Matériel protégé par le droit d'auteur

中藥針灸治療學

La pratique de la médecine chinoise

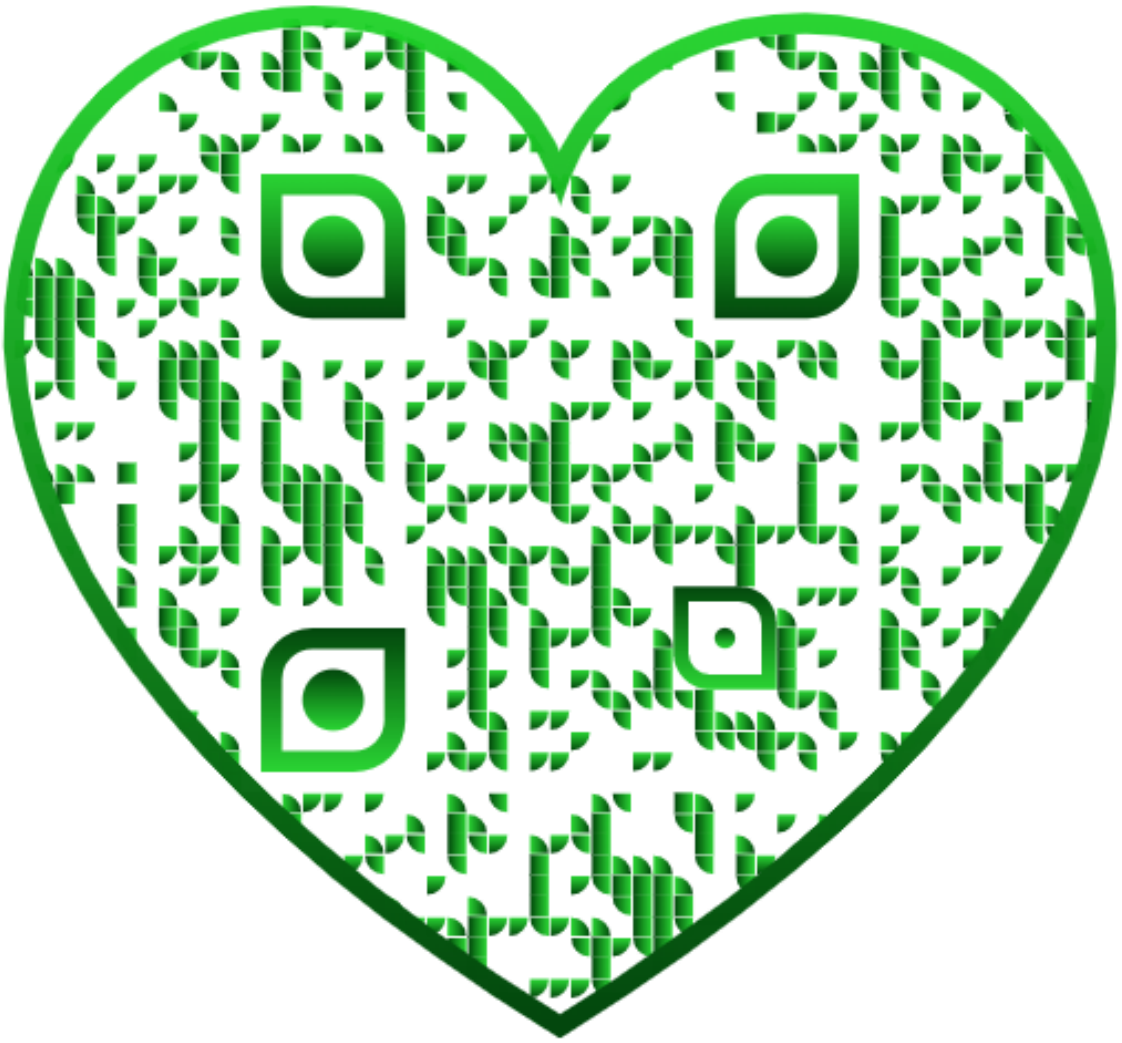
Traitement des maladies par l'acupuncture et la phytothérapie chinoise

2e ÉDITION

Giovanni Maciocia

Traduit de l'anglais par Sylviane Burner

Matériel protégé par le droit d'auteur



La **pratique** de la **médecine chinoise**

À Sammi

La pratique de la médecine chinoise

Traitement des maladies par l'acupuncture et la phytothérapie chinoise

2e ÉDITION

Giovanni Maciocia CAc (Nanjing)

Acupuncteur et phytothérapeute au Royaume-Uni
Professeur associé à l'Université de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing

Avant-propos de
Steven Clavey, Ph.D., B.Ac, M.B.Ac.C

Illustrations de
Michael Courtney et **Richard Morris**

Traduit de l'Anglais par
Sylviane Burner

ELSEVIER
MASSON

CHURCHILL
LIVINGSTONE
ELSEVIER

Am imprint of Elsevier Limited

Giovanni Maciocia, Cac (Nanjing). Acupuncturist and Medical Herbalist, United Kingdom. Honorary Professor at the Nanjing University of Traditional Chinese Medicine, Nanjing, Chine.

L'édition originale, *The Practice of Chinese Medicine – The Treatment of Diseases with Acupuncture and Chinese Herbs* (2nd edition), ISBN 978-0-4430-7490-5 a été publiée par Churchill Livingstone, une marque d'Elsevier Limited.

Édition originale : *The Practice of Chinese Medicine – The Treatment of Diseases with Acupuncture and Chinese Herbs* (2nd edition),

Commissioning Editors: Karen Morley, Claire Wilson
Development Editor: Kerry McGechie
Project Manager: Emma Riley
Designer: Charles Gray

Édition française : *La Pratique de la Médecine chinoise – Traitement des maladies par l'acupuncture et la phytothérapie chinoise*

Responsable éditorial : Marie-José Rouquette
Éditeurs : Cécile Harbulot, Alcidia Vulbeau
Chef de projet : Aude Cauchet
Conception graphique et maquette de couverture : Véronique Lentaigne

© Giovanni Maciocia 1994
© Giovanni Maciocia 2008
© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés pour la traduction française
62, rue Camille-Desmoulins, 92442 Issy-les-Moulineaux cedex
www.elsevier-masson.fr

L'éditeur ne pourra être tenu pour responsable de tout incident ou accident, tant aux personnes qu'aux biens, qui pourrait résulter soit de sa négligence, soit de l'utilisation de tous produits, méthodes, instructions ou idées décrits dans la publication. En raison de l'évolution rapide de la science médicale, l'éditeur recommande qu'une vérification extérieure intervienne pour les diagnostics et la posologie.

Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction par tous procédés réservés pour tous pays. En application de la loi du 1er juillet 1992, il est interdit de reproduire, même partiellement, la présente publication sans l'autorisation de l'éditeur ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris).

All rights reserved. No part of this publication may be translated, reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any other electronic means, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission of the publisher.

Photocomposition : Thomson Digital
Imprimé en Italie par Legoprint
Dépôt légal : septembre 2011
ISBN : 978-2-294-10366-7

ELSEVIER your source for books, journals and multimedia in the health sciences
www.elsevierhealth.com

Working together to grow libraries in developing countries
www.elsevier.com | www.bookaid.org | www.sabre.org
ELSEVIER BOOK AID International Sabre Foundation

The publisher's policy is to use **paper manufactured from sustainable forests**

Avant-propos

Je suis particulièrement honoré qu'on m'ait demandé de rédiger l'Avant-propos de la deuxième édition de cet ouvrage novateur de Giovanni Maciocia, *La pratique de la médecine chinoise*. En effet, il y a plus de 30 ans, c'est Giovanni lui-même qui m'a encouragé à me lancer dans l'étude de la médecine chinoise. Six ans plus tard, lorsque j'ai quitté Taïwan, c'est à nouveau grâce à Giovanni que j'ai pu aller étudier en Chine même.

Il ne se rappelle plus de ces épisodes qui, pour moi, ont eu des impacts déterminants sur ma vie. Pour lui, ce ne sont que des épisodes parmi d'autres, en accord avec ce qu'il fait : regarder, apprendre et partager. Pourquoi ses livres ont-ils autant de succès ? Parce qu'ils sont clairs et rigoureux. Ils se lisent facilement, ils sont écrits dans la langue de tous les jours et ils sont conçus de telle sorte que l'étudiant très occupé, ou même le praticien débordé, peut y trouver rapidement et efficacement les réponses dont il a besoin. Un autre facteur de popularité est la réflexion qu'il mène sur le contexte culturel que partagent tous ceux qui ne vivent pas en Chine, c'est-à-dire nos sociétés industrielles modelées par la domination des théories de la médecine occidentale, de sorte que souvent, le trouble dont se plaint un patient n'est *pas* ce qu'il ressent, mais plutôt une étiquette mise sur ce trouble à la lueur de ces théories. C'est là le domaine d'excellence de *La pratique de la médecine chinoise*, qui nous livre une interface claire entre la compréhension d'une pathologie précise en médecine occidentale et la vision et l'approche que la médecine chinoise a de cette même pathologie.

Cette deuxième édition comporte plus de 14 chapitres nouveaux et inclut une présentation détaillée et profonde de la psyché en médecine chinoise, avec des chapitres complets consacrés à l'anxiété, à la dépression, à la fatigue chronique, aux nausées et vomissements, aux régurgitations acides, aux ulcérations buccales, à l'hypertension, à l'hypertrophie de la prostate, à la cystite interstitielle, aux pathologies de la thyroïde, aux dysfonctionnements érectiles et bien plus encore. Les anciens chapitres ont eux aussi été largement enrichis, par exemple, avec l'intégration de la différenciation et du traitement des polypes du nez dans le chapitre qui traite de la sinusite. Les chapitres sur la gynécologie qui figuraient dans la première édition n'ont pas été repris car ils font désormais l'objet d'un ouvrage qui leur est entièrement consacré.

Ce livre parle de *Nei Ke*, la médecine interne, qui est au cœur de toute pratique générale. De Zhang Zhong-Jing à Xu Shu-Wei, de Li Gao à Cheng Guo-Peng, pour ne citer que les sommités de ce monde, il y a eu de très nombreuses façons différentes de décrire et d'organiser ce qui se passe lorsqu'un patient s'assied en face de nous et nous dit « Ça ne va pas ». Giovanni s'est efforcé d'élaborer une méthode aussi utile que possible pour que les Occidentaux puissent avoir accès à la compréhension actuelle de ce qui, pour chaque pathologie, marche le mieux en médecine chinoise. Là où cette compréhension était insuffisante, il nous apporte sa longue expérience clinique pour combler ces lacunes et il nous livre les conclusions auxquelles il a abouti.

La médecine chinoise est une discipline clinique qui accueille volontiers, voire recherche, l'innovation et la créativité. Quand on est étudiant, il faut parfois apprendre par cœur. Quand on commence à exercer, il faut parfois commencer par mémoriser une liste de tableaux pathologiques et leur traitement pour chaque maladie. Mais s'il faut commencer par cette liste, il ne faut pas s'y arrêter mais plutôt apprendre à être capable d'entrer dans la compréhension vivante des mécanismes pathologiques qui sont à l'œuvre chez le patient, de même que l'environnement et la société que l'on partage avec lui.

Il ne faut donc pas être surpris de voir naître de nouvelles théories ; nous devrions tous en produire.

Giovanni a mis tout son cœur et toute son âme de praticien dans chaque page de cet ouvrage, et le lecteur qui veut vraiment faire vivre ce livre le rejoindra sur le chemin. Travaillez à comprendre les mécanismes qui créent les diverses maladies de vos patients et, dans ce cadre, essayez à loisir les outils que vous offre cette deuxième édition de *La pratique de la médecine chinoise*.

Steven Clavey
Solstice d'hiver 2007
Melbourne

PRÉFACE À LA DEUXIÈME ÉDITION

Cela fait maintenant 12 ans que la première édition de *La pratique de la médecine chinoise* a été publiée. Cette première édition se voulait le compagnon des *Principes fondamentaux de la médecine chinoise* et se proposait d'appliquer la théorie de la médecine chinoise au traitement par l'acupuncture et la phytothérapie chinoise de maladies bien précises.

Les théories de l'asthme allergique et de la rhinite allergique exposées dans ce livre sont entièrement nouvelles. Certes, elles sont loin d'être parfaites et demanderont à être constamment retouchées en fonction de notre expérience clinique et nos recherches, mais j'y ai ajouté de nouvelles références par rapport à la première édition. La théorie de la fatigue chronique, également nouvelle, est née de ma propre expérience, même si elle se fonde sur les notions très anciennes de « facteur pathogène résiduel » et de « Chaleur latente ».

Nouvelle aussi est la théorie de la sclérose en plaques, mais celle-ci s'appuie essentiellement sur la pathologie et la symptomatologie du syndrome d'Atrophie.

Le chapitre consacré à « La fatigue » reprend l'ancien symptôme *« Xu-Lao »*, qui signifie « épuisement », mais je me suis écarté de l'approche traditionnelle dans la mesure où j'ai inclus les formes de type Plénitude de la fatigue, chose que l'on ne retrouve pas dans la présentation chinoise de *Xu-Lao.*

Les changements et ajouts majeurs que l'on trouve dans cette deuxième édition sont les suivants :

- Le texte a été complètement revu et les sources chinoises ont été développées.
- De nombreux tableaux pathologiques nouveaux ont été ajoutés pour chaque maladie.
- De nombreuses préparations ont été ajoutées pour de nombreuses pathologies.
- Dans de nombreux chapitres, chaque fois que cela était possible, j'ai ajouté une section sur les publications chinoises contemporaines.
- J'ai ajouté un certain nombre de cas cliniques nouveaux.
- J'ai ajouté des rapports d'essais cliniques.
- J'ai ajouté des statistiques découlant de mes propres données cliniques, chaque fois que cela était possible.
- La présentation des troubles psychiques et émotionnels a été fortement augmentée (elle est passée de 1 à 8 chapitres).
- J'ai ajouté la présentation de pathologies qui ne figuraient pas dans l'ancienne édition.

Les nouvelles maladies qui sont venues enrichir cette deuxième édition sont :

- la dépression (Chapitre 13),
- l'anxiété (Chapitre 14),
- le goitre (Chapitre 18),
- l'hypertension (Chapitre 19),
- les nausées et les vomissements (Chapitre 23),
- les régurgitations acides (Chapitre 24),
- les ulcérations buccales (Chapitre 25),
- la rétention urinaire (Chapitre 33),
- la cystite interstitielle (Chapitre 34),
- les hyperplasies bénignes de la prostate (Chapitre 35),
- la prostatite (Chapitre 36),
- la fibromyalgie (Chapitre 40),
- les dysfonctionnements érectiles (Chapitre 47).

Comme dans la première édition, la plupart des « maladies » présentées ne sont des « maladies » que dans le contexte de la médecine chinoise. Par exemple, pour la médecine occidentale, la douleur épigastrique n'est pas une maladie mais un symptôme ; pour la médecine chinoise, il s'agit d'une maladie *(bing)* relevant de la médecine interne. Toutefois, dans certains cas, je présente aussi le traitement de maladies définies en termes de médecine

occidentale (par exemple, la maladie de Parkinson et la sclérose en plaques).

Même si la médecine chinoise traite chaque personne comme un tout plutôt que de traiter la seule « maladie » dont souffre le patient, même si elle examine les tableaux de déséquilibre, le style de vie, l'environnement, la situation familiale, la vie émotionnelle, l'alimentation, les habitudes sexuelles, les gestes professionnels et l'activité physique, il reste important d'aborder le traitement des maladies de façon individuelle, car les techniques de traitement présentent de grandes variations. Ainsi, par exemple, le traitement de l'Attaque de Vent fait appel à des techniques et des approches particulières tout à fait différentes de celles utilisées, disons, dans l'insomnie. Utiliser ces techniques n'est en contradiction avec aucune autre approche ou aucune autre philosophie à laquelle pourrait tenir un praticien donné, et j'espère donc que ce manuel pourra servir à des praticiens d'orientations diverses.

Une autre raison importante qui incite à étudier chaque maladie individuellement est que chacune a une pathologie et une étiologie particulières et précises ; ce n'est que par la compréhension de la pathologie et de l'étiologie propres d'une maladie que l'on peut conseiller le patient quant à son mode de vie, ses habitudes sexuelles, son alimentation et son activité physique. Éduquer le patient dans ces domaines est aussi important que le traitement lui-même, car le patient devient alors responsable de sa propre santé et peut ainsi éviter que le problème ne se reproduise.

Un ajout de cette seconde édition concerne des extraits d'articles de journaux de médecine chinoise actuels. Certains sont purement théoriques et présentent des aspects intéressants des théories de la médecine chinoise, d'autres présentent des essais cliniques. Un certain nombre d'entre eux sont effectués sans groupe contrôle et n'atteignent pas les critères des essais cliniques correctement randomisés et contrôlés. Je ne cite pas ces articles pour leur valeur en tant qu'essai clinique, mais pour l'apport qu'ils constituent en termes d'expérience venant de médecins confrontés au traitement de diverses pathologies.

Autrement dit, bien que certains de ces essais cliniques puissent présenter des failles, dans la plupart des cas, il est très intéressant de connaître le principe de traitement et les préparations qui ont été adoptés. Bon nombre de ces articles relatent l'expérience de médecins contemporains renommés de la médecine chinoise *(lao zhong yi)*.

J'ai supprimé toutes les références aux préparations commerciales chinoises modernes en raison du manque de fiabilité des contrôles de qualités, de la présence éventuelle de substances interdites ou toxiques et, parfois, de l'introduction d'un médicament occidental dans la préparation phytothérapique même.

Le lecteur doit savoir que certaines prescriptions de plantes peuvent contenir des substances non autorisées dans certains pays, soit parce qu'elles sont toxiques (comme Zhu Sha *Cinnabaris*), soit parce qu'elles sont d'origine animale et proviennent d'espèces protégées ; dans certains pays, toutes les substances animales et minérales sont prohibées.

Le fait que ces préparations soient citées dans ce livre ne signifie pas que j'approuve l'utilisation de substances interdites, et les lecteurs sont fortement invités à se renseigner sur les lois qui régissent l'utilisation de certaines plantes ou substances dans leur propre pays. Chaque praticien doit donc s'assurer lui-même de l'opportunité d'une telle prescription.

À l'heure qu'il est, tous les produits d'origine animale ou minérale sont interdits dans l'Union européenne, bien que chaque pays applique la loi différemment. J'ai décidé de maintenir les préparations traditionnelles telles qu'elles sont pour donner au lecteur une idée des actions de ces préparations. Ce n'est que lorsqu'on connaît les ingrédients d'origine que l'on peut opérer les bonnes substitutions en se basant sur les effets de la plante ou de la substance que l'on veut remplacer. Par exemple, si, dans une préparation, on veut remplacer Gui Ban *Plastrium Testudinis*, nous savons qu'il est possible d'obtenir une action proche en la remplaçant par l'association de Huang Jin *Rhizoma Polygonati* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*. Dans l'Annexe 7, je donne une liste de suggestions pour remplacer ces substances.

Quant au nom des plantes, je les ai mises à jour et j'ai repris les noms qu'utilisent Bensky, Clavey et Stöger dans leur *Materia Medica* (3e édition).

Les points d'acupuncture indiqués pour chaque tableau pathologique ne sont *pas* des prescriptions mais seulement les points que l'on peut utiliser dans cette circonstance précise, et parmi lesquels le praticien peut choisir quand il élabore son traitement par acupuncture. Il existe quelques exceptions qui sont signalées par les expressions « Prescription générale » ou « Ancienne prescription ».

Le traitement par phytothérapie de chaque maladie s'appuie sur plusieurs manuels chinois modernes et sur les traitements retrouvés dans les anciens

classiques (voir la *Bibliographie*). Le principal manuel moderne auquel je me suis référé est celui qui est utilisé dans tous les collèges de médecine chinoise en Chine, c'est-à-dire *Zhong Yi Nei Ke Xue* [Médecine interne en médecine chinoise] de Zhang Bo Yu (1986).

Je voudrais faire quelques commentaires à propos du dosage des préparations de phytothérapie. Les doses indiquées sont le plus souvent celles des livres chinois, modernes ou anciens. Dans ma pratique, j'utilise des doses beaucoup plus faibles, comme cela apparaît dans les cas cliniques rapportés, la dose moyenne de chaque plante étant de l'ordre de 4 g de plante sèche. Je trouve que ces doses réduites donnent de très bons résultats. Quant au mode d'administration de ces préparations, j'utilise à la fois les décoctions et les poudres concentrées. J'ai tendance à préférer les décoctions pour les troubles gynécologiques comme l'endométriose, et pour les maladies de la peau.

En Angleterre, les patients qui viennent me voir prennent régulièrement leur traitement (environ à 95 %) et la plupart des enfants parviennent à prendre les décoctions (même s'il faut utiliser différents moyens pour les masquer). Chez les enfants de moins de 3 ans, on peut diluer franchement la décoction et la leur faire prendre tout au long de la journée. Chez les enfants de plus de 3 ans, on peut ajouter du miel à la décoction. Dans l'absolu, l'adjonction de miel modifie la saveur de la préparation et apporte les propriétés propres du miel, mais en pratique je pense qu'il est préférable que l'enfant prenne la prescription additionnée de miel plutôt que ne pas la prendre du tout.

Parmi les autres moyens pour obtenir que les enfants prennent le traitement, on peut proposer de leur offrir un biscuit ou leur boisson préférée immédiatement après qu'ils aient avalé la mixture. Je trouve cependant que l'un des meilleurs moyens d'amener des enfants de plus de 3 ans à prendre la décoction est de les faire participer à la préparation des plantes. Les enfants sont fascinés par les différentes formes, les textures et les odeurs des plantes, et ils aiment aider à les préparer et à les mettre dans les sachets. Quand on fait ainsi participer un jeune patient, on est assuré que lorsque l'enfant prendra sa décoction, ce ne sera pas une boisson étrange mais quelque chose qu'il mettra en relation avec les plantes réelles qu'il a aidé à préparer. Cette méthode demande, certes, du temps mais elle peut être très amusante.

Tous les cas cliniques rapportés viennent de ma propre pratique, et j'invite le lecteur à les étudier car ils montrent comment on adapte les préparations au déséquilibre particulier présenté par un patient, et aussi comment on choisit et associe les points d'acupuncture.

Chaque chapitre comporte la différenciation occidentale du symptôme étudié (par exemple, les causes possibles des céphalées en médecine occidentale). Bien évidemment, il ne s'agit pas de remplacer ainsi un bon livre de clinique médicale occidentale (certains sont cités dans la bibliographie) ; le but recherché est simplement de fournir au praticien en situation clinique une liste des principaux diagnostics occidentaux possibles de ce symptôme particulier. C'est là une notion importante parce que nous devons savoir adresser un patient à un généraliste ou à un spécialiste de médecine occidentale pour un diagnostic précis. Par exemple, si un patient vient consulter pour des difficultés mictionnelles, il faut être capable d'éliminer la possibilité d'un cancer de la prostate.

Une deuxième raison pour se familiariser avec le diagnostic occidental est le pronostic. Même si la médecine chinoise est tout à fait apte à nous donner non seulement un diagnostic mais aussi un pronostic raisonnable par l'examen attentif des symptômes, de la langue et du pouls, dans bien des cas, le pronostic dépend aussi du diagnostic occidental. Par exemple, devant des picotements dans un membre, le pronostic est totalement différent selon qu'il s'agit d'un « simple » vide de Sang du Foie ou d'un début de sclérose en plaques.

J'ai supprimé les trois chapitres consacrés aux pathologies gynécologiques, à savoir les règles douloureuses, la ménorragie et le syndrome prémenstruel, qui sont désormais intégrés à mon livre sur la gynécologie.

Enfin, j'ai supprimé l'annexe sur les principes d'association de points qui sont aujourd'hui présentés dans mon ouvrage *The Channels of Acupuncture* (2006). J'ai ajouté, en Annexe 6, la liste des points couramment utilisés pour traiter les troubles psychiques et émotionnels selon ma propre expérience.

Quant à la terminologie et aux noms des maladies, j'ai modifié deux noms par rapport à la première édition. Je nomme désormais les troubles *Lin* « Syndrome Urinaire » plutôt que « troubles urinaires douloureux » dans la mesure où cette pathologie n'implique pas toujours de la douleur. J'ai aussi délaissé l'expression « encéphalomyélite myalgique » et je parle maintenant de « syndrome de fatigue chronique ».

Giovanni Maciocia
Amersham, 2006

Remerciements

Mon premier séjour en Chine, au cours duquel j'ai suivi mes premiers cours d'acupuncture à l'Université de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, en 1980, a constitué un jalon important de ma vie professionnelle. Mon premier enseignant à Nanjing a été le Dr Su Xin Ming ; il a joué un rôle important dans l'évolution de mes compétences en acupuncture. Je lui en suis profondément redevable car il m'a toujours transmis son savoir-faire avec beaucoup de patience.

Ma reconnaissance va aussi au Dr Zhou Zhong Ying, de l'Université de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, qui m'a transmis ses connaissances et son savoir-faire dans le domaine du diagnostic chinois et de la phytothérapie chinoise.

J'ai également une dette envers Fi Lyburn pour la minutie exceptionnelle avec laquelle elle a contrôlé la cohérence du manuscrit et contribué à son édition.

Sylvie Perera m'a été d'une aide précieuse pour la relecture du texte et je la remercie.

Becky Clarke m'a aidé avec beaucoup de compétence à traiter les données statistiques issues de ma pratique clinique personnelle.

Je suis redevable à Suzanne Turner pour son aide quant à la recherche et à l'édition de ce livre. Le Dr J.D. Van Buren a été mon tout premier professeur, il y a 35 ans. C'est de lui que j'ai appris l'importance du diagnostic, plus particulièrement du diagnostic par le pouls. Il mérite toute ma gratitude car il a été ma première source d'inspiration en médecine chinoise.

Enfin, je voudrais remercier Karen Morley, Kerry McGechie et Claire Wilson, des éditions Elsevier, pour leur professionnalisme et leur aide.

Giovanni Maciocia
Amersham, 2006

NOTE SUR LA TRADUCTION DES TERMES MÉDICAUX CHINOIS

Les termes utilisés dans ce livre reprennent en général ceux que l'on trouve dans *Les Principes fondamentaux de la médecine chinoise* (2e édition), *Gynécologie et obstétrique en médecine chinoise* et *Diagnostic en médecine chinoise*. Comme dans tous ces livres, j'ai choisi de traduire tous les termes médicaux chinois à l'exception de *Yin, Yang, Qi* et *cun*.

J'ai également continué à utiliser des majuscules pour les termes spécifiques à la médecine chinoise. Par exemple, « Sang » désigne l'une des substances vitales de la médecine chinoise, alors que « sang » désigne le liquide qui circule dans les vaisseaux sanguins (par exemple, « En cas de vide de Sang, le sang menstruel est pâle »). J'utilise aussi des majuscules pour les différentes qualités du pouls et pour les couleurs et formes pathologiques de la langue.

Ceux qui ont lu mes précédents ouvrages ont trouvé ce système efficace. Comme la plupart des enseignants (y compris moi-même) utilisent des termes chinois lorsqu'ils donnent des conférences (par exemple, *Yuan Qi* plutôt que Qi Originel), j'ai donné la transcription pinyin chaque fois que j'ai introduit un terme nouveau. Une des modifications introduites dans ce livre (comme dans la 2e édition des *Principes fondamentaux de la médecine chinoise*) est une utilisation plus fréquente des termes en pinyin dans tout le texte et, au moins une fois par chapitre, des termes chinois introduits pour la première fois, de façon à éviter au lecteur d'avoir sans cesse à consulter le glossaire.

J'ai fait le choix de traduire tous les termes chinois (aux exceptions près signalées plus haut) essentiellement pour des raisons de style. Il me semble qu'un ouvrage bien écrit dans une langue se lit mieux qu'un ouvrage émaillé de termes chinois en pinyin. Conserver les termes chinois en pinyin est certainement une solution de facilité qui est loin d'être idéale car un seul mot en pinyin peut souvent avoir plus d'un sens ; par exemple, *jing* peut signifier « méridien », « règles », « Essence » ou « choc », alors que *shen* peut vouloir dire « Rein », « Esprit » ou « Psychisme ».

Je suis conscient du fait que la traduction « juste » d'un terme de médecine chinoise n'existe pas, et c'est dans cet esprit que j'ai élaboré ma terminologie. En vérité, il est fondamentalement impossible de traduire les termes de médecine chinoise. La plus grande difficulté vient probablement de ce que chaque terme a des facettes et des sens différents selon le contexte, et qu'il est donc impossible qu'une seule et unique traduction puisse être « juste » dans tous les contextes et dans toutes les situations. Par exemple, le mot *Jue* (厥) a de nombreux sens différents ; une traduction n'illustrera jamais qu'une seule des nombreuses facettes de ce terme. En fait, *Jue* renvoie à un état de collapsus avec perte de connaissance, mains et pieds froids, mais il renvoie aussi à une situation critique de rétention d'urines. Dans d'autres contextes, il a d'autres sens, comme dans *Jue Qi* (厥 气), pathologie dans laquelle le Qi est chaotique, dans *Jue Xin Tong* (厥 心 痛), pathologie dans laquelle on a une douleur violente dans la poitrine avec des mains froides, ou dans *Jue Yin Zheng* (厥 阴 证), tableau pathologique du Yin Terminal (dans le cadre de l'identification des tableaux pathologiques selon les Six Niveaux) qui se caractérise par de la Chaleur en haut et du Froid en bas.

De nombreux sinologues s'accordent pour dire que les termes de la philosophie chinoise sont, par essence, impossibles à traduire et que dès l'instant où nous les traduisons, nous en déformons le sens car notre vision du monde n'est pas celle des Chinois. Ames est particulièrement clair au sujet de la distorsion intrinsèque des concepts chinois dans le processus de traduction. Il donne des exemples de cette distorsion avec des mots comme *Tian* (天) (« Ciel »), *You-Wu* (有 无) (« Être » ou « Non être »), *Dao* (道) (« Chemin »), *Xing* (性) (« nature

humaine »), *Ren (仁)* (« bienveillance »), *Li (理)* (« Principe ») et *Qi (气)* (« substance primordiale »)[1].

Dans son livre *Focusing the Familiar* (qui est une traduction du texte de Confucius *Zhong Yong*)[2], Ames est particulièrement véhément et rejette toute traduction unique, terme à terme, de chaque mot chinois en une langue occidentale. Il nous dit :

Nos langues occidentales sont orientées vers la substance et sont donc tout à fait appropriées pour décrire un monde qui se définit par son caractère discret, objectif et permanent. Ces langues sont mal adaptées pour décrire et interpréter un monde comme celui des Chinois, qui se caractérise essentiellement par la continuité, le mouvement et le devenir.[3]

Ames donne ensuite quelques exemples de ce qu'il considère comme de graves fautes de traduction de termes philosophiques chinois. L'important n'est pas tant que ces traductions sont « erronées » parce que les mots sont « faux » mais parce que la pensée chinoise et la pensée occidentale sont intrinsèquement différentes et que les termes occidentaux, de par leur nature intrinsèque, sont incapables de restituer les idées de la philosophie chinoise. Ames dit :

Par exemple, You (有) et Wu (無) ont souvent été traduits par « Être » et « Non être » sans soulever de critiques. Des traducteurs reconnus ont, jusqu'à il y peu, traduit wu xing (五 行) par « Cinq Éléments ». Xing (性) est encore extrêmement souvent traduit par « nature ». Toutes ces traductions favorisent la définition fixe et univoque des objets ou concepts puisée dans une langue ancrée dans une perspective substantialiste [nos langues occidentales].[4]

Ames poursuit en disant qu'utiliser le « langage de la substance » [c'est-à-dire nos langues occidentales] pour traduire la vision chinoise d'un monde fait de mouvements et de changements a conduit à des interprétations gravement erronées de la sensibilité chinoise. Il affirme que c'est la différence même entre la philosophie chinoise et la philosophie occidentale qui rend la traduction des termes chinois virtuellement impossible. Il écrit :

Dans les traditions classiques de l'Occident, « être » prend le pas sur « devenir » et « devenir », en fin de compte, devient alors irréel. Le devenir se réalise en arrivant à sa fin, c'est-à-dire en étant. Dans la civilisation chinoise, « devenir » prend le pas sur « être ». « Être » est alors compris comme un état transitoire caractérisé par des transformations à venir.[5]

Ames dit ensuite :

Le monde chinois est un monde phénoménal de continuité, de devenir et de changement. Dans un monde comme celui-là, il n'y a pas d'élément discret ultime. Les choses ne peuvent être comprises comme des objets. Sans cette notion d'objectivité, il ne peut y avoir que le changement continuel de circonstances qui passent et dans lesquelles toute chose se dissout. Une langue qui reflète le mouvement écarte l'affirmation qui veut que les objets servent de référence aux expressions linguistiques. Le langage référentiel précis, fait de dénotations et de descriptions, se voit remplacé par un langage de « projection », où le sens fait à la fois allusion à un autre champ mouvant de significations et dans lequel il se projette. Une langue référentielle [les langues occidentales] *caractérise un événement, un objet ou un état par un acte de désignation qui donne un nom à chaque chose. D'un autre côté, une langue de projection* [le chinois] *n'emploie pas les noms appropriés comme simples indicateurs d'individus ou d'objets précis, mais fait appel à des indices, des suggestions ou des allusions qui vont faire naître des focalisations dans le champ des significations.*[6]

Pour donner un exemple de cette impossibilité intrinsèque de traduire un terme philosophique chinois en une langue occidentale, Ames évoque alors Steve Owen, qui répugne à traduire *shi* (诗) par « poème ». Il écrit :

Si nous traduisons « shi » *par « poème », ce n'est que par commodité.* « Shi » *n'est pas un « poème » :* « shi » *n'est pas une chose faite de la même façon que l'on fait un lit, une peinture ou une chaussure.* « Shi » *peut être travaillé, poli et réalisé avec art, mais cela n'a rien n'à voir avec ce que* « shi » *« est » en essence.* « Shi » *n'est pas « l'objet » de son auteur, il est l'auteur, la facette extérieure d'un intérieur ».*[7]

Ames prétend que dans les textes philosophiques classiques chinois, un langage riche en allusions et en connotations est plus hautement prisé qu'un langage clair, précis et rigoureux dans son argumentation. Le contraste spectaculaire qui existe entre la langue chinoise et les langues occidentales pour ce qui est de leur clarté impose une charge toute particulière au traducteur de textes philosophiques chinois.

Pour les Chinois, le contraire de la clarté n'est pas la confusion mais quelque chose qui ressemble à du « *flou* ». Des idées vagues se reconnaissent sans aucun doute au fait qu'on peut leur associer une *multitude* de significations. Chaque terme chinois constitue un champ de significations avec la possibilité de se focaliser

sur n'importe laquelle de ces significations. Ames dit que lorsqu'on traduit des textes chinois, il faut éviter de tomber dans ce que Whitehead appelle « l'illusion du dictionnaire parfait ». Par cette expression, il entend l'existence supposée d'un répertoire sémantique complet de termes qui peuvent traduire correctement la variété et la profondeur de nos expériences et que, dans l'idéal, chacun pourrait consulter pour trouver la correspondance entre un terme et sa signification.

On ne peut pas mieux illustrer les problèmes liés à la traduction des termes médicaux chinois. Bien évidemment, il faut s'efforcer d'être précis et cohérent, mais penser qu'il existe quelque chose comme la traduction « juste » d'une idée de la médecine chinoise en un terme occidental est méconnaître l'essence même de la médecine chinoise.

Par exemple, dire que la seule traduction « juste » de *Chong Mai* est « Vaisseau Pénétrant » nous fait tomber dans le piège de ce que Whitehead appelle « l'illusion du dictionnaire parfait ». Bien évidemment, on peut traduire *Chong Mai* par « Vaisseau Pénétrant », mais ce n'est là qu'un de ses sens, et il est absolument *impossible* de trouver un seul mot en langue occidentale qui véhicule la richesse des idées que comporte le mot *Chong Mai* (que je traduis, par ailleurs, par « Vaisseau Pénétrant »). Penser pouvoir réduire une idée riche de la médecine chinoise à un seul et unique terme dans une langue occidentale fait montre, d'après moi, d'une méconnaissance de l'essence même de la médecine chinoise.

Ames reprend ce point avec force lorsqu'il dit :

L'illusion du dictionnaire parfait est pour beaucoup une conséquence de notre parti pris analytique qui tend à l'unicité. Je pense que ce parti pris ne nous rend pas service lorsqu'il s'agit d'approcher les textes chinois. Non seulement il y a la possibilité renouvelée de nouvelles expériences qui appellent des terminologies nouvelles, mais il y a aussi la rareté, voir l'absence totale, de possibilités de traduction terme à terme des mots chinois en langues occidentales. Le côté allusif de la langue chinoise classique se prête difficilement à des traductions univoques. Nous prétendons que lorsqu'on traduit des textes chinois dans des langues occidentales, il est totalement contre-productif de vouloir trouver un équivalent unique pour un caractère chinois. En fait, plutôt que d'essayer d'éviter les ambiguïtés grâce à une utilisation obstinée de termes officiellement convenus, le traducteur doit pouvoir admettre que les caractères chinois doivent souvent être traduits par un ensemble de mots si l'on veut respecter tous les sens qu'ils contiennent, qui tous sont suggérés par n'importe quelle interprétation donnée de ce caractère. En fait, toute tentative d'emploi des termes univoques pour traduire des mots chinois avec, pour justification, des critères de clarté et d'univocité, réduit souvent la vision philosophique à néant et la poésie à des vers de mirliton. Une telle approche de la traduction ne convient qu'à des lecteurs occidentaux insensibles à la signification stimulante, nourrie par le langage richement vague et allusif des textes chinois.[8]

Comme exemple de la multiplicité des sens d'un terme chinois, et donc du fait qu'il est totalement légitime de traduire une seule idée chinoise par différents mots selon les différents contextes, Ames dit que, parfois, il traduit le mot *zhong* (« milieu » ou « central ») qui apparaît dans le titre du texte de Confucius, par « foyer » ou « convergence » et d'autres fois par « équilibre ». Parfois encore, il le traduit par « centre » ou « impartialité ». Il affirme avec vigueur :

La langue chinoise n'est pas logocentrique. Les mots ne désignent pas des essences. Ils renvoient plutôt à des processus et des événements pour toujours transitoires. Il est donc important de souligner le caractère mouvant de la langue. Une langue qui traduit le mouvement est vague, allusive et suggestive.[9]

Selon Ames, en philosophie, deux termes se dégagent particulièrement comme ayant des traductions influencées par la pensée occidentale. Il s'agit de *Tian* (« Ciel ») et de *Ren* (« bienveillance »). Ames dit :

Lorsqu'on traduit Tian par « Cieux », qu'on le veuille ou non, cela évoque, chez le lecteur occidental, une notion de Dieu créateur transcendant avec, en filigrane, le langage de l'âme, du pêché et de la vie après la mort. … Lorsqu'on traduit Ren par « bienveillance », on introduit un côté psychologique et on donne une connotation altruiste à un terme qui, à l'origine, avait une gamme radicalement différente de connotations sociologiques. Être altruiste, par exemple, implique de s'oublier au profit des autres. Mais ce « sacrifice de soi » suppose implicitement l'existence d'un « soi » que l'on peut maîtriser et qui est indépendant des autres. C'est un concept du soi qui, pensons-nous, est pour le moins étranger au monde des Analectes [de Confucius]. *En fait, une telle interprétation* [de ce mot] *transforme ce qui est fondamentalement une stratégie de réalisation personnelle en une abnégation du soi.*[10]

Pour ce qui est de la médecine chinoise, le terme de *Xue* ( ) (« Sang ») est un bon exemple des problèmes évoqués ci-dessus par Ames. Lorsqu'on traduit le

mot *Xue* par « Sang », on modifie instantanément sa caractéristique essentielle et on lui attribue des connotations de médecine occidentale. En vérité, en médecine chinoise, *Xue* est lui-même une forme de Qi qui est en relation étroite avec le Qi Nourricier (*Ying Qi*). Quant au mot *mai* (脉), que l'on trouve dans le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*, il est souvent ambigu car il renvoie parfois clairement aux méridiens d'acupuncture et, à d'autres endroits, aux vaisseaux sanguins.

Après avoir souligné les problèmes de traduction des termes chinois, Ames confirme qu'un mot chinois peut prendre différents sens selon divers contextes. Par exemple, le mot *shen* (神), signifie, dans certains cas, « spiritualité humaine » et dans d'autres, « divinité ».[11] Alors qu'il n'aborde que les sens philosophiques de ce mot, on pourrait en fait en ajouter beaucoup d'autres dans le contexte de la médecine chinoise, par exemple « esprit », « psychisme » et « éclat » (dans le cadre du diagnostic).

Ames passe en revue les options qui s'offrent au traducteur et il semble avoir une préférence pour une simple translitération des termes chinois et leur emploi non traduit. Il dit :

Pour certains, cette approche peut sembler être simplement la voie de la facilité pour se sortir d'un pas difficile. Mais le mot « rituel » a un nombre de sens limités qui sont bien circonscrits en anglais et « Li » a un nombre important de sens qui sont moins bien circonscrits. De même qu'aucun spécialiste de l'Inde ne chercherait des équivalents aux mots « karma », « dharma », etc., il est peut-être temps d'en faire autant pour le chinois classique, malgré le nombre d'homonymes.[12]

Hall confirme qu'un mot en chinois peut avoir une pluralité de sens. Il écrit :

Traditionnellement, les Chinois ont toujours revendiqué comme fondement de leur harmonie intellectuelle et institutionnelle la reconnaissance de la coexistence d'une pluralité de sens que l'on peut facilement trouver et donner à un terme.[13]

Enfin, un autre sinologue, Yung Sik Kim, évoque la difficulté présentée par cette pluralité de sens offerte par un mot chinois. Il dit :

J'ai choisi pour politique de m'en tenir à une traduction unique pour un terme chinois précis, chaque fois que cela était possible. … Bien sûr, on ne peut pas non plus ignorer les exceptions. J'ai dû recourir à différentes traductions pour des caractères comme « xin » (心), qui signifie à la fois « cœur » et « esprit » ou comme « tian » (天), qui signifie à la fois « les Cieux » et « le ciel ».[14]

Dans un autre extrait, Yung Sik Kim affirme que lorsqu'un terme chinois a une pluralité de sens, la translitération est la seule alternative possible :

Le terme « Li » (理) est difficile à définir. Il est même difficile à traduire parce qu'il n'existe pas de mots qui lui correspondent dans les langues occidentales et qui permettraient d'exprimer toutes les facettes de ce que le mot « li » évoque pour un esprit traditionnel chinois. L'existence de nombreuses traductions pour ce mot, qui fait que la translitération est parfois le seul choix viable, témoigne de cette difficulté.[15]

Mais si une diversité de traductions des termes chinois peut engendrer des problèmes, ceux-ci peuvent être facilement résolus si l'auteur justifie sa traduction dans un glossaire et, plus important encore, s'il explique le sens que le mot chinois prend dans un contexte particulier (dans notre cas, celui de la médecine chinoise).

Dans mes ouvrages, j'ai choisi de traduire tous les termes médicaux chinois plutôt que d'employer la transcription pinyin pour de pures raisons de style car une phrase écrite à moitié en anglais et à moitié en pinyin est très souvent gauche. De plus, si l'on utilise le pinyin à l'écrit et que l'on veut être cohérent, il faudrait utiliser le pinyin pour absolument *tous* les termes médicaux, et le texte pourrait très vite devenir illisible, comme dans la phrase suivante « *Pour traiter* Pi-Yang Xu, *nous avons choisi comme* zhi fa *de* bu pi *et* wen Yang » (« *Pour traiter le vide de Yang de la Rate, nous avons choisi comme principe de traitement de tonifier la Rate et de réchauffer le Yang* »).

De plus, le problème ne se pose qu'en langue écrite car, d'après l'expérience que j'en ai, la plupart des conférenciers, dans les écoles occidentales, préfèrent utiliser les mots en pinyin plutôt que leur traduction en anglais (ou en tout autre langue occidentale). Ainsi, un conférencier va parler de *Jing* du Rein plutôt que d'Essence du Rein. En fait, lorsque je donne moi-même des conférences, je préfère utiliser les termes en pinyin plutôt que leur traduction en anglais. Là encore, la plupart des conférenciers ont une approche pragmatique et traduisent certaines expressions (« principe de traitement » plutôt que *zhi fa*) et laissent d'autres mots en pinyin, comme *Yuan Qi* ou *Chong Mai*.

Lorsque je fais une conférence, j'essaye toujours de donner aux participants une idée du sens de l'idéogramme chinois concerné et de sa signification

et de son application en médecine chinoise. En fait, lors de conférences, l'utilisation du pinyin rend la médecine chinoise vraiment plus internationale dans la mesure où je peux donner une conférence en République tchèque et parler de *Jing*, de *Yang Qiao Mai*, de *Wei Qi*, etc. en sachant que tout le monde me comprend. Une diversité dans la traduction des termes chinois peut même avoir des côtés positifs car chaque auteur peut mettre l'accent sur une facette particulière d'un terme chinois, de sorte que cette diversité va en fait enrichir notre compréhension de la médecine chinoise. Si, par exemple, quelqu'un traduit *Zong Qi* (宗 气) par « Qi Initial », on est alors renseigné sur la vision et la compréhension que cette personne a de *Zong Qi*. On ne peut pas stigmatiser cette traduction comme étant « fausse » (personnellement, je traduis *Zong Qi* par « Qi Complexe »). Autre exemple : si quelqu'un traduit *Yang Qiao Mai* par « Vaisseau Yang de la motilité », cette traduction met en avant un aspect de la nature de ce méridien ; là encore, on ne peut pas dire que cette traduction soit « fausse » (personnellement, je nomme ce méridien « Vaisseau Yang du talon »).

Essayer d'imposer une traduction standard « juste » d'un terme de médecine chinoise peut conduire à l'éradication de tout débat sain. J'espère donc que les lecteurs vont continuer à bénéficier de cette pluralité de traductions et à être inspirés par ce riche héritage que représente la médecine chinoise.

Je crois profondément que la solution d'avenir n'est pas de s'efforcer d'établir une terminologie rigide, momifiée, fossilisée, « juste », basée sur une seule et unique traduction des idées chinoises. En vérité, je crois que ce serait une tendance potentiellement dangereuse qui, d'après moi, éloignerait les étudiants et les praticiens de la richesse de la langue chinoise et de celle du sens des idées de la médecine chinoise. L'adoption d'une terminologie standardisée et « approuvée » des termes médicaux chinois pourrait, à long terme, amener à un divorce entre l'essence même de la médecine chinoise et les étudiants et praticiens. Si une traduction standardisée « officielle » des termes chinois prenait le dessus, les étudiants seraient moins enclins à étudier les termes chinois et à explorer leur signification.

De plus, imposer une terminologie « approuvée » en anglais trahirait aussi la vision anglophone du monde ; pour être cohérent, il faudrait alors une terminologie « approuvée » dans chacune des autres langues majeures du monde. Il me semble bien préférable d'essayer de comprendre l'esprit et l'essence de la médecine chinoise en étudiant ses idéogrammes et leur signification *clinique*, et d'utiliser la translitération pinyin lorsque cela est nécessaire.

Vouloir fossiliser les termes de médecine chinoise dans une terminologie imposée va à l'encontre de l'essence même de la langue chinoise qui, comme le dit Ames, n'est pas logocentrique et dans laquelle les mots ne désignent pas des essences mais montrent plutôt des processus et des événements toujours transitoires. Une langue qui traduit le mouvement est vague, allusive et suggestive.

Parce que la langue chinoise est la langue de l'*évolution*, la question se pose aussi de savoir si pratiquer la médecine chinoise est une aide effective dans la compréhension des termes médicaux chinois. D'après moi, dans de très nombreux cas, oui. Par exemple, je pense que c'est l'expérience clinique qui nous aide à comprendre la nature du *Chong Mai* (Vaisseau Pénétrant) et donc à comprendre le mot *Chong* grâce à une « pratique éclairante » (telle que la définit Farquhar)[16] plutôt que d'une façon théorique.

Bien sûr, le traducteur de livres chinois doit s'efforcer d'être précis et cohérent, mais il faut accepter qu'il puisse y avoir une riche multiplicité de sens pour une seule idée en médecine chinoise. Le *Chong Mai* est un bon exemple de cette multiplicité car le terme *Chong* peut se traduire par « voie », par « carrefour stratégique », par « pénétrer », par « se précipiter », par « monter précipitamment », par « foncer », par « activité », par « mouvement » et par « passage libre ». Laquelle de ces traductions est « juste » ? Elles sont toutes justes, car elles véhiculent toutes une idée de la nature et de la fonction du *Chong Mai*.

Pour moi, l'avenir de l'enseignement de la médecine chinoise n'est pas d'essayer de mettre une camisole de force à la richesse de la pensée de la médecine chinoise sous forme d'une terminologie rigide, mais plutôt d'étendre l'enseignement des idéogrammes chinois et d'expliquer à nos étudiants la richesse du sens qui est associé à ces idéogrammes dans le cadre de la médecine chinoise. Personnellement, je ne voudrais pas que ma propre terminologie soit « acceptée » comme étant la terminologie « juste » ou « officielle ». Je préférerais voir des écoles qui enseignent de plus en plus le chinois à leurs étudiants pour illustrer l'abondance des significations des termes médicaux chinois. Comme je l'ai déjà dit plus haut, ce qui m'a principalement motivé pour traduire tous les termes de médecine chinoise est purement le style propre à un manuel. Lorsque je fais une

conférence, je conserve généralement les termes pinyin mais surtout je montre à mes auditeurs les idéogrammes et j'essayer de transmettre leur signification dans le contexte de la médecine chinoise.

Enfin, je voudrais expliquer pourquoi je continue à traduire *Wu Xing* par « Cinq Éléments ». L'expression « Cinq Éléments » est utilisée par la plupart des praticiens occidentaux depuis de longues années (en anglais, mais aussi en français et dans d'autres langues européennes). Certains auteurs considèrent que c'est une compréhension erronée du sens du terme chinois *Wu Xing* qui s'est perpétuée au fil du temps. *Wu* veut dire « cinq » et *Xing* signifie « mouvement », « processus », « aller », « conduite » ou « comportement ». La plupart des auteurs pensent donc que le mot *Xing* ne peut pas désigner un « élément » comme étant un constituant fondamental de la nature comme le voyait soi-disant la philosophie grecque ancienne.

Cette position, d'après moi, n'est que partiellement vraie car les éléments, tels qu'ils ont été compris par divers philosophes grecs pendant des siècles, n'ont pas toujours été considérés comme des « constituants fondamentaux » de la nature ou comme des « substances fondamentales passives et immobiles ».[17] Certains philosophes grecs regardaient les éléments comme des caractéristiques dynamiques de la nature, tout comme le fait la philosophie chinoise.

Par exemple, Aristote a donné une interprétation très clairement dynamique des quatre éléments, qu'il appelait des « formes primaires » (*prota somata*). Il disait :

La Terre et le Feu sont des contraires également en raison des caractéristiques respectives qu'ils révèlent à nos sens : le Feu est chaud, la Terre est froide. Outre l'opposition fondamentale entre le chaud et le froid, il existe une autre opposition, à savoir l'humidité et la sécheresse ; d'où les quatre combinaisons possibles : chaleur-sécheresse [Feu], *chaleur-humidité* [Air], *froid-sécheresse* [Terre] *et froid-humidité* [Eau]. *… Les éléments peuvent se combiner les uns aux autres … ainsi, la Terre, qui est froide et sèche, peut produire de l'Eau si l'humidité remplace la sécheresse.*[18]

Pour Aristote, donc, les quatre éléments sont devenus les quatre caractéristiques fondamentales des phénomènes naturels et sont classés selon les associations de ces quatre caractéristiques : chaud, froid, sec et humide. Comme on le voit très bien dans la citation ci-dessus, pour Aristote, les éléments pouvaient même se transformer l'un en l'autre et se générer mutuellement.

Cette interprétation est très proche de celle de la vision chinoise, pour laquelle les éléments sont des *caractéristiques* de la nature. De plus, il est intéressant de constater la similitude avec la théorie du Yin et du Yang : les quatre éléments aristotéliciens découlent de l'interaction entre les caractéristiques fondamentales du Yin et du Yang, à savoir froid-chaud et sec-humide.

Il n'est donc pas totalement juste de dire que les éléments grecs étaient considérés uniquement comme les constituants fondamentaux de la matière, les « composantes » de la nature, et que l'utilisation du mot « élément » serait une erreur d'interprétation du mot *xing*. De plus, le mot « éléments » n'implique pas forcément cette interprétation, qui ne se trouve que dans l'interprétation chimique moderne de ce terme.

En conclusion, et pour toutes les raisons exposées ci-dessus, j'ai conservé le mot « élément » pour traduire le mot « *xing* ». Selon Wang, l'expression « Cinq Éléments » pourrait se traduire de multiples façons, comme par exemple, « agents », « entités », « allers », « conduite », « actes », « forces », « activités » et « états de modification ».[19]

Depuis peu, l'expression « Cinq Cycles » a gagné du terrain mais certains sinologues contestent cette traduction et proposent de retourner à celle de « Cinq Éléments ». Friedrich et Lackner, par exemple, suggèrent un retour à l'utilisation du mot « éléments ».[20] Graham, quant à lui, emploie l'expression « Cinq Processus ».[21] Je serais volontiers d'accord pour dire que « processus » est la meilleure traduction pour *Wu Xing*. En fait, l'ouvrage intitulé *Shang Shu*, écrit sous la dynastie des Zhou de l'Ouest (1000-771 AEC) dit :

Les Cinq Éléments sont l'Eau, le Feu, le Bois, le Métal et la Terre. L'Eau humidifie et descend ; le Feu s'embrase et monte ; le Bois peut se plier et se redresser ; le Métal peut être moulé et se durcir ; la Terre permet de semer, de faire pousser et de récolter.[22]

Certains sinologues (par exemple, Needham et Fung Yu Lan) utilisent toujours le mot « élément ». Fung Yu Lan suggère comme traduction possible de *wu xing* « Cinq Activités » ou « Cinq Agents ».[23] Bien que l'expression « Cinq Cycles » ait gagné un certain terrain, je la trouve trop restrictive pour traduire *wu xing* parce qu'elle renvoie clairement à un seul des aspects des Cinq Éléments, c'est-à-dire aux cycles saisonniers.

Un glossaire comportant les termes en pinyin, en idéogrammes ainsi que leur traduction se trouve à la fin de cet ouvrage. Il s'agit à la fois d'un glossaire pinyin-français et français-pinyin.

Notes

1 Pour une présentation plus détaillée de ce sujet, voir Maciocia G 2008 Les fondements de la médecine chinoise, 2e édition. Elsevier-Masson, Paris.
2 Ames RT. Hall DL. 2001 Focusing the Familiar - a Translation and Philosophical Interprétation of the *Zhong Yong*. University of Hawai'i Press, Honolulu. pp. 6-16.
3 Ibid., p. 6.
4 Ibid., p. 6.
5 Ibid., p. 10.
6 Ibid., p. 10.
7 Ibid., p. 11.
8 Ibid., p. 16.
9 Ibid., p. 16.
10 Ames RT. The Analects of Confucius, p. 312.
11 Ibid. p. 313.
12 Ibid. p. 314.
13 Hall DL. Ames RT 1998 Thinking from the Han. State University of New York Press, New York, p. 4.
14 Yung Sik Kim 2000 The Natural Philosophy of Chu Hsi. American Philosophical Society, Philadelphia, p. 11.
15 Ibid., p. 19.
16 Farquhar J 1994 Knowing Practice - the Clinical Encounter of Chinese Medicine. Westview Press, Boulder. USA.
17 Needham J 1977 Science and Civilization in China, vol. 2. Cambridge University Press, Cambridge, p. 244.
18 Lamanna EP 1967 Storia della Filosofia, vol. 1. Le Monnier, Florence, pp. 220-221.
19 Wang Ai He 1999 Cosmology and Political Culture in Early China. Cambridge University Press, Cambridge, p. 3.
20 Friedrich M, Lackner M 1983-1985. Once again : the concept of Wu Xing. Early China 9-10 : 218-219.
21 Graham AC 1986 Yin-Yang and the Nature of Correlative Thinking. Institute of East Asian Philosophies. Singapore, pp. 42-66 et 70-92.
22 Shang Shu (environ 659 AEC) cité dans 1975 Shi Yong Zhong Yi Xue (实用中医学). Beijing Publishing House, Beijing, p. 32. D'après certains, le livre Shang Shu date du début de la dynastie des Zhou (soit environ 1000 AEC), mais l'opinion dominante veut qu'il ait été écrit entre 659 et 627 AEC.
23 Fung Yu Lan 1966 A Short History of Chinese Philosophy. Free Press, New York, p. 131.

头痛

CHAPITRE 1

LES CÉPHALÉES

ÉTIOLOGIE **2**
La faiblesse constitutionnelle *2*
La tension émotionnelle *3*
Le surmenage *4*
L'excès d'activité sexuelle *4*
L'alimentation *4*
Les traumatismes physiques *5*
Les grossesses *5*
Les facteurs pathogènes externes *6*

MÉRIDIENS IMPLIQUÉS **6**

PATHOLOGIE **10**
Plénitude de Yang *10*
Vide de Yang *10*
Plénitude de Yin *11*
Vide de Yin *11*

DIAGNOSTIC **11**
Diagnostic selon les méridiens *11*
Diagnostic selon le type de douleur *14*
Diagnostic selon l'amélioration et l'aggravation du tableau pathologique *16*

STRATÉGIES THÉRAPEUTIQUES ET PRINCIPES D'ASSOCIATION DE POINTS **17**
Traiter la Racine ou la Branche *17*
Choix des points *18*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **19**
Vent-Froid *20*
Vent-Chaleur *21*
Vent-Humidité *22*
Montée du Yang du Foie *23*
Feu du Foie *32*
Vent du Foie *34*
Stagnation du Qi du Foie *35*
Stagnation de Froid dans le méridien du Foie *36*
Humidité *37*
Glaires troubles *40*
Glaires-Vent troubles *41*
Montée du Yang du Foie avec Glaires dans la tête *42*
Rétention de nourriture *43*
Stases de sang *44*
Chaleur de l'Estomac *47*
Vide de Qi *47*
Vide de Sang *48*
Vide du Rein *49*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **53**

ESSAIS CLINIQUES **56**
Acupuncture *56*
Phytothérapie *59*

STATISTIQUES PERSONNELLES **60**

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL DES CÉPHALÉES **60**
Intracrânienne *61*
Crânienne *62*
Extra-crânienne *63*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION **64**

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

EXTÉRIEUR

- Vent-Froid
- Vent-Chaleur
- Vent-Humidité

INTÉRIEUR

Plénitude

- Montée du Yang du Foie
- Feu du Foie
- Vent du Foie
- Stagnation du Qi du Foie
- Stagnation de Froid dans le méridien du Foie
- Humidité
- Glaires turbides
- Glaires-vent turbides
- Montée du Yang du Foie avec Glaires dans la tête
- Rétention de nourriture
- Stases de Sang
- Chaleur de l'Estomac

Vide

- Vide de Qi
- Vide de Sang
- Vide du Rein

LES CÉPHALÉES

Les céphalées font partie des symptômes les plus souvent rencontrés en pratique clinique, et bien rares sont ceux qui, au cours de leur vie, n'en ont pas souffert à un moment quelconque. La présentation du traitement des céphalées, y compris celui des migraines, comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Méridiens impliqués
- Pathologie
- Diagnostic
- Stratégies thérapeutiques et principes d'association de points
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Statistiques personnelles
- Diagnostic différentiel occidental
- Pronostic et prévention

ÉTIOLOGIE

Toutes les causes habituelles des maladies, peuvent, en médecine chinoise, jouer un rôle dans l'étiologie des céphalées. Les principaux facteurs étiologiques présentés sont les suivants :

- Faiblesse constitutionnelle
- Tension émotionnelle
  - — Colère
  - — Inquiétude
  - — Tristesse et chagrin
  - — Peur
  - — Choc émotionnel
  - — Excès d'activité mentale
  - — Sentiment de culpabilité
  - — Honte
- Surmenage
- Excès d'activité sexuelle
- Mauvaises habitudes alimentaires
- Traumatisme physique
- Accouchement
- Facteurs pathogènes externes

La faiblesse constitutionnelle

L'état constitutionnel hérité de nos parents dépend de trois facteurs :

1. l'état de santé des parents en général,
2. l'état de santé des parents au moment de la conception,
3. les conditions de la grossesse.

Chacun de ces trois facteurs peut avoir une influence sur l'état de l'organisme et, plus tard, engendrer des céphalées. Les céphalées persistantes et récurrentes qui débutent dès l'enfance (en général entre 7 et 10 ans) évoquent sans aucun doute l'existence d'un facteur constitutionnel de la maladie. Si le Qi et l'Essence des parents sont faibles, l'Essence du Ciel Antérieur de l'enfant sera également faible. Il en est de même si les parents conçoivent l'enfant alors qu'ils sont relativement âgés. Ces situations peuvent provoquer des céphalées qui proviennent d'un vide du Rein et du Foie qui se manifeste dès l'enfance. La faiblesse congénitale du Rein ou du Foie se traduit par de l'énurésie ou des mictions fréquentes, un manque de vitalité, des maux de tête sourds et, souvent, de la myopie.

Même si globalement les parents sont en bonne santé, ils peuvent, pour diverses raisons (telles que le

surmenage, l'excès d'activité sexuelle, l'abus d'alcool, ou la consommation de certains médicaments ou de certaines drogues, comme le cannabis ou la cocaïne), présenter un état de santé dégradé au moment de la conception de l'enfant, ce qui va lui donner une constitution faible et une prédisposition aux céphalées. Dans ce cas, le Rein ou le Foie ne sont pas les seuls organes impliqués, et la faiblesse constitutionnelle peut aussi concerner n'importe quel autre organe, comme la Rate, le Poumon ou le Cœur, selon les circonstances particulières qui ont détérioré la santé des parents. Par exemple, si c'est le surmenage qui a affecté la santé des parents, l'enfant peut alors souffrir d'une faiblesse congénitale de la Rate.

L'abus d'alcool ou la consommation de drogues ou de certains médicaments, peut se traduire par une faiblesse congénitale du Cœur ou du Poumon chez l'enfant. Chez celui-ci, la faiblesse congénitale de la Rate peut se manifester par une hypotonie musculaire, une faiblesse physique, des problèmes digestifs et, dans les cas les plus graves, par des Troubles nutritionnels de l'enfance *(Gan)*. Les céphalées sont alors frontales et en relation avec les prises alimentaires.

La faiblesse congénitale du Poumon peut se manifester, chez l'enfant, par des rhumes ou des infections respiratoires à répétition, la coqueluche, de l'asthme, de l'eczéma, un teint pâle, un thorax étroit et un pouls que l'on perçoit, au niveau des deux positions Pouce, comme plus médial et se dirigeant vers le pouce (Fig. 1.1).

La faiblesse congénitale du Cœur peut se traduire, chez l'enfant, par des rêves qui perturbent le sommeil, de la nervosité et une fissure relativement profonde sur la ligne médiane de la langue. Les jeunes enfants (de moins de 3 ans) ont tendance à s'éveiller en pleurant dans la nuit. Dans de tels cas, les céphalées sont plutôt frontales ou concernent toute la tête.

Figure 1.1 Représentation du pouls en cas de faiblesse congénitale du Poumon.

L'état de la mère au cours de la grossesse peut affecter le fœtus. Par exemple, si la mère est victime d'un accident, cela peut provoquer des céphalées chez l'enfant. De même, un choc émotionnel au cours de la grossesse peut amener l'enfant à souffrir de céphalées engendrées par un vide du Cœur. Cela va aussi se traduire par une teinte bleutée qui apparaît sur le front et le menton de l'enfant.

La tension émotionnelle

Bien évidemment, les causes émotionnelles des maladies provoquent très souvent des céphalées.

La colère

Le terme générique de « colère » recouvre, en médecine chinoise, de nombreuses émotions différentes, comme la frustration, le ressentiment, la rancœur refoulée. Ces sentiments entraînent une montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie. Parmi les causes émotionnelles des céphalées, la colère est de loin la plus fréquente. Elle donne lieu à des céphalées qui sont dues à une montée du Yang du Foie ou à un embrasement du Feu du Foie. Ces céphalées se localisent le plus souvent sur le méridien de la Vésicule Biliaire, à la tempe ou sur le côté de la tête.

Il faut noter toutefois que la montée du Yang du Foie n'est pas toujours due à la colère (voir ci-dessous). Elle peut aussi être provoquée par l'inquiétude.

L'inquiétude

S'inquiéter de façon excessive noue le Qi, surtout le Qi du Poumon et du Cœur. C'est souvent une cause indirecte de céphalées, puisque le vide du Qi du Poumon (Métal, dans la théorie des Cinq Éléments) peut favoriser une montée du Yang du Foie (Bois, dans la théorie des Cinq Éléments) et donc l'apparition de céphalées.

L'inquiétude peut aussi provoquer directement des céphalées qui se localisent en général au front ou au sommet de la tête, et qui ont un caractère sourd.

Il faut noter que, comme la colère, l'inquiétude peut aussi engendrer une montée du Yang du Foie et donc être une cause directe des céphalées.

La tristesse et le chagrin

La tristesse et le chagrin épuisent le Qi ; au bout d'un certain temps, il peut s'ensuivre un épuisement du Sang et un vide de Sang. Des céphalées de type vide dues à un vide de Sang peuvent alors survenir. D'autre

part, le vide de Sang peut lui aussi, à la longue, engendrer une montée du Yang du Foie qui va provoquer des céphalées. Ce phénomène est plus susceptible d'apparaître chez les femmes.

La peur

Un état chronique d'anxiété ou de peur affaiblit le Rein et provoque des céphalées, soit directement en raison du vide du Rein (dans ce cas, la céphalée est diffuse à toute la tête) ou indirectement, quand le vide du Rein engendre une montée du Yang du Foie.

Les chocs émotionnels

Un choc émotionnel « suspend » le Qi et affecte le Qi du Cœur, du Poumon et de la Rate. Il provoque des céphalées diffuses à toute la tête.

L'excès d'activité mentale

L'excès d'activité mentale englobe différentes émotions comme la rumination d'idées, l'excès de réflexion, des pensées nostalgiques tournées vers le passé et un travail intellectuel excessif.

L'excès d'activité mentale est une cause fréquente de céphalées chroniques chez les enfants. Même si cela paraît étrange au premier abord, cela se produit fréquemment quand un enfant brillant suit les cours d'une école de haut niveau et que ses parents attendent beaucoup de lui. Tôt dans sa vie, cet enfant se met à travailler intellectuellement de longues heures chaque jour, ce qui lui demande des efforts de concentration avec le souci de bien faire ; cela peut le conduire à souffrir de céphalées intenses ou de migraines. Les longues heures passées à lire (et de nos jours à travailler sur un ordinateur) lui fatiguent les yeux et provoquent des maux de tête.

Le surmenage

Travailler trop longtemps sans repos suffisant affaiblit le Qi de la Rate et, à long terme, le Yin du Rein. C'est là la cause la plus fréquente de vide de Yin dans les sociétés industrielles occidentales. Le vide de Yin du Rein provoque des céphalées de toute la tête, ou alors suscite la montée du Yang du Foie avec des céphalées de type migraine d'un côté de la tête, sur le méridien de la Vésicule Biliaire.

L'excès d'activité sexuelle

C'est là une cause fréquente de céphalées, surtout chez l'homme. En temps normal, la perte temporaire d'Essence du Rein due à l'activité sexuelle est rapidement compensée, et l'activité sexuelle ne provoque donc pas de maladie. Cependant, si l'activité sexuelle est trop fréquente, l'Essence du Rein n'a pas le temps de se régénérer et il s'ensuit un vide d'énergie du Rein (du Yin ou du Yang, selon la constitution du sujet). Selon un vieux précepte taoïste :

Il vaut mieux dormir seul que de prendre cent toniques !

L'excès d'activité sexuelle affecte plus l'homme que la femme. Chez celle-ci, trop de naissances en un temps trop court affaiblissent l'utérus et le Rein. C'est là, chez elle, une cause importante de perte de l'Essence du Rein, assez comparable à l'excès d'activité sexuelle chez l'homme (voir ci-dessous). De même, des pertes de sang excessives en cas de ménorragie chronique, pendant de nombreuses années, peuvent aussi épuiser le Rein.

L'excès d'activité sexuelle (et l'épuisement du Rein qui en découle) est une cause fréquente de céphalées localisées à l'occiput ou diffuses à toute la tête. Il est certain que si un sujet souffre de céphalées et de sensations vertigineuses après des rapports sexuels, cela indique sans aucun doute que son activité sexuelle est excessive et qu'il doit la modérer.

Il est bien sûr impossible de définir ce qu'est un « excès » d'activité sexuelle puisque cela dépend entièrement de la constitution de chacun et de la vigueur de l'Essence.[1]

L'alimentation

Le régime alimentaire a une influence directe et importante sur l'étiologie des céphalées. Une alimentation aberrante peut provoquer des céphalées par l'intermédiaire des différents organes. Avant tout, ne pas manger suffisamment provoque évidemment des maux de tête (en général au sommet de la tête) dus à un vide général de Qi et de Sang. On rencontre ce phénomène chez ceux qui suivent des régimes trop stricts selon des « règles » trop rigides, ce qui les amène à être carencés.

À l'opposé, manger trop crée une obstruction du Qi de l'Estomac et affaiblit la Rate, ce qui provoque des céphalées frontales, en général plutôt intenses.

La consommation excessive d'aliments chauds au point de vue énergétique, comme les plats au curry, les épices, le poivre (noir, blanc ou rose), la viande rouge et l'alcool, provoque un Feu du Foie et/ou une Chaleur de l'Estomac. Le Feu du Foie va se traduire par des céphalées latérales, et la Chaleur de l'Estomac par des céphalées frontales, de caractère aigu dans les deux cas.

Consommer une quantité importante d'aliments qui génèrent de l'Humidité affecte la Rate et provoque l'apparition d'une Humidité qui peut entraîner des maux de tête sourds au niveau du front avec une sensation caractéristique de lourdeur de la tête. Ce type d'aliments comprend tous les aliments gras ou frits, le lait, le fromage, le beurre, la crème, les crèmes glacées, les bananes, les cacahouètes, les aliments sucrés et le sucre blanc.

L'excès de sel dans l'alimentation affaiblit le Rein et peut entraîner des céphalées sourdes de toute la tête ou de l'occiput. Une alimentation qui fait la part belle aux conserves et aux plats industriels est souvent trop salée car on ajoute du sel à de très nombreux aliments de ce type : le lard, les saucisses, les céréales, les soupes en boîte, le poisson fumé, etc.

Les aliments acides consommés en trop grande quantité affectent le Foie et constituent ainsi une cause fréquente de céphalées. Parmi les aliments acides, on peut citer les yaourts, le pamplemousse et son jus, les pommes à cuire, les légumes en saumure, le vinaigre, les épinards, la rhubarbe, les groseilles à maquereau et les groseilles rouges.

La façon d'absorber la nourriture a aussi une influence sur l'énergie des organes internes. Manger trop vite ou en parlant de travail entraîne une rétention de nourriture dans l'Estomac et des céphalées frontales aiguës. Manger à des heures irrégulières ou manger trop tard le soir entraîne un vide du Yin de l'Estomac avec parfois des céphalées frontales sourdes (voir aussi le chapitre 22 sur « La douleur épigastrique »).

Il ne faut pas oublier qu'il a fallu plus de 2000 ans pour élaborer les principes de la diététique chinoise. Ceux-ci ne prennent pas en compte les découvertes modernes sur les aliments ni surtout le rôle des additifs chimiques des aliments. Les aliments n'ont jamais subi autant de manipulations chimiques que dans ces 30 dernières années. Pour ce qui concerne les céphalées, elles peuvent être déclenchées par les produits chimiques contenus dans la nourriture ; l'exemple du glutamate de sodium (contenu dans les plats servis dans les restaurants chinois) est bien connu. On doit donc toujours penser à l'éventualité d'une sensibilité à certaines substances quand on recherche l'étiologie des céphalées.

Enfin, certains aliments que nous consommons aujourd'hui n'existent pas du tout en Chine et on ne les retrouve donc pas dans les livres de diététique. Le cacao (et le chocolat) et le café sont dans ce cas. L'un et l'autre peuvent aggraver les céphalées ou déclencher une crise de migraine. En particulier, la consommation excessive de café est une cause fréquente de céphalées chroniques dans notre société et, selon mon expérience, toute personne qui souffre de céphalées chroniques a intérêt à s'abstenir de boire du café.[2]

Les traumatismes physiques

Les traumatismes graves et les chutes qui affectent la tête peuvent y provoquer une stagnation de Sang en un point particulier. C'est là une cause fréquente de céphalées chroniques, et chaque fois qu'un patient souffre toujours de la même zone, bien délimitée, on doit penser à un traumatisme ancien de la tête. Parfois, le patient ne se souvient pas d'une chute ou d'un accident ancien, ou ne le met pas en relation avec les céphalées. Un traumatisme ancien de la région céphalique peut se manifester par un point pourpre assez gros et unique sur la pointe de la langue dans la zone de la tête.

Il arrive qu'un traumatisme de la tête ne provoque pas immédiatement des céphalées mais que celles-ci débutent des années plus tard, quand intervient une autre cause de maladie. Par exemple, un enfant peut ne présenter qu'une légère commotion à la suite d'une chute sur la tête. Bien des années après, à la suite de troubles émotionnels accompagnés de colère ou de frustration, une montée du Yang du Foie peut survenir. La céphalée provoquée par la montée du Yang du Foie va alors se localiser dans la zone de l'ancien traumatisme et concernera toujours cette même zone.

Les grossesses

Chez la femme, les grossesses trop nombreuses ou trop rapprochées affaiblissent gravement le Foie, le Rein et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*. Un vide du Foie et du Rein peut donner lieu à des céphalées de type Vide, l'Essence du Rein n'atteignant plus la tête ; un vide du Foie et du Rein peut aussi induire une montée du Yang du Foie et provoquer alors des céphalées caractéristiques.

On doit se souvenir que, du point de vue de l'étiologie des maladies, les avortements spontanés doivent être comptés comme des grossesses. Une fausse-couche est pour la mère une cause d'épuisement tout comme l'enfantement ; certains médecins chinois considèrent même que l'avortement spontané épuise plus qu'un accouchement normal. Et ce, avant tout, parce que la perte de sang au cours d'une fausse-couche peut être plus importante qu'au cours d'un accouchement normal ; de plus, après un avortement spontané, il y a une modification brutale des taux hormonaux ; enfin,

une fausse-couche (surtout si elle est tardive) perturbe beaucoup la mère au plan émotionnel et engendre souvent de profonds sentiments de perte, et même d'échec.

Les facteurs pathogènes externes

Les principaux facteurs pathogènes externes qui provoquent des céphalées sont le Vent et l'Humidité.

Le Vent affecte la partie haute du corps et il est très souvent en cause dans les céphalées aiguës qui se produisent sans autre symptôme, ou avec des symptômes d'invasion par le Vent-Froid. Le Vent externe affecte aussi les muscles du cou et provoque une raideur marquée. Le Vent produit normalement des céphalées aiguës, mais les attaques répétées de Vent peuvent être à l'origine de céphalées chroniques avec raideur du cou et des épaules (appelées Vent de la tête).

L'Humidité externe peut aussi affecter la tête, même si ce facteur pathogène envahit habituellement le bas du corps. Cependant, les invasions aiguës d'Humidité affectent volontiers le Réchauffeur Moyen ; à partir de là, l'Humidité peut monter vers la tête et empêcher le Yang pur de monter et d'ouvrir les orifices de la tête.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Faiblesse constitutionnelle
- Tension émotionnelle
  - — Colère
  - — Inquiétude
  - — Tristesse et chagrin
  - — Peur
  - — Choc émotionnel
  - — Excès d'activité mentale
  - — Sentiment de culpabilité
  - — Honte
- Surmenage
- Excès d'activité sexuelle
- Alimentation
  - — Alimentation insuffisante
  - — Alimentation trop abondante
  - — Consommation excessive d'aliments chauds au point de vue énergétique (plats au curry, épices, poivre, viande rouge et alcool)
  - — Consommation excessive d'aliments qui génèrent de l'Humidité (aliments gras ou frits, lait, fromage, beurre, crème, crèmes glacées, bananes, cacahouètes, aliments sucrés et sucre blanc)
  - — Consommation excessive d'aliments acides (yaourts, pamplemousse et son jus, pommes à cuire, légumes en saumure, vinaigre, épinards, rhubarbe, groseilles à maquereau et groseilles rouges)
  - — Manger à des heures irrégulières
  - — Produits chimiques contenus dans la nourriture
  - — Cacao (et chocolat) et café
- Traumatisme physique
- Accouchement
- Facteurs pathogènes externes

MÉRIDIENS IMPLIQUÉS

Il est essentiel de bien connaître les méridiens qui passent par la tête pour traiter les céphalées par acupuncture. Lorsqu'on traite des céphalées, il faut toujours envisager leur pathologie selon deux perspectives différentes : le déséquilibre des Organes Internes et les méridiens impliqués.

Au niveau superficiel, la tête ne comporte que des méridiens Yang car les méridiens Yang du bras se terminent à la tête et ceux de la jambe en partent. Il s'ensuit que la tête est une zone de concentration du Yang Qi. C'est pour cette raison qu'autrefois on la comparait au Ciel et qu'on la nommait parfois « Palais du Yang ».

Le « *Sceau correct des cercles médicaux* » dit :

La tête est comme le Ciel [étant en haut] *: le Qi pur des trois méridiens Yang* [Tai Yang, Shao Yang et Yang Ming] *et des six Organes Yang, ainsi que le Sang et l'Essence des trois méridiens Yin* [Tai Yin, Shao Yin et Jue Yin] *et des cinq Organes Yin l'atteignent. Les six climats pathogènes externes, tout comme les facteurs pathogènes internes, l'affectent.*[3]

Comme les méridiens Yang du bras se terminent à la tête et vont dans les méridiens Yang de la jambe, qui commencent à la tête, on peut véritablement considérer les méridiens Yang (du bras et de la jambe) comme un seul méridien qui parcourt sans interruption le bras et la jambe (méridiens Gros Intestin-Estomac, Intestin Grêle-Vessie et Triple Réchauffeur-Vésicule Biliaire). C'est en fait de cette façon que les méridiens sont couplés, c'est-à-dire méridiens Yang Ming (Gros Intestin et Estomac), méridiens Tai Yang (Intestin Grêle et Vessie) et méridiens Shao Yang (Triple Réchauffeur et Vésicule Biliaire). Il s'ensuit que souvent les points distaux des méridiens du bras et de la jambe ont des actions très similaires et sont presque interchangeables comme, par exemple, GI-4 Hegu et E-44 Neiting, ou TR-2 Yemen et VB-43 Xiaxi. La figure 1.2

illustre la conception des méridiens du Gros Intestin et de l'Estomac comme ne formant qu'un seul méridien.

!

Les méridiens communiquent directement et superficiellement sur la face (par exemple, GI-20 Yingxiang et E-1 Chengqi, IG-19 Tinggong et V-1 Jingming, TR-23 Sizhukong et VB-1 Tongziliao). C'est pourquoi, souvent, les points distaux des méridiens du bras et de la jambe ont des actions très similaires et sont presque interchangeables (par exemple, GI-4 Hegu et E-44 Neiting, ou TR-2 Yemen et VB-43 Xiaxi).

La tête est la partie la plus élevée du corps, tant au plan anatomique qu'au plan énergétique, en raison de la circulation du Qi dans les douze méridiens. Elle est, en fait, la zone d'énergie potentielle maximale sur le trajet du Qi dans les méridiens. Le Qi circule dans les méridiens parce qu'il existe une différence de potentiel entre la poitrine et la tête. Si nous considérons par exemple les quatre premiers méridiens, nous voyons que la circulation du Qi démarre dans la poitrine par le méridien du Poumon ; c'est la zone de potentiel énergétique minimum.

Pour bien comprendre cette notion, on doit se représenter une certaine quantité d'eau au pied d'une colline : son potentiel à produire de l'énergie est minimal. Si nous transportons doucement cette eau vers le sommet de la colline, comme on le sait, son potentiel à produire de l'énergie va augmenter progressivement. Quand l'eau atteint le sommet de la colline, son potentiel à produire de l'énergie (hydroélectrique) est maximal (Fig. 1.3).

Le pied de la colline correspond à la poitrine, les mains (ou les pieds) correspondent à la mi-hauteur de la colline et la tête correspond au sommet de la colline. Ainsi, à partir du méridien du Poumon, dans la poitrine, le Qi commence à monter vers la tête. Au niveau de l'extrémité des doigts, le Qi change de polarité, c'est-à-dire qu'il passe du méridien Yin du Poumon au méridien Yang du Gros Intestin, mais il continue à monter vers la tête, et son potentiel énergétique augmente. Quand il atteint la tête, son potentiel est à son maximum et il commence alors à décroître tandis qu'il descend vers les pieds. Au niveau des pieds, le Qi change de polarité, c'est-à-dire qu'il passe du méridien Yang de l'Estomac au méridien Yin de la Rate, mais son potentiel énergétique *continue à diminuer* alors qu'il se dirige vers la poitrine, zone de potentiel énergétique minimum.

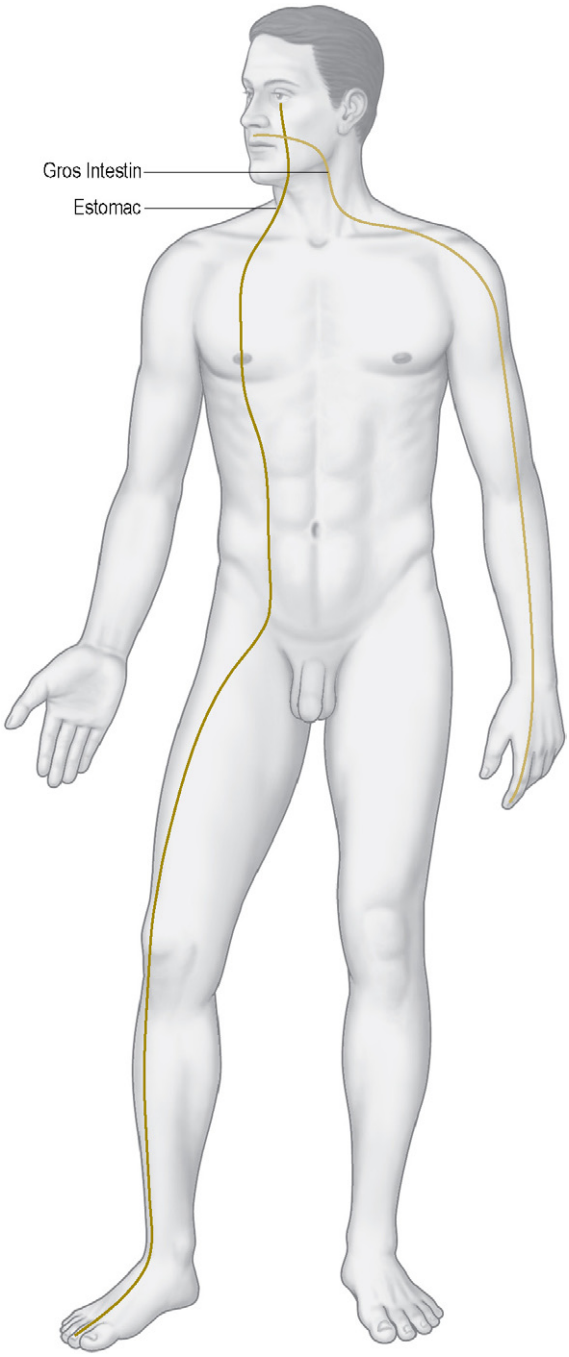


Figure 1.2 Les méridiens du Gros Intestin et de l'Estomac vus comme un seul méridien.

Les figures 1.4 et 1.5 illustrent le concept de potentiel énergétique dans la circulation du Qi, allant de la poitrine (zone de potentiel énergétique minimum) à la main (zone de potentiel énergétique moyen), à la tête (zone de potentiel énergétique maximum), au

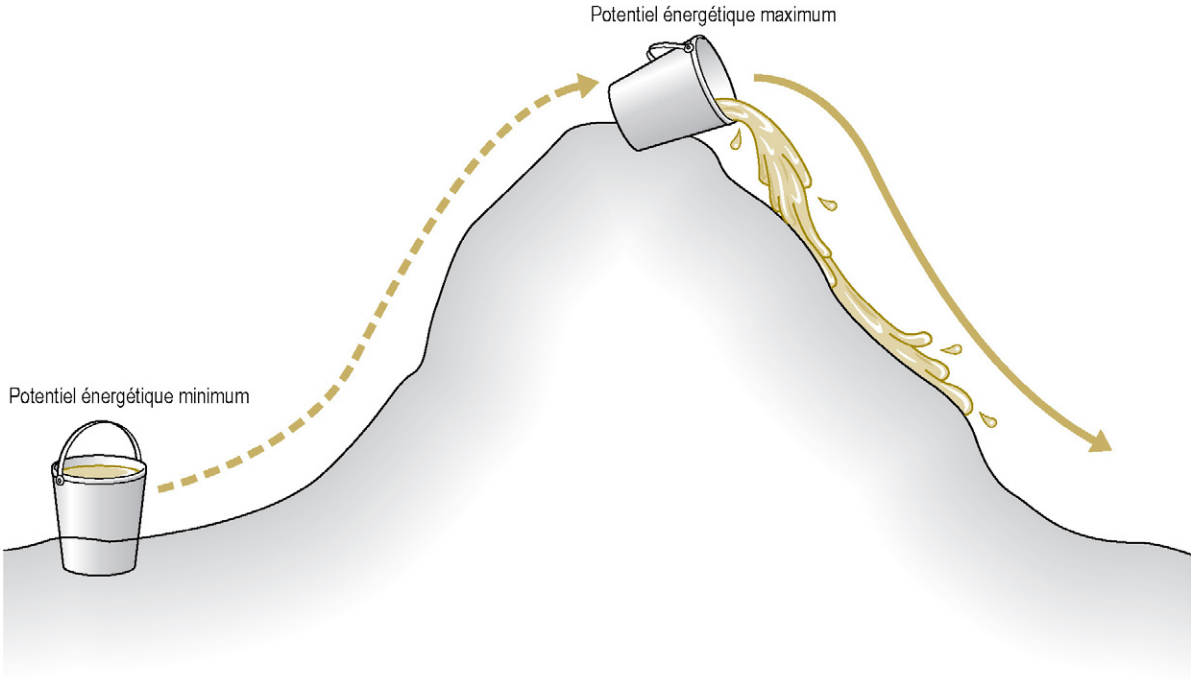


Figure 1.3 Potentiel énergétique dans la circulation du Qi (d'après Maciocia G 2006 The Channels in Acupuncture Churchill Livingstone, Edinburgh).

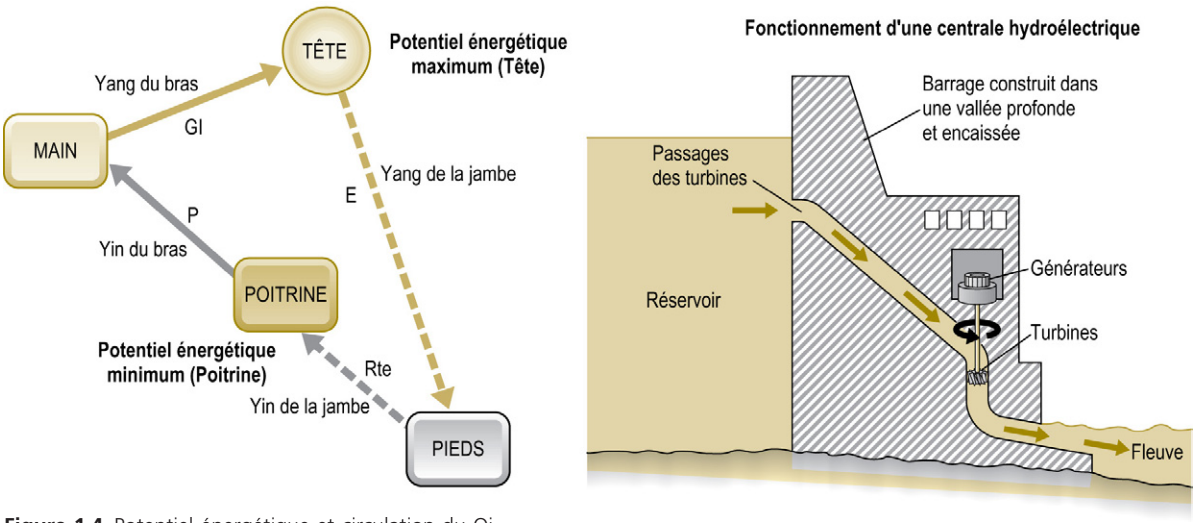


Figure 1.4 Potentiel énergétique et circulation du Qi.

pied (zone de potentiel énergétique moyen) avant de retourner à la poitrine (zone de potentiel énergétique minimum).

Quand il atteint la poitrine, son potentiel énergétique est minimal (l'eau est revenue au pied de la colline). Le Qi du méridien de la Rate entre ensuite en relation interne avec le méridien du Cœur et un nouveau cycle identique de quatre méridiens débute alors. La figure 1.6 montre le cycle du Qi dans les quatre premiers méridiens ; la figure 1.7 représente la circulation du Qi dans les douze méridiens.

Il découle de tout cela que la tête est la zone où l'énergie potentielle du Qi est maximale ; elle est ainsi intrinsèquement exposée aux montées d'énergie (ou à

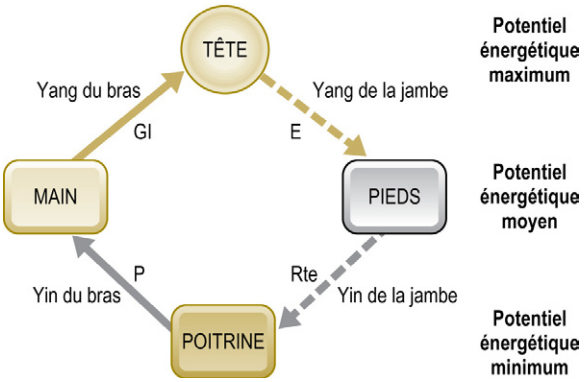


Figure 1.5 Potentiel énergétique et circulation du Qi.

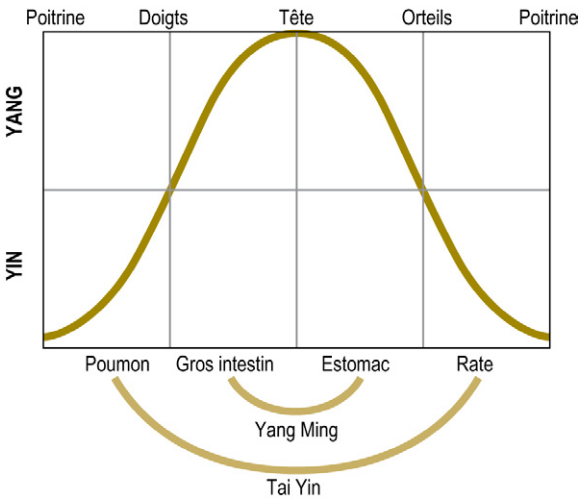


Figure 1.6 La circulation du Qi dans les quatre premiers méridiens.

l'influence de facteurs pathogènes), comme la montée du Yang du Foie, du Feu du Foie, du Vent du Foie ou du Feu du Cœur. A l'inverse, quand le Yang Qi pur ne peut s'élever jusqu'à la tête, celle-ci peut être obstruée par les Glaires ou l'Humidité.

La tête est aussi le lieu de concentration de l'énergie Yang de presque tous les méridiens Yang qui se rejoignent et se rassemblent à la tête. Et en fait, pour ce qui est des trajets superficiels des méridiens, seuls ceux des méridiens Yang atteignent la tête. C'est pourquoi la tête est appelée tantôt *« confluence du Yang »*, tantôt *« Palais du Yang »* ou encore *« Palais du Yang Pur »*.[4]

Bien entendu, le Yin Qi atteint aussi la tête, mais de manière interne. De tous les méridiens Yin, seuls ceux du Cœur et du Foie atteignent la tête par voie interne (trajet profond). Tous les autres méridiens Yin atteignent la tête de manière indirecte, par le biais de leurs méridiens divergents, puisque chaque méridien divergent Yin rejoint, dans la région du cou, le méridien divergent Yang qui lui correspond (Fig. 1.8). Les méridiens divergents représentent donc une voie importante pour que le Yin puisse atteindre la tête (car tous les méridiens divergents Yin rejoignent les méridiens divergents Yang qui leur correspondent). La figure 1.9 montre les méridiens qui atteignent la tête.

Ainsi, à la fois le Yang pur des organes Yang et les essences pures des organes Yin atteignent la tête.

Pour ce qui est des céphalées, les deux méridiens Yang qui sont le plus souvent en cause sont ceux de la Vésicule Biliaire et de la Vessie. Parmi les méridiens Yin, les plus souvent en cause sont le méridien du Foie et celui du Rein.

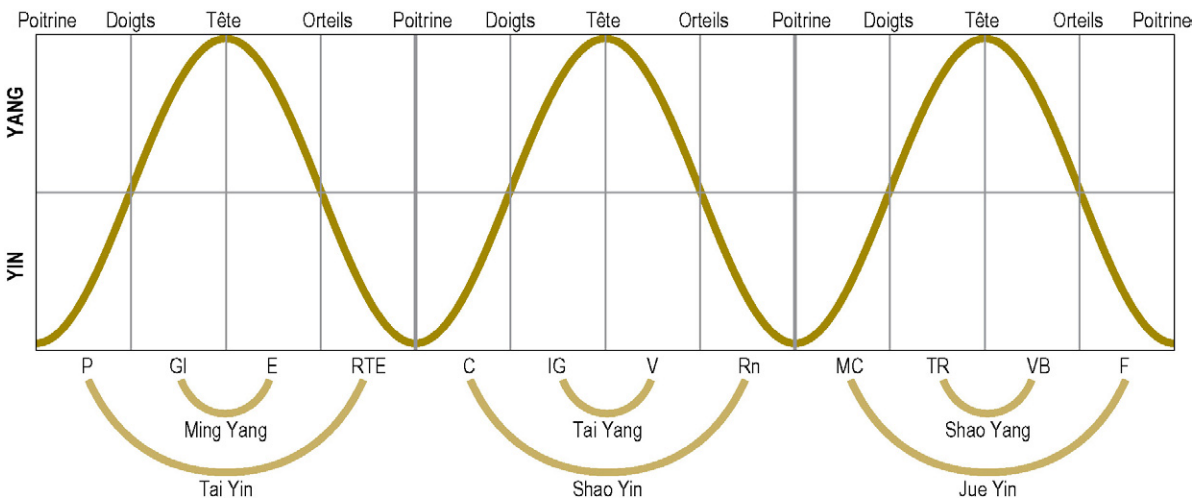


Figure 1.7 La circulation du Qi dans les 12 méridiens.

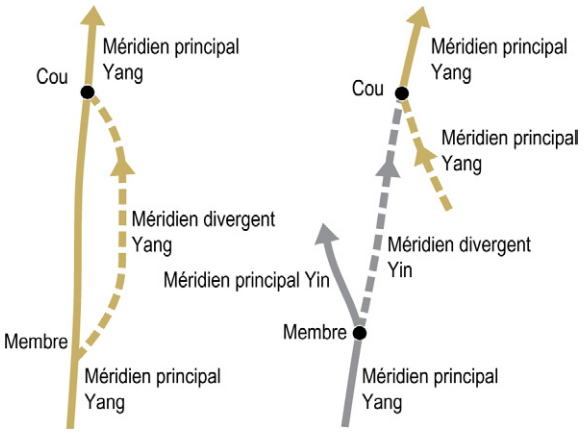


Figure 1.8 Connexions entre les méridiens divergents Yin et Yang.

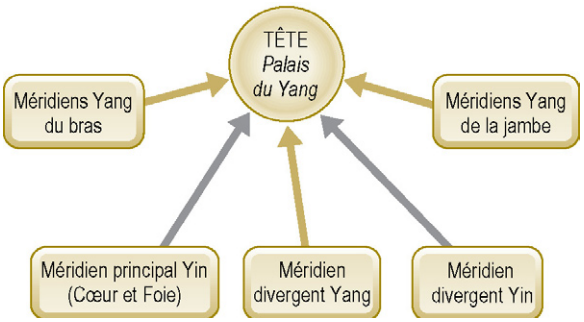


Figure 1.9 Méridiens qui atteignent la tête.

PATHOLOGIE

Comme la tête est une zone de concentration du Yang Qi, la pathologie des céphalées peut se réduire à quatre pathologies de base très simples : Plénitude de Yang, Vide de Yang, Plénitude de Yin et Vide de Yin.

On peut citer comme exemples de Plénitude de Yang la montée du Yang du Foie et le Feu du Foie, comme exemples de Vide de Yang le vide de Qi de l'Estomac, le vide de Yang du Rein et le vide de Qi de la Rate, comme exemples de plénitude de Yin l'Humidité et les Glaires, et comme exemples de Vide de Yin le vide de Sang du Foie et le vide de Yin du Rein.

Plénitude de Yang

Une « Plénitude de Yang » peut avoir deux significations différentes. Elle peut signaler une Plénitude effective de Yang Qi dans la tête (comme dans le Feu du Foie) ou une *montée* excessive du Yang à la tête (comme dans la montée du Yang du Foie). Il est important de ne pas confondre ces deux situations.

En fait, la différence entre un Feu du Foie et une montée du Yang du Foie est une bonne illustration de ces deux situations. En cas de Feu du Foie, il y a une Plénitude effective de Yang, c'est-à-dire du Feu (Plénitude Chaleur) qui se traduit par une face rouge, une sensation de chaleur de la face, une soif intense, un goût amer dans la bouche et de l'irritabilité. Il s'agit d'une pathologie de Plénitude Chaleur qu'il faut drainer grâce à des plantes amères et froides. Le Feu du Foie est une pathologie de type Plénitude Chaleur et, comme tel, il a tendance à assécher les liquides du corps, à provoquer des saignements et à fortement affecter l'Esprit.

La montée du Yang du Foie, par contre, n'est pas une pathologie de Plénitude Chaleur mais un simple déséquilibre du Qi qui se traduit par une *montée* excessive du Qi et du Yang à la tête. Bien qu'il puisse y avoir quelques symptômes de Chaleur en raison de la montée du Yang à la tête (face rouge), il ne s'agit ni d'une pathologie de type Plénitude ni d'une pathologie de type Plénitude Chaleur. Il y a une différence extrêmement importante entre le traitement par les plantes du Feu du Foie et celui de la montée du Yang du Foie. Alors qu'on traite le Feu du Foie en drainant le Feu grâce à des plantes amères et froides (par exemple, Huang Qin *Radix Scutellariae* et Long Dan Cao *Radix Gentianae*), on va traiter la montée du Yang du Foie en soumettant le Yang grâce à des plantes qui *font descendre* le Qi (par exemple, Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* et Mu Li *Concha Ostreae*).

NOTE CLINIQUE

Le Feu du Foie, est une pathologie de type Plénitude Chaleur (soif, goût amer dans la bouche, sensation de chaleur, face rouge, yeux rouges urines foncées, selles sèches) ; la montée du Yang du Foie est un simple déséquilibre entre le Yin et le Yang qui se traduit par une montée du Yang Qi à la tête.

Les céphalées engendrées par une Plénitude de Yang sont donc dues à une stagnation de Yang Qi dans la tête : le Qi ne peut plus circuler et cela provoque une douleur dans la tête. Les céphalées engendrées par une Plénitude de Yang sont, par nature, des céphalées intenses qui s'accompagnent généralement d'élancements.

Vide de Yang

En cas de vide de Yang, on a la situation inverse, c'est-à-dire qu'il n'y a pas suffisamment de Yang pur

qui va à la tête. Normalement, le Yang Qi pur monte à la tête et avive les orifices de la tête (les oreilles, le nez, la bouche, les yeux et l'Esprit). La montée du Yang à la tête est aussi très importante pour éliminer constamment les éventuels facteurs pathogènes Yin de la tête.

La montée physiologique du Yang pur à la tête est facilitée par le fait qu'en surface, la tête ne comporte que des méridiens Yang. Les exemples les plus courants de Yang qui ne monte pas à la tête sont le Qi de l'Estomac ou le Yang du Rein qui n'arrive plus à monter jusqu'à la tête. Le vide de Qi de l'Estomac va engendrer des céphalées frontales alors que le vide de Yang du Rein va provoquer des céphalées occipitales.

Les céphalées dues au Vide sont, par définition, des céphalées sourdes et légères.

Plénitude de Yin

Comme nous l'avons vu, même si le Yin Qi atteint la tête indirectement par le biais des méridiens divergents, il n'y a que des méridiens Yang à la surface de la tête. Ce n'est pas une pure coïncidence car le Yang Qi doit monter à la tête pour aviver les orifices. Un Excès de Yin qui s'accumule dans la tête va avoir pour effet d'empêcher la montée du Yang pur et va donc conduire à un obscurcissement des orifices.

Un « obscurcissement des orifices » se traduit par une vision trouble, des sensations vertigineuses, un nez bouché, une bouche pâteuse, des acouphènes et une sensation de brouillard et de lourdeur dans la tête. Les deux facteurs pathogènes qui engendrent le plus souvent une Plénitude de Yin sont l'Humidité et les Glaires.

Les céphalées provoquées par une Plénitude de Yin sont sourdes mais intenses.

Vide de Yin

Comme la tête est une zone de confluence des méridiens Yang, le Yang pur monte forcément à la tête et les céphalées dues à un vide de Yin sont plutôt rares. Toutefois, le Sang fait partie du Yin et un vide de Sang, cause relativement fréquente de céphalées, est aussi une forme de vide de Yin. Un vide de Sang du Foie ou du Cœur est une cause courante de céphalées.

Parmi les autres exemples de vides de Yin qui engendrent des céphalées, on peut citer le vide de Yin du Rein ou le vide de l'Essence du Rein.

Les céphalées provoquées par le Vide de Yin sont sourdes et légères.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Plénitude de Yang
  - — Montée du Yang du Foie, Feu du Foie
  - — Intenses et généralement avec élancements
- Vide de Yang
  - — Vide de Qi de l'Estomac (céphalées frontales) ou vide de Yang du Rein (céphalées occipitales)
  - — Céphalées sourdes et légères
- Plénitude de Yin
  - — Humidité et Glaires
  - — Céphalées sourdes mais intenses
- Vide de Yin
  - — Vide de Sang du Foie ou du Cœur, vide de Yin ou d'Essence du Rein
  - — Céphalées sourdes et légères

DIAGNOSTIC

Le diagnostic des céphalées peut être abordé selon deux points de vue : celui des méridiens et celui des Organes Internes. Ces deux façons de considérer le problème sont également pertinentes en pratique, surtout pour l'acupuncteur. Je vais présenter les principaux signes diagnostiques selon trois rubriques :

1. Diagnostic selon les méridiens.
2. Diagnostic selon le type de la douleur.
3. Diagnostic selon l'amélioration et l'aggravation de la pathologie.

Le diagnostic selon les Organes Internes sera abordé dans la section suivante, « Identification des tableaux pathologiques ».

Diagnostic selon les méridiens

Dans le *Discours médical de la Chaumière Abandonnée*, il est dit :

Les céphalées de type Tai Yang affectent l'occiput, celles du type Yang Ming affectent le front, celles du type Shao Yang affectent les côtés de la tête … celles du type Jue Yin affectent le sommet de la tête…. Le Tai Yin et le Shao Yin ne montent pas à la tête, mais les Glaires peuvent empêcher le Qi de descendre et le Yang pur de s'élever librement jusqu'à la tête.[5]

Cette classification donne une orientation utile en pratique clinique pour identifier rapidement le méridien concerné dans chaque type de céphalée (Fig. 1.10).

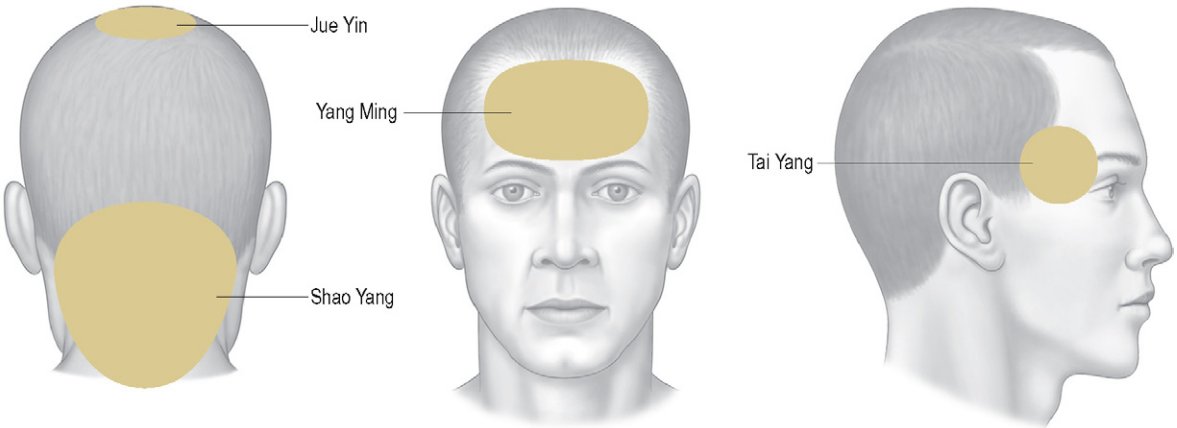


Figure 1.10 Localisation des céphalées.

Mais ce n'est là qu'une orientation générale qui doit d'une part être affinée et d'autre part intégrée aux syndromes des Organes Internes. Par exemple, une céphalée du sommet de la tête correspond souvent au méridien Jue Yin, c'est-à-dire au méridien du Foie, mais elle peut être due soit à une montée du Yang du Foie, soit à un vide du Sang du Foie. D'autre part, la céphalée du sommet de la tête peut aussi être due à un vide de Qi et/ou du Sang lorsque celui-ci ne peut monter à la tête, et elle ne traduit pas forcément l'implication du méridien du Foie.

On trouvera ci-dessous une étude plus détaillée des méridiens qui correspondent aux céphalées des différentes parties de la tête.

Au sommet de la tête

Le méridien du Foie monte en profondeur jusqu'au sommet de la tête ; il est la cause la plus fréquente des céphalées de cette zone (Fig. 1.11).

La céphalée du sommet de la tête est le plus souvent en rapport avec le vide du Sang du Foie, qui n'arrive plus à s'élever jusque-là. Ce type de céphalée, de caractère sourd, est amélioré quand le patient s'allonge. Parfois, les céphalées de cette zone sont dues à une montée du Yang du Foie ; la douleur est alors plus vive.

D'autres causes peuvent provoquer des céphalées dans cette zone, causes sans rapport avec le méridien du Foie, comme un vide de Qi et de Sang qui fait que ces derniers ne peuvent plus monter jusqu'à la tête, ou un vide de Sang du Cœur.

On ne doit pas confondre la céphalée localisée exclusivement au sommet de la tête avec la céphalée qui affecte le sommet mais débute quelque part entre la base de l'occiput et le sommet. Cette céphalée est alors due au méridien de la Vessie.

Sur les côtés de la tête

Cette zone correspond au méridien de la Vésicule Biliaire, et les céphalées de cette région correspondent le plus souvent à une montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie (Fig. 1.12). La céphalée est ici plutôt vive et s'accompagne d'élancements.

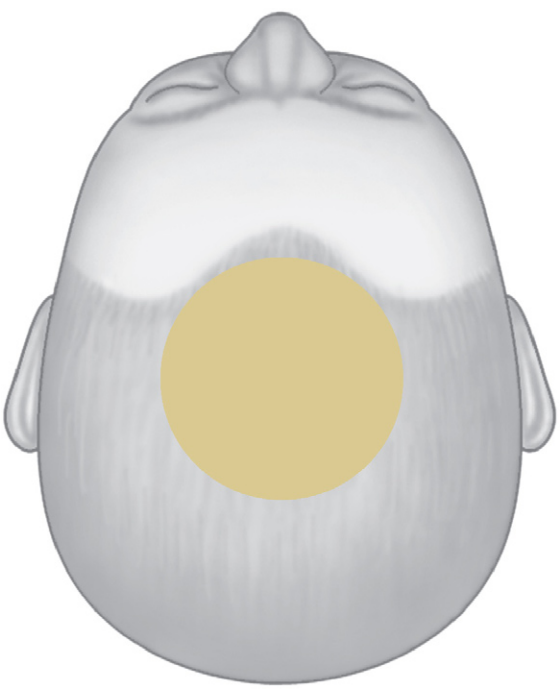


Figure 1.11 Zone des céphalées du méridien du Foie.

Figure 1.12 Zone des côtés de la tête.

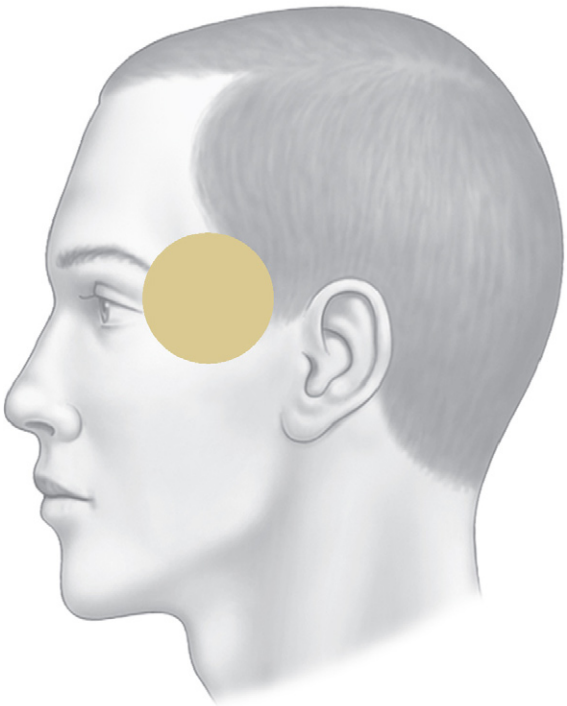


Figure 1.13 Zone de la tempe.

D'un seul côté de la tête

Cette localisation correspond aussi au méridien de la Vésicule Biliaire et la céphalée y est également due à une montée du Yang ou du Feu du Foie. En médecine chinoise, on dit qu'une céphalée du côté gauche résulte plus volontiers d'un Vide, alors qu'une céphalée du côté droit résulte plutôt d'une Plénitude, mais ce n'est vraiment pas une règle absolue.

Aux tempes

Cette zone correspond aussi au méridien de la Vésicule Biliaire, et la céphalée est le plus souvent unilatérale. Ce type de céphalées est en général en rapport avec une montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie, et elle a un caractère pulsatile (Fig. 1.13).

Derrière les yeux

C'est une localisation très fréquente des migraines. La céphalée est due à un vide de Sang du Foie si la douleur est sourde, ou à une montée du Yang du Foie si la douleur est aiguë et intense.

Sur le front

Les céphalées de cette zone sont en général liées à l'Estomac et traduisent soit un vide de l'Estomac si la douleur est sourde, soit une Chaleur de l'Estomac si la douleur est aiguë.

Une cause très fréquente des céphalées frontales est la présence d'Humidité ou de Glaires retenues dans la tête qui empêchent le Yang pur de monter et d'ouvrir les orifices des sens. Ces céphalées sont ainsi associées à une sensation de lourdeur de la tête, une sensation d'esprit embrumé et des difficultés de concentration. Si les Glaires sont en cause, il y a également des sensations vertigineuses et une vision trouble.

Plus rarement, les céphalées frontales sont liées à un facteur pathogène résiduel, comme par exemple un Vent externe qui n'a pas été expulsé après une invasion de Vent-Chaleur ou de Vent-Froid externes.

À l'arrière de la tête (occiput)

Les céphalées chroniques de cette zone sont dues en général à un vide du Rein qui se manifeste sur le méridien de la Vessie.

Les céphalées aiguës sont ici en relation avec une invasion de Vent externe (en général Vent-Froid) et constituent un signe typique du syndrome du Tai Yang dans les tableaux pathologiques des Six Niveaux (voir Annexe 1). Ce type de céphalées s'accompagne d'une raideur importante de la nuque.

Plus rarement, les céphalées occipitales sont liées à un tableau pathologique de la Vessie, comme par exemple une Chaleur-Humidité de la Vessie ; la douleur est alors aiguë.

Dans la tête entière

Les céphalées chroniques et diffuses sont dues à un vide de Yin du Rein ou à un vide de l'Essence du Rein. L'Essence du Rein nourrit le cerveau et si celle-ci est insuffisante, le cerveau est mal nourri. Il peut alors se produire des céphalées sourdes de toute la tête, accompagnées d'une sensation de vide de la tête.

Les céphalées aiguës de toute la tête sont dues à une invasion de Vent externe (que ce soit un Vent-Chaleur ou un Vent-Froid). Il s'agit de céphalées aiguës et intenses, avec parfois une sensation de pression.

On constate ainsi qu'il y a en général corrélation entre le syndrome lié à un type particulier de céphalée et le méridien impliqué. Par exemple, le Yang du Foie qui monte donne lieu à des céphalées sur le méridien de la Vésicule Biliaire, alors que le vide du Rein provoque des céphalées sur le méridien de la Vessie. Il peut tout de même y avoir des exceptions, en particulier lorsque plusieurs tableaux pathologiques sont imbriqués. Une personne peut, par exemple, souffrir d'un vide chronique du Rein qui va provoquer une montée du Yang du Foie. Si le vide du Rein est très ancien et que cela affecte le méridien de la Vessie au niveau de la tête, il est possible que des céphalées de type Yang du Foie (c'est-à-dire douleur très aiguë et battante) se manifestent sur le méridien de la Vessie, à l'occiput.

On doit aussi se souvenir que les céphalées occupent souvent des localisations différentes à la tête, à différents moments. Ce fait n'est pas exceptionnel et correspond simplement à la coexistence de deux tableaux pathologiques différents qui causent des céphalées. Par exemple, un vide de Sang du Foie peut susciter la montée du Yang du Foie ; le sujet peut alors souffrir de céphalées sourdes du sommet de la tête, qui traduisent le vide de Sang du Foie, et par moments des céphalées aiguës et pulsatiles au niveau d'une tempe, traduction de la montée du Yang du Foie.

Si la localisation de la céphalée change tout le temps et que la céphalée est perçue dans différentes parties de la tête à différents moments, cela peut indiquer soit un Vent du Foie, et la céphalée s'accompagne alors d'une sensation de pression, soit la présence de Glaires, et la douleur s'accompagne alors d'une sensation de lourdeur de la tête.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC SELON LES MÉRIDIENS

- Sommet de la tête
  - — Vide de Sang du Foie
  - — Vide de Qi et de Sang
  - — Vide de Sang du Cœur
- Côtés de la tête
  - — Montée du Yang du Foie
  - — Feu du Foie
  - — Vent du Foie
- Un seul côté de la tête
  - — Montée du Yang du Foie
  - — Feu du Foie
- Tempes
  - — Montée du Yang du Foie
  - — Feu du Foie
  - — Vent du Foie
- Derrière les yeux
  - — Vide de Sang du Foie (céphalées sourdes)
  - — Montée du Yang du Foie (céphalées intenses)
- Front
  - — Vide de l'Estomac (céphalées sourdes)
  - — Chaleur de l'Estomac (céphalées intenses)
  - — Humidité ou Glaires
  - — Facteur pathogène résiduel, par exemple, Vent externe
- Arrière de la tête (occiput)
  - — Vide du Rein (céphalées chroniques)
  - — Invasions de Vent externe (céphalées aiguës)
  - — Tableau pathologique de la Vessie (par exemple, Chaleur-Humidité dans la Vessie)
- Toute la tête
  - — Vide de Yin du Rein ou vide de l'Essence du Rein (céphalées chroniques)
  - — Invasion de Vent externe (céphalées aiguës)

Diagnostic selon le type de douleur

En règle générale, dans le cadre des Huit Principes, une douleur sourde traduit un état de Vide, alors qu'une douleur aiguë traduit un état de Plénitude. La survenue brutale de la douleur indique plutôt une origine externe alors que la survenue progressive est le reflet d'une origine interne. Les états de vide qui donnent des céphalées sourdes comportent : le vide de Qi et/ou de Sang, le vide de Sang du Foie et le vide du Rein. Les états de Plénitude sont la montée du Yang du Foie, la montée du Feu du Foie, le Vent du Foie, les Glaires, les stases de Sang et la Chaleur de l'Estomac.

Douleur sourde

Une céphalée sourde est due à l'un des états de vide que nous venons de citer.

Sensation de lourdeur

Elle est caractéristique de l'Humidité ou des Glaires qui obstruent la tête et empêchent le Yang pur de monter et le Yin Qi impur de descendre. La tête semble lourde, embrumée, comme si elle était enveloppée dans du coton. La personne a du mal à se concentrer et à réfléchir, surtout le matin.

L'Humidité et les Glaires peuvent toutes deux provoquer cette sensation, mais les Glaires provoquent plus d'obstruction et obscurcissent les « orifices » et les organes des sens, ce qui provoque des sensations vertigineuses et une vision trouble. Ces deux derniers symptômes permettent de faire la différence entre les Glaires et l'Humidité au niveau de la tête.

Sensation de distension

C'est une expression typiquement chinoise qui est rarement utilisée par les patients occidentaux. Les expressions qui reviennent le plus souvent en rapport avec ce type de douleur sont douleur « avec élancements », « explosive » et « pulsatile », toutes expressions qui correspondent à une « distension ». Cette sensation caractérise une céphalée en relation avec le Foie, que ce soit le Yang du Foie ou le Feu du Foie.

Cependant, une céphalée avec sensation de distension peut aussi être due à un Vent-Chaleur externe ; elle affecte alors toute la tête, alors qu'en cas de montée du Yang du Foie ou de Feu du Foie elle concerne le plus souvent un côté ou les deux côtés de la tête.

Raideur

Toute raideur marquée de la nuque indique en général une invasion par le Vent-Froid externe. Une céphalée chronique avec raideur sur le dessus des épaules et au niveau du cou indique en général une montée du Yang du Foie.

Sensation de pression

La sensation de pression indique un Vent interne du Foie.

Douleur en coups de poignard, térébrante

C'est une sensation très intense et bien localisée qui indique des stases de Sang. Elle ne survient que dans les céphalées chroniques. Le sujet dira souvent qu'il a un « mal de tête atroce ».

Sensation de vide

Une sensation de vide dans la tête indique un vide du Rein (vide de Yin ou vide de Yang).

On peut résumer ainsi les différents types de céphalées en fonction des syndromes :

- *Vent-Froid* : céphalées occipitales intenses avec raideur marquée.
- *Vent-Chaleur* : céphalées intenses avec sensation de distension dans toute la tête.
- *Vent-Humidité* : sensation de lourdeur, comme si la tête était dans du coton.
- *Yang du Foie, Feu du Foie* : distension.
- *Vent du Foie* : pression.
- *Stagnation de Sang* : en coup de poignard, atroce, térébrante.
- *Glaires* : sensation de lourdeur, comme si la tête était dans du coton, sensations vertigineuses.
- *Humidité* : sensation de lourdeur comme si la tête était dans du coton.
- Vide de Qi-Sang : sourde.
- *Vide du Rein* : sensation de vide.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC SELON LE TYPE DE DOULEUR

- *Sourde* : Vide.
- *Sensation de lourdeur* : Humidité ou Glaires.
- *Sensation de distension* : Yang du Foie ou Feu du Foie, également Vent-Chaleur externe.
- *Raideur* : Vent-Froid externe ; en cas de chronicité, montée du Yang du Foie.
- *Sensation de pression* : Vent du Foie interne.
- *Douleur en coups de poignard, térébrante* : stases de Sang.
- *Sensation de vide* : vide du Rein (vide de Yin ou vide de Yang)
  - *Vent-Froid* : douleur occipitale intense avec raideur prononcée.
  - *Vent-Chaleur* : douleur intense avec sensation de distension qui affecte la totalité de la tête.
  - *Vent-Humidité* : sensation de lourdeur, comme si la tête était dans du coton.
  - *Yang du Foie, Feu du Foie* : sensation de distension.
  - *Vent du Foie* : sensation de pression.
  - *Stases de Sang* : douleur atroce en coups de poignard, térébrante.
  - *Glaires* : sensation de lourdeur, comme si la tête était dans du coton, sensations vertigineuses.
  - *Humidité* : sensation de lourdeur, comme si la tête était dans du coton.
  - *Vide de Qi du Sang* : sourdes.
  - *Vide du Rein* : sensation de vide.

Diagnostic selon l'amélioration et l'aggravation du tableau pathologique

Les facteurs qui améliorent ou aggravent les céphalées peuvent donner des indications sur l'origine de la douleur.

L'horaire

Les céphalées chroniques qui s'aggravent le jour indiquent soit un vide de Qi ou de Yang, soit de l'Humidité.

Les céphalées chroniques qui s'aggravent le soir ou la nuit indiquent un vide de Sang ou de Yin (qui peut provoquer une montée de Yang).

L'activité ou le repos

Les céphalées qui s'aggravent avec l'activité sont dues à un vide de Qi ou de Sang, alors que les céphalées qui s'améliorent avec un exercice modéré peuvent être dues à une montée du Yang du Foie ou à des Glaires.

Les céphalées qui s'améliorent au repos et en position allongée sont dues à un vide de Qi ou de Sang, alors que les céphalées qui s'aggravent en position couchée sont dues à l'Humidité et aux Glaires.

Le climat

Les céphalées qui s'aggravent à la chaleur peuvent être dues à une montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie, alors que celles qui s'aggravent avec le froid peuvent être liées à un vide de Yang. Si elles s'aggravent par temps humide, cela indique clairement qu'elles sont dues à l'Humidité ou aux Glaires.

Une céphalée qui s'améliore temporairement en appliquant du froid sur la zone douloureuse (par exemple, de l'eau froide) peut être due au Yang du Foie ou au Feu du Foie.

Les émotions

Les céphalées qui s'aggravent avec la colère sont dues au Yang du Foie ou au Feu du Foie. Celles qui s'aggravent quand la personne se détend (la classique céphalée du week-end) sont dues à une montée du Yang du Foie. La même étiologie se retrouve dans les céphalées qui s'aggravent lors de toute excitation soudaine.

L'activité sexuelle

Les céphalées qui sont aggravées après l'activité sexuelle (qui culmine avec l'éjaculation chez l'homme et l'orgasme chez la femme) indiquent clairement un vide du Rein.

Dans de rares cas, les céphalées sont améliorées par l'activité sexuelle, ce qui traduit un Feu du Foie.

Les aliments

En dehors du vaste problème de l'intolérance à certains aliments, les céphalées qui s'aggravent après les repas traduisent de l'Humidité, des Glaires, une Rétention de Nourriture ou une Chaleur de l'Estomac.

Les céphalées qui s'améliorent en mangeant indiquent un vide de Qi ou de Sang. Les céphalées qui sont aggravées par la consommation d'aliments acides (comme les oranges, les pamplemousses, le vinaigre, etc.) sont liées à une montée du Yang du Foie.

La position

Si les céphalées s'améliorent quand le patient est allongé, elles sont dues à un Vide ; si elles s'aggravent en position couchée (et s'améliorent en position assise) elles sont dues à une Plénitude. Par exemple, les céphalées intenses provoquées par une montée du Yang du Foie sont en général améliorées en position assise, et la position couchée est déplaisante pour le patient.

Le cycle menstruel

De nombreuses formes de céphalées sont nettement affectées par le cycle menstruel. Les céphalées qui précèdent la venue des règles sont dues en général à une montée du Yang du Foie. Si elles s'aggravent pendant les règles, elles peuvent être dues à un Feu du Foie ou à une stagnation du Sang. Si elles surviennent vers la fin des règles, elles indiquent un vide de Sang.

La pression

Si la personne redoute toute pression sur la zone de la tête où se produit la céphalée, cela traduit un état de Plénitude. À l'inverse, si la douleur s'améliore à la pression, cela traduit un état de Vide.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC SELON L'AMÉLIORATION ET L'AGGRAVATION DU TABLEAU PATHOLOGIQUE

- Horaire
  - — *Aggravation la journée* : vide de Qi ou de Yang, ou Humidité.
  - — *Aggravation en soirée ou la nuit* : vide de Sang ou de Yin.

- Activité/repos
  - — *Aggravation en cas d'activité* : vide de Qi ou de Sang.
  - — *Amélioration avec une activité légère* : montée du Yang du Foie ou Glaires.
  - — *Amélioration au repos et en position couchée* : vide de Qi ou de Sang.
  - — *Aggravation en position couchée* : Humidité ou Glaires.
- Temps
  - — *Aggravation avec la chaleur* : montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie.
  - — *Aggravation avec le froid* : vide de Yang.
  - — *Aggravation avec l'humidité* : Humidité ou Glaires.
  - — *Amélioration avec l'application de froid* : Yang du Foie ou Feu du Foie.
- Émotions
  - — *Aggravation avec la colère* : Yang du Foie ou Feu du Foie.
  - — *Aggravation avec la détente* : montée du Yang du Foie.
  - — *Aggravation avec une excitation soudaine* : montée du Yang du Foie.
- Activité sexuelle
  - — *Aggravation après une activité sexuelle* : vide du Rein.
  - — *Amélioration après une activité sexuelle* : Feu du Foie.
- Aliments
  - — *Aggravation après le repas* : Humidité, Glaires, Rétention de nourriture ou Chaleur de l'Estomac.
  - — *Amélioration après le repas* : vide de Qi ou de Sang.
  - — *Aggravation avec la consommation d'aliments acides* : montée du Yang du Foie
- Position
  - — *Amélioration en position couchée* : Vide.
  - — *Aggravation en position couchée* : Plénitude.
- Cycle menstruel
  - — *Aggravation avant les règles* : montée du Yang du Foie ou stagnation du Qi du Foie.
  - — *Aggravation pendant les règles* : Feu du Foie ou stases de Sang.
  - — *Aggravation après les règles* : vide de Sang.
- Pression
  - — *Aggravation à la pression* : pathologie de type Plénitude.
  - — *Amélioration à la pression* : pathologie de type Vide.

STRATÉGIES THÉRAPEUTIQUES ET PRINCIPES D'ASSOCIATION DE POINTS

Pour reconnaître les tableaux pathologiques en vue du traitement, la première distinction à faire porte sur le caractère externe ou interne de la céphalée. Dans le cadre des Huit Principes, les céphalées externes sont par définition de type Plénitude. Au sein des céphalées internes, il est très important de distinguer les céphalées de type Vide des céphalées de type Plénitude. Zhang Jie Bin dans le *Classique des catégories* dit que toutes les céphalées sont simplement dues à trop de Qi ou à trop peu de Qi dans la tête. Dans le premier cas, il s'agit de Plénitude, dans le second de Vide. Il dit :

« Quand la tête est douloureuse cela indique un vide en bas et une plénitude en haut. ... Quand le Qi ne peut monter, la tête fait mal. Quand le Qi ne monte pas, le cerveau est vide ».[6]

Dans de nombreux cas de céphalées chroniques, on note la présence simultanée d'un Vide et d'une Plénitude. Par exemple, la montée du Yang du Foie (pathologie de type Plénitude par excellence) peut provenir d'un vide de Sang du Foie (pathologie de type Vide), et les Glaires (pathologie de type Plénitude) peuvent découler d'un vide de Qi de la Rate (pathologie de type Vide).

La caractéristique Plénitude ou Vide d'une pathologie est également en relation avec la Racine (*Ben*) et la Branche (*Biao*). Par exemple, le vide de Sang du Foie peut constituer la Racine qui a conduit à la montée du Yang du Foie (la Branche), ou le vide de Qi de la Rate peut être la Racine qui a donné naissance aux Glaires (la Branche).

Dans ces cas là, la question se pose de savoir s'il faut traiter la Racine uniquement, la Branche uniquement, ou les deux simultanément.

Traiter la Racine ou la Branche

Décider s'il faut traiter la racine ou la branche est quelque chose de particulièrement important dans le cadre des céphalées. Il y a trois manières de procéder.

Traiter à la fois la Racine et la Branche

C'est la façon de faire la plus répandue. Dans la plupart des cas, il est possible, et même nécessaire, de s'occuper en même temps de la Racine et de la Branche. Par exemple, si des céphalées sont liées à une montée du Yang du Foie provenant d'un vide du Yin du Rein, la façon la plus évidente de procéder consiste à tonifier le Rein tout en soumettant simultanément le Yang du Foie.

Cependant, même si on traite en même temps la Racine et la Branche, on doit souvent mettre l'accent plus sur l'un ou sur l'autre aspect. Si les céphalées sont très intenses, avec des crises très rapprochées, il peut être nécessaire de centrer le traitement sur la Branche plutôt que sur la Racine. Dans l'exemple ci-dessus, si les céphalées dues à une montée du Yang du Foie sont très intenses et fréquentes, il faut s'attacher à traiter la Branche en premier, c'est-à-dire soumettre le Yang du Foie.

D'autre part, si la Branche ne provoque pas de céphalées violentes, il peut être alors suffisant de traiter avant tout la Racine. Par exemple, si une personne souffre de céphalées assez légères dues à un vide de Qi, on peut s'attacher à traiter la Racine, c'est-à-dire tonifier le Qi.

Traiter la Branche en premier et la Racine en second

Cette façon de procéder se révèle nécessaire quand les céphalées provoquées par la Branche sont extrêmement intenses et fréquentes au point d'interdire toute vie normale. Par exemple, si les céphalées provoquées par une montée du Yang du Foie sont d'une telle fréquence et d'une telle gravité, on doit tout d'abord s'attacher à traiter exclusivement la Branche, c'est-à-dire soumettre le Yang du Foie. Une fois qu'on a réduit la gravité et la fréquence des céphalées, on peut commencer à traiter la Racine.

Traiter uniquement la Racine

C'est là une façon de faire possible quand les céphalées sont modérées et peu fréquentes. Il s'agit en général de céphalées de type Vide ; par exemple, céphalées légères dues à un vide de Qi ou de Sang. Dans de tels cas, on peut se contenter de tonifier uniquement le Qi ou le Sang, si bien que les céphalées vont disparaître progressivement.

Choix des points

Dans le traitement des céphalées, il est très important d'associer des points locaux et des points distaux. Plus les céphalées sont chroniques ou intenses, plus on doit utiliser des points locaux. Les points locaux sont également tout particulièrement nécessaires quand une céphalée chronique se manifeste toujours au même endroit. Cela traduit une stagnation locale du Sang qui demande l'utilisation de points locaux pour la disperser.

De manière générale, on choisit les points locaux en fonction du tableau pathologique de la céphalée et en fonction du méridien concerné. Toutefois, le but premier des points distaux est de traiter le tableau pathologique alors que celui des points locaux est de traiter le méridien affecté. Par exemple, une céphalée de type Yang du Foie se manifeste presque toujours sur le méridien de la Vésicule Biliaire. On pourrait donc choisir F-3 Taichong comme point distal en fonction du tableau pathologique, et VB-43 Xiaxi en fonction du méridien.

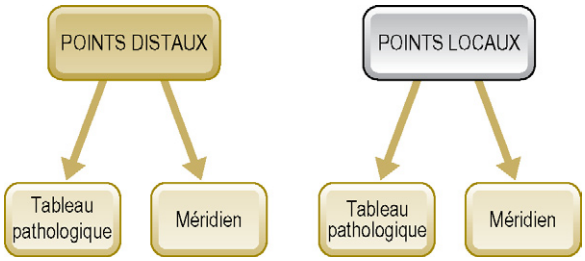


Figure 1.14 Principes qui gouvernent le choix des points dans le traitement des céphalées.

Les principes qui gouvernent le choix des points sont illustrés sur la figure 1.14.

On choisit les points locaux principalement en fonction du méridien impliqué. Par exemple, pour des céphalées situées sur le méridien de la Vésicule Biliaire, on peut choisir VB-6 Xuanli comme point local. Certains points locaux sont choisis en fonction de la localisation de la douleur, sans tenir compte du tableau pathologique. Par exemple :

- *céphalée frontale* : DM-23 Shangxing et VB-14 Yangbai,
- *céphalée du vertex* : DM-20 Baihui et DM-21 Qianding,
- *céphalée occipitale* : V-10 Tianzhu et DM-19 Houding,
- *céphalée temporale* : VB-8 Shuaigu et Taiyang (point HM).

Mais on peut aussi choisir les points locaux en fonction du tableau pathologique. Dans l'exemple ci-dessus, si la céphalée sur le méridien de la Vésicule Biliaire est due à une montée du Yang du Foie, en plus des points sur le méridien de la Vésicule Biliaire, on peut utiliser DM-20 Baihui puisque le trajet interne du méridien du Foie passe par ce point. La figure 1.15 illustre les principes qui gouvernent le choix des points dans le traitement des céphalées, en utilisant des points du méridien de la Vésicule Biliaire en cas de céphalées dues à une montée du Yang du Foie.

On trouvera ci-dessous les principaux points distaux et locaux en fonction du méridien impliqué.

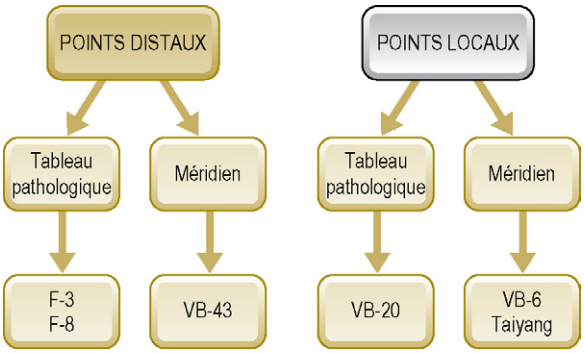


Figure 1.15 Choix de points pour traiter une céphalée située au niveau de la tempe, sur le méridien de la Vésicule Biliaire, due à une montée du Yang du Foie et un vide de Sang du Foie.

Méridien de la Vésicule Biliaire

On peut avoir des céphalées affectant différentes parties de la tête : les côtés, les tempes, un seul côté du front (au niveau de VB-14 Yangbai) ou un côté de l'occiput (au niveau de VB-20 Fengchi).

Points distaux

VB-43 Xiaxi, TR-5 Waiguan.

Points locaux

VB-4 Hanyan, VB-5 Xuanlu, VB-6 Xuanli, VB-8 Shuaigu, VB-9 Tianchong, VB-14 Yangbai et VB-20 Fengchi, selon la localisation de la céphalée.

Méridien de la Vésicule Biliaire

Point distal

V-60 Kunlun.

Point local

V-10 Tianzhu.

Méridien de l'Estomac

Points distaux

E-44 Neiting, GI-4 Hegu.

Point local

E-8 Touwei.

Le même principe s'applique en phytothérapie. On choisit les substances « locales », c'est-à-dire celles qui visent spécifiquement la tête, en fonction du méridien concerné (mais aussi, dans une certaine mesure, en fonction du tableau pathologique) et les substances « distales », c'est-à-dire celles qui traitent l'état responsable des céphalées, selon le tableau pathologique. Par exemple, dans les céphalées dues à une stagnation du Qi du Foie et à un vide de la Rate, on peut utiliser Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* comme substance « locale » pour traiter le front, et choisir Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille* comme prescription principale pour traiter le tableau pathologique responsable des céphalées, c'est-à-dire la stagnation du Qi du Foie.

Les plantes « locales » destinées à traiter les différentes parties de la tête sont les suivantes :

- *Zone du Tai Yang (occiput)* : Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*.
- *Zone du Shao Yang (côtés de la tête, méridien de la Vésicule Biliaire)* : Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong* et Chai Hu *Radix Bupleuri*.
- *Zone du Yang Ming (front)* : Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*.
- *Zone du Jue Yin (vertex)* : Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae* et Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae*.
- *Méridiens Shao Yin (à l'intérieur de la tête)* : Xi Xin *Herba Asari*.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Nous allons envisager les tableaux suivants :

EXTERNES
- Vent-Froid
- Vent-Chaleur
- Vent-Humidité

INTERNES

Plénitude
- Montée du Yang du Foie
- Feu du Foie
- Vent du Foie
- Stagnation du Qi du Foie
- Stagnation de Froid dans le méridien du Foie
- Humidité
- Glaires troubles
- Glaires-Vent troubles
- Rétention de nourriture
- Chaleur de l'Estomac

Vide
- Vide de Qi
- Vide de Sang
- Vide du Rein

Vent-Froid

Le Vent-Froid pénètre d'abord dans les méridiens Tai Yang et se manifeste par des céphalées et une raideur de la nuque, endroit où passent ces méridiens. Le Froid contracte et resserre les tendons et ralentit la circulation du Qi Protecteur, d'où la sensation typique de raideur de la nuque.

Cette céphalée survient évidemment de manière brutale et peut être très intense ; mais elle ne dure pas longtemps, c'est-à-dire le temps que le Vent-Froid reste à l'Extérieur. Une fois que le facteur pathogène à pénétré à l'Intérieur, ce type de céphalée disparaît. Il y a cependant des exceptions, par exemple, les rares cas où le Vent-Froid externe n'est pas expulsé et demeure dans les méridiens, donnant ainsi naissance à des céphalées chroniques.

Dans les cas aigus, à côté de ces céphalées, il y a aussi des courbatures généralisées à tout le corps, le Vent-Froid bloquant la libre circulation du Qi Protecteur dans les muscles.

Les autres symptômes sont la crainte du froid, des frissons, parfois de la fièvre, une raideur et une douleur des épaules, une absence de soif, un certain degré d'essoufflement, de la toux, des éternuements, un écoulement nasal clair ou un nez bouché, des urines pâles et un pouls Flottant et Serré.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, disperser le Froid, lever l'obstruction des méridiens.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, V-10 Tianzhu.
On pique tous ces points en dispersion.

Explication

On a choisi les points ci-dessus pour leur aptitude à chasser le Vent-Froid et pour leur action spécifique sur les céphalées dues au Vent-Froid. On aurait pu choisir plusieurs autres points pour libérer l'Extérieur, points sans action particulière sur les céphalées, comme par exemple V-12 Fengmen et V-13 Feishu (voir aussi le chapitre 48, *Le rhume et la grippe*).

- P-7 est le point principal pour libérer l'Extérieur et chasser le Vent-Froid. De plus, il agit spécifiquement sur la tête et soulage les céphalées. C'est pourquoi on peut s'en servir pour les céphalées dues au Vent-Froid, au Vent-Chaleur et aussi aux Glaires troubles.
- VB-20 chasse le Vent de la tête.
- DM-16 chasse le Vent de la tête et traite le territoire des méridiens Tai Yang.
- V-10 est utilisé comme point local sur le méridien Tai Yang, généralement concerné par l'invasion du Vent-Froid.

Autres points possibles

- DM-20 Baihui peut être utilisé si les céphalées ne sont pas localisées à l'occiput mais affectent toute la tête.
- IG-3 Houxi élimine le Vent et agit sur la zone Tai Yang.
- IG-3 et V-62 Shenmai, en association, ouvrent le Vaisseau Gouverneur, éliminent le Vent et agissent sur la zone Tai Yang.
- V-67 Zhiyin et V-66 Tonggu peuvent être choisis pour agir sur la zone Tai Yang si les céphalées sont localisées à l'occiput. Ces deux points sont respectivement le point Puits et le point Jaillissement du méridien, et à ce titre, ils sont efficaces dans les syndromes de Plénitude pour éliminer le facteur pathogène. D'autre part, comme ils sont à l'extrémité du pied, ils agissent sur la tête, selon le principe qui veut que les points d'une extrémité agissent sur l'extrémité opposée.
- V-60 Kunlun est utilisé si la céphalée affecte aussi la partie basse de la nuque et le haut des épaules.
- DM-8 Jinsuo chasse le Vent externe et le Vent interne, et il décontracte les muscles et les tendons du dessus des épaules, comme son nom l'indique (« Spasme du tendon »).

Traitement par les plantes

Préparation

CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Poudre de ligusticum avec du thé vert

Explication

Cette préparation a pour objectif premier de traiter les céphalées dues au Vent-Froid plus que de libérer l'Extérieur, bien qu'elle ait aussi cette action. Le thé vert fait partie intégrante de la prescription car il dégage les yeux et la tête, ce qui soulage les céphalées. On l'ajoute aussi parce qu'il est de nature fraîche et va donc contrebalancer les autres substances qui sont, dans leur majorité plutôt chaudes.

Variantes

- En cas de symptômes marqués d'invasion de la Couche du Qi Protecteur par le Vent-Froid (par exemple, éternuements, toux et essoufflement), on peut alors utiliser Ma Huang Tang *Décoction d'Éphèdre*, avec les ajouts qui conviennent pour agir sur la tête.

Plantes

On peut envisager d'administrer plusieurs substances en fonction de la zone affectée par la céphalée, c'est-à-dire le Tai Yang, le Shao Yang ou le Yang Ming :

- *Tai Yang* : Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* et Gao Ben *Rhizoma Ligustici*.
- *Shao Yang* : Chai Hu *Radix Bupleuri*, Huang Qin *Radix Scutellariae* et Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*.
- *Yang Ming* : Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*, Ge Gen *Radix Puerariae* et Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*.

Remède des *Trois Trésors*[7]

Chasse le Vent-Froid *Chasse le Vent-Froid* libère l'Extérieur et expulse le Vent-Froid.

RÉSUMÉ

VENT-FROID

Points
P-7 Lieque, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, V-10 Tianzhu. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Poudre de ligusticum avec du thé vert

Remède des Trois Trésors
Chasse le Vent-Froid

Vent-Chaleur

Le Vent-Chaleur obstrue les purs orifices de la tête, ce qui provoque des céphalées qui sont perçues à l'intérieur de la tête, avec une sensation de distension. Les céphalées peuvent être très intenses et donner l'impression que la tête est « fêlée ».

Ce type de céphalées, comme celles dues au Vent-Froid, débute aussi de manière brutale et peut ne durer que le temps où le facteur pathogène est à l'Extérieur.

Les autres signes et symptômes sont la crainte du froid, des frissons, de la fièvre, une soif légère, un écoulement nasal jaune, une gorge douloureuse, parfois un gonflement des amygdales, une rougeur des yeux, des urines légèrement foncées, des bords ou une pointe de la langue légèrement rouges, un pouls Flottant et Rapide. Généralement, la crainte du froid et les frissons sont moins marqués qu'en cas de Vent-Froid, et la fièvre est plus élevée.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, éliminer la Chaleur, expulser le Vent et lever l'obstruction des méridiens.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, DM-14 Dazhui, TR-5 Waiguan.
On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- GI-4 libère l'Extérieur, expulse le Vent-Chaleur et a une action spécifique sur la tête et le visage.
- VB-20 et DM-16 expulsent le Vent de la tête.
- DM-14 chasse le Vent, élimine la Chaleur et soulage les céphalées.
- TR-5 chasse le Vent-Chaleur et soulage les céphalées.

Autres points possibles

- DM-20 Baihui chasse le Vent et soulage les céphalées. On l'utilise surtout si les céphalées affectent l'ensemble de la tête.
- GI-11 Quchi chasse le Vent-Chaleur et on l'utilise s'il y a des symptômes marqués de Chaleur.
- TR-16 Tianyou chasse le Vent-Chaleur et, en particulier, soulage les céphalées.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Explication

C'est la principale prescription pour les cas légers de Vent-Chaleur. Si les céphalées sont le symptôme prédominant, on doit adapter la prescription en ajoutant certaines plantes spécifiques aux céphalées (voir la liste à la rubrique *Plantes* ci-dessous).

Préparation

JU HUA CHA TIAO SAN
Poudre de chrysanthème avec du thé vert

Explication

Cette prescription associe Chuan Xiong Cha Tiao San *Poudre régulatrice au Ligusticum et thé vert*, qui chasse le Vent-Froid, à deux susbtances, Ju Hua *Flos Chrysanthemi* et Jiang Can *Bombyx Batryticatus*, qui chassent le Vent-Chaleur et qui sont spécifiques aux céphalées.

Plantes

- Man Jing Zi *Fructus Viticis* chasse le Vent-Chaleur et agit spécialement sur les céphalées.
- Ge Gen *Radix Puerariae* chasse le Vent-Chaleur et détend les muscles et les tendons, ce qui lui donne une action particulière pour soulager les douleurs et la raideur de la nuque et des épaules lorsque ces troubles sont dus à une invasion de Vent externe.
- Bo He *Herba Menthae* et Ju Hua *Flos Chrysanthemi* chassent le Vent-Chaleur. Ce sont des plantes légères et aromatiques qui agissent spécifiquement sur la tête. Elles soulagent aussi les céphalées engendrées par une montée du Yang du Foie. Ju Hua, de plus, agit spécifiquement sur les yeux et elle est donc indiquée lorsque les céphalées siègent autour des yeux ou que les yeux sont rouges.

Remède des *Trois Trésors*

Chasse le Vent-Chaleur *Chasse le Vent-Chaleur* libère l'Extérieur et expulse le Vent-Chaleur.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR

Points
GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, DM-14 Dazhui, TR-5 Waiguan. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

JU HUA CHA TIAO SAN
Poudre de chrysanthème avec du thé vert

Remède des Trois Trésors
Chasse le Vent-Chaleur.

Vent-Humidité

C'est une forme de Vent-Froid associé à de l'Humidité. L'Humidité obstrue les purs orifices de la tête et donne des céphalées avec une sensation caractéristique de lourdeur. La personne a la sensation d'avoir la tête embrumée, comme si elle était dans du coton. Cette sensation s'aggrave par temps humide. L'Humidité empêche le Yang pur d'atteindre la tête et de stimuler les orifices, et il empêche le Yin impur de descendre. C'est là l'origine de cette sensation de tête embrumée et lourde, de la sensation de lourdeur des yeux et des difficultés de concentration.

Les autres signes et symptômes sont la crainte du froid, des frissons, parfois de la fièvre, une sensation d'oppression dans la poitrine et l'épigastre, une sensation de lourdeur de tout le corps, un écoulement nasal blanc, un enduit lingual collant et un pouls Flottant et Glissant.

Il s'agit d'un tableau aigu qui engendre des céphalées aiguës qui peuvent toutefois devenir chroniques si l'Humidité s'installe dans la tête et n'en est pas chassée. Cette pathologie est relativement fréquente chez les enfants.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, éliminer l'Humidité et lever l'obstruction des méridiens.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-6 Pianli, Rte-6 Sanyinjiao, E-8 Touwei, DM-23 Shangxing.
Tous ces points sont traités en dispersion.

Explication

- P-7 libère l'Extérieur et stimule la fonction qu'a le Poumon de disperser et de faire descendre les liquides. Ce point va donc simultanément chasser le Vent et éliminer l'Humidité externe. C'est aussi un point spécifique des céphalées.
- GI-6 libère l'Extérieur et stimule aussi la fonction qu'a le Poumon de faire descendre les liquides à partir du Réchauffeur Supérieur. C'est le point de Communication du méridien du Gros Intestin ; il monte jusqu'à la mâchoire et l'oreille, et peut donc soulager les céphalées de cette région.
- Rte-6 élimine l'Humidité.
- E-8 est le principal point local sur la tête pour éliminer l'Humidité qui affecte la tête, et il est

spécifique pour traiter les céphalées sourdes avec sensation d'avoir la tête dans du coton.
- DM-23 soulage les céphalées situées sur le front et autour des yeux.

Traitement par les plantes

Préparation

QIANG HUO SHENG SHI TANG
Décoction de notopterygium pour triompher de l'Humidité

Explication

Cette préparation est spécifique pour expulser le Vent-Humidité externe qui engendre des céphalées.

Plantes

- Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* chasse le Vent de la tête et du visage, et elle a une action spécifique sur les céphalées de ce type.
- Huo Xiang *Herba Agastachis* est une plante aromatique qui élimine l'Humidité externe. Comme cette plante est aromatique et légère, elle agit sur la tête.
- Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* est aussi une plante aromatique qui élimine l'Humidité et elle est spécialement indiquée en cas de céphalées.

RÉSUMÉ

VENT-HUMIDITÉ

Points
P-7 Lieque, GI-6 Pianli, Rte-6 Sanyinjiao, E-8 Touwei, DM-23 Shangxing. Tous ces points sont traités en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
QIANG HUO SHENG SHI TANG
Décoction de notopterygium pour triompher de l'Humidité

Les quatre organes les plus souvent en cause dans la pathogénèse des céphalées sont la Rate, l'Estomac, le Foie et le Rein. L'étiologie et la pathologie des céphalées internes sont représentées sur la figure 1.16.

Montée du Yang du Foie

C'est probablement la cause la plus fréquente des céphalées d'origine interne. Elle se produit quand le Yang du Foie se « rebelle » et monte, provoquant une plénitude de Yang dans la tête. Il est dans la nature du Qi et du Yang du Foie de circuler librement vers le haut, mais dans des conditions pathologiques, ce mouvement peut être excessif et donner naissance à des céphalées. Comme nous l'avons déjà signalé, le méridien principal du Foie est l'un des deux méridiens (avec celui du Cœur) à gagner la tête en profondeur ; tous les autres méridiens Yin entrent en relation avec la tête par l'intermédiaire de leur méridien divergent.

Les émotions constituent la cause la plus fréquente de ce type de céphalées. La colère, qu'elle soit exprimée ou refoulée, la frustration ou le ressentiment, sur de longues périodes de temps, peuvent tous provoquer la montée du Yang du Foie.

La montée du Yang du Foie est en général due à l'une des quatre situations suivantes :

1. Vide de Sang du Foie.
2. Vide de Yin du Foie.
3. Vide de Yin du Foie et du Rein.
4. Vide de Yin du Foie et du Rein, et vide de Yang du Rein (Fig. 1.17).

Le vide de Sang du Foie est une cause fréquente de la montée du Yang du Foie. Le Sang fait partie du Yin et il est mis en réserve dans le Foie. Le Sang du Foie enracine et fixe le Yang du Foie. Aussi, quand le Sang du Foie est insuffisant, le Yang du Foie peut « s'échapper » vers le haut et perturber la tête.

Le vide de Yin du Foie est pratiquement identique au vide de Sang du Foie, la sécheresse des yeux étant l'un des principaux signes qui distinguent ces deux tableaux.

Le Foie et le Rein ont la même racine, et le vide de l'un retentit souvent sur l'autre. Quand le Sang du Foie est déficient, à long terme, il ne nourrit plus l'Essence du Rein, qui peut alors être insuffisante. À l'inverse, le vide de l'Essence du Rein perturbe la production du Sang et entraîne un vide de Sang du Foie. Le Sang et l'Essence font tous les deux partie du Yin, et le vide de Yin du Foie et du Rein provoque donc la montée excessive du Yang du Foie.

Parfois, la montée du Yang du Foie peut aussi provenir du vide du Yang du Rein. Il ne s'agit que d'un paradoxe apparent. Le Rein est la source de toutes les énergies Yang et Yin du corps. Il existe une interaction étroite entre le Yin et le Yang du Rein, et on ne peut les séparer l'un de l'autre. Aussi n'est-il pas rare que le vide du Yin du Rein et le vide du Yang du Rein se manifestent ensemble.

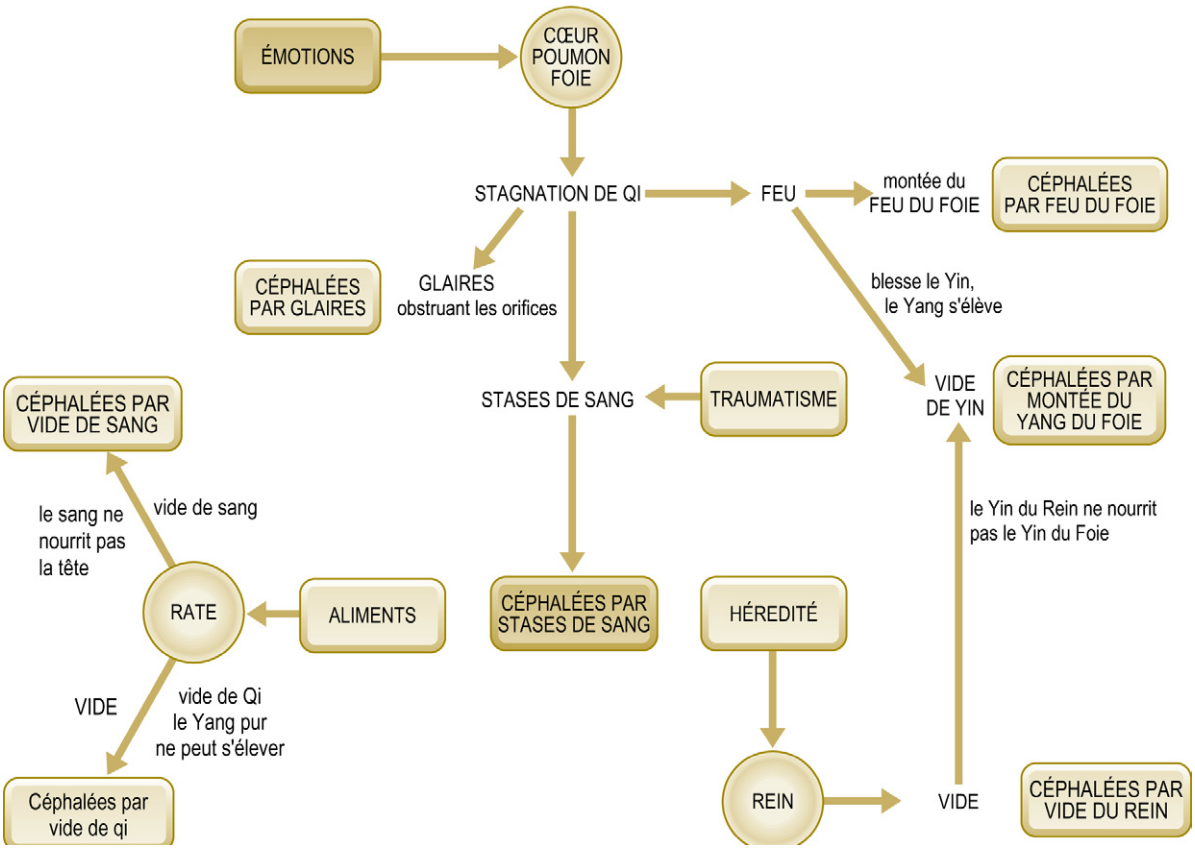


Figure 1.16 Étiologie et pathologie des céphalées internes.

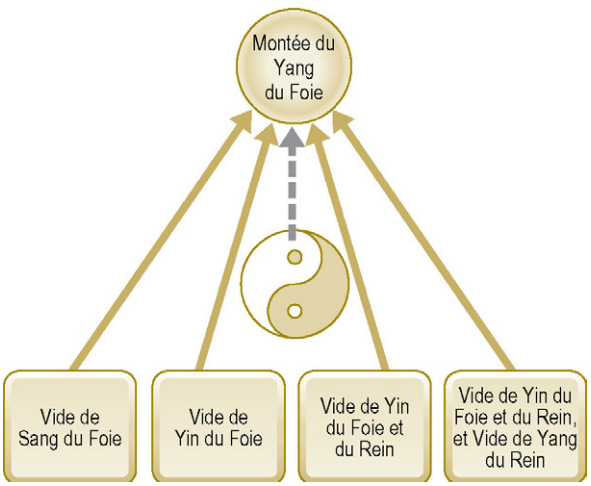


Figure 1.17 Causes de la montée du Yang du Foie.

Bien sûr, le vide de Yin et le vide de Yang du Rein ne respectent jamais une proportion de 50/50, l'un ou l'autre prédomine toujours. La couleur du corps de la langue indique toujours quel est le vide qui prédomine : si la langue est pâle, il y a prédominance du vide de Yang du Rein et si elle est rouge, il y a prédominance du vide du Yin du Rein.

Quand le Yang du Rein est déficient de manière prolongée, il peut entraîner une insuffisance moindre du Yin du Rein qui, à son tour, peut provoquer la montée du Yang du Foie. Cela explique pourquoi un sujet peut présenter plusieurs signes de vide de Yang du Rein (par exemple, mictions fréquentes et pâles, frilosité, langue Pâle et Gonflée, pouls Profond et Lent), un seul symptôme de vide de Yin du Rein (par exemple, transpirations nocturnes) et certains symptômes de montée du Yang du Foie (par exemple, céphalées, irritabilité et sensations vertigineuses).

Les céphalées provoquées par une montée du Yang du Foie sont intenses, graves, avec sensation pulsatile ou sensation de distension. Certains patients décrivent la douleur comme « accompagnée d'élancements », « battante » ou « explosive ». La douleur affecte en général un seul ou les deux côtés de la tête, sur le méridien de la Vésicule Biliaire, ou au niveau de la tempe ou

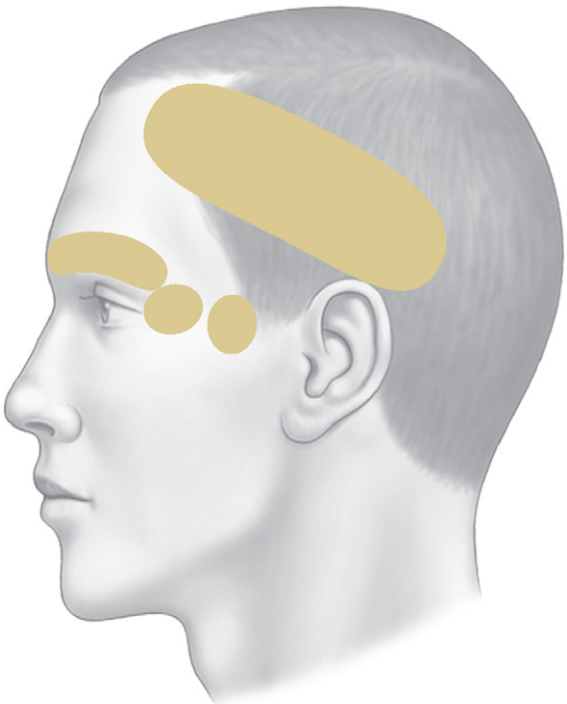


Figure 1.18 Zones des céphalées provoquées par une montée du Yang du Foie.

du sourcil. Elle est fréquemment perçue derrière un œil ou derrière les deux yeux (Fig. 1.18). Elle peut aussi se manifester sur une petite zone autour du point VB-14 Yangbai.

Les céphalées dues à la montée du Yang du Foie s'accompagnent souvent de nausées ou de vomissements. Ces signes sont dus au Qi du Foie qui envahit l'Estomac et empêche le Qi de l'Estomac de descendre. Dans quelques rares cas, il y a aussi des diarrhées qui sont dues au Qi du Foie qui envahit la Rate et qui perturbe sa fonction de transport et de transformation.

Les céphalées dues au Yang du Foie sont en général améliorées en passant de la position couchée à la position assise et, au lit, la personne préfère souvent avoir la tête surélevée par plusieurs oreillers.

Les autres symptômes qui accompagnent souvent les céphalées dues au Yang du Foie sont des troubles visuels comme des éclairs ou des halos lumineux, ou une vision trouble.

Ce type de céphalées est souvent en cause dans les « céphalées du week-end ». Celles-ci surviennent chez des personnes qui travaillent beaucoup, pendant de longues heures, et qui connaissent une tension considérable pendant la semaine, ce qui, d'une certaine manière, masque les symptômes de Yang du Foie. Quand ces personnes s'arrêtent brusquement de travailler le week-end, l'inactivité fait flamber le Yang du Foie, qui s'élève alors et provoque des céphalées.

Les autres symptômes de la montée du Yang du Foie sont des sensations vertigineuses, des acouphènes, de la surdité, une gorge sèche, de l'insomnie, de l'irritabilité, une langue rouge et un pouls en Corde. Le pouls peut n'être en Corde que du côté gauche, ou même seulement au niveau de la position Barrière à gauche.

Il est important de bien comprendre que l'aspect de la langue peut être différent selon que les céphalées découlent d'un vide de Sang du Foie ou d'un vide de Yin de Foie et du Rein. Si les céphalées proviennent d'un vide de Sang du Foie, le corps de la langue va être Pâle et Mince, alors que si elles découlent du vide de Yin de Foie et du Rein, la langue sera sans enduit. Enfin, dans les rares cas où la montée du Yang du Foie est la conséquence du vide de Yang du Rein, le corps de la langue va être Pâle et Gonflé, et le pouls Profond et Lent.

Principe de traitement

Calmer le Foie, soumettre le Yang rebelle, nourrir le Sang du Foie ou le Yin du Foie et/ou le Yin du Rein selon les cas.

Acupuncture

Points

Prescription générale : F-3 Taichong, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, TR-5 Waiguan, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM).

- En cas de vide simultané du Yin du Foie et du Rein, on ajoute Rn-3 Taixi.

On disperse F-3, TR-5 et VB-20 ; on tonifie F-8, Rte-6 et Rn-3, et Taiyang est piqué en harmonisation. S'il s'agit d'un état très chronique, on peut appliquer l'harmonisation sur les points qui sont habituellement dispersés.

Explication

- F-3 est le principal point distal pour calmer le Foie et soumettre le Yang qui monte. C'est aussi le principal point distal pour ce type de céphalées. Il faut le piquer à la bonne profondeur (au moins 0,5 *cun*) et le traiter le plus souvent en dispersion. Dans les cas aigus, on doit le disperser d'une manière plutôt soutenue, ou au moins manipuler l'aiguille à intervalles répétés au cours du traitement, par

exemple 4 à 5 fois en 20 minutes. Dans les cas très aigus, quand le pouls est extrêmement en Corde, il faut laisser l'aiguille nettement plus que les 20 minutes habituelles, jusqu'à une heure. Bien des patients qui ont ce type de céphalées ne supportent pas de rester allongés au cours d'une crise aiguë et il faut donc les traiter alors qu'ils sont confortablement installés, bien calés dans un fauteuil.

Plus l'affection est chronique, moins on a besoin de disperser ce point, et dans les cas très chroniques, il suffit de manipuler l'aiguille en harmonisation.

- F-3 agit sur une céphalée du type Yang du Foie, quelle que soit sa localisation.
- F-8 est tonifié pour nourrir le Sang du Foie et/ou le Yin du Foie. La montée du Yang du Foie provient toujours d'un vide du Sang du Foie (ou du Yin du Foie) et/ou du Yin du Rein. Il faut donc utiliser des points qui nourrissent le Sang du Foie et/ou qui tonifient le Yin du Rein.
- Rte-6 est tonifié pour nourrir le Sang du Foie. Comme c'est le point de croisement des méridiens du Foie, de la Rate et du Rein, il aide aussi à calmer le Foie. Il calme aussi l'Esprit et favorise le sommeil. C'est un point important dans les céphalées chroniques, car si le patient dort mal, il est beaucoup plus difficile de traiter ses céphalées.
- TR-5 est dispersé pour soumettre le Yang du Foie et agir sur les côtés de la tête. On utilise ce point en raison des liens qui unissent les méridiens de la Vésicule Biliaire et du Triple Réchauffeur, qui font tous deux partie du Shao Yang. La relation entre méridien Yang de la main et méridien Yang du pied est vraiment très étroite puisqu'ils se rencontrent en surface au niveau de la tête et se fondent l'un dans l'autre. C'est pourquoi, en pratique clinique, ils sont presque interchangeables. Dans ce cas, on choisit TR-5 pour agir sur la zone du Shao Yang de la tête (qui inclut la zone du méridien de la Vésicule Biliaire), là où surviennent en général les céphalées du Yang du Foie.

  Mais pourquoi choisir le méridien du Triple Réchauffeur plutôt que celui de la Vésicule Biliaire, et pourquoi TR-5 de préférence à tout autre point de ce méridien ? Quand on a le choix entre les méridiens Yang du bras et les méridiens Yang de la jambe (comme c'est habituellement le cas) pour agir sur leur zone d'action commune, les points du méridien du bras ont un effet plus modéré que ceux du méridien de la jambe. Ainsi, TR-5 a un effet plus doux que, disons, VB-43. Le choix entre points des méridiens Yang du bras et points des méridiens Yang de la jambe peut ainsi se fonder sur la gravité des symptômes. Dans les cas les plus graves, on utilisera les points du méridien Yang de la jambe. Bien sûr, on peut utiliser en même temps les points des méridiens Yang du bras et les points des méridiens Yang de la jambe pour obtenir un effet encore plus puissant.

  On utilise TR-5 de préférence à tout autre point de ce méridien parce qu'il est le point de Communication du méridien, et en tant que tel, il est particulièrement bien adapté au traitement des problèmes de méridien. On utilise donc ce point moins pour soumettre le Yang du Foie au niveau des organes internes que pour traiter le Yang rebelle au niveau des méridiens Shao Yang. TR-5 a une action spécifique sur les céphalées de la région temporale.
- VB-20 est utilisé comme point adjacent pour soumettre le Yang du Foie. Il soumet le Yang du Foie et le Vent du Foie, et il a une action particulière sur les céphalées liées à ces deux causes. Il détend aussi les muscles de la partie haute de la nuque et redonne de l'éclat aux yeux, ces deux actions étant utiles en cas de céphalées chroniques. On enfonce l'aiguille à une profondeur d'au moins 0,5 *cun* en dirigeant l'aiguille vers l'œil opposé. On peut cependant changer cette direction et diriger l'aiguille vers l'œil homolatéral pour traiter une céphalée unilatérale de ce côté là. Ce point, contrairement à ceux situés plus haut sur la nuque et le crâne, peut être traité en dispersion. On peut le piquer sur un patient en décubitus sans avoir à le faire asseoir.
- Taiyang est un point hors méridien situé sur la tempe. Il a une action spécifique pour soumettre le Yang du Foie quand celui-ci provoque des céphalées. On ne s'en sert que si les céphalées sont situées sur la tempe, sinon il faut choisir d'autres points locaux. On manipule l'aiguille selon la méthode d'harmonisation.

Autres points possibles

On peut utiliser bien d'autres points en fonction de la localisation de la céphalée.

Points distaux

- MC-6 Neiguan est utilisé en tant que point distal pour différentes raisons. Tout d'abord, le méridien de Maître du Cœur est en relation avec le méridien du Foie au sein du Jue Yin. MC-6 va ainsi, de

manière indirecte, à la fois aider à soumettre le Yang du Foie et à calmer l'Esprit et l'Âme Éthérée. MC-6 est aussi le point de Communication du méridien de Maître du Cœur, et il est donc en relation avec le méridien de Triple Réchauffeur. C'est pourquoi ce point agit sur le méridien du Triple Réchauffeur au niveau de la tête et peut contribuer à soumettre le Yang du Foie qui s'élève et affecte les méridiens Shao Yang. Pour obtenir cet effet, on peut associer MC-6 à TR-4 Yangchi. C'est une association très efficace pour les céphalées situées dans la zone du Shao Yang (c'est-à-dire les tempes, les côtés de la tête et les faces latérales du cou), en particulier chez les femmes. Enfin, la montée du Yang du Foie survient souvent dans un cadre de stress ou de grande tension nerveuse. MC-6 va aider à harmoniser le Foie et à calmer l'Esprit et l'Âme Éthérée, surtout chez les femmes.

- P-7 Lieque, est un point spécifique pour les céphalées. Il n'est pas spécifique des céphalées du Yang du Foie mais on peut s'en servir ici pour trois raisons. Avant tout, ce point agit sur n'importe quel type de céphalées et deuxièmement, il peut tonifier le Poumon quand le vide de Qi du Poumon participe à la rébellion et à la montée du Yang du Foie. Dans le cycle des Cinq Éléments cela correspond au « Métal qui ne contrôle pas le Bois ». C'est une situation assez fréquente et qui se retrouve au pouls, la position Pouce à droite étant très faible et la position Barrière à gauche très en Corde. Il arrive souvent qu'il n'y ait pas d'autre symptôme de vide du Poumon que cet aspect du pouls. Troisièmement, P-7 stimule la descente du Qi de la tête et va donc indirectement aider à soumettre le Yang du Foie.
- VB-43 Xiaxi est le point Jaillissement du méridien de la Vésicule Biliaire. En tant que tel, on l'utilise dans les tableaux de Plénitude pour éliminer les facteurs pathogènes. Dans le cas présent, on peut s'en servir pour soumettre le Yang du Foie et supprimer l'obstruction sur le méridien de la Vésicule Biliaire au niveau de la tête. Situé sur le pied, il peut traiter l'extrémité opposée, c'est-à-dire la tête. Il agit spécifiquement sur la tempe et la région de l'œil.

Points locaux

- VB-4 Hanyan, VB-5 Xuanlu et VB-6 Xuanli sont trois points locaux importants pour les céphalées situées sur le méridien de la Vésicule Biliaire, sur le côté de la tête, et qui sont dues à la montée du Yang du Foie. On les pique horizontalement (c'est-à-dire juste sous la peau, l'aiguille faisant avec celle-ci un angle d'environ 15°), en dirigeant en général l'aiguille vers l'arrière. Il faut toujours utiliser ces points locaux à un moment ou à un autre du traitement, surtout si les céphalées sont très chroniques et se produisent toujours dans cette même zone (Fig. 1.19).

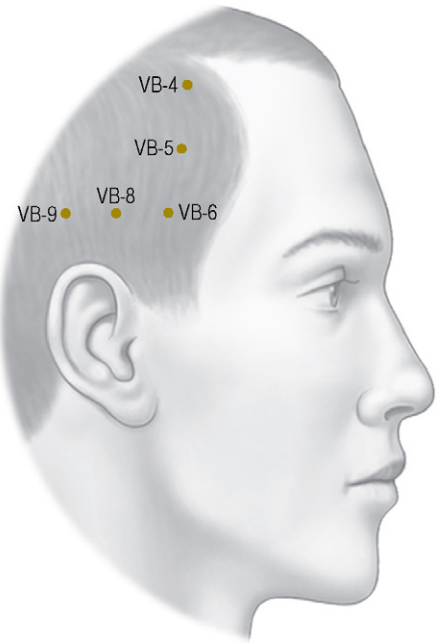


Figure 1.19 Points locaux de la Vésicule Biliaire au niveau de la tête.

- VB-8 Shuaigu est efficace comme point local pour les céphalées situées dans la zone péri-auriculaire et à la partie supérieure de la face latérale du cou. On le pique horizontalement vers l'arrière.
- VB-9 Tianchong est un point local très important pour les céphalées situées sur les côtés de la tête. Il a de plus un effet général pour calmer l'Esprit et l'Âme Éthérée, et pour soumettre le Yang du Foie. On choisira ce point quand le patient est très tendu et perturbé par des troubles émotionnels déjà anciens.
- VB-13 Benshen est utilisé quand les céphalées sont situées d'un coté du front, en général autour du point VB-14. Il soumet le Yang du Foie et il a, de plus, un puissant effet pour calmer l'Esprit et l'Âme Éthérée, et pour favoriser le sommeil. La différence

entre VB-9 et VB-13 est que le premier sert en cas de troubles émotionnels provenant de sentiments de frustration ou de ressentiment, alors que le second est indiqué pour calmer l'Esprit quand le patient est extrêmement tendu et ne peut pas dormir.
- VB-14 Yangbai est utilisé uniquement quand la céphalée se localise autour de ce point. Dans certains cas de montée du Yang du Foie, les céphalées se localisent sur le front, d'un côté, autour de ce point, et donnent la sensation qu'on enfonce un clou à ce niveau.
- VB-21 Jianjing est utilisé comme point adjacent quand le haut des épaules est très tendu et raide, comme cela arrive si souvent chez ceux qui souffrent de céphalées chroniques. Piquer ce point de façon répétée est très efficace pour détendre les muscles du cou.
- V-2 Zanzhu est utilisé quand la céphalée concerne le pourtour des yeux ou le front et s'étend sur les yeux.
- Yuyao (point HM), situé au milieu du sourcil, est utilisé quand la céphalée est autour ou derrière les yeux, surtout quand la montée du Yang du Foie provient d'un vide de Sang du Foie.
- VB-1 Tongziliao est utilisé quand la céphalée affecte la tempe et le canthus externe de l'œil.

Prescriptions anciennes

- *Traitement usuel pour les céphalées en général* : DM-20 Baihui, DM-23 Shangxing, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, V-2 Sizhukong, IG-8 Xiaohai, GI-5 Yangxi, IG-3 Houxi, GI-4 Hegu, IG-4 Wangu, MC-9 Zhongchong, TR-3 Zhongzhu, V-60 Kunlun, VB-34 Yanglingquan *(Grand compendium d'acupuncture)*.[8]
- *Traitement pour les céphalées dues à une montée du Yang du Foie* : DM-20 Baihui, DM-21 Qianding, DM-24 Shenting, DM-23 Shangxing, TR-23 Sizhukong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei *(Grand compendium d'acupuncture)*.[9]
- *Traitement pour les céphalées du vertex* : DM-23 Shangxing, DM-20 Baihui, GI-4 Hegu.[10]

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Explication

Cette préparation est très largement utilisée pour les céphalées provoquées par une montée du Yang du Foie. Elle soumet le Yang du Foie et tonifie le Foie et le Rein.

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

La principale différence entre cette préparation et la précédente est que cette dernière nourrit plus le Yin et convient donc mieux quand il existe un vide marqué du Yin du Foie et du Rein. Il faut noter que Dai Zhe Shi ne doit pas être consommée de manière prolongée et qu'elle est contre-indiquée pendant la grossesse. On doit alors la supprimer de la préparation ou la remplacer par Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae usta*, qui est aussi une substance lourde qui soumet le Yang du Foie.

Préparation

LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, nourrit le Yin et dissout les Glaires. Sa capacité à nourrir le Yin est modérée.

Modifications

- Si la montée du Yang du Foie provient du vide de Sang du Foie, on peut ajouter Si Wu Tang *Décoction aux quatre substances* à toutes les préparations précédentes.
- Si elle provient d'un vide de Yin du Foie, on peut ajouter Yi Guan Jian *Décoction de liaison*. Si elle dérive d'un vide de Yin du Rein, on peut ajouter Liu Wei Di Huang Wan *Pilule de Rehmannia aux six ingrédients* ou Zuo Gui Wan *Pilule pour restaurer le [Rein] gauche*.

Plantes

- Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae* est *la* substance pour traiter les céphalées liées au Yang du Foie. Elle soumet le Yang du Foie et le Vent du Foie, et elle traite spécifiquement les céphalées.
- Gou Teng *Ramulus Uncariae* soumet aussi le Yang du Foie et le Vent du Foie, et elle traite les céphalées.

De plus, et contrairement à Tian Ma, c'est une substance fraîche qui élimine la Chaleur du Foie.

- Bai Ji Li *Fructus Tribuli* soumet le Yang du Foie et le Vent du Foie, et elle a une action spécifique sur les céphalées, surtout si celles-ci sont situées autour des yeux. C'est une substance chaude, amère et piquante qu'il faut donc utiliser avec prudence en cas de vide de Yin.
- Ju Hua *Flos Chrysanthemi* soumet le Yang du Foie et c'est une des plantes les plus utilisées pour ce type de céphalées, surtout quand elles se localisent autour des yeux. On l'ajoute souvent aux autres préparations pour les céphalées d'autres origines, simplement pour orienter la prescription vers la tête.
- Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* soumet le Yang du Foie et le Vent du Foie, et elle a une action spécifique sur les céphalées. C'est aussi une substance froide qui élimine ainsi le Feu du Foie.
- Ling Yang Jiao *Cornu Saigae* soumet le Vent du Foie et le Yang du Foie ; on peut s'en servir pour les céphalées chroniques.
- Bai Shao *Radix Paeoniae alba* harmonise le Foie. C'est une substance très importante pour traiter les douleurs provenant de différents troubles du Foie. Non seulement elle favorise la libre circulation du Qi du Foie, mais elle soumet aussi le Yang du Foie, et on peut donc l'utiliser pour les céphalées. Elle a une action calmante et régulatrice générale (car elle nourrit le Sang et le Yin), et elle arrête donc les douleurs, surtout en association avec Gan Cao.
- Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*, à côté de ses autres actions, peut être utilisée pour traiter les céphalées chroniques liées au Yang du Foie parce qu'elle est de nature douce. La saveur douce harmonise et pacifie le Foie, et elle contribue ainsi à calmer les douleurs, surtout en association avec Bai Shao. Le chapitre 22 des *Questions Simples* dit :

« Pour la douleur due au Foie, [utiliser des plantes] *de saveur douce pour apaiser le Foie »*[11].

- Long Gu *Mastodi Ossis fossilia* fait descendre le Yang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Elle nourrit aussi le Yin.
- Mu Li *Concha ostreae* fait descendre le Yang du Foie, calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et convient au traitement des céphalées dues au Yang du Foie. Cette plante, comme Long Gu, nourrit aussi le Yin.
- Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* est un ajout important aux prescriptions destinées à traiter les céphalées dues au Yang du Foie. Cette substance soumet le Yang du Foie et elle est particulièrement indiquée pour traiter ces céphalées car elle pénètre dans les méridiens du Foie et de la Vésicule Biliaire. Elle calme l'irritabilité qui caractérise la montée du Yang du Foie et elle est aussi excellente pour apaiser l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée. De plus, si une personne souffrant de céphalées chroniques ne dort pas bien, cela a un effet néfaste sur le traitement ; cette substance est donc importante car elle favorise le sommeil.

Remède des Trois Trésors

Courbe le bambou *Courbe le bambou* soumet le Yang du Foie et nourrit le Sang du Foie. Il a été spécifiquement conçu pour traiter ce genre de céphalée chronique, surtout chez les femmes.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE

Points

Prescription générale : F-3 Taichong, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, TR-5 Waiguan, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM).

- En cas de vide simultané du Yin du Foie et du Rein, on ajoute Rn-3 Taixi.

On disperse F-3, TR-5 et VB-20 ; on tonifie F-8, Rte-6 et Rn-3, et Taiyang est piqué en harmonisation. S'il s'agit d'un état très chronique, on peut appliquer l'harmonisation sur les points qui sont habituellement dispersés.

Traitement par les plantes

Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Préparation
LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Remède des Trois Trésors
Courbe le bambou.

Cas clinique

Une femme de 32 ans souffrait de migraines depuis 8 ans. Les céphalées étaient localisées au sommet de la tête et derrière les yeux. Les crises débutaient par des douleurs sourdes qui allaient en s'aggravant jusqu'à être très intenses, accompagnées de nausées, de vomissements et de diarrhées. Les douleurs s'amélioraient en position couchée. Au moment où elle est venue consulter, les crises étaient presque quotidiennes. Elle avait une langue Pâle et Mince, et un pouls Faible du côté droit et légèrement en Corde du côté gauche.

Diagnostic Il s'agit d'une montée du Yang du Foie provenant d'un vide de Sang du Foie. Le vide de Sang du Foie se manifeste par la langue Pâle et Mince, et par le pouls Faible. Le caractère sourd de certaines crises et le fait que les céphalées soient améliorées en position allongée indiquent qu'elles sont dues au vide, dans ce cas, un vide de Sang du Foie. La localisation des céphalées au sommet de la tête indique aussi un vide de Sang du Foie. La montée du Yang du Foie explique les céphalées plus intenses, ainsi que les vomissements et la diarrhée ; le Qi du Foie envahit l'Estomac et la Rate, et empêche le Qi de l'Estomac de descendre (vomissements) et le Qi de la Rate de monter (diarrhée).

Principe de traitement Nourrir le Sang du Foie et soumettre le Yang du Foie. Dans ce cas, bien que les céphalées graves soient dues à la montée du Yang du Foie, le tableau pathologique est à la base un tableau de vide, comme le montre la langue. C'est pourquoi l'objectif principal du traitement est de nourrir le Sang du Foie.

Acupuncture Les principaux points utilisés sont MC-6 Neiguan, TR-4 Yangchi, E-36 Zusanli, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao et F-3 Taichong.

Les deux premiers ont été traités en harmonisation, F-3 en dispersion et tous les autres en tonification. J'ai chauffé les aiguilles sur E-36.

Explication

- MC-6 a été utilisé pour réguler le Sang du Foie, calmer l'Esprit et l'Âme Éthérée.
- TR-4, utilisé avec MC-6 Neiguan, est l'association d'un point de Communication et d'un point Source. Cette association renforce les effets de MC-6 tout en régulant les méridiens Shao Yang. De plus, TR-4 Yangchi a un effet de tonification générale.
- E-36 et Rte-6 ont servi à nourrir le Sang.
- F-8 a été utilisé pour nourrir le Sang du Foie.
- F-3 a été utilisé pour soumettre le Yang du Foie.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Si Wu Tang *Décoction des quatre substances*, pour nourrir le Sang du Foie. Cette préparation a été choisie de préférence à l'une de celles qui servent à soumettre le Yang du Foie, car j'ai considéré que ce cas était avant tout un cas de vide (de Sang du Foie). J'ai ajouté des plantes pour soumettre le Yang du Foie. La préparation utilisée était la suivante:

- **Dang Gui** *Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Ligustici* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 9 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 6 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 4 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 3 g

Explication

- Les quatre premiers ingrédients forment Si Wu Tang *Décoction des quatre substances*, qui nourrit le Sang du Foie.
- Shi Jue Ming, Ju Hua et Gou Teng ont été ajoutées pour soumettre le Yang du Foie.
- Man Jing Zi est destinée à traiter les céphalées.

Cette patiente a vu son état remarquablement amélioré dès la première séance et ses céphalées ont disparu plus ou moins après 3 séances d'acupuncture et 3 séries de 10 décoctions.

Cas clinique

Une femme de 35 ans souffrait de migraines depuis l'âge de 14 ans avec une forte aggravation à partir de 16 ans, suivie d'une légère amélioration. Elles étaient à nouveau devenues très fortes au cours des 6 dernières années (c'est-à-dire à partir de 28 ans).

Les céphalées survenaient une fois par semaine et n'avaient donc aucun lien avec son cycle menstruel. Elles étaient de caractère pulsatile et s'accompagnaient de sensations vertigineuses, de troubles de la vision et de mouches volantes. Les céphalées qui se manifestaient du côté droit de la tête étaient autres que celles qui se manifestaient du côté gauche. Celles qui affectaient le côté droit étaient plus intenses, plus aiguës, de plus courte durée et s'accompagnaient de vomissements. Les céphalées qui affectaient le côté gauche étaient plus sourdes, de plus longue durée, accompagnées de simples nausées. En plus de ces deux formes de céphalées, cette personne avait une sensation de lourdeur et de brouillard de la tête, comme si elle avait la tête dans du coton.

Elle avait des règles normales et elle ne se plaignait de rien d'autre, si ce n'est d'insomnie.

Elle avait une langue Rouge sur les bords, Gonflée, avec un enduit collant. Le pouls était en Corde et Glissant.

Diagnostic Ce cas clinique est intéressant car il illustre plusieurs principes de la médecine chinoise. Tout d'abord, c'est une bonne illustration des cycles de la vie (cycles de 7 ans chez les femmes et de 8 ans chez les hommes). En fait, les céphalées de cette patiente sont apparues à l'âge de 14 ans, se sont améliorées à 21 ans et à nouveau aggravées à 28 ans et, détail intéressant, c'est à 35 ans qu'elle est venue consulter.

Les céphalées qui se manifestent du côté droit sont clairement dues à une montée du Yang du Foie : elles sont de caractère pulsatile, elles impliquent des troubles de la vision et des vomissements, et elles sont intenses. J'ai pensé que cette montée du Yang du Foie provenait d'un vide de Sang, même si la personne n'en présentait pas les symptômes en dehors de l'insomnie.

Les céphalées qui se manifestent du côté gauche sont caractéristiques des Glaires ; elles sont sourdes, durables, accompagnées de nausées. C'est ce que confirme la sensation générale de lourdeur et de brouillard dans la tête, et le pouls Glissant.

Le contraste entre ces deux types de céphalées est aussi une bonne illustration du principe général de la médecine chinoise qui veut que les céphalées qui se manifestent à droite soient plutôt de type Plénitude.

En fait, nous avons là un très bon exemple de céphalées chroniques dues à l'association d'une montée du Yang du Foie et de Glaires, pathologie que l'on rencontre très souvent en pratique clinique.

Enfin, lorsqu'une pathologie évolue très clairement en fonction des cycles de la vie, je l'attribue souvent à un vide du Rein et je crois que c'est effectivement le cas chez cette patiente.

Principe de traitement J'ai choisi comme principe de traitement de commencer par soumettre le Yang du Foie et éliminer les Glaires. Je n'ai pas cherché à nourrir le Sang ou tonifier le Rein. Toutefois, cette patiente m'avait été adressée par une collègue acupuncteur à qui j'ai demandé de le faire. J'ai prescrit une variation de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia* (en remplaçant Tian Ma par Gou Teng).

Traitement par les plantes

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Bai Ji Li** *FructusTribuli* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 4,5 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g

Explication

- Ban Xia, Bai Zhu et Fu Ling éliminent les Glaires.
- Gou Teng, Ju Hua, Bai Ji Li, Qiang Huo et Man Jing Zi soumettent le Yang du Foie.
- Tu Si Zi tonifie le Rein.
- Dang Gui nourrit le Sang.
- Yuan Zhi and Suan Zao Ren calment l'Esprit et favorisent le sommeil.
- Shi Chang Pu ouvre les orifices de l'Esprit, ce qui favorise l'élimination des Glaires de la tête.

À l'heure où j'écris ces lignes, la patiente a été traitée pendant 6 mois par des variantes de la préparation ci-dessus. Les céphalées se sont améliorées à la fois quant à leur fréquence et quant à l'intensité des crises.

Cas clinique

Une femme de 31 ans souffrait de céphalées depuis l'âge de 14 ans. Ces dernières ont régressées lorsqu'elle était enceinte et se sont aggravées après l'accouchement. Elles survenaient surtout du côté gauche, elles étaient généralement sourdes mais parfois aussi aiguës. Cette patiente disait qu'elle avait une « sensation de pression dans la tête », « comme si sa tête allait exploser », avec la sensation d'avoir « l'esprit embrumé à cause de cette pression ». La langue était Gonflée et présentait un enduit collant. Le pouls était Glissant et légèrement en Corde à gauche.

Diagnostic Ce cas clinique est une très bonne illustration du fait que, d'après moi, la grossesse n'est pas automatiquement une cause de maladie comme le prétendent de nombreux livres chinois ; bien au contraire, la femme enceinte voit souvent sa santé s'améliorer pendant sa grossesse. Dans ce cas précis, les céphalées ont disparu pendant la grossesse et sont revenues après l'accouchement. J'attribue cette situation à un vide du Rein (qui régresse pendant la grossesse et s'accentue après l'accouchement).

Les céphalées sont clairement dues aux Glaires (esprit embrumé, douleur sourde, pouls Glissant, langue Gonflée) et à une montée du Yang du Foie (douleur aiguë, sensation de pression dans la tête, pouls en Corde).

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia* :

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Bai Zhu** Rhizoma Atractylodis macrocephalae 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 4,5 g

Explication

- Ban Xia, Bai Zhu, Gua Lou, Fu Ling et Chen Pi éliminent les Glaires.
- Shi Chang Pu et Bai Zhu ouvrent les orifices de l'Esprit, ce qui permet d'éliminer les Glaires de la tête.
- Tu Si Zi et Gou Qi Zi tonifient le Rein.
- Gou Teng, Ju Hua et Man Jing Zi soumettent le Yang du Foie.

Feu du Foie

Le Feu du Foie diffère du Yang du Foie par la présence d'un véritable facteur pathogène qui est le Feu. Le Yang du Foie se caractérise par un déséquilibre entre le Yin et le Yang, sans réel facteur pathogène. Bon nombre de symptômes de la montée du Yang du Foie se retrouvent en cas de Feu du Foie : sensations vertigineuses, acouphènes, surdité, irritabilité, céphalées, sècheresse de la gorge, insomnie et pouls en Corde. En cas de Feu du Foie, d'autres signes s'ajoutent : soif, goût amer dans la bouche, urines peu abondantes et foncées, constipation avec selles dures, rougeur des yeux et langue rouge avec un enduit jaune. Le Feu du Foie est un tableau de Plénitude pure, alors que la montée du Yang du Foie est un tableau qui associe le Vide et la Plénitude.

Les céphalées dues à un Feu du Foie sont semblables à celles dues à la montée du Yang du Foie. Elles s'accompagnent d'élancements, d'une sensation de distension, elles sont pulsatiles ou explosives. Mais elles sont plus intenses, tendent à avoir une localisation plus fixe et sont plus souvent accompagnées de nausées et de vomissements.

Ce tableau n'est pas une cause fréquente de céphalées chroniques et on le rencontre de préférence chez les personnes âgées ou chez les enfants.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, drainer le Feu, soumettre le Qi du Foie et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, Rte-6 Sanyinjiao, TR-5 Waiguan, VB-38 Yangfu, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM).

Les points distaux sont traités en dispersion, les points locaux en harmonisation.

Explication

- F-2 est le principal point distal pour éliminer le Feu du Foie. En tant que point Jaillissement, il élimine la Chaleur.
- Rte-6 est utilisé pour nourrir le Yin, afin d'éviter que le Feu du Foie ne lèse le Yin.
- TR-5 est utilisé comme point distal pour agir sur les méridiens Shao Yang. Voir les explications données pour ce point au paragraphe consacré à la *montée du Yang du Foie*.
- VB-38 élimine le Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire, et traite les céphalées unilatérales, surtout si elles sont situées autour d'un œil. Il est particulièrement utile pour les migraines très chroniques.
- VB-20 chasse le Vent de la tête et soumet le Feu du Foie. Voir les explications données pour la *montée du Yang du Foie*.
- Taiyang, voir les explications données pour la *montée du Yang du Foie*.

Autres points possibles

- VB-43 Xiaxi, en tant que point Jaillissement, élimine la Chaleur de la Vésicule Biliaire et convient bien si les céphalées sont localisées autour d'un œil ou derrière un œil.
- VB-44 Qiaoyin élimine la Chaleur de la Vésicule Biliaire et convient bien si les céphalées sont localisées sur le côté de la tête.
- GI-11 Quchi est utilisé si les signes de Chaleur sont très marqués : soif, goût amer dans la bouche, sensation de chaleur, corps de la langue Rouge foncé avec un enduit jaune, pouls Rapide.
- Tous les points locaux signalés pour le traitement de la montée du Yang du Foie peuvent aussi être utilisés pour les céphalées dues à un Feu du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation est spécifique pour drainer le Feu du Foie. Il faut noter qu'elle contient Mu Tong, dont l'usage est interdit, et qu'il convient donc de supprimer.

Plantes

- Long Dan Cao *Radix Gentianae* est la principale plante pour éliminer le Feu du Foie. Elle est particulièrement indiquée dans le traitement des céphalées car elle agit sur les zones qui entourent les yeux et les oreilles.
- Xia Ku Cao *Spica Prunellae* élimine le Feu du Foie et agit sur la tête.
- Jue Ming Zi *Semen Cassiae* élimine le Feu du Foie et agit sur les yeux. Elle est donc indiquée pour les céphalées dues au Feu du Foie lorsque celles-ci sont situées autour d'un œil.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang et il draine le Feu du Foie.

RÉSUMÉ

FEU DU FOIE

Points
F-2 Xingjian, Rte-6 Sanyinjiao, TR-5 Waiguan, VB-38 Yangfu, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM). Les points distaux sont traités en dispersion, les points locaux en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remède des Trois Trésors
Draine le Feu

Cas clinique

Une femme de 33 ans souffrait de migraines chroniques depuis plusieurs années. Les céphalées étaient fréquentes et intenses, localisées au-dessus de l'œil droit. Elles avaient un caractère pulsatile et étaient aggravées par la position couchée. Elles s'accompagnaient de nausées, de sensation de chaleur, de soif et d'un goût amer dans la bouche. Les céphalées se sont améliorées au cours d'une grossesse et aggravées après l'accouchement.

Le cycle menstruel était régulier et normal, mais la patiente se plaignait d'un syndrome prémenstruel marqué par de l'irritabilité, des sautes d'humeur et des pleurs.

Elle avait aussi présenté de l'alopécie à 7, 14 et 21 ans, les cheveux tombant alors par touffes et repoussant ensuite. Dans le passé, elle avait souffert d'une grave dépression.

Le pouls était en Corde et la langue légèrement Rouge, sèche, plutôt pelée au centre, avec des fissures dans la zone centrale.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de montée du Feu du Foie qui provoque la migraine, comme le montrent la langue Rouge et sèche, le pouls en Corde, la sensation de chaleur, la soif et la bouche amère. Si la langue n'avait pas été sèche et Rouge, et s'il n'y avait eu ni soif ni goût amer dans la bouche, on aurait posé le diagnostic de montée du Yang du Foie. Ici, le Feu du Foie a commencé à léser le Yin de l'Estomac, comme en atteste le centre de la langue, qui légèrement pelé et fissuré.

Cette patiente a dû souffrir d'une stagnation du Qi du Foie avant le Feu du Foie, comme le prouvent la période de dépression qu'elle avait connue et le syndrome prémenstruel.

L'alopécie était due au Vent du Foie (qui se développe à partir du Feu du Foie). Quand les cheveux se mettent brusquement à tomber par touffes, cela indique un Vent du Foie. Il est intéressant que l'alopécie se soit manifestée régulièrement à intervalles de 7 ans (à 7, 14 et 21 ans), ce qui correspond exactement au cycle de développement de la fille décrit au premier chapitre des *Questions simples*. L'amélioration des céphalées pendant la grossesse avec aggravation après l'accouchement indique un vide du Rein, mais c'est le seul signe de cette pathologie.

Principe de traitement Éliminer le Feu du Foie, soumettre le Vent du Foie, nourrir le Yin de l'Estomac et du Rein, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture Cette patiente a été traitée uniquement par acupuncture, et les principaux points utilisés étaient TR-5 Waiguan, MC-6 Neiguan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, F-2 Xingjian.

D'autres points furent aussi utilisés au cours du traitement, à savoir RM-12 Zhongwan, P-7 Lieque associé à Rn-6 Zhaohai, VB-43 Xiaxi, Rn-9 Zhubin, VB-20 Fengchi, Yuyao (point HM) et VB-1 Tongziliao.

Explication

- TR-5 a été utilisé du côté droit, en tant que point distal pour traiter les méridiens Shao Yang sur lesquels se situaient les céphalées.
- MC-6 était piqué sur le côté gauche (pour équilibrer TR-5) pour réguler le Foie (en raison de la relation des méridiens du Maître du Cœur et du Foie au sein du Jue Yin), et pour calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée. L'association de ces deux points est très efficace pour les céphalées chroniques situées sur les méridiens Shao Yang, qu'elles soient dues à une montée du Yang du

Foie ou à un Feu du Foie, et pour réguler le Foie et calmer l'Esprit. De plus, TR-5 régule la Vésicule Biliaire et MC-6 régule le Foie. Comme le Triple Réchauffeur fait partie du Shao Yang qui est la « charnière » des méridiens Yang, et que le Maître du Cœur fait partie du Jue Yin qui est la « charnière » des méridiens Yin, ces deux points vont aussi réguler le Yin et le Yang, le Qi Protecteur et le Qi Nourricier, l'Extérieur et l'Intérieur, et les Vaisseaux Yin de Liaison et Yang de Liaison.

- E-36 et Rte-6 ont été utilisés pour tonifier le Yin de l'Estomac. De plus, Rte-6 va aussi réguler le Foie et calmer l'Esprit.
- Rn-3 a servi à nourrir le Rein et le Yin du Foie. Bien que, dans ce cas, ce soit le Feu du Foie qui lèse le Yin (et non l'inverse), il est quand même important de nourrir le Rein car le Foie et le Rein ont une « même source », et tonifier les points du Rein va aider à réguler le Foie.
- F-2, en dispersion, avait pour but d'éliminer le Feu du Foie.
- RM-12 a servi à nourrir le Yin de l'Estomac.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur afin de nourrir le Rein et de réguler l'Utérus.
- VB-43, en dispersion, a servi à dégager le méridien de la Vésicule Biliaire, sur lequel se situaient les céphalées.
- Rn-9 était là pour nourrir le Rein et calmer l'Esprit. Ce point a un puissant effet calmant.
- VB-20 a été utilisé comme point adjacent pour soumettre le Feu du Foie et le Vent du Foie.
- Yuyao est le point hors méridien qui se trouve au milieu du sourcil. Il a été utilisé ici en tant que point local.
- VB-1 a aussi été utilisé comme point local pour dégager le méridien de la Vésicule Biliaire.

Vent du Foie

Les céphalées provoquées par le Vent du Foie engendrent une sensation de pression et affectent l'ensemble de la tête plutôt que les côtés. Elles s'accompagnent d'une grave perte d'équilibre.

D'autres manifestations cliniques sont possibles, comme un léger tremblement de la tête, un engourdissement ou un tremblement d'un membre. L'aspect du pouls et de la langue varie selon que le Vent du Foie provient d'un Feu du Foie, d'un vide de Sang du Foie ou d'un vide de Yin du Foie.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire tomber le Vent.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, DM-20 Baihui.

On utilise la dispersion sur tous ces points, sauf sur Rte-6 qu'il faut tonifier.

Explication

- F-3 soumet le Vent du Foie.
- Rte-6 est tonifié pour nourrir le Yin et le Sang, ce qui est toujours nécessaire pour soumettre le Vent interne.
- VB-20 soumet le Vent (qu'il soit externe ou interne).
- DM-16 et DM-20 soumettent le Vent interne et soulagent les céphalées.

Autres points possibles

- IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, en association, ouvrent le Vaisseau Gouverneur et soumettent le Vent interne qui s'agite dans ce vaisseau et produit les céphalées. Chez l'homme, on peut utiliser ces deux points tels quels, mais chez la femme il est préférable de les associer aux points qui ouvrent le Vaisseau Directeur, c'est-à-dire P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai.

Tous les points locaux cités pour le traitement des céphalées de type Yang du Foie peuvent être utilisés aussi pour les céphalées de type Vent du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Ces deux prescriptions ont été commentées dans la partie consacrée à la montée du Yang du Foie.

Plantes

- Bai Ji Li *Fructus Tribuli* fait tomber le Vent interne et traite les céphalées, surtout si elles sont situées autour des yeux.
- Di Long *Pheretima* soumet le Vent interne et sert en cas de céphalées chroniques de ce type, surtout chez les personnes âgées.
- Quan Xie *Scorpio* est utilisée pour les céphalées graves et chroniques dues à un Vent interne.

RÉSUMÉ

VENT DU FOIE

Points
F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, DM-20 Baihui. On utilise la dispersion sur tous ces points, sauf sur Rte-6 qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Stagnation du Qi du Foie

Les céphalées de ce type affectent en général le front et les tempes. Elles sont souvent associées à un déséquilibre de l'Estomac, comme par exemple une rétention de nourriture dans l'Estomac. La douleur est proche de celle engendrée par un vide de l'Estomac, mais elle est plus intense. Elle n'a cependant pas le caractère pulsatile des céphalées provoquées par une montée du Yang du Foie. Une autre caractéristique de ce type de céphalées est que la douleur se déplace d'un côté à l'autre.

Sous sa forme classique, la céphalée due à une stagnation du Qi du Foie est déclenchée par l'anxiété ou le stress, et on la rencontre couramment chez les personnes jeunes et d'âge moyen.

Elle peut s'accompagner d'autres signes comme une douleur ou une distension des hypochondres, de la nervosité, une mauvaise digestion, des éructations, des flatulences, une distension abdominale, des selles petites et morcelées, des soupirs et un pouls en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la stagnation, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, GI-4 Hegu, E-36 Zusanli, DM-24 Shenting, Taiyang (point HM).

F-3, VB-34 et GI-4 sont traités en dispersion, E-36 en tonification et les points locaux en harmonisation.

Explication

- F-3 apaise le Foie et élimine la stagnation. On le choisit parmi tous les points du méridien du Foie car c'est celui qui agit le mieux sur la tête.
- VB-34 soulage la stagnation du Qi du Foie. Associé à DM-24, il élimine la stagnation du Qi du Foie au niveau de la tête.
- GI-4 est choisi parce qu'il s'associe à F-3 pour éliminer la stagnation du Qi du Foie au niveau de la tête. Il calme aussi l'Esprit, ce qui est important, car la stagnation du Qi du Foie provient habituellement de troubles émotionnels.
- E-36 est utilisé car les céphalées sont dues à l'action de la stagnation du Qi du Foie sur le méridien de l'Estomac au niveau de la tête.
- DM-24 et Taiyang, en association avec VB-34, éliminent la stagnation du Qi du Foie au niveau de la tête. De plus, DM-24 calme aussi l'Esprit.

Autres points possibles

- F-14 Qimen peut être ajouté pour aider à faire disparaître la stagnation du Qi du Foie.
- Yintang est un point hors-méridien dont on peut se servir en tant que point local pour les céphalées du front. Il calme aussi l'Esprit et favorise le sommeil.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Explication

Cette préparation apaise le Foie, fait circuler le Qi et élimine la stagnation. Pour traiter les céphalées dues à une stagnation du Qi du Foie, il faut la modifier et ajouter des plantes qui soumettent le Yang du Foie, comme Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* et Ju Hua *Flos Chrysanthemi*.

Plantes

- Mu Xiang *Radix Aucklandiae* fait circuler le Qi dans l'Estomac, la Rate, les Intestins et la Vésicule Biliaire. Comme elle pénètre dans le méridien de la Vésicule Biliaire, elle peut soulager les céphalées dues à une stagnation du Qi du Foie.
- Ju Hua *Flos Chrysanthemi* soumet le Yang du Foie et peut être ajoutée ici comme substance symptomatique pour soulager les céphalées.

- San Ye *Folium Mori* a le même rôle que Ju Hua.
- Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus* fait circuler le Qi et le fait descendre. C'est pourquoi il convient bien au traitement des céphalées provoquées par une stagnation du Qi du Foie.
- Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis* fait circuler le Qi et le Sang de l'Estomac et du Foie, et c'est une plante particulièrement utile pour arrêter les douleurs.
- Chen Xiang *Lignum Aquilariae* fait circuler le Qi et a un puissant effet pour soumettre le Qi rebelle. C'est pourquoi on peut l'utiliser pour traiter les céphalées.

Remède du *Trésor des Femmes*

Libère la lune *Libère la lune* apaise le Foie, fait circuler le Qi, élimine la stagnation, calme l'Esprit et nourrit le Sang du Foie. Il s'agit d'une variante de Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille*.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, GI-4 Hegu, E-36 Zusanli, DM-24 Shenting, Taiyang (point HM). F-3, VB-34, et GI-4 sont traités en dispersion, E-36 en tonification et les points locaux en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille
Remède du Trésor des Femmes
Libère la lune

Stagnation de Froid dans le méridien du Foie

Il s'agit d'un type plutôt rare de céphalée qui est dû au Froid qui, dans le méridien du Foie, remonte à contresens pour gagner la tête. On l'appelle « céphalée du Jue Yin ». La douleur est intense et ressentie au sommet de la tête. Elle s'associe à une sensation de froid, à des vomissements, à des membres froids et à un pouls en Corde.

Ce tableau pathologique est rarement une cause de céphalées.

Principe de traitement

Apaiser et réchauffer le Foie, expulser le Froid, soumettre le Qi rebelle.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, DM-20 Baihui.

On disperse d'abord F-3 puis on applique des moxas sur l'aiguille. DM-20 est traité en harmonisation.

Explication

- F-3 apaise le Foie et soumet le Qi du Foie qui se rebelle ; c'est un point distal important pour les céphalées dues à un trouble du Foie.
- DM-20 sert de point local pour disperser la stagnation du Qi du Foie au niveau du vertex.

Traitement par les plantes

Préparation

WU ZHU YU TANG
Décoction d'evodia

Explication

Cette préparation est spécifique pour expulser le Froid du méridien du Foie.

Préparation

CHEN XIANG JIANG QI SAN
Poudre de bois d'aigle qui soumet le Qi

Explication

Cette préparation soumet le Yang, expulse le Froid et pénètre dans le méridien du Foie.

Plantes

- Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong* pénètre dans le Foie et traite les céphalées.
- Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* pénètre dans le méridien du Foie.
- Rou Gui *Cortex Cinnamomi* est une plante très chaude qui expulse le Froid.
- Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* réchauffe et pénètre dans les méridiens et les vaisseaux sanguins.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE FROID DANS LE MÉRIDIEN DU FOIE

Points
F-3 Taichong, DM-20 Baihui. On disperse d'abord F-3 puis on applique des moxas sur l'aiguille. DM-20 est traité en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
WU ZHU YU TANG
Décoction d'evodia

Préparation
CHEN XIANG JIANG QI SAN
Poudre de bois d'aigle qui soumet le Qi

Cas clinique

Un homme de 38 ans souffrait de migraines depuis 5 ans. Ces céphalées se manifestaient sur l'ensemble de la tête et elles avaient un caractère sourd mais intense. Elles étaient améliorées par la position allongée, et aggravées par le stress et l'exposition à la lumière. Elles s'accompagnaient de nausées et de vomissements qui ne ramenaient pas beaucoup de nourriture, ainsi que d'une sensation de froid.

Il ressentait aussi quelques douleurs des hypochondres irradiant vers le dos, déclenchées par la consommation d'aliments gras. Il avait également tendance à souffrir d'éructations et de constipation.

Sa langue, de couleur normale, était Gonflée et présentait un enduit sale. Le pouls était en Corde et Lent.

Diagnostic Les céphalées sont nettement dues à une stagnation de Froid dans le méridien du Foie, comme le montrent la sensation de froid, la localisation des céphalées, les vomissements secs et le pouls Lent et en Corde. La douleur des hypochondres, les éructations et la constipation s'expliquent par la stagnation du Qi du Foie. De plus, il y a aussi une insuffisance du Qi de la Rate avec accumulation de Glaires, ce que traduisent la langue Gonflée et l'enduit sale.

Principe de traitement Dans ce cas, il faut faire circuler le Qi du Foie et éliminer le Froid.

Acupuncture Les principaux points utilisés étaient P-7 Lieque, E-40 Fenglong, VB-34 Yanglingquan, et F-3 Taichong. Les deux premiers points ont été utilisés en harmonisation, et les deux derniers en dispersion. J'ai fait des moxas sur F-3. De manière à limiter le nombre d'aiguilles et à créer une association de points équilibrée et dynamique, P-7 a été piqué sur le côté droit, E-40 sur le côté gauche, VB-34 sur le côté droit et F-3 sur le gauche. On aurait pu tout aussi bien intervertir ces latéralisations, mais la disposition citée ci-dessus avait été élaborée pour que VB-34 soit piqué sur le côté droit afin de traiter la douleur de l'hypochondre du côté droit.

Explication

- P-7 a servi à favoriser la montée du Qi pur vers la tête.
- E-40 a servi à tonifier la Rate et à éliminer les Glaires.
- VB-34 a été utilisé pour faire circuler le Qi du Foie et éliminer la stagnation.
- F-3 a été utilisé pour faire circuler le Qi du Foie, et les moxas étaient destinés à chasser le Froid du méridien du Foie.

Traitement par les plantes La préparation utilisée est une variante de Wu Zhu Yu Tang *Décoction d'evodia* :

- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 3 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisia scopariae* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits

Explication

- Wu Zhu Yu, Dang Shen, Sheng Jiang et Da Zao font tous partie de Wu Zhu Yu Tang.
- Gui Zhi a été ajoutée pour chasser le Froid. Elle pénètre aussi dans les vaisseaux sanguins et les méridiens, et devrait donc aider à traiter les céphalées.
- Chen Pi a été ajoutée pour aider à éliminer les Glaires.
- Yin Chen Hao a été ajoutée en tant que messager pour diriger la prescription vers le méridien du Foie.
- Gan Cao a été ajoutée pour harmoniser la préparation.

Cet homme a été complètement débarrassé de ces céphalées en 3 mois.

Humidité

L'Humidité interne est une cause très fréquente de céphalées, surtout dans des régions humides comme les Iles Britanniques. Bien que l'Humidité ait une tendance naturelle à s'amasser dans le Réchauffeur Inférieur du fait de sa nature lourde, elle peut aussi affecter la tête. Cela se produit dans les cas chroniques, lorsque l'Humidité obstrue le Réchauffeur Moyen, empêche le Qi de l'Estomac de descendre et perturbe les mouvements normaux du Qi au Centre. En raison de cette stagnation prolongée de l'Humidité au Centre, l'obstruction se répand aussi progressivement vers le haut et gagne la tête.

Une fois dans la tête, l'Humidité empêche le Yang pur de monter stimuler les organes des sens et le Yin impur de descendre de la tête. Les organes des sens sont alors obscurcis par l'Humidité, ce qui provoque des céphalées sourdes avec la sensation d'avoir la tête dans du coton ou la tête pleine de brouillard. Il y aussi une sensation de lourdeur de la tête avec difficulté à réfléchir. Ces symptômes sont pires le matin. Les céphalées peuvent

affecter l'ensemble de la tête ou se localiser seulement au front. Dans quelques cas, l'Humidité concerne le méridien de la Vésicule Biliaire. Les céphalées sont alors localisées aux tempes ou sur les côtés de la tête.

Les autres symptômes possibles sont représentés par un catarrhe chronique, parfois une sinusite, des nausées, une perte de l'appétit, une sensation de plénitude de la poitrine et de l'épigastre, un enduit lingual épais et collant, et un pouls Glissant. Si l'Humidité est très chronique et la Rate très déficiente, le pouls peut être Mou, c'est-à-dire qu'il paraît Glissant mais faible et doux, et qu'il est légèrement Flottant, surtout à la position Barrière à droite.

L'Humidité interne provient d'un vide du Qi de la Rate ; celle-ci ne peut plus transformer et transporter les liquides, qui s'accumulent alors sous forme d'Humidité. Elle peut aussi provenir d'une rétention prolongée d'Humidité externe.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, stimuler la montée du Yang pur, tonifier l'Estomac et la Rate.

Acupuncture

Points

Rte-3 Taibai, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-8 Touwei.

Rte-3 et GI-4 sont traités en dispersion, E-8 en harmonisation et P-7, V-20 et RM-12 en tonification.

Explication

- Rte-3 est un point général pour éliminer l'Humidité où que ce soit dans le corps. Étant situé près de l'extrémité du méridien, il agit plus particulièrement sur la tête.
- GI-4 peut éliminer les facteurs pathogènes dans la région du visage et du front. Il peut aussi réguler la montée et la descente du Qi.
- P-7 est un point spécifique pour les céphalées et il sert ici à stimuler la montée du Yang pur vers la tête.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.
- E-8 est le principal point local pour éliminer l'Humidité de la tête et c'est un point spécifique pour ce type de céphalées.

Autres points possibles

- DM-20 Baihui est utilisé si les céphalées s'accompagnent d'une nette sensation d'avoir la tête embrumée. Il stimule la montée du Yang pur à la tête.
- DM-24 Shenting peut être utilisé comme point local pour éliminer l'Humidité du front.
- DM-23 Shangxing peut être utilisé si les céphalées sont situées autour des yeux.
- Yintang (point HM) peut servir de point local si les céphalées sont localisées au front.
- Rte-6 Sanyinjiao et Rte-9 Yinlingquan peuvent être utilisés comme points à distance pour éliminer l'Humidité.
- V-21 Weishu peut être ajouté pour renforcer l'Estomac et la Rate afin d'éliminer l'Humidité. Il est particulièrement indiqué si la personne souffre de fatigue chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

QIANG HUO SHENG SHI TANG
Décoction de notopterygium pour triompher de l'Humidité

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité de la tête et de la partie supérieure du corps.

Préparation

YIN CHEN WU LING SAN
Poudre d'armoise aux cinq « Ling »

Explication

C'est là une variante de Wu Ling San *Poudre aux cinq « Ling »*, qui est appropriée pour traiter les céphalées dues à l'Humidité qui affecte la Vésicule Biliaire plutôt que l'Estomac et la Rate. On la prescrit en cas de céphalées plus intenses au niveau des tempes ou des côtés de la tête plutôt qu'au niveau du front, contrairement à la préparation précédente.

Il faut remarquer que rien, dans ces deux préparations, n'est destiné à tonifier la Rate. En cas de céphalées chroniques dues à l'Humidité, ces préparations doivent être associées à une autre préparation pour tonifier la Rate (par exemple, Si Jun Zi Tang *Décoction des quatre gentilshommes*). Dans les cas graves, ces deux préparations doivent être administrées séparément afin d'éliminer l'Humidité, puis modifiées par l'adjonction de certaines plantes pour tonifier la Rate (comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*).

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ

Points
Rte-3 Taibai, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-8 Touwei. Rte-3 et GI-4 sont traités en dispersion, E-8 en harmonisation et P-7, V-20 et RM-12 en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
QIANG HUO SHENG SHI TANG
Décoction de notopterygium pour triompher de l'Humidité

Préparation
YIN CHEN WU LING SAN
Poudre d'armoise aux cinq « Ling »

Cas clinique

Une femme de 52 ans souffrait de céphalées depuis 3 ans. La douleur concernait surtout le front et le visage, mais aussi le sommet de la tête. Les crises débutaient après un jeûne et empiraient au cours de la journée. Elles s'accompagnaient d'une sensation de tête embrumée. Il n'y avait pas de sensations vertigineuses.

Elle souffrait aussi de catarrhe et de rhinite chroniques depuis 25 ans. Elle avait une douleur chronique de la région lombaire et présentait des mictions trop fréquentes. Elle était fatiguée. Elle était constipée, n'ayant pas de selles tous les jours. Quand elle avait des selles, celles-ci étaient parfois molles. Elle était plutôt frileuse. Le pouls était Profond et Faible dans son ensemble, et légèrement Glissant du côté droit. La langue était Pâle et Gonflée, avec un enduit collant et jaune.

Diagnostic Il s'agit d'un vide de Yang de la Rate et du Rein avec une Humidité qui obstrue la tête. Les céphalées ont toutes les caractéristiques de l'Humidité : elles sont sourdes avec une sensation de tête embrumée et sont essentiellement localisées au front. L'absence de sensations vertigineuses indique qu'il s'agit d'Humidité et non de Glaires. La présence de l'Humidité est confirmée par le catarrhe et la rhinite chroniques, le caractère Glissant du pouls et l'enduit lingual collant.

Le vide de Yang du Rein se manifeste par la lombalgie, les mictions fréquentes, la frilosité et le pouls Profond, alors que le vide de Yang de la Rate se manifeste par la fatigue, la frilosité, le pouls Faible et la langue pâle. La constipation est due au vide de Yang du Rein qui ne peut mobiliser les selles, ce qui est confirmé par le fait que les selles n'étaient pas sèches, mais au contraire parfois molles.

Il est intéressant de noter que les céphalées débutaient après un jeûne. Cette patiente souffrait d'Humidité depuis longtemps, comme le prouvent le catarrhe et la rhinite chroniques. Le jeûne affaiblit la Rate qui est alors encore moins à même de transformer et de transporter, ce qui produit encore plus d'Humidité. Une personne qui présente un vide de la Rate ne doit jeûner que sous contrôle étroit et ne doit débuter son jeûne qu'en réduisant de manière très progressive la quantité de nourriture ingérée. De même, elle devra cesser son jeûne de façon graduée. Ce n'est que dans ces conditions que le jeûne peut être bénéfique.

Le traitement de cette patiente a fait appel à l'acupuncture et à la phytothérapie.

Principe de traitement Tonifier le Yang de la Rate et du Rein, et dissoudre l'Humidité.

Acupuncture Les principaux points choisis sont P-7 Lieque, GI-4 Hegu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai et Rn-7 Fuliu. P-7, GI-4 et Rte-3 ont été traités en harmonisation, alors que les autres points ont été traités en tonification. On a fait des moxas sur E-36 et Rn-7.

D'autres points ont aussi été utilisés, comme RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, E-8 Touwei.

Explication
- P-7 et GI-4 ont servi à ouvrir les méridiens de la tête et du visage, et à lever les obstructions. Ils stimulent aussi la montée du Yang pur à la tête.
- RM-12, E-36 et V-20 ont servi à tonifier la Rate.
- V-23 et Rn-7 ont été utilisés pour tonifier le Rein.
- Rte-3, Rte-6 et RM-9 ont servi à dissoudre l'Humidité.
- E-8 a été utilisé comme point local. C'est le meilleur point local pour dissoudre l'Humidité dans la tête.

Traitement par les plantes La préparation choisie est une variante de Qiang Huo Sheng Shi Tang, à laquelle j'ai ajouté :

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 3 g
- **Pei Lan** *Herba Eupatorii* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Du Zhong***Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 3 g

Explication
- Huo Xiang et Pei Lan ont été ajoutées en tant que substances aromatiques pour dissoudre l'Humidité. Étant aromatiques et légères, elles agissent aussi sur la tête et le visage et soulagent les maux de tête.

- Can Zhu est une autre substance aromatique qui dissout l'Humidité ; on l'utilise souvent pour les céphalées.
- Chen Pi a été ajoutée pour aider à dissoudre l'Humidité et à faire circuler le Qi. Il est presque toujours indispensable de faire circuler le Qi pour traiter l'Humidité.
- Bai Zhu a été ajoutée pour tonifier la Rate.
- Du Zhong a servi à tonifier le Yang du Rein. Étant légèrement piquante, elle aide aussi à soulager les lombalgies.

Les céphalées de cette patiente ont disparu en l'espace de 6 mois.

Glaires troubles

Par nature, les Glaires sont semblables à l'Humidité et elles proviennent aussi d'un vide de Qi de la Rate. Les céphalées dues aux Glaires sont semblables à celles dues à l'Humidité, c'est-à-dire qu'elles sont sourdes et accompagnées d'une sensation de lourdeur et d'esprit embrumé. Cependant, les Glaires obstruent plus que l'Humidité, et elles obscurcissent plus les organes des sens. La vision trouble et les sensations vertigineuses sont donc plus fréquentes qu'en cas d'Humidité.

Les autres symptômes sont un catarrhe de la poitrine, une sensation de plénitude et d'oppression de la poitrine, une langue Gonflée avec un enduit collant et un pouls Glissant.

Les Glaires sont une cause fréquente de céphalées chroniques chez les personnes jeunes ou les personnes d'âge moyen.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, harmoniser le Centre.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, E-8 Touwei, DM-20 Baihui.

E-40 et GI-4 sont traités en dispersion, P7 en tonification, E-8 et DM-20 en harmonisation.

Explication

- E-40 est le principal point pour dissoudre les Glaires.
- GI-4 est utilisé comme point distal pour éliminer les facteurs pathogènes de la tête et du visage. Il régule aussi la montée et la descente du Qi.
- P-7 est utilisé comme point distal pour stimuler la montée du Yang pur à la tête.
- E-8 est un point local pour les céphalées provoquées par les Glaires (ou par l'Humidité).
- DM-20 sert à stimuler la montée du Yang pur à la tête.

Autres points possibles

- E-36 Zusanli peut être ajouté comme point distal pour tonifier la Rate et dissoudre les Glaires. Il est particulièrement important si la personne se sent très fatiguée.
- Rte-6 Sanyinjiao élimine l'Humidité et aide à dissoudre les Glaires.
- Rte-3 Taibai élimine l'Humidité et aide à dissoudre les Glaires. Comme il est situé à l'extrémité du méridien, il agit sur la tête.
- GI-11 Quchi peut être utilisé si les Glaires sont associées à de la Chaleur.
- DM-23 Shangxing peut servir de point local, surtout si les yeux sont concernés.
- Yintang peut être utilisé comme point local si les céphalées sont localisées au front.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG

Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Explication

Ban Xia dissout les Glaires, fait descendre le Qi et arrête les vomissements. Tian Ma soumet le Vent interne et arrête les céphalées. Ces deux plantes sont les empereurs, l'une pour dissoudre les Glaires et l'autre pour soumettre le Vent. Elles traitent donc les Glaires-Vent qui provoquent des céphalées et des sensations vertigineuses. Dans le *Traité sur la Rate et l'Estomac*, Li Dong Yuan dit :

« Les céphalées dues aux Glaires ne peuvent être traitées sans Ban Xia et les céphalées avec sensations vertigineuses dues au Vent ne peuvent être traitées sans Tian Ma »[12].

Même si cette préparation est destinée aux Glaires-Vent, c'est une préparation de choix, ici, puisqu'elle comporte Tian Ma qui est une plante importante pour les céphalées.

Plantes

- Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* est une plante chaude qui dissout les Glaires et soumet le Vent interne ; elle convient donc au traitement des céphalées de ce type, en particulier si les céphalées passent d'un côté à l'autre.

- Bai Fu Zi *Rhizoma Typhonii preparatum* est une autre plante chaude qui dissout les Glaires et qui peut être ajoutée, surtout si les Glaires sont associées au Froid et difficiles à éliminer.
- Jiang Can *Bombyx batryticatus* soumet le Vent et traite les céphalées. Elle est particulièrement utile dans les céphalées très chroniques dues à des Glaires-Vent chez les personnes âgées.

Remède des *Trois Trésors*

Éclaircit le Yang *Éclaircit le Yang* est une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang, destinée à traiter l'association des Glaires et d'une montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

GLAIRES TROUBLES

Points
E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, E-8 Touwei, DM-20 Baihui. E-40 et GI-4 sont traités en dispersion, P7 en tonification, E-8 et DM-20 en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Remède des Trois Trésors
Éclaircit le Yang

Cas clinique

Un homme de 48 ans souffrait de céphalées depuis 10 ans. Les céphalées, sourdes, étaient localisées au front. Elles s'accompagnaient d'une sensation de tête lourde et embrumée, et de sensations vertigineuses. Il se plaignait aussi d'une extrême fatigue et d'un manque de désir sexuel. Il avait facilement froid. Le pouls était Profond et Glissant, et la langue Pâle avec des bords gonflés et un enduit très épais, collant et jaune.

Diagnostic Les céphalées sont clairement dues à des Glaires troubles qui obstruent les orifices de la tête et qui empêchent le Yang pur de monter. D'où la sensation caractéristique de tête lourde et embrumée, et les sensations vertigineuses. Ces dernières, en particulier, permettent de faire la différence avec des céphalées dues à l'Humidité. Les Glaires proviennent d'un vide de Yang de la Rate (langue Pâle avec des bords gonflés, pouls Profond, sensation de froid, fatigue et manque de désir sexuel). Le manque de désir sexuel n'est pas toujours dû au vide de Yang du Rein ; dans ce cas, il est dû, en fait, au vide de la Rate.

Principe de traitement En raison du caractère chronique de l'affection, J'ai cherché à traiter en même temps la Racine *(Ben)* et la Branche *(Biao)*, c'est-à-dire à tonifier le Qi du corps et à éliminer les facteurs pathogènes (dans ce cas, les Glaires). Ce patient a été traité uniquement par acupuncture.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants : RM-12 Zhongwan, E-8 Touwei, P-7 Lieque, GI-4 Hegu, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, E-40 Fenglong et Rte-3 Taibai.

E-8 et E-40 ont été utilisés en harmonisation, alors que tous les autres points ont été piqués en tonification.

Explication
- RM-12, E-36, V-20 et Rte-3 ont été tonifiés pour renforcer la Rate. On a utilisé des moxas sur E-36 pour tonifier le Yang de la Rate.
- P-7 et GI-4 ont été utilisés pour favoriser la montée du Yang pur à la tête et pour ouvrir les orifices de la tête.
- E-8 est le principal point local pour les céphalées dues aux Glaires ou à l'Humidité.
- E-40 a été utilisé en harmonisation pour dissoudre les Glaires.

Glaires-Vent troubles

Ce tableau est semblable au précédent, et il correspond simplement à un tableau combiné de Glaires et de Vent interne. On ne le rencontre que chez les personnes âgées. Il peut indiquer un risque d'Attaque de Vent.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, faire tomber le Vent, apaiser le Foie.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, F-3 Taichong, IG-3 Houxi, V-62 Shenmai, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, VB-20 Fengchi.

On pique E-40, GI-4, F-3 et VB-20 en dispersion, et IG-3, V-62, E-8 et DM-20 en harmonisation.

Explication

- E-40, GI-4, E-8 et DM-20 : l'utilisation de ces points a déjà été expliquée dans la partie sur les céphalées dues aux Glaires.
- F-3 fait tomber le Vent et c'est un point important pour soulager ce type de céphalées. Associé à GI-4, il fait tomber le Vent de la tête et du visage.

- IG-3 et V-62, en association, ouvrent le Vaisseau Gouverneur et font tomber le Vent. En ouvrant le Vaisseau Gouverneur, ils vont aussi soulager les céphalées.
- VB-20 fait tomber le Vent et soulage les céphalées.

Autres points possibles

- VB-39 Xuanzhong fait tomber le Vent interne et soulage les céphalées de ce type situées le long du méridien de la Vésicule Biliaire.
- DM-16 Fengfu fait tomber le Vent interne et lève les obstructions du Vaisseau Gouverneur.

Tous les autres points signalés dans le traitement des céphalées dues aux Glaires troubles peuvent aussi être utilisés ici.

Traitement par les plantes

On peut utiliser ici la même préparation que pour les Glaires troubles, c'est-à-dire Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia*. On doit absolument ajouter des substances qui font tomber le Vent interne comme Quan Xie *Scorpio* et Jiang Can *Bombyx batryticatus*. On peut aussi combiner cette préparation avec une prescription qui fait tomber le Vent du Foie comme Tian Ma Gou Teng Yin *Décoction de de gastrodia et d'uncaria* ou Zhen Gan Xi Feng Tan *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent.*

Plantes

- Di Long *Pheretima* fait tomber le Vent et lève les obstructions des méridiens. Elle est particulièrement utile pour les Glaires-Vent chroniques chez les personnes âgées.

Toutes les autres plantes signalées pour les Glaires troubles sont également indiquées.

Remède des Trois Trésors

Éclaircit le Yang *Éclaircit le Yang* est une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang, qui traite l'association de Glaires et de la montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

GLAIRES-VENT TROUBLES

Points
E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, F-3 Taichong, IG-3 Houxi, V-62 Shenmai, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, VB-20 Fengchi. On pique E-40, GI-4, F-3 et VB-20 en dispersion, et IG-3, V-62, E-8 et DM-20 en harmonisation.

Traitement par les plantes.
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Remède des Trois Trésors
Éclaircit le Yang

Montée du Yang du Foie avec Glaires dans la tête

Manifestations cliniques

Céphalées chroniques, céphalées sourdes fréquentes qui sont comme « en toile de fond » avec la sensation d'avoir la tête dans du coton, ponctuées par des crises occasionnelles intenses de céphalées pulsatiles, sensations vertigineuses, vertiges, acouphènes, irritabilité, propension à des accès de colère, maux de tête, sensation de lourdeur et de brouillard dans la tête, comme si la tête était dans du coton, vision trouble, difficulté à penser et à se concentrer (surtout le matin), sensation d'oppression dans la poitrine, nausées, petit appétit, bouche pâteuse.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Glissant et en Corde.

Il s'agit d'une association courante de tableaux pathologiques qui engendrent des céphalées. Lorsque le Yang du Foie monte, il emmène les Glaires avec lui, accentuant les sensations vertigineuses.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, nourrir le Rein, éliminer les Glaires, tonifier la Rate, faire tomber le Vent si nécessaire.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-8 Touwei, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu.

RM-12, V-20, F-8 et Rn-3 sont traités en tonification, tous les autres points en harmonisation.

Explication

- F-3, VB-20 et DM-16 soumettent le Yang du Foie.
- F-8 et Rn-3 nourrissent le Foie et le Rein.

- GI-4 régule la montée et la descente du Qi vers la tête et à partir de celle-ci.
- E-40, RM-9 et Rte-9 éliminent les Glaires.
- E-8 élimine les Glaires de la tête.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate afin d'éliminer les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Cette préparation soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent du Foie et élimine les Glaires.

Modifications

En cas de Vent du Foie, ajouter Di Long *Pheretima*, Quan Xie *Scorpio* ou Jiang Can *Bombyx Batryticatus*.

Remède des *Trois Trésors*

Éclaircit le Yang *Éclaircit le Yang* est une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang, qui traite l'association de Glaires et de la montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE AVEC GLAIRES DANS LA TÊTE

Points
F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-8 Touwei, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu. RM-12, V-20, F-8 et Rn-3 sont traités en tonification, tous les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Remède des Trois Trésors
Éclaircit le Yang

Rétention de nourriture

Ce type de céphalées se manifeste sur le front et peut être intense. Les crises sont en relation nette avec la prise d'aliments et sont aggravées par le fait de manger. Elles se manifestent souvent par des crises aiguës survenant après des écarts alimentaires.

Les autres symptômes sont une sensation de plénitude de l'épigastre, des régurgitations acides, des éructations, une mauvaise haleine, un enduit lingual épais et collant et un pouls Glissant.

Principe de traitement

Éliminer la rétention de nourriture, stimuler la descente du Qi de l'Estomac, favoriser la digestion, harmoniser le Centre.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, MC-6 Neiguan, E-34 Liangqiu, E-45 Lidui, GI-4 Hegu, E-8 Touwei.

On pique RM-10, E-21 et E-8 en harmonisation, et on disperse les autres points.

Explication

- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac et le mouvement de la nourriture de l'Estomac vers le bas.
- E-21 élimine la stagnation de nourriture et arrête la douleur épigastrique.
- MC-6 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-34 traite la rétention de nourriture et arrête la douleur.
- E-45 traite la rétention de nourriture. On l'utilise ici car, étant situé à l'extrémité du méridien, il agit sur la tête.
- GI-4 est utilisé pour éliminer l'obstruction de la tête et de la face.
- E-8 est utilisé comme point local pour les troubles du méridien de l'Estomac qui se manifestent à la tête.

Autres points possibles

- E-44 Neiting peut être choisi comme point distal pour éliminer les obstructions de l'Estomac, en particulier lorsque la rétention de nourriture est associée à de la Chaleur. Étant situé près de l'extrémité du méridien, il va aussi agir sur la tête.
- Rte-4 Gongsun élimine la rétention de nourriture.
- RM-13 Shangwan est utilisé s'il y a des symptômes marqués de montée du Qi de l'Estomac, comme des éructations, des régurgitations aigres, des nausées ou des vomissements.
- E-36 Zusanli est utilisé si la rétention de nourriture est associée à un état de vide de l'Estomac.

- E-40 Fenglong est utilisé si la rétention de nourriture est grave et ancienne, et que la langue a un enduit très épais et collant.

Traitement par les plantes

Préparation

BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

Explication

Cette préparation facilite la digestion et lève les stagnations de nourriture. Shan Zha élimine la rétention de viandes et d'aliments gras, Shen Qu élimine la rétention d'alcool et d'aliments fermentés et Lai Fu Zi élimine la rétention de céréales.

Préparation

XIANG SHA ZHI ZHU WAN
Pilule d'aucklandia, d'amomum, d'orange amère et d'atractyle

Explication

Cette préparation se prescrit de préférence à la première en cas de symptômes prononcés de rébellion du Qi de l'Estomac, comme des éructations, des nausées ou des vomissements.

Plantes

- Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* est utilisée si la rétention de nourriture s'accompagne de constipation.
- Huo Xiang *Herba Pogostemonis* peut être utilisée pour transformer l'Humidité au Centre. Comme c'est une plante légère et aromatique, elle va soulager les céphalées provoquées par une rétention de nourriture.
- Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* est une plante aromatique qui transforme l'Humidité et soulage les céphalées.
- Zi Su Ye *Folia Perillae* harmonise le Centre. C'est une plante qui a un mouvement d'extériorisation et qui soulage les céphalées provoquées par une rétention de nourriture.
- Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* expulse le Vent et l'Humidité. C'est une plante qui a un mouvement d'extériorisation et qu'on utilise pour les céphalées.
- Bo He *Herba Menthae haplocalycis* dégage la tête ; elle est légère et aromatique. Elle va donc aider à soulager ce type de céphalées, surtout si la rétention de nourriture s'accompagne de Chaleur.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE

Points
RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, MC-6 Neiguan, E-34 Liangqiu, E-45 Lidui, GI-4 Hegu, E-8 Touwei. On pique RM-10, E-21 et E-8 en harmonisation, et on disperse les autres points.

Traitement par les plantes
Préparation
BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

Préparation
XIANG SHA ZHI ZHU WAN
Pilule d'aucklandia, d'amomum, d'orange amère et d'atractyle

Stases de sang

Ce type de tableau ne se rencontre que dans les céphalées très chroniques. Les stases de Sang proviennent d'une stagnation très ancienne du Qi du Foie. Dans les cas de céphalées, elles proviennent aussi souvent de stases de Sang locales dans la tête dues à un traumatisme, parfois une chute ancienne ou un vieil accident que la personne a même pu oublier. Si des céphalées se produisent toujours au même endroit, sans exception, on doit penser à des stases de Sang consécutives à un traumatisme.

Les céphalées provoquées par des stases de Sang sont très sévères et intenses. Elles ont un caractère térébrant ou en coups de poignard, et les patients disent souvent que c'est « comme si on leur enfonçait un clou dans la tête ». Ces céphalées ont une localisation fixe. On les rencontre plus souvent chez les personnes âgées ou chez les femmes, les stases de Sang étant alors associées à un vide et à une sécheresse du Sang. Les autres symptômes comprennent un teint foncé, une douleur des hypochondres ou de l'abdomen et, chez les femmes, des règles douloureuses avec un sang foncé accompagné de caillots. Le pouls est Ferme, en Corde ou Rugueux, et la langue est Pourpre.

En cas de traumatisme ancien à la tête, le pouls peut être très Faible aux deux positions Pouce, à droite et à gauche, et on peut trouver une tâche pourpre à la

pointe de la langue, alors que le reste de la langue est de couleur normale. Cela est dû au fait que le corps de la langue est le reflet, en plus des organes internes, des différentes parties du corps. La pointe de la langue correspond ainsi à la tête, et une tâche pourpre isolée à ce niveau peut indiquer un traumatisme ancien de la tête, alors que la couleur normale du reste du corps de la langue montre qu'il n'y a pas de stases de Sang généralisées.

Principe de traitement

Faire circuler le Sang, ouvrir les orifices.

Acupuncture

Points

GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong, points Ah Shi.

Tous les points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- GI-11, en plus de son action pour rafraîchir le Sang, fait aussi circuler le Sang et a des effets bénéfiques sur les muscles et les tendons.
- GI-4, associé à F-3, chasse les facteurs pathogènes de la tête et fait circuler le Sang.
- Rte-6 fait circuler le Sang.
- F-3 redonne de la vigueur au Sang et soulage les céphalées.
- Les points Ah Shi de la tête jouent un rôle important et même essentiel dans le traitement. Le choix de ces points locaux repose sur la localisation de la douleur et sur l'identification correcte du méridien impliqué.

Autres points possibles

- TR-5 Waiguan redonne de la vigueur au Qi et il est particulièrement indiqué pour les céphalées situées sur le côté de la tête.
- Rte-10 Xuehai est utilisé s'il existe des stases de Sang généralisées.
- V-18 Ganshu est indiqué si on retrouve des symptômes marqués de stases du Sang du Foie.
- V-2 Zanzhu est indiqué pour les stases de Sang aux yeux.
- Taiyang est indiqué pour les stases de Sang aux tempes.
- TR-18 Qimai est indiqué pour les stases de Sang à l'occiput.
- Sishencong (point HM), est indiqué pour les stases de Sang au vertex.

On doit souligner que les stases de Sang ne se produisent pas de manière indépendante, mais peuvent provenir de diverses situations, comme la stagnation du Qi, le vide de Sang, la Chaleur du Sang, le Froid interne et le vide de Qi. Le traitement doit bien sûr s'orienter vers la correction du trouble sous-jacent responsable des stases de Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

TONG QIAO HUA XUE TANG

Décoction qui ouvre les orifices et fait circuler le Sang

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, surtout au niveau de la tête. Elle est spécifique pour traiter les céphalées dues à des stases de Sang et elle convient en cas de céphalées chroniques, surtout, mais pas exclusivement, chez les personnes âgées au teint foncé. Elle convient également pour traiter les femmes chez qui le Sang est déficient, sec et stagnant, de même que les enfants qui souffrent d'un Trouble nutritionnel de l'enfance (maladie *Gan*).

Préparation

TAO HONG SI WU TANG

Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang de façon générale. Pour traiter les céphalées, il faut la modifier et lui adjoindre des plantes qui atteignent la tête.

Plantes

- Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong* redonne de la vigueur au Sang et, plus spécifiquement, à l'aspect Qi du Sang. C'est une plante importante pour les céphalées.
- Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* redonne de la vigueur au Sang et, étant une fleur et de nature très légère, elle a un mouvement d'extériorisation et agit sur la partie haute du corps.
- San Qi *Radix Pseudoginseng* redonne de la vigueur au Sang (en plus de son action pour arrêter les saignements) et on l'utilise souvent pour les

céphalées chroniques, surtout en association avec Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae.*
- Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis* fait circuler le Qi et le Sang. C'est une plante très importante pour arrêter la douleur.

Remède des *Trois Trésors*

Agite ce qui est rouge *Agite ce qui est rouge* est une variante de Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du sang*. Il redonne de la vigueur au sang dans le Réchauffeur Supérieur. On peut l'utiliser pour traiter des céphalées dues à des stases de Sang.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG

Points
GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong, points Ah Shi. Tous les points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TONG QIAO HUA XUE TANG
Décoction qui ouvre les orifices et fait circuler le Sang

Préparation
TAO HONG SI WU TANG
Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche

Remède des Trois Trésors
Agite ce qui est rouge

Cas clinique

Une femme de 31 ans souffrait de céphalées depuis l'enfance. La douleur se manifestait sur un côté ou l'autre de la tête (sur le méridien de la Vésicule Biliaire) et derrière les deux yeux. La douleur était intense, en coups de poignard, et s'accompagnait de nausées et de diarrhée. Elle avait des règles peu abondantes. La langue était Pâle et légèrement Pourpre-Bleuâtre, avec des veines gonflées et foncées sur sa face inférieure. Le pouls était Profond et Ténu.

Diagnostic Ce tableau associe une montée du Yang du Foie et des stases de Sang à la tête. Les céphalées qui affectent le méridien de la Vésicule Biliaire sont une manifestation de la montée du Yang du Foie. Les vomissements et la diarrhée sont dus à la stagnation du Qi du Foie qui envahit l'Estomac et la Rate, empêchant le Qi du premier de descendre (d'où les vomissements) et le Qi de la seconde de monter (d'où la diarrhée).

Dans ce cas, la montée du Yang du Foie provient du vide de Sang, comme le montrent les règles peu abondantes, la langue Pâle et le pouls Ténu.

De plus, les céphalées déjà anciennes ont entraîné des stases de Sang dans la tête, d'où le caractère térébrant de la douleur et la langue Pourpre-Bleuâtre avec des veines foncées et dilatées sur sa face inférieure.

Principe de traitement Dans ce cas, il est possible de traiter à la fois la Racine (le vide de Sang du Foie) et la Branche (stases de Sang dans la tête et montée du Yang du Foie). Il est donc nécessaire de nourrir le Sang du Foie, de redonner de la vigueur au Sang et de soumettre le Yang du Foie.

Acupuncture Les principaux points utilisés sont TR-5 Waiguan, MC-6 Neiguan, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, VB-1 Tongziliao et Rte-10 Xuehai.

RM-4, F-8 et Rte-6 ont été traités en tonification pour nourrir le Sang du Foie. Les autres points ont été traités en harmonisation pour redonner de la vigueur au Sang et soumettre le Yang du Foie.

Explication
- RM-4, F-8 et Rte-6 ont été tonifiés pour nourrir le Sang du Foie.
- TR-5 a été choisi comme point distal pour agir sur le méridien de la Vésicule Biliaire au niveau de la tête et soumettre le Yang du Foie.
- MC-6 a été choisi pour redonner de la vigueur au Sang au niveau de la tête.
- VB-1 a été choisi comme point local pour redonner de la vigueur au Sang à la tête.
- Rte-10 redonne de la vigueur au Sang.

Traitement par les plantes J'ai utilisé la variante de Tao Hong Si Wu Tang *Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche* mentionnée ci-dessus.

Les seules modifications apportées à cette préparation ont consisté à augmenter la dose de Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong* et à ajouter Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae* pour soumettre le Yang du Foie.

Cette patiente a été complètement soulagée de ses céphalées en l'espace d'une année. L'acupuncture était administrée une fois par mois et elle a pris la préparation pendant 6 mois, malgré quelques interruptions pendant ce laps de temps.

Chaleur de l'Estomac

Les céphalées de ce type affectent le front et peuvent être aiguës ou chroniques. Si elles apparaissent au cours d'une maladie fébrile, elles entrent dans le cadre du stade Yang Ming dans la classification selon les Six Niveaux des maladies dues au Froid externe. Le stade Yang Ming se caractérise par une Chaleur dans l'Estomac qui peut provoquer des céphalées intenses de la région du front. Les autres symptômes sont alors des transpirations abondantes, une soif intense, de la fièvre et un pouls Vaste et Rapide.

Dans les cas chroniques, les céphalées de ce type sont liées à un état prolongé de Chaleur de l'Estomac. Cet état est généralement en relation avec la consommation excessive d'aliments énergétiquement chauds comme la viande, les épices, les fritures et l'alcool. Les céphalées de ce type sont intenses et ressenties en barre au front. Les crises peuvent être déclenchées par la consommation d'aliments de nature trop chaude ou par des excès alimentaires. Les autres symptômes sont de la soif avec désir de boire de l'eau froide, des selles sèches, parfois des douleurs épigastriques, un enduit lingual épais et jaune et un pouls Glissant et Vaste au niveau Barrière à droite.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dégager l'Estomac, soumettre le Qi rebelle.

Acupuncture

Points

E-44 Neiting, GI-4 Hegu, Yintang (point HM).

On pique E-44 et GI-4 en dispersion et Yintang en harmonisation.

Explication

- E-44 est le point principal pour éliminer la Chaleur de l'Estomac. D'autre part, comme il est situé près de l'extrémité inférieure du méridien, il va agir sur son autre extrémité, c'est-à-dire la tête.
- GI-4 élimine la Chaleur et agit sur la tête et le front.
- Yintang est utilisé comme point local pour les céphalées frontales.

Autres points possibles

- E-34 Liangqiu est le point d'Accumulation *(Xi)* du méridien de l'Estomac et, en tant que tel, il arrête les douleurs.
- DM-23 Shangxing peut être utilisé comme point local pour agir sur le front et les yeux.
- E-8 Touwei peut être utilisé comme point local pour les céphalées frontales.

Traitement par les plantes

Préparation

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac.

Plantes

- Shi Gao *Gypsum fibrosum* élimine la Chaleur de l'Estomac au niveau de la couche du Qi.
- Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* élimine la Chaleur de l'Estomac et nourrit le Yin.
- Zhu Ye *Folium Phyllostachys nigrae* élimine la Chaleur de l'Estomac, surtout quand elle se manifeste dans la région du visage.
- Lu Gen *Rhizoma Phragmitis* élimine la Chaleur de l'Estomac et favorise la production des liquides organiques. Cette plante est spécialement indiquée si la soif est prononcée. De nature légère avec une action d'extériorisation, cette plante va donc agir sur la tête.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC

Points
E-44 Neiting, GI-4 Hegu, Yintang (point HM). On pique E-44 et GI-4 en dispersion et Yintang en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Vide de Qi

Les céphalées sont dues au fait que le Qi ne peut s'élever à la tête pour raviver les orifices. Elles peuvent être liées au vide de Qi de l'Estomac, de la Rate, du Poumon ou du Cœur. La douleur peut concerner toute la tête ou souvent seulement le front, surtout quand elle est due au vide de Qi de l'Estomac.

Ces céphalées surviennent par accès, elles sont sourdes, améliorées par le repos et aggravées par l'excès de travail. Elles sont aussi améliorées par la position allongée et sont pires le matin.

Les autres symptômes sont un manque d'appétit, de la fatigue, des selles molles, un léger essoufflement et un pouls Vide. En cas de vide de Qi du Cœur, on peut aussi noter des palpitations légères et un essoufflement à l'effort. Au chapitre 18 des *Questions simples* il est dit que dans les céphalées dues au vide de Qi du Cœur ou du Poumon, le pouls à la position Pouce (des deux côtés) peut sembler Court, c'est-à-dire qu'il n'atteint pas tout à fait l'extrémité de la loge du pouls.[13]

Ce n'est pas une forme courante de céphalées chroniques ; ce sont celles provoquées par un vide de Sang et de Yin qui sont les plus courantes.

Principe de traitement

Tonifier et faire monter le Qi.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification avec des moxas directs sur DM-20.

Explication

- E-36 et Rte-6, en association, tonifient fortement le Qi.
- RM-6 tonifie et fait monter le Qi.
- DM-20 fait monter le Yang.

Autres points possibles

- GI-4 Hegu en tonification, associé à E-36, peut tonifier et faire monter le Qi. C'est pourquoi il est particulièrement indiqué lorsque les céphalées se situent au niveau du front, puisque ce point agit sur cette région.
- V-7 Tongtian peut être utilisé comme point local pour faire monter le Qi, surtout s'il y a un certain degré de vide du Rein.
- V-20 Pishu peut servir à tonifier et faire monter le Qi, puisque c'est une fonction du Qi de la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation tonifie et fait monter le Qi ; comme elle fait monter le Qi, elle facilite la montée du Yang pur à la tête pour raviver les orifices.

Remède des Trois Trésors

Tonifie le Qi et aide les muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* tonifie et fait monter le Qi, et il favorise la montée du Yang pur à la tête. Ce remède convient donc bien pour traiter les céphalées dues à un vide de Qi. Il s'agit d'une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI

Points
E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification avec des moxas directs sur DM-20.

Traitement par les plantes
Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Vide de Sang

Les céphalées sont dues ici au Sang déficient qui ne peut s'élever à la tête et nourrir le cerveau. Elles sont d'un caractère légèrement plus intense que celles dues au vide de Qi. De manière caractéristique, elles affectent le sommet de la tête et sont liées au vide de Sang du Foie et du Cœur. Elles sont souvent aggravées l'après-midi ou le soir, et elles s'accompagnent d'une mauvaise mémoire et de difficultés à se concentrer. Chez les femmes, elles surviennent souvent à la fin des règles, au moment où la perte temporaire de sang aggrave le vide de Sang. Ces céphalées aussi s'améliorent en position couchée.

Ce type de céphalée est plus courant chez les femmes.

Principe de traitement

Nourrir le Sang, tonifier et faire monter le Qi.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, DM-20 Baihui, C-5 Tongli.

Tous les points sont traités en tonification.

Explication

- E-36, Rte-6 et V-20 nourrissent le Sang et tonifient le Qi.
- F-8 nourrit le Sang du Foie.
- RM-4 nourrit le Sang.
- DM-20 fait monter le Qi.
- C-5 nourrit le Sang du Cœur. Il faut tonifier le Sang du Cœur, car le Sang du Cœur déficient qui ne peut s'élever à la tête est souvent un aspect de ce type de céphalées.

Autres points possibles

- V-20 Pishu et V-18 Ganshu, en association, nourrissent le Sang du Foie.
- Yuyao (point HM) est indiqué comme point local quand les céphalées se localisent derrière les yeux.

Traitement par les plantes

Prescription

BA ZHEN TANG
Décoction des huit trésors

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et nourrit le Sang.

Prescription

SHI QUAN DA BU TANG
Décoction de la grande tonification générale

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et nourrit le Sang. Elle fait aussi monter le Qi et favorise donc la montée du Yang pur à la tête pour raviver les orifices et soulager les céphalées.

Plantes

- Sang Ji Sheng *Herba Taxilli* nourrit le Sang du Foie.
- Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata* nourrit le Sang et elle est spécialement indiquée dans les cas chroniques de vide de Sang avec signes de sécheresse (peau sèche, cheveux secs et yeux secs).
- Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* nourrit le Sang et elle est bénéfique pour les yeux. Cette plante est donc particulièrement indiquée si les céphalées sont localisées derrière les yeux.
- Long Yang Rou *Arillus longan* nourrit le Sang et favorise le sommeil. Elle est donc indiquée si le vide de Sang provoque de l'insomnie.
- Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong.* Cette plante est bien sûr déjà présente dans les deux préparations précédentes, mais on peut en augmenter la quantité puisqu'elle est très importante et spécifique des céphalées.

Remède du Trésor des Femmes

Mer précieuse *Mer précieuse* tonifie le Qi et nourrit le Sang. Il s'agit d'une variante de Ba Zhen Tang *Décoction des huit trésors*.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, DM-20 Baihui, C-5 Tongli. Tous les points sont traités en tonification.

Traitement par les plantes
Prescription
BA ZHEN TANG
Décoction des huit trésors

Prescription
SHI QUAN DA BU TANG
Décoction de la grande tonification générale

Remède du Trésor des Femmes
Mer précieuse

Vide du Rein

Ce type de céphalées est dû au vide de l'Essence du Rein qui ne peut plus monter à la tête et nourrir le cerveau. Ces céphalées peuvent se manifester avec le vide du Yin du Rein ou le vide du Yang du Rein puisque l'Essence a à la fois un aspect Yin et un aspect Yang. La céphalée est ressentie à l'intérieur du cerveau, sans localisation particulière, et elle s'accompagne de sensations vertigineuses et d'une sensation de vide du cerveau. Quand le vide du Rein affecte le méridien de la Vessie, la douleur peut aussi impliquer l'occiput.

La céphalée due au vide de Yang du Rein est un peu plus légère et ressemble beaucoup à celle due au vide de Qi, alors que celle due au vide de Yin du Rein est plus intense et ressentie plus profondément dans la tête. Dans les deux cas, les céphalées peuvent se manifester après des rapports sexuels.

Les autres signes varient selon qu'il s'agit d'un vide de Yang du Rein ou d'un vide de Yin du Rein. En cas de vide de Yin du Rein, il y a sensation de chaleur le soir, urines peu abondantes, sensations vertigineuses, acouphènes, endolorissement des lombes, légère constipation, langue sans enduit et pouls Flottant et Vide.

En cas de vide du Yang du Rein, il y a sensation de froid, endolorissement des lombes et des genoux, urines abondantes et claires, langue Pâle et pouls Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Rein, nourrir la Moelle.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui, VB-19 Naokong.

Pour le vide de Yin du Rein : RM-4 Guanyuan.

Pour le vide de Yang du Rein : V-23 Shenshu.

Tous les points doivent être traités en tonification. On peut faire des moxas sur Rn-3, sauf s'il y a des symptômes nets de Chaleur Vide. En cas de vide de Yang du Rein, il faut appliquer des moxas sur V-23. On peut aussi faire des moxas directs sur DM-20.

Explication

- Rn-3 tonifie à la fois le Yin et le Yang du Rein, de même que le Qi Originel.
- E-36 et Rte-6 tonifient le Qi et le Sang, ce qui aide à tonifier le Yin. Rte-6 tonifie aussi le Yin.
- DM-20 attire le Qi vers le haut, à la tête, et nourrit la Moelle.
- VB-19 fait monter l'Essence du Rein vers le cerveau, nourrit la Moelle, et c'est un point local spécifique pour les céphalées dues au vide du Rein. Son nom signifie « vide du cerveau ».
- RM-4 nourrit le Yin du Rein.
- V-23 tonifie le Yang du Rein.

Autres points possibles

- V-60 Kunlun peut être utilisé comme point distal pour agir sur le méridien de la Vessie, surtout si les céphalées sont localisées sur ce méridien au niveau de l'occiput.
- V-10 Tianzhu peut être utilisé comme point adjacent si les céphalées affectent le méridien de la Vessie à l'occiput.
- V-7 Tongtian peut être utilisé comme point local.
- DM-17 Naohu peut être utilisé comme point adjacent pour nourrir la Moelle.

Prescription ancienne

DM-23 Shangxing, VB-20 Fengchi, VB-19 Naokong, V-10 Tianzhu, C-3 Shaohai (*Grand compendium d'acupuncture*).[14]

Traitement par les plantes

En phytothérapie, la différence de traitement entre le vide de Yin du Rein et le vide de Yang du Rein est bien plus marquée qu'en acupuncture.

Vide de Yang du Rein

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein.

Préparation

JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or

Explication

Cette préparation est formée de Liu Wei Di Huang Wan *Pilule de Rehmannia aux six ingrédients*, qui nourrit le Yin du Rein, à laquelle on a ajouté Fu Zi et Gui Zhi, qui tonifient fortement et réchauffent le Yang du Rein, et qui tonifient le Feu de la Porte de Vie.

Remède des Trois Trésors

Renforce la Racine *Renforce la Racine* tonifie le Yang du Rein. Il s'agit d'une variante de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit* qui réchauffe moins que la préparation d'origine.

Vide de Yin du Rein

Prescription

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein.

Préparation

LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein.

Préparation

QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

Explication

Cette préparation est une variante de Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* et elle traite spécifiquement les céphalées.

Plantes

- Hei Zhi Ma *Semen Sesami negrum* nourrit le Yin du Foie et du Rein, et fait tomber le Vent. Cette plante est spécifique pour traiter les céphalées dues au vide de Yin du Foie et du Rein.
- Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* chasse le Vent-Humidité et pénètre dans le méridien de la Vessie au niveau du dos. Cette substance est indiquée pour les céphalées dues à un vide du Yang du Rein.
- Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii* chasse le Vent-Humidité et pénètre dans le méridien de la Vessie au niveau des épaules et du cou. Elle est indiquée pour les céphalées dues au vide de Yang du Rein.
- Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* tonifie le Rein et chasse le Vent-Humidité du méridien de la Vessie. Elle est indiquée pour les céphalées dues au vide de Yang du Rein.
- Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* nourrit le Yin de l'Estomac. De plus, cette plante fait tomber le Vent et détend et assouplit les muscles et les tendons. Elle devrait donc aider à traiter les céphalées dues à un vide de Yin du Rein.
- Sang Ji Sheng *Herba Taxilli* nourrit le Foie et le Rein et chasse le Vent-Humidité. Elle est indiquée pour les céphalées dues au vide de Yin du Foie et du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Rein. Il s'agit d'une variante de Zuo Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche*.

RÉSUMÉ

VIDE DU REIN

Points
Rn-3 Taixi, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui, VB-19 Naokong.
Pour le vide de Yin du Rein : RM-4 Guanyuan.
Pour le vide de Yang du Rein : V-23 Shenshu.
Tous les points doivent être traités en tonification.
On peut faire des moxas sur Rn-3, sauf s'il y a des symptômes nets de Chaleur Vide. En cas de vide de Yang du Rein, il faut appliquer des moxas sur V-23. On peut aussi faire des moxas directs sur DM-20.

Traitement par les plantes
En phytothérapie, la différence de traitement entre le vide de Yin du Rein et le vide de Yang du Rein est bien plus marquée qu'en acupuncture.

Vide de Yang du Rein
Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or

Remède des Trois Trésors
Renforce la Racine

Vide de Yin du Rein
Prescription
ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Préparation
LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Préparation
QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Cas clinique

Une femme de 45 ans se plaignait de céphalées persistantes à l'arrière de la tête et du cou, s'étendant au sommet de la tête et aux yeux. Elle souffrait aussi de lombalgies. Ces symptômes étaient apparus 2 ans

auparavant, à la suite d'une infection du Rein pour laquelle le diagnostic posé avait été celui d'une pyélonéphrite, et qui avait été traitée par antibiotiques. Elle présentait aussi une tendance à la constipation et ses urines étaient peu abondantes et parfois foncées. Elle présentait des transpirations nocturnes presque toutes les nuits. Elle avait une langue légèrement Rouge avec un enduit jaune qui était épais à la base et plutôt sans racine au centre. Elle avait un pouls Fin et très légèrement en Corde aux deux positions Pied.

Diagnostic Les céphalées sont de type vide et elles sont dues au vide du Yin du Rein. Elles se manifestent clairement sur le méridien de la Vessie. Fondamentalement, cette personne présente un vide du Yin du Rein (lombalgies, transpirations nocturnes, urines foncées et peu abondantes, constipation, pouls Fin, et langue Rouge) avec une Humidité-Chaleur de la Vessie (enduit épais et jaune à la base de la langue, pouls légèrement en Corde aux deux positions Pied). De plus, il existe un certain degré de vide de Yin de l'Estomac (enduit lingual légèrement sans racine).

Principe de traitement Commencer par éliminer la Chaleur-Humidité de la Vessie, puis nourrir le Yin du Rein.

Acupuncture Les principaux points utilisés au début furent P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur), Rte-6 Sanyinjiao et Rte-9 Yinlingquan. Plus tard (après quelques semaines), j'ai ajouté d'autres points comme RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-10 Tianzhu, V-60 Kunlun et Rn-3 Taixi.

Explication
- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai ouvrent le Vaisseau Directeur et nourrissent le Yin du Rein.
- Rte-6 Sanyinjiao et Rte-9 Yinlingquan éliminent la Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.
- RM-12 Zhongwan et E-36 Zusanli ont servi à nourrir le Yin de l'Estomac.
- V-10 Tianzhu a servi de point local pour soulager les céphalées situées sur le méridien de la Vessie.
- V-60 Kunlun a servi de point distal pour ouvrir le méridien de la Vessie et soulager les céphalées.
- Rn-3 Taixi a servi à nourrir le Yin du Rein.

Traitement par les plantes On s'est servi de deux préparations. Pour appliquer le principe qui consiste à traiter la Branche avant la Racine, j'ai d'abord utilisé pendant quelques semaines une variante de Ba Zheng San *Poudre des huit corrections* afin d'éliminer la Chaleur-Humidité de la Vessie. J'ai ensuite utilisé une variante de Zhi Bo Ba Wei Wan *Pilule aux huit ingrédients à l'anemarrhena et au phellodendron* pour nourrir le Yin du Rein et éliminer en même temps la Chaleur-Humidité.

La variante de la *Poudre des huit corrections* était la suivante :

- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 3 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 2 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g
- **Bai Zhu** Rhizoma Atractylodis macrocephalae 4 g

La variante de la *Pilule d'Anemarrhena-Phellodendron aux huit ingrédients* était composée de :

- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 3 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g

Explication

La première préparation a servi à éliminer la Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur. Qu Mai *Herba Dianthi*, Hua Shi *Talcum*, Deng Xin Cao *Medulla Junci* et Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* ont été supprimées car il n'y avait pas de brûlure en urinant. Fu Ling *Poria*, Zhu Ling *Polyporus* et Yi Yi Ren *Semen Coicis* ont été ajoutées pour aider à éliminer l'Humidité. Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* a été ajoutée pour tonifier la Rate et aider à drainer l'Humidité.

La deuxième préparation a servi à nourrir le Yin du Rein et en même temps à éliminer la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Pour cela, j'ai ajouté Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Dang Shen *Radix Codonopsis* pour tonifier la Rate, et Sang Ji Sheng *Herba Taxilli* pour nourrir le Foie et le Rein, et chasser le Vent-Humidité. Cette dernière plante a aussi aidé à soulager les lombalgies.

Cette patiente fut complètement soulagée après 6 mois de traitement.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 23, No 4, 1994, p. 214.

Le traitement des céphalées

[Wang Da Quan, « Experience in the treatment of headaches ».]

Dans cet article, le Dr Wang relate son expérience clinique dans le traitement des céphalées dues à cinq tableaux pathologiques, qui sont l'Humidité, la Chaleur bloquée dans le Foie et la Vésicule Biliaire, la stagnation de Qi et de Sang, le vide du Rein et le vide de Sang accompagné de Chaleur.

Humidité

Un homme de 73 ans souffrait de céphalées avec sensation de plénitude et de lourdeur de la tête. Il disait qu'il avait l'impression que « *les cavités de son cerveau étaient bouchées* ». Il avait un pouls Profond, Court, en en Corde, et une langue Pâle avec un enduit épais et collant.

Le Dr Wang a diagnostiqué une obstruction de la tête par l'Humidité et a choisi comme principe de traitement de tonifier le Cœur et la Rate, d'éliminer l'Humidité et de lever les blocages des méridiens de Communication *(Luo)*. La préparation qu'il a utilisée est la suivante :

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 25 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 15 g
- **Tan Xiang** *Lignum Santali albi* 10 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 10 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 10 g
- **Cao Guo** *Fructus Tsaoko* 10 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 25 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 10 g

Chaleur bloquée dans le Foie et la Vésicule Biliaire

Une femme de 49 ans souffrait de céphalées pulsatiles bilatérales. Elle se plaignait aussi d'insomnie, de sensations vertigineuses, de goût amer dans la bouche et d'une propension aux accès de colère. Le pouls était en Corde et Rapide, et la langue Rouge sans enduit.

Le Dr Wang a diagnostiqué un vide de Sang avec une Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire. La prescription comportait :

- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 30 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae* 15 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 25 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 15 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 15 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 20 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 15 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Biotae* 12 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 21 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 10 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 15 g

Stagnation de Qi et de Sang

Une femme de 36 ans souffrait de céphalées temporales avec douleur en coups de poignard. Elle se plaignait aussi de sensations vertigineuses et présentait un sang menstruel foncé avec des caillots. Le pouls était en Corde mais Vide ; la langue était Rouge.

Le Dr Wang a diagnostiqué un vide de Qi et des stases de Sang et a choisi, comme principe de traitement, de tonifier le Qi et de redonner de la vigueur au Sang. La préparation utilisée est la suivante :

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 25 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 15 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 10 g

- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 10 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 25 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g

Vide du Rein

Un garçonnet de 9 ans souffrait de céphalées sourdes qui empiraient la nuit. Il avait du mal à rester en place et peinait à étudier. Le pouls était Court et Rugueux ; la langue était foncée avec un enduit mince.

Le Dr Wang a diagnostiqué un vide congénital du Rein avec invasion des méridiens Tai Yang par le Vent. Il a choisi, comme principe de traitement, de tonifier le Rein, de lever l'obstruction du Vaisseau Gouverneur, de chasser le Vent et de stimuler les méridiens de Communication *(Luo)*. La préparation utilisée est la suivante :

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 2 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 25 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 25 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 15 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 8 g
- **Gen Gen** *Radix Puerariae* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 10 g

Vide de Sang accompagné de Chaleur

Une femme de 52 ans souffrait de céphalées accompagnées d'une sensation de lourdeur et de distension, et de sensations vertigineuses. Le pouls était en Corde et Fin ; la langue était Rouge foncé et sèche.

Le Dr Wang a diagnostiqué un vide de Sang du Cœur et du Foie avec de la Chaleur qui s'embrase et monte obscurcir les orifices de la tête. Il a prescrit une variante de Si wu tang *Décoction aux quatre substances*.

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 25 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 15 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 15 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 15 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 37, No 1, 1996, p. 57.

Utilisation de Chuan Xiong dans le traitement des céphalées

[Zhao Fu Guo, « The use of Chuan Xiong in the treatment of headaches ».]

Le Dr Zhao a présenté un panorama intéressant, tiré de sa propre expérience clinique, de l'utilisation de Chuan Xiong *Chuanxiong Rhizoma* dans le traitement des céphalées.

Le Dr Zhao dit de Chuan Xiong que c'est une plante piquante, chaude, qui disperse et qui atteint la partie supérieure du corps. Elle fait circuler le Qi et redonne de la vigueur au sang, ouvre les orifices grâce à son parfum, expulse le Vent, arrête la douleur et atteint la tête et la face. Correctement associée à d'autres substances, elle se révèle une plante de choix pour traiter les céphalées.

Associée à des plantes comme Jing Jie *Herbae Schizonepetae*, Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*, Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Xi Xin *Herba Asari* et Bo He *Herba Menthae*, elle traite les céphalées dues à un Vent-Froid.

Associée à Ju Hua *Flos Chrysanthemi*, Shi Gao *Gypsum fibrosum* et Jiang Can *Bombyx Batryticatus*, elle traite les céphalées dues à un Vent-Chaleur.

Associée à Tao Ren *Semen Persicae*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Chi Shao *Radix Paeoniae*, elle traite les céphalées dues à des stases de Sang. Le Dr Zhao cite Zhan Dan Xi (1282-1358), qui dit : « *En cas de céphalées, utiliser Chuan Xiong* (précepte qui, en chinois, comporte des rimes « *Tou tong bi yong Chuan Xiong* ») ».

Le Dr Zhao ajuste le dosage de Chuan Xiong en fonction de la pathologie traitée. Lorsque cette plante sert à chasser le Vent des méridiens Tai Yang, son dosage est faible, par exemple, de 6 à 10 g par jour. Lorsqu'elle sert à traiter des céphalées dues à des stases de Sang, le Dr Zhao en prescrit de 30 à 40 g par jour.

Il est intéressant de voir que le Dr Zhao est opposé à la prescription de Chuan Xiong en cas de céphalées dues à une montée du Yang du Foie, au Vent interne et aux Glaires-Chaleur. De plus, en de façon générale, il préfère prescrire Chuan Xiong dans les tableaux de Froid plutôt que de Chaleur.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 35, No 4, 1994, p. 222.

Traitement expérimental des céphalées rebelles par Chuan Xiong et Dan Shen

[Han Jin Cheng, « Clinical experience in the treatment of stubborn headaches with Chuan Xiong and Dan Shen ».]

Cet article décrit le traitement par les plantes de 68 patients souffrant de céphalées rebelles. Le groupe se composait de 42 hommes et de 26 femmes. La personne la plus âgée avait 72 ans et la plus jeune 30 ans. La durée des céphalées allait de 2 mois à 34 ans.

Ces patients ont été traités avec une décoction contenant de fortes doses de Chuan Xiong *Chuanxiong Rhizoma* et de Dan Shen *Salviae miltiorrhizae Radix* (respectivement 30 à 50 g et 40 à 60 g). Ils ont pris cette décoction pendant 14 jours.

Cette décoction a été modifiée en fonction du tableau pathologique et des méridiens impliqués. En présence de stases de Sang, on a ajouté Tao Ren *Semen Persicae*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Chi Shao *Radix Paeoniae*. Si les céphalées étaient provoquées par une montée du Yang du Foie, on a ajouté Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae,* Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* et Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*. Si les céphalées étaient provoquées par un vide du Rein, on a ajouté Shan Zhu Yu *Fructus Corni,* Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* et Fu Ling *Poria*.

En cas de céphalées dues à un vide de Sang, on a ajouté *Radix Angelicae sinensis*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et Huang Qi *Radix Astragali*. En cas de céphalées provenant de Glaires, on a ajouté Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Fu Ling *Poria*.

D'autres modifications ont été apportées en fonction des méridiens impliqués :

- *Avant de la tête, méridiens Yang Ming* : Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
- *Côtés de la tête, méridiens Shao Yang* : Chai Hu *Radix Bupleuri*
- *Vertex, méridiens Jue Yin* : Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae*
- *Arrière de la tête, méridiens Tai Yang* : Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*
- *Méridiens Tai Yin* : Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*
- *Méridiens ShaoYin* : Xi Xin Herba *Asari*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Céphalées réduites en fréquence et bien moins intenses : 35 (51,4 %)
- Céphalées réduites tant en fréquence qu'en intensité : 28 (41,1 %)
- Aucune amélioration : 5 (7,5 %)

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 27, No 7, 1986, p. 41.

Traitement des céphalées traumatiques par Xue Fu Zhu Yu Tang Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

[Wang Yi Quan, « The treatment of headaches from trauma with Xue Fu Zhu Yu Tang *Blood Mansion Eliminating Stasis Decoction* ».]

Dans cet article, le Dr Wang relate l'utilisation de Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang* pour traiter les céphalées consécutives à un traumatisme physique. La raison de ce choix repose sur le fait qu'un traumatisme à la tête engendre des stases de Sang locales et que cette préparation traite les stases de Sang dans le Réchauffeur Supérieur.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi ZaZhi*), Vol. 32, No 1, 1991, p. 13.

Traitement de maladies du foie rarement vues

[Wang Shao Hua, « The treatment of infrequently seen liver diseases ».]

Le Dr Wang présente des cas cliniques de pathologies rares liées au Foie. L'une d'elle est l'apparition de céphalées après un rapport sexuel chez un homme de 45 ans, à la suite d'une hépatite. Outre le fait qu'il se plaignait de céphalées après un rapport sexuel, ce patient souffrait aussi de sensations vertigineuses, de sécheresse des yeux, de sécheresse de la bouche et de la gorge, d'un goût amer dans la bouche, d'insomnie et de chaleur des paumes de la main. La langue était Rouge et le pouls Fin et Rapide.

Le Dr Wang a diagnostiqué une montée du Yang du Foie et choisi comme principe de traitement de soumettre le Yang et de nourrir le Yin. Il a prescrit une variante

de Yi Yin Jian *Décoction d'un seul Yin* accompagnée de Zuo Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *gauche* :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 10 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 10 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 10 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Comparaison entre le traitement pharmacologique et le traitement par acupuncture des migraines sans aura

[Comparison of pharmacological treatment versus acupuncture treatment for migraine without aura.

Journal of Chinese Medicine, Septembre 2000, Vol. 20, No 3, pp. 231-240. Liguori A, Petti F, Bangrazi A, Camaioni D, Guccione G, Pitari GM, Bianchi A, Nicoletti WE. Istituto Paracelso, Centre italien des médecines non conventionnelles, Rome, Italie.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture par rapport à ceux d'un traitement médicamenteux conventionnel sur les migraines.

Méthodologie

Cent vingt patients souffrant de migraines sans aura ont été répartis au hasard en un groupe recevant un traitement par acupuncture (TA) et un groupe recevant un traitement médicamenteux conventionnel (TC). Ils ont été suivis dans quatre centres de santé publique. Dans le groupe TA, on a piqué les points suivants : E-8 Touwei, VB-5 Xuanlu, VB-20 Fengchi, DM-14 Dazhui et P-7 Lieque (tous en dispersion). Les résultats cliniques ont fait l'objet d'une évaluation 6 et 12 mois après le début du traitement.

Résultats

Dans le groupe TA, le nombre de crises de migraine a chuté de 9823 (dans les 12 mois précédant le traitement) à 1990 après 6 mois de traitement et 1590 après un an. Le nombre total de jours de congé maladie s'élevait à 1120 jours par an, avec un coût (sécurité sociale et assurance privée) estimé à 96 410 euros. Dans le groupe TC, les crises de migraine sont passées de 8405 avant le traitement à 3927 après 6 mois et 3084 après un an. Le nombre total de jours de congé maladie s'élevait à 1404 jours par an, avec un coût estimé à 137 694 euros.

Conclusion

Le traitement par acupuncture s'est révélé plus efficace que le traitement médicamenteux conventionnel dans le traitement des migraines sans aura.

Acupuncture vs placebo vs sumatriptan dans le traitement des crises de migraine à leur début : essai randomisé avec groupe contrôle

[Acupuncture versus placebo versus sumatriptan for early treatment of migraine attacks : a randomized controlled trial.

Journal of International Medicine 2003 February, Vol. 253, No 2, pp. 181–188. Melchart D, Thormaehlen J, Hager S, Liao J, Linde K, Weidenhammer W.]

Objectif

Rechercher si l'acupuncture est supérieure au placebo et équivalente au sumatriptan dans le traitement initial des crises de migraine aiguë à leur début.

Méthodologie

Un essai randomisé partiellement en double aveugle (sumatriptan vs placebo) a été réalisé dans deux hôpitaux allemands (l'un spécialisé en médecine traditionnelle chinoise et l'autre spécialisé dans le traitement des céphalées). Au total, 179 patients souffrant de migraines ont participé à cette étude et ont été traités dès l'apparition des symptômes annonciateurs, soit par l'acupuncture traditionnelle chinoise, soit par sumatriptan (6 mg en injection sous-cutanée), soit par l'injection d'un placebo.

La principale mesure obtenue a été le nombre de patients chez qui une vraie crise de migraine (définie comme migraine sévère) a été évitée en 48 h. Chez ceux qui ont néanmoins eu une vraie crise malgré un traitement précoce, on a renouvelé le traitement, que ce soit par acupuncture ou sumatriptan, alors que ceux qui avaient reçu un placebo au départ ont reçu du sumatriptan.

Résultats

Une vraie crise de migraine a été évitée dans 21 cas sur 60 (35 %) chez les patients traités par acupuncture, dans 21 cas sur 58 (36 %) chez ceux traités par sumatriptan et dans 11 cas sur 61 chez ceux ayant reçu un placebo. Lors du second traitement, réservé aux patients qui avaient eu une vraie migraine, l'amélioration a été plus forte chez ceux qui avaient reçu du sumatriptan (17 sur 31 patients ayant eu du sumatriptan deux fois, et 37 sur 46 patients ayant d'abord reçu un placebo) a été plus forte que chez ceux traités par acupuncture (4 sur 31). On a noté 14 patients présentant des effets secondaires dans le groupe traité par acupuncture, 23 dans le groupe ayant reçu du sumatriptan et 10 dans le groupe ayant reçu un placebo.

Conclusion

Dans cet essai, l'acupuncture et le sumatriptan se sont révélés plus efficaces que l'injection d'un placebo au stade initial d'une crise aiguë de migraine. Lorsqu'il n'a pas été possible de prévenir la crise, le sumatriptan s'est montré plus efficace que l'acupuncture pour soulager la céphalée.

Acupuncture vs métoprolol dans la prophylaxie de la migraine : essai randomisé sur l'inactivation des points gâchette

[Acupuncture versus metoprolol in migraine prophylaxis : a randomized trial of trigger point inactivation.

Journal of Internal Medicine 1994 May, Vol. 235, Issue 5, pp. 451–456. Hesse J, Møgelvang B, Simonsen H.]

Objectif

Comparer les effets d'une puncture sèche des points gâchette myofasciaux de la région du cou et la prophylaxie de la migraine par le métroprolol.

Méthodologie

Il s'agit d'une étude comparative randomisée. Les patients, les chercheurs et le statisticien n'avaient pas connaissance du traitement et le thérapeute n'avait pas connaissance des résultats. Elle s'est déroulée dans le centre de jour d'une clinique traitant la douleur dans la banlieue nord de Copenhague. Les patients avaient été envoyés par leur généraliste ou avaient répondu à une petite annonce. Les personnes retenues souffraient toutes de migraine avec ou sans aura depuis au moins deux ans. On avait exclu de cette étude les personnes présentant une contre-indication aux bêta-bloquants, un syndrome de fatigue chronique, une grossesse, ou qui avaient déjà été traitées par acupuncture ou par bêta-bloquants. L'étude a regroupé 85 patients et 77 d'entre eux ont été jusqu'à la fin.

Après une période de mise en route de 4 semaines, les patients on été soumis, pendant 17 semaines, à un traitement quotidien par l'acupuncture et des comprimés contenant un placebo, ou par une acupuncture placebo et des comprimés de 100 mg de métroprolol.

Résultats

Les deux groupes ont montré une diminution significative de la fréquence des crises. Aucune différence n'a été constatée entre les groupes quant à la fréquence et la durée des crises, mais on a constaté une différence globale significative en faveur du métroprolol.

Conclusion

L'inactivation des points gâchette par puncture sèche est un ajout précieux à la liste des outils prophylactiques dans le traitement de la migraine, étant aussi efficace que le métroprolol quant à la fréquence et la durée (mais pas l'intensité) des crises, et supérieure pour ce qui est des effets secondaires.

Modifications de la réponse cérébro-vasculaire à la stimulation visuelle chez des patients souffrant de migraines, en cas de sessions répétées de stimulation somato-sensorielle (acupuncture) : étude pilote

[Changes of cerebrovascular response to visual stimulation in migraine sufferers after repetitive sessions of somatosensory stimulation (acupuncture) : a pilot study.

Headache 2004 January, Vol. 44, Issue 1, pp. 95–101. Backer M, Hammes M, Sander D, Funke D, Deppe M, Tolle TR, Dobos GJ. Department of Internal Medicine V, Kliniken Essen Mitte, Allemagne.]

Objectif

Évaluer par doppler transcrânien l'effet d'une stimulation somato-sensorielle répétée (acupuncture) sur la réponse cérébro-vasculaire à la stimulation visuelle chez des patients souffrant de migraines.

Méthodologie

Dix patients souffrant de migraines et 10 sujets contrôles ont participé à cette étude. Les modifications de la

vitesse du flux sanguin cérébral dans les artères postérieure droite et moyenne gauche ont été mesurées par doppler transcrânien au cours d'une stimulation visuelle (lumières clignotant pendant plus de 57 secondes) chez 10 patients souffrant de migraines avant et après 10 séances d'acupuncture. Le même paradigme de stimulation a été appliqué à 10 patients contrôles. Les résultats quant à la vitesse du flux sanguin cérébral ont été analysés grâce à une technique, au préalablement validée, établissant automatiquement une moyenne en liaison avec le stimulus. Pour évaluer les effets cliniques du traitement, un journal des céphalées a consigné la fréquence et l'intensité des crises de migraine. On a estimé qu'un traitement réussi correspondait à une baisse d'au moins 50 % de la fréquence des crises ou de leur intensité moyenne (ou des deux).

Résultats

Avant le traitement, par rapport au groupe contrôle, les personnes qui souffraient de migraines ont montré de fortes modifications à la hausse de la vitesse du flux sanguin cérébral au début et à la fin de la stimulation, et un abaissement retardé de la ligne de base. Après le traitement, ce schéma a significativement diminué chez les personnes qui avaient bénéficié d'un traitement (6 personnes). Celles qui n'avaient pas été traitées (4 personnes) ont montré une modification significative encore plus marquée de la vitesse du flux sanguin cérébral.

Conclusion

Les données recueillies ont montré que la stimulation somato-sensorielle répétée (acupuncture) pouvait influencer positivement la réponse cérébro-vasculaire anormale chez des patients souffrant de migraines. Toutefois, dans un sous-groupe de ces patients, on a constaté que le dysfonctionnement du système cérébro-vasculaire pouvait s'aggraver pendant le traitement.

L'acupuncture comme traitement principal de céphalées chroniques : essai contrôlé randomisé et analyse économique

[Acupuncture of chronic headache disorders in primary care : randomised controlled trial and economic analysis.

Health Technology Assessment 2004 November, Vol. 8, Issue 48, pp. 1–35. Vickers AJ, Rees RW, Zollman CE, McCarney R, Smith CM, Ellis N, Fisher P, Van Haselen R, Wonderling D, Grieve R. Integrative Medicine Service, Biostatistics Service, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, USA.]

Objectif

Déterminer les effets d'une politique favorisant plutôt que refusant l'acupuncture comme traitement principal chez des patients souffrants de céphalées chroniques. Étudier les effets induits par l'acupuncture sur l'utilisation de médicaments, la qualité de vie, l'utilisation des ressources, le nombre de jours de congé maladie de cette population et l'efficacité de l'acupuncture en termes de réduction des coûts.

Méthodologie

Il s'agit d'une étude randomisée avec groupe contrôle qui a impliqué 401 patients souffrant de céphalées chroniques, essentiellement des migraines, et fréquentant des centres médicaux anglais et gallois.

Les patients se sont vus répartis au hasard dans un groupe recevant jusqu'à 12 traitements par acupuncture en l'espace 3 mois, ou un groupe contrôle recevant un traitement traditionnel.

Les scores d'évaluation de la douleur, le questionnaire généraliste SF-36 quant à la qualité de vie et l'utilisation de médicaments ont été évalués au niveau zéro (début de l'étude), puis 3 et 12 mois après.

Résultats

Le score d'évaluation de la douleur, objectif principal, s'est révélé avoir diminué dans le groupe traité par acupuncture : 34% de baisse par rapport au niveau zéro contre 16% dans le groupe contrôle. Les personnes traitées par acupuncture ont eu l'équivalent de 22 jours de céphalées en moins par an. Les résultats du questionnaire SF-36 sont aussi en faveur de l'acupuncture, même si les résultats ne se sont révélés significatifs que pour le fonctionnement physique, l'énergie et les modifications de la santé. Par rapport au groupe contrôle, chez les patients traités par acupuncture on note 15% de médicaments en moins, 25% de visites chez le généraliste en moins, et 15% de jours de congés maladie en moins.

Conclusion

L'acupuncture en tant que traitement principal a engendré des bénéfices durables et cliniquement reconnus chez des patients souffrant de céphalées

chroniques, essentiellement des migraines. Elle est relativement plus efficace pour réduire les coûts lorsqu'on la compare à d'autres modes de traitement fournis par le système de santé national du Royaume-Uni.

Phytothérapie

Étude clinique expérimentale du traitement de la migraine par des granules de Shu Tian Ning

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Journal chinois des médecines traditionnelles et occidentales] Août 2002, Vol. 8, pp. 581–583. Hu ZQ, Song LG, Mei T. Département de neurologie, Hôpital affilié à l'Université de MTC de Shandong, Jinan.]

Objectif

Explorer la cause et la pathogenèse de la migraine selon la théorie de la médecine traditionnelle chinoise et la recherche moderne en médecine occidentale afin de trouver une nouvelle approche et des médicaments plus efficaces pour traiter les migraines.

Méthodologie

Quatre vingt dix neuf patients souffrant de migraines ont été divisés en trois groupes et traités grâce à des granules de 9 g de *Shu Tian Ning* 3 fois par jour. Le groupe contrôle A a reçu des comprimés de *Yang Jiao* à raison de 3 prises quotidiennes de 5 capsules. Le groupe contrôle B a reçu des comprimés d'hydrochlorure de flunarizine à raison de 5 mg une fois par jour. Le traitement a duré 28 jours et a permis d'observer l'intensité, la durée et la fréquence de la crise ; on a aussi évalué le degré de la douleur. L'examen par doppler transcrânien, le potentiel évoqué des bêta-bloquants du sérum (bêta-EP) et la détermination des neuropeptides Y (NPY) ont également été entrepris avant et après le traitement. Dans l'étude expérimentale, l'effet du traitement sur les NPY et les bêta-EP avait été testé sur des rats Sprague Dawley présentant une douleur chronique et répartis en deux groupes, l'un traité, l'autre non.

Résultats

Dans le groupe traité, le taux significatif d'efficacité marquée s'est révélé être de 56,67 % et le taux d'efficacité globale de 90,00 %. On note une différence significative avec le groupe contrôle B ($P < 0,05$) mais aucune différence avec le groupe contrôle A. On a constaté une augmentation du taux de bêta-EP du cerveau et une diminution des taux de NPY du plasma dans les trois groupes. Par rapport au groupe traité par eau physiologique, on a noté une différence significative ($P < 0,05$ ou $P < 0,01$).

Conclusion

Des granules de *Shu Tian Ning* pourraient améliorer efficacement la fonction cérébro-vasculaire, faire monter les taux de bêta-EP du plasma, faire baisser les taux de NPY du plasma et soulager la tension vasculaire chez les patients qui souffrent de migraines.

Effets de la Nouvelle pilule Zheng Tian sur l'expression des molécules d'adhésion de la membrane des plaquettes sanguines entières chez des patients souffrant de migraines

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Journal chinois des médecines traditionnelles et occidentales] Novembre 2001, Vol. 21, N° 11, pp. 822–824. Zhu CQ, Xie W, Chan BT.]

Objectif

Évaluer les effets de la *Nouvelle pilule Zheng Tian* (NPZT) sur l'expression des molécules d'adhésion de la membrane des plaquettes sanguines entières (PMAM) chez des patients souffrant de migraines.

Méthodologie

Soixante-huit patients ont été répartis en deux groupes ; 35 ont été traités par une prise orale de NPZT et 33 patients du groupe contrôle ont reçu un comprimé de *Fuguiqin*. Ces deux groupes ont été traités pendant 30 jours. Les modifications des glycoprotéines IIb/IIIa (CD41) des PMAM et des P-sélectines (CD62P) ont été observées grâce à une cytométrie en flux et comparées à celles de personnes saines.

Résultats

Le taux d'efficacité marquée et le taux d'efficacité globale dans les deux groupes traités se sont révélés supérieurs à ceux du groupe contrôle (respectivement $P < 0,05$ ou $P < 0,01$). L'expression des PMAM a également été plus élevée chez les patients, à la fois au stade initial et au stade intermédiaire, que chez les personnes saines ($P < 0,01$).

Conclusion

La NPZT pourrait réduire l'expression des PMAM et bloquer l'activation des plaquettes.

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai effectué des statistiques sur 171 patients venus me consulter pour des migraines. Au total, il y avait 130 femmes (76 %) et 41 hommes (24 %). Comme, parmi mes patients, le pourcentage global de femmes est de 67 %, il s'avère que les femmes souffrent plus de céphalées que les hommes (d'après mon expérience clinique).

Les âges se répartissaient comme suit :

- 1–10 : 3 (2 %)
- 11–20 : 10 (6 %)
- 21–30 : 17 (10 %)
- 31–40 : 42 (24 %)
- 41–50 : 48 (28 %)
- 51–60 : 36 (21 %)
- 61–70 : 14 (8 %)
- 71–80 : 0 (0)
- 81–90 : 1 (1 %)

On voit qu'il y a une écrasante majorité de patients qui ont entre 31 et 60 ans. Quant aux types de pathologies, Plénitude ou Vide, ils se répartissent ainsi :

- Pathologie exclusivement de type Vide : 18 (10 %).
- Pathologie exclusivement de type Plénitude : 37 (22 %).
- Pathologie mixte de type Plénitude-Vide : 116 (68 %).

On voit qu'il y a une écrasante majorité de patients qui souffrent d'une pathologie mixte de type Plénitude-Vide, et que les personnes qui présentent une pathologie exclusivement de type Plénitude sont plus nombreuses que celles qui souffrent d'une pathologie exclusivement de type Vide. La conclusion logique est que très peu de céphalées sont provoquées par des pathologies exclusivement de type Vide.

Quant aux tableaux pathologiques, un très fort pourcentage des patients présente une montée du Yang du Foie ou de Glaires. En fait, 88 personnes (51 %) présentaient une montée du Yang du Foie et 35 (20 %) des Glaires. La montée du Yang du Foie est donc de loin le tableau pathologique le plus fréquent chez les patients qui souffrent de céphalées chroniques. Ensemble, la montée du Yang du Foie et les Glaires sont responsables de 71 % des céphalées chroniques.

Il y a aussi in fort pourcentage de patients qui souffrent de pathologies de type Vide, surtout de vide de Sang du Foie ou de vide du Rein. Cela s'explique facilement car le vide de Sang du Foie ou le vide du Rein sont souvent sous-jacents à la montée du Yang du Foie. En fait, 51 personnes (30 %) présentaient un vide de Sang du Foie et 74 (44 %) un vide du Rein (qui pouvait être un vide de Yang du Rein, un vide de Yin du Rein ou un vide complexe de Yin et de Yang du Rein).

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL DES CÉPHALÉES

Les principales causes des céphalées en médecine occidentale peuvent être résumées comme suit (Fig. 1.20) :
Intracrânienne

- Inflammatoire
  — Méningite

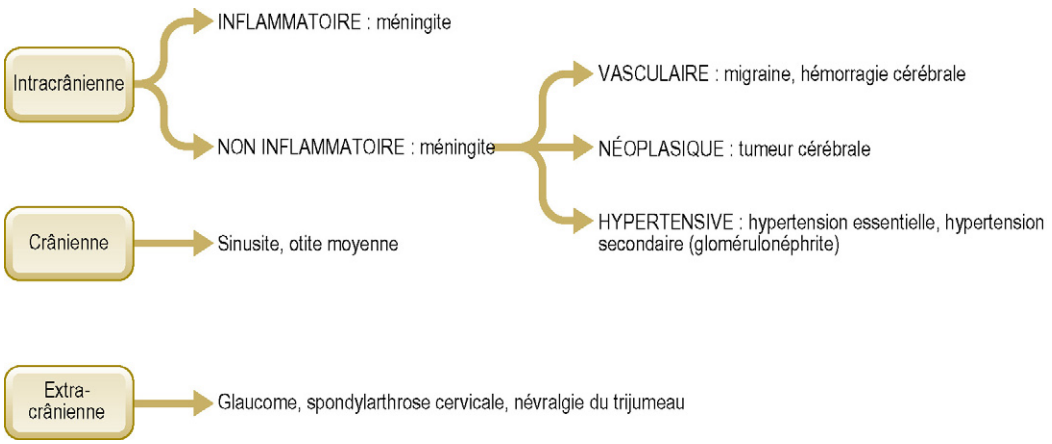


Figure 1.20 Synopsis des causes des céphalées.

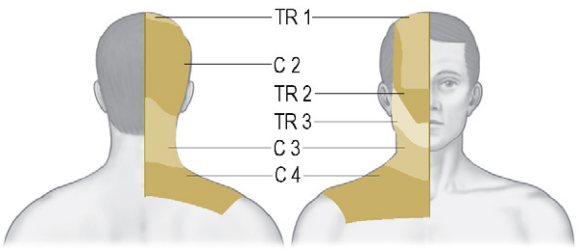


Figure 1.21 Nerfs crâniens.

- Non inflammatoire
  — Vasculaire : migraine, hémorragie cérébrale
  — Néoplasique : tumeur cérébrale
  — Hypertensive : hypertension essentielle, hypertension secondaire (glomérulonéphrite)

Crânienne

- Sinusite, otite moyenne

Extra-crânienne

- Glaucome, spondylarthrose cervicale, névralgie du trijumeau

La figure 1.21 montre les zones sous l'influence des nerfs crâniens.

Intracrânienne

Les causes intracrâniennes des céphalées peuvent être inflammatoires ou non. Ces dernières correspondent aux causes vasculaires, néoplasiques ou hypertensives.

Inflammatoire

La méningite

Il s'agit d'une inflammation des méninges qui survient au cours d'une maladie fébrile. Elle touche les nourrissons, les enfants ou les jeunes adultes. Deux-tiers des cas surviennent avant l'âge de 5 ans.

La méningite commence souvent pendant une infection virale comme la grippe ou une infection bactérienne comme une infection respiratoire ou auriculaire.

Elle se manifeste principalement par une céphalée intense, des vomissements, une raideur de la nuque et, dans les cas graves, une confusion mentale.

Le signe de Brudzinski est alors positif : alors que le patient est allongé, on le maintient sur le lit en appuyant fermement sur la poitrine et on essaye de fléchir le cou. En cas de méningite, il s'ensuit une flexion involontaire des hanches (Fig. 1.22).

Figure 1.22 Signe de Brudzinski.

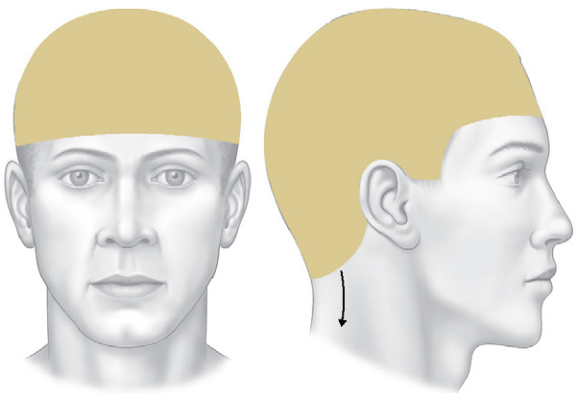


Figure 1.23 Localisation de la céphalée en cas de méningite.

Le diagnostic de la céphalée de la méningite est évident en raison du début aigu de la maladie, de l'âge du patient, de la fièvre et de la raideur de la nuque. La céphalée affecte généralement toute la tête et irradie dans le cou (Fig. 1.23).

Non inflammatoire

Vasculaire

La migraine C'est la cause la plus fréquente des céphalées récurrentes. Elle consiste en une constriction initiale des artères de la tête (donnant naissance aux syndromes prodromiques) suivie par une vasodilatation et une distension des vaisseaux (qui engendrent une douleur pulsatile). Les principales manifestations sont une douleur unilatérale intense et pulsatile, une photophobie, des nausées et parfois des vomissements.

Les crises sont suscitées par le stress, par la consommation de fromage, de chocolat, de vin rouge, de même que par la pilule contraceptive.

La céphalée se situe autour de l'œil et se diffuse au côté de la tête ; elle est unilatérale ou bilatérale (Fig. 1.24).

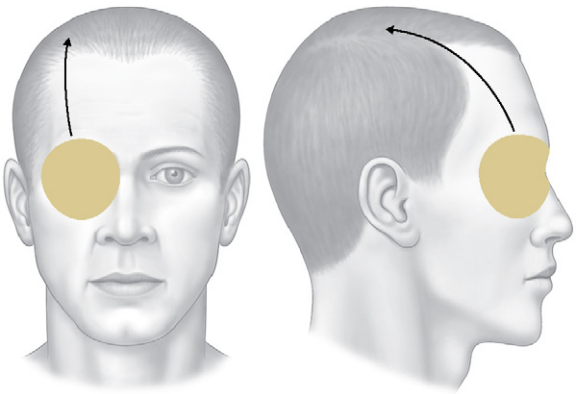


Figure 1.24 Localisation de la céphalée en cas de migraine.

L'hémorragie cérébrale (sous-arachnoïdienne) Cette pathologie est plus fréquente chez les hommes de plus de 40 ans. Les principales manifestations sont un mal de tête intense, une rigidité du cou et des vomissements suivis par une perte de connaissance.

Néoplasique

Les tumeurs cérébrales C'est une cause peu fréquente des céphalées, mais si une personne se plaint de céphalées qui empirent progressivement en termes de fréquence, de durée et d'intensité et qui s'accompagnent de vertiges, de vomissement et d'une altération de l'intellect, on peut alors suspecter une tumeur cérébrale. Le mal de tête peut parfois devenir incessant (Fig. 1.25).

Il faut observer le réflexe de préhension : si on place un objet sur la paume de la main, entre le pouce et l'index, le patient va automatiquement le saisir. Cette action réflexe n'est présente que du côté opposé à celui atteint par la tumeur.

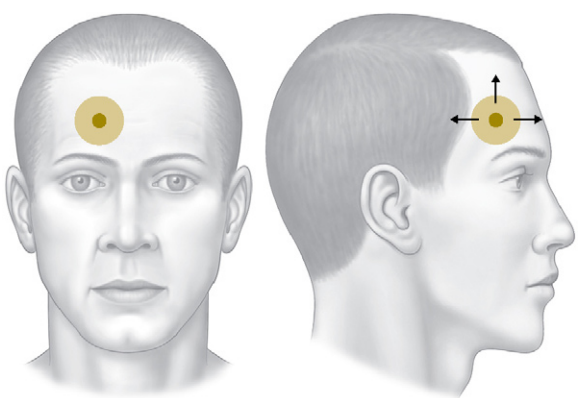


Figure 1.25 Localisation de la céphalée en cas de tumeur au cerveau.

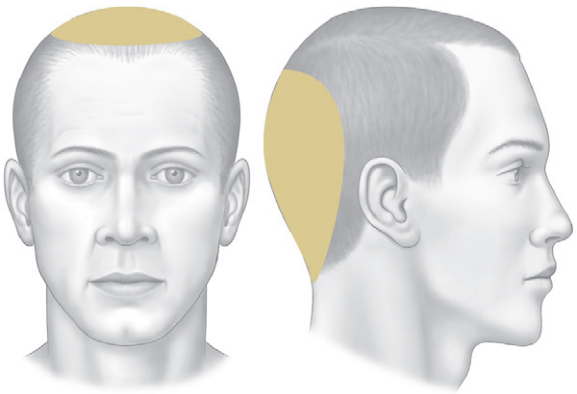


Figure 1.26 Localisation de la céphalée en cas d'hypertension.

Hypertensive

L'hypertension essentielle Elle traduit une pression artérielle élevée persistante et sans cause apparente. On la rencontre chez des personnes âgées de 40 à 70 ans. Les principales manifestations sont une céphalée du vertex (au niveau du sommet de la tête) ou de l'occiput, une raideur occipitale, des étourdissements, des acouphènes, de l'irritabilité et, dans certains cas, une épistaxis. Le signe essentiel est, bien entendu, une pression sanguine diastolique et/ou systolique élevée. Mais il n'est pas du tout rare de rencontrer un patient souffrant d'hypertension qui ne présente aucun des symptômes ci-dessus.

Les céphalées dues à l'hypertension peuvent se localiser au sommet de la tête ou à l'occiput et elles s'accompagnent d'une raideur prononcée des muscles du cou (Fig. 1.26).

L'hypertension secondaire Ils'agitd'uneaugmentation de la pression artérielle secondaire à d'autres facteurs, le plus fréquent étant la glomérulonéphrite chronique (voir Chapitre 37, la partie consacrée aux œdèmes).

Les principales manifestations, outre la tension artérielle élevée et la céphalée, sont une douleur au niveau des reins, de la fatigue, des œdèmes et une albuminurie.

Crânienne

La sinusite

C'est une maladie courante dans les pays industrialisés. Elle se caractérise par une inflammation des sinus.

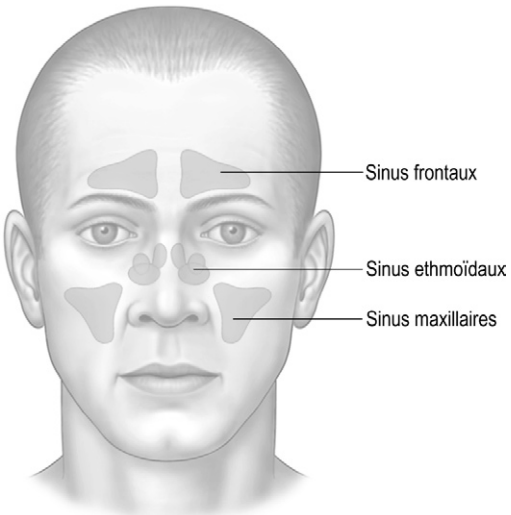


Figure 1.27 Localisation de la céphalée en cas de sinusite.

La céphalée provoquée par une sinusite se distingue facilement des autres car elle est clairement localisée sur la face, au niveau des sinus frontaux, ethmoïdaux et maxillaires (Fig. 1.27).

Les manifestations qui l'accompagnent sont un nez qui coule, un écoulement situé derrière le nez et une sensation caractéristique de brouillard dans la tête.

L'otite moyenne

Elle peut être une cause de céphalée chez le petit enfant. Très souvent, ce dernier n'est pas capable de déterminer clairement la source de la douleur et il se plaint d'avoir « mal à la tête » alors qu'il a une otite.

Le diagnostic est relativement évident car ce type de céphalée ne se rencontre que chez le jeune enfant qui présente une maladie fébrile avec, parfois, un écoulement de l'oreille (Fig. 1.28).

Extra-crânienne

Le glaucome

Il s'agit d'une augmentation de la pression du fluide intraoculaire qui se rencontre rarement avant un certain âge. Le glaucome peut provoquer une céphalée autour ou en arrière des yeux que l'on peut facilement prendre à tort pour une migraine. Cette céphalée empire en soirée et elle s'accompagne par la vision de halos autour des lumières et de vision trouble (Fig. 1.29).

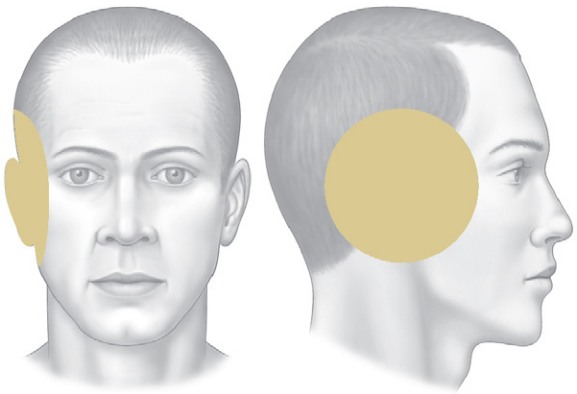


Figure 1.28 Localisation de la céphalée en cas d'otite moyenne.

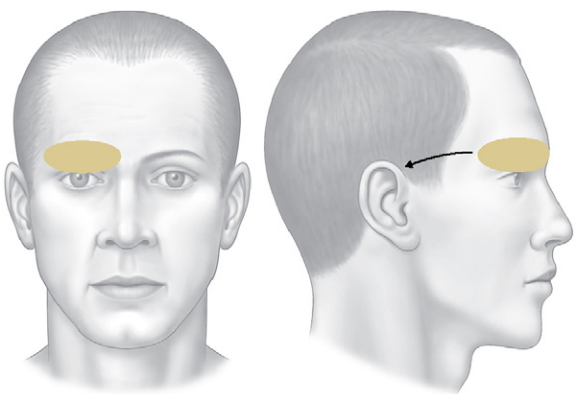


Figure 1.29 Localisation de la céphalée en cas de glaucome.

La spondylarthrose cervicale

Ce terme inclut l'arthrite de la colonne cervicale ou une dégénérescence du disque cervical. Elle se traduit par une céphalée occipitale avec une douleur qui s'étend au sommet des épaules et au cou (Fig. 1.30). On note une sensibilité marquée à la pression des muscles du cou et des épaules.

Une radiographie de la colonne cervicale montre généralement un rétrécissement des espaces intervertébraux et une formation ostéophyte.

La névralgie du trijumeau

Il s'agit d'une inflammation d'un ou plusieurs des trois nerfs du trijumeau (qui font partie des nerfs crâniens). On la rencontre généralement chez les personnes âgées. La douleur est unilatérale et généralement très intense mais de courte durée. Elle peut se manifester au front et au niveau des yeux, sur les joues ou sur la tempe et sur la mâchoire, selon le nerf impliqué (Fig. 1.31).

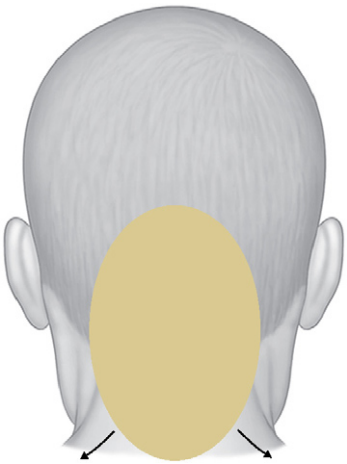


Figure 1.30 Localisation de la céphalée en cas de spondylarthrose cervicale.

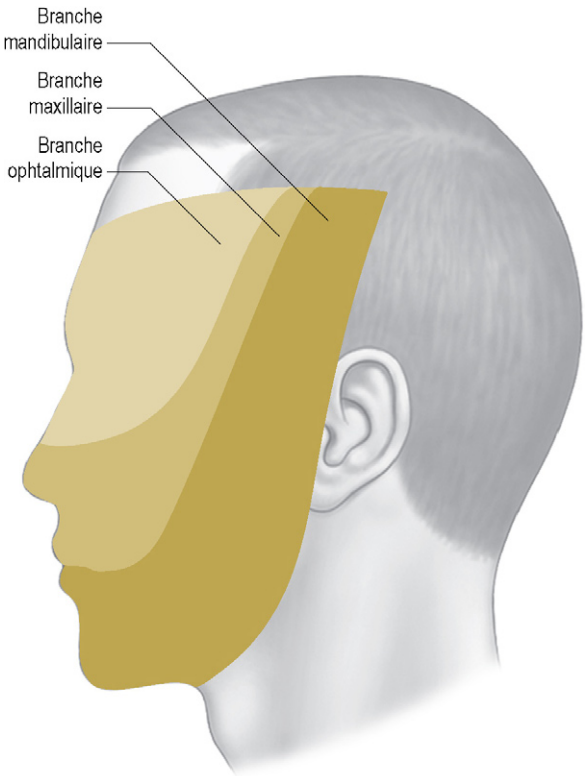


Figure 1.31 Localisation de la céphalée en cas de névralgie du trijumeau.

Enfin, il faut dire un mot des médicaments occidentaux destinées à traiter les céphalées. De tous les divers médicaments utilisés pour traiter la migraine, c'est, d'après moi, le tartrate d'ergotamine (Cafergot) qui est le plus préjudiciable. Non seulement il produit des effets secondaires comme des nausées et des fourmillements des membres, mais je pense qu'à long terme, il ne fait qu'augmenter la fréquence des céphalées. Il y a deux raisons à cela : tout d'abord, le tartrate d'ergotamine (dont la structure chimique est quelque peu similaire à celle du LSD) est un vasoconstricteur puissant (qui arrête la céphalée aiguë), mais cette vasoconstriction est inévitablement suivie par une vasodilatation qui va engendrer la céphalée suivante. Ensuite, la plupart de remèdes à base de tartrate d'ergotamine comportent de la caféine, qui est aussi un vasoconstricteur mais, comme pour l'ergotamine, la vasoconstriction va engendrer une vasodilatation encore pire. Le rôle de la caféine dans les céphalées a déjà été abordé dans ce chapitre (voir aussi la note 2). Voilà pourquoi je conseille toujours aux patients qui prennent ce médicament de l'arrêter dès que possible. Il n'y a aucun risque à arrêter ce médicament brutalement.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et la phytothérapie chinoises sont toutes deux très efficaces dans le traitement des céphalées et des migraines. Les résultats, cependant, ne sont pas toujours très rapides. Bien évidemment, plus la personne souffre depuis longtemps de ses céphalées et plus il faudra de temps pour la traiter. Nous voyons couramment des patients qui souffrent de céphalées depuis 20 ans ou même plus. Dans de tels cas, le traitement va demander plusieurs mois et même plus d'une année.

Les trois formes de céphalées les plus difficiles à traiter sont celles qui sont dues aux Glaires, aux Glaires-Vent et aux stases de Sang.

Les mesures de prévention découlent logiquement de ce qui a été dit à propos de l'étiologie. La personne qui a tendance aux céphalées ou qui a été traitée avec succès pour des céphalées doit éviter les excès sexuels et le surmenage. Elle doit aussi bénéficier d'un repos et d'un sommeil suffisants, et éviter de consommer des aliments acides (tels que nous les avons définis plus haut dans ce chapitre), de même que du café. Si elle souffre de vide, elle doit se reposer suffisamment, et en particulier s'allonger un court instant après le repas de midi.

Toute personne qui, grâce au traitement, a été débarrassée de céphalées dues au Yang du Foie, au Feu du Foie, à la stagnation du Qi du Foie ou au Vent du Foie, doit faire attention à son état émotionnel et éviter de se mettre en colère.

NOTES

1. Pour une étude plus approfondie du sujet, voir Maciocia G 2008 Les principes fondamentaux de la médecine chinoise, 2 édition, Elsevier-Masson, Paris.
2. Harrie JR 1970 Caffeine and headache. Journal of the American Medical Association 213 : 628. Un article de cette revue affirme que la caféine est l'une des causes les plus fréquentes des céphalées chroniques.
3. Wu Zhan Ren, Yu Zhi Gao, 1987 医林正印 Yi Lin Zheng Yin [Le Sceau correct des cercles médicaux]. Jiangsu Science Publishing House, Nanjing, p. 142. *Le Sceau correct des cercles médicaux* a été écrit par Ma Zhoa Sheng et publié pour la première fois en 1605.
4. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune - Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, Ch. 17, p. 98. Première publication vers 100 AEC.
5. Lu Yi Hua, 1897 Leng Hu Yi Hua [Discours médical de la Chaumière Abandonnée], cité en 1981 dans Nei Ke Bian Bing Yu Bian Zheng 内科辨病与辨证 [Différenciation des maladies et des tableaux pathologiques en medicine interne]. Heilongjiang People's Publishing House, p.331.
6. 1982 Lei Jing 类经 [Classique des catégories]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 325. Le *Classique des catégories* a été écrit par Zhang Jie Bin (également appelé Zhang Jing Yue) et publié pour la première fois en 1624.
7. Les *Trois Trésors*, comme *Trésor des Femmes* et *Petits Trésors*, sont des remèdes à base de plantes chinoises élaborés par Giovanni Maciocia. Voir l'annexe 5 et le site http://www.giovanni-maciocia.com (NdT).
8. Groupe de recherche en médecine traditionnelle chinoise de la province du Heilongjiang 1984 Zhen Jiu Da Cheng Jiao Chi (针灸大成校释) [Explication du Grand compendium d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, p.1091. Le *Grand compendium d'acupuncture* a été écrit par Yang Ji Zhou et publié pour la première fois en 1601.
9. Ibid., p. 1091.
10. Ibid., p. 1091.
11. Questions Simples, p. 141.
12. 1976 Pi Wei Lun 脾胃论 [Traité sur la Rate et l'Estomac]. People's Publishing House, Beijing, p. 362. Le *Traité sur la Rate et l'Estomac* a été écrit par Li Dong Yuan et publié pour la première fois en 1249.
13. Questions Simples, p. 111.
14. Explication du Grand compendium d'acupuncture, p. 1091.

眩暈

CHAPITRE 2

LES SENSATIONS VERTIGINEUSES

ÉTIOLOGIE **68**
La tension émotionnelle 68
Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle 68
L'alimentation 68

PATHOLOGIE **68**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **69**
Montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie 69
Glaires troubles au niveau de la tête 71
Montée du Yang du Foie et Glaires au niveau de la tête 72
Vide de Qi et de Sang 73
Vide de l'Essence du Rein 74

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **75**

DIAGNOSTIC OCCIDENTAL **77**
L'oreille 77
Huitième nerf crânien 77
Système nerveux central 77

INTÉRIEUR

Plénitude

- Montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie
- Glaires troubles dans la tête
- Montée du Yang du Foie avec Glaires dans la tête

Vide

- Vide de Qi et de Sang
- Vide de l'Essence du Rein

LES SENSATIONS VERTIGINEUSES

En médecine chinoise, les sensations vertigineuses s'appellent *Xuan Yun*. *Xuan* signifie « vue brouillée » et *Yun* « sensation vertigineuse ». Ce symptôme peut aller d'une très légère sensation d'instabilité, uniquement aux changements de position, au vertige très sévère avec perte d'équilibre et sensation pour le patient que tout tourne autour de lui. Le terme de « sensations vertigineuses » correspond aussi à la sensation très fréquente d'avoir « la tête dans le brouillard » ou « la tête qui tourne » et à une sensation de lourdeur de la tête, comme si celle-ci était pleine de coton, accompagnée d'une incapacité à réfléchir normalement et à se concentrer.

J'utilise l'expression de « sensations vertigineuses » pour traduire le symptôme appelé *Xuan Yun*, et le terme de « vertige » pour évoquer une sensation vertigineuse plus forte qui entraîne une vraie perte de l'équilibre.

On trouve la première référence aux sensations vertigineuses dans le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*, qui rattache ce symptôme à différents tableaux pathologiques. Le chapitre 74 des *Questions simples* le rattache au Vent du Foie :

« Le Vent provoque des sensations vertigineuses et il est en rapport avec le Foie »[1].

Le chapitre 28 de *L'Axe spirituel* attribue les sensations vertigineuses au fait que le Qi n'atteint pas la tête :

« Quand le Qi du Réchauffeur Supérieur est insuffisant, le cerveau n'est pas plein, [ce qui provoque] *des sensations vertigineuses et une vision trouble ».*[2]

Au chapitre 33, il associe ce symptôme à la Mer de la Moelle :

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

« Quand la Mer de la Moelle est vide, les sensations vertigineuses apparaissent ».[3]

Zhu Dan Xi, dans *Les méthodes fondamentales de Dan Xi* (1347), relie les sensations vertigineuses aux Glaires et va jusqu'à écrire :

« Il n'y a pas de sensation vertigineuse sans Glaires ».[4]

Il prône donc l'élimination des Glaires comme principale méthode de traitement des sensations vertigineuses. Comme nous le verrons, les Glaires sont une cause fréquente des sensations vertigineuses chez les personnes âgées.

Zhang Jing Yue, quant à lui, dans son ouvrage *Le livre complet de Jing Yue* (1634) associe les sensations vertigineuses au Vide et dit :

« Un Vide dans la partie supérieure du corps produit des sensations vertigineuses »

et

« Il n'y a pas de sensation vertigineuse sans Vide».[5]

Pour lui, tonifier est donc la principale méthode pour traiter les sensations vertigineuses.

Les tableaux pathologiques et le traitement des sensations vertigineuses, ainsi que ceux des céphalées, peuvent servir de fil directeur pour traiter l'hypertension artérielle.

La présentation des sensations vertigineuses comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Différenciation en médecine occidentale

ÉTIOLOGIE

La tension émotionnelle

La colère, la frustration, le ressentiment, une haine longtemps refoulée et toutes les autres émotions qui affectent le Foie peuvent provoquer une montée du Yang du Foie. C'est là une cause fréquente de sensations vertigineuses de type Plénitude.

D'autre part, une stagnation prolongée du Qi engendrée par des troubles émotionnels se transforme souvent en un Feu, dans ce cas précis un Feu du Foie, qui peut aussi provoquer des sensations vertigineuses. De plus, le Feu du Foie peut donner naissance au Vent, qui entraîne des sensations vertigineuses encore plus intenses, pouvant aller jusqu'à la perte d'équilibre.

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle

Le surmenage et/ou l'excès d'activité sexuelle durant depuis plusieurs années, sans repos suffisant, affaiblissent le Rein. Celui-ci ne peut plus générer suffisamment de Moelle pour nourrir le cerveau, et il en résulte des sensations vertigineuses, qui sont alors de type Vide.

L'alimentation

Consommer trop d'aliments gras ou de produits laitiers, ou encore manger de manière irrégulière, peut affaiblir la Rate et conduire à la formation d'Humidité et de Glaires. Quand cet état s'associe à un vide de Qi dans le Réchauffeur Supérieur, le Qi pur ne peut s'élever jusqu'à la tête et les Glaires troubles qui stagnent à ce niveau sont alors responsables de sensations vertigineuses, de vision trouble et d'une sensation de tête embrumée et lourde.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Tension émotionnelle
- Surmenage et excès d'activité sexuelle
- Alimentation

PATHOLOGIE

En pathologie, il est extrêmement important de faire la distinction entre les sensations vertigineuses de type Vide et les sensations vertigineuses de type Plénitude. Les sensations vertigineuses peuvent survenir tout simplement parce qu'il n'y a pas suffisamment de Qi qui va à la tête (type Vide) ou parce qu'un facteur pathogène au niveau de la tête empêche le Yang pur d'atteindre la tête (type Plénitude).

Les principaux types de vides qui engendrent des sensations vertigineuses sont le vide de Qi et de Sang, et le vide de l'Essence du Rein. Les principaux facteurs pathogènes qui provoquent des sensations vertigineuses sont le Yang du Foie, le Feu du Foie, le Vent du Foie et les Glaires.

Chez les personnes âgées, les stases de Sang peuvent aussi contribuer à la survenue de sensations vertigineuses, surtout si ces personnes souffrent d'artériosclérose. C'est pourquoi, en présence de tout signe de stases de Sang (comme une langue Pourpre ou foncée et des veines sublinguales distendues), il est important de modifier le traitement afin de tonifier le Sang et de « pénétrer » les vaisseaux sanguins (voir ci-dessous le deuxième article tiré d'un journal chinois actuel).

Les sensations vertigineuses qui proviennent d'un vide sont légères et s'accompagnent d'une vision trouble. Elles peuvent ne survenir qu'aux changements de position. Lorsque les sensations vertigineuses sont dues à une Plénitude, elles sont plus intenses et peuvent, dans les cas graves, aller jusqu'à la perte réelle de l'équilibre. Lorsque ce sont les Glaires qui sont responsables des sensations vertigineuses, ces dernières s'accompagnent d'une vision trouble et d'une impression de lourdeur et de brouillard dans la tête avec impossibilité de se concentrer.

La figure 2.1 résume l'étiologie et la pathologie des sensations vertigineuses.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Vide
  - — Vide de Qi et de Sang
  - — Vide de l'Essence du Rein
- Plénitude
  - — Montée du Yang du Foie
  - — Feu du Foie
  - — Vent du Foie
  - — Glaires

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Il y a cinq grands tableaux pathologiques qui comportent des sensations vertigineuses :

Plénitude

- Montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie
- Glaires troubles dans la tête
- Montée du Yang du Foie avec Glaires dans la tête

Vide

- Vide de Qi et de Sang
- Vide de l'Essence du Rein

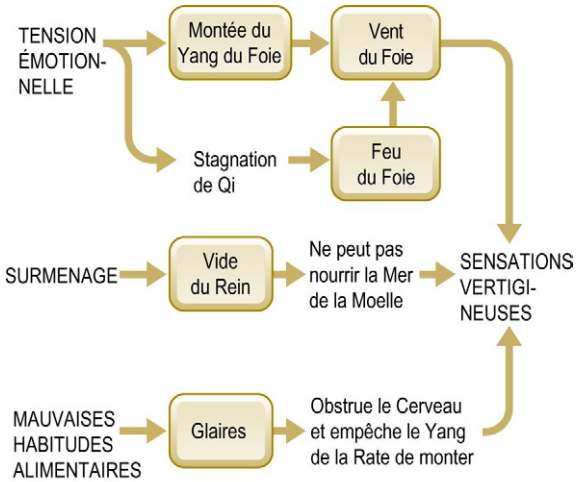


Figure 2.1 Étiologie et pathologie des sensations vertigineuses.

Montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie

Manifestations cliniques

Yang du Foie Sensations vertigineuses assez fortes, acouphènes, rougeur du visage, irritabilité, tendance aux accès de colère, céphalées.

Langue : bords légèrement Rouges.

Pouls : en Corde.

Feu du Foie Rougeur du visage, soif, goût amer dans la bouche, selles sèches, urines peu abondantes et foncées.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et sec.

Pouls : Rapide, en Corde, Plein.

Vent du Foie Sensations vertigineuses plus marquées, vertiges avec perte d'équilibre, tremblements.

Pouls : en Corde.

De ces trois tableaux, c'est le tableau de Yang du Foie qui est la cause la plus fréquente des sensations vertigineuses. Le Feu du Foie est le moins courant et le Vent du Foie ne se rencontre généralement que chez les personnes âgées.

Principes de traitement

Montée du Yang du Foie Soumettre le Yang du Foie, nourrir le Yin du Foie ou le Sang du Foie, et le Yin du Rein si nécessaire.

Feu du Foie Drainer le Feu du Foie.

Vent du Foie Soumettre le Vent du Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, TR-5 Waiguan, DM-16 Fengfu, IG-3 Houxi, F-2 Xingjian, MC-6 Neiguan, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.

Tous les points sont piqués en dispersion, sauf F-8 et Rn-3 qu'il faut tonifier.

Explication

- F-3 et VB-20 soumettent le Yang du Foie et font tomber le Vent du Foie. VB-20 est un point spécifique pour traiter les sensations vertigineuses.
- TR-5 aide à soumettre le Yang du Foie.
- DM-16 et IG-3 soumettent le Vent du Foie.
- F-2 draine le Feu du Foie.
- MC-6 aide indirectement à soumettre le Yang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- F-8 et Rte-6 nourrissent le Sang du Foie.
- Rn-3 nourrit le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà présentée dans le chapitre consacré aux céphalées (Chapitre 1), soumet le Yang du Foie et nourrit le Foie et le Rein. On l'utilise largement pour les sensations vertigineuses dues à la montée du Yang du Foie ou du Vent du Foie.

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

La principale différence entre cette préparation et la précédente est qu'elle nourrit plus le Yin et qu'elle convient donc mieux lorsque le vide de Yin du Foie et du Rein est marqué. Il faut souligner que Dai Zhe Shi *Haematitum* ne doit pas être utilisé à long terme et que cette substance est contre-indiquée pendant la grossesse. On peut la supprimer de cette préparation et la remplacer par Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*, qui est aussi une substance qui descend et qui soumet le Yang du Foie.

Cette préparation fait également tomber le Vent du Foie.

Préparation

LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, nourrit le Yin et élimine les Glaires. Sa capacité à nourrir le Yin est modérée.

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation est une préparation spécifique pour drainer le Feu du Foie. Il faut préciser que la préparation originelle citée ici contient Mu Tong, qu'il faut supprimer car son utilisation est désormais illégale.

Modifications

- S'il y a des symptômes de Feu du Foie (cités ci-dessus) il faut ajouter Long Dan Cao *Radix Gentianae* ou préférer Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*, en ajoutant Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* et Shi Jue Ming *Concha Haliotidis.*
- En cas de Vent du Foie, ajouter Di Long *Pheretima aspergillum*, Zhen Zhu Mu *Concha Margaritiferae* et Mu Li *Concha ostreae.*

Remède des *Trois Trésors*

Courbe le bambou *Courbe le bambou* soumet le Yang du Foie et nourrit le Sang du Foie.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE, DU FEU DU FOIE OU DU VENT DU FOIE

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, TR-5 Waiguan, DM-16 Fengfu, IG-3 Houxi, F-2 Xingjian, MC-6 Neiguan, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi. Tous les points sont piqués en dispersion, sauf F-8 et Rn-3 qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Préparation
LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remède des Trois Trésors
Courbe le bambou

Cas clinique

Un homme de 70 ans souffrait de vertiges depuis plusieurs années. Il se sentait très instable sur ses jambes, et se servait souvent, pour marcher, d'une poussette de marché pour se sentir plus stable. Il présentait une pression artérielle très élevée et se plaignait parfois de troubles de la vision. Il avait les ongles très secs, racornis, le teint sombre et la peau sèche. Il avait la langue Rouge Pourpre avec un enduit mince et jaune au centre, et pas d'enduit sur les autres parties de la langue, qui était aussi Raide et sèche. Il avait le pouls très Plein et en Corde.

Diagnostic Cet état est nettement lié à une montée du Yang du Foie avec un vide sous-jacent du Yin du Foie. Les vertiges sont dus à la montée du Yang du Foie qui se traduit aussi par les caractéristiques du pouls, alors que le vide du Yin du Foie se manifeste par les troubles de la vision, la sécheresse de la peau, l'aspect sec et racorni des ongles, et la langue Raide.

Principe de traitement J'ai donc adopté pour principe de traitement de nourrir le Yin du Foie et de soumettre le Yang du Foie.

Acupuncture Les principaux points utilisés étaient VB-20 Fengchi, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu et F-3 Taichong en harmonisation, et F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi en tonification.

Explication
- VB-20 soumet le Yang du Foie et traite les sensations vertigineuses.
- TR-5 soumet le Yang du Foie.
- GI-4, associé à F-3, soumet le Yang du Foie au niveau de la tête.
- F-3 soumet le Yang du Foie et le Vent du Foie.
- F-8, Rte-6 et Rn-3 nourrissent le Yin du Foie.

Traitement par les plantes Je n'ai rien prescrit d'autre que la préparation magistrale Jiang Ya Wan *Pilule pour abaisser la pression* (artérielle), qui soumet le Yang du Foie et le Vent du Foie, et qui nourrit le Yin du Foie et du Rein.

Après 6 séances, la pression artérielle s'est normalisée et les sensations vertigineuses ont été nettement améliorées.

Glaires troubles au niveau de la tête

Manifestations cliniques

Sensations vertigineuses, sensation de lourdeur ou de brouillard de la tête, comme si la tête était pleine de coton, vision trouble, difficulté à réfléchir et à se concentrer, surtout le matin, sensation d'oppression de la poitrine, nausées, petit d'appétit, bouche pâteuse.

Langue : Gonflée avec enduit collant.

Pouls : Glissant.

Cette pathologie est due aux Glaires qui obstruent la tête et qui empêchent le Yang clair de monter et le Qi trouble de descendre. Les manifestations ci-dessus sont purement des symptômes de Glaires. Bien évidemment, plus l'état pathologique a un caractère chronique, plus les signes de vide de la Rate sont nombreux.

Il s'agit probablement du tableau le plus fréquent responsable des Glaires chroniques.

Principe de traitement

Assécher l'Humidité, éliminer les Glaires, fortifier la Rate et harmoniser l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong, E-41 Jiexi, GI-4 Hegu, E-8 Touwei, DM-20 Baihui.

On tonifie RM-12, E-36, Rte-3, V-20 et V-21. Les autres points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-3, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate afin d'éliminer les Glaires.

- RM-9, Rte-9, E-40 et E-41 éliminent l'Humidité et les Glaires.
- GI-4 est utilisé pour agir sur les méridiens de l'Estomac au niveau du visage et pour réguler la montée du Yang et la descente du Qi impur.
- E-8 est un point local spécial pour éliminer les Glaires de la tête.
- DM-20 facilite la montée du Yang pur à la tête.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà présentée dans le chapitre consacré aux céphalées (Chapitre 1), est spécialement destinée à éliminer les Glaires de la tête.

Modifications

- Pour augmenter l'effet d'élimination des Glaires de cette préparation, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* pour ouvrir les orifices et aider à la descente du Qi impur.
- Si les nausées sont très prononcées, ajouter Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam.*
- S'il y a une sensation de plénitude de l'épigastre, ajouter Bai Dou Kou *Fructus Amoni rotundi* et Sha Ren *Fructus Amomi.*
- S'il y a des Glaires et de la Chaleur (agitation mentale, céphalées, goût amer dans la bouche, pouls Rapide et en Corde), ajouter Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam*, Gua Lou *Semen Trichosanthis* et Huang Qin *Radix Scutellariae* et supprimer Bai Zhu. On peut aussi se servir de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire*, surtout si la langue comporte une fissure reflétant une pathologie de l'Estomac (fissure centrale avec un enduit rugueux et jaune à l'intérieur) et un corps de langue Rouge. Si l'on prescrit cette préparation, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae*, Huang Lian *Rhizoma coptidis* et Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii.*

RÉSUMÉ

GLAIRES TROUBLES AU NIVEAU DE LA TÊTE

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong, E-41 Jiexi, GI-4 Hegu, E-8 Touwei, DM-20 Baihui. On tonifie RM-12, E-36, Rte-3, V-20 et V-21. Les autres points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Montée du Yang du Foie et Glaires au niveau de la tête

Manifestations cliniques

Sensations vertigineuses intenses, vertiges, acouphènes, irritabilité, tendance aux accès de colère, céphalées, sensation de lourdeur et de brouillard dans la tête, comme si celle-ci était enveloppée dans du coton, vision trouble, difficultés pour réfléchir et se concentrer, sensation d'oppression dans la poitrine, nausées, petit appétit, bouche pâteuse.

En cas de Vent du Foie : tremblements d'un membre.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Glissant et en Corde.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, nourrir le Rein, éliminer les Glaires, tonifier la Rate, faire tomber le Vent si besoin est.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-8 Touwei, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu.

On pique RM-12, V-20, F-8 et Rn-3 en tonification et les autres points en harmonisation.

Explication

- F-3, VB-20 et DM-16 soumettent le Yang du Foie et font tomber le Vent du Foie.
- F-8 et Rn-3 nourrissent le Foie et le Rein.
- GI-4 régule la montée et la descente du Qi de la tête et vers la tête.
- E-40, RM-9 et Rte-9 éliminent les Glaires.
- E-8 élimine les Glaires de la tête.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate afin d'éliminer les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent du Foie et élimine les Glaires.

Modifications

En cas de Vent du Foie, ajouter Di Long *Pheretima*, Quan Xie *Scorpio* et Jiang Can *Bombyx batryticatus*.

Remède des *Trois Trésors*

Éclaircit le Yang *Éclaircit le Yang* est une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang, qui traite les céphalées dues à l'association de Glaires et d'une montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE ET GLAIRES AU NIVEAU DE LA TÊTE

Points
F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-8 Touwei, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu. On pique RM-12, V-20, F-8 et Rn-3 en tonification et les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Remède des Trois Trésors
Éclaircit le Yang

Vide de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Sensations vertigineuses légères, parfois uniquement aux changements de position, fatigabilité, teint pâle et terne, mauvaise mémoire, insomnie, palpitations, dépression, appétit diminué.

Langue : Pâle et Mince.

Pouls : Rugueux ou Fin.

C'est avant tout un vide de Sang de la Rate et du Cœur. Cette pathologie est généralement la cause de sensations vertigineuses chez les jeunes patients et surtout chez les femmes.

Principe de traitement

Tonifier le Qi et nourrir le Sang, fortifier l'Estomac et la Rate.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, V-15 Xinshu.

On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser les moxas.

Explication

- E-36, Rte-6, RM-12, V-20 et V-21 fortifient l'Estomac et la Rate et nourrissent le Sang.
- DM-20 facilite la montée du Qi pur à la tête et soulage les sensations vertigineuses.
- RM-6 tonifie le Qi en général.
- V-15 nourrit le Sang du Cœur.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

- Cette préparation tonifie le Qi et le Sang, fortifie la Rate et le Cœur, et nourrit le cerveau.

Modifications

- Si l'insuffisance de l'Estomac et de la Rate à fabriquer le Sang est plus marquée que le vide du Sang du Foie, réduire la dose de Dang Gui, augmenter celle de Mu Xiang et ajouter Fu Ling *Poria*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Sha Ren *Fructus Amomi*.
- En cas de symptômes de Froid et de douleurs épigastriques, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi* et Bai Shao *Radix Paeoniae albe.*
- En cas de vide de Sang marqué, ajouter Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*.
- Si le vide de Qi est plus prononcé, supprimer Dang Gui et Long Yang Rou, et augmenter la dose de Huang Qi. On peut aussi remplacer cette préparation par Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et est bénéfique pour le Qi.*

RÉSUMÉ

VIDE DE QI ET DE SANG

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, V-15 Xinshu. On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser les moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Vide de l'Essence du Rein.

Manifestations cliniques

Sensations vertigineuses persistantes avec une sensation de vide dans le cerveau, acouphènes, dépression, épuisement, réveils en cours de nuit, mauvaise mémoire, douleurs du dos et des genoux.

Langue : Pâle en cas de vide de Yang, sans enduit en cas de vide de Yin.

Pouls : Profond et Faible en cas de vide de Yang, Flottant et Vide en cas de vide de Yin.

Il s'agit avant tout d'un vide de l'Essence du Rein ; l'Essence ne nourrit plus la Moelle et le cerveau, ce qui provoque un vide de la Mer de la Moelle, qui a pour principal symptôme les sensations vertigineuses. Comme l'Essence comporte un aspect Yin et un aspect Yang, son vide peut se manifester par des symptômes soit de vide du Yin du Rein, soit de vide de Yang du Rein.

C'est là une cause courante de sensations vertigineuses légères chez les personnes d'un certain âge et les personnes âgées.

Principe de traitement

Tonifier le Yang du Rein ou nourrir le Yin du Rein, fortifier l'Essence et nourrir la Mer de la Moelle.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-16 Fengfu, DM-17 Naohu, DM-20 Baihui, VB-39 Xuanzhong.

On pique tous ces points en tonification. Utiliser des moxas en cas de vide de Yang du Rein.

Explication

- RM-4, Rn-3 et V-52 fortifient le Yang ou le Yin du Rein (selon que l'on utilise ou non des moxas) et nourrissent l'Essence.
- IG-3 et V-62, surtout en cas de vide de Yang du Rein, fortifient le Vaisseau Gouverneur et nourrissent la Moelle et le cerveau.
- DM-16 et DM-20 sont des points de la Mer de la Moelle (selon le chapitre 33 de *L'Axe spirituel*[6]). Ils stimulent la montée du Qi vers le cerveau et nourrissent la Moelle.
- DM-17, appelé « Fenêtre du cerveau », nourrit la Moelle et traite les vertiges.
- VB-39, est le point de Réunion (*Hui*) de la Moelle. Il nourrit donc la Moelle et soulage les sensations vertigineuses dues à un vide du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà commentée dans le chapitre sur les céphalées (Chapitre 1), tonifie le Yin du Rein et nourrit l'Essence et la Moelle. En particulier, Lu Jiao et Lu Jiao Jiao (voir ci-dessous) nourrissent la Moelle et le cerveau. C'est une préparation particulièrement indiquée chez les femmes.

Modifications

- S'il y a des symptômes de Chaleur Vide ajouter Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae* et Huang Mo *Cortex Phellodendri.*

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà explicitée dans le chapitre sur les céphalées (Chapitre 1), tonifie le Yang du Rein. En particulier, Lu Jiao Jiao nourrit la Moelle.

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit la racine et élimine le Vent* ou *Renforce la Racine *Nourrit la racine et élimine le Vent* nourrit le Yin

du Rein alors que *Renforce la Racine* tonifie le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESSENCE DU REIN

Points
RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-16 Fengfu, DM-17 Naohu, DM-20 Baihui, VB-39 Xuanzhong. On pique tous ces points en tonification. Utiliser des moxas en cas de vide de Yang du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit la racine et élimine le Vent ou *Renforce la Racine*

Cas clinique

Un homme de 31 ans se plaignait depuis un an d'intenses sensations vertigineuses, d'une légère surdité et d'acouphènes, symptômes pour lesquels on avait porté le diagnostic de maladie de Ménière. Il transpirait parfois la nuit et se sentait très souvent épuisé. Dix ans plus tôt, il avait présenté un accès de vertiges. Il se plaignait aussi de céphalées pulsatiles des tempes avec papillotements des yeux.

Il avait la langue légèrement Rouge avec un enduit trop mince. Le pouls était Vide au niveau profond et en Corde aux deux positions Pied.

Diagnostic Il s'agit d'un cas typique de vide de Yin du Rein (transpirations nocturnes, épuisement, langue sans beaucoup d'enduit, pouls Vide au niveau profond) et de montée du Yang du Foie (céphalées pulsatiles, papillotements des yeux, pouls en Corde). Il s'agit donc d'un état qui associe le Vide (du Yin du Rein) et la Plénitude (montée du Yang du Foie). Les sensations vertigineuses et les acouphènes peuvent être attribués tant au vide de Yin du Rein qu'à la montée du Yang du Foie.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Rein et soumettre le Yang du Foie.

Traitement par les plantes Ce patient m'avait été adressé par son acupuncteur pour un traitement par les plantes. La préparation que j'ai utilisée est une variante de Liu Wei Di Huang Wan, *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4,5 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 4,5 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 12 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** Radix Glycyrrhizae uralensis preparata 3 g

Explication
- Les six premiers composants constituent Liu Wei Di Huang Wan, qui nourrit le Yin du Rein.
- Shi Jue Ming, Gou Teng et Tian Ma soumettent le Yang du Foie.
- Zhi Gan Cao harmonise.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 24, No. 7, 1983.

Différenciation et traitement des sensations vertigineuses

[Liu Zhi Ming, « Differentiation and treatment of dizziness ».]

Le Dr Liu considère que les trois principaux tableaux pathologiques qui engendrent des sensations vertigineuses sont le Vent du Foie et la Chaleur, le vide de Qi de la Rate qui empêche le Qi d'aller à la tête, et le vide de la Mer de la Moelle.

Montée du Yang du Foie, Vent du Foie et Chaleur

Le Dr Liu dit que la montée du Yang du Foie ou le Vent du Foie peuvent engendrer des sensations vertigineuses ; dans ces deux cas, celles-ci prennent naissance dans le vide du Foie et/ou du Yin du Rein. Voici un exemple des préparations qu'il préconise :

- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 12 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 4.5 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 24 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 24 g

En cas de Feu du Foie, le Dr Liu utilise une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*, dont la composition est la suivante :

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 9 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 12 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 12 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 12 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

Vide du Qi, qui est alors incapable de monter à la tête

Le Dr Liu considère que le Qi qui n'arrive pas à monter à la tête est une cause importante des sensations vertigineuses. Il cite le chapitre 28 de *L'Axe spirituel* :

« Lorsque le Qi souffre de vide, le cerveau ne peut pas être rempli et les acouphènes apparaissent, la tête tourne et la vision est brouillée ».[7]

Voici un exemple de préparation qu'il préconise :

- **Dan Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

Vide de la *Mer de la Moelle*

L'Essence du Rein remplit la Moelle, qui forme le Cerveau. Le chapitre 33 de *L'Axe spirituel* mentionne les symptômes engendrés par un vide de la Mer de la Moelle :

« Lorsque la Mer de la Moelle souffre de vide, on note des sensations vertigineuses, des acouphènes, une vision trouble, une faiblesse des jambes et un désir de s'allonger ».[8]

Lorsque les sensations vertigineuses proviennent d'un vide du Rein et de la Mer de la Moelle, le Dr Liu recommande de tonifier le Rein (Yin ou Yang). Voici un exemple de préparation qu'il préconise :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 12 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 12 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 12 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 24 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

En cas de vide de Yang du Rein, le Dr liu prescrit la préparation suivante :

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 9 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 4.5 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 18 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 15 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 12g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

Journal of Nanjing University of Traditional Chinese Medicine, Vol. 13, No. 3, 1997.

Traiter des sensations vertigineuses dues à l'artériosclérose en redonnant de la vigueur au Sang

[Chai Xiao Kang, « The treatment of dizziness from arteriosclerosis with Invigorating Blood and Penetrating ».]

Le Dr Chai présente le traitement de 32 patients souffrant de sensations vertigineuses dues à l'artériosclérose. Parmi eux, on comptait 22 hommes et 10 femmes

dont l'âge allait de 48 à 72 ans, soit une moyenne d'âge de 63,5 ans).

Le Dr Chai considère que redonner de la vigueur au Sang chez les personnes âgées qui souffrent de sensations vertigineuses est un principe de traitement important. La préparation qu'il a prescrite est la suivante :

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 12 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 12 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 12 g
- **Di Long** *Pheretima* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 20 g

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Personnes guéries : 15 (46,88 %)
- Personnes dont l'état s'est amélioré : 14 (43,75 %)
- Aucune amélioration : 3 (9,38 %)

Cet article démontre l'importance qu'il y a à tonifier le Sang pour traiter les sensations vertigineuses chez les personnes âgées.

DIAGNOSTIC OCCIDENTAL

En médecine occidentale, on peut classer les vertiges en fonction de leur origine, qui peut être :

- l'oreille,
- le 8^{e} nerf crânien,
- le système nerveux central.

L'oreille

Au niveau de l'oreille, les causes peuvent être un dépôt de cérumen, une otite moyenne, une labyrinthite aiguë, une maladie de Ménière et des vertiges positionnels.

Les deux causes les plus fréquentes de vertiges graves sont la labyrinthite aiguë et la maladie de Ménière.

La labyrinthite aiguë

Elle survient au cours d'une maladie fébrile aiguë comme la grippe. Le patient a brusquement la sensation de tourner sur lui-même ; cette sensation peut s'accompagner de nausées et de vomissements. Le patient doit rester couché à plat et le moindre mouvement ramène le vertige. Les symptômes s'estompent progressivement et disparaissent en 3 à 6 semaines. Il n'y a ni acouphènes ni perte d'audition.

La maladie de Ménière

Cette maladie se manifeste par des accès récurrents de vertiges soudains avec acouphènes et surdité. Entre les crises, le patient n'éprouve aucun vertige, mais les acouphènes et la surdité sont toujours présents.

Huitième nerf crânien

Celui-ci peut être affecté par une méningite aiguë, un traumatisme ou une tumeur. L'atteinte du huitième nerf crânien provoque des vertiges avec nystagmus (mouvements involontaires rapides des globes oculaires) et une perte d'audition.

Système nerveux central

Des infections (encéphalite, méningite), des traumatismes, la thrombose de l'artère cérébelleuse postéro-inférieure, et la sclérose en plaque peuvent être en cause.

Les troubles du système nerveux central provoquent vertiges et nystagmus, mais pas de perte d'audition.

Un vertige transitoire peut être dû à un spasme vasculaire.

NOTES

1. 1979 Huang Ti Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune - Questions simples]. People's health Publishing House, Beijing, p. 538. Première publication vers 100 AEC.
2. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 68. Première publication vers 100 AEC.
3. Ibid., p. 72.
4. Zhu Dan Xi 1347 Dan Xi Xin Fa [Les méthodes essentielles de Dan Xi], cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 204.
5. 1986 Jing Yue Quan Shu 景岳全书 [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 320. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.
6. L'Axe spirituel, p. 73.
7. Ibid. p. 68.
8. Ibid. p. 73.

喘

CHAPITRE 3

L'ESSOUFFLEMENT (*CHUAN*)

ÉTIOLOGIE **80**
Les facteurs pathogènes externes 80
Les mauvaises habitudes alimentaires 81
Les troubles émotionnels 81
Le surmenage, les maladies chroniques 81

PATHOLOGIE **81**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **83**
Invasion du Poumon par le Vent-Froid 84
Vent-Froid à l'Extérieur, Glaires-Fluides à l'Intérieur 85
Froid à l'Extérieur, Chaleur à l'Intérieur 86
Glaires-Chaleur dans le Poumon 86
Glaires troubles dans le Poumon 87
Obstruction du Qi du Poumon 88
Le Feu du Foie envahit le Poumon 89
Vide de Qi du Poumon 90
Vide de Yin du Poumon 91
Vide du Poumon et du Rein 92
Vide de Yin du Poumon et du Rein 95
Vide de Yang du Poumon et du Rein, les liquides débordent dans le Cœur et le Poumon 96
Vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein, les liquides débordent dans le Cœur 97

PRONOSTIC ET PRÉVENTION **99**
L'alimentation 99
Le mode de vie 99
Traitement préventif 99

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL **100**
Origine pulmonaire 100
Origine cardiaque 101
Causes générales 102

Plénitude

- Invasion du Poumon par le Vent-Froid
- Vent-Froid à l'Extérieur, Glaires Fluides à l'Intérieur
- Froid à l'Extérieur, Chaleur à l'Intérieur
- Glaires-Chaleur dans le Poumon
- Glaires troubles dans le Poumon
- Obstruction du Qi du Poumon
- Invasion du Poumon par le Feu du Foie

Vide

- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon
- Vide de Poumon et du Rein
- Vide de Yin du Poumon et du Rein
- Vide de Yang du Poumon et du Rein, l'Eau déborde dans le Poumon et le Cœur
- Vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein, l'Eau qui déborde dans le Cœur

L'ESSOUFFLEMENT (*CHUAN*)

En médecine chinoise, l'essoufflement est appelé *Chuan*, terme qui veut dire « haleter ». Le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* donne une description de l'essoufflement, en particulier au chapitre 22 des *Questions simples* :

« Quand le Poumon est malade, il y a halètement, toux, essoufflement, douleur dans les épaules et le dos et transpirations ».[1]

Et le chapitre 62 dit :

« Quand le Qi présente une plénitude [dans la poitrine], *il y a halètement, toux et essoufflement ; quand le Qi souffre de vide il y a difficulté à respirer et respiration superficielle ».*[2]

Le chapitre 20 de *L'Axe Spirituel* dit :

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

« Quand les facteurs pathogènes sont dans le Poumon, la peau est douloureuse, il y a des sensations de chaleur et de froid, des halètements, des transpirations, de la toux et des douleurs des épaules ».[3]

Les *Discussions sur les prescriptions du Coffret d'Or* (220), au chapitre 7, signalent que « haleter » correspond à de l'essoufflement au repos avec impossibilité à rester allongé ; ce terme inclut aussi un « bruit dans la gorge, comme celui d'une poule d'eau ».[4]

Ainsi, le terme « haleter » *(chuan)*, en médecine chinoise, correspond-il à la difficulté à respirer, au fait de respirer avec la bouche ouverte ou de respirer en soulevant les épaules, et à l'incapacité à rester allongé. Il peut s'appliquer à des états aigus ou chroniques.

La présentation de l'essoufflement comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic et la prévention
- Diagnostic différentiel occidental

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

L'invasion par le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur est une cause importante d'essoufflement, et ce de plusieurs manières. En premier lieu, tous deux peuvent provoquer un essoufflement aigu. Le Vent externe obstrue le Poumon et empêche son Qi de descendre et de se diffuser ; il en résulte une accumulation de Qi dans la poitrine qui provoque l'essoufflement. D'autre part, une invasion de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur peut déclencher une crise aiguë chez des patients qui présentent un essoufflement chronique.

Enfin, le Vent externe est en lui-même une cause déclenchante fréquente pour la phase initiale de ce qui risque de devenir un essoufflement chronique. Cela est particulièrement vrai chez les enfants. Si un enfant subit une invasion de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur (ou des invasions répétées), et que ce facteur pathogène n'est pas correctement expulsé (soit par absence de traitement, soit du fait d'un traitement incorrect, comme un traitement par antibiotiques), le facteur pathogène externe se loge à l'Intérieur et obstrue de façon permanente la descente du Qi du Poumon, ce qui provoque de l'essoufflement. Il s'agit là de ce que l'on nomme un facteur pathogène résiduel. C'est une cause très courante de l'essoufflement chronique, à la fois chez les enfants et chez les adultes.

Un facteur pathogène résiduel peut se former au stade externe d'une invasion de Vent ou lorsque le Vent est devenu Interne, se transformant généralement en Chaleur (Fig. 3.1). Lorsque le Vent externe envahit le corps, il contrarie fréquemment la montée et la descente du Qi de la Rate et de l'Estomac. Cette situation est d'autant plus probable au stade interne. C'est pourquoi un facteur pathogène résiduel se manifeste souvent sous forme d'Humidité ou de Glaires (Fig. 3.2).

La Chaleur interne du Poumon et les Glaires-Chaleur sont des conséquences fréquentes de l'invasion par le Vent. Le Vent-Chaleur a une forte tendance à donner de la Chaleur interne dès ses premiers stades, du fait de son action desséchante. Le Vent-Froid aussi peut se transformer en Chaleur, une fois qu'il est à l'Intérieur. En cas de Chaleur préexistante du Poumon, le Vent-Froid peut « bloquer » la Chaleur dans le Poumon et donner naissance à de l'essoufflement. Comme le Qi du Poumon ne peut plus descendre, les liquides organiques ne sont plus transformés et s'accumulent sous forme de Glaires. Celles-ci, bien sûr, prennent une part active à l'essoufflement, puisqu'elles obstruent encore plus la descente du Qi du Poumon dans la poitrine.

Les Glaires-Chaleur à l'Intérieur obstruent aussi la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac, si bien que les liquides organiques ne peuvent plus être correctement transformés. Cela contribue encore plus à la formation de Glaires ou d'Humidité et fait que cette pathologie devient chronique. C'est pourquoi l'Humidité ou les

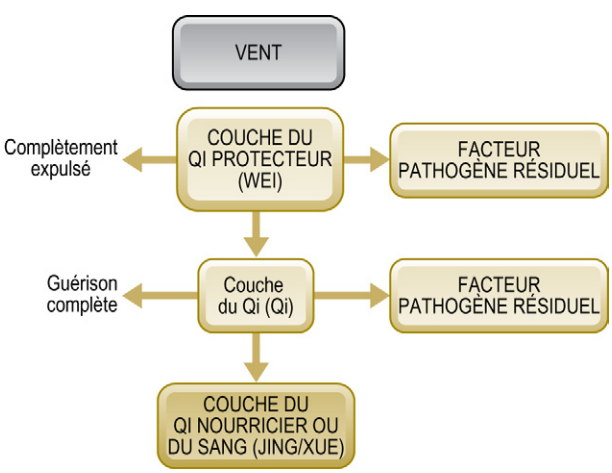


Figure 3.1 Formation d'un facteur pathogène résiduel.

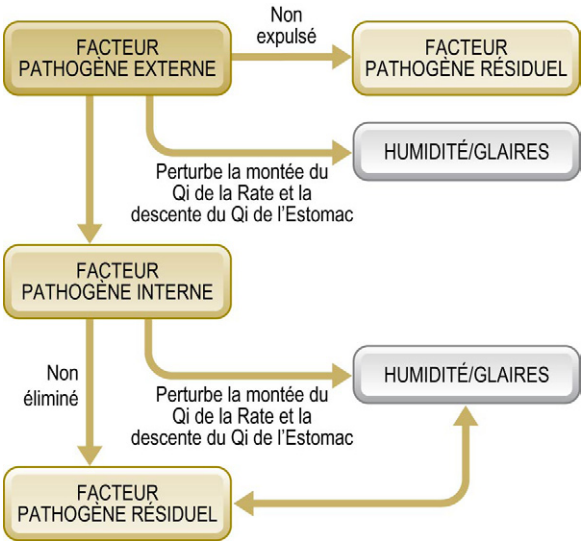


Figure 3.2 Formation de l'Humidité et des Glaires en cas de facteur pathogène résiduel.

Glaires sont une conséquence très fréquente de n'importe quelle maladie aiguë, pour peu qu'elle se prolonge.

Le risque d'apparition d'un essoufflement à la suite d'invasions répétées de Vent externe (en particulier, mais pas exclusivement, chez les enfants) est une raison supplémentaire pour traiter sérieusement et activement chacune de ces invasions, et d'expulser le facteur pathogène tant qu'il est encore à l'Extérieur.

Les mauvaises habitudes alimentaires

Consommer trop d'aliments gras, de produits laitiers, de sucreries et de sucre, ainsi que des aliments crus, perturbe la transformation et le transport de l'essence des aliments et des liquides par la Rate. Comme les liquides ne sont pas transformés, cela mène en fin de compte à la formation de Glaires qui stagnent dans le Poumon et perturbent la descente du Qi, et provoquent de l'essoufflement.

C'est là un facteur étiologique très fréquent de l'essoufflement dans les sociétés occidentales, surtout en raison de la consommation excessive de produits laitiers comme le lait, le fromage, le beurre et la crème.

Les troubles émotionnels

L'inquiétude, l'excès de réflexion, la tendance à ruminer, sur de longues périodes, affaiblissent le Poumon et la Rate. Le Qi du Poumon est obstrué, ce qui conduit à l'essoufflement. Le Qi de la Rate est affaibli, les liquides organiques ne sont pas correctement transformés, d'où la formation de Glaires qui interviennent dans l'essoufflement chronique.

La colère, la frustration, l'irritation, le ressentiment, sur de longues périodes, provoquent la montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie ; ceux-ci peuvent envahir le Poumon et perturber la descente du Qi du Poumon. Dans le cadre de la théorie des Cinq Éléments, il s'agit du « Bois qui insulte le Métal ». C'est là une cause assez fréquente d'essoufflement, en particulier chez les sujets jeunes et stressés, ou chez les enfants qui vivent une situation familiale difficile.

Le surmenage, les maladies chroniques

Un surmenage prolongé affaiblit le Yin du Rein. Le vide de Yin du Rein perturbe différentes fonctions du Rein, et plus particulièrement ici la fonction de réception du Qi. Ainsi, le Rein, déficient, ne peut ni recevoir ni retenir le Qi, si bien que ce dernier remonte à contresens et obstrue la descente du Qi du Poumon. Il s'ensuit un état de Plénitude en haut et de Vide en bas, et donc un essoufflement chronique.

L'excès prolongé d'activité physique, ou le fait de rester trop longtemps debout, affaiblit le Yang du Rein, qui ne peut plus recevoir le Qi et le retenir en bas. Cela provoque un essoufflement chronique, exactement de la même manière que ci-dessus. Ainsi, il existe presque toujours un vide du Rein (que ce soit du Yin ou du Yang) en cas d'essoufflement chronique. C'est pourquoi Ye Tian Shi (1667-1746) a dit de l'essoufflement :

« Si le Poumon en est la cause, elle de type Plénitude ; si le Rein en est la cause, elle est de type Vide ».[5]

Le vide chronique du Qi ou du Yin du Poumon, par exemple, à la suite d'une invasion de Vent externe, empêche le Qi du Poumon de descendre et mène donc à une toux et à un essoufflement chroniques.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
- Mauvaises habitudes alimentaires
- Problèmes émotionnels
- Surmenage, maladie chronique

PATHOLOGIE

Comme nous l'avons souligné plus haut, l'essoufflement trouve ses causes avant tout dans le Poumon, la Rate ou le Rein. Le Poumon, qui gouverne le Qi, est

toujours impliqué puisque, dans l'essoufflement, le Qi du Poumon ne peut pas descendre. Ceci se produit quand le Qi est obstrué par le Vent externe ou par les Glaires, ou quand il souffre de vide.

Le Rein est la racine du Qi, et il reçoit et retient le Qi en bas. Le Poumon et le Rein assurent de manière coordonnée une bonne respiration, puisque le Qi du Poumon descend jusqu'au Rein et que le Rein le retient en bas. Le Poumon contrôle l'inspiration et le Rein l'expiration. Ainsi, dans l'essoufflement chronique, la difficulté à inspirer indique un vide du Rein, alors que la difficulté à expirer traduit un vide du Poumon. Bien que le tableau du Rein qui ne reçoit pas le Qi, qui est typique de l'essoufflement chronique, soit un tableau de vide de Yang, le vide du Yin ou du Yang du Rein peuvent être responsables d'un essoufflement chronique.

D'autres organes sont également impliqués dans l'essoufflement. Le vide de la Rate entraîne la formation de Glaires qui obstruent la descente du Qi du Poumon. Les Glaires sont souvent présentes, surtout dans l'essoufflement lié à la bronchite (Fig. 3.3).

La montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie peut perturber la descente du Qi du Poumon et entraîner un essoufflement chronique. Cette situation s'explique par le lien qui unit le Qi du Poumon et le Qi du Foie. En effet, le Qi du Foie monte et celui du Poumon descend ; une bonne montée-descente du Qi ne peut exister que si ces deux organes fonctionnent correctement. Il faut préciser que la montée du Qi du Foie au Poumon est une montée physiologique (Fig. 3.4). Dans un cadre pathologique, lorsque le Qi du Foie se rebelle et monte, il peut empêcher le Qi du Poumon de descendre et entraîner de l'essoufflement (Fig. 3.5).

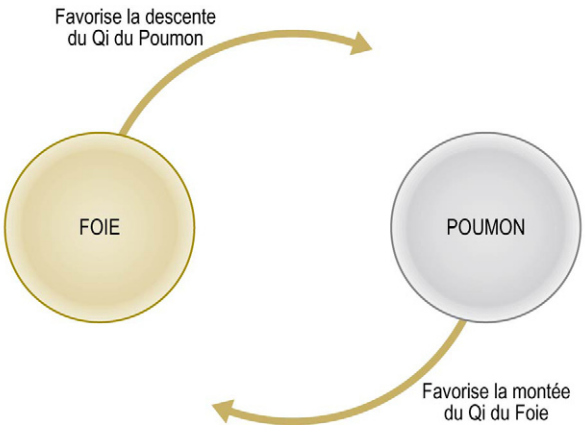


Figure 3.4 Lien entre le Qi du Poumon et le Qi du Foie.

Dans les cas très chroniques, chez les personnes âgées, le Cœur peut aussi intervenir de deux façons. En premier lieu, les vaisseaux du Cœur remplissent les poumons et le Qi du Poumon fait circuler le Sang. Si le Qi du Poumon souffre de vide, le Sang ne circule pas et stagne dans les poumons. Ceci mène à la défaillance du cœur droit due à une rétention de liquides dans les poumons. Deuxièmement, le Yang du Rein est le fondement du Yang du Cœur. Quand le Yang du Rein souffre de vide, le Feu de la Porte de la Vie (*Ming Men*) ne réchauffe plus le Cœur, les liquides organiques ne sont pas transformés et ils s'accumulent dans le Poumon et le Cœur. Cela se manifeste par une expectoration abondante de crachats blancs, aqueux, dilués et mousseux, par une sensation marquée d'oppression dans la poitrine, et par des palpitations. On appelle ce tableau « vide de Yang du Rein avec l'Eau qui déborde dans le Poumon et le Cœur ». Dans les cas plus chroniques encore, le Yang du Cœur, déficient, ne peut

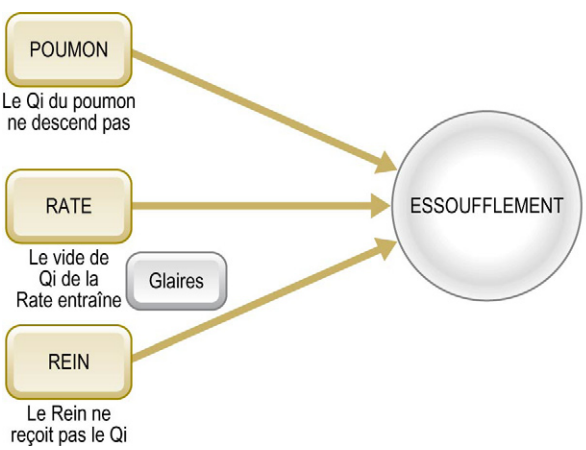


Figure 3.3 Rôles du Poumon, de la Rate et du Rein dans l'essoufflement.

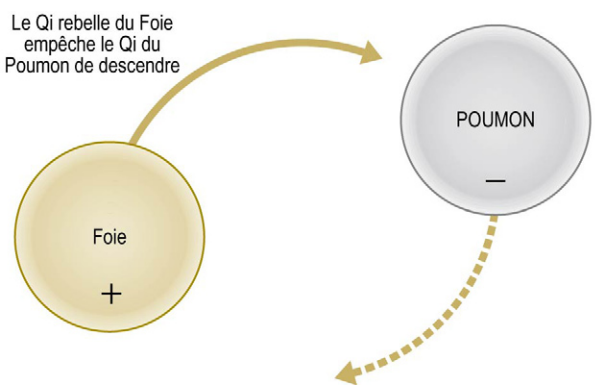


Figure 3.5 Le Qi rebelle du Foie empêche le Qi du Poumon de descendre.

faire circuler le Sang dans la poitrine, et les liquides organiques qui stagnent dans la poitrine obstruent encore plus la circulation du Sang. On a alors des stases de Sang dans la poitrine avec douleur de la poitrine, cyanose des lèvres et des ongles, et langue Pourpre.

Nous pouvons résumer l'étiologie et la pathologie de l'essoufflement chronique sur un schéma (Fig. 3.6)

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Les causes de l'essoufflement relèvent essentiellement du Poumon, de la Rate et du Rein.
- Dans l'essoufflement, le Qi du Poumon n'arrive plus à descendre.
- Dans l'essoufflement chronique, une inspiration difficile traduit un vide du Rein.
- Un vide de la Rate engendre la formation de Glaires qui bloquent la descente du Qi du Poumon.
- Une montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie peut perturber la descente du Qi du Poumon et engendrer un essoufflement chronique
- Si le Qi du Poumon souffre de vide, le Sang ne circule pas et stagne dans les poumons. Il s'ensuit une défaillance du cœur droit due à une rétention de liquides dans les poumons.
- Lorsque le Yang du Rein souffre de vide, le Yang du Cœur devient lui aussi déficient, les liquides organiques ne sont plus transformés et s'accumulent dans le Poumon et le Cœur.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Pour traiter l'essoufflement, il est très important de faire la différence entre une pathologie de type Vide et une pathologie de type Plénitude. Dans la forme Plénitude de l'essoufflement, la respiration est superficielle et longue, le sujet fait des expirations rapides et sonores, il y a de forts sifflements respiratoires, il peut y avoir de la toux, et le pouls est Glissant ou Serré, et Plein. Dans l'essoufflement de type Vide, la respiration est courte et rapide, la personne fait des inspirations rapides et peu bruyantes, et le pouls est Faible.

Le livre complet de Jing Yue (1624) dit :

Dans l'essoufflement de type Plénitude, la respiration est longue, il y a une sensation d'oppression dans la poitrine, la respiration est bruyante, la personne ne peut retenir sa respiration et expire rapidement. Dans l'essoufflement de type Vide, la respiration est courte, la personne est agitée, le Qi est faible, les bruits respiratoires sont faibles, la respiration est interrompue, et l'exercice aggrave l'essoufflement.[6]

Pour traiter les cas de Plénitude, on s'attache à traiter la Branche et à expulser les facteurs pathogènes. Pour traiter les cas de Vide, on s'attache à traiter la Racine et à tonifier le Qi du corps. Par exemple, dans l'essoufflement dû aux Glaires-Chaleur (la Branche), même si c'est un vide de la Rate (la Racine) qui est à l'origine des Glaires, la priorité est de dissoudre les Glaires et d'éliminer la Chaleur plutôt que de tonifier la Rate. D'autre part, en cas d'essoufflement chronique dû au vide du Poumon et du Rein (la Racine), l'objectif

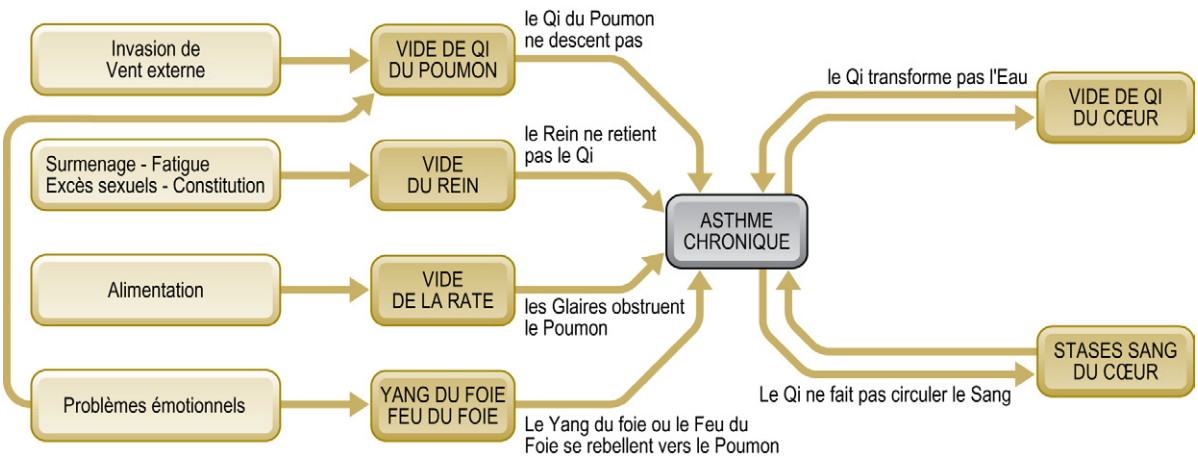


Figure 3.6 Étiologie et pathologie de l'essoufflement chronique.

premier est de tonifier le Poumon et le Rein, et seulement secondairement de soulager l'essoufflement et éventuellement de dissoudre les Glaires (la Branche).

Nous étudierons les tableaux suivants :

Plénitude
- Invasion du Poumon par le Vent-Froid
- Vent-Froid à l'Extérieur, Glaires Fluides à l'Intérieur
- Froid à l'Extérieur, Chaleur à l'Intérieur
- Glaires-Chaleur dans le Poumon
- Glaires troubles dans le Poumon
- Obstruction du Qi du Poumon
- Invasion du Poumon par le Feu du Foie

Vide
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon
- Vide de Poumon et du Rein
- Vide de Yin du Poumon et du Rein
- Vide de Yang du Poumon et du Rein, l'Eau déborde dans le Poumon et le Cœur
- Vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein, l'Eau déborde dans le Cœur

Invasion du Poumon par le Vent-Froid

Manifestations cliniques

Crainte du froid, frissons, fièvre, toux, essoufflement, sensation d'oppression dans la poitrine, mucus blanc et fluide, céphalées, absence de transpirations.

Pouls : Flottant et Serré.

Le Vent-Froid envahit la couche énergétique du Qi Protecteur du Poumon et perturbe la descente et la diffusion du Qi du Poumon, d'où l'essoufflement et la toux.

Cette situation correspond soit à une crise aiguë d'essoufflement, soit à une aggravation aiguë d'un essoufflement chronique. À ce stade aigu, le traitement doit toujours viser à libérer l'Extérieur et à chasser le Vent-Froid, même en cas d'essoufflement chronique.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, restaurer la fonction de dispersion et de descente du Qi du Poumon, chasser le Vent-Froid.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, P-6 Kongzui, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, Dingchuan (point HM).

Tous ces points sont traités en dispersion ; on applique des ventouses sur V-12 et V-13. On peut appliquer des cônes de moxas directs sur V-12 après l'avoir piqué et lui avoir appliqué des ventouses.

Explication

- P-7 libère l'Extérieur, chasse le Vent-Froid et restaure la descente du Qi du Poumon.
- P-6, point d'Accumulation, est utilisé dans les tableaux aigus, et il arrête l'essoufflement.
- V-12 et V-13, avec des ventouses, libèrent l'Extérieur et restaurent la fonction de dispersion et de descente du Qi du Poumon. Si le Froid prédomine, on peut appliquer des moxas après avoir piqué et appliqué des ventouses.
- Dingchuan (0,5 *cun* en dehors de DM-14 Dazhui) arrête l'essoufflement aigu.

Traitement par les plantes

Préparation

MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Explication

C'est *la* décoction pour libérer l'Extérieur et chasser le Vent-Froid. Elle a un puissant effet dispersant, et elle diffuse et fait descendre le Qi du Poumon. Elle est particulièrement indiquée en cas d'essoufflement aigu.

Cette préparation est sans aucun doute énergétiquement chaude et on doit être absolument certain, avant de l'utiliser, que le facteur pathogène est le Vent-Froid et non le Vent-Chaleur.

Modifications

- En cas de Glaires-Froid dans le Poumon, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Su Zi *Fructus Perillae*, Zi Wan *Radix Asteris* et Bai Qian *Rhizoma Cynanchii stauntoni*.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle additionnée de magnolia et d'amande d'abricot

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur en harmonisant le Qi Nourricier et le Qi Protecteur, elle soulage la

plénitude de la poitrine et arrête l'essoufflement. Cette préparation doit s'utiliser en cas de transpirations (ce qui indique la prédominance du Vent par rapport au Froid dans le cadre du Vent-Froid).

Remède des *Trois Trésors*

Chasse le Vent-Froid *Chasse le Vent-Froid* libère l'Extérieur, chasse le Vent-Froid et restaure la descente et la diffusion du Qi du Poumon.

RÉSUMÉ

INVASION DU POUMON PAR LE VENT-FROID

Points

P-7 Lieque, P-6 Kongzui, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, Dingchuan (point HM). Tous ces points sont traités en dispersion ; on applique des ventouses sur V-12 et V-13. On peut appliquer des cônes de moxas directs sur V-12 après l'avoir piqué et lui avoir appliqué des ventouses.

Traitement par les plantes

Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Préparation
GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle additionnée de magnolia et d'amande d'abricot

Remède des Trois Trésors
Chasse le Vent-Froid

Vent-Froid à l'Extérieur, Glaires-Fluides à l'Intérieur

Manifestations cliniques

Crainte du froid, fièvre, frissons, céphalées, absence de transpiration, essoufflement, toux avec expectoration abondante de crachats blancs et aqueux, difficulté à rester allongé, gonflement des membres.

Langue : enduit collant et blanc.

Pouls : Flottant.

Ce tableau correspond à l'invasion du Vent-Froid externe chez une personne présentant des Glaires-Fluides à l'Intérieur. C'est une situation fréquente en cas d'aggravation aiguë d'un essoufflement chronique. Généralement, on ne trouve des Glaires-Fluides que chez les personnes âgées.

À côté des signes et symptômes typiques d'invasion externe (crainte du froid, frissons, fièvre, céphalées, absence de transpiration et pouls Flottant), on trouve des symptômes de rétention de Glaires-Fluides à l'Intérieur, c'est-à-dire essoufflement, toux avec expectoration abondante de crachats blancs et aqueux, enduit lingual épais. Le gonflement des membres est lié à la rétention sous-cutanée de Glaires-Fluides. La personne a du mal à rester allongée en raison de la stagnation de Glaires-Fluides dans la poitrine.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent-Froid, restaurer la descente du Qi du Poumon, dissoudre les Glaires.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, P-6 Kongzui, P-5 Chize, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, Dingchuan (point HM), MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- P-7 libère l'Extérieur et chasse le Vent-Froid.
- P-6, point d'Accumulation, soulage l'essoufflement.
- P-5 dissout les Glaires du Poumon.
- V-12 et V-13, avec ventouses (avec ou sans puncture), libèrent l'Extérieur.
- Dingchuan arrête l'essoufflement aigu.
- MC-6 ouvre la poitrine, soulage la sensation d'oppression de la poitrine et facilite la respiration.
- E-40 dissout les Glaires et ouvre la poitrine.
- RM-22 stimule la descente du Qi du Poumon et dissout les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO QING LONG TANG
Petite décoction du dragon vert

Explication

Cette décoction libère l'Extérieur et en même temps dissout les Glaires-Fluides à l'Intérieur.

RÉSUMÉ

VENT-FROID À L'EXTÉRIEUR, GLAIRES-FLUIDES À L'INTÉRIEUR

Points
P-7 Lieque, P-6 Kongzui, P-5 Chize, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, Dingchuan (point HM), MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO QING LONG TANG
Petite décoction du dragon vert

Froid à l'Extérieur, Chaleur à l'Intérieur

Manifestations cliniques

Essoufflement, distension ou douleur de la poitrine, respiration forte, écoulement nasal, toux, vomissements de glaires collantes, sensation de chaleur, froid des membres, irritabilité, courbatures, soif.

Langue : Rouge, enduit blanc ou jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Ce tableau correspond au deuxième stade d'une invasion de Vent-Froid, quand le Vent-Froid est encore à l'Extérieur, mais que de la Chaleur s'est déjà formée à l'Intérieur. Il peut aussi se produire en cas d'invasion de Vent-Froid chez une personne qui a une Chaleur interne préexistante. Il peut donc s'agir soit d'un essoufflement aigu, soit de l'aggravation aiguë d'un essoufflement chronique, à l'occasion d'une invasion de Vent-Froid dans un contexte de Chaleur du Poumon.

On note quelques symptômes de Froid à l'Extérieur comme le froid des membres, les courbatures et l'écoulement nasal, et quelques signes de Chaleur interne (du Poumon), comme l'irritabilité, la sensation de chaleur, la respiration forte, la soif, le pouls Rapide et la langue Rouge.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, P-6 Kongzui, P-10 Yuji, P-5 Chize, P-1 Zhongfu, GI-11 Quchi.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- P-7 restaure la descente du Qi du Poumon.
- P-6 soulage l'essoufflement aigu.
- P-10 et P-5 éliminent la Chaleur du Poumon.
- P-1, point Mu antérieur du Poumon, élimine la Chaleur du Poumon, soulage la plénitude de la poitrine et arrête l'essoufflement.
- GI-11 élimine la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

MA XING SHI GAN TANG
Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse

Explication

Cette préparation est spécifique pour libérer l'Extérieur et expulser le Vent-Froid, et pour éliminer la Chaleur interne.

Modifications

- S'il y a des glaires abondantes, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae*, Sang Bai Pi *Cortex Mori* et Gua Lou *Semen Trichosanthis.*

RÉSUMÉ

FROID À L'EXTÉRIEUR, CHALEUR À L'INTÉRIEUR

Points
P-7 Lieque, P-6 Kongzui, P-10 Yuji, P-5 Chize, P-1 Zhongfu, GI-11 Quchi. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
MA XING SHI GAN TANG
Décoction d'éphèdre, d'amande, d'abricot, de gypse et de réglisse

Glaires-Chaleur dans le Poumon

Manifestations cliniques

Toux, essoufflement, douleur de la poitrine, crachats abondants jaunes, collants ou striés de sang, irritabilité, sensation de gêne dans la poitrine, sensation de

chaleur, transpirations, soif, rougeur du visage, sécheresse de la gorge, urines sombres, constipation.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Ce tableau correspond au stade qui succède à une invasion de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur, quand le facteur pathogène se transforme en Chaleur et s'établit dans le Poumon. Tous les symptômes indiquent une Chaleur du Poumon. Ce tableau survient à la suite d'une invasion de Vent lorsque le facteur pathogène s'est transformé en Chaleur, a pénétré à l'Intérieur et s'est associé aux Glaires. C'est lui qui, dans ce cas là, est responsable de l'essoufflement aigu.

Les Glaires-Chaleur dans le Poumon constituent également un facteur pathogène résiduel très courant du Poumon en cas d'essoufflement chronique. On peut le rencontrer quel que soit l'âge, de l'enfance à la vieillesse.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dissoudre les Glaires, dégager le Poumon.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, GI-11 Quchi, E-40 Fenglong, DM-14 Dazhui.

On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication

- P-5 élimine la Chaleur du Poumon.
- P-1 élimine la Chaleur du Poumon et traite la plénitude et la douleur de la poitrine.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- E-40 dissout les Glaires.
- DM-14 élimine la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG BAI PI TANG
Décoction de Cortex Mori

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur du Poumon, dissout les Glaires et restaure la fonction de descente du Qi du Poumon.

Modifications

- En cas de forte fièvre, ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*.
- En cas de glaires profuses, ajouter Hai Ge Ke *Concha Meretricis seu Cyclinae*.
- En cas de soif très intense, ajouter Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.
- En cas d'essoufflement grave avec impossibilité de rester allongé et crachats collants, ajouter Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* et Mang Xiao *Natrii Sulfas*.
- Si l'expectoration a un goût de bile, ajouter Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae*, Dong Gua Zi *Semen Benincasae*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*.

RÉSUMÉ

GLAIRES-CHALEUR DANS LE POUMON

Points
P-5 Chize, P-1 Zhongfu, GI-11 Quchi, E-40 Fenglong, DM-14 Dazhui. On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SANG BAI PI TANG
Décoction de Cortex Mori

Glaires troubles dans le Poumon

Manifestations cliniques

Essoufflement, difficulté à expirer, sensation d'oppression et de plénitude dans la poitrine, toux avec expectoration abondante de crachats blancs et collants, vomissements ou nausées, bouche pâteuse, absence de soif.

Langue : corps Gonflé, enduit épais, collant et blanc.

Pouls : Glissant et Plein.

Ce tableau est marqué par la rétention de Glaires-Humidité dans le Poumon. Celles-ci obstruent fortement la descente du Qi du Poumon, d'où la toux et l'essoufflement. Les Glaires perturbent aussi la circulation du Qi dans la poitrine, d'où la sensation d'oppression et de plénitude de la poitrine, les nausées ou les vomissements (car les Glaires empêchent la descente du Qi de l'Estomac).

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-7 Lieque, P-1 Zhongfu, P-6 Kongzui, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-13 Feishu, V-20 Pishu.

On traite ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf V-20, qui doit être tonifié.

Explication

- P-5 et P-7 chassent les Glaires-Humidité du Poumon et restaurent la descente du Qi du Poumon.
- P-1 soulage la sensation d'oppression de la poitrine.
- MC-6 soulage la plénitude de la poitrine, arrête les nausées ou les vomissements, et ouvre la poitrine, ce qui facilite l'expulsion des crachats.
- E-40, Rte-6 et RM-9 dissolvent les Glaires.
- V-13 stimule la descente du Qi du Poumon.
- V-20 tonifie la Rate afin de dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

ER CHEN TANG additionnée de **SAN ZI YANG QIN TANG**
Décoction des deux vieux additionnée de la *Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents*

Explication

Er Chen Tang *Décoction des deux vieux* dissout les Glaires-Humidité. San Zi Yang Qin Tang *Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents* a été spécialement conçue pour traiter les personnes âgées qui présentent des Glaires-Humidité chroniques dans la poitrine (d'où son nom).

Modifications

- En cas d'essoufflement grave, il faut ajouter d'autres plantes pour faire descendre le Qi du Poumon, comme Xing Ren *Semen Pruni armeniacae.*
- En cas d'expectoration abondante, ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis.*

RÉSUMÉ

GLAIRES TROUBLES DANS LE POUMON

Points
P-5 Chize, P-7 Lieque, P-1 Zhongfu, P-6 Kongzui, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-13 Feishu, V-20 Pishu. On traite ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf V-20, qui doit être tonifié.

Traitement par les plantes
Préparation
ER CHEN TANG additionnée de **SAN ZI YANG QIN TANG**
Décoction des deux vieux additionnée de la *Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents*

Obstruction du Qi du Poumon

Manifestations cliniques

Crises brutales d'essoufflement déclenchées par des troubles émotionnels, pas de bruit de sifflement, sensation de suffocation ou de constriction de la gorge, sensation d'oppression ou de douleur de la poitrine, palpitations, sommeil agité.

Langue : bords Rouges.

Pouls : en Corde.

Ce tableau apparaît quand le Qi du Foie qui stagne remonte à contresens vers la poitrine. Le Qi du Foie rebelle perturbe la descente du Qi du Poumon et provoque l'essoufflement. Ceci est dû habituellement à des troubles émotionnels, et les crises sont déclenchées par des situations stressantes. La sensation de constriction ou de suffocation dans la gorge est due à la stagnation du Qi du Foie et à l'obstruction de la gorge par les Glaires-Qi, c'est-à-dire un type de Glaires tellement peu matérielles qu'elles sont presque du Qi.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, restaurer la descente du Qi du Poumon, calmer l'Esprit, apaiser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, F-14 Qimen, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, P-1 Zhongfu, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, C-7 Shenmen, E-40 Fenglong.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- F-3 et F-14 apaisent le Foie et traitent la stagnation. En particulier, F-14 soulage la stagnation du Qi dans la poitrine.
- Rte-4 et MC-6 en association, ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, libèrent la poitrine et soumettent le Qi Rebelle dans la poitrine.
- P-1, RM-17 et P-7 restaurent la descente du Qi du Poumon, libèrent la poitrine et soulagent la plénitude.
- C-7 calme l'Esprit.
- E-40 sert à dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

WU MO YIN ZI
Décoction des cinq poudres

Explication

Cette préparation est une préparation spécifique pour restaurer la descente du Qi du Poumon lorsque celle-ci est bloquée par un Qi rebelle du Foie. Elle calme aussi l'Esprit.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DU QI DU POUMON

Points
F-3 Taichong, F-14 Qimen, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, P-1 Zhongfu, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, C-7 Shenmen, E-40 Fenglong. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
WU MO YIN ZI
Décoction des cinq poudres

Le Feu du Foie envahit le Poumon

Manifestations cliniques

Crises d'essoufflement déclenchées par une tension émotionnelle, sensation d'oppression dans la poitrine, douleur de la poitrine, sommeil perturbé par des rêves, tempérament coléreux, soif, goût amer dans la bouche, urines foncées, constipation, céphalées, rougeur des yeux et du visage.

Langue : Rouge, avec des bords plus rouges et gonflés, enduit jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

Ce tableau comprend certains aspects du précédent, c'est-à-dire le Qi du Foie rebelle qui envahit la poitrine et obstrue la descente du Qi du Poumon. Ici, cependant, c'est un Feu du Foie qui fait monter le Qi du Foie vers la poitrine. Selon les Cinq Éléments, il s'agit du Bois qui « outrage » le Métal (cycle de contre-domination). Comme le Feu assèche les liquides organiques, il y a de la soif, des urines foncées et de la constipation. Le Feu affecte aussi l'Esprit et fait que le sommeil est perturbé par des rêves.

Ce type d'essoufflement est assez fréquent chez des enfants nerveux et très tendus.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, drainer le Feu, restaurer la descente du Qi du Poumon, calmer l'Esprit, apaiser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-14 Qimen, P-7 Lieque, RM-17 Shanzhong, P-1 Zhongfu, V-18 Ganshu, V-13 Feishu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-2 élimine le Feu du Foie.
- F-14 apaise le Foie et traite la stagnation de Qi dans la poitrine et les côtes.
- P-7, V-13 et RM-17 restaurent la descente du Qi du Poumon.
- P-1 soulage la plénitude et la douleur de la poitrine.
- V-18 élimine le Feu du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LONG DAN XIE GAN TANG**
Variante de la *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*

Explication

Il s'agit d'une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*, qui élimine le Feu du Foie. Sang Bai Pi, Di Gu Pi et Su Zi restaurent la descente du Qi du Poumon et éliminent la Chaleur de la poitrine.

La langue qui correspond à l'utilisation de ce remède est une langue Rouge avec un enduit très sec, jaune foncé ou brun.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* draine le Feu du Foie.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE ENVAHIT LE POUMON

Points
F-2 Xingjian, F-14 Qimen, P-7 Lieque, RM-17 Shanzhong, P-1 Zhongfu, V-18 Ganshu, V-13 Feishu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LONG DAN XIE GAN TANG**
Variante de la *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*

Remède des Trois Trésors
Draine le Feu

Cas clinique

Une femme de 33 ans souffrait d'essoufflement depuis 2 ans. Elle ressentait de la difficulté à expirer et ses crises étaient déclenchées par la tension émotionnelle. Elle avait souvent soif et avait, par moments, un goût amer dans la bouche. Elle souffrait de fréquents maux de tête pulsatiles, localisés aux tempes ; de manière générale, elle se sentait à cran et frustrée. Elle avait facilement chaud et présentait parfois des palpitations.

Elle avait un pouls en Corde, et une langue Rouge avec les bords et la pointe plus rouges, et une fissure de type Cœur superficielle sur la ligne médiane ; les bords de la langue portaient aussi des points rouges.

Diagnostic Il s'agit d'un cas très net d'essoufflement dû au Feu du Foie qui monte à contresens vers la poitrine et obstrue le Poumon. Ce tableau est clairement dû à une tension émotionnelle, principalement liée à la relation que cette patiente entretenait avec son père. Bien que le Feu du Foie soit le problème principal, il a aussi un certain degré de Feu du Cœur, comme le montre la fissure superficielle de type Cœur, la pointe de la langue rouge et les palpitations.

Traitement Cette patiente a été traitée uniquement par phytothérapie, avec la variante suivante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie* :

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Cette préparation est presque identique à la décoction originale, avec l'ajout de Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et de He Huan Pi *Cortex Albizziae* pour calmer l'Esprit, et de Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* pour traiter la plénitude de la poitrine et calmer aussi l'Esprit.
Ce traitement a arrêté son essoufflement et l'a aidée à se calmer, et à parvenir à une vie émotionnelle plus équilibrée.

Vide de Qi du Poumon

Manifestations cliniques

Souffle court, bruits respiratoires faibles, léger bruit de raclement dans la gorge, transpirations, frilosité, pâleur du visage, voix faible, expectorations peu abondantes.

Langue : Pâle.
Pouls : Faible, surtout à la position Pouce à droite.

Principe de traitement

Tonifier le Poumon, renforcer le Qi, restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-9 et P-7 tonifient le Poumon et restaurent la descente du Qi du Poumon.
- V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon. On peut utiliser des moxas directs.

- RM-12 et RM-6 tonifient le Qi en général. Ce sont des points de concentration sur le trajet du méridien du Poumon, qui débute au niveau de RM-12 et descend vers RM-6 avant de remonter.
- E-36 tonifie le Qi de l'Estomac et de la Rate, ce qui aide le Poumon selon le principe de « fortifier la Terre pour tonifier le Métal ».

Traitement par les plantes

Préparation

BU FEI TANG
Décoction qui tonifie le Poumon

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon et restaure la descente du Qi du Poumon.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON

Points
P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
BU FEI TANG
Décoction qui tonifie le Poumon

Vide de Yin du Poumon

Manifestations cliniques

Souffle court, essoufflement chronique, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs, sècheresse de la gorge, toux sèche avec expectorations peu abondantes, rougeur des pommettes.

Langue : sèche et sans enduit, corps Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide ou Fin, Rapide et Faible à la position Pouce à droite.

Le vide de Yin du Poumon peut apparaître en association avec le vide de Qi du Poumon. Le vide de Yin du Poumon est plus fréquent chez les personnes âgées. Ce n'est que dans les cas très évolués que la langue est complètement dépourvue d'enduit. Dans les autres cas, elle a un enduit sans racine, ou bien elle est dépourvue d'enduit uniquement dans sa partie antérieure.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Poumon et restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai en association, V-43 Gaohuangshu, RM-4 Guanyuan, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-9 tonifie le Yin du Poumon.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, nourrissent le Yin et ont des effets bénéfiques sur la gorge. L'association de ces deux points est très efficace dans les cas d'essoufflement chronique dû à un vide de Yin du Poumon ou à un vide simultané du Yin du Poumon et du Yin du Rein.
- V-43 nourrit le Yin du Poumon ; ce point est particulièrement efficace dans les cas très chroniques.
- RM-4 nourrit le Yin en général et renforce la fonction du Rein de recevoir le Qi.
- V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

Explication

C'est la meilleure préparation pour tonifier le Yin du Poumon. Cependant, en cas d'essoufflement chronique, on doit ajouter des plantes qui restaurent la descente du Qi du Poumon, comme Xing Ren *Semen Armeniacae* ou Su Zi *Fructus Perillae*. On peut aussi simplement associer cette préparation à la précédente. Ces deux préparations se combinent particulièrement bien puisqu'elles ont deux plantes en commun (Ren Shen *Radix Ginseng* et Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*).

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU POUMON

Points
P-9 Taiyuan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai en association, V-43 Gaohuangshu, RM-4 Guanyuan, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

Vide du Poumon et du Rein

Manifestations cliniques

Essoufflement chronique, crises déclenchées par l'effort, difficulté à inspirer, perte de poids, dépression, œdème des chevilles, membres froids, douleurs du dos, sensations vertigineuses, faiblesse des genoux.

Langue : Pâle et Gonflée.

Pouls : Profond, Faible, Lent.

Ce tableau correspond au vide de Yang du Poumon et du Rein, le Rein étant incapable de retenir le Qi. Il en résulte la situation décrite en médecine chinoise sous l'appellation « Plénitude en haut et Vide en bas », c'est-à-dire un vide du Rein avec une Plénitude relative dans le Poumon.

Ce tableau est dû au vide de Yang du Rein, ce qui explique l'œdème des chevilles, les membres froids, la faiblesse des genoux, les sensations vertigineuses, la dépression, la langue Pâle et Gonflée, et le pouls Profond et Faible. Comme le Rein contrôle l'inspiration, le patient éprouve, en principe, plus de difficulté à l'inspiration.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Rein, stimuler la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, V-13 Feishu, DM-4 Mingmen, Rn-7 Fuliu, Rn-25 Shencang, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque.

On traite ces points en tonification, avec des moxas.

Explication

- V-23 et R-7 tonifient le Yang du Rein.
- DM-4 tonifie le Feu de la Porte de la Vie (*Ming Men*). Avec des moxas, il tonifie fortement le Yang.
- Rn-25 est un point local important pour traiter la plénitude de la poitrine et l'essoufflement dus au vide du Rein.
- Rn-3, point Source, tonifie le Rein.
- P-7 stimule la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or

Explication

C'est la préparation classique pour tonifier et réchauffer le Yang du Rein ; elle est tirée du *Traité des maladies dues au Froid* de Zhang, de la dynastie des Han. Les versions plus tardives de cette préparation remplacent Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* par Rou Gui *Cortex Cinnamomi.*

Modifications

- Quand on traite des essoufflements chroniques dus au Rein, il faut ajouter des plantes qui favorisent la descente du Qi du Poumon, comme Su Zi *Fructus Perillae* ou Xing Ren *Semen armeniacae.*

Préparation

SHEN GE SAN
Poudre de ginseng et de lézard gecko

Explication

C'est une préparation spécifique pour tonifier le Rein lorsque celui-ci ne reçoit pas le Qi dans les cas d'essoufflement chronique dus au vide de Yang du Rein. On peut l'utiliser quand les symptômes de vide de Yang ne sont pas très prononcés.

Préparation

SU ZI JIANG QI TANG
Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi

Explication

Cette préparation diffère des deux précédentes par le fait qu'elle traite en même temps le « Vide en Bas » et la « Plénitude en haut ». Elle trouve donc ses meilleures indications quand les signes de plénitude de la poitrine

sont bien marqués, avec expectoration de crachats blancs et toux. Elle traite en même temps la Branche (accumulation de Qi dans le Poumon) et la Racine (vide du Rein).

Modifications

- Si le Qi se rebelle vers le haut et qu'il y a une sensation de mouvement sous l'ombilic, ajouter Chen Xiang *Lignum Aquilariae resinatum*.

Remède des *Trois Trésors*

Libère le Qi *Libère le Qi* est une variante de Su Zi Jiang Qi Tang ; il tonifie le Yang du Rein et restaure la descente du Qi du Poumon dans l'essoufflement chronique.

RÉSUMÉ

VIDE DU POUMON ET DU REIN

Points
V-23 Shenshu, V-13 Feishu, DM-4 Mingmen, Rn-7 Fuliu, Rn-25 Shencang, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque. On traite ces points en tonification, avec des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or

Préparation
SHEN GE SAN
Poudre de ginseng et de lézard gecko

Préparation
SU ZI JIANG QI TANG
Décoctions de fruits de perilla pour faire descendre le Qi

Remède des Trois Trésors
Libère le Qi

Cas clinique

Une femme de 48 ans souffrait d'essoufflement depuis 10 ans. Elle avait du mal à inspirer et ses symptômes étaient aggravés la nuit. L'essoufflement semblait avoir débuté après qu'elle se soit trouvée prise dans un tourbillon de poussière au Moyen-Orient, événement à la suite duquel elle avait présenté une broncho-pneumonie. Elle avait déjà eu une pneumonie dans l'enfance. Au cours des 10 dernières années, elle avait aussi présenté une rétention de liquides dans l'abdomen et au niveau des chevilles. Elle était souvent constipée, et elle avait souvent froid, surtout aux jambes.

Elle avait un pouls Fin et Profond, et surtout Faible aux deux positions Pied. Sa langue était Pâle et Gonflée, avec un enduit collant et blanc (Photo. 3.1).

Diagnostic Il s'agit d'un cas net d'essoufflement dû à un vide de Yang du Poumon et du Rein. De toute évidence, cette patiente présente une faiblesse du Poumon depuis l'enfance, à la suite de sa pneumonie, faiblesse ultérieurement aggravée par la broncho-pneumonie survenue 10 ans avant le début de ces troubles. En raison de son âge, l'énergie du Rein commence à décliner, ce qui, associé au vide du Poumon, a déclenché l'essoufflement. Le vide de Yang du Rein est confirmé par la rétention de liquides, la constipation, la sensation de froid des jambes, et le pouls très Faible aux deux positions Pied.

Traitement Cette patiente a été traitée par l'acupuncture et les plantes. Le traitement par acupuncture a été très simple, visant essentiellement à tonifier le Poumon et le Rein avec E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu et V-23 Shenshu. En plus de ces points, j'ai utilisé, à chaque séance, les points d'ouverture du Vaisseau Directeur, P-7 Lieque à droite et Rn-6 Zhaohai à gauche, pour tonifier le Poumon et le Rein.

Pour le traitement par les plantes, j'ai utilisé une variante de Su Zi Jiang Qi Tang *Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi* :

- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Fa Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 4 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

L'association de l'acupuncture et des plantes a apporté une amélioration immédiate qui s'est ensuite poursuivie régulièrement jusqu'à ce que la plupart de ses symptômes aient disparu, en quelques mois.

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'essoufflement depuis l'âge de 7 ans. Cet essoufflement s'était aggravé lorsque, 13 ans auparavant, elle avait emménagé dans une vieille maison poussiéreuse. Elle ressentait une difficulté à inspirer qui s'aggravait la nuit ou à l'exposition au froid ou à la poussière. Elle souffrait aussi de lombalgies et de sensations vertigineuses. Elle avait eu deux enfants, et son essoufflement s'était amélioré au

cours des deux grossesses. Elle avait facilement froid, et avait souvent les chevilles gonflées.

A l'âge de 6 mois elle avait contracté une coqueluche qui avait duré longtemps.

Elle avait le pouls Profond et Faible, surtout aux deux positions Pied (Rein). La langue était Rouge, Raide, et comportait une fissure superficielle de type Estomac avec un enduit jaune (Photo. 3.2).

Diagnostic L'essoufflement est dû au vide de Yang du Poumon et du Rein. À l'origine, il a pu s'agir d'un vide isolé du Poumon, à la suite de l'affaiblissement du Poumon par la coqueluche. Plus tard, la survenue du vide du Rein a contribué à l'essoufflement. La difficulté à inspirer, la frilosité, les lombalgies, le gonflement des chevilles, les sensations vertigineuses et le pouls Faible aux deux positions du Pied, tous ces signes indiquent un vide (du Yang) du Rein. L'amélioration au cours des grossesses traduit aussi un vide du Rein. Pourtant, la langue met en évidence un tableau de Chaleur et de Glaires, présent en même temps que le vide de Yang du Rein. Le Poumon et le Rein, déficients, ne peuvent plus transformer les liquides organiques, d'où la formation de Glaires qui aggravent un peu plus l'essoufflement. Au bout d'un certain temps, les Glaires entraînent volontiers une formation de Chaleur. Ce cas montre donc une nette association de Vide (du Poumon et du Rein) et de Plénitude (Glaires-Chaleur dans le Poumon), de Froid (dû au vide de Yang du Rein) et de Chaleur (dans le Poumon). La Racine est le vide de Yang du Poumon et du Rein, alors que les Glaires-Chaleur dans le Poumon sont la Branche.

Traitement Puisqu'il s'agit d'une pathologie interne, nous pouvons traiter en même temps la Racine et la Branche, c'est-à-dire tonifier le Yang du Poumon et du Rein, restaurer la descente du Qi du Poumon, et dissoudre les Glaires et éliminer le Chaleur. Comme le facteur pathogène est à l'Intérieur, nous pouvons en même temps tonifier le Qi du corps (c'est-à-dire le Yang du Poumon et du Rein) et chasser le facteur pathogène (c'est-à-dire les Glaires-Chaleur).

Cette patiente a été traitée uniquement par acupuncture, avec les points suivants, qui ont été utilisés à différents moments au cours des 12 mois du traitement :

- RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen et E-40 Fenglong ont été utilisés pour dissoudre les Glaires. De plus, E-40, associé à MC-6 Neiguan, ouvre la poitrine et facilite la respiration.
- MC-6 Neiguan sert à ouvrir la poitrine et à soulager l'essoufflement.
- Le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* (c'est-à-dire P-7 Lieque à droite et Rn-6 Zhaohai à gauche) a été utilisé à plusieurs reprises pour restaurer la descente du Qi du Poumon et stimuler la retenue du Qi par le Rein. Ce merveilleux vaisseau est très important dans le traitement de l'essoufflement chronique dû au vide du Poumon et du Rein.
- V-13 Feishu, V-20 Pishu et V-23 Shenshu sont utilisés pour tonifier et réchauffer le Poumon, la Rate et le Rein, avec des aiguilles et des moxas.
- P-5 Chize sert à éliminer la Chaleur et à dissoudre les Glaires du Poumon.
- Rn-7 Fuliu et Rte-6 Sanyinjiao vont tonifier la Rate et le Yang du Rein, et dissoudre les œdèmes. Ces points ont été traités par aiguilles et moxas.

La fréquence et la gravité des crises d'essoufflement de cette patiente ont diminué de manière spectaculaire au cours des 12 mois du traitement.

Cas clinique

Une femme de 39 ans souffrait d'essoufflement depuis l'âge de 4 ans. Elle éprouvait des difficultés à inspirer, transpirait facilement le jour et avait souvent froid. Elle se sentait souvent fatiguée, et elle présentait aussi ce qui avait été appelé une « rhinite allergique ». Elle avait le nez qui coulait presque tout le temps (mucus blanc) et elle éternuait souvent quand elle était en contact avec de la poussière, des chiens ou des chats. Elle avait aussi des fibromes de l'utérus qui provoquaient parfois des saignements inter-menstruels ; le sang, alors, n'était pas foncé et ne comportait pas de caillots.

Elle avait en général un pouls Faible ; la langue était Pâle, avec des bords gonflés (de type Rate), un enduit sale sur toute sa surface, et deux profondes fissures dans la zone du Poumon.

Diagnostic Ce cas d'essoufflement relève aussi du vide de Yang du Poumon et du Rein. Les problèmes ont débuté dans l'enfance avec un vide du Poumon probablement dû à des invasions répétées de Vent non correctement traitées (d'où les deux fissures transversales dans la zone Poumon de la langue). Plus tard, le Rein a aussi été impliqué et il est devenu incapable de retenir le Qi. La Rate souffre aussi de vide, comme en attestent la fatigue, le gonflement des bords de la langue et le pouls Faible. Les symptômes de vide du Poumon sont l'essoufflement et les transpirations diurnes. Les difficultés à inspirer viennent du vide de Yang du Rein. Par ailleurs, il y a aussi des Glaires provoquées par le vide de la Rate, du Poumon et du Rein. Ces Glaires se manifestent par le gonflement de la langue, l'enduit sale sur la langue et les fibromes utérins. Ces derniers pourraient aussi être dus à des stases de Sang, mais ce n'était pas le cas ici puisque le sang n'est pas foncé et qu'il n'y a pas de caillots.

Traitement Ici, comme dans le cas précédent, il s'agit d'un problème interne, et nous pouvons donc traiter en même temps la Racine (vide de Yang de la Rate, du Poumon et du

Rein) et la Branche (Glaires). D'une part nous pouvons tonifier le Qi du corps, et d'autre part, nous pouvons dissoudre les Glaires.

Cette patiente n'a été traitée que par acupuncture, en utilisant, sur une période de 8 mois, les points suivants :

- Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* (c'est-à-dire P-7 Lieque à droite et Rn-6 Zhaohai à gauche). Cette association de points ouvre le Vaisseau Directeur, restaure la descente du Qi du Poumon et stimule la fonction du Rein de retenir le Qi.
- RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen et E-40 Fenglong pour dissoudre les Glaires.
- E-36 Zusanli et V-20 Pishu, avec des aiguilles et des moxas, pour réchauffer et tonifier la Rate.
- V-13 Feishu et DM-12 Shenzhu pour tonifier et réchauffer le Poumon.
- V-23 Shenshu et Rn-7 Fuliu pour tonifier et réchauffer le Rein.
- GI-20 Yingxiang pour chasser le Vent et arrêter les éternuements.

Vide de Yin du Poumon et du Rein

Manifestations cliniques

Essoufflement chronique, difficulté à l'inspiration, sècheresse de la gorge, toux sèche, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs, rougeur des pommettes.

Langue : sans enduit, avec des fissures dans la zone du Poumon, sèche, corps Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide.

De manière générale, la fonction qu'a le Rein de retenir le Qi est une fonction Yang. Mais en cas de vide de Yin du Rein, celui-ci ne peut pas retenir le Qi, d'où l'essoufflement.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Poumon et le Rein, restaurer la fonction de descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque associé à Rn-6 Zhaohai, Rn-25 Shencang.

On pique tous ces points en tonification à l'exception de Rn-25, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- P-9 et RM-17 tonifient le Poumon et favorisent la descente du Qi du Poumon.
- E-36 et RM-12 fortifient la Terre pour renforcer le Métal.
- Rte-6 et RM-4 nourrissent le Yin.
- Rn-3 nourrit le Rein.
- P-7 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein, restaurent la descente du Qi du Poumon et ont des effets bénéfiques sur la gorge. Ils ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, et constituent le traitement idéal pour ce type d'essoufflement.
- Rn-25 est un point local pour stimuler la fonction qu'a le Rein de retenir le Qi dans les cas d'essoufflement chronique dû à un vide du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pilule des huit immortels pour vivre longtemps

Explication

C'est la principale préparation pour traiter en même temps le vide de Yin du Poumon et du Rein. Il s'agit d'une variante de Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* (qui nourrit le Foie et le Yin du Rein) avec l'addition de Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et de Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae,* qui nourrit le Yin du Poumon et absorbe les fuites (comme les transpirations nocturnes).

Modifications

- Pour traiter l'essoufflement chronique, on doit ajouter une ou deux plantes qui stimulent la descente du Qi du Poumon, comme nous l'avons indiqué pour les préparations précédentes.
- En cas de symptômes de montée du Yang (comme, par exemple, des sensations vertigineuses et des céphalées), ajouter Long Gu *Mastodi Ossis fossilia* et Mu Li *Concha Ostreae*.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Dong Jian Hua[7]

Explication

Cette préparation tonifie à la fois le Yin du Rein et le Yang du Rein, de même que le Yin du Poumon ; elle favorise la descente du Qi du Poumon et calme l'essoufflement.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU POUMON ET DU REIN

Points
P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque associé à Rn-6 Zhaohai, Rn-25 Shencang. On pique tous ces points en tonification à l'exception de Rn-25, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pilule des huit immortels pour vivre longtemps

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Dong Jian Hua

Cas clinique

Un homme de 43 ans souffrait de rhume des foins et d'essoufflement depuis 18 ans. Il ressentait de la difficulté à inspirer, et présentait souvent des transpirations nocturnes. Il souffrait de lombalgies et d'un acouphène léger d'un côté. Il avait la gorge sèche. Il avait le pouls légèrement Flottant et Vide dans l'ensemble, et Faible à la position Pouce à droite. Il avait la langue légèrement Rouge, sèche, avec un enduit sans racine.

Diagnostic L'essoufflement est dû au vide de Yin du Poumon et du Rein. Le vide de Yin du Poumon se manifeste par la gorge sèche et l'enduit sans racine de la langue. Le vide de Yin du Rein est responsable des lombalgies, des acouphènes, de la difficulté à inspirer, des transpirations nocturnes, et du pouls Flottant et Vide.

Traitement On a utilisé une variante de Ba Xian Chang Shou Wan *Pilule des huit immortels pour vivre longtemps.*

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae glutinosae preparata* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Vide de Yang du Poumon et du Rein, les liquides débordent dans le Cœur et le Poumon

Manifestations cliniques

Essoufflement chronique, toux avec expectoration de crachats blancs et aqueux, sensation d'oppression dans la poitrine, palpitations, œdèmes, urines peu abondantes, frilosité.

Langue : Pâle, Gonflée, humide.

Pouls : Profond, Faible, Lent.

Cette pathologie est due à un vide de Yang du Poumon et du Rein qui a entraîné une accumulation de Glaires-Fluides dans le Poumon et le Cœur. L'expectoration de crachats blancs et aqueux est caractéristique des Glaires-Fluides.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Poumon et le Rein, dissoudre les Glaires-Fluides, stimuler la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-6 Pianli, RM-17 Shanzhong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu, V-13 Feishu, V-15 Xinshu.

On pique tous ces points en tonification sauf P-7, GI-6 et RM-9, qu'il faut piquer en harmonisation. Moxas.

Explication

- P-7, GI-6 et RM-17 stimulent la descente du Qi du Poumon et ouvrent les voies de l'Eau du Poumon pour éliminer les œdèmes.
- RM-12, RM-9 et RM-6 tonifient le Qi et éliminent les œdèmes.
- Rn-7 et Rte-6 tonifient le Rein et éliminent les œdèmes.
- E-40 dissout les Glaires.
- MC-6 ouvre la poitrine et soulage ainsi la sensation d'oppression de la poitrine, et tonifie le Yang du Cœur.
- V-20, V-23 et V-22 tonifient le Yang de la Rate et du Rein, et stimulent la transformation des liquides

organiques dans le Réchauffeur Inférieur pour éliminer les œdèmes.
- V-13 et V-15 tonifient le Yang du Poumon et du Cœur.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZHEN WU TANG**
Variante de la *Décoction du vrai guerrier*

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang de la Rate et du Rein, restaure la descente du Qi du Poumon et élimine les Glaires-Fluides.

Modifications

- Lorsqu'il y a en plus un vide de Yang du Cœur avec Glaires-Fluides dans le Cœur qui engendrent des stases de Sang (visage pourpre, lèvres et ongles cyanosés, langue Pourpre), ajouter Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae* et Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU POUMON ET DU REIN, LES LIQUIDES DÉBORDENT DANS LE CŒUR ET LE POUMON

Points
P-7 Lieque, GI-6 Pianli, RM-17 Shanzhong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu, V-13 Feishu, V-15 Xinshu. On pique tous ces points en tonification sauf P-7, GI-6 et RM-9 qu'il faut piquer en harmonisation. Moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de ZHEN WU TANG
Variante de la *Décoction du vrai guerrier*

Vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein, les liquides débordent dans le Cœur

Manifestations cliniques

Essoufflement chronique, sensation d'oppression dans la poitrine, nausées, lèvres cyanosées, face et ongles pourpres, toux avec expectoration de crachats blancs et aqueux, impossibilité de rester allongé, œdèmes, frilosité, douleurs lombaires, faiblesse des genoux, urines peu abondantes mais pâles.

Langue : Pourpre-Bleuâtre et Gonflée.

Pouls : Profond, Lent, Noué.

Cette pathologie ne se rencontre que chez les personnes âgées qui souffrent d'un essoufflement chronique. Elle se caractérise par un vide de Yang du Poumon, du Rein et du Cœur qui a conduit à la formation de Glaires-Fluides (qui se manifestent par l'expectoration de crachats blancs et aqueux). Celles-ci débordent dans le Poumon et le Cœur. L'expectoration de crachats blancs et aqueux est caractéristique des Glaires-Fluides. Dans le Poumon, elles perturbent encore davantage la descente du Qi du Poumon et aggravent l'essoufflement. Dans le Cœur, elles bloquent la circulation du Sang dans la poitrine, d'où la douleur dans la poitrine et la cyanose de la face, des ongles, des lèvres et de la langue. Le vide de Yang du Rein provoque des douleurs du dos, une faiblesse des genoux et des mictions peu abondantes.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Poumon, le Cœur et le Rein, dissoudre les Glaires, restaurer la descente du Qi du Poumon, redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-6 Pianli, RM-17 Shanzhong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu, V-13 Feishu, V-15 Xinshu, V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai.

On pique tous ces points en tonification sauf P-7, GI-6, RM-9, Rte-6 et E-40, qu'il faut piquer en harmonisation. Moxas.

Explication

- P-7, GI-6 et RM-17 stimulent la descente du Qi du Poumon et ouvrent les voies de l'Eau du Poumon pour éliminer les œdèmes.
- RM-12, RM-9 et RM-6 tonifient le Qi et éliminent les œdèmes.

- Rn-7 et Rte-6 tonifient le Rein et éliminent les œdèmes.
- E-40 dissout les Glaires.
- MC-6 ouvre la poitrine et soulage ainsi la sensation d'oppression de la poitrine, et tonifie le Yang du Cœur.
- V-20, V-23 et V-22 tonifient le Yang de la Rate et du Rein, et stimulent la transformation des liquides dans le Réchauffeur Inférieur de façon à éliminer les œdèmes.
- V-13 et V-15 tonifient le Yang du Poumon et du Cœur.
- V-17 et Rte-10 font circuler le Sang et éliminent les stases.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de l'association de **LING GUI ZHU GAN TANG,** de **LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG** et de **ZHEN WU TANG**

Variante de l'association de la *Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse*, de la *Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum* et de la *Décoction du vrai guerrier*

Explication

Bien qu'il s'agisse d'une variante de trois préparations, il y a de tels recoupements entre ces trois préparations que le nombre total d'ingrédients n'est pas trop important. La première préparation, Ling Gui Zhu Gan Tang (*Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse*), tonifie le Yang de la Rate et élimine les Glaires-Fluides de la poitrine. Elle soulage les nausées, la sensation d'oppression dans la poitrine et l'essoufflement.

La seconde, Ling Gan Wu Wei Jiang Xin Tang (*Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum*), réchauffe le Poumon, élimine les Glaires-Fluides et soulage l'essoufflement et la sensation d'oppression dans la poitrine.

La troisième préparation, utilisée pour traiter le tableau pathologique précédent, tonifie le Yang de la Rate et élimine les œdèmes.

On a ajouté les plantes suivantes à ces trois préparations : Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong* et Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* pour faire circuler le Sang dans la poitrine et éliminer les stases, et Sang Bai Pi *Cortex Mori* et Su Zi *Fructus Perillae* pour restaurer la descente du Qi du Poumon.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU POUMON, DU CŒUR ET DU REIN, LES LIQUIDES DÉBORDENT DANS LE CŒUR

Points

P-7 Lieque, GI-6 Pianli, RM-17 Shanzhong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu, V-13 Feishu, V-15 Xinshu, V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai. On pique tous ces points en tonification sauf P-7, GI-6, RM-9, Rte-6 et E-40, qu'il faut piquer en harmonisation. Moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de l'association de **LING GUI ZHU GAN TANG,** de **LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG** et de **ZHEN WU TANG**

Variante de l'association de *Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle, et de réglisse,* de la *Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum* et de la *Décoction du vrai guerrier*

Cas clinique

Une femme de 75 ans souffrait d'essoufflement depuis 40 ans. L'essoufflement avait débuté après une double pneumonie et un collapsus d'un poumon. Elle avait été traitée par la prednisolone pendant de nombreuses années. Elle ressentait de la difficulté à inspirer et à expirer, avait une sensation d'oppression dans la poitrine et de légères nausées. Elle avait les lèvres un peu cyanosées, et elle expectorait des crachats blancs et aqueux. Elle avait facilement froid, et souffrait des lombes et des genoux. Elle avait parfois des palpitations.

Elle avait la langue très Pâle mais aussi Bleuâtre sur les bords (zone de la poitrine) et très Gonflée. Elle avait le pouls Profond, Faible et Lent. Il était particulièrement Faible aux deux positions Pied.

Diagnostic Cette pathologie est due à un vide extrême du Yang du Poumon, du Cœur, de la Rate et du Rein ayant engendré des Glaires-Fluides dans le Poumon et le Cœur.

Traitement En raison de son âge et de l'utilisation prolongée de la prednisolone, l'état de cette patiente ne pouvait être qu'amélioré et non guéri. Elle a été traitée par phytothérapie, en utilisant une variante de l'association de Ling Gui Zhu Gan Tang, de Ling Gan Wu Wei Jiang Xin Tang et de Zhen Wu Tang (association de la *Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse,* de la *Décoction de poria,*

de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum, et de la *Décoction du vrai guerrier).*

- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 1,5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae s* 6 g
- **Xing Ren** *Semen armeniacae* 4 g

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et la phytothérapie sont toutes deux efficaces dans le traitement de l'essoufflement. Le résultat obtenu dépend de l'ancienneté de la maladie et de l'état du patient. De manière générale, les formes aiguës répondent très rapidement au traitement, alors que les formes chroniques répondent, bien sûr, plus lentement.

Par exemple, les trois premiers tableaux décrits, c'est-à-dire le Vent-Froid qui envahit le Poumon, le Vent-Froid à l'Extérieur et des Glaires-Fluides à l'Intérieur, et le Froid à l'Extérieur avec Chaleur à l'Intérieur, sont des tableaux aigus qui doivent donc réagir en quelques séances à un traitement associant l'acupuncture et les plantes. Les autres tableaux de Plénitude, Glaires-Chaleur dans le Poumon, Glaires Troubles dans le Poumon, Obstruction du Qi du Poumon, et Feu du Foie qui envahit le Poumon, vont être plus longs à traiter, entre quelques semaines et quelques mois selon la gravité du cas. Parmi ces quatre tableaux, le plus difficile à traiter est celui des Glaires Troubles dans le Poumon.

De tous les tableaux de Vide, le plus difficile à traiter est celui du vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein. Il s'agit d'un état très chronique, qui ne se rencontre que chez les personnes âgées et qui se caractérise par la présence de Glaires-Fluides qui affectent le Cœur et le Poumon. Les Glaires-Fluides sont un type de Glaires qui sont toujours très difficiles à traiter.

Pour ce qui est de l'importance relative de l'acupuncture et de la phytothérapie, cette dernière est en général nécessaire quand il y a des Glaires, puisque les plantes sont plus efficaces que l'acupuncture pour dissoudre les Glaires. L'acupuncture, quant à elle, donne de particulièrement bons résultats dans les deux tableaux du Foie, c'est-à-dire l'Obstruction du Qi du Poumon et le Feu du Foie qui envahit le Poumon.

Pour ce qui est de la prévention, après un traitement réussi, il convient de prendre certaines mesures préventives pour que l'essoufflement ne se reproduise pas.

L'alimentation

Quand une personne a été traitée avec succès pour un essoufflement, elle doit s'abstenir de consommer des produits laitiers (lait, fromage, beurre, crème, yaourt, glaces), car ces aliments tendent à engendrer des Glaires qui vont volontiers s'établir dans le Poumon et obstruer la respiration.

Pour la même raison, elle devra réduire le plus possible la consommation d'aliments gras et frits. Il est également préférable de lui recommander de ne pas consommer trop de fruits frais et de crudités. En quantité modérée, ces aliments sont certes bénéfiques, mais en trop grande quantité, ils tendent aussi à former des Glaires et à léser le Yang. C'est là une recommandation spécialement importante pour ceux dont l'essoufflement provient d'un vide de Yang.

Le mode de vie

Ceux qui ont souffert d'essoufflement veilleront principalement à se protéger du vent et du froid. Trop souvent, les impératifs de la mode amènent à se vêtir d'une façon pas très sensée. Les patients qui ont souffert d'essoufflement veilleront tout particulièrement à se protéger le haut du dos et la poitrine.

Traitement préventif

On peut utiliser des moxas et des plantes pour prévenir les rechutes d'essoufflement. On peut appliquer, en été, à intervalles de 10 jours, une moxibustion indirecte avec de l'ail sur les trois groupes de points suivants :

- Premier groupe
  - — Point hors méridien Bai Lao (sur l'occiput, 1 *cun* au-dessous de la ligne d'implantation des cheveux, 1 *cun* en dehors de la ligne médiane).
  - — V-13 Feishu
  - — V-43 Gaohuangshu
- Deuxième groupe
  - — DM-14 Dazhui
  - — V-12 Fengmen
  - — V-20 Pishu

- Troisième groupe

  — V-11 Dashu
  — V-13 Feishu
  — V-23 Shenshu

On peut appliquer un emplâtre de plantes sur les trois mêmes groupes de points, avec le même intervalle, en été. Cet emplâtre sera composé des plantes suivantes :

- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae*
- **Xi Xin** *Herba Asari*
- **Gan Sui** *Radix Euphorbiae Kansui*
- **She Xiang** *Moschus*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*

Moudre ces plantes dans un moulin à café (on peut omettre She Xiang, qui est une substance très coûteuse) en une poudre à laquelle on ajoute du jus de gingembre et du miel. On façonne cette pâte en tous petits grains (environ de la taille de la lettre « O ») que l'on place sur un sparadrap que l'on met ensuite sur le point d'acupuncture. Il ne faut pas laisser l'emplâtre en place plus de 2 heures car ces plantes sont vésicantes.

Chaque année, vers la fin du mois d'août, les patients qui ont une tendance au vide de Qi du Poumon peuvent faire une cure de Yu Ping Feng San *Poudre de jade pour protéger du Vent.*

Les personnes qui ont une tendance au vide du Rein peuvent prendre, pendant les mois d'hiver, Jin Gui Shen Qi Wan *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or.* En cas de vide de Yin du Rein, elles doivent lui substituer Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* (ou *Sentinelle de plantes – Yin*, qui fait partie de la gamme des *Trois Trésors*).

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL

L'essoufflement peut avoir de multiples causes en médecine occidentale. Cependant, à côté des causes générales comme l'anémie, tous les essoufflements se rattachent au cœur ou aux poumons.

En réalité, l'essoufflement peut provenir soit d'une maladie des poumons eux-mêmes (comme l'asthme, la bronchite ou l'emphysème), soit d'une maladie du cœur qui affecte les poumons (comme l'insuffisance ventriculaire gauche).

Les causes les plus courantes de l'essoufflement chronique peuvent se résumer en un schéma (Fig. 3.7)

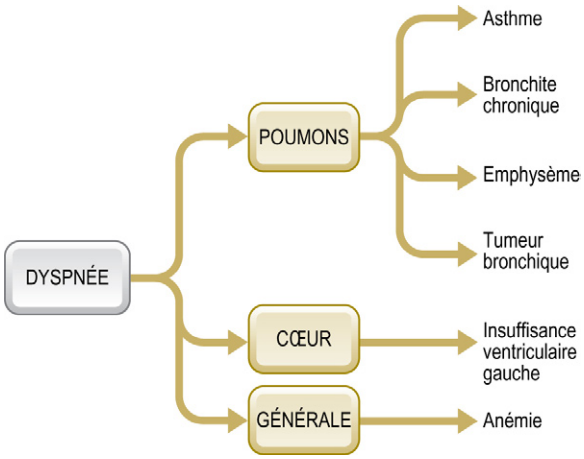


Figure 3.7 Les causes de l'essoufflement en médecine occidentale.

Origine pulmonaire

L'asthme

Celui-ci correspond à une constriction des bronches lors de l'expiration. La maladie peut débuter dans l'enfance chez les sujets atopiques, c'est-à-dire ceux qui fabriquent facilement des anticorps vis-à-vis d'allergènes rencontrés habituellement, comme la poussière de maison, les pollens ou les acariens de la poussière de maison. Ces patients souffrent souvent d'autres affections allergiques comme la rhinite allergique ou l'eczéma atopique. On appelle cette forme d'asthme « asthme de survenue précoce » ou « asthme extrinsèque », et nous l'étudierons dans un chapitre à part (Chapitre 5). Dans les autres cas, l'asthme débute plus tard dans la vie, chez des sujets non atopiques, et on l'appelle « asthme de survenue tardive » ou » asthme intrinsèque ». Ce type d'asthme n'est pas dû à une réaction allergique.

Dans les deux formes, les principales manifestations cliniques sont des crises d'essoufflement à l'effort, une respiration sifflante et de la toux qui peuvent s'aggraver la nuit.

La bronchite chronique

Cette affection est due au fait que les bronchioles sont rétrécies en raison de la présence de mucosités et d'un œdème de la muqueuse bronchique. C'est ce rétrécissement qui crée l'essoufflement.

Cette affection se manifeste chez des personnes d'âge moyen ou chez des personnes âgées, et le principal signe qui la distingue de l'asthme est une toux chronique et

productive qui ramène une expectoration abondante. Elle se distingue aussi de l'asthme par le fait que l'essoufflement est souvent pire le matin (plutôt que la nuit dans le cas de l'asthme). Un autre aspect de cette affection est une tendance aux infections respiratoires.

Avec le temps, la bronchite chronique peut évoluer vers l'emphysème, c'est-à-dire la distension des alvéoles.

L'emphysème

Cette affection est due à une dilatation permanente et irréversible des alvéoles pulmonaires. Elle se développe souvent à la suite d'une bronchite chronique, comme expliqué ci-dessus. Après des années de dilatation, une proportion de plus en plus importante de la paroi alvéolaire se désintègre, ce qui produit une oblitération progressive du lit vasculaire pulmonaire. C'est la cause la plus fréquente de l'insuffisance ventriculaire droite qui, par elle-même, produit aussi un essoufflement.

Le principal signe clinique est un essoufflement d'abord d'effort qui, avec le temps, devient un essoufflement de repos. Dans les cas graves, l'essoufflement est permanent, les mouvements du thorax sont limités, les bruits respiratoires sont inaudibles, et il peut y avoir une cyanose.

L'emphysème se distingue clairement de l'asthme dans la mesure où l'essoufflement y est constant, alors que dans l'asthme, il vient par crises. Il se distingue de la bronchite chronique par l'absence de toux et d'expectoration abondante.

La différence entre asthme, bronchite chronique et emphysème est importante du point de vue du pronostic car les deux premiers réagissent bien à l'acupuncture et à la phytothérapie, et l'emphysème beaucoup moins (Tableau 3.1).

Le cancer des bronches

Statistiquement, il s'agit du cancer le plus fréquent et, chez les hommes, il est responsable de 40 % des décès par cancer.

Les principales manifestations cliniques en sont une toux avec des crachats peu abondants qui peuvent être striés de sang, des douleurs de la poitrine et un essoufflement, bien que celles-ci puissent n'apparaître qu'à un stade assez avancé.

Origine cardiaque

L'insuffisance ventriculaire gauche

Quand le ventricule gauche du cœur voit sa force contractile diminuer, le sang s'accumule en amont, dans les veines pulmonaires et les poumons. La congestion des poumons qui en résulte limite l'apport d'oxygène aux alvéoles et produit l'essoufflement.

L'insuffisance ventriculaire gauche peut être due à :

- un infarctus myocardique,
- une maladie aortique,
- une insuffisance mitrale,
- une hypertension artérielle essentielle.

Le patient présente un grave essoufflement à l'effort et doit s'asseoir dans son lit pour respirer, respirant par à-coups. Le malade se réveille parfois brutalement avec une sensation de chaleur. L'essoufflement s'aggrave progressivement jusqu'à devenir constant. Il peut aussi y avoir une toux nocturne avec des crachats aqueux et mousseux, des palpitations, de l'instabilité, des nausées, des vomissements, de la diarrhée et des douleurs abdominales. Au sphygmotensiomètre, on peut parfois percevoir le phénomène du « pouls alternant » : près de la pression systolique, la moitié seulement des battements cardiaques passent, mais quand la pression est abaissée de 10 mmHg ou plus, tous les battements deviennent audibles. Par

Tableau 3.1 Comparaison de l'asthme, de la bronchite chronique et de l'emphysème

	Asthme	**Bronchite chronique**	**Emphysème**
Fréquence	Crises de dyspnée	Crises de dyspnée au moment des infections	Dyspnée permanente
Horaire	Aggravation la nuit	Aggravation le matin	Constante
Allergies	Oui	Non	Non
Crachats	Non	Oui	Oui

Tableau 3.2 Résumé des causes de dyspnée

Maladie	Pathogénie	Symptômes	Signes
Asthme	Bronchospasme	Crises de dyspnée	Bruit de sifflement
Bronchite chronique	Rétrécissement des bronches par les mucosités	Dyspnée, manque d'air	Toux avec crachats abondants
Emphysème	Dilatation des alvéoles	Dyspnée permanente	Thorax distendu
Cancer des bronches	Obstruction bronchique par la tumeur	Douleur de la poitrine, toux, dyspnée, fatigue, perte d'appétit	Crachats teintés de sang, perte de poids
Insuffisance ventriculaire gauche	Accumulation de sang dans les poumons et les veines pulmonaires	Dyspnée d'effort, respiration par à-coups, palpitations, instabilité, nausées, vomissements	Crachats aqueux et mousseux, apnées de 20 à 30 secondes, « pouls alternant »
Anémie	Diminution du nombre de globules rouges	Dyspnée, fatigue	Pâleur

exemple, à 180 mmHg, le rythme cardiaque peut sembler être de 50, alors qu'à 160 mmHg il est de 100.

Causes générales

L'anémie

L'essoufflement d'effort est un des signes de l'anémie.

Le tableau 3.2 résume les causes d'essoufflement.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 147. La première publication date d'environ 100 AEC.
2. Ibid, p. 336.
3. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 55. Première publication vers 100 AEC.
4. He Ren 1979 Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua 金匮要略通俗讲话 [Guide populaire pour les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 46. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* de Zhang Zhong Jing ont été publiées pour la première fois vers 200.
5. Cité par Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médicine interne]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 66.
6. 1986 Jing Yue Quan Shu 景岳全书 [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 345. *Le livre complet de Jing Yue* a été publié pour la première fois en 1624.
7. Tian Hai He 1990 [Dr Dong Jian Hua's Experience in Treating Asthma]. Journal of Traditional Medicine (Zhong Yi Za Zhi) 中医杂志 31(6) : 18.

哮

CHAPITRE 4

LA RESPIRATION SIFFLANTE (*XIAO*)

ÉTIOLOGIE ***104***
Les facteurs pathogènes externes *104*
L'alimentation *104*
L'affaiblissement de l'organisme *104*

PATHOLOGIE ***104***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***105***
Glaires Froides *105*
Glaires Chaudes *106*
Vide du Poumon *108*
Vide de la Rate *108*
Vide du Rein *110*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***111***

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***112***

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***113***
La bronchite aiguë *113*
La bronchite chronique *114*
L'asthme *114*

Phase aiguë

- Glaires Froides
- Glaires Chaudes

Phase chronique

- Vide du Poumon
- Vide de la Rate
- Vide du Rein

LA RESPIRATION SIFFLANTE (*XIAO*)

« *Xiao* » indique un bruit qui peut ressembler à un sifflement, à un ronflement ou au bruit d'une scie. Il s'accompagne en général d'un essoufflement, avec une incapacité à respirer en position allongée.

Dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, le Dr Zhang Zhong Jing a été le premier à évoquer la respiration sifflante :

« Pour la toux avec un bruit de poule d'eau dans la gorge, utiliser la décoction de belamcanda et d'éphèdre »[1].

Le « bruit de poule d'eau dans la gorge » correspond à la respiration sifflante. Ultérieurement, la respiration sifflante a aussi été décrite de manière différente sous le nom de « Yin caché », de « bruit d'aspiration », de « bruit de mugissement » et de « bruit de ronflement ».

Au cours des dynasties suivantes, les symptômes de Respiration Sifflante *(Xiao)* et de l'Essoufflement *(Chuan)* n'ont pas été distingués. Le Dr Zhu Dan Xi (1281-1358) fut le premier à utiliser le terme de *« Xiao-Chuan »* et à considérer que ce problème était lié aux Glaires. Il précisait aussi que le premier principe de traitement était de tonifier le Qi du corps, et, dans les cas aigus, d'éliminer les facteurs pathogènes.

Le Dr Yu Tuan, dans son livre *Rapports médicaux orthodoxes* (1515), a pour la première fois fait la distinction entre la Respiration Sifflante *(Xiao)* et l'Essoufflement *(Chuan)* :

Le nom de Respiration Sifflante vient du son qu'elle produit ; celui d'Essoufflement vient du souffle. Si la respiration est rapide et qu'il y a un bruit dans la gorge comme celui d'une poule d'eau, il s'agit d'une Respiration Sifflante [Xiao] *; si la respiration est constamment rapide et qu'il y a de l'essoufflement, on parle d'Essoufflement* [Chuan].[2]

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Dans *Étude de cas en pratique clinique* (1766) le Dr Ye Gui, fait la différence entre ces deux symptômes en disant :

Si le facteur pathogène est expulsé, l'Essoufflement [Chuan] *cesse et ne revient jamais. Dans la Respiration Sifflante* [Xiao], *le facteur pathogène est caché à l'Intérieur et dans le Poumon, il est parfois actif et parfois passif, et il y a fréquemment des signes épisodiques, sur de nombreuses années.*[3]

Plus tard, les médecins sont revenus à une conception qui fait de la Respiration Sifflante et de l'Essoufflement une seule et même affection.

Actuellement, en Chine, on les envisage aussi de manière conjointe et les livres disent en général qu'elles peuvent correspondre aux deux affections différentes que sont « l'asthme bronchique » et « la bronchite asthmatiforme » (bronchite chronique qui conduit à de l'essoufflement).

Il existe différents types d'asthme, que l'on peut regrouper en trois catégories :

1. L'asthme allergique (ou atopique), qui débute tôt dans l'enfance, et qui est souvent associé à de l'eczéma. Nous lui consacrerons le chapitre 5.
2. L'asthme qui débute tôt dans l'enfance, après des attaques répétées de Vent externe qui mènent à des infections respiratoires. Il s'agit généralement d'un asthme provoqué par la rétention chronique d'un facteur pathogène résiduel (le plus souvent des Glaires).
3. L'asthme qui débute tard dans la vie, comme conséquence d'attaques répétées de Vent externe, d'une mauvaise alimentation, de tensions émotionnelles, de surmenage et d'une activité sexuelle excessive. Il peut provenir de l'association de plusieurs facteurs comme la rétention chronique d'un facteur pathogène résiduel (le plus souvent des Glaires) accompagnée d'un mode de vie qui favorise les Glaires.

Le symptôme de « Respiration Sifflante » que nous aborderons dans ce chapitre correspond aux numéros 2 et 3 ci-dessus.

La présentation de la Respiration Sifflante comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Pronostic et la prévention
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur externe peut envahir l'organisme, pénétrer en profondeur et s'établir dans le Poumon. À ce niveau, ces facteurs pathogènes obstruent le Qi du Poumon, qui ne peut plus transformer les liquides organiques, qui s'accumulent alors sous forme de Glaires.

L'alimentation

Consommer trop d'aliments froids, acides ou sucrés et gras endommage la Rate, si bien qu'elle ne peut plus transformer et transporter correctement l'essence des aliments. Quand cela se produit, il se forme des Glaires qui s'accumulent dans le Poumon, obstruent le Qi du Poumon et provoquent une respiration sifflante. Les vieux livres distinguent « le bruit des aliments », « le bruit du sucre » ou « le bruit de l'acide », en fonction du type particulier d'aliment en cause.

L'affaiblissement de l'organisme

Quand l'organisme est affaibli, après une longue maladie (ce qui peut se produire chez l'enfant à la suite de la rougeole ou de la coqueluche), cela peut affaiblir le Qi du Poumon et de la Rate. Les liquides organiques ne sont plus correctement transformés, et des Glaires se forment.

Si le Yin du corps est épuisé, il se produit une Chaleur Vide qui évapore et condense les liquides organiques en Glaires.

PATHOLOGIE

Dans la Respiration Sifflante, les « Glaires cachées » emmagasinées dans le Poumon sont le principal facteur pathologique. Les Glaires sont propulsées vers le haut par le Qi Rebelle, ce qui rétrécit les voies aériennes et produit la respiration sifflante. Li Yong Cui dit, dans *Supplément pour le diagnostic et le traitement* (1687) :

La respiration sifflante et l'essoufflement chroniques sont dues : 1) à l'obstruction du Qi à l'Intérieur ; 2) à une attaque d'un facteur pathogène externe ; 3) à des Glaires

collantes dans le diaphragme. Ces trois mécanismes s'associent pour obstruer les voies du Qi, et quand l'air sort en force, il se produit une respiration sifflante.[4]

Les changements de temps, l'alimentation, la tension émotionnelle et le surmenage peuvent déclencher le mouvement vers le haut du Qi Rebelle et des Glaires.

Les Glaires peuvent être chaudes ou froides. Les Glaires Froides peuvent succéder à des expositions répétées au froid qui blessent le Poumon, ou à la consommation excessive d'aliments froids qui blessent le Yang de la Rate. Les Glaires Froides sont volontiers agitées par les facteurs pathogènes externes. Elles peuvent à la fois provenir d'un vide de Yang et en entraîner un.

Les Glaires Chaudes peuvent provenir de la consommation excessive d'aliments acides, sucrés ou gras. Le vide de Yin peut contribuer à la formation de Glaires-Chaleur.

Dans les cas chroniques, les Glaires Froides lèsent le Yang de la Rate, alors que les Glaires Chaudes endommagent le Yin du Poumon. La maladie est alors caractérisée par la combinaison de signes de Plénitude (Glaires) et de Vide (du Poumon, de la Rate ou du Rein). Le vide du Poumon, de la Rate et du Rein, peuvent tous, à leur tour, entraîner la formation de Glaires. En particulier, en cas de vide de Yang du Rein, il y aura des Glaires Froides ; en cas de vide de Yin du Rein il y aura des Glaires-Chaleur.

Dans les cas graves et prolongés, quand le Poumon, déficient, ne peut plus contrôler les vaisseaux sanguins et harmoniser les méridiens, le Sang du Cœur ne circule plus correctement, le Feu de la Porte de la Vie (*Ming Men*) ne peut plus s'élever vers le Cœur, et cela produit un vide de Yang du Cœur.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Pour appliquer le principe de traitement correct, il faut clairement faire la distinction entre les stades aigus et les stades chroniques. En général, on adopte pour principe de traiter la Branche pendant la phase aiguë et la Racine pendant la phase chronique. Cela signifie que, lors de la phase aiguë, on doit expulser le facteur pathogène, dissoudre les Glaires, et restaurer la descente du Qi du Poumon. Au cours de la phase chronique, on doit tonifier le Qi du corps, particulièrement du Poumon, de la Rate et du Rein.

Dans certains cas chroniques, il est parfois nécessaire de traiter en même temps la Racine et la Branche.

Nous envisagerons les tableaux suivants :

Phase aiguë
- Glaires Froides
- Glaires Chaudes

Phase chronique

- Vide du Poumon
- Vide de la Rate
- Vide du Rein

Le traitement de la phase aiguë correspond au traitement non seulement de la crise aiguë elle-même, mais aussi au traitement au cours des périodes où les crises sont fréquentes. La principale différence porte sur les Glaires Froides ou les Glaires Chaudes, et le principe de traitement le plus important est de dissoudre les Glaires et de restaurer la descente du Qi du Poumon.

Glaires Froides

Manifestations cliniques

Respiration rapide et sifflante, sensation de plénitude et d'oppression de la poitrine, toux, crachats peu abondants, teint blanc-bleuté, absence de soif ou désir de boissons chaudes, sensation de froid, aggravation par temps froid.

Langue : Gonflée avec un enduit blanc et collant.

Pouls : Serré et Glissant.

Principe de traitement

Réchauffer le Poumon, disperser le Froid, dissoudre les Glaires, soulager l'essoufflement.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, V-13 Feishu, P-1 Zhongfu, P-6 Kongzui, RM-22 Tiantu, RM-17 Shanzhong, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut appliquer des moxas.

Explication

- P-7, V-13 et P-1 restaurent la descente du Qi du Poumon et arrêtent la respiration sifflante.
- P-6, point d'Accumulation, arrête la respiration sifflante et l'essoufflement dans les cas aigus.
- RM-22 restaure la descente du Qi du Poumon et dissout les Glaires.

- RM-17 fait circuler le Qi dans la poitrine et agit sur le méridien du Poumon. Avec des moxas directs, il peut disperser le Froid du Poumon.
- E-40 et MC-6 ouvrent la poitrine, soulagent l'essoufflement et dissolvent les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

SHE GAN MA HUANG TANG
Décoction de belamcanda et d'éphèdre

Explication

Cette préparation est spécifique pour arrêter la respiration sifflante et l'essoufflement lorsque ceux-ci sont provoqués par des Glaires Froides.

Modifications

- S'il y a des symptômes de Froid à l'Extérieur et de Glaires-Fluides à l'Intérieur, utiliser plutôt Xiao Qing Long Tang *Petite décoction du dragon vert.*
- Devant un cas chronique avec vide de Yang et crises fréquentes de respiration sifflante qui ressemble à un ronflement sourd, une respiration qui n'est pas rapide, des crachats aqueux, un teint pâle et terne, des sueurs froides, un pouls Profond et une langue Pâle, il faut traiter en même temps la Branche et la Racine. Il faut d'une part dissoudre les Glaires et restaurer la descente du Qi du Poumon, et d'autre part tonifier le Yang du Rein. On peut parvenir à ce résultat en utilisant Su Zi Jiang Qi Tang *Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi*. Ajouter à cette préparation Dang Shen *Radix Codonopsis*, Hu Tao Rou *Semen Juglandis* pour tonifier le Rate et le Rein, et Chen Xiang *Lignum Aquilariae* pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- Si les symptômes de vide de Yang sont graves (comme par exemple une grande frilosité, et une langue très Pâle et très humide), ajouter Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata*.

RÉSUMÉ

GLAIRES FROIDES

Points
P-7 Lieque, V-13 Feishu, P-1 Zhongfu, P-6 Kongzui, RM-22 Tiantu, RM-17 Shanzhong, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut appliquer des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHE GAN MA HUANG TANG
Décoction de belamcanda et d'éphèdre

Glaires Chaudes

Manifestations cliniques

Respiration sifflante très sonore, essoufflement, poitrine distendue, toux, crachats jaunes et collants, irritabilité, transpirations, rougeur du visage, bouche amère, soif, sensation de chaleur.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et collant.
Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, restaurer la descente du Qi du Poumon, dissoudre les Glaires, arrêter la respiration sifflante.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-10 Yuji, P-6 Kongzui, P-1 Zhongfu, V-13 Feishu, GI-11 Quchi, MC-5 Jianshi, E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu.

On pique tous ces points en harmonisation ou en dispersion.

Explication

- P-5 dissout les Glaires-Chaleur du Poumon.
- P-10 élimine la Chaleur du Poumon.
- P-6, point d'Accumulation, arrête la respiration sifflante et l'essoufflement dans les cas aigus.
- P-1 et V-13, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos, éliminent la Chaleur du Poumon et restaurent la descente du Qi du Poumon, surtout dans les cas aigus.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- MC-5 et E-40 dissolvent les Glaires et ouvrent la poitrine.
- RM-22 dissout les Glaires, restaure la descente du Qi du Poumon et a des effets bénéfiques sur la gorge.

Traitement par les plantes

Préparation

DING CHUAN TANG
Décoction qui arrête l'essoufflement

Explication

Cette préparation est spécifique pour arrêter la respiration sifflante provoquée par des Glaires Chaudes.

Modifications

- S'il y a en même temps des symptômes de Froid externe, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*.
- S'il y a des symptômes de Feu (par opposition à la Chaleur), par exemple, de la constipation, des urines foncées, des selles sèches, une bouche sèche, et un enduit lingual jaune et sec, ajouter Da Huang *Rhizoma Rhei* et Mang Xiao *Mirabilitum*.
- S'il y a des vomissements de glaires collantes et jaunes, ajouter Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*, Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* et She Gan *Rhizoma Belamcandae*.
- Si la Chaleur a endommagé le Yin, ajouter Mai Men Dong Tang *Décoction d'ophiopogon*.
- Si les Glaires sont le problème principal, sans symptôme bien tranché pour déterminer si elles sont froides ou chaudes, utiliser San Zi Yang Qin Tang *Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents*.

RÉSUMÉ

GLAIRES CHAUDES

Points

P-5 Chize, P-10 Yuji, P-6 Kongzui, P-1 Zhongfu, V-13 Feishu, GI-11 Quchi, MC-5 Jianshi, E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu.

On pique tous ces points en harmonisation ou en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

DING CHUAN TANG

Décoction qui arrête l'essoufflement

Cas clinique

Un homme de 58 ans souffrait d'asthme depuis 6 ans. Au moment de la consultation, l'asthme était très grave, avec des crises fréquentes tous les jours. Il utilisait des inhalateurs de Ventoline et de Bécoforte (corticoïde), et aussi des corticoïdes par voie orale. Il avait une forte sensation d'oppression de la poitrine, et il ne pouvait pas s'allonger. Il avait tendance aux infections respiratoires et présentait alors des crachats jaunes. Il éprouvait aussi une sensation de plénitude et de distension de l'épigastre. Il avait la langue légèrement Rouge, avec des bords gonflés (de type Rate) et un enduit collant (Photo 4.1). Son pouls était Rapide, Plein et Glissant.

Diagnostic Il s'agit d'un asthme tardif non allergique dû à des Glaires Chaudes, dans un contexte de vide de la Rate.

Principe de traitement Comme il y a des crises fréquentes et graves, j'ai considéré ce cas comme un cas aigu, et j'ai orienté le traitement vers la Branche, c'est-à-dire dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur et restaurer la descente du Qi du Poumon.

Traitement Ce patient a été traité par acupuncture uniquement. Au début, j'ai dû faire une séance tous les deux jours avant d'espacer progressivement les séances. J'ai utilisé surtout les points suivants :

- Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan pour ouvrir le Vaisseau Pénétrant, libérer la poitrine et soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac. Les méridiens du Poumon et de l'Estomac sont en relation étroite, et le Qi Rebelle de l'Estomac pourrait sinon affecter le Qi du Poumon.
- P-5 Chize, P-7 Lieque et P-6 Kongzui pour restaurer la descente du Qi du Poumon. P-6, point d'Accumulation, est spécialement indiqué dans les cas aigus. P-5 élimine aussi la Chaleur du Poumon.
- P-1 Zhongfu et V-13 Feishu, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos, pour éliminer la Chaleur du Poumon et restaurer la descente du Qi du Poumon.
- E-40 Fenglong et Rte-6 Sanyinjiao pour dissoudre les Glaires. E-40 ouvre aussi la poitrine et facilite la respiration.
- Dingchuan, point hors méridien situé 0,5 *cun* en dehors de DM-14 Dazhui, est un point empirique pour les crises d'asthme.

Avec des séances un jour sur deux, le patient a commencé à s'améliorer progressivement. Les résultats ont été retardés par l'usage des corticoïdes par voie orale. Cependant, ceux-ci ont pu être réduits progressivement et interrompus au bout de 3 mois. Comme le patient commençait à aller mieux, le traitement a été légèrement modifié au bout de 3 mois ; j'ai tonifié un peu la Rate (avec RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et E-36 Zusanli) et utilisé une préparation commercialisée, Ping Chuan Wan *Pilule qui calme l'essoufflement*, qui tonifie la Rate et le Rein et restaure la descente du Qi du Poumon.

Pendant la phase chronique, la principale priorité est de tonifier le Poumon, la Rate ou le Rein.

Vide du Poumon

Manifestations cliniques

Transpirations, frilosité, tendance à prendre froid, éternuements, écoulement nasal, souffle court, respiration légèrement sifflante avec une tonalité faible, légère toux.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Poumon et consolider l'Extérieur.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, P-7 Lieque.
On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-9, V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon et raffermissent l'Extérieur.
- E-36 et RM-6 tonifient le Qi en général.
- P-7 restaure la descente du Qi du Poumon, et arrête la respiration sifflante et la toux.

Traitement par les plantes

Préparation

YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon et consolide l'Extérieur.

Modifications

- S'il y a des symptômes de Froid, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* et Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*.
- En cas de vide simultané de Qi et de Yin, ajouter Sheng Mai San *Poudre qui restaure le pouls*.

Remède des *Trois Trésors*

Sentinelle de plantes *Sentinelle de plantes* tonifie le Qi du Poumon et le Qi du Rein tout en consolidant l'Extérieur. Il existe deux versions de *Sentinelle de plantes* ; l'une, *Sentinelle de plantes – Yang*, est destinée aux patients qui ont une tendance au vide de Yang et l'autre, *Sentinelle de plantes – Yin* à ceux qui ont une tendance au vide de Yin.

RÉSUMÉ

VIDE DU POUMON

Points
P-9 Taiyuan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, P-7 Lieque. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Vide de la Rate

Manifestations cliniques

Respiration légèrement sifflante avec une tonalité faible, petit appétit, légère distension abdominale, intolérance à certains aliments, fatigue, souffle court, manque d'envie de parler, désir de rester couché, épuisement.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier la Rate et dissoudre les Glaires.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, E-40 Fenglong, P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, RM-6 Qihai.

On pique tous ces points en tonification. On peut appliquer des moxas.

Explication

- E-36, Rte-3, V-20, V-21 et RM-12 tonifient l'Estomac et la Rate.
- E-40 dissout les Glaires.
- P-7 restaure la descente du Qi du Poumon.
- P-9 et V-13 tonifient le Qi du Poumon.
- RM-6 tonifie le Qi en général.

Traitement par les plantes

Préparation

LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et dissout quelque peu l'Humidité.

Modifications

- S'il y a des symptômes marqués de Froid, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis.*

Remède des *Trois Trésors*

Terre prospère *Terre prospère* tonifie la Rate et dissout quelque peu l'Humidité. Il s'agit d'une variante de Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes.*

RÉSUMÉ

VIDE DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, E-40 Fenglong, P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, RM-6 Qihai. On pique tous ces points en tonification. On peut appliquer des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes

Cas clinique

Une femme de 45 ans souffrait d'asthme depuis 8 ans, depuis qu'elle avait arrêté de fumer. Elle éprouvait de la difficulté à inspirer et avait un écoulement nasal constant. Elle ressentait une inflammation permanente de la gorge et de la poitrine, et avait par moments une toux qui ramenait des glaires collantes et jaunes. Elle avait souvent une sensation d'oppression de la poitrine et de légères nausées. Elle présentait une légère surdité d'une oreille ; ses urines étaient plutôt pâles. Elle se plaignait souvent de mauvaise digestion, d'une légère soif, et de régurgitations acides. Elle avait souvent des hoquets prolongés.

Elle avait un excès de poids qui se localisait surtout au niveau de l'estomac et du ventre. Le corps de la langue était de couleur normale bien que légèrement Pourpre sur les bords (zone de la poitrine), très Gonflé, avec une fissure de type Estomac sur la ligne médiane et un enduit grossier, sale et jaune à l'intérieur de celle-ci (Photo 4.2). Le pouls était nettement Glissant dans l'ensemble, et légèrement Faible du côté droit.

Diagnostic Il s'agit d'un cas net de rétention de Glaires-Chaleur sur fond de vide de la Rate. Les symptômes de Glaires-Chaleur sont les crachats jaunes et collants, l'écoulement nasal, la sensation d'oppression dans la poitrine, les nausées, la surcharge pondérale, la langue Gonflée et le pouls Glissant. Bien qu'il s'agisse de Glaires-Chaleur, puisque les mucosités sont jaunes, la Chaleur est peu marquée et l'aspect Glaires prédomine sur la Chaleur.

Il y a également un léger vide de Yang du Rein, secondaire, qui se traduit par la légère surdité et les urines pâles.

Un troisième tableau pathologique est la rétention de Glaires-Chaleur dans l'Estomac, comme le prouvent les régurgitations acides, la mauvaise digestion et la fissure de type Estomac avec un enduit grossier et jaune à l'intérieur de celle-ci. La présence des Glaires amène le Qi de l'Estomac à se rebeller, d'où les fréquentes crises de hoquet. Le Qi Rebelle de l'Estomac était une des causes de l'asthme.

Le fait que son asthme ait débuté après qu'elle ait *arrêté* de fumer est étonnant et intéressant. Une explication possible pourrait être que la cause de l'asthme était déjà présente avant, mais que le tabac, qui a une énergie chaude et *desséchante*, asséchait en permanence les Glaires, ce qui avait retardé l'apparition de la maladie. L'arrêt brutal du tabac a fait que l'action asséchante du tabac a brusquement disparu, ce qui a permis aux Glaires de se manifester abondamment.

Principe de traitement Puisqu'il s'agit d'un état chronique, le principe de traitement est de traiter en même temps la Racine et la Branche, c'est-à-dire de tonifier le Qi du corps et d'expulser les facteurs pathogènes. Le traitement de la Racine implique d'abord de tonifier le Qi de la Rate, et ensuite de tonifier le Yang du Rein. Le traitement de la Branche implique de dissoudre les Glaires du Poumon, de restaurer la descente du Qi du Poumon, de dissoudre les Glaires-Chaleur de l'Estomac, et de soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac.

Traitement Cette patiente a été traitée par l'acupuncture et par les plantes. Le traitement par acupuncture visait à tonifier la Rate, restaurer la descente du Qi du Poumon et soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac.

Les principaux points utilisés à divers moments du traitement sont les suivants :

- Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite pour ouvrir le Vaisseau Pénétrant et soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac. Les méridiens de l'Estomac et du Poumon sont en relation étroite et le Qi Rebelle dans un de ces méridiens peut facilement affecter l'autre. Dans ce cas, il était donc important de soumettre le Qi de l'Estomac et en même temps de restaurer la descente du Qi du Poumon. Le Vaisseau Pénétrant est très efficace pour soumettre le Qi rebelle de l'Estomac, surtout chez les personnes qui ont un excès de poids.

- E-40 Fenglong pour dissoudre les Glaires et ouvrir la poitrine.
- RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et RM-9 Shuifen, pour tonifier la Rate et dissoudre les Glaires.
- P-7 Lieque, RM-22 Tiantu et P-5 Chize pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- V-23 Shenshu et Rn-7 Fuliu, pour tonifier le Yang du Rein.

Traitement par les plantes Comme l'acupuncture visait à traiter la Racine en tonifiant la Rate et le Rein, je me suis surtout servi des plantes pour traiter la Branche, c'est-à-dire dissoudre les Glaires, puisque les plantes sont plus efficaces que l'acupuncture dans ce domaine. La principale préparation utilisée était une variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire,* qui dissout les Glaires-Chaleur du Poumon et de l'Estomac.

- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Citri aurantii immaturus* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g

Explication

- Les sept premières plantes constituent Wen Dan Tang, qui dissout les Glaires-Chaleur.
- Xing Ren et Su Zi restaurent la descente du Qi du Poumon.
- Hou Po fait circuler le Qi et soulage la plénitude et l'oppression de la poitrine.

Au cours du traitement, alors que la patiente commençait à aller mieux, j'ai ajouté quelques plantes pour tonifier la Rate, comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, et la dose de Fu Ling *Poria* a été augmentée.

La patiente a bénéficié d'une très grande amélioration en 9 mois de traitement.

Vide du Rein

Manifestations cliniques

Respiration courte, légèrement sifflante, avec une tonalité faible, difficulté surtout à l'inspiration, tendance à être distrait, difficultés de mémoire, acouphènes, faiblesse et endolorissement des lombes, essoufflement d'effort.

Vide de Yang du Rein : frilosité, langue Pâle, pouls Profond et Faible.

Vide de Yin du Rein : sensation de chaleur, langue Rouge sans enduit, pouls Flottant et Vide.

Principe de traitement

Tonifier le Rein, fortifier la fonction qu'a le Rein de retenir le Qi.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, Rn-25 Shencang.

On pique tous ces points en tonification ; utiliser des moxas pour le vide de Yang du Rein.

Explication

- Rn-3, Rte-6, RM-4 et V-23 tonifient le Rein.
- V-13 et DM-12 renforcent le Poumon.
- Rn-25 est un point local important pour soulager l'essoufflement lié au vide du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

Vide de Yang du Rein
JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein.

Modifications

- En cas de vide grave du Yang du Rein, ajouter Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae* et Lu Jiao *Cornu Cervi.*
- Pour fortifier la fonction qu'a le Rein de retenir le Qi, ajouter Hu Tao Rou *Semen Juglandis*.

Remède des *Trois Trésors*

Sentinelle de plantes – Yang *Sentinelle de plantes – Yang* tonifie le Yang du Poumon et du Rein.

Préparation

Vide de Yin du Rein
MAI WEI DI HUANG WAN (BA XIAN CHANG SHOU WAN)
Pilule d'ophiopogon, de schisandra et de rehmannia (Pilule des huit immortels pour vivre longtemps)

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Poumon.

Modifications

- Pour fortifier la fonction qu'a le Rein de retenir le Qi, ajouter Hu Tao Rou *Semen Juglandis*.

Remède des *Trois Trésors*

Sentinelle de plantes – Yin *Sentinelle de plantes – Yin* tonifie le Poumon et le Rein chez les personnes qui ont une tendance au vide de Yin.

RÉSUMÉ

VIDE DU REIN

Points
Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, Rn-25 Shencang. On pique tous ces points en tonification ; utiliser des moxas pour le vide de Yang du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
Vide de Yang du Rein
JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or

Remède des Trois Trésors
Sentinelle de plantes – Yang

Préparation
Vide de Yin du Rein
MAI WEI DI HUANG WAN (BA XIAN CHANG SHOU WAN)
Pilule d'ophiopogon, de schisandra et de rehmannia (Pilule des huit immortels pour vivre longtemps)

Remède des Trois Trésors
Sentinelle de plantes – Yin

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'asthme depuis 10 ans. Celui-ci avait débuté après la naissance de son deuxième enfant. Elle ressentait une sensation d'oppression de la poitrine et expectorait parfois des glaires jaunes.

Elle souffrait aussi de lombalgies et de fréquentes sensations vertigineuses. Elle avait parfois des acouphènes; elle avait des urines pâles et fréquentes. Elle se sentait très fatiguée.

Elle avait la langue légèrement Pâle, mais avec un enduit jaune, et le pouls était Profond et Faible, surtout aux deux positions du Rein.

Diagnostic Il s'agit d'un cas net d'asthme dû à un vide de Yang du Rein, le Rein ne retenant pas le Qi. Il y a aussi quelques Glaires-Chaleur (crachats jaunes et enduit lingual jaune), mais sans réelle signification.

Principe de traitement Le traitement doit donc viser avant tout à renforcer le Yang du Rein, et secondairement à tonifier le Qi de la Rate et à dissoudre les Glaires.

Acupuncture Cette patiente n'a été traitée que par l'acupuncture.

Points Les principaux points utilisés sont les suivants :

- V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan et Rn-3 Taixi, avec des moxas, pour tonifier le Yang du Rein.
- P-7 Lieque du côté droit et Rn-6 Zhaohai du côté gauche, pour ouvrir le Vaisseau Directeur, tonifier le Rein, et restaurer la descente du Qi du Poumon.
- P-5 Chize et RM-22 Tiantu pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan pour tonifier la Rate.
- E-40 Fenglong et Rte-6 Sanyinjiao pour dissoudre les Glaires.
- MC-6 Neiguan pour ouvrir la poitrine et soulager l'essoufflement.

Cette patiente a reçu une séance tous les 15 jours (car elle habitait assez loin) pendant 18 mois ; au bout de ce temps elle présentait une amélioration d'environ 80 % et n'éprouvait plus qu'un essoufflement occasionnel.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 25, No. 8, 1984, p. 8.

Expérience sur la différentiation et le traitement de la Respiration Sifflante (Xiao)

[Dong Shu Liu, « Experience in the differentiation and treatment of wheezing *(Xiao)* ».]

Le Dr Dong considère que la Respiration Sifflante est toujours due à la présence de « glaires cachées » dans les bronches qui expliquerait le bruit émis à

l'expiration. Pour lui, la maladie provient d'invasions répétées de facteurs pathogènes externes qui sont devenus internes. Les Glaires obstruent les passages de l'air et provoque la toux, une respiration sifflante et de l'essoufflement. Le traitement doit s'attacher à dissoudre les Glaires et à restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

En cas de Respiration Sifflante de type Froid (due à des Glaires-Froid), le Dr Dong prescrit une variante de Xiao Qing Long Tang *Petite décoction du dragon vert* :

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 4,5 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 2,4 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 2,4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **E Guan Shi** *Balanophyllia* 9 g

En cas de Respiration Sifflante de type Chaleur (due à des Glaires-Chaleur), le Dr Dong prescrit une variante de Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse*.

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 4,5 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 12 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 9 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 12 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 9 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 9 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 30 g

Le Dr Dong considère que Ma Huang *Herba Ephedrae* est la plante la plus importante pour traiter la Respiration Sifflante. Il l'associe à Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* en cas de Respiration Sifflante de type Froid et à Shi Gao *Gypsum fibrosum* en cas de Respiration Sifflante de type Chaleur. En plus de cet ajout à la préparation de base, il utilise des plantes qui restaurent la descente du Qi du Poumon et des plantes qui éliminent les Glaires (comme dans les deux préparations ci-dessus).

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

Dans le domaine de la Respiration Sifflante, le pronostic repose bien sûr sur l'aspect de la langue et du pouls, mais surtout sur le diagnostic occidental. Les principales maladies qui provoquent une respiration sifflante sont la bronchite aiguë ou chronique, et l'asthme (voir plus loin), et le pronostic varie considérablement dans chacune de ces maladies.

La *bronchite aiguë* est la plus facile à traiter ; elle se manifeste habituellement par les symptômes de Glaires Chaudes décrits plus hauts. Elle correspond à la couche du Qi (qui affecte le Poumon) dans le système des Quatre Couches. Le traitement de ce tableau est présenté en détail dans le chapitre intitulé « Rhume et grippe » (Chapitre 48).

De manière générale, cette affection réagit extrêmement bien à l'acupuncture et à la phytothérapie chinoise, méthodes qui doivent amener l'amélioration en quelques jours, et il n'est pas habituellement nécessaire de faire appel aux antibiotiques. Ceux-ci lèsent le Yin de l'Estomac et entraînent souvent une Chaleur résiduelle dans le Poumon qui prédispose le patient à des invasions ultérieures du Vent. Quand il s'établit un tel cercle vicieux, à savoir invasions externes de Vent, infections respiratoires, antibiothérapie, Chaleur résiduelle dans le Poumon et invasions ultérieures de Vent, la respiration sifflante peut devenir chronique.

La *bronchite chronique* réagit aussi extrêmement bien à l'acupuncture et à la phytothérapie chinoise, mais demande bien sûr un traitement plus prolongé. La durée du traitement va dépendre de l'âge du patient et de la gravité de la maladie, mais elle va être plutôt de l'ordre de quelques mois que de quelques semaines. On doit traiter la bronchite chronique en prenant en compte simultanément la Racine et la Branche, c'est-à-dire en tonifiant le Qi du corps et en expulsant les facteurs pathogènes. Tonifier le Qi du corps signifie tonifier le Poumon, la Rate ou le Rein, ou une combinaison de ceux-ci ; expulser les facteurs pathogènes implique de dissoudre les Glaires, et soit de disperser le Froid, soit d'éliminer la Chaleur, selon qu'il y a des Glaires Froides ou des Glaires Chaudes. La différenciation et le traitement de cette affection sont présentés en détail dans les chapitres sur la toux (Chapitre 8) et sur le rhume et la grippe (Chapitre 48).

Le pronostic de l'*asthme* dépend de l'âge du patient et du type d'asthme. L'asthme allergique de survenue précoce, qui est associé à de l'eczéma, est le plus difficile

à soigner puisqu'il dérive d'un vide inné du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein (voir le chapitre 5). Du point de vue occidental, il est dû à un taux constitutionnellement trop élevé d'anticorps IgE. Le traitement de cette affection demande plusieurs mois et, en fonction de la gravité, parfois des années.

L'asthme non allergique de survenue précoce est plus facile à traiter, surtout chez les enfants. Dans la plupart des cas, le traitement ne demande pas plus de quelques semaines. Cette affection est due à des invasions répétées de Vent qui provoquent une rétention de Glaires dans le Poumon, Glaires qui obstruent la descente et la diffusion du Qi du Poumon. Le principe premier de traitement chez l'enfant est de dissoudre les Glaires, de restaurer la descente du Qi du Poumon, et de traiter la stagnation de nourriture. La rétention de nourriture est très fréquente chez l'enfant, et la stagnation dans le Réchauffeur Moyen prédispose l'enfant à la rétention de Glaires dans le Réchauffeur Supérieur. Il est donc intéressant de traiter la stagnation de nourriture avec des plantes à visée digestive comme Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*, Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*, Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*, Shan Zha *Fructus Crataegi*, Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* et Ji Nei Jin *Endothelium Corneum gigeraiae galli.*

L'asthme de survenue tardive, chez l'adulte, se situe, du point de vue du pronostic, entre les deux formes précédentes ; il est plus facile à traiter que l'asthme allergique, mais plus difficile que la forme non allergique de l'enfant. L'asthme tardif de l'adulte se caractérise, en général, par un vide du Poumon, de la Rate ou du Rein, ou par l'association du vide de ces organes, et par la rétention de Glaires. Le principe de traitement repose donc sur le traitement simultané de la Racine (c'est-à-dire tonifier le Qi du corps) et de la Branche (c'est-à-dire dissoudre les Glaires et restaurer la descente du Qi du Poumon). Le traitement demande plusieurs mois au moins. Dans certains cas, l'asthme est lié à la stagnation du Qi du Foie ou au Feu du Foie (d'origine émotionnelle) qui obstrue la descente du Qi du Poumon. C'est une forme d'asthme qui est en général plus facile à traiter ; nous la présentons au chapitre 5.

Quant à la prévention, elle diffère aussi selon l'origine de la respiration sifflante.

On ne peut réellement prévenir la *bronchite aiguë* puisqu'elle est due à une invasion de Vent externe.

La meilleure façon de prévenir la *bronchite chronique* est d'éviter les circonstances qui mènent au cercle vicieux souligné plus haut. Cela signifie qu'on ne doit jamais sous-estimer une invasion de Vent, et qu'on doit la traiter rapidement, de préférence en évitant les antibiotiques. Le patient doit aussi éviter les produits laitiers et les aliments gras qui favorisent la formation de Glaires ; il devra aussi modifier ses habitudes alimentaires et prendre ses repas à heures régulières.

Quant à l'*asthme*, les mesures préventives de l'asthme allergique sont détaillées dans le chapitre sur l'asthme (Chapitre 5) et elles s'appliquent aussi aux autres formes d'asthme.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Une respiration sifflante est un signe de rétrécissement bronchiolaire sous l'effet de spasmes, d'œdème de la muqueuse, de rétention de mucosités, ou de l'association de ces trois facteurs. Ces bruits sont donc comme des notes de musique produites par le passage rapide de l'air dans une bronche rétrécie.

Les bruits respiratoires apparaissent dans les maladies obstructives des poumons. Ils se produisent en général au cours de l'expiration, mais parfois aussi de l'inspiration. Le degré de rétrécissement des bronchioles peut être évalué en mesurant le volume maximum d'air que l'on peut expirer en une seconde. On l'appelle « volume expiratoire maximum par seconde » (VEMS), et c'est un moyen d'évaluer l'insuffisance respiratoire dans des maladies comme l'asthme, l'emphysème ou la bronchite chronique. Si l'on ne dispose pas d'un « peak-flow », un test simple consiste à demander au patient d'éteindre une allumette en soufflant sans pincer les lèvres. Un patient qui n'y parvient pas et qui émet un bruit respiratoire audible en s'y essayant, souffre d'une maladie obstructive. Un autre moyen de déclencher le bruit respiratoire est d'appuyer sur le sternum au moment où le sujet expire.

On parle de bruit *polyphonique* quand il est composé de plusieurs sons et tonalités différentes qui débutent et s'arrêtent tous en même temps ; on l'appelle *monophonique* quand il est composé d'un seul son à tonalité unique.

La bronchite aiguë

Il s'agit d'une inflammation de la trachée et des bronches par différents agents pyogènes comme par exemple *Strepococcus pneumoniae, Haemophilus influenzae* ou *Staphylococcus pyogenes.*

Les principaux signes cliniques sont une toux qui produit des mucosités visqueuses au début, qui deviennent ensuite abondantes et purulentes, une respiration

sifflante, une sensation d'oppression de la poitrine, de la fièvre et une leucocytose.

Un bruit monophonique persistant, unique, peut indiquer une obstruction bronchique due à une tumeur.

Les principales affections responsables d'une respiration sifflante sont la bronchite aiguë, la bronchite chronique et l'asthme.

La bronchite chronique

Cette affection se caractérise par des crises répétées de toux hivernale, crises dont la fréquence augmente progressivement jusqu'à ce que la toux devienne presque constante. Les autres symptômes sont une respiration sifflante, une sensation de constriction dans la poitrine, des crachats persistants, muqueux et purulents, et un essoufflement.

L'asthme

La pathologie et les manifestations cliniques de cette maladie sont décrites en détail dans le chapitre sur l'asthme allergique (Chapitre 5).

NOTES

1. Duan Guang Zhou et al. 1986 Jin Gui Yao Lue Shou Ce 金匮要略手册 [Manuel pour les prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Science Publishing House, p. 21. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
2. Cité par Zhang Bo Yu, 1986, Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 59.
3. Ibid., p. 59.
4. Ibid., p. 59.

哮喘

CHAPITRE 5

L'ASTHME ALLERGIQUE (L'ASTHME ATOPIQUE)

L'ASTHME ALLERGIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE ***118***
Pathologie *118*
Étiologie *121*
Manifestations cliniques *126*
Diagnostic différentiel *126*

RAPPORTS ET DIFFÉRENCES ENTRE XIAO-CHUAN ET L'ASTHME ALLERGIQUE DE SURVENUE PRÉCOCE ***128***
Étiologie *128*
Pathologie *129*
Identification et traitement des tableaux pathologiques *132*
Asthme non allergique de survenue tardive *133*

NOUVELLE THÉORIE DE L'ASTHME ***133***
Étiologie et pathologie *133*
Identification et traitement des tableaux pathologiques *141*

LE FOIE ET L'ASTHME ***148***
Le Qi du Foie qui stagne insulte le Poumon *149*
Le Feu du Foie insulte le Poumon *149*
Vide de Yin du Foie *151*

L'ECZÉMA ATOPIQUE ***151***
Eczéma aigu *153*
Eczéma chronique *155*
Traitement externe *157*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***157***

ESSAIS CLINIQUES ***165***
Acupuncture *165*
Traitement par les plantes *166*

CAS CLINIQUES ***169***

STATISTIQUES PERSONNELLES ***175***

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***176***

MÉDICAMENTS OCCIDENTAUX ***177***
Les médicaments antiallergiques (stabilisateurs des mastocytes) *177*
Les bronchodilatateurs *177*
Les corticoïdes *177*
Les antagonistes leucotriènes *178*

ASTHME ALLERGIQUE

Pendant les crises

- Vent-Froid (sans transpiration)
- Vent-Froid (avec transpiration)
- Vent-Chaleur

Entre les crises

- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Qi du Poumon et vide de Yin du Poumon
- Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein (avec prédominance de ce dernier)
- Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein (avec prédominance du premier)
- Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein avec Froid prononcé
- Vide de Yin du Poumon et de l'Estomac avec de la Sécheresse et de la Chaleur Vide
- Vide de Yin du Poumon, absence de Sécheresse, absence de Chaleur Vide
- Vide de Yin du Poumon et vide de Yin du Rein
- Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein avec Froid interne

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

FOIE ET ASTHME
- Stagnation du Qi du Foie, le Qi du Foie agresse le Poumon
- Le Feu du Foie agresse le Poumon
- Vide de Yin du Foie

ECZÉMA ATOPIQUE
Eczéma aigu
- Vent-Chaleur
- Chaleur-Humidité

Eczéma chronique
- Vent-Chaleur (avec vide de Sang)
- Chaleur-Humidité

L'ASTHME ALLERGIQUE (L'ASTHME ATOPIQUE)

Ce chapitre est consacré à la présentation de l'asthme allergique, et plus particulièrement de celui qui affecte les enfants et les personnes jeunes. L'*asthme* est un terme général qui peut englober un grand nombre de pathologies différentes et, en pratique clinique, je fais la différence entre un asthme allergique et un asthme non allergique. Je fais cette distinction parce que je crois que les théories chinoises sur *Xiao* (« La Respiration sifflante », Chapitre 4) et sur *Chuan* (« L'Essoufflement », Chapitre 3) peuvent être utiles pour traiter l'asthme non allergique, mais pas l'asthme allergique. Pour moi, l'étiologie et la pathologie de l'asthme allergique sont autres que celles de *Xiao* et de *Chuan*. Je trouve aussi que les théories de *Xiao* et de *Chuan* n'expliquent ni la pathologie de l'asthme atopique ni l'association qu'il y entre l'asthme allergique et l'eczéma atopique. À cet égard, je m'écarte de tous les textes chinois, qui traduisent *Xiao-Chuan* par « asthme » (sans spécifier s'ils parlent d'un asthme allergique ou non allergique).

Pour traiter l'asthme, le lecteur qui ne me suivrait pas dans ces vues sur l'asthme allergique pourra toujours se reporter aux chapitres 3 et 4, respectivement sur l'Essoufflement et la Respiration sifflante.

La présentation de l'asthme allergique comportera les rubriques suivantes :

- Asthme allergique en médecine occidentale
- Rapports et différences entre l'asthme allergique de survenue précoce et *Xiao-Chuan*
- Nouvelle théorie de l'asthme allergique en médecine chinoise
- Foie et l'asthme
- Eczéma atopique
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Cas cliniques,
- Statistiques personnelles
- Pronostic et prévention
- Médication occidentale

Dans ce chapitre, je vais me consacrer au traitement de l'asthme allergique (également appelé asthme de survenue précoce, ou asthme extrinsèque) chez des sujets atopiques. Au cours des dernières décades, la fréquence de l'asthme atopique (et de l'eczéma qui lui est associé) a constamment augmenté dans les pays industrialisés, où à la fois le taux de morbidité et le taux de mortalité ont augmenté. Au Royaume-Uni, 12 % des enfants présentent de l'asthme. Il ne fait aucun doute que la fréquence de l'asthme progresse. Par exemple, au Royaume-Uni, cette pathologie touchait de 2 à 4 % d'enfants en 1979 et 12 % en 1996 ; au sud du Pays de Galles, les cas d'asthme chez les enfants ont doublé en l'espace de 15 ans ; à Aberdeen, entre 1964 et 1989, le nombre de cas d'asthme a été multiplié par 2,5[1].

Aux États-Unis, on estime que 20 millions de personnes (parmi lesquelles 5 millions d'enfants) souffrent d'asthme[2]. Vingt millions de personnes par an consultent dans les centres médicaux externes et 500 000 de personnes par an sont hospitalisées[3].

Dans une étude effectuée en Écosse, on a découvert que la survenue de l'asthme et de la rhinite allergiques chez les adultes, qui était respectivement de 3 % et de 5,8 % entre 1972 et 1976 était passée respectivement à 8,2 % et 19,9 %. Ainsi, en 20 ans, le nombre de cas d'asthme a presque triplé et celui de rhinite allergique a plus que triplé[4].

!
- Au Royaume-Uni, 12 % des enfants présentent de l'asthme.
- Au Royaume-Uni, le nombre de cas d'asthme chez les enfants est passé de 2 à 4 % en 1979 à 12 % en 1996.

- Au sud du Pays de Galles, les cas d'asthme chez les enfants ont doublé en l'espace de 15 ans.
- À Aberdeen, entre 1964 et 1989, le nombre de cas d'asthme a été multiplié par 2,5.
- Aux États-Unis, on estime que 20 millions de personnes (parmi lesquelles 5 millions d'enfants) souffrent d'asthme.
- Aux États-Unis, 20 millions de personnes par an consultent dans les centres médicaux externes et 500 000 de personnes par an sont hospitalisées.
- En Écosse, en 20 ans, le nombre de cas d'asthme a presque triplé et celui de rhinite allergique a plus que triplé.

Malgré l'introduction de plusieurs médicaments nouveaux, l'asthme grave reste de loin la maladie chronique invalidante la plus fréquente dans l'enfance, et sa mortalité n'a pas diminué. Au contraire, certains chercheurs étudient la possibilité que l'utilisation prolongée de certains médicaments destinés à traiter l'asthme, comme les bronchodilatateurs par exemple, soit péjorative et accroisse même la mortalité de cette maladie, qui, aux USA, a augmenté de 45 % dans les 10 dernières années. Tous les agonistes β_2 engendrent une dysrythmie cardiaque.

Au Royaume-Uni, dans les années 60, on a constaté une recrudescence des décès dus à l'asthme, suivie par l'apparition, chez les pharmaciens, d'inhalateurs destinés à soulager l'asthme. Toutes les ventes ont grimpé, mais le nombre de décès aussi[5]. Dans les années 80, la Nouvelle-Zélande a vu les décès par asthme quadrupler en 5 ans[6]. On a attribué ce fait à l'introduction des agonistes β_2. De même, aux États-Unis, le taux de mortalité par asthme est en augmentation constante depuis 1979. De 1978 à 1989, les décès par asthme ont augmenté, les taux de mortalité doublant presque à la fois dans la population blanche et la population non blanche[7].

!

- En Nouvelle-Zélande, dans les années 80, les décès par asthme ont quadruplé en 5 ans.
- Aux États-Unis, de 1978 à 1989, les décès par asthme ont augmenté, les taux de mortalité doublant presque à la fois dans la population blanche et la population non blanche.

Parce que l'asthme allergique est une maladie des temps modernes, lorsqu'on identifie et traite l'asthme allergique, une question se pose : dans quelle catégorie de maladie l'asthme allergique se range-t-il en médecine chinoise ? Le cadre théorique de la médecine chinoise et son approche du traitement se focalisent sur les symptômes et non sur les maladies. Par exemple, les manuels de médecine interne chinoise abordent le traitement de « la douleur épigastrique », « la douleur de la poitrine », « la constipation », etc. En médecine chinoise, ce sont des maladies alors que ce ne sont que des symptômes en médecine occidentale. La médecine occidentale, quant à elle, n'envisage que le traitement de « maladies » identifiées, comme par exemple « l'ulcère gastrique », « la maladie coronarienne », « la diverticulose », etc.

En général, nous traitons les maladies occidentales spécifiques en faisant référence au symptôme chinois correspondant. Par exemple, pour traiter une personne qui a un ulcère gastrique, il est clair que nous pouvons utiliser la différenciation et le traitement de « la douleur épigastrique » en médecine chinoise. C'est ce qui s'appelle « identifier la maladie » (*Bian Bing*) en médecine chinoise. Dans certains cas, la correspondance est moins évidente ; par exemple, pour la différenciation et le traitement de l'hypertension artérielle, nous nous servons en général du cadre des « Céphalées » et des « Sensations vertigineuses » en médecine chinoise. (Fig. 5.1)

L'asthme allergique est une maladie bien définie, avec une étiologie et une pathologie bien précises et spécifiques. Pour porter un diagnostic correct et

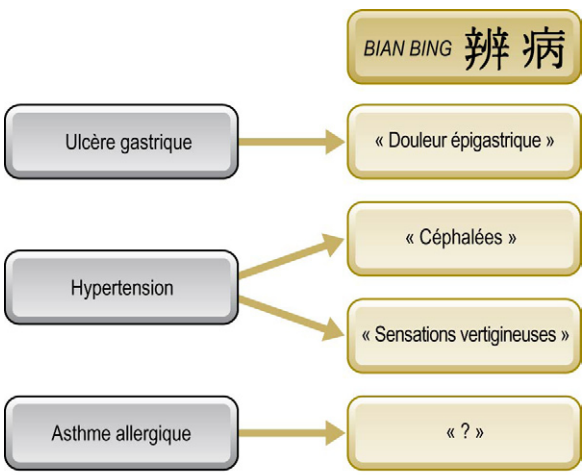


Figure 5.1 Identification de la maladie en médecine chinoise.

le traiter de manière adaptée en médecine chinoise, nous devons identifier le symptôme qui lui correspond le mieux dans le cadre de la médecine chinoise. Tous les manuels de médecine chinoise, que ce soit en Chine ou en Occident, disent que l'asthme correspond au symptôme *Xiao-Chuan*, tel que le définit la médecine chinoise. La raison en est probablement partiellement sémantique, puisque le mot chinois qui désigne l'asthme est *Xiao-Chuan,* et que, du point de vue de la terminologie, il n'y a aucun moyen de distinguer l'asthme allergique des autres causes d'essoufflement chronique. Je propose que :

- *Xiao* (Respiration sifflante) et *Chuan* (Essoufflement) soient considérés comme deux symptômes distincts.
- L'asthme allergique ne correspondant à *aucun* de ces deux termes (tout en étant un peu plus proche de *Xiao* que de *Chuan*), la différenciation et le traitement de *Xiao* et de *Chuan* ne peuvent s'appliquer à l'asthme allergique.

De manière à préciser les points communs et les différences entre *Xiao-Chuan* et l'asthme, nous devons aborder les trois notions suivantes :

1. la pathologie et l'étiologie de l'asthme allergique en médecine occidentale,
2. les rapports et les différences entre *Xiao-Chuan* et l'asthme allergique,
3. une nouvelle théorie de l'asthme allergique en médecine chinoise.

L'ASTHME ALLERGIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Pathologie

Les signes et symptômes de l'asthme allergique se développent à partir de trois caractéristiques de base qui sous-tendent la maladie et ses crises, à savoir l'obstruction des voies respiratoires, leur hyperréactivité et leur inflammation.

La pathologie de l'asthme se caractérise par une obstruction partielle et temporaire de la circulation de l'air dans les voies respiratoires (Fig. 5.2). Le rétrécissement des bronches dans l'asthme peut provenir de trois principaux facteurs : du mucus dans les bronches, un gonflement des parties internes des bronches et une contraction des muscles qui recouvrent les parois des bronches. Tous engendrent une constriction des voies

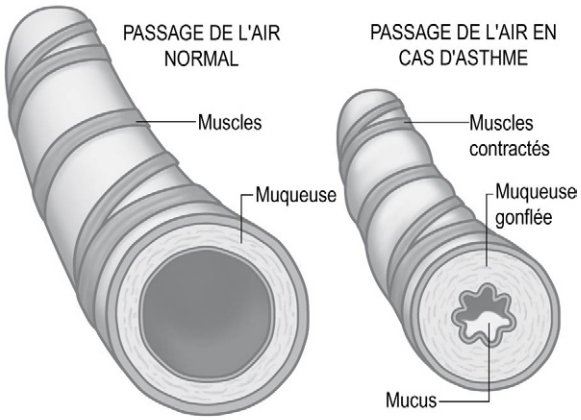


Figure 5.2 Obstruction des voies respiratoires en cas d'asthme.

respiratoires (« bronchospasme »)[8]. Le rétrécissement bronchique perturbe la ventilation et élève la résistance au passage de l'air dans les bronches. Ce phénomène est plus marqué lors de l'expiration et fait que l'air est piégé dans les poumons. Le rétrécissement bronchique empêche la toux de drainer efficacement les mucosités présentes dans les bronches.

La contraction des muscles bronchiques peut être l'unique facteur responsable du rétrécissement bronchique dans l'asthme allergique. Comme nous le verrons plus loin, du point de vue de la médecine chinoise, la contraction des muscles bronchiques est due au Vent. Mais ce rétrécissement est aussi souvent provoqué par les deux autres facteurs déjà cités, à savoir la production de mucus et le gonflement des parois internes[9].

Dans l'asthme allergique, le bronchospasme est dû à une réaction allergique en rapport avec une hypersensibilité immunitaire. On l'appelle aussi réaction anaphylactique ou de type-I. Seuls les anticorps IgE (réaginiques) produisent des réactions de type-I. Comme ces anticorps adhèrent fortement aux tissus (et surtout aux mastocytes présents dans les tissus), on les appelle souvent anticorps sensibilisants tissulaires. Les crises anaphylactiques de l'asthme sont liées à une réaction antigène-anticorps en surface des mastocytes présents dans les bronches. Cette réaction active une série d'enzymes qui amènent la libération, par le mastocyte, de certaines substances chimiques comme l'histamine, la sérotonine, la bradykinine et les prostaglandines. La libération, IgE dépendante, de ces substances par le mastocyte provoque non seulement le bronchospasme de la phase aiguë, mais contribue aussi au développement de la phase tardive de la réaction asthmatique (Fig. 5.3).

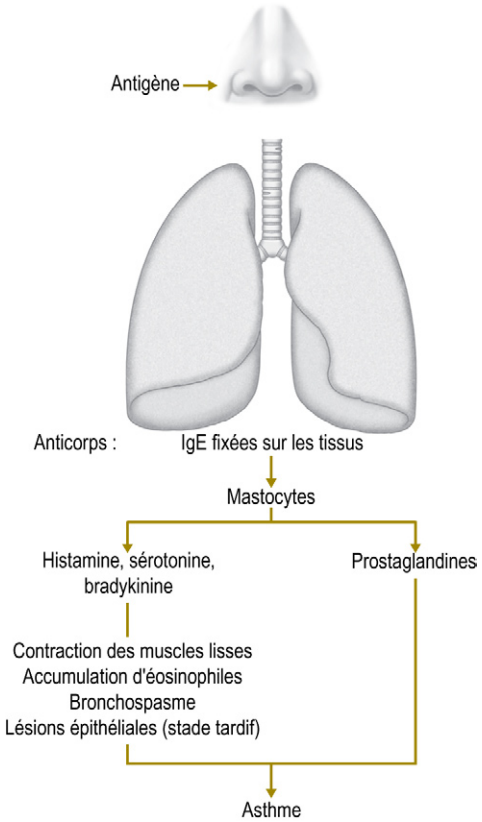


Figure 5.3 Pathologie de l'asthme allergique

Les anticorps IgG représentent 73 % des immunoglobulines du sérum, et ils peuvent s'opposer aux réactions allergiques dues aux IgE ; d'autre part, le niveau des anticorps IgE du sérum est sous le contrôle de facteurs génétiques. Ce sont les seuls anticorps qui traversent le placenta et qui atteignent la circulation fœtale. C'est là une notion importante pour expliquer l'étiologie de l'asthme allergique du point de vue de la médecine chinoise, comme nous le verrons plus loin.

Cependant, le bronchospasme de la réaction allergique n'est qu'un des aspects de la pathologie de l'asthme, l'autre étant l'inflammation chronique de la muqueuse bronchique (Fig. 5.4).

La réaction allergique des mastocytes des bronches provoque une inflammation des voies respiratoires. Cette inflammation provoque un gonflement des parois internes des passages de l'air et réduisent leur lumière. La muqueuse enflammée produit un mucus qui aggrave encore le rétrécissement des passages de l'air (Fig. 5.5). On peut donc voir (et on insistera sur ce point plus loin) que le mucus de l'asthme allergique est le résultat plutôt que la cause de la pathologie.

Les médiateurs chimiques responsables de l'inflammation allergique dans l'asthme sont l'histamine, les prostaglandines et les leucotriènes produits par les mastocytes. Les éosinophiles sont les cellules errantes qui sont attirées dans les passages de l'air en cas d'inflammation allergique ; elles se brisent et libèrent elles-mêmes des protéines complexes et des substances chimiques qui aggravent l'inflammation.

On distingue une réaction inflammatoire précoce et une réaction inflammatoire tardive et, dans l'intervalle qui sépare ces deux phases, les éosinophiles envahissent massivement les passages de l'air. Ceux-ci deviennent alors de plus en plus irritables et de réagissent de plus en plus à l'histamine[10].

Les lymphocytes aussi sont activés dans une réaction allergique inflammatoire. Ils encouragent l'augmentation des éosinophiles qui se déplacent dans les voies enflammées, et ils libèrent eux-mêmes des substances chimiques, connues collectivement sous le nom de cytokines, qui aggravent l'inflammation[11].

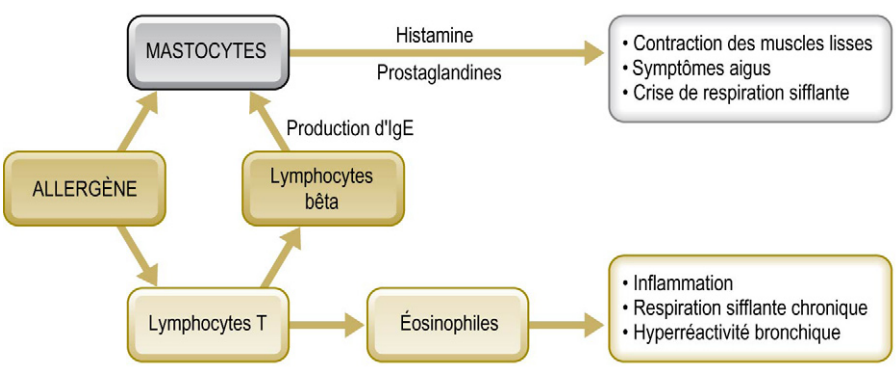


Figure 5.4 Processus allergique et inflammatoire dans l'asthme allergique.

La muqueuse est inflammatoire et œdémateuse, et il existe une infiltration de cellules inflammatoires. On retrouve un excès d'éosinophiles qui conduit à la destruction des cellules épithéliales avec, pour conséquence, la mise à nue des structures irritantes de la membrane basale. Ce dernier mécanisme conduit, à son tour, à une augmentation de la réactivité bronchique aux stimulations allergiques[12].

Les molécules inflammatoires, appelées leucotriènes, sont une des nombreuses substances qui sont libérées par les mastocytes au cours d'une crise d'asthme, et ce sont les leucotriènes qui sont les principaux responsables de la broncho-constriction. Dans les cas d'asthme chroniques, plus graves, l'hyperréactivité générale est en grande partie provoquée par les éosinophiles, qui sont attirés dans les bronchioles par les leucotriènes ; les éosinophiles eux-mêmes produisent alors aussi des leucotriènes.

Les leucotriènes semblent donc être cruciaux car à la fois ils déclenchent la crise d'asthme aiguë et ils provoquent une hypersensibilité plus durable des passages de l'air dans l'asthme chronique. Les cystéinyls-leucotriènes sont essentiellement impliqués dans la broncho-constriction de l'asthme provoquée par les éosinophiles et les mastocytes. Ils s'accrochent sur des récepteurs hautement sélectifs sur le muscle lisse bronchique et d'autres tissus des voies respiratoires.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE DE L'ASTHME ALLERGIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

- Obstruction, hyperréactivité et inflammation des voies respiratoires.
- Obstruction partielle et temporaire de la circulation de l'air dans les voies respiratoires.
- Rétrécissement des bronches dû à trois facteurs principaux : mucus dans les bronches, gonflement des parties internes des bronches et contraction des muscles qui recouvrent les parois des bronches qui, tous, engendrent une constriction des voies respiratoires.
- Dans l'asthme allergique, le bronchospasme est dû à une réaction allergique en rapport avec une hypersensibilité immunitaire. On l'appelle aussi réaction anaphylactique ou de type-I due aux anticorps IgE (réaginiques).
- Les crises anaphylactiques de l'asthme sont liées à une réaction antigène-anticorps en surface des mastocytes présents dans les bronches.
- Cette réaction active une série d'enzymes qui amènent la libération, par le mastocyte, de certaines substances chimiques comme l'histamine, la sérotonine, la bradykinine et les prostaglandines.

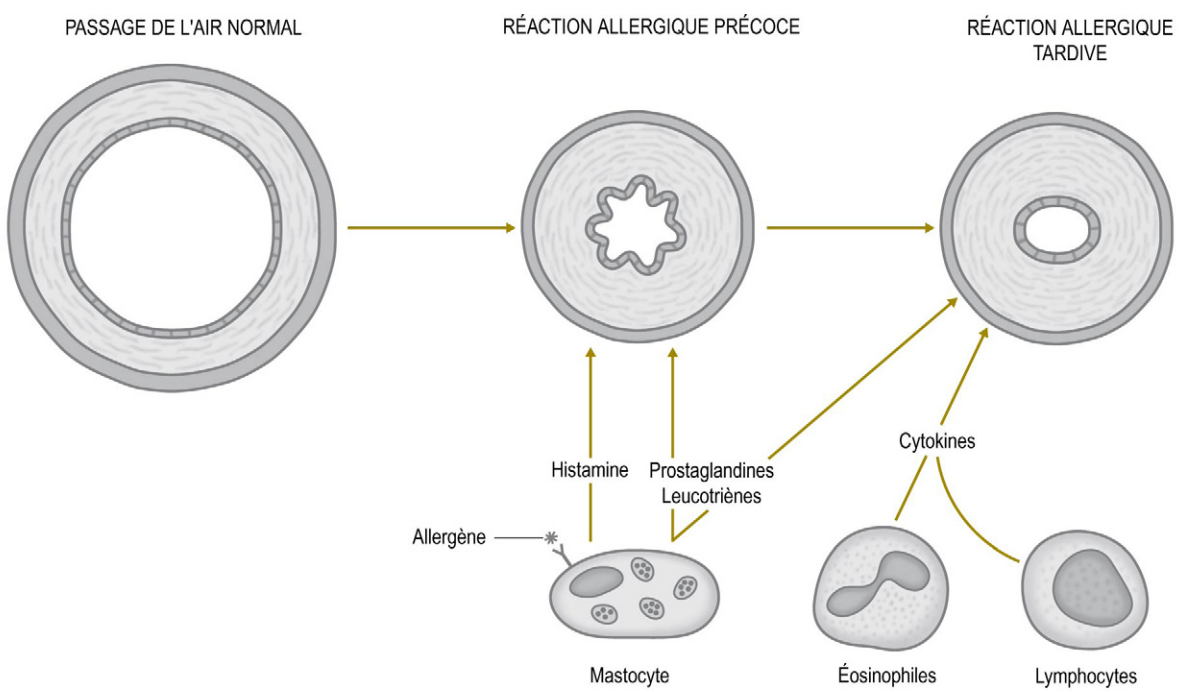


Figure 5.5 Rétrécissement de la lumière bronchique dû à l'inflammation en cas d'asthme.

- La libération, IgE dépendante, de ces substances par le mastocyte, provoque non seulement le bronchospasme de la phase aiguë, mais contribue aussi au développement de la phase tardive de la réaction asthmatique.
- La réaction allergique des mastocytes des bronches provoque une inflammation des voies respiratoires. Cette inflammation provoque un gonflement des parois internes des passages de l'air et réduisent leur lumière. La muqueuse enflammée produit un mucus qui aggrave encore le rétrécissement des passages de l'air.
- Les médiateurs chimiques responsables de l'inflammation allergique dans l'asthme sont l'histamine, les prostaglandines et les leucotriènes produits par les mastocytes.
- On distingue une réaction inflammatoire précoce et une réaction inflammatoire tardive et, dans l'intervalle qui sépare ces deux phases, les éosinophiles envahissent massivement les passages de l'air. Ceux-ci deviennent alors de plus en plus irritables et de réagissent de plus en plus à l'histamine.
- La muqueuse est inflammatoire et œdémateuse, et il existe une infiltration de cellules inflammatoires. On retrouve un excès d'éosinophiles qui conduit à la destruction des cellules épithéliales, avec pour conséquence la mise à nue des structures irritantes de la membrane basale. Ce dernier mécanisme conduit, à son tour, à une augmentation de la réactivité bronchique aux stimulations allergiques.
- Les molécules inflammatoires, appelées leucotriènes, sont une des nombreuses substances qui sont libérées par les mastocytes au cours d'une crise d'asthme, et ce sont les leucotriènes qui sont les principaux responsables de la broncho-constriction.

Étiologie

L'asthme se présente sous deux formes : la forme de survenue précoce, qu'on appelle aussi asthme extrinsèque ou asthme atopique, et la forme de survenue tardive, qu'on appelle aussi asthme intrinsèque. Nous allons nous intéresser principalement à l'asthme allergique, de survenue précoce.

Asthme de survenue précoce

Comme ces appellations l'indiquent, l'asthme de survenue précoce débute habituellement dans l'enfance, alors que l'asthme de survenue tardive débute plus tard dans la vie. Il est toutefois important de préciser que tous les cas d'asthme de survenue précoce ne sont pas atopiques. D'autre part, tous les cas d'asthme tardif ne sont pas intrinsèques, c'est-à-dire non allergiques ; bien que cela n'arrive pas fréquemment, l'asthme allergique peut parfois démarrer tard dans la vie.

En fait, chez les enfants, de nombreux cas d'asthme non allergique sont dus à la rétention d'un facteur pathogène résiduel (généralement des Glaires) à la suite d'invasions répétées de Vent externe. De plus, chez de nombreux enfants, on diagnostique de l'asthme à tort alors qu'ils ont une simple bronchiolite (voir ci-dessous).

L'asthme de survenue précoce a les caractéristiques suivantes.

- Il apparaît au début de l'enfance.
- Il semble avoir un caractère familial.
- Il est souvent associé à de l'eczéma apparu dès la naissance ; les personnes qui présentent ce type d'asthme ont des réactions cutanées œdémateuses aux allergènes habituels.
- Leur sérum contient aussi des anticorps que l'on peut transférer à la peau de sujets non sensibilisés qui présentent alors les mêmes réactions cutanées œdémateuses (Fig. 5.6).

Les sujets qui ont un asthme allergique répondant aux critères ci-dessus sont appelés « atopiques » ; ils ont des taux d'IgE qui peuvent être jusqu'à six fois supérieurs à ceux de sujets qui présentent un asthme non atopique. Les sujets atopiques ont une prédisposition héréditaire aux réactions anaphylactiques (ou de type-I).

Chez les patients qui souffrent d'asthme allergique, la lutte à l'inspiration avec un antigène produit une broncho-constriction immédiate qui atteint son pic au bout de 20 minutes. Le temps de la réaction asthmatique est presque identique à celui de la réaction œdémateuse, ce qui pourrait laisser à penser que le facteur étiologique premier de l'asthme allergique est bel et bien la réaction allergique plutôt que le processus inflammatoire qui *suit* la réaction allergique. L'idée maîtresse de l'intervention thérapeutique repose sur l'administration d'anti-inflammatoires (cortisone) et l'on ne peut que s'interroger sur la part que représentent la recherche médicale et l'action des médicaments dans ce type d'approche.

Il est vrai que certains auteurs mettent l'accent sur la broncho-constriction plutôt que sur l'inflammation comme cause principale de l'asthme. En fait, les médiateurs chimiques de la réaction inflammatoire sont présents dans le poumon normal et n'engendrent

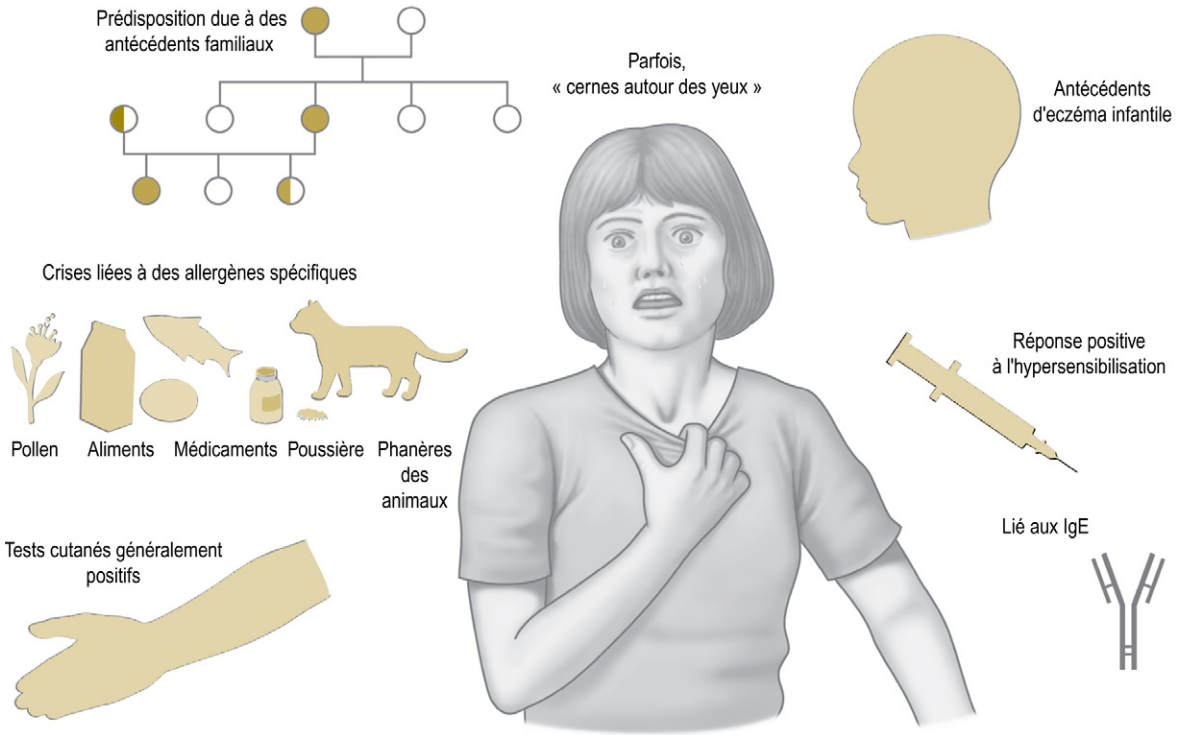


Figure 5.6 Caractéristiques de l'asthme allergique, de survenue précoce.

pas de broncho-constriction, ce qui semblerait montrer que l'inflammation n'est pas la cause principale de l'asthme, que l'on doit attribuer à l'allergie[13]. Ces mêmes auteurs font aussi observer que les sujets normaux présentent un plateau de broncho-constriction à la suite d'une provocation à l'histamine, quelle que soit la dose, même forte. Par contre, les asthmatiques ne présentent pas ce plateau et ne possèdent pas, de toute évidence, les mécanismes de protection qui préviennent la broncho-constriction qu'on trouve chez les sujets sains[14].

Macklem pense que la perte de ce plateau et la broncho-constriction non contrôlée qui s'ensuit ne s'expliquent pas par l'excitation excessive du muscle lisse par les médiateurs neuraux ou humoraux[15]. Il considère donc que l'objectif du traitement de l'asthme doit être de restaurer ce plateau. Comme nous le verrons plus loin, je pense que, pour ce qui est de la médecine chinoise, cela reviendrait à tonifier le Poumon et le Rein. Macklem estime aussi que c'est l'hypertrophie du muscle lisse des voies respiratoires qui est le principal coupable de l'apparition d'une broncho-constriction sans limites[16]. En conclusion, cet auteur exprime ses doutes sur le traitement par les stéroïdes, qui n'a aucun effet sur les muscles lisses des voies respiratoires. Comme nous le verrons plus loin, j'attribue le spasme du muscle lisse au « Vent », tel qu'il est défini en médecine chinoise.

NOTE CLINIQUE

- Certains auteurs mettent l'accent sur la broncho-constriction plutôt que sur l'inflammation comme cause principale de l'asthme.
- Les médiateurs chimiques de la réaction inflammatoire sont présents dans le poumon normal et n'engendrent pas de broncho-constriction, ce qui semblerait montrer que l'inflammation n'est pas la cause principale de l'asthme, que l'on doit attribuer à l'allergie.
- Les asthmatiques ne présentent pas ce plateau de broncho-constriction à la suite d'une provocation à l'histamine, quelle que soit la dose, même forte.
- La perte de ce plateau et la broncho-constriction non contrôlée qui s'ensuit ne s'expliquent pas par l'excitation excessive du muscle lisse par les médiateurs neuraux ou humoraux.
- Macklem estime aussi que c'est l'hypertrophie du muscle lisse des voies respiratoires qui est le principal coupable de l'apparition d'une broncho-constriction sans limites.

- En conclusion, cet auteur exprime ses doutes sur le traitement par les stéroïdes, qui n'a aucun effet sur les muscles lisses des voies respiratoires.
- Les sujets qui ont un asthme allergique répondant aux critères ci-dessus sont appelés « atopiques » ; ils ont des taux d'IgE qui peuvent être jusqu'à six fois supérieurs à ceux de sujets qui présentent un asthme non atopique. Les sujets atopiques ont une prédisposition héréditaire aux réactions anaphylactiques (ou de type-I).

Les sujets qui ont un asthme allergique répondant aux critères ci-dessus sont appelés « atopiques » ; ils ont des taux d'IgE qui peuvent être jusqu'à six fois supérieurs à ceux de sujets qui présentent un asthme non atopique. Les sujets atopiques ont une prédisposition héréditaire aux réactions anaphylactiques (ou de type-I).

De nombreux allergènes peuvent être en cause, mais les principaux sont les particules fécales des acariens de la poussière de maison, les pollens, les spores fongiques, les plumes, les phanères des animaux et la salive du chat. Une fois que les mastocytes ont été sensibilisés par l'exposition à ces allergènes et que des IgE en grand nombre adhèrent à leur paroi, ils deviennent également hypersensibles à d'autres allergènes non spécifiques comme la fumée, la fumée de tabac, les émanations de pétrole, la poussière, les polluants atmosphériques et les parfums. Il arrive parfois qu'une réaction allergique au niveau des bronches soit déclenchée par des allergènes ingérés avec la nourriture, comme les fruits de mer, le poisson, les œufs, le lait, les levures ou le blé, qui parviennent aux bronches par la circulation sanguine.

Les virus peuvent aussi se comporter comme des allergènes ; c'est ce qui explique qu'une crise d'asthme allergique chez un enfant puisse être déclenchée par une infection virale, les plus courantes étant le virus respiratoire syncytial et le virus de la grippe[17].

Quant à l'augmentation des cas atopiques, il est difficile d'incriminer une ou deux de ses causes. Plusieurs hypothèses ont toutefois été avancées, l'une étant l'hypothèse de l'hygiène, à savoir que l'augmentation des cas atopiques serait due à une *absence* d'infections pendant l'enfance (celle-ci étant à mettre au compte des vaccinations)[18]. À la naissance, les enfants censés présenter des allergies ont une production d'interféron-γ qui est altérée par leur lymphocytes T. Une explication possible des effets protecteurs de l'exposition aux bactéries au tout début de la vie, lorsque la sensibilisation prend place, est que l'action de ces bactéries est d'augmenter la production d'interféron-γ. C'est cette idée qui a donné naissance à l'hypothèse de l'hygiène, qui veut que les modifications de l'alimentation des nourrissons, l'administration précoce d'antibiotiques et la diminution des risques d'exposition aux bactéries prédisposent à la persistance des réponses T_H2 de l'enfance[19].

Cette hypothèse semble être confirmée par une étude conduite sur des enfants qui fréquentaient une école anthroposophique. Les parents qui ont choisi un mode de vie anthroposophique ne font généralement pas vacciner leurs enfants, limitent l'utilisation des antibiotiques et consomment des produits laitiers fermentés par des lactobacilli.

En Suède, on a établi une comparaison entre 295 enfants qui fréquentaient une école anthroposophique et 380 enfants qui fréquentaient une école traditionnelle. Dans les écoles Steiner (Waldorf), 52 % des enfants avaient pris des antibiotiques dans le passé contre 90 % dans les écoles traditionnelles ; 18 % et 93 % de ces enfants avaient reçus des vaccins combinés contre la rougeole, les oreillons et la rubéole (61 % des enfants des écoles Steiner avaient eu la rougeole). Dans les écoles Steiner, 63 % des enfants consommaient des produits alimentaires contenant des lactobacilli contre 4,5 % des autres enfants de l'étude. La présence de maladie atopique s'est révélée plus faible chez les enfants de familles anthroposophiques que chez ceux des autres familles[20]. Cette étude a aussi découvert que les enfants nourris au sein pendant plus d'un an présentaient une probabilité moindre de réaction cutanée positive au test des acariens.

Dans une étude réalisée en Guinée Bissau, on a découvert que l'exposition à la rougeole protégeait les enfants africains de maladies atopiques[21].

Les conditions de propreté de nos sociétés occidentales, en réduisant la survenue des infections, peut faire pencher la balance en faveur des phénotypes T_H2 et prédisposer à l'asthme[22].

Une autre étude a établi une possible corrélation entre l'administration d'antibiotiques pendant la petite enfance et l'apparition de l'asthme au cours de la première année de l'enfant. Cette étude en a conclu que l'exposition à au moins un traitement par antibiotiques au cours de la première année de vie était un facteur de risque d'apparition de l'asthme infantile. Elle a aussi posé l'hypothèse que grandir dans un environnement plus hygiénique avec moins d'exposition aux microbes pouvait accroître les réponses atopiques immunes et donc favoriser l'apparition de l'asthme[23].

Bien que cette étude établisse une corrélation entre l'administration d'antibiotiques dans la petite enfance et l'asthme atopique, et donc accrédite la thèse de la théorie de l'hygiène, personnellement, je soupçonne que certains des cas « d'asthme » chez les enfants participant à cette étude n'étaient probablement pas de « l'asthme » mais plutôt une toux due à la rétention de Glaires dans le Poumon, pathologie qui n'était donc pas atopique.

Il faut aussi préciser ici que l'asthme qui commence dans la petite enfance n'est pas forcément un asthme atopique. Autrement dit, la survenue précoce de l'asthme n'est pas un critère suffisant pour définir l'asthme comme « allergique » ou « atopique ». Les antécédents familiaux, l'existence d'un eczéma et les réactions cutanées typiques aux allergènes sont les autres critères nécessaires au diagnostic d'asthme atopique.

Il y a des asthmes qui débutent dans la première enfance et qui n'ont pas de caractère allergique. Cela se produit surtout quand un jeune enfant présente une infection respiratoire haute (invasion de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur) qui n'est pas correctement traitée, ou qui est traitée avec des antibiotiques. Si le Vent n'est pas correctement éliminé, il se loge dans le Poumon et perturbe la dispersion et la descente du Qi du Poumon, ce qui se traduit par de l'essoufflement et des Glaires. D'autre part, la présence de Vent et de Glaires dans le Poumon prédispose l'enfant à des attaques ultérieures de Vent externe, ce qui aggrave la situation. Il s'établit ainsi un cercle vicieux, l'enfant devenant progressivement plus faible et plus sensible aux attaques de Vent externe, et l'essoufflement s'aggravant progressivement. Ainsi, de nombreux cas de ce qui est essentiellement une rétention d'un facteur pathogène résiduel (comme des Glaires) à la suite d'invasions répétées de Vent chez de jeunes enfants sont souvent diagnostiqués comme étant de « l'asthme » et traitées avec des aérosols à base de cortisone.

D'après moi, « l'asthme » est souvent diagnostiqué à tort chez des enfants jeunes qui souffrent en fait de bronchiolite (voir ci-dessous). Les symptômes de la bronchiolite, qui est une infection virale, ressemblent fortement à ceux de l'asthme.

Cas clinique

Un garçonnet de 2 ans présentait de la fièvre, une respiration sifflante et de l'essoufflement quelques jours après avoir eu une infection aiguë des voies respiratoires supérieures. Il toussait aussi et expectorait des crachats jaunes. Pour la médecine chinoise, il s'agit clairement d'un cas de Glaires-Chaleur dans la couche du Qi à la suite d'une invasion par le Vent de la couche du Qi Protecteur (*Wei*). La fièvre et la crainte de la chaleur traduisent la présence de Chaleur interne dans la couche du Qi. Pour la médecine occidentale, la fièvre traduit une infection (bactérienne ou virale). De façon assez surprenante, on a diagnostiqué de « l'asthme » chez cet enfant et on lui a donné de la cortisone en aérosol. Il s'agissait bien plus probablement d'une bronchiolite ou d'une infection due à un virus syncytial.

Ce chapitre se consacrera essentiellement à l'asthme allergique typique, l'asthme non allergique pouvant être diagnostiqué et traité essentiellement selon les directives données dans le chapitre sur « La respiration sifflante » (Chapitre 4).

Asthme de survenue tardive

L'asthme de survenue tardive, appelé aussi asthme intrinsèque, débute normalement plus tard dans la vie ; il est dû à une hyperréactivité bronchique. Il n'y a ici pas d'antécédents familiaux d'asthme ou d'eczéma. Cette forme d'asthme survient chez des sujets non atopiques et, bien que dans certains cas il puisse être déclenché par certains allergènes, il ne présente pas toutes les caractéristiques de l'asthme atopique. Dans d'autres cas, les allergènes extérieurs ne jouent aucun rôle dans l'étiologie de cette forme de la maladie (Fig. 5.7).

Certains auteurs donnent une ligne directrice générale pour distinguer l'asthme extrinsèque de l'asthme intrinsèque ; cette dernière repose sur l'âge auquel la pathologie débute. Lorsque l'asthme démarre avant l'âge de 30 ans, la cause est de nature allergique, à moins de pouvoir prouver le contraire ; lorsqu'il démarre après 40 ans, la cause est de nature non allergique, à moins de pouvoir prouver le contraire[24].

Le diagnostic d'asthme repose sur l'exploration de la fonction respiratoire (VEMS : volume expiratoire maximal par seconde), les courbes de débit (DEP : débit expiratoire de pointe), les tests d'effort, les tests de provocation à l'histamine et les tests cutanés (l'inhalation d'un allergène qui produit d'importantes réactions cutanées déclenche aussi une crise d'asthme). Des examens de sang et de crachats sont faits pour exclure la bronchite, une grande quantité d'éosinophiles dans le sang indiquant une bronchite. Les radiographies n'ont pas d'intérêt pour le diagnostic puisqu'elles ne présentent pas de signe particulier dans l'asthme.

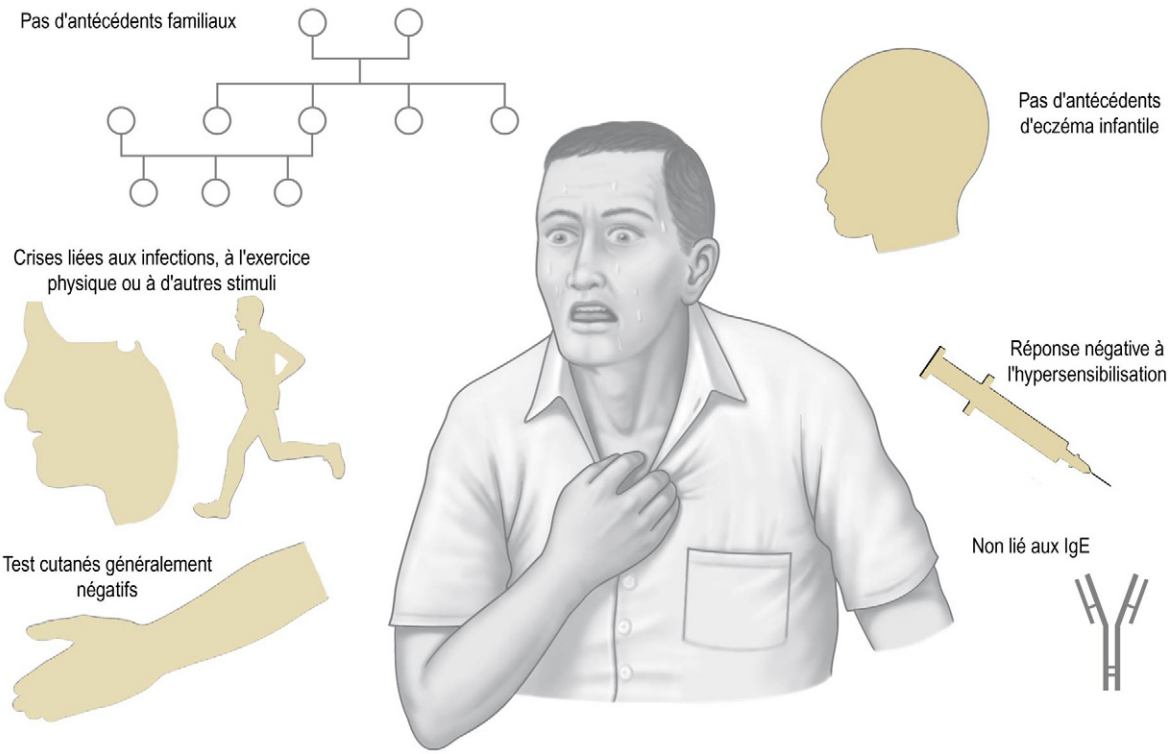


Figure 5.7 Caractéristiques de l'asthme non allergique, de survenue tardive.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE DE L'ASTHME

- L'asthme se présente sous deux formes : la forme de survenue précoce, qu'on appelle aussi asthme extrinsèque ou asthme atopique, et la forme de survenue tardive, qu'on appelle aussi asthme intrinsèque.
- L'*asthme de survenue précoce* a les caractéristiques suivantes :
  - — il apparaît au début de l'enfance,
  - — il semble avoir un caractère familial,
  - — il est souvent associé à de l'eczéma apparu dès la naissance,
  - — les personnes qui souffrent de cette forme d'asthme présentent des réactions cutanées aux allergènes habituels.
- Chez les patients qui souffrent d'asthme allergique, la lutte à l'inspiration avec un antigène produit une broncho-constriction immédiate qui atteint son pic au bout de 20 minutes.
- Certains auteurs mettent l'accent sur la broncho-constriction plutôt que sur l'inflammation comme cause principale de l'asthme.
- Les sujets qui ont un asthme allergique répondant aux critères ci-dessus sont appelés « atopiques » ; ils ont des taux d'IgE qui peuvent être jusqu'à six fois supérieurs à ceux de sujets qui présentent un asthme non atopique.
- De nombreux allergènes peuvent être en cause, mais les principaux sont les particules fécales des acariens de la poussière de maison, les pollens, les spores fongiques, les plumes, les phanères des animaux, et la salive du chat.
- Les virus peuvent aussi se comporter comme des allergènes ; c'est ce qui explique qu'une crise d'asthme allergique chez un enfant puisse être déclenchée par une infection virale, les plus courantes étant le virus respiratoire syncytial et le virus de la grippe
- Une étude a établi une possible corrélation entre l'administration d'antibiotiques pendant la petite enfance et l'apparition de l'asthme au cours de la première année de l'enfant. Cette étude en a conclu que l'exposition à au moins un traitement par antibiotiques au cours de la première année de vie était un facteur de risque d'apparition de l'asthme infantile.

- L'*asthme de survenue tardive*, aussi appelé asthme intrinsèque, débute normalement plus tard dans la vie ; il est dû à une hyperréactivité bronchique. Il n'y a ici pas d'antécédents familiaux d'asthme ou d'eczéma. Cette forme d'asthme survient chez des sujets non atopiques

Manifestations cliniques

L'asthme se manifeste par des crises de respiration sifflante avec essoufflement, habituellement aggravées au cours de la nuit. Il existe parfois une toux sèche qui, elle aussi, est aggravée la nuit. La crise débute de manière soudaine, précédée d'une sensation d'oppression thoracique. L'essoufflement et les sifflements se manifestent principalement lors de l'expiration, avec une fixité de la ceinture scapulaire. Le patient préfère rester assis.

C'est de la nature même de l'asthme que de survenir par paroxysmes, autrement dit d'apparaître et de disparaître. En fait, certains pneumologues disent que ce ne sont pas tant les symptômes eux-mêmes (constriction de la poitrine et respiration sifflante) qui permettent d'établir le diagnostic d'asthme (ces symptômes se retrouvent dans d'autres maladies pulmonaires) mais les circonstances dans lesquelles ils surviennent[25].

Diagnostic différentiel

Les patients asthmatiques peuvent avoir des symptômes voisins de ceux qui souffrent d'une limitation du flux aérien en rapport avec une bronchite chronique ou de l'emphysème. Le Tableau 5.1 résume les signes de l'asthme, de la bronchite chronique et de l'emphysème.

La bronchite chronique

Cette affection est caractérisée par une hypertrophie des glandes à mucus de l'arbre bronchique. Dans les formes évoluées, ces glandes sont inflammatoires et s'infectent, produisant du pus.

Les signes cliniques comportent de l'essoufflement et une toux quasi quotidienne. La respiration est également sifflante, et la toux ramène des mucosités abondantes. Ces crachats peuvent devenir purulents par périodes, ce qui traduit une surinfection bactérienne, phénomène fréquent dans la bronchite chronique.

Certains spécialistes parlent de « bronchite asthmatiforme » chez les jeunes enfants, c'est-à-dire une bronchite due à une infection virale qui s'accompagne d'une respiration sifflante. D'après la médecine chinoise, la bronchite vient d'une invasion de Vent externe qui pénètre ensuite à l'Intérieur, provoquant des Glaires-Chaleur dans le Poumon. Certains généralistes et pneumologies ont tendance à traiter la bronchite asthmatique comme de l'asthme. Par exemple, un texte dit :

« On a mis en avant de bonnes raisons pour affirmer que ce dont souffraient ces enfants était de l'asthme plutôt que de la bronchite asthmatiforme »[26].

Tableau 5.1 Différenciation de l'asthme, de la bronchite chronique et de l'emphysème

	Asthme	Bronchite chronique	Emphysème
Pathologie	bronchospasme	encombrement des bronches par les mucosités	distension des alvéoles et/ou des bronchioles
Signes	sifflements	toux productive avec expectoration abondante	thorax dilaté
Symptômes	crises de dyspnée	dyspnée, plénitude de la poitrine	dyspnée permanente
Fréquence	crises de dyspnée	crises de dyspnée lors des infections respiratoires	dyspnée permanente
Horaire	aggravation nocturne	aggravation le matin	constante
Allergies	oui	non	non
Expectoration	non	oui, abondante	oui
Eczéma	oui	non	non

La médecine chinoise considère cette position regrettable car elle condamne de jeunes enfants à utiliser sur le long terme des aérosols de cortisone alors que l'acupuncture et la phytothérapie chinoise auraient pu traiter leur bronchite.

On note également une tendance de plus en plus grande chez les médecins à considérer que toute toux nocturne correspond à de l'asthme. Par exemple,

Il est tout à fait courant de présenter l'asthme, surtout chez les enfants non encore scolarisés, comme correspondant à de la toux seule, sans la moindre respiration sifflante. Une analyse minutieuse des circonstances de la survenue de cette toux montre qu'elle a un schéma conforme à celui de la respiration sifflante. Ainsi, la toux est plus présente la nuit, au réveil, et après un effort physique. Il est fâcheux que la tendance veuille qu'on traite la « bronchite » de ces enfants avec des antibiotiques. Cette vue est erronée ; ces enfants sont asthmatiques et doivent être traités comme tels[27].

Seules quelques voix s'élèvent contre cette approche et certains médecins considèrent que le nombre de cas d'asthme est souvent exagéré. Par exemple, le Dr M. Rudolph affirme :

« Il y a de toute évidence des groupes de nourrissons et de jeunes enfants qui présentent une respiration sifflante associée à des infections virales et qui ont par la suite des fonctions pulmonaires normales, et qui ne souffrent pas d'asthme[28] *».*

La surévaluation de l'asthme est un inconvénient potentiel majeur car elle entraîne l'inhalation précoce de corticostéroïdes agressifs chez de jeunes enfants.

Il se peut fort bien que certains enfants qui toussent la nuit soient asthmatiques mais d'après mon expérience clinique, un très grand nombre d'entre eux présentent simplement un facteur pathogène résiduel (généralement de la Chaleur ou des Glaires-Chaleur) qui s'est installé dans le Poumon à la suite d'invasions répétées de Vent externe.

L'Emphysème

Cette maladie se manifeste par la distension et la destruction des bronchioles et/ou des alvéoles. Il existe un essoufflement à l'effort, et la respiration est sifflante presque en permanence.

Les bronchectasies

Cette affection se caractérise par des dilatations de bronches avec production de grandes quantités de mucosités. Elle donne lieu à des épisodes récurrents de fièvre ou de pneumonie.

Elle peut succéder à une pneumonie ou à la coqueluche.

La bronchiolite

De tous les virus, le virus respiratoire syncytial est probablement celui qui a le plus de succès, provoquant tous les ans des épidémies de maladies respiratoires dans le monde entier[29]. Dans les climats tempérés, ces épidémies durent de 3 à 5 mois, atteignant leur paroxysme au milieu de l'hiver. Ces épidémies saisonnières ont une régularité remarquable pour ce qui est du moment de leur survenue d'un continent à l'autre, et d'une année sur l'autre. Le virus a été isolé pour la première fois chez des chimpanzés, il y a presque 50 ans, mais il est vite devenu évident que c'était là le virus qui était le grand responsable des épidémies annuelles de maladies respiratoires touchant les nourrissons.

Entre 0,5 % et 2 % des nourrissons sont admis à l'hôpital à cause d'une obstruction des voies respiratoires due à une infection par le virus respiratoire syncytial ; c'est encore actuellement la principale cause d'hospitalisation dans la petite enfance[30]. La majorité des bébés admis à l'hôpital est diagnostiquée comme ayant une « bronchiolite aiguë », et on sait depuis plusieurs décades que ces enfants vont, par la suite, présenter un taux élevé de symptômes respiratoires récurrents[31].

La forme la plus courante d'infection des voies respiratoires basses que l'on rencontre chez les nourrissons est la « bronchiolite aiguë »[32]. La majorité des pédiatres, au Royaume-Uni, en Australie et dans d'autres pays européens utilisent cette expression pour parler de patients qui présentent des signes d'infection virale des voies respiratoires hautes accompagnés d'une inflammation des voies respiratoires basses avec crépitations diffuses. Ces nourrissons peuvent présenter une respiration sifflante à un moment donné de la crise aiguë. L'expression « bronchiolite aiguë », en Amérique du Nord et dans certains pays européens, sert souvent à évoquer des nourrissons qui ont un premier épisode de respiration sifflante associé à une infection virale des voies respiratoires hautes.

Les principaux symptômes de la bronchiolite sont une respiration sifflante, une hyper-expansion des poumons et une hypoxie. Aux États-Unis, au cours d'une étude étalée sur 17 ans, on a relevé 1,65 millions d'hospitalisation pour bronchiolite[33].

Chez les bébés de moins d'un an, il est virtuellement impossible de faire la différence entre les symptômes de la bronchiolite et ceux de l'asthme[34].

RAPPORTS ET DIFFÉRENCES ENTRE *XIAO-CHUAN* ET L'ASTHME ALLERGIQUE DE SURVENUE PRÉCOCE

Envisageons tout d'abord le fossé qui existe entre la conception chinoise de *Xiao-Chuan* et l'asthme allergique de survenue précoce, et pour cela abordons trois domaines : l'étiologie, la pathologie et les notions de différenciation et de traitement.

Étiologie

On doit se souvenir que les principaux facteurs étiologiques signalés dans l'étude de la Respiration sifflante *(Xiao)* et de l'Essoufflement *(Chuan)* sont :

- les facteurs pathogènes externes,
- l'alimentation,
- les troubles émotionnels,
- la fatigue, les maladies chroniques et les excès sexuels.

Examinons maintenant chacun de ces facteurs étiologiques par rapport à l'asthme, et envisageons toutes les lacunes dans l'étiologie traditionnelle de *Xiao-Chuan.*

L'atopie

Une lacune fondamentale dans la théorie traditionnelle de *Xiao-Chuan* est qu'elle ne comporte aucune notion d'allergie et d'atopie en tant que facteurs étiologiques de l'asthme, alors que l'asthme de survenue précoce est en relation très nette avec une hypersensibilité immunitaire allergique. Quelques livres chinois modernes font brièvement mention de la nature allergique de l'asthme, mais ils appliquent tout de même la théorie de *Xiao-Chuan* pour le traitement.

Les facteurs pathogènes externes

La plupart des livres disent que les crises d'asthme sont déclenchées par l'invasion de facteurs pathogènes externes comme le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur. Bien que cela se vérifie parfois, cela n'est certainement pas vrai dans tous les cas.

L'alimentation

La théorie de *Xiao-Chuan* mentionne comme facteur étiologique la consommation excessive d'aliments acides, gras ou froids. Alors que cette affirmation est certainement vraie pour l'asthme de survenue tardive, cela ne peut être le cas lorsque l'asthme débute dans la première enfance. Très peu d'enfants, pour ne pas dire aucun, ne consomme ce type d'aliments de manière excessive.

Les produits laitiers, qui sont certainement un facteur étiologique possible dans l'asthme, ne sont pas mentionnés dans l'étiologie de *Xiao-Chuan*, simplement parce qu'ils ne sont pas consommés en Chine. L'intolérance au lait est un facteur étiologique important dans l'asthme.

Le surmenage ou l'excès d'activité sexuelle

Le surmenage et les excès sexuels qui sont signalés par la théorie de *Xiao-Chuan* ne peuvent être un facteur étiologique chez l'enfant asthmatique, même s'ils peuvent jouer un rôle dans la survenue tardive de l'asthme chez l'adulte.

La tension émotionnelle

Les tensions émotionnelles, l'inquiétude, la rumination et l'excès de réflexion, qui sont mentionnés dans la théorie de *Xiao-Chuan* ne sont certainement pas des facteurs étiologiques chez les très jeunes enfants porteurs d'un asthme de survenue précoce. Bien sûr, les enfants peuvent subir des tensions émotionnelles dès leur plus jeune âge, mais pas dans le même sens que les adultes.

La faiblesse constitutionnelle

L'un des facteurs étiologiques de *Xiao-Chuan* qui s'applique bien à l'asthme de survenue précoce est une constitution physique faible. Chez les enfants jeunes, cet état peut être consécutif à une rougeole grave, à une coqueluche ou à une pneumonie.

RÉSUMÉ

RAPPORTS ET DIFFÉRENCES ENTRE *XIAO-CHUAN* ET L'ASTHME ALLERGIQUE DE SURVENUE PRÉCOCE

Étiologie

- La théorie traditionnelle de *Xiao-Chuan* est qu'elle ne comporte aucune notion d'allergie et d'atopie en tant que facteurs étiologiques de l'asthme.
- La plupart des livres disent que les crises d'asthme sont déclenchées par l'invasion de facteurs pathogènes externes comme le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur. Bien que cela se vérifie parfois, cela n'est certainement pas vrai dans tous les cas.

- La théorie de *Xiao-Chuan* mentionne comme facteur étiologique la consommation excessive d'aliments acides, gras ou froids. Alors que cette affirmation est certainement vraie pour l'asthme de survenue tardive, cela ne peut être le cas lorsque l'asthme débute dans la première enfance. Très peu d'enfants, pour ne pas dire aucun, ne consomme ce type d'aliments de manière excessive.
- Les produits laitiers, qui sont certainement un facteur étiologique possible dans l'asthme, ne sont pas mentionnés dans l'étiologie de *Xiao-Chuan*, simplement parce qu'ils ne sont pas consommés en Chine. L'intolérance au lait est un facteur étiologique important dans l'asthme.
- Le surmenage et les excès sexuels qui sont signalés par la théorie de *Xiao-Chuan* ne peuvent être un facteur étiologique chez l'enfant asthmatique, même s'ils peuvent jouer un rôle dans la survenue tardive de l'asthme chez l'adulte.
- Les tensions émotionnelles, l'inquiétude, la rumination et l'excès de réflexion, qui sont mentionnés dans la théorie de *Xiao-Chuan* ne sont certainement pas des facteurs étiologiques chez les très jeunes enfants porteurs d'un asthme de survenue précoce.

Pathologie

On trouvera ci-dessous ce que je considère comme étant des lacunes dans la pathologie traditionnelle de *Xiao-Chuan* pour ce qui est de l'asthme allergique.

Les Glaires ne sont pas le principal facteur pathogène dans l'asthme allergique

Les Glaires sont au centre de la pathologie à la fois de *Xiao* et de *Chuan*. Dans les deux cas, la respiration sifflante et l'essoufflement sont dus aux Glaires qui obstruent les voies respiratoires. Le Qi rebelle qui remonte dans les voies aériennes obstruées par les Glaires produit le sifflement respiratoire.

Par contre, d'après moi, les Glaires ne constituent pas le facteur pathologique principal de l'asthme. Dans cette affection, les sifflements et l'essoufflement sont dus au rétrécissement des voies aériennes par le bronchospasme consécutif à la réaction allergique. La toux ne peut éliminer correctement les mucosités de ces bronches rétrécies. Sous cet angle, les Glaires sont donc plutôt la conséquence que la cause de l'affection (voir ci-dessous).

!

Les Glaires ne constituent pas le facteur pathologique principal de l'asthme. Dans cette affection, les sifflements et l'essoufflement sont dus au rétrécissement des voies aériennes par le bronchospasme consécutif à la réaction allergique de type 1.

Les anciens médecins chinois ont dû attribuer aux Glaires le rétrécissement des voies aériennes puisqu'ils ne pouvaient connaître le mécanisme de la bronchoconstriction par la stimulation parasympathique. Il est intéressant de noter que l'ancienne médecine occidentale attribuait aussi l'obstruction des voies aériennes aux mucosités. En 1769, John Miller écrivait :

« Le sérum en surplus, qui devrait être éliminé par l'expiration, s'accumule ... et les organes de la respiration sont affaiblis[35]*.*

Robert Bree (1807) voyait l'asthme comme

« ... un effort extraordinaire pour se débarrasser de matières malsaines et irritantes présentes dans les voies aériennes »[36]*.*

Cependant, dès 1868, d'autres médecins comprirent que les sifflements et l'essoufflement de l'asthme étaient dus à un bronchospasme plutôt qu'à une obstruction par des glaires, et que celles-ci étaient la conséquence plutôt que la cause de l'asthme.

Le Dr Henry Hyde Salter dit en effet :

« En vérité, le Dr Bree a pris à tort l'effet [c'est-à-dire les glaires] *pour la cause »*[37]*.*

Déjà en 1786, certains médecins avaient perçus la nature allergique de l'asthme, même s'ils ne pouvaient l'expliquer complètement. Le Dr William Withering (qui a expérimenté l'utilisation des extraits de digitale pour le traitement de l'insuffisance cardiaque congestive), écrivait en 1786 que l'asthme pouvait être guéri en vivant dans de grandes pièces sans rideaux ni literie en plumes[38].

La langue et le pouls sont deux autres éléments qui ne sont pas compatibles avec l'idée que les Glaires sont le principal facteur de l'asthme. Si les Glaires étaient le facteur pathologique principal dans l'asthme, alors la langue devrait être Gonflée avec un enduit collant, et le pouls devrait être Glissant. Or, bien souvent, tel n'est pas le cas. Dans l'asthme de survenue précoce, la langue, en général, n'est pas Gonflée (elle est souvent Mince), et le pouls n'est pas Glissant (il est souvent Serré).

Une étude intéressante menée en Chine sur des enfants atopiques a montré une corrélation entre une langue géographique (qui reflète un vide de Yin) et une constitution atopique et une augmentation des taux des IgE[39]. L'auteur a également établi un lien entre la constitution atopique et le vide du Rein.

Beaven établit aussi une corrélation entre la langue géographique et les antécédents de rhinite allergique, d'asthme allergique et d'eczéma atopique[40].

Un autre facteur qui élimine les Glaires en tant que facteur pathologique principal de l'asthme est le fait que, entre les crises, un asthmatique respire souvent tout à fait normalement. Il existe même des athlètes asthmatiques. Par contre, quand les Glaires obstruent le Poumon, les sifflements et l'essoufflement sont constants jusqu'à ce que les Glaires soient complètement éliminées. Aussi le Dr Ye Gui, dans ses *Cas cliniques pour la pratique* (1766) dit-il à juste titre :

Si le facteur pathogène est expulsé, l'essoufflement [Chuan] *s'arrête et ne réapparaît jamais. Dans la respiration sifflante* [Xiao]*, le facteur pathogène est caché à l'Intérieur et dans le Poumon, il est parfois actif et parfois dormant, et il y a de fréquentes rechutes sur de nombreuses années »*[41].

Ceci confirme que les Glaires sont le principal facteur étiologique de l'Essoufflement *(Chuan)* ; une fois les Glaires éliminées, l'essoufflement disparaît complètement. Dans la Respiration sifflante *(Xiao)*, qui se rapproche plus de l'asthme, le facteur pathogène est caché dans le Poumon et il devient actif par accès, provoquant les crises d'asthme.

NOTE CLINIQUE

Bien que je ne considère pas les Glaires comme le principal facteur pathogène dans l'asthme allergique, je pique souvent E-40 Fenglong pour traiter cette pathologie, non pas à cause de ca capacité à dissoudre les Glaires mais en raison de ses autres actions. En effet, E-40 :

- soumet le Qi rebelle,
- ouvre et détend la poitrine,
- stimule la descente du Qi du Poumon lorsqu'on l'associe à P-7 Lieque et MC-6 Neiguan.

Le « Vent » comme principal facteur pathogène dans l'asthme allergique

Il est intéressant de voir que le Dr Gui affirme que le facteur pathogène dans la Respiration sifflante *(Xiao)* est

« parfois actif et parfois dormant ».

D'après moi, la nature intermittente du facteur pathogène confirme que c'est bien le Vent plutôt que les Glaires qui est le facteur pathogène en cause dans l'asthme allergique, car il est de la nature du Vent d'aller et de venir, et de changer rapidement (voir ci-dessous). Les Glaires n'auraient pas cette caractéristique intermittente.

La contraction des muscles bronchiques en elle-même peut être la seule cause du rétrécissement des voies aériennes ; en médecine chinoise, on peut mettre une telle contraction au compte du « Vent » car ses manifestations sont celles du Vent ; en effet, le Vent contracte, il va et vient, et il change rapidement. C'est ce qui explique qu'un asthmatique respire correctement entre les crises.

Il est de la nature même de l'asthme de survenir par crises ; autrement dit, il apparaît et disparaît. Certains pneumologues disent même que ce ne sont pas tant les symptômes (sensation d'oppression dans la poitrine et respiration sifflante) qui permettent de poser le diagnostic d'asthme (on les retrouve dans d'autres pathologies pulmonaires) mais plutôt les circonstances dans lesquelles ces symptômes surviennent[42]. Dans l'asthme, sa survenue sous forme de crise est typique ; cette caractéristique est celle du Vent, qui va et vient.

Une autre caractéristique de l'asthme allergique qui désigne le Vent comme cause de la maladie est le fait que, bien que l'asthmatique soit effectivement essoufflé lorsqu'il fait de l'exercice physique, chose encore plus importante, cet essoufflement devient encore plus intense une fois qu'il s'arrête. L'apparition graduelle, jusqu'à son paroxysme, de la sensation d'oppression dans la poitrine, la toux et la respiration sifflante qui suivent un effort physique atteint son pic quelques minutes après l'effort et peut alors encore durer une demi-heure. Quasiment aucune autre pathologie pulmonaire ne se caractérise par des symptômes qui s'aggravent immédiatement après un effort physique[43].

Bien sûr, dans l'asthme chronique, d'autres facteurs participent au rétrécissement des voies aériennes, comme le gonflement de la muqueuse bronchique et la présence de mucus ; plus l'asthme est chronique, plus le rôle de ces deux derniers facteurs est important.

Mais dans l'asthme allergique, le mucus qui se forme dans les bronches est la conséquence de la réaction inflammatoire, qui est elle-même la conséquence de la réaction allergique. C'est pour cela que l'on peut

dire que le mucus est plus le résultat que la cause de l'asthme allergique.

Il est aussi intéressant de constater qu'il y a une différence entre le type de mucus que l'on trouve dans la bronchite chronique et celui que l'on trouve dans l'asthme allergique. Dans la bronchite chronique, on note une diminution des acini séreux alors que dans l'asthme allergique, le rapport entre les acini séreux et les acini muqueux reste intact. Les bouchons de mucus, dans l'asthme, ont une composante non-muqueuse.

Quel est donc le facteur pathologique dans l'asthme ? Fondamentalement, il s'agit du Vent, non pas du Vent externe qui envahit le système du Qi Protecteur du Poumon, ni du Vent interne (qui se rattache au Foie), mais d'une forme de Vent chronique (externe) qui se loge dans les bronches et qui provoque périodiquement un bronchospasme. Les crises sont déclenchées par l'exposition aux allergènes, aux virus, au temps froid ou à des tensions émotionnelles. Nous reviendrons bientôt sur la nature de ce « Vent » en tant que facteur pathologique de l'asthme.

!

Le « Vent » dans les bronches est le principal facteur pathogène de l'asthme car :

- il contracte (et provoque les bronchospasmes),
- il va et vient (ce qui explique la nature paroxysmale de l'asthme),
- il n'est pas matériel (on ne voit rien sur les radios),
- il change rapidement (d'où la respiration normale entre les crises).

Il est également intéressant que les explorations radiologiques n'aient pas de valeur diagnostique dans l'asthme. Cela semble confirmer que c'est le Vent, et non les Glaires, qui est principalement en cause dans l'asthme. Le Vent est un facteur pathogène non matérialisé et, en tant que tel, n'apparaît pas sur une radiographie, alors que les Glaires, qui sont matérielles, apparaîtront.

Bien que la production de mucus dans les bronches soit excessive en raison du processus inflammatoire, dans l'asthme allergique, elle est plus le *résultat* que la cause de la pathologie.

Bien sûr, dans l'asthme de survenue précoce, après de nombreuses années, à l'âge adulte, la pathologie devient plus complexe et fait intervenir d'autres facteurs, y compris les Glaires. Cela se produit sous l'influence de différents facteurs étiologiques comme le surmenage, les tensions émotionnelles, l'excès d'activité sexuelle et une mauvaise alimentation, facteurs qui n'interviennent pas chez l'enfant.

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'asthme allergique depuis l'enfance. Cet asthme s'était amélioré à l'adolescence, puis aggravé lorsqu'elle avait atteint l'âge d'environ 32 ans. À cette époque, l'asthme est apparu à la suite d'une grippe qui s'était ensuite transformée en bronchite. Elle avait eu trois traitement d'antibiotiques mais avait continué à avoir une toux productive avec des crachats nombreux, une respiration sifflante et de l'essoufflement. On lui avait prescrit des aérosols de stéroïdes (Pulmicort) et des agonistes β_2 (Bricanyl).

Tous ces symptômes semblent montrer clairement un asthme de type intrinsèque, non allergique, de survenue tardive. Mais il y a d'autres facteurs qui traduisent un asthme de type extrinsèque, allergique, de survenue précoce, comme la période de l'enfance pendant laquelle cette patiente a souffert d'asthme allergique, la survenue des crises en cas d'exposition à la poussière, les forts taux d'IgE et le fait qu'elle avait aussi souffert de rhinite allergique.

Ce cas clinique nous fournit un bon exemple d'un cas d'asthme qui est à la fois allergique et non allergique. Dans ce cas, bien qu'au départ l'asthme ait été de nature allergique, les Glaires étaient aussi bel et bien présentes. Ce cas a été évoqué ici pour illustrer une telle association. Le traitement choisi se trouve dans la partie consacrée aux *Cas cliniques*.

La pathologie de Xiao-Chuan ne prend pas en compte l'eczéma atopique

La pathologie de *Xiao-Chuan* ne prend pas en compte l'eczéma infantile qui accompagne ou précède si souvent l'asthme de survenue précoce, alors que la relation entre ces deux affections est très étroite et très fréquente en pratique clinique. La théorie médicale chinoise peut facilement expliquer cette relation par le fait que le Poumon intervient dans la respiration et contrôle également la peau. De manière étrange, cette relation entre Poumon et peau ne paraît pas être utilisée dans le diagnostic et le traitement de l'eczéma infantile.

La relation entre l'asthme et l'eczéma s'observe également au niveau de la réaction œdémateuse de la peau à l'injection d'allergènes respiratoires chez les sujets atopiques.

RÉSUMÉ

RAPPORTS ET DIFFÉRENCES ENTRE *XIAO-CHUAN* ET L'ASTHME ALLERGIQUE DE SURVENUE PRÉCOCE

Pathologie

- Les Glaires sont au centre de la pathologie à la fois de *Xiao* et de *Chuan*.
- Les Glaires ne constituent pas le facteur pathologique principal de l'asthme.
- Dans l'asthme allergique, les sifflements et l'essoufflement sont dus au rétrécissement des voies aériennes par le bronchospasme consécutif à la réaction allergique. La toux ne peut éliminer correctement les mucosités de ces bronches rétrécies. Sous cet angle, les Glaires sont donc plutôt la conséquence que la cause de l'affection.
- Dans l'asthme de survenue précoce, la langue, en général, n'est pas Gonflée (elle est souvent Mince), et le pouls n'est pas Glissant (il est souvent Serré). Le pouls et la langue ne montrent donc aucun signe de Glaires.
- Un autre facteur qui élimine les Glaires en tant que facteur pathologique principal de l'asthme est le fait que, entre les crises, un asthmatique respire souvent tout à fait normalement. Il existe même des athlètes asthmatiques. Par contre, quand les Glaires obstruent le Poumon, les sifflements et l'essoufflement sont constants jusqu'à ce que les Glaires soient complètement éliminées.
- La nature intermittente du facteur pathogène confirme que c'est bien le Vent, plutôt que les Glaires, qui est le facteur pathogène en cause dans l'asthme allergique, car il est de la nature du Vent d'aller et venir, et de changer rapidement (voir ci-dessous). Les Glaires n'auraient pas cette caractéristique intermittente.
- Dans l'asthme chronique, d'autres facteurs participent au rétrécissement des voies aériennes, comme le gonflement de la muqueuse bronchique et la présence de mucus ; plus l'asthme est chronique, plus le rôle de ces deux derniers facteurs est important.
- Dans l'asthme allergique, le mucus qui se forme dans les bronches est la conséquence de la réaction inflammatoire, qui est elle-même la conséquence de la réaction allergique. C'est pour cela que l'on peut dire que le mucus est plus le résultat que la cause de l'asthme allergique.
- Le facteur pathogène qui intervient dans l'asthme allergique est le Vent, non pas le Vent externe qui envahit le système du Qi Protecteur du Poumon, ni le Vent interne (qui se rattache au Foie), mais une forme de Vent chronique (externe) qui se loge dans les bronches et qui provoque périodiquement un bronchospasme. Les crises sont déclenchées par l'exposition aux allergènes, aux virus, au temps froid ou à des tensions émotionnelles.
- La pathologie de *Xiao-Chuan* ne prend pas en compte l'eczéma infantile qui accompagne ou précède si souvent l'asthme de survenue précoce, alors que la relation entre ces deux affections est très étroite et très fréquente en pratique clinique.

Identification et traitement des tableaux pathologiques

Pour aborder les différences et les points communs qui existent entre l'asthme et *Xiao-Chuan*, il est préférable de traiter séparément *Xiao* et *Chuan*.

Xiao

Il faut commencer par rappeler les principaux tableaux pathologiques de *Xiao* :

- Phase aiguë
  - — Glaires Froides
  - — Glaires Chaudes
- Phase chronique
  - — Vide du Poumon
  - — Vide de la Rate
  - — Vide du Rein

Les points importants à retenir sont les suivants :

- La différence du traitement pendant les crises et entre les crises est importante et sert à orienter le traitement de l'asthme.
- Dans le traitement de l'asthme allergique, la distinction entre Glaires-Froid et Glaires-Chaleur est utile pour différencier deux formes fondamentales de la pathologie, avec Froid ou avec Chaleur, même en l'absence de Glaires.

Chuan

Il faut commencer par rappeler les principaux tableaux pathologiques de *Chuan* :

- Plénitude
  - — Invasion du Poumon par le Vent-Froid
  - — Vent-Froid à l'Extérieur, Glaires-Fluides à l'Intérieur
  - — Froid à l'Extérieur, Chaleur à l'Intérieur
  - — Glaires-Chaleur dans le Poumon
  - — Glaires Troubles dans le Poumon
  - — Obstruction du Qi du Poumon

- Vide
  — Vide du Poumon
  — Vide du Rein

Les points importants à retenir sont les suivants :

- Le Vent-Froid peut déclencher une crise d'asthme aiguë. En médecine occidentale également, il est bien connu qu'une infection virale peut provoquer de l'asthme allergique chez des personnes sensibles[44]. De plus, l'activation des mastocytes provoquant une broncho-constriction peut être déclenchée non seulement par des allergènes mais aussi par l'effort, l'air froid et l'hyperventilation[45]. Toute invasion de Vent externe qui n'est pas correctement chassée ou qui est masquée par des antibiotiques peut aussi engendrer l'apparition d'asthme chez des enfants non atopiques.
- Le Vent-Froid externe avec Glaires-Fluides ne se rencontre généralement que chez les adultes car les Glaires-Fluides sont une pathologie chronique qui n'apparaît qu'au bout de très longues années. Elles ne peuvent donc rendre compte de l'asthme allergique chez les enfants.
- Le tableau de Froid à l'Extérieur et Chaleur à l'Intérieur correspond non pas à de l'asthme mais à une infection pulmonaire aiguë.
- Le tableau de Glaires-Chaleur dans le Poumon correspond non pas à de l'asthme mais à une bronchite aiguë, à une pneumonie ou à des épisodes fébriles des bronchectasies.
- Le tableau de Glaires Troubles correspond non pas à de l'asthme mais à une infection pulmonaire grave avec état septique.
- Le tableau de Blocage du Qi du Poumon correspond à une crise d'asthme aiguë chez les adultes à la suite d'une tension émotionnelle qui a affecté le Foie. Il n'a rien à voir avec l'asthme de survenue précoce.
- *Chuan* dû à un vide du Poumon correspond à l'asthme chronique.
- *Chuan* dû à un vide du Rein correspond à l'asthme ou à l'emphysème chez les personnes âgées et non pas à l'asthme de survenue précoce.

Asthme non allergique de survenue tardive

L'asthme de survenue tardive n'est pas d'origine allergique et ne s'accompagne pas d'eczéma. Comme son nom l'indique, il débute plus tard dans la vie, en général entre 30 et 50 ans.

La théorie de *Xiao-Chuan* s'applique bien à son traitement. L'asthme tardif se caractérise le plus souvent par un vide de la Rate avec une langue Gonflée.

NOUVELLE THÉORIE DE L'ASTHME

Puisque, comme nous venons de le voir, la théorie *Xiao-Chuan* ne convient pas au diagnostic et au traitement de l'asthme allergique (et de l'eczéma), nous devons tenter de développer une nouvelle théorie de l'asthme en médecine chinoise. Il faut souligner que ce qui va suivre n'est en aucun cas une théorie définitive de l'asthme, et qu'elle demande encore de nombreuses précisions et révisions en fonction de l'expérience clinique.

Nous allons nous concentrer sur le diagnostic et le traitement de l'asthme de survenue précoce, également appelé asthme extrinsèque ou asthme atopique. Nous aborderons aussi essentiellement les manifestations cliniques de l'asthme allergique chez les enfants, comparées à celles que l'on rencontre chez les adultes. Une des raisons pour lesquelles la théorie de *Xiao-Chuan* s'applique mal à l'asthme est que, probablement, l'asthme atopique n'existait pas dans la Chine ancienne. Même à l'époque moderne, c'est une maladie relativement rare en Chine et en Extrême Orient, et beaucoup plus fréquente dans les pays occidentaux. Le développement de l'asthme allergique doit bien évidemment être en relation avec le mode de vie occidental puisque, chez les Chinois qui vivent en Occident et qui en adoptent le mode de vie, l'incidence de l'asthme allergique est la même que chez les occidentaux.[46]

Étiologie et pathologie

Deux facteurs jouent un rôle majeur dans la pathogenèse de l'asthme, à savoir le vide à la fois du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein d'une part, et le Vent d'autre part. Le premier représente la Racine de la maladie, le second en est la Branche.

Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein

Rein et Qi Protecteur

Le Poumon diffuse le Qi Protecteur *(Wei Qi)* dans la peau et les muscles, et le Rein est la racine du Qi Protecteur. Le Qi Protecteur est de nature Yang et il réchauffe la peau et les muscles. Le Yang du Rein est la source de toutes les énergies Yang du corps ; c'est dans ce sens

qu'il est la racine du Qi Protecteur. Le chapitre 18 de *L'Axe spirituel* dit :

« Le Qi Nourricier émerge du Réchauffeur Moyen et le Qi Protecteur du Réchauffeur Inférieur »[47]

Le Rein est couplé à la Vessie, et le Yang du Rein fournit le Qi à la Vessie pour qu'elle puisse transformer les liquides. Au cours de cette transformation, une fraction pure remonte le long du méridien de la Vessie, dans le dos, vers la peau et les muscles, où elle se mêle au Qi Protecteur. C'est là une autre manière, indirecte, pour le Yang du Rein d'être la racine du Qi Protecteur (Fig. 5.8).

D'autre part, le méridien de la Vessie et le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, qui diffusent le Qi Protecteur sur tout le dos, dans la région Tai Yang, sont en relation avec le Rein. On se souvient que le Vaisseau Gouverneur commence au niveau du Rein lui-même. De plus, le chapitre 71 de *L'Axe spirituel* dit :

« Le Qi Protecteur circule dans le Yang le jour et dans le Yin la nuit, commençant par la partie musculaire du méridien du Rein, circulant dans les 5 organes Yin et les 6 organes Yang »[48].

Il est intéressant de remarquer que *Correction des erreurs médicales* (1831) de Wang Qing Ren comporte des schémas qui montrent des « vaisseaux qui rassemblent le Qi Protecteur » émerger du Rein[49]. La résistance aux facteurs pathogènes (y compris les allergènes) dépend donc non seulement du Poumon mais aussi, dans une large mesure, du Rein (Fig. 5.9).

Vide du Rein et asthme allergique

Cependant, le type de vide qui est en cause dans l'asthme allergique ne porte que sur le seul aspect des fonctions du Rein en rapport avec le Qi Protecteur. On peut l'appeler vide du système du Qi Protecteur du Rein, comme on parle de vide du système du Qi Protecteur du Poumon. Ce vide du Rein ne porte que sur cet aspect de ses fonctions, et on ne retrouve donc pas d'autres signes et symptômes. Par exemple, un enfant ou un adolescent qui a un asthme allergique ne présentera ni sensations vertigineuses, ni acouphènes, ni lombalgie, ni faiblesse des genoux, ni transpirations nocturnes.

!

Le type de vide qui est en cause dans l'asthme allergique ne porte que sur le seul aspect des fonctions du Rein en rapport avec le Qi Protecteur. On peut l'appeler vide du système du Qi Protecteur du Rein, comme on parle de vide du système du Qi Protecteur du Poumon.

La théorie traditionnelle de la Respiration sifflante *(Xiao)* et de l'Essoufflement *(Chuan)* présente dans les deux cas le vide du Rein comme étant un facteur de l'asthme, mais uniquement dans ses stades tardifs, dans les formes chroniques. Dans l'asthme allergique, au contraire, il y a dès le début un vide du système du Qi Protecteur du Rein. Chez les enfants aussi, des épisodes prolongés de respiration sifflante et de toux peuvent entraîner un vide du Rein qui est alors la conséquence de la pathologie du Poumon ; dans l'asthme atopique,

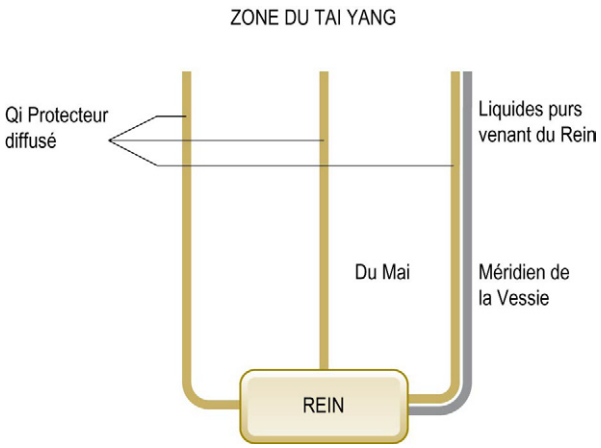


Figure 5.8 Le Rein, le méridien de la Vessie, le Vaisseau Gouverneur et le Qi Protecteur.

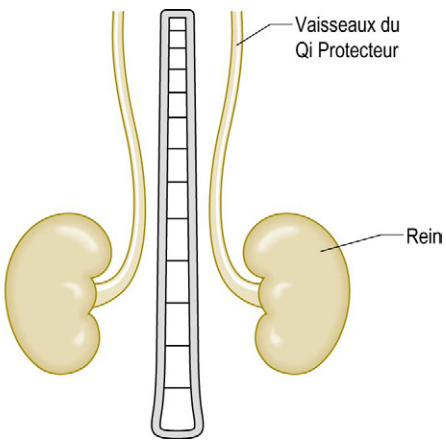


Figure 5.9 Selon Wang Qing Ren, des vaisseaux du Qi Protecteur émergent du Rein.

cependant, le vide du Rein est la *cause* de l'affection, et la raison qui permet au Vent chronique de se loger dans la poitrine.

Il est intéressant de remarquer que l'asthme atopique s'améliore souvent au cours de la grossesse[50]. Dans les grossesses, l'asthme s'améliore dans un tiers des cas, s'aggrave dans un autre tiers et ne change pas dans le troisième tiers[51]. Pour ma part, je relie à la fois l'amélioration et l'aggravation d'un symptôme au cours d'une grossesse au vide du Rein ; dans le premier cas, le vide du Rein s'améliore effectivement avec la grossesse et il s'aggrave dans le second. Le fait que l'asthme allergique s'améliore ou s'aggrave dans deux-tiers des cas de grossesse semble montrer que le vide du Rein est à la base de l'asthme allergique. Cela confirme le rôle du Rein dans l'asthme atopique, car le vide du Rein s'améliore quelquefois au cours de la grossesse.

Aux États-Unis, une cohorte longitudinale de 1961 enfants nés de femmes recrutées au cours de leur grossesse et suivies pendant 5 ans a montré qu'une faible prise de vitamine E pendant la grossesse est associée à un fort risque d'apparition d'asthme allergique[52].

Rein et système immunitaire

Ainsi, la réactivité excessive du système immunitaire qui est à la base de l'asthme est due au vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Le Rein intervient sur le système immunitaire non seulement par la relation entre Yang du Rein et Qi Protecteur, mais aussi parce que l'Essence du Rein, à travers le Vaisseau Gouverneur (*Du Mai*), le Vaisseau Pénétrant (*Chong Mai*) et le Vaisseau Directeur (*Ren Mai*), est en partie responsable de la protection contre les facteurs pathogènes externes.

Li Shi Zhen fait une remarque intéressante dans son *Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux*, où il dit :

Lorsque le Qi des méridiens déborde, il se déverse dans les Merveilleux Vaisseaux où il sert à irriguer, à réchauffer les organes à l'intérieur et à irriguer l'espace compris entre la peau et les muscles à l'extérieur[53].

Le fait que le Qi des méridiens qui se déverse dans les Merveilleux Vaisseaux serve à irriguer l'espace compris entre la peau et les muscles montre bien que le Rein joue un rôle dans la protection contre les facteurs pathogènes et dans la circulation du Qi Protecteur dans cet espace.

La physiologie occidentale confirme le rôle du Rein dans la défense immunitaire puisque toutes les cellules qui interviennent dans la réponse immunitaire proviennent d'une même cellule souche de la moelle (qui est produite par le Rein). C'est ce qu'illustre la figure 5.10.

De même, de faibles taux de cortisol (secrété par le cortex de la glande surrénale) modifient la fonction immune et permettent une réaction allergique exagérée.

Une étude chinoise qui a comparé les effets de Xiao Qing Long Tang *Petite décoction du dragon vert* et des toniques pour le Rein dans des cas d'asthme atopiques a montré que les toniques pour le Rein donnaient de meilleurs résultats et faisaient baisser les taux d'IgE[54].

Quelques médecins chinois contemporains mettent l'accent sur la tonification du Rein dans le traitement de l'asthme. Par exemple, le Dr Zhang Jing Lei pense que pour traiter le processus inflammatoire, l'atopie et la broncho-constriction, il est nécessaire de nourrir le Yin du Rein[55].

Le Dr Shen Zi Yin pense que tonifier le Rein est nécessaire non seulement dans la perspective de la médecine chinoise mais aussi de la médecine occidentale. Il est intéressant de voir qu'il considère qu'utiliser des plantes à la saveur sucrée et acide stabilise les membranes cellulaires et donc, par conséquent, stabilise les mastocytes dans les bronches[56].

Le Dr Shen dit aussi que tonifier le Rein (et plus particulièrement le Yang du Rein) en cas d'asthme a pour effet de réguler le système immunitaire en régulant les cellules T et en abaissant les taux d'IgE.

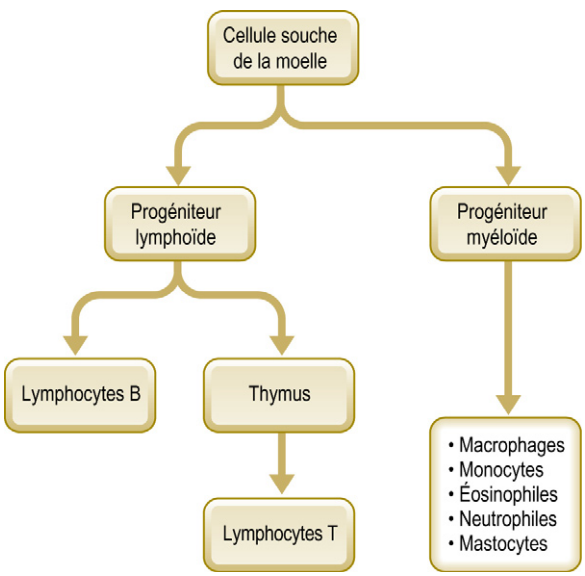


Figure 5.10 Cellules souches de la moelle et cellules du système immunitaire

Étiologie du vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein dans l'asthme allergique

Comment se produit le vide du système du Qi Protecteur du Rein ? Il peut provenir :

- d'une faiblesse constitutionnelle, héréditaire,
- de problèmes de la mère au cours de la grossesse : chocs, tabagisme, consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments,
- de problèmes d'accouchement, comme la détresse fœtale et le déclenchement de l'accouchement,
- de vaccinations.

Les points importants à retenir sont les suivants :

- Une hyperréactivité bronchique est héréditaire, comme le montre des études menées sur des jumeaux. Cette hyperréactivité est plus forte chez les jumeaux monozygotes que chez les dizygotes[57]. Certains auteurs pensent que c'est l'hérédité qui est le facteur le plus important dans l'hyperréactivité bronchique que présentent les asthmatiques[58].
- Il a été montré récemment que lorsque la mère fume pendant la grossesse, le taux des IgE dans le sang du cordon de l'enfant nouveau-né peut être plus élevé que la normale[59]. On a montré aussi que la prise de certains médicaments au cours de la grossesse pouvait prédisposer le nouveau-né à la maladie atopique. Certains médicaments pris pendant la grossesse se sont aussi révélés prédisposer les enfants à des maladies atopiques. Par exemple, une étude contrôlée en double aveugle avec groupe placebo a montré que les enfants exposés, in utero, à des bêta-bloquants prescrits pour une toxicose de la grossesse, avaient un taux élevé d'IgE dans le sang du cordon et développaient des signes cliniques d'allergie au cours des quatre premières années de leur vie d'une manière significativement plus élevée que les enfants nés des mères du groupe contrôle traitées par placebo[60].
- En plus de la faiblesse constitutionnelle du système du Qi Protecteur du Rein, qui peut être héréditaire ou acquise in utero comme dans les cas envisagés ci-dessus, le moment de la naissance elle-même peut avoir un rapport avec le développement des systèmes du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Des études ont montré que le stress de la période néo-natale pouvait augmenter le risque de développer une allergie plus tard dans la vie[61].
- En particulier, la section trop précoce du cordon peut interrompre le flux des hormones et des cellules immunitaires du placenta vers le nouveau-né et l'élimination des déchets du bébé vers le placenta. Comme nous l'avons déjà signalé, les immunoglobulines IgG, qui s'opposent aux réactions allergiques liées aux IgE, sont les seules immunoglobulines qui traversent le placenta pour atteindre la circulation du fœtus. Il est donc possible que la section trop précoce du cordon ombilical puisse être responsable d'une insuffisance en immunoglobulines IgG chez le bébé, et donc d'une prédisposition aux réactions allergiques liées aux IgE. En fait, le taux des IgE est déjà plus élevé à la naissance chez les enfants qui développeront plus tard des maladies atopiques[62]. Comme les IgE ne traversent pas la barrière placentaire, elles doivent être d'origine fœtale. Ces taux élevés suggèrent donc une production spontanée d'anticorps qui ne sont pas efficacement bloqués par les immunoglobulines IgG (Fig. 5.11).

  Le sang du cordon ombilical est riche en certaines formes de cellules souches que l'on trouve dans la moelle osseuse et on l'a déjà utilisé dans des greffes à la place de cette dernière[63].

  Il y a là un rapprochement intéressant avec l'utilisation traditionnelle par la médecine chinoise du placenta et du cordon ombilical dans le

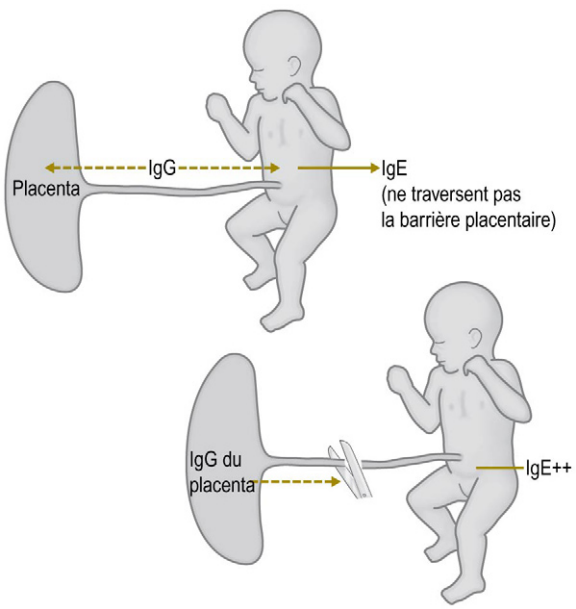


Figure 5.11 Les effets d'une section trop précoce du cordon ombilical.

traitement de l'asthme de l'enfant. Actuellement, en Chine, certains médecins injectent des extraits placentaires dans les points P-6 Kongzui, E-40 Fenglong et V-23 Shenshu, pour traiter l'asthme allergique. Cela semble confirmer que l'interruption du flux dans les deux sens d'hormones, de cellules immunitaires et de déchets entre le placenta et le bébé au cours de la naissance soit l'une des causes du vide du système du Qi Protecteur du Rein. Le Dr Kiiko Matsumoto attribue aussi l'allergie et l'asthme à la section trop précoce du cordon ombilical[64]. Enfin, la phase terminale du développement des poumons et du rein a lieu dans la filière génitale, et les enfants nés par césarienne présentent plus souvent de l'asthme allergique.

Il n'est pas surprenant que le temps passé dans l'utérus joue un rôle aussi important dans notre constitution. Dans l'ancienne Chine, même, on divisait la vie d'une personne en « Neuf Étoiles » ou en « 12 Branches ». Dans le premier cas, le temps passé dans l'utérus comptait pour « Trois Étoiles » et dans le second pour « Quatre Branches ». Dans les deux cas, le temps passé dans l'utérus comptait donc pour un tiers de la vie, ce qui montre l'importance que cette période de développement a pour notre constitution (Fig. 5.12).

- Les vaccinations peuvent parfois déclencher de l'asthme atopique et/ou de l'eczéma chez les sujets sensibles. Des études chez l'animal ont montré que le germe de la coqueluche produisait la formation d'IgE. Il est donc possible que la vaccination de la coqueluche puisse produire des taux excessifs d'IgE ; cet effet serait majoré si la vaccination est faite au cours de la période pollinique[65].

On a même pensé que l'augmentation des cas d'asthme pouvait provenir de la vaccination,

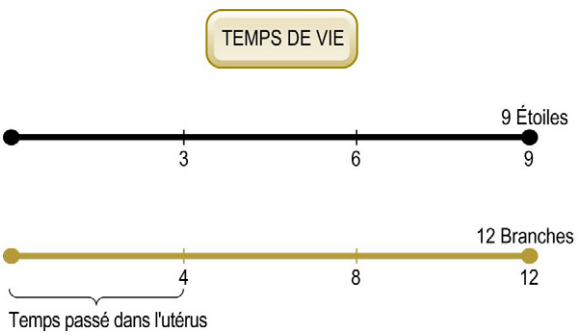


Figure 5.12 L'importance du temps passé dans l'utérus.

essentiellement du vaccin à germes entiers de la coqueluche. Certains ont émis l'idée que ces vaccins pourraient modifier l'équilibre immunitaire vis-à-vis des réactions allergiques soit de façon directe (c'est-à-dire en raison de la réponse immunitaire au vaccin) soit de façon indirecte (en modifiant l'équilibre des réponses immunitaires aux infections de la petite enfance).

La première étude à suggérer un lien possible entre la vaccination et l'asthme a été menée sur des enfants nés en 1977 à Christchurch, en Nouvelle-Zélande[66]. Dans cette étude, le suivi n'a signalé aucun cas d'asthme dans la fourchette 5-10 ans chez les 23 enfants qui n'avaient reçu ni le vaccin contre la coqueluche ni le vaccin oral contre la poliomyélite. Par contre, plus de 20 % des 1184 enfants qui avaient été vaccinés ont présenté de l'asthme.

Une étude comportant 1934 enfants suivis de la naissance à l'âge de 12 ans dans un centre médical du Royaume-Uni a montré que les enfants qui avaient reçu une forme plus ancienne (à germes entiers) du vaccin de la coqueluche avaient 40 % de risque de plus d'avoir de l'asthme que des enfants non vaccinés[67]. Un mécanisme indirect à cause duquel les vaccins pourraient affecter la tendance à souffrir d'allergies, y compris peut-être d'asthme, serait la prévention des maladies infantiles, qui engendre un déséquilibre des réponses immunitaires se manifestant plus tard dans la vie. Des données plus récentes n'accréditent toutefois pas la thèse qui veut que des vaccins particuliers ou le nombre de vaccinations reçues entraînent un risque d'asthme infantile accru. Par exemple, une vaste étude comportant 167 240 enfants issus de quatre grands centres de prévention sanitaire des états de Washington, d'Oregon et de Californie n'a trouvé aucun risque accru de souffrir d'asthme infantile en liaison avec les vaccins contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche (vaccin à germes entiers), les oreillons, la rougeole, la rubéole ou la poliomyélite (vaccin oral)[68].

Il a aussi été signalé que l'anesthésie générale des petits enfants pouvait être en relation avec le développement ultérieur d'affections allergiques des voies respiratoires[69].

Les enfants nourris au sein peuvent aussi être sensibilisés par de minimes quantités de protéines étrangères (de lait de vache, d'œuf et de poisson,

par exemple) présentes dans le lait maternel. Des études ont montré que les dermatoses atopiques étaient significativement moins fréquentes chez les bébés dont la mère évitait de consommer les aliments ci-dessus au cours des six premiers mois de l'allaitement[70]. D'autres études ont aussi montré que la survenue de l'asthme chez les enfants de moins de six ans est plus forte chez ceux qui ont été nourris au lait autre que le lait maternel avant l'âge de quatre mois[71].

Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et eczéma atopique

Le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein peut aussi jouer un rôle dans la pathogenèse de l'eczéma des bébés et des très jeunes enfants. La relation entre peau et Poumon est bien connue en médecine chinoise et cependant, comme nous l'avons déjà signalé, elle est très peu utilisée pour expliquer le lien entre asthme et eczéma atopique chez les enfants.

Le Rein aussi a une influence sur la peau. Le Poumon a une action sur la peau dans la mesure où il diffuse le Qi Protecteur et les liquides organiques à la peau, et où il contrôle les pores. Le Rein contrôle l'état et l'éclat de la peau. Le vide du système du Qi Protecteur du Rein qui entraîne l'asthme allergique lié aux IgE, produit aussi les lésions eczémateuses de la peau. Du point de vue de la médecine chinoise, le Rein nourrit alors mal la peau, ce qui produit soit du Vent-Chaleur, soit de la Chaleur-Humidité.

De plus, il y a une relation étroite entre l'Essence du Rein et l'Âme Corporelle (*Po*) du Poumon. L'Âme Corporelle est étroitement liée à l'Essence, et elle est décrite au chapitre 8 de « *L'Axe spirituel* » comme

« les entrées et les sorties de l'Essence[72] ».

L'Âme Corporelle vient de la mère et apparaît peu après que se forme l'Essence Prénatale de l'être nouvellement conçu. On peut la décrire comme la manifestation de l'Essence dans la sphère des sensations et des sentiments. L'Âme Corporelle assure les mouvements de l'Essence, c'est-à-dire qu'elle fait entrer en jeu l'Essence dans tous les processus physiologiques de l'organisme. C'est l'Âme Corporelle qui est la plus proche de l'Essence, et qui est donc responsable des premiers processus physiologiques qui se produisent après la naissance (Fig. 5.13).

Zhang Jie Bin dit :

« Au début de la vie, les oreilles, les yeux et le Cœur perçoivent, les mains et les pieds bougent, et la respiration se met en place ; tout cela est dû à l'acuité de l'Âme Corporelle »[73].

Il dit aussi :

« L'Âme Corporelle peut bouger et faire des choses, et [quand elle est active]*, on peut ressentir la douleur et les démangeaisons ».*

Ceci montre que l'Âme Corporelle est responsable des sensations et des démangeaisons, et qu'elle est donc en relation étroite avec la peau, par l'intermédiaire de laquelle on peut faire l'expérience de telles sensations. Ainsi s'expliquent l'expression somatique, au niveau

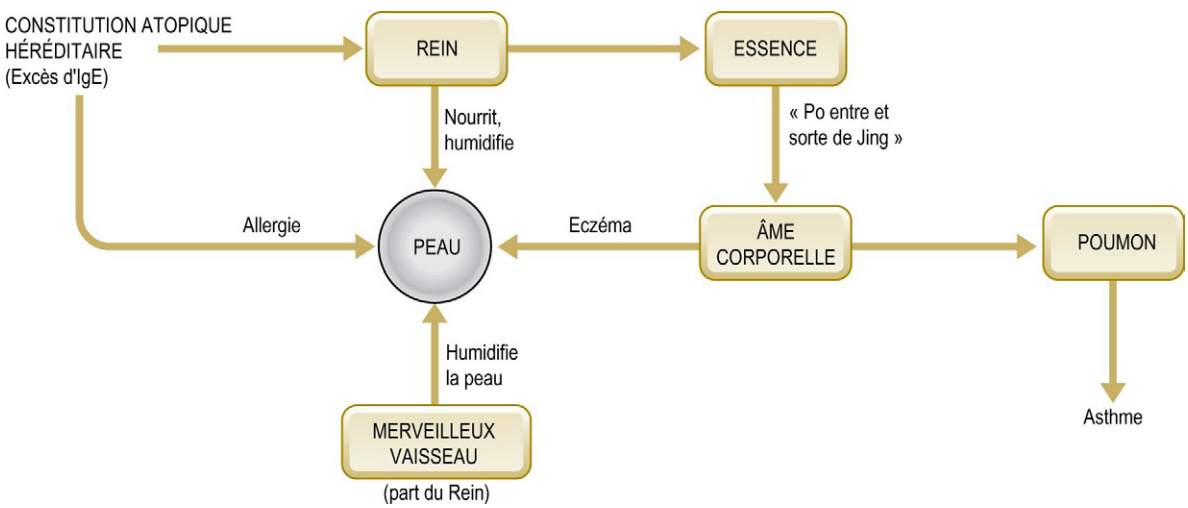


Figure 5.13 Relation entre le Rein et la peau.

de la peau, des tensions émotionnelles qui affectent l'Âme Corporelle via l'Esprit, et la relation entre l'Âme Corporelle, le Poumon et la peau.

La relation entre l'Âme Corporelle et l'Essence peut donc expliquer la survenue de l'eczéma et de l'asthme atopiques chez le bébé. Du point de vue de la médecine chinoise, l'eczéma des bébés est dû au passage à l'extérieur de la Chaleur toxique de l'utérus : il est donc en relation étroite avec l'Essence Prénatale du bébé. Puisque l'Essence est en relation avec l'Âme Corporelle qui se manifeste au niveau de la peau (démangeaisons et douleur), la Chaleur toxique de l'utérus fait éruption au niveau de la peau du bébé sous forme d'eczéma. On peut expliquer l'asthme de la même manière, puisque l'Essence insuffisante du bébé ne peut enraciner son Âme Corporelle et donc son Poumon.

RÉSUMÉ

VIDE DU SYSTÈME DU QI PROTECTEUR DU POUMON ET DU REIN

- Le Poumon diffuse le Qi Protecteur *(Wei Qi)* dans la peau et les muscles, et le Rein est la racine du Qi Protecteur.
- Le Rein est couplé à la Vessie, et le Yang du Rein fournit le Qi à la Vessie pour qu'elle puisse transformer les liquides. Au cours de cette transformation, une fraction pure remonte le long du méridien de la Vessie, dans le dos, vers la peau et les muscles où elle se mêle au Qi Protecteur.
- Le méridien de la Vessie et le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, qui diffusent le Qi Protecteur sur tout le dos, dans la région Tai Yang, sont en relation avec le Rein.
- Le type de vide qui est en cause dans l'asthme allergique ne porte que sur le seul aspect des fonctions du Rein en rapport avec le Qi Protecteur. On peut l'appeler vide du système du Qi Protecteur du Rein, comme on parle de vide du système du Qi Protecteur du Poumon. Ce vide du Rein ne porte que sur cet aspect de ses fonctions, et on ne retrouve donc pas d'autres signes et symptômes.
- La réactivité excessive du système immunitaire qui est à la base de l'asthme est due au vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Le Rein intervient sur le système immunitaire non seulement par la relation entre Yang du Rein et Qi Protecteur, mais aussi parce que l'Essence du Rein, à travers les Vaisseaux Gouverneur *(Du Mai)*, Pénétrant *(Chong Mai)* et Directeur *(Ren Mai)*, est en partie responsable de la protection contre les facteurs pathogènes externes.
- Le vide du système du Qi Protecteur du Rein peut provenir :
  - — d'une faiblesse constitutionnelle, héréditaire,
  - — de problèmes de la mère au cours de la grossesse : chocs, tabagisme, consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments,
  - — de problèmes d'accouchement, comme la détresse fœtale et le déclenchement de l'accouchement,
  - — de vaccinations.
- Le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein peut aussi jouer un rôle dans la pathogenèse de l'eczéma des bébés et des très jeunes enfants.

Le Vent en tant que facteur pathogène principal de l'asthme

Après avoir présenté le rôle du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein en tant que Racine de l'asthme, nous pouvons maintenant nous intéresser au Vent en tant que Branche principale de la maladie.

Certaines des caractéristiques du Vent expliquent ses effets sur les bronches et l'asthme. En fait, le Vent contracte, il survient par saccades et il engendre des spasmes. Un médecin contemporain, le Dr Hu Lie, du département de pharmacologie de l'Université de médecine chinoise de Nanjing, nomme l'asthme allergique « Vent de la poitrine » (*Xiong Feng*).

Le Vent est le facteur pathogène principal dans l'asthme, non pas dans le sens d'une invasion de Vent externe, mais comme une sorte de Vent externe chronique bloqué dans les bronches. Le Poumon est le plus externe des organes Yin puisqu'il contrôle la peau. On peut considérer la muqueuse bronchique comme une extension de la peau. Aussi, tout comme le Vent envahit la peau, il peut aussi envahir les bronches, s'y loger et provoquer un bronchospasme (Fig. 5.14). Même du point de vue occidental, les études sur l'animal suggèrent que les réactions pathologiques de la peau et du Poumon sont très semblables[74].

Selon certains auteurs, la respiration sifflante, l'essoufflement, la toux, les expectorations et la constriction de la poitrine ne sont pas des signes diagnostiques typiques de l'asthme. Ils considèrent que les symptômes les plus importants sont des épisodes récurrents d'asthme, souvent déclenchés par des facteurs exogènes comme des allergènes, des substances irritantes, un effort physique ou des infections virales.

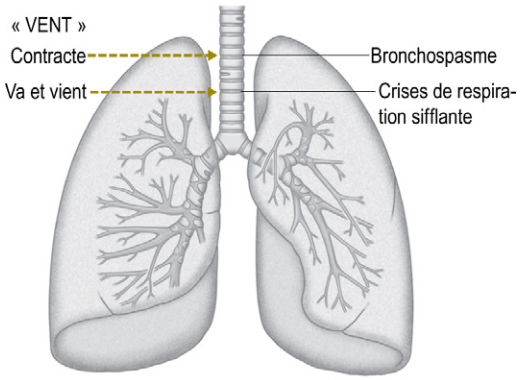


Figure 5.14 Les effets du Vent sur les bronches.

Comme les symptômes de l'asthme, par définition, sont épisodiques, l'examen physique est souvent normal non seulement en l'absence de symptômes mais parfois même pendant une période de crises fréquentes[75]. Cela semblerait montrer que le principal facteur pathogène de l'asthme est quelque chose de non matériel comme le Vent ; s'il s'agissait de Glaires, l'examen physique ne serait pas normal.

Il est nécessaire que préexiste un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein pour que le Vent se loge dans les bronches de manière prolongée. Ainsi l'asthme est-il caractérisé par le Vent, un facteur pathogène non matérialisé. C'est ce qui permet d'expliquer pourquoi les radiographies n'ont pas d'intérêt diagnostique dans l'asthme, puisqu'elles peuvent révéler des glaires mais non le « Vent », et aussi pourquoi chez les enfants ou les jeunes adultes asthmatiques, la langue n'est presque jamais Gonflée ni le pouls Glissant, comme ce devrait être le cas si les Glaires étaient le facteur pathogène principal ; au contraire, on a souvent une langue Mince et un pouls Serré.

On peut comparer la notion chinoise de Vent au concept occidental d'allergène. L'inhalation de poussière, de particules fécales des acariens de la poussière de maison, de pollens, et de squames d'animaux pourrait se comparer à l'invasion du « Vent », telle que la conçoit la médecine chinoise. En fait, le caractère chinois qui désigne le Vent comporte le radical des « insectes » ou des « vers », c'est-à-dire qu'il est comparable aux allergènes et aux germes véhiculés par le vent (Fig. 5.15).

Le problème central de l'asthme est donc un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein qui permet au Vent de pénétrer et de se loger dans les bronches pour provoquer des crises de bronchospasme. Quand le Dr Ye Gui (1766) disait, comme nous l'avons signalé plus haut, que

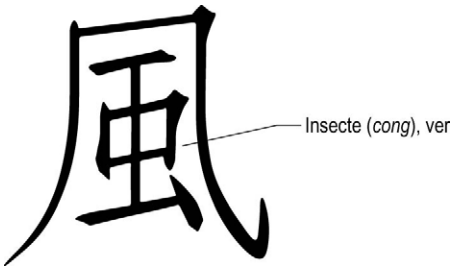


Figure 5.15 Caractère chinois qui désigne le « Vent ».

dans l'essoufflement [Chuan] *si on expulse le facteur pathogène* [les Glaires] *il ne revient jamais ... dans la respiration bruyante* [Xiao] *le facteur pathogène est caché à l'Intérieur et dans le Poumon ... et il y a des crises fréquentes pendant des années,*

il soulignait de manière pertinente la différence entre Respiration sifflante *(Xiao)* et Essoufflement *(Chuan)*.

L'essoufflement est dû aux Glaires, et une fois qu'elles sont dissoutes, l'affection est guérie pour toujours. L'asthme allergique est dû à du Vent logé dans les bronches qui provoque des accès périodiques de respiration sifflante. Ce Vent est difficile à chasser non pas parce qu'il est particulièrement profond à l'Intérieur, mais parce qu'il est lié au vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Tant que ce problème de vide n'est pas réglé, on ne peut pas chasser ce Vent.

Un autre phénomène qui montre que c'est bien le Vent qui est le facteur pathogène principal dans l'asthme, et non les Glaires, est l'efficacité remarquable de l'acupuncture pour arrêter une crise d'asthme. Comme le Vent est un facteur pathogène non matérialisé, il répond mieux à l'acupuncture. Quand les Glaires sont le facteur pathogène principal, comme dans la bronchite chronique, l'acupuncture n'a qu'une efficacité limitée pour soulager à court terme l'essoufflement, car il faut toujours un délai assez long pour dissoudre les Glaires.

Un autre détail intéressant qui montre que c'est le Vent qui est le facteur pathogène principal dans l'asthme allergique est que les crises d'asthme sont souvent précédées par des démangeaisons sur le cou et/ou le haut du dos. Les démangeaisons sont souvent dues au Vent, surtout lorsqu'elles se limitent à la partie supérieure du corps [76].

Il est intéressant de constater que certains médecins chinois contemporains ont des vues similaires sur l'asthme allergique, à savoir que la Racine de la

pathologie est un vide du Rein et que la Branche relève du Vent. Par exemple, le Dr Chen Jin a traité 106 enfants asthmatiques avec une décoction de plantes chinoises qui tonifient le Poumon, chassent le Vent et restaurent la descente du Qi du Poumon ((Ma Huang *Herba Ephedrae*, Xing Ren *Semen Armeniacae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Fu Ling *Poria*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*, Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Zi He Che *Placenta hominis*, Dong Chong Xia Cao *Cordyceps*)[77].

Dans la présentation de ce traitement, le Dr Chen explique que le vide du Rein est la racine de l'asthme chez l'enfant ; il précise aussi que ceci va à l'encontre de toutes les théories traditionnelles pour lesquelles le vide du Rein ne joue un rôle que dans l'asthme chronique des adultes. Selon le Dr Chen, chez les enfants, le vide du Rein dans l'asthme joue un rôle dès le début. Il affirme aussi que l'asthme infantile est déclenché par le Vent (d'où la présence de Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* dans sa préparation).

Un autre médecin contemporain, le Dr He Shu Huai, affirme (comme moi) que le principal facteur pathogène dans l'asthme est non pas les Glaires mais le « Vent ». Le Dr He dit que l'asthme allergique est dû à une invasion par les allergènes et il compare ces derniers au concept chinois de « Vent ». Il est intéressant de voir que, contrairement à la plupart des autres médecins chinois contemporains, le Dr He voit une corrélation entre la rhinite allergique et l'asthme allergique, qu'il considère comme deux manifestations de la même pathologie.

Le Dr He dit aussi que la nature épisodique de l'asthme allergique reflète les caractéristiques du Vent, qui va et vient rapidement, et qui se lève de façon soudaine. De plus, le Dr He pense aussi (comme moi) que le bronchospasme responsable du rétrécissement des bronches dans l'asthme est aussi une manifestation du Vent, car ce dernier contracte[78].

Le Dr Wu Ying He recommande l'utilisation de substances tirées des insectes pour traiter l'asthme aigu. Cette recommandation repose sur le principe qui veut que les insectes font tomber le Vent. Les insectes qu'il rajoute à une préparation choisie en fonction de l'identification des tableaux pathologiques sont Jiang Can *Bombyx batryticatus*, Chan Tui *Periostracum Cicadae*, Di Long *Pheretima* and Quan Xie *Scorpio*[79].

RÉSUMÉ

LE VENT EN TANT QUE FACTEUR PATHOGÈNE PRINCIPAL DE L'ASTHME

- Le Vent contracte, il survient par saccades et il engendre des spasmes.
- Le Vent est le facteur pathogène principal dans l'asthme, non pas dans le sens d'une invasion de Vent externe, mais comme une sorte de Vent externe chronique bloqué dans les bronches.
- On peut comparer la notion chinoise de Vent au concept occidental d'allergène. L'inhalation de poussière, de particules fécales des acariens de la poussière de maison, de pollens, et de squames d'animaux pourrait se comparer à l'invasion du « Vent », telle que la conçoit la médecine chinoise.
- L'asthme allergique est dû à du Vent logé dans les bronches qui provoque des accès périodiques de respiration sifflante.
- Les crises d'asthme sont souvent précédées par des démangeaisons sur le cou et/ou le haut du dos. Les démangeaisons sont souvent dues au Vent, surtout lorsqu'elles se limitent à la partie supérieure du corps.

Pour ce qui concerne l'*asthme de survenue tardive*, bien qu'en général il ne soit pas allergique, sa pathologie est la même, avec le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein comme Racine, et la présence d'un Vent logé dans les bronches comme Branche. L'étiologie est différente car le vide du Rein est consécutif au surmenage, aux excès sexuels et au déclin naturel du Qi du Rein au milieu de la vie, et non d'origine congénitale. Le système du Qi Protecteur du Rein est non pas affecté par la naissance mais par le mode de vie. Beaucoup de patients ayant un asthme tardif, surtout les hommes, trouvent que leur état s'aggrave après des rapports sexuels. Dans l'asthme tardif, on retrouve souvent un vide de la Rate dû à une mauvaise alimentation, et il y a donc également des Glaires, ce qui se manifeste par une langue Gonflée.

La pathogenèse de l'asthme tardif se caractérise aussi par la participation plus fréquente du Foie, en relation avec des troubles émotionnels.

Le tableau 5.2 résume les différences entre l'asthme de survenue précoce et l'asthme de survenue tardive.

Identification et traitement des tableaux pathologiques

On peut appliquer au traitement de l'asthme la différenciation que nous avons introduite pour la Respiration

Tableau 5.2 Comparaison entre l'asthme de survenue précoce et l'asthme de survenue tardive

Asthme allergique de survenue précoce, extrinsèque		Asthme non allergique de survenue tardive, intrinsèque
Racine	Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein	Vide du Poumon, de la Rate et du Rein
Manifestation	Vent	Glaires
Étiologie	Congénitale	Surmenage, excès d'activité sexuelle, mauvaise alimentation, vieillesse
Tableaux pathologiques	-	Implication fréquente des tableaux pathologiques du Foie

sifflante (Chapitre 4) entre traitement pendant les crises et traitement entre les crises. La différenciation faite dans l'Essoufflement (Chapitre 3) entre états de Vide et états de Plénitude ne s'applique pas dans l'asthme, car celui-ci se caractérise toujours par un Vide (du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein) et une Plénitude (Vent) simultanés.

Les principaux tableaux que l'on rencontre dans l'asthme sont les suivants :

- Pendant les crises
  - — Vent-Froid
  - — Vent-Chaleur
- Entre les crises
  - — Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein

Il existe trois façons d'envisager les principes de traitement de l'asthme, à savoir :

1. *Pendant une crise* : traiter uniquement la Branche *(Biao)*, c'est-à-dire chasser le Vent et restaurer la descente du Qi du Poumon.
2. *Lorsque les crises sont fréquentes* : traiter essentiellement la Branche, c'est-à-dire chasser le Vent et restaurer la descente du Qi du Poumon, mais traiter aussi la Racine *(Ben)*, c'est-à-dire tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.
3. *Lorsque les crises ne sont pas fréquentes* : traiter essentiellement la Racine *(Ben)*, c'est-à-dire tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, mais avoir aussi pour objectif secondaire de chasser le Vent et de restaurer la descente du Qi du Poumon.

Dans le traitement de l'asthme, surtout dans les formes aiguës, il est important aussi de calmer l'Esprit ; en effet, la crise d'asthme est due à un bronchospasme par hyperstimulation du système parasympathique, et les plantes et les points d'acupuncture qui « calment l'Esprit » ont aussi un effet régulateur sur le système nerveux. Ainsi, par exemple, le point DM-24 Shenting, qui calme l'Esprit, est largement utilisé pour traiter l'asthme.

Pendant Les Crises

Les traitements que nous présentons ci-dessous ne s'appliquent pas uniquement aux crises d'asthme elles-mêmes, mais aussi à des périodes au cours desquelles les crises sont fréquentes.

Les deux tableaux de Vent-Froid et de Vent-Chaleur peuvent correspondre à une crise d'asthme déclenchée par une véritable invasion de Vent, avec tous les symptômes qui en découlent, ou à un ensemble de symptômes liés à un Vent préexistant dans les bronches qui imite une invasion de Vent. S'il y avait une réelle invasion de Vent, il y aurait crainte du froid, frissons et éventuellement de la fièvre (surtout en cas de Vent-Chaleur). Le pouls serait Flottant. Mais les tableaux décrits ci-dessous correspondent à des crises d'asthme aiguës avec certains symptômes de Vent, mais sans réelle invasion de Vent.

Même s'il n'y a pas de réelle invasion externe de Vent, le principe de traitement consiste à « libérer l'Extérieur », puisque les plantes qui libèrent l'Extérieur chassent aussi le Vent du Poumon dans l'asthme allergique.

Nous allons envisager les tableaux qui peuvent se manifester au cours des crises, à savoir :

- Vent-Froid (sans transpiration)
- Vent-Froid (avec transpiration)
- Vent-Chaleur

Vent-Froid (sans transpiration)

Manifestations cliniques Essoufflement et respiration sifflante soudains avec difficulté à expirer, pas de transpiration, oppression thoracique, pâleur du visage, sensation de froid, éternuements, toux, pas de soif, crises déclenchées par le temps froid, raideur des épaules et du cou.

Pouls : Serré.

Principe de traitement Libérer l'Extérieur, chasser le Vent-Froid, calmer l'asthme, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points Dingchuan (point HM), V-12 Fengmen, V-13 Feishu, RM-22 Tiantu, P-7 Lieque, P-6 Kongzui, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, VB-20 Fengchi, VB-21 Jianjing.

On pique ces points en dispersion. On peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.

Explication

- Dingchuan arrête les crises d'asthme.
- V-12 chasse le Vent.
- V-13, RM-22 et P-7 restaurent la descente du Qi du Poumon.
- P-6, point d'Accumulation, calme l'asthme.
- C-7 et RM-15 calment l'Esprit. C-7 fait aussi descendre le Qi et RM-15 soulage la plénitude de la poitrine.
- VB-20 et VB-21 détendent le cou et les épaules, ce qui est important pour faire descendre la ceinture scapulaire et faciliter la respiration. VB-21 fait aussi descendre le Qi.

Traitement par les plantes

Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Explication C'est la préparation classique pour le Vent-Froid et le niveau Tai Yang des Six Niveaux du *Traité des maladies dues au Froid.*

Préparation
HUA GAI SAN
Poudre du dais d'honneur

Explication Cette préparation convient mieux que la précédente pour traiter l'asthme car elle une plus forte capacité à faire descendre le Qi.

Modifications

- Pour les crises d'asthme aiguës, augmenter la dose de Su Zi *Fructus Perillae* et ajouter Xuan Fu Hua *Flos Inulae* pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- S'il y a une invasion effective de Vent-Froid externe, ajouter Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* et Jing Jie *Herba Schizonepetae*.

RÉSUMÉ

VENT-FROID (SANS TRANSPIRATION)

Points
Dingchuan (point HM), V-12 Fengmen, V-13 Feishu, RM-22 Tiantu, P-7 Lieque, P-6 Kongzui, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, VB-20 Fengchi, VB-21 Jianjing. On pique ces points en dispersion. On peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.

Traitement par les plantes
Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Préparation
HUA GAI SAN
Poudre du dais d'honneur

Vent-Froid (avec transpiration)

Manifestations cliniques Légères transpirations, crises d'asthme avec essoufflement et sifflement, crises moins bruyantes que dans le cas précédent, pas autant de frissons, sensation d'oppression thoracique, pâleur du visage.

Pouls : Serré et Lent.

Principe de traitement Libérer l'Extérieur, harmoniser le Qi Nourricier et le Qi Protecteur, calmer l'asthme, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points Dingchuan (point HM), V-12 Fengmen, V-13 Feishu, RM-22 Tiantu, P-6 Kongzui, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei.

On pique ces points en dispersion sauf E-36 et Rte-6, qu'il faut piquer en harmonisation pour équilibrer le Qi Nourricier et le Qi Protecteur. On peut appliquer des ventouses sur V-12.

Explication

- Dingchuan arrête la crise d'asthme.
- V-12 et V-13 chassent le Vent et restaurent la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

- RM-22 restaure la descente du Qi du Poumon et calme l'asthme.
- P-6, point d'Accumulation, arrête la crise d'asthme.
- E-36 et Rte-6 harmonisent le Qi Nourricier et le Qi Protecteur.
- C-7 et RM-15 calment l'Esprit. C-7 restaure aussi la descente du Qi puisque le Qi du Cœur, comme le Qi du Poumon, a un mouvement descendant. La descente du Qi du Cœur aide aussi à calmer l'essoufflement. RM-15 soulage aussi la plénitude de la poitrine.

Traitement par les plantes

Préparation
GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle additionnée d'écorce de magnolia et d'amande d'abricot

Explication Les cinq premières plantes forment Gui Zhi Tang *Décoction de brindilles de cannelle*, qui est une préparation standard pour chasser le Vent-Froid en harmonisant le Qi Nourricier et le Qi Protecteur. On l'utilise à la place de Ma Huang Tang *Décoction d'éphèdre* quand le patient transpire légèrement, ce qui indique un vide du Qi Nourricier.

Modifications
- En cas d'invasion aiguë de Vent-Froid externe, ajouter Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* et Jing Jie *Herba Schizonepetae*.
- Pour renforcer l'action descendante du Qi du Poumon, ajouter Su Zi *Fructus Perillae* et Xuan Fu Hua *Flos Inulae*.
- Si quelques symptômes évoquent un début de Chaleur à l'Intérieur, ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum*.

RÉSUMÉ

VENT-FROID (AVEC TRANSPIRATION)

Points
Dingchuan (point HM), V-12 Fengmen, V-13 Feishu, RM-22 Tiantu, P-6 Kongzui, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei. On pique ces points en dispersion sauf E-36 et Rte-6, qu'il faut piquer en harmonisation pour équilibrer le Qi Nourricier et le Qi Protecteur. On peut appliquer des ventouses sur V-12.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle additionnée d'écorce de magnolia et d'amande d'abricot

Vent-Chaleur

Manifestations cliniques Fièvre et crainte du froid (en cas de réelle invasion externe, sinon, sensation de chaleur), céphalées, oppression thoracique, respiration forte, toux rauque, asthme, agitation mentale, légère soif.

Langue : bords Rouges à l'avant.
Pouls : Rapide.

Principe de traitement Libérer l'Extérieur, restaurer la descente du Qi du Poumon, chasser le Vent-Chaleur, calmer l'asthme, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points P-5 Chize, P-7 Lieque, P-1 Zhongfu, V-13 Feishu, P-6 Kongzui, P-11 Shaoshang, Dingchuan (point HM), C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei.

On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication
- P-5 élimine la Chaleur du Poumon.
- P-7, P-1 et V-13 restaurent la descente du Qi du Poumon.
- P-6, point d'Accumulation, arrête la crise d'asthme.
- P-11 chasse le Vent-Chaleur et calme la gorge.
- Dingchuan arrête la crise d'asthme.
- C-7 et RM-15 calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation
SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Explication Cette préparation chasse le Vent-Chaleur et restaure la descente du Qi du Poumon.

Préparation
DING CHUAN TANG
Décoction qui arrête l'essoufflement

Explication Cette préparation est plus puissante que la précédente et on s'en sert si la Chaleur est plus marquée. Elle a aussi un effet puissant pour calmer l'asthme.

Modifications

- On peut ajouter une petite quantité de Ma Huang, même si c'est une plante chaude, pour calmer l'asthme.
- Si l'irritabilité est marquée, augmenter la dose de Huang Qin *Radix Scutellariae* et ajouter Dan Dou Chi *Semen Sojae preparatum*.
- En cas de symptômes de début de Chaleur à l'Intérieur, ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum*.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR

Points

P-5 Chize, P-7 Lieque, P-1 Zhongfu, V-13 Feishu, P-6 Kongzui, P-11 Shaoshang, Dingchuan (point HM), C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei. On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes

Préparation
SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Préparation
DING CHUAN TANG
Décoction qui arrête l'essoufflement

NOTE CLINIQUE

L'acupuncture est importante dans les crises d'asthme car elle est en général très efficace. Quand à la phytothérapie, certains médecins se servent de petites doses de Ma Huang *Herba Ephedrae* pour ses propriétés adrénergiques, même s'il y a quelques signes de Chaleur.

Ma Huang contient de nombreux alcaloïdes différents, dont l'éphédrine et la psi-éphédrine. L'éphédrine est alpha-adrénergique, et la psi-éphédrine est bêta-adrénergique. L'effet alpha-adrénergique provoque une vasoconstriction et l'élévation de la pression sanguine, alors que l'effet bêta-adrénergique entraîne une dilatation des bronches et augmente le rythme respiratoire, de même que le rythme et le débit cardiaques.

L'équilibre des alcaloïdes dans la plante à l'état naturel est tel que l'on n'observe aucun des effets indésirables des alcaloïdes isolés quand on administre l'éphèdre elle-même.

C'est pourquoi de nombreux médecins utilisent de petites quantités de Ma Huang dans toute crise d'asthme. Selon les cas, on peut associer Ma Huang à de nombreuses autres plantes, comme dans les exemples qui suivent :

- *Froid* : Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- *Chaleur* : Shi Gao *Gypsum fibrosum*
- *Chaleur du Poumon* : Sang Bai Pi *Cortex Mori*
- *Qi Rebelle* : Xing Ren *Semen Armeniacae*
- *Glaires* : She Gan *Rhizoma Belamcandae*
- *Stagnation de Qi dans la poitrine* : Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
- *Vide de Qi* : Dang Shen *Radix Codonopsis*
- *Vide du Rein* : Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*
- *Vide de Yin du Poumon* : Bei Sha Shen *Radix Glehniae* ou Wu Wei *Zi Fructus Schisandrae*
- *Vide de Yang du Rein* : Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*

Entre Les Crises

Il s'agit des périodes où les crises d'asthme sont très peu fréquentes, ou des moments où l'asthme est contrôlé par l'utilisation occasionnelle d'inhalateurs. À ce stade, quelques crises d'asthme sont déclenchées par le contact avec des chats, des chiens, des pollens ou des poussières, contact qui provoque des sifflements, de l'essoufflement et une oppression thoracique.

Si le patient se sert d'inhalateurs, cela n'est pas un problème vis-à-vis des plantes chinoises ou de l'acupuncture ; on peut les utiliser en même temps. La fréquence même avec laquelle le patient doit faire appel aux inhalateurs peut être un indicateur très important pour juger de l'efficacité du traitement.

Entre les crises, la priorité du traitement est de traiter la Racine, c'est-à-dire de tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Mais en même temps on ne doit pas négliger la Branche (c'est-à-dire le Vent dans les bronches qui obstrue la descente du Qi du Poumon) ; chaque prescription doit donc comporter quelques plantes pour chasser le Vent et faire descendre le Qi du Poumon.

Dans le cadre du vide du Poumon et du Rein, il peut exister de multiples variantes, avec différents degrés de vide du Poumon et du Rein et, pour le Rein, entre le vide de Yin et le vide de Yang.

Entre les crises, certains médecins chinois traitent l'asthme chronique en tonifiant le Poumon, la Rate ou le Rein, ou une combinaison de ceux-ci, en ajoutant de faibles doses de Ma Huang *Herba Ephedrae* et de Xing Ren *Semen Armeniacae*[80]. Cette attitude va à l'encontre de la théorie traditionnelle qui veut que Ma Huang ne soit utilisée que pour les états de Plénitude puisqu'elle a un effet dispersant. Cependant, à faible dose (3 g), et en association avec des plantes qui tonifient, on peut s'en servir pour l'asthme chronique de type Vide en raison de ses puissantes propriétés adrénergiques. Pour limiter ses effets dispersants, on peut aussi éventuellement préférer Ma Huang grillée au miel.

Certains médecins utilisent également Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* dans l'asthme chronique pour faire circuler le Sang dans la poitrine. Il est intéressant de noter que les recherches modernes ont montré que Dan Shen abaisse le taux des IgE qui sont responsables de la réaction antigène-anticorps à l'origine de la crise d'asthme[81].

Les préparations qui suivent sont destinées à tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, avec différentes variantes destinées à prendre en compte la participation variable du Poumon et du Rein et du vide de Yin et de Yang. Toutes les préparations, sans exception, doivent être modifiées en gardant à l'esprit les objectifs suivants :

1. Tonifier le système du Qi Protecteur du Rein avec des plantes comme Tu Si Zi *Semen Cuscutae*, Xu Duan *Radix dipsaci*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*, Hu Tao Rou *Semen Juglandis* ou Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*. On peut ajouter une petite quantité d'une plante qui tonifie le Yang du Rein, même en cas de vide de Yin, de manière à soutenir le système du Qi Protecteur du Rein.
2. Stimuler la descente du Qi du Poumon et chasser le Vent, avec des plantes comme Xing Ren *Semen Armeniacae*, Su Zi *Fructus Perillae*, Xuan Fu Hua *Flos Inulae* et Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*.
3. Utiliser des plantes qui ont un effet antiallergique comme Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae* et Wu Mei *Fructus Mume.*

Les modification ci-dessus s'appliquent à toutes les préparations qui suivent et ne seront donc pas répétées dans chaque cas.

Pour chaque préparation, nous donnerons le tableau et les signes cliniques, qui s'ajoutent au tableau et aux signes cliniques de vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, qui se retrouvent dans chaque cas, à savoir essentiellement l'asthme, la respiration bruyante, l'oppression de la poitrine et, dans certains cas, l'eczéma.

Acupuncture

Les buts du traitement par acupuncture sont :

1. Tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.
2. Restaurer la descente du Qi du Poumon.
3. Calmer l'Esprit.
4. Dans l'asthme d'apparition tardive, il est également nécessaire de tonifier la Rate.

Les points à utiliser pour atteindre les buts ci-dessus sont :

1. V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, V-52 Zhishi, RM-8 Shenque avec des cônes de moxa sur du sel, Rn-16 Huangshu, P-9 Taiyuan, DM-12 Shenzhu et V-13 Feishu, pour tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.
2. P-7 Lieque, P-5 Chize, RM-17 Shanzhong et V-13 Feishu, pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
3. DM-24 Shenting, C-7 Shenmen, DM-19 Houding et RM-15 Jiuwei, pour calmer l'Esprit.
4. E-36 Zusanli, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-21 Weishu, pour tonifier la Rate.

Avec les différentes préparations, nous présenterons ci-dessous les tableaux pathologiques suivants :

- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Qi du Poumon et de Yin du Poumon
- Vide de Qi du Poumon et de Yang du Rein avec prédominance de ce dernier
- Vide de Qi du Poumon et de Yang du Rein avec prédominance du premier
- Vide de Qi du Poumon et de Yang du Rein avec Froid prononcé
- Vide de Yin du Poumon et vide de Yin de l'Estomac avec Sécheresse et Chaleur Vide légère
- Vide de Yin du Poumon sans Sécheresse ni Chaleur Vide
- Vide de Yin du Poumon et du Rein
- Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein avec Froid interne

Vide de Qi du Poumon

Manifestations cliniques

Transpirations, pâleur du visage, voix faible, tendance à prendre froid, éternuements, écoulement nasal, respiration courte, crises d'asthme déclenchées par les pollens ou la poussière, rhinite allergique.

Pouls : Vide.

Préparation

YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Vide de Qi du Poumon et de Yin du Poumon

Manifestations cliniques

Crises d'asthme la nuit, oppression de la poitrine, sifflements, toux sèche, sècheresse de la gorge, voix faible,

transpirations nocturnes, fatigue, tendance à prendre froid, pâleur du visage, palpitations.

Langue : sèche, légèrement Rouge dans la zone du Poumon.

Pouls : Flottant et Vide.

Préparation

SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

Vide de Qi du Poumon et de Yang du Rein (avec prédominance de ce dernier)

Manifestations cliniques

Crises d'asthme qui s'aggravent la nuit, oppression de la poitrine, frilosité, œdème du visage, fatigue, lombalgie, dépression, voix rauque.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible, Profond, Lent.

Préparation

REN SHEN GE JIE SAN
Poudre de ginseng et de lézard gecko

Vide de Qi du Poumon et de Yang du Rein (avec prédominance du premier)

Manifestations cliniques

Transpirations diurnes, crises d'asthme peu fréquentes, frilosité, lombalgie, urines fréquentes et pâles, pâleur du visage, fatigue.

Langue : Pâle.

Pouls : Profond et Faible.

Préparation

REN SHEN HU TAO TANG
Décoction de ginseng et de noix

Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein avec Froid marqué

Manifestations cliniques

Crises d'asthme peu fréquentes déclenchées par l'exposition au froid, respiration sifflante, frilosité, urines pâles et fréquentes, fatigue, dépression.

Langue : Pâle et humide.

Pouls : Profond, Faible, Lent.

Préparation

DING CHUAN SAN
Poudre qui arrête l'essoufflement

Vide de Yin du Poumon et de l'Estomac avec sécheresse et Chaleur Vide légère

Manifestations cliniques

Crises d'asthme d'intensité modérée la nuit, toux sèche, sècheresse de la gorge, essoufflement à l'effort, légères transpirations nocturnes.

Langue : Rouge, sans enduit dans sa partie antérieure.

Pouls : Flottant et Vide à la position Pouce à droite.

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Cette préparation convient aussi bien au traitement de l'asthme tardif avec vide de Yin du Poumon qu'aux crises d'asthme dues à une lésion du Yin du Poumon chez l'enfant, après une maladie fébrile de type Chaleur.

Vide de Yin du Poumon sans sécheresse ni Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Les mêmes que ci-dessus mais avec moins de signes de Sécheresse.

Préparation

MAI DONG TANG
Décoction d'ophiopogon

Si les crises d'asthme sont relativement fréquentes, ajouter Xuan Fu Hua *Flos Inulae* et Sang Bai Pi *Cortex Mori* afin de restaurer la descente du Qi du Poumon.

Vide de Yin du Poumon et du Rein

Manifestations cliniques

Asthme chronique avec crises peu fréquentes qui surviennent en général la nuit, respiration sifflante, essoufflement à l'effort, sècheresse de la gorge, transpirations nocturnes, lombalgies, acouphènes, toux sèche, chaleur des cinq cœurs.

Langue : Rouge et sans enduit sur sa partie antérieure.

Pouls : Flottant et Vide.

Préparation

BAI HE GU JIN WAN
Pilule de bulbe de lis pour protéger le Métal

Vide de Qi du Poumon et de Yang du Rein avec Froid interne

Manifestations cliniques

Asthme chronique avec crises peu fréquentes survenant surtout de jour, frilosité, respiration bruyante, lombalgie, mictions fréquentes et pâles, œdèmes des chevilles.

Langue : Pâle et humide.

Pouls : Profond, Faible et Lent.

Préparation

SU ZI JIANG QI TANG
Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi

RÉSUMÉ

TONIFIER LE SYSTÈME DU QI PROTECTEUR DU POUMON ET DU REIN

Acupuncture

- V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, V-52 Zhishi, RM-8 Shenque avec des cônes de moxa sur du sel, Rn-16 Huangshu, P-9 Taiyuan, DM-12 Shenzhu et V-13 Feishu, pour tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.
- P-7 Lieque, P-5 Chize, RM-17 Shanzhong et V-13 Feishu, pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- DM-24 Shenting, C-7 Shenmen, DM-19 Houding et RM-15 Jiuwei, pour calmer l'Esprit.
- E-36 Zusanli, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-21 Weishu, pour tonifier la Rate.

Traitement par les plantes

VIDE DE QI DU POUMON
Préparation
YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

VIDE DE QI DU POUMON ET DE YIN DU POUMON
Préparation
SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

VIDE DE QI DU POUMON ET DE YANG DU REIN (AVEC PRÉDOMINANCE DE CE DERNIER)
Préparation
REN SHEN GE JIE SAN
Poudre de ginseng et de lézard gecko

VIDE DE QI DU POUMON ET DE YANG DU REIN (AVEC PRÉDOMINANCE DU PREMIER)
Préparation
REN SHEN HU TAO TANG
Décoction de ginseng et de noix

VIDE DE QI DU POUMON ET VIDE DE YANG DU REIN AVEC FROID MARQUÉ
Préparation
DING CHUAN SAN
Poudre qui arrête l'essoufflement

VIDE DE YIN DU POUMON ET DE L'ESTOMAC AVEC SÉCHERESSE ET CHALEUR-VIDE LÉGÈRE
Préparation
SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

VIDE DE YIN DU POUMON SANS SÉCHERESSE NI CHALEUR-VIDE
Préparation
MAI DONG TANG
Décoction d'ophiopogon

VIDE DE YIN DU POUMON ET DU REIN
Préparation
BAI HE GU JIN WAN
Pilule de bulbe de lis pour protéger le Métal

VIDE DE QI DU POUMON ET DE YANG DU REIN AVEC FROID INTERNE
Préparation
SU ZI JIANG QI TANG
Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi

LE FOIE ET L'ASTHME

Le Foie est aussi impliqué dans la pathogenèse de l'asthme, surtout dans la forme de survenue tardive. Dans l'asthme de survenue précoce, les troubles émotionnels qui affectent le Foie peuvent souvent déclencher une crise d'asthme.

Le Foie peut intervient de trois façons dans la pathologie de l'asthme :

1. Le Qi du Foie stagnant peut se rebeller, et monter à la poitrine, et obstruer la descente du Qi du Poumon. Dans le cadre de la théorie des Cinq Éléments on dit que « le Bois insulte le Métal ».
2. Le Feu du Foie peut aussi se rebeller, monter à la poitrine, et obstruer de même la descente du Qi du Poumon. On parle aussi « du Bois qui insulte le Métal ». De plus, le Feu du Foie peut assécher les liquides du Poumon.
3. Le Yin du Foie déficient ne peut nourrir le Rein, ce qui fait que le Rein ne peut plus retenir le Qi. De plus, le vide de Yin du Rein peut conduire à de la sécheresse dans le Poumon (Fig. 5.16).

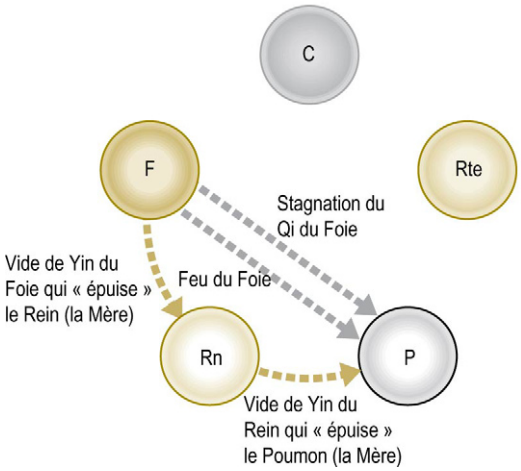


Figure 5.16 Le rôle du Foie dans l'asthme.

La stagnation du Qi du Foie provient de troubles émotionnels comme la colère refoulée, la frustration et le ressentiment prolongés. Après quelques années, la stagnation du Qi du Foie se transforme volontiers en Feu du Foie. Le vide de Yin du Foie peut aussi provenir de troubles émotionnels comme la tristesse. De plus, chez les femmes, il peut être lié à un accouchement ou à du surmenage.

Les trois principaux tableaux du Foie qui concernent l'asthme sont donc :

1. Le Qi du Foie qui stagne insulte le Poumon.
2. Le Feu du Foie insulte le Poumon.
3. Vide de Yin du Foie.

Le Qi du Foie qui stagne insulte le Poumon

Manifestations cliniques

Crises d'asthme déclenchées par des troubles émotionnels, sensation d'oppression et de distension de la poitrine et des hypochondres.

Langue : le corps de la langue peut ne pas changer de couleur, sauf dans les cas très chroniques, où les bords peuvent être Rouges.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, réguler le Qi, restaurer la descente du Qi du Poumon, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, F-14 Qimen, VB-34 Yanglingquan, RM-17 Shanzhong, V-18 Ganshu.

Ces points sont piqués en dispersion ou en harmonisation.

Ils viennent s'ajouter à ceux mentionnés plus haut pour les différentes formes de vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.

Explication

- Rte-4 et MC-6, en association, ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, soulagent la plénitude de la poitrine, et soumettent le Qi Rebelle dans la poitrine. De plus, MC-6 calme l'Esprit et, indirectement, fait circuler le Qi du Foie puisque les méridiens du Foie et du Maître du Cœur sont liés au sein des méridiens Jue Yin.
- F-14 et V-18, respectivement point Mu et point Shu du dos du Foie, font circuler le Qi du Foie.
- VB-34 fait circuler le Qi du Foie.
- RM-17 fait circuler le Qi dans la poitrine et restaure la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

CHEN XIANG JIANG QI SAN
Poudre de bois d'aigle qui soumet le Qi

Explication

Cette préparation calme le Foie, fait circuler le Qi et restaure la descente du Qi du Poumon.

Modifications

- Quand la stagnation du Qi du Foie intervient dans l'asthme, on peut modifier toutes les préparations signalées plus haut pour le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein en ajoutant des plantes comme Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viride*, Mu Xiang *Radix Aucklandiae*, Yu Jin *Tuber Curcumae*, Zhi Ke *Fructus Aurantii* et He Huan Pi *Cortex Albizziae*

Le Feu du Foie insulte le Poumon

Manifestations cliniques

Sifflements sonores, crises d'asthme déclenchées par les tensions émotionnelles, irritabilité, tendance aux accès de colère, plénitude et distension des hypochondres et de la poitrine, bouche amère, soif.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges et un enduit jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

RÉSUMÉ

LE QI DU FOIE QUI STAGNE INSULTE LE POUMON

Points
Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, F-14 Qimen, VB-34 Yanglingquan, RM-17 Shanzhong, V-18 Ganshu, en dispersion ou en harmonisation. Ces points viennent s'ajouter à ceux mentionnés plus haut pour les différentes formes de vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
CHEN XIANG JIANG QI SAN
Poudre de bois d'aigle qui soumet le Qi

Principe de traitement

Libérer le Foie, éliminer le Feu, soumettre le Qi Rebelle, restaurer la descente du Qi du Poumon et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-14 Qimen, V-18 Ganshu, MC-6 Neiguan, P-7 Lieque.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Il faut utiliser ces points en plus de ceux cités plus haut pour les différents tableaux d'asthme.

Explication

- F-2 est le point principal pour éliminer le Feu du Foie.
- F-14 et V-18 éliminent le Feu du Foie et font circuler le Qi du Foie.
- MC-6 régule le Foie, ouvre la poitrine, facilite la respiration et calme l'Esprit.
- P-7 restaure la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

C'est la préparation la plus importante pour éliminer le Feu du Foie.

Modifications

- Quand, en cas d'asthme, on se sert de cette préparation pour le Feu du Foie qui insulte le Poumon, il faut lui ajouter certaines plantes pour restaurer la descente du Qi du Poumon, comme Xuan Fu Hua *Flos Inulae*, Xing Ren *Semen Armeniacae* et Su Zi *Fructus Perillae*.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE[82]
(voir Annexe 4)

Modifications

- Si l'on se sert de l'une des préparations qui traitent le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein mentionnées plus haut, on doit ajouter des plantes pour éliminer le Feu du Foie, comme par exemple Long Dan Cao *Radix Gentianae*.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE INSULTE LE POUMON

Points
F-2 Xingjian, F-14 Qimen, V-18 Ganshu, MC-6 Neiguan, P-7 Lieque, en dispersion ou en harmonisation. Il faut utiliser ces points en plus de ceux cités plus haut pour les différents tableaux d'asthme.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE

Vide de Yin du Foie

Manifestations cliniques

Crises d'asthme nocturnes peu fréquentes, sécheresse de la gorge, toux sèche, vision trouble, yeux secs, distension de la poitrine et des hypochondres.

Langue : Rouge et sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie, faire circuler le Qi du Foie, restaurer la descente du Qi du Poumon et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun.

On pique tous ces points en tonification.

Ces points sont à utiliser en plus des ceux cités plus hauts pour le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.

Explication

- F-8 et RM-4 nourrissent le Yin du Foie.
- Rte-6 et Rn-3 nourrissent le Yin du Rein, ce qui aide à nourrir le Yin du Foie.
- MC-6 et Rte-4 ouvrent le Vaisseau de Liaison du Yin *(Yin Wei Mai)*, nourrissent le Sang du Foie, ouvrent la poitrine et calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie.

Modifications

- Quand on s'en sert pour l'asthme chronique, on doit ajouter des plantes pour restaurer la descente du Qi du Poumon, comme Xuan Fu Hua *Flos Inulae*, Xing Ren *Semen Armeniacae* et Su Zi *Fructus Perillae*.
- Si on se sert de l'une des préparations pour le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, il faut ajouter des plantes qui nourrissent le Yin du Foie, comme par exemple Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* et Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE

Points
F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun. On pique tous ces points en tonification. Ces points sont à utiliser en plus des ceux cités plus hauts pour le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

L'ECZÉMA ATOPIQUE

L'eczéma dès le plus jeune âge, ou même dès la naissance, accompagne souvent ou précède l'apparition de l'asthme allergique. Les deux affections, asthme et eczéma, ont la même racine allergique, comme le démontrent les réactions cutanées aux allergènes chez les sujets souffrant d'un asthme allergique.

Du point de vue de la pathologie chinoise, l'eczéma aussi est dû à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. On connait bien les relations entre Poumon et peau, et pourtant, quand ils présentent la pathologie des affections de la peau, les livres chinois semblent toujours plus insister sur le rôle du Sang (et du Foie). Dans le cas de l'asthme et de l'eczéma atopiques, les relations entre peau et Poumon ne peuvent être plus claires. Ces deux symptômes sont très nettement en relation et bien souvent l'un apparaît quand l'autre s'améliore. Ainsi, par exemple, il est fréquent que l'eczéma apparaisse en premier, très tôt dans la vie ou même dès la naissance, puis soit suivi par un asthme plus tard dans la vie, à l'âge de 4 ou 5 ans. Cette évolution se produit d'autant plus volontiers que l'eczéma a été traité par des applications de pommades à la cortisone. Le contraire peut aussi se produire, quand l'asthme apparaît en premier, puis semble ensuite s'améliorer pour être remplacé par de l'eczéma.

On peut aussi vérifier la relation entre les affections de la peau et le Poumon dans l'action de nombreuses plantes que l'on utilise pour chasser le Vent dans les maladies de la peau. Les mêmes plantes qui chassent le Vent de la peau en cas d'eczéma ou d'éruptions cutanées stimulent aussi la descente et la diffusion de Qi du Poumon dans les tableaux externes. Les plantes qui suivent en sont quelques exemples, avec leur action sur la peau entre parenthèses.

- Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* (élimine le Vent-Humidité).
- Jing Jie *Herba Schizonepetae* (chasse le Vent).
- Chan Tui *Periostracum Cicadae* (élimine le Vent-Chaleur).
- Ge Gen *Radix Puerariae* (fait sortir les éruptions).
- Ma Huang *Herba Ephedrae* (élimine le Vent-Froid).
- Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* (fait sortir le pus de la peau).
- Cang Er Zi *Fructus Xanthii* (élimine le Vent).
- Bo He *Herba Menthae haplocalycis* (fait sortir les éruptions).

- Niu Bang Zi *Fructus Arctii* (fait sortir les éruptions, réduit l'érythème).
- Fu Ping *Herba Spirodelae* (fait sortir les éruptions).
- Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* (fait sortir les éruptions).

Il y aussi d'autres plantes qui agissent sur le Poumon et affectent la peau, par exemple :

- Bei Sha Shen *Radix Glehniae*, qui tonifie le Yin du Poumon, est aussi beaucoup utilisée pour des affections cutanées chroniques, surtout accompagnées de sècheresse.
- Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*, qui tonifie le Yin du Poumon et est bénéfique pour les liquides du Poumon, est aussi fréquemment utilisée pour les affections cutanées chroniques avec sécheresse.
- Sang Bai Pi *Cortex Mori*, qui restaure la descente du Qi du Poumon et dissout les Glaires-Chaleur du Poumon, sert dans les maladies de peau chroniques avec Chaleur-Humidité.

Il y a donc un lien très fort entre le Poumon, et plus particulièrement le système du Qi Protecteur du Poumon, et la peau.

Le Rein joue aussi un rôle dans la pathogenèse de l'eczéma. Avant tout, alors que le Poumon contrôle la peau dans le sens où il est lié à ses pores, le Rein nourrit et humidifie la peau. En deuxième lieu, comme signalé ci-dessus, un déficit inné de l'Essence du Rein, comme celui qui se produit dans l'eczéma et l'asthme allergiques, peut affecter l'Âme Corporelle et la peau. Enfin, les Merveilleux Vaisseaux, surtout le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, nourrissent la peau grâce à un réseau de vaisseaux secondaires qui couvre l'ensemble du corps. Comme ces deux vaisseaux proviennent du Rein et distribuent l'Essence du Rein à la peau, ils assurent un lien supplémentaire entre le Rein et la peau.

Li Shi Zhen, dans *Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux* (1578) dit :

« quand le Qi des méridiens déborde, il remplit les Merveilleux Vaisseaux, … ce qui réchauffe les organes à l'intérieur et irrigue l'espace compris entre la peau et les muscles à l'extérieur[83] *».*

Le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* humidifie aussi la peau. *L'Axe spirituel*, au chapitre 65 dit :

« si le Sang [du Vaisseau Pénétrant] *est abondant, la peau est humide »*[84].

La pigmentation de la peau dépend aussi des Merveilleux Vaisseaux. C'est pourquoi une pigmentation plus sombre se concentre le long du trajet des Merveilleux Vaisseaux (Vaisseau Directeur et Vaisseau Pénétrant), sur les organes génitaux externes, sur la ligne médiane du pubis à l'ombilic et aux mamelons. D'ailleurs, la pigmentation de la ligne médiane entre pubis et ombilic (Vaisseau Directeur) devient souvent plus sombre au cours de la grossesse[85].

Un autre exemple des relations entre le Rein et la peau est l'apparition d'une néphrite à la suite d'une infection du sang provenant d'une affection de la peau.

NOTE CLINIQUE

Le Rein et la peau

- Le Rein nourrit et humidifie la peau.
- L'Essence du Rein est en relation étroite avec l'Âme Corporelle *(Po)* du Poumon, qui se manifeste à la peau et qui est responsable des sensations de démangeaisons et de douleur de la peau.
- Un déficit inné de l'Essence du Rein, comme celui qui se produit dans l'eczéma et l'asthme allergiques, peut donc affecter l'Âme Corporelle et la peau.
- Les Merveilleux Vaisseaux (qui naissent au Rein et qui diffusent l'Essence à la peau), surtout le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, nourrissent la peau grâce à un réseau de vaisseaux secondaires qui couvre l'ensemble du corps.
- Li Shi Zhen dit : « *quand le Qi des méridiens déborde, il remplit les Merveilleux Vaisseaux, … ce qui réchauffe les organes à l'intérieur et irrigue l'espace entre la peau et les muscles à l'extérieur* ».
- Le Vaisseau Pénétrant humidifie aussi la peau.
- La pigmentation de la peau dépend des Merveilleux Vaisseaux.
- Une néphrite due à une infection du sang peut provenir d'une affection de la peau.

Chez les bébés, il existe deux types fondamentaux d'eczéma, l'un qui se caractérise par du Vent-Chaleur (appelé « fœtus sec ») et l'autre par de l'Humidité-Chaleur (appelé « fœtus humide »). Ces deux types sont dus à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, mais avec une atteinte variable du Poumon et du Rein. Le type Vent-Chaleur est plutôt dû au Poumon, alors que type Humidité-Chaleur est plutôt en relation avec le Rein.

Pour le traitement, tout dépend de la prédominance de l'asthme ou de l'eczéma. Si l'asthme est le problème principal, il faut simplement prescrire l'une des préparations étudiées plus haut, en ajoutant certaines plantes pour traiter l'eczéma en fonction de son type :

- Vent-Chaleur :
  — Jing Jie *Schizonepetae Herbae*
  — Chan Tui *Periostracum Cicadae*
  — Bo He *Herba Menthae haplocalycis*
  — Bai Xian Pi *Cortex Dictamni*
- Chaleur-Humidité :
  — Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*
  — Bai Xian Pi *Cortex Dictamni*
  — Ge Gen *Radix Puerariae*
  — Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
  — Niu Bang Zi *Fructus Arctii*
  — Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*

Toutes ces plantes peuvent être utilisées chez les bébés ou les très jeunes enfants. L'eczéma dû à un Vent-Chaleur se caractérise par des lésions cutanées très sèches, rouges et prurigineuses, le prurit concerne tout le corps et se déplace d'un endroit à l'autre.

L'eczéma dû à la Chaleur-Humidité se caractérise par des lésions qui sont humides, suintantes, rouges et prurigineuses, les démangeaisons étant plutôt localisées à des zones spécifiques du corps, souvent l'avant-bras et le bas de la jambe. Il ne faut toutefois pas oublier que l'eczéma comporte toujours de l'Humidité, même dans l'eczéma « sec » ; en fait, la boursoufflure caractéristique de la peau que l'on trouve dans l'eczéma est une manifestation de l'Humidité.

NOTE CLINIQUE

Eczéma de type Vent-Chaleur
L'eczéma dû à un Vent-Chaleur se caractérise par des lésions cutanées très sèches, rouges et prurigineuses, le prurit concerne tout le corps et se déplace d'un endroit à l'autre.

Eczéma de type Chaleur-Humidité
L'eczéma dû à la Chaleur-Humidité se caractérise par des lésions qui sont humides, suintantes, rouges et prurigineuses, les démangeaisons étant plutôt localisées à des zones spécifiques du corps, souvent l'avant-bras et le bas de la jambe.

!

Il ne faut toutefois pas oublier que l'eczéma comporte toujours de l'Humidité, même dans l'eczéma « sec » ; en fait, la boursoufflure caractéristique de la peau que l'on trouve dans l'eczéma est une manifestation de l'Humidité.

Le tableau 5.3 résume les différences entre l'eczéma de type Vent-Chaleur et de type Chaleur-Humidité.

Si l'eczéma est le problème principal mais que le patient souffre aussi d'asthme, il faut alors prescrire une des préparations qui suivent, et les modifier par l'adjonction de plantes qui restaurent la descente du Qi du Poumon comme Su Zi *Fructus Perillae*, Xing Ren *Semen Armeniacae*, Sang Bai Pi *Cortex Mori*, Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae* ou Xuan Fu Hua *Flos Inulae*. Pi Pa Ye et Sang Bai Pi, en particulier, conviennent bien pour restaurer la descente du Qi du Poumon, et elles éliminent aussi la Chaleur-Humidité de la peau.

Chez les bébés et les jeunes enfants, j'utilise souvent une variante de Chu Shi Wei Ling Tang *Décoction « Ling » pour éliminer l'Humidité de l'Estomac*, dont le but essentiel est d'éliminer l'Humidité. Je la modifie en lui ajoutant des plantes choisies en fonction des objectifs suivants :

- *Pour éliminer le Vent* : Jing Jie *Schizonepetae Herbae* ou Chan Tui *Periostracum Cicadae*.
- Pour tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon : Bei Sha Shen *Radix Glehniae* et Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*.
- *Pour tonifier le système du Qi Protecteur du Rein* : Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
- *Plantes antiallergiques* : Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*.

Eczéma aigu

Vent-Chaleur

Acupuncture

Points TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, V-12 Fengmen, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, Rte-6 Sanyinjiao, F-2 Xingjian, C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, Zhiyangxue (point HM), P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi, Sifeng (points HM).

On pique ces points en dispersion sauf Rte-6, P-7, Rn-6, P-9 et Rn-3, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Explication

- TR-6 et VB-31 sont les points principaux pour chasser le Vent-Chaleur de la peau.
- V-12 aide à chasser le Vent.
- GI-11 et GI-4 chassent le Vent-Chaleur et rafraîchissent le Sang.
- DM-14 est utilisé si la Chaleur est très marquée.

Tableau 5.3 Comparaison entre l'eczéma de type Vent-Chaleur et l'eczéma de type Chaleur-Humidité

	Vent-Chaleur (fœtus Sec)	Chaleur-Humidité (fœtus Humide)
Organe	Poumon	Rein
Manifestations cliniques	Lésions cutanées très sèches, rouges et prurigineuses, le prurit concernant tout le corps et se déplaçant d'un endroit à l'autre.	Lésions humides, suintantes, rouges et prurigineuses, les démangeaisons étant plutôt localisées à des zones spécifiques du corps, souvent l'avant-bras et le bas de la jambe.
Plantes	Jing Jie, Chan Tui, Bo He, Bai Xian Pi	Fang Feng, Bai Xian pi, Ge Gen Bai Zhi, Niu BangZi, Sheng Ma

- Rte-10 et Rte-6 rafraîchissent et nourrissent le Sang. C'est là une action nécessaire selon le principe « d'harmoniser le Sang afin de chasser le Vent ».
- F-2 est utilisé s'il y a des signes de Chaleur du Foie. Il aide aussi à chasser le Vent.
- C-8 et C-7 arrêtent les démangeaisons, et on se sert de l'un de ces points quand il y a des démangeaisons importantes.
- Zhiyangxue (point HM) arrête les démangeaisons. Ce point est situé sur le méridien du Gros Intestin, 2 *cun* directement au-dessus de GI-11.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et ont une action bénéfique sur la peau. On se sert de ces points chez la femme ; chez l'homme, on utilise P-9 et Rn-3, qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et qui ont une action bénéfique sur la peau.
- Les points Sifeng (points HM) peuvent être piqués avec la pointe de l'aiguille chez les enfants, en cas de Vent-Chaleur aigu. Ils sont situés au niveau des plis de flexion des doigts.

Traitement par les plantes

Préparation
XIAO FENG SAN
Poudre qui chasse le Vent

Explication Cette préparation chasse le Vent-Chaleur, élimine la Chaleur, rafraîchit le Sang et nourrit le Sang. C'est une préparation qui traite spécifiquement les maladies de peau aiguës dues au Vent-Chaleur.

Modifications
- Dans les formes très chroniques, il peut exister une sécheresse et un vide marqués du Sang. On peut alors supprimer ou diminuer la dose des plantes qui éliminent l'Humidité (Ku Shen et Cang Zhu) et augmenter la quantité de celles qui nourrissent le Sang (Sheng Di Huang et Dang Gui). On doit de plus ajouter Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata*.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR

Points
TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, V-12 Fengmen, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, Rte-6 Sanyinjiao, F-2 Xingjian, C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, Zhiyangxue (point HM), P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi, Sifeng (point HM). On pique ces points en dispersion sauf Rte-6, P-7, Rn-6, P-9 et Rn-3, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO FENG SAN
Poudre qui chasse le Vent

Chaleur-Humidité

Acupuncture

Points GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi, Sifeng (points HM).

On pique ces points en dispersion sauf RM-12, V-20, P-7, Rn-6, P-9 et Rn-3, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Explication
- GI-11, Rte-9 et Rte-6 éliminent la Chaleur-Humidité.

- DM-14 et Rte-10 éliminent la Chaleur et rafraîchissent le Sang.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, nourrissent l'Essence et ont une action bénéfique sur la peau. On se sert de ces points chez la femme ; chez l'homme, on utilise P-9 et Rn-3, qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et qui ont une action bénéfique sur la peau.
- Les points Sifeng (points HM), chez les enfants, éliminent la Chaleur-Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation
BI XIE SHEN SHI TANG
Décoction de dioscorea pour drainer l'Humidité

Explication Cette préparation draine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur et de la peau.

Préparation
CHU SHI WEI LING TANG
Décoction « Ling » qui élimine l'Humidité de l'Estomac

Explication Cette préparation draine la Chaleur-Humidité et élimine la Chaleur. Par rapport à celle qui précède, elle met légèrement plus l'accent sur la Chaleur et sur l'Humidité.

Préparation
QING RE SHEN SHI TANG
Décoction qui élimine la Chaleur et draine l'Humidité

Explication Cette préparation draine la Chaleur-Humidité, élimine la Chaleur, rafraîchit le Sang et expulse la Chaleur Poison.

Le tableau 5.4 souligne la différence entre ces trois préparations destinées à l'eczéma aigu.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ

Acupuncture
Points
GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi, Sifeng (points HM). On pique ces points en dispersion sauf RM-12, V-20, P-7, Rn-6, P-9 et Rn-3, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BI XIE SHEN SHI TANG
Décoction de dioscorea pour drainer l'Humidité

Préparation
CHU SHI WEI LING TANG
Décoction « Ling » qui élimine l'Humidité de l'Estomac

Préparation
QING RE SHEN SHI TANG
Décoction qui élimine la Chaleur et draine l'Humidité

Eczéma chronique

Vent-Chaleur (avec vide du Sang)

Acupuncture

Points TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, V-12 Fengmen, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, Rte-6 Sanyinjiao, F-2 Xingjian, C-8 Shaofu, Zhiyangxue (point HM), P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi, E-36 Zusanli, V-17 Geshu, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan.

Tableau 5.4 Différenciation des préparations pour l'eczéma aigu

	Bi Xie Shen Shi Tang	Chu Shi Wei Ling Tang	Qing Re Shen Shi Tang
Actions	Draine la Chaleur-Humidité par les urines	Draine la Chaleur-Humidité par les urines et soulage la plénitude épigastrique	Draine la Chaleur-Humidité et dissout le Feu-Poison
Peau	Lésions rouges et humides	Lésions rouges et humides, eczéma plus marqué sur les jambes	Lésions rouges et pustuleuses

Tous ces points sont traités en harmonisation sauf Rte-6, P-7, Rn-6, P-9, Rn-3, E-36, V-17, F-8 et RM-4, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Explication
- TR-6 et VB-31 sont les points les plus importants pour chasser le Vent-Chaleur de la peau.
- V-12 aide à chasser le Vent.
- GI-11 et GI-4 chassent le Vent-Chaleur et rafraîchissent le Sang.
- DM-14 est utilisé si la Chaleur est marquée.
- Rte-10 et Rte-6 rafraîchissent et nourrissent le Sang. Cette action est nécessaire selon le principe « d'harmoniser le Sang afin de chasser le Vent ».
- F-2 est utilisé s'il y a des signes de Chaleur du Foie. Il aide aussi à chasser le Vent.
- C-8 calme le prurit et sert quand le prurit est intense.
- Zhiyangxue (point HM) arrête les démangeaisons. Il est situé 2 *cun* directement au-dessus de GI-11, sur le méridien du Gros Intestin.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, nourrissent l'Essence et ont une action bénéfique sur la peau. On se sert de ces points chez la femme ; chez l'homme, on utilise P-9 et Rn-3, qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et qui ont une action bénéfique sur la peau.
- E-36 et V-17 nourrissent le Sang.
- F-8 et RM-4 sont tonifiés s'il y a des symptômes de vide de Sang du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation
YANG XUE DING FENG TANG
Décoction qui nourrit le Sang et élimine le Vent

Explication Cette préparation est destinée à l'eczéma chronique dû au Vent-Chaleur dans le Sang lorsque celui-ci affecte la peau dans un contexte de vide de Sang. Les lésions de la peau ne sont pas très rouges et la peau est très sèche et prurigineuse.

Préparation
XIAO FENG CHONG JI
Décoction qui chasse le Vent

Explication Cette préparation est destinée à des cas plus complexes que la précédente. Elle s'adresse à des eczémas chroniques dus au Vent-Chaleur avec une certaine Humidité-Chaleur, dans un contexte de vide de Sang accompagné d'une certaine Chaleur du Sang. Les lésions de la peau sont assez rouges, pas trop prurigineuses, sèches mais devenant souvent humides.

RÉSUMÉ

ECZÉMA CHRONIQUE - VENT-CHALEUR (AVEC VIDE DU SANG)

Points
TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, V-12 Fengmen, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, Rte-6 Sanyinjiao, F-2 Xingjian, C-8 Shaofu, Zhiyangxue (point HM), P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi, E-36 Zusanli, V-17 Geshu, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan. Tous ces points sont traités en harmonisation sauf Rte-6, P-7, Rn-6, P-9, Rn-3, E-36, V-17, F-8 et RM-4, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YANG XUE DING FENG TANG
Décoction qui nourrit le Sang et élimine le Vent

Préparation
XIAO FENG CHONG JI
Décoction qui chasse le Vent

Chaleur-Humidité

Acupuncture

Points GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, Zhiyangxue, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi.

On pique ces points en dispersion sauf RM-12, V-20, P-7, Rn-6, P-9 et Rn-3, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Explication
- GI-11, Rte-9 et Rte-6 éliminent la Chaleur-Humidité.
- DM-14 et Rte-10 éliminent la Chaleur et rafraîchissent le Sang.
- Zhiyangxue (point HM) situé 2 *cun* au-dessus de GI-11, arrête les démangeaisons.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, nourrissent l'Essence et ont une action bénéfique sur la peau. On

se sert de ces points chez la femme ; chez l'homme, on utilise P-9 et Rn-3, qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et qui ont une action bénéfique sur la peau.

Traitement par les plantes

Préparation
SAN FENG CHU SHI TANG
Décoction pour disperser le Vent et éliminer l'Humidité

Explication Cette préparation est destinée à traiter l'eczéma chronique dû au Vent-Humidité lorsque celui-ci se traduit par des lésions foncées, en général sur une zone limitée, avec un suintement et avec une peau épaisse et rugueuse.

RÉSUMÉ

ECZÉMA CHRONIQUE - VENT-HUMIDITÉ

Points
GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, DM-14 Dazhui, Rte-10 Xuehai, Zhiyangxue, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, P-9 Taiyuan, Rn-3 Taixi. On pique ces points en dispersion sauf RM-12, V-20, P-7, Rn-6, P-9 et Rn-3, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SAN FENG CHU SHI TANG
Décoction pour disperser le Vent et éliminer l'Humidité

Traitement externe

Il est très intéressant, dans l'eczéma chronique, d'appliquer des plantes de manière externe. On peut faire bouillir les plantes de la manière habituelle, si ce n'est qu'on utilise une plus grande quantité d'eau, avant de filtrer la décoction. On verse le liquide ainsi obtenu dans un bain peu profond dans lequel le patient se trempe.

Voici une préparation courante pour cette utilisation externe :

- Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*
- Huang Qin *Radix Scutellariae*
- Huang Bo *Cortex Phellodendri*
- Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
- Ju Hua *Flos Chrysanthemi*
- Zi Hua *Di Ding Herba Violae*.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 36, No. 11, 1995, p. 666.

Traiter l'asthme chez l'enfant en tonifiant et expulsant simultanément

[Chen Jin and Luo Guan Liang, « The treatment of paediatric asthma by simultaneously tonifying and expelling ».]

Les auteurs ont traité 156 enfants souffrant d'asthme dont 106 traités par des plantes chinoises et 50, formant un groupe contrôle, par des médicaments occidentaux. Sur les 106 enfants traités par les plantes chinoises, 81 % d'entre eux avaient moins de 3 ans.

L'asthme était déclenché par une invasion de Vent externe dans 86 % des cas, par l'alimentation dans 26 % des cas, par l'exercice physique dans 19 % des cas et par une détresse respiratoire dans 7,4 % des cas. Dans 71,7 % des cas, ces enfants présentaient un vide de Qi Prénatal.

Tous avaient une respiration sifflante, de l'essoufflement et de la toux ; 96 % présentaient des Glaires ; 64 % un vide du Rein, 70 % un vide de Yin du Poumon, 63 % un vide de la Rate, 9 % des stases de Sang et 7 % un vide de Yang du Poumon.

La préparation utilisée est la suivante :

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae*
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae*
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae*
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Zi He Che** *Placenta hominis*
- **Dong Chong Xia Cao** *Cordyceps*

Les enfants du groupe contrôle ont reçu un médicament antiallergique, le Tranilast. Le nombre total de résultats positifs dans le groupe traité par les plantes a été de 90,6 % contre 66,7 % dans le groupe contrôle.

Dans cet article, les auteurs disent que le Vent externe peut déclencher des crises d'asthme uniquement en cas de Glaires dans le Poumon et de vide du

Rein. Contrairement à la théorie traditionnelle qui veut qu'un vide du Rein soit un facteur de l'asthme chronique exclusivement chez les adultes dans les phases les plus avancées de la maladie, ils prétendent que chez les enfants, un vide du Rein est présent dans cette maladie et en est la racine. Ils établissent une corrélation entre le vide du Rein et l'insuffisance du cortex surrénal.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 29, No. 1, 1988, pp. 5–11.

Tableaux pathologiques et traitement de l'asthme

[He Shu Huai, « Patterns and treatment of asthma ».]

Cet article est composé d'un ensemble d'expériences cliniques de médecins chinois contemporains. Le Dr He Shu Huai se distingue par sa théorie sur l'asthme, qui diffère de celle de la théorie traditionnelle.

En fait, le Dr He affirme (comme moi-même) que, dans l'asthme, le principal facteur pathogène est non pas les Glaires, mais le « Vent ». Le Dr He utilise des guillemets lorsqu'il parle du « Vent » parce qu'il dit (comme moi) que c'est un Vent d'un type légèrement différent de celui dont on parle généralement en médecine chinoise.

Le Dr He pense que l'asthme allergique est dû à une invasion par les allergènes, qu'il compare au concept chinois de « Vent ». Il est intéressant de voir que, contrairement à la plupart des autres médecins chinois contemporains, le Dr He considère qu'il y a un lien entre la rhinite allergique et l'asthme allergique, et que ces deux troubles sont deux manifestations de la même maladie. Il dit que lorsque les allergènes s'installent dans le nez, ils engendrent une rhinite allergique (avec éternuements et démangeaisons) et que lorsqu'ils s'installent dans les bronches, ils provoquent de l'asthme allergique.

Le Dr He affirme en outre que la nature épisodique de l'asthme reflète les caractéristiques du Vent, qui va et vient rapidement et qui se lève soudainement. De plus, le Dr He estime (comme moi) que le bronchospasme qui provoque le rétrécissement des bronches dans l'asthme est aussi une manifestation du Vent, car le Vent contracte. Le Dr He recommande de piquer deux points principaux pour expulser le Vent dans l'asthme, à savoir VB-20 Fengchi et P-7 Lieque.

Dans le même article, le Dr Shao Jing Ming affirme que les trois points les plus importants pour traiter l'asthme sont V-12 Fengmen, V-13 Feishu et DM-14 Dazhui. Les autres points qu'il utilise, en fonction des manifestations cliniques, sont les suivants :

- *Toux avec crachats* : P-5 Chize, P-9 Taiyuan.
- *Glaires abondantes* : RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli.
- *Glaires dans la gorge* : RM-22 Tiantu, RM-17 Shanzhong.
- *Amélioration au repos et aggravation à l'effort* : RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu et Rn-3 Taixi.
- *Palpitations* : V-14 Jueyinshu et V-15 Xinshu.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 26, No. 5, 1985, p. 47.

Observation clinique du traitement de 111 cas d'asthme par l'acupuncture

[Shao Jing Ming, « Clinical observation on the treatment of 111 cases of asthma with acupuncture ».]

Le Dr Shao Jing Ming a traité 111 cas d'asthme par acupuncture. Les trois principaux points choisis étaient V-12 Fengmen, V-13 Feishu et DM-14 Dazhui. Les autres points qu'il utilise, en fonction des manifestations cliniques, sont les suivants :

- *Toux avec crachats* : P-5 Chize, P-9 Taiyuan.
- *Glaires abondantes* : RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli.
- *Glaires dans la gorge* : RM-22 Tiantu, RM-17 Shanzhong.

Sur les 111 patients 48 (43,2 %) ont vu leur état grandement amélioré, 61 (54,9) ont constaté une amélioration appréciable et 2 (1,8 %) n'ont eu aucune amélioration.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 39, No. 2, 1998, pp. 99–100.

Traitement de l'asthme bronchique par la médecine chinoise

[Zhang Jing Lei, « The treatment of bronchial asthma with Chinese medicine ».]

Le Dr Zhang Jing Lei a traité 764 patients souffrant s'asthme bronchique avec des plantes chinoises, et un groupe contrôle de 164 patients avec des médicaments occidentaux (bronchodilatateurs, cortisone et histamine).

Le groupe traité par les plantes était composé de 410 hommes et de 354 femmes, dont les âges s'échelonnaient de 18 à 65 ans, la moyenne tournant autour de

42 ans. La préparation prescrite n'a pas été entièrement dévoilée dans cet article mais elle repose sur la tonification du Rein avec les principaux ingrédients suivants :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis*
- **Ren Shen** *Radix Ginseng*
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae*
- **Ci Shi** *Magnetitum*

Le Dr Zhang estime que pour traiter le processus inflammatoire, l'atopie et la broncho-constriction, il est nécessaire de tonifier le Yin du Rein.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 40, No. 3, 1999, pp. 139–40.

Comment le Dr Shen Zi Yin traite l'asthme

[Wang Xing Juan, « The experience of Dr Shen Zi Yin in the treatment of asthma ».]

Le Dr Wang Xing Juan consigne la façon dont le Dr Shen Zi Yin traite l'asthme. Le Dr Shen considère que les deux principaux principes de traitement de l'asthme sont de restaurer la descente et la diffusion du Qi du Poumon, et de tonifier le Rein.

Pour restaurer la descente et la diffusion du Qi du Poumon, il utilise des préparations comme Ma Huang Tang *Décoction d'éphèdre*, San Ao Tang *Décoction des trois libérateurs*, Xiao Qing Long Tang *Petite décoction du dragon vert-bleu* ou Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse*.

Le Dr Shen pense que tonifier le Rein est nécessaire non seulement du point de vue de la médecine chinoise mais aussi du point de vue de la médecine occidentale. Il est intéressant de voir qu'il dit que l'utilisation de plantes à la saveur sucrée et acide stabilise les membranes cellulaires, et donc les mastocytes des bronches.

Le Dr Shen estime aussi que tonifier le Rein (et plus particulièrement le Yang du Rein) en cas d'asthme a pour effet de réguler le système immunitaire en régulant les cellules T et en abaissant les taux d'IgE.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 31, No. 1, 1990, p. 57.

Manipulation de l'aiguille en cas d'asthme

[Hu Jin Sheng, « Needle manipulation for asthma ».]

Le Dr Hu Jin Sheng aborde ici la manipulation de l'aiguille sur les points destinés à calmer l'asthme. Pour le point hors-méridien Dingchuan, il recommande d'insérer l'aiguille obliquement en direction de DM-14 Dazhui, avec une profondeur de 1,5 *cun*. La sensation d'aiguille doit aller jusqu'à la poitrine, l'aiguille étant laissée en place pendant 30 mn. Ce point est traité en dispersion obtenue par rotation de l'aiguille.

Le point P-10 Yuji doit être piqué perpendiculairement avec une profondeur de 0,7 *cun* et l'aiguille laissée en place pendant 30 mn. Ce point est traité en dispersion obtenue par rotation de l'aiguille.

Le point DM-14 Dazhui doit être piqué à une profondeur de 1,3 *cun* et le patient doit percevoir une sensation de distension et de pesanteur.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 42, No. 3, 2001, p. 185.

Différences entre la toux et l'asthme

[Cui Hong Sheng, « Differences between cough and asthma ».]

Le Dr Cui Hong Sheng aborde les différences entre les concepts chinois de « toux » et « d'asthme ». La théorie du Dr Cui sur l'asthme allergique diffère de la théorie traditionnelle et elle est très proche de ma propre théorie sur l'asthme.

Il dit que dans l'asthme allergique, il y a un vide de Sang du Foie et une sécheresse du Sang qui a engendré du Vent. Le Vent se déplace vers le haut et provoque une respiration sifflante. Pour le Dr Cui, le principe de traitement de l'asthme allergique est d'apaiser le Foie et de rétablir la descente du Qi du Poumon tout en administrant des plantes qui ont une action antiallergique. La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Wu Mei** *Fructus Mume* 15 g (effet antiallergique)
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g (effet antiallergique)
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 10 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 10 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 36, No. 4, 1995, p. 242.

Recherche sur le traitement de l'asthme qui consiste à stimuler le Sang et à éliminer les stases

[Wang Zhi Ying, « Research on the treatment of asthma by invigorating blood and eliminating stasis ».]

Les positions du Dr Wang Zhi Ying sur le traitement de l'asthme s'écartent des vues traditionnelles. En fait, pour traiter l'asthme, il préconise de stimuler le Sang, et ce pour deux raisons. Tout d'abord, il pense que, dans l'asthme, l'impossibilité du Qi du Poumon à descendre engendre aussi une légère stagnation de Qi. Comme le Qi est la Mère du Sang, cette stagnation de Qi entraîne fréquemment des stases de Sang.

Ensuite, comme il y a des Glaires dans l'asthme, les Glaires engendrent souvent des stases de Sang en raison de l'interaction qui existe entre les Liquides Organiques et le Sang ; en fait, les Glaires et les stases de Sang sont deux facteurs pathogènes qui s'aggravent mutuellement.

Les préparations utilisées par le Dr Wang sont Tao Hong Si Wu Tang *Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche*, Fu Yuan Huo Xue Tang *Décoction qui redonne la santé en tonifiant le Sang* et Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 39, No. 7, 1998, p. 398.

Un cas d'asthme traité avec de fortes doses de Shu Di Huang Radix Rehmanniae preparata

[Zhang Cheng, « A case of asthma treated with large doses of Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* ».]

Le Dr Zhang Cheng envisage le traitement de l'asthme par l'administration de fortes doses de Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* (30 à 60 g) intégrées dans une préparation. Il estime que Shu Di Huang nourrit le Yin du Rein, tonifie le Qi Originel et renforce la capacité du Rein à recevoir le Qi. La préparation qu'il prescrit est la suivante :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii*
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae*
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Qian Shi** *Semen Euryales*
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae*
- **Zi Wan** *Radix Asteris*
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori*
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
- **Tao Ren** *Semen Persicae*

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 39, No. 7, 1998, p. 396.

Traiter l'asthme en fonction du tableau pathologique en y ajoutant des substances à base d'insectes pour faire tomber le Vent

[Wu Ying He, « The treatment of acute bronchial asthma according to pattern identification and with the addition of insect substances to extinguish Wind ».]

Le Dr Wu Ying He conseille l'utilisation de substances dérivées d'insectes pour traiter l'asthme aigu en raison du principe qui veut que les insectes font tomber le Vent. Les substances qu'il ajoute à une préparation choisie en fonction du tableau pathologique sont Jiang Can *Bombyx batryticatus*, Chan Tui *Periostracum Cicadae*, Di Long *Pheretima* et Quan Xie *Scorpio*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 28, No. 12, 1987, p. 37.

Comment le Dr Shao Jing Ming traite l'asthme avec l'acupuncture

[Shi Guang Yu, « Dr Shao Jing Ming's experience on the acupuncture treatment of asthma ».]

Le Dr Shao Jing Ming est un spécialiste reconnu du traitement de l'asthme. Les points qu'il pique sont V-12 Fengmen, V-13 Feishu et DM-14 Dazhui. L'association de ces trois points pour traiter l'asthme est résumée dans l'expression « *Trois points, cinq aiguilles, une ventouse* » (parce qu'on place une ventouse sur DM-14 Dazhui).

Il pique DM-14 à une profondeur de 1 *cun* et tourne l'aiguille pour obtenir la sensation de *deqi*. Les points V-12 et V-13 sont piqués à une profondeur de 5 à 8 *fen*. Il tourne l'aiguille pour une harmonisation. Il laisse les aiguilles en place pendant 20 mn chez les adultes mais seulement 2 à 3 mn chez les enfants.

Les autres points qu'il emploie en fonction des manifestations cliniques sont :

- *Invasion de Vent externe* : GI-4 Hegu et P-7 Lieque.
- *Toux avec crachats* : P-5 Chize, P-9 Taiyuan.
- *Glaires abondantes* : RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli.
- *Glaires dans la gorge* : RM-22 Tiantu, RM-17 Shanzhong.
- *Amélioration au repos et aggravation à l'effort :* RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu et Rn-3 Taixi.

Journal of the Nanjing University of Traditional Chinese Medicine (*Nan Jing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao*), Vol. 12, No. 2, 1996, p. 53.

Traiter l'asthme chez l'enfant en expulsant le Vent et en pénétrant dans les méridiens de Communication

[Qiu Li Sheng, « The treatment of children's allergic asthma with the method of expelling Wind and penetrating the Connecting channels ».]

Le Dr Qiu Li Sheng décrit le traitement de 38 enfants souffrant d'asthme allergique. Dans un des rares articles chinois consacrés spécifiquement à l'asthme allergique, le Dr Qiu a choisi comme principe de traitement de chasser le Vent et de lever les obstructions des méridiens de Communication *(Luo)* grâce à des substances comme Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Chan Tui *Periostracum Cicadae*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*, Wu Shao She *Zaocys* et Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*.

Les autres méthodes utilisées en plus de celle évoquée ci-dessus consistent à restaurer la descente du Qi du poumon, éliminer les Glaires et nourrir le Yin du Poumon.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 38, No. 6, 1997, p. 340.

Traitement de l'asthme allergique par acupuncture

[Hu Jin Sheng, « The treatment of allergic asthma with acupuncture ».]

Le Dr Hu Jin aborde le traitement de l'asthme allergique par acupuncture. Il distingue deux grands tableaux pathologiques dans l'asthme : le vide de Qi avec stases de Sang, et le vide du Poumon et du Rein.

Il utilise essentiellement deux groupes de points :

1. DM-20 Baihui, DM-23 Shangxing, Yintang (point HM), V-7 Tongtian, GI-20 Yingxiang, P-1 Zhongfu, GI-4 Hegu, RM-17 Shanzhong, MC-6 Neiguan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.
2. DM-14 Dazhui, Dingchuan (point HM), Chuanxi (point HM), VB-20 Fengchi, V-13 Feishu, V-17 Geshu, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu.

Les points choisis par le Dr Hu sont intéressants car ils sont très différents de ceux sélectionnés par les autres médecins actuels. Le premier groupe comporte de nombreux points du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et, de façon assez surprenante, V-7 Tongtian, sur la tête. Le choix de DM-20 Baihui est également étonnant car il fait monter le Qi (chose que l'on ne recherche pas en cas d'asthme, où il faut faire descendre le Qi).

Le second groupe de points comprend des points qui chassent le Vent et des points qui tonifient le Poumon et le Rein, ce qui, d'après moi, est une approche très intéressante qui confirmerait ma théorie du Vent comme principal facteur pathogène et de la présence sous-jacente d'un vide du Poumon et du Rein dans l'asthme allergique.

Le Dr Hu justifie les points choisis de la façon suivante :

- DM-20 stimule le Qi déficient.
- DM-23, Yintang (point HM) et GI-20 ouvrent les orifices du Poumon pour faire descendre le Qi.
- V-7, comme son nom, *Tongtian*, l'implique (selon le Dr Hu), « *fait pénétrer le Qi du Poumon* (Tong) *dans le Ciel* (Tian) » et favorise l'échange et la communication entre le Qi du Poumon et l'air.
- P-1, point Mu antérieur du Poumon, régule le Poumon et favorise la descente du Qi du Poumon.
- GI-4, point Source *(Yuan)* point du Gros Intestin, aide le Qi du Poumon à descendre grâce à la relation intérieur-extérieur qui lie les méridiens du Gros Intestin et du Poumon.
- RM-17 et MC-6 régulent le mécanisme du Qi *(Qi Ji)*.
- E-36 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate, ce qui va aider à tonifier le Poumon (la Terre étant la Mère du Métal).
- DM-14 est un point de croisement de tous les méridiens Yang (le Dr Hu ne dit pas vraiment en quoi cela peut aider à traiter l'asthme).
- Dingchuan (point HM) (0,5 *cun* en dehors de DM-14) et Chuanxi (point HM) (1 *cun* en dehors de DM-14) sont des points empiriques pour l'asthme.
- VB-20 chasse le Vent.

- V-13, V-20 ET V-23 tonifient le Poumon, la Rate et le Rein.
- V-17 régule le Sang ; tonifier le Sang va aussi aider à faire circuler le Qi.

Le Dr Hu ajoute d'autres points, en fonction des manifestations cliniques, à savoir :

- *Vide de Qi* : RM-6 Qihai et Rte-10 Xuehai pour tonifier le Qi et le Sang.
- *Vide du Poumon et du Rein* : Rn-3 Taixi, P-9 Taiyuan.
- *Toux, douleur de la poitrine* : Rn-26 Yuzhong et Rn-27 Shufu.
- *Glaires profuses, gorge irritée* : E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu, Zengyin (point HM) (littéralement « accroît la voix », 1 *cun* en dehors de l'extrémité de la proéminence laryngée).
- *Symptômes digestifs* : RM-12 Zhongwan, E-25 Tianshu.
- *Œdème des membres supérieurs* : GI-6 Pianli et P-7 Lieque.
- *Œdème des membres inférieurs* : Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-5 Shangqiu.

Le Dr hu recommande de piquer les points des deux groupes ci-dessus quatre fois par semaine au début, soit deux fois chaque groupe. Au bout de 3 semaines, ramener le traitement à trois fois par semaine en piquant deux fois le premier groupe et une fois le second. Au bout de 4 semaines, ramener le traitement à deux fois par semaine en piquant une fois chaque groupe.

On pratique la technique d'harmonisation une fois la sensation d'aiguille obtenue et on pique Dingchuan à une profondeur de 1 à 1,2 *cun*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 29, No. 2, 1988, pp. 38–39.

Observation clinique de 39 cas d'asthme allergique traités par acupuncture et par phytothérapie chinoise

[Hu Wen Hao, « Clinical observation of 39 cases of allergic asthma treated with acupuncture and Chinese herbs ».]

Le Dr Hu Wen Hao présente le traitement par acupuncture et par phytothérapie chinoise de 39 cas d'asthme allergique. La préparation utilisée est Er Ma Si Ren Tang *Décoction aux deux chanvres et aux quatre graines*.

Les principaux points d'acupuncture choisis sont Dingchuan (point HM), E-40 Fenglong, V-23 Shenshu, P-6 Kongzui, E-36 Zusanli. Le Dr Hu précise que si les Glaires prédominent, les points principaux sont Dingchuan et P-6, alors que si les Glaires s'accompagnent d'un vide du Rein, les points principaux sont E-40, E-36 et V-23.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 33, No. 8, 1992, p. 55.

Rétablir la diffusion et la descente du Qi, rectifier et stimuler le Qi pour traiter la respiration sifflante (Xiao)

[Shen Zhuang Fa, « The treatment of Wheezing *(Xiao)* by restoring the diffusing and descending of Qi, by rectifying Qi and by benefiting Qi ».]

Le Dr She Zhuang Fa présente les principes de traitement pour l'asthme (*Xiao*). Il prétend que dans l'asthme, on trouve une stagnation de Qi à l'Intérieur, une invasion de Vent externe (qui provoque les crises aiguës) et une accumulation de Glaires dans le diaphragme. Les organes impliqués sont le Poumon, la Rate et le Rein.

Le Dr Shen explique que, dans l'asthme, il y a une perturbation de la diffusion et de la descente du Qi du Poumon qui engendre la formation de Glaires. La Rate, souffrant de vide, ne peut plus assurer ses fonctions de transformation et de transport, de sorte que les liquides s'accumulent sous forme d'Humidité et de Glaires. Le Rein, souffrant de vide, ne peut plus recevoir et retenir le Qi, de sorte qu'il se rebelle et monte au Poumon.

Le traitement doit donc être centré sur le rétablissement de la diffusion et de la descente du Qi du Poumon, ce qui va aider à éliminer les Glaires et à réguler le Qi (c'est-à-dire l'aider à circuler dans la bonne direction). Entre les crises, il faut tonifier le Qi du Poumon, de la Rate et du Rein.

Les préparations utilisées par le Dr Shen sont les suivantes :

- *Pour stimuler la diffusion du Qi du Poumon (pour traiter les Glaires dans le Poumon) :* She Gan Ma Huang Tang *Décoction de belamcanda et d'éphèdre.*
- *Pour stimuler la descente du Qi du Poumon (pour traiter les Glaire-Chaleur dans le Poumon) :* Ding Chuan Tang *Décoction qui arrête l'essoufflement.*
- *Pour réguler le Qi (pour traiter les Glaires et le vide de Qi) :* Su Zi Jiang Qi Tang *Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi.*
- *Pour stimuler le Qi (en cas de vide chronique du Poumon et de la Rate) :* Yu Ping Feng San *Poudre de jade pour protéger du vent.*

- *Pour stimuler la réception du Qi (lorsque le Rein déficient ne reçoit pas et ne retient pas le Qi)* : You Gui Wan *Pilule qui restaure le [Rein] droit* avec Shen Ge San *Poudre de ginseng et de lézard gecko*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 24, No. 5, 1983, p. 33.

Effets de la tonification du Rein sur les taux d'IgE sériques et de cellules T dans l'asthme

[Huo Guo Shang, « The effect of tonifying the Kidneys in asthma on serum levels of IgE and T cells ».]

Le Dr Hu Guo Shang a dirigé une étude destinée à évaluer les effets de la tonification du Rein sur les taux d'IgE sériques et de cellules T chez des patients souffrant d'asthme chronique. Il est intéressant de voir que plutôt que d'évaluer les effets de la médecine chinoise par rapport à ceux de la médecine occidentale ou d'un placebo, cette étude a évalué l'action des plantes qui tonifient le Rein par rapport à l'action de Xiao Qing Long Tang *Petite décoction du dragon vert-bleu*, préparation qui élimine les Glaires-Froid du Poumon.

Le groupe traité (qui prenait des toniques pour le Rein) était composé de 60 patients (38 hommes et 22 femmes) dont l'âge moyen était de 32 ans et la durée moyenne de la pathologie de 22 ans. Le groupe contrôle (qui prenait Xiao Qing Long Tang) était composé de 36 patients (21 hommes et 15 femmes) dont l'âge moyen était de 29 ans et la durée moyenne de la pathologie de 26 ans.

La préparation destinée à tonifier le Rein tonifiait le Yang du Rein et comprenait les plantes suivantes :

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
- **Xian Ling Pi** *Herba Epimidii*
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*

Le groupe contrôle a pris Xiao Qing Long Tang. Après un an de traitement, le taux d'efficacité dans le groupe étudié était de 75 % contre 19,5 % dans le groupe contrôle. Les taux d'IgE sériques du groupe traité ont diminué, passant de 97,74 à 94,99 alors que ceux du groupe contrôle ont augmenté, passant de 115,15 à 147,43. Cette étude a aussi trouvé que tonifier le Rein ne va pas traiter la Branche (*Biao*) de l'asthme et que le traitement a une efficacité maximum lorsqu'on l'administre en été pour prévenir les crises en hiver.

Cet article est particulièrement intéressant dans le cadre de ma propre théorie sur l'asthme allergique car elle confirme que le fort taux d'IgE chez des sujets atopiques sont en lien avec le vide du Rein, et que tonifier le Rein va permettre de réduire les taux d'IgE (et donc de traiter la cause sous-jacente de l'atopie). Le fait que la tonification du Rein ait été comparée à l'élimination des Glaires par Xiao Qing Long Tang et que ce traitement ait en fait aggravé la pathologie ne font que confirmer ma propre théorie.

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 3, No. 5, 1983, p. 7.

Recherche préliminaire sur les effets de la puncture de V-13, V-12 et DM-14 pour soulager l'asthme

[Ding Yi Dan, « Preliminary research on effect of relieving asthma by needling BL-13, BL-12 and Du-14 ».]

Le Dr Ding Yi Dan a traité 124 patients souffrant d'asthme en piquant les points V-13 Feishu, V-12 Fengmen et DM-14 Dazhui. Les résultats ont été comparés à ceux d'un groupe contrôle ne recevant aucun traitement.

Le volume expiratoire maximal par seconde (VEMS) et le DEP ont été mesurés avant et après le traitement, et les résultats obtenus dans le groupe contrôle ont montré que la fonction pulmonaire était améliorée par l'acupuncture ($P < 0{,}001$).

Cette étude a aussi permis d'effectuer une comparaison intéressante entre les effets de l'acupuncture avec moxibustion et ceux de l'acupuncture avec ventouses. Les résultats ont montré que la première méthode était plus efficace que la seconde.

Les points sélectionnés étaient V-13 Feishu, V-12 Fengmen et DM-14 Dazhui, les deux premiers étant piqués à une profondeur de 0,8 *fen* et le troisième de 1,3 *cun*. Les aiguilles ont été laissées en place 20 minutes.

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 2, No. 5, 1982, p. 13.

Observations sur le traitement de 182 cas d'asthme par la moxibustion avec cicatrice

[Li Zhi Ming, « Observations on the treatment of 182 cases of asthma with scarring moxibustion ».]

Le Dr Li Zhi Ming a traité 182 patients asthmatiques par la moxibustion avec cicatrice. Cet article est évoqué ici même s'il est fort peu probable qu'une telle méthode puisse être utilisée sur des patients occidentaux. La moxibustion ordinaire pourrait néanmoins convenir.

Les points ont été sélectionnés en fonction de l'organe impliqué, à savoir :

- *Poumon* : DM-14 Dazhui 5–7 cônes, V-13 Feishu 5–7 cônes, RM-17 Shanzhong 3–5 cônes.
- *Rate* : DM-14 Dazhui 5–7 cônes, V-13 Feishu 5–7 cônes, V-43 Gaohuangshu 5–7 cônes, RM-12 Zhongwan 7–9 cônes.
- *Rein* : DM-14 Dazhui 5–7 cônes, V-13 Feishu 5–7 cônes, V-43 Gaohuangshu 5–7 cônes, RM-6 Qihai 5–9 cônes, V-23 Shenshu 5–9 cônes.

Le Dr Li affirme que 12 % des patients ont été guéris, 8,2 % ont connu une amélioration notoire, 56,6 % une amélioration et 23,1 % aucune amélioration.

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 20, No. 3, 2000, p. 155.

Étude préliminaire sur la relation entre l'acupuncture à différentes périodes solaires et les modifications des fonctions pulmonaires dans l'asthme

[Chen Ming, « Preliminary study on the relationship between acupuncture in different solar terms and changes in pulmonary function in asthma ».]

Le Dr Chen Ming a traité 43 patients souffrant d'asthme par une acupuncture pratiquée à des périodes solaires spécifiques et il a comparé les résultats à ceux obtenus sur 24 patients qui n'avaient pas été traités en fonction des périodes solaires.

Les périodes solaires correspondent à la division d'une année en 24 périodes de 2 semaines, la première commençant le premier jour du Nouvel an chinois (qui tombe chaque année à une date différente de celle du calendrier occidental).

Les périodes solaires au cours desquelles le traitement a été administré sont les suivantes :

- Équinoxe de printemps (4e période solaire).
- Solstice d'été (10e période solaire).
- Équinoxe d'automne (16e période solaire).
- Solstice d'hiver (22e période solaire).

Les points piqués étaient DM-14 Dazhui et F-13 avec moxibustion sur du jus de gingembre. Un petit cataplasme de plantes chinoises a aussi été appliqué sur ces points pendant la période solaire. Ces plantes étaient Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*, Gan Sui *Radix Euphorbiae Kansui*, Xi Xin *Herba Asari* et Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.

Le VEMS a été mesuré chez chaque patient de chaque groupe, et les patients qui avaient été traités en fonction des périodes solaires ont connu une amélioration plus forte que ceux de l'autre groupe.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 30, No. 5, 1989, pp. 35–36.

Observation clinique de la prévention de la toux et de l'essoufflement chez des enfants par des massages en été

[Zhu Sheng Chao, « Clinical observation on the prevention of cough and breathlessness in children with massage in the summer ».]

Le Dr Zhu a recommandé un traitement par massage chez des enfants souffrant d'asthme. Ces massages devaient être administrés en été et selon trois techniques différentes :

1. massage de l'annulaire de la base vers l'extrémité (100 fois),
2. pétrissage de P-5 Chize (50 fois),
3. pétrissage de P-10 Yuji (100 fois).

Chines.e Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 20, No. 2, 2000, p. 75.

Recherche sur le traitement par la moxibustion de 260 cas d'asthme allergique

[Wu Jian Ming, « Research on the treatment of 260 cases of allergic asthma with moxibustion ».]

Le Dr Wu a traité 260 patients souffrant d'asthme allergique (148 hommes et 112 femmes) dont les âges allaient de 6 à 75 ans. La durée la plus courte de la pathologie était de 6 mois et la plus longue de 60 ans.

Les patients ont été répartis en deux groupes selon le tableau pathologique : un groupe présentait des manifestations de Froid, et l'autre des manifestations de Chaleur.

Le traitement a consisté à appliquer des moxas indirects sur les points DM-14 Dazhui, V-13 Feishu, V-17 Geshu, V-23 Shenshu, RM-22 Tiantu, RM-17

Shanzhong et Rn-1 Yongquan. Le traitement a été administré en été à raison d'une moxibustion tous les 10 jours, 3 applications constituant une session.

La moxibustion avec des cônes de moxas a été appliquée sur un emplâtre de plantes posé sur les points d'acupuncture. Ces plantes comprenaient Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*, Xi Xin *Herba Asari*, Gan Sui *Radix Euphorbiae Kansui*, Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* et Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*.

Les résultats, classés selon les groupes (de type Froid ou de type Chaleur) sont présentés dans le tableau ci-dessous.

Comme on pouvait le pressentir, les résultats ont été meilleurs dans le groupe de type Froid.

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 20, No. 2, 2000, p. 109.

Expérience sur le traitement de l'asthme par marteau « fleur de prunier » et ventouses en Algérie

[Zhang Zhi Guo et al., « Experience on the treatment of asthma with plum-blossom tapping and cupping in Algeria ».]

Le Dr Zhang et d'autres médecins ont traité 125 cas d'asthme en utilisant une association intéressante de divers traitements. Ils ont employé le marteau « fleur de prunier » sur des points de la poitrine et des ventouses sur des points du haut du dos.

La zone stimulée avec le marteau « fleur de prunier » allait de RM-22 Tiantu à RM-15 Jiuwei, sur le Vaisseau Directeur (*Ren Mai*). Les ventouses ont été placées sur le Vaisseau Gouverneur (*Du Mai*), de DM-14 Dazhui à DM-8 Jinsuo.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Effets immuno-modulatoires de l'acupuncture dans le traitement de l'asthme allergique : étude randomisée et contrôlée

[Immunomodulatory effects of acupuncture in the treatment of allergic asthma : a randomized controlled study.

Journal of Alternative and Complementary Medicine 2000 December, Vol. 6, Issue 6, pp. 519–525. Joos S, Schott C, Zou H, Daniel V, Martin E, Brinkhaus B. Département d'anesthésie, Université de Heidelberg, Allemagne.]

Objectif

Évaluer les effets immunologiques de l'acupuncture chinoise chez des patients souffrant d'asthme allergique grâce à une étude contrôlée et randomisée.

Méthodologie

On a comparé les effets d'un traitement par acupuncture administré selon les règles de la médecine traditionnelle chinoise (groupe MTC, $n=20$) à ceux d'un traitement par acupuncture utilisant des points qui ne sont pas des point spécifiques pour le traitement de l'asthme (groupe contrôle, $n=18$). Tous les patients ont été traités 12 fois pendant 30 minutes en l'espace de 4 semaines. Outre des renseignements sur le ressenti général des patients, on a enregistré différents paramètres immunologiques du sang périphérique (éosinophiles, sous-populations des lymphocytes, cytokines, prolifération in vitro des lymphocytes) avant et après le traitement.

Résultats

Dans le groupe MTC, les patients ont reconnu une amélioration significative de leur bien-être global (79 % dans le groupe MTC contre 47 % dans le groupe contrôle). De plus, dans le groupe MTC, les cellules $CD3^+$ et $CD4^+$ ont augmenté de façon significative après l'acupuncture. On a également noté des modifications significatives des concentrations de cytokines : les IL-6 et IL-10 ont chuté alors que les IL-8 ont augmenté. De plus, le taux de prolifération in vitro des lymphocytes a augmenté de façon significative et celui des éosinophiles a diminué, passant de 4,4 % à 3,3 % après l'acupuncture. Dans les groupes contrôle, ces variables n'ont montré aucune modification significative à l'exception d'une augmentation des cellules $CD4^+$.

Conclusion

Les résultats de cette étude montrent que les patients asthmatiques tirent des effets bénéfiques d'un traitement par acupuncture administré en plus de la thérapie conventionnelle. En outre, l'acupuncture administrée selon les règles de la MTC a des effets immuno-modulatoires significatifs.

Tableau	Nombre de patients	Guérison	Bons résultats	Résultats satisfaisants	Aucun résultat	Taux de guérison
Froid	144	28 (19,5 %)	56 (38,9 %)	46 (31,9 %)	14 (9,7 %)	90,3 %
Chaleur	60	5 (8,3 %)	12 (20 %)	30 (50 %)	13 (21,7 %)	78,3 %
Indéterminé	56	11 (19,7 %)	18 (32,1 %)	18 (32,1 %)	9 (16,1 %)	83,9 %

Effets de l'acupuncture ou de l'acupression sur la qualité de vie de patients souffrant d'asthme obstructif : étude pilote.

[Effect of acupuncture or acupressure on quality of life of patients with chronic obstructive asthma : a pilot study.

Journal of Alternative and Complementary Medicine 2003 October, Vol. 9, Issue 5, pp. 659–670. Maa SH, Sun MF, Hsu KH, Hung TJ, Chen HC, Yu CT, Wang CH, Lin HC. School of Nursing, Chang Gung University, Tao-Yuan, Taïwan.]

Objectif

Déterminer l'apport de l'acupuncture et de l'acupression dans la qualité de vie d'adultes souffrant d'asthme obstructif.

Méthodologie

Cette étude randomisée a consisté en un traitement de 8 semaines administré au Chang Gung Memorial Hospital (Tao-Yuan, Taïwan) et s'est déroulée entre mars 1997 et septembre 1998. Quarante et un patients souffrant d'asthme obstructif ont été traités. Ces patients, répartis de façon aléatoire, ont reçu un traitement par acupuncture en plus du traitement classique ($n = 11$), un traitement par acupression en plus du traitement classique ($n = 17$) ou un traitement classique seul ($n = 13$). Ils ont eu 20 séances d'acupuncture et ont eux-mêmes stimulé quotidiennement les points d'acupression pendant 8 semaines. Au début et à la fin de l'étude, on a utilisé le test de six minutes de marche, l'échelle visuelle analogique de dyspnée, l'échelle modifiée de Borg, le questionnaire respiratoire du St George's Hospital (SGRQ) et la liste de contrôle des symptômes d'emphysème et de bronchite (BESC).

Résultats

Le score de l'amélioration mesuré par le SGRQ a été multiplié en moyenne par 18,5 pour les sujets traités par acupuncture et par 6,57 pour les sujets traités par acupression. De plus, chez les sujets traités par acupression, le score mesurant l'irritabilité a montré que celle-ci était 11,8 fois moindre (après ajustement des co-variables). Les autres variables ne différaient pas de celles du groupe contrôle.

Conclusion

Les patients qui présentaient un asthme obstructif chronique cliniquement stable ont eu une amélioration cliniquement significative de leur qualité de vie lorsque leur traitement classique a été accompagné d'un traitement par acupuncture ou acupression.

Traitement par les plantes

Effets de Yi Qi Bu Shen Huo Xue (plantes qui ont des effets bénéfiques sur le Qi, tonifient le Rein et y redonnent de la vigueur au Sang) dans le traitement de l'asthme infantile et sur les taux d'oxyde nitrique, d'endothéline-1 et de cellules endothéliales du sérum.

[Effect of Yi Qi Bu Shen Huo Xue (benefiting Qi, tonifying the Kidneys and invigorating Blood) herbs in treating childhood asthma and on levels of nitric oxide, endothelin-1 and serum endothelial cells.

Chinese Journal of Integrated Traditional and Western Medicine 2001 September, Vol. 21, Issue 9, pp. 667–669. Kong LF, Guo LH, Zheng XY.]

Objectif

Observer les effets des plantes Yi Qi Bu Shen Huo Xue (YQBSHX, plantes chinoises qui ont des effets bénéfiques sur le Qi, tonifient le Rein et stimulent la circulation du sang) sur l'asthme infantile en regardant plus précisément leurs effets sur les taux sériques d'oxyde

nitrique (NO), d'endothéline-1 (ET-1) et de cellules endothéliales circulantes (CEC).

Méthodologie

On a réparti 200 enfants dans deux groupes, un groupe YQBSHX et un groupe contrôle, et on a mesuré leur taux sérique de NO, d'ET-1 et de CEC en phase aiguë et en phase de rémission. On a effectué un suivi d'un an sur 20 patients de chaque groupe afin d'observer la fréquence des crises d'asthme et des modifications des taux de NO, d'ET-1 et de CEC.

Résultats

Les taux sériques de NO, d'ET-1 et de CEC ont de toute évidence augmenté. Après le traitement, les critères ci-dessus du groupe YQBSHX étaient significativement plus faibles que ceux du groupe contrôle. La fréquence des crises dans le groupe YQBSHX a aussi été considérablement diminuée.

Conclusion

Les plantes YQBSHX pourraient abaisser les taux de NO, d'ET-1 et de CEC chez les enfants asthmatiques, diminuer la fréquence des crises et donc augmenter le taux de guérison chez ces enfants.

Évaluation de l'efficacité des médecines traditionnelles chinoises dans le traitement de l'asthme bronchique chez l'enfant : essai clinique, tests immunologiques et étude animale

[Evaluation of efficacy of traditional Chinese medicines in the treatment of childhood bronchial asthma : clinical trial, immunological tests and animal study.

Paediatric Allergy and Immunology 1996, Vol. 7, Issue 3, pp. 130–140. Hsieh KH, Chuang CY, Cheng CH, Hsiao WC, Chou CC, Su KC, Wang JY, Yang CH, Liu WJ, Wang JS, Chou CT, Kao ST, Lue KH, Shen JJ, Tsay JJ, Huang MT, Tang RB, Chang BT, Lan JL, Chang CK, Lin JG, Shih TY.]

Objectif

Évaluer l'efficacité des médecines traditionnelles chinoises dans le traitement de l'asthme bronchique chez l'enfant.

Méthodologie

On a mené une étude multi-centres, réalisée en double aveugle avec un groupe contrôle qui recevait un placebo, pour évaluer l'efficacité clinique, en termes de symptômes, de médication, le DEP en matinée et en soirée, et les modifications de la fonction d'immuno-régulation, comme la distribution des sous-ensembles de lymphocytes et la production in vitro et in vivo des lymphokines (interféron-γ et interleukine-4) et des médiateurs inflammatoires (histamine, prostaglandine E_2 [PGE2] et leucotriènes C_4 [LTC4]). De plus, on a évalué l'effet protecteur de la médecine traditionnelle chinoise sur la réaction asthmatique tardive en utilisant des cobayes asthmatiques. Les médecins chinois ont réparti 303 enfants asthmatiques en trois groupes spécifiques (Groupes A, B et C) constitués en fonction d'un questionnaire standardisé conçu selon les bases fondamentales logiques de la médecine chinoise. Le groupe A était constitué par 32 enfants traités par les plantes et 34 enfants recevant un placebo, le groupe B par 74 enfants traités par les plantes et 64 enfants recevant un placebo, et le groupe C par 55 enfants traités par les plantes et 44 enfants recevant un placebo. Cette étude a duré 6 mois.

Résultats

- À la fois les groupes traités et les groupes placebo ont montré une amélioration de tous les paramètres cliniques, prouvant ainsi l'existence d'un effet placebo. Toutefois, l'amélioration a été généralement plus forte dans les groupes effectivement traités, bien que seul le DEP montre une différence significative.
- Les enfants du groupe A qui avaient reçu des plantes ont vu les cellules T augmenter et les cellules B diminuer.
- Les enfants des groupes A et B qui avaient reçu des plantes ont eu une production accrue de PEG2 mais pas de LTC4, d'interféron-γ et d'interleukine-4.
- On a noté une tendance générale à la diminution de production d'histamine in vivo et in vitro à la fin de l'étude, à la fois dans les groupes traités et dans les groupes placebo. Cette diminution a toutefois été significativement plus forte dans les groupes effectivement traités.
- Chez les cobayes asthmatiques, 10 jours de prétraitement par les plantes chinoises ont pu inverser la diminution de la conductance spécifique (sGaw), supprimer les éosinophiles du liquide de lavage broncho-alvéolaire, éviter l'infiltration des bronches par les éosinophiles, augmenter la production de PGE2 et diminuer celle de LTC4

dans le sérum et dans le liquide de lavage broncho-alvéolaire. La diminution de la production d'histamine et de LTC4 et l'augmentation de la production de PGE2, constatées à la fois chez les enfants asthmatiques et chez les cobayes asthmatiques, tout comme la prévention de la survenue d'une réaction asthmatique tardive grâce à la suppression de l'infiltration des bronches par les éosinophiles et la préservation de la conductance spécifique observée chez les cobayes asthmatiques à la suite d'un combat avec les allergènes, tous ces éléments peuvent en partie être responsables de l'efficacité constatée.

Conclusion

Les médecines traditionnelles chinoises ont donc montré sans aucun doute un certain degré d'efficacité clinique.

Utilisation potentielle des médecines chinoises pour traiter l'asthme allergique.

[The potential use of Chinese herbal medicines in treating allergic asthma

Annals of Allergy, Asthma and Immunology 2004 August, Vol. 93, Issue 2, Suppl. 1, pp. 35–44. Li XM, Zhang TF, Sampson H, Zou ZM, Beyer K, Wen MC, Schofield B. Département de pédiatrie, École de médecine du Mont Sinaï, New York, USA.]

Objectif

Évaluer l'utilisation potentielle de la préparation de plantes chinoises MSSM-002 pour traiter l'asthme en se basant sur ses effets sur un modèle murin d'asthme allergique, ses actions d'immuno-régulation sur les cellules T_H2 in vitro, et les moyens de standardisation du contrôle de qualité de la préparation.

Sources des données

Les communications présentées à « International Symposium on Complementary Alternative Medicine », American College of Allergy, Asthma and Immunology (ACAAI) Annual Scientific Meeting de San Antonio, Texas, en 2002.

Sélection des communications

Toutes les communications de congrès de l'ACAAI qui ont évoqué la préparation MSSM-002 ont été retenues.

Résultats

La préparation MSSM-002 a supprimé l'hyperréactivité des voies respiratoires et l'inflammation éosinophilique dans un modèle murin d'asthme allergique. Ces effets sont comparables à ceux de la dexaméthasone mais ils ne se sont pas accompagnés d'une suppression des réponses T_H1 comme avec la dexaméthasone. Les études in vitro ont montré que MSSM-002 diminuait de façon significative la sécrétion de cytokine T_H2 induite par les antigènes par les splénocytes murins T_H2 polarisés et par les lignes de cellules muqueuses humaines T_H2 qui, contrairement à la dexaméthasone, n'ont pas provoqué d'apoptose et n'étaient pas cytotoxiques, mais étaient associées à une diminution de l'expression de GATA-3. Les empreintes chromatographiques de MSSM-002 et l'évaluation de ses actions in vivo ont montré que la qualité de plusieurs de ses lots était stable.

Conclusion

La préparation MSSM-002 a un effet thérapeutique sur l'asthme allergique et les actions d'immuno-régulation des cellules T_H2 établies, et elle s'est révélée pouvoir apporter des bénéfices cliniques potentiels aux patients souffrant d'asthme.

Étude expérimentale sur la prévention et le traitement de l'asthme bronchique par une recette de composés monomères de plantes chinoises

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Août 2004, Vol. 24, N° 8, pp. 717–721. Dong JC, Ni J, Gong ZH. Institut des maladies pulmonaires et atopiques qui intègre la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale, Hôpital Huashan, Université Fudan, Shanghai.]

Objectif

Observer les effets d'une recette de composés monomères de plantes chinoises (CHM) avec de la ligustrazine (3,75 mg/kg par jour), de la baicaline (7,5 mg/kg par jour) et du ginkgolide (2 mg/kg par jour) sur l'inflammation atopique des voies respiratoires et l'hyperréactivité dans l'asthme.

Méthodologie

On a réparti de façon aléatoire des cobayes asthmatiques en trois groupes : un groupe témoin, un groupe

recevant la CHM et un groupe recevant du cromolyne de sodium (CS). On les a traités respectivement par pulvérisation d'eau physiologique, de CHM et de CS. On a mesuré et comparé la numération des éosinophiles et de la protéine cation des éosinophiles dans le sang et le liquide de lavage broncho-alvéolaire (BALF), de même que la numération globale des cellules dans le BALF. On a aussi comparé les effets du traitement sur l'hyperréactivité bronchique et sur la pathologie entre les trois groupes.

Résultats

La CHM a montré une inhibition significative de la numération des éosinophiles du sang et du BALF, et de la numération globale des cellules dans le BALF, montrant des différences significatives par rapport au groupe témoin. Le taux de la protéine cation des éosinophiles s'est révélé identique dans les différents groupes. La détermination de l'hyperréactivité bronchique a montré que la CHM avait une action d'inhibition significative sur cette dernière. Enfin, la pathologie d'inflammation des bronches s'est révélée significativement moins forte dans le groupe traité par la CHM que dans le groupe témoin.

Conclusion

Le liquide pulvérisé composé de ligustrazine, de baicaline et de ginkgolide affecte l'inflammation atopique bronchique anti-asthmatique et diminue l'hyperréactivité bronchique, laissant à penser que les composés de la CHM pourraient inhiber l'inflammation asthmatique pathogène multiple de différentes façons et avec des objectifs multiples, et traiter ainsi efficacement l'asthme.

CAS CLINIQUES

Cas clinique

Une femme de 35 ans souffrait d'un eczéma depuis l'âge de trois mois. Au fil des ans, elle avait utilisé toutes sortes de pommades à la cortisone. Elle avait eu 3 enfants, et lors de chacune des grossesses, son eczéma s'était aggravé au cours des 3 premiers mois, puis amélioré pendant les mois suivants, avant de s'aggraver à nouveau après l'accouchement. L'eczéma se localisait surtout sur les membres et sur le visage (autour de la bouche). Il était constitué de papules (tâches rouges) très prurigineuses. Elles évoluaient ensuite en pustules qui laissaient suinter un liquide.

Elle avait aussi présenté de l'asthme à partir de l'âge de 3 ans, à la suite d'une pneumonie. Les crises de sifflement étaient déclenchées par l'exposition à la poussière, aux acariens de la poussière de maison, aux squames d'animaux, ou par la consommation de produits laitiers et de fruits de mer. Elle avait aussi un rhume des foins (rhinite allergique saisonnière).

Elle avait parfois de légers acouphènes. Son pouls ne présentait rien de particulier si ce n'est qu'il était légèrement Faible à la position Pouce à droite et à la position Pied à gauche. Sa langue non plus n'était pas très remarquable, avec des bords légèrement Gonflés (Photo 5.1). C'est là un bon exemple du fait que la langue est souvent sans particularité chez les patients qui ont un asthme atopique, ce qui paraît confirmer que c'est bien le Vent, et non les Glaires, qui est le facteur pathogène principal dans l'asthme.

Diagnostic L'asthme, la rhinite saisonnière allergique et l'eczéma s'expliquent par un vide inné du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Le vide de l'Essence du Rein, qui affecte l'Âme Corporelle du Poumon, à son tour, affecte la peau. Le vide du Rein se manifeste aussi clairement par l'aggravation de l'état de la patiente au cours des 3 premiers mois de la grossesse, l'amélioration au cours des 6 derniers mois, et la ré-aggravation après l'accouchement. Le pouls et la langue, relativement normaux, montrent que le vide du Rein ne porte que sur le système du Qi Protecteur du Rein, et pas sur les autres fonctions du Rein. L'eczéma est de type Chaleur-Humidité chronique. Le déclenchement de certaines crises d'asthme par des aliments oriente vers de la Chaleur dans le Gros Intestin.

Principe de traitement Au moment de la consultation, c'était l'eczéma et non l'asthme, dont les crises étaient très espacées, qui était le problème principal de cette patiente. J'ai donc adopté pour principe de traitement d'éliminer le Vent de la peau, d'éliminer la Chaleur-Humidité, de rafraîchir le Sang, de tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et de stimuler la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

J'ai choisi des préparations qui traitent la Chaleur-Humidité chronique, avec des variantes, afin de tonifier le système du Qi Protecteur du Rein. La préparation était une variante de San Feng Chu Shi Tang *Décoction pour disperser le Vent et éliminer l'Humidité* et de Chu Shi Wei Ling Tang *Décoction « Ling » qui élimine l'Humidité de l'Estomac*, avec l'adjonction de plantes qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et qui stimulent la descente du Qi du Poumon.

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 4 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 4 g

- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 4 g
- **Bai Xian Pi** *Cortex Radicis Dictami* 6 g
- **She Chuang Zi** *Semen Cnidii* 4 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 4 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Explication

- Huang Bo et Cang Zhu éliminent la Chaleur-Humidité.
- Fang Feng dissout l'Humidité et chasse le Vent.
- Bai Xian Pi et She Chuang Zi chassent le Vent et dissolvent l'Humidité et le Feu-Poison. Ce sont toutes les deux des plantes très importantes pour les maladies de la peau.
- Zhu Ling, Fu Ling, Yi Yi Ren, Chen Pi et Ze Xie drainent l'Humidité par les urines.
- Shou Wu et Sheng Di Huang nourrissent et rafraîchissent le Sang.
- Tu Si Zi et Bu Gu Zhi tonifient le système du Qi Protecteur du Rein.
- Mai Men Dong et Bai He tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et aident aussi à produire une nouvelle peau.
- Sang Bai Pi restaure la descente du Qi du Poumon et aide aussi la peau.
- Gan Cao harmonise.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rn-16 Huangshu, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, Rte-9 Yinlingquan, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu.

Explication

- P-7 et Rn-6 tonifient le Poumon et le Rein, ils ont des effets bénéfiques sur l'Essence et l'Âme Corporelle, ils nourrissent la peau et stimulent la descente du Qi du Poumon.
- Rn-16, Rn-3 et V-23 tonifient le système du Qi Protecteur du Rein. En particulier, Rn-16 Huangshu a aussi des effets bénéfiques sur l'Essence et agit donc à un niveau profond pour corriger le vide inné du système du Qi Protecteur du Poumon. En quelque sorte, c'est l'équivalent, en acupuncture, de l'utilisation, dans des préparations destinées à traiter l'asthme, du placenta et du cordon ombilical.
- GI-11 et Rte-10 rafraîchissent le Sang et éliminent la Chaleur de la peau.
- Rte-9 élimine la Chaleur-Humidité.
- V-13 et DM-12 tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon.

Cette patiente a vu son eczéma disparaître presque complètement en 9 mois d'un traitement qui comportait surtout de la phytothérapie et des séances d'acupuncture très peu fréquentes.

Cas clinique

Une femme de 19 ans souffrait d'asthme et d'eczéma depuis l'âge de 2 ans. Au moment de la consultation, l'asthme et l'eczéma allaient également mal. Elle devait avoir recours à la Ventoline et au Bécotide tous les jours pour son asthme, et s'était servi de pommades à la cortisone dans le passé pour son eczéma. Les crises d'asthme étaient déclenchées par l'exposition aux chats et aux acariens de la poussière de maison. Elle transpirait la nuit et elle n'avait des selles qu'un jour sur deux. Par ailleurs, elle n'avait pas d'autres symptômes. Elle était très mince et timide. Elle avait la peau très sèche, rouge et prurigineuse. Le pouls et la langue étaient sans particularité, comme c'est souvent le cas dans l'asthme atopique.

Diagnostic Il s'agit d'un cas très typique d'asthme et d'eczéma atopiques dus à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, chez un sujet hautement allergique. Il existe un certain degré de vide de Yin du Poumon, ce qu'indiquent les transpirations nocturnes et la constipation.

Principe de traitement Tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, nourrir le Yin du Poumon, nourrir le Sang, humidifier la peau, éliminer le Vent de la peau et chasser le Vent de la poitrine. Cette patiente a été traitée uniquement par les plantes, la préparation initiale étant la suivante :

- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4 g
- **Fang Feng** *Saposhnikoviae Radix* 4 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 4 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 4 g

- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Xian Pi** *Cortex Dictami* 6 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 4 g
- **Nan Sha Shen** *Radix Adenophorae* 4 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 4 g
- **Hei Zhi Ma** *Semen Sesami negrum* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Explication

- Mai Dong et Bai He nourrissent le Yin du Poumon et tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon.
- Su Zi et Xing Ren restaurent la descente du Qi du Poumon.
- Fang Feng chasse le Vent de la poitrine.
- Tu Si Zi et Du Zhong tonifient le système du Qi Protecteur du Rein.
- Nu Zhen Zi, Shou Wu et Dang Gui nourrissent le Sang et la peau.
- Bai Xian Pi et Chan Tui éliminent le Vent-Chaleur de la peau.
- Nan Sha Shen, Huo Ma Ren et Hei Zhi Ma humidifient la peau et favorisent les selles.
- Hong Hua fait circuler le Sang et, étant un pétale léger, elle a un mouvement vers l'extérieur et transporte ainsi les autres plantes vers l'extérieur, donc vers la peau.
- Gan Cao harmonise et chasse les poisons.

Cette patiente est encore en traitement, son eczéma et son asthme s'améliorent progressivement.

Cas clinique

Une femme de 23 ans souffrait d'asthme depuis l'âge de 4 ans. Elle avait recours à la Ventoline et au Bécotide. Ses crises d'asthme étaient déclenchées par le contact avec des chiens, des chats ou par l'exposition à des acariens de la poussière de maison. Elle présentait aussi un peu d'eczéma, uniquement quand elle était exposée à des allergènes inhalés ou ingérés. Elle se sentait fatiguée de manière générale, et se plaignait de lombalgies ; elle n'avait des selles que tous les 2 ou y 3 jours. Elle avait des troubles du sommeil, avec des réveils fréquents en cours de nuit. Ses règles duraient 7 à 8 jours et elle souffrait d'un syndrome prémenstruel. Elle avait le pouls légèrement Faible à la position Pied à gauche, et légèrement en Corde à la position Barrière à gauche. Elle avait la langue Rouge sur les bords et à la pointe.

Diagnostic Il s'agit encore ici clairement d'un cas de vide inné du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. D'autres facteurs interviennent pourtant, notamment une montée du Yang du Foie (bords de la langue rouges et syndrome prémenstruel) et un vide du Yin du Rein (constipation, lombalgie et insomnie).

Principe de traitement Tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, nourrir le Yin du Rein, restaurer la descente du Qi du Poumon, chasser le Vent et soumettre le Yang du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

J'ai utilisé une variante de Bai He Gu Jin Tang *Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal*

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 15 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Fang Feng** *Saposhnikoviae Radix* 4 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 3 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 4 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Explication

- Bai He et Mai Men Dong nourrissent le Yin du Poumon et tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon.
- Shu Di tonifie la fonction qu'a le Rein de retenir le Qi.
- Dang Gui, Bai Shao et Suan Zao Ren harmonisent le Foie, soumettent le Yang du Foie et calment l'Esprit.
- Jie Geng, Chuan Bei Mu, Xing Ren et Su Zi restaurent la descente du Qi du Poumon et calment l'asthme.
- Fang Feng chasse le Vent.

Cas clinique

Une femme de 30 ans souffrait d'un eczéma et d'un asthme depuis sa naissance. Elle se servait tous les jours d'inhalateurs de Ventoline et de Bécoforte, et prenait aussi de la théophilline en comprimés. Quand elle était bébé, elle avait reçu de la cortisone pour son asthme, mais cela avait aggravé l'eczéma. Depuis l'âge de 7 ans, elle utilisait des pommades à la cortisone pour son eczéma. Cet eczéma avait semblé disparaître pendant sa scolarité, mais était revenu pour de bon vers l'âge de 20 ans, et il était très important quand elle est venue me consulter ; il couvrait la presque totalité du corps mais il était plus marqué sur le visage, la poitrine et les membres. La peau était très rouge, très sèche, épaisse, rugueuse et prurigineuse. Bien que la peau soit sèche,

les lésions d'eczéma étaient parfois suintantes. Elle se plaignait aussi d'une rhinite allergique saisonnière (rhume des foins) et d'une bouche souvent sèche. Elle n'avait pas d'autre symptôme évident, et en particulier elle avait des selles et des urines normales. Elle avait la langue légèrement Pâle, Mince et sèche, et le pouls Faible et Rugueux, et particulièrement Faible aux deux positions Pied (Rein).

Diagnostic Il s'agit ici aussi d'un cas net de vide inné du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. En raison de l'ancienneté de la maladie, il y a aussi un certain degré de vide de Sang (puisque le Rein participe aussi à l'élaboration du Sang) qui, en permettant le développement d'un Vent-Chaleur de la peau, aggrave l'eczéma. Le vide de Sang se manifeste par la langue Pâle, Mince et sèche. L'eczéma est avant tout de type Vent-Chaleur, bien qu'il y ait un peu de Chaleur-Humidité puisqu'il suinte parfois.

Principe de traitement Puisque l'eczéma était de beaucoup le plus urgent à traiter au moment de la consultation, j'ai orienté le traitement sur celui-ci. Le but du traitement était de tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, de chasser le Vent de la peau, et de restaurer la descente du Qi du Poumon. Je me suis servi d'une variante de Yang Xue Ding Feng Tang *Décoction qui nourrit le Sang et élimine le Vent*

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Tian Men Dong** *Tuber Asparagi* 9 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 4 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 4 g
- **Fang Feng** *Saposhnikoviae Radix* 4 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4 g

Explication

- Sheng Di Huang, Dang Gui et Shou Wu nourrissent le Sang. Sheng Di rafraîchit aussi le Sang.
- Tian Dong et Mai Dong nourrissent le Yin pour aider à nourrir le Sang, et elles humidifient ; Mai Dong tonifie aussi le Poumon. Elles tonifient également le système du Qi Protecteur du Poumon.
- Chi Shao, Dan Pi et Zhi Zi éliminent la Chaleur et rafraîchissent le Sang pour aider à éliminer la Chaleur de la peau.
- Jing Jie et Chan Tui éliminent le Vent-Chaleur de la peau.
- Fang Feng chasse le Vent de la poitrine.
- Tu Si Zi et Bu Gu Zhi tonifient le système du Qi Protecteur du Rein.
- Su Zi et Xing Ren restaurent la descente du Qi du Poumon.
- Gan Cao harmonise.

Cette patiente s'améliore lentement, et le traitement est toujours en cours.

Cas clinique

Une femme de 28 ans souffrait d'un asthme depuis l'âge de 7 ans. Les crises, qui s'aggravaient la nuit, étaient déclenchées par l'exposition au froid ou le contact avec des chiens, des chats ou des chevaux. Elle devait avoir recours tous les jours à un inhalateur de Ventoline. Elle souffrait aussi d'une rhinite allergique saisonnière (rhume des foins). De manière générale, elle se sentait frileuse et avait les mains et les pieds froids. Elle avait la langue légèrement Pâle, et le pouls Lent et Faible, surtout à la position Pied à droite.

Diagnostic Il s'agit ici encore d'un cas de vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein dans un contexte de vide de Yang du Rein qui se manifeste par la frilosité générale, la langue Pâle et le pouls Faible à la position Pied à droite.

Principe de traitement Le principe de traitement était de tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, de renforcer le Yang du Rein, de chasser le Vent et de restaurer la descente du Qi du Poumon. J'ai utilisé une variante de Su Zi Jiang Qi Tang *Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi*.

- **Su Zi** *Fructus Perillae* 9 g
- **Su Ye** *Folium Perillae* 5 feuilles
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparata* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 4 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 2 tranches
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* preparata 6 g
- **Da Zao** *Fructus jujubae* 1 fruit

Explication

- Su Zi et Su Ye restaurent la descente du Qi du Poumon.
- Ban Xia et Hou Po soumettent le Qi Rebelle et soulagent la plénitude de la poitrine.

- Fang Feng chasse le Vent de la poitrine.
- Rou Gui et Dang Gui tonifient le Yang du Rein et le Foie pour renforcer le Réchauffeur Inférieur.
- Tu Si Zi et Xu Duan tonifient le système du Qi Protecteur du Rein et renforcent le Yang du Rein.
- Sheng Jiang, Gan Cao et Da Zao harmonisent.

Cas clinique

Une femme de 40 ans souffrait d'un asthme apparu peu après l'âge de 20 ans. Les crises avaient commencé peu après un grave traumatisme psychique. Elle se servait 4 fois par jour d'inhalateurs de Ventoline et de Bécotide. Au moment de la première consultation, elle prenait aussi des corticoïdes par voie orale (prednisolone). Elle ne paraissait pas allergique à quoi que ce soit et elle n'avait pas non plus de rhinite allergique.

En plus de l'asthme, elle présentait un catarrhe avec un écoulement nasal épais, jaune et abondant.

Elle signalait que, sous le coup d'une émotion, elle se sentait très tendue et faible, elle avait les mains qui devenaient froides, et elle se était incapable de faire face à la situation. Elle se plaignait aussi d'un syndrome prémenstruel et d'une distension des hypochondres et de l'abdomen.

Elle avait la langue Rouge, plus sur les bords et la pointe, avec un enduit jaune. Le pouls était en Corde du côté gauche.

Diagnostic Il ne s'agit pas d'un asthme allergique mais d'un asthme de survenue tardive, qui est nettement en relation avec un déséquilibre du Foie. La stagnation du Qi du Foie sur une longue période s'est transformée en un Feu du Foie qui a obstrué la descente du Qi du Poumon dans la poitrine, donnant naissance à l'asthme. La présence du Feu du Foie est rendue évidente par la langue Rouge dont les bords sont plus rouges.

L'écoulement nasal épais et jaune entre dans le cadre d'une rhinorrhée *(Bi Yuan)* due au Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire qui s'élève jusqu'au nez.

Principe de traitement Faire circuler le Qi du Foie, éliminer le Feu du Foie, restaurer la descente du Qi du Poumon, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Traitement par les plantes

Préparation

Cette patiente n'a été traitée que par les plantes, avec une préparation dérivée de Si Ni San *Poudre des quatre rébellions,* qui fait circuler le Qi du Foie, et de Xie Bai San *Poudre qui draine ce qui est blanc,* qui élimine la Chaleur du Poumon et restaure la descente du Qi du Poumon. J'ai choisi Si Ni San car c'est la stagnation du Qi du Foie qui a provoqué le Feu du Foie. Dans de tels cas, on doit non pas *drainer* le Feu du Foie avec des plantes froides et amères, mais *éliminer* le Feu du Foie avec des plantes piquantes, qui ouvrent le Qi, et des plantes amères qui drainent. Une autre raison qui m'a fait choisir Si Ni San est que la patiente avait les mains froides quand elle était sous le coup d'une émotion, ce qui est l'un des symptômes que soigne cette préparation. Je lui ai prescrit la préparation suivante :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
- **Zhi Shi** *Fructus Citri aurantii immaturus* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 4 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 4 g

Explication

- Chai Hu, Bai Shao, Gan Cao et Zhi Shi forment Si Ni San qui fait circuler le Qi du Foie et calme l'Esprit.
- Hou Po, qui est une plante piquante, a été ajoutée pour aider à faire circuler le Qi et à ouvrir la poitrine. Elle facilite donc la respiration et a aussi un bon effet calmant sur l'Esprit.
- Zhi Zi, qui est une plante amère, a été choisie pour éliminer le Feu du Foie.
- Sang Bai Pi et Di Gu Pi constituent Xie Bai San, qui élimine la Chaleur du Poumon et restaure la descente du Qi du Poumon.
- Su Zi et Xing Ren restaurent la descente du Qi du Poumon et soulagent l'asthme.
- Suan Zao Ren et Yuan Zhi calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.

Cette patiente a été traitée avec cette préparation de base, à laquelle j'ai apporté quelques variantes en cours de route ; elle a très bien réagi et a été presque totalement guérie en l'espace de 9 mois.

Cas clinique

Un homme de 33 ans souffrait d'asthme depuis l'âge de 1 an. Cet asthme s'était amélioré pendant l'adolescence avant de s'aggraver à partir de l'âge de 20 ans. Les crises d'asthme étaient déclenchées par la poussière, les acariens de la poussière de maison et les chats. Il devait avoir recours tous les jours à un inhalateur de Ventoline. A côté de cet asthme, il avait bien peu d'autres symptômes, si ce n'est la nécessité d'uriner la nuit.

La langue était de couleur quasi normale, seulement légèrement Pâle ; le corps de la langue était Gonflé avec une fissure de type Estomac (Photo 5.2). Le pouls était légèrement Faible du côté droit.

Diagnostic Il s'agit ici aussi d'un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, surtout du Poumon. Il y a de plus un vide de l'Estomac et de la Rate qui se manifeste par le pouls Faible à droite, la fissure de type Estomac sur la langue, et la langue Gonflée.

Principe de traitement Tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, renforcer la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

Ce patient n'a été traité que par les plantes, avec une préparation dérivée de Ren Shen Ge Jie San *Poudre de ginseng et de lézard gecko* :

- **Ge Jie** *Gecko* 4 g (en poudre)
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 3 g

Explication

Cette préparation tonifie le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, renforce la Rate et restaure la descente du Qi du Poumon.

- Les sept premiers ingrédients constituent la préparation d'origine.
- Zhi Mu a été supprimée de la préparation d'origine car il n'y avait aucun signe de Chaleur.
- Huang Qi et Mai Men Dong ont été ajoutées pour tonifier un peu plus le système du Qi Protecteur du Poumon.

Ce patient est encore traité à l'heure qu'il est, et il diminue progressivement l'utilisation de son inhalateur.

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'asthme allergique depuis l'enfance. L'asthme s'était amélioré au moment de l'adolescence mais aggravé plus tard, à l'âge d'environ 32 ans. À ce moment là, l'asthme est réapparu à la suite d'une grippe qui s'était transformée en bronchite. Elle avait eu 3 traitements par antibiotiques mais avait conservé une toux productive avec des crachats abondants, une respiration sifflante et de l'essoufflement. On lui a alors prescrit des inhalateurs de corticoïdes (Pulmicort) et des agonistes β_2 (Bricanyl).

Tous ces symptômes semblent désigner clairement un type d'asthme non allergique, extrinsèque, de survenue tardive. Toutefois, d'autres facteurs semblent signaler la présence d'un type d'asthme allergique, intrinsèque, de survenue précoce, par exemple, la période d'asthme allergique dans l'enfance, la survenue de crises d'asthme lors de l'exposition à la poussière, le fort taux d'IgE et le fait que cette patiente présente aussi une rhinite allergique.

Ce cas clinique est un exemple type d'un asthme qui est un mélange d'asthme allergique et d'asthme non allergique. Dans ce cas précis, bien que l'asthme soit, à l'origine, un asthme allergique, il s'accompagne aussi de Glaires.

Le pouls était globalement Serré et Faible à la position Pied à gauche, la langue était légèrement Pâle et Pourpre Bleuâtre.

Diagnostic C'est l'exemple clair d'un asthme allergique qui a commencé de façon précoce et qui s'est associé par la suite à un asthme de survenue tardive. La pathologie principale est constituée par des Glaires dans le Poumon (langue Gonflée, pouls Glissant et expectoration de mucus) et un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, avec Vent et Glaires dans le Poumon. Il y a aussi un vide de la Rate qui a contribué à la formation des Glaires.

Principe de traitement Traiter la Racine en tonifiant le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et en tonifiant la Rate, chasser le Vent des bronches, éliminer les Glaires.

Cette patiente a été traitée uniquement par acupuncture. Elle aurait pu tirer des grands bénéfices d'un traitement par phytothérapie, mais elle a complètement refusé cette possibilité.

Acupuncture

Points

Le traitement s'est étalé sur plusieurs années et il est encore en cours. Les points d'acupuncture sélectionnés étaient les suivants : P-7 Lieque et Rn-6 (points d'ouverture du Vaisseau Directeur), RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-13 Feishu, P-5 Chize et E-40 Fenglong.

Explication

- P-7 Lieque et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur (*Ren Mai*), ce qui tonifie le Poumon et le Rein.
- RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu et V-23 Shenshu tonifient le Rein.

- RM-12 Zhongwan et V-20 Pishu tonifient la Rate.
- V-13 Feishu tonifie le Poumon.
- P-5 Chize et E-40 Fenglong rétablissent la descente du Qi du Poumon, ouvrent la poitrine et éliminent les Glaires du Poumon.

Cas clinique

Un homme de 65 ans souffrait d'asthme depuis la petite enfance, à la suite d'une bronchite. Cet asthme s'était amélioré vers l'âge de 17 ans. On ne notait ni allergie, ni antécédent familial, ni eczéma, ni rhinite allergique.

Trois ans avant de venir me voir en consultation, il avait attrapé un rhume qui lui était tombé sur la poitrine et avait entraîné une bronchite. Il avait alors été traité par antibiotiques, à la suite de quoi son asthme s'était considérablement aggravé, et on lui avait prescrit de la cortisone et un bronchodilatateur en aérosol. Il présentait une respiration sifflante, de l'essoufflement et de la toux avec expectoration de mucus.

Sa pression artérielle avait augmenté, et à ce titre, il prenait un diurétique. Le pouls était Plein, Glissant et en Corde. La langue était Rouge, Gonflée et sans enduit.

Diagnostic C'est un bon exemple d'asthme de survenue précoce qui n'est toutefois *pas* allergique. La principale pathologie est constituée par les Glaires dans le Poumon (langue Gonflée, pouls Glissant, expectoration de mucus) et par le vide de Yin du poumon et du Rein (langue sans enduit) avec de la Chaleur Vide (langue Rouge).

Principe de traitement Éliminer les Glaires, nourrir le Yin du Poumon et du Rein, rétablir la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

Ce patient a été traité uniquement par les plantes et la préparation qui lui a été prescrite était une variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire*.

- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparata*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus*
- **Su Zi** *Fructus Perillae*
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori*
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae*
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae*
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis*
- **Xi Yang Shen** *Radix Panacis quinquefolii*
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*

Les symptômes de ce patient se sont remarquablement améliorés au bout de 3 semaines de traitement. Sa respiration était bien plus aisée et il a pu réduire l'utilisation de ses médicaments. Il est encore traité à l'heure qu'il est, et sa santé s'améliore régulièrement.

STATISTIQUES PERSONNELLES

Ces statistiques ont été établies sur une population de 93 patients venus à mon cabinet. La répartition des âges est la suivante :

- 0–10 : 10 (11 %)
- 11–20 : 11 (12 %)
- 21–30 : 17 (18 %)
- 31–40 : 23 (25 %)
- 41–50 : 18 (19 %)
- 51–60 : 7 (8 %)
- 61–70 : 3 (3 %)
- 71–80 : 3 (3 %)
- 81–90 : 1 (1 %)

Il y avait 41 hommes et 52 femmes. Il faut préciser que, bien qu'à première vue il semble que l'asthme touche plus les femmes que les hommes, il n'en est rien. En fait, le pourcentage total de femmes parmi ma clientèle est de 67 % contre 34 % d'hommes. Comme dans les chiffres donnés plus haut donnent 55 % de femmes asthmatiques, il se trouve être inférieur à la moyenne générale de 67 %, ce qui voudrait dire, qu'en fait, l'asthme touche plus les hommes que les femmes. Bien évidemment, il ne s'agit que de statistiques personnelles, qui reflètent les pathologies du Royaume-Uni et qui seraient peut-être différentes dans d'autres pays.

Sur les 93 patients asthmatiques, un tiers (31 %) avait aussi de l'eczéma, ce qui montre le lien fort qui unit l'asthme allergique et l'eczéma. Comme les lecteurs l'ont appris dans ce chapitre, j'associe l'asthme allergique à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Dans ces statistiques, 62 % des personnes présentaient ce genre de vide, ce qui veut dire que 62 % de ces patients asthmatiques souffraient d'un asthme allergique, de survenue précoce.

J'associe la pathologie de l'asthme non allergique, de survenue tardive, aux Glaires, comme le fait la théorie traditionnelle chinoise (*Xiao-Chuan*). Parmi mes patients, 39 % présentaient des Glaires, ce qui veut dire qu'à peu près ce même pourcentage présentait un asthme non allergique, de survenue tardive. Je dis « à

peu près » parce que des personnes d'un certain âge et des personnes âgées qui souffrent d'asthme allergique peuvent parfois aussi présenter des Glaires.

Le pourcentage de patients qui avaient des Glaires (39 %) correspondait presque exactement au pourcentage de patients avec un pouls Glissant (30 %). Les qualités du pouls se répartissaient ainsi :

- *En Corde* : 14 (16 %)
- *Glissant* : 26 (30 %)
- *Serré* : 8 (9 %)
- *Vide* : 12 (14 %)
- *Faible* : 46 (52 %)
- *Profond* : 14 (16 %)
- *Lent* : 4 (5 %)
- *Rapide* : 4 (5 %)

Si l'on considère ensemble les pouls Vide et Faible, le pourcentage de patients avec un pouls de type faible (66 %) correspond presque exactement au pourcentage de patients qui présentent un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein (62 %).

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

Le traitement de l'asthme allergique demande toujours beaucoup de temps puisque la maladie repose toujours, comme nous l'avons vu, sur un déficit inné du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Dans la plupart des cas, le traitement peut demander de nombreux mois, si ce n'est des années, pour parvenir à des résultats durables. L'acupuncture et la phytothérapie sont toutes deux efficaces, associées ou séparément. S'il est possible de traiter les enfants assez vite après l'apparition de la maladie, l'évolution de celle-ci s'en trouve raccourcie. Si le patient utilise des inhalations de bronchodilatateurs (comme la Ventoline, par exemple), il n'est pas nécessaire de lui demander de faire des efforts de volonté pour les arrêter, car le besoin de les utiliser va progressivement s'estomper au fil du traitement. Quant aux corticoïdes par voie orale, il est bien sûr préférable que le patient en réduise très progressivement la dose, dès que possible, car ces médicaments ont de multiples effets secondaires, dont le principal est de provoquer, à long terme, un vide du Rein. Comme l'asthme allergique repose sur un vide du système du Qi Protecteur du Rein, les corticoïdes par voie orale, bien qu'ils apportent un soulagement à court terme, ne peuvent, à long terme, qu'aggraver l'état du patient.

Si l'asthme s'accompagne d'eczéma et que le patient utilise des pommades à la cortisone, il doit les arrêter. Ce qui signifie, et on doit en prévenir le patient, que l'eczéma peut, pour un temps, s'aggraver. Cette aggravation peut et doit être combattue par l'utilisation externe de plantes, comme nous l'avons signalé plus haut. C'est là une attitude importante pour gagner la confiance du patient dans les résultats du traitement.

Une fois l'asthme traité avec succès, il est important de prendre des mesures préventives pour éviter les rechutes.

On doit conseiller aux adultes de prendre suffisamment de repos et d'éviter l'excès d'activité sexuelle. On doit apprendre aux enfants (ou plutôt à leurs parents) à éviter de consommer de grandes quantités de produits laitiers, de sucreries et d'aliments frits et gras. Ils doivent aussi prendre garde à ne pas s'exposer au vent ou au froid sans vêtements adaptés.

On doit traiter les adultes comme les enfants dès les premiers signes d'invasion de Vent externe, puisqu'il y a alors un risque de déclencher une crise d'asthme chez les sujets sensibles.

En cas d'eczéma, le sujet ne doit jamais consommer de fruits de mer comme les crevettes grises ou roses, les crabes et les homards. Il doit aussi éviter les épinards, les champignons, les produits laitiers, les aliments gras et frits, les aliments épicés et l'alcool.

Traitement par les plantes

On peut aussi prescrire certaines préparations de phytothérapie au début de l'automne. « Automne » s'entend ici au sens du calendrier chinois, selon lequel les équinoxes et les solstices marquent non pas le début mais à peu près le milieu des saisons. Ainsi, le début de « l'automne » correspond-il à la fin août.

Voici quelques préparations possibles :

Préparation

- **Ren Shen** Radix Ginseng 60 g
- **Ge Jie** *Gecko* 2 geckos
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 30 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 100 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 50 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 60 g
- **Hong Zao** *Fructus jujubae* 120 g

Ces proportions permettent d'obtenir à peu près 500 grammes de poudre. On doit moudre très finement ces ingrédients dans un moulin à café et en prendre une

cuillerée à thé par jour, à avaler après un repas avec de l'eau chaude. Ou bien, encore mieux, on peut acheter des poudres concentrées des herbes citées ci-dessus (à parts égales), les mélanger et en prendre une cuillère à thé par jour, dissoute dans de l'eau chaude.

Préparation (pour un usage externe)

- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 12 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 12 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 21 g
- **Gan Sui** *Radix Euphorbiae Kansui* 12 g
- **She Xiang** *Moschus* 0,15 g

Moudre les ingrédients en poudre fine, puis mélanger à du jus de gingembre frais, former en petits cônes à appliquer avec du pansement adhésif sur les points V-13 Feishu, V-43 Gaohuangshu et DM-14 Dazhui. Les enlever au bout de 2 heures. Faire cette application 2 à 3 fois en août, pour la raison donnée plus haut. On peut supprimer She Xiang de cette préparation car cette substance est à la fois illégale et très coûteuse.

Acupuncture

Tonifier avec des moxas les points suivants (sauf en cas de vide de Yin) :

- V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu et V-43 Gaohuangshu, pour fortifier le système du Qi Protecteur du Poumon. Ces points sont à utiliser fin août.
- V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan et Rn-16 Huangshu pour fortifier le système du Qi Protecteur du Rein. Ces points sont à utiliser fin octobre.

MÉDICAMENTS OCCIDENTAUX

Dans la mesure où la plupart des patients que nous traitons prennent déjà différents types de médicaments, il est important de comprendre leur mode d'action et les interférences éventuelles avec notre traitement.

Les quatre principales familles de médicaments de l'asthme en médecine occidentale sont :

1. Les médicaments antiallergiques.
2. Les bronchodilatateurs.
3. Les corticoïdes.
4. Les antagonistes leucotriènes.

Chacune de ces classes de médicaments agit sur un stade particulier du processus pathologique qui conduit à l'asthme.

Les médicaments antiallergiques (stabilisateurs des mastocytes)

Ces médicaments agissent en stabilisant les mastocytes dans les bronches, et en réduisant leur sensibilité aux allergènes. Ils n'ont qu'une action prophylactique ; ils peuvent prévenir la crise d'asthme, mais non la traiter. Ils semblent être plus efficaces chez l'enfant que chez l'adulte.

Ils n'interfèrent pas avec le traitement par acupuncture ou par phytothérapie, et ne provoquent pas de modification notable du pouls ou de la langue.

Les bronchodilatateurs

Ils agissent par stimulation des récepteurs adrénergiques des bronches et entraînent donc une bronchodilatation. Les plus utilisés sont les β_2-stimulants car ils sont les plus sélectifs et entraînent moins d'effets secondaires que l'adrénaline ou la théophylline (qui stimule en même temps les adréno-récepteurs alpha et bêta). Mais les β_2-stimulants ont tout de même des effets secondaires, et en particulier ils peuvent stimuler le cœur et provoquer de la tachycardie.

Certains auteurs signalent que l'hyperréactivité bronchique n'est pas diminuée par l'utilisation d'agonistes β_2 et que leur effet s'estompe assez vite, 3 à 4 semaines après en avoir arrêté l'usage. Selon ces auteurs, lorsqu'on prend en compte les effets secondaires, les stabilisateurs des mastocytes sont supérieurs aux agonistes β_2 et aux anti-inflammatoires[86].

Du point de vue du diagnostic chinois, les bronchodilatateurs sélectifs comme le salbutamol (Ventoline) ne modifient pas la langue mais peuvent rendre le pouls du Cœur légèrement Vaste. D'autres bronchodilatateurs comme l'isoprénaline (Iso-Autohaler) et l'orciprénaline (Alupent) ont plus d'effets secondaires sur le cœur, et en plus de rendre le pouls du Cœur Vaste, ils peuvent aussi rendre Rouge la pointe de la langue.

On peut coupler l'utilisation des inhalateurs de bronchodilatateurs au traitement par acupuncture ou par phytothérapie. En fait, la réduction progressive de la fréquence d'utilisation de ces inhalateurs peut être un bon témoin de l'efficacité de notre traitement.

Les corticoïdes

Ils agissent en réduisant l'inflammation de la muqueuse bronchique et l'hypersécrétion de mucus. Ils sont prescrits par voie orale, sous forme de prednisolone par exemple, ou par voie inhalée, sous forme de

béclométasone, par exemple. Par voie orale, ils produisent bien plus d'effets secondaires.

Du point de vue de la médecine chinoise, ils génèrent de la Chaleur et affaiblissent le Rein. Ils ont un retentissement indéniable sur la langue, la rendant Rouge et Gonflée. Ils agissent aussi sur le pouls qui devient Faible à la position du Rein, et en général plus Rapide que la normale. Bien qu'ils puissent être couplés à l'acupuncture et à la phytothérapie, les corticoïdes ralentissent quelque peu les effets de notre traitement. Il devient nécessaire de tonifier encore plus le Rein par des points comme V-23 Shenshu, et des plantes comme Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* et Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*.

On peut résumer sur les figures 5.17 et 5.18 les modes et les sites d'action de ces trois catégories de médicaments.

Les antagonistes leucotriènes

Les molécules inflammatoires appelées leucotriènes sont une des diverses substances qui sont libérées par les mastocytes au cours d'une crise d'asthme, et ce sont essentiellement les leucotriènes qui sont responsables de la broncho-constriction.

Une nouvelle classe de médicaments antiallergiques a été conçue pour interférer avec l'activité de ces leucotriènes. À la fois les inhibiteurs de synthèse des leucotriènes et les antagonistes des récepteurs des cysteinyl-leucotriènes ont récemment montré qu'ils pouvaient protéger les patients asthmatiques contre les crises d'asthme, mais ils n'ont aucune utilité une fois la crise d'asthme commencée.

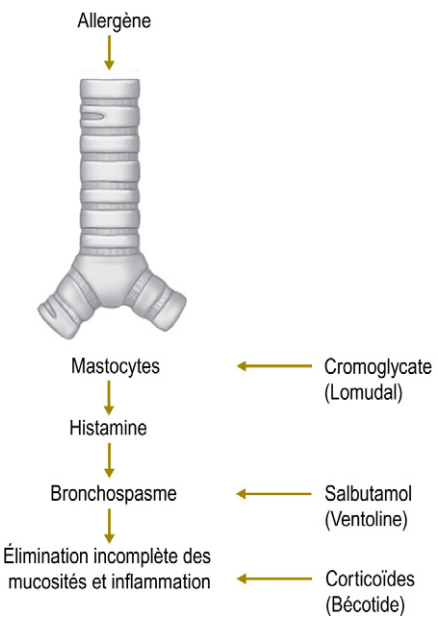


Figure 5.17 Modes et sites d'action des agents anti-allergiques, des bronchodilatateurs et des corticoïdes.

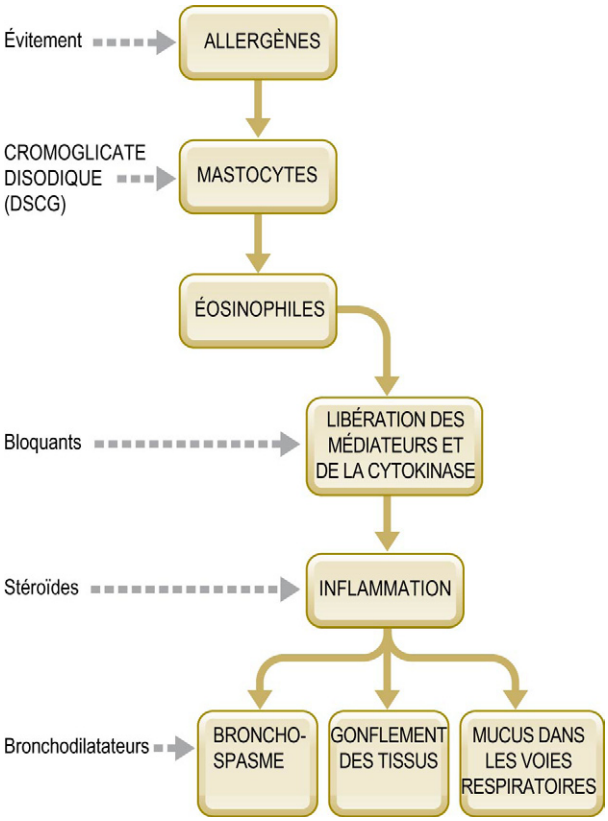


Figure 5.18 Modes et sites d'action des agents antiallergiques, des bronchodilatateurs et des corticoïdes.

Ces médicaments agissent en empêchant la libération des leucotriènes par les mastocytes ou en bloquant les récepteurs spécifiques des leucotriènes sur les tissus bronchiques, évitant ainsi la broncho-constriction, la sécrétion de mucus et l'œdème. Ces médicaments réduisent aussi l'influx des éosinophiles, limitant les dégâts de l'inflammation dans les voies respiratoires. Ces anti-inflammatoires oraux non stéroïdiens diminuent la fréquence des crises d'asthme aiguës lorsqu'on les prend régulièrement.

NOTES

1. Lane DJ 1996 Asthma : the Facts, 3rd edition. Oxford University Press. Oxford, p. 123.
2. National Institutes of Health. Who is at risk for asthma ? En ligne, disponible à l'adresse suivante : http://www.nhlbi.nih.gov/health/dci/Diseases/Asthma/Asthma_WhoIsAtRisk.html

3. Centers for Disease Control and Prevention. En ligne, disponible à l'adresse suivante : http://www.cdc.gov
4. Upton MN et al. 2000 Intergenerational 20-year trends in the prevalence of asthma and hay fever in adults. British Medical Journal 321 : 88–92.
5. Ibid., p. 131.
6. Ibid., pp. 131–132.
7. Arrighi HM 1995 US asthma mortality : 1941 to 1989. Annals of Allergy, Asthma and Immunology 74(4) : 321–326.
8. Asthma : the Facts, p. 26.
9. Ibid., p. 27.
10. Ibid., p. 68.
11. Ibid., p. 68.
12. Kay AB 1989 Allergy and Asthma. Blackwell Scientific Publications, Oxford, p. 153.
13. Macklem PT 1992 The importance of excessive broncho-constriction in asthma. Giornale Italiano di Allergologia e Immunologia Clinica 2(5): 276.
14. Ibid., p. 276.
15. Ibid., p. 279.
16. Ibid., p. 280.
17. Middleton E et al. 1991 Treatise of Allergology, Italian edition. Momento Medico, Salerno, p. 205.
18. Voelker R 2000 The hygiene hypothesis. JAMA 283(10) :1282.
19. Holgate ST 2000 Allergic disorders. British Medical Journal 320 : 231–234.
20. Alm JS et al. 1999 Atopy in children of families with an anthroposophic lifestyle. The Lancet 353(9163) : 1485–1488.
21. Shaheen SO et al. 1996 Measles and atopy in Guinea-Bissau. The Lancet 347(9018) : 1792–1796.
22. William OCM, Moffatt M 1997 Asthma – an epidemic in the absence of infection ? Science 275(5296) : 41.
23. Marra F et al. 2006 Does antibiotic exposure during infancy lead to development of asthma ? A systematic review and metaanalysis. Chest 129 : 610–618.
24. Asthma : the Facts, p. 94.
25. Ibid., p. 32.
26. Ibid., p. 77.
27. Ibid., p. 96.
28. Strube G, Rudolph M 2000 Should steroids be the first line treatment for asthma ? British Medical Journal 320 : 47–49.
29. Gilchrist S, Torok TJ, Gary HE Jr et al. 1994 National surveillance for respiratory syncytial virus, United States, 1985–1990. Journal of Infectious Diseases 170 : 986–990.
30. Everard ML 1998 Respiratory syncytial virus bronchiolitis and pneumonia. In: Taussig L, Landau L (eds) Textbook of Paediatric Respiratory Medicine. Mosby, St Louis, pp. 580–595.
31. Wittig HJ, Glaser J 1959 The relationship between bronchiolitis and childhood asthma: a follow-up study of 100 cases of bronchiolitis. Journal of Allergy 30 : 19–23.
32. Johnston SL 1998 Viruses and asthma. Allergy 53 : 922–932.
33. Shay DK et al. 1999 Bronchiolitis-associated hospitalizations among US children, 1980–1996. JAMA 282(15) :1440–1446.
34. Treatise of Allergology, p. 207.
35. Mygind N et al. 1990 Rhinitis and Asthma. Munksgaard, Lund, p. 10.
36. Ibid., p. 10.
37. Ibid., p. 10.
38. Ibid., p. 14. Le Dr Withering propose aussi « *le café très fort* » comme le premier remède pour soulager l'asthme. Ceci est en accord avec l'utilisation moderne des bronchodilatateurs sympathomimétiques. La caféine est une base xanthine qui a des effets sympathomimétiques.
39. Bao Jing 1992 [Patterns and treatment of children with geographic tongue]. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi 中医杂志) 33(4) : 40–41.
40. Beaven DW, Brooks SE 1988 Colour Atlas of the Tongue in Clinical Diagnosis. Wolfe, London, p. 117.
41. Cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médicine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 59.
42. Asthma : the Facts, p. 32.
43. Ibid., p. 33.
44. Allergy and Asthma, p. 104.
45. Ibid., p. 159.
46. Kumar PJ, Clark ML 1987 Clinical Medicine. Baillière Tindall, London, p. 586.
47. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 52. Première publication vers 100 AEC.
48. Ibid., p. 126.
49. Andrews BJ 1991 Wang Qingren and the history of Chinese anatomy. Journal of Chinese Medicine 36: 31.
50. Rhinitis and Asthma, p. 252.
51. National Heart, Lung, and Blood Institute, National Institutes of Health 1992 International report on the diagnosis and treatment of asthma. Giornale Italiano di Allergologia erectile dysfunction Immunologia Clinica 2 : 260.
52. Devereux G, Turner SW, Craig LCA et al. 2006 Low maternal vitamin E intake during pregnancy is associated with asthma in 5-year-old children. American Journal of Respiratory and Critical Care Medicine 174 : 499–507.
53. Wang Luo Zhen 1985 Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu 奇经八脉考校注 [Compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 1. *Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux* est un ouvrage de Li Shi Zhen qui a été publié pour la première fois en 1578.
54. Hu Guo Rang et al. 1983 [The influence of the method of tonifying the kidneys on serum IgE and T-cell levels in patients with asthma]. Journal of Chinese Medicine 5 : 33.
55. Zhang Jing Lei 1985 Clinical observation on the treatment of 111 cases of asthma with acupuncture. Journal of Chinese Medicine 26(5) : 47.
56. Wang Xing Juan 1999 The experience of Dr Shen Zi Yin in the treatment of asthma. Journal of Chinese Medicine 40(3) : 139–140.
57. Treatise of Allergology, p. 205.
58. Ibid., p. 205.
59. Ibid., p. 113.
60. Allergy and Asthma, p. 107.
61. Ibid., p. 114.
62. Rhinitis and Asthma, p. 102.
63. Kline RM, Bertolone S 1998 Umbilical cord blood transplantation: providing a donor for everyone needing a bone marrow transplant ? Southern Medical Journal 91(9) : 821–828.
64. Kiiko Matsumoto 1990 Presentation at Pacific Symposium of Oriental Medicine.
65. Rhinitis and Asthma, p. 112.
66. Kemp T, Pearce N, Fitzharris P et al. 1997 Is infant immunization a risk factor for childhood asthma or allergy ? Epidemiology 8 : 678–680.
67. Farooqi IS, Hopkin JM 1998 Early childhood infection and atopic disorder. Thorax 53 : 927–932.
68. DeStefano F, Gu D, Kramarz P et al. 2002 Childhood vaccinations and risk of asthma. Pediatric Infectious Disease Journal 21(6) : 498–504.
69. Allergy and Asthma, p. 107.
70. Ibid., p. 108.
71. Oddy W et al. 1999 Association between breast feeding and asthma in 6-year-old children: findings of a prospective birth cohort study. British Medical Journal 319 : 815–819.
72. L'Axe spirituel, p. 23.
73. 1982 Lei Jing 类经 [Classique des Catégories]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 63. Le *Classique des Catégories* a été écrit par Zhang Jie Bin et publié pour la première fois en 1624.
74. Allergy and Asthma, p. 162.
75. National Heart, Lung, and Blood Institute, National Institutes of Health 1992 International report on the diagnosis and treatment of asthma. Giornale Italiano di Allergologia erectile dysfunction Immunologia Clinica 2 : 215–216.
76. Treatise of Allergology, p. 208.

77. Chen Jin 1995 [The treatment of paediatric asthma with combined tonifying and eliminating method]. Journal of Chinese Medicine 36(11) : 666–667.
78. He Shu Huai 1988 [Patterns and treatment of asthma]. Journal of Chinese Medicine 29(1) : 5–11.
79. Wu Ying He 1998 [The treatment of acute bronchial asthma according to pattern identification and with the addition of insect substances to extinguish wind]. Journal of Chinese Medicine 39(7) : 396.
80. Shi Zi Guang 1988 Dang Dai Ming Yi Lin Zheng Jing Hua 当代名医临证精华 [L'essentiel de l'expérience clinique de docteurs modernes renommés – L'Asthme]. Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, p. 96.
81. Journal of Chinese Medicine 32(12) : 4.
82. L'essentiel de l'expérience clinique de docteurs modernes renommés, p. 180.
83. Compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux, p. 1.
84. L'Axe spirituel, p. 120.
85. De Giacomo E 1991 Rivista Italiana di Medicina Tradizionale Cinese (Italian Journal of Chinese Medicine) 3 : 10.
86. Novembre E et al. 1994 Terapia Antinfiammatoria dell'Asma : quale Farmaco prima ? In : Proceedings of the International Meeting of Allergology and Clinical Immunology Paediatric Perspectives, February 1994, pp. 207–208.

过敏性鼻炎

CHAPITRE 6

LA RHINITE ALLERGIQUE

LA RHINITE ALLERGIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE **182**
Étiologie *182*
Pathologie *182*

LA THÉORIE CHINOISE DE *BI YUAN* **184**
Étiologie *184*
Pathologie *184*

DIFFÉRENCES ENTRE RHINITE ALLERGIQUE ET *BI YUAN* **185**
Différences entre rhinite allergique et Bi Yuan *185*
La théorie chinoise de Bi Qiu (« nez bouché ») *185*

NOUVELLE THÉORIE SUR LA RHINITE ALLERGIQUE **186**
Étiologie *186*
Pathologie *187*

TRAITEMENT DE LA RHINITE ALLERGIQUE **188**
Rhinite allergique saisonnière *188*
Rhinite allergique perannuelle *192*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **195**

ESSAIS CLINIQUES **197**
Acupuncture *197*
Acupuncture et phytothérapie *199*
Traitement par les plantes *200*

CAS CLINIQUES **202**

RHINITE ALLERGIQUE SAISONNIÈRE

Traitement de la branche

- Vent-Froid
- Vent-Chaleur

Traitement de la Racine

- Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et vide du Vaisseau Gouverneur

RHINITE ALLERGIQUE PERANNUELLE

Traitement simultané de la Branche et de la Racine

LA RHINITE ALLERGIQUE

L'abord du diagnostic et du traitement de la rhinite allergique pose des problèmes semblables à ceux de l'asthme. La « rhinite allergique » étant une maladie définie par la médecine occidentale, nous devons rechercher à quel symptôme elle pourrait correspondre dans la littérature médicale chinoise. La plupart des livres, qu'ils soient en chinois ou en anglais, associent la rhinite allergique au symptôme chinois *Bi Yuan* 鼻 渊, qui signifie littéralement « bassin du nez ». Nous devons d'abord envisager si cette correspondance existe bien et ensuite si la théorie de *Bi Yuan* peut servir à identifier et diagnostiquer des rhinites allergiques. Comme pour l'asthme, nous devons donc aborder les points ci-dessous :

- Rhinite allergique en médecine occidentale
- Théorie de *Bi Yuan* en médecine chinoise
- Différences entre rhinite allergique et *Bi Yuan*
- Nouvelle théorie sur la rhinite allergique en médecine chinoise

La présentation de la rhinite allergique comportera les rubriques suivantes :

- Rhinite allergique en médecine occidentale
- Théorie de *Bi Yuan* en médecine chinoise
- Rapports et différences entre la rhinite allergique et *Bi Yuan*

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

- Nouvelle théorie sur la rhinite allergique en médecine chinoise
- Traitement de la rhinite allergique
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Cas cliniques

LA RHINITE ALLERGIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Sur le plan clinique, la rhinite allergique se manifeste essentiellement par une congestion nasale, un écoulement nasal aqueux et des éternuements. Dans certains cas, les yeux sont impliqués, avec rougeur et démangeaison de la conjonctive. Dans 20 % des cas, l'asthme est associé à la rhinite allergique.

Étiologie

La rhinite allergique est due à une réaction antigène-anticorps au niveau de la muqueuse nasale. Si les allergènes en cause sont uniquement des pollens, on parle de rhinite allergique saisonnière (rhume des foins). Si les antigènes sont des poussières, les déchets fécaux des acariens de la poussière de maison, des spores fongiques et des squames d'animaux, on parle de rhinite allergique « perannuelle ». Les substances les plus allergéniques des animaux à fourrure, comme le chien ou le chat, sont des protéines de leur peau, de leur urine ou de leur salive. Dans la rhinite « perannuelle », le nez devient plus sensible à des stimuli non spécifiques comme la fumée de cigarette, les émanations de pétrole, les parfums et, pour les acupuncteurs, la fumée des moxas.

Pathologie

La rhinite allergique résulte de l'interaction entre l'allergène inhalé et les molécules adjacentes des anticorps IgE. Ceux-ci adhèrent à la surface des mastocytes qui tapissent l'épithélium nasal à la suite du premier contact avec l'allergène (Fig. 6.1). Après cette première exposition, les mastocytes sont « sensibilisés », c'est-à-dire qu'une quantité importante d'IgE adhère à leur surface. Lors des expositions ultérieures aux allergènes, les IgE provoquent une « explosion » dans le mastocyte, avec

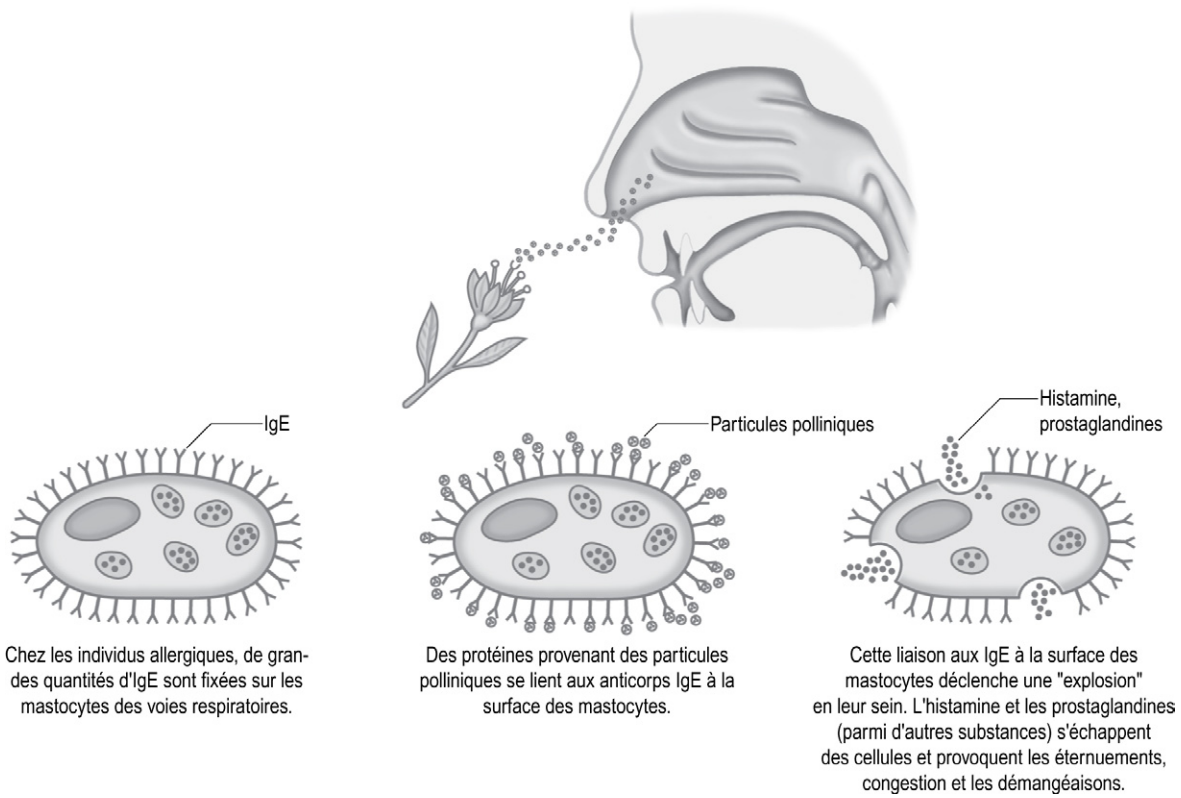


Figure 6.1 La réaction antigène-anticorps dans la rhinite allergique.

libération massive d'histamine. L'histamine provoque une augmentation de la perméabilité de l'épithélium, ce qui permet aux allergènes d'atteindre les mastocytes sensibilisés aux IgE. Les éternuements résultent de l'hyperstimulation des terminaisons des nerfs afférents et débutent quelques minutes après la pénétration de l'allergène dans le nez. Il s'ensuit une augmentation importante de la sécrétion nasale, et finalement une obstruction nasale qui survient 20 minutes environ après le contact avec l'allergène.

Ce processus pathologique est semblable à celui de l'asthme, la différence principale étant que l'histamine joue ici un rôle plus important que dans l'asthme. En pratique, les antihistaminiques sont efficaces dans la rhinite allergique mais sont de peu d'intérêt dans l'asthme.

Chez les individus souffrant d'une rhinite, on recense un plus grand nombre de mastocytes dans la muqueuse nasale et leur nombre augmente probablement avec la poursuite de la stimulation allergénique. Ceci explique la réactivité de plus en plus importante du nez à des quantités de plus en plus faibles d'allergène.

Le gonflement important de la muqueuse dans la rhinite allergique perturbe le drainage des sinus, ce qui provoque de la sinusite chez la moitié des patients. L'infection des sinus de la face est ainsi une complication fréquente et la conséquence de la rhinite allergique (Fig. 6.2). C'est là un point important à garder en mémoire pour aborder les différences entre rhinite allergique et *Bi Yuan*. Certaines personnes peuvent aussi perdre le goût et l'odorat.

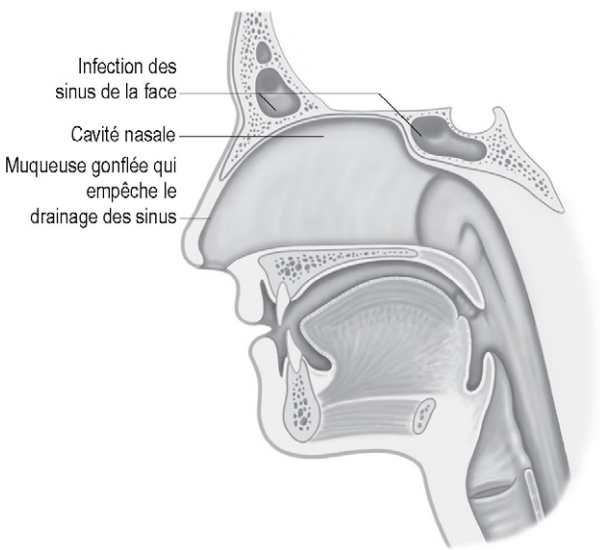


Figure 6.2 Sinusite consécutive à une rhinite allergique.

La réaction antigène-anticorps est représentée sur la figure 6.1 dans laquelle l'allergène en cause est constitué de particules polliniques.

Le traitement occidental de la rhinite allergique repose surtout sur l'utilisation des antihistaminiques. Ceux-ci empêchent l'histamine d'atteindre ses sites d'action, c'est-à-dire les récepteurs H_1, et c'est pourquoi on les appelle anti-H_1. Leurs effets secondaires comportent de l'apathie, des sensations vertigineuses, de la fatigue, de l'insomnie, de la nervosité et des troubles gastro-intestinaux. L'absence d'effet des antihistaminiques est due à ce que d'autres substances que l'histamine sont libérées dans les états allergiques.

On utilise aussi des corticoïdes en inhalation nasale, qui ne semblent pas avoir les mêmes effets généraux, systémiques, que les corticoïdes par voie orale.

RÉSUMÉ

LA RHINITE ALLERGIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Étiologie

- La rhinite allergique est due à une réaction antigène-anticorps au niveau de la muqueuse nasale.
- Si les allergènes en cause sont uniquement des pollens, on parle de rhinite allergique saisonnière (rhume des foins).
- Si les antigènes sont des poussières, les déchets fécaux des acariens de la poussière de maison, des spores fongiques et des squames d'animaux, on parle de rhinite allergique « perannuelle ».

Pathologie

- La rhinite allergique résulte de l'interaction entre l'allergène inhalé et les molécules adjacentes des anticorps IgE.
- Après cette première exposition, les mastocytes sont « sensibilisés », c'est-à-dire qu'une quantité importante d'IgE adhère à leur surface.
- Lors des expositions ultérieures aux allergènes, les IgE provoquent une « explosion » dans le mastocyte, avec libération massive d'histamine.
- Les éternuements résultent de l'hyperstimulation des terminaisons des nerfs afférents et débutent quelques minutes après la pénétration de l'allergène dans le nez.
- Le gonflement important de la muqueuse dans la rhinite allergique perturbe le drainage des sinus, ce qui est responsable de sinusite chez la moitié des patients.
- Le traitement occidental de la rhinite allergique repose surtout sur l'utilisation des antihistaminiques.

LA THÉORIE CHINOISE DE *BI YUAN*

Les principales manifestations cliniques habituellement rattachées à *Bi Yuan* sont un écoulement nasal purulent et nauséabond, une obstruction nasale, un écoulement nasal, des céphalées et des éternuements.

Étiologie

Bi Yuan est dû à des invasions répétées de Vent-Froid dans le méridien du Poumon qui n'ont pas été correctement traitées. Après un certain temps, le Froid se transforme en Chaleur, le Poumon ne peut plus diffuser et faire descendre le Qi, et il se produit une stagnation locale de Qi et de Sang dans le nez. Tous ces facteurs contribuent à l'apparition de l'écoulement nasal. Le méridien de la Vésicule Biliaire fait monter la Chaleur jusqu'au cerveau, et comme le Vaisseau Gouverneur traverse aussi le cerveau et le nez, cela provoque un écoulement nasal purulent et jaune. En médecine chinoise, cet état était d'ailleurs appelé « débordement du cerveau » ou « écoulement du cerveau ».

Pathologie

Ainsi, deux méridiens et deux organes sont concernés, le Poumon et la Vésicule Biliaire. Après plusieurs années, la Rate va aussi être en cause car le vide de la Rate va produire de l'Humidité et aggraver la situation.

La Branche de cette affection est représentée par des symptômes de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur. La Racine de cette pathologie est une insuffisance de la fonction de diffusion et de descente du Qi par le Poumon et, dans certains cas, la présence de Chaleur dans la Vésicule Biliaire.

Selon le tableau en cause, le traitement va donc viser à chasser le Vent-Froid, à éliminer la Chaleur de la Vésicule Biliaire ou à éliminer la Chaleur de la Rate.

Les principaux tableaux que l'on rencontre dans *Bi Yuan* sont :

- Invasion du Poumon par le Vent-Froid
- Invasion du Poumon par le Vent-Chaleur
- Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Chaleur du Poumon
- Chaleur de l'Estomac et de la Rate

Dans les pathologies chroniques, on peut avoir l'un des tableaux ci-dessus accompagné d'un des tableaux suivants :

- Stagnation de Qi et de Sang,
- Vide de Yin du Foie et du Rein,
- Vide de Qi du Poumon et de la Rate.

Invasion du Poumon par le Vent-Froid

Nez bouché, écoulement nasal avec mucosités claires, légères céphalées, éternuements.

Invasion du Poumon par le Vent-Chaleur

Éternuements, nez bouché, écoulement nasal épais et jaune, démangeaisons du nez et de la gorge, rougeur et gonflement autour du nez, démangeaisons des yeux.

Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire

Nez sec, écoulement nasal purulent nauséabond, collant et jaune, diminution de l'olfaction, goût amer dans la bouche, gorge sèche, céphalées.

Chaleur du Poumon

Nez bouché, écoulement nasal jaune et nauséabond pouvant contenir du sang, bouche sèche, sensation de chaleur.

Chaleur de l'Estomac et de la Rate

Nez bouché, écoulement nasal jaune et nauséabond, diminution de l'olfaction, sensation de lourdeur de la tête, céphalées, goût amer dans la bouche, bouche pâteuse.

Stagnation de Qi et de Sang

Écoulement nasal blanc ou jaune, purulent et collant, céphalées, muqueuses nasales gonflées et rouges, hypertrophie des muqueuses nasales, langue Pourpre, pouls en Corde ou Rugueux.

Vide de Yin du Foie et du Rein

Écoulement nasal présent mais peu important, diminution de l'olfaction, céphalée ressentie à l'intérieur du crâne, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes, mauvaise mémoire, douleurs lombaires, atrophie des muqueuses nasales, langue sans enduit, pouls Flottant et Vide.

Vide de Qi du Poumon et de la Rate

Écoulement nasal blanc et aqueux, inodore, de volume variable, nez bouché, diminution de l'olfaction, sensation de lourdeur de la tête, céphalée, inflammation des muqueuses nasales, hypertrophie des muqueuses nasales, fatigue, petit appétit, selles molles, transpirations spontanées, voix faible, langue Pâle, pouls Faible.

RÉSUMÉ

THÉORIE CHINOISE DE *BI YUAN*

- Manifestations cliniques : écoulement nasal purulent et nauséabond, obstruction nasale, écoulement nasal, céphalées et éternuements.

Étiologie et pathologie

- *Bi Yuan* est dû à des invasions répétées de Vent-Froid dans le méridien du Poumon.
- Le Froid se transforme en Chaleur, le Poumon ne peut plus diffuser et faire descendre le Qi, et il se produit une stagnation locale de Qi et de Sang dans le nez.
- Le méridien de la Vésicule Biliaire fait monter la Chaleur jusqu'au cerveau, ce qui provoque un écoulement nasal purulent et jaune.
- La Branche de cette affection est représentée par des symptômes de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur.
- La Racine de cette pathologie est une insuffisance de la fonction de diffusion et de descente du Qi par le Poumon et, dans certains cas, la présence de Chaleur dans la Vésicule Biliaire.
- Les principaux tableaux que l'on rencontre dans *Bi Yuan* sont :
  - — Invasion du Poumon par le Vent-Froid
  - — Invasion du Poumon par le Vent-Chaleur
  - — Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire
  - — Chaleur du Poumon
  - — Chaleur de l'Estomac et de la Rate

DIFFÉRENCES ENTRE RHINITE ALLERGIQUE ET *BI YUAN*

Je vais envisager ici les différences qui existent entre la rhinite allergique et *Bi Yuan*, puis présenter la théorie chinoise de *Bi Qiu* (« nez bouché »).

Différences entre rhinite allergique et *Bi Yuan*

L'utilisation de la théorie de *Bi Yuan* pose plusieurs problèmes pour le traitement de la rhinite allergique.

La théorie de *Bi Yuan* ne donne pas d'explication claire de la nature allergique de la rhinite, ni n'explique son étiologie.

Certains tableaux inclus dans *Bi Yuan* ne correspondent pas à de la rhinite allergique mais à de la sinusite. En fait, tous ces tableaux, sauf l'invasion du Poumon par le Vent-Froid, comportent un écoulement nasal jaune, collant, purulent et nauséabond, symptôme de sinusite et non de rhinite, puisque c'est l'infection des sinus qui produit cet écoulement jaune et purulent.

La théorie chinoise de *Bi Qiu* (« nez bouché »)

Tous les livres chinois modernes assimilent la rhinite allergique à *Bi Yuan*, mais cette pathologie correspond plus à la sinusite qu'à la rhinite allergique. En fait, il existe une ancienne maladie appelée *Bi Qiu* 鼻 鼽, qui correspond effectivement mieux à la rhinite allergique. *Bi Qiu* signifie « nez bouché » et se caractérise par un écoulement nasal profus, mince et clair, un nez bouché et des éternuements. Une autre catégorie de maladies chinoises qui pourrait correspondre à la rhinite allergique s'appelle *Qiu Ti* 鼽 嚏, que l'on pourrait traduire par « nez bouché et éternuements » (Fig. 6.3).

La seule exception est le livre moderne intitulé *Xin Bian Zhong Yi Xue Gai Yao* [*Présentation générale de la médecine chinoise*], du Département de la santé des armées de Guangzhou, dans lequel les auteurs considèrent (comme moi) que la rhinite allergique est due à un vide du Rein et à un vide du Vaisseau Gouverneur. Cet ouvrage dit très précisément :

Le Rein contrôle les éternuements. Le Vaisseau Gouverneur passe par la lèvre supérieure. Les éternuements, le nez bouché accompagné d'un écoulement nasal aqueux et clair viennent d'un vide du Rein et du Vaisseau Gouverneur. Les démangeaisons du nez sont dues au Vent[1].

Cet ouvrage mentionne quatre tableaux pathologiques concernant la rhinite allergique, dont deux sont clairement « empruntés » à la théorie de *Bi Yuan* et deux autres qui s'expliquent par le vide du Rein et du Vaisseau Gouverneur, et par un vide de la Rate accompagné d'Humidité.

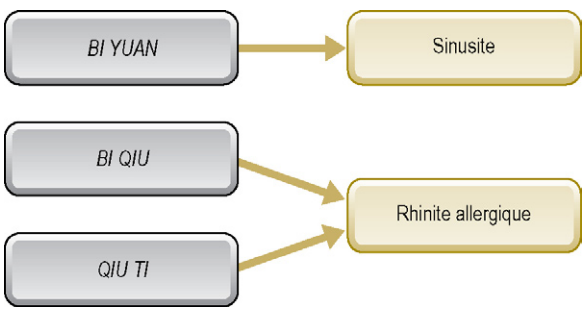


Figure 6.3 La sinusite et la rhinite allergique en médecine chinoise.

Bi Qiu (« nez bouché ») se caractérise par des démangeaisons du nez, des éternuements, un écoulement nasal profus aqueux et blanc, et un nez bouché. À l'examen, la muqueuse nasale est gonflée mais non enflammée.

Les tableaux pathologiques de *Bi Qiu* sont les suivants :

- vide de Qi du Poumon et faiblesse du Qi Protecteur,
- vide de Qi de la Rate,
- vide de Yang du Rein et faiblesse du Vaisseau Gouverneur,
- vide de Qi et stases de Sang.

Vide de Qi du Poumon et faiblesse du Qi Protecteur

Démangeaisons du nez, éternuements, écoulement nasal aqueux et blanc, muqueuse nasale gonflée, gorge irritée, toux, déclenchement dû au Vent, propension à attraper froid, transpirations spontanées, langue Pâle, pouls Vide.

Préparation

WEN FEI ZHI LIU DAN accompagnée de **GUI ZHI TANG**
Pilule qui réchauffe le Poumon et arrête l'écoulement accompagnée de la *Décoction de brindilles de cannelle.*

Vide de Qi de la Rate

Crises chroniques, éternuements, écoulement nasal aqueux et blanc, nez bouché, muqueuse nasale blanche, sensation de lourdeur de la tête, fatigue, petit appétit, selles molles, langue Pâle, pouls Faible.

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG accompagnée de **QIANG HUO SHENG SHI TANG**
Décoction qui tonifie le centre et renforce le Qi accompagnée de la *Décoction de notopterygium pour triompher de l'Humidité.*

Vide de Yang du Rein et faiblesse du Vaisseau Gouverneur

Pathologie chronique, éternuements, écoulement nasal aqueux et blanc qui s'aggrave en hiver, nez bouché, diminution de l'olfaction, muqueuse nasale blanche, sensations vertigineuses, acouphènes, douleurs lombaires, frilosité, pieds froids, langue Pâle, pouls Faible et Profond.

Préparation

JIN GUI SHEN QUI WAN accompagnée de **MA HUANG FU ZI XI XIN TANG**
Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein accompagnée de la *Décoction d'éphèdre, d'aconit préparé et d'asarum.*

Vide de Qi et stases de Sang

Pathologie chronique, éternuements, écoulement nasal aqueux et blanc, muqueuse nasale blanche, nez gonflé, polypes, céphalée, langue Pourpre, pouls en Corde ou Rugueux.

Préparation

WEN FEI HUA YU TANG
Décoction qui réchauffe le Poumon et élimine les stases.

RÉSUMÉ

DIFFÉRENCES ENTRE RHINITE ALLERGIQUE ET *BI YUAN*

- La théorie de *Bi Yuan* ne donne pas d'explication claire de la nature allergique de la rhinite, ni n'explique son étiologie.
- Tous les tableaux décrits dans *Bi Yuan* (sauf l'invasion du Poumon par le Vent-Froid) correspondent à la sinusite et non à la rhinite allergique.
- C'est l'ancienne maladie appelée *Bi Qiu* qui correspond le mieux à la rhinite allergique.

NOUVELLE THÉORIE SUR LA RHINITE ALLERGIQUE

La rhinite allergique est due à une trop grande sensibilité du système immunitaire à certains allergènes. Comme pour l'asthme, ceci est dû, du point de vue chinois, à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et à un vide du Vaisseau Gouverneur, associés à une rétention de Vent chronique dans le nez.

Étiologie

Le vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein est soit héréditaire soit consécutif à des problèmes au cours de la grossesse ou de l'accouchement. Les facteurs étiologiques sont exactement les mêmes que pour l'asthme (voir Chapitre 5).

Des invasions répétées de Vent qui ne sont pas correctement traitées, associées au vide préexistant du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, entraînent la rétention de ce que l'on peut appeler un « Vent chronique » dans le nez, semblable à ce qui se passe dans l'asthme quand le Vent est retenu dans la poitrine.

Pathologie

La rhinite allergique se caractérise donc par deux facteurs : un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et la rétention de Vent dans le nez. Comme nous l'avons signalé pour l'asthme, le vide du système du Qi Protecteur du Rein ne concerne que cet aspect particulier de ses fonctions et pas les autres. On ne doit donc pas s'attendre à rencontrer d'autres symptômes comme les acouphènes, les sensations vertigineuses, les transpirations nocturnes, la faiblesse du dos et des jambes.

Encore plus que pour l'asthme, la rhinite allergique est liée au vide du Rein car dans la rhinite allergique, le Rein est en cause non seulement dans la Racine de la maladie mais aussi dans la Branche par l'intermédiaire du Vaisseau Gouverneur (Fig. 6.4). Le Vaisseau Gouverneur émerge entre les reins et chemine vers le haut le long du rachis jusqu'au sommet de la tête, avant de descendre sur le nez jusqu'aux lèvres. Il est donc le méridien qui fait la relation entre le Rein et le nez. C'est pourquoi le Rein est responsable non seulement de la respiration, par sa fonction de retenir le Qi, mais aussi des éternuements. Les éternuements eux-mêmes sont en relation directe avec le Rein et ils ne

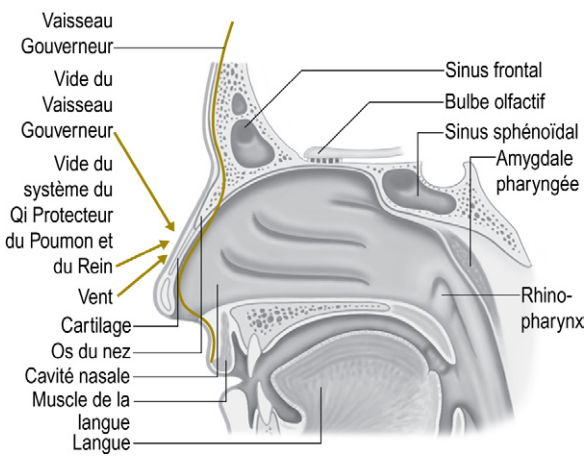


Figure 6.4 L'influence du Vaisseau Gouverneur sur le nez dans la rhinite allergique.

sont pas forcément dus au seul Vent. Le chapitre 23 des *Questions simples* dit :

« Le Rein contrôle les éternuements »[2].

Le chapitre 64 des *Questions simples* présente les conséquences de l'insertion d'une aiguille dans un organe et, en ce qui concerne le Rein, il dit :

« Si on perce le rein, il va s'ensuivre des éternuements, et la mort surviendra en l'espace de six jours »[3].

Ainsi, l'hyperréactivité immunitaire de la rhinite allergique est due au vide du système du Qi Protecteur du Rein et au vide du Vaisseau Gouverneur. En ce qui concerne le rôle du Vaisseau Gouverneur dans la rhinite allergique, il est intéressant de remarquer que bien des plantes que Li Shi Zhen relie à ce vaisseau sont des plantes qui chassent le Vent et qui agissent sur le nez. Il s'agit de Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Jing Jie *Herba Schizonepetae*, Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*, Xi Xin *Herba Asari* et Gao Ben *Rhizoma Ligustici*[4].

Les signes et symptômes de la rhinite allergique sont des symptômes de Vent-Froid puisque l'écoulement nasal est toujours blanc et aqueux. Cela indique un vide du Qi Protecteur, que le Poumon diffuse, mais qui a sa racine dans le Rein[5]. Ainsi, bien que certains livres évoquent le vide du Rein comme Racine de la rhinite allergique, le Rein est responsable non seulement de la Racine de la maladie (en raison du vide du système du Qi Protecteur du Rein), mais aussi de la Branche en raison de sa relation directe avec le Qi Protecteur et les éternuements.

La rhinite allergique débute souvent tôt dans l'enfance, mais aussi parfois plus tard dans la vie, avec le déclin progressif du Qi du Rein, ou peut-être avec le déclin du Qi du Rein en relation avec le début de l'activité sexuelle. En pratique, chez les hommes de plus de 40 ans souffrant de rhinite allergique, il existe souvent un lien direct entre l'activité sexuelle et une crise de rhinite. Aussi, et bien que la rhinite allergique soit bien sûr une affection moins grave que l'asthme, par rapport à cette dernière affection, elle indique un vide plus prononcé du Rein.

Quant à la différence entre rhinite allergique saisonnière et perannuelle, cette dernière se produit quand le vide du Rein est plus important.

Bien sûr, chez des sujets de 50 ans ou plus, le problème va être compliqué par d'autres facteurs, dont le plus fréquent est un vide de la Rate qui produit plus de mucosités et donc d'écoulement nasal. De plus, la

rhinite allergique engendre une congestion de la muqueuse nasale qui peut bloquer le bon drainage des sinus. Il peut alors s'ensuivre une sinusite secondaire qui va compliquer les manifestations cliniques car le patient va présenter à la fois les symptômes d'une rhinite allergique et ceux d'une sinusite.

Quant à la Branche, le facteur pathogène principal est le Vent qui envahit le méridien du Poumon au niveau du nez. Cependant, cela est dû non seulement à des attaques répétées du Vent, comme dans la théorie de *Bi Yuan*, mais surtout au vide inhérent du système du Qi Protecteur du Rein et du Vaisseau Gouverneur au niveau du nez, qui imite les symptômes d'invasion par le Vent-Froid. Comme je l'ai déjà dit plus haut, les éternuements sont eux-mêmes aussi directement dus au Rein et pas nécessairement au Vent.

RÉSUMÉ

NOUVELLE THÉORIE SUR LA RHINITE ALLERGIQUE

Étiologie

- Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.
- « Vent » chronique dans le nez.

Pathologie

- Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein *(Ben)* et rétention de Vent dans le nez *(Biao)*
- Le Rein est en cause non seulement dans la Racine de la maladie, mais aussi dans la Branche par l'intermédiaire du Vaisseau Gouverneur.
- Les éternuements sont liés au Rein.
- Les signes et symptômes de la rhinite allergique sont des symptômes de Vent-Froid puisque l'écoulement nasal est toujours blanc et aqueux.
- Vide du Qi Protecteur.
- le Rein est responsable non seulement de la Racine de la maladie (en raison du vide du système du Qi Protecteur du Rein), mais aussi de la Branche en raison de sa relation directe avec le Qi Protecteur et les éternuements, et avec le Vaisseau Gouverneur.
- La rhinite allergique engendre une congestion de la muqueuse nasale qui peut alors provoquer une sinusite secondaire.
- La Branche qu'est le Vent qui envahit le méridien du Poumon au niveau du nez est due non seulement à des attaques répétées du Vent, mais surtout au vide inhérent du système du Qi Protecteur du Rein et du Vaisseau Gouverneur au niveau du nez.

TRAITEMENT DE LA RHINITE ALLERGIQUE

Pour le traitement, il est important de distinguer rhinite saisonnière et rhinite perannuelle. Dans la rhinite saisonnière nous devons appliquer des principes de traitement différents en fonction de la saison. Dans la rhinite perannuelle, le principe de traitement est indépendant de la saison.

Nous présenterons donc le traitement de la manière suivante :

Rhinite allergique saisonnière

- Traitement de la Branche
  — Vent-Froid
  — Vent-Chaleur
- Traitement de la Racine
  — Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et vide du Vaisseau Gouverneur.

Rhinite allergique perannuelle

- Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et vide du Vaisseau Gouverneur.

Rhinite allergique saisonnière

Dans la rhinite saisonnière on doit adapter le traitement en fonction de la saison. Au cours de la saison pollinique, on doit s'attacher à traiter la Branche, c'est-à-dire à chasser le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur. En dehors de la saison pollinique, on doit s'attacher à traiter la Racine, c'est-à-dire à tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et à renforcer le Vaisseau Gouverneur.

TRAITEMENT DE LA BRANCHE

Vent-Froid

Manifestations cliniques Éternuements, écoulement nasal abondant, blanc et aqueux, teint pâle, nez bouché, légère céphalée, absence de soif.

Principe de traitement Chasser le Vent-Froid et restaurer la diffusion-descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points V-12 Fengmen, V-13 Feishu, P-7 Lieque, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), DM-23 Shangxing, VB-20 Fengchi, Yintang (point HM).

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut mettre des ventouses sur V-12 et V-13.

Explication
- V-12, V-13 et P-7 restaurent la diffusion et la descente du Qi du Poumon, et chassent le Vent. V-12 est particulièrement efficace avec des ventouses.
- GI-20, Bitong et Yintang sont des points locaux qui chassent le Vent du nez et arrêtent les démangeaisons et les éternuements.
- DM-23 et VB-20 sont des points adjacents qui chassent le Vent de la tête. DM-23, en particulier, chasse le Vent du nez et arrête l'écoulement nasal.

Traitement par les plantes

Préparation
XIAO QING LONG TANG
Petite décoction du dragon vert

Modifications
- Quand le nez démange et coule beaucoup, ajouter Xin Yi Hua *Flos Magnoliae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii* et Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae.*

Préparation
CANG ER ZI SAN
Poudre de xanthium

Explication On peut utiliser cette préparation si les éternuements, et non l'écoulement nasal, sont le symptôme dominant. Comme elle ne comporte que quatre plantes, on peut l'ajouter telle quelle à d'autres préparations quand les éternuements constituent le trouble prédominant.

Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Explication On se sert de cette préparation quand les symptômes de Vent-Froid sont très prononcés : frissons, absence de transpirations, et pouls Flottant et Serré.

Préparation
GUI ZHI TANG
Décoction de brindilles de cannelle

Explication On a recours à cette préparation quand il y a des symptômes de Vent-Froid avec une légère transpiration.

Préparation
TONG XUAN LI FEI TANG
Décoction qui pénètre, disperse et régule le Qi du Poumon

Explication On se sert de cette préparation si l'écoulement nasal est abondant, s'il y a des éternuements, de la toux, et éventuellement des céphalées.

Préparation
JIA WEI XIANG SU SAN
Poudre de cyperus et de feuilles de perilla renforcée

Explication On utilise cette préparation en cas de raideur des épaules, de céphalées et d'éternuements. Elle correspond à des états plus chroniques qui ont conduit à une stagnation de Qi et de Sang dans la tête et les épaules.

RÉSUMÉ

VENT-FROID

Points
V-12 Fengmen, V-13 Feishu, P-7 Lieque, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), DM-23 Shangxing, VB-20 Fengchi, Yintang (point HM). On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut mettre des ventouses sur V-12 et V-13.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO QING LONG TANG
Petite décoction du dragon vert

Préparation
CANG ER ZI SAN
Poudre de xanthium

Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Préparation
GUI ZHI TANG
Décoction de brindilles de cannelle

Préparation
TONG XUAN LI FEI TANG
Décoction qui pénètre, disperse et régularise le Qi du Poumon

Préparation
JIA WEI XIANG SU SAN
Poudre de cyperus et de feuilles de perilla renforcée

Vent-Chaleur

Manifestations cliniques Éternuements, écoulement nasal blanc et aqueux, gorge irritée, rougeur et démangeaison des yeux, soif légère.

Principe de traitement Chasser le Vent, éliminer la Chaleur, restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), Yintang (point HM), VB-20 Fengchi.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.

Explication

- V-12 et V-13 restaurent la diffusion et la descente du Qi du Poumon.
- GI-4 et GI-11 chassent le Vent et éliminent la Chaleur.
- GI-20, Bitong et Yintang sont des points locaux pour chasser le Vent du nez.
- VB-20 chasse le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation
SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Explication C'est une préparation générale pour le Vent-Chaleur, surtout quand il affecte la gorge et provoque une irritation de la gorge et de la toux.

Modifications

- Si les éternuements sont marqués, ajouter Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae* et Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*.

Préparation
CHAI GE JIE JI TANG
Décoction de buplèvre et de pueraria pour décontracter les tendons

Explication Cette préparation est destinée aux éternuements accompagnés de symptômes de Vent-Chaleur et d'une certaine Chaleur interne.

Remède des Trois Trésors Pour traiter la Branche de la rhinite allergique, je prescris le remède *Écran de Jade*. En cas de rhinite allergique saisonnière, j'utilise *Écran de Jade* à relativement fortes doses (9 comprimés par jour ou plus chez des adultes) pendant la saison du rhume des foins.

On peut prendre *Écran de Jade* pour les manifestations à la fois du Vent-Froid et du Vent-Chaleur.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR

Points
V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), Yintang (point HM), VB-20 Fengchi. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.

Traitement par les plantes
Préparation
SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Préparation
CHAI GE JIE JI TANG
Décoction de buplèvre et de pueraria pour décontracter les tendons

Remède des Trois Trésors
Écran de Jade

TRAITEMENT DE LA RACINE

Dans la rhinite saisonnière, on doit s'efforcer de traiter la Racine, à n'importe quel moment en dehors de la période pollinique. La meilleure période pour le faire est en réalité la fin de l'été et le début de l'automne, c'est-à-dire en août, septembre et octobre.

Pour traiter la Racine, on cherche à tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et à renforcer le Vaisseau Gouverneur. Comme la rhinite est saisonnière, on n'a pas besoin alors de traiter la Branche.

Les substances qui renforcent le Vaisseau Gouverneur comportent Lu Rong *Cornu Cervi pantotrichum*, Lu Jiao *Cornu Cervi*, Lu Jiao Jiao *Gelatinum Cornu Cervi* et Gui Ban *Plastrum Testudinis*. Lu Rong, Lu Jiao et Lu Jiao Jiao sont particulièrement importantes dans le traitement de la rhinite allergique car elles tonifient le Yang du Rein sans générer trop de Chaleur, renforcent le Vaisseau Gouverneur, et soutiennent le système du Qi Protecteur

du Poumon et du Rein. En pénétrant dans le Vaisseau Gouverneur et en tonifiant le Rein, elles traitent en même temps la Racine et la Branche de la maladie.

Lu Jiao Jiao est particulièrement indiquée chez les femmes car cette substance nourrit aussi le Sang. Lu Rong renforce particulièrement le Vaisseau Gouverneur, tonifie le Yang sans dessécher, nourrit l'Essence et la Moelle, et fortifie les tendons et les os. Autrement dit, elle renforce en même temps les aspects Yin et Yang du Vaisseau Gouverneur et de l'Essence. On peut prendre Lu Rong et Lu Jiao sous forme de pilules grâce à une préparation commercialisée, Quan Lu Wan *Pilule de cerf* (voir plus loin).

Gui Ban nourrit le Vaisseau Directeur et on s'en sert surtout chez les femmes, en association avec Lu Jiao et Lu Jiao Jiao, pour tonifier les Vaisseaux Directeur et Gouverneur. Par l'acupuncture, on obtient ce résultat, chez la femme, en se servant des points d'ouverture et des points couplés des Vaisseaux Directeur et Gouverneur. Chez la femme on pique ainsi, et dans cet ordre, IG-3 Houxi du côté droit, V-62 Shenmai du côté gauche, P-7 Lieque du côté gauche, et Rn-6 Zhaohai du côté droit.

Li Shi Zhen préconise les plantes suivantes pour le Vaisseau Gouverneur[6] :

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi*
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralisi preparata*
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis*
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii*
- **Fang Feng** *Saposhnikoviae Radix*
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae*
- **Xi Xin** *Herba Asari*
- **Gao Ben** *Rhizoma Ligustici*
- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii*

Les trois premières tonifient le Qi Originel, qui est à l'origine du Vaisseau Gouverneur, et renforcent le Feu de la Porte de la Vie. Du Huo renforce le dos et chasse le Vent-Humidité des lombes. Toutes les autres plantes agissent sur la partie supérieure du Vaisseau Gouverneur, au niveau du nez. En fait, toutes ces plantes chassent le Vent du nez, et restaurent la diffusion du Qi du Poumon.

Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et vide du Vaisseau Gouverneur

Manifestations cliniques Teint pâle, faiblesse du dos, tendance à prendre froid, langue Pâle, pouls Faible et Profond.

Principe de traitement Tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, renforcer le Vaisseau Gouverneur.

Acupuncture

Points DM-4 Mingmen, RM-4 Guanyuan avec des moxas, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, DM-24 Shenting, DM-23 Shangxing, VB-20 Fengchi, DM-14 Dazhui avec des moxas, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai (associés, chez la femme, à P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai).

On pique ces points en tonification sauf les points de la tête, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- DM-4 et RM-4, en association et avec des moxas, renforcent le Vaisseau Gouverneur. On utilise RM-4 en raison du trajet interne du Vaisseau Gouverneur qui suit la ligne médiane antérieure du corps au-dessous du Vaisseau Directeur. DM-4 et RM-4 tonifient donc les aspects Yang et Yin du Vaisseau Gouverneur.
- V-23, Rn-3, V-13 et DM-12 tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein.
- DM-24 et DM-23 chassent le Vent du nez, renforcent localement le Vaisseau Gouverneur et arrêtent l'écoulement nasal.
- VB-20 est un point adjacent qui chasse le Vent. Afin d'agir sur le nez, on doit diriger la pointe de l'aiguille vers la narine homolatérale.
- DM-14, avec des moxas, renforce la partie supérieure du Vaisseau Gouverneur.
- IG-3 et V-62 ouvrent le Vaisseau Gouverneur. On croise les points, avec IG-3 à gauche chez l'homme et à droite chez la femme, et V-62 à droite chez l'homme et à gauche chez la femme. Chez cette dernière, il est préférable de coupler Vaisseau Gouverneur et Vaisseau Directeur ; on pique alors IG-3 à droite, V-62 à gauche, P-7 à gauche et Rn-6 à droite.

Traitement par les plantes

Préparation
YI DU YANG YUAN TANG
Décoction qui avantage le Vaisseau Gouverneur et nourrit le Qi Originel

Modifications

- En cas de symptômes marqués de Froid et de vide du Yang du Rein, ajouter Rou Gui *Cortex Cinnamomi*.

- Si la personne a tendance à prendre froid, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*.
- S'il y a un écoulement nasal et une langue avec un enduit collant, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Fu Ling *Poria*.

La préparation ci-dessus convient particulièrement bien à la rhinite allergique puisqu'elle tonifie le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, renforce le Vaisseau Gouverneur, et nourrit l'Essence. Cependant, on peut se servir de toute préparation qui tonifie le Yang du Rein, modifiée par l'adjonction des ingrédients suivants :

- Substances qui renforcent le Vaisseau Gouverneur : Lu Rong *Cornu Cervi pantotrichum*, Lu Jiao *Cornu Cervi* ou Lu Jiao Jiao *Gelatinum Cornu Cervi* chez les femmes.
- Substances qui nourrissent l'Essence et la Moelle : Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Tu Si Zi *Semen Cuscutae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* ou Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*.
- Plantes qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon : Huang Qi *Radix Astragali*, Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis* et Bei Sha Shen *Radix Glehniae*.

Si nécessaire, ajouter, en petite quantité, une ou deux plantes froides pour éviter que les plantes qui tonifient le Yang du Rein ne réchauffent à l'excès. On peut ajouter, par exemple, Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae* et Huang Bo *Cortex Phellodendri*.

Chez la femme, il est nécessaire de renforcer le Vaisseau Directeur en même temps que le Vaisseau Gouverneur, avec des substances comme Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Bie Jia *Carapax Trionycis* ou E Jiao *Colla Corii Asini*.

Bien que la rhinite allergique indique par elle-même un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, surtout chez les gens de plus de 40 ans, celui-ci peut être associé à un vide du Yin du Rein. Dans de tels cas, il vaut mieux commencer par une préparation qui nourrit le Yin du Rein, comme Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*, et la modifier en lui ajoutant des plantes qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et qui renforcent le Vaisseau Gouverneur, comme nous l'avons signalé ci-dessus.

Enfin, en cas de symptômes de vide de la Rate, ajouter simplement Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali* et Fu Ling *Poria*.

On peut avoir recours à bien d'autres préparations en fonction de l'état du patient ; elles sont présentées plus bas, avec le traitement de la rhinite perannuelle.

Remèdes des Trois Trésors Pour traiter la Racine de la rhinite allergique saisonnière, j'utilise le remède *Sentinelle de plantes*, dont il existe deux variantes : *Sentinelle de plantes – Yang* pour les personnes qui ont une tendance au vide de Yang et *Sentinelle de plantes – Yin* pour les personnes qui ont une tendance au vide de Yin.

Je prescris généralement *Sentinelle de plantes* en automne et en hiver, à raison de 4 à 6 comprimés par jours (chez les adultes).

RÉSUMÉ

VIDE DU SYSTÈME DU QI PROTECTEUR DU POUMON ET DU REIN, ET VIDE DU VAISSEAU GOUVERNEUR

Points

DM-4 Mingmen, RM-4 Guanyuan avec des moxas, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, DM-24 Shenting, DM-23 Shangxing, VB-20 Fengchi, DM-14 Dazhui avec des moxas, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai (associés, chez la femme, à P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai). On pique ces points en tonification sauf les points de la tête, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

YI DU YANG YUAN TANG

Décoction qui avantage le Vaisseau Gouverneur et nourrit le Qi Originel

Remède des Trois Trésors

Sentinelle de plantes

Rhinite allergique perannuelle

TRAITEMENT SIMULTANÉ DE LA RACINE ET DE LA BRANCHE

Pour traiter la rhinite perannuelle, on doit traiter en même temps la Racine et la Branche, puisque les symptômes se manifestent tout au long de l'année.

Principe de traitement

Tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, renforcer le Vaisseau Gouverneur, consolider l'Extérieur, chasser le Vent.

Acupuncture

Points

- V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, en tonification, pour tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon.
- GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), DM-23 Shangxing, en harmonisation, pour chasser le Vent du nez.
- Tous les points pour le Rein et le Vaisseau Gouverneur indiqués plus haut pour le traitement de la Racine de la rhinite saisonnière.

Traitement par les plantes

On peut avoir recours à de nombreuses préparations, et on doit toutes les modifier par les adjonctions suivantes :

- Plantes qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein : Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Xu Duan *Radix Dipsaci* ou Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*.
- Plantes qui renforcent le Vaisseau Gouverneur : Lu Rong *Cornu Cervi pantotrichum*, Lu Jiao *Cornu Cervi* ou Lu Jiao Jiao *Gelatinum Cornu Cervi* chez la femme.
- Plantes qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon : Huang Qi *Radix Astragali*, Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis* et Bei Sha Shen *Radix Glehniae*.
- Plantes qui chassent le Vent du nez et arrêtent l'écoulement nasal : Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Jing Jie *Herba Schizonepetae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae* et Xi Xin *Herba Asari*.
- Plantes qui nourrissent l'Essence et la Moelle : Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Tu Si Zi *Semen Cuscutae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* ou Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*.

Si nécessaire, ajouter, en petite quantité, une ou deux plantes froides pour éviter que les plantes qui tonifient le Yang du Rein ne réchauffent à l'excès. On peut ajouter, par exemple, Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae* et Huang Bo *Cortex Phellodendri*.

Les commentaires que nous avons fait précédemment sur le traitement de la Racine de la rhinite allergique saisonnière s'appliquent aussi au traitement de la rhinite perannuelle :

- Chez la femme, il est nécessaire de renforcer le Vaisseau Directeur en même temps que le Vaisseau Gouverneur, avec des substances comme Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Bie Jia *Carapax Trionycis* ou E Jiao *Colla Corii Asini*.
- Dans un contexte de vide de Yin du Rein ou de vide simultané de Yin et de Yang du Rein, il vaut mieux commencer par une préparation qui nourrit le Yin du Rein, comme Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*, et la modifier en lui ajoutant des plantes qui tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein et qui renforcent le Vaisseau Gouverneur, comme nous l'avons signalé plus haut.
- En cas de symptômes de vide de la Rate, ajouter simplement Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali* et Fu Ling *Poria*.

Préparation

YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Explication

C'est là une préparation très simple et très efficace pour tonifier le Qi du Poumon et consolider l'Extérieur.

Préparation

SHEN SU YIN
Décoction de ginseng et de feuille de perilla

Explication

Cette préparation est indiquée quand il existe aussi un certain vide de la Rate, et des Glaires avec un écoulement nasal abondant.

Préparation

REN SHEN BAI DU SAN
Poudre de ginseng pour chasser le poison

Explication

Cette préparation est indiquée s'il y a un certain vide de la Rate avec des Glaires, et une raideur prononcée des muscles des épaules et du cou.

Préparation

Variante de **JIA JIAN YU ZHU TANG**
Variante de la décoction de polygonatum

Explication

On utilise cette préparation en cas de vide de Yin sous-jacent de l'Estomac.

Préparation

WU JI SAN
Poudre des cinq accumulations

Explication

Cette préparation convient à des rhinites allergiques très chroniques avec vide de Yang de l'Estomac et de la Rate, et quelques stases de Sang. Elle est particulièrement adaptée aux femmes.

Préparation

GUI ZHI REN SHEN TANG
Décoction de brindilles de cannelle et de ginseng

Explication

Cette préparation est destinée au vide de Yang du Poumon et de la Rate avec des Glaires et un écoulement nasal abondant, fait d'un liquide très aqueux et blanc.

Préparation

MA HUANG FU ZI XI XIN TANG
Décoction d'éphèdre, d'asarum et d'aconit préparé

Explication

Cette préparation est indiquée en cas de vide grave du Yang du Rein ave Froid interne, et écoulement nasal abondant et blanc aqueux. On peut ajouter l'ensemble de la préparation à d'autres préparations pour le vide de Yang ; on utilise alors des doses plus faibles, par exemple réduites des deux tiers.

Préparation

ZAI ZAO SAN
Poudre du renouveau

Explication

Cette préparation est destinée au vide de Yang de la Rate, du Poumon et du Rein avec un écoulement nasal abondant et des transpirations.

Préparation

YI DU YANG YUAN TANG
Décoction qui avantage le Vaisseau Gouverneur et nourrit le Qi Originel

Explication

Cette préparation renforce le Vaisseau Gouverneur et tonifie le système du Qi Protecteur du Rein. On l'a déjà présentée plus haut dans le cadre du traitement de la Racine de la rhinite saisonnière.

Modifications

Ces modifications s'appliquent à toutes les préparations ci-dessus :

- S'il y a beaucoup d'éternuements et un écoulement nasal abondant, ajouter Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii* et Xi Xin *Herba Asari*. Cette dernière est prescrite à faible dose, par exemple 1,5 g.
- Lorsqu'il y a un écoulement nasal abondant, ajouter Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Xi Xin *Herba Asari* et Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*.
- S'il y a des symptômes de Vent-Chaleur, utiliser Ju Hua *Flos Chrysanthemi*, Ge Gen *Radix Puerariae* et Man Jing Zi *Fructus Viticis*.
- En cas de transpirations, utiliser Gui Zhi Tang *Décoction de brindilles de cannelle*.
- En cas de vide de la Rate et de Glaires, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Fu Ling *Poria* et Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*.

Remèdes des Trois Trésors

Pour la rhinite perannuelle, je traite simultanément la Racine et la Branche. Pour traiter la Racine, je prescris *Sentinelle de plantes* (*Sentinelle de plantes – Yang* pour les personnes qui ont une tendance au vide de Yang et *Sentinelle de plantes – Yin* pour les personnes qui ont une tendance au vide de Yin).

Pour traiter la Branche, je prescris *Écran de jade*. De façon générale, lorsque j'utilise ces deux remèdes, je demande au patient de les prendre à des moments différents de la journée. Si j'utilise *Sentinelle de plantes – Yang*, je vais lui demander de prendre *Sentinelle de plantes – Yang* le matin et *Écran de jade* dans l'après-midi. Si j'utilise *Sentinelle de plantes – Yin*, je vais lui demander de prendre *Sentinelle de plantes – Yin* l'après-midi et *Écran de jade* le matin.

La figure 6.5 résume le protocole d'utilisation des remèdes des *Trois Trésors* pour traiter la rhinite allergique.

RÉSUMÉ

TRAITEMENT SIMULTANÉ DE LA RACINE ET DE LA BRANCHE

Points

V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, en tonification, pour tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon. GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), DM-23 Shangxing, en harmonisation, pour chasser le Vent du nez. Tous les points pour le Rein et le Vaisseau Gouverneur indiqués plus haut pour le traitement de la Racine de la rhinite saisonnière.

Traitement par les plantes

Préparation
YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Préparation
SHEN SU YIN
Décoction de ginseng et de feuille de perilla

Préparation
REN SHEN BAI DU SAN
Poudre de ginseng pour chasser le poison

Préparation
Variante de JIA JIAN YU ZHU TANG
Variante de la *décoction de polygonatum*

Préparation
WU JI SAN
Poudre des cinq accumulations

Préparation
GUI ZHI REN SHEN TANG
Décoction de brindilles de cannelle et de ginseng

Préparation
MA HUANG FU ZI XI XIN TANG
Décoction d'éphèdre, d'asarum et d'aconit préparé

Préparation
ZAI ZAO SAN
Poudre du renouveau

Préparation
YI DU YANG YUAN TANG
Décoction qui avantage le Vaisseau Gouverneur et nourrit le Qi Originel

Remèdes des Trois Trésors
Sentinelle de plantes et *Écran de jade*.

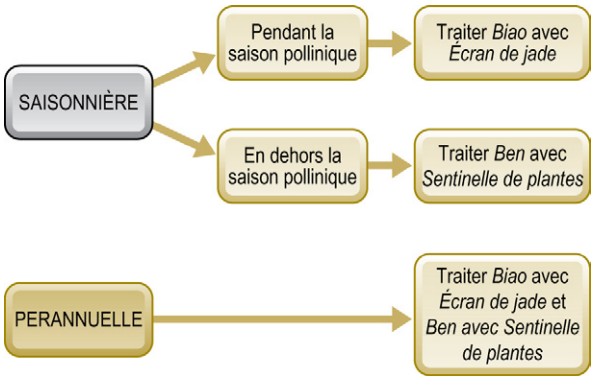


Figure 6.5 Protocole d'utilisation des remèdes des *Trois Trésors* pour traiter la rhinite allergique.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 18, No. 9, 1998, p. 533.

Traitement de 36 cas de rhinite perannuelle par la moxibustion avec cicatrice.

[Wei Xia Ri, « Treatment of 36 cases of perennial allergic rhinitis with scarring moxibustion ».]

Le Dr Wei a traité 51 cas de rhinite perannuelle dont 36, qui représentaient le groupe étudié, par la moxibustion avec cicatrice. Le groupe contrôle de 15 personnes a été traité par phytothérapie. Dans le groupe traité, il a utilisé les points suivants :

1. DM-14 Dazhui, DM-23 Shangxing, Naohu (point HM).
2. V-13 Feishu, V-20 Pishu.
3. RM-4 Guanyuan, DM-4 Mingmen.
4. V-58 Feiyang, V-67 Zhiyin.

Les points de chacun de ces groupes ont été piqués tous les 4 jours. Les patients du groupe contrôle on été traités avec Xiao Qing Long Tang *Petite décoction du dragon vert-bleu*.

Les résultats sont consignés dans le tableau ci-dessous.

Groupe	Nombre	Guérison	Nette amélioration	Amélioration moyenne	Aucune amélioration
Moxibustion	36	19 (52,8 %)	6 (16,7 %)	8 (22,2 %)	3 (8,3 %)
Contrôle	15	3 (20 %)	4 (26,7 %)	3 (20 %)	5 (33,3 %)

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 18, No. 8, 1998, p. 453

Étude clinique sur le traitement par la saignée dans 31 cas de rhinite allergique

[Chen Yong Hong, « Clinical study on bleeding therapy for 31 cases of allergic rhinitis ».]

Cette étude compare les effets de la thérapie par la saignée sur des patients souffrant de rhinite allergique à ceux de la phytothérapie chinoise administrée à un groupe contrôle recevant un placebo et à un groupe de personnes en bonne santé.

La thérapie par la saignée a été appliquée sur GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), Yintang (point HM), GI-4 Hegu et GI-11 Quchi.

Les résultats ont montré que faire saigner les points d'acupuncture réduisaient les taux d'IgE du sérum.

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 18, No. 8, 1998, p. 477.

Observation clinique de 152 cas de rhinite allergique traités par l'application d'emplâtre de plantes chinoises sur des points d'acupuncture

[Wang Jia Tai, « Clinical observation on the treatment of 152 cases of allergic rhinitis with the application of herbal paste on acupuncture points ».]

Cette étude a traité 158 patients souffrant de rhinite allergique, répartis en 152 personnes dans le groupe traité et 36 dans le groupe contrôle. Le groupe étudié a été traité par acupuncture (avec l'application d'un emplâtre de plantes chinoises sur des points d'acupuncture) et le groupe contrôle par antihistaminiques.

Le groupe étudié se composait de 66 hommes et de 86 femmes ; le plus jeune patient avait 3 ans et le plus âgé 72 ans. La durée la plus courte de la maladie était de 1 mois et la plus longue de 26 ans.

On a utilisé deux emplâtres de plantes, l'un pour les tableaux pathologiques de type Froid et l'autre pour les tableaux pathologiques de type Chaleur. Celui réservé aux pathologies de type Froid était composé de Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*, Xi Xin *Herba Asari*, Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis* et Rou Gui *Cortex Cinnamomi*. Celui réservé aux pathologies de type Chaleur était composé de Xu Chang Qing *Cynachi paniculati Radix*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Chen Xiang *Lignum Aquilariae resinatum* et Huang Qin *Radix Scutellariae*.

Les points sur lesquels on a appliqué cet emplâtre sont des points de l'abdomen que l'on peut déterminer en traçant un cercle imaginaire de 5 cm de diamètre avec pour centre l'ombilic. Il y a ainsi quatre points situés au nord, au sud, à l'est et à l'ouest, et quatre points situés au nord-ouest, au nord-est, au sud-est et au sud-ouest. On a laissé les emplâtres en place pendant 24 heures si la peau ne montrait pas de réaction allergique. Dans le cas contraire, ces emplâtres ont été laissés en place pendant 8 heures uniquement. On a répété ce processus 3 fois, tous les 10 jours.

Avant d'appliquer l'emplâtre, on a piqué les points V-13 Feishu, V-15 Xinshu et V-17 Geshu.

Les résultats sont consignés dans le tableau ci-dessous.

Groupe	Nombre	Forte amélioration	Amélioration moyenne	Aucune amélioration	Pourcentages
Traitement	152	121 (79,6 %)	21 (13,8 %)	10 (6,6 %)	93,4 %
Contrôle	36	8 (22,2 %)	24 (66,7 %)	4 (11,1 %)	88,9 %

Chinese Acupuncture and Moxibustion (Zhong Guo Zhen Jiu), Vol. 18, No. 12, 1998, p. 739.

Observation clinique de 52 cas de rhinite allergique traités par acupuncture

Acupuncture Department of Zhejiang Province Hospital, « Clinical observation on the treatment of 52 cases of allergic rhinitis with acupuncture ».

On a traité 52 patients (29 hommes et 23 femmes) souffrant de rhinite allergique par l'acupuncture ; leurs âges s'échelonnaient de 11 à 59 ans.

Les principaux points utilisés étaient GI-20 Yingxiang, Yintang (point HM), GI-4 Hegu et E-36 Zusanli, ainsi que d'autres points choisis en fonction du tableau pathologique, comme :

- *Vent-Froid* : V-12 Fengmen, VB-20 Fengchi
- *Vide de la Rate* : V-13 Feishu et V-20 Pishu
- *Vide du Rein* : V-23 Shenshu, DM-23 Shangxing

Les auteurs ont montré que 41 patients (48,8 %) avaient connu une forte amélioration, 9 (17,3 %) une certaine amélioration et 2 (3,9 %) aucune amélioration.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Essai randomisé et contrôlé, en double aveugle, avec placebo, destiné à évaluer le traitement par acupuncture de la rhinite allergique persistante chez les enfants

[A double-blind, randomized, placebo-controlled trial of acupuncture for the treatment of childhood persistent allergic rhinitis
Paediatrics 2004 November, Vol. 5, Issue 114, pp. 1242–1247. Ng DK, Chow PY, Ming SP, Hong SH, Lau S, Tse D, Kwong WK, Wong MF, Wong WH, Fu YM, Kwok KL, Li H, Ho JC.Department of Paediatrics, Kwong Wah Hospital, Kowloon, Hong Kong.]

Objectif

Comparer l'acupuncture effective et l'acupuncture factice dans le traitement de la rhinite allergique persistante chez les enfants.

Méthodologie

On a sélectionné des enfants souffrant de rhinite allergique persistante dans une clinique pédiatrique de jour. Ils ont été répartis au hasard dans un groupe recevant une acupuncture effective et un autre recevant une acupuncture factice. Les principales mesures comprenaient une évaluation quotidienne de la rhinite, le nombre de jours sans symptômes, une échelle visuelle analogique des effets immédiats de l'acupuncture, les taux de médication quotidienne, la numération des éosinophiles du sang, les taux d'IgE du sérum, la numération des éosinophiles du nez, les préférences des enfants et des parents quant aux modalités de traitement, et les effets indésirables. On a sélectionné 85 patients de la clinique pédiatrique de jour de l'Hôpital Kwong Wah à Hong Kong. Treize patients se sont retirés de l'étude avant la répartition aléatoire dans les groupes, 35 patients (âge moyen de 11,7 ans ± 2,3 ans) ont reçu un traitement par acupuncture effective pendant 8 semaines et 37 patients (âge moyen de 11 ans ± 3,8 ans) un traitement par acupuncture factice pendant 8 semaines. L'acupuncture était administrée deux fois par semaine pour chaque groupe. Le caractère de double aveugle de cette étude concernait à la fois les pédiatres et les patients.

Résultats

Les scores concernant la rhinite ont été significativement améliorés et le nombre de jours sans symptômes plus important dans le groupe traité par une acupuncture effective, que ce soit pendant le traitement ou pendant le suivi. L'échelle visuelle analogique de l'amélioration immédiate après l'acupuncture s'est aussi significativement améliorée dans le groupe réellement traité. Aucune différence significative n'a été relevée entre le groupe traité par acupuncture effective et le groupe traité par acupuncture factice dans les résultats des mesures suivantes : scores de la médication quotidienne, numération des éosinophiles du sang, taux d'IgE du sérum, numération des éosinophiles du nez, à l'exception des taux d'IgE avant le traitement par acupuncture factice et 2 mois après celui-ci. Aucun effet indésirable grave n'a été relevé. Des engourdissements, des céphalées et des sensations vertigineuses ont été signalés à la fois dans le groupe traité par acupuncture effective et le groupe traité par acupuncture factice, sans différence dans leur fréquence, tous peu gênants.

Conclusion

Cette étude a montré que l'acupuncture effective était plus efficace que l'acupuncture factice pour améliorer la rhinite allergique persistante et pour augmenter le

nombre de jours sans symptômes. Aucun effet indésirable sérieux n'a été enregistré. Une étude à grande échelle devrait confirmer la sûreté de l'utilisation de l'acupuncture chez les enfants.

Étude des cytokines IL-2, IL-6, IL-10 chez des patients traités par acupuncture pour une rhinite allergique chronique

[Study on cytokines IL-2, IL-6, IL-10 in patients of chronic allergic rhinitis treated with acupuncture.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2002 June, Vol. 22, Issue 2, pp. 104–111. Petti FB, Liguori A, Ippoliti F. Paracelso Institute, Body Corporate of Italian Ministry of Health, Chair of Social Medicine, School of Medicine La Sapienza University, Rome, Italy.]

Objectif

Observer la concentration plasmatique des interleukines (IL)-6, IL-10 et IL-12, avant et après un traitement par acupuncture, chez des patients souffrant de rhinite allergique chronique.

Méthodologie

Les taux de cytokines ont été déterminés avant et après le traitement de 30 volontaires sains (groupe A) et de 90 patients souffrant de rhinite allergique chronique (groupe B) qui présentaient une augmentation du taux de IL-10 plasmatique. Le groupe B a été divisé en trois sous-groupes : 30 patients ont été traités par une acupuncture effective (groupe B1), 30 patients ont été traités par une acupuncture factice (groupe B2) et 30 patients n'ont reçu aucun traitement (groupe B3).

Résultats

Par rapport au groupe contrôle, les sujets allergiques du groupe B1 ont montré une réduction significative des IL-10 après un traitement spécifique par acupuncture. D'autre part, les taux des patients traités par acupuncture factice (groupe B2), tout comme ceux des patients non traités (groupe B3), sont restés élevés et n'ont montré aucune modification. On a constaté un changement statistiquement significatif des valeurs des IL-2 24h après l'acupuncture réelle (groupes A et B1) ; ces valeurs sont toutefois restées dans la fourchette normale. Les IL-6 n'ont pas changé à la suite du traitement.

Conclusion

Le traitement par acupuncture peut faire baisser le taux plasmatique des IL-10 en cas de rhinite allergique.

Effets de l'acupuncture sur la rhinite allergique : essai clinique randomisé et contrôlé

« [The effect of acupuncture on allergic rhinitis : a randomized controlled clinical trial.

American Journal of Chinese Medicine 2004, Vol. 32, Issue 1, pp. 105–115. Magnusson AL, Svensson RE, Leirvik C, Gunnarsson RK. Bollebygd's Primary Health Care Centre, Bollebygd, Sweden.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture sur la rhinite allergique.

Méthodologie

Cette étude compare les effets de l'acupuncture effective par rapport à l'acupuncture factice chez 40 patients présentant des antécédents de rhinite allergique avec tests cutanés positifs. Les patients ont été répartis au hasard dans les deux groupes et évalués avant le début du traitement, puis 12 mois plus tard. Les améliorations des symptômes, mesurées par l'échelle visuelle analogique, la réduction des réactions aux tests cutanés et les taux d'IgE spécifiques ont servi à comparer les effets des traitements.

Résultats

Pour un allergène, l'armoise, on a constaté une plus grande diminution des taux d'IgE spécifiques ($P = 0{,}019$; 0,039) et de la réaction au test cutané ($P = 0{,}004$) dans le groupe qui avait été traité par acupuncture effective par rapport au groupe qui avait reçu une acupuncture factice. Toutefois, il se peut que ces résultats soient un artefact. Aucune différence significative des symptômes cliniques n'a été constatée entre l'acupuncture effective et l'acupuncture factice.

Conclusion

Il serait bon d'évaluer les effets de l'acupuncture sur la rhinite allergique dans des études randomisées à plus grande échelle.

Effets de l'acupuncture dans le traitement de la rhinite allergique saisonnière : essai clinique randomisé et contrôlé

[Effect of acupuncture in the treatment of seasonal allergic rhinitis : a randomized controlled clinical trial.

American Journal of Chinese Medicine 2002, Vol. 30, Issue 1, pp. 1–11. Xue CC, English R, Zhang JJ,

Da Costa C, Li CG. The Chinese Medicine Unit, RMIT University, Victoria, Australia.]

Objectif

Évaluer l'efficacité et la sûreté de l'acupuncture dans le traitement de la rhinite saisonnière.

Méthodologie

On a choisi un essai clinique croisé en double aveugle en deux phases. Trente sujets ont été répartis au hasard en deux groupes respectivement de 17 et de 13 personnes. Ils ont été traités par acupuncture effective et par acupuncture factice trois fois par semaines pendant 4 semaines consécutives, puis par un traitement croisé pendant 4 autres semaines sans période de wash-out. L'administration de l'acupuncture effective a été conçue en fonction d'un syndrome différentiel de la médecine chinoise. Les sujets ont été évalués selon divers critères avant le début du traitement, pendant et après le traitement. Les mesures obtenues comprenaient des scores de symptômes subjectifs utilisant une échelle de cinq graduations, des scores de soulagement par les médicaments, et la prise en compte des effets secondaires. Vingt-six sujets ont été jusqu'au bout de l'étude.

Résultats

On a noté une forte amélioration des scores de l'échelle à cinq graduations (symptômes relatifs ou non au nez) dans le groupe effectivement traité par rapport au groupe factice. Aucune différence significative n'a été constatée pour ce qui est des scores de soulagement par les médicaments entre les deux groupes. Aucun groupe n'a constaté d'effets secondaires.

Conclusion

Les résultats ont montré que l'acupuncture est un traitement alternatif efficace et sûr pour traiter les rhinites allergiques saisonnières.

Acupuncture et phytothérapie

Acupuncture et phytothérapie chinoise pour le traitement des patients souffrant de rhinite allergique saisonnière : essai clinique randomisé et contrôlé

[Acupuncture and Chinese herbal medicine in the treatment of patients with seasonal allergic rhinitis : a randomized-controlled clinical trial.

Allergy 2004 September, Vol. 59, Issue 9, pp. 953–960. Brinkhaus B, Hummelsberger J, Kohnen R, Seufert J, Hempen CH, Leonhardy H, Nogel R, Joos S, Hahn E, Schuppan D. Department of Medicine I, Friedrich-Alexander University of Erlangen-Nuremberg, Erlangen, Germany.]

Objectif

Déterminer si la médecine traditionnelle chinoise est efficace chez des patients qui souffrent d'une rhinite allergique saisonnière.

Méthodologie

Cinquante-deux patients âgés de 20 à 58 ans, présentant des symptômes typiques de rhinite allergique saisonnière, ont été répartis au hasard dans les deux groupes d'une étude en double aveugle :

- un groupe a été traité par un traitement semi-standardisé par acupuncture et par phytothérapie chinoise,
- un groupe contrôle a reçu une acupuncture pratiquée sur des points qui ne sont pas des points d'acupuncture ainsi qu'une préparation de plantes chinoises non spécifiques.

Tous les patients ont eu un total de 6 séances d'acupuncture à raison d'une fois par semaine. Les plantes chinoises ont été administrées 3 fois par jour sur une période de 6 semaines. Les résultats de ce protocole figurent dans le tableau ci-dessous.

Protocole d'étude de la rhinite allergique

	Points	**Préparation de plantes**
Chaque patient	GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang (point HM), VB-20 Fengchi, P-7 Lieque, F-3 Taichong	Jing Jie *Herba Schizonepetae*, Ju Hua *Flos Chrysanthemi*, Jue Ming Zi *Semen Cassiae*, Che Qian Zi *Semen Plantaginis*, Bai Ji Li *Fructus Tribuli*
Vent-Chaleur dans le Poumon	GI-11 Quchi	Bo He *Herba Menthae haplocalycis*, Sang Ye *Folium Mori*, Fu Ping *Herba Spirodelae*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*

Protocole d'étude de la rhinite allergique (*suite*)

	Points	Préparation de plantes
Chaleur du Foie et Feu du Foie	GI-11 Quchi, VB-37 Guangming, VB-42 Diwuhui, TR-5 Waiguan	Lian Qiao *Fructus Forsythiae*, Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*, Chi Shao Radix *Paeoniae rubra*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*
Vide de Yin du Poumon	P-5 Chize	Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*, Bei Sha Shen *Radix Glehniae*
Froid dans le Poumon	V-12 Fengmen, V-13 Feishu	Xi Xin *Herba Asari*, Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Vide de Qi de la Rate	E-36 Zusanli, TR-6 Zhigou, P-9 Taiyuan, Yintang (point HM)	Huang Qi *Radix Astragali*, Fu Ling *Poria*, Dang Shen *Radix Codonopsis*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Résultats

Par rapport au groupe contrôle, après traitement, les patients effectivement traités ont montré une amélioration significative sur l'échelle visuelle analogique et le questionnaire de qualité de vie en cas de rhinite. Les améliorations de l'échelle d'évaluation globale des modifications ont atteint 85 % dans le groupe effectivement traité contre 40 % dans le groupe contrôle. Aucune différence entre les deux groupes n'a été enregistrée par le questionnaire des symptômes de rhinite allergique. Les deux traitements ont été bien tolérés.

Conclusion

Les résultats de cette étude laissent à penser que la médecine traditionnelle chinoise peut constituer une alternative thérapeutique efficace et sûre pour les patients qui souffrent de rhinite allergique saisonnière.

Traitement par les plantes

Bi Min (préparation de plantes chinoises) et le traitement de la rhinite allergique perannuelle : essai clinique de 12 semaines, randomisé, en double aveugle, avec placebo

[The Chinese herbal formulation Bi Min in management of perennial allergic rhinitis : a randomized, double-blind, placebo-controlled, 12-week clinical trial.

Annals of Allergy, Asthma and Immunology 2002 May, Vol. 88, Issue 5, pp. 478–487. Hu G, Walls RS, Bass D, Ramon B, Grayson D, Jones M, Gebski V. Department de Medicine, Sydney University, Australia.]

Objectif

Le but de cette étude était de tester les effets de Bi Min (préparation de plantes chinoises) sur des sujets souffrant d'une rhinite allergique perannuelle de modérée à grave.

Méthodologie

Dans un essai clinique randomisé et contrôlé, réalisé en double aveugle, avec placebo, 58 patients ont reçu soit des gélules de Bi Min ($n = 26$) ou un placebo ($n = 32$) à raison de 5 gélules 2 fois par jour pendant 12 jours. Les principaux objectifs étaient de mesurer les modifications des symptômes quotidiens, des scores de qualité de vie, de l'évaluation de l'amélioration sur l'échelle visuelle analogique et l'évaluation globale des médecins. Les IgE totales sériques ont été mesurées chez tous les patients, sans que l'on sache à quel groupe ils appartenaient. Au bout d'un an, une étude de relation dose-efficacité, randomisée, en double aveugle, a été conduite sur 22 patients ayant auparavant reçu le placebo.

Résultats

Les résultats de cet essai, évalués grâce à quatre procédures, ont montré une amélioration statistiquement significative de certains symptômes de la rhinite allergique alors que d'autres ont montré une évolution positive qui n'a toutefois pas atteint le niveau de significativité statistique requis. Un suivi d'un an après la fin de l'étude incite à penser que les bénéfices du traitement ont persisté. Une étude pilote de relation dose-efficacité a démontré qu'à la fois les demi-doses et les doses complètes étaient efficaces. Les taux des IgE totales sériques ont baissé après le traitement par les plantes.

Conclusion

Les résultats suggèrent que la préparation Bi Min est efficace pour traiter la rhinite allergique perannuelle. Son mode d'action reste inconnu.

Étude clinique expérimentale de la rhinite allergique traitée par la préparation Bi Min Kang

[Clinical and experimental study for allergic rhinitis with treatment of Bi Min Kang mixture.

Chinese Journal of Integrated Traditional and Western Medicine 1997 February, Vol. 17, Issue 2, pp. 70–72. Bao L, Sun QW, Hu L.]

Objectif

Évaluer l'efficacité de Bi Min Kang pour traiter la rhinite allergique.

Méthodologie

Cent soixante quatre cas de rhinite allergique ont été traités par la préparation chinoise Bi Min Kang, essentiellement composée de la plante traditionnelle casaque *Artemisia rupestris* L. Cinquante deux cas de rhinite allergique constituant le groupe contrôle ont été traités par le remède commercialisé Bi Yan Kang.

Résultats

Les taux globaux d'efficacité dans les deux groupes se sont révélés être respectivement de 93,9 % et de 69,2 %. Après l'arrêt des médicaments, les taux de rechute se sont avérés être respectivement de 46,8 % et de 87,1 %. Bi Min Kang a été plus efficace que Bi Yan Kang, que ce soit à court ou à long terme. Les études pharmacologiques ont montré que Bi Min Kang joue un rôle significatif pour contrôler l'histamine, arrêter les réactions allergiques de type 1 et pour stabiliser la membrane cellulaire des mastocytes.

Conclusion

Bi Min Kang est un médicament efficace pour traiter la rhinite allergique.

Diminution du taux des IgE sériques, diminution de l'IFN-gamma et des IL-5 mais augmentation de la production d'IL-10 et inhibition de l'expression de l'ARNm de la cyclooxygénase-2 chez des patients souffrant de rhinite allergique perannuelle après l'utilisation d'une nouvelle association de plantes chinoises

[Decreased serum IgE level, decreased IFN-gamma and IL-5 but increased IL-10 production, and suppressed cyclooxygenase 2 mRNA expression in patients with perennial allergic rhinitis after treatment with a new mixed formula of Chinese herbs.

International Immunopharmacology 2001 June, Vol. 1, Issue 6, pp. 1173–1182. Yang SH, Hong CY, Yu CL. Institute of Clinical Medicine, National Yang-Ming University School of Medicine, Taipei, Taiwan.]

Objectif

Évaluer les effets des plantes chinoises sur des patients souffrant de rhinite allergique perannuelle.

Méthodologie

On a donné à des patients souffrant de rhinite allergique perannuelle un nouvel ensemble de plantes chinoises comprenant Xin Yi San (*Poudre de magnolia*) additionnée de Xiao Qing Long Tang (*Petite décoction du dragon vert-bleu*) et de Xiang Sha Liu Jun Zi Tang (*Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*) administrées à raison respectivement de 9 g, 3 g, et 3 g par jour pendant 3 mois. On a classé les patients en deux groupes (IgE fortes et IgE faibles) selon les titres des IgE totales sériques (> 200 kUI/l dans le groupe aux IgE fortes contre < 200 kUI/l dans le groupe aux IgE faibles) et de la présence d'IgE spécifiques aux acariens de la poussière de maison.

Résultats

Les scores symptomatiques du nez dans le groupe des IgE fortes ont été significativement améliorés, passant de $7,19 \pm 0,18$ avant le traitement à $2,67 \pm 0,37$ après le traitement. De plus, les taux d'IgE totales sériques et d'IgE spécifiques aux acariens de la poussière de maison ont aussi diminué après le traitement. Pour élucider le mécanisme de cet ensemble de plantes, on a comparé la production de cytokines de type T_H1 (interféron γ) et T_H2 (IL-4, IL-5, IL-10 et IL-13) par les cellules mononucléaires stimulées par la phytohémagglutinine (2×10^6 cellules/ml) et l'expression de l'ARNm de la cyclooxygénase-2 (COX-2) dans les LPS et les IL-13 stimulées par les PMN avant le traitement et après 3 mois de traitement. On a constaté que ce mélange de plantes augmentait significativement la production, par les cellules mononucléaires stimulées par la phytohémagglutinine, des IL-10 mais diminuait celle de l'interféron-γ et des IL-5. La production des IL-5 par les lymphocytes stimulés par la phytohémagglutinine a aussi été diminuée. De plus, l'expression de l'ARNm des COX-2 stimulées par les PMN a aussi été significativement inhibée après le traitement.

Conclusion

Ces résultats suggèrent que cette nouvelle association de plantes chinoises est bénéfique pour les patients qui souffrent d'une rhinite allergique perannuelle grâce à leur effet de modulation de la fonction des lymphocytes et des neutrophiles.

Traitement de la rhinite allergique saisonnière par la phytothérapie chinoise : essai clinique randomisé et contrôlé avec placebo

[Treatment for seasonal allergic rhinitis by Chinese herbal medicine : a randomized placebo controlled trial.

Alternative Therapies Health Medicine 2003 September–October, Vol. 9, Issue 5, pp. 80–87.Xue CC, Thien FC, Zhang JJ, Da Costa C, Li CG. RMIT Chinese Medicine Research Group, RMIT University, Bundoora West Campus, Bundoora, Australia.]

Objectif

Évaluer l'efficacité des préparations de phytothérapie chinoise dans le traitement de la rhinite allergique saisonnière.

Méthodologie

Un essai clinique randomisé, en double aveugle, avec placebo, a été effectué à la faculté de médecine chinoise de l'Université RMIT. Cinquante deux patients souffrant de rhinite allergique saisonnière ont pris part à cette étude (28 ont reçu un traitement effectif et 27 un placebo). Des gélules comprenant soit des extraits de 18 plantes chinoises soit un placebo ont été administrées aux patients quotidiennement pendant 8 semaines. La mesure primordiale de l'efficacité du traitement était une modification de la gravité des symptômes liés au nez ou non sur une échelle à cinq graduations évaluée à la fois par les patients et par les praticiens. La mesure secondaire était la modification des scores dans les domaines évalués par le questionnaire sur la qualité de la vie en présence de rhinoconjonctivite et de rhinite (RQLQ) remplis par les patients.

Résultats

Quarante neuf patients ont été jusqu'au bout de l'étude (24 dans le groupe avec traitement effectif et 27 dans le groupe placebo). Au bout de 8 semaines, la gravité des symptômes, liés au nez ou non, était significativement moindre dans le groupe traité que dans le groupe placebo, que ce soit en ce qui concerne les évaluations effectuées par les patients eux-mêmes ou par les praticiens. La comparaison des scores du RQLQ dans les deux groupes a aussi montré des effets bénéfiques significatifs dus au traitement. L'analyse des rubriques spécifiques du questionnaire a montré que les taux d'amélioration de modérés à forts étaient de 60,7 % et de 29,6 % respectivement dans le groupe effectivement traité et dans le groupe placebo. Onze patients ont signalé des effets indésirables légers, y compris chez une personne qui a choisi d'abandonner l'étude.

Conclusion

Cette préparation de plantes chinoises semble pouvoir offrir un soulagement des symptômes et une amélioration de la qualité de la vie à certaines personnes souffrant de rhinite allergique saisonnière.

CAS CLINIQUES

Cas clinique

Une femme de 33 ans souffrait d'une rhinite allergique depuis l'âge de 18 ans. Elle avait des éternuements et un écoulement nasal (blanc et aqueux) quand elle était en contact avec de la poussière, des chats et des chiens. Elle éternuait aussi et avait une éruption de rougeurs quand elle buvait du thé, du café, du vin, des alcools ou mangeait certains aliments comme le fromage, le beurre, le chocolat, les aliments gras ou les épices.

Elle avait des urines fréquentes, avec parfois des besoins impérieux. Elle en parlait comme de « cystites », mais il n'y avait pas de brûlures et les urines étaient pâles. Ce symptôme n'avait débuté que quelques mois plus tôt. Elle souffrait aussi du dos depuis les 6 dernières années.

Elle avait le pouls Faible et Profond, et les deux positions Pied étaient Faibles. Elle avait la langue Pâle et légèrement Bleuâtre, avec des empreintes de dents et un enduit jaune à la racine.

Diagnostic Il s'agit d'une rhinite perannuelle due à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, surtout du Rein, et plus particulièrement du Yang du Rein (d'où les douleurs du dos, les mictions fréquentes et impérieuses, et la langue Pâle et Bleuâtre). Les éternuements après avoir mangé certains aliments indiquent qu'il y a une certaine Chaleur dans le Gros Intestin (d'où l'enduit jaune à la base).

Elle a un vide évident du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein depuis sa naissance ; les douleurs du dos et les mictions fréquentes sont apparues plus tard, avec le déclin physiologique du Qi du Rein.

Traitement Comme il s'agit d'une rhinite perannuelle, on doit traiter en même temps la Racine et la Branche, avec une préparation qui tonifie le Yang du Rein. Cette patiente a été traitée surtout par l'acupuncture :

- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et tonifier le Poumon et le Rein.
- E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao pour tonifier le Qi en général.
- V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan et Rn-16 Huangshu, pour tonifier le Yang du Rein et l'Essence du Rein.
- V-13 Feishu et DM-12 Shenzhu pour tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon.
- Rte-9 Yinlingquan et V-25 Dachangshu pour éliminer la Chaleur du Gros Intestin.
- DM-23 Shangxing et GI-20 Yingxiang pour chasser le Vent du nez.

Je lui ai donné en plus une préparation commercialisée, Quan Lu Wan *Pilule de cerf*. L'association de l'acupuncture et de ce remède a permis sa guérison complète.

Cas clinique

Une femme de 25 ans souffrait d'un rhume des foins (rhinite allergique saisonnière) depuis « aussi longtemps qu'elle pouvait s'en souvenir ». Pendant l'été, elle avait des éternuements et des démangeaisons des yeux et de la gorge.

Elle avait aussi un eczéma à côté du nez et sur le menton. L'éruption était papuleuse au début (tâches rouges), puis devenait sèche et squameuse en quelques semaines. Les tâches étaient rouges et prurigineuses, et s'aggravaient après une exposition au soleil.

Le pouls n'était que légèrement Faible, et la position Pied à gauche était plus faible. La langue était de couleur normale, avec un enduit un peu collant.

Diagnostic Il s'agit d'une rhinite saisonnière due à un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. L'eczéma a la même origine.

Traitement Le but du traitement est de tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et de chasser le Vent-Chaleur du système du Qi Protecteur du Poumon (la peau). J'ai choisi une préparation dérivée de Yi Du Yang Yuan Tang *Décoction qui a des effets bénéfiques sur le Vaisseau Gouverneur et qui nourrit le Qi Originel* :

- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 15 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 4 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 4 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 4 g
- **Bai Xian Pi** *Cortex Dictami* 6 g

Explication

- Gui Ban et Shu Di Huang nourrissent l'Essence du Rein et renforcent le Vaisseau Gouverneur.
- Bu Gu Zi et Lu Jiao Jiao tonifient le système du Qi Protecteur du Rein et renforcent le Vaisseau Gouverneur.
- Wu Wei Zi tonifie le système du Qi Protecteur du Poumon.
- Zhi Mu élimine la Chaleur.
- Fang Feng, Chan Tui et Bai Xian Pi éliminent le Vent-Chaleur de la peau.

Cette préparation et ses variantes ultérieures ont amélioré considérablement l'état de la patiente en l'espace de 6 mois.

Cas clinique

Un homme de 44 ans souffrait d'une rhinite allergique saisonnière depuis l'âge de 22 ans. Les symptômes principaux en étaient des éternuements, des yeux sensibles et un écoulement nasal blanc et aqueux, sauf le matin où il était épais et jaune.

Il avait le pouls légèrement Faible et la position Pied à gauche était plus faible. La langue était Pâle et Gonflée.

Diagnostic Il s'agit d'une rhinite saisonnière due au vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. La langue Pâle et Gonflée traduit un vide du Yang de la Rate qui se manifeste souvent dans de tels cas après 40 ans. Les mucosités jaunes et collantes du matin indiquent que les sinus sont impliqués du fait du gonflement de la muqueuse nasale qui empêche un drainage correct des sinus.

Traitement Le but principal (en dehors de la saison) est de tonifier le système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, et le Yang de la Rate. Je me suis servi d'une variante de Yi Du Yang Yuan Tang *Décoction qui a des effets bénéfiques sur le Vaisseau Gouverneur et qui nourrit le Qi Originel* :

- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 15 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 4 g
- **Bai Zhu** Rhizoma Atractylodis macrocephalae 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g

Explication

- Shu Di Huang et Gui Ban nourrissent l'Essence du Rein.
- Bu Gu Zhi et Lu Jiao tonifient le système du Qi Protecteur du Rein et renforcent le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*.
- Wu Wei Zi et Huang Qi tonifient le système du Qi Protecteur du Poumon.
- Zhi Mu élimine la Chaleur.
- Fang Feng chasse le Vent du nez.
- Bai Zhu et Fu Ling tonifient la Rate et drainent l'Humidité.

Cette préparation a apporté une amélioration en peu de temps. Le patient est encore en traitement.

Cas clinique

Une femme de 37 ans souffrait de rhinite allergique saisonnière (rhume des foins) depuis 11 ans. Le problème avait commencé après la naissance de son premier enfant. Elle était chinoise et était venue de Singapour en Angleterre 3 ans après la naissance de son premier enfant. Elle avait eu un deuxième enfant 2 ans après le premier et sa rhinite allergique s'était améliorée pendant sa grossesse.

Ses symptômes étaient des symptômes classiques : éternuements, écoulement nasal aqueux, démangeaisons des yeux. Elle présentait aussi parfois une respiration légèrement sifflante. Elle se plaignait de douleurs lombaires et d'acouphènes.

Elle avait une langue Pâle, Gonflée, avec un enduit collant, un pouls Mou, c'est-à-dire Faible et légèrement Glissant. Il était particulièrement faible aux deux positions du Rein.

Diagnostic Comme je l'ai déjà expliqué plus haut, je relie la Racine de la rhinite allergique au vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein. Les symptômes de vide de Yang du Rein de cette patiente sont les douleurs lombaires, les acouphènes, la langue Pâle et le pouls Faible. L'apparition de la rhinite allergique après son accouchement est également en lien avec le vide du Rein ; le fait que la rhinite se soit améliorée pendant sa seconde grossesse le confirme aussi.

Je pense que le Rein peut non seulement s'affaiblir au cours d'une grossesse mais aussi s'améliorer, et c'est pourquoi je relie l'aggravation ou l'amélioration d'un symptôme pendant une grossesse à un vide du Rein.

Mais dans le cas de cette patiente, la rhinite allergique était une pathologie légèrement différente et plus complexe que celle évoquée dans ce chapitre. La langue et le pouls traduisaient aussi la présence d'un vide de la Rate et la présence de Glaires ; dans son cas, les Glaires ont joué un rôle dans la pathologie de la rhinite allergique. Je pense que c'est le passage d'un régime alimentaire chinois à un régime alimentaire occidental lors de sa venue de Singapour en Angleterre qui a favorisé la formation de Glaires.

J'ai relaté ce cas car il est très intéressant en raison de l'apparition de la rhinite allergique après l'accouchement et l'aggravation lors d'une autre grossesse.

Il est encore bien trop tôt pour savoir ce qu'a donné le traitement car il vient tout juste de commencer.

NOTES

1. Guangzhou Army Health Department 1974 Xin Bian Zhong Yi Xue Gai Yao 新编中医学概要 [Présentation générale de la médecine chinoise]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 676.
2. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen (黄帝内经素问) [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune - Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 150. Première publication vers 100 AEC.
3. Ibid., p. 355.
4. Wang Luo Zhen 1985 Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu 奇经八脉考校注 [Compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 89. *Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux* est un ouvrage de Li Shi Zhen qui date de 1578.
5. Une autre relation intéressante entre rhinite et Rein peut être relevée dans l'utilisation par certains médecins chinois d'injections de cortisone au point V-12 Fengmen, avec des effets systémiques bien moindres que lors d'une administration par voie générale. Si l'on considère la cortisone comme une sorte de « tonique du Rein », il est raisonnable d'en injecter au point V-12, qui chasse le Vent et diffuse le Qi Protecteur à l'Extérieur.
6. Compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux, p. 89.

鼻窦炎

CHAPITRE 7

LA SINUSITE (LES POLYPES DU NEZ)

LA SINUSITE **207**

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE **207**
Les invasions répétées de Vent-Chaleur et de Vent-Froid *207*
L'alimentation *207*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **207**
Vent-Chaleur *209*
Chaleur du Poumon *210*
Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire *210*
Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate *211*
Stagnation de Qi et de Sang *212*
Vide de Qi du Poumon et de la Rate *213*
Vide de Yin du Foie et du Rein *213*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **214**

ESSAIS CLINIQUES **214**
Acupuncture *214*

PRONOSTIC **216**

LES POLYPES DU NEZ **216**

TRAITEMENT PAR LA MÉDECINE CHINOISE **216**
Chaleur du Poumon avec stagnation *216*
Glaires-Humidité avec stases *217*
Vide de Qi du Poumon et de la Rate avec Glaires-Humidité *217*

SINUSITE
Plénitude
- Vent-Chaleur
- Chaleur du Poumon
- Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate.
- Stagnation de Qi et de Sang

Vide
- Vide de Qi du Poumon et de la Rate
- Vide de Yin du Foie et du Rein

POLYPES DU NEZ
- Chaleur du Poumon avec stagnation
- Glaires-Humidité avec stases
- Vide de Qi du Poumon et de la Rate avec Glaires-Humidité

LA SINUSITE (LES POLYPES DU NEZ)

Les sinus sont des cavités des os du crâne tapissées de muqueuses qui communiquent avec les fosses nasales. Il y a quatre paires de sinus, à savoir les sinus ethmoïdaux, frontaux, maxillaires et sphénoïdaux. Les sinus frontaux et maxillaires, et plus particulièrement ces derniers, sont ceux qui ont le plus tendance à s'infecter et à s'enflammer. Les figures 7.1 et 7.2 montrent la localisation des sinus frontaux et maxillaires par rapport aux fosses nasales, et la figure 7.3 montre la projection de ces sinus à la peau, pour l'examen clinique.

La sinusite correspond à peu près à l'ancienne catégorie chinoise de *Bi Yuan*, qui signifie littéralement « bassin du nez ». Comme nous l'avons vu dans le chapitre consacré à la rhinite allergique, la différenciation et le traitement de *Bi Yuan* servent souvent au diagnostic et au traitement de la rhinite allergique, ce qui est une erreur puisque *Bi Yuan* correspond beaucoup plus à la sinusite.

Bi Yuan est parfois appelé *Nao Lou*, ce qui signifie « écoulement du cerveau », car on considérait que l'écoulement abondant et purulent passant par le nez

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

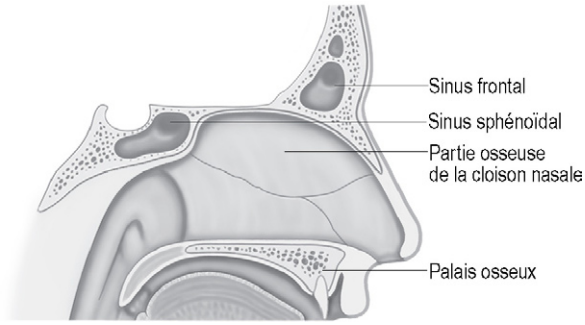


Figure 7.1 Sinus frontaux et sphénoïdaux.

venait du cerveau. Il est intéressant de constater qu'Hippocrate et ses disciples pensaient aussi que « l'humeur mauvaise » (de la sinusite) prenait naissance dans le cerveau et, de là, descendait dans les fosses nasales.[1] Ce n'est qu'en 1672 que Richard Lower, dans son traité *De Catarrhis*, a montré qu'il y avait impossibilité anatomique pour qu'un catarrhe respiratoire vienne du cerveau :

Comme l'opinion a généralement prévalu parmi les éminents médecins, d'où qu'ils soient, que le catarrhe ... provient du cerveau, je vais ... tenter de prouver le contraire. Les gens prétendent que le liquide présent dans les ventricules du cerveau s'écoule dans les narines simplement par la lame criblée et dans le palais par la glande pituitaire, mais je vais prouver que la structure de ces régions est telle que ni l'un ni l'autre ne sont possibles.[2]

On peut noter que du point de vue de la médecine chinoise, affirmer que l'écoulement nasal vient du

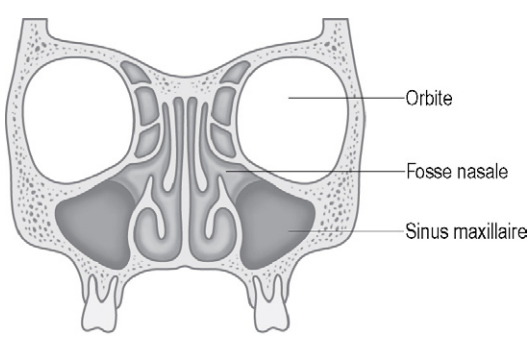


Figure 7.2 Sinus maxillaires (coupe transversale, vue antérieure).

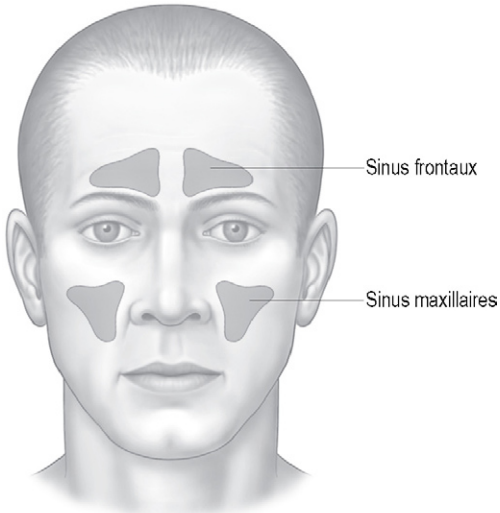


Figure 7.3 Localisation des sinus frontaux et maxillaires.

cerveau est bien sûr anatomiquement faux mais physiologiquement possible puisque le méridien de la Vésicule Biliaire traverse le cerveau. En médecine chinoise, la Chaleur dans le cerveau affecte le Vaisseau Gouverneur et descend dans le nez et les sinus.

Les principaux symptômes de la sinusite sont un écoulement nasal purulent et jaune qui passe par l'avant et par l'arrière du nez (dans la gorge), une obstruction nasale, des céphalées frontales, des douleurs de la face, une sensation de brouillard dans la tête et une sensation de tête lourde. On retrouve parfois une sensibilité locale à la pression au niveau des sinus maxillaires et frontaux.

La présentation de la sinusite comportera les rubriques suivantes :
Sinusite

- Étiologie et pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Cas cliniques
- Pronostic

Polypes du nez
- Traitement en médecine chinoise

LA SINUSITE

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

Les invasions répétées de Vent-Chaleur et de Vent-Froid

Les invasions répétées du Vent, de Vent-Chaleur ou de Vent-Froid, mais plus souvent de Vent-Chaleur, perturbent la diffusion et la descente du Qi du Poumon dans les fosses nasales, si bien que les liquides stagnent dans le nez et dans les sinus. La stagnation prolongée des liquides produit des Glaires et de la Chaleur qui se manifestent par un écoulement nasal jaune et purulent.

Les invasions répétées du Vent sont la cause principale des sinusites, surtout si la personne ne veille pas à se reposer correctement lors de ces invasions.

Dans le cadre de la médecine occidentale, les infections virales au cours du rhume ou de la grippe provoquent souvent des surinfections des sinus, surtout des sinus maxillaires. Pour des raisons anatomiques, l'infection des sinus a tendance à devenir chronique. En effet, les ouvertures par lesquelles les sinus maxillaires communiquent avec les fosses nasales sont étroits, et l'œdème, lié à l'inflammation de la muqueuse qui les tapisse, empêche souvent tout drainage efficace des sinus infectés. Il en résulte que la résolution d'une infection des sinus est souvent lente et incomplète, si bien que lorsque survient une nouvelle infection virale due au rhume ou à la grippe, les sinus, déjà infectés ou enflammés, sont affectés à nouveau. C'est ainsi que ces infections répétées par le virus du rhume ou de la grippe entraînent des sinusites chroniques.

L'alimentation

La consommation excessive d'aliments gras et de nature chaude qui produisent des Glaires et de la Chaleur prédispose à la sinusite. Ce type de nourriture favorise l'apparition de Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate ; cette Chaleur-Humidité peut alors s'élever jusqu'aux sinus en suivant le méridien de l'Estomac.

Cependant, il ne s'agit là que d'un facteur favorisant le développement de la sinusite, la condition indispensable étant les invasions répétées du Vent.

Il est important de bien comprendre la différence entre les manifestations cliniques de la rhinite allergique et celles de la sinusite. Dans la rhinite allergique, l'écoulement nasal est clair, aqueux et profus. Dans la sinusite, l'écoulement nasal est épais, collant et jaune.

NOTE CLINIQUE

Dans la rhinite allergique, l'écoulement nasal est clair, aqueux et profus. Dans la sinusite, l'écoulement nasal est épais, collant et jaune.

Dans certains cas, la rhinite allergique engendre une congestion de la muqueuse nasale qui peut bloquer le bon drainage des sinus et provoquer une sinusite *secondaire*. Si le patient a des antécédents nets de réaction aux allergènes (éternuements et écoulement nasal) et que l'écoulement nasal est parfois clair et aqueux, et parfois épais et jaune, on a alors la preuve que la sinusite est secondaire par rapport à la rhinite allergique.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

Invasions répétées de Vent-Chaleur et de Vent-Froid

- Les invasions répétées du Vent perturbent la diffusion et la descente du Qi du Poumon dans les fosses nasales, si bien que les liquides stagnent dans le nez et les sinus.
- Les infections virales au cours du rhume ou de la grippe provoquent souvent des infections. secondaires des sinus, surtout des sinus maxillaires.
- Des infections répétées par le virus du rhume ou de la grippe mènent à des sinusites chroniques.

Alimentation

- La consommation excessive d'aliments gras et de nature chaude produit des Glaires et de la Chaleur.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Nous aborderons les tableaux suivants :

- Vent-Chaleur
- Chaleur du Poumon
- Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide de Qi du Poumon et de la Rate
- Vide de Yin du Foie et du Rein

Il faut se souvenir que tous ces tableaux sont de type Plénitude, et que les préparations utilisées visent à chasser les facteurs pathogènes. Pourtant, dans les cas chroniques, il existe toujours un vide sous-jacent, en particulier de la Rate, vide dont on doit tenir compte ; on incorporera alors aux préparations citées ci-dessous des plantes qui tonifient le Qi de la Rate comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Dang Shen *Radix Codonopsis* ou Huang Qi *Radix Astragali*.

En acupuncture, on associera les points ci-dessous à des points qui tonifient la Rate comme E-36 Zusanli et V-20 Pishu.

Il faut classer les tableaux pathologiques ci-dessus selon qu'il s'agit d'une pathologie de type Vide ou Plénitude, et de type Aigu ou Chronique.

Les tableaux pathologiques de type Vide ne se rencontrent que dans les pathologies chroniques, alors que certains tableaux de type Plénitude peuvent apparaître dans des pathologies aiguës ou chroniques.

La classification des tableaux pathologiques mentionnés ci-dessus selon leur type Plénitude ou Vide est la suivante :

Plénitude

- Vent-Chaleur
- Chaleur du Poumon
- Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate.
- Stagnation de Qi et de Sang

Vide

- Vide de Qi du Poumon et de la Rate
- Vide de Yin du Foie et du Rein

La classification des tableaux pathologiques mentionnés ci-dessus selon leur caractère Aigu ou Chronique est la suivante (Fig. 7.4 et Tableau 7.1) :

Aigu

- Vent-Chaleur
- Chaleur du Poumon
- Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate.

Chronique

- Vide de Qi du Poumon et de la Rate
- Vide de Yin du Foie et du Rein
- Stagnation de Qi et de Sang

À la fois aigu et chronique

- Chaleur du Poumon
- Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate.

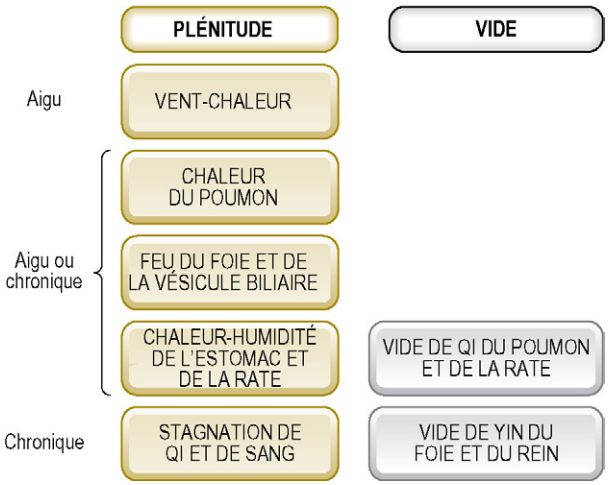


Figure 7.4 Classification des tableaux pathologiques de la sinusite selon qu'il s'agit d'une pathologie de type Vide ou de type Plénitude, de type Aigu ou de type Chronique.

Quant au traitement, bien que les sinus ne soient pas « officiellement » un des quatre orifices de la tête, il convient de les considérer un « orifice » (semblable à ceux du nez). Dans la sinusite, on trouve toujours une obstruction des orifices du nez et des sinus, ce qui implique qu'au niveau du traitement, il faut s'attacher à « ouvrir les orifices » en prescrivant des plantes de la catégorie qui porte cette dénomination. La principale plante de cette catégorie est Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

Tableau 7.1 Classification des tableaux pathologiques de la sinusite selon qu'il s'agit d'une pathologie de type Vide ou de type Plénitude, de type Aigu ou de type Chronique

	Plénitude	**Vide**
Aigu	Vent-Chaleur Chaleur du Poumon Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate	–
Chronique	Chaleur du Poumon Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate Stagnation de Qi et de Sang	Vide de Qi du Poumon et de la Rate Vide de Yin du Foie et du Rein

Il existe néanmoins d'autres plantes appartenant à d'autres catégories qui ouvrent aussi le nez et les orifices des sinus. Ce sont :

- Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
- Xin Yi Hua *Flos Magnoliae*
- Cang Er Zi *Fructus Xanthii*
- Xi Xin *Herba Asari*
- Cong Bai *Bulbus Allii fistulosi.*

Quant aux points d'acupuncture, les principaux points qui agissent sur les sinus sont les suivants (Fig. 7.5) :

Points locaux
- E-8 Touwei
- DM-23 Shangxing
- V-2 Zanzhu
- Yintang (point HM)
- Bitong (point HM)
- GI-20 Yingxiang

Points distaux

- P-7 Lieque
- GI-4 Hegu
- E-44 Neiting

Vent-Chaleur

Manifestations cliniques

Nez bouché, écoulement nasal jaune, collant ou purulent, céphalées, diminution de l'olfaction, crainte du froid et fièvre.

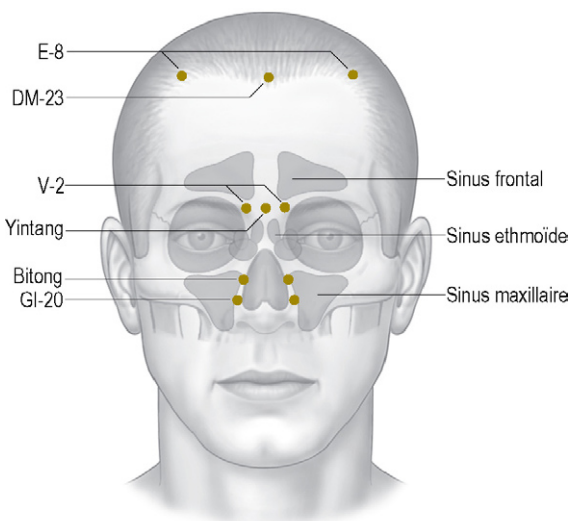


Figure 7.5 Points pour la sinusite.

Langue : Rouge sur les bords et/ou la partie antérieure.

Pouls : Flottant et Rapide.

Ce tableau correspond à une crise de sinusite aiguë qui fait suite à une invasion de Vent-Chaleur.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent-Chaleur, restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Bitong, DM-23 Shangxing, V-12 Fengmen.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- GI-11 chasse le Vent-Chaleur et élimine la Chaleur.
- GI-4 chasse le Vent-Chaleur et libère le nez.
- GI-20, V-2 et Bitong (point HM) chassent le Vent et libèrent le nez et les sinus.
- DM-23 ouvre le nez et chasse le Vent. Il faut le piquer à l'horizontale et vers l'avant.
- V-12, avec des ventouses, chasse le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE N° 1 (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation chasse le Vent-Chaleur, ouvre les orifices du nez, sépare le pur de l'impur et rétablit la descente du Qi du Poumon.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE N° 2 (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation a des effets plus puissants que la précédente pour éliminer la Chaleur-Humidité et le Feu-Poison, et on s'en sert donc quand l'écoulement nasal est abondant, jaune et collant, ou purulent.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR

Points
GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Bitong, DM-23 Shangxing, V-12 Fengmen. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE N° 1

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE N° 2

Chaleur du Poumon

Manifestations cliniques

Écoulement nasal collant, jaune ou purulent, sensibilité à la pression des sinus maxillaires, rougeur du visage, sensation de chaleur, soif, céphalées.

Langue : Rouge, avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant et Plein, mais parfois uniquement à la position Pouce à droite.

Il s'agit ici d'une sinusite chronique qui survient quand des invasions répétées de Vent-Chaleur ont perturbé la fonction de diffusion et de descente du Poumon, si bien que les liquides stagnent dans les sinus et donnent lieu à des Glaires-Chaleur.

Principe de traitement

Restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon, éliminer la Chaleur du Poumon.

Acupuncture

Points

GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, P-10 Yuji, P-7 Lieque, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), DM-14 Dazhui.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- GI-11 élimine la Chaleur.
- GI-4 ouvre le nez.
- P-10 élimine la Chaleur du Poumon et ouvre le nez.
- P-7 restaure la diffusion et la descente du Qi du Poumon.
- GI-20 et Bitong ouvrent le nez et chassent le Vent.
- DM-14 est ajouté quand les symptômes de Chaleur sont bien marqués.

Traitement par les plantes

Préparation

XIN YI QING FEI YIN
Décoction de magnolia qui libère le Poumon

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur du Poumon et élimine la Chaleur Poison.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU POUMON

Points
GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, P-10 Yuji, P-7 Lieque, GI-20 Yingxiang, Bitong (point HM), DM-14 Dazhui. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
XIN YI QING FEI YIN
Décoction de magnolia qui libère le Poumon

Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Écoulement nasal jaune et purulent, yeux injectés de sang, rougeur du visage, céphalées sur les tempes et les joues, sensations vertigineuses, goût amer dans la bouche, selles sèches, irritabilité.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges, enduit collant et jaune.

Pouls : en Corde, Glissant et Rapide.

Ce tableau est dû au Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire qui s'élève au nez et au cerveau. Le Feu condense les liquides dans le nez et conduit à la formation de Glaires-Chaleur. Le méridien de la Vésicule Biliaire traverse le cerveau, et le Feu de la Vésicule Biliaire provoque ce que l'on considère comme un écoulement de liquide purulent du cerveau.

Bien que ce tableau soit toujours mentionné dans les livres chinois, d'après mon expérience clinique, ce n'est pas une cause fréquente de sinusite.

Principe de traitement

Éliminer le Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire, restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, VB-43 Xiaxi, P-7 Lieque, GI-4 Hegu, Bitong (point HM), V-2 Zanzhu, VB-15 Toulinqi.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- F-2 élimine le Feu du Foie.
- VB-43 élimine le Feu de la Vésicule Biliaire.
- P-7 restaure la descente du Qi du Poumon.
- GI-4 et Bitong ouvrent le nez et les sinus.
- V-2 ouvre les sinus frontaux.
- VB-15 est un point local pour libérer le méridien de la Vésicule Biliaire. Il agit sur le nez et les sinus.

Traitement par les plantes

Préparation

QING GAN TOU DING TANG

Décoction qui libère le Foie et pénètre le sommet (de la tête)

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, draine le Feu du Foie et rafraîchit le Sang.

Préparation

LONG DAN BI YUAN FANG

Préparation à la gentiane pour le « bassin du nez »

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie, élimine la Chaleur Poison et ouvre les sinus.

RÉSUMÉ

FEU DU FOIE ET DE LA VÉSICULE BILIAIRE

Points

F-2 Xingjian, VB-43 Xiaxi, P-7 Lieque, GI-4 Hegu, Bitong (point HM), V-2 Zanzhu, VB-15 Toulinqi. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

QING GAN TOU DING TANG

Décoction qui libère le Foie et pénètre le sommet (de la tête)

Préparation

LONG DAN BI YUAN FANG

Préparation à la gentiane pour le « bassin du nez »

Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Écoulement nasal collant et jaune, rougeur des pommettes, soif, sècheresse des lèvres, diminution de l'olfaction, sensation de brouillard et de lourdeur de la tête, céphalées frontales, bouche pâteuse, sensation d'oppression dans la poitrine et l'épigastre.

Langue : enduit collant et jaune au centre.

Pouls : Glissant.

Ce tableau est une cause fréquente de la sinusite chronique. Elle est également courante chez les enfants.

Principe de traitement

Éliminer le Chaleur, dissoudre l'Humidité, harmoniser l'Estomac, tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, RM-13 Shangwan, Bitong (point HM), V-2 Zanzhu.

On pique ces points en harmonisation sauf sur les deux premiers, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre l'Humidité.
- RM-9, Rte-9 et V-22 éliminent l'Humidité.
- GI-11 élimine l'Humidité-Chaleur.
- GI-4 ouvre le nez et harmonise l'Estomac.
- RM-13 harmonise l'Estomac et régule le Réchauffeur Supérieur.
- Bitong et V-2 ouvrent le nez et les sinus.

Traitement par les plantes

Préparation

CANG ER BI DOU YAN FANG

Préparation au xanthium pour la sinusite

Explication

Cette préparation dissout l'humidité, élimine la Chaleur, harmonise l'Estomac et ouvre les sinus. C'est une préparation spécifique au traitement de la sinusite.

Modifications

- S'il y a un Feu de l'Estomac avec de la constipation ou des selles sèches, ajouter Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*.

Remède des *Trois Trésors*

Parfum bienvenu *Parfum bienvenu* est une variante de la préparation ci-dessus ; il dissout l'Humidité et élimine la Chaleur des sinus. Il est spécifique au traitement de la sinusite aiguë et chronique.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, RM-13 Shangwan, Bitong (point HM), V-2 Zanzhu. On pique ces points en harmonisation sauf sur les deux premiers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
CANG ER BI DOU YAN FANG
Prépration au xanthium pour la sinusite

Remède des Trois Trésors
Parfum bienvenu

Stagnation de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Écoulement nasal collant, blanc ou jaune, céphalée, douleur faciale qui peut s'aggraver la nuit, inflammation et hypertrophie de la muqueuse nasale, polypes.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde ou Ferme.

Ce tableau se rencontre uniquement dans les sinusites très chroniques, chez les personnes d'un certain âge.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, faire circuler le Qi.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Yintang (point HM), E-8 Touwei, MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai. On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- P-7 et GI-4 régulent la montée et la descente du Qi de la tête et aident ainsi à ouvrir les orifices.
- GI-20, V-2 et Yintang sont des points locaux pour ouvrir les sinus et soulager l'inflammation.
- E-8 est un point local pour ouvrir les orifices de la tête.
- MC-6 redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases de Sang du Réchauffeur Supérieur.
- F-3 et Rte-10 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.

Traitement par les plantes

Préparation

TONG QIAO HUO XUE TANG accompagnée de **CANG ER ZI SAN**
Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang accompagnée de la *Poudre de xianthium*

Explication

Utilisées ensemble, ces deux préparations redonnent de la vigueur au Sang, éliminent les stases et ouvrent les orifices, surtout ceux de la tête, et donc ouvrent les sinus.

Dans la première préparation, il faut remplacer She Xiang *Moschus*, dont l'utilisation est illégale, par Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Yintang (point HM), E-8 Touwei, MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TONG QIAO HUO XUE TANG accompagnée de **CANG ER ZI SAN**
Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang accompagnée de la *Poudre de xianthium*

Vide de Qi du Poumon et de la Rate

Manifestations cliniques

Écoulement nasal inodore, blanc et collant, nez encombré, diminution de l'olfaction, sensation de lourdeur de la tête, douleur faciale, inflammation et hypertrophie de la muqueuse nasale, polypes, fatigue, petit appétit, selles molles, voix faible, tendance à attraper froid.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Poumon et de la Rate, éliminer l'Humidité, ouvrir les sinus.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Yintang (point HM), E-8 Touwei, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-13 Feishu.

On traite les six premiers points en harmonisation et les autres en tonification.

Explication

- P-7 et GI-4 régulent la montée et la descente du Qi de la tête et aident ainsi à ouvrir les orifices.
- GI-20, V-2 et Yintang sont des points locaux pour ouvrir les sinus et soulager l'inflammation.
- E-8 est un point local pour ouvrir les orifices de la tête.
- E-36, Rte-6, RM-12 et V-20 tonifient le Qi de la Rate. RM-12 tonifie aussi le Qi du Poumon.
- V-13 tonifie le Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon et de la Rate, et élimine l'Humidité. Pour traiter la sinusite chronique, il faut la transformer en fonction des modifications signalées ci-dessous.

Modifications

- *Nez encombré* : Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* et Xin Yi Hua *Flos Magnoliae.*
- *Sensation de lourdeur dans la tête, douleur faciale* : Ge Gen *Radix Puerariae* et Xi Xin *Herba Asari.*
- *Inflammation de la muqueuse nasale* : Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* et Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong.*
- *Tendance à attraper froid, sinusite déclenchée par l'exposition au vent* : Huang *Qi Radix Astragali* et Fang Feng *Radix Saposhnikoviae.*
- *Chaleur-Humidité, écoulement nasal jaune et collant* : Che Qian *Zi Semen Plantaginis* et Huang Lian *Rhizoma Coptidis.*

Remèdes des *Trois Trésors*

Demeure centrale* et *Parfum bienvenu *Demeure centrale* et *Parfum bienvenu* tonifient le Qi du Poumon et de la Rate, et éliminent l'Humidité. Il s'agit d'une variante de Shen Ling Bai Zhu San *Poudre de ginseng, de poria, et d'atractyle.*

Parfum bienvenu élimine la Chaleur-Humidité des sinus.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON ET DE LA RATE

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Yintang (point HM), E-8 Touwei, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-13 Feishu. On traite les six premiers points en harmonisation et les autres en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Remèdes des Trois Trésors
Demeure centrale et *Parfum bienvenu*

Vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Nez qui coule mais écoulement nasal peu abondant, diminution de l'olfaction, céphalées ressenties à l'intérieur du crâne, sensations vertigineuses, acouphènes, douleur lombaire, transpirations nocturnes, inflammation mais non hypertrophie des muqueuses nasales.

Langue : sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie et du Rein, ouvrir les sinus.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Yintang (point HM), E-8 Touwei, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi.

On traite tous ces points en harmonisation sauf les quatre derniers, qu'il faut tonifier.

Explication

- P-7 et GI-4 régulent la montée et la descente du Qi de la tête, et aident ainsi à ouvrir les orifices.
- GI-20, V-2 et Yintang sont des points locaux pour ouvrir les sinus et soulager l'inflammation.
- E-8 est un point local pour ouvrir les orifices de la tête.
- RM-4, Rte-6, F-8 et Rn-3 nourrissent le Yin du Foie et du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **QI JU DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et ouvre les sinus.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-20 Yingxiang, V-2 Zanzhu, Yintang (point HM), E-8 Touwei, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi. On traite tous ces points en harmonisation sauf les quatre derniers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **QI JU DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 27, No. 6, 1986, pp. 34–35.

Analyse clinique de 100 cas de sinusite chronique traités par des plantes chinoises.

[Tan Hui Zhen, « Clinical analysis of 100 cases of chronic sinusitis treated with Chinese herbs ».]

Le Dr Tan Hui Zhen a traité 100 patients souffrant de sinusite chronique, parmi lesquels 57 hommes et 43 femmes.

Le plus jeune patient avait 12 ans, le plus âgé 56 ans.

Il a utilisé la préparation suivante :

- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 12 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 12 g
- **Huang Qin** Radix Scutellariae 15 g
- **Yu Xing Cao** *Herba Houttuniae* 15 g
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 15 g
- **Ban Lan Gen** *Radix Isatis seu Baphicacanthis* 10 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 15 g
- **Xin Yi Hua** *Flos Magnoliae* 15 g
- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii* 10 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 10 g
- **Gao Ben** *Rhizoma Ligustici* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Le principe de traitement qui régit cette préparation est d'éliminer la Chaleur Poison, de redonner de la vigueur au Sang et d'ouvrir les orifices du nez et le sinus.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Bons résultats : 71 cas (71%)
- Résultats moyens : 23 cas (23%)
- Aucun résultat : 6 cas (6%)

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Comparaison entre l'acupuncture traditionnelle chinoise, l'acupuncture sur des points qui ne sont pas des points

d'acupuncture et le traitement conventionnel pour soigner la sinusite chronique

[Comparison of traditional Chinese acupuncture, minimal acupuncture at non-acupoints and conventional treatment for chronic sinusitis.

Complementary Therapies in Medicine 2005 March, Vol. 13, Issue 1, pp. 4–10, Rossberg E, Larsson PG, Birkeflet O, Soholt LE, Stavem K. Balder-Klinikken, Oslo, Norway.]

Objectif

Comparer l'acupuncture traditionnelle chinoise, l'acupuncture sur des points qui ne sont pas des points d'acupuncture et le traitement conventionnel pour soigner la sinusite chronique.

Méthodologie

Dans une clinique de jour spécialisée, on a élaboré une étude randomisée et contrôlée, en simple aveugle, constituée de trois groupes. On a sélectionné, sur la base d'une tomodensitométrie, 65 patients présentant des signes et symptômes de sinusite depuis plus de 3 mois. On les a ensuite répartis dans trois groupes de façon aléatoire.

1. Traitement de 2 à 4 semaines utilisant des antibiotiques, des corticoïdes, une solution de 0,9% de chlorure de sodium et de décongestionnants locaux ($n = 21$).
2. Traitement consistant en 10 séances d'acupuncture traditionnelle chinoise ($n = 25$).
3. Traitement par de l'acupuncture appliquée sur des points qui ne sont pas des points d'acupuncture ($n = 19$).

On a enregistré des modifications des tissus mous des sinus révélées par la tomodensitométrie, et une évolution des symptômes de sinusite et de la qualité de la vie attestée par l'échelle du questionnaire généraliste SF-36.

Résultats

Dans le groupe qui a reçu un traitement conventionnel, le gonflement des tissus mous des sinus a été réduit au bout de 4 semaines et la qualité de la vie des patients s'est améliorée au bout de 12 semaines. Une comparaison entre ce groupe et le groupe traité par acupuncture factice a montré une différence dans la modification des scores globaux des symptômes au bout de 4 semaines.

Conclusion

Le gonflement des tissus mous des sinus a été réduit dans le groupe qui a reçu un traitement conventionnel au bout de 4 semaines, et la qualité de la vie des patients s'est améliorée au bout de 12 semaines. Seule, une différence statistiquement non significative de l'évaluation des symptômes au bout de 4 et de 12 semaines a été constatée entre le groupe soigné par traitement conventionnel et le groupe traité par acupuncture traditionnelle chinoise.

Effets de l'acupuncture sur la sensibilité thermique et la perception clinique de la douleur chez des patients souffrant de sinusite

[The effects of acupuncture on thermal sensitivity and the clinical perception of pain in patients with sinusitis.

Ear, Nose, and Throat Journal 1988, Vol. 67, Issue 8, pp. 565–566, 571–572, Lundeberg T, Laurell G, Thomas M.]

Objectif

Cette étude a pour but de déterminer les effets de l'acupuncture sur la sensibilité thermique et la perception clinique de la douleur chez des patients souffrant de sinusite.

Méthodologie

Trente-cinq patients souffrant de sinusite et 12 sujets sains ont participé à cette étude. Les patients ont été traités par une acupuncture manuelle, par une électro-acupuncture de 2 Hz, par une électro-acupuncture de 80 Hz et par deux modes de placebo différents.

Résultats

L'intensité de la douleur a été diminuée chez 13 des 21 patients qui avaient reçu une stimulation effective, mais uniquement chez 4 des 14 patients qui avaient reçu un placebo. Le seuil de perception du froid et de la chaleur n'a pas montré de différences significatives entre les zones cutanées douloureuses ou non, que ce soit entre les patients eux-mêmes ou entre les patients et les sujets sains. Malgré le fait que 17 des 35 patients aient connu une diminution nette de l'intensité de la douleur au niveau des sinus, aucune modification significative de la sensibilité thermique n'a été constatée.

Conclusion

Les résultats montrent que l'acupuncture peut être efficace pour diminuer la douleur ressentie par des patients souffrant de sinusite, mais d'autres essais sont nécessaires pour le confirmer.

PRONOSTIC

La sinusite est une maladie chronique, persistante, qui demande des traitements prolongés. Plus les signes de Feu Poison sont évidents et plus le cas est long à traiter. Il est important de rechercher un éventuel vide sous-jacent tout en éliminant la Chaleur, la Chaleur-Humidité ou le Feu Poison. Les vides les plus fréquemment rencontrés sont le vide de Qi du Poumon et le vide de Qi de l'Estomac et de la Rate. Si l'on utilise l'acupuncture et la phytothérapie, on peut se servir de l'acupuncture pour tonifier le vide sous-jacent, et de la phytothérapie pour éliminer les facteurs pathogènes (Chaleur-Humidité ou Feu Poison).

LES POLYPES DU NEZ

De petits polypes dans le nez causent généralement peu de problèmes, mais des polypes plus gros peuvent affecter la respiration et diminuer le sens de l'olfaction. Ils peuvent parfois provoquer des céphalées sourdes et des ronflements (Fig. 7.6).

Les polypes du nez sont le résultat d'une inflammation de la muqueuse nasale. Les signes et symptômes comprennent :

- un nez qui coule,
- un nez constamment encombré,
- une infection chronique des sinus,
- une diminution de l'olfaction,
- des céphalées sourdes,
- des ronflements.

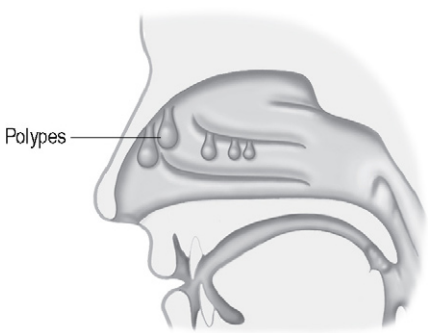


Figure 7.6 Polypes du nez.

On traite les polypes avec des pulvérisations nasales de corticoïdes ou par la chirurgie, mais lorsqu'on les enlève, ils ont tendance à revenir.

TRAITEMENT PAR LA MÉDECINE CHINOISE

On associe généralement les polypes à la pathologie de *Bi Yuan* en médecine chinoise. Les tableaux pathologiques qui président à l'apparition de polypes sont :

- la Chaleur du Poumon avec stagnation,
- les Glaires-Humidité avec stases,
- le vide de Qi du Poumon et de la Rate avec Glaires-Humidité.

Chaleur du Poumon avec stagnation

Manifestations cliniques

Polypes rouges, brillants, mous et glissants, diminution de l'olfaction, écoulement nasal jaune et collant, céphalées.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Poumon, redonner de la vigueur au Sang, ouvrir le nez et les sinus.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, P-5 Chize, GI-11 Quchi, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei, Bitong (point HM), MC-6 Neiguan.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- P-7 et GI-4 ouvrent le nez et les sinus.
- P-5 élimine la Chaleur du Poumon.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- V-2, E-8 et Bitong sont des points locaux pour ouvrir le nez et les sinus.
- MC-6 redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Supérieur.

Traitement par les plantes

Préparation

HUANG QIN QING FEI YIN accompagnée de **CANG ER ZI SAN**

Décoction de scutellaria pour dégager le Poumon accompagnée de la *Poudre de xianthium*

Explication

Utilisées ensemble, ces deux préparation éliminent la Chaleur du Poumon, ouvrent le nez et redonnent de la vigueur au Sang.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU POUMON AVEC STAGNATION

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, P-5 Chize, GI-11 Quchi, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei, Bitong (point HM), MC-6 Neiguan. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
HUANG QIN QING FEI YIN accompagnée de **CANG ER ZI SAN**
Décoction de scutellaria pour dégager le Poumon accompagnée de la *Poudre de xianthium*

Glaires-Humidité avec stases

Manifestations cliniques

Polypes blancs, collants et mous, diminution de l'olfaction, écoulement nasal blanc, collant ou aqueux, céphalées, sensation de lourdeur de la tête, sensation d'oppression dans la poitrine, expectoration de crachats.

Langue : Gonflée, enduit collant.
Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Éliminer les Glaires, ramollir ce qui est dur, dissoudre les nodules.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei, Bitong (point HM), RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong.

On traite tous ces points en harmonisation.

Explication

- P-7 et GI-4 ouvrent le nez et les orifices.
- V-2, E-8 et Bitong sont des points locaux pour ouvrir le nez et les sinus.
- RM-12, RM-9, Rte-6, Rte-9 et E-40 éliminent les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

DAO TAN TANG accompagnée de **CANG ER ZI SAN**
Décoction qui fait sortir les glaires accompagnée de la *Poudre de xianthium*

Explication

Ces deux préparations éliminent les Glaires et dissolvent les nodules du nez et des sinus.

RÉSUMÉ

GLAIRES-HUMIDITÉ AVEC STASES

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei, Bitong (point HM), RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong. On traite tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
DAO TAN TANG accompagnée de **CANG ER ZI SAN**
Décoction qui fait sortir les glaires accompagnée de la *Poudre de xianthium*

Vide de Qi du Poumon et de la Rate avec Glaires-Humidité

Manifestations cliniques

Polypes blancs et brillants qui réapparaissent lorsqu'on les a enlevés, diminution de l'olfaction, écoulement nasal aqueux ou collant, sensation d'oppression dans la poitrine, expectoration de crachats, fatigue, selles molles, petit appétit, voix faible, tendance à prendre Froid.

Langue : Pâle, Gonflée, enduit collant.
Pouls : Faible et légèrement Glissant, ou Mou.

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Poumon et de la Rate, éliminer les Glaires, dissoudre les nodules.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei, Bitong (point HM), RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu.

On traite tous ces points en harmonisation sauf les cinq derniers, qu'il faut tonifier.

Explication

- P-7 et GI-4 ouvrent le nez et les orifices.
- V-2, E-8 et Bitong sont des points locaux pour ouvrir le nez et les sinus.
- RM-9, Rte-6, Rte-9 et E-40 éliminent les Glaires.
- RM-12, E-36 et V-20 tonifient le Qi de la Rate.
- P-9 et V-13 tonifient le Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG accompagnée d'ER **CHEN TANG**
Décoction qui tonifie le centre et renforce le Qi accompagnée de la *Décoction des deux vieux*

Modifications

- *Nez encombré, diminution de l'olfaction* : Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae,* Xin Yi Hua *Flos Magnoliae,* Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii.*
- *Polypes tenaces résistant au traitement* : Jiang Can *Bombyx batryticatus.*

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON ET DE LA RATE AVEC GLAIRES-HUMIDITÉ

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-2 Zanzhu, E-8 Touwei, Bitong (point HM), RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu. On traite tous ces points en harmonisation sauf les cinq derniers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
BU ZHONG YI QI TANG accompagnée d'**ER CHEN TANG**
Décoction qui tonifie le centre et renforce le Qi accompagnée de la *Décoction des deux vieux*

NOTES

1. N. Myging et al. 1990 Rhinitis and Asthma : Similarities and Differences. Munksgaard, Lund, Sweden, p. 10.
2. Ibid., p. 10.

咳嗽

CHAPITRE 8

LA TOUX

ÉTIOLOGIE **220**
Les facteurs pathogènes externes *220*
Les troubles émotionnels *221*
L'alimentation *221*
Les maladies chroniques *221*

PATHOLOGIE **221**

ACUPUNCTURE ET TOUX **224**

DIAGNOSTIC **225**
Le son *225*
L'horaire *225*
L'expectoration *225*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **225**
TOUX AIGUË **226**
TOUX AIGUË EXTERNE **227**
Invasion du Vent-Froid *227*
Invasion de Vent-Chaleur *228*
Invasion de Vent-Sécheresse *229*
TOUX AIGUË INTERNE **230**
Chaleur du Poumon *230*
Glaires-Chaleur du Poumon *231*
TOUX CHRONIQUE **233**
TOUX CHRONIQUE DE TYPE PLÉNITUDE **233**
Glaires-Humidité dans le Poumon *233*
Glaires-Chaleur dans le Poumon *234*
TOUX CHRONIQUE DE TYPE VIDE **237**
Vide de Qi du Poumon *237*
Sécheresse du Poumon *239*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **240**

ESSAIS CLINIQUES **243**
Phytothérapie *243*

PRONOSTIC **245**

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE **245**
La trachéite *245*
La bronchite aiguë *245*
La bronchite chronique *245*
La coqueluche *245*
La pleurésie *245*
La pneumonie *245*
Le cancer des bronches *246*
La tuberculose pulmonaire *246*
Les bronchectasies *246*
Les affections cardiaques *246*

AIGUË

Extérieur
- Invasion de Vent-Froid
- Invasion de Vent-Chaleur
- Invasion de Vent-Sécheresse

Intérieur
- Chaleur du Poumon
- Glaires-Chaleur du Poumon

CHRONIQUE

Plénitude
- Glaires-Humidité dans le Poumon
- Glaires-Chaleur dans le Poumon
- Glaires-Fluides dans le Poumon
- Le Feu du Foie agresse le Poumon

Vide
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon
- Sécheresse du Poumon

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

LA TOUX

Le *Classique de l'Empereur Jaune* consacre tout un chapitre à la toux. Les deux caractères qui forment son nom en chinois, *Ke Sou*, font référence, à l'origine, à deux types de toux. *Ke* 咳 désigne une toux avec du bruit mais pas de glaires ; elle indique une lésion du Poumon. *Sou* 嗽 désigne une toux avec des glaires mais pas de bruit ; elle montre que la Rate est obstruée par les Glaires. *Ke Sou* traduit donc une toux avec à la fois du bruit et des glaires, due à une lésion du Poumon et à des Glaires dans la Rate.

NOTE CLINIQUE

- *Ke* désigne une toux avec du bruit mais pas de glaires.
- *Sou* désigne une toux avec des glaires mais pas de bruit.

Le chapitre 23 des *Questions simples* met en relation différents sons et différents organes, et dit :

« Les maladies du Qi se manifestent ... dans le Poumon par la toux » [1].

Selon le chapitre 38 des *Questions simples*, entièrement consacré à la toux, la toux ne dépend pas seulement du Poumon, mais peut être due à chacun des cinq Organes Yin :

La toux du Poumon [s'accompagne] *de dyspnée et de crachats de sang ; la toux du Cœur d'une douleur dans la région du cœur et d'une sensation d'obstruction de la gorge ; la toux du Foie de plénitude et de douleurs des hypochondres ;... la toux du Rein de lombalgies ;... la toux de la Rate d'une douleur de l'hypochondre droit.*[2]

Le texte poursuit en disant que lorsque la toux se prolonge, elle peut se transmettre des organes Yin aux organes Yang correspondants :

Quand la toux des cinq Organes Yin persiste longtemps, elle se transmet aux six Organes Yang. Si la toux de la Rate persiste longtemps, elle se transmet à l'Estomac ... [et provoque] *des vomissements et de la toux. ... Si la toux du Foie persiste longtemps, elle se transmet à la Vésicule Biliaire ...* [et provoque] *de la toux accompagnée de bile. Si la toux du Poumon persiste longtemps, elle se transmet au Gros Intestin ...* [et provoque] *de l'incontinence anale et de la toux. Si la toux du Cœur persiste longtemps, elle se transmet à l'Intestin Grêle ...* [et provoque] *des flatulences et de la toux. Si la toux du Rein persiste longtemps, elle se transmet à la Vessie...* [et provoque] *de l'incontinence des urines et de la toux. Toute toux chronique affecte le Triple Réchauffeur ...* [et provoque] *de la toux avec plénitude de l'abdomen et perte du désir de manger et de boire.* [3]

Ce même chapitre attribue clairement la toux à l'association de l'invasion d'un facteur pathogène externe et d'une alimentation incorrecte :

La peau est en relation avec le Poumon ; quand un facteur pathogène externe [Vent-Froid] *envahit la peau, il gagne le Poumon. Quand les boissons et les aliments froids pénètrent dans l'Estomac, ils montent vers le Poumon par le méridien du Poumon* [qui débute au Réchauffeur Moyen] *et donnent naissance à du Froid dans le Poumon. L'association du Froid externe et du Froid interne provoque de la toux dans le Poumon.* [4]

Le chapitre sur la toux se termine par des indications pour le traitement :

Pour la toux des Organes Yin, piquer les points de Transport [Shu du dos] *; pour la toux des Organes Yang, piquer les points Mer (He) ; pour la toux avec œdème, piquer les points Fleuves (Jing)* [5].

Le livre Complet de Jing Yue (1624) fait une différence entre la toux due à l'invasion par un facteur pathogène externe et la toux due à un déséquilibre interne [6].

La présentation de la toux comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Pronostic
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Le Vent externe est la cause principale des toux externes. Le Vent pénètre la peau et la couche du Qi Protecteur, qui est sous le contrôle du Poumon, perturbe la descente du Qi du Poumon et provoque la toux. C'est là le type externe de toux qui, par un traitement correct, disparaît assez rapidement sans laisser de séquelles.

Le Vent se combine à d'autres facteurs pathogènes, et ceux qui provoquent le plus volontiers de la toux sont le Vent-Froid, le Vent-Chaleur et le Vent-Sécheresse.

Le Vent-Froid envahit la peau et la couche du Qi Protecteur, ce qui perturbe la descente du Qi du Poumon et provoque la toux, généralement accompagnée par un écoulement nasal blanc.

Le Vent-Chaleur pénètre par le nez et la bouche et affecte la gorge. Il provoque de la toux en envahissant le méridien du Poumon dans la gorge et en empêchant la descente du Qi du Poumon. La toux due au Vent-Chaleur est plus sèche que celle due au Vent-Froid.

Le Vent-Sécheresse, rare dans les Îles Britanniques mais très fréquent dans le sud-ouest américain, envahit aussi le méridien du Poumon dans la gorge et provoque une toux très sèche et très irritante. En plus de perturber la descente du Qi du Poumon, le Vent-Sécheresse assèche les liquides du Poumon et la toux qui en résulte est plus persistante que celle due au Vent-Froid ou au Vent-Chaleur.

Les troubles émotionnels

Parmi les causes émotionnelles, l'inquiétude est souvent responsable de toux. Elle affecte directement le Poumon et noue le Qi, perturbant la descente du Qi du Poumon. Cette forme de toux est habituellement sèche et irritante.

La tristesse et le chagrin épuisent le Qi du Poumon et peuvent être la cause d'une toux de type Vide dans la mesure où le Qi du Poumon n'arrive plus à descendre.

La colère, la frustration ou le ressentiment prolongés engendrent d'abord la stagnation du Qi du Foie puis ultérieurement un Feu du Foie. Celui-ci peut envahir le Poumon et perturber la descente du Qi du Poumon, provoquant de la toux.

L'alimentation

Consommer trop de sucreries, d'aliments gras et de produits laitiers peut engendrer des Glaires qui s'établissent dans le Poumon et bloquent la descente du Qi du Poumon. Il s'ensuit une toux avec une expectoration abondante.

Consommer trop de nourritures de nature chaude, d'alcool ou d'aliments frits produit de la Chaleur et des Glaires. Les Glaires s'établissent dans le Poumon et perturbent la descente du Qi du Poumon, alors que la Chaleur assèche les liquides du Poumon. Ces deux mécanismes provoquent de la toux.

Consommer trop d'aliments froids et crus, comme des salades et des fruits, altère la transformation des liquides organiques et peut engendrer des Glaires qui s'établissent dans le Poumon.

Les maladies chroniques

Une maladie chronique qui affecte le Poumon affaiblit le Qi et/ou le Yin du Poumon. Le Qi du Poumon, déficient, ne peut descendre et provoque une toux chronique de type Vide.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
- Troubles émotionnels
  - — Inquiétude
  - — Tristesse et chagrin
  - — Colère, frustration ou ressentiment
- Alimentation
  - — Consommer trop de sucreries, d'aliments gras et de produits laitiers peut engendrer des Glaires
  - — Consommer trop de nourritures de nature chaude, d'alcool ou d'aliments frits produit de la Chaleur et des Glaires
  - — Consommer trop d'aliments froids et crus peut engendrer des Glaires
- Maladies chroniques

PATHOLOGIE

Comme je l'ai déjà dit plus haut, le terme chinois pour la « toux », *Ke Sou*, se compose de deux éléments, chacun correspondant à un symptôme bien précis. Le *Su Wen Ji Qi Zu Bao Ming Ji* dit :

Ke renvoie à une toux sans crachats, auquel cas on utilise des plantes piquantes et sucrées pour humidifier le Poumon ; Sou renvoie à une toux avec crachats, auquel cas il faut dissoudre les Glaires et rétablir la descente du Qi du Poumon [7].

Le *Jin Gui Gou Xuan* indique les principes de traitement pour différents types de toux, à savoir :

En cas de Vent-Froid, ouvrir l'espace compris entre la peau et les muscles et prescrire Er Chen Tang additionnée de Ma Huang, Xing Ren et Jie Geng ; en cas de Feu, drainer le Feu, dégager le Poumon et dissoudre les Glaires ; en cas de vide, prescrire Si Wu Tang additionnée de Zhu Li et Jiang Ye [jus de gingembre]. *Une toux qui s'aggrave pendant la journée est due à un Feu de l'Estomac : il faut prescrire*

Zhe Bei Mu additionnée de Shi Gao pour drainer le Feu de l'Estomac. Une toux qui s'aggrave en soirée est due à un vide de Yin : prescrire Si Wu Tang additionnée de Zhi Mu, et Huang Bo [8].

La pathologie de la toux se caractérise donc toujours par une atteinte de la descente du Qi du Poumon, et ceci peut se produire soit parce que le Poumon est obstrué par un facteur pathogène externe ou interne (type Plénitude), soit parce que le Qi du Poumon est déficient et ne peut descendre correctement (type Vide). Les facteurs pathogènes qui, dans le Poumon, perturbent la descente du Qi peuvent être le Vent externe, la Chaleur, les Glaires, la stagnation du Qi et le Feu du Foie. Dans de tels cas, quand le Qi ne peut descendre en raison d'un facteur pathogène, on dit qu'il se « rebelle et monte ». Tous les vieux classiques mettent en avant l'idée que la toux est due au Qi Rebelle. Au chapitre 10, les *Questions simples* disent :

« La toux est constituée par le Qi qui se rebelle et monte » [9].

Dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, Zhang Zhong Yin écrit :

« La toux est due au Qi qui se rebelle et monte [10] *».*

Cela implique que, pour traiter la toux, il faut rétablir la descente du Qi du Poumon et soumettre le Qi rebelle. En chinois, soumettre le Qi rebelle et le faire s'écouler dans la bonne direction s'appelle *shun*, terme qui s'oppose à celui de *ni*, qui signifie « rebelle ». Le *Yi Xue Zheng Chuan* dit :

« Pour traiter la toux, il faut d'abord éliminer les Glaires ; pour éliminer les Glaires, il faut d'abord corriger [shun] *le Qi »* [11].

C'est ce que confirme le *Yi Tong Zheng Mai Quan Shu* lorsqu'il dit :

« Pour traiter la toux il faut d'abord éliminer les Glaires ; pour éliminer les Glaires, il faut d'abord faire descendre le Qi » [12].

Les toux d'origine externe sont donc par définition de type Plénitude. Les toux d'origine interne peuvent être de type Vide ou de type Plénitude, et dans le type Plénitude, la pathologie relève surtout des Glaires et du Feu. Les Glaires se combinent à la Chaleur ou au Froid, et le Feu peut être de type Plénitude ou de type Vide.

On peut donc classer les toux de différentes manières. Ainsi, selon les critères de Vide et de Plénitude, nous avons les catégories ci-dessous (Fig. 8.1).

PLÉNITUDE

Extérieur
- Vent-Froid
- Vent-Chaleur
- Vent-Sécheresse

Intérieur
- Glaires-Humidité
- Glaires-Chaleur
- Feu
- Glaires-Fluides

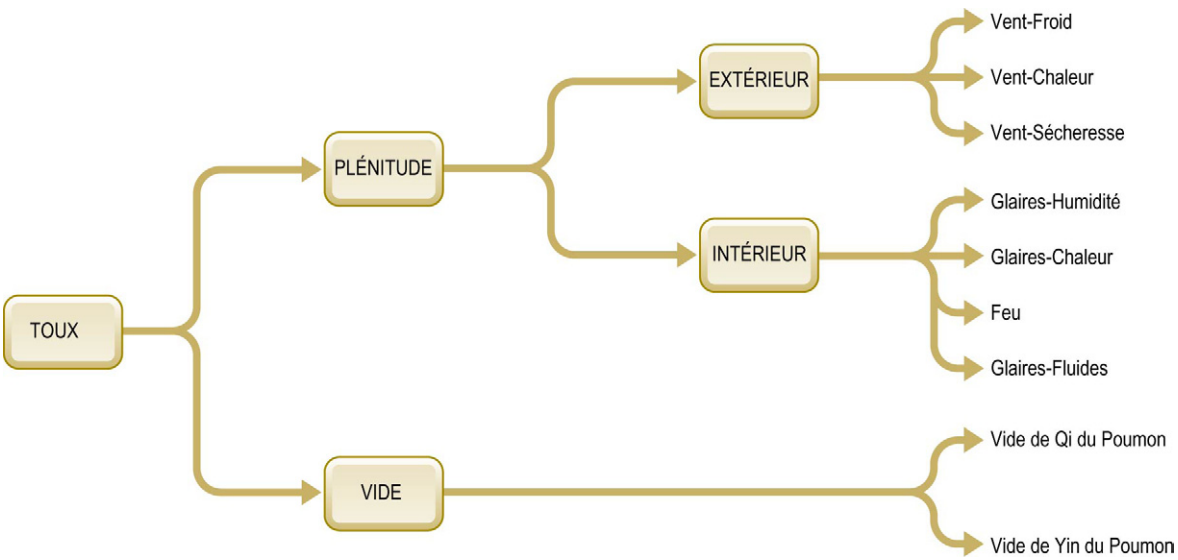


Figure 8.1 Classification des toux selon les critères Plénitude ou Vide.

VIDE
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon

En utilisant les critères Extérieur-Intérieur, nous obtenons la classification ci-dessous (Fig. 8.2).

EXTÉRIEUR
- Vent-Froid
- Vent-Chaleur
- Vent-Sécheresse

INTÉRIEUR
Plénitude
- Glaires-Humidité
- Glaires-Chaleur
- Feu
- Glaires-Fluides

Vide
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon

Pourtant, je préfère classer les toux en toux aiguës et toux chroniques, car cet aspect est plus significatif en pratique clinique. En effet, face à un patient qui tousse, le premier élément à déterminer est le caractère aigu ou chronique de cette toux. Une fois ce critère établi, on doit préciser si la toux est d'origine externe ou interne. Les toux aiguës peuvent être externes ou internes, mais sont toujours de type Plénitude, alors que les toux chroniques peuvent être de type Vide ou de type Plénitude.

Bon nombre des anciens textes classiques mettent aussi l'accent sur la classification de la toux selon son caractère aigu ou chronique. Par exemple, le *Yi Xue Ru Men* classe les toux en fonction de leur caractère aigu ou chronique, chaque catégorie étant ensuite subdivisée en toux avec ou sans glaires :

Si une toux aiguë s'accompagne de Glaires, elle provient d'une invasion externe et le principe de traitement est de libérer l'Extérieur et d'éliminer le facteur pathogène. Si une toux aiguë ne s'accompagne pas de Glaires, elle est due au Feu et le principe de traitement est de drainer le Feu [13].

Le *Ming Yi Za Zhu* recommande aussi de différencier les toux aiguës des toux chroniques. Il dit :

La toux aiguë peut être due à l'invasion de Vent-Froid, auquel cas il faut disperser le facteur pathogène ; elle peut être due au Feu, auquel cas il faut drainer le Feu ; à la Chaleur-Humidité, auquel cas il faut éliminer l'Humidité. La toux chronique peut être due au Vide ou à la stagnation. En cas de Vide, il faut tonifier le Qi et nourrir le Sang, en cas de stagnation, il faut lever la stagnation [14].

Le *Za Bing Yuan Liu* dit :

Il faut classer la toux selon son caractère aigu ou chronique, et Plénitude ou Vide. Dans la toux aiguë, le Poumon est obstrué par un facteur pathogène. Ce dernier peut être le Vent, il faut alors libérer l'Extérieur ; le Froid, il faut alors

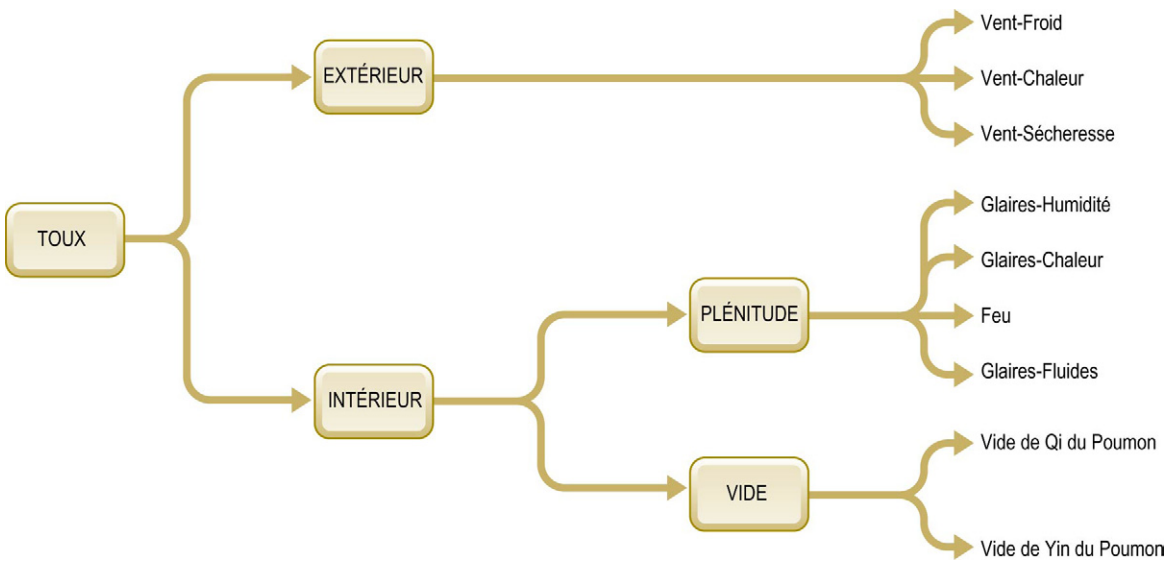


Figure 8.2 Classification des toux selon les critères Extérieur ou Intérieur.

disperser celui-ci ; la Chaleur, il faut alors éliminer celle-ci, le Feu, il faut alors drainer ce dernier ; l'Humidité, il faut alors dissoudre l'Humidité ; les Glaires, il faut alors éliminer les Glaires [15].

On peut représenter sur le diagramme de la figure 8.3 le mode de raisonnement et la conduite de l'interrogatoire du patient.

ACUPUNCTURE ET TOUX

Comme nous l'avons vu, les livres chinois, dans le traitement de la toux, mettent l'accent sur l'élimination des Glaires. Il est important de comprendre que tous ces ouvrages donnent cette recommandation essentielle dans l'optique de la phytothérapie. Si l'acupuncture seule est utilisée, la démarche est quelque peu différente.

Bien évidemment, on peut éliminer les Glaires par l'acupuncture, mais il faut savoir que l'acupuncture va parvenir à cette fin de façon autre que la phytothérapie. La phytothérapie élimine les Glaires grâce à des plantes qui, en fait, assèchent les Glaires ; les plantes qui éliminent les Glaires sont généralement des plantes piquantes et desséchantes (par exemple, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum*).

Comment l'acupuncture élimine-t-elle les Glaires ? Elle ne peut le faire qu'en régulant le Qi, c'est-à-dire en rétablissant la montée et la descente correctes du Qi, de même que l'entrée et la sortie correctes de celui-ci dans le cadre du Mécanisme du Qi. Il s'ensuit donc que lorsqu'on traite par acupuncture, il faut s'attacher à réguler la circulation du Qi plutôt que de rechercher la « capacité à éliminer les Glaires » qu'ont certains points spécifiques (par exemple, E-40 Fenglong). Autrement dit, en tant qu'acupuncteurs, il faut se concentrer sur la circulation du Qi plus que sur les « actions » d'un point précis (par exemple, « E-40 Fenglong élimine les Glaires »).

Mais comment E-40 « élimine-t-il les Glaires » ? Ce point élimine spécifiquement les Glaires parce qu'il soumet le Qi rebelle dans la poitrine et fait descendre le Qi. De plus, en régulant la descente et la montée du Qi de l'Estomac, il agit aussi sur le Qi de la Rate ; la régulation de la circulation du Qi dans ces deux organes a pour effet d'assurer un transport et une transformation corrects des liquides organiques et donc, par voie de conséquence, « d'éliminer les Glaires ».

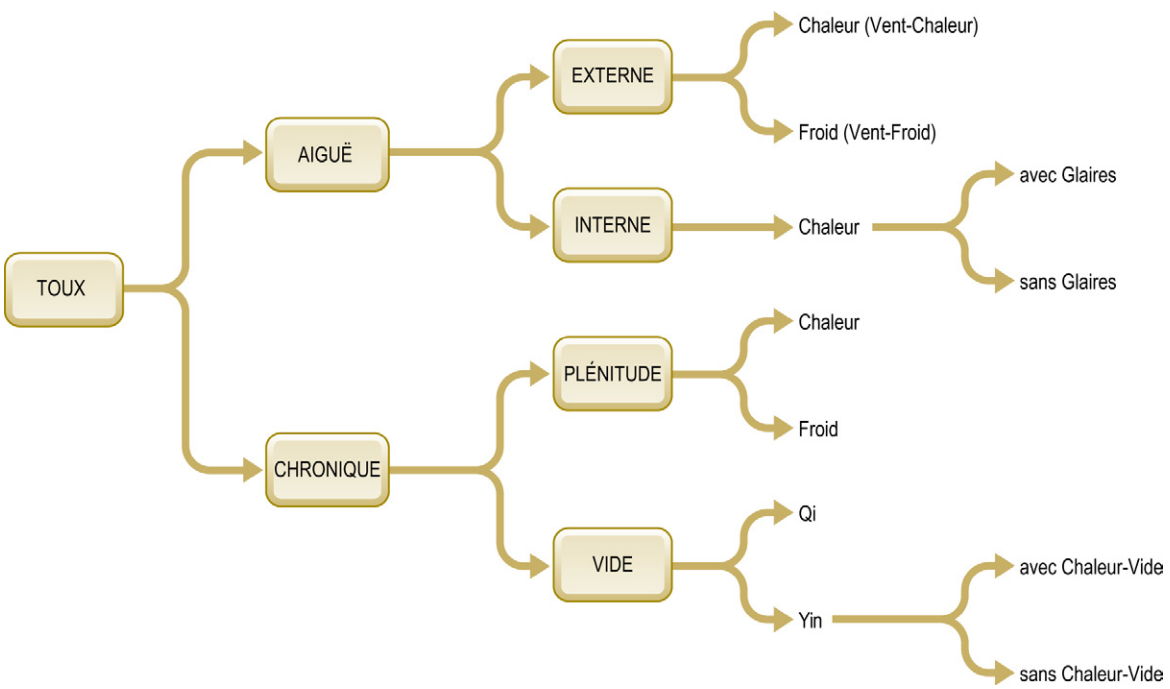


Figure 8.3 Classification de la toux et conduite de l'interrogatoire.

DIAGNOSTIC

Le diagnostic de la toux prend en compte le son qu'elle produit, le moment où elle survient, et les caractéristiques de l'expectoration quand il y en a.

Le son

En règle générale, une toux faible indique un état de Vide, alors qu'une toux forte indique une Plénitude.

Une toux rauque indique de la Chaleur, alors qu'une toux grasse indique la présence de Glaires.

L'horaire

Une toux qui ne se manifeste qu'en fin d'après-midi ou le soir indique un état de vide de Yin.

Une toux qui s'aggrave le matin est en général due aux Glaires.

L'expectoration

Une toux sans expectoration peut correspondre soit à un Vide, soit à de la Chaleur. Si l'expectoration est abondante, elle est due aux Glaires. L'expectoration jaune est liée à la Chaleur, alors que l'expectoration blanche est en rapport avec le Froid. L'expectoration blanche peut être collante ou fluide ; si elle est collante, elle indique que l'Humidité et les Glaires prévalent sur le Froid, alors que si elle est fluide, elle indique que le Froid prévaut sur l'Humidité ou les Glaires (Fig. 8.4).

Des crachats teintés de sang indiquent de la Chaleur, de type Vide ou Plénitude. Des crachats verdâtres sont un signe de Chaleur, alors que les crachats blancs, aqueux et spumeux, sont un signe de Glaires-Fluides.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Comme nous l'avons indiqué plus haut, nous classons les toux en toux aiguës et toux chroniques. Les formes aiguës sont en général de type Plénitude, alors que les formes chroniques peuvent être soit de type Plénitude, soit de type Vide. Cependant, le Vide et la Plénitude sont souvent associés. Zhang Jing Yue dit, dans *Le livre complet de Jing Yue* (1634) :

Les toux d'origine externe sont très fréquentes [et se caractérisent par] *un certain Vide au sein de la Plénitude, si bien que l'on doit tonifier quelque peu en même temps que l'on chasse* [les facteurs pathogènes]. *Dans les toux d'origine interne, il y a une certaine Plénitude au sein du Vide, si bien que l'on doit éliminer et humidifier en même temps* [16].

Les tableaux pathologiques que nous allons aborder sont les suivants :

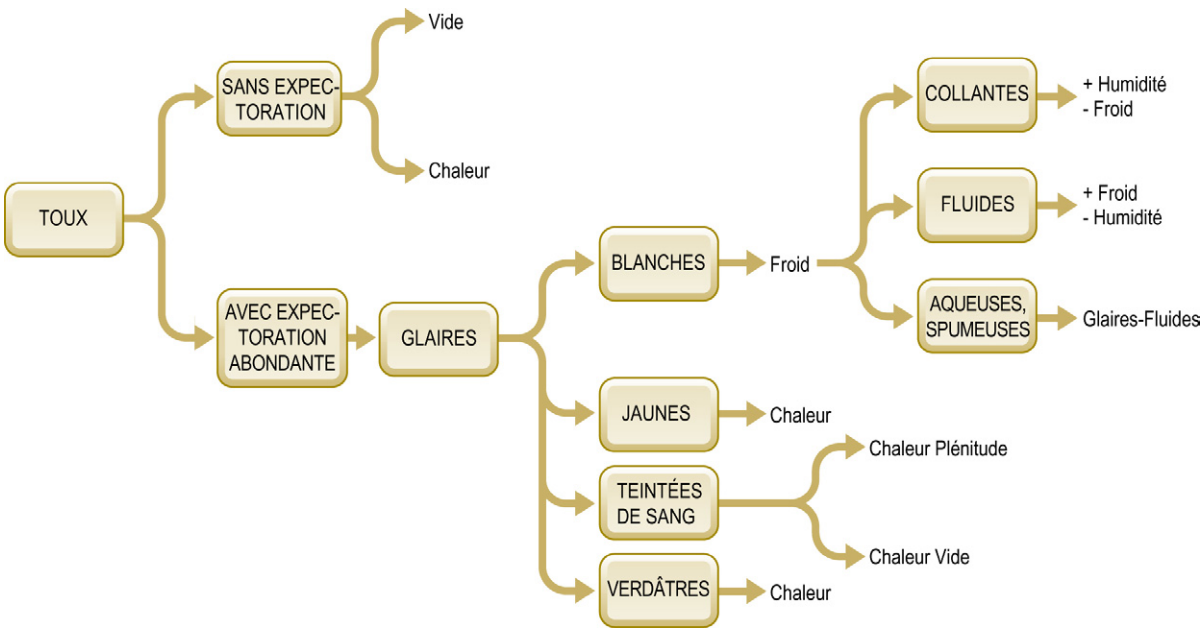


Figure 8.4 Diagnostic de la toux.

TABLEAU AIGU
Extérieur
- Invasion de Vent-Froid
- Invasion de Vent-Chaleur
- Invasion de Vent-Sécheresse

Intérieur
- Chaleur du Poumon
- Glaires-Chaleur du Poumon

TABLEAU CHRONIQUE
Plénitude
- Glaires-Humidité dans le Poumon
- Glaires-Chaleur dans le Poumon
- Glaires-Fluides dans le Poumon
- Le Feu du Fois agresse le Poumon

Vide
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon
- Sécheresse du Poumon

TOUX AIGUË

Par *aiguë*, on entend une toux qui dure depuis quelques jours, ou quelques semaines au plus. Face à un patient qui présente une toux aiguë, le plus important est de déterminer si elle est externe ou interne. À l'origine, toutes les toux aiguës sont dues à l'invasion du Vent externe, mais le facteur pathogène externe peut devenir interne en quelques jours à peine, alors que la toux est toujours au stade aigu.

La théorie des Quatre Couches donne le cadre clinique de la symptomatologie de l'invasion du Vent externe qui se transforme en Chaleur interne. Par exemple, dans les tableaux des Quatre Couches, l'invasion du Vent-Chaleur peut provoquer une toux, associée à des frissons, de la fièvre, une crainte du froid, des courbatures et un pouls Rapide et Flottant. Si le Vent-Chaleur pénètre à l'intérieur, il donne le tableau de Chaleur du Poumon, avec une toux rauque, accompagnée d'une fièvre élevée, de soif, de transpirations et d'un pouls Grand.

Bien que les tableaux pathologiques selon les Quatre Couches débutent initialement par une invasion de Vent-Chaleur, le Vent-Froid peut aussi se transformer en Chaleur interne dans le Poumon, de sorte qu'à ce stade, on peut aussi se servir de l'identification des tableaux pathologiques selon les Quatre Couches pour les invasions de Vent-Froid. Une Chaleur aiguë du Poumon avec toux au cours d'une maladie fébrile peut donc provenir soit d'un Vent-Chaleur, soit d'un Vent-Froid, bien que le premier cas soit plus probable (Fig. 8.5).

Ainsi, en présence d'une toux aiguë, on doit avant tout faire la distinction entre intérieur et extérieur. En dehors de tous les autres symptômes, cette différenciation peut se faire très simplement sur la sensation de froid ou de chaleur qu'éprouve le patient.

Si le patient a des frissons et craint le froid, et que cette sensation n'est pas améliorée lorsqu'il se couvre, il s'agit d'un tableau externe, c'est-à-dire que le facteur pathogène est toujours à l'Extérieur.

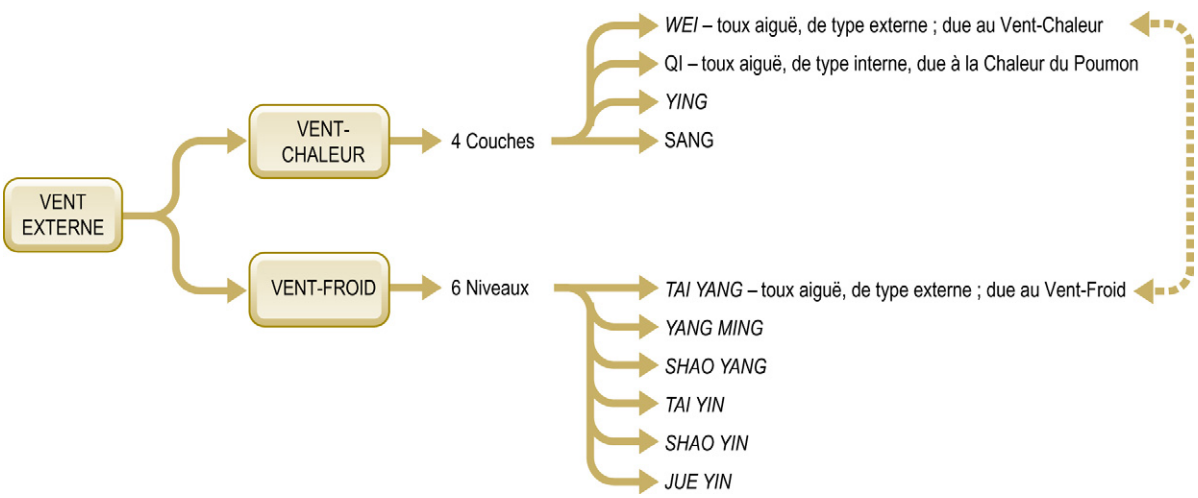


Figure 8.5 Invasion de Vent dans le cadre des Quatre Couches.

Si le patient craint la chaleur, qu'il est chaud au toucher, qu'il a soif et qu'il est agité, il s'agit d'un tableau de Chaleur interne, c'est-à-dire que le facteur pathogène a pénétré à l'Intérieur et s'est transformé en Chaleur. La toux, l'essoufflement, quelques douleurs de la poitrine et éventuellement les battements des ailes du nez indiquent que la Chaleur est localisée dans le Poumon.

Après avoir établi la distinction entre toux d'origine interne et toux d'origine externe, on doit, dans les deux cas, préciser le tableau en cause. Dans le cadre externe, nous devons préciser s'il s'agit de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur. Dans le cadre interne, la toux est due à la Chaleur du Poumon, et nous devons préciser s'il s'agit d'une Chaleur interne simple, ou de Glaires-Chaleur du Poumon (Fig. 8.6).

La description des tableaux pathologiques selon les Quatre couches et les Six Niveaux est présentée dans les Annexes 1 et 2.

Nous allons présenter les tableaux aigus suivants :

Extérieur
- Invasion du Vent-Froid
- Invasion du Vent-Chaleur
- Invasion du Vent-Sécheresse

Intérieur
- Chaleur du Poumon
- Glaires-Chaleur du Poumon

TOUX AIGUË EXTERNE

Invasion du Vent-Froid

Manifestations cliniques

Toux, léger essoufflement, éternuements, écoulement nasal blanc, crainte du froid, frissons, pas de fièvre ou légère élévation de la température, pas de transpiration, courbatures, raideur du cou, céphalées, et urines pâles.

Langue : il peut n'y avoir aucune modification apparente.

Pouls : Flottant et Serré.

Il s'agit ici d'un tableau caractéristique d'invasion du Vent-Froid avec Froid prédominant. Dans le cadre des Six Niveaux, il correspond au stade Tai Yang avec Froid prédominant (Annexe 1).

C'est un tableau pathologique fréquent dans la toux aiguë.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon, chasser le Vent, disperser le Froid en favorisant la transpiration, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-4 Hegu, Rn-7 Fuliu, P-6 Kongzui.

On pique tous ces points en dispersion ; on peut appliquer des ventouses à V-12 et V-13.

Explication

- P-7 libère l'Extérieur, restaure la descente du Qi du Poumon, et arrête la toux.
- V-12 chasse le Vent externe, et libère l'Extérieur. Il est très efficace avec des ventouses.
- V-13 libère l'Extérieur, restaure la descente du Qi du Poumon, et arrête la toux. On peut aussi appliquer des ventouses sur ce point.
- GI-4 (en dispersion) et Rn-7 (en tonification), en association, favorisent la transpiration pour libérer l'Extérieur.
- P-6, point d'Accumulation, arrête les toux aiguës.

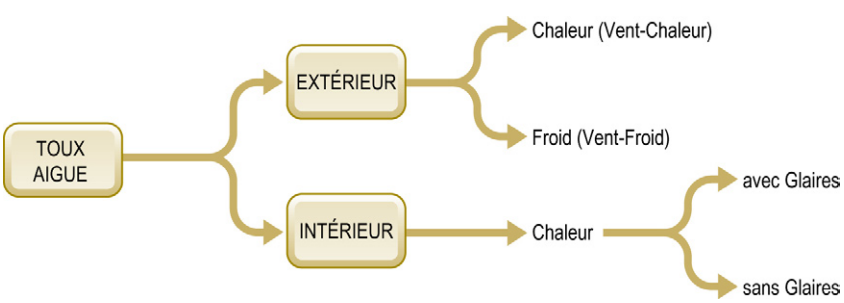


Figure 8.6 Tableaux pathologiques de la toux aiguë.

Traitement par les plantes

Préparation

MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Explication

Cette préparation chasse le Vent, disperse le Froid, favorise la transpiration, libère l'Extérieur, restaure la diffusion et la descente du Qi du Poumon, et arrête la toux et la dyspnée.

Modifications

- Pour augmenter l'effet antitussif, ajouter Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*, surtout préparée avec du miel, et augmenter la dose de Xing Ren.

Préparation

SAN AO TANG additionnée de **ZHI SOU SAN**
Décoction des trois libérateurs additionnée de la *Poudre qui calme la toux*

Explication

Utilisées ensemble, ces deux préparations libèrent l'Extérieur, chassent le Vent, dispersent le Froid, restaurent la descente du Qi du Poumon et arrêtent la toux.

Modifications

- S'il y a beaucoup de crachats, si la poitrine est encombrée, et que la langue présente un enduit collant (signes de Glaires), ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* et Fu Ling *Poria*.
- S'il y a des signes de Chaleur, tels que soif et bords de la langue rouges, ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Sang Bai Pi *Cortex Mori* et Huang Qin *Radix Scutellariae*.

Préparation

Variante de **XING SU SAN**
Variante de la *Poudre d'amandes d'abricot et de feuilles de perilla*

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Vent-Froid, restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.

RÉSUMÉ

INVASION DE VENT-FROID

Points
P-7 Lieque, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-4 Hegu, Rn-7 Fuliu, P-6 Kongzui. On pique tous ces points en dispersion ; on peut appliquer des ventouses à V-12 et V-13.
Traitement par les plantes
Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre
Préparation
SAN AO TANG additionnée de **ZHI SOU SAN**
Décoction des trois libérateurs additionnée de la *Poudre qui calme la toux*
Préparation
Variante de **XING SU SAN**
Variante de la *Poudre d'amandes d'abricot et de feuilles de perilla*

Invasion de Vent-Chaleur

Manifestations cliniques

Toux sèche avec une sensation d'irritation dans la gorge, crainte du froid, frissons, fièvre, douleur de la gorge, légère transpiration, courbatures, céphalées, écoulement nasal jaune, éternuements, légère soif, urines légèrement foncées.
Langue : légèrement Rouge sur les bords et/ou à l'avant.
Pouls : Flottant et Rapide.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, éliminer la Chaleur, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-11 Quchi, P-11 Shaoshang, DM-14 Dazhui, P-6 Kongzui.

On pique tous ces points en dispersion ; on peut mettre des ventouses sur V-12 et V-13.

Explication

- P-7 et V-13 libèrent l'Extérieur, chassent le Vent, restaurent la descente du Qi du Poumon et arrêtent la toux.
- GI-4 chasse le Vent-Chaleur.

- V-12 libère l'Extérieur.
- GI-11 chasse le Vent-Chaleur.
- P-11 chasse le Vent-Chaleur, et on l'utilise lorsque la gorge est douloureuse et les amygdales gonflées.
- DM-14 est utilisé quand les signes de Chaleur sont bien marqués.
- P-6, point d'Accumulation, arrête les toux aiguës.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG JU YIN

Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur et chasse le Vent-Chaleur. Sang Ye et Xing Ren, en particulier, restaurent la descente du Qi du Poumon et arrêtent la toux.

Modifications

- Si les signes de Chaleur sont bien marqués, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*.
- En cas de gorge très douloureuse avec enrouement, ajouter She Gan *Rhizoma Belamcandae* et Chi Shao *Radix Paeoniae rubra.*
- Si la Chaleur a commencé à léser les liquides du Poumon, provoquant de la sécheresse de la gorge et de la bouche, ajouter Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* et Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.

Préparation

Variante de **SANG JU YIN**

Variante de la *Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème*

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Vent-Chaleur, restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux et élimine les Glaires. Par rapport à la préparation précédente, elle a une action d'élimination des Glaires plus marquée.

RÉSUMÉ

INVASION DE VENT-CHALEUR

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-11 Quchi, P-11 Shaoshang, DM-14 Dazhui, P-6 Kongzui. On pique tous ces points en dispersion ; on peut mettre des ventouses sur V-12 et V-13.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG JU YIN

Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Préparation

Variante de **SANG JU YIN**

Variante de la *Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème*

Invasion de Vent-Sécheresse

Manifestations cliniques

Toux sèche et irritante, gorge sèche avec douleur et démangeaison, sensation douloureuse dans la partie haute du thorax (trachée), sécheresse des lèvres et de la bouche, nez bouché, céphalée, légère crainte du froid, frissons légers.

Langue : légèrement Rouge sur les bords et/ou à l'avant.

Pouls : Flottant.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, restaurer la descente du Qi du Poumon, favoriser la production des liquides, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, RM-12 Zhongwan, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en tonification sauf P-7, qu'il faut disperser.

Explication

- P-7 libère l'Extérieur et restaure la descente du Qi du Poumon pour arrêter la toux.
- P-9 nourrit les liquides du Poumon.
- RM-12, point qui marque le début du trajet interne du méridien du Poumon, favorise les liquides.
- Rn-6 favorise les liquides, a des effets bénéfiques sur la gorge et l'humidifie.
- Rte-6 favorise les liquides.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG XING TANG

Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot

Explication

Cette préparation restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux et favorise la production des liquides.

Modifications

- Si les liquides ont été gravement lésés, ajouter Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati*.
- Si les symptômes de Chaleur sont marqués, ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*.
- Si la toux ramène une expectoration peu abondante et teintée de sang, ajouter Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*.

Préparation

XING SU SAN
Poudre d'amande d'abricot et de feuille de perilla

Explication

Cette préparation se prescrit lorsque la Sécheresse s'accompagne de symptômes de Vent-Froid (normalement elle s'accompagne de Vent-Chaleur). Elle restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux, chasse le Vent-Froid et favorise la production des liquides.

RÉSUMÉ

INVASION DE VENT-SÉCHERESSE

Points
P-7 Lieque, P-9 Taiyuan, RM-12 Zhongwan, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification sauf P-7, qu'il faut disperser.
Traitement par les plantes
Préparation
SANG XING TANG
Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot
Préparation
XING SU SAN
Poudre d'amande d'abricot et de feuille de perilla

Cas clinique

Un homme de 41 ans avait contracté une infection respiratoire supérieure alors qu'il était en vacances dans les Montagnes Rocheuses, en été. À ce moment-là, il présentait des symptômes de Vent-Chaleur et de Sécheresse, c'est-à-dire crainte du froid, un peu de fièvre, toux sèche, sensation de sécheresse et de démangeaison dans la gorge, et céphalées. Il est venu consulter à son retour de vacances, alors qu'il présentait une toux persistante, sèche, irritante, qui le gardait éveillé au cours de la nuit.

Diagnostic Il s'agit à l'origine d'une invasion par le Vent-Chaleur-Sécheresse, qui a asséché les liquides du Poumon et lui a laissé une certaine Sécheresse.

Traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'humidifier le Poumon, de favoriser la production des liquides et de restaurer la descente du Qi du Poumon. Bien qu'il ne s'agissait plus d'un état externe, je me suis servi d'une variante de Sang Xing Tang *Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot* car cette préparation ne contient que peu de plantes qui libèrent l'Extérieur :

- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 4 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 3 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Nan Sha Shen** *Radix Adenophorae* 6 g
- **Li Pi** *Pericarpium Fructi Pyri* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Kuan Dong Hua** (préparée avec du miel) *Flos Farfarae* 9 g

Explication

- Sang Ye et Xing Ren sont les deux plantes principales pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- Dan Dou Chi et Zhi Zi éliminent toute éventuelle Chaleur résiduelle. On a réduit leur dose puisqu'il ne restait pas tellement de signe de Chaleur ; on les a cependant conservées dans la préparation pour éviter que ne se forme de la Chaleur.
- Zhe Bei Mu aide à restaurer la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.
- Sha Shen, Li Pi, Tian Hua Fen et Yu Zhu favorisent les liquides et humidifient le Poumon et la gorge.
- Kuan Dong Hua restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux. On augmente ses effets antitussifs en la faisant griller avec du miel.

Il a suffi de trois doses seulement de cette décoction pour arrêter complètement la toux.

TOUX AIGUË INTERNE

Chaleur du Poumon

Manifestations cliniques

Toux rauque, douleur de la poitrine, dyspnée, fièvre, soif, transpirations, battements des ailes du nez, agitation et sensation de chaleur.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.
Pouls : Rapide et Vaste.

Ce tableau correspond à la « Chaleur dans le diaphragme » de la couche du Qi dans le système des Quatre Couches. On ne rencontre ce tableau que dans les toux aiguës qui surviennent à la suite d'une invasion de Vent, lorsque le facteur pathogène s'est transformé en Chaleur et a pénétré dans l'Intérieur.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Poumon, restaurer la descente du Qi du Poumon et arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, DM-14 Dazhui, P-6 Kongzui et GI-11 Quchi.
On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- P-5 élimine la Chaleur du Poumon et restaure la descente du Qi du Poumon.
- P-1 élimine la Chaleur du Poumon et traite les tableaux aigus du Poumon.
- DM-14 élimine la Chaleur.
- P-6, point d'Accumulation, traite les tableaux aigus du Poumon et arrête la toux.
- GI-11 élimine la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

MA XING SHI GAN TANG

Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse

Explication

Cette préparation restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux, élimine la Chaleur et calme l'essoufflement.

Modifications

- Pour augmenter les effets antitussifs de la préparation, ajouter Sang Bai Pi *Cortex Mori*, Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae* et Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis*.
- Pour augmenter l'effet de libération du Poumon, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU POUMON

Points
P-5 Chize, P-1 Zhongfu, DM-14 Dazhui, P-6 Kongzui et GI-11 Quchi. On pique tous ces points dispersion.
Traitement par les plantes
Préparation
MA XING SHI GAN TANG
Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse

Glaires-Chaleur du Poumon

Manifestations cliniques

Toux rauque avec une expectoration abondante de crachats épais et jaunes, fièvre, agitation, soif, sensation de chaleur et sensation d'oppression de la poitrine.

Langue : Rouge, avec un enduit collant et jaune.
Pouls : Rapide et Glissant.

Ce tableau correspond, dans le cadre des Quatre Couches, à la Chaleur du Poumon au niveau de la Couche du Qi, mais avec des Glaires en plus de la Chaleur. Le Vent-Chaleur provoque rapidement des Glaires car il assèche les liquides organiques qui se condensent sous forme de Glaires.

Il s'agit d'un tableau très courant dans la toux aiguë. Il survient lorsqu'un facteur pathogène externe se transforme en Chaleur, pénètre dans l'Intérieur et s'associe à des Glaires.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Poumon, dissoudre les Glaires, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, P-6 Kongzui, DM-14 Dazhui, GI-11 Quchi, TR-6 Zhigou et Rte-15 Daheng.

On pique tous ces points en dispersion sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Explication

- P-5 chasse les Glaires et élimine la Chaleur du Poumon.
- P-1 et P-6, point Mu et point d'Accumulation, servent dans les cas aigus ; ils éliminent la Chaleur du Poumon et arrêtent la toux.

- RM-12, RM-9, E-40 et Rte-6 dissolvent les Glaires.
- DM-14 et GI-11 éliminent la Chaleur.
- TR-6 et Rte-15 éliminent la Chaleur et font circuler vers le bas.

Traitement par les plantes

Préparation

QING QI HUA TAN TANG
Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires

Explication

Cette préparation élimine les Glaires, disperse la Chaleur du Poumon, restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.

Préparation

XIAO XIAN XIONG TANG
Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur, fait descendre le Qi et arrête la toux.

La principale différence entre ces deux préparations est que la première dissout mieux les Glaires (et sert donc si l'expectoration est abondante), alors que la seconde fait mieux descendre le Qi dans la poitrine (et sert donc en cas de sensation d'oppression dans la poitrine).

Préparation

GUN TAN WAN
Pilule qui vaporise les Glaires

Explication

Cette préparation draine le Feu en le faisant descendre, élimine les Glaires et arrête la toux. C'est une préparation forte pour traiter le Feu du Poumon, par opposition à la Chaleur du Poumon. Bien que la Chaleur et le Feu soient de même nature, ils présentent des différences, la principale étant que la Chaleur est plus superficielle et moins intense que le Feu. Cette distinction n'est pas très significative ou importante en acupuncture mais elle est cruciale en phytothérapie. En cas de Chaleur, on utilise des plantes piquantes et froides (comme Shi Gao *Gypsum fibrosum*) qui *éliminent* la Chaleur en la poussant à l'extérieur. Le Feu est plus intense et plus profondément ancré à l'Intérieur du corps ; il faut donc le drainer grâce à des plantes amères et froides (comme Huang Qin *Radix Scutellariae* ou Long Dan Cao *Radix Gentianae*) et, si les selles sont sèches, des plantes qui font descendre, comme Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*. Certaines des manifestations cliniques de la Chaleur et du Feu se recoupent, par exemple, la sensation de chaleur, la soif, les transpirations, une face rouge, une langue Rouge et un pouls Rapide. Le Feu, cependant, dessèche plus, affecte l'Esprit et peut provoquer des saignements. Ainsi, en plus des manifestations citées plus haut, le Feu peut aussi entraîner une agitation mentale, des urines foncées, des selles sèches, un enduit lingual très sec, un goût amer dans la bouche, une bouche sèche et un pouls plus profond.

Dans ce cas, on a un Feu du Poumon et non une Chaleur du Poumon, et les manifestations cliniques de cette pathologie vont être une toux rauque avec des crachats jaunes, purulents et abondants, ou des crachats teintés de sang, de la fièvre, de la constipation ou des selles sèches, des urines foncées, une face rouge, une bouche sèche, une agitation mentale, une langue Rouge avec un enduit jaune épais et sec, ou brun foncé, voire noir, et un pouls Profond et Plein, et Rapide. Dans ce cas là, éliminer la Chaleur ne suffit pas, il faut drainer le Feu et le faire descendre, et c'est ce que fait cette préparation.

Modifications

- Pour augmenter les effets antitussifs, ajouter Kuan Dong Hua *Flos Farfarae*, Sang Bai Pi *Cortex Mori* et Xing Ren *Semen Armeniacae*.

RÉSUMÉ

GLAIRES-CHALEUR DU POUMON

Points
P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, P-6 Kongzui, DM-14 Dazhui, GI-11 Quchi, TR-6 Zhigou et Rte-15 Daheng. On pique tous ces points en dispersion sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes

Préparation
QING QI HUA TAN TANG
Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires

Préparation
XIAO XIAN XIONG TANG
Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine

Préparation
GUN TAN WAN
Pilule qui vaporise les Glaires

Cas clinique

Une fillette de 2 ans avait contracté une infection respiratoire supérieure qui avait été traitée par des antibiotiques. Sa mère me l'amena après une semaine de traitement antibiotique, alors qu'elle n'allait pas mieux. Bien que la fièvre ait disparu, elle avait maintenant une toux rauque avec des crachats jaunes ; elle avait la respiration un peu sifflante ; elle était agitée et dormait mal. Sa langue avait un enduit collant et jaune, et elle était rouge à l'avant.

Diagnostic Voilà un cas typique de progression du facteur pathogène de l'Extérieur vers l'Intérieur en raison du traitement antibiotique (voir aussi le chapitre 48). Le facteur pathogène est maintenant des Glaires-Chaleur à l'Intérieur qui obstruent le Poumon.

Traitement Le but du traitement était de dissoudre les Glaires, d'éliminer la Chaleur du Poumon, de restaurer la descente du Qi du Poumon, et d'arrêter la toux et la respiration sifflante. Elle n'a été traitée que par les plantes, et j'ai utilisé une variante de Qing Qi Hua Tan Tang *Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires*

- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 3 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Shan Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 4 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Radicis Mori albae* 4 g
- **Kuan Dong Hua** (préparée avec du miel) *Flos Farfarae* 6 g

Explication

- Les huit premières plantes forment Qing Qi Hua Tan Tang, qui dissout les Glaires et élimine la Chaleur du Poumon.
- Su Zi et Sang Bai Pi ont été ajoutées pour restaurer la descente du Qi du Poumon.
- Kuan Dong Hua, particulièrement efficace quand elle est préparée avec du miel, restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.

On a donné cette prescription à la fillette par petites quantités tout au long de la journée, en la diluant dans l'eau et en y ajoutant du miel. Son état s'est complètement amélioré en une semaine. Ce traitement a été suivi d'une décoction pour tonifier la Rate et dissoudre les Glaires (Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes*) de manière à prévenir toute rechute.

TOUX CHRONIQUE

La toux chronique peut être de type Vide ou de type Plénitude. Les principaux tableaux cliniques en sont :

Plénitude
- Glaires-Humidité
- Glaires-Chaleur
- Glaires-Fluides
- Feu du Foie

Vide
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Yin du Poumon
- Sécheresse du Poumon

La pathologie des toux chroniques est caractérisée par l'implication d'autres organes, en plus du Poumon. Les organes concernés par chacun des tableaux cliniques sont les suivants :
- *Glaires-Humidité* : vide de Qi ou de Yang de la Rate
- *Glaires-Chaleur* : vide de Qi de la Rate
- *Glaires-Fluides* : vide de Yang de la Rate et du Rein
- *Feu du Foie qui insulte le Poumon* : Feu du Foie
- *Vide de Qi du Poumon* : vide de Qi de la Rate
- *Vide de Yin du Poumon* : vide de Yin du Rein
- *Sécheresse du Poumon* : vide de Yin de l'Estomac

Ainsi, le tableau pathologique de vide de Qi du Poumon va presque toujours s'accompagner d'un vide de Qi de la Rate, alors que celui de vide de Yin du Poumon va presque toujours s'accompagner d'un vide de Yin de l'Estomac et/ou du Rein.

TOUX CHRONIQUE DE TYPE PLÉNITUDE

Glaires-Humidité dans le Poumon

Manifestations cliniques

Crises de toux répétées, expectoration abondante de crachats blancs et collants, essoufflement, aggravation le matin et après les repas, sensation d'oppression de la poitrine, sensation de plénitude de l'épigastre, nausées, perte de l'appétit, fatigue, sensation de lourdeur, selles molles.
Langue : Pâle ou normale, avec un enduit collant, épais et blanc.

Pouls : Glissant.

C'est un tableau courant dans les toux chroniques, surtout chez les personnes d'âge moyen et les personnes âgées.

Principe de traitement

Assécher l'Humidité, éliminer les Glaires, tonifier la Rate, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, V-13 Feishu.
On pique E-36, RM-12 et V-20 en tonification et les autres points en dispersion. On peut utiliser les moxas.

Explication

- P-5 dissout les Glaires du Poumon, et restaure la descente du Qi du Poumon.
- P-1 restaure la descente du Qi du Poumon.
- RM-12, RM-9, E-40 et Rte-6 dissolvent les Glaires et l'Humidité.
- V-20 et E-36 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires.
- V-13, point Shu du dos, est utilisé pour les tableaux chroniques, et il restaure la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

ER CHEN TANG additionnée de **SAN ZI YANG QIN TANG**

Décoction des deux vieux additionnée de la *Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents*

Explication

Utilisées ensemble, ces deux préparations éliminent les Glaires-Humidité ou les Glaires-Froid, restaurent la descente du Qi du Poumon et arrêtent la toux.

Ce tableau se manifeste presque toujours dans un contexte de vide de Qi ou de Yang de la Rate. On doit donc ajouter quelques plantes qui tonifient la Rate comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et, s'il y a un vide de Yang de la Rate, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*.

Modifications

- Pour augmenter les effets antitussifs, ajouter Kuan Dong Hua *Flos Farfarae* et Xing Ren *Semen Armeniacae*.
- En cas d'Humidité marquée, ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- S'il y a des symptômes de Glaires-Froid (voir plus haut), ajouter Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis* et Xi Xin *Herba Asari*.
- Si le Vide de la Rate est important, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Dang Shen *Radix Codonopsis*.
- Après qu'on ait réussi à dissoudre les Glaires, on doit utiliser Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes* pour consolider les résultats et renforcer la Rate.
- Si les crises de toux sont déclenchées par des rhumes fréquents, ajouter Huang Qi *Radix Astragali* et Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*.

RÉSUMÉ

GLAIRES-HUMIDITÉ DANS LE POUMON

Points
P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, V-13 Feishu. On pique E-36, RM-12 et V-20 en tonification et les autres points en dispersion. On peut utiliser les moxas.
Traitement par les plantes
Préparation
ER CHEN TANG additionnée de **SAN ZI YANG QIN TANG**
Décoction des deux vieux additionnée de la *Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents*

Glaires-Chaleur dans le Poumon

Manifestations cliniques

Crises répétées de toux rauque avec expectoration abondante de crachats purulents, jaunes ou striés de sang, essoufflement, bruit de raclement dans la gorge, sensation d'oppression dans la poitrine, rougeur du visage, sensation de chaleur, sécheresse de la bouche, soif, fatigue, selles molles.
Langue : Rouge, Gonflée, avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Ce tableau est semblable au stade aigu de la toux provoquée par des Glaires-Chaleur. Il en diffère par le fait qu'il s'agit d'une affection chronique dans un contexte de vide de la Rate (d'où la fatigue et les selles molles).

Dans les cas chroniques, il survient lorsqu'il y a des Glaires-Chaleur résiduelles dans le Poumon ; c'est une cause très fréquente de toux chronique qui concerne tous les âges, de l'enfance à la vieillesse.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dissoudre les Glaires, tonifier la Rate, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, V-13 Feishu, DM-14 Dazhui et GI-11 Quchi.

On tonifie RM-12, V-20 et E-36, on disperse les autres points. Pas de moxas.

Explication

- DM-14 et GI-11 éliminent la Chaleur.
- Tous les autres points sont les mêmes que pour les Glaires-Humidité, et ils ont déjà été commentés.

Traitement par les plantes

Préparation

QING JIN HUA TAN TANG

Décoction pour clarifier le Métal et dissoudre les Glaires

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur du Poumon, dissout les Glaires-Chaleur du Poumon et restaure la descente du Qi du Poumon.

Modifications

- Comme il y a presque toujours un vide de la Rate qui produit les Glaires, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Dang Shen *Radix Codonopsis*.
- Si l'expectoration est purulente, ajouter Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Dong Gua Ren *Semen Benincasae*.
- Si la sensation d'oppression de la poitrine est marquée et qu'il y a de la constipation, ajouter Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*.
- Si la Chaleur contenue dans la Chaleur-Humidité a commencé à léser les liquides organiques, ajouter Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*, Tian Men Dong *Tuber Asparagi* et Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.

Glaires-Chaleur dans le Poumon
Points
P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, V-13 Feishu, DM-14 Dazhui et GI-11 Quchi. On tonifie RM-12, V-20 et E-36, on disperse les autres points. Pas de moxas.
Traitement par les plantes
Préparation
QING JIN HUA TAN TANG
Décoction pour clarifier le Métal et dissoudre les Glaires

Cas clinique

Une femme de 80 ans souffrait d'une toux persistante depuis 5 ans. La toux ramenait une expectoration peu abondante, collante et jaune, et la patiente éprouvait de l'oppression dans la poitrine. Par ailleurs, elle était en très bonne santé ; elle pratiquait et enseignait avec enthousiasme le yoga. Elle était mince et avait la peau sèche. Le pouls était légèrement Vide et Flottant en général, et légèrement Glissant à la position Pouce. Elle avait la langue Rouge, sèche et sans enduit dans sa partie antérieure (Photo 8.1).

Diagnostic Il s'agit d'un cas de rétention de Glaires-Chaleur dans le Poumon, dans un contexte de vide de Yin du Poumon. Les Glaires-Chaleur se manifestent par les crachats collants et jaunes, et le pouls Glissant à la position du Poumon ; le vide de Yin du Poumon se traduit par le corps mince, la peau sèche, le pouls Flottant et Vide, et la langue Rouge et sans enduit dans sa partie antérieure (zone du Poumon).

Traitement J'ai adopté pour principe de traitement de dissoudre les Glaires, d'éliminer la Chaleur, de nourrir le Yin du Poumon, et d'éliminer la Chaleur Vide du Poumon. Elle a été traitée uniquement par les plantes, avec une variante de Qing Jin Hua Tan Tang *Décoction pour clarifier le Métal et dissoudre les Glaires* :

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 4 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g

- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Kuan Dong Hua** (préparée avec du miel) *Flos Farfarae* 9 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 4 g

Explication La préparation d'origine a été utilisée telle quelle car elle correspondait bien aux objectifs du traitement : dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur et restaurer la descente du Qi du Poumon.

- Tian Men Dong a été ajoutée pour nourrir le Yin du Poumon.
- Kuan Dong Hua a été ajoutée pour restaurer la descente du Qi du Poumon et arrêter la toux.
- Di Gu Pi a été ajoutée pour éliminer la Chaleur Vide du Poumon.

Cette patiente a été complètement débarrassée de sa toux après 3 mois de traitement par la décoction ci-dessus.

Glaires-Fluides dans le Poumon

Manifestations cliniques

Toux peu sonore et expectoration de crachats blancs, aqueux et dilués, sensation de froid, sensation d'oppression de la poitrine, fatigue, perte de l'appétit, dépression.

Langue : Pâle, Gonflée, avec un enduit blanc et collant.

Pouls : Mou.

Principe de traitement

Drainer l'Humidité, dissoudre les Glaires, disperser le Froid, tonifier la Rate et le Rein, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, V-13 Feishu, DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu.

On pique E-36, RM-12, V-20, DM-4 et V-23 en tonification et les autres points en dispersion. On peut utiliser les moxas.

Explication

Avec l'acupuncture, le traitement des Glaires-Fluides n'est pas très différent de celui des Glaires-Humidité que nous avons abordé plus haut.

- DM-4 et V-23 sont tonifiés avec des moxas s'il y a un vide de Yang du Rein.
- V-22 est dispersé pour favoriser la transformation des liquides organiques et dissoudre ainsi les Glaires.
- Tous les autres points ont été explicités avec les Glaires-Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG

Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum

Explication

Cette préparation élimine les Glaires-Froid et les Glaires-Fluides.

Modifications

- C'est un tableau très chronique qui survient dans un contexte de vide de Yang de la Rate et souvent de vide de Yang du Rein. Dans ces cas, on doit ajouter des plantes qui tonifient le Yang de la Rate et du Rein, comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali*, Yin Yang Huo *Herba Epimedii* et Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.
- Si les symptômes de Froid sont très marqués, ajouter Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*. Cependant, on doit alors être absolument sûr qu'il n'y a pas de Chaleur où que ce soit dans l'organisme, car les trois plantes Gan Jiang, Xi Xin et Fu Zi sont de nature très chaude, piquante et dispersante.
- Pour augmenter l'effet antitussif, ajouter Su Zi *Fructus Perillae*, Xuan Fu Hua *Flos Inulae* et Xing Ren *Semen Armeniacae*.

RÉSUMÉ

GLAIRES-FLUIDES DANS LE POUMON

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, V-13 Feishu, DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu. On pique E-36, RM-12, V-20, DM-4 et V-23 en tonification et les autres points en dispersion. On peut utiliser les moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG

Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum

Le Feu du Foie insulte le Poumon

Manifestations cliniques

Soudaines quintes de toux avec rougeur du visage, quintes souvent déclenchées par des tensions émotionnelles, sécheresse de la gorge, sensation d'avoir des glaires dans la gorge, expectoration peu abondante de glaires, douleur et distension des hypochondres, douleur à la toux, goût amer dans la bouche, urines foncées, selles sèches, irritabilité et bouche sèche.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges, enduit jaune et sec.

Pouls : en Corde et Rapide.

Ce n'est pas un tableau courant dans les toux chroniques.

Principe de traitement

Dégager le Poumon, drainer le Feu du Foie, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, VB-34 Yanglingquan, GI-11 Quchi, P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-17 Shanzhong, VB-21 Jianjing.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-2 élimine le Feu du Foie.
- VB-34 apaise le Foie et élimine la stagnation de la région des hypochondres et de la poitrine.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- P-5 et P-1 éliminent la Chaleur du Poumon et restaurent la descente du Qi du Poumon.
- RM-17 soumet le Qi Rebelle dans la poitrine et restaure la descente du Qi du Poumon.
- VB-21 soumet le Qi Rebelle et fait descendre le Qi.

Traitement par les plantes

Préparation

XIE BAI SAN additionnée de **DAI GE SAN**

Poudre qui draine ce qui est blanc additionnée de la *Poudre d'indigo et de concha cyclinae*

Explication

Utilisées ensemble, ces deux préparations éliminent la Chaleur du Poumon, drainent le Feu du Foie, restaurent la descente du Qi du Poumon et arrêtent la toux.

Modifications

- Si les symptômes de Chaleur sont marqués, ajouter Zhi Zi *Fructus Gardeniae* et Mu Dan Pi *Cortex Moutan*.
- S'il y a beaucoup de Glaires et une toux très importante, ajouter Zhu Ru *Caulis Bambusae en Taeniam*, Su Zi *Fructus Perillae* et Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae*.
- S'il y a une toux très importante et d'autres symptômes de Qi Rebelle (comme une plénitude dans la poitrine), ajouter Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus* et Xuan Fu Hua *Flos Inulae*.
- S'il y a une douleur dans la poitrine, ajouter Yu Jin *Radix Curcumae*.
- Si le Feu a commencé à léser les liquides organiques, ajouter Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE INSULTE LE POUMON

Points

F-2 Xingjian, VB-34 Yanglingquan, GI-11 Quchi, P-5 Chize, P-1 Zhongfu, RM-17 Shanzhong, VB-21 Jianjing. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

XIE BAI SAN additionnée de **DAI GE SAN**

Poudre qui draine ce qui est blanc additionnée de la *Poudre d'indigo et de concha cyclinae*

TOUX CHRONIQUE DE TYPE VIDE

Vide de Qi du Poumon

Manifestations cliniques

Toux légère et peu sonore, pas de glaires, transpirations spontanées, tendance à prendre froid, voix faible, fatigue et pâleur du visage.

Langue : Pâle.

Pouls : Vide.

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Poumon et restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, P-7 Lieque, V-43 Gaohuangshu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en tonification ; on peut appliquer des moxas.

Explication

- P-9 et V-13 tonifient le Qi du Poumon et arrêtent la toux.
- P-7 restaure la descente du Qi du Poumon.
- V-43 nourrit le Yin du Poumon ; c'est un point spécifique des problèmes chroniques du Poumon.
- RM-12, E-36 et Rte-6 tonifient en même temps la Rate et le Poumon (puisque le méridien du Poumon débute au Réchauffeur Moyen).

Traitement par les plantes

Préparation

BU FEI TANG

Décoction qui tonifie le Poumon

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon, restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.

Modifications

- En cas de vide de Qi de la Rate, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.
- En cas de vide de Yang du Rein, ajouter Xu Duan *Radix Dipsaci* and Hu Tao Rou *Semen Juglandis*.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON

Points

P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, P-7 Lieque, V-43 Gaohuangshu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification ; on peut appliquer des moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

BU FEI TANG

Décoction qui tonifie le Poumon

Vide de Yin du Poumon

Manifestations cliniques

Toux sèche par courtes quintes, peu sonore, pas de glaires ou très peu de crachats teintés de sang, gorge sèche, sensation de chaleur le soir, chaleur des cinq cœurs, transpirations nocturnes, corps mince, fatigue extrême.

Langue : sans enduit, fissures de type Poumon. En cas de Chaleur Vide, le corps est Rouge.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Poumon, humidifier le Poumon, éliminer la Chaleur Vide si nécessaire, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, P-10 Yuji, RM-12 Zhongwan, P-1 Zhongfu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai.

On pique tous ces points en tonification sauf P-10, qu'il faut disperser. Pas de moxas.

Explication

- P-9 et P-1 nourrissent le Yin du Poumon.
- P-10 élimine la Chaleur Vide du Poumon.
- RM-12, E-36 et Rte-6 tonifient la Rate pour nourrir le Poumon.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, ont des effets bénéfiques sur la gorge, nourrissent le Yin du Poumon, restaurent la descente du Qi du Poumon, et arrêtent la toux due à un vide de Yin du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG

Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon, élimine la Chaleur Vide, restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.

Modifications

- Pour augmenter l'effet antitussif ajouter Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* et Xing Ren *Semen Armeniacae*.

- S'il y a des symptômes marqués de Chaleur Vide dans le Poumon, ajouter Di Gu Pi *Cortex Lycii* et Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*.
- S'il y a des transpirations nocturnes, ajouter Wu Mei *Fructus Mume* et Fu Xiao Mai *Fructus Tritici levis*.
- S'il y a quelques crachats jaunes, ajouter Hai Ge Ke *Concha Meretricis seu Cyclinae* et Huang Qin *Radix Scutellariae*.
- S'il y a du sang dans les crachats, ajouter Zhi Zi *Fructus Gardeniae* carbonisée, Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU POUMON

Points
P-9 Taiyuan, P-10 Yuji, RM-12 Zhongwan, P-1 Zhongfu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai. On pique tous ces points en tonification sauf P-10, qu'il faut disperser. Pas de moxas.
Traitement par les plantes
Préparation
SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Sécheresse du Poumon

Manifestations cliniques

Toux sèche et peu sonore, gorge et bouche sèches.

Langue : Sèche.

Pouls : Flottant et Vide.

Il s'agit d'un état de Sécheresse du Poumon, mais bien qu'il ne présente pas les symptômes de vide de Yin, c'est un état qui le précède souvent. Il se produit fréquemment chez les personnes qui ont une prédisposition au vide du Poumon et qui, dans leur travail, doivent beaucoup se servir de leur voix (comme les enseignants). Dans de tels cas, il s'associe souvent à un vide de Yin de l'Estomac, puisque l'Estomac est à l'origine des liquides organiques.

Ce tableau peut aussi se manifester à la suite d'une invasion de Vent-Chaleur qui assèche les liquides du Poumon et mène à la Sécheresse avec un peu de Chaleur ou de Glaires-Chaleur résiduelles dans le Poumon. Il se produit alors une toux très sèche et très irritante qui suit immédiatement une invasion de Vent-Chaleur. La toux est très persistante et s'aggrave la nuit.

Principe de traitement

Humidifier le Poumon, restaurer la descente du Qi du Poumon, arrêter la toux.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, P-10 Yuji, RM-12 Zhongwan, P-1 Zhongfu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai.

On pique tous ces points en tonification sauf P-10, qu'il faut disperser. Pas de moxas.

Explication

Ces points sont les mêmes que pour le vide de Yin du Poumon, et nous les avons déjà commentés.

Traitement par les plantes

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Explication

Nous avons déjà expliqué cette préparation plus haut.

Préparation

SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon, favorise la production des liquides organiques et nourrit le Yin du Poumon.

Modifications

- Pour augmenter l'effet antitussif, ajouter Sang Bai Pi *Cortex Mori* et Zi Wan *Radix Asteris*.

Préparation

QING ZAO JIU FEI TANG
Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon

Explication

Cette préparation, qui est destinée à la Sécheresse et à la Chaleur résiduelle du Poumon faisant suite à une invasion de Vent-Chaleur, restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux, élimine la Chaleur du Poumon, nourrit et humidifie le Yin du Poumon. La toux est généralement sèche et sans glaires, bien qu'elle puisse être sèche et s'accompagner parfois de glaires rares et difficiles à expectorer.

Préparation

BEI MU GUA LOU SAN
Poudre de fritillaire et de fruit de trichosanthes

Explication

Cette préparation restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux et élimine les Glaires-Chaleur.

Elle est également destinée à la Sécheresse et à la Chaleur résiduelle dans le Poumon faisant suite à une invasion de Vent-Chaleur, mais avec, en plus, quelques Glaires. La toux est donc sèche, mais avec quelques rares glaires collantes et difficiles à expectorer. Cela se produit car le Vent-Chaleur peut, d'une part assécher les liquides et produire la Sécheresse et, d'autre part, condenser les liquides sous forme de Glaires.

RÉSUMÉ

SÉCHERESSE DU POUMON

Points

P-9 Taiyuan, P-10 Yuji, RM-12 Zhongwan, P-1 Zhongfu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai. On pique tous ces points en tonification sauf P-10, qu'il faut disperser. Pas de moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG

Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Préparation

SHENG MAI SAN

Poudre qui restaure le pouls

Préparation

QING ZAO JIU FEI TANG

Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon

Préparation

BEI MU GUA LOU SAN

Poudre de fritillaire et de fruit de trichosanthes

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 30, No. 5, 1999, pp. 35–36.

Observation clinique de la prévention de la toux et de la dyspnée grâce à des massages pratiqués sur des enfants au cours de l'été

[Zhu Sheng Chao, « Clinical observation of the prevention of cough and breathlessness in children with massage in the summer ».]

Cet article étudie les effets cliniques du traitement préventif qu'ont reçu des enfants pendant l'été afin de les préserver de la toux et de l'essoufflement au cours de l'hiver.

Le Dr Zhu a traité 112 enfants (73 garçons et 39 filles), parmi lesquels 35 avaient de 1 à 3 ans, 59 entre 3 et 7 ans, et 18 entre 7 et 12 ans.

Pour éviter qu'ils ne souffrent d'une toux d'origine externe en hiver, on leur a administré, au cours de l'été, un traitement reposant sur les « Trois Tonifications », les « Deux Pétrissages » et la « Pression unique ».

Les « Trois Tonifications » sont une tonification de la Rate, du Poumon et du Rein. On tonifie ces trois organes en massant le pouce, l'annulaire et l'auriculaire.

Pour tonifier la Rate, on masse le pouce avec des mouvements allant de l'extrémité du pouce vers le poignet, sur la face radiale.

Pour tonifier le Poumon, on masse l'annulaire de l'extrémité du doigt vers la paume, sur la face radiale.

Pour tonifier le Rein, on masse l'auriculaire de l'extrémité du doigt vers la paume, sur la face radiale (Fig. 8.7). On masse chaque doigt 100 fois.

Les « Deux Pétrissages » consistent à pétrir RM-17 Shanzhong (50 fois) et V-13 Feishu (100 fois).

La « Pression unique » consiste à effectuer un « pincer-tirer » sur la colonne vertébrale, du coccyx jusqu'à

Figure 8.7 Massage pour prévenir la toux en hiver chez les enfants.

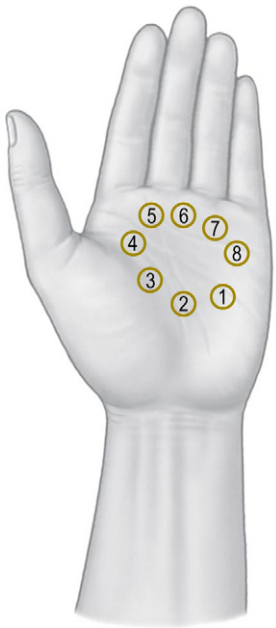


Figure 8.8 Massage des « Huit Trigrammes » chez les enfants.

DM-14 Dazhui et à pétrir 10 fois chacun V-13 Feishu, V-20 Pishu et V-21 Weishu.

En cas de toux chronique chez les enfants, le Dr Zhu recommande trois techniques :

1. masser 50 fois la zone des « Huit Trigrammes » dans la paume de la main (Fig. 8.8),
2. masser le côté radial du pouce de P-10 Yuji à P-11 Shaoshang (Fig. 8.9). Cette technique s'appelle la technique des « Trois Portes »,
3. masser V-23 Shenshu.

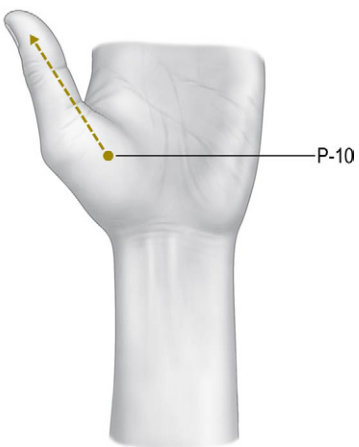


Figure 8.9 Massage des « Trois Portes » chez les enfants.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 41, No. 10, 2000, p. 637.

Traiter les stases en cas de toux nocturne

[Hong Hai Zhou, « Treat stasis for night cough ».]

Le Dr Hong dit que la toux nocturne est due à un vide de Yang et une Plénitude de Yin. Plus précisément, il l'attribue au Qi du Poumon qui ne descend pas, au Qi et au Sang qui ne sont pas régulés, au Froid qui stagne à l'Intérieur et aux stases de Sang.

Le Dr Hong préconise donc, en cas de toux nocturne, de redonner de la vigueur au Sang et d'éliminer les stases. Il considère que Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* est la principale plante à cet effet, associée à Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Tao Ren *Semen Persicae*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 36, No. 7, 1995, p. 409.

Traitement de 284 cas de toux due à la Chaleur du Poumon par Qing Jin Zhi Ke Tang

[Shi Xin De and An Bao Hua, « 284 cases of cough from Lung-Heat treated with Qing Jin Zhi Ke Tang ».]

Le Dr Shi et le Dr Tang font état du traitement par Qing Jin Zhi Ke Tang de 284 cas de toux aiguë due à la Chaleur du Poumon. Il y avait 161 hommes et 123 femmes, âgés de 2,5 a à 42 ans.

La préparation qu'il a utilisée est Qing Jin Zhi Ke Tang *Décoction qui libère le Métal et arrête la toux*.

- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 12 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 20 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma* Rhei 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 12 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 10 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 10 g
- **Ma Huang** (grillée avec du miel) *Herba Ephedrae* 3 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 10 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 10 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

On peut modifier cette préparation en fonction des manifestations cliniques.

- *Céphalées, nez bouché, mal de gorge :* ajouter Ban Lan *Gen Radix Isatis seu Baphicacanthis,* Ma Bo *Lasiosphaera/Calvatia,* Shan Dou Gen *Radix Sophorae tonkinensis.*
- *Crainte du froid, respiration sifflante :* ajouter Xuan Shen *Radix Scrophulariae,* Ma Bo *Lasiosphaera/ Calvatia,* Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii.*
- *Gorge sèche, glaires absentes ou peu abondantes :* ajouter Bei Sha Shen *Radix Glehniae,* Li Pi (peau de pêche), Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae,* Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii.*
- *Soif, glaires jaunes profuses :* ajouter Chi Shao *Radix Paeoniae rubra,* Gua Lou *Fructus Trichosanthis, Yu Jin Radix Curcumae,* Xuan Shen *Radix Scrophulariae.*
- *Agitation mentale, soif :* ajouter Bei Sha Shen *Radix Glehniae,* Xuan Shen *Radix Scrophulariae,* Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis.*
- *Tableau de type Shao Yang :* ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum,* Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum,* Bai Bu *Radix Stemonae.*

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 42, No. 9, 2001, p. 568.

Traiter la toux d'origine externe chez les enfants en restaurant la diffusion du Qi du Poumon et en pénétrant dans les Organes Yang

[Bo Li Ye et al, « The treatment of cough of external origin in children with the method of restoring the diffusing of Lung-Qi and penetrating the Yang Organs ».]

C'est un article intéressant qui relate un essai clinique qui ne s'est pas concentré sur la comparaison de la médecine chinoise avec un placebo ou un médicament occidental, mais sur la comparaison de deux méthodes de traitement par la médecine chinoise.

Les auteurs expliquent que dans le traitement de la toux d'origine externe, la méthode de traitement usuelle est de rétablir la diffusion du Qi du Poumon grâce à des plantes piquantes qui libèrent et font descendre, et de diffuser le Qi du Poumon. Ils pensent que, chez les enfants, il est également nécessaire de « pénétrer dans les Organes Yang », c'est-à-dire de faire descendre le Qi en stimulant le transit intestinal grâce à Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei.*

L'idée qui est derrière l'utilisation de Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* pour stimuler le transit intestinal et « pénétrer dans les Organes Yang » repose sur la relation intérieur-extérieur que le Gros Intestin entretient avec le Poumon. Dégager le Gros Intestin signifie que le Qi du Poumon peut alors descendre, soulageant ainsi la toux.

L'auteur a traité 130 enfants qui souffraient d'une toux d'origine externe et un groupe contrôle de 70 enfants. Le groupe étudié était constitué de 62 garçons et de 68 filles ; 99 d'entre eux avaient de 2 à 10 ans, et 31 de 11 à 15 ans.

Il a utilisé la même préparation pour les deux groupes, à savoir Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse, et de réglisse*, à la différence près que la décoction administrée au groupe traitée contenait, en plus, Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei.*

Chez les enfants qui souffraient de constipation, Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* a été ajoutée à la fin du temps d'ébullition de la décoction (ce qui accroît sa tendance à descendre et à stimuler le transit intestinal) ; chez les enfants qui ne souffraient pas de constipation, Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* a été cuite en même temps que les autres ingrédients.

Les résultats obtenus dans le groupe étudié sont les suivants :

- Guérison en l'espace de 1 à 3 jours : 118 (90,8 %)
- Guérison en l'espace de 4 à 6 jours : 10 (7,7 %)
- Guérison en plus de 7 jours : 2 (1,5 %)

Les résultats obtenus dans le groupe contrôle sont les suivants :

- Guérison en l'espace de 1 à 3 jours : 48 (69,1 %)
- Guérison en l'espace de 4 à 6 jours : 19 (27,1 %)
- Guérison en plus de 7 jours : 3 (3,8 %)

Signification statistique, $P < 0{,}01$.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 42, No. 9, 1994, p. 524.

Comment le Dr Jiang Shi Ying traite la toux due à la Sécheresse de l'automne en humidifiant

[Su Yun Fang, « The experience of Dr Jiang Shi Ying in the treatment of cough from autumn Dryness with the method of moistening ».]

En relatant l'expérience d'un célèbre médecin contemporain qui a traité la toux due à la Sécheresse de l'automne, le Dr Su signale l'utilisation de trois préparations différentes, une pour la Sécheresse qui affecte le Poumon et le Réchauffeur Supérieur, une autre pour la Sécheresse qui affecte le Poumon, et une troisième pour la Sécheresse qui affecte le Poumon lorsqu'elle s'accompagne d'un vide de Qi du Poumon.

La préparation pour la Sécheresse qui affecte le Poumon et le Réchauffeur Supérieur (sécheresse des yeux et de la bouche) est la suivante :

- **Sang Ye** *Folium Mori* 10 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 12 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 10 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 12 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 10 g
- **Ku Ding Cha** *Folium Ilecis cornutae* 10 g
- **Lai Fu Zi** *Semen Raphani* 10 g

La préparation pour la Sécheresse qui affecte le Poumon est la suivante :

- **Sang Ye** *Folium Mori* 12 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 10 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 10 g
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae* 10 g
- **Pi Pa Ye** *Folium Eriobotryae* 10 g
- **Bai Bu** *Radix Stemonae* 12 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g

La préparation pour la Sécheresse qui affecte le Poumon lorsqu'elle s'accompagne d'un vide de Qi du Poumon est la suivante :

- **Xi Yang Shen** *Radix Panacis quinquefolii* 12 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 10 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 10 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 10 g
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae* 10 g
- **Bai Bu** *Radix Stemonae* 10 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 10 g

ESSAIS CLINIQUES

Phytothérapie

Effets de Bakumondo-to (Mai Men Dong Tang Décoction d'Ophiopogon) sur des patients asthmatiques ou non présentant une sensibilité accrue à la toux

[Nihon Kokyuki Gakkai Zasshi [Revue japonaise des pathologies respiratoires] Janvier 2004, Vol. 42, N°1, pp. 49–55. Watanabe N, Gang C, Fukuda T, Département de pneumologie et d'immunologie clinique, École de médicine de l'Université Dokkyo, Tochigi, Japan.]

Objectif

Cette étude a pour but d'investiguer les effets de Bakumondo-to (Mai Men Dong Tang) sur la sensibilité à la toux chez des patients présentant de l'asthme bronchique et des patients non asthmatiques (sans asthme bronchique). Les effets sur l'inflammation des voies respiratoires ont également été pris en compte.

Méthodologie

On a étudié 21 personnes souffrant d'asthme bronchique et 22 ne présentant pas d'asthme, chez lesquels le seuil de déclenchement de la toux par la capsaicine était inférieur à 3,9 µM. On a préparé des solutions de 1000 ; 500 ; 250 ; 125 ; 62,5 ; 31,2 ; 15,6 ; 7,80 ; 3,90 ; 1,95 ; 0,98 et 0,49 µM. Les seuils de déclenchement de la toux provoquée par l'inhalation de capsaicine concentrée multipliant la toux par 5 ou plus ont été mesurés avant et après le traitement par Bakumondo-to (9 g/jour, TJ-29). On a aussi mesuré, avant et après le traitement, le nombre des éosinophiles du sang périphérique, le taux des éosinophiles des crachats et le niveau de protéine cationique des éosinophiles dans le sérum.

Résultats

Bakumondo-to a considérablement modifié le seuil de déclenchement de la toux chez 76 % des patients présentant de l'asthme bronchique et chez 82 % des patients non asthmatiques. Bakumondo-to a été plus efficace pour réduire la sensibilité à la toux provoquée par la capsaicine chez les sujets asthmatique que chez les autres. Si Bakumondo-to n'a pas réduit de façon significative la numération des éosinophiles des crachats, son efficacité pour calmer la toux s'est révélée supérieure chez les patients dont la numération des éosinophiles des crachats était inférieure ou égale à 2 %. Reste à savoir si Bakumondo-to bloque l'activation des éosinophiles.

Conclusion

Les résultats laissent à penser que Bakumondo-to est une préparation médicinale efficace pour traiter l'hypersensibilité à la toux qui accompagne les pathologies de toux chronique, surtout en cas d'inflammation allergique importante.

Traitement de la bronchiolite aiguë par les plantes chinoises

[Treatment of acute bronchiolitis with Chinese herbs. Archives of Disease in Childhood 1993 April, Vol. 68, Issue 4, pp. 468–471. Kong XT, Fang HT, Jiang GQ, Zhai SZ, O'Connell DL, Brewster DR.]

Objectif

Évaluer les effets de Huang Lian (*Rhizoma Coptidis*) sur la bronchiolite aiguë.

Méthodologie

Dans le cadre d'un essai randomisé en simple aveugle à l'hôpital tertiaire de Harbin, en Chine, on a suivi des enfants présentant une bronchiolite aiguë et des signes sérologiques d'infection récente à un virus respiratoire syncytial. Ces 96 enfants ont été répartis de façon aléatoire dans trois groupes traités respectivement par des plantes, des plantes accompagnées d'antibiotiques, et des antibiotiques seuls. Les plantes ont été préparées par la faculté de pharmacie et administrées par piqûre intraveineuses pendant 7 jours.

Résultats

Les principaux aboutissements, évalués en aveugle, sont une amélioration des symptômes de la toux, de la fièvre, de la respiration sifflante, des signes pulmonaires et de la durée d'hospitalisation. La durée moyenne de symptômes à partir du début du traitement a été de 6,2 jours (avec une fourchette de 5,6 à 6,9 jours) dans les deux groupes traités avec des plantes, et de 8,6 jours (avec une fourchette de 7,5 à 9,8 jours) dans le groupe traité par antibiotiques uniquement. La réduction moyenne de la durée des manifestations cliniques dans le groupe traité par les antibiotiques seuls par rapport aux groupes traités avec des plantes a été de 3,1 à 1,5 pour la fièvre, de 9,1 à 6,1 pour la toux, de 6,5 à 4,1 pour la respiration sifflante et de 7,2 à 4,9 pour les crépitements pulmonaires.

Conclusion

En conclusion, cet essai clinique confirme que Huang Lian est une plante efficace et sûre, et qu'il est justifié d'envisager d'autres études.

Base de Données des Analyses Documentaires Systématiques Cochrane 2005

[Cochrane Database Systemic Review 2005. Wu T, Chen X, Duan X, Juan N, Liu G, Qiao J, Wang Q, Wei J, Zhen J, Zhou L. Chinese Cochrane Centre, Chinese Evidence-Based Medicine Centre and Regional Clinical Epidemiology Resource and Training Centre, China.]

Objectif

Ce travail comparatiste cherche à récapituler les preuves existantes de l'efficacité et de la sécurité d'emploi des plantes chinoises dans le traitement de la bronchite aiguë sans complications.

Stratégie de recherche

La recherche a pris en compte le « Cochrane Central Register of Controlled Trials (The Cochrane Library Issue 1, 2005) », qui comprend le « Cochrane Acute Respiratory Infections Group's specialized register », le « Chinese Cochrane Centre's Controlled Trials Register » (jusqu'à décembre 2004), le « Medline » (de 1966 à la première semaine de mars 2005); « Embase » (de 1988 à décembre 2004) et la « Chinese Biomedical Database » (de 1980 à décembre 2004).

Critères de sélection

Ont été sélectionnés les essais cliniques contrôlés qui comparaient les effets des plantes médicinales chinoises avec ceux d'un placebo, d'antibiotiques ou de tout autre traitement occidental dans des cas de bronchite aiguë sans complications.

Recueil des données et analyse

Au moins deux personnes ont récupéré les données et se sont assurées de la qualité des essais cliniques.

Principaux résultats

Quatre essais cliniques ont fait état d'une amélioration de la toux, de la fièvre et des râles associés à la bronchite et ont montré que les signes et symptômes des patients traités par des plantes chinoises étaient de moindre durée. Deux essais ont pris en compte le pourcentage de patients avec une amélioration des signes et symptômes lors du suivi thérapeutique et ont montré que les plantes chinoises étaient bénéfiques en termes de soulagement des signes et symptômes. Treize essais ont analysé les données de l'évaluation d'amélioration globale effectuée par le médecin au cours du suivi des patients. Neuf de ces 13 essais ont montré que les plantes chinoises étaient supérieures ou traitement de routine, et les quatre autres

essais ont constaté que les résultats étaient équivalents. De façon générale, il semble que les plantes soient bénéfiques. Un seul essai a signalé des effets indésirables au cours du traitement.

PRONOSTIC

L'acupuncture et la phytothérapie donnent toutes deux d'excellents résultats dans le traitement de la toux. La toux aiguë, qu'elle soit d'origine interne ou externe, est bien sûr plus facile et plus rapide à traiter. Les toux liées à des infections respiratoires aiguës au niveau de la couche du Qi Protecteur ou de la couche du Qi peuvent être éliminées en quelques jours, et il n'est pas nécessaire d'avoir recours aux antibiotiques, ceux-ci produisant souvent de la Chaleur ou des Glaires-Chaleur résiduelles.

Les toux chroniques sont aussi relativement faciles à traiter : la plus difficile est celle qui est due au vide de Yin du Poumon, qui peut demander quelques mois de traitement. Dans l'ensemble des tableaux de toux chroniques, la phytothérapie donne de meilleurs résultats dans les Glaires-Humidité, les Glaires-Chaleur, les Glaires-Fluides et le vide de Yin du Poumon.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Dans le cadre de la médecine occidentale, les principales causes de toux sont les suivantes.

La trachéite

Elle survient en général à la suite d'une invasion par le Vent-Chaleur (infection respiratoire supérieure). La toux est rauque et douloureuse, la gorge et la trachée sont douloureuses et donnent la sensation d'être à vif. Les symptômes sont en général aggravés la nuit.

Du point de vue de la médecine chinoise, cela correspond à peu près à la Sécheresse du Poumon après invasion de Vent-Chaleur.

La bronchite aiguë

Elle fait suite en général à une infection respiratoire supérieure, et la toux est grasse avec une expectoration jaune, verte ou purulente. La fièvre est élevée et le pouls accéléré.

Du point de vue de la médecine chinoise, cela correspond à peu près à la Couche du Qi avec Glaires-Chaleur dans le Poumon.

La bronchite chronique

Elle est en général la conséquence de crises répétées de bronchite aiguë ; elle est plus fréquente chez les fumeurs de plus de 40 ans.

La toux produit des crachats blancs, jaunes ou tachetés de sang.

Du point de vue de la médecine chinoise, cela correspond soit à des Glaires-Humidité, soit à des Glaires-Chaleur dans le Poumon avec vide de Rate sous-jacent.

La coqueluche

Elle se produit chez l'enfant, surtout avant 5 ans. Elle commence comme un rhume banal avec de la toux. Après une semaine, les « reprises » caractéristiques apparaissent. La toux survient par quintes très pénibles qui sont pires la nuit et se terminent souvent par des vomissements. L'enfant est rouge ou cyanosé, et paraît effrayé.

On peut, par la médecine chinoise, soulager les symptômes et raccourcir l'évolution de la maladie, mais cela demande de nombreuses séances quotidiennes.

Le stade de début correspond à une invasion de Vent-Chaleur, le stade intermédiaire à de la Chaleur du Poumon, et le stade de convalescence à un vide de Yin de l'Estomac et du Poumon avec éventuellement de la Chaleur résiduelle.

La pleurésie

Elle consiste en une inflammation de la plèvre qui survient en général à la suite d'une infection respiratoire supérieure. La toux n'est pas productive et terriblement douloureuse. Il y a aussi des douleurs de la poitrine et de la fièvre.

Du point de vue de la médecine chinoise, l'affection correspond à des Glaires-Chaleur du Poumon au niveau de la Couche du Qi.

La pneumonie

Elle est liée à l'inflammation des alvéoles pulmonaires. Elle peut débuter brutalement par des frissons, une céphalée, une fièvre élevée et de la dyspnée. La toux est courte et non productive au début ; il apparaît par la suite une expectoration peu abondante, visqueuse, de couleur rouille et tachetée de sang. La pneumonie s'accompagne presque toujours d'une pleurésie qui

est responsable des douleurs du thorax. La fièvre est élevée, le patient est rouge, la respiration et le pouls sont rapides ; il existe parfois un battement des ailes du nez.

Du point de vue de la médecine chinoise, il s'agit de Chaleur du Poumon au niveau de la couche du Qi.

Le cancer des bronches

C'est le plus fréquent des cancers. Il atteint sa fréquence maximale chez l'homme entre 40 et 55 ans. Il se manifeste par une toux sèche, de la dyspnée et une douleur profonde dans le thorax. Il peut y avoir quelques crachats peu abondants et tachetés de sang. Le patient est faible, débilité, et a perdu son appétit.

Du point de vue de la médecine chinoise, il correspond, à son stade avancé, au vide de Yin du Poumon.

La tuberculose pulmonaire

C'est une maladie rare mais dont la fréquence augmente en Grande Bretagne et aux États-Unis ; elle est plus fréquente entre 15 et 45 ans. Elle donne une toux sèche ou avec une expectoration peu abondante et tachetée de sang. Cette toux s'accompagne de douleurs du thorax, de dyspnée et de transpirations nocturnes. Le patient est également très fatigué, débilité, et peut présenter une fébricule l'après-midi.

Du point de vue de la médecine chinoise, il s'agit de manière caractéristique d'un vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide.

Les bronchectasies

Il s'agit d'une dilatation permanente des bronches et/ou des bronchioles ; les alvéoles finissent par se distendre et se remplir de mucosités.

La toux est surtout matinale et ramène de grandes quantités de crachats purulents et d'odeur « fruitée ». Le patient a une très mauvaise haleine après les accès de toux. La fièvre est présente au cours des épisodes aigus.

Du point de vue de la médecine chinoise, cela correspond à peu près au tableau de « Glaires Troubles dans le Poumon » de « L'essoufflement » *(Chuan)*.

Les affections cardiaques

Chez les personnes âgées, la toux peut accompagner des affections cardiaques. Une toux nocturne et qui ramène des crachats très aqueux, blancs et mousseux, peut indiquer l'imminence d'une défaillance ventriculaire gauche. D'autre part, l'insuffisance ventriculaire gauche peut aussi être responsable d'embolies pulmonaires qui se manifestent par une douleur thoracique intense et soudaine, accompagnée de dyspnée, et suivie d'une toux ramenant des crachats striés de sang.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 150. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Ibid., p. 215.
3. Ibid., pp. 215-216.
4. Ibid., p. 214.
5. Ibid., p. 216.
6. 1986 *Jing Yue Quan Shu* 京岳全书[Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 336. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.
7. Zhou Chao Fan 2000 Li Dai Zhong Yi Zhi Ze Jing Hua 历代中医治则精华[Principes de traitement essentiels de la médecine chinoise au cours des différentes dynasties]. Chinese Herbal Medicine Publishing House, Beijing, p. 285.
8. Ibid., p. 285.
9. Questions simples, p. 74.
10. 1981 Jin Gui Yao Lue Xin Jie 金匮要略方新解[Nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Zhejiang Science Publishing House, p. 56. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
11. Ibid., p.285.
12. Ibid., p.287.
13. Principes de traitement essentiels de la médecine chinoise au cours des différentes dynasties, p. 286.
14. Ibid., p. 286.
15. Ibid., p. 291.
16. Le livre complet de Jing Yue, p. 336.

神魂魄
意志

CHAPITRE 9

LA PSYCHÉ EN MÉDECINE CHINOISE

LA NATURE DE L'ESPRIT *(SHEN)* EN MÉDECINE CHINOISE **247**

LES CINQ ASPECTS MENTAUX ET SPIRITUELS **252**
L'Âme Éthérée *(Hun)* 253
L'âme Corporelle *(Po)* 268
L'Intellect *(Yi)* 276
La Volonté *(Zhi)* 278

LA PSYCHÉ EN MÉDECINE CHINOISE

On ne peut aborder le traitement des troubles mentaux et émotionnels sans avoir d'abord examiné comment la médecine chinoise conçoit l'esprit et le psychisme. Comprendre les notions d'esprit et de psychisme dans la culture chinoise est le seul moyen de bien saisir comment traiter les troubles psychologiques et émotionnels par l'acupuncture et la phytothérapie chinoise. Beaucoup trop souvent, les notions chinoises « d'esprit » et de « psychisme » sont comprises à tort en se référant aux conceptions occidentales (et bien souvent chrétiennes) qui leur correspondent. L'étude du traitement des troubles psychiques et émotionnels abordera les rubriques suivantes :

- La nature de la psyché en médecine chinoise (Chapitre 9)
- Les cinq aspects mentaux et spirituels de l'être humain (Chapitre 9)
- Les effets des émotions sur l'Esprit et le psychisme (Chapitre 10)
- L'étiologie des troubles psychiques et émotionnels (Chapitre 11)
- Les signes diagnostiques des troubles psychiques et émotionnels (Chapitre 12)
- L'acupuncture et le traitement des troubles psychiques et émotionnels (Annexe 5)
- La pathologie et le traitement de la dépression (Chapitre 13)
- La pathologie et le traitement des troubles psychiques et émotionnels (Chapitre 14)
- La pathologie et le traitement de l'insomnie (Chapitre 15)
- Les tableaux pathologiques des troubles psychiques et émotionnels et leur traitement par acupuncture et phytothérapie chinoise (Chapitre 16)

Dans ce chapitre, la présentation de la psyché en médecine chinoise évoquera :

- La nature de l'Esprit *(Shen)* en médecine chinoise
- Les cinq aspects mentaux et spirituels de l'être humain

LA NATURE DE L'ESPRIT (*SHEN*) EN MÉDECINE CHINOISE

L'Esprit *(Shen)* est l'une des substances vitales de l'organisme ; c'est la forme la plus subtile, la plus immatérielle du Qi. On traduit souvent *Shen* par « psychisme » dans les livres et les écoles d'acupuncture en Occident ; pour des raisons qui paraîtront plus claires au fil de l'exposé, je préfère traduire le *Shen* du Cœur par « Esprit » plutôt que par « psychisme ». Je traduis par « psychisme » l'ensemble des cinq aspects mentaux et spirituels de l'être humain, c'est-à-dire l'Âme Éthérée *(Hun)*, l'Âme Corporelle *(Po)*, l'Intellect *(Yi)*, la Volonté *(Zhi)* et l'Esprit lui-même *(Shen)*. Tous les sinologues qui ont écrit sur les philosophes confucianistes et néo-confucianistes des dynasties de Song et de Ming ont traduit « École de *Xin* » par « École de l'Esprit ». Autrement dit, ils ont traduit le mot « *Xin* », qui signifie « Cœur », par « Esprit ».

Le mot *Shen* prend plusieurs sens différents dans le Classique de Médecine Interne de l'Empereur Jaune. Les deux principales significations qui nous concernent ici sont :

1. *Shen* s'applique aux activités de la pensée, de la conscience, de l'identité du moi, de la connaissance de soi et de la mémoire, qui toutes dépendent du Cœur. Je traduis cet aspect là par « Esprit ».

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

2. *Shen* désigne l'ensemble des cinq aspects mentaux et spirituels de l'être humain, c'est-à-dire l'Esprit du Cœur lui-même, l'Âme Éthérée *(Hun)* du Foie, l'Âme Corporelle *(Po)* du Poumon, l'Intellect *(Yi)* de la Rate, la Volonté *(Zhi)* du Rein. Je traduis cette notion par « psychisme ».

Le mot *Shen* a aussi une autre signification qui apparaît fréquemment en relation avec le diagnostic. Dans ce contexte, *Shen* traduit une idée subtile, indéfinissable, de « vie », de « santé », « resplendissante », « éclatante ». Cette qualité s'applique au teint, aux yeux, à la langue et au pouls, comme nous l'expliquerons au chapitre 12.

L'Esprit (Shen)

L'idéogramme chinois de *Shen* 神. se compose de deux parties. Celle de gauche, appelée *shi* 示, désigne « l'influence reçue du ciel, les signes auspicieux ou néfastes par lesquels le Ciel interpelle l'homme » ; ce caractère se compose de deux lignes horizontales dans sa partie supérieure, symbolisant ce qui est au-dessus, en haut, donc le Ciel, et de trois lignes verticales qui représentent ce qui accroché au Ciel, c'est-à-dire le soleil, la lune et les étoiles, dont les transformations révèlent aux hommes la transcendance des choses.

La partie droite de l'idéogramme de *Shen* 申, signifie « affirmer, exprimer, expliquer, étirer, étendre ». Comme nous le verrons plus loin, cette qualité « d'expansion » a une importante implication psychologique dans la vie de l'Esprit *(Shen)*. Cette partie de l'idéogramme, appelée *shen* est également phonétique, et c'est elle qui donne la prononciation du mot « shen ».

Le pictogramme montre deux mains qui tirent une corde, d'où l'idée d'étirement, d'expansion (Fig. 9.1). Cette association est probablement phonétique mais le concept d'esprit peut avoir des liens avec une révélation spirituelle plus forte ou plus étendue.

Figure 9.1 Ancien pictogramme chinois de *shi*.

!

L'idéogramme chinois de *Shen* (Esprit) véhicule deux idées : la « manifestation spirituelle » et l'idée « d'étendre », « d'étirer ». L'Esprit est donc une Substance Vitale pure et subtile qui « s'étend » vers l'extérieur, dans le monde environnant, et qui sert d'intermédiaire entre l'individu et le monde.

Quelle est donc alors la conception chinoise de l'Esprit ? Comme signalé ci-dessus, l'Esprit, comme les autres substances vitales, est une forme de Qi, en fait sa forme la plus subtile et la moins matérialisée. Un des aspects les plus caractéristiques de la médecine chinoise réside dans l'intégration poussée du corps et de l'esprit, qui est mise en lumière par l'intégration de ces trois Substances Vitales que sont l'Essence *(Jing)*, le Qi et l'Esprit *(Shen)*, que l'on appelle les « Trois Trésors ».

L'Essence est l'origine et la base biologique de l'Esprit. *L'Axe spirituel*, au chapitre 8, dit :

« La vie se manifeste par l'Essence ; quand les deux Essences [du père et de la mère] *s'unissent, elles forment l'Esprit »*[1].

Zhang Jie Bin dit :

« Les deux Essences, une Yin et une Yang s'unissent … pour donner la vie ; les Essences du père et de la mère s'unissent pour former l'Esprit »[2].

(Voir Fig. 9.2).

L'Esprit d'un être qui vient d'être conçu provient donc des Essences Prénatales de son père et de sa mère.

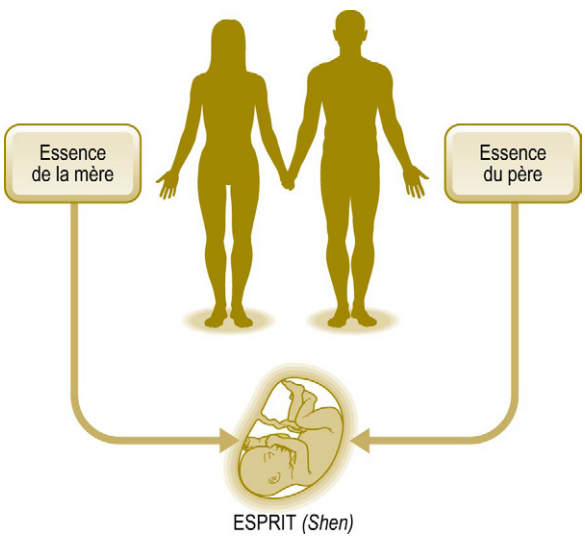


Figure 9.2 Union des Essences, qui forme l'Esprit.

Après la naissance, son Essence Prénatale est mise en réserve dans le Rein et fournit la base biologique de l'Esprit. Cependant, la vie et l'Esprit d'un nouveau-né dépendent aussi de l'aspect de sa propre Essence Postnatale. Au chapitre 20, *L'Axe spirituel* dit :

Quand l'Estomac et les Intestins sont coordonnés, les Cinq Organes Yin sont paisibles, le Sang est en harmonie et l'activité mentale est stable. L'Esprit provient de l'Essence raffinée de l'eau et de la nourriture »[3].

Ainsi, l'Esprit se nourrit et se fonde sur l'Essence Prénatale mise en réserve dans le Rein, et sur l'Essence Postnatale produite par le Poumon, l'Estomac et la Rate. D'où les Trois Trésors (Fig. 9.3) :

Esprit (*Shen*) = Cœur
Qi = Poumon – Estomac – Rate
Essence = Rein

Ces Trois Trésors représentent trois stades différents de condensation du Qi, l'Essence étant le plus dense, le Qi le plus raffiné, et l'Esprit le plus subtil et le moins matérialisé. L'activité de l'Esprit est liée à l'Essence et au Qi, qui sont ses bases primordiales. C'est pourquoi on dit que l'Essence est « le fondement du corps et la racine de l'Esprit ».

Ainsi, quand l'Essence et le Qi sont puissants et florissants, l'Esprit est heureux, équilibré et vif. Si le Qi et l'Essence sont insuffisants, l'Esprit va souffrir et être malheureux, déprimé, anxieux ou obscurci. Zhang Jie Bin dit :

« Si l'Essence est forte, le Qi est florissant ; si le Qi est florissant, l'Esprit est intact »[4].

Cependant, l'état de l'Esprit retentit aussi sur le Qi et l'Essence. Si des tensions émotionnelles perturbent l'Esprit, le rendent malheureux, déprimé, anxieux ou instable, cela va finir par affecter le Qi et/ou l'Essence. Dans la plupart des cas, le Qi sera atteint en premier puisque toute tension émotionnelle bouleverse le fonctionnement normal du Qi. Ces tensions émotionnelles vont tendre à affaiblir l'Essence, qu'elles s'associent avec un surmenage et/ou à un excès d'activités sexuelles, ou que le Feu que génèrent ces tensions émotionnelles anciennes lèse le Yin et l'Essence.

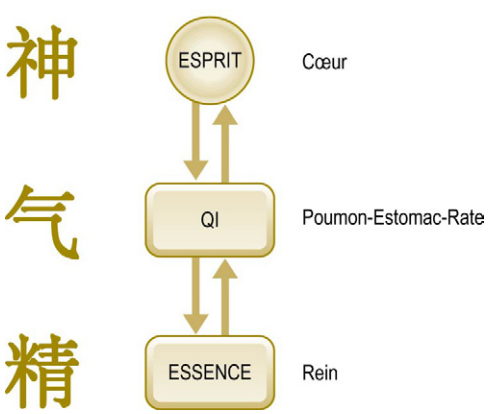


Figure 9.3 Les Trois Trésors (Essence, Qi, Esprit).

NOTE CLINIQUE

Les Trois Trésors

L'Essence *(Jing)*, le Qi et l'Esprit *(Shen)* s'influencent mutuellement dans un sens comme dans l'autre, c'est-à-dire que l'Essence influence le Qi et l'Esprit, et l'Esprit influence le Qi et l'Essence.

Parmi les Organes, c'est avec le Cœur que l'Esprit a les relations les plus étroites puisqu'on dit que le Cœur est la « Résidence » de l'Esprit. Au chapitre 8 des *Questions simples*, il est dit :

« Le Cœur est l'Empereur, et il gouverne l'Esprit…»[5].

Au chapitre 71 de *L'Axe spirituel*, on lit :

« Le Cœur est l'Empereur des cinq Organes Yin et des six Organes Yang, et l'Esprit y réside »[6].

« L'Esprit » qui réside dans le Cœur, ou « Esprit-Cœur » est responsable des différentes activités mentales, à savoir :

- la pensée,
- la mémoire,
- la conscience,
- la prise de conscience personnelle,
- la vie émotionnelle,
- les activités cognitives,
- le sommeil,
- l'intelligence,
- la sagesse,
- les idées.

De plus, l'Esprit du Cœur est aussi responsable de l'audition, de la vision, du toucher, du goût et de l'odorat. Bien sûr, beaucoup de ces activités sont aussi assurées par d'autres organes, les fonctions des différents organes se recoupant. Par exemple, bien que l'Esprit-Cœur soit le principal responsable de la mémoire, la Rate et le Rein (et donc l'Intellect et la Volonté) y jouent aussi un rôle.

NOTE CLINIQUE
De façon à stimuler la pensée, qui est liée au Cœur, j'utilise les points C-5 Tongli et V-15 Xinshu.

Envisageons maintenant plus en détail les différentes fonctions citées ci-dessus.

La *pensée* dépend de l'Esprit. Si l'Esprit est fort, la pensée est claire. Si l'Esprit est faible ou perturbé, la pensée est lente et imprécise. En chinois, les caractères qui désignent « la réflexion » *(yi)*, « penser » *(xiang)* et le « fait d'être pensif » *(si)* comportent tous le radical du « Cœur ».

Le mot *mémoire* a deux significations. D'un côté, le terme désigne l'aptitude à mémoriser des données quand on étudie ou travaille. D'un autre côté, il fait référence à la possibilité de se remémorer les événements du passé. Ces deux aspects dépendent de l'Esprit et donc du Cœur, mais également de la Rate et du Rein.

La *conscience* désigne l'ensemble des pensées et perceptions, et aussi le fait d'être conscient. Au sens premier, l'Esprit est responsable de la reconnaissance des pensées, des perceptions et des sensations. Dans le deuxième sens, quand l'Esprit est clair, nous sommes conscients. Si l'Esprit est obscurci ou brusquement affaibli, nous perdons conscience.

La *prise de conscience personnelle* indique notre capacité à nous connaître nous-mêmes, à nous reconnaître et à percevoir notre propre identité. L'Esprit du Cœur est responsable de notre sentiment d'identité en tant que « moi » individualisé. C'est cette identité que l'on perd dans des maladies mentales graves comme la schizophrénie.

La *vie émotionnelle* renvoie à la perception et au ressenti des stimuli émotionnels. Pour ce qui est des émotions en particulier, seul l'Esprit (et donc le Cœur) peut les « ressentir ». Bien sûr, les émotions impliquent aussi les autres organes, mais ce n'est que l'Esprit qui les reconnaît vraiment et qui les ressent. Par exemple, la colère affecte le Foie, mais le Foie ne peut pas la ressentir puisque l'Esprit n'y réside pas. Seul le Cœur peut ressentir la colère puisqu'il abrite l'Esprit, qui est responsable de la compréhension.

C'est pourquoi toutes les émotions finissent par affecter le Cœur (en plus des autres organes spécifiques), et c'est pourquoi le Cœur est « l'empereur » de tous les autres organes.

NOTE CLINIQUE
Seul l'Esprit (et donc le Cœur) peut « ressentir » les émotions. Chaque émotion affecte un ou plusieurs autres organes, mais c'est l'Esprit seul qui les reconnaît vraiment et qui les ressent.

C'est pourquoi toutes les émotions finissent par affecter le Cœur (en plus des autres organes spécifiques), et c'est pourquoi le Cœur est « l'empereur » de tous les autres organes.

C'est pourquoi, comme les émotions ont généralement tendance à provoquer une certaine Chaleur, une pointe de la langue rouge est un signe courant, car toutes les émotions affectent le Cœur.

Les *activités cognitives* correspondent à l'activité de l'Esprit qui perçoit un stimulus et y réagit.

Le *sommeil* dépend de l'état de l'Esprit. Si l'Esprit est calme et équilibré, la personne dort bien ; si l'Esprit est agité, la personne dort mal. L'Âme Éthérée est toutefois également responsable du sommeil.

L'*intelligence* dépend aussi du Cœur et de l'Esprit. Quand le Cœur et l'Esprit sont forts, la personne est intelligente et brillante. Quand le Cœur et l'Esprit sont faibles, la personne est lente et terne. On doit cependant se souvenir que l'Essence, donc l'hérédité, joue un rôle dans la détermination de l'intelligence d'un sujet.

La *sagesse* vient d'un Cœur fort et d'un Esprit sain. Comme connaître et percevoir dépendent de l'Esprit, celui-ci nous donne aussi la sagacité d'appliquer ce savoir avec pertinence et esprit critique.

Les *idées* sont une autre fonction de l'Esprit. Le Cœur et l'Esprit sont responsables de nos idées, des projets et des rêves qui donnent un sens à notre vie.

Ainsi, lorsque le Cœur est fort et l'Esprit sain, le sujet peut penser clairement, il a une bonne mémoire, il a une conscience aiguë du monde extérieur et de lui-même, les activités cognitives sont aiguisées, le sommeil est profond, l'intelligence brillante, le cours des idées aisé et la personne agit avec sagesse. Si le Cœur est affecté et l'Esprit faible ou perturbé, la personne ne peut penser clairement, elle a une mauvaise mémoire, sa conscience est obscurcie, la compréhension qu'elle a d'elle-même est faible, le sommeil est agité, la personne manque d'intelligence, ses idées sont confuses et elle fait n'importe quoi.

Enfin, l'Esprit du Cœur assure la très importante fonction de coordonner et d'intégrer diverses parties de notre vie psychique et émotionnelle dans notre moi en tant que tout. Ce sont probablement là sa fonction et sa caractéristique les plus importantes. C'est vraiment dans ce sens que le Cœur est « l'empereur » ou le « monarque » de tous les autres organes.

En médecine occidentale, la plupart des fonctions de l'Esprit citées ci-dessus sont attribuées au cerveau. Au cours de l'histoire de la médecine chinoise, certains médecins aussi ont attribué les fonctions mentales au cerveau plutôt qu'au Cœur, par exemple, Sun Si Miao, de la dynastie des Tang, Zhao You Qin, de la dynastie des Yuan, Li Shi Zhen, de la dynastie des Ming, et surtout Wang Qing Ren, de la dynastie des Qing.

Le Cœur contrôle toutes les activités de l'Esprit, et il est responsable des activités cognitives et conscientes, contrairement aux autres organes, et c'est là une raison supplémentaire de le considérer comme « l'empereur » de tous les autres Organes ; c'est aussi pourquoi on l'appelle « racine de la vie » dans le chapitre 9 des *Questions simples* :

« Le Cœur est la racine de la vie et l'origine de la vie mentale… »[7].

Par ailleurs, l'Esprit joue aussi un rôle vis-à-vis des cinq sens, à savoir la vue, l'audition, l'odorat, le goût et le toucher.

Les *yeux* et la vue sont bien sûr en relation avec le Foie, surtout le Sang du Foie, et avec l'Âme Éthérée. Dans *L'Essence des classiques médicaux et de la convergence des médecines chinoise et occidentale* (1892) il est dit :

« Quand l'Âme Éthérée irrigue les yeux, ceux-ci peuvent voir »[8].

Cependant, bien que les yeux soient nourris par le Sang du Foie, le Sang circule jusqu'aux yeux par les vaisseaux sanguins, qui sont sous le contrôle du Cœur. D'autre part, l'Esprit « rassemble » l'Âme Éthérée et, de cette manière, a une influence sur la vue.

Le chapitre 10 des *Questions simples* dit :

« Les vaisseaux sanguins ont une influence sur les yeux »[9].

En fait, les *Questions simples* signalent aussi qu'il est dangereux pour les vaisseaux sanguins et pour le Cœur de trop utiliser les yeux. Le chapitre 23 dit :

« L'utilisation excessive des yeux blesse le Sang [c'est-à-dire le Cœur] *»*[10].

Ren Ying Qiu, dans *Théories des médecins chinois* dit :

« Le Cœur gouverne l'Esprit. … La vue est une manifestation de l'activité de l'Esprit »[11].

Wang Ken Tang dans *Règles de diagnostic et de traitement* (1602) écrit :

« L'œil est un orifice du Foie … mais une fonction du Cœur ».[12]

Pour ce qui est des méridiens, le méridien principal et le méridien de Communication *(Luo)* du Cœur montent tous deux jusqu'aux yeux.

L'*audition* dépend du Rein, mais le Cœur l'influence aussi dans la mesure où il apporte le Qi et le Sang à l'oreille. Le chapitre 4 des *Questions simples* dit :

« La couleur du Sud est le rouge, il est en relation avec le Cœur qui s'ouvre aux oreilles… »[13].

Certaines formes d'acouphènes sont dues à une insuffisance du Qi du Cœur qui ne peut alors atteindre les oreilles.

L'*odorat* dépend aussi du Cœur et de l'Esprit, en plus du Poumon. Le chapitre 11 des *Questions simples* dit :

« Les cinq odeurs entrent par le nez et sont emmagasinées par le Poumon et le Cœur ; si le Poumon et le Cœur sont malades, le nez ne peut sentir »[14]

Le *goût* dépend naturellement du Cœur et de l'Esprit, puisque la langue est un bourgeon du Cœur.

Le *toucher* dépend aussi du Cœur et de l'Esprit puisque ceux-ci sont responsables de la cognition et de l'organisation des sensations d'origine externe.

En résumé, les sensations liées à la vue, à l'ouïe, à l'odorat, au goût et au toucher dépendent de l'Esprit, tout comme elles dépendent du cerveau en médecine occidentale.

C'est pourquoi l'Esprit *(Shen)* du Cœur est le Qi qui :

- permet la vie grâce à l'union de l'Essence des parents (la vie a aussi besoin de l'Âme Corporelle et de l'Âme Éthérée),
- permet aux individus d'être conscients de leur moi,
- permet la cohésion des différentes parties de notre psyché et de nos émotions,
- fait de nous des individus précis,
- ressent et reconnaît les émotions,
- est responsable des perceptions et des sens,
- est responsable de la pensée, de la mémoire, de l'intelligence, de la sagesse, des idées,
- permet la conscience,
- permet la prise de conscience personnelle, l'identité du moi,
- est responsable de la perception et de la cognition,
- détermine le sommeil,
- gouverne les 5 sens (la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût, le toucher).

RÉSUMÉ

L'ESPRIT *(SHEN)*

- L'Esprit est la Substance Vitale la plus subtile, la plus pure des Trois Trésors, c'est-à-dire de l'Essence *(Jing)*, du Qi et de l'Esprit *(Shen)*.
- L'Essence, le Qi et l'Esprit s'influencent mutuellement.
- L'Esprit est responsable de la pensée, de la mémoire, de la conscience, de la prise de conscience personnelle, de la vie émotionnelle, des activités cognitives, du sommeil, de l'intelligence, de la sagesse, des idées.
- L'Esprit est responsable de la conscience de soi et de l'intégration des diverses parties de notre vie mentale et émotionnelle dans notre psychisme.

LES CINQ ASPECTS MENTAUX ET SPIRITUELS

Comme nous venons de le voir, l'Esprit, et donc le Cœur, joue un rôle central et essentiel dans toutes les activités mentales. Dans ses *Principes de pratique médicale* (1658) Yu Chang écrit :

« L'Esprit [Shen] *du Cœur rassemble et unit l'Âme Éthérée* [Hun] *et l'Âme Corporelle* [Po], *et il associe l'Intellect* [Yi] *et la Volonté* [Zhi] *»*[15].

Cependant, tous les autres organes jouent un rôle dans les activités mentales, recoupant très souvent le rôle du Cœur. En particulier, les organes Yin sont plus directement responsables des activités mentales, et chacun d'entre eux « abrite » un aspect mental ou spirituel particulier de l'être humain, à savoir :

- Esprit *(Shen)* – Cœur,
- Âme Éthérée *(Hun)* – Foie,
- Âme Corporelle *(Po)* – Poumon,
- Intellect *(Yi)* – Rate,
- Volonté *(Zhi)* – Rein.

Le chapitre 23 des *Questions simples* dit :

« Le Cœur abrite l'Esprit, le Poumon abrite l'Âme Corporelle, le Foie abrite l'Âme Éthérée, la Rate abrite l'Intellect et le Rein abrite la Volonté »[16].

Et au chapitre 9 :

« Le Cœur est la racine de la vie et l'origine de l'Esprit ... le Poumon est la racine du Qi et la résidence de l'Âme Corporelle ... le Rein est la racine du potentiel originel [Essence] *et la résidence de la Volonté ... le Foie est la racine de l'harmonisation et la résidence de l'Âme Éthérée. »*[17].

Le commentaire du chapitre 23 des *Questions simples*, également inspiré de passages de *L'Axe spirituel* dit :

L'Esprit est une transformation de l'Essence et du Qi : les deux Essences [c'est-à-dire Prénatale et Postnatale] *contribuent à former l'Esprit. L'Âme Corporelle aide l'Essence et le Qi : elle est proche de l'Essence, mais elle entre et sort. L'Âme Éthérée complète l'Esprit et le Qi : elle est proche de l'Esprit mais elle va et vient. L'Intellect correspond à la mémoire : c'est la mémoire qui dépend du Cœur. La Volonté est comme un esprit déterminé et concentré : le Rein emmagasine l'Essence ... et grâce à la Volonté il peut accomplir notre destinée*[18].

Ensemble, ces cinq aspects forment « le Psychisme », que l'on appelle aussi *Shen* ou parfois les « Cinq *Shen* » dans les vieux textes classiques. Les cinq organes Yin sont les résidences du *Shen* c'est-à-dire du Psychisme, et on les appelle parfois, comme dans le chapitre 9 des *Questions simples*, les « résidences des Cinq *Shen* ».[19]

Comme je l'ai dit plus haut, j'utilise le terme « Esprit » pour désigner le *Shen* qui réside au Cœur et qui est responsable de la pensée, de la conscience, du moi, de la prise de conscience personnelle et de la mémoire, et le mot « Psychisme » pour désigner le *Shen* qui est l'ensemble des cinq aspects mentaux et émotionnels de l'être humain, c'est-à-dire l'Esprit lui-même *(Shen)*, l'Âme Éthérée *(Hun)*, l'Âme Corporelle *(Po)*, l'Intellect *(Yi)* et la Volonté *(Zhi)*. (Fig. 9.4)

Les cinq organes Yin sont la base physiologique du Psychisme. Les relations indissociables qui les unissent sont

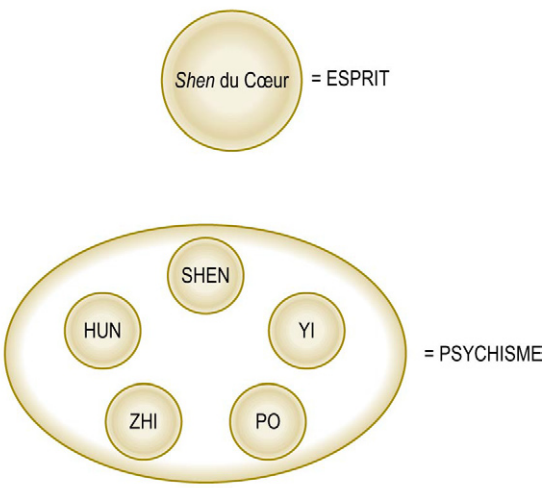


Figure 9.4 Les deux sens du mot *Shen*.

bien connues de tout acupuncteur. L'état du Qi et du Sang de chaque organe peut influer sur l'Esprit ou le Psychisme et, à l'inverse, les altérations de l'Esprit ou du Psychisme vont affecter un ou plusieurs organes internes.

Nous allons maintenant étudier l'un après l'autre chacun des cinq aspects mentaux et spirituels.

L'Âme Éthérée *(Hun)*

L'Âme Éthérée correspond à peu près à la notion occidentale « d'âme ». Selon les vieilles croyances chinoises, elle pénétrerait dans le corps peu après la naissance. De nature éthérée, après la mort, elle survivrait au corps et retournerait au « Ciel » *(Tian)* ; nous parlons ici de la conception traditionnelle chinoise du « Ciel », état subtil et immatériel des énergies et des êtres, qui n'a bien sûr rien à voir avec la conception occidentale et chrétienne du « Ciel ». On peut décrire l'Âme Éthérée comme

« cette partie de l'Âme [par opposition à l'Âme Corporelle] *qui quitte le corps à la mort, emportant avec elle l'apparence d'une forme physique »*[20].

Le caractère chinois qui désigne l'Âme Éthérée est le suivant :

魂

Il se décompose en

云 = nuages
鬼 = esprit, fantôme

La forme ancienne de ce dernier radical, reproduite sur la figure 9.5, montre une tête sans corps. Ce radical se compose lui-même de deux parties (Fig. 9.6) qui représentent un mouvement de tourbillon.

Cet ancien radical représente donc la tête sans corps d'une personne décédée, qui monte vers le Ciel dans un tourbillon ou qui baigne dans le royaume des esprits et des fantômes.

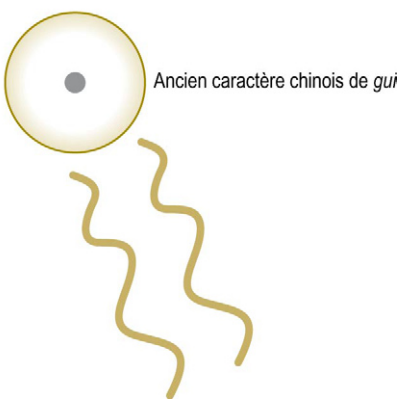


Figure 9.5 Ancien caractère chinois de *gui*.

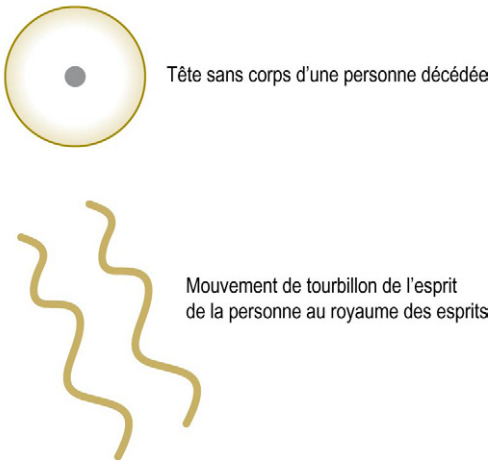


Figure 9.6 Les deux parties de l'ancien caractère chinois de *gui*.

L'association des deux caractères, « nuages » et « esprit » que l'on trouve dans la composition du caractère de l'Âme Éthérée véhicule l'idée de sa nature : elle est comme un « fantôme », comme « l'esprit » de la personne décédée, mais elle est Yang et de nature éthérée et, par essence, inoffensive, c'est-à-dire qu'elle ne fait pas partie des esprits du mal (d'où la présence du radical « nuages »).

!

Le caractère chinois de l'Âme Éthérée *(Hun)* contient le radical *gui*, qui signifie « fantôme, esprit, démon ». Il véhicule instantanément l'idée que l'Âme Éthérée est une partie « ténébreuse », souterraine de notre psychisme, qui a une existence propre, indépendante.

Il existe trois sortes d'Âme Éthérée : l'une, appelée *Shuang Ling* ou « Esprit clair » est végétative et commune aux plantes, aux animaux et aux êtres humains ; une autre, appelée *Tai Guang* ou « Lumière brillante », est animale et commune aux animaux et aux humains ; la dernière, appelée *You Jing* ou « Essence ténébreuse », n'existe que chez les êtres humains (Fig. 9.7).

Zhang Jie Bin, dans le *Classique des catégories*, écrit :

« L'Esprit et l'Âme Éthérée sont Yang ... l'Âme Éthérée suit l'Esprit ; si celui-ci est inconscient, l'Âme Éthérée s'éloigne »[21].

Il dit aussi :

« L'Esprit correspond au Yang dans le Yang, l'Âme Éthérée correspond au Yin dans le Yang »[22].

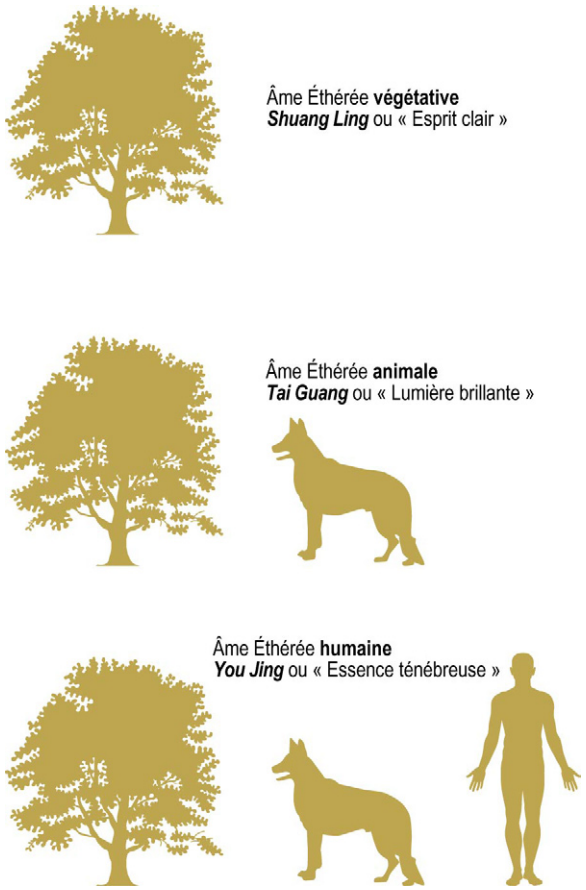


Figure 9.7 Les trois sortes d'Âme Éthérée.

L'Axe spirituel, au chapitre 8 dit :

« L'Âme Éthérée, c'est le va-et-vient de l'Esprit »[23]. (Voir Fig. 9.8).

La notion d'Âme Éthérée est étroitement liée aux croyances de la Chine ancienne en les esprits, les fantômes et les démons. Selon ces croyances, il s'agit de créatures qui sont comme des esprits mais qui gardent une apparence physique et qui errent dans le monde des esprits. Certaines sont bénéfiques et d'autres maléfiques. Avant la période des Royaumes Combattants (476-221 AEC), on considérait que ces esprits étaient la principale cause des maladies. Depuis cette période, l'idée selon laquelle les maladies ont des causes naturelles (le climat par exemple) a prévalu progressivement, mais les croyances liées aux esprits n'ont jamais complètement disparues, même à l'heure actuelle.

Qu'est-ce que l'Âme Éthérée et que fait-elle ? Il est essentiel d'analyser l'idéogramme chinois qui désigne l'Âme Éthérée pour arriver à comprendre et à ressentir

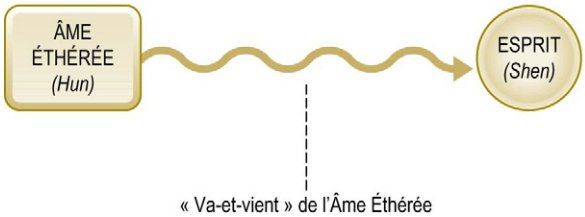


Figure 9.8 Relations entre l'Âme Éthérée et l'Esprit.

ce qu'elle signifie. La présence du radical *gui* dans cet idéogramme nous dit d'emblée que, quelque part, l'Âme Éthérée est de nature « ténébreuse ». La philosophie grecque ancienne dirait qu'elle est de nature « dionysienne ». Elle se rattache à un monde « souterrain » qui est différent de celui de l'Esprit.

L'Âme Éthérée est donc le *gui*, le côté « ténébreux », intuitif et non rationnel de la nature humaine. Elle est Yang, elle entre et sort par le nez, et elle communique avec le Ciel. Le caractère *gui* que l'on trouve dans l'idéogramme de l'Âme Éthérée, *hun*, a aussi un autre sens important. Le fait que l'Âme Éthérée ait la nature de *gui* implique qu'elle a une existence *indépendante* de celle de l'Esprit *(Shen)*. L'Âme Éthérée a sa propre vie et sa propre organisation, sur lesquelles l'Esprit n'a rien à dire ; l'interaction et l'intégration de l'Esprit dans l'Âme Éthérée constitue le fondement de la richesse de notre vie psychique.

Contrairement à l'Âme Éthérée, nos deux autres aspects mentaux et spirituels, l'Intellect (*Yi* de la Rate) et la volonté (*Zhi* du Rein) n'ont aucune existence autonome et pourraient être considérés comme faisant partie de l'Esprit *(Shen)* du Cœur.

Comme nous le verrons plus loin, l'idéogramme de « l'Âme Corporelle » *(Po)* comporte aussi le radical *gui*. Tout comme l'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle a également sa propre existence indépendante, bien qu'au niveau physique. Autrement dit, au niveau psychique, l'Âme Éthérée existe par elle-même, indépendamment de l'Esprit, et de la même façon, l'Âme Corporelle existe par elle-même au niveau physique.

Il est bon de comparer l'idéogramme chinois de l'Âme Éthérée et celui de l'Esprit *(Shen)*. Le radical *gui* qui figure dans l'idéogramme de l'Âme Éthérée évoque un « fantôme » ou un « esprit », une nature « ténébreuse » qui mène sa propre existence, indépendamment de celle de l'Esprit. L'idéogramme *shen*, au contraire, évoque l'influence reçue du ciel, quelque chose de pur et de spirituel.

On peut décrire l'Âme Éthérée comme cette partie de l'âme qui, par opposition à l'Âme Corporelle, quitte le

corps au moment de la mort et emmène avec elle une forme à l'apparence physique. Dans cette optique, l'âme a donc une existence autonome, idée conforme à celle de l'ancienne civilisation gréco-romaine et du Moyen-âge.

À la mort, l'Âme Éthérée survit au corps et retourne au « Ciel » ; l'Âme Corporelle meurt avec le corps et retourne à la Terre, et l'Esprit s'éteint tout simplement. Il est intéressant de voir que lorsqu'ils décrivent les changements qui surviennent au moment de la mort, les livres chinois disent que c'est l'Âme Éthérée et non l'Esprit *(Shen)* qui retourne au Ciel, ce qui confirmerait que *Shen* a bien la nature de l'Esprit plutôt que celle du « Psychisme ».

La figure 9.9 utilise l'image de la cigarette pour expliquer les différentes destinées de l'Âme Éthérée, de l'Âme Corporelle et de l'Esprit au moment de la mort ; la cigarette elle-même représente l'Esprit *(Shen)*, la fumée l'Âme Éthérée, les cendres l'Âme Corporelle et le tabac l'Essence *(Jing)*.

Lorsque la cigarette s'éteint, l'Âme Éthérée survit et monte au « Ciel » sous forme de fumée, l'Âme Corporelle meurt avec le corps et retourne à la Terre sous forme de cendres, l'Esprit (la cigarette elle-même) s'éteint, et l'Essence est consumée (comme le tabac).

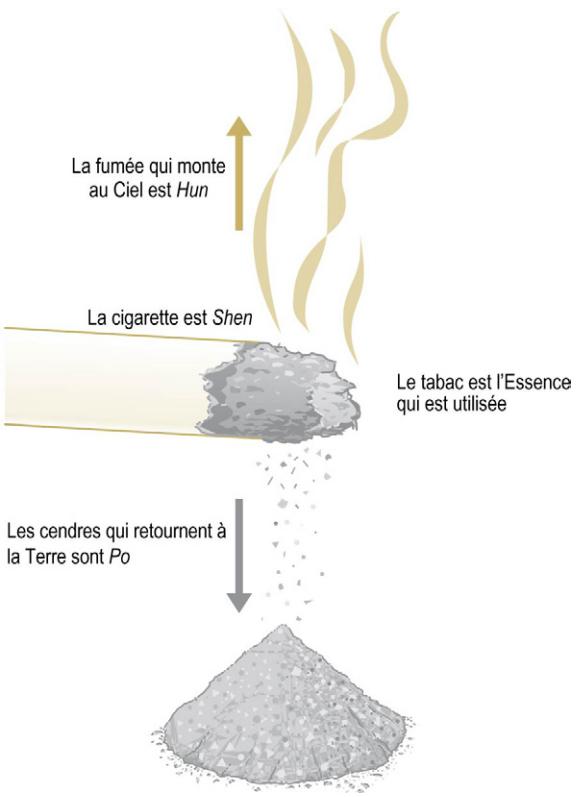


Figure 9.9 L'Âme Éthérée, l'Esprit, l'Âme Corporelle et l'Essence comparés à une cigarette.

!

À la mort, l'Âme Éthérée survit au corps et retourne au « Ciel » ; l'Âme Corporelle meurt avec le corps et retourne à la Terre, et l'Esprit s'éteint tout simplement.

D'après les anciennes croyances chinoises, l'Âme Éthérée vient du père et s'installe 3 jours après la naissance, au cours d'une cérémonie qui confère un nom à l'enfant et lui « transmet » l'Âme Éthérée du père.

Le fait que l'Âme Éthérée soit transmise par le père après la naissance est significatif car il symbolise la nature sociale et relationnelle de l'Âme Éthérée (par rapport à l'Âme Corporelle). L'Âme Éthérée est responsable de nos relations et de notre faculté à communiquer avec les autres au sein de la famille et de la société. La cérémonie au cours de laquelle le père transmet un nom et l'Âme Éthérée au bébé, trois jours après sa naissance, symbolise donc le fait que cet enfant se voit assigné une place dans la famille et dans la société. L'Âme Éthérée correspond à notre individualité, mais une individualité qui est vue par rapport à la famille et à la société.

Lorsqu'on décrit l'Âme Éthérée, les idées de « mouvement », de « tourbillon », « d'errance » sont toujours présentes. Comme je l'ai dit plus haut, la forme ancienne du radical chinois qui est dans le mot *Hun* montre le mouvement tourbillonnant de l'âme de la personne décédée au royaume des esprits. Le mouvement que l'Âme Éthérée donne à la psyché se traduit de nombreuses façons : mouvement de l'âme en dehors du corps au moment du rêve, mouvement de la vie quotidienne de chacun sous forme de désirs et d'idées, mouvement vers les autres dans le cadre des relations humaines, mouvement en termes de projets et de plans.

NOTE CLINIQUE

Le mouvement que l'Âme Éthérée donne à la psyché se traduit de nombreuses façons : mouvement de l'âme en dehors du corps au moment du rêve, mouvement de la vie quotidienne de chacun sous forme de désirs et d'idées, mouvement vers les autres dans le cadre des relations humaines, mouvement en termes de projets, de plans, d'idées, de rêves, d'inspiration, de créativité.

Le meilleur point pour stimuler le va-et-vient de l'Âme Éthérée est VB-40 Qiuxu, en association avec V-47 Hunmen.

En résumé, à la base, l'Âme Éthérée est un autre niveau de conscience, différent de l'Esprit, mais étroitement lié à celui-ci. Elle fait partie de la psyché, qui n'est pas rationnelle comme l'Esprit *(Shen)*, mais qui est responsable de

l'intuition, de l'inspiration, des idées, des rêves de vie, de l'imagination artistique, mais aussi du « mouvement » de notre psyché vers notre environnement et vers les autres, afin de nouer des relations.

NOTE CLINIQUE

L'Âme Éthérée est un autre niveau de conscience, différent de l'Esprit, mais étroitement lié à celui-ci. Elle fait partie de la psyché qui n'est pas rationnelle comme l'Esprit *(Shen)*, mais qui est responsable de l'intuition, de l'inspiration, des idées, des rêves de vie, de l'imagination artistique, mais aussi du « mouvement » de notre psyché vers notre environnement et vers les autres, afin de nouer des relations. Le point V-47 Hunmen régule les mouvements de l'Âme Éthérée.

L'Âme Éthérée s'enracine dans le Foie, et en particulier dans le Yin du Foie (qui inclut le Sang du Foie). Si le Yin du Foie souffre de vide, l'Âme Éthérée perd sa demeure et n'a plus d'attache. Cela peut entraîner de l'insomnie. Quand l'Âme Éthérée n'a plus d'attache, elle erre sans but.

À la mort, l'Âme Éthérée survit au corps et retourne au « Ciel » alors que l'Âme Corporelle meurt avec le corps et retourne à la Terre.

On peut regrouper sous sept rubriques la nature et les fonctions de l'Âme Éthérée, à savoir :

1. Le sommeil et les rêves.
2. Les activités mentales.
3. L'équilibre des émotions.
4. Les yeux et la vision.
5. Le courage.
6. La capacité à planifier.
7. Les relations avec l'Esprit.

Le sommeil et les rêves

L'Âme Éthérée a une influence sur le sommeil et les rêves. La durée et la qualité du sommeil sont liées à l'état de l'Âme Éthérée. Si l'Âme Éthérée est bien ancrée dans le Foie (le Sang du Foie ou le Yin du Foie), le sommeil est normal et profond, les rêves ne sont pas trop nombreux. Si le Sang du Foie ou le Yin du Foie souffre de vide, l'Âme Éthérée est dépourvue de résidence et erre la nuit, provoquant un sommeil agité avec de nombreux rêves fatigants (Fig. 9.10).

Les perturbations du sommeil dues à des rêves trop nombreux sont particulièrement liées à l'Âme Éthérée. Comme il est de la nature de l'Âme Éthérée « d'errer » la nuit, elle vagabonde, la nuit, donnant naissance aux rêves. Tang Zong Hai dit :

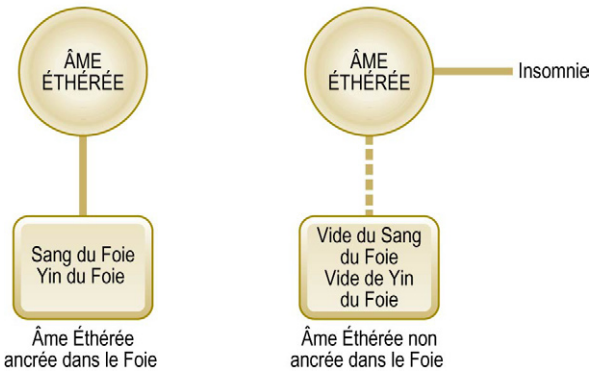


Figure 9.10 L'Âme Éthérée et le sommeil.

« La nuit, pendant le sommeil, l'Âme Éthérée retourne au Foie ; si l'Âme Éthérée n'est pas paisible, les rêves sont nombreux »[24].

La durée et la qualité du sommeil sont liées à l'état de l'Âme Éthérée. Si l'Âme Éthérée est bien ancrée dans le Foie (le Sang du Foie ou le Yin du Foie), le sommeil est normal et profond, les rêves ne sont pas trop nombreux. Si le Sang du Foie ou le Yin du Foie souffre de vide, l'Âme Éthérée est dépourvue de résidence et erre la nuit, provoquant un sommeil agité avec de nombreux rêves fatigants.

The Secret of the Golden Flower dit, au chapitre 2 :

Dans la journée, l'Âme Éthérée est dans les yeux et la nuit, dans le Foie. Lorsque l'Âme Éthérée est dans les yeux, les yeux peuvent voir correctement ; quand elle est dans le Foie, la personne rêve[25].

On y lit aussi :

La nuit, les rêves représentent l'errance de l'Âme Éthérée dans les Neuf Cieux et les Neuf Terres. Lorsqu'on se réveille, l'esprit est peu clair et confus car il est encore sous la coupe de l'Âme Éthérée[26].

Les livres chinois ne donnent pas de définition des « rêves excessifs ». D'après mon expérience, on peut dire que les rêves sont « excessifs » soit quand il s'agit de cauchemars, soit lorsque la personne a l'impression désagréable et angoissante qu'elle a passé sa nuit à rêver et qu'elle est épuisée au réveil.

Dans de tels cas, il est nécessaire de nourrir le Yin du Foie avec des substances acides et absorbantes comme Mu Li *Concha ostreae*, Long Chi *Dens Draconis*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* ou Bai Shao *Radix Paeoniae alba*. On peut remarquer la relation intéressante qu'il y a entre l'effet astringent et absorbant de ces plantes sur le plan physique et leur utilisation pour calmer l'Esprit et « absorber » l'Âme Éthérée pour la ramener au Foie.

NOTE CLINIQUE
Pour nourrir le Sang du Foie et ancrer l'Âme Éthérée au Foie, j'utilise F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan et Rte-6 Sanyinjiao en tonification.

Lorsque le Yin du Foie souffre de vide, parfois, l'Âme Éthérée peut quitter le corps temporairement au cours de la nuit ou juste avant le sommeil. Les personnes qui souffrent d'un vide important du Yin du Foie peuvent avoir l'impression de flotter quelques instants avant de s'endormir, phénomène qui est dû à ce que l'on appelle le « flottement » de l'Âme Éthérée non ancrée dans le Yin.

Bien sûr, la durée et la qualité du sommeil dépendent aussi de l'état du Sang du Foie, et l'influence que le Sang du Cœur a sur le sommeil recoupe celle du Sang du Foie.

D'autre part, l'Âme Éthérée est également responsable des « rêves » au sens large, c'est-à-dire nos rêves, nos objectifs et nos projets. Lorsqu'une personne a un « rêve » dans sa vie, ce dernier dépend aussi de l'activité de l'Âme Éthérée. L'Âme Éthérée est donc également responsable des rêves aux sens positif du terme, c'est-à-dire avoir un but dans la vie et des « rêves » dans le sens d'objectifs. Comme nous le verrons plus loin, l'absence de direction que l'on donne à sa vie, d'objectifs, de rêves, de projets est un des aspects principaux de la dépression et provient d'une absence de « mouvement » de l'Âme Éthérée.

Ainsi, l'Âme Éthérée a une influence sur nos rêves de la nuit et nos « rêves de vie » à l'état de veille. Lorsque l'Âme Éthérée est aux yeux, nous avons des visions externes, lorsqu'elle est au Foie, nous avons des visions internes, semblables aux rêves de nos rêves de vie.

Enfin, l'Âme Éthérée est également responsable de la rêverie. Dans le *Classique des catégories*, Zhang Jie Bin écrit :

« Quand le sujet paraît absent, comme en transe, c'est que l'Âme Éthérée erre sans résidence »[27].

Ainsi, lorsque le Sang du Foie ou le Yin du Foie souffre de vide, l'Âme Éthérée erre à l'extérieur, comme dans un rêve, et la personne n'a pas de but clair ni de direction dans sa vie.

L'Âme Éthérée peut même quitter le corps temporairement, comme certaines expressions chinoises en attestent. Par exemple, *fan hun* (littéralement, « le retour de Hun ») signifie « revenir à la vie » après une absence mentale au cours de laquelle l'âme a quitté le corps. *Hun fei po san* (littéralement, « hun qui flotte, po qui est dispersée ») signifie « avoir peur au point d'en perdre ses esprits » ou « être tétanisé et muet », par exemple, sous l'effet d'un coup de foudre.

RÉSUMÉ

L'ÂME ÉTHÉRÉE, LE SOMMEIL ET LES RÊVES

- L'Âme Éthérée est responsable d'un sommeil profond et d'une quantité normale de rêves.
- Lorsque l'Âme Éthérée va aux yeux le jour, la personne peut voir ; lorsqu'elle va aux yeux la nuit, la personne rêve.
- Si l'Âme Éthérée n'est pas ancrée dans le Sang du Foie et le Yin du Foie, elle peut errer à l'excès et provoquer des rêves trop nombreux ou désagréables.

Les activités mentales

L'Âme Éthérée aide l'Esprit pour ses activités mentales. *La droiture des cinq méridiens*, texte de la dynastie des Tang, dit :

« La connaissance dépend de l'activité de l'Âme Éthérée »[28].

L'Âme Éthérée procure à l'Esprit (qui est responsable de la pensée rationnelle) l'intuition et l'inspiration. Elle donne aussi de la « mobilité » à l'Esprit, dans la mesure où elle lui donne la possibilité d'auto-compréhension et d'introspection, tout comme l'aptitude à se projeter à l'extérieur et à entrer en relation avec les autres. Cette capacité de mouvement et de projection à l'extérieur est en relation étroite avec les mouvements libres et rapides qui caractérisent le Qi du Foie.

On doit se souvenir qu'on utilise souvent, en rapport avec l'Âme Éthérée, des mots comme « se mouvoir », « aller et venir », « baigner ». Par exemple, comme nous l'avons déjà signalé, l'Âme Éthérée correspond aux *« va-et-vient de l'Esprit »* ou *« quand l'Âme Éthérée baigne les yeux, ceux-ci peuvent voir »*. Il est intéressant de rapprocher cette qualité de l'Âme Éthérée, sur le plan éthérée, du mouvement tourbillonnant de l'esprit que décrit l'ancien caractère chinois, et, sur le plan physique, de la circulation régulière du Qi du Foie.

On décrit aussi l'Âme Éthérée comme « le va-et-vient de l'Esprit *(Shen)* » *(sui Shen wang lai wei zhi Hun)* ou, en d'autres termes, « ce qui suit l'Esprit quand il va et vient est l'Âme Éthérée ». Au niveau psychique, cela signifie que l'Âme Éthérée fournit du « mouvement » à l'Esprit, au sens d'intuition, d'inspiration, de mouvement vers les autres,

de créativité, de rêves (au sens des rêves que l'on a dans la vie), d'objectifs, d'imagination, de projets, de symboles et d'archétypes. L'Âme Éthérée donne à l'Esprit la tension psychique du Bois qui lui est nécessaire. Un Esprit sans Âme Éthérée serait comme un ordinateur sans logiciels.

NOTE CLINIQUE

Au niveau psychique, l'Âme Éthérée est responsable du « mouvement » de l'Esprit, au sens d'intuition, d'inspiration, de mouvement vers les autres, de créativité, de rêves (les rêves que l'on a dans la vie), d'objectifs, d'imagination, de projets, de symboles et d'archétypes. L'Âme Éthérée donne à l'Esprit la tension psychique du Bois qui lui est nécessaire. Pour stimuler le mouvement de l'Âme Éthérée, j'utilise V-47 Hunmen et VB-40 Qiuxu.

La relation entre l'Esprit, qui est responsable de la pensée rationnelle (mais aussi de notre vie émotionnelle), et l'Âme Éthérée, qui est responsable de l'intuition et de l'inspiration, est quelque peu semblable à celle qui lie Athéna et Dionysos dans la mythologie grecque. En fait, Athéna est la déesse de la raison et de la sagesse, alors que Dionysos est le dieu des religions mystérieuses, de l'extase, de la fuite de l'univers quotidien grâce à une intoxication de l'esprit et à l'initiation à des rites secrets. Un vase grec ancien présente un superbe dessin montrant Dionysos qui pousse Athéna sur une balançoire (Fig. 9.11). Cette scène illustre les nécessaires coordination et intégration du côté rationnel de la psyché (symbolisé par Athéna) et de son côté « ténébreux », spontané et non rationnel (symbolisé par Dionysos).

Ce dessin grec est une bonne illustration du « mouvement » que l'Âme Éthérée dévolue à l'Esprit, symbolisé par le mouvement de poussée de la balançoire par Dionysos.

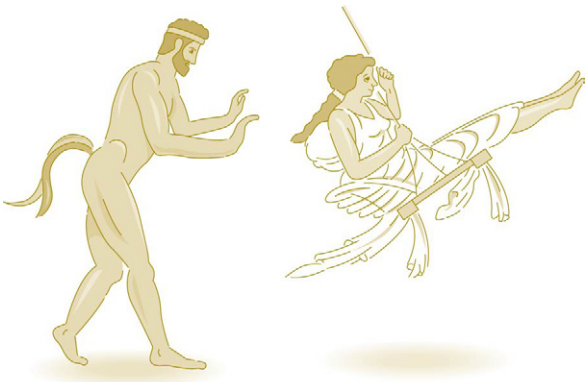


Figure 9.11 Comparaison entre la relation qui lie l'Âme Éthérée et l'Esprit et celle qui lie Dionysos et Athéna.

RÉSUMÉ

LES ACTIVITÉS MENTALES ET L'ÂME ÉTHÉRÉE

- L'Âme Éthérée contribue aux activités mentales de l'Esprit *(Shen)* en lui fournissant des idées, de l'intuition, des projections mentales et de la créativité.
- Cette activité de l'Âme Éthérée dépend de son « va-et-vient ».

Équilibre des émotions

L'Âme Éthérée a pour fonction de maintenir un équilibre normal entre l'excitation et le contrôle de la vie émotionnelle, sous l'influence du Cœur et de l'Esprit. Les émotions font normalement partie de notre vie psychique et nous faisons tous l'expérience, au cours de notre vie, de la colère, de la tristesse, de l'inquiétude ou de la peur, sans que cela n'entraîne de maladie. L'Âme Éthérée, qui est responsable de la partie la plus intuitive et subconsciente de l'Esprit, joue un rôle dans le maintien de l'équilibre émotionnel et, avant tout, s'oppose à ce que les émotions ne deviennent excessives et ne provoquent des maladies.

Cette fonction de régulation de l'Âme Éthérée est en relation étroite avec l'équilibre entre le Sang du Foie (la partie Yin du Foie) et le Qi du Foie (la partie Yang du Foie). Le Sang du Foie et le Qi du Foie doivent être en harmonie, et le Sang du Foie doit enraciner le Qi du Foie pour éviter que celui-ci ne stagne ou n'aille à contre-sens. Au niveau psychique et émotionnel, le Sang du Foie doit enraciner l'Âme Éthérée, permettant ainsi à la vie émotionnelle d'être équilibrée et heureuse. C'est une des raisons pour lesquelles ont dit que le Foie est un organe qui « régule et harmonise » (Fig. 9.12).

Le chapitre 9 des *Questions simples* dit :

« Le Foie a une fonction de régulation [littéralement, est la racine de l'arrêt des extrêmes], *il est la résidence de l'Âme Éthérée… »*[29].

Si le Sang du Foie souffre de vide, la peur et l'anxiété surviennent ; si le Yang du Foie est en excès, la colère arrive. Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* dit :

« Si le Foie souffre de vide, on connaît la peur ; s'il souffre de plénitude, on connaît la colère »[30].

Tang Zong Hai écrit dans le *Traité des maladies du Sang* :

« Si le Sang du Foie est déficient, le Feu agite l'Âme Éthérée, ce qui se traduit par des pollutions nocturnes accompagnées de rêves »[31].

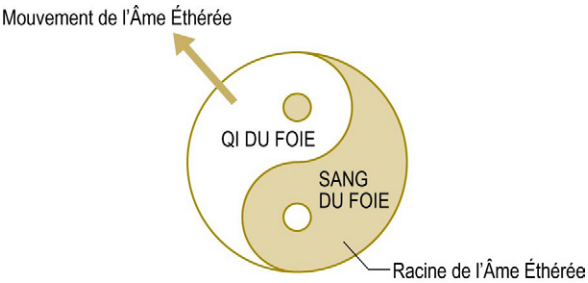


Figure 9.12 Relation entre le Qi du Foie, le Sang du Foie et l'Âme Éthérée.

La libre circulation du Qi du Foie est la contrepartie physique de « va-et-vient » de l'Âme Éthérée, qu'il faut réguler et équilibrer. Si le Qi du Foie est insuffisant (en cas de stagnation, par exemple), la personne est déprimée et n'a pas accès à ses propres émotions, s'il est excessif (en cas de montée du Yang du Foie ou de Feu du Foie, par exemple), la personne est agitée, en colère, dominée par ses émotions ou elle présente un léger état maniaque (Fig. 9.13).

NOTE CLINIQUE

La libre circulation du Qi du Foie est la contrepartie physique de « va et vient » de l'Âme Éthérée, qu'il faut réguler et équilibrer. Si le Qi du Foie est insuffisant (en cas de stagnation, par exemple), la personne est déprimée et n'a pas accès à ses propres émotions, s'il est excessif (en cas de montée du Yang du Foie ou de Feu du Foie, par exemple), la personne est agitée, en colère, dominée par ses émotions ou elle présente un léger état maniaque. Les meilleurs points pour réguler et équilibrer le va-et-vient de l'Âme Éthérée sont F-3 Taichong et V-47 Hunmen.

L'Axe spirituel décrit les deux états émotionnels qui sont à l'opposé l'un de l'autre et qui se caractérisent par un Qi du Foie hyperactif (avec des « allées et venues » excessives de l'Âme Éthérée) ou par une stagnation du Qi du Foie (avec des « allées et venues » insuffisantes de l'Âme Éthérée) comme étant une « Plénitude » ou un « Vide » de l'Esprit *(Shen)*. Le chapitre 62 des *Questions simples* dit :

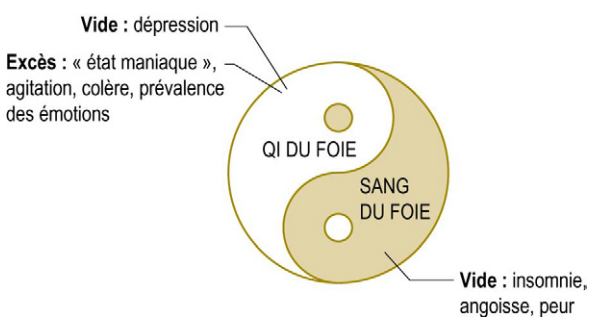


Figure 9.13 États pathologiques de la relation entre le Qi du Foie et le Sang du Foie.

Quels sont les symptômes de la « Plénitude » ou du « Vide » de l'Esprit (Shen) ? Lorsque l'Esprit souffre de Plénitude, la personne rit de façon incontrôlable, lorsque l'Esprit souffre de Vide, elle est triste[32].

RÉSUMÉ

L'ÂME ÉTHÉRÉE ÉQUILIBRE DES ÉMOTIONS

- L'Âme Éthérée a pour fonction de maintenir un équilibre normal entre l'excitation et le contrôle de la vie émotionnelle, sous l'influence du Cœur et de l'Esprit.
- Au niveau émotionnel, le Sang du Foie a besoin d'ancrer l'Âme Éthérée pour une vie émotionnelle équilibrée et heureuse.
- La libre circulation du Qi du Foie est la contrepartie physique de « va-et-vient » de l'Âme Éthérée, qu'il faut réguler et équilibrer. Si le Qi du Foie est insuffisant (en cas de stagnation, par exemple), la personne est déprimée et n'a pas accès à ses propres émotions, s'il est excessif (en cas de montée du Yang du Foie ou de Feu du Foie, par exemple), la personne est agitée, en colère, dominée par ses émotions ou elle présente un léger état maniaque.

Les yeux et la vision

L'Âme Éthérée est en relation avec les yeux et la vue. Tang Zong Hai dit :

« Quand l'Âme Éthérée gagne les yeux, ils peuvent voir »[33].

Le secret de la fleur d'or, au chapitre 2, dit :

Dans la journée, l'Âme Éthérée est dans les yeux et la nuit, dans le Foie. Lorsque l'Âme Éthérée est dans les yeux, les yeux peuvent voir correctement ; quand elle est dans le Foie, la personne rêve[34].

Outre la vision physique, l'Âme Éthérée peut aussi nous fournir une « vision » de la vie, c'est-à-dire la capacité à avoir des rêves, des projets et de la créativité.

NOTE CLINIQUE

Les points les plus efficaces pour exercer une influence sur l'Âme Éthérée et la vue sont VB-37 Guangming, F-2 Xingjian et V-18 Ganshu.

On peut facilement rattacher cette relation avec les yeux au fait que l'Âme Éthérée s'enracine dans le Sang du Foie, car ce dernier nourrit les yeux.

Sur le plan psychique, l'Âme Éthérée nous « ouvre les yeux » et nous permet de comprendre. La nuit, c'est l'Âme Éthérée qui nous permet de « voir » pendant les rêves. Ainsi, l'Âme Éthérée est responsable de la vision de trois façons différentes : la vue au niveau physique, la « vue » pendant les rêves nocturnes et la « vision » que l'on a de la vie (Fig. 9.14).

Le courage

L'Âme Éthérée est liée au courage ou à la lâcheté, et c'est pourquoi on appelle parfois le Foie « l'organe résolu ». Tang Zong Hai dit :

« Quand l'Âme Éthérée n'est pas forte, la personne est timide »[35].

La « force » de l'Âme Éthérée dans ce cadre provient surtout du Sang du Foie. Quand le Sang du Foie est abondant, la personne est courageuse et peut affronter sans faiblir les difficultés de la vie.

En cas de déséquilibre, le Yang du Foie s'élève facilement, ce qui provoque de la colère ; de la même manière, à l'état normal, le même type d'énergie mentale provenant du Sang du Foie peut donner à la personne une conduite très créative et une grande résolution dans sa vie. Quand le Sang du Foie souffre de vide et que l'Âme Éthérée est indécise, la personne manque de courage et de résolution, n'affronte pas les difficultés ni ne prend de décisions, et elle se sent facilement découragée. Une sensation vague de peur, le soir, à l'endormissement est aussi due à un manque d'enracinement de l'Âme Éthérée.

NOTE CLINIQUE
Pour stimuler le « courage » de l'Âme Éthérée, je pique le point VB-40 Qiuxu.

Le courage et la résolution dépendent aussi de la force de la Vésicule Biliaire.

RÉSUMÉ

L'ÂME ÉTHÉRÉE ET LE COURAGE

- L'Âme Éthérée est liée au courage ou à la lâcheté, et c'est pourquoi on appelle parfois le Foie « l'organe résolu ».
- Quand le Sang du Foie est abondant, la personne est courageuse et peut affronter sans faiblir les difficultés de la vie. Quand le Sang du Foie souffre de vide et que l'Âme Éthérée est indécise, la personne manque de courage et de résolution, n'affronte pas les difficultés ni ne prend de décisions, et elle se sent facilement découragée.

La capacité à planifier

L'Âme Éthérée a aussi une influence sur notre aptitude à planifier notre vie et à lui donner une orientation. Le manque d'orientation dans la vie et un sentiment de

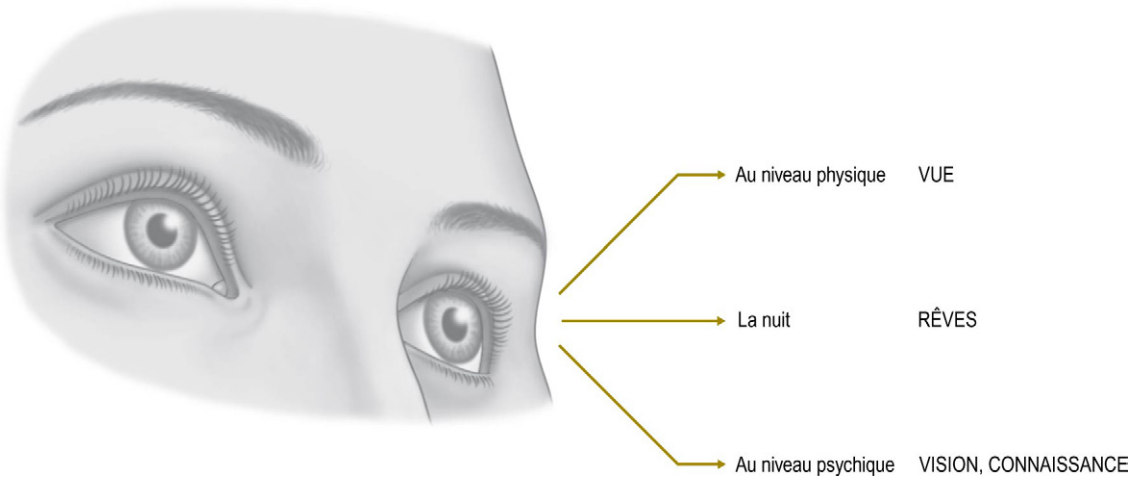


Figure 9.14 Les trois différentes implications de l'Âme Éthérée sur la « vue ».

confusion spirituelle sont à l'image de l'Âme Éthérée, errant seule dans l'espace et le temps. Ce manque d'orientation et de planification est dû à un « va-et-vient » insuffisant de l'Âme Éthérée.

Si le Foie est florissant, l'Âme Éthérée est fermement ancrée et peut nous aider à planifier clairement notre vie, avec sagesse et créativité. Si le Sang du Foie et le Yin du Foie souffrent de vide, le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est insuffisant et nous manquons d'orientation et de perspective dans notre vie.

RÉSUMÉ

L'ÂME ÉTHÉRÉE ET LA CAPACITÉ À PLANIFIER

- L'Âme Éthérée a aussi une influence sur notre aptitude à planifier notre vie et à lui donner une orientation.
- Si le Foie est florissant, l'Âme Éthérée est fermement ancrée et peut nous aider à planifier clairement notre vie, avec sagesse et créativité. Si le Sang du Foie et le Yin du Foie souffrent de vide, le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est insuffisant et nous manquons d'orientation et de perspective dans notre vie.

Les relations avec l'esprit

On doit envisager les relations entre l'Esprit *(Shen)* et l'Âme Éthérée *(Hun)*. Toutes les deux sont de nature Yang et sont étroitement liées l'une à l'autre car elles participent à toutes les activités mentales de l'être humain. Nous avons déjà vu que l'Âme Éthérée est décrite comme « le va-et-vient » de l'Esprit, ce qui signifie que, grâce à l'Âme Éthérée, l'Esprit peut se projeter dans le monde extérieur et vers les autres, et peut aussi se tourner vers l'intérieur pour recevoir l'intuition, l'inspiration, les rêves et les images qui proviennent de l'inconscient.

Ainsi, quand le Sang du Foie est abondant et l'Âme Éthérée ferme, la communication entre l'inconscient et l'Esprit se fait facilement, et ce dernier reçoit ainsi l'inspiration de la créativité et des projets. Une relation parfaite entre l'Esprit et l'Âme Éthérée est une relation dans laquelle cette dernière donne une « mobilité » au premier qui se traduit par des objectifs, de l'intuition, de la créativité, des idées, des rêves, des projets, etc. ; d'un autre côté, l'Esprit fournit contrôle et intégration à l'Âme Éthérée, ce qui revient à dire que l'Esprit exerce une certaine forme de « contrôle » sur le côté matériel de l'Âme Éthérée. La figure 9.15 illustre la relation idéale entre l'Esprit et l'Âme Éthérée, relation dans laquelle le

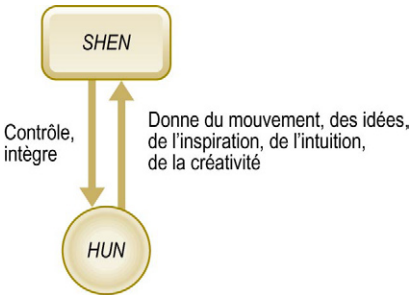


Figure 9.15 Relation normale entre l'Âme Éthérée et l'Esprit.

mouvement de l'Âme Éthérée est normal et le rôle de contrôle et d'intégration de l'Esprit également.

Étant la source des idées et des rêves de vie de l'Esprit, l'Âme Éthérée peut être comparée à une mer ; le monde de l'Âme Éthérée est un monde souterrain, une mer indifférenciée, et c'est également le monde de *gui*. L'Âme Éthérée est le *gui* de notre vie émotionnelle et spirituelle.

L'Esprit ne peut gérer qu'une pensée venant de l'Âme Éthérée à la fois, et il lui faut donc exercer une certaine forme de contrôle sur ce côté matériel de l'Âme Éthérée. Il lui faut aussi intégrer le matériau en provenance de l'Âme Éthérée dans la psyché. Si l'Esprit est fort et que l'Âme Éthérée est correctement « rassemblée », ces deux instances sont en harmonie et la personne a un point de vue calme, et elle est capable d'introspection et de sagesse.

Si, par contre, l'Âme Éthérée n'a pas un mouvement de « va-et-vient » suffisant, elle peut perdre sa mobilité et son inspiration, la personne va alors être déprimée, sans but ni projet. L'Âme Éthérée peut se trouver restreinte dans sa mobilité soit par elle-même soit parce que l'Esprit la contrôle à l'excès, ce qui arrive chez les personnes qui sont ont des vues trop rigides et refoulées. La figure 9.16 illustre les deux situations dans lesquelles la mobilité de l'Âme Éthérée est soit réduite de son propre fait (à droite), soit parce que l'Esprit la contrôle à l'excès (à gauche).

Si l'Esprit est faible et ne retient ni contrôle l'Âme Éthérée, celle-ci va être trop agitée, sa « mobilité » va être excessive, ce qui n'apportera que confusion et chaos à l'Esprit, et va rendre la personne instable, incapable de se fixer sur quoi que ce soit, avec un comportement légèrement maniaque. C'est ce que l'on voit chez certaines personnes qui ont des idées, des rêves et des projets à foison qui ne sont jamais suivis d'effet parce que leur Esprit chaotique ne peut contrôler l'Âme Éthérée. La figure 9.17 illustre les deux situations dans lesquelles le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est excessif de son propre fait (à gauche) ou parce que l'Esprit ne la contrôle pas suffisamment (à droite).

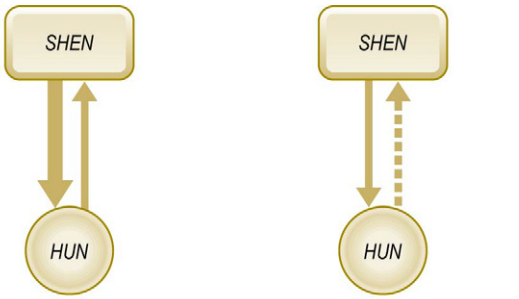


Figure 9.16 Insuffisance de mobilité de l'Âme Éthérée.

Si l'Esprit est faible et que l'Âme Éthérée « va et vient » à l'excès, l'Esprit n'arrive pas à intégrer le contenu de ce qui surgit dans l'Âme Éthérée. L'Esprit doit pouvoir intégrer mais aussi assimiler les images, les symboles et les rêves qui traversent l'Âme Éthérée. Pour l'Esprit conscient, cela veut dire rassembler deux façons disparates de voir le monde, l'une consciente et rationnelle (celle de l'Esprit), l'autre, entièrement différente, sous l'emprise de l'Âme Éthérée. Sinon, l'Esprit peut être débordé par le contenu de l'Âme Éthérée et se trouver obstrué avec le risque, dans les cas graves, de déboucher sur la psychose.

!

Les mots-clés qui décrivent la fonction de l'Esprit par rapport à l'Âme Éthérée sont *contrôle* et *intégration*.

Comme j'ai parfois utilisé les mots « maniaque « et « manie » en liaison avec la situation dans laquelle l'Âme Éthérée, insuffisamment contrôlée par l'Esprit, « va et vient » à l'excès, je voudrais préciser ce que j'entends par là.

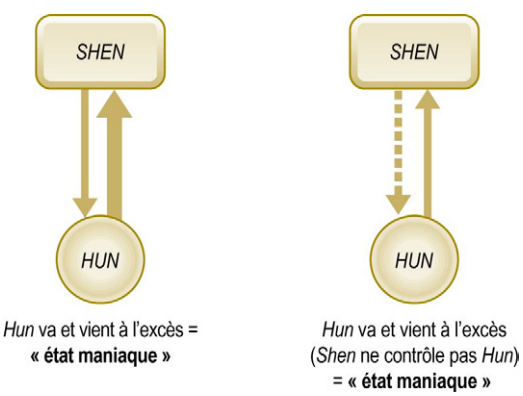


Figure 9.17 Mobilité excessive de l'Âme Éthérée.

En psychiatrie, les signes et symptômes de la *manie* (ou de l'*épisode maniaque*) comprennent :

- un regain d'énergie, d'activité et d'agitation,
- une humeur excessivement « haute », « trop bonne » et euphorique,
- une irritabilité extrême,
- de nombreuses pensées incessantes et un discours extrêmement rapide, passant du coq à l'âne,
- une forte distraction, l'impossibilité de se concentrer correctement,
- un très faible besoin de sommeil,
- des croyances irréalistes en ses propres capacités et pouvoirs,
- un jugement inadapté,
- des dépenses compulsives,
- une longue période pendant laquelle le comportement n'est pas le comportement habituel,
- des besoins sexuels accrus,
- un abus de drogue, surtout de cocaïne, d'alcool et de somnifères,
- une conduite provocatrice, dérangeante ou agressive,
- le déni de la maladie.

Il est important de comprendre que la manie et la conduite maniaque peuvent revêtir des degrés de gravité divers ; en réalité, la frontière entre la « maladie mentale » et la « normalité » n'est pas nette et bien définie, et on peut rencontrer toute une série de comportements qui, bien que n'étant pas « normaux », ne peuvent néanmoins pas être déclarés comme participant d'une « maladie mentale ». Autrement dit, les formes légères de la « manie » et de la « conduite maniaque » sont relativement fréquentes. Chaque fois que le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est excessif, il y a possibilité de conduite maniaque.

NOTE CLINIQUE

La manie et la conduite maniaque peuvent revêtir des degrés de gravité divers ; en réalité, la frontière entre la « maladie mentale » et la « normalité » n'est pas nette et bien définie, et on peut rencontrer toute une série de comportements qui, bien que n'étant pas « normaux », ne peuvent néanmoins pas être déclarés comme participant d'une « maladie mentale ». Autrement dit, les formes légères de la « manie » et de la « conduite maniaque » sont relativement fréquentes. Chaque fois que le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est excessif, il y a possibilité de conduite maniaque.

Mes critères personnels pour identifier une conduite comme « légèrement maniaque » (chez des sujets normaux qui ne souffrent pas d'une maladie mentale) sont les suivants :

- agitation mentale, nervosité,
- hyperactivité,
- travailler ou rester actif la nuit,
- dépenser beaucoup,
- avoir de nombreux projets en même temps sans qu'un d'eux ne prenne forme,
- confusion mentale,
- pensées obsessionnelles,
- rires nombreux,
- discours incessant,
- propension à prendre des risques,
- tempérament artistique[36].

De façon à permettre au lecteur d'appréhender les actions de l'Âme Éthérée, j'en ai retenu six domaines différents (Fig. 9.18) :

1. les enfants,
2. l'inspiration artistique,
3. les rêves,
4. le somnambulisme,
5. le rêve éveillé dirigé,
6. le coma.

Les *enfants* sont un bon exemple pour comprendre l'activité de l'Âme Éthérée. Chez les jeunes enfants, l'Esprit *(Shen)* est « immature » ; ainsi, il ne contrôle pas et ne restreint pas l'Âme Éthérée, situation qui, alors qu'elle est pathologique chez les adultes, est parfaitement normale chez les enfants. C'est pourquoi entre environ les âges de 2 ans et de 7 ans, les enfants vivent dans le monde de l'Âme Éthérée, fait d'une imagination débordante et de fantasmes, un monde dans lequel les objets inanimés prennent vie. Un tel comportement, normal chez les enfants, est considéré comme pathologique chez les adultes. Après l'âge de 7 ans, l'Esprit *(Shen)* mûrit et commence à contrôler et à restreindre l'Âme Éthérée.

L'*inspiration artistique* est un autre bon exemple de l'activité de l'Âme Éthérée. L'inspiration artistique (tout du moins dans l'art occidental) vient de l'Âme Éthérée, pas de l'Esprit. L'Âme Éthérée est la source de laquelle jaillissent la créativité et l'inspiration. C'est la même énergie psychique qui conduit à des comportements maniaques dans des situations pathologiques qui est à l'œuvre dans la création artistique. En réalité, c'est là la conséquence du « va-et-vient » de l'Âme Éthérée. C'est l'Âme Éthérée qui est la source des images qui s'imposent à un artiste. Il est intéressant de constater que dans la communauté artistique, il y a, par

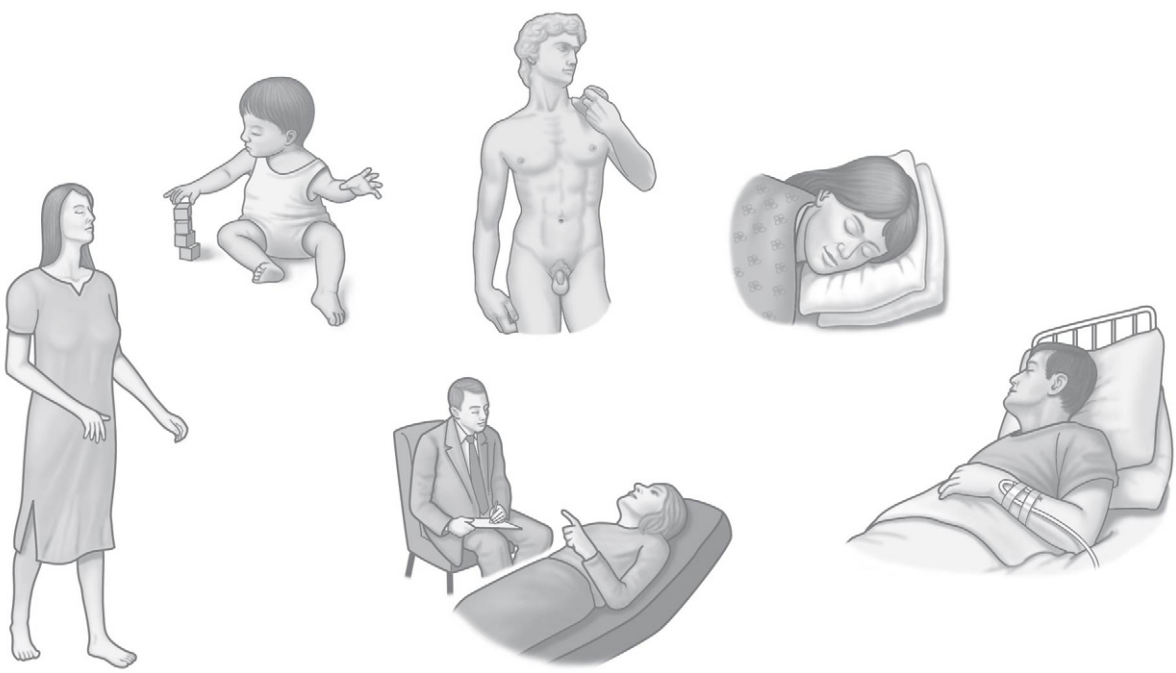


Figure 9.18 Six situations illustrant l'activité de l'Âme Éthérée.

rapport à la population globale, une fréquence énorme de personnes présentant des troubles bipolaires[37].

Les *rêves* proviennent de l'errance de l'Âme Éthérée au cours de la nuit ; lorsque l'Âme Éthérée va aux yeux pendant le jour, nous voyons, lorsque l'Âme Éthérée va aux yeux pendant la nuit, nous rêvons. Il est intéressant de voir que la majorité des rêves se situe pendant le sommeil paradoxal, caractérisé par des mouvements oculaires rapides (REM). On pourrait soutenir que ces derniers sont le fait de l'Âme Éthérée, qui va aux yeux pendant la nuit ! Il est aussi intéressant de constater que nous trouvons plus pénible une nuit peuplée de nombreux rêves qu'une nuit sans sommeil.

Dans le *somnambulisme*, au cours duquel l'Esprit est inactif mais l'Âme Éthérée active, l'Âme Éthérée erre dans la nuit et provoque le somnambulisme. D'ailleurs, le point V-47 Hunmen (« Porte de l'Âme Éthérée ») était traditionnellement utilisé en cas de somnambulisme.

Le *rêve éveillé dirigé* est une technique de psychothérapie dans laquelle le thérapeute évoque une scène particulière et demande au patient de s'imaginer dans cette scène et de décrire ce qui se passe, comme si c'était un rêve. Le but de cet exercice est de déjouer l'analyse critique de l'Esprit et de faire émerger du matériau psychique provenant de l'Âme Éthérée, comme cela se produit au cours des rêves.

Jung décrivait ainsi cette technique :

On apprend à s'asseoir et à tout simplement regarder un fragment de rêve sans essayer le moins du monde de le guider, de le contrôler ou d'intervenir. Le but est de permettre à l'image de prendre vie grâce à sa propre énergie psychique autonome [= l'Âme Éthérée], *notre ego* [= l'Esprit] *laissant libre cours à nos espérances, nos présuppositions ou nos interprétations. Après un certain entraînement et les conseils initiaux du thérapeute, cette image interne va commencer à se modifier quelque peu et notre ego passif* [l'Esprit] *va apprendre à participer à l'histoire, tout comme dans un rêve*[38].

Dans le *coma*, l'Esprit perd complètement sa résidence et il ne peut donc pas du tout fonctionner, alors même que la personne n'est pas morte. Cela veut dire que d'autres aspects mentaux entrent en jeu, et ce sont l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle. Pour que la mort survienne, il faut non seulement que l'Esprit meure, mais aussi que l'Âme Éthérée quitte le corps et que l'Âme Corporelle retourne à la Terre.

Enfin, à partir des conceptions bouddhistes et des idées de Jung, on peut dire que l'Esprit est l'esprit individuel, et l'Âme Éthérée le lien entre l'individu et l'Esprit universel. On peut représenter cette idée sur le dessin de la figure 9.19.

L'Esprit universel est le dépositaire des images, archétypes, symboles et idées qui appartiennent à l'inconscient collectif dans la philosophie de Jung. Il se manifeste à nous par les mythes, les symboles et les rêves qui parviennent à notre conscience (Esprit individuel) par l'intermédiaire de l'Âme Éthérée, puisque celle-ci appartient au monde de l'image et des idées. L'Âme Éthérée est ainsi le véhicule qui amène dans notre Esprit individuel (conscient) les images, idées et symboles venus de l'Esprit universel (ou inconscient collectif).

Ceci souligne l'importance vitale de l'Âme Éthérée pour notre vie mentale et spirituelle. Sans l'Âme Éthérée, notre vie mentale et spirituelle serait tout à fait stérile, dépourvue d'images, d'idées et de rêves. Si le Foie est solide et que l'Âme Éthérée, ferme, circule harmonieusement, les idées et les images provenant de l'Esprit universel vont arriver librement et la personne va être heureuse, créative et féconde aux plans psychique et spirituel. Si le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est insuffisant, l'Esprit individuel va être coupé de l'Esprit universel et va se trouver malheureux, confus, isolé, sans but, stérile et sans projet (Fig. 9.20).

D'autre part, si l'Esprit est obscurci et ne peut exercer un contrôle correct sur l'Âme Éthérée, il n'est pas capable d'intégrer les données provenant de l'Âme Éthérée (Fig. 9.21). Il est important que l'Esprit assure cette fonction d'intégration vis-à-vis de l'Âme Éthérée afin que les images, symboles et rêves qui en proviennent puissent être assimilés. Dans le cas contraire, l'Esprit peut être submergé par le contenu de l'Âme Éthérée avec risque d'obstruction et, dans les cas graves, de psychose.

Selon Jung, l'inconscient a une fonction de compensation du conscient. Il disait :

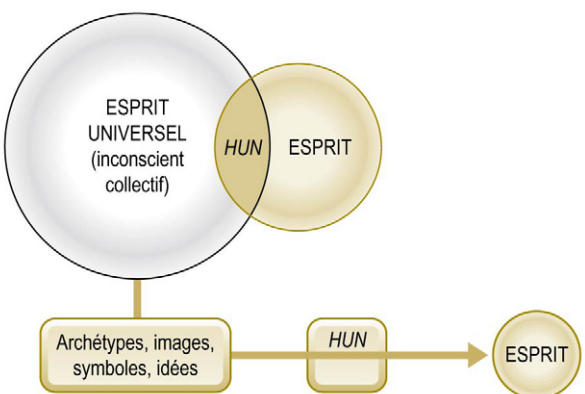


Figure 9.19 La relation entre l'Âme Éthérée et l'Esprit selon les conceptions bouddhistes et les idées de Jung.

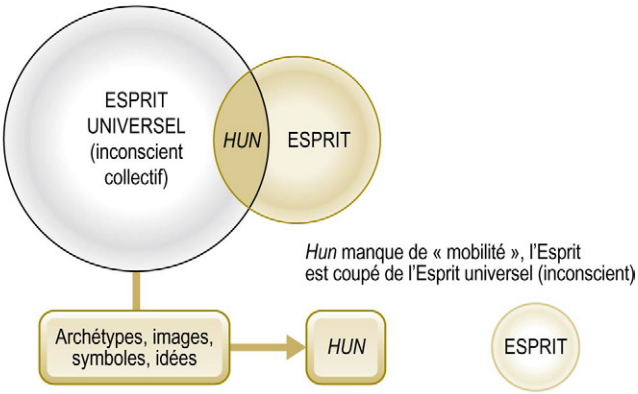


Figure 9.20 Insuffisance de la mobilité de l'Âme Éthérée en relation avec l'Esprit individuel.

« La psyché est un système autorégulé qui se maintient en équilibre. ... Tout phénomène qui va trop loin déclenche immédiatement et inévitablement une activité de compensation »[39].

Cette relation de compensation entre l'inconscient et le conscient fait penser à la relation d'équilibre entre l'Âme Éthérée et l'Esprit.

L'Esprit discrimine et différencie, alors que l'Âme Éthérée est comme une mer sans bornes qui s'étend autour, en dessous et au-dessus de l'Esprit, érodant certaines parties et déposant des de la matière fraîche sur d'autres. La psyché en tant que tout, c'est-à-dire en tant qu'ensemble constitué par l'Esprit, l'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle, l'Intellect et la Volonté, renferme tous les potentiels alors que l'Esprit ne peut traiter qu'une seule possibilité à la fois (Fig. 9.22). Sur la figure 9.22, on voit les nombreuses flèches qui vont de l'Âme Éthérée vers l'Esprit (symbolisant le matériau, sous forme d'idées, partant de l'Âme Éthérée) mais une flèche unique qui part de l'Esprit.

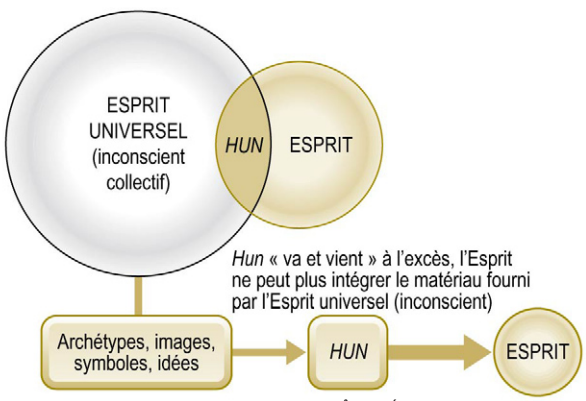


Figure 9.21 Mobilité excessive de l'Âme Éthérée en relation avec l'Esprit individuel.

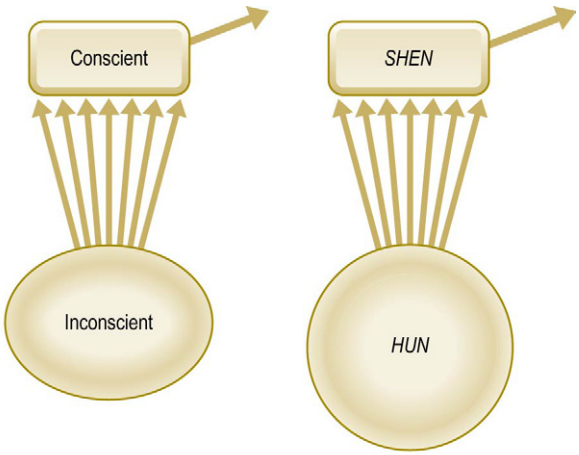


Figure 9.22 Comparaison entre la relation qui lie l'Âme Éthérée et l'Esprit et celle qui lie l'inconscient et le conscient.

Ce n'est pas étonnant que dans les mythes et les contes de fées, l'inconscient soit souvent symbolisé par la mer. L'Âme Éthérée est un monde sous-marin, et l'immersion totale de l'Esprit dans ce monde est synonyme de folie (Fig. 9.23). Dans la figure 9.23, l'Esprit est totalement englouti par l'Âme Éthérée. Ce schéma est celui qui sert à dépeindre la maladie mentale.

Dans les mythes et les contes de fées, l'inconscient est souvent symbolisé par la mer ; on retrouve la même chose dans la mythologie chrétienne, le baptême et le partage des eaux par Dieu utilisant l'eau et la mer comme symbole spirituel. L'Âme Éthérée est un monde sous-marin, et l'immersion totale de l'Esprit dans ce monde est synonyme de folie. L'Âme Éthérée est comme un océan qui serait la source des archétypes, des symboles, des idées et des images ; l'Esprit puise dans cet océan grâce à l'Âme Éthérée. Ces matériaux qui en surgissent sont contrôlés et intégrés par l'Esprit, l'un après l'autre, (d'où les mots-clés de « contrôle » et « intégration » qui expriment les fonctions que l'Esprit exerce sur l'Âme Éthérée).

Dans notre vie psychique, la relation entre l'Esprit et l'Âme Éthérée est fait d'expansion (symbolisant le « va-et-vient » de Hun) et de contraction (la restriction de ce

Figure 9.23 Absorption totale de l'Esprit dans l'Âme Éthérée en cas de maladie mentale.

va-et-vient par l'Esprit). On peut alors voir *Shen* et *gui* comme les deux états opposés d'expansion *(shen)* et de contraction *(gui)* qui gouvernent notre vie psychique (Fig. 9.24 et 9.25).

Dans notre vie psychique, l'expansion et la contraction sont deux états physiologiques normaux qui alternent de façon naturelle. Lorsque nous nous sentons « en pleine forme », nous sommes extravertis, actifs et avons envie de sortir ; nous sommes alors dans un état d'expansion et l'Âme Éthérée « va et vient » normalement. Lorsque nous nous sentons « au plus bas », nous sommes introvertis, passifs, et nous n'avons pas envie de sortir ; nous sommes alors dans un état de contraction et l'Âme Éthérée est restreinte dans son « va-et-vient »[40].

C'est une alternance correcte de l'expansion (stimulation du va-et-vient de l'Âme Éthérée) et de la contraction (restriction du va-et-vient de l'Âme Éthérée) dans notre vie psychique qui permet une vie psychique normale et saine.

La phytothérapie chinoise reflète cette polarité d'expansion et de contraction de notre vie psychique car dans la catégorie des plantes qui calment l'Esprit, certaines sont piquantes et stimulent l'expansion (et donc le va-et-vient de l'Âme Éthérée), alors que d'autres sont acides et astringentes et stimulent la contraction (et donc la restriction du va-et-vient de l'Âme Éthérée).

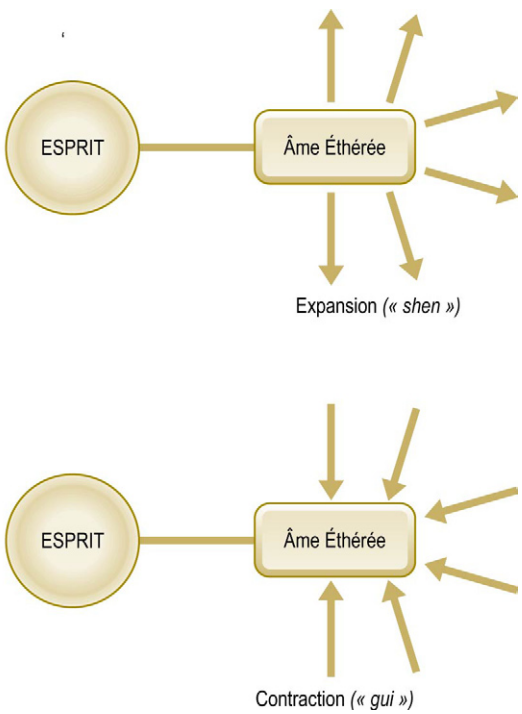


Figure 9.24 Expansion et contraction de l'Âme Éthérée.

Les deux plantes importantes qui symbolisent ces deux pôles d'expansion et de contraction sont Yuan Zhi *Radix Polygalae* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*. Les actions de ces deux plantes sont décrites ci-dessous.

- Yuan Zhi *Radix Polygalae* : piquante, amère, chaude, disperse et draine, dissout les Glaires, ouvre les orifices du Cœur = stimule l'expansion, c'est-à-dire le va-et-vient de l'Âme Éthérée.
- Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* : acide, sucrée, astringente, favorise le sommeil, enracine l'Âme Éthérée = stimule la contraction, c'est-à-dire la restriction du va-et-vient de l'Âme Éthérée.

En termes de tableaux pathologiques, quels sont les tableaux qui découlent de ce que le va-et-vient de l'Âme Éthérée est excessif ou insuffisant ? Le va-et-vient de l'Âme Éthérée peut devenir excessif soit dans le cadre d'une pathologie de type Plénitude, comme une pathologie de Chaleur ou de Feu, soit dans le cadre d'une pathologie de type Vide avec vide de Sang du Foie et/ou de Yin du Foie. Dans les pathologies de type Plénitude avec Chaleur ou Feu, ceux-ci agitent l'Âme Éthérée et stimulent son va-et-vient à l'excès ; dans les pathologies de vide de Sang du Foie et/ou de Yin du Foie, l'Âme Éthérée n'est plus enracinée et devient alors agitée, allant et venant de façon excessive. Bien qu'en fin de compte, le résultat soit identique, les signes et symptômes du va-et-vient excessif de l'Âme Éthérée dus à une pathologie de type Plénitude ou de type Vide sont différents. Un va-et-vient excessif de l'Âme Éthérée aboutit à une « conduite maniaque » telle que nous l'avons décrite plus haut.

Le va-et-vient de l'Âme Éthérée peut devenir insuffisant dans trois cas : stagnation du Qi du Foie, vide de Sang du Foie et vide de Qi du Foie ; le vide de Yang de la Rate et du Rein peut également altérer le va-et-vient de l'Âme Éthérée avec, pour conséquence, de la dépression.

Je vais expliquer le tableau de vide de Qi du Foie plus en détail. Bien que l'on dise souvent que « le Qi du Foie ne peut pas souffrir de vide », ce n'est pas tout à fait vrai. Le vide de Qi du Foie existe réellement et, dans la sphère psychique, se traduit par de la dépression.

Comme nous le savons, le Qi de chaque organe doit s'écouler selon le sens qui est le sien, par exemple, le Qi de l'Estomac doit descendre et celui de la Rate monter.

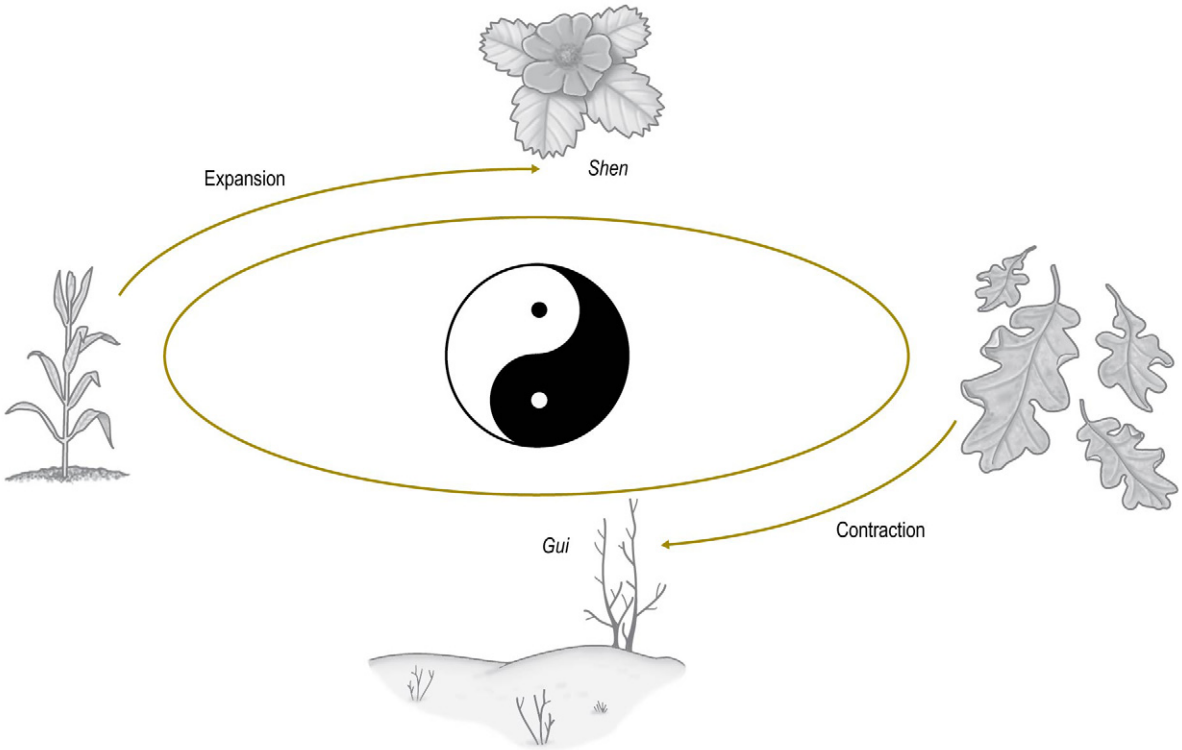


Figure 9.25 *Shen* et *gui* vus comme expansion et contraction.

Quant au Qi du Foie, il doit se diffuser dans toutes les directions ; c'est la une manifestation de la libre circulation de ce Qi. Mais la circulation normale et correcte du Qi du Foie peut aussi aller vers le haut ; ce mouvement ascendant est coordonné avec le mouvement descendant du Qi du Poumon.

Vers quoi le Qi du Foie monte-t-il ? Un aspect important de ce mouvement ascendant est la montée du Qi du Foie au Cœur et à l'Esprit *(Shen)*. La montée du Qi du Foie au Cœur et à l'Esprit est importante pour que l'Âme Éthérée puisse stimuler le « va-et-vient » de l'Esprit (Fig. 9.26). Un vide de Qi du Foie signifie tout simplement une incapacité du Qi du Foie à monter jusqu'à l'Esprit, ce qui provoque de la dépression.

Quels sont les symptômes de vide de Qi du Foie ? Tout d'abord, tous les symptômes de vide de Sang du Foie (vision trouble, fourmillement des membres, sécheresse des cheveux et de la peau) ; ensuite, on trouve des symptômes comme des soupirs, de la fatigue et de la dépression.

Ces tableaux pathologiques se traduisent par un va-et-vient excessif ou insuffisant de l'Âme Éthérée, comme on peut le voir résumé ci-dessous.

Va-et-vient excessif de l'Âme Éthérée :

- Chaleur ou Feu,
- Glaires-Feu,
- vide de Sang du Foie et/ou de Yin du Foie.

Va-et-vient insuffisant de l'Âme Éthérée :

- stagnation du Qi du Foie,
- vide de Sang du Foie et de Qi du Foie,
- vide de Yang de la Rate et du Rein.

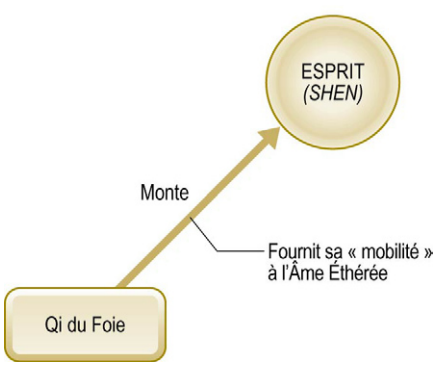


Figure 9.26 Mouvement ascendant du Qi du Foie en relation avec le mouvement de l'Âme Éthérée.

RÉSUMÉ

RELATIONS ENTRE L'ESPRIT ET L'ÂME ÉTHÉRÉE

- L'Âme Éthérée est « le va-et-vient » de l'Esprit.
- Grâce à l'Âme Éthérée, l'Esprit peut se projeter dans le monde extérieur et vers les autres, et peut aussi se tourner vers l'intérieur pour recevoir l'intuition, l'inspiration, les rêves et les images qui proviennent de l'inconscient.
- L'Âme Éthérée fournit à l'Esprit une « mobilité » qui se traduit par des objectifs, de l'intuition, de la créativité, des idées, des rêves, des projets, etc. ; d'un autre côté, l'Esprit fournit contrôle et intégration à l'Âme Éthérée.
- Si l'Âme Éthérée n'a pas un mouvement de « va-et-vient » suffisant, elle peut perdre sa mobilité et son inspiration, la personne peut être déprimée, sans but ni projet.
- Si l'Esprit est faible et ne retient ni contrôle l'Âme Éthérée, celle-ci va être trop agitée, sa « mobilité » excessive, ce qui n'apportera que confusion et chaos à l'Esprit, et va rendre la personne instable, incapable de se fixer sur quoi que ce soit, avec un comportement légèrement maniaque.
- La nature et les activités de l'Âme Éthérée peuvent s'observer dans six domaines différents, à savoir chez les enfants, dans l'inspiration artistique, dans les rêves, dans le somnambulisme, dans le rêve éveillé dirigé et dans le coma.
- Les tableaux qui découlent d'un va-et-vient excessif de l'Âme Éthérée sont des tableaux de Plénitude avec Chaleur ou Feu, ou des tableaux de Vide avec vide de Sang du Foie et/ou de Yin du Foie ; les tableaux pathologiques qui découlent d'un va-et-vient insuffisant de l'Âme Éthérée sont la stagnation du Qi du Foie, le vide de Sang du Foie et le vide de Qi du Foie, de même que le vide de Yang de la Rate et du Rein.

RÉSUMÉ

L'ÂME ÉTHÉRÉE *(HUN)*

- L'Âme Éthérée entre dans le corps trois jours après la naissance. À la mort, elle survit au corps et retourne au « Ciel ».
- Elle réside au Foie et elle est ancrée dans le Sang du Foie et le Yin du Foie.
- Elle est responsable

  — du sommeil et des rêves,
  — des activités mentales associées à l'Esprit *(Shen)*,
  — de l'équilibre des émotions,
  — de la vision,
  — du courage,
  — de la capacité à planifier,
  — de la « mobilité » de l'Esprit dans le sens des idées, de la vision, des projets, des rêves, de l'intuition, de la créativité.

L'âme Corporelle *(Po)*

L'Âme Corporelle *(Po)*, qui réside au Poumon, est la contre partie physique de l'Âme Éthérée ; son caractère chinois se compose de deux parties, l'une (à droite) est le radical *gui* qui signifie « esprit » ou « fantôme », l'autre (à gauche) est le radical *bai* (ou *bo*), qui signifie « blanc ».

Le caractère de l'Âme Corporelle, *Po*, est :

魄

Il se compose du radical *gui*, « esprit » ou « fantôme » :

鬼

et du caractère « blanc » :

白

Le radical de « blanc » qui compose l'idéogramme de *Po* peut être interprété de différentes façons. Ce radical *bai* (ou *bo*), qui signifie « blanc », est en relation avec la lumière de la lune montante, mais il a aussi une fonction phonétique, c'est-à-dire que c'est lui qui donne le son de l'idéogramme de *Po*. L'association avec la lune montante (Yin) est en accord avec le lien qui existe entre l'Âme Corporelle et le Yin (par opposition à l'Âme Éthérée, qui est Yang) et avec les forces ténébreuses de *gui*. La relation entre l'Âme Corporelle et la lune est aussi liée au fait que l'âme physique prend naissance trois jours après la conception, semblable au fin croissant de lune de troisième jour de la lune montante.

Enfin, l'association avec la couleur blanche tempère quelque peu le côté sombre du radical *gui* et véhicule l'idée que l'Âme Corporelle, bien que liée à *gui*, est bien une âme humaine et physique. Voir Fig. 9.27.

Il y a donc un lien entre l'Âme Corporelle et la lumière de la phase embryonnaire de la lune (Yin) qui contraste avec la lumière chaude du soleil (Yang) de l'Âme Éthérée. En fait, autrefois, l'Âme Corporelle s'appelait aussi « Lune-Po ». Comme la lune montante est à l'ouest, on peut donc établir les correspondances suivantes :

OUEST – BLANC – MÉTAL – ÂME CORPORELLE – POUMON

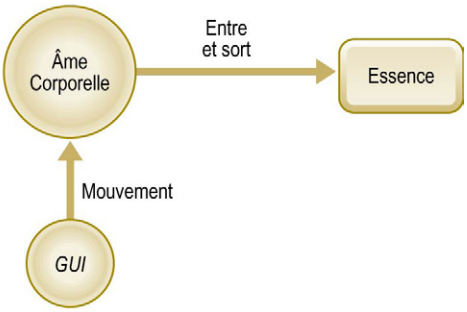


Figure 9.27 *Gui* et l'Âme Corporelle.

On peut définir l'Âme Corporelle comme étant

« cette partie de l'Âme qui [contrairement à l'Âme Éthérée] *est indissolublement attachée au corps et retourne à la Terre avec lui après la mort »*[41].

L'Âme Corporelle est étroitement liée au corps et on peut la décrire comme l'expression somatique de l'Âme, ou, à l'inverse, le principe qui organise le corps.

L'Âme Corporelle est active dès la conception et elle donne forme au corps. On peut aussi la décrire comme l'organisation de l'organisme et la force de coordination de tous les processus physiologiques. Zhang Jie Bin dit :

« Au début de la vie de l'individu, le corps se forme ; l'esprit du corps est l'Âme Corporelle. Quand l'Âme Corporelle est à l'Intérieur, il y a [assez de] *Yang Qi. »*[42].

À la mort, contrairement à l'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle meurt avec le corps, mais on pense qu'elle adhère encore au corps pendant un certain temps, surtout aux os, avant de retourner à la terre. C'est ce qui explique l'importance de l'examen des os des morts dans la Chine antique. Quelques années après le décès, la famille du défunt nettoyait soigneusement les os du squelette et les mettait soigneusement en tas.

Il existe sept sortes d'Âme Corporelle : les cinq sens, les membres et l'Âme Corporelle totale. Nous expliquerons plus loin le lien de l'Âme Corporelle avec les cinq sens.

Comme nous l'avons vu pour l'Âme Éthérée, l'ancien caractère chinois de *gui* véhicule l'idée de mouvement, il exprime le mouvement de tourbillon de la tête sans corps de la personne décédée lorsqu'elle est dans le royaume des esprits. L'Âme Éthérée est responsable du mouvement au sens psychique.

Le mouvement associé à l'Âme Corporelle est un mouvement physique de cette âme dans tous les processus physiologiques du corps. De même, l'Âme Corporelle donne au corps la possibilité de se mouvoir, l'agilité, l'équilibre et la coordination des mouvements.

On décrit l'Âme Éthérée comme le « va-et-vient » de l'Esprit et l'Âme Corporelle comme « l'entrée et la sortie » de l'Essence (voir ci-dessous).

Comme nous le verrons plus loin, l'Âme Corporelle est aussi en relation avec *gui*. Confucius disait :

« Le Qi est la plénitude de Shen ; l'Âme Corporelle est la plénitude de gui »[43].

He Shang Gong écrit :

Les cinq saveurs troubles et humides des os, de la chair, du sang, des vaisseaux et les six passions ... sont des « gui » que l'on appelle Âme Corporelle. Celle-ci est de nature Yin, elle entre et sort par la bouche, et communique avec la Terre[44].

La présentation de l'Âme Corporelle comportera les rubriques suivantes :

- L'Âme Corporelle et l'Essence *(Jing)*
- La petite enfance
- Les sens
- Les émotions
- Les activités physiologiques
- La respiration
- L'Âme Corporelle et la vie individuelle
- L'Âme Corporelle et *gui*
- L'Âme Corporelle et l'anus
- Les rapports entre l'Âme Corporelle et l'Âme Éthérée

L'Âme Corporelle est étroitement liée à l'Essence *(Jing)*, et le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* la décrit comme

« l'entrée et la sortie de l'Essence »[45].

L'Âme Corporelle vient de la mère et se manifeste à la conception (théoriquement, trois jours après la conception), peu après l'apparition de l'Essence Prénatale chez l'être nouvellement conçu. Ainsi, étroitement liée à l'Essence, l'Âme Corporelle est la première à prendre vie après la conception. L'Essence et l'Âme Corporelle représentent toutes deux les principes organisationnels de la vie qui donnent forme au corps depuis la conception (ce sont les Merveilleux Vaisseaux qui rendent possible ce processus).

« L'entrée et la sortie » impliquent l'existence d'un Intérieur et d'un Extérieur, c'est-à-dire le fait que l'individu et son environnement soient séparés. Cela implique aussi un mouvement vertical car *ru* 入 (entrer) évoque les « racines » et *chu* 出 les « branches ». Ainsi, la matérialisation centripète et scindée de l'Âme Corporelle (voir ci-dessous) dépend aussi des sorties et entrées verticales de l'Essence (Fig. 9.28).

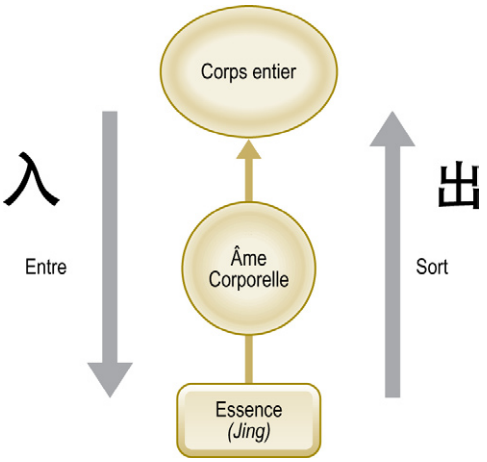


Figure 9.28 L'entrée et la sortie de l'Essence.

On peut décrire l'Âme Corporelle comme la manifestation de l'Essence dans le domaine des sensations et des sentiments. Tout comme l'Âme Éthérée donne sa mobilité à l'Esprit (« *va-et-vient de l'Esprit* »), l'Âme Corporelle anime les mouvements de l'Essence, c'est-à-dire qu'elle met en jeu l'Essence dans tous les processus physiologiques du corps. Sans l'Âme Corporelle, l'Essence serait une substance vitale certes précieuse, mais inerte. L'Âme Corporelle est donc au plus proche de l'Essence, elle est l'intermédiaire entre celle-ci et les autres substances vitales de l'organisme. Zhang Jie Bin dit d'ailleurs, dans le *Classique des catégories* :

« Si l'Essence est épuisée, l'Âme Corporelle décline, le Qi est dispersé et l'Âme Éthérée flotte sans résidence »[46].

NOTE CLINIQUE

Par l'intermédiaire de l'Âme Corporelle, l'Essence *(Jing)* du Rein joue un rôle dans les processus physiologiques du corps. Il s'agit là d'une confirmation supplémentaire de ce que l'Essence, substance vitale précieuse partiellement héritée et constitutionnelle, ne « réside » pas simplement dans le *Dan Tian* Inférieur. Par le biais de l'Âme Corporelle, dans toutes les parties du corps, elle « entre et sort » et joue ainsi un rôle dans toutes les activités physiologiques. Il en résulte que lorsqu'on nourrit l'Essence (en tonifiant le Rein), il vaut mieux également renforcer l'Âme Corporelle (en tonifiant le Poumon). C'est peut-être ce qui explique que les points d'ouverture du Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, vaisseau qui nourrit le plus efficacement l'Essence, sont l'un un point du méridien du Poumon et l'autre un point du méridien du Rein (P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai).

Les relations entre l'Âme Corporelle et l'Essence expliquent aussi les eczémas atopiques et l'asthme des bébés. Du point de vue chinois, l'eczéma des bébés est dû au passage à la surface de la Chaleur Poison de l'utérus : il est donc étroitement lié à l'Essence Prénatale du bébé (Fig. 9.29). Puisque l'Essence est liée à l'Âme Corporelle qui se manifeste à la peau (par du prurit et des douleurs), la Chaleur Poison de l'Utérus se traduit sur la peau du bébé par de l'eczéma.

NOTE CLINIQUE

Comme, d'après moi, la pathologie de l'eczéma atopique vient d'un vide du système du Qi Protecteur du Poumon et de celui du Rein, lorsque je prescris des plantes chez les enfants, je modifie la préparation traditionnelle en ajoutant Tu Si Zi *Semen Cuscutae* et Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* pour tonifier respectivement le Rein et le Poumon (et donc l'Essence et l'Âme Corporelle).

On peut expliquer l'asthme de la même manière, car l'Essence insuffisante du bébé ne peut donner racine à son Âme Corporelle et donc à son Poumon.

Pendant la gestation, le fœtus n'est « qu'Âme Corporelle et Essence » et il est nourri par l'Âme Corporelle de la mère (Fig. 9.30). Ceci a une importance clinique car nous avons tendance à penser que c'est le Rein de la mère qui nourrit le fœtus, ce qui est absolument vrai, mais le Poumon et l'Âme Corporelle de la mère jouent également un rôle important dans la nutrition du fœtus.

La connexion entre l'Âme Corporelle et la vie fœtale est très ancienne ; Granet appelle l'Âme Corporelle « l'âme du sang ». Pour être nourri, le fœtus doit compter sur l'Âme Corporelle, le Sang et l'Essence de la mère.

En donnant naissance à la forme humaine pendant la gestation, l'Âme Corporelle a un mouvement centripète qui sépare, matérialise et agrège. Tout comme elle sépare, elle agrège et elle matérialise le fœtus en tant qu'existence individuelle. Comme cette séparation s'exprime par la peau (qui sépare l'être du monde extérieur), il se crée une connexion supplémentaire entre l'Âme Corporelle, la peau et le Poumon.

Figure 9.29 L'Âme Corporelle et l'eczéma atopique.

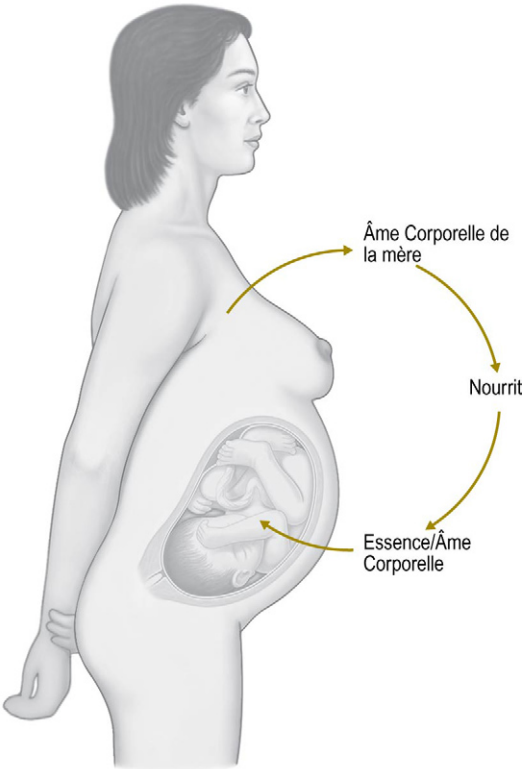


Figure 9.30 L'Âme Corporelle pendant la grossesse.

Ce pouvoir de séparation de l'Âme Corporelle s'associe aux forces centripètes de *gui*, qui se fragmentent continuellement et qui, parfois, constituent le germe de la mort. Pour ce qui est de la fragmentation de l'Âme Corporelle et de *gui*, on trouve une résonance entre le mot *gui* 鬼 et le mot *kuai* 塊, qui veut dire « morceaux » et qui se compose du radical *gui* précédé de celui de la terre.

L'Âme Corporelle est donc associée à une « soif d'existence » qui est une force de vie centripète qui se concrétise et se concentre en une existence autonome.

La petite enfance

L'Âme Corporelle, étant la plus proche de l'Essence, a en charge les premiers processus physiologiques après la naissance. Zhang Jie Bin dit :

« Au début de la vie, les oreilles, les yeux et le Cœur perçoivent, les mains et les pieds bougent et la respiration commence ; tout cela est dû à l'activité de l'Âme Corporelle »[47].

On dit que, surtout dans le premier mois de vie, le bébé n'est « qu'Âme Corporelle ». Comme elle réside au Poumon, l'Âme Corporelle est responsable du toucher et des sensations transmises par la peau par l'Âme Corporelle de la mère lorsqu'elle allaite et touche son bébé.

NOTE CLINIQUE
Dans le premier mois de vie, le bébé n'est « qu'Âme Corporelle », c'est-à-dire que toute sa vie tourne autour de l'Âme Corporelle (lorsque la mère allaite et touche son bébé) et son Âme Corporelle est nourrie par l'Âme Corporelle de la mère.

Les sens

Plus tard dans notre vie, l'Âme Corporelle nous donne la capacité d'avoir des sensations, des sentiments, d'entendre et de voir. Quand l'Âme Corporelle est florissante, les yeux et les oreilles ont une bonne acuité et peuvent enregistrer. La baisse de l'acuité auditive et visuelle chez les gens âgés est due à l'affaiblissement de l'Âme Corporelle. On attribue souvent le déclin de la vue et de l'ouïe chez les personnes âgées au déclin du Rein et de l'Essence, ce qui est assurément vrai, mais l'influence de l'Âme Corporelle dans ce déclin ne doit pas être sous-estimée.

Zhang Zie Bin dit :

« L'Âme Corporelle peut bouger et faire des choses et [quand elle est active] *on peut ressentir des douleurs et des démangeaisons »*.[48]

Cela montre que l'Âme Corporelle est responsable des sensations et des démangeaisons, et elle est donc en relation étroite avec la peau, au niveau de laquelle on perçoit ces sensations.

C'est ce qui explique les dermatoses d'origine psychosomatique qui surviennent lorsque des tensions émotionnelles affectent l'Âme Corporelle par l'intermédiaire de l'Esprit, ainsi que la relation qui lie l'Âme Corporelle, le Poumon et la peau (Fig. 9.31). En fait, l'Âme Corporelle, parce qu'elle est en liaison étroite avec le corps, est la première à être affectée quand on pique les aiguilles : la sensation de relaxation presque immédiate qui suit la mise en place des aiguilles est due à la détente de l'Âme Corporelle. Par son intermédiaire, l'Esprit, l'Âme Éthérée, l'Intellect et la Volonté sont tous impliqués.

Figure 9.31 L'Âme Corporelle, les émotions et la peau.

Les émotions

L'Âme Corporelle est aussi en relation avec les pleurs et les larmes. De même que l'Âme Corporelle nous fait ressentir la douleur sur le plan physique, elle nous fait aussi pleurer quand nous sommes confrontés au chagrin ou à la tristesse.

Le chagrin, surtout s'il est refoulé, contracte l'Âme Corporelle et engendre des accumulations. La tension émotionnelle (surtout l'inquiétude, l'excès de réflexion, le chagrin et la tristesse) « contracte » l'Âme Corporelle et provoque une stagnation de Qi du Poumon dans la poitrine. Cette stagnation de Qi du Poumon dans la poitrine affecte les seins et peut provoquer l'apparition de boules au sein.

Les activités physiologiques

Certains médecins modernes considèrent l'Âme Corporelle comme

« le mécanisme régulateur de base de toutes les fonctions du corps »[49].

Dans ce sens, il s'agit de la manifestation de la fonction qu'a le Poumon de réguler toutes les activités physiologiques.

Le chapitre 8 des *Questions simples* dit :

« Le Poumon est comme un premier ministre dont la charge est de réguler »[50].

Pour la comprendre, il faut replacer cette description de la fonction du Poumon dans son contexte. En fait, la phrase qui précède cette citation des *Questions simples* concerne les fonctions du Cœur et dit :

« Le Cœur est tel un Empereur qui a la charge de l'Esprit (Shen Ming) »[51].

Le Cœur est donc comparé à un Empereur et le Poumon à un Premier ministre qui aide l'Empereur[52]. Cette relation est l'expression de la relation étroite qui lie le Qi et le Sang. Le Poumon gouverne le Qi et le Cœur gouverne le Sang. Le Qi est le « commandant du Sang » (il fait circuler le Sang) et le Sang est « la mère du Qi ». Le Qi et le Sang sont donc en dépendance mutuelle, d'où la comparaison entre la relation qui lie le Cœur et le Poumon, et celle qui lie l'Empereur et son Premier ministre.

Après avoir dit que le Poumon avait la charge d'un Premier ministre, les *Questions simples* affirment que le Poumon a pour charge de « réguler », ce qui veut dire que, tout comme le Premier ministre régule toutes les fonctions administratives, le Poumon aide à réguler toutes les activités physiologiques de chaque organe et de chaque partie du corps, à l'image des bureaux du Premier ministre qui contrôlent et répartissent les fonctions administratives de chaque ministère. Le Poumon régule les activités physiologiques de diverses façons :

- en gouvernant le Qi,
- en contrôlant tous les méridiens et les vaisseaux sanguins,
- en régulant la respiration.

Comme le Qi est la base de toutes les activités physiologiques, le Poumon, en gouvernant le Qi, est naturellement en charge de toutes les activités physiologiques. Cette fonction de régulation dépend aussi de la fonction que le Poumon a de diffuser le Qi dans le corps entier.

Ainsi, l'Âme Corporelle est l'expression de la fonction de régulation de tous les processus physiologiques du Poumon ; l'Âme Corporelle est l'âme physique qui rend possible cette régulation.

La respiration

Comme elle réside au Poumon, l'Âme Corporelle est en relation étroite avec la respiration. On peut considérer la respiration comme la pulsation de l'Âme Corporelle. La méditation utilise le lien entre respiration et Âme Corporelle. En se concentrant sur sa respiration, celui qui est en méditation apaise l'Âme Corporelle, l'Esprit est calme et vide, et grâce à cela, l'Âme Éthérée peut s'ouvrir et entrer en contact avec l'Esprit universel.

L'Âme Corporelle et la vie individuelle

L'Âme Corporelle est en rapport avec notre vie en tant qu'individu, alors que l'Âme Éthérée est responsable de nos relations avec les autres. De ce point de vue, il y a une différence énorme entre l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle.

Comme nous l'avons vu, l'Âme Éthérée vient du père et s'installe trois jours après la naissance, ce qui montre que cette âme participe d'une construction sociale, qu'il s'agit d'une âme qui nous laisse prendre notre place et notre identité au sein de notre famille et de la société. Comme nous le savons, l'Âme Éthérée est responsable du « mouvement » de notre être vers les autres et vers le monde en général.

Par contre, l'Âme Corporelle est une âme physique, individuelle, qui se forme peu après la conception ; il s'agit de la force « aveugle » d'une âme dont la fonction est de réguler l'activité physique et la force même de la

vie. Il ne faut bien sûr pas croire que je veux dire par là que l'Âme Corporelle n'est pas affectée par notre vie émotionnelle. Sans aucun doute, la tension émotionnelle affecte toujours l'Âme Corporelle, mais l'Âme Corporelle ne contrôle pas notre vie émotionnelle de la même façon que le font l'Esprit et l'Âme Éthérée.

L'Âme Corporelle et gui

Au-delà de sa nature « d'esprit » ou de « fantôme », *gui* peut connaître une interprétation psychologique intéressante. *Gui* est comme une force « ténébreuse » de la psyché, qui marque de son empreinte à la fois l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle. Comme nous l'avons vu, les idéogrammes chinois de ces deux entités comportent le radical *gui*. Outre d'autres implications, cela nous montre que ces deux âmes ont leur propre existence, indépendante de celle de l'Esprit. Ce sont les forces « ténébreuses » de la psyché, l'une au niveau psychique, l'autre au niveau physique (Fig. 9.32).

C'est *gui* qui, au sein de l'Âme Éthérée, fournit la mobilité au niveau psychique (*va-et-vient* de l'Esprit), responsable, comme nous l'avons vu, des idées, de l'intuition, de la créativité, et c'est *gui* qui, au sein de l'Âme Corporelle, fournit la mobilité au niveau physique (*entrée et sortie* de l'Essence), mobilité nécessaire à tous les processus physiologiques du corps.

Ainsi, ce *gui* de l'Âme Corporelle est la force « ténébreuse » qui l'anime et qui lui permet de remplir sa fonction, qui est de faciliter les processus physiologiques et d'amener l'Essence à jouer son rôle dans toutes les parties du corps. Il existe une connexion étroite entre l'Âme Corporelle et *gui* pour ce qui est de cette force centripète qui contracte, fragmente et matérialise (Fig. 9.33).

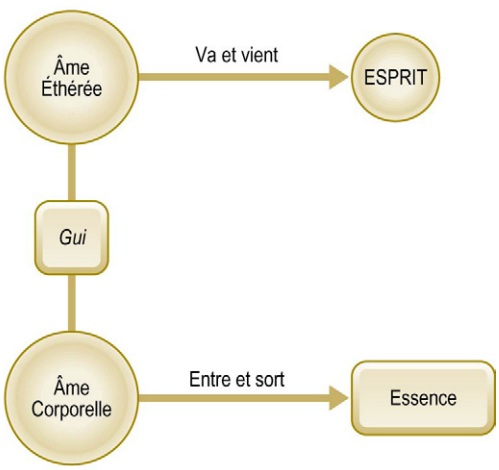


Figure 9.32 *Gui*, l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle.

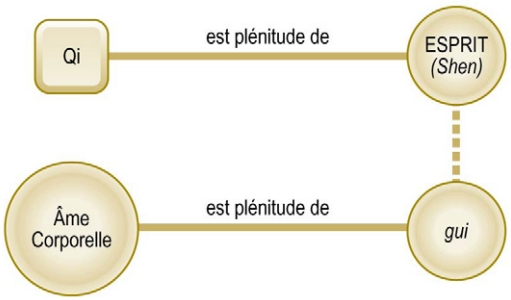


Figure 9.33 Le Qi, l'Esprit, l'Âme Corporelle et *gui*.

Déjà cité plus haut, He Shang Gong dit :

Les cinq saveurs troubles et humides des os, de la chair, du sang, des vaisseaux et les six passions ... sont des « gui » que l'on appelle Âme Corporelle.[53]

L'Âme Corporelle et l'anus

En raison de la relation qui existe entre l'Âme Corporelle et le Poumon, et celle qui lie ce dernier et le Gros Intestin, on appelle parfois l'anus *po men*, « porte de *Po* », comme on peut le lire au chapitre 11 des *Questions simples* :

« La porte de Po [l'anus] *est le messager des cinq viscères et fait s'écouler à l'extérieur l'eau et la nourriture sans les mettre trop longtemps en réserve »*[54].

En fait, le point V-42 Pohu (« Fenêtre de Po ») est indiqué pour traiter l'incontinence d'urines et de selles due à la peur.

Rapports entre l'Âme Corporelle et l'Âme Éthérée

Puisque l'Âme Corporelle et l'Âme Éthérée sont deux aspects de l'Âme, il est intéressant de comparer et de mettre en parallèle leurs différentes caractéristiques et leurs fonctions (Tableau 9.1). La plus grande partie de ces éléments de comparaison est tirée du *Classique des catégories* de Zhang Jie Bin[55].

Comme on le voit sur le tableau 9.1, l'Âme Éthérée est impliquée dans les problèmes qui surviennent la nuit (mais pas exclusivement), et l'Âme Corporelle dans les problèmes qui se manifestent le jour. Le *Traité des maladies du Sang* (1884) de Tang Zong Hai dit :

« L'agitation nocturne avec trop de rêves est due à l'instabilité de l'Âme Éthérée ; celle-ci est Yang et si, la nuit, elle n'a pas d'endroit pour se reposer, la personne est agitée et rêve beaucoup. L'agitation diurne avec obscurcissement de

Tableau 9.1 Comparaison entre l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle

Âme Éthérée	Âme Corporelle
Représente les « allées et venues » de l'Esprit	Représente les « entrée et sorties » de l'Essence
Fait partie de l'Esprit	Fait partie du corps
Est le Qi de l'Esprit	Est l'esprit du corps
Suit les changements du Qi	Suit les changements du corps
Est Yang et bouge	Est Yin et immobile
Crée l'action avec mouvement	Crée l'action sans mouvement
Liée à l'Esprit : quand le Qi se rassemble l'Âme Éthérée se rassemble	Liée à l'Essence : quand celle-ci se rassemble l'Âme Corporelle se rassemble
À la naissance, l'Âme Éthérée rejoint l'Âme Corporelle	À la naissance, l'Âme Corporelle retient l'Âme Éthérée
À la mort, elle dérive au loin et retourne au Ciel	À la mort, elle se dissout et retourne à la Terre
Est brillante et éclaire l'Âme Corporelle	Est sombre et enracine l'Âme Éthérée
Est comme un feu : plus on y met de matériau et plus il brûle	Est comme un miroir : il brille mais ne retient qu'un reflet (de l'Âme Éthérée)
Représente le mouvement de l'Esprit vers l'extérieur	Représente le mouvement de l'Essence vers l'intérieur
S'enracine dans le Sang et le Yin	Est reliée au Qi et au Yang
Ses déséquilibres provoquent des problèmes de sommeil, la nuit	Ses déséquilibres provoquent des problèmes diurnes
Ses déséquilibres provoquent la perte de l'orientation dans la vie et de l'inspiration, et de la confusion	Ses déséquilibres provoquent un manque de vigueur et de vitalité
Est le lien avec l'Esprit universel	Est purement individuelle
Correspond à la pleine lune	Correspond à la nouvelle lune

l'Esprit est due à l'instabilité de l'Âme Corporelle : celle-ci est Yin et si le Yin est insuffisant le jour, il en résulte de l'agitation et de la confusion mentale »[56].

L'Âme Éthérée appartient au monde de l'Image et l'Âme Corporelle à celui de la Forme, ce que l'on peut représenter par un schéma (Fig. 9.34).

L'Âme Éthérée est éthérée, et c'est la dernière à arriver (après la naissance) et la première à partir (après la mort) ; l'Âme Corporelle est physique, et c'est la première à arriver (à la conception) et la dernière à partir (elle s'attarde au niveau des os). Selon Granet, l'Âme Éthérée correspond à l'aspect supérieur de la personnalité, au nom de la personne, qui permet à chacun de trouver sa place dans la famille et la société ; l'Âme Éthérée confère à l'être son individualité.

Le *Huao Nan Zi* dit :

« L'Âme Éthérée vient du Qi du Ciel, l'Âme Corporelle du Qi de la Terre »[57].

Le *Wu Xing Da Yi* dit :

« L'Âme Corporelle est comme l'enveloppe du Qi de la Vie, l'Âme Éthérée est sa source »[58].

Ces citations mettent en lumière la nature de l'Âme Corporelle, qui est centripète, qui matérialise et sépare la force qui produit la Forme et le corps, et c'est pourquoi elle est comme une « enveloppe » qui isole le corps du reste du monde. L'Âme Corporelle est donc centripète, elle contraint, elle contracte, mais cette action de contrainte, de séparation, de fragmentation peut parfois conduire à la mort.

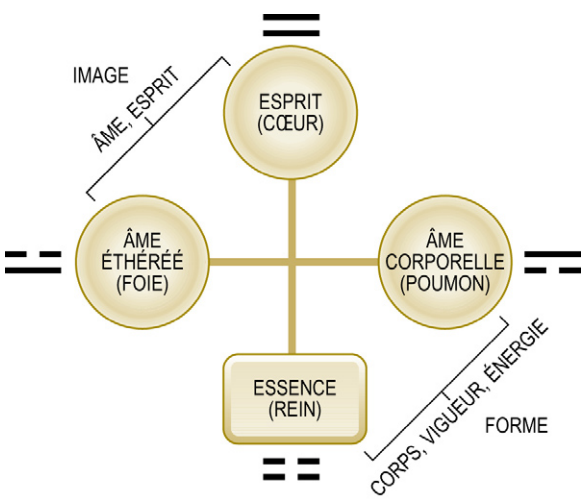


Figure 9.34 Les royaumes de l'Image et de la Forme, de l'Âme Éthérée et de l'Âme Corporelle.

L'Âme Éthérée, au contraire, est exubérante, allant constamment vers le monde ; elle est donc expansive et centrifuge. L'Âme Éthérée est la source du Qi de la Vie, elle est centrifuge, son mouvement la porte vers l'extérieur et vers la vie. On l'appelle « l'Essence du Qi de la Vie » alors qu'on nomme l'Âme Corporelle la « Demeure du Qi de la Mort ». Ce lien entre l'Âme Corporelle et la mort vient de ce qu'elle sépare, contraint, fragmente et contracte, et de ce qu'elle meurt avec le corps (Fig. 9.35). *Le secret de la fleur d'or* dit :

« L'Âme Corporelle participe de la nature des ténèbres. Elle est l'énergie de ce qui est lourd et trouble. L'Âme Éthérée adore la vie, l'Âme Corporelle recherche la mort »[59].

Le *Wu Xing Da Yi* dit :

« Le Qi de l'Âme Éthérée est la plénitude [la perfection] *de Shen, le Qi de l'Âme Corporelle est la plénitude* [la perfection] *de Gui. La vie humaine contient la mort. À la mort, on retourne à la Terre ; c'est ce qu'on appelle Gui »*[60].

Zhu Xi dit :

Le Qi se rattache à l'Âme Éthérée et le corps est régi par l'Âme Corporelle. L'Âme Éthérée est l'esprit du Yang, et l'Âme Corporelle est l'esprit du Yin. Lorsqu'une personne est sur le point de mourir, la chaleur du Qi la quitte et monte. C'est ce qu'on appelle la montée de l'Âme Éthérée. La partie inférieure du corps se refroidit progressivement. C'est ce qu'on appelle la chute de l'Âme Corporelle[61].

Voir les figures 9.36 à 9.40.

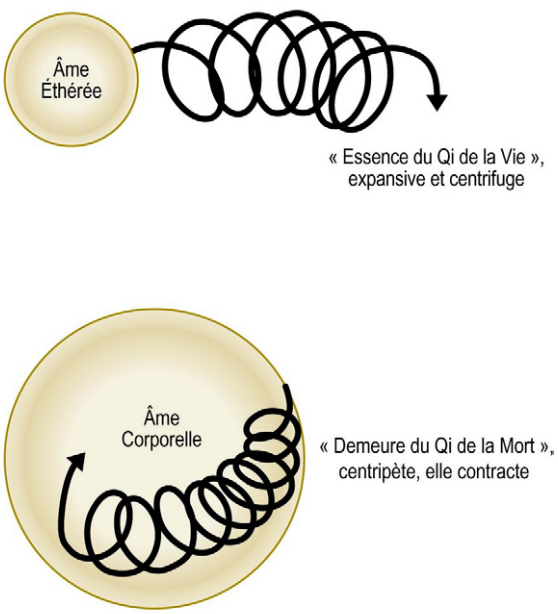


Figure 9.35 Mouvements d'expansion et de contraction de l'Âme Éthérée et de l'Âme Corporelle.

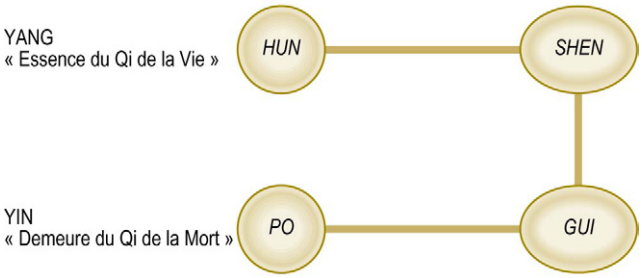


Figure 9.36 L'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle, l'Esprit et *gui*.

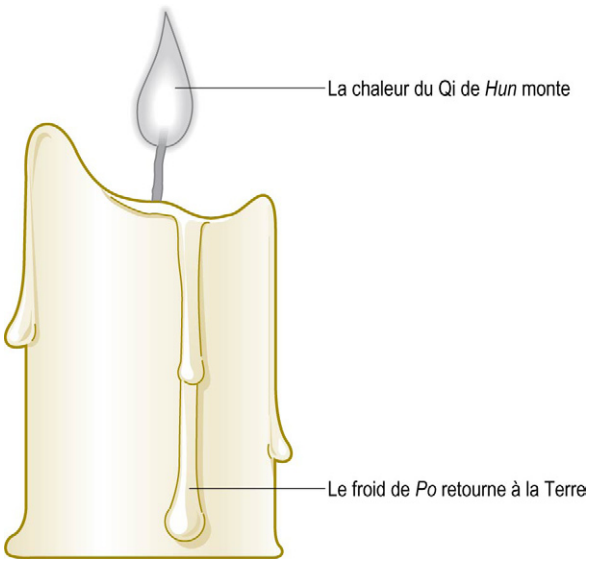


Figure 9.37 À la mort, l'Âme Éthérée monte et l'Âme Corporelle chute.

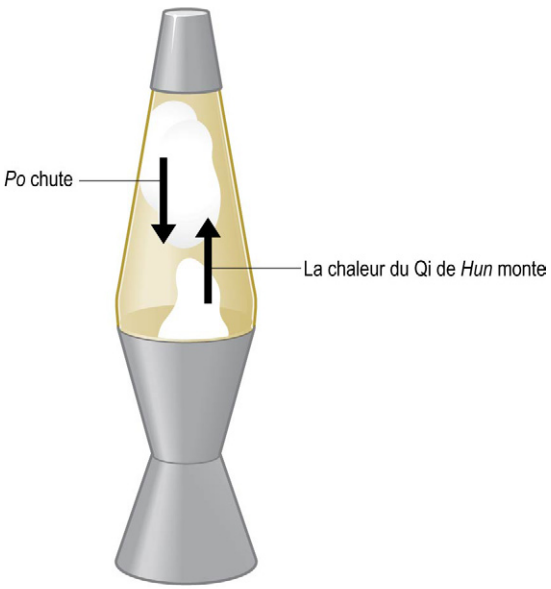


Figure 9.38 Montée de l'Âme Éthérée et chute de l'Âme Corporelle.

Figure 9.39 *Gui* dans l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle.

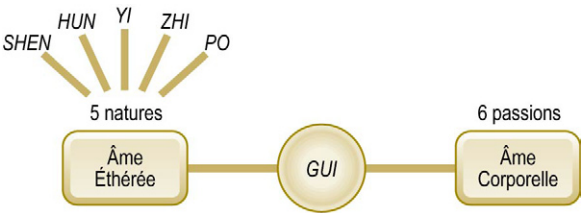


Figure 9.40 L'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle en tant que *gui* des 5 natures et des 6 passions.

Dans la Chine antique, on enterrait temporairement les morts au coin de la maison, là où on stockait les graines, ce qui permettait à la substance du défunt de pénétrer dans la Terre de la maison. Le corps du défunt se décomposait au coin réservé aux semences pour symboliser la nouvelle vie qui allait jaillir des graines. C'est à ce même endroit qu'on disposait le lit conjugal, là où de nouvelles vies sont conçues. Comme l'Âme Corporelle retourne à la Terre après la mort, les gens imaginaient qu'une nouvelle vie pouvait germer de la Terre de la maison et des ancêtres défunts, comme si le bébé allait prendre la substance de ces ancêtres.

Les *gui* sans corps rôdaient alors autour du lit conjugal dans l'attente d'une nouvelle incarnation. La continuité entre les morts et les vivants est ce qui permettait aux gens de croire en une lignée familiale ininterrompue, en une substance familiale éternelle comme la Terre. Une mort ne diminuait pas cette substance familiale et une naissance ne l'accroissait pas. La famille était formée de deux communautés parallèles : les vivants (avec leurs individualités incarnées dans l'Âme Corporelle) et les morts.

Le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée donne de « l'horizontalité » à la vie ; « l'entrée et la sortie » de l'Âme Corporelle lui donne de la « verticalité » (Fig. 9.41).

« L'horizontalité » signifie que l'Âme Éthérée est sans cesse en train d'explorer les limites de la conscience dans le monde des idées, de la créativité, de l'art, de l'exploration, des rêves, etc. La « verticalité » signifie que l'Âme Corporelle est constamment en train de se matérialiser dans le corps, dans les sphères des sens, des sentiments, etc.

De ce que nous avons dit de l'Âme Éthérée et de l'Âme Corporelle, nous pouvons en déduire les ensembles de correspondances suivants :

ÂME ÉTHÉRÉE – YANG – ESPRIT (*SHEN*) – CENTRIFUGE – « ESSENCE DU QI DE LA VIE »

ÂME CORPORELLE – YIN – *GUI* – CENTRIPÈTE – « DEMEURE DU QI DE LA MORT »

NOTE CLINIQUE

Compte tenu des connexions entre l'Âme Corporelle et la mort, il est intéressant de constater l'association avec la mort que l'on trouve dans les indications de trois points liés au Poumon (et donc à l'Âme Corporelle) :

- V-13 *Feishu* : « personne suicidaire »,
- DM-12 *Shenzhu* : « envie de tuer des gens »,
- V-42 *Pohu* : « possession des trois cadavres ».

RÉSUMÉ

L'ÂME CORPORELLE *(PO)*

- C'est une âme physique qui réside au Poumon.
- Elle se forme trois jours après la conception.
- Elle est en relation étroite avec l'Essence *(Jing)*.
- Elle est « l'entrée et la sortie » de l'Essence, lui permettant de jouer son rôle dans tous les processus physiologiques.
- Pendant la petite enfance, la vie du bébé tourne entièrement autour de l'Âme Corporelle.
- L'Âme Corporelle est responsable de l'acuité des organes des sens.
- L'Âme Corporelle est affectée par toutes les émotions, surtout l'excès de réflexion, l'inquiétude, le chagrin et la tristesse.
- L'Âme Corporelle est responsable de tous les processus physiologiques, c'est « l'âme » qui anime toutes les activités physiologiques du corps.
- L'Âme Corporelle est responsable de la respiration.
- L'Âme Corporelle est en relation étroite avec *gui* en tant que force centripète qui matérialise et fragmente.
- L'anus est en relation avec l'Âme Corporelle.

L'intellect (Yi)

L'idéogramme chinois de l'intellect est *Yi* 意, qui signifie « idées ». J'ai choisi de traduire ce mot par « intellect » car c'est une notion très proche de celle de l'Esprit *(Shen)* du Cœur. L'Intellect *(Yi)* réside à la Rate ; il est responsable de la pensée appliquée, de l'étude, de la mémorisation, de la fixation de l'attention, de la concentration et de la production d'idées.

Le Qi Postnatal et le Sang sont les bases physiologiques de l'Intellect. Ainsi, si la Rate est forte, la

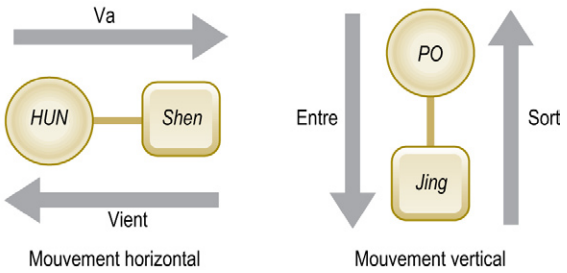


Figure 9.41 Verticalité de l'Âme Corporelle et horizontalité de l'Âme Éthérée.

pensée est claire, la mémoire est bonne, de même que la capacité à se concentrer, à étudier et à produire des idées. Si la Rate est faible, l'Intellect est terne et la pensée lente, le sujet a une mauvaise mémoire et des difficultés à étudier, à se concentrer et à fixer son attention.

Dans le domaine de la pensée et de la mémoire, il y a un recoupement important entre l'Intellect (*Yi* de la Rate), l'Esprit (*Shen* du Cœur) et la Volonté (*Zhi* du Rein). La différence principale réside dans le fait que la Rate est spécifiquement responsable de la mémorisation des données dans le cadre du travail ou des études (Fig. 9.42). Par exemple, il n'est pas rare qu'un sujet ait une mémoire brillante dans le domaine de son travail ou de ses recherches (fonction de la Rate), et que, dans sa vie quotidienne, il fasse pourtant de nombreux oublis (fonctions du Cœur et du Rein).

Le Cœur et le Rein participent aussi naturellement à cette fonction de mémorisation, mais ils sont également responsables de la mémoire des événements du passé, qu'ils soient récents ou anciens. En particulier,

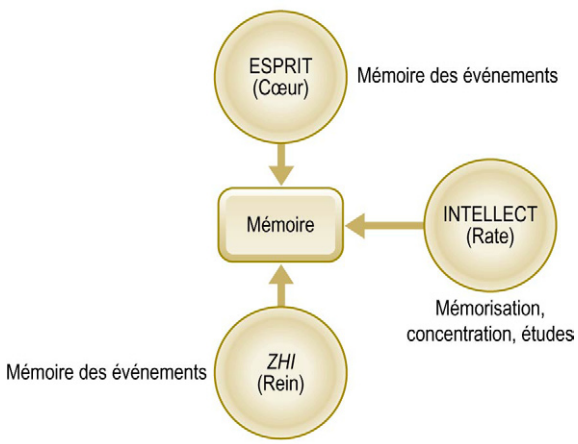


Figure 9.42 Relations entre l'Esprit, l'Intellect, la Volonté et la mémoire.

il y a un recoupement très important entre l'Intellect et l'Esprit dans les activités de la pensée, au point que *L'Axe spirituel* dit au chapitre 8 :

« La fonction de se souvenir qu'a le Cœur est appelée l'Intellect »[62].

À l'inverse, la fonction de mémorisation de l'Intellect est tellement liée à la Volonté (*Zhi* du Rein) qu'on lit, dans le même chapitre :

« Le stockage [des données] *de l'Intellect est appelé Volonté [Zhi] »*[63].

Il faut remarquer que je traduis par « Volonté » l'aspect psychique du Rein, *Zhi*, bien que ce terme ait aussi le sens de « mémoire » et « d'esprit ».

Un autre aspect de l'Intellect de la Rate est la production d'idées (Fig. 9.43). Nous avons vu plus haut que l'Âme Éthérée produit aussi des idées, des plans, des projets, etc. Les « idées » produites par la Rate diffèrent de celles provenant de l'Âme Éthérée. L'Âme Éthérée est plutôt responsable des « idées » dans le cadre de l'intuition, de l'inspiration, de la créativité, qui sont aussi des idées au sens large dans le cadre de l'imagination. L'Intellect est plutôt responsable des « idées » dans un domaine spécifique donné. Par exemple, les « idées » qui vont nous permettre de mener à bien une réparation nous viennent de l'Intellect de la Rate, alors que les « idées » qui font notre imagination et notre créativité viennent de l'Âme Éthérée du Foie.

RÉSUMÉ

L'INTELLECT *(YI)*

- L'Intellect *(Yi)* réside à la Rate ; il est responsable de la pensée appliquée, de l'étude, de la mémorisation, de la fixation de l'attention, de la concentration et de la production d'idées.
- Le Qi Postnatal et le Sang sont les bases physiologiques de l'Intellect.
- Dans le domaine de la pensée et de la mémoire, il y a un recoupement important entre l'Intellect (*Yi* de la Rate), l'Esprit (*Shen* du Cœur) et la Volonté (*Zhi* du Rein). La différence principale réside dans le fait que la Rate est spécifiquement responsable de la mémorisation des données dans le cadre du travail ou des études.
- L'Intellect de la Rate est aussi responsable de la production des idées.

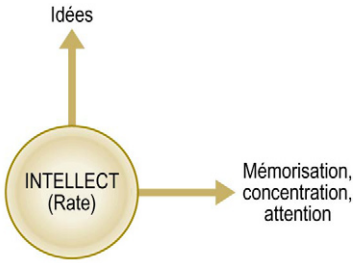


Figure 9.43 L'Intellect en tant que source de la mémorisation et des idées.

La volonté (Zhi)

Le mot *Zhi* 志 a au moins trois sens différents.

1. Il signifie « mémoire ».
2. Il signifie « volonté » (Fig. 9.44).
3. Il sert parfois à désigner les « cinq *Zhi* », c'est-à-dire les cinq aspects mentaux : l'Esprit, l'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle, l'Intellect et la Volonté elle-même.

Aussi, afin d'éviter toute confusion avec « l'Esprit » (du Cœur), « l'Intellect » (de la Rate) et la « Mémoire » (du Rein), je traduis *Zhi* par « Volonté », tout en gardant à l'esprit qu'il faut aussi inclure le sens de « mémoire » et l'aptitude à mettre en mémoire et à se souvenir.

C'est dans ce sens que le Rein agit sur notre aptitude à mémoriser et à conserver des informations. Certains médecins de l'ancien temps disaient même que l'Intellect (de la Rate) et la mémoire (du Rein) représentaient presque la même chose, si ce n'est que l'Intellect est responsable de la mémorisation dans le cadre du travail et des études, alors que la mémoire du Rein est responsable du stockage prolongé des informations. Tang Zong Hai dit :

« La Mémoire [Zhi] *correspond à l'Intellect avec une aptitude à stocker* [les informations] *»*[64].

Pour ce qui est de la deuxième signification, le Rein abrite la Volonté qui correspond au dynamisme et à la détermination, à la résolution dans la poursuite des objectifs, à l'enthousiasme et à la motivation. Zhang Jie Bin dit, dans le *Classique des catégories* :

« Quand on pense à quelque chose, qu'on prend une décision et qu'on agit, cela s'appelle Volonté [Zhi] *»*[65].

Figure 9.44 *Zhi* en tant que « mémoire » et « volonté ».

On voit dans cet extrait que penser à quelque chose (avoir une « idée »), met en jeu l'Âme Éthérée ou l'Intellect selon le type d'idée, le Foie et la Vésicule Biliaire (et l'Âme Éthérée) pour ce qui est de la prise de décision, et le dynamisme de la Volonté *(Zhi)* du Rein pour ce qui est de l'action.

Aussi, si le Rein est fort, la Volonté est forte et la personne est dynamique, enthousiaste, motivée et déterminée dans la poursuite de ses objectifs. Si le Rein est épuisé et la Volonté affaiblie, la personne manque de dynamisme et d'initiative, et elle est facilement découragée et inconstante par rapport à ses objectifs. Le vide du Rein et de la Volonté est un aspect important de la dépression chronique.

NOTE CLINIQUE

En cas de dépression, je tonifie toujours le Rein pour renforcer la Volonté, même en l'absence d'un tableau pathologique spécifique au Rein. Je pique alors V-23 Shenshu et V-52 Zhishi en tonification.

La Volonté *(Zhi)* et l'Esprit *(Shen)* doivent être coordonnés, tout comme, au niveau physiologique, le Rein et le Cœur doivent communiquer (Fig. 9.45). La Volonté donne à l'Esprit dynamisme et détermination pour la poursuite de ses objectifs, et l'Esprit dirige et met en œuvre la Volonté. Si l'Esprit est clair dans ses buts et ses projets, et si la Volonté est forte, la personne aura le dynamisme nécessaire pour atteindre ses objectifs. Il faut donc que l'Esprit et la Volonté soient tous les deux forts.

L'Esprit peut avoir des objectifs clairs mais si la Volonté est faible, la personne n'aura pas le dynamisme nécessaire pour réaliser ses objectifs. À l'inverse, la

Figure 9.45 Relation entre la Volonté *(Zhi)* et l'Esprit.

Volonté peut être forte, mais si l'Esprit est confus, la force de la Volonté ne sera que destructrice. Bien que ce ne soit pas une maladie, on peut illustrer ce dernier cas par ce que l'on voit chez les jeunes enfants au stade où ils ont une forte Volonté (à l'époque où ils disent toujours « *Non* » !) mais un Esprit *(Shen)* immature. Une situation semblable chez les adultes transforme le dynamisme et la détermination ordinaires en prise de risques excessive et inconsidérée.

RÉSUMÉ

LA VOLONTÉ *(ZHI)*

- Le mot *Zhi* 志 a au moins trois sens différents.

1. Il signifie « mémoire ».
2. Il signifie « volonté ».
3. Il sert parfois à désigner les « cinq *Zhi* », c'est-à-dire les cinq aspects mentaux : l'Esprit, l'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle, l'Intellect et la Volonté elle-même.

- Au sens de « mémoire », le Rein agit sur notre aptitude à mémoriser et à conserver des informations.
- Pour ce qui est de la deuxième signification, le Rein abrite la Volonté qui correspond au dynamisme, à la détermination, à l'enthousiasme, à la motivation et à la résolution dans la poursuite des objectifs.
- Le vide du Rein et de la Volonté est un aspect important de la dépression chronique.
- La Volonté *(Zhi)* et l'Esprit *(Shen)* doivent être coordonnés. La Volonté est la base de l'Esprit et l'Esprit dirige la Volonté. Si l'Esprit est clair dans ses buts et ses projets, et si la Volonté est forte, la personne aura le dynamisme nécessaire pour atteindre ses objectifs. Il faut donc que l'Esprit et la Volonté soient tous les deux forts.

NOTES

1. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 23. Première publication vers 100 AEC.
2. 1982 *Lei Jing* 类经 [Classique des catégories]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 49. Le *Classique des catégories* a été écrit par Zhang Zie Bin et publié pour la première fois en 1624.
3. L'Axe spirituel, p. 71.
4. Classique des catégories, p. 63.
5. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune - Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 58 Première publication vers 100 AEC.
6. L'Axe spirituel, p. 128.
7. Questions simples, p. 67.
8. Tang Zong Hai 1892 Zhong Xi Hui Tong Yi Jing Jing Yi [L'essence des classiques médicaux et de la convergence des médecines chinoise et occidentale], cité par Wang Ke Qin, 1988 *Zhong Yi Shen Zhu Xue Shuo* 中医神主学说 [Théorie de l'Esprit en médecine chinoise]. Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, p. 22.
9. Questions simples, p. 72.
10. Ibid. p. 154.
11. Ren Ying Qiu 1985 Zhong Yi Ge Jia Xue Shuo [Théorie des médecins chinois], cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 22.
12. Wang Keng Tang 1602 Zheng Zhi Zhun Sheng [Règles de diagnostic et de traitement], cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 22.
13. Questions simples, p. 153.
14. Ibid., p. 78.
15. Yu Chang 1658 Yi Men Fa Lu [Principes de pratique médicale], cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 39.
16. Questions simples, p. 153.
17. Ibid., pp. 67-68
18. Ibid., p. 153.
19. Ibid., p. 63.
20. Giles H 1912, Chinese-English Dictionary. Kelly & Walsh, Shanghai, p. 650
21. Classique des catégories, p. 50.
22. Ibid., p. 50.
23. L'Axe spirituel, p. 23.
24. 1979 Xue Zheng Lun 血证论 [Discussion sur les tableaux pathologiques du sang]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 29. *Discussion sur les tableaux pathologiques du sang* est un ouvrage de Tang Zong Hai qui a été publié pour la première fois en 1884.
25. Wilhelm R (traducteur) 1962 The Secret of the Golden Flower. Harcourt, Brace & World, New York, p. 26.
26. Ibid., p. 26.
27. Classique des catégories, p. 50.
28. Kong Ying Da *Wu Jing Zheng Yi* [La droiture des Cinq méridiens], cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 37.
29. Questions simples, p. 68.
30. L'Axe spirituel, p. 24.
31. Traité des maladies du Sang, p. 29.
32. Questions simples, p. 335.
33. L'essence des classiques médicaux et de la convergence des médecines chinoise et occidentale, cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 36.
34. The Secret of the Golden Flower, p. 26.
35. Ibid., p. 36.
36. National Institute of Mental Health. En ligne. Disponible à l'adresse suivante : http://www.nimh.nih.gov
37. Redfield Jamison K 1993 Touched with Fire – Manic-Depressive Illness and the Artistic Temperament. Free Press, New York.
38. Jung C.G. 1961 Modern Man in Search of a Soul [L'Homme à la découverte de son âme]. Routledge & Kegan Paul, London.
39. L'Homme à la découverte de son âme.
40. De nombreux morceaux de musique classique illustrent cette alternance d'expansion et de contraction ; personne n'égale Beethoven à cet égard. De très nombreuses œuvres de Beethoven se caractérisent par des phrases musicales au romantisme profond et intense (« expansion ») suivies par de brèves phrases d'une passion ténébreuse et agitée (« contraction »). Le meilleur exemple en est l'alternance des sentiments exprimés dans sa Sonate pour violon n°5 (Sonate « Le printemps »).
41. Giles H 1912, Chinese-English Dictionary, p. 1144.
42. Classique des catégories, p. 63.
43. Eyssalet J-M 1990 Le secret de la maison des ancêtres. Guy Trédaniel Éditeur, Paris, p. 30.
44. Ibid., p. 31.
45. L'Axe spirituel, p. 23.
46. Classique des catégories, p. 63.
47. Ibid., p. 63.
48. Ibid., p. 63.
49. Zhao You Chen 1979 Liao Ning Zhong Yi 辽宁中医 [Médecine chinoise de Liao Ning] n° 5, p. 24.
50. Questions simples, p. 58.

51. Ibid., p. 58.
52. Pour comprendre la signification clinique du Poumon en tant que Premier ministre, il faut la replacer dans le contexte social et politique de la Chine antique. Dans nos sociétés modernes, le Premier ministre a essentiellement des responsabilités politiques, et l'administration est déléguée aux ministères et aux préfectures. Dans la Chine antique, la société était administrée par une bureaucratie centrale et pyramidale très stricte, au sommet de laquelle on trouvait le Premier ministre ; le Premier ministre était donc à la tête de tous les ministères.
53. Le secret de la maison des ancêtres, p. 31.
54. Questions simples, p. 77.
55. Classique des catégories, pp. 63-64.
56. Traité des maladies du Sang, p. 236.
57. Le secret de la maison des ancêtres, p. 441.
58. Ibid., p. 441.
59. The Secret of the Golden Flower, p. 28.
60. Ibid. p. 463.
61. Kim Young Sik 2000 The natural Philosophy of Chu Hsi. American Philosophical Society, Philadelphia, p. 224.
62. L'Axe spirituel, p. 23.
63. Ibid., p. 23.
64. L'essence des classiques médicaux et de la convergence des médecines chinoise et occidentale, cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 38.
65. Classique des catégories, p. 50.

七情

CHAPITRE 10

LES ÉMOTIONS

LES ÉMOTIONS ***286***
La colère *287*
La joie *290*
L'inquiétude *291*
L'excès de réflexion *293*
La tristesse et le chagrin *295*
La peur *296*
Le choc émotionnel *297*
L'amour *298*
Le désir *298*
Le sentiment de culpabilité *300*
La honte *302*

LA PATHOLOGIE DU QI ET LE FEU MINISTRE DANS LES TROUBLES ÉMOTIONNELS ***304***
Effets des émotions sur le Qi du corps 304
Pathologie du Feu Ministre dans les troubles émotionnels *309*

LES ÉMOTIONS

Le cœur a ses raisons que la Raison ne connait point.

Pascal, Pensées

Le mot chinois que je traduis par « émotion » est *qing* 情, composé du radical du « cœur », à gauche, et d'une autre partie, à droite, *(qing)*, qui est partiellement phonétique et qui partiellement véhicule l'idée du « vert » des plantes qui poussent.

!

Le mot chinois que signifie « émotion » *(qing)* comporte le radical du « cœur » à gauche et celui de « vert » à droite.

D'après moi, le mot « émotion » lui-même n'est pas un bon terme pour traduire ce que la médecine chinoise entend par cause « émotionnelle » de la maladie. Le mot « émotion » vient du latin « *e-movere* », c'est-à-dire « faire sortir à l'extérieur » ; on emploie ce terme pour évoquer tout ressenti de l'esprit « s'exprimant à l'extérieur » ou « exprimé à l'extérieur », comme étant totalement distinct des états cognitifs ou volontaires de la conscience.

Dans ce sens, le mot « émotion » peut renvoyer à n'importe quel sentiment comme la peur, la joie, l'espoir, la surprise, le désir, l'aversion, le plaisir et la douleur, ce qui n'est pas entièrement compatible avec la notion que la médecine chinoise entend par ce terme. En fait, en médecine chinoise, les émotions sont considérées comme des causes de la maladie et certaines des émotions citées ci-dessus ne sont en aucun cas des causes de la maladie (par exemple, la surprise).

Il est intéressant de constater qu'en médecine chinoise, le mot utilisé pour traduire une souffrance de l'esprit, à l'origine, était le mot de « passion » plutôt que « d'émotion ». Le mot « passion » vient du verbe latin « *patire* », qui veut dire « souffrir », ce qui serait une meilleure traduction du mot chinois « *qing* » dans le contexte des émotions comme causes de la maladie.

Le mot « émotion » a remplacé celui de « passion » entre l'époque de Descartes et celle de Rousseau, c'est-à-dire entre 1650 et 1750 (car le premier utilisait le mot « passion » et le second le mot « émotion »).

Ainsi, le mot « passion » véhiculerait mieux que le mot « émotion » l'idée d'une souffrance mentale parce qu'il implique, en outre, l'idée de quelque chose qui est « subi », quelque chose dont nous ne sommes pas maîtres. Effectivement, des sentiments comme la tristesse, la peur ou la colère deviennent des causes de la maladie lorsqu'ils nous submergent, lorsque nous ne les gouvernons plus mais que ce sont eux qui nous

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

« gouvernent ». En vérité, l'expression chinoise que l'on rencontre dans la plupart des ouvrages pour décrire une « stimulation » ou une « excitation » produite par les émotions est *ci ji* 刺 激, dans laquelle « *ji* » comporte le radical de « l'eau » et signifie « jaillir, déferler », comme le fait la vague, c'est-à-dire un déferlement des émotions, tel une vague qui nous emporte sur son chemin.

Les émotions sont les stimuli mentaux qui agissent sur notre vie affective ; normalement, elles ne provoquent pas de maladies. Aucun être humain ne peut complètement éviter, à un moment ou à un autre de sa vie, la colère, la tristesse, le chagrin, les soucis ou la peur. Par exemple, la mort d'un proche provoque un sentiment bien naturel de chagrin.

Les émotions ne deviennent causes de maladies que lorsqu'elles sont excessives ou prolongées, et très intenses. Ce n'est que lorsque nous sommes confrontés à un état émotionnel particulier pendant un certain temps (pouvant aller de quelques mois à des années) que cet état émotionnel va provoquer une maladie. Par exemple, si une situation familiale ou professionnelle précise provoque en nous de la colère ou de la frustration de façon durable, cette émotion va affecter le Foie et provoquer un déséquilibre interne. Dans certains cas, si elles sont suffisamment intenses, les émotions peuvent devenir causes de la maladie en un temps très court. Le choc émotionnel en est un bon exemple.

NOTE CLINIQUE
Les émotions ne deviennent causes de maladies que lorsqu'elles sont excessives ou prolongées, ou très intenses.

Chaque émotion survient dans le champ psychique qui relève de l'organe correspondant. Ceci permet d'expliquer, en fait, pourquoi une émotion donnée affecte un organe particulier ; cet organe produit déjà une certaine énergie mentale aux caractéristiques spécifiques qui, en présence d'un stimulus émotionnel, va répondre à une émotion particulière, ou « être en résonance » avec celle-ci. Par exemple, un stimulus externe va entrer en résonance avec l'énergie psychique du Foie qui donne naissance à la colère (Fig. 10.1). Les émotions ne sont donc pas quelque chose qui viendrait de l'extérieur des organes internes pour les attaquer ; les organes internes ont déjà une énergie mentale positive qui se transforme en émotions négatives sous l'action de certaines circonstances externes.

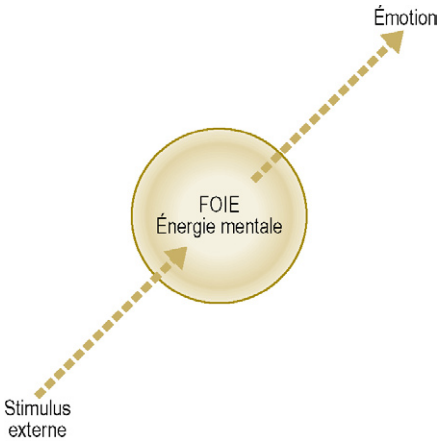


Figure 10.1 Transformation de l'énergie mentale d'un organe en « émotion ».

Pourquoi, par exemple, la colère affecte-t-elle le Foie ? Si l'on considère les caractéristiques du Foie, comme la libre circulation, les mouvements aisés et rapides, la tendance de son Qi à s'élever, la correspondance avec le printemps, quand la puissance de l'énergie Yang explose, et la correspondance avec le Bois et son mouvement d'expansion, il est facile de comprendre que le Foie puisse être affecté par la colère. Cette émotion, avec ses explosions brèves, la montée du sang à la tête qui se manifeste au cours de fortes colères, le caractère destructeur et explosif de la rage, imite, sur le plan des affects, les caractéristiques du Foie et du Bois que nous avons rappelées plus haut.

Ces mêmes qualités mentales et affectives du Foie qui permettent de produire la colère et le ressentiment pendant de nombreuses années peuvent aussi être exploitées et servir à un développement mental très créatif. L'aspect bénéfique des émotions sera envisagé plus en détail pour chacune d'entre elles.

En médecine chinoise, les émotions (considérées comme des causes de la maladie) sont des stimuli mentaux qui perturbent l'Esprit *(Shen)* ainsi que l'Âme Éthérée *(Hun)* et l'Âme Corporelle *(Po)* et qui, de cette manière, altèrent l'équilibre des organes internes et l'harmonie du Qi et du Sang. C'est pourquoi les tensions émotionnelles sont une cause interne de maladies qui blesse directement les organes internes. D'autre part, et c'est là un aspect très important de la médecine chinoise, l'état des organes internes affecte l'état émotionnel du sujet.

Par exemple, si le Sang du Foie souffre de vide (par exemple à la suite de troubles alimentaires) et provoque une montée du Yang du Foie, cela peut rendre la

personne irritable en permanence. À l'inverse, si un sujet est tout le temps en colère à propos d'une situation particulière ou vis-à-vis d'une personne déterminée, cela peut amener une montée du Yang du Foie.

Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* illustre bien cette relation de réciprocité entre émotions et organes internes :

La peur du Cœur, l'anxiété et l'excès de réflexion blessent l'Esprit (Shen). ... L'inquiétude de la Rate blesse l'Intellect (Yi). ... La tristesse du Foie et les chocs émotionnels blessent l'Âme Éthérée (Hun). ... La joie excessive du Poumon blesse l'Âme Corporelle (Po). ... La colère du Rein blesse la Volonté (Zhi)[1].

Et plus loin :

Si le Sang du Foie souffre de vide, il y a peur ; s'il est en excès, il y a colère ... si le Qi du Cœur souffre de vide, il y a tristesse, s'il est en excès, il y a comportement maniaque[2].

Ces deux extraits montrent bien que, d'une part, les tensions émotionnelles blessent les organes internes et que, d'autre part, toute dysharmonie des organes internes provoque un déséquilibre émotionnel.

Les émotions prises en compte par la médecine chinoise ont changé au cours du temps. Dans le cadre de la théorie des Cinq Éléments, le *Classique de l'Empereur Jaune* retenait cinq émotions, chacune affectant un organe Yin particulier. Il disait :

- la colère affecte le Foie,
- la joie affecte le Cœur,
- l'excès de réflexion affecte la Rate,
- l'inquiétude affecte le Poumon,
- la peur affecte le Rein.

RÉSUMÉ

LES ÉMOTIONS ET LES CINQ ÉLÉMENTS

BOIS – COLÈRE – FOIE
FEU- JOIE –CŒUR
TERRE – EXCÈS DE RÉFLEXION – RATE
MÉTAL – INQUIÉTUDE – POUMON
PEUR - EAU – REIN

Bien que chaque émotion affecte de façon sélective un organe Yin précis, la relation entre une émotion particulière et un organe particulier ne doit pas être interprétée de façon trop rigide. Chaque émotion peut affecter et affecte effectivement plus d'un organe, souvent selon un schéma qui ne correspond pas à celui des Cinq Éléments, comme nous l'expliquerons plus tard.

Des extraits de *L'Axe spirituel* et des *Questions simples* confirment les positions du Dr Zhang. Par exemple, pour ce qui est de l'excès de joie, le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* dit :

« L'excès de joie du Poumon lèse l'Âme Corporelle, ce qui peut engendrer une conduite maniaque »[3].

Quant à la colère, le chapitre 23 des *Questions simples* dit :

« Lorsque la Vésicule Biliaire est malade, il y a colère »[4].

On lit, au chapitre 62 des *Questions simples* :

« Lorsque le Sang se précipite vers le haut et le Qi vers le bas, le Cœur est agressé et peut engendrer de la colère »[5].

Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* affirme :

« La colère qui affecte le Rein lèse la Volonté [Zhi] »[6].

Pour ce qui est de l'excès de réflexion, le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

« Sous l'effet de l'excès de réflexion, le [Qi] *du Cœur s'accumule et fait se concentrer l'Esprit ; le Qi Correct s'installe et ne circule pas, et donc le Qi stagne »*[7].

Quant à l'inquiétude, le chapitre 23 des *Questions simples* dit :

« Lorsque le Qi se précipite vers le haut, cela affecte le Foie et entraîne de l'inquiétude »[8].

Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* affirme :

« L'inquiétude de la Rate lèse l'Intellect »[9].

Pour ce qui est de la peur, on lit, dans *L'Axe spirituel* :

« L'inquiétude et la peur lèsent le Cœur »[10].

Le chapitre 62 des *Questions simples* dit :

Lorsque le Sang [du Foie] *souffre de vide, la peur s'installe »*[11].

On lit, au chapitre 19 des *Questions simples* :

« La peur fait stagner le Qi de la Rate »[12].

Le chapitre 23 des *Questions simples* dit :

« Lorsque le Qi de l'Estomac se rebelle et monte, cela entraîne des vomissements et de la peur »[13].

Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* traite en détail les répercussions que les émotions ont sur le mental. On y lit :

La méthode d'insertion d'aiguille doit, en tout premier lieu, concerner au plus profond l'Esprit (Shen). Le Sang, les vaisseaux sanguins, le Qi Nourricier (Ying Qi), le Qi et l'esprit (Jingshen) sont stockés dans les cinq Organes Yin. Lorsqu'ils ne sont pas en harmonie, perturbés par les émotions, l'Essence (Jing) est perdue, l'Âme Éthérée (Hun) et l'Âme Corporelle (Po) sont dispersées, la Volonté (Zhi) et l'Intellect (Yi) sont chaotiques et la personne manque de sagesse et de réflexion. Pourquoi cela ? Le Ciel nous confère la Vertu (De), la Terre nous confère le Qi. Lorsque la Vertu s'écoule et que le Qi bat, la vie est là. Lorsque les deux Essences [du père et de la mère] *s'unissent, l'Esprit prend vie. C'est l'Âme Éthérée qui suit l'Esprit dans son va-et-vient, c'est l'Âme Corporelle qui suit l'Essence dans ses entrées-sorties. Le Cœur régit les activités mentales : il abrite la mémoire que l'on appelle l'Intellect (Yi) ; le stockage* [des données] *de l'Intellect s'appelle la Volonté* [ou la mémoire, Zhi] *; la Volonté engendre l'excès de réflexion (si 思), l'excès de réflexion engendre l'inquiétude (lu 慮). Ainsi, les sages nourrissent la vie (yang sheng) en suivant les quatre saisons, s'adaptant au froid et à la chaleur, tempérant joie et colère, équilibrant le Yin et le Yang, ce qui les fait vivre longtemps.*

La peur, l'excès de réflexion et l'inquiétude lèsent l'Esprit et le Psychisme. Lorsque l'Esprit est endommagé, la peur devient incontrôlable. Lorsque la tristesse agite l'intérieur, elle blesse la vie. La joie disperse l'Esprit et le fait sortir de son logis. L'inquiétude obstrue le Qi, qui se met à stagner. La colère entraîne la perte du contrôle de soi. La peur balaye l'Esprit. La frayeur et l'excès de réflexion du Cœur endommagent l'Esprit. L'inquiétude de la Rate blesse l'Intellect. La tristesse du Foie endommage l'Âme Éthérée, ce qui peut provoquer une conduite maniaque et de la confusion mentale ; on note alors une contracture des tendons, un blocage des hypochondres et un flétrissement des cheveux. La joie du Poumon lèse l'Âme Corporelle ; lorsque l'Âme Corporelle est endommagée, on note une conduite maniaque et le Yin n'a plus de résidence, la peau devient comme du cuir chauffé et les cheveux se flétrissent. La colère du Rein lèse la Volonté ; lorsque la Volonté est endommagée, cela affecte la mémoire et la personne ne se souvient plus de ce qu'elle a dit, elle a des douleurs lombaires, une incapacité à fléchir ou étendre le dos, et des cheveux qui se flétrissent. La peur lèse l'Essence, ce qui endommage les os. Il ne faut donc pas que les cinq Organes Yin, qui stockent l'Essence soient lésés, sinon, il va s'ensuivre un vide de Yin, puis un vide de Qi.

Avant d'insérer les aiguilles, il faut observer le patient pour voir quel est l'état de l'Essence, de l'Esprit, de l'Âme Éthérée et de l'Âme Corporelle, pour savoir s'ils sont encore intacts ou non.

Le Foie stocke le Sang et le Sang abrite l'Âme Éthérée ; lorsque le Qi du Foie souffre de vide, il y a la peur, lorsqu'il souffre de plénitude, il y a la colère. La Rate stocke les nutriments et abrite l'Intellect ; lorsque le Qi de la Rate souffre de vide, les quatre membres sont faibles et il y a un déséquilibre des cinq Organes Yin ; lorsqu'il souffre de plénitude, il y a une distension abdominale et des troubles menstruels et urinaires. Le Cœur stocke les vaisseaux sanguins et abrite l'Esprit ; lorsque le Qi du Cœur souffre de vide, la tristesse apparaît, lorsqu'il souffre de plénitude, il y a des rires incessants. Le Poumon stocke le Qi et abrite l'Âme Corporelle ; lorsque le Qi du Poumon souffre de vide, le nez est bouché, lorsqu'il souffre de plénitude, le souffle est court et il y a une sensation de constriction dans la poitrine. Le Rein stocke l'Essence et abrite la Volonté ; lorsque le Qi du Rein souffre de vide, il y a collapsus, lorsqu'il souffre de plénitude, il y a distension et les cinq Organes Yin ne sont pas en paix[14].

Voir la figure 10.2.

Il est intéressant de s'arrêter sur un extrait de cette citation de *L'Axe spirituel* :

Le Ciel nous confère la Vertu (De), la Terre nous confère le Qi. Lorsque la Vertu s'écoule et que le Qi bat, la vie est là.

Ces deux phrases montrent très clairement l'influence du confucianisme sur la médecine chinoise, c'est-à-dire l'idée que « Le Ciel nous confère la Vertu ». Le terme utilisé pour la « Vertu » [*de* 德] est un terme typique du confucianisme qui traduit les qualités du sage selon Confucius, ce qui veut dire que la traduction par « vertu » est inévitablement inadéquate. Nous nous en expliquerons plus longuement ci-dessous.

Le chapitre 5 des *Questions simples* dit :

La colère lèse le Foie, la tristesse neutralise la colère, … la joie lèse le Cœur, la peur neutralise la joie, … l'excès de réflexion lèse la Rate, la colère neutralise l'excès de réflexion, … l'inquiétude lèse le Poumon, la joie neutralise l'inquiétude, … la peur lèse le Rein, l'excès de réflexion neutralise la peur[15].

Cet extrait est intéressant dans la mesure où chaque émotion est dite en neutraliser une autre selon le cycle de Domination des Cinq Éléments (Fig. 10.3). Par exemple, la peur se rattache au Rein et à l'Eau, l'Eau

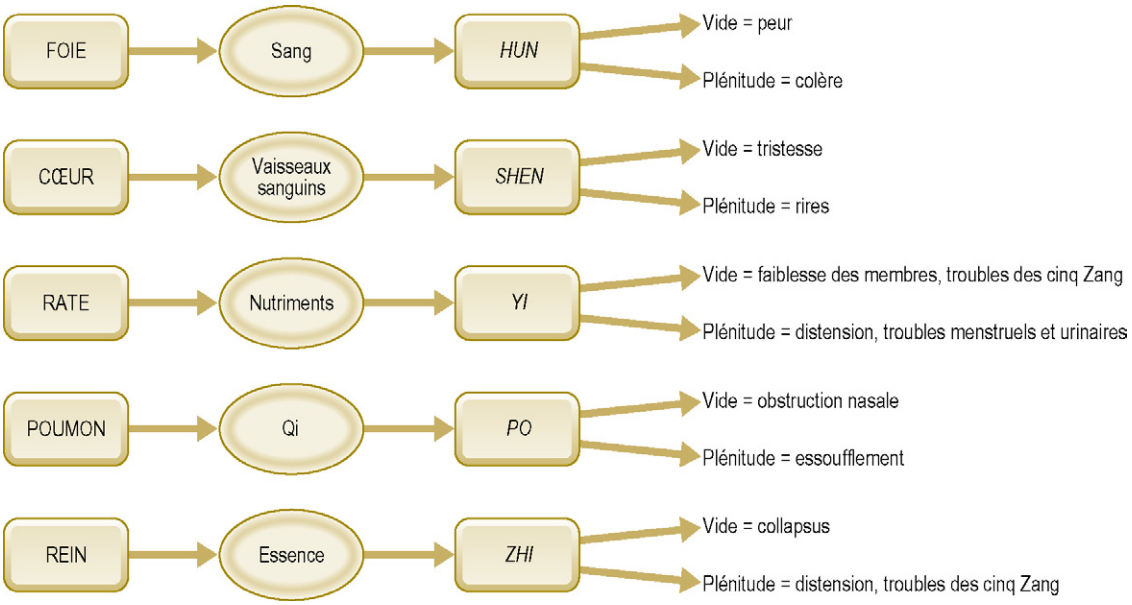


Figure 10.2 Conséquences du déséquilibre des Organes Internes sur l'état émotionnel selon le chapitre 8 de *L'Axe spirituel*.

contrôle le Feu (Cœur), l'émotion liée au Cœur est la joie, et donc la peur neutralise la joie. Cette pensée introduit certaines idées intéressantes et sans aucun doute vraies en pratique clinique, comme par exemple, « la colère neutralise l'excès de réflexion ».

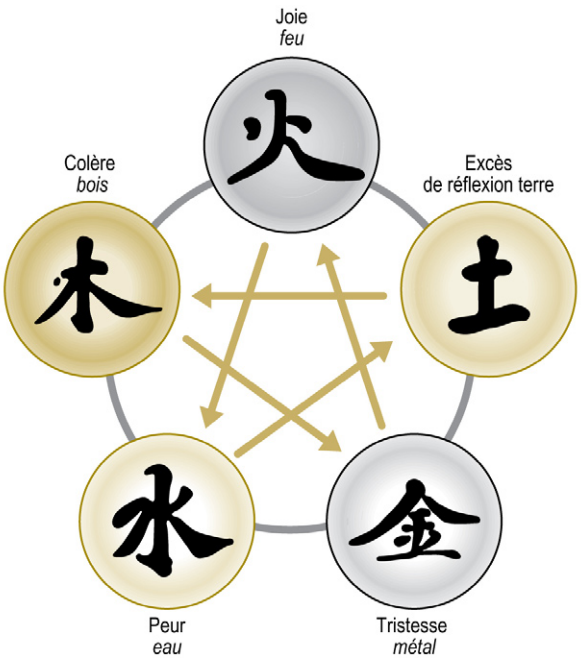


Figure 10.3 Chaque émotion en neutralise une autre selon le cycle de Domination des Cinq Éléments.

Les émotions se neutralisent donc les unes les autres selon le schéma suivant illustré par la figure 10.3 :

- la colère neutralise l'excès de réflexion,
- la joie neutralise la tristesse,
- l'excès de réflexion neutralise la peur,
- la tristesse neutralise la colère,
- la peur neutralise la joie.

Les cinq émotions ci-dessus ne sont pas, et de loin, les seules évoquées dans le *Classique de l'Empereur Jaune*. À d'autres endroits de cet ouvrage, on y ajoute la tristesse et le choc émotionnel, ce qui nous amène aux sept émotions répertoriées ci-dessous :

1. la colère affecte le Foie,
2. la joie affecte le Cœur,
3. l'inquiétude affecte le Poumon et la Rate,
4. l'excès de réflexion affecte la Rate,
5. la tristesse affecte le Poumon et le Cœur,
6. la peur affecte le Rein,
7. le choc émotionnel affecte le Rein et le Cœur.

Zhang Jie Bin, quant à lui, évoque huit émotions dans le *Classique des catégories*[16]. Ce sont :

1. l'excès de joie,
2. la colère,
3. l'excès de réflexion,
4. l'inquiétude,
5. la frayeur *(kong* 恐*)*,

6. le choc émotionnel,
7. la tristesse,
8. la peur *(wei* 畏*)*.

Outre les émotions ci-dessus, je prendrai aussi en compte certaines émotions qui ne sont généralement pas mentionnées dans les ouvrages chinois modernes mais que l'on trouvait dans les textes anciens. Je présenterai en outre certaines émotions qui ne sont jamais évoquées dans les livres chinois, qu'ils soient anciens ou modernes. La liste des émotions qui ne sont *pas* mentionnées dans les textes chinois est fort longue, et les émotions citées ci-dessous n'en sont que quelques exemples :

- l'orgueil,
- la honte,
- le sentiment de culpabilité,
- l'envie,
- le mépris,
- le ressentiment,
- l'angoisse,
- le désespoir,
- le sentiment d'impuissance,
- la frustration,
- la haine,
- le sentiment de rejet,
- l'indignation,
- l'humiliation,
- le regret,
- le remord,
- le mépris de soi,
- la haine de soi,
- l'amour de soi (narcissisme),
- le dépit,
- la vanité.

Outre les sept émotions classiques, certains médecins chinois prennent aussi en compte d'autres émotions, comme le chagrin, l'amour, la haine et le désir. Le chagrin est naturellement proche de la tristesse. « L'amour », ici, n'évoque pas l'amour normal, comme celui qu'une mère porte à son enfant ou l'amour qui lie deux amoureux, mais un état dans lequel l'amour est devenu une obsession ou lorsque l'amour n'est pas donné à bon escient, par exemple, lorsqu'une personne aime quelqu'un qui la fait souffrir de façon constante.

La haine est une émotion négative courante que l'on peut rapprocher de la colère. Le « désir » correspond à un besoin excessif. L'inclusion de cette émotion dans les causes de la maladie s'explique par l'influence du taoïsme, du confucianisme et du bouddhisme sur la médecine chinoise, car ces trois grandes religions/philosophies voyaient dans le désir la racine de nombreux troubles émotionnels.

Dans la pensée bouddhiste la cause ultime des maladies est le désir, c'est-à-dire l'attachement à des objets extérieurs, à d'autres personnes et à la vie elle-même. Dans le bouddhisme, c'est ce « désir intense » de la chaleur de l'utérus qui, dans le bardo (l'état intermédiaire entre la mort et une nouvelle incarnation), fait qu'une âme cherche à reprendre naissance.

Ce besoin excessif, qui est l'un des aspects de la « joie » en médecine chinoise, amène le Feu Ministre à s'enflammer et à s'élever, ce qui tourmente l'Esprit.

Enfin, il y a encore deux émotions qui ne sont généralement pas citées par la médecine chinoise, ce sont le sentiment de culpabilité et la honte.

On peut donc élargir la liste des émotions de la manière suivante :

- la colère (y compris la frustration et le ressentiment) affecte le Foie,
- la joie affecte le Cœur,
- l'inquiétude affecte le Poumon et la Rate,
- l'excès de réflexion affecte la Rate,
- la tristesse et le chagrin affectent le Poumon et le Cœur,
- la peur affecte le Rein,
- les chocs émotionnels affectent le Rein et le Cœur,
- l'amour affecte le Cœur,
- le désir affecte le Cœur,
- le sentiment de culpabilité affecte le Rein et le Cœur
- la honte affecte le Cœur et la Rate.

Je commencerai par exposer les effets que les émotions ont sur le Qi de façon générale, puis je présenterai chaque émotion individuellement. Cette présentation des émotions comportera les rubriques suivantes :

- Les Émotions.
- Pathologie du Qi et du Feu Ministre dans les troubles émotionnels.

LES ÉMOTIONS

Comme je l'ai dit plus haut, les émotions que je détaillerai sont les suivantes :

- la colère,
- la joie,
- l'inquiétude,
- l'excès de réflexion,

- la tristesse et le chagrin,
- la peur,
- le choc émotionnel,
- l'amour,
- le désir,
- le sentiment de culpabilité,
- la honte.

La colère

Le terme de « colère », peut-être plus que toute autre émotion, doit être pris dans un sens large et englober plusieurs autres états émotionnels voisins comme le ressentiment, la colère réprimée, le sentiment d'être blessé, la frustration, l'irritabilité, la fureur, l'indignation, l'animosité et l'amertume.

Chacun de ces états émotionnels, s'il dure suffisamment longtemps, peut affecter le Foie, provoquer une stagnation du Qi du Foie ou du Sang du Foie, une montée du Yang du Foie ou un Feu du Foie. La colère (au sens large mentionné plus haut) fait monter le Qi, si bien que la plupart des symptômes se manifestent au niveau de la tête et du cou. Ceux-ci comprennent des céphalées, des acouphènes, des sensations vertigineuses, des rougeurs sur la face antérieure du cou, une rougeur du visage, de la soif, un goût amer dans la bouche et une langue Rouge avec des bords rouges. (Fig. 10.4).

Au chapitre 8 de *L'Axe spirituel*, on lit :

« La colère engendre la perte du contrôle de soi »[17].

Au chapitre 39 des *Questions simples*, il est dit :

« La colère fait monter le Qi et provoque des vomissements de Sang et des diarrhées »[18].

Elle provoque des vomissements de Sang parce qu'elle fait monter le Qi du Foie et le Feu du Foie ; elle provoque des diarrhées parce que le Qi du Foie envahit alors la Rate.

Le chapitre 3 des *Questions simples* dit :

« Une forte colère coupe le corps du Qi. Le Sang stagne dans la partie supérieure et la personne peut alors avoir une syncope »[19].

Les effets de la colère sur le Foie dépendent, d'une part, de la réaction de la personne aux stimuli émotionnels et, d'autre part, des autres facteurs concomitants. Si la colère est refoulée, il va s'ensuivre une stagnation du Qi du Foie, alors que si elle s'exprime, elle va provoquer une montée du Yang du Foie ou un embrasement

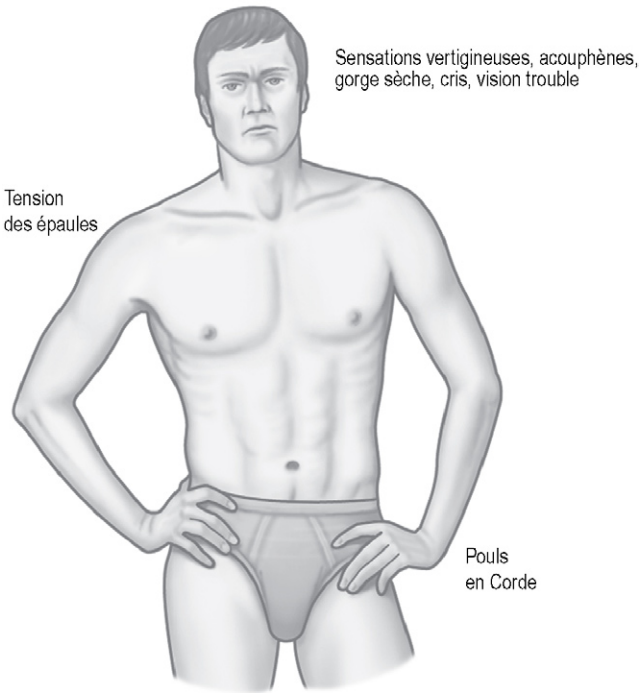


Figure 10.4 Tableau clinique de la colère.

du Feu du Foie (Fig. 10.5). Chez la femme, la stagnation du Qi du Foie peut facilement entraîner des stases de Sang du Foie. Si la personne souffre aussi d'un vide de Yin du Rein plus ou moins prononcé (peut-être en raison d'un surmenage), celui-ci va avoir tendance à se transformer en montée du Yang du Foie. Si, d'autre part, cette personne présente une tendance à la Chaleur

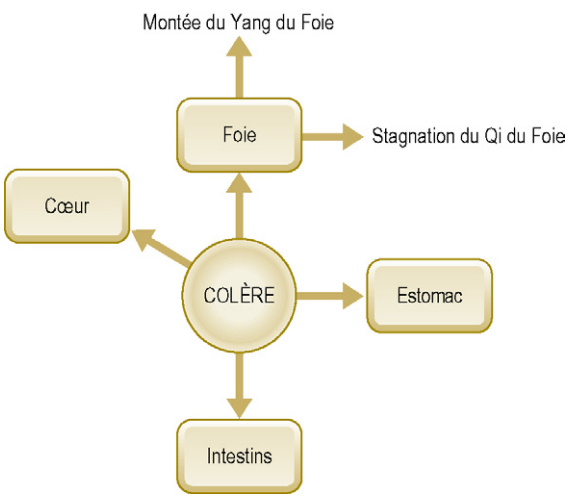


Figure 10.5 Effets de la colère.

(par exemple, en raison d'une consommation excessive d'aliments chauds), il va en résulter un embrasement du Feu du Foie.

La colère ne se manifeste pas toujours ouvertement par des explosions de colère, de l'irritabilité, des cris, une face rouge, etc. Certaines personnes portent la colère en elles pendant des années, sans jamais l'exprimer. En particulier, une dépression nerveuse durable est souvent due à de la colère refoulée ou à du ressentiment. Une personne qui est très déprimée peut paraître pâle et sans entrain, marcher lentement et parler d'une voix faible, signes qui, tous, font penser à un épuisement du Qi et du Sang dû à la tristesse ou au chagrin. Toutefois, lorsque c'est la colère et non la tristesse qui est la cause de la maladie, le pouls et la langue l'indiquent très clairement : le pouls est alors Plein et en Corde, et la langue est Rouge avec des bords plus rouges et un enduit jaune et sec. Ce type de dépression est très probablement dû à un ressentiment ancien, généralement nourri à l'encontre d'un membre de la famille.

Parfois, la colère peut masquer d'autres émotions, comme le sentiment de culpabilité. Certaines personnes nourrissent parfois un sentiment de culpabilité pendant des années et ne peuvent pas ou ne veulent pas le reconnaître. La colère peut alors être un masque destiné à cacher ce sentiment de culpabilité. De plus, dans certaines familles, tous les membres sont perpétuellement en colère, en particulier dans les pays méditerranéens comme l'Italie, l'Espagne ou la Grèce. Dans ces familles là, la colère sert de masque destiné à cacher d'autres émotions comme le sentiment de culpabilité, la peur, l'insatisfaction d'être toujours sous contrôle, la faiblesse ou le sentiment d'infériorité. Dans ces cas là, il est important de prendre conscience de la situation car ce n'est pas la colère qu'il faut traiter mais le trouble psychologique et émotionnel sous-jacent.

Dans certains cas, la colère peut affecter d'autres organes, surtout l'Estomac. Ceci s'explique par le fait que le Qi du Foie est bloqué et envahit alors l'Estomac et la Rate. Cette pathologie apparaît plus volontiers lorsque la personne se met en colère au moment des repas ; c'est ce qui se passe lorsque les repas pris en famille donnent régulièrement lieu à des disputes. On trouve aussi cette pathologie en cas de faiblesse préexistante de l'Estomac, auquel cas la colère peut affecter l'Estomac uniquement, sans même toucher le Foie.

Si quelqu'un se met régulièrement en colère une ou deux heures après le repas, alors la colère va affecter les Intestins de préférence à l'Estomac. C'est ce qui arrive lorsqu'une personne retourne, immédiatement après le déjeuner, à un travail stressant et frustrant ; le Qi du Foie qui stagne va alors envahir les Intestins et engendrer une douleur et une distension abdominales avec alternance de constipation et de diarrhées.

Enfin, la colère, comme toutes les autres émotions, peut aussi affecter le Cœur. Cet organe est particulièrement susceptible d'être affecté par la colère parce que, selon la théorie des Cinq Éléments, le Foie est la Mère du Cœur, et souvent le Feu du Foie se transmet au Cœur et engendre un Feu du Cœur. La colère remplit le Cœur et y fait affluer le sang. Au bout d'un certain temps, cela entraîne une Chaleur du Sang qui touche le Cœur, et donc l'Esprit. La colère a d'autant plus tendance à affecter le Cœur que la personne pratique énormément le jogging et les exercices physiques, ou qu'elle est sans arrêt pressée.

Ainsi, de façon générale, la colère affecte essentiellement le Foie et peut engendrer soit une stagnation du Qi du Foie soit une montée du Yang du Foie. Lorsqu'on conseille les patients sur la façon de gérer leur colère, il faut préciser que si la colère a provoqué une stagnation du Qi du Foie, exprimer cette colère peut être bénéfique. Toutefois, si la colère a engendré une montée du Yang du Foie, l'exprimer n'aura généralement aucun effet positif car il est trop tard pour cela, et exprimer cette colère à tout prix ne ferait que renforcer la montée du Yang du Foie.

D'après moi, les livres chinois mettent toujours un accent excessif sur la colère comme cause de la maladie. Il me semble que cela vient essentiellement de l'influence que le confucianisme a pu avoir sur la médecine chinoise. Un aspect très important du confucianisme est l'importance accordée à l'harmonie sociale, qui commence par l'harmonie familiale qui, quant à elle, repose sur le respect rigide de la hiérarchie familiale. Par exemple, le jeune garçon obéit au frère aîné, la sœur obéit à son frère, tous les enfants obéissent à leurs parents et la femme obéit à son mari. Lorsque chaque membre de la famille et de la société tient le rang et le rôle qui lui ont été assignés en fonction de la hiérarchie familiale ou sociale, l'ordre social et politique règne. La figure 10.6 résume les effets de la colère et les organes qu'elle affecte.

!

D'après moi, les livres chinois mettent toujours un accent excessif sur la colère comme cause de la maladie.

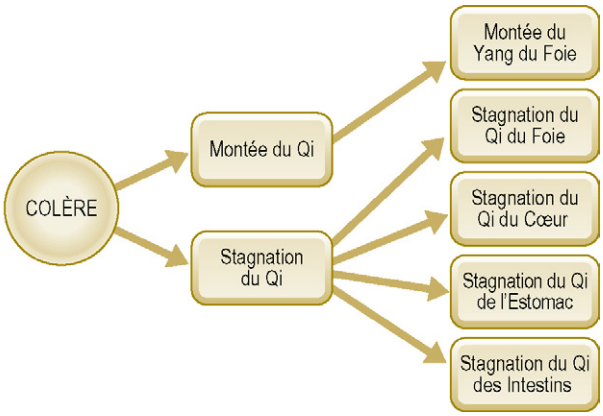


Figure 10.6 Résumé des effets de la colère.

Il est facile de voir que l'émotion qui menace le plus l'ordre établi est la colère car c'est elle qui peut amener les peuples à se rebeller. Vu l'influence que le confucianisme a eu sur la médecine chinoise, je crois que c'est pour cette raison que la colère joue un rôle prédominant parmi les émotions vues comme causes de la maladie.

La colère fait se « rebeller » le Qi, c'est-à-dire que ce dernier va aller dans la mauvaise direction. Il est intéressant de constater que l'idéogramme chinois, dans le Qi « rebelle », est *ni* 逆, qui signifie « rebelle », « contraire », « contrarier », « désobéir », « défier », « aller à l'encontre de quelque chose ». Il est facile de reconnaître là la nature « sociale » de ce mouvement pathologique du Qi. En fait, le contraire de *ni* est *shun* 顺, qui, en médecine chinoise renvoie au Qi qui est correct, qui va dans le bon sens. Là encore, il est facile de voir les implications sociales de ce terme, qui veut dire « en conformité », « dans la même direction que », « obéir », « se soumettre », « agir sous l'influence de ».

Pour ce qui est de la stagnation du Qi du Foie et de la colère, il faut envisager deux choses. La première est que la colère, d'après moi, se voit attribuer une importance excessive comme cause de la maladie (voir le cas clinique ci-dessous). La seconde est que la stagnation du Qi ne découle pas toujours nécessairement de la colère et qu'elle peut donc affecter des organes autres que le Foie. En cas de troubles émotionnels, la stagnation du Qi peut aussi toucher plus particulièrement le Poumon, le Cœur et la Rate. Il s'ensuit que lorsqu'on diagnostique une stagnation de Qi chez un patient, il ne faut pas partir du principe que celui-ci est obligatoirement dû à une stagnation du Qi du Foie et à la colère ; l'inquiétude, la tristesse, le chagrin et le sentiment de culpabilité peuvent tout aussi bien engendrer une stagnation du Qi du Poumon et/ou du Cœur. Les tableaux de stagnation de Qi du Poumon et du Cœur sont évoqués plus bas.

Comment savoir si une stagnation de Qi est due au Foie ou à un autre organe ? Outre la différence de symptômes, le pouls est un élément de diagnostic important. Généralement, en cas de stagnation du Qi du Foie, le pouls est en Corde à toutes les positions. Lorsque la stagnation de Qi est due à d'autres organes, le pouls n'est en Corde qu'à la position qui correspond à l'organe concerné ; il peut d'ailleurs être Serré plutôt qu'en Corde. Le cas du Poumon illustre bien cela : en cas de stagnation de Qi du Poumon, le pouls du Poumon est souvent légèrement Serré (il faut se souvenir que le pouls du Poumon est naturellement relativement mou et qu'il faut donc peu de choses pour qu'il devienne « Serré »).

Cas clinique

Le cas clinique présenté ici montre comment, d'après moi, les praticiens occidentaux ont mis un accent excessif sur la colère comme cause émotionnelle de la maladie.

Une femme de 33 ans souffrait d'un ensemble de symptômes physiques comme des éruptions cutanées sur les bras, un léger essoufflement, une légère distension abdominale et une tension prémenstruelle.

Au niveau émotionnel, elle était déprimée et son problème majeur, au moment de la consultation, était un sentiment de tristesse lié à une rupture sentimentale. Elle avait du mal à avoir une relation à long terme et semblait passer d'une relation insatisfaisante à une autre, finissant par avoir le sentiment que les hommes profitaient d'elle.

À l'adolescence, cette patiente avait subi des abus sexuels de la part de son beau-père. Elle suivait une psychothérapie et son thérapeute estimait que, suite à cet abus sexuel, elle souffrait d'une colère refoulée qu'elle devait désormais reconnaître et exprimer. Pour ma part, je trouvais que le pouls et d'autres signes étaient en complète contradiction avec cette analyse.

Le pouls était Faible et Mou de façon générale, et le pouls le plus faible de tous était celui du Poumon ; le pouls du Cœur était légèrement Vaste. Elle avait un teint très pâle et une voix très faible.

Sur la base du pouls, du teint et de la voix, j'ai diagnostiqué principalement un vide du Qi du Poumon et une stagnation du Qi du Poumon er du Cœur. D'après moi, dans ce cas là, l'émotion dominante qui provenait de son passé d'agression sexuelle n'était pas la colère mais la tristesse et le chagrin.

La contrepartie de la colère, en ce qui concerne les énergies mentales, c'est le pouvoir, le dynamisme, la créativité et la générosité. Cette énergie qui est perdue dans les accès de colère peut être canalisée pour atteindre des objectifs personnels dans la vie. C'est sans doute la raison pour laquelle on dit que la Vésicule Biliaire (étroitement liée au Foie) est la source du courage. Une Vésicule Biliaire forte donne le courage de prendre des décisions et de faire des changements dans sa vie. Il est évident que cet aspect de la fonction de la Vésicule Biliaire est étroitement lié au Foie et à l'Âme Éthérée. Si le Sang du Foie souffre de vide, on a peur ; par contre, si le Sang du Foie est abondant, la personne est sans peur et volontaire.

RÉSUMÉ

LA COLÈRE

- Le terme de « colère » doit être pris dans un sens large et englober plusieurs autres états émotionnels voisins comme le ressentiment, la colère réprimée, le sentiment d'être blessé, la frustration, l'irritabilité, la fureur, l'indignation, l'animosité et l'amertume.
- La colère fait monter le Qi, si bien que la plupart des symptômes se manifestent au niveau de la tête et du cou. Ceux-ci comprennent des céphalées, des acouphènes, des sensations vertigineuses, des rougeurs sur la face antérieure du cou, une rougeur du visage, de la soif, un goût amer dans la bouche et une langue Rouge avec des bords rouges.
- Si la colère est refoulée, il va s'ensuivre une stagnation du Qi du Foie, alors que si elle s'exprime, elle va provoquer une montée du Yang du Foie ou un embrasement du Feu du Foie.
- La colère peut parfois être déguisée en dépression.
- La colère peut masquer un sentiment de culpabilité.
- La colère peut affecter d'autres organes que le Foie, par exemple, l'Estomac et les Intestins.
- La colère, comme toutes les autres émotions, affecte aussi le Cœur.
- Les livres chinois mettent toujours un accent excessif sur la colère comme cause de la maladie en raison de l'influence du confucianisme sur la médecine chinoise.
- La stagnation du Qi ne découle pas toujours nécessairement de la colère et elle peut affecter des organes autres que le Foie. En cas de troubles émotionnels, la stagnation du Qi peut aussi toucher plus particulièrement le Poumon, le Cœur et la Rate.

La joie

Un état normal de joie n'est pas en soi une cause de maladie ; au contraire, il s'agit d'un état psychique bénéfique qui favorise le fonctionnement harmonieux des organes internes et de leurs facultés mentales. Le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

« La joie rend l'Esprit paisible et détendu ; elle est bénéfique pour le Qi Nourricier et pour le Qi Protecteur, et elle détend et ralentit le Qi »[20].

D'un autre côté, le chapitre 2 des *Questions simples* dit :

« Le Cœur ... contrôle la joie, la joie blesse le Cœur, la peur contrebalance la joie »[21].

Voir la figure 10.7.

Ce qu'on entend par « joie » comme cause de la maladie n'est évidemment pas un bénéfique état de contentement, mais plutôt une excitation et des désirs excessifs qui peuvent nuire au Cœur. C'est un tableau que l'on rencontre chez les personnes qui vivent dans un état de stimulation mentale perpétuelle (pour plaisant qu'il soit) ou qui sont constamment survoltées ; autrement dit des gens qui vivent « à cent à l'heure ».

Comme je l'ai dit plus haut, des désirs immodérés constituent un aspect de l'émotion « joie » ; ils excitent le Feu Ministre, qui stimule l'Esprit à l'excès.

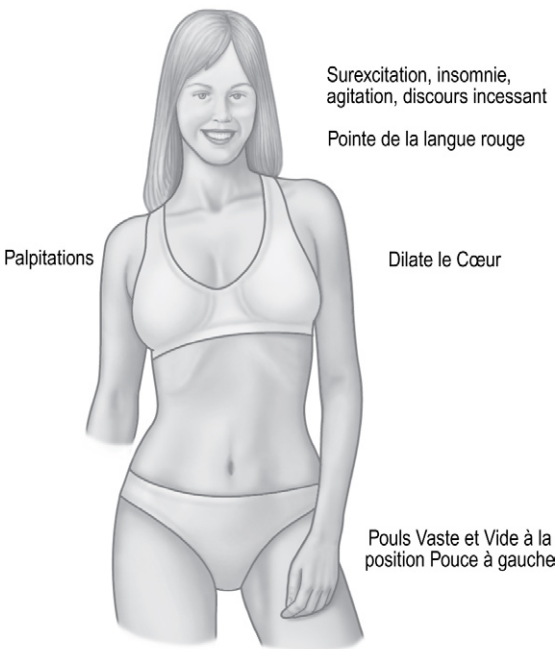


Figure 10.7 Tableau clinique de la joie.

La joie, au sens large défini ci-dessus, dilate le Cœur, ce qui produit une stimulation excessive du Cœur qui, à son tour, peut donner des signes et symptômes liés au Cœur (Fig. 10.8). Mais ceux-ci peuvent parfois s'écarter quelque peu des tableaux classiques du Cœur. Les manifestations principales sont faites en général de palpitations, de surexcitation, d'insomnie, d'agitation, d'une tendance à parler beaucoup et d'une rougeur de la pointe de la langue. Le pouls typique dans ce cas est Lent, légèrement Vaste mais Vide à la position Pouce à gauche.

La joie peut aussi constituer une cause de maladie quand elle est soudaine, par exemple quand on apprend de bonnes nouvelles inattendues. Dans de tels cas, la « joie » est une forme de choc émotionnel. Fei Bo Xiong (1880-1879) dans sa *Collection médicale de quatre familles de Meng He* écrit :

« La joie blesse le Cœur, ... [elle amène] *le Yang Qi à flotter et les vaisseaux sanguins à être trop ouverts et dilatés... »*[22].

Dans ces cas de joie soudaine et d'excitation, le Cœur se dilate et se ralentit, et le pouls devient Lent et légèrement Vaste, mais Vide. On peut mieux comprendre les effets d'une joie soudaine en se rappelant des cas où l'excitation causée brusquement par de bonnes nouvelles déclenche une crise de migraine. Un autre exemple où la joie est cause de maladie est celui d'une crise de fou rire qui provoque une crise cardiaque ; cet exemple confirme la relation entre le Cœur et le rire.

Enfin, on peut aussi se faire une idée de ce qu'est la joie en tant que surexcitation émotionnelle en observant les enfants, chez qui la surexcitation finit souvent par des larmes.

La meilleure façon de comprendre les caractéristiques de la « joie » en médecine chinoise est de la replacer dans le cadre des trois grandes religions chinoises, le confucianisme, le bouddhisme et le taoïsme.

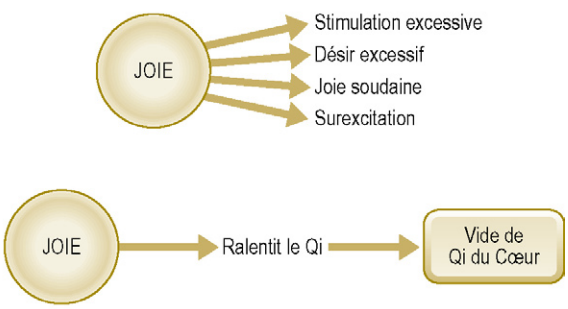


Figure 10.8 Effets de la joie.

Ces trois religions (ou philosophies) considéraient, pour des raisons diverses, que le « désir ardent » était la principale racine de nos troubles émotionnels.

Par exemple, les taoïstes évitaient les relations sociales et préconisaient de « suivre le Tao », de « s'abstenir de désirs » et de préférer la « non action » *(wu wei)*. Ils pensaient que le « désir » pouvait empêcher quelqu'un de suivre le Tao. Les bouddhistes voyaient le désir comme la racine des souffrances de l'homme. Selon eux, notre existence même jaillit de l'envie et du désir, lorsque l'esprit dans le bardo (l'état intermédiaire entre la mort et la naissance suivante) recherche la chaleur d'un utérus pour se réincarner. Plus tard dans la vie, c'est le désir qui fait que notre esprit essaye de saisir des objets, comme un singe qui saute d'arbre en arbre.

Enfin, les confucianistes pensaient que le vrai « gentilhomme » (traduction erronée du terme *jun zi* qui, en fait, s'applique aussi bien aux femmes qu'aux hommes) n'est pas troublé par les émotions, qui pourraient obscurcir sa vraie nature.

RÉSUMÉ

LA JOIE

- Un état normal de joie n'est pas en soi une cause de maladie.
- Ce qu'on entend par « joie » comme cause de maladie n'est évidemment pas un bénéfique état de contentement, mais plutôt une excitation et des désirs excessifs qui peuvent nuire au Cœur.
- La joie peut dilater le Cœur.
- Les trois principales religions chinoises, le confucianisme, le bouddhisme et le taoïsme, considéraient, pour des raisons diverses, que le « désir ardent » était la principale racine de nos troubles émotionnels.

L'inquiétude

L'inquiétude est une cause émotionnelle de la maladie que l'on rencontre très fréquemment dans notre civilisation. Les changements rapides et radicaux qui sont intervenus dans les sociétés occidentales au cours de ces dernières décennies ont créé un tel climat d'insécurité dans tous les domaines de la vie que seul un sage taoïste pourrait échapper à l'inquiétude ! Voir la figure 10.9.

Bien évidemment, il existe aussi des personnes qui, en raison d'un déséquilibre préexistant des organes internes, ont tendance à se faire plus de souci que

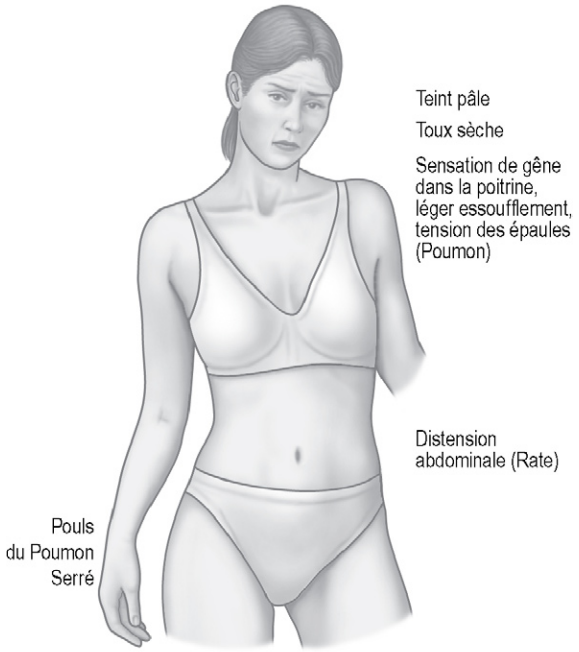


Figure 10.9 Tableau clinique de l'inquiétude.

d'autres, même en présence d'événements mineurs de la vie. Par exemple, il apparaît qu'un grand nombre de personnes sont très tendues et très inquiètes. Si on les interroge soigneusement sur leur vie professionnelle et leur vie familiale, rien de significatif ne ressort. En fait, elles se font simplement un souci excessif pour des activités quotidiennes insignifiantes, et elles ont tendance à tout faire à la hâte et à toujours être pressées par le temps. Ce comportement peut provenir d'une faiblesse constitutionnelle de la Rate, du Cœur ou du Poumon, ou d'une combinaison de ces possibilités.

L'inquiétude noue le Qi (ce qui veut dire qu'elle entraîne une stagnation de Qi) et elle affecte à la fois le Poumon et la Rate. Le Poumon est touché parce que lorsqu'une personne est inquiète, sa respiration est superficielle, et la Rate est touchée parce que c'est l'organe responsable de la pensée et des idées (Fig. 10.10). Vue ainsi, l'inquiétude est la contrepartie pathologique de la capacité de concentration et d'attention de la Rate.

Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* confirme que l'inquiétude noue le Qi :

« L'inquiétude provoque le blocage du Qi, si bien que celui-ci stagne »[23].

L'inquiétude peut aussi affecter la Rate, ce que le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* confirme également :

« Pour ce qui est de la Rate, un excès d'inquiétude lèse l'Intellect [Yi] *»*[24].

NOTE CLINIQUE
L'inquiétude noue et fait stagner le Qi du Poumon. C'est P-7 Lieque qui est le point le plus efficace pour traiter la stagnation de Qi du Poumon qui provient de l'inquiétude.

Dans certains cas, l'inquiétude peut aussi affecter directement le Foie, provoquant, d'après mon expérience clinique, une stagnation du Qi du Foie ou une montée du Yang du Foie. Dans les deux cas, lorsque l'inquiétude affecte le Foie, elle affecte les muscles des épaules, entraînant raideur et douleur des muscles trapèzes.

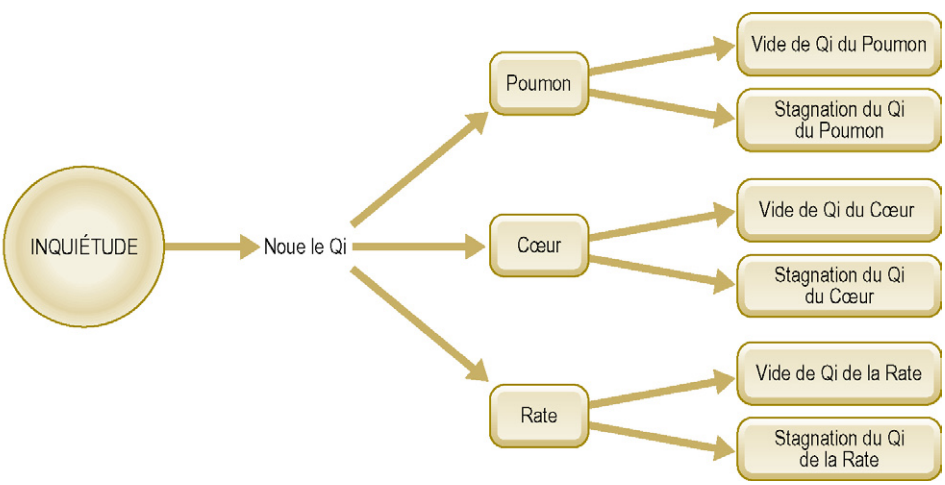


Figure 10.10 Effets de l'inquiétude.

!

L'inquiétude peut aussi affecter directement le Foie, provoquant, d'après mon expérience clinique, une stagnation du Qi du Foie ou une montée du Yang du Foie. Dans les deux cas, lorsque l'inquiétude affecte le Foie, elle affecte les muscles des épaules, entraînant raideur et douleur des muscles trapèzes.

Les signes et symptômes engendrés par l'inquiétude varient selon que cette inquiétude affecte le Poumon ou la Rate. Si l'inquiétude affecte le Poumon, elle engendre une sensation de gêne dans la poitrine, un léger essoufflement, une tension dans les épaules, parfois une toux sèche, une voix faible, des soupirs et un teint pâle.

Le pouls à la position Pouce à droite (pouls du Poumon) peut être légèrement Serré ou en Corde, ce qui montre que l'inquiétude a noué le Qi. Quand on évalue le pouls du Poumon, on doit garder à l'esprit que dans des conditions normales, il doit paraître légèrement mou (par rapport aux autres localisations du pouls) ; et donc, quand le pouls de Poumon paraît aussi dur que le pouls (normal) du Foie, il peut très bien être en Corde ou Serré.

Si l'inquiétude affecte la Rate, elle peut entraîner un petit appétit, une légère gêne épigastrique, une douleur et une distension abdominales, de la fatigue et un teint pâle. Le pouls à la position Barrière à droite (pouls de la Rate) est légèrement Serré mais Faible. Si l'inquiétude affecte aussi l'Estomac (ce qui arrive lorsqu'une personne est en proie à l'inquiétude au moment des repas), le pouls à la position Barrière à droite peut être Faible et Flottant.

Enfin, comme toutes les émotions, l'inquiétude affecte le Cœur et engendre une stagnation du Qi du Cœur avec des palpitations, une légère sensation de constriction dans la poitrine et de l'insomnie.

L'inquiétude est la contrepartie de l'énergie mentale de la Rate, qui est responsable de la concentration et de la mémorisation. Lorsque la Rate est en bonne santé, nous pouvons nous concentrer et nous fixer sur notre objet d'étude ou notre travail. Cette forme même d'énergie mentale, lorsqu'elle est perturbée par l'inquiétude, nous amène à penser sans relâche à certains événements de la vie, à les ruminer et à en faire une source d'inquiétude.

RÉSUMÉ

L'INQUIÉTUDE

- L'inquiétude est une cause émotionnelle de la maladie que l'on rencontre très fréquemment dans notre civilisation.
- L'inquiétude noue le Qi, ce qui veut dire qu'elle entraîne une stagnation de Qi, et elle affecte à la fois le Poumon et la Rate.
- Dans certains cas, l'inquiétude peut affecter le Foie.
- Comme toutes les émotions, l'inquiétude affecte le Cœur et engendre une stagnation du Qi du Cœur.

L'excès de réflexion

L'excès de réflexion est très proche de l'inquiétude pour ce qui est de ses caractéristiques et de ses effets. Il consiste à ruminer certaines idées, à penser constamment à certains événements ou à certaines personnes (même si ceux-ci ne représentent pas une cause d'inquiétude), à ressasser sans arrêt le passé et, de façon générale, à passer sa vie à la penser intensément plutôt qu'à la vivre. Dans les cas extrêmes, l'excès de réflexion aboutit aux pensées obsessionnelles. Dans un sens différent, l'excès de réflexion comprend aussi un travail intellectuel excessif dans un cadre professionnel ou pendant les études (Fig. 10.11).

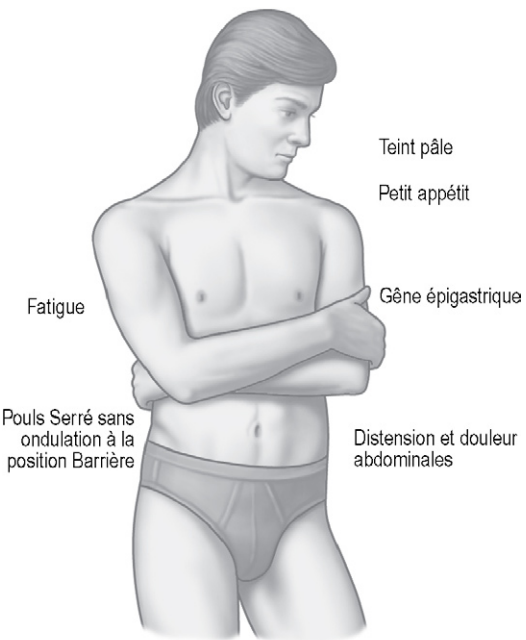


Figure 10.11 Tableau clinique de l'excès de réflexion.

L'excès de réflexion affecte la Rate et, comme l'inquiétude, noue le Qi. Le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

« Sous l'effet de l'excès de réflexion, le [Qi] *du Cœur s'accumule et fait se concentrer l'Esprit ; le Qi Correct s'installe et ne circule pas et donc le Qi stagne »*[25].

L'excès de réflexion provoque donc des symptômes semblables à ceux de l'inquiétude décrits plus haut, c'est-à-dire un petit appétit, une légère gêne épigastrique, une douleur et une distension abdominales, de la fatigue et un teint pâle (Fig. 10.12). Le pouls de la position Barrière à droite (Rate) est légèrement Serré mais Faible.

Dans le cas de l'excès de réflexion, l'absence d'ondulation du pouls ne se remarque qu'à la position Barrière à droite. Un pouls sans ondulation aux positions Pouce et Barrière est signe de tristesse.

La seule différence est que le pouls du côté droit n'est pas seulement légèrement Serré, mais aussi sans ondulation. On perçoit le pouls normal comme une vague qui se déplace sous les doigts depuis le Pied jusqu'au Pouce. Le pouls sans ondulation a perdu ce mouvement de vague du Pied au Pouce ; il donne au contraire l'impression que chaque position du pouls est indépendante des autres (Fig. 10.13). En cas d'excès de réflexion, le pouls perd son caractère ondulant uniquement à la position Barrière à droite. Quand le pouls est sans ondulation à la position Pouce et à la position Barrière, il indique la tristesse.

L'énergie mentale positive qui correspond à l'excès de réflexion est bien sûr la contemplation tranquille et la méditation. Cette même énergie mentale qui fait que nous sommes capables de contemplation et de méditation va, quand elle est excessive et mal dirigée, produire une réflexion excessive, de la rumination ou même des pensées obsessionnelles.

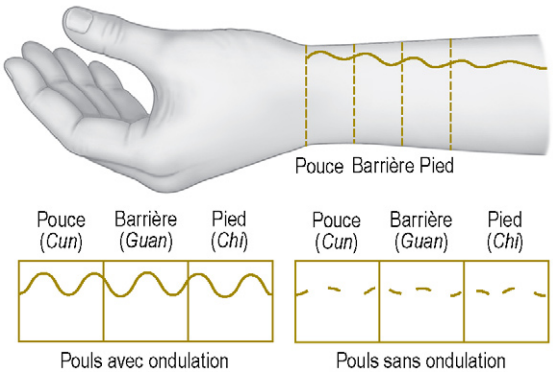


Figure 10.13 Pouls sans ondulation.

RÉSUMÉ

L'EXCÈS DE RÉFLEXION

- L'excès de réflexion est très proche de l'inquiétude pour ce qui est de ses caractéristiques et de ses effets. Il consiste à ruminer certaines idées, à penser constamment à certains événements ou à certaines personnes (même si ceux-ci ne représentent pas une cause d'inquiétude), à ressasser sans arrêt le passé et, de façon générale, à passer sa vie à la penser intensément plutôt qu'à la vivre.

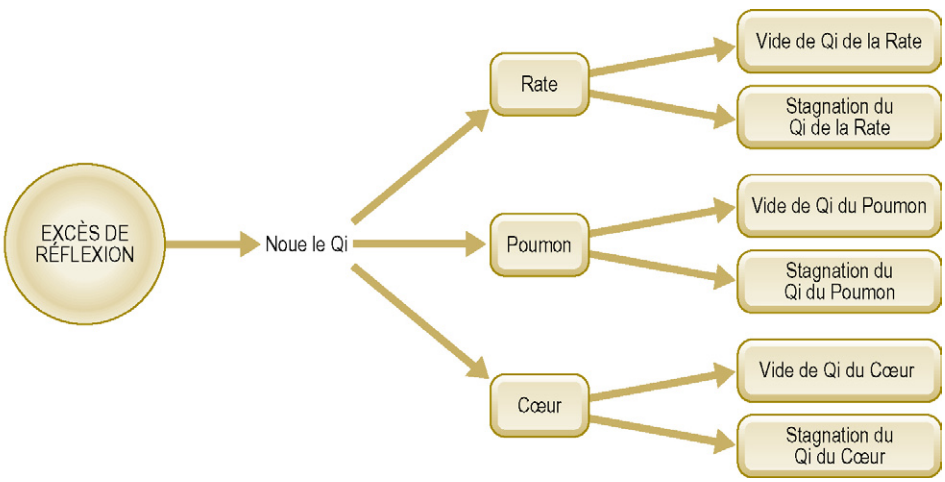


Figure 10.12 Effets de l'excès de réflexion.

- Dans les cas extrêmes, l'excès de réflexion mène à des pensées obsessionnelles.
- Dans un sens différent, l'excès de réflexion comprend aussi un travail intellectuel excessif dans un cadre professionnel ou pendant les études.
- L'excès de réflexion affecte la Rate et, comme l'inquiétude, noue le Qi.

La tristesse et le chagrin

La tristesse comporte aussi le regret, comme lorsqu'on regrette une action ou une décision du passé, et que l'Esprit est en permanence tourné vers ce temps-là. La tristesse et le chagrin affectent le Poumon et le Cœur. Voir la figure 10.14.

En fait, selon les *Questions simples*, la tristesse affecte le Poumon par l'intermédiaire du Cœur. Le chapitre 39 dit :

La tristesse gêne et agite le Cœur ; celui-ci pousse vers les lobes du Poumon, le Réchauffeur Supérieur est obstrué, le Qi Nourricier et le Qi Protecteur ne peuvent plus circuler librement, la Chaleur s'accumule et dissout le Qi[26].

Ce passage montre donc que la tristesse touche d'abord le Cœur ; le Poumon est affecté ensuite, car le Poumon et le Cœur sont situés dans le Réchauffeur Supérieur.

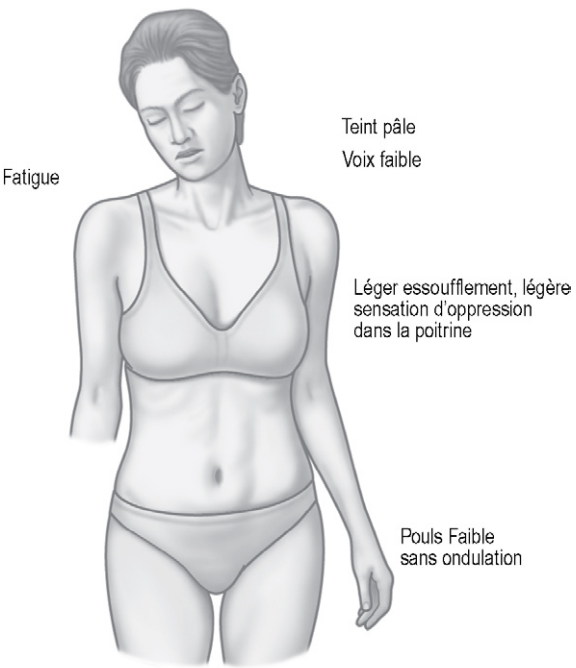


Figure 10.14 Tableau clinique de la tristesse et du chagrin.

Le Poumon gouverne le Qi, et la tristesse et le chagrin affaiblissent le Qi (Fig. 10.15). Cela se manifeste souvent au pouls, qui prend un caractère Faible aux deux positions Pouce (Cœur et Poumon). En particulier, le pouls des deux positions Pouce est Court et sans ondulation, c'est-à-dire qu'il ne s'écoule pas d'un mouvement régulier vers le pouce.

On perçoit le pouls normal comme une vague qui se déplace sous les doigts depuis le Pied jusqu'au Pouce. Le pouls sans ondulation a perdu ce mouvement de vague du Pied au Pouce ; il donne au contraire l'impression que chaque position du pouls est indépendante des autres. En cas de tristesse, le pouls manque d'ondulation aux positions Pouce et Barrière.

NOTE CLINIQUE
La tristesse fait que le pouls n'a pas d'ondulation. Au lieu de se déplacer sous les doigts depuis le Pied jusqu'au Pouce, il donne l'impression que chaque position du pouls est indépendante des autres. Un tel pouls est un signe très fiable de tristesse.

La tristesse et le chagrin provoquent d'autres symptômes comme une voix faible, de la fatigue, un teint pâle, un léger essoufflement, des pleurs et une légère sensation d'oppression dans la poitrine. Chez la femme, le vide du Qi du Poumon dû à la tristesse ou au chagrin évolue souvent vers le vide de Sang avec aménorrhée.

Bien que la tristesse et le chagrin épuisent le Qi et donc conduisent à un vide de Qi, ces émotions peuvent aussi, au bout d'un certain temps, entraîner une stagnation de Qi car le Qi du Poumon et du Cœur, lorsqu'il est insuffisant, ne peut plus circuler correctement dans la poitrine.

Comme nous l'avons dit précédemment, chaque émotion peut affecter d'autres organes que celui qui leur « correspond ». Par exemple, le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* signale que le Foie est lésé par la tristesse plutôt que par la colère :

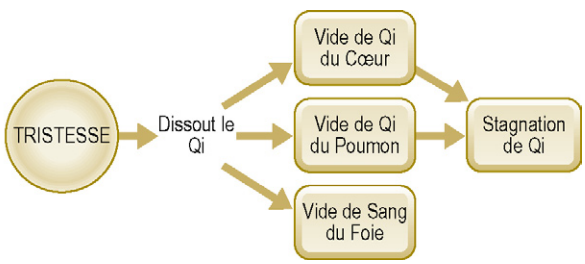


Figure 10.15 Effets de la tristesse et du chagrin.

« Lorsque la tristesse affecte le Foie, elle lèse l'Âme Éthérée ; il s'ensuit de la confusion mentale, … le Yin est endommagé, les tendons se contractent et une gêne au niveau des hypochondres apparaît »[27].

Cela montre bien comment les organes peuvent être affectés par des émotions autres que l'émotion « spécifique » qui leur correspond. Dans ce cas, la tristesse peut naturellement affecter l'Âme Éthérée, et donc le Sang du Foie et le Yin du Foie. La tristesse a pour effet d'épuiser le Qi et donc, dans certains cas, elle épuise aussi le Yin du Foie, entraînant de la confusion mentale, de la dépression, une incapacité à donner un sens à la vie et une impossibilité à planifier son existence.

Cas clinique

Une femme de 40 ans présentait un fort stress dû à son divorce, qui lui causait une grande tristesse. Elle avait souvent envie de pleurer. Elle se sentait sans but et remettait en cause sa capacité de relation avec les hommes ; elle se trouvait à un tournant de sa vie et ne savait pas quelle direction prendre. Elle dormait mal et son pouls était Rugueux.

Il s'agit-là d'un exemple typique de la tristesse qui affecte le Foie, et donc l'Âme Éthérée. Elle a été traitée et soulagée de façon spectaculaire grâce à des points du Vaisseau Yin de Liaison (***Yin Wei Mai***) (MC-6 Neiguan à droite et Rte-4 Gongsun à gauche) et à V-23 Shenshu, V-52 Zhishi et V-47 Hunmen.

Le Dr John Shen considère que le chagrin qui ne s'exprime pas et qui se vit sans larmes affecte le Rein. Selon lui, lorsque le chagrin est intériorisé et ne provoque pas de larmes, les liquides ne peuvent pas sortir (sous la forme de larmes) et ils perturbent le métabolisme des liquides au niveau du Rein. C'est une situation que l'on rencontre lorsque le chagrin a été contenu pendant de nombreuses années[28].

Personnellement, je trouve que la tristesse et le chagrin sont une cause très fréquente et importante de maladie chez les patients occidentaux, bien plus que la « colère ». Comme je l'ai déjà dit, je pense que les ouvrages chinois exagèrent le rôle de la colère comme cause de la maladie.

Quelles sont les causes de la tristesse et du chagrin chez les patients occidentaux ? En dehors de causes évidentes comme le deuil, de très nombreux patients occidentaux de tout âge souffrent de tristesse et de chagrin à la suite d'une rupture sentimentale ou d'une séparation. Autrement dit, la tristesse et le chagrin sont essentiellement liés à la *perte*, que ce soit celle d'un être cher en cas de décès, ou celle d'un compagnon ou d'une compagne à la suite d'une séparation.

Il est très important de se souvenir que la stagnation de Qi affecte non seulement le Foie mais aussi, surtout en cas de troubles émotionnels, le Cœur et le Poumon. La tristesse, le chagrin et l'inquiétude sont des causes classiques de stagnation du Qi touchant le Poumon et le Cœur. Par exemple, chez les femmes, la stagnation de Qi du Poumon affecte la poitrine et les seins et, à long terme, peut provoquer des boules au sein (bénignes ou malignes). D'après mon expérience clinique, chez les femmes occidentales, il s'agit là d'une cause de boules au sein plus fréquente que la stagnation du Qi du Foie.

Le Dr Xia Shao Nong pense que les boules au sein et le cancer du sein sont dues à la tristesse et au chagrin découlant d'un veuvage, d'une rupture sentimentale, d'un divorce, de la perte d'un enfant ou du décès précoce de son époux. Tous ces événements, surtout s'ils sont subits, perturbent l'Esprit et engendrent une stagnation et un épuisement du Qi. Il est intéressant de constater que tous les événements mentionnés par le Dr Xia Shao Nong impliquent une *séparation* et une *perte*.

RÉSUMÉ

LA TRISTESSE ET LE CHAGRIN

- La tristesse et le chagrin affectent le Poumon et le Cœur.
- La tristesse et le chagrin épuisent le Qi.
- La tristesse engendre souvent un pouls sans ondulation c'est-à-dire un pouls qui a perdu ce mouvement de vague du Pied au Pouce ; il donne au contraire l'impression que chaque position du pouls est indépendante des autres. En cas de tristesse, le pouls manque d'ondulation aux positions Pouce et Barrière.
- La tristesse et le chagrin épuisent le Qi mais, au bout d'un certain temps, ils conduisent aussi à une stagnation de Qi.
- Dans certains cas, la tristesse lèse le Foie.
- Le Dr John Shen considère que le chagrin qui ne s'exprime pas et qui se vit sans larmes affecte le Rein.
- La tristesse et le chagrin viennent souvent d'une rupture sentimentale ou de l'effondrement d'un mariage.

La peur

La peur recouvre tant l'état chronique de peur et d'anxiété, que la frayeur brutale. La peur affaiblit le Qi du

Rein et fait descendre le Qi. Le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

« La peur affaiblit l'Essence, elle bloque le Réchauffeur Supérieur, ce qui fait descendre le Qi au Réchauffeur Inférieur »[29].

Le Qi qui descend peut se manifester, par exemple, par l'énurésie chez les enfants et l'incontinence urinaire ou la diarrhée chez les adultes, à la suite d'une frayeur brutale. Selon l'état du Cœur, l'anxiété et la peur chroniques ont des effets différents sur le Qi. Voir la figure 10.16.

Cette citation des *Questions simples* est intéressante car elle dit que la peur *bloque* le Réchauffeur Supérieur (avec, pour conséquence, la descente du Qi du Réchauffeur Inférieur), ce qui laisse à penser que la peur ne fait pas seulement « descendre le Qi » (comme on le dit généralement) mais qu'elle provoque aussi une certaine stagnation de Qi dans le Réchauffeur Supérieur (Fig. 10.17).

NOTE CLINIQUE

La peur fait descendre de Qi en *bloquant* le Réchauffeur Supérieur. Pour traiter la peur, il ne faut donc pas se contenter de simplement faire monter le Qi, par exemple en piquant DM-20 Baihui, mais il faut aussi débloquer le Qi dans le Réchauffeur Supérieur en piquant C-5 Tongli et P-7 Lieque.

Figure 10.16 Tableau clinique de la peur.

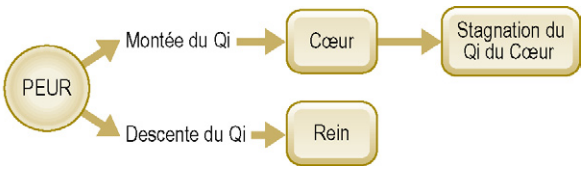


Figure 10.17 Effets de la peur.

Des situations d'anxiété et de peur chroniques vont avoir différents effets sur le Qi, selon l'état du Cœur. Si le Cœur est fort, la peur fait descendre le Qi, mais s'il est faible, elle va faire s'élever le Qi sous forme de Chaleur Vide. Cela se produit plus souvent chez les personnes âgées et chez les femmes, car la peur et l'anxiété affaiblissent le Yin du Rein et donnent naissance à une Chaleur Vide du Cœur, avec des symptômes comme des palpitations, de l'insomnie, des transpirations nocturnes, une bouche sèche, une rougeur des pommettes et un pouls Rapide.

Il y a d'autres causes de peur qui ne sont pas liées au Rein. Le vide de Sang du Foie et le vide de la Vésicule Biliaire peuvent aussi rendre une personne peureuse. Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* dit :

« Si le Sang du Foie souffre de vide, la peur apparaît »[30].

La contrepartie positive de la peur au sein des énergies mentales du Rein est la souplesse, la capacité à s'accommoder de périodes d'adversité et à endurer les épreuves avec calme.

RÉSUMÉ

LA PEUR

- La peur recouvre tant l'état chronique de peur et d'anxiété, que la frayeur brutale.
- La peur affaiblit le Qi du Rein et fait descendre le Qi.
- Des situations d'anxiété et de peur chroniques vont avoir différents effets sur le Qi, selon l'état du Cœur. Si le Cœur est fort, la peur fait descendre le Qi, mais s'il est faible, elle va faire s'élever le Qi sous forme de Chaleur Vide.
- Le vide de Sang du Foie et le vide de la Vésicule Biliaire peuvent aussi rendre une personne peureuse.

Le choc émotionnel

Le choc émotionnel disperse le Qi, et affecte le Rein et le Cœur. Il épuise brusquement le Qi du Cœur, rétrécit le Cœur et peut entraîner des palpitations, de

l'essoufflement et des insomnies. Voir la figure 10.18. Il se reflète souvent dans le pouls sous forme d'un pouls appelé « Remuant », c'est-à-dire un pouls qui est court, glissant, en forme de haricot, rapide, et qui donne l'impression de « vibrer » lors des pulsations.

Au chapitre 39 des *Questions simples,* il est dit :

« Le choc émotif affecte le Cœur et le prive de résidence, l'Esprit n'a plus de logis et ne peut se reposer, de sorte que le Qi devient chaotique »[31].

Le choc émotionnel « ferme » aussi le Cœur ou le rétrécit. Cela se traduit par une teinte bleutée sur le front et un pouls Serré et Fin (Fig. 10.19).

Le choc émotionnel atteint aussi le Rein, car le corps puise dans l'Essence du Rein pour compenser le brusque épuisement du Qi. Il peut donc provoquer des symptômes tels que des transpirations nocturnes, une bouche sèche, des vertiges ou des acouphènes.

RÉSUMÉ

LE CHOC ÉMOTIONNEL

- Le choc émotionnel disperse le Qi et affecte le Rein et le Cœur.
- Il épuise brusquement le Qi du Cœur et rétrécit le Cœur.
- Le choc émotionnel atteint aussi le Rein, car le corps puise dans l'Essence du Rein pour compenser le brusque épuisement du Qi.

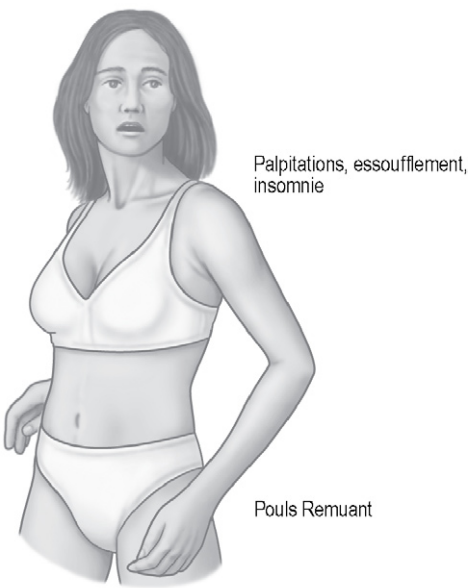


Figure 10.18 Tableau clinique du choc émotionnel.

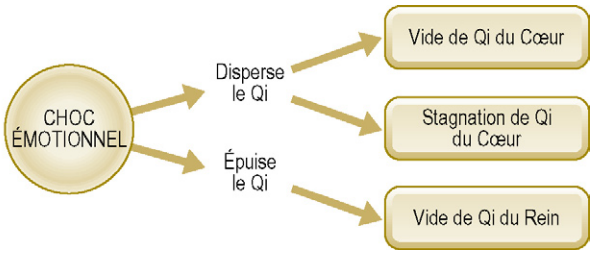


Figure 10.19 Effets du choc émotionnel.

L'amour

Par « amour » nous n'entendons pas ici l'affection normale que se portent les êtres humains, comme par exemple l'amour des parents pour leurs enfants et réciproquement, ou les sentiments que partagent des amoureux, mais plutôt l'amour obsédant pour une personne en particulier. L'amour est aussi cause de maladie quand il est mal dirigé, comme cela arrive, par exemple, lorsque quelqu'un aime une personne qui le blesse en permanence, que ce soit physiquement ou moralement. La jalousie obsessionnelle entre aussi dans cette vaste catégorie. Voir la figure 10.20.

« L'amour », pris au sens défini ci-dessus, affecte le Cœur et accélère le Qi. Cela se traduit à la position Pouce du pouls, à gauche (Cœur), qui prend un caractère Vaste ; le pouls va aussi être Rapide. Il peut apparaître des symptômes comme des palpitations, une rougeur de la pointe de la langue, une rougeur du visage, de l'insomnie et de l'agitation mentale (Fig. 10.21).

RÉSUMÉ

L'AMOUR

- Par « amour » nous n'entendons pas ici l'affection normale que se portent les êtres humains, mais plutôt l'amour obsédant pour une personne en particulier.
- L'amour est aussi cause de maladie quand il est mal dirigé, comme cela arrive, par exemple, lorsque quelqu'un aime une personne qui le blesse en permanence, que ce soit physiquement ou moralement.
- La jalousie obsessionnelle entre aussi dans cette vaste catégorie.
- L'amour affecte le Cœur et accélère le Qi.

Le désir

Comme je l'ai dit plus haut, le « désir » doit être compris ici dans le contexte des trois grandes philosophies chinoises que sont le confucianisme, le bouddhisme et le

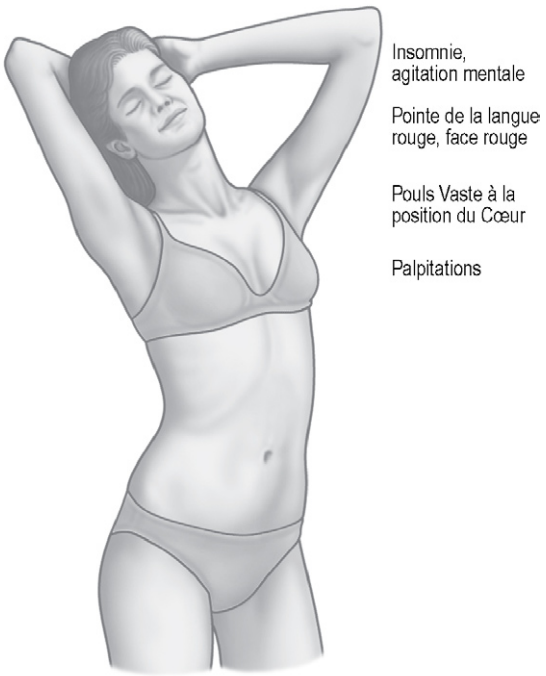


Figure 10.20 Tableau clinique de l'amour.

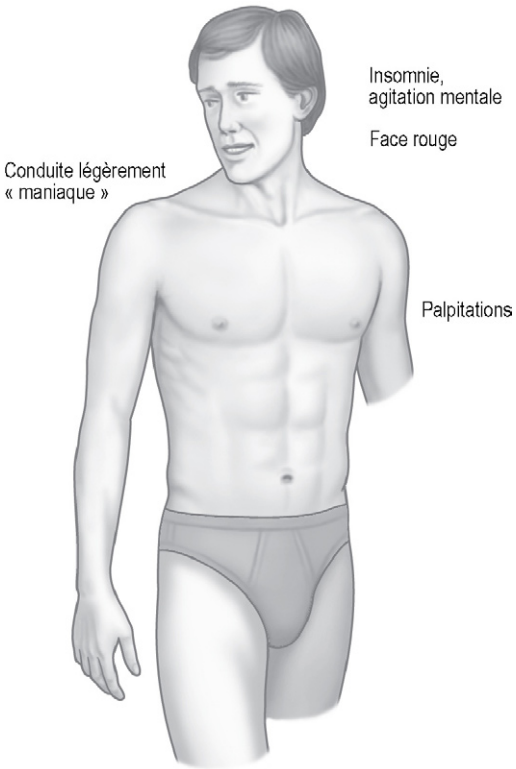


Figure 10.22 Tableau clinique du désir.

taoïsme. Toutes trois considèrent le « désir » ou le « désir ardent » comme la racine des souffrances psychiques et émotionnelles. Voir la figure 10.22.

Dans le contexte de la médecine chinoise, le « désir » est un état constant de désirs jamais satisfaits, que ce soit des désirs d'objets matériels ou le besoin d'une reconnaissance sociale. Il est intéressant de constater que, bien qu'ancré dans les philosophies chinoises anciennes, le « désir » n'en n'est pas moins une cause émotionnelle de maladie fréquente dans nos sociétés de consommation occidentales, dans lesquelles le « désir » est non seulement présent mais constamment stimulé par la publicité.

Le désir affecte le Cœur et disperse le Qi ; en agitant le Feu Ministre, il affecte aussi le Maître du Cœur. En cas de maladie, le Feu Ministre fait référence à un Feu Vide pathologique, excessif, qui provient du Rein (Fig. 10.23). Il provient du Rein et affecte le Maître du Cœur et donc l'Esprit. C'est pour cette raison que le « Feu Ministre » renvoie au Feu physiologique ou pathologique du Rein et du Maître du Cœur. C'est également ce qui explique que la position Pied du pouls, à droite, est assignée au Yang du Rein par certains et au Maître du Cœur par d'autres.

Si l'Esprit est calme, stable et satisfait, le Maître du Cœur se conforme à ses directives, et la vie est heureuse et équilibrée. Si l'Esprit est faible et insatisfait, le Maître du Cœur se plie à la pression des désirs et la personne convoite en permanence de nouveaux objets ou cherche sans cesse à être reconnue par les autres ; pourtant, même quand elle satisfait ces désirs, elle n'est jamais apaisée et éprouve encore plus de frustration. C'est pourquoi le confucianisme, le taoïsme et le bouddhisme insistent sur la nécessité de réduire ses désirs pour éviter que le Feu Ministre n'agite l'Esprit.

Figure 10.21 Effets de l'amour.

Figure 10.23 Effets du désir.

Le désir provoque un Feu du Cœur ou une Chaleur Vide du Cœur, selon l'état sous-jacent de la personne. Si elle a une tendance au vide de Yin, ce qui est fréquent chez les personnes surmenées, elle va souffrir de Chaleur Vide du Cœur, avec palpitations, rougeur des pommettes, gorge sèche, insomnie et agitation mentale.

RÉSUMÉ

LE DÉSIR

- Le « désir » doit être compris ici dans le contexte des trois grandes philosophies chinoises que sont le confucianisme, le bouddhisme et le taoïsme.
- Ces trois philosophies considèrent le « désir » ou le « désir ardent » comme la racine des souffrances psychiques et émotionnelles.
- Dans le contexte de la médecine chinoise, le « désir » est un état constant de désirs jamais satisfaits, que ce soit des désirs d'objets matériels ou le besoin d'une reconnaissance sociale.
- Le désir affecte le Cœur et disperse le Qi ; en agitant le Feu Ministre, il affecte aussi le Maître du Cœur.
- Le désir provoque un Feu du Cœur ou une Chaleur Vide du Cœur, selon l'état sous-jacent de la personne.

Le sentiment de culpabilité

Car tous ayant fauté, tous étaient privés de la gloire de Dieu.

Épitre aux Romains 3.23[31]

En Lui, nous avons le rachat par son sang, la rémission de nos péchés, selon la richesse de sa grâce prodiguée en toute sagesse et intelligence.

Lettre aux Éphésiens 1.7[32]

Approchons nous de Dieu avec un cœur vrai dans la plénitude de la foi, les cœurs purifiés d'une conscience criminelle, le corps lavé à l'eau pure.

Épître aux Hébreux 10.22[33]

Quiconque garde toute la Loi mais trébuche sur un point devient coupable de tout.

Épître de Saint Jacques 2.10[34]

Le sentiment de culpabilité est une émotion très répandue en Occident mais complètement absente des livres de médecine chinoise. On pourrait penser que le sentiment de culpabilité n'existe tout simplement pas dans la psyché et l'âme chinoises. Il faut admettre qu'il est intrinsèquement lié aux religions judéo-chrétiennes, et plus particulièrement à la religion chrétienne et à son idée de « péché originel ».

En chinois, il existe plusieurs expressions qui évoquent le sentiment de culpabilité et toutes renvoient à la « culpabilité » au sens légal du terme plutôt qu'à un *sentiment* de culpabilité. Il existe une expression courante pour exprimer ce sentiment de culpabilité qui est *you zui e gan*, qui signifie littéralement « avoir un sentiment de culpabilité », et dans laquelle *zui* veut dire « culpabilité » ou « crime » au sens légal.

Je n'ai jamais rencontré, dans les textes chinois contemporains, d'expressions évoquant le « sentiment de culpabilité ». On pourrait avancer que cela s'explique par le fait que, dans nos sociétés judéo-chrétiennes, le sentiment de culpabilité est très répandu alors qu'il est plus ou moins absent dans les sociétés orientales. En fait, ce concept est totalement absent dans les trois grandes religions chinoises : le confucianisme, le taoïsme et le bouddhisme. En vérité, Confucius ne croyait même pas en la vertu de la punition en cas de crimes.

Il faut insister sur le fait que ce qui nous concerne ici, dans ce chapitre sur les émotions, est non pas la culpabilité mais le *sentiment* de culpabilité, qui est sans lien aucun avec un crime ou une transgression véritable. Par exemple, quelqu'un peut avoir commis un crime sans ressentir le moindre sentiment de culpabilité ; inversement, quelqu'un peut très bien ressentir un sentiment de culpabilité sans s'être rendu coupable du moindre crime ou de la moindre transgression.

Le sentiment de culpabilité se manifeste de différentes façons, répertoriées ci-dessous.

- Le sentiment d'être responsable de malheurs qui arrivent à soi-même ou aux autres.
- Le sentiment de regret quant à des actes négatifs réels ou imaginaires relevant à la fois du passé et du présent.
- Le sentiment d'être responsable (et coupable) de tout ce qui arrive de négatif dans sa famille ou celle de son conjoint.
- Prendre à son compte les malheurs ou les problèmes des autres.

Outre les exemples ci-dessus des conséquences d'un sentiment de culpabilité, celui-ci peut engager la

personne à opérer des changements extrêmement importants et radicaux dans son couple ou son activité professionnelle. Autrement dit, un sentiment de culpabilité subconscient peut jouer un rôle dans le choix d'une profession ou d'un partenaire.

Les exemples ci-dessus ne sont que quelques exemples du type de conduite découlant d'un sentiment de culpabilité. Un sentiment de culpabilité peut provenir de la transgression de tabous sociaux ou religieux, ou du fait qu'une personne a fait quelque chose de « mal » qu'elle regrette plus tard. Ceux qui ont tendance à se reprocher à eux-mêmes tout ce qui va de travers peuvent aussi souffrir d'un sentiment injustifié et subjectif de culpabilité. Ce genre de sentiment est alors encore plus destructeur.

Le sentiment de culpabilité constitue le cœur même de la psychologie et de la théologie judéo-chrétiennes et il s'agit d'une pierre angulaire importante des théories de Freud.

Il est important de faire la distinction entre le sentiment subjectif de culpabilité et ses contreparties objectives. Par exemple, quelqu'un peut être reconnu coupable par une cour de justice sans *ressentir* de sentiment de culpabilité ; dans un contexte religieux, une personne peut se juger coupable devant Dieu, là encore, sans *ressentir* de sentiment de culpabilité ; quelqu'un peut aussi être déclaré coupable d'avoir fait quelque chose de répréhensible et ne pas se *sentir* coupable.

C'est donc le *sentiment* de culpabilité qui est de première importance. Ceux qui ont tendance à se reprocher à eux-mêmes tout ce qui va de travers peuvent aussi souffrir d'un sentiment injustifié et subjectif de culpabilité.

Le sentiment de culpabilité est le reproche que l'on s'adresse à soi-même pour des actions négatives réelles ou un sentiment inné de culpabilité sans relation aucune avec un acte négatif quelconque. Le sentiment de culpabilité comporte un sentiment d'inadéquation et de désespoir que l'on ne retrouve pas dans la honte (voir plus bas). Dans le sentiment de culpabilité, il n'est point besoin qu'il y ait un outrage précis ; la doctrine du péché originel en est une parfaite illustration. Lorsqu'une personne est assaillie par un sentiment de culpabilité, c'est elle-même qui est son propre juge, et un juge plus impitoyable et moins sensé qu'un vrai juge.

Le sentiment de culpabilité est tourné vers soi-même et son objet est le moi ; dans ce sens, c'est presque l'émotion qui « s'oppose » à la colère qui, elle, est totalement dirigée contre une personne extérieure.

Le sentiment de culpabilité repose sur des critères moraux et implique la transgression d'une loi morale. La « mythologie » de la culpabilité correspond à la doctrine du péché originel. « L'autorité » qui édicte les critères est absolue et incontestable. Le sentiment de culpabilité est une émotion « sombre », sans rédemption possible, bien plus « sombre » que la honte.

Le sentiment de culpabilité peut avoir différents effets selon les personnes. Tout d'abord, il peut engendrer une stagnation de Qi et affecter n'importe quel organe, mais ce sont le plus souvent le Poumon, le Cœur, le Foie et le Rein qui sont touchés (Fig. 10.24). Parce que l'on est en présence d'une émotion « sombre », « stagnante », la stagnation de Qi peut aussi facilement et rapidement engendrer des stases de Sang. Ces stases de sang peuvent affecter n'importe quelle partie du corps et n'importe quel organe, mais surtout le Poumon, le Cœur, la Rate et le Foie.

Dans certaines circonstances, le sentiment de culpabilité peut aussi provoquer un effondrement de Qi qui va affecter le Rein et provoquer des troubles urinaires ou menstruels consécutifs à cet effondrement du Qi (Fig. 10.25). La pointe de la langue est rouge et le corps parfois de couleur Pourpre. Le pouls est profond, Faible aux positions du Rein, parfois légèrement Vaste à la position du Cœur, et Rugueux, sans ondulation. Il peut aussi être Ferme. Quand le sentiment de culpabilité provient d'une colère réprimée, le pouls est en Corde.

RÉSUMÉ

LE SENTIMENT DE CULPABILITÉ

- Le sentiment de culpabilité est une émotion très répandue en Occident mais complètement absente des livres de médecine chinoise.
- Ce qui nous concerne ici, dans ce chapitre sur les émotions, est non pas la culpabilité mais le *sentiment* de culpabilité, qui est sans lien aucun avec un crime ou une transgression véritable.
- Le sentiment de culpabilité constitue le cœur même de la psychologie et de la théologie judéo-chrétiennes et il s'agit d'une pierre angulaire importante des théories de Freud.
- Le sentiment de culpabilité est le reproche que l'on adresse à soi-même pour des actions négatives réelles ou un sentiment intime de culpabilité sans relation aucune avec un acte négatif quelconque.
- Le sentiment de culpabilité engendrer une stagnation de Qi et affecter n'importe quel organe, mais ce sont le plus souvent le Poumon, le Cœur, le Foie et le Rein qui sont touchés.

- Parce qu'on est en présence d'une émotion « sombre », « stagnante », la stagnation de Qi peut aussi facilement et rapidement engendrer des stases de Sang.
- Le sentiment de culpabilité peut aussi provoquer un effondrement de Qi qui va affecter le Rein et provoquer des troubles urinaires ou menstruels consécutifs à cet effondrement du Qi.

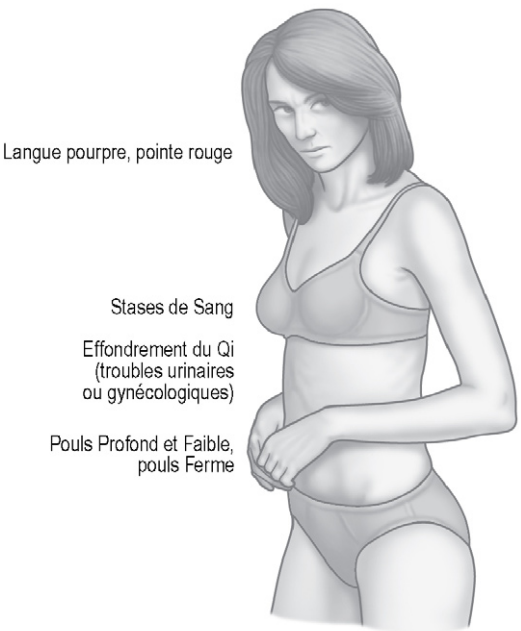


Figure 10.24 Tableau clinique du sentiment de culpabilité.

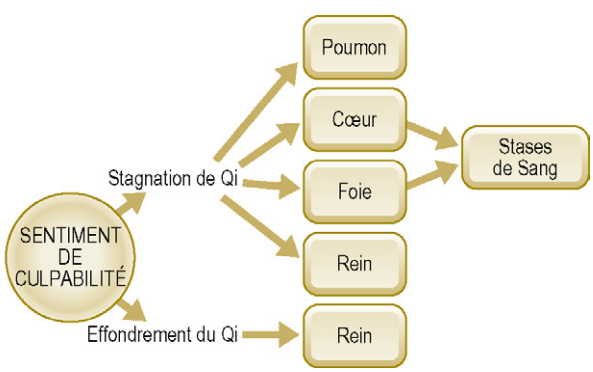


Figure 10.25 Effets du sentiment de culpabilité.

La honte

La honte est une émotion courante chez les patients occidentaux. Elle peut être provoquée par un sentiment de honte par rapport à un comportement précis, mais le plus souvent, il s'agit d'un sentiment inné de honte lié à notre éducation. La personne a un sentiment d'inutilité, l'impression de ne rien valoir. Dans ce sens, c'est une émotion qui s'oppose à la colère et à l'orgueil. La colère est dirigée vers l'extérieur *(« Je suis en colère contre quelqu'un »)*, alors que la honte est tournée vers soi-même et constitue une accusation envers soi-même. Ce sentiment d'accusation de soi-même est un sentiment que la personne cherche à *cacher*. Il s'agit là d'un aspect important de la honte. Lorsqu'une personne est honteuse, elle se *juge* elle-même sans arrêt.

D'après Solomon[35], une honte « à petites doses » peut permettre à l'être d'affirmer son autonomie, de confirmer qu'il vit selon ses propres valeurs et qu'il en accepte la responsabilité. Selon cet auteur, bien qu'à l'opposé de l'orgueil, comme lui, la honte contribue à l'estime de soi. Il est facile de se prendre pour « quelqu'un de bien » quand on n'a pas de valeurs, quand on refuse d'accepter la responsabilité de ses actes, ou quand on a jamais rien fait de mal. La capacité à admettre et à reconnaître ses propres erreurs est aussi essentielle à la sagesse et à la dignité personnelle que la capacité à aimer autrui.

Toutefois, dans certains cas graves (qui sont ceux qui nous concernent dans le cadre de la honte comme cause de la maladie), la honte est envahissante, elle amène la personne à de rabaisser elle-même, et à être extrêmement défensive et désarmée.

En tant que cause de la maladie, on prend en compte une honte qui est envahissante, qui vient de notre éducation et qui n'est *pas* liée aux actes de la personne ou au fait d'avoir fait quelque chose de mal. Quelqu'un qui souffre de ce genre de honte va toujours avoir l'*impression* qu'elle a fait quelque chose de mal, et elle veut le cacher.

On dit souvent que les sociétés occidentales reposent sur la « culpabilité » et les sociétés orientales sur la « honte », aussi est-il utile d'examiner les différences qui existent entre la honte et le sentiment de culpabilité. La honte est plus en rapport avec notre place dans la société, avec ce que les autres pensent de nous, avec le sentiment que l'on doit se cacher parce que l'on a fait quelque chose de mal, quelque chose qui nous vaudrait l'opprobre de la société, quelque chose de « malpropre ». Autrement dit, tant que nous ne faisons rien que la société ne

réprouve ou, plus important encore, tant que l'on ne nous *voit* pas ou *trouve* pas en train de faire quelque chose de « mal », nous n'éprouvons pas de honte.

Par contre, dans ce genre de situation, on peut ressentir un sentiment de culpabilité, même si personne ne vous voir faire quelque chose de « mal ». On peut dire qu'en cas de sentiment de culpabilité, on *entend* une voix qui nous condamne alors qu'en cas de honte, on *voit* les gens qui nous condamnent. La honte peut donc être évitée si personne ne nous *voit* faire faire quelque chose de mal. Le sentiment de culpabilité, quant à lui, est permanent, nous ne pouvons y échapper, même si personne ne nous a vus, car c'est la voix de notre juge intérieur qui nous condamne.

Le paroxysme de la honte est atteint lorsqu'il faut se présenter devant les autres membres de la communauté, pas lorsqu'il faut affronter nos sentiments. Le sentiment de culpabilité est une émotion « plus sombre », plus tournée vers nous-mêmes, une émotion à laquelle on ne peut échapper car le jugement est là, que quelqu'un nous ait vu ou non. La grande différence entre le sentiment de culpabilité et la honte est que le sentiment de culpabilité ne peut connaître de rédemption et qu'il va nous « ronger » de l'intérieur à jamais ; la honte peut connaître la rédemption et la réparation.

Il est certainement vrai que les sociétés orientales reposent sur la honte, probablement en raison de l'influence de Confucius ; mais cela ne veut pas dire que la honte n'est pas aussi un sentiment dominant en Occident.

Comme toute la morale confucianiste tourne autour des relations sociales et de la place de chacun dans la société, ainsi que de la nécessité de se *conformer* aux règles strictes de conduite et de hiérarchie sociale, il est naturel que la honte apparaisse dès lors qu'une des règles établies par la société a été brisée. Les gens se soucient alors plus de ne *pas être vus* lorsqu'ils agissent d'une façon que la société réprouverait. C'est cette honte qui peut parfois conduire à des conduites extrêmes, comme on peut le voir au Japon, où mes hommes d'affaires se suicident quand ils sont socialement rejetés.

C'est aussi probablement pour cette raison que la colère joue un rôle dominant dans les causes émotionnelles de la maladie en Chine. D'un point de vue social, la colère est vraisemblablement l'émotion la plus perturbatrice de toutes les émotions, et c'est une émotion qui peut potentiellement menacer et perturber l'ordre social et la hiérarchie sociale. Le gentilhomme confucianiste ne se met jamais en colère car être vu en colère est *honteux*.

Mais la honte est aussi courante en Occident surtout, je dirais, dans les pays protestants à la forte tradition puritaine.

La honte est dirigée vers l'intérieur. Les objets de honte sont les propres actes de l'individu ; le sentiment de honte est dicté par des critères moraux et il a une connotation négative. La personne est responsable et digne de reproches. Comme dans la colère, la honte implique toute une mythologie de tribunal, de loi et de jugement, d'accusation et de punition. Dans la honte, au contraire de la colère, la personne se place elle-même dans la position inconfortable du prévenu plutôt que du juge, mais un prévenu totalement convaincu de son crime et prêt à accepter la punition infligée.

Comme la honte est dirigée vers l'intérieur, elle est responsable de la stagnation du Qi et parfois même de son effondrement (Fig. 10.26). En vérité, l'effondrement du Qi est un effet fréquent de la honte ; l'Humidité accompagne aussi souvent cette émotion. Lorsque quelqu'un a honte, il se sent souvent « sale », et la « saleté » est caractéristique de l'Humidité. D'après mon expérience clinique, la honte se manifeste souvent par un effondrement du Qi et la présence d'Humidité, par exemple, par un prolapsus des organes, des écoulements

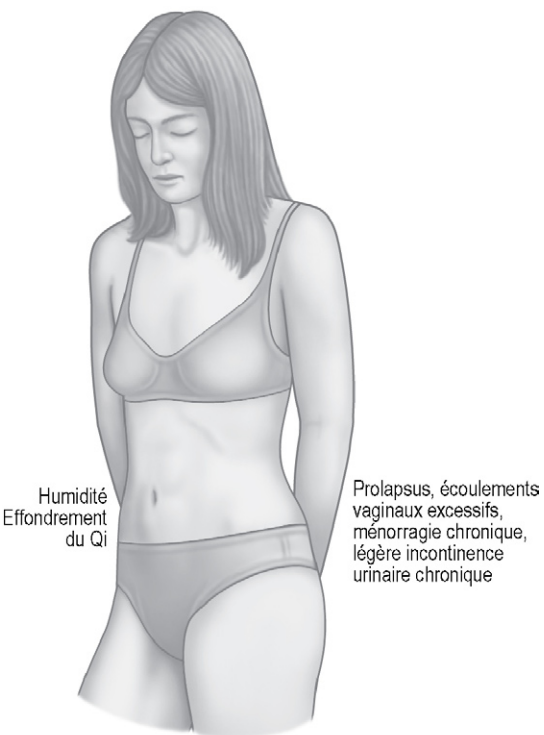


Figure 10.26 Tableau clinique de la honte.

vaginaux excessifs chroniques et tenaces, des saignements menstruels excessifs chroniques dus à un effondrement du Qi de la Rate et du Rein, et une légère incontinence urinaire chronique (Fig. 10.27).

RÉSUMÉ

LA HONTE

- La honte est une émotion courante chez les patients occidentaux.
- Elle peut être provoquée par un sentiment de honte par rapport à un comportement précis, mais le plus souvent, il s'agit d'un sentiment inné de honte lié à notre éducation.
- La honte est envahissante, elle amène la personne à de rabaisser elle-même, et à être extrêmement défensive et désarmée.
- La honte est plus en rapport avec notre place dans la société, avec ce que les autres pensent de nous, avec le sentiment que l'on doit se cacher parce que l'on a fait quelque chose de mal, quelque chose qui nous vaudrait l'opprobre de la société, quelque chose de « malpropre ». Par contre, dans ce genre de situation, on peut ressentir un sentiment de culpabilité, même si personne ne vous voir faire quelque chose de « mal ».
- En cas de sentiment de culpabilité, on *entend* une voix qui nous condamne, en cas de honte, on *voit* les gens qui nous condamnent.
- Comme la honte est dirigée vers l'intérieur, elle est responsable de la stagnation du Qi et parfois même de son effondrement. En vérité, l'effondrement du Qi est un effet fréquent de la honte ; l'Humidité accompagne aussi souvent cette émotion.
- Lorsque quelqu'un a honte, il se sent souvent « sale », et la « saleté » est caractéristique de l'Humidité.

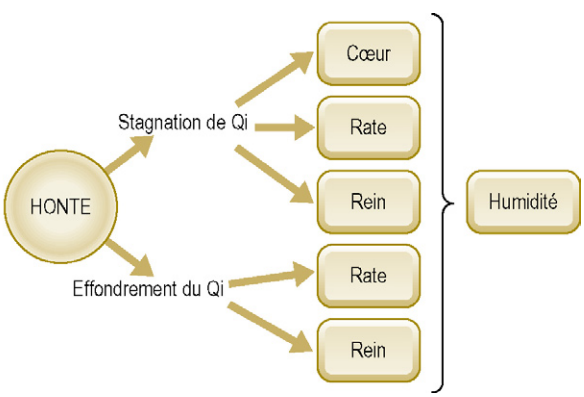


Figure 10.27 Effets de la honte.

LA PATHOLOGIE DU QI ET LE FEU MINISTRE DANS LES TROUBLES ÉMOTIONNELS

Je présenterai tout d'abord les effets de la tension émotionnelle sur le Qi du corps, puis poursuivrai par la pathologie du Feu Ministre en cas de troubles émotionnels.

Effets des émotions sur le Qi du corps

Perturbation du Qi en cas de troubles émotionnels

Le premier effet de la tension émotionnelle sur le Qi est d'affecter la circulation du Qi. Dans le cadre du Mécanisme du Qi, le Qi circule dans un sens donné et sur un trajet donné. Dans chaque partie du corps, le Qi monte ou descend, et il entre ou sort dans la bonne direction, comme il convient. Une bonne montée-descente et une bonne entrée-sortie du Qi dans le cadre du Mécanisme du Qi lui assure une circulation libre et sans entrave.

La tension émotionnelle perturbe la montée-descente et l'entrée-sortie du Qi, et chaque émotion affecte la circulation du Qi d'une façon particulière, à savoir (Fig. 10.28) :

- la colère fait monter le Qi,
- la joie ralentit le Qi,
- la tristesse dissout le Qi,
- l'inquiétude noue le Qi,
- l'excès de réflexion noue le Qi,
- la peur fait descendre le Qi,
- le choc émotionnel disperse le Qi.

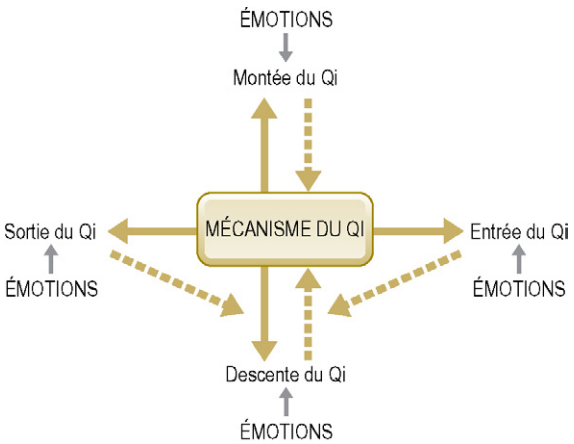


Figure 10.28 Effets des émotions sur le Mécanisme du Qi.

Dans le schéma 10.28, les flèches pleines représentent la circulation physiologique du Qi alors que les flèches en pointillés représentent sa circulation pathologique sous l'effet des émotions.

Les *Questions simples*, au chapitre 39, disent :

La colère fait monter le Qi, la joie ralentit le Qi, la tristesse dissout le Qi, la peur fait descendre le Qi, … le choc émotionnel disperse le Qi, … l'excès de réflexion noue le Qi[37].

Ces termes ne sont toutefois pas les seuls à être utilisés dans le *Classique de l'Empereur Jaune* pour décrire les émotions.

Le Dr Chen Yan, dans le *Traité sur les trois catégories de causes de la maladie* (1174) écrit :

« La joie disperse, la colère fait monter, l'inquiétude rend le Qi instable, l'excès de réflexion le noue, la tristesse resserre le Qi, la peur le rend sombre, le choc émotionnel l'agite »[38].

Ici encore, on ne doit pas prendre les choses au pied de la lettre dans la mesure où, dans certains cas, la tension émotionnelle peut avoir sur le Qi un effet différent de ce qui est signalé ci-dessus. Par exemple, on dit que la peur fait descendre le Qi et peut provoquer de l'énurésie, de l'incontinence d'urines ou de la diarrhée, puisque le Rein contrôle les deux orifices inférieurs (urètre et anus). Cela est certainement vrai lorsqu'une peur extrême et brutale entraîne parfois une incontinence d'urines ou de la diarrhée, ou chez les enfants, quand l'anxiété liée à certaines situations familiales, provoque de l'énurésie.

Cependant, les effets de la peur sur le Qi dépendent aussi de l'état du Cœur. Si le Cœur est fort, la peur va faire descendre le Qi, mais si le Cœur est faible, elle va faire monter le Qi sous forme de Chaleur Vide. C'est un phénomène plus fréquent chez les personnes âgées et chez les femmes. Dans ce cas, la peur et l'anxiété peuvent affaiblir le Yin du Rein et permettre la montée d'une Chaleur Vide du Cœur avec des symptômes tels que des palpitations, de l'insomnie, des transpirations nocturnes, une bouche sèche, une rougeur du visage, et un pouls Rapide.

NOTE CLINIQUE
L'effet de chaque émotion sur le sens de circulation du Qi ne doit pas être interprété de façon trop stricte dans la mesure où, dans certains cas, la tension émotionnelle peut avoir sur le Qi un effet différent de l'effet « normal ». Par exemple, en cas de peur, le Qi peut monter.

Effets des émotions sur les Organes Internes

Comme je l'ai dit plus haut, chaque émotion affecte un ou plusieurs organes, à savoir :

- la colère (y compris la frustration et le ressentiment) affecte le Foie,
- la joie affecte le Cœur,
- l'inquiétude affecte le Poumon et la Rate,
- l'excès de réflexion affecte la Rate,
- la tristesse et le chagrin affectent le Poumon et le Cœur,
- la peur affecte le Rein,
- les chocs émotionnels affectent le Rein et le Cœur,
- l'amour affecte le Cœur,
- le désir affecte le Cœur,
- le sentiment de culpabilité affecte le Rein et le Cœur,
- la honte affecte le Cœur et la Rate.

Toutefois, l'effet de chaque émotion sur l'organe correspondant ne doit pas être interprété de façon trop stricte. Certains passages du *Classique de l'Empereur Jaune* attribuent les effets des émotions à d'autres organes que ceux qui viennent d'être mentionnés. Par exemple, le chapitre 28 de *L'Axe spirituel* dit :

« L'inquiétude et l'excès de réflexion agitent le Cœur »[39].

Les *Questions simples*, au chapitre 39, disent :

« La tristesse agite le Cœur »[40]

NOTE CLINIQUE
L'effet de chaque émotion sur l'organe correspondant ne doit pas être interprété de façon trop stricte. Par exemple, la tristesse (qui affecte généralement le Poumon) peut affecter le Sang du Foie, alors que l'inquiétude (qui affecte généralement le Poumon) peut engendrer une montée du Yang du Foie, etc.

En fait, le chapitre 216 du *Classique des catégories* (Lei Jing, 1624) est entièrement consacré à l'influence de chaque émotion sur des groupes d'organes.

Le *Classique des catégories* déclare :

Les cinq émotions agissent les unes sur les autres dans le déclenchement de la maladie ; par exemple, la joie affecte le Cœur mais peut aussi affecter le Poumon et léser l'Âme Corporelle [Po]. L'excès de joie provient du Cœur mais se déplace vers le Poumon. La colère affecte le Foie mais aussi la Vésicule Biliaire ; le Foie et la Vésicule Biliaire sont liés dans la relation intérieur-extérieur, et lorsque le Foie souffre

d'excès, cela affecte la Vésicule Biliaire. [En cas de colère], *le Sang se précipite vers le haut et le Qi vers le bas, ce qui perturbe le Cœur. Parfois, la colère affecte le Rein et endommage la Volonté. La colère peut alors toucher le Foie, la Vésicule Biliaire, le Cœur et le Rein. L'excès de réflexion se rattache à la Rate mais peut aussi blesser le Cœur. Le Cœur est la Mère de la Rate ; lorsque le Qi de la Mère ne circule pas librement, cela affecte le Fils ; la Rate et le Cœur sont donc tous deux affectés par l'excès de réflexion. L'inquiétude se rattache au Poumon mais elle peut aussi léser le Foie ; le Foie devient alors hyperactif et envahit la Rate. La Rate est alors perturbée par l'inquiétude, ce qui touche l'Intellect [Yi]. L'inquiétude affecte donc le Poumon, le Cœur, le Foie et la Rate*[41].

Ainsi, l'excès de joie, la colère, l'excès de réflexion et l'inquiétude peuvent affecter les organes suivants :

- *Excès de joie* : Cœur et Poumon.
- *Colère* : Foie, Vésicule Biliaire, Cœur et Rein.
- *Excès de réflexion* : Rate et Cœur.
- *Inquiétude* : Poumon, Cœur, Foie et Rate.
- *Peur* : Rein, Cœur, Foie, Rate et Estomac.

NOTE CLINIQUE

Les divers organes affectés par les émotions

- *Excès de joie* : Cœur et Poumon.
- *Colère* : Foie, Vésicule Biliaire, Cœur et Rein.
- *Excès de réflexion* : Rate et Cœur.
- *Inquiétude* : Poumon, Cœur, Foie et Rate.
- *Peur* : Rein, Cœur, Foie, Rate et Estomac.

L'effet d'une émotion dépend aussi d'autres paramètres et varie selon que cette émotion est exprimée ou refoulée. Par exemple, une colère qui s'exprime affecte le Foie (et engendre une montée du Yang du Foie), mais une colère réprimée affecte aussi le Cœur. Si quelqu'un se met en colère au moment des repas (comme cela arrive malheureusement souvent dans certaines familles), la colère va affecter l'Estomac, ce qui va se traduire par un pouls en Corde à la position Barrière à droite.

L'effet d'une émotion dépend aussi des caractéristiques constitutionnelles de la personne. Par exemple, si une personne a une faiblesse constitutionnelle du Cœur (qui se traduit par une fissure centrale sur la totalité de la longueur de la langue), la peur va affecter le Cœur plutôt que le Rein.

De plus, toutes les émotions, outre le fait qu'elles affectent directement l'organe qui leur correspond, affectent indirectement le Cœur parce que le Cœur abrite l'Esprit. Lui seul, en tant que responsable de la conscience et de la cognition, peut reconnaître et ressentir les effets de la tension émotionnelle. Fei Bo Xiong (1800-1879) l'exprime très clairement :

Les sept émotions lèsent les 5 organes Yin de façon sélective, mais elles affectent toutes le Cœur. La joie lèse le Cœur. ... La colère lèse le Foie, le Foie ne peut pas reconnaître la colère mais le Cœur le peut, c'est pourquoi elle affecte à la fois le Foie et le Cœur. L'inquiétude lèse le Poumon, le Poumon ne peut pas reconnaître l'inquiétude mais le Cœur le peut, c'est pourquoi elle affecte à la fois le Poumon et le Cœur. L'excès de réflexion lèse la Rate, la Rate ne peut pas reconnaître l'excès de réflexion mais le Cœur le peut, c'est pourquoi il affecte à la fois la Rate et le Cœur[42].

Yu Chang, dans *Principes de pratique médicale* (1658) dit :

« L'inquiétude agite le Cœur et cela a des répercussions sur le Poumon ; l'excès de réflexion agite le Cœur et cela a des répercussions sur la Rate ; la colère agite le Cœur et cela a des répercussions sur le Foie ; la peur agite le Cœur et cela a des répercussions sur le Rein. C'est pourquoi les cinq émotions [y compris la joie] *affectent toutes le Cœur »*[43].

Le chapitre 28 de *L'Axe spirituel* dit également que toutes les émotions affectent le Cœur :

« Le Cœur est le maître des cinq organes Yin et des six organes Yang, ... la tristesse, le choc émotionnel et l'inquiétude agitent le Cœur ; lorsque le Cœur est agité, les cinq organes Yin et les six organes Yang sont ébranlés »[44].

Les écrits chinois confirment clairement l'idée que toutes les émotions affectent le Cœur car les idéogrammes concernant ces sept émotions comportent tous la clé du « cœur ». Il s'agit probablement ici de l'aspect le plus important des fonctions du Cœur et de la principale raison pour laquelle on dit qu'il est « l'Empereur ».

La façon dont les émotions affectent le Cœur explique aussi pourquoi une pointe de la langue rouge, qui traduit une Chaleur du Cœur, se rencontre souvent en cas de troubles émotionnels liés à d'autres organes.

Les principaux effets de la tension émotionnelle sont la stagnation de Qi, les stases de Sang, la chaleur ou le Feu, et l'Humidité ou les Glaires, qui sont tous détaillés plus bas.

STAGNATION DE QI

Le premier effet de la tension émotionnelle sur le corps est d'affecter la bonne circulation et le sens correct du Qi ; le Qi est non substantiel et l'Esprit, avec ses énergies psychiques et émotionnelles, est la forme la plus

immatérielle du Qi. C'est pourquoi il est naturel que la tension émotionnelle qui affecte l'Esprit perturbe la circulation du Qi et altère en premier le Mécanisme du Qi. Bien que, comme nous l'avons décrit plus haut, chaque émotion ait un effet spécifique sur le Qi (c'est-à-dire que la colère le fait monter, la tristesse l'épuise, etc.) toutes les émotions, au bout d'un certain temps, ont tendance à engendrer une stagnation du Qi (Fig. 10.29).

Même les émotions qui épuisent le Qi, comme la tristesse, peuvent avoir cet effet parce que si le Qi est insuffisant, il ne peut pas circuler correctement et il a donc tendance à stagner. Par exemple, la tristesse épuise le Qi du Poumon dans la poitrine ; le Qi, qui est insuffisant dans la poitrine, n'arrive pas à circuler correctement, ce qui engendre une stagnation de Qi dans la poitrine.

Les tableaux de stagnation du Qi du Cœur et de stagnation du Qi du Poumon ne sont pas souvent évoqués mais on les rencontre pourtant très souvent dans les troubles émotionnels et c'est pour cela que j'ai choisi de les présenter ci-dessous.

Stagnation du Qi du Cœur

Manifestations cliniques Palpitations, sensation de distension ou d'oppression dans la poitrine, dépression, légère sensation de boule dans la gorge, souffle légèrement court, soupirs, petit appétit, distension de la poitrine et du haut de l'épigastre, aversion pour la position couchée, membres faibles et froids, lèvres légèrement pourpres, teint pâle.

Langue : légèrement Pâle et Pourpre sur les bords dans la zone de la poitrine.

Pouls : Vide mais très légèrement Vaste à la position Pouce à gauche.

Acupuncture

Points C-5 Tongli, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu.

Traitement par les plantes

Préparations
MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia qui fait circuler le Qi

Préparations
BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Remède des Trois Trésors
Ouvre le Cœur

Stagnation du Qi du Poumon

Manifestations cliniques Sensation de boule dans la gorge, difficultés pour déglutir, sensation d'oppression ou de distension dans la poitrine, léger essoufflement, soupirs, tristesse, légère anxiété, dépression.

Langue : légèrement Rouge sur les bords dans les zones de la poitrine.

Pouls : Très légèrement Serré à la position Pouce à droite.

Acupuncture

Points P-7 Lieque, E-40 Fenglong, RM-15 Jiuwei, MC-6 Neiguan.

Traitement par les plantes

Préparation
BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia.

Remède des Trois Trésors
Ouvre le Cœur

Stases de sang

Lorsque le Qi stagne cela peut, à terme, engendrer des stases de sang, surtout chez les femmes. Les stases de sang concernent surtout le Cœur, le Foie et l'Utérus.

La colère et le sentiment de culpabilité ont particulièrement tendance à provoquer des stases de Sang à la suite d'une stagnation de Qi. Mais d'autres émotions, comme la tristesse, le chagrin et l'inquiétude peuvent aussi entraîner des stases de Sang dans la poitrine après une période de stagnation de Qi. Chez les femmes plus particulièrement, la stagnation de Qi dans les seins provoquée par la tristesse et le chagrin peut conduire à des stases de Sang et à des boules au sein.

Figure 10.29 Stagnation du Qi due à une tension émotionnelle.

Chaleur ou Feu

La stagnation de Qi peut aussi engendrer de la Chaleur et la plupart des émotions peuvent, au bout d'un certain temps, engendrer de la Chaleur ou du Feu. Il y a un adage chinois qui dit :

« Les cinq émotions peuvent se transformer en Feu ».

Ce phénomène s'explique par le fait que la plupart des émotions provoquent une stagnation de Qi et que lorsque le Qi est ainsi comprimé pendant longtemps, cela engendre de la Chaleur, de la même façon que la température d'un gaz augmente lorsque la pression s'accroît.

C'est pourquoi, lorsque quelqu'un souffre d'un trouble émotionnel sur une longue durée, on voit souvent apparaître des signes de Chaleur au niveau du Foie, du Cœur, du Poumon ou du Rein (Chaleur Vide dans ce dernier cas). Cette Chaleur se traduit souvent au niveau de la langue, qui devient Rouge ou Rouge foncé, et dont la pointe est généralement rouge. En pratique clinique, une pointe de la langue rouge est un signe que l'on rencontre très fréquemment, et c'est un indicateur toujours fiable de la tension émotionnelle.

Avec le temps, la Chaleur peut se transformer en Feu, qui est plus intense, plus desséchant, et qui affecte plus l'Esprit. La tension émotionnelle peut donc, au fil du temps, engendrer un Feu qui va, à son tour, agresser l'Esprit et engendrer agitation et anxiété.

Humidité ou Glaires

Enfin, dans le cadre du Mécanisme du Qi, la perturbation du Qi provoquée par les émotions peut aussi, avec le temps, conduire à la formation de Glaires. Comme, dans le Mécanisme du Qi, une circulation correcte du Qi est essentielle aux fonctions de transport, de transformation et d'excrétion des liquides ; la perturbation de cette circulation peut entraîner la formation d'Humidité ou de Glaires qui vont, à leur tour, obstruer les orifices de l'Esprit et devenir une cause supplémentaire de perturbation émotionnelle et psychique.

La figure 10.30 résume les effets des émotions sur le Qi et le Sang.

NOTE CLINIQUE

Cinq points à ne pas oublier

- Il ne faut pas interpréter la relation entre un organe et une émotion de façon trop rigide (par exemple, la tristesse peut affecter le Foie).
- Il ne faut pas interpréter la relation entre une émotion et ses effets sur le Qi de façon trop rigide (par exemple, la peur peut faire monter le Qi).
- Toutes les émotions affectent le Cœur.
- D'autres organes que le Foie peuvent souffrir d'une stagnation de Qi due à une tension émotionnelle (par exemple, le Cœur et le Poumon).
- La stagnation de Qi ne provient pas uniquement de la colère mais peut aussi découler de la tristesse, du chagrin, de l'inquiétude, de l'excès de réflexion, du sentiment de culpabilité et de la honte (en fait, de n'importe quelle émotion).

RÉSUMÉ

LES EFFETS DES ÉMOTIONS SUR LE QI DU CORPS

- Les émotions perturbent le sens correct de la circulation du Qi (par exemple, la colère fait monter le Qi, la peur fait descendre le Qi).
- Chaque émotion affecte un organe précis (par exemple, la colère affecte le Foie, la peur affecte le Rein).

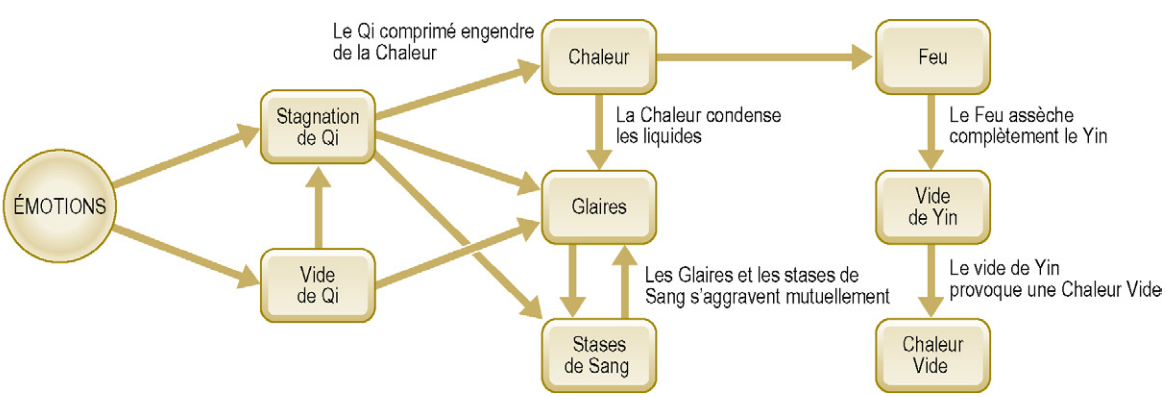


Figure 10.30 Résumé des effets des émotions sur le Qi et le Sang.

- Toutes les émotions affectent le Cœur.
- Une fois le sens correct de la circulation du Qi perturbé, toutes les émotions conduisent à une forme ou une autre de stagnation de Qi.
- Dans les troubles émotionnels, la stagnation de Qi affecte non seulement le Foie mais aussi d'autres organes (surtout le Poumon et le Cœur).
- Les autres conséquences de la perturbation du Mécanisme du Qi par la tension émotionnelle sont les stases de Sang, la Chaleur, l'Humidité et les Glaires.

Pathologie du Feu Ministre dans les troubles émotionnels

Le Feu Ministre renvoie au Feu physiologique du Rein. Le Feu Ministre est la force dynamique de toutes les activités fonctionnelles du corps, il est le Feu Physiologique essentiel à la vie.

Le Feu Ministre doit rester « caché » là où il loge, dans le Réchauffeur Inférieur. Autrement dit, il a pour fonction de réchauffer le corps sans créer de signes et symptômes visibles de Chaleur.

L'importance de la nature « Feu » de la Porte de la Vie est que c'est elle qui fournit la Chaleur nécessaire à toutes les fonctions du corps et à l'Essence du Rein elle-même. Le Rein est un organe différent des autres dans la mesure où il est la source de l'Eau et du Feu du corps, du Yin Primordial et du Yang Primordial (Fig. 10.31). La Porte de la Vie est l'incarnation du Feu dans le Rein et le Feu Ministre est une forme de Feu particulière dans la mesure où non seulement il n'élimine pas l'Eau, mais il peut en fait la produire.

Le Feu Ministre du Rein complète l'aspect Yin de l'Essence du Rein (Fig. 10.32).

Ce « Feu Ministre » est bien différent du « Feu Ministre » du Maître du Cœur. Ces différences seront explicitées plus bas. Dans cette optique, la théorie du « Feu Ministre » diffère de la théorie des Cinq Éléments, selon laquelle le « Feu Ministre » correspond au Triple Réchauffeur et au Maître du Cœur.

Figure 10.31 Le Feu Ministre et le Rein.

Figure 10.32 Le Feu Ministre et l'Essence du Rein.

NOTE CLINIQUE

Le Feu Ministre est le Feu Physiologique qui fournit la chaleur nécessaire à toutes les activités fonctionnelles du corps. Il doit rester « caché » dans le Réchauffeur Inférieur et réchauffer le corps sans se manifester.

Bien que le point DM-4 Mingmen soit un point spécifique pour tonifier le Feu de la Porte de la Vie et le Feu Ministre (comme son nom l'indique), personnellement, je lui préfère le point RM-4 Guanyuan.

Les principales fonctions du Feu Ministre sont les suivantes :

- il est la Racine du Qi Originel (*Yuan Qi*),
- il est la Source du Feu (physiologique) de tous les Organes Internes,
- il réchauffe le Réchauffeur Inférieur et la Vessie,
- il réchauffe l'Estomac et la Rate pour faciliter la digestion,
- il harmonise les fonctions sexuelles et réchauffe l'Essence et l'Utérus,
- il favorise la fonction de réception du Qi du Rein,
- il aide le Cœur à abriter l'Esprit.

Dans le cadre des troubles psychiques et émotionnels, le Feu Ministre est important dans la mesure où il est fréquemment et facilement « remué » par la tension émotionnelle, ce qui engendre la création de Chaleur et un mouvement du Qi vers le haut qui va perturber le Cœur et le Maître du Cœur. Comme nous l'avons vu, dans la tension émotionnelle, la Chaleur est souvent le résultat d'une stagnation de Qi, mais d'après mon expérience clinique, il semble que celle-ci puisse survenir seule, indépendamment d'une stagnation de Qi préalable.

NOTE CLINIQUE

Dans le cadre des troubles psychiques et émotionnels, le Feu Ministre est important dans la mesure où il est fréquemment et facilement « remué » par la tension émotionnelle, ce qui engendre la création de Chaleur et un mouvement du Qi vers le haut qui va perturber le Cœur et le Maître du Cœur.

Pour soumettre la montée du Feu Ministre en cas de troubles émotionnels, il faut piquer des points du Cœur et du Maître du Cœur, comme C-5 Tongli et MC-7 Daling. De plus, il faut tonifier le Feu Ministre physiologique grâce à des points comme RM-4 Guanyuan, ce qui va aussi aider à faire descendre le Feu Ministre et à le ramener là où il doit rester « caché », et donc calmer l'Esprit.

Lorsque la Chaleur naît sous l'influence de la tension émotionnelle, le Feu Ministre devient « pathologique ». Il est « remué » au point de quitter son logis, dans le Réchauffeur Inférieur, et il monte au Cœur et au Maître du Cœur (Fig. 10.33). Certains ouvrages chinois disent en fait que le Feu Ministre physiologique devrait être « dissimulé » dans le *Dan Tian* Inférieur sans jamais être vu. En cas de Chaleur, on peut voir le Feu Ministre.

Lorsque le Feu Ministre devient agité et pathologique sous l'influence de la tension émotionnelle, trois tableaux peuvent en découler.

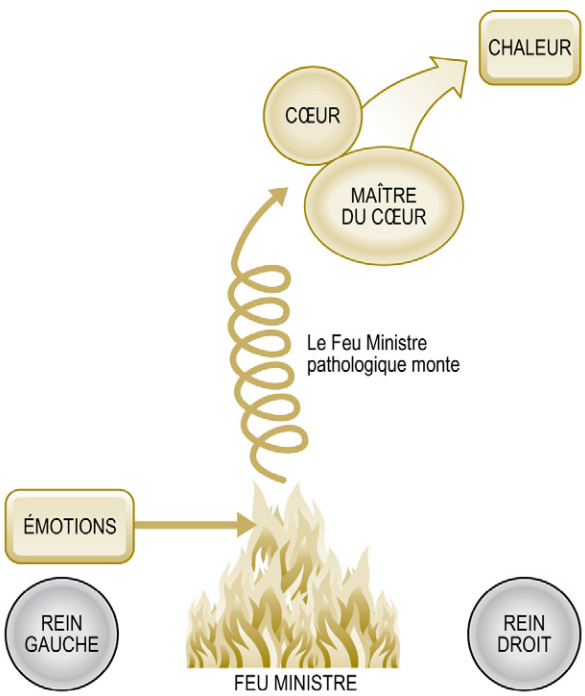


Figure 10.33 Feu Ministre pathologique.

1. La Chaleur Plénitude.
2. La Chaleur Vide (due à un vide de Yin).
3. Le Feu Yin.

Chaleur Plénitude

La Chaleur Plénitude est le résultat d'une tension émotionnelle provenant généralement d'une stagnation de Qi ancienne. Lorsque le Qi stagne pendant un certain temps, cela peut provoquer de la Chaleur. Mais en cas de tension émotionnelle, la Chaleur peut aussi se former indépendamment, et c'est ce qui se passe parfois avec la colère, la joie, l'amour et le désir intense.

La principale manifestation de la Chaleur Plénitude est l'aspect de la langue, qui est Rouge avec un enduit jaune. Si le corps de la langue est Rouge et qu'il y a un enduit avec racine, il y a Chaleur Plénitude (même si l'enduit n'est pas jaune).

Le pouls est une autre manifestation importante de la Chaleur Plénitude. Il est Plein de façon générale (ce qui peut englober les pouls en Corde, Vaste, Grand ou Ferme). Il devrait aussi être Rapide, ce qui n'est pas toujours le cas.

Les autres manifestations cliniques comprennent une sensation de chaleur, de la soif, une bouche sèche, de l'insomnie, de l'agitation, de l'agitation mentale et une rougeur du visage.

La Chaleur Plénitude de n'importe quel organe peut stimuler à l'excès le va-et-vient de l'Âme Éthérée et donc entraîner un comportement « maniaque », de l'agitation, de l'agitation mentale, de l'insomnie, de l'hyperactivité et de l'anxiété.

RÉSUMÉ

CHALEUR PLÉNITUDE DUE À DES TROUBLES ÉMOTIONNELS

Sensation de chaleur, soif, bouche sèche, insomnie, agitation, agitation mentale, face rouge, comportement « maniaque », hyperactivité, l'anxiété, langue, Rouge avec un enduit jaune, pouls Vaste et Rapide.

Chaleur Vide

La Chaleur Vide découle du vide de Yin. Il est important de préciser que bien que la Chaleur Vide puisse provenir d'un vide de Yin, le vide de Yin peut être présent pendant des nombreuses années sans qu'il y ait de Chaleur Vide.

Dans le cadre de la tension émotionnelle, la Chaleur Vide se voit lorsque celle-ci s'accompagne d'un surmenage qui a entraîné un vide de Yin. C'est une situation relativement fréquente chez les patients occidentaux, chez qui l'association du surmenage et de la tension émotionnelle engendre un vide de Yin et une Chaleur Vide. Dans ces cas là, la Chaleur Vide découle bel et bien d'un vide de Yin, mais elle est aggravée par la tension émotionnelle qui, par nature, engendre de la Chaleur. Pire, la tension émotionnelle fait encore plus monter la Chaleur Vide, ce qui provoque de l'agitation, une rougeur du visage et de la soif.

En cas de Chaleur Vide la langue est Rouge sans enduit, avec un enduit partiel ou total, ou sans racine. Pour résumer, en cas de Chaleur Plénitude, la langue est Rouge avec un enduit, en cas de Chaleur Vide, la langue est Rouge sans enduit.

Dans la Chaleur Vide, le pouls est Flottant et Vide, et Rapide. Les autres manifestations cliniques comportent une sensation de chaleur en soirée, une bouche sèche avec envie de boire par petites gorgées, une rougeur malaire, de l'agitation mentale et de l'insomnie.

Tout comme la Chaleur Plénitude, la Chaleur Vide de n'importe quel organe peut aussi stimuler à l'excès le va-et-vient de l'Âme Éthérée et donc entraîner un comportement « maniaque », une vague agitation mentale, de l'insomnie, de la nervosité et de l'anxiété.

L'agitation mentale due à la Chaleur Vide est différente de celle provoquée par la Chaleur Plénitude. Dans la Chaleur Vide, le patient a une vague sensation d'anxiété et d'agitation qui se manifeste plus spécialement en soirée.

RÉSUMÉ

CHALEUR VIDE DUE À DES TROUBLES ÉMOTIONNELS

Sensation de chaleur en soirée, bouche sèche avec envie de boire par petites gorgées, rougeur malaire, insomnie, comportement « maniaque », vague agitation mentale, nervosité, anxiété, langue Rouge sans enduit (ou partiellement sans enduit), pointe rouge, pouls Flottant et Vide, et Rapide.

Feu Yin

Le concept de Feu Yin a été introduit par Li Dong Yuan dans son *Traité sur la Rate et l'Estomac (Pi Wei Lun*, 1246). Le Dr Li dit que, à la suite d'une mauvaise alimentation et de surmenage, le Qi Originel *(Yuan Qi)* s'affaiblit dans le Réchauffeur Inférieur. La personne est alors fatiguée et elle a souvent froid. Lorsqu'elle est, en plus, soumise à une tension émotionnelle, le Feu Ministre s'agite, devient pathologique et quitte son « refuge », dans le *Dan Tian* Inférieur.

De plus, comme le Feu Ministre et le Qi Originel résident au même endroit, dans le *Dan Tian* Inférieur, le Feu Ministre pathologique déloge et affaiblit encore plus le Qi Originel (Fig. 10.34). Le Dr Li dit que le Feu Ministre est un « voleur » de Qi Originel. La montée du Feu Ministre pathologique engendre des symptômes de Chaleur dans la partie supérieure du corps, comme une rougeur de la face et des aphtes. C'est ce qu'on appelle un « Feu Yin » ; le Feu Yin n'est ni une Chaleur Plénitude ni une Chaleur Vide, mais tout simplement une sorte de Chaleur différente qui découle d'un vide du Qi Originel. Il s'ensuit qu'on ne peut pas traiter le Feu Yin en éliminant la Chaleur ou en drainant le Feu, mais en tonifiant le Qi Originel et en éliminant avec douceur la Chaleur qui se trouve en haut.

La pathologie du Feu Yin se complique encore en cas d'Humidité ou de pathologie du Réchauffeur Moyen (Fig. 10.35). Lorsque la Rate souffre de vide, l'Humidité se forme et se répand en bas, dans le Réchauffeur Inférieur. Là, elle « inonde » le Qi Originel et le Feu ministre, délogeant ce dernier de l'endroit (le Réchauffeur Inférieur) où il devrait être « caché ».

Le Réchauffeur Moyen également est envahi par l'Humidité ; le Qi de la Rate (ou même le Yang de la Rate) est déficient et n'arrive plus à monter. C'est pour

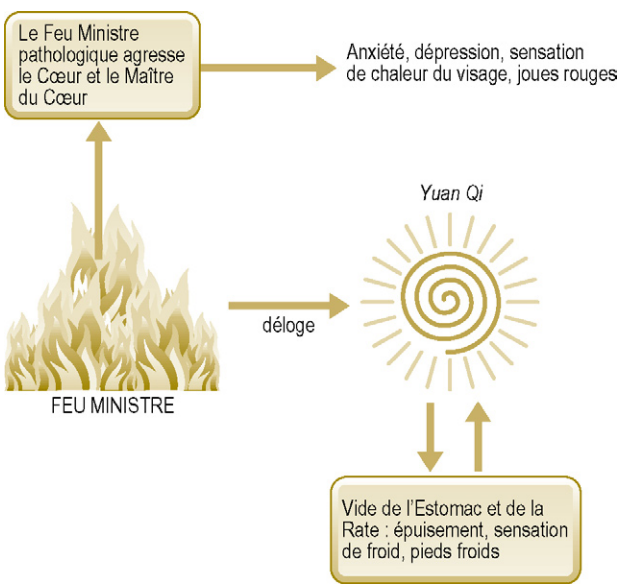


Figure 10.34 Pathologie du Feu Yin.

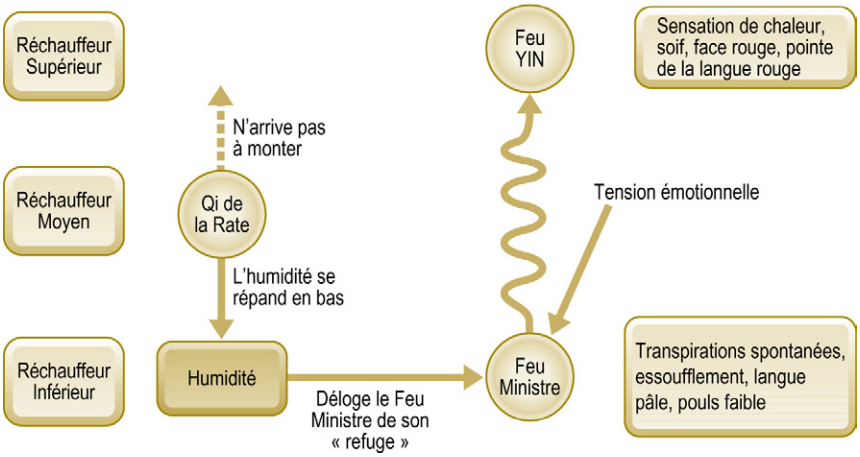


Figure 10.35 Pathologie du Feu Yin avec de l'Humidité.

cela qu'on prescrit Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le centre et renforce le Qi* pour faire remonter le Qi de la Rate et réchauffer le Yang de la Rate, afin que l'Humidité ne puisse plus se répandre en bas, dans le Réchauffeur Inférieur. Lorsque le Réchauffeur Inférieur est ouvert et libéré de l'Humidité, le Feu Ministre peut retourner à son refuge dans le Réchauffeur Inférieur et les symptômes de Feu Yin disparaissent.

Bu Zhong Yi Qi Tang élimine le Feu Yin en tonifiant le Qi Originel lorsqu'on l'associe à Ren Shen *Radix Ginseng*, et en éliminant doucement la Chaleur du haut lorsqu'on l'associe à Chai Hu *Radix Bupleuri* et Shen Ma *Rhizoma Cimicifugae*.

N'importe quelle émotion peut provoquer un Feu Yin, car toutes les émotions peuvent agiter le Feu Ministre et le déloger de sa résidence dans le *Dan Tian* Inférieur. Toutes les émotions entraînent une stagnation de Qi qui, à son tour, va éventuellement provoquer une certaine Chaleur. Cette situation peut être aggravée par la présence d'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur (comme cela arrive en cas de honte). C'est ce qui explique les symptômes de Chaleur dans les troubles psychiques et émotionnels que l'on n'arrive pas à classer comme relevant de la Chaleur Vide ou de la Chaleur Plénitude, lorsque, par exemple, on a les symptômes de Chaleur mentionnés ci-dessus (face rouge, soif, sensation de chaleur du visage) et des symptômes de Froid dans la partie inférieure du corps (pieds froids, sensation générale de froid). Ce genre de situation provient du Feu Yin.

La tension émotionnelle est plus susceptible d'engendrer un Feu Yin lorsqu'elle est associée à du surmenage et à de mauvaises habitudes alimentaires.

Le traitement par acupuncture de la tension émotionnelle qui se traduit par un Feu Yin doit reposer sur les principes suivants :

- Tonifier le Qi Originel : RM-4 Guanyuan
- Faire monter le Qi : DM-20 Baihui, RM-6 Qihai
- Éliminer la Chaleur du haut du corps : MC-8 Laogong, MC-7 Daling, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, RM-15 Jiuwei.
- Calmer l'Esprit : DM-24 Shenting, DM-19 Houding, C-5 Tongli.
- Réguler le Triple Réchauffeur : TR-6 Zhigou, TR-5 Waiguan.

RÉSUMÉ

FEU YIN DÛ À DES TROUBLES ÉMOTIONNELS

Face rouge, soif, sensation de chaleur du visage, dépression, anxiété, fatigue générale, pieds froids, sensation générale de froid, pointe de la langue rouge mais corps Pâle, pouls Faible.

Le Maître du Cœur dans les troubles psychiques et émotionnels

Il est extrêmement important, dans le contexte des troubles psychiques et émotionnels, d'examiner la nature du Maître du Cœur, ses liaisons avec le « Feu Ministre », et la connexion (éventuelle) entre ce « Feu Ministre », dans le cadre de la théorie des Cinq Éléments, et le « Feu Ministre » du Rein.

Les *Questions simples* disent, au chapitre 8 :

« Le Maître du Cœur est l'ambassadeur, et c'est de lui que dépendent la joie et le bonheur »[45].

Comme le Cœur, le Maître du Cœur abrite l'Esprit et il a donc une influence profonde sur nos états psychiques et émotionnels. Par exemple, un vide de Sang va affecter le Maître du Cœur tout comme le Cœur, rendant la personne déprimée et légèrement angoissée. La Chaleur du Sang va agiter le Maître du Cœur et rendre la personne agité et nerveuse. Les Glaires qui obstruent le Maître du Cœur obstruent aussi l'Esprit et engendrent de la confusion mentale.

On pourrait considérer la fonction que le Maître du Cœur exerce, sur le plan mental et émotionnel, comme l'équivalent psychique de sa fonction physique qui est de faire circuler le Qi et le Sang dans la poitrine ; tout comme il exerce cette action au plan physique, au plan psycho-émotionnel, le Maître du Cœur est responsable du « mouvement » vers les autres, c'est-à-dire des relations humaines (Fig. 10.36).

Étant donné que le Maître du Cœur est lié au Foie au sein des méridiens Jue Yin, ce « mouvement » est également en relation avec le « mouvement » de l'Âme Éthérée qui va de soi vers les autres dans le cadre des relations sociales et familiales. C'est pour cela qu'au niveau psychique et émotionnel, le Maître du Cœur est plus particulièrement responsable d'une interaction saine avec les autres, que ce soit dans les relations sociales, amoureuses ou familiales.

La place unique que tient le Maître du Cœur dans la pathologie et le traitement des troubles psychiques et émotionnels vient partiellement de ce qu'il participe du Feu (car c'est lui le Feu « Ministre » qui aide le Feu Empereur du Cœur) et du Bois (avec le Foie, au sein du Jue Yin). Participant à la fois du Bois et de l'Âme Éthérée, il insuffle à l'Esprit le « mouvement » qui nous porte vers les autres ; autrement dit, il joue un rôle important dans les relations humaines. Au niveau physique, le Maître du Cœur fait circuler le Qi et le Sang dans la poitrine. Voir la figure 10.37.

De plus, le « mouvement » naturel du Maître du Cœur est aussi renforcé par sa relation avec le Triple Réchauffeur en tant que méridien (au sein des méridiens du « Feu Ministre »). Comme le Triple Réchauffeur est responsable de la libre circulation du Qi (fonction qu'il partage avec le Foie), la relation du Maître du Cœur avec le Triple Réchauffeur explique qu'il soit responsable de la circulation du Qi et du Sang, de même que de sa fonction psycho-émotionnelle de « mouvement » vers les autres. Voir la figure 10.38.

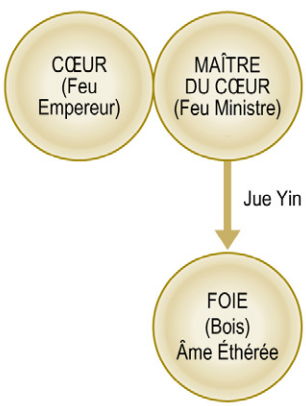


Figure 10.37 Les natures Feu et Bois du Maître du Cœur.

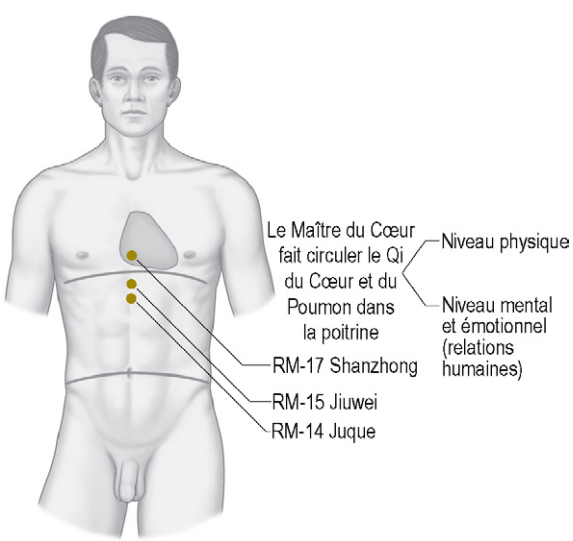


Figure 10.36 Action de circulation exercée par le Maître du Cœur.

Figure 10.38 Relation du Maître du Cœur avec le Cœur et le Triple Réchauffeur.

Le Maître du Cœur (avec le Cœur) abrite l'Esprit et sa pathologie comporte les tableaux ci-dessous.

- Le vide de Sang du Maître du Cœur provoque de la dépression et une légère anxiété.
- La Chaleur du Sang du Maître du Cœur provoque de l'anxiété, de l'insomnie et de l'agitation.
- Des Glaires dans le Maître du Cœur engendrent de la confusion mentale et, dans les cas graves, une maladie mentale.
- Le Maître du Cœur a une influence sur les troubles émotionnels provenant de problèmes de relation humaines.

Le « Feu Ministre » est le Feu de la Porte de la Vie *(Ming Men)*. Comme nous l'avons vu plus haut, le Feu est essentiel au bon fonctionnement du corps.

Alors que de nombreux médecins, comme Zhu Zhen Heng (1281-1358) assimilaient le « Feu Ministre » au Feu de la Porte de la Vie *(Ming Men)* (et donc au Rein), d'autres, comme Zhang Jie Bin (1563-1640) assimilaient le « Feu Ministre » à d'autres organes internes comme le Rein, le Foie, le Triple Réchauffeur, la Vésicule Biliaire et le Maître du Cœur.

Ainsi, du strict point de vue de la théorie des Cinq Éléments, le Maître du Cœur se rattache au Feu Ministre (tout comme le Triple Réchauffeur), à la différence du Feu Empereur du Cœur, alors que selon la théorie des Organes Internes, le Feu Ministre est le Feu de la Porte de la Vie *(Ming Men)* et se rattache au Rein.

Il y a toutefois des points communs entre ces deux théories car le Feu Ministre du Rein monte bien au Foie, à la Vésicule Biliaire et au Maître du Cœur. Ces points communs sont encore plus pertinents en pathologie car le Feu Ministre du Rein (sous l'effet de la tension émotionnelle) s'embrase et monte agresser le Maître du Cœur, provoquant de l'agitation mentale, de l'anxiété et de l'insomnie.

En vérité, on dit que le Feu Ministre et le Qi Originel naissent entre les Reins par « l'intermédiaire » du Triple Réchauffeur (Fig. 10.39). Ce n'est pas par hasard que le point Shu du dos du Triple Réchauffeur se trouve sur le dos, au point V-22 Sanjiaoshu, un espace intervertébrale au-dessus du point Shu du dos du Rein, V-23 Shenshu, et de DM-4 Mingmen. Le Feu Ministre émerge donc bien de l'espace entre les Reins, par l'intermédiaire du Triple Réchauffeur.

En fait, on dit que le Feu ministre du Rein monte au Foie, à la Vésicule Biliaire et au Maître du Cœur

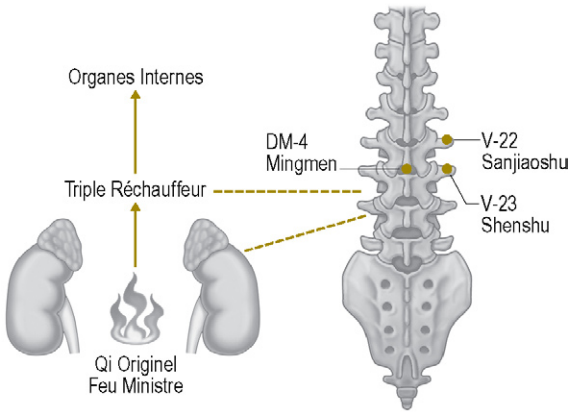


Figure 10.39 Le Feu Ministre et le Qi Originel émergent du Triple Réchauffeur.

(Fig. 10.40). On compare le Feu Ministre qui monte au « Dragon de Feu qui vole au sommet de la plus haute montagne » et celui qui descend au « Dragon de Feu qui plonge dans la mer profonde » (Fig. 10.41). Le fait que le Feu Ministre du Rein monte au Maître du Cœur pourrait expliquer que cet organe soit

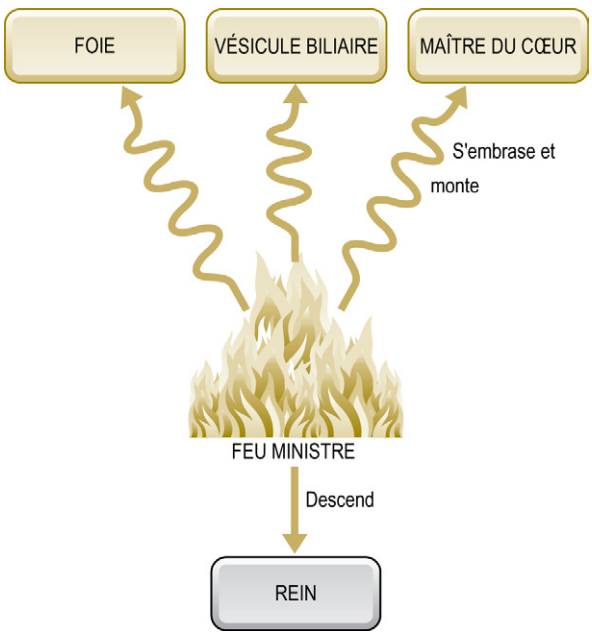


Figure 10.40 Relation entre le Feu Ministre du Rein et le Maître du Cœur.

assimilé au « Feu Ministre » dans la théorie des Cinq Éléments.

RÉSUMÉ

LE MAÎTRE DU CŒUR ET LE FEU MINISTRE DU REIN

- Le Maître du Cœur se rattache au Feu Ministre, tout comme le Triple Réchauffeur (pour ce qui est des méridiens).
- Le Maître du Cœur se rattache au Feu Ministre, tout comme le Rein, car c'est au Rein que naît le Feu Ministre.
- Le Feu Ministre monte au Foie, à la Vésicule Biliaire et au Maître du Cœur, et descend au Rein.
- Selon la théorie des Cinq Éléments, le Maître du Cœur, tout comme le Triple Réchauffeur, se rattache aux méridiens du Feu Ministre.
- Selon la théorie des Organes Internes, le Feu ministre naît au Rein.
- En cas de troubles émotionnels, le Feu Ministre pathologique s'embrase et monte agresser le Maître du Cœur.

De nombreux points du méridien du Maître du Cœur ont une profonde influence sur l'état mental de la personne et ils sont fréquemment utilisés pour traiter les troubles psychiques et émotionnels. Le Maître du Cœur a plus précisément une influence sur les relations qu'une personne entretient avec les autres, et les points du méridien du Maître du Cœur servent souvent à traiter les troubles émotionnels résultant de difficultés relationnelles (par exemple, MC-7 Daling).

NOTE CLINIQUE

Action des points du Maître du Cœur

- MC-6 Neiguan stimule le va-et-vient de l'Âme Éthérée, améliore l'humeur et traite la dépression.
- MC-7 Daling restreint le va-et-vient de l'Âme Éthérée, apaise l'Âme Éthérée, calme l'Esprit et l'anxiété.
- MC-5 Jianshi dissout les Glaires du Maître du Cœur afin de traiter la confusion mentale.

On pourrait dire que la fonction de protection que le Maître du Cœur exerce vis-à-vis du Cœur, fonction dont on parle si souvent, se retrouve principalement dans la sphère psycho-émotionnelle, dans laquelle le « Feu Ministre » du Maître du Cœur protège le « Feu Empereur » du Cœur.

Il faut donner ici des précisions sur l'utilisation clinique de MC-6 Neiguan. MC-6 Neiguan a un effet de synergie avec les prescriptions des points d'acupuncture car son ajout à toute prescription en accroît l'effet thérapeutique.

Tout comme MC-6 produit cet effet au niveau physique, il le produit au niveau psychique car il peut soutenir les effets d'une association de points dans le traitement des troubles psychiques et émotionnels.

Cet effet de MC-6 est dû à plusieurs facteurs. Tout d'abord, il agit sur l'Esprit, mais en quoi son action sur l'Esprit diffère-t-elle de celle qu'il a sur le Cœur ? Le Cœur est plus Yin, il gouverne le Sang, qui abrite l'Esprit. Le Maître du Cœur est plus Yang, il représente l'enveloppe externe du Cœur et il contrôle donc la circulation du Qi au niveau psychique et émotionnel. Cet effet sur le Qi s'explique aussi par la relation qu'il entretient avec le Foie dans le cadre du Jue Yin.

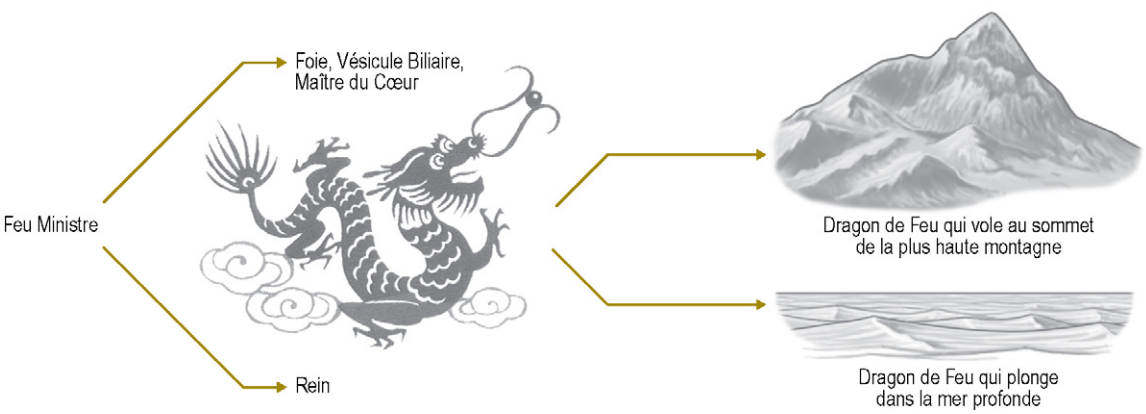


Figure 10.41 Le Feu Ministre monte au Foie, à la Vésicule Biliaire et au Maître du Cœur, et descend au Rein.

Deuxièmement, le méridien du Maître du Cœur, qui est couplé avec le méridien du Foie au sein des méridiens Jue Yin, agit sur le va-et-vient de l'Âme Éthérée ; MC-6, en particulier, peut stimuler ce va-et-vient de l'Âme Éthérée et donc soigner la dépression.

Troisièmement, l'effet de « circulation » que MC-6 possède au niveau psychique et émotionnel vient du fait qu'il est aussi le point de Communication *(Luo)* du Maître du Cœur. En tant que point de Communication, il agit sur le Triple Réchauffeur. Il est donc capable de faire circuler le Qi du Triple Réchauffeur dans les trois Réchauffeurs, et cette action a également des effets psycho-émotionnels.

Quatrièmement, le Maître du Cœur se rattache au Jue Yin, qui est la « charnière » des méridiens Yin (entre le Tai Yin et le Shao Yin). Étant un point de Communication, et donc la charnière entre le Yin et le Yang, MC-6 est la « charnière » de la « Charnière », et c'est cette spécificité de « charnière » qui lui permet de mettre les choses en relation. Au niveau psychique et émotionnel, cela signifie qu'il régule notre capacité de relations humaines. Sa fonction de « charnière » est également en lien avec le fait qu'il est un point d'ouverture du Vaisseau Yin de Liaison *(Yin Wei Mai)*, qui relie entre eux tous les méridiens Yin.

NOTE CLINIQUE

MC-6 Neiguan

- Il a un effet de synergie avec les prescriptions des points d'acupuncture car son ajout à toute prescription en accroît l'effet thérapeutique.
- Au niveau psychique, il peut soutenir les effets d'une association de points dans le traitement des troubles psychiques et émotionnels.
- Au niveau émotionnel, il fait circuler le Qi.
- Il peut stimuler le va-et-vient de l'Âme Éthérée et donc soigner la dépression.
- Il régule notre capacité à entretenir des relations avec les autres.

NOTES

1. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 24. Première publication aux alentours de 100 AEC.
2. Ibid., p. 24.
3. Ibid., p. 24.
4. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 150 - 151. Première publication aux environs de 100 AEC.
5. Ibid., p. 339.
6. L'Axe spirituel, p. 24.
7. Questions simples, p. 222.
8. Ibid., p. 151.
9. L'Axe spirituel, p. 24.
10. Ibid., p. 11.
11. Questions simples, p. 337.
12. Ibid., pp. 124-125.
13. Ibid., p. 150.
14. L'Axe spirituel, p. 23.
15. Questions simples, p. 37.
16. 1982 Lei Jing 类经 [Classique des catégories]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 424. Le *Classique des catégories* a été écrit par Zhang Jie Bin (également appelé Zhang Jing Yue) et publié pour la première fois en 1624.
17. L'Axe spirituel, p. 23.
18. Questions simples, p. 221.
19. Ibid., p. 17.
20. Ibid., p. 221.
21. Ibid., p. 38.
22. Zhang Yuan Kai 1985 Meng He Si Jia Yi Ti 孟河四家医集 [Collection médicale de quatre familles de Meng He]. Jiangsu Province Scientific Publishing House, p. 40.
23. L'Axe spirituel, p. 24.
24. Ibid., p. 24.
25. Questions simples, p. 222.
26. Questions simples, p. 221.
27. L'Axe spirituel, p. 24.
28. Communication personnelle du Dr John Shen, Londres, 1982.
29. Questions simples, p. 222.
30. L'Axe spirituel, p. 24.
31. Questions simples, p. 222.
32. International Bible Society 1984 Holy Bible, New International Version. http://www.biblegateway.com
33. Ibid.
34. Ibid.
35. Solomon RC 1993 The passions – Emotions and the Meaning of Life. Hackett Publishing, Indianapolis.
37. Questions simples, p. 221.
38. Chen Yan 1174 San Yin Ji Yi Bing Zheng Fang Lun [Traité sur les trois catégories de causes de la maladie], cité dans Wang Ke Qin 1988 Zhong Yi Shen Zhu Xue Shuo 中医神主学说 [Théorie de l'Esprit en médecine chinoise]. Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing, p. 55.
39. L'Axe spirituel, p. 67.
40. Questions simples, p. 221.
41. Classique des catégories, p. 424.
42. Collection médicale de quatre familles de Meng He, p. 40.
43. Principes de pratique médicale, cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 34.
44. L'Axe spirituel, p. 67.
45. Questions simples, p. 58.

精神病
病因

CHAPITRE 11

L'ÉTIOLOGIE DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS

LA CONSTITUTION **318**
Type Bois *318*
Type Feu *319*
Type Terre *320*
Type Métal *320*
Type Eau *321*

L'ALIMENTATION **322**

LE SURMENAGE **323**

L'EXCÈS D'ACTIVITÉ SEXUELLE **323**

LA CONSOMMATION DE DROGUES **324**

PRÉVENTION DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS **326**

L'ÉTIOLOGIE DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS

Dans ce chapitre, je vais présenter l'étiologie des troubles psychiques et émotionnels en abordant les rubriques suivantes.

- La constitution
- L'alimentation
- Le surmenage
- Les excès sexuels
- La consommation de drogues
- La prévention des troubles psychiques et émotionnels

Dans le cadre de l'étiologie, je présenterai les facteurs étiologiques des troubles psychiques et émotionnels autres que ceux abordés dans le chapitrer 10. La tension émotionnelle est la principale cause des troubles psychiques et émotionnels et les autres facteurs étiologiques (par exemple, l'alimentation) ne font généralement qu'y contribuer. Bien que j'aborde chaque facteur étiologique séparément, en pratique, ils sont souvent associés. Pour donner une idée plus précise des facteurs étiologiques impliqués, il est utile de considérer la vie d'une personne à différents stades.

C'est habituellement le recoupement de diverses causes différentes, chacune se manifestant à des périodes distinctes de la vie, qui est responsable de l'apparition de troubles psychiques et émotionnels. Il est utile de se faire une idée de l'origine de ces troubles en termes d'évolution temporelle. Pour ce faire, il faut diviser la vie de la personne en trois grandes périodes, chacune se caractérisant par des facteurs étiologiques spécifiques.

1. *La période intra-utérine* : constitution.
2. *L'enfant, jusqu'à environ 18 ans* : tableaux pathologiques spécifiques à l'enfant.
3. *L'âge adulte* : émotions, alimentation, surmenage, activité sexuelle, drogues.

En gros, les caractéristiques héréditaires vont de toute évidence affecter notre vie dans l'utérus, l'évolution juvénile va marquer notre enfance et les troubles émotionnels, l'alimentation, la sexualité et le surmenage notre vie d'adulte.

De nombreux tableaux pathologiques émotionnels qui concernent les adultes ont souvent leur origine dans l'enfance. Ce phénomène peut provenir de nombreux facteurs différents, comme les relations avec ses parents, l'absence de marques d'affection de la part de ses parents, les relations avec les frères et sœurs, les disputes entre les parents, la tension émotionnelle imposée à l'enfant par un parent qui déverse sur lui ses propres problèmes, une éducation trop stricte ou trop rigide, des exigences scolaires trop importantes, la préférence d'un parent pour un autre enfant de la famille, la pression mise sur l'enfant

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Tableau 11.1 Les trois périodes de la vie

Héritage constitutionnel ou vie intra-utérine	Enfance	Âge adulte
Faiblesse du système nerveux	Tableaux pathologiques spécifiques à l'enfant	Émotions, alimentation, activité sexuelle, surmenage

pour qu'il réalise les rêves inassouvis de ses parents, ou avoir à assumer le rôle du mari ou de l'épouse à la suite du décès respectivement du père ou de la mère.

Ces trois stades de la vie et les facteurs des troubles psychiques et émotionnels qui les accompagnent sont résumés dans le tableau 11.1. Bien évidemment, il y a des interactions entre ces trois périodes de la vie et leurs causes respectives de la maladie. Par exemple, les troubles émotionnels de l'enfance peuvent aussi s'associer à des traits constitutionnels pour provoquer des maladies plus tard dans la vie. Si une jeune fille a un déséquilibre constitutionnel des Vaisseaux Pénétrant et Directeur *(Chong Mai* et *Ren Mai)* et si elle est soumise à des tensions émotionnelles au moment de la puberté, elle aura très souvent des troubles psychiques et émotionnels plus tard dans la vie.

Il est important de se faire une idée de l'origine d'un trouble de façon à donner des conseils judicieux au patient.

Les facteurs étiologiques présentés ici sont les suivants :

- la constitution,
- l'alimentation,
- le surmenage,
- les excès sexuels,
- la consommation de drogues.

LA CONSTITUTION

La construction constitutionnelle d'un individu est un facteur étiologique extrêmement important dans les troubles psychiques et émotionnels. Par exemple, je rencontre souvent des personnes qui sont extrêmement anxieuses pour la moindre broutille sans que l'examen de leur vie émotionnelle actuelle et de leurs antécédents ne révèlent aucune raison à cela. Dans ce cas là, c'est souvent la construction constitutionnelle de l'individu qui est en cause.

La « constitution » renvoie ici à un facteur étiologique soit inné et hérité des parents, soit apparu *in utero* au cours de la grossesse. Dans les deux cas, l'état du système nerveux dont on a hérité joue plus tard un rôle important dans les troubles psychiques et émotionnels.

Par exemple, si la mère subit un choc pendant la grossesse, cela peut affecter le fœtus et faire que le nouveau-né ait un sommeil interrompu, qu'il pleure en dormant, qu'il ouvre et ferme légèrement les yeux pendant son sommeil, et parfois qu'il présente des fièvres inexpliquées. Dans ce cas, le front du bébé est souvent bleuâtre. En l'absence de traitement, il y aura des répercussions plus tard dans la vie, avec atteinte de l'Esprit et de l'Âme Éthérée.

La faiblesse innée du système nerveux se manifeste souvent par une fissure de type Cœur sur la langue (Voir Fig. 12.4). Une telle fissure montre que la personne présente une faiblesse héréditaire du Cœur qui la prédispose à l'apparition de troubles psychiques et émotionnels. Ces derniers pourront toutefois ne jamais se manifester, sauf si d'autres facteurs étiologiques surviennent plus tard.

Traditionnellement, on distingue cinq formes corporelles constitutionnelles distinctes, une pour chaque élément. Les cinq types constitutionnels selon les Cinq Éléments sont décrits ci-dessous.

Type Bois

Les personnes de type Bois ont une nuance subtile de vert dans le teint, une tête relativement petite et allongée, des épaules larges, un dos droit, un corps grand et musclé et des mains et pieds élégants.

En termes de personnalité, elles ont une intelligence développée mais leur force physique est faible. Ce sont de personnes travailleuses qui réfléchissent beaucoup et qui ont tendance à s'inquiéter. Voir la figure 11.1.

Au plan émotionnel, les personnes de type Bois ont tendance à s'inquiéter, à être frustrée et à avoir une colère refoulée. Ces caractéristiques sont souvent la cause de tableaux pathologiques du Foie comme la stagnation du Qi du Foie ou la montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

TYPE BOIS

- Teint verdâtre
- Petite tête
- Visage allongé
- Épaules larges
- Dos droit
- Corps musclé
- Grand
- Mains et pieds élégants
- Tendance à l'inquiétude, la frustration et la colère.

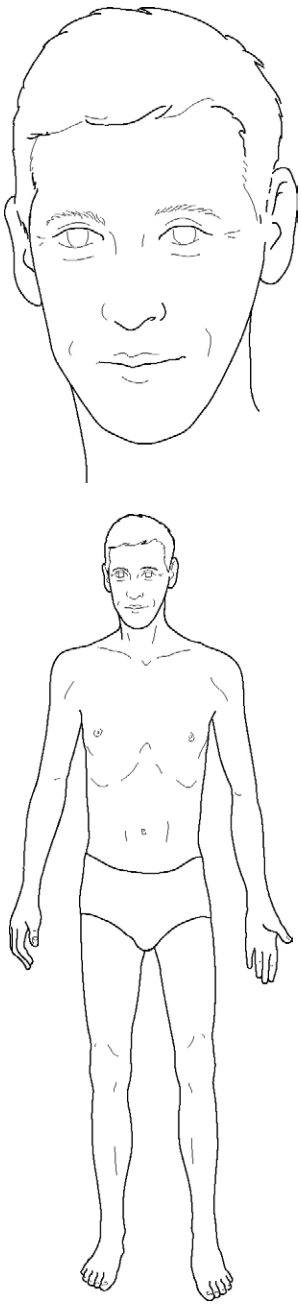


Figure 11.1 Type Bois.

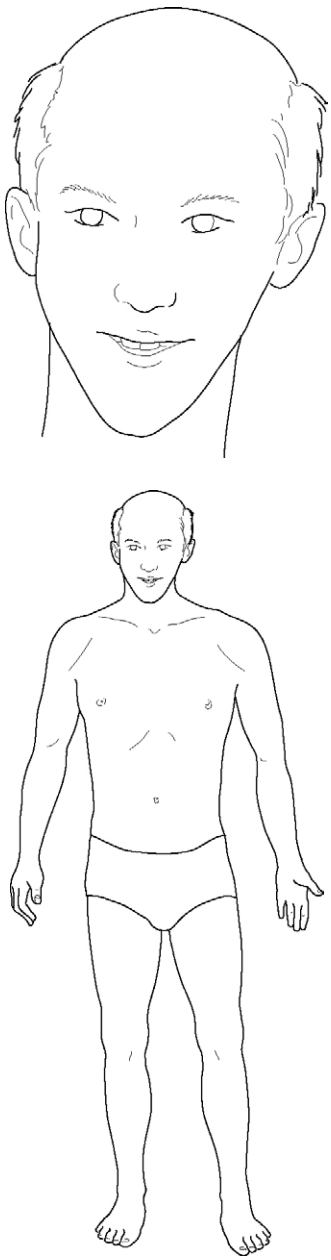


Figure 11.2 Type Feu.

Type Feu

Les personnes de type Feu ont un teint rosé, resplendissant, les dents larges, une tête petite avec parfois un menton pointu, des cheveux soit bouclés soit peu abondants, les muscles des épaules, du dos, des hanches et de la tête bien développés, et des mains et des pieds relativement petits.

En termes de personnalité, ce sont des penseurs avisés. Les personnes de type Feu sont rapides, énergiques et actives. Elles sont coléreuses. Elles marchent de façon assurée et bougent beaucoup le corps en marchant. Elles ont tendance à trop penser et souvent à s'inquiéter. Elles ont un bon sens de l'observation et elles analysent les choses en profondeur. Voir la figure 11.2.

Au plan émotionnel, les personnes de type Feu sont très énergiques, elles rient beaucoup et ont facilement un comportement « maniaque ». Mais à l'inverse, les

personnes de type Feu peuvent aussi avoir une tendance à la dépression et à l'anxiété.

RÉSUMÉ

TYPE FEU

- Teint rosé
- Dents larges
- Petite tête en pointe
- Muscles des épaules bien développés
- Cheveux bouclés ou peu abondants
- Mains et pieds petits
- Marche d'un bon pas
- Tendance au comportement « maniaque ».

Type Terre

Les personnes de type Terre ont un teint jaunâtre, un visage rond, une tête relativement grosse, des mâchoires larges, des épaules et un dos bien développés et bien proportionnés, un abdomen important, des cuisses et des muscles des mollets forts, des mains et des pieds relativement petits, et de façon générale, des muscles solides. Elles marchent d'un pas ferme sans soulever les pieds très haut.

Les personnes de type Terre sont calmes et généreuses et elles ont un caractère stable, elles aiment aider les autres et ne pêchent pas par ambition. Il est facile de s'entendre avec elles. Voir la figure 11.3.

Au plan émotionnel, les personnes de type Terre sont généreuses et elles aiment aider les autres. Émotionnellement, elles donnent beaucoup de leur personne. À l'opposé, elles peuvent avoir un caractère tout à fait contraire et être complètement égoïstes. Elles ont une tendance à souffrir d'un sentiment de culpabilité et de honte.

RÉSUMÉ

TYPE TERRE

- Teint jaunâtre
- Visage rond
- Mâchoires larges
- Tête grosse
- Épaules et dos bien développés
- Abdomen important
- Cuisses et muscles des mollets gros
- Muscles solides,
- Donnent beaucoup d'elles-mêmes.

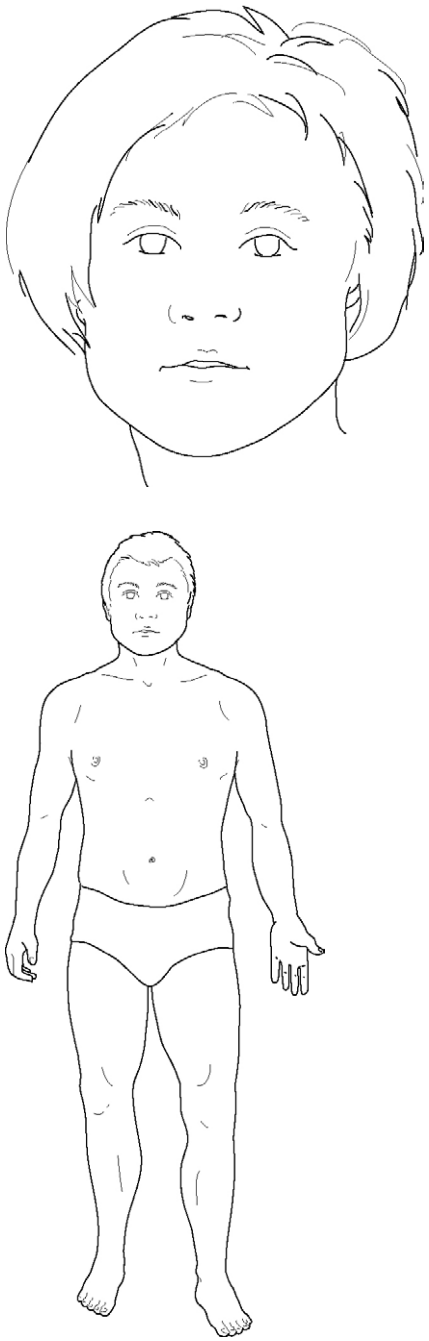


Figure 11.3 Type Terre.

Type Métal

Les personnes de type Métal ont un teint relativement pâle, un visage carré, une tête relativement petite, des épaules et un dos petits, un abdomen relativement plat, et des mains et des pieds petits. Elles ont une voix forte,

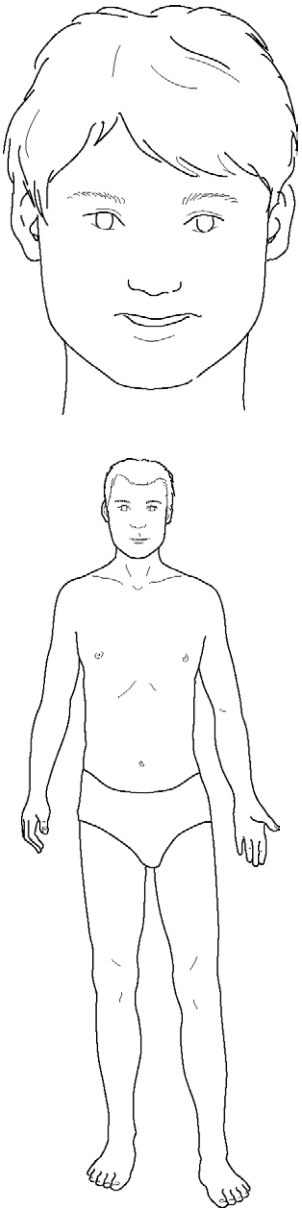


Figure 11.4 Type Métal.

se déplacent rapidement et ont des pouvoirs de pensée aiguisés.

Elles sont honnêtes et droites. Elles sont généralement tranquilles et calmes de façon constante, mais sont aussi capables d'actions décisives en cas de besoin. Elles ont une aptitude naturelle au commandement et à la gestion. Voir Figure 11.4.

Au plan émotionnel, les personnes de type Métal ont une tendance à l'inquiétude, à la tristesse et au chagrin.

RÉSUMÉ

TYPE MÉTAL

- Teint pâle
- Visage carré
- Petite tête
- Épaules et haut du dos petits
- Abdomen plat
- Voix forte
- Tendance à l'inquiétude, la tristesse et le chagrin.

Type Eau

Les personnes de type Eau ont un teint relativement foncé, des rides, une tête relativement grosse, un visage et un corps ronds, des joues larges, des épaules étroites et petites, et un abdomen important. Elles ont toujours le corps en mouvement lorsqu'elles marchent et ont du mal à rester tranquilles. Elles une colonne vertébrale longue.

Les personnes de type Eau sont bienveillantes et légèrement décontractées. Elles font de bonnes négociatrices et sont loyales envers leurs collègues. Elles sont averties et sensibles. Voir la figure 11.5.

Au plan émotionnel, les personnes de type Eau sont très sensibles, ont une forte libido et une tendance au sentiment de culpabilité.

RÉSUMÉ

TYPE EAU

- Teint foncé
- Peau ridée
- Tête grosse
- Joues larges
- Épaules étroites
- Abdomen gros
- Colonne vertébrale longue
- Tendance au sentiment de culpabilité.

On peut utiliser cette typologie pour le diagnostic et le pronostic. Ces portraits décrivent des archétypes mais en réalité, en fonction des modes de vie de chacun et d'autres facteurs, il y a des variations considérables par rapport à ces types. Par exemple, le type Bois devrait être grand et élancé; toutefois, si la personne mange trop, l'abdomen peut devenir important et la personne va s'éloigner de son type.

Les types de formes constitutionnelles du corps sont utiles en pratique clinique car elles expliquent des différences inhérentes entre les gens qui, autrement,

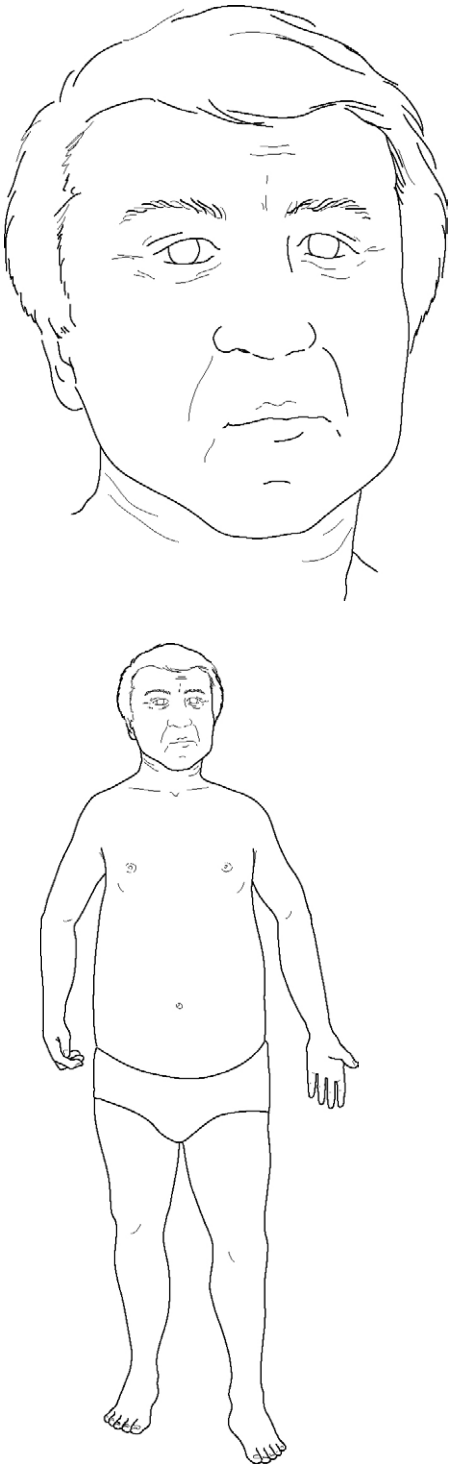


Figure 11.5 Type Eau.

pourraient être considérées comme pathologiques. Par exemple, une personne de type Feu est active et énergique, et elle marche vite. Si on ignore tout des caractéristiques du type Feu, on pourrait interpréter ces caractéristiques comme étant pathologiques (par exemple, excès de Yang).

Les divergences par rapport à un type sont également significatives. Par exemple, pour reprendre l'exemple du type Feu, si la forme du corps présente toutes les caractéristiques du type Feu mais que la personne marche lentement, c'est signe qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Cette divergence par rapport au type théorique est utile car elle laisse entrevoir un problème futur.

Il faut bien garder à l'esprit qu'une personne peut présenter un mélange de deux ou plusieurs types, par exemple, présenter un type Terre-Bois.

Le traitement du type constitutionnel est particulièrement utile en cas de troubles psychiques et émotionnels. Par exemple, une personne de type Bois peut présenter des traits émotionnels caractéristiques comme de l'indécision et l'incapacité de planifier sa vie ; traiter l'Élément Bois va aider cette personne au plan psycho-émotionnel, quels que soient les autres déséquilibres dont elle peut souffrir.

L'ALIMENTATION

L'alimentation joue un rôle secondaire dans l'origine des troubles psychiques et émotionnels. Dans les livres chinois, on trouve diverses descriptions des « mauvaises habitudes alimentaires ». Les principales peuvent s'appliquer aux patients occidentaux, à savoir :

- consommer trop d'aliments de nature chaude,
- consommer trop d'aliments qui engendrent de l'Humidité,
- consommer trop d'aliments de nature froide,
- manger de façon irrégulière,
- manger insuffisamment.

Consommer trop d'aliments de nature chaude

Une consommation excessive d'aliments de nature chaude (viande rouge, épices) ou de boissons de nature chaude (y compris et surtout l'alcool) entraîne une Chaleur et un Feu qui peuvent facilement agresser l'Esprit. Il faut aussi noter que le tabac est également énergétiquement chaud et que, surtout en association avec l'alcool, il contribue à la formation de Chaleur dans le corps.

La Chaleur ou le Feu agressent l'Esprit et peuvent donc provoquer un sentiment d'anxiété, de l'agitation et de l'insomnie. Ils stimulent également l'Âme Éthérée à l'excès et engendre un comportement légèrement « maniaque ».

De plus, le Feu endommage le Yin et peut donc provoquer un vide de Yin qui, en tant que tel, va aggraver le sentiment d'anxiété, l'agitation et l'insomnie.

Consommer trop d'aliments qui engendrent de l'Humidité

Une consommation excessive d'aliments qui engendrent de l'Humidité (produits laitiers, aliments gras, graisses animales, sucre) conduisent à la formation d'Humidité ou de Glaires. L'Humidité et les Glaires, mais surtout les Glaires, peuvent toutes deux obstruer l'Esprit. Ce sont deux facteurs pathogènes « lourds ». Alors qu'au niveau physique elles provoquent une impression de lourdeur du corps, au niveau psychique et émotionnel, elles « pèsent » aussi sur la personne et aggravent les états dépressifs.

D'après moi, la honte entraîne souvent de l'Humidité. L'Humidité est un facteur pathogène « sale » et tout comme au niveau physique elle provoque des écoulements troubles, au plan psychique et émotionnel la honte engendre l'impression d'être « sale » et sans valeur.

Les Glaires ont un effet d'obstruction de l'Esprit plus grand qui, dans les cas extrêmes, est la cause de maladies mentales graves. Cette obstruction peut néanmoins connaître des degrés de gravité divers et, dans les cas légers, les Glaires qui obstruent l'Esprit peuvent provoquer un certain degré de confusion mentale qui peut aggraver à la fois le sentiment de dépression ou l'excitation.

Lorsque les Glaires qui obstruent l'Esprit s'associent à la Chaleur, il en résulte de l'agitation, une conduite maniaque et de l'insomnie. Dans ces cas là, la langue est Gonflée et présente une fissure de type Cœur-Estomac avec un enduit jaune et collant à l'intérieur de cette fissure (voir Fig. 12.8).

Consommer trop d'aliments de nature froide

Une consommation excessive d'aliments de nature froide (fruits, la plupart des légumes, boissons froides) lèse le Yang et peut provoquer un vide de Yang de la Rate et du Rein. Ces troubles sont aggraver le sentiment de dépression lorsque celle-ci qui survient sur fond de vide de Yang du Rein.

Manger de façon irrégulière

Des habitudes alimentaires « irrégulières » comprennent manger tard le soir, sauter des repas et manger à la va-vite. Tous ces comportements ont tendance à provoquer un vide de Qi de l'Estomac ou un vide de Yin de l'Estomac. Chez les personnes qui souffrent d'anxiété sur fond de vide de Yin, cette anxiété va aggraver le vide de Yin de l'Estomac.

Manger insuffisamment

Il peut sembler étrange qu'une prise de nourriture « insuffisante » soit une cause de la maladie dans nos sociétés occidentales, mais d'après la médecine chinoise, une « nourriture insuffisante » peut résulter d'un régime végétarien mal maîtrisé (surtout chez les femmes) ou de régimes amaigrissants drastiques.

Manger insuffisamment engendre un vide de Sang qui va aggraver le sentiment d'anxiété et l'insomnie lorsque ces troubles surviennent sur fond de vide de Sang.

LE SURMENAGE

Par « surmenage » il faut entendre travailler pendant de longues heures sans repos adéquat (souvent en mangeant aussi de façon irrégulière). Compris dans ce sens, le surmenage épuise le Rein, et plus particulièrement le Yin du Rein. Le surmenage va donc aggraver le sentiment de dépression et/ou d'anxiété lorsque ces troubles surviennent sur fond de vide de Yin du Rein.

L'EXCÈS D'ACTIVITÉ SEXUELLE

L'excès d'activité sexuelle est plus une cause de maladie chez les hommes que chez les femmes parce que le sperme est une manifestation directe de l'Essence du Rein, alors qu'il n'y a pas ce genre de perte de l'Essence pendant l'orgasme chez la femme. Il est difficile de définir ce qu'est un niveau d'activité sexuelle « excessif » car cela dépend de l'âge et de la condition physique de l'homme. On peut néanmoins définir une activité sexuelle comme étant « excessive » si l'homme se trouve très fatigué à la suite de celle-ci.

Un excès d'activité sexuelle est une cause de maladie chez les hommes qui se traduit par un vide du Rein qui peut être un vide de Yang et de Yin, selon la constitution de la personne. Un tel vide du

Rein va aggraver le sentiment de dépression et le vide de Yin du Rein va aussi aggraver le sentiment d'anxiété.

LA CONSOMMATION DE DROGUES

La consommation de drogues comme le cannabis, la cocaïne, l'héroïne, le L.S.D. et autres drogues affecte profondément l'Esprit. Utilisées de manière prolongée, ces drogues conduisent à la confusion mentale et à la perte des capacités mnésiques et de la concentration. Associées à d'autres causes de maladies, elles participent incontestablement à l'apparition de troubles psychiques et émotionnels, et à l'obstruction de l'Esprit. En fait, il y a de nombreuses et de plus en plus fréquentes preuves qu'il y a un lien entre une forte consommation de cannabis et l'apparition de la schizophrénie[1].

Diverses études ont établi une corrélation entre la consommation de cannabis et un haut risque d'apparition de schizophrénie. Au niveau de l'individu, la consommation de cannabis double globalement le risque de souffrir de schizophrénie plus tard. Au niveau de la population, si l'on accepte cette relation de cause à effet, l'éradication de la consommation de cannabis réduirait la survenue de la schizophrénie d'environ 8%[2].

La première preuve que la consommation de cannabis peut prédisposer à l'apparition d'une psychose plus tard dans la vie est venue d'une étude utilisant des techniques statistiques de liaison menée sur des conscrits suédois internés dans des hôpitaux psychiatriques.

Une relation a été observée entre une consommation de cannabis à l'âge de la conscription (18 ans) et un diagnostic de schizophrénie 15 ans plus tard. On a découvert que des « consommateurs importants de cannabis » qui se sont déclarés spontanément comme tels (c'est-à-dire qui avaient consommé du cannabis plus de 50 fois) étaient six fois plus susceptibles que les autres de présenter une schizophrénie 15 ans plus tard. Les auteurs en ont conclu que ces résultats étaient en accord avec une relation de cause à effet entre le cannabis et la schizophrénie[3].

The Netherlands Mental Health Survey et *Incidence Study* ont étudié les effets du cannabis sur des symptômes psychotiques spontanément dévoilés par les utilisateurs parmi la population. Au total, 4045 personnes sans symptômes psychotiques et 59 avec des symptômes psychotiques ont été évaluées au départ de l'étude, puis au cours d'un suivi effectué 1 an après et 3 ans après le début de l'étude.

Par rapport aux personnes non consommatrices, celles qui avaient consommé du cannabis au départ on présenté 3 fois plus de troubles psychotiques manifestes au cours du suivi.

Le facteur de risque le plus haut (ratio de 6,8) était corrélé avec le niveau de consommation de cannabis le plus haut.

Les antécédents de consommation de cannabis servant de référence, comparés à la consommation de cannabis au moment du suivi ont permis de prévoir avec plus de certitude l'apparition d'une psychose 3 ans après. Cette étude suggère que la relation entre le cannabis et la psychose n'est pas le simple résultat des effets à court terme d'une consommation de cannabis ayant entraîné un épisode psychotique aigu.

Les auteurs en ont conclu que leur étude a confirmé que la consommation de cannabis était en elle-même un facteur de risque dans l'apparition de psychose chez des personnes jusqu'alors libres de tout trouble psychotique, et que les personnes qui, à la base, présentaient une vulnérabilité établie aux troubles psychotiques étaient particulièrement sensibles aux effets du cannabis et que leur pronostic était mauvais[4].

The Christchurch Health and Development Study (Nouvelle Zélande) a suivi pendant 20 ans une population de personnes nées la même année, et étudié le lien entre les troubles liés à la dépendance au cannabis et la présence des symptômes psychotiques chez des personnes âgées de 18 à 21 ans. Les résultats ont établi un lien entre la dépendance au cannabis et la présence de symptômes psychotiques ente les âges de 18 et 21 ans.

Cette étude a montré que les personnes qui répondaient aux critères de troubles liés à la dépendance au cannabis à l'âge de 18 ans avaient 3,7 fois plus de risques que les autres de présenter des symptômes psychotiques. Le risque d'apparition de ces symptômes était 2,3 fois plus élevé chez les personnes qui présentaient une dépendance au cannabis à l'âge de 21 ans.

Les auteurs en ont conclu que les résultats étaient clairement et totalement compatibles avec l'idée qu'une forte consommation de cannabis pouvait jouer un rôle dans l'apparition de symptômes psychotiques en montrant que, indépendamment de symptômes psychotiques préexistants et grâce à un large échantillonnage de facteurs sociaux et contextuels, les personnes jeunes dépendantes au cannabis présentaient un taux élevé de symptômes psychotiques[5].

Une proportion non négligeable de consommateurs de cannabis a signalé des effets négatifs de courte

durée, y compris des états psychotiques à la suite d'une forte consommation, et un état de dépendance chez les consommateurs réguliers. Les personnes souffrant de troubles mentaux majeurs comme la schizophrénie sont particulièrement vulnérables dans la mesure où le cannabis provoque généralement des rechutes et aggrave les symptômes existants.

Les effets mentaux fâcheux du cannabis comprennent des réactions psychologiques comme la panique, l'anxiété, la dépression ou la psychose. Il est bien établi que prendre du cannabis provoque des effets secondaires mentaux aigus en forte proportion chez les consommateurs réguliers. Bon nombre de ces effets sont liés à la quantité absorbée mais les effets secondaires peuvent aussi se trouver aggravés par des facteurs constitutionnels, y compris l'âge, les caractéristiques individuelles et la vulnérabilité aux maladies mentales graves[6].

Les études effectuées en milieu hospitalier sur les consommateurs de cocaïne montrent que plus de la moitié des personnes suivies ont connu des épisodes de paranoïa et d'hallucinations[7]. Parmi les patients fréquentant un centre d'urgence psychiatrique, on a constaté, chez des consommateurs de cocaïne non schizophrènes, des hallucinations aussi graves que celles constatées chez des schizophrènes ne consommant pas de cocaïne. Croyant que leurs habitudes de consommation sont surveillées et qu'ils sont suivis, ces hallucinations sont typiquement celles de la psychose provoquée par la cocaïne. La ressemblance est telle qu'il faut des outils très aiguisés pour arriver à les différencier de celles de la schizophrénie[8].

La psychose provoquée par la cocaïne montre une sensibilisation, c'est-à-dire que la psychose devient plus grave et survient plus rapidement lorsque la prise de cocaïne est continuelle[9]. De façon assez curieuse, cette sensibilisation ne concerne que la psychose et non les autres effets de la cocaïne[10].

L'ecstasy, un dérivé amphétaminique, est courante dans les « rave-parties » parce qu'elle augmente l'énergie, l'endurance, la sociabilité et le désir sexuel. L'ecstasy a des effets toxiques aigus et chroniques qui ressemblent à ceux des autres amphétamines et qui sont provoqués par un excès des actions sympathomimétiques mêmes qui font que leurs utilisateurs les recherchent.

La neurotoxicité subie par le système sérotonergique du cerveau peut aussi entraîner des troubles physiques et psychiatriques permanents. Un survol de la littérature a révélé plus de 87 morts liées à l'ecstasy par hyperpyrexie, rhabdomyolyse, coagulopathie intravasculaire, nécrose hépatique, arythmie cardiaque, accidents vasculaires cérébraux, et accidents ou suicides liés à la drogue.

Les effets psychologiques indésirables aigus comportent :

- une hyperactivité, une fuite des idées (avec, pour conséquence, l'incapacité de se concentrer de façon régulière et soutenue) et de l'insomnie ;
- des hallucinations, un dédoublement de la personnalité (l'impression que l'on est coupé de son propre corps), de l'anxiété, de l'agitation et une conduite bizarre ou inconsidérée ;
- des crises de panique ;
- des épisodes psychotiques.

Les effets indésirables à long terme viennent d'une action neurotoxique des dérivés du groupe méthylènedioxy des amphétamines. La libération massive de sérotonine non seulement engendre des symptômes psychotiques aigus mais provoque aussi des lésions chimiques aux cellules qui l'ont libérée.

Les troubles psychiatriques à long terme comprennent :

- une altération de la mémoire, à la fois verbale et visuelle, avec un degré de dégradation à peu près proportionnel à l'intensité de la dernière prise d'ecstasy ;
- une altération de la capacité à prendre des décisions, à gérer l'information, à raisonner logiquement et à résoudre un problème simple ;
- une plus grande impulsivité et un manque de contrôle de soi ;
- des crises de panique répétées lorsque la personne est sous l'influence de la drogue, même après plusieurs mois d'abstinence ;
- une paranoïa récurrente, des hallucinations, un dédoublement de la personnalité, des flashbacks, et même des épisodes psychotiques survenant un certain temps après l'arrêt de la consommation d'ecstasy ;
- une dépression grave parfois résistante à tout traitement autre qu'aux inhibiteurs de la recapture de la sérotonine, avec parfois des idées suicidaires[11].

PRÉVENTION DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS

L'activité mentale est l'aspect le plus important de l'Esprit, et elle est affectée soit par un excès de pensée soit par des tensions émotionnelles excessives. Il s'ensuit que les mesures les plus importantes que l'on puisse prendre pour éviter les troubles psychiques et émotionnels sont de restreindre son activité mentale et d'éviter les tensions émotionnelles.

« Restreindre ses activités mentales » signifie non seulement éviter tout travail mental excessif, mais aussi éviter de trop penser de façon générale. L'influence taoïste se manifeste à travers ces conceptions, avec ses idées de « nourrir la vie » en calmant l'Esprit et en évitant les pensées qui distraient. Le tout premier chapitre des *Questions Simples* dit :

On doit vivre une vie tranquille, avec peu de désirs, afin de préserver son Qi et de protéger son Esprit de manière à éviter les maladies. Ainsi, si les émotions sont absentes et les désirs réprimés, le Cœur est apaisé et il n'y a pas de peur[12].

Aussi, pour atteindre à la tranquillité de l'Esprit, les anciens sages taoïstes préconisaient-ils trois attitudes fondamentales :

1. éviter de trop penser,
2. éviter de trop désirer,
3. éviter les pensées qui distraient.

Limiter ses désirs s'applique très bien aux sociétés industrialisées occidentales où la consommation est partout présente, et où la pression des annonceurs publicitaires contribue à toujours créer de nouveaux « besoins ». Limiter ses besoins et ses désirs est très important pour atteindre la tranquillité mentale, car l'excès de désirs enflamme le Feu Ministre qui perturbe le Cœur et le Maître du Cœur.

L'idéal taoïste est bien sûr terriblement difficile à atteindre, mais simplement s'efforcer d'aller dans ce sens est déjà un pas dans la bonne direction.

Par le passé, certains médecins taoïstes ont même établi des « préparations », imitant les prescriptions de phytothérapie, pour calmer l'Esprit, limiter les pensées et contrôler les émotions. Voici, à titre d'exemple, deux de ces « préparations » :

XIANG SUI WAN

« Pilule » pour l'aspect de la Moelle

- **Ne pas trop penser** : nourrit le Cœur (ingrédient empereur).
- **Contrôler la colère** : nourrit le Foie.
- **Contrôler les désirs sexuels** : nourrit le Rein.
- **Être attentif aux paroles** : nourrit le Poumon.
- **Réguler l'alimentation** : nourrit la Rate.

ZEN REN YANG ZAO GAO

La « pâte » du Sage qui nourrit les Organes Internes

Demeurer indifférent aux faveurs accordées comme aux humiliations reçues : équilibre le Foie.

Être indifférent au mouvement comme au calme : calme le Feu du Cœur.

Réguler son alimentation : ne surcharge pas la Rate.

Réguler la respiration et modérer la parole : assainit le Poumon.

Calmer l'esprit et éviter les pensées qui distraient : remplit le Rein.

NOTES

1. Byrne P, Jones S, Williams R 2004 The association between cannabis and alcohol use and the development of mental disorder. Current Opinion in Psychiatry 17(4) : 255–261.
2. Arseneault L, Cannon M, Witton J et al. 2004 Causal association between cannabis and psychosis: examination of the evidence. British Journal of Psychiatry 184 : 110–117. Disponible en ligne sur : http://bjp.rcpsych.org/cgi/content/full/184/2/110.
3. Zammit S, Allebeck P, Andreasson S et al. 2002 Self reported cannabis use as a risk factor for schizophrenia in Swedish conscripts of 1969: historical cohort study. British Medical Journal 325 : 1199.
4. Os J, Bak M, Hanssen M et al. 2002 Cannabis use and psychosis: a longitudinal population-based study. American Journal of Epidemiology 156 : 319–327.
5. Arseneault L, Cannon M, Witton J et al. 2004 Causal association between cannabis and psychosis: examination of the evidence. British Journal of Psychiatry 184 : 110–117.
6. Johns A 2001 Psychiatric effects of cannabis. British Journal of Psychiatry 178 : 116–122. Disponible en ligne sur : http://bjp.rcpsych.org/cgi/content/full/178/2/116 30 Aug 2006.
7. Brady KT, Lydiard RB, Malcolm R et al. 1991 Cocaine-induced psychosis. Journal of Clinical Psychiatry 52 : 509–512.
8. Serper MR, Chou JC, Allen MH et al. 1999 Symptomatic overlap of cocaine intoxication and acute schizophrenia at emergency presentation. Schizophrenia Bulletin 25 : 387–394.
9. Brady KT, Lydiard RB, Malcolm R et al. 1991 Cocaine-induced psychosis. Journal of Clinical Psychiatry 52 : 509–512.
10. Bartlett E, Hallin A, Chapman B et al. 1997 Selective sensitization to the psychosis inducing effects of cocaine: a possible marker for addiction relapse vulnerability ? Neuropsychopharmacology 16 : 77–82.
11. Lieb R, Schuetz CG, Pfister H et al. 2002 Mental disorders in ecstasy users : a prospective-longitudinal investigation. Drug and Alcohol Dependence 68 : 195–207. Disponible en ligne sur : http://www.maps.org/research/mdma/litupdates/human/comparisons/09.02/lieb2002-1.html.
12. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 3. Première publication aux environs de 100 AEC.

精神病诊断

CHAPITRE 12

LE DIAGNOSTIC DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS

LE TEINT *327*

LES YEUX *329*

LE POULS *330*
Le pouls et les émotions *330*
Le pouls du cœur *331*
Les qualités générales du pouls et les émotions *332*

LA LANGUE *333*
Pointe Rouge *333*
Fissure de type Cœur *334*
Bords de la langue *335*
Forme du corps de la langue *335*
Fissure de type Cœur-Estomac *335*

LE DIAGNOSTIC DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS

Le diagnostic des troubles psychiques et émotionnels suit les mêmes règles que le diagnostic des autres troubles, puisque le corps et l'Esprit forment une unité indissociable qui, en cas de trouble, va donner lieu à des symptômes dans la sphère physique comme dans la sphère psycho-émotionnelle.

Cependant, un certain nombre de signes diagnostiques doivent être étudiés de manière spécifique dans le cadre des troubles psychiques et émotionnels, à savoir :

- le teint,
- les yeux,
- le pouls,
- la langue.

LE TEINT

Tous les organes peuvent bien sûr agir sur le teint mais, dans tous les cas, le teint marque l'état de l'Esprit et du psychisme. Dans *Principes de pratique médicale* (1658) Yu Chang appelle le teint « la bannière du psychisme et de l'Esprit » et écrit :

« Quand l'Esprit et le psychisme sont prospères, le teint est éclatant ; quand l'Esprit et le psychisme déclinent, le teint se fane. Quand l'Esprit est stable, le teint est florissant »[1].

Le bon état de l'Esprit et du psychisme se manifeste avant tout par un teint qui a du *shen*. Ce terme traduit une qualité indéfinissable d'éclat, de brillant et de bonne santé du teint qui indique que le pronostic est bon, même si la couleur est pathologique. Dans *Origine de la médecine* (1861) Shi Pa Nan dit :

« Le shen du teint comporte l'éclat et le corps. L'éclat veut dire que le teint est clair et brillant à l'extérieur ; le corps veut dire qu'il est humide et qu'il a du lustre à l'intérieur »[2].

Quand le teint a de telles caractéristiques, même si la couleur est anormale, c'est que l'Esprit et le psychisme sont stables et qu'ils ne sont pas atteints par la maladie ; le pronostic est donc bon.

Le chapitre 17 des *Questions simples* décrit l'aspect des couleurs pathologiques, avec ou sans *shen* :

Un teint rouge ressemble à du vermillon recouvert de blanc, pas à de l'ocre. Un teint blanc doit ressembler à de la plume d'oie, pas à du sel. Un teint bleu doit ressembler à du jade grisâtre et humide, pas à de l'indigo. Un teint jaune doit ressembler à du réalgar recouvert d'une gaze, pas à du læss (sol de la Chine du Nord, le long de la vallée du Fleuve Jaune). Le teint noir doit ressembler à un vernis sombre, pas à du gris anthracite »[3].

Le Dr Chen Shi Duo va jusqu'à écrire, dans *Archives secrètes de la Salle de Pierre* (1687) :

Si le teint est sombre mais avec du shen, la personne vivra, même si la maladie est grave. Si le teint est brillant mais sans shen, la personne mourra, même s'il n'y a pas de maladie[4].

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Tableau 12.1 Bon ou mauvais pronostic des couleurs pathologiques du teint

Couleur	Bon pronostic	Mauvais pronostic
Rouge	Comme du vermillon recouvert de blanc	Comme de l'ocre
Blanc	Comme des plumes d'oie	Comme du sel
Bleu	Comme du jade gris	Comme de l'indigo
Jaune	Comme du réalgar recouvert d'une gaze	Comme du lœss [sol de la Chine du Nord]
Noir	Comme du vernis sombre	Comme du gris anthracite

Ces caractéristiques sont résumées dans le tableau 12.1. Ainsi, chaque couleur pathologique peut être avec *shen* (bon pronostic) ou sans *shen* (mauvais pronostic).

On doit coupler étroitement l'examen du teint et la prise du pouls. Le pouls indique l'état du Qi, alors que le teint indique l'état de l'Esprit et du psychisme. Si le pouls se modifie mais pas le teint, le problème est récent. Si le pouls et le teint présentent tous deux des modifications pathologiques, c'est que le problème est ancien.

Le *shen* du teint doit aussi être comparé à l'éclat du regard (voir ci-dessous). Toute modification du teint traduit toujours un problème plus profond ou plus ancien. Par exemple, une période de surmenage et de sommeil insuffisant peut suffire à faire perdre l'éclat du regard. Si le teint reste inchangé, cela n'est pas trop grave et la personne peut récupérer complètement en se reposant. Si, par contre, les yeux ont perdu leur éclat et que le teint est terne, sans lustre, ou sombre, cela indique qu'il ne s'agit pas d'un problème passager mais d'une difficulté plus profonde.

Les différentes émotions peuvent se manifester sur le teint par des signes particuliers. La colère se manifeste en général par une nuance verdâtre sur les joues. Une nuance verdâtre sur le front indique que le Qi du Foie a envahi l'Estomac ; au bout du nez, que le Qi du Foie a envahi la Rate.

La propension à la colère peut aussi se manifester par des sourcils qui se rejoignent sur la ligne médiane. Dans certains cas, si la colère est retenue sous forme de ressentiment qui entraîne une dépression prolongée, le teint peut être pâle. Cela est dû à l'effet de dépression que la stagnation du Qi du Foie exerce sur le Qi de la Rate ou du Poumon. Dans de tels cas, le caractère en Corde du pouls indique que la colère est bien la cause de la maladie, et non la tristesse ou le chagrin (ce qu'indiquerait le teint pâle).

La joie excessive peut se manifester par une coloration rouge des pommettes. L'inquiétude donne un teint grisâtre et une peau sans éclat. L'inquiétude noue le Qi du Poumon et affecte l'Âme Corporelle au niveau de la peau. C'est pourquoi la peau devient grisâtre et sans éclat.

L'excès de réflexion peut se traduire par un teint cireux car il épuise le Qi de la Rate.

La peur se traduit par une coloration blanche brillante sur les joues et le front. Quand des peurs prolongées provoquent un vide du Yin du Rein avec montée d'une Chaleur Vide du Cœur, il y a des accès de rougeur des pommettes, alors que la couleur de fond est blanc-brillant.

Les chocs émotionnels donnent aussi un teint blanc brillant. Ceux qui surviennent tôt dans l'enfance peuvent se manifester par une teinte bleutée sur le front. Si cette nuance bleutée se retrouve sur le front ou autour de la bouche, cela traduit un choc avant la naissance (pendant la vie intra-utérine).

La haine se marque souvent par une coloration verdâtre sur les joues. Le désir se manifeste par une coloration rougeâtre des joues. Le sentiment de culpabilité donne un teint rougeâtre sombre. La honte se traduit par un teint terne, cireux et sans éclat.

RÉSUMÉ

LES ÉMOTIONS ET LES COULEURS DU TEINT

- *Colère* : teinte verdâtre sur les joues.
- *Joie excessive* : coloration rouge des pommettes.
- *Inquiétude* : teint grisâtre et peau sans éclat.
- *Excès de réflexion* : teint cireux.
- *Peur* : coloration blanche brillante sur les joues et le front.
- *Choc émotionnel* : teint blanc brillant.
- *Choc émotionnel dans la petite enfance* : teinte bleutée sur le front.
- *Choc émotionnel prénatal* : nuance bleutée sur le front ou autour de la bouche.
- *Haine* : coloration verdâtre sur les joues.
- *Désir* : coloration rougeâtre des joues.
- *Sentiment de culpabilité* : teint rougeâtre sombre.
- *Honte* : teint terne, cireux et sans éclat.

LES YEUX

L'examen des yeux joue un rôle extrêmement important dans le diagnostic des troubles psychiques et émotionnels. Dès que le patient s'assied, l'éclat des yeux est la première chose que je regarde avec soin. D'après mon expérience clinique, l'éclat (ou le manque d'éclat) des yeux reflète fidèlement l'état de l'Esprit et du Psychisme. Je n'ai jamais connu de cas où ce signe m'a trompé.

Les yeux sont le reflet de l'état de l'Esprit, du psychisme et de l'Essence. Le chapitre 80 de *L'Axe spirituel* dit :

L'Essence des cinq organes Yin et des six organes Yang s'élève jusqu'aux yeux ; ... l'essence des os va à la pupille, l'essence des tendons va à l'iris, l'essence du Sang va aux vaisseaux sanguins de l'œil, l'essence du Poumon va à la sclérotique[5].

Ceci montre que l'Essence de tous les organes Yin, et donc l'Esprit, l'Âme Éthérée, l'Âme Corporelle, l'Intellect et la Volonté, se manifestent dans les yeux. Le même chapitre de *L'Axe spirituel* dit plus loin :

Les yeux manifestent l'énergie des cinq organes Yin et des six organes Yang, du Qi Protecteur et du Qi Nourricier, et ils sont l'endroit où est généré le Qi de l'Esprit. ... Les yeux sont les messagers du Cœur, qui abrite l'Esprit. Si l'Esprit et l'Essence ne sont pas coordonnés et ne sont pas diffusés, on a des hallucinations visuelles. L'Esprit, l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle sont dispersés, si bien que l'on a des perceptions aberrantes[6].

Shi Pa Nan dans *Origine de la médecine* (1861) écrit :

« Le Qi de l'Esprit et du psychisme réside dans les yeux »[7].

Et Zhou Xue Hai dit, dans le *Guide élémentaire du diagnostic par le corps et la couleur* (1894) :

« Même quand la maladie est grave, si les yeux ont un bon shen, alors le pronostic est favorable »[8].

En ce qui concerne les yeux, nous devons prendre en compte deux aspects :

1. Ont-ils ou non de l'éclat ?
2. Sont-ils ou non « contrôlés » ?

Si les yeux sont clairs, qu'ils ont de l'éclat, qu'on y voit une étincelle ou une lueur, et qu'ils sont brillants, cela montre que l'Esprit et le psychisme ont une bonne vitalité. S'ils sont ternes comme s'ils étaient obscurcis par une brume, c'est que l'Esprit ou le psychisme sont perturbés. D'après mon expérience, c'est un signe totalement fiable et je n'ai jamais connu de cas où il m'a induit en erreur. Plus les yeux sont ternes, plus les troubles émotionnels sont graves ou anciens.

Par regard « contrôlé » ou entend un regard fixe, soutenu et pénétrant : il indique une personnalité stable et bien intégrée. Le regard est « non contrôlé » quand il est fuyant ou trop fixe.

Si les yeux paraissent non contrôlés, cela indique que la personne est perturbée par la colère. En ce qui concerne la personnalité, un regard non contrôlé indique un caractère changeant, une personne sur laquelle on ne peut pas compter, une personne soumise à la culpabilité, fanatique ou même destructrice.

La tristesse, le chagrin et le choc émotionnel rendent les yeux ternes et sans éclat. L'excès de joie, dans le sens que nous donnons plus haut à ce terme, rend les yeux non contrôlés et légèrement trop humides. Avec la peur, les yeux deviennent un peu trop saillants et bougent souvent. Le sentiment de culpabilité rend le regard fuyant et fait que les paupières se ferment d'un mouvement rapide en parlant. La honte rend le regard terne et « non contrôlé » dans le sens où la personne est incapable de regarder les autres en face.

Le manque d'éclat des yeux reflète de façon très précise la présence d'une tension émotionnelle qui peut tout aussi bien venir du passé que du présent. L'intensité de cet aspect terne est directement liée à l'intensité et à la durée de la tension émotionnelle ; plus le regard est terne, plus la tension émotionnelle est intense et ancienne.

RÉSUMÉ

LES YEUX ET LES ÉMOTIONS

- Les yeux sont le reflet de l'état de l'Esprit, du psychisme et de l'Essence.
- En ce qui concerne les yeux, nous devons prendre en compte deux aspects : regarder s'ils ont ou non de l'éclat et regarder s'ils sont « contrôlés » ou non.
- Des yeux qui ont du *shen* sont clairs, avec de l'éclat, ils pétillent et brillent ; l'Esprit et le Psychisme ont une bonne vitalité.

- Des yeux sans *shen* sont ternes, comme voilés par une brume ; l'Esprit et le Psychisme sont perturbés par des troubles émotionnels.
- Un regard « contrôlé » est un regard fixe, soutenu et pénétrant : il indique une personnalité stable et bien intégrée.
- Un regard « non contrôlé » est fuyant ou trop fixe. Il indique un caractère changeant, une personne sur laquelle on ne peut pas compter, une personne soumise à la culpabilité, fanatique ou même destructrice.
- *La tristesse, le chagrin et le choc émotionnel* rendent les yeux ternes et sans éclat.
- *L'excès de joie et le sentiment de culpabilité* rend les yeux non contrôlés et légèrement trop humides.
- Avec *la peur*, les yeux deviennent un peu trop saillants et bougent souvent.
- *Le sentiment de culpabilité* rend le regard fuyant et fait que les paupières se ferment d'un mouvement rapide en parlant.
- *La honte* rend le regard terne et « non contrôlé » dans le sens où la personne est incapable de regarder les autres en face.

LE POULS

Le pouls est le reflet de l'état du Qi, alors que les yeux sont le reflet direct de l'état de l'Esprit et du Psychisme. Bien évidemment, en reflétant le Qi, le pouls reflète aussi l'état de l'Esprit et du Psychisme, mais en présence d'un signe du pouls, il est souvent très difficile de déterminer, avec ce seul signe, s'il traduit un trouble émotionnel ou un autre facteur pathogène.

Par exemple, la tristesse et le chagrin peuvent rendre le regard terne et sans éclat, ce qui indique de manière formelle un trouble de l'Esprit. Ces mêmes émotions peuvent rendre le pouls du Poumon Faible, mais cet aspect peut avoir bien d'autres causes. Aussi doit-on toujours rapprocher les signes du pouls, de la langue et du teint pour poser un diagnostic correct dans le domaine des troubles psycho-émotionnels

Ce n'est donc qu'après quelques années d'expérience clinique que l'on peut tirer des conclusions sur les rapports entre certains aspects du pouls et les troubles psycho-émotionnels.

Le pouls et les émotions

La colère fait que le pouls est en Corde, parfois seulement sur le côté gauche. Le caractère en Corde du pouls est toujours une indication fiable du rôle de la colère dans la genèse d'un problème quand d'autres signes (comme la pâleur du visage et une voix faible) semblent indiquer la tristesse ou le chagrin.

Si la colère se manifeste au moment des repas, elle donne un aspect en Corde au niveau du pouls de l'Estomac. La colère réprimée et le ressentiment rendent le pouls « stagnant », un aspect qui ne fait pas partie des 28 aspects traditionnels du pouls. Un pouls stagnant est quelque peu serré, mais pas aussi dur que le pouls Serré, et il semble battre de manière hésitante.

Je trouve que le pouls en Corde est une indication toujours fiable d'émotions comme la colère, la colère refoulée, la frustration, la haine ou le ressentiment. Un pouls en Corde peut aussi parfois refléter un sentiment de culpabilité. Il faut néanmoins prendre en compte une spécificité importante : chez les personnes âgées, le pouls est souvent en Corde parce que les artères se durcissent, et il ne faut donc pas conclure que leur ce pouls traduit la colère ou la colère refoulée.

La tristesse et le chagrin rendent le pouls Rugueux ou Court et, de manière caractéristique, font qu'il s'écoule sans ondulation. Le pouls sans ondulation semble monter vers chaque position du pouls de manière indépendante, et non en s'écoulant de manière régulière du Pied vers le Pouce (voir Fig. 13.10).

L'aspect du pouls qui correspond à la tristesse ne se manifeste qu'à la position Pouce ou Barrière, jamais à la position Pied. Si cet aspect n'apparaît qu'à une seule position (par exemple, uniquement à la position du Poumon), c'est que la tristesse dure depuis moins d'un an. Si par contre cet aspect du pouls se retrouve aux positions Pouce et Barrière à droite et à gauche, c'est que la tristesse dure depuis longtemps.

Parfois, ces émotions se traduisent par un pouls Faible aux positions du Cœur et du Poumon. Ici encore, cette constatation doit être confrontée à d'autres signes, car un tel aspect du pouls peut aussi être dû à un accident thoracique.

La joie excessive fait que le pouls est Lent et légèrement Creux, ou Vaste et Vide à la position du Cœur.

La peur et le choc émotionnel rendent le pouls Rapide. Dans les cas graves, le pouls peut prendre un aspect Remuant, c'est-à-dire un pouls court, en forme de haricot, et donne l'impression de vibrer plutôt que de battre. Le choc émotionnel fait aussi que le pouls du Cœur devient Serré et Fin.

Avec le sentiment de culpabilité le pouls est Rapide ; il donne aussi une sensation de secousse à chaque pulsation. La honte rend le pouls Glissant et sans ondulation.

RÉSUMÉ

LE POULS ET LES ÉMOTIONS

- *Colère* : en Corde, parfois seulement sur le côté gauche.
- *Colère réprimée et ressentiment* : pouls « stagnant », c'est-à-dire quelque peu serré, mais pas aussi dur que le pouls Serré ; de plus, ce pouls semble battre de manière hésitante.
- *Tristesse et chagrin* : pouls Rugueux ou Court, sans ondulation ; également très Faible aux deux positions du Poumon et du Cœur.
- *Joie excessive* : Lent et légèrement Creux, ou Vaste et Vide à la position du Cœur.
- *Peur* : Rapide.
- *Choc émotionnel* : pouls du Cœur Serré et Fin.
- *Sentiment de culpabilité* : le pouls Rapide donne une sensation de secousse à chaque pulsation.
- *Honte* : pouls Glissant et sans ondulation.

Le pouls du Cœur

Le pouls du Cœur est bien sûr très important dans le diagnostic des troubles psychiques et émotionnels car c'est le Cœur qui abrite l'Esprit. Les qualités de son pouls et leur signification diffèrent souvent des qualités traditionnelles. D'après mon expérience clinique, voici certaines qualités du pouls du Cœur et leur signification émotionnelle.

Un pouls du Cœur *Vaste* traduit souvent des troubles émotionnels en tout genre (tristesse, chagrin, colère, sentiment de culpabilité, etc.). Il faut préciser ici que j'utilise le mot « Vaste » dans un sens légèrement différent du sens qu'il a dans la vraie qualité Vaste. « Vaste », ici, signifie que le pouls est légèrement plus superficiel (et relativement Plein) *par rapport* aux autres positions. Il n'est donc pas vraiment « Vaste » comme le vrai pouls « Vaste », mais il est plus grand et plus superficiel que les autres pouls.

Dans certains cas, il se peut que le pouls soit totalement Faible et Rugueux, et que la seule position qui ressorte soit celle du Cœur ; on peut être enclin à penser, face à ce tableau, que seule la position du Cœur est normale alors qu'en fait, c'est le contraire. Lorsque toutes les positions sont Faibles et Rugueuses, et que seule la position du Cœur se sent nettement, je considère la position du pouls du Cœur est relativement « Vaste » et que ce tableau traduit des troubles émotionnels profonds.

Un pouls du Cœur *Arrondi* est un pouls qui est plus rond que la normale, un peu comme une petite balle, mais en même temps, c'est un pouls assez court. Cette qualité traduit une stagnation du Qi du Cœur associée à un vide de Qi du Cœur. On l'associe à des émotions comme la tristesse et le chagrin, surtout lorsque ces émotions sont refoulées.

Un pouls du Cœur *Rugueux* traduit un vide de Sang du Cœur dû à la tristesse, au chagrin ou à l'inquiétude. C'est un pouls courant chez les femmes. Il peut aussi traduire des émotions non exprimées.

Un pouls du Cœur *Vide* indique un vide de Qi du Cœur dû à la tristesse et au chagrin.

Le pouls du Maître du Cœur se sent aussi à la position du Cœur, surtout en cas de troubles émotionnels. Une pathologie du Maître du Cœur se traduit surtout par des pouls du Cœur de type Plein, surtout en présence de symptômes thoraciques (oppression, gonflement, constriction, gêne, douleur).

Lorsqu'on sent un pouls dont la qualité est pathologique, comment savoir si cette qualité précise traduit un trouble émotionnel plutôt qu'un problème cardiaque dans le sens où l'entend la médecine occidentale ?

Généralement, un problème cardiaque se traduit souvent par un pouls ayant une qualité anormale à la périphérie des positions du pouls, zone que l'on sent en faisant rouler le doigt en directions proximale, distale, latérale et médiale à partir de la position même du Cœur. Le pouls est généralement Glissant et/ou en Corde. Ces positions périphériques du pouls sont en relation avec les valves du cœur, l'aorte et la veine pulmonaire. Un pouls Glissant ou en Corde à ces positions périphériques peut traduire un anévrisme aortique, de l'hypertension, de l'artériosclérose ou des problèmes de valves (Fig. 12.1).

Mais dans certains cas, un problème congénital de valve peut se traduire par un pouls du Cœur Profond, Faible et Rugueux, associé à un pouls qui est globalement Faible et Rugueux.

RÉSUMÉ

LES QUALITÉS DU POULS DU CŒUR

- *Vaste* : troubles émotionnels en tout genre (tristesse, chagrin, colère, sentiment de culpabilité, etc.).
- *Arrondi* : stagnation du Qi du Cœur associée à un vide de Qi du Cœur ; tristesse et chagrin, surtout lorsqu'ils sont refoulés.
- *Rugueux* : vide de Sang du Cœur dû à la tristesse, au chagrin ou à l'inquiétude.
- *Vide* : vide de Qi du Cœur dû à la tristesse et au chagrin.

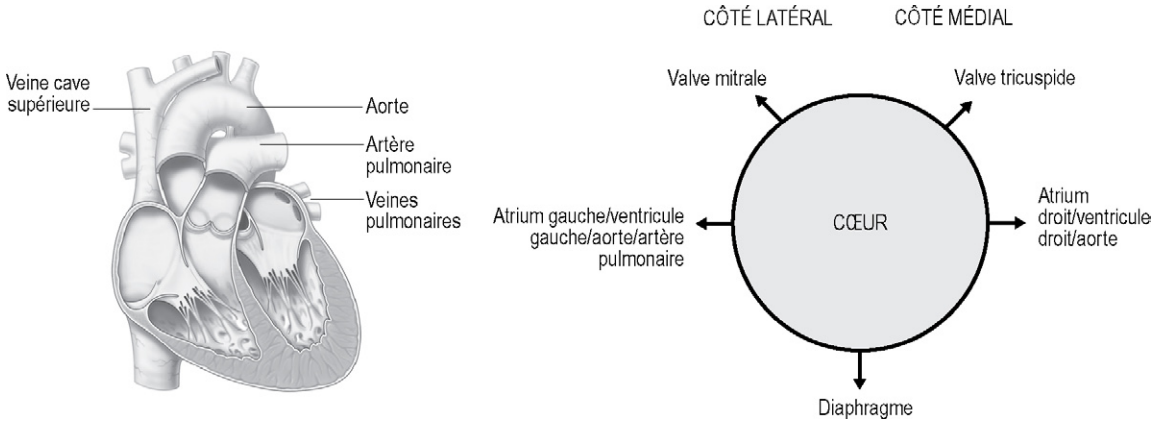


Figure 12.1 Le pouls du Cœur et les troubles cardiaques.

Les qualités générales du pouls et les émotions

Rugueux

Le pouls Rugueux est faible, « dentelé », mou, court et sans « ondulation ». Dans le contexte des troubles psycho-émotionnels, le pouls Rugueux traduit essentiellement la tristesse (généralement sur fond de vide de Sang). En fait, l'une des caractéristiques du pouls Rugueux est qu'il n'a pas « d'ondulation », tout comme le pouls que le Dr Shen appelle le pouls Triste (voir ci-dessous).

Triste

Le pouls Triste a été décrit par le Dr Shen. C'est un pouls qui, comme le pouls Rugueux, n'a pas d'ondulation, mais il n'est pas Rugueux. Il survient généralement avant ce dernier. Le pouls normal s'écoule régulièrement, avec une ondulation, de la position Pied à la position Pouce. Le pouls Triste n'a pas ce genre d'ondulation et il s'écoule à contrecœur, « tristement » (Fig. 10.13).

Le pouls Triste est également proche du pouls Court car il n'occupe pas la totalité de la position du pouls. Le pouls Triste traduit la tristesse. Selon le Dr Shen, on peut évaluer la gravité et la durée de la tristesse en déterminant combien de positions du pouls ont cette qualité de pouls Triste. Généralement, la première ou les première et seconde positions du pouls sont les seules à présenter cette caractéristique ; si les trois positions du pouls ont cette qualité, cela montre que la tristesse dont souffre la personne est grave et dure depuis longtemps.

En Corde

Un pouls en Corde dans sa totalité est une indication claire de stagnation (de Qi ou de Sang), et il est généralement en lien avec la colère et autres états émotionnels associés (frustration, ressentiment, haine, rage), et avec le sentiment de culpabilité. Le pouls en Corde peut aussi refléter la montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie découlant de ces émotions.

La stagnation de Qi peut toutefois toucher d'autres organes que le Foie (par exemple, le Poumon, le Cœur, l'Estomac, la Rate et les Intestins). Dans ces cas là, le pouls peut être en Corde à une position précise, par exemple, respectivement à la position Pouce à droite, à la position Pouce à gauche, à la position Barrière à droite et aux deux positions Pied. Il ne faut pas oublier qu'un pouls du Poumon qui est « en Corde » ne sera jamais aussi en Corde qu'un pouls du Foie qui est en Corde. Comme le pouls du Poumon est normalement doux, il suffit de très peu de chose pour qu'il devienne « en Corde ».

Dans les troubles émotionnels, un pouls du Poumon en Corde est toujours signe d'inquiétude alors qu'un pouls du Cœur en Corde peut traduire diverses émotions comme l'inquiétude, la peur, un sentiment de culpabilité, la honte ou la colère.

RÉSUMÉ

LES QUALITÉS GÉNÉRALES DU POULS ET LES ÉMOTIONS

- *Rugueux* : tristesse (généralement sur fond de vide de Sang).
- *Triste* : tristesse.
- *En Corde* : stagnation (de Qi ou de Sang) ; ce pouls est généralement en lien avec la colère et les autres états émotionnels qui lui sont associés (frustration, ressentiment, haine, rage).
- *En Corde à la position du Poumon* : inquiétude.
- *En Corde à la position du Cœur* : inquiétude, peur, sentiment de culpabilité, honte ou colère.

LA LANGUE

Pointe Rouge

La rougeur de la pointe est l'un des aspects les plus évocateurs des troubles émotionnels (Photo 12.1). Cependant, bien que ce soit un signe sûr de troubles psychiques et émotionnels, ce n'est pas un signe très spécifique dans la mesure où il peut provenir de presque tous les troubles émotionnels.

Pourquoi la pointe de la langue est-elle affectée et pourquoi est-elle rouge ? Premièrement, la pointe de la langue est affectée parce qu'elle correspond au Cœur et que cet organe, comme nous l'avons dit plus haut, est atteint par toutes les émotions. Cela vient du fait que le Cœur est le siège de la compréhension et des sentiments ; chaque émotion affecte l'organe qui lui correspond mais affecte aussi le Cœur, qui est le seul organe à ressentir l'émotion.

Deuxièmement, la pointe devient rouge parce que toute émotion, après un certain temps, provoque une certaine stagnation du Qi qui, à son tour, produit du Feu. D'où l'expression classique en médecine chinoise :

« Toutes les émotions donnent du Feu ».

Il faut se rappeler que lorsqu'on parle ici de « pointe » de la langue, on parle de l'extrémité même de la langue. Si une zone plus étendue à la partie antérieure de la langue est rouge, il s'agit en général de Chaleur du Poumon (Fig. 12.2).

Lorsque la pointe de la langue est Rouge, comment savoir si cela est dû à une Chaleur du Cœur provenant de troubles émotionnels ou à une pathologie cardiaque au sens occidental du terme ? D'après mon expérience, la pointe de la langue reflète l'état du Cœur, et plus spécifiquement du Cœur au sens d'Esprit *(Shen)* et non pas du cœur lui-même. Personnellement, je pense que les pathologies du cœur au sens occidental du terme se reflètent plutôt, pour ce qui est de la langue, sur les zones de la poitrine ou des seins (Fig. 12.3).

Par exemple, en cas de stases de Sang du Cœur et de pathologie cardiaque occidentale (comme une maladie coronarienne), j'ai constaté que c'étaient les zones de la poitrine, sur la langue, qui devenaient Pourpres, jamais la pointe. On peut donc dire que la pointe de la langue reflète l'état de l'Esprit *(Shen)* et que les zones de la poitrine traduisent l'état du cœur même.

> **!**
>
> La pointe de la langue reflète l'état de l'Esprit *(Shen)* et les zones de la poitrine traduisent l'état du cœur même.

Il est intéressant de constater que ce phénomène ne s'applique pas aux autres zones de la langue ; par exemple, les bords de la langue reflètent une pathologie du Foie, que ce soit en médecine chinoise ou en médecine occidentale. Si les bords de la langue sont Rouges, cela peut traduire à la fois un trouble émotionnel dû à la colère et une pathologie de l'organe foie lui-même.

Zone du Cœur

Zone du Poumon

Figure 12.2 Comparaison entre la zone Cœur et la zone de l'Estomac.

Figure 12.3 Zones de la poitrine/des seins.

Fissure de type Cœur

Une fissure de type Cœur se situe sur la ligne médiane ; elle est relativement étroite et elle va de la racine à l'extrémité antérieure de la langue (la figure 12.4 montre, à gauche, une fissure de type Cœur, comparée à un fissure de type Estomac). Voir la photo 12.2.

Si la fissure de type Cœur n'est pas profonde et que le corps de la langue est de couleur normale, elle traduit simplement une faiblesse constitutionnelle du Cœur et une tendance aux troubles émotionnels, mais elle n'a pas d'autre signification clinique particulière. Cependant, lorsqu'une personne présente ce genre de fissure, la moindre tension émotionnelle à laquelle elle va être soumise va avoir plus de répercussions sur elle que sur une personne qui ne présente pas ce genre de fissure. D'après le Dr J.H.F Shen, une fissure de type Cœur peu profonde sur un corps de langue de couleur normale peut aussi traduire des antécédents cardiaques chez les parents ou même les grands-parents.

La signification clinique d'une fissure de type Cœur dépend de la profondeur de celle-ci et de la couleur du corps de la langue. Si la fissure de type Cœur s'accompagne d'un corps de langue Rouge et d'une pointe rouge, c'est le signe de troubles psycho-émotionnels réels. Si la fissure de type Cœur est profonde, cela montre que la personne souffre peut-être d'une pathologie du Cœur liée aux troubles émotionnels, surtout si la pointe est également Rouge ; plus la fissure est profonde, plus les perturbations émotionnelles sont graves.

On pourrait décrire les diverses situations de tension émotionnelle selon un ordre croissant de gravité en fonction de leur manifestation sur la langue :

- fissure de type Cœur peu profonde, corps de couleur normale ;
- pas de fissure de type Cœur, pointe Rouge ;
- fissure de type Cœur profonde, corps de couleur normale ;
- fissure de type Cœur peu profonde, pointe Rouge ;
- fissure de type Cœur profonde, pointe Rouge ;
- fissure de type Cœur profonde, pointe Rouge avec des points rouges ;
- fissure de type Cœur profonde, langue Rouge avec une pointe plus rouge et des points rouges ;
- fissure de type Cœur profonde, langue Rouge avec une pointe plus rouge et gonflée, et des points rouges.

Personnellement, je trouve qu'une fissure de type Cœur sur la langue est un signe très fiable soit d'une

Figure 12.4 Comparaison entre une fissure de type Cœur et une fissure de type Estomac.

tendance à la tension émotionnelle (comme nous l'avons vu plus haut) soit d'une tension émotionnelle grave au moment de l'observation.

Bords de la langue

Les bords de la langue reflètent l'état du Foie. Pour ce qui est des bords de la langue, il faut faire la différence entre la zone qui reflète les pathologies du Foie et celle qui reflète les pathologies de la Rate (Fig. 12.5). Les bords de la langue allant de la racine à la pointe traduisent les pathologies du Foie ; les bords du milieu de la langue qui s'étendent plus vers le centre de la langue reflètent les pathologies de la Rate et de l'Estomac.

La colère se manifeste très souvent par la rougeur des bords de la langue, rougeur qui indique une stagnation grave du Qi du Foie, une montée du Yang du Foie ou un Feu du Foie (Photo 12.3). Si les deux bords et la pointe sont rouges, cela traduit en général des troubles émotionnels graves dus à la colère et à la frustration qui affectent tant le Foie que le Cœur (Photo 12.4).

Forme du corps de la langue

Quelques autres signes recueillis au niveau de la langue peuvent indiquer des troubles émotionnels et psychiques. Par exemple, des troubles mentaux graves comme la psychose maniaco-dépressive peuvent se manifester par une langue dont la forme est nettement anormale, comme le montrent la figure 12.6 et la photo 12.5.

Si l'on retrouve une langue de cette forme chez quelqu'un qui ne paraît pas avoir de troubles mentaux, cela indique tout de même que cette personne risque de présenter de tels troubles si son équilibre interne est brusquement bouleversé par un choc émotionnel ou un accouchement traumatisant par exemple. Ces personnes sont presque toujours tristes ; et même si elles se sentent heureuses, ce n'est que pour quelques minutes. Si cet aspect de la langue s'associe à des yeux très ternes, il devient un signe très péjoratif, indiquant la possibilité de maladies mentales graves.

Un corps de la langue très Gonflé, presque au point de devenir rond, est un autre signe qui laisse entrevoir une tendance à des troubles mentaux graves (Fig. 12.7).

Fissure de type Cœur-Estomac

Un autre signe encore rencontré dans les troubles mentaux est une fissure de type Estomac et une fissure de type Cœur simultanées ; comme on le voit sur la figure 12.8, la fissure de type Cœur est étroite et s'étend sur presque toute la longueur de la langue, alors que la fissure de type Estomac est large et se concentre sur la partie moyenne de la langue (Photo 12.6).

Une fissure de type Cœur-Estomac s'étend sur presque toute la longueur de la langue et elle est plus large au centre (Fig. 12.8). Ce type de fissure traduit des troubles émotionnels graves, généralement dus à la tristesse, au chagrin, à l'inquiétude, au sentiment de culpabilité et à la honte.

Si la fissure présente un enduit collant, grossier, jaune, en forme de poils de brosse à l'intérieur de la fissure, cela indique la présence de Glaires qui obscurcissent l'Esprit. Si, en plus, le corps de la langue est Rouge, c'est le signe que les Glaires et le Feu obstruent l'Estomac et le Cœur, et obscurcissent l'Esprit. On rencontre souvent ce signe en cas de psychose maniaco-dépressive (Photo 12.7).

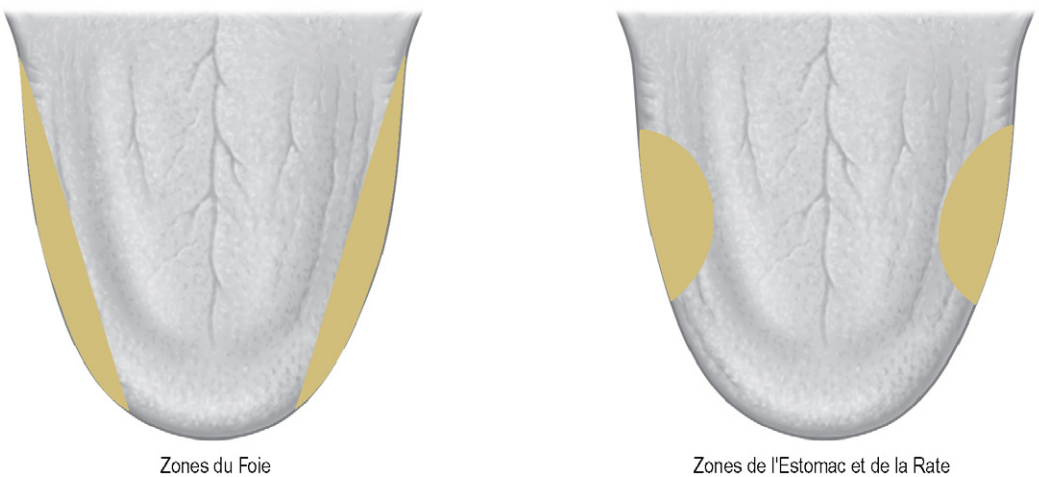


Figure 12.5 Comparaison entre la zone du Foie et la zone de l'Estomac et de la Rate.

Figure 12.6 Langue gonflée qui traduit une tendance aux troubles psychiatriques.

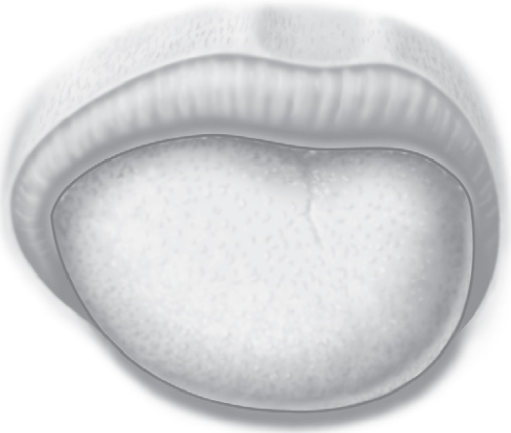


Figure 12.7 Langue fortement gonflée qui traduit une tendance aux troubles psychiatriques.

Figure 12.8 Fissure de type Cœur-Estomac.

RÉSUMÉ

LA LANGUE ET LES ÉMOTIONS

Pointe Rouge

- Pointe de la langue Rouge : tension émotionnelle qui a engendré de la Chaleur.

Fissure de type Cœur

- Une fissure de type Cœur se situe sur la ligne médiane ; elle est relativement étroite et elle va de la racine à l'extrémité antérieure de la langue.
- Si la fissure de type Cœur n'est pas profonde et que le corps de la langue est de couleur normale, elle traduit simplement une faiblesse constitutionnelle du Cœur et une tendance aux troubles émotionnels.
- Si la fissure de type Cœur s'accompagne d'une modification de la couleur du corps de la langue et d'une pointe rouge, c'est le signe de troubles psychiques et émotionnels réels.
- Plus la fissure est profonde, plus les perturbations émotionnelles sont graves.

Bords de la langue

- Les bords de la langue reflètent l'état du Foie.
- La colère se manifeste très souvent par la rougeur des bords de la langue, rougeur qui indique une stagnation grave du Qi du Foie, une montée du Yang du Foie ou un Feu du Foie.
- Si les deux bords et la pointe sont rouges, cela traduit en général des troubles émotionnels graves dus à la colère et à la frustration qui affectent tant le Foie que le Cœur.

Forme de la langue

- Une forme de la langue clairement anormale avec un gonflement important du premier tiers antérieur traduit une tendance aux troubles mentaux.
- Un corps de la langue très Gonflé, presque au point de devenir rond, laisse entrevoir une tendance à des troubles mentaux graves et une obstruction de l'Esprit.

Fissure de type Cœur-Estomac

- Fissure de type Cœur-Estomac : troubles émotionnels graves, généralement dus à la tristesse, au chagrin, à l'inquiétude, au sentiment de culpabilité et à la honte.
- Fissure de type Cœur-Estomac avec un enduit collant, grossier, jaune, en forme de poils de brosse à l'intérieur de la fissure : les Glaires obscurcissent l'Esprit.
- Fissure de type Cœur-Estomac avec un enduit collant, grossier, jaune, en forme de poils de brosse à l'intérieur de la fissure, et un corps de langue Rouge : les Glaires et le Feu obstruent l'Estomac et le Cœur, et obscurcissent l'Esprit.

NOTES

1. Yi Men Fa Yu [Principes de pratique médicale], cité par Wang Ke Qin 1988 Zhong Yi Shen Zhu Xue Shuo 中医神主学说 [Théorie de l'Esprit en médecine chinoise]. Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, p. 56.
2. Shi Pa Nan 1861 Yi Yuan [Origine de la médecine], cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 55.
3. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 99. Première publication aux environs de 100 AEC.
4. Chen Shi Duo 1687 Shi Shi Mi Lu [Archives secrètes de la Salle de Pierre], cité dans Théorie de l'Esprit en médecine chinoise, p. 56.
5. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 151-152. Première publication aux alentours de 100 AEC.
6. Ibid., pp. 151-152.
7. Shi Pa Nan 1861 Yi Yuan [Origine de la médecine], cité par Guo Zhen Qiu 1985 Zhong Yi Zhen Duan Xue 中医诊断学 [Diagnostic en médecine chinoise]. Hunan Science Publications, p. 33.
8. Zhou Xue Hai 1894 Xing Se Wai Zhen Jian Mo [Simple guide du diagnostic en fonction du corps et des couleurs], cité dans Diagnostic en médecine chinoise, p. 33.

郁证

CHAPITRE 13

LA DÉPRESSION

DÉFINITION ET POINT DE VUE DE LA MÉDECINE OCCIDENTALE ***340***

Syndrome dépressif majeur *341*

PATHOLOGIE DE LA DÉPRESSION EN MÉDECINE CHINOISE ***342***

Yu en tant que stagnation *342*

Yu en tant que dépression *343*

La dépression et la relation entre l'Esprit *(Shen)* et l'Âme Éthérée *(Hun)* *343*

La volonté *(Zhi)* du Rein et la dépression *344*

Distinction entre la dépression du syndrome *Yu* et la dépression du syndrome *Dian* *344*

Le Syndrome du lis (*Bai He Bing)* *344*

L'agitation *(Zang Zao)* *345*

Le Syndrome du noyau de prune *(Mei He Qi)* *346*

ÉTIOLOGIE ***347***

La tension émotionnelle *347*

Les tendances constitutionnelles *348*

L'alimentation *348*

Le surmenage *348*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***348***

Stagnation du Qi du Foie *349*

Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon *352*

Stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Chaleur *353*

Les Glaires-Chaleur perturbent l'Esprit *354*

Les stases de Sang obstruent l'Esprit *356*

Stagnation de Qi avec Glaires *357*

Chaleur du diaphragme *359*

L'inquiétude lèse l'Esprit *360*

Vide du Cœur et de la Rate *361*

Vide de Yang du Cœur *362*

Vide de Yin du Rein et du Cœur, la Chaleur Vide s'embrase *364*

Vide de Yang du Rein *365*

POINTS D'ACUPUNCTURE POUR TRAITER LA DÉPRESSION ***366***

PLANTES POUR TRAITER LA DÉPRESSION ***372***

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***374***

ESSAIS CLINIQUES ***378***

Acupuncture *378*

Traitement par les plantes *383*

CAS CLINIQUES ***384***

STATISTIQUES PERSONNELLES ***390***

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

- Stagnation du Qi du Foie
- Vide de Qi du Cœur et du Poumon
- Stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Chaleur
- Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit
- Les stases de Sang obscurcissent l'Esprit
- Stagnation de Qi avec Glaires
- Chaleur du diaphragme
- L'inquiétude lèse l'Esprit
- Vide du Cœur et de la Rate
- Vide de Yang du Cœur
- Vide du Rein et du Cœur, la Chaleur Vide s'embrase
- Vide de Yang du Rein

LA DÉPRESSION

Les principales maladies mentales mentionnées dans les textes classiques sont les suivantes :

- *Bai He Bing* 百 合 病 : Syndrome du lis ; cette pathologie est mentionnée dans les *Discussions sur les Prescriptions du Coffret d'Or (Jin Gui Yao Lue Fang Lun)*, au chapitre 3-1[1].
- *Yu Zheng* 郁 证 : Dépression.
- *Mei He Qi* 梅 核 气 : Syndrome du noyau de prune.
- *Zang Zao* 脏 躁 : Agitation.
- *Xin Ji Zheng Chong* 心 悸 怔 忡 : Palpitations et anxiété.
- *Dian Kuang* 癫 狂 : Trouble maniaco-dépressif.
- *Yi* 癔 : Hystérie.
- *Chi Dai* 痴 呆 : Crétinisme.
- *Dian Xian* 癫 痫 : Épilepsie.

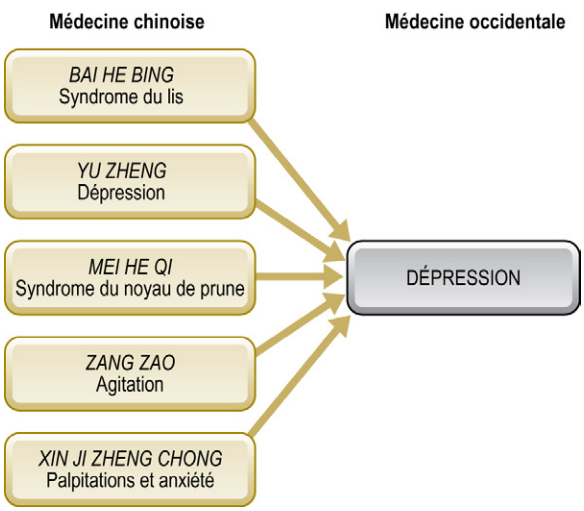


Figure 13.1 Correspondances entre les troubles psycho-émotionnels chinois et la dépression en médecine occidentale.

La dépression, telle qu'elle est définie en médecine occidentale, présente les aspects des cinq catégories de maladies présentées plus haut, à savoir Syndrome du lis *(Bai He Bing)*, la Dépression *(Yu Zheng)*, le Syndrome du noyau de prune *(Mei He Qi)*, l'Agitation *(Zang Zao)* et les Palpitations et l'Anxiété *(Xin Ji Zheng Chong)*. Voir la figure 13.1. Classer l'épilepsie parmi les maladies mentales, comme l'ont fait les médecins chinois de l'ancien temps, est évidemment une erreur.

La présentation de la dépression comportera les rubriques suivantes :

- Définition et point de vue de la médecine occidentale
- Pathologie de la dépression en médecine chinoise
- Étiologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Points d'acupuncture pour traiter la dépression
- Plantes pour traiter la dépression
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Cas cliniques
- Statistiques personnelles

DÉFINITION ET POINT DE VUE DE LA MÉDECINE OCCIDENTALE

La maladie dépressive se caractérise essentiellement par un changement d'humeur consistant en un sentiment de tristesse qui peut aller du simple découragement léger au désespoir le plus profond. Cette modification de l'humeur est relativement permanente et peut durer plusieurs jours, plusieurs semaines, plusieurs mois ou plusieurs années. Avec ce changement d'humeur, on voit apparaître des modifications caractéristiques du comportement, de l'allure, de la pensée, de l'efficacité et du fonctionnement psychologique.

Pour faire la distinction entre une réaction normale et une dépression pathologique, il faut appliquer un jugement quantitatif. Si le facteur déclenchant semble inadapté, si la dépression est trop intense ou dure trop longtemps, on considère qu'il y a là quelque chose d'anormal. De plus, la gravité et le handicap de la maladie dépressive diffère à la fois qualitativement et quantitativement des sentiments de « déprime » qui font normalement partie de notre vie.

La dépression représente de 35 à 40 % de toutes les maladies psychiatriques. Elle est deux fois plus courante

chez les femmes que chez les hommes. L'apparition de la dépression devient plus fréquente vers le milieu de la vie, avec un pic dans le groupe d'âges allant de 55 à 60 ans.

La maladie dépressive qui est principalement due à des facteurs génétiques et constitutionnels est appelée « dépression endogène ». Elle se caractérise par un mal être plus prononcé le matin. La maladie dépressive qui est principalement une réaction à des influences extérieures se nomme « dépression réactionnelle ».

Les principaux symptômes de la dépression sont les suivants :

- pensées douloureuses,
- anxiété et agitation,
- perte d'intérêt,
- perte de l'estime de soi,
- perte de la réalité et dépersonnalisation,
- hypochondrie,
- troubles de la perception,
- insomnie,
- perte de l'appétit,
- fluctuations diurnes (pires le matin).

Selon Bowlby, la dépression en tant qu'humeur, que la plupart d'entre nous connaît à un moment ou à un autre, est un état inévitable qui accompagne tout bouleversement de notre vie, par exemple, après un deuil[2].

Tant qu'il y a un échange actif entre nous-mêmes et le monde extérieur, que ce soit en pensées ou en actions, notre expérience subjective n'est pas une sensation de dépression mais d'espoir, de peur, de colère, de satisfaction, de frustration ou de toute association de ces différentes émotions. C'est lorsque les échanges avec les autres s'arrêtent que la dépression apparaît, jusqu'au moment où de nouveaux schémas de relations vont s'organiser autour d'un nouvel objet ou d'un nouveau but. Une des caractéristiques d'une personne en bonne santé mentale est qu'elle est capable de supporter cette période de dépression et de bouleversement, et d'en sortir au bout d'un temps raisonnable, avec une conduite, des pensées et des sentiments qui se réorganisent petit à petit afin de créer des interactions d'un autre genre. Une personne qui a tendance à la dépression ne sera pas capable de réaménager de nouveaux schémas d'interactions entre elle-même et le monde extérieur.

Selon Seligman[3], la dépression se caractérise par un sentiment d'impuissance ; le domaine dans lequel elle se sent plus particulièrement impuissante est la création et le maintien de relations affectives. Ce sentiment d'impuissance peut provenir d'expériences familiales ayant leur origine dans l'enfance ou l'adolescence de la personne.

- Cette personne a probablement eu la pénible expérience de n'avoir jamais eu de relation stable et sécurisante avec ses parents malgré des efforts répétés pour y parvenir. Ces expériences de l'enfance ont pour résultat de produire chez elle une tendance marquée à interpréter toute perte éventuelle qu'elle peut subir par la suite comme un échec supplémentaire dans la création et le maintien de relations affectives stables.
- Cette personne a pu s'entendre dire et redire qu'elle n'était attachante, qu'elle était médiocre et bonne à rien. Ces expériences de l'enfance ont pour résultat de produire chez elle une image d'elle-même comme étant peu attachante et non désirable et, en conséquence, elle sera volontiers indisponible, prompte à rejeter et à punir.
- Cette personne a fort probablement vécu la perte effective de l'un de ses parents quand elle était enfant.

Ainsi, le schéma spécifique de la maladie dépressive dont une personne peut souffrir est conditionné par le schéma spécifique des expériences qu'elle a pu vivre dans son enfance.

Ce type d'expériences vécues dans l'enfance explique aussi pourquoi, chez les personnes sujettes à la dépression, on trouve une forte tendance à ce que la tristesse, la nostalgie, et peut-être la colère suscitées par une perte, deviennent déconnectées de la situation qui les a engendrées.

Syndrome dépressif majeur

Le syndrome dépressif majeur présente quatre caractéristiques principales :

1. Un ensemble précis de symptômes.
2. Il n'a aucun facteur organique et n'est pas la réaction normale qui suit la mort d'un membre de la famille.
3. En l'absence de symptômes liés à l'humeur, il n'y a ni délire ni hallucinations.
4. Il ne vient pas s'ajouter pas à la schizophrénie, aux troubles délirants ou aux troubles psychotiques.

Les principaux symptômes du syndrome dépressif majeur comprennent :

- un sentiment de dépression pendant la plus grande partie de la journée, quasi quotidiennement ;
- une diminution marquée d'intérêt ou de plaisir vis-à-vis de toute ou presque toute activité, et ce pendant la plus grande partie de la journée, quasi quotidiennement ;
- une perte (ou une prise) de poids non négligeable, une diminution ou une augmentation de l'appétit ;
- de l'insomnie ou de la somnolence ;
- une agitation ou une lenteur psychomotrice quotidienne ;
- une grande fatigue quasi quotidienne ;
- un sentiment d'inutilité ou de culpabilité (qui peut être délirant) quasi quotidien (qui ne se limite pas à se faire des reproches ou culpabiliser parce que l'on est malade) ;
- une diminution de la capacité à réfléchir et à se concentrer, une indécision quasi quotidienne ;
- des idées de mort récurrentes, des idées de suicides récurrentes sans passage à l'acte, ou des tentatives de suicide ou des projets de suicides bien précis.

PATHOLOGIE DE LA DÉPRESSION EN MÉDECINE CHINOISE

Le terme chinois pour la dépression est *yu* 郁. *Yu* a le double sens de « dépression » et de « stagnation ».

Yu en tant que stagnation

Les *Questions simples*, au chapitre 71, présentent les cinq stagnations, respectivement de type Bois, Feu, Terre, Métal et Eau. On peut lire :

« Lorsque le Bois stagne, il s'étend ; lorsque le Feu stagne, il monte ; lorsque la Terre stagne, elle retient ; lorsque le Métal stagne, il expulse ; lorsque l'Eau stagne, elle se déverse »[4].

Les méthodes essentielles de Dan Xi (*Dan Xi Xin Fa*, 1347) parle de six stagnations, à savoir stagnations de Qi, de Sang, d'Humidité, de Glaires, de Chaleur et de Nourriture. Il y est dit :

Lorsque le Qi et le Sang sont en harmonie, aucune maladie ne survient. S'ils stagnent, la maladie arrive. De nombreuses maladies viennent de la stagnation ; … à cause de la stagnation, les choses s'accumulent ; même si elles le veulent, elles ne peuvent plus descendre, même si elles le veulent, elles ne peuvent plus transformer ; … c'est ainsi que naissent les six stagnations[5].

Zhu Dan Xi a composé une préparation pour ces six stagnations. Il s'agit de Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, qui est une préparation importante pour traiter la dépression due à une stagnation de Qi. Des six stagnations évoquées plus haut, c'est la stagnation de Qi qui est le premier facteur de la dépression.

Le livre complet de Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu*, 1624) interprète la stagnation en termes d'émotions et ne parle pas des six stagnations de la même façon que Zhu Dan Xi. Ce livre évoque les stagnations de colère, d'excès de réflexion, d'inquiétude, de tristesse, de choc émotionnel et de peur. Cette position confirme que toutes les émotions peuvent entraîner une stagnation de Qi, même celles qui, comme la tristesse, commencent par épuiser le Qi. Zhang Jing Yue dit :

« Dans les six stagnations, c'est la stagnation qui est la cause de la maladie. Dans la stagnation émotionnelle, c'est la maladie [c'est-à-dire l'émotion] *qui est la cause de la stagnation »*[6].

RÉSUMÉ

LES SIX STAGNATIONS SELON ZHU DAN XI (1347)

1. Qi
2. Sang
3. Humidité
4. Glaires
5. Chaleur
6. Nourriture

RÉSUMÉ

LES SIX STAGNATIONS SELON ZHANG JING YUE (1624)

1. Colère
2. Excès de réflexion
3. Inquiétude
4. Tristesse
5. Choc émotionnel
6. Peur

Yu en tant que dépression

Outre le sens de « stagnation », *Yu* signifie aussi « dépression ». Certains docteurs chinois disent qu'au sens large, *Yu* traduit la stagnation et représente le fondement pathologique de très nombreuses maladies, alors qu'au sens étroit, elle traduit la catégorie de maladie appelée « dépression ».

Les ouvrages chinois attribuent toujours la dépression à des causes de type Plénitude, tout du moins à ses débuts, et considèrent que la stagnation du Qi du Foie est la pathologie principale et fondamentale qui sous-tend cette maladie. Les autres pathologies de type Plénitude comprennent la stagnation de Qi qui se transforme en Chaleur, les Glaires et les stases de Sang. Il y a un accent très fort qui est mis sur la stagnation du Qi du Foie, au moins au début de la maladie.

À des stades plus avancés, la Plénitude peut se transformer en vide et engendrer une dépression de type Vide. En fait, la Chaleur peut léser le Yin et entraîner un vide de Yin du Rein. D'autre part, les Glaires peuvent altérer la fonction de la Rate et provoquer un vide de la Rate. Les principales pathologies de type Vide qui sous-tendent la dépression sont le vide de Sang de la Rate et du Cœur, le vide de Qi et de Yin du Cœur et du Poumon, et le vide de Yin du Foie et du Rein.

Ainsi, en médecine chinoise, stagnation et dépression sont presque synonymes et impliquent que toute dépression est due à la stagnation. Ce n'est évidemment pas vrai en pratique clinique car de nombreuses pathologies de type Vide peuvent entraîner une Dépression. Il est néanmoins vrai que toutes les émotions, même celles qui, à l'origine, épuisent le Qi, provoquent une certaine stagnation de Qi, et que le premier effet de la tension émotionnelle est donc bien une certaine stagnation de Qi.

Lorsqu'on parle de la stagnation de Qi, il est important de bien préciser que cette dernière n'affecte pas que le Foie mais qu'elle touche également, surtout en cas de tension émotionnelle, le Cœur, le Poumon et la Rate.

!

En médecine chinoise, stagnation *(Yu)* et dépression *(Yu)* sont presque synonymes et impliquent que toute dépression est due, au moins au départ, à la stagnation.

La dépression et la relation entre l'Esprit *(Shen)* et l'Âme Éthérée *(Hun)*

La relation entre l'Esprit *(Shen)* du Cœur et l'Âme Éthérée *(Hun)* du Foie a déjà été présentée au chapitre 9. Comme nous l'avons vu, c'est l'Âme Éthérée qui fournit à l'Esprit inspiration, créativité, idées, plans, projets et aspirations. Cette énergie psychique est le résultat du « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et elle est la manifestation psychique de la libre circulation du Qi du Foie (et, en particulier, de la montée physiologique du Qi du Foie).

D'autre part, l'Esprit se doit de contrôler quelque peu l'Âme Éthérée et d'intégrer le matériau psychique qu'elle lui fournit. Il est de la nature de l'Âme Éthérée « d'aller et de venir », c'est-à-dire de toujours chercher et trouver des idées, de l'inspiration, des objectifs, etc. Il faut se souvenir que l'Âme Éthérée est le *gui* de notre nature humaine et qu'elle a sa propre existence autonome.

L'Esprit doit intégrer dans la psyché le matériau psychique que l'Âme Éthérée lui fournit. L'Âme Éthérée est la source de nombreuses idées simultanées ; l'Esprit ne peut traiter qu'une seule idée à la fois. C'est pourquoi les mots de « contrôle » et « d'intégration » sont les mots-clés qui décrivent la fonction de l'Esprit par rapport à l'Âme Éthérée (voir Fig. 9.15).

Lorsque le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est insuffisant, il y a manque d'inspiration, de créativité, d'idées, de plans, de projets et d'aspirations, ce qui constitue une caractéristique importante de la dépression. Il faut bien noter que ce « va-et-vient » psychique de l'Âme Éthérée peut être insuffisant parce qu'elle-même est déficiente ou parce que l'Esprit la contrôle à l'excès. Ce dernier cas est courant chez des personnes qui ont des croyances (« religieuses » au sens large) fortes et rigides qui amènent l'Esprit à supprimer toute idée psychique venant de l'Âme Éthérée. On peut également voir cette situation comme conséquence d'un sentiment de culpabilité.

Dans la dépression grave, il y a absence de connexion entre l'Esprit (le *Shen* du Cœur) et l'Âme Éthérée (*Hun*) ; l'Âme Éthérée a perdu son « mouvement » naturel et la personne n'a plus ni créativité, ni idées, ni imagination et, par dessus tout, ni plans, ni projets, ni buts, ni aspirations, et la dépression en découle.

!

Dans la dépression grave, il y a absence de connexion entre l'Esprit (le *Shen* du Cœur) et l'Âme Éthérée (*Hun*) ; l'Âme Éthérée a perdu son « mouvement » naturel et la personne n'a plus ni

créativité, ni idées, ni imagination et, par dessus tout, ni plans, ni projets, ni buts, ni aspirations, et la dépression en découle.

La volonté *(Zhi)* du Rein et la dépression

Zhi du Rein a plusieurs sens différents. Par exemple, ce mot peut vouloir dire « mémoire », reflétant ainsi l'influence qu'a le Rein sur le Mer de la Moelle et sur le Cerveau, et donc sur la mémoire. *Zhi* peut aussi vouloir dire « Volonté », et c'est dans ce cadre qu'elle joue un rôle important dans la dépression. La traduction de *Zhi* par « volonté » inclut la volonté même, le dynamisme, la détermination, la résolution, l'enthousiasme et la puissance physique et mentale.

NOTE CLINIQUE
La volonté *(Zhi)* du Rein
La traduction de *Zhi* par « volonté » inclut la volonté elle-même, le dynamisme, la détermination, la résolution, l'enthousiasme et la puissance physique et mentale.

D'après mon expérience clinique, la dépression implique toujours un affaiblissement de la « Volonté », prise au sens large mentionné plus haut, c'est-à-dire incluant la volonté elle-même, le dynamisme, la détermination, la résolution, l'enthousiasme et la puissance physique et mentale. Toutes ces caractéristiques font défaut à la personne déprimée et c'est pourquoi, en cas de dépression, je tonifie toujours le Rein, même en l'absence de tout signe et symptôme spécifiques indiquant un vide du Rein. Je pratique ainsi parce que le manque de dynamisme psycho-émotionnel et le manque de volonté que l'on rencontre dans la dépression sont en eux-mêmes un signe véritable de vide du Rein.

Pour tonifier la Volonté et le dynamisme qui découle du Rein, je pique généralement V-23 Shenshu et V-52 Zhishi.

NOTE CLINIQUE
La volonté *(Zhi)* du Rein
Une déficience de la « Volonté » *(Zhi)* du Rein constitue presque toujours une caractéristique de la dépression ; c'est pourquoi, en cas de dépression, je tonifie toujours le Rein grâce à V-23 Shenshu et V-52 Zhishi.

Distinction entre la dépression du syndrome *Yu* et la dépression du syndrome *Dian*

De nombreux livres chinois présentent souvent le syndrome dépressif *(Yu Zheng)* comme s'il était identique à la phase dépressive de la psychose bipolaire (*Dian*, de *Dian Kuang*). De nombreux livres chinois, lorsqu'ils répertorient les symptômes de la « dépression », donnent alors la liste des symptômes de *Dian*. Personnellement, je trouve que cela n'est pas d'une grande utilité et ne correspond à rien en pratique clinique. La « dépression » de la dépression clinique est tout à fait autre que la « dépression » du trouble bipolaire (psychose maniaco-dépressive), que ce soit du point de vue de la médecine occidentale ou de la médecine chinoise.

Pour la médecine chinoise, les phases de dépression et d'excitation du trouble bipolaire *(Dian Kuang)* sont les deux pôles du spectre pathologique d'une même maladie. Au cœur de cette pathologie de *Dian Kuang*, on trouve des Glaires qui obstruent l'Esprit *(Shen)*, ce qui explique *à la fois* la phase dépressive et la phase maniaque de la maladie. Les Glaires obstruent l'Esprit, mais elles obstruent aussi l'Âme Éthérée *(Hun)*, de sorte qu'elles perturbent le « va-et-vient » de celle-ci, ce qui provoque de la dépression lorsque ce « va-et-vient » est insuffisant et un état maniaque lorsque ce « va-et-vient » est excessif.

Par contre, dans la Dépression *(Yu Zheng)*, il n'y a pas forcément des Glaires mais le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est toujours altéré (sans phase maniaque), ce qui entraîne l'humeur dépressive, le manque d'inspiration, le manque d'objectifs dans la vie, l'absence de rêves et de buts, etc.

Le Syndrome du lis *(Bai He Bing)*

Le Syndrome du lis *(Bai He Bing)* est décrit dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or (Jin Gui Yao Lue*, vers 220), au chapitre 3-1. Ce syndrome ressemble remarquablement à celui que présente un patient déprimé. On peut lire :

Le patient voudrait manger mais ne peut avaler de nourriture ni ne peut parler. Il voudrait se coucher mais il ne peut s'allonger calmement car il est agité. Il voudrait marcher mais il est rapidement fatigué. Par moments il aime manger et à d'autres il ne peut pas supporter l'odeur de la nourriture. Il a tantôt chaud et tantôt froid, mais sans fièvre

ni frisson. Il a un goût amer dans la bouche et des urines foncées [c'est-à-dire qu'il ne s'agit ni d'un Vent externe ni d'une Chaleur interne]. *Aucun médicament n'arrive à guérir ce syndrome. S'il prend un médicament, le patient vomit ou souffre de diarrhées. Cette maladie hante le patient (hu huo) [hu* signifie « renard » et *huo* « dérouté »*] et bien qu'il paraisse normal, il est en souffrance. Il a un pouls Rapide*[7].

Les ouvrages modernes décrivent ce syndrome comme présentant les symptômes suivants :

« le patient est comme en transe »

ou

« il semble absent »,

il présente de l'agitation mentale, un goût amer dans la bouche, des urines foncées, de l'anxiété, de la dépression, une langue rouge (parfois sans enduit) et un pouls rapide.

Le principe de traitement recommandé par les médecins contemporains est d'humidifier et de nourrir le Cœur et le Poumon, de tonifier le Qi, de nourrir le Yin, d'éliminer la Chaleur (ou la Chaleur Vide), d'apaiser l'Esprit et de réguler la Volonté (Zhi).

Les points suggérés dans le livre *Soigner par l'acupuncture chinoise (Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue)* sont les suivants :

- C-7 Shenmen, Rn-3 Taixi, P-9 Taiyuan
- C-5 Tongli, P-7 Lieque, Rn-4 Dazhong, Rte-6 Sanyinjiao
- C-9 Shaochong, MC-9 Zhongchong, Rn-7 Fuliu
- V-15 Xinshu, V-13 Feishu, V-23 Shenshu
- P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai, F-3 Taichong[8]

Pour ce qui est de médicaments qui traitent ce syndrome, j'utilise la préparation Bai He Zhi Mu Tang *Décoction de bulbe de lis et d'anemarrhena* qui se compose uniquement de deux plantes, Bai He *Bulbus Lilii* et Zhi Mu *Radix Anemarrhenae*. En fait, je prescris ces deux plantes dans toute situation, chaque fois que le patient est déprimé et présente un syndrome sous-jacent du Poumon ou du Cœur, mais surtout en cas de vide de Qi et de Yin de ces deux organes ou de Chaleur du Cœur. L'association de ces deux plantes est particulièrement efficace en cas de tristesse et de chagrin. J'ajoute souvent ces deux plantes aux préparations que j'utilise, quelles qu'elles soient.

RÉSUMÉ

SYNDROME DU LIS *(BAI HE BING)*

- Le patient voudrait manger mais il ne peut avaler de nourriture.
- Il n'a pas envie de parler.
- Il voudrait se coucher mais il ne peut s'allonger calmement car il est agité.
- Il voudrait marcher mais il est rapidement fatigué.
- Il ne peut pas supporter l'odeur de la nourriture.
- Il a froid ou chaud.
- Il a un pouls rapide.

NOTE CLINIQUE

Bai He *(Bulbus Lilii)* et Zhi Mu *(Radix Anemarrhenae)*

J'utilise Bai He *Bulbus Lilii* et Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* en association pour traiter le Syndrome du lis *(Bai He Bing)*. En fait, je prescris ces deux plantes dans toute situation, chaque fois que le patient est déprimé et présente un syndrome sous-jacent du Poumon ou du Cœur, mais surtout en cas de vide de Qi et de Yin de ces deux organes ou de Chaleur du Cœur. L'association de ces deux plantes est particulièrement efficace en cas de tristesse et de chagrin. J'ajoute souvent ces deux plantes aux préparations que j'utilise, quelles qu'elles soient.

L'agitation *(Zang Zao)*

L'expression *Zang Zao*, qui signifie littéralement « agitation viscérale », a été mentionnée pour la première fois dans le chapitre intitulé *Pouls, syndromes et traitement de diverses pathologies gynécologiques* des *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or (Jin Gui Yao Lue*, vers 220). Ce texte dit :

La personne qui souffre d'Agitation [Zang Zao] *est triste et elle a tendance à pleurer constamment, comme si elle était hantée. Elle s'étire souvent et bâille de façon répétée. Une décoction de Fu Xiao Mai, Zhi Gan Cao et Da Zao peut la calmer*[9].

La préparation pour traiter l'Agitation *(Zang Zao)* est Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé et de jujube*. Personnellement, je prescris cette préparation non seulement en cas d'agitation mais aussi de Dépression sur fond de vide de Qi et de Sang.

Le Syndrome du noyau de prune *(Mei He Qi)*

Le Syndrome du noyau de prune a été décrit pour la première fois dans le chapitre intitulé *Pouls, syndromes et traitement de diverses pathologies gynécologiques* des *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or (Jin Gui Yao Lue*, vers 220). Ce texte dit :

« La personne a l'impression de suffoquer, comme si elle avait un morceau de viande rôtie coincé dans la gorge. Utiliser Ban Xia Hou Po Tang *»*[10].

Ainsi, comme nous le voyons dans cette citation, à l'origine, le Syndrome du noyau de prune était comparé à la sensation d'avoir un morceau de viande (plutôt qu'un noyau de prune) coincé dans la gorge. L'étiologie de ce syndrome est émotionnelle et due à la dépression.

Certains livres chinois ont par la suite attribué ce syndrome à l'association d'une stagnation de Qi et de Glaires obstruant la gorge. Ce type de Glaires est en fait appelé Glaires-Qi et c'est la forme de Glaires la moins matérielle.

Bien que les livres chinois contemporains attribuent le Syndrome du noyau de prune à une stagnation du Qi du Foie, la préparation Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia* agit en fait sur le Qi du Poumon et de l'Estomac. Je la prescris donc essentiellement en cas de stagnation du Qi du Cœur et du Poumon dans la zone de la poitrine lorsque celle-ci provient de la tristesse, du chagrin ou de l'inquiétude.

NOTE CLINIQUE

Syndrome du noyau de prune
Bien que les livres chinois contemporains attribuent le Syndrome du noyau de prune à une stagnation du Qi du Foie, la préparation Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia* agit en fait sur le Qi du Poumon et de l'Estomac. Je la prescris donc essentiellement en cas de stagnation du Qi du Cœur et du Poumon dans la zone de la poitrine lorsque celle-ci provient de la tristesse, du chagrin ou de l'inquiétude.

En conclusion, on peut résumer comme suit la pathologie de la dépression et suggérer les points d'acupuncture suivants pour chaque aspect du principal trouble émotionnel et du principal organe impliqué :

- La Volonté (*Zhi*) est altérée : manque de volonté, de dynamisme, d'esprit d'initiative, d'énergie pour briser la dépression : V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, V-52 Zhishi, Rn-3 Taixi. VOLONTÉ (*ZHI*).
- Va-et-vient de l'Âme Éthérée insuffisant, absence de plans, d'idées, de rêves, d'espoir, d'inspiration, d'orientation de sa vie : VB-40 Xiuxu, V-47 Hunmen. ÂME ÉTHÉRÉE (*HUN*).
- Absence du « courage » de la Vésicule Biliaire qui conduit à l'absence d'esprit de décision : VB-40 Qiuxu, VB-13 Benshen, DM-20 Baihui. VÉSICULE BILIAIRE.
- Angoisse, anxiété, absence d'espoir qui engendre la tristesse : DM-24 Shenting, RM-15 Jiuwei, C-7 Shenmen. ESPRIT (*SHEN*).
- Pensées morbides axées sur la mort : DM-24 Shenting, V-13 Feishu (« suicidaire »), DM-12 Shenzhu (« envie de tuer des gens »), V-42 Pohu (« possession des trois cadavres »). ÂME CORPORELLE (*PO*).
- Pensées obsessionnelles, excès de réflexion, rumination d'idées noires : DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-15 Toulinqi, V-20 Pishu, V-49 Yishe. INTELLECT (*YI*).
- Difficulté à nouer des relations : TR-5 Waiguan, MC-7 Daling, MC-6 Neiguan, RM-17 Shanzhong. MAÎTRE DU CŒUR et TRIPLE RÉCHAUFFEUR.

Ces troubles ne représentent pas des pathologies alternatives à la dépression, mais des aspects de cette pathologie ; bien qu'ils ne soient pas nécessairement tous présents, on en retrouve généralement une grande partie.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE DE LA DÉPRESSION EN MÉDECINE CHINOISE

- *Yu* en tant que stagnation
- *Yu* en tant que dépression
- La dépression et la relation entre l'Esprit et l'Âme Éthérée
- La volonté *(Zhi)* du Rein et la dépression
- Distinction entre la dépression du syndrome *Yu* et la dépression du syndrome *Dian*
- Le Syndrome du lis *(Bai He Bing)*
- L'agitation *(Zang Zao)*
- Le Syndrome du noyau de prune *(Mei He Qi)*

ÉTIOLOGIE

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle est le principal facteur étiologique de la dépression. Les principales émotions qui peuvent engendrer de la dépression sont la colère, la tristesse, le chagrin, l'inquiétude et le sentiment de culpabilité.

La colère

La colère (comprise au sens large, qui englobe la frustration, le ressentiment et la haine) provoque soit une stagnation du Qi du Foie, soit une montée du Yang du Foie (Fig. 13.2). Si elle est réprimée, elle est plutôt susceptible d'entraîner une stagnation du Qi du Foie et de la dépression. La stagnation du Qi du Foie est une cause fréquente de dépression, surtout au début de la maladie.

La stagnation du Qi du Foie entraîne de la dépression en restreignant le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée, ce qui entraine une absence d'idées, de projets, de buts, d'inspiration et, de façon générale, un manque d'orientation de sa propre vie.

L'un des signes les plus importants et les plus significatifs de la stagnation du Qi du Foie est le pouls en Corde. Si le pouls est en Corde à toutes les positions, c'est un signe infaillible de dépression due à une stagnation du Qi du Foie. Souvent, le pouls contredit l'apparence première du patient. En fait, celui-ci peut sembler déprimé, avoir des mouvements ralentis, être pâle et avoir une voix faible (signes qui, tous, désignent un vide comme cause de la maladie) mais présenter un pouls Plein et en Corde à chaque position ; c'est là un signe infaillible que la dépression est due à une stagnation du Qi du Foie. En fait, dans certains cas (et d'après mon expérience clinique, surtout chez les hommes), cette personne peut venir consulter en se plaignant essentiellement de fatigue, mais si le pouls est Plein et en Corde à chaque position, cela montre avec une quasi certitude que cette

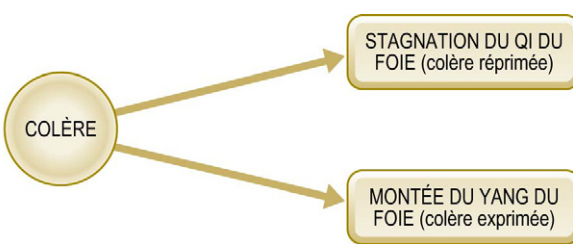


Figure 13.2 Effets de la colère.

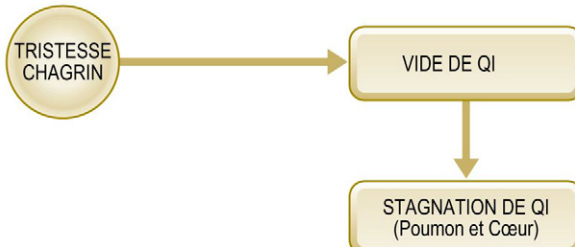


Figure 13.3 Effets de la tristesse et du chagrin.

personne est déprimée et que c'est une stagnation du Qi du Foie qui en est la cause principale.

La tristesse et le chagrin

La tristesse et le chagrin épuisent le Qi et entraînent donc un vide de la Rate, du Cœur et du Poumon (Fig. 13.3). Mais après un certain temps, le vide même du Qi perturbe sa circulation et entraîne aussi une certaine stagnation de Qi ; il s'agit là d'une stagnation de Qi qui affecte non pas le Foie mais le Cœur et le Poumon.

La stagnation de Qi du Cœur et/ou du Poumon affecte aussi l'Âme Éthérée, dont elle restreint le « va-et-vient », d'où une absence d'idées, de projets, de buts, d'inspiration et, de façon générale, un manque d'orientation de sa propre vie.

La tristesse et le chagrin sont des causes fréquentes de dépression à la suite de la perte d'un membre de sa famille ou de son partenaire, que ce soit par décès ou par séparation. C'est ce qu'on appelle une dépression réactionnelle en psychiatrie occidentale.

L'inquiétude

L'inquiétude « noue » le Qi, ce qui veut dire qu'elle engendre une stagnation de Qi. L'inquiétude entraîne une stagnation de Qi de la Rate, du Poumon et du Cœur (Fig. 13.4). D'après mon expérience, l'inquiétude affecte aussi le Foie et peut entraîner soit une stagnation du Qi du Foie soit une montée du Yang du Foie.

La stagnation du Qi du Cœur et/ou du Poumon affecte aussi l'Âme Éthérée, dont elle restreint le « va-et-vient », d'où une absence d'idées, de projets, de buts, d'inspiration et, de façon générale, un manque d'orientation de sa propre vie.

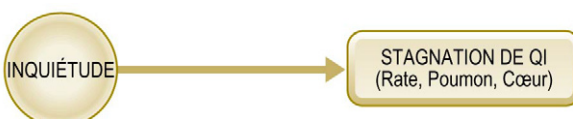


Figure 13.4 Effets de l'inquiétude.

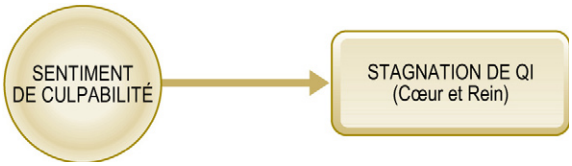


Figure 13.5 Effets du sentiment de culpabilité.

Le sentiment de culpabilité

Le sentiment de culpabilité, d'après mon expérience, est une cause courante de stagnation du Qi qui affecte essentiellement le Cœur et le Rein (Fig. 13.5).

La stagnation du Qi du Cœur affecte aussi l'Âme Éthérée, dont elle restreint le « va-et-vient », d'où une absence d'idées, de projets, de buts, d'inspiration et, de façon générale, un manque d'orientation de sa propre vie.

Le sentiment de culpabilité touche aussi le Rein et affaiblit la Volonté *(Zhi)*, dont la faiblesse est une caractéristique importante de la dépression.

NOTE CLINIQUE

Émotions et stagnation de Qi

- À l'origine, toutes les émotions entraînent une certaine stagnation de Qi (même celles qui épuisent le Qi, comme la tristesse et le chagrin).
- La stagnation de Qi n'est pas toujours liée au Foie.
- Dans les troubles émotionnels, d'autres organes souffrent d'une stagnation de Qi, surtout le Poumon et le Cœur.
- Il faut noter que la stagnation du Qi du Foie peut aussi provenir d'émotions autres que la « colère » (par exemple, l'inquiétude et le sentiment de culpabilité).

Les tendances constitutionnelles

L'expérience m'a montré que les tendances constitutionnelles jouaient un rôle important dans l'étiologie de la dépression. Par exemple, une faiblesse constitutionnelle du Rein (et la faiblesse de la Volonté *(Zhi)* qui en résulte) est un contexte sous-jacent que l'on rencontre souvent dans la dépression.

Une tendance constitutionnelle aux tableaux pathologiques du Cœur contribue aussi à l'apparition de la dépression. Le signe le plus important et le plus fiable d'une tendance constitutionnelle aux troubles émotionnels est une fissure de type Cœur sur la partie médiane de la langue (Fig. 12.4).

L'alimentation

L'alimentation joue un rôle secondaire dans l'étiologie de la dépression ; d'après moi, elle contribue à l'apparition de la dépression en présence d'une tension émotionnelle.

La consommation excessive de produits laitiers, de sucreries, de sucre et de pain peut engendrer la formation de Glaires. Les Glaires peuvent alors constituer un élément pathologique qui va contribuer à la dépression parce que les Glaires perturbent le Qi et vont ainsi aggraver tout vide ou toute stagnation de Qi. Les Glaires sont également lourdes et obstructives, et elles vont obscurcir l'Esprit et engendrer de la confusion mentale, ce qui va augmenter la restriction imposée à l'Âme Éthérée.

L'expérience m'a montré que le facteur alimentaire qui contribuait à la dépression était une alimentation insuffisamment riche en nutriments, ce que l'on retrouve dans les régimes amaigrissants stricts ou les régimes végétariens mal compris. Il en résulte un vide de Qi et de Sang qui constitue un trouble sous-jacent de type Vide propice à la dépression.

Le surmenage

Le surmenage, c'est-à-dire travailler trop, sans repos adéquat, pendant de nombreuses années, engendre un vide de Yin du Rein et constitue souvent un terrain favorable à la dépression chez les personnes plus âgées.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

- Tension émotionnelle
  - Colère
  - Tristesse et chagrin
  - Inquiétude
  - Sentiment de culpabilité
- Tendances constitutionnelles
- Mauvaise alimentation
- Surmenage

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques que nous allons présenter sont les suivants :

- Stagnation du Qi du Foie
- Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon

- Stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Chaleur
- Les Glaires-Chaleur perturbent l'Esprit
- Les stases de Sang obstruent l'Esprit
- Stagnation de Qi avec Glaires
- Chaleur du diaphragme
- L'inquiétude lèse l'Esprit
- Vide du Cœur et de la Rate
- Vide de Yang du Cœur
- Vide de Yin du Rein et du Cœur, la Chaleur Vide s'embrase
- Vide de Yang du Rein

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Dépression, sautes d'humeur, inquiétude, frustration, tension nerveuse, distension des hypochondres ou de l'épigastre, tension et douleur des muscles du cou et du haut des épaules, distension abdominale, transit intestinal irrégulier, règles irrégulières, tension prémenstruelle.

Langue : corps de couleur normale ou légèrement Rouge sur les bords.

Pouls : en Corde.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

La dépression se caractérise par un « va-et-vient » insuffisant de l'Âme Éthérée qui provoque une absence de rêves, d'aspirations, de plans, d'idées et d'inspiration. La stagnation du Qi du Foie est une des principales causes de blocage du mouvement de l'Âme Éthérée.

La stagnation du Qi du Foie peut provenir de la colère prise au sens large (englobant la frustration et le ressentiment) ; la colère est d'autant plus susceptible de provoquer une stagnation du Qi du Foie qu'elle est réprimée. L'expérience m'a montré que la stagnation du Qi du Foie peut aussi découler de l'inquiétude et du sentiment de culpabilité.

La personne qui est déprimée et qui présente une stagnation du Qi du Foie sous-jacente est non seulement déprimée mais elle a également des sautes d'humeur et elle est sujette à des accès de colère. Elle souffre aussi d'irritabilité et ressent un fort sentiment de frustration.

Un signe important de la stagnation du Qi du Foie est le pouls en Corde.

Profil du patient

La stagnation du Qi du Foie est une cause de dépression fréquente chez les personnes jeunes, disons en gros, de l'adolescence à l'âge 35 ans environ. Elle est généralement due à la colère réprimée, à la frustration et au ressentiment.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, éliminer la stagnation.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, TR-3 Zhongzhu, VB-13 Benshen, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf DM-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6 est un point important pour traiter la dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Il fait circuler le Qi du Foie grâce à son lien avec les méridiens du Maître du Cœur et du Foie au sein du Jue Yin. Ce point agit sur le Foie et a un mouvement « centrifuge » ; il stimule donc le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée dans la dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Comme il est situé sur le méridien du Maître du Cœur, MC-6 agit aussi sur la capacité du Cœur à améliorer l'humeur. En Chine, actuellement, on l'utilise souvent à cet effet.
- F-3 et VB-34 font circuler le Qi du Foie et donc stimulent le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée afin de soulager la dépression. F-3 possède aussi un effet calmant bénéfique lorsque la personne souffre également d'anxiété.
- TR-3 améliore l'humeur et stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée afin de soulager la dépression.
- VB-13 améliore l'humeur, calme l'Esprit et stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.
- V-47 régule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée ; il peut soit le stimuler lorsqu'il est insuffisant, soit le calmer lorsqu'il est excessif.
- DM-20 améliore l'humeur et lève la dépression.

NOTE CLINIQUE

MC-6 Neiguan
MC-6 est un point important pour traiter la dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Il fait circuler le Qi du Foie grâce à son lien avec les méridiens du Maître du

Cœur et du Foie au sein du Jue Yin. Ce point agit sur le Foie et a un mouvement « centrifuge » ; il stimule donc le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée dans la dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Comme il est situé sur le méridien du Maître du Cœur, MC-6 agit aussi sur la capacité du Cœur à améliorer l'humeur. En Chine, actuellement, on l'utilise souvent à cet effet.

Traitement par les plantes

Préparation

YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

Explication

Il s'agit de *la* préparation pour traiter une dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Elle a été conçue par Zhu Dan Xi pour les six stagnations de Qi, de Sang, d'Humidité, de Glaires, de Chaleur et de Nourriture. Elle contient cinq plantes pour six stagnations car Cang Zhu traite à la fois la stagnation d'Humidité et la stagnation de Glaires. Bien que cette préparation soit pour les six stagnations, elle sert essentiellement à traiter la stagnation de Qi, et Xiang Fu en est la plante empereur.

Cette préparation est curieuse car si l'on prend ses ingrédients individuellement, aucun n'a un effet particulièrement fort sur le mental (en fait, l'un d'entre eux, Shen Qu, est une plante digestive), mais ensemble, ils forment une préparation qui a, de toute évidence, un effet sur le mental et qui est efficace pour soulager la dépression.

Lorsque cette préparation est utilisée seule (et non intégrée à un remède), on peut modifier le dosage de chaque ingrédient en fonction des particularités de la pathologie traitée. Par exemple, si ce sont les Glaires qui dominent, on va augmenter le dosage de Cang Zhu ; si il y a des stases de Sang, alors c'est le dosage de Chuan Xiong que l'on va augmenter, etc.

Un signe important pour le choix de cette préparation est la présence d'un pouls en Corde.

NOTE CLINIQUE

Yue Ju Wan

Je trouve que cette préparation est excellente pour traiter la dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Si, chez une personne déprimée, le pouls est Plein et en Corde à chaque position, c'est la première préparation à laquelle je pense.

Préparation

Variante de **CHAI HU SHU GAN TANG**
Variante de la *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*

Explication

Cette préparation est bien connue et très utilisée pour traiter la stagnation du Qi du Foie ; elle agit principalement sur le Réchauffeur Inférieur et elle est donc particulièrement efficace si le patient somatise ses problèmes au niveau du bas abdomen et présente des troubles digestifs comme une distension et une douleur abdominales, et un transit intestinal irrégulier.

Qing Pi renforce la circulation du Qi, qu'il dirige vers la partie supérieure du corps et la tête ; Yu Jin fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et ouvre les orifices de l'Esprit. Cette plante a aussi un effet spécifique sur la dépression due à une stagnation de Qi.

Préparation

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

On choisit cette préparation lorsque la stagnation du Qi du Foie survient sur fond de vide de Sang du Foie, pathologie que l'on a plus de chance de rencontrer chez les femmes. La langue peut alors être Pâle et le pouls ne pas être en Corde à toutes les positions (comme lorsque Yue Ju Wan s'impose) mais seulement légèrement en Corde à gauche et globalement Fin (signe de vide de Sang). Cette situation est plus courante chez les femmes et cette préparation leur va alors à merveille.

Explication

On choisit cette préparation lorsque la stagnation du Qi du Foie survient sur fond de vide de Sang du Foie et de vide de Qi de la Rate.

L'expérience m'a montré que cette préparation est probablement utilisée de façon excessive pour soigner la dépression due à la stagnation du Qi du Foie. Elle est spécifiquement destinée à traiter la stagnation du Qi du Foie qui découle d'un vide de Sang du Foie ou qui survient sur fond de vide de Sang du Foie. En cas de stagnation du Qi du Foie « pure », avec pouls Plein et en Corde à toutes les positions, c'est Yue Ju Wan et non Xiao Yao San qu'il faut prescrire.

Le tableau 13.1 illustre les différences entre Xiao Yao San et Yue Ju Wan.

Préparation

WU GE KUAN ZHONG SAN
Poudre des cinq diaphragmes pour détendre le Centre

Tableau 13.1 Différences entre Xiao Yao San et Yue Ju Wan

	Xiao Yao San	Yue Ju Wan
Tableaux pathologiques	Stagnation du Qi du Foie, vide de Sang du Foie, vide de Qi de la Rate	Stagnation du Qi du Foie
Étiologie	Tension émotionnelle avec surmenage et mauvaises habitudes alimentaires	Tension émotionnelle
Pouls	Fin et légèrement en Corde ; globalement Faible, et légèrement en Corde à gauche	Plein et en Corde à toutes les positions
Langue	Corps de couleur normale ou Pâle	Légèrement Rouge sur les bords
Symptômes émotionnels	Dépression, tristesse, pleurs	Dépression, colère réprimée

Explication

Cette préparation est spécifique de la dépression due à une stagnation de Qi. Elle a une plus grande palette d'effets que la préparation précédente et elle convient plus particulièrement lorsque la stagnation de Qi se manifeste dans le Réchauffeur Moyen.

On l'appelle *Poudre des cinq diaphragmes pour détendre le Centre* car elle traite cinq pathologies différentes du diaphragme, toutes survenant sur fond de stagnation de Qi. Ces cinq pathologies sont :

- diaphragme tourmenté,
- diaphragme courroucé,
- Qi du diaphragme,
- Froid du diaphragme,
- Chaleur du diaphragme.

Diaphragme tourmenté Stagnation de Qi dans la poitrine, liquides non transformés, aliments qui ne descendent pas, souffle court.

Diaphragme courroucé Sensation de plénitude sous le cœur, aliments non digérés, miction et défécation difficiles.

Qi du diaphragme Plénitude de la poitrine et des hypochondres, sensation de s'étrangler.

Froid du diaphragme Sensation de plénitude et de distension de l'abdomen et de la région du cœur, toux, respiration sifflante, sensation de froid dans l'abdomen, flatulences, douleur de l'ombilic, incapacité à digérer les graisses.

Chaleur du diaphragme Chaleur des cinq cœurs, aphtes, sensation de brûlure et de lourdeur des membres, lèvres et bouche sèches, sensation de chaleur du corps, douleur du dos, douleur dans la poitrine irradiant dans le dos, incapacité à manger beaucoup.

Le tableau 13.2 compare Yue Ju Wan, Chai Hu Shu Gan Tang, Xiao Yao San et Wu Ge Kuan Zhong San.

Tableau 13.2 Comparaison entre Yue Ju Wan, Chai Hu Shu Gan Tang, Xiao Yao San et Wu Ge Kuan Zhong San

	Tableaux pathologiques	Pouls	Langue	Symptômes émotionnels
Yue Ju Wan	Stagnation du Qi du Foie	Plein et en Corde à toutes les positions	Légèrement Rouge sur les bords	Dépression, colère réprimée
Chai Hu Shu Gan Tang	Stagnation du Qi du Foie dans le Réchauffeur Inférieur	En Corde, en Corde parfois seulement à gauche	Légèrement Rouge sur les bords	Dépression, colère
Xiao Yao San	Stagnation du Qi du Foie, vide de Sang du Foie, vide de Qi de la Rate	Fin et légèrement en Corde ; globalement Faible, et légèrement en Corde à gauche	Corps de couleur normale ou Pâle	Dépression, tristesse, pleurs
Wu Ge Kuan Zhong San	Stagnation du Qi du Foie dans les Réchauffeurs Moyen et Supérieur	En Corde aux positions de l'Estomac et du Poumon	Légèrement Rouge sur les bords	Dépression, inquiétude

Remèdes des *Trois Trésors*

Brise la contrainte *Brise la contrainte* est une variante de Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum* ; il a les mêmes actions et les mêmes indications qu'elle.

Libère la lune **(Trésor des femmes)** *Libère la lune* est une variante de Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille* et il a les mêmes fonctions, c'est-à-dire qu'il fait circuler le Qi du Foie, nourrit le Sang du Foie et tonifie le Qi de la Rate.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, TR-3 Zhongzhu, VB-13 Benshen, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf DM-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

Préparation
Variante de **CHAI HU SHU GAN TANG**
Variante de la *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*

Préparation
XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Préparation
WU GE KUAN ZHONG SAN
Poudre des cinq diaphragmes pour détendre le Centre

Remèdes des Trois Trésors
Brise la contrainte
Libère la lune

Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon

Manifestations cliniques

Dépression, tristesse, légère anxiété, palpitations, sensation de distension et d'oppression dans la poitrine, légère sensation de boule dans la gorge, souffle légèrement court, soupirs, petit appétit, distension de la poitrine et du haut de l'épigastre, difficulté à rester allongé, membres froids et faibles, teint pâle.

Langue : légèrement Rouge sur les bords sur la zone de la poitrine.

Pouls : Vide mais très légèrement Vaste à la position Pouce à gauche et très légèrement Serré à la position Pouce à droite.

> **!**
>
> Souvenez-vous : la stagnation de Qi ne concerne pas uniquement le Foie, surtout dans les troubles émotionnels, mais elle peut aussi affecter le Poumon et le Cœur.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

La tristesse, le chagrin et l'inquiétude affectent le Cœur et le Poumon ; alors que la tristesse et le chagrin, à l'origine, épuisent le Qi tandis que l'inquiétude le noue, ces trois émotions au bout d'un certain temps, entraînent une stagnation de Qi dans la poitrine. Le Poumon est particulièrement touché par la tristesse et le chagrin à la suite d'une séparation ou d'une perte ; c'est là une cause fréquente de dépression.

La stagnation de Qi qui découle des émotions ci-dessus affecte la circulation du Qi du Cœur et du Qi du Poumon au niveau de la poitrine et resserre l'Âme Corporelle ; sur le plan physique, il s'ensuit une sensation de distension et de constriction dans la poitrine ainsi que des soupirs. Sur le plan psychique, la personne est triste, déprimée et elle a tendance à beaucoup pleurer.

Profil du patient

La stagnation de Qi du Cœur et du Poumon est courante chez les personnes jeunes (jusqu'à 35 ans). Elle provient essentiellement de la tristesse et du chagrin dus à une perte.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi du Cœur et du Poumon, calmer l'Esprit, améliorer l'humeur, apaiser l'Âme Corporelle.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- C-5, C-7, et MC-6 font circuler le Qi du Cœur, améliorent l'Humeur et calment l'Esprit.
- RM-15 calme l'Esprit et nourrit le Cœur.
- RM-17 et P-7 font circuler le Qi du Poumon.
- E-40 et GI-4 stimulent la descente du Qi.

Traitement par les plantes

Préparation

MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia pour que le Qi s'écoule

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi dans le Cœur et le Poumon, soumet le Qi rebelle de la poitrine et tonifie le Qi et le Yin.

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi dans le Cœur et le Poumon, et elle soulage la dépression. On la prescrit lorsque les symptômes physiques sont regroupés au niveau de la poitrine et comprennent une sensation de distension et d'oppression dans la poitrine, ainsi que des soupirs.

Remède des *Trois Trésors*

Ouvre le Cœur *Ouvre le Cœur* est une variante de Ban Xia Hou Po Tang et il possède les mêmes actions.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU CŒUR ET DU POUMON

Points
C-5 Tongli, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia pour que le Qi s'écoule

Préparation
BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Remède des Trois Trésors
Ouvre le Cœur

Stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Chaleur

Manifestations cliniques

Dépression, sautes d'humeur, inquiétude, frustration, impression d'être tendu, anxiété, agitation, tempérament colérique, bouche sèche, goût amer dans la bouche, constipation, céphalée, rougeur de la face et des yeux, douleur et distension des hypochondres, tension et douleur des muscles du cou et du haut des épaules, distension abdominale, transit intestinal irrégulier, règles irrégulières, tension prémenstruelle.

Langue : corps Rouge avec des bords plus rouges, ou corps de couleur normale avec des bords rouges.

Pouls : en Corde et Rapide.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Dans la stagnation du Qi du Foie, les symptômes sont centrés essentiellement sur les hypochondres et l'abdomen, alors que dans la stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Chaleur, on trouve aussi des manifestations au niveau de la tête, comme des céphalées, une sécheresse de la bouche, une rougeur de la face et des yeux, et un goût amer dans la bouche.

Profil du patient

La stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Chaleur se trouve plus fréquemment chez des personnes de plus de 35 ans. L'étiologie de ce tableau est généralement de la colère réprimée associée à du surmenage et à une consommation excessive d'alcool.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, éliminer la stagnation, éliminer la Chaleur du Foie.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, F-2 Xingjian, VB-34 Yanglingquan, TR-3 Zhongzhu, VB-43 Xiaxi, VB-13 Benshen, Taiyang, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation à l'exception de DM-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6, F-3, VB-34, TR-3, VB-113, V-47 et DM-20 ont déjà été présentés plus haut, dans le cadre de la stagnation du Qi du Foie. Comme la Chaleur provient ici de la stagnation du Qi, il faut éliminer celle-ci principalement en faisant circuler le Qi et en levant la stagnation.
- F-2 élimine la Chaleur du Foie.
- VB-43 élimine la Chaleur du Foie et traite les céphalées. Il élimine la Chaleur de la région de la tête. On l'ajoute à cette association de points parce que la Chaleur du Foie (contrairement à la stagnation pure du Qi du Foie) engendre certains symptômes au niveau de la tête (céphalées, bouche sèche, goût amer dans la bouche, rougeur des yeux et de la face).
- Taiyang calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

DAN ZHI XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia

Explication

C'est la préparation typique pour éliminer la Chaleur du Foie qui découle d'une stagnation du Qi du Foie. À la base, elle est faite de Xiao Yao San, qui fait circuler le Qi du Foie et élimine la stagnation, à laquelle on a ajouté Mu Dan Pi et Shan Zhi Zi pour éliminer la Chaleur du Foie.

Préparation

XIAO YAO SAN additionnée de **ZUO JIN WAN**
Poudre du vagabond libre et tranquille additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Explication

Lorsque la Chaleur provient d'une stagnation du Qi, le premier principe de traitement est de faire circuler le Qi et d'éliminer la stagnation ; une fois la stagnation éliminée, la Chaleur est aussi automatiquement éliminée. On ajoute néanmoins certaines plantes pour éliminer la Chaleur, ce qui explique l'association de Zuo Jin Wan (qui élimine la Chaleur du Foie) et de Xiao Yao San (qui fait circuler le Qi).

Remède des *Trois Trésors*

Libère le soleil *Libère le soleil* est une variante de Dan Zhi Xiao Yao San, et il s'adresse spécifiquement à la Chaleur du Foie qui découle d'une stagnation du Qi du Foie. Comparé à la préparation d'origine, il est plus efficace pour calmer l'Esprit.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE QUI SE TRANSFORME EN CHALEUR

Points
MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, F-2 Xingjian, VB-34 Yanglingquan, TR-3 Zhongzhu, VB-43 Xiaxi, VB-13 Benshen, Taiyang, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation à l'exception de DM-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
DAN ZHI XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia

Préparation
XIAO YAO SAN additionnée de **ZUO JIN WAN**
Poudre du vagabond libre et tranquille additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Remède des Trois Trésors
Libère le soleil

Les Glaires-Chaleur perturbent l'Esprit

Manifestations cliniques

Dépression, agitation mentale, anxiété, agitation, sommeil agité, excès de rêves, insomnie, palpitations, sensation de lourdeur de la tête, sensations vertigineuses, sensation d'oppression dans la poitrine, expectoration de glaires, nausées, goût amer dans la bouche, bouche pâteuse.

Langue : Rouge, Gonflée, enduit collant, parfois fissure de type Cœur.

Pouls : Glissant et Rapide.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Les Glaires obstruent l'Esprit alors que la Chaleur l'agite. Lorsque les Glaires obstruent l'Esprit, cela engendre de la confusion mentale et, dans les cas

graves, une certaine perte de lucidité. La Chaleur rend la personne agitée, nerveuse et anxieuse. Parfois, la personne peut connaître une alternance de périodes de dépression et de confusion (en raison des Glaires qui obstruent l'Esprit et qui perturbent également le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée) et des périodes d'excitation et d'agitation anormales, et de conduite maniaque (en raison du Feu). Dans les cas graves, ce tableau mène à la psychose maniaco-dépressive.

NOTE CLINIQUE
Les Glaires obstruent l'Esprit (provoquant un manque de lucidité) alors que la Chaleur l'agite (provoquant de l'anxiété et de l'agitation mentale).

Profil du patient

Le tableau des Glaires qui obstruent l'Esprit est plus courant chez les personnes de plus de 35 ans qui ont une tendance à l'obésité. L'étiologie en est souvent une tension émotionnelle ancienne (surtout l'inquiétude, le sentiment de culpabilité ou la colère), associée à une mauvaise alimentation et une consommation excessive d'aliments gras et d'alcool.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur, ouvrir les orifices de l'Esprit.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, MC-5 Jianshi, MC-7 Daling, E-8 Touwei, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-17 Zhengying, VB-18 Chengling, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation à l'exception de RM-12 et de V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-12, V-20, E-40, Rte-9 et Rte-6 dissolvent les Glaires. Plus précisément, E-40 dissout les Glaires et calme l'Esprit et Rte-6 calme l'Esprit.
- MC-5 et MC-7 calment l'Esprit et ouvrent les orifices de l'Esprit.
- E-8 dissout les Glaires de la tête.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit et améliorent l'humeur.
- VB-17 et VB-18 ouvrent les orifices de l'Esprit.
- DM-20 améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication

Cette préparation intéressante peut être interprétée de deux manières. À l'origine, elle servait en cas de vide de la Vésicule Biliaire faisant suite à une grave affection aiguë, le vide de la Vésicule Biliaire se manifestant par de la timidité, de la nervosité, de l'insomnie (réveil précoce le matin) et de l'agitation mentale. Plus récemment, cette préparation a été plus souvent utilisée pour les Glaires-Feu qui affectent l'Estomac, le Cœur ou le Poumon. Les principales manifestations qui amènent à l'utiliser dans ce contexte sont l'agitation mentale, la nervosité, l'insomnie, un goût amer dans la bouche, une bouche pâteuse, une sensation d'énervement dans la région du Cœur, des nausées, des vomissements, des palpitations, des sensations vertigineuses, une langue Gonflée avec un enduit collant et jaune, et un pouls en Corde ou Glissant.

L'indication de cette préparation est claire quand on rencontre un aspect caractéristique, à savoir une langue Gonflée avec une fissure de type Cœur-Estomac et un enduit jaune, rugueux, en poils de brosse à l'intérieur de la fissure Estomac. Une fissure de type Cœur-Estomac s'étend jusqu'à l'extrême pointe de la langue, comme une fissure de type Cœur, mais elle est large et peu profonde au centre, comme une fissure de type Estomac (voir Fig. 12.8).

Wen Dan Tang est une excellente préparation pour traiter le tableau des Glaires-Chaleur qui agitent et obstruent l'Esprit et engendrent de la dépression. Généralement, je la modifie en lui ajoutant Yuan Zhi *Radix Polygalae* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Libère l'Âme *Libère l'Âme* est une variante de Wen Dan Tang mais il est plus efficace pour calmer l'Esprit.

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* draine le Feu et dissout les Glaires, et il a une forte capacité à calmer l'Esprit et à ouvrir les orifices de l'Esprit.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES-CHALEUR PERTURBENT L'ESPRIT

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, MC-5 Jianshi, MC-7 Daling, E-8 Touwei, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-17 Zhengying, VB-18 Chengling, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation à l'exception de RM-12 et de V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG

Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Remèdes des Trois Trésors

Libère l'Âme

Stabilise l'Âme

Les stases de Sang obstruent l'Esprit

Manifestations cliniques

Dépression, agitation mentale, agitation pendant la nuit, tempérament colérique, sommeil agité, rêves très nombreux, douleur dans la poitrine.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Le Sang est la « résidence » de l'Esprit *(Shen)* et de l'Âme Éthérée, et un vide de Sang affecte à la fois l'Esprit et l'Âme Éthérée, les privant de « résidence ». Il est toutefois important de noter que les stases de Sang affectent aussi l'Esprit et l'Âme Éthérée. En particulier, les stases de Sang ont tendance à obstruer l'Esprit tout comme le font les Glaires et, dans les cas graves, il peut en découler une perte de lucidité.

La personne peut se sentir déprimée mais également anxieuse et agitée, et elle rêve énormément la nuit car les stases de Sang s'accompagnent souvent d'une aggravation des symptômes pendant la nuit.

!

Souvenez-vous : l'Esprit *(Shen)* n'est pas uniquement affecté par le vide de Sang, il l'est aussi par les stases de Sang.

Profil du patient

Le tableau de stases de Sang qui obstruent l'Esprit est plus fréquent chez les personnes de plus de 40 ans, et il concerne plutôt les femmes. Il est le résultat d'une colère réprimée, d'une inquiétude et d'un sentiment de culpabilité installés depuis longtemps.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, calmer l'Esprit, éliminer les stases.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, V-17 Geshu, Rte-10, RM-14 Juque, C-5 Tongli, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong, VB-15 Toulinqi, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités en dispersion, voire en harmonisation, sauf DM-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6 redonne de la vigueur au Sang et traite le Réchauffeur Supérieur, et donc la tête. Il calme aussi l'Esprit et régule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.
- V-17 et Rte-10 redonnent de la vigueur au Sang et sont souvent utilisés en association car le premier redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Supérieur, et le second redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur.
- RM-14 et C-5 redonnent de la vigueur au Sang et donc calment l'Esprit lorsque celui-ci est agité par les stases de Sang. C-5 redonne de la vigueur au Sang en raison de son statut de point de Communication.
- Rte-6 et F-3 calment l'Esprit et redonnent de la vigueur au Sang.
- VB-15 a un effet profond sur la vie émotionnelle et il est particulièrement recommandé pour équilibrer l'humeur lorsque la personne oscille entre des périodes de dépression et des périodes d'excitation[11]. L'expérience m'a montré que ce point est efficace pour contrôler les pensées obsessionnelles et l'excès de réflexion.

Traitement par les plantes

Préparation

XUE FU ZHU YU TANG

Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

Explication

Cette préparation est très largement utilisée pour les stases de Sang dans le Réchauffeur Supérieur avec douleur de la poitrine. Le Sang étant la résidence de l'Esprit, toute pathologie du Sang peut affecter l'Esprit. Les stases de Sang agitent et obstruent l'Esprit. Elles l'agitent car le Qi et l'Esprit ne peuvent circuler régulièrement et cela se traduit au niveau mental et émotionnel. Elles obstruent l'Esprit car la gêne à la circulation du Sang ralentit le mouvement du Sang vers l'Esprit, et donc obscurcit ses orifices.

La colère, la frustration, le ressentiment, l'excès de joie, les chocs émotionnels, les désirs et le sentiment de culpabilité peuvent tous conduire à des stases de Sang. Celles-ci ne se produisent en général qu'après une longue période de stagnation du Qi.

Quand les stases du Sang du Cœur affectent l'Esprit, il peut se produire un état dépressif, des palpitations, de l'insomnie, une sensation de suffocation dans la poitrine, de l'irritabilité, des changements d'humeur et, dans les cas graves, une psychose. Le sommeil est très perturbé, le patient s'éveillant souvent la nuit, se tournant et se retournant dans son lit, avec des cauchemars.

Il faut ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* et Yu Jin *Tuber Curcumae* à cette préparation pour ouvrir les orifices de l'Esprit et faire circuler le Sang.

Remède des *Trois Trésors*

Agite ce qui est rouge Agite ce qui est rouge est une variante de Xue Fu Zhu Yu Tang et a les mêmes fonctions qu'elle, mais est il plus efficace pour calmer l'Esprit.

RÉSUMÉ

LES STASES DE SANG OBSTRUENT L'ESPRIT

Points

MC-6 Neiguan, V-17 Geshu, Rte-10, RM-14 Juque, C-5 Tongli, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong, VB-15 Toulinqi, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités en dispersion, voire en harmonisation, sauf DM-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes

Préparation

XUE FU ZHU YU TANG

Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

Remède des Trois Trésors

Agite ce qui est rouge

Stagnation de Qi avec Glaires

Manifestations cliniques

Dépression, sautes d'humeur, impression d'avoir quelque chose dans la gorge que l'on ne peut ni expulser ni avaler, déglutition difficile, soupirs, sensation d'oppression dans la poitrine, douleur des hypochondres, tension prémenstruelle.

Langue : corps Gonflé, parfois rouge sur les bords, enduit collant.

Pouls : en Corde ou Glissant.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

C'est l'Âme Éthérée, qui réside au Foie, qui est responsable de nos idées, de nos projets, de nos rêves, de nos objectifs, de notre créativité, etc. C'est l'Âme Éthérée qui fournit ce « mouvement » à l'Esprit *(Shen)* au niveau mental et psychique et c'est pour cela qu'on dit qu'elle représente le « va-et-vient » de l'Esprit.

Lorsque le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée est insuffisant, la personne n'a plus de rêves, de buts, de projets, d'inspiration et de créativité ; elle n'arrive plus à donner une orientation à sa vie et elle se sent frustrée. C'est une personne qui est souvent à un tournant de sa vie (généralement en lien avec ses relations humaines ou sa profession) et elle ne sait plus où aller ; en bref, elle est déprimée.

Lorsque le Qi stagne pendant longtemps, la libre circulation du Qi dans le Triple Réchauffeur est perturbée, ce qui entraîne un dérèglement du métabolisme des liquides ; au bout d'un certain temps, il va y avoir formation de Glaires.

Le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée peut se trouver restreint à la fois par la stagnation de Qi et par les Glaires. Le patient est alors déprimé et ne sait plus quelle orientation donner à sa vie.

Lorsqu'en plus de la stagnation de Qi, il y a des Glaires, cela obstrue les orifices de l'Esprit et mène à un certain manque de lucidité. La personne est confuse et désorientée, sans toutefois être capable d'identifier le problème.

Au niveau physique, les manifestations cliniques sont centrées sur la gorge et la poitrine, et se traduisent par une sensation intermittente d'obstruction dans la gorge et une sensation de constriction dans la poitrine.

Profil du patient

Ce tableau de stagnation de Qi avec Glaires se rencontre essentiellement chez des personnes qui ont entre 35 et

45 ans. Il est généralement provoqué par la tristesse, le chagrin, l'inquiétude ou la honte.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, faire circuler le Qi, éliminer la stagnation.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, MC-5 Jianshi, TR-6 Zhigou, MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, RM-17 Shanzhong, RM-15 Jiuwei, DM-21 Qianding, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation à l'exception de RM-12 et de DM-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- E-40, RM-12, V-20, Rte-9 et Rte-6 dissolvent les Glaires. En particulier, E-40 dissout les Glaires et calme l'Esprit, et MC-6 calme l'Esprit.
- MC-5 dissout les Glaires de l'Esprit et ouvre les orifices de l'Esprit.
- TR-6, MC-6, F-3 et RM-17 font circuler le Qi et calment l'Esprit. TR-6 est particulièrement indiqué en cas de douleur des hypochondres.
- RM-15 et DM-21 ouvrent les orifices de l'Esprit et calment l'Esprit.
- DM-20 améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation, tirée du *Traité des maladies dues au Froid*, est habituellement utilisée pour le syndrome du noyau de prune, caractérisé par une sensation d'obstruction de la gorge, de la dépression et de l'irritabilité. À notre époque, ce syndrome est rattaché à la stagnation du Qi du Foie, et on le traite avec cette préparation. En analysant cette dernière, on découvre cependant qu'elle ne contient aucune plante qui fait circuler le Qi du Foie, ou même qui pénètre dans le Foie. Elle met surtout l'accent sur la mobilisation du Qi qui stagne dans le Cœur et le Poumon.

La stagnation du Qi du Cœur et du Poumon provient d'un état prolongé de tristesse et de chagrin ayant pour conséquence l'épuisement du Qi du Cœur et du Qi du Poumon, et donc l'affaiblissement de l'Esprit et de l'Âme Corporelle. L'épuisement du Qi du Poumon dû à la tristesse et au chagrin provoque une respiration superficielle et une mauvaise circulation du Qi dans la poitrine et, éventuellement, une stagnation du Qi du Poumon dans la poitrine. La faiblesse et la stagnation simultanées du Qi du Poumon peuvent aussi engendrer des Glaires. Le méridien du Poumon exerce une influence sur la gorge et sa stagnation peut se traduire par une sensation d'obstruction de la gorge. La personne devient anxieuse en même temps que triste, soupire souvent et ressent une sensation caractéristique d'obstruction de la gorge et de la poitrine ; celle-ci est due à la constriction de l'Âme Corporelle dans la poitrine et la gorge. La stagnation chronique du Qi du Cœur obstrue l'Esprit et provoque une grande confusion.

Modifications

- Comme pour la stagnation du Qi du Foie, on peut ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* pour ouvrir les orifices de l'Esprit.
- Si la sensation d'oppression de la poitrine due à la stagnation du Qi est très marquée (pouls légèrement en Corde) ajouter Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae* et Mu Xiang *Radix Aucklandiae*.
- S'il y a une sensation de lourdeur sous le cœur, ajouter Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*.
- Si l'agitation mentale et l'irritabilité sont très marquées, ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.

Préparation

Variante de **SHI WEI WEN DAN TANG**
Variante de la *Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire*

Explication

Cette préparation est une variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire*, dont elle garde les composants qui dissolvent les Glaires, mais qui a perdu les éléments qui éliminent la Chaleur. Elle fait circuler le Qi, élimine la stagnation, ouvre les orifices de l'Esprit, calme l'Esprit et soulage la dépression.

Préparation

Variante de **SHUN QI DAO TAN TANG**
Variante de la *Décoction pour rectifier le Qi et éliminer les Glaires*

Explication

Cette préparation dissout les Glaires, fait circuler le Qi et soumet le Qi rebelle ; elle élimine les Glaires non seulement en utilisant des plantes qui assèchent les Glaires mais aussi des plantes qui font circuler le Qi dans la bonne direction. On lui ajoute souvent Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et Yuan Zhi *Radix Polygalae* pour ouvrir les orifices de l'Esprit.

Remèdes des *Trois Trésors*

Ouvre le Cœur *Ouvre le Cœur* traite la stagnation de Qi du Poumon et la stagnation du Qi du Cœur, et on le prescrit lorsque le patient est affecté par la tristesse, le chagrin ou l'inquiétude engendrés par ces deux tableaux. La personne est déprimée et les symptômes, somatisés au niveau de la poitrine, comprennent une sensation d'oppression ou de distension dans la poitrine, et des soupirs.

Esprit vif *Esprit vif* traite spécifiquement la stagnation de Qi et les Glaires qui affectent l'Esprit. Comme *Ouvre le Cœur*, il agit sur la zone de la poitrine et traite la dépression qui se traduit par des symptômes thoraciques comme une sensation d'oppression ou de distension dans la poitrine, et des soupirs. Il diffère d'*Ouvre le Cœur* en ce qu'il élimine les Glaires, ce qu'*Ouvre le Cœur* ne fait pas.

Libère l'Âme *Libère l'Âme* dissout les Glaires et élimine la Chaleur. Il peut traiter la dépression qui provient de Glaires-Chaleur qui affectent le Cœur et le Poumon. Dans ce cas également, les symptômes se traduisent par une sensation d'oppression ou de distension dans la poitrine et des soupirs, et parfois une légère expectoration de mucus jaune.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI AVEC GLAIRES

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, MC-5 Jianshi, TR-6 Zhigou, MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, RM-17 Shanzhong, RM-15 Jiuwei, DM-21 Qianding, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation à l'exception de RM-12 et de DM-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG

Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Préparation

Variante de **SHI WEI WEN DAN TANG**

Variante de la *Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire*

Préparation

Variante de **SHUN QI DAO TAN TANG**

Variante de la *Décoction pour rectifier le Qi et éliminer les Glaires*

Remèdes des Trois Trésors

Ouvre le Cœur
Esprit vif
Libère l'Âme

Chaleur du diaphragme

Manifestations cliniques

Dépression, agitation mentale, sensation d'anxiété ressentie en dessous du cœur, insomnie, sensation d'oppression dans la poitrine, vomissements.

Langue : enduit jaune.

Pouls : Rapide et légèrement en Corde.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Ce tableau apparaît à la suite d'une invasion de Vent-Chaleur externe ; le Vent-Chaleur se déplace vers l'Intérieur et se change en Chaleur. Si le patient ne se soigne pas, ce Vent-Chaleur peut engendrer une Chaleur résiduelle et provoquer de la dépression ainsi que les autres symptômes répertoriés plus haut.

La Chaleur agite l'Esprit et la personne va également souffrir d'anxiété et d'insomnie. Ce tableau survient uniquement à la suite d'une invasion de Vent externe et il est généralement de courte durée. Mais si la Chaleur résiduelle n'est pas expulsée, cela peut avoir des conséquences à long terme et le patient peut se retrouver à souffrir de dépression pendant des années.

NOTE CLINIQUE

La dépression qui provient de la Chaleur du Diaphragme est d'apparition relativement soudaine et on la rencontre de préférence chez les personnes jeunes et les adolescents. Elle est assez facile à traiter en éliminant la Chaleur résiduelle, en calmant l'Esprit et en stimulant l'humeur.

Profil du patient

La dépression qui provient de la Chaleur du Diaphragme est d'apparition relativement soudaine et on la rencontre de préférence chez les personnes jeunes et les adolescents. Elle est due à une Chaleur résiduelle faisant suite à une maladie fébrile de type Chaleur survenant toutefois sur fond de tension émotionnelle préexistante, surtout de colère réprimée et de sentiment de culpabilité.

Principe de traitement

Dégager le diaphragme, éliminer la Chaleur du Poumon, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, GI-11 Quchi, RM-15 Jiuwei, V-17 Geshu, DM-9 Zhiyang, MC-6 Neiguan, P-5 Chize.

Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de MC-6 et de P-5, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- TR-5 et GI-11 éliminent la Chaleur résiduelle.
- RM-15, V-17 et DM-9 éliminent la Chaleur du diaphragme.
- MC-6 améliore l'humeur et dégage le diaphragme.
- P-5 élimine la Chaleur du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI ZI CHI TANG
Décoction de gardénia et de soja

Explication

Il s'agit de la préparation standard pour éliminer la Chaleur résiduelle faisant suite à une invasion de Vent-Chaleur. On la modifie souvent en lui ajoutant Zhi Shi *Fructus Immaturus Citri aurantii*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU DIAPHRAGME

Points
TR-5 Waiguan, GI-11 Quchi, RM-15 Jiuwei, V-17 Geshu, DM-9 Zhiyang, MC-6 Neiguan, P-5 Chize. Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de MC-6 et de P-5, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHI ZI CHI TANG
Décoction de gardénia et de soja

L'inquiétude lèse l'Esprit

Manifestations cliniques

Dépression, confusion mentale, sentiment d'être absent, anxiété, envie de ne rien faire, insomnie, tristesse, inquiétude, pleurs, étirements et bâillements.

Langue : Pâle, enduit blanc et collant.

Pouls : Fin et très légèrement en Corde.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Le tableau intitulé « L'inquiétude lèse l'Esprit » est un tableau de type Vide qui engendre de la dépression. Il est essentiellement causé par l'inquiétude, qui noue le Qi et qui, à long terme, épuise aussi le Qi et le Sang. Le Sang du Cœur est la résidence de l'Esprit et lorsque l'Esprit est déficient, il n'a plus de logis et il en résulte de la dépression, de l'anxiété et de l'insomnie.

Le patient présente des manifestations typiques du Vide, comme de la pâleur, une démarche lente, une élocution lente, une expression triste et un pouls Faible. Le Vide rend le patient amorphe, de sorte qu'il n'a pas envie de faire quoi que ce soit, ou qu'il en est incapable.

Profil du patient

Le tableau « L'inquiétude lèse l'Esprit » est plus courant chez les femmes jeunes.

Principe de traitement

Nourrir le Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, P-3 Tianfu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-6 Qihai, C-5 Tongli, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, V-49 Yishe, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui.

- Pleurs : DM-20 et DM-26 (prescription traditionnelle).
- Manque de vivacité de l'Esprit dû à l'inquiétude, à l'excès de réflexion, au choc émotionnel, à la peur : 50 cônes de moxas sur RM-12 Zhongwan (prescription traditionnelle).

Tous ces points sont piqués en tonification.

Explication

- P-9, P-3, V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon et améliorent l'humeur. P-3 est un point Fenêtre du Ciel.
- RM-6 tonifie le Qi de façon générale.
- C-5 tonifie le Qi du Cœur.
- E-36 et V-20 tonifient le Qi de la Rate.
- V-49 tonifie l'Intellect *(Yi)* qui réside à la Rate. On l'utilise pour stimuler l'Esprit.
- V-47 stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.
- DM-20 améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

GAN MAI DA ZAO TANG
Décoction de réglisse, de blé et de jujube

Explication

Cette ancienne préparation venant des *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* est spécifique pour traiter la dépression et la confusion qui surviennent sur fond de vide de Qi. C'est une préparation curieuse dans la mesure où elle a un effet profond sur le mental alors qu'elle ne comprend que trois plantes relativement douces, deux d'entre elles étant à la fois des aliments et des substances médicinales, à savoir le blé non décortiqué (Fu Xiao Mai) et les dates noires (Da Zao).

Les livres chinois contemporains, qui ont toujours tendance à exagérer le rôle de la stagnation du Qi du Foie dans les troubles psycho-émotionnels, disent que cette préparation tonifie le Qi de la Rate, nourrit le Cœur, calme l'Esprit et pacifie le Foie grâce à sa saveur sucrée. L'explication qu'ils donnent est que la saveur sucrée (saveur qui correspond à l'élément Terre) pacifie le Foie ; je trouve cette explication bien peu convaincante et j'estime que cette préparation n'est pas destinée à la stagnation du Qi mais essentiellement au vide de Qi et de Sang.

Pour moi, il s'agit d'une excellente préparation pour un patient non seulement déprimé mais aussi mentalement confus et qui semble « absent ». Souvent, cet état peut être le résultat d'une forte consommation de cannabis par le passé. Je prescris cette préparation lorsque ces troubles mentaux et émotionnels surviennent sur fond de vide de Qi de la Rate, du Cœur et du Poumon, et de vide de Sang du Cœur.

Cette préparation peut également être efficace pour traiter les troubles de l'attention et l'hyperactivité chez les enfants.

RÉSUMÉ

L'INQUIÉTUDE LÈSE L'ESPRIT

Points
P-9 Taiyuan, P-3 Tianfu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-6 Qihai, C-5 Tongli, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, V-49 Yishe, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui. Tous ces points sont piqués en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
GAN MAI DA ZAO TANG
Décoction de réglisse, de blé et de jujube

Vide du Cœur et de la Rate

Manifestations cliniques

Dépression, rumination, excès de réflexion, palpitations, timidité, difficultés d'endormissement, face pâle, sensations vertigineuses, petit appétit.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible ou Rugueux.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Le Sang du Cœur est la résidence de l'Esprit et lorsqu'il est insuffisant, l'Esprit est privé de logis, ce qui entraîne de la dépression, de l'anxiété et de l'insomnie.

Ce tableau se caractérise par un vide de Qi et de Sang, ce dernier touchant trois organes, à savoir le Cœur, la Rate et le Foie. Le Sang du Cœur abrite l'Esprit et lorsqu'il est insuffisant, il s'ensuit de la dépression, de l'anxiété et de l'insomnie. Le Sang du Foie abrite l'Âme Éthérée et lorsqu'il est insuffisant, il s'ensuit de l'insomnie et un sommeil perturbé par les rêves.

Profil du patient

Le tableau de vide du Cœur et de la Rate se rencontre surtout chez les femmes jeunes. Il est généralement provoqué par la tristesse et le chagrin.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate, nourrir le Sang du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-15 Jiuwei, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu,

C-7 Shenmen, DM-14 Dazhui avec des cônes de moxas, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités en tonification.

Explication

- E-36, Rte-6, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate, et le Qi et de Sang en général.
- RM-15, MC-6, V-15 et C-7 nourrissent le Sang du Cœur, calment l'Esprit et améliorent l'humeur.
- DM-14 tonifie le Yang du Cœur (avec des cônes de moxas).
- DM-20 améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

C'est une préparation largement utilisée qui tonifie le Qi de la Rate, nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit. Comme elle tonifie, elle améliore aussi l'humeur et peut se prescrire lorsque le patient est déprimé ou anxieux. La langue est Pâle et le pouls Faible ou Rugueux.

Préparation

YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Explication

Cette préparation est semblable à Gui Pi Tang, à la différence près qu'elle tonifie aussi le Yang (car elle comporte Rou Gui).

Préparation

Variante de **BU XIN DAN**
Variante de la *Pilule pour tonifier le Cœur*

Explication

La préparation d'origine tonifie le Qi, nourrit le Sang et le Yin, et calme l'Esprit. Elle diffère de la précédente en ce qu'elle nourrit aussi le Yin. Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et He Huan Pi *Cortex Albiziae* ouvrent les orifices de l'Esprit et améliorent l'humeur. La langue n'a pas d'enduit (totalement ou en partie), ce qui traduit le vide de Yin.

Le tableau 13.3 compare Gui Pi Tang, Yang Xin Tang et Bu Xin Dan.

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang, mais il est plus efficace pour calmer l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DU CŒUR ET DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-15 Jiuwei, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, C-7 Shenmen, DM-14 Dazhui avec des cônes de moxas, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Préparation
YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Préparation
Variante de **BU XIN DAN**
Variante de la *Pilule pour tonifier le Cœur*

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Yang du Cœur

Manifestations cliniques

Dépression, sensation de froid avec désir de se pelotonner, envie de ne rien faire, palpitations, fatigue, propension à sursauter facilement.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible ou Noué.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Le Cœur abrite l'Esprit et un vide de Yang du Cœur va toujours affecter l'Esprit et provoquer de la dépression. Comme il y a un vide de Yang, il y a un manque spécifique

Tableau 13.3 Comparaison entre Gui Pi Tang, Yang Xin Tang et Bu Xin Dan

	Gui Pi Tang	Yang Xin Tang	Bu Xin Dan
Tableaux pathologiques	Vide de Qi et de Sang de la Rate, du Foie et du Cœur	Vide de Qi, de Sang et de Yang de la Rate et du Cœur	Vide de Qi et de Yin du Foie et du Cœur
Symptômes émotionnels	Dépression, insomnie	Dépression	Dépression, anxiété, insomnie, agitation mentale
Langue	Pâle avec des marques de dents	Pâle	Pâle ou de couleur normale, sans enduit
Pouls	Rugueux ou Fin	Rugueux, Fin, Profond, Lent	Fin

d'action et de dynamisme, de sorte que le patient n'a envie de ne rien faire et que chaque chose qu'il entreprend est un combat.

Il faut préciser que comme le vide du Cœur est un vide de Yang plutôt que de Sang, il n'y a ni anxiété ni insomnie, mais plutôt une propension à sursauter facilement.

Profil du patient

Le tableau de vide de Yang du Cœur est plus fréquent chez les personnes d'un certain âge ou chez les personnes âgées.

Principe de traitement

Réchauffer et tonifier le Cœur, calmer l'Esprit, améliorer l'humeur.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, DM-14 Dazhui avec des cônes de moxas, V-15 Xinshu, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités en tonification ; il faut utiliser des moxas.

Explication

- C-5, DM-14 et V-15 tonifient le Qi du Cœur et le Yang du Cœur.
- RM-6 tonifie le Qi et le Yang en général.
- E-36 et Rte-6 tonifient le Qi de la Rate.
- DM-20 améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG

Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon et de coquille d'huître

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Cœur et calme fortement l'Esprit.

Préparation

ROU FU BAO YUAN TANG

Décoction de cannelle et d'aconit pour préserver la Source

Explication

Cette préparation tonifie fortement et réchauffe le Yang du Cœur ; par rapport à la préparation précédente, elle tonifie et réchauffe le Yang du Cœur avec plus de force et elle a un effet plus doux sur l'Esprit. La langue est très Pâle et humide, et le pouls est Faible, Profond et Lent.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU CŒUR

Points

C-5 Tongli, DM-14 Dazhui avec des cônes de moxas, V-15 Xinshu, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités en tonification ; il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG

Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon, et de coquille d'huître

Préparation

ROU FU BAO YUAN TANG

Décoction de cannelle et d'aconit pour préserver la Source

Vide de Yin du Rein et du Cœur, la Chaleur Vide s'embrase

Manifestations cliniques

Dépression, anxiété en soirée, sensation de chaleur, rougeur malaire, sensations vertigineuses, palpitations, réveils fréquents au cours de la nuit, chaleur des cinq cœurs, transpirations nocturnes, agitation mentale, pollutions nocturnes avec rêves, mal de dos.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Ce tableau se caractérise par un vide de Yin du Rein et du Cœur et par une Chaleur Vide du Cœur. Le vide de Yin du Rein entraîne une Chaleur Vide qui s'embrase et monte agresser le Cœur. L'association de plusieurs tableaux est plus fréquente chez les personnes d'un certain âge ou les personnes âgées. C'est le vide de Yin lui-même qui fait que le patient est déprimé, alors que la Chaleur Vide qui agresse l'Esprit et l'Âme Éthérée rend la personne anxieuse et agitée.

Un signe important qui montre cette association de tableaux pathologiques est la langue Rouge sans enduit.

> **!**
>
> Souvenez-vous : c'est l'absence d'enduit (et non pas la rougeur) de la langue qui traduit le vide de Yin. Une langue sans enduit traduit un vide de Yin, une langue Rouge sans enduit traduit un vide de Yin avec Chaleur Vide.

Profil du patient

Le tableau de vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide du Cœur est plus fréquent chez les personnes d'un certain âge ou les personnes âgées. Il est généralement dû à l'inquiétude, à la peur, à la tristesse, au sentiment de culpabilité ou au chagrin.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Cœur et du Rein, éliminer la Chaleur Vide du Cœur, calmer l'Esprit, améliorer l'humeur.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-2 Rangu, V-52 Zhishi, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei.

Tous ces points sont traités en tonification à l'exception de Rn-2, C-6 et MC-7, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- Rn-3, Rn-6 et Rte-6 tonifient le Yin du Rein.
- Rn-2 élimine la Chaleur Vide.
- Rn-9 nourrit le Yin du Rein et calme l'Esprit.
- V-52 renforce la Volonté.
- C-6 et MC-7 éliminent la Chaleur Vide.
- DM-24, DM-19 et RM-15 calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

ZI SHUI QING GAN DAN
Décoction qui nourrit l'Eau et libère le Foie

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et élimine la Chaleur Vide. Elle est recommandée aux personnes qui souffrent de dépression et d'irritabilité.

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Cœur, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit. La langue est Rouge sans enduit.

Préparation

JIE FAN YI XIN TANG
Décoction qui calme l'agitation de l'Esprit et a des effets bénéfiques sur le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin et calme l'Esprit, mais elle tonifie aussi le Qi.

Remède des *Trois Trésors*

***Impératrice Céleste* (Trésor des Femmes)** *Impératrice Céleste* est une variante de Tian Wang Bu Xin Dan, et il a les mêmes actions que la préparation ci-dessus.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN ET DU CŒUR, LA CHALEUR VIDE S'EMBRASE

Points
Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-2 Rangu, V-52 Zhishi, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei. Tous ces points sont traités en tonification à l'exception de Rn-2, C-6 et MC-7, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
ZI SHUI QING GAN DAN
Décoction qui nourrit l'Eau et libère le Foie

Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Préparation
JIE FAN YI XIN TANG
Décoction qui calme l'agitation de l'Esprit et a des effets bénéfiques sur le Cœur

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Dépression, épuisement, aucune envie de faire quoi que ce soit ou de sortir, lassitude, frilosité avec envie de se pelotonner, mal de dos, mictions fréquentes, urines pâles, aucune volonté, aucune initiative, manque de dynamisme et de détermination.

Langue : très Pâle, humide.

Pouls : Faible, Profond, Lent.

Pathologie et tableau psychique et émotionnel

Le Rein abrite la Volonté *(Zhi)*. « Volonté » comme traduction de *Zhi* englobe la volonté elle-même, le dynamisme, la détermination, la résolution et la puissance physique et mentale. Comme le Yang implique l'activité et le mouvement vers l'extérieur, dans ce tableau de vide de Yang du Rein, il y a donc un manque évident de dynamisme, de détermination et d'initiatives. La personne est profondément déprimée, elle manque d'enthousiasme et elle est incapable de trouver l'énergie pour faire quoi que ce soit.

NOTE CLINIQUE
La dépression qui survient sur fond de vide de Yang du Rein se caractérise plus particulièrement par une faiblesse de la Volonté *(Zhi)* du Rein et donc l'absence de dynamisme et d'initiatives.

Profil du patient

Le tableau de vide de Yang du Rein est plus fréquent chez les personnes d'âge moyen. Il est dû à l'inquiétude, à la tristesse, au chagrin ou à la peur.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Yang du Rein.

Acupuncture

Points

Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan avec des cônes de moxas, DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui.

Tous ces points sont traités tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- Rn-7 tonifie le Yang du Rein.
- Rn-3, point Source *(Yuan)*, tonifie le Rein.
- RM-4, avec des cônes de moxas, tonifie le Yang du Rein et le Qi Originel.
- DM-4 tonifie le Yang du Rein et réchauffe le Feu de la Porte de la Vie.
- V-23 tonifie le Yang du Rein.
- V-52, associé à V-47, renforce le dynamisme, la détermination et la volonté et stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.
- DM-20 améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation de Zhang Jing Yue (1624) tonifie le Yang du Rein. C'est ma préparation préférée pour tonifier le Yang du Rein parce qu'elle est équilibrée par la

présence de plantes qui tonifient le Yin du Rein (Gou Qi Zi et Shan Zhu Yu).

Préparation

JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein

Explication

Cette préparation bien connue de Zhang Zhong Jing (environ 200) tonifie le Yang du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Renforce la Racine *Renforce la Racine* est une variante de You Gui Wan et il a les mêmes fonctions.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN

Points
Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan avec des cônes de moxas, DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-47 Hunmen, DM-20 Baihui. Tous ces points sont traités tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein

Remède des Trois Trésors
Renforce la Racine

POINTS D'ACUPUNCTURE POUR TRAITER LA DÉPRESSION

Je vais maintenant aborder les différents points d'acupuncture que j'utilise en cas de dépression en les classant selon les tableaux pathologiques, comme on le fait pour les plantes ou les préparations. Il y a des différences importantes entre le mode d'action de l'acupuncture et celui de la phytothérapie.

Par exemple, pour traiter une dépression due à une stagnation du Qi du Foie, on utilise tout naturellement une préparation choisie dans la catégorie des préparations qui traitent la stagnation du Qi du Foie ; pour traiter la dépression provenant d'un vide de Sang de la Rate et du Cœur, on utilise tout naturellement une préparation choisie parmi les préparations qui traitent le vide du Sang.

Bien que l'on puisse aussi adopter cette approche pour les points d'acupuncture et leur prescription, l'acupuncture agit autrement que la phytothérapie. Les points d'acupuncture n'ont pas une relation aussi étroite avec les tableaux pathologiques que les plantes. Par exemple, une plante appartenant à la catégorie des plantes qui font circuler le Qi (comme Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*) ne peut pas nourrir le Sang. Par contre, un point d'acupuncture comme F-3 Taichong peut servir à faire circuler le Qi du Foie mais aussi à nourrir le Sang du Foie (en tant que point Source *(Yuan)*).

Pour ce qui est de la stagnation de Qi, je pense véritablement que *chaque* point d'acupuncture peut faire circuler le Qi ; en raison de la nature même du Qi et des méridiens, on ne peut pas insérer une aiguille sur un méridien *sans* faire circuler le Qi (et le Sang). C'est là une caractéristique très intéressante de l'acupuncture par rapport à la phytothérapie. En fait, en phytothérapie, lorsqu'on utilise une préparation pour nourrir le Sang, celle-ci va contenir des plantes de nature « collante » qui peuvent avoir tendance à provoquer une certaine stagnation de Qi ; c'est pourquoi il est judicieux d'ajouter une ou deux plantes pour faire circuler le Qi (c'est pour cette raison que Gui Pi Tang comporte Mu Xiang) ; par contre, lorsqu'on utilise l'acupuncture pour nourrir le Sang, en piquant des points comme E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et F-8 Ququan, il n'y a aucun danger que ces points puissent engendrer une stagnation de Qi car ils font automatiquement circuler le Qi.

P-7 Lieque

P-7 fait monter le Qi pur à la tête et favorise la descente du Qi trouble de la tête (Fig. 13.6). Au niveau physique, cela signifie que P-7 peut traiter les troubles du nez et des sinus. Au niveau psychique, il dégage l'Esprit et améliore l'humeur. Je l'emploie pour la plupart des types de dépression, quel que soit le tableau pathologique impliqué.

P-3 Tianfu

Les actions et les indications de ce point sont étroitement liées au fait qu'il s'agit d'un point Fenêtre du Ciel. L'une des caractéristiques de ces points est de réguler

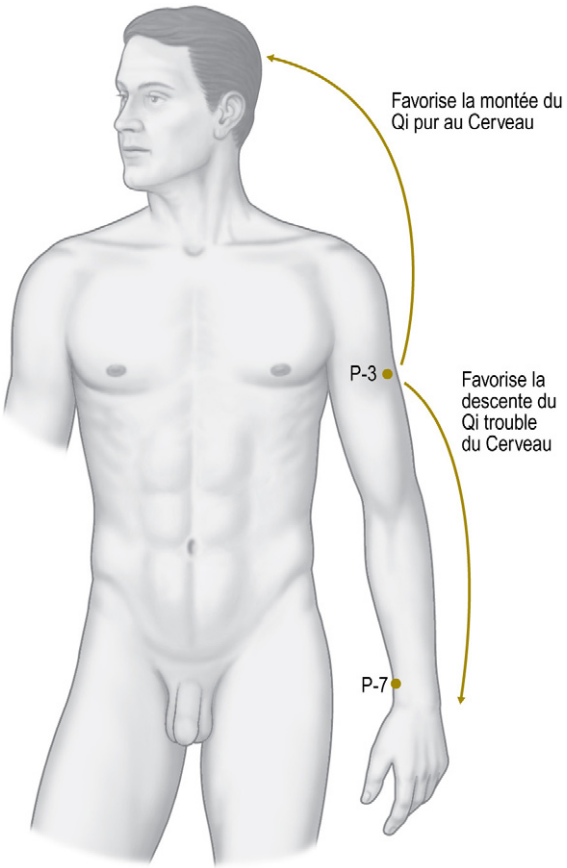


Figure 13.6 Effets de P-7 Lieque et P-3 Tianfu.

la montée et la descente du Qi entre le corps et la tête, ce qu'ils font dans cette zone cruciale qu'est le cou (« porte » entre le corps et la tête). C'est pourquoi ils peuvent à la fois soumettre le Qi rebelle et favoriser la montée du Qi pur à la tête (Fig. 13.6).

Au niveau psychique, son action de régulation de la montée et de la descente du Qi vers la tête et à partir de la tête a un effet sur le psychisme et les émotions. Par exemple, l'insomnie vient de ce que le Qi monte trop à la tête (ou n'en descend pas) alors que la somnolence et le manque de mémoire viennent de ce que le Qi pur ne peut pas monter à la tête.

Dans *Explication des points d'acupuncture*, on dit que P-3 peut faire monter le Qi pour traiter le manque de mémoire, de même que la tristesse et les pleurs, lorsque ces symptômes sont dus au fait que le Qi ne monte pas à la tête[12]. Le manque de mémoire est une indication importante de ce point ; il s'agit du manque de mémoire dû au fait que le Qi pur ne monte pas à la tête. Selon *Explication des points d'acupuncture*, ce point traite le manque de mémoire en stimulant la montée du Qi à la fois du Poumon et du Cœur[13].

Enfin, le « discours aux fantômes » est une caractéristique frappante des indications de ce point. En gros, lorsque les textes anciens mentionnent des symptômes comme « parler aux fantômes » ou « voir des fantômes » parmi les indications d'un point, ils veulent dire que ce point est indiqué en cas de troubles mentaux et émotionnels relativement sérieux, et plus particulièrement lorsque l'Esprit est obstrué. L'obstruction de l'Esprit peut potentiellement engendrer de graves troubles mentaux comme les troubles maniaco-dépressifs ou la psychose.

Là encore, ce point peut ouvrir les orifices de l'Esprit, c'est-à-dire libérer l'Esprit en régulant la descente et la montée du Qi vers la tête et à partir de la tête. Il ouvre les orifices de l'Esprit en favorisant la descente du Qi trouble de la tête et la montée du Qi pur à la tête. Il s'agit-là d'une fonction générale des points Fenêtre du Ciel.

GI-4 Hegu

L'expérience m'a montré que GI-4 exerçait une forte influence sur l'Esprit et qu'il pouvait donc s'utiliser pour calmer l'Esprit et apaiser l'anxiété, surtout lorsqu'on l'associe à F-3 Taichong, ainsi qu'à DM-24 Shenting et VB-13 Benshen. J'utilise souvent cette association pour traiter la dépression qui s'accompagne d'anxiété.

E-36 Zusanli

E-36 a un puissant effet de tonification et, au niveau psychique, il améliore l'humeur des patients déprimés lorsque la dépression survient sur fond de vide de Qi et de Sang.

E-40 Fenglong

E-40 a de tout temps été utilisé pour traiter les troubles psycho-émotionnels ; il est particulièrement indiqué pour ouvrir les orifices de l'Esprit chez les personnes qui présentent une tendance maniaque.

Ce point a une action profonde pour « calmer l'Esprit » et je le pique fréquemment chez les patient déprimés et anxieux.

Il ne faut toutefois pas surestimer sa capacité à éliminer les Glaires et en oublier ses autres actions. Outre son utilisation pour éliminer les Glaires, E-40 sert

aussi à calmer le Qi rebelle de l'Estomac et du Poumon lorsque le patient est très anxieux et que cette anxiété se reflète dans les fonctions digestives, entraînant des symptômes comme une sensation de constriction de l'épigastre ou de nœud au niveau de l'Estomac ou, comme certaines personnes l'expriment, de « papillons dans l'Estomac » (Fig. 13.7).

Outre son action sur l'épigastre, E-40 a également une action sur la poitrine. Il détend et « ouvre » la poitrine à la fois au niveau physique lorsque celle-ci est obstruée par les Glaires et au niveau psychique lorsque le Qi stagne dans la poitrine en raison de troubles émotionnels.

NOTE CLINIQUE

E-40 Fenglong

Il ne faut pas surestimer la capacité d'E-40 à éliminer les Glaires car il a de nombreuses autres actions :

- il calme l'Esprit,
- il ouvre les orifices de l'Esprit,
- il traite les pathologies de type Plénitude de l'Estomac,
- il soumet le Qi rebelle de l'Estomac,
- il traite l'épigastre,
- il ouvre la poitrine et fait descendre le Qi du Poumon lorsque la poitrine est obstruée par les Glaires,
- il détend et ouvre la poitrine lorsque le Qi y stagne en raison de troubles émotionnels.

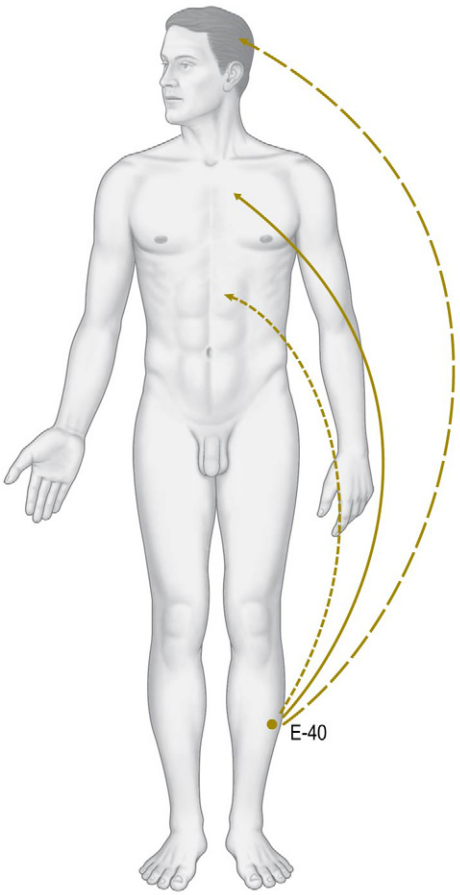


Figure 13.7 Effets de E-40 Fenglong.

Rte-6 Sanyinjiao

Du point de vue émotionnel, ce point aide à réguler le Qi du Foie afin d'apaiser l'Esprit et de calmer l'irritabilité. On peut donc l'utiliser lorsque la dépression survient sur fond de stagnation du Qi du Foie.

Mais aux niveaux psychique et émotionnel, Rte-6 a une large palette d'actions. Il exerce un effet calmant puissant sur l'Esprit et s'utilise donc fréquemment pour traiter l'insomnie, surtout si celle-ci vient d'un vide de Sang ou de Yin. En particulier, on l'utilise en cas de vide de Sang de la Rate et du Cœur lorsque la Rate ne produit pas suffisamment de Sang, que le Cœur n'est donc pas correctement approvisionné en Sang, et que l'Esprit, alors sans logis, flotte la nuit, provoquant des insomnies. C'est Rte-6 qu'il faut employer dans ce cas, car il va simultanément tonifier la Rate, nourrir le Sang et calmer l'Esprit. Si l'on peut se permettre cette comparaison, on peut dire que son action est équivalente à celle de Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*.

C-5 Tongli

Pour moi, C-5 est le principal point qui tonifie le Qi du Cœur et le Sang du Cœur, et c'est donc mon point favori lorsque la dépression survient sur fond de vide de Qi et de Sang. Ses indications comprennent la tristesse, l'agitation mentale, la colère, la frayeur, la dépression, l'agitation, les palpitations et la faiblesse du Qi du Cœur.

Mon choix de C-5 en cas de dépression est également en relation ave son statut de point de Communication *(Luo)*. En tant que point de Communication, il fait circuler le Qi et dégage le méridien ; au niveau psychique, cela signifie qu'il peut améliorer l'humeur et stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.

C-7 Shenmen

J'utilise C-7 à la fois pour améliorer l'humeur en cas de dépression et pour calmer l'Esprit en cas d'anxiété.

Ses indications comprennent l'insomnie, la mauvaise mémoire, les états maniaques, les rires déplacés, la tendance à invectiver les autres, la tristesse, la peur, l'agitation mentale, la nervosité et les palpitations.

C-7 nourrit essentiellement le Sang du Cœur et c'est un point de choix lorsque le vide de Sang du Cœur a privé l'Esprit de « résidence » avec, pour résultat, de l'anxiété, de l'insomnie, une mauvaise mémoire, des palpitations et une langue Pâle. Là encore, on pourrait comparer son action à celle de Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*. En fait, l'association de ces deux deniers points, Rte-6 et C-7, est extrêmement proche de l'action de Gui Pi Tang.

V-15 Xinshu

Les indications de ce point comprennent l'anxiété, les pleurs, la frayeur, l'insomnie, l'excès de rêves, le trouble bipolaire, la mauvaise mémoire, la mauvaise concentration et la confusion mentale.

J'utilise V-15 pour tonifier le Qi du Cœur et le Sang du Cœur lorsque la dépression survient sur fond de vide de Qi et de Sang.

V-42 Pohu

Les actions de ce point comprennent la tristesse, le chagrin, la sensation d'oppression dans la poitrine, la dépression, les idées suicidaires et la « possession des trois cadavres ».

Au niveau psychologique, V-42 est en liaison avec l'Âme Corporelle (*Po*), qui représente l'aspect mental et spirituel qui siège au Poumon. Il renforce et il ancre l'Âme Corporelle dans le Poumon. Il libère la respiration lorsque l'Âme Corporelle est étouffée par l'inquiétude, la tristesse ou le chagrin.

On l'utilise donc en cas de troubles émotionnels liés au Poumon, et plus particulièrement en cas de tristesse, de chagrin ou d'inquiétude. Il a un effet calmant très important sur l'Esprit et il nourrit le Qi lorsque ce dernier est dispersé à la suite d'une longue période de tristesse ou de chagrin.

Dans *Explication des points d'acupuncture*, on peut lire un passage très intéressant sur la « possession des trois cadavres », qui figure dans les indications de ce point[14]. L'association des cadavres et de la mort doit s'interpréter dans le sens où ce point est indiqué en cas d'idées suicidaires. En raison du lien qui existe entre l'Âme Corporelle et la mort, les points associés à l'Âme Corporelle (comme V-13 Feishu et V-42 Pohu) sont indiqués en cas d'idées suicidaires.

V-44 Shentang

Les indications de ce point comprennent la dépression, l'insomnie, l'anxiété, l'agitation mentale, la tristesse, le chagrin et l'inquiétude.

V-44 s'utilise essentiellement pour traiter les troubles émotionnels et psychologiques liés au Cœur. Pour traiter l'anxiété, l'insomnie et la dépression, il est plus efficace lorsqu'on l'associe à V-15 Xinshu. V-44 renforce et calme l'Esprit. Il stimule l'intelligence et la clarté de l'Esprit.

V-47 Hunmen

Les indications de ce point comprennent la peur, la dépression, l'excès de rêves, l'absence d'orientation de sa vie et la « possession des trois cadavres ».

V-47 s'utilise pour traiter les troubles émotionnels liés au Foie, comme la dépression, la frustration et le ressentiment de longue date. Ce point stabilise l'Âme Éthérée et l'ancre au Foie. Il renforce la capacité qu'a l'Âme Éthérée de planifier les choses, de donner un sens à sa vie, d'avoir des rêves et des projets. Ce point est une « porte », de sorte qu'il régule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et de l'Esprit (c'est-à-dire les relations qu'on entretient avec les autres et avec le monde en général). Il a un mouvement vers l'extérieur qui peut être comparé à celui de V-42 Pohu qui, à l'opposé, est un mouvement vers l'intérieur.

Explication des points d'acupuncture (1654) confirme que du fait qu'il constitue une « fenêtre », un « portail » ou une « porte », l'Âme Éthérée l'emprunte pour aller et venir, ce qui confirme la nature dynamique de ce point, qui stimule le mouvement de l'Âme Éthérée et de l'Esprit. Toutefois, il peut aussi avoir l'effet inverse et calmer les mouvements excessifs de l'Âme Éthérée.

Selon moi, lorsqu'on l'associe à V-18 Ganshu, il a un effet très puissant sur la capacité qu'a l'individu d'organiser sa vie, car il enracine et stabilise l'Âme Éthérée. Il aide la personne à trouver une raison d'être et un sens à sa vie. Il aide aussi à lever la dépression qui est liée à ce genre de difficultés.

V-52 Zhishi

Les indications de ce point comprennent la dépression, le manque de motivation, le manque de dynamisme et le manque de volonté.

Ce point renforce la volonté et la détermination, qui sont les phénomènes psychiques et spirituels attachés au Rein. C'est un point qui est très utile dans le

traitement de certaines formes de dépression, lorsque le malade manque de motivation et de dynamisme, et qu'il manque de volonté et de force d'esprit pour s'efforcer de sortir de la spirale de la dépression. On peut stimuler la volonté et améliorer le moral en piquant ce point en tonification, surtout si on l'associe à V-23.

V-52 renforce la volonté, le dynamisme, la détermination et la capacité à poursuivre ses objectifs avec opiniâtreté, l'esprit d'initiative et la résolution. J'utilise souvent ce point en cas de vide du Rein, en association avec l'un des quatre autres points qui agissent sur les aspects spirituels des organes Yin (c'est-à-dire V-42 Pohu, V-44 Shentang, V-47 Hunmen et V-49 Yishe), et je le considère comme une base mentale et émotionnelle fondamentale pour les autres aspects du psychisme.

En cas de dépression plus particulièrement, j'utilise les associations de points suivantes :

- V-23 Shenshu, V-52 Zhishi et V-47 Hunmen pour renforcer la volonté et le dynamisme, et insuffler à la personne une raison d'être et un sens à sa vie. Cette association est excellente pour soigner l'épuisement psychique, le manque de dynamisme et de buts, et la confusion caractéristiques de la dépression chronique. Si on regarde avec soin le nom des cinq points mentionnés plus haut, on constate qu'ils suivent un schéma précis.
- V-42 Pohu (*hu* signifie « fenêtre ») : « Fenêtre de Po »,
- V-44 Shentang (*tang* signifie « entrée ») : « Entrée de Shen »,
- V-47 Hunmen (*men* signifie « porte ») : « Porte de Hun »,
- V-49 Yishe (*she* signifie « logis ») : « Logis de Yi »,
- V-52 Zhishi (*shi* signifie « chambre ») : « Chambre de Zhi ».

On peut voir apparaître un schéma car ces points correspondent à une maison (représentant la psyché) avec l'Esprit (*Shen*), la Volonté (*Zhi*) et l'Intellect (*Yi*) qui correspondent respectivement à « l'entrée », à la « chambre » et au « logis », et l'Âme Éthérée (*Hun*) et l'Âme Corporelle (*Po*), correspondant respectivement à une « porte » et à une « fenêtre ».

Les images de la porte et de la fenêtre s'intègrent bien avec la nature de l'Âme Éthérée et de l'Âme Corporelle, qui permettent le « va-et-vient de l'Esprit » et « l'entrée-sortie de l'Essence ». C'est pour cette raison que V-47 Hunmen est un point particulièrement important pour traiter la dépression.

Rn-3 Taixi

Rn-3 est le point Source *(Yuan)* du méridien du Rein, et c'est le point qui tonifie le mieux le Rein. Je l'utilise lorsque la dépression provient d'un vide du Rein afin de renforcer la volonté, le dynamisme et l'esprit d'initiative.

Rn-9 Zhubin

Les indications de ce point comprennent l'anxiété, l'insomnie, les palpitations et la conduite maniaque. Rn-9 est un excellent point pour calmer l'Esprit en cas d'anxiété profonde et d'agitation mentale dues à un vide de Yin du Rein.

Il apaise également toute tension ou sensation d'oppression dans la poitrine qui s'accompagne souvent de palpitations. Parce qu'il tonifie le Yin du Rein, calme l'Esprit et les palpitations, ce point est tout particulièrement indiqué dans le tableau qui se nomme « le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie ».

C'est le point de départ du Vaisseau Yin de Liaison *(Yin Wei Mai)*, ce qui explique en grande partie ses effets psychiques et émotionnels. Le Vaisseau Yin de Liaison nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit.

MC-6 Neiguan

MC-6 est un point extrêmement important pour traiter la dépression. Actuellement, en Chine, on le pique systématiquement en cas de dépression.

Il traite particulièrement la dépression qui provient d'une stagnation du Qi du Foie, et ce de deux façons. Tout d'abord, il fait circuler le Qi du Foie en raison de sa connexion avec le méridien du Foie au sein des méridiens Jue Yin, ensuite, il traite l'Esprit *(Shen)* en raison du lien étroit qu'il entretient avec le Cœur.

Les indications de ce point comprennent l'insomnie, la conduite maniaque, la mauvaise mémoire, l'anxiété, la frayeur, la tristesse et la dépression.

TR-3 Zhongzhu

L'expérience m'a montré que TR-3 faisait circuler le Qi et levait les stagnations. En raison de sa relation avec la Vésicule Biliaire (dans le cadre du Shao Yang) et de la relation de cet organe avec le Foie, TR-3 agit indirectement sur le Foie, si bien qu'il peut servir à éliminer la stagnation du Qi du Foie qui se traduit par des douleurs des hypocondres, de la dépression et des sautes d'humeur.

Sur le plan psychologique, il fait circuler le Qi et lève la dépression consécutive à un Qi du Foie bloqué, surtout lorsqu'on l'associe à DM-20 Baihui. Il est

extrêmement efficace pour redonner le moral à une personne déprimée.

VB-13 Benshen

VB-13 est un point très important pour les troubles mentaux et émotionnels. En association avec C-5 Tongli et VB-38 Yangfu, on l'utilise très souvent en psychiatrie pour traiter la schizophrénie et le dédoublement de personnalité[15]. Il est également indiqué lorsque la personne souffre de sentiments de jalousie et de suspicion persistants et irrationnels.

En dehors de ces effets caractéristiques sur le mental, il est particulièrement efficace pour calmer l'Esprit et dissiper l'anxiété due à des soucis constants et des pensées obsessionnelles. Son effet est renforcé lorsqu'on l'associe à DM-24 Shenting.

Ses puissants aspects psychiques et émotionnels s'expliquent aussi par le fait qu'il « rassemble » l'Essence au niveau de la tête. L'Essence du Rein est la racine du Qi du Ciel Antérieur et le fondement de toute notre vie psychique et émotionnelle. Une Essence forte est le préalable indispensable à un Esprit (*Shen*) clair et à une vie émotionnelle heureuse. C'est la signification du nom de ce point, « Racine de l'Esprit », qui souligne que ce point « rassemble » l'Essence, qui est la base de l'Esprit (*Shen*). L'Essence du Rein est la source de la Moelle, qui remplit le Cerveau (appelé la Mer de la Moelle). VB-13 est le point où l'Essence et la Moelle se « rassemblent ».

Le *Grand dictionnaire d'acupuncture* dit de ce point qu'il

« ramène l'Esprit (Shen) *à sa base »*[16].

La base de l'Esprit est l'Essence, et c'est pourquoi ce point « rassemble » l'Essence au Cerveau et agit sur l'Esprit. Comme il met en relation l'Esprit et l'Essence, il traite aussi à la fois le Cœur et le Rein, et donc l'Esprit (*Shen*) et la Volonté (*Zhi*). C'est pour cette raison que VB-13 est un point important pour traiter la dépression.

Lorsqu'on l'associe à d'autres points qui nourrissent l'Essence (comme RM-4 Guanyuan), VB-13 attire l'Essence à la tête et a pour effet de calmer l'Esprit et de renforcer la clarté de l'esprit, la mémoire et la volonté. La relation entre VB-13 et l'Essence est confirmée par le texte *An Inquiry into Chinese Acupuncture* qui, parmi les indications de ce point, note :

« saignements menstruels excessifs, impuissance et émission involontaire de sperme »[17].

F-3 Taichong

F-3 est un point majeur en cas de dépression due à une stagnation du Qi du Foie. Il fait circuler le Qi du Foie, il stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée en cas de dépression, et il calme aussi l'Esprit.

Il a un effet calmant renforcé lorsqu'on l'associe à GI-4 Hegu.

DM-4 Mingmen

DM-4 tonifie le Feu de la Porte de la Vie. Comme c'est là que réside la Volonté *(Zhi)*, ce point stimule fortement la volonté, le dynamisme et la détermination chez des patients souffrant de dépression. Il faut toutefois préciser qu'il ne faut l'employer qu'en présence d'un vide de Yang du Rein.

DM-11 Shendao

Les indications de ce point comprennent la tristesse, l'anxiété, la mauvaise mémoire, les palpitations, la désorientation et la timidité.

DM-11 est au même niveau que V-15 Xinshu, point Shu du dos du Cœur, et son action concerne essentiellement le Cœur. Il nourrit le Cœur et calme l'Esprit, et il s'emploie donc pour traiter la dépression, la tristesse ou l'anxiété.

DM-12 Shenzhu

Les indications de ce point comprennent l'agitation, la déambulation démente, le comportement délirant, les visions de fantômes et la fureur avec désir de tuer des gens.

Ce point est indiqué en cas de conduite maniaque et de pensées morbides tournées vers la mort, troubles qui s'expliquent par un « va-et-vient » excessif de l'Âme Éthérée. Il contrôle l'Âme Corporelle. Il faut envisager ce point conjointement avec V-13 Feishu et V-42 Pohu.

Il faut préciser qu'ici le *shen* qui compose son nom signifie « corps » et non pas « Esprit », contrairement au nom du point précédent, Shendao.

DM-14 Dazhui

Ce point consolide le Cœur, tonifie le Yang, renforce la Volonté *(Zhi)*, tonifie le Yang du Cœur et du Rein ; il est très efficace pour traiter la dépression et le manque de volonté et de dynamisme lorsque le « va-et-vient » excessif de l'Âme Éthérée est insuffisant.

DM-16 Fengfu

Les indications de ce point comprennent un comportement maniaque, un discours incessant, une

déambulation démente, des envies de suicide, de la tristesse et de la peur.

J'utilise ce point lorsque la dépression et l'anxiété s'accompagnent de pensées morbides tournées vers la mort.

DM-19 Houding

Les indications de ce point comprennent une déambulation démente et de l'insomnie. Il calme l'Esprit et nourrit le Cœur, et il est efficace pour traiter la tristesse et la dépression. Il constitue une bonne association avec RM-15 Jiuwei.

DM-20 Baihui

J'utilise DM-20 dans quasiment chaque cas de dépression, quel qu'il soit, afin de faire monter le Qi ; au niveau psychique, faire monter le Qi permet de faire remonter le moral.

La capacité de ce point à tonifier le Yang a des effets sur le plan mental dans la mesure où il stimule la montée du Yang pur au Cerveau et à l'Esprit. D'après mon expérience, DM-20 est très efficace pour lever la dépression et libérer l'esprit.

DM-24 Shenting

Ce point a une caractéristique importante et particulièrement utile dans les troubles psycho-émotionnels, qui est de pouvoir à la fois calmer et stimuler l'Esprit. C'est pourquoi on l'utilise non seulement pour traiter l'anxiété et l'insomnie, mais aussi pour soigner la dépression et la tristesse. On l'emploie aussi en psychiatrie dans les cas de schizophrénie et de pensée dissociée[18].

Le nom de ce point[19] évoque la forte influence qu'il a sur l'Esprit et le Psychisme. Traditionnellement, on considère que la cour est une partie très importante de la maison car c'est elle qui donne une première impression de la demeure aux visiteurs. Elle constitue l'entrée de la demeure. Aussi peut-on dire que ce point est « l'entrée » de l'Esprit et du Psychisme, et le fait d'être une « cour » met en lumière son importance.

Les indications de ce point comprennent le trouble bipolaire, la dépression, l'anxiété, les troubles de la mémoire et l'insomnie.

RM-4 Guanyuan

J'utilise fréquemment RM-4 pour tonifier le Rein et la Volonté chez des patients souffrant de dépression. En cas de vide du Rein, j'ai tendance à préférer RM-4 à DM-4 car ses effets sont plus équilibrés. En fait, il tonifie le Yang du Rein lorsqu'on le traite en moxibustion directe, mais lorsqu'on le pique, il nourrit aussi le Sang et tonifie le Qi Originel *(Yuan Qi)*.

RM-4 calme l'Esprit (*Shen*) et stabilise l'Âme Éthérée *(Hun)* en nourrissant le Sang et le Yin. Il peut fortifier le Réchauffeur Inférieur chez les personnes qui sont très angoissées, surtout si cette angoisse provient d'un vide de Yin. Ce point tonifie le Qi du Réchauffeur Inférieur et enracine le Qi dans la partie inférieure du corps, ce qui évite que le Qi ne monte à la tête, comme cela arrive parfois dans les cas d'angoisse grave. Dans ce cadre, il a un puissant effet calmant.

Enfin, RM-4 peut enraciner l'Âme Éthérée et il s'utilise pour traiter un sentiment vague de peur qui survient la nuit et que l'on dit provenir de ce que l'Âme Éthérée flotte.

RM-15 Jiuwei

J'utilise très fréquemment RM-15 pour nourrir le Cœur, calmer l'Esprit et améliorer l'humeur. Pour cela, je le préfère à RM-14 Juque. RM-15 nourrit tous les organes Yin et calme l'Esprit, surtout en cas de vide de Yin ou de Sang. Il a un puissant effet calmant dans les cas d'anxiété intense, d'inquiétude, de perturbations émotionnelles, de peurs et d'obsessions. Bien que ses indications montrent qu'on peut l'utiliser pour ouvrir les orifices de l'Esprit dans des pathologies graves de type Plénitude, personnellement, je l'emploie dans les états psychiques et émotionnels qui surviennent sur fond de vide de Yin ou de vide de Sang.

Les indications de ce point comprennent le trouble bipolaire, les palpitations, l'anxiété et l'insomnie.

PLANTES POUR TRAITER LA DÉPRESSION

Xiang Yuan *Fructus Citri medicae*

Catégorie : plantes qui font circuler le Qi.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Foie, Rate, Poumon.
Saveur et énergie : piquante, légèrement amère, acide, chaude.

Xiang Yuan fait circuler le Qi, élimine la stagnation, soulage la dépression, dissout les Glaires et a des effets bénéfiques sur le diaphragme.

C'est une plante très importante pour traiter la dépression qui découle d'une stagnation du Qi du Foie

car elle élimine la stagnation et spécifiquement soulage la dépression. Elle est particulièrement utilisée car elle élimine aussi les Glaires qui accompagnent souvent la stagnation de Qi. Elle forme une bonne association avec Fo Shou *Fructus Citri sarcodactylis*.

Fo Shou *Fructus Citri sarcodactylis*

Catégorie : plantes qui font circuler le Qi.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Foie, Poumon, Estomac, Rate.
Saveur et énergie : piquante, amère, chaude.

Fo Shou est une plante très importante pour traiter la dépression qui découle d'une stagnation du Qi du Foie. En fait, je prescris souvent une ou deux plantes qui font circuler le Qi, même si la pathologie n'implique pas une stagnation du Qi du Foie, parce que les plantes qui font circuler le Qi stimulent le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée, qui souffre toujours de vide en cas de dépression.

Fo Shou fait circuler le Qi, harmonise l'Estomac et la Rate, et dissout les Glaires. Quant à Xiang Yuan, c'est son action sur les Glaires qui est utile car les Glaires accompagnent souvent la stagnation du Qi (parce que le Qi qui stagne n'arrive plus à circuler correctement dans les voies de l'Eau du Réchauffeur Inférieur, ce qui provoque la formation de Glaires).

Enfin, parmi les plantes qui font circuler le Qi, Fo Shou a une action particulièrement forte sur le mental pour soulager la dépression et je l'intègre souvent à une autre préparation pour stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.

Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viride*

Catégorie : plantes qui font circuler le Qi.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Vésicule Biliaire, Foie, Estomac.
Saveur et énergie : piquante, amère, chaude.

Qing Pi stimule fortement la circulation du Qi et pénètre principalement dans le Réchauffeur Supérieur. C'est pourquoi cette plante va à la poitrine et à la tête, ce qui la rend particulièrement propice à traiter la dépression. L'action de Qing Pi est plus forte que celle des autres plantes qui font circuler le Qi, et c'est une raison supplémentaire qui fait que je l'ajoute aux préparations destinées à traiter la dépression, car elle stimule fortement le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.

Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae*

Catégorie : plantes qui font circuler le Qi.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Foie, Rate.
Saveur et énergie : sucrée, légèrement amère, chaude.

Mei Gui Hua s'emploie souvent lorsque la dépression survient sur fond de stagnation du Qi du Foie. Personnellement, j'utilise fréquemment cette plante en cas de dépression due à une stagnation du Qi du Foie. Par rapport aux autres plantes qui font circuler le Qi, et plus particulièrement Qing Pi, mentionnée ci-dessus, cette plante est plus douce dans sa façon de faire circuler le Qi en raison de sa saveur sucrée plutôt que piquante.

Une autre caractéristique qui rend cette plante appropriée pour traiter la dépression est qu'il s'agit d'une fleur ; en tant que telle, elle est légère et affecte donc la partie supérieure du corps et de la tête. Bien qu'elle ne soit pas piquante, elle est fortement aromatique, autre caractéristique qui en fait une plante appropriée pour traiter la dépression.

He Huan Hua *Flos Albiziae*

Catégorie : plantes qui calment l'Esprit.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Foie, Estomac.
Saveur et énergie : sucrée, neutre.

Bien que He Huan Hua soit rangée dans la catégorie des plantes qui calment l'Esprit, elle fait aussi circuler le Qi et élimine la stagnation. Ces deux actions la rendent fort utile pour traiter la dépression qui s'accompagne d'anxiété et d'insomnie.

Tout comme pour Mei Gua Hua, une autre caractéristique qui rend cette plante appropriée pour traiter la dépression est qu'il s'agit d'une fleur ; en tant que telle, elle est légère et affecte donc la partie supérieure du corps et de la tête. Bien qu'elle ne soit pas piquante, elle est fortement aromatique, autre caractéristique qui en fait une plante appropriée pour traiter la dépression.

He Huan Pi *Cortex Albiziae*

Catégorie : plantes qui calment l'Esprit.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Cœur, Foie.
Saveur et énergie : sucrée, neutre.

He Huan Pi est une plante importante pour traiter la dépression. Elle associe l'action qui consiste à faire circuler le Qi et à éliminer la stagnation avec celle qui consiste à calmer l'Esprit (en fait, cette plante pénètre dans le Foie et le Cœur).

Elle est utilisée de longue date pour traiter la dépression, et ses indications comprennent la dépression, le mauvais caractère, l'insomnie et l'irritabilité. Le *Trésor de mots sur le Materia Medica* dit :

« He Huan Pi permet aux cinq esprits [Shen Hun, Po, Yin et Zhi] de s'ouvrir et d'atteindre l'extérieur, éliminant ainsi les extrêmes des cinq émotions »[19].

Yuan Zhi *Radix Polygalae*

Catégorie : plantes qui calment l'Esprit.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Cœur, Poumon.
Saveur et énergie : amère, piquante, légèrement chaude.

Yuan Zhi calme l'Esprit, ouvre les orifices de l'Esprit et dissout les Glaires. « Calmer l'Esprit », dans le cadre de la catégorie des plantes qui calment l'Esprit, ne doit pas être pris au sens littéral du terme. La catégorie des plantes qui calment l'Esprit comprend des plantes au goût piquant qui stimulent l'Esprit et ouvrent les orifices de l'Esprit.

La catégorie des plantes qui calment l'Esprit se subdivise en deux sous-catégories, l'une regroupant des plantes « lourdes » qui ont donc la capacité d'enraciner, de poser et de calmer l'Esprit (bon nombre d'entre elles sont des minéraux), l'autre regroupant des plantes qui nourrissent le Cœur et calment l'Esprit.

Dans ce dernier sous-groupe, on note deux catégories de plantes bien distinctes : certaines, sucrées et acides, calment spécifiquement l'Esprit (comme Suan Zao Ren *Semen ziziphi spinosae* et Bai Zi Ren *Semen Platycladi*) ; d'autres, piquantes, ouvrent les orifices de l'Esprit (par exemple, Yuan Zhi) ou font circuler le Qi (par exemple, He Huan Pi).

Yuan Zhi se rattache à ce dernier groupe et c'est une plante très importante pour ouvrir les orifices de l'Esprit et pour stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée en raison de sa saveur piquante et amère. C'est une plante extrêmement importante pour traiter la dépression.

On associe souvent Yuan Zhi et Suan Zao Ren car ces deux plantes se complètent très bien : l'une est piquante et l'autre acide ; elles régulent le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée (car la saveur piquante stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et la saveur acide le contrôle).

Yu Jin *Tuber Curcumae*

Catégorie : plantes qui redonnent de la vigueur au Sang.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Cœur, Poumon, Foie.
Saveur et énergie : piquante, amère, froide.

Yu Jin fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang, rafraîchit le Sang, ouvre les orifices de l'Esprit et dissout les Glaires. Elle regroupe plusieurs fonctions relatives à l'Esprit et à l'Âme Éthérée. En faisant circuler le Qi et en redonnant de la vigueur au Sang, elle stimule le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée lorsque celui-ci est restreint par la stagnation du Qi et/ou du Sang. En rafraîchissant le Sang, elle calme l'Esprit lorsque celui-ci est atteint par la Chaleur. En éliminant les Glaires et en ouvrant les orifices de l'Esprit, elle dégage l'Esprit embrumé par les Glaires, et elle stimule également le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée lorsque celui-ci est restreint par les Glaires.

En cas de dépression, j'utilise très souvent cette plante en association avec Yuan Zhi *Radix Polygalae*.

Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*

Catégorie : plantes qui ouvrent les orifices.
Méridiens dans lesquels elle pénètre : Cœur, Estomac.
Saveur et énergie : piquante, amère, chaude, aromatique.

Shi Chang Pu ouvre les orifices et les orifices de l'Esprit ; elle élimine les Glaires et calme l'Esprit. J'associe très souvent cette plante et Yuan Zhi *Radix Polygalae* pour ouvrir les orifices de l'Esprit et stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée lorsque celui-ci est restreint par les Glaires. Shi Chang Pu pénètre dans le Cœur et elle est piquante, amère et aromatique ; ce sont ces caractéristiques qui sont recherchées pour ouvrir les orifices de l'Esprit et faire circuler le Qi lorsque la personne est déprimée.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 32, No. 5, 1991, p. 36.

Observations cliniques du traitement de la dépression par électro-acupuncture chez les personnes âgées

[Liu Guang Zhi et al., « Clinical observations on the treatment of depression in the elderly with electroacupuncture ».]

On a traité par électro-acupuncture 30 personnes âgées souffrant de dépression. Ce groupe comportait

16 hommes et 14 femmes dont l'âge s'échelonnait de 50 à 74 ans (avec une moyenne de 57,4 ans). La durée moyenne de la pathologie était de 5,5 ans.

On a choisi les points DM-20 Baihui et Yintang (point HM). L'électro-acupuncture appliquée sur les points était composée d'ondes denses et espacées de 6 V à 1,5 V, de 8 à 9 A, de 8 x100 Hz. Le traitement a été administré une fois par jour, 6 jours par semaine, pour un total de 30 séances.

Chez cinq patients, aucune modification n'a été constatée. Treize patients ont été complètement guéris et les autres ont connu une amélioration à des degrés divers.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 12, 1983, p. 55.

Brève présentation d'une préparation pour traiter la dépression (Yu Zheng)

[Jiang Ke Ming, « A brief discussion of herbal prescriptions for depression (Yu Zheng) ».]

Le Dr Jiang met l'accent sur la nature duelle de Yu Zheng pour traiter la « dépression » et la « stagnation ». En fait, si l'on suit l'affirmation de Zhang Jin Yue qui figure au début de ce chapitre, le Dr Jiang dit que « la stagnation peut provoquer la dépression ; inversement, la dépression peut provoquer la stagnation ».

Comme la plupart des médecins chinois, le Dr Jiang pense que la plupart des cas de dépression commence par une stagnation du Qi du Foie et les préparations qu'il privilégie alors sont les suivantes :

- Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille*
- Chai Hu Shu Gan Tang *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*
- Xuan Fu Dai Zhe Tang *Décoction d'inula et d'hématite*
- Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia*
- Su He Xiang Wan *Pilule de styrax liquide*
- Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*

Quant à la pathologie, le Dr Jiang dit qu'au départ, la pathologie est celle d'une stagnation du Qi du Foie qui se transforme ensuite en stases de Sang du Foie. Le Foie peut envahir l'Estomac et engendrer une rébellion et une montée du Qi de l'Estomac. Ce dysfonctionnement de l'Estomac peut donner naissance à de l'Humidité ou des Glaires.

À des stades plus avancés, la Rate souffre de vide et on peut voir apparaître des stases de Sang qui, chez les femmes, ont des répercussions sur les menstruations.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 4, 1983, p. 58.

Bref compte-rendu sur le traitement de la dépression

[Tan Jia Ming, « A brief account on the treatment of depression ».]

Le Dr Tan affirme que la dépression commence par une stagnation du Qi du Foie qui a pu engendrer des stases de Sang, une accumulation de Glaires, une accumulation de Nourriture, une accumulation de Chaleur et, en fin de compte, un vide du Cœur et de la Rate, et un vide de Yin du Foie et du Rein.

Le Dr Tan résume donc la pathologie de la dépression de la façon suivante :

- Stagnation de Qi,
- Sang (stases),
- Humidité,
- Glaires,
- Chaleur,
- Nourriture.

Pour ce qui est de l'étiologie de la dépression, le Dr Tan pense que trois émotions dominent, à savoir l'excès de réflexion, l'inquiétude et la colère. Le Dr Tan apporte une contribution intéressante car, à la différence de la plupart des autres médecins chinois, il ne met pas la colère en tête de liste des émotions qui provoquent de la dépression, mais pour lui, ce sont l'excès de réflexion et l'inquiétude qui sont les principales causes de dépression. D'après mon expérience, cette idée me semble totalement justifiée pour ce qui est des patients occidentaux, et personnellement j'y ajouterais aussi la tristesse, le chagrin et le sentiment de culpabilité.

Pour ce qui est de la pathologie, le Dr Tan dit qu'elle commence par une stagnation du Qi du Foie ; cette stagnation de Qi peut se transformer en Chaleur et, à long terme, entraîner des stases de Sang. À ce moment là, soit le Qi du Foie envahit la Rate soit celle-ci subit directement les effets de l'excès de réflexion et de l'inquiétude, de sorte qu'un vide de la Rate apparaît.

Le vide de Qi de la Rate peut engendrer de l'Humidité et des Glaires, ainsi qu'une accumulation de Nourriture. L'Humidité et les Glaires peuvent s'associer à la Chaleur. La dépression de longue durée lèse le Qi du Cœur et le Sang du Cœur, et l'Esprit ne peut alors plus avoir de logis correct, d'où l'insomnie et l'anxiété.

C'est pourquoi, dans les cas de dépression chronique, on note un vide de la Rate et du Cœur ; si la Chaleur

est également présente, elle peut alors léser le Yin et entraîner un vide de Yin.

Le Dr Tan suggère les préparations ci-dessous pour traiter les pathologies de type Plénitude et celles de type Vide :

PLÉNITUDE

Stagnation de Qi
- Chai Hu Shu Gan Tang *Poudre de buplèvre pour apaiser le qi du Foie*
- Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*

Chaleur
- Dan Zhi Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia*

Glaires
- Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia*
- Tan Yu Tang *Décoction pour la stagnation de Glaires*

Humidité
- Shi Yu Tang *Décoction pour la stagnation d'Humidité*

Stases de Sang
- Xue Yu Tang *Décoction pour la stagnation de Sang*

Accumulation de nourriture
- Shi Yu Tang *Décoction pour la stagnation de Nourriture*

VIDE

L'inquiétude lèse l'Esprit
- Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé et de jujube*

Vide du Cœur et de la Rate
- Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*

Vide de Yin avec Chaleur Vide
- Zi Shui Qing Gan Dan *Décoction qui nourrit l'Eau et libère le Foie*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 41, No. 11, 2000, p. 654.

Comment Zhang Tai Kang traite la dépression

[Zhang Peng, « The experience of Zhang Tai Kang in the treatment of depression ».]

Le Dr Zhang considère que le stade initial de la dépression se caractérise par une stagnation de Qi et de Glaires qui accompagne généralement des pathologies de type Plénitude ; à des stades plus tardifs, elle se caractérise par un vide de Sang et de Yin et accompagne généralement des pathologies de type Vide.

Le Dr Zhang distingue deux grands types de pathologie : le premier se caractérise par une stagnation du Qi du Foie, un déséquilibre entre le Foie et la Rate, des Glaires, et une « obstruction du Cerveau » ; le second se caractérise par un vide de Qi et de Sang, un vide de la Moelle, et un vide du Cerveau.

Stagnation du Qi du Foie, déséquilibre entre le Foie et la Rate, Glaires et « obstruction du Cerveau »

Excès de réflexion, tristesse, état dépressif, distension des hypochondres, pouls en Corde.

Le Dr Zhang prescrit alors la préparation Kai Yu Yue Shen Tang *Décoction pour ouvrir la stagnation et réjouir l'Esprit*.

Vide de la Moelle et vide du Cerveau

Dépression, tristesse, baisse des capacités mentales, mauvaise mémoire, baisse de la capacité à travailler et à étudier.

Cette pathologie est plus fréquente chez les personnes âgées.

Le Dr Zhang distingue deux pathologies : la première se caractérise par un vide du Cœur et de la Rate, pour lequel il prescrit Yang Xin Jian Pi Tang *Décoction qui nourrit le Cœur et renforce la Rate* ; la seconde se caractérise par un vide du Foie et du Rein, pour lequel il prescrit Bu Sui Rong Nao Tang *Décoction qui tonifie la Moelle et nourrit le Cerveau*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 30, No. 2, 1989, pp. 10–12.

Réflexions théoriques de Ye Tian Shi sur le diagnostic et le traitement de la dépression

[Xu Jing Fan, « Academic thoughts on Ye Tian Shi's diagnosis and treatment of depression ».]

Le Dr Xu Jing Fan confirme les deux significations du syndrome *Yu* mentionnées au début de ce chapitre. Le Dr Xu dit qu'au sens large, *Yu* signifie « stagnation » et inclut différentes pathologies ; au sens étroit, ce mot veut dire « dépression ».

Lorsqu'il envisage la pathologie de la « Dépression », le Dr Xu rejoint de nombreux autres médecins chinois pour dire qu'au départ, la maladie commence par toucher le Foie et se trouve au niveau du Qi, c'est-à-dire qu'elle commence par une stagnation du Qi du Foie. Il

dit que la stagnation du Qi du Foie touche également la Vésicule Biliaire et engendre des symptômes physiques en relation avec cet organe mais aussi de la timidité et un manque d'initiatives qui sont liés à un déséquilibre de la Vésicule Biliaire.

Selon le Dr Xu, Ye Tian Shi dit qu'une « *stagnation à long terme engendre une stagnation du Cœur et de la Rate* ».

Cette remarque est intéressante car elle confirme que, surtout dans les troubles émotionnels, la stagnation de Qi affecte souvent le Cœur (et également d'autres organes, comme la Rate). La Rate est aussi directement affectée par la stagnation du Qi du Foie.

C'est pourquoi le Dr Xu pense que, dans la Dépression, la stagnation du Qi affecte le Foie et le Cœur et que la stagnation qui touche ce dernier organe affecte également l'Esprit *(Shen)*, qui est alors dépourvu de sa « résidence » normale. Il s'agit là d'une autre conception intéressante, selon laquelle l'Esprit est dépourvu de logis non seulement lorsque le Sang du Cœur est insuffisant mais aussi lorsque le Qi du Cœur stagne.

Deux conséquences pathologiques découlent de la stagnation du Qi même ; tout d'abord, le Qi stagnant peut engendrer de la Chaleur ; ensuite, la stagnation du Qi dans les voies du Triple Réchauffeur altère la transformation, le transport et l'excrétion des Liquides Organiques, qui s'accumulent alors et forment des Glaires.

Ye Tian Shi dit que chez les personnes âgées, la Dépression survient souvent sur fond de vide de Yin, alors que chez des personnes jeunes, elle survient sur fond de stagnation de Qi et de Chaleur.

La pathologie de la Dépression provenant d'une stagnation du Qi se trouve compliquée par plusieurs autres conséquences de la stagnation du Qi. Tout d'abord, des Glaires peuvent se former, comme nous l'avons vu plus haut ; ensuite, la stagnation du Qi peut provoquer des stases de Sang qui vont interagir avec les Glaires. Ces deux troubles vont alors s'aggraver mutuellement.

On peut donc résumer la pathologie de la Dépression à son stade avancé en termes de Qi, de Glaires et de Stases (de Sang). Dans les cas chroniques, ces trois facteurs pathogènes engendrent généralement un vide qui peut être un vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin.

Comme la stagnation de Qi, les Glaires et les stases de Sang peuvent toutes obstruer les orifices, le traitement préconisé par Ye Tian Shi met l'accent sur la stimulation des orifices (y compris ceux de l'Esprit). Il insiste aussi sur le traitement par des plantes qui font circuler, qui éliminent les blocages, et qui drainent.

Les mots-clés que Ye Tian Shi emploie pour décrire les diverses méthodes thérapeutiques sont les suivants :

- *Da* 达 : « étendre », « détendre ».
- *Xuan* 宣 : « diffuser », « drainer ».
- *Chang* 畅 : « libérer ».
- *Tong* 通 : « éliminer les blocages ».

En particulier, dans la stagnation de Qi, il faut faire circuler, libérer et détendre ; en cas de stases de Sang, il faut lever les obstructions dans les méridiens de Communication *(Luo)* ; en cas de Chaleur (due à une stagnation de Qi), il faut rafraîchir grâce à des plantes amères et fraîches, et lever les blocages grâce à des plantes qui font circuler et qui lèvent les obstructions.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 42, No. 9, 2001, p. 566.

Évolution de la recherche en phytothérapie pour le traitement de la dépression

[Li Bao Ling, « Development of herbal medicine research in Depression ».]

La pathologie et le traitement exposés par le Dr Li sont légèrement différents de ceux présentés par les autres médecins chinois. Le Dr li évoque cinq grands tableaux pathologiques de la Dépression.

1. La stagnation du Qi du Foie donne naissance à de la Chaleur : ce tableau se caractérise par de la dépression et de l'irritabilité ; le Dr li suggère d'utiliser Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre* ou Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille*.
2. Le Cœur n'abrite plus l'Esprit : ce trouble se caractérise par de la dépression, de l'insomnie, un excès de rêves et une agitation mentale ; le Dr Li suggère d'utiliser Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé et de jujube*.
3. Vide de la Vésicule Biliaire : ce trouble se caractérise par de la dépression, de la timidité, un manque d'initiatives, des difficultés à prendre des décisions et des réveils matinaux : le Dr Li suggère d'utiliser Yi Lu Kang Jiao Nang *Comprimé qui soulage la dépression et l'inquiétude*.
4. Vide de Yin du Cœur et du Poumon : ce trouble se caractérise par de la dépression, de la confusion

mentale et un manque d'envie de parler ; le Dr Li suggère d'utiliser Bai He Di Huang Tang *Décoction de lis et de rehmannia*.

5. Vide de l'Estomac et de la Rate : ce trouble se caractérise par de la dépression, de la fatigue, l'envie de rester couché, l'envie de ne pas sortir, et des troubles digestifs. Le Dr Li suggère d'utiliser une variante d'Er Chen Tang *Décoction des deux vieux* (voir ci-dessous).

Le Dr Li propose diverses préparations pour traiter la dépression en fonction des organes concernés, qui peuvent être le Foie, le Cœur, le Cœur et le Poumon, et la Rate.

Foie
- Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre*
- Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille*
- Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé et de jujube*
- Yi Lu Kang Jiao Nang *Comprimé qui soulage la dépression et l'inquiétude*
- Ping Xin Wang You Tang *Décoction qui apaise le Cœur et fait oublier l'inquiétude*

Cœur
- Bao Nao Ning Jiao Nang *Comprimé qui préserve la tranquillité du Cerveau*
- Huang Lian Wen Dan Tang *Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire*

Cœur et Poumon
- Bai He Di Huang Tang *Décoction de lis et de rehmannia*

Rate
- Variante d'Er Chen Tang Variante de la *Décoction des deux vieux*

Le Dr Li suggère aussi les points d'acupuncture suivants pour traiter la dépression : C-7 Shenmen, MC-7 Daling, F-3 Taichong, E-40 Fenglong, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, MC-5 Jianshi, V-15 Xinshu et V-18 Ganshu.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 46, No. 1, 2005, p. 47.

Recherche sur les critères de tableaux couramment rencontrés dans la Dépression

[Chen Ze Qi et al., « Research into the criteria for commonly seen patterns in Depression ».]

Cet article confirme ce qui, d'après moi, est une importance exagérée accordée à la stagnation du Qi du Foie par les docteurs chinois, qui en font la principale cause de Dépression.

Les auteurs ont mené une étude multi-centres afin de classifier les principaux tableaux pathologiques diagnostiqués en cas de dépression. Sur 1731 cas, on a pu identifier cinq grands tableaux.

- Stagnation du Qi du Foie : 588 cas (34 %).
- Stagnation du Qi du Foie avec vide de la Rate : 487 cas (28 %).
- Stagnation du Qi du Foie avec Glaires : 264 cas (15 %).
- Vide du Cœur et de la Rate : 254 cas (15 %).
- Vide de Yin du Foie et de la Rate : 138 cas (8 %).

Ainsi, sur un total de 1731 cas, la stagnation du Qi du Foie et toutes ses variantes représente 77 % des cas.

Cet article propose une corrélation intéressante entre les symptômes les plus courants et les tableaux pathologiques (Tableau 13.4).

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

L'acupuncture a-t-elle une influence sur le système nerveux autonome cardiaque chez les patients qui souffrent de dépression mineure ou de troubles de l'anxiété ?

[Fortschritte der Neurologie-Psychiatrie Mars 2003, Vol. 71, N° 3, pp. 141–149. Agelink MW, Sanner D, Eich H, Pach J, Bertling R, Lemmer W, Klieser E, Lehmann E.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture sur le système nerveux autonome cardiaque chez les patients qui souffrent de dépression mineure ou de troubles de l'anxiété.

Méthodologie

Les patients (*n = 36*) ont été répartis au hasard dans un groupe traité par acupuncture avec des aiguilles placées sur des points traditionnels comme C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, DM-20 Baihui, V-62 Shenmai et Yuyao (point HM), ou dans un groupe placebo avec des aiguilles placées uniquement au niveau de l'épiderme, sur des points qui ne sont pas des points d'acupuncture. Pour les deux groupes, on a en enregistré les mesures standard de la variabilité de la fréquence cardiaque au

Tableau 13.4 Corrélation entre les symptômes et les tableaux pathologiques en cas de dépression

Symptôme	Stagnation du Qi du Foie (%)	Stagnation du Qi du Foie avec vide de la Rate (%)	Stagnation du Qi du Foie avec Glaires (%)	Vide du Cœur et de la Rate(%)	Vide de Yin du Foie et de la Rate (%)
État dépressif	99,7	99,6	99,6	99,6	96,4
Tristesse et humeur pessimiste	89,1	88,5	91,7	88,6	92,0
Troubles affectifs	95,6	97,1	96,6	98,8	91,3
Fatigue	90,6	95,7	97,7	94,6	98,6
Anxiété	92,3	88,9	87,5	92,5	93,5
Agitation mentale	90,6	83,9	84,5	85,8	91,3
Inquiétude	81,5	91,8	84,8	85,8	86,2
Sentiment de rejet	81,6	86,5	92,8	90,2	88,4
Apathie	81,3	94,0	89,8	91,7	88,4
Insomnie	84,3	93,2	89,0	96,9	94,2
Excès de rêves	81,0	85,2	86,0	88,6	97,1

repos pendant 5 mn avant la première et après la neuvième séance d'acupuncture, et à trois reprises (avant l'insertion de l'aiguille, puis 5 mn et 15 mn après l'insertion) lors de la troisième séance. Les données démographiques étaient identiques dans les deux groupes.

Résultats

Avant l'insertion de l'aiguille, la variabilité de la fréquence cardiaque n'a montré aucune différence entre les deux groupes. Le groupe soumis à une acupuncture véritable a montré une diminution significative de la fréquence cardiaque moyenne au repos à la fois 5 mn et 15 mn après l'insertion de l'aiguille, associée à une tendance à l'augmentation de la puissance spectrale de la fréquence haute (0,15 – 0,4 Hz) et à la diminution de celle de la fréquence basse (0,04 – 0,15 Hz). Ces derniers effets ont eu pour résultat une diminution significative du rapport moyen fréquence basse /fréquence haute constatée dans le groupe soumis à une acupuncture véritable par rapport aux patients du groupe placebo.

Conclusion

Les résultats semblent montrer que chez les patients qui souffrent d'une dépression mineure ou de troubles de l'anxiété, seule l'acupuncture véridique entraîne une augmentation relative de la modulation cardio-vagale de la fréquence cardiaque et facilite la fonction de régulation physiologique du système nerveux autonome en réponse à des modifications de l'environnement externe et interne.

Utilisation de l'acupuncture dans le traitement de la dépression

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Juillet 2002, Vol. 22, N° 7, pp. 512–514, 521. Han C, Li XW, Luo HC.]

Objectif

Comparer les effets de l'électro-acupuncture et ceux de la maprotiline dans le traitement de la dépression.

Méthodologie

On a traité 30 patients souffrant de dépression par éléctro-acupuncture et 31 par maprotiline administrée oralement. On a évalué les effets thérapeutiques et les effets secondaires grâce à l'échelle de dépression de Hamilton (HAMD), l'échelle d'auto-évaluation de

la dépression, l'échelle d'auto-évaluation de l'anxiété, le score du CGI (Clinical Global Impression) et l'échelle d'Asberg, avant le traitement et aux jours 14, 28 et 42 du traitement.

Résultats

Après le traitement, les scores des échelles de Hamilton et d'auto-évaluation pour la dépression étaient significativement plus bas qu'avant le traitement, sans pour autant montrer de différences statistiquement significatives entre les deux groupes. Chez les patients qui présentaient des syndromes somatiques, le score du taux de décroissance de la HAMD s'est révélé plus fort dans le groupe traité par la maprotiline que dans le groupe traité par électro-acupuncture. Toutefois, chez les patients anxieux qui présentaient des syndromes somatiques, les scores de l'échelle d'auto-évaluation de l'anxiété et l'échelle d'Asberg se sont révélés significativement plus bas dans le groupe traité par électro-acupuncture que dans le groupe traité par la maprotiline. De plus, l'index d'efficacité s'est montré plus élevé dans le groupe traité par électro-acupuncture.

Conclusion

L'électro-acupuncture et la maprotiline sont toutes deux efficaces pour traiter la dépression.

Effets de l'acupuncture chez des patients souffrant d'épisodes de dépression mineure et d'anxiété généralisée. Résultats d'une étude expérimentale

[Fortschritte der Neurologie Psychiatrie Mars 2000, Vol. 68, N° 3, pp. 137–144. Eich H, Agelink MW, Lehmann E, Lemmer W, Klieser E.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture chez des patients souffrant de dépression mineure et d'anxiété généralisée.

Méthodologie

Une étude randomisée et contrôlée avec placebo, en double aveugle, a étudié les effets de l'acupuncture sur 43 patients souffrant de dépression mineure et 13 patients présentant des troubles de l'anxiété généralisés. La gravité de la maladie a été évaluée par le score du CGI (Clinical Global Impression). On a considéré qu'une réponse positive au traitement correspondait à une amélioration significative du score du CGI. On a ensuite essayé de comparer les réponses au traitement entre le groupe traité par acupuncture véridique et le groupe traité par acupuncture factice. Les points choisis étaient C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, DM-20 Baihui, V-62 Shenmai et Yuyao (point HM).

Résultats

Après 10 séances d'acupuncture, le groupe effectivement traité ($n = 28$) a montré une amélioration clinique significativement plus grande que celle du groupe placebo (test de Mann-Whitney : $P < 0{,}05$). Il y a eu significativement plus de patients qui ont répondu favorablement au traitement dans le groupe traité par acupuncture effective que dans le groupe traité par acupuncture factice. Par contre, aucune différence n'a été constatée entre les taux de réponse après 5 séances.

Conclusion

Piquer les points d'acupuncture C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, DM-20 Baihui, V-62 Shenmai et Yuyao (point HM) entraîne une amélioration clinique significative, de même qu'une réduction remarquable des symptômes anxieux chez les patients souffrant de dépression mineure ou de troubles de l'anxiété généralisés. Le nombre total de séances d'acupuncture et la localisation spécifique des points d'insertion de l'aiguille peuvent être des facteurs importants pour contribuer au succès thérapeutique.

Acupuncture et stimulation électrique transcutanée de points d'acupuncture dans la gestion de la fatigue, de la qualité du sommeil et de la dépression chez des patients dialysés

[Acupressure and transcutaneous electrical acupoint stimulation in improving fatigue, sleep quality and depression in hemodialysis patients.

American Journal of Chinese Medicine 2004, Vol. 32, Issue 3, pp. 407–416. Tsay SL, Cho YC, Chen ML.]

Objectif

Le but de cette étude est d'évaluer l'efficacité de l'acupressure et de la stimulation électrique transcutanée de points d'acupuncture (TEAS) sur la fatigue, la qualité du sommeil et la dépression chez des patients régulièrement dialysés.

Méthodologie

Il s'agit d'une étude randomisée et contrôlée. Les patients retenus ont été répartis au hasard dans un

groupe traité par acupression, un groupe traité par TEAS et un groupe contrôle. Les patients des groupes traités par acupression et par TEAS ont eu un traitement de 15 mn trois fois par semaine pendant un mois, alors que les patients du groupe contrôle n'ont reçu que leurs soins coutumiers. Au total, 106 personnes ont participé à cette étude. Les méthodes d'évaluation comprenaient l'échelle de fatigue Piper, l'index de qualité du sommeil de Pittsburgh et l'inventaire de dépression de Beck. Les données ont été rassemblées au début, pendant et après la dialyse.

Résultats

Les résultats montrent que les patients traités par acupression et par TEAS ont eu des niveaux de fatigue significativement plus faibles, une meilleure qualité de sommeil et ont été moins déprimés que les patients du groupe contrôle. Par contre, il n'y a pas eu de différences entre le groupe traité par acupression et le groupe traité par TEAS.

Conclusion

Cette étude présente une méthode alternative pour améliorer le confort des patients dialysés qui souffrent de fatigue, d'un mauvais sommeil ou de dépression.

Étude clinique du traitement par électro-acupuncture de 30 cas de dépression

[Clinical study on electroacupuncture treatment for 30 cases of mental depression.
Journal of Traditional Chinese Medicine 2004 September, Vol. 24, Issue 3, pp. 172–176.Han C, Li X, Luo H, Zhao X, Li X.]

Objectif

Comparer les effets de l'électro-acupuncture et ceux de la maprotiline pour traiter la dépression.

Méthodologie

Trente patients ont été traités par électro-acupuncture sur DM-20 Baihui et Yintang (point HM), choisis comme points principaux, et sur d'autres points choisis en fonction du tableau pathologique, par exemple :

- VB-34 Yanglingquan et Rte-6 Sanyinjiao en cas de déséquilibre du Foie et de la Rate,
- MC-6 Neiguan et Rte-6 Sanyinjiao en cas de vide du Cœur et de la Rate,
- Rn-3 Taixi et Rte-6 Sanyinjiao en cas de vide de Yin du Foie et du Rein.

La maprotiline, qui est un inhibiteur de la recapture de la noradrénaline (norépinéphrine) dans le cerveau et les tissus périphériques, a été administrée à un groupe contrôle constitué de 31 patients. Les effets thérapeutiques et les effets secondaires ont été évalués grâce à l'échelle de Hamilton (HAMD) et à l'échelle d'Asberg.

Résultats

Après le traitement, les scores de l'échelle HAMD ont baissé dans les deux groupes, mais sans que la différence entre les groupes soit statistiquement significative. Le taux total d'efficacité dans le groupe traité a été de 96,7 % et celui du groupe contrôle de 90,3 %, ce qui ne montre pas de différence significative entre les deux groupes. On a constaté une diminution des symptômes de la médecine traditionnelle chinoise dans les deux groupes, diminution néanmoins bien plus forte dans le groupe traité par acupuncture. Les baisses du score d'Asberg ont été bien plus importantes dans le groupe traité par acupuncture. Après le traitement, le taux de cortisol et d'endothéline-1 a baissé dans les deux groupes et s'est rapproché de la normale, sans qu'il y ait pour autant de baisse significative entre les deux groupes.

Conclusion

Le traitement par électro-acupuncture peut produire les mêmes effets thérapeutiques que ceux produits par le médicament tétracyclique qu'est la maprotiline, avec des effets secondaires moindres et une amélioration symptomatique plus importante.

Acupuncture : un traitement prometteur de la dépression pendant la grossesse

[Acupuncture : a promising treatment for depression during pregnancy.
Journal of Affective Disorders 2004 November, Vol. 83, Issue 1, pp. 89–95. Manber R, Schnyer RN, Allen JJ, Rush AJ, Blasey CM.]

Objectif

Le but de cette étude randomisée et contrôlée était de déterminer si l'acupuncture tenait ses promesses dans le traitement de la dépression au cours de la grossesse car peu de traitements médicamenteux acceptables sont actuellement disponibles.

Méthodologie

Soixante et une femmes enceintes présentant une dépression majeure et un score de 17 sur l'échelle

d'Hamilton ont été réparties de façon aléatoire dans trois groupes différents, et traitées pendant 8 semaines. Un groupe a été traité par acupuncture effective (20 patientes), un autre par acupuncture factice (21 patientes) et le troisième par massages (20 patientes). Le traitement par acupuncture a été standardisé mais adapté à chacune, et il a été réalisé en double aveugle. Les personnes qui avaient bien réagi au traitement ont continué à bénéficier du traitement jusqu'à 10 semaines après l'accouchement.

Résultats

Le taux de réactions positives à la fin du traitement s'est montré significativement plus fort dans le groupe traité par acupuncture effective (69 %) que dans le groupe traité par massages (32 %) et que dans le groupe traité par acupuncture factice, qui a obtenu des résultats intermédiaires (47 %). Le score moyen de l'inventaire de Beck a aussi significativement plus baissé dans le groupe traité par acupuncture effective que dans le groupe traité par massages pour ce qui est des données enregistrées à la fin du premier mois de traitement. Les personnes ayant bien réagi aux traitements, quels qu'ils soient, ont présenté des scores de dépression significativement plus faibles que les autres 10 semaines après l'accouchement.

Conclusion

L'acupuncture a tenu ses promesses pour ce qui est du traitement de la dépression pendant la grossesse.

Bienfaits de l'acupuncture sur le corps entier en cas de dépression majeure

[The benefits of whole body acupuncture in major depression.
Journal of Affective Disorders 2000 January–March, Vol. 57, Issue 1–3, pp. 73–81. Roschke J, Wolf C, Muller MJ, Wagner P, Mann K, Grozinger M, Bech S.]

Objectif

Étudier l'efficacité de l'acupuncture administrée en plus d'un traitement à la miansérine en cas de dépression majeure grâce à une étude contrôlée avec placebo réalisée en simple aveugle.

Méthodologie

Soixante dix patients hospitalisés pour un épisode de dépression majeure ont été répartis de façon aléatoire dans trois groupes différents. Un groupe a été traité par acupuncture, un autre par acupuncture factice et le troisième était le groupe contrôle. Les patients de ces trois groupes étaient par ailleurs tous traités avec un antidépresseur (miansérine). Le groupe traité par acupuncture a eu des aiguilles sur des points d'acupuncture spécifiques connus pour être efficaces en cas de dépression. Le groupe placebo a eu des aiguilles insérées sur des points non spécifiques et le groupe contrôle a reçu le traitement par antidépresseur et un suivi clinique. L'acupuncture a été dispensée 3 fois par semaine sur une période de 4 semaines. Les effets psychopathologiques ont été évalués 2 fois par semaine pendant 8 semaines par des personnes qui ignoraient quel traitement (acupuncture effective ou factice) avait été administré.

Résultats

Les patients qui avaient reçu un vrai traitement par acupuncture ont montré une amélioration légèrement supérieure à celles qui n'avaient eu que de la miansérine.

Conclusion

L'acupuncture dispensée en plus du traitement à la miansérine a plus amélioré l'état dépressif que la miansérine seule. Par contre, aucune différence n'a été constatée entre le groupe placebo et le groupe traité par acupuncture effective.

152e Congrès annuel de l'American Psychiatric Association, Washington, 15–20 mai 1999

[152nd Annual Meeting of the American Psychiatric Association, Washington, 15–20 May 1999. Allen JJ, Manber R, Schnyer RN, Hitt SK.]

Objectif

Évaluer l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de la dépression majeure chez les femmes.

Méthodologie

On a réparti au hasard 33 femmes souffrant de dépression majeure dans trois groupes différents. Celles qui étaient dans le groupe traité par acupuncture sur des points spécifiques à la dépression ont reçu un traitement déterminé pour chacune d'entre elles en fonction de leurs symptômes dépressifs. Celles qui étaient dans le groupe traité par acupuncture sur des points non spécifiques ont reçu un traitement sur des points

spécifiques pour des symptômes qui ne faisaient pas spécifiquement partie de leurs symptômes dépressifs (par exemple, douleur dorsale). Les patientes qui étaient sur la liste d'attente ont attendu 8 semaines avant de bénéficier d'un traitement par acupuncture déterminé pour chacune en fonction de leurs symptômes dépressifs.

Résultats

À la suite du traitement, on a constaté que 64 % des femmes ayant reçu un traitement spécifique pour leurs symptômes dépressifs ont connu une rémission. Lorsqu'on compare les effets immédiats dans ces trois groupes observés pendant 8 semaines, on constate que les personnes ayant reçu un traitement spécifique pour leurs symptômes dépressifs ont connu une amélioration plus forte que celles qui avaient reçu un traitement sur des points non spécifiques à leurs symptômes dépressifs et légèrement plus forte que celle du groupe contrôle.

Conclusion

L'étude d'un échantillon de femmes non hospitalisées présentant une dépression majeure a montré que l'acupuncture pouvait soulager de façon significative les symptômes dépressifs, à un niveau comparable à celui de la psychothérapie ou de la pharmacothérapie. Les promesses entrevues sont suffisantes pour justifier un essai clinique à plus grande échelle.

Taux de rechute au bout de 6 mois chez des femmes dépressives traitées par acupuncture

[6-month depression relapse rates among women treated with acupuncture.
Complementary Therapies in Medicine 2001 December, Vol. 9, Issue 4, pp. 216–218. Gallagher SM, Allen JJ, Hitt SK, Schnyer RN, Manber R.]

Objectif

Évaluer l'efficacité de l'acupuncture dans le traitement de la dépression majeure chez les femmes.

Méthodologie

Dans une étude randomisée et contrôlée, réalisée en double aveugle, 38 femmes souffrant de dépression ont été réparties dans trois groupes de façon aléatoire. Toutes avaient été traitées pendant 8 semaines par de l'acupuncture sur des points spécifiques à la dépression.

Résultats

Parmi les 33 femmes qui ont suivi le traitement jusqu'au bout, 26 (79 %) ont été revues six mois après. Les taux de rechute étaient comparables à ceux obtenus par des traitements classiques de la dépression, quatre des 17 femmes (24 %) qui avaient connu une rémission totale à la fin du traitement ayant rechuté 6 mois après.

Conclusion

Par rapport à d'autres traitements empiriques reconnus, le traitement par acupuncture conçu spécifiquement pour traiter la dépression majeure a donné des résultats comparables en termes de taux d'amélioration et de taux de rechute.

Traitement par les plantes

Modification de la cachectine (TNF-α) dans le sérum lors de l'administration de kami shoyo san (Jia Wei Xiao Yao San Poudre du vagabond libre et tranquille renforcée) à des patientes ménopausées déprimées

[Changes in serum tumor necrosis factor (TNF-alpha) with kami shoyo san (Jia Wei Xiao Yao San Augmented Free and Easy Wanderer Powder) administration in depressed climacteric patients.
American Journal of Chinese Medicine 2004, Vol. 32, Issue 4, pp. 621–629. Ushiroyama T, Ikeda A, Sakuma K, Ueki M.]

Objectif

Évaluer les modifications de la cachectine (TNF-α) dans le sérum chez des patientes ménopausées déprimées à qui l'on a administré kami shoyo san (Jia Wei Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille renforcée*).

Méthodologie

Cette étude comportait 113 femmes ménopausées et déprimées qui fréquentaient les services de gynécologie et de maladies psychosomatiques d'une clinique de jour de l'Osaka Medical College Hospital au Japon. On a comparé les taux de TNF-α dans deux groupes traités, l'un ayant reçu en plus la préparation de phytothérapie et l'autre non : 58 patientes on pris kami shoyo san et 55 patients ont pris des antidépresseurs. Les scores l'échelle de dépression de Hamilton ont été déterminés au début de l'étude et après 12 semaines de traitement.

Résultats

Kami shoyo san a significativement fait monter les concentrations de TNF-α dans le plasma, les faisant passer à 17,22 ± 6,13 pg/ml contre 14,16 ± 6,27 pg/ml. Le pourcentage des modifications des concentrations de TNF-α dans le plasma ont montré des différences significatives entre les deux groupes à 4, 8 et 12 semaines de traitement.

Conclusion

Cette étude a montré que kami shoyo san faisait monter les concentrations de TNF-α dans le plasma chez des patientes ménopausées déprimées. Il se peut que les cytokines jouent divers rôles dans l'humeur et les émotions par l'intermédiaire du système nerveux central, et qu'on puisse les réguler grâce à la phytothérapie, bien que les interactions en jeu soient très complexes.

Saiko ka ryukotsu borei to (Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang Décoction de buplèvre additionnée d'os de dragon et de coquille d'huîtres), préparation de plantes qui améliore l'état dépressif dû au stress chronique induit dans le test du rotarod

[Saiko ka ryukotsu borei to (Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang Bupleurum-mastodi Ossis-ostrea Decoction), a herbal medicine, ameliorates chronic stress-induced depressive state in Rotarod performance.
Pharmacological Biochemical Behaviour 2003 May, Vol. 75, Issue 2, pp. 419–425. Mizoguchi K, Yuzurihara M, Ishige A, Aburada M, Tabira T.]

Objectif

Étudier si la préparation de plantes saiko ka ryukotsu borei to (Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang *Décoction de buplèvre additionnée d'os de dragon et de coquille d'huîtres*) améliorait l'état dépressif dû au stress chronique induit chez les rats.

Méthodologie

Le stress chronique a été provoqué par une immersion et un maintien dans l'eau (2 heures par jour) pendant 4 semaines, suivis par 10 jours de récupération. L'administration de saiko ka ryukotsu borei to (100, 300 ou 1000 mg/kg par voie orale) a amélioré l'état dépressif lié au stress chronique induit évalué par le test du rotarod, et ce proportionnellement à la dose administrée.

Résultats

Une micro-dialyse a montré que l'administration des plantes prévenait de façon significative la diminution due au stress chronique des concentrations extracellulaires de dopamine et de sérotonine dans le cortex préfrontal (PFC).

Conclusion

Ces résultats laissent à penser que saiko ka ryukotsu borei to améliore l'état dépressif dû au stress chronique induit en raison de son action de prévention des dysfonctionnements du PFC.

CAS CLINIQUES

Cas clinique

Une femme de 43 ans souffrait de dépression depuis plusieurs années, ce qui était apparu de façon flagrante dès qu'elle avait commencé à me parler. Elle avait l'air totalement bouleversée et anxieuse, et elle éclatait souvent en sanglots. Elle avait été très affectée par une rupture sentimentale et se sentait très déprimée. Elle était également perdue quant à l'orientation à donner à sa vie, que ce soit au niveau professionnel ou personnel. Il était évident qu'elle avait une piètre estime d'elle-même et qu'elle nourrissait des pensées suicidaires.

Au cours du premier entretien, elle n'a parlé que de sa dépression et du choc consécutif à sa rupture sentimentale. Une semaine plus tard, elle m'a envoyé un e-mail dans lequel elle révélait qu'elle avait subi des abus sexuels de la part de son instituteur alors qu'elle avait 10 ans, et ce pendant 9 mois. Pour la faire taire, il lui avait dit qu'elle était vicieuse, que c'était elle qui l'avait aguiché et qu'elle ne réussirait jamais à être autre chose qu'une prostituée. Il lui avait aussi dit qu'elle était bête. Il avait fait pression sur elle pour qu'elle se taise, lui disant que si elle parlait, tout le monde saurait qui elle était, c'est-à-dire une « traînée vicieuse, idiote, à l'esprit mal tourné, qui méritait ce qu'on lui avait fait ».

À 16 ans, elle était encore vierge et voulait le rester, mais elle avait été violée par son petit ami de l'époque.

Elle avait mené un combat contre tout cela pendant les 32 dernières années. Elle était allée à l'université pour se prouver à elle-même qu'elle n'était pas idiote, mais elle disait qu'elle devait encore faire des efforts pour se trouver une valeur quelconque. Elle se rabaissait sans arrêt et se reprochait toujours quelque chose. Le compagnon qu'elle avait eu pendant 11 ans l'avait

quittée pour une femme plus jeune en lui disant qu'il avait trouvé la femme de sa vie, et que tout était de sa faute.

Quatre ans et demi plus tard, elle essayait encore de s'en remettre. Les mots de son ami l'avaient renvoyée au temps des abus sexuels et avaient ravivé les mêmes sentiments de honte que ceux qu'elle avait ressentis lorsqu'elle avait été agressée. Elle disait aussi que cela la faisait redevenir une enfant, totalement incapable de faire face à ce qui arrivait. Elle s'était retrouvée au chômage 18 mois avant la première consultation, ce qui lui faisait se sentir complètement inutile et rejetée.

Son courrier était très éloquent et dévoilait la racine de ses troubles émotionnels de façon très claire. Elle avait un regard rempli d'angoisse, comme si ses yeux appelaient au secours. Elle avait des règles irrégulières avec des saignements qui duraient 9 jours, et elle souffrait de tension prémenstruelle dès la fin de l'ovulation.

Elle avait une langue Rouge, plus rouge sur les bords, avec un enduit jaune et collant. Le pouls était en Corde à toutes les positions.

Diagnostic De toute évidence, les abus sexuels dont elle a été victime l'ont blessée émotionnellement au plus profond d'elle-même, et ils ont engendré des sentiments bien ancrés d'inutilité et de honte. La façon cruelle dont son compagnon s'est comporté avec elle a fait ressurgir ces sentiments nés au temps où elle avait 10 ans, et déclenché la dépression.

La tension émotionnelle a provoqué une stagnation de Qi, comme le montrent la langue et le pouls, qui jouent tous deux un rôle très important dans le diagnostic. À en juger par la langue et le pouls, cette patiente présente sans aucun doute une pathologie de type Plénitude. Les bords de la langue, plus rouges que le corps, le pouls en Corde et la tension prémenstruelle indiquent que la pathologie principale est une stagnation du Qi du Foie.

Toutefois, la rougeur de la langue montre clairement que la stagnation de Qi a entraîné de la Chaleur.

Quant à l'étiologie émotionnelle, je crois qu'il serait faux de l'attribuer à la « colère » pour la simple raison qu'il y a une stagnation du Qi du Foie. Personnellement, j'ai l'impression que le Foie est également affecté par d'autres émotions, dans ce cas précis, la honte, la frustration et le sentiment d'inutilité.

La stagnation du Qi du Foie restreint le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée, d'où la dépression et la confusion quant à ce qu'elle veut faire de sa vie.

Traitement J'ai commencé par lui prescrire une variante de Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, choisie essentiellement sur la base du pouls. Lorsque quelqu'un présente une dépression due à une stagnation du Qi du Foie et a un pouls en Corde, je lui prescris presque toujours Yue Ju Wan, la préparation de Zhu Dan Xi pour les « six stagnations ». Ensuite, j'ai alterné cette préparation et une variante de Dan Zhi Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia*, à savoir :

- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 15 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 8 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 10 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 15 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae preparata* 10 g
- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 10 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 10 g

Explication

Les dosages ci-dessus sont destinés à des poudres concentrées ; on en prend une cuillère à thé trois fois par jour.

Les cinq premières plantes constituent le corps de Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*.

- J'ai ajouté Mu Dan Pi pour éliminer la Chaleur car la langue est Rouge avec des bords plus rouges.
- Suan Zao Ren et Yuan Zhi œuvrent ensemble pour réguler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et traiter la dépression. La première est acide et astringente, et elle « attire » ainsi l'Âme Éthérée dans le Foie, alors que la seconde est piquante et stimule le mouvement de l'Âme Éthérée.
- Zhi Gan Cao, Fu Xiao Mai et Da Zao constituent la préparation appelée Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé, et de jujube*. Bien que normalement, je prescrive cette préparation dans les dépressions de type Vide, je l'ajoute parfois à d'autres préparations lorsque la personne est extrêmement perturbée et angoissée, simplement pour nourrir le Cœur, l'Esprit et l'Âme Éthérée.

Après deux séries de ce traitement, cette patiente s'est sentie un peu mieux et la langue est devenue considérablement moins Rouge, mais la tension prémenstruelle était très forte, avec une distension et une douleur prononcées des seins. J'ai donc décidé d'utiliser Dan Zhi Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia*, que j'ai modifiée de la façon suivante :

- **Bo He** *Herba Menthae* 5 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g

- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae* 5 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 10 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 10 g
- **Mei Gui Hua** *Flos Rosae rugosae* 10 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 10 g

Explication

Les neuf premières plantes constituent le cœur de la préparation.

- La présence de Yuan Zhi et de Suan Zao Ren a déjà été justifiée plus haut.
- J'ai ajouté Mei Gui Hua pour faire circuler le Qi du Foie et améliorer l'humeur.
- He Huan Pi nourrit le Cœur et améliore l'humeur.

Je lui ai prescrit deux flacons de cette préparation avant de revenir à la variante de Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, car le pouls commençait à être plus en Corde. Elle en a pris cinq flacons et après cela, elle s'est sentie nettement mieux, elle a retrouvé du travail, elle a eu plus confiance en elle, elle n'a plus autant pleuré et elle a envisagé sont futur de façon plus optimiste. Sa langue a repris une couleur normale et le pouls est bien moins en Corde. Les yeux ont aussi perdu leur côté angoissé.

Cas clinique

Une femme de 38 ans souffrait de dépression depuis plusieurs années. Selon elle, il n'y avait pas de cause évidente à cela car elle était, selon ses dires, heureuse en mariage et n'avait ni problèmes financiers ni problèmes professionnels.

À l'origine, ce n'est pas la dépression qui l'a amenée à venir me voir, mais des engelures, des mains très froides, des lèvres bleues et de la fatigue. Elle avait tout le temps très froid. À l'interrogatoire, il s'est avéré qu'elle souffrait aussi de sensations vertigineuses, de douleurs lombaires, de mictions fréquentes et de nycturie.

Elle avait une langue Pâle et Gonflée à l'avant (zone du Poumon), et un pouls globalement Faible, surtout aux deux positions Pied, et très légèrement en Corde à gauche.

Diagnostic Si l'on en croît le pouls, il s'agit clairement d'une pathologie de type Vide. Il y a, de toute évidence, un vide de Yang du Rein, comme en attestent la sensation de froid, les membres froids, la fatigue, les sensations vertigineuses, le mal de dos, les mictions fréquentes, la nycturie, la langue Pâle et le pouls Faible aux deux positions Pied.

Il y a néanmoins deux troubles de type Plénitude dont les symptômes ne sont pas apparents. Tout d'abord, il y a quelques Glaires, comme le montre la partie antérieure de la langue, qui est Gonflée ; ensuite, il y a une certaine stagnation de Qi qui se traduit par le pouls légèrement en Corde à gauche.

Aussi, dans ce cas là, l'état dépressif a deux causes, l'une de type Vide, l'autre de type Plénitude, la première étant prédominante. À cause du vide de Yang du Rein, le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée n'est plus stimulé, d'où la dépression. D'un autre côté, le vide implique aussi une faiblesse de la Volonté du Rein et donc une baisse de dynamisme, de détermination et d'initiatives qui contribue à l'état dépressif.

Traitement Pour ce qui est du traitement, je me suis concentré sur le Vide et j'ai prescrit une préparation pour tonifier le Yang du Rein, You Gui Wan *Pilule qui restaure le [Rein] droit*, que j'ai modifiée de la façon suivante afin de traiter aussi la stagnation de Qi et les Glaires :

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 5 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 10 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 10 g
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu* Cervi 10 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 5 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 10 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g

Explication

- Les neuf premières plantes constituent la préparation de base, de laquelle j'ai retiré Fu Zi.
- J'ai ajouté Xu Duan pour tonifier le Yang du Rein.
- J'ai ajouté Gui Zhi pour tonifier le Yang et stimuler la circulation du Yang dans les membres.
- J'ai ajouté Yuan Zhi pour stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et améliorer l'humeur.
- J'ai ajouté Xiang Fu pour faire circuler le Qi du Foie.
- J'ai ajouté Ban Xia pour éliminer les Glaires.

La patiente a pris cette préparation sous forme de poudres concentrées à raison d'une cuillère à thé deux fois par jour. Après cela, j'ai quelque peu modifié la préparation pour renforcer l'action d'élimination des Glaires :

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 5 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 10 g
- **Shan Zhu Yu** i 10 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 10 g
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 10 g

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 5 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 10 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g

Après avoir pris ce deuxième traitement, cette patiente a trouvé que non seulement ses membres étaient bien moins froids, mais aussi que les engelures avaient disparu (le traitement a eu lieu en hiver), et que la dépression était complètement partie. Elle est allée en ville s'acheter des nouveaux vêtements et elle avait l'impression « d'avoir pris des antidépresseurs ».

Cas clinique

Un homme de 48 ans souffrait de dépression depuis 10 ans. Il avait réussi professionnellement mais au cours des 10 dernières années, il avait eu un sentiment grandissant d'insatisfaction et remettait en cause le sens de sa vie. Il avait un mariage heureux et n'avait pas de problèmes financiers.

La dépression se manifestait par un mauvais moral, un sentiment de frustration et de l'irritabilité, un manque de dynamisme et du pessimisme. Au niveau physique, il n'avait que peu de problèmes, mais il se plaignait de douleurs lombaires et d'une libido faible.

Il avait un pouls en Corde mais Vide au niveau profond. La langue était Pourpre Rougeâtre sur les bords et présentait une fissure de type Cœur profonde.

Ayant vu cette fissure de type Cœur profonde, je lui ai posé des questions sur sa dépression et ses antécédents personnels. Une fissure de type Cœur profonde sur la langue indique toujours que la personne a été soumise à une tension émotionnelle forte pendant de nombreuses années, ou qu'il y a des antécédents familiaux de troubles psycho-émotionnels.

Lorsque j'ai interrogé ce patient sur sa famille et son histoire personnelle, il m'a dit que son père avait souffert de dépression pendant de nombreuses années lorsque lui-même était enfant puis adolescent. L'image qu'il garde de son père est celle d'un homme qui était aux prises avec des troubles dépressifs majeurs et qui ne quittait que rarement sa chambre. Cette situation l'avait beaucoup affecté (même s'il ne le ressentait pas comme tel). La fissure de type Cœur profonde reflétait cette situation. La signification clinique d'une fissure de type Cœur profonde concerne aussi le pronostic ; en fait, ce genre de fissure montre que l'amélioration sera lente à venir.

Diagnostic Le pouls en Corde et le sentiment de frustration et d'irritabilité traduisent une stagnation du Qi du Foie. Le fait que les bords de la langue soient Pourpres montre que la stagnation de Qi a donné naissance à des stases de Sang. La stagnation du Qi du Foie et de Sang du Foie a contribué à la dépression car elle a réduit le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.

Le pouls Vide au niveau profond, les douleurs lombaires et la libido faible traduisent un vide du Rein. Le vide du Rein a affaibli la Volonté *(Zhi)* du Rein et a engendré un manque de dynamisme et d'enthousiasme qui a contribué à l'état dépressif.

Traitement Le traitement adopté a pour but de faire circuler le Qi, d'apaiser le Foie, de redonner de la vigueur au Sang et de tonifier le Rein. J'ai essentiellement prescrit certains points d'acupuncture et un remède des *Trois Trésors*.

J'ai principalement choisi les points d'acupuncture parmi ceux-ci :

- V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan et V-52 Zhizhi pour tonifier le Rein et renforcer la Volonté.
- F-3 Taichong et V-47 Hunmen pour faire circuler le Qi du Foie et stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée.
- C-7 Shenmen, C-5 Tongli et RM-15 Jiuwei pour nourrir le Cœur.
- DM-20 Baihui et DM-24 Shenting pour améliorer l'humeur.

Le remède des *Trois Trésors* que j'ai choisi est *Brise la contrainte*, qui a pour base la préparation de Zhu Dan Xi pour les « six stagnations », Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*. Ce remède est parfaitement indiqué dans ce cas précis car le patient souffre d'une stagnation du Qi du Foie et du Sang du Foie.

J'ai traité ce patient par acupuncture une fois par mois uniquement parce qu'il habitait loin. Il a commencé à ressentir une amélioration au bout de 3 mois de traitement par acupuncture et par phytothérapie. Au bout de 18 mois, il se sentait beaucoup mieux dans sa peau, il n'avait plus de sentiment de frustration et de rejet, et il goûtait beaucoup plus la vie. Il a même trouvé l'énergie mentale pour opérer un changement professionnel radical. Une fissure de type Cœur aussi profonde que celle-ci ne peut pas disparaître complètement, mais la sienne est sans aucun doute devenue moins profonde.

Cas clinique

Une femme de 51 ans souffrait de dépression depuis 3 ans. Le début de la maladie avait coïncidé avec le début de sa ménopause. Elle avait un moral très bas, elle était insatisfaite de sa vie, elle était triste et pleurait facilement. Elle se sentait aussi vulnérable et éclatait en sanglots au moindre commentaire négatif qu'un membre

de sa famille pouvait faire à son sujet. Elle manquait également de dynamisme et d'enthousiasme.

À l'interrogatoire, il est apparu qu'elle souffrait aussi de douleurs lombaires et de mictions fréquentes, et qu'elle avait toujours froid. Parfois, elle avait des glaires dans la gorge qu'il lui fallait expectorer.

Le pouls était en Corde et Glissant et Faible aux deux positions Pied. La langue était Pâle, Gonflée et portait des marques de dents. Elle présentait un enduit collant.

Diagnostic Le pouls en Corde montre qu'il y a une stagnation du Qi du Foie qui restreint le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et provoque la dépression. Le pouls Faible aux deux positions Pied, les douleurs lombaires et les mictions fréquentes traduisent un vide du Rein qui explique le manque de dynamisme et d'enthousiasme.

Il y a aussi quelques Glaires comme le montrent le pouls Glissant, le gonflement de la langue et les expectorations occasionnelles de Glaires. Les Glaires aussi ont contribué à restreindre le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée, et donc l'état dépressif.

Traitement Comme cette patiente habitait loin, je l'ai traitée uniquement avec des plantes et je lui ai prescrit *Brise la contrainte*, remède des *Trois Trésors* qui traite la dépression due à une stagnation du Qi du Foie. Outre faire circuler le Qi, ce remède élimine également les Glaires, et la patiente en avait aussi.

J'ai associé ce remède à la préparation Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé, et de jujube*, sous forme de poudre. J'ai prescrit cette préparation pour nourrir le Cœur et améliorer l'humeur. Ce qui m'a amené à faire ce choix sont ses symptômes émotionnels caractérisés par sa vulnérabilité, sa tristesse et ses pleurs. Dans ces cas là, j'estime qu'il faut nourrir l'Esprit *(Shen)*, et je trouve que Gan Mai Da Zao Tang est idéale pour cela.

Après 2 ans de traitement, cette patiente était une tout autre personne et la dépression avait complètement disparu.

Cas clinique

Une femme de 48 ans souffrait de dépression depuis 12 ans. Outre le fait qu'elle était déprimée, triste et avait un mauvais moral, elle était également anxieuse et dormait mal. Comme elle le disait elle-même, elle avait sans arrêt l'esprit « sens dessus dessous ».
Elle se plaignait d'une sensation d'oppression dans la poitrine et de palpitations. Elle avait une langue Gonflée et légèrement Rouge sur les bords, avec une fissure de type Cœur-Estomac et un enduit collant. Le pouls était Glissant, Faible aux deux positions Pied, et légèrement Vaste aux deux positions Pouce.

Diagnostic La langue et le pouls sont absolument cruciaux pour poser un diagnostic dans ce cas. La rougeur de la langue traduit la présence de Chaleur alors que le gonflement et l'enduit collant indiquent la présence de Glaires, présence confirmée par la sensation d'oppression dans la poitrine. La fissure de type Cœur-Estomac est une fissure qui se situe sur la ligne médiane de la langue, qui est longue et étroite comme une fissure de type Cœur, mais plus large au niveau du centre de la langue, dans la zone de l'Estomac. Le gonflement, la rougeur et la fissure de la langue traduisent tous la présence de Glaires-Chaleur dans le Cœur et le Poumon, ce qui est certifié par le pouls, qui est légèrement Vaste aux deux positons Pouce (Cœur et Poumon). Un pouls Vaste est souvent lié à une tension émotionnelle qui affecte ces deux organes. Enfin, la faiblesse du pouls aux deux positions Pied montre qu'il y a aussi un vide du Rein.

Traitement J'ai traité cette patiente uniquement par les plantes car elle habitait très loin. En fait, j'ai utilisé trois préparations sous forme de poudres.

- Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire* pour dissoudre les Glaires et éliminer la Chaleur du Cœur et du Poumon, et pour calmer l'Esprit.
- Bai He Zhi Mu Tang, *Décoction de bulbe de lis et d'anemarrhena* pour nourrir le Yin du Cœur et du Poumon et nourrir l'Esprit.
- Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé, et de jujube* pour nourrir le Cœur et améliorer l'humeur.

J'ai ajouté les plantes suivantes aux préparations ci-dessus :

- Yuan Zhi *Radix Polygalae* et Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* pour stimuler le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et ouvrir les orifices de l'Esprit.
- Tu Si Zi *Semen Cuscutae* et Gou Qi Pi *Fructus Lycii chinensis* pour tonifier le Rein.

Elle a pris ce traitement pendant plus d'un an et la langue est progressivement devenue moins Rouge et moins Gonflée, le pouls est devenu plus fort aux deux positions Pied. Au bout de 18 mois, elle se sentait bien mieux dans sa peau, bien moins déprimée et moins triste, mais elle était encore un peu anxieuse.

Cas clinique

Un homme de 73 souffrait de dépression depuis de nombreuses années. Il se plaignait d'être déprimé, irritable et frustré. Il reconnaissait que sa situation familiale lui causait une grande frustration et du ressentiment, mais il ne souhaitait en aucun cas en dire plus et refusait d'en parler.

Physiquement, il jouissait d'une santé remarquable, ne se plaignant que d'un peu de constipation et de douleur abdominale. Il ne prenait aucun médicament.

Il avait une langue de couleur tout à fait normale à part une Rougeur sur les bords. Le pouls était en Corde à toutes les positions.

Diagnostic Il s'agit très nettement d'un cas de dépression qui survient sur fond de stagnation du Qi du Foie due à la colère réprimée, à la frustration et au ressentiment. La rougeur des bords de la langue traduit la Chaleur qui découle de la stagnation du Qi du Foie alors que le pouls en Corde à toutes les positions constitue une indication claire de cette stagnation du Qi du Foie.

La stagnation du Qi du Foie restreint le « va-et-vient » de l'Âme Éthérée et explique que cette personne soit déprimée.

Traitement J'ai traité ce patient avec *Brise la contrainte*, remède des *Trois Trésors*, parce que son état correspondait tout à fait aux pathologies traitées par Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, dont *Brise la contrainte* est une variante.

Il n'a ressenti aucun changement pendant les 2 premiers mois (en prenant 2 comprimés deux fois par jour) mais a commencé à sentir une amélioration au bout du troisième mois. Il s'est progressivement senti mieux et moins déprimé et, le plus important, il a commencé à reconnaître que la colère réprimée était la cause de sa dépression et il a engagé une psychothérapie.

Au bout de 18 mois, il se sentait beaucoup mieux dans sa peau et sa dépression avait complètement disparu.

Cas clinique

Une femme de 35 ans souffrait de dépression depuis 7 ans. Elle se sentait constamment très déprimée, était triste et pleurait fréquemment. Le problème a surgi après une rupture sentimentale, 8 ans auparavant. Elle avait trouvé cette séparation très douloureuse et avait ressenti un immense sentiment de rejet et de perte. Elle ne s'en était jamais remise et n'avait eu aucune autre relation sentimentale depuis.

Elle était pâle et avait une expression triste, et elle parlait d'une voix très faible. Elle avait parfois la bouche sèche, des palpitations et un léger essoufflement.

La langue était Pâle avec des plaques dépourvues d'enduit. Le pouls était très Faible à la position Pouce à droite, et Flottant et Vide du côté gauche.

Diagnostic Les symptômes, le pouls et la langue montrent clairement que cette personne souffre d'un vide de Qi du Poumon et d'un vide de Yin du Poumon. Les symptômes qui traduisent le vide du Poumon sont les pleurs, la pâleur du visage, la tristesse, la voix faible et le léger essoufflement. La présence de plaques dépourvues d'enduit sur la langue traduit le vide de Yin.

On a aussi un vide du Cœur, comme le montrent les palpitations. Pour résumer, il y a donc un vide de Qi et de Yin à la fois du Cœur et du Poumon.

Traitement J'ai traité cette patiente par les plantes. Je lui ai prescrit Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate* pour nourrir le Sang du Cœur et le Yin du Cœur et pour améliorer l'humeur, accompagnée de Bai He Zhi Mu Tang *Décoction de bulbe de lis et d'anemarrhena* (préparation composée uniquement de ces deux plantes) pour nourrir le Yin du Cœur et le Yin du Poumon.

J'ai prescrit ces deux préparations sous forme de poudres concentrées à raison d'une cuillère à thé deux fois par jour. La patiente s'est déjà sentie mieux au bout d'une seule semaine. Après 6 mois de traitement, elle allait vraiment beaucoup mieux et, de façon significative, avait rencontré quelqu'un.

Cas clinique

Une femme de 37 ans souffrait de dépression depuis 2 ans, suite à la naissance de son quatrième enfant. Elle avait eu quatre enfants de façon très rapprochée. Elle se sentait déprimée et manquait d'énergie ; elle ne savait plus très bien quels étaient ses objectifs et elle était tiraillée entre le désir de reprendre une vie professionnelle et celui de rester à la maison pour s'occuper de ses enfants. Elle se sentait constamment épuisée avec l'envie de s'allonger.

Elle avait des règles irrégulières et non douloureuses, mais elle souffrait d'une tension prémenstruelle qui se traduisait par une forte irritabilité et une aggravation de sa dépression.

Elle avait la langue Rouge sur les bords mais Pâle de façon générale. Son pouls était Faible et Rugueux.

Diagnostic Là encore, la langue et le pouls sont cruciaux pour poser le diagnostic. Le pouls Rugueux et la couleur Pâle de la langue traduisent un vide de Sang. La rougeur sur les bords de la langue indique une stagnation du Qi du Foie. Il y a également un vide de la Rate, comme en attestent la fatigue et le désir de rester allongé.

Traitement J'ai traité cette patiente uniquement avec deux remèdes des *Trois Trésors*, à savoir *Libère la lune*, à prendre 10 jours avant les règles, et *Perce les nuages*, à prendre tous les jours. Le premier remède est une variante de Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille*, qui nourrit le Sang du Foie et fait circuler le Qi du Foie, et le second une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, qui tonifie et fait monter le Qi de la Rate. J'ai modifié cette dernière préparation pour améliorer l'humeur et traiter la dépression.

Après avoir pris ces deux remèdes pendant 2 mois, elle a retrouvé de l'énergie et une attitude positive, et au bout de 12 mois, elle se sentait beaucoup mieux et le pouls était bien plus fort.

Cas clinique

Une femme de 48 ans souffrait de dépression depuis plus de 10 ans. Elle avait eu une vie très difficile, ayant dû faire face à la perte d'un enfant et à un divorce. Elle était déprimée, extrêmement fatiguée et triste, et elle pleurait facilement.

Elle était pâle et parlait d'une voix faible. Elle se plaignait aussi de douleurs dorsales ; à l'interrogatoire, il s'est avéré qu'elle avait facilement chaud et qu'elle avait la bouche sèche la nuit. Elle souffrait également d'une sensation de constriction dans la poitrine.

Elle avait une langue Pâle mais avec une pointe rouge et un enduit sans racine. Le pouls était Faible à la position Pouce à droite et, de façon générale, vide au niveau profond.

Diagnostic Ce sont là des symptômes de vide de Qi du Poumon : face pâle, voix faible, tendance aux pleurs, pouls Faible à la position Pouce à droite. La sensation de constriction dans la poitrine traduit une certaine stagnation du Qi du Poumon ; en cas de troubles émotionnels, cette sensation accompagne souvent le vide de Qi du Poumon.

Les autres symptômes traduisent un vide de Yin du Rein : douleur dorsale, bouche sèche la nuit, pouls vide au niveau profond et enduit lingual sans racine.

La tristesse et le chagrin découlant de la perte de son enfant et de sa séparation ont lésé le Qi du Poumon et le Yin du Rein, provoquant une dépression et la restriction du « va-et-vient » de l'Âme Éthérée. Le vide du Rein implique un vide de la Volonté (Zhi) qui est responsable de son manque d'énergie et d'enthousiasme.

Traitement J'ai traité cette patiente à la fois par l'acupuncture et par les plantes, et je lui ai prescrit *Nourrit la racine*, remède des *Trois Trésors* qui est une variante de Zuo Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche*, pour nourrir le Yin du Rein (le soir) et *Perce les nuages*, remède des *Trois Trésors* qui est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, qui tonifie et fait monter le Qi de la Rate (le matin).

En acupuncture, j'ai utilisé les groupes de points suivants :

- P-9 Taiyuan, P-3 Tianfu, V-13 Feishu et V-42 Pohu pour tonifier le Poumon, calmer l'Âme Corporelle et améliorer l'humeur.
- RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi pour nourrir le Yin du Rein.
- V-23 Shenshu et V-52 Zhishi pour renforcer la Volonté.
- DM-20 Baihui pour améliorer l'humeur.

L'association de l'acupuncture et de la phytothérapie a donné d'excellents résultats en un temps relativement court. Après 15 mois de traitement, cette patiente était beaucoup plus positive, elle ne pleurait plus et se tournait vers le futur.

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai analysé les données de 68 de mes patients souffrant de dépression, à savoir 47 femmes (69 %) et 21 hommes (31 %), ce qui représente presque exactement le pourcentage total de femmes dans ma clientèle (67 %). Les tranches d'âges se répartissent ainsi :

- 21–30 : 1 (1 %)
- 31–40 : 4 (6 %)
- 41–50 : 28 (41 %)
- 51–60 : 13 (19 %)
- 61–70 : 10 (15 %)
- 71–80 : 8 (12 %)
- 81–90 : 3 (5 %)
- 91–100 : 1 (1 %)

On voit que la dépression est plus fréquente dans la tranche 41–50 ans, suivie par la tranche 51–60 ans. Si l'on regroupe ces deux tranches d'âge, elles constituent 60 % des cas de dépression. Ce chiffre est en accord avec l'étiologie de la dépression et sa fréquence autour de la quarantaine. À cette période de la vie, la construction de l'ego qui s'est faite au cours des années précédentes n'est plus satisfaisante pour la personne, et les exigences de l'Âme commencent à se faire ressentir. Dans une perspective jungienne, la dépression, chez les quadragénaires, est une façon pour l'Âme de faire entendre ses demandes.

En termes de tableaux pathologiques, 33 % des patients présentaient une pathologie purement de type Plénitude, 40 % une pathologie purement de type Vide et 27 % une pathologie mixte de type Plénitude-Vide. Le chiffre des pathologies purement de type Plénitude, 33 %, est intéressant car il montre qu'un nombre non négligeable de patients présente une pathologie purement de type Plénitude ; en considérant les manifestations de la dépression (mouvements lents, voix faible, tristesse, etc.), il serait aisé de conclure à tort que la dépression est toujours provoquée par une pathologie de type Vide.

Un pourcentage relativement élevé de patients (30 %) souffrent soit d'une stagnation du Qi du Foie, soit de stases de Sang du Foie, ce qui montre que la stagnation est un facteur important dans la pathologie de la dépression.

Pour ce qui est des Organes Internes impliqués, leur implication est la suivante :

- *Foie :* 29 (42,6 %)
- *Rein :* 26 (38,2 %)
- *Rate :* 17 (25 %)
- *Cœur :* 13 (19,1 %)
- *Poumon :* 9 (13,2 %)

Il faut noter que le total des chiffres ci-dessus ne fait pas 68 (nombre total de patients étudiés) et que le total des pourcentages ne fait pas 100. Ce phénomène s'explique par le fait que, chez de nombreux patients, plus d'un organe est impliqué dans la maladie (par exemple, stagnation du Qi du Foie et vide du Rein).

Les tableaux pathologiques du Foie sont omniprésents dans la dépression de type Plénitude. En voici le détail :

- *Foie (total)* : 29 %
- *Vide de Sang du Foie* : 6 (21 %)
- *Stases de Sang du Foie* : 8 (27 %)
- *Feu du Foie* : 5 (17 %)
- *Vent du Foie* : 2 (7 %)
- *Stagnation du Qi du Foie* : 12 (41 %)
- *Montée du Yang du Foie* : 1 (3 %)
- *Vide de Yin du Foie* : 1 (3 %)

Il faut noter que le total des chiffres ci-dessus ne fait pas 29, pas plus que le total des pourcentages ne fait 100, car un patient peut présenter plus d'un tableau pathologique (par exemple, stagnation du Qi du Foie avec vide de Sang du Foie) ; autrement dit, les données concernant certains patients figurent sur plusieurs lignes.

En termes de facteurs pathogènes, ceux qui reviennent le plus souvent sont ceux qui sont liés au Foie et plus particulièrement à la stagnation du Qi du Foie, aux stases de Sang du Foie et au Feu du Foie. Les Glaires sont l'autre facteur pathogène d'importance. On les retrouve chez 26 patients (39 %), ce qui explique la fréquence d'une langue Gonflée (24 patients, soit 36 %).

Pour ce qui est de la langue, les langues étaient bien plus souvent Rouges que Pâles, respectivement 42 (63 %) contre 14 (21 %), ce qui montre que la Chaleur est courante dans la dépression. De toute évidence, c'est la stagnation du Qi due à la tension émotionnelle qui a engendré cette Chaleur.

Un pourcentage relativement élevé de langues était Pourpre (17 patients, soit 25 %), ce qui montre que les stases de Sang sont un facteur pathogène courant dans la dépression. Il est intéressant de regarder le pourcentage des patients qui présentaient une fissure de type Cœur, à savoir 9 patients, soit 13 %. Ce pourcentage est au dessus de la moyenne qui, tous patients confondus, est de 7 %.

NOTES

1. 1981 Jin Gui Yao Lue Fang Xin Jie 金匮要略方新解 [Nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Zhejiang Scientific Publishing House, Zhejiang, pp. 24-26. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
2. Bowlby J 1980 Loss, Sadness and Depression. Hogarth Press, London, p. 246.
3. Seligman MEP 1975 Helplessness. WH Freeman, San Francisco.
4. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 501-502. Première publication aux environs de 100 AEC.
5. Cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médicine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 121.
6. Ibid., p. 121.
7. Nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or, p. 26.
8. Chen You Bang 1990 Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue 中国针灸治 [Soigner par l'acupuncture chinoise]. China Science Publishing House, Shanghai, pp. 511–512.
9. Nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or, p. 185.
10. Ibid., p. 185.
11. Dr Zhang Ming Jiu, communication personnelle, Nanjing, 1982.
12. Shan Chang Hua 1990 Jing Xue Jie 经穴解 [Explication des points d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 26-27. *Explication des points d'acupuncture* est un ouvrage qui a été publié pour la première fois en 1654.
13. Ibid., p. 27.
14. Ibid., p. 207.
15. Ibid., p. 211.
16. Dr Zhang Ming Jiu, communication personnelle, Nanjing, 1982.
17. Cheng Bao Shu 1988 Zhen Jiu Da Ci Dian 针灸大 [Grand dictionnaire d'acupuncture] Beijing Science Publishing House, Beijing, p. 11.
18. Jiao Shun Fa 1987 Zhong Guo Zhen Jiu Xue Qiu Zhen 中国针灸学 [Comprendre l'acupuncture chinoise]. Shanxi Science Publishing House, p. 52.
19. « Cour de l'Esprit » (NdT).
20. Dr Zhang Ming Jiu, communication personnelle, Nanjing, 1982.

惊悸
怔忡

CHAPITRE 14

L'ANXIÉTÉ

L'ANXIÉTÉ EN MÉDECINE OCCIDENTALE *394*

L'ANXIÉTÉ EN MÉDECINE CHINOISE *395*
Concepts médicaux chinois qui peuvent correspondre à l'anxiété *395*
Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant (Chong Mai) *396*
Les palpitations en médecine chinoise *398*
Différence entre Esprit Perturbé et Esprit Obstrué dans le cadre de l'anxiété *398*

ÉTIOLOGIE *399*
La tension émotionnelle *399*
La constitution *399*
Une mauvaise alimentation *400*
Une perte de sang *400*
Le surmenage *400*

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT *400*
Cœur *401*
Poumon *401*
Rein *401*
Rate *402*
Foie *402*

TRAITEMENT DE L'ANXIÉTÉ PAR L'ACUPUNCTURE *403*
Points distaux en fonction des méridiens *403*
Points de la tête *404*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *406*
Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire *406*
Vide de Sang du Cœur *407*
Vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide *407*
Vide de Yang du Cœur *408*
Vide de Qi du Poumon et du Cœur *409*
Stagnation du Qi du Poumon et du Cœur *409*
Vide de Yin du Poumon et du Cœur *410*
Stases de Sang du Cœur *411*
Les Glaires-Chaleur agressent le Cœur *411*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *412*

CAS CLINIQUES *413*

- Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire
- Vide de sang du Cœur
- Vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide
- Vide de Yang du Cœur
- Vide de Qi du Poumon et du Cœur
- Stagnation de Qi du Poumon et du Cœur
- Vide de Yin du Poumon et du Cœur
- Stases de Sang du Cœur
- Les Glaires-Chaleur agressent le Cœur

L'ANXIÉTÉ

L'anxiété est une réaction normale au stress. En général, l'anxiété permet à la personne de faire face, mais lorsqu'elle se transforme en une crainte excessive et irrationnelle dans les situations de la vie quotidienne, elle devient un trouble invalidant.

La présentation de l'anxiété comportera les rubriques suivantes :

- L'anxiété en médecine occidentale
- L'anxiété en médecine chinoise
- Étiologie de l'anxiété
- Pathologie et principes de traitement
- Traitement de l'anxiété par acupuncture
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Cas cliniques

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

L'ANXIÉTÉ EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Les troubles de l'anxiété que nous évoquerons dans le cadre de la médecine occidentale sont les suivants :

- les troubles anxieux généralisés,
- les attaques de panique,
- les troubles obsessionnels compulsifs,
- les troubles du stress post-traumatique,
- la phobie sociale (ou trouble anxieux social),
- les phobies spécifiques.

Chaque trouble anxieux a ses propres caractéristiques, mais tous ont en commun une peur, une inquiétude, une crainte qui sont excessives et irrationnelles.

Un état chronique d'anxiété se nomme habituellement « trouble anxieux généralisé ». Les caractéristiques essentielles du trouble anxieux généralisé sont une inquiétude excessive et incontrôlable au sujet des choses de la vie quotidienne. Cette inquiétude constante affecte la vie de tous les jours de la personne et peut engendrer des symptômes physiques.

Un trouble anxieux généralisé peut survenir conjointement avec d'autres troubles de l'anxiété, des troubles dépressifs ou la consommation d'une substance illicite. Le trouble anxieux généralisé est souvent difficile à diagnostiquer car il ne se traduit pas par des symptômes spectaculaires comme dans les attaques de panique soudaines qui accompagnent parfois d'autres troubles de l'anxiété. Pour pouvoir poser ce diagnostic, il faut que l'inquiétude soit plus souvent présente qu'absente sur une durée d'au moins six mois.

Les symptômes physiques peuvent comprendre :

- une tension musculaire,
- des transpirations,
- des nausées,
- des mains froides et moites,
- une déglutition difficile,
- une tendance à sursauter,
- une gêne gastro-intestinale ou des diarrhées,
- de l'irritabilité, l'impression d'avoir toujours les nerfs à vif,
- de la fatigue, de l'insomnie.

Une attaque de panique se définit comme l'apparition soudaine d'un épisode de peur ou de malaise intense qui atteint son paroxysme au bout d'environ 10 minutes et comporte au moins quatre des symptômes suivants :

- une sensation de danger ou de catastrophe imminent,
- l'envie de fuir,
- des palpitations,
- des transpirations,
- des tremblements,
- un souffle court ou une sensation d'étouffement,
- une sensation d'étranglement,
- une douleur ou une gêne dans la poitrine,
- des nausées ou une gêne abdominale,
- des sensations vertigineuses ou des étourdissements,
- une impression d'irréalité, une dépersonnalisation,
- la peur de perdre le contrôle et de « devenir fou »,
- la peur de mourir,
- des fourmillements,
- des frissons ou des bouffées de chaleur.

On diagnostique un trouble panique lorsqu'une personne souffre au moins deux fois d'attaques de paniques soudaines suivies par la peur, pendant au moins un mois, d'avoir une nouvelle crise. Ces patients sont aussi sujets à des attaques déclenchées par certaines situations. La fréquence et l'intensité des attaques varient d'une personne à l'autre ; une personne peut souffrir d'attaques de paniques répétées pendant une semaine, alors qu'une autre va connaître des épisodes courts d'une crise de très forte intensité.

Le trouble panique affecte plus de 2,4 millions d'adultes aux États-Unis[1], et il est deux fois plus fréquent chez les femmes que chez les hommes[2].

RÉSUMÉ

L'ANXIÉTÉ EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Les troubles de l'anxiété de la médecine occidentale évoqués sont les suivants :

- troubles anxieux généralisés,
- attaques de panique,
- troubles obsessionnels compulsifs, syndrome de stress post-traumatique,
- phobie sociale (ou trouble anxieux social),
- phobies spécifiques.

Tous les troubles anxieux impliquent une peur, une inquiétude, une crainte qui sont excessives et irrationnelles.

Un trouble anxieux généralisé est une inquiétude excessive et incontrôlable au sujet des choses de la vie quotidienne. Cette inquiétude constante affecte la vie de tous les jours de la personne et peut engendrer des symptômes physiques.

Une attaque de panique se définit comme l'apparition soudaine d'un épisode de peur ou de malaise intense qui atteint son paroxysme au bout d'environ 10 minutes et comporte au moins quatre des symptômes suivants :

- une sensation de danger ou de catastrophe imminent,
- l'envie de fuir,
- des palpitations,
- des transpirations,
- des tremblements,
- un souffle court ou une sensation d'étouffement,
- une sensation d'étranglement,
- une douleur ou une gêne dans la poitrine,
- des nausées ou une gêne abdominale,
- des sensations vertigineuses ou des étourdissements,
- une impression d'irréalité, une dépersonnalisation,
- la peur de perdre le contrôle et de « devenir fou »,
- la peur de mourir,
- des fourmillements,
- des frissons ou des bouffées de chaleur.

L'ANXIÉTÉ EN MÉDECINE CHINOISE

L'anxiété est un terme moderne qui n'a pas d'équivalent véritable en médecine chinoise. J'aborderai l'anxiété en médecine chinoise en traitant les thèmes suivants :

- les concepts médicaux chinois qui peuvent correspondre à l'anxiété,
- le Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*,
- les « palpitations » en médecine chinoise,
- la différence qu'il y a entre Esprit Perturbé et Esprit Obstrué dans le cadre de l'anxiété.

Concepts médicaux chinois qui peuvent correspondre à l'anxiété

En médecine chinoise, il n'y a pas de terme qui recouvre exactement ce que nous appelons « anxiété », mais plusieurs concepts s'en rapprochent. Les deux principaux tableaux pathologiques qui peuvent correspondre à l'anxiété sont

- « Peur et palpitations » *(Jing Ji)*,
- « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)*.

Ces deux pathologies impliquent un état de peur, d'inquiétude et d'anxiété, la première avec des palpitations et la seconde avec une sensation de pulsations dans la poitrine et en dessous de l'ombilic. Le tableau « Peur et palpitations » est généralement suscité par des événements extérieurs comme une frayeur ou un choc émotionnel, et il est intermittent. Il est le plus souvent de nature Plénitude. Le tableau « Panique et sensations de pulsations » n'est pas provoqué par des événements extérieurs et il est permanent. Cette pathologie est plutôt de nature Vide et elle est plus grave que la première. Dans les cas chroniques, le tableau de « Peur et palpitations » peut se transformer en « Panique et sensations de pulsations ». Dans les cas graves, le tableau de « Panique et sensations de pulsations » peut correspondre à une attaque de panique. Malgré le nom de « Peur et palpitations », les états de peur et d'anxiété que recouvre ce tableau ne s'accompagnent pas toujours de palpitations.

Zhu Dan Xi (1281-1358) dit :

À la fois dans le tableau de « Peur et palpitations » et celui de « Panique et sensations de pulsations », on trouve un vide de Sang. Le tableau de « Peur et palpitations » survient par à coups, celui de « Panique et sensations de pulsations » est permanent. Le tableau de « Panique et sensations de pulsations » est dû à l'inquiétude et à l'excès de réflexion qui agitent l'intérieur, provoquant un vide et des Glaires-Chaleur[3].

Dans *Le livre complet de Jing Yue* (1624), Zhang Jing Yue dit du tableau « Panique et sensations de pulsations » :

Dans le tableau de « Panique et sensations de pulsations », le cœur tremble dans la poitrine, le patient a peur et éprouve de l'anxiété. Il y a un vide de Yin et de l'épuisement ; il y a un vide de Yin en dessous, de sorte que le Qi Complexe [Zong Qi] *n'a pas de racine et que le Qi ne peut plus retourner à sa base. C'est pour cette raison qu'il y a des tremblements* [ou des pulsations] *en haut, dans la poitrine, mais aussi des pulsations sur les côtés de l'ombilic*[4].

RÉSUMÉ

PRINCIPAUX TABLEAUX PATHOLOGIQUES CHINOIS CORRESPONDANT À « L'ANXIÉTÉ »

- « Peur et palpitations » *(Jing Ji)*,
- « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)*
- Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant *(Li Ji)*

Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant (Chong Mai)

Il y a un troisième tableau pathologique qui peut correspondre à l'anxiété et plus particulièrement aux attaques de panique. Il s'agit du Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, qui engendre le symptôme « d'urgence interne » (*Li Ji*).

Une des pathologies les plus courantes du Vaisseau Pénétrant est le Qi rebelle avec « urgence interne » (*Li Ji*) ; c'est une pathologie qui est reconnue depuis l'époque du *Classique des difficultés* (*Nan Jing*). Le chapitre 29 du *Classique des difficultés* dit :

« La pathologie du Vaisseau Pénétrant est le Qi rebelle avec urgence interne [Li Ji] »[5].

« L'urgence interne » traduit une vague sensation d'anxiété et de nervosité ; dans les cas graves, elle peut se traduire par une attaque de panique avec palpitations. Au niveau physique, elle peut aussi prendre la forme d'une sensation désagréable de constriction du bas abdomen qui se propage vers le cœur.

Les palpitations sont fréquemment associées à l'anxiété et aux attaques de panique qui découlent d'un Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant parce que ce vaisseau passe par le Cœur. Ce type d'anxiété et d'attaque de panique peut aussi s'accompagner d'une sensation de pulsation dans l'abdomen qui est également due à la rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant au niveau de l'abdomen. De ce point de vue, on pourrait considérer que le tableau de « Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant » est une forme du tableau de « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)*.

Li Shi-Zhen dit :

« Lorsque le Qi se rebelle et monte, il y a une urgence interne et une sensation de chaleur ; c'est la rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant »[6].

Le Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant engendre divers symptômes à différents niveaux de la poitrine et de l'abdomen. Il provoque essentiellement une plénitude, une distension ou une douleur dans ces zones. En suivant le trajet du Vaisseau Pénétrant en commençant par le bas, on peut établir la liste suivante des symptômes possibles de la rébellion du Vaisseau Pénétrant (Fig. 14.1) :

- pieds froids,
- plénitude, distension ou douleur du bas abdomen,
- plénitude, distension ou douleur de l'hypogastre,
- règles douloureuses ou règles irrégulières,
- plénitude, distension ou douleur de la zone ombilicale,

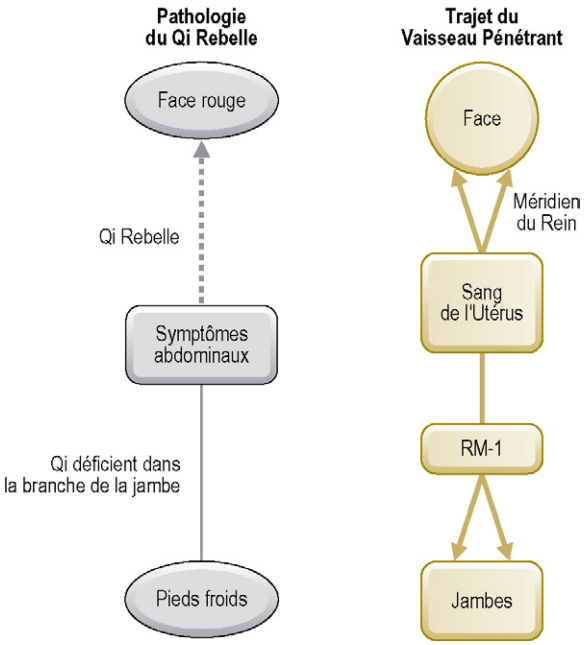


Figure 14.1 Qi Rebelle du Vaisseau Pénétrant.

- plénitude, distension ou douleur de l'épigastre,
- sensation de constriction en dessous de l'appendice xiphoïde,
- sensation de constriction dans la poitrine,
- palpitations,
- sensation de distension des seins chez les femmes,
- léger essoufflement,
- soupirs,
- sensation de boule dans la gorge,
- sensation de chaleur du visage,
- céphalée,
- anxiété, agitation mentale, « urgence interne » (*Li Ji*).

Voir la figure 14.2.

Bien évidemment, il n'est pas nécessaire que ces symptômes soient tous présents pour diagnostiquer une rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant, mais il est indispensable d'en avoir au moins trois ou quatre, à des niveaux différents (par exemple, au niveau du bas abdomen, de l'épigastre, de la poitrine, de la gorge). Par exemple, si une personne présente une plénitude, une distension ou une douleur du bas abdomen, ce n'est pas suffisant pour diagnostiquer une rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant. Une sensation d'énergie qui monte du bas abdomen à la gorge peut être un bon indice de rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant. La sensation que le Qi monte du bas abdomen vers la poitrine est une indication forte de rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant.

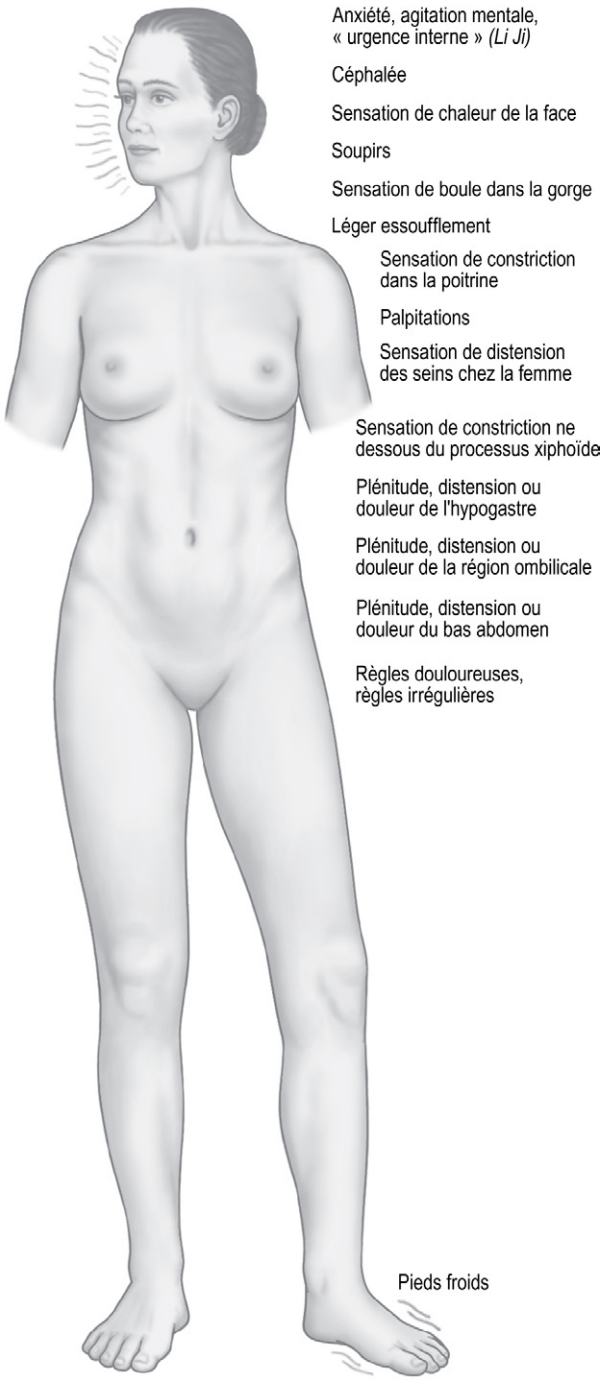


Figure 14.2 Symptômes du Qi Rebelle du Vaisseau Pénétrant.

Qu'est-ce qui fait que le Qi du Vaisseau Pénétrant se rebelle et monte ? D'après mon expérience, cette situation peut se produire pour deux raisons, liées à deux pathologies différentes, l'une de type Plénitude, l'autre de type Plénitude-Vide. Tout d'abord, le Qi du Vaisseau Pénétrant peut se rebeller et monter de lui-même, en raison d'une tension émotionnelle qui fait monter ou stagner le Qi, comme la colère, la colère refoulée, l'inquiétude, la frustration, le ressentiment, etc. Dans ce cas, le Qi se rebelle et monte de lui-même, et la pathologie est une pathologie de Plénitude que je nomme rébellion « primaire » du Qi du Vaisseau Pénétrant.

Le Qi du Vaisseau Pénétrant peut aussi se rebeller et monter à la suite d'un Vide de ce vaisseau au niveau du bas abdomen. Dans ce cas, le Qi du *Dan Tian* inférieur est faible et le Qi du Vaisseau Pénétrant « s'échappe » et monte. C'est pourquoi il s'agit d'une pathologie complexe de Vide-Plénitude, que je nomme rébellion « secondaire » du Qi du Vaisseau Pénétrant. La pathologie de Vide est représentée par le vide de Sang ou le vide du Rein (qui peut être un vide de Yin ou de Yang, voire par des deux). Cette deuxième pathologie est plus courante chez les femmes.

Li Shi Zhen mentionne la possibilité de ce tableau pathologique lorsqu'il dit :

« Quand le vide de Sang provoque une urgence interne, utiliser Dang Gui »[7].

Le *Classique des difficultés* suggère aussi que le vide de Sang peut être la toile de fond du Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant :

« Le Qi du Vaisseau Pénétrant monte à la poitrine, le Qi n'est pas régulé et donc il se rebelle dans le diaphragme, le Sang est déficient et donc il y a urgence interne dans l'abdomen et la poitrine »[8].

NOTE CLINIQUE

- *Rébellion « primaire » du Qi du Vaisseau Pénétrant* : le Qi du Vaisseau Pénétrant se rebelle et monte de lui-même, en raison d'une tension émotionnelle qui fait monter ou stagner le Qi ; pathologie de type Plénitude.
- *Rébellion « secondaire » du Qi du Vaisseau Pénétrant* : le Qi du Vaisseau Pénétrant se rebelle et monte en raison d'un Vide (de Sang ou du Rein) dans ce vaisseau au niveau du bas abdomen ; pathologie de type Plénitude-Vide.

Une caractéristique particulière du syndrome de rébellion du Qi du Vaisseau Pénétrant est la présence d'une sensation de chaleur au visage et des pieds froids. Cette situation s'explique par le fait que,

comme le Qi rebelle monte au visage, il y engendre de la chaleur, mais d'un autre côté, comme il se rebelle et monte, il y a proportionnellement moins de Qi pour réchauffer les pieds dans la branche descendante du Vaisseau Pénétrant, d'où les pieds froids. En fait, comme nous l'avons vu plus haut, les textes anciens disent spécifiquement que c'est la branche descendante du Vaisseau Pénétrant qui réchauffe les pieds.

La sensation de chaleur de la face n'est donc ni de type Plénitude ni de type Chaleur Vide, mais le simple résultat d'un déséquilibre du Qi dans le Vaisseau Pénétrant, c'est-à-dire du Qi qui se rebelle et monte dans ses branches de l'abdomen et de la tête, tout en étant vide dans les branches qui descendent dans les jambes.

NOTE CLINIQUE

La sensation de chaleur de la face n'est donc ni de type Plénitude ni de type Chaleur Vide, mais elle est le simple résultat d'un déséquilibre du Qi dans le Vaisseau Pénétrant. Elle s'accompagne de pieds froids parce que le Qi du Vaisseau Pénétrant s'échappe vers le haut et ne s'écoule pas suffisamment dans sa branche descendante. Ce tableau en apparence contradictoire de sensation de chaleur de la face et de pieds froids est particulièrement courant chez les femmes.

RÉSUMÉ

QI REBELLE DU VAISSEAU PÉNÉTRANT *(CHONG MAI)*

- Pieds froids
- Plénitude, distension ou douleur du bas abdomen
- Plénitude, distension ou douleur de l'hypogastre
- Règles douloureuses ou règles irrégulières
- Plénitude, distension ou douleur de la zone ombilicale
- Plénitude, distension ou douleur de l'épigastre
- Sensation de constriction en dessous de l'appendice xiphoïde
- Sensation de constriction dans la poitrine
- Palpitations
- Sensation de distension des seins chez les femmes
- Léger essoufflement
- Soupirs
- Sensation de boule dans la gorge
- Sensation de chaleur du visage
- Céphalée
- Anxiété, agitation mentale, « urgence interne » (*Li Ji*)

Les palpitations en médecine chinoise

Pour ce qui est des « palpitations », il faut préciser ce que ce terme recouvre. Si l'on demande à la majorité des patients occidentaux s'ils ont des palpitations, ils vont répondre par la négative car la plupart d'entre eux associe les « palpitations » à la « tachycardie », c'est-à-dire des battements rapides du cœur.

En réalité, les « palpitations » dénotent simplement une sensation subjective des battements du cœur dans la poitrine qui n'a rien à voir avec la fréquence ou avec le rythme des battements du cœur. C'est pourquoi, lorsque j'interroge les patients sur ce symptôme, je ne leur dit pas « *Avez-vous des palpitations ?* », mais plutôt « *Avez-vous parfois l'impression que votre cœur bat de façon désagréable ?* ». Si l'on pose la question de cette façon, on va voir que les « palpitations » sont un symptôme beaucoup plus courant qu'on ne le croit.

NOTE CLINIQUE

Les « palpitations » dénotent simplement une sensation subjective des battements du cœur dans la poitrine qui n'a rien à voir avec la fréquence ou avec le rythme des battements du cœur. C'est pourquoi, lorsque j'interroge les patients sur ce symptôme, je ne leur dit pas « *Avez-vous des palpitations ?* », mais plutôt « *Avez-vous parfois l'impression que votre cœur bat de façon désagréable ?* ».

Différence entre Esprit Perturbé et Esprit Obstrué dans le cadre de l'anxiété

La différence entre l'anxiété et l'attaque de panique est une bonne illustration de la différence qui existe entre l'Esprit Perturbé et l'Esprit Obstrué. Dans l'anxiété, l'Esprit de la personne est perturbé soit par une pathologie de type Plénitude (comme la Chaleur du Cœur), soit par une pathologie de type Vide (come le vide de Sang du Cœur). La personne est anxieuse et agitée, mais l'Esprit n'est pas obstrué et la lucidité n'est pas affectée. Dans les troubles obsessionnels compulsifs, l'Esprit est aussi obstrué.

Lorsque l'Esprit est obstrué, il y a une certaine perte de lucidité et de rationalité, comme on peut le voir lorsque, au cours d'une crise de panique grave, la personne a une peur irrationnelle de la mort. Les principaux facteurs pathogènes qui obstruent l'Esprit sont les Glaires et les stases de Sang. Une stagnation de Qi grave peut aussi entraîner une légère obstruction de l'Esprit.

On peut donc dire que dans le tableau de « Peur et palpitations » *(Jing Ji)*, l'Esprit est perturbé alors que dans les attaques de panique graves, qui correspondent généralement plus au tableau de « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)*, l'Esprit est perturbé mais aussi légèrement obstrué.

ÉTIOLOGIE

Le principal facteur étiologique de l'anxiété est évidemment la tension émotionnelle. Toutefois, d'autres facteurs rentrent aussi en jeu, comme la constitution et les habitudes alimentaires, qui jouent un rôle important.

La tension émotionnelle

« L'anxiété » est un terme général qui traduit un état chronique de peur et de malaise. Cela ne veut toutefois pas dire que seule la peur, de toutes les émotions, soit la seule à entraîner de l'anxiété. Un état chronique d'anxiété peut provenir de nombreuses émotions, et plus particulièrement de l'inquiétude, de la peur, de l'excès de joie, d'un choc émotionnel, du sentiment de culpabilité, de la honte ou de l'excès de réflexion.

N'importe laquelle des émotions évoquées ci-dessus peut engendrer, à l'origine, une stagnation de Qi. Au bout d'un certain temps, le Qi qui stagne va engendrer de la Chaleur qui, avec le temps, va léser le Sang et le Yin et produire un vide de Sang et/ou de Yin. La Chaleur peut alors agiter l'Esprit et provoquer de l'anxiété. D'un autre côté, le vide de Sang et de Yin prive l'Esprit de résidence, ce qui engendre aussi de l'anxiété (Fig. 14.3).

La stagnation de Qi et le vide de Qi qui découlent de la tension émotionnelle peuvent aussi conduire à la formation de Glaires qui vont pouvoir obstruer l'Esprit et donc provoquer une anxiété plus intense ou des crises de panique.

Le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

« Lorsque le choc émotionnel affecte le Cœur, il prive celui-ci de résidence, l'Esprit n'a plus d'endroit auquel retourner, les pensées sont incessantes [c'est-à-dire l'anxiété] *et le Qi devient chaotique »*[9].

La constitution

L'expérience m'a montré que la tendance constitutionnelle était un facteur étiologique important et fréquent dans l'anxiété chronique. Certaines personnes ont tout simplement une tendance constitutionnelle à l'inquiétude et à l'anxiété, sans raison extérieure apparente. J'ai aussi remarqué qu'il y avait souvent une transmission familiale en traitant divers membres, parfois plusieurs générations, de la même famille.

Une fissure de type Cœur sur la langue est un signe important qui montre une tendance constitutionnelle à la tension émotionnelle et à l'anxiété (voir Fig. 12.4). Selon le National Institute of Mental Health, le risque de souffrir de crises de paniques serait héréditaire[10], ce qui confirme l'importance de la constitution dans l'étiologie de l'anxiété chronique et du trouble panique.

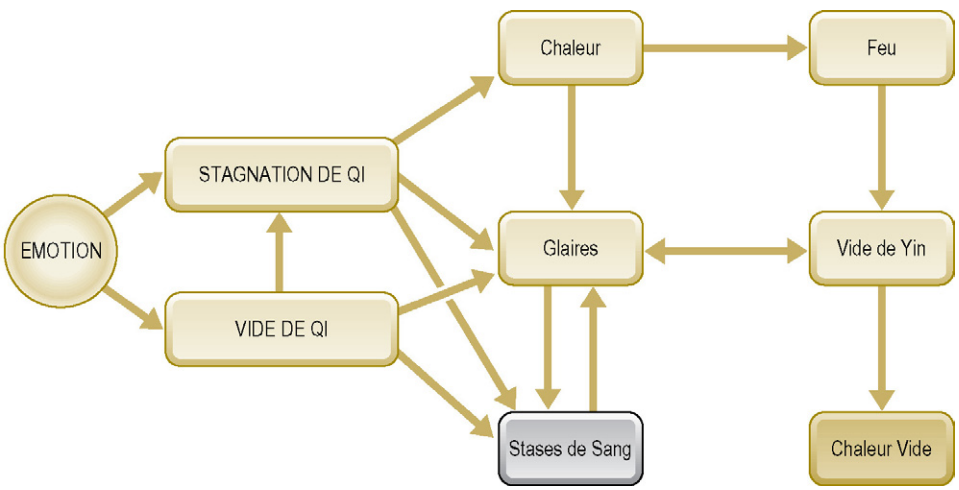


Figure 14.3 Conséquences de la tension émotionnelle.

Une mauvaise alimentation

Une alimentation irrégulière peut engendrer un vide de Qi et de Yin de l'Estomac ; à la longue, celui-ci peut affecter le Cœur et entraîner un vide de Yin du Cœur et de l'anxiété.

Une alimentation irrégulière et une consommation excessive d'aliments générant de l'Humidité peuvent entraîner la formation de Glaires. Celles-ci vont obstruer l'Esprit et aggraver l'anxiété et le trouble panique.

Une perte de sang

Une lourde perte de sang, comme on peut en voir au cours d'un accouchement, peut engendrer un vide de Sang. Le Cœur gouverne le Sang et cette situation peut donc entraîner un vide de Sang du Cœur et de l'anxiété.

Le surmenage

Le surmenage, au sens de travailler de longues heures sans repos adéquat, et ce pendant de nombreuses années, épuise le Yin du Rein. Un vide de Yin du Rein va éventuellement affecter le Cœur et engendrer de l'anxiété chronique. Un vide de Yin du Rein peut aussi provoquer directement une anxiété chronique, sans affecter le Cœur.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Tension émotionnelle
- Constitution
- Mauvaise alimentation
- Perte de sang
- Surmenage

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT

Dans les livres chinois, la pathologie des tableaux de « Peur et palpitations » *(Jing Ji)* et de « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)*, est toujours liée au Cœur en premier, et au Foie et au Rein en second. Ces deux pathologies sont essentiellement associées au Cœur car elles nourrissent une étroite relation avec le symptôme de « palpitations ». En fait, tous les livres chinois modernes incluent les tableaux de « Peur et palpitations » *(Jing Ji)* et de « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)* dans la pathologie des « Palpitations » *(Xin Ji)*.

Étrangement, bien que le trait essentiel de l'anxiété soit l'inquiétude, les livres chinois n'évoquent aucun tableau pathologique du Poumon en liaison avec ces deux maladies. J'ai donc ajouté les tableaux pathologiques du Poumon, comme me l'a dicté mon expérience clinique.

Les ouvrages chinois attribuent la pathologie de l'anxiété essentiellement aux tableaux pathologiques du Cœur, à savoir n'importe quel tableau de Vide du Cœur (vide de Qi, de Yang, de Sang et de Yin), de même qu'à des tableaux de Plénitude, comme la Chaleur du Cœur ou les stases de Sang du Cœur.

D'après moi, outre le Cœur, le Poumon et le Rein sont également très impliqués dans la pathologie de l'anxiété ; le Poumon parce qu'il est affecté par l'inquiétude, et le Rein parce qu'il est touché par la peur.

Zhu Dan Xi recommande d'éliminer les Glaires en cas de « Peur et palpitations » *(Jing Ji)* et de transformer l'Eau en cas de « Panique et sensations de pulsations ».

Zhang Jing Yue dit, dans *Le livre complet de Jing Yue (Jing Yue Quan Shu*, 1624) :

En cas de Peur et de Palpitations, le Cœur, la Rate, le Foie et le Rein sont impliqués. Le Yang est en relation avec le Yin, et le Cœur est en relation avec le Rein. [Dans cette maladie], *la partie supérieure du corps est agitée car elle ne peut plus se relier à la partie inférieure ; le Qi du Cœur souffre de vide et ne peut plus se relier avec l'Essence* [du Rein]. *En cas de Peur et de Palpitations, les principes de traitement indispensables sont de nourrir le Cœur et l'Esprit* (Shen), *d'aider le Foie et la Vésicule Biliaire, et de tonifier le Qi Originel*[11].

Cette citation de Zhang Jing Yue est intéressante parce qu'elle confirme ce que mon expérience clinique m'a appris, c'est-à-dire que la peur fait souvent monter le Qi (plutôt que de le faire descendre). En fait, dans le texte ci-dessus, Zhang Jing Yue dit que dans le tableau de « Peur et palpitations », il y a une agitation en haut et un manque de connexion entre le Cœur et le Rein, accompagnés d'une montée du Qi.

La frayeur fait monter le Qi et il est alors nécessaire de le faire descendre grâce à des substances qui s'enfoncent, comme Long Gu *Mastodi Ossis fossilia* ou Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*. Comme le Feu assèche le Sang, il est aussi nécessaire de nourrir le Yin, d'éliminer la Chaleur du Cœur et de nourrir le Sang.

La frayeur prive aussi l'Esprit de sa résidence, au Cœur ; les liquides se transforment en Glaires qui pénètrent dans l'espace resté vacant, de sorte l'Esprit ne peut plus retourner à son logis. C'est pourquoi il faut éliminer les Glaires avec des préparations comme Shi Wei Wen Dan Tang *Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire*[12].

Wang Qing Ren (à la fin de la dynastie des Qing) estimait que la principale cause de l'anxiété était les stases de Sang. Il pensait que nourrir le Sang et calmer l'Esprit ne donnait pas de bons résultats pour traiter l'anxiété, et il recommandait d'administrer sa propre préparation, Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*, afin de redonner de la vigueur au Sang et d'éliminer les stases[13].

Lin Pei Qi (à la fin de la dynastie des Qing) pensait que dans le tableau de « Peur et palpitations » provoqué par la frayeur, l'Esprit était chaotique et qu'il fallait le tonifier et le nourrir grâce à une préparation comme Da Bu Yin Jian *Grande décoction pour tonifier le Yin Qi*. En cas de vide de Yin, il préconisait Zuo Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *gauche* et en cas de vide de Yang You Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *droit*[14].

En dehors de ces tableaux pathologiques dans lesquels on trouve de l'anxiété, il est utile de faire la différence entre la pathologie de l'anxiété et ses symptômes dans le cadre des Organes Internes. Cette approche est également plus pertinente pour le traitement de l'anxiété par acupuncture.

D'après moi, les principaux organes impliqués dans l'anxiété sont le Cœur, le Poumon, le Foie et le Rein. Les symptômes et les caractéristiques de l'anxiété en fonction de chaque organe sont détaillés ci-dessous.

Cœur

Les palpitations sont un symptôme capital dans les tableaux pathologiques du Cœur (voir ci-dessus) ; s'il y a des palpitations, il y a un tableau pathologique du Cœur.

Le patient qui souffre d'une anxiété provoquée par un déséquilibre du Cœur va présenter des palpitations et l'anxiété va essentiellement être ressentie au niveau de la poitrine, sous forme d'une sensation de constriction, de gêne ou d'oppression dans la poitrine. Dans les pathologies de type Plénitude, on peut avoir une sensation de constriction alors que dans les pathologies de type Vide, la personne a l'impression que son cœur est « suspendu ».

Le patient qui souffre d'une anxiété provoquée par un déséquilibre du Cœur semble énervé et parfois « hanté ». Il est agité et nerveux et a tendance à avoir des mouvements rapides (Fig. 14.4).

On note de l'insomnie et d'autres symptômes, en fonction du type Plénitude ou Vide de la pathologie. Le vide de Sang du Cœur est plus courant chez la femme qui, en plus d'être anxieuse, est aussi triste et sujette aux pleurs.

Poumon

Le Poumon est affecté par la tristesse et le chagrin, généralement consécutifs à une perte. Le patient est donc triste et enclin à pleurer. Les soupirs sont aussi un symptôme caractéristique des tableaux psychiques et émotionnels du Poumon. La personne est souvent pâle et parle d'une voix faible (Fig. 14.5).

La tristesse et le chagrin épuisent le Qi et entraînent donc un vide de Qi, surtout du Poumon et du Cœur, ce qui rend le pouls Faible et Vide. Mais au bout d'un certain temps, le vide de Qi dans la poitrine va aussi provoquer une certaine stagnation de Qi dans la poitrine qui va affecter le Cœur et le Poumon. Le pouls du Poumon peut alors être très légèrement Serré. Lorsque le Poumon est touché par une stagnation de Qi, une anxiété légère peut faire suite à la tristesse (Fig. 14.6).

L'anxiété du Poumon est souvent en relation avec les choses spirituelles, le sens de la vie et la souffrance existentielle.

Rein

L'émotion liée au Rein est la peur ; cette émotion, avec l'inquiétude, est celle qui est la plus proche de l'anxiété. Le patient semble accablé et apeuré, le regard presque paniqué. Il a parfois un teint sombre et il craint toujours le pire, quelle que soit la situation (Fig. 14.7).

La peur de type Rein a quelque chose de « sombre » et son anxiété est différente de celle liée aux autres organes. L'anxiété de type Rein se manifeste surtout dans les situations de la vie quotidienne ; la personne est profondément pessimiste et l'anxiété découle de ce pessimisme. L'anxiété liée au Rein est souvent due à un sentiment de culpabilité.

Bien qu'on dise que la peur fait descendre le Qi, l'expérience m'a montré que la peur et l'anxiété chroniques du Rein faisaient monter le Qi à la tête, de sorte que la personne éprouve une sensation de chaleur du visage, de légères sensations vertigineuses et de l'anxiété.

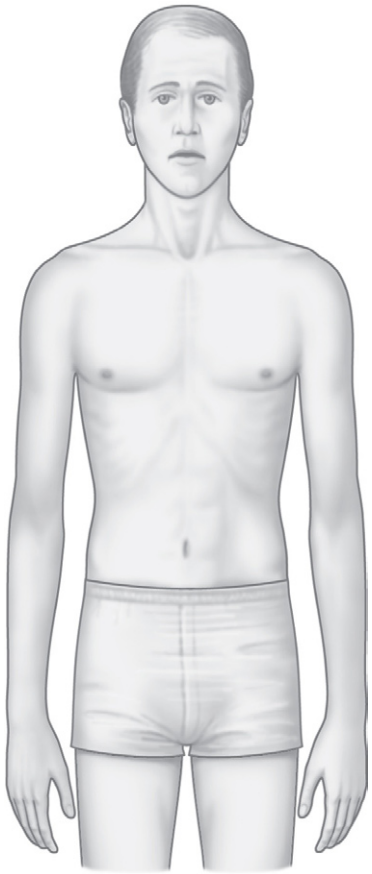


Figure 14.4 Anxiété de type Cœur.

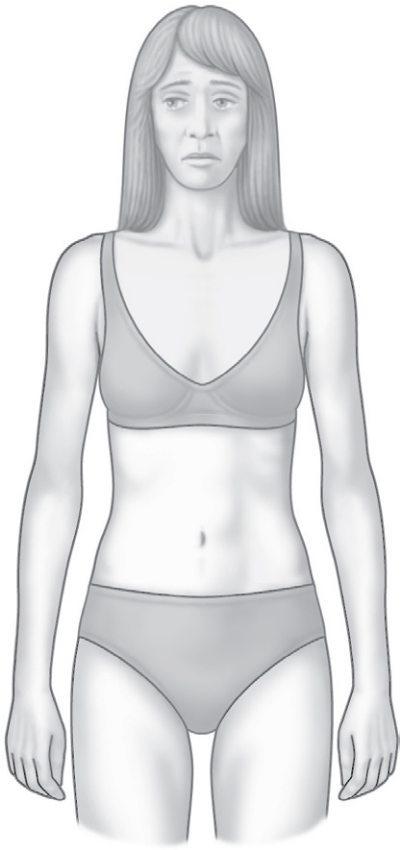


Figure 14.5 Anxiété de type Poumon.

Mon expérience clinique m'a montré que le Rein est aussi affecté par le sentiment de culpabilité, qui peut provoquer un effondrement ou une stagnation du Qi du Rein. Dans les deux cas, la personne est anxieuse et constamment hantée par son sentiment de culpabilité.

Rate

L'émotion liée à la Rate est l'excès de réflexion, qui est proche de l'inquiétude. L'excès de réflexion se rencontre chez des gens dont les pensées « tournent en rond » ou qui se livrent à des « débats mentaux » ; dans les cas graves, l'excès de réflexion peut devenir obsessionnel. Dans les cas chroniques, l'excès de réflexion peut engendrer de l'anxiété car la personne est constamment anxieuse par rapport à ses propres débats mentaux (Fig. 14.8).

Foie

L'anxiété liée au Foie est proche de l'inquiétude. Les personnes de type Bois ont tendance à s'inquiéter facilement ; elles sont souvent tendues et parfois perfectionnistes. Leur anxiété découle des fortes exigences qu'elles s'imposent et elle est donc en relation avec le sentiment de ne pas arriver à atteindre les buts fixés (Fig. 14.9).

Le Foie abrite l'Âme Éthérée, qui est responsable de nos idées, de nos plans, de nos projets, de nos rêves et de notre vision de la vie. L'anxiété liée au Foie est donc aussi en relation avec un sentiment d'insatisfaction par rapport à ce que l'on a réalisé.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT

La pathologie des tableaux de « Peur et palpitations » *(Jing Ji)* et de « Panique et sensations de pulsations » *(Zheng Chong)*, est toujours liée au Cœur en premier, et au Foie et au Rein en second.

Figure 14.6 Vide de Qi du Poumon et stagnation du Qi du Poumon.

TRAITEMENT DE L'ANXIÉTÉ PAR L'ACUPUNCTURE

Points distaux en fonction des méridiens

Je vais présenter les points distaux en fonction des méridiens en commençant par les Organes Yin.

Cœur

C-7 Shenmen

C-7 est le point principal du méridien du Cœur pour calmer l'Esprit et soulager l'anxiété. Il est efficace à la fois dans les pathologies de type Plénitude et dans les pathologies de type Vide, mais personnellement, je l'utilise plutôt dans les pathologies de type Vide, lorsque l'anxiété provient d'un vide de Sang du Cœur ou d'un vide de Yin du Cœur.

C-7 forme une bonne association avec RM-15 Jiuwei.

C-8 Shaofu

C-8 calme l'Esprit et soulage l'anxiété essentiellement dans les tableaux de type Plénitude comme le Feu du Cœur.

Foie

F-3 Taichong

F-3 est le principal point du méridien du Foie pour calmer l'Esprit et apaiser l'Âme Éthérée. Il forme une bonne association avec GI-4 Hegu pour calmer l'Esprit.

On l'associe aussi avec succès à VB-13 Benshen pour calmer l'Esprit et apaiser l'Âme Éthérée.

Rate

Rte-6 Sanyinjiao

Rte-6 est le principal point du méridien de la Rate pour calmer l'Esprit. Il particulièrement

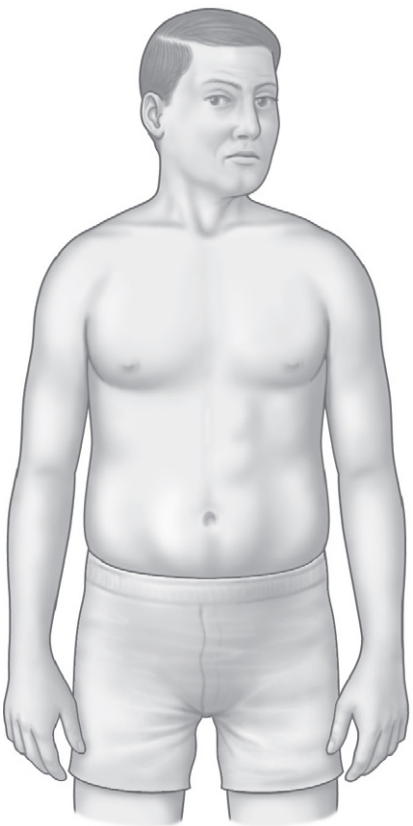


Figure 14.7 Anxiété de type Rein.

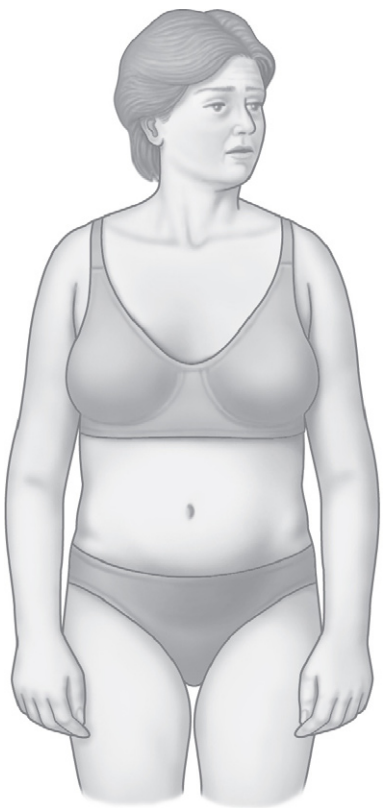


Figure 14.8 Anxiété de type Rate.

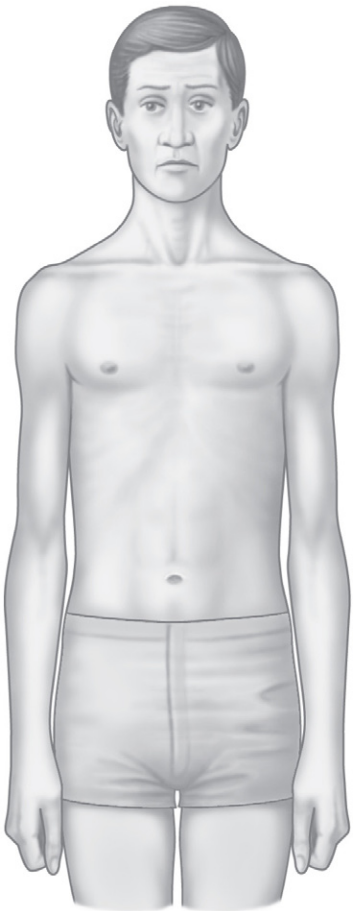


Figure 14.9 Anxiété de type Foie.

recommandé lorsque la personne souffre d'inquiétude et d'excès de réflexion. Il favorise aussi le sommeil et il forme une bonne association avec C-7 Shenmen.

Poumon

P-7 Lieque

P-7 calme l'Esprit, surtout lorsque la personne est affectée par la tristesse, l'inquiétude et le chagrin. P-7 a un mouvement « centrifuge », de sorte qu'il permet aux émotions réprimées ou non reconnues de remonter à la surface.

Rein

Rn-4 Dazhong

J'utilise Rn-4 pour nourrir le Rein et soulager l'anxiété qui découle d'un déséquilibre du Rein.

Rn-9 Zhubin

Rn-9 calme l'Esprit et soulage l'anxiété, surtout chez les femmes qui présentent un vide du Rein et du Sang. J'associe souvent ce point aux points d'ouverture du Vaisseau Yin de Liaison, MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun.

Maître du Cœur

MC-6 Neiguan

MC-6 calme l'Esprit et soulage l'anxiété. Je l'utilise plus particulièrement lorsque l'anxiété survient sur fond de stagnation de Qi (stagnation du Qi du Foie, du Cœur ou du Poumon) ou de vide de Sang du Cœur.

MC-7 Daling

MC-7 calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et soulage l'anxiété surtout dans les pathologies de type Plénitude, comme le Feu du Cœur ou le Feu du Foie.

Gros Intestin

GI-4 Hegu

GI-4 a une très forte action calmante, qu'il soit associé ou non à F-3 Taichong. Il régule la montée et la descente du Qi vers la tête et à partir de la tête, et il contrôle ainsi le Qi dans la tête lorsque la personne est anxieuse.

Estomac

E-40 Fenglong

E-40 a une forte capacité à calmer l'Esprit et soulager l'anxiété. Il a une action spécifique sur la poitrine et il est donc recommandé lorsque l'anxiété est en liaison avec le Cœur et/ou le Poumon, et s'accompagne d'une sensation de constriction ou d'oppression dans la poitrine.

Points de la tête

Pour calmer l'Esprit et soulager l'anxiété, il est important d'associer des points distaux et des points de la tête. Les principaux points de la tête que j'utilise pour soigner l'anxiété figurent ci-dessous.

DM-24 Shenting

Les indications traditionnelles de DM-24 comportent les troubles maniaco-dépressifs, la dépression, l'anxiété, la mauvaise mémoire et l'insomnie.

L'aspect le plus important de l'action énergétique de DM-24 est le mouvement de descente qu'il imprime ; il

fait descendre le Qi et soumet le Yang rebelle. C'est un point très important et très puissant pour calmer l'Esprit. On l'associe souvent à VB-13 Benshen en cas d'anxiété et de peurs graves.

Pour calmer l'Esprit et nourrir le Cœur en cas de troubles psycho-émotionnels survenant sur fond de Vide, j'associe souvent DM-24 à RM-15.

Une caractéristique importante de ce point qui en fait un point particulièrement utile est qu'il peut à la fois calmer et stimuler l'Esprit. C'est pourquoi on peut l'utiliser non seulement pour traiter l'anxiété mais également en cas de dépression et de tristesse. Il sert aussi en psychiatrie pour traiter la schizophrénie et le dédoublement de personnalité[15].

Le nom de ce point[16] renvoie à sa forte influence sur l'Esprit et le Psychisme. Traditionnellement, la cour est considérée comme un endroit très important car c'est elle qui donne au visiteur la première impression qu'il a de la demeure ; c'est l'entrée de la maison. On peut donc dire que ce point est « l'entrée » de l'Esprit et du Psychisme, et le fait qu'il porte le nom de « cour » met l'accent sur son importance.

VB-13 Benshen

VB-13 calme l'Esprit *(Shen)* et soumet le Yang du Foie. Il calme aussi le Vent, élimine les Glaires, rassemble l'Essence *(Jing)* au niveau de la tête et éclaircit le cerveau. Ses indications classiques comprennent la conduite maniaque et la frayeur.

VB-13 est un point très important pour traiter les troubles psychiques et émotionnels, de même que l'anxiété. Il est très fréquemment utilisé en psychiatrie, associé à C-5 Tongli et VB-38 Yangfu[17] pour soigner la schizophrénie et le dédoublement de personnalité. Il est également indiqué lorsque la personne présente des sentiments de jalousie et de suspicion persistants et irrationnels.

Outre ces caractéristiques mentales, VB-13 a un puissant effet pour calmer l'Esprit et soulager l'anxiété qui découle d'une inquiétude et d'idées fixes permanentes. Cet effet est renforcé lorsqu'on l'associe à DM-24 Shenting.

Ses profonds effets sur le mental et les émotions viennent aussi de ce qu'il « rassemble » l'Essence au niveau de la tête. L'Essence du Rein est la racine du Ciel Antérieur et le fondement de notre vie psychique et émotionnelle. Une Essence forte est la base indispensable à un Esprit *(Shen)* clair et à une vie émotionnelle équilibrée. Telle est la signification du nom de ce point, « Racine de l'Esprit », qui traduit le fait qu'il rassemble l'Essence, qui est la racine de l'Esprit *(Shen)*.

L'Essence du Rein est la source de la Moelle qui remplit le Cerveau (appelé la Mer de la Moelle) ; VB-13 est un point où l'Essence et la Moelle se « rassemblent ». Le *Grand dictionnaire d'Acupuncture* dit que ce point :

« fait retourner l'Esprit [Shen] *à sa racine »*[18].

La racine de l'Esprit est l'Essence, donc ce point « rassemble » l'Essence au Cerveau et ainsi, il calme l'Esprit et soulage l'anxiété.

Lorsqu'on l'associe à d'autres points pour nourrir l'Essence (comme RM-4 Guanyuan), VB-13 attire l'Essence à la tête avec, pour effet, de calmer l'Esprit et de renforcer la clarté de l'esprit, la mémoire et la volonté. Le lien qui unit VB-13 et l'Essence est confirmé par *An Enquiry into Chinese Acupuncture*, qui cite, parmi les indications de ce point,

« les saignements menstruels excessifs, l'impuissance et les émissions involontaires de sperme »[19].

Enfin, VB-13 élimine les Glaires dans le cadre des troubles mentaux et émotionnels ou de l'épilepsie, autrement dit, il ouvre les orifices de l'Esprit lorsque ceux-ci sont obstrués par les Glaires. *Explication des points d'acupuncture* dit :

« Les indications de VB-13 montrent qu'il élimine du Shao Yang les trois facteurs pathogènes que sont le Vent, le Feu et les Glaires, auquel cas il faut le disperser »[20].

DM-19 Houding

DM-19 calme l'Esprit et ouvre les orifices de l'Esprit. Ses indications classiques comprennent la conduite maniaque, l'anxiété, l'agitation mentale et l'insomnie.

DM-19 a un puissant effet calmant sur l'Esprit et on l'utilise fréquemment en cas d'anxiété grave, surtout en association avec RM-15 Jiuwei.

RÉSUMÉ

TRAITEMENT DE L'ANXIÉTÉ PAR L'ACUPUNCTURE

Points distaux en fonction des méridiens

Cœur
- C-7 Shenmen
- C-8 Shaofu

Foie
- F-3 Taichong

Rate
- Rte-6 Sanyinjiao

Poumon
- P-7 Lieque

Rein
- Rn-4 Dazhong
- Rn-9 Zhubin

Maître du Cœur
- MC-6 Neiguan
- MC-7 Daling

Gros Intestin
- GI-4 Hegu

Estomac
- E-40 Fenglong

Points de la tête
- DM-24 Shenting
- VB-13 Benshen
- DM-19 Houding

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, timidité, tendance à être facilement effrayé, manque d'affirmation de soi, découragement facile, impossibilité de rester assis ou couché, insomnie, réveil matinal.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Profil mental et émotionnel du patient

Cette personne est timide, effacée et manque de dynamisme. Elle se décourage facilement et a du mal à prendre des décisions. L'angoisse est modérée.

Principe de traitement

Tonifier le Cœur et la Vésicule Biliaire, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, VB-40 Qiuxu, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en tonification. On peut appliquer des moxas si la langue est Pâle.

Explication

- C-7, C-5, V-15 et RM-14 tonifient le Cœur et calment l'Esprit.
- VB-40 tonifie la Vésicule Biliaire. J'utilise plus particulièrement ce point pour stimuler l'aspect psychique de la Vésicule Biliaire, c'est-à-dire le courage et l'affirmation de soi.
- E-36 sert à tonifier le Cœur.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **AN SHEN DING ZHI WAN**
Variante de la *Pilule pour calmer l'Esprit et raffermir la Volonté*

Explication

La préparation d'origine tonifie le Cœur et calme l'Esprit. On l'a modifiée en ajoutant des substances qui s'enfoncent et calment l'Esprit. Il faut signaler que l'utilisation de minéraux dans les préparations de phytothérapie n'est pas permise dans tous les pays.

Préparation

Variante de **PING BU ZHEN XIN DAN**
Variante de la *Pilule pour calmer et tonifier le Cœur*

Explication

Cette préparation diffère de la précédente en ce qu'elle fournit une tonification plus générale du Cœur car elle tonifie et nourrit le Sang.

Préparation

Variante de **WU WEI ZI TANG**
Variante de la *Décoction de schisandra*

Explication

Cette préparation tonifie le Cœur et calme l'Esprit, et surtout nourrit le Yin.

RÉSUMÉ

VIDE DU CŒUR ET DE LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, VB-40 Qiuxu, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en tonification. On peut appliquer des moxas si la langue est Pâle.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **AN SHEN DING ZHI WAN**
Variante de la *Pilule pour calmer l'Esprit et raffermir la Volonté*

Préparation
Variante de **PING BU ZHEN XIN DAN**
Variante de la *Pilule pour calmer et tonifier le Cœur*

Préparation
Variante de **WU WEI ZI TANG**
Variante de la *Décoction de schisandra*

Vide de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, sensations vertigineuses, face pâle, insomnie, mauvaise mémoire, fatigue.

Langue : Pâle et Mince.
Pouls : Rugueux ou Fin.

Profil mental et émotionnel du patient

Cette personne est plus vraisemblablement une femme qui est pâle, déprimée et anxieuse. L'anxiété est légère et elle arrive à bien la cacher.

Principe de traitement

Nourrir le Sang du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points C-7 Shenmen, RM-14 Juque, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en tonification. On peut utiliser des moxas.

Explication

- C-7 et RM-14 nourrissent le Sang du Cœur et calment l'Esprit.
- E-36 et Rte-6 servent à nourrir le Sang de façon générale.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GUI PI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie la Rate*

Explication

La préparation d'origine nourrit le Qi et le Sang du Cœur, de la Rate et du Foie, et elle calme l'Esprit. On l'a légèrement modifiée en enlevant Mu Xiang *Radix Aucklandiae* et en ajoutant Bai Zi Ren *Semen Platycladi*.

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang ; il nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU CŒUR

Points
C-7 Shenmen, RM-14 Juque, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **GUI PI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie la Rate*

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété qui s'aggrave en soirée, agitation mentale, insomnie, transpirations nocturnes, sensation de chaleur en soirée, chaleur des cinq cœurs, sensations vertigineuses, acouphènes.

Langue : Rouge sans enduit.
Pouls : Flottant et Vide, et Rapide.

Profil psychique et émotionnel du patient

Cette personne est généralement d'âge moyen. L'anxiété est prononcée et elle est plutôt ressentie en soirée. Chez les femmes, ce type d'anxiété est particulièrement aggravé par la survenue de la ménopause. On note une agitation et une nervosité caractéristiques.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Cœur et du Rein, éliminer la Chaleur Vide, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, RM-14 Juque, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, C-6 Yinxi, Rn-7 Fuliu.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-7 et RM-14 nourrissent le Yin du Cœur.
- Rn-3, RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.
- C-6 élimine la Chaleur Vide ; associé à Rn-7, il traite les transpirations nocturnes.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide et calme l'Esprit.

Remède des *Trois Trésors*

Impératrice Céleste (Trésor des Femmes)
Impératrice Céleste nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide et calme l'Esprit. Il faut préciser que, bien que ce remède appartienne au *Trésor des Femmes*, il convient tout aussi bien pour les hommes car il s'agit d'une variante de Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN ET DU CŒUR AVEC CHALEUR VIDE

Points
C-7 Shenmen, RM-14 Juque, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, C-6 Yinxi, Rn-7 Fuliu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste

Vide de Yang du Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, face pâle, sensation de froid, mains froides, léger essoufflement, gêne dans la poitrine.

Profil psychique et émotionnel du patient

Cette personne est anxieuse mais aussi déprimée et apathique. Toute chose lui demande un effort et elle parle avec difficulté.

Principe de traitement

Tonifier le Yang du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, V-15 Xinshu, DM-14 Dazhui, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en tonification. Moxas possibles.

Explication

- C-5, V-15 et DM-14 tonifient le Yang du Cœur et calment l'Esprit.
- RM-6 et E-36, avec des moxas, tonifient le Yang en général.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG**
Variante de la *Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon et de coquille d'huître*

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Cœur et calme l'Esprit. Elle arrête aussi les transpirations dues à un vide de Yang du Cœur.

Préparation

YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Cœur et calme l'Esprit. Son effet calmant est bien plus fort que celui de la préparation précédente.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU CŒUR

Points
C-5 Tongli, V-15 Xinshu, DM-14 Dazhui, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en tonification. Moxas possibles.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG**
Variante de la *Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon et de coquille d'huître*

Préparation
YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Vide de Qi du Poumon et du Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, timidité, tendance à être facilement effrayé, tristesse, tendance aux pleurs, voix faible, léger essoufflement, propension à attraper des rhumes.

Profil psychique et émotionnel du patient

Cette personne est anxieuse mais également triste, souvent en proie à un chagrin consécutif à une perte. Elle a tendance à être pâle et à parler d'une voix faible. L'anxiété se manifeste au niveau de la poitrine.

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Cœur et le Qi du Poumon, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, C-7 Shenmen, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, P-9 Taiyuan, P-7 Lieque, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-5, C-7, V-15 et RM-14 tonifient le Cœur et calment l'Esprit.
- P-9, P-7, V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon.
- RM-12, RM-6 et E-36 tonifient le Qi de façon générale.

Traitement par les plantes

Préparation

YANG XIN TANG (I)
Décoction qui nourrit le Cœur

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Cœur et du Poumon, calme l'Esprit.

Préparation

Variante de **BU FEI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Poumon*

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON ET DU CŒUR

Points
C-5 Tongli, C-7 Shenmen, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, P-9 Taiyuan, P-7 Lieque, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Préparation
Variante de **BU FEI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Poumon*

Stagnation du Qi du Poumon et du Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, sensation de distension ou d'oppression dans la poitrine, dépression, légère sensation de boule dans la gorge, léger essoufflement, soupirs, tristesse, distension de la poitrine et de la partie supérieure de l'épigastre, lèvres légèrement pourpres, teint pâle.

Langue : légèrement Pâle et Pourpre sur les bords dans la zone de la poitrine.

Pouls : Vide mais très légèrement Vaste aux deux positions Pouce.

Profil psychique et émotionnel du patient

Cette personne est anxieuse mais aussi inquiète et triste. Elle a tendance à être pâle et à parler d'une voix faible. L'anxiété se manifeste au niveau de la poitrine.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi dans le Cœur et le Poumon, décontracter la poitrine, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- C-5, C-7 et MC-6 font circuler le Qi du Cœur et calment l'Esprit.
- RM-15 et RM-17 décontractent la poitrine et calment l'Esprit.
- P-7 fait circuler le Qi du Poumon.
- E-40, en association avec P-7 et MC-6, décontracte la poitrine et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG

Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Remède des *Trois Trésors*

Ouvre le Cœur *Ouvre le Cœur* fait circuler le Qi dans le Cœur et le Poumon. Il a un effet bien particulier sur la poitrine et il est donc spécialement recommandé en présence de symptômes de la poitrine comme une sensation de constriction et d'oppression dans la poitrine.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU POUMON ET DU CŒUR

Points

C-5 Tongli, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG

Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Remède des Trois Trésors

Ouvre le Cœur

Vide de Yin du Poumon et du Cœur

Manifestations cliniques

Anxiété, toux sèche ou avec des crachats collants peu abondants, voix faible et rauque, bouche et gorge sèches, gorge irritée, palpitations, insomnie, sommeil perturbé par les rêves, mauvaise mémoire, tendance à sursauter facilement, agitation mentale, sentiment de malaise, bouche et gorge sèches dans l'après-midi ou en soirée, fatigue, absence d'envie de parler, corps mince ou poitrine mince, transpirations nocturnes.

Langue : de couleur normale, sèche, sans enduit à l'avant (ou avec un enduit sans racine).

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Poumon et du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, V-43 Gaohuangshu, V-13 Feishu, RM-4 Guanyuan, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-9, RM-17, V-43 et V-13 nourrissent le Yin du Poumon.
- RM-4, RM-12 et Rte-6 nourrissent le Yin en général.
- C-7, RM-14 et RM-15 nourrissent le Yin du Cœur et calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BAI HE GU JIN TANG**

Variante de la *Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal*

Explication

Cette variante de la préparation classique nourrit le Yin du Poumon et du Cœur, et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU POUMON ET DU CŒUR

Points

P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, V-43 Gaohuangshu, V-13 Feishu, RM-4 Guanyuan, RM-12 Zhongwan,

Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **BAI HE GU JIN TANG**
Variante de la *Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal*

Stases de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, insomnie, agitation, mauvaise mémoire, douleur dans la poitrine.

Langue : Pourpre sur les bords (zone de la poitrine).
Pouls : en Corde, Rugueux ou Ferme.

Profil psychique et émotionnel du patient

Cette personne est généralement d'âge moyen. L'anxiété est plutôt ressentie en soirée et souvent aussi au milieu de la nuit, lorsque la personne se réveille avec un sentiment de panique.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- C-5, MC-6, RM-14 et RM-15 redonnent de la vigueur au Sang et calment l'Esprit.
- F-3 redonne de la vigueur au Sang de façon générale.
- Rte-6 redonne de la vigueur au Sang et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

TAO REN HONG HUA JIAN
Décoction de noyau de pêche et de carthame

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang du Cœur et calme l'Esprit.

Remède des *Trois Trésors*

Agite ce qui est rouge *Agite ce qui est rouge* redonne de la vigueur au Sang du Cœur. On peut l'utiliser pour redonner de la vigueur au Sang mais sa capacité à tonifier l'Esprit n'est pas très prononcée. Il faut donc l'associer à un traitement par acupuncture.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DU CŒUR

Points
C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TAO REN HONG HUA JIAN
Décoction de noyau de pêche et de carthame

Remède des Trois Trésors
Agite ce qui est rouge

Les Glaires-Chaleur agressent le Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, anxiété, insomnie, rêves abondants, sensation d'oppression dans la poitrine, crachats dans la gorge, conduite légèrement « maniaque ».

Langue : Rouge, Gonflée, avec un enduit jaune et collant.
Pouls : Glissant et Rapide.

Profil psychique et émotionnel du patient

Dans ce cas là, l'anxiété est marquée, au point que la personne est agitée. Elle peut être hyperactive et légèrement désorganisée.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur du Cœur, calmer l'Esprit, ouvrir les orifices de l'Esprit.

Acupuncture

Points

MC-5 Jianshi, C-8 Shaofu, RM-12 Zhongwan, E-40 Fenglong, E-8 Touwei, VB-13 Benshen, RM-15 Jiuwei, DM-24 Shenting.

On pique tous ces points en harmonisation sauf RM-12, qu'il faut piquer en tonification.

Explication

- MC-5 et C-8 éliminent la Chaleur du Cœur et dissolvent les Glaires du Cœur.
- RM-12 et E-40 dissolvent les Glaires.
- VB-13, RM-15 et DM-24 calment l'Esprit et dissolvent les Glaires de la tête.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur du Cœur, dissout les Glaires et calme l'Esprit.

Préparation

GUI SHEN TANG
Décoction qui restaure l'Esprit

Explication

Cette préparation ouvre les orifices de l'Esprit, tonifie le Cœur, dissout les Glaires et calme l'Esprit. Sa capacité à éliminer la Chaleur n'est pas forte.

Il faut préciser que la préparation d'origine contenait Zi He Che *Placenta hominis* et Zhu Sha *Cinnabaris*, qu'il faut supprimer car elles sont désormais interdites.

Remèdes des *Trois Trésors*

Libère l'Âme *Libère l'Âme* élimine la Chaleur, dissout les Glaires du Cœur et du Poumon, et calme l'Esprit.
Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* élimine la Chaleur, dissout les Glaires du Cœur et du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES-CHALEUR AGRESSENT LE CŒUR

Points
MC-5 Jianshi, C-8 Shaofu, RM-12 Zhongwan, E-40 Fenglong, E-8 Touwei, VB-13 Benshen, RM-15 Jiuwei, DM-24 Shenting. On pique tous ces points en harmonisation sauf RM-12, qu'il faut piquer en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Préparation
GUI SHEN TANG
Décoction qui restaure l'Esprit

Remèdes des Trois Trésors
Libère l'Âme
Stabilise l'Âme

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 41, No. 2, 2000, p. 95.

Traitement du trouble anxieux généralisé grâce à une variante de Chai Hu Long Gu Mu Li Tang Décoction de buplèvre, d'os de dragon et de coquille d'huitre.

[Sun Song, « The treatment of generalized anxiety disorder with a variation of Chai Hu Long Gu Mu Li Tang Bupleurum-Mastodi Ossis fossilia-Concha Ostreae decoction ».]

On a traité 72 cas de trouble anxieux généralisé grâce à une variante de Chai Hu Long Gu Mu Li Tang *Décoction de buplèvre, d'os de dragon et de coquille d'huitre*.

L'âge des patients se répartissait de la façon suivante :

- 16–20 ans : 2 cas
- 21–40 ans : 38 cas
- 41–60 ans : 24 cas
- plus de 60 ans : 8 cas

Il y avait 29 hommes et 43 femmes.
La préparation utilisée était la suivante :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 10 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 30 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 30 g
- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 30 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 fruits
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 10 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g

Modifications

- En cas de Glaires, ajouter Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis* preparatum et Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam*.
- En cas de Feu du Foie, ajouter Long Dan Cao *Radix Gentianae* et Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*.
- En cas de Chaleur Vide due à un vide de Yin, enlever Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et ajouter Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* et Huang Bo *Cortex Phellodendri*.
- En cas de vide de Yin de l'Estomac et du Foie, enlever Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et ajouter Bei Sha Shen *Radix Glehniae* et Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- *Guérison complète* : 48 cas (68,6%)
- *Forte amélioration* : 13 cas (18,05%)
- *Amélioration moyenne* : 7 cas (9,72%)
- *Aucun résultat* : 3 cas (4,17%)

CAS CLINIQUES

Cas clinique

Une femme de 40 ans souffrait d'une anxiété grave depuis de nombreuses années. Elle était constamment anxieuse et avait une sensation de panique qui se manifestait au niveau de la poitrine. Il y avait de la peur et de la nervosité dans son regard. Sa forte anxiété lui causait une grande détresse.

Bien qu'elle ait effectivement des problèmes de travail et d'argent, ces derniers n'étaient pas suffisamment graves pour justifier ce niveau d'anxiété. À l'interrogatoire, il s'est avéré que depuis son adolescence, avait toujours été « soucieuse ».

Elle souffrait également de sensations vertigineuses, d'acouphènes occasionnels et de transpirations nocturnes. Lorsqu'elle était anxieuse, elle avait aussi des palpitations et des transpirations. Elle avait une face rouge et une langue Rouge presque totalement dépourvue d'enduit avec une fissure de type Cœur profonde. Le pouls était Fin et Rapide.

Diagnostic La langue et le pouls traduisent clairement une pathologie de vide de Yin (langue sans enduit) avec Chaleur Vide (langue Rouge). La fissure de type Cœur, les palpitations et l'anxiété montrent que le vide de Yin affecte le Cœur ; les sensations vertigineuses, les acouphènes et les transpirations nocturnes montrent que le Rein est également touché.

Dans le cas de cette patiente, l'anxiété est non seulement due au Cœur mais aussi au Rein (peur). J'ai l'impression que son anxiété provenait pour beaucoup d'un facteur constitutionnel ; c'est la profonde fissure de type Cœur sur la langue qui m'a amené à cette conclusion. Ce type de patient est difficile à traiter car l'anxiété est rivée dans leur constitution psycho-émotionnelle. Son regard m'a conduit à penser que son anxiété pouvait aussi relever d'un sentiment de culpabilité, mais elle ne semblait pas vouloir aborder ce sujet.

Traitement J'ai choisi d'utiliser Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*, car cette préparation correspond parfaitement aux tableaux présentés, à savoir un vide de Yin du Cœur et du Rein avec une Chaleur Vide.

J'ai modifié cette préparation de la façon suivante :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Lian Zi Xin** *Plumula Nelumbinis* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g

J'ai aussi traité cette patiente par acupuncture en choisissant des points parmi les points suivants : C-7 Shenmen, MC-7 Daling, DM-24 Shenting, RM-15 Jiuwei, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan et Rn-3 Taixi.

J'ai traité cette personne pendant plus d'un an, à la fois par acupuncture et par phytothérapie. Elle a connu une amélioration remarquable avec une forte baisse de son niveau d'anxiété. Son anxiété n'a toutefois jamais complètement disparu, ce qui s'explique probablement par son origine constitutionnelle. J'ai donc arrêté le traitement et lui ai conseillé de revenir se faire soigner tous les 3 ou 4 mois, ce qu'elle a fait.

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'anxiété depuis la naissance de son deuxième enfant, 5 ans auparavant. Son anxiété était légère mais permanente et invalidante. Elle avait un vague sentiment d'anxiété sans pouvoir en identifier la cause ou l'objet. Elle dormait aussi très mal.

Elle jouissait par ailleurs d'une bonne santé, malgré la présence de palpitations, de vision trouble et de fourmillements dans les membres. Elle avait une langue Pâle et un pouls Rugueux.

Diagnostic Il s'agit d'un cas net d'anxiété due à un vide de Sang du Cœur, comme en attestent l'anxiété, l'insomnie et les palpitations. Il y a aussi un certain vide de Sang du Foie, comme le montrent la vision trouble et les fourmillements. La langue et le pouls confirment le vide de Sang.

Dans ce cas, le vide de Sang est survenu après la naissance de son deuxième enfant ; c'est là une cause fréquente de vide de Sang chez les femmes qui peut aussi engendrer une dépression du postpartum.

Traitement J'ai essentiellement traité cette patiente par acupuncture, en ajoutant un remède des *Trois Trésors*. Les points utilisés ont été choisis parmi les points suivants :

- RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, F-8 Ququan et Rte-6 Sanyinjiao pour nourrir le Sang du Foie.
- C-7 Shenmen pour nourrir le Sang du Foie.
- DM-24 Shenting et RM-15 Jiuwei pour calmer l'Esprit.

En plus de l'acupuncture, je lui ai prescrit *Calme l'Esprit*, remède des *Trois Trésors* qui nourrit le Sang du Foie et du Cœur, et calme l'Esprit.

J'ai traité cette personne pendant 9 mois et elle a été complètement guérie de son anxiété.

Cas clinique

Une femme de 50 ans souffrait d'une anxiété de longue date. Cette anxiété était plus forte dans la journée et elle avait un bon sommeil. Elle s'inquiétait facilement pour la moindre chose.

Elle était plutôt en surpoids et avait facilement froid. Elle souffrait de douleurs lombaires, de sensations vertigineuses et de mictions fréquentes avec urines pâles.

Je l'ai interrogée sur sa vie professionnelle et il s'est avéré qu'elle se surmenait depuis de nombreuses années, partant tôt de chez elle le matin et ne revenant que le soir. Elle avait une langue Pâle et un pouls Faible et Profond, surtout aux deux positions Pied.

Diagnostic Dans ce cas, l'anxiété vient clairement d'un vide du Rein, et plus précisément d'un vide de Yang du Rein. La peur est l'émotion qui se rattache au Rein.

Traitement J'ai traité cette patiente en associant acupuncture et phytothérapie. Les points ont été choisis parmi les points suivants :

- RM-4 Guanyuan avec moxas, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi pour tonifier le Yang du Rein.
- DM-24 Shenting et RM-15 Jiuwei pour calmer l'Esprit.

J'ai aussi utilisé *Renforce la racine*, remède des *Trois Trésors* qui est une variante de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit* pour tonifier le Yang du Rein.

NOTES

1. National Institute of Mental Health 2005 Online. Disponible à l'adresse suivante : http://www.nimh.nih.gov
2. Robins LN, Regier DA (eds) 1991 Psychiatric Disorders in America: the Epidemiologic Catchment Area Study. Free Press, New York.
3. Cité dans Wang Yong Yan 2004 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne chinoise]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 265.
4. Cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médicine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 107.
5. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine 1979 Nan Jing Jiao Shi 难经校释 [Une nouvelle explication du Classique des difficultés]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 73–74. Première publication vers 100.
6. Wang Luo Zhen 1985 Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu 奇经八脉考校注 [Compilation de l'étude des Huit Merveilleux Vaisseaux]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 60. L'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux a été écrite par Li Shi Zhen et publiée en 1578.
7. Ibid., p. 61.
8. 1982 Lei Jing 类经 [Classique des catégories]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 281. Le *Classique des catégories* a été écrit par Zhang Jie Bin et publié pour la première fois en 1624.
9. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune –Questions Simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 222. Première publication aux environs de 100 AEC.
10. National Institute of Mental Health Genetics Workgroup 1998 Genetics and mental disorders. National Institutes of Health publication no. 98-4268. NIMH, Rockville.
11. Cité dans Médecine interne chinoise, p. 270.
12. Ibid., p. 270.
13. Ibid., p. 270.
14. Ibid., p. 270.
15. Dr Zhang Ming Jiu, communication personnelle, Nanjing, 1982.
16. « Cour de l'Esprit » (NdT).
17. Dr Zhang Ming Jiu, communication personnelle, Nanjing, 1982.
18. Cheng Bao Shu 1988 Zhen Jiu Da Ci Dian 针灸大辞典 [Grand dictionnaire d'acupuncture]. Beijing Science Publishing House, Beijing, p. 11.
19. Jiao Shun Fa 1987 Zhong Guo Zhen Jiu Qiu Zhen 中国针灸求真 [Comprendre l'acupuncture chinoise]. Shanxi Science Publishing House, p. 52.
20. Yue Han Zhen 1990 Jing Xue Jie 经穴解 [Explication des points d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 334. Première publication en 1654.

失眠

CHAPITRE 15

L'INSOMNIE (LA SOMNOLENCE, LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE)

L'INSOMNIE ***416***

ÉTIOLOGIE ***417***
L'inquiétude *417*
La colère *418*
Le surmenage *418*
« La Vésicule Biliaire est timide » *418*
L'alimentation *418*
L'accouchement *418*
La Chaleur résiduelle *418*
L'excès d'activité sexuelle *419*

PATHOLOGIE ***419***

DIAGNOSTIC ***420***
Le sommeil *420*
Les rêves *421*
Position de sommeil *422*
Le ronflement *422*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***422***
Le Feu du Foie s'embrase *423*
Le Feu du Cœur s'embrase *424*
Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit *425*
Stagnation du Qi du Cœur *426*
Stases de Sang du Cœur *427*
Chaleur résiduelle dans le diaphragme *428*
Rétention de Nourriture *429*
Vide de Sang du Cœur et de la Rate *430*
Vide de Yin du Cœur *431*
Le Rein et le Cœur ne sont pas en harmonie *432*
Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire *433*
Vide de Yin du Foie *433*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***435***

ESSAIS CLINIQUES ***439***
Acupuncture *439*
Traitement par les plantes *441*

STATISTIQUES PERSONNELLES ***442***

LA SOMNOLENCE ***442***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***442***
L'Humidité obstrue le Cerveau *442*
Les Glaires embrument le Cerveau *443*
Vide de la Rate *444*
Vide de Yang du Rein (vide de la Mer de la Moelle) *445*

LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE ***445***

ÉTIOLOGIE ***446***
L'inquiétude et l'excès de réflexion *446*
Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle *446*
L'accouchement *446*
La tristesse *446*
L'usage de drogues *446*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***447***
Vide de la Rate *447*
Vide de l'Essence du Rein *447*
Vide du Cœur *448*

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

INSOMNIE

Plénitude

- Embrasement du Feu du Foie
- Embrasement du Feu du Cœur
- Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit
- Stagnation du Qi du Cœur
- Stases de Sang du Cœur
- Chaleur résiduelle dans le diaphragme
- Rétention de nourriture

Vide

- Vide de Sang du Cœur et de la Rate
- Vide de Yin du Cœur
- Le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie
- Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire
- Vide de Yin du Foie

SOMNOLENCE

- L'Humidité obstrue l'Esprit
- Les Glaires embrument le Cerveau
- Vide de la Rate
- Vide de Yang du Rein (vide de la Mer de la Moelle)

MAUVAISE MÉMOIRE

- Vide de la Rate
- Vide de l'Essence du Rein
- Vide du Cœur

L'INSOMNIE (LA SOMNOLENCE, LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE)

Le terme « d'insomnie » recouvre un certain nombre de problèmes différents tels que l'incapacité à trouver facilement le sommeil, la tendance à s'éveiller au cours de la nuit, l'agitation au cours du sommeil, le fait de se réveiller trop tôt le matin ou d'avoir son sommeil perturbé par des rêves.

La durée et la qualité du sommeil dépendent bien sûr de l'état de l'Esprit *(Shen)*. L'Esprit s'enracine dans le Cœur, et plus précisément dans le Sang du Cœur et dans le Yin du Cœur. Si le Cœur est en bonne santé et le Sang abondant, l'Esprit est bien enraciné et le sommeil est profond. Si le Cœur souffre de vide ou s'il est agité par des facteurs pathogènes comme le Feu, l'Esprit n'est pas correctement enraciné et le sommeil est perturbé (Fig. 15.1).

Comme toujours en médecine chinoise, le corps et l'Esprit sont étroitement liés. D'une part, le vide de

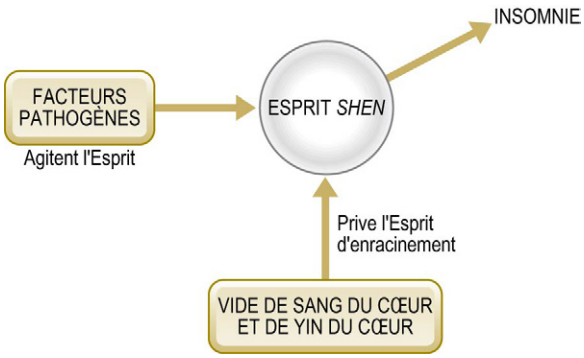


Figure 15.1 Pathologie de l'insomnie.

Sang ou un facteur pathogène comme le Feu peut affecter l'Esprit et, d'autre part, les tensions émotionnelles qui affectent l'Esprit peuvent provoquer un déséquilibre des Organes Internes.

En fait, tout déséquilibre des organes internes, que ce soit par Vide ou par Plénitude, retentit sur le Sang et l'Essence ; comme l'Essence et le Qi sont la racine de l'Esprit (les « Trois Trésors »), l'Esprit n'a plus de résidence et l'insomnie peut apparaître. Le chapitre 46 des *Questions simples* dit :

« Quand une personne est couchée sans pouvoir dormir, [cela veut dire que] *les organes Yin sont lésés,* [si bien que] *l'Essence n'a pas de résidence et n'est pas tranquille, et la personne ne peut pas dormir »*[1].

Voir la figure 15.2.

En ce qui concerne le sommeil, l'Esprit n'est pas la seule faculté mentale et spirituelle en cause. L'Âme Éthérée *(Hun)* joue aussi un rôle important dans la physiologie et la pathologie du sommeil ; la durée et la qualité du sommeil sont liées à l'état de l'Âme Éthérée (voir Chapitre 9). En particulier, c'est elle qui contrôle

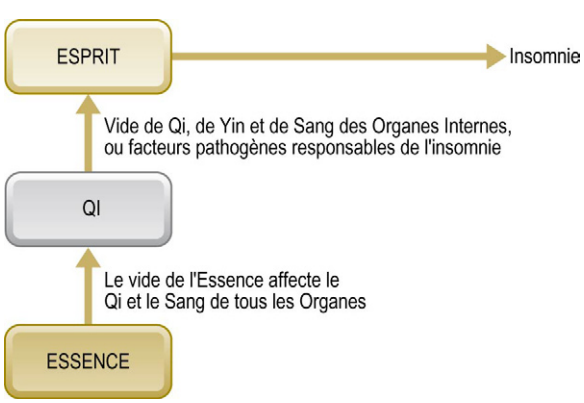


Figure 15.2 Pathologie de l'insomnie.

les rêves, et le sommeil perturbé par les rêves est souvent le résultat d'un déséquilibre de l'Âme Éthérée.

Si celle-ci est bien enracinée dans le Foie (dans le Sang du Foie ou le Yin du Foie), le sommeil est normal, profond et sans trop de rêves. Si le Yin du Foie ou le Sang du Foie souffre de vide, l'Âme Éthérée n'a plus de résidence et erre au cours de la nuit, ce qui donne un sommeil agité avec beaucoup de rêves fatigants. Tang Zong Hai dit :

« La nuit, pendant le sommeil, l'Âme Éthérée retourne au Foie ; si l'Âme Éthérée n'est pas en paix, il y a beaucoup de rêves »[2].

L'Âme Éthérée est perturbée non seulement par le vide du Foie, mais aussi par tout facteur pathogène (comme le Feu ou le Vent) qui agite le Foie. Dans *Le livre complet de Jing Yue* (1624), Zhang Jing Yue dit :

« Le surmenage, les soucis et l'excès de pensées lèsent le Sang et les liquides, si bien que l'Esprit et l'Âme Éthérée sont privés de résidence et que l'insomnie se produit »[3].

Il dit aussi :

« Les soucis et l'excès de pensées lèsent la Rate, qui ne peut plus produire le Sang, et l'insomnie survient alors »[4].

Un autre organe et un autre aspect mental et spirituel qui ont une influence sur le sommeil sont le Rein et la Volonté *(Zhi)*. Je traduis *Zhi* par « Volonté », mais *Zhi* englobe également tous les autres aspects de la psyché. *Zhi* est la racine de l'Esprit *(Shen)* et contrôle la mémoire et le sommeil. Ainsi, lorsque le Rein et *Zhi* souffrent de vide, la personne dort mal et, en particulier, elle se réveille fréquemment au cours de la nuit.

NOTE CLINIQUE
Le sommeil dépend :

- du Cœur et de l'Esprit *(Shen)* : V-44 Shentang
- du Foie et de l'Âme Éthérée *(Hun)* : V-47 Hunmen
- du Rein et de la Volonté *(Zhi)* : V-52 Zhishi

Quand un patient se plaint de troubles du sommeil, nous devons nous assurer qu'il s'agit d'une véritable insomnie et non d'une perturbation du sommeil en relation avec certaines causes extérieures ou temporaires. Par exemple, un brusque changement de climat, une chambre à coucher trop chaude ou trop froide, la consommation excessive de thé ou de café, une perturbation émotionnelle ou des soucis centrés sur un sujet particulier peuvent amener une personne à mal dormir sans que l'on puisse parler « d'insomnie ». En fait, une fois les causes ci-dessus éliminées, la personne retrouve un bon sommeil. On ne doit pas non plus parler d'insomnie quand le sommeil est perturbé par des affections comme l'asthme, la douleur (de l'épaule, de la hanche ou du dos, par exemple) ou le prurit d'une maladie de peau ; dans de tels cas, le sommeil redevient normal quand la maladie en cause a été traitée avec succès.

Il ne faut pas oublier que, chez les personnes âgées, il y a un déclin physiologique du Qi et du Sang, et qu'elles ont donc moins besoin de sommeil que des personnes plus jeunes. Le chapitre 18 de *L'Axe spirituel* dit :

Les personnes jeunes ont du Qi et du Sang en abondance ... de sorte qu'elles sont énergiques tout au long de la journée et qu'elles dorment bien la nuit. Les personnes âgées connaissent un déclin du Qi et du Sang ... de sorte qu'elles sont moins actives au cours de la journée et qu'elles ne peuvent pas dormir la nuit[5].

Enfin, selon les idées chinoises traditionnelles, la meilleure position de sommeil consiste à se coucher sur le côté droit, avec les jambes légèrement fléchies, le bras droit fléchi et reposant en avant de l'oreiller, et le bras gauche appuyé sur la cuisse gauche. Selon ces conceptions, le cœur est, dans cette position, placé en haut et le Sang peut circuler librement ; le foie est placé en bas et le Sang peut s'y rassembler et enraciner l'Âme Éthérée pour faciliter le sommeil ; l'estomac et le duodénum sont dans une position telle que la descente des aliments s'en trouve facilitée.

La présentation de l'insomnie comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Statistiques personnelles

ÉTIOLOGIE

L'inquiétude

S'inquiéter à l'excès blesse la Rate, le Poumon et le Cœur. Quand la Rate souffre de vide, elle ne peut plus produire suffisamment de Sang, cette insuffisance affecte le Cœur, et l'Esprit est privé de logis.

L'inquiétude peut aussi léser le Sang du Cœur directement, et cela conduit aussi à ce que l'Esprit soit privé de sa résidence, d'où l'insomnie. Chez certaines

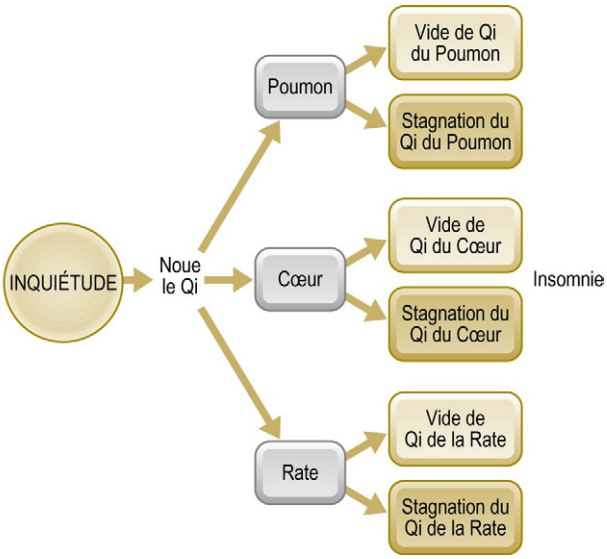


Figure 15.3 L'inquiétude et l'insomnie.

personnes, l'inquiétude peut engendrer un Feu du Cœur (en raison de la stagnation du Qi du Cœur) qui agresse l'Esprit et entraîne l'insomnie.

L'inquiétude peut provoquer une stagnation de Qi du Cœur qui, avec le temps, peut produire des stases de Sang. Le Sang du Cœur qui stagne agresse l'Esprit et peut entraîner de l'insomnie (Fig. 15.3).

La colère

La colère, terme pris dans son sens large qui recouvre la frustration, le ressentiment et l'irritation, conduit soit à la montée du Yang du Foie, soit au Feu du Foie. Le Yang du Foie et le Feu du Foie agitent l'Âme Éthérée, qui n'est alors plus ancrée dans le Foie la nuit. Il peut s'ensuivre de l'insomnie ou un sommeil perturbé par les rêves.

Le surmenage

Travailler de longues heures sans repos suffisant, travailler en état de stress important, et ce avec une alimentation irrégulière, conduit à affaiblir le Yin du Rein. Quand celui-ci souffre de vide de manière prolongée, il ne peut nourrir le Yin du Cœur et il se produit alors une Chaleur Vide du Cœur. Ce mécanisme survient tout particulièrement quand la personne est très soucieuse.

Le même tableau peut être la conséquence du processus inverse. Des tensions émotionnelles importantes et prolongées peuvent faire apparaître un Feu du Cœur qui s'enflamme et monte, et ne peut plus descendre pour entrer en relation avec le Rein. D'autre part, le Feu en excès blesse le Yin et peut entraîner un vide de Yin du Rein. On a, en fin de compte, le même résultat : le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie. C'est là une cause fréquente d'insomnie chez les personnes âgées.

« La Vésicule Biliaire est timide »

Une faiblesse constitutionnelle à la fois du Cœur et de la Vésicule Biliaire peut être à l'origine d'une personnalité timide. La Vésicule Biliaire est la mère du Cœur, et une personne qui a une Vésicule Biliaire faible va être timide, craintive et indécise, et elle aura du mal à s'affirmer. La langue chinoise souligne cette relation entre Vésicule Biliaire et timidité : « grosse vésicule biliaire » signifie courageux, alors que « petite vésicule biliaire » veut dire timide ou peureux.

Ce vide constitutionnel du Cœur et de la Vésicule Biliaire est responsable d'une insomnie, caractérisée essentiellement par un réveil précoce.

L'alimentation

Une mauvaise alimentation, trop manger ou consommer trop de nourritures grasses et chaudes, peut produire des Glaires-Chaleur dans l'Estomac qui perturbent l'Esprit et conduisent à l'insomnie.

L'accouchement

Des pertes de sang abondantes au moment de l'accouchement peuvent entraîner un vide de Sang du Foie. Celui-ci peut aussi provenir non pas d'une perte importante de sang mais de ce qu'il y avait auparavant un vide de Sang. Dans les deux cas, il s'ensuit un vide de Sang du Foie assez soudain et grave. Privée de sa résidence, l'Âme Éthérée flotte la nuit, d'où insomnie et rêves excessifs.

D'un autre côté, comme le Foie est la mère du Cœur, un vide de Sang du Foie peut engendrer un vide de Sang du Cœur ; l'Esprit est alors privé de résidence et il flotte la nuit, provoquant de l'insomnie.

La Chaleur résiduelle

Au cours d'une invasion de Vent-Chaleur, le facteur pathogène peut progresser vers l'Intérieur et donner naissance à de la Chaleur interne. Si celle-ci n'est pas correctement éliminée, la personne peut sembler guérie alors que de la Chaleur résiduelle persiste dans le corps. On dit que celle-ci se loge dans le diaphragme, d'où elle perturbe le Cœur et peut entraîner de l'insomnie.

La chaleur résiduelle dans le diaphragme est souvent cause d'insomnie et d'agitation mentale chez les patients qui souffrent d'un syndrome de Fatigue Chronique.

L'excès d'activité sexuelle

L'excès d'activité sexuelle concerne plus les hommes que les femmes. Le sperme (appelé *Tian Gui)* est une manifestation directe de l'Essence du Rein. Lorsque l'activité sexuelle est si fréquente qu'elle ne laisse pas à l'Essence du Rein le temps de régénérer le sperme suffisamment vite, il y a ce qu'on appelle une activité sexuelle « excessive ». Il en résulte un vide du Rein (qui peut être un vide de Yang ou un vide de Yin) et un vide de la Volonté *(Zhi)* ; *Zhi* n'arrive plus à enraciner l'Esprit, d'où l'insomnie.

L'excès d'activité sexuelle est rarement une cause de maladie chez la femme car chez elle, le *Tian Gui* (manifestation de l'Essence) est représenté par le sang menstruel et les ovules, qu'elle ne perd pas au moment de l'acte sexuel comme on peut dire que l'homme perd du sperme.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Inquiétude
- Colère
- Surmenage
- « La Vésicule Biliaire est timide »
- Mauvaise alimentation
- Accouchement
- Chaleur résiduelle
- Excès d'activité sexuelle

PATHOLOGIE

La pathologie de l'insomnie (comme de nombreuses autres pathologies) tourne autour du Vide et de la Plénitude. Les pathologies de type Vide impliquent généralement un vide de Sang ou de Yin qui prive l'Esprit et/ou l'Âme Éthérée de sa résidence. Les pathologies de type Plénitude impliquent un facteur pathogène (généralement la Chaleur ou le Feu, ou des stases de Sang) qui agitent l'Esprit et/ou l'Âme Éthérée. Autrement dit, l'Esprit et l'Âme Éthérée peuvent être agités parce qu'ils ne sont pas enracinés respectivement dans le Sang du Cœur ou le Sang du Foie, ou parce qu'un facteur pathogène les agite. Les divers facteurs étiologiques et les diverses pathologies sont résumés dans la figure 15.4.

Comme on le voit sur ce schéma, les états de Vide qui provoquent de l'insomnie surviennent surtout au niveau du Cœur, de la Rate, du Foie et du Rein, alors que les états de Plénitude concernent le Foie et l'Estomac.

L'inquiétude et l'excès de réflexion peuvent affaiblir le Sang du Cœur, de sorte que l'Esprit est privé de logis et que la personne n'arrive plus à dormir. Chez certaines personnes, l'inquiétude, l'anxiété et l'excès de réflexion conduisent non pas à un vide de Sang du Cœur mais à un Feu du Cœur. Ce phénomène relève aussi d'une tendance constitutionnelle à un excès de Yang. Le Feu du Cœur s'embrase et monte agiter l'Esprit, provoquant de l'insomnie.

L'inquiétude, l'excès de réflexion, la tristesse et le sentiment de culpabilité peuvent engendrer une stagnation de

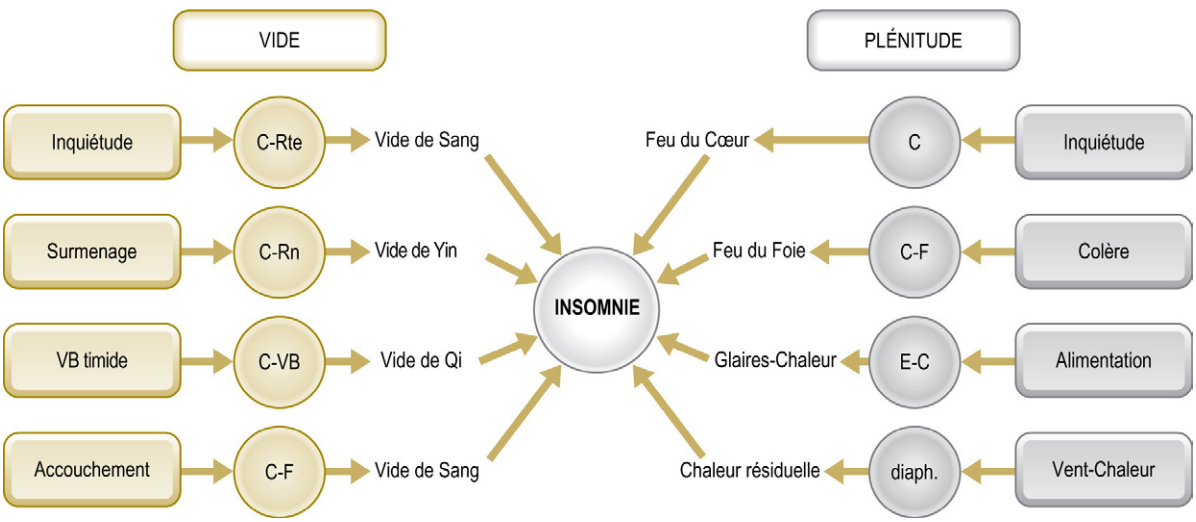


Figure 15.4 Étiologie et pathologie des insomnies.

Qi du Cœur ; la stagnation du Qi obstrue le Cœur de sorte que l'Esprit n'a plus de logis, et l'insomnie survient.

Lorsque le Yin du Rein souffre de vide de façon prolongée, il n'arrive plus à nourrir le Yin du Cœur, de sorte que la Chaleur Vide du Cœur apparaît. C'est ce qui arrive lorsqu'une personne est extrêmement inquiète. Ce tableau s'appelle également « Le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie ».

Ce même tableau peut être le résultat du processus inverse. Une tension émotionnelle forte et durable peut provoquer la formation d'un Feu du Cœur qui va s'embraser et monter, rendant impossible la communication avec le Rein. Par ailleurs, un Feu excessif lèse le Yin et peut entraîner un vide de Yin du Rein. Le résultat final est une pathologie similaire : le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie. C'est une cause d'insomnie fréquente chez les personnes âgées.

La montée du Yang du Foie ou la montée du Feu du Foie peuvent toutes deux provoquer de l'insomnie, surtout chez les personnes jeunes ou d'âge moyen. Un vide constitutionnel du Cœur et de la Vésicule Biliaire provoque de l'insomnie, essentiellement sous la forme d'un réveil précoce.

Les Glaires-Chaleur dans l'Estomac agressent l'Esprit et entraînent des insomnies. Une perte de Sang provoque un vide soudain et grave du Sang du Foie. Privée de sa résidence, l'Âme Éthérée flotte la nuit et provoque de l'insomnie et un excès de rêves. Un vide de Sang du Foie produit souvent un vide de Sang du Cœur qui, lui aussi, prive l'Esprit de son logis et engendre de l'insomnie.

La Chaleur résiduelle se loge dans le diaphragme, agressant le Cœur et entraînant de l'insomnie.

La rétention de nourriture dans l'Estomac peut aussi affecter le Cœur en raison de la relation étroite qui lie ces deux organes, provoquant de l'insomnie. C'est une cause d'insomnie fréquente, surtout chez les enfants.

Acupuncture

Dans le cadre du système des méridiens, l'insomnie est due à la rupture de la relation entre le Yin et le Yang. Le Yang Qi et le Yin Qi doivent être en harmonie et s'écouler l'un dans l'autre en un cycle quotidien. Le Qi Protecteur circule dans le Yang le jour et dans le Yin la nuit. S'il reste dans le Yang la nuit et le jour, le sujet ne peut pas dormir. Le chapitre 80 de *L'Axe spirituel* dit :

« Si le Qi Protecteur n'entre pas dans le Yin la nuit et demeure dans le Yang, le Yang Qi est plein et le Vaisseau Yang du Talon est en Plénitude, le Yin est vide et les yeux ne peuvent pas se fermer »[6].

C'est pourquoi, pour traiter l'insomnie, on peut utiliser les points d'entrée des Vaisseaux Yin et Yang du Talon (*Yin* et *Yang Qiao Mai*), c'est-à-dire respectivement V-62 Shenmai et Rn-6 Zhaohai, associés à V-1 Jingming (voir ci-dessous).

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- La pathologie de l'insomnie (comme de nombreuses autres pathologies) tourne autour du Vide et de la Plénitude.
- Les pathologies de type Vide impliquent généralement un vide de Sang ou de Yin.
- Les pathologies de type Plénitude impliquent un facteur pathogène (généralement la Chaleur ou le Feu, ou les stases de Sang).
- Les états de Vide qui provoquent de l'insomnie surviennent surtout au niveau du Cœur, de la Rate, du Foie et du Rein.
- Les états de Plénitude concernent le Foie et l'Estomac.
- Le vide de Sang du Cœur prive l'Esprit de résidence et la personne n'arrive pas à dormir.
- La stagnation de Qi ou les stases de Sang du Cœur peuvent provoquer de l'insomnie.
- Le Feu du Cœur agite l'Esprit et peut provoquer de l'insomnie.
- Lorsque le Yin du Rein souffre de vide de façon prolongée, il n'arrive plus à nourrir le Yin du Cœur, de sorte que la Chaleur Vide du Cœur apparaît.
- La montée du Yang du Foie ou la montée du Feu du Foie peuvent toutes deux provoquer de l'insomnie, surtout chez les personnes jeunes ou d'âge moyen.
- Un vide constitutionnel du Cœur et de la Vésicule Biliaire provoque de l'insomnie, surtout sous la forme d'un réveil précoce.
- Les Glaires-Chaleur dans l'Estomac agressent l'Esprit et entraînent des insomnies.
- Une perte de Sang provoque un vide soudain et grave du Sang du Foie, et donc de l'insomnie.
- La Chaleur résiduelle se loge dans le diaphragme, agressant le Cœur et entraînant de l'insomnie.
- La rétention de nourriture obstrue l'Estomac et affecte le Cœur et l'Esprit, provoquant de l'insomnie.

DIAGNOSTIC

Le sommeil

Quand on interroge un patient sur l'insomnie, il est très important de bien déterminer quel est le problème principal.

La difficulté à s'endormir indique en général un vide de Sang, alors que s'endormir facilement mais se réveiller souvent en cours de nuit dénote un vide de Yin. Mais ce n'est pas une règle absolue. Bien sûr, les deux situations peuvent coexister, et le patient a alors du mal à s'endormir et se réveille souvent dans la nuit.

Se réveiller trop tôt le matin indique un vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire.

Les rêves

Les rêves, eux, sont dus à ce que l'Esprit et/ou l'Âme Éthérée errent au cours de la nuit. Il est cependant normal de rêver quelque peu. Les textes anciens ne décrivent pas ce que sont des rêves « normaux » mais personnellement, je considère qu'un « excès de rêves » recouvre sans aucun doute les cauchemars, de même que des rêves angoissants ou des rêves dans lesquels on se voit en colère. Enfin, les rêves sont excessifs lorsque la personne rêve tellement qu'elle se réveille épuisée au matin.

Des rêves qui ne font pas un sommeil agité, qui se sont pas effrayants, qui ne perturbent pas l'Esprit le lendemain matin et que ne laissent pas la personne totalement épuisée au réveil rentrent dans le cadre de rêves normaux et ne relèvent pas d'un état pathologique.

Les textes anciens décrivent différents types de rêves désagréables comme les cauchemars, le fait de se réveiller en criant, le somnambulisme et le fait de parler pendant le sommeil. Ils associent les rêves au vagabondage de l'Âme Éthérée au cours de la nuit.

Quand le corps d'une personne reçoit quelque chose, c'est réel ; quand l'Esprit reçoit quelque chose, cela produit des rêves. Quand l'Esprit est l'esclave des objets [c'est-à-dire qu'il recherche les choses matérielles] *l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle s'agitent, elles divaguent et se rassemblent au niveau des yeux, elles produisent les rêves. L'avidité* [c'est-à-dire des désirs excessifs] *le jour amène à rêver la nuit.*

L'excès de rêves peut être dû à un vide de Sang ou de Yin. Les rêves effrayants qui réveillent le sujet indiquent un vide de la Vésicule Biliaire et du Cœur. Les rêves agités sont souvent en relation avec des Glaires-Chaleur qui affectent l'Estomac et le Cœur. Les rêves cités ci-dessous sont tirés des *Questions simples* et de *L'Axe spirituel*.

- *Rêver qu'on vole dans les airs* : vide du Réchauffeur Inférieur[7].
- *Rêver qu'on tombe* : plénitude du Réchauffeur Inférieur[8].
- *Rêver d'inondation et de peurs* : plénitude de Yin[9].
- *Rêver de feu* : plénitude de Yang[10].
- *Rêver de tuerie et de destruction* : plénitude de Yin et de Yang[11].
- *Rêver qu'on distribue des choses* : état de Plénitude[12].
- *Rêver qu'on reçoit des choses* : état de Vide[13].
- *Rêver qu'on est en colère* : plénitude du Foie[14].
- *Rêver qu'on pleure* : plénitude du Poumon[15].
- *Rêver de foules* : ascarides dans les intestins[16].
- *Rêver d'attaques et de destruction* : ténia dans les intestins[17].
- *Rêver de feux* : vide du Cœur[18].
- *Rêver d'éruption volcanique (si le rêve a lieu en été)* : vide du Cœur[19].
- *Rêver qu'on rit* : plénitude du Cœur[20].
- *Rêver de montagnes, de feu et de fumée* : vide du Cœur[21].
- *Rêver de champignons très parfumés* : vide du Foie[22].
- *Rêver qu'on est couché sous un arbre sans pouvoir se lever (si le rêve a lieu au printemps)* : vide du Foie[23].
- *Rêver de forêts en montagne* : vide du Foie[24].
- *Rêver d'objets blancs ou de meurtres sanglants* : vide du Poumon[25].
- *Rêver de batailles et de guerre (si le rêve a lieu en automne)* : vide du Poumon[26].
- *Rêver de soucis, de peurs, de pleurs, de vols dans les airs* : plénitude du Poumon[27].
- *Rêver qu'on vole dans les airs et qu'on voit des objets étranges en or ou en fer* : vide du Poumon[28].
- *Rêver qu'on a faim* : vide de la Rate[29].
- *Rêver qu'on construit une maison (si le rêve a lieu à la fin de l'été)* : vide de la Rate[30].
- *Rêver qu'on chante et qu'on se sent très lourd* : plénitude de la Rate[31].
- *Rêver d'abîmes dans les montagnes et de marécages* : vide de la Rate[32].
- *Rêver qu'on nage après un naufrage* : vide du Rein[33].
- *Rêver qu'on plonge dans l'eau et qu'on est effrayé (si le rêve a lieu en hiver)* : vide du Rein[34].
- *Rêver qu'on a la colonne vertébrale détachée du corps* : plénitude du Rein (c'est-à-dire Humidité dans le Rein)[35].
- *Rêver qu'on est immergé dans l'eau* : vide du Rein[36].
- *Rêver qu'on prend un repas copieux* : vide de l'Estomac[37].
- *Rêver de grandes villes* : vide de l'Intestin Grêle[38].
- *Rêver de rase campagne* : vide du Gros Intestin[39].
- *Rêver de bagarres, de procès, de suicide* : vide de la Vésicule Biliaire[40].
- *Rêver de voyages* : vide de la Vessie[41].
- *Rêver qu'on traverse les mers et qu'on est effrayé* : plénitude de Yin[42].

Position de sommeil

Quand une personne ne peut dormir en décubitus dorsal (en étant couché sur le dos), cela indique un état de Plénitude, souvent du Poumon ou du Cœur. Le chapitre 46 des *Questions simples* dit :

« Le Poumon est le « couvercle » des autres organes ; quand le Qi du Poumon souffre de Plénitude [c'est-à-dire qu'il y a une obstruction par un facteur pathogène], *les méridiens et les vaisseaux sanguins sont pleins et la personne ne peut se coucher sur le dos »*[43].

Cela se produit souvent dans l'asthme, par exemple, quand le Poumon est envahi par les Glaires.

Quand un sujet ne peut dormir que sur le dos avec les bras étendus, cela indique un état de Chaleur. Si la personne dort toujours sur le ventre, cela indique un état de Vide, souvent de l'Estomac.

Quand une personne ne peut dormir *que* d'un côté, cela indique qu'il existe soit un vide de Qi et de Sang de ce côté, soit une Plénitude du côté opposé. Cela s'applique surtout au Cœur et au Poumon, et on peut le vérifier au niveau du pouls. En roulant le doigt en direction médiale et latérale sur le pouls du Poumon, on peut percevoir l'état du Qi dans le poumon droit (du côté latéral) et dans le poumon gauche (du côté médial). Si l'on perçoit un déséquilibre, le patient ne peut pas rester allongé sur le côté qui souffre de vide.

Le ronflement

Le ronflement est dû en général à des Glaires qui perturbent le méridien de l'Estomac, et à un Qi Rebelle dans les trois méridiens Yang de la jambe. Le chapitre 34 des *Questions simples* dit :

Ceux qui présentent un Qi Rebelle n'ont pas un bon sommeil et leur respiration fait du bruit [ronflement] *; cette situation est liée au Qi Rebelle dans les méridiens Yang Ming. Quand le Qi des trois méridiens Yang de la jambe ne peut descendre et qu'il remonte à contresens, il provoque de l'insomnie et des ronflements*[44].

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

Sommeil

- La difficulté à s'endormir indique en général un vide de Sang.
- S'endormir facilement mais se réveiller souvent en cours de nuit dénote un vide de Yin.
- Se réveiller trop tôt le matin indique un vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire.

Rêves

- Les rêves, eux, sont dus à ce que l'Esprit et/ou l'Âme Éthérée errent au cours de la nuit.
- L'excès de rêve peut être dû à un vide de Sang ou de Yin du Foie, ou à un Feu du Foie ou un Feu du Cœur.
- Les rêves effrayants qui réveillent le sujet indiquent un vide de la Vésicule Biliaire et du Cœur.
- Les rêves agités sont souvent en relation avec des Glaires-Chaleur qui affectent l'Estomac et le Cœur.

Position de sommeil

- *Impossibilité de dormir en décubitus dorsal (en étant couché sur le dos)* : plénitude.
- *Dormir sur le dos avec les bras étendus* : Chaleur.
- *Dormir sur le ventre* : vide, souvent de l'Estomac.
- *Dormir uniquement sur un côté* : vide de Qi et de Sang de ce côté, ou Plénitude du côté opposé.

Ronflement

- Le ronflement est dû en général à des Glaires qui perturbent le méridien de l'Estomac, et à un Qi Rebelle dans les trois méridiens Yang de la jambe.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

La distinction la plus importante porte sur les types Plénitude et Vide de l'insomnie. Les principaux tableaux sont les suivants :

Plénitude

- Le Feu du Foie s'embrase
- Le Feu du Cœur s'embrase
- Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit
- Stagnation du Qi du Cœur
- Stases de Sang du Cœur
- Chaleur résiduelle dans le diaphragme
- Rétention de Nourriture

Vide

- Vide de Sang du Cœur et de la Rate
- Vide de Yin du Cœur
- Le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie
- Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire
- Vide de Yin du Foie

Le Feu du Foie s'embrase

Manifestations cliniques

Sommeil agité, rêves désagréables, cauchemars, rêves de feu, irritabilité, tendance à des accès de colère, goût amer dans la bouche, céphalées, face rouge, soif, urines foncées, selles sèches, sensations vertigineuses.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges, enduit jaune et sec.

Pouls : en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, VB-44 Qiaoyin, VB-12 Wangu, VB-20 Fengchi, Rte-6 Sanyinjiao, V-18 Ganshu, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-15 Toulinqi, V-47 Hunmen, V-62 Shenmai, tous en dispersion, V-1 Jingming en harmonisation et Rn-6 Zhaohai en tonification.

Pas de moxas.

Explication

- F-2 est le point le plus important pour drainer le Feu du Foie.
- F-3 est ajouté parce qu'il calme mieux l'Esprit que F-2.
- VB-44 élimine la Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire, et il a une action spécifique sur les rêves qui perturbent le sommeil.
- VB-12 et VB-20 soumettent le Qi Rebelle du Foie et favorisent le sommeil.
- Rte-6 rafraîchit le Sang et calme l'Esprit.
- V-18 régule le Foie et élimine le Feu du Foie.
- DM-24 et VB-13, en association, ont une puissante action pour calmer l'Esprit et pour stabiliser l'Âme Éthérée dans les tableaux pathologiques du Foie.
- VB-15 est utilisé à la place de VB-13 si l'Esprit est très hyperactif et que la personne ne peut faire cesser ses pensées obsessionnelles.
- V-47 enracine l'Âme Éthérée dans le Yin du Foie la nuit et favorise ainsi le sommeil.
- V-62 (en dispersion), V-1 (en harmonisation) et Rn-6 (en tonification) harmonisent la circulation des Vaisseaux Yin et Yang du Talon *(Yin* et *Yang Qiao Mai)* vers les yeux, et favorisent le sommeil. Le Vaisseau Yin du Talon transporte le Yin Qi vers les yeux, et le Vaisseau Yang du Talon y transporte le Yang Qi. Si le Yang est en Plénitude, le Yang Qi ne peut pas revenir dans le Yin la nuit, les yeux restent ouverts, d'où l'insomnie. La situation inverse produirait de la somnolence. Le chapitre 21 de *L'Axe spirituel* dit :

« Le Yin et le Yang des Vaisseaux Yin et Yang du Talon entrent en relation : le Yang pénètre le Yin et le Yin sort vers le Yang, et les deux se rencontrent à l'angle de l'œil. Quand le Yang Qi est en Plénitude les yeux restent ouverts ; quand le Yin Qi est en Plénitude, ils restent fermés »[45].

On peut utiliser ces points pour n'importe quelle autre forme d'insomnie de type Plénitude.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LONG DAN XIE GAN TANG**
Variante de la *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*

Modifications

- Si les symptômes de Feu ne sont pas très marqués (pas de soif, pas de goût amer dans la bouche, urines non foncées, selles non sèches), supprimer Huang Qin et Zhi Zi.
- S'il y a des symptômes de montée du Yang du Foie (céphalées fréquentes, sensations vertigineuses, acouphènes), ajouter Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; il draine le Feu du Foie et calme l'Esprit. La préparation d'origine a été modifiée afin que ce remède draine aussi le Feu du Cœur.

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* est aussi une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; il draine le Feu du Foie et dissout aussi les Glaires.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE S'EMBRASE

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, VB-44 Qiaoyin, VB-12 Wangu, VB-20 Fengchi, Rte-6 Sanyinjiao, V-18 Ganshu, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-15 Toulinqi, V-47 Hunmen, V-62 Shenmai, tous en dispersion, V-1 Jingming en harmonisation et Rn-6 Zhaohai en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LONG DAN XIE GAN TANG**
Variante de la *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*

Remèdes des Trois Trésors
Draine le Feu
Stabilise l'Âme

Le Feu du Cœur s'embrase

Manifestations cliniques

Réveils en cours de nuit, cauchemars, rêves de vols dans les airs, agitation mentale, goût amer dans la bouche, soif, ulcérations de la langue, palpitations.

Langue : Rouge, avec la pointe plus rouge et des points rouges, enduit jaune.

Pouls : Rapide et Vaste à la position Pouce à gauche.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, GI-11 Quchi, RM-15 Jiuwei, DM-19 Houding, V-15 Xinshu, V-44 Shentang.

On pique ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication

- C-8 draine le Feu du Cœur.
- C-7 calme l'Esprit et favorise le sommeil.
- Rte-6 rafraîchit le Sang et calme l'Esprit.
- GI-11 est utilisé si les signes généraux de Feu sont bien marqués.
- RM-15 libère le Cœur, calme l'Esprit et favorise le sommeil.
- DM-19, associé à RM-15, calme l'Esprit et favorise le sommeil.
- V-15 draine le Feu du Cœur.
- V-44 calme l'Esprit et favorise le sommeil.

Traitement par les plantes

Préparation

XIE XIN TANG
Poudre qui draine le Cœur

Explication

Cette préparation draine le Feu du Cœur en le faisant descendre. On ne doit l'utiliser qu'en cas de Feu Plénitude, sans aucun signe de vide de Yin. Une condition importante à l'emploi de cette préparation est que la langue comporte un enduit épais, sec et jaune.

Préparation

DAO CHI SAN
Poudre qui élimine ce qui est rouge

Explication

Cette préparation diffère de la précédente dans la mesure où, en plus de drainer le Feu du Cœur, elle rafraîchit aussi le Sang et nourrit le Yin (du fait de la présence de Sheng Di Huang). On peut donc s'en servir quand le Feu a commencé à léser le Yin. La langue doit donc être Rouge avec un enduit jaune, même si cet enduit est sans racine ou absent par endroits.

Modifications

- D'autres versions de cette préparation comportent Deng Xin Cao *Medulla Junci* pour éliminer la Chaleur du Cœur et calmer l'Esprit.
- Pour augmenter l'effet sur le sommeil des deux dernières préparations, ajouter Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*, Fu Shen *Sclerotium Poriae pararadicis* et Yuan Zhi *Radix Polygalae*.

RÉSUMÉ

LE FEU DU CŒUR S'EMBRASE

Points
C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, GI-11 Quchi, RM-15 Jiuwei, DM-19 Houding, V-15 Xinshu, V-44 Shentang. On pique ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
XIE XIN TANG
Poudre qui draine le Cœur

Préparation
DAO CHI SAN
Poudre qui élimine ce qui est rouge

Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit

Manifestations cliniques

Sommeil agité, la personne se tourne et se retourne dans son lit, rêves désagréables, sensation de lourdeur, sensations vertigineuses, sensation d'oppression de la poitrine, nausées, absence d'appétit, palpitations, sensation de chaleur, crachats dans la gorge, agitation mentale, bouche pâteuse.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune. Fissure de type Cœur (ou de type Cœur-Estomac) contenant un enduit jaune, collant et grossier.

Pouls : Glissant et Rapide.

Ce tableau est dû à la présence de Glaires-Chaleur dans l'Estomac et au Qi de l'Estomac qui se rebelle et monte ; celui-ci transporte les Glaires et la Chaleur vers le Réchauffeur Supérieur, où elles perturbent le Cœur et l'Esprit, d'où l'insomnie. Dans les cas graves, ce mécanisme peut provoquer des maladies mentales. Le chapitre 34 des *Questions simples* dit :

« L'Estomac est la Mère des cinq organes Yin et des six organes Yang ; son Qi doit descendre ; quand le Qi de l'Estomac se rebelle et monte ... on ne peut pas dormir »[46].

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dissoudre les Glaires et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, V-20 Pishu, GI-11 Quchi, E-8 Touwei, VB-12 Wangu, Rte-6 Sanyinjiao, E-45 Lidui, Rte-1 Yinbai.

On pique ces points en dispersion à l'exception de RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier. Pas de moxas, sauf pour E-45 (voir ci-dessous).

Explication

- E-40 dissout les Glaires et calme l'Esprit.
- RM-12, RM-9 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires.
- Rte-9 et Rte-6 éliminent l'Humidité, ce qui aide à dissoudre les Glaires. Rte-6 calme aussi l'Esprit.
- GI-11 dissout les Glaires et élimine la Chaleur.
- E-8 est le principal point local pour dissoudre les Glaires de la tête et il favorise le sommeil.
- VB-12 favorise le sommeil.
- E-45 traite la rétention de nourriture, calme l'Esprit et favorise le sommeil. On peut appliquer de très petits cônes de moxas après les aiguilles, afin de conduire le Feu vers le bas. C'est l'un des rares cas où l'on utilise les moxas pour contrecarrer la Chaleur.
- Rte-1, souvent associé à E-44, élimine la Chaleur de l'Estomac et de la Rate, calme l'Esprit et favorise le sommeil. Les points E-44 et Rte-1 sont également spécifiques des rêves trop nombreux et désagréables.

Traitement par les plantes

Préparation

SHI WEI WEN DAN TANG

Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire

Explication

On utilise cette préparation quand les Glaires-Chaleur de l'Estomac et du Cœur s'associent à un certain vide de Qi et de Sang, ce qui est une situation très fréquente.

Préparation

HUANG LIAN WEN DAN TANG

Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire

Explication

On préfère cette préparation à la précédente quand les symptômes de Chaleur sont plus marqués et que la langue est franchement Rouge avec un enduit jaune et épais.

Modifications

Ces préparations ont un puissant effet pour calmer l'Esprit et faciliter le sommeil ; elles ne demandent que peu de modifications ou ajouts.

- Pour augmenter l'action sur le sommeil, ajouter Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* et Yuan Zhi *Radix Polygalae*.
- S'il y a des symptômes de rétention de nourriture, ajouter Shen Qu *Massa medicata Fermentata* et Lai Fu Zi *Semen Raphani*.

- S'il y a plus de symptômes de rétention de nourriture que de Glaires-Chaleur, utiliser plutôt Bao He Wan *Pilule qui préserve et harmonise*.
- S'il y a de la constipation, ajouter Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei.*

Remèdes des *Trois Trésors*

Libère l'Âme *Libère l'Âme* dissout les Glaires-Chaleur du Poumon et du Cœur, ouvre les orifices de l'Esprit et calme l'Esprit.

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* draine le Feu du Foie et le Feu du Cœur, et élimine les Glaires-Chaleur du Foie et du Cœur.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES-CHALEUR AGRESSENT L'ESPRIT

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, V-20 Pishu, GI-11 Quchi, E-8 Touwei, VB-12 Wangu, Rte-6 Sanyinjiao, E-45 Lidui, Rte-1 Yinbai. On pique ces points en dispersion à l'exception de RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier. Pas de moxas, sauf pour E-45.

Traitement par les plantes

Préparation

SHI WEI WEN DAN TANG

Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire

Préparation

HUANG LIAN WEN DAN TANG

Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire

Remèdes des Trois Trésors

Libère l'Âme

Stabilise l'Âme

Stagnation du Qi du Cœur

Manifestations cliniques

Palpitations, sensation de distension et d'oppression dans la poitrine, dépression, légère sensation de boule dans la gorge, léger essoufflement, soupirs, petit appétit, membres faibles et froids, lèvres légèrement pourpres, teint pâle.

Langue : légèrement Pourpre Pâle au niveau de la zone de la poitrine sur les bords.

Pouls : Vide mais très légèrement Vaste à la position Pouce à gauche.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi du Cœur, ouvrir la poitrine, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, C-5 Tongli, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- MC-6 ouvre la poitrine, fait circuler le Qi et calme l'Esprit.
- C-5 et C-7 font circuler le Qi du Cœur et calment l'Esprit.
- RM-15 ouvre la poitrine, fait circuler le Qi et calme l'Esprit.
- RM-17 fait circuler le Qi dans la poitrine.
- P-7 fait circuler le Qi dans la poitrine.
- E-40 sert ici non pas à éliminer les Glaires mais à ouvrir la poitrine et à faire circuler le Qi dans la poitrine.
- GI-4 régule la montée et la descente du Qi et donc le fait circuler.

Traitement par les plantes

Préparation

MU XIANG LIU QI YIN

Décoction d'aucklandia pour que le Qi s'écoule

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Cœur.

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG

Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Cœur et du Poumon, et dégage la gorge et la poitrine.

Préparation

YUE JU WAN additionnée de **SI NI SAN**

Pilule pour se libérer des contraintes additionnée de la *Poudre des quatre rébellions*

Explication

Ces deux préparations font circuler le Qi du Foie et du Cœur, soulagent la dépression, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée. Ce sont elles qu'il faut les choisir lorsque la stagnation du Qi du Cœur s'accompagne d'une stagnation du Qi du Foie.

Modifications

On peut modifier ces deux préparations en leur ajoutant des plantes qui favorisent le sommeil, comme Ye Jaio Teng *Caulis Polygoni multiflori* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Ouvre le Cœur *Ouvre le Cœur* fait circuler le Qi, élimine la stagnation du Qi du Cœur et calme l'Esprit.
Brise la contrainte *Brise la contrainte* fait circuler le Qi du Foie, stabilise l'Âme Éthérée et calme l'Esprit. C'est ce remède qu'il faut choisir lorsqu'il y a stagnation simultanée du Qi du Cœur et du Qi du Foie, et que la personne est déprimée.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU CŒUR

Points
MC-6 Neiguan, C-5 Tongli, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, P-7 Lieque, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia pour que le Qi s'écoule

Préparation
BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Préparation
YUE JU WAN additionnée de **SI NI SAN**
Pilule pour se libérer des contraintes additionnée de la *Poudre des quatre rébellions*

Remèdes des Trois Trésors
Ouvre le Cœur
Brise la contrainte

Stases de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Insomnie, sommeil perturbé par les rêves, personne qui se tourne et se retourne dans le lit toute la nuit, palpitations, douleur dans la poitrine, agitation mentale, anxiété.

Langue : Pourpre (parfois uniquement au niveau de la zone de la poitrine, voir Fig. 21.4).

Pouls : Rugueux ou Ferme.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, RM-17 Shanzhong, V-17 Geshu, V-44 Shentang.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- C-7, C-5 et MC-6 redonnent de la vigueur au Sang du Cœur et calment l'Esprit.
- RM-17 redonne de la vigueur au Sang du Cœur et ouvre la poitrine.
- V-17 redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Supérieur.
- V-44 calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **XUE FU ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*

Explication

La préparation d'origine, Xue Fu Zhu Yu Tang, redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Supérieur. On l'a modifiée en ajoutant des plantes qui calment l'Esprit (Ye Jaio Teng *Caulis Polygoni multiflori* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*).

Préparation

TONG QIAO HUO XUE TANG
Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang

Explication

Cette préparation est spécifique des stases de Sang au niveau de la tête. Il faut remplacer She Xiang *Moschus* par Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

Remède des *Trois Trésors*

Agite ce qui est rouge *Agite ce qui est rouge* redonne de la vigueur au Sang du Cœur et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DU CŒUR

Points
C-7 Shenmen, C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, RM-17 Shanzhong, V-17 Geshu, V-44 Shentang. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **XUE FU ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*

Préparation
TONG QIAO HUO XUE TANG
Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang

Remède des Trois Trésors
Agite ce qui est rouge

Chaleur résiduelle dans le diaphragme

Manifestations cliniques

Sommeil agité, réveils en cours de nuit, agitation mentale, le sujet ne peut rester allongé ou assis, sensation de plénitude dans la poitrine, gêne épigastrique, régurgitations acides.

Langue : Rouge dans sa partie antérieure, ou points rouges autour du centre.

Pouls : Profond et légèrement Rapide.

Ce tableau survient après une invasion de Vent-Chaleur qui s'est transformée en Chaleur Interne et qui n'a pas été correctement éliminée, souvent du fait d'une mauvaise utilisation d'antibiotiques. La Chaleur résiduelle persiste alors dans le corps et s'établit dans la région du diaphragme. De cette région, elle monte à contre-sens et va perturber le Cœur et l'Esprit.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur résiduelle, calmer l'irritabilité et apaiser l'Esprit.

Acupuncture

Points

P-10 Yuji, C-8 Shaofu, V-17 Geshu, E-40 Fenglong, GI-11 Quchi, Rte-6 Sanyinjiao, RM-15 Jiuwei.

On pique ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication

- P-10 et C-8 éliminent la Chaleur du Poumon et du Cœur. On les utilise car, dans le cadre de la théorie des méridiens, la Chaleur résiduelle dans le diaphragme est localisée dans le Poumon et le Cœur. De plus, C-8 calme aussi l'Esprit.
- V-17 détend le diaphragme.
- E-40 détend le diaphragme, soumet le Qi Rebelle et calme l'Esprit.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- Rte-6 calme l'Esprit et protège le Yin d'une agression par la Chaleur.
- RM-15 détend le diaphragme, élimine la Chaleur et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHU YE SHI GAO TANG
Décoction de feuille de bambou et de gypse

Explication

C'est l'une des préparations qui éliminent la Chaleur résiduelle, surtout dans la région du diaphragme.

Préparation

ZHI ZI CHI TANG
Décoction de gardenia et de soja

Explication

Cette préparation a une action d'élimination de la Chaleur qui est douce, et elle est souvent utilisée pour éliminer la Chaleur résiduelle.

Modifications

- Pour augmenter l'action sur le sommeil, ajouter Fu Shen *Sclerotium Poriae pararadicis*, Deng Xin Cao *Medulla Junci* et Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.

RÉSUMÉ

CHALEUR RÉSIDUELLE DANS LE DIAPHRAGME

Points
P-10 Yuji, C-8 Shaofu, V-17 Geshu, E-40 Fenglong, GI-11 Quchi, Rte-6 Sanyinjiao, RM-15 Jiuwei. On pique ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHU YE SHI GAO TANG
Décoction de feuille de bambou et de gypse

Préparation
ZHI ZI CHI TANG
Décoction de gardenia et de soja

Rétention de Nourriture

Manifestations cliniques

Plénitude, douleur et distension de l'épigastre (soulagées par des vomissements), nausées, vomissements de liquides acides, haleine fétide, régurgitations acides, éructations, insomnie, selles molles ou constipation, petit appétit.

Langue : enduit épais (qui peut être blanc ou jaune).
Pouls : Plein et Glissant.

Principe de traitement

Éliminer la Rétention de Nourriture, stimuler la descente du Qi de l'Estomac, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, E-44 Neiting, E-45 Lidui, Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, E-19 Burong, Rn-21 Youmen, RM-12 Zhongwan.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-13 soumet le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-21 stimule la descente du Qi de l'Estomac et élimine la nourriture qui stagne.
- E-44 élimine la nourriture qui stagne et chasse la Chaleur.
- E-45 élimine la nourriture qui stagne et calme l'Esprit (en cas d'insomnie).
- Rte-4 élimine la nourriture qui stagne.
- MC-6 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-40 restaure la descente du Qi de l'Estomac.
- E-19 et Rn-21 restaurent la descente du Qi de l'Estomac. E-19 est un point spécifique pour traiter la Rétention de Nourriture.
- RM-12 élimine la Rétention de Nourriture.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA SHU MI TANG
Décoction de pinellia et de sorgho

Explication

Cette préparation élimine la Rétention de Nourriture. Il faut la modifier en ajoutant Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* pour favoriser le sommeil.

Préparation

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Explication

Cette préparation élimine la Rétention de Nourriture et facilite la descente du Qi du Poumon. Elle est indiquée lorsque la Rétention de Nourriture s'accompagne de Chaleur ou de Chaleur-Humidité.

Modifications

- Il faut modifier ces deux préparations en ajoutant des plantes qui favorisent le sommeil, comme Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE

Points
RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, E-44 Neiting, E-45 Lidui, Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, E-19 Burong, Rn-21 Youmen, RM-12 Zhongwan. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA SHU MI TANG
Décoction de pinellia et de sorgho

Préparation
ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Vide de Sang du Cœur et de la Rate

Manifestations cliniques

Difficulté à s'endormir, palpitations, fatigue, perte de l'appétit, légère anxiété, vision trouble, sensations vertigineuses, troubles de la mémoire, pâleur du visage.

Langue : Pâle.

Pouls : Rugueux.

C'est là un type d'insomnie très répandu, dû au vide de Sang du Cœur et de la Rate. Comme le Sang est déficient, la personne a du mal à s'endormir, mais une fois endormie, comme le Yin est suffisant, elle dort bien.

Principe de traitement

Tonifier la Rate, nourrir le Sang, tonifier le Cœur et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, V-20 Pishu, V-15 Xinshu, Yintang (point HM), MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun en association avec Rn-9 Zhubin.

On pique tous ces points en tonification ; on peut se servir de moxas.

Explication

- E-36, Rte-6 et V-20 tonifient la Rate afin qu'elle produise le Sang. Rte-6 calme aussi l'Esprit.
- C-7, RM-14 et RM-15 nourrissent le Sang du Cœur et calment l'Esprit.
- V-15 nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit.
- Yintang calme l'Esprit et favorise le sommeil, surtout dans les pathologies de type Vide. On peut aussi proposer au patient d'appliquer doucement, chaque soir, des moxas sur ce point, avec un bâton d'armoise.
- MC-6 et Rte-4, en association, ouvrent le Vaisseau Yin de Liaison *(Yin Wei Mai)* ; Rn-9 est le point d'entrée de ce vaisseau. J'utilise ces trois points ensemble pour nourrir le Sang et calmer l'Esprit, surtout chez les femmes.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et le Qi du Cœur, nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit.

Elle est spécifique à ce tableau et tableau et elle favorise le sommeil. Il n'y a donc aucune raison de la modifier.

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang ; il tonifie le Qi et le Sang du Cœur et de la Rate, et il calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU CŒUR ET DE LA RATE

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, V-20 Pishu, V-15 Xinshu, Yintang (point HM), MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun en association avec Rn-9 Zhubin. On pique tous ces points en tonification ; on peut se servir de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'insomnie depuis plusieurs années. Le problème s'est aggravé à la naissance de ses jumeaux, 8 ans auparavant. Elle était particulièrement anxieuse et a avoué qu'elle avait connu une tension émotionnelle extrême pendant toute sa vie en raison des troubles bipolaires dont souffrait sa mère. Au cours de notre premier entretien, elle a reconnu que la maladie de sa mère « *l'avait détruite* ». Elle prenait du zopiclone (Imovane) pour dormir.

Elle souffrait aussi de céphalées récurrentes qui s'étaient aggravées après l'accouchement. Ces céphalées étaient frontales et de nature sourde. Elle se plaignait également d'avoir la tête « dans le brouillard ». On venait de lui prescrire du Prozac au moment où elle est venue me voir.

Elle avait des règles régulières mais très abondantes qui duraient 7 à 8 jours. Elle se plaignait aussi de sensations vertigineuses, de palpitations et de vision trouble.

Sa langue était Pâle et Gonflée, son pouls Faible et Profond, et il était particulièrement faible aux deux positions Pied (Rein).

Diagnostic L'insomnie est due à un vide de Sang de la Rate, du Foie et du Cœur (palpitations, vision trouble, sensations vertigineuses, langue Pâle). Toutefois, d'autres facteurs rentrent en jeu. Tout d'abord, on a un vide de Yang du Rein prononcé (pouls très Faible aux deux positons Pied), ce que confirme l'aggravation à la fois de l'insomnie et des céphalées après son accouchement.

Les céphalées sont en partie dues au vide de Sang et en partie aux Glaires au niveau de la tête (impression d'avoir la tête « dans le brouillard » et langue Gonflée).

Traitement J'ai traité cette patiente uniquement par les plantes. Pour concentrer le traitement sur l'insomnie et les céphalées, j'ai nourri le Sang du Foie et calmé l'Esprit en prescrivant une variante de Gui Pi Tang.

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae*
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae*
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi*
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan*
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori*
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*

Après le premier flacon de ces plantes (sous forme de poudres concentrées), elle se sentait déjà beaucoup mieux. Elle a aussi signalé une « percée » dans sa psychothérapie et a dit qu'elle avait l'impression qu'elle s'était « *débarrassée d'un bon poids* ».

J'ai continué à la traiter de la même façon pendant 8 mois, période au cours de laquelle tous ses problèmes (insomnie, céphalées, règles abondantes) ont connu une véritable amélioration. Elle a aussi arrêté de prendre du zopiclone (Imovane) et du Prozac.

Au bout de 8 mois, je me suis attaché à tonifier le Rein, et j'ai modifié la préparation dans ce sens en utilisant une variante de You Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *droit*, préparation que j'ai modifiée en lui ajoutant des plantes pour calmer l'Esprit car son sommeil restait un souci.

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae*
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae*
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi*
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*

Après 3 mois de ce traitement, elle a enregistré une amélioration totale de tous ses symptômes principaux, c'est-à-dire l'insomnie, les céphalées et les règles abondantes.

Vide de Yin du Cœur

Manifestations cliniques

Réveils fréquents en cours de nuit, gorge sèche, agitation mentale, palpitations, transpirations nocturnes, troubles de la mémoire.

Langue : sans enduit, fissure de type Cœur, pointe rouge. S'il y a de la Chaleur Vide, corps Rouge.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Cœur et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, RM-4 Guanyuan.

On pique ces points en tonification.

Explication

- C-7 nourrit le Cœur, calme l'Esprit, et favorise le sommeil.
- V-15 et RM-14, respectivement point Shu du dos et point Mu antérieur du Cœur, nourrissent le Cœur et calment l'Esprit.
- Rte-6 et E-36 nourrissent le Qi et le Yin en général.
- RM-4 nourrit le Yin en général et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

YANG XIN TANG (II)
Décoction qui nourrit le Cœur

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Cœur, le Sang du Cœur et le Yin du Cœur. Elle porte le même nom qu'une autre prescription (Yang Xin Tang I) qui tonifie le Qi du Cœur et le Sang du Cœur. Quand on l'utilise pour le Yin du Cœur, on doit la modifier en réduisant les doses des

plantes qui tonifient le Qi et en augmentant celles des plantes qui tonifient le Yin.

Modifications

- Si les symptômes de vide de Yin sont marqués, ajouter Tian Men Dong *Tuber Asparagi* et Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*.
- S'il y a des symptômes nets de Chaleur Vide, ajouter Qing Hao *Herba Artemisiae annuae* et Mu Li *Concha Ostreae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU CŒUR

Points
C-7 Shenmen, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, RM-4 Guanyuan. On pique ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
YANG XIN TANG (II)
Décoction qui nourrit le Cœur

Le Rein et le Cœur ne sont pas en harmonie

Manifestations cliniques

Réveils fréquents au cours de la nuit, difficulté à s'endormir, gorge sèche, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs, troubles de la mémoire, palpitations, sensations vertigineuses, agitation mentale, acouphènes, lombalgies.

Langue : Rouge sans enduit, pointe plus rouge, fissure de type Cœur, sèche.

Pouls : Flottant et Vide, et légèrement Rapide.

Ce tableau correspond à un Vide de Yin du Rein avec Vide de Yin du Cœur et Chaleur Vide du Cœur.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, tonifier le Rein et le Cœur, éliminer la Chaleur Vide et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-15 Jiuwei, V-15 Xinshu, V-23 Shenshu, V-44 Shentang, V-52 Zhishi.

On pique ces points en tonification, sauf C-6 qu'il faut disperser.

Explication

- C-7 calme l'Esprit et favorise le sommeil.
- C-6 élimine la Chaleur Vide.
- MC-7 calme l'Esprit.
- Rte-6, Rn-3 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein.
- RM-15 nourrit le Cœur et calme l'Esprit.
- V-15 et V-23 harmonisent le Cœur et le Rein.
- V-44 et V-52 harmonisent l'Esprit et la Volonté.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et le Yin du Cœur, élimine la Chaleur Vide et calme l'Esprit.

Modifications

- Pour augmenter l'effet sur le sommeil, ajouter Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.
- Si les symptômes de Chaleur Vide sont marqués, ajouter Mu Li *Concha Ostrea* et Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*.

Remède des *Trois Trésors*

Impératrice Céleste *Impératrice Céleste* est une variante de Tian Wang Bu Xin Dan ; il nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

LE REIN ET LE CŒUR NE SONT PAS EN HARMONIE

Points
C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-15 Jiuwei, V-15 Xinshu, V-23 Shenshu, V-44 Shentang, V-52 Zhishi. On pique ces points en tonification, sauf C-6 qu'il faut disperser.

Traitement par les plantes
Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste

Cas clinique

Un homme de 58 ans souffrait d'insomnie depuis 2 ans. Il s'endormait facilement mais se réveillait plusieurs fois par nuit avec une sensation de sécheresse de la gorge. Il présentait aussi une impuissance depuis 3 ans.

Il avait la langue Rouge avec un enduit trop mince, et une fissure de type Cœur. Il avait le pouls Vide au niveau profond et très Faible et Fin à gauche, aux positions du Pied et de la Barrière.

De naissance, il n'avait qu'un seul rein.

Diagnostic Dans ce cas, l'insomnie est due au vide de Yin du Rein, et au Rein et au Cœur qui ne sont pas en harmonie. Bien qu'il y ait relativement peu de symptômes, le pouls du Rein montre que ce vide est très prononcé, et cela est bien sûr en liaison avec son anomalie congénitale.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Rein et le Yin du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture J'ai principalement utilisé les points suivants :

- IG-3 Houxi et V-62 Shenmai pour ouvrir le Vaisseau Gouverneur et renforcer le Rein. Bien que cette association tonifie plus le Yang du Rein que le Yin du Rein, je l'ai utilisée pour traiter l'impuissance, qui le préoccupait plus que l'insomnie.
- RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi pour nourrir le Yin du Rein.
- V-23 Shenshu pour fortifier le Rein.
- C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei et DM-19 Houding pour calmer l'Esprit.
- VB-12 Wangu et Yintang pour favoriser le sommeil.

Traitement par les plantes J'ai utilisé uniquement la préparation commercialisée Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur* afin de nourrir le Yin du Cœur et du Rein, et de calmer l'Esprit.

Après 6 mois de traitement son sommeil était redevenu normal, et son impuissance s'était améliorée à 50 %.

Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Réveil très tôt le matin avec incapacité à se rendormir, sommeil léger, rêves nombreux, tendance à sursauter facilement, timidité, manque d'initiative, difficulté à s'affirmer, palpitations, essoufflement, fatigue, dépression.

Langue : Pâle, fissure de type Cœur.

Pouls : Vide.

Plus qu'un tableau pathologique, il s'agit d'un type particulier de personnalité. Cette personnalité peut être constitutionnelle ou être la conséquence d'une maladie prolongée (la mononucléose infectieuse, par exemple). Dans le temps, on se servait de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire* pour traiter cet état, mais aujourd'hui cette préparation sert plus souvent à traiter les Glaires-Chaleur.

Principe de traitement

Tonifier le Cœur et la Vésicule Biliaire, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, VB-40 Qiuxu.
On pique ces deux points en tonification.

Explication

- C-7 et VB-40, tous deux points Source *(Yuan)*, tonifient le Cœur et la Vésicule Biliaire, calment l'Esprit, et stimulent le dynamisme et la capacité à s'affirmer.

Traitement par les plantes

Préparation

AN SHEN DING ZHI WAN
Pilule pour calmer l'Esprit et raffermir la Volonté

RÉSUMÉ

VIDE DU CŒUR ET DE LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
C-7 Shenmen, VB-40 Qiuxu. On pique ces deux points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
AN SHEN DING ZHI WAN
Pilule pour calmer l'Esprit et raffermir la Volonté

Vide de Yin du Foie

Manifestations cliniques

Réveils en cours de nuit, rêves nombreux, personne qui parle pendant son sommeil, somnambulisme dans les cas

graves, sècheresse de la gorge, irritabilité, vision trouble, sensation de chaleur, yeux secs et douloureux, sècheresse de la peau et des cheveux, sensations vertigineuses.

Langue : sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide, surtout du côté gauche.

Le vide du Yin du Foie fait que l'Âme Éthérée est privée de racine et « vagabonde » pendant la nuit, au cours du sommeil, d'où l'insomnie et les rêves trop nombreux.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie, enraciner l'Âme Éthérée, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Hunshe (point HM), Rte-6 Sanyinjiao, MC-7 Daling, DM-24 Shenting et VB-15 Toulinqi, V-47 Hunmen, Anmien (point HM).

On pique ces points en tonification ; pas de moxas.

Explication

- F-8 nourrit le Sang du Foie et le Yin du Foie.
- RM-4 nourrit le Yin du Foie et du Rein, et calme l'Esprit.
- Hunshe (situé au niveau de RM-8 Shenque, 1 *cun* en dehors de celui-ci), ancre l'Âme Éthérée dans le Foie.
- Rte-6 nourrit le Yin du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- MC-7 harmonise le Foie (en raison de la liaison entre Maître du Cœur et Foie au sein du Jue Yin), calme l'Esprit, et stabilise l'Âme Éthérée.
- DM-24 et VB-15 calment l'Esprit, surtout dans les tableaux du Foie.
- V-47, appelé « Porte de l'Âme Éthérée », stabilise l'Âme Éthérée dans le Foie pendant la nuit. Certains traités anciens donnent le somnambulisme comme une des indications de ce point.
- Anmien calme l'Âme Éthérée et l'Esprit et favorise le Foie dans les tableaux du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

SUAN ZAO REN TANG
Décoction de jujube

Explication

C'est là une excellente préparation pour ce tableau, et ses effets sur le sommeil sont très fiables.

Modifications

- S'il y a une Chaleur Vide née du vide de Yin du Foie, ajouter Han Lian Cao *Herba Ecliptae* et Mu Li *Concha Ostreae*.
- S'il y a des symptômes de montée du Yang du Foie, ajouter Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae* et Gou Teng *Ramulus Uncariae*.

Préparation

YIN MEI TANG
Décoction qui fait venir le sommeil

Explication

Cette préparation a une action spécifique pour nourrir le Yin du Foie et favoriser le sommeil en enracinant l'Âme Éthérée dans le Foie. On l'utilise de préférence à la préparation précédente quand la personne a beaucoup de rêves désagréables.

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit l'Âme *Nourrit l'Âme* est une variante de Suan Zao Ren Tang ; il nourrit le Yin du Foie, stabilise l'Âme Éthérée et calme l'Esprit.

Enracine l'Esprit *Enracine l'Esprit* est une variante de la préparation Yin Mei Tang évoquée plus haut. Il nourrit l'Âme Éthérée et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE

Points
F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Hunshe (point HM), Rte-6 Sanyinjiao, MC-7 Daling, DM-24 Shenting et VB-15 Toulinqi, V-47 Hunmen, Anmien (point HM). On pique ces points en tonification ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SUAN ZAO REN TANG
Décoction de jujube

Préparation
YIN MEI TANG
Décoction qui fait venir le sommeil

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit l'Âme
Enracine l'Esprit

Cas clinique

Un homme de 61 ans souffrait d'insomnie depuis qu'il avait perdu sa femme, 2 ans auparavant. Il avait du mal à s'endormir et se réveillait également souvent dans la nuit. Il était extrêmement triste de la perte de sa femme et avait beaucoup de mal à surmonter ce deuil.

Il se plaignait d'avoir parfois la vision trouble et il présentait des troubles de la mémoire. Il avait la langue Rouge, sèche et Flasque, avec un enduit trop mince (Photo 15.1). Il avait le pouls Flottant et Vide, et très en Corde du côté gauche.

Diagnostic Dans ce cas, la tristesse affecte le Foie et le Cœur plutôt que le Poumon et le Cœur. En particulier, la tristesse a affaibli le Yin du Foie, si bien que l'Âme Éthérée, dépourvue de racine, vagabonde alors la nuit, provoquant l'insomnie.

Au chapitre 8, *L'Axe spirituel* dit clairement que la tristesse affecte le Foie :

« La tristesse et les chocs du Foie blessent l'Âme Éthérée... »

et

« Quand la tristesse affecte le Foie, elle blesse l'Âme Éthérée ; cela provoque de la confusion mentale... le Yin est lésé, les tendons se contractent et il y a de la gêne dans les hypochondres »[47].

Cette citation indique clairement que le Yin du Foie peut être lésé par la tristesse.

La vision trouble confirme le vide du Yin du Foie.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Foie, enraciner l'Âme Éthérée et calmer l'Esprit.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants :

- F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao et RM-4 Guanyuan pour nourrir le Yin du Foie.
- C-7 Shenmen et RM-15 Jiuwei pour calmer l'Esprit.
- DM-24 Shenting et VB-13 Benshen pour calmer l'Esprit et enraciner l'Âme Éthérée.

Traitement par les plantes J'ai utilisé uniquement la préparation commercialisée Suan Zao Ren Tang Pian *Comprimé de décoction de jujube* qui traite spécifiquement l'insomnie due au vide de Yin du Foie.

Avec ce traitement, le sommeil s'est amélioré, avec d'abord un endormissement plus facile le soir alors que les réveils en cours de nuit persistaient. Cela était probablement dû à ce que le Sang du Foie (responsable de la difficulté à s'endormir) s'était amélioré avant le Yin du Foie. Après environ 6 mois de traitement, à raison d'une séance tous les 15 jours, ce patient s'est mis à dormir toute la nuit.

Cas clinique

Une femme de 53 ans souffrait d'insomnie depuis plus de 10 ans. Ce trouble avait commencé à la suite de deux chocs émotionnels vécus 2 ans auparavant. Son problème n'était pas tant l'endormissement que les réveils fréquents la nuit. Elle avait parfois des transpirations nocturnes.

Elle présentait une éruption cutanée rouge au niveau de la face et du cou, et elle avait souvent les yeux secs. Sa langue était légèrement Rouge, sans enduit, avec une fissure de type Cœur peu profonde. Le pouls était Vide au niveau profond et très légèrement Vaste à la position du Foie.

Diagnostic Il s'agit d'un cas clair de vide de Yin du Foie avec une certaine Chaleur Vide. Le vide de Yin se voit dans l'absence d'enduit de la langue, le pouls Vide au niveau profond et les transpirations nocturnes. L'implication du Foie se traduit par l'insomnie, les yeux secs et l'éruption cutanée.

Traitement J'ai traité cette personne uniquement avec deux remèdes des *Trois Trésors*.

Le premier était *Nourrit l'Âme*, qui est une variante de Suan Zao Ren Tang *Décoction de jujube*, qui nourrit le Yin du Foie, élimine la Chaleur Vide, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Je lui ai prescrit 3 comprimés de ce remède, 2 fois par jour.

Le second remède était *Trésor féminin*, qui soumet le Yang du Foie, élimine la Chaleur Vide et nourrit le Yin du Foie. Je lui en ai prescrit 2 comprimés par jour, à prendre en soirée.

L'association de ces deux remèdes a eu un excellent effet sur son sommeil, qui a commencé à s'améliorer. Cette personne est encore en traitement à l'heure où j'écris ces lignes.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 35, No. 3, 1994, p. 180.

Que faire lorsque Suan Zao Ren et Ye Jiao Teng échouent dans le traitement de l'insomnie ?

[Anwei Province Hospital of Chinese Medicine, « What to do when Suan Zao Ren and Ye Jiao Teng fail in the treatment of insomnia ».]

Les auteurs de cet article disent qu'en cas d'insomnie, il est essentiel de faire la différence entre une insomnie avec facteur pathogène (insomnie de type

Plénitude) et une insomnie sans facteur pathogène (insomnie de type Vide).

Les pathologies de type Vide, sans facteur pathogène, sont dues à l'inquiétude, à l'excès de réflexion et au surmenage qui lèsent la Rate et le Cœur, provoquant de l'insomnie, de l'anxiété et des palpitations. La préparation utilisée dans ces cas là est Shou Pi Jian *Décoction de longévité pour la Rate*, qui comporte :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata*
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae*
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae*
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*
- **Lian Rou** *Fructus Nelumbinis*

Si la peur lèse le Rein et la Vésicule Biliaire, l'Esprit et l'Âme Éthérée sont privés de résidence, le Yin et l'Essence sont insuffisants et l'insomnie survient. La préparation utilisée est alors Da Bu Yuan Jian *Grande décoction pour tonifier la base* :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 12 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

Si le surmenage lèse le Cœur, le Yin du Cœur souffre de vide et la Chaleur Vide perturbe l'Esprit. La langue est sans enduit et fissurée. Dans ce cas, il faut utiliser Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*.

Si la stagnation du Qi du Foie agite l'Âme Éthérée et que le Cœur et la Vésicule Biliaire souffrent de vide, il faut utiliser Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire*. Il faut préciser que les auteurs utilisent cette préparation dans le cadre de ses objectifs initiaux, c'est-à-dire « réchauffer la Vésicule Biliaire », renforcer l'esprit de décision et traiter l'insomnie et l'anxiété.

Pour ce qui est de l'insomnie de type Plénitude, si l'Estomac souffre de Rétention de Nourriture, les auteurs recommandent d'utiliser Da He Zhong Yin *Grande décoction qui harmonise le Centre*, à savoir :

- **Xing Ren** *Semen Armeniacae*
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae*
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens*

Si les Glaires sont la cause de l'insomnie, ils recommandent d'utiliser Dao Tan Tang *Décoction qui fait sortir les glaires*. Si les Glaires s'accompagnent de Chaleur, ils préconisent Di Tan Tang *Décoction qui balaye les Glaires*.

Les auteurs concluent en insistant sur l'importance d'une bonne identification du tableau pathologique en cas d'insomnie et ils invitent à ne pas toujours s'en remettre à Suan Zao Ren et à Ye Jiao Tang. Les auteurs disent que ces préparations traitent l'insomnie uniquement si celle-ci découle des tableaux précis pour lesquels elles ont été conçues, c'est-à-dire le vide de Sang du Foie en ce qui concerne Suan Zao Ren et le vide de Yin du Foie pour ce qui est de Ye Jiao Tang.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 39, No. 11, 1998, p. 658.

Traitement de l'insomnie rebelle en fonction de l'identification des tableaux pathologiques

[Qian Yan Fang, « The treatment of stubborn insomnia based on identification of patterns ».]

Le Dr Qian présente ce qu'il considère comme les principaux tableaux pathologiques responsables d'insomnies rebelles.

Déséquilibre entre le Qi Nourricier et le Qi Protecteur

Le premier tableau de déséquilibre qu'il présente est celui du déséquilibre entre le Qi Nourricier *(Ying Qi)* et le Qi Protecteur *(Wei Qi)*. Théoriquement, le Qi Protecteur doit pénétrer dans le Yin la nuit. En cas contraire, il reste dans le Yang, il reste à l'Extérieur du corps et dans les yeux, le Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)* est alors plein, les yeux ne peuvent se fermer et l'insomnie survient.

Les symptômes de ce type d'insomnie sont des difficultés d'endormissement ou des réveils nombreux au cours de la nuit, une incapacité à fermer les yeux, un excès de rêves, des céphalées, une sensation qui va de la poitrine à la tête, une crainte du vent et un pouls en Corde.

La préparation que le Dr Qian recommande est Gui Zhi Jia Long Gu Mu Li Tang *Décoction de brindilles de cannelle additionnée d'os de dragon et de coquille d'huître*. Gui Zhi Tang harmonise le Qi Nourricier et le Qi Protecteur, alors que Mu Li calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

Vide de Qi et de Yin, déséquilibre entre le Cœur et le Rein

Le deuxième tableau présenté est celui du vide de Qi et de Yin associé au déséquilibre entre le Cœur et le Rein. Le surmenage et l'excès de réflexion lèsent la Rate et le Cœur, et provoquent un vide de Sang, ou bien la Chaleur peut léser le Yin et provoquer un vide de Yin du Rein. Il en résulte un vide de Yin du Cœur et une Chaleur Vide du Cœur.

La préparation utilisée est Sheng Mai San *Poudre qui restaure le pouls*, associée à Huang Lian E Jiao Tang *Décoction de coptis et de gélatine de peau d'âne*.

Glaires-Chaleur

Le troisième tableau présenté est celui de Glaires-Chaleur. D'après le Dr Qian, les principaux symptômes de l'insomnie due aux Glaires-Chaleur sont l'insomnie chronique, les palpitations, l'excès de rêves, la sensation de lourdeur de la tête, l'anxiété, l'expectoration de crachats, un goût amer dans la bouche, des acouphènes, des éructations, des nausées, des selles molles, un enduit lingual collant et un pouls Glissant et en Corde.

La préparation préconisée est Huang Lian Wen Dan Tang *Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire*.

Stases de Sang du Cœur

Le quatrième tableau est celui de stases de Sang du Cœur. Les principales manifestations en sont une incapacité à fermer les yeux la nuit, une tendance à sursauter dès que les yeux sont fermés, des céphalées, une vision trouble, une mauvaise mémoire, un engourdissement des membres, une douleur dans la poitrine, une langue Pourpre, et un pouls en Corde ou Rugueux.

La préparation préconisée est Tong Qiao Huo Xue Tang *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 2, 1993, p. 117.

Signification clinique du principe de traitement de l'insomnie selon Zhang Jing Yue en fonction de la différenciation entre une insomnie avec facteur pathogène et une insomnie sans facteur pathogène

[Zhou Jing Ming, « Clinical significance of Zhang Jing Yue's treatment principle of insomnia according to the differentiation between that with and that without pathogenic factors ».]

Cet article présente le traitement préconisé par Zhang Jing Yue (1624) pour traiter l'insomnie. Le Dr Zhang faisait clairement la distinction entre l'insomnie avec facteur pathogène et l'insomnie sans facteur pathogène. L'auteur de cet article mentionne les deux principaux tableaux avec facteur pathogène, à savoir le Feu du Foie et du Cœur, et les Glaires-Chaleur.

Tableaux pathologiques avec facteur pathogène

Feu du Foie et du Cœur En cas de Feu du Foie et du Cœur, le Dr Zhang prescrivait Qing Huo An Shen Tang *Décoction qui élimine le Feu et calme l'Esprit*, composée de :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 15 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 3 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae suspensae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Glaires-Chaleur En cas d'insomnie due à des Glaires-Chaleur, le Dr Zhang prescrivait He Zhong An Shen Tang *Décoction qui harmonise le Centre et calme l'Esprit* :

- **Ban Xai** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Bei Shu Mi** *Sorgho* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Tableaux pathologiques sans facteur pathogène

Les trois principaux tableaux pathologiques sans facteur pathogène qui provoquent de l'insomnie sont le vide du Cœur et de la Rate, le vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire, et le vide de Yin du Foie et du Rein.

Vide du Cœur et de la Rate En cas de vide du Cœur et de la Rate, le Dr Zhang prescrivait Yang Xin An Shen Tang *Décoction qui nourrit le Cœur et calme l'Esprit* :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 3 g
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan* 12 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4,5 g

Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire Le second tableau est le vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire, qui se traduit par de l'anxiété, une instabilité de l'Esprit *(Shen)* et de l'Âme Éthérée, une tendance à être facilement triste, un excès de rêves, des réveils au cours de la nuit, des palpitations, de l'essoufflement et de la fatigue.

La préparation recommandée pour traiter ce tableau est Ding Zhi An Shen Tang *Décoction qui stabilise le Psychisme et calme l'Esprit*.

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 3 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 15 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 15 g
- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 15 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Vide de Yin du Foie et du Rein Le troisième tableau d'insomnie de type Vide est le vide de Yin du Foie et du Rein, pour lequel le Dr Zhang utilisait Zi Yin An Shen Tang *Décoction qui nourrit le Yin et calme l'Esprit*.

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 9 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g

Un des intérêts de cet article est aussi le faible dosage des ingrédients, qui est contraire à l'usage actuel.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 45, No. 11, 2004, p. 843.

Observation clinique du traitement de 31 cas d'insomnie traités avec Jie Yu Wan

[Hong Yong Bo et al., « Clinical observation on the treatment of 31 cases of insomnia with Jie Yu Wan ».]

Un ensemble de 53 patients souffrant d'insomnie a été réparti de façon aléatoire en un groupe traité avec Jie Yu Wan (31 personnes) et un groupe témoin traité à la trazodone (22 personnes). Les patients ont été évalués grâce au questionnaire des troubles du sommeil (SQ), à l'échelle d'auto-évaluation de la dépression (SDS), à l'échelle d'auto-évaluation de l'anxiété (SAS), et ce avant le traitement, 14 jours et 28 jours après le début de celui-ci. Les effets secondaires et l'efficacité du traitement ont été évalués grâce à l'indice d'impression clinique globale.

Le taux d'amélioration marquée a été de 54,9% dans le groupe traité avec Jie Yu Wan et de 59,1% dans le groupe témoin, aucune différence statistiquement significative n'ayant été constatée entre les deux groupes ($P > 0{,}05$). Après le traitement, les scores des indices SQ, SDS et SAS ont décru de façon significative dans les deux groupes sans qu'on puisse noter une différence significative entre eux, bien que les patients aient constaté moins d'effets secondaires dans le groupe traité par les plantes.

La préparation Jie Yu Wan *Pilule qui élimine la stagnation* contient les ingrédients suivants (dosages pour un petit paquet de pilules) :

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 270 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 190 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 140 g
- **Fu Ling** *Poria* 170 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 170 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 170 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 85 g
- **Fu Xiao** *Mai Fructus Tritici levis* 210 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 140 g

Cet essai est mentionné ici pour illustrer un exemple typique d'une étude piètrement conçue selon le point de vue de la médecine chinoise. Tout d'abord, tous les patients qui souffrent d'insomnie se voient administrer la même préparation, chose que l'on ne ferait jamais en pratique clinique. Quant au but principal de la préparation administrée, il est de faire circuler le Qi et d'éliminer la stagnation, ce qui présuppose que tous les patients soignés présentaient une stagnation de Qi, ce qui, de toute évidence, est faux.

Ensuite, la préparation semble plus devoir traiter la dépression que l'insomnie (voir les indications de Yu Jin et de He Huan Pi), ce qui veut dire qu'à la base, il y a une erreur fondamentale dans cette étude car il y a une différence entre l'insomnie qui est secondaire à la dépression et l'insomnie qui survient en tant que telle.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 20, No. 2, 2000, p. 90

38 cas d'insomnie traités par moxibustion sur Rn-1 Yongquan

[Ren Jian Jun, « 38 cases of insomnia treated with moxibustion on KI-1 Yongquan ».]

Le Dr Ren commente l'utilisation de la moxibustion sur Rn-1 Yongquan dans le traitement de l'insomnie. On a chauffé ce point avec un cigare de moxas une fois par jour pendant 15 à 20 minutes, et ce pendant 7 jours.

Le Dr Ren a obtenu 100% de succès dans les 38 cas d'insomnie traités de cette manière.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Acupuncture intradermique sur C-7 Shenmen et MC-6 Neiguan chez des patients souffrant d'insomnie à la suite d'une attaque d'apoplexie

[Intradermal acupuncture on HE-7 Shenmen and P-6 Neiguan acupoints in patients with insomnia after stroke.

American Journal of Chinese Medicine 2004, Vol. 32, Issue 5, pp. 771–778. Kim YS, Lee SH, Jung WS, Park SU, Moon SK, Ko CN, Cho KH, Bae HS. Department of Cardiovascular and Neurological Diseases (Stroke Centre), College of Oriental Medicine, Kyung-Hee University, Seoul, Korea.]

Objectif

Analyser les effets de l'acupuncture intradermique sur des patients souffrant d'insomnie à la suite d'une attaque d'apoplexie.

Méthodologie

Des patients hospitalisés qui souffraient d'insomnie à la suite d'une attaque d'apoplexie ont été assignés de façon aléatoire dans un groupe traité par acupuncture intradermique véridique et un groupe recevant une acupuncture factice. Le groupe effectivement traité a reçu un traitement par acupuncture intradermique sur C-7 Shenmen et MC-6 Neiguan pendant 2 jours et le groupe témoin de l'acupuncture factice sur ces deux points. L'efficacité du traitement a été évaluée par le questionnaire de matinalité (QM), l'index d'insomnie sévère (ISI) et l'échelle d'insomnie d'Athènes (AIS). Ces tests ont été interprétés en aveugle par des neurologues indépendants, et répétés aux jours 1 et 2 du traitement. Au final, 30 sujets ont participé à cette étude (15 dans le groupe effectivement traité, 15 dans le groupe témoin).

Résultats

Le groupe effectivement traité par acupuncture a montré une amélioration de l'insomnie plus forte que celle du groupe ayant reçu une acupuncture factice. Les mesures répétées ont montré qu'il y avait une différence significative entre les sujets pour ce qui est des tests QM, ISI et AIS.

Conclusion

En conclusion, on peut penser que l'acupuncture intradermique sur les points C-7 Shenmen et MC-6 Neiguan est un traitement efficace en cas d'insomnie suite à une attaque d'apoplexie.

Acupuncture et insomnie

[Acupuncture and insomnia Forschende Komplementarmedizin 1999 February, Vol. 6 (Suppl. 1), pp. 29–31. Montakab H.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture sur l'insomnie.

Méthodologie

On a diagnostiqué selon la médecine traditionnelle chinoise 40 patients souffrant de difficultés primaires soit pour s'endormir soit pour rester endormis, et on les a répartis dans deux groupes spécifiques en fonction du diagnostic. Ils ont ensuite été traités individuellement au cabinet d'un médecin libéral. Un des groupes a été traité par acupuncture effective et l'autre par acupuncture sur des points qui n'étaient pas des points d'acupuncture, à raison de 3 à 5 séances par semaine. Les résultats de ce traitement ont été évalués de plusieurs façons, la principale étant la mesure objective de la qualité du sommeil par polysomnographie dans un laboratoire spécialisé dans le sommeil. Les mesures ont été effectuées après la fin du traitement. Les résultats ont été complétés par des mesures qualitatives obtenues grâce à divers questionnaires.

Résultats

Les mesures objectives ont montré un effet statistiquement significatif chez les seuls patients traités par acupuncture effective. C'est aussi dans ce même groupe que les évaluations qualitatives et subjectives ont également été plus favorables mais elles n'ont pu, pour des raisons méthodologiques, être soumises à des tests statistiques.

Conclusion

En regardant les résultats de cette étude, on peut conclure que l'acupuncture effective et individualisée est indubitablement efficace pour traiter les troubles primaires du sommeil. On ne peut néanmoins pas exclure que le thérapeute ait aussi pu avoir une influence directe.

Effets d'une acupuncture individualisée sur la qualité du sommeil de patients atteints du sida

[Effects of individualized acupuncture on sleep quality in HIV disease.

Journal of Associated Nurses AIDS Care 2001 January–February, Vol. 12, Issue 1, pp. 27–39. Phillips KD, Skelton WD Department of Administrative and Clinical Nursing, College of Nursing, University of South Carolina, USA.]

Objectif

Bien qu'ils puissent apparaître à n'importe quel moment de la maladie chez les patients atteints du sida, les troubles du sommeil apparaissent souvent au début de celle-ci et ils contribuent à la détérioration de leur qualité de vie. Cette étude avait trois objectifs : étudier la nature et la qualité du sommeil chez des patients atteints du sida, évaluer le lien entre douleur et qualité du sommeil, et tester l'efficacité de l'acupuncture selon un protocole destiné à améliorer la qualité du sommeil chez les patients atteints du sida.

Méthodologie

On a évalué la qualité du sommeil par des tests spécifiques avant, pendant et après le traitement par acupuncture. Cette étude comportait 21 hommes et femmes atteints du sida, dont les âges s'échelonnaient de 19 à 50 ans. Tous avaient des troubles du sommeil au moins 3 fois par semaine, avec un score supérieur à 5 sur l'index de qualité du sommeil de Pittsburgh. On a utilisé un actigraphe de poignet pour mesurer le sommeil et l'index de qualité du sommeil pour évaluer la qualité du sommeil les 2 nuits précédant le début du traitement et 5 semaines après le début du traitement (10 séances d'acupuncture). Le traitement par acupuncture a été individualisé en fonction des troubles du sommeil et des autres symptômes dont le patient se plaignait.

Résultats

On a constaté une nette amélioration du sommeil et de la qualité du sommeil après 5 semaines d'un traitement par acupuncture individualisé.

Conclusion

Cette étude suggère que l'acupuncture peut être une thérapie efficace pour traiter l'insomnie chez des personnes atteintes du sida.

L'acupuncture pour traiter l'insomnie de la grossesse – étude prospective contrôlée quasi randomisée

[Acupuncture for insomnia in pregnancy – a prospective, quasi-randomised, controlled study.

Acupuncture in Medicine 2005 June, Vol. 23, Issue 2, pp. 47–51. Da Silva JB, Nakamura MU, Cordeiro JA, Kulay LJ, Medical School of Sao Jose do Rio Preto, Brazil.]

Objectif

Cette étude a été entreprise pour évaluer les effets de l'acupuncture sur l'insomnie sur un groupe de femmes enceintes en situation de vie réelle. On les a comparés à ceux obtenus par un groupe de patientes traitées de manière conventionnelle uniquement (hygiène du sommeil).

Méthodologie

On a réparti au hasard 30 femmes enceintes suivant un traitement conventionnel dans deux groupes, l'un destiné à être traité par acupuncture (17 personnes) et l'autre non (13 personnes). Toutes ces femmes ont évalué la gravité de leur insomnie grâce à une échelle numérique allant de 0 à 10. Ces femmes ont été suivies pendant 8 semaines après la fin du traitement et ont eu 5 entrevues à 2 semaines d'intervalles chacune.

Résultats

Huit femmes ont abandonné l'étude, 5 dans le groupe traité et 3 dans le groupe témoin. Les résultats ont montré que l'insomnie avait plus régressé dans le groupe traité (5,1) que dans le groupe témoin (0,0). Les scores moyens de l'insomnie on baissé d'au moins 50%

chez 9 patientes (75%) du groupe traité et chez 3 patientes (30%) du groupe témoin.

Conclusion

Les résultats de cette étude laissent entendre que l'acupuncture soulage l'insomnie au cours de la grossesse et justifient qu'on poursuive les investigations.

L'acupuncture accroît la sécrétion nocturne de la mélatonine et diminue l'insomnie et l'anxiété : étude préliminaire

[Acupuncture increases nocturnal melatonin secretion and reduces insomnia and anxiety: a preliminary report.

Journal of Neuropsychiatry and Clinical Neurosciences 2004 winter, Vol. 16, Issue 1, pp. 19–28. Spence DW, Kayumov L, Chen A, Lowe A, Jain U, Katzman MA, Shen J, Perelman B, Shapiro CM, Centre for Addiction and Mental Health, Toronto, Ontario, Canada.]

Extrait

Dans le cadre d'une étude ouverte préliminaire à un essai clinique, on a évalué les effets de l'acupuncture chez 18 sujets anxieux qui se plaignaient d'insomnie. On a mis en évidence un lien entre un traitement par acupuncture de 5 semaines et un accroissement nocturne statistiquement significatif de la sécrétion de la mélatonine endogène (mesurée dans les urines) et une amélioration statistiquement significative des mesures obtenues par polysomnographie du sommeil (latence à l'endormissement, index de la réaction d'éveil, temps total de sommeil, efficacité du sommeil). On a également constaté une diminution de l'état et des scores d'anxiété. Ces résultats objectifs sont cohérents par rapport aux données cliniques relatant les effets de relaxation apportés par l'acupuncture. Un traitement par acupuncture pourrait être bénéfique pour traiter certaines catégories de patients anxieux souffrant d'insomnie.

Traitement par les plantes

Traitement par la MTC de 63 cas de troubles du sommeil chez les personnes âgées

[TCM treatment for 63 cases of senile dyssomnia.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2005 March, Vol. 25, Issue 1, pp. 45–49. Yang Y, Li H, Zhang S, Li Q, Yang X, Chen X, Zhao D, Wang Y, Beijing University of Chinese Medicine, Beijing, China.]

Objectif

Évaluer les effets thérapeutiques des plantes chinoises sur les troubles du sommeil des personnes âgées.

Méthodologie

Un ensemble de 121 patients a été réparti au hasard dans un groupe destiné à être traité par des médicaments traditionnels chinois (63 personnes) et un groupe témoin traité par estazolam (58 personnes). Afin d'évaluer les effets thérapeutiques, on a étudié, dans les deux groupes, les modifications du score de dysfonctionnement du sommeil (SDRS), du score de HAMA ainsi que d'autres indices.

Résultats

Les résultats ont montré un taux d'efficacité de 76,3% dans le groupe traité et de 69,1% dans le groupe témoin. Ils ont aussi prouvé que les médicaments traditionnels chinois étaient plus efficaces pour améliorer des symptômes comme la léthargie, la sécheresse de la bouche et le rebond de l'insomnie.

Conclusion

On peut conclure que les médicaments traditionnels chinois sont plus efficaces que l'estazolam, médicament occidental, pour traiter les troubles du sommeil chez les personnes âgées.

Les effets de Yoku Kan San sur des troubles somatoformes indifférenciés avec acouphènes

[The effects of Yoku Kan San on undifferentiated somatoform disorder with tinnitus.

European Psychiatry 2005 January, Vol. 20, Issue 1, pp. 74–75. Okamoto H, Okami T, Ikeda M, Takeuchi T, Department of Psychiatry, Teikyo University Ichihara Hospital, Ichihara City, Chiba, Japon.]

Résumé

Jusqu'à présent, il n'y a eu que peu de stratégies thérapeutiques complètement efficaces pour traiter les troubles somatoformes indifférenciés avec acouphènes. Yoku Kan San (TJ-54), préparation traditionnelle de plantes médicinales japonaises, constitue un traitement efficace des acouphènes qui accompagnent les troubles somatoformes indifférenciés avec céphalées et insomnie. Au cours des siècles derniers, TJ-54 a aussi été utilisée avec succès pour traiter l'insomnie

et l'irritabilité ; on considère que cette préparation agit sur l'excitabilité des nerfs. Des études complémentaires sont nécessaires pour confirmer l'efficacité de ces plantes médicinales japonaises.

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai rassemblé les données concernant 73 de mes patients souffrant d'insomnie, à savoir 45 femmes (62 %) et 28 hommes (38 %). Les âges se répartissaient de la façon suivante :

- 0–10 : 3 (4 %)
- 11–20 : 0 (0 %)
- 21–30 : 6 (8 %)
- 31–40 : 20 (27 %)
- 41–50 : 14 (19 %)
- 51–60 : 23 (32 %)
- 61–70 : 7 (10 %)

Comme on peut le voir, la fréquence la plus haute se situe dans la tranche 51-60 ans, avec une majorité écrasante dans la tranche 31-60 ans.

Pour ce qui est des tableaux pathologiques représentés, ils s'établissent comme suit :

- *Tableaux purement de type Vide :* 20 (27 %)
- *Tableaux purement de type Plénitude :* 18 (25 %)
- *Tableaux mixtes de type Plénitude et Vide :* 35 (48 %).

Les principaux tableaux respectivement de type Vide et de type Plénitude regroupent les pathologies suivantes :

- *Vide de Sang (du Foie et/ou du Cœur)* : 22 (30 %)
- *Vide du Rein* : 33 (45 %)
- *Vide du Cœur (vide de Sang, de Qi ou de Yin)* : 9 (12 %).

Il est intéressant de constater que, dans l'insomnie, le vide du Rein est un tableau pathologique de type Vide plus fréquent que le vide de Sang.

- *Glaires :* 28 (38 %)
- *Stases de Sang :* 8 (11 %)
- *Feu (du Foie et/ou du Cœur)* : 8 (11 %)
- *Stagnation de Qi* : 6 (8 %).

Là encore, il est intéressant de constater que ce sont les Glaires (plutôt que le Feu) qui est le facteur pathogène le plus fréquent dans l'insomnie. Les Glaires sont un facteur pathogène dans l'insomnie, surtout chez les personnes âgées.

Les qualités de pouls les plus fréquemment rencontrées sont les suivantes :

- *En Corde :* 18 (25 %)
- *Glissant :* 24 (34 %)
- *Faible :* 25 (35 %)
- *Rugueux :* 9 (13 %)
- *Profond :* 12 (17 %)
- *Fin :* 12 (17 %)

Les principaux types de langue rencontrés dans l'insomnie sont les suivants :

- *Pâle* : 21 (29 %)
- *Rouge :* 29 (40 %)
- *Pourpre :* 10 (14 %)
- *Gonflée :* 37 (51 %)
- *Pelée :* 13 (18 %)
- *Pointe rouge :* 9 (12 %)

Une caractéristique intéressante des langues est le fort pourcentage de langues qui ont une pointe rouge (12 %) alors que dans ma base de données complète, sur 2786 patients, 1,8 % ont une pointe de la langue rouge.

LA SOMNOLENCE

La somnolence indique une tendance à être plutôt somnolant et léthargique. Comme l'insomnie, elle peut être due soit à un facteur pathogène qui obstrue l'Esprit, soit à un vide du Qi ou du Sang, le Qi étant alors insuffisant pour atteindre l'Esprit *(Shen)*.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

L'Humidité obstrue le Cerveau

Manifestations cliniques

Somnolence après le repas de midi, sensation de lourdeur, sensation de brouillard dans la tête, impression d'avoir la tête pleine de coton, sensation de plénitude de l'épigastre ou de la poitrine.

Langue : enduit épais et collant.

Pouls : Glissant ou Mou.

Ce tableau est dû à l'Humidité qui obstrue la tête et le Cerveau, et qui empêche le Qi pur de s'élever pour aviver les orifices supérieurs. Une autre explication de la somnolence due à l'Humidité est que l'Humidité obstrue l'espace entre la peau et les muscles, là où circule le Qi Protecteur. Comme cet espace est obstrué, le Qi Protecteur, de nature Yang, ne peut y circuler, si

bien qu'il stagne dans le Yin et que le patient se sent en permanence somnolent. Au chapitre 80, *L'Axe spirituel* dit :

Le Qi Protecteur circule dans le Yang pendant le jour et dans le Yin pendant la nuit ; quand le Yang ralentit, on est somnolent ; quand le Yin ralentit, on est éveillé. Quand l'Estomac et les Intestins sont gros, le Qi Protecteur y reste longtemps, la peau est obstruée par l'Humidité. ... Le Qi Protecteur ralentit, il reste dans le Yin longtemps, le Qi n'est pas clair et il en résulte de la somnolence[48].

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité et tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, P-7 Lieque, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting.

On pique RM-12, V-20 et E-36 en tonification, RM-9, Rte-6 et V-22 en dispersion et P-7, E-8, DM-20 et DM-24 en harmonisation.

Explication

- RM-12, V-20 et E-36 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.
- RM-9, Rte-6 et V-22 drainent l'Humidité.
- P-7 lève l'obstruction des méridiens de la tête et favorise la montée du Qi pur à la tête.
- E-8 et DM-20 sont des points locaux pour éliminer l'Humidité de la tête et faciliter la montée du Yang pur à la tête.
- DM-24 dégage le cerveau.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **PING WEI SAN**
Variante de *la Poudre qui équilibre l'Estomac*

Explication

Les six premières plantes forment Ping Wei San, qui draine l'Humidité du Réchauffeur Moyen. Huo Xiang *Herba Pogostemonis* et Pei Lan *Herba Eupatorii* sont des plantes qui chassent l'Humidité de la tête (car elles sont aromatiques et leur parfum monte). Yi Yi Ren *Semen Coicis* draine l'Humidité par l'intermédiaire du Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

L'HUMIDITÉ OBSTRUE LE CERVEAU

Acupuncture
Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, P-7 Lieque, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting. On pique RM-12, V-20 et E-36 en tonification, RM-9, Rte-6 et V-22 en dispersion et P-7, E-8, DM-20 et DM-24 en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **PING WEI SAN**
Variante de *la Poudre qui équilibre l'Estomac*

Les Glaires embrument le Cerveau

Manifestations cliniques

Somnolence après le repas de midi, sensation de lourdeur, sensation de brouillard dans la tête, impression d'avoir la tête pleine de coton, sensation d'oppression de la poitrine, sensations vertigineuses, vision trouble, crachats dans la gorge.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Glissant.

Ce tableau est dû aux Glaires qui obstruent la tête et empêchent le Qi pur de s'élever pour aviver les orifices supérieurs. Les Glaires obstruent plus que l'Humidité et engendrent des sensations vertigineuses et une vision trouble (car les glaires obstruent les orifices de la tête).

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires et tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-40 Fenglong, P-7 Lieque, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting.

On pique RM-12, V-20 et E-36 en tonification, RM-9, Rte-6, V-22 et E-40 en dispersion et P-7, E-8, DM-20 et DM-24 en harmonisation.

Explication

- RM-12, V-20 et E-36 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.

- RM-9, Rte-6 et V-22 drainent l'Humidité.
- E-40 dissout les Glaires.
- P-7 lève l'obstruction des méridiens de la tête et favorise la montée du Qi pur à la tête.
- E-8 et DM-20 sont des points locaux pour éliminer l'Humidité de la tête et faciliter la montée du Yang pur à la tête.
- DM-24 dégage le cerveau et améliore la mémoire.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG additionnée de **BAN XIA SHU MI TANG**
Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire additionnée de la *Décoction de pinellia et de sorgho*

Explication

Ces deux préparations, utilisées ensemble, éliminent les Glaires de la tête. Pour renforcer leur effet, on leur ajoute Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* pour ouvrir les orifices de la tête.

Modifications

- Pour soulager la sensation de brouillard dans la tête, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.
- S'il y a des signes de vide de la Rate, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Huang Qi *Radix Astragali*.

Remède des *Trois Trésors*

Mer limpide *Mer limpide* est un remède général pour éliminer les Glaires. Il s'agit d'une variante d'Er Cheng Tang.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES EMBRUMENT LE CERVEAU

Acupuncture
Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-40 Fenglong, P-7 Lieque, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting. On pique RM-12, V-20 et E-36 en tonification, RM-9, Rte-6, V-22 et E-40 en dispersion et P-7, E-8, DM-20 et DM-24 en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
WEN DAN TANG additionnée de **BAN XIA SHU MI TANG**
Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire additionnée de la *Décoction de pinellia et de sorgho*

Remède des Trois Trésors
Mer limpide

Vide de la Rate

Manifestations cliniques

Somnolence, léthargie, fatigue, sensation de lourdeur, légères distension et plénitude abdominales, perte de l'appétit, selles molles.

Langue : Pâle, enduit collant.
Pouls : Faible ou Mou.

Principe de traitement

Tonifier la Rate et éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-8 Touwei, DM-20 Baihui.

On pique les quatre premiers points en tonification et les autres en harmonisation. On peut utiliser des moxas.

Explication

- E-36, Rte-3, RM-12 et V-20 tonifient la Rate.
- Rte-6 et V-22 éliminent l'Humidité.
- E-8 et DM-20 drainent l'Humidité de la tête et facilitent la montée du Yang pur à la tête.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes*

Explication

Cette préparation tonifie la Rate, élimine l'Humidité et ouvre les orifices de la tête.

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**

Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

Cette préparation sert en présence d'un vide de Yang de la Rate ; la préparation d'origine tonifie la Rate et fait monter le Qi.

Remède des *Trois Trésors*

Apaise le Centre *Apaise le Centre* tonifie le Qi de la Rate et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE LA RATE

Acupuncture
Points
E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-8 Touwei, DM-20 Baihui. On pique les quatre premiers points en tonification et les autres en harmonisation. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes*

Préparation
Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Remède des Trois Trésors
Apaise le Centre

Vide de Yang du Rein (vide de la Mer de la Moelle)

Manifestations cliniques

Léthargie, fatigue, apathie, manque de volonté, mauvaise mémoire, manque d'initiative, dépression, frilosité, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions pâles et fréquentes.

Langue : Pâle.

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Yang du Rein, nourrir la Mer de la Moelle, stimuler la montée du Qi.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting, RM-6 Qihai, DM-16 Fengfu.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- Rn-3, V-23 et V-52 tonifient le Rein, renforcent la Volonté, améliorent la mémoire et nourrissent la Moelle.
- DM-20 et DM-24 facilitent la montée du Yang pur à la tête.
- RM-6, avec des moxas directs, tonifie le Yang.
- DM-16, point de la Mer de la Moelle, nourrit la Moelle.

Traitement par les plantes

Préparation

SHI BU WAN
Pilule aux dix toniques

Explication

Cette préparation tonifie le Rein et nourrit la Moelle.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN (VIDE DE LA MER DE LA MOELLE)

Acupuncture
Points
Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting, RM-6 Qihai, DM-16 Fengfu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SHI BU WAN
Pilule aux dix toniques

LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE

En médecine chinoise, la mémoire dépend de l'état de la Rate, du Rein et du Cœur, et les fonctions de ces trois organes se recoupent en grande partie dans ce domaine.

La Rate abrite l'Intellect et influence la mémoire dans le sens de la mémorisation, de la capacité à étudier

et de la concentration. L'aspect pathologique qui lui correspond est l'excès de pensée et de réflexion.

Le Rein abrite la Volonté *(Zhi)* et influence le cerveau puisque l'Essence du Rein produit la Moelle, qui nourrit le cerveau. Comme nous l'avons vu plus haut, outre le sens de « volonté », *Zhi* signifie aussi « mémoire ». Le Rein est responsable de la mémoire dans le sens de la mémorisation des événements de la vie quotidienne, des noms propres, des visages, etc.

Le Cœur contrôle la mémoire puisqu'il abrite l'Esprit *(Shen)*. En ce qui concerne la mémoire, les fonctions du Rein et du Cœur se recouvrent en grande partie, mais le Cœur est responsable de la mémoire des événements anciens plutôt que des choses quotidiennes comme l'est le Rein.

En fait, la mémoire dépend essentiellement de la *communication* entre le Cœur et le Rein. Le Cœur est en haut et il abrite l'Esprit *(Shen)*, et le Rein est en bas et il abrite l'Essence *(Jing)* et la mémoire *(Zhi)*. Une des fonctions de l'Esprit du Cœur est la mémoire et la conscience, et ces facultés ont besoin de descendre vers le Rein. D'un autre côté, l'Essence du Rein et *Zhi* ont besoin de monter vers le Cœur et le Cerveau. Lorsque cette communication est effective, l'Essence peut produire le Qi et le Qi, à son tour, peut engendrer l'Esprit, et la mémoire est bonne.

Ainsi, le Rein contrôle la mémoire de deux façons : en permettant à *Zhi* d'atteindre le Cœur et l'Esprit, et en permettant à l'Essence d'atteindre le Cerveau.

En dehors du Cœur et du Rein, la mémoire dépend aussi de la Rate et de son Intellect *(Yi)*. Le Cœur contrôle la mémoire des événements passés, le Rein celle des événements quotidiens, et la Rate la capacité à mémoriser dans le cadre de nos études.

Le chapitre 8 de *L'Axe spirituel* évoque clairement la relation entre le Cœur, la Rate et le Rein en ce qui concerne la mémoire :

Le rappel des souvenirs du Cœur s'appelle l'Intellect (Yi de la Rate) ; le stockage des souvenirs par l'Intellect s'appelle Zhi (du Rein)[49].

Le Yi Xue Ji Cheng dit :

Pour ce qui est de la mauvaise mémoire, chez les personnes âgées, c'est l'Essence qui se dessèche ; chez les jeunes, c'est l'inquiétude, l'excès de réflexion et le surmenage qui affaiblissent le Cœur. [Pour renforcer la mémoire], *il faut favoriser la communication entre le Cœur et le Rein, renforcer la Rate, et harmoniser le Qi et le Sang*[50].

ÉTIOLOGIE

L'inquiétude et l'excès de réflexion

L'inquiétude et l'excès de réflexion affectent le Poumon, la Rate et le Cœur, et ils agissent sur la mémoire simplement parce que les capacités mentales de la Rate et du Cœur sont mobilisées par l'inquiétude et les pensées obsessionnelles, et ne peuvent donc pas servir à la mémorisation.

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle (surtout chez les hommes) affaiblissent le Yin du Rein et l'Essence du Rein, ce qui diminue la puissance mentale et la mémoire.

L'accouchement

Un saignement excessif au moment de l'accouchement affaiblit le Sang et affecte le Cœur. Le Sang du Cœur déficient ne peut nourrir le cerveau et l'Esprit, d'où les troubles de la mémoire.

La tristesse

La tristesse entraîne un épuisement du Qi du Cœur, qui ne peut plus stimuler l'Esprit, d'où les difficultés de mémoire.

L'usage de drogues

L'utilisation prolongée et continue du cannabis et d'autres drogues est une cause importante de troubles de la mémoire et de la concentration. Il semblerait que le passage de la mémoire à court terme à la mémoire à long terme soit perturbé par l'utilisation prolongée du cannabis en raison de l'interférence d'un afflux d'impressions sensorielles[51]. De plus, on cite aussi des cas de pertes de substance cérébrale chez de gros consommateurs de cannabis[52]. J'ai pu constater en pratique la relation entre consommation importante et prolongée de cannabis et troubles de la mémoire.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE DES TROUBLES DE LA MÉMOIRE

- Inquiétude et excès de réflexion
- Surmenage et excès d'activité sexuelle
- Accouchement
- Tristesse
- Usage de drogues

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Vide de la Rate

Manifestations cliniques

Incapacité à se concentrer et à étudier, mauvaise mémoire, fatigue, peu d'appétit.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier la Rate et renforcer l'Intellect *(Yi)*.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, DM-20 Baihui, V-15 Xinshu, DM-14 Dazhui avec des moxas, V-20 Pishu, V-49 Yishe.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- E-36 et Rte-3 tonifient la Rate et renforcent l'Intellect.
- DM-20 fait monter le Yang pur à la tête pour stimuler l'Esprit et l'Intellect.
- V-15, point Shu du dos du Cœur, renforce l'Esprit et l'Intellect.
- DM-14, avec des moxas, facilite aussi la montée du Yang pur au cerveau.
- V-20 et V-49 tonifient la Rate et renforcent l'Intellect et la mémoire.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG

Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Cœur et le Sang du Cœur, et renforce donc l'Esprit et la mémoire.

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang ; il tonifie le Qi et le Sang de la Rate et du Cœur.

RÉSUMÉ

VIDE DE LA RATE

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, DM-20 Baihui, V-15 Xinshu, DM-14 Dazhui avec des moxas, V-20 Pishu, V-49 Yishe. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG

Décoction qui tonifie la Rate

Remède des Trois Trésors

Calme l'Esprit

Vide de l'Essence du Rein

Manifestations cliniques

Difficultés de mémoire dans la vie quotidienne, sensations vertigineuses, acouphènes, faiblesse des genoux et du dos.

Langue : Pâle en cas de vide de Yang du Rein, sans enduit s'il s'agit d'un vide de Yin du Rein.

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Rein, nourrir l'Essence et la Moelle, et renforcer la mémoire.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-15 Xinshu, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- Rn-3, RM-4 et V-23 tonifient le Rein.
- V-52 renforce la Volonté et la mémoire.
- V-15 renforce l'Esprit et la mémoire.
- DM-20 facilite la montée du Yang pur à la tête.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LIU WEI DI HUANG WAN**

Variante de la *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*

Explication

Cette préparation tonifie le Rein, renforce la Moelle et favorise la mémoire.

Modifications

- S'il y a en même temps vide du Yin et du Yang, ajouter Lu Jiao *Colla Cornu Cervi*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* et Zi He Che *Placenta hominis*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Renforce la racine ou Nourrit la racine On peut utiliser *Renforce la racine* en cas de vide de Yang du Rein et *Nourrit la racine* en cas de vide de Yin du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESSENCE DU REIN

Acupuncture
Points
Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-15 Xinshu, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LIU WEI DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*

Remèdes des Trois Trésors
Renforce la racine ou *Nourrit la racine*

Vide du Cœur

Manifestations cliniques

Mauvaise mémoire des événements passés, oubli des noms propres, esprit distrait, palpitations, léger essoufflement à l'effort, fatigue.

Langue : Pâle ou Rouge, selon qu'il y a un vide de Yang ou vide de Yin.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Cœur, renforcer l'Esprit et la mémoire.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, V-15 Xinshu, V-44 Shentang, RM-6 Qihai, DM-14 Dazhui, tous en tonification.

Si les Glaires obstruent le Cœur, utiliser E-40 Fenglong et RM-14 Juque en dispersion.

Explication

- C-5 et V-15 tonifient le Qi du Cœur et renforcent l'Esprit.
- V-44 renforce l'Esprit et la mémoire.
- RM-6, avec des moxas, tonifie le Qi en général.
- DM-14, avec des moxas, tonifie le Cœur et stimule l'Esprit. Il est en relation avec RM-6, car l'un est sur le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et l'autre sur le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, ces deux méridiens passant par le Cœur.
- E-40 et RM-14 dissolvent les Glaires du Cœur.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHEN ZHONG DAN
Pilule du chevet

Explication

Cette préparation peut aussi s'utiliser pour des troubles de la mémoire provenant d'autres tableaux du Cœur, comme la Chaleur Vide du Cœur.

RÉSUMÉ

VIDE DU CŒUR

Acupuncture
Points
C-5 Tongli, V-15 Xinshu, V-44 Shentang, RM-6 Qihai, DM-14 Dazhui, tous en tonification.
Si les Glaires obstruent le Cœur, utiliser E-40 Fenglong et RM-14 Juque en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHEN ZHONG DAN
Pilule du chevet

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 256. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Tang Zong Hai 1892 Zhong Xi Hui Tong Yi Jing Jing Yi [L'Essence de la convergence des médecines chinoise et occidentale], cité dans Wang Ke Qin 1988 Zhong Yi Jing Jing Yi 中医神主学说[Théorie de l'Esprit en médecine chinoise], p. 36.

3. Zhang Jing Yue 1986 Jing Yue Quan Shu [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Première publication en 1624, p. 329. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.
4. Ibid., p. 329.
5. 1981 Ling Shu Jing 灵 枢 经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 51. Première publication aux alentours de 100 AEC.
6. Ibid., p. 152.
7. Questions simples, p. 102.
8. Ibid., p. 102.
9. Ibid., p. 102.
10. Ibid., p. 102.
11. Ibid., p. 102.
12. Ibid., p. 102.
13. Ibid., p. 102.
14. Ibid., p. 102.
15. Ibid., p. 102.
16. Ibid., p. 102.
17. Ibid., p. 103.
18. Ibid., p. 569.
19. Ibid., p. 569.
20. L'Axe spirituel, p. 84
21. Ibid., p. 84.
22. Questions simples, p. 569.
23. Ibid., p. 569.
24. L'Axe spirituel, p. 85.
25. Questions simples, p. 569.
26. Ibid., p. 569.
27. L'Axe spirituel, p. 85.
28. Ibid., p. 85.
29. Questions simples, p. 569.
30. Ibid., p. 569.
31. L'Axe spirituel, p. 85.
32. Ibid., p. 85.
33. Questions simples, p. 569.
34. Ibid., p. 569.
35. L'Axe spirituel, p. 85.
36. Ibid., p. 85.
37. Ibid., p. 85.
38. Ibid., p. 85.
39. Ibid., p. 85.
40. Ibid., p. 85.
41. Ibid., p. 85.
42. Ibid., p. 85.
43. Questions simples, p. 256.
44. Ibid., p. 99.
45. L'Axe spirituel, p. 56.
46. Questions simples, p. 199.
47. Ibid., p. 24.
48. Ibid., p. 152.
49. Ibid., p. 23.
50. Zhou Chao Fan 2000 Li Dai Zhong Yi Zhi Ze Jing Hua 历 代 中 医 治 则 精 华 [Principes de traitement essentiels en médecine chinoise dans les différentes dynasties]. Chinese Herbal Medicine Publishing House, Beijing, p. 456.
51. D.R. Laurence, 1973, Clinical Pharmacology. Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 14-29.
52. Ibid., pp. 14-30.

精神病证治疗

CHAPITRE 16

LES TABLEAUX PATHOLOGIQUES DES TROUBLES ÉMOTIONNELS ET LEUR TRAITEMENT PAR L'ACUPUNCTURE ET PAR LES PLANTES CHINOISES

LES EFFETS DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS SUR LE QI, LE SANG, LE YIN ET LA PRODUCTION DE FACTEURS PATHOGÈNES **452**

Effets sur le Qi *452*
Effets sur le Sang *453*
Effets sur le Yin *455*
Les facteurs pathogènes dans les troubles psychiques et émotionnels *456*

ESPRIT OBSTRUÉ, INSTABLE ET AFFAIBLI **458**

Obstruction de l'Esprit *458*
Instabilité de l'Esprit *458*
Affaiblissement de l'Esprit *459*
Traitement par les plantes de l'Obstruction, de l'Instabilité et de l'Affaiblissement de l'Esprit *459*
Principes de traitement *460*

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT **460**

Stagnation du Qi *461*
Stases de Sang 466
Les Glaires embrument l'Esprit 469

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT **472**

Vide de Sang *473*
Vide de Yin *474*
Vide de Yin avec Chaleur Vide *477*
Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide *479*
Stagnation du Qi *482*
Stases de Sang *482*
Feu *482*
Glaires-Feu *486*

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT **488**

Vide de Qi et de Sang *488*
Vide de Yang *492*
Vide de Sang *493*
Vide de Yin *493*

REMARQUE **499**

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT

Stagnation de Qi
- Stagnation du Qi du Foie
- Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon

Stases de Sang
- Stases de Sang du Cœur
- Stases de Sang du Foie
- Stases de Sang dans le Réchauffeur Inférieur

Les Glaires obstruent l'Esprit
- Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT

Vide de Sang
- Vide de Sang du Cœur

Vide de Yin
- Vide de Yin du Cœur
- Vide de Yin du Foie
- Vide de Yin du Rein

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Vide de Yin avec Chaleur Vide
- Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide du Cœur
- Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide

Stagnation de Qi

Stases de Sang

Feu
- Feu du Cœur
- Feu du Foie

Glaires Feu
- Glaires-Feu de l'Estomac et du Cœur

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT

Vide de Qi et de Sang
- Vide de Qi
- Vide de Qi et de Sang

Vide de Yang
- Vide de Yang du Rein

Vide de Sang

Vide de Yin
- Vide de Yin du Rein
- Vide de Yin du Poumon et du Rein
- Vide de Yin du Rein et du Foie
- Vide de l'Essence du Rein

LES TABLEAUX PATHOLOGIQUES DES TROUBLES ÉMOTIONNELS ET LEUR TRAITEMENT PAR L'ACUPUNCTURE ET PAR LES PLANTES CHINOISES

Après avoir considéré le traitement de pathologies précises comme la dépression (chapitre 13) et l'anxiété (chapitre 14), nous pouvons maintenant nous attacher à la différenciation des troubles psychiques et émotionnels et à leur traitement selon les tableaux pathologiques. Je commencerai par présenter la pathologie des troubles psychiques et émotionnels en fonction de leurs effets sur le Qi, le Sang, le Yin et la production de facteurs pathogènes.

J'étudierai ensuite les troubles psychiques et émotionnels selon trois grandes catégories, à savoir l'Obstruction de l'Esprit, l'Instabilité de l'Esprit et l'Affaiblissement de l'Esprit.

Cette présentation comportera les rubriques suivantes :

- Les effets des troubles psychiques et émotionnels sur le Qi, le Sang, le Yin et la production de facteurs pathogènes.
- L'Obstruction, l'Instabilité et l'Affaiblissement de l'Esprit :

  — Obstruction de l'Esprit.
  — Instabilité de l'Esprit.
  — Affaiblissement de l'Esprit.

LES EFFETS DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS SUR LE QI, LE SANG, LE YIN ET LA PRODUCTION DE FACTEURS PATHOGÈNES

On peut classer sous quatre grandes rubriques les effets des différents facteurs étiologiques des problèmes émotionnels et mentaux :

1. effets sur le Qi,
2. effets sur le Sang,
3. effets sur le Yin,
4. production de facteurs pathogènes.

En raison du lien indissoluble entre le corps et le psychisme en médecine chinoise, on doit se souvenir que tout comme un problème émotionnel retentit sur le Qi, le Sang ou le Yin, un déséquilibre du Qi, du Sang ou du Yin (pour des raisons autres qu'émotionnelles) va affecter l'Esprit. Nous présentons ci-dessous les conséquences des tensions émotionnelles ; les mêmes raisonnements s'appliquent aux troubles émotionnels et mentaux dus à un déséquilibre du Qi, du Sang ou du Yin des organes internes.

Effets sur le Qi

L'Esprit et le psychisme sont une forme du Qi dans son état le plus subtil. Par suite, le tout premier effet des troubles émotionnels est de bouleverser les mouvements et les transformations du Qi. Comme nous l'avons déjà vu, chaque émotion a un certain effet sur le Qi : mouvement de montée, épuisement, nouure, dispersion ou mouvement de descente.

Ainsi, quand l'Esprit ou le psychisme est blessé par les émotions, il se produit soit un vide du Qi, soit une rébellion du Qi. Rappelons que la rébellion du Qi est un mouvement du Qi à contresens, c'est-à-dire que le Qi monte quand il devrait descendre (comme le Qi de l'Estomac, par exemple) ou que le Qi descend quand il devrait monter (comme le Qi de la Rate, par exemple). En fin de compte, cependant, le vide de Qi et la rébellion du Qi peuvent entraîner une stagnation du Qi. Celle-ci est due au fait que, surtout dans les problèmes

émotionnels, le Qi qui souffre de vide ou qui se rebelle perturbe la circulation correcte et les mouvements normaux du Qi. La stagnation du Qi consécutive à des troubles émotionnels affecte différents organes, mais surtout le Foie, le Cœur et le Poumon.

Stagnation du Qi du Foie

C'est la conséquence la plus habituelle des tensions émotionnelles sur le Foie. Elle est due à la colère, au ressentiment, à la frustration, à l'inquiétude et au sentiment de culpabilité. La colère engendre d'autant plus une stagnation du Qi du Foie qu'elle est rentrée et non exprimée.

Les principales manifestations de la stagnation du Qi du Foie sont une distension des hypochondres, de l'épigastre ou de l'abdomen, des éructations, des soupirs, des nausées, un état dépressif, des sautes d'humeur, la sensation d'être crispé, une sensation de boule dans la gorge, un syndrome prémenstruel avec de l'irritabilité et une distension des seins, et un pouls en Corde.

Dans le cadre des troubles émotionnels, les signes les plus caractéristiques sont un état dépressif, des troubles de l'humeur, de l'irritabilité, un caractère trop « hargneux » et une profonde sensation de frustration. La stagnation du Qi du Foie affecte le mouvement de l'Âme Éthérée *(Hun)*, restreint son « va-et-vient », ce qui fait que l'Âme Éthérée ne va pas aller suffisamment vers l'Esprit *(Shen)*, qui va alors manquer d'idées, de projets, d'inspiration, de créativité, d'espoirs, etc. En bref, cela mène à un certain état dépressif.

Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon

Cet état provient soit de l'inquiétude qui noue le Qi, soit de la tristesse et du chagrin qui épuisent le Qi et conduisent, au bout d'un certain temps, à une stagnation du Qi dans la poitrine.

La stagnation du Qi du Cœur et du Poumon se caractérise par une sensation d'oppression et de constriction dans la poitrine, des palpitations, des soupirs, un léger essoufflement, une sensation de boule à la gorge avec difficulté à avaler, une voix faible, un teint pâle et un pouls qui est Faible aux deux positions du Cœur et du Poumon, et sans ondulation.

Au point de vue émotionnel, la personne est très triste et déprimée, et elle a tendance à pleurer. Cet état est dû à la constriction de l'Âme Corporelle par la stagnation du Qi. La personne va aussi être très sensible aux influences psychiques externes.

Ce n'est qu'aux stades initiaux que les effets des facteurs émotionnels se limitent au Qi. Après un certain temps, les perturbations de la circulation et des transformations du Qi mènent nécessairement à la formation de facteurs pathogènes comme l'Humidité, les Glaires, les stases de Sang, le Feu ou le Vent, chacun de ces facteurs affectant et perturbant à son tour l'Esprit et le Psychisme (voir Fig. 14.3).

Effets sur le Sang

Les effets des troubles émotionnels sur le Sang sont plus importants que ceux sur le Qi, car le Sang assure la base matérielle de l'Esprit et du Psychisme. Le Sang, qui est Yin, abrite et enracine l'Esprit et le Psychisme, qui sont de nature Yang. Il englobe l'Esprit et le Psychisme, et leur offre la possibilité de se développer. Plus précisément, c'est le Sang du Cœur qui abrite l'Esprit *(Shen)*, et le Sang du Foie qui abrite l'Âme Éthérée *(Hun)*. Le chapitre 26 des *Questions simples* dit :

« Le Sang est l'Esprit de la personne »[1].

On lit, au chapitre 32 de *L'Axe spirituel* :

« Quand le Sang est harmonisé, l'Esprit a une résidence »[2].

Le Sang est également en relation étroite avec l'Esprit et le psychisme en raison de ses liens avec le Cœur et le Foie. Le Cœur, qui abrite l'Esprit, gouverne le Sang et le Foie, qui abrite l'Âme Éthérée, emmagasine le Sang. Tout problème émotionnel qui affecte le Cœur ou le Foie agit sur le Sang du Cœur ou le Sang du Foie, et donc sur l'Esprit ou l'Âme Éthérée.

Les troubles émotionnels vont perturber le Sang de trois manières, en créant un vide de Sang, des stases de Sang ou une Chaleur du Sang.

Vide de Sang

Le vide de Sang une des conséquences les plus fréquentes des troubles émotionnels. Les symptômes sont différents selon que l'atteinte porte plutôt sur le Cœur ou plutôt sur le Foie.

Vide de Sang du Cœur

Si le Cœur est affecté (comme cela se produit avec la tristesse ou le chagrin) il y a des palpitations, une légère anxiété, de l'insomnie (incapacité à s'endormir), des troubles de la mémoire, de légères sensations vertigineuses, une tendance à sursauter pour un rien, un teint pâle et terne, une langue Pâle et Mince, et un pouls Rugueux.

Au point de vue psychologique, la personne peut se sentir déprimée, anxieuse et fatiguée, et l'Esprit peut être confus avec des difficultés de concentration. Ces signes sont liés à la faiblesse de l'Esprit, qui a perdu sa résidence et qui ne peut donc plus diriger les activités mentales.

Vide de Sang du Foie

Si le Sang du Foie est atteint, il y a de légères sensations vertigineuses, un engourdissement des membres, de l'insomnie (incapacité à s'endormir), une vision trouble, des mouches volantes, des règles peu abondantes ou une aménorrhée, un teint pâle et terne, des crampes musculaires, des ongles cassants, une langue Pâle et Mince, et un pouls Rugueux.

Du point de vue psychique et émotionnel, la personne peut aussi se sentir anxieuse et fatiguée, et elle ne dort pas bien. Cela vient de ce que l'Âme Éthérée n'est pas enracinée dans le Sang du Foie, ce qui provoque de l'anxiété et de l'insomnie.

Ces deux formes de vide de Sang sont beaucoup plus fréquentes chez les femmes, car celles-ci ont plus tendance à présenter des troubles du Sang.

Stases de Sang

Elles affectent également l'Esprit, quoique de manière différente. Les stases de Sang peuvent agiter l'Esprit et le Psychisme, et provoquer de l'anxiété et de l'insomnie. Elles peuvent aussi obstruer l'Esprit et entraîner un certain manque de lucidité et de la confusion mentale.

Stases de Sang du Cœur

Si les stases de Sang affectent le Cœur, elles provoquent une douleur de la poitrine, une sensation d'oppression dans la poitrine, de l'anxiété, de l'insomnie, des mains froides, des ongles et des lèvres cyanosés, une langue Pourpre et un pouls Noué ou Rugueux.

Du point de vue psychique et émotionnel, la personne ressent une forte anxiété avec une sensation aiguë d'angoisse au niveau de la poitrine, et parfois jusqu'à la gorge. Elle est agitée et a tendance à sursauter facilement. Cette situation est due à des stases de Sang qui agitent l'Esprit et le rendent confus. Dans les cas graves, la personne peut perdre sa capacité de jugement et devenir psychotique. Les psychoses du postpartum qui surviennent en cas de stases de Sang après l'accouchement, sont un bon exemple de cet état.

Stases de Sang du Foie

Si le Sang du Foie stagne, il peut y avoir des vomissements de sang ou des épistaxis, des règles douloureuses et foncées avec caillots, des règles irrégulières, des douleurs abdominales, une sensation de masse dans l'abdomen, de l'insomnie, une langue Pourpre sur les bords et un pouls en Corde.

Du point de vue psychique et émotionnel, la personne est très anxieuse, agitée et confuse quant aux buts qu'elle s'est fixée dans la vie. Elle est aussi très irritable, avec une tendance aux explosions de colère. Cette situation est due au fait que l'Âme Éthérée est agitée et rendue confuse par les stases de Sang. Dans les cas graves, cela peut conduire à la psychose.

Chaleur du Sang

C'est la troisième conséquence possible des troubles émotionnels qui affectent le Sang. La Chaleur du Sang agite et agresse l'Esprit et le Psychisme. Elle affecte principalement le Cœur et le Foie.

Chaleur du Sang du Cœur

Quand la Chaleur du Sang affecte le Cœur, il y a des palpitations, de l'insomnie (incapacité à rester endormi), de l'anxiété, de l'agitation mentale, de la soif, des ulcérations de la langue, une sensation de chaleur, une rougeur du visage, des urines foncées, une langue Rouge et un pouls Rapide et Vaste.

Cette personne est extrêmement anxieuse et agitée, et dans certains cas peut être très impulsive et nerveuse. Tous ces symptômes sont dus au fait que la Chaleur du Sang agite l'Esprit.

Chaleur du Sang du Foie

Quand la Chaleur du Sang affecte le Foie, il y a de l'irritabilité avec tendance aux accès de colère, de la soif, un goût amer dans la bouche, des sensations vertigineuses, des acouphènes, de l'insomnie, des rêves qui perturbent le sommeil, des céphalées, une rougeur du visage et des yeux, des urines foncées, des selles sèches, une langue Rouge avec rougeur plus marquée des bords, et un pouls Rapide et en Corde.

La personne est coléreuse et a tendance à invectiver les autres. Elle est parfois violente et peut aller jusqu'à frapper les autres ; elle peut aussi ressentir de la colère et de la frustration à propos de sa vie, et avoir tendance à être impulsive. Tous ces signes sont dus à la Chaleur du Sang qui perturbe l'Âme Éthérée et accentue beaucoup trop son caractère naturel de mouvement vers l'extérieur et de relations aux autres.

Effets sur le Yin

Le Sang fait partie du Yin et les tensions émotionnelles ont les mêmes effets sur le Yin que sur le Sang. On peut cependant considérer que les atteintes du Yin sont plus profondes que les atteintes du Sang.

Le Yin, comme le Sang, est la résidence et l'ancrage de l'Esprit et du Psychisme. Les troubles émotionnels peuvent affecter le Yin de différents organes mais surtout celui du Cœur, du Foie, du Rein, du Poumon et de la Rate. Les conséquences varient selon que le vide de Yin donne lieu ou non à de la Chaleur Vide. S'il n'y a que le vide de Yin, sans Chaleur Vide, l'Esprit et le Psychisme sont affaiblis, et la personne se sent déprimée, fatiguée et découragée, et l'Esprit est confus avec des difficultés de mémoire et de concentration. Si le vide de Yin provoque de la Chaleur Vide, l'Esprit et le Psychisme sont déstabilisés, et il s'ensuit de l'anxiété, de l'insomnie et de l'agitation mentale.

Vide de Yin du Cœur avec Chaleur Vide

Étant la résidence de l'Esprit, le Yin du Cœur est facilement affecté par les tensions émotionnelles. Le stress prive l'Esprit de résidence et la personne présente des palpitations, de l'insomnie (incapacité à rester endormie), une propension à sursauter, des troubles de la mémoire, de l'anxiété, de l'agitation mentale, une rougeur des pommettes, des transpirations nocturnes, une sécheresse de la bouche, une chaleur des cinq cœurs, une langue Rouge (avec la pointe plus rouge que le corps), une absence d'enduit lingual, un pouls Rapide et Fin, ou Flottant et Vide. La personne se sent très anxieuse, surtout dans la soirée, avec une vague sensation d'anxiété, d'agitation, et de malaise dont elle n'arrive pas à expliquer la cause. « Agitation mentale » est la traduction approximative d'une expression typiquement chinoise *(xin fan)* que l'on emploie pour ces patients et qui dit, mot à mot : « le Cœur se sent contrarié ». Cette personne va aussi se sentir découragée, déprimée et fatiguée, et avoir des difficultés de mémoire et de concentration. Le sommeil est perturbé, le signe le plus caractéristique étant des réveils fréquents en cours de nuit. Tous ces signes sont liés au fait que l'Esprit est dépourvu de résidence.

Si la Chaleur Vide est prononcée, les effets sur l'Esprit sont plus marqués, le patient se sent extrêmement agité et anxieux, et a un sommeil est très perturbé. Il peut alors devenir agressif et d'une grande impatience.

Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide

Le Yin du Foie est la résidence de l'Âme Éthérée et lorsque les tensions émotionnelles provoquent un vide de Yin du Foie, il peut s'ensuivre de l'anxiété, de l'insomnie et de l'agitation mentale. Au niveau physique, on note des troubles de la mémoire, des sensations vertigineuses, une sécheresse des yeux, de la peau et des cheveux, des règles peu abondantes, de l'insomnie, une chaleur des cinq cœurs, des transpirations nocturnes, une langue Rouge sans enduit, et un pouls Flottant et Vide.

Du point de vue psychique et émotionnel, le patient peut présenter de l'anxiété, de l'insomnie avec rêves nombreux, et de l'agitation mentale. Le patient peut aussi avoir une sensation de flottement juste avant l'endormissement.

Le vide de Yin du Cœur et la Chaleur Vide qui en résulte affectent tous deux l'Âme Éthérée. Le vide de Yin du Foie la prive d'ancrage, d'où l'anxiété et l'insomnie et, par ailleurs, la Chaleur Vide l'agite. Si la Chaleur est forte, on peut même voir apparaître une conduite légèrement maniaque.

Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide

Le Yin du Rein est la résidence de la Volonté et de la mémoire. Les tensions émotionnelles qui affectent le Yin du Rein vont provoquer un grand épuisement, une perte de volonté et de dynamisme, et le déclin des facultés mentales et de la mémoire. Au niveau physique, le vide de Yin du Rein va provoquer des sensations vertigineuses, des acouphènes, des transpirations nocturnes, une chaleur des cinq cœurs, des douleurs du dos, une langue Rouge sans enduit et un pouls Flottant et Vide.

La Chaleur Vide provenant d'un vide de Yin du Rein va aussi toucher l'Esprit et provoquer de l'insomnie et une anxiété prononcée.

Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide

Le Yin du Poumon est la résidence de l'Âme Corporelle *(Po)*. Les troubles émotionnels qui affectent le Yin du Poumon vont entraîner de la fatigue, de la dépression, du prurit, un léger essoufflement, une sensation de gêne dans la poitrine, des transpirations nocturnes, une chaleur des cinq cœurs, une sécheresse de la gorge, une langue Rouge et sans enduit, et un pouls Flottant et Vide.

Au niveau psychique et émotionnel, le patient peut avoir tendance à l'anxiété et l'inquiétude. C'est une personne qui pleure beaucoup et qui se sent très découragée et très seule.

Vide de Yin de la Rate avec Chaleur Vide

Le Yin de la Rate est la résidence de l'Intellect *(Yi)* et les troubles émotionnels qui atteignent le Yin de la Rate peuvent provoquer une bouche sèche sans désir de boire, une sécheresse des lèvres, des selles sèches, une perte de l'appétit, une légère douleur abdominale, une langue sans enduit au centre, et un pouls Flottant et Vide à la position Barrière, à droite.

Au point de vue psychique et émotionnel, ces personnes souffrent d'une mauvaise mémoire et de difficultés de concentration, et elles ont beaucoup de mal à se tenir à leurs études. Le déséquilibre peut aussi agir en sens inverse et entraîner de l'anxiété, un excès de réflexion et des idées obsessionnelles.

Les facteurs pathogènes dans les troubles psychiques et émotionnels

Le tableau 16.1 reprend l'action des tensions émotionnelles sur les substances vitales du corps et les résume dans la colonne intitulée « Effets ». Avec le temps, des déséquilibres secondaires peuvent apparaître. Ils sont présentés dans la colonne « Conséquences ». Par exemple, la Chaleur du Sang entraîne souvent la formation de Glaires-Feu, car la Chaleur condense les liquides organiques en Glaires. Ou encore, le vide de Qi de la Rate ou du Poumon ou du Rein conduit volontiers à la formation de Glaires, car le Qi ne peut plus assurer la transformation, la circulation et l'excrétion des liquides qui vont alors s'accumuler sous forme de Glaires. La stagnation du Qi provoque facilement des stases de Sang et le vide de Yin de la Chaleur Vide ou un Vent Interne.

Tous ces facteurs pathogènes, Glaires, Glaires-Feu, Chaleur Vide et Vent Interne vont perturber encore plus l'Esprit. Nous allons maintenant présenter leurs effets et les symptômes qui les accompagnent. Les stases de Sang ont déjà été décrites plus haut.

Tableau 16.1 Effets des émotions sur les substances vitales

Substance vitale	Effets	Conséquences
Qi	Vide Stagnation	Glaires Stases de Sang
Sang	Vide Chaleur Stases	– Glaires-Feu –
Yin	Vide	Chaleur-Vide Vent Interne

Les Glaires

Les Glaires obstruent l'Esprit (les orifices du Cœur) et peuvent provoquer une lourdeur d'esprit, une sensation de brouillard dans la tête, un esprit confus et des sensations vertigineuses. Au niveau psychique et émotionnel, les Glaires obstruent l'Esprit et engendrent une perte de lucidité qui peut atteindre des degrés divers et, dans les cas extrêmes, provoquer une grave maladie mentale comme une psychose, une schizophrénie ou un trouble bipolaire.

Il est important de préciser qu'il y a de nombreux degrés différents d'obstruction de l'Esprit par les Glaires. Lorsque l'obstruction de l'Esprit par les Glaires est relativement légère, elle se manifeste par une confusion mentale, un comportement légèrement « maniaque » si l'obstruction s'accompagne de Chaleur, et une conduite irrationnelle.

Les Glaires obstruent l'Esprit et la pensée, mais elles n'agitent pas l'Esprit (sauf si elles sont associées à de la Chaleur). Le sujet n'est donc pas agité mais, au contraire, fatigué, sans entrain, déprimé et calme.

Les Glaires se traduisent par un corps de langue Gonflé, un enduit collant et un pouls Glissant. Personnellement, j'associe plus le gonflement du corps de la langue aux Glaires qu'à l'Humidité.

Le Feu ou la Chaleur

Le Feu ou la Chaleur agitent l'Esprit. Le Feu ou la Chaleur sont de même nature mais présentent néanmoins certaines différences. Le Feu est un facteur pathogène plus « solide » et plus intense que la Chaleur. Le Feu diffère de la Chaleur pour les raisons suivantes :

- il est plus intense (sensation de Chaleur prononcée, langue Rouge foncé, pouls Rapide),
- il assèche plus les liquides (soif, urines peu abondantes, selles sèches),
- il affecte plus l'Esprit (anxiété et insomnie marquées),
- il provoque facilement des saignements,
- il atteint des couches énergétiques plus profondes.

C'est pourquoi le Feu affecte et agite plus l'Esprit que la Chaleur. Dans le cadre du traitement, on élimine la Chaleur grâce à des plantes froides et piquantes, et on draine le Feu grâce à des plantes froides et amères.

Pour ce qui est des symptômes psychiques et émotionnels, le Feu ou la Chaleur provoquent de l'anxiété, de l'insomnie et de l'agitation.

Les Glaires-Feu

Dans les Glaires-Feu, les Glaires obstruent l'Esprit et le Feu l'agite. La personne est donc agitée, nerveuse et anxieuse. Dans certains cas, il peut y avoir alternance de périodes de dépression et de confusion (dues aux Glaires) et de périodes d'exaltation anormale, d'agitation et de comportement maniaque (dues au Feu). Dans les cas graves, cela conduit au trouble bipolaire.

Les livres chinois décrivent toujours cette affection comme une alternance de périodes de profonde dépression (phase dépressive appelée *Dian*) et de périodes maniaques (phase maniaque appelée *Kuang*). Pour eux, la phase maniaque comporte des éclats de voix chez une personne qui se dispute avec les autres, les frappe, gravit des montagnes, se déshabille, pleure et rit de manière incontrôlable.

Il est important de comprendre qu'en pratique, des formes beaucoup plus légères de cette affection se rencontrent assez souvent et qu'il ne faut pas attendre l'apparition de manifestations aussi violentes pour porter ce diagnostic.

Les Glaires-Feu se traduisent par un pouls Glissant et Rapide, et une langue Rouge, Gonflée, avec un enduit collant et jaune, et une fissure de type Cœur sur la ligne médiane.

La Chaleur Vide

La Chaleur Vide agite l'Esprit et provoque une anxiété grave, de l'insomnie, de l'agitation mentale et physique, la personne ne restant jamais en place. On appelle souvent cette situation montée du Feu Ministre, c'est-à-dire Feu Vide qui s'élève du Rein pour perturber le Maître du Cœur et l'Esprit. La cause déclenchante en est souvent une joie excessive, des désirs insatiables, de la jalousie et un amour excessif (dans le sens souligné auparavant).

La Chaleur Vide peut agiter le Cœur (et donc l'Esprit), le Foie (et donc l'Âme Éthérée) et le Rein (et donc aussi l'Esprit). Il ne faut pas faire l'erreur de croire que la Chaleur Vide n'est pas une Chaleur « réelle » ; c'est une Chaleur « réelle » qui réchauffe le corps et affecte l'Esprit. En fait, dans la sphère psycho-émotionnelle, l'effet de la Chaleur Vide est encore plus prononcé que celui de la Chaleur, car le vide de Yin (d'où naît la Chaleur Vide) prive l'Esprit et l'Âme Éthérée de résidence. Cette Chaleur Vide agite donc encore plus fortement l'Esprit et l'Âme Éthérée.

La Chaleur Vide se traduit par un pouls Flottant et Vide, ou Fin et Rapide, et une langue Rouge sans enduit, parfois avec une fissure de type Cœur sur la ligne médiane, avec une pointe plus rouge que le reste du corps.

Le Vent Interne

Le Vent Interne agite l'Esprit de la même façon que la montée du Yang du Foie et provoque des tics nerveux et des tremblements.

RÉSUMÉ

EFFETS DES TROUBLES PSYCHIQUES ET ÉMOTIONNELS

Effets sur le Qi

- Stagnation du Qi du Foie
- Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon

Effets sur le Sang

- Vide de Sang
  - — vide de Sang du Cœur
  - — vide de Sang du Foie
- Stases de Sang
  - — stases de Sang du Cœur
  - — stases de Sang du Foie
- Chaleur du Sang
  - — Chaleur du Sang du Cœur
  - — Chaleur du Sang du Foie

Effets sur le Yin

- Vide de Yin du Cœur avec Chaleur Vide
- Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide
- Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide
- Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide
- Vide de Yin de la Rate avec Chaleur Vide

Facteurs pathogènes liés aux troubles psychiques et émotionnels

- Glaires
- Feu ou Chaleur
- Glaires-Feu
- Chaleur Vide
- Vent interne

ESPRIT OBSTRUÉ, INSTABLE ET AFFAIBLI

Nous pouvons regrouper sous trois grandes rubriques les effets psychiques des émotions et des facteurs pathogènes :

1. *Obstruction de l'Esprit*, qui se caractérise par une confusion de la pensée, une conduite irrationnelle, un obscurcissement de l'Esprit et, dans les cas graves, une perte complète de lucidité qui débouche sur la maladie mentale.
2. *Instabilité de l'Esprit*, qui se caractérise par de l'insomnie, de l'agitation mentale, de la nervosité et de l'anxiété.
3. *Affaiblissement de l'Esprit*, qui se caractérise par de la dépression, une grande fatigue mentale et physique, et de la mélancolie.

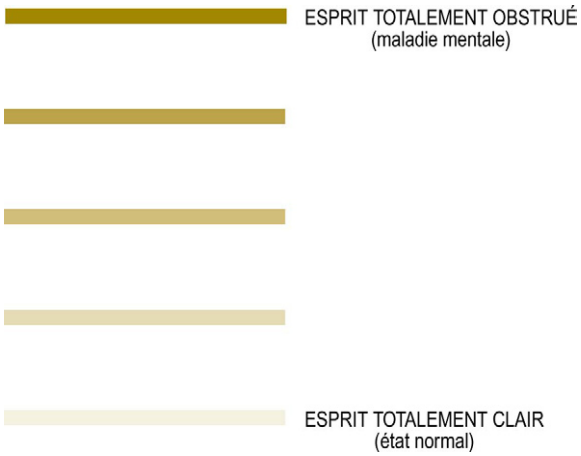


Figure 16.1 Degrés d'obstruction de l'Esprit.

Obstruction de l'Esprit

Lorsque l'Esprit est obstrué, on note une certaine perte de lucidité qui se traduit par une confusion de la pensée, une pensée et une conduite irrationnelles et, en cas de Chaleur, une conduite maniaque. Dans les cas extrêmes, l'obstruction de l'Esprit peut conduire à une psychose, par exemple, trouble bipolaire ou schizophrénie. Il faut toutefois préciser que l'obstruction de l'Esprit peut prendre différents degrés sans déboucher à chaque fois sur une maladie mentale (Fig. 16.1).

L'Esprit est obstrué par des Glaires ou par des stases de Sang. Dans les cas légers, il peut être obstrué par une stagnation grave du Qi (Fig. 16.2). L'étiologie de l'Obstruction de l'Esprit est représentée sur la figure 16.3.

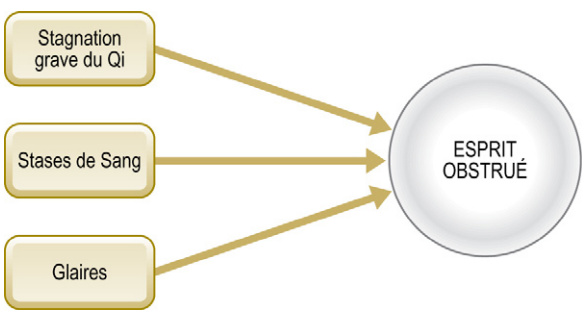


Figure 16.2 Tableaux pathologiques en cas d'Obstruction de l'Esprit.

Instabilité de l'Esprit

Si l'Esprit est instable, il n'y a pas de perte de la lucidité comme lorsqu'il est Obstrué, mais la personne souffre d'insomnie, d'anxiété et d'inquiétude. L'anxiété et les attaques de panique sont de bons exemples pour illustrer la différence entre un Esprit Obstrué et un Esprit Instable. L'anxiété et les attaques de panique sont clairement un signe d'Instabilité de l'Esprit ; toutefois, si la personne a des attaques de panique intenses au point qu'elle a une peur irrationnelle de mourir, on peut dire que l'Esprit est également légèrement Obstrué.

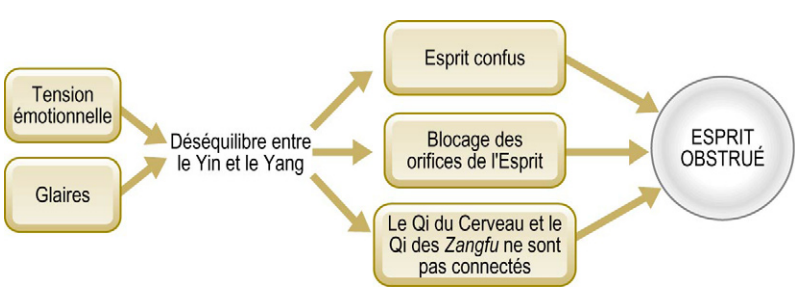


Figure 16.3 Étiologie de l'Obstruction de l'Esprit.

L'Esprit est rendu instable par le vide de Sang ou de Yin (cas légers), la stagnation du Qi, les stases de Sang, le Feu, la Chaleur Vide, les Glaires-Feu et le Vent Interne (Fig. 16.4).

Affaiblissement de l'Esprit

L'Esprit est affaibli par le vide de Qi (compris ici au sens large et incluant le vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin). Le patient souffre d'une fatigue physique et psychique, il est déprimé, sans allant et manque d'initiative et de motivation.

Bien évidemment, ces trois pathologies peuvent se combiner. Par exemple, le vide de Yin peut provoquer un Affaiblissement de l'Esprit avec fatigue et dépression, et la Chaleur Vide peut engendrer une Instabilité de l'Esprit (insomnie et anxiété).

La survenue simultanée d'une Obstruction de l'Esprit et de l'Instabilité de l'Esprit est également courante lorsque, par exemple, les stases de Sang affectent l'Esprit, entraînant une certaine perte de lucidité (obstruction) et de l'anxiété. L'Esprit peut être en même temps Obstrué et Affaibli. L'anorexie en est un bon exemple. En fait, dans l'anorexie, l'Esprit est de toute évidence Affaibli, ce qui provoque une fatigue physique et de la dépression ; mais le vide de la Rate peut engendrer des Glaires qui peuvent obstruer l'Esprit, de sorte que l'esprit de la personne est obscurci. La personne qui souffre d'une anorexie grave peut effectivement se regarder dans un miroir et se trouver grosse en toute bonne foi. C'est là un bon exemple d'hallucination mentale qui montre que l'Esprit est obstrué.

Cas clinique

Un homme de 51 ans est venu consulter pour asthme atopique et eczéma. Pendant 10 ans, à partir de l'âge de 32 ans, il avait bu beaucoup d'alcool et consommé régulièrement des amphétamines à forte dose. Il avait les yeux ternes et sans éclat, et il se plaignait de troubles de la mémoire et de difficultés à se concentrer. Dans la conversation il paraissait en permanence légèrement absent et il avait du mal à trouver ses mots. Il avait la langue Gonflée avec une fissure de type Cœur-Estomac comportant un enduit collant et jaune (Photo 16.2) ; le pouls était légèrement Glissant.

Ce cas est cité ici comme exemple d'une forme légère d'obstruction de l'Esprit, ici par les Glaires.

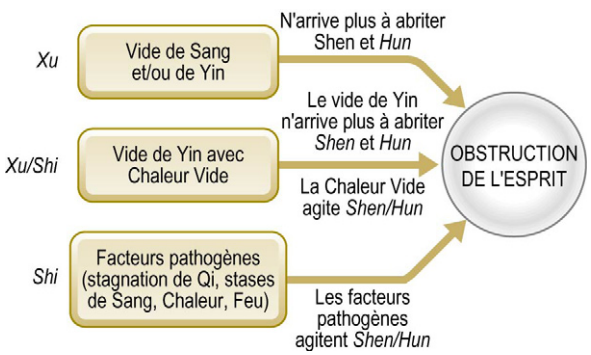


Figure 16.4 Tableaux pathologiques en cas d'Instabilité de l'Esprit.

Traitement par les plantes de l'Obstruction, de l'Instabilité et de l'Affaiblissement de l'Esprit

Le principe de traitement des troubles psychiques et émotionnels suit de très près les classifications exposées ci-dessus et doit reposer, comme toujours, sur une distinction claire entre Plénitude et Vide, et entre Racine et Branche. Une telle distinction est primordiale pour choisir les bonnes plantes.

Lorsque je choisis une préparation pour traiter des troubles psychiques et émotionnels, j'ai toujours à l'esprit la distinction entre Obstruction, l'Instabilité et l'Affaiblissement de l'Esprit, car j'attache une grande importance à la saveur des plantes (et donc à la saveur qui doit prédominer dans la préparation). Bien qu'une préparation contienne plusieurs plantes à la saveur différente, j'attends toujours d'elle que la décoction que l'on va en faire ait une saveur dominante en fonction de l'effet thérapeutique recherché.

La saveur que je recherche dépend de ma classification des troubles psychiques et émotionnels en trois grandes catégories, à savoir Obstruction de l'Esprit, Instabilité de l'Esprit et Affaiblissement de l'Esprit.

Pour traiter l'Obstruction de l'Esprit, je recherche une décoction (ou une préparation à base de poudres) à la saveur essentiellement piquante mais aussi parfumée. Les saveurs piquante et parfumée font circuler le Qi et ouvrent les orifices de l'Esprit. Il est donc absolument indispensable que cette préparation présente ces saveurs.

Pour traiter l'Instabilité de l'Esprit, il faut faire descendre le Qi grâce à des plantes qui s'enfoncent (comme le font de nombreux minéraux). En présence de Chaleur, la saveur amère a aussi un mouvement vers le bas. Bien évidemment, l'Instabilité de l'Esprit peut provenir d'un vide de Sang et/ou de Yin, et il faut alors prescrire des plantes sucrées.

Pour traiter l'Affaiblissement de l'Esprit, il faut tonifier le Qi, le Sang ou le Yin et, pour ce faire, s'en remettre essentiellement à des plantes sucrées (sucrées et chaudes en cas de vide de Qi et de Yang, sucrées et froides en cas de vide de Yin).

Principes de traitement

Plus précisément, pour traiter les troubles psychiques et émotionnels il y a cinq principes de traitement :

1. *Nourrir le Cœur et calmer l'Esprit* : on l'applique en cas de Vide, c'est-à-dire de vide de Qi, de Sang ou de Yin qui provoque un Affaiblissement de l'Esprit ou une Instabilité de l'Esprit.
2. *Éliminer les facteurs pathogènes et calmer l'Esprit* : ce principe s'applique dans les cas de Plénitude, comme une stagnation de Qi ou de Sang, des Glaires-Feu et du Feu qui provoquent soit une Obstruction de l'Esprit, soit une Instabilité de l'Esprit.
3. *Éliminer les facteurs pathogènes, nourrir le Cœur et calmer l'Esprit* : on applique cette directive en cas de vide de Yin avec Chaleur Vide qui provoque une Instabilité et/ou un Affaiblissement de l'Esprit.
4. *Dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices et calmer l'Esprit* : ce principe s'applique aux Glaires ou aux Glaires-Feu qui Obstruent l'Esprit.
5. *Faire descendre et calmer l'Esprit* : cette directive consiste à utiliser des minéraux lourds pour faire descendre le Qi qui s'élève, et on l'applique en plus des autres méthodes de traitement pour corriger la Branche quand l'Esprit est très Instable. Il faut signaler que la présence de minéraux dans les préparations de phytothérapie est interdite dans les pays de l'Union européenne.

Il faut préciser que « calmer l'Esprit » est une expression qui revient, en tant que directive thérapeutique, dans tous les troubles psychiques et émotionnels. On ne doit pas la prendre uniquement au sens strict (comme en cas d'anxiété), mais aussi dans un sens plus large d'améliorer l'humeur (comme en cas de dépression).

On peut résumer sur un tableau les différentes pathologies et les méthodes de traitement qui leurs correspondent (Tableau 16.2).

Les actions de certains des points d'acupuncture les plus fréquemment utilisés pour traiter les troubles psychiques et émotionnels sont présentées dans l'annexe 5.

On peut maintenant aborder le traitement par acupuncture et par les plantes de chacun des tableaux évoqués plus haut.

Le tableau psychique et émotionnel de chaque syndrome sera exposé à la suite de la préparation de plantes pertinentes ; il serait bon que ceux qui se limitent à l'utilisation de l'acupuncture lisent néanmoins ces lignes, ce tableau étant identique, quel que soit le mode de traitement choisi. La figure 16.5 montre comment la présentation du traitement de chaque tableau pathologique est structurée.

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT

L'Esprit peut être obstrué ou « embrumé » par la stagnation du Qi, les stases de Sang ou les Glaires. Il peut aussi l'être par la Chaleur au cours d'une maladie fébrile aiguë, comme par exemple dans le syndrome de « Chaleur dans le Maître du Cœur » de la couche du Qi Nourricier, mais c'est là un cas à part qui ne nous concerne pas ici.

L'Obstruction de l'Esprit provoque la confusion mentale car les facteurs d'obstruction perturbent l'activité de l'Esprit dans les domaines de la pensée, de la mémoire, de la lucidité, de la conceptualisation, de l'attention et de la compréhension. La personne va donc présenter une confusion mentale, une mauvaise mémoire, des sensations vertigineuses, des difficultés à se concentrer et à trouver le mot juste, et un ralentissement de la pensée. Dans les cas graves, on peut avoir une perte de lucidité totale avec, pour conséquence, une maladie mentale.

Sur le plan émotionnel, lorsque l'Esprit est obstrué, la personne n'est plus tout à fait lucide et présente de la confusion mentale et une conduite quelque peu irrationnelle. L'obstruction de l'Esprit peut se manifester à des degrés divers, allant d'une forme très légère de confusion mentale à des formes très graves dans lesquelles il peut y avoir une perte complète de la lucidité, dans des cas comme la psychose maniaco-dépressive, les psychoses ou la schizophrénie.

L'obstruction de l'Esprit est bien sûr d'importance variable selon qu'elle est due à la stagnation de Qi, aux stases de Sang ou aux Glaires, la stagnation de Qi étant la forme la plus légère et les Glaires la forme la plus grave.

Le principe de traitement de l'Obstruction de l'Esprit consiste à éliminer les facteurs pathogènes, à ouvrir les orifices de l'Esprit et à calmer l'Esprit. Comme nous l'avons vu plus haut, ce sont les saveurs piquante et parfumée qui doivent prédominer dans la préparation.

Tableau 16.2 Pathologies de l'Esprit et directives thérapeutiques

Affection de l'Esprit	Pathologie	Directives thérapeutiques
Obstruction	Stagnation de Qi	Faire circuler le Qi, calmer l'Esprit
	Stase de Sang	Faire circuler le Sang, calmer l'Esprit
	Glaires	Dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices, calmer l'Esprit
Instabilité	Vide Sang-Yin	Nourrir le Cœur et calmer l'Esprit
	Vide de Yin avec Chaleur-Vide	Nourrir le Yin, éliminer la Chaleur-Vide et calmer l'Esprit
	Stagnation de Qi	Faire circuler le Qi et calmer l'Esprit
	Stase de Sang	Faire circuler le Sang et calmer l'Esprit
	Feu	Drainer le Feu et calmer l'Esprit
	Glaires-Feu	Drainer le Feu, dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices et calmer l'Esprit
Affaiblissement	Vide de Qi	Tonifier le Qi, calmer et redonner de la clarté à l'Esprit
	Vide de Yang	Tonifier le Yang, calmer et redonner de la clarté à l'Esprit
	Vide de Sang	Nourrir le Sang et calmer l'Esprit
	Vide de Yin	Nourrir le Yin et calmer l'Esprit

Pour ouvrir les orifices de l'Esprit, en cas de troubles psychiques et émotionnels, on peut utiliser les plantes suivantes :

- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae*
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae*
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae*
- **Su He Xiang** *Styrax*
- **Hu Po** *Succinum*

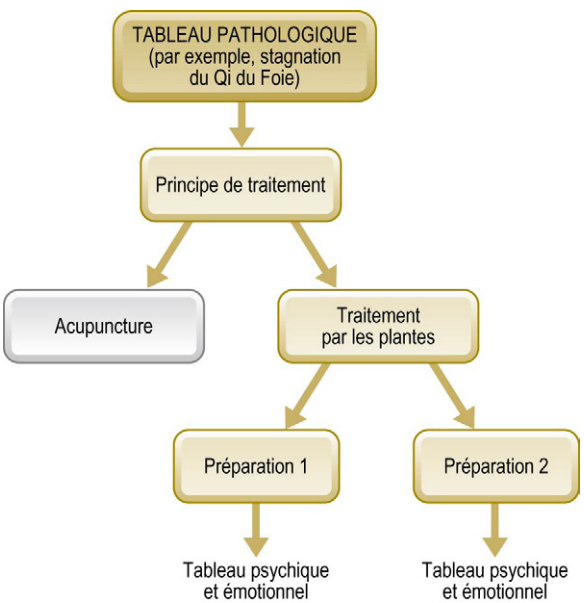


Figure 16.5 Plan de la présentation du traitement des tableaux pathologiques.

Les points d'acupuncture pour ouvrir les orifices comprennent MC-5 Jianshi, DM-20 Baihui, DM-26 Renzhong, E-40 Fenglong, E-25 Tianshu, tous les points Puits *(Jing)*, VB-18 Chengling, DM-19 Houding et VB-13 Benshen.

Stagnation du Qi

Stagnation du Qi du Foie

Principe de traitement Faire circuler le Qi, apaiser le Foie, stabiliser l'Âme Éthérée et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points F-3 Taichong, GI-4 Hegu, F-14 Qimen, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-3 est le point principal pour faire circuler le Qi et en même temps calmer l'Esprit. Associé à GI-4 (les « Quatre Portes »), il a un très puissant effet calmant sur l'Esprit.
- F-14, point Mu antérieur du Foie, fait circuler le Qi du Foie.
- MC-6 en relation indirecte avec le Foie par l'intermédiaire des méridiens Jue Yin, fait circuler le Qi du Foie et calme l'Esprit.
- TR-6 fait circuler le Qi du Foie.
- DM-24 et VB-13 calment puissamment l'Esprit dans toutes les atteintes du Foie.

Prescription spécifique E-30 Qichong, Rn-14 Siman, Rn-13 Qixue, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao.
Explication Cette prescription est utilisée lorsque le Qi du Foie stagne dans la partie basse de l'abdomen et que le Qi du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* se rebelle vers le haut et perturbe le Cœur. Cette situation provient d'un choc ou d'une inquiétude prolongée ou d'un excès de réflexion, qui produit une stagnation du Qi. Associés à d'autres causes de maladie (par exemple, des efforts excessifs pour soulever des charges lourdes, des pertes de sang au cours de l'accouchement, ou le déclin du Sang et du Yin au cours de la ménopause), ces troubles émotionnels peuvent provoquer une stagnation du Qi du Foie et un Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*.

Le méridien du Foie traverse la partie basse de l'abdomen, l'estomac, le diaphragme, les poumons et la gorge ; le méridien du Rein traverse le foie, le diaphragme, les poumons et la gorge. Ils montent donc tous deux à la gorge où ils peuvent provoquer une sensation de serrement de la gorge. Ils passent également tous les deux par la poitrine où, en cas de stagnation du Qi, ils peuvent être responsables d'une sensation d'oppression et de serrement. Dans la poitrine, ils affectent le Cœur et le Poumon, et donc l'Esprit et l'Âme Corporelle, provoquant anxiété, palpitations et tristesse. *L'Axe spirituel*, au chapitre 65, dit :

« Les Vaisseaux Pénétrant et Directeur prennent leur origine dans l'utérus, montent par la colonne vertébrale et forment la Mer des méridiens ... de l'abdomen, ils montent à la gorge »[3].

Le chapitre 60 des *Questions simples* dit :

« Le Vaisseau Pénétrant passe par E-30 Qichong, suit le méridien du Rein jusqu'à l'ombilic et à la poitrine, où il se répand »[4].

Ainsi, la Rébellion du Qi dans le Vaisseau Pénétrant affecte le Cœur et provoque de l'anxiété, des palpitations et de la confusion mentale.

- E-30 est un point important du Vaisseau Pénétrant qui, venant du périnée, émerge en ce point. Le nom du point signifie « Qi Pénétrant » ou « Qi qui se précipite », et le caractère *Chong* de son nom fait référence à *Chong Mai*, le Vaisseau Pénétrant. Ce vaisseau est aussi en relation avec le Yang Ming et leur connexion se fait en ce point. On utilise donc E-30 pour soumettre le Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant quand il affecte non seulement la partie basse de l'abdomen, mais aussi l'ensemble du méridien.
- Rn-14 soumet aussi le Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* quand celui-ci affecte la partie basse de l'abdomen. Le nom de ce point signifie « Quatre plénitudes », ce qui fait peut être référence à une sensation de plénitude du bas de l'abdomen irradiant dans les quatre directions ; cette sensation de plénitude provient de la stagnation du Qi dans le Vaisseau Pénétrant. Le nom du point pourrait aussi s'expliquer par le fait qu'il traite quatre plénitudes provenant de la stagnation du Qi, du Sang, de la nourriture et de l'Humidité.
- Rn-13 est un autre point du Vaisseau Pénétrant ; il régule aussi le Qi de ce vaisseau en renforçant son enracinement dans le bas de l'abdomen.
- F-3 soumet le Qi rebelle dans le méridien du Foie et stabilise l'Âme Éthérée.
- MC-6 soumet aussi le Qi rebelle dans le méridien du Foie, décontracte la poitrine, calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et soulage la tristesse.
- V-15 et V-18 régulent le Qi du Cœur et du méridien du Foie, font circuler le Qi, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- Rte-6 aide à soumettre le Qi rebelle en fortifiant la racine, c'est-à-dire le Foie et le Rein.

Traitement par les plantes

Préparation
YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

Explication C'est avant tout une préparation destinée à la stagnation du Qi du Foie, bien qu'elle traite aussi les stases de Sang, la Rétention de Nourriture, la stagnation de Glaires et d'Humidité, et la Chaleur Nouée. C'est pourquoi on l'appelle « Préparation pour les six stagnations ». Elle est cependant extrêmement efficace pour faire circuler le Qi, apaiser le Foie et calmer l'Esprit. Elle est particulièrement active pour ouvrir les orifices de l'Esprit et traiter la dépression due à la stagnation du Qi du Foie.
Tableau psychique et émotionnel Cette préparation traite les manifestations psychiques et émotionnelles de la stagnation du Qi du Foie lorsque celle-ci provoque une obstruction de l'Esprit caractérisée par des sautes d'humeur, de la

dépression, un syndrome prémenstruel, de l'irritabilité, de la frustration, une conduite irrationnelle, du mécontentement et de l'impatience. Au niveau physique, on peut rencontrer une sensation de distension, des soupirs, des éructations, de la fatigue, des douleurs des hypochondres, une sensation de serrement dans la poitrine, des règles irrégulières, de la maladresse, une distension des seins et un pouls en Corde (parfois seulement du côté gauche). Dans la plupart des cas, la langue peut être normale, alors que, dans les cas graves, elle peut être légèrement Rouge sur ses bords.

Les trois signes les plus importants pour utiliser cette préparation sont la fatigue, la dépression et le pouls en Corde.

Modifications

- Pour l'obstruction de l'Esprit, dans ce cadre, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* pour ouvrir les orifices de l'Esprit et Yu Jin *Tuber Curcumae* pour ouvrir les orifices et faire circuler le Qi. Yu Jin, en particulier, est extrêmement efficace pour traiter la dépression car sa forte tendance à faire circuler apporte la « poussée » nécessaire pour débloquer les schémas fixes établis par la dépression chronique.
- Si la stagnation du Qi est très marquée, augmenter la dose de Xiang Fu et, si besoin, ajouter Mu Xiang *Radix Aucklandiae* et Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*.
- Si la dépression est très prononcée ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.
- Si l'Humidité est très marquée, augmenter la dose de Cang Zhu et, si besoin, ajouter Fu Ling *Poria*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis* et Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Si les stases de Sang sont très prononcées, augmenter la dose de Chuan Xiong et, si nécessaire, ajouter Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Tao Ren *Semen Armeniacae*.
- Si le Feu est très marqué, augmenter la dose de Zhi Zi et, si besoin, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- Si les Glaires sont très marquées, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*.
- Si la Rétention de Nourriture est très prononcée, augmenter la dose de Shen Qu et, si besoin, ajouter Mai Ya *Fructus Hordei germinatus* et Sha Ren *Fructus Amomi*.
- S'il y a de la confusion mentale, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

Remède des Trois Trésors

Brise la contrainte *Brise la contrainte* fait circuler le Qi du Foie et stimule le va-et-vient de l'Âme Éthérée lorsque la personne est déprimée.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT – STAGNATION DE QI - STAGNATION DU QI DU FOIE

Principe de traitement
Faire circuler le Qi, apaiser le Foie, stabiliser l'Âme Éthérée et calmer l'Esprit.

Points
F-3 Taichong, GI-4 Hegu, F-14 Qimen, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

Remède des Trois Trésors
Brise la contrainte

Cas clinique

Une femme de 38 ans est venue consulter pour une stérilité primaire. Elle essayait d'être enceinte depuis 2 ans. Le gynécologue avait porté le diagnostic d'endométriose et d'adhérences dans les trompes de Fallope, adhérences qui avaient été traitées au laser. Ses règles étaient presque normales et régulières, mais plutôt peu abondantes (d'une durée de 3 jours). Elle se plaignait d'une distension abdominale très importante avec sensation de plénitude. Elle avait des attaques de panique et éprouvait une sensation d'oppression dans la poitrine et des palpitations. Au cours de ces attaques, elle éprouvait aussi une sensation de suffocation au niveau de la gorge. Elle avait le regard instable, comme si elle était effrayée. La langue était Rouge sur les bords et à la pointe, mais normale par ailleurs. Elle avait le pouls Glissant, Court et Remuant (le pouls Remuant est court, en forme de haricot et vibrant).
Au cours de la consultation, à la question de savoir si elle avait subi des chocs émotionnels, elle répondit qu'elle avait été violée à l'âge de 22 ans.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de stagnation du Qi dans le méridien du Foie et le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* qui affecte le Cœur. Les chocs émotionnels affectent le Cœur, mais aussi le Rein ce qui, chez les femmes, engendre souvent une stagnation du Qi dans le Vaisseau Pénétrant et dans le

méridien du Foie. Le Qi rebelle dans le bas de l'abdomen s'élève et va perturber le Cœur et l'Esprit, provoquant, dans son cas, des palpitations, une sensation d'oppression dans la poitrine et de l'anxiété. La stagnation du Qi dans le Vaisseau Pénétrant au niveau du bas de l'abdomen est responsable de la sensation de plénitude et de distension de cette région. Les yeux et le pouls indiquent clairement l'éventualité d'un choc dans le passé et c'est pourquoi j'ai posé la question. La langue aussi met en évidence la stagnation dans le Foie et le Cœur. Ainsi, dans ce cas, la stérilité n'est pas due au vide mais à une stagnation du Qi dans le Vaisseau Pénétrant et le Vaisseau Directeur qui empêche la conception.

Traitement Cette patiente a été traitée par acupuncture et par phytothérapie.

Les séances d'acupuncture étaient assez espacées car elle vivait à plus de 160 km. Chaque fois que je la voyais, j'utilisais la prescription spécifique signalée ci-dessus, plus ou moins telle quelle, c'est-à-dire E-30 Qichong, Rn-14 Siman, Rn-13 Qixue, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, V-18 Ganshu et Rte-6 Sanyinjiao. Cette prescription a été explicitée ci-dessus dans le paragraphe intitulé *Stagnation du Qi du Foie*.

Pour la préparation de phytothérapie, j'ai utilisé une variante de deux préparations réunies : Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum* et An Shen Ding Zhi Wan *Pilule pour calmer l'Esprit et stabiliser la Volonté* :

- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 4 g
- **Shen Qu** *Massa Fermentata Medicinalis* 4 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 4 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae* 4 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication

- Les cinq premières plantes constituent la préparation Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum,* qui apaise le Foie et élimine la stagnation. L'accent est mis sur Xiang Fu (d'où la dose plus importante) pour éliminer la stagnation et soumettre le Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant.
- Les quatre plantes suivantes forment An Shen Ding Zhi Wan *Pilule pour calmer l'Esprit et stabiliser la Volonté* (sans Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi*), qui tonifie le Cœur et calme l'Esprit, surtout après un choc émotionnel.
- J'ai ajouté Dang Gui pour nourrir le Vaisseau Pénétrant et l'enraciner dans le bas abdomen, afin de l'ancrer et de soumettre le Qi rebelle.
- J'ai ajouté Chen Xiang pour soumettre le Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant, fonction que Li Shi Zhen attribue à cette plante dans son livre sur les Merveilleux Vaisseaux[5].
- Suan Zao Ren et Bai Zi Ren ont été ajoutées pour stabiliser l'Âme Éthérée et calmer l'Esprit.

Après 6 mois de ce traitement cette patiente s'est retrouvée enceinte mais, malheureusement, elle a fait une fausse couche au deuxième mois. Elle a reprit le traitement et s'est à nouveau retrouvée enceinte au bout de 6 mois. Cette fois, je lui avais prescrit une décoction à prendre dès qu'elle serait enceinte, pour prévenir les fausses couches. Cette préparation était composée de :

- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 4 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g

Toutes ces plantes ont un effet préventif sur les fausses couches, et cette patiente a pu, cette fois, poursuivre sa grossesse jusqu'à terme et donner naissance à son bébé.

Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon

Principe de traitement Faire circuler le Qi, stimuler la descente du Qi du Cœur et du Poumon et calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points P-7 Lieque, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, IG-5 Yanggu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation si l'affection est chronique.

Explication

- P-7 stimule la descente du Qi du Poumon et calme l'Âme Corporelle. Il a un puissant effet psychique et il traite la stagnation du Qi dans la poitrine. Selon

Explication des points d'acupuncture (1654), ce point est à utiliser quand la personne est triste et pleure beaucoup[6].
- C-7 nourrit le Cœur et calme l'Esprit.
- MC-6 stimule la descente du Qi du Cœur, ouvre la poitrine, soulage la plénitude et la stagnation, et calme l'Esprit.
- RM-15 a un puissant effet calmant sur l'Esprit. Il soulage aussi la plénitude de la poitrine.
- RM-17 stimule la descente du Qi du Poumon et soulage la plénitude et la stagnation dans la poitrine.
- E-40 harmonise l'Estomac, ouvre la poitrine et calme l'Esprit.
- GI-4 harmonise la montée et la descente du Qi dans le Réchauffeur Moyen, soulage la plénitude et calme l'Esprit.
- IG-5 ouvre les orifices de l'Esprit et soulage la confusion. Il aide le patient à voir clairement les problèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG

Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Explication Cette préparation, tirée du *Traité des maladies dues au Froid*, est habituellement utilisée pour le syndrome du noyau de prune, caractérisé par une sensation d'obstruction de la gorge, de la dépression et de l'irritabilité. À notre époque, ce syndrome est rattaché à la stagnation du Qi du Foie, et on le traite avec cette préparation. En analysant cette dernière, on découvre cependant qu'elle ne contient aucune plante pour faire circuler le Qi du Foie, ou même qui pénètre dans le Foie. Elle met surtout l'accent sur la mobilisation du Qi du Cœur et du Poumon qui stagne.

La stagnation du Qi du Cœur et du Poumon est due à la tristesse et au chagrin prolongés. Dans un premier temps, ces émotions affaiblissent le Qi du Cœur et du Poumon, et déprime l'Esprit et l'Âme Corporelle. Cet épuisement du Qi du Poumon par la tristesse et le chagrin entraîne une respiration superficielle et une mauvaise circulation du Qi dans la poitrine et, dans un deuxième temps, une stagnation du Qi du Poumon dans la poitrine. La faiblesse et la stagnation simultanées du Qi du Poumon peuvent aussi provoquer des Glaires. Le méridien du Poumon agit sur la gorge, et sa stagnation peut provoquer une sensation d'obstruction dans la gorge. Les autres signes sont des soupirs, une difficulté de déglutition, un léger essoufflement, un serrement de la poitrine, des nausées et des vomissements. Le pouls est Faible à la position Pouce, à droite et à gauche, et sans ondulation. La langue est Gonflée s'il y a des Glaires.

Tableau psychique et émotionnel La stagnation du Qi du Cœur et du Poumon provient d'un état prolongé de tristesse et de chagrin ayant pour conséquence l'épuisement de l'Esprit et de l'Âme Corporelle. Cette dernière réside dans le Poumon et affecte donc la respiration. La personne devient anxieuse en même temps que triste, soupire souvent et ressent une sensation caractéristique d'obstruction de la gorge et de la poitrine ; celle-ci est due à la constriction de l'Âme Corporelle dans la poitrine et la gorge. La stagnation chronique du Qi du Cœur obstrue l'Esprit et provoque une grande confusion.

Lorsque ce tableau provoque une obstruction de l'Esprit, le patient se sent confus et a l'impression d'avoir la tête dans le brouillard. Il peut également souffrir d'attaques de panique intenses avec peur de mourir.

Modifications
- Comme pour la stagnation du Qi du Foie, on peut ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* pour ouvrir les orifices de l'Esprit.
- Si la sensation d'oppression de la poitrine provoquée par la stagnation du Qi est très marquée (pouls légèrement en Corde) ajouter Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viride* et Mu Xiang *Radix Aucklandiae*.
- S'il y a des vomissements, augmenter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.
- S'il y a une sensation de lourdeur sous le cœur, ajouter Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*.
- S'il y a des douleurs épigastriques, ajouter Sha Ren *Fructus Amomi*.
- S'il y a des régurgitations acides avec un enduit lingual jaune, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- S'il y a des régurgitations acides avec une langue Pâle, ajouter Wu Zei Gu *Os Sepiae*.
- S'il y a un goût amer dans la bouche, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae*.
- Si l'agitation mentale et l'irritabilité sont très marquées, ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.

Préparation associée
SI QI TANG
Décoction des quatre saisons pour les sept émotions

Elle est formée de Ban Xia Hou Po Tang et de Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*.

Cette préparation a les mêmes indications que Ban Xia Hou Po Tang, mais son effet sur l'Esprit est encore plus fort. « Sept », dans le nom de la préparation, représente les sept émotions et « Quatre » les quatre saisons, ce qui indique un état qui dure au moins quatre saisons, donc une maladie chronique.

Remède des Trois Trésors

Ouvre le Cœur *Ouvre le Cœur* fait circuler le Qi du Poumon et du Cœur lorsque leur Qi stagne dans la poitrine et la gorge en raison de troubles émotionnels comme l'inquiétude, la tristesse ou le chagrin.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT – STAGNATION DE QI, STAGNATION DU QI DU CŒUR ET DU POUMON

Principe de traitement
Faire circuler le Qi, stimuler la descente du Qi du Cœur et du Poumon et calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée.

Points
P-7 Lieque, C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, IG-5 Yanggu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation si l'affection est chronique.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

Préparation associée
SI QI TANG
Décoction des quatre saisons pour les sept émotions

Remède des Trois Trésors
Ouvre le Cœur

Stases de Sang

Stases de Sang du Cœur

Principe de traitement Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, dégager le Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, RM-14 Juque, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, V-17 Geshu, V-44 Shentang, VB-18 Chengling.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation si l'affection est chronique.

Explication
- MC-6 redonne de la vigueur au Sang du Cœur, ouvre la poitrine et calme l'Esprit.
- MC-5 ouvre les orifices de l'Esprit.
- RM-14, point Mu antérieur du Cœur, fait circuler le Sang du Cœur et calme l'Esprit.
- V-14 et V-15, points Shu du dos respectivement du Maître du Cœur et du Cœur, font circuler le Sang et calment l'Esprit.
- RM-17 fait circuler le Qi dans la poitrine, et fait circuler le Qi, aide à faire circuler le Sang.
- C-7 calme l'Esprit.
- Rte-6 fait circuler le Sang et calme l'Esprit.
- V-17, point de Réunion du Sang, fait circuler le Sang (si on le pique en dispersion ou en harmonisation).
- V-44 dégage le Cœur et calme l'Esprit
- VB-18 ouvre les orifices de l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation
XUE FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

Explication Cette préparation est très largement utilisée pour les stases de Sang dans le Réchauffeur Supérieur avec douleur de la poitrine. La langue est Pourpre et le pouls en Corde ou Rugueux.

Tableau psychique et émotionnel Le Sang étant la résidence de l'Esprit, toute pathologie du Sang peut affecter l'Esprit. Les stases de Sang agitent et obstruent l'Esprit. Elles l'agitent car le Qi et l'Esprit ne peuvent circuler régulièrement et cela se traduit au niveau psychique et émotionnel par de l'anxiété, de l'agitation mentale et de l'insomnie. Elles obstruent l'Esprit car elles gênent la circulation du Sang, ce qui ralentit le mouvement du Sang vers l'Esprit, et donc obscurcit ses orifices.

La colère, la frustration, le ressentiment, l'excès de joie, les chocs émotionnels, les désirs insatisfaits et le sentiment de culpabilité peuvent tous conduire à des stases de Sang. Celles-ci ne se produisent en général qu'après une longue période de stagnation du Qi.

Quand les stases du Sang du Cœur affectent l'Esprit, il peut se produire un état dépressif, de l'anxiété, des palpitations, de l'insomnie, une sensation de suffocation

dans la poitrine, de l'irritabilité, des changements d'humeur et, dans les cas graves, une psychose. Le sommeil est très perturbé, le patient s'éveillant souvent la nuit, se tournant et se retournant dans son lit, avec des cauchemars.

Modifications

- On doit ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et Yu Jin *Tuber Curcumae* pour ouvrir les orifices de l'Esprit et faire circuler le Sang.

Remède des Trois Trésors

Agite ce qui est rouge *Agite ce qui est rouge* redonne de la vigueur au Sang du Cœur au niveau de la poitrine, et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT – STASES DE SANG, STASES DE SANG DU CŒUR

Principe de traitement
Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, dégager le Cœur, calmer l'Esprit.

Points
MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, RM-14 Juque, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, V-17 Geshu, V-44 Shentang, VB-18 Chengling. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation si l'affection est chronique.

Traitement par les plantes
Préparation
XUE FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

Remède des Trois Trésors
Agite ce qui est rouge

Stases de Sang du Foie

Principe de traitement Redonner de la vigueur au Sang, apaiser le Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points F-3 Taichong, F-14 Qimen, V-18 Ganshu, V-17 Geshu, V-47 Hunmen, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, Rte-6 Sanyinjiao, DM-24 Shenting et VB-13 Benshen, VB-18 Chengling.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation si l'affection est chronique, sauf V-47, qu'il faut tonifier.

Explication

- F-3 redonne de la vigueur au Sang du Foie, calme l'Esprit et l'Âme Éthérée.
- F-14 et V-18, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos, redonnent de la vigueur au Sang du Foie.
- V-17 redonne de la vigueur au Sang.
- V-47 stabilise l'Âme Éthérée et régule son va-et-vient.
- MC-6 redonne de la vigueur au Sang, apaise le Foie et calme l'Esprit.
- MC-7 redonne de la vigueur au Sang, ouvre les orifices de l'Esprit et calme l'Esprit.
- Rte-6 redonne de la vigueur au Sang et calme l'Esprit.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit dans tous les déséquilibres du Foie.
- VB-18 ouvre les orifices de l'Esprit

Traitement par les plantes

Préparation
YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

Explication Nous avons déjà expliqué cette préparation en étudiant la stagnation du Qi du Foie. On peut la modifier pour traiter les stases de Sang en augmentant la dose de Chuan Xiong.

Tableau psychique et émotionnel La colère, le ressentiment, la frustration, la jalousie et la haine peuvent tous conduire aux stases de Sang. Celles-ci provoquent une profonde dépression, des changements d'humeur très marqués, une grande irritabilité, une tendance aux violentes explosions de colère, une jalousie obsessionnelle et, dans les cas graves, une conduite maniaque.

Modifications

- Il faut ajouter Yu Jin *Tuber Curcumae* pour redonner de la vigueur au Sang du Foie, ouvrir les orifices de l'Esprit et soulager la dépression.
- En cas de dépression grave, ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.
- En cas de violentes explosions de colère ajouter, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae.*

Remède des Trois Trésors

Agite le champ de l'élixir *Agite le champ de l'élixir* est une variante de Ge Xia Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de sang en dessous du diaphragme*. Il redonne de la vigueur au Sang.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT – STASES DE SANG, STASES DE SANG DU FOIE

Principe de traitement
Redonner de la vigueur au Sang, apaiser le Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Points
F-3 Taichong, F-14 Qimen, V-18 Ganshu, V-17 Geshu, V-47 Hunmen, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, Rte-6 Sanyinjiao, DM-24 Shenting et VB-13 Benshen, VB-18 Chengling. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation si l'affection est chronique, sauf V-47, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

Remède des Trois Trésors
Agite le champ de l'élixir

Stases de Sang dans le Réchauffeur Inférieur

Principe de traitement Redonner de la vigueur au Sang, harmoniser les Vaisseaux Pénétrant et Directeur, éliminer les stases et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points Rte-10 Xuehai, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, RM-6 Qihai, E-29 Guilai, V-18 Ganshu, V-17 Geshu, Rte-1 Yinbai, DM-18 Qiangjian.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- Rte-10 redonne de la vigueur au Sang dans l'utérus.
- Rte-6 redonne de la vigueur au Sang et calme l'Esprit.
- Rte-4 et MC-6, en association, régulent le Vaisseau Pénétrant et redonnent de la vigueur au Sang.
- RM-6 fait circuler le Qi de manière à redonner de la vigueur au Sang.
- E-29 redonne de la vigueur au Sang dans l'utérus.
- V-18 et V-17, en association, redonnent de la vigueur au Sang.
- Rte-1 fait circuler le Sang dans l'utérus et calme l'Esprit.
- DM-18 ouvre les orifices de l'Esprit, calme l'Esprit et régule le Sang du Foie. C'est un point de la tête qui a un puissant effet pour traiter l'agitation mentale, les comportements maniaques et l'agitation.

Traitement par les plantes

Préparation
TAO HE CHENG QI TANG
Décoction de noyau de pêche pour réguler le Qi

Explication Cette préparation traite les stases de Sang dans le Réchauffeur Inférieur. Elle vient du *Traité sur les maladies dues au froid* et elle redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur en le faisant descendre grâce à Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* et Mang Xiao *Natrii Sulfas*.

Tableau psychique et émotionnel Cette préparation est tirée du *Traité des maladies dues au Froid* et s'adresse au tableau des organes Tai Yang dû à une accumulation de Sang. Ce tableau correspond à l'accumulation de Sang dans le bas-ventre à la suite d'une invasion de Froid, et se manifeste par de la fièvre la nuit, du délire, des douleurs intenses du bas-ventre, de l'agitation mentale et des accès maniaques. C'est là l'utilisation originale de cette préparation. On peut l'utiliser pour les troubles émotionnels et mentaux faisant suite à des stases de Sang dans le Réchauffeur Inférieur, ou les provoquant.

La colère, la frustration, la haine, le ressentiment et le sentiment de culpabilité, quand ils sont suffisamment prolongés, peuvent provoquer à cet état. Le sentiment de culpabilité engendre fréquemment des stases de Sang dans le Réchauffeur Inférieur, surtout chez les femmes. Pourquoi ces troubles émotionnels produisent-ils ici des stases de Sang dans le Réchauffeur Inférieur et non ailleurs ? Avant tout, ce tableau est sans conteste beaucoup plus fréquent chez les femmes, qui sont sujettes aux stases de Sang dans l'utérus. Cependant, il peut aussi être lié à d'autres causes de maladies, comme des efforts excessifs pour soulever des charges lourdes qui entraînent une stagnation dans le Réchauffeur Inférieur.

Cette préparation peut aussi servir en cas de psychose due à des stases de Sang dans l'utérus après un accouchement.

Remède des Trois Trésors
Agite le champ de l'élixir *Agite le champ de l'élixir* redonne de la vigueur au Sang.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT – STASES DE SANG, STASES DANS LE RÉCHAUFFEUR INFÉRIEUR

Principe de traitement
Redonner de la vigueur au Sang, harmoniser les Vaisseaux Pénétrant et Directeur, éliminer les stases et calmer l'Esprit.

Points
Rte-10 Xuehai, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, RM-6 Qihai, E-29 Guilai, V-18 Ganshu, V-17 Geshu, Rte-1 Yinbai, DM-18 Qiangjian. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
TAO HE CHENG QI TANG
Décoction de noyau de pêche pour réguler le Qi

Remède des Trois Trésors
Agite le champ de l'élixir

Les Glaires embrument l'Esprit

Les Glaires-Chaleur agressent l'Esprit

Principe de traitement Dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points E-40 Fenglong, MC-7 Daling, MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, DM-14 Dazhui, V-15 Xinshu, V-44 Shentang, DM-20 Baihui, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, GI-7 Wenliu, E-25 Tianshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation à l'exception de DM-20, RM-12, E-36, V-20, V-15 et V-44, qu'il faut tonifier.

Explication
- E-40 dissout les Glaires.
- MC-7 dissout les Glaires du Cœur et calme l'Esprit.
- MC-6 ouvre les orifices de l'Esprit.
- MC-5 dissout les Glaires du Cœur.
- DM-14, en dispersion, élimine la Chaleur du Cœur.
- V-15 et V-44 tonifient le Cœur et dégagent l'Esprit.
- DM-20 dégage l'Esprit.
- GI-4 et P-7 régulent la montée du Qi pur et la descente du Qi trouble dans la tête, et ils dégagent aussi l'Esprit.
- RM-12, E-36 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires.
- GI-7 ouvre les orifices de l'Esprit. *Explication des points d'Acupuncture* (1654) dit que ce point est indiqué pour *« la folie et les visions de fantômes »*[7].
- E-25 est un point important pour les troubles psychiques et émotionnels dus aux Glaires qui embrument l'Esprit. Il régule l'Estomac et ouvre les orifices de l'Esprit. *Explication des points d'acupuncture* dit que ce point est utilisé quand *« l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle n'ont pas de résidence »*[8].

Traitement par les plantes

Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication Cette intéressante préparation (qui date de 1174) peut être interprétée de deux manières. À l'origine, elle servait en cas de vide de la Vésicule Biliaire faisant suite à une grave affection aiguë, le vide de la Vésicule Biliaire se manifestant par de la timidité, de la nervosité, de l'insomnie (réveil précoce le matin) et de l'agitation mentale. De ce point de vue, son action est exactement celle décrite par son nom, « Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire ». Elle tonifie la Vésicule Biliaire et stimule la montée *physiologique* du Qi du Foie.

Plus récemment, cette préparation a été plus souvent utilisée pour les Glaires-Feu qui affectent l'Estomac, le Cœur ou le Poumon. Les principales manifestations qui amènent à l'utiliser dans ce contexte sont l'agitation mentale, la nervosité, l'insomnie, un goût amer dans la bouche, une bouche pâteuse, une sensation d'énervement dans la région du cœur, de la confusion mentale, de l'irritabilité, une conduite maniaque, des nausées, des vomissements, des palpitations, des sensations vertigineuses, une langue Gonflée avec un enduit collant et jaune, et un pouls en Corde ou Glissant.

Le pouls et la langue présentent deux signes caractéristiques qui mettent bien en avant l'utilisation de cette préparation. Tout d'abord, la langue est Gonflée avec une fissure de type Cœur-Estomac et un enduit rugueux, en poils de brosse, jaune, à l'intérieur de la fissure de type Estomac. Une fissure de type Cœur-Estomac s'étend jusqu'à l'extrémité de la pointe de la langue, comme une fissure de type Cœur, mais elle est large et peu profonde au centre, comme une fissure de type Estomac (voir Figure 16.6).

Le second signe caractéristique est un pouls Grand, Glissant et en Corde aux deux positions Barrière, à droite et à gauche.

Tableau psychique et émotionnel Les Glaires-Chaleur perturbent l'Esprit de deux manières ; d'une part les Glaires obstruent les orifices de l'Esprit, et d'autre part la Chaleur agite l'Esprit. L'association de ces deux facteurs provoque de l'agitation mentale, une conduite légèrement « maniaque », de la confusion mentale, une conduite irrationnelle, un

Figure 16.6 Fissure de type Cœur-Estomac.

discours incessant, des pleurs et des rires sans raison, un coucher tardif pour cause d'occupations multiples, et de l'insomnie. Dans les cas graves, cela correspond à au trouble bipolaire ou à la schizophrénie.

Préparation
GUI SHEN TANG
Décoction qui restaure l'Esprit

Explication Cette préparation a la double action d'ouvrir les orifices de l'Esprit et de dissoudre les Glaires en tonifiant la Rate, le Cœur et le Rein. Elle convient dans les pathologies chroniques lorsque les Glaires embrument l'Esprit dans un contexte de vide de Qi et de Yang.
Tableau psychique et émotionnel Du point de vue psychique et émotionnel, le patient est plus calme que dans les deux cas précédents, il se sent très confus au plan mental, épuisé et déprimé. L'obstruction de l'Esprit par les Glaires, associée au vide du Cœur et du Rein, qui ne peuvent plus nourrir l'Esprit, rend la personne étourdie et désorientée.

Remèdes des Trois Trésors
Libère l'Âme *Libère l'Âme* élimine les Glaires-Chaleur du Poumon et du Cœur. Il convient en cas de troubles émotionnels dus à l'inquiétude, à la tristesse et au chagrin.
Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* élimine les Glaires-Chaleur du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée, dont il restreint le va-et-vient. Il convient en cas de troubles émotionnels dus à la colère réprimée, à l'inquiétude et au sentiment de culpabilité.

RÉSUMÉ

OBSTRUCTION DE L'ESPRIT – LES GLAIRES EMBRUMENT L'ESPRIT, LES GLAIRES-CHALEUR AGRESSENT L'ESPRIT

Principe de traitement
Dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices et calmer l'Esprit.

Points
E-40 Fenglong, MC-7 Daling, MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, DM-14 Dazhui, V-15 Xinshu, V-44 Shentang, DM-20 Baihui, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, GI-7 Wenliu, E-25 Tianshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation à l'exception de DM-20, RM-12, E-36, V-20, V-15 et V-44, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Préparation
GUI SHEN TANG
Décoction qui restaure l'Esprit

Remèdes des Trois Trésors
Libère l'Âme
Stabilise l'Âme

Cas clinique

Un homme de 39 ans souffrait depuis 8 ans de ce qui avait été appelé « anxiété phobique ». Comme son histoire est plutôt compliquée et que de nombreux facteurs interviennent dans son problème, il me paraît préférable de commencer par rapporter son histoire depuis le début, avant de décrire ses symptômes. Il avait eu une enfance difficile, surtout parce que sa mère ne lui avait jamais manifesté l'amour qu'il en attendait, lui faisant sans cesse des reproches. À l'âge de 28 ans, il travaillait à Belfast à une époque de très forte tension politique et militaire, ce qui avait suscité chez lui une grande anxiété. Il avait éprouvé un choc émotionnel en découvrant une bombe sous sa voiture. À l'âge de 30 ans, il avait eu un accident de voiture avec commotion cérébrale. Neuf mois plus tard, il avait attrapé une grippe extrêmement grave qui avait failli lui être fatale. Il avait gardé le lit pendant un mois avec de la fièvre en permanence. Quelques mois plus tard, il s'était effondré en pleurant de manière hystérique, il était devenu incapable de parler ou de bouger, et ne pouvait supporter de voir la lumière du jour. Son médecin de famille avait pensé qu'il faisait une hémorragie cérébrale, mais ça n'était pas le cas. Après cette crise, il avait continué à être extrêmement anxieux, avait perdu toute confiance en lui et toute

estime de lui-même ; il se sentait très nerveux et avait tendance aux crises de larmes. Il avait commencé alors à voir un psychothérapeute puis un psychiatre qui lui avait prescrit des tranquillisants (diazépam et témazépam) et des antidépresseurs de la famille des IMAO.

Il avait entrepris un traitement par acupuncture avec un collègue qui me l'avait adressé pour un traitement par phytothérapie.

Quand il est venu me voir pour la première fois, il présentait les symptômes suivants : douleurs épigastriques, alternance de diarrhée et de constipation, douleurs des articulations, sensation de brûlure des yeux et sensation de chaleur à l'arrière de la tête.

Sur le plan psychique, il présentait surtout une grande anxiété, de l'insomnie, des crises de larmes, des difficultés de mémoire et de concentration, de la dépression et une perte de confiance en lui et d'estime de lui-même.

Ses yeux manquaient d'éclat et son regard semblait effrayé ; il avait un excès de poids ; son teint était terne et cireux.

Il avait la langue Rouge foncé, Gonflée, avec une fissure de type Cœur, sans enduit et sèche. La pointe de la langue était plus rouge que le reste et la racine n'avait pas d'esprit (Photo 16.2). Le pouls, pourtant, était légèrement Rapide, assez Plein et Glissant.

Diagnostic Il s'agit d'un tableau extrêmement compliqué. Deux tableaux pathologiques paraissent prédominer dans son cas, à savoir un vide grave du Yin du Cœur et du Rein (langue Rouge, pelée, avec la pointe plus rouge et la racine sans esprit, agitation mentale, anxiété, insomnie, sensation de brûlure des yeux, sensation de chaleur à l'occiput, perte de confiance en lui et de l'estime de lui-même) et des Glaires-Chaleur qui embrument l'Esprit (pleurs sans raison, pertes de mémoire et de concentration). D'autres tableaux pathologiques sont également présents mais on peut les considérer comme secondaires. Il y a par exemple un vide de Yin de l'Estomac qui est responsable des douleurs épigastriques, de la Chaleur-Humidité qui provoque les douleurs articulaires, une certaine stagnation du Qi du Foie qui explique l'alternance de diarrhée et de constipation, et un certain degré de vide de la Rate qui amène le patient à être trop gros et fatigué. C'est un vide sous-jacent de la Rate qui, au cours des années, a permis la formation de Glaires qui se sont ensuite transformées en Glaires-Chaleur.

Puisqu'il y a des Glaires, pourquoi la langue n'a-t-elle pas un enduit épais et collant ? La raison en est qu'il existe un vide grave du Yin qui a fait disparaître l'enduit. Ainsi, bien que ne se manifestant pas sur la couleur du corps de la langue, les Glaires sont responsables du gonflement de celle-ci (qui aurait dû être mince en raison du vide grave du Yin), des symptômes et du pouls qui est Plein et Glissant.

Le vide de Yin provient de manière évidente de ce grave syndrome grippal. La fièvre constante pendant un mois a brûlé les liquides organiques et lésé le Yin. Le vide de Yin, au fil des années, a provoqué une Chaleur Vide qui agresse l'Esprit. D'autre part, le vide de Yin lui-même prive de racine l'Esprit et l'Âme Éthérée, et provoque le manque de confiance en soi et la perte de l'estime de soi. À l'inverse, les Glaires-Chaleur obstruent l'Esprit et provoquent des crises de larmes.

Bien évidemment, les expériences de son enfance ont formé l'assise sur laquelle s'est ultérieurement développé ce tableau clinique, en particulier le manque de confiance en soi et d'estime de soi, liés à ce que sa mère ne lui avait pas témoigné d'amour. D'autres facteurs étiologiques sont aussi intervenus. La commotion cérébrale subie lors de son accident de voiture pourrait avoir affecté le cerveau et contribué à sa maladie.

Les origines de la maladie peuvent donc être représentées en trois étapes (Fig. 16.7).

Principe de traitement Le traitement s'est concentré sur les deux principaux tableaux pathologiques de vide de Yin et de Glaires-Chaleur. Les principes de traitement retenus étaient de nourrir le Yin du Cœur et du Rein, d'éliminer la Chaleur Vide, d'ouvrir les orifices de l'Esprit, de calmer l'Esprit, d'enraciner l'Âme Éthérée et l'Âme Corporelle, et de renforcer la Volonté.

Traitement par les plantes Ce patient a été traité pendant 4 ans et il est encore en traitement actuellement ; la préparation utilisée le plus souvent est une variante des trois préparations suivantes :

1. Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire*
2. Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*
3. Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé et de jujube*

Voici un exemple de préparation utilisée :

- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae glutinosae* 9 g

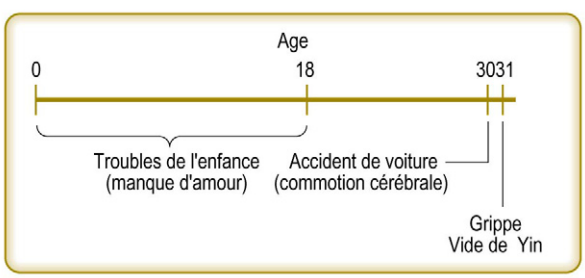


Figure 16.7 Les trois causes de la maladie.

- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 4 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae* 4 g
- **Fu Xiao Mai** *Semen Tritici levis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 10 fruits

Explication Il s'agit d'une variante des trois préparations citées ci-dessus avec quelques ajouts dont les principaux sont :

- Chang Pu et Yu Jin pour ouvrir les orifices de l'Esprit. Je n'ai pas utilisé ces deux plantes à chaque fois car elles sont piquantes et donc lèsent le Yin.

Modifications Selon l'état du patient, différentes variantes ont été introduites au fil du temps :

- Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* pour renforcer le Rein, la Volonté, la confiance en soi et l'estime de soi. Bien que cette plante tonifie le Yang du Rein, on peut l'ajouter à la prescription, en association avec les nombreuses autres plantes qui nourrissent le Yin.
- He Huan Pi *Cortex Albizziae* pour ouvrir les orifices de l'Esprit et traiter la dépression.
- Bai He *Bulbus Lilii* pour nourrir le Yin du Poumon, et soulager la tristesse et les pleurs.
- Ju Hua *Flos Chrysanthemi* pour soulager la brûlure des yeux.
- Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* pour favoriser le sommeil.
- Mu Xiang *Radix Aucklandiae* pour faire circuler le Qi afin d'aider à dissoudre les Glaires.
- Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* et Shan Yao *Radix Dioscoreae* pour nourrir le Yin de l'Estomac.

Récemment, le Professeur Zhou Zhong Ying, l'un de mes professeurs de Nanjing, a examiné ce patient et a confirmé le diagnostic de Glaires-Chaleur qui embrument l'Esprit et de vide de Yin. Il a proposé une préparation qui comporte Bai He Zhi Mu Tang *Décoction de bulbe de lis et d'anemarrhena*, tirée des *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*[9]. Ce classique ancien décrit un état mental semblable à celui de ce patient et qu'il appelle « syndrome du lis ». Ce livre dit :

« Les symptômes [du syndrome du lis] comportent : le patient voudrait manger mais ne peut avaler ni ne peut parler. Il voudrait se coucher dans son lit mais il ne peut s'allonger calmement car il est agité. Il voudrait marcher mais il est rapidement fatigué. Par moments il aime manger et à d'autres il ne peut pas supporter l'odeur de la nourriture. Il a tantôt chaud et tantôt froid, mais sans fièvre ni frisson. Il a un goût amer dans la bouche et des urines foncées. Le patient semble comme possédé et son pouls est Rapide »[10].

Dans ce cas, ce livre propose un traitement par une décoction de Bai He *Bulbus Lilii* et de Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*.

Le Pr Zhou a donc proposé la préparation suivante :

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparata* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 9 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 9 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g

Explication

- Les sept premiers ingrédients constituent une variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire*, dans laquelle on a supprimé Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus* et ajouté Huang Lian et Nan Xing pour dissoudre les Glaires-Chaleur.
- Dan Shen pénètre dans le Cœur et calme l'Esprit.
- Mai Dong nourrit le Yin du Cœur.
- Zhi Mu nourrit le Yin et élimine la Chaleur Vide.
- Bai He nourrit le Yin et calme la tristesse et les pleurs.
- Mu Li nourrit le Yin.

Après 4 ans de traitement, l'état de ce patient s'est considérablement amélioré, même s'il reste du chemin à parcourir. Sur le plan physique, il n'a plus de symptômes et la langue est beaucoup moins Rouge et comporte maintenant un enduit mince. Sur le plan psychique, la mémoire et la concentration se sont améliorées, ainsi que la confiance en soi et l'estime de soi. Il se sent moins anxieux et a arrêté toute autre médication.

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT

L'Esprit *(Shen)*, l'Âme Éthérée *(Hun)* et l'Âme Corporelle *(Po)* peuvent être instables soit en raison d'un vide de Sang ou de Yin, soit du fait de la présence d'un facteur pathogène qui perturbe l'Esprit. Ce facteur pathogène peut être une stagnation de Qi, des stases de Sang, du Feu, des Glaires-Feu ou un Feu Vide. Les deux

cas vont se manifester de manière similaire, si ce n'est que les symptômes sont beaucoup plus légers en cas de vide pur, sans facteur pathogène.

Les principaux symptômes de l'instabilité de l'Esprit sont l'anxiété, l'agitation mentale, l'insomnie et l'agitation. Si l'Âme Éthérée est instable, il y a en outre des cauchemars, de l'irritabilité, une tendance à la distraction, un état dépressif et une incapacité à planifier sa vie. Si l'Âme Corporelle est instable, il y a de l'anxiété avec essoufflement et sensation de serrement dans la poitrine, une tendance à se faire beaucoup de soucis et à somatiser les émotions au niveau de la peau (sous forme d'éruptions prurigineuses, par exemple).

Le principe de traitement pour l'instabilité de l'Esprit est de nourrir le Sang ou le Yin, d'éliminer les facteurs pathogènes et de calmer l'Esprit.

Vide de Sang

Vide de sang du cœur

Principe de traitement Tonifier le Cœur, nourrir le Sang et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points V-15 Xinshu, V-44 Shentang, RM-14 Juque, C-7 Shenmen, RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun.

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- V-15 point Shu du dos du Cœur, tonifie le Cœur. On peut se contenter de lui appliquer des cônes de moxas.
- V-44 tonifie le Cœur et calme l'Esprit.
- RM-14, point Mu antérieur du Cœur, et C-7 calment l'Esprit.
- RM-4 nourrit le Sang et calme l'Esprit.
- E-36 nourrit le Sang.
- Rte-6 nourrit le Sang et calme l'Esprit. Il est efficace dans l'insomnie due au vide de Sang.
- MC-6 et Rte-4 ouvrent le Vaisseau de Liaison du Yin *(Yin Wei Mai)*, qui nourrit le Sang et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

YANG XIN TANG

Décoction qui nourrit le Cœur

Explication Cette préparation traite spécifiquement tout retentissement psychique et émotionnel du vide de Sang du Cœur, que ce soit l'insomnie (difficulté à s'endormir), les palpitations, une légère anxiété et des troubles de la mémoire. D'autres symptômes pourraient être un teint pâle et terne, une langue Mince et Pâle et un pouls Rugueux.

Tableau psychique et émotionnel La peur, la tristesse, le chagrin et l'inquiétude peuvent affaiblir le Sang du Cœur et provoquer ce tableau. La personne est alors pâle avec un teint terne, elle a le regard anxieux et les yeux plutôt ternes ; elle est peureuse, modérément anxieuse et vaguement déprimée. Les manifestations de l'instabilité de l'Esprit (anxiété et agitation) sont ici plutôt légères, dans la mesure où il n'y a qu'un vide de Sang sans Chaleur Vide.

La personne désire aussi beaucoup plaire aux autres, aux membres de sa famille en particulier. Cet état est beaucoup plus fréquent chez les femmes, en raison de leur tendance au vide de Sang. En réalité, il peut aussi provenir d'une perte de Sang au cours de l'accouchement. La perte de sang que subissent le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant au cours de l'accouchement peut affecter le Cœur, et ce d'autant plus qu'il a un lien particulier avec l'utérus par l'intermédiaire du Vaisseau de l'Utérus *(Bao Mai)*. Quand le Sang du Cœur est affaibli, l'Esprit est dépourvu de résidence et devient peureux et anxieux.

Modifications

- En cas d'insomnie grave, ajouter Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* qui nourrit le Sang du Cœur et l'Esprit.

Remède des Trois Trésors

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit. Il convient en cas de dépression, d'anxiété et d'insomnie. Il s'agit d'une variante de Gui Pi Tang.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT - VIDE DE SANG, VIDE DE SANG DU CŒUR

Principe de traitement

Tonifier le Cœur, nourrir le Sang et calmer l'Esprit.

Points

V-15 Xinshu, V-44 Shentang, RM-14 Juque, C-7 Shenmen, RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan et Rte-4 Gongsun. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YANG XIN TANG

Décoction qui nourrit le Cœur
Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Yin

Vide de Yin du Cœur

Principe de traitement Tonifier le Cœur, nourrir le Yin et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points V-15 Xinshu, V-44 Shentang, RM-14 Juque, C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Explication
- V-15, point Shu du dos du Cœur, tonifie le Cœur.
- V-44 tonifie le Cœur et calme l'Esprit.
- RM-14, point Mu antérieur du Cœur, et C-7 calment l'Esprit.
- C-6 nourrit le Yin du Cœur.
- RM-15 calme puissamment l'Esprit et soulage l'anxiété.
- RM-4 nourrit le Yin et calme l'Esprit. Il nourrit le Yin du Rein qui est souvent à l'origine du vide de Yin du Cœur.
- E-36 nourrit le Yin de l'Estomac.
- Rte-6 nourrit le Yin et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation
BAI ZI YANG XIN WAN
Pilule de graines de biota pour nourrir le Cœur

Explication Cette préparation se rapproche de la précédente dans la mesure où elle nourrit aussi le Sang du Cœur ; elle s'en distingue par le fait qu'elle nourrit le Yin du Cœur. Les symptômes sont ici différents, avec des manifestations de vide de Yin plus importantes, par exemple, de l'insomnie (réveils fréquents en cours de nuit), une sensation de chaleur dans la soirée, une bouche et une gorge sèches, des transpirations nocturnes, une anxiété et une agitation mentale marquées, une rougeur des pommettes, des palpitations, une langue Rouge sans enduit avec la pointe plus rouge, et un pouls Flottant et Vide.

Tableau psychique et émotionnel La peur, la tristesse, le chagrin et l'inquiétude associés au surmenage sur de longues années, peuvent produire un vide de Yin du Cœur. Le vide de Yin constitue un vide plus profond que le vide de Sang, et quand il atteint le Cœur, l'Esprit est privé de résidence. La personne devient alors peureuse, très anxieuse et agitée, les symptômes étant plus marqués que dans le vide de Sang. Une autre différence est que les symptômes sont aussi plus marqués le soir. Le vide de Yin rend l'Esprit instable, même en l'absence de Chaleur Vide.

La personne a tendance à se sentir déprimée et découragée, à manquer de volonté et de désirs ; elle aura probablement un corps mince.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT - VIDE DE YIN, VIDE DE YIN DU CŒUR

Principe de traitement
Tonifier le Cœur, nourrir le Yin et calmer l'Esprit.

Points
V-15 Xinshu, V-44 Shentang, RM-14 Juque, C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BAI ZI YANG XIN WAN
Pilule de graines de biota pour nourrir le Cœur

Cas clinique

Un homme de 28 ans se plaignait de nervosité avec tremblements des mains. Il disait se sentir très nerveux presque en permanence et surtout au travail, où le tremblement de ses mains le mettait très mal à l'aise. Il se plaignait aussi de sécheresse de la bouche, de transpirations, d'essoufflement et d'insomnie (avec des réveils en cours de nuit). Il manquait aussi de confiance en lui et éprouvait un sentiment d'insécurité ; il se sentait soucieux et anxieux la plupart du temps.
Sa langue n'avait rien de particulier, étant seulement légèrement Gonflée. Il avait le pouls Remuant, c'est-à-dire Rapide, Court, en forme de haricot, et donnant l'impression de vibrer plutôt que de battre.

Diagnostic Les symptômes de cet homme sortent quelque peu des tableaux pathologiques habituels. Certains d'entre eux paraissent indiquer un vide de Yin (réveils en cours de

nuit et sensation de chaleur) mais sans être assez graves pour pouvoir affirmer ce diagnostic, et la langue ne montre aucun signe de vide de Yin. D'autre part, certains signes traduisent un vide de Qi (transpirations, essoufflement).

Ce problème est dû à la peur et à l'inquiétude ressenties pendant de nombreuses années. La peur a affecté le Cœur et l'Esprit, et l'inquiétude le Poumon et l'Âme Corporelle. L'atteinte de l'Esprit est responsable de l'insomnie et celle de l'Âme Corporelle de l'essoufflement, des transpirations et des tremblements des mains.

Interrogé sur son enfance, il a révélé qu'elle s'était déroulée dans un climat de trouble et d'insécurité en raison de la préférence que son père affichait pour sa sœur ; il ne tarissait pas d'éloges pour celle-ci, qui était très brillante en classe, et lui reprochait de ne pas être à la hauteur de sa sœur. Les critiques incessantes de son père, tout au long de son développement en tant qu'enfant, ont provoqué en lui un profond sentiment d'insécurité qui est responsable de la peur et de l'inquiétude.

Principe de traitement Tonifier le Qi et le Yin du Poumon et du Cœur, nourrir et calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Corporelle.

Acupuncture J'ai utilisé, en tonification, les points suivants :

- C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, V-15 Xinshu, V-44 Shentang et RM-15 Jiuwei pour nourrir le Cœur et calmer l'Esprit.
- P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, V-42 Pohu pour tonifier le Poumon et stabiliser l'Âme Corporelle.

Après 6 mois de séances hebdomadaires, tous les symptômes avaient disparu, y compris les tremblements des mains. En même temps, ce patient a exploré, avec un psychothérapeute que je lui avais conseillé, les comportements qu'il avait mis en place au cours de l'enfance, et il a amélioré sa confiance en lui et son assurance.

Vide de Yin du Foie

Principe de traitement Tonifier le Foie, nourrir le Yin, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, V-18 Ganshu, V-47 Hunmen.

On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Explication

- F-8 nourrit le Yin du Foie.
- Rte-6 nourrit le Yin et renforce le Foie, la Rate et le Rein.
- Rn-3 et RM-4 nourrissent le Yin du Rein. Comme celui-ci est la mère du Yin du Foie, il va nourrir indirectement le Yin du Foie. RM-4 a aussi un puissant effet d'enracinement et il calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit, surtout dans les déséquilibres du Foie.
- V-18 et V-47 enracinent l'Âme Éthérée.

Traitement par les plantes

Préparation
HUANG LIAN E JIAO TANG
Décoction de coptis et de gélatine de peau d'âne

Explication Cette préparation nourrit le Yin du Foie, élimine toute éventuelle Chaleur Vide, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Les principales manifestations cliniques sont une sensation de chaleur en soirée, une mauvaise mémoire, de l'insomnie (réveils en cours de nuit), une gorge sèche, des cheveux secs, une langue Rouge sans enduit, et un pouls Flottant et Vide.

Tableau psychique et émotionnel La colère, la frustration et le ressentiment, associés au surmenage ou à une activité sexuelle excessive sur de nombreuses années, peuvent mener à ce tableau clinique. Chez les femmes, les pertes de sang importantes au cours de l'accouchement ou des pertes de sang prolongées et trop abondantes à l'occasion des règles, peuvent contribuer à l'apparition de ce trouble.

Le vide de Yin du Foie prive l'Âme Éthérée de résidence et affecte aussi nécessairement l'Esprit, puisque le Yin du Foie est la mère du Yin du Cœur. La personne se sent déprimée, perd le sens de l'orientation de sa vie et présente de l'agitation mentale. Le sommeil est interrompu et la personne se réveille plusieurs fois dans la nuit. Il y a des rêves agités car l'Âme Éthérée, n'étant pas enracinée, erre dans la nuit.

Ici, on peut aussi utiliser la préparation Suan Zao Ren Tang *Décoction de jujube* (voir plus loin, *Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide*).

Préparation
ZHEN ZHU MU TANG
Pilule de nacre

Explication Cette préparation fait descendre le Yang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il faut noter que Zhu Sha est une substance toxique et qu'il faut donc la supprimer de cette préparation. Zhen Zhu Mu et Long Chi sont aussi des substances interdites dans les pays de l'Union européenne.

Cette préparation était, à l'origine, destinée au tableau du Vent du Foie au niveau de la Couche du Sang dans la théorie des Quatre Couches. Elle nourrit le Yin du Foie, soumet le Yang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Elle a une action voisine de la préparation précédente mais s'en distingue par le fait que son action s'attache à soumettre le Yang du Foie et à calmer l'Esprit, alors que la précédente mettait l'accent sur nourrir le Yin et éliminer la Chaleur.

Les principales manifestations qui conduisent à utiliser cette préparation sont les sensations vertigineuses, les acouphènes, les céphalées, l'insomnie, la tendance aux accès de colère, le manque de mémoire, la sécheresse des cheveux et des yeux, l'engourdissement des membres, des bords de la langue rouges, et un pouls Fin et en Corde.

Tableau psychique et émotionnel La colère, la frustration, le ressentiment et la haine peuvent être à l'origine de cet état ; la colère, en particulier, provoque la montée du Yang du Foie ou du Vent du Foie, ce qui est une indication pour utiliser cette préparation. Le sujet est très coléreux et a tendance à se mettre en colère ; son sommeil est agité et rempli de rêves désagréables.

Préparation
YIN MEI TANG
Décoction qui fait venir le sommeil

Explication Cette préparation restaure le Sang du Foie et le Yin du Foie pour permettre à l'Âme Éthérée de se stabiliser et à la personne de dormir en paix. Quand le Yin du Foie souffre de vide, l'Âme Éthérée n'a pas de résidence, d'où l'insomnie. Cette préparation apaise l'Âme Éthérée et lui évite d'errer. Elle tonifie le Yin du Foie et du Cœur, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. La langue qui correspond à l'utilisation de cette préparation est Rouge et sans enduit.

Le texte d'origine dit que cette préparation apaise l'Âme Éthérée si bien que celle-ci ne « saute » plus.

Tableau psychique et émotionnel La frustration, le ressentiment, les vieilles rancunes et parfois la tristesse peuvent provoquer un vide de Yin du Foie. Au cours des années, la colère refoulée consume le Yin du Foie ; la personne devient très tendue, anxieuse et elle dort mal, avec un sommeil perturbé par des rêves désagréables. Le pouls est Fin mais aussi légèrement en Corde à gauche.

Dans certains cas, la tristesse épuise le Yin du Foie ; la personne se sent alors très déprimée et triste et dort mal, mais sans beaucoup de rêves ; le pouls est Rugueux ou Fin.

Remède des Trois Trésors
Âme qui cherche *Âme qui cherche* nourrit le Sang du Foie et le Qi du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT - VIDE DE YIN, VIDE DE YIN DU FOIE

Principe de traitement
Tonifier le Foie, nourrir le Yin, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Points
F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, V-18 Ganshu, V-47 Hunmen. On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
HUANG LIAN E JIAO TANG
Décoction de coptis et de gélatine de peau d'âne

Préparation
ZHEN ZHU MU TANG
Pilule de nacre

Préparation
YIN MEI TANG
Décoction qui fait venir le sommeil

Remède des Trois Trésors
Âme qui cherche

Vide de Yin du Rein

Principe de traitement Tonifier le Rein, nourrir le Yin, calmer l'Esprit et renforcer la Volonté.

Acupuncture

Points Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, C-6 Yinxi, RM-15 Jiuwei.

On pique ces points en tonification sauf C-6, que l'on pique soit en dispersion soit en harmonisation, selon le degré de chronicité de la pathologie.

Explication
- Rn-3 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein.
- RM-4 nourrit le Yin du Rein et calme l'Esprit.
- V-23 fortifie le Rein.
- V-52 fortifie la Volonté.
- C-6 élimine la Chaleur Vide du Cœur.
- RM-15 calme l'Esprit.

Traitement par les plantes.

Préparation
GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG
Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon et de coquille d'huître

Explication Cette préparation réchauffe et tonifie le Cœur, calme l'Esprit, nourrit le Yin du Rein et renforce la Volonté. Long Gu et Mu Li traitent aussi la timidité. Étant astringentes, au niveau physique, ces deux substances arrêtent les transpirations, alors qu'au niveau psychique, elles « absorbent » l'Esprit et l'Âme Éthérée dans le Yin.

Les principaux symptômes de cette pathologie sont des palpitations, de l'agitation mentale, une tendance à sursauter, des transpirations, des membres froids et une langue Pâle.

Bien qu'elle contienne Mu Li, qui tonifie surtout le Yin du Rein, cette préparation peut être adaptée de manière à traiter à la fois le vide de Yin et le vide de Yang du Rein. En fait, son objectif premier est de tonifier le Yang du Cœur avec Gui Zhi et Zhi Gan Cao (langue Pâle) et de calmer l'Esprit avec des substances lourdes comme Long Gu et Mu Li.

Il faut préciser qu'au moment où j'écris (2006) les substances minérales ne sont pas autorisées dans les préparations de phytothérapie dans les pays de l'Union européenne. Il est impossible de trouver des substances de substitution pour Long Gu et Mu Li pour cette préparation précise, car ces deux substances en constituent l'ossature même.

Tableau psychique et émotionnel Cette préparation convient, en l'adaptant, au traitement de l'agitation mentale due au vide de Yin du Rein et du Cœur. La peur, le sentiment de culpabilité et les chocs émotionnels, éventuellement associés à du surmenage ou à une activité sexuelle excessive, peuvent produire ce tableau ; le sentiment de culpabilité est tout particulièrement à même d'y conduire. Quand il existe depuis longtemps, ce sentiment affaiblit le Rein et la Volonté, et ronge l'Esprit, ce qui entraîne un vide du Cœur. De tels patients sont très anxieux et présentent une grande agitation mentale et un sommeil entrecoupé. Ils ont tendance à être minces (ce qui traduit un vide de Yin), fatigués, déprimés et sans volonté.

Préparation
ZHEN ZHONG DAN
Pilule du chevet

Explication Cette préparation nourrit le Yin du Rein, élimine la Chaleur Vide, calme l'Esprit, ouvre les orifices de l'Esprit et harmonise le Cœur et le Rein. Elle diffère de la précédente dans la mesure où elle s'oriente un peu plus sur l'ouverture des orifices de l'Esprit et l'élimination de la Chaleur, alors que la précédente tonifie le Cœur.

Sur le plan physique, cette préparation est indiquée en cas d'insomnie, d'anxiété, de douleurs du dos, de transpirations nocturnes, de sensations vertigineuses, d'acouphènes, de mauvaise mémoire, de langue Rouge sans enduit et de pouls Flottant et Vide.

Tableau psychique et émotionnel Ce tableau clinique s'accompagne d'un Esprit confus et d'une incapacité à voir clairement ce qui doit être fait. La personne est anxieuse, déprimée, sans volonté, avec des troubles du sommeil et des transpirations nocturnes. Cet état peut aussi être dû à la peur ou au sentiment de culpabilité.

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Rein et du Foie, et renforce la Volonté.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT - VIDE DE YIN, VIDE DE YIN DU REIN

Principe de traitement
Tonifier le Rein, nourrir le Yin, calmer l'Esprit et renforcer la Volonté.

Points
Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, C-6 Yinxi, RM-15 Jiuwei. On pique ces points en tonification sauf C-6, que l'on pique soit en dispersion soit en harmonisation, selon le degré de chronicité de la pathologie.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG
Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon et de coquille d'huître

Préparation
ZHEN ZHONG DAN
Pilule du chevet

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Vide de Yin avec Chaleur Vide

Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide du Cœur

Principe de traitement Nourrir le Yin du Cœur et du Rein, renforcer la Volonté et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, Yintang (point HM), RM-15 Jiuwei, DM-19 Houding, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rn-10 Yingu, Rn-9 Zhubin, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique les trois premiers points en dispersion ou en harmonisation, Yintang, RM-15 et DM-19 en harmonisation et tous les autres en tonification. Pas de moxas.

Explication

- C-7, C-6 et MC-7 peuvent tous calmer l'Esprit. C-6, en association avec Rn-7 Fuliu, arrête aussi les transpirations nocturnes.
- Yintang, RM-15 et DM-19 calment l'Esprit.
- Rn-3, point Source, nourrit le Rein.
- Rn-6 nourrit le Yin du Rein, est bénéfique pour la gorge, favorise les liquides organiques et aide le sommeil.
- Rn-10 nourrit le Yin du Rein.
- Rn-9 tonifie le Rein, calme l'Esprit et ouvre la poitrine.
- RM-4 nourrit le Yin du Rein et ancre l'Esprit.
- Rte-6 nourrit le Yin, calme l'Esprit et favorise le sommeil.

Traitement par les plantes

Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication C'est la préparation la plus souvent utilisée pour nourrir le Yin du Rein et du Cœur (ce qu'on appelle aussi « harmoniser le Rein et le Cœur »), éliminer la Chaleur Vide et calmer l'Esprit. Les principaux symptômes sont des transpirations nocturnes, des douleurs dorsales, des sensations vertigineuses, des acouphènes, une rougeur des pommettes, une sensation de chaleur le soir, des palpitations, de l'insomnie, un sommeil agité, une bouche et une gorge sèches, une mauvaise mémoire, des selles sèches, une langue Rouge sans enduit avec la pointe plus rouge, un pouls Rapide et Fin. Ce tableau est assez fréquent à la ménopause et on peut alors prescrire cette préparation en la modifiant. De même, si l'on note un certain vide de Yang du Rein en plus du vide de Yin du Rein, on peut lui ajouter une petite dose (1,5 g) de Rou Gui *Cortex Cinnamomi*.

Tableau psychique et émotionnel La peur, le sentiment de culpabilité et les chocs émotionnels peuvent être en cause. Puisqu'il existe un réel vide de Yin du Rein, il y a en général d'autres causes qui concourent à la maladie, comme le surmenage, une alimentation déréglée ou un excès d'activité sexuelle. C'est aussi un tableau qui apparaît en période de ménopause.

La personne est très anxieuse, surtout le soir, et elle dort très mal, se réveillant plusieurs fois dans la nuit. Elle rêve parfois de feu ou de vol dans les airs. Elle est totalement incapable de se détendre et souffre de palpitations.

Préparation Variante de **LIU WEI DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*

Explication On utilise cette préparation pour l'agitation mentale et l'insomnie dues au vide de Yin et à la Chaleur Vide, surtout chez les personnes âgées. Elle restaure spécifiquement la relation entre le Feu du Cœur et l'Eau du Rein. C'est l'Essence du Rein qui nourrit les liquides du Cœur ; on doit donc nourrir l'Eau du Rein pour soumettre la Chaleur Vide du Cœur.

Tableau psychique et émotionnel C'est presque le même que pour la préparation précédente, si ce n'est que l'accent est mis ici sur le vide de Yin, et sur la dépression et le manque de Volonté qui en découlent. En raison de l'accent mis sur le Foie, cette préparation convient également au traitement des troubles émotionnels et psychiques découlant du ressentiment et de l'amertume contenus pendant des années.

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste *Impératrice Céleste* nourrit le Yin du Rein et du Cœur, élimine la Chaleur Vide et calme l'Esprit. Il s'agit d'une variante de Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT - VIDE DE YIN AVEC CHALEUR VIDE, VIDE DE YIN DU CŒUR ET DU REIN AVEC CHALEUR VIDE

Principe de traitement
Nourrir le Yin du Cœur et du Rein, renforcer la Volonté et calmer l'Esprit.

Points
C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, Yintang (point HM), RM-15 Jiuwei, DM-19 Houding, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rn-10 Yingu, Rn-9 Zhubin, RM-4 Guanyuan,

Rte-6 Sanyinjiao. On pique les trois premiers points en dispersion ou en harmonisation, Yintang, RM-15 et DM-19 en harmonisation et tous les autres en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l' Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Préparation
Variante de **LIU WEI DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste

Cas clinique

Une femme de 52 ans est venue me consulter pour des transpirations nocturnes et des bouffées de chaleur persistantes. Elle se plaignait aussi de distension abdominale et de rétention d'eau. Elle n'avait plus de règles depuis un an, et depuis ce temps trouvait que son état s'était aggravé. Par ailleurs, elle était souvent anxieuse le soir et avait des palpitations. Les bouffées de chaleur perturbaient son sommeil et elle se sentait mentalement agitée. Elle avait un excès de poids. Ses pommettes étaient légèrement rouges ; elle avait des yeux sans éclat et un regard effrayé.

La langue était légèrement Rouge, Gonflée sur les bords (gonflement de type Rate), avec des fissures et un enduit sans racine, et une fissure de type Cœur sur la ligne médiane (Photo 16.3). Elle avait le pouls Faible aux deux positions Pied, Faible et Court à la position du Cœur, et sans ondulation dans son ensemble.

Elle avait été traitée par acupuncture par une collègue (tonification de la Rate et élimination de l'Humidité) sans grands résultats ; c'est cette collègue qui me l'avait alors adressée.

Diagnostic Cette femme a un évident vide de Rate qui se manifeste par son excès de poids, la rétention d'eau et le gonflement des bords de la langue. Cependant, d'autres facteurs interviennent aussi. Les bouffées de chaleur, la rougeur des pommettes, l'insomnie, l'agitation mentale, la langue Rouge avec un enduit sans racine et le pouls Faible aux deux positions du Rein indiquent clairement un vide du Yin du Rein. Par ailleurs, il y avait aussi un vide du Cœur, comme le montrent les palpitations et les yeux sans éclat (signe que l'Esprit est perturbé).

Interrogée à ce sujet, elle m'a expliqué qu'elle avait été soumise à des tensions terribles quand elle vivait en Afrique de l'Est où elle avait, pendant deux ans, dirigé une grande ferme avant de se retrouver brutalement veuve. Ainsi, les causes principales de la maladie étaient la tristesse et le choc (en raison du deuil), et la peur. La tristesse se traduisait par ses yeux, qui étaient sans éclat, et la peur par son regard effrayé.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Rein et du Cœur, soumettre la Chaleur Vide, calmer l'Esprit et renforcer la Volonté.

Traitement par les plantes Elle n'a été traitée que par les plantes, principalement à l'aide d'une préparation dérivée de Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur :*

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Tian Men Dong** *Tuber Asparagi* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren***Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4 g
- **Qing Hao** *Herba Artemisiae annuae* 3 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication Les douze premières plantes constituent la préparation d'origine, qui nourrit le Yin du Rein et du Cœur, élimine la Chaleur Vide et calme l'Esprit. J'ai éliminé Xuan Shen de la préparation car le vide de Yin n'est pas encore trop prononcé.

- Ze Xie, Qing Hao et Qin Jiao ont été ajoutées pour éliminer la Chaleur Vide et traiter les bouffées de chaleur.
- Gan Cao harmonise.

Cette préparation, prescrite à plusieurs reprises, a amené, dès le début, une amélioration spectaculaire de son état mental ; elle se sentait beaucoup plus détendue, calme et heureuse. Ses yeux ont aussi changé progressivement, retrouvant plus d'éclat.

Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide

Principe de traitement Nourrir le Yin du Foie, éliminer la Chaleur Vide, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, DM-18 Qiangjian, V-18 Ganshu, V-47 Hunmen, Rn-2 Rangu et F-3 Taichong.

On pique ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut disperser.

Explication

- F-8 nourrit le Yin du Foie.
- Rte-6 nourrit le Yin et renforce le Foie, la Rate et le Rein.
- Rn-3 et RM-4 nourrissent le Yin du Rein. Comme celui-ci est la mère du Yin du Foie, on va ainsi nourrir indirectement le Yin du Foie. RM-4 a aussi un puissant effet d'enracinement et il calme l'Esprit.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit, surtout dans les déséquilibres du Foie.
- DM-18 calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il est indiqué pour l'agitation mentale et physique, de même que les comportements maniaques.
- V-18 et V-47 enracinent l'Âme Éthérée.
- Rn-2 et F-3 ne doivent être utilisés qu'en cas de Chaleur Vide.

Traitement par les plantes

Préparation
SUAN ZAO REN TANG
Décoction de jujube

Explication Cette préparation nourrit le Yin du Foie, calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et élimine la Chaleur Vide.

Tableau psychique et émotionnel Cette préparation s'adresse spécifiquement au vide de Yin du Foie, qui se traduit par des symptômes d'insomnie avec réveils fréquents au cours de la nuit, de sécheresse de la gorge, de vision trouble, de sécheresse des yeux, d'agitation mentale, de transpirations nocturnes, de langue Rouge sans enduit, et de pouls Flottant et Vide.

Cette situation peut survenir de deux façons. Les tensions émotionnelles comme la colère, le ressentiment ou la frustration peuvent faire s'élever le Feu Ministre qui agite le Cœur et le Foie. Le Feu blesse alors le Yin, ce qui prive l'Âme Éthérée de résidence. Ou alors, le processus peut débuter de manière inverse ; le surmenage associé à une alimentation déréglée et à une activité sexuelle excessive (et, chez les femmes, à de trop nombreuses grossesses) peut épuiser le Yin du Foie et priver ainsi l'Âme Éthérée de logis. Quel que soit son mode de survenue, la situation se caractérise avant tout par de l'insomnie. La personne peut aussi être déprimée et avoir perdu toute perspective dans sa vie. L'agitation mentale provient ici du vide de Yin et se manifeste par un vague sentiment d'anxiété, de l'agitation, le besoin de bouger, avec aggravation le soir.

Le Foie est un organe qui harmonise et cette fonction provient d'un bon équilibre entre son aspect Yang (la libre circulation du Qi du Foie) et son aspect Yin (Sang et Yin). L'irritation mentale provient des tensions émotionnelles, excite le Yang du Foie et blesse le Yin du Foie, perturbant ainsi l'équilibre du Yin et du Yang dans le Foie.

Cette préparation convient aussi à certains problèmes féminins, comme le syndrome prémenstruel avec gonflement des seins et présence de nodosités dans les seins par stagnation du Qi du Foie sur un fond de vide de Yin du Foie. Chez les femmes, le vide de Yin du Foie a encore plus tendance à se produire du fait des pertes de sang qui surviennent tous les mois à l'occasion des règles et qui vident le Sang du Foie. Dans ces cas, la stagnation du Qi du Foie, avec ses conséquences émotionnelles, fait très souvent suite à un vide du Yin du Foie. Les aspects Yin et Yang du Foie demandent à être harmonisés et coordonnés. Si le Yin du Foie souffre de vide, l'aspect Yang du Foie n'est plus contrôlé et cela peut mener tant à une stagnation du Qi du Foie qu'à une montée du Yang du Foie. Cette préparation peut donc servir au traitement du syndrome prémenstruel s'il s'accompagne des signes cités ci-dessus.

Enfin, bien que cette préparation soit spécifique du vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide, on peut aussi l'utiliser pour le vide de Yin du Foie sans Chaleur Vide. On peut donc s'en servir aussi pour l'instabilité de l'Esprit ou l'affaiblissement de l'Esprit dû à un vide de Yin.

Modifications

- Si les symptômes de Chaleur Vide sont très marqués (rougeur des pommettes et sensation de chaleur) diminuer la quantité de Chuan Xiong et ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* et Han Lian Cao *Herba Ecliptae*.
- Si les transpirations nocturnes sont abondantes, ajouter Di Gu Pi *Cortex Lycii* et Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*.
- Si l'insomnie est difficile à traiter, ajouter Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.
- Si la personne est très déprimée, ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.

Remède des Trois Trésors
Nourrit l'Âme *Nourrit l'Âme* nourrit le Yin du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il s'agit d'une variante de Suan Zao Ren Tang.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT - VIDE DE YIN AVEC CHALEUR VIDE, VIDE DE YIN DU FOIE AVEC CHALEUR VIDE

Principe de traitement
Nourrir le Yin du Foie, éliminer la Chaleur Vide, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Points
F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, DM-18 Qiangjian, V-18 Ganshu, V-47 Hunmen, Rn-2 Rangu et F-3 Taichong. On pique ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut disperser.

Traitement par les plantes
Préparation
SUAN ZAO REN TANG
Décoction de jujube

Remède des Trois Trésors
Nourrit l'Âme

Cas clinique

Une femme de 63 ans est venue me consulter pour une hypertension artérielle. La pression systolique, qui oscillait entre 200 et 150 posait plus de problème que la diastolique, qui était toujours à 95. Les principaux symptômes cliniques étaient une raideur du cou, une sensation de plénitude de la tête, des céphalées pulsatiles du vertex, des sensations vertigineuses, des acouphènes, une vision trouble, une sécheresse des yeux, de l'insomnie (réveils fréquents en cours de nuit) et une sensation de chaleur le soir.

Elle avait le teint terne avec une tache rouge sur chaque pommette ; ses yeux étaient plutôt ternes et sans éclat.

La langue était Rouge, plus rouge sur ses bords, légèrement Raide et avec un enduit trop mince. Le pouls était en Corde mais Fin.

Diagnostic La vision trouble, les yeux secs, l'insomnie, le pouls Fin et la langue Raide avec un enduit trop mince, indiquent un vide de Yin du Foie, alors que la sensation de chaleur le soir, les pommettes rouges et la langue Rouge avec peu d'enduit traduisent la Chaleur Vide.

Le vide de Yin du Foie produit aussi une montée du Yang du Foie qui se manifeste par la raideur du cou, les céphalées pulsatiles du sommet de la tête, les sensations vertigineuses, les acouphènes, la sensation de pression dans la tête et le pouls en Corde.

Son hypertension, motif de consultation, est due à la montée du Yang du Foie. Quand la pression systolique est haute alors que la pression diastolique est proche de la normale, cela indique en général une montée du Yang du Foie. De plus, quand la pression systolique varie considérablement d'un jour à l'autre, cela indique que ce sont des tensions nerveuses qui sont en cause plutôt que le durcissement des artères. Des contraintes émotionnelles qui affectent le Foie sont en général responsables de cet état. Dans le cas de cette patiente, cela se manifeste de manière tout à fait évidente par l'aspect terne du teint (manque de shen) et des yeux, ce qui indique une atteinte ancienne de l'Esprit et/ou de l'Âme Éthérée par les émotions.

Interrogée sur ses difficultés émotionnelles, elle a confirmé qu'elle subissait un grand stress à propos des problèmes conjugaux de sa fille. En raison de difficultés financières, sa fille était piégée dans un mariage avec un homme très cruel qui la faisait beaucoup souffrir ; cela mettait la patiente dans une grande colère vis-à-vis de son gendre qui, au fil des années, avait provoqué chez elle la montée du Yang du Foie et le vide de Yin du Foie.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Foie, éliminer la Chaleur Vide, soumettre le Yang du Foie, calmer l'Esprit et enraciner l'Âme Éthérée.

Acupuncture En tonification : F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.

En harmonisation : F-3 Taichong, Rn-2 Rangu, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, MC-7 Daling.

Explication

- F-8, RM-4, Rte-6 et Rn-3 nourrissent le Yin du Foie.
- F-3 soumet le Yang du Foie.
- Rn-2 associé à F-3, élimine la Chaleur Vide due au vide de Yin du Foie.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit et enracinent l'Âme Éthérée.
- MC-7 calme l'Esprit et soumet de manière indirecte le Yang du Foie.

Traitement par les plantes Je n'ai pas utilisé de prescription magistrale mais seulement la préparation commercialisée Suan Zao Ren Tang Pian Comprimé de décoction de jujube, qui correspond bien aux symptômes de la patiente.

Après 20 séances hebdomadaires, la plupart de ses symptômes ont été éliminés ou atténués et elle a pu réagir plus calmement à la situation difficile de sa fille, sans laisser la colère dominer sa vie.

Stagnation du Qi

Ce trouble a déjà été présenté ci-dessus dans la partie consacrée à l'*Obstruction de l'Esprit*. Lorsque la stagnation de Qi provoque une instabilité de l'Esprit, le Qi qui stagne donne des symptômes similaires. La principale différence réside dans le fait que la manifestation principale n'est plus, ici, la confusion mentale mais l'anxiété, l'irritabilité et l'agitation mentale.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, éliminer la stagnation et calmer l'Esprit.

On peut appliquer les mêmes prescriptions d'acupuncture et de phytothérapie que dans l'*Obstruction de l'Esprit*.

Stases de Sang

Ici aussi, les manifestations sont semblables à celles décrites pour l'*Obstruction de l'Esprit* provoquée par des stases de Sang. La principale différence est que, lorsque les stases de Sang provoquent une instabilité de l'Esprit, il y a une grande anxiété et de l'agitation mentale.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases et calmer l'Esprit.

On applique les mêmes prescriptions d'acupuncture et de phytothérapie que celles décrites pour l'*Obstruction de l'Esprit*.

Feu

Feu du Cœur

Principe de traitement Dégager le Cœur, drainer le Feu et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, MC-7 Daling, RM-15 Jiuwei, Rte-6 Sanyinjiao, VB-15 Toulinqi.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- C-8 élimine le Feu du Cœur et calme l'Esprit.
- C-7 calme l'Esprit.
- MC-7 élimine la Chaleur du Cœur et calme l'Esprit.
- RM-15 calme l'Esprit.
- Rte-6 nourrit le Yin, ce qui aide à rafraîchir le Feu, et calme l'Esprit.
- VB-15 élimine la Chaleur et calme l'Esprit. Il équilibre l'humeur quand celle-ci présente de grandes oscillations. Il est particulièrement indiqué si les yeux sont rouges.

Traitement par les plantes

Préparation
DAO CHI SAN
Poudre qui élimine ce qui est rouge

Explication Cette préparation draine le Feu du Cœur responsable de symptômes comme une sensation de chaleur dans la poitrine, de la soif, une rougeur du visage, des ulcérations de la langue, de l'agitation mentale, une rougeur des yeux, des urines peu abondantes et foncées, des sensations de brûlure à la miction, une langue Rouge avec la pointe plus rouge et un enduit jaune, et un pouls Vaste.

Il faut préciser que cette préparation contient Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*, substance dont l'usage est interdit. On peut la remplacer par Tong Cao *Medulla Tetrapanacis*.

Tableau psychique et émotionnel Trop de joie, de soucis ou de désirs intenses peuvent produire ce tableau ; ces émotions agitent l'Esprit et provoquent une implosion du Qi qui donne du Feu. Le Feu agite l'Esprit, et la personne est très agitée, elle bouge sans cesse, elle est impatiente et incapable de bien dormir. Le sommeil est très agité et perturbé par des rêves violents, comme voler dans les airs, rêver de feux et de meurtres.

L'agitation mentale due au Feu est bien différente de celle due à la Chaleur Vide. Dans ce dernier cas, la personne se sent agitée et anxieuse, surtout le soir, mais supporte ses troubles en grande partie en silence. En cas de Feu, la personne est constamment agitée et projette cette agitation à l'extérieur, vers les autres ou en ayant constamment une activité de manière compulsive. Ces gens peuvent être des créateurs et des artistes.

Modifications

- En cas d'anxiété grave, ajouter Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT – FEU, FEU DU CŒUR

Principe de traitement
Dégager le Cœur, drainer le Feu et calmer l'Esprit.

Points
C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, MC-7 Daling, RM-15 Jiuwei, Rte-6 Sanyinjiao, VB-15 Toulinqi. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
DAO CHI SAN
Poudre qui élimine ce qui est rouge

Cas clinique

Une femme de 33 ans est venue me consulter pour une stérilité. Elle avait essayé d'être enceinte pendant 8 ans ; elle n'avait ni anomalie hormonale ni anomalie des trompes. Ses règles étaient toujours en retard (cycle de 32 à 44 jours), le sang menstruel était rouge vif avec des caillots foncés et les règles étaient douloureuses. Elle se sentait frileuse pendant les règles et aimait se mettre une bouillotte chaude sur l'abdomen.

Elle se plaignait de lombalgies et de selles molles ; elle se sentait épuisée. Les lombalgies avaient débuté 10 ans auparavant, à la suite d'une chute. Elle avait des troubles de la mémoire. Elle rêvait beaucoup chaque nuit et ses rêves étaient toujours désagréables ; elle rêvait souvent d'immeubles en feu et se réveillait fréquemment en pleurant ou en riant. Elle avait quelques palpitations.

Au cours de l'adolescence, entre 13 et 18 ans, elle avait été très nerveuse, avec des palpitations fréquentes et des pertes de connaissance.

L'examen du visage montrait une zone irrégulière, une tache sur le front dans la région qui correspond à la période 16-19 ans (Fig. 16.8), et des yeux plutôt ternes.

La langue était Pâle mais avec une pointe Rouge. Le pouls était Faible à droite et aux deux positions Pied, et le pouls du Cœur était relativement Vaste et très légèrement Remuant, c'est-à-dire qu'il était Vaste par rapport à toutes les autres positions du pouls, où il était Faible.

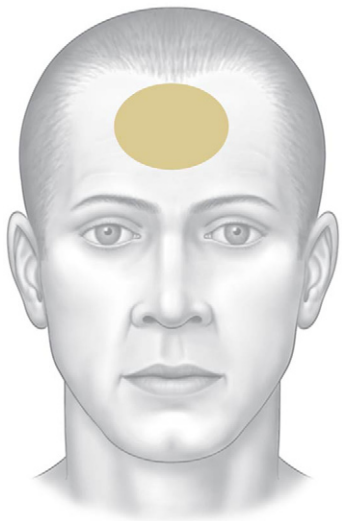


Figure 16.8 Zone correspondent à l'influence des parents et à la période 16-19 ans.

Diagnostic Au premier abord, l'ensemble des symptômes semble indiquer un vide de Yang de la Rate et du Rein. Alors que le vide de Yang de la Rate est évident (fatigue, selles molles, langue Pâle et pouls Faible à droite), il n'y a pas tellement de signes de vide de Yang du Rein. Les symptômes qui auraient pu orienter vers ce diagnostic sont les règles en retard, la frilosité pendant les règles, la stérilité, les lombalgies et les troubles de la mémoire. Cependant, une analyse plus fine montre que l'on peut expliquer différemment ces symptômes, même si un léger vide du Yang du Rein est effectivement présent. Tout d'abord, les lombalgies ont débuté après une chute et relèvent donc d'un problème structurel plutôt que d'un problème énergétique du Rein.

Les autres symptômes sont aussi en partie liés à l'influence du Cœur sur le Rein. Le Feu du Cœur (dans le sens de la théorie des Cinq Éléments) doit entrer en communication avec l'Eau du Rein : celle-ci doit monter pour nourrir le Yin du Cœur, alors que le Feu du Cœur doit descendre vers le Rein et le Réchauffeur Inférieur. Dans le cas présent, cette patiente avait eu de graves troubles émotionnels pendant son adolescence, probablement un mélange de choc et de tristesse, ce qui a provoqué un Feu du Cœur (dans le sens pathologique de cette expression). Ceci se déduit de l'aspect Vaste et Remuant du pouls du Cœur, de la tache sur le front, des yeux ternes et des rêves. Il est évident que le choc et la tristesse ont affecté le Cœur (provoquant des rêves de feu et des réveils en riant) et le Poumon (d'où les rêves d'immeubles et les réveils en pleurant). Interrogée à ce propos, elle a confirmé qu'elle avait eu des problèmes mais n'a pas souhaité s'étendre sur ce sujet. Ainsi, le Feu du Cœur est bloqué en haut et ne peut pas descendre entrer en relation avec le Rein et le Réchauffeur Inférieur, qui devient alors froid. C'était là la raison de la stérilité, des règles en retard, des caillots et de la sensation de frilosité.

Principe de traitement J'ai adopté comme principe de traitement de calmer l'Esprit et de diriger le Feu du Cœur vers le bas pour qu'il rejoigne le Rein. Dans ce cas, il ne s'agissait pas tant d'éliminer le Feu du Cœur que de rétablir la communication entre le Feu du Cœur et le Rein. Les chocs « ferment » le Cœur et le rendent plus petit, alors que la tristesse affaiblit le Qi du Cœur et du Poumon. La préparation devait donc comporter des plantes à saveur piquante pour ouvrir les orifices de l'Esprit, des plantes à saveur acide pour nourrir le Cœur et calmer l'Esprit, et des substances ayant un mouvement descendant

pour calmer l'Esprit et faire descendre le Qi du Cœur vers le Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes Cette patiente était déjà traitée par acupuncture par un autre praticien qui me l'adressait pour un traitement par les plantes. J'ai utilisé ici une prescription magistrale spéciale pour son cas et non une préparation classique.

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 9 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Biotae orientalis* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 3 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 2 g
- **Hong Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits

Explication

- Dang Shen et Fu Shen tonifient la Rate. Fu Shen calme aussi l'Esprit.
- Yuan Zhi, Bai Zi Ren et Suan Zao Ren calment l'Esprit et nourrissent le Cœur. Yuan Zhi est piquante et ouvre les orifices du Cœur, alors que Bai Zi Ren et Suan Zao Ren sont respectivement sucrée et acide, et vont donc nourrir le Cœur et calmer l'Esprit.
- Bai He nourrit le Poumon, surtout quand il est affecté par la tristesse.
- Chang Pu ouvre les orifices de l'Esprit et contrebalance les effets des chocs.
- Huang Qin élimine la Chaleur du Cœur et calme l'Esprit. Il est utilisé en très petite dose, plus pour pénétrer dans le Cœur que pour en éliminer la Chaleur.
- Rou Gui sert ici à réchauffer le Feu de la Porte de la Vie, attirer le Feu du Cœur vers le bas, et rétablir la communication entre le Rein et le Cœur.
- Zhi Gan Cao et Hong Zao harmonisent.

Cette préparation fut prescrite, avec des variations minimes, pendant une période de 4 mois et elle a produit une amélioration nette de l'état mental de la patiente. Les rêves de feu ont disparu, et le sang menstruel est devenu normal.

Feu du Foie

Principe de traitement Drainer le Feu du Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points F-2 Xingjian, F-3 Taichong, GI-4 Hegu, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, DM-18 Qiangjian, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-15 Toulinqi, C-7 Shenmen, MC-7 Daling, P-3 Tianfu.

On pique ces points en dispersion ou en tonification.

Explication

- F-2 élimine le Feu du Foie.
- F-3 apaise le Foie et calme l'Esprit. Associé à GI-4, il a un puissant effet pour calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.
- V-18, point Shu du dos du Foie, élimine le Feu du Foie.
- Rte-6 nourrit le Yin et calme l'Esprit.
- DM-18 calme l'Esprit, régule le Foie et stabilise l'Âme Éthérée.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée dans les déséquilibres du Foie. VB-13 traite aussi la jalousie et les soupçons.
- VB-15 élimine la Chaleur, redonne de l'éclat aux yeux et stabilise l'Âme Éthérée.
- C-7 et MC-7 calment l'Esprit. MC-7 est en relation avec le Foie par l'intermédiaire des méridiens Jue Yin.
- P-3 harmonise le Foie et le Poumon et, selon *Explication des points d'acupuncture* (1654), ce point est particulièrement indiqué quand le Feu du Foie obstrue le Poumon et atteint la mémoire. Le texte dit aussi qu'il est indiqué quand la personne *« parle aux fantômes »*[11].

Traitement par les plantes

Préparation

XIE GAN AN SHEN WAN

Pilule qui draine le Foie et calme l'Esprit

Explication Cette préparation, qui est une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane qui draine le Foie*, a une action spécifique pour drainer le Foie et calmer l'Esprit. Elle est indiquée pour l'agitation mentale et l'irritabilité dues à un Feu du Foie avec, pour principaux symptômes, des sensations vertigineuses, des acouphènes, un visage et des yeux rouges, de la soif, des urines peu abondantes et foncées, des selles sèches, de l'insomnie, un sommeil perturbé par les rêves, une tendance aux accès de colère, des céphalées, une langue Rouge avec des bords plus rouges et un enduit jaune, et un pouls en Corde et Rapide.

Tableau psychique et émotionnel La colère, la frustration, le ressentiment et la haine peuvent provoquer la montée du Yang du Foie et, avec le

temps, un Feu du Foie. Ceci se produit tout particulièrement si la personne consomme une nourriture très grasse et boit de l'alcool. La personne est très colérique, impatiente, avec de l'agitation et de l'irritabilité mentales ; son sommeil est très perturbé par de violents rêves de batailles. Le Feu tourmente l'Âme Éthérée et rend la personne destructrice et agitée.

Parfois, cette situation peut évoluer et se transformer en dépression, surtout si la colère (en général tournée vers un membre de la famille) est retenue à l'intérieur pendant de nombreuses années. Dans ce cas, l'aspect de la personne, déprimée, sans entrain et parlant à voix basse, peut masquer la véritable origine du problème, et faire penser que la tristesse et le chagrin sont en cause. Cependant, la langue Rouge, avec des bords plus rouges et le pouls Rapide et en Corde indiquent clairement la véritable origine du problème, c'est-à-dire la colère.

Remèdes des Trois Trésors

Draine le Feu *Draine le Feu* draine le Feu du Foie et du Cœur, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il s'agit d'une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*.

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* draine le Feu du Foie et du Cœur, élimine les Glaires, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. On l'utilise de préférence à *Draine le feu* en présence de Glaires.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT – FEU, FEU DU FOIE

Principe de traitement
Drainer le Feu du Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Points
F-2 Xingjian, F-3 Taichong, GI-4 Hegu, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, DM-18 Qiangjian, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, VB-15 Toulinqi, C-7 Shenmen, MC-7 Daling, P-3 Tianfu. On pique ces points en dispersion ou en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
XIE GAN AN SHEN WAN
Pilule qui draine le Foie et calme l'Esprit

Remèdes des Trois Trésors
Draine le Feu
Stabilise l'Âme

Cas clinique

Une femme de 40 ans, souffrait d'un asthme qui avait débuté peu après l'âge de 20 ans, à la suite de ce qu'elle appelait un « traumatisme émotionnel ». Elle se servait quotidiennement d'inhalateurs de Ventoline et de Bécotide, et prenait aussi des comprimés de Prednisolone. À l'évidence, les crises étaient déclenchées par les tensions émotionnelles et son asthme n'avait pas de composante allergique.

Elle se sentait très tendue et irritable, et ressentait souvent des douleurs sous la cage thoracique, du côté droit. Elle souffrait aussi d'un syndrome prémenstruel.

Elle avait la langue Rouge, plus rouge sur les bords, avec un enduit jaune (figure 16.4) ; son pouls était Faible à droite et en Corde à gauche.

Diagnostic Le problème principal est ici une stagnation du Qi du Foie qui entraîne un Feu du Foie. La stagnation prolongée du Qi, sur de nombreuses années, produit souvent du Feu. Le Feu du Foie peut déborder dans la poitrine et s'opposer à la descente du Qi du Poumon, d'où l'asthme. Ce type d'asthme commence assez tard dans la vie (et non pendant l'enfance) et il est nettement lié aux tensions émotionnelles, comme c'est le cas ici. Le Feu du Foie se manifeste par les bords rouges de la langue, mais pas par beaucoup d'autres signes car il ne s'est pas produit de manière autonome mais vient de la stagnation du Qi du Foie. Les symptômes de stagnation du Qi du Foie sont ainsi présents, comme la douleur des hypochondres, l'irritabilité, le syndrome prémenstruel et le pouls en Corde à gauche.

Principe de traitement Quand le Feu du Foie provient d'une stagnation du Qi du Foie, il ne doit pas être drainé par des plantes froides et amères ou par des plantes qui purgent, mais seulement être éliminé par une association de plantes piquantes pour ouvrir et faire circuler le Qi, et par quelques plantes un peu amères pour éliminer.

Le principe de traitement est donc de faire circuler le Qi, d'éliminer le Feu du Foie, de restaurer la descente du Qi du Poumon, de calmer l'Esprit et de stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture P-7 Lieque, P-1 Zhongfu, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, F-14 Qimen, MC-7 Daling, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, tous en harmonisation.

Explication

- P-7 et P-1 restaurent la descente du Qi du Poumon.
- VB-34, F-3 et F-14 font circuler le Qi du Foie. F-14, en particulier, fait circuler le Qi du Foie dans la poitrine.
- MC-7 et MC-6 calment l'Esprit, stabilisent l'Âme Éthérée, font circuler indirectement le Qi du Foie,

restaurent la descente du Qi du Poumon et ouvrent la poitrine.
- E-40, surtout quand il est associé à MC-6, ouvre la poitrine et facilite la respiration.

Traitement par les plantes On a utilisé une variante de Si Ni San Poudre des quatre rébellions :
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 3 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae* 6 g

Explication
- Les quatre premières plantes forment Si Ni San.
- Huang Qin et Zhi Zi éliminent légèrement la Chaleur. Associées à des plantes piquantes pour faire circuler le Qi, elles éliminent le Feu du Foie dû à une stagnation du Qi du Foie.
- Xing Ren et Su Zi restaurent la descente du Qi du Poumon et améliorent l'asthme.
- Suan Zao Ren et He Huan Pi calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.

Après 6 mois de traitement, cette patiente a pu cesser tous les médicaments ; elle se sentait beaucoup moins irritable et déprimée.

Glaires-Feu

Glaires-Feu de l'Estomac et du Cœur

Principe de traitement Dissoudre les Glaires, harmoniser l'Estomac, ouvrir les orifices de l'Esprit, dégager le Cœur et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-25 Tianshu, VB-13 Benshen, E-8 Touwei, VB-18 Chengling, VB-15 Toulinqi, VB-17 Zhengying, V-20 Pishu, V-49 Yishe, MC-7 Daling, DM-20 Baihui.

On pique E-40 et MC-7 en dispersion, RM-12, V-20 et V-49 en tonification, et tous les autres points en harmonisation.

Explication
- E-40 dissout les Glaires, harmonise l'Estomac et calme l'Esprit.
- RM-12 et RM-9 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires.
- E-25 calme l'Esprit, ouvre les orifices de l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. C'est un point important pour les troubles psychiques et émotionnels survenant dans un contexte de Feu de l'Estomac ou de Glaires-Feu de l'Estomac.
- VB-13 ouvre les orifices de l'Esprit et calme l'agitation mentale.
- E-8 est un point local pour dissoudre les Glaires qui affectent la tête.
- VB-18 calme l'Esprit, arrête les idées obsessionnelles et traite les sensations vertigineuses.
- VB-15 calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et élimine la Chaleur.
- VB-17 calme l'Esprit et favorise la concentration. Associé à E-40, il élimine les Glaires de la tête et dégage l'Esprit.
- V-20 tonifie la Rate pour dissoudre les Glaires.
- V-49 renforce l'Intellect et dégage l'Esprit.
- MC-7 calme l'Esprit et dissout les Glaires-Feu du Cœur.
- DM-20 dégage l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication Cette préparation, déjà présentée dans le paragraphe consacré à l'*Obstruction de l'Esprit*, dissout les Glaires-Chaleur de l'Estomac et du Cœur.
Tableau psychique et émotionnel L'inquiétude et l'excès de réflexion nouent le Qi ; après un long moment, cette perturbation de la circulation du Qi permet la formation des Glaires. D'autre part, quand le Qi est noué pendant longtemps, il se transforme facilement en Feu. Le Feu, à son tour, en brûlant, condense les liquides organiques et peut amener à la formation d'encore plus de Glaires.

Les Glaires-Feu embrument et en même temps agitent l'Esprit. L'aspect Glaires est responsable de confusion mentale, de troubles de la mémoire, de sensations vertigineuses et, dans les cas graves, de confusion mentale totale avec perte de la faculté de compréhension. L'aspect Feu est responsable de l'agitation mentale et physique, de l'insomnie, d'une sensation d'énervement dans la poitrine, de l'anxiété et, dans les cas graves, de crises de manie. À l'heure actuelle, on utilise largement cette préparation pour la psychose maniaco-dépressive.

Dans ce cas, les Glaires-Feu affectent l'Estomac, le Cœur et la Vésicule Biliaire ; au niveau du Cœur, l'Esprit est embrumé et il y a de la confusion mentale, au niveau de la Vésicule Biliaire, l'Âme Éthérée ne peut plus retourner au Foie la nuit, d'où l'insomnie. L'atteinte de l'Âme Éthérée provoque aussi de la dépression et une perte de la faculté d'orienter sa vie.

Évidemment, des repas irréguliers jouent un rôle important dans l'apparition de ce tableau ; on le rencontre souvent chez des cadres très actifs qui mangent à n'importe quelle heure, ou à toute vitesse tout en travaillant, ou tard le soir.

Modifications

- S'il y a un Feu du Cœur évident, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis.*
- Si l'obstruction de l'Esprit par les Glaires est très marquée, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et Yuan Zhi *Radix Polygalae.*
- Si l'agitation mentale et l'anxiété sont prononcées, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Zhen Zhu Mu *Concha Margaritiferae.*
- Si l'insomnie est marquée, ajouter Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori.*

Remède des Trois Trésors

Libère l'Âme *Libère l'Âme* dissout les Glaires-Chaleur du Poumon, de l'Estomac et du Cœur, et calme l'Esprit. Il convient en cas de troubles émotionnels provenant de l'inquiétude, de la tristesse et du chagrin.

RÉSUMÉ

INSTABILITÉ DE L'ESPRIT – GLAIRES-FEU, GLAIRES-FEU DU CŒUR ET DE L'ESTOMAC

Principe de traitement
Dissoudre les Glaires, harmoniser l'Estomac, ouvrir les orifices de l'Esprit, dégager le Cœur et calmer l'Esprit.

Points
E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-25 Tianshu, VB-13 Benshen, E-8 Touwei, VB-18 Chengling, VB-15 Toulinqi, VB-17 Zhengying, V-20 Pishu, V-49 Yishe, MC-7 Daling, DM-20 Baihui. On pique E-40 et MC-7 en dispersion, RM-12, V-20 et V-49 en tonification, et tous les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Remède des Trois Trésors
Libère l'Âme

Cas clinique

Une femme de 54 ans se plaignait d'une dépression ancienne et d'anxiété depuis l'âge de 10 ans. Elle avait eu une enfance très malheureuse et éprouvait un profond ressentiment à l'égard de son père. Elle avait été sous antidépresseurs (de la famille des tricycliques) pendant plusieurs années, et elle avait récemment cessé de prendre des tranquillisants (Valium). Malgré les antidépresseurs, elle se sentait toujours très déprimée et elle décrivait sa situation comme « un nuage noir qui était au-dessus de sa tête ». Elle se sentait aussi extrêmement anxieuse et son sommeil était très agité. Elle présentait aussi de graves crises de céphalées lancinantes du front ; elle avait tendance à présenter des catarrhes. Elle avait la langue Pourpre Rougeâtre, Raide, Gonflée avec une fissure de type Estomac au centre et un enduit épais, collant et jaune (Photo 16.5). Elle avait le pouls en Corde, Glissant et Plein.

Diagnostic Cette patiente présente deux tableaux principaux : des Glaires-Feu qui affectent l'Estomac et le Cœur, et des stases de Sang. Ces deux tableaux, qui agitent l'Esprit et l'Âme Éthérée, sont responsables de la dépression et de l'anxiété.

Traitement Le principe de traitement a été de dissoudre les Glaires, de drainer le Feu, de faire circuler le Sang, de calmer l'Esprit et de stabiliser l'Âme Éthérée. Je ne l'ai traitée que par phytothérapie, avec une préparation dérivée de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire.*

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae en Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 1 fruit
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae* 6 g
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae* 6 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent la préparation d'origine, qui dissout les Glaires-Chaleur de l'Estomac et du Cœur.
- Yuan Zhi et Suan Zao Ren calment l'Esprit et ouvrent les orifices de l'Esprit. Ces deux plantes vont particulièrement bien ensemble puisque l'une est piquante et l'autre acide.
- He Huan Pi et Yu Jin redonnent de la vigueur au Sang, ouvrent les orifices de l'Esprit et soulagent la dépression.

Cette patiente a été traitée par la préparation ci-dessus, avec des variantes, pendant 9 mois, au bout desquels elle s'est sentie nettement mieux et a pu arrêter complètement les antidépresseurs.

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT

Ce tableau se manifeste par un épuisement physique et mental, de la dépression, une perte de la volonté et des initiatives, de l'insomnie (réveil précoce), une légère anxiété, des troubles de la mémoire, un manque d'envie de parler et du pessimisme.

Par rapport aux cadres de l'Esprit Instable ou Obstrué, les tableaux d'Affaiblissement de l'Esprit sont plus souvent la conséquence que la cause d'un déséquilibre des organes internes et du Qi et du Sang. Par exemple, l'Esprit peut facilement être affaibli après une longue maladie chronique, après des grossesses trop nombreuses et trop rapprochées, ou après une vie de surmenage qui a gravement épuisé le Qi et l'Essence.

Les tableaux qui provoquent l'affaiblissement de l'Esprit sont le vide de Qi, le vide de Sang ou le vide de Yin.

Le principe de traitement est de nourrir le Qi, le Yang, le Sang ou le Yin, de calmer l'Esprit et de renforcer la Volonté.

Vide de Qi et de Sang

Vide de Qi

Principe de traitement Tonifier le Qi, renforcer l'Esprit.

Acupuncture

Points E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-6 Qihai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, C-7 Shenmen, P-3 Tianfu, V-15 Xinshu, V-13 Feishu, V-44 Shentang et V-42 Pohu.

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- E-36, Rte-3, V-20 et V-21 tonifient le Qi de la Rate et de l'Estomac. Comme la Rate et l'Estomac sont la source du Qi Postnatal, on doit toujours les tonifier en cas de vide de Qi.
- RM-6 tonifie le Qi Originel.
- DM-20 dégage l'Esprit et améliore l'humeur.
- C-7 calme l'Esprit.
- V-15, en moxas directs, tonifie le Qi du Cœur, dégage l'Esprit et améliore l'humeur.
- V-13 tonifie le Qi du Poumon, et on le choisit en cas de vide de Qi du Poumon, comme c'est le cas quand la tristesse est à l'origine de ce tableau.
- V-44 tonifie le Cœur et calme et dégage l'Esprit.
- V-42 tonifie le Poumon et stabilise l'Âme Corporelle qui souffre de la tristesse et du chagrin.

Traitement par les plantes

Préparation
AN SHEN DING ZHI WAN
Pilule pour calmer l'Esprit et stabiliser la Volonté

Explication Cette préparation tonifie le Qi, renforce le Qi Originel, calme et dégage l'Esprit, et améliore l'humeur. On s'en sert pour le vide chronique de Qi qui affecte l'Esprit et le rend d'une part agité, et d'autre part confus et déprimé. Les principaux symptômes peuvent en être une extrême fatigue, une absence d'envie de parler, un léger essoufflement, une perte de l'appétit, un sommeil agité avec des rêves désagréables, des palpitations, une voix faible, une langue Pâle et un pouls Vide ou Faible.

Il faut préciser que cette préparation contient une substance minérale (Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi*) qui est interdite dans les pays de l'Union européenne.

Tableau psychique et émotionnel Ce tableau provient soit d'un vide de Qi faisant suite à une maladie chronique, soit de troubles émotionnels qui affectent le Qi. La tristesse, le chagrin et les regrets sont les causes les plus fréquentes de cette pathologie. Ces émotions entraînent un épuisement du Qi du Poumon et du Cœur. La personne se sent très fatiguée, déprimée, et dort mal. Elle manque aussi de motivation.

Préparation
DING ZHI WAN
Pilule qui stabilise la Volonté

Explication Cette préparation est très proche de la précédente, si ce n'est qu'elle n'a pas d'action puissante pour calmer l'Esprit en raison de l'absence de Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi.* Elle tonifie le Qi, renforce le Qi Originel, calme et dégage l'Esprit et améliore l'humeur. On l'utilise pour les vides chroniques de Qi qui affectent l'Esprit, le rendant confus et déprimé. Les principales manifestations sont une extrême fatigue, une absence d'envie de parler, un léger essoufflement, une perte de l'appétit, des palpitations, une voix faible, une langue Pâle, et un pouls Vide ou Faible.

Tableau psychique et émotionnel Comme nous l'avons vu dans le cas précédent, ce tableau provient soit d'un vide de Qi consécutif à une maladie chronique, soit d'un trouble psychique et émotionnel qui affecte le Qi. Les causes les plus probables de cet état sont la tristesse, le chagrin et les regrets, qui produisent un épuisement du Qi du Poumon et du Cœur. La personne se sent très faible et déprimée, et elle manque aussi de motivation.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE QI ET DE SANG, VIDE DE QI

Principe de traitement
Tonifier le Qi, renforcer l'Esprit.

Points
E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-6 Qihai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, C-7 Shenmen, P-3 Tianfu, V-15 Xinshu, V-13 Feishu, V-44 Shentang et V-42 Pohu. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
AN SHEN DING ZHI WAN
Pilule pour calmer l'Esprit et stabiliser la Volonté

Préparation
DING ZHI WAN
Pilule qui stabilise la Volonté

Cas clinique

Une femme de 41 ans souffrait de ballonnements abdominaux, d'éructations, de constipation et de douleurs des hypochondres. Ses règles ne débutaient pas franchement et étaient douloureuses. Le sang menstruel était foncé avec quelques caillots. Elle se plaignait aussi d'un syndrome prémenstruel et d'irritabilité.

Elle ressentait une anxiété vague la nuit, avec une sensation de constriction dans la poitrine. Quelques années auparavant, elle avait traversé une période difficile sur le plan émotionnel et avait éprouvé une grande tristesse. Elle avait le teint pâle et les yeux légèrement ternes. Le corps de la langue était de couleur normale, avec des marques de dents sur les bords. Elle avait le pouls très Faible et Fin à la position du Poumon, et légèrement en Corde du côté gauche.

Diagnostic La plupart des symptômes orientent vers une stagnation du Qi et du Sang du Foie : ballonnements abdominaux, éructations, douleurs des hypochondres, règles douloureuses avec sang foncé et syndrome prémenstruel. Cependant, le pouls très Fin à la position du Poumon, l'anxiété la nuit, le teint pâle et les marques de dents sur la langue font penser à un vide de Qi du Poumon. Et ceci, associé au fait que les bords de la langue ne sont pas Rouges, montre que le problème principal est que le Qi du Poumon, déficient, ne contrôle pas le Foie (le Métal insulte le Bois, dans la Théorie des Cinq Éléments), ce qui engendre une stagnation du Qi du Foie. La sensation d'anxiété vague la nuit est due à l'agitation de l'Âme Corporelle en raison du vide de Qi du Poumon. Ce vide de Qi du Poumon est évidemment dû à la période de grande tristesse vécue quelques années auparavant.

Principe de traitement Tonifier le Qi du Poumon, stabiliser l'Âme Corporelle et l'Âme Éthérée et faire circuler le Qi du Foie.

Traitement par les plantes Cette patiente n'a pas reçu de préparation classique mais une prescription spécifiquement élaborée pour elle :

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 9 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonori* 4 g
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

Explication
- Bai He, Mai Men Dong et Bei Sha Shen nourrissent le Yin du Poumon. Bien que la patiente ne souffrît pas d'un vide de Yin du Poumon, j'ai utilisé ces plantes ici pour nourrir et stabiliser l'Âme Corporelle et soulager la tristesse.
- Huang Qi et Dang Shen tonifient le Qi du Poumon et de la Rate. On doit tonifier le Qi de la Rate en suivant le principe qui veut que l'on renforce la Terre pour fortifier le Métal.
- Wu Wei Zi tonifie le Qi et le Yin du Poumon, et stabilise l'Âme Corporelle.
- Shu Di, Bai Shao et Yi Mu Cao harmonisent le Sang du Foie. Bai Shao est acide et absorbante et, associée à Gan Cao, elle arrête les douleurs, calme l'Esprit et modère les besoins urgents.
- Yu Jin fait circuler le Sang du Foie, ouvre les orifices de l'Esprit et soulage la dépression.
- Zhi Gan Cao, en quantité plus importante qu'à l'habitude, est associée à Bai Shao, comme signalé ci-dessus.

Après avoir pris cette prescription pendant 2 semaines, les ballonnements abdominaux se sont améliorés, ainsi que les éructations et la constipation. Elle se sentait plus calme le soir et plus gaie, mais elle était aussi d'humeur plus changeante, avec des hauts et des bas. J'ai attribué cela à la présence de Yu Jin dans la préparation car cette plante piquante et chaude a une forte action de mobilisation du Qi et du Sang du Foie. La seconde prescription était :

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **Bei Sha Shen** Radix Glehniae 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 4 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Da Zao** *Fructus jujubae* 5 fruits

Explication

- Nous avons déjà parlé ci-dessus des quatre premières plantes.
- Hou Po, Ban Xia, Su Ye et Fu Ling forment Ban Xia Hou Po Tang Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia, qui fait circuler le Qi du Foie dans la poitrine et fait descendre le Qi du Poumon et de l'Estomac. Elle est particulièrement efficace pour traiter la dépression, l'humeur changeante et la tristesse liées au Poumon.
- Xiang Fu et Suan Zao Ren font circuler le Qi du Foie et stabilisent l'Âme Éthérée. On les associe car l'une est piquante et fait circuler, et l'autre est acide et absorbe.
- Zhi Gan Cao et Bai Shao arrêtent la douleur, harmonisent le Foie et modèrent les besoins urgents.
- Da Zao harmonise.

Après avoir prescrit cette préparation à 3 reprises, la patiente allait beaucoup mieux à tous les points de vue et ses règles étaient devenues indolores.

Vide de Qi et de Sang

Principe de traitement Tonifier le Qi, nourrir le Sang et calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, V-15 Xinshu et V-44 Shentang.

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- E-36, Rte-6, V-20 et V-21 tonifient le Qi de l'Estomac et de la Rate. Comme l'Estomac et la Rate sont la source du Qi Postnatal, on doit toujours les tonifier en cas de vide de Qi. Rte-6 nourrit aussi le Sang, calme l'Esprit et favorise le sommeil.
- RM-4 tonifie le Qi Originel et nourrit le Sang.
- DM-20 dégage l'Esprit et améliore l'humeur.
- C-7 calme l'Esprit.
- RM-15 calme l'Esprit et nourrit le Sang du Cœur.
- V-15, en moxas directs, tonifie le Qi du Cœur, dégage l'Esprit et améliore l'humeur.
- V-44 tonifie le Cœur, et calme et dégage l'Esprit.

Traitement par les plantes

Prescription

GUI PI TANG

Décoction qui tonifie la Rate

Explication Cette préparation, d'utilisation courante, est excellente pour tonifier le Qi de la Rate et le Sang du Cœur, et calmer l'Esprit. À côté de ses effets pour calmer l'Esprit, elle dégage et stimule aussi celui-ci, aide la mémoire, la pensée et la concentration. Les principales manifestations qui lui correspondent sont des palpitations, de la fatigue, un teint pâle, de l'insomnie (difficulté à s'endormir), des troubles de la mémoire, un mauvais appétit, des ménorragies chez les femmes (preuve que le Qi de la Rate ne retient pas le Sang), une langue Pâle et un pouls Faible et Rugueux.

Tableau psychique et émotionnel L'inquiétude et l'excès de réflexion, sur une longue période, blessent la Rate et le Cœur, et conduisent à un vide de Qi de la Rate et du Sang du Cœur. Cet état affaiblit l'Esprit qui se trouve privé de résidence. Le patient est alors fatigué et déprimé, et il a du mal à s'endormir. L'Esprit contrôle la mémoire et la pensée, et il y a donc des difficultés de mémoire et de concentration, et une lenteur de la pensée. Un autre aspect de ce tableau est la présence de pensées obsessionnelles ou de phobies qui sont dues au vide de la Rate et du Sang. La Rate contrôle la pensée, l'intelligence et la concentration et, quand elle est déséquilibrée, ces mêmes propriétés peuvent générer des pensées obsessionnelles ou des phobies.

Modifications

- Si le vide de Sang est marqué, ajouter Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae preparata*. Avec l'ajout de cette plante, la préparation s'appelle alors Hei Gui Pi Tang *Décoction noire qui tonifie la Rate*.

Préparation
SHI WEI WEN DAN TANG
Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire

Explication Cette préparation est une variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire*, dont elle garde les composants qui dissolvent les Glaires, mais qui a perdu les éléments qui éliminent la Chaleur. De plus, cette préparation tonifie le Qi et le Sang. Les principaux symptômes qui lui correspondent sont de la fatigue, la perte de l'appétit, des difficultés de mémoire, de la timidité, de l'insomnie, des palpitations, une légère anxiété, une tendance à sursauter, une langue Pâle et un pouls Faible ou Rugueux.

Contrairement à la précédente, cette préparation traite aussi toute transpiration venant d'une éventuelle Chaleur Vide due à un vide de Sang. C'est là une chose tout à fait possible, plus fréquente chez les femmes. Dans la préparation, cette fonction est assurée par Wu Wei Zi et Suan Zao Ren.

Une autre différence importante par rapport à la préparation précédente est que celle-ci traite également les Glaires ; elle est donc adaptée pour traiter aussi bien la confusion mentale que l'anxiété et l'agitation.

Tableau psychique et émotionnel L'inquiétude et l'excès de réflexion vident la Rate et le Cœur, ce qui conduit au vide de Qi et de Sang. L'Esprit perd sa résidence et la personne se sent épuisée, déprimée et anxieuse. Le vide de Qi de la Rate entraîne la formation de Glaires qui embrument l'Esprit et provoquent une confusion de la pensée et des idées obsessionnelles. Le vide de Sang provoque de l'insomnie, des troubles de la mémoire, de la timidité et une tendance à sursauter facilement.

Préparation
GAN MAI DA ZAO TANG
Décoction de réglisse, de blé et de jujube

Explication Cette préparation intéressante a fait l'objet de bien des spéculations et de différentes interprétations. Fondamentalement, elle tonifie le Qi du Cœur et elle calme l'Esprit. On peut aussi s'en servir pour traiter le vide de Yin du Cœur avec Chaleur Vide, mais seulement si la Chaleur Vide n'est pas telle qu'elle impose l'utilisation de plantes amères et froides, pour éviter de léser encore plus le Qi. D'autre part, le vide de Qi n'est pas marqué au point de demander des plantes qui tonifient puissamment, d'où l'action de tonification douce de ces trois substances. Ce qui singularise donc cette préparation est qu'elle est assez tonifiante, mais pas au point d'aggraver une éventuelle Chaleur Vide. Tous ses composants sont sucrés et cette saveur apaise le Foie. C'est pourquoi cette préparation est également considérée comme pouvant traiter la stagnation du Qi du Foie qui peut être associée au vide de Qi du Cœur.

Tableau psychique et émotionnel Tous les symptômes qui relèvent normalement de cette préparation sont de nature psychique ou émotionnelle. Les soucis, l'excès de joie, les désirs intenses, l'amour et l'excès de réflexion peuvent tous léser le Qi du Cœur et produire ce tableau. Les principaux symptômes en sont l'inquiétude, l'anxiété, la tristesse, les pleurs, l'insomnie, la dépression, l'incapacité à se contrôler, les bâillements, les gémissements, le fait de se parler à soi-même, la désorientation, le pouls Faible et la langue Pâle. La langue peut être Rouge sans enduit s'il y a un vide de Yin du Cœur.

Dans les cas graves, cela peut correspondre à la phase dépressive de la psychose maniaco-dépressive.

On ajoute souvent cette préparation dans son ensemble à d'autres prescriptions pour traiter les symptômes ci-dessus.

Remède des Trois Trésors

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit. Il convient en cas de dépression, d'anxiété et d'insomnie. Il s'agit d'une variante de Gui Pi Tang.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE QI ET DE SANG, VIDE DE QI ET DE SANG

Principe de traitement
Tonifier le Qi, nourrir le Sang et calmer l'Esprit.

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, V-15 Xinshu et V-44 Shentang. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Prescription
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Préparation
SHI WEI WEN DAN TANG
Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire

Préparation
GAN MAI DA ZAO TANG
Décoction de réglisse, de blé et de jujube

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Yang

Vide de Yang du Rein

Principe de traitement Tonifier et réchauffer le Yang, fortifier le Rein, calmer l'Esprit et améliorer l'humeur.

Acupuncture

Points V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-4 Mingmen, DM-14 Dazhui, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui, V-8 Luoque, V-10 Tianzhu.

On pique tous en tonification, sauf les points de la tête que l'on traite en général en harmonisation. On doit utiliser des moxas.

Explication
- V-23 tonifie le Yang du Rein.
- V-52 tonifie le Rein et renforce la Volonté.
- DM-4, avec des moxas directs, tonifie fortement le Feu de la Porte de la Vie et améliore l'humeur.
- DM-14, en moxas directs, tonifie le Yang et améliore l'humeur.
- RM-4 nourrit le Rein et calme l'Esprit.
- Rn-3 et Rn-7 tonifient le Yang du Rein. Rn-7 en particulier, peut éliminer les œdèmes, conséquence possible du vide de Yang du Rein.
- E-36 et Rte-6 tonifient la Rate et l'Estomac pour améliorer la vitalité générale. En particulier, Rte-6 nourrit aussi le Yin, et il est donc indiqué dans les cas complexes de vide de Yang et de Yin du Rein.
- DM-20 élève le Yang, améliore la mémoire et la concentration, et améliore le moral.
- V-8 calme l'Esprit, améliore le moral et renforce la mémoire.
- V-10 dégage l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication Voilà une excellente préparation pour tonifier le Yang du Rein et le Feu de la Porte de la Vie, avec les manifestations mentales qui s'y associent. Les principaux symptômes physiques sont des lombalgies, une faiblesse des genoux, des troubles de la mémoire, une grande fatigue, une sensation de froid aux jambes et aux lombes, des mictions fréquentes d'urines pâles, une langue Pâle et Gonflée, et un pouls Faible et Profond. Deux raisons font préférer cette préparation à Jin Gui Shen Qi Wan *Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein*. Tout d'abord, elle nourrit aussi le Sang, ce qui fait qu'elle convient mieux aux femmes (en raison de la présence de Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* et de Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*), et ensuite parce qu'elle est plus efficace sur les aspects mentaux du vide de Yang du Rein (en raison de la présence de Du Zhong *Cortex Eucommiae* et de Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*).

Il faut préciser que cette préparation contient Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata* et Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*, dont l'usage est interdit dans les pays de l'Union européenne. On peut simplement supprimer Fu Zi de la préparation et augmenter le dosage de Rou Gui *Cortex Cinnamomi*. On peut aussi supprimer Lu Jiao Jiao sans altérer de façon trop importante les effets de cette préparation.

Tableau psychique et émotionnel La peur, les chocs et le sentiment de culpabilité peuvent blesser le Rein et provoquer cette pathologie. Cependant, elle est souvent le résultat plutôt que la cause du vide de Yang du Rein. Le Yang du Rein peut être affaibli par une maladie chronique, le surmenage, un travail physique et des efforts trop importants pour soulever des charges lourdes, et une activité sexuelle excessive.

La personne se sent physiquement et mentalement épuisée, elle est déprimée et manque de volonté et d'esprit d'initiative. Elle a pratiquement perdu tout espoir de s'améliorer ou de démarrer ou de changer quoi que ce soit dans sa vie. Tout demande trop d'efforts.

Cet état se caractérise non seulement par le vide du Yang du Rein mais aussi par un vide de l'Essence. L'Essence du Rein est la base matérielle de toutes les activités physiologiques du Rein. L'Essence a un aspect Yin et un aspect Yang et, dans ce cas, c'est son aspect Yang qui souffre de vide. Comme l'Essence est la base des Trois Trésors que sont l'Essence, le Qi et l'Esprit, le vide de son aspect Yang provoque un épuisement extrême et de la dépression.

Modifications

- En cas de symptômes mixtes de vide de Yang et de Yin (chose qui se produit très souvent) diminuer de moitié la dose de Fu Zi et de Rou Gui pour la ramener à 1,5 g pour chacune, et remplacer Shu Di Huang par Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*.

Remède des Trois Trésors

Renforce la racine *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein et renforce la Volonté *(Zhi)*.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE YANG, VIDE DE YANG DU REIN

Principe de traitement
Tonifier et réchauffer le Yang, fortifier le Rein, calmer l'Esprit et améliorer l'humeur.

Points
V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-4 Mingmen, DM-14 Dazhui, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui, V-8 Luoque, V-10 Tianzhu. On pique tous en tonification, sauf les points de la tête que l'on traite en général en harmonisation. On doit utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*
Remède des Trois Trésors
Renforce la racine

Cas clinique

Une femme de 46 ans se plaignait de nycturie. Elle devait se lever jusqu'à sept fois par nuit pour uriner. Elle avait en général des urines pâles ; quand elle s'éveillait la nuit, elle avait la bouche sèche. Elle avait des lombalgies et se sentait en général frileuse, bien qu'elle puisse parfois ressentir de la chaleur au visage. Elle avait la langue un peu Pâle avec une pointe Rouge comportant des points rouges (Photo 16.6). Elle avait le pouls Faible aux deux positions du Rein, à droite et à gauche.

Diagnostic C'est un tableau net de vide de Yang du Rein. Et bien que ce soit là le tableau dominant, il existe aussi un tout début de vide de Yin du Rein qui se manifeste par la bouche sèche la nuit et les quelques bouffées de chaleur.

Interrogée sur son passé et sur ce qui avait pu faire apparaître cet état, elle dit que pendant la guerre, alors qu'elle était enfant, elle avait été évacuée et avait vécue dans une famille qui ne l'avait pas bien traitée. Elle était restée là de l'âge de 4 ans à l'âge de 8 ans. Ses parents adoptifs l'intimidaient et elle avait souvent peur. À cette époque elle a présenté une énurésie nocturne qui n'a disparu que vers l'âge de 13 ans. C'est là un exemple flagrant de l'effet sur le Rein de la peur dans l'enfance. C'est elle qui a produit chez cette personne un vide de Yang du Rein qui a persisté durant toute sa vie.

Principe de traitement Tonifier le Yang du Rein, contenir l'Essence, renforcer le Volonté et calmer l'Esprit.

Acupuncture J'ai tonifié les points suivants :

- V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen (avec des moxas), RM-4 Guanyuan (moxas) et Rn-3 Taixi pour tonifier le Yang du Rein et renforcer la Volonté.
- MC-7 Daling et RM-15 pour calmer l'Esprit.

Traitement par les plantes Je lui ai uniquement prescrit une préparation commercialisée, Jin Suo Gu Jing Wan *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence :*

- **Qian Shi** *Semen Euryales*
- **Lian Xu** *Stamen Nelumbinis*
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* (calcinée)
- **Mu Li** *Concha ostreae* (calcinée)
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis*
- **Sha Yuan Ji Li** *Semen Astragali membranacei*

Ce remède est plus astringent que tonifiant. Il traite la Branche en retenant les urines, mais pas la Racine, c'est-à-dire le vide de Yang du Rein. Il convient donc de l'utiliser en association avec le traitement par acupuncture, qui est destiné à traiter la Racine.

Vide de Sang

Principe de traitement Nourrir le Sang et calmer l'Esprit.

Acupuncture

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, V-20 Pishu, V-23 Shenshu.

Traitement par les plantes

On applique ici les mêmes points que ceux indiqués pour le vide de Sang dans la partie consacrée à l'*Instabilité de l'Esprit*.

Vide de Yin

Vide de Yin du Rein

Principe de traitement Nourrir le Yin, calmer l'Esprit et améliorer l'humeur.

Acupuncture

Points Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- Rn-3, Rn-6, Rte-6 et RM-4 nourrissent le Yin du Rein et calment l'Esprit.
- V-23 et V-52 tonifient le Rein et renforcent la Volonté. Bien que V-23 tonifie mieux le Yang du Rein, on l'ajoute ici pour ses effets mentaux sur l'amélioration de l'humeur.
- DM-20 améliore l'humeur et soulage la dépression.

Traitement par les plantes

On peut appliquer ici toutes les préparations mentionnées pour le vide de Yin dans le cadre de l'Instabilité de l'Esprit. Cependant, ces prescriptions mettent l'accent sur calmer l'Esprit, alors que dans le cadre de l'Affaiblissement de l'Esprit, on doit mettre l'accent sur restaurer la clarté de l'Esprit et améliorer l'humeur. On doit donc les adapter en ajoutant des plantes qui nourrissent plus le Yin, comme Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* ou Tian Men Dong *Tuber Asparagi*.

Les préparations qui suivent nourrissent le Yin en mettant l'accent sur améliorer l'humeur plutôt que calmer l'Esprit.

Préparation
LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Explication C'est la plus célèbre des préparations pour nourrir le Yin. La peur, le sentiment de culpabilité et les chocs peuvent affaiblir le Rein. En particulier, le sentiment de culpabilité, quand il persiste de nombreuses années, a un effet très destructeur et peut mener au vide du Rein. Les principales manifestations qui correspondent à cette préparation sont des sensations vertigineuses, des acouphènes, des lombalgies, des transpirations nocturnes, une bouche sèche, une chaleur des cinq cœurs, de l'épuisement, un teint foncé, un corps mince, des cheveux secs, une langue Rouge sans enduit et pouls Flottant et Vide.

Tableau psychique et émotionnel Ici encore, ce tableau peut survenir soit comme conséquence de troubles émotionnels dus à des chocs, à de la peur ou à un sentiment de culpabilité, soit comme le résultat d'un vide du Yin et de l'Essence du Rein.

La personne se sent totalement épuisée et déprimée, et elle manque de volonté et d'esprit d'initiative. Contrairement à ceux qui souffrent d'un vide de Yang du Rein avec des signes psychiques identiques, ceux qui ont un vide de Yin du Rein sont un peu plus agités, mal à l'aise et remuants. Ils ont aussi tendance à se plaindre plus.

L'Essence est la base des Trois Trésors que sont l'Essence, le Qi et l'Esprit et, quand elle souffre de vide, l'Esprit et la Volonté souffrent aussi, d'où l'épuisement, la dépression et le désespoir.

Remède des Trois Trésors

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Rein et du Foie, et il renforce la Volonté *(Zhi)*.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE YIN, VIDE DE YIN DU REIN

Principe de traitement
Nourrir le Yin, calmer l'Esprit et améliorer l'humeur.

Points
Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-20 Baihui.
On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Vide de Yin du Poumon et du Rein

Principe de traitement Nourrir le Yin du Poumon et du Rein, renforcer la Volonté, stabiliser l'Âme Corporelle.

Acupuncture

Points P-9 Taiyuan, P-5 Chize, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-42 Pohu.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-9 tonifie le Yin du Poumon.
- P-5 nourrit l'Eau du Poumon et il est indiqué, selon *Explication des points d'acupuncture* (1654), quand la tristesse a affecté le Poumon et causé une sècheresse de cet organe, et que la personne pleure beaucoup[12].

- Rn-3 et RM-4 nourrissent le Yin du Rein et calment l'Esprit.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur, nourrissent le Yin du Poumon et du Rein, et ont des effets bénéfiques sur la gorge.
- V-23 et V-52 tonifient le Rein et renforcent la Volonté.
- V-42 tonifie le Poumon et stabilise l'Âme Corporelle.

Traitement par les plantes

Préparation
MAI WEI DI HUANG WAN
Pilule d'ophiopogon, de schisandra et de rehmannia

Explication C'est une variante de la préparation précédente avec l'ajout de Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis* et de Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*, qui nourrissent le Yin du Poumon. Les principales manifestations physiques, en plus de celles qui correspondent à Liu Wei Di Huang Wan, sont donc une toux sèche, une gorge sèche, un léger essoufflement et éventuellement des crachats striés de sang.
Tableau psychique et émotionnel Toutes les caractéristiques psychiques et émotionnelles du cas précédent s'appliquent ici. La principale différence réside dans le fait qu'ici l'Âme Corporelle est affectée et que cette situation peut être causée par des émotions qui blessent le Poumon comme la tristesse, l'inquiétude et le chagrin.

Au niveau des manifestations psychiques et émotionnelles, la personne va probablement somatiser ses émotions sous forme de sécheresse de la peau avec éruptions cutanées.

La personne tendra aussi à être plus mélancolique, triste et à s'accrocher avec nostalgie au passé.

Préparation
DI PO TANG
Décoction pour la Terre et l'Âme Corporelle

Explication Cette préparation nourrit le Yin du Poumon, ancre l'Âme Corporelle dans le Poumon et soumet le Qi rebelle du Poumon.
Tableau psychique et émotionnel Cette préparation vient du *Traité des maladies du Sang* (1884) et elle est destinée à la confusion mentale et à l'agitation qui se produisent quand l'Âme Corporelle n'est pas stable.

Le patient est modérément agité, déprimé, un peu confus et il a des palpitations, symptômes qui surviennent dans un contexte de vide de Yin du Poumon qui n'enracine pas l'Âme Corporelle.

Il faut préciser qu'on peut remplacer Mu Li *Concha Ostreae* par Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE YIN, VIDE DE YIN DU POUMON ET DU REIN

Principe de traitement
Nourrir le Yin du Poumon et du Rein, renforcer la Volonté et stabiliser l'Âme Corporelle.

Points
P-9 Taiyuan, P-5 Chize, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-42 Pohu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation

MAI WEI DI HUANG WAN
Pilule d'ophiopogon, de schisandra et de rehmannia
Préparation

DI PO TANG
Décoction pour la Terre et l'Âme Corporelle

Cas clinique

Un homme de 35 ans présentait une insomnie (il se réveillait en cours de nuit), une légère anxiété, un état dépressif, un manque de concentration, des engourdissements des mains la nuit, une bouche sèche, une sensation de chaleur le soir et des palpitations.

Ses yeux manquaient d'éclat et étaient instables ; il avait la langue Rouge, avec une fissure de type Cœur, et sans assez d'enduit (Photo 16.7) ; son pouls était Rapide et Remuant.

Diagnostic Il s'agit d'un tableau de vide de Yin du Cœur. Les yeux et le pouls (Remuant) laissent à penser qu'un choc est à l'origine de la maladie. Interrogé à ce sujet, il confirma qu'il avait subi un choc terrible quand son frère avait été assassiné, quelques années auparavant.

Principe de traitement Nourrir le Cœur, tonifier le Yin, ouvrir les orifices du Cœur et calmer l'Esprit. Il était nécessaire d'ouvrir les orifices du Cœur car les chocs « ferment » le Cœur.

Acupuncture J'ai principalement utilisé les points suivants, en tonification :

- C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao et RM-14 Juque pour nourrir le Cœur et calmer l'Esprit.
- RM-15 Jiuwei et V-15 Xinshu pour ouvrir les orifices du Cœur.
- RM-4 Guanyuan pour nourrir le Yin et enraciner l'Esprit.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Mai Wei Di Huang Wan *Pilule d'ohiopogon, de schisandra et de rehmannia* :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tataronowii* 6 g
- Zhi Gan Cao Radix Glycyrrhizae uralensis preparata 3 g

Explication La préparation d'origine nourrit le Yin du Poumon et du Rein, mais modifiée comme ci-dessus, elle peut nourrir le Yin du Cœur et calmer l'Esprit.

- Shu Di, à côté de son action de tonification du Rein, pénètre aussi dans le Cœur et stabilise ainsi l'Esprit.
- Shan Zhu Yu et Mu Dan Pi ont été éliminées ; elles étaient, dans la préparation d'origine, destinées à nourrir le Foie, qui ne souffrait pas de vide dans ce cas.
- Shan Yao a été remplacée par Ren Shen, qui pénètre dans le Cœur. En association avec Wu Wei Zi et Mai Men Dong (voir plus loin) elle forme Sheng Mai Tang, qui nourrit le Qi et le Yin du Cœur.
- Ze Xie, associée à Shu Di Huang, élimine toute Chaleur Vide.
- Fu Ling a été remplacée par Fu Shen pour calmer l'Esprit.
- Mai Dong et Wu Wei Zi font partie de la préparation d'origine et pénètrent toutes deux dans le Cœur.
- Yuan Zhi et Chang Pu ouvrent les orifices du Cœur. Elles sont toutes deux piquantes, et donc dispersantes, et elles sont associées à Wu Wei Zi, qui est acide et absorbante.
- Zhi Gan Cao harmonise.

Ce patient a été traité pendant 9 mois et a connu une amélioration générale des symptômes physiques et psychiques.

Vide de Yin du Rein et du Foie

Principe de traitement Nourrir le Yin du Rein et du Foie, renforcer la Volonté, stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-47 Hunmen.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- Rn-3, Rn-6, Rte-6, RM-4 et F-8 nourrissent le Yin du Rein et du Foie.
- V-23 et V-52 renforcent le Rein et la Volonté.
- V-47 stabilise l'Âme Éthérée. L'association de V-47, V-23 et V-52 est excellente pour soulager la dépression provenant d'un vide du Foie et du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation
DA BU YIN JIAN
Grande décoction pour tonifier le Yin

Explication Cette préparation est destinée au vide de Yin du Rein et du Foie. Les principales manifestations sont des sensations vertigineuses, des acouphènes, des lombalgies, une faiblesse des genoux, une vision trouble, des yeux secs, des transpirations nocturnes, une langue Rouge sans enduit, et un pouls Flottant et Vide.

Tableau psychique et émotionnel La peur, les chocs et le sentiment de culpabilité peuvent produire un vide de Yin du Rein et du Foie de la manière qui a été décrite plus haut. Dans ce cas, l'Esprit, l'Âme Éthérée et la Volonté sont tous les trois affectés.

La personne se sent épuisée et déprimée, et elle manque de volonté. Comme l'Âme Éthérée est privée de résidence, la personne se sent sans but et dort mal.

Préparation
ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein. Elle met l'accent sur le renforcement des tendons et des os, tissus en relation respectivement avec le Foie et le Rein ; c'est Niu Xi et Lu Jiao qui assurent cette fonction dans la préparation. Il y a une corrélation entre l'aspect physique de renforcement des tendons et des os par des plantes qui agissent sur le Foie et le Rein, et le renforcement de l'Âme Éthérée et de la Volonté, liées à ces organes.

Les principales manifestations physiques qui correspondent à cette préparation sont, à côté des autres symptômes de vide de Yin cités plus haut, une faiblesse avec raideur et douleur des lombes et des genoux, une sensation de froid dans les jambes, les genoux et les lombes, des sensations vertigineuses et des céphalées avec une sensation de tête vide.

Il faut préciser que cette préparation contient Lu Jiao *Cervi Cornu*, qui est interdite dans les pays de l'Union européenne. On peut supprimer cette substance sans modifier de façon trop importante les effets de cette préparation.

Tableau psychique et émotionnel Les émotions signalées pour les deux précédentes préparations peuvent intervenir ici aussi. À l'inverse, une faiblesse du Foie et du Rein due au surmenage et à une activité sexuelle excessive, ou simplement à l'âge, peut engendrer ce tableau.

La personne se sent épuisée, déprimée et sans volonté. De même qu'il y a une raideur physique dans le dos, la personne aura tendance à être plutôt rigide sur le plan mental.

Remède des Trois Trésors

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Rein et du Foie, et renforce la Volonté *(Zhi)*.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE YIN, VIDE DE YIN DU REIN ET DU FOIE

Principe de traitement
Nourrir le Yin du Rein et du Foie, renforcer la Volonté et stabiliser l'Âme Éthérée.

Points
Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, V-47 Hunmen. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation

DA BU YIN JIAN
Grande décoction pour tonifier le Yin
Préparation

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Cas clinique

Une femme de 39 ans se plaignait d'irrégularités menstruelles (ses règles étant tout le temps en retard) avec quelques troubles prémenstruels, de manque de volonté et d'insomnie (réveils en cours de nuit). Elle avait souvent les yeux très secs. Elle se sentait aussi très fatiguée, tant physiquement que mentalement. Elle avait eu beaucoup de stress dans le passé du fait d'un divorce difficile et elle se sentait maintenant sans but, ne pouvait prendre de décision au sujet de sa liaison actuelle, et ne savait pas comment orienter sa vie.

Elle avait la langue Rouge, avec une fissure de type Cœur, et presque complètement sans enduit (Photo 16.8) ; elle avait le pouls Vide au niveau profond du côté gauche, et Rugueux à droite ; le pouls manquait complètement d'ondulation.

Diagnostic C'est là un tableau net de vide de Yin du Foie, même s'il n'y a pas beaucoup de symptômes. Cependant, le pouls et la langue indiquent clairement un vide de Yin, et l'insomnie, les règles en retard et les yeux secs nous permettent de localiser ce vide de Yin au niveau du Foie. Et surtout, l'impression d'être sans but, l'indécision et le manque d'orientation dans la vie désignent clairement l'Âme Éthérée, qui est privée de sa résidence dans le Yin du Foie. Secondairement au vide de Yin du Foie, il y a un certain degré de stagnation du Qi du Foie qui se manifeste par le syndrome prémenstruel.

L'absence d'ondulations du pouls, comme nous l'avons décrit plus haut dans ce chapitre, indique que la tristesse est l'émotion qui est à la racine de ce problème. Chaque individu réagit différemment aux stress de la vie. À l'occasion d'un divorce douloureux et difficile, certains vont se sentir en colère, d'autres soucieux, d'autres découragés, etc. Cette femme réagissait par une profonde tristesse à la rupture de son mariage, et cette tristesse a affaibli le Sang du Foie et le Yin du Foie.

Principe de traitement Nourrir le Yin, renforcer le Foie, enraciner l'Âme Éthérée.

Acupuncture Cette patiente n'a eu que quatre séances, avec de très bons résultats.

La première séance s'est limitée aux points d'ouverture du Vaisseau de Liaison du Yin, c'est-à-dire MC-6 Neiguan à droite et Rte-4 Gongsun à gauche. Ce merveilleux vaisseau nourrit le Yin et ancre l'Âme Éthérée.

À la deuxième séance, j'ai repris les points d'ouverture du Vaisseau de Liaison du Yin et ajouté Rte-6 Sanyinjiao et RM-15 Jiuwei (tous deux en tonification) pour aider à nourrir le Yin et à ancrer l'Âme Éthérée. Pour les troisième et quatrième séances, j'ai repris les points précédents auxquels j'ai rajouté :

- E-36 Zusanli et F-8 Ququan pour nourrir le Foie.
- V-23 Shenshu, V-52 Zhishi et V-47 Hunmen pour nourrir le Rein et le Foie, et ancrer l'Âme Éthérée. Le Rein a été traité non pas parce qu'il existait le moindre vide du Rein mais parce que le Foie et le Rein ont la même racine et que les points V-52 et V-47, associés à V-23, renforcent la Volonté, ancrent l'Âme Éthérée et aident la personne à trouver une direction à sa vie.

Après ces quatre séances, cette patiente s'est sentie beaucoup mieux, elle était plus positive et plus décidée, si bien qu'elle a décidé de rompre la liaison tumultueuse qu'elle avait à cette époque, et elle s'en est très bien trouvée.

Cas clinique

Une femme de 32 ans se plaignait de fatigue, de douleurs des hypochondres, d'une sensation d'oppression de la poitrine et de douleurs derrière les yeux. Ses règles étaient tout le temps en retard et douloureuses, et le sang menstruel était sombre avec des caillots. Elle avait un sommeil agité et perturbé par des rêves nombreux ; elle avait chaud le soir et avait parfois une vision trouble.

Elle se sentait sans but et manquait de perspective dans la vie. Elle était à un carrefour, tant dans son travail que dans sa vie affective, et elle disait souvent qu'elle « ne voyait pas du tout l'intérêt de tout ça ». Elle avait la langue Rouge et sans enduit ; le pouls était Flottant, Vide et Fin mais aussi un peu en Corde du côté gauche.

Diagnostic C'est là un autre exemple net de vide de Yin du Foie, comme chez la patiente précédente. Ici, cependant, la stagnation du Qi et du Sang du Foie est beaucoup plus marquée (douleurs des hypochondres, sensation d'oppression dans la poitrine, règles douloureuses avec du sang foncé). Ici aussi la stagnation du Qi du Foie est consécutive à un vide de Yin du Foie.

Le Yin du Foie, souffrant de vide, ne peut ancrer l'Âme Éthérée, ce qui explique le sentiment d'être sans but dans la vie et le sommeil perturbé par les rêves.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Foie, faire circuler le Qi du Foie et le Sang du Foie, ancrer l'Âme Éthérée.

Acupuncture Les principaux points utilisés ont été :

- F-8 Ququan, E-36 Zusanli, RM-4 Guanyuan et Rte-6 Sanyinjiao, en tonification, pour nourrir le Yin du Foie.
- F-3 Taichong et VB-34 Yanglingquan, en harmonisation, pour faire circuler le Qi et le Sang du Foie.
- RM-15 Jiuwei et V-47 Hunmen pour ancrer l'Âme Éthérée.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Da Bu Yin Jian *Grande décoction pour tonifier le Yin :*

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 4 g
- **Mei Gui Hua** *Flos Rosae rugosae* 3 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonori* 4 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g

Explication

- La préparation n'a pas été modifiée en dehors des doses, qui ont été réduites. J'aurais pu éliminer Du Zhong puisqu'il n'y a pas de vide du Rein, mais je l'ai conservée pour ses effets psychiques car elle renforce la Volonté et donne une base solide à l'Âme Éthérée.
- Chuan Lian Zi et Mei Gui Hua font circuler le Qi du Foie sans blesser le Yin.
- Yi Mu Cao redonne de la vigueur au Sang du Foie.
- Suan Zao Ren, acide et astringente, ancre l'Âme Éthérée et calme l'Esprit.

Après trois mois de traitement, outre une amélioration de son cycle menstruel, la patiente s'est sentie plus forte, avec des objectifs plus clairs, et elle était plus déterminée.

Vide de l'Essence du Rein

Principe de traitement Nourrir le Rein, tonifier l'Essence et renforcer la Volonté.

Acupuncture

Points RM-4 Guanyuan, RM-7 Yinjiao, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, VB-13 Benshen, DM-20 Baihui.

On pique ces points en tonification. Ils conviennent au traitement du vide du Yin du Rein et du vide de Yang du Rein, selon que l'on utilise avec ou sans moxas.

Explication

- RM-4 et RM-7 nourrissent l'Essence.
- V-23 et V-52 tonifient le Rein et renforcent la Volonté.
- Rn-3 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.
- VB-13 rassemble l'Essence au cerveau.
- DM-20 fait monter le Qi pur et soigne la dépression.

Traitement par les plantes

Préparation

HE CHE DA ZAO WAN

Grande pilule fortifiante au placenta

Explication Cette préparation met l'accent sur la tonification de l'Essence. Zi He Che, Wu Wei Zi, Gou Qi Zi et Suo Yang ont toutes des effets bénéfiques sur l'Essence. Son second objectif thérapeutique est de tonifier aussi le Yang du Rein. C'est donc une préparation qui convient bien au traitement des cas complexes de vide de tous les aspects du Rein : Yin, Essence et Yang.

Il faut noter que les doses données en annexe permettent de faire un certain nombre de pilules et ne correspondent pas à la dose à prendre quotidiennement. Les doses quotidiennes pour une décoction doivent être adaptées en respectant les proportions. Comme il est difficile de se procurer Zi He Che (placenta), on peut le remplacer par des pilules de placenta que l'on avale avec la décoction.

Les principaux symptômes qui correspondent à cette préparation sont l'épuisement, la dépression, la faiblesse du dos et des genoux, la faiblesse sexuelle (manque de désir ou impuissance), les pollutions nocturnes, la faiblesse des dents, les cheveux devenant gris ou tombant de manière prématurée, les sensations vertigineuses, les acouphènes, les transpirations nocturnes, un corps mince, une langue Rouge sans enduit, et un pouls Flottant et Vide.

Tableau psychique et émotionnel La peur, les chocs émotionnels et le sentiment de culpabilité peuvent être responsables d'un vide de Yin du Rein et de l'Essence du Rein, ou bien, à l'inverse, ils peuvent être la conséquence du surmenage et d'un excès d'activité sexuelle. Chez les femmes, cela peut faire suite à des grossesses trop nombreuses ou à des pertes de sang prolongées au moment des règles, pendant de nombreuses années.

La personne se sent épuisée mentalement et physiquement, et déprimée avec perte de volonté et d'esprit d'initiative. Elle peut aussi présenter certaines déficiences dans le domaine sexuel, comme une perte de désir ou une impuissance.

Modifications Nous envisageons ici des variantes qui s'appliquent aux quatre préparations précédentes. On doit tout d'abord noter que lorsqu'on nourrit le Yin du Rein dans les troubles psychiques et émotionnels, il est conseillé d'ajouter (en faible quantité) une ou deux plantes qui tonifient le Yang du Rein. Il est nécessaire que la préparation fasse plus circuler et soit plus dynamique, afin d'atteindre plus facilement l'Esprit et la Volonté.

Dans la dépression chronique en particulier, un des aspects les plus évidents de la situation est que le patient est « fixé » dans un tableau psychique et émotionnel qu'il est très difficile de rompre. Une certaine résistance au traitement, l'absence d'espoir, voire le désespoir, sont typiques des dépressions chroniques. Dans de tels cas, et si le sujet présente un tableau de vide de Yin, il est très important d'ajouter quelques toniques du Yang du Rein pour redonner de la vigueur au Yang et donner du dynamisme à la préparation.

On peut en particulier choisir des toniques du Yang du Rein à la saveur piquante, car cette saveur fait circuler et stimule. On peut donner en exemple Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* et Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*. Bien sûr, certaines des quatre préparations ci-dessus contiennent déjà des toniques du Yang du Rein.

On ajoute aussi souvent Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* aux préparations qui nourrissent le Yin afin d'ouvrir les orifices de l'Esprit, de dégager l'Esprit et d'améliorer l'humeur. Cela pourrait être un ajout essentiel pour les quatre préparations précédentes. Cette plante a aussi une saveur piquante et, comme les toniques du Yang signalés ci-dessus, elle favorise aussi la circulation.

RÉSUMÉ

AFFAIBLISSEMENT DE L'ESPRIT – VIDE DE YIN, VIDE DE L'ESSENCE DU REIN

Principe de traitement
Nourrir le Rein, tonifier l'Essence et renforcer la Volonté.

Points
RM-4 Guanyuan, RM-7 Yinjiao, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, VB-13 Benshen, DM-20 Baihui. On pique ces points en tonification. Ils conviennent au traitement du vide du Yin du Rein et du vide de Yang du Rein, selon que l'on utilise avec ou sans moxas.

Traitement par les plantes
Préparation

HE CHE DA ZAO WAN
Grande pilule fortifiante au placenta

REMARQUE

Il faut bien retenir que les principales méthodes de traitement utilisées dans les troubles psychiques et émotionnels sont au nombre de cinq :

1. Nourrir le Cœur et calmer l'Esprit.
2. Éliminer les facteurs pathogènes et calmer l'Esprit.
3. Éliminer les facteurs pathogènes, nourrir le Cœur et calmer l'Esprit.
4. Dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices et calmer l'Esprit.
5. Faire descendre et calmer l'Esprit.

Les quatre premières ont été présentées à l'occasion des différents tableaux pathologiques des problèmes émotionnels et mentaux. Nous devons maintenant nous arrêter sur la cinquième méthode de traitement, c'est-à-dire « faire descendre et calmer l'Esprit ». Cette méthode fait appel à des minéraux et des coquillages qui ont une forte densité et sont lourds. L'idée traditionnelle est qu'ils pèsent sur le Cœur pour faire descendre l'Esprit, ce qui soulage l'anxiété, l'agitation et l'insomnie quand celles-ci sont dues à un Qi rebelle. Il s'agit en général d'une montée du Yang du Foie ou du Vent du Foie, ou d'une Chaleur Vide du Cœur.

On peut ajouter ces substances à chacune des préparations présentées, afin de traiter la Branche chaque fois que les symptômes sont graves, comme par exemple une agitation violente, une insomnie rebelle, une anxiété très intense et, dans les cas graves, un comportement violent.

Toutes ces substances ont des effets secondaires parce qu'elles sont indigestes ; leur utilisation prolongée peut donc blesser la Rate et l'Estomac. C'est pourquoi on les associe en général avec des plantes à visée digestive.

Il faut préciser que l'utilisation de substances minérale est interdite dans les pays de l'Union européenne.

Les principales substances qui font descendre et calment l'Esprit sont :

- Long Gu *Mastodi Ossis fossilia*
- Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi*
- Mu Li *Concha Ostreae*
- Ci Shi *Magnetitum*
- Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
- Hu Po *Succinum*

Long Chi, Long Gu et Mu Li sont toutes des substances astringentes qui nourrissent donc aussi le Yin. Mu Li est particulièrement efficace pour nourrir le Yin, alors que Long Chi est la meilleure des trois pour faire descendre et calmer l'Esprit.

Ci Shi et Zhen Zhu Mu font descendre le Yang du Foie et le Vent du Foie.

Hu Po, en plus de faire descendre et de calmer l'Esprit, redonne aussi de la vigueur au Sang et pénètre dans le Foie, ce qui rend cette substance utile pour le traitement de la dépression et de l'anxiété dues à la stagnation du Qi du Foie ou du Sang du Foie.

Quant aux préparations qui font descendre et qui calment l'Esprit, elles n'ont pas été présentées jusqu'ici car beaucoup d'entre elles contiennent des minéraux indigestes ou toxiques. Il n'est pas toujours nécessaire de s'en servir et on peut traiter la plupart des troubles psychiques et émotionnels avec les préparations que nous avons présentées, en ajoutant une ou deux substances qui font descendre, si les symptômes l'imposent.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 168. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. 1981 Ling Shu Jing 金匮要略方新解 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 72. Première publication aux alentours de 100 AEC.
3. Ibid., p. 120.
4. Questions simples, p. 319.
5. Wang Luo Zhen 1985 Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu [Compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 129. L'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux a été écrite par Li Shi Zhen et publiée pour la première fois en 1578.
6. Shan Chang Hua 1990 Jing Xue Jie 灵枢经 [Explication des points d'Acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 31. L'*Explication des points d'Acupuncture*, de Yue Han Zhen, a été publiée pour la première fois en 1654.
7. Ibid., p. 45.
8. Ibid., p. 88.
9 He Ren 1981 Jin Gui Yao Lue Xin Jie 金匮要略方新解 [Une nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret dOr], Zhejiang Scientific Publishing House, p. 24. Les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
10 Ibid., p. 24.
11. Explication des points d'acupuncture, pp. 26-27.
12. Ibid., p. 28.

耳鸣

CHAPITRE 17

LES ACOUPHÈNES

ÉTIOLOGIE *502*
Les tensions émotionnelles *502*
Le surmenage *502*
L'âge *502*
L'alimentation *502*
L'excès d'activité sexuelle *502*
L'exposition à des sons trop forts *502*

PATHOLOGIE *502*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *505*

PLÉNITUDE *505*
Montée du Yang du Foie *505*
Vent du Foie *507*
VIDE *509*
Vide de l'Essence du Rein *509*
Faiblesse du Qi du réchauffeur supérieur *511*
Vide de Sang du Coeur *512*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *513*

PRONOSTIC *513*

Plénitude

- Montée du Yang du Foie
- Montée du Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Vent du Foie
- Les Glaires-Feu s'embrasent et montent

Vide

- Vide de l'Essence du Rein
- Faiblesse du Qi du Réchauffeur Supérieur
- Vide de Sang du Cœur

LES ACOUPHÈNES

Les acouphènes correspondent à la sensation subjective de percevoir un bruit dans une oreille ou dans les deux. Ce bruit peut être constant ou se produire par intermittence, et son intensité et ses caractéristiques peuvent varier. Ce peut être un bruit de sifflet aigu, un bruit de cloches, un bruit de moteur ou encore un bruit d'eau.

Bien que le Rein s'ouvre aux oreilles, d'autres organes ont une influence sur les oreilles et peuvent être en cause dans les acouphènes. Le méridien de la Vésicule Biliaire, par exemple, passe par les oreilles et intervient très souvent dans les problèmes d'oreille, surtout ceux de type Plénitude.

Le Cœur exerce aussi une influence sur les oreilles dans la mesure où l'une des fonctions de l'Esprit *(Shen)* est de contrôler les orifices des sens et les sens mêmes. Le Poumon a aussi un rôle à jouer car il abrite l'Âme Corporelle, qui a une influence sur tous les sens.

La présentation des acouphènes comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Pronostic

La pratique de la médecine chinoise

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

ÉTIOLOGIE

Les tensions émotionnelles

Les troubles émotionnels comme la colère, la frustration, le ressentiment, la haine ou le sentiment de culpabilité provoquent une stagnation du Qi du Foie qui, à long terme, peut engendrer un Feu du Foie qui va s'élever et perturber les oreilles. Il peut alors se produire des acouphènes de survenue soudaine avec un bruit fort.

Les émotions comme la tristesse, le chagrin et l'inquiétude, qui affaiblissent le Poumon et le Cœur, peuvent aussi provoquer des acouphènes. Cette situation se produit lorsque le Qi du Cœur et du Poumon, déficient, n'arrive plus à atteindre la tête afin d'aviver les orifices des oreilles.

Le surmenage

Le surmenage, au sens de travailler de longues heures sans repos adéquat, pendant des années, affaiblit le Rein, qui ne peut plus nourrir les oreilles ; des acouphènes peuvent en résulter. Les acouphènes de ce type surviennent de manière progressive et sont de tonalité basse. C'est là la cause la plus fréquente des acouphènes.

L'âge

L'Essence du Rein décline naturellement quand nous avançons en âge et, chez les personnes âgées, elle peut être insuffisante pour nourrir le cerveau et les oreilles, ce qui provoque des acouphènes. Ceci ne veut pas dire, bien sûr, que toutes les personnes âgées vont souffrir d'acouphènes. Les acouphènes de ce type surviennent aussi de manière progressive et ont une tonalité basse.

L'alimentation

Consommer trop de produits laitiers et d'aliments gras, et avoir des habitudes alimentaires irrégulières, entraîne la formation de Glaires qui peuvent monter à la tête. À ce niveau, elles empêchent le Qi pur de monter aviver ses orifices (dont les oreilles) et le Qi trouble de descendre ; il en résulte des acouphènes et des sensations vertigineuses.

L'excès d'activité sexuelle

Chez les hommes, un excès d'activité sexuelle affaiblit le Rein car le sperme est le *Tian Gui*, c'est-à-dire la manifestation directe de l'Essence du Rein. L'Essence du Rein est alors insuffisante et n'arrive plus à nourrir les oreilles et des acouphènes (à tonalité basse) peuvent en résulter.

L'exposition à des sons trop forts

Les acouphènes peuvent aussi être la conséquence de l'exposition prolongée à des sons trop forts, comme cela se produit dans certaines usines ou dans certaines discothèques, où la musique est diffusée à grande puissance. La médecine chinoise considère que ce cas se manifeste dans le cadre d'une pathologie de type Plénitude.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Tensions émotionnelles
- Surmenage
- Âge
- Alimentation
- Excès d'activité sexuelle
- Exposition à des sons trop forts

PATHOLOGIE

Chacun des Cinq Organes Internes Yin contrôle un sens ou un orifice des sens ; par exemple, le Rein contrôle les oreilles et le Foie les yeux. Le Rein nourrit les oreilles et favorise l'audition, et une pathologie du Rein est la première pathologie à laquelle on pense en cas d'acouphènes ou de surdité. Mais comme nous les verrons plus loin, d'autres Organes Internes peuvent aussi être impliqués dans ces pathologies.

Les oreilles dépendent, pour leur bon fonctionnement, de la nutrition que leur fournit l'Essence et elles sont donc physiologiquement liées au Rein. *L'Axe spirituel*, au chapitre 17, dit :

« Le Rein s'ouvre aux oreilles, si le Rein est en bonne santé, les oreilles peuvent entendre les cinq sons »[1].

Si le Rein est faible, l'ouïe peut s'en trouver altérée et les acouphènes peuvent apparaître. Ainsi, lorsque l'Essence du Rein décline (avec l'âge, par exemple), elle peut ne plus être capable d'atteindre les oreilles, d'où les acouphènes et/ou la surdité.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

Des Organes Internes autres que le Rein peuvent avoir une influence sur les oreilles et l'audition. Le Cœur contrôle les oreilles et l'ouïe tout simplement parce que l'Esprit *(Shen)* contrôle et régule tous les sens et tous les organes des sens. C'est l'Esprit qui est responsable de toutes les perceptions sensorielles.

Chaque sens est en relation avec un organe précis : l'odorat avec le Poumon, le goût avec la Rate et le Cœur, l'ouïe avec le Rein et la vue avec le Foie. Mais tous les sens sont également liés au Cœur parce que c'est l'Esprit qui, au final, reçoit les perceptions sensorielles. L'ouïe dépend du Rein mais le Cœur a aussi une influence sur celui-ci dans la mesure où c'est lui qui amène le Qi et le Sang aux oreilles. Les *Questions simples* disent, au chapitre 4 :

« Le rouge est la couleur liée au Sud ; elle est en relation avec le Cœur, qui s'ouvre aux oreilles ... »[2].

Certaines formes d'acouphènes sont dues au vide de Qi du Cœur et/ou du Sang du Cœur, qui n'arrivent plus à atteindre les oreilles.

Le Poumon a aussi une influence sur les oreilles parce qu'il abrite l'Âme Corporelle, qui est une âme physique qui, en dehors de ses autres fonctions, stimule tous les sens et tous les orifices des sens. C'est la raison pour laquelle certaines personnes peuvent encore entendre parler les gens qui sont autour d'elles après un évanouissement ; dans ce cas là, l'Esprit *(Shen)* a temporairement perdu ses capacités mais l'Âme Corporelle n'est pas touchée, de sorte que la personne peut entendre.

De plus, l'Âme Corporelle affecte aussi l'ouïe et les oreilles parce que c'est elle qui amène l'Essence à jouer un rôle dans tous les processus physiologiques. On dit que l'Âme Corporelle représente « l'entrée et la sortie de l'Essence *(Jing)* ». L'Essence est la base d'un corps sain, et l'Âme Corporelle est responsable de la précision et de la netteté des perceptions et des mouvements. Par l'intermédiaire de l'Âme Corporelle, l'Essence « entre et sort », ce qui lui permet de jouer un rôle dans tous les processus physiologiques et dans les tous sens.

Ainsi, le Rein, le Cœur et le Poumon sont les trois Organes Internes qui ont le plus d'influence sur les oreilles et l'ouïe (Fig. 17.1).

Un des facteurs qui contribue à une bonne santé des sens et des organes des sens est l'équilibre du Yin et du Yang au niveau de la tête. Le Yang pur monte à la tête, où il « avive » les orifices des sens et permet que la vue, l'ouïe, l'odorat et le goût soient normaux. D'autre part, le Yin trouble descend de la tête. Les méridiens Divergents jouent un rôle important dans le maintien de l'équilibre entre le Yin et le Yang au niveau de la tête, car ce sont eux qui permettent la montée du Yang pur et la descente du Yin trouble de la tête (Fig. 17.2). Quatre des points de Croisement Supérieurs des méridiens Divergents sont également des points Fenêtre du Ciel (TR-16 Tianyou, V-10 Tianzhu, E-9 Renying et GI-18 Futu) ; les points Fenêtre du Ciel ont aussi pour fonction de réguler la montée du Yang pur à la tête et la descente du Yin trouble de la tête.

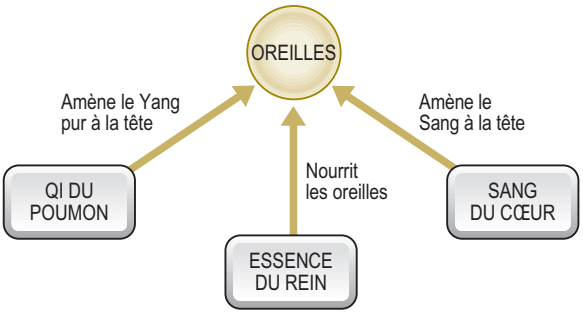


Figure 17.1 Les Organes Internes qui affectent les oreilles.

Ainsi, certaines formes d'acouphènes sont dues à une incapacité du Yang pur à monter à la tête (par exemple, le Qi du Cœur et du Poumon n'atteint pas la tête), et d'autres viennent de ce que le Yin trouble n'arrive pas à descendre (présence de Glaires dans la tête). D'autres, pourtant, viennent de ce que les oreilles ne sont pas suffisamment nourries (l'Essence du Rein n'atteint pas les oreilles et le Cerveau).

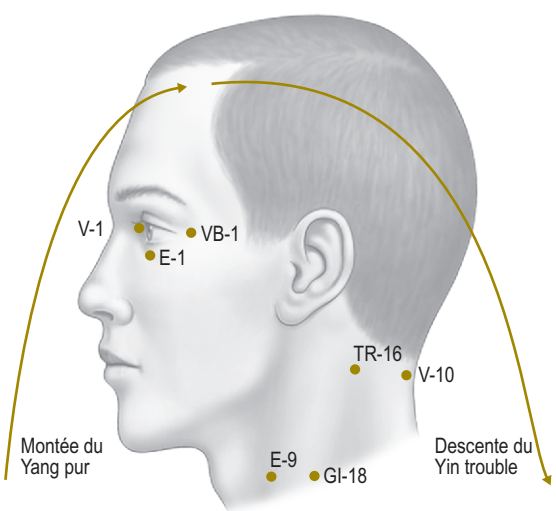


Figure 17.2 Équilibre du Yin et du Yang au niveau de la tête.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

Outre les Organes Internes, de nombreux méridiens ont une influence sur les oreilles, comme les méridiens de la Vésicule Biliaire, du Triple Réchauffeur, de l'Intestin Grêle, de la Vessie, de l'Estomac et le méridien de Communication du Gros Intestin (Fig. 17.3).

NOTE CLINIQUE

Méridiens qui ont une influence sur les oreilles

- Vésicule Biliaire
- Triple Réchauffeur
- Intestin Grêle
- Vessie
- Estomac
- Méridien de Communication du Gros Intestin

Outre le fait qu'elles souffrent de l'absence de nutriments fournis par les Organes Internes, les oreilles et l'ouïe peuvent aussi être affectées de façon néfaste par leur obstruction par des facteurs pathogènes. Les Glaires sont le principal facteur pathogène qui affecte les oreilles parce que c'est un facteur pathogène qui est particulièrement « obstructif » (par rapport à l'Humidité, par exemple) et lorsqu'il est dans la tête, il obstrue les orifices des sens. Au niveau des oreilles, il peut provoquer des acouphènes et/ou de la surdité. Les acouphènes ne résultent pas d'une nutrition insuffisante, comme dans les cas de type Vide, mais d'une obstruction par les Glaires qui empêchent le Yang pur de monter aviver les orifices et le Qi trouble de descendre. Entre parenthèses, lorsque ce dernier obstrue les yeux, ce sont souvent les Glaires qui sont responsables d'une vision trouble.

Ainsi, comme toujours, la différenciation la plus importante porte sur le type Vide ou Plénitude des acouphènes. Le type Plénitude est lié à la montée d'un facteur pathogène qui perturbe les oreilles ; il s'agit en général du Feu, du Vent, du Yang, des Glaires ou des Glaires-Feu. Les acouphènes qui sont la conséquence de l'exposition à des sons trop forts sont aussi considérés comme étant de nature Plénitude, et on les traite comme tels.

Les acouphènes de type Vide sont dus à ce qu'il n'y a pas assez de Qi (pris au sens large) qui atteint la tête et les oreilles. Peuvent être en cause, le Qi du Rein, l'Essence du Rein, le Qi du Poumon ou le Sang du Cœur.

Au point de vue du diagnostic, les acouphènes qui débutent brutalement et sont de tonalité forte, sont de type Plénitude ; ils sont aussi aggravés en mettant les mains en coupe sur les oreilles. Les acouphènes qui surviennent progressivement et ont une tonalité basse sont de type Vide ; ils sont améliorés en mettant les mains sur les oreilles.

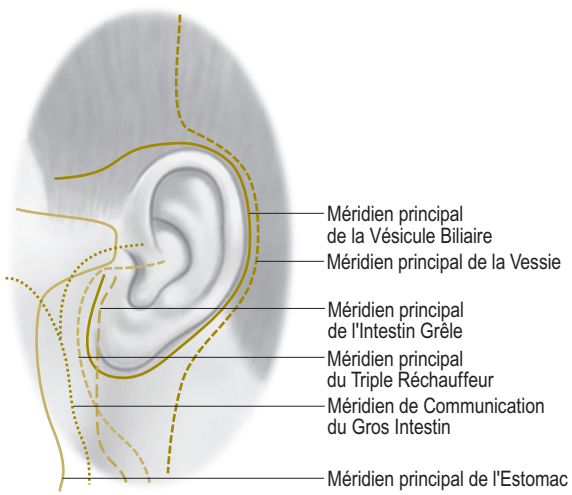


Figure 17.3 Les méridiens qui affectent les oreilles.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Le Rein nourrit les oreilles et favorise l'audition.
- Le Cœur contrôle les oreilles et l'ouïe parce que l'Esprit *(Shen)* contrôle et régule tous les sens et tous les organes des sens.
- Le Poumon a aussi une influence sur les oreilles parce qu'il abrite l'Âme Corporelle, qui est une âme physique qui stimule tous les sens et tous les orifices des sens.
- Ainsi, le Rein, le Cœur et le Poumon sont les trois Organes Internes qui ont le plus d'influence sur les oreilles et l'ouïe.
- Les Glaires sont le principal facteur pathogène qui affecte les oreilles parce que c'est un facteur pathogène qui est particulièrement « obstructif » et lorsqu'il est dans la tête, il obstrue les orifices des sens.
- Certaines formes d'acouphènes viennent de ce que le Yang pur n'arrive plus à monter à la tête, d'autres de ce que le Yin trouble n'arrive plus à descendre.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Nous allons présenter les tableaux suivants :
Plénitude

- Montée du Yang du Foie
- Montée du Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Vent du Foie
- Les Glaires-Feu s'embrasent et montent

Vide

- Vide de l'Essence du Rein
- Faiblesse du Qi du Réchauffeur Supérieur
- Vide de Sang du Cœur

PLÉNITUDE

Montée du Yang du Foie

Manifestations cliniques

Acouphènes de tonalité aiguë et d'apparition soudaine, sensations vertigineuses, surdité, céphalées pulsatives, gorge sèche, insomnie, irritabilité.

Langue : normale ou avec les bords légèrement rouges.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, nourrir le Foie et le Rein.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, VB-43 Xiaxi, TR-3 Zhongzhu, F-3 Taichong, VB-2 Tinghui, TR-21 Ermen, TR-17 Yifeng.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- TR-5 et VB-43 sont les principaux points distaux pour soumettre le Yang du Foie dans la région des oreilles.
- TR-3 soumet le Yang du Foie et soulage les oreilles.
- F-3 soumet le Yang du Foie de façon générale.
- VB-2, TR-21 et TR-17 sont des points locaux pour les acouphènes, surtout lorsqu'ils sont en relation avec le méridien de la Vésicule Biliaire.

Les médecins chinois insistent sur le fait que lorsqu'on pique des points locaux pour l'oreille, il est bon de les associer avec des points en avant de l'oreille (par exemple, VB-2 Tinghui) et à l'arrière de celle-ci (par exemple, TR-17 Yifeng).

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Explication

On prescrit très souvent cette préparation pour traiter les céphalées dues à une montée du Yang du Foie. Elle soumet le Yang du Foie et tonifie le Foie et le Rein.

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

La principale différence entre cette préparation et la précédente est que cette dernière nourrit plus le Yin et convient donc mieux en cas de vide prononcé du Yin du Foie et du Rein. Il faut préciser que Dai Zhe Si est une substance qu'il ne faut pas utiliser à long terme et qu'elle est contre-indiquée en cas de grossesse. On peut l'ôter de la préparation ou la remplacer par Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*, substance qui fait descendre et soumet le Yang du Foie.

Préparation

LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, nourrit le Yin et dissout les Glaires. Sa capacité à nourrir le Yin est modérée.

Remède des *Trois Trésors*

Courbe le bambou *Courbe le bambou* soumet le Yang du Foie et nourrit le Sang du Foie.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE

Points
TR-5 Waiguan, VB-43 Xiaxi, TR-3 Zhongzhu, F-3 Taichong, VB-2 Tinghui, TR-21 Ermen, TR-17 Yifeng. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Préparation
LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Remède des Trois Trésors
Courbe le bambou

Montée du Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Acouphènes de survenue brutale à tonalité aiguë et nettement en relation avec les tensions émotionnelles, céphalées, irritabilité, goût amer dans la bouche, soif, visage rouge, sensations vertigineuses, constipation.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges, enduit jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie, soulager les oreilles, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, TR-17 Yifeng, VB-2 Tinghui, TR-5 Waiguan, TR-3 Zhongzhu, VB-43 Xiaxi, VB-20 Fengchi, VB-8 Shuaigu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-2 draine le Feu du Foie.
- TR-17 et VB-2 sont les principaux points locaux pour ce type d'acouphènes. Il faut enfoncer l'aiguille à 1 *cun* de profondeur et obtenir une très forte sensation d'aiguille.
- TR-5 soumet le Yang du Foie.
- TR-3 soumet le Yang du Foie et soulage les oreilles.
- VB-43 draine le Feu de la Vésicule Biliaire et agit sur les oreilles.
- VB-20 soumet le Yang du Foie et soulage les oreilles si on dirige la pointe de l'aiguille vers la zone comprise entre l'œil et l'oreille, du même côté. En d'autres termes, l'aiguille est plantée de façon oblique vers le visage.
- VB-8 est un point adjacent qui soulage les oreilles et soumet le Yang du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà commentée aux chapitres 1 et 10, convient telle quelle pour le traitement des acouphènes.

Modifications

- Pour guider la préparation vers les oreilles, ajouter Ci Shi *Magnetitum* ; surtout quand on l'associe à Chai Hu, cette substance dirige l'action des autres plantes vers l'oreille.
- S'il y a des symptômes de montée du Yang du Foie ou de Vent du Foie, ajouter Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* et Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*.
- S'il y a de la constipation et un enduit lingual très épais et sec, ajouter Da Huang *Rhizoma Rhei*.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; il draine le Feu du Foie et le Feu du Cœur.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU FEU DU FOIE ET DE LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
F-2 Xingjian, TR-17 Yifeng, VB-2 Tinghui, TR-5 Waiguan, TR-3 Zhongzhu, VB-43 Xiaxi, VB-20

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

Fengchi, VB-8 Shuaigu. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remède des Trois Trésors
Draine le Feu

Cas clinique

Un homme de 39 ans souffrait d'acouphènes depuis 1 an. Ces acouphènes avaient débuté plutôt brusquement et avaient une tonalité haute ; ils s'amélioraient avec le repos et s'aggravaient quand il était stressé. Il n'avait aucun autre symptôme.

La langue était Rouge avec des bords plus rouges et un enduit jaune. Il avait le pouls très Plein et en Corde, légèrement Rapide et légèrement Faible aux deux positions Pied.

Diagnostic Ces acouphènes sont dus avant tout à la montée du Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire. Bien qu'il n'ait pas beaucoup de symptômes, la tonalité aiguë des acouphènes, leur aggravation avec le stress et surtout la langue indiquent un Feu du Foie. Il y a cependant un léger vide sous-jacent du Yin du Rein, comme le montrent le pouls, qui est Faible aux deux positions Pied, et l'amélioration des acouphènes avec le repos. C'est probablement la raison pour laquelle les acouphènes ont débuté à un âge où le Qi du Rein commence juste à décliner.

Principe de traitement Dégager le Foie et la Vésicule Biliaire, drainer le Feu, soulager les oreilles et nourrir le Yin du Rein.

Acupuncture TR-2 Yemen, GI-4 Hegu, F-2 Xingjian, VB-43 Xiaxi, TR-17 Yifeng, VB-2 Tinghui, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi. Les six premiers points ont été dispersés alors que les deux derniers ont été tonifiés.

Explication

- TR-2 soumet indirectement le Feu du Foie et il a une action bénéfique sur les oreilles. C'est un point distal important pour les acouphènes de type Plénitude.
- GI-4 a servi de point distal pour agir sur l'oreille et calmer l'Esprit.
- F-2 et VB-43 éliminent le Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire. VB-43 agit aussi sur les oreilles.
- TR-17 et VB-2 sont les principaux points locaux pour les acouphènes de type Plénitude.
- Rte-6 et Rn-3 nourrissent le Yin du Rein.

Traitement par les plantes J'ai prescrit deux préparations commercialisées, à savoir Long Dan Xie Gan Wan *Pilule de gentiane pour drainer le Foie* (8 pilules deux fois par jour) pour drainer le Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire, et Er Ming Zuo Ci Wan *Pilule pour les acouphènes qui est bonne pour le* [Rein] ***gauche*** (petite dose de 6 pilules une fois par jour, le soir) pour nourrir le Yin du Rein.

Vent du Foie

Manifestations cliniques

Acouphènes chez les personnes âgées, tonalité aiguë, sensations vertigineuses, vertiges, engourdissement des membres, tremblements, tics.

Langue : la couleur de la langue dépend du tableau sous-jacent qui a produit le Vent.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Faire tomber le Vent, pacifier le Foie, soulager les oreilles.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, VB-2 Tinghui, TR-17 Yifeng.

On pique ces points en dispersion, sauf Rte-6 qu'il faut tonifier.

Explication

- F-3 fait tomber le Vent.
- Rte-6 est piqué en tonification pour nourrir le Yin et le Sang, ce qui est toujours nécessaire pour arriver à faire tomber le Vent interne.
- VB-20 soumet le Vent (qu'il soit interne ou externe).
- DM-16 fait tomber le Vent interne et soulage les céphalées.
- VB-2 et TR-17 sont des points locaux pour soulager les oreilles dans les pathologies des méridiens du Foie et de la Vésicule Biliaire.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Ces deux préparations ont été présentées dans le paragraphe traitant de la montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

VENT DU FOIE

Points
F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, VB-2 Tinghui, TR-17 Yifeng. On pique ces points en dispersion, sauf Rte-6 qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Les Glaires-Feu s'embrasent et montent

Manifestations cliniques

Acouphènes qui font un bruit de cigales ou de criquets, diminution de l'audition, sensation d'oppression de la poitrine, expectoration de crachats, soif, sensation de tête embrumée ou de lourdeur de la tête, vision trouble, sensations vertigineuses, sensation de chaleur, soif sans envie de boire, agitation mentale.

Langue : Rouge, Gonflée, enduit collant et jaune.
Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, drainer le Feu, soumettre le Yang du Foie, réguler la montée du Qi pur et la descente du Qi trouble, tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

TR-21 Ermen, IG-19 Tinggong, VB-2 Tinghui, TR-5 Waiguan, TR-3 Zhongzhu, GI-4 Hegu, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, VB-20 Fengchi, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu. On pique ces points en dispersion, sauf les deux derniers qu'il faut tonifier.

Explication

- TR-21 est le principal point local dans ce type d'acouphènes.
- TR-21, IG-19 et VB-2 peuvent réguler la montée du Qi pur aux oreilles et la descente du Qi trouble. Certains médecins recommandent de traiter ces points pendant cinq séances consécutives, en les piquant de haut en bas, c'est-à-dire de TR-21 à VB-2, afin de faire descendre le Qi trouble de l'oreille, puis de piquer ces trois mêmes points de bas en haut, pendant cinq séances consécutives, c'est-à-dire de VB-2 à TR-21, afin de faire monter le Qi pur à l'oreille.
- TR-5 et TR-3 soumettent le Yang du Foie et soulagent les oreilles.
- GI-4 régule la montée du Qi pur et la descente du Qi trouble au niveau de la tête.
- RM-9, E-40 et Rte-9 dissolvent les Glaires.
- VB-20 soumet le Yang du Foie et soulage les oreilles si on le pique comme expliqué plus haut.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication

Cette préparation dissout les Glaires-Chaleur, essentiellement de la poitrine.

Modifications

- Pour guider la préparation vers les oreilles, ajouter Chai Hu *Radix Bupleuri* et Ci Shi *Magnetitum*.
- Si les Glaires sont abondantes, ajouter Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis* et Hai Fu Shi *Pumice*.

Remèdes des Trois Trésors

Libère l'Âme *Libère l'Âme* dissout les Glaires-Chaleur, essentiellement du Cœur et du Poumon. Il s'agit d'une variante de Wen Dan Tang.
Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* dissout les Glaires-Chaleur du Foie ; il s'agit d'une variante de Long Dan Xie Dan Tang. Ce remède calme aussi fortement l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et ouvre les orifices de l'Esprit.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

RÉSUMÉ

LES GLAIRES-FEU S'EMBRASENT ET MONTENT

Points
TR-21 Ermen, IG-19 Tinggong, VB-2 Tinghui, TR-5 Waiguan, TR-3 Zhongzhu, GI-4 Hegu, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, VB-20 Fengchi, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu. On pique ces points en dispersion, sauf les deux derniers qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Remèdes des Trois Trésors
Libère l'Âme
Stabilise l'Âme

Cas clinique

Un homme de 39 ans se plaignait d'acouphènes qui duraient depuis 11 ans. Ces acouphènes avaient commencé de manière progressive et il disait que le bruit ressemblait à celui d'un moteur à réaction. Il souffrait aussi de lombalgies, de sensations vertigineuses, d'une légère perte d'audition et d'une discrète impuissance avec écoulement occasionnel d'une substance muqueuse par le pénis.

Il présentait aussi des diarrhées ou des selles molles, problème qu'il avait depuis l'adolescence. Ses selles étaient souvent mêlées de mucus. Il dormait mal, se réveillant souvent avec la gorge sèche.

Il avait quelques gonflements mous sous la peau des membres, qui avaient été identifiés comme étant des neurofibromes. Enfin, il se plaignait de mucosités constantes dans la poitrine et de sécheresse de la bouche.

Le pouls et la langue étaient plutôt compliqués. La langue était légèrement Rouge, Gonflée, avec des bords gonflés (gonflement de type Rate). L'enduit était sans racine et manquait par endroits. Il y avait une profonde fissure de type Cœur. Le pouls était Fin à droite, légèrement Glissant et Plein à gauche, la position Pouce à gauche (Cœur) étant très légèrement Vaste mais Vide et quelque peu en forme de pointe.

Diagnostic Il y a trois problèmes principaux, le plus ancien étant le vide de la Rate avec formation de Glaires. Le vide de la Rate est responsable des diarrhées et des selles molles, ainsi que du pouls Fin du côté droit. Les Glaires se manifestent par le pouls Glissant, la présence de mucosités dans les selles, l'écoulement pénien, les neurofibromes et l'aspect gonflé de la langue. Le deuxième problème est un vide de Yin du Rein qui se traduit par les sensations vertigineuses, la perte d'audition, l'insomnie avec gorge sèche la nuit et l'impuissance. Enfin, il y a aussi un certain vide de Yin de l'Estomac qui a certainement précédé le vide de Yin du Rein. Le vide de Yin de l'Estomac se manifeste par l'enduit sans racine, absent par endroits, et par la sécheresse de la bouche. Sous-jacent à tout cela, il y a aussi un certain vide de Qi du Cœur consécutif à des troubles émotionnels qui, de toute évidence, remontent à l'enfance ou à l'adolescence. On peut déduire cela de la fissure de type Cœur sur la langue et du pouls du Cœur, qui est légèrement Vaste mais Vide ; ces deux éléments indiquent souvent que le Cœur est affecté par des troubles émotionnels. Que ceux-ci remontent aux jeunes années du patient est manifeste en raison de la profondeur de la fissure ; plus elle est profonde et plus le trouble émotionnel qui en est responsable est ancien.

Quant aux acouphènes, ils sont dus à la fois à une Plénitude et à un Vide : Plénitude sous forme des Glaires qui obstruent les orifices de la tête (dans ce cas les oreilles), et Vide sous la forme du vide de Yin du Rein.

Principe de traitement Tonifier la Rate, dissoudre les Glaires, nourrir le Yin du Rein et calmer l'Esprit.

Acupuncture J'ai utilisé de nombreux points à différents moments du traitement, mais les principaux ont été :

- E-36 Zusanli, RM-12 Zhongwan et E-40 Fenglong pour tonifier la Rate et dissoudre les Glaires.
- E-25 Tianshu pour arrêter la diarrhée.
- Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan pour nourrir le Yin du Rein.
- C-5 Tongli et C-7 Shenmen pour calmer l'Esprit.
- IG-19 Tinggong et TR-17 Yifeng, comme points locaux pour les acouphènes.

Traitement par les plantes Je n'ai pas utilisé de décoction mais des plantes sous forme de poudres. J'ai prescrit Shen Ling Bai Zhu San *Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle* pour tonifier le Qi de la Rate et le Yin de l'Estomac, et Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia* pour dissoudre les Glaires de la tête.

Ce patient s'améliore progressivement, et il est encore en cours de traitement au moment de la rédaction de ces lignes.

VIDE

Vide de l'Essence du Rein

Manifestations cliniques

Acouphènes de survenue progressive et de tonalité basse, comme un bruit d'eau, se manifestant par épisodes, légères sensations vertigineuses, sensation de tête vide, mauvaise mémoire, vision trouble, endolorissement du

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

dos et des genoux, diminution du désir sexuel ou des capacités sexuelles.

Langue : Pâle ou sans enduit selon que le vide est un vide de Yin ou un vide de Yang du Rein.

Pouls : Profond et Faible en cas de vide de Yang du Rein, et Flottant et Vide en cas de vide de Yin du Rein.

- Si le Rein et le Cœur ne sont pas en harmonie, il y a aussi des palpitations, de l'insomnie, de l'agitation mentale et une gorge sèche.
- S'il y a montée du Yang du Foie du fait du vide de Yin du Rein, il y a aussi des sensations vertigineuses, de l'irritabilité et des céphalées.

Ce tableau correspond au vide de la Mer de la Moelle et du Cerveau. L'Essence du Rein, insuffisante, ne peut nourrir la Mer de la Moelle et le Cerveau, pas plus que les oreilles, ce qui se traduit par des acouphènes, des sensations vertigineuses et des troubles de la mémoire. L'Essence du Rein a un aspect Yang et un aspect Yin, et son vide se traduit donc par des symptômes de vide de l'un ou de l'autre.

Le Rein et le Cœur communiquent entre eux, l'Eau du Rein montant au Cœur et le Feu du Cœur s'écoulant vers le bas jusqu'au Rein. Si le Feu du Cœur ne peut descendre jusqu'au Rein, les acouphènes sont plus importants et s'accompagnent des autres symptômes signalés plus hauts.

Si le Yin du Rein souffre de vide, le Yang du Foie peut se mettre à monter ; les acouphènes peuvent alors présenter des caractères contradictoires car ils sont causés en même temps par le vide de Yin du Rein et la montée du Yang du Foie. Par exemple, des acouphènes forts et de tonalité aiguë (qui indiquent un état de Plénitude, dans ce cas la montée du Yang du Foie), peuvent avoir un début progressif (ce qui indique un état de Vide, dans ce cas un vide de Yin du Rein).

Principe de traitement

Nourrir l'Essence, reconstituer la Mer de la Moelle, tonifier le Yang du Rein ou nourrir le Yin du Rein. Si nécessaire, harmoniser le Cœur et le Rein, et soumettre le Yang du Foie.

Acupuncture

Points

VB-2 Tinghui, SI-19 Tinggong, TR-17 Yifeng, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rte-6 Sanyinjiao, C-6 Yinxi, F-3 Taichong. Tous ces points sont traités en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation. On utilise des moxas en cas de vide de Yang du Rein.

Explication

- VB-2, IG-19 et TR-17 sont des points locaux pour ce type d'acouphènes.
- Rn-3, RM-4, V-23 tonifient le Rein et l'Essence.
- Rte-6 aide à nourrir le Rein.
- C-6, associé à Rn-3, harmonise le Cœur et le Rein.
- F-3 soumet le Yang du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

ER LONG ZUO CI WAN

Pilule contre la surdité qui est bénéfique pour le [Rein] *gauche*

Explication

On choisit cette préparation si le vide de l'Essence du Rein se traduit par des signes et symptômes de vide de Yin du Rein. Elle nourrit le Yin du Rein, soumet le Yang du Foie et ouvre les orifices, et donc les oreilles.

Préparation

YOU GUI WAN

Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein. Elle convient pour les acouphènes provoqués par un vide de l'Essence du Rein car elle contient aussi Lu Jiao Jiao et Gou Qi Zi, qui nourrissent l'Essence.

Modifications

- Pour guider la préparation vers les oreilles et traiter les acouphènes, ajouter Chai Hu *Radix Bupleuri* et Ci Shi *Magnetitum*.

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN

Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

On choisit cette préparation s'il y a des symptômes à la fois de vide de Yin du Rein et de vide de Yin du Cœur.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

Elle nourrit le Yin du Rein et du Cœur, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit.

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Rein. Il s'agit d'une variante de Zou Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche*.

Renforce la racine *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein. Il s'agit d'une variante de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit*.

Impératrice Céleste *Impératrice Céleste* nourrit le Yin du Rein et du Cœur, et élimine la Chaleur Vide du Cœur. Il s'agit d'une variante de Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESSENCE DU REIN

Points
VB-2 Tinghui, SI-19 Tinggong, TR-17 Yifeng, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rte-6 Sanyinjiao, C-6 Yinxi, F-3 Taichong. Tous ces points sont traités en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation. On utilise des moxas en cas de vide de Yang du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
ER LONG ZUO CI WAN
Pilule contre la surdité qui est bénéfique pour le [Rein] *gauche*

Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit la racine
Renforce la racine
Impératrice Céleste

Cas clinique

Un homme de 36 ans se plaignait d'acouphènes qui duraient depuis 10 ans. Les acouphènes avaient débuté progressivement sur plusieurs années et s'accompagnaient d'autres symptômes comme des lombalgies, des sensations vertigineuses, des transpirations nocturnes et une fatigue générale. Il dormait également mal, se réveillant souvent avec la bouche sèche.

Il avait la langue Rouge avec un enduit trop mince mais qui n'était pas complètement absent. Il avait le pouls Faible aux deux positions Pied.

Diagnostic Il s'agit d'un cas très net de vide de Yin du Rein, comme l'indiquent les symptômes et la langue. La langue a encore de l'enduit, même s'il est trop mince, car le patient est encore jeune. Si on laissait ce tableau évoluer sans traitement, la langue perdrait progressivement la totalité de son enduit au cours des prochaines années.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Rein et agir sur les oreilles.

Acupuncture Les principaux points utilisés ont été :

- Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan pour renforcer le Rein.
- E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao pour tonifier le Qi et le Sang, ce qui aide à nourrir l'Essence du Rein.
- TR-17 Yifeng et IG-19 Tinggong, comme points locaux.

Traitement par les plantes On s'est servi uniquement d'une préparation commercialisée, Er Ming Zuo Ci Wan *Pilule pour les acouphènes qui est bonne pour le [Rein] gauche*.

Ce patient est encore en traitement et s'améliore progressivement. Bien que les acouphènes soient difficiles à traiter, le pronostic est ici relativement bon en raison du jeune âge du patient.

Faiblesse du Qi du réchauffeur supérieur

Manifestations cliniques

Acouphènes intermittents, plutôt légers avec une tonalité basse et une survenue progressive, fatigue, légère dyspnée, teint pâle, légères transpirations spontanées.

Langue : Pâle avec des empreintes de dents.

Pouls : Vide, surtout à la position Pouce à droite.

Ce tableau correspond au vide de Qi du Poumon avec le Qi du Poumon qui ne peut pas s'élever à la tête, d'où les acouphènes.

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Poumon, favoriser la montée du Qi pur à la tête.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

Acupuncture

Points

RM-17 Shanzhong, V-13 Feishu, P-9 Taiyuan, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, TR-16 Tianyou, IG-19 Tinggong. On pique ces points en tonification. On peut utiliser des moxas.

Explication

- RM-17, V-13 et P-9 tonifient le Qi du Poumon.
- RM-6 tonifie le Qi en général.
- DM-20 et TR-16 font monter le Qi pur à la tête. TR-16 est un point Fenêtre du Ciel et, en tant que tel, il régule la montée du Yang pur vers la tête et la descente du Yin trouble de la tête.
- IG-19 est le principal point local pour ce type d'acouphènes.

Traitement par les plantes

Préparation

BU QI CONG MING TANG
Décoction qui tonifie le Qi et rend l'audition claire

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et le fait monter, elle avive les orifices et fait descendre le Qi trouble. Huang Bo fait descendre le Qi trouble par l'intermédiaire des urines et Bai Shao guide Huang Bo vers cet aspect du Yin (Qi trouble).

Modifications

- S'il y a des signes de Glaires dans la tête, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae* et Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparata*.

RÉSUMÉ

FAIBLESSE DU QI DU RÉCHAUFFEUR SUPÉRIEUR

Points
RM-17 Shanzhong, V-13 Feishu, P-9 Taiyuan, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, TR-16 Tianyou, IG-19 Tinggong. On pique ces points en tonification. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BU QI CONG MING TANG
Décoction qui tonifie le Qi et rend l'audition claire

Vide de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Acouphènes intermittents à tonalité basse et de survenue progressive, teint pâle et terne, palpitations, insomnie, mauvaise mémoire, légère anxiété.

Langue : Pâle et Mince.

Pouls : Faible ou Rugueux, surtout à la position Pouce à gauche.

Les acouphènes sont dus au Sang du Cœur qui, souffrant de vide, ne peut plus atteindre la tête.

Principe de traitement

Tonifier le Cœur, nourrir le Sang.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, RM-17 Shanzhong, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, IG-19 Tinggong. On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-5 tonifie le Cœur.
- V-15 et RM-14, respectivement point Shu du dos et point Mu du Cœur, tonifient le Cœur.
- RM-17 tonifie le Qi du Cœur.
- MC-6 tonifie le Sang du Cœur.
- Rte-6 nourrit le Sang.
- IG-19 est le principal point local pour ce type d'acouphènes.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU QI CONG MING TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Qi et rend l'audition claire*

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et le fait monter, elle avive les orifices et fait descendre le Qi trouble. Huang Bo fait descendre le Qi trouble par l'intermédiaire des urines et Bai Shao guide Huang Bo vers cet aspect du Yin (Qi trouble).

On a ajouté Dang Gui, Shu Di et Long Yan Rou à la préparation d'origine pour nourrir le Sang du Cœur.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU CŒUR

Points

C-5 Tongli, V-15 Xinshu, RM-14 Juque, RM-17 Shanzhong, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, IG-19 Tinggong. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU QI CONG MING TANG**

Variante de la *Décoction qui tonifie le Qi et rend l'audition claire*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 20, No. 4, 2000, p. 205.

Étude clinique du traitement des acouphènes par l'acupuncture

[Wang Cun Ying et al., « Clinical study on the treatment of tinnitus with acupuncture ».]

Le Dr Wang a traité 60 patients souffrant d'acouphènes par l'acupuncture. Un groupe contrôle a été traité par injection d'une solution de Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*.

Les points piqués étaient DM-20 Baihui, IG-4 Wangu, IG-19 Tinggong et TR-5 Waiguan. Les aiguilles ont été laissées en place 30 mn et les patients traités quotidiennement pendant 20 jours.

PRONOSTIC

Les acouphènes sont extrêmement difficiles à traiter et les résultats avec l'acupuncture et/ou la phytothérapie ne sont pas très bons. Cependant, il vaut toujours mieux essayer le traitement par la médecine chinoise puisque la médecine occidentale n'a absolument aucune solution à proposer. Bien évidemment, plus le patient est âgé et le symptôme ancien, plus le traitement est difficile.

Les résultats sont meilleurs pour les acouphènes de type Plénitude que de type Vide. Parmi les acouphènes de type Plénitude, ceux qui sont dus au Feu du Foie sont plus faciles (ou plutôt moins difficiles) à traiter que ceux dus aux Glaires-Feu. Dans tous les cas, il faut faire au moins dix séances avant de savoir si le traitement va marcher ou non.

Dans les acouphènes provoqués par un vide du Rein, il est essentiel que le patient prenne suffisamment de repos et limite son activité sexuelle. Dans les acouphènes provoqués par des Glaires-Feu, il est important que le patient s'abstienne de consommer des produits laitiers et des aliments gras.

Dans les acouphènes dus au Feu du Foie, il faut encourager le patient à se relaxer et à pratiquer une activité physique modérée. Si le Feu du Foie est lié à des troubles émotionnels profonds, il faut parfois conseiller une psychothérapie.

NOTES

1. 1981 Ling Shu Jing 灵 枢 经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 50. Première publication aux alentours de 100 AEC.
2. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄 帝 内 经 素 问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 26. Première publication aux environs de 100 AEC.

ISBN: 978-2-294-10366-7; PII: B978-2-294-10366-7.00017-4; Auteur: MACIOCIA; Document ID: 00017; Chapitre ID: c0085

瘿证

CHAPITRE 18

LE GOITRE (L'HYPOTHYROÏDIE, L'HYPERTHYROÏDIE)

ÉTIOLOGIE ***517***
La tension émotionnelle *517*
L'alimentation *517*
L'environnement *518*
La constitution *518*

PATHOLOGIE ***518***

DIAGNOSTIC ***520***

INDICATIONS GÉNÉRALES POUR LE TRAITEMENT ***520***
Acupuncture *520*
Traitement des masses par les plantes *522*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***523***
Stagnation de Qi et Glaires (aussi appelé « Goitre de Qi ») *523*
Stagnation du Qi du Foie, vide de Qi de la Rate et Glaires *524*
Glaires et stases de Sang *525*
Le Feu du Foie s'embrase et s'accompagne de Glaires-Chaleur *526*
Vide de Yin du Cœur et du Foie avec Glaires *527*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***528***

LE GOITRE EN MÉDECINE OCCIDENTALE ***529***

L'HYPOTHYROÏDIE ***530***

PATHOLOGIE ***531***

MANIFESTATIONS CLINIQUES ***532***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***533***
Vide de Yang de la Rate et du Rein *533*
Vide de Qi et de Sang *534*
Vide de Yin du Foie et du Rein *535*

L'HYPERTHYROÏDIE ***531***

PATHOLOGIE ***536***

MANIFESTATIONS CLINIQUES ***536***

L'HYPERTHYROÏDIE EN MÉDECINE CHINOISE À TRAVERS LES PUBLICATIONS CHINOISES ACTUELLES ***537***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***542***
Stagnation du Qi du Foie *543*
Chaleur du Foie, du Cœur et de l'Estomac *543*
Vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Glaires-Chaleur dans le Foie *545*

CAS CLINIQUES ***546***

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***548***

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

THYROÏDE

- Stagnation et Glaires
- Stagnation du Qi du Foie, vide de Qi de la Rate et Glaires
- Glaires et stases de Sang
- Montée du Yang du Foie avec Glaires-Chaleur
- Vide de Yin du Cœur et du Foie avec Glaires

HYPOTHYROÏDIE

- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Vide de Qi et de Sang
- Vide de Yin du Foie et du Rein

HYPERTHYROÏDIE

- Stagnation du Qi du Foie
- Chaleur dans le Foie, le Cœur et l'Estomac
- Vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide
- Glaires-Chaleur dans le Foie

LE GOITRE (L'HYPOTHYROÏDIE, L'HYPERTHYROÏDIE)

Dans ce chapitre, je me propose de présenter les symptômes cliniques du goitre, tout d'abord tels qu'on les trouve dans les livres chinois anciens, puis selon la pathologie et le traitement des troubles de la thyroïde. Comme je l'ai expliqué dans la préface, les symptômes pathologiques de la médecine chinoise ancienne ne sont pas des « maladies » au sens occidental du terme mais des signes et symptômes cliniques. Par exemple, le goitre n'est pas une « maladie » au sens occidental du terme mais un simple signe clinique ; l'hypothyroïdie et l'hyperthyroïdie, par contre, sont des « maladies » au sens occidental du terme. Le « goitre » est néanmoins une « maladie » dans le contexte de la médecine chinoise.

En médecine chinoise, le goitre se nomme *Ying* (癭). Les livres anciens parlent de *Shi Ying* (Goitre de Pierre), de *Lao Ying* (Goitre d'Épuisement), *Tu Ying* (Goitre de Terre), *You Ying* (Goitre d'Inquiétude), *Qi Ying* (Goitre de Qi).

En médecine chinoise, on trouve de nombreuses mentions du goitre, et ce dès le 3e siècle AEC. Le nom de *Ying* apparaît déjà dans un livre de la période des Royaumes Combattants, dans lequel on dit :

« Il y a plus de gens chauves et de gens avec un goitre dans les régions où l'eau manque »[1].

Cette affirmation montre que les Chinois de l'ancien temps étaient conscients de l'existence d'un goitre lié à l'environnement.

Un autre ouvrage raconte l'histoire suivante :

Un homme nommé Jia Gui a eu un goitre dû à la colère. Ce goitre est devenu très gros et il voulait qu'un médecin lui enlève. Le moine Cao Cao l'a persuadé de renoncer à l'opération, disant que neuf personnes sur dix qui subissent cette opération meurent[2].

Les *Discussions sur l'origine des symptômes des maladies* (*Zhu Bing Yuan Hou Zhong Lun*, vers 610) montrent que la cause du goitre peut être la tension émotionnelle et l'environnement, disant :

Le goitre est le résultat de l'inquiétude qui a provoqué une stagnation du Qi. Il peut venir de ce que l'on a bu de l'eau sablonneuse ; le sable suit le Qi dans les méridiens et les vaisseaux, et il s'accumule dans le cou[3].

On y lit aussi :

« Il ne faut pas vivre longtemps dans des régions montagneuses où la terre est noire et où l'eau vient des sources. Boire cette eau, à long terme, peut provoquer un goitre »[4].

Dans *Préparations importantes qui valent mille pièces d'or*, Sun Si Miao présente des douzaines de préparations pour traiter le goitre, recommandant l'utilisation de Hai Zao, de Kun Bu et d'extraits de thyroïdes de moutons et de daims, ce qui montre que les médecins de l'ancien temps avaient compris le rôle de l'iode dans les maladies thyroïdiennes bien que, de toute évidence, ils ne connaissaient pas l'iode.

D'autres livres ont classés les goitres en « *Ying* de Pierre », « *Ying* de Sable », « *Ying* d'Épuisement », « *Ying* d'Inquiétude », et « *Ying* de Qi ». Le *Traité sur les trois catégories de causes de la maladie (San Yin Ji Yi Bing Zheng Fang Lun)* donne une autre classification des goitres :

Un goitre qui est ferme et qui ne bouge pas s'appelle « Ying de Pierre ». Un goitre qui ne modifie pas la couleur de la peau s'appelle « Ying de Muscle ». Celui qui rend apparent les tendons s'appelle « Ying de Tendons ». Celui qui rend apparent les veines s'appelle « Ying de Sang ». Celui qui change de taille en fonction des émotions s'appelle « Ying de Qi »[5].

Il dit aussi :

« Dans ces cinq types de goitres, il ne faut pas briser le [Sang] *car il pourrait s'ensuivre un écoulement massif de pus et de sang débouchant sur la mort »*[6].

Un autre ouvrage dit :

« Ces trois plantes, Hai Zao, Kun Bu et Hai Dai, viennent de la mer. Il faut en manger souvent au moins deux pour ne pas avoir de goitre »[7].

Un autre livre évoque l'utilisation de Huang Yao Zi pour rafraîchir le Sang, drainer le Feu, dissoudre les goitres et chasser les Poisons. Cet ouvrage demande également aux gens de se regarder dans un miroir et d'arrêter de prendre Huang Yao Zi lorsque le goitre disparaît, ou de mesurer chaque jour la taille du goitre avec un fil pour connaître exactement les effets de cette teinture.

!

Les médecins chinois de l'ancien temps étaient conscients que les algues pouvaient avoir des effets bénéfiques sur les goitres, même s'ils ne connaissaient pas le rôle joué par l'iode dans la physiologie de la thyroïde.

Un autre ouvrage considère que la stagnation du Qi, les Glaires et les stases de Sang sont les principaux facteurs pathogènes du goitre simple. Le principe de traitement doit alors consister à faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang, dissoudre les Glaires et ramollir les masses. Ce livre mentionne la préparation Hai Zao Yu Hu Tang, qui est encore très largement utilisée de nos jours. Un autre ouvrage affirme :

Le goitre simple vient d'une stagnation de Qi et de Sang. Il s'agit d'une maladie qui se développe lentement, sur plusieurs années ; on l'appelle Ying parce que la peau devient grosse comme un noyau de cerise [Ying Tao][8].

La présentation du goitre comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Indications générales pour le traitement
- Pronostic et prévention
- Le goitre en médecine occidentale

HYPOTHYROÏDIE

- Pathologie
- Manifestations cliniques
- Identification et traitement des tableaux pathologiques

HYPERTHYROÏDIE

- Pathologie
- Manifestations cliniques
- L'Hyperthyroïdie en médecine chinoise, publications chinoises contemporaines
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Cas cliniques
- Publications chinoises contemporaines

ÉTIOLOGIE

La tension émotionnelle

Au bout d'un certain temps, la colère, l'inquiétude et l'excès de réflexion peuvent tous conduire à une stagnation de Qi qui peut affecter non seulement le Foie, dont le Qi n'arrive plus à circuler librement, mais aussi le Poumon (dont le Qi n'arrive plus à descendre et stagne dans la poitrine et la gorge), l'Estomac (dont le Qi n'arrive plus à descendre), le Cœur (dont le Qi n'arrive plus à descendre, ce qui affecte la gorge) et la Rate (dont le Qi n'arrive plus à monter, ce qui engendre des Glaires).

La stagnation de Qi de divers organes affecte le bon Mécanisme du Qi, ce qui fait que la circulation du Qi est perturbée et ne s'effectue pas dans la bonne direction. De ce fait, la circulation et la transformation des liquides organiques sont également perturbées, ce qui peut engendrer des Glaires.

La stagnation du Qi et les Glaires interagissent et toutes deux se concentrent sur la gorge, là où passent les méridiens du Foie, du Poumon et du Cœur. Ce type de Glaires s'appelle « Glaires-Qi » et constitue la forme de Glaires la plus immatérielle. Le goitre de ce type, surtout à ses débuts, lorsqu'il n'y a qu'une stagnation de Qi, est une grosseur dont la taille change.

Au bout d'un certain temps, la stagnation de Qi peut engendrer des stases de Sang qui vont, elles aussi, interagir avec les Glaires. Dans ce cas là, le goitre va être une masse ferme, probablement douloureuse, de taille stable.

NOTE CLINIQUE

N'oubliez pas que la stagnation du Qi qui découle de la tension émotionnelle n'affecte pas seulement le Foie, mais aussi le Poumon, le Cœur, l'Estomac et la Rate. La stagnation du Qi de tous ces organes joue donc un rôle dans la pathologie du goitre.

L'alimentation

Une alimentation irrégulière et une consommation excessive d'aliments gras ou de produits laitiers affaiblit

la Rate et l'Estomac, qui ne peuvent plus alors transformer et transporter les essences de la nourriture ; de l'Humidité se forme et, plus tard, conduit à des Glaires.

Une alimentation irrégulière perturbe aussi le Mécanisme du Qi et engendre une stagnation de Qi, voire des stases de Sang qui vont contribuer à la formation d'un goitre.

L'environnement

Les personnes qui vivent dans des régions de haute montagne consomment une eau qui manque d'iode ; ce qui peut participer à la formation d'un goitre. Bien que, de toute évidence, ils ne connaissaient pas le rôle de l'iode dans les troubles thyroïdiens, les médecins chinois de l'ancien temps avaient constaté la plus grande fréquence de goitres chez les personnes vivant dans de hautes montagnes et ils attribuaient ce fait à des facteurs autres que l'iode.

Certains livres anciens parlent d'un « poison froid » qui serait dans l'eau des hautes montagnes du nord-est de la Chine. Comme nous l'avons vu plus haut, d'autres évoquent la présence dans l'eau de « sable », d'autres la « terre noire », d'autres encore « l'eau de source » comme causes environnementales du goitre.

Il est intéressant de noter que les anciens médecins chinois ne connaissaient aucunement le rôle de l'iode (ou de son absence) dans la pathologie du goitre, mais qu'ils observaient néanmoins les bienfaits des algues sur cette pathologie.

La constitution

Les femmes sont plus sujettes au goitre parce qu'il y a une relation entre le méridien du Foie et à la fois le goitre et les menstruations. En raison des menstruations, de la grossesse et de l'allaitement, le méridien du Foie a plus tendance à souffrir de stagnation de Qi et/ou de Sang chez les femmes, ce qui augmente la fréquence d'apparition du goitre. Une perte de sang importante à la suite d'un accouchement ou des grossesses trop nombreuses et trop rapprochées peuvent aussi entraîner un épuisement du Foie et du Rein chez la femme et la prédisposer au goitre.

Une autre raison pour laquelle les femmes sont plus sujettes au goitre est qu'il existe une relation entre l'Utérus et les Vaisseaux Directeur et Pénétrant (*Ren Mai* et *Chong Mai*). Le Vaisseau Directeur traverse l'Utérus, exerçant une influence très forte sur la menstruation, la conception et la grossesse, et il monte à la gorge, là où se forme le goitre. De nombreux cas de goitre chez les femmes reflètent la pathologie de ces deux vaisseaux dans l'Utérus, pathologie qui est transmise à la gorge par l'intermédiaire du Vaisseau Directeur.

Voilà ce qui explique que le goitre soit 8 fois plus fréquent chez les femmes que chez les hommes.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE DU GOITRE

Tension émotionnelle
La colère, l'inquiétude et l'excès de réflexion peuvent tous conduire à une stagnation de Qi. Le Qi du Foie n'arrive plus alors à circuler librement, le Qi du Poumon n'arrive plus à descendre (et stagne dans la poitrine et la gorge), le Qi de l'Estomac n'arrive plus à descendre, le Qi du Cœur n'arrive plus à descendre (ce qui affecte la gorge) et le Qi de la Rate n'arrive plus à monter (ce qui engendre des Glaires).

Alimentation
Une alimentation irrégulière et une consommation excessive d'aliments gras ou de produits laitiers affaiblit la Rate et l'Estomac, qui ne peuvent plus alors transformer et transporter les essences de la nourriture ; de l'Humidité se forme, qui, plus tard, conduit à des Glaires.

Environnement
Les personnes qui vivent dans des régions de haute montagne boivent de l'eau non iodée, ce qui peut contribuer à l'apparition d'un goitre.

Constitution
Les femmes sont plus sujettes au goitre parce qu'il y a une relation entre le méridien du Foie et à la fois le goitre et les menstruations, et entre la gorge et l'utérus, par l'intermédiaire des Vaisseaux Directeur et Pénétrant (*Ren Mai* et *Chong Mai*).

PATHOLOGIE

Pour ce qui est du « Goitre », la pathologie chinoise s'attache essentiellement à sa Branche (plutôt qu'à sa Racine), c'est-à-dire la stagnation du Qi, les stases de Sang et les Glaires. La Racine est généralement un vide de Qi, de Yang ou de Yin. Dans l'hypothyroïdie, la

Racine est habituellement le vide de Yang et dans l'hyperthyroïdie, le Feu.

Il n'y a pas de correspondance directe entre le symptôme-maladie chinois de « Goitre » et les troubles thyroïdiens de la médecine occidentale. C'est pourquoi la médecine chinoise se contente de parler de goitre quand la médecine occidentale évoque de nombreux dysfonctionnements thyroïdiens comme l'hypothyroïdie, l'hyperthyroïdie, la maladie de Basedow ou la thyroïdite chronique de Hashimoto.

Notre présentation de l'hypothyroïdie et l'hyperthyroïdie repose sur des ouvrages et articles chinois contemporains et le lecteur est tout particulièrement invité à lire les publications chinoises contemporaines qui sont mentionnées à la fin de ce chapitre.

NOTE CLINIQUE
Les catégories des maladies de la médecine chinoise ne parlent que de « Goitre ». On ne trouve donc aucune théorie sur la pathologie des dysfonctionnements de la thyroïde dans la médecine chinoise de l'ancien temps.

Chacune de ces pathologies biomédicales peut se manifester avec ou sans goitre ; c'est pourquoi la médecine chinoise n'a donc pas de réelle théorie sur les troubles thyroïdiens en l'absence d'un goitre, et ces pathologies doivent alors être traitées en fonction de l'identification traditionnelle des tableaux pathologiques. Par exemple, en l'absence d'un goitre, l'hypothyroïdie peut correspondre au syndrome d'Épuisement *(Xu Lao)* ou à l'Œdème de la médecine chinoise, et l'hyperthyroïdie aux « Palpitations et Anxiété » ou aux « Tremblements ».

NOTE CLINIQUE
Les troubles thyroïdiens sans goitre peuvent correspondre à des catégories totalement autres de la médecine chinoise. Par exemple, l'hypothyroïdie peut correspondre au syndrome d'Épuisement *(Xu Lao)* ou à l'Œdème de la médecine chinoise, et l'hyperthyroïdie aux « Palpitations et Anxiété » ou aux « Tremblements ».

Comme la médecine chinoise se focalise exclusivement et totalement sur le goitre, sa pathologie et son traitement se concentrent sur le traitement des « masses », et les principes de traitement insistent sur la nécessité de « dissoudre les masses », « dissoudre les nodules » et « ramollir ce qui est dur ». Il va donc falloir adapter ces principes de traitement en présence de troubles thyroïdiens sans goitre ; par exemple, dans ces cas là, il ne sera pas nécessaire de dissoudre les Glaires (sauf en présence de symptômes de Glaires), de ramollir les masses ou de les dissoudre.

Autrefois, les médecins faisaient la différence entre le traitement « interne » et le traitement « externe ». Le traitement interne consistait à administrer des algues pour fournir de l'iode, et des glandes thyroïdes de mouton, de daim, de porc ou d'agneau. Le traitement externe consistait à administrer des plantes et pratiquer l'acupuncture (et bien sûr, la chirurgie).

L'utilisation d'algues est intéressante car à cette époque, les médecins les prescrivaient en ignorant tout de l'iode mais ils avaient l'intuition qu'il manquait quelque chose à l'eau de la montagne et que les algues pouvaient y remédier. Les algues étaient aussi prescrites pour leur action de « ramollissement » des masses et, dans ce cadre, on les prescrit actuellement pour traiter toute forme de masse et non exclusivement le goitre.

La pathologie du goitre se réduit à trois grands facteurs qui sont, par ordre d'apparition et par degré de gravité :

1. La stagnation de Qi (masse dont le volume varie en fonction de l'état émotionnel du patient).
2. Les Glaires (masse relativement molle et grosse qui ne change pas de volume).
3. Les stases de Sang (masse relativement ferme, fixe et souvent douloureuse).

D'autres pathologies peuvent être impliquées. Tout d'abord, le Feu du Foie peut naître de la stagnation du Qi du Foie ; le Feu du Foie, à son tour, contribue à la formation de Glaires car le Feu assèche et condense les liquides organiques en Glaires. Ensuite, le Feu du Foie, au bout d'un certain temps, peut léser le Yin et entraîner un vide de Yin du Foie, pathologie que l'on peut retrouver chez des femmes âgées qui sont malades depuis très longtemps (Fig. 18.1).

À son tout début, le goitre n'est pas bien différent du syndrome du Noyau de Prune, qui vient non seulement d'une stagnation du Qi du Foie mais aussi d'une stagnation du Qi du Poumon au niveau de la gorge à la suite de troubles émotionnels (pour lesquels on prescrit Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia*).

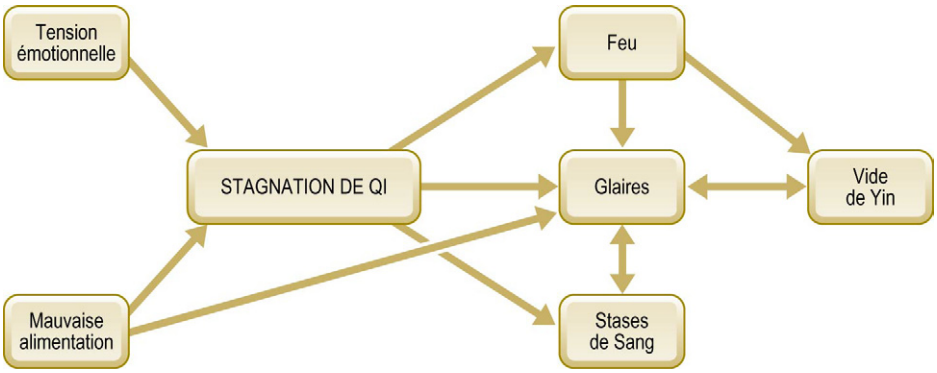


Figure 18.1 Pathologie du goitre.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE DU GOITRE

- Stagnation de Qi (masse dont le volume varie en fonction de l'état émotionnel du patient)
- Glaires (masse relativement molle et grosse qui ne change pas de volume)
- Stases de Sang (masse relativement ferme, fixe et souvent douloureuse)
- Feu du Foie (goitre relativement mou, nodules)
- Glaires-Feu (gros goitre)
- Vide de Yin du Foie (petit goitre)

DIAGNOSTIC

En lui-même, le gonflement du goitre traduit toujours des Glaires ; celles-ci peuvent toutefois s'associer à une stagnation de Qi ou à des stases de Sang.

On trouvera ci-dessous des indications quant à la palpation de la masse du goitre en fonction des tableaux pathologiques.

- *Goitre mou aux bords indistincts dont le volume varie en fonction de l'état émotionnel* : stagnation de Qi et Glaires.
- *Masses grosses, molles et lisses* : Glaires.
- *Masse ferme noduleuse qui est fixe et qui grossit rapidement, peau noire au niveau de cette masse* : Glaires avec stases de Sang.
- *Goitre petit ou de taille moyenne, relativement mou, qui glisse sous le doigt* : Feu du Foie (avec Glaires).

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

- En lui-même, le gonflement du goitre traduit toujours des Glaires, parfois associées à une stagnation de Qi ou à de stases de Sang.
- *Goitre mou aux bords indistincts dont le volume varie en fonction de l'état émotionnel* : stagnation de Qi et Glaires.
- *Masses grosses, molles et lisses* : Glaires.
- *Masse ferme noduleuse qui est fixe et qui grossit rapidement, peau noire au niveau de cette masse* : Glaires avec stases de Sang.
- *Goitre petit ou de taille moyenne, relativement mou, qui glisse sous le doigt* : Feu du Foie (avec Glaires).

INDICATIONS GÉNÉRALES POUR LE TRAITEMENT

Acupuncture

Méridiens impliqués dans le goitre

Outre l'identification des tableaux pathologiques dominants, il faut aussi s'attacher à diagnostiquer le méridien impliqué.

Pour ce qui est des méridiens, les méridiens impliqués sont ceux du Cœur, du Foie, du Poumon, de l'Estomac et le Vaisseau Directeur qui, tous, passent par l'avant de la gorge. Bien que d'autres méridiens aillent aussi à l'avant de la gorge (par exemple, les méridiens de la Rate et du Rein), ce sont les cinq méridiens précédemment cités qui sont impliqués dans la pathologie du

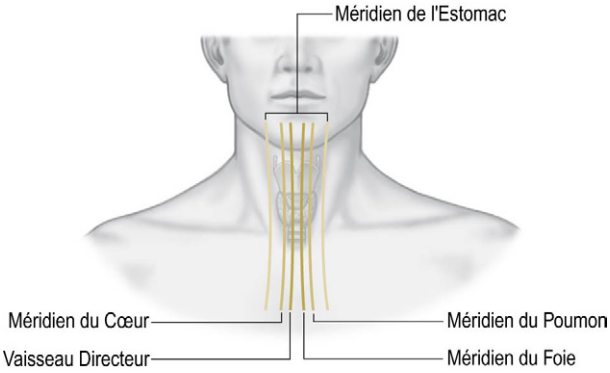


Figure 18.2 Méridiens qui passent au niveau de la thyroïde.

goitre (Fig. 18.2). Chez les femmes, la pathologie des Vaisseaux Directeur et Pénétrant a aussi une influence sur l'évolution du goitre par le biais des troubles des menstruations.

Principaux points d'acupuncture pour traiter un goitre

Avant de présenter le traitement en fonction des tableaux pathologiques, il est bon d'évoquer les principaux points d'acupuncture et les anciennes prescriptions de points qui sont applicables dans le traitement du goitre. Comme nous l'avons vu plus haut, l'acupuncture et les plantes agissent différemment, et alors que le traitement par les plantes doit solidement reposer sur l'indentification du tableau pathologique, on choisit les points d'acupuncture essentiellement en fonction du méridien impliqué.

On trouvera ci-dessous trois principaux groupes de points.

1. *Points Ah Shi pour le goitre* : quatre points situés en haut, en bas, à gauche et à droite de la thyroïde, que l'on pique obliquement en dirigeant l'aiguille vers le centre.
2. *Points locaux* : E-11 Qishe, RM-22 Tiantu, RM-23 Lianquan, GI-17 Tianding, E-9 Renying, GI-18 Futu, IG-17 Tianrong, E-10 Shuitu, Pingying (point HM) (0,7 *cun* en dehors de l'espace compris entre la quatrième et la cinquième vertèbre cervicale), Shangtianzhu (point HM) (0,5 *cun* au-dessus de V-10 Tianzhu) ; voir la figure 18.3.
3. Hua Tuo Jia Ji, points au niveau des vertèbres thoraciques T1 et T2.

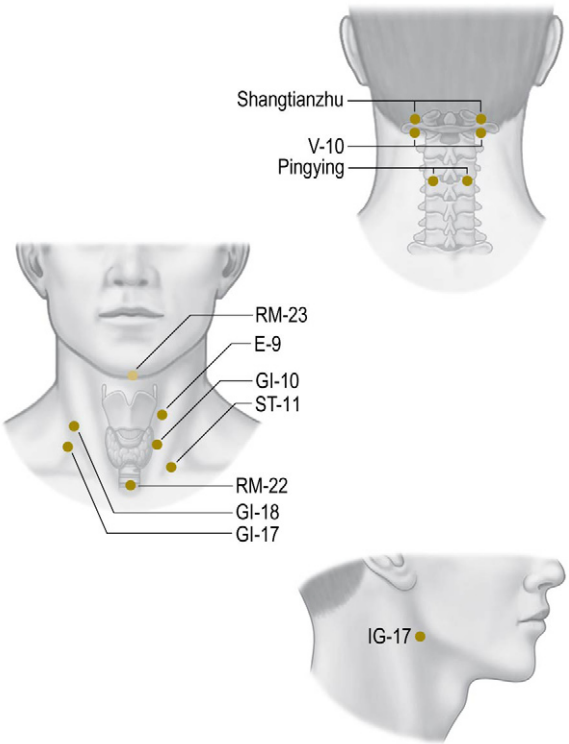


Figure 18.3 Points locaux pour le goitre.

Anciennes prescriptions de points d'acupuncture

- *L'ABC de l'acupuncture* (*Zhen Jiu Jia Yi Jing*, environ 259) : IG-17 Tianrong.
- *Grand traité d'acupuncture* (*Zhen Jiu Da Quan*, 1439) : P-7 Lieque, GI-18 Futu, RM-22 Tiantu, IG-17 Tianrong, E-12 Quepen, Rn-27 Shufu, RM-17 Shanzhong, GI-4 Hegu, Shixuan (point HM) (en saignée).
- *Préparations importantes qui valent mille pièces d'or* (*Qian Jin Yao Fang*, environ 682) : TR-13 Naohui, P-3 Tianfu, E-11 Qishe.
- *Classique du fondement des points d'acupuncture* (*Zhen Jiu Zi Sheng Jing, 1220*) : VB-10 Fubai et E-11 Qishe.

Moxibustion

RM-22 Tiantu, V-7 Tongtian, P-2 Yunmen, GI-11 Quchi, RM-17 Shanzhong, F-4 Zhongfeng, VB-20 Fengchi, DM-14 Dazhui, E-11 Qishe, P-3 Tianfu, E-42 Chongyang.

Acupuncture pratique (*Shi Yong Zhen Jiu Xue*) propose deux groupes de points pour la moxibustion :

1. VB-20 Fengchi, DM-14 Dazhui, GI-14 Binao, point hors méridien en dehors de DM-14 Dazhui et 1,5 *cun* en dessous de celui-ci.
2. RM-22 Tiantu, V-7 Tongtian, P-2 Yunmen, GI-14 Binao, F-4 Zhongfeng, RM-17 Shanzhong, VB-20 Fengchi, DM-14 Dazhui, E-11 Qishe, TR-13 Naohui, P-3 Tianfu, E-42 Chongyang.

Auriculothérapie

Glande endocrine, thyroïde, Shenmen, cou.

Traitement des masses par les plantes

Avant de présenter le traitement en fonction des tableaux pathologiques, il est bon d'évoquer brièvement le traitement des masses par les plantes. En médecine chinoise, les masses peuvent être provoquées par les Glaires ou par les stases de Sang. Les masses dues aux Glaires sont généralement molles et indolores, et le goitre est un cas typique de masse provoquée par des Glaires (mais si le goitre est ferme, il provient d'une association de Glaires et de stases de Sang).

Pour traiter les masses dues aux Glaires, on applique trois principes de traitement différents, à savoir :

1. éliminer les Glaires,
2. ramollir ce qui est dur,
3. dissoudre les masses.

Il est nécessaire de « ramollir » les masses pour pouvoir les dissoudre, et c'est une fonction que possèdent certaines plantes chinoises. Les plantes qui ramollissent les masses appartiennent à diverses catégories de plantes, chacune d'elle ayant des actions spécifiques en plus de celle de ramollir les masses. Je donne plus loin la liste des principales plantes qui ramollissent les masses avec, entre parenthèses, la catégorie à laquelle elles appartiennent. Bien évidemment bien que l'on puisse utiliser n'importe laquelle de ces plantes pour ramollir les masses, il est préférable de cibler la plante qui va plus précisément ramollir le type de masse à traiter. Par exemple, Mu Li *Concha Ostreae* conviendra mieux pour ramollir une masse en présence d'un vide de Yin alors que Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae* sera préférable pour ramollir une masse due à des stases de Sang.

Dans le cas précis du goitre, les substances qui ramollissent les masses sont des algues et elles apportent donc en même temps de l'iode.

Les principales plantes qui ramollissent les masses sont :

- Gui Ban *Plastrium Testudinis* (nourrit le Yin)
- Mu Li *Concha Ostreae* (nourrit le Yin)
- Kun Bu *Thallus Eckloniae* (élimine les Glaires)
- Hai Zao *Herba Sargassi* (élimine les Glaires)
- Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* (élimine les Glaires)
- Jiang Can *Bombyx batryticatus* (fait tomber le Vent interne)
- Xia Ku Cao *Spica Prunellae* (élimine la Chaleur Poison)
- Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae* (redonne de la vigueur au Sang)
- Wa Leng Zi *Concha Arcae* (redonne de la vigueur au Sang)
- Yi Yi Ren *Semen Coicis* (élimine l'Humidité)

De toutes ces plantes qui ramollissent les masses, Xia Ku Cao *Spica Prunellae* a une capacité plus particulière pour traiter les masses de la région du cou.

Les plantes qui « dissolvent » les masses ou les nodules appartiennent à diverses catégories. On utilise les plantes qui « brisent le Sang » pour dissoudre les masses dues à des stases de Sang, comme E Zhu *Rhizoma Curcumae* et San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi*.

Voici des exemples de plantes qui dissolvent les masses ou les nodules :

- Mu Li *Concha Ostreae* (nourrit le Yin)
- Bie Jia *Carapax Trionycis* (nourrit le Yin)
- Lou Lu *Radix Rhapontici* (élimine la Chaleur)
- Xuan Shen *Radix Scrophulariae* (élimine la Chaleur)
- Yu Jin *Radix Curcumae* (redonne de la vigueur au Sang)
- Tu Bie Chong *Eupolyphaga/Steleophaga* (redonne de la vigueur au Sang)
- E Zhu *Rhizoma Curcumae* (redonne de la vigueur au Sang)
- San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi* (redonne de la vigueur au Sang)
- Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* (élimine les Glaires)
- Fu Shi *Pumex* (élimine les Glaires)
- Huang Yao Zi *Radix Dioscoreae bulbiferae* (élimine les Glaires)

De toutes ces plantes qui dissolvent les masses, Xuan Shen *Radix Scrophulariae* et Huang Yao Zi *Radix Dioscoreae bulbiferae* sont celles qui ont la plus grande capacité à traiter les masses de la région du cou.

Remarque

Il faut préciser que Huang Yao Zi *Radix Dioscoreae bulbiferae* (présente dans de nombreuses préparations parmi celles présentées ci-dessous) peut être toxique si on la prend pendant trop longtemps. Je conseille de ne pas la prescrire au-delà d'environ 2 mois d'affilée, et à un dosage ne dépassant pas les 6 g par jour. Il ne faut pas la prescrire à des patients qui ont des fonctions hépatiques anormales. Il faut régulièrement contrôler les fonctions hépatiques chez tous les patients qui prennent cette plante. Les praticiens doivent aussi s'assurer que l'utilisation de cette plante est légale dans leur pays.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les principaux tableaux pathologiques présentés ici sont :

- Stagnation de Qi et Glaires
- Stagnation du Qi du Foie, vide de Qi de la Rate et Glaires
- Glaires et stases de Sang
- Le Feu du Foie s'embrase et s'accompagne de Glaires-Chaleur
- Vide de Yin du Cœur et du Foie avec Glaires

Ces tableaux se recoupent ; par exemple, la stagnation de Qi et les Glaires entraînent souvent des Glaires et des stases de Sang, alors que le Feu du Foie conduit souvent à un vide de Yin du Cœur et du Foie.

De même, l'ordre de présentation de ces tableaux pathologiques reflète plus ou moins l'évolution pathologique du goitre, c'est-à-dire qu'à ses débuts, il se traduit le plus souvent par une stagnation de Qi et des Glaires alors qu'à un stade avancé, il se manifeste par un vide de Yin et des Glaires.

Stagnation de Qi et Glaires (aussi appelé « Goitre de Qi »)

Manifestations cliniques

Goitre qui est relativement mou et indolore, douleur du cou fréquente, sensation d'oppression dans la poitrine, soupirs, distension et douleur des hypochondres, taille du goitre qui peut varier en fonction de l'état émotionnel.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.
Pouls : en Corde.
Cœur : palpitations, anxiété, gêne dans la poitrine, sensation de constriction de la gorge.
Poumon : soupirs, toux sèche, sensation de constriction de la gorge ou de boule dans la gorge, léger essoufflement, tristesse.
Foie : irritabilité, sensation de boule dans la gorge.

Principe de traitement

Réguler le Qi, éliminer la stagnation, apaiser le Foie, faire descendre le Qi du Poumon, faire descendre le Qi du Cœur, éliminer les Glaires, dissoudre le goitre.

Acupuncture

Points

- *Points distaux* : TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur), Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan (Vaisseau Pénétrant), points Hua Tuo Jia Ji. On pique tous ces points en dispersion.
- *Points locaux* : points autour du goitre, RM-22 Tiantu, GI-17 Tianding. On pique ces points en harmonisation.
- *Stagnation du Qi du Cœur* : C-5 Tongli, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei.
- *Stagnation du Qi du Poumon* : P-7 Lieque, GI-4 Hegu, RM-17 Shanzhong, P-3 Tianfu.
- *Stagnation du Qi du Foie* : F-3 Taichong, V-18 Ganshu.

Explication

- TR-6, VB-34, F-3 et MC-6 font circuler le Qi du Foie. TR-6, en particulier, agit sur le cou.
- E-40, Rte-6 et RM-12 dissolvent les Glaires.
- C-5, C-7 et RM-15 calment l'Esprit.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur, qui régule l'Utérus, fait circuler le Qi et le Sang, et passe par la gorge.
- P-7, GI-4, RM-17 et P-3 servent en présence d'une pathologie du Poumon et de transpirations excessives.
- On ajoute V-18 si la stagnation du Qi du Foie est prononcée.

Traitement par les plantes

Préparation

SI HAI SHU YU WAN
Pilule des quatre mers pour soulager la stagnation

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, élimine les Glaires, ramollit ce qui est dur et dissout les masses. D'un point de vue occidental, les algues qui figurent dans cette préparation apportent aussi de l'iode.

Remèdes des *Trois Trésors*

Ouvre le Cœur* et *Libère l'Âme *Ouvre le Cœur* fait circuler le Qi du Cœur et du Poumon, et traite la poitrine et la gorge ; *Libère l'Âme* élimine les Glaires.

Esprit vif *Esprit vif* fait circuler le Qi du Cœur et du Foie, et élimine les Glaires.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET GLAIRES

Points

- *Points distaux* : TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur), Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan (Vaisseau Pénétrant), points Hua Tuo Jia Ji. On pique tous ces points en dispersion.
- *Points locaux* : points autour du goitre, RM-22 Tiantu, GI-17 Tianding. On pique ces points en harmonisation.
- *Stagnation du Qi du Cœur* : C-5 Tongli, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei.
- *Stagnation du Qi du Poumon* : P-7 Lieque, GI-4 Hegu, RM-17 Shanzhong, P-3 Tianfu.
- *Stagnation du Qi du Foie* : F-3 Taichong, V-18 Ganshu.

Traitement par les plantes
Préparation
SI HAI SHU YU WAN
Pilule des quatre mers pour soulager la stagnation

Remèdes des Trois Trésors
Ouvre le Cœur et *Libère l'Âme*
Esprit vif

Stagnation du Qi du Foie, vide de Qi de la Rate et Glaires

Manifestations cliniques

Goitre gros et mou, dépression, irritabilité, sensation d'oppression dans la poitrine et les hypochondres, déglutition difficile, sensation de boule dans la gorge, selles molles, fatigue, désir de rester couché, mauvaise digestion, règles irrégulières, tension prémenstruelle.

Langue : Pâle, parfois légèrement Rouge sur les bords, Gonflée.

Pouls : en Corde, Faible à droite, Glissant.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, tonifier le Qi de la Rate, éliminer les Glaires, ramollir les masses.

Acupuncture

Points

- *Points distaux* : TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut piquer en tonification.
- *Points locaux* : RM-22 Tiantu, E-9 Renying, E-10 Shuitu. On pique ces points en harmonisation.

Explication

- TR-6, VB-34, F-3 et MC-6 font circuler le Qi du Foie.
- RM-12, V-20 et E-36 tonifient la Rate et dissolvent les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO YAO SAN accompagnée d'une variante de **LIU JUN ZI TANG**
Poudre du vagabond libre et tranquille accompagnée d'une variante de la *Décoction des six gentilshommes*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations font circuler le Qi du Foie, tonifient la Rate et éliminent les Glaires. On a modifié cet ensemble en ajoutant des plantes qui éliminent les Glaires (Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* et Huang Qin *Radix Scutellariae*) et qui redonnent de la vigueur au Sang (Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae*).

Remèdes des *Trois Trésors*

Libère la lune, Apaise le centre* et *Mer limpide Ces trois remèdes font circuler le Qi du Foie, tonifient le Qi de la Rate et éliminent l'humidité et les Glaires.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE, VIDE DE QI DE LA RATE ET GLAIRES

Points

- *Points distaux* : TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut piquer en tonification.
- *Points locaux* : RM-22 Tiantu, E-9 Renying, E-10 Shuitu. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO YAO SAN accompagnée d'une variante de **LIU JUN ZI TANG**
Poudre du vagabond libre et tranquille accompagnée d'une variante de la *Décoction des six gentilshommes*

Remèdes des Trois Trésors
Libère la lune, *Apaise le centre* et *Mer limpide*

Glaires et stases de Sang

Manifestations cliniques

Goitre ferme et douloureux avec parfois des nodules, peau noire au niveau du goitre, sensation d'oppression dans la poitrine, insomnie, anxiété.

Langue : Pourpre, Gonflée, enduit collant.
Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Réguler le Qi, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, dissoudre les Glaires, ramollir ce qui est dur, dissoudre le goitre.

Acupuncture

Points

- *Points distaux* : TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, V-18 Ganshu, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan (Vaisseau Pénétrant *Chong Mai*), E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en harmonisation sauf RM-12, qu'il faut piquer en tonification.
- *Points locaux* : RM-22 Tiantu, E-9 Renying, GI-18 Futu, E-10 Shuitu, GI-17 Tianding. On pique ces points en harmonisation.

Explication

- TR-6, VB-34, F-3, MC-6 et V-18 font circuler le Qi du Foie ; il est nécessaire de faire circuler le Qi pour redonner de la vigueur au Sang.
- Rte-10 et V-17 redonnent de la vigueur au Sang.
- Rte-4 et MC-6 ouvrent le Vaisseau Pénétrant, qui redonne de la vigueur au Sang.
- E-40, RM-12 et Rte-6 éliminent les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

HAI ZAO YU HU TANG
Décoction de sargasse pour le flacon de jade

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, élimine les Glaires, ramollit ce qui est dur, dissout les masses et redonne de la vigueur au Sang en douceur.

Préparation

JIA SHI JIA KANG FANG
Préparation de Maître Shi pour l'hyperthyroïdie

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, élimine les Glaires, ramollit ce qui est dur, dissout les masses et redonne de la vigueur au Sang avec force. Par rapport à la préparation précédente, elle a aussi une capacité plus forte à éliminer les Glaires.

Modifications (pour ces deux préparations)

- En cas de nodules sur la thyroïde, ajouter E Zhu *Rhizoma Curcumae*, Sang Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferii* et Huang Yao Zi *Semen Dioscoreae bulbiferae*.
- Si la stagnation de Qi a donné naissance à du Feu, ajouter Xia Ku Cao *Spica Prunellae*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* et Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Mer limpide* et *Agite ce qui est rouge *Mer limpide* est un remède général pour les Glaires et *Agite ce qui est rouge* redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases dans le Réchauffeur Supérieur.

RÉSUMÉ

GLAIRES ET STASES DE SANG

Points

- *Points distaux* : TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, V-18 Ganshu, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan (Vaisseau Pénétrant *Chong Mai*), E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en harmonisation sauf RM-12, qu'il faut piquer en tonification.
- *Points locaux* : RM-22 Tiantu, E-9 Renying, GI-18 Futu, E-10 Shuitu, GI-17 Tianding. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation
HAI ZAO YU HU TANG
Décoction de sargasse pour le flacon de jade

Préparation
JIA SHI JIA KANG FANG
Préparation de Maître Shi pour l'hyperthyroïdie

Remèdes des Trois Trésors
Mer limpide et *Agite ce qui est rouge*

Le Feu du Foie s'embrase et s'accompagne de Glaires-Chaleur

Manifestations cliniques

Goitre petit ou de taille moyenne, relativement mou, glissant sous les doigts, agitation mentale, insomnie, soif, sensation de chaleur, irritabilité, rougeur des yeux, tremblements des mains, face rouge, goût amer dans la bouche.

Langue : Rouge avec des bords et une pointe plus rouges, enduit jaune et sec.
Pouls : Rapide et en Corde.

Principe de traitement

Drainer le Feu, dégager le Foie, éliminer les Glaires, ramollir ce qui est dur, dissoudre le goitre, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

- *Points distaux* : F-2 Xingjian, C-8 Shaofu, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, MC-7 Daling. On pique ces points en dispersion.
- *Points locaux* : RM-22 Tiantu, GI-17 Tianding, E-9 Renying, GI-18 Futu, E-10 Shuitu. On pique ces points en harmonisation.
- Prescription du Dr Wang Xue Tai (*Grand traité d'acupuncture chinoise* [*Zhong Guo Zhen Jiu Da Quan*]) : Rte-6 Sanyinjiao, Rn-6 Zhaohai, Rn-7 Fuliu (qui, selon lui, nourrit le Yin et élimine la Chaleur), MC-5 Jianshi, F-3 Taichong[9].
- *En cas de Chaleur de l'Estomac* : E-44 Neiting.
- *Tremblement des mains* : VB-34 Yanglingquan.
- *Goitre gros* : E-10 Shuitu et Pingying (point HM).
- *Exophtalmie* : Shangtianzhu (point HM) et VB-20 Fengchi.

Explication

- F-2 et C-8 drainent le Feu du Foie et du Cœur.
- GI-11 et GI-4 éliminent la Chaleur et ont une influence sur la gorge.
- E-40 et Rte-6 éliminent les Glaires.
- C-7 et MC-7 calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI ZI QING GAN TANG accompagnée d'une variante de **HAI YAO SAN**
Décoction de gardénia qui dégage le Foie accompagnée d'une variante de la *Poudre de sargasse et de dioscorea bulbifera*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations chassent la Chaleur, éliminent les Glaires, ramollissent ce qui est dur et dissolvent les masses. On a ajouté Niu Bang Zi à la préparation d'origine pour guider celle-ci vers la gorge.

Remèdes des *Trois Trésors*

Draine le Feu* et *Libère l'Âme *Draine le Feu* draine le Feu du Foie et du Cœur, alors que *Libère l'Âme* élimine les Glaires-Chaleur et agit sur la poitrine et la gorge.

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* draine le Feu du Foie et du Cœur, et élimine les Glaires-Chaleur. Par rapport à *Draine le Feu*, ce remède a une plus forte capacité à calmer l'Esprit.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE S'EMBRASE ET S'ACCOMPAGNE DE GLAIRES-CHALEUR

Points

- *Points distaux* : F-2 Xingjian, C-8 Shaofu, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, MC-7 Daling. On pique ces points en dispersion.
- *Points locaux* : RM-22 Tiantu, GI-17 Tianding, E-9 Renying, GI-18 Futu, E-10 Shuitu. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHI ZI QING GAN TANG accompagnée d'une variante de **HAI YAO SAN**
Décoction de gardénia qui dégage le Foie accompagnée d'une variante de la *Poudre de sargasse et de dioscorea bulbifera*

Remèdes des Trois Trésors
Draine le Feu et *Libère l'Âme*
Stabilise l'Âme

Vide de Yin du Cœur et du Foie avec Glaires

Manifestations cliniques

Goitre gros ou petit, relativement mou, apparition lente, évolution chronique, palpitations, insomnie, sensation de chaleur dans l'après-midi, transpirations nocturnes, tremblement des mains, sécheresse des yeux, vision trouble, fatigue.

Langue : sans enduit, Gonflée ; Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide, relativement Vaste à la position Pouce à gauche.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, nourrir le Cœur et le Foie, nourrir le Sang du Foie, calmer l'Esprit, éliminer les Glaires, ramollir ce qui est dur, dissoudre le goitre.

Acupuncture

Points

- *Points distaux* : C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rn-6 Zhaohai, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*). On pique ces points en tonification.
- Points Ah Shi autour du goitre, GI-17 Tianding. On pique ces points en harmonisation.

Explication

- C-7 et MC-6 nourrissent le Yin du Cœur et calment l'Esprit.
- GI-4 et F-3 calment l'Esprit. GI-4 exerce une influence sur la gorge.
- Rte-6, RM-4, F-8 et Rn-6 nourrissent le Yin du Cœur.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur et nourrissent le Yin. Ce vaisseau exerce aussi une influence sur la gorge.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **TIAN WANG BU XIN DAN**
Variante de la *Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Cœur, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit.

- On ajoute Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* et Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* pour nourrir le Yin du Foie.
- On ajoute Gua Lou *Fructus Trichosanthis* pour éliminer les Glaires.

Préparation

PING YING FU FANG
Préparation pour dissoudre le goitre

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, ramollit ce qui est dur, dissout les masses et redonne de la vigueur au Sang.

Préparation

FU FANG JIA KANG GAO
Préparation pour l'hyperthyroïdie

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, tonifie le Qi, élimine les Glaires et ramollit ce qui est dur.

Préparation

ZHI BO YANG WEI TANG
Décoction d'anemarrhena et de phellodendron pour nourrir l'Estomac

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, élimine la Chaleur Vide, ramollit ce qui est dur, dissout les masses et élimine les Glaires.

Préparation

YU YIN SAN JIE TANG
Décoction qui nourrit le Yin et disperse les nodules

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, élimine les Glaires, ramollit ce qui est dur et dissout les masses.

Modifications (pour toutes ces préparations)

- En cas de Vent interne, ajouter Gou Teng *Ramulus Uncariae*, Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba*.
- En cas de vide de la Rate avec selles molles, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Shan Yao *Radix Dioscoreae* et Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*.
- En cas de vide de Yin du Rein, ajouter Gui Ban *Plastrum Testudinis* et Tu Si Zi *Semen Cuscutae.*

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit la racine* et *Mer limpide *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Foie et du Rein, et *Mer limpide* élimine les Glaires.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU CŒUR ET DU FOIE AVEC GLAIRES

Points

- *Points distaux* : C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rn-6 Zhaohai, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*). On pique ces points en tonification.
- Points Ah Shi autour du goitre, GI-17 Tianding. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **TIAN WANG BU XIN DAN**
Variante de la *Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*
Préparation
PING YING FU FANG
Préparation pour dissoudre le goitre
Préparation
FU FANG JIA KANG GAO
Préparation pour l'hyperthyroïdie
Préparation
ZHI BO YANG WEI TANG
Décoction d'anemarrhena et de phellodendron pour nourrir l'Estomac
Préparation
YU YIN SAN JIE TANG
Décoction qui nourrit le Yin et disperse les nodules

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit la racine et *Mer limpide*

Préparations empiriques

Xuan Shen *Radix Scrophulariae*, Mu Li *Concha Ostreae*, Kun Bu *Thallus Eckloniae*, Hai Zao *Herba Sargassi*, Fu Hai Shi *Pumice*, Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis*, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, E Zhu *Rhizoma Curcumae*, Ze Lan *Herba Lycopi lucidi*, Xia Ku Cao *Spica Prunellae*, Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.

On prend 300 g de Huang Yao Zi *Radix Dioscoreae bulbiferae* réduite en tout petits morceaux que l'on fait tremper dans 1500 ml d'eau. On met l'ensemble dans un récipient fermé, on chauffe à feu doux pendant 4 heures et on laisse reposer une semaine au réfrigérateur. On boit ensuite 10 ml de ce liquide 6 fois par jour, mais pas avant d'aller au lit.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

Le pronostic dépend de la durée de la maladie et de la taille du goitre. Si le goitre est petit, mou et relativement récent, le pronostic est excellent. Par contre, si le goitre est gros, ferme et ancien, le pronostic est moins favorable. Si le goitre est très ferme, fixe et qu'il grossit rapidement, le pronostic est très mauvais. C'est le Goitre de type Qi qui réagit le mieux à l'acupuncture et aux plantes, le goitre de type Muscle venant ensuite.

Dans le cadre de la prévention, il faut s'efforcer de bien gérer sa tension émotionnelle et d'éviter de consommer des produits laitiers et autres aliments qui favorisent la formation de Glaires.

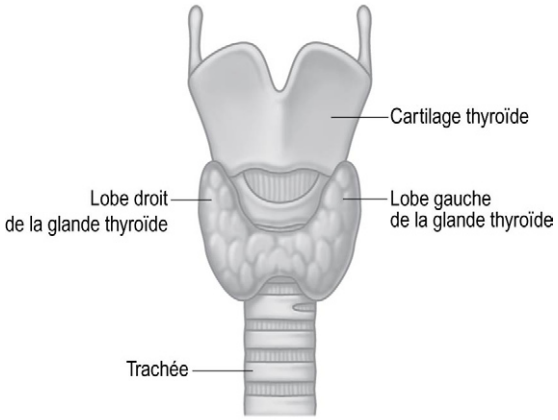


Figure 18.4 La glande thyroïde.

LE GOITRE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

La glande thyroïde est située dans la partie antérieure du cou, en dessous de l'os hyoïde (pomme d'Adam). Elle est formée de deux lobes situés de chaque côté de la trachée et réunis par un isthme (Fig. 18.4).

La glande thyroïde est sous le contrôle de la glande pituitaire (Fig. 18.5). Lorsque le taux d'hormones thyroïdiennes (la triiodothyronine, T_3, et la thyroxine, T_4) est trop bas, la glande pituitaire produit de la thyréostimuline (TSH), qui stimule la glande thyroïde afin que celle-ci augmente sa production d'hormones. Sous l'influence de la TSH, la thyroïde va produire et secréter T_3 et T_4, faisant ainsi monter leur taux sanguin. La glande pituitaire réagit alors en diminuant sa production de TSH.

On peut imaginer la glande thyroïde comme étant une chaudière dont la glande pituitaire serait le thermostat. Tout comme le thermostat coupe la chaudière lorsque la température désirée est atteinte, la glande pituitaire secrète moins de TSH, réduisant ainsi les taux des hormones T_3 et T_4 lorsque le taux optimal est atteint.

La glande thyroïde ne peut pas produire ses hormones sans un régime alimentaire suffisamment iodé. Si l'alimentation d'une personne est pauvre en iode, la glande pituitaire n'arrête pas d'envoyer, mais en vain, des messages chimiques à la thyroïde. La glande thyroïde grossit car elle s'efforce d'accéder aux demandes de la glande pituitaire.

Le goitre est le gonflement de la glande thyroïde. Ses symptômes comprennent :

- une augmentation de la gorge, allant d'une petite boule à une énorme masse ;

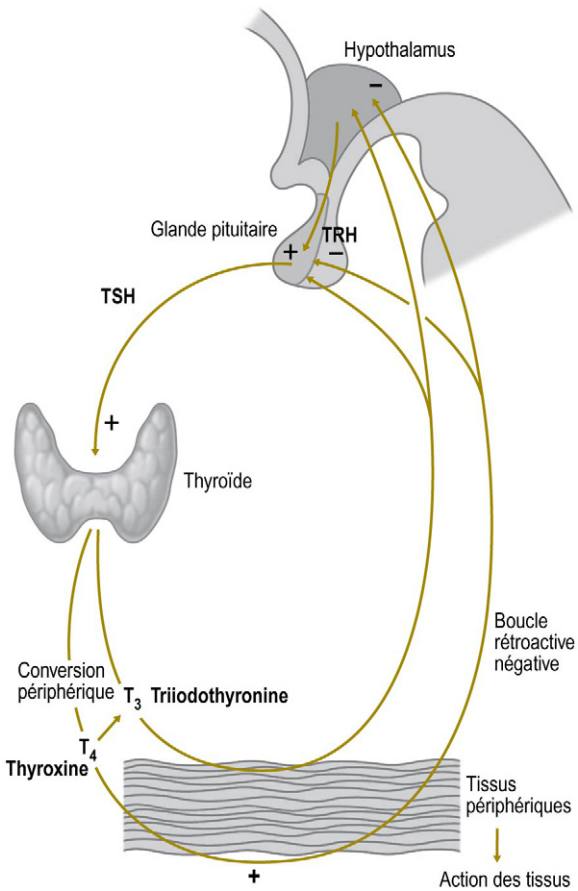


Figure 18.5 Axe hypothalamus-glande pituitaire-glande thyroïde TRH, thyréolibérine, TSH, thyréostimuline.

- des problèmes de déglutition si le goitre est suffisamment gros pour appuyer sur l'œsophage ;
- des problèmes de respiration si le goitre est suffisamment gros pour appuyer sur la trachée.

Les goitres se rangent, globalement, en deux catégories, les goitres *endémiques* et les goitres *sporadiques*.

Dans le *goitre endémique*, c'est toute une communauté qui est affectée par une carence de l'alimentation en iode. Une raison fréquente de cette situation est que le sol dans lequel pousse les aliments est dépourvu d'iode. Certaines régions d'Australie, y compris la Tasmanie et les zones qui bordent la Cordillère australienne, ont des sols à faible taux d'iode. On a aussi constaté que la carence en iode ressurgissait dans des villes comme Melbourne et Sydney.

Les zones montagneuses et celles qui sont éloignées de la mer sont les plus susceptibles de manquer d'iode. Le problème est rare dans les pays développés, qui suppléent largement à ce manque d'iode.

Dans le *goitre endémique*, l'individu seul est touché. Les facteurs de risque du goitre sporadique comprennent les antécédents familiaux, l'alimentation, l'âge (plus de 40 ans) et le sexe (les femmes sont beaucoup plus touchées que les hommes).

Le goitre peut être provoqué par toute une série de facteurs, parmi lesquels :

- une alimentation carencée en iode ;
- une consommation excessive de certains aliments qui neutralisent l'iode, comme le chou, le brocoli ou le chou-fleur ; d'autres aliments, dont le soja, peuvent aussi favoriser les goitres ;
- certains médicaments, comme le lithium et la phénylbutazone ;
- le cancer de la thyroïde ;
- des nodules qui poussent sur la glande thyroïde ;
- l'hyperthyroïdie (glande thyroïde trop active) ;
- l'hypothyroïdie (glande thyroïde insuffisamment active).

Méthodes diagnostiques

Un goitre, et ses causes sous-jacentes, se diagnostique grâce à une batterie de tests comprenant :

- un examen physique,
- des tests sanguins pour déterminer les taux des hormones thyroïdiennes et d'anticorps spécifiques,
- une échographie,
- une ponction-biopsie à l'aiguille fine,
- une scintigraphie à l'iode radioactif.

Types de goitres

Les types de goitres peuvent être diffus ou multinodulaires. Un goitre multinodulaire est un goitre simple qui a évolué et sur lequel des nodules se sont développés.

Options de traitement

Le traitement dépend des causes sous-jacentes.

- Le goitre causé par une carence en iode se traite en introduisant des produits riches en iode dans l'alimentation, comme des fruits de mer et du sel iodé.
- L'hyperthyroïdie se traite avec des médicaments qui vont ralentir l'activité de la glande thyroïde. Si ce traitement ne marche pas, on peut faire une ablation totale ou partielle de la glande thyroïde. On peut aussi détruire tout ou partie des cellules qui produisent les hormones de la thyroïde grâce à un traitement par iode radioactif.
- L'hypothyroïdie se traite grâce à un traitement à vie de substitution des hormones de la thyroïde.
- On peut faire disparaître les nodules thyroïdiens bénins en prescrivant des médicaments, les détruire grâce à un traitement par iode radioactif ou les enlever chirurgicalement, selon leur type.
- Le cancer de la thyroïde se traite par ablation chirurgicale la glande, suivie par un traitement par iode radioactif

Nodules de la thyroïde

Les nodules de la thyroïde sont des boules qui poussent sur la glande. On les réparti en deux groupes :

1. *Nodules très chauds ou chauds* : ces nodules représentent environ 15% des cas et peuvent être responsables de l'hyperthyroïdie ; le risque de cancer est faible.
2. *Nodules froids* : ces nodules représentent environ 85% des cas ; environ 20% d'entre eux sont cancéreux.

Cancer de la glande thyroïde

Parfois, c'est le cancer qui est la cause de l'augmentation de volume de la glande thyroïde. N'importe qui peut être atteint d'un cancer de la thyroïde, indépendamment de l'âge ou du sexe de la personne. La fréquence de ce cancer est très faible et le taux de guérison est très bon. Parmi les facteurs de risques, on peut citer :

- le goitre chronique,
- les antécédents familiaux,
- le fait d'être une femme,
- l'exposition à des radiations (dans les années 50, on utilisait des irradiations à très fortes doses pour traiter certains troubles de la gorge et de la peau).

L'HYPOTHYROÏDIE

La thyroïde est une petite glande en forme de papillon située à la base du cou. Elle produit les hormones thyroïdiennes qui préviennent les cellules du corps entier lorsqu'il faut augmenter l'utilisation d'oxygène. Les deux hormones thyroïdiennes clés sont les hormones T_3 et T_4.

La sécrétion de T_3 et T_4 est sous le contrôle de la glande pituitaire et de l'hypothalamus. Les troubles de la thyroïde peuvent être dus non seulement à un

dysfonctionnement de la glande thyroïde elle-même, mais aussi à un dysfonctionnement de la glande pituitaire et de l'hypothalamus (Fig. 18.5).

PATHOLOGIE

L'hypothyroïdie survient lorsque la sécrétion des hormones thyroïdiennes est anormale et entraîne un ralentissement du métabolisme du corps. Alors qu'une faible production de ces hormones provoque une hypothyroïdie (glande thyroïde insuffisamment active), leur forte production est responsable de l'hyperthyroïdie (glande thyroïde trop active).

Des causes diverses sont à l'origine de l'hypothyroïdie. La première est le résultat d'une inflammation antérieure (ou en cours) de la thyroïde qui a endommagé un fort pourcentage des cellules de cette glande (ou les a détruites), ce qui la rend incapable de sécréter suffisamment d'hormones.

Le type d'inflammation le plus courant dans les dysfonctionnements de la glande thyroïde est la thyroïdite auto-immune, forme d'inflammation de la thyroïde provoquée par le propre système immunitaire du patient.

L'hypothyroïdie atrophique (auto-immune) est la cause la plus fréquente de l'hypothyroïdie et on l'associe à des auto-anticorps antithyroïdiens qui conduisent à une infiltration lymphocytaire de la thyroïde et parfois à une atrophie, voire à une fibrose. Cette maladie est six fois plus fréquente chez les femmes que chez les hommes et son apparition augmente avec l'âge. Elle peut être associée à d'autres maladies auto-immunes comme l'anémie de Biermer, le vitiligo ou à d'autres insuffisances endocriniennes.

La thyroïdite de Hashimoto est aussi une thyroïdite auto-immune, là encore plus fréquente chez les femmes, apparaissant surtout à un âge moyen ; elle produit des modifications atrophiques avec régénération qui entraînent la formation d'un goitre. La glande est généralement compacte et caoutchouteuse, mais peut être de molle à ferme.

Les patients peuvent présenter une hypothyroïdie ou une euthyroïdie, bien qu'ils puissent passer par une phase initiale de toxicité, la « toxicité de Hashi ». Un traitement par la thyroxine peut amener le goitre à diminuer, même si la personne ne présente pas une hypothyroïdie, bien que cela puisse prendre très longtemps.

Une autre cause majeure de l'hypothyroïdie est l'ablation de tout ou partie de la glande thyroïde. Si la masse totale de cellules sécrétant les hormones n'est alors plus suffisante pour couvrir les besoins du corps, le patient va présenter une hypothyroïdie. On enlève tout ou partie de la glande thyroïde pour ôter des tumeurs ou des nodules. Parfois, le lobe restant ou l'isthme vont produire suffisamment d'hormones pour satisfaire les besoins du corps.

L'hypothyroïdie peut aussi faire suite au traitement d'un goitre par un traitement par iode radioactif. Le but de la thérapie par iode radioactif (dans les cas bénins) est de faire mourir une partie de la glande thyroïde pour éviter que le goitre ne continue à se développer. Parfois, ce traitement a pour résultat d'endommager un nombre trop élevé de cellules, et la personne va alors présenter une hypothyroïdie un ou deux ans après.

La thyroïdite du postpartum est généralement un phénomène transitoire que l'on peut observer à la suite d'une grossesse et qui peut impliquer une hyperthyroïdie ou une hypothyroïdie, ou les deux l'une à la suite de l'autre. On pense que cette pathologie vient des modifications du système immunitaire qui sont nécessaires au cours de la grossesse et qu'il s'agit, au niveau histologique, d'une thyroïdite lymphocytique. Le processus se régule normalement de lui-même mais lorsqu'il y a des anticorps conventionnels, il y a un grand risque de voir la situation évoluer vers une hypothyroïdie permanente.

La carence en iode est une cause fréquente de l'hypothyroïdie dans les régions montagneuses (Alpes, Himalaya, Amérique du sud et Afrique centrale). Dans ces régions, le régime alimentaire est encore déficitaire en iode, et dans certaines zones, le goitre endémique (goitre massivement répandu dans la population) reste courant. Les patients peuvent présenter une hypothyroïdie ou une euthyroïdie en fonction de la gravité de la carence en iode. On pense que le mécanisme de la pathologie est une hypothyroïdie limite qui entraîne une stimulation de la TSH et une augmentation de volume de la glande thyroïde en raison d'une carence continuelle en iode.

RÉSUMÉ

CAUSES DE L'HYPOTHYROÏDIE

- Hypothyroïdie atrophique (auto-immune)
- Thyroïdite de Hashimoto
- Ablation de tout ou partie de la glande thyroïde
- Traitement d'un goitre par un traitement par iode radioactif
- Thyroïdite du postpartum
- Carence en iode

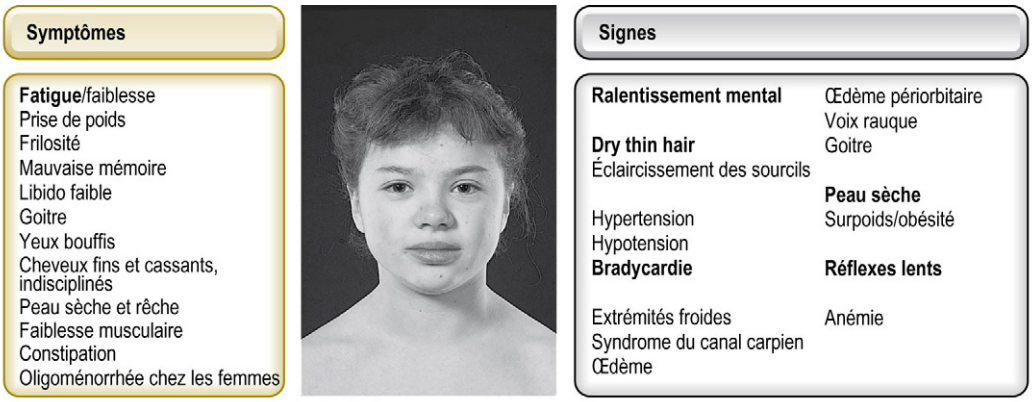


Figure 18.6 Manifestation de l'hypothyroïdie. (d'après Kumar PJ, Clark ML 2002 Kumar and Clark Clinical Medicine, 5th edition Saunders, Edinburgh, reproduit avec l'autorisation des auteurs)

MANIFESTATIONS CLINIQUES

L'hypothyroïdie peut entraîner toute une variété de symptômes et peut affecter toutes les fonctions du corps. Le métabolisme normal du corps est ralenti, ce qui engendre une lenteur mentale et physique. Les symptômes peuvent être de légers à graves, la forme le plus grave, qui porte le nom de myxœdème, constituant une urgence médicale.

Les facteurs de risque comportent le fait d'avoir plus de 50 ans, d'être une femme, d'être obèse, d'avoir subi une chirurgie de la thyroïde ou une exposition du cou aux rayons X, ou un traitement par irradiation.

Premiers signes et symptômes (Fig. 18.6) :

- faiblesse,
- fatigue,
- frilosité,
- constipation,
- prise de poids,
- dépression,
- douleurs articulaires ou musculaires,
- ongles fins et cassants, cheveux fins et cassants,
- pâleur,
- libido faible.

Signes et symptômes plus tardifs :

- discours ralenti,
- mauvaise mémoire,
- peau sèche et squameuse,
- épaississement de la peau,
- visage, mains et pieds bouffis,
- diminution du goût et de l'odorat,
- éclaircissement des sourcils,
- voix rauque,
- troubles des règles, généralement aménorrhée.

La personne est habituellement pâle et a un teint cireux ; ses sourcils se raréfient à leur extrémité, elle a des cheveux fins et cassants, des traits du visage grossiers, des ongles cassant, un gonflement ferme des bras et des jambes (œdème qui ne prend pas le godet) et un ralentissement mental. Les signes vitaux montrent un ralentissement du rythme cardiaque, une hypotension artérielle et une température corporelle basse.

Une radio de la poitrine peut révéler une hypertrophie du cœur. Les tests de laboratoire destinés à diagnostiquer les troubles thyroïdiens comprennent :

- le dosage de la T_4 (faible),
- le dosage de la TSH sérique (fort en cas d'hypothyroïdie primaire, faible ou à de faible à normal en cas d'hypothyroïdie secondaire).

Le but du traitement, en médecine occidentale, est de suppléer au déficit de l'hormone thyroïdienne. La lévothyroxine est le médicament le plus fréquemment utilisé. On prescrit la plus faible dose efficace pour soulager les symptômes et normaliser la TSH. Selon les directives de traitement, ce dernier doit se prendre à vie et se poursuivre même lorsque les symptômes reculent.

Il faut évaluer les taux d'hormones thyroïdiennes tous les ans une fois qu'un dosage stable de ce médicament a été déterminé.

Comme nous l'avons vu plus haut, il n'y a aucune correspondance entre le symptôme pathologique appelé « Goitre » en médecine chinoise et les troubles de la thyroïde de la médecine occidentale. C'est pourquoi la médecine chinoise n'aborde que le goitre alors que la médecine occidentale décrit de nombreux troubles de la thyroïde, comme l'hypothyroïdie

et l'hyperthyroïdie, la maladie de Basedow et la thyroïdite de Hashimoto.

La médecine chinoise non seulement se concentre entièrement et complètement sur le goitre, mais sa pathologie et son traitement se focalisent sur les masses. Ses principes de traitement doivent donc être adaptés aux troubles de la thyroïde sans goitre ; autrement dit, dans ces cas là, il ne sera pas nécessaire d'éliminer les Glaires (sauf s'il y a des symptômes de Glaires Qi), de ramollir ce qui est dur ou de dissoudre les masses.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les principaux tableaux pathologiques de l'hypothyroïdie sont les suivants :

- Vide de Yang de la Rate et du Rein,
- Vide de Qi et de Sang,
- Vide de Yin du Foie et du Rein.

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Manifestations cliniques

Fatigue, sensation de froid, lenteur, membres froids, œdème, teint pâle, visage bouffi, poches sous les yeux, souffle court, envie de rester couché, mal de dos, sensations vertigineuses, mauvaise digestion.

Langue : Pâle, Gonflée.

Pouls : Faible, Profond, Lent.

Principe de traitement

Réchauffer le Yang, renforcer la Rate et le Rein.

Acupuncture

Points

V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, DM-14 Dazhui, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan, DM-4 Mingmen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-22 Tiantu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*).

On pique ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

- *Œdème* : V-13 Feishu, V-20 Pishu, V-22 Sanjiaoshu, P-7 Lieque, GI-6 Pianli, en harmonisation.

Explication

- V-20, RM-12 et E-36 tonifient le Yang de la Rate.
- DM-14 renforce le Yang du Cœur et du Rein.
- V-23, Rn-7, RM-4 et DM-4 tonifient le Yang du Rein.
- E-40 et Rte-6 éliminent les Glaires et servent en présence d'un goitre.
- RM-22 est un point local qui agit sur la thyroïde.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur et on peut les utiliser en association avec RM-4 (avec des cônes de moxas) pour tonifier le Yang du Rein. Le Vaisseau Directeur régule aussi l'Utérus et doit être piqué en cas d'anomalies des règles.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHANG SHI JIA JIAN FANG

Préparation de Maître Zhang pour l'hypothyroïdie

Explication

Cette préparation réchauffe avec vigueur et tonifie le Yang de la Rate et du Rein.

Préparation

JI SHENG SHEN QI TANG accompagnée de **SI JUN ZI TANG**

Pilule pour le Qi du Rein d'après Préparations pour aider les vivants accompagnée de la *Décoction des quatre gentilshommes*

Explication

Cette préparation réchauffe avec vigueur et tonifie le Yang de la Rate et du Rein. Par rapport à la préparation précédente, elle élimine aussi l'Humidité.

Remède des *Trois Trésors*

Renforce la racine *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN

Points

V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, DM-14 Dazhui, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan, DM-4 Mingmen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-22 Tiantu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*). On pique ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

- Œdème : V-13 Feishu, V-20 Pishu, V-22 Sanjiaoshu, P-7 Lieque, GI-6 Pianli, en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHANG SHI JIA JIAN FANG
Préparation de Maître Zhang pour l'hypothyroïdie
Préparation
JI SHENG SHEN QI TANG accompagnée de **SI JUN ZI TANG**
Pilule pour le Qi du Rein d'après Préparations pour aider les vivants accompagnée de la *Décoction des quatre gentilshommes*

Remède des Trois Trésors
Renforce la racine

Vide de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Fatigue, faiblesse, manque d'envie de parler, lenteur, palpitations, teint cireux, selles molles, peau sèche, aménorrhée, membres froids.

Langue : Pâle.
Pouls : Rugueux.

Principe de traitement

Tonifier le Qi et nourrir le Sang.

Acupuncture

Points

V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, DM-20 Baihui, RM-22 Tiantu. On pique ces points en tonification. On peut utiliser des moxas.

Explication

- V-20, RM-12, E-36 et Rte-6 tonifient le Qi de la Rate et nourrissent le Sang.
- V-23 et RM-4 tonifient le Rein et nourrissent le Sang.
- DM-20 fait monter le Qi.
- RM-22 est un point local qui agit sur la thyroïde.

Traitement par les plantes

Préparation

DENG SHI JIA YI FANG
Préparation de Maître Deng pour la thyroïde

Explication

Cette préparation principalement tonifie le Qi de la Rate et secondairement le Yang du Rein. Elle fait aussi monter le Qi et on peut la considérer comme une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*.

Préparation

XU SHI ZHI JIAN FANG
Préparation de Maître Xu pour l'hypothyroïdie

Explication

Par rapport à la préparation précédente, la principale action de cette préparation est plutôt de nourrir le Sang que de tonifier le Qi (bien qu'elle tonifie aussi le Qi). Elle est également destinée au traitement du goitre.

Préparation

Variante de **SHI QUAN DA BU TANG**
Variante de la *Décoction de la grande tonification générale*

Explication

Il s'agit d'une variante de Shi Quan Da Bu Tang *Décoction de la grande tonification générale*, qui tonifie le Qi et nourrit le Sang.

Remède des *Trois Trésors*

Mer précieuse *Mer précieuse* tonifie le Qi et nourrit le Sang.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI ET DE SANG

Points
V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, DM-20 Baihui, RM-22 Tiantu. On pique ces points en tonification. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
DENG SHI JIA YI FANG
Préparation de Maître Deng pour la thyroïde
Préparation
XU SHI ZHI JIAN FANG
Préparation de Maître Xu pour l'hypothyroïdie
Préparation
Variante de **SHI QUAN DA BU TANG**
Variante de la *Décoction de la grande tonification générale*

Remède des Trois Trésors
Mer précieuse

Cas clinique

Une femme de 47 ans souffrait d'une insuffisance thyroïdienne qui avait été diagnostiquée un an avant qu'elle ne vienne me voir. L'insuffisance était toujours moyenne et l'on n'avait pas prescrit de T_4 à cette patiente. La thyroïde n'était pas gonflée.

Elle se plaignait essentiellement de fatigue, de palpitations, de frilosité, de selles molles, de mal de dos et de sensations vertigineuses. Elle avait une langue Pâle avec une fissure de type Cœur, et un pouls Faible et Rugueux.

Diagnostic La langue et le pouls montre une pathologie très claire de vide de Qi et de Sang. Le vide de Qi touche essentiellement la Rate et l'Estomac, et il tend vers le vide de Yang, comme en attestent la frilosité et la langue Pâle ; le vide de Sang affecte principalement le Cœur (palpitations).

Traitement J'ai traité cette patiente avec une variante de Deng Shi Jia Yi Fang *Préparation de Maître Deng pour la thyroïde*.

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 18 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 24 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g

J'ai ajouté Tu Si Zi à cette préparation pour tonifier le Yang du Rein. Je n'ai pas prescrit de plantes qui éliminent les Glaires ou dissolvent les masses. Elle a pris cette préparation avec quelques variantes pendant 1 an et sa fonction thyroïdienne est redevenue normale. Les symptômes ont aussi régressé et elle a retrouvé de l'énergie.

Il faudra néanmoins qu'elle prenne régulièrement un traitement « d'entretien » pour que sa thyroïde continue à fonctionner normalement.

Vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Fatigue, sensation de chaleur dans l'après-midi et en soirée, transpirations nocturnes, mal de dos, sensations vertigineuses, acouphènes, tremblements des mains, vision trouble, gorge sèche.

Langue : Rouge sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Foie et le Rein.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*), RM-22 Tiantu. On pique ces points en tonification.

Explication

- E-36, Rte-6, F-8 et RM-4 nourrissent le Yin du Foie.
- RM-4, Rn-3 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur et nourrissent le Yin.
- RM-22 est un point local qui agit sur la thyroïde.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **YOU GUI YIN**
Variante de la Décoction qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Foie et du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*), RM-22 Tiantu. On pique ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **YOU GUI YIN**
Variante de la Décoction qui restaure le [Rein] *droit*

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

L'HYPERTHYROÏDIE

L'hyperthyroïdie est un déséquilibre du métabolisme causé par une production excessive d'hormone thyroïdienne.

PATHOLOGIE

Les principales causes de l'hyperthyroïdie sont :

- la maladie de Basedow,
- les grosseurs non cancéreuses de la glande thyroïde et de la glande pituitaire,
- les tumeurs des testicules et des ovaires,
- l'inflammation (irritation et gonflement) de la glande thyroïde due à des infections virales ou à d'autres causes,
- la prise d'une quantité excessive d'hormone thyroïdienne,
- la prise d'une quantité excessive d'iode.

La maladie de Basedow représente 85% de tous les cas d'hyperthyroïdie. Il s'agit de la cause la plus fréquente de l'hyperthyroïdie et elle est le résultat d'un processus auto-immun. Les anticorps IgG sériques se lient avec les récepteurs de la TSH de la glande thyroïde, stimulant la production d'hormone thyroïdienne et se comportant comme la TSH. On peut mesurer ces anticorps des récepteurs de la TSH dans le sang.

Yersinia enterocolitica, de même que *Escherichia coli* et d'autres organismes Gram-négatifs contiennent aussi des sites de liaison de la THS, ce qui montre la possibilité que l'événement initiateur dans la pathogenèse puisse être une infection avec « mimétisme moléculaire » chez un individu génétiquement prédisposé, mais que les mécanismes initiateurs précis restent non prouvés dans la plupart des cas. Des troubles des yeux accompagnent le plus souvent l'hyperthyroïdie (voir ci-dessous) mais d'autres composants de la maladie de Basedow, comme la dermatose de Basedow, sont très rares, tout comme une adénopathie ou une splénomégalie.

La maladie de Basedow est toujours associée à d'autres maladies auto-immunes comme l'anémie de Biermer, le vitiligo et la myasthénie. Son évolution naturelle passe par des phases, et l'état de nombreux patients alterne entre rechutes et rémissions ; seuls 40% d'entre eux présentent un épisode unique et bon nombre finissent par souffrir d'hyperthyroïdie.

MANIFESTATIONS CLINIQUES

Signes et symptômes de la maladie de Basedow (voir figure 18.7) :

- perte de poids,
- augmentation de l'appétit,
- nervosité,

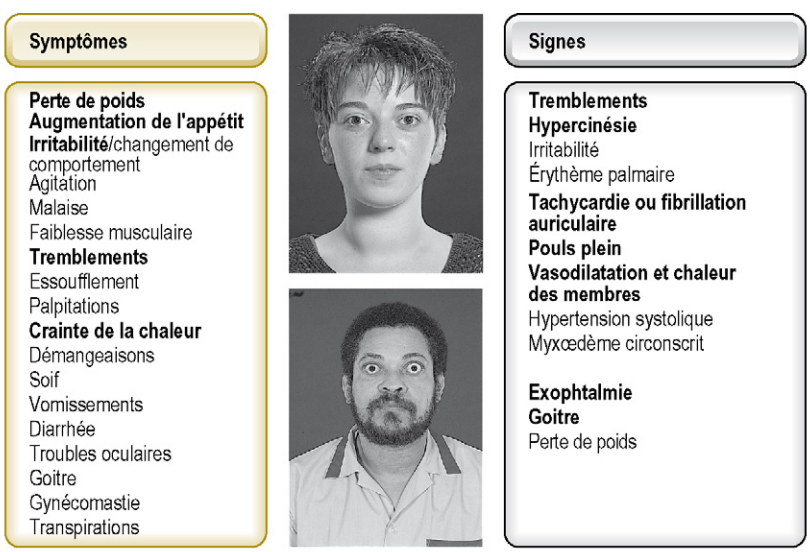


Figure 18.7 Manifestation de l'hyperthyroïdie. (d'après Kumar PJ, Clark ML 2002 Kumar and Clark Clinical Medicine, 5th edition Saunders, Edinburgh, reproduit avec l'autorisation des auteurs)

- agitation,
- crainte de la chaleur,
- augmentation des transpirations,
- fatigue intense,
- selles fréquentes,
- troubles des règles chez les femmes,
- parfois goitre.

Des symptômes supplémentaires peuvent être associés à cette maladie :

- faiblesse,
- troubles du sommeil,
- peau moite,
- rougissement ou bouffées de chaleur,
- pouls bondissant,
- nausées et vomissements,
- aménorrhée,
- démangeaisons généralisées,
- palpitations,
- tremblements des mains,
- perte des cheveux,
- diarrhée,
- développement des seins chez les hommes,
- hypertension,
- yeux saillants (exophtalmie).

Chez les *personnes âgées*, cette pathologie s'accompagne souvent d'une fibrillation auriculaire, d'autres tachycardies et/ou d'une insuffisance cardiaque, souvent avec peu d'autres signes. Des tests de la fonction thyroïdienne sont obligatoires chez tout patient ayant une fibrillation auriculaire. Les *enfants* présentent souvent un taux de croissance excessif, ou des troubles du comportement comme l'hyperactivité. Ils peuvent aussi grossir plutôt que maigrir.

Les signes cliniques montrent une augmentation du rythme cardiaque et une tension systolique parfois élevée. L'examen physique peut révéler un goitre, c'est-à-dire une augmentation du volume de la thyroïde.

Les tests de laboratoire qui permettent d'évaluer la fonction thyroïdienne montrent généralement :

- une diminution de la TSH,
- une augmentation de la T_3 et de la T_4 libre.

Le traitement de la maladie de Basedow en médecine moderne dépend de la cause de la pathologie et de la gravité des symptômes. On traite généralement l'hyperthyroïdie avec des médicaments antithyroïdiens ou de l'iode radioactif (qui détruit la thyroïde et bloque ainsi la sécrétion excessive d'hormones), ou par l'ablation de la glande thyroïde.

S'il faut supprimer la glande thyroïde, par radiation ou par chirurgie, on prescrit ensuite des hormones thyroïdiennes de substitution.

L'hyperthyroïdie provoquée par la maladie de Basedow est habituellement progressive et associée à de nombreuses complications, certaines suffisamment graves pour affecter la qualité de vie de la personne.

L'HYPERTHYROÏDIE EN MÉDECINE CHINOISE À TRAVERS LES PUBLICATIONS CHINOISES ACTUELLES

Du point de vue de la médecine chinoise, lorsqu'un patient qui souffre d'hyperthyroïdie se présente, la première question qu'il faut se poser est de savoir comment aborder la maladie dans cette perspective. Autrement dit, il faut déterminer la « maladie » chinoise à laquelle l'hyperthyroïdie peut correspondre. Par exemple, quand on traite l'hypertension en médecine chinoise, on peut dire sans crainte que cette maladie correspond à trois « maladies » chinoises, à savoir les « Céphalées », les « Sensations vertigineuses » et les « Acouphènes ».

La grande majorité des médecins chinois disent que l'hyperthyroïdie correspond au « Goitre » *(Ying Bing)* en médecine chinoise. Personnellement, je n'adhère pas à cette position parce que l'hyperthyroïdie ne s'accompagne pas obligatoirement d'un goitre ; comme un goitre implique toujours la présence de Glaires, éliminer les glaires chez un patient qui ne présente pas de goitre n'est pas le bon principe de traitement. Bien sûr, si un patient qui souffre d'hyperthyroïdie a effectivement un goitre, il est légitime de penser que la pathologie et les principes de traitement du « Goitre » s'appliquent en grande partie au traitement de son hyperthyroïdie.

Parmi les médecins chinois cités ci-dessous, seuls deux (Zhu Ceng Bo et Wei Zi Xiao) estiment que l'hyperthyroïdie ne *peut pas* correspondre au « Goitre », ce qui illustre l'importance de l'intégration du diagnostic chinois et du diagnostic occidental. Par exemple, ce serait une erreur que de traiter un patient qui souffre de « Palpitations » et de « Tremblements » (deux pathologiques chinoises établies) sans rechercher si ces deux symptômes proviennent ou non d'un dysfonctionnement de la thyroïde.

Dr Wei Zi Xiao

Le Dr Wei Zi Xiao pense que l'hyperthyroïdie peut correspondre à de nombreuses « maladies » de la médecine chinoise, comme les « Palpitations » *(Xin Ji)*, « l'Insomnie »,

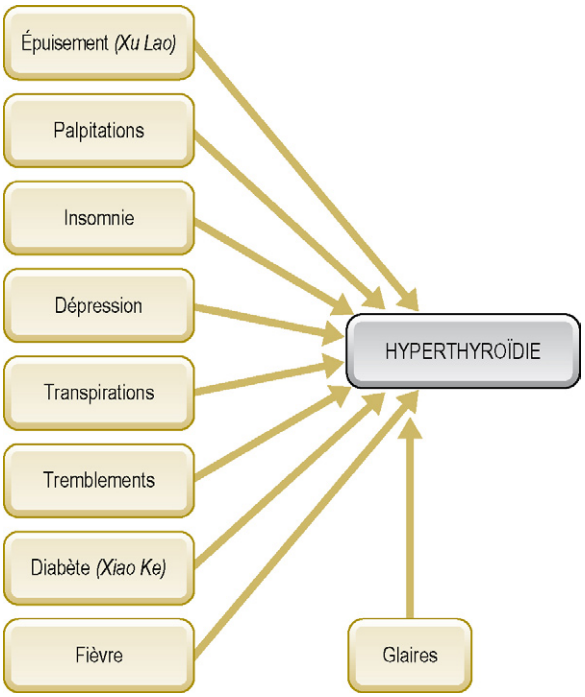


Figure 18.8 Maladies chinoises correspondant à l'hyperthyroïdie.

la « Dépression », les « Transpirations », les « Tremblements », le « Diabète » *(Xiao Ke)*, la « Fièvre » (d'origine interne), « l'Épuisement » *(Xu Lao)* et les « Glaires » (Fig. 18.8)[10].

Selon le Dr Wei Zi Xiao, il est important, dans le traitement de l'hyperthyroïdie, de faire la distinction entre Plénitude et Vide, et entre Racine *(Ben)* et Branche *(Biao)*. Il pense que la Racine est le plus souvent un vide de Yin et la Branche une Plénitude qui peut être une stagnation de Qi, des stases de Sang, du Feu ou des Glaires. La présence d'un goitre traduit la présence de Glaires et, d'après le Dr Wei Zi Xiao, les trois organes impliqués dans la pathologie de l'hyperthyroïdie sont le Cœur, le Foie et le Rein.

Comme je l'ai dit plus haut, le Dr Wei Zi Xiao pense que l'hyperthyroïdie peut correspondre à de nombreuses « maladies » chinoises, comme les « Palpitations », « l'Insomnie », la « Dépression », les « Transpirations » et les « Tremblements », s'éloignant ainsi de l'opinion de la plupart des médecins chinois, pour qui l'hyperthyroïdie et le « Goitre » *(Ying Bing)* sont équivalents. Pour ma part, je suis plutôt d'accord avec le Dr Wei pour dire que l'hyperthyroïdie ne correspond au « Goitre » qu'en présence d'un goitre, et que de nombreux patient qui souffrent d'hyperthyroïdie ne présentent pas de goitre.

Selon le Dr Wei Zi Xiao, les principes de traitement pour l'hyperthyroïdie sont les suivants :

- Nourrir le Yin (Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Dang Gui Radix Angelicae sinensis, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*, Han Lian Cao *Herba Ecliptae*, Tian Men Dong *Radix Asparagi*, Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*, Bie Jia *Carapax Trionycis*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*).
- Éliminer la Chaleur
  - — Cœur (palpitations, insomnie, anxiété) : Huang Lian Rhizoma Coptidis, Shan Zhi Zi Fructus Gardeniae, Lian Xin Plumula Nelumbinis nuciferae, Bai Zi Ren Semen Platycladi.
  - — Estomac (soif et faim) : Shi Gao Gypsum Fibrosum, Zhi Mu Radix Anemarrhenae, Gan Cao Radix Glycyrrhizae uralensis, Huang Lian Rhizoma Coptidis, Huang Qin Radix Scutellariae.
  - — Foie (sensations vertigineuses, vision trouble, irritabilité, tremblements) : Huang Qin Radix Scutellariae, Long Dan Cao Radix Gentianae, Xia Ku Cao Spica Prunellae, Ci Shi Magnetitum, Mu Li Concha Ostreae.
- Éliminer la stagnation (Chai Hu *Radix Bupleuri*, Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Yu Jin *Radix Curcumae*, Fu Ling *Poria*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*).

Pour le goitre, le Dr Wei Zi Xiao utilise Si Qi Tang *Décoction des quatre saisons pour les sept émotions* additionnée de Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, E Zhu *Rhizoma Curcumae*, Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae*, Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*, Mu Li *Concha Ostreae*.

En cas d'exophtalmie, le Dr Wei draine l'Humidité, élimine les Glaires, disperse les stases et chasse le Vent grâce à Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis*, Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, E Zhu *Rhizoma Curcumae*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Yi Mu Cao *Herba Leonuri*, Ju Hua *Flos Chrysanthemi*, Mu Zei Cao *Herba Equiseti hiemalis*, Bai Ji Li *Fructus Tribuli*.

Enfin, il prescrit Hai Zao *Herba Sargassi* à raison de 20 à 30 g par jour[11].

Groupe de recherche sur l'acupuncture et les méridiens de la municipalité de Shanghai

Selon le Groupe de recherche sur l'acupuncture et les méridiens de la municipalité de Shanghai, la principale

pathologie de l'hyperthyroïdie est le vide de Yin du Foie et du Rein accompagné d'une Chaleur Vide du Foie et du Cœur. La pensée des médecins de ce groupe suit de près la théorie des Cinq Éléments, estimant que l'Élément Eau affecte le Fils, c'est-à-dire le Bois qui, à son tour, affecte le Feu. Leur principe de traitement est donc de nourrir l'Eau et de drainer le Bois et le Feu[12].

Les principaux points préconisés sont Rn-10 Yingu, Rn-7 Fuliu, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi, en tonification, pour nourrir l'Eau, et C-7 Shenmen, MC-7 Daling, MC-8 Laogong et MC-5 Jianshi, en dispersion, pour drainer le Feu. Ils utilisent aussi des points distaux comme GI-4 Hegu et E-40 Fenglong. Les points locaux pour le goitre sont E-10 Shuitu (point extrêmement important selon eux), et les points hors méridien Pingying et Shangtianzhu.

Dr Zhao Fen

Selon le Dr Zhao Fen (Fujian College of Traditional Chinese Medicine), l'hyperthyroïdie débute souvent par une stagnation du Qi du Foie qui, généralement, entraîne un Feu du Foie. Ce Feu du Foie lèse les liquides organiques et engendre un vide de Yin du Foie et du Rein[13].

Le Dr Zhao Fen distingue donc trois stades différents dans l'apparition de l'hyperthyroïdie. Lorsque celle-ci en est au stade initial, le principe de traitement est de faire circuler le Qi du Foie, d'éliminer la stagnation, de disperser les Glaires, de dissoudre le goitre et de drainer le Feu ; au stade suivant, le principe de traitement est de soumettre le Yang du Foie, d'éliminer la Chaleur, de rafraîchir le Sang et de nourrir le Yin ; au stade final, le principe de traitement est de nourrir le Foie, de tonifier le Qi et le Yin, et d'éliminer la Chaleur Vide.

Pour éliminer la stagnation du Qi du Foie, le Dr Zhao utilise une variante de Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre*[14].

Pour le stade intermédiaire de l'hyperthyroïdie, le Dr Zhao préconise une variante de Zhen Zhu Mu Tang *Décoction de nacre*[15].

La préparation utilisée au stade final de l'hyperthyroïdie est une variante de Sheng Mai Tang *Décoction qui nourrit le pouls*[16].

Dr Peng Lu Xiang

Selon le Dr Peng Lu Xiang (Chengdu College of Traditional Chinese Medicine), les principaux principes de traitement pour l'hyperthyroïdie sont de faire circuler le Qi du Foie, de nourrir le Yin, de chasser la Chaleur, de ramollir ce qui est dur, de dissoudre les nodules, de disperser les Glaires et d'éliminer les stases. Les principaux organes impliqués sont le Cœur, le Foie, la Rate et l'Estomac.

Le Dr Peng se singularise toutefois dans la mesure où, contrairement aux autres médecins chinois, il considère que le Poumon est également impliqué dans l'hyperthyroïdie. D'après lui, le Feu du Foie se rebelle et va, sur le plan horizontal, envahir le Cœur, le Poumon, la Rate et l'Estomac, lésant le Yin de ces organes. C'est pour cela qu'il prescrit une variante de Bai He Di Huang Tang *Décoction de lis et de rehmannia*.

Le Dr Peng avance deux raisons pour justifier l'utilisation de cette décoction, et en particulier celle de Bai He *Bulbus Lilii*. Il pense que parce qu'elle pénètre dans le Poumon, Bai He libère le Métal, ce qui permet de réguler le Bois, de faire circuler le Qi du Foie, de soumettre le Feu et de nourrir les liquides organiques. D'autre part, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* nourrit le Yin et Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* élimine la Chaleur du Poumon et de l'Estomac. L'association de ces trois plantes libère le Poumon, draine et soumet le Feu du Foie, nourrit le Yin et élimine la Chaleur.

La seconde raison qui justifie l'utilisation de Bai He est que, comme elle pénètre dans le Poumon, qui contrôle les méridiens et les vaisseaux sanguins, cette plante traite aussi les méridiens et les vaisseaux sanguins, levant les obstructions qui sont responsables du goitre. Le Dr Peng pense que tout en étant des pathologies complètement différentes, il existe des similitudes entre l'hyperthyroïdie et le Syndrome du Lis *(Bai He Bing)*, mentionné dans *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or (Jin Gui Yao Fang)*. La prescription destinée à traiter le Syndrome du Lis est Bai He Di Huang Tang *Décoction de lis et de rehmannia*.

Le Dr Peng recommande les modifications suivantes, en fonction des symptômes :

- En cas de soif et de sécheresse de la bouche, ajouter Tian Hua Fen Radix Trichosanthis.
- Si les urines sont foncées, ajouter Hua Shi *Talcum*.
- En cas de stagnation de Qi et de stases de Sang, ajouter Yu Jin *Radix Curcumae* et Tao Ren *Semen Persicae*.
- En cas d'insomnie, ajouter Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.
- En cas de transpiration profuses, ajouter Huang Qi *Radix Astragali* et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae.*

Dr Ren Duan Xue

Selon le Dr Ren Duan Xue (Changchun College of Traditional Chinese Medicine), la stagnation de Qi est au cœur de l'hyperthyroïdie. Il pense que la racine émotionnelle de cette pathologie est la colère qui engendre une stagnation de Qi. La stagnation du Qi du Foie se transforme en un Feu qui va s'embraser et monter agresser le Cœur, provoquant une agitation mentale, des palpitations et de l'anxiété. Le Feu qui s'embrase et monte perturbe aussi le Poumon, ce qui provoque des transpirations excessives.

De plus, le Feu du Foie se déplace horizontalement et va envahir l'Estomac et la Rate, entraînant de la soif, de la faim et une perte de poids. Le Foie s'ouvre aux yeux et la montée du Feu du Foie explique l'exophtalmie (les yeux saillants).

Le Dr Ren estime donc que le principal principe de traitement pour l'hyperthyroïdie est de faire circuler le Qi du Foie, de soumettre le Feu du Foie, d'éliminer la Chaleur et de faire tomber le Vent. La préparation qu'il recommande est une préparation empirique de sa propre fabrication, élaborée en fonction de ces principes de traitement[17].

Dr Chen Yuan Sheng

Selon le Dr Chen Yuan Sheng (Chongqing Chinese Medicine Research Group), les principaux principes de traitement pour l'hyperthyroïdie sont de nourrir le Yin du Foie et du Rein, d'éliminer la Chaleur Vide, de disperser les Glaires et de dissoudre le goitre. Le Dr Chen utilise une variante de Chai Shao Long Mu Tang *Décoction de buplèvre, de pivoine, d'os de dragon et de coquille d'huître*[18].

Le Dr Chen recommande les modifications suivantes, en fonction des symptômes :

- En cas de vide de Qi, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*.
- En cas de goitre, ajouter Bie Jia *Carapax Trionycis*, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* et Xia Ku Cao *Spica Prunellae*.
- En cas d'insomnie, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.
- En cas de Chaleur, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae* et Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*.
- En cas de transpirations excessives, ajouter Fu Xiao Mai *Fructus Tritici levis*.
- En cas de tremblements, ajouter Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* et Mu Gua *Fructus Chaenomelis*.

Dr Chen Duan Ming

Selon le Dr Chen Duan Ming (Nantong Hospital of Chinese Medicine), les principaux principes de traitement pour l'hyperthyroïdie sont de nourrir le Yin, de drainer et de soumettre le Feu, de dissoudre le goitre et de dissoudre les nodules. Le Dr Chen utilise une variante de Dang Gui Liu Huang Tang *Décoction d'angélique aux six substances jaunes*[19].

Dr Chen Ze Lin

Selon le Dr Chen Ze Lin (Shanghai Zhongshan Hospital of the University of Medical Science), deux grands tableaux pathologiques sont impliqués dans l'hyperthyroïdie. Le premier est un Feu du Foie et une Chaleur de l'Estomac avec Vent interne ; le second est une stagnation du Qi du Foie avec Glaires.

La préparation qu'il utilise pour drainer le Feu du Foie, éliminer la Chaleur de l'Estomac et faire tomber le Vent interne est une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*[20].

Le Dr Chen suggère les modifications suivantes, en fonction des symptômes :

- En cas de Feu du Foie, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3 g.
- En cas de palpitations, ajouter Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta* 30 g et Long Chi *Mastodi Dens fossilia* 15 g.
- En cas de sécheresse de la bouche, ajouter Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 30 g et Lu Gen *Rhizoma Phragmitis* 30 g.
- En cas d'exophtalmie, ajouter Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9 g, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g, Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 15 g et Ze Xie *Rhizoma Alismatis* 10 g.

La préparation qu'il utilise pour faire circuler le Qi du Foie et éliminer les Glaires est une variante de Si Hai Jie Yu Tang *Décoction des quatre mers qui élimine la stagnation*.

Le Dr Chen recommande les modifications suivantes, en fonction des symptômes :

- En cas de sensation de boule dans la gorge, ajouter Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g et Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g.
- Si le goitre est gros, ajouter San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 12 g et Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae* 9 g.
- En cas d'insomnie, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9 g et Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* 9 g.

- En cas de Chaleur, ajouter Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae* 9 g et Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* 9 g.

Le Dr Chen recommande aussi comme remède empirique, l'utilisation d'algues comme Kun Bu *Thallus Eckloniae* et Hai Zao Herba *Sargassi* à fortes doses (au moins 50 g de chaque).

Dr Lu Cheng Ren

Le Dr Lu Cheng Ren (Beijing Medical College) considère que l'hyperthyroïdie correspond à la maladie chinoise du « Goitre ». Il attribue l'étiologie de l'hyperthyroïdie à la tension émotionnelle et plus précisément à la colère qui engendre une stagnation du Qi du Foie. La stagnation du Qi du Foie se transforme en un Feu qui assèche les liquides organiques. La stagnation du Qi du Foie perturbe la circulation du Qi dans le cadre du Mécanisme du Qi, ce qui conduit à la formation de Glaires. Le Foie s'ouvrant aux yeux, la stagnation du Qi du Foie engendre une exophtalmie.

Le Foie a une influence sur les tendons et un vide de Sang du Foie provoque un tremblement des mains. Le Feu du Foie lèse les liquides organiques et entraîne un vide de Yin du Cœur qui se traduit par de l'insomnie, des palpitations et des transpirations. Le Feu du Foie envahit l'Estomac et provoque de la soif, une faim excessive et une perte de poids. Le Foie et le Rein ont une racine commune, et le vide de Yin du Foie induit un vide de Yin du Rein.

Le Dr Lu recommande, comme principe de traitement pour traiter l'hyperthyroïdie, de nourrir le Yin et d'éliminer la Chaleur. Il utilise une variante de Zi Shui Qing Gan Yin *Décoction qui nourrit l'Eau et libère le Foie*[21].

Le Dr Lu recommande les modifications suivantes, en fonction des symptômes :

- Si le goitre est gros, ajouter Hai Fu Shi *Pumice*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra* et Hai Zao *Herba Sargassi*.
- Lorsque le Feu du Foie provoque un goût amer dans la bouche, une sécheresse des yeux et des selles sèches, ajouter Long Dan Cao *Radix Gentianae*, Huang Qin *Radix Scutellariae* et Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*.
- Lorsque le Vent du Foie provoque des tremblements, ajouter Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*, Ling Yang Jiao *Cornu Saigae tataricae* et Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*.

Dr Zhu Ceng Bo

Le Dr Zhu Ceng Bo (Hubei College of Traditional Chinese Medicine) pense que l'hyperthyroïdie ne *peut pas* correspondre au « Goitre » de la médecine chinoise. Le Dr Zhu identifie trois pathologies principales dans l'hyperthyroïdie.

La première est le Feu du Foie, de l'Estomac et du Cœur qui se traduit par une propension à des accès de colère, une sensation de chaleur, des transpirations, une faim excessive, une perte de poids, de la soif et de l'insomnie. Pour la traiter, il recommande une préparation empirique choisie en fonction de son expérience clinique[22].

La seconde est le Feu du Foie qui envahit l'Estomac, provoquant des manifestations comme de la soif, une sécheresse de la bouche, une faim excessive, une perte de poids, de l'insomnie et des palpitations. Il recommande une préparation empirique choisie en fonction de son expérience clinique (Voir l'annexe 4, Préparation empirique du Dr Dr Zhu Ceng Bo pour traiter la stagnation du Qi du Foie qui se transforme en Feu du Foie).

La troisième pathologie est le vide de Yin, avec des manifestations cliniques comme de l'épuisement, une perte de poids, des sensations vertigineuses, des palpitations, de l'anxiété, une sécheresse de la bouche, de l'insomnie, une sensation de chaleur en soirée et une chaleur des cinq cœurs. Pour la traiter, le Dr Zhu recommande une préparation empirique choisie en fonction de son expérience clinique.

Dr Zhou Guo Xiong

Le Dr Zhou Guo Xiong identifie trois pathologies principales dans l'hyperthyroïdie. La première se caractérise par la stagnation du Qi du Foie, le Feu du Foie et les Glaires ; la seconde par le vide de Yin avec Chaleur Vide ; la troisième par le vide de Qi et de Yin.

Pour la première pathologie, caractérisée par une stagnation du Qi du Foie, un Feu du Foie et des Glaires, il préconise une variante de Hai Zao Yu Hu Tang *Décoction de sargasse pour le flacon de jade*[23].

Pour la seconde pathologie, caractérisée par un vide de Yin avec Chaleur Vide, le Dr Zhou utilise une variante de Qing Gan Lu Hui Wan *Pilule d'aloès qui libère le Foie*, qu'il associe à Yu Nu Jian *Décoction de la femme de jade*.

Pour la troisième pathologie, caractérisée par un vide de Qi et de Yin, il utilise une variante de Huang Qi Tang *Décoction d'astragale*.

Dr Zhang Zhen Ru

Le Dr Zhang Zhen Ru (Wuhan City College of Traditional Chinese Medicine) propose deux principes de traitement pour l'hyperthyroïdie. Le premier est de nourrir le Yin du Foie, le second est de ramollir ce qui est dur et d'éliminer les stases de sang. À cet effet, il a élaboré

sa propre préparation, Xiao Ying Zhi Kang Tang *Décoction qui dissout le goitre et réduit l'hyperthyroïdie*[24] (voir l'annexe 4, Préparation empirique du Dr Zhang Zhen Ru pour l'hyperthyroïdie).

Dr Wang Zhu Bie

Le Dr Wang Zhu Bie (Zhejiang Province Public Health Department) considère que les principaux tableaux pathologiques de l'hyperthyroïdie sont la stagnation du Qi du Foie, le vide de Yin et les Glaires. Pour lui, les principaux organes impliqués sont le Foie et le Rein.

Le principe de traitement consiste à nourrir le Yin, soumettre le Foie, faire circuler le Qi du Foie, éliminer les Glaires et ramollir ce qui est dur. Il utilise une préparation empirique choisie en fonction de son expérience clinique[25].

Dr Xu Feng Gong

Selon le Dr Xu Feng Gong, l'hyperthyroïdie correspond au « Goitre » de la médecine chinoise, et il considère que le principe de traitement est d'éliminer les Glaires, de faire circuler le Qi du Foie, de drainer le Feu du Foie, d'éliminer la Chaleur de l'Estomac, de calmer l'Esprit et de faire tomber le Vent du Foie[26].

Le Dr Xu utilise une préparation empirique choisie en fonction de son expérience clinique (voir l'annexe 4, Préparation empirique du Dr Xu Feng Gong pour l'hyperthyroïdie).

Dr Xu Qing Cheng

Le Dr Xu Qing Cheng (Wuhan Medical College) pense que les principaux tableaux pathologiques qui interviennent dans l'hyperthyroïdie sont le vide de Yin du Cœur et du Foie, la Chaleur et les Glaires. Il conseille donc de renforcer le Qi du Cœur, de nourrir le Yin du Foie, de ramollir ce qui est dur et de dissoudre les nodules[27].

Le Dr Xu utilise une préparation empirique choisie en fonction de son expérience clinique (voir l'annexe 4, Préparation empirique du Dr Xu Qing Cheng pour l'hyperthyroïdie).

Dr Xia Shao Nong

Le Dr Xia Shao Nong (Shanghai College of Traditional Chinese Medicine) pense que l'hyperthyroïdie correspond au « Goitre » de la médecine chinoise. Il affirme que les principes de traitement sont au nombre de trois : nourrir le Yin et éliminer la Chaleur, faire circuler le Qi et disperser les Glaires, et tonifier le Qi et le Yin.

Il recommande une préparation empirique de sa propre composition pour traiter l'hyperthyroïdie[28] (voir l'annexe 4, Préparation empirique du Dr Xia Shao Nong pour l'hyperthyroïdie). Il recommande les modifications suivantes, en fonction des symptômes :

- En cas de vide de Qi d le Rate, supprimer Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* et ajouter Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae* et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.
- En cas de Feu du Cœur, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- En cas de Feu du Foie, ajouter Long Dan Cao *Radix Gentianae*.

À partir de ces données, on peut dresser un tableau montrant la fréquence de chaque principe de traitement pour l'hyperthyroïdie en fonction des médecins chinois actuels mentionnés plus haut (Tableau 18.1).

Tableau 18.1 Fréquence des principes de traitement pour l'hyperthyroïdie mentionnés par des médecins chinois actuels

Principe de traitement	Fréquence
Nourrir le Yin	14
Éliminer la Chaleur	13
Éliminer la stagnation de Qi	10
Disperser les Glaires	9
Ramollir ce qui est dur	3
Dissoudre les nodules	3
Faire tomber le Vent	3
Disperser les stases de Sang	2
Éliminer la Chaleur Vide	2
Tonifier le Qi et le Yin	1

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

À partir de l'expérience des médecins cités et de ma propre expérience, on peut voir que les tableaux pathologiques les plus fréquents dans l'hyperthyroïdie sont :

- la stagnation du Qi du Foie,
- la Chaleur du Foie, du Cœur et de l'Estomac,

- le vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide,
- les Glaires-Chaleur dans le Foie.

La plupart des tableaux pathologiques présentés ci-dessous partent du principe qu'il n'y a pas de goitre. Si un goitre accompagne l'hyperthyroïdie, il faut éliminer les Glaires, ramollir ce qui est dur et dissoudre les masses avec l'une des plantes suivantes :

- Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* et Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* pour éliminer les Glaires.
- Kun Bu *Thallus Eckloniae*, Hai Zao *Herba Sargassi* ou Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* pour ramollir les masses.
- Xia Ku Cao *Spica Prunella*, E Zhu *Rhizoma Curcumae* ou Huang Yao Zi *Radix Dioscoreae bulbiferae* pour dissoudre les masses.

Pour ce qui est du traitement par acupuncture, en cas de goitre, il faut sélectionner des points distaux en fonction des tableaux pathologiques présentés plus bas et leur ajouter les points locaux préconisés dans la partie de ce chapitre consacrée au *Goitre*.

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Hyperthyroïdie à son début, nervosité, agitation, crainte de la chaleur, fatigue, palpitations, irritabilité, agitation mentale, dépression, sautes d'humeur, distension abdominale, règles irrégulières chez les femmes, tension prémenstruelle.

Langue : bords légèrement Rouges.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi du Foie, calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, RM-22 Tiantu.
On pique ces points en harmonisation.

Explication

- TR-6, VB-34, F-3 et MC-6 font circuler le Qi du Foie, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- GI-4 traite la région du cou et, avec F-3, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- RM-22 est un point local qui agit sur la fonction thyroïdienne.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhao Fen
Explication
Cette préparation est une variante de Xiao Chai Hu *Petite décoction de buplèvre*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Ouvre le Cœur *Ouvre le Cœur* fait circuler le Qi du Cœur et du Poumon et sert à faire bouger la stagnation de Qi dans ces deux organes.

Esprit vif *Esprit vif* fait circuler le Qi du Foie et élimine les Glaires de la poitrine et de la gorge.

Brise la contrainte *Brise la contrainte* apaise le Foie, fait circuler le Qi, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

Libère la lune *Libère la lune*, (remède du *Trésor des Femmes*), fait circuler le Qi du Foie, nourrit le Sang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il est indiqué lorsque la stagnation du Qi du Foie survient sur fond de vide de Sang du Foie.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, RM-22 Tiantu. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhao Fen
Remèdes des Trois Trésors
Ouvre le Cœur
Esprit vif
Brise la contrainte
Libère la lune

Chaleur du Foie, du Cœur et de l'Estomac

Manifestations cliniques

Hyperthyroïdie, soif, faim excessive, irritabilité, sensation de chaleur, perte de poids, nervosité, agitation, fatigue,

insomnie, rougeur de la peau, aménorrhée ou règles abondantes, démangeaison de tout le corps, palpitations, exophtalmie, propension à des accès de colère, agitation mentale, insomnie, palpitations, yeux injectés de sang.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges, enduit jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi du Foie, drainer le Feu du Foie, le Feu du Cœur et la Chaleur de l'Estomac, calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, E-44 Neiting, GI-11 Quchi, VB-13 Benshen, DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei, Rte-6 Sanyinjiao, RM-22 Tiantu.

On pique ces points en harmonisation.

Explication

- F-2 draine le Feu du Foie.
- F-3 fait circuler le Qi du Foie.
- C-8 et C-7 drainent le Feu du Cœur et calment l'Esprit.
- E-44 et GI-11 éliminent la Chaleur de l'Estomac.
- VB-13, DM-14, DM-19 et RM-15 calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- Rte-6 aide à éliminer la Chaleur et calme aussi l'Esprit.
- RM-22 est un point local qui agit sur la fonction thyroïdienne.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhao Fen

Explication

Cette préparation traite la Chaleur dans le Foie, le Cœur et l'Estomac, et élimine les Glaires-Chaleur. En l'absence de goitre, on peut supprimer Zhu Ru et Xia Ku Cao.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhu Ceng Bo

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur du Foie, du Cœur et de l'Estomac.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* draine le Feu du Foie et du Cœur.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU FOIE, DU CŒUR ET DE L'ESTOMAC

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, C-8 Shaofu, C-7 Shenmen, E-44 Neiting, GI-11 Quchi, VB-13 Benshen, DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei, Rte-6 Sanyinjiao, RM-22 Tiantu. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparations

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhao Fen

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhu Ceng Bo

Remède des Trois Trésors

Draine le Feu

Vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Hyperthyroïdie, agitation mentale, sensation de chaleur en soirée, perte de poids, nervosité, fatigue, insomnie, rougeur de la peau, démangeaisons du corps entier, palpitations, chute des cheveux, exophtalmie, mal de dos, sensations vertigineuses, vision trouble, sécheresse des yeux, acouphènes, transpirations nocturnes.

Langue : Rouge sans enduit ou enduit partiellement absent.

Pouls : Flottant et Vide.

En cas de Vent interne : tremblements des mains.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie et du Rein, éliminer la Chaleur Vide, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*), C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, GI-4 Hegu associé à F-3 Taichong, RM-22 Tiantu.

On pique tous ces points en tonification, sauf F-3, GI-4 et RM-22, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- RM-4, F-8, Rte-6 et Rn 3 nourrissent le Yin du Foie et du Rein.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur et nourrit le Yin.
- C-7 et RM-15 nourrissent et calment l'Esprit.
- GI-4 et F-3 servent à faire tomber le Vent interne en cas de tremblements des mains.
- RM-22 est un point local qui agit sur la fonction thyroïdienne.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhao Fen

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie, du Rein et du Cœur.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhu Ceng Bo

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et elle calme l'Esprit.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Zhu Bie

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, élimine les Glaires et fait tomber le Vent interne ; elle peut donc servir en présence d'un goitre si le patient souffre de tremblements des mains.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Foie et du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN AVEC CHALEUR VIDE

Points

RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai (Vaisseau Directeur, *Ren Mai*), C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, GI-4 Hegu associé à F-3 Taichong, RM-22 Tiantu. On pique tous ces points en tonification, sauf F-3, GI-4 et RM-22, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparations

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhao Fen
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhu Ceng Bo
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Zhu Bie

Remède des Trois Trésors

Nourrit la racine

Glaires-Chaleur dans le Foie

Manifestations cliniques

Agitation mentale, sensation de chaleur, perte de poids, nervosité, fatigue, insomnie, rougeur de la peau, démangeaisons du corps entier, palpitations, exophtalmie, vision trouble, goitre, expectoration de glaires, soif, bouche pâteuse, sensation d'oppression dans la poitrine.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et collant.
Pouls : en Corde, Glissant, Rapide.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie, éliminer les Glaires, ramollir ce qui est dur, dissoudre les masses, calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, F-2 Xingjian, GI-11 Quchi, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, RM-22 Tiantu. On pique ces points en harmonisation, sauf pour RM-12, qu'il faut piquer en tonification.

Explication

- F-3 et F-2 drainent le Feu du Foie, apaisent le Foie, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- RM-12, RM-9, E-40 et Rte-6 éliminent les Glaires.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- RM-22 est un point local qui agit sur la fonction thyroïdienne.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Ren Duan Xue

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur, disperse les Glaires, fait circuler le Qi (ce qui est nécessaire pour disperser les Glaires), nourrit le Yin, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

Remède des *Trois Trésors*

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* draine le Feu du Foie et du Cœur et élimine les Glaires-Chaleur.

RÉSUMÉ

GLAIRES-CHALEUR DANS LE FOIE

Points
F-3 Taichong, F-2 Xingjian, GI-11 Quchi, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, RM-22 Tiantu. On pique ces points en harmonisation, sauf pour RM-12, qu'il faut piquer en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Ren Duan Xue

Remède des Trois Trésors
Stabilise l'Âme

CAS CLINIQUES

Cas clinique

Une femme de 30 ans souffrait d'hyperthyroïdie depuis plus d'un an. Elle n'avait pas de goitre et ne prenait aucun médicament.

Elle n'avait pas beaucoup de symptômes, à part des palpitations, une sensation de chaleur et de la soif. Ses règles étaient régulières. La langue était Rouge avec des bords et une pointe plus rouges, et elle présentait un enduit jaune. Le pouls était en Corde et Rapide.

Diagnostic Bien que cette patiente ne présente pas de nombreux symptômes, la langue et le pouls traduisent clairement la présence d'un Feu du Foie et du Cœur, la langue étant Rouge de façon générale et en particulier plus rouge sur les bords et à la pointe (zones du Foie et du Cœur).

Traitement Je l'ai traitée avec une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie,* composée de :

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae*
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis*
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae*

J'ai utilisé la préparation d'origine telle quelle, en supprimant uniquement Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*. Elle a commencé à aller mieux quelques semaines après le début du traitement. Au bout de quelques mois, sa langue était bien moins Rouge. Comme cette préparation est de nature amère et froide et qu'elle est susceptible de léser la Rate, au bout de 6 mois de prise continuelle de cette préparation, j'ai décidé de suspendre le traitement pendant 1 mois. Elle a ensuite repris cette préparation pendant 4 mois, période à l'issue de laquelle la langue est redevenue normale et les symptômes ont disparu.

Cas clinique

Une femme de 55 ans souffrait d'hyperthyroïdie depuis 2 ans. Elle n'avait pas de goitre et se plaignait d'irritabilité, d'une anxiété intense, d'une sensation de chaleur, de transpirations, de perte de poids, de fatigue, d'insomnie, de palpitations, de tremblements des mains et d'une légère exophtalmie. Elle avait un pouls en Corde et Rapide, et légèrement Vaste à la position du Cœur. Sa langue était Rouge avec un enduit jaune et sec.

Diagnostic et traitement J'ai diagnostiqué un Feu du Foie et du Cœur et je lui ai prescrit une variante de Long Dan Xie Gan Tang composée de :

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Lian Zi Xin** *Plumula Nelumbinis nuciferae* 6 g

- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Je l'ai traitée pendant 6 mois en utilisant cette préparation avec quelques variantes et ses taux de T_3 et de T_4 sont redevenus normaux. Tous ses symptômes ont disparu.

Cas clinique

Une femme de 44 ans souffrait d'hyperthyroïdie depuis plusieurs mois. Son hyperthyroïdie avait été diagnostiquée quelques jours avant qu'elle ne vienne en consultation. Elle se plaignait essentiellement de palpitations, de tachycardie, de perte de poids, d'un léger tremblement des mains, de transpirations nocturnes, d'une sensation de boule dans la gorge, de démangeaisons des yeux et de selles molles. Elle avait un goitre petit et ferme. Elle prenait du carbimazole.

C'est son acupuncteur, chez qui elle allait régulièrement, qui me l'avait adressée.

La langue était dépourvue d'enduit au centre et présentait des fissures de type Estomac au centre. Elle était légèrement Rouge au centre avec des petits points rouges sur la pointe. Elle avait un pouls Fin et en Corde.

Diagnostic Il s'agit d'un cas très clair d'une hyperthyroïdie qui survient sur fond de vide de Yin de l'Estomac, du Foie et du Cœur avec un peu de Chaleur Vide.

Traitement Je lui ai prescrit une variante de Sha Shen Mai Dong Tang *Décoction de glehnia et d'ophiopogon*, composée de :

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 4,5 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 4,5 g
- **Hai Zao** *Herba Sargassi* 4,5 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4,5 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Explication

- Les quatre premières plantes constituent le cœur de Sha Shen Mai Dong Tang, qui nourrit le Yin de l'Estomac.
- Tian Men Dong et Sheng Di Huang nourrissent le Yin du Rein.
- Kun Bu et Hai Zao régulent la glande thyroïde et ramollissent les masses.
- Suan Zao Ren et Yuan Zhi calment l'Esprit.
- Zhe Bei Mu ramollit les masses.
- Gou Qi Zi nourrit le Yin du Foie.
- Gan Cao harmonise.

Cette patiente a continuée à être traitée en même temps par acupuncture et au bout de 14 mois, ses fonctions thyroïdiennes étaient redevenues normales et elle a pu arrêter de prendre du carbimazole. Le goitre est toujours là mais il est plus petit et plus mou.

Cas clinique

Un homme de 50 ans souffrait d'hyperthyroïdie depuis 9 mois. Ses symptômes principaux étaient des palpitations, un tremblement fin des mains, des transpirations, de la soif, de l'anxiété, de l'insomnie, un manque d'appétit et des nausées. On lui avait diagnostiqué une maladie de Basedow et s'était vu prescrire du carbimazole.

Il se décrivait aussi comme « absent » et il avait du mal à travailler. Il disait qu'il avait l'impression d'être « déconnecté de son travail », qu'auparavant il aimait. Il avait parfois, des crachats dans la gorge, un goût amer dans la bouche, des yeux douloureux et de la constipation.

Sa langue était Rouge avec des bords et une pointe plus rouges, et elle présentait un enduit jaune et collant. Son pouls était en Corde et Rapide (100).

Diagnostic Ce patient présente clairement des signes de Feu du Foie : soif, goût amer dans la bouche, constipation, yeux douloureux, langue Rouge et pouls en Corde. Il y a également un Feu du Cœur, comme en attestent les palpitations, l'anxiété et l'insomnie. Secondairement, il souffre de Glaires comme le montrent les crachats dans la gorge.

Principe de traitement Drainer le Feu du Foie et du Cœur, éliminer les Glaires, calmer l'Esprit.

Traitement par les plantes

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae*
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
- **Jie Geng** *Radix Platycodi*
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii*
- **Lian Zi Xin** *Plumula Nelumbinis*
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae*

Explication

- Le cœur de cette préparation draine le Feu du Foie.
- J'ai ajouté Zhu Ru, Ban Xia et Zhe Bei Mu pour éliminer les Glaires.
- J'ai ajouté Lian Zi Xin pour disperser le Feu du Cœur et calmer l'Esprit.
- J'ai ajouté Suan Zao Ren pour calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Par la suite, j'ai ajouté Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* pour faciliter le mouvement vers le bas dans les organes Yang. L'ajout de Da Huang a semblé augmenter l'efficacité de cette préparation et il s'est senti beaucoup mieux, sans palpitations, avec un bon sommeil et moins de tremblements.

J'ai continué à le traiter pendant plusieurs mois avec quelques variantes de la préparation ci-dessus et j'ai pu constater une amélioration progressive et constante de ses symptômes et de son état psychique. Il a aussi pu arrêter de prendre des médicaments.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), No. 11, 1992, p. 28.

Observation clinique du traitement par Xiao Yin Chong Ji de 115 cas de goitre

[Hua Ling Zhen et al., « Clinical observation on the treatment of 115 cases of goitre with Xiao Yin Chong Ji ».]

On a étudié 115 cas de nodules sur la glande thyroïde avec hyperthyroïdie et augmentation des taux de T_3 et de T_4. Les préparations utilisées (dosages pour un lot de pilules) comprennaient : Chai Hu *Radix Bupleuri* 240 g, Xia Ku Cao *Spica Prunellae* 300 g, Shan Ci Gu *Pseudobulbus Cremastrae/Pleiones* 200 g, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 200 g, Gui Jian Yu *Herba Euonymi alati* 200 g, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* 200 g, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 200 g, Hai Zao *Herba Sargassi* 200 g, Kun Bu *Thallus Eckloniae* 200 g.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 25, No. 9, 1984, p. 47.

Traiter l'hyperthyroïdie en tonifiant le Qi et en nourrissant le Yin

[Xia Shao Nong et al., « The treatment of hyperthyroidism by benefiting Qi and nourishing Yin ».]

On a étudié 98 cas d'hyperthyroïdie avec augmentation des taux de T_3 et de T_4. Le traitement retenu a été de tonifier le Qi et de nourrir le Yin. Préparation choisie : Huang Qi *Radix Astragali* 30 à 45 g, Bai Shao *Radix Paeoniae alba* 12 g, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* 15 g, Xiang Fu *Rhizoma Cyperi* 12 g, Xia Ku Cao *Spica Prunellae* 30 g et Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata* 20 g. En cas de vide de Qi de la Rate : Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae* et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*. En cas de Feu du Cœur : Huang Lian *Rhizoma Coptidis*. En cas de Feu du Foie : Long Dan Cao *Radix Gentianae*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), No. 9, 1993, p. 542.

Le traitement de l'hyperthyroïdie en médecine chinoise

[Li Qiu Gui et al., « The treatment of hyperthyroidism in Chinese medicine ».]

Préparation utilisée pour traiter l'hyperthyroïdie : Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Yin Yang Huo *Herba Epimidii*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi*, Fu Ling *Poria*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*, Huang Qi *Radix Astragali*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Shan Zhu Yu *Fructus Corni* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba*.

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), No. 5, 1986, p. 15.

Analyse de l'effet clinique du traitement de l'hyperthyroïdie grâce à différentes méthodes d'acupuncture

[He Quan Sen et al., « Analysis of clinical effect of treatment of hyperthyroidism with different acupuncture methods ».]

Cette étude implique 129 cas d'hyperthyroïdie. Elle compare les effets de trois groupes de points :

1. Points Ah Shi autour du goitre et E-10 Shuitu.
2. MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.
3. Points Ah Shi autour du goitre, MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

Les meilleurs résultats sont ceux obtenus par le groupe 3, c'est-à-dire par une association de points distaux et de points locaux.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 46, No. 8, 2005, pp. 593–594.

Observation clinique de 22 cas d'hyperthyroïdie traités conjointement par la médecine occidentale et la médecine chinoise

[Chen Jie, « Clinical observation of 22 cases of severe hyperthyroidism treated by combination of Western and Chinese medicine ».]

Quarante patients souffrant d'hyperthyroïdie ont été répartis au hasard dans 2 groupes. Vingt-deux ont été traités grâce à une association de T_4 et de plantes chinoises, et 18 ont été traités uniquement par l'administration de T_4. L'amélioration du taux de T_3 a été significativement meilleure dans le groupe traité conjointement par les deux méthodes que dans l'autre ($P < 0{,}01$).

La préparation utilisée tonifie et réchauffe le Yang de la Rate et du Rein. Elle se compose de Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi*, Yin Yang Huo *Herba Epimidii*, Shan Zhu Yu *Fructus Corni*, Tu Si Zi *Semen Cuscutae*, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*, Fu Ling *Poria* et Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata*.

NOTES

1. Cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 218.
2. Ibid., p. 218.
3. Ding Guang Di 1991 Zhu Bing Yuan Hou Lun 诸病源候论 [Traité sur l'origine et les symptômes des maladies]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 856. Le *Traité sur l'origine et les symptômes des maladies* a été écrit par Chao Yuan Fang vers 610.
4. Ibid., p. 856.
5. Cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 218.
6. Ibid., p. 218.
7. Ibid., p. 218.
8. Li Wen Chuan, He Bao Yi 1987 Shi Yong Zhen Jiu Xue 实用针灸学 [Acupuncture pratique]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 361.
9. Wang Xue Tai 1988 Zhong Guo Zhen Jiu Da Quan 中国针灸大全 [Grand traité d'acupuncture chinoise]. Henan Science Publishing House, Zhengzou.
10. Wei Zi Xiao 1995 [Experience of diagnosis and treatment of hyperthyroidism]. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi 中医杂志) 6: 334.
11. Ibid., p. 334.
12. Shanghai Municipal Acupuncture and Channels Research Group 1984 [Experience on acupuncture treatment of hyperthyroidism]. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi) 25(9): 58.
13. Zhao Fen et al. 1987 Diagnosis and treatment of hyperthyroidism. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi) 28(1): 16.
14. Ibid., p. 16.
15. Ibid., p. 16.
16. Ibid., p. 16.
17. Ibid., p. 16-17.
18. Ibid., p. 17.
19. Ibid., p. 17.
20. Ibid., p. 18.
21. Ibid., p. 18.
22. Ibid., p. 19.
23. Ibid., p. 20.
24. Ibid., p. 20.
25. Ibid., p. 20.
26. Ibid., p. 20.
27. Ibid., p. 20.
28. Xia Shao Nong et al. 1994 Hyperthyroidism treated by the method of nourishing Yin and tonifying Qi. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi) 25(9): 47–49.

高血压病

CHAPITRE 19

L'HYPERTENSION

L'HYPERTENSION EN MÉDECINE OCCIDENTALE **552**
Causes of hypertension *553*
Pathologie de l'hypertension essentielle *554*
Complications *555*
Évaluation *555*
Traitement *555*

L'HYPERTENSION EN MÉDECINE CHINOISE **558**
Pathologie de l'hypertension en médecine chinoise *558*
Étiologie de l'hypertension en médecine chinoise *564*
Réflexions de la médecine chinoise sur l'hypertension *564*
Effets des médicaments antihypertenseurs sur le pouls *568*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **569**
Montée du Yang du Foie *569*
Vent du Foie *571*
Feu du Foie *572*
Stagnation du Qi du Foie, le Sang se rebelle et monte *574*
Le Foie envahit la Rate *574*
Les Glaires obstruent les orifices et les vaisseaux sanguins *575*
Stases de Sang dans les méridiens de Communication *(Luo)* *576*
Vide de Yin du Foie et du Rein *577*
Vide de Qi et de Yin *578*
Vide de Yang de la Rate et du Rein *579*
Déséquilibre entre le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* *581*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **581**

CAS CLINIQUES **582**

STATISTIQUES PERSONNELLES **585**

ESSAIS CLINIQUES **586**
Acupuncture *586*
Traitement par les plantes *587*

- Montée du Yang du Foie
- Vent du Foie
- Feu du Foie
- Stagnation du Qi du Foie, le Sang se rebelle et monte
- Le Foie envahit la Rate
- Les Glaires obstruent les orifices et les vaisseaux sanguins
- Stases de sang dans les méridiens de Communication *(Luo)*
- Vide de Yin du Foie et du Rein
- Vide de Qi et de Yin
- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Déséquilibre entre le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*

L'HYPERTENSION

« L'hypertension » n'est pas une catégorie clinique de la médecine chinoise car les médecins chinois de l'ancien temps ne possédaient évidemment pas d'outils pour mesurer la tension artérielle. Le manuel intitulé *Davidson's Principles and Practice of Medicine* décrit l'hypertension de la façon suivante :

« L'hypertension est une caractéristique et non une maladie spécifique, et elle représente une déviation quantitative plus tôt que qualitative par rapport à une norme. La définition de l'hypertension est donc arbitraire »[1].

Il dit alors :

Une définition utile et pratique de l'hypertension correspond au niveau de pression sanguine auquel le bénéfice du

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

traitement l'emporte sur ses inconvénients et ses risques »[2].

La présentation de l'hypertension comportera les rubriques suivantes :

- L'hypertension en médecine occidentale
- L'hypertension en médecine chinoise
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Cas cliniques
- Statistiques personnelles
- Essais cliniques

L'HYPERTENSION EN MÉDECINE OCCIDENTALE

La pression sanguine se maintient à un certain niveau physiologique grâce à une interaction complexe du contrôle neurosympathique et du système rénine-angiotensine-aldostérone. Ce manuel de médecine dit :

« L'activation des neurones sympathiques préganglioniques au cœur produit une augmentation du rythme cardiaque et une augmentation de la force de contraction. Le débit sympathique vasomoteur contracte le muscle lisse, entraînant une vasoconstriction artérielle »[3].

Le contrôle réflexe de la circulation sanguine se fait par l'intermédiaire des barorécepteurs artériels au niveau de la paroi de l'aorte et dans les artères carotides. La vitesse de ce mécanisme de contrôle de la pression est illustrée par le rôle important qu'il joue dans le maintien de la pression systémique lors de changements soudains de position. Les influences neurosympathiques sur la pression sanguine sont rapides mais temporaires.

Le système rénine-angiotensine-aldostérone (Fig. 19.1) joue un rôle essentiel dans le contrôle de la pression sanguine, du débit sanguin local et du volume sanguin par l'intermédiaire du contrôle de l'équilibre du sodium. La sécrétion de rénine à partir de granules de l'appareil juxta-glomérulaire est stimulée par la chute du volume de plasma et la déplétion du sodium. L'augmentation de la production d'angiotensine II et la sécrétion d'aldostérone qui en résultent conduisent à une rétention de sodium et d'eau, et donc à la restauration de l'équilibre du sodium et du volume plasmatique.

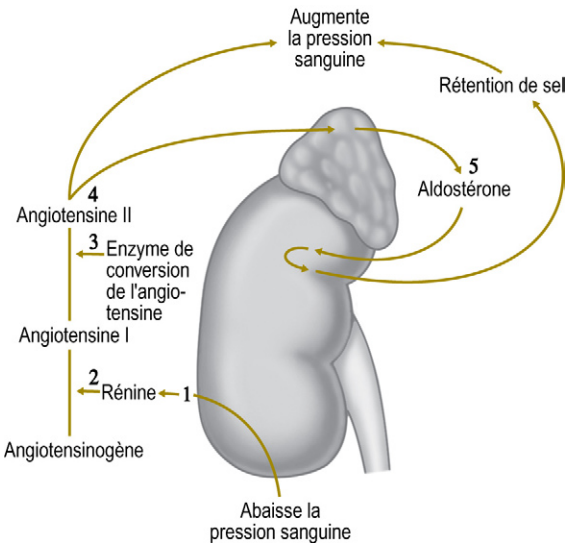


Figure 19.1 Système rénine-angiotensine-aldostérone et régulation de la pression sanguine.

Dans les conditions de réduction du volume plasmatique et de déplétion du sodium (< 50 mmol de sodium/jour), l'angiotensine II contribue à la stabilité de la pression sanguine à la fois par vasoconstriction et par interaction avec le système nerveux sympathique. Dans le rein, l'angiotensine II a un effet de constriction préférentiel sur les artérioles efférentes (post-glomérulaires) et elle maintient ainsi la pression de la filtration glomérulaire lorsque la pression artérielle globale est diminuée.

Le système rénine-angiotensine joue un rôle crucial dans la pression sanguine considérée par rapport à la constriction artérielle rénale ; cette dernière engendre une libération rapide de rénine et d'angiotensine II et provoque donc une augmentation de la pression sanguine. L'angiotensine II entraîne des modifications des schémas du débit intra-rénal et stimule la libération de l'aldostérone. La combinaison des effets hémodynamiques et directs sur les tubules rénaux augmente la réabsorption du sodium.

Une pression artérielle élevée est une cause majeure de maladies vasculaires précoces et elle conduit à des accidents vasculaires cérébraux, des maladies cardiaques ischémiques et des maladies vasculaires périphériques. Dans les pays industrialisés, la tension artérielle augmente avec l'âge ; il en est indubitablement ainsi depuis ces sept dernières décades. L'augmentation de la tension systolique est plus marquée, et c'est chez les hommes qu'elle est la plus forte.

L'hypertension est très courante dans le monde moderne industrialisé. Selon les critères de diagnostic, l'hypertension touche 20 à 30 % de la population adulte. Les taux d'hypertension sont bien plus élevés dans la population africaine noire (40 à 45 % des adultes). Les valeurs normales de la pression artérielle et les valeurs pathologiques de l'hypertension recueillies par la British Hypertension Society sont présentées dans le tableau 19.1.

Le risque de mortalité ou de morbidité augmente proportionnellement à l'augmentation des pressions systolique et diastoliques ; par exemple, une hypertension systolique isolée multiplie par 2 ou 3 le risque de mortalité par maladie cardiaque.

Il est nécessaire de pratiquer deux mesures de la tension artérielle pour l'évaluer correctement, et plus sont recommandées lorsque la tension varie. Lorsqu'on évalue le risque cardiovasculaire, la tension artérielle moyenne prise lors de consultations diverses constitue une mesure plus juste que celle prise lors d'une consultation unique.

Tableau 19.1 Classification des niveaux de pression sanguine selon la British Hypertension Society

	Pression systolique (mmHg)	Pression diastolique (mmHg)
Tension artérielle		
Optimale	< 120	< 80
Normale	< 130	< 85
Préhypertension	130-139	85-90
Hypertension		
Stade léger	140-149	90-99
Stade modéré	160-179	100-109
Stade avancé	> 180	> 110
Hypertension systolique isolée		
Stade léger	140-149	< 90
Stade modéré	> 160	< 90

(D'après Kumar PJ, Clark ML 2005 Kumar and Clark Clinical Medicine, 6th edn. Saunders, Edinburgh, reproduit avec l'autorisation des auteurs.)

Causes of hypertension

La majorité des patients (80–90 %) qui souffrent d'hypertension présentent une hypertension primaire ; lorsque la cause de l'hypertension est inconnue, il s'agit de ce que l'on appelle une « hypertension essentielle ». Il se trouve que 95% des cas d'hypertension restent inexpliqués et n'ont aucune cause apparente. On les range donc dans la catégorie des « hypertensions essentielles ».

NOTE CLINIQUE
Jusqu'à 95 % des cas d'hypertension restent inexpliqués (« hypertension essentielle »).

Hypertension essentielle

Une forte pression sanguine a tendance à se retrouver dans les familles, et les enfants de parents hypertendus ont tendance à avoir une tension artérielle plus élevée que celle d'enfants du même âge appartenant à des familles dont les membres ont une tension normale.

Ce lien familial pour ce qui est de la tension artérielle peut en partie s'expliquer par des influences environnementales communes. Il reste néanmoins une composante génétique substantielle non identifiée.

Un faible poids à la naissance est associé à une tension artérielle forte. Cette relation peut provenir de l'adaptation du fœtus à une sous-nutrition intra-utérine avec des modifications à long terme de la structure des vaisseaux sanguins ou de la fonction de systèmes hormonaux cruciaux.

Les personnes qui ont une surcharge pondérale ont une tension artérielle plus forte que les personnes minces. On considère qu'une consommation de sel importante est un élément déterminant dans les variations de la tension artérielle entre et dans les populations du monde entier. Les populations qui consomment plus de sel ont une tension artérielle plus haute que celles qui en consomment moins.

Le passage d'un environnement rural à un environnement urbain est associé à une augmentation de la pression sanguine due en partie à la quantité de sel dans l'alimentation. Des études sur la restriction en sel ont montré que celle-ci avait des effets bénéfiques sur la tension artérielle de personnes souffrant d'hypertension. On a certaines preuves qu'une alimentation riche en potassium protège contre les effets d'une forte consommation de sel.

La plupart des études montre une forte corrélation entre la consommation d'alcool et le niveau de la tension artérielle. Il semble que les personnes qui consomment des petites quantités d'alcool aient une tension artérielle plus basse que celles qui n'en consomment pas du tout.

NOTE CLINIQUE

Facteurs de risque de l'hypertension

- Antécédents familiaux
- Petit poids à la naissance
- Obésité
- Forte consommation de sel
- Passage d'un environnement rural à un environnement urbain
- Forte consommation d'alcool

Hypertension secondaire

Une hypertension secondaire survient lorsque l'élévation de la pression sanguine est le résultat d'une cause spécifique et potentiellement traitable. Les formes d'hypertension secondaires sont répertoriées ci-dessous.

Maladies rénales

Elles représentent plus de 80% des cas d'hypertension secondaire. Les causes usuelles sont la néphropathie diabétique, la glomérulonéphrite chronique, la maladie polykystique du rein chez les adultes, la néphrite tubulo-interstitielle chronique et la maladie rénovasculaire. L'hypertension elle-même peut provoquer ou aggraver une pathologie rénale. Le mécanisme de cette élévation de la pression sanguine est essentiellement dû au sodium et à la rétention d'eau, bien que l'on puisse aussi trouver une élévation anormale des taux de rénine plasmatique.

Maladies endocriniennes

Elles comprennent :

- le syndrome de Conn,
- l'hyperplasie surrénale,
- le phaeochromocytome,
- le syndrome de Cushing,
- l'acromégalie.

Maladies cardiovasculaires congénitales

La principale cause est la coarctation de l'aorte. La « coarctation » est le rétrécissement de l'aorte que l'on trouve généralement là où l'aorte sort du cœur. Elle constitue une cause de l'hypertension artérielle dans la mesure où le rein continue à réguler la pression sanguine grâce au système rénine-angiotensine-aldostérone. Les reins vont alors libérer de l'angiotensine qui fait monter la pression sanguine, mais celle-ci n'augmente de façon substantielle que dans la partie de la circulation qui se trouve avant et non après le blocage.

RÉSUMÉ

CAUSES DE L'HYPERTENSION SECONDAIRE

- Maladie rénale
- Maladies endocriniennes
- Maladie cardiovasculaire congénitale

Pathologie de l'hypertension essentielle

La pathologie de l'hypertension essentielle est encore obscure. Chez certains patients jeunes qui souffrent d'hypertension, on note une augmentation précoce du débit cardiaque associé à une augmentation de la fréquence du pouls et des catécholamines en circulation. Il peut en découler des modifications de la sensibilité des barorécepteurs qui réagiraient à un niveau plus élevé de la pression sanguine.

Dans l'*hypertension chronique*, le débit cardiaque est normal et c'est une résistance périphérique accrue qui maintient la pression sanguine à un haut niveau. On peut voir des modifications de structure des vaisseaux (les petites artères et les artérioles) en cas d'hypertension. Ce sont une augmentation de l'épaisseur de la paroi et une réduction du diamètre de la lumière du vaisseau. On a aussi quelques preuves de la raréfaction de ces vaisseaux (densité moindre). Ces mécanismes auraient pour résultat un accroissement global de la résistance périphérique et vasculaire à la circulation sanguine.

L'hypertension provoque aussi des modifications dans les grosses artères. On note un épaississement de la média, une augmentation du collagène, et un dépôt secondaire de calcium. Ces modifications ont pour résultat la perte de compliance artérielle qui, à son tour, provoque une onde de pression artérielle plus prononcée. L'athérome apparaît dans les grosses artères en raison de l'interaction de ces stress mécaniques et de facteurs de croissance bas. Le dysfonctionnement

endothélial associé à des altérations dans des agents tels que l'oxyde nitrique et les endothélines semble aussi jouer un rôle.

L'hypertrophie du ventricule gauche, provoquée par une résistance vasculaire périphérique accrue et une augmentation de la charge du ventriculaire gauche, est une indication pronostique significative quant aux futurs accidents cardiovasculaires.

Les modifications du système vasculaire du rein entraînent parfois une diminution de la perfusion rénale, une diminution de la filtration glomérulaire et, finalement, une réduction de l'excrétion du sodium et de l'eau. La diminution de la perfusion rénale peut entraîner une activation du système rénine-angiotensine (la rénine convertit l'angiotensine en angiotensine I qui, à son tour, est convertie en angiotensine II par l'enzyme de conversion de l'angiotensine), qui accroît la sécrétion d'aldostérone puis la rétention du sodium et de l'eau.

NOTE CLINIQUE

Modifications dues à l'hypertension dans les vaisseaux sanguins

- Augmentation de l'épaisseur de la paroi et réduction du diamètre de la lumière du vaisseau ou des petits vaisseaux
- Raréfaction (diminution de la densité) des petits vaisseaux
- Épaississement de la média des artères
- Augmentation du collagène
- Dépôt secondaire de calcium
- Perte de la compliance artérielle
- Athéromes dans les grosses artères

Complications

Les maladies vasculaires cérébrales et les maladies coronariennes sont les causes les plus fréquentes des décès, bien que les patients souffrant d'hypertension soient également sujets à une insuffisance rénale et aux maladies vasculaires périphériques.

Chez les personnes qui souffrent d'hypertension, les accidents vasculaires cérébraux (qu'ils soient hémorragiques ou athérothrombotiques) sont six fois plus fréquents et la mort par crise cardiaque (due à des accidents coronariens ou à une insuffisance cardiaque) est trois fois plus fréquente que chez les autres. De plus, les maladies artérielles périphériques sont deux fois plus courantes.

Évaluation

La gestion de ces pathologies comporte trois étapes : l'évaluation, le traitement non pharmacologique, le traitement médicamenteux. Au cours de la période d'évaluation, il faut exclure les causes secondaires de l'hypertension, évaluer la lésion de l'organe cible due à la pression sanguine et identifier toute pathologie concomitante (par exemple, dislipémie ou diabète) qui pourrait être une charge supplémentaire pour le système cardiovasculaire.

La personne qui souffre d'une hypertension légère ne présente généralement pas de symptômes à part, sauf parfois des transpirations, des céphalées et des palpitations. Une tension artérielle plus élevée peut être associée à une raideur occipitale, des céphalées, des épistaxis et une nycturie. L'essoufflement peut être présent en raison de l'hypertrophie du ventricule gauche ou d'une insuffisance respiratoire, alors que l'angine de poitrine ou des symptômes d'une maladie vasculaire artérielle périphérique peuvent orienter le diagnostic vers un rétrécissement athéromateux de l'artère rénale. Il s'agit généralement de la manifestation locale d'une athérosclérose plus généralisée, et le patient est souvent une personne âgée avec une pathologie vasculaire concomitante.

L'hypertension artérielle maligne peut se manifester par des céphalées intenses, des troubles visuels, des crises convulsives, des pertes de connaissance passagères ou des symptômes d'insuffisance cardiaque.

Traitement

À moins que le patient ne présente une hypertension grave ou une hypertension artérielle maligne, il faut qu'il y ait une période d'évaluation comportant des prises répétées de la tension artérielle, associée à des conseils et des mesures non pharmacologiques, avant de commencer toute prescription médicamenteuse. La British Hypertension Society propose les lignes directrices exposées ci-dessous.

Thérapie non pharmacologique de toutes les personnes souffrant d'hypertension avérée ou limite :

- perte de poids (l'indice de masse corporelle doit être $< 25\,kg/m^2$),
- régime alimentaire pauvre en graisses et en graisses saturées,
- régime alimentaire pauvre en sel ($< 6\,g$ de chlorure de sodium/jour),

- consommation d'alcool limitée (< 21 unités/semaine chez les hommes et < 14 unités chez les femmes),
- exercice physique (au moins 30 minutes de marche rapide par jour),
- consommation accrue de fruits et de légumes,
- réduction du risque cardiovasculaire par l'arrêt du tabac et l'augmentation de la consommation de poisson.

Le traitement pharmacologique doit s'établir sur les bases ci-dessous.

- Pour initier un traitement antihypertenseur, les sujets doivent présenter une pression sanguine systolique stable (160 mmHg) ou une pression sanguine diastolique stable (100 mmHg).
- Chez les patients qui souffrent de diabète sucré, pour initier un traitement antihypertenseur, les sujets doivent présenter une pression sanguine systolique stable (140 mmHg) ou une pression sanguine diastolique stable (90 mmHg).
- Chez les sujets non diabétiques souffrant d'hypertension, l'objectif du traitement doit être de ramener la tension artérielle à moins de 140/85 mmHg. Chez certaines personnes, cet objectif peut être difficile à atteindre.
- La plupart des patients souffrant d'hypertension nécessite une association de médicaments antihypertenseurs pour atteindre les objectifs fixés.

Plusieurs familles de médicaments sont disponibles pour traiter l'hypertension. Les plus courants sont :

- les inhibiteurs de l'enzyme de conversion de l'angiotensine (ECA) ou les antagonistes des récepteurs de l'angiotensine,
- les bêta-bloquants,
- les antagonistes des canaux calciques lents,
- les diurétiques.

Il est recommandé de se conformer au schéma de la figure 19.2 pour choisir les médicaments à prescrire.

Les diurétiques

Les *diurétiques thiazidiques* comme le bendrofluméthiazide et le cyclopenthiazide sont des substances bien établies qui ont prouvé qu'elles réduisaient le risque d'accidents vasculaires cérébraux chez les patients

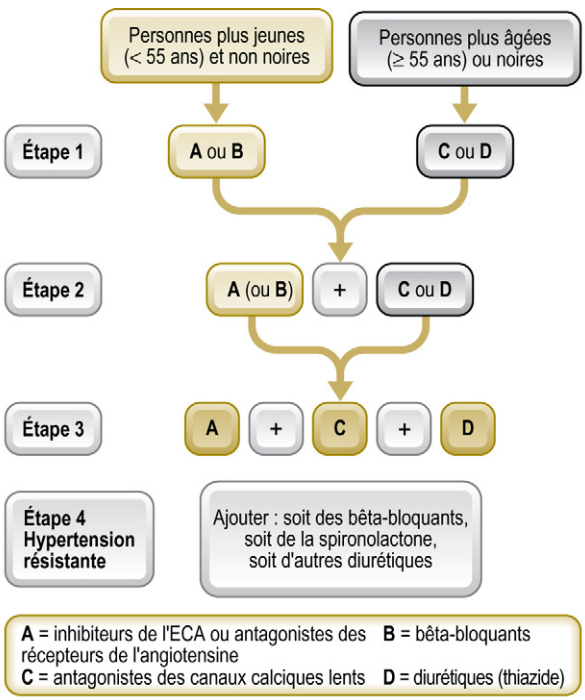


Figure 19.2 Critère de choix des médicaments. ECA, antagonistes des récepteurs de l'angiotensine. (D'après Kumar PJ, Clark ML 2005 Kumar and Clark Clinical Medicine, 6th edn. Saunders, Edinburgh, reproduit avec l'autorisation des auteurs.)

souffrant d'hypertension. Il semble que de faibles doses soient aussi efficaces que des doses plus fortes pour faire baisser la tension artérielle, avec des effets durant jusqu'à 24 heures.

Le principal souci avec ces agents sont les effets néfastes sur le métabolisme, particulièrement l'augmentation du cholestérol sérique, l'altération de la tolérance au glucose, l'hyperuricémie (qui peut provoquer des crises de goutte) et l'hypocaliémie. Ces effets ont tendance à apparaître avec des doses plus fortes de diurétiques thiazidiques.

Les diurétiques de l'anse comme le furosémide ont effectivement un effet hypotenseur mais ils ne sont constituent pas un traitement de routine de l'hypertension essentielle. Les diurétiques d'épargne potassique comme l'amiloride ou la spironolactone sont des agents qui ne sont pas efficaces lorsqu'on les utilise seuls, à l'exception de la spironolactone, dans le traitement de l'hypertension et de l'hypocaliémie associées à l'hyperaldostéronisme primaire.

Les bêta-bloquants

Les bêta-bloquants ont montré qu'ils amélioraient le pronostic des personnes souffrant d'hypertension. On pense qu'ils agissent en atténuant les effets du système nerveux sympathique et du système rénine-angiotensine. Ils réduisent la force de la contraction cardiaque, de même que l'augmentation de la fréquence du pouls au repos et à l'effort.

Les principaux effets secondaires de cette catégorie d'agents sont la brachycardie, les bronchospasmes, les extrémités froides, de la fatigue, des rêves désagréables et des hallucinations. Ces agents sont particulièrement utiles pour traiter des patients qui présentent à la fois de l'hypertension et de l'angine de poitrine.

Les inhibiteurs de l'enzyme de conversion de l'angiotensine

Ces médicaments bloquent la conversion de l'angiotensine I en angiotensine II, qui est un vasoconstricteur puissant. Ils bloquent aussi la dégradation de la bradykinine, qui est un vasodilatateur puissant. On a pu démontrer que les africains noirs répondaient moins bien aux inhibiteurs de l'ECA si ces derniers n'étaient pas associés à des diurétiques. Ces médicaments sont particulièrement utiles pour traiter les diabétiques qui souffrent d'une néphropathie car ils ralentissent la progression de la maladie, et les patients qui souffrent d'un dysfonctionnement symptomatique ou asymptomatique du ventricule gauche, chez qui ils augmentent les chances de survie.

Les principaux effets secondaires possibles sont une hypotension profonde lors de la première prise, surtout constatée chez des patients avec déplétion en sodium ou chez ceux qui reçoivent des diurétiques à fortes doses, et une détérioration des fonctions rénales chez les patients souffrant d'une maladie rénovasculaire bilatérale grave (chez qui l'angiotensine II joue un rôle important dans le maintien de la perfusion rénale en provoquant une constriction de l'artériole efférente glomérulaire). Ces médicaments peuvent aussi engendrer une légère toux sèche chez un certain nombre de personnes en raison de leur effet sur la bradykinine, surtout s'ils sont prescrits à fortes doses.

Les antagonistes des récepteurs de l'angiotensine II

Ce groupe d'agents bloque de façon sélective les récepteurs de l'angiotensine II. Ces produits partagent de nombreuses actions avec les inhibiteurs de l'ECA mais parce qu'ils n'agissent aucunement sur la bradykinine, ils ne provoquent pas de toux. On les utilise couramment chez des patients qui ne supportent pas les inhibiteurs de l'ECA en raison d'une toux persistante.

Ces agents comprennent le losartan, le candésartan, le valsartan, l'irbésartan et le telmisartan.

Les antagonistes des canaux calciques lents

Ces agents réduisent efficacement la pression sanguine en provoquant une dilatation artériolaire ; certains réduisent aussi la contraction cardiaque. Comme les bêta-bloquants, ils sont particulièrement utiles pour traiter des patients qui souffrent également d'une maladie cardiaque ischémique. Les principaux effets secondaires que l'on rencontre avec ces agents à action courte comprennent des céphalées, des transpirations, un gonflement des chevilles, des palpitations et des rougeurs soudaines de la peau.

Bon nombre de ces effets secondaires peuvent être tempérés par l'administration simultanée de bêta-bloquants. On remplace actuellement les agents à courte durée, comme la nifédipine, par des produits à prise quotidienne qui sont mieux tolérés, comme l'amlodipine, la félodipine, et la nifédipine à libération prolongée.

Les antagonistes des récepteurs adrénergiques alpha

Ces agents provoquent un blocage du récepteur-α_1 postsynaptique avec, pour résultat, une vasodilatation et une réduction de la pression sanguine. Les agents à courte durée de l'ancienne génération provoquaient une hypotension grave lors de la première administration, mais les nouveaux agents à libération prolongée sont bien mieux tolérés. Ceux-ci comprennent le doxazosine. Le labétalol est un agent qui associe les propriétés des alpha- et des bêta-bloquants, mais il est rarement prescrit, sauf en cas d'hypertension induite par la grossesse.

L'HYPERTENSION EN MÉDECINE CHINOISE

Comme nous l'avons dit plus haut, il n'existe pas de maladie appelée « hypertension » dans la médecine chinoise ancienne parce que les médecins de ce temps là ne possédaient pas la technologie nécessaire pour mesurer la tension artérielle.

Dans de très nombreux cas, l'hypertension est totalement asymptomatique et il est donc parfois très difficile de trouver comment cette pathologie peut s'intégrer à des tableaux pathologiques (ou à leur absence) en médecine chinoise.

Lorsque des symptômes sont présents, l'hypertension peut se traduire par des céphalées, des sensations vertigineuses, des palpitations, de l'insomnie ou des épistaxis. On s'accorde généralement à dire, dans la Chine contemporaine, que les deux catégories pathologiques qui sont le plus proches de l'hypertension sont les « Céphalées » (Chapitre 1) et les « Sensations vertigineuses » (Chapitre 2). Toutefois, comme nous le verrons plus loin, il ne faut pas accorder une importance excessive au lien entre l'hypertension et la *montée du Qi* qui provoque des céphalées et des sensations vertigineuses (Fig. 19.3).

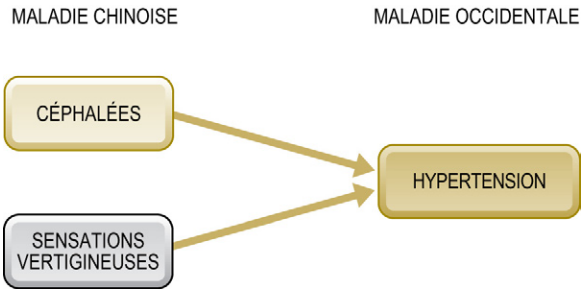


Figure 19.3 Correspondances entre les « Céphalées » et les « Sensations vertigineuses » et l'Hypertension.

Pathologie de l'hypertension en médecine chinoise

La plupart des livres modernes disent que, du point de vue de la médecine chinoise, les trois organes qui sont le plus impliqués dans la pathologie de l'hypertension sont le Foie, le Rein et la Rate[4]. Les livres chinois désignent le Foie, le Rein et la Rate comme les principaux organes impliqués dans la pathologie de l'hypertension en raison des principaux tableaux pathologiques dans cette maladie.

En fait, dans les pathologies chroniques, on trouve souvent un vide du Foie et/ou du Rein qui entraîne une montée du Yang du Foie ; dans d'autres cas, on peut avoir une montée du Feu du Foie. D'autre part, un vide de la Rate engendre la formation de Glaires, qui jouent aussi un rôle dans la pathologie de l'hypertension.

Toutefois, je ne suis pas entièrement d'accord pour dire que seuls le Foie, le Rein et la Rate sont impliqués dans la pathologie de l'hypertension car je ne vois pas comment le Cœur pourrait ne pas y jouer un rôle. Au moins à son stade chronique, l'hypertension est essentiellement une pathologie des vaisseaux sanguins. De nombreux tableaux parmi ceux décrits ci-dessous impliquent une pathologie du Cœur et des vaisseaux sanguins, même si d'autres organes sont impliqués (par exemple, montée du Yang du Foie). En particulier, le Cœur et les vaisseaux sanguins sont impliqués dans les tableaux de Glaires qui obstruent les orifices et les vaisseaux sanguins, et les tableaux de stases de Sang dans les méridiens de Communication *(Luo)*.

En fait, comme nous l'avons vu plus haut, dans l'hypertension, les petites artères et les artérioles montrent des modifications structurelles comme une augmentation de l'épaisseur de leur paroi et une diminution du diamètre de leur lumière. On note également une réduction de la densité de ces vaisseaux. Ces mécanismes ont pour résultat une augmentation de la résistance vasculaire périphérique globale.

L'hypertension provoque aussi des modifications dans les grosses artères comme un épaississement de la média, une augmentation du collagène et un dépôt secondaire de calcium. Ces modifications ont pour résultat la perte de compliance artérielle qui, à son

tour, provoque une onde de pression artérielle plus prononcée.

Comme le Cœur gouverne les vaisseaux sanguins, cet organe joue un rôle important dans la pathologie (et le traitement) de l'hypertension.

!

Les livres chinois disent que les principaux organes impliqués dans l'hypertension sont le Foie, la Rate et le Rein, mais d'après moi, le Cœur y joue également un rôle car c'est lui qui contrôle les vaisseaux sanguins.

Les livres chinois s'accordent généralement à dire que les principaux tableaux pathologiques impliqués dans l'hypertension sont les suivants :

- Vide de Yin du Foie et du Rein ;
- Montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie ;
- Vide de la Rate ;
- Glaires ;
- Stases de Sang (à un stade avancé).

RÉSUMÉ

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DE L'HYPERTENSION

- Vide de Yin du Foie et du Rein
- Montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie
- Vide de la Rate
- Glaires
- Stases de Sang (à un stade avancé)

La figure 19.4 résume l'étiologie et la pathologie de l'hypertension.

Identification of Diseases and Patterns in Internal Medicine détermine 3 stades de l'hypertension en fonction des tableaux pathologiques[5].

- *Stade 1* : Feu du Foie.
- *Stade 2* : vide de Yin du Foie et du Rein, montée du Yang du Foie, vide de la Rate et Glaires.
- *Stade 3* : stases de Sang.

Dans les cas d'hypertension avancée et chronique, on a souvent des stases de sang dans les vaisseaux et dans les méridiens de Communication *(Luo)*, ce qui correspond aux changements pathologiques de la progression de la maladie dans les vaisseaux sanguins tels qu'ils sont décrits en médecine occidentale, par exemple, un épaississement progressif des parois avec diminution du diamètre de la lumière, une diminution de la densité des vaisseaux, un épaississement de la média des artères, une augmentation du collagène et un dépôt secondaire de calcium dans les artères, une athérome dans les grosses artères et des modifications du système vasculaire rénal.

L'hypertension chez les femmes ménopausées est essentiellement due à un déséquilibre du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et du Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*. Comme l'Essence du Rein décroît de façon naturelle au moment de la ménopause, cela peut aggraver le vide de Yin du Foie et du Rein chez des personnes qui y sont sujettes, et entraîner une montée du Yang du Foie et de l'hypertension.

Dr Xia De Xin

Pour le Dr Xia De Xin, les facteurs pathologiques de l'hypertension se résument au Vent, au Feu et aux Glaires. Ils en sont la Branche *(Biao)* et un vide du Foie et du Rein constitue la Racine *(Ben)* de la pathologie[6].

Le Dr Xia De Xin évoque aussi les symptômes et le traitement de ce qu'il appelle les « tableaux tachés » de l'hypertension, à savoir :

- *Vent caché* : engourdissement unilatéral d'un membre, tressaillements des paupières ou de la face (prescrire Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* et Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*).
- *Glaires cachées* : sensation d'oppression dans la poitrine, crachats dans la gorge et engourdissement des membres (en présence de Chaleur, prescrire Tian Zhu Huang *Concretio Silicea Bambusae*, Gua Lou *Fructus Trichosanthis* et Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam* ; en présence d'Humidité, prescrire Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* et Yuan Zhi *Radix Polygalae*).
- *Stases de Sang cachées* : douleur dans la poitrine (prescrire Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Tao Ren *Semen Persicae* et Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*).

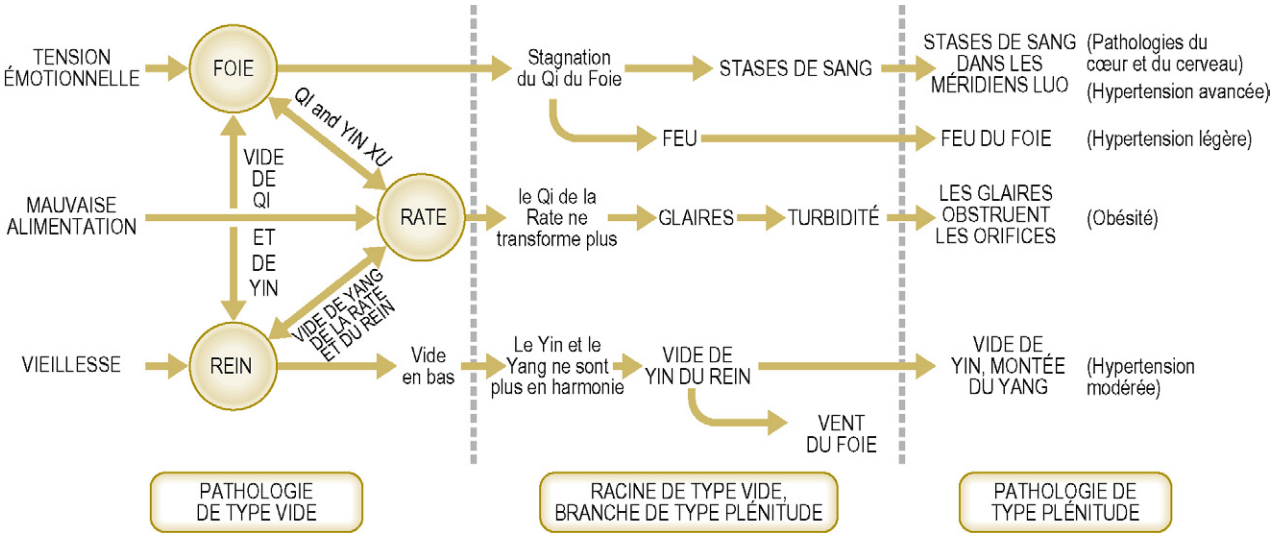


Figure 19.4 Étiologie et pathologie de l'hypertension en médecine chinoise.

Dr Shi Jian Zhong

Le Dr Shi Jian Zhong résume les principaux tableaux pathologiques qui provoquent de l'hypertension et les plantes clés pour les soigner :

- *Vide du Rein et montée du Yang du Foie* : He Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata* et Bai Ji Li *Fructus Tribuli*.
- *Les Glaires obstruent les méridiens* : Jiang Can *Bombyx batryticatus* et Shan Zha *Fructus Crataegi*.
- *Feu du Foie* : Jin Que Gen *Radix Caragamae sinicae* et Luo Bu Ma *Rhizoma Apocyni veneti*.
- *Vent Vide* : Mu Li *Concha Ostreae* et Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*[7].

Dr Weng Wei Liang

Le Dr Weng Wei Liang répertorie les principaux principes de traitement de l'hypertension (et par déduction les tableaux pathologiques) comme suit :

- Éliminer la Chaleur et dissoudre l'Humidité.
- Dissoudre les Glaires et l'Humidité.
- Libérer l'intérieur en favorisant la descente.
- Nourrir le Yin et tonifier le Rein.
- Redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.
- Drainer le Feu du Foie.

Le Dr Weng donne aussi la liste des principaux points d'acupuncture à piquer en cas d'hypertension : MC-6 Neiguan, MC-4 Ximen, MC-5 Jianshi, C-7 Shenmen, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, E-18 Rugen, E-36 Zusanli, E-40 Fenglong, C-5 Tongli, VB-34 Yanglingquan, V-13 Feishu, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, V-16 Dushu, Rte-3 Taibai, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-4 Gongsun, F-3 Taichong, Rn-1 Yongquan, RM-12 Zhongwan, RM-15 Jiuwei, RM-17 Shanzhong.Le Dr Weng donne aussi Shan Zha *Fructus Crataegi* comme le principal médicament familial pour l'hypertension[8]. Il s'agit là de quelque chose d'intéressant car Crataegus est aussi un remède majeur pour l'hypertension dans la phytothérapie occidentale.

Dr Chai Rui Ji

Le Dr Chai Rui Ji, comme la plupart des autres médecins chinois contemporains, pense que l'hypertension est essentiellement une pathologie de type Plénitude qui se caractérise par une montée du Yang du Foie ; le Yang peut engendrer le Feu et donner naissance à un Feu du Foie qui va, à son tour, provoquer un Vent du Foie. Par ailleurs, le Feu lèse le Yin et peut engendrer un vide de Yin. Le déséquilibre du Foie altère la fonction de la Rate et peut entraîner la formation de Glaires. Aux stades les plus avancés, on peut voir apparaître des stases de Sang[9].

Le Dr Chai évoque « l'effet de rebond » qui peut survenir au début du traitement et qui se manifeste par une tension artérielle encore plus haute qu'avant. Le Dr Chai évoque les diverses causes et traitements de ce phénomène.

- Stagnation du Qi du Foie (céphalées, sensation de distension au niveau de la tête, distension des hypochondres, soupirs, irritabilité, insomnie, distension des seins chez les femmes) : Xiao Yao San Poudre du vagabond libre et tranquille ou Si Ni San Poudre des quatre rébellions additionnée de Tian Ma Rhizoma Gastrodiae, Gou Teng Ramulus cum Uncis Uncariae, Ju Hua Flos Chrysanthemi, Xia Ku Cao Spica Prunellae.
- Stagnation de Qi et de Sang (sensations vertigineuses, céphalées, douleur des hypochondres, engourdissement des membres, engourdissement unilatéral des doigts, teint foncé) : Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang* additionnée deTian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*, Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*.
- Rébellion du Qi de l'Estomac et rébellion du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* (céphalées, sensations vertigineuses, sensation d'oppression dans la poitrine, éructations, régurgitations acides, sensation de plénitude dans l'épigastre, impression que l'énergie monte du bas abdomen à la gorge) : Ben Tun Tang *Décoction du porcelet qui court*.
- Stagnation de Froid dans le Foie et l'Estomac (céphalées du vertex, sensations vertigineuses, gorge sèche, vomissements de liquides clairs, sensation de plénitude de l'épigastre, régurgitations acides) : Wu Zhu Yu Tang *Décoction d'evodia* additionnée de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia*.
- Glaires-Froid dans le Réchauffeur Moyen (sensations vertigineuses, crachats dans la gorge, sensation d'oppression dans la poitrine, sensation de plénitude de l'épigastre, céphalée avec l'impression d'avoir la tête dans du coton, palpitations, souffle court, fatigue, sensation de froid) : Ling Gui Zhu Gan Tang *Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse*.
- Vide de Yang du Rein, altération de la transformation du Qi de la Vessie, accumulation de l'Eau (sensations vertigineuses, céphalées, sensation de froid, nycturie, gonflement des chevilles) : Zhen Wu Tang *Décoction du vrai guerrier*[10].

Dr Kong Bing Yao

Le Dr Kong Bing Yao fournit des statistiques intéressantes sur l'hypertension, de même qu'une classification originale de l'hypertension selon les parties du corps impliquées. Il a classé 1239 cas d'hypertension selon la localisation des symptômes de la maladie, à savoir la tête (céphalées et sensations vertigineuses), 87,33 % des cas, le tronc (palpitations et sensation d'oppression dans la poitrine), 50,28 % des cas, et les membres, 20,66 % des cas[11].

Le Dr Kong distingue trois localisations de l'hypertension : la partie supérieure du corps, (la tête), la partie moyenne (la poitrine) et la partie inférieure (les membres et les lombes). Il a alors assigné chaque tableau pathologique à une localisation spécifique, à savoir la montée du Yang du Foie à la partie supérieur du corps, le vide de Yin avec montée du Yang aux parties supérieure et moyenne, le vide de Yin et de Yang aux parties moyenne et inférieure, et les Glaires aux parties moyenne et supérieure (Fig. 19.5).

Le Dr Kong a classé 229 cas d'hypertension selon les symptômes :

- *sensations vertigineuses* : 39,3 %,
- *céphalées et sensation de distension de la tête* : 30,1 %,
- *palpitations et insomnie* : 16,2 %,
- *douleurs lombaires* : 9,6 %,
- *engourdissement des membres* : 4,8 %[12].

Le Dr Kong fait des remarques intéressantes sur le diagnostic par le pouls de l'hypertension, et il affirme que 80% des patients qui souffrent d'hypertension ont un pouls en Corde. Il distingue trois degrés de pouls en Corde selon la gravité de la maladie.

Dr Gao Zhen Hua

Le Dr Gao Zhen Hua considère la stagnation du Qi du Foie comme l'un des tableaux pathologiques responsable de l'hypertension, ce en quoi il s'écarte de l'opinion des autres praticiens chinois. Il dit toutefois que ce tableau ne provoque de l'hypertension que s'il est associé à la pathologie qu'il appelle le « Sang rebelle », qui recouvre essentiellement la montée du Qi rebelle qui affecte les vaisseaux sanguins. Selon lui, c'est le « Sang rebelle » qui provoque l'hypertension[13].

Le Dr Gao envisage aussi une association peu ordinaire de tableaux pathologiques comme cause de l'hypertension. Il pense que parce que le Sang du Foie et le Qi de la Rate sont interdépendants, un déséquilibre du Foie et de la Rate peut engendrer de l'hypertension. Il estime que chez les patients souffrant d'hypertension, la montée du Yang du Foie peut aussi amener le Qi du Foie à se rebeller horizontalement et à affaiblir la Rate.

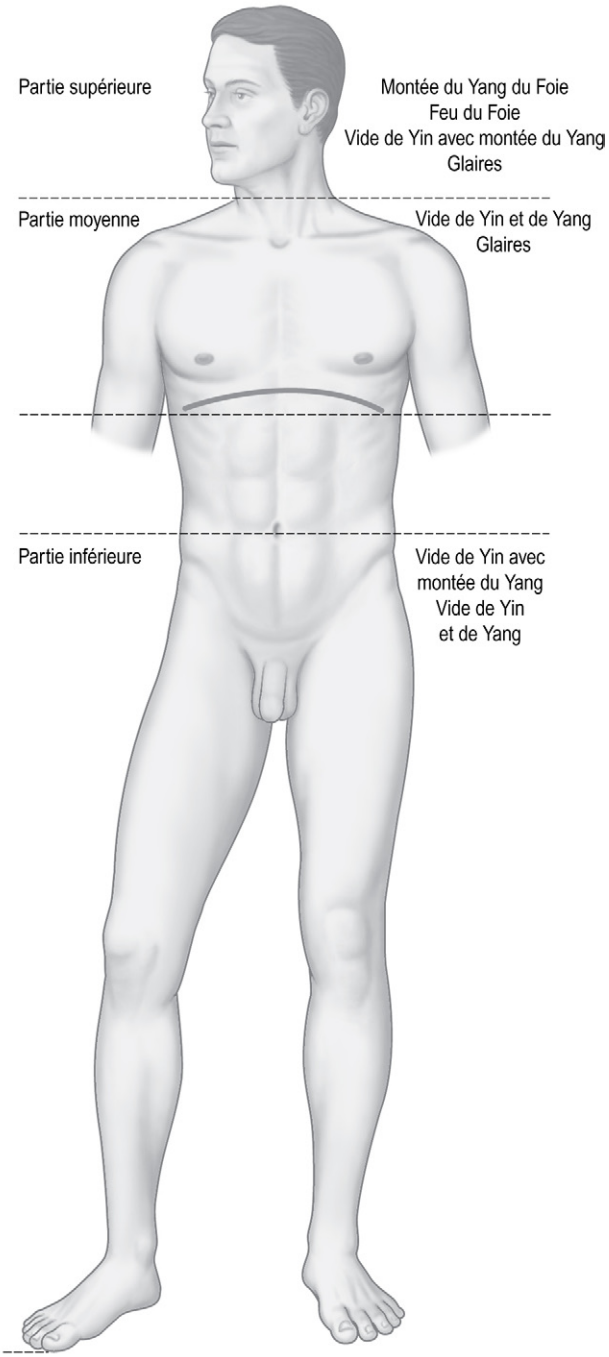


Figure 19.5 Les trois localisations de l'hypertension selon le Dr Kong Bing Yao.

Il s'ensuit alors un vide de la Rate, du Froid dans l'Estomac, et une altération de la montée et de la descente du Qi dans le Réchauffeur Moyen (Figure 19.6)[14]. C'est l'association de ces tableaux pathologiques qui est responsable de l'hypertension.

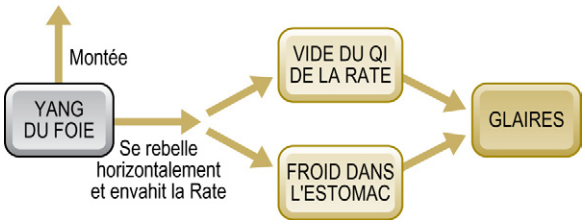


Figure 19.6 Pathologie de l'hypertension selon le Dr Gao Zhen Hua.

Dr Deng Xu Guang

Comme nous l'avons vu plus haut, dans leur grande majorité, les médecins chinois contemporains insistent sur la montée du Qi comme étant un tableau pathologique de l'hypertension, et beaucoup relient la pathologie occidentale moderne de l'hypertension aux catégories chinoises de « Céphalées » et de « Sensations vertigineuses ». Il n'y a quelque quelques voix discordantes qui s'élèvent parfois à ce sujet.

Le Dr Deng Xu Guang représente l'une de ces voix. Il affirme que l'hypertension ne peut pas être simplement liée aux « Céphalées » ou aux « Sensations vertigineuses », bien que ces deux symptômes apparaissent souvent avec l'hypertension. Il pense que la meilleure façon de traiter l'hypertension est de bien différencier les tableaux pathologiques qui la provoquent (montée du Yang du Foie, vide du Rein, Glaires, etc.)[15].

De plus, contrairement à la plupart des médecins chinois, dans la pathologie de l'hypertension, le Dr Deng attribue une importance majeure à la Rate et à l'Estomac, de même qu'aux Glaires. Il répertorie plusieurs principes de traitement destinés à traiter l'hypertension selon les tableaux pathologiques.

- Assécher l'Humidité et dissoudre les Glaires.
- Renforcer la Rate et harmoniser le Centre.
- Éliminer la Chaleur et dissoudre les Glaires.
- Favoriser les fonctions de transformation et de transport de la Rate, et harmoniser l'Estomac.
- Tonifier la Rate et conforter le Qi.
- Réchauffer le Centre et conforter la Rate[16].

Dans un autre article, ce même Dr Deng Xu Guang s'efforce d'intégrer les pathologies occidentale et chinoise pour imaginer une différenciation et un traitement de l'hypertension[17]. Il confirme que l'hypertension ne peut pas être simplement assimilée aux pathologies de « Céphalées » et de « Sensations vertigineuses » de la médecine chinoise.

Le Dr Deng conseille une stratégie à quatre volets pour comprendre et traiter l'hypertension.

1. Commencer par diagnostiquer et identifier toute pathologie occidentale qui sous-tend l'hypertension.
2. Identifier les tableaux pathologiques selon le point de vue de la médecine chinoise.
3. Tirer sans arrêt les enseignements de la pratique clinique.
4. Comprendre la pathologie de l'hypertension du point de vue de la médecine chinoise.

Le Dr Deng distingue trois stades dans l'hypertension, ainsi que les tableaux pathologiques qui s'y rapportent.

- *Stade initial* : déséquilibre entre le Yin et le Yang.
- *Stade moyen* : Glaires et stases de Sang.
- *Stade avancé* : attaque vasculaire cérébrale, maladie coronarienne, maladie rénale.

Le Dr Deng fait ensuite le parallèle entre les pathologies chinoise et occidentale de l'hypertension et dit qu'un taux élevé de cholestérol est une manifestation des Glaires et une maladie coronarienne une manifestation des stases de Sang. Il en conclut que la présence de Glaires et/ou de stases de Sang dans l'hypertension est le signe que la pathologie est avancée ou grave.

!

Le Dr Deng affirme qu'un taux élevé de cholestérol est une manifestation des Glaires et une maladie coronarienne une manifestation des stases de Sang. Il en conclut que la présence de Glaires et/ou de stases de Sang dans l'hypertension est le signe que la pathologie est avancée ou grave.

Dr Liu Hong Wei

Le Dr Liu Hong Wei met l'accent sur l'Humidité et les stases de Sang dans le traitement de l'hypertension due à un trouble rénal. On trouvera ci-dessous les quatre associations qu'il décrit ainsi que leur traitement.

- Humidité et stases de Sang dans le Rein : Dang Gui Shao Yao San *Poudre d'angélique et de pivoine* additionnée de Wu Pi Yin *Décoction aux cinq écorces*.
- Chaleur-Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein : Zhi Bo Di Huang Tang *Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia* additionée de Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*, Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*, Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Ze Lan *Herba Lycopi* and Yin Mu Cao *Herba Leonuri.*
- Humidité, stases de Sang, vide à la fois de Qi et de Yin : Shen Qi Di Huang Tang *Décoction de pseudostellaria, d'astragale et de rehmannia*.
- Humidité, stases de Sang, vide à la fois de Yin et de Yang : Ji Sheng Shen Qi Tang *Décoction pour le qi du Rein d'après « Préparations pour aider les vivants »*[18].

Dr Fu Ren Jie

Le Dr Fu Ren Jie est un spécialiste de l'hypertension chez les personnes âgées. Il distingue trois stades d'hypertension chez les personnes âgées, à savoir :

1. Le stade initial se caractérise par une montée du Yang du Foie.
2. Le stade intermédiaire se caractérise par un vide de Yin avec montée du Yang.
3. Le stade avancé se caractérise par un vide de Yin et de Yang.

De plus, selon le Dr Fu, l'hypertension chez les personnes âgées se complique souvent de Glaires, de Vent et de stases de Sang[19].

Dr Wang Zhi Xian

Le Dr Wang Zhi Xian envisage trois grandes causes des sensations vertigineuses du point de vue de la médecine occidentale : une forte tension artérielle, une faible tension artérielle et une maladie de Ménière. Il considère que la montée du Yang du Foie, tout comme le Vent du Foie et le Feu du Foie, sont les principaux tableaux pathologiques que l'on rencontre dans l'hypertension. Le principe de traitement qu'il recommande est de soumettre le Yang du Foie, de drainer le Feu du Foie et de faire tomber le Vent du Foie. La prescription qu'il préconise figure plus loin, dans le paragraphe consacré au Vent du Foie[20].

Le Dr Wang conseille les points d'acupuncture suivants pour traiter l'hypertension :

- DM-20 Baihui, F-2 Xingjian, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi.

Étiologie de l'hypertension en médecine chinoise

La tension émotionnelle

L'inquiétude, la colère, le ressentiment ou le sentiment de culpabilité peuvent conduire à une stagnation du Qi du Foie qui, à son tour, va fréquemment engendrer un Feu du Foie. Ce dernier monte et perturbe le haut, et peut provoquer de l'hypertension. La stagnation du Qi du Foie peut aussi parfois engendrer une montée du Yang du Foie qui peut aussi entraîner de l'hypertension.

Le surmenage

Le surmenage, au fil des ans, épuise le Yin du Foie et de la Rate ; il peut en résulter une montée du Yang du Foie et de l'hypertension.

La vieillesse

Le déclin de l'Essence du Rein lors de la vieillesse peut entraîner une montée du Yang du Foie ou un Feu du Foie qui provoque fréquemment de l'hypertension.

L'alimentation

Une mauvaise alimentation affaiblit la Rate ; un vide de la Rate conduit souvent à la formation de Glaires, celles-ci qui jouant un rôle important dans la pathologie de l'hypertension. L'apparition de Glaires est également facilitée par une consommation excessive de produits laitiers, d'aliments gras ou d'aliments frits.

RÉSUMÉ

Étiologie de l'hypertension en médecine chinoise

- Tension émotionnelle
- Surmenage
- Vieillesse
- Mauvaise alimentation

Réflexions de la médecine chinoise sur l'hypertension

La façon dont la médecine chinoise voit l'hypertension tend fortement à considérer celle-ci comme une pathologie de la « montée du Qi » qui se manifeste sous la forme d'une montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie survenant sur fond de vide de Yin du Foie et du Rein. Effectivement, la plupart des ouvrages disent qu'on peut assimiler l'hypertension aux catégories chinoises de « Céphalées » ou de « Sensations vertigineuses », mettant ainsi fortement l'accent sur la tête comme siège principal de la pathologie de l'hypertension.

Je vais proposer ci-dessous de nouvelles façons de voir l'hypertension en médecine chinoise.

Classification de l'hypertension selon la localisation de la pathologie

M'inspirant des positions du Dr Kong Bing Yao évoquées plus haut, j'en suis arrivé à penser qu'on pouvait classer l'hypertension selon la localisation de la pathologie, à savoir :

- la tête,
- la poitrine et le cœur,
- le Réchauffeur Moyen,
- les vaisseaux sanguins.

La tête

L'hypertension due à une montée du Yang du Foie, du Feu du Foie ou du Vent du Foie qui engendre des symptômes au niveau de la tête comme des céphalées, des sensations vertigineuses et une raideur occipitale, se situe au niveau de la tête. Il faut toutefois préciser que ce n'est pas juste parce que l'hypertension est due aux tableaux du Foie mentionnés ci-dessus qu'elle est forcément localisée à la tête.

Du point de vue de la médecine occidentale, cela correspond au stade initial de l'hypertension, sans modification pathologique des vaisseaux sanguins. Lorsque la pathologie de l'hypertension est localisée à la tête, le pouls est en Corde et peut aussi avoir tendance à être en Corde aux deux positions Pouce ; ce pouls reflète une pathologie du Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)* avec un excès de Yang dans la tête (Fig. 19.7).

La poitrine et le cœur

De nombreux patients qui souffrent d'hypertension ne présentent aucun symptôme au niveau de la tête (céphalées, sensations vertigineuses, raideur occipitale) mais souffrent de symptômes dans la région de la poitrine, comme des palpitations et une sensation de constriction dans la poitrine.

Une hypertension secondaire due à une coarctation de l'aorte est un exemple d'hypertension localisée dans la poitrine et la tête. La « coarctation » est

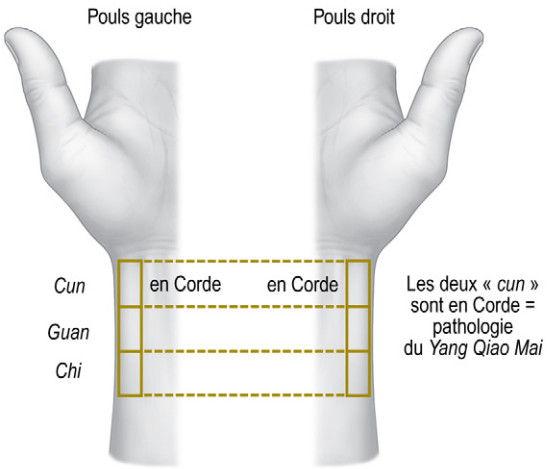


Figure 19.7 Pouls du Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)* qui indique un excès de Yang dans la tête.

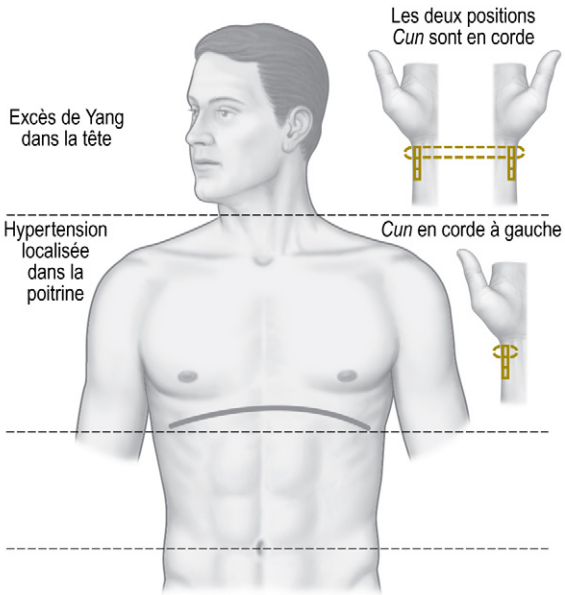


Figure 19.8 Pouls de l'hypertension localisée dans la poitrine.

le rétrécissement de l'aorte généralement situé là où l'aorte sort du cœur. Elle constitue une cause de l'hypertension artérielle secondaire. Elle peut ne pas engendrer de symptômes et se découvrir lorsqu'on prend la tension d'un adolescent ou d'une personne d'une vingtaine d'années ou plus. Elle se caractérise par une tension artérielle élevée au niveau du bras et faible au niveau des jambes.

Les principaux tableaux pathologiques qui apparaissent dans l'hypertension localisée dans la poitrine et le cœur sont des Glaires, des stases de Sang et une stagnation du Qi du Foie avec rébellion du Sang.

Lorsque l'hypertension est localisée dans la poitrine et le cœur, le pouls a tendance à être en Corde à la position Pouce à gauche (Fig. 19.8). Le pouls peut aussi avoir pour caractéristique d'être en Corde et dur *autour* de la position du Cœur au niveau du pouls, c'est-à-dire qu'on le sent lorsqu'on fait rouler les doigts en direction médiale/latérale et proximale/distale (Fig. 19.9).

Le Réchauffeur Moyen

Les Glaires sont un facteur pathogène important dans la pathologie de l'hypertension ; je localise de type d'hypertension au niveau du Réchauffeur Moyen parce que c'est un déséquilibre entre la Rate et l'Estomac qui constitue la racine des Glaires qui engendrent de l'hypertension.

Une autre caractéristique importante de l'hypertension liée au Réchauffeur Moyen est une pathologie des orifices. Les Glaires obstruent les orifices de toutes les régions du corps, c'est-à-dire les orifices des sens, les orifices du Cœur (Esprit, *Shen*) et les orifices des voies de l'Eau. L'obstruction des orifices par les Glaires engendre de l'hypertension car elle augmente l'attrition du débit sanguin dans les vaisseaux (augmentation de la résistance périphérique qui maintient la pression sanguine élevée).

Une deuxième caractéristique importante de l'hypertension liée au Réchauffeur Moyen est l'altération de la circulation *horizontale* du Qi. Tous les livres chinois mettent l'accent sur la détérioration de la circulation *verticale* du Qi, comme la montée excessive du Qi à la

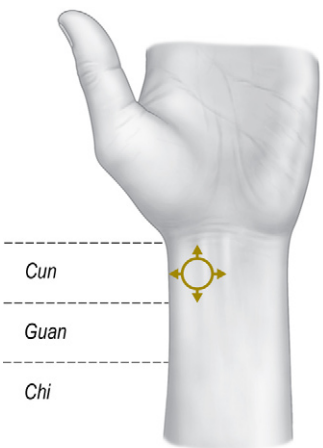


Figure 19.9 Mouvements du doigt pour sentir le pouls en Corde dans les troubles cardiaques.

tête, dans la pathologie de l'hypertension. Mais une perturbation de la circulation horizontale du Qi et de l'entrée-sortie du Qi est un autre facteur important dans ce type d'hypertension (naissant au Réchauffeur Moyen).

Dans l'hypertension du Réchauffeur Moyen, on a une altération de l'entrée-sortie du Qi dans le Réchauffeur Moyen et dans les voies de l'Eau ; étant donné les échanges constants entre le Sang et les Liquides Organiques, l'altération de l'entrée-sortie du Qi dans le Réchauffeur Moyen va accroître l'attrition du débit sanguin dans les vaisseaux et provoquer de l'hypertension (augmentation de la résistance périphérique qui maintient la pression sanguine élevée). Voir la figure 19.10.

Les principaux tableaux pathologiques que l'on rencontre dans l'hypertension du Réchauffeur Moyen sont l'invasion de la Rate par le Foie, et les Glaires et la stagnation du Qi du Foie avec rébellion du Sang.

Dans l'hypertension du Réchauffeur Moyen, le pouls est Glissant et le patient souvent en surpoids.

Les vaisseaux sanguins

Dans les cas avancés d'hypertension chronique, on note des modifications pathologiques en fonction de l'atteinte progressive des vaisseaux sanguins, comme une augmentation de l'épaisseur de la paroi et une réduction du diamètre de la lumière, une diminution de la densité des vaisseaux, un épaississement de la média des artères, une augmentation du collagène et un dépôt secondaire de calcium dans les artères, un athérome dans les grosses artères et des modifications du système vasculaire rénal.

En présence de ces modifications, je classe cette hypertension comme une « hypertension localisée dans les vaisseaux sanguins ». L'épistaxis est souvent un signe que la maladie a atteint les vaisseaux sanguins. Il faut préciser que l'épistaxis signale aussi le fait que la pathologie se situe au niveau de la tête. Toutefois, du point de vue de la pathologie et du traitement, la caractéristique essentielle reste le fait que la maladie a touché les vaisseaux sanguins et la couche du Sang (voir ci-dessous).

Une des caractéristiques de ce type d'hypertension est l'altération de l'entrée-sortie du Qi dans les vaisseaux sanguins, et à partir de ceux-ci.

Dans chaque organe et chaque partie du corps, le Qi entre et sort des diverses structures. Par exemple, pour ce qui est des vaisseaux sanguins (impliqués dans l'hypertension), le Qi entre et sort de ces vaisseaux. Il faut se souvenir que le Sang et les Liquides Organiques entretiennent une relation mutuelle d'échanges pour maintenir la bonne fluidité du Sang ; l'échange entre le Sang et les Liquides Organiques repose sur une entrée et une sortie correctes du Qi dans les vaisseaux et à partir de ceux-ci (Fig. 19.11).

Lorsque l'entrée-sortie du Qi dans les vaisseaux sanguins et à partir de ceux-ci est altérée, l'attrition du débit sanguin dans les artères augmente et il en résulte une forte pression sanguine (augmentation de la résistance périphérique).

Les principaux tableaux pathologiques que l'on rencontre dans l'hypertension des vaisseaux sanguins sont les stases de Sang et les Glaires. Le pouls, dans ce type d'hypertension, est en Corde et dur.

Pour un résumé des quatre localisations de l'hypertension, se reporter à la figure 19.12.

Classification de l'hypertension selon le Qi et le Sang

Une autre possibilité de classification de l'hypertension est une classification selon le Qi et le Sang. Le « Qi » et le « Sang » sont ici compris comme deux niveaux énergétiques, le Qi étant plus superficiel que le Sang, quasiment comme dans la théorie des Quatre Couches.

Figure 19.10 Entrée-sortie du Qi dans l'hypertension localisée dans le Réchauffeur Moyen.

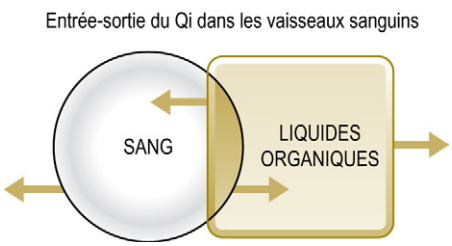


Figure 19.11 Entrée-sortie du Qi dans les vaisseaux sanguin.

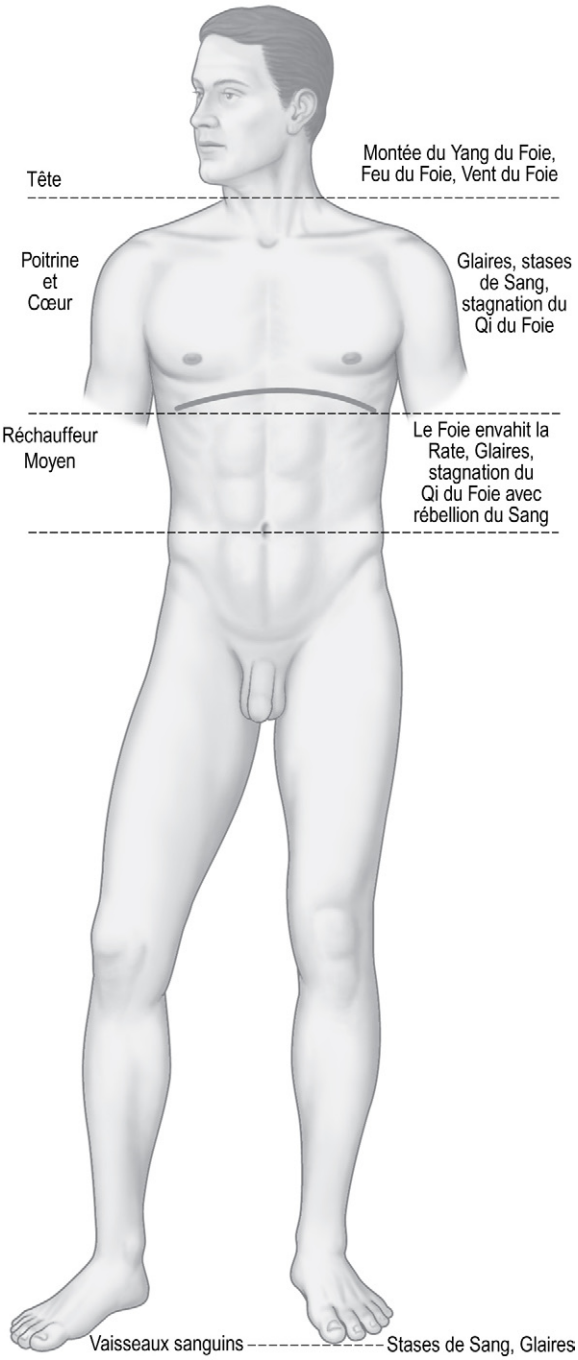


Figure 19.12 Quatre localisations de l'hypertension.

La physiologie du mécanisme de régulation de la pression sanguine semble confirmer la possibilité de faire du Qi et du Sang deux composantes de ce mécanisme. Comme nous l'avons vu au début de ce chapitre, une partie du système de régulation de la pression sanguine est sous le contrôle du système neurosympathique ; on peut voir ce système comme une manifestation de la régulation faite par le Qi.

En fait, le contrôle réflexe de la circulation sanguine se fait par le biais des barorécepteurs artériels dans les parois de l'aorte et des artères carotides. La vitesse du mécanisme de contrôle de la pression sanguine est illustrée par son rôle important dans le maintien de la pression systémique lors des changements brusques de positions.

Les influences neurosympathiques sur la pression sanguine sont rapides mais éphémères. Le contrôle rapide mais éphémère du système neurosympathique sur la pression sanguine semble confirmer ici qu'il s'agit bien d'un mécanisme du Qi ; le Qi change et se déplace rapidement, et ses modifications peuvent donc aussi être éphémères. C'est pour cette raison que l'acupuncture est souvent performante pour faire baisser une forte tension artérielle, mais ses effets sont souvent passagers.

Par contre, on peut estimer que le système rénine-angiotensine-aldostérone (Fig. 19.1), qui joue un rôle majeur dans le contrôle de la pression sanguine, du débit sanguin régional et du volume du sang, correspond à un système du Sang. Par exemple, la sécrétion de rénine des granules dans l'appareil juxtaglomérulaire est stimulée par une chute du volume plasmatique, une baisse de la pression sanguine et une déplétion sodique.

En cas de réduction du volume plasmatique et de déplétion sodique, l'angiotensine II contribue au maintien de la pression sanguine par vasoconstriction, là encore une manifestation du système du Sang (plutôt que de celui du Qi). Dans le Rein également, l'angiotensine II agit sur les vaisseaux sanguins et a un effet constricteur préférentiel sur les artérioles (postglomérulaires) efférentes, maintenant ainsi la pression de filtration glomérulaire lorsque la pression artérielle globale diminue.

C'est pourquoi l'hypertension de type Qi est énergétiquement plus superficielle, moins grave, et répond mieux aux traitements que l'hypertension de type Sang, qui est énergétiquement plus profonde, plus grave et qui répond moins bien aux traitements.

L'hypertension de type Qi se caractérise par un déséquilibre entre la montée et la descente du Qi (mouvement vertical) ou entre l'entrée et la sortie du Qi (mouvement horizontal). L'hypertension de type Qi correspond au stade initial ou au stade moyen de l'hypertension, lorsque les vaisseaux sanguins n'ont encore subi aucune modification pathologique. On la traite en

régulant le montée-descente du Qi (comme on le fait lorsqu'on soumet le Yang du Foie) ou l'entrée-sortie du Qi (comme on le fait lorsqu'on dissout les Glaires).On peut obtenir de bons résultats par l'acupuncture en cas d'hypertension de type Qi.

L'hypertension de type Sang correspond au stade chronique de l'hypertension et s'accompagne de modifications pathologiques des vaisseaux sanguins. On la traite donc en redonnant de la vigueur au Sang, en rafraîchissant ou en nourrissant ce dernier, et on obtient des meilleurs résultats en prescrivant des plantes chinoises plutôt que de l'acupuncture (Fig. 19.13).

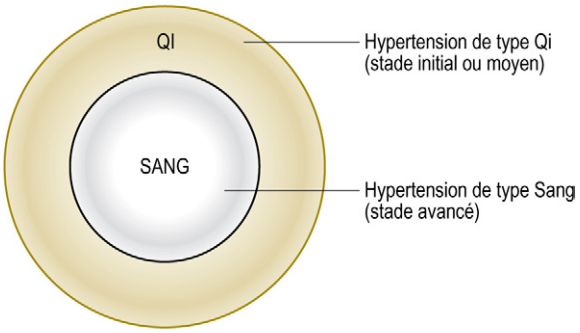


Figure 19.13 Hypertension de types Qi et Sang.

NOTE CLINIQUE

- L'hypertension de type Qi est énergétiquement plus superficielle, moins grave, et répond mieux aux traitements que l'hypertension de type Sang, qui est énergétiquement plus profonde, plus grave et qui répond moins bien aux traitements.
- L'hypertension de type Qi se caractérise par un déséquilibre entre la montée et la descente du Qi (mouvement vertical) ou entre l'entrée et la sortie du Qi (mouvement horizontal).
- L'hypertension de type Qi correspond au stade initial ou au stade moyen de l'hypertension, lorsque les vaisseaux sanguins n'ont encore subi aucune modification pathologique. On la traite en régulant le montée-descente du Qi (comme on le fait lorsqu'on soumet le Yang du Foie) ou l'entrée-sortie du Qi (comme on le fait lorsqu'on dissout les Glaires).On peut obtenir de bons résultats par l'acupuncture en cas d'hypertension de type Qi.
- L'hypertension de type Sang correspond au stade chronique de l'hypertension et s'accompagne de modifications pathologiques des vaisseaux sanguins. On la traite donc en redonnant de la vigueur au Sang, en rafraîchissant ou en nourrissant celui-ci, et on obtient des meilleurs résultats en prescrivant des plantes chinoises plutôt que de l'acupuncture.

Effets des médicaments antihypertenseurs sur le pouls

Les médicaments que l'on prescrit pour traiter l'hypertension ont généralement un effet marqué sur le pouls en modifiant de façon significative ses qualités, sa force et sa fréquence.

Les diurétiques

Les *diurétiques thiazidiques* comme la bendrofluméthiazide et la cyclopenthiazide sont couramment utilisés pour traiter l'hypertension. Ces diurétiques ont des effets secondaires significatifs qui ont tendance à faire monter le taux de cholestérol sérique, à altérer la tolérance au glucose et à provoquer une hyperuricémie (qui peut engendrer de la goutte) et une hypokaliémie (potassium bas).

Du point de vue de la médecine chinoise, une utilisation à long terme de diurétiques a tendance à léser le Yin parce qu'elle élimine par la force les liquides organiques ; en conséquence, une utilisation à long terme de diurétique va rendre le pouls Fin, et c'est une particularité dont il faut tenir compte lorsqu'on prend le pouls.

Les bêta-bloquants

Les bêta-bloquants diminuent la force de la contraction cardiaque de même que l'augmentation de la fréquence cardiaque, tant au repos qu'à l'effort. Les bêta-bloquants couramment utilisés comprennent l'aténolol, le bisoprolol, l'oxépronol et le pindolol.

Les principaux effets secondaires de cette classe d'agents sont la bradycardie, les bronchospasmes, les extrémités froides, la fatigue, les rêves désagréables et les hallucinations. Du point de vue de la médecine chinoise, ces médicaments entraînent un vide de Yang et du Froid et rendent le pouls Lent, Profond et quelque peu Faible. D'après mon expérience, ils modifient tellement le pouls en termes de rapidité, de profondeur et de fréquence qu'ils rendent le diagnostic par le pouls totalement inefficace.

Les inhibiteurs de l'enzyme de conversion de l'angiotensine

Ces médicaments bloquent la conversion de l'angiotensine I en angiotensine II, qui est un vasoconstricteur puissant. Ils bloquent aussi la dégradation de ce vasodilatateur qu'est la bradykinine.

Les principaux effets secondaires sont une hypotension profonde qui suit la première administration de ce produit ; ce phénomène se rencontre généralement chez des patients qui présentent une déplétion sodique ou chez ceux qui prennent des diurétiques à fortes doses. Ils provoquent aussi une légère toux sèche chez un certain nombre de patients, surtout prescrits à fortes doses, en raison de leur effet sur la bradykinine.

Du point de vue de la médecine chinoise, les inhibiteurs de l'ECA ont tendance à engendrer un vide de Yin, surtout lorsqu'ils sont associés à des diurétiques. Ils ont aussi tendance à léser le Yin du Poumon et à perturber la fonction de descente du Qi du Poumon. Les inhibiteurs de l'ECA rendent généralement le pouls Fin et Profond, particularité qu'il faut garder à l'esprit lorsqu'on prend le pouls.

Les antagonistes des récepteurs de l'angiotensine II

Ce groupe d'agents bloque de façon sélective les récepteurs de l'angiotensine II. Ces produits partagent de nombreuses actions avec les inhibiteurs de l'ECA mais parce qu'ils n'agissent aucunement sur la bradykinine, ils ne provoquent pas de toux. Ces agents comprennent le losartan, le candésartan, le valsartan, l'irbésartan et le telmisartan.

Du point de vue de la médecine chinoise, les antagonistes des récepteurs de l'angiotensine II ne provoquent pas de vide de Yin du Poumon et n'ont pas une aussi forte tendance que les inhibiteurs de l'ECA à provoquer un vide de Yin.

Le pouls est donc moins Fin qu'avec les hypotenseurs de la classe précédente.

Les antagonistes des canaux calciques lents

Ces agents (nifédipine, amlodipine, félodipine) réduisent efficacement la pression sanguine en provoquant une dilatation artériolaire ; certains réduisent aussi la contraction cardiaque. Les principaux effets secondaires que l'on rencontre avec ces agents à action courte comprennent des céphalées, des transpirations, un gonflement des chevilles, des palpitations et des rougeurs soudaines de la peau.

À en juger par leurs effets secondaires, les antagonistes des canaux calciques lents lèsent le Yang du Rein et le Sang du Cœur. Ils ont tendance à rendre le pouls Profond et Rugueux.

Les antagonistes des récepteurs adrénergiques alpha

Ces agents (doxazosine, labétalol) provoquent un blocage du récepteur-α_1 postsynaptique avec, pour résultat, une vasodilatation et une réduction de la pression sanguine. Ils ont tendance à rendre le pouls Lent et Vide.

RÉSUMÉ

EFFETS DES MÉDICAMENTS ANTIHYPERTENSEURS SUR LE POULS

- *Diurétiques* : pouls Fin
- *Bêta-bloquants* : pouls Lent, Profond et Faible
- *Inhibiteurs de l'ECA* : pouls Fin et Profond
- *Antagonistes des récepteurs de l'angiotensine II* : pouls Fin
- *Antagonistes des canaux calciques lents* : pouls Profond et en Corde
- *Antagonistes des récepteurs adrénergiques alpha* : pouls Lent et Vide

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Nous présenterons les tableaux suivants :

- Montée du Yang du Foie
- Vent du Foie
- Feu du Foie
- Stagnation du Qi du Foie, le Sang se rebelle et monte
- Le Foie envahit la Rate
- Les Glaires obstruent les orifices et les vaisseaux sanguins
- Stases de Sang dans les méridiens de Communication *(Luo)*
- Vide de Yin du Foie et du Rein
- Vide de Qi et de Yin
- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Déséquilibre entre le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*

Montée du Yang du Foie

Manifestations cliniques

Hypertension, céphalées parfois localisées aux tempes, aux yeux ou sur les côtés de la tête, sensations vertigineuses, acouphènes, surdité, forte pression

sanguine systolique, vison trouble, bouche et gorge sèches, insomnie, irritabilité, sensation d'être à bout de nerfs, propension aux accès de colère, raideur du cou.

Langue : la langue peut varier grandement en fonction des conditions sous-jacentes à la montée du Yang du Foie. Si cette dernière provient d'un vide de Sang du Foie, le corps de la langue est Pâle, si elle provient d'un vide de Yin du Foie, le corps de la langue est légèrement Rouge sur les bords et n'a pas d'enduit. Dans certains cas, la montée du Yang du Foie peut apparaître à la suite d'une rébellion du Qi du Foie, auquel cas le corps de la langue peut être normal ou légèrement Rouge sur les côtés.

Pouls : en Corde. Toutefois, en cas de vide sous-jacent du Sang du Foie ou du Yin du Foie, le pouls peut être en Corde d'un seul côté ou il peut aussi être en Corde mais Fin.

Il s'agit là d'un tableau courant dans l'hypertension, surtout au stade initial ou intermédiaire chez des personnes relativement jeunes. Il est dû à une perturbation de la montée-descente du Qi avec le Qi qui se rebelle et monte. Il correspond à l'hypertension de la couche du Qi (telle qu'elle est définie plus haut), et sa localisation est la tête et le cou.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM), VB-9 Tianchong. En cas de vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie : Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai.

Il faut disperser les points qui soumettent le Yang du Foie et tonifier ceux qui nourrissent le Yin ou le Sang.

Explication

- F-3 soumet le Yang du Foie. C'est le principal point distal qu'il faut utiliser.
- TR-5 soumet le Yang du Foie.
- GI-4 régule la montée et la descente du Qi, et aide ainsi à soumettre le Yang du Foie.
- VB-20 est un point adjacent important pour soumettre le Yang du Foie.
- Taiyang et VB-9 sont des points locaux pour soumettre le Yang du Foie.
- Rte-6, F-8 et E-36 nourrissent le Sang du Foie et le Yin du Foie.
- Rn-3 et Rn-6 servent en cas de vide de Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

ZE XIE JIANG YA TANG
Décoction de plantain d'eau qui fait baisser la pression [du sang]

Explication

Cette préparation vient d'un livre chinois moderne et elle a été élaborée spécifiquement pour faire baisser la pression sanguine[21]. Elle soumet le Yang du Foie, élimine la Chaleur et nourrit modérément le Sang du Foie. Il faut préciser que les livres chinois préconisent d'utiliser 50 g de Ze Xie *Rhizoma Alismatis* ; personnellement, je conseillerais de ne pas en utiliser plus de 20 g (par jour). Ce fort dosage de Ze Xie *Rhizoma Alismatis* reflète la tendance actuelle en Chine à se calquer sur l'action des médicaments (dans ce cas précis, les diurétiques) dans le traitement des maladies modernes.

Préparation

QI WEI TIAO DA TANG
Décoction aux sept ingrédients qui régule et détend

Explication

Cette préparation vient d'un livre chinois moderne et elle a été élaborée spécifiquement pour faire baisser la pression sanguine[22]. Elle soumet le Yang du Foie, nourrit le Yin du Foie, fait tomber le Vent et calme l'Esprit.

Préparation

Variante de **ZHEN ZHU MU WAN**
Variante de la *Pilule de nacre*

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, nourrit le Sang du Foie et le Yin du Foie, et calme l'Esprit.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie et nourrit le Yin du Foie, avec un accent plus particulier sur

cette dernière fonction. Elle est spécifique pour traiter l'hypertension[23].

Modifications

- En cas de Chaleur Vide due à un vide de Yin, ajouter Xuan Shen *Radix Scrophulariae*, Tian Men Dong *Radix Asparagi* et Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*.
- Si les symptômes de montée du Yang du Foie sont prononcés, ajouter Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* et Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi*.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE

Points

F-3 Taichong, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM), VB-9 Tianchong. En cas de vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie : Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai. Il faut disperser les points qui soumettent le Yang du Foie et tonifier ceux qui nourrissent le Yin ou le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

ZE XIE JIANG YA TANG

Décoction de plantain d'eau qui fait baisser la pression [du sang]

Préparation

QI WEI TIAO DA TANG

Décoction aux sept ingrédients qui régule et détend

Préparation

Variante de **ZHEN ZHU MU WAN**

Variante de la *Pilule de nacre*

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Vent du Foie

Manifestations cliniques

Hypertension, céphalées parfois localisées aux tempes, aux yeux ou sur les côtés de la tête, sensations vertigineuses, vertiges, pression sanguine systolique élevée, vision trouble, engourdissement unilatéral des membres, insomnie, irritabilité, raideur du cou.

Langue : la langue peut varier grandement en fonction des conditions sous-jacentes à la montée du Yang du Foie. Si cette dernière provient d'un vide de Sang du Foie, le corps de la langue est Pâle, si elle provient d'un vide de Yin du Foie, le corps de la langue est légèrement Rouge sur les bords et n'a pas d'enduit.

Pouls : en Corde. En cas de vide sous-jacent du Sang du Foie ou du Yin du Foie, il peut être en Corde d'un seul côté ou aussi être en Corde mais Fin.

Il s'agit là d'un tableau courant dans l'hypertension, surtout au stade initial ou intermédiaire chez les personnes âgées. Il est dû à une perturbation de la montée-descente du Qi, avec le Qi qui se rebelle et monte. Il correspond à l'hypertension de la couche du Qi (telle qu'elle est définie plus haut), et sa localisation est la tête et le cou.

Principe de traitement

Faire tomber le Vent du Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, Taiyang (point HM), VB-9 Tianchong. En cas de vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie : Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai.

Il faut disperser les points qui font tomber le Vent du Foie et tonifier ceux qui nourrissent le Yin ou le Sang.

Explication

- F-3 soumet le Yang du Foie. C'est le principal point distal à utiliser.
- TR-5 fait tomber le Vent du Foie.
- GI-4 régule la montée et la descente du Qi, et aide ainsi à soumettre le Yang du Foie.
- VB-20 et DM-16 font tomber le Vent du Foie.
- Taiyang et VB-9 sont des points locaux pour faire tomber le Vent du Foie.
- Rte-6, F-8 et E-36 nourrissent le Sang du Foie et le Yin du Foie.
- Rn-3 et Rn-6 servent en cas de vide de Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

FU FANG XIA KU CAO TANG

Décoction de prunelle revue et corrigée

Explication

Cette préparation vient d'un livre chinois moderne et elle a été spécifiquement élaborée pour faire baisser la pression sanguine[24]. Elle fait tomber le Vent du Foie.

Préparation

Variante de **TIAN MA GOU TENG YIN**
Variante de la *Décoction de gastrodia et d'uncaria*

Explication

Cette variante de Tian Ma Gou Teng Yin soumet le Yang du Foie, nourrit le Yin du Foie et fait tomber le Vent du Foie. Cette variante est extraite d'un ouvrage chinois et elle est spécifiquement destinée à faire baisser la pression sanguine[25].

Il faut préciser que les dosages indiqués pour cette préparation sont ceux que l'on trouve dans ce livre chinois ; personnellement, je les diviserais par trois. Il faut aussi noter que cette préparation contient Di Long, qui est une substance animale dont l'usage est proscrit dans les pays de l'Union européenne. Enfin, elle contient aussi Ma Dou Ling *Fructus Aristolochiae*, que j'ai supprimée parce que cette plante contient de l'acide aristolochique.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Explication

Cette préparation fait tomber le Vent, soumet le Yang du Foie et nourrit le Yin du Foie et du Rein. Elle a été spécialement élaborée pour traiter l'hypertension.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Zhi Xian

Explication

Cette préparation fait tomber le Vent, soumet le Yang du Foie et draine le Feu du Foie. Elle a été spécialement élaborée pour traiter l'hypertension[26].

Modifications

- En cas de montée du Yang du Foie, ajouter Mu Li *Concha Ostreae*, Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* et Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta*.
- En cas de tremblements, ajouter Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* et Ling Yang Jiao *Cornu Saigae tataricae*.

RÉSUMÉ

VENT DU FOIE

Points
F-3 Taichong, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, Taiyang (point HM), VB-9 Tianchong. En cas de vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie : Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai. Il faut disperser les points qui font tomber le Vent du Foie et tonifier ceux qui nourrissent le Yin ou le Sang.

Traitement par les plantes
Préparation
FU FANG XIA KU CAO TANG
Décoction de prunelle revue et corrigée

Préparation
Variante de **TIAN MA GOU TENG YIN**
Variante de la *Décoction de gastrodia et d'uncaria*

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Zhi Xian

Feu du Foie

Manifestations cliniques

Hypertension, pression sanguine systolique élevée, irritabilité, propension aux accès de colère, acouphènes, surdité, céphalée temporale, sensations vertigineuses, rougeur de la face et des yeux, soif, goût amer dans la bouche, sommeil perturbé par les rêves, constipation avec selles sèches, urines jaune foncé, épistaxis, hématémèse, hémoptysie.

Langue : corps Rouge avec des bords plus rouges, enduit jaune et sec.

Pouls : Plein, en Corde, Rapide.

Ce n'est pas un tableau courant dans l'hypertension ; on le rencontre généralement au stade initial ou intermédiaire de la pathologie. Il est dû à une perturbation de la montée-descente du Qi avec le Qi qui se rebelle et monte. Il correspond à l'hypertension de la couche du Qi (telle qu'elle est définie plus haut), et sa localisation est la tête et le cou.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM), VB-13 Benshen, GI-11 Quchi, VB-1 Tongziliao, VB-9 Tianchong, VB-8 Shuaigu, VB-6 Xuanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-1 Dadun.

Tous ces point sont piqués en dispersion ; pas de moxas.

Explication

- F-2 est le principal point à utiliser ; c'est un point spécifique pour drainer le Feu du Foie.
- F-3 draine le Foie.
- VB-20 draine le Feu du Foie, soumet le Qi du Foie qui monte et fait tomber le Vent.
- Taiyang (point HM) élimine le Feu du Foie.
- VB-13 soumet le Yang du Foie qui monte, et calme l'Esprit.
- GI-11 élimine la Chaleur.
- VB-1, VB-9, VB-8 et VB-6 sont des points locaux importants pour traiter le Feu du Foie qui monte à la tête.
- Rte-6 sert à nourrir le Yin, ce qui va aider à drainer le Feu.
- F-1 dégage le Foie et soumet le Yang du Foie et le Feu du Foie qui montent.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO YAO JIANG YA TANG
Décoction du vagabond libre et tranquille qui fait baisser la pression [sanguine]

Explication

Cette préparation vient d'un livre chinois moderne et elle a été élaborée spécifiquement pour faire baisser la pression sanguine[27]. Il s'agit d'une variante de Dan Zhi Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia*, qui draine le Feu du Foie provenant d'une stagnation du Qi du Foie.

Préparation

SAN CAO TANG
Décoction des trois « Cao »

Explication

Cette préparation vient d'un livre chinois moderne et elle a été élaborée spécifiquement pour faire baisser la pression sanguine[28]. Elle draine le Feu du Foie.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang
Pour traiter l'hypertension due à un Feu du Foie[29].

Explication

Cette préparation (qui est plus ou moins une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*) draine le Feu du Foie, et elle est spécifique pour traiter l'hypertension qui provient d'un Feu du Foie.

Il faut préciser que les dosages indiqués sont extrêmement élevés (50 g/jour) ; personnellement, j'en utiliserais moins d'un tiers. Il faut aussi noter que cette préparation contient Di Long, qui est une substance animale, et Shi Jue Ming, qui est une substance minérale, dont l'usage est proscrit dans les pays de l'Union européenne.

Préparation

Variante de **QIAN JIN LONG DAN TANG**
Variante de *Décoction de gentiane des mille ducats*

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie et soumet le Yang du Foie. Elle est spécifique pour traiter l'hypertension[30].

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Explication

Cette préparation, qui est une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie*, draine le Feu du Foie, fait tomber le Vent et dissout les Glaires. Elle est spécifique pour traiter l'hypertension[31].

Modifications

- Si des symptômes montrent que le Yang du Foie monte, ajouter Bai Ji Li *Fructus Tribuli* et Ju Hua *Flos Chrysanthemi*.
- Si les urines sont foncées, ajouter Huang Bo *Cortex Phellodendri*.
- En cas de tremblements, ajouter Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*.

RÉSUMÉ

FEU DU FOIE

Points
F-2 Xingjian, F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, Taiyang (point HM), VB-13 Benshen, GI-11 Quchi, VB-1 Tongziliao, VB-9 Tianchong, VB-8 Shuaigu, VB-6 Xuanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-1 Dadun. Tous ces point sont piqués en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO YAO JIANG YA TANG
Décoction du vagabond libre et tranquille qui fait baisser la pression [sanguine]

Préparation
SAN CAO TANG
Décoction des trois « Cao »

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Préparation
Variante de **QIAN JIN LONG DAN TANG**
Variante de *Décoction de gentiane des mille ducats*

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Stagnation du Qi du Foie, le Sang se rebelle et monte

Manifestations cliniques

Céphalées, pression sanguine systolique élevée, sensations vertigineuses, épistaxis, distension des hypochondres, dépression, sautes d'humeur, petit appétit.

Langue : légèrement Rouge sur les bords.

Pouls : en Corde.

Ce type d'hypertension se rencontre au stade intermédiaire ou avancé ; il correspond à l'hypertension de la couche du Qi (telle qu'elle est définie plus haut). Il est dû à une perturbation de la montée-descente du Qi avec le Qi qui se rebelle et monte. Toutefois, la différence clé, dans ce tableau, est que le Sang lui aussi se rebelle et monte.

Pour ce qui est de la localisation, ce type d'hypertension concerne les parties supérieure et moyenne du corps.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la stagnation, soumettre le Sang rebelle.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, GI-4 Hegu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- MC-6, TR-6 et VB-34 apaisent le Foie et éliminent la stagnation de Qi.
- F-3, Rte-10 et GI-4 soumettent le Sang rebelle.

Traitement par les plantes

Préparation

SHU GAN TIAO XUE TANG
Décoction qui apaise le Foie et régule le Sang

Explication

Cette préparation apaise le Foie, élimine la stagnation et soumet le Sang rebelle. Elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension[32].

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE, LE SANG SE REBELLE ET MONTE

Points
MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, GI-4 Hegu. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SHU GAN TIAO XUE TANG
Décoction qui apaise le Foie et régule le Sang

Le Foie envahit la Rate

Manifestations cliniques

Céphalées, distension des hypochondres, sensation de distension de la poitrine, irritabilité, sautes d'humeur, fatigue, petit appétit, crachats dans la gorge, désir de rester coucher, selles molles.

Langue : légèrement Rouge sur les bords mais Pâle au centre.

Pouls : légèrement en Corde à gauche, Faible à droite.

Ce n'est pas un tableau courant dans l'hypertension ; le plus souvent, c'est un tableau qui accompagne les Glaires. Il est dû à une perturbation de la montée-descente du Qi dans le Réchauffeur Moyen. Il correspond à l'hypertension de la couche du Qi et, pour ce qui est de sa localisation, il affecte le Réchauffeur Moyen.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la stagnation, faire circuler le Qi, tonifier la Rate, dissoudre les Glaires.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique les six premiers points en harmonisation et les trois derniers en tonification.

Explication

- MC-6, TR-6, VB-34 et F-3 apaisent le Foie et éliminent la stagnation de Qi.
- GI-4 et E-40 régulent la montée et la descente du Qi.
- RM-12, E-36 et Rte-6 tonifient la Rate et l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

PEI TU NUAN GAN TANG
Décoction qui consolide la Terre et détend le Foie

Explication

Cette préparation tonifie l'Estomac et la Rate, et régule le Foie. Elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension[33].

RÉSUMÉ

LE FOIE ENVAHIT LA RATE

Points
MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique les six premiers points en harmonisation et les trois derniers en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
PEI TU NUAN GAN TANG
Décoction qui consolide la Terre et détend le Foie

Les Glaires obstruent les orifices et les vaisseaux sanguins

Manifestations cliniques

Hypertension, pression sanguine diastolique élevée, sensations vertigineuses, sensation de brouillard et de lourdeur dans la tête, taux de cholestérol élevé, sensation d'oppression dans la poitrine, vision trouble, acouphènes, nausées, sensation de lourdeur du corps, engourdissement des membres, obésité.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Glissant.

Ce tableau apparaît au stade avancé de l'hypertension car il correspond à l'hypertension de la couche du Sang (comme définie précédemment). Il se manifeste souvent par des taux de cholestérol élevés. Il est dû à une perturbation de l'entrée-sortie du Qi dans le Réchauffeur Moyen et la tête. Il est plus fréquent chez les personnes d'âge moyen ou les personnes âgées. Il est difficile à traiter.

Principe de traitement

Éliminer les Glaires, ouvrir les orifices de la tête et du Réchauffeur Moyen.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-8 Touwei.

On pique tous ces points en harmonisation sauf V-20 et RM-12, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6 et MC-5 ouvrent les orifices de l'Esprit.
- RM-9, E-40 et Rte-6 éliminent les Glaires.
- GI-4 et P-7 régulent la montée du Qi pur à la tête et la descente du Qi trouble de la tête, et ouvrent les orifices.

- V-20 et RM-12 tonifient la Rate pour éliminer les Glaires.
- E-8 élimine les Glaires de la tête.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Explication

Cette préparation est spécifique aux Glaires associées à une montée du Yang du Foie ou à un Vent du Foie. L'association de ces deux tableaux est très fréquente dans l'hypertension.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang
Pour traiter l'hypertension due à un Feu du Foie[34].

Explication

Cette préparation (qui est plus ou moins une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang) soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent du Foie, dissout les Glaires et ouvre les orifices.

Il faut préciser que certains des dosages indiqués sont extrêmement élevés (50 g/jour) ; personnellement, j'en utiliserais moins d'un tiers.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité et les Glaires, et elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension[35].

Modifications

- Si l'enduit lingual est jaune (signe de Chaleur), ajouter Long Dan Cao *Radix Gentianae*, Tian Zhu Huang *Concretio Silicea Bambusae* et Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam*.
- Si l'enduit lingual est blanc (signe de Froid), ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*.
- En cas de gonflement des jambes, ajouter Ze Xie *Rhizoma Alismatis*

RÉSUMÉ

LES GLAIRES OBSTRUENT LES ORIFICES ET LES VAISSEAUX SANGUINS

Points
MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-8 Touwei. On pique tous ces points en harmonisation sauf V-20 et RM-12, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Stases de Sang dans les méridiens de Communication (Luo)

Manifestations cliniques

Hypertension chronique, céphalées, sensations vertigineuses, épistaxis, pression sanguine diastolique élevée, vision trouble, douleur de la poitrine, acouphènes, engourdissement des membres, mauvaise mémoire.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde, Rugueux ou Ferme.

Ce tableau se voit aussi au stade intermédiaire de l'hypertension chez des personnes d'âge moyen ou des personnes âgées. Il correspond à l'hypertension de la couche du Sang et il est localisé à la tête et dans le Réchauffeur Moyen. Il se caractérise souvent par une pression diastolique forte, et il est difficile à traiter.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, lever les obstructions des méridiens de Communication *(Luo)*, ouvrir les orifices.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, VB-13 Benshen, RM-17 Shanzhong, C-7 Shenmen, C-5 Tongli.On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- MC-6 et MC-5 ouvrent les orifices de l'Esprit.
- F-3, Rte-10 et V-17 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.
- Rte-4 et MC-6 ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et redonnent de la vigueur au Sang.
- VB-13 redonne de la vigueur au Sang au niveau de la tête.
- RM-17 fait circuler le Qi et redonne de la vigueur au Sang au niveau de la poitrine.
- C-7 et C-5 sont également utilisés pour avoir une influence sur les vaisseaux sanguins afin d'aider à faire baisser la pression sanguine.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN TONG ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases des méridiens et des vaisseaux sanguins.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang
Pour traiter l'hypertension due à un Feu du Foie[36].

Explication

Cette préparation sert à traiter l'hypertension due aux stases de Sang. Il faut préciser que certains des dosages indiqués sont extrêmement élevés (50 g/jour) ; personnellement, j'en utiliserais moins d'un tiers.

Modifications

- En cas d'engourdissement des membres, ajouter Di Long *Pheretima*.
- En cas de raideur de la langue, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et Yu Jin *Radix Curcumae*.
- En cas de palpitations, ajouter Gua Lou *Fructus Trichosanthis* et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.
- En cas de raideur du cou, ajouter Ge Gen *Radix Puerariae*.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DANS LES MÉRIDIENS DE COMMUNICATION *(LUO)*

Points
MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, VB-13 Benshen, RM-17 Shanzhong, C-7 Shenmen, C-5 Tongli. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN TONG ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Hypertension chronique, sensations vertigineuses, vision trouble, acouphènes, gorge sèche, douleurs lombaires, sécheresse des yeux, transpirations nocturnes, mauvaise mémoire.

Langue : sans enduit, Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Fin ou Flottant et Vide.

Ce tableau se voit dans les stades avancés de l'hypertension. Il est peu probable qu'il survienne seul, et il est généralement associé à un tableau de plénitude comme une montée du Yang du Foie, des Glaires ou des stases de Sang, ou à une association de ces derniers.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie et du Rein, si nécessaire éliminer la Chaleur Vide.

Acupuncture

Points

F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, en tonification.

En cas de Chaleur Vide, ajouter GI-11 Quchi et MC-3 en dispersion.

Explication

- F-8 nourrit le Yin du Foie.
- RM-4, Rte-6, Rn-3 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein et du Foie.
- GI-11 et MC-3 éliminent la Chaleur Vide.

Traitement par les plantes

Préparation

QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

Explication

Cette préparation, qui est une variante de Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*, nourrit le Yin du Foie et du Rein, et elle agit spécifiquement sur la tête et les yeux.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang
Pour traiter l'hypertension due à un vide de Yin du Foie et du Rein[37].

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie, et soumet le Yang du Foie ; l'accent est surtout mis sur cette première fonction. Elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension[38].

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie, et elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension[39].

Modifications

- En cas d'épistaxis, ajouter Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae*.
- En cas de transpirations nocturnes, ajouter Shan Zhu Yu *Fructus Corni*.
- En cas de vision trouble, ajouter Ju Hua *Flos Chrysanthemi*.
- En cas d'insomnie, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points
F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, en tonification.
En cas de Chaleur Vide, ajouter GI-11 Quchi et MC-3 en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Vide de Qi et de Yin

Manifestations cliniques

Hypertension chronique, palpitations, souffle court, sensations vertigineuses, vision trouble, céphalées, acouphènes, selles molles, fatigue.

Langue : Pâle ou de couleur normale, sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide, ou Faible.

Ce tableau se voit dans les stades avancés de l'hypertension. Il est peu probable qu'il survienne seul, et il est généralement associé à un tableau de plénitude comme une montée du Yang du Foie, des Glaires ou des stases de Sang, ou à une association de ces derniers.

Principe de traitement

Nourrir le Yin (du Foie et/ou du Rein), tonifier le Qi (de la Rate).

Acupuncture

Points

F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu. On pique tous ces points en tonification.

Explication

- F-8 nourrit le Yin du Foie.
- RM-4, Rte-6, Rn-3 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein et du Foie.
- RM-12, E-36 et V-20 tonifient la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI GAN CAO TANG
Décoction de réglisse grillée avec du miel

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et le Yang, et nourrit le Sang et le Yin. Elle régule le pouls.

Préparation

SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

Explication

Cette préparation nourrit le Yin et tonifie le Qi. Elle régule le pouls.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang
Pour traiter l'hypertension due à un vide de Qi et de Yin[40].

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et nourrit le Yin ; elle est spécifique au traitement de l'hypertension. Il faut préciser que les dosages indiqués sont extrêmement élevés (50 g/jour) ; personnellement, j'en utiliserais moins d'un tiers.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie, et elle tonifie le Yang du Rein. Elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension[41].

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein, tonifie le Yang et redonne de la vigueur au Sang ; Elle a été spécialement conçue pour traiter l'hypertension chez les personnes âgées[42].

Modifications

- En cas d'insomnie, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Bai Zi Ren *Semen Biotae*.
- Encas d'anxiété, ajouter Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi*.
- Lorsque l'hypertension est liée à la ménopause, ajouter Xian Mao *Rhizoma Curculiginis* et Yin Yang Huo *Herba Epimidii*.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI ET DE YIN

Points
F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHI GAN CAO TANG
Décoction de réglisse grillée avec du miel

Préparation
SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Chai Rui Ji

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Fu Ren Jie

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Manifestations cliniques

Hypertension chronique, douleurs lombaires, genoux froids et faibles, sensation de froid au niveau du dos, sensation générale de froid, jambes faibles, teint blanc

et brillant, impuissance, baisse de la libido, fatigue, lassitude, mictions claires et abondantes, mictions nocturnes, œdème des jambes, stérilité chez les femmes, selles molles, dépression, petit appétit, légère distension abdominale, désir de rester couché, diarrhées matinales, diarrhées chroniques.

Langue : Pâle et humide.

Pouls : Profond, Faible.

Ce tableau se voit dans les stades avancés de l'hypertension. Il est peu probable qu'il survienne seul, et il est généralement associé à un tableau de plénitude comme une montée du Yang du Foie, des Glaires ou des stases de Sang, ou à une association de ces derniers.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Yang de la Rate et du Rein.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, V-52 Zhishi, Jinggong (point HM) (0,5 *cun* en dehors de V-52 Zhishi), RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-9 Shuifen, E-37 Shangjuxu, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu. On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- V-23 tonifie le Yang de la Rate.
- DM-4 renforce le Feu de la Porte de la Vie.
- RM-4 tonifie le Yang du Rein (avec moxibustion directe).
- RM-6 tonifie le Qi de façon générale de même que le Yang lorsqu'on lui applique directement des cônes de moxas. C'est un point important pour les diarrhées chroniques.
- Rn-3 tonifie le Rein.
- Rn-7 tonifie le Yang du Rein et réduit les œdèmes.
- V-52 et Jinggong tonifient le Yang du Rein et nourrissent l'Essence ; c'est une bonne association pour traiter la dépression due à un vide de Yang du Rein.
- RM-12, E-36 et Rte-3 tonifient le Yang de la Rate.
- V-20 et V-21 tonifient le Yang de la Rate.
- RM-9 favorise la transformation et le transport des liquides afin d'éliminer l'Humidité.
- E-37 est le point Mer Inférieur du Gros Intestin, et c'est un point spécifique pour arrêter les diarrhées chroniques.
- E-25 arrête les diarrhées.
- V-25 est le point Shu du dos du Gros Intestin et il arrête les diarrhées.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI YIN

Décoction qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Pour traiter l'hypertension due à un vide de Yang de la Rate et du Rein[43].

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein, et elle fait tomber le Vent ; elle est spécifique au traitement de l'hypertension. Il faut préciser que les dosages indiqués sont extrêmement élevés (50 g/jour) ; personnellement, j'en utiliserais moins d'un tiers.

Modifications

- En cas de transpirations spontanées, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*.
- En cas d'œdème, ajouter Ze Xie *Rhizoma Alismatis*.
- En cas de douleurs du dos, ajouter Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.
- Si les résultats sont longs à venir, ajouter Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae* et San Qi *Radix Notoginseng*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN

Points

V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, V-52 Zhishi, Jinggong (point HM) (0,5 *cun* en dehors de V-52 Zhishi), RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-9 Shuifen, E-37 Shangjuxu, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu. On pique

tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YOU GUI YIN
Décoction qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Déséquilibre entre le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*

Manifestations cliniques

Hypertension qui, chez la femme, commence (ou s'aggrave) à la ménopause, céphalées, irritabilité, douleurs lombaires, transpirations nocturnes, bouffées de chaleur, insomnie.

Langue : la couleur du corps de la langue varie selon qu'il y a vide de Yin du Rein ou vide de Yang du Rein.

Pouls : Flottant et Vide en cas de vide de Yin du Rein, Faible et Profond en cas de vide de Yang du Rein.

Ce tableau se voit dans les stades avancés de l'hypertension. Il est peu probable qu'il survienne seul, et il est généralement associé à un tableau de plénitude comme une montée du Yang du Foie, des Glaires ou des stases de Sang, ou à une association de ces derniers. Il est plus courant chez les femmes, surtout à l'âge de la ménopause.

Principe de traitement

Tonifier le Rein, nourrir l'Essence, consolider le Vaisseau Pénétrant et le Vaisseau Directeur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque à droite avec Rn-6 Zhaohai à gauche, RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, C-6 Yinxi, F-3 Taichong. On pique tous ces points en harmonisation, à l'exception de RM-4 et de Rn-13, qu'il faut tonifier.

Explication

- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur.
- RM-4 et Rn-3 tonifient le Rein, nourrissent l'Essence et consolident les Vaisseaux Pénétrant et Directeur.
- C-6 traite les bouffées de chaleur et calme l'Esprit.
- F-3 aide à soumettre le Qi rebelle.

Traitement par les plantes

Préparation

ER XIAN TANG
Décoction des deux immortels

Explication

Cette préparation tonifie le Rein (à la fois le Yin et le Yang) et nourrit le Sang.

Modifications

- En cas de sensations vertigineuses et de vision trouble, ajouter Xia Ku Cao *Spica Prunellae*.
- En cas de Chaleur Vide, ajouter Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*.
- En cas d'insomnie, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.

RÉSUMÉ

DÉSÉQUILIBRE ENTRE LE VAISSEAU PÉNÉTRANT *(CHONG MAI)* ET LE VAISSEAU DIRECTEUR *(REN MAI)*

Points
P-7 Lieque à droite avec Rn-6 Zhaohai à gauche, RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, C-6 Yinxi, F-3 Taichong. On pique tous ces points en harmonisation, à l'exception de RM-4 et de Rn-13, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
ER XIAN TANG
Décoction des deux immortels

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 5, 1983, p. 50.

Observation clinique du traitement de 60 cas d'hypertension par la méthode qui consiste à drainer le Sud et tonifier le Nord

[Sun Ming Yi, « Clinical observations on the treatment of 60 cases of hypertension with the method of draining South and tonifying North ».]

On a traité 60 personnes souffrant d'hypertension par l'acupuncture, à savoir 39 hommes et 21 femmes dont les âges s'échelonnaient de 38 à 73 ans.

« Drainer le Sud et tonifier le Nord » renvoie aux caractéristiques Cinq Éléments des points d'acupuncture, et à la relation Mère-Fils de ces Cinq Éléments. « Drainer le Sud » correspond à calmer le Foie, et « tonifier le Nord » équivaut à tonifier le Rein et l'Eau.

Les points utilisés étaient les suivants :

- F-2 Xingjian et MC-7 Daling en dispersion,
- F-8 Ququan, Rn-3 Taixi et Rn-7 Fuliu en tonification,
- GI-11 Quchi et E-40 Fenglong en dispersion.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- *Cure* : pression sanguine redevenue normale.
- *Bons résultats* : pression sanguine réduite de 20 mmHg.
- *Résultats moyens* : pression sanguine réduite de moins de 20 mmHg.
- *Aucun résultat* : aucune diminution de la pression sanguine.

Sur cette base, on peut dire que 40% des patients ont été guéris, 27% ont eu de bons résultats, 31% ont eu des résultats et 2% n'ont eu aucun résultat.

Les points d'acupuncture avaient été choisis sur la base de la différenciation des tableaux pathologiques de montée du Yang du Foie et de vide de Yin du Foie et du Rein.

Journal of the Nanjing University of Traditional Chinese Medicine *(Nan Jing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao)*, Vol. 12, No. 1, 1996, p. 58.

Traitement de 122 cas d'hypertension chez les personnes âgées par les plantes chinoises

[Wang Shi Hong, « The treatment of 122 cases of hypertension in the elderly with Chinese herbal medicine ».]

On a traité 122 personnes souffrant d'hypertension par les plantes chinoises, soit 69 hommes et 53 femmes dont les âges s'échelonnaient de 60 à 86 ans.

Les tableaux représentés étaient les suivants :

- Vide de Yin du Foie et du Rein (57 cas).
- Vide de Yin avec montée du Yang (44 cas).
- Vide simultané du Yin et du Yang (21 cas).
- Autres tableaux :

  — Vent Interne (23 cas).
  — Glaires (43 cas).
  — Stases de Sang (71 cas).

Les préparations prescrites étaient les suivantes :

Vide de Yin du Foie et du Rein

Tian Ma Shou Wu Tang
Décoction de gastrodia et de polygonum

Vide de Yin avec montée du Yang

Yu Yin Qian Yang Tang
Décoction qui produit le Yin et cache le Yang

Vide simultané du Yin et du Yang

Di Huang Yin
Décoction de rehmannia

Modifications

- En cas de Vent Interne, on a ajouté Ling Yang Jiao *Cornu Saigae tataricae*.
- En cas de Glaires, on a ajouté Lai Fu Zi *Semen Raphani*, Gua Lou *Fructus Trichosanthis* et Shan Zha *Fructus Crataegi.*
- En cas de stases de Sang, on a ajouté Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae*.

Les résultats ont été classés selon les critères suivants :

- *Guérison* : pression sanguine redevenue normale.
- *Bons résultats* : baisse de la pression sanguine.
- *Aucun résultat* : aucune modification de la pression sanguine.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- *Guérison* : 39 (32 %)
- *Bons résultats* : 72 (59 %)
- *Aucun résultat* : 11 (9 %).

CAS CLINIQUES

Cas clinique

Une femme de 64 ans souffrait d'hypertension depuis de nombreuses années. En l'absence de médication, sa tension artérielle était de 220/110 mmHg. Lorsqu'elle

est venue me voir, elle prenait des bêta-bloquants mais ceux-ci ne contrôlaient pas suffisamment bien sa tension.

Son hypertension était essentiellement causée par une artériosclérose des artères coronaires, ce qui se traduisait, au niveau du pouls, par un pouls extrêmement en Corde et dur.

Diagnostic Du point de vue de la médecine chinoise, son hypertension semble correspondre à deux tableaux pathologiques : montée du Yang du Foie et stases de Sang. Les symptômes de montée du Yang du Foie sont une raideur occipitale, des céphalées, des sensations vertigineuses et une vision trouble. Les symptômes de stases de Sang sont essentiellement une langue Rouge Pourpre. Comme je l'ai dit plus haut, elle avait un pouls extrêmement en Corde et dur. C'était une personne très tendue.

Traitement Lorsque je traite l'hypertension, j'attache une grande importance au pouls et, d'après moi, plus le pouls est en Corde et dur, plus le pronostic est défavorable.

J'ai traité cette patiente par acupuncture, en utilisant les points ci-dessous :

- F-3 Taichong pour soumettre le Yang du Foie.
- GI-4 Hegu pour calmer l'Esprit (en association avec F-3).
- DM-24 Shenting et RM-15 Jiuwei pour calmer l'Esprit.
- V-17 Geshu et Rte-10 Xuehai pour redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.
- VB-20 Fengchi pour soumettre le Yang du Foie.

Le traitement n'a malheureusement pas eu d'effet sur sa tension artérielle, ce que j'explique par le fait que son artériosclérose était avancée et par la présence des stases de Sang.

Cas clinique

Une femme de 49 ans souffrait d'une hypertension diagnostiquée uniquement quelques mois avant la consultation. Sa tension artérielle était de 180/117 mmHg. On lui avait prescrit des antagonistes des canaux calciques lents, mais la pression diastolique était encore de 110 mmHg.

Elle était aussi venue me consulter pour des migraines qui se manifestaient sous la forme de céphalées de nature pulsatile près de l'œil droit, qui se mettait alors à larmoyer. Elle se plaignait également de sensations vertigineuses, de palpitations, de douleurs lombaires, d'acouphènes et de transpirations nocturnes.

Elle avait une langue de couleur normale, légèrement sèche par endroits, avec des fissures petites et superficielles. Le pouls était modérément en Corde.

Diagnostic Cette patiente présente des signes et symptômes nets de montée du Yang du Foie (migraine de nature pulsatile autour des yeux, sensations vertigineuses, pouls en Corde). La cause de la montée du Yang du Foie est un vide de Yin du Rein (sensations vertigineuses, acouphènes, mal de dos, transpirations nocturnes, fissures sur la langue).

J'ai donc conclu que la tension artérielle élevée était due à une montée du Yang du Foie sur fond de vide de Yin du Rein.

Traitement J'ai traité cette patiente par acupuncture et par phytothérapie. J'ai choisi les points parmi les points suivants :

- F-3 Taichong et GI-4 Hegu pour soumettre le Yang du Foie et calmer l'Esprit.
- TR-5 Waiguan et MC-6 Neiguan pour soumettre le Yang du Foie.
- DM-24 Shenting et RM-15 Jiuwei pour calmer l'Esprit.
- VB-20 Fengchi pour soumettre le Yang du Foie.
- Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan pour nourrir le Yin du Rein.
- VB-9 Tianchong, VB-1 Tongziliao comme point adjacent et point local.

Pour ce qui est des plantes, je lui ai prescrit une variante de Qi Ju Di Huang Wan *Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia* pour nourrir le Yin du Rein et soumettre le Yang du Foie. Les plantes que j'ai ajoutées (en plus de celles contenues dans Qi Ju Di Huang) ont été choisies parmi les plantes suivantes :

- Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* et Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* pour soumettre le Yang du Foie et calmer l'Esprit.
- Xia Ku Cao *Spica Prunellae* pour faire baisser la pression sanguine.
- Yuan Zhi *Radix Polygalae* et Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* pour calmer l'Esprit.

J'ai traité cette patiente pendant plus de 2 ans. Après quelques mois de traitement, la pression sanguine diastolique était redescendue à 90 mmHg. Outre la baisse de la pression sanguine, les crises de migraine ont considérablement reculées jusqu'à n'être plus qu'une crise légère de temps en temps.

Cas clinique

Une femme de 66 ans souffrait d'hypertension depuis de nombreuses années. Sa tension artérielle était de 180/110 mmHg. Les principaux symptômes étaient des étourdissements et son hypertension semblait donc bien correspondre aux « sensations vertigineuses » de la médecine chinoise. Les étourdissements étaient

intenses et s'accompagnaient d'éclats de lumière devant les yeux. Elle avait souvent les yeux secs et une vision brouillée. Elle prenait des diurétiques thiazidiques.
Elle avait un pouls en Corde et Glissant. Sa langue était Rouge Pourpre sur les bords ave une enduit très collant.

Diagnostic Les symptômes de cette patiente semblent clairement venir d'une montée du Yang du Foie ; toutefois, les sensations vertigineuses intenses semblent montrer qu'un Vent du Foie est né de la montée du Yang du Foie. De plus, on a des stases de Sang, comme en atteste clairement la langue. Enfin, malgré l'absence de symptômes, le pouls Glissant et l'enduit lingual collant traduisent la présence de Glaires.

Les trois principaux facteurs pathogènes sont donc le Vent, les Glaires et les stases de Sang, association pernicieuse de facteurs pathogènes, surtout chez les personnes âgées. En fait, cette association de facteurs pathogènes est souvent annonciatrice d'une attaque de Vent.

Traitement J'ai traité cette patiente par acupuncture et par phytothérapie. J'ai choisi les points parmi les points suivants :

- VB-20 Fengchi pour soumettre le Yang du Foie et faire tomber le Vent du Foie.
- GI-4 Hegu et F-3 Taichong pour soumettre le Yang du Foie et calmer l'Esprit.
- RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen et E-40 Fenglong pour éliminer les Glaires.
- MC-6 Neiguan et Rte-10 Xuehai pour redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.

Pour ce qui est des plantes, je lui ai prescrit une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia* pour faire tomber le Vent du Foie et éliminer les Glaires ; cette préparation traite spécifiquement les Glaires-Vent. J'ai ajouté les plantes suivantes à la préparation d'origine :

- Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* et Bai Ji Li *Fructus Tribuli* pour renforcer la soumission du Yang du Foie.
- Jiang Can *Bombyx batryticatus* pour faire tomber le Vent du Foie.
- Gua Lou *Fructus Trichosanthis* pour éliminer les Glaires.
- Ju Hua *Flos Chrysanthemi* pour soumettre le Yang du Foie et traiter les yeux. Cette plante fait aussi baisser la pression sanguine.

La patiente a bien réagi à ce traitement et elle a ressentie un grand calme mental après chaque séance. Ses sensations vertigineuses ont grandement régressé après quelques semaines de traitement et sa pression sanguine diastolique est descendue à 90 mmHg au bout de quelques mois.

Cas clinique

Un homme de 59 ans souffrait d'hypertension depuis quelques années. Sa tension artérielle (en l'absence de médication) était de 164/109 mmHg. Il prenait des bêta-bloquants (5 mg) mais ceux-ci ne contrôlaient pas complètement sa tension artérielle. On lui avait aussi diagnostiqué une stéatose hépatique et des taux élevés de ferritine. Il y avait des antécédents de maladies cardiaques dans sa famille.

Ce patient avait une mauvaise digestion et souffrait de distension et de plénitude abdominales, de flatulences et d'un manque d'appétit. Il était souvent anxieux et avait une libido faible. Il avait souvent chaud au niveau de la face et celle-ci devenait alors rouge. Ses urines étaient souvent foncées.

Il avait une langue Rouge Pourpre, Gonflée, avec une fissure de type Estomac et des veines sublinguales foncées et distendues. Son pouls était Glissant.

Diagnostic C'est la langue qui, en fait, résume toute l'histoire de cet homme. La couleur Pourpre du corps et les veines sublinguales foncées et distendues traduisent clairement la présence de stases de Sang ; la couleur Rouge traduit la présence de Chaleur et le gonflement celui de Glaires. Il est donc évident que l'hypertension de ce patient est due à des Glaires et des stases de Sang.

Les Glaires expliquent aussi la stéatose hépatique et les troubles digestifs.

Traitement J'ai utilisé une variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire*, à savoir :

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurentii immaturus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 1 fruit
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g

Explications

- Les huit premières plantes constituent le cœur de la préparation.
- Gua Lou élimine les Glaires et libère la poitrine.
- Dan Shen et Chuan Xiong redonnent de la vigueur au Sang.
- Shan Zha est une plante digestive qui réduit le cholestérol.

Ce patient a bien réagi au traitement et sa tension artérielle est devenue plus stable. Après quelques mois de traitement il a pu diminuer ses médicaments. Il est encore soigné au moment où j'écris ces lignes.

STATISTIQUES PERSONNELLES

Il est utile d'examiner les statistiques fournies par 55 de mes patients. Tout d'abord, ce groupe se composait de 31 femmes et de 24 hommes, ce qui reflète la tendance générale de ma consultation, qui se compose d'environ 66% de femmes. Voici la répartition des âges :

- 30-39 ans : 1
- 40-49 ans : 10
- 50-59 ans : 21
- 60-69 ans : 13
- 70-79 ans : 7
- 80 ans et + : 3

La répartition de l'aspect de la langue est comme suit :

- *Corps Rouge* : 29 (52 %).
- *Corps Pâle* : 10 (18 %).
- *Corps Gonflé* : 24 (44 %).
- *Langue pelée (sans enduit)* : 11 (20 %).

Il faut noter que l'addition de ces chiffres ne donne pas 55 et que celle des pourcentages ne donne pas 100 car une langue peut être comptée deux fois, par exemple, si elle est à la fois Rouge et Gonflée.

On peut faire des remarques intéressantes à partir de ces aspects de la langue. Tout d'abord, il y a un fort pourcentage de patients souffrant d'hypertension qui présentent de la Chaleur, généralement une Chaleur du Foie. Deuxièmement, il y a aussi un fort pourcentage de langues Gonflées, c'est-à-dire que les Glaires sont un tableau pathologique courant dans l'hypertension.

Pour ce qui est du pouls, j'ai établi des statistiques selon les cinq principales qualités de pouls, c'est-à-dire pouls en Corde, Glissant, en Corde et Faible, Glissant et Faible, et Faible et Rugueux.

- *En Corde* : 27 (49 %).
- *Glissant* : 17 (31 %).
- *En Corde et Faible* : 3 (5 %).
- *Glissant et Faible* : 4 (7 %).
- *Globalement Faible ou Rugueux* : 13 (23 %).

Il faut noter que l'addition de ces chiffres ne donne pas 55 et que celle des pourcentages ne donne pas 100 car un pouls peut présenter plus d'une qualité (par exemple, en Corde et Glissant) et apparaître deux fois dans les statistiques.

On peut faire des remarques intéressantes à partir de ces qualités du pouls. Tout d'abord, il est significatif (et peu surprenant) de voir que la moitié des patients ont un pouls en Corde, ce qui s'explique à la fois parce qu'un déséquilibre du Foie est un tableau pathologique courant dans l'hypertension et parce qu'un pouls en Corde reflète le durcissement des artères.

La deuxième observation est le pourcentage relativement élevé du pouls Glissant, ce qui confirme que les Glaires sont un facteur pathogène courant dans l'hypertension. Ce qui est plus surprenant est le pourcentage relativement élevé (23 %) de pouls qui sont globalement Faibles ou Rugueux, ce qui montre qu'un vide sous-jacent est souvent présent dans l'hypertension.

Pour ce qui est des tableaux pathologiques concernés, j'en ai identifié principalement cinq : montée du Yang du Foie, Glaires, Feu du Foie, stases de Sang et Vent du Foie. Les statistiques sont les suivantes :

- *Montée du Yang du Foie* : 24 (43 %).
- *Glaires* : 27 (49 %)
- *Feu du Foie* : 4 (7 %).
- *Stases de Sang* : 4 (7 %).
- *Vent du Foie* : 1 (1,8 %).

Tout comme les statistiques données plus haut, l'addition de ces chiffres ne donne pas 55 et que celle des pourcentages ne donne pas 100 car un patient peut présenter une association de plusieurs tableaux pathologiques ; il peut souffrir, par exemple, à la fois d'un Vent du Foie et de stases de Sang. Ce qui frappe dans les chiffres ci-dessus est le fort pourcentage (49 %) de patients qui présentent des Glaires, pourcentage qui dépasse même celui de la montée du Yang du Foie.

Le pourcentage de tableaux de Glaires (49 %) est même plus élevé que celui du pouls Glissant (31 %) et de la langue Gonflée (44 %). On peut expliquer cela par le fait que le diagnostic de Glaires se fait sur la base de toutes les manifestations cliniques et non pas uniquement sur le pouls et la langue ; autrement dit, une personne peut très bien présenter de nombreux signes et symptômes de Glaires (sensation d'oppression dans la poitrine, crachats dans la gorge, obésité, etc.) sans que le pouls soit Glissant ou la langue Gonflée.

Les statistiques établies en fonction du caractère Plénitude ou Vide de la pathologie sont aussi intéressantes. J'ai identifié quatre grands types de pathologies, à savoir une pathologie de Plénitude pure (composée

généralement de deux ou trois facteurs pathogènes), une pathologie de Vide pur, une pathologie mixte comportant deux ou trois facteurs pathogènes et un Vide, et une pathologie mixte de Plénitude-Vide.

- Plénitude (avec deux ou trois facteurs pathogènes) : 8 (14 %).
- Vide : 5 (9 %).
- Pathologie mixte de Plénitude-Vide : 32 (58 %).
- Pathologie mixte (avec deux ou trois facteurs pathogènes) et un Vide : 13 (23 %).

On peut faire une observation intéressante à partir de ces statistiques. Le nombre de pathologies purement de type Plénitude (8) et purement de type Vide (5) est relativement faible, ce qui signifie que la majorité des patients qui souffrent d'hypertension présentent une pathologie mixte de type Plénitude-Vide.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Effets des aiguilles sur GI-11 Quchi et F-3 Taichong sur les taux sanguins de l'endothéline et de l'enzyme de conversion de l'angiotensine chez des patients souffrant d'hypertension

Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Décembre 2004, Vol. 24, N° 12, pp. 1080–1083.

Wu YH, Zhu GQ, Lin XY, Oyang L, Su H, Wu B.

Objectif

Étudier, chez des patients souffrant d'hypertension, les effets et le mécanisme d'aiguilles sur GI-11 Quchi et F-3 Taichong, de même que leur influence sur les taux sanguins de l'ECA et de l'endothéline.

Méthodologie

On a réparti au hasard 60 patients souffrant d'hypertension en un groupe traité par une insertion d'aiguilles sur Taichong (groupe A), un groupe traité par une insertion d'aiguilles sur Quchi (groupe B) et un groupe contrôle traité avec du captopril (groupe C). On a mesuré les modifications des taux d'endothéline plasmatique par radio-immunoessai et celui de l'ECA sérique par colorimètre chimique.

Résultats

La baisse de la pression sanguine systolique 15 minutes après l'insertion d'aiguilles a été plus forte dans le groupe B que dans le groupe A ($P < 0{,}01$), mais la tendance s'est inversée 120 minutes après le retrait des aiguilles ($P < 0{,}05$), alors qu'après une seule séance les effets dans les groupes B et C ont, de toute évidence, été meilleurs que dans le groupe A ($P < 0{,}05$ et $P < 0{,}01$). Le taux de l'ECA sérique a diminué de façon significative dans le groupe B, et celui de l'endothéline plasmatique a diminué de façon significative dans le groupe A, avec des différences significatives entre ces deux groupes ($P < 0{,}01$).

Conclusion

Piquer Quchi et Taichong a eu un effet hypertensif dans les deux cas ; l'effet de Quchi est de toute évidence plus fort que celui de Taichong. Ces deux points ont pu réguler les taux sanguins de l'ECA et de l'endothéline, et protéger et réparer les cellules endothéliales vasculaires, mais les liaisons-clés de leur mécanisme sont peut-être différentes.

Effets de la stimulation de points d'acupuncture sur la pression sanguine diastolique chez des patients souffrant d'hypertension : étude préliminaire

Physical Therapy 1991 July, Vol. 71, Issue 7, pp. 523–529.

Williams T, Mueller K, Cornwall MW.

Résumé

On a étudié l'effet de la stimulation électrique de quatre points d'acupuncture spécifiques (F-3 Taichong, E-36 Zusanli, GI-11 Quchi et la ligne de l'hypertension en acupuncture crânienne) sur la pression sanguine diastolique chez 10 sujets souffrants d'hypertension diastolique. Ces patients ont été répartis au hasard en deux groupes ; un groupe a été traité par stimulation électrique sur ces points antihypertenseurs et l'autre par stimulation électrique sur des points qui n'étaient pas des points d'acupuncture. L'analyse de variance de mesures répétées a montré une réduction de la pression sanguine diastolique immédiate et significative dans le groupe traité par acupuncture effective par rapport au groupe traité par acupuncture factice. D'autres études sont nécessaires pour déterminer s'il existe d'autres points et d'autres caractéristiques ou modalités

de stimulation capables d'augmenter les effets de ce traitement, et pour savoir si les effets du traitement peuvent durer une période de temps cliniquement significative.

Effets de l'acupuncture sur les cellules du muscle cardiaque et sur la pression sanguine chez des rats qui présentent une hypertension spontanée

Acupuncture Electrotherapy 2004, Vol. 29, Issue 1–2, pp. 83–95.
Wu HC, Lin JG, Chu CH, Chang YH, Chang CG, Hsieh CL, Tsai AH, Ueng KC, Kuo WW, Lin JA, Liu JY, Huang CY, Department of Acupuncture, China Medical University Hospital, Taichung 402, Taiwan, Republic of China.

Objectifs

Si l'acupuncture est capable de prévenir l'hypertrophie du cœur, elle pourrait aussi prévenir une surcharge du cœur, et donc une attaque cardiaque ou une mort subite. On a donc étudié les effets de l'acupuncture sur la pression sanguine et les cellules du muscle cardiaque.

Méthodologie

On a réparti des rats souffrant d'une hypertension spontanée en trois groupes traités par acupuncture et un groupe témoin, non traité. Les groupes d'acupuncture sont un groupe traité par acupuncture factice, un groupe traité par des aiguilles sur VB-34 Yanglingquan et un groupe traité par des aiguilles sur GI-11 Quchi. Les mesurées pratiquées comprennent les modifications de la pression dans la queue, de la pression artérielle fémorale, du poids ventriculaire gauche (PVG), le poids total du cœur (PTC), le poids du corps (PC), ainsi que les rapports PVG/PC et PTC/PC, et la taille des cellules du muscle cardiaque.

Résultats

Les résultats montrent que la pression artérielle fémorale des sujets qui ont eu une insertion d'aiguilles sur les points choisis a chuté en 3 jours. L'acupuncture sur ces deux points semble améliorer l'hypertension en peu de temps. On a constaté des modifications significatives de la pression artérielle fémorale chez des sujets traités depuis 6 jours. Dans ces deux groupes traités par acupuncture effective, les rapports PVG/PC et PTC /PC n'ont pas changé de façon significative. Les cellules du muscle cardiaque ont vu leur taille diminuer dans le groupe traité par l'insertion d'aiguilles sur VB-34 Yanglingquan.

Conclusion

Cette étude montre que VB-34 Yanglingquan peut non seulement faire baisser la pression sanguine mais aussi prévenir l'hypertrophie des cellules du muscle cardiaque chez des rats souffrant d'hypertension spontanée. L'acupuncture pourrait donc être une forme de traitement efficace pour traiter l'hypertension et l'hypertrophie du cœur.

Traitement par les plantes

Étude des effets du remède Jiang Ya Tong Mai sur les substances vasculaires actives chez des patients qui présentent une hypertension avec hypertrophie du ventricule gauche

Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Avril 2002, Vol. 22, N° 4, pp. 274–276
Wang S, Wang SR, Zhao YR
Hôpital de Dongzhimen affilié à Beijing, Université de MTC, Beijing 100700.

Objectif

Étudier les effets du remède Jiang Ya Tong Mai (JYTM), préparation médicinale chinoise qui stimule la circulation du sang afin d'éliminer les stases, sur les substances vasculaires actives chez des patients qui présentent une hypertension avec hypertrophie du ventricule gauche.

Méthodologie

On a réparti au hasard 37 patients souffrant d'hypertension dans deux groupes : un groupe d'étude *(n = 21)* et un groupe contrôle *(n = 16)*. Ces personnes ont reçu respectivement JYTM et du captopril pendant 8 semaines. On a mesuré, avant et après le traitement, la masse du ventricule gauche, la vélocité du pic de la diastole précoce (E_{max}), la vélocité du pic de la contraction auriculaire (A_{max}), le rapport E_{max}/A_{max} et la fraction d'éjection, de même que les taux d'endothéline plasmatique, du peptide relié au gène calcitonine (CGRP) et de l'angiotensine II.

Résultats

JYTM a pu augmenter la dilatation ventriculaire gauche et les fonctions contractiles, faire baisser les taux d'endothéline plasmatique et d'angiotensine II, et accroitre le taux de CGRP plasmatique.

Conclusion

JYTM a eu un effet positif sur l'amélioration de la fonction ventriculaire gauche et la régulation des substances vasculaires actives. Ce remède pourrait prévenir et traiter l'hypertension et ses complications.

Étude clinique des effets de gélules de Qing Xin dans le traitement de patients souffrant d'une hypertension légère ou modérée

Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Février 2005, Vol. 25, N° 2, pp. 114–118

Lei Y, Lu QS, Ma XC, Chen KJ
Départment des maladies cardio-vasculaires, Hôpital de Xiyuan, China Académie de MTC, Beijing 100091.

Objectif

Observer les effets thérapeutiques de gélules de Qing Xin (QX) pour traiter des patients souffrant d'une hypertension légère ou modérée, et explorer le mécanisme qui permet à cette plante de faire baisser la pression sanguine.

Méthodologie

Dans un essai clinique randomisé et contrôlé, en double aveugle, avec double simulation positive, 98 patients ont été répartis de façon aléatoire dans trois groupes ; un groupe a été traité avec QX *(n = 34)*, un avec du captopril *(n = 32)* et le troisième avec à la fois QX et du captopril *(n = 32)*, et ce pendant 12 semaines. On a évalué, avant et après le traitement, les modifications de la pression sanguine, les symptômes cliniques, la qualité de vie, les taux plasmatiques du peptide relié au gène calcitonine (CGRP), d'angiotensine II et d'endothéline, et répertorié les effets indésirables.

Résultats

Le taux d'efficacité de QX, du captopril et de l'association QX-captopril pour faire baisser la pression sanguine ont été respectivement de 44,1%, 53,1% et 75,0%. Le taux d'efficacité pour améliorer les symptômes a été respectivement de 56,0%, 47,0% et 50,0%. Pour ce qui est de la diminution de scores symptomatiques, on a QX > captopril > QX + captopril ; pour ce qui est de la qualité de vie, QX est plus efficace que le captopril ($P < 0{,}05$). L'utilisation de QX seule ou de QX et le captopril a eu pour effet de faire monter les taux plasmatiques de CGRP, et de faire baisser ceux de l'angiotensine II et de l'endothéline. Ces résultats sont statistiquement significatifs lorsqu'on compare ces taux avant et après le traitement ($P < 0{,}05$).

Conclusion

QX peut faire baisser la pression sanguine efficacement et en toute sécurité dans les cas d'hypertension légère ou modérée. QX, utilisée seule ou associée à du captopril, a amélioré les symptômes cliniques et la qualité de vie des patients de façon plus efficace que ne le fait le captopril seul. Il se pourrait que le mécanisme de QX soit lié au fait que cette plante inhibe l'activité du système rénine-angiotensine circulatoire et rétablit l'équilibre endothéline/CGRP.

Effets du ginseng rouge sur la fonction endothéliale vasculaire chez des patients souffrant d'hypertension essentielle

American Journal of Chinese Medicine 2000, Vol. 28, Issue 2, pp. 205–216

Sung J, Han KH, Zo JH, Park HJ, Kim CH, Oh BH
Department of Internal Medicine, Seoul National University College of Medicine, Korea.

Objectif

L'objectif de cette étude est d'estimer les effets du ginseng coréen rouge sur le dysfonctionnement des cellules endothéliales vasculaires chez des patients atteints d'hypertension.

Méthodologie

On a réparti en deux groupes 17 patients souffrant d'hypertension ; un groupe a été traité avec du ginseng rouge (7) et l'autre non (10). On a constitué un groupe de 10 personnes dont la tension était normale pour évaluer la fonction des cellules endothéliales vasculaires. On a mesuré par pléthysmographie à occlusion veineuse les modifications de flux sanguin de l'avant-bras en cas d'infusion d'acétylcholine, de nitroprusside de sodium et de bradykinine en doses de plus en plus fortes

Résultats

Dans le groupe traité avec du ginseng, les flux sanguin de l'avant-bras, avec les doses les plus fortes d'acétylcholine et de bradykinine, s'est révélé significativement plus élevé que ceux du groupe contrôle. Pour ce qui est de l'infusion de nitroprusside de sodium, aucune différence significative n'a été observée entre le groupe contrôle, le groupe traité et le groupe non traité.

Conclusion

Le ginseng coréen rouge peut améliorer le dysfonctionnement des cellules endothéliales vasculaires chez des patients atteint d'hypertension, probablement en augmentant la synthèse de l'oxyde nitrique.

Évaluation globale du rapport coût-efficacité entre les médicaments hypotensifs de la médecine occidentale et de la médecine traditionnelle chinoise

Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Septembre 2001, Vol. 21, N° 9, pp. 663–666
Wang Y, Li L, He BR
Hôpital de la province du Zhejiang pour l'intégration des médecines occidentale et chinoise.

Objectif

Entreprendre une évaluation globale du rapport coût-efficacité entre quatre médicaments hypotensifs en examinant les effets de ceux-ci sur la baisse de la pression sanguine, sur l'amélioration des symptômes et les effets indésirables, ainsi que sur la qualité de vie.

Méthodologie

On a réparti au hasard en quatre groupes un total de 292 patients souffrant d'une hypertension légère à modérée, que l'on a traitée pendant 6 semaines respectivement avec des Pilules de Lingjiao Jiangya, du bénazépril, de l'amlopidine et de l'indapamide. La qualité de la vie a été estimée grâce au questionnaire généraliste FS-36 et une évaluation d'efficacité a été mise en œuvre pour analyser le rapport efficacité-coût.

Résultats

Grâce à l'analyse coût-efficacité, une évaluation globale a abouti aux conclusions suivantes : c'est l'indapamide qui vient en tête (3,65), suivie par les Pilules de Lingjiao Jiangya (3,55), l'amlopidine (2,90) et le bénazépril (2,35).

Conclusion

Ces quatre médicaments non seulement font baisser la pression sanguine mais ils améliorent aussi les symptômes cliniques en provoquant moins d'effets indésirables. Il est très utile d'évaluer les médicaments hypotensifs en prenant en compte la qualité de vie des patients. Les résultats obtenus par les Pilules de Lingjiao Jiangya dans le cadre de l'analyse coût-efficacité montrent qu'il serait bon de s'intéresser davantage aux plantes ayant un effet hypotenseur.

Effets de gélules de Songling Xue-maikang associées à du captopril sur la qualité de vie de patients souffrant d'hypertension primaire

Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Septembre 2001, Vol. 21, N° 9, pp. 660–662
Chen WQ, Chen FR
Foshan Municipal TCM Hospital, Guangdong.

Objectif

Comparer les effets hypotensifs du captopril et d'une association de Songling Xue-maikang avec du captopril sur la qualité de vie de patients souffrant d'hypertension primaire.

Méthodologie

Une étude randomisée en double aveugle a été réalisée sur des personnes des deux sexes, âgées de 42 à 78 ans, dont la tension artérielle était supérieure ou égale à 140/90 mmHg et inférieure ou égale à 200/110 mmHg. On a réparti ces patients au hasard dans deux groupes, un groupe prenant du captopril et l'autre prenant l'association des deux médicaments. Chaque patient a dû répondre à un questionnaire de qualité de vie avant et après l'expérience. Soixante patients d'âge semblable ayant une tension normale et ne souffrant d'aucune maladie chronique ont constitué le groupe contrôle.

Résultats

Les deux groupes traités ont montré une amélioration de la pression sanguine et de la qualité de vie à la suite du traitement, mais les personnes ayant bénéficié de l'association des deux médicaments ont eu un meilleur score quant à la qualité de vie, aux signes et symptômes physiques, aux performances au travail et à la qualité de vie que le groupe uniquement traité par captopril.

Conclusion

L'association du captopril et de gélules de Songling Xue-maikang a été plus efficace que le captopril seul, que ce soit pour abaisser la pression sanguine ou pour améliorer la qualité de vie de patients souffrant d'hypertension primaire.

Étude clinique sur l'amélioration de l'hypertension essentielle et à l'insulino-résistance par de granules de Zhen Jian.

Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Juillet 2000, Vol. 20, N° 7, pp. 511–554

Tang S, Jiang W, Chen X
Département des maladies cardio-vasculaires, Hôpital de l'Université de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, Nanjing.

Objectif

Observer les effets de granules de Zhen Jian sur l'abaissement de la pression sanguine et l'amélioration de l'hypertension essentielle et l'insulino-résistance.

Méthodologie

On a réparti au hasard 52 patients souffrant d'hypertension en un groupe traité avec des granules de Zhen Jian (30 personnes) et un groupe prenant du captopril (22 personnes), et ce pendant 4 semaines. On a ensuite déterminé, avant et après le traitement, les variations de la pression sanguine, du glucose sanguin, de l'insuline sanguine (radio-immunoessai), de l'index de sensibilité à l'insuline et des lipides sanguins, que l'on a comparées à celles d'un groupe contrôle de 17 sujets sains.

Résultats

Au départ, l'insuline à jeun, le glucose et l'insuline du sang 2 heures après un repas étaient significativement plus hauts mais l'index de sensibilité significativement plus bas que ceux du groupe contrôle ($P < 0{,}01$), et l'insulino-résistance était présente. Après le traitement, non seulement la pression sanguine a, de toute évidence, diminué, ($P < 0{,}05$, $P < 0{,}01$), tout comme l'insuline à jeun, le glucose et l'insuline du sang 2 heures après un repas ($P < 0{,}05$, $P < 0{,}01$), mais l'index de sensibilité à l'insuline a fortement augmenté ($P < 0{,}05$, $P < 0{,}01$). L'insulino-résistance des deux groupes a été améliorée et le taux de lipides dans le sang du groupe traité s'est également amélioré.

Conclusion

Les granules de Zhen Jian sont efficaces pour faire baisser la pression sanguine ; elles ont aussi un effet significatif sur l'amélioration des troubles du métabolisme, surtout de l'insulino-résistance, chez des patients atteints d'hypertension essentielle.

NOTES

1. Haslett C, Chilvers E, Hunter J, Boon N 1999 Davidson's Principles and Practice of Medicine. Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 216.2. Ibid., p. 216.
3. Souhami R, Moxham J 1994 Textbook of Medicine. Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 429.
4. Lu Fang 1981 Nei Ke Bian Bing Yu Bian Zheng 内科辨病与辨证 [Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne]. Heilongjiang People's Publishing House, Harbin, p. 73.
5. Ibid., pp. 72-80.
6. Xia De Xin 1989 Zhong Yi Nei Ke Lin Chuang Shou Ce 中医内科临床手册 [Manuel clinique de médecine interne]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 296.
7. Shi Jian Zhong 1989 [An explanation of the experience of Dr Zhou Zhong Ying in the treatment of hypertension]. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi 中医杂志) 30(6): 13.
8. Weng Wei Liang 1985 [The herbal treatment of hypertension]. Journal of Chinese Medicine 26(5): 73.
9. Chai Rui Ji 1996 [Experience of Dr Chai Hao Jian in the treatment of rebound effect in hypertension]. Journal of Chinese Medicine 37(7): 408.
10. Ibid., pp. 409-410.
11. Kong Bing Yao 1996 [Developments in the research on hypertension in Chinese medicine]. Journal of Chinese Medicine 37(7): 435.
12. Ibid., p. 435.
13. Gao Zhen Hua 1997 [The experience of Dr Gao Yong Jiang in the differentiation of hypertension]. Journal of Chinese Medicine 38(11): 654.
14. Ibid., p. 654.
15. Deng Xu Guang 2001 [Approach to some problems of Chinese medicine pathology of hypertension]. Journal of Chinese Medicine 42(4): 197.
16. Ibid., p. 198.
17. Deng Xu Guang 2000 [Thoughts and methods for the diagnosis and treatment of hypertension with integrated Western and Chinese medicine]. Journal of Chinese Medicine 41(2): 113.
18. Liu Hong Wei 1996 [Special considerations in the treatment of hypertension due to the Kidneys]. Journal of Chinese Medicine 37(6): 374.
19. Fu Ren Jie 1993 [The identification of patterns and treatment of hypertension in the elderly]. Journal of Chinese Medicine 34(8): 495.
20. Wang Zhi Xian 1987 San Shi Zhong Bing Zhi Yan Lu 三十种病治验绿 [Traitement de 30 types de maladies]. Shanxi Science Publishing House, Taiyuan, pp. 79–81.
21. Hu Xi Ming 1989 Zhong Guo Zhong Yi Mi Fang Da Quan 中国中医秘方大全 [Grand traité des prescriptions secrètes en médecine chinoise]. Literary Publishing House, Shanghai, pp. 293.
22. Ibid., p. 293.

23. Fu Ren Jie 1993 [The differentiation and treatment of hypertension in the elderly]. Journal of Chinese Medicine 34(8): 495.
24. Ibid., p. 293.
25. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 77.
26. Wang Zhi Xian 1987 Traitement de 30 types de maladies, p. 80.
27. Hu Xi Ming 1989 Grand traité des prescriptions secrètes en médecine chinoise, p. 293.
28. Ibid., p. 293.
29. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 77.
30. Xia De Xin 1989 Manuel clinique de médecine interne, p. 297.
31. Chai Rui Ji 1996 [Experience of Dr Chai Hao Jian in the treatment of rebound effect in hypertension]. Journal of Chinese Medicine 37(7): 408.
32. Gao Zhen Hua 1997 [The experience of Dr Gao Yong Jiang in the differentiation of hypertension]. Journal of Chinese Medicine 38(11): 654.
33. Ibid., p. 655.
34. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 78.
35. Fu Ren Jie 1993 [The differentiation and treatment of hypertension in the elderly]. Journal of Chinese Medicine 34(8): 495.
36. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 78.
37. Ibid., p. 79.
38. Chai Rui Ji 1996 [Experience of Dr Chai Hao Jian in the treatment of rebound effect in hypertension]. Journal of Chinese Medicine 37(7): 408.
39. Fu Ren Jie 1993 [The differentiation and treatment of hypertension in the elderly]. Journal of Chinese Medicine 34(8): 495.
40. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 80.
41. Chai Rui Ji 1996 [Experience of Dr Chai Hao Jian in the treatment of rebound effect in hypertension]. Journal of Chinese Medicine 37(7): 408.
42. Fu Ren Jie 1993 [The differentiation and treatment of hypertension in the elderly]. Journal of Chinese Medicine 34(8): 495.
43. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 80.

虛勞

CHAPITRE 20

LA FATIGUE

ÉTIOLOGIE ***595***
La faiblesse constitutionnelle *595*
Le surmenage *596*
L'excès d'activité physique *597*
L'alimentation *597*
Les maladies graves *597*
L'excès d'activité sexuelle *597*
L'accouchement *598*
La consommation de drogue *598*

PATHOLOGIE ***598***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***601***
VIDE ***601***
Vide De Qi *601*
Vide de Qi du Poumon *601*
Vide de Qi de la Rate *602*
Vide de Qi du Cœur *603*
Vide De Yang *604*
Vide de Yang du Cœur *604*
Vide de Yang de la Rate *605*
Vide de Yang du Rein *606*
Vide De Sang *608*
Vide de Sang du Cœur *608*
Vide de Sang du Foie *609*
Vide de Sang de la Rate *610*
Vide De Yin *611*
Vide de Yin du Poumon *611*
Vide de Yin du Cœur *612*
Vide de Yin de l'Estomac et de la Rate *613*
Vide de Yin du Foie *615*
Vide de Yin du Rein *616*
PLÉNITUDE ***617***
Stagnation du Qi du Foie *617*
Stases de Sang du Foie *622*
Montée du Yang du Foie *623*
Embrasement du Feu du Foie *624*
Vent du Foie *625*
Glaires *625*
Humidité *628*

STATISTIQUES PERSONNELLES ***630***

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL ***631***
La néphrite chronique *631*
La mononucléose infectieuse *631*
Le syndrome de Fatigue Chronique *632*
Le cancer *632*
La maladie d'Addison *632*
L'hypothyroïdie *632*
Le diabète sucré *632*

Vide

- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Qi de la Rate
- Vide de Qi du Cœur
- Vide de Yang du Cœur
- Vide de Yang de la Rate
- Vide de Yang du Rein
- Vide de Sang du Cœur
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Sang de la Rate
- Vide de Yin du Poumon
- Vide de Yin du Cœur
- Vide de Yin de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yin du Foie
- Vide de Yin du Rein

Plénitude

- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang du Foie
- Montée du Yang du Foie
- Embrasement du Feu du Foie
- Vent du Foie
- Glaires
- Humidité

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

LA FATIGUE

La fatigue fait partie des symptômes les plus souvent invoqués par les patients en Occident ; elle est même bien souvent le symptôme principal, si ce n'est le seul, dont se plaint le patient. La fatigue, en tant que symptôme principal, est étudiée par la médecine chinoise sous la rubrique « Épuisement » *(Xu Lao)*, expression formée de *xu* qui signifie « vide » et de *lao* qui signifie « fatigue » ; *Xu Lao* veut donc dire, au sens littéral du terme, « fatigue par vide ». Bien qu'à strictement parler « l'Épuisement » *(Xu Lao)* renvoie à une pathologie plus grave qu'une simple fatigue, on peut appliquer l'identification de ses tableaux pathologiques au traitement de la « fatigue ».

Le terme même « Épuisement » ne décrit donc pas seulement un symptôme, c'est-à-dire la fatigue, mais aussi sa cause sous-jacente, autrement dit le vide du Qi de l'organisme. Cependant, la fatigue n'est pas toujours due à un Vide ; elle relève parfois d'un état de Plénitude.

> **!**
>
> La fatigue n'est pas toujours due à un Vide ; elle relève parfois d'un état de Plénitude.

Un exemple très simple en est le type de fatigue que l'on peut éprouver au cours d'un rhume ou de la grippe, c'est-à-dire une invasion de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur externe qui est, par définition, un état de Plénitude. Évidemment, dans bien des cas, la fatigue peut résulter de la combinaison du Vide et de la Plénitude. Dans ce chapitre, je vais donc présenter aussi certaines causes de type Plénitude, en plus des causes de type Vide que l'on évoque habituellement sous la rubrique « Épuisement » *(Xu Lao)*.

Le *Classique des difficultés*, dans son chapitre 14, présente les « Cinq déplétions » *(wu sun)*. Il dit :

Dans la déplétion de la peau [c'est-à-dire du Poumon], *la peau se contracte et les poils tombent ; dans la déplétion des vaisseaux sanguins* [c'est-à-dire du Cœur], *ceux-ci deviennent déficients et le Sang ne peut nourrir les organes internes ; dans la déplétion des muscles* [c'est-à-dire de la Rate], *ceux-ci deviennent minces et les aliments ne peuvent les nourrir ; dans la déplétion des tendons* [c'est-à-dire du Foie] *ceux-ci s'affaiblissent et ne peuvent supporter le corps, et les mains ne peuvent saisir ; dans la déplétion des os* [c'est-à-dire du Rein], *ceux-ci s'atrophient et la personne ne peut sortir de son lit … Dans la déplétion du Poumon, tonifier le Qi ; dans la déplétion du Cœur, harmoniser le Qi Protecteur et le Qi Nourricier ; dans la déplétion de la Rate, réguler l'alimentation et protéger le corps du froid et de la chaleur extrêmes ; dans la déplétion du Foie, apaiser le Centre* [avec des plantes sucrées] *; dans la déplétion du Rein, nourrir l'Essence*[1].

La notion de « déplétion » est semblable à celle « d'épuisement ».

C'est Zhang Zhong Jing, dans les *Prescriptions du Coffret d'or*, qui utilise pour la première fois le terme « Épuisement » *(xu lao)*. Il dit, au chapitre 6 :

« Quand le pouls est grand mais vide chez les hommes, cela indique un épuisement extrême par surmenage physique »[2].

Le fait que le Dr Zhang fasse référence à un pouls qui est « grand mais vide » est intéressant car c'est un phénomène que je constate fréquemment en pratique clinique. Très souvent, lorsqu'une personne est surmenée, le pouls devient légèrement vaste mais vide, surtout pour ce qui est du pouls du Cœur.

Dans son *Traité des causes et symptômes des maladies* (610), Chao Yuan Fang donne des détails sur le concept d'Épuisement en étudiant ses causes. Il considère que l'Épuisement est dû aux « Six Extrêmes » et aux « Sept Blessures ». Les « Six Extrêmes » sont liées au surmenage du corps qui conduit à la déplétion du Qi, du Sang, des Tendons, des Os, des Muscles et de l'Essence. Les « Sept Blessures » concernent les lésions infligées aux organes internes par différents excès qui endommagent leur énergie. Ainsi :

- trop manger blesse la Rate ;
- la colère excessive et prolongée blesse le Foie et fait monter le Qi ;
- soulever des charges trop lourdes ou s'asseoir sur un sol humide blesse la Rate ;
- s'exposer au froid et boire des liquides froids blesse le Poumon ;
- trop s'inquiéter et trop penser blesse le Cœur ;
- le vent, la pluie, le froid et la chaleur blessent le corps ;
- la peur, l'anxiété et les chocs blessent l'Essence[3].

Le chapitre 23 des *Questions simples* énumère cinq « excès » qui endommagent les Organes Internes :

Trop se servir de ses yeux blesse le Sang [c'est-à-dire le Cœur] *; trop rester couché blesse le Qi* [c'est-à-dire le Poumon] *; trop rester assis blesse les muscles* [c'est-à-dire la Rate] *; trop rester debout blesse les os* [c'est-à-dire le Rein] *; faire trop d'exercice blesse les tendons* [c'est-à-dire le Foie][4].

Le lien entre trop de servir de ses yeux et le Cœur (plutôt que le Foie, comme on aurait pu s'y attendre) est intéressant. Si trop se servir de ses yeux lèse le Cœur, cela doit aussi affecter l'Esprit *(Shen)*. On imagine alors facilement les blessures infligées à l'Esprit *(Shen)* des enfants qui regardent trop la télévision, qui jouent trop à des jeux vidéo ou qui passent trop de temps devant leur écran d'ordinateur.

Au cours des siècles, différents médecins ont abordé le traitement de l'Épuisement en fonction de leur propre point de vue et de ce sur quoi ils mettaient l'accent. Par exemple, Li Dong Yuan, l'auteur du célèbre *Traité de la Rate et de l'Estomac* (*Pi Wei Lun* 1246), considérait le vide de la Rate et de l'Estomac comme la racine principale de l'Épuisement. Zhu Dan Xi, dans *Les secrets de Dan Xi* (*Dan Xi Xin Fa* 1347), insistait sur le rôle du vide de Yin du Rein et du Foie dans l'Épuisement, et préconisait de nourrir le Yin et d'éliminer la Chaleur.

Zhang Jie Bin, l'auteur du *Classique des catégories* (1624) et de *Le livre complet de Jing Yue* (*Lei Jing* 1624) soutenait qu'on devait tonifier le Rein pour traiter l'Épuisement. Zhu Qi Shi (1463-1539) considérait le Poumon, la Rate et le Rein comme les trois principaux organes à traiter dans l'Épuisement. Dans *Miroir originel sur la régulation de l'Épuisement* il écrit :

Pour traiter l'Épuisement il y a trois racines : le Poumon, la Rate et le Rein. Le Poumon est comme le « ciel » des organes internes, la Rate est comme la « mère » du corps, et le Rein est comme la « racine » de la vie. Traitez ces trois organes pour traiter l'Épuisement[5].

Le Docteur Zhu désigne la Rate et le Poumon comme les deux principaux organes à traiter en cas de fatigue chronique, la Rate pour le vide de Yang, et le Poumon pour le vide de Yin. Tous les deux peuvent finalement amener au vide de Yang du Rein ou de Yin du Rein, et le vide de Yang peut conduire au vide de Yin et vice versa. Le Docteur Zhu dit :

Pour traiter le Vide, il y a deux systèmes interconnectés : le Poumon et la Rate. Toute maladie [due au Vide] *revient à un vide de Yin ou de Yang. Le vide de Yang peut mener au vide de Yin après un certain temps. … Le vide de Yin peut mener au vide de Yang après un certain temps. … Dans le vide de Yang, traiter la Rate, dans le vide de Yin, traiter le Poumon*[6].

La présentation de la fatigue comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Statistiques personnelles
- Diagnostic différentiel occidental

ÉTIOLOGIE

La faiblesse constitutionnelle

Une faiblesse constitutionnelle héréditaire est une cause fréquente et évidente de fatigue chronique. La constitution d'un sujet est déterminée par plusieurs facteurs, qui sont la constitution générale des parents, l'état de santé et l'âge des parents au moment de la conception, les circonstances de la grossesse et du développement de l'enfant. Zhu Qi Shi considérait la constitution héritée comme l'une des causes de la fatigue chronique et disait :

Les causes héritées de la fatigue sont dues à ce que l'un des parents était trop âgé, à de la fatigue ou à des maladies au moment de la conception. [Elle peut aussi être due] *aux conditions de la grossesse*[7].

Nous avons déjà présenté dans le chapitre sur « Les céphalées » (Chapitre 1) les causes et les manifestations d'une mauvaise constitution héréditaire. Il est cependant important de souligner ici qu'une faiblesse constitutionnelle héritée peut se manifester dans n'importe lequel des cinq Organes Yin primordiaux, et pas seulement au niveau du Rein. Comme le Rein emmagasine tant l'Essence Prénatale que l'Essence Postnatale, certains identifient toute faiblesse constitutionnelle héritée à la seule faiblesse du Rein, ce qui n'est pas le cas ; on peut hériter d'une constitution faible de chacun des cinq Organes Yin. Pour chaque organe, les signes d'une constitution faible sont les suivants :

- *Cœur* : nervosité et troubles du sommeil dans l'enfance, teinte bleutée sur le front, fissure relativement profonde sur la ligne médiane de la langue atteignant la région située immédiatement en arrière de la pointe.
- *Poumon* : tendance à prendre froid et aux affections de la poitrine pendant l'enfance, thorax mince, teint pâle, voix faible, pouls des deux positions Pouce qui est perçu plus médial et allant plus loin en direction du pouce (voir Fig. 1.1).
- *Rate* : faiblesse musculaire et fatigue physique dans l'enfance, peu d'appétit et troubles digestifs dans l'enfance, teint cireux.
- *Foie* : myopie et céphalées dans l'enfance, teint verdâtre, stérilité primaire ou aménorrhée chez la femme.

- *Rein* : énurésie et peurs nocturnes dans l'enfance, teinte bleutée sur le menton, troubles du développement des os ou du cerveau, stérilité primaire chez la femme, stérilité chez l'homme, vieillissement et blanchissement des cheveux prématurés.

!

- *Cœur* : nervosité et troubles du sommeil dans l'enfance, teinte bleutée sur le front, fissure relativement profonde sur la ligne médiane de la langue atteignant la région située immédiatement en arrière de la pointe.
- *Poumon* : tendance à prendre froid et aux affections de la poitrine pendant l'enfance, thorax mince, teint pâle, voix faible, pouls des deux positions Pouce qui est perçu plus médial et allant plus loin en direction du pouce (voir Fig. 1.1).
- *Rate* : faiblesse musculaire et fatigue physique dans l'enfance, peu d'appétit et troubles digestifs dans l'enfance, teint cireux.
- *Foie* : myopie et céphalées dans l'enfance, teint verdâtre, stérilité primaire ou aménorrhée chez la femme.
- *Rein* : énurésie et peurs nocturnes dans l'enfance, teinte bleutée sur le menton, troubles du développement des os ou du cerveau, stérilité primaire chez la femme, stérilité chez l'homme, vieillissement et blanchissement des cheveux prématurés.

Le surmenage

Par « surmenage » nous entendons ici un travail excessif, qu'il soit mental ou physique, travailler de longues heures sans repos suffisant, ou travailler dans des conditions stressantes. Un bon équilibre entre repos et travail est une condition essentielle à la santé, et bien des cas de fatigue chronique sont simplement dus à un excès de travail sans repos suffisant. Et en fait, dans bien des cas de fatigue chronique, le repos est le seul traitement nécessaire.

Le surmenage, tel que nous le définissons ci-dessus, est l'une des causes les plus fréquentes de fatigue chronique, surtout dans les sociétés industrialisées modernes où le rythme de vie s'est beaucoup accéléré. La pression de ses pairs, la compétitivité, les besoins financiers et une « éthique du travail » peu judicieuse contribuent à créer les conditions du surmenage. Dans certaines sociétés, l'idée même de repos semble être démodée et même presque honteuse.

Quand les périodes de travail alternent avec des périodes de repos satisfaisant, le corps a l'occasion de récupérer, et le travail n'entraîne alors aucun effet néfaste. En fait, l'inactivité est aussi une cause de maladie en médecine chinoise car elle provoque une stagnation de Qi et parfois un vide du Qi du Poumon. Cependant, lorsque quelqu'un se surmène ou travaille de très longues heures sans repos suffisant, le corps n'a pas le temps de récupérer et il doit donc se servir de ses réserves d'énergie, c'est-à-dire de l'Essence du Rein. C'est pourquoi le vide du Rein est souvent la conséquence du surmenage.

En médecine chinoise, dès les temps anciens, on a considéré le surmenage comme une cause de maladie, et il semble que travailler de longues heures dans des conditions de forte tension ne soit pas une caractéristique propre à notre époque et que cela existait déjà à certaines périodes de la Chine ancienne. Par exemple, les conditions de vie ont été difficiles en Chine au cours de la dynastie des Yuan (1271-1368) et les gens devaient travailler très dur et dans des conditions de stress, ce qui, comme nous le savons, affaiblit le Yin ; certains médecins pensent que c'est la raison pour laquelle cette époque a vu se développer l'École de la Nutrition du Yin (dont Zhu Dan Xi fut le principal ténor).

Zhang Jie Bin écrivait, dans *Le livre complet de Jing Yue* (1624) :

« Celui qui ne connaît pas les limites de ses forces et qui se pousse lui-même à faire toujours plus va connaître l'Épuisement. »[8].

Cette description correspond admirablement au comportement de bien des gens de notre époque.

Le « surmenage » est un terme général qui couvre différents types d'excès de travail conduisant à la maladie. Par exemple, tout travail qui oblige à rester debout des heures d'affilée, jour après jour, sans pause pour s'asseoir ou s'allonger, peut blesser le Rein. L'excès de travail intellectuel et les efforts oculaires devant un écran d'ordinateur peuvent affaiblir le Sang du Cœur et du Foie. Le travail intellectuel prolongé de longues heures dans des conditions stressantes, associé à une alimentation irrégulière, peut affaiblir le Yin de l'Estomac et du Rein.

La définition du « surmenage » prend aussi en compte l'âge de la personne ; de toute évidence, une personne de 30 ans peut travailler plus dur qu'une personne de 65 ans. C'est un axiome simple que beaucoup d'occidentaux semblent avoir du mal à comprendre. J'ai vu, au fil des ans, de très nombreux patients qui, vers la soixantaine, me disaient :

« Mais avant, j'arrivais à faire ça, pourquoi est-ce que je n'en suis plus capable maintenant » ?

L'importance qu'il y a à conseiller les patients sur la quantité de travail qui leur convient en fonction de leur constitution et de leur âge ne doit pas être sous-estimée. Dans de très nombreux cas, le repos et une réorganisation de leur emploi du temps est la seule chose à faire.

La culture chinoise accorde une grande importance à un bon équilibre entre travail et repos afin de préserver le Qi. De nombreux patients pensent qu'une ou deux semaines de repos par an suffit à reconstituer leur énergie après une toute année de travail frénétique. Il n'en n'est rien. Le plus important n'est pas de prendre deux semaines de vacances par an mais d'organiser sa journée de travail de sorte que le Qi ne s'épuise pas.

L'excès d'activité physique

Il peut s'agir à la fois d'un excès d'activité physique dans le cadre du travail (comme en agriculture et dans des professions manuelles) et d'un excès d'activité physique dans le cadre d'activités sportives. Sans repos suffisant, l'excès d'activité physique affaiblit les muscles et la Rate. Soulever trop de poids blesse le Rein.

Faire trop de jogging lèse les tendons, ce qui entraîne, quelques années après, un vide du Sang du Foie ou du Yin du Foie avec évolution possible vers un Vent du Foie qui va se manifester par de la rigidité, des engourdissements et des spasmes des jambes.

L'alimentation

Mal manger est bien sûr une cause très importante de fatigue chronique. Les irrégularités dans l'alimentation affaiblissent directement l'Estomac et la Rate, ce qui conduit très facilement à un état de fatigue chronique puisque l'Estomac et la Rate sont l'origine du Qi et du Sang.

Avant tout, les régimes amaigrissants peuvent être responsables d'une malnutrition du corps puis d'une fatigue due à une lésion de la Rate. Dans les cas extrêmes, ils peuvent provoquer une anorexie qui est, évidemment, un cas très grave de fatigue chronique (à côté de ses implications psychiques évidentes).

Trop manger peut aussi être responsable d'une fatigue chronique car cela impose des contraintes à l'Estomac et à la Rate, et provoque une rétention de nourriture.

L'irrégularité des habitudes alimentaires est une autre cause très répandue d'affaiblissement de l'Estomac et de la Rate. Manger trop tard le soir, manger en se dépêchant, avoir des discussions d'affaires en mangeant, lire en mangeant, prendre un « en-cas » debout, retourner immédiatement au travail après le repas, manger trop vite, manger sous le coup d'une forte émotion, etc., toutes ces circonstances affaiblissent le Qi de l'Estomac et, à long terme, le Yin de l'Estomac.

Tout déséquilibre dans le type de nourriture ingérée peut aussi affaiblir la Rate et l'Estomac. Consommer trop d'aliments crus et froids affaiblit le Yang de la Rate ; manger trop de viande, d'aliments épicés et d'alcool produit de la Chaleur de l'Estomac ; manger trop d'aliments acides (comme le vinaigre, les yaourts, les pommes aigres, les pamplemousses, les oranges, les conserves saumurées) peut avoir pour effet une montée du Yang du Foie ; une consommation excessive de produits laitiers peut engendrer des Glaires-Humidité ; manger trop d'aliments frits et gras entraîne une Chaleur-Humidité. Le premier cas (vide de Yang de la Rate) est une cause très fréquente de fatigue chronique de type Vide. Les autres circonstances (Chaleur de l'Estomac, montée du Yang du Foie, Glaires-Humidité et Glaires-Chaleur) sont des causes de fatigue chronique de type Plénitude, comme nous l'expliquons plus loin.

Les maladies graves

Toute maladie grave et prolongée peut être responsable d'un vide de la Rate et donc d'une fatigue chronique. On peut donner en exemple la grippe, la bronchite, la pneumonie, la coqueluche, la rougeole et la méningite. Bien évidemment, un cancer peut aussi être responsable d'une fatigue chronique.

En particulier, les maladies de la Chaleur peuvent entraîner un vide de Yin car la Chaleur a tendance à « brûler » les liquides organiques.

Une cause de plus en plus fréquente de fatigue chronique est le vide de Qi et/ou de Yin qui suit une invasion de Vent-Chaleur externe, c'est-à-dire une grippe, un rhume banal ou une infection respiratoire supérieure. Il peut en résulter un syndrome de Fatigue Chronique, auquel nous consacrerons tout un chapitre (Chapitre 41).

L'excès d'activité sexuelle

Une activité sexuelle excessive entraîne un vide du Rein. En tant que cause de maladie, ce problème se rencontre plus chez l'homme que chez la femme. Il est bien sûr impossible de définir un niveau « normal » d'activité sexuelle, celui-ci dépendant de la constitution générale de la personne et de son état de santé à

un moment déterminé. Plus la constitution est forte et la personne en bonne santé, et plus elle peut avoir des rapports sexuels sans effet néfaste. Par contre, un sujet de faible constitution ou en mauvaise santé doit réduire son activité sexuelle. De toute manière, si quelqu'un éprouve une fatigue marquée, des lombalgies et des sensations vertigineuses après des rapports sexuels, cela indique de façon certaine que cette personne a une activité sexuelle qui est excessive pour elle.

Tout praticien de médecine chinoise doit être conscient de cette cause de maladie car la plupart des gens ne savent pas qu'une activité sexuelle excessive peut détériorer leur santé, ni qu'ils doivent rester abstinents pendant toute maladie aiguë.

L'accouchement

Peu après une grossesse, les femmes sont bien sûr très fatiguées du fait des besoins accrus au cours de la grossesse et de l'accouchement, qui vident le Qi et le Sang. À la suite de l'accouchement, la femme est très vulnérable et elle doit prendre grand soin de se nourrir et de se reposer convenablement. Malheureusement, dans les sociétés industrialisées, la tendance est au lever précoce après l'accouchement, et même à la reprise du travail après seulement quelques jours. Cela conduit indubitablement à un vide de Sang du Foie et donc à de la fatigue chronique. Dans certains cas, la dépression du post-partum trouve là son explication.

Toutes les précautions qui s'appliquent aux suites de couches valent aussi pour les suites de fausses-couches. Les femmes ont encore moins tendance à s'en rendre compte, et la plupart d'entre elles tendent à poursuivre leurs activités habituelles immédiatement après une fausse-couche. En fait, en ce qui concerne le Qi et le Sang, une fausse-couche affaiblit autant qu'un accouchement, et comporte souvent une perte importante de sang. On dit même :

« Une fausse-couche est plus grave qu'un accouchement »[9].

La consommation de drogue

L'utilisation continue et prolongée de drogues comme le cannabis, le LSD, la cocaïne ou l'héroïne, est une cause importante de fatigue chronique et de léthargie dans le monde moderne. Les chercheurs désignent par « Syndrome de démotivation » l'état qui provient de l'utilisation prolongée du cannabis et qui se manifeste par une sensation de mal-être, le sentiment de ne pas être complètement efficace, et une léthargie importante[10].

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Faiblesse constitutionnelle
  - — *Cœur* : nervosité et troubles du sommeil dans l'enfance, teinte bleutée sur le front, fissure relativement profonde sur la ligne médiane de la langue atteignant la région située immédiatement en arrière de la pointe.
  - — *Poumon* : tendance à prendre froid et aux affections de la poitrine pendant l'enfance, thorax mince, teint pâle, voix faible, pouls des deux positions Pouce qui est perçu plus médial et allant plus loin en direction du pouce (voir Fig. 1.1).
  - — *Rate* : faiblesse musculaire et fatigue physique dans l'enfance, peu d'appétit et troubles digestifs dans l'enfance, teint cireux.
  - — *Foie* : myopie et céphalées dans l'enfance, teint verdâtre, stérilité primaire ou aménorrhée chez la femme.
  - — *Rein* : énurésie et peurs nocturnes dans l'enfance, teinte bleutée sur le menton, troubles du développement des os ou du cerveau, stérilité primaire chez la femme, stérilité chez l'homme, vieillissement et blanchissement des cheveux prémat urés.
- Surmenage
- Excès d'exercice physique
- Alimentation
- Maladie grave
- Excès d'activité sexuelle
- Accouchement
- Consommation de drogue

PATHOLOGIE

Bien que le terme Épuisement *(Xu Lao)* implique par définition un état de fatigue chronique dû à un vide, la fatigue chronique peut aussi être secondaire à un état de Plénitude, comme nous l'avons signalé dans l'introduction à ce chapitre. Trois cas sont possibles :

1. Vide
2. État combiné de Vide et de Plénitude (par exemple stagnation du Qi du Foie induisant un vide de Qi de la Rate et donc de la fatigue).
3. Plénitude

Autant il est facile de comprendre comment les deux premiers cas peuvent entraîner de la fatigue, autant il peut être difficile de saisir comment un état de Plénitude peut être responsable de fatigue. En fait, la Plénitude

agit en perturbant les mouvements corrects du Qi et du Sang, leur transformation et leur circulation. Par exemple, la stagnation du Qi du Foie est une cause fréquente de fatigue ; comment peut-elle entraîner de la fatigue, même en l'absence de vide de l'Estomac et de la Rate ? Le Foie assure la libre circulation du Qi dans l'ensemble du corps et dans tous les organes, et il régularise l'entrée/sortie et la montée/descente du Qi. On comprend donc que si le Qi du Foie stagne, la direction des mouvements du Qi et sa circulation sont perturbées, ce qui entraîne obligatoirement de la fatigue.

On peut comprendre cette notion en étudiant la préparation de phytothérapie Si Ni San *Poudre des quatre rébellions* (Chai Hu *Radix Bupleuri*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*, Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*), qui élimine la stagnation du Qi du Foie. Cette préparation est indiquée en particulier pour traiter les mains froides ; les mains sont froides non pas par vide de Yang mais en raison de la stagnation du Qi du Foie qui entrave la libre circulation du Qi. On peut appliquer le même raisonnement au symptôme de fatigue : il peut certes provenir d'un vide mais il peut aussi découler de la perturbation des mouvements et de la circulation du Qi due à la stagnation du Qi du Foie.

Les tableaux de Plénitude qui provoquent le plus volontiers de la fatigue sont :

- la stagnation du Qi du Foie
- la montée du Yang du Foie,
- le Feu du Foie,
- le Vent du Foie,
- les Glaires,
- l'Humidité.

Les quatre premiers tableaux dépendent tous du Foie et s'articulent autour de la fonction qu'a le Foie d'assurer la libre circulation du Qi. Les deux derniers tableaux, les Glaires et l'Humidité, sont des causes très fréquentes de fatigue due à une Plénitude. Bien qu'ils proviennent tous les deux d'un vide de Qi de la Rate qui peut très bien par lui-même provoquer de la fatigue, les Glaires et l'Humidité perturbent les mouvements et la transformation du Qi, et entraînent donc de la fatigue.

Après avoir déterminé si la fatigue est liée à un Vide ou à une Plénitude, en cas de Vide, l'étape suivante consiste logiquement à identifier le type de Vide, c'est-à-dire savoir s'il s'agit d'un vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin. Identifier ces quatre types de vide est d'une grande importance pour permettre un traitement efficace, surtout en phytothérapie ; ce processus d'identification est cependant étroitement lié à la détermination de l'organe en cause, qui est la troisième étape du diagnostic de la cause de la fatigue.

Outre la différentiation entre le vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin, on peut avoir une idée de l'Organe Interne impliqué en fonction des manifestations suivantes :

- *Poumon* : toux, souffle court, transpirations spontanées, tendance à attraper des rhumes, aphonie.
- *Rate* : petit appétit, légère distension abdominale, selles molles.
- *Cœur* : palpitations, fatigue extrême.
- *Foie* : céphalées, vision trouble, mouches volantes, sécheresse des yeux, crampes, douleur des hypochondres.
- *Rein* : douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions fréquentes.

De tous les organes Yin, celui qui est le plus souvent responsable de fatigue chronique est bien sûr la Rate. Le vide de la Rate s'accompagne souvent d'un vide de l'Estomac ; ces deux organes sont l'origine du Qi et du Sang, et sont donc fréquemment en cause dans les formes de type Vide de la fatigue.

La Rate joue aussi un rôle prédominant dans la pathologie de la fatigue parce qu'elle est l'organe interne qui est au centre de la pathologie de plusieurs autres organes. Par exemple, le vide de Qi de la Rate est souvent associé à un vide de Qi de l'Estomac. Le vide de Qi de la Rate fait qu'elle est incapable de produire le Sang, ce qui peut entraîner non seulement un vide de Sang de la Rate elle-même, mais aussi un vide de Sang du Cœur ou du Foie. Un vide de Yang de la Rate engendre souvent un vide de Yang du Rein (Fig. 20.1).

Le vide de Sang du Foie est aussi une cause fréquente de fatigue chronique. Le Foie régule le volume de Sang en fonction de l'activité physique, le dirigeant vers les muscles et les tendons lors de l'effort, et le ramenant vers le Foie au repos. Le mouvement de retour du Sang vers le Foie pendant le repos a un effet tonifiant sur le corps et nous aide à récupérer notre énergie. C'est pourquoi une courte période de repos couché à la mi-journée aide l'organisme à récupérer de l'énergie. Cette notion apparaît pour la première fois au chapitre 9 des *Questions simples*, où il est dit :

« Le Foie a une fonction de régulation [littéralement « est la Racine de l'arrêt des extrêmes »] »[11].

La plupart des médecins s'accordent pour dire que cela signifie que le Foie est responsable de l'endurance

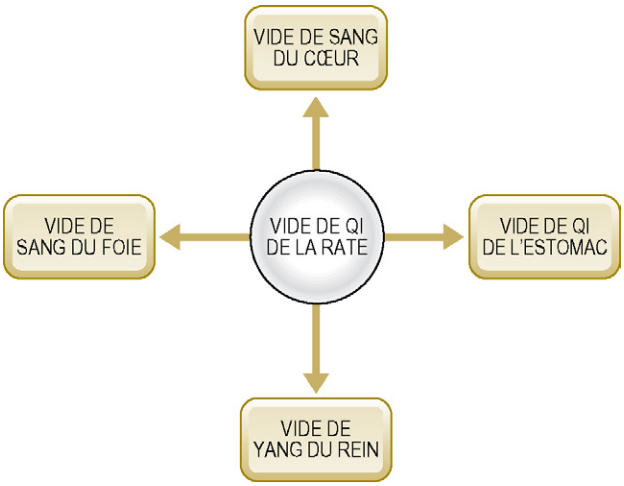


Figure 20.1 Pathologie de la Rate dans la fatigue.

quand le Sang est abondant, et de la fatigue quand le Sang souffre de vide. Le Foie peut aussi provoquer de la fatigue chronique dans les tableaux de Plénitude comme la stagnation du Qi du Foie, la montée du Yang du Foie ou du Feu du Foie, et le Vent du Foie, comme nous l'avons expliqué plus haut.

Le Poumon est responsable de fatigue chronique en cas de vide de Qi ou de Yin du Poumon. Ces deux situations sont souvent la conséquence d'un rhume grave, d'une grippe ou d'une infection respiratoire supérieure.

Quand le vide de Qi ou de Sang du Cœur provoque de la fatigue, c'est souvent le résultat de troubles émotionnels qui durent depuis longtemps.

Le vide du Rein est souvent en cause dans la fatigue chronique, surtout dans les formes de très longue durée. En fait, le vide de n'importe lequel des autres organes Yin peut engendrer, après un temps suffisant, un vide du Rein. En particulier, le vide de la Rate entraîne souvent un vide de Yang du Rein, alors que le vide de Sang du Foie évolue souvent vers un vide de Yin du Rein.

En résumé, le diagnostic d'une fatigue chronique passe par quatre étapes :

1. Distinguer le Vide et la Plénitude.
2. En cas de Vide, reconnaître le vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin ; en cas de Plénitude, reconnaître le facteur pathogène en cause.
3. En cas de Plénitude, identifier le facteur pathogène impliqué.
4. Identifier l'organe impliqué.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

Il y a globalement trois possibilités :

1. Vide
2. État combiné de Vide et de Plénitude (par exemple stagnation du Qi du Foie induisant un vide de Qi de la Rate et donc de la fatigue)
3. Plénitude

Les pathologies de type Plénitude qui sont les plus susceptibles de provoquer une fatigue chronique sont les suivantes :

- Stagnation du Qi du Foie
- Montée du Yang du Foie
- Feu du Foie
- Vent du Foie
- Glaires
- Humidité

En cas de Vide, l'étape suivante consiste à identifier le type de Vide, c'est-à-dire savoir s'il s'agit d'un vide de :

- Qi
- Yang
- Sang
- Yin

Outre la différentiation entre le vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin, on peut avoir une idée de l'Organe Interne impliqué en fonction des manifestations suivantes :

- *Poumon* : toux, souffle court, transpirations spontanées, tendance à attraper des rhumes, aphonie.
- *Rate* : petit appétit, légère distension abdominale, selles molles.
- *Cœur* : palpitations, fatigue extrême.
- *Foie* : céphalées, vision trouble, mouches volantes, sécheresse des yeux, crampes, douleur des hypochondres.
- *Rein* : douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions fréquentes.

En résumé, le diagnostic d'une fatigue chronique passe par quatre étapes :

1. Distinguer le Vide et la Plénitude ;
2. En cas de Vide, reconnaître le Vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin ; en cas de Plénitude, reconnaître le facteur pathogène en cause ;
3. En cas de Plénitude, identifier le facteur pathogène impliqué ;
4. Identifier l'organe impliqué.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques que nous allons aborder sont les suivants :

Vide
- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Qi de la Rate
- Vide de Qi du Cœur
- Vide de Yang du Cœur
- Vide de Yang de la Rate
- Vide de Yang du Rein
- Vide de Sang du Cœur
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Sang de la Rate
- Vide de Yin du Poumon
- Vide de Yin du Cœur
- Vide de Yin de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yin du Foie
- Vide de Yin du Rein

Plénitude
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang du Foie
- Montée du Yang du Foie
- Embrasement du Feu du Foie
- Vent du Foie
- Glaires
- Humidité

Bien évidemment, ces tableaux pathologiques ne surviennent pas seuls mais sont très fréquemment associés. Voici quelques exemples de ces associations :

- Vide de Qi du Poumon et de la Rate
- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Vide de Sang de la Rate et du Foie
- Vide de Yin du Poumon et du Rein

On rencontre aussi souvent un tableau de type Vide associé à un tableau de type Plénitude. En voici quelques exemples :

- Vide de Qi de la Rate avec Glaires ou Humidité
- Vide de Qi de la Rate avec stagnation du Qi du Foie
- Vide de Sang du Foie avec stagnation du Qi du Foie
- Vide de Sang du Foie avec montée du Yang du Foie ou Vent du Foie
- Vide de Yin du Rein avec montée du Yang du Foie

Dans tous les cas, il est nécessaire de diagnostiquer l'aspect premier de la pathologie afin de choisir le bon traitement, surtout en cas de pathologies associées de Vide et de Plénitude.

VIDE

VIDE DE QI

Vide de Qi du Poumon

Manifestations cliniques

Fatigue, léger essoufflement, voix faible, teint pâle et blanc, légères transpirations spontanées, tendance à attraper des rhumes, timidité.

Pouls : Faible ou Vide, surtout à la position Pouce à gauche.

Langue : légèrement pâle.

Cette pathologie est souvent la conséquence d'une invasion de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur externe qui gagne la poitrine. Il peut alors en résulter une toux prolongée qui provoque un vide de Qi du Poumon. Cela se produit volontiers dans un contexte de vide constitutionnel du Poumon, avec donc tendance à prendre facilement froid. Les refroidissements répétés avec des épisodes de toux affaiblissent encore plus le Poumon. Un vide constitutionnel du Poumon (souvent conséquence d'une coqueluche dans l'enfance) peut se manifester sur la langue par deux fissures transversales dans la zone du Poumon (Fig. 20.2).

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Poumon.

Figure 20.2 Fissures de type Poumon.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai.

On pique tous ces points en tonification ; on peut se servir de moxas.

Explication

- P-9 et V-13 tonifient le Qi du Poumon. En tant que point Source, P-9 est le meilleur point pour tonifier un organe Yin.
- E-36 et RM-12 tonifient l'Estomac et le Qi en général. On s'en sert selon le principe qui veut qu'il faut « renforcer la Terre pour tonifier le Métal », puisque la Terre est la mère du Métal dans la théorie des Cinq Éléments. De plus, RM-12 tonifie le Poumon parce que son méridien part de la zone qui se trouve en dessous de ce point.
- RM-6 tonifie le Qi en général, et le trajet profond du méridien du Poumon descend jusqu'à ce point.

Traitement par les plantes

Préparation

BU FEI TANG
Décoction qui tonifie le Poumon

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon et du Rein, et favorise la descente du Qi du Poumon.

Préparation

YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Explication

Cette petite préparation (seulement trois ingrédients) tonifie le Qi du Poumon, renforce le Qi Protecteur et consolide l'Extérieur. Comme elle ne comporte que trois plantes, on peut l'ajouter à n'importe quelle autre préparation lorsque le Qi est affaibli et la personne sujette aux rhumes.

Préparation

REN SHEN GE JIE SANG
Poudre de ginseng et de lézard gecko

Explication

On choisit cette préparation en cas d'essoufflement et d'asthme lorsque ces troubles surviennent sur fond de vide de Qi du Poumon et de vide de Yang du Rein.

Modifications

- Si les transpirations spontanées sont très marquées, ajouter Mu Li *Concha Ostreae* et Ma Huang Gen *Radix Ephedrae*.
- En cas de vide simultané de Qi et de Yin, ajouter Bie Jia *Carapax Trionycis* et Di Gu Pi *Cortex Lycii*.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON

Points
P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai. On pique tous ces points en tonification ; on peut se servir de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BU FEI TANG
Décoction qui tonifie le Poumon

Préparation
YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du Vent

Préparation
REN SHEN GE JIE SANG
Poudre de ginseng et de lézard gecko

Vide de Qi de la Rate

Manifestations cliniques

Petit appétit, fatigue, faiblesse musculaire, légère sensation d'inconfort dans l'abdomen après les repas, selles molles, teint cireux.

Langue : Pâle avec des marques de dents.

Pouls : Vide, surtout à la position Barrière à droite.

S'il y a en plus un vide de Qi de l'Estomac, on aura des symptômes supplémentaires comme une sensation de gêne à l'épigastre après les repas et un enduit lingual sans racine.

Il s'agit ici de la cause de loin la plus fréquente de fatigue chronique. La Rate (avec l'Estomac) est l'origine du Qi du Ciel postnatal, et donc l'origine du Qi et du Sang. Tout le Qi et tout le Sang produits dans l'organisme ont leur origine dans la Rate et l'Estomac, et si ces deux organes sont faibles, la fatigue est l'un des premiers symptômes, et l'un des plus fréquents.

La fatigue est plus marquée le matin, et se caractérise par une sensation de faiblesse des muscles avec lassitude.

Bien que ce tableau se caractérise par une perte de l'appétit, il n'est pas rare, dans le milieu culturel différent des sociétés occidentales, que les gens ayant un vide de Qi de la Rate mangent en fait plus que la normale, en particulier en grignotant toute la journée. De toute manière, il y a des cas où le vide de Qi de la Rate s'accompagne de Chaleur de l'Estomac, ce qui amène les patients à avoir faim peu après les repas.

Principe de traitement

Renforcer la Rate, tonifier le Qi.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu.

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- E-36 et Rte-3 tonifient le Qi de l'Estomac et de la Rate.
- RM-12 est le point Mu antérieur de l'Estomac, et il tonifie à la fois l'Estomac et la Rate.
- V-20 et V-21 sont les points Shu du dos de la Rate et de l'Estomac, et ils permettent une tonification très puissante et très efficace dans les cas de vide chronique de ces deux organes. Ils ont un effet particulier pour soulager la fatigue.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **JIA WEI SI JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des quatre gentilshommes*

Explication

Ce n'est rien d'autre que la *Décoction des quatre gentilshommes* additionnée de Huang Qi pour tonifier le Qi, et de Bian Dou pour tonifier le Qi de la Rate et arrêter les selles molles.

Préparation

SHEN LING BAI ZHU WAN
Pilule de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de l'Estomac et de la Rate, et élimine l'Humidité. On la choisit lorsque l'enduit lingual est sans racine.

Préparation

BU ZHONG YI QI WAN
Pilule qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, fait monter le Qi et améliore l'humeur. On la prescrit lorsque le patient souffre de dépression.

Remèdes des Trois Trésors

Terre prospère *Terre prospère* tonifie le Qi de la Rate ; il s'agit d'une variante de Liu Jun Zi Tang.

Demeure centrale On choisit *Demeure centrale* lorsque, en plus du vide de Qi de la Rate, on a un vide de Qi de l'Estomac.

Perce les nuages *Perce les nuages* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate, fait monter le Qi et améliore l'humeur. On le prescrit lorsque le patient souffre de dépression.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **JIA WEI SI JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des quatre gentilshommes*

Préparation
SHEN LING BAI ZHU WAN
Pilule de ginseng, de poria et d'atractyle

Préparation
BU ZHONG YI QI WAN
Pilule qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Remèdes des Trois Trésors
Terre prospère
Demeure centrale
Perce les nuages

Vide de Qi du Cœur

Manifestations cliniques

Fatigue, légère essoufflement à l'effort, palpitations, légères transpirations spontanées, teint pâle, dépression.

Langue : Pâle, fissure médiane qui atteint la pointe.

Pouls : Vide, surtout à la position Pouce à gauche.

La fatigue dans ce tableau est un peu différente de ce qu'elle est dans le vide de Qi de la Rate. Ici, la personne se sent non seulement physiquement fatiguée et un peu essoufflée, mais aussi fatiguée mentalement. Il est peu probable que ce tableau survienne seul, et il accompagne souvent le vide de Qi de la Rate.

Principe de traitement

Renforcer le Cœur, tonifier le Qi.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-6 Qihai.

On pique tous ces points en tonification. On peut appliquer des moxas.

Explication

- C-5 et MC-6 tonifient le Qi du Cœur.
- V-15 est le point Shu du dos du Cœur, et il tonifie le Qi du Cœur, surtout avec des moxas directs.
- RM-17 est le point Mu antérieur du Réchauffeur Supérieur, et il tonifie en même temps le Qi du Poumon et le Qi du Cœur.
- RM-6 tonifie le Qi en général.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SI JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des quatre gentilshommes*

Explication

Cette variante simple de la *Décoction des quatre gentilshommes* consiste uniquement en l'adjonction de Wu Wei Zi, qui pénètre dans le Cœur.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU CŒUR

Points
C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-6 Qihai. On pique tous ces points en tonification. On peut appliquer des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SI JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des quatre gentilshommes*

Vide De Yang

Vide de Yang du Cœur

Manifestations cliniques

Fatigue, abattement, essoufflement à l'effort, légères transpirations, sensation de froid, teint pâle et brillant, membres froids (surtout les mains), légère sensation d'oppression et de gêne dans la région du cœur.

Langue : Pâle, humide et Gonflée.

Pouls : Faible et Profond. Dans les cas graves, il peut être Noué.

Ce tableau est proche du vide de Qi du Cœur, et on peut le considérer comme une aggravation de celui-ci. La fatigue et l'abattement sont plus nets et s'accompagnent d'une sensation de froid très marquée, c'est-à-dire que plus la personne se sent fatiguée, plus elle a froid. La sensation de fatigue s'accompagne aussi d'un certain essoufflement. La sensation de gêne dans la poitrine est due à une légère stagnation de Sang dans la poitrine suite au vide de Yang Qi.

Principe de traitement

Tonifier le Qi, réchauffer le Yang.

Acupuncture

Points

C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-6 Qihai et DM-14 Dazhui.

On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

Les points sont les mêmes que pour le vide de Qi du Cœur, avec en plus DM-14, qui réchauffe le Yang du Cœur quand on l'utilise avec des moxas directs.

Traitement par les plantes

Préparation

CHENG YANG LI LAO TANG
Décoction pour aider le Yang et corriger la fatigue

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Cœur et réchauffe le Yang. Elle renforce aussi la Rate pour qu'elle produise le Sang. Même si ce tableau implique un vide de Yang et non un vide de Sang, il est nécessaire de nourrir le Sang pour renforcer le Cœur car c'est lui qui gouverne le Sang.

Préparation

GUI ZHI REN SHEN TANG
Décoction de cannelle et de ginseng

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Cœur et expulse le Froid. On la choisit si les symptômes de Froid sont prononcés.

Préparation

BAO YUAN TANG additionnée de **GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG**
Décoction qui protège ce qui est fondamental additionnée de la *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de vin blanc*

Explication

Utilisées ensemble, ces deux préparations tonifient le Yang du Cœur et chassent le Froid. On les choisit si les symptômes de Froid sont prononcés et s'accompagnent de quelques Glaires.

Modifications

- En cas de douleur de la poitrine, ajouter Yu Jin *Tuber Curcumae* et Chuan Xiong *Radix Chuanxiong*.
- En cas de frilosité très marquée, ajouter Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata*. Il faut préciser que l'utilisation de Fu Zi est interdite dans les pays de la Communauté européenne.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU CŒUR

Points
C-5 Tongli, MC-6 Neiguan, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-6 Qihai et DM-14 Dazhui. On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
CHENG YANG LI LAO TANG
Décoction pour aider le Yang et corriger la fatigue

Préparation
GUI ZHI REN SHEN TANG
Décoction de cannelle et de ginseng

Préparation
BAO YUAN TANG additionnée de **GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG**
Décoction qui protège ce qui est fondamental additionnée de la *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de vin blanc*

Vide de Yang de la Rate

Manifestations cliniques

Fatigue, faiblesse musculaire, teint cireux, petit appétit, sensation de froid, froid des membres, manque d'envie de parler, selles molles, légère douleur abdominale.

Langue : Pâle, avec des empreintes de dents, humide.

Pouls : Faible, surtout à la position Barrière à droite.

Ce tableau est fondamentalement le même que celui du vide de Qi de la Rate, avec l'addition des symptômes de froid, c'est-à-dire la sensation de froid et les membres froids. La sensation de froid des membres monte en général jusqu'aux bras et aux cuisses, et ne se limite pas aux pieds et aux mains.

La fatigue se caractérise par une sensation de faiblesse des muscles, une envie de s'allonger, et de la somnolence après les repas, surtout le repas de midi. Dans le vide de Yang, la fatigue a tendance à s'accompagner d'un état dépressif.

La légère douleur abdominale est due au Froid Vide dans l'abdomen. Ce tableau est très fréquent.

Principe de traitement

Renforcer la Rate et réchauffer le Centre.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai.

On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- RM-6, avec des moxas directs, tonifie le Yang.
- DM-20, avec des moxas, tonifie et fait monter le Yang. On s'en sert ici pour tonifier le Yang et améliorer l'humeur. Ce point a un effet puissant pour améliorer l'humeur, et pour soulager la fatigue et la dépression. Il est également utile s'il y a une diarrhée chronique.
- Tous les autres points ont été commentés avec le tableau de vide de Qi de la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

LI ZHONG WAN
Pilule qui régule le Centre

Explication

Tirée du *Traité des maladies dues au Froid*, c'est la préparation classique pour tonifier et réchauffer le Yang de la Rate.

Préparation

FU ZI LI ZHONG WAN
Pilule d'aconit préparé pour réguler le Centre

Explication

Cette préparation est une variante de Li Zhong Wan à laquelle on a ajouté Fu Zi ; on la choisit lorsque les symptômes de Froid sont prononcés.

Modifications

- En cas de symptômes très marqués de Froid interne (comme une douleur abdominale plus intense et de la diarrhée), ajouter Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* ou Ding Xiang *Flos Caryophylli*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai. On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
LI ZHONG WAN
Pilule qui régule le Centre

Préparation
FU ZI LI ZHONG WAN
Pilule d'aconit préparé pour réguler le Centre

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Fatigue extrême, épuisement, apathie, dépression, manque de volonté, manque d'envie de sortir, douleur sourde des lombes, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions fréquentes et pâles, teint blanc et brillant, sensation de froid, membres froids (surtout les jambes), diarrhée, faiblesse des genoux, impuissance chez l'homme, perte du désir sexuel chez l'homme comme chez la femme.

Langue : Pâle, humide.

Pouls : Profond, Lent, Faible.

Ce tableau, encore plus que celui du vide de Yang de la Rate, se caractérise par une dépression accompagnée d'une extrême fatigue. La personne se sent abattue, ne veut pas sortir de chez elle, et manque de volonté et d'esprit d'initiative.

Le Rein étant à l'origine de toutes les énergies Yang et Yin du corps, il est tout à fait possible, et en réalité très fréquent, que le Yin et le Yang du Rein souffrent simultanément de vide, même s'il y a toujours prédominance de l'un ou de l'autre. Ainsi, par exemple, une personne qui souffre du vide de Yang du Rein décrit ci-dessus et qui en présente bon nombre de manifestations cliniques, peut aussi avoir des transpirations nocturnes, symptôme de vide de Yin du Rein.

C'est pourquoi, quand on tonifie le Yang du Rein, on doit ajouter des plantes qui tonifient aussi l'Essence du Rein (voir plus loin), et à l'inverse, quand on tonifie le Yin du Rein on doit ajouter des plantes pour tonifier le Yang du Rein.

Enfin, le vide chronique du Yang du Rein comporte presque toujours aussi un vide de Yang de la Rate. La Rate et le Rein sont deux organes qui travaillent en collaboration étroite pour la circulation, la transformation et l'excrétion des liquides organiques. En cas de maladie, ils retentissent l'un sur l'autre, et soit le vide de la Rate entraîne un vide du Rein, soit le vide du Rein finit par affecter la Rate, surtout en cas de vide de Yang. On doit donc tonifier la Rate en même temps que le Rein en cas de vide de Yang du Rein.

Ce tableau est une cause très fréquente de fatigue et on le rencontre plus souvent chez des personnes d'âge moyen ; il ne faut toutefois pas oublier que des personnes jeunes peuvent aussi le présenter.

Principe de traitement

Réchauffer et tonifier le Yang du Rein, nourrir l'Essence, tonifier le Yang de la Rate.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, E-36 Zusanli, V-20 Pishu.

On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- Rn-3 et Rn-7, avec des moxas, tonifient le Yang du Rein.
- RM-4, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein.

- V-23, point Shu du dos du Rein, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein.
- E-36 et V-20 servent à tonifier la Rate, ce qui est souvent nécessaire, comme nous l'avons expliqué plus haut.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et de la Rate.

Remède des Trois Trésors

Renforce la racine *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein et de la Rate. Il s'agit d'une variante de You Gui Wan.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN

Points
Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, E-36 Zusanli, V-20 Pishu. On pique tous ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Remède des Trois Trésors
Renforce la racine

Cas clinique

Une femme de 61 ans se plaignait de lombalgies depuis l'âge de 13 ans, à la suite d'une poliomyélite. Les lombalgies s'amélioraient au repos et s'aggravaient en position debout. Elle se plaignait surtout d'un épuisement très important. Elle avait aussi facilement froid, devait se lever la nuit pour uriner, et avait de l'œdème des chevilles. Ses urines avaient toujours été pâles jusque là, mais étaient occasionnellement foncées depuis quelques temps. Elle souffrait également d'une constipation ancienne. Elle ne dormait pas bien, se réveillant souvent en cours de nuit avec la bouche sèche. Elle avait des troubles de la mémoire et éprouvait souvent des sensations vertigineuses ; elle signalait également des acouphènes. Enfin, elle souffrait aussi de quelques palpitations et avait un goût légèrement amer dans la bouche.

Elle avait eu trois enfants. Par le passé, elle avait subi l'ablation de fibromes utérins, une opération de la vessie pour prolapsus et enfin une hystérectomie à l'âge de 39 ans.

Elle avait le pouls très Profond, Faible et Lent (60). Aux deux positions Pied (Rein), le pouls était particulièrement Faible et Profond, alors qu'il était relativement Vaste aux deux positions Pouce (Cœur et Poumon).

La langue était Pâle, Gonflée et sèche (Photo 20.1).

Diagnostic Il s'agit d'un bon exemple de vide simultané du Yin du Rein et du Yang du Rein, avec prédominance du vide de Yang du Rein. Le vide de Yin du Rein est à l'origine d'une Chaleur Vide du Cœur.

Les symptômes de vide de Yang du Rein sont l'épuisement, la sensation de froid, la constipation (selles non sèches), la nycturie avec urines pâles, l'œdème des chevilles, le pouls Profond, Faible et Lent, et la langue Pâle.

Les symptômes du vide de Yin du Rein sont les sensations vertigineuses, les acouphènes, les urines parfois foncées, les troubles de la mémoire, la bouche sèche et la langue sèche.

Les symptômes de Chaleur Vide du Cœur sont l'insomnie, le goût amer dans la bouche, les palpitations et le pouls légèrement Vaste aux deux positions Pouce.

On peut donner une représentation schématique de cet état (Fig. 20.3).

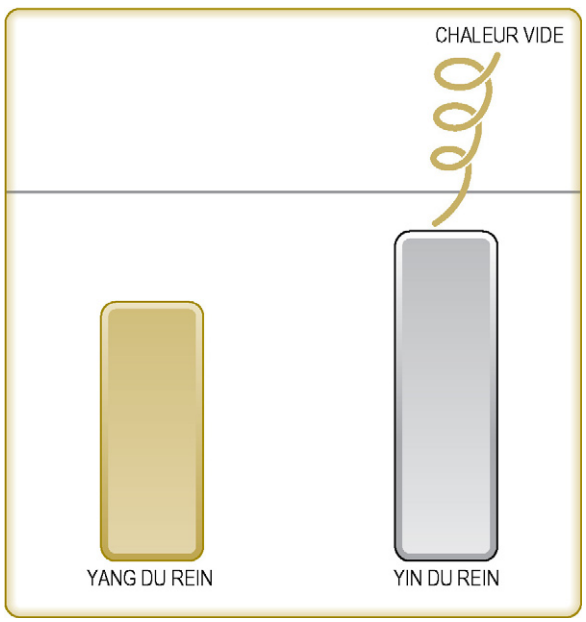


Figure 20.3 Pathologie du cas clinique.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée par acupuncture et par phytothérapie. Le principe de traitement était de tonifier en premier le Yang du Rein et ensuite le Yin du Rein. Il n'était pas nécessaire de prendre spécialement en compte la Chaleur Vide du Cœur puisque ses symptômes étaient discrets et devaient disparaître en traitant le Yin du Rein qui en était la cause.

Acupuncture

- P-7 Lieque à droite et Rn-6 Zhaohai à gauche, points d'ouverture du Vaisseau Directeur, ont été utilisés à chaque séance pour tonifier le Rein.
- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et V-20 Pishu, ont servi à tonifier la Rate (il est toujours essentiel de tonifier la Rate dans les vides chroniques du Rein).
- V-23 Shenshu et Rn-7 Fuliu, ont servi à tonifier le Yang du Rein et à éliminer les œdèmes.
- Shiqizhuixia, point hors méridien situé au-dessous de la cinquième vertèbre lombaire, a servi à soulager la lombalgie.

Traitement par les plantes Seules des préparations commercialisées on été utilisées. Je lui ai prescrit Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* à prendre le soir (8 pilules) pour nourrir le Yin du Rein, et Quan Lu Wan *Pilule de cerf* à prendre le matin (16 pilules), pour tonifier le Yang du Rein.

L'état de cette patiente s'est grandement amélioré dès la troisième séance d'acupuncture.

Cas clinique

Une femme de 42 ans souffrait d'une fatigue extrême depuis de nombreuses années. Un aspect intéressant de sa pathologie était que sa fatigue avait disparu lorsqu'elle était enceinte, 4 ans auparavant, période pendant laquelle elle s'était sentie beaucoup mieux. Après son accouchement, elle avait retrouvé la même fatigue et le même épuisement.

Elle se plaignait aussi de douleurs lombaires, de sensations vertigineuses, de mictions fréquentes, d'une sécheresse vaginale et, selon ses termes, d'une « libido niveau zéro ». Elle avait un pouls Faible, Profond et Rugueux. Sa langue était Pâle et manquait d'esprit à la base.

Diagnostic Nous avons là un bon exemple d'un vide de Yang du Rein qui s'accompagne aussi d'un vide général de Qi et de Sang. Le vide de Yang du Rein se traduit par les douleurs lombaires, les sensations vertigineuses, les mictions fréquentes et la libido faible ; le pouls et la langue confirment ce vide de Yang du Rein.

Il est intéressant de savoir qu'elle se sentait beaucoup mieux pendant sa grossesse. Tous les livres chinois considèrent la grossesse comme une « cause de maladie », mais c'est une position à laquelle je n'adhère pas. Personnellement, je pense que la grossesse ne devient cause de la maladie que dans certaines conditions et non pas automatiquement. J'ai en fait rencontré de nombreuses patientes qui voyaient leurs symptômes, surtout l'asthme et la migraine, disparaître au cours de leur grossesse.

Quoi qu'il en soit, je considère toujours que l'amélioration ou l'aggravation de symptômes pendant la grossesse est un signe de vide du Rein ; dans ce cas précis, le vide du Rein a régressé au cours de la grossesse et a empiré par la suite.

Traitement J'ai tonifié le Yang du Rein en utilisant une variante de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] droit.

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4.5 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 4,5 g
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati* 6 g
- **Ba Ji Tian Radix** *Morindae officinalis* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent le cœur de la préparation de base, sans Fu Zi et Lu Liao Jiao.
- J'ai ajouté Huang Jing pour nourrir aussi le Yin du Rein (en raison de la sécheresse vaginale).
- Ba Ji Tian et Rou Cong tonifient le Yang du Rein.

VIDE DE SANG

Vide de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Fatigue qui s'aggrave au milieu de la journée, palpitations, troubles de la mémoire, insomnie ou sommeil perturbé par les rêves, teint pâle et terne, sensations vertigineuses, lèvres pâles.

Langue : Pâle et mince. Elle peut comporter une fissure de type Cœur sur la ligne médiane.

Pouls : Rugueux ou Fin.

Ce tableau fait suite à des troubles émotionnels comme de la tristesse, en général dans un contexte de vide général de Qi et de Sang. La fatigue est ressentie surtout au milieu de la journée, qui est la période d'activité du Cœur (de 11 à 13 h). Elle s'accompagne de palpitations et d'une légère anxiété.

Ce tableau a presque toujours pour racine un vide de la Rate, puisque c'est le Qi de la Rate qui génère le Sang. Chez les femmes, il est souvent associé à un vide de Sang du Foie ou il découle de ce dernier. L'association d'un vide de Qi de la Rate et d'un vide de Sang du Cœur se rencontre plus volontiers chez les femmes.

Principe de traitement

Nourrir le Sang, renforcer le Cœur.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, V-17 Geshu (avec des moxas), V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- C-7 nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit.
- MC-6 tonifie le Qi du Cœur et calme l'Esprit.
- RM-14 et RM-15 nourrissent le Sang du Cœur et calment l'Esprit.
- RM-4 nourrit le Sang et calme l'Esprit.
- V-20 et V-17 (uniquement avec des moxas) tonifient le Sang.
- E-36 et Rte-6 tonifient le Sang et le Qi. Rte-6 calme aussi l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, nourrit le Sang, renforce le Cœur et calme l'Esprit.

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et le Sang de la Rate et du Cœur, et elle calme l'Esprit.

Remède des Trois Trésors

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* tonifie le Qi et le Sang de la Rate et du Cœur, et calme l'Esprit. Il s'agit d'une variante de Gui Pi Tang.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU CŒUR

Points
C-7 Shenmen, MC-6 Neiguan, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, V-17 Geshu (avec des moxas), V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YANG XIN TANG
Décoction qui nourrit le Cœur

Préparation
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue, sensation de faiblesse, crampes, vision trouble, sensations vertigineuses, tendance à sursauter facilement, engourdissement ou fourmillements des membres, règles peu abondantes, ongles fragiles, sécheresse de la peau et des cheveux, teint pâle et terne, légère constipation, céphalées sourdes.

Langue : Pâle et Mince, légèrement sèche.

Pouls : Rugueux ou Fin.

C'est là une cause très fréquente de fatigue chez les femmes. Cet état provient souvent d'un vide de Qi de la Rate qui fait que celle-ci ne peut plus produire le Sang.

Chez les femmes, ce tableau s'accompagne souvent d'un flux menstruel peu abondant, voire absent. Il peut aussi y avoir des céphalées sourdes du sommet de la tête survenant vers la fin des règles. Lorsqu'on note des symptômes menstruels en relation avec le Sang du Foie, c'est souvent que le Rein souffre aussi de vide, car le sang menstruel n'est pas un Sang « ordinaire » mais l'expression du *Tian Gui*, qui provient de l'Essence du Rein.

Comme le Sang du Foie est la partie Yin du Foie qui doit « contenir » et enraciner le Yang, le vide de Sang du Foie entraîne souvent une certaine stagnation du Qi

du Foie, surtout chez les femmes. Il peut alors y avoir aussi un syndrome prémenstruel avec distension des seins, même si tous les autres symptômes (y compris le pouls qui est Rugueux ou Fin, et non pas en Corde) orientent vers le vide de Sang du Foie.

La fatigue due au vide de Sang du Foie est très marquée et n'est pas facilement améliorée par le repos. Elle peut être la conséquence d'un vide chronique du Qi de la Rate, de saignements menstruels trop abondants pendant une longue période, d'une alimentation trop pauvre en aliments qui produisent du sang ou d'un accouchement.

Pour restaurer le Sang du Foie il est indispensable d'observer un repos suffisant, et en particulier de s'allonger un court moment dans l'après-midi. En position allongée, le Sang revient au Foie, et cela permet de régénérer le Sang et le Qi.

Enfin, surtout chez les femmes, un vide de Sang du Foie peut donner naissance à une montée du Yang du Foie.

Principe de traitement

Nourrir le Sang, tonifier le Foie.

Acupuncture

Points

V-18 Ganshu, V-20 Pishu, V-17 Geshu, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et RM-4 Guanyuan.

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- V-18, V-20 et V-17 nourrissent le Sang du Foie.
- F-8 nourrit le Sang du Foie.
- E-36 et Rte-6 tonifient la Rate pour produire le Sang.
- RM-4 nourrit le Sang et tonifie l'utérus.

Traitement par les plantes

Préparation

BA ZHEN TANG
Décoction des huit trésors

Explication

Cette préparation (que nous avons déjà commentée au chapitre 1, consacré aux céphalées), est la préparation classique pour nourrir le Sang du Foie.

Modifications

- Si la peau est sèche, ajouter Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata*.
- Si la vision est brouillée, ajouter Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.

Remède des Trois Trésors

Mer précieuse *Mer précieuse* est une variante de Ba Zhen Tang ; il tonifie le Qi et nourrit le Sang en général.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU FOIE

Points
V-18 Ganshu, V-20 Pishu, V-17 Geshu, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et RM-4 Guanyuan. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BA ZHEN TANG
Décoction des huit trésors

Remède des Trois Trésors
Mer précieuse

Vide de Sang de la Rate

Manifestations cliniques

Fatigue, selles molles, teint terne et pâle, peu d'appétit, lèvres pâles, désir de s'allonger.
Langue : Pâle, légèrement Mince, avec des empreintes de dents.
Pouls : Faible ou Fin.
Cette pathologie est fondamentalement semblable au vide de Qi de la Rate. Cependant, comme le Qi de la Rate est aussi à l'origine du Sang, le vide de Qi de la Rate peut aussi produire un vide de Sang après un certain temps. D'où la langue Mince, qui est un signe de vide de Sang.

Ce tableau est très souvent associé soit au vide de Sang du Cœur soit au vide de Sang du Foie, parfois aux deux. Il est beaucoup plus fréquent chez la femme que chez l'homme. Quand il accompagne un vide de Sang du Cœur, on note des palpitations et de l'insomnie. Quand il accompagne un vide de Sang du Foie, on note des règles peu abondantes, des sensations vertigineuses et une vision trouble.

Principe de traitement

Tonifier le Qi et le Sang, renforcer la Rate.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-17 Geshu (uniquement avec des moxas).

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- E-36 et Rte-3 tonifient le Qi de l'Estomac et de la Rate, et nourrissent le Sang.
- RM-12 est le point Mu antérieur de l'Estomac, et il tonifie à la fois l'Estomac et la Rate.
- V-20 et V-21 sont les points Shu du dos de la Rate et de l'Estomac, et ils assurent une stimulation très puissante et très efficace en cas de vide chronique de ces deux organes. Ils ont une efficacité particulière pour soulager la fatigue.
- V-17, en moxas directs, nourrit le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, nourrit le Sang de la Rate et du Cœur, et calme l'Esprit.

Remède des Trois Trésors

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang ; il tonifie le Qi et le Sang de la Rate et du Cœur, et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-17 Geshu (uniquement avec des moxas). On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

VIDE DE YIN

Vide de Yin du Poumon

Manifestations cliniques

Gorge sèche, toux sèche, épuisement, essoufflement, voix rauque, sensation de chaleur l'après-midi, transpirations nocturnes.
Langue : sans enduit. Elle peut manquer d'enduit uniquement dans sa partie antérieure. Il peut y avoir des fissures dans la zone du Poumon (voir Fig. 20.2).
Pouls : Flottant et Vide.
Ce tableau peut apparaître aussi bien chez des sujets jeunes que chez des personnes âgées. Chez le sujet jeune, il est souvent la conséquence d'une maladie fébrile prolongée qui a épuisé le Yin et les liquides organiques. Chez l'enfant, cela peut se produire assez rapidement, en deux à trois semaines. Chez l'adulte jeune, il peut faire suite à une mononucléose infectieuse, quand une Chaleur prolongée a lésé le Yin.

Chez les personnes âgées, ce tableau se manifeste de manière progressive, conséquence d'un épuisement lent et progressif du Yin ; cela ne veut pas dire que toute personne âgée souffre de vide de Yin. Le vide de Yin du Poumon survient uniquement dans un contexte de faiblesse constitutionnelle du Poumon, faiblesse qui peut être la conséquence d'une coqueluche grave dans l'enfance. Les personnes qui souffrent d'un vide constitutionnel du Poumon ont tendance à être minces, avec un thorax long et étroit.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, favoriser la production des liquides organiques, renforcer le Poumon.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, V-43 Gaohuangshu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.On pique tous ces points en tonification. Pas de moxas.

Explication

- P-9 et RM-17 tonifient le Qi du Poumon et le Yin du Poumon (en acupuncture, la tonification du Yin implique aussi la tonification du Qi).
- V-43 nourrit le Yin du Poumon et il est particulièrement indiqué pour les états chroniques.
- V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon.

- RM-12, E-36 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate, et ils favorisent la production des liquides organiques. En particulier, RM-12 tonifie aussi le Poumon car le trajet profond du méridien du Poumon débute en ce point.

Traitement par les plantes

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac et du Poumon.

Préparation

YAN YIN LI LAO TANG
Décoction qui nourrit le Yin et corrige la fatigue

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon et le Yin du Rein.

Préparation

BAI HE GU JIN TANG
Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon et le Yin du Rein. Comparée à la précédente, son action de tonification du Yin est plus faible.

Modifications

- En cas de toux, ajouter Bai Bu *Radix Stemonae* ou Kuan Dong Hua *Flos farfarae*.
- En cas d'hémoptysie, ajouter Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*.
- En cas de Chaleur Vide, ajouter Di Gu Pi *Cortex Lycii*.

Remède des Trois Trésors

Source de jade *Source de jade* nourrit le Yin de l'Estomac et du Poumon. Il s'agit d'une variante de Sha Shen Mai Dong Tang.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU POUMON

Points
P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, V-43 Gaohuangshu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Préparation
YAN YIN LI LAO TANG
Décoction qui nourrit le Yin et corrige la fatigue

Préparation
BAI HE GU JIN TANG
Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal

Remède des Trois Trésors
Source de jade

Vide de Yin du Cœur

Manifestations cliniques

Épuisement, agitation mentale, palpitations, insomnie, sommeil perturbé par des rêves, tendance à sursauter facilement, troubles de la mémoire, anxiété, inquiétude, tendance à être remuant, rougeur des pommettes, sensation de chaleur l'après-midi ou le soir, tendance à être soucieux, transpirations nocturnes, bouche et gorge sèches.
Langue : sans enduit, plus rouge à la pointe, avec une profonde fissure centrale qui atteint le bord de la langue à sa pointe.
Pouls : Flottant et Vide.
En cas de Chaleur Vide : rougeur malaire, chaleur des cinq cœurs, langue Rouge sans enduit et pouls Rapide.

Ce tableau se rencontre principalement chez des personnes âgées, bien que pas exclusivement. Il est très souvent associé à un vide de Yin du Rein (ou provoqué par celui-ci). Il est incontestablement en rapport avec des troubles émotionnels anciens qui affectent le Cœur, que ce soit de la tristesse (comme après la rupture d'une relation ou après un deuil), une anxiété ou une inquiétude constante, et le surmenage.

Ce tableau est fréquent chez les femmes en période de ménopause, quand le déclin du Yin du Rein, associé à des troubles émotionnels anciens, donne lieu à un vide de Yin du Cœur.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Cœur, calmer l'Esprit ; si nécessaire, nourrir le Yin du Rein.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-6 Zhaohai, Rn-3 Taixi.

On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Explication

- C-7, MC-7, RM-14 et RM-15 calment l'Esprit et nourrissent le Cœur.
- C-6 nourrit le Yin du Cœur et élimine la Chaleur Vide du Cœur. En association avec Rn-7 Fuliu, il arrête les transpirations dues au vide de Yin du Cœur.
- RM-4, Rte-6, Rn-6 et Rn-3 peuvent tous nourrir le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

BAI ZI YANG XIN TANG
Pilule de graines de biota pour nourrir le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Cœur et du Foie, calme l'Esprit et ouvre les orifices de l'Esprit.

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit.

Remède des Trois Trésors

Impératrice Céleste *Impératrice Céleste* est une variante de Tian Wang Bu Xin Dan ; il nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide et calme l'Esprit. Il faut préciser que ce n'est pas parce que ce remède fait partie du Trésor des Femmes qu'on ne peut pas le prescrire aux hommes.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU CŒUR

Points
C-7 Shenmen, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, RM-14 Juque, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-6 Zhaohai, Rn-3 Taixi. On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BAI ZI YANG XIN TANG
Pilule de graines de biota pour nourrir le Cœur

Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste

Vide de Yin de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Sécheresse des lèvres et de la bouche, manque d'appétit, fatigue, selles sèches, légère douleur épigastrique, soif avec désir de boire uniquement par petites gorgées.

Langue : couleur normale, fissure au centre sur la ligne médiane, enduit sans racine ou absence d'enduit au centre, fissures transversales sur les bords qui indiquent un vide chronique du Qi ou du Yin de la Rate (Fig. 20.4).

Pouls : Flottant et Vide à la position Barrière à droite.

En cas de Chaleur Vide : chaleur des cinq cœurs, rougeur malaire, langue Rouge sans enduit et pouls Rapide.

Ce tableau associe le vide de Qi de la Rate et le vide de Yin de l'Estomac. Le vide de Yin de l'Estomac se manifeste par la sécheresse des lèvres et des selles. Cette pathologie survient chez des personnes de plus de 50 ans après toute une vie de surmenage et de mauvaises habitudes alimentaires, comme sauter des repas, alterner des jours où on mange très peu et des jours où on prend des repas d'affaires copieux, manger tard le

Figure 20.4 Fissures linguales de type vide de Yin de l'Estomac et vide de Yin de la Rate.

soir, manger en se dépêchant, manger debout, parler de travail en mangeant.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer l'Estomac et la Rate.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-44 Neiting.

On pique tous ces points en tonification, sauf E-44 qu'il faut disperser. Si la langue n'est pas rouge, on peut faire des moxas légers sur E-36.

Explication

- E-36, Rte-6 et RM-12 nourrissent le Yin de l'Estomac ; E-44 élimine la Chaleur Vide de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

YI WEI TANG
Décoction qui a des effets bénéfiques sur l'Estomac

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac, de la Rate et du Rein.

Préparation

YE SHI YANG WEI TANG
Décoction de Maître Ye pour nourrir l'Estomac

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac et de la Rate.

Remèdes des Trois Trésors

Source de jade *Source de jade* nourrit le Yin de l'Estomac et du Poumon. Il s'agit d'une variante de Sha Shen Mai Dong Tang.

Demeure centrale *Demeure centrale* nourrit le Yin de l'Estomac et tonifie le Qi de l'Estomac. Il s'agit d'une variante de Shen Ling Bai Zhu San, et on le prescrit lorsque le vide de Yin de l'Estomac et de la Rate n'est pas trop prononcé, et que l'enduit lingual n'a pas de racine (plutôt qu'en l'absence totale d'enduit).

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-44 Neiting. On pique tous ces points en tonification, sauf E-44 qu'il faut disperser. Si la langue n'est pas rouge, on peut faire des moxas légers sur E-36.

Traitement par les plantes
Préparation
YI WEI TANG
Décoction qui a des effets bénéfiques sur l'Estomac

Préparation
YE SHI YANG WEI TANG
Décoction de Maître Ye pour nourrir l'Estomac

Remèdes des Trois Trésors
Source de jade
Demeure centrale

Cas clinique

Un homme de 37 ans souffrait depuis plusieurs années d'une fatigue extrême. Il avait mauvais appétit, et souvent des nausées. Il avait la bouche sèche et aimait boire par petites gorgées. Il avait souvent une éruption très prurigineuse sur les jambes. Une analyse sanguine a découvert qu'il était HIV positif. Il avait le pouls Flottant et Vide, et la langue complètement pelée, avec des fissures de type Estomac au centre et de type Rate sur les bords. (Photo 20.2).

Diagnostic C'est un exemple net de vide de Yin de l'Estomac et de la Rate ; la langue ne pouvait indiquer plus clairement cet état.

Principe de traitement Le principe de traitement choisi a été de nourrir le Yin de l'Estomac et de la Rate, et d'éliminer la Chaleur Vide de l'Estomac. Ce patient a été traité par acupuncture et par phytothérapie.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants, tous en tonification :

- RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao pour nourrir le Yin de l'Estomac.
- E-44 Neiting pour éliminer la Chaleur Vide de l'Estomac et calmer le prurit.
- TR-6 Zhigou et VB-31 Fengshi, pour chasser le Vent-Chaleur afin de traiter l'éruption et le prurit.

Traitement par les plantes Le traitement par les plantes a pour base une variante de Yi Wei Tang *Décoction qui a des effets bénéfiques sur l'Estomac* :

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae littoralis* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Bing Tang** *Sucre brun* 3 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 4 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 6 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris Lablab* 6 g

Explication

- Les cinq premières plantes constituent Yi Wei Tang, qui nourrit le Yin de l'Estomac.
- Shi Hu élimine la Chaleur Vide de l'Estomac.
- Tai Zi Shen et Bian Dou nourrissent le Yin de l'Estomac et de la Rate.

Ce patient fait des progrès réguliers, qui se traduisent aussi au niveau de la numération des lymphocytes T ; il est toujours en traitement.

Vide de Yin du Foie

Manifestations cliniques

Céphalées du sommet de la tête, fatigue qui s'aggrave l'après-midi, sensations vertigineuses, acouphènes, vision trouble, yeux secs, irritabilité, engourdissement des membres, crampes, règles peu abondantes.

Langue : sans enduit, sèche.

Pouls : Flottant et Vide.

En cas de Chaleur Vide : rougeur malaire, chaleur des cinq cœurs, langue Rouge sans enduit, pouls Rapide.

Le vide de Yin du Foie est un stade évolué du vide de Sang du Foie. La fatigue se caractérise ici par le fait qu'elle s'aggrave l'après-midi et s'accompagne d'une sensation de chaleur. Il est impératif que ceux qui souffrent d'un vide de Yin du Foie se reposent l'après-midi en s'allongeant, de préférence entre 13 et 15 h, moment opposé à « l'heure du Foie » (1 à 3 h).

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Foie.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en tonification. S'il n'y a pas de signe de Chaleur Vide et que la langue n'est pas trop Rouge, on peut faire des moxas légers sur E-36 ou sur Rte-6.

Explication

- RM-4 nourrit le Yin du Rein et du Foie.
- F-8 nourrit le Yin du Foie.
- Rte-6 nourrit le Yin du Foie, du Rein et de la Rate.
- E-36 est ajouté pour nourrir le Sang afin d'aider à nourrir le Yin.

Traitement par les plantes

Préparation

BU GAN TANG
Décoction qui tonifie le Foie

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et le Yin du Foie, et elle stabilise l'Âme Éthérée.

Préparation

YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie.

Préparation

QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et elle soumet le Yang du Foie. Elle a des effets bénéfiques sur les yeux.

Remède des Trois Trésors

Nourrit l'Âme *Nourrit l'Âme* est une variante de Suan Zao Ren Tang ; il nourrit le Sang du Foie et le Yin du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE

Points

RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en tonification. S'il n'y a pas de signe de Chaleur Vide et que la langue n'est pas trop Rouge, on peut faire des moxas légers sur E-36 ou sur Rte-6.

Traitement par les plantes
Préparation
BU GAN TANG
Décoction qui tonifie le Foie

Préparation
YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

Préparation
QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

Remède des Trois Trésors
Nourrit l'Âme

Vide de Yin du Rein

Manifestations cliniques

Douleur sourde des lombes, épuisement, dépression, manque de dynamisme et de volonté, faiblesse des jambes et des genoux, sensations vertigineuses, acouphènes, surdité, sécheresse de la bouche et de la gorge qui s'aggrave la nuit et qui s'accompagne d'une envie de boire par petites gorgées, transpirations nocturnes, troubles du sommeil (réveils en cours de nuit), corps mince.

Langue : sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

En cas de Chaleur Vide : rougeur malaire, chaleur des cinq cœurs, langue Rouge sans enduit, pouls Rapide.

Les gens qui souffrent d'un vide de Yin du Rein se sentent complètement épuisés. Il s'agit d'un épuisement qui ne s'améliore pas par un bref repos ; il ne peut s'améliorer qu'en mettant de l'ordre dans sa vie et en prenant suffisamment de repos pendant une longue période. Le vide de Yin du Rein découle généralement du surmenage, d'une alimentation irrégulière et d'un excès de stress pendant longtemps. Chez les femmes, il peut être dû à des grossesses trop nombreuses et trop rapprochées. Sur le plan mental, le vide de Yin du Rein amène la personne à se sentir déprimée, manquant de dynamisme et d'initiative, puisque le Rein est le siège de la Volonté *(Zhi)*.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Rein, soutenir la Volonté.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi.

On pique tous ces points en tonification ; pas de moxa.

Explication

- Rn-3 est le point Source et il nourrit le Yin du Rein.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, nourrissent le Yin du Rein et humidifient la gorge.
- RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein et ont une action bénéfique sur les liquides organiques.
- V-23 et V-52, en association, renforcent la Volonté et peuvent améliorer le dynamisme et la détermination.

Traitement par les plantes

Préparation

DA BU YUAN JIAN
Grande décoction pour tonifier la base

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et tonifie le Qi Originel.

Préparation

DA BU YIN WAN
Grande pilule pour tonifier le Yin

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et élimine la Chaleur Vide. On la prescrit lorsque la langue est Rouge et sans enduit.

Remède des Trois Trésors

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Foie et du Rein ; il s'agit d'une variante de Zuo Gui Wan.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN

Points
Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi. On pique tous ces points en tonification ; pas de moxa.

Traitement par les plantes
Préparation
DA BU YUAN JIAN
Grande décoction pour tonifier la base

Préparation
DA BU YIN WAN
Grande pilule pour tonifier le Yin

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Cas clinique

Une femme de 58 ans se plaignait d'une sensation de grand épuisement depuis 14 ans. Elle avait subi une hystérectomie 15 ans plus tôt pour des règles trop abondantes et un prolapsus de l'utérus. Auparavant, elle avait fait quatre fausses-couches avant d'avoir un enfant. Après l'accouchement, elle avait présenté une dépression du post-partum qui s'était manifestée par des crises de pleurs et la sensation d'être profondément déprimée. Après l'hystérectomie, son état émotionnel s'était aggravé. Au moment de la consultation, elle se sentait encore déprimée, avait des transpirations nocturnes, éprouvait en général une sensation de chaleur et elle souffrait de sensations vertigineuses et d'acouphènes. Elle avait des lombalgies sourdes plus ou moins constantes. Au cours des 16 dernières années elle avait souffert des articulations (mains, poignets et épaules).

Elle avait le pouls globalement Faible et très Profond, et Faible aux deux positions Pied (Rein). La langue était légèrement Rouge avec les bords très pâles ; l'enduit était sans racine et la base de la langue n'avait pas d'esprit.

Diagnostic Ce cas met en évidence un vide simultané du Sang et du Rein. Chez les femmes, le vide du Sang recoupe très souvent le vide du Rein en raison des relations entre le Sang et l'Utérus d'une part, et le Rein et l'Utérus d'autre part. En d'autres termes, chez la femme, l'Utérus est le trait d'union entre le Sang et l'énergie du Rein. Un vide prolongé du Sang affaiblit le Sang de l'Utérus et finit par affaiblir le Rein. Dans le cas présent, la patiente a d'abord présenté un vide de Sang (dû à un vide de Qi de la Rate, comme le prouve le prolapsus de l'utérus) ; ce vide de Sang se traduit par des bords de la langue très pâles. Le vide de Sang est aussi en partie responsable des douleurs chroniques des articulations. Le vide de Sang s'était aggravé après les quatre fausses-couches et l'accouchement, ce qui a conduit à la dépression du post-partum. Le vide prolongé du Sang a finalement affaibli le Rein (avant tout le Yin du Rein), d'où la dépression, la sensation de chaleur, les transpirations nocturnes, les lombalgies, les sensations vertigineuses et les acouphènes. Le vide du Rein se manifeste aussi par le pouls Faible et Profond aux deux positions Pied, et par la couleur légèrement Rouge de la langue et l'enduit sans racine.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée pendant 12 mois, principalement par acupuncture. Le principal principe de traitement était de nourrir le Sang, de nourrir le Yin du Rein et de lever l'obstruction des méridiens.

Acupuncture Les principaux points qui ont été utilisés sont les suivants : Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu et RM-4 Guanyuan, en tonification pour nourrir le Sang et le Yin. Je me suis aussi servi de plusieurs autres points locaux et distaux pour lever l'obstruction des méridiens et traiter le syndrome d'obstruction douloureuse.

Traitement par les plantes Je lui ai prescrit Ba Zhen Wan *Pilule des huit trésors* pour nourrir le Sang et aider à traiter la douleur chronique des articulations.

PLÉNITUDE

Nous aborderons les principaux tableaux de Plénitude suivants :

- Stagnation du Qi du Foie
- Montée du Yang du Foie
- Feu du Foie
- Vent du Foie
- Glaires
- Humidité

Il y a d'autres états de Plénitude qui provoquent une fatigue chronique, notamment ceux dans lesquels une certaine Chaleur (ou Chaleur-Humidité) persiste dans le corps après une invasion de Vent-Chaleur. Appelé « facteur pathogène résiduel », il s'agit de l'une des principales causes de fatigue dans bien des cas de syndrome de fatigue chronique ou syndrome post-viral, que nous étudions dans un chapitre à part (Chapitre 41).

Une autre cause de fatigue est la Chaleur Latente. Celle-ci se produit lorsqu'un facteur pathogène externe (qui peut être du Vent-Froid ou du Vent-Chaleur) pénètre dans le corps de manière insidieuse, ne provoquant aucun symptôme au moment de sa pénétration ; il se tapit alors à l'Intérieur et se transforme en une Chaleur qu'on appelle Chaleur Latente. Cette Chaleur Latente refait alors surface après quelques mois, souvent, mais pas toujours, au printemps, avec des symptômes de fatigue extrême, de soif et d'irritabilité. Ce problème est également abordé dans le chapitre consacré au syndrome de fatigue chronique (Chapitre 41).

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue qui s'aggrave l'après-midi, sensation de distension sous les côtes ou dans la poitrine, soupirs, nausées, petit d'appétit, éructations, distension abdominale, sensation d'être crispé, syndrome prémenstruel et distension des seins chez les femmes.

Langue : le corps de la langue peut avoir une couleur normale, ou être légèrement Rouge sur ses bords dans les cas graves.
Pouls : en Corde, surtout du côté gauche. Chez les femmes, le pouls est parfois Rugueux ou Fin, ce qui traduit un vide de Sang du Foie qui est souvent, chez la femme, la cause sous-jacente de la stagnation du Qi du Foie.

La fatigue due à la stagnation du Qi du Foie est provoquée par la perturbation de la bonne circulation et de la bonne direction du Qi. Le Qi du Foie contribue à la libre circulation du Qi et à la montée-descente du Qi. La fatigue, ici, n'est donc pas due au vide de Qi mais à l'obstruction du Qi.

Chez les hommes, la stagnation du Qi du Foie est en général une affection primaire, c'est-à-dire qu'elle survient indépendamment, dans le cadre de troubles émotionnels, comme un état de tension lié à des pressions dans le travail ou dans la famille.

Chez les femmes, la stagnation du Qi du Foie est le plus souvent secondaire à un vide de Sang du Foie. Le Sang du Foie et le Qi du Foie représentent les aspects Yin et Yang du Foie, et ils doivent être en harmonie. En particulier, le Sang du Foie doit « ancrer » ou « retenir » le Qi. Si le Sang du Foie souffre de vide, il ne peut retenir le Qi, et le Qi du Foie se met à stagner. Comme cette stagnation est secondaire au vide de Sang du Foie, le pouls peut être Rugueux ou Fin, même si la femme manifeste des symptômes caractéristiques et évidents de stagnation du Qi du Foie comme de l'irritabilité, un syndrome prémenstruel et une distension des seins.

Ce qui caractérise la fatigue due à la stagnation du Qi du Foie est qu'elle s'aggrave l'après-midi, surtout entre 15 et 17 heures. Elle est *améliorée* par un exercice léger et elle est associée à de la dépression ou à de l'irritabilité.

Il est particulièrement bénéfique pour les femmes qui souffrent d'un vide de Sang du Foie de s'allonger en début d'après-midi, aux alentours de 13 à 15 heures. Ce repos a pour effet de ramener le Sang au Foie et de restaurer l'énergie.

La fatigue s'améliore par un léger exercice, comme par exemple une courte promenade à l'air frais, car un léger effort améliore temporairement la stagnation du Qi du Foie. Le Foie a une influence sur les tendons, et les efforts sur les tendons peuvent donc faire circuler le Qi du Foie.

Enfin, le signe le plus typique de la stagnation du Qi du Foie est la dépression, qui peut présenter des degrés divers, de très légère à très sévère. La personne se sent également irritable, ce qui se manifeste aussi sur le plan physique par une sensation de distension ou de gêne sous les côtes ou la poitrine. Soupirer souvent est un signe de stagnation du Qi du Foie et une tentative pour le corps de la soulager.

Principe de traitement

Apaiser le Foie et régulariser le Qi.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, F-14 Qimen, F-13 Zhangmen, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- VB-34 fait circuler le Qi du Foie, et agit sur la région des hypochondres.
- F-3 est l'un des principaux points pour faire circuler le Qi du Foie. En particulier, il agit sur la gorge et a un puissant effet calmant.
- F-14 soulage la stagnation du Qi du Foie dans la poitrine et la cage thoracique, et il harmonise le Foie et l'Estomac.
- F-13 soulage la stagnation du Qi du Foie dans l'abdomen, et harmonise le Foie et la Rate.
- MC-6 soulage indirectement la stagnation du Qi du Foie, et il est particulièrement efficace chez les femmes. Il ouvre aussi la poitrine, calme l'Esprit et fait cesser l'irritabilité.
- TR-6 régule le Qi du Foie et agit sur les côtés du corps.

Traitement par les plantes

Préparation

YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum chuanxiong

Explication

Cette préparation utilise cinq plantes pour les « six stagnations », c'est-à-dire la stagnation de Qi, de Sang, de Feu, d'Humidité, de Glaires et de Nourriture. À l'origine, on s'en servait pour toutes ces stagnations, alors qu'aujourd'hui on l'utilise surtout pour la stagnation de Qi et la dépression.

Cette préparation est très efficace pour soulager la fatigue qui provient principalement de la stagnation du Qi du Foie, et la dépression de même origine. Les

autres symptômes peuvent inclure une sensation de constriction dans la poitrine, une distension de l'abdomen et de l'épigastre, des nausées, une sensation de « lourdeur » du diaphragme, des soupirs fréquents et un pouls en Corde.

On peut modifier la dose de chacune des plantes en fonction de celle des six stagnations qui prédomine ; on augmente alors la dose de la plante correspondante qui devient l'empereur. Par exemple, si ce sont les stases de Sang qui prédominent, on va augmenter la quantité de Chuan Xiong, ce qui en fait la plante empereur. On peut aussi ajouter des plantes selon la stagnation qui prédomine :

- Pour une stagnation de Qi importante (avec douleur), ajouter Mu Xiang *Radix Aucklandiae*.
- En cas d'Humidité grave, ajouter Fu Ling *Poriae*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis* et Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Pour de graves stases de Sang, ajouter Tao Ren *Semen Persicae* et Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*.
- En cas de Feu grave, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- En cas de Glaires importantes, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*.
- S'il y a une grave rétention de nourriture, ajouter Mai Ya *Fructus Hordei germinatus* et Shan Zha *Fructus Crataegi*.

Préparation

SI NI SAN
Poudre des quatre rébellions

Explication

Cette préparation soulage la stagnation du Qi du Foie et elle est particulièrement efficace en cas de mains froides, trouble qui est dû non pas au vide de Yang mais à la stagnation du Qi.

Préparation

CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

Explication

Il s'agit d'une variante de Si Ni San. L'objectif de cette préparation est donc de faire circuler le Qi du Foie, d'éliminer la stagnation de Qi et les stases de Sang, et d'arrêter la douleur. Il s'agit d'une des meilleures préparations pour faire circuler le Qi du Foie, tant au plan physique qu'au plan émotionnel.

Préparation

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Explication

C'est l'une des préparations les plus largement utilisées pour traiter la stagnation du Qi et apaiser le Foie. Elle a un impact psychique très utile pour soulager l'irritabilité, les sautes d'humeur et la dépression qui sont typiques de la stagnation du Qi du Foie.

Elle est particulièrement utile pour traiter la fatigue due à la stagnation du Qi du Foie car, en même temps qu'elle fait circuler le Qi du Foie, elle tonifie aussi le Qi de la Rate et le Sang du Foie.

C'est une préparation très efficace et utile chez les femmes car, chez elles, la stagnation du Qi du Foie provient souvent d'un vide de Sang du Foie.

Préparation

WU GE KUAN ZHONG SAN
Poudre des cinq diaphragmes pour détendre le Centre

Explication

Grâce à son parfum, cette préparation dissout l'Humidité, ouvre le diaphragme, détend la poitrine, harmonise le Centre, fait circuler le Qi et élimine la Stagnation.

On s'en sert pour une affection complexe appelée les « Cinq diaphragmes », composée de cinq tableaux pathologiques différents.

1. *« Le diaphragme tourmenté »* : sensation de nœud dans la poitrine, régurgitations de liquides, aliments qui ne descendent pas.
2. *« Le diaphragme triste »* : sensation de plénitude sous le cœur, hoquets, régurgitations acides, diarrhée, mictions difficiles.
3. *« Le Qi du diaphragme »* : plénitude de la poitrine et des hypochondres, sensation d'étouffement et vomissements nauséabonds d'aliments.
4. *« Froid du diaphragme »* : sensation de plénitude et de distension de l'abdomen et de la région du cœur, toux, essoufflement, sensation de froid dans l'abdomen (littéralement « sensation d'amertume et de froid dans l'abdomen »), borborygmes et douleur de l'ombilic.
5. *« Chaleur du diaphragme »* : chaleur des cinq cœurs, bouche sèche, ulcérations de la bouche, chaleur des membres, sécheresse des lèvres, chaleur du corps, douleurs du dos, douleur dans la poitrine irradiant dans le dos, incapacité à manger beaucoup.

Tableau 20.1 Préparations pour traiter la fatigue due à une stagnation du Qi du Foie

	Symptômes	Langue	Pouls
Yue Ju Wan	Dépression	Bords Rouges	Complètement en Corde
Si Ni San	Mains froides	Normale	En Corde
Chai Hu Su Gan Tang	Douleur	Normale	En Corde
Xiao Yao San	Distension des seins chez les femmes	Normale, voire Pâle	En Corde à gauche, Faible à droite, ou Fin et en Corde
Wu Ge Kuan Zhong San	Soupirs, dépression	Normale	En Corde aux deux positions Barrière

Cette prescription a un impact profond sur l'état mental, et elle est très efficace quand la fatigue est en relation avec de la dépression et, au niveau physique, avec une sensation de constriction du diaphragme, comme nous l'avons décrit plus haut.

Le tableau 20.1 compare les cinq préparations qui traitent la stagnation du Qi du Foie.

Remèdes des Trois Trésors

Brise la contrainte *Brise la contrainte* est une variante de Yue Ju Wan ; il fait circuler le Qi du Foie et élimine la stagnation lorsque la personne est déprimée. De nombreuses personnes (surtout les hommes) se plaignent de fatigue alors qu'en fait elles souffrent d'un état dépressif lié à la stagnation du Qi du Foie. C'est ce remède qui convient le mieux dans ce cas.

Libère la lune *Libère la lune* est une variante de Xiao Yao San ; il est particulièrement efficace pour traiter la stagnation du Qi du Foie qui survient sur fond de vide de Sang du Foie chez les femmes.

Sourire naissant *Sourire naissant* est une variante de Chai hu Shu Gan Tang ; il fait circuler le Qi du Foie, élimine la stagnation et arrête la douleur.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points

VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, F-14 Qimen, F-13 Zhangmen, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation
YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum chuanxiong

Préparation
SI NI SAN
Poudre des quatre rébellions

Préparation
CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

Préparation
XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Préparation
WU GE KUAN ZHONG SAN
Poudre des cinq diaphragmes pour détendre le Centre

Remèdes des Trois Trésors
Brise la contrainte
Libère la lune
Sourire naissant

Cas clinique

Un jeune homme de 28 ans se plaignait de manque de vitalité et de fatigue depuis 2 ans. Il signalait aussi une diminution du désir sexuel, des pollutions nocturnes (avec rêves) une fois par semaine, et de la fatigue après les rapports sexuels. Il éprouvait une légère douleur des hypochondres avec une forte sensation de distension. Il avait en général les mains froides. Il était grand et mince. Bien qu'il fasse tout son possible pour paraître calme et détendu, il était évident que c'était quelqu'un de très tendu, plutôt rigide et exigeant. Cet aspect se confirma lorsque son amie vint aussi en consultation !

Il avait la langue très Rouge, avec les bords et la pointe un peu plus rouges, et un enduit épais et jaune (Photo 20.3). Le pouls était très Plein et très en Corde.

Diagnostic C'est là un bon exemple de fatigue provoquée par une stagnation du Qi du Foie, comme le montrent le pouls en Corde, la langue Rouge avec des bords plus rouges, la douleur et la distension des hypochondres, et l'état général de tension et de crispation. Il avait aussi un corps typiquement de type Bois. Il y a également un certain degré de Feu du Foie (langue Rouge, enduit jaune et épais), et de Feu du Cœur (rougeur de la pointe de la langue). Mais ici, le Feu du Foie et le Feu du Cœur sont la conséquence de la stagnation du Qi du Foie, car une stagnation prolongée implose et donne naissance à du Feu.

Ce cas est aussi un bon exemple de situations dans lesquelles les symptômes semblent indiquer nettement un tableau donné, alors que le pouls et la langue ne vont pas dans le même sens. Dans de tels cas, une analyse plus poussée permet en général d'expliquer les symptômes de manière différente. Ici, la fatigue, le manque de désir sexuel, les pollutions nocturnes, la fatigue après les rapports sexuels et les mains froides, semblent indiquer un vide de Yang du Rein. Si tel avait été le cas, le pouls aurait dû être Profond et Faible, éventuellement Lent, et la langue aurait dû être Pâle. Alors comment expliquer les symptômes ? Ce sont la stagnation du Qi du Foie et ses conséquences qui peuvent ici rendre compte de ces symptômes. La diminution du désir sexuel et la fatigue après les rapports sexuels sont dus au Qi du Foie qui stagne et qui perturbe la circulation du Qi dans le Réchauffeur Inférieur. Les pollutions nocturnes avec rêves sont liées au Feu du Cœur qui agite l'Esprit ; la présence des rêves indique le Feu ; si ces pollutions nocturnes avaient été dues au vide de Yang du Rein, elles ne se seraient pas accompagnées de rêves. Les mains froides ne sont pas dues au vide de Yang mais au Qi du Foie stagnant qui perturbe la libre circulation du Qi. Si la sensation de froid avait été en rapport avec un vide de Yang, elle aurait également concerné les membres inférieurs, et elle aurait été perçue sur l'ensemble des membres plutôt qu'uniquement aux extrémités.

Principe de traitement Le principe de traitement choisi a été d'apaiser le Foie et d'éliminer la stagnation.

Acupuncture Pour ce qui est de l'acupuncture, j'ai piqué les points d'ouverture du Vaisseau Yang du Talon (V-62 Shenmai à gauche et IG-3 Houxi à droite), et C-7 Shenmen du côté gauche et F-3 Taichong du côté droit. Je ne me suis donc servi que de quatre aiguilles, deux d'un côté et deux de l'autre. Cette façon de piquer unilatéralement est particulièrement dynamique et puissante, en même temps qu'elle réduit le nombre d'aiguilles utilisées. Le Vaisseau Yang du Talon est excellent pour lever la stagnation du Qi chez les hommes jeunes. C-7 a été utilisé pour calmer l'Esprit, en association avec F-3, ce dernier point traitant aussi la stagnation du Qi du Foie et calmant l'Esprit.

Traitement par les plantes Pour traiter la stagnation du Qi et le Feu, j'ai choisi une préparation commercialisée, Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum chuanxiong*. Cette pilule (voir plus haut, sous « Stagnation du Qi du Foie ») est très efficace pour éliminer la Chaleur Nouée, c'est-à-dire la Chaleur qui provient de la stagnation du Qi.

Une seule séance d'acupuncture et deux prescriptions de ce remède (pour 2 mois) ont été suffisantes pour que ce patient retrouve sa vitalité et soit débarrassé de ses autres symptômes.

Cas clinique

Un jeune homme de 27 ans se plaignait de se sentir fatigué et très mal fichu depuis 5 ans. Il disait qu'il percevait son corps comme très tendu de partout. Il se sentait frileux et souffrait des genoux. Il urinait souvent, avait des selles molles et il manquait de tonus sexuel. Il avait tendance à attraper des rhumes et d'autres infections respiratoires.

Il avait la langue légèrement Gonflée sur toute sa partie droite, mais de couleur normale. Le pouls était en Corde du côté gauche, et Faible du côté droit à la position du Pouce (Poumon).

Diagnostic Ce cas est proche du cas précédent. Ici aussi, certains symptômes (mictions fréquentes, selles molles, douleurs des genoux et manque d'énergie sexuelle) semblaient orienter vers un vide de Yang du Rein. Mais le pouls et la langue contredisent cette hypothèse. Comme dans le cas précédent, la plupart des symptômes sont liés à la stagnation du Qi du Foie. De plus, ce jeune homme présente un vide de Qi du Poumon ancien et sous-jacent qui se traduit par le pouls Faible à la position du Poumon, la tendance à attraper froid, et le gonflement de toute la moitié droite de la langue. En fait, à l'interrogatoire, il est apparu qu'il avait souffert d'une longue mononucléose infectieuse à l'âge de 14 ans, et qu'à l'âge de 21 ans il avait toussé pendant 6 mois, au point qu'on avait suspecté une tuberculose pulmonaire (ce qui n'avait pas été le cas). Dans ce cas, la fatigue est donc due avant tout à la stagnation du Qi du Foie qui perturbe la libre circulation du Qi. En recherchant la cause possible de cette stagnation du Qi du Foie, il est apparu qu'il se sentait « désespéré » et « frustré ». Il avait perdu son père à l'âge de 14 ans et sa mère à l'âge de 22 ans. Habituellement, les deuils tendent

à dissoudre le Qi et entraînent un vide de Qi. Mais les gens ne réagissent pas tous de la même manière aux événements de la vie. Dans le cas de ce jeune homme, la tristesse consécutive à ces deuils avait probablement donné lieu à de la colère par rapport à la perte de ses deux parents en quelques années.

Principe de traitement Le traitement visait d'abord, ici aussi, à apaiser le Foie et à éliminer la stagnation, et secondairement à tonifier le Qi du Poumon. Seules des plantes ont été prescrites.

Traitement par les plantes Au début, je lui ai prescrit une décoction de Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum chuanxiong*, en ajoutant Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* et Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae* pour tonifier le Qi du Poumon. Ce traitement a apporté une amélioration spectaculaire, et après l'avoir répété une fois, je lui ai prescrit cette préparation commercialisée pour trois mois, obtenant ainsi une guérison complète.

Cas clinique

Un homme de 74 ans se plaignait d'une extrême fatigue avec perte de l'appétit. Il n'avait pas d'autre symptôme et avait toujours été en bonne santé. Il était passionné de jardinage et avait toujours été très actif, tant au jardin que dans la maison. Pourtant, dans les dernières années, il se sentait toujours fatigué et ne trouvait plus d'intérêt à rien.

Sa langue avait une couleur normale, sauf sur les bords qui étaient légèrement rouges. Le pouls était en Corde et Plein.

Diagnostic Dans ce cas encore, le problème principal est une stagnation du Qi du Foie qui perturbe la libre circulation du Qi et les fonctions de l'Estomac (d'où la perte de l'appétit).

Principe de traitement Le principe de traitement retenu a été d'apaiser le Foie et d'éliminer la stagnation.

Acupuncture Les points choisis sont les suivants : GI-4 Hegu et F-3 Taichong en association pour calmer l'Esprit et apaiser le Foie, E-36 Zusanli pour tonifier l'Estomac, DM-20 Baihui pour stimuler l'Esprit, V-18 Ganshu (en harmonisation) pour pacifier le Foie, et V-21 Weishu (en tonification) pour tonifier l'Estomac. Après quelques séances j'ai ajouté V-47 Hunmen en harmonisation. C'est le point qui correspond à V-18 Ganshu sur la branche externe du méridien de la Vessie. V-47 Hunmen agit sur l'aspect mental du Foie, c'est-à-dire sur l'Âme Éthérée, et il est très efficace pour éliminer la stagnation du Qi du Foie sur le plan mental, en cas de dépression.

Traitement par les plantes Ici aussi, j'ai prescrit le remède du commerce Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum chuanxiong*. Le traitement a permis une guérison complète en 6 séances. Son état d'esprit était bien meilleur, il avait retrouvé son appétit, et il recommençait à travailler dans la maison et le jardin. Son état mental et son énergie se sont améliorés au point qu'il décida un peu plus tard d'entamer un voyage pour l'Australie pour rendre visite à des parents.

Stases de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue en soirée, irritabilité, douleur abdominale et, chez les femmes, règles douloureuses.

Langue : Pourpre

Pouls : en Corde ou Rugueux.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, Rn-14 Siman, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-3 redonne de la vigueur au Sang.
- Rte-10 redonne de la vigueur au Sang
- Rn-14 redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur.
- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, calment l'Esprit et redonnent de la vigueur au Sang. MC-6, à lui seul, redonne aussi de la vigueur au Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

GE XIA ZHU YU TANG

Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur.

Remède des Trois Trésors

Agite le champ de l'élixir *Agite le champ de l'élixir* est une variante de Ge Xia Zhu Yu Tang ; il redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DU FOIE

Points
F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, Rn-14 Siman, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
GE XIA ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme

Remède des Trois Trésors
Agite le champ de l'élixir

Montée du Yang du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue dans l'après-midi, céphalées pulsatiles, sensations vertigineuses, acouphènes, bouche et gorge sèches, accès de colère, insomnie et irritabilité.

Langue : bords Rouges.

Pouls : en Corde, souvent seulement du côté gauche.

Chez les femmes, la montée du Yang du Foie survient souvent dans un contexte de vide de Sang du Foie ; la langue peut alors être Pâle et le pouls Rugueux.

Au sens strict, il ne s'agit pas ici d'un tableau de Plénitude, mais d'une situation qui résulte de l'association d'un Vide et d'une Plénitude. C'est le vide de Sang du Foie, ou du Yin du Foie, ou du Yin du Rein (ou l'association de ceux-ci) qui donne lieu à la montée du Yang du Foie.

La montée du Yang du Foie provoque de la fatigue de la même manière que la stagnation du Qi du Foie, c'est-à-dire que la perturbation du Yang du Foie empêche la libre circulation du Qi, ce qui entraîne de la fatigue.

De plus, le vide sous-jacent du Foie et/ou du Rein, contribue aussi à la sensation de fatigue. La fatigue qui résulte de la montée du Yang du Foie s'aggrave aussi l'après-midi.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, nourrir le Foie et/ou le Rein

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, MC-7 Daling C-7 Shenmen.

On pique F-8, Rte-6 et Rn-3 en tonification, et les autres points en harmonisation.

Explication

- F-3 soumet le Yang du Foie.
- F-8, Rte-6, Rn-3 RM-4 nourrissent le Foie et le Rein.
- MC-7 et C-7 calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Explication

Cette préparation nourrit le Foie et le Rein, et soumet le Yang du Foie.

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et soumet le Yang du Foie. La principale différence entre ces deux dernières préparations est que la seconde nourrit plus le Yin, et qu'elle est donc plus indiquée quand il y a un vide marqué du Yin du Foie et du Rein. Il faut préciser que l'on ne doit pas utiliser Dai Zhe Shi de manière prolongée et que cette substance est contre indiquée pendant la grossesse. On peut la supprimer de la préparation ou la remplacer par Zhen Zhu *Margarita* qui fait aussi descendre le Yang du Foie. Il ne faut toutefois pas oublier que toutes les substances minérales sont interdites dans les pays de l'Union européenne.

Préparation

LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie, soumet le Yang du Foie et élimine les Glaires.

Modifications

- Si la montée du Yang du Foie naît du vide de Sang du Foie, on peut ajouter Si Wu Tang *Décoction des quatre substances* à l'une ou l'autre des préparations ci-dessus.
- Si elle provient d'un vide de Yin du Foie, on peut ajouter Yi Guan Jian *Décoction de l'enchaînement*.
- Si l'origine en est un vide de Yin du Rein, on peut ajouter Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* ou Zuo Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche*.

Quand, pour traiter la fatigue, on se sert de préparations qui soumettent le Yang du Foie, on doit nécessairement utiliser l'une des préparations tonifiantes ci-dessus, ou augmenter la dose des plantes tonifiantes dans les préparations. On peut aussi réduire ou supprimer dans ces préparations les plantes qui sont plus spécifiques des céphalées, surtout si elles sont d'origine minérale, car elles sont difficiles à digérer, par exemple, Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* dans Tian Ma Gou Teng Yin, et Dai Zhe Shi *Haematitum* et Long Gu *Os Draconis* dans Zhen Gan Xi Feng Tang.

Remède des Trois Trésors

Courbe le bambou *Courbe le bambou* nourrit le Sang du Foie et soumet le Yang du Foie.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE

Points
F-3 Taichong, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, MC-7 Daling C-7 Shenmen. On pique F-8, Rte-6 et Rn-3 en tonification, et les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Explication
Cette préparation nourrit le Foie et le Rein, et soumet le Yang du Foie.

Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Préparation
LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Remède des Trois Trésors
Courbe le bambou

Embrasement du Feu du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue, irritabilité, tendance aux accès de colère, acouphènes, surdité, céphalées temporales, sensations vertigineuses, rougeur du visage et des yeux, soif, goût amer dans la bouche, sommeil perturbé par des rêves, constipation avec selles sèches, urines jaune foncé, épistaxis, hématémèse, hémoptysie.

Langue : sèche, corps Rouge plus rouge sur les bords, enduit jaune.

Pouls : Plein, en Corde, Rapide.

L'apparence d'un sujet qui souffre de ce syndrome peut induire en erreur ; la personne peut se plaindre de fatigue et paraître tout à fait déprimée et triste, et le visage peut être plutôt pâle si la Rate souffre également de vide. Si l'on s'arrête à l'aspect extérieur et au comportement, on pourrait conclure que cette personne souffre d'une pathologie de type Vide. Cependant, l'examen attentif des autres signes, la langue Rouge, et le pouls Plein et en Corde, traduisent la présence d'un Feu du Foie.

Dans ce cas, la fatigue est due au Feu du Foie qui bloque la circulation du Qi.

Principe de traitement

Éliminer le Feu, libérer le Foie.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, MC-7 Daling, GI-11 Quchi.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- F-2 draine le Feu du Foie.
- F-3 aide à drainer le Feu du Foie, stabilise l'Âme Éthérée et calme l'Esprit.
- MC-7 stabilise l'Âme Éthérée et calme l'Esprit.
- GI-11 élimine la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie grâce à ses plantes amères et froides.

Remèdes des Trois Trésors

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; il draine le Feu du Foie et du Cœur, stabilise l'Âme Éthérée et calme l'Esprit.

Stabilise l'Âme *Stabilise l'Âme* est aussi une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; en plus de drainer le Feu du Foie et du Cœur, de stabiliser l'Âme Éthérée et de calmer l'Esprit, kl élimine aussi les Glaires et ouvre les orifices de l'Esprit.

RÉSUMÉ

EMBRASEMENT DU FEU DU FOIE

Points
F-2 Xingjian, F-3 Taichong, MC-7 Daling, GI-11 Quchi. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remèdes des Trois Trésors
Draine le Feu
Stabilise l'Âme

Vent du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue, tremblements, tics, engourdissement des membres, sensations vertigineuses, vertiges.

Langue : Raide, Déviée ou en Mouvement.

Pouls : en Corde.

Il y a trois grands types de Vent selon le facteur étiologique en cause, à savoir la Chaleur (au cours d'une maladie fébrile), la montée du Yang du Foie, et le vide de Sang du Foie. Le type de Vent du Foie qui nous intéresse ici est principalement celui qui est en rapport avec la montée du Yang du Foie, et on le rencontre fréquemment chez les personnes âgées, où il est souvent associé à des Glaires, auquel cas la langue porte alors un enduit collant et le pouls est également Glissant.

La fatigue est due au Vent du Foie qui obstrue la libre circulation du Qi.

Principe de traitement

Faire tomber le Vent du Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-3, DM-16 et VB-20 font tomber le Vent du Foie.
- IG-3 et V-62 régulent le Vaisseau Gouverneur afin de faire tomber le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

Ces deux préparations ont été présentées avec la montée du Yang du Foie.

RÉSUMÉ

VENT DU FOIE

Points
F-3 Taichong, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TIAN MA GOU TENG YIN ou **ZHEN GAN XI FENG TANG**
Décoction de gastrodia et d'uncaria ou *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*

Glaires

Manifestations cliniques

Fatigue, léthargie, légères sensations vertigineuses, sensation de corps lourd et d'esprit embrumé, engourdissement, crachats dans la gorge, sensation d'oppression dans la poitrine, catarrhe chronique. Les autres

manifestations varient en fonction de l'organe impliqué (qui peut être le Poumon, l'Estomac ou le Cœur).

Langue : Gonflée, enduit collant.

Pouls : Glissant.

La fatigue est un symptôme très marqué en cas de Glaires, et elle est liée à l'obstruction de la circulation du Qi par les Glaires. Celles-ci perturbent aussi la transformation du Qi par la Rate.

La fatigue est ici accompagnée d'une typique sensation de lourdeur et de « tête embrumée » ; la pensée, la mémoire et la concentration sont difficiles.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, dégager le Poumon, l'Estomac ou le Cœur, et tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, E-40 Fenglong, P-5 Chize.

On pique tous ces points en tonification, sauf E-40 et P-5 qu'il faut disperser.

Explication

- RM-12, E-36 et V-20 tonifient la Rate afin de dissoudre les Glaires.
- E-8 dissout les Glaires de la tête et traite la sensation de tête embrumée.
- DM-20 favorise la montée du Yang pur à la tête, et la descente du Qi trouble de celle-ci.
- E-40 dissout les Glaires.
- P-5 dissout les Glaires du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

ER CHEN TANG

Décoction des deux vieux

Explication

C'est la préparation standard pour dissoudre les Glaires-Humidité. C'est là la préparation de base pour dissoudre les Glaires, dans n'importe organe ou n'importe quelle partie du corps, où qu'elles se trouvent. On peut la modifier en grande partie pour l'adapter aux différentes situations rencontrées. Bien d'autres préparations destinées à dissoudre les Glaires (par exemple, Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire* et Qing Qi Hua Tan Tang *Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires*) sont des variantes de Er Chen Tang.

Quand on l'utilise pour traiter la fatigue, on doit la modifier en ajoutant une ou deux plantes qui tonifient la Rate, comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* ou Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.

Préparation

WEN DAN TANG

Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication

Cette préparation dissout les Glaires-Chaleur, harmonise l'Estomac, calme l'Esprit et arrête les vomissements. C'est une excellente préparation générale pour dissoudre les Glaires-Chaleur du Poumon ou de l'Estomac. Elle est particulièrement indiquée quand la langue porte un enduit collant qui est en même temps grossier, jaune et sec. Très souvent, ce type d'enduit s'observe à l'intérieur d'une fissure centrale (de type Estomac, c'est-à-dire localisée à la partie centrale de la langue et ne s'étendant pas à la pointe ; voir Fig. 20.5).

C'est une excellente préparation pour traiter la fatigue due à des Glaires-Chaleur. Elle améliore aussi le moral et soulage la dépression.

Préparation

QING QI HUA TAN TANG

Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires

Explication

Cette préparation dissout les Glaires-Chaleur du Poumon. Elle est indiquée pour les Glaires-Chaleur du Poumon qui s'accompagnent de symptômes de toux avec crachats jaunes, d'essoufflement, de fatigue, d'un pouls Glissant, et d'un enduit lingual collant et jaune.

Figure 20.5 Fissures de type Estomac avec un enduit grossier à l'intérieur.

En cas de fatigue chronique, on doit lui adjoindre une ou deux plantes qui tonifient la Rate, comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* ou Si Jun Zi Tang *Décoction des quatre gentilshommes*.

Cette préparation est particulièrement utile pour traiter les suites d'une invasion de Vent-Chaleur qui a pénétré à l'Intérieur et a engendré des Glaires-Chaleur dans le Poumon.

Préparation

BEI MU GUA LOU SAN
Poudre de fritillaire et de fruit de trichosanthes

Explication

Cette préparation est destinée aux Glaires et à la sécheresse du Poumon. Bien que ces deux affections puissent paraître incompatibles, elles peuvent coexister. Les Glaires sont une accumulation *pathologique* de liquides, alors que la sécheresse est une insuffisance de liquides *physiologiques*. En fait, dans certains cas, les Glaires chroniques peuvent même engendrer de la sécheresse, précisément parce que les liquides organiques s'accumulent de manière pathologique.

Cette préparation est donc destinée à des cas de fatigue très chronique due aux Glaires, et elle s'utilise le plus souvent chez des personnes âgées. Les principaux symptômes comprennent une toux avec des crachats peu abondants et difficiles à expectorer, et une gorge sèche.

Préparation

DAO TAN TANG
Décoction qui fait sortir les Glaires

Explication

Cette préparation dissout les Glaires, fait circuler le Qi et élimine la Stagnation. Elle est particulièrement indiquée quand les Glaires et le Qi stagnent dans le Réchauffeur Moyen avec des symptômes d'encombrement et de plénitude dans la poitrine et l'épigastre, des nausées, une perte de l'appétit et de la toux.

Préparation

DI TAN TANG
Décoction qui balaye les Glaires

Explication

Cette préparation est indiquée pour les Glaires-Vent, c'est-à-dire l'association de Vent interne et de Glaires. Elle ne sert donc que chez les personnes âgées, qui ont le plus tendance à souffrir de Glaires-Vent, comme cela se produit après une attaque. D'où la présence de Shi Chang Pu qui ouvre les orifices obstrués par les Glaires. Dans ce cas, « ouvrir les orifices » porte sur des symptômes comme des troubles de l'élocution.

Comme autres symptômes, il peut y avoir des engourdissements ou une paralysie des membres, de la fatigue, un enduit lingual épais et collant, et un pouls Glissant et en Corde.

Le tableau 20.2 compare les préparations destinées à dissoudre les Glaires qui ont été présentées ci-dessus.

Remèdes des Trois Trésors

Mer limpide *Mer limpide* est un remède général pour dissoudre les Glaires. Il s'agit d'une variante d'Er Chen Tang.

Libère l'Âme *Libère l'Âme* est une variante de Wen Dan Tang.

Éclaircit le Yang *Éclaircit le Yang* est une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang.

RÉSUMÉ

GLAIRES

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, E-8 Touwei, DM-20 Baihui, E-40 Fenglong, P-5 Chize. On pique tous ces points en tonification, sauf E-40 et P-5 qu'il faut disperser.

Traitement par les plantes
Préparation
ER CHEN TANG
Décoction des deux vieux

Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Préparation
QING QI HUA TAN TANG
Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires

Préparation
BEI MU GUA LOU SAN
Poudre de fritillaire et de fruit de trichosanthes

Préparation
DAO TAN TANG
Décoction qui fait sortir les Glaires

Préparation
DI TAN TANG
Décoction qui balaye les Glaires

Remèdes des Trois Trésors
Mer limpide
Libère l'Âme
Éclaircit le Yang

Tableau 20.2 Comparaison des préparations destinées à dissoudre les Glaires

	Symptômes	Langue	Pouls	Syndrome
Er Chen Tang	Crachats abondants, collants et blancs, sensation d'oppression de la poitrine	Gonflée, enduit collant et blanc	Glissant et Plein	Glaires-Froid
Wen Dan Tang	Crachats peu abondants et jaunes, sensation d'oppression et de serrement de la poitrine, anxiété	Gonflée, enduit collant et jaune, fissure de type Estomac avec un enduit jaune et grossier à l'intérieur	Glissant et Rapide	Glaires-Chaleur
Qing Qi Hua Tan Tang	Crachats abondants collants et jaunes, sensation d'oppression de la poitrine	Gonflée, enduit collant et jaune	Glissant et Rapide	Glaires-Chaleur
Bei Mu Gua Lou San	Crachats très peu abondants et secs, bouche sèche	Gonflée, enduit sec et collant	Légèrement Glissant et Vide	Glaires-Sécheresse
Dao Tan Tang	Sensation d'oppression de l'épigastre, distension	Gonflée, fissure de type Estomac	Glissant et en Corde	Glaires et Stagnation de Qi
Di Tan Tang	Crachats peu abondants, élocution difficile	Gonflée, sans esprit	Glissant	Vent et Glaires

Humidité

Manifestations cliniques

Fatigue et somnolence, léthargie, sensation de lourdeur du corps ou de la tête, perte de l'appétit, sensation d'oppression dans la poitrine et l'épigastre, bouche pâteuse, difficulté à uriner, urines troubles, sécrétions vaginales trop abondantes, mucus dans les selles, difficulté à se concentrer, sensation de tête « embrumée », céphalées sourdes.

Langue : enduit lingual collant

Pouls : Glissant

Si l'Humidité s'associe à de la Chaleur, il y a de la soif, des urines foncées, un écoulement vaginal jaune, du mucus dans les selles avec sensation de brûlure à l'anus lors de la défécation, parfois du sang dans les selles, parfois des transpirations nocturnes, et un enduit lingual jaune et collant.

Si l'Humidité affecte la Vésicule Biliaire et le Foie, on note un goût amer dans la bouche, des douleurs et des sensations de distension des hypochondres, et parfois un ictère.

La fatigue liée à l'Humidité a des caractères particuliers. Elle s'associe à une sensation de lourdeur du corps et de la tête, et à de la somnolence et de la léthargie, surtout après le déjeuner. Cette fatigue ne s'améliore pas vraiment au repos puisqu'elle n'est pas liée à un vide. Au contraire, un repos excessif peut même l'aggraver ; par exemple, dormir longtemps après le déjeuner (plus d'une demi-heure) a tendance à augmenter l'Humidité.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité, tonifier le Rate.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-9 Shuifen, P-7 Lieque et GI-4 Hegu, V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan.

On pique tous ces sont en harmonisation à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Ce sont là les points généraux pour éliminer l'Humidité. En fonction de la localisation de l'Humidité on peut utiliser d'autres points :

- *Dans la tête* : E-8 Touwei, DM-20 Baihui et DM-23 Shangxing, en harmonisation.
- *Dans l'Estomac et la Rate* : E-21 Liangmen, RM-10 Xiawan, en harmonisation.
- *Dans les Intestins* : E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, V-27 Xiaochangshu, E-27 Daju et E-28 Shuidao, tous en dispersion ou en harmonisation.

- *Dans la Vessie* : V-28 Pangguangshu, RM-3 Zhongji et V-32 Ciliao, en dispersion ou en harmonisation.
- *Dans la Vésicule Biliaire* : VB-34 Yanglingquan et VB-24 Riyue, en dispersion.
- *Dans le Foie* : F-14 Qimen, en dispersion.
- *Si l'Humidité se combine à la Chaleur* : GI-11 Quchi, en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

PING WEI SAN
Poudre qui équilibre l'Estomac

Explication

C'est là la principale préparation pour éliminer l'Humidité du Réchauffeur Moyen.

Préparation

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Explication

Grâce à son arôme, cette préparation élimine l'Humidité, harmonise l'Estomac et renforce la Rate. Elle convient spécialement à l'Humidité de la tête car elle contient beaucoup de plantes aromatiques. Elle convient mieux au Froid-Humidité (enduit lingual collant et blanc) qu'à la Chaleur-Humidité (enduit lingual jaune).

Préparation

LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité et élimine la Chaleur de l'Estomac et de la Rate. Elle convient particulièrement pour éliminer la Chaleur-Humidité persistante responsable d'une fatigue chronique à la suite d'une invasion de Vent-Chaleur ou de Chaleur-Humidité. Si le facteur pathogène externe n'est pas correctement éliminé ou si la personne est en état de faiblesse par surmenage, il peut persister à l'Intérieur. De plus, la Chaleur-Humidité obstrue la Rate, ce qui mène aussi à la formation d'Humidité, et un cercle vicieux s'établit ainsi.

Préparation

HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Explication

Cette préparation convient mieux aux stades initiaux de l'invasion de l'organisme par l'Humidité, et à l'Humidité qui ne s'accompagne pas de Chaleur.

Remèdes des Trois Trésors

Apaise le centre *Apaise le centre* est une variante de Xiang Sha Liu Jun Zi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate et dissout l'Humidité du Réchauffeur Moyen.

Draine les champs *Draine les champs* dissout l'humidité du Réchauffeur Moyen et des muscles. Il s'agit d'une variante de Huo Po Xia Ling Tang.

Détend les muscles *Détend les muscles* dissout l'humidité et élimine la Chaleur du Réchauffeur Moyen et des muscles. Il s'agit d'une variante de Lian Po Yin.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-9 Shuifen, P-7 Lieque et GI-4 Hegu, V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan. On pique tous ces sont en harmonisation à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

- *Dans la tête* : E-8 Touwei, DM-20 Baihui et DM-23 Shangxing, en harmonisation.
- *Dans l'Estomac et la Rate* : E-21 Liangmen, RM-10 Xiawan, en harmonisation.
- *Dans les Intestins* : E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, V-27 Xiaochangshu, E-27 Daju et E-28 Shuidao, tous en dispersion ou en harmonisation.
- *Dans la Vessie* : V-28 Pangguangshu, RM-3 Zhongji et V-32 Ciliao, en dispersion ou en harmonisation.
- *Dans la Vésicule Biliaire* : VB-34 Yanglingquan et VB-24 Riyue, en dispersion.
- *Dans le Foie* : F-14 Qimen, en dispersion.
- *Si l'Humidité se combine à la Chaleur* : GI-11 Quchi, en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
PING WEI SAN
Poudre qui équilibre l'Estomac

Préparation
HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Préparation
LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Préparation
HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Remèdes des Trois Trésors
Apaise le centre
Draine les champs
Détend les muscles

Cas clinique

Un homme de 34 ans se plaignait d'une extrême fatigue, de nausées, de sensations vertigineuses, de céphalées, de soif, de selles molles, de plénitude de l'épigastre et d'une sensation de lourdeur. Il se sentait aussi irritable et avait pris du poids. Tous ces symptômes étaient apparus après un séjour prolongé au Sri Lanka.

Il avait le pouls Rapide et Glissant, et la langue légèrement Rouge, avec des papilles rouges et en relief, et un enduit collant et jaune.

Diagnostic Tous les signes orientent nettement vers une rétention de Chaleur-Humidité à l'Intérieur, Chaleur-Humidité qu'il a bien sûr contractée au Sri Lanka où le climat est chaud et humide. L'irritabilité provient de la Chaleur et la prise de poids de l'Humidité. Les papilles rouges sur la langue sont un signe d'Humidité.

Principe de traitement Le principe adopté a été d'éliminer le Chaleur et l'Humidité du Réchauffeur Moyen.

Acupuncture Les points choisis ont eu pour but d'une part de tonifier la Rate (RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et V-20 Pishu, en tonification) et d'autre part d'éliminer la Chaleur-Humidité (Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao et GI-11 Quchi, en dispersion).

Traitement par les plantes Trois prescriptions de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*, sans aucune variante, et quatre séance d'acupuncture ont permis d'obtenir une guérison complète.

Cas clinique

Une femme de 42 ans se plaignait d'une fatigue chronique qui durait depuis 4 ans. Les symptômes avaient débuté après une grippe ; elle se sentait toujours fatiguée, avait des douleurs musculaires et une sensation de lourdeur. À l'interrogatoire, il est apparu qu'elle avait soif, qu'elle était irritable et qu'elle éprouvait des sensations de chaleur le soir. Elle avait le pouls Rapide (92), légèrement Glissant, mais Fin. Sa langue était Rouge, pelée par plaques, avec un enduit épais ailleurs (Photo 20.4).

Diagnostic Ces signes indiquent clairement une rétention de Chaleur-Humidité, principalement au niveau des muscles, comme le montrent la sensation de lourdeur et les douleurs. Le pouls et la langue traduisent aussi de la Chaleur-Humidité. De toute évidence, l'aspect Chaleur de la Chaleur-Humidité a provoqué un vide de Yin, comme le prouvent la soif, l'irritabilité et la sensation de chaleur. La langue montre bien à la fois la Chaleur-Humidité avec l'enduit collant, et le vide de Yin avec l'enduit qui manque par endroits.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer d'abord la Chaleur-Humidité, puis de nourrir le Yin.

Acupuncture Le but du traitement par acupuncture étant d'éliminer la Chaleur-Humidité et de tonifier la Rate, j'ai utilisé :

- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan et V-20 Pishu (en tonification) pour tonifier la Rate et nourrir le Yin de l'Estomac.
- Rte-9 Yinlingquan et GI-11 Quchi (en harmonisation) pour éliminer la Chaleur-Humidité.

Traitement par les plantes Je me suis servi, avec d'excellents résultats, de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*.

STATISTIQUES PERSONNELLES

Au total, 321 de mes patients sont venus consulter avec la fatigue comme plainte principale. Parmi ceux-ci, on compte 100 hommes (31 %) et 221 femmes (69 %), ce qui est globalement conforme à ma clientèle, composée de 35% d'hommes et de 65 % de femmes.

Lorsqu'on les regroupe par tranches d'âge, c'est le groupe de personnes entre 31 et 40 ans qui semble le plus concerné par la fatigue (120 personnes, soit 37 %). Ce résultat n'est pas surprenant car il correspond à la période où ces personnes sont le plus susceptibles d'être soumises au stress pour essayer de construire leur carrière ou de jongler avec les exigences professionnelles et les exigences familiales (généralement avec de jeunes enfants).

La répartition exacte des âges est la suivante :

- 0–10 : 1 (0 %)
- 11–20 : 16 (5 %)
- 21–30 : 46 (14 %)
- 31–40 : 120 (37 %)
- 41–50 : 72 (22 %)
- 51–60 : 49 (15 %)
- 61–70 : 11 (3 %)

- 71–80 : 5 (2 %)
- 81–90 : 1 (0 %)

La fréquence des tableaux pathologiques classés selon les types Vide ou Plénitude nous fournissent des indications intéressantes :

- *Vide* : 93 (29 %)
- *Plénitude* : 50 (15 %)
- *Association Vide-Plénitude* : 178 (56 %)

La constatation la plus intéressante est l'écrasante majorité de patients dont la fatigue provient d'une pathologie mixte de Vide-Plénitude. Il est également intéressant de noter qu'une proportion non négligeable de patients (15 %) présente une fatigue provenant d'une pathologie de pure Plénitude.

La répartition des Organes Internes impliqués est comme suit :

- *Rate* : 121 (38 %)
- *Rein* : 109 (34 %)
- *Foie* : 85 (26 %)
- *Poumon* : 29 (9 %)
- *Cœur* ; 27 (8 %)

Ces statistiques confirment ce qui a été dit plus haut dans la partie consacrée à la pathologie, à savoir que c'est la Rate qui est l'organe le plus impliqué dans la fatigue. Il faut aussi préciser que le total des pourcentages ci-dessus ne donne pas 100 car de nombreux patients présentent des tableaux pathologiques relevant de plusieurs organes, et ils émargent donc pour chaque organe.

En termes de vide de Qi, de Yang, de Sang et de Yin, la répartition est la suivante :

- *Vide de Qi* : 117 (36 %)
- *Vide de Yang* : 80 (25 %)
- *Vide de Sang* : 93 (29 %)
- *Vide de Yin* : 32 (10 %)

Si on regroupe le vide de Qi et le vide de Yang (dans la mesure où le vide de Yang est une forme de vide de Qi), on arrive à un total de 194 patients (soit 61 %), ce qui représente de loin la majorité des patients.

Parmi les pathologies de type Plénitude, l'Humidité et les Glaires sont largement en tête, avec 76 patients souffrant d'Humidité et 78 de Glaires, soit 28 % pour l'Humidité et 29 % pour les Glaires, chiffres calculés non pas sur le nombre absolu de patients mais sur le nombre de patients présentant une pathologie de type Plénitude (ou une pathologie mixte de Vide-Plénitude), c'est-à-dire 269 personnes. Ainsi, l'Humidité et les Glaires mises ensemble représentent 57 % des patients qui souffrent d'une pathologie de type Plénitude (ou une pathologie mixte de Vide-Plénitude). Il est bon de souligner que ces statistiques incluent les patients qui présentent une pathologie mixte de Vide-Plénitude avec un certain degré d'Humidité ou de Glaires.

Vient ensuite, parmi les pathologies de type Plénitude, la stagnation du Qi du Foie, avec 42 patients, soit 15 % des personnes présentant une pathologie de type Plénitude (ou une pathologie mixte de Vide-Plénitude).

Pour ce qui est de la langue, 119 patients (38 %) avaient une langue Pâle, 140 (45 %) une langue Rouge et 31 (10 %) une langue Pourpre. Comme le chiffre total de patients avec un tableau comportant une certaine Chaleur est de 109 (soit 34 %), cela signifie que chez certains patients, la langue Rouge provenait d'un tableau pathologique autre que la Chaleur.

On a répertorié 137 patients (soit 44 %) ayant une langue Gonflée contre 5 seulement (soit 2 %) ayant une langue Mince. Ces chiffres confirment les tableaux pathologiques globaux de mes patients, chez qui une langue Gonflée est un phénomène très courant et une langue Mince quelque chose de plutôt rare. La langue Mince n'est pas rare parce que le vide de Sang est rare (car une langue Mince traduit généralement un vide de Sang), mais parce que ce sont l'Humidité et les Glaires qui prédominent. Elles rendent la langue Gonflée, et une langue ne peut pas être à la fois Gonflée et Mince.

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL

La fatigue chronique et l'asthénie peuvent être dues à des causes variées. Voici les sept les plus fréquentes.

La néphrite chronique

Il peut s'agir d'une pyélonéphrite ou d'une glomérulonéphrite, c'est-à-dire d'une inflammation des bassinets ou des glomérules, ou des deux. Les principaux symptômes en sont de la fatigue, des œdèmes, des nausées, des mictions fréquentes et des douleurs des lombes (voir le chapitre 37).

La mononucléose infectieuse

Elle est due à une infection par le virus d'Epstein-Barr. Elle se manifeste par une grande fatigue, une perte de l'appétit, de la fièvre, un gonflement des ganglions et, dans les cas chroniques, de la dépression.

Elle ne frappe en général que les adultes jeunes et les adolescents.

Le syndrome de Fatigue Chronique

Il se manifeste par La sensation générale d'être comme grippé, une grande fatigue, de la léthargie, des douleurs musculaires, et des troubles de la mémoire (voir le chapitre 41).

Il est surtout fréquent chez les adultes jeunes.

Le cancer

Un cancer, dans n'importe quelle partie ou n'importe quel organe du corps, peut être responsable de fatigue ou d'asthénie. La fatigue est souvent le premier signe d'appel. Si elle s'accompagne de perte d'appétit et de poids, ainsi que d'un teint pâle, chez un sujet d'âge moyen ou avancé, on doit suspecter un cancer.

La maladie d'Addison

Elle est due au fonctionnement insuffisant du cortex de la glande surrénale. Elle se caractérise par une intense lassitude, une perte de l'appétit, des nausées, des vomissements, des douleurs abdominales, des pertes d'équilibre, une vision trouble, un essoufflement à l'effort, des palpitations, un besoin de sel, une pigmentation de la peau, une perte de poids, et une pression artérielle systolique abaissée.

L'hypothyroïdie

Elle est due à l'insuffisance de sécrétion de la thyroxine. Elle est plus fréquente chez les femmes. Les signes principaux en sont une débilité mentale et physique, une lenteur d'élocution, de la somnolence, des céphalées, de la frilosité, un essoufflement à l'effort, une obésité, un teint pâle, une bouffissure des yeux, une peau sèche et rugueuse, des cheveux secs, des règles peu abondantes ou une aménorrhée, des œdèmes des jambes, de l'hypothermie, et dans les cas graves, une confusion mentale.

Le diabète sucré

Il est lié à l'insuffisance de la sécrétion d'insuline. Au début, les principaux symptômes en sont une polyurie, de la soif, de la faim et une perte de poids. Les urines et le sang contiennent du sucre. Au stade chronique, d'autres manifestations apparaissent, comme de l'obésité, du prurit vulvaire, des furoncles, une névrite périphérique, une rétinite, et une langue sèche.

Le tableau 20.3 résume les causes de fatigue en médecine occidentale.

Tableau 20.3 Causes de fatigue en médecine occidentale

Maladie	Pathologie	Symptômes	Signes
Néphrite	Inflammation des glomérules rénaux	Fatigue, nausées	Polyurie, œdèmes
Mononucléose infectieuse	Infection par le virus d'Epstein-Barr	Fatigue, transpirations	Gonflement des ganglions, fièvre
Syndrome de fatigue chronique	Inconnue	Fatigue, douleurs musculaires, sensation d'avoir la grippe	–
Cancer	Tumeur maligne	Fatigue	Perte de poids
Maladie d'Addison	Hypofonctionnement de la surrénale	Fatigue, lassitude, perte d'appétit, nausées, pertes d'équilibre, vision brouillée, dyspnée	Perte de poids, pigmentation cutanée, hypotension (moins de 110)
Hypothyroïde	Insuffisance de sécrétion de thyroxine	Débilité mentale et physique, lenteur d'élocution, somnolence, dyspnée, frilosité.	Obésité, bouffissure des yeux et du visage, peau sèche et rugueuse, cheveux secs, œdèmes, hypothermie
Diabète	Insuffisance d'insuline	Soif, faim, fatigue	Perte de poids ou obésité, polyurie, furoncles, langue sèche

NOTES

1. Collège de Médecine Traditionnelle Chinoise de Nanjing, 1979 Nan Jing Jiao Shi 难经校释 [Une nouvelle explication du Classique des difficultés]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 28-29. Le *Classique des difficultés* lui-même a été publié pour la première fois vers 100 AEC.
2. Institut de recherche en médecine traditionnelle chinoise, 1959 Jin Gui Yao Lue Yu Yi 金匮要略喻译 [Une explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 61. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été rédigées par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
3. Chao Yuan Fang, 610 Zhu Bing Yuan Hou Lun [Traité des causes et des symptômes des maladies], cité par Zhang Bo Yu, 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise], Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 281.
4. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 154. Première publication aux environs de 100 AEC.
5. Zhu Qi Shi 1988 Li Xu Yuan Jian 理虚元鉴 [Miroir originel sur la régulation de l'Épuisement], People's Health Publishing House, Beijing, p. 19. Première publication vers 1520.
6. Ibid., p. 21.
7. Ibid., p. 24.
8. Cité par Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke 中医内科 [Médecine interne en médecine chinoise], Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 281.
9. Luo Yuan Qi 1986 Zhong Yi Fu Ke Xue 中医妇科学 [Gynécologie en médecine chinoise], Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 105.
10. D.R. Laurence 1973 Clinical Pharmacology, Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 14.31.
11. Questions simples, p. 68.

胸痹

CHAPITRE 21

LE SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DE LA POITRINE

ÉTIOLOGIE **637**
Les facteurs pathogènes externes *637*
L'alimentation *637*
Les troubles émotionnels *637*
La vieillesse *637*

PATHOLOGIE **637**

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL **641**
Glaires-Fluides dans la poitrine et les hypochondres (Xuan Yin) *641*
Douleur épigastrique *641*
Douleur véritable du Cœur *641*

STRATÉGIES THÉRAPEUTIQUES **641**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **642**
PLÉNITUDE **642**
Stagnation de Qi dans la poitrine *642*
Stases de Sang du Cœur *643*
Les Glaires troubles stagnent dans la poitrine *645*

STAGNATION DE FROID DANS LA POITRINE **649**
Le Feu du Foie agresse le Cœur dans la poitrine *652*
VIDE **652**
Vide de Yang de la Rate et du Cœur *652*
Vide de Qi et de Yin *654*
Vide de Yin du Cœur et du Rein *654*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION **656**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **656**
ESSAIS CLINIQUES **670**
Acupuncture *670*
Traitement par les plantes *670*

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL **675**
La pleurésie *675*
L'embolie pulmonaire *675*
Le cancer des bronches *676*
L'insuffisance coronarienne *676*
L'angine de poitrine *676*
L'infarctus du myocarde *676*
La hernie hiatale *676*
Le cancer de l'œsophage *677*

Plénitude

- Stagnation de Qi dans la poitrine
- Stases de Sang du Cœur
- Les Glaires troubles stagnent dans la poitrine
- Stagnation de Froid dans la poitrine
- Le Feu du Foie agresse le Cœur dans la poitrine

Vide

- Vide de Yang de la Rate et du Cœur
- Vide de Qi et de Yin
- Vide de Yin du Cœur et du Rein

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DE LA POITRINE

L'affection, qui a pour nom « Obstruction douloureuse de la poitrine » (*Bi* de la poitrine) se caractérise par une sensation d'oppression et de douleur dans la poitrine qui s'étend aux épaules. Dans les cas graves, la douleur est plus importante que la sensation d'oppression ; dans les cas très graves il y a une douleur en coups de poignard dans la région du cœur, sur la partie gauche du thorax, qui s'étend à l'épaule gauche et le long du bras gauche.

Le mot *Bi*, dans l'expression « *Bi* de la poitrine » se compose du radical signifiant « maladie » et d'un caractère

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

qui veut dire « obstruction ». Le fait que le mot *Bi*, ici, soit le même que celui que l'on trouve dans le Syndrome *Bi*, c'est-à-dire une douleur articulaire provoquée par une invasion de Vent, de Froid ou d'Humidité, ne doit pas nous amener à établir des corrélations entre ces deux pathologies extrêmement différentes. Dans le Syndrome *Bi*, seuls les méridiens et les articulations sont touchés ; dans le *Bi* de la poitrine, les Organes Internes sont également affectés. De plus, le *Bi* de la poitrine peut correspondre à des types de maladies très différents, comme une maladie coronarienne, l'angine de poitrine, la bronchite chronique, l'emphysème pulmonaire ou le cancer du poumon.

« L'obstruction », dans le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, correspond à l'obstruction de la circulation du Qi et du Sang dans la poitrine, du fait d'une stagnation de Qi, de stases de Sang, de Glaires ou de Froid.

Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine est présenté dans le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*. Au chapitre 22 des *Questions simples*, il est dit :

Quand le Cœur est malade, il y a une douleur au centre de la poitrine, une plénitude et une douleur des hypochondres, une douleur dans la poitrine, le dos, les omoplates et dans les deux bras[1].

On lit, au chapitre 24 de *L'Axe spirituel* :

« Dans la véritable douleur du Cœur, les bras et les jambes sont cyanosés et froids jusqu'aux coudes et aux genoux, il y a une douleur intense de la région du cœur… »[2].

Cette description correspond à une forme grave d'Obstruction douloureuse de la poitrine.

Sous la dynastie des Han, Zhang Zhong Jing, dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, a introduit pour la première fois le terme « d'Obstruction douloureuse de la poitrine » ; au chapitre 9 il écrit :

Dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine il y a de l'essoufflement, de la toux, des douleurs de la poitrine et du dos ; le pouls est Profond et Lent à la position Pouce, et Serré et Rapide à la position Barrière. Utiliser la Décoction de trichosanthes, d'ail et de vin blanc[3].

Ici, « Lent » et « Rapide » ne font pas référence au rythme réel du pouls (qui ne peut être Lent à une position et Rapide à une autre), mais à la sensation que donne le pouls.

Dans le même chapitre, cet auteur écrit :

« Dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine, quand le patient ne peut pas s'allonger et que la douleur du Cœur s'étend au dos, utiliser la Décoction de trichosanthes, d'ail et de pinellia »[4].

Dans *Les causes des maladies et leur traitement en fonction du pouls* (1706) on peut lire :

Une douleur au niveau du sternum indique une Obstruction douloureuse de la poitrine. … les causes internes de l'Obstruction douloureuse de la poitrine sont les sept émotions et les six désirs excessifs. Ils agitent le Feu du Cœur et affectent le Poumon ; ils peuvent aussi provoquer un Qi Rebelle qui lèse les voies du Poumon, des Glaires qui s'accumulent, et une stagnation de Qi. L'Obstruction douloureuse de la poitrine peut aussi être due à la consommation excessive d'aliments chauds et piquants qui blessent le Réchauffeur Supérieur et font stagner le Sang. Cela entraîne une sensation d'oppression et une douleur de la poitrine[5].

Traditionnellement, on recense trois types d'Obstruction douloureuse de la poitrine :

1. *Xin Tong* (douleur du Cœur) : douleur de la poitrine.
2. *Zhen Xin Tong* (douleur véritable du Cœur) : douleur de la poitrine avec cyanose du visage, des bras et des pieds.
3. *Jue Xin Tong* (douleur de l'effondrement du Cœur) : douleur de la poitrine avec membres froids.

Ces trois types font l'objet de ce chapitre.

Du point de vue de la médecine occidentale, l'Obstruction douloureuse de la poitrine peut correspondre à différentes maladies du cœur ou des poumons. Si la douleur siège du côté gauche de la poitrine et s'accompagne de palpitations et d'une respiration courte, il peut s'agir d'une affection cardiaque comme de l'angine de poitrine, un infarctus du myocarde ou une maladie coronarienne. S'il y a de la toux, de la dyspnée et des crachats de glaires, il peut s'agir d'une affection pulmonaire comme la bronchite chronique, la trachéite chronique, l'emphysème pulmonaire ou le cancer du poumon. On peut citer comme exemple de tableau correspondant à ces maladies pulmonaires « Les Glaires troubles stagnent dans la poitrine » ou le « Vide de Yang de la Rate et du Cœur ». Dans certains cas, l'Obstruction douloureuse de la poitrine peut correspondre à de la gastrite chronique.

La présentation du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie

- Diagnostic différentiel
- Stratégies thérapeutiques
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines
- Diagnostic différentiel occidental

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Le Froid externe peut envahir la poitrine et perturber la circulation du Yang Qi dans la poitrine, ce qui donne naissance à une Obstruction douloureuse de la poitrine avec des sensations d'oppression et de douleur de la poitrine. Le Froid externe a d'autant plus tendance à envahir l'organisme qu'il existe un vide préexistant de Yang ; en particulier, un vide de Yang du Poumon ou du Cœur va prédisposer à l'invasion de la poitrine par le Froid.

Les *Méthodes et règles de la médecine* (1658) disent :

« Dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine, la douleur de la région du Cœur est due au vide de Yang et à l'invasion du Froid »[6].

On peut lire dans *La planification du traitement en fonction des catégories de syndromes* (1839) :

« Dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine, le Yang Qi de la poitrine ne circule pas ; après un certain temps, le Yin prend la place du Yang »[7].

L'alimentation

Des repas irréguliers et la consommation excessive d'aliments gras ou sucrés, de produits laitiers ou d'aliments froids et crus blessent la Rate et l'Estomac ; dès lors, ces organes ne peuvent plus transformer les aliments et transporter l'essence de la nourriture, et des Glaires se forment. Les Glaires obstruent les vaisseaux sanguins, ce qui provoque la stagnation du Qi et du Sang. Les stases de Sang dans la poitrine bloquent la circulation du Yang Qi à ce niveau, d'où le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine.

Dans le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, il y a souvent interaction entre les Glaires et les stases de Sang car ces deux facteurs pathogènes s'aggravent mutuellement.

Les troubles émotionnels

L'inquiétude, la rumination, l'excès de réflexion et la honte blessent la Rate et le Poumon. Quand le Qi de la Rate et du Poumon est faible, il finit par se produire une stagnation du Qi dans la poitrine. D'autre part, la stagnation prolongée du Qi peut aussi amener la formation de Glaires dans la poitrine. La stagnation du Qi et les Glaires contribuent à l'apparition du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine.

La colère, le ressentiment, la frustration et le sentiment de culpabilité blessent le Foie et empêchent le Qi de circuler librement. La stagnation du Qi du Foie peut, à la longue, se transformer en Feu. D'autre part, le Feu brûle les liquides organiques et les transforme en Glaires. La stagnation du Qi du Foie et les Glaires mènent aux stases de Sang qui obstruent les mouvements du Yang Qi, d'où le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine.

La vieillesse

Le Yang du Rein déclinant ne peut plus réchauffer les organes internes et peut entraîner un vide de Yang du Cœur.

Le Yin du Rein déclinant ne peut plus nourrir les organes internes et peut entraîner un vide de Yin du Cœur. Si le Yin du Cœur souffre de vide, le Yang du Cœur ne peut circuler, d'où la stagnation du Qi et du Sang dans la poitrine et l'Obstruction douloureuse de la poitrine. Dans les deux cas, la Racine de la pathologie est le vide de Yin ou de Yang du Rein et du Cœur, et la Branche est la stagnation du Qi et du Sang dans la poitrine.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteur pathogène externe
- Alimentation
- Troubles émotionnels
- Vieillesse

PATHOLOGIE

Quant à la pathologie, bien que, du point de vue chinois, le Cœur soit au centre du tableau de l'Obstruction douloureuse de la poitrine, d'autres organes,

en particulier le Poumon et l'Estomac, jouent aussi un rôle très important.

Le *Poumon* gouverne le Qi Complexe *(Zong Qi)* de la poitrine. Celui-ci aide le Cœur à pousser le Sang dans les vaisseaux sanguins et si le Qi Complexe est faible, le Cœur manque de force pour pomper et le Sang risque de stagner dans la poitrine. Le chapitre 75 de *L'Axe spirituel* dit :

« Si le Qi Complexe ne descend pas, le Sang stagne dans les vaisseaux »[8].

D'où l'importance de faire circuler le Qi de manière à redonner de la vigueur au Sang ; le point RM-17 Shanzhong, point où se rassemble le Qi Complexe, est un point important pour faire circuler le Qi dans la poitrine afin d'éliminer les stases de Sang.

L'*Estomac* aussi agit sur le Cœur et la circulation du Sang ; le Grand méridien de Communication de l'Estomac donne au pouls la force qui le fait se contracter et se dilater. Ce méridien sort de l'Estomac et gagne la région située sous le sein gauche ; la pulsation que l'on perçoit à ce niveau, appelée *Xu Li*, est la pulsation du Grand méridien de Communication de l'Estomac. D'où l'importance de traiter l'Estomac pour soutenir le Cœur et l'aider à faire circuler le Sang ; le point E-40 Fenglong, par exemple, est très important pour ouvrir la poitrine et améliorer la circulation du Sang à ce niveau.

Le point E-36 Zusanli joue un rôle important pour réguler le pouls, et on doit le piquer quand le pouls est irrégulier. La rétention de nourriture dans l'Estomac retentit aussi sur l'apparition de l'Obstruction douloureuse de la poitrine ; quand la nourriture stagne dans le Réchauffeur Moyen, elle peut obstruer la circulation du Qi et du Sang dans la poitrine et empêcher la descente du Qi du Cœur et du Qi du Poumon.

Cette situation est en fait très fréquente chez les patients occidentaux, chez lesquels il est souvent difficile de faire la part entre symptômes thoraciques et symptômes épigastriques. Pour le traitement, il est donc important de prêter attention à l'état du Réchauffeur Moyen et, s'il y a une rétention de nourriture (qui se manifeste par des régurgitations acides, des éructations, une sensation de plénitude, une perte de l'appétit, un enduit épais et collant sur la langue, et un pouls Plein et Glissant à la position Barrière à droite), on doit rajouter des plantes comme Lai Fu Zi *Semen Raphani*, Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* ou Mai Ya *Fructus Hordei germinatus*.

Le *Foie* a une influence sur la pathologie de l'Obstruction douloureuse de la poitrine par le biais de la stagnation de Qi. La stagnation du Qi est généralement le premier facteur pathogène qui donne naissance à un syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine et engendre une sensation de distension dans celle-ci.

La *Rate* joue un rôle dans le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, essentiellement par l'intermédiaire des Glaires. Lorsque le Qi de la Rate ou le Yang de la Rate souffrent de vide, les liquides ne sont pas transformés correctement et ils peuvent s'accumuler sous forme de Glaires qui s'établissent dans la poitrine et y obstruent les méridiens et les vaisseaux sanguins, provoquant une sensation d'oppression dans la poitrine. Du point de vue de la médecine moderne, on considère souvent un cholestérol élevé comme une forme de Glaires.

Le *Rein* joue un rôle important dans la pathologie du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine. Il est indispensable que le Cœur et le Rein communiquent ensemble et se nourrissent mutuellement. Un vide de Yang du Rein touche souvent le Cœur et engendre un Froid interne qui affecte les vaisseaux sanguins de la poitrine.

Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine se caractérise toujours par une combinaison de Vide et de Plénitude. La Racine de la maladie est en général un vide de la Rate, du Cœur ou du Rein, ou une combinaison de ceux-ci. La Branche se caractérise surtout par des stases de Sang, du Froid ou des Glaires (Fig. 21.1).

La symptomatologie de l'Obstruction douloureuse de la poitrine est marquée par l'obstruction des vaisseaux sanguins qui est responsable de la douleur. On retrouve donc presque toujours des stases de Sang dans

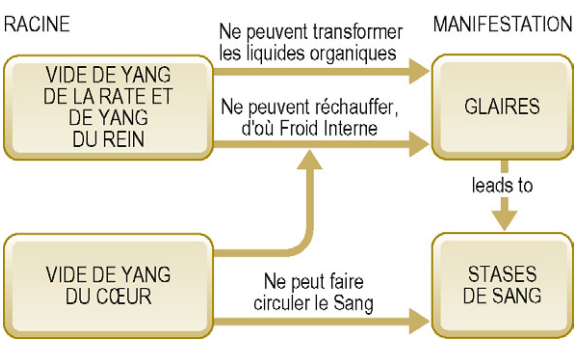


Figure 21.1 Racine et Branche de l'Obstruction Douloureuse de la poitrine.

cette affection, soit isolées, soit associées à d'autres facteurs. Dans les formes qui évoluent depuis longtemps, on retrouve souvent des Glaires, ces dernières se traduisant par une sensation d'oppression dans la poitrine.

Dans les formes chroniques, il y a une interaction entre les stases de Sang et les Glaires, les deux facteurs s'aggravant mutuellement. Dans son chapitre 89, *L'Axe spirituel* dit :

« Quand les liquides organiques sont en harmonie, ils sont transformés en Sang »[9].

Comme les liquides organiques fournissent le substrat matériel nécessaire à la formation du Sang, si, dans une circonstance pathologique, ils sont transformés en Glaires, le Sang ne peut ni être produit ni circuler correctement, et il stagne. D'autre part, comme il y a un processus d'échanges mutuels entre le Sang et les liquides organiques, quand le Sang stagne pendant une longue période, cela interfère avec la transformation des liquides organiques et contribue à la formation des Glaires. C'est pourquoi, dans les formes chroniques de l'Obstruction douloureuse de la poitrine, surtout chez les personnes âgées, on retrouve en même temps des stases de Sang et des Glaires (Fig. 21.2).

Si le Yang du Rein et le Yang du Cœur souffrent tous les deux de vide, les liquides organiques s'accumulent et se transforment en Glaires, le Yang pur ne peut plus monter ouvrir les orifices du Cœur et le Yin trouble ne peut plus descendre. Il s'ensuit une douleur et une sensation d'oppression dans la poitrine.

On peut également identifier le facteur pathogène impliqué dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine en fonction des caractéristiques de la douleur.

- Une douleur avec sensation de *distension* traduit une stagnation de Qi. Si celle-ci s'accompagne d'une sensation d'*oppression* ou de *constriction* dans la poitrine, cela indique la présence de Glaires.
- Une douleur avec sensation de *brûlure* traduit la présence de Chaleur (généralement de Glaires-Chaleur), alors qu'une douleur *très intense* indique une rétention de Froid dans les vaisseaux sanguins.
- Une douleur *lancinante*, fixe et en coups de poignard traduit des stases de Sang.

Il faut différencier le vide de Yang de la rétention de Froid (interne).

- *Rétention de Froid* : une exposition au froid l'aggrave, le patient ne craint pas le froid et les membres sont froids au toucher.
- *Vide de Yang* : le patient craint le froid, il aime se pelotonner sur lui-même et bien se couvrir, il est frileux, il a une face pâle et des membres froids au toucher.

Méridiens

Dans la pathologie du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, les méridiens les plus importants sont ceux du Poumon, du Maître du Cœur et le Grand méridien de Communication de l'Estomac (Fig. 21.3).

Pour ce qui est des méridiens, lorsque le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine se manifeste

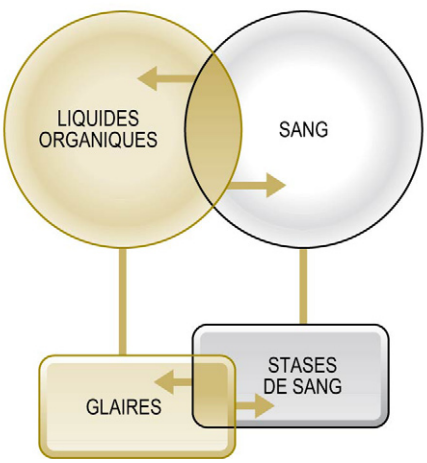


Figure 21.2 Interaction entre les Glaires et les stases de Sang.

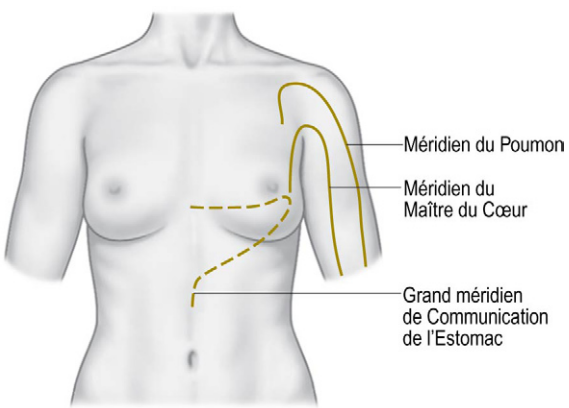


Figure 21.3 Méridiens de la poitrine.

par une douleur thoracique, les méridiens du Cœur et du Maître du Cœur sont tous deux impliqués (surtout le dernier).

Alors qu'en tant qu'organe le Maître du Cœur représente l'enveloppe externe du Cœur, dont il a les mêmes fonctions, du point de vue des méridiens, le méridien du Maître du Cœur se distingue nettement du méridien du Cœur et, sur le plan physique, il a une sphère d'action différente et exerce son influence sur la zone située au centre du thorax. Le *Classique de l'Empereur Jaune* parle souvent du Maître du Cœur comme du « centre du thorax ». Le méridien du Maître du Cœur va au centre du thorax et dans cette région, appelée *Shan Zhong*, il est sous l'influence du Maître du Cœur. Au chapitre 35 de *L'Axe spirituel*, il est dit :

« Le centre du thorax [shan zhong] est le palais du Maître du Cœur [Xin Zhu] »[10].

D'où l'importance de MC-6 Neiguan pour agir sur la poitrine et de RM-17 Shanzhong pour agir sur le méridien du Maître du Cœur.

Étant au centre de la poitrine, le Maître du Cœur a une influence sur le Qi Complexe *(Zong Qi)* et donc sur le Cœur et le Poumon. Dans cette région, le Maître du Cœur agit comme l'agent de propulsion du Qi et du Sang à la fois du Cœur et du Poumon, et c'est pour cette raison que les tableaux pathologiques du Maître du Cœur se caractérisent par des manifestations le long des méridiens de la poitrine, provoquant une sensation de constriction, de plénitude, de distension, d'oppression ou de douleur dans la poitrine.

Ainsi, alors qu'en termes de fonctions organiques, le Maître du Cœur est étroitement lié au Cœur, en termes de méridiens, il est lié par la relation extérieur-intérieur avec le méridien du Triple Réchauffeur, le méridien du Maître du Cœur étant Yin et celui du Triple Réchauffeur Yang. Pour toutes ces raisons, le méridien du Maître du Cœur est donc impliqué dans le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine et doit être utilisé pour traiter celui-ci.

C'est ce qui explique aussi que RM-17 Shanzhong et V-14 Jueyinshu (qui agissent tous deux sur le Maître du Cœur) sont des points importants pour traiter le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine.

On peut également identifier le facteur pathogène impliqué dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine en fonction des caractéristiques de la douleur.

- Une douleur avec sensation de *distension* traduit une stagnation de Qi. Si celle-ci s'accompagne d'une sensation d'*oppression* ou de *constriction* dans la poitrine, cela indique la présence de Glaires.
- Une douleur avec sensation de *brûlure* traduit la présence de Chaleur (généralement de Glaires-Chaleur), alors qu'une douleur *très intense* indique une rétention de Froid dans les vaisseaux sanguins.
- Une douleur *lancinante* fixe et en coups de poignard traduit de stases de Sang.

NOTE CLINIQUE

La douleur dans le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine

- Douleur avec sensation de *distension* : stagnation de Qi.
- Sensation d'*oppression* ou de *constriction* dans la poitrine : Glaires.
- Sensation de *brûlure* : Chaleur (généralement Glaires-Chaleur)
- Douleur *très intense* : rétention de Froid dans les vaisseaux sanguins.
- Douleur *lancinante* fixe et en coups de poignard : stases de Sang.

Il faut différencier le vide de Yang de la rétention de Froid (interne).

- *Rétention de Froid* : une exposition au froid l'aggrave, le patient ne craint pas le froid et les membres sont froids au toucher.
- *Vide de Yang* : le patient craint le froid, il aime se pelotonner sur lui-même et bien se couvrir, il est frileux, il a une face pâle et des membres froids au toucher.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

Organes impliqués

- Poumon
- Estomac
- Foie
- Rate
- Rein

Facteur pathogène

- Stases de Sang
- Glaires
- Froid
- La rétention de nourriture dans l'Estomac joue aussi un rôle dans l'apparition du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine

- Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine se caractérise par l'association d'un Vide et d'une Plénitude
- La Racine de la maladie est en général un vide de la Rate, du Cœur ou du Rein, ou une combinaison de ceux-ci. La Branche se caractérise surtout par des stases de Sang, du Froid ou des Glaires

Diagnostic

La symptomatologie du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine se caractérise par une obstruction des vaisseaux sanguins qui provoque de la douleur.

- Douleur avec sensation de *distension* : stagnation de Qi.
- Sensation d'*oppression* ou de *constriction* dans la poitrine : Glaires.
- Sensation de *brûlure* : Chaleur (généralement Glaires-Chaleur).
- Douleur *très intense* : rétention de Froid dans les vaisseaux sanguins.
- Douleur *lancinante* fixe et en coups de poignard : stases de Sang.

Méridiens

- Dans la pathologie du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, les méridiens les plus importants sont ceux du Poumon, du Maître du Cœur et le Grand méridien de Communication de l'Estomac
- Le Grand méridien de Communication de l'Estomac sort de l'Estomac et gagne la région située sous le sein gauche ; la pulsation que l'on perçoit à ce niveau, appelée *Xu Li*, est la pulsation du Grand méridien de Communication de l'Estomac.

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL

Il est important de bien différencier l'Obstruction douloureuse de la poitrine d'autres affections qui ont des symptômes voisins.

Glaires-Fluides dans la poitrine et les hypochondres *(Xuan Yin)*

Dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine il y a une sensation d'oppression dans la poitrine avec une douleur qui peut s'étendre à l'épaule ou au sein gauche. La douleur est déclenchée par la fatigue, l'exposition au froid, des repas trop importants ou des troubles émotionnels. Il y a en général des antécédents d'essoufflement.

En cas de Glaires-Fluides dans la poitrine et les hypochondres, il y a une sensation de distension et de douleur dans la poitrine et la région des hypochondres. La douleur est continue et s'aggrave avec la respiration et la rotation du tronc. Il y a aussi une sensation de plénitude au niveau des côtes, et une toux qui ramène une expectoration abondante, blanche et aqueuse.

Douleur épigastrique

La douleur de l'Obstruction douloureuse de la poitrine s'étend parfois à l'épigastre et on peut alors la confondre avec une douleur épigastrique, c'est-à-dire une douleur due à un déséquilibre de l'Estomac. Mais la douleur épigastrique s'accompagne de renvois, de hoquets, de régurgitations acides et d'autres symptômes de la Rate ou de l'Estomac que l'on ne retrouve pas dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine.

Douleur véritable du Cœur

La douleur véritable du Cœur est moins une affection en tant que telle qu'une évolution grave de l'Obstruction douloureuse de la poitrine avec d'importantes stases de Sang sur une longue période de temps. Il s'agit d'une douleur continue, accompagnée de sueurs froides, d'un teint pourpre pâle, d'une cyanose des lèvres et des membres, d'un pouls Menu ou Noué, et d'une langue pourpre bleuté.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL

- Glaires-Fluides dans la poitrine et les hypochondres *(Xuan Yin)*
- Douleur épigastrique
- Douleur véritable du Cœur

STRATÉGIES THÉRAPEUTIQUES

Dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, Zhang Zhong Jing (vers 220) défend l'idée qu'il faut surtout « pénétrer le Yang » *(tong Yang)* pour traiter l'Obstruction douloureuse de la poitrine. « Pénétrer le Yang » signifie faire circuler le Yang Qi et pénétrer les vaisseaux sanguins avec des plantes chaudes et piquantes comme Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

Wei Yi Lin, dans les *Prescriptions efficaces testées par des générations de praticiens* (1348), a introduit Su He Xiang Wan *Pilule de styrax* qui contient des plantes aromatiques et chaudes, pour faire circuler le Yang Qi dans les vaisseaux sanguins[11]. Cette préparation est encore largement utilisée de nos jours comme préparation commercialisée pour l'angine de poitrine.

Au cours des siècles suivants, de nombreux médecins ont traité l'Obstruction douloureuse de la poitrine en faisant circuler le Sang et en éliminant les stases. Par exemple, le *Standard du diagnostic et du traitement* (1607) prônait l'utilisation de Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae*, Jiang Xiang *Lignum Dalbergiae odoriferae* et de la préparation Shi Xiao San *Poudre du sourire soudain* pour traiter l'Obstruction douloureuse de la poitrine[12].

La *Collection rimée de préparations contemporaines* (1801) recommande l'utilisation de Dan Shen Yin *Décoction de sauge* pour l'Obstruction douloureuse de la poitrine[13]. Cette préparation est encore largement utilisée aujourd'hui, sous forme de préparation commercialisée.

Les *Corrections des erreurs de la médecine* (1830) de Wang Qing Ren ont introduit Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*, préparation qui est aujourd'hui l'une des préparations les plus utilisées pour faire circuler le Sang et éliminer les stases, surtout dans la poitrine[14].

Dans l'Obstruction douloureuse de la poitrine, la Racine est en général un Vide et la Branche une Plénitude. Il est toujours essentiel d'évaluer clairement l'influence relative du Vide et de la Plénitude dans les manifestations cliniques de l'Obstruction douloureuse de la poitrine. Une fois qu'on a reconnu un Vide, on doit préciser s'il s'agit d'un vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin. Devant une Plénitude, on doit identifier le facteur pathogène en cause, c'est-à-dire le Froid, les Glaires ou les stases de Sang.

En règle générale, il est préférable de commencer par traiter la Branche, c'est-à-dire éliminer le facteur pathogène, ce qui peut correspondre à chasser le Froid, à dissoudre les Glaires ou à faire circuler le Sang. En particulier, avec les plantes, il est préférable d'éliminer l'obstruction due à un facteur pathogène avant de tonifier le Qi du corps. En acupuncture, il est possible de traiter de manière efficace en même temps la Branche et la Racine, par exemple en tonifiant le Qi du corps tout en éliminant le facteur pathogène.

En phase aiguë, on doit toujours centrer le traitement sur la Branche (éliminer le facteur pathogène), alors qu'à la phase chronique, entre les crises aiguës, on peut s'attacher à traiter la Racine (tonifier le Qi du corps par exemple).

Bien que les trois principaux tableaux de Plénitude (stases de Sang, Glaires et Froid) proviennent tous d'un vide (de Yang), nous allons les aborder séparément car ils correspondent aux phases aiguës de l'affection, phases au cours desquelles on doit traiter la Branche plutôt que la Racine.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

Plénitude

- Stagnation de Qi dans la poitrine
- Stases de Sang du Cœur
- Les Glaires troubles stagnent dans la poitrine
- Stagnation de Froid dans la poitrine
- Le Feu du Foie agresse le Cœur dans la poitrine

Vide

- Vide de Yang de la Rate et du Cœur
- Vide de Qi et de Yin
- Vide de Yin du Cœur et du Rein

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

PLÉNITUDE

Stagnation de Qi dans la poitrine

Manifestations cliniques

Douleur intermittente et erratique avec sensation de distension dans la poitrine, distension des hypochondres.

Langue : n'est pas pertinente pour le diagnostic de ce tableau.

Pouls : en Corde.

Ce tableau est dû à la Stagnation du Qi du Foie et du Cœur. La sensation de distension, la douleur intermittente qui se déplace d'un endroit à l'autre sont caractéristiques de la stagnation de Qi.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, détendre la poitrine, apaiser le Foie et le Cœur, calmer la douleur.

Acupuncture

Points

RM-17 Shanzhong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-17 Geshu, V-15 Xinshu, V-18 Ganshu, V-14 Jueyinshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-17 fait circuler le Qi dans la poitrine. On pique l'aiguille à l'horizontale, en général vers le bas, mais on peut aussi l'incliner dans la direction de la zone douloureuse.
- MC-6 fait circuler le Qi dans la poitrine, détend et ouvre la poitrine, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- TR-6 et VB-34 font circuler le Qi dans la région des hypochondres.
- F-3 fait circuler le Qi du Foie, détend les tendons, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- V-17 détend le diaphragme et la poitrine.
- V-15 et V-18, points Shu du dos respectivement du Cœur et du Foie, font circuler le Qi du Cœur et du Foie.
- V-14, point Shu du dos du Maître du Cœur, fait circuler le Qi dans la poitrine.

Traitement par les plantes

Préparation

XUAN FU HUA TANG
Décoction d'inula

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang, dissout les Glaires et restaure la descente du Qi du Poumon.

Modifications

- S'il y a stagnation de Qi du Cœur du fait de troubles émotionnels et que le patient est malheureux, taciturne et désire être seul, ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.
- S'il y a stagnation de Qi dans un contexte de vide de Yin, ajouter Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*, qui fait circuler le Qi sans léser le Yin.
- S'il y a aussi stagnation du Qi du Poumon, ajouter Jie Geng *Radix Platycodi*, Zi Wan *Radix Asteris* et Xing Ren *Semen Armeniacae*.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI DANS LA POITRINE

Points
RM-17 Shanzhong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-17 Geshu, V-15 Xinshu, V-18 Ganshu, V-14 Jueyinshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XUAN FU HUA TANG
Décoction d'inula

Stases de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Douleur en coups d'aiguilles dans la poitrine, de localisation fixe et qui s'aggrave la nuit, palpitations.

Langue : Pourpre, surtout dans la zone de la poitrine ou sur les bords, au niveau de la zone de la poitrine (Fig. 21.4).

Pouls : Profond et Rugueux.

Principe de traitement

Faire circuler le Sang, éliminer les stases, redonner de la vigueur aux méridiens de Communication, calmer les douleurs.

Acupuncture

Points

V-13 Feishu, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-14 Juque, MC-4 Ximen, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, DM-12 Shenzhu, DM-11 Shendao, DM-10 Lingtai, IG-11 Tianzong.

Figure 21.4 Zone de la poitrine sur la langue.

Tous ces points sont piqués en dispersion ou en harmonisation selon l'intensité de la douleur. On peut faire alterner les points du Vaisseau Gouverneur (DM-12, 11 et 10) avec ceux du Vaisseau Directeur (RM-17 et 14).

Explication

- V-13 sert à stimuler la descente du Qi et à redonner de la vigueur au Sang le Sang en faisant circuler le Qi.
- V-14, RM-17, V-15 et RM-14 sont respectivement les points Shu du dos et points Mu antérieurs du Maître du Cœur et du Cœur. Dans les cas aigus, on les utilise en dispersion. Ce sont les points les plus importants. On pique RM-17 à l'horizontale et vers le bas. Si la douleur de la poitrine s'étend vers le côté gauche, on pique ce point horizontalement en direction du cœur.
- MC-4 est le point d'Accumulation et arrête donc la douleur ; il est particulièrement indiqué dans les syndromes aigus.
- MC-6 est le point de Communication et le point d'ouverture du Vaisseau de Liaison du Yin. Il ouvre la poitrine, fait circuler le Qi et le Sang et lève les obstructions. Il faut le piquer en dispersion.
- E-40 ouvre la poitrine (associé à MC-6) et soumet le Qi Rebelle.
- Rte-10 fait circuler le Sang.
- V-17 redonne de la vigueur au Sang et décontracte le diaphragme.
- DM-12, 11 et 10 font circuler le Qi et le Sang dans la poitrine.
- IG-11 fait circuler le Sang dans la poitrine et on le choisit quand la douleur s'étend vers l'omoplate.

Traitement par les plantes

Préparation

XUE FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases de Sang dans le Réchauffeur Supérieur.

Préparation

Variante de **TAO HONG SI WU TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche*

Explication

On se sert de cette préparation quand des Glaires et de la Chaleur accompagnent les stases de Sang dans la poitrine. Les symptômes en sont une sensation d'oppression de la poitrine, une sensation de chaleur, de la soif et une langue Rouge.

Préparation

CHEN XIANG JIANG QI TANG accompagnée de **XUAN FU HUA TANG**
Décoction de bois d'aloès qui soumet le Qi accompagnée de la *Décoction d'inula*

Explication

Ces deux préparations utilisées ensemble font circuler le Qi, redonnent de la vigueur au Sang, dissolvent les Glaires et restaurent la descente du Qi du Poumon.

On trouvera une comparaison de ces trois préparations destinées à traiter le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine dû à des stases de Sang dans le tableau 21.1.

Modifications

- S'il y a des signes de Chaleur du Sang, ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Chi Shao *Radix Paeoniae rubra.*
- S'il y a des signes de Froid, ajouter une ou deux des plantes suivantes : Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri*, Mo Yao *Myrrha* ou Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis.*

Remède des *Trois Trésors*

Agite ce qui est rouge *Agite ce qui est rouge* redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases dans le Réchauffeur Supérieur.

Tableau 21.1 Préparations pour traiter les stases de Sang du Cœur

Préparation	Différenciation
XUE FU ZHU YU TANG	Stases de Sang du Cœur
Variante de TAO HONG SI WU TANG	Stases de Sang du Cœur avec Glaires-Chaleur
CHEN XIANG JIANG QI TANG accompagnée de XUAN FU HUA TANG	Stagnation de Qi, stases de Sang, Qi rebelle (toux, essoufflement)

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DU CŒUR

Points
V-13 Feishu, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-14 Juque, MC-4 Ximen, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, DM-12 Shenzhu, DM-11 Shendao, DM-10 Lingtai, IG-11 Tianzong. Tous ces points sont piqués en dispersion ou en harmonisation selon l'intensité de la douleur. On peut faire alterner les points du Vaisseau Gouverneur (DM-12, 11 et 10) avec ceux du Vaisseau Directeur (RM-17 et 14).

Traitement par les plantes
Préparation
XUE FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

Préparation
Variante de **TAO HONG SI WU TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche*

Préparation
CHEN XIANG JIANG QI TANG accompagnée de **XUAN FU HUA TANG**
Décoction de bois d'aloès qui soumet le Qi accompagnée de la *Décoction d'inula*

Remède des Trois Trésors
Agite ce qui est rouge

Cas clinique

Un homme de 74 ans souffrait d'une angine de poitrine reconnue depuis un an. Les crises étaient déclenchées par l'effort, le froid et les repas. La douleur de la poitrine était intense. Il se plaignait par ailleurs de lourdeur des membres inférieurs. Il paraissait être quelqu'un de solide et n'avait pas d'autres symptômes. Il avait une voix forte et un bon moral. Sa langue était Pourpre Rougeâtre avec un enduit jaune ; le pouls était en Corde et Plein.

Diagnostic Tout d'abord, cet état est nettement un cas de Plénitude comme en attestent la voix forte, le moral d'acier, le corps puissant, le pouls Plein et la langue qui porte un enduit. La douleur de la poitrine est due à des stases de Sang, comme l'indiquent les caractéristiques de la douleur, la couleur pourpre du corps de la langue, et le pouls en Corde. La sensation de lourdeur des jambes est due à de l'Humidité qui se répand vers le bas.

Principe de traitement J'ai utilisé comme principe de traitement de faire circuler le Sang dans la poitrine. Je ne me suis servi que d'acupuncture, avec de bons résultats.

Acupuncture Les principaux points utilisés visaient à faire circuler le Sang et à éliminer les stases :

- MC-6 Neiguan, MC-4 Ximen, E-40 Fenglong, RM-17 Shanzhong et V-14 Jueyinshu, en harmonisation. Je me suis servi d'E-40 non pour son aptitude à dissoudre les Glaires mais parce qu'associé à MC-6, il décontracte la poitrine et régule la montée et la descente du Qi dans la poitrine.

Les Glaires troubles stagnent dans la poitrine

Manifestations cliniques

Sensation marquée d'oppression dans la poitrine, douleur de la poitrine s'étendant aux épaules ou en haut du dos, essoufflement, sensation de lourdeur, sensations vertigineuses, expectoration de crachats blancs.

Langue : corps Gonflé, enduit collant et blanc.

Pouls : Glissant.

Les Glaires obstruent la circulation du Qi dans la poitrine et provoquent la sensation typique d'oppression dans la poitrine. Certains patients la décrivent parfois comme une « lourdeur » ou un « serrement ». Les Glaires sont responsables de quelques sensations vertigineuses car elles perturbent la montée du Yang pur à la poitrine. Dans cette affection, la sensation d'oppression domine par rapport à la douleur.

Ce tableau est très fréquemment associé au précédent, les stases de Sang dans la poitrine. Il y a une interaction entre les Glaires et les stases de Sang car elles s'aggravent mutuellement. Grâce au pouls, à la langue, et aux symptômes, on évalue facilement la prédominance relative des Glaires ou des stases de Sang (Tableau 21.2).

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Yang, dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices.

Tableau 21.2 Comparaison des Glaires et des stases de Sang quant aux symptômes, à la langue, et au pouls

	Glaires	Stases de Sang
Symptômes	Oppression de la poitrine	Douleur de la poitrine
Langue	Gonflée, enduit collant	Pourpre
Pouls	Glissant	Rugueux ou en Corde

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-14 Juque, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-13 Feishu, P-7 Lieque, P-9 Taiyuan.

Tous ces points sont piqués en dispersion ou en harmonisation, sauf RM-12 qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas.

Explication

- MC-6 ouvre la poitrine et redonne de la vigueur au Yang dans la poitrine.
- V-14, V-15, RM-17 et RM-14 sont respectivement les points Shu du dos et les points Mu antérieurs du Maître du Cœur et du Cœur. Ce sont les principaux points pour l'Obstruction douloureuse de la poitrine ; ici on peut utiliser des moxas pour redonner de la vigueur au Yang.
- E-40, RM-12, RM-9 et Rte-6 dissolvent les Glaires. E-40 ouvre aussi la poitrine et soumet le Qi Rebelle dans la poitrine.
- V-13 et P-7 ouvrent les voies du Poumon pour faciliter l'élimination des Glaires.
- P-9 dissout les Glaires du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG
Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia

Explication

C'est là la préparation classique pour l'Obstruction douloureuse de la poitrine due aux Glaires.

Préparation

Variante de **JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG**
Variante de la décoction de fruits de trichosanthes et d'ail

Explication

Cette préparation sert lorsque les Glaires se combinent à des stases de Sang.

Préparation

HUANG LIAN WEN DAN TANG accompagnée de **XIAO XIAN XIONG TANG**
Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire accompagnée de la *Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine*

Explication

On utilise ces deux préparations ensemble si les Glaires sont associées à de la Chaleur avec, pour symptômes, une sensation de chaleur, un goût amer dans la bouche, une langue Rouge avec un enduit jaune et collant, et un pouls Rapide.

Préparation

ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Décoction d'orange amère, d'ail chinois et de cannelle

Explication

Cette préparation s'utilise lorsque les symptômes de Glaires s'accompagnent de Froid.

Modifications

- S'il y a des symptômes de Glaires qui obstruent la tête, comme des sensations vertigineuses marquées, une sensation de tête embrumée et une vision trouble, ajouter Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et Yu Jin *Tuber Curcumae* pour ouvrir les orifices.
- S'il y a une sensation marquée de plénitude et d'oppression de la poitrine, ajouter Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis.*
- S'il y a une expectoration abondante de glaires, ajouter Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum.*
- Si la douleur de la poitrine est très marquée, ajouter Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae.*

On trouvera une comparaison de ces quatre préparations dans le tableau 21.3.

Tableau 21.3 Comparaison des formules destinées aux Glaires troubles de la poitrine

Formule	Différenciation
GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG	Glaires
JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG	Glaires et stases de Sang
HUANG LIAN WEN DAN TANG et XIAO XIAN XIONG TANG	Glaires-Chaleur
ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG	Glaires avec froid

Remède des *Trois Trésors*

Libère l'Âme *Libère l'Âme* sert en cas de Glaires-Chaleur dans la poitrine ; il s'agit d'une variante de Wen Dan Tan *Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire*.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES TROUBLES STAGNENT DANS LA POITRINE

Points
MC-6 Neiguan, V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-14 Juque, E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-13 Feishu, P-7 Lieque, P-9 Taiyuan. Tous ces points sont piqués en dispersion ou en harmonisation, sauf RM-12 qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG
Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia

Préparation
JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG
Variation de la décoction de fruits de trichosanthes et d'ail

Préparation
HUANG LIAN WEN DAN TANG accompagnée de **XIAO XIAN XIONG TANG**
Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire accompagnée de la *Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine*

Préparation
ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Décoction d'orange amère, d'ail chinois et de cannelle

Remède des Trois Trésors
Libère l'Âme

Cas clinique

Une femme de 59 ans se plaignait de douleur et d'oppression de la poitrine à la suite d'une crise cardiaque survenue 5 ans plus tôt. Elle avait une hypertension artérielle élevée (180/100 mmHg). Les articulations des poignets, des genoux et des chevilles étaient douloureuses et gonflées.
Elle avait une surcharge pondérale franche. La langue était très Pâle et très Gonflée (Photo 21.1) et le pouls très Profond et Faible, surtout aux deux positions Pied.

Diagnostic La douleur et l'oppression de la poitrine sont dues à l'association de Glaires et de Froid stagnant dans la poitrine, avec prédominance des Glaires. Cette femme n'a pas beaucoup de symptômes mais la sensation d'oppression de la poitrine, la surcharge pondérale et la langue gonflée suffisent à poser le diagnostic d'obstruction par les Glaires. Celle-ci se produit dans un contexte de vide grave du Yang de la Rate et du Rein. À ce niveau, elle n'a pas non plus beaucoup de symptômes, mais la langue Pâle et le pouls très Profond et Faible aux deux positions Pied sont des signes certains de vide de Yang du Rein. On peut aussi déduire le vide de Yang de la Rate de la présence des Glaires. Le vide du Rein et les Glaires contribuent tous deux au syndrome d'Obstruction douloureuse dû au Froid et à l'Humidité.

Principe de traitement Ce cas (comme d'ailleurs la plupart des cas d'Obstruction douloureuse de la poitrine) se caractérise par une association de Vide (du Yang de la Rate et du Rein) et de Plénitude (elle même étant une association de Glaires et de Froid). Le traitement correct doit s'attacher à traiter la Plénitude au cours des stades aigus ou subaigus, et à traiter le Vide ensuite. Dans le cas présent, comme la patiente avait une sensation pénible et marquée d'oppression et de douleur de la poitrine, je me suis attaché à traiter la Plénitude, c'est-à-dire à dissoudre les Glaires et à chasser le Froid. Elle a été traitée uniquement par acupuncture et, au cours des 10 premières séances (hebdomadaires), le traitement s'est attaché à dissoudre les Glaires et à lever l'obstruction de la poitrine.

Acupuncture

- E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, MC-4 Ximen, RM-17 Shanzhong, V-14 Jueyinshu, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan et V-20 Pishu. Tous ces points ont été piqués en harmonisation, sauf les deux derniers qui ont été tonifiés afin de tonifier la Rate pour dissoudre les Glaires.

Après ces 10 séances, l'attention s'est portée sur la tonification du Yang de la Rate et du Rein. Les principaux signes recherchés avant de changer l'orientation du traitement et de passer de la dissolution des Glaires à la tonification, ont été la diminution du gonflement de la langue et la réduction franche de l'oppression et de la douleur de la poitrine. Pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein, j'ai principalement utilisé :

- V-20 Pishu, V-23 Shenshu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu et Rn-3 Taixi. Ces points ont été piqués en tonification et avec des moxas.

Cette patiente a été complètement soulagée après 10 nouvelles séances ; elle continue à venir se faire traiter tous les 3 mois pour éviter toute rechute.

Cas clinique

Un homme de 66 ans se plaignait d'une sensation d'oppression et de serrement dans la poitrine, avec une légère douleur. Cela avait débuté environ 20 ans plus tôt, avec des crises répétées d'attaque de panique caractérisées par un essoufflement et une intense sensation d'oppression de la poitrine, « comme une bande serrée autour du thorax. » Il avait aussi l'impression qu'il voulait soupirer mais qu'il ne le pouvait pas. Deux ans avant la consultation, il avait présenté un petit infarctus du myocarde. Il lui arrivait d'éprouver quelques sensations vertigineuses ; il décrivait des crises répétées de douleurs térébrantes de l'hypochondre droit. Il avait le teint pâle, la langue était Pourpre Bleuté sur les bords et Pâle ailleurs, Gonflée, avec un enduit très collant. Le pouls était Glissant.

Diagnostic L'état de ce patient correspond à des Glaires troubles qui obstruent la poitrine (sensation d'oppression et de serrement de la poitrine, essoufflement, sensations vertigineuses, langue Gonflée avec un enduit collant, pouls Glissant). Par ailleurs, il y a aussi une certaine stagnation du Qi du Foie (sensation d'avoir besoin de soupirer) et du Sang du Foie (douleur en coups de poignard de l'hypochondre, bords de la langue Pourpre Bleuté). Enfin, cet état comporte du Froid (langue Pâle et teint pâle).

Principe de traitement Malgré l'ancienneté de ce problème, il s'agit toujours, à la base, d'un état de Plénitude, comme le montre le pouls. Je me suis donc attaché à dissoudre les Glaires, à faire circuler le Qi et le Sang, et à chasser le froid. Je me suis servi de l'acupuncture et des plantes, la préparation choisie étant avant tout destinée à dissoudre les Glaires, alors qu'en acupuncture certains points visaient à tonifier le Qi du corps.

Acupuncture J'ai utilisé certains points en harmonisation :

- MC-6 Neiguan, pour faire circuler le Qi et le Sang dans la poitrine et soulager la sensation d'oppression et de serrement.
- E-40 Fenglong, pour soumettre le Qi Rebelle dans la poitrine et dissoudre les Glaires.
- VB-34 Yanglingquan, pour faire circuler le Qi du Foie dans l'hypochondre.
- F-3 Taichong, pour faire circuler le Qi du Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.
- RM-17 Shanzhong et V-14 Jueyinshu, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos du Maître du Cœur, pour faire circuler le Qi dans la poitrine et soulager la sensation d'oppression et de serrement.
- F-14 Qimen, pour faire circuler le Qi du Foie.
- Rte-6 Sanyinjiao, pour aider à dissoudre les Glaires et calmer l'Esprit.
- Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite pour ouvrir le Vaisseau Pénétrant. Ce vaisseau est très efficace pour lever les obstructions et soumettre le Qi Rebelle dans la poitrine.
- E-36 Zusanli et RM-12 Zhongwan pour tonifier le Qi de la Rate afin de dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de deux préparations : Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia* et Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia :*

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 4 g
- **Ban Xia** Rhizoma Pinelliae preparatum 6 g
- **Hou Po** Cortex Magnoliae officinalis 6 g
- **Su Ye** *Folium Perillae* 4 g
- **Fu Ling** *Poriae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Zhi Shi** Fructus Aurantii immaturus 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

J'ai ajouté Gui Zhi pour chasser le Froid et faire circuler le Yang dans la poitrine, et Zhi Shi pour faire circuler le Qi du Foie et soumettre le Qi Rebelle dans la poitrine.

Ce patient s'est nettement amélioré en peu de temps, la plupart de ses symptômes ont disparu ou fortement diminué en intensité.

Cas clinique

Une femme de 56 ans se plaignait de palpitations avec une douleur sourde dans la poitrine irradiant vers le haut jusqu'aux mâchoires, et vers le bas dans le bras gauche. Au cours des crises, elle avait froid et transpirait. Ces crises devenaient de plus en plus fréquentes. Elle se plaignait aussi d'une grande fatigue, d'une perte de l'appétit, d'une sensation de lourdeur, de sensations vertigineuses et de troubles de la vision ; elle avait, d'autre part, une expectoration abondante de glaires blanches.

Son pouls était Glissant, et sa langue présentait un enduit jaune et très collant.

Diagnostic Il s'agit d'un cas évident de douleur de la poitrine due aux Glaires. Celles-ci se manifestent par les sensations vertigineuses, la vision trouble, l'expectoration de glaires, la sensation de lourdeur, le pouls Glissant et l'enduit lingual collant. Les Glaires sont à l'évidence en relation avec un vide de Qi de la Rate qui explique la grande fatigue et la perte de l'appétit.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée uniquement par acupuncture. Au départ, le traitement visait à traiter la Branche, c'est-à-dire à dissoudre les Glaires ; ensuite, j'ai traité la Racine, c'est-à-dire tonifié le Qi de la Rate.

Acupuncture Pour dissoudre les Glaires dans la poitrine, j'ai principalement utilisé :

- E-40 Fenglong, P-5 Chize, Rte-6 Sanyinjiao, MC-5 Jianshi, MC-4 Ximen, RM-17 Shanzhong, RM-9 Shuifen, en harmonisation.
- RM-12 Zhongwan en tonification.

Pour tonifier la Rate je me suis servi de :

- E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu et V-21 Weishu, en tonification.

Cas clinique

Une femme de 36 ans avait fait une péricardite virale l'année précédente. À cette époque, elle avait éprouvé des douleurs thoraciques, s'était sentie très faible, avait eu de la fièvre et des transpirations. Depuis, elle se sentait très fatiguée, avait quelques sensations vertigineuses, et se plaignait de troubles de la mémoire. Elle n'avait pas bon appétit et désirait en permanence s'allonger. Par moments, elle avait la bouche assez sèche et une tendance à la constipation. Elle avait le pouls Rapide et Glissant, la langue Rouge avec un enduit collant et jaune, et une fissure médiane de type Estomac.

Diagnostic Il s'agit d'une association de Vide et de Plénitude. Il existe un certain vide de Qi et de Sang (fatigue, désir de s'allonger, perte de l'appétit, troubles de la mémoire), alors que la Plénitude est due à des Glaires (pouls Glissant et enduit lingual collant) et à de la Chaleur (bouche sèche, constipation, langue Rouge avec un enduit jaune, et pouls Rapide).

Principe de traitement Bien qu'il s'agisse d'un état combiné de Vide et de Plénitude, il est préférable de dissoudre les Glaires et d'éliminer la Chaleur *avant* de tonifier le Qi et le Sang. Surtout avec les plantes, on risque d'aggraver l'état du patient en tonifiant le Qi et le Sang alors qu'il y a des Glaires et de la Chaleur, ce qui s'explique par le fait que la plupart des plantes qui tonifient le Qi et le Sang sont « collantes » (et tendent donc à aggraver les Glaires) et de nature chaude (et tendent donc à aggraver la Chaleur). Après quelques semaines d'un traitement visant à dissoudre les Glaires et à éliminer la Chaleur, il faut changer d'orientation et tonifier le Qi et le Sang.

Traitement par les plantes Pour répondre à ces principes, j'ai utilisé en premier une variante de Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia :*

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Bai Jiu** *Vin de riz blanc* 15 ml
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 4 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4 g

Explication

- Huang Lian a été ajoutée pour éliminer la Chaleur de l'Estomac.
- Dan Nan Xing et Zhu Ru dissolvent les Glaires.
- Dan Shen redonne de la vigueur au Sang dans la poitrine et calme la douleur.

Après quelques semaines de ce traitement, je me suis attaché à tonifier le Qi et le Sang. Pour décider du moment où il fallait changer l'orientation du traitement et commencer la tonification, j'ai recherché certains signes : atténuation de la couleur Rouge du corps de la langue, diminution de l'épaisseur de l'enduit lingual, pouls moins Glissant et moins Rapide, disparition de la soif. Je me suis alors servi d'une variante de Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes* :

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Fu Ling** *Poriae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Gua Lou** *Semen Trichosanthisi* 6 g

J'ai ajouté Gua Lou *Semen Trichosanthis* et Huang Lian *Rhizoma Coptidis* pour continuer à dissoudre les Glaires et éliminer la Chaleur.

STAGNATION DE FROID DANS LA POITRINE

Manifestations cliniques

Intense douleur en forme de crampes dans la poitrine irradiant à l'omoplate, sensation de serrement de la poitrine, palpitations, essoufflement, difficulté à s'étendre, teint pâle, membres froids. La douleur de la poitrine est déclenchée par l'exposition au froid et améliorée par la chaleur.

Dans les cas très graves, les lèvres et les ongles sont cyanosés, il y a des sueurs froides, une douleur en coups de poignard intense et continue dans la poitrine, la langue est Pourpre et le pouls Noué.

Langue : Pâle, Pourpre Bleuté

Pouls : Profond, Faible, Serré.

Ce tableau se caractérise par l'obstruction de la poitrine par le Froid. Le Froid Interne provient du vide de Yang qui accompagne toujours ce tableau. Cependant, il s'agit d'une situation relativement aiguë, lorsque les

manifestations de Froid dominent le tableau et que la douleur de la poitrine est intense. Dans de tels cas, on doit traiter la Branche (c'est-à-dire le Froid) plutôt que la Racine (c'est-à-dire le vide de Yang).

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Yang (en phytothérapie, avec des plantes chaudes et piquantes), disperser le Froid, lever l'obstruction.

Acupuncture

Points

V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-14 Juque, MC-6 Neiguan, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, E-36 Zusanli.

On pique ces points en harmonisation, sauf E-36, RM-6 et RM-8 qu'il faut tonifier. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- V-14, V-15, RM-17, RM-14 et MC-6 : l'utilisation de ces points a déjà expliqué plus haut. Selon la gravité de la douleur de la poitrine on les pique en dispersion ou en harmonisation.
- DM-20, en moxas directs, sert à faire monter le Yang.
- RM-6 et RM-8, en moxas directs, servent à réchauffer le Yang et à chasser le Froid. On applique des cônes de moxas sur RM-8 après avoir rempli l'ombilic de gros sel.
- E-36, en tonification, avec des moxas sur l'aiguille, tonifie le Yang et chasse le Froid.

Traitement par les plantes

Préparation

GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG
Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de vin blanc

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et expulse le Froid des vaisseaux sanguins.

Préparation

ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Décoction d'orange amère, d'ail et de cannelle

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et expulse le Froid des vaisseaux sanguins. Elle est utilisée plus souvent que la précédente car à ses deux ingrédients principaux, on ajoute Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus* pour faire circuler le Qi et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* pour redonner de la vigueur au Yang dans les vaisseaux sanguins.

Préparation

DANG GUI SI NI TANG
Décoction d'angélique pour les quatre rébellions

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et expulse le Froid. Elle est particulièrement efficace en cas de mains froides.

Préparation

LING GUI ZHU GAN TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

Explication

Cette préparation traite les Glaires-Fluides qui obstruent l'épigastre et la poitrine, avec des manifestations comme une sensation de plénitude et d'oppression de la poitrine, une sensation de froid, de la toux avec une expectoration mousseuse, blanche et aqueuse (caractéristique des Glaires-Fluides), une respiration courte, et des sensations vertigineuses. La langue est Pâle, Gonflée, avec des empreintes de dents, et un enduit blanc et collant.

Préparation

TONG MAI SI NI TANG accompagnée de **SU HE XIANG WAN**
Décoction des quatre rébellions qui pénètre les vaisseaux sanguins accompagnée de la *Pilule de styrax*

Explication

Ces deux préparations sauvent le Yang et chassent le Froid. Elles traitent la douleur de la poitrine due au Froid. On prend habituellement Su He Xiang Wan sous forme de préparation commercialisée. On administre parfois cette préparation sous forme d'un emplâtre placé sur l'ombilic. Sinon, on peut faire bouillir les plantes, les filtrer, et appliquer le liquide obtenu sur l'ombilic sous forme de compresses chaudes. L'ombilic est situé sur le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et il est aussi en relation avec le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et le Qi Originel *(Yuan Qi)* du Rein. C'est pourquoi on utilise cette méthode pour traiter l'Obstruction douloureuse de la poitrine due au vide du Rein.

Préparation

KUAN XIONG WAN
Pilule pour ouvrir la poitrine

Explication

Cette préparation élimine le Froid, ouvre la poitrine, redonne de la vigueur au Sang, dissout les Glaires et ouvre les orifices. Elle diffère de la précédente par une nature plus chaude et elle est donc indiquée lorsque les symptômes de Froid sont très marqués. Elle existe aussi sous forme de préparation commercialisée, qui est la forme sous laquelle est elle normalement utilisée.

Le tableau 21.4 compare les six préparations précédentes.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE FROID DANS LA POITRINE

Points
V-14 Jueyinshu, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-14 Juque, MC-6 Neiguan, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, E-36 Zusanli. On pique ces points en harmonisation, sauf E-36, RM-6 et RM-8 qu'il faut tonifier. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG
Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de vin blanc

Préparation
ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Décoction d'orange amère, d'ail et de cannelle

Préparation
DANG GUI SI NI TANG
Décoction d'angélique pour les quatre rébellions

Préparation
LING GUI ZHU GAN TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

Préparation
TONG MAI SI NI TANG accompagnée de **SU HE XIANG WAN**
Décoction des quatre rébellions qui pénètre les vaisseaux sanguins accompagnée de la *Pilule de styrax*

Préparation
KUAN XIONG WAN
Pilule pour ouvrir la poitrine

Tableau 21.4 Comparaison des formules destinées au Froid dans la poitrine

Formule	Différenciation
GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG	Froid
ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG	Froid avec stagnation de Qi
DANG GUI SI NI TANG	Froid, mains froides
LING GUI ZHU GAN TANG	Froid avec Glaires-Fluides
TONG MAI SI NI TANG et SU HE XIANG WAN	Froid grave, collapsus du Yang
KUAN XIONG WAN	Froid avec quelques Glaires qui obstruent les orifices

Cas clinique

Une femme de 70 ans souffrait d'une sensation d'oppression et de douleur de la poitrine depuis des années. La douleur était déclenchée par l'effort et par l'exposition au froid. Elle s'essoufflait facilement et avait le teint pâle.

Dans l'ensemble, sa langue était Pâle mais avec des bords Pourpre Bleuté dans la zone de la poitrine, et Gonflée (Photo 21.2). Elle avait le pouls Glissant, Profond et Faible.

Diagnostic Il s'agit d'un exemple de stagnation de Froid dans la poitrine survenant dans un contexte de vide de Yang. La langue montre clairement la localisation du Froid dans la poitrine.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de chasser le Froid dans la poitrine et de tonifier le Yang.

Acupuncture Cette patiente n'a été traitée que par l'acupuncture et les points ont été choisis parmi les suivants :

- MC-6 Neiguan, RM-14 Juque et V-14 Jueyinshu, en harmonisation, pour faire circuler le Qi dans la poitrine et calmer la douleur.
- RM-17 Shanzhong, avec des moxas, pour chasser le Froid de la poitrine.
- RM-6 Qihai, avec des moxas, pour chasser le Froid en général.
- E-36 Zusanli et V-20 Pishu, en tonification et avec des moxas sur l'aiguille, pour tonifier le Yang.

La patiente s'est améliorée progressivement sur une période de 9 mois, jusqu'à disparition presque totale de l'oppression et de la douleur de la poitrine.

Le Feu du Foie agresse le Cœur dans la poitrine

Manifestations cliniques

Douleur de la poitrine, palpitations, irritabilité, propension aux accès de colère, soif, sensation de chaleur, yeux injectés de sang, insomnie.
Langue : Rouge avec des bords et une pointe plus rouges, enduit jaune et sec.
Pouls : en Corde et Rapide

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie et du Cœur, libérer la poitrine, calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, P-7 Lieque.
On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- F-2 draine le Feu du Foie.
- E-40 ouvre la poitrine.
- MC-6 aide à réguler le Foie, calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée et ouvre la poitrine.
- GI-4 et P-7 régule la montée-descente du Qi et fait descendre le Qi.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZHEN ZHU MU WAN**
Variante de la *Pilule de nacre*

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie, calme l'Esprit, stabilise l'Âme Éthérée, fait circuler le Qi et fait descendre le Qi du Poumon.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE AGRESSE LE CŒUR DANS LA POITRINE

Points
F-2 Xingjian, E-40 Fenglong, MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, P-7 Lieque. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **ZHEN ZHU MU WAN**
Variante de la *Pilule de nacre*

VIDE

Les tableaux de Vide sont toujours sous-jacents aux tableaux de Plénitude. Il est préférable de les aborder à part car ils correspondent au stade chronique de la maladie, entre les crises. À ce stade, le principe de traitement est de tonifier le vide sous-jacent.

Les tableaux de Vide sont les suivants :

- Vide de Yang de la Rate et du Cœur
- Vide de Qi et de Yin
- Vide de Yin du Cœur et du Rein

Vide de Yang de la Rate et du Cœur

Manifestations cliniques

Sensation d'oppression et douleur sourde de la poitrine, dyspnée, palpitations, transpirations, sensation de froid, froid des membres, teint pâle et brillant, cyanose des lèvres et des ongles, fatigue, perte d'appétit, insomnie.

Langue : Pâle ou Pourpre Bleuté.

Pouls : Profond et Faible.

Cette pathologie est due à un vide prolongé du Yang de la Rate qui a entraîné un vide de Yang du Cœur. Celui-ci se manifeste par la sensation de froid, les membres froids (surtout les mains), les palpitations, l'insomnie, les transpirations, le teint pâle et brillant, et la cyanose des lèvres et des ongles. Le Yang du Cœur, déficient, ne peut faire circuler le Sang dans la poitrine. Les stases de Sang provoquent la douleur et la sensation d'oppression, de même que la langue Pourpre.

Le vide prolongé du Yang de la Rate et du Cœur a presque toujours sa racine dans le vide de Yang du Rein, en particulier chez les personnes âgées. Dans ce cas, et en plus des symptômes cités ci-dessus, il y a aussi des douleurs sourdes des lombes et des genoux, des sensations vertigineuses et des urines fréquentes et pâles.

Principe de traitement

Tonifier le Qi, réchauffer le Yang, faire circuler le Sang, redonner de la vigueur aux méridiens de Communication *(Luo)*.

Acupuncture

Points

V-15 Xinshu, RM-14 Juque, C-5 Tongli, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, MC-6 Neiguan, Rn-25 Shencang, V-13 Feishu.

Tous ces points doivent être piqués en tonification, sauf MC-6 et Rn-25 qu'il faut piquer en harmonisation. On peut appliquer des moxas.

Explication

- V-15, RM-14 et C-5, avec des moxas, tonifient le Yang du Cœur.
- V-20, RM-12, RM-6, E-36 et Rte-6 tonifient le Yang de la Rate (avec des moxas).
- V-23 et DM-4, avec des moxas, réchauffent le Yang du Rein.
- MC-6 ouvre la poitrine, calme la douleur et soulage la sensation d'oppression.
- Rn-25 est un point local pour faire circuler le Qi et le Sang dans la poitrine quand il y a un vide sous-jacent du Rein.
- V-13, avec des moxas, tonifie le Yang du Poumon et renforce le Qi Complexe qui apporte du Qi au Cœur pour redonner de la vigueur au Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN FU TANG additionnée de **YOU GUI YIN**
Décoction de ginseng et d'aconit additionnée de la *Décoction qui restaure le* [Rein] *droit*

Explication

Shen Fu Tang *Décoction de ginseng et d'aconit* réchauffe et tonifie fortement le Yang. On l'utilise dans les collapsus du Yang. You Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *droit* tonifie et réchauffe le Yang du Rein. C'est là une action nécessaire puisque le vide chronique du Yang provient presque toujours, en particulier chez les personnes âgées, du vide de Yang du Rein.

Préparation

SHEN FU TANG additionnée de **SI NI TANG** et de **SHENG MAI SAN**
Décoction de ginseng et d'aconit additionnée de la *Décoction des quatre rébellions* et de la *Poudre qui restaure le pouls*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces trois préparations s'utilisent en cas de vide de Yang du Cœur avec mains très froides, transpirations froides du front et cyanose des lèvres, de la face et des ongles, pour prévenir le collapsus du Yang du Cœur.

Modifications

- Si le Yang et le Yin souffrent tous deux de vide, ajouter Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*.
- Si, en plus des signes de vide de Yang du Cœur et de la Rate, il y a des signes nets de vide de Yang du Rein, ajouter une ou deux des plantes suivantes : Rou Cong Rong *Herba Cistanches*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Xu Duan *Radix Dipsaci* ou Tu Si Zi *Semen Cuscutae*.

Le tableau 21.5 permet de comparer les deux associations de préparations suggérées plus haut.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU CŒUR

Points
V-15 Xinshu, RM-14 Juque, C-5 Tongli, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, MC-6 Neiguan, Rn-25 Shencang, V-13 Feishu. Tous ces points doivent être piqués en tonification, sauf MC-6 et Rn-25 qu'il faut piquer en harmonisation. On peut appliquer des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN FU TANG additionnée de **YOU GUI YIN**
Décoction de ginseng et d'aconit additionnée de la *Décoction qui restaure le [Rein] droit*

Préparation
SHEN FU TANG additionnée de **SI NI TANG** et de **SHENG MAI SAN**
Décoction de ginseng et d'aconit additionnée de la *Décoction des quatre rébellions* et de la *Poudre qui restaure le pouls*

Tableau 21.5 Comparaison des formules pour le Vide de Yang de la Rate et du Cœur

Formule	Différenciation
SHEN FU TANG et YOU GUI YIN	Tonifient le Yang du Poumon, de la Rate et du Rein
SHEN FU TANG, SI NI TANG et SHENG MAI SAN	Collapsus du Yang du Cœur

Vide de Qi et de Yin

Manifestations cliniques

Sensation intermittente d'oppression et de douleur de la poitrine, palpitations, essoufflement, fatigue, manque d'envie de parler, teint pâle, sensations vertigineuses, vision trouble. Tous ces symptômes sont aggravés par des efforts trop importants.

Langue : sans enduit.

Pouls : Fin ou Faible.

Il s'agit d'un vide de Qi et de Yin du Cœur, du Poumon et de la Rate. Le vide du Cœur est responsable des palpitations, alors que le vide du Poumon provoque l'essoufflement et le teint pâle. Quand le Yin est déficient, les vaisseaux sanguins sont mal nourris, le Sang ne peut circuler librement, d'où la sensation d'oppression et de douleur de la poitrine. Celle-ci est inconstante et bien plus légère que dans les tableaux de Plénitude.

Principe de traitement

Tonifier le Qi, nourrir le Yin, faire circuler le Sang, redonner de la vigueur aux méridiens de Communication *(Luo)*.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, C-5 Tongli, RM-17 Shanzhong, V-13 Feishu, V-15 Xinshu, E-36 Zusanli, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan.

On pique ces points en tonification ou en harmonisation, comme indiqué ci-dessous.

Explication

- P-9, V-13, C-5 et V-15 tonifient respectivement le Poumon et le Cœur, en tonification.
- RM-17 et MC-6 font circuler le Qi et le Sang dans la poitrine, en harmonisation.
- E-36, Rte-6 et RM-4 tonifient le Qi et nourrissent le Yin, en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

Variantes de **SHENG MAI SAN** et de **REN SHEN YANG RONG TANG**

Variantes de la *Poudre qui restaure le pouls* et de la *Décoction de ginseng pour nourrir et rendre florissant*

Explication

Ces deux préparations tonifient le Qi et nourrissent le Yin.

Modifications

Pour la douleur de la poitrine, ajouter Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* et San Qi *Radix Notoginseng*.

Préparation

ZHI GAN CAO TANG
Décoction de réglisse

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, le Yang, le Sang et le Yin. Elle contient des plantes chaudes et piquantes qui redonnent de la vigueur au Yang dans les vaisseaux sanguins. Elle dirige toutes les autres plantes qui tonifient vers les vaisseaux sanguins pour réguler le pouls. C'est pour cette raison que cette préparation se prescrit en cas de pouls irrégulier ou de pouls Noué (pouls lent qui s'arrête par intermittence).

Préparation

REN SHEN YANG YING TANG
Décoction de ginseng pour nourrir le qi nourricier

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, nourrit le Yin et redonne de la vigueur au Sang.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI ET DE YIN

Points
P-9 Taiyuan, C-5 Tongli, RM-17 Shanzhong, V-13 Feishu, V-15 Xinshu, E-36 Zusanli, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan. On pique ces points en tonification, sauf RM-17 et MC-6, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variantes de **SHENG MAI SAN** et de **REN SHEN YANG RONG TANG**
Variantes de la *Poudre qui restaure le pouls* et de la *Décoction de ginseng pour nourrir et rendre florissant*

Préparation
ZHI GAN CAO TANG
Décoction de réglisse

Vide de Yin du Cœur et du Rein

Manifestations cliniques

Sensation d'oppression et douleur de la poitrine, palpitations, transpirations nocturnes, insomnie, douleurs

des lombes et des genoux, acouphènes, sensations vertigineuses, sensation de chaleur en soirée.

Langue : sans enduit, avec une fissure de type Cœur. En cas de Chaleur Vide, la langue est également Rouge.

Pouls : Flottant et Vide.

Dans ce cas, comme dans tous les cas de Vide, la douleur de la poitrine est moins intense que dans les tableaux de Plénitude. Dans ce tableau, en plus du vide de Yin, il y a presque toujours aussi quelques Glaires qui sont responsables de la sensation d'oppression et de douleur de la poitrine.

Tous les autres symptômes sont caractéristiques du vide de Yin.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Rein, nourrir le Cœur, calmer l'Esprit, calmer la douleur.

Acupuncture

Points

V-14 Jueyinshu, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, MC-6 Neiguan, RM-17 Shanzhong, C-6 Yinxi, Rn-25 Shencang.

On pique tous ces points en tonification à l'exception de MC-6 et de RM-17, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- V-14, MC-6 et RM-17 font circuler le Qi dans la poitrine et calment la douleur.
- V-23, RM-4 et Rn-3 tonifient le Rein.
- C-6 nourrit le Yin du Cœur, calme l'Esprit, arrête les transpirations nocturnes et calme la douleur de la poitrine.
- Rn-25 est un point local pour les douleurs de la poitrine en relation avec un tableau pathologique du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

ZUO GUI YIN

Décoction qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Il s'agit d'une préparation habituelle pour nourrir le Yin du Rein.

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN

Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit.

Modifications

Ces modifications s'appliquent aux deux préparations précédentes.

- En cas de Glaires et de sensation d'oppression marquée dans la poitrine, ajouter Gua Lou *Semen Trichosanthis*.
- S'il y a des signes de montée du Yang du Foie, ajouter Gou Teng *Ramulus cum uncis Uncariae* et Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*.
- Si la douleur de la poitrine est très marquée, ajouter Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* (ou en augmenter la dose dans Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*).
- S'il y a des signes de vide de Sang en même temps que de vide de Yin, ajouter Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata,* Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* et Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*.
- S'il y a de l'agitation mentale et de l'insomnie, ajouter Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*, Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae* et Long Chi *Fossilia Dentis Mastodi*(ou en augmenter la dose si ces substances sont déjà présentes dans la préparation).
- S'il y a des signes de Chaleur Vide, ajouter Gui Ban *Plastrum Testudinis* et Huang Bo *Cortex Phellodendri*.

Le tableau 21.6 compare les deux préparations précédentes.

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Foie et du Rein ; il s'agit d'une variante de Zuo Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche*.

Impératrice Céleste *Impératrice Céleste* nourrit le Yin du Cœur et du Rein, élimine la Chaleur Vide du Cœur et calme l'Esprit ; il s'agit d'une variante de Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*.

Tableau 21.6 Comparaison des formules destinées au Vide de Yin du Cœur et du Rein

Formule	Différenciation
ZUO GUI YIN	Tonifie le Yin du Rein
TIAN WANG BU XIN DAN	Tonifie le Yin du Cœur et du Rein

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU CŒUR ET DU REIN

Points
V-14 Jueyinshu, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, MC-6 Neiguan, RM-17 Shanzhong, C-6 Yinxi, Rn-25 Shencang. On pique tous ces points en tonification à l'exception de MC-6 et de RM-17, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
ZUO GUI YIN
Décoction qui restaure le [Rein] *gauche*

Préparation
TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit la racine
Impératrice Céleste

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et la phytothérapie chinoise sont efficaces pour traiter l'Obstruction douloureuse de la poitrine, mais le traitement prend nécessairement plusieurs mois, si ce n'est plus. Les Glaires et les stases de Sang sont à l'origine des formes les plus difficiles à traiter. La couleur du corps de la langue donne des indications précieuses pour le pronostic : plus elle est Pourpre, plus l'affection sera difficile à traiter.

Le pronostic est aussi fonction du diagnostic occidental : la cardiopathie ischémique par obstruction athéromateuse d'une artère coronaire ou le cancer du poumon sont bien sûr extrêmement difficiles, voire impossibles, à traiter. Toutefois, même si le patient nécessite un pontage en raison d'une obstruction des artères coronaires, la médecine chinoise a un rôle à jouer après l'intervention.

En fait, le pontage peut réussir à rétablir la circulation coronaire, mais il n'élimine pas les causes du problème car il n'élimine pas les Glaires, il ne redonne pas de la vigueur au Sang, il n'expulse pas le Froid et il ne tonifie pas le Yang. C'est pourquoi le recours à la médecine chinoise à la suite d'un pontage coronaire va permettre au patient d'avoir une meilleure qualité de vie et surtout de prévenir une rechute.

Quant à la prévention, il est essentiel que le patient ait régulièrement de l'exercice, mais pas de manière trop vigoureuse. L'Obstruction douloureuse de la poitrine est due à la stagnation de Qi, de Sang et de Froid, ou à des Glaires, et ces différents cas sont améliorés par l'exercice modéré. Marcher d'un bon pas est un excellent exercice, et le *Tai Ji Quan* et le *Qi Gong* sont l'idéal pour ceux qui peuvent bénéficier d'un enseignement.

Quant à l'alimentation, il est d'une extrême importance d'éviter les produits laitiers ou les fritures qui produisent des Glaires : celles-ci obstruent la poitrine et interagissent avec les stases de Sang.

Si le patient est fumeur, il est absolument vital qu'il s'arrête. Le tabac est néfaste en cas d'Obstruction douloureuse de la poitrine, non seulement au point de vue occidental, mais aussi au point de vue chinois. Du point de vue occidental, la nicotine resserre les vaisseaux sanguins, et aggrave donc les stases de Sang. Du point de vue chinois, le tabac est une substance toxique qui est chaude et desséchante : il dessèche le Sang dans les vaisseaux sanguins, ce qui contribue au développement des stases de Sang.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 25, No. 10, 1984, pp. 12–13.

Application clinique de la méthode qui consiste à redonner de la vigueur au Sang et à éliminer les stases dans le traitement de l'angine de poitrine

[Sha Xing Yuan, « The clinical application of the method of invigorating Blood and eliminating stasis in the treatment of angina pectoris ».]

Le Dr Sha Xing Yuan pense que les trois facteurs pathogènes impliqués dans l'angine de poitrine sont les stases de Sang, les Glaires et la stagnation de Qi, ces trois facteurs ayant une forte interaction entre eux. De plus, il considère qu'il est important d'accorder de l'attention à tout vide sous-jacent et de bien faire la différence entre les stases de Sang de type Plénitude et celles de type Vide.

En fait, le Dr Sha Xing Yuan estime que le vide de Yang est toujours le vide sous-jacent à l'angine de poitrine. En cas de Glaires, il suggère d'adopter la méthode qui consiste à « pénétrer dans le Yang et éliminer la turbidité » grâce à Gua Lou Xie Bai Bai Jiu Tang *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois,*

et de vin blanc. Il conseille d'utiliser 15 à 30 g of Xie Bai *Bulbus Allii macrostemi*.

En cas de stagnation de Qi, il prescrit Gui Zhi Sheng Jiang Zhi Shi Tang *Décoction de cannelle, de gingembre et d'orange amère* accompagnée de Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*.

En cas de stases de Sang, il utilise Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 5, 1983, p. 12.

Comment le Dr Fang Yao Zhong traite l'angine de poitrine

[He Zheng Zhi, « Dr Fang Yao Zhong's experience in the treatment of angina pectoris ».]

Le Dr He Zheng Zhi, en relatant l'expérience et le savoir du Dr Fang Yao Zhong, fournit certaines grandes lignes directrices pour traiter l'angine de poitrine. Affirmant que cette pathologie est une forme du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, le Dr He donne trois principes généraux de traitement :

1. Toujours trouver et traiter la cause de la pathologie : par cela, il veut dire que le traitement de l'angine de poitrine commence toujours par l'identification des principaux organes impliqués. Autrement dit, le traitement ne doit jamais s'établir sur la base d'idées préconçues.
2. Le Qi Correct *(Zheng Qi)* est toujours la Racine de la pathologie ; le Dr He pense que, sous-jacent aux stases de Sang, aux Glaires et à la stagnation de Qi, il y a toujours un vide qu'il est indispensable de traiter.
3. Il faut réguler le Yin et le Yang.

On trouvera ci-dessous quelques exemples de préparations utilisées par le Dr Fang.

Vide de Qi et de Yin avec stases de Sang

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 20 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 20 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Di Long** *Pheretima* 30 g

Vide de Qi et de Yin du Poumon, de la Rate et du Rein

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 25 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 10 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 10 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 25 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 10 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 25 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Gu Lou** *Fructus Trichosanthis* 30 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 10 g

Vide de Qi du Foie, vide de Yin du Cœur et du Rein, Glaires dans le Poumon

Variante de Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire.*

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 30 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 15 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 25 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 20 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 12 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 12 g

Le Dr He donne une explication intéressante de la façon dont fonctionne Wen Dan Tang *Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire*. Il dit que cette préparation libère le Poumon et l'Estomac. Il dit aussi que le Poumon peut « envahir » (cycle de Domination dans le cadre des Cinq Éléments) et la Rate « agresser » (cycle de contre-domination dans le cadre des Cinq Éléments), provoquant un vide de Qi du Foie. Libérer le Poumon et la Rate a donc aussi pour effet d'aider le Foie ; voilà pourquoi cette préparation s'appelle « Décoction qui réchauffe le Vésicule Biliaire ». Elle « réchauffe » la Vésicule Biliaire et tonifie le Qi du Foie.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 42, No. 10, 2001, p. 602.

Observation clinique de 36 cas d'angine de poitrine due à une maladie coronarienne traités par Guan Xin Tong

[Zhang Yi and Fan Ping, « Clinical observation on 36 cases of angina pectoris from coronary heart disease treated with Guan Xin Tong Formula ».]

Les auteurs on traité 36 patients souffrant d'angine de poitrine due à une maladie coronarienne avec la préparation Guan Xin Tong *Pénétrer dans les coronaires*. Les 30 patients du groupe contrôle ont reçus des nitrates.

Le groupe de patients traités était constitué de 27 hommes et de 9 femmes dont les âges s'échelonnaient de 40 à 81 ans, avec un âge moyen de 61 ans. Le groupe contrôle était constitué de 24 hommes et de 6 femmes dont les âges s'échelonnaient de 40 à 81 ans, avec un âge moyen de 60,6 ans.

Les patients du groupe traité par les plantes ont reçu la préparation Guan Xin Tong, composée de :

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 10 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 30 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 30 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 30 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 12 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 12 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g

Sur les 36 patients traités par les plantes, sur la base de l'électrocardiogramme (ECG), 10 (soit 27 %) on montré une nette amélioration, 17 (soit 47 %) une certaine amélioration et 9 (soit 25 %) aucune amélioration. Dans le groupe contrôle, 8 patients (soit 26 %) on montré une nette amélioration, 14 (soit 46 %) une certaine amélioration et 7 (soit 19 %) aucune amélioration. Lorsqu'on prend en compte les symptômes cliniques, dans le groupe traité par les plantes, 16 patients (soit 44 %) on montré une nette amélioration, 17 (soit 47 %) une certaine amélioration et 3 (soit 8 %) aucune amélioration. Dans le groupe contrôle, 9 patients (soit 30 %) on montré une nette amélioration, 12 (soit 40 %) une certaine amélioration et 1 (soit 3 %) aucune amélioration.

Il est donc intéressant de constater que malgré les résultats de l'ECG qui montrent que les deux groupes sont globalement identiques, du point de vue des manifestations cliniques, les patients du groupe traité par les plantes ont obtenu de bien meilleurs résultats.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 37, No. 10, 1996, p. 604.

Observation clinique de l'angine de poitrine due à une maladie coronarienne traitée par un emplâtre de Guan Xin

[Miao Yang Qian et al., « Clinical observation on angina pectoris from coronary heart disease reated with Guan Xin plaster ».]

Les auteurs ont traité 120 patients souffrant d'angine de poitrine due à une maladie coronarienne par l'application externe d'un emplâtre de Guan Xin. Un groupe contrôle composé de 50 personnes a reçu un emplâtre placebo.

L'emplâtre de Guan Xin était composé d'une pâte faite de Dan Shen Radix *Salviae miltiorrhizae*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Bing Pian *Bornéol* et d'autres ingrédients non divulgués. On a appliqué cet emplâtre sur les points RM-17 Shanzhong et V-15 Xinshu, de même qu'au niveau du 5 espace intercostal, en dessous et légèrement en dehors de mamelon (la région de *Xu Li*), et ce tous les jours pendant 2 semaines.

Les résultats sont regroupés dans le tableau 21.7.

Tableau 21.7 Résultats cliniques de l'essai avec l'emplâtre de Guan Xin

Groupe	Total	Amélioration marquée	Amélioration	Aucun résultat
Emplâtre de Guan Xin	120	44 (36%)	64 (53%)	12 (10%)
Placebo	50	18 (36%)	26 (52%)	5 (10%)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi), Vol. 37, No. 10, 1996, p. 606.*

Rapport sur 300 cas de syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine traités par la méthode du Dr Lu Zhi Zheng, qui consiste à réguler la Rate et l'Estomac

[Gao Rong Lin and Li Lian Cheng, « Report on 300 cases of Chest Painful Obstruction Syndrome treated by Dr Lu Zhi Zheng's method of regulating Spleen and Stomach ».]

Les auteurs ont traité 300 patients souffrant d'un syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine. Le groupe était composé de 132 femmes et de 168 hommes dont les âges s'échelonnaient de 33 à 89 ans, avec un âge moyen de 59 ans.

Les préparations utilisées étaient les suivantes :

Vide du Qi Central

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 1,5 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 1,5 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

Humidité

- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 10 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 3 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Liu Yi San** (Hua Shi *Talcum* et Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis)* 6 g

Glaires

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 10 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 1,5 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 9 g
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Les résultats fournis par les auteurs sont les suivants :

- Amélioration marquée: 181 (60 %)
- Amélioration : 105 (35 %)
- Aucune amélioration : 14 (4 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 30, No. 6, 1989, pp. 27–29.

Recherche sur le traitement de la maladie coronarienne par Kuo Guan Qu Yu Ling Élargir les coronaires et éliminer les stases

[Guan Man Sheng et al., « Research on treatment of coronary heart disease with Kuo Guan Qu Yu Ling Expanding the Coronaries and Eliminating Stasis Formula ».]

Les auteurs ont étudié 60 patients souffrant d'une maladie coronarienne, parmi lesquels 50 hommes et 10 femmes dont les âges s'échelonnaient de 44 à 55 ans.

La préparation utilisée était la suivante :

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis*
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus*
- **Ge Gen** *Radix Puerariae*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*

Les plantes utilisées ont été réduites en poudre et façonnées en pilules de 0,3 g chacune que les patients ont prises 2 à 3 fois par jour pendant 30 jours. Les mesures effectuées par électrocardiogramme ont montré une amélioration chez 64 % des patients, et 61 % des patients ont connu une amélioration clinique.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 25, No. 4, 1984, pp. 13–14.

Introduction aux dossiers médicaux de maladies coronariennes guéries par le célèbre Dr Wu Sheng Nong

[Mao Yue Li, « Introduction to the case records of coronary heart disease cured by veteran physician Wu Sheng Nong ».]

Le Dr Mao relate l'expérience clinique du renommé Dr Wu Sheng Nong dans le traitement de la maladie coronarienne. Pour le Dr Wu, il existe six grands tableaux pathologiques qui provoquent une maladie coronarienne ; dans tous ces tableaux, la Racine est un vide, de Yang dans trois cas, de Qi dans 2 cas et de Yin dans le dernier cas. Ces tableaux et leur traitement sont répertoriés ci-dessous.

Le Yang du Cœur ne monte pas, Glaires et stases de Sang

Ce tableau peut provenir de l'obésité, d'une suralimentation ou d'une consommation excessive d'alcool. Les manifestations cliniques sont des palpitations, une douleur dans la poitrine, des mains froides, un souffle court, un pouls Profond et une langue Gonflée avec un enduit collant.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 15 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Ze Zie** *Rhizoma Alismatis* 15 g

Vide de Yang du Cœur et de la Rate, vide de Qi et de Sang

Ce tableau peut provenir de l'inquiétude, de l'excès de réflexion et du surmenage. Les manifestations cliniques sont de la fatigue, une douleur dans la poitrine, des palpitations, une sensation de plénitude dans la poitrine, un teint pâle et cireux, un pouls Faible et une langue Pâle.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Lu Lu Tong** *Fructus Liquidambaris* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Tan Xiang** *Lignum Santali albi* 1,5 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 3 g
- **Gu Ya** *Fructus Oryzae germinatus* 12 g

Vide de Yang du Cœur et du Rein, rébellion du Qi, stases de Sang

Les manifestations cliniques de ce tableau sont une douleur en coups de poignard dans la poitrine, des mains froides, un essoufflement qui s'aggrave à l'effort, des palpitations, un teint pâle et grisâtre, des mictions pâles et fréquentes, un mal de dos, un pouls Profond et Faible, et une langue Pâle et plus ou moins Pourpre.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 30 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 15 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 30 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 20 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 9 g

Vide du Qi Correct chez les personnes âgées, vide de Qi et de Sang, stases de Sang

Les manifestations cliniques de ce tableau sont de la fatigue, de l'apathie, de la dépression, des palpitations, de l'insomnie, des transpirations nocturnes, un teint pâle et brillant, un pouls Profond et Faible, et une langue Pâle et plus ou moins Pourpre.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 30 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 4,5 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g

Vide de Qi du Cœur, Obstruction du méridien du Cœur, stases de Sang

Les manifestations cliniques de ce tableau sont une douleur dans la poitrine, une sensation d'oppression dans la poitrine, un souffle court, des palpitations, un pouls Rugueux et une langue plus ou moins Pourpre.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 9 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 4,5 g
- **Zi Shi Ying** *Fluoritum* 30 g

Vide de Yin du Cœur, montée du Yang du Foie

Les manifestations cliniques de ce tableau sont une douleur dans la poitrine, des palpitations, des céphalées, des sensations vertigineuses, de l'hypertension, de l'irritabilité, des transpirations nocturnes, une sécheresse de la bouche et de la gorge, une langue sans enduit et un pouls en Corde.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati* 9 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 12 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 12 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 4,5 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 15 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 8, 1993, pp. 463–465.

Diagnostic et traitement de la maladie coronarienne selon le Dr Zhou Ci Qing

[Lu Guang Chao, « Zhou Ci Qing's experience in the diagnosis and treatment of coronary heart disease ».]

Le Dr Lu évoque l'expérience du célèbre Dr Zhou Ci Qing dans le traitement des maladies coronariennes. Le Dr Zhou a une position intéressante pour ce qui est de la pathologie de la maladie coronarienne (et donc du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine), qui diffère de celle de la plupart des autres médecins. En fait, presque tous disent que la Racine de cette maladie est un vide et la Branche des Glaires et/ou des stases de Sang. Le Dr Zhou prétend le contraire ; pour lui, lorsque la douleur de l'angine de poitrine est la principale manifestation clinique, la Racine de la pathologie est un facteur pathogène (comme une stagnation de Qi, des stases de Sang ou des Glaires) qui engendre un vide.

Le Dr Lu distingue quatre grands tableaux pathologiques dans l'angine de poitrine avec douleur de la poitrine.

Stagnation du Qi du Foie

Les manifestations cliniques de cette pathologie sont la douleur et la distension de la poitrine et des hypochondres, l'irritabilité, la distension abdominale, la dépression et le pouls en Corde.

La préparation qui correspond à ce tableau est Zhi Ke Zhu Jian *Décoction d'orange amère*.

- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii*
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
- **Jie Geng** *Radix Platycodi*
- **Xi Xin** *Herba Asari* (faible dose)
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae*
- **Ge Gen** *Radix Puerariae*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Glaires

Les manifestations cliniques de cette pathologie sont une sensation d'oppression dans la poitrine, une douleur de la poitrine, de l'obésité, des sensations vertigineuses et l'impression d'avoir la tête dans le brouillard, de la fatigue, une bouche pâteuse, une langue Gonflée avec un enduit collant, et un pouls Glissant.

La préparation qui correspond à ce tableau est Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia*.

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 12 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 12 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Bai Jiu** *Alcool de riz blanc* 30 ml

Froid et stases de Sang

Les manifestations cliniques de cette pathologie sont une douleur de la poitrine, des mains froides, une langue Pourpre Bleuâtre, et un pouls Serré ou en Corde.

La préparation qui correspond à ce tableau est Er Jiang Wan *Pilule des deux « Jiang »*.

- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum*
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*

Si les symptômes de Froid sont marqués, lui préférer Fu Jiang Gui Zhi Tang *Décoction d'aconit, de gingembre, d'angélique et de cannelle*.

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g

Stases de Sang du Cœur

Les manifestations cliniques de cette pathologie sont une douleur en coups de poignard dans la poitrine qui s'aggrave dans l'après-midi ou la nuit, une langue Pourpre, et un pouls en Corde ou Rugueux.

La préparation qui correspond à ce tableau est Tong Qiao Huo Xue Tang *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le sang* (voir annexe 4).

En cas de stagnation de Qi et de stases de Sang, utiliser Shou Nian San *Poudre du tour de main*.

- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri*
- **Cao Guo** *Fructus Tsaoko*
- **Mo Yao** *Myrrha*

En cas de stagnation de Qi et de stases de Sang, on peut aussi utiliser Shou Nian Wan *Pilule du tour de main*.

- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*

Si les stases de Sang proviennent du Froid, utiliser Sheng Jin San *Poudre du métal victorieux*.

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*

Dans ce type de tableau, on peut aussi utiliser Xuan Ling San *Poudre de « Ling » noire*.

- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*

Si les stases de Sang proviennent d'un vide de Qi, utiliser Huang Qi Tao Hong Tang *Décoction d'astragale, de noyau de pêche et de carthame*.

- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Tao Ren** *Semen Persicae*
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii*

Dans ce cas, on peut aussi utiliser Bu Yang Hai Wu Tang *Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10èmes* (voir annexe 4).

Par rapport à la situation précédente, dans laquelle la douleur de la poitrine et l'angine de poitrine sont les principales manifestations, si la manifestation clinique dominante est une faiblesse du cœur qui se traduit subjectivement par des palpitations et/ou objectivement par des irrégularités de l'électrocardiogramme (mais sans douleur de la poitrine), c'est alors un vide qui constitue la Racine de la pathologie, et des facteurs pathogènes comme les stases de Sang et les Glaires qui représentent la Branche.

Le Dr Zhou distingue deux tableaux fondamentaux de vide de Yang et de vide de Yin.

Vide de Yang du Cœur

Les principales manifestations cliniques de ce tableau sont des palpitations, des mains froides, une sensation de froid, de la fatigue, de la dépression, de l'essoufflement, une légère sensation de plénitude dans la poitrine, une langue Pâle, et un pouls Profond et Faible.

La préparation qui correspond à ce tableau est Bao Yuan Tang *Décoction qui protège le Qi Originel* (voir annexe 4). En cas de vide de Yang, utiliser Si Wei Hui Yang Tang *Décoction aux quatre ingrédients pour sauver le Yang*.

- **Ren Shen** *Radix Ginseng*
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata*

Si le vide de Yang s'accompagne de Glaires, utiliser Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia* (voir annexe 4).

Vide de Yin du Cœur

Les manifestations de ce tableau sont des palpitations, une légère sensation de plénitude dans la poitrine, des transpirations nocturnes, une sensation de chaleur en soirée, une sécheresse de la bouche et de la gorge, de l'insomnie, une langue sans enduit et un pouls Flottant et Vide.

La préparation préconisée est Sheng Mai San *Poudre qui restaure le pouls* (voir annexe 4) ou Wu Wei Zi San *Pilule de schisandra*.

En cas de vide de Yang du Foie et du Rein, le Dr Zhou suggère de prescrire Bu Shen Jian Xin Tang *Décoction qui tonifie le Rein et renforce le Cœur*.

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

En cas de vide de Yin du Foie et du Rein, il préconise Da Bu Yuan Jian *Grande décoction pour tonifier le Qi Originel* (voir annexe 4).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 11, 1993, pp. 652–653.

Six méthodes de traitement de la maladie coronarienne selon l'identification des tableaux pathologiques proposés par le Dr Chen Shu Sen

[Hao Ai Zhen et al., « Six methods for treating coronary heart disease through identification of patterns proposed by Dr Chen Shu Sen ».]

Le Dr Chen Shu Sen propose six tableaux pathologiques et leurs principes de traitement en cas de maladie coronarienne. Ils figurent ci-dessous.

Réguler le Qin, éliminer la stagnation, redonner de la vigueur au Sang, arrêter la douleur

Ce principe de traitement sert en cas de stagnation de Qi et de stases de Sang, l'accent étant mis sur le Foie. La préparation qui illustre cette pathologie et qu'il a conçue en fonction de ses propres cas cliniques, est la suivante :

- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 10 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 15 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Pénétrer dans le Yang avec des plantes chaudes et piquantes, disperser le Froid, lever l'obstruction dans les méridiens

Ce principe de traitement sert en cas de syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine dû au Froid.

La préparation qui illustre cette pathologie et qu'il a conçue en fonction de ses propres cas cliniques, est la suivante :

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 30 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 15 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 10 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 10 g
- **Fo Shou** *Fructus Citri sarcodactylis* 10 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g

Dissoudre les Glaires, éliminer la turbidité, réguler le Qi et harmoniser le Centre

Ce principe de traitement sert en cas de syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine avec Glaires et le Yang qui n'arrive pas à monter. La préparation qui illustre cette pathologie et qu'il a conçue en fonction de ses propres cas cliniques, est la suivante :

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 15 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 15 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 10 g
- **Fo Shou** *Fructus Citri sarcodactylis* 10 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 9 g
- **He Ye** *Folium Nelumbinis nuciferae* 9 g

Favoriser le Qi, redonner de la vigueur au Sang, pénétrer dans les vaisseaux sanguins et arrêter la douleur

Ce principe de traitement sert en cas de vide de Qi, de stases de Sang et de stases dans le méridien du Cœur. La préparation qui illustre cette pathologie et qu'il a conçue en fonction de ses propres cas cliniques, est la suivante :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 15 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g

- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 12 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 12 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 g

Favoriser le Qi, nourrir le Yin, dissoudre les Glaires, lever l'obstruction dans les méridiens

Ce principe de traitement sert en cas de vide de Qi et de Yin avec Glaires et stases dans les méridiens. La préparation qui illustre cette pathologie et qu'il a conçue en fonction de ses propres cas cliniques, est la suivante :

- **Xi Yang Shen** *Radix Panacis quinquefolii* 9 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 15 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 10 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 10 g

Réchauffer le Yang, favoriser le Rein, redonner de la vigueur au Sang, lever l'obstruction dans les méridiens

Ce principe de traitement sert en cas de vide de Yang du Cœur et du Rein avec stases de Sang. La préparation qui illustre cette pathologie et qu'il a conçue en fonction de ses propres cas cliniques, est la suivante :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 9 g
- **Xian Ling Pi** *Herba Epimidii* 9 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

Journal of Chinese Medicine
(Zhong Yi Za Zhi), Vol. 46, No. 4, 2005, pp. 273–275.

Étude clinique de l'efficacité d'une décoction de Ginseng modifiée pour traiter 30 cas de maladie coronarienne avec angine de poitrine

[Fan Bing Jun, « Clinical study on modified Ginseng Decoction in the treatment of 30 cases of coronary heart disease with angina pectoris ».]

On a réparti au hasard 60 patients souffrant d'angine de poitrine dans le cadre d'une maladie coronarienne dans un groupe *(n = 30)* traité par l'administration orale d'une variante de Ren Shen Tang *Décoction de ginseng* et un groupe *(n = 30)* traité par l'administration orale de Dan Shen Pian *Comprimés de sauge*.

Un traitement représente la prise de ces médicaments pendant 4 semaines. On a consigné le moment du paroxysme de la crise d'angine de poitrine, les dosages et les moments de nitroglycérine, le score cumulatif du syndrome de douleur, le moment où le médicament a produit son effet et le moment de son administration. On a également comparé l'électrocardiogramme (ECG), les lipides du sang et les indices hématologiques avant et après le traitement.

On a noté des différences significatives entre les deux groupes pour ce qui est de l'efficacité pour soulager l'angine de poitrine, de la douleur précordiale, des mesures de l'ECG, du moment où le médicament a produit son effet et du moment de son administration ($P < 0{,}05$ ou $P < 0{,}01$). On a également constaté des différences significatives entre les deux groupes pour ce qui est des lipides sanguins et des indices hématologiques ($P < 0{,}01$).

La variante de Ren Shen Tang *Décoction de ginseng* qui a été utilisée est la suivante :

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 15 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 15 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 15 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 10 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 31, No. 6, 1990, p. 33.

Observation clinique de 227 cas de maladie coronarienne traités par l'application d'un emplâtre de Guan Xin sur l'ombilic

[Ke Qing et al., « Clinical observation of 227 cases of coronary heart disease treated by the application of Guan Xin Plaster to the umbilicus ».]

On a traité 227 patients souffrant d'une maladie coronarienne par l'application d'un emplâtre de Guan Xin sur l'ombilic. Le groupe était constitué de 107 hommes et de 120 femmes dont les âges s'échelonnaient de 40 à 62 ans.

On a appliqué 7 fois cet emplâtre, tous les 2 jours. Les résultats sont les suivants : 82 (47 %) patients ont connue une forte amélioration, 85 (49 %) une certaine amélioration et 5 (2,9 %) aucune amélioration. Le même type d'amélioration a aussi été constaté par les mesures de l'électrocardiogramme effectuées avant et après le traitement.

L'emplâtre était composé d'une pâte faite de Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Bing Pian *Bornéol* et d'autres ingrédients non divulgués.

Le choix de la zone d'application est intéressant. Les médecins expliquent que les trois Merveilleux Vaisseaux que sont le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant *(Ren Mai, Du Mai* et *Chong Mai)* partent tous des profondeurs de l'abdomen, au niveau de l'ombilic. Tous trois se relient au Cœur et peuvent donc avoir une influence sur les maladies coronariennes. De plus, l'application de cet emplâtre sur le *Dan Tian* inférieur traite à la fois la Branche (grâce à des plantes qui tonifient) et la Racine du fait même de sa localisation car le *Dan Tian* inférieur est le lieu où résident le Qi Originel et l'Essence.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 38, No. 8, 1997, pp. 460–462.

Tableaux pathologiques et traitement selon la relation qui lie le Foie et la maladie coronarienne

[Li Xiang Guo, « Patterns and treatment according to relationship between the Liver and coronary heart disease ».]

Malgré le titre de cet article, le Dr Li aborde en fait le rôle de chacun des principaux organes impliqués dans la pathologie de la maladie coronarienne, à savoir le Foie, le Cœur, la Rate et le Rein.

Le Foie

Le Foie a une influence sur l'apparition de la maladie coronarienne, surtout en cas d'angine de poitrine. Le Foie exerce une influence sur cette pathologie car la stagnation de Qi affecte la poitrine.

Le Dr Li donne une autre explication intéressante de l'importance qu'a le Foie dans le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, explication que je n'ai lu dans aucune autre publication. Il dit que le Foie contrôle les « membranes des tendons » *(jin mo)*, comme on peut le lire au chapitre 44 des *Questions simples*. Le Dr Li dit que ces « membranes des tendons » produisent les « vaisseaux sanguins des tendons » *(jin mai)* et que, pour cette raison, comme le Cœur, le Foie contrôle aussi les vaisseaux sanguins et a donc un rôle à jouer dans la pathologie du syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine.

Le Cœur

Le Cœur est de toute évidence profondément impliqué dans la pathologie des maladies coronariennes, non seulement en tant que tel mais aussi parce qu'il contrôle les vaisseaux sanguins. Les stases de Sang représentent la principale pathologie en cas d'angine de poitrine. En l'absence d'angine de poitrine, le vide de Sang du Cœur est une pathologie courante.

La Rate

La Rate est impliquée dans la pathologie des maladies coronariennes de deux façons. Tout d'abord, un vide de la Rate peut entraîner la formation de Glaires qui vont obstruer la poitrine et les vaisseaux sanguins.

Deuxièmement, le vide de la Rate fait que celle-ci n'arrive plus à produire le Sang, ce qui peut engendrer un vide de Sang du Cœur.

Le Rein

Le Rein a une influence sur les maladies coronariennes en raison de la relation qu'il entretient avec le Cœur. Il est indispensable que le Cœur et le Rein communiquent entre eux et se nourrissent mutuellement. Un vide du Rein peut entraîner un vide de Yang du Cœur et des stases de Sang.

Pour ce qui est des méthodes thérapeutiques, le Dr Li distingue deux grandes tendances, à savoir éliminer les facteurs pathogènes, méthode qu'il appelle *tong fa*, c'est-à-dire « méthode de pénétration » ou « méthode d'élimination des blocages », et tonifier le Qi du corps.

Méthode d'élimination des blocages *(tong fa)*

Cette méthode a cinq volets :

1. *Faire circuler le Qi* : cette méthode s'applique lorsque la stagnation de Qi se traduit par de la distension. On peut citer comme exemples de plantes possibles Mu Xiang *Radix Aucklandiae*, Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Wu Yao *Radix Linderiae* et Sha Ren *Fructus Amomi*. Comme exemples de préparations, on peut nommer Chai Hu Shu Gan Tang *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie* et Jin Ling Zi Tang *Poudre de toosendan*.
2. *Redonner de la vigueur au Sang* : cette méthode s'applique lorsque les stases de Sang se traduisent par une douleur dans la poitrine. On peut citer comme exemples de plantes possibles Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*, Dan Shen Radix *Salviae miltiorrhizae* et Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*. Comme exemples de préparations, on peut nommer Shi Xiao San *Poudre du sourire soudain*, Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*, Tao Hong Si Wu Tang *Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche* et Tong Qiao Huo Xue Tang *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang*.
3. *Éliminer la turbidité* : cette méthode s'applique lorsque les Glaires se traduisent par une sensation d'oppression dans la poitrine. On peut citer comme exemples de plantes possibles Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Gua Lou *Fructus Trichosanthis*. Comme exemples de préparations, on peut nommer Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de pinellia*, Xiao Xian Xiong Tang *Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine* et Huang Lian Wen Dan Tang *Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire*.
4. *Pénétrer dans le Yang* : cette méthode s'applique lorsque le Froid qui obstrue les vaisseaux sanguins dans la poitrine se traduit par une douleur de la poitrine et des mains froides. On peut citer comme exemples de plantes possibles Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum*, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis* et Xi Xin *Herba Asari*. Comme exemples de préparations, on peut nommer Dang Gui Si Ni Tang *Décoction d'angélique pour les extrémités froides* et Zhi Shi Xie Bai Gui Zhi Tang *Décoction d'orange amère, d'ail chinois et de cannelle*.
5. *Ouvrir les orifices* : cette méthode s'applique lorsque les orifices du Cœur obstrués par les Glaires et les stases de Sang provoquent une sensation d'oppression et une douleur dans la poitrine. On peut citer comme exemples de plantes possibles Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*, Su He Xiang *Styrax* et Yuan Zhi *Radix Polygalae*. Comme exemples de préparations, on peut nommer Tong Qiao Huo Xue Tang *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang* et Su He Xiang Wan *Pilule de styrax liquide*.

Méthode de tonification *(bu fa)*

Plutôt que de faire la différence entre tonifier le Yin ou tonifier le Yang, le Dr Li distingue la tonification de quatre organes différents.

1. *Réguler le Foie* : cette méthode s'applique en cas de stagnation du Qi du Foie et de vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie. Comme exemples de préparations destinées à traiter cette dernière pathologie, on peut citer Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* et Yi Guan Jian *Décoction de l'enchaînement*.
2. *Nourrir le Cœur* : cette méthode s'applique en cas de vide de Qi du Cœur, de vide de Yang du Cœur ou de vide de Yin du Cœur. Comme exemples de préparations, on peut citer Tian Wang Bu Xin Dan *Pilule spéciale de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur*, Sheng Mai San *Poudre qui restaure le pouls* et Shen Fu Tang *Décoction de ginseng et d'aconit préparé*.
3. *Tonifier la Rate* : cette méthode s'applique en cas de vide de Qi de la Rate ou de vide de Yang de la Rate avec Glaires. Comme exemples de préparations, on peut citer Li Zhong Tang *Décoction qui régule le centre*, Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes* et Huo Po Xia Ling Tang *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria*.
4. *Favoriser le Rein* : cette méthode s'applique en cas de vide sous-jacent du Yang du Rein ou du Yin du Rein. Comme exemples de préparations, on peut citer You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit* et Zuo Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 43, No. 6, 2002, pp. 415–422.

Comment le Dr Deng Tie Tao traite la maladie coronarienne grâce à la régulation de la Rate et la protection du Cœur

[Lin Xiao Zhong et al., « Deng Tie Tao's experience in the treatment of coronary heart disease by regulating the Spleen and protecting the Heart ».]

Le Dr Deng considère que les principaux organes impliqués dans la pathologie de la maladie coronarienne sont le Cœur et la Rate, et que les principaux facteurs pathogènes sont les Glaires et les stases de Sang.

Il pense que les trois principaux facteurs pathogènes dans l'étiologie et la pathologie de la maladie coronarienne sont une altération de la circulation du Qi et du Sang, des Glaires et un déséquilibre des Organes Internes.

L'altération de la circulation du Qi et du Sang

Le Dr Deng pense qu'au cœur de l'apparition de cette pathologie, on trouve une stagnation de Qi qui, par la suite, entraîne des stases de Sang. La stagnation de Qi non seulement engendre des stases de Sang mais elle est également responsable du début du processus de nombreux déséquilibres. Par exemple, comme le Qi stagne, le Qi de l'Estomac n'arrive plus à descendre et le Qi de la Rate n'arrive plus à monter, ce qui, avec le temps, va entraîner la formation de Glaires.

Les Glaires

C'est un déséquilibre de l'Estomac et de la Rate qui est généralement à la base de la formation des Glaires. Un vide de Qi du Cœur et un vide de Yang du Cœur font que le Yang pur ne peut plus monter à la poitrine et que le Yang trouble ne peut plus descendre ; le résultat est que les Glaires et la « turbidité » s'installent dans la poitrine et engendrent une maladie coronarienne qui se traduit par une sensation d'oppression dans la poitrine.

Le déséquilibre des Organes Internes

Dans la pathologie de la maladie coronarienne, le Qi de l'Estomac n'arrive plus à descendre et le Qi de la Rate n'arrive plus à monter ; le Qi du Foie stagne et peut se mettre à monter sous la forme d'une montée du Yang du Foie. Dans d'autres cas, on peut avoir une montée insuffisante du Qi physiologique du Foie ; le Qi du Rein n'arrive plus à transformer les liquides, le Cœur et le Rein n'arrivent plus à communiquer.

Le Dr Deng dit que dans la pathologie de la maladie coronarienne, la différenciation fondamentale est entre une pathologie de type Plénitude et une pathologie de type Vide. Les pathologies de type Vide comprennent le vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin. Lorsque le Vide prédomine, la douleur de la poitrine est relativement faible et généralement la sensation de plénitude dans la poitrine n'est que légère.

Parmi les pathologies de type Plénitude, il faut d'abord faire la différence entre l'Humidité et les Glaires. Cette indication ressemble peu au Dr Deng, car très peu d'autres médecins considèrent que l'Humidité est un facteur important dans la pathologie de la maladie coronarienne. Le Dr Deng estime que dans la pathologie de la maladie coronarienne, l'Humidité se traduit par une sensation d'oppression et de douleur dans la poitrine, une bouche pâteuse, une sensation de lourdeur de la tête et des membres, des urines troubles et un enduit lingual collant.

Pour traiter la maladie coronarienne, le Dr Deng préconise de renforcer le Cœur, de réguler la Rate, de favoriser le Qi et d'éliminer les Glaires. La préparation qu'il recommande est la suivante :

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 10 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 12 g
- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae* 10 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 28, No. 6, 1987, pp. 64–65.

Avancées dans les études sur les stases de Sang chez des patients souffrant de maladie coronarienne

[Weng Wei Liang, « Advances in studies on blood stasis in patients with coronary heart disease ».]

Je ne relaterai que brièvement cet article pour signaler l'utilisation actuelle en Chine de certaines plantes et préparations pour traiter la maladie coronarienne, à savoir :

- Guan Xin Er Hao Fang *(Préparation pour les coronaires n° 2)* : Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Dan Shen Radix Salviae miltiorrhizae, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Hong Hua Flos *Carthami tinctorii*, Chen Xiang Lignum *Aquilariae resinatum*.
- Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* (seule).
- Guan Xin Dan Shen Pian (Comprimés de sauge pour les coronaires) : San Qi Radix Notoginseng, Dan Shen Radix Salviae miltiorrhizae, Chen Xiang Lignum Aquilariae resinatum.
- Chi Shao *Radix Paeoniae rubra* (seule).
- Yi Mu Cao *Herba Leonuri* (seule).
- Shan Zha *Fructus Crataegi* (seule).
- Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong* (seule).
- Mao Dong Qing *Radix Ilicis pubescentis* (seule).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 10, 1993, p. 598.

Comment le Dr Gao Hui Lian traite la maladie coronarienne avec la Décoction qui nourrit le Cœur et stabilise l'Esprit

[Xue Zhang Lian, « The experience of Dr Gao Hui Lian in the treatment of coronary heart disease with Nourishing the Heart and Settling the Spirit Decoction ».]

Dans le traitement de la maladie coronarienne, le Dr Xue met l'accent sur le Vide et donc sur un traitement qui va nourrir le Cœur. Il conseille d'utiliser une variante de la préparation du Dr Gao Hui Lian, Yang Xin Ding Zhi Tang *Décoction qui nourrit le Cœur et stabilise l'Esprit*.

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g
- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 15 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 morceaux
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 10 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 10 g

Comme on peut le constater, dans cette préparation, il est mis un très fort accent sur la tonification du Cœur et il n'y a qu'une seule plante qui redonne de la vigueur au Sang (Yan Hu Suo).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 32, No. 11, 1991, p. 55.

Que faire lorsque redonner de la vigueur au Sang, lever les obstructions des méridiens, pénétrer le Yang et favoriser le Qi et le Yin ne donnent aucun résultat dans le traitement de la maladie coronarienne ?

[Niu Yuan Qi, « What else to do in coronary heart disease when invigorating Blood, removing obstructions from the channels, penetrating Yang and benefiting Qi and Yin does not yield results » ?]

Cet article court mais intéressant, sous forme d'une question-réponse présente des méthodes thérapeutiques rarement évoquées pour traiter la maladie coronarienne. Cet article commence par dire que les trois grands principes de traitement de la maladie coronarienne consistent à redonner de la vigueur au Sang, à lever les obstructions dans les méridiens et à pénétrer le Yang, et à favoriser le Qi et le Yin.

Il suggère alors une nouvelle stratégie si ce traitement ne donne aucun résultat. Il est intéressant de voir que, dans la pathologie de la maladie coronarienne, il met l'accent sur la Plénitude dans le Réchauffeur Moyen. Cet article dit que, dans la maladie coronarienne, le méridien du Cœur est obstrué en raison d'un dysfonctionnement du Mécanisme du Qi *(Qi Ji)*. Le Réchauffeur Moyen, avec sa montée et sa descente du Qi, joue un rôle crucial dans le fonctionnement du Mécanisme du Qi.

Lorsque le Mécanisme du Qi est perturbé dans le Réchauffeur Moyen, le Qi des trois Réchauffeurs est bloqué et le Qi du Réchauffeur Supérieur stagne, ce qui provoque une douleur dans la poitrine. Dans le traitement de la maladie coronarienne, il est donc important de débloquer le Réchauffeur Moyen en stimulant la descente du Qi grâce à des plantes digestives comme Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeriae Galli*, Sha Ren *Fructus Amomi*, Bing Lang *Semen Arecae catechu* et Lai Fu Zi *Semen Raphani*.

Le Réchauffeur Moyen va aussi être débloqué par l'utilisation de plantes qui ont un mouvement vers le bas et qui favorisent le transit intestinal. On les utilise surtout en cas de constipation avec selles sèches.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 10, 1995, p. 603.

Cinquante quatre cas de maladie coronarienne traités par l'application d'un emplâtre de plantes sur des points d'acupuncture

[Liu Yan Rong et al., « Fifty-four cases of coronary heart disease treated with the application of herbal plaster on acupuncture points ».]

On a traité 54 patients souffrant de maladie coronarienne avec angine de poitrine par l'application d'un emplâtre de plantes sur des points d'acupuncture.

Cet emplâtre était composé de Tan Xiang *Lignum Santali albi*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, San Qi *Radix Notoginseng* et Xi Xin *Herba Asari*. On l'a appliqué alternativement sur deux groupes de points.

- *Premier groupe* : RM-17 Shanzhong, E-18 Rugen, E-16 Yingchuang, RM-18 Yutang et MC-6 Neiguan.
- *Deuxième groupe* : V-15 Xinshu, V-17 Geshu, DM-9 Zhiyang et MC-6 Neiguan.

Les résultats obtenus sont les suivants : 25 patients (46%) ont eu une amélioration nette, 21 (38.9%) une certaine amélioration et 8 (14%) aucune amélioration.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 3, No. 6, 1983, pp. 43–44.

Situation générale de la recherche sur le traitement par acupuncture de la maladie coronarienne

[Peng Yue, « General situation of research on acupuncture treatment of coronary heart disease ».]

Le Dr Peng a utilisé les points ci-dessous pour traiter la maladie coronarienne :

- *Premier groupe* : association de points Mu antérieurs et de points Shu du dos du Cœur et du Maître du Cœur, associés à des points locaux, comme RM-17 Shanzhong, V-15 Xinshu, V-14 Jueyinshu, RM-14 Juque, E-18 Rugen, Rn-21 Youmen, Rn-27 Shufu, RM-13 Shangwan.
- *Deuxième groupe* : points des méridiens du Maître du Cœur et du Cœur, comme MC-6 Neiguan, MC-5 Jianshi, C-7 Shenmen, C-5 Tongli, MC-4 Ximen.
- *Troisième groupe* : autres points pour traiter certaines tableaux pathologiques (Glaires, stagnation de Qi, stases de Sang), comme R-36 Zusanli, R-40 Fenglong, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, Rte-6 Sanyinjiao, V-17 Geshu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, VB-34 Yanglingquan, Rn-3 Taixi.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 7, No. 2, 1987, p. 5.

Observation clinique du traitement de la maladie coronarienne par acupuncture

[Wang Jia En, « Clinical observation on the acupuncture treatment of coronary heart disease ».]

Le Dr Wang a traité 160 patients souffrant de maladie coronarienne par acupuncture. Il ne s'est servi que de trois points :

- Les quatre points Huatuojiaji (points HM) situés au dessus et en dessous de T5 (c'est-à-dire à la hauteur des espaces situés entre T4 et T5, et entre T5 et T6).
- MC-6 Neiguan et Rte-6 Sanyinjiao.

Les points Huatuojiaji ont été piqués bilatéralement et en oblique, l'aiguille étant dirigée vers la ligne médiane. On a manipulé les aiguilles pendant 5 à 7 minutes en essayant d'obtenir une sensation d'aiguille allant jusque vers le cœur, ou ressentie dans tout le méridien.

Les aiguilles placées sur MC-6 et Rte-6 ont été manipulées pendant environ 2 minutes en essayant d'obtenir une sensation d'aiguille allant jusque vers le cœur.

Les résultats sont consignés dans le tableau 21.8. On peut faire une remarque intéressante à la vue de ces résultats. Les résultats concernant les manifestations

Tableau 21.8 Résultats cliniques d'un essai de traitement de la maladie coronarienne par acupuncture

	Total	Amélioration marquée	Amélioration	Aucun résultat
Manifestations cliniques	160	96 (60%)	51 (31,8%)	8 (5%)
Électrocardiogramme	129	31 (24%)	54 (41,8%)	44 (34,1%)

cliniques sont bien meilleurs que ceux de l'électrocardiogramme, ce qui est cohérent avec d'autres essais cliniques utilisant la médecine chinoise. Autrement dit, la médecine chinoise permet d'obtenir une amélioration nette en termes de manifestations cliniques, même en l'absence d'amélioration des mesures objectives.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Comparaison de l'effet de l'électro-acupuncture sur MC-6 Neiguan à deux moments de la journée (chen et xu) sur la fonction ventriculaire gauche chez des patients souffrant d'une maladie coronarienne

[Comparative observation on effect of electric acupuncture of P-6 Neiguan at chen time versus xu time on left ventricular function in patients with coronary heart disease.

Journal of Traditional Chinese Medicine 1994 December, Vol. 14, Issue 4, pp. 262–265.

Li L, Chen H, Xi Y, Wang X, Han G, Zhou Y, Yang D, Zhao W, Feng Z, Jiao B.]

Résumé

On a comparé l'effet de l'électro-acupuncture (EA) sur MC-6 Neiguan à deux moments de la journée (*chen*, 7 à 9 h, et *xu*, 17 à 19 h) sur la fonction ventriculaire gauche chez des patients souffrant d'une maladie coronarienne.

On a opté pour un essai comportant deux groupes de patients afin de comparer l'effet de l'électro-acupuncture (EA) sur MC-6 Neiguan à deux moments de la journée (*chen*, 7 à 9 h, et *xu*, 17 à 19 h) sur la fonction ventriculaire gauche chez des patients souffrant d'une maladie coronarienne (MC). Les résultats ont montré que l'EA de *chen* pouvait améliorer la fonction ventriculaire gauche chez des patients souffrant d'une maladie coronarienne, comme le prouvent le raccourcissement de la période de pré-éjection (PEP) et la diminution du rapport PEP/FEVG ; par contre, l'EA de *xu* a mis en évidence une augmentation de la PEP et une diminution du rapport PEP/FEVG chez des patients atteints de MC, suggérant une détérioration de la fonction ventriculaire gauche.

Effets de l'acupuncture dans le traitement des maladies coronariennes

[The effects of acupuncture in treatment of coronary heart diseases.

Traditional Chinese Medicine 2004 March, Vol. 24, Issue 1, pp. 16–19.

Meng J. Institute of Acupuncture and Moxibustion, China Academy of TCM, Beijing.]

Résumé

Une étude clinique a déterminé les effets de l'acupuncture sur le point MC-6 dans le traitement réussi de patients souffrant d'angine de poitrine avec infarctus du myocarde aigu. Le taux d'efficacité (91,3%) s'est révélé bien supérieur à celui de l'isosorbide dinitrate et de la nifédipine ($P < 0{,}01$). Les études expérimentales menées sur des animaux ont montré que l'électro-acupuncture pouvait faire baisser le segment ST de l'électrocardiogramme et diminuer les zones de l'infarctus induit par la ligature coronaire.

Traitement par les plantes

Observation de l'efficacité du traitement de l'insuffisance coronarienne post-ménopausique par le principe Bu Shen Pei Yuan [tonifier le Rein et nourrir le Qi Originel]

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Juillet 2002, Vol. 22, N° 7, pp. 496–498. Bai P, Ni YQ Département de médecine moderne, Université de MTC du Fujian, Fuzhou.]

Objectif

Observer l'effet du principe Bu Shen Pei Yuan (PBSPY), principe de la médecine chinoise qui consiste à tonifier le Rein et à nourrir le Qi Originel *(Yuan Qi)*, pour traiter des patientes atteintes d'une maladie coronarienne (MC) post-ménopausique plutôt que de leur donner des hormones de substitution.

Méthodologie

On a assigné dans le groupe A 25 femmes en bonne santé ménopausées depuis 5 ans, ne présentant pas de complication de MC. Le groupe B a été constitué de 25 femmes présentant des complications de maladie coronarienne post-ménopausique (MCP) et une

contrindication aux hormones de substitution, comme une embolie, un myome utérin ou un adénome mammaire. Le groupe C était constitué de 25 femmes ne présentant pas les complications mentionnées ci-dessus. Les groupes B et C ont été traités respectivement avec le PBSPY et avec des hormones de substitution, et les médicaments hypolipidémiants ont été supprimés 1 mois avant le début de l'étude. Toutes les patientes ont été suivies pendant 3,5 mois et leurs taux d'œstradiol (E_2) et de lipides mesurés avant et après le traitement.

Résultats

Avant le traitement les taux d'E_2 des deux groupes traités étaient significativement plus bas que ceux du groupe témoin et présentaient des paramètres anormaux quant aux lipides sanguins. Ces anomalies ont été significativement gommées après le traitement. Après le traitement, le taux d'E_2 a augmenté de façon significative dans le groupe C, avec disparition des saignements vaginaux chez 90 % des patientes de moins de 56 ans. Après le traitement, les patientes du groupe B ont vu leur taux d'E_2 légèrement augmenter, sans disparition des saignements vaginaux. L'amélioration des signes et symptômes a été supérieure à celle du groupe C.

Conclusion

L'utilisation du PBSPY pour traiter les MC postménopausiques a montré un ajustement significatif de la perturbation du spectre des lipides sanguins et une amélioration des symptômes cliniques. Par rapport aux effets thérapeutiques des hormones de substitution, le risque de cancérogenèse provoqué par une hyperplasie de l'endomètre a pu être évité car le taux sanguin d'E_2 n'a que peu augmenté avec le PBSPY.

Effets de Manshuailing oral liquide sur la dysfonction diastolique ventriculaire gauche chez des patients souffrant d'une pathologie cardiaque de type vide de Yang du Cœur et du Rein

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Mai 2003, Vol. 23, N° 5, pp. 344–346. Yang DY, Wang SW, Zhu QL Institut des maladies cardiovasculaires en gériatrie, Hôpital général de PLA, Beijing.]

Objectif

Évaluer les effets de Manshuailing oral liquide (MSL) sur la dysfonction diastolique ventriculaire gauche (DDVG) chez des patients souffrant d'une pathologie cardiaque de type vide de Yang du Cœur et du Rein.

Méthodologie

Quatre vingt dix patients souffrant de DDVG ont été répartis au hasard dans un groupe traité conventionnellement (groupe A, traité par des médicaments occidentaux classiques comme des cardiotoniques, des diurétiques, des dilatateurs coronariens, etc.) et un groupe traité par médecine chinoise (groupe B, traité par une médication conventionnelle plus du MSL, administré 2 fois par jour à raison de 100 ml à chaque fois). Chaque groupe comportait 45 personnes. Après 4 mois de traitement, on a réévalué le coefficient d'insuffisance cardiaque (CIC) et les fonctions cardiaques.

Résultats

Après le traitement, le CIC a baissé de façon significative ; le pic de vitesse du remplissage diastolique précoce du ventricule gauche (E) s'est accéléré, le pic de vitesse systolique auriculaire gauche (A) a ralenti, le rapport E/A a augmenté et le temps de relaxation isovolumétrique s'est raccourci. La comparaison entre les deux groupes a toutefois montré que les résultats du groupe A étaient meilleurs que ceux du groupe B pour tous les paramètres. Sur les 62 patients qui présentaient une insuffisance cardiaque mixte, c'est-à-dire une dysfonction à la fois systolique et diastolique du ventricule gauche, le groupe B a surpassé le groupe A pour ce qui est de l'augmentation de la fraction d'éjection, du débit cardiaque et du taux d'épaississement de la paroi postérieure du ventricule gauche.

Conclusion

Le MSL a pu améliorer la fonction cardiaque de patients souffrant de DDVG et soulager leurs symptômes cliniques.

Étude clinique d'une décoction de Sini pour traiter l'angine de poitrine dans les maladies coronariennes

[Zhong Yao Cai [Journal des matériaux de la médecine chinoise] Janvier 2003, Vol. 26, N° 1, pp. 71–73. Jin M, Qin J, Wu W [Premier hôpital affilié, Université Sun Yat-Sen, Guangzhou.]

Objectif

Observer les effets cliniques d'une décoction de Sini sur l'angine de poitrine dans le cadre d'une maladie coronarienne.

Méthodologie

Soixante trois patients souffrant d'une angine de poitrine dans le cadre d'une maladie coronarienne avec vide de Yang ou syndrome de Froid ont été répartis de façon aléatoire dans un groupe traité avec une décoction de Sini (groupe évalué = 35 personnes) et un groupe traité avec de l'isosorbide dinitrate (groupe témoin = 28 personnes). On a comparé les effets de ces deux médications sur les symptômes cliniques, l'électrocardiogramme (ECG), la consommation d'oxygène du myocarde et la fonction cardiaque.

Résultats

Tout comme l'isosorbide dinitrate, la décoction de Sini a amélioré les symptômes cliniques et l'ECG, et elle a diminué la fréquence des crises d'angine de poitrine et la dose de nitroglycérine nécessaire en cas d'angine de poitrine dans le cadre d'une insuffisance cardiaque. La décoction de Sini a eu de meilleurs résultats que l'isosorbide dinitrate quant à la réduction de la consommation d'oxygène du myocarde et l'amélioration de la fonction cardiaque.

Conclusion

Une décoction de Sini est capable de traiter l'angine de poitrine dans le cadre d'une maladie coronarienne qui s'accompagne d'un vide de Yang ou d'un syndrome de Froid.

Effets de gélules de Tong Guan sur le système de coagulation et de fibrinolyse chez des patients atteint d'une insuffisance coronarienne à la suite d'une intervention coronarienne percutanée.

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Décembre 2004, Vol. 24, N° 12, pp. 1065–1068. Zhang XW, Zhang MZ Hôpital de MTC de la province du Guangdong.]

Objectif

Observer les effets et le mécanisme de gélules de Tong Guan (TG) sur le système de coagulation et de fibrinolyse chez des patients atteints d'une maladie coronarienne (MC) après une intervention coronarienne percutanée (ICP).

Méthodologie

On a choisi une étude prospective randomisée et contrôlée pour observer les indices liés à la coagulation et à la fibrinolyse, y compris les activateurs du plasminogène des tissus, l'inhibiteur-1 des activateurs du plasminogène, le facteur Willebrand, l'antithrombine II et le fibrinogène chez des patients atteints d'une maladie coronarienne (MC) après une intervention coronarienne percutanée (ICP).

Résultats

À la suite du traitement, tous les indices se sont améliorés dans les deux groupes. La comparaison entre ces deux groupes a mis en évidence une amélioration plus forte des taux d'antithrombine II et d'activateurs du plasminogène des tissus dans le groupe évalué par rapport au groupe témoin ; les taux de l'inhibiteur-1 des activateurs du plasminogène ont montré des différences non significatives 1 mois après le début du traitement, mais après 3 mois de traitement, ceux-ci avaient baissé de façon significative dans le groupe expérimental ; le facteur Willebrand n'a pas connu de modifications significative, que ce soit 1 mois ou 3 mois après le début du traitement, et le taux de fibrinogène s'est révélé plus bas dans le groupe expérimental à la fois 1 mois et 3 mois après le début du traitement.

Conclusion

Les gélules de TG ont pu améliorer le statut hypercoagulant et ajuster l'équilibre entre coagulant-fibrinolyse chez des patients atteints d'une maladie coronarienne (MC) après une intervention coronarienne percutanée (ICP) en augmentant les taux de l'antithrombine II et des activateurs du plasminogène des tissus et en diminuant ceux du fibrinogène et de l'inhibiteur-1 des activateurs du plasminogène du corps.

Étude préliminaire des effets de Yi Qi Wen Yang Huo Xue Li Shui [traitement qui favorise le Qi, redonne de la vigueur au Sang et élimine l'Eau] sur le système neuro-endocrinien de patients souffrant d'une insuffisance cardiaque

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Mai 2002, Vol. 22, N° 5, pp. 349–352. An HY, Huang LJ, Jin JS Hôpital de MTC de Beijing, Beijing.]

Objectif

Étudier les effets de Yi Qi Wen Yang Huo Xue Li Shui (YWHL), traitement qui favorise le Qi, redonne de la vigueur au Sang et élimine l'Eau, sur le système neuro-endocrinien de patients souffrant d'une insuffisance cardiaque (IC).

Méthodologie

Quarante neuf patients souffrant d'IC de niveau III-IV ont été répartis au hasard dans deux groupes. Les 29 patients du groupe évalué ont été traités par YWHL et les 20 patients du groupe contrôle ont reçu du captopril. On a observé les modifications de l'angiotensine II, du peptide natriurétique auriculaire, de l'endothéline, de l'oxyde nitrique et des protéines membranaires-140 des granules alpha.

Résultats

Après le traitement, les taux plasmatiques de l'angiotensine II, du peptide natriurétique auriculaire, de l'endothéline et de l'oxyde nitrique ont diminué de façon significative dans les deux groupes, et le taux des protéines membranaires-140 des granules alpha a été réduit de façon plus significative dans le groupe évalué.

Conclusion

YWHL a montré un effet de régulation du système neuro-endocrinien partiellement semblable à celui du système angiotensine-inhibiteur de l'enzyme de conversion. Ce traitement peut améliorer le remaniement ventriculaire et serait utile pour prévenir la formation de thrombus et améliorer l'insuffisance cardiaque en inhibant l'activité plaquettaire.

Étude clinique de l'insuffisance cardiaque légère ou moyenne traitée conjointement par la médecine occidentale et la médecine chinoise

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Mai 2000, Vol. 20, N° 5, pp. 344–246. [He H, Zhao W, Xu Y [École supérieure de médicine, Linyi, Shandong.]

Objectif

Évaluer les effets de l'association de plantes chinoise, de captopril et de métoprolol pour traiter l'insuffisance cardiaque légère ou moyenne.

Méthodologie

On a réparti en trois groupes 150 patients. Le groupe A a été traité avec des plantes chinoises, le groupe B avec du captopril et du métoprolol, et le groupe C avec à la fois des plantes chinoises et des médicaments occidentaux. On a enregistré et comparé les paramètres des fonctions cardiaques 3 semaines et 3 mois après le début du traitement.

Résultats

Le taux de guérison dans les groupes A, B et C ont été respectivement de 72 %, 86 % et 94 %. Effets sur l'échocardiogramme : le cardiogramme par ultra-sons a montré que le diamètre systolique du ventricule gauche des patients du groupe C était significativement moindre que celui des patients des groupes A et B. La fraction d'éjection s'est montrée plus élevée dans le groupe C que dans les deux autres groupes. L'électrocardiogramme dynamique de 24 heures a montré une baisse de fréquence significative de la contraction ventriculaire prématurée dans le groupe C par rapport aux groupes A et B.

Conclusion

On peut espérer obtenir de bons résultats en traitant l'insuffisance cardiaque légère ou moyenne grâce à l'utilisation conjointe de plantes chinoises, de captopril et de métoprolol.

Effets de la décoction de Huang Qi Wu Wu sur les protéines plasmatiques de 70 cas de cœur pulmonaire chronique.

[Effects of Huang Qi Wu Wu decoction on plasma proteins in 70 cases of chronic pulmonary heart disease. Journal of Traditional Chinese Medicine 2000 December, Vol. 20, Issue 4, pp. 254–257. Che H, Luo K 463 PLA Hospital, Shenyang.]

Objectif

Déterminer les effets de la décoction de Huang Qi Wu Wu sur les protéines plasmatiques de 70 cas de cœur pulmonaire chronique.

Méthodologie

On a utilisé un test immun simple de diffusion de l'agar pour évaluer les contenus de 12 protéines plasmatiques chez 70 cas de cœur pulmonaire chronique traités par une décoction de Huang Qi Wu Wu. Le groupe témoin

était constitué de 70 patients souffrant de cœur pulmonaire chronique n'ayant pas reçu de décoction de Huang Qi Wu Wu.

Résultats

Le taux clinique effectif du groupe traité a été de 90 % contre 75,5 % pour celui du groupe témoin, différence qui est statistiquement significative. Dans le groupe traité, les taux de préalbumine, de sidérophiline et de fibronectine ont augmenté à la suite du traitement, et les contenus en protéine C-réactive, en céruléoplasmine, en haptoglobine, en α_1-antitrypsine et en α_1-acide glycoprotéine ont décru sensiblement. Dans le groupe témoin, seuls les taux de céruléoplasmine et de protéine C-réactive ont décru de façon significative.

Conclusion

Il est prouvé que la décoction de Huang Qi Wu Wu peut augmenter les effets thérapeutiques en cas de cœur pulmonaire, réguler le métabolisme des protéines plasmatiques et améliorer la qualité de vie des patients.

Ganoderma lucidum (« Lingzhi ») : réponse immédiate et à court terme des bio-marqueurs en cas d'apports supplémentaires

[Ganoderma lucidum (« Lingzhi ») : acute and short-term biomarker response to supplementation

International Journal of Food Sciences and Nutrition 2004 February, Vol. 55, Issue 1, pp. 75–83. Wachtel-Galor S, Szeto YT, Tomlinson B, Benzie IF.]

Objectif

Le but de cette étude est d'étudier in vitro la capacité anti-oxydante de l'absorption de Lingzhi (Ganoderma lucidum) et la distribution systémique des antioxydants de Lingzhi, de même que les effets d'un apport supplémentaire à court terme (10 jours) sur les marqueurs de statut antioxydant, la maladie coronarienne (MC) et les lésions de l'ADN.

Méthodologie

Dans cette étude croisée, contrôlée, en double aveugle avec groupe placebo, on a recueilli des échantillons de sang et d'urines auprès de 10 volontaires sains au moment 0 (jeûne), puis 45, 90, 135 et 180 minutes après l'ingestion d'une dose unique (1,1 g) de Lingzhi. On a à nouveau récolté des échantillons après 10 jours d'un apport supplémentaire de 0,72 g/jour de Lingzhi. On a aussi étudié la réponse immédiate (jusqu'à 3 heures) avec une dose plus élevée de Lingzhi (3,3 g) sur un échantillon de 7 personnes.

Résultats

Les résultats ont montré que la capacité antioxydante totale (tout comme la valeur FRAP) d'une suspension aqueuse de Lingzhi était de 360 micromol/g. L'ingestion de Lingzhi a provoqué un accroissement post-ingestion significatif de la capacité antioxydante plasmatique avec un pic de réponse à 90 minutes. Une augmentation moyenne de 29 ± 11 % dans la capacité antioxydante des urines a été constatée dans les 3 heures suivant l'ingestion. Au bout de 10 jours de cet apport supplémentaire de 0,72 g/jour de Lingzhi, on a vu augmenter les lipides plasmatiques à jeun, la concentration standard d'alpha-tocophérol, et la capacité antioxydante des urines. L'acide ascorbique plasmatique à jeun et les concentrations d'alpha-tocophérol total et d'érythrocyte superoxyde dismutase et les activités de la gluthation peroxidase (GPx) ont augmenté légèrement mais pas significativement avec cet apport supplémentaire. Les lipides plasmatiques et l'acide urique ont eu tendance à baisser mais les résultats n'ont pas été significatifs statistiquement. Aucune différence n'a pu être décelée dans les autres variables mesurées.

Conclusion

Les résultats montrent que la prise de Lingzhi provoque une augmentation aiguë de la capacité antioxydante plasmatique. Les variables mesurées n'ont montré aucun effet indésirable. Le tableau de la réponse des bio-marqueurs à la suite de cet apport supplémentaire montre de possibles bénéfices en termes de statut antioxydant et de risque de MC, mais des études approfondies sont nécessaires pour élucider la nature et les effets à long terme des antioxydants absorbables de Lingzhi.

107 cas de patients d'âge moyen ou avancé souffrant d'une maladie coronarienne avec battement ventriculaire prématuré traités par Qing Xin An Shen Fang [Préparation qui libère le Cœur et calme l'Esprit]

[107 middle-aged and senile cases of coronary heart disease with ventricular premature beat treated by Qing Xin An Shen Fang [clearing the Heart and calming the Mind formula.]

Journal of Traditional Chinese Medicine 2001 December, Vol. 21, Issue 4, pp. 247–251. [Jia Y, Sun X, Jia M, Cui Z, Li C Department of Traditional Chinese Medicine, First PLA Military Medical University, Guangzhou.]

Objectif

Déterminer les effets de Qing Xin An Shen Fang [Préparation qui libère le Cœur et calme l'Esprit] sur des patients âgés souffrant de battements ventriculaires prématurés dans le cadre d'une maladie coronarienne.

Méthodologie

On a choisi comme principe thérapeutique d'éliminer la Chaleur du Cœur pour calmer l'Esprit chez 107 patients d'âge moyen ou avancé souffrant d'une maladie coronarienne avec battement ventriculaire prématuré et présentant des facteurs pathogènes comme des Glaires, de la Chaleur, des stases de Sang et un vide. On a prescrit Qing Xin An Shen Fang (Préparation qui libère le Cœur et calme l'Esprit) au groupe étudié, que l'on a comparé avec un groupe contrôle prenant de la mexiletine et des comprimés de Fu Fang Dan Shen (comprimés à base de sauge).

Résultats

Les résultats ont révélés que, dans le groupe étudié, le taux d'efficacité marquée était de 85,1 % et le taux global d'efficacité de 96,3 %, résultats supérieurs à ceux du groupe contrôle, le premier groupe ayant connu des effets antihypertenseurs et antihyperlipidémiques, de même qu'une amélioration de la microcirculation et des symptômes cliniques.

Conclusion

Qing Xin An Shen Fang peut être efficace pour traiter des patients souffrant de battements ventriculaires prématurés dans le cadre d'une maladie coronarienne.

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL

Dans le cadre de la médecine occidentale, la première grande différenciation à faire face à un patient qui souffre de la poitrine est de déterminer si la douleur prend son origine dans les poumons, dans le cœur ou dans l'estomac et dans l'œsophage.

La figure 21.5 montre ces principales causes regroupées sur un schéma.

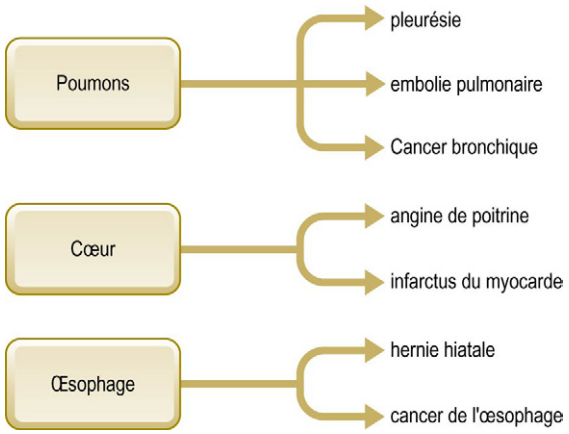


Figure 21.5 Différenciation de la douleur du thorax.

La pleurésie

Il s'agit d'une inflammation de la plèvre. Le diagnostic devrait être assez simple car elle survient uniquement au cours d'une maladie fébrile aiguë qui touche la poitrine. La douleur est surtout intense au-dessous des mamelons, et elle s'aggrave nettement à l'inspiration et à la toux. La respiration du patient est superficielle et rapide ; il présente parfois une toux non productive et il a de la fièvre.

Le diagnostic de pleurésie peut être confirmé au stéthoscope ; placé sur la poitrine (dont la face antérieure et la face dorsale doivent être examinées), celui-ci permet de percevoir en fin d'expiration ou d'inspiration le typique « frottement » pleural. Ce bruit est produit par le frottement l'un contre l'autre des deux feuillets de la plèvre. Ce frottement se distingue des autres bruits pulmonaires car il ne disparaît pas après la toux. Il est donc recommandé de demander au patient de tousser : le frottement pleural ne va pas disparaître, contrairement au bruit produit par des mucosités dans les bronches.

L'embolie pulmonaire

Elle se produit quand un embol se détache d'un thrombus et bouche (en partie ou en totalité) une artère pulmonaire. Les principaux facteurs favorisants cette pathologie sont répertoriés ci-dessous.

- Ralentissement de la circulation par dilatation et inefficacité des veines, comme cela se produit au cours de la grossesse ou chez les patients qui ont des varices. Ces mécanismes concernent aussi ceux qui ont été confinés au lit de manière prolongée.

L'embolie pulmonaire risque tout particulièrement de se produire dans les 10 jours qui suivent une intervention chirurgicale ou un accouchement.
- Congestion pulmonaire en relation avec une sténose mitrale ou une insuffisance cardiaque congestive chez le sujet âgé.
- Traumatisme.
- Pilule contraceptive.

L'embolie pulmonaire entraîne des symptômes dont la gravité varie selon que l'artère est totalement ou partiellement obstruée. En cas d'occlusion complète, il s'agit d'une embolie massive, et le patient est pris d'une violente douleur de la poitrine et paraît choqué. Il y a une dyspnée très importante, le patient est pâle, se sent mal, transpire ; il peut y avoir collapsus et même mort. La pression sanguine s'abaisse beaucoup, alors que la pression dans la veine jugulaire s'élève. Du point de vue de la médecine chinoise, il s'agit d'un collapsus du Yang, et il est très rare pour un acupuncteur de rencontrer de tels cas puisque le patient doit être hospitalisé.

Si l'occlusion artérielle n'est que partielle et temporaire, les signes sont moins dramatiques. Le patient éprouve une sensation de constriction de la poitrine et de l'essoufflement. Le rythme cardiaque s'accélère ; il peut y avoir de la fièvre. On retrouve une zone mate à la percussion et assourdie à l'auscultation. Les symptômes disparaissent après un certain temps, avec la disparition de l'embol.

Le cancer des bronches

Il est plus fréquent chez l'homme de plus de 40 ans. Il peut se manifester par de la toux, une douleur profonde dans la poitrine, une perte de l'appétit et un amaigrissement.

L'insuffisance coronarienne

Il s'agit de troubles myocardiques liés à l'insuffisance d'apport de sang par les vaisseaux coronaires. Dans la plupart des cas, ce problème est dû à l'athérosclérose, qui rétrécit le calibre des artères ; mais dans quelques cas, une maladie de la valve aortique, une anémie grave, ou une embolie coronarienne sont en cause.

La cause la plus fréquente de l'insuffisance coronarienne est l'obstruction d'une artère coronaire par l'athérome, c'est-à-dire par une plaque constituée de cholestérol et d'autres lipides entourés de tissu fibreux.

Les signes cliniques sont assez variés en fonction des conséquences de l'affection. Par exemple, l'infarctus du myocarde, comme l'angine de poitrine (voir plus loin) peuvent être la conséquence de l'insuffisance coronarienne ; il en est de même pour l'insuffisance ventriculaire gauche ou l'arythmie.

L'angine de poitrine

Elle est liée à un spasme itératif d'une artère coronaire. Elle se rencontre plus souvent chez l'homme de plus de 50 ans. La douleur thoracique est déclenchée par l'effort, l'exposition au froid, des repas lourds ou l'excitation.

Le symptôme principal est une douleur récidivante de la poitrine qui vient par crises. Cette douleur est d'intensité variable, pouvant aller d'un léger picotement à une intense douleur térébrante ; elle irradie parfois à l'épaule ou au membre supérieur gauche. Elle s'accompagne d'une sensation de constriction de la poitrine, de nausées ou de vomissements. Le sujet est pâle et figé ; la pression artérielle s'élève. Le rythme cardiaque n'est pas modifié.

L'infarctus du myocarde

L'infarctus du myocarde est dû en général à la thrombose ou à l'occlusion d'une artère coronaire par un fragment de plaque d'athérome. Il s'agit ici aussi d'une situation que l'acupuncteur a peu de chance de rencontrer à sa phase aiguë, sauf par hasard.

Le signe principal de l'infarctus est une douleur thoracique soudaine et violente qui irradie parfois au bras gauche ou au cou, aux mâchoires, ou à l'abdomen. La douleur persiste au repos. Il y a une dyspnée importante, des transpirations, des nausées, le visage, les ongles et les lèvres sont cyanosés. L'affection est fatale dans 20 % des cas. Le patient est agité, le pouls fin et rapide, et la pression artérielle s'abaisse. Il peut y avoir de la fièvre.

En médecine chinoise, ce tableau correspond au collapsus du Yang.

La hernie hiatale

C'est une affection fréquente, que les acupuncteurs rencontrent souvent en pratique. Elle correspond à la protrusion de la partie supérieure de l'estomac dans la cavité thoracique, à travers le diaphragme. Elle peut être responsable de douleurs thoraciques ; la douleur est perçue au niveau du sternum, et se déclenche à la

Tableau 21.9 Causes des douleurs de la poitrine en médecine occidentale

Affection	Pathologie	Symptômes	Signes
Pleurésie	Inflammation de la plèvre	Douleur térébrante ou lancinante sous le mamelon, aggravée à l'inspiration, respiration superficielle	Fièvre, frottement pleural à l'auscultation
Embolie pulmonaire	Embol détaché d'un thrombus qui obstrue une artère pulmonaire	Sensation de constriction dans la poitrine, dyspnée transitoire, hémoptysie	Frottement pleural à la palpation, pouls et respiration rapides, œdème des jambes
Cancer bronchique	Tumeur maligne	Toux sèche, douleur profonde de la poitrine, hémoptysie, perte d'appétit, fatigue	Perte de poids sifflement respiratoire, assourdissement des bruits respiratoires
Angine de poitrine	Spasme des artères coronaires	Crises brutales de douleur intense de la poitrine irradiant au bras gauche, sensation de constriction de la poitrine, nausées, vomissements	Pâleur, patient figé, élévation de la pression sanguine, absence de trouble du rythme cardiaque
Infarctus du myocarde	Thrombose d'une artère coronaire athéroscléreuse	Douleur brutale et intense de la poitrine, au repos, irradiant au bras gauche ou à l'épaule, dyspnée, nausées, vomissements, transpirations	Pâleur, agitation, cyanose des lèvres et des ongles, choc, pouls faible et rapide, diminution de la pression artérielle, élévation de la température
Hernie hiatale	Protrusion du cardia de l'estomac au travers du diaphragme, dans la cavité thoracique	Nausées, vomissements, douleur sternale, hoquets, régurgitations, dyspnée	Le cœur est parfois déplacé vers le haut loin de l'endroit incriminé
Cancer de l'œsophage	Tumeur maligne	Douleur rétro-sternale à la déglutition, qui peut irradier au bord inférieur des côtes ou entre les omoplates, fatigue	Perte de poids, tuméfaction des ganglions lymphatiques du cou

déglutition ou en se penchant en avant. La douleur peut irradier à la région sous-costale ou à la région inter-scapulaire. Il y a aussi des nausées, des éructations et du hoquet.

En pratique, il est important de bien faire la différence entre une douleur thoracique de cette origine et une douleur liée au cœur ou aux poumons.

Le cancer de l'œsophage

Il se rencontre surtout chez l'homme de plus de 40 ans. Il provoque une douleur au niveau du sternum qui s'aggrave en avalant. Il y a aussi une salivation excessive, une mauvaise digestion, un affaiblissement et un amaigrissement. Il peut y avoir tuméfaction des ganglions lymphatiques du cou.

Le tableau 21.9 résume les causes des douleurs de la poitrine.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 146. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经[L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 51. Première publication aux alentours de 100 AEC.
3. He Ren, 1979. Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua 金匮要略通俗讲话[Guide populaire pour les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Shanghai Science Publishing House, p. 51. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* de Zhang Zhong Jing ont été publiées pour la première fois vers 220.
4. Institut de recherche sur la médecine traditionnelle chinoise 1959 Jin Gui Yao Lue Yu Yi 金匮要略语译[Explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. People's Health Publishing House,

Beijing, p. 89. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* de Zhang Zhong Jing ont été publiées pour la première fois vers 220.
5. Qin Jing Ming, 1706 Zheng Yin Mai Zhi [Les causes des maladies et leur traitement en fonction des pouls], cité par Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke 中医内科 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, p. 108.
6. Shu Chang 1658 Yi Men Fa Lu [Méthodes et règles de la médecine], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 108.
7. Lin Shi Qin 1839 *Lei Zheng Zhi Cai* [La planification du traitement en fonction des catégories de syndromes], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 108.
8. L'Axe spirituel, p. 137
9. Ibid., p. 153.
10. Ibid., p. 75.
11. Wei Yi Lin 1349 Shi Yi De Xiao Fang [Prescriptions efficaces testées par des générations de praticiens], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 108.
12. Wang Ken Tang 1607 Zheng Zhi Zhun Sheng [Standards du diagnostic et du traitement], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 108.
13. Chen Nian Zu 1801 Shi Fang Ger Kuo [Collection rimée de préparations contemporaines], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 108.
14. Wang Qing Ren 1830 Yi Lin Gai Cuo [Corrections des erreurs de la médecine], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 108.

胃痛

CHAPITRE 22

LA DOULEUR ÉPIGASTRIQUE

ÉTIOLOGIE ***680***
Les facteurs pathogènes externes *680*
L'alimentation *680*
Les troubles émotionnels *683*
L'excès d'activité physique *684*
Le surmenage *684*
La faiblesse constitutionnelle *684*
Les erreurs de traitement *684*

PATHOLOGIE ***684***

DIAGNOSTIC ***686***
Nature de la douleur *686*
Horaire de la douleur *686*
Circonstances d'amélioration et d'aggravation *686*
Soif *687*
Goût dans la bouche *687*
Éructations *687*
Régurgitations *687*
Nausées et vomissements *687*
Sensations de distension, d'oppression, de gonflement, de plénitude *687*
Palpation de l'épigastre *687*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***688***
PLÉNITUDE ***688***
Le Froid envahit l'Estomac *688*
Rétention de Nourriture *689*
Le Qi du Foie envahit l'Estomac *692*
Chaleur de l'Estomac *695*
Feu de l'Estomac *695*
Glaires-Feu dans l'Estomac *697*
Humidité dans l'Estomac et la Rate *698*
Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate *699*
Chaleur de l'Estomac et du Foie *700*
Stases de Sang dans l'Estomac *701*
Glaires-Fluides dans l'Estomac *704*
VIDE ***705***
Vide et Froid de l'Estomac et de la Rate *705*
Vide de Yin de l'Estomac ***707***

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***709***

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***709***

ESSAIS CLINIQUES ***714***
Acupuncture *714*
Traitement par les plantes *715*

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL ***718***
L'œsophage *718*
L'estomac *718*
Le duodénum *719*
Le pancréas *719*
Le cancer du pancréas *719*
Le gros intestin *719*
Le colon irritable *719*
La vésicule biliaire *719*

Plénitude

- Le Froid envahit l'Estomac
- Rétention de Nourriture
- Le Qi du Foie envahit l'Estomac
- Chaleur de l'Estomac
- Feu de l'Estomac
- Glaires-Feu dans l'Estomac
- Humidité dans l'Estomac et la Rate
- Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate
- Chaleur de l'Estomac et du Foie
- Stases de Sang dans l'Estomac
- Glaires-Fluides dans l'Estomac

Vide

- Vide et Froid de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yin de l'Estomac

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

LA DOULEUR ÉPIGASTRIQUE

La « douleur épigastrique » fait référence à une douleur dans la région centrale et haute de l'abdomen située entre le processus xiphoïde et l'ombilic (Fig. 22.1).

Bien que la douleur puisse parfois s'étendre jusqu'au bord inférieur du gril costal à droite ou à gauche, on ne parlera de douleur épigastrique que si elle *prend son origine* dans la région épigastrique (c'est-à-dire à peu près au niveau de l'estomac).

La présentation de la douleur épigastrique comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Diagnostic différentiel occidental.

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Le Froid

Le Froid Externe peut envahir directement l'Estomac, sans passer par les couches énergétiques de la peau et des muscles. Comme le Froid contracte, il provoque une douleur épigastrique aiguë et intense, en général accompagnée de vomissements. La langue porte un enduit blanc et épais, et le pouls est Serré. Il s'agit d'un état aigu.

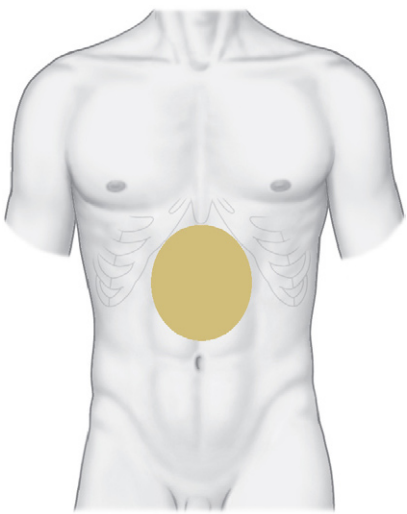


Figure 22.1 Territoire de la douleur épigastrique.

Le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

« Le Froid envahit l'Estomac et les Intestins, ... le Sang ne peut plus circuler, les méridiens de Communication sont bloqués, et la douleur en résulte »[1].

L'Humidité

L'Humidité externe peut aussi envahir directement l'Estomac. Selon les saisons, elle se combine au Froid ou à la Chaleur ; pendant les mois d'été, il s'agit le plus souvent de Chaleur-Humidité.

L'Humidité perturbe la descente du Qi de l'Estomac et provoque une douleur sourde avec des nausées. Elle entraîne aussi une sensation typique d'oppression et de lourdeur à l'épigastre. La langue porte un enduit collant (blanc ou jaune selon que l'Humidité est associée au Froid ou à la Chaleur), et le pouls est Glissant.

L'Humidité est plus souvent en cause que le Froid dans les troubles aigus de l'Estomac, y compris dans les intoxications alimentaires et dans de nombreuses infections virales ou bactériennes qui affectent l'Estomac (se manifestant par des douleurs épigastriques, de la fièvre, des nausées et des vomissements).

L'alimentation

L'alimentation est bien évidemment le facteur le plus important des troubles de l'Estomac. Celui-ci assure le mûrissement et le pourrissement de la nourriture ; la Rate transforme et transporte les Essences pures de la nourriture vers le Poumon, alors que l'Estomac fait descendre les déchets vers les Intestins. Le mouvement descendant du Qi de l'Estomac est coordonné au mouvement ascendant du Qi de la Rate, et ces deux mouvements sont absolument essentiels au pourrissement, au transport et à la transformation des essences des aliments et des déchets dans le Réchauffeur Moyen.

L'Estomac, avec son mouvement descendant, et la Rate, avec son mouvement ascendant, sont comme un carrefour essentiel au niveau du Réchauffeur Moyen. En cas de maladie, le Qi a tendance à circuler dans la mauvaise direction ; pour ce qui est de l'Estomac, il peut monter, provoquant des nausées, des vomissements, des hoquets ou des renvois.

L'Estomac est facilement affecté par la nature des aliments et les conditions dans lesquelles ils sont absorbés. Nous allons envisager séparément la quantité d'aliments, leur nature, et les conditions de leur absorption.

Quantité de nourriture

Les problèmes relatifs à la quantité de nourriture concernent le fait de manger trop ou trop peu. Dans les pays riches et industrialisés, il peut paraître étrange que certains souffrent d'une insuffisance d'apports alimentaires, mais il existe des poches de pauvreté extrême, et certains groupes de population présentent parfois des carences nutritionnelles, simplement parce qu'ils n'ont pas assez à manger.

D'autre part, des carences alimentaires peuvent aussi survenir chez certaines personnes qui se soumettent à des régimes amaigrissants trop stricts ; dans certains cas, une grave anorexie peut survenir. Par ailleurs, certains ont une alimentation carencée, non parce qu'ils ne mangent pas assez, mais parce qu'ils consomment des aliments dévitalisés, dépourvus de toute valeur nutritionnelle.

Enfin, et bien qu'un régime végétarien même strict puisse être parfaitement sain et tout à fait valable sur le plan écologique et éthique, les personnes qui adoptent ce type d'alimentation peuvent, sans le savoir, se priver de nutriments indispensables du point de vue de la diététique chinoise. Par exemple, certains végétariens ont tendance à manger beaucoup de fromage (ce qui produit de l'Humidité) ou de salades (ce qui produit du Froid et blesse le Yang de la Rate). D'autre part, ils ne prennent pas d'aliments de nature chaude qui produisent du Sang, comme la viande, et il y a peu d'aliments d'origine végétale qui offrent les mêmes propriétés. Une personne qui, par exemple, présente un vide grave du Sang tirerait bénéfice d'un petit apport de viande à son régime. Enfin, les personnes âgées qui vivent seules ont tendance bien souvent à ne pas manger suffisamment parce qu'elles sont privées de la stimulation qu'il y a à manger en compagnie et qu'elles trouvent pénible de cuisinier pour une seule personne.

Manger trop peu, dans les différentes circonstances énumérées ci-dessus, entraîne une douleur épigastrique sourde, de la fatigue et de la faiblesse musculaire.

Manger trop est bien évidemment une cause très fréquente de troubles gastriques ! Nous parlons ici de prendre des repas trop copieux et non du grignotage permanent que nous aborderons plus loin. Manger trop mène très simplement à une rétention de nourriture qui fait que le Qi de l'Estomac ne peut pas descendre. Il y a donc des régurgitations acides, une douleur avec plénitude de l'épigastre, des éructations et une mauvaise haleine.

Il n'existe bien sûr aucune règle établie qui fixe la quantité idéale de nourriture à ingérer, quantité qui dépend en grande partie de l'activité physique de la personne ; celle qui a un travail très physique doit à l'évidence manger plus que celle qui a un travail sédentaire. Comme la quantité de nourriture devrait être en accord avec l'activité physique, le week-end, période pendant laquelle la plupart des gens sont inactifs, on devrait manger *moins* qu'en semaine ; or, dans bien des pays, c'est le contraire qui se produit et les gens ont tendance à faire de gros repas le week-end.

Nature des aliments

La nature des aliments ingérés est d'une suprême importance dans les troubles de l'Estomac. On classe les aliments selon leur nature (très chaude, chaude, froide, fraîche, froide ou neutre), et selon leur saveur (acide, amère, sucrée, piquante ou salée). La question des aliments et de leur rôle dans la santé et la maladie est un vaste sujet qui dépasse le cadre de ce livre. En ce qui concerne les troubles de l'Estomac, on peut classer les aliments en quatre grandes catégories :

Les aliments froids : ce sont les légumes crus, les salades, les fruits, les boissons froides et les crèmes glacées. Consommer trop de ces aliments a tendance à produire du Froid dans la Rate et l'Estomac, et donc des douleurs épigastriques.

Les aliments chauds et épicés : il s'agit des currys, des épices, de l'agneau, du bœuf et de l'alcool. Consommer trop de ces aliments produit une Chaleur dans l'Estomac qui peut se manifester par une douleur brûlante de l'épigastre, de la soif et un enduit lingual jaune.

Le sucre et les sucreries : consommés en excès, ils ont tendance à former de l'Humidité et de la Chaleur dans l'Estomac.

Les aliments gras et frits, et les produits laitiers : consommés en trop grande quantité, ils provoquent la formation de Glaires ou d'Humidité dans l'Estomac.

Les principes de la diététique chinoise sont très anciens et ne prennent pas en compte les changements importants survenus ces dernières décennies dans la croissance et la production des aliments. Les aliments modernes sont l'objet de nombreuses manipulations chimiques et un grand nombre d'additifs alimentaires peuvent être à l'origine de troubles gastriques et de bien

d'autres troubles. Par exemple, la relation entre les colorants artificiels et l'hyperactivité des enfants a été bien étudiée.

Les aliments modernes ne contiennent pas que des additifs (comme les agents de sapidité, les colorants, les conservateurs et les émulsifiants), mais aussi des traces de médicaments, comme les antibiotiques et les hormones que l'on retrouve dans le lait et la viande. De plus, les aliments et l'eau de boisson sont souvent contaminés par des résidus de pesticides ou d'engrais chimiques. Tous ces produits peuvent être responsables de troubles gastriques, mais l'étude approfondie de cette question sort du cadre de ce livre.

Conditions des repas

La médecine et la culture chinoises insistent autant sur les conditions des repas que sur la nature des aliments ingérés. L'Estomac est le principal organe Yang, et tous les organes Yang se remplissent et se vident de façon alternée. Le chapitre 11 des *Questions simples* dit :

« … les six organes Yang transforment et digèrent, mais ne stockent pas. … Après que la nourriture est entrée par la bouche, l'estomac est plein et les intestins sont vides ; quand la nourriture descend, les intestins sont pleins et l'estomac est vide »[2].

C'est pourquoi la médecine chinoise insiste sur l'importance qu'il y a à manger de manière réglée, avec des repas réguliers pris à heure fixe chaque jour, et avec des quantités semblables chaque jour aux mêmes repas. Elle insiste aussi sur la nécessité de prendre un bon petit-déjeuner et un bon déjeuner, avec seulement un dîner léger.

Beaucoup de gens, que ce soit par habitude ou en raison des contraintes de leur travail, mangent de manière irrégulière. L'importance de repas réguliers apparaît clairement chez le diabétique, qui sait qu'il doit prendre le plus grand soin à maintenir l'équilibre de son taux sanguin de sucre. De même, les gens normaux devraient aussi prendre des repas réguliers pour maintenir un bon équilibre glycémique.

Les troubles gastriques peuvent provenir des habitudes alimentaires énumérées ci-dessous.

Manger trop vite ou en se dépêchant : cela provoque une stagnation de Qi dans l'Estomac et une rétention de Nourriture. Lorsqu'une personne a mangé ainsi pendant de nombreuses années, le pouls de l'Estomac, à la Barrière à droite, paraît assez Serré juste en aval (vers le pouce). Cela traduit une stagnation de nourriture dans l'œsophage liée au fait de manger trop vite ou en se dépêchant. Manger en se dépêchant signifie manger un sandwich tout en travaillant, avaler son repas en quelques minutes ou manger en conduisant.

Manger tard le soir ou la nuit : le soir et la nuit sont des moments où le Yin prédomine. Quand on mange à de tels moments, on va donc épuiser le Yin de l'Estomac plutôt que le Qi de l'Estomac ; c'est pourquoi ces habitudes entraînent un vide de Yin de l'Estomac qui peut se manifester sur la langue par une large fissure au centre, ou par des fissures disséminées (Fig. 20.4). Après de nombreuses années de repas tardifs le soir, la langue peut perdre complètement son enduit et devenir rouge.

Au niveau du pouls, le vide de Yin de l'Estomac peut se manifester par un pouls Flottant et Vide avec un caractère doux à la position Barrière à droite.

Parler travail en mangeant : c'est une habitude très répandue dans les sociétés industrielles modernes où bien des affaires se traitent au cours de déjeuners d'affaires. Cela aussi provoque une stagnation du Qi dans l'Estomac, car les tensions liées au travail perturbent le fonctionnement correct de l'Estomac et de la Rate.

Retourner au travail immédiatement après le repas : cela provoque un vide de Qi de l'Estomac.

Manger alors qu'on est bouleversé sur le plan émotionnel : cela provoque une stagnation du Qi dans l'Estomac et le Foie, et aussi, dans certains cas, de la Chaleur dans l'Estomac. Il s'agit malheureusement d'une situation fréquente dans beaucoup de familles, où le temps des repas est l'occasion de disputes familiales ou de silences pesants. Cela peut perturber à vie le système digestif des enfants.

Manger des quantités irrégulières d'un jour à l'autre : cela produit un vide de Qi de l'Estomac. C'est ce qui se passe par exemple quand on fait un gros déjeuner d'affaire un jour et que l'on saute le déjeuner le lendemain.

Ne pas prendre de petit-déjeuner : c'est probablement le repas le plus important de la journée. L'Estomac a son pic d'activité entre 7 h et 9 h le matin, et il est donc naturel de faire un repas copieux le matin ; de plus, ce repas nous apporte des nutriments pour toute la journée. Sauter le petit-déjeuner provoque un vide de Qi de l'Estomac et aussi un vide de Sang chez les femmes.

Grignoter en permanence : cela entraîne une stagnation de Qi dans l'Estomac et une rétention de nourriture, car, comme nous l'avons vu plus haut, l'Estomac

a besoin de se remplir et de se vider à intervalles réguliers.

Manger en lisant ou en regardant la télévision : cela provoque une stagnation du Qi dans l'Estomac et une rétention de nourriture parce que lire détourne le Qi de l'Estomac vers les yeux. C'est souvent aussi une cause de céphalées frontales.

Changer brutalement ses habitudes alimentaires : cela se produit, par exemple, quand un adolescent quitte la maison pour l'université, ou lorsque des changements professionnels obligent à modifier les habitudes alimentaires. Ces changements brutaux sont très souvent la cause de troubles de l'Estomac et de douleurs épigastriques.

Jeûner : le jeûne peut être bénéfique à ceux qui ont un état de Plénitude et de Chaleur de l'Estomac ; cet état se manifeste par un pouls Plein et Glissant, et un enduit lingual épais et jaune. Dans la plupart des autres cas, le jeûne complet, à l'eau ou aux jus divers, peut affaiblir l'Estomac et la Rate, et entraîner un vide de Qi de l'Estomac. En particulier, ceux qui présentent un vide de Qi de l'Estomac et de la Rate doivent éviter d'utiliser le jeûne comme moyen d'auto-traitement.

Manger trop le week-end : dans de nombreux pays, les gens ont tendance à manger trop le week-end, moment où ils ont plus de temps pour cuisiner et se détendre. Du point de vue de la médecine chinoise, ce n'est pas là une habitude bénéfique dans la mesure où il est plutôt indiqué de manger plus au cours de la semaine, alors que l'on est plus actif et que l'on a besoin du « carburant » apporté par les aliments, et de manger moins le week-end lorsqu'on est (en général) moins actif.

Cas clinique

Le cas clinique présenté ici, bien qu'il ne concerne pas les douleurs épigastriques, est un bon exemple d'alimentation irrégulière. Une femme de 42 ans avait du diabète ; quand elle est venue consulter, la maladie débutait et la patiente n'était pas traitée à l'insuline car elle tenait à éviter d'y avoir recours. J'ai posé un diagnostic de vide de Yin de l'Estomac et de la Rate, et je lui ai donné un traitement par phytothérapie. Normalement, quand on commence le traitement juste après la survenue du diabète, avant d'utiliser l'insuline, on peut contrôler complètement la maladie. Mais chez cette patiente, après six semaines de traitement, il n'y avait aucune amélioration, et elle avait dû avoir recours à l'insuline. J'ai vérifié mon diagnostic, le principe de traitement et la décoction prescrite, et je n'ai pas compris pourquoi elle n'avait eu aucun résultat.

J'avais parlé avec elle de son régime et lui avait dit ce qu'elle devait manger, mais j'avais négligé de l'interroger sur ses habitudes alimentaires. En fait, il apparut que celles-ci étaient les pires possibles ; elle était représentant de commerce et passait sa journée en voiture pour rendre visite à ses clients. Elle ne prenait pas de petit-déjeuner et quittait précipitamment son domicile le matin ; par manque de temps, elle ne prenait pas de déjeuner correct, se contentant d'avaler un sandwich tout en conduisant et dans un état de grande tension. Elle rentrait chez elle vers 21 heures, trop épuisée pour cuisiner, si bien que son dîner était constitué d'un « plateau télé » fait de plats congelés qu'elle réchauffait au four à micro-ondes et qu'elle consommait en regardant la télévision. Il faut ajouter que pour lutter contre la fatigue, elle absorbait tous les jours de grandes quantités de café. Son régime et ses habitudes alimentaires expliquaient pourquoi mon traitement n'avait pas été efficace. Avec le recul, cela avait été une erreur de ne pas l'interroger plus tôt sur ses habitudes alimentaires ; c'est une chose particulièrement importante, surtout en cas de vide de Yin de l'Estomac et de la Rate.

Les troubles émotionnels

Les troubles émotionnels ont une profonde influence sur les problèmes d'estomac.

La colère

Ce terme recouvre aussi différents états émotionnels comme la frustration et le ressentiment. Elle provoque soit une stagnation du Qi du Foie (si la colère est réprimée), soit la montée du Yang du Foie (si la colère est exprimée). Dans les deux cas, il se produit ce que, dans la terminologie des Cinq Éléments, on appelle « le Bois agresse la Terre ». Si l'émotion qui prédomine est une colère franche et exprimée qui entraîne une montée du Yang du Foie aussi bien qu'une stagnation du Qi du Foie, cela affecte plus l'Estomac, empêchant la descente du Qi de l'Estomac ; il s'ensuit des douleurs épigastriques, des éructations et des nausées. Si l'émotion prédominante est la frustration ou le ressentiment réprimés qui entraînent une stagnation du Qi du Foie, c'est plutôt la Rate qui va être atteinte, avec apparition de diarrhées. L'action du Qi du Foie sur l'Estomac est une cause très fréquente de troubles de l'Estomac. En cas de douleur épigastrique, la douleur débute au centre, mais s'étend vers la région des hypochondres, à droite ou à gauche.

La montée du Yang du Foie et la stagnation du Qi du Foie proviennent habituellement toutes deux d'un vide, qui peut être un vide du Sang du Foie ou un vide de Yin du Foie. En particulier chez la femme, ces deux tableaux proviennent plus volontiers d'un vide de Sang du Foie. Il est important de bien déterminer si le problème sous-jacent est un vide de Sang du Foie ou un vide de Yin du Foie, puisque le traitement par phytothérapie est tout à fait différent ; dans le premier cas, il s'agit de nourrir le Sang du Foie, et dans le second de nourrir le Yin du Foie. Dans les deux cas, il faut aussi se rappeler que la plupart des plantes qui font circuler le Qi sont piquantes et chaudes, et qu'elles ont donc tendance à léser le Sang et le Yin ; il faut donc les prescrire avec prudence en présence d'un vide de Sang ou de Yin. Certaines plantes comme Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis* et Chuan Lian Zi *Fructus Toosendan* font circuler le Qi sans léser le Sang ni le Yin.

L'excès de réflexion et l'inquiétude

Ces émotions affectent la Rate, l'Estomac et le Poumon. Au niveau de l'Estomac, elles peuvent provoquer une stagnation de Qi et une Rétention de Nourriture.

L'excès d'activité physique

L'excès d'activité physique affaiblit l'Estomac et la Rate, et peut favoriser la survenue de douleurs épigastriques sourdes, de fatigue et d'une faiblesse des muscles. Il provoque en général un vide de Qi de l'Estomac.

Le surmenage

Le surmenage intellectuel, le fait de travailler de longues heures et de manger de manière irrégulière pendant des années, provoque un vide de Yin de l'Estomac. Celui-ci peut se manifester par des fissures linguales comme celles qui sont représentées sur la figure 20.4 du chapitre consacré à « La fatigue » (Chapitre 20). Après de nombreuses années, la langue va perdre complètement son enduit.

La faiblesse constitutionnelle

La faiblesse constitutionnelle de l'Estomac, héritée des parents, est bien sûr potentiellement à l'origine de troubles gastriques. Cette faiblesse se manifeste par des troubles digestifs qui apparaissent tôt dans l'enfance, comme un manque d'appétit, des vomissements ou de la diarrhée, et aussi parfois par des muscles faibles et flasques, un manque d'énergie, et une fissure comme celle de la figure 20.4 citée plus haut.

Les erreurs de traitement

Quand on les utilise à tort, les plantes chinoises peuvent léser l'Estomac et la Rate. Utilisées à tort ou en excès, les plantes froides et amères, ou celles qui font descendre, peuvent léser le Qi de l'Estomac ou le Yin de l'Estomac, et provoquer une douleur épigastrique.

Bien sûr, les effets secondaires de bien des médicaments occidentaux sont également une cause fréquente de douleur épigastrique. Les anti-inflammatoires utilisés dans le traitement de la polyarthrite rhumatoïde sont particulièrement mis en cause.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
  - Froid
  - Humidité
- Alimentation
  - Quantité de nourriture
  - Nature des aliments
  - Conditions des repas
- Troubles émotionnels
  - Colère
  - Excès de réflexion et inquiétude
- Excès d'exercice physique
- Surmenage
- Faiblesse constitutionnelle
- Erreurs de traitement

PATHOLOGIE

Les Organes Internes les plus impliqués dans la pathologie de la douleur épigastrique sont l'Estomac lui-même, la Rate et le Foie. La physiologie et la pathologie de l'Estomac et de la Rate sont très proches. Tous deux se situent dans le Réchauffeur Moyen et leurs fonctions sont complémentaires ; le mûrissement et le pourrissement des aliments dépendent de la transformation et du transport *(Yun Hua)* assurés par la Rate.

L'Estomac et la Rate se trouvent dans le Réchauffeur Moyen, et la descente et la montée de leur Qi respectif sont essentielles au bon fonctionnement du Mécanisme du Qi *(Qi Ji)*. Le Qi de la Rate monte et le Qi de l'Estomac descend ; lorsque ces deux mouvements sont en harmonie, le Réchauffeur Moyen peut alors transformer et transporter, faire mûrir et pourrir.

En pathologie, un déséquilibre de l'un de ces organes implique très souvent l'autre. Par exemple, dans des pathologies chroniques de vide du Qi de la Rate, le Qi de l'Estomac souffre aussi souvent de vide ; de la même façon, dans les pathologies de type Plénitude, ces deux organes sont aussi impliqués. Par exemple, en cas d'Humidité dans la Rate, il est très probable que l'Estomac soit également concerné.

En fait, dans les pathologies de la Rate, la douleur épigastrique est souvent le symptôme diagnostique qui montre que l'Estomac est aussi impliqué.

Le Qi du Foie agit sur la digestion, à la fois aux niveaux physiologique et pathologique. Pour ce qui est de la physiologie, le Qi du Foie agit horizontalement dans le Réchauffeur Moyen pour aider les fonctions de transformation et de transport de la Rate, et les fonctions de mûrissement et de pourrissement de l'Estomac. Pour ce faire, le Qi du Foie assure la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac.

Pour ce qui est de la pathologie, le Qi du Foie « se rebelle horizontalement » et altère ainsi la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac. S'il perturbe la descente du Qi de l'Estomac, il s'ensuit des éructations, des hoquets, des nausées ou des vomissements.

Dans toutes ces pathologies, distinguer les pathologies de type Plénitude des pathologies de type Vide est essentiel. Les principales pathologies de type Plénitude responsables de la douleur épigastrique sont le Froid, la Chaleur, la Rétention de Nourriture, l'Humidité, les Glaires, la stagnation de Qi et les stases de Sang. Les principales pathologies de type Vide comprennent le vide de Qi, le vide de Yang et le vide de Yin.

Les pathologies de type Plénitude provoquent une douleur épigastrique intense et les pathologies de type Vide une douleur sourde. Une caractéristique commune de la douleur épigastrique et des troubles digestifs du Réchauffeur Moyen est la rébellion du Qi de l'Estomac, c'est-à-dire que le Qi de l'Estomac se rebelle et monte au lieu de descendre. La plupart des pathologies de type Plénitude peuvent provoquer une rébellion du Qi de l'Estomac avec, pour symptômes principaux, des éructations, des hoquets, des régurgitations acides, des nausées et des vomissements.

Mais le Qi de l'Estomac peut aussi se rebeller et monter dans les pathologies de type Vide. Dans ces cas là, le processus pathologique est différent. Dans les pathologies de type Vide, plutôt que de « se rebeller et monter » effectivement, le Qi de l'Estomac n'arrive pas à *descendre*, ce qui peut provoquer les mêmes symptômes que ceux du Qi rebelle de l'Estomac, c'est-à-dire des éructations, des hoquets, des nausées et des vomissements. Dans ce cas, la caractéristique des symptômes va trahir la nature Vide de la pathologie ; les éructations auront un bruit plus faible, le hoquet aura aussi un bruit plus atténué, les nausées seront légères et les vomissements faibles et peu sonores.

NOTE CLINIQUE

RM-13 soumet le Qi rebelle de l'Estomac dans les pathologies de type Plénitude ; RM-10 aide le Qi de l'Estomac à descendre dans les pathologies de type Vide.

Certains textes chinois font la différence entre la douleur épigastrique aiguë et la douleur épigastrique chronique plutôt qu'entre la douleur épigastrique de type Plénitude et celle de type Vide. Ces deux approches ne sont pas identiques, car une pathologie de type Vide est chronique par définition alors que l'inverse n'est pas vrai, c'est-à-dire que toutes les pathologies chroniques ne sont pas des pathologies de type Vide. Ainsi, les pathologies de type Vide sont généralement chroniques et les pathologies de type Plénitude peuvent être aiguës ou chroniques.

Le tableau 22.1 propose une classification des tableaux pathologiques de la douleur épigastrique.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Les Organes Internes les plus impliqués dans la pathologie de la douleur épigastrique sont l'Estomac lui-même, la Rate et le Foie.
- L'Estomac et la Rate se trouvent dans le Réchauffeur Moyen, et la descente et la montée de leur Qi respectif sont essentielles au bon fonctionnement du Mécanisme du Qi *(Qi Ji)*.
- En pathologie, un déséquilibre de l'un de ces organes implique très souvent l'autre.
- Le Qi du Foie agit sur la digestion, à la fois aux niveaux physiologique et pathologique. Pour ce qui est de la pathologie, le Qi du Foie « se rebelle horizontalement » et altère ainsi la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac. S'il perturbe la descente du Qi de l'Estomac, il s'ensuit des éructations, des hoquets, des nausées ou des vomissements.
- Les principales pathologies de type Plénitude responsables de la douleur épigastrique sont le Froid, la Chaleur, la Rétention de Nourriture, l'Humidité, les Glaires, la stagnation de Qi et les stases de Sang.
- Les principales pathologies de type Vide comprennent le vide de Qi, le vide de Yang et le vide de Yin.

Tableau 22.1 Tableaux pathologiques de la douleur épigastrique

Aiguë	Chronique	Aiguë ou chronique
Le Froid envahit l'Estomac	Feu de l'Estomac	Rétention de Nourriture
	Glaires-Feu dans l'Estomac	Le Qi du Foie envahit l'Estomac
	Stases de Sang dans l'Estomac	Chaleur de l'Estomac
	Glaires-Fluides dans l'Estomac	Chaleur-Humidité dans l'Estomac
	Vide et Froid de l'Estomac et de la Rate	
	Vide de Yin de l'Estomac	

DIAGNOSTIC

Les signes et symptômes du diagnostic de la douleur épigastrique reposent sur la nature, l'horaire, et les circonstances d'aggravation et d'amélioration de la douleur.

Nature de la douleur

- *Intense* : Plénitude.
- *Sourde* : Vide.
- *Térébrante* : stases de Sang.
- *Distension* : stagnation de Qi.
- *Brûlante* : Chaleur.
- *Avec sensation de plénitude* : Humidité.

Horaire de la douleur

- *Le matin* : Vide.
- *L'après-midi* : stagnation de Qi.
- *La nuit* : stases de Sang.

Circonstances d'amélioration et d'aggravation

- *Amélioration après les repas* : Vide.
- *Aggravation après les repas* : Plénitude.
- *Amélioration par la pression* : Vide.
- *Aggravation par la pression* : Plénitude.
- *Amélioration par des applications de chaleur ou des boissons chaudes* : Froid.
- *Amélioration par le repos* : Vide.
- *Amélioration par un effort modéré* : Stagnation de Qi ou de Sang.
- *Amélioration après avoir vomi* : Plénitude.
- *Aggravation après avoir vomi* : Vide.

On peut résumer sous forme de tableau (Tableau 22.2) les manifestations de la douleur épigastrique en fonction du Vide et de la Plénitude d'une part, et du Froid et de la Chaleur d'autre part.

Tableau 22.2 Caractère de la douleur épigastrique en fonction de Froid-Chaleur et Vide-Plénitude

	Vide	Plénitude
Chaleur	Douleur sourde, légère sensation de brûlure, bouche sèche, désir de boire par petites gorgées, langue rouge avec large fissure centrale, sans enduit	Douleur brûlante intense, aggravation après les repas, soif avec désir de boissons froides, langue rouge avec enduit sec et jaune
Froid	Douleur sourde, désir de boissons chaudes et d'applications de chaleur, pas de soif, vomissements de liquide clair, pouls Vide	Douleur épigastrique intense, pas de soif, vomissements, enduit lingual épais et blanc, pouls Plein et Serré.

Soif

- *Soif intense avec désir de boissons froides* : Chaleur-Plénitude.
- *Bouche sèche avec désir de boire par petites gorgées* : Chaleur Vide.
- *Absence de soif* : Froid.
- *Soif sans désir de boire* : Chaleur-Humidité.

Goût dans la bouche

- *Bouche pâteuse* : Humidité.
- *Goût amer* : Chaleur.
- *Goût sucré* : Chaleur-Humidité.
- *Goût acide* : Rétention de Nourriture.
- *Absence de goût* : vide de la Rate.

Éructations

- *Éructations fréquentes* : Plénitude.
- *Éructations discrètes* : Vide.
- *Amélioration après des éructations* : stagnation de Qi.

Régurgitations

- *Régurgitations acides* : Rétention de Nourriture ou stagnation de Qi du Foie qui envahit l'Estomac.
- *Régurgitations de liquide clair* : Froid Vide ou Glaires-Fluides dans l'Estomac.

Nausées et vomissements

- *Nausées légères* : Vide.
- *Vomissements bruyants* : Plénitude.
- *Vomissements peu sonores* : Vide.
- *Vomissements peu après les repas* : Plénitude.
- *Vomissements un moment après les repas* : Vide.
- *Vomissements d'aliments* : Plénitude.
- *Vomissements de liquide clair* : Vide.
- *Vomissements acides* : invasion de l'Estomac par le Foie.
- *Vomissements de Sang* : Chaleur.

Sensations de distension, d'oppression, de gonflement, de plénitude

Il faut bien faire la différence entre ces quatre sensations :

Une sensation de *distension (zhang)* indique une stagnation de Qi. Il est rare que les patients occidentaux utilisent le terme de « distension » et le plus souvent, ils parlent de sensation « d'être gonflé d'air », « d'être plein à craquer », « d'être ballonné », etc. La sensation de distension est une sensation subjective mais aussi objective dans la mesure où le praticien peut la voir et la palper. À l'observation, l'épigastre est effectivement distendu, et à la palpation, il donne l'impression d'être distendu comme un ballon, dur mais souple.

Une sensation *d'oppression (men)* indique de l'Humidité, des Glaires ou une stagnation de Qi plus grave. La traduction de ce mot ne transmet pas correctement l'image évoquée par le caractère chinois, qui représente un cœur comprimé par une porte et, à côté de la sensation physique, ce terme implique aussi une certaine angoisse associée à cette sensation. La sensation d'oppression est purement subjective et ne peut être ni vue ni sentie par le médecin.

La sensation de *gonflement (pi)* indique un vide de Qi de l'Estomac ou une Chaleur de l'Estomac. Contrairement à la distension, que l'on peut reconnaître objectivement à la palpation (c'est-à-dire le caractère distendu de l'abdomen), la sensation de gonflement n'est que subjective, et l'abdomen paraît souple à la palpation.

La sensation de *plénitude (man)* indique de l'Humidité ou une Rétention de Nourriture. Une sensation de plénitude est à la fois subjective et objective dans la mesure où on peut la constater à la palpation (mais pas à l'observation). À la palpation, l'abdomen est dur.

La sensation de la présence d'une masse (à la palpation) indique des stases de Sang.

Palpation de l'épigastre

La palpation de l'épigastre révèle essentiellement l'état de l'Estomac et de la Rate. Un épigastre normal doit être souple, ni dur ni mou. La région située immédiatement en dessous du processus xiphoïde traduit l'état à la fois de l'Estomac et du Cœur, et elle doit être relativement plus molle que le reste de l'épigastre. Si cette zone est dure à la palpation, c'est souvent le signe d'une stagnation de Qi ou de Sang du Cœur, généralement provoquée par des troubles émotionnels.

Si l'épigastre est dur à la palpation, c'est un signe de Plénitude dans l'Estomac, selon les cas stagnation de Qi, stases de Sang, Humidité ou Rétention de Nourriture. Si l'épigastre est tendu comme un tambour, c'est le signe d'une stagnation de Qi. Si le patient a une sensation subjective de plénitude mais que l'épigastre est mou à la palpation, c'est le signe d'une pathologie mixte de Vide et de Plénitude, souvent caractérisée par une Chaleur de l'Estomac et un vide de Qi de la Rate. Si

la palpation de l'épigastre soulage la gêne éprouvée par le patient, c'est le signe d'une pathologie de type Vide de l'Estomac.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

- Nature de la douleur
- Horaire de la douleur
- Circonstances d'amélioration ou aggravation de la douleur
- Soif
- Goût dans la bouche
- Éructations
- Régurgitations
- Nausées/vomissements
- Distension/oppression/gonflement/plénitude
- Palpation de l'épigastre

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Nous allons présenter les tableaux suivants :

Plénitude

- Le Froid envahit l'Estomac
- Rétention de Nourriture
- Le Qi du Foie envahit l'Estomac
- Chaleur de l'Estomac
- Feu de l'Estomac
- Glaires-Feu dans l'Estomac
- Humidité dans l'Estomac et la Rate
- Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate
- Chaleur de l'Estomac et du Foie
- Stases de Sang dans l'Estomac
- Glaires-Fluides dans l'Estomac

Vide

- Vide et Froid de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yin de l'Estomac

PLÉNITUDE

Le Froid envahit l'Estomac

Manifestations cliniques

Douleur épigastrique aiguë, intense et de survenue brutale, frilosité, désir d'appliquer de la chaleur sur la région de l'estomac, pas de soif, désir de boissons chaudes, douleur non améliorée par la pression, nausées, vomissements.

Langue : enduit blanc et épais

Pouls : Plein et Serré.

Il s'agit d'un tableau aigu qui se manifeste quand le Froid externe envahit directement l'Estomac, sans passer d'abord par la peau et les muscles. Une telle invasion directe du Froid ne peut se produire qu'au niveau de l'Estomac, des Intestins et de l'Utérus.

Le Froid contracte, et entraîne une douleur intense ; il empêche aussi le Qi de l'Estomac de descendre, d'où les nausées et les vomissements.

Les autres symptômes (absence de soif, désir de boissons chaudes, et amélioration par les applications de chaleur) sont des signes évidents de Froid.

Ce tableau ne survient que dans des cas aigus.

Principe de traitement

Disperser le Froid, réchauffer l'Estomac, calmer la douleur.

Acupuncture

Points

E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, Rte-4 Gongsun, RM-13 Shangwan.

Il faut piquer ces points en dispersion et utiliser des moxas. Il est spécialement bénéfique de se servir de la boite à moxas placée sur l'épigastre, alors que les aiguilles sur E-21 sont laissées en place.

Explication

- E-21 est utilisé dans les tableaux de Plénitude de l'Estomac.
- E-34, en tant que point d'Accumulation, calme la douleur.
- Rte-4 lève les obstructions de l'épigastre et calme la douleur.
- RM-13 sert quand il y a des nausées ou des vomissements.

Traitement par les plantes

Préparation

SHENG JIANG HONG TANG TANG

Décoction de gingembre et de sucre brun

Explication

Il s'agit simplement d'une décoction de plusieurs tranches de gingembre frais, avec l'adjonction, à la fin,

d'une cuillerée à thé de sucre de la Barbade. Cette décoction disperse le Froid et réchauffe l'Estomac.

Préparation

LIANG FU WAN
Pilule d'Alpinia et de Cyperus

Explication

C'est une préparation simple pour disperser le Froid et réchauffer l'Estomac, et dont on se sert dans des cas plus graves.

Préparation

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Explication

Cette préparation est destinée à une invasion aiguë de Froid et d'Humidité dans l'Estomac. Elle convient particulièrement en cas de nausées et de vomissements.

Modifications

- Si les symptômes de Froid sont très marqués, avec douleur intense et régurgitation de liquide clair, ajouter Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis* 3 g et Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae* 1,5 g. Ces deux plantes sont très chaudes et piquantes, et on ne doit s'en servir que pour de courtes périodes. On doit les arrêter dès que la soif apparaît et que cessent les renvois de liquide clair.
- S'il y a des symptômes de stagnation de Qi, comme une distension très marquée, ajouter Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* et Mu Xiang *Radix Aucklandiae*.
- S'il y a des symptômes externes, comme de la fièvre et des frissons, ajouter la préparation Xiang Su San *Poudre de cyperus et de feuilles de perilla*, qui contient Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Zi Su Ye *Folium Perillae*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* et Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*.
- S'il y a une sensation marquée d'oppression de l'épigastre, une perte d'appétit, des éructations et des vomissements, ajouter Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*, Shen Qu *Massa medicata fermentata*, Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

Conseil diététique

En cas d'invasion de l'Estomac par le Froid externe, il est préférable d'éviter les aliments froids comme les salades et les fruits, et surtout, les boissons glacées.

RÉSUMÉ

LE FROID ENVAHIT L'ESTOMAC

Points
E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, Rte-4 Gongsun, RM-13 Shangwan. Il faut piquer ces points en dispersion et utiliser des moxas. Il est spécialement bénéfique de se servir de la boite à moxas placée sur l'épigastre, alors que les aiguilles sur E-21 sont laissées en place.

Traitement par les plantes
Préparation
SHENG JIANG HONG TANG TANG
Décoction de gingembre et de sucre brun

Préparation
LIANG FU WAN
Pilule d'Alpinia et de Cyperus

Préparation
HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Rétention de Nourriture

Manifestations cliniques

Douleur sourde de l'épigastre aggravée par la pression, sensation de distension et de plénitude, éructations, régurgitations acides, mauvaise haleine, vomissements d'aliments non digérés, douleur épigastrique améliorée après les vomissements, selles molles ou constipation.

Langue : enduit épais et collant au centre et à la base, qui peut être blanc ou jaune.

Pouls : Glissant.

Cet état est dû tout simplement à l'accumulation d'aliments non digérés dans l'estomac. Il peut venir du fait d'avoir trop mangé ou d'avoir un Qi de l'Estomac insuffisant qui ne peut faire descendre les aliments.

C'est l'accumulation des aliments non digérés dans l'Estomac qui est responsable de la douleur sourde et de la sensation typique de plénitude et de distension. Les aliments non digérés obstruent l'Estomac et empêchent son Qi de descendre, d'où les nausées, les éructations, les régurgitations acides et les vomissements. Le fait que la douleur soit améliorée par les vomissements

prouve que l'obstruction de l'Estomac est de nature matérielle, c'est-à-dire due aux aliments non digérés. Quand l'obstruction n'est pas matérielle, comme en cas de stagnation de Qi, les vomissements ne soulagent pas la douleur.

La force relative de la Rate et de l'Estomac détermine s'il y a des selles molles ou de la constipation. Si la Rate souffre de vide, l'accumulation d'aliments dans l'Estomac empêche la Rate de transformer correctement l'essence des aliments, ce qui entraîne des selles molles. Si le Qi de la Rate est relativement fort, la constipation peut être due au fait que le Qi de l'Estomac ne descend pas et ne pousse pas les résidus vers le bas, en direction des Intestins.

L'enduit lingual épais et collant au centre et à la base rend compte de l'accumulation des aliments non digérés dans l'Estomac et les Intestins. Il est blanc en cas de Froid et jaune en cas de Chaleur. Le pouls Glissant manifeste l'accumulation des aliments dans l'Estomac.

Ce tableau pathologique de la douleur épigastrique est plus courant chez les enfants.

Principe de traitement

Dissoudre l'accumulation, éliminer la stagnation et restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, E-20 Chengman, E-44 Neiting, E-45 Lidui, Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, E-25 Tianshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-13 soumet le Qi Rebelle et calme les éructations, les régurgitations acides, les nausées et les vomissements.
- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-21 est indiqué dans les tableaux de Plénitude de l'Estomac et il calme la douleur.
- E-20 dissout les accumulations de nourriture et soulage la sensation de plénitude. Son nom, « Chengman », signifie « assumer la plénitude ».
- E-44 et E-45 sont des points distaux indiqués dans les tableaux de Plénitude de l'Estomac. Ils calment tous deux la douleur de l'épigastre. E-44 élimine la Chaleur et E-45 dissout les accumulations de nourriture. En particulier, E-45 traite l'insomnie due à la Rétention de Nourriture.
- Rte-4 et MC-6, en association, ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*. Cette association est particulièrement indiquée dans les tableaux de Plénitude de l'Estomac avec obstruction de l'épigastre, Qi Rebelle de l'Estomac, et sensation de distension et de plénitude.
- E-25, point Mu antérieur du Gros Intestin, dissout la rétention de nourriture en favorisant l'élimination des selles.

Traitement par les plantes

Préparation

BAO HE WAN

Pilule qui préserve et harmonise

Explication

Il s'agit de la préparation le plus utilisée en cas de Rétention de Nourriture. Elle contient des plantes digestives et des plantes qui éliminent l'Humidité.

Modifications

- Si la sensation de distension est très marquée, ajouter Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*, Sha Ren *Fructus Amomi* et Bing Lang *Semen Arecae catechu*.
- En cas de constipation, ajouter Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus* (ces trois plantes forment Xiao Cheng Qi Tang *Petite décoction qui conduit le Qi*), Mu Xiang *Radix Saussureae* et Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*.
- En cas de douleur intense et aggravée par la pression, de constipation et d'enduit lingual sec et jaune, ajouter Da Cheng Qi Tang *Grande décoction qui conduit le Qi* (Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Mang Xiao *Natrii Sulfas*, Hou Po *Cortex Magnoliae* et Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*).
- En cas de grave accumulation de nourriture, ajouter Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*, Mai Ya *Fructus Hordei germinatus* et Gu Ya *Fructus Oryzae germinatus*.
- Si la stagnation ne s'améliore pas rapidement avec le traitement, on doit conseiller au patient de jeûner quelques jours. Même si la stagnation disparaît, le patient doit manger moins et préférer des aliments faciles à digérer.

Conseil diététique

Le patient doit tout simplement manger moins et plus lentement.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE

Points
RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, E-20 Chengman, E-44 Neiting, E-45 Lidui, Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, E-25 Tianshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

Cas clinique

Une femme de 45 ans souffrait depuis 2 ans de douleurs épigastriques. La douleur était sourde, aggravée par la position couchée, aggravée par la pression sur la zone épigastrique, et s'accompagnait de quelques nausées et d'acidités. Quand la douleur s'aggravait, la patiente devenait constipée et perdait son appétit. Elle éprouvait aussi une légère sensation de plénitude.
Par ailleurs, elle avait aussi présenté pendant 4 mois quelques pertes de sang clair entre ses périodes de règles.
Elle avait le pouls globalement Glissant et Faible sur le côté droit. Sa langue était Pâle, avec une légère nuance Pourpre Bleuté, des empreintes de dents, et un enduit collant et blanc (Photo 22.1).

Diagnostic Il s'agit d'un état mixte de Plénitude et de Vide. Il y a un vide de Qi de la Rate qui se traduit par la perte de l'appétit, les pertes de sang entre les périodes de règles (le Qi de la Rate qui ne retient pas le Sang), le pouls Faible et la langue Pâle avec des empreintes de dents. L'état de Plénitude, dû à la rétention de nourriture, se manifeste par la constipation, les nausées, la douleur aggravée par la pression et par la position allongée, le pouls Glissant, et l'enduit collant sur la langue. Il y a donc un vide de Qi de la Rate et de l'Estomac, en même temps qu'une Rétention de Nourriture. Il y a de plus un début de stases de Sang dans l'Estomac comme le montre la nuance Pourpre Bleuté du corps de la langue.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a été de tonifier le Qi de la Rate et de dissoudre la Rétention de Nourriture. Il n'était pas nécessaire de s'occuper directement des stases de Sang car elles devaient disparaître d'elles-mêmes dès lors que le Qi de la Rate serait tonifié et que la rétention de nourriture serait éliminée.

Cette patiente a été traitée par l'acupuncture et les plantes.

Acupuncture
Points

- RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, en tonification, pour tonifier le Qi de la Rate et de l'Estomac.
- RM-11 Jianli, E-21 Liangmen et E-40 Fenglong, en harmonisation, pour favoriser la descente du Qi de l'Estomac afin de dissoudre la rétention de nourriture.
- MC-6 Neiguan, en harmonisation, pour soumettre le Qi rebelle de l'Estomac (responsable des nausées et des acidités).

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Bao He Wan *Pilule qui préserve et harmonise :*

- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Lai Fu Zi** *Semen Raphani* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus* 4 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 4 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g

Explication

- Les six premières plantes constituent Bao He Wan, qui dissout la Rétention de Nourriture. Lian Qiao a été éliminée car il n'y avait ici aucun signe de Chaleur.
- Mai Ya a été ajoutée pour dissoudre la Rétention de Nourriture, et pour faire circuler le Qi dans l'épigastre afin de soulager la douleur.
- Zhi Shi a été ajoutée pour favoriser la descente du Qi de l'Estomac afin de traiter la Rétention de Nourriture.
- Bai Shao et Gan Cao, en association, harmonisent le Centre et calment la douleur.
- Bai Zhu tonifie le Qi de la Rate.

La douleur épigastrique de cette patiente a été complètement traitée après 3 séances d'acupuncture et 3 prescriptions de 5 doses de la décoction.

Le Qi du Foie envahit l'Estomac

Manifestations cliniques

Distension de l'épigastre avec douleur qui irradie vers l'hypochondre droit ou gauche, éructations, soupirs, irritabilité, sensation de faim désagréable. La douleur vient par accès nettement liés aux tensions émotionnelles.

Langue : couleur normale du corps ou bords légèrement Rouges.

Pouls : en Corde. Il peut n'être en Corde que du côté gauche.

Voilà une cause très fréquente de la douleur épigastrique. Le Qi du Foie qui stagne « envahit » l'Estomac transversalement et perturbe la descente du Qi de l'Estomac. Il en résulte une stagnation de Qi dans l'Estomac et une douleur de l'épigastre. Dans le cadre de la théorie des Cinq Éléments, on parle du « Bois qui agresse la Terre ». La stagnation du Qi du Foie est en général due à des troubles émotionnels comme la colère, le ressentiment ou la frustration.

Principe de traitement

Apaiser le Foie et réguler le Qi.

Acupuncture

Points

F-14 Qimen, MC-6 Neiguan, E-21 Liangmen, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-14 a une action spécifique pour harmoniser le Foie et l'Estomac.
- MC-6 régule le Qi du Foie, harmonise l'Estomac, soumet le Qi Rebelle de l'Estomac et calme l'Esprit.
- E-21 stimule la descente du Qi de l'Estomac, surtout dans les tableaux de Plénitude.
- RM-12 et E-36 tonifient le Qi de l'Estomac. Renforcer le Qi de l'Estomac évite que le Foie ne l'envahisse.
- VB-34 apaise le Foie et élimine la stagnation. Associé à RM-12, il élimine la stagnation dans l'épigastre.

En cas de graves troubles émotionnels, on peut ajouter d'autres points :

- MC-7 Daling, TR-3 Zhongzhu, DM-24 Shenting et VB-13 Benshen. On peut piquer MC-7 et TR-3 d'un seul côté, l'un du côté droit et l'autre du côté gauche.

Cette association de points est très efficace pour éliminer la stagnation du Qi du Foie et calmer l'Esprit quand il y a de graves troubles émotionnels, surtout en rapport avec des difficultés relationnelles. Elle est particulièrement indiquée chez les femmes. Chez l'homme, on remplace MC-7 par C-7 Shenmen.

Traitement par les plantes

Préparation

CHAI HU SU GAN TANG

Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie dans le Réchauffeur Moyen et calme la douleur épigastrique.

Modifications

- Si la douleur est très intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis* et Yu Jin *Tuber Curcumae*.
- En cas d'éructations, ajouter Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* et Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*.
- Si les symptômes de rébellion du Qi sont très marqués (éructations, hoquets, nausées et vomissements), ajouter Chen Xiang *Lignum Aquilariae resinatum* et Xuan Fu Hua *Flos Inulae*.
- Si la stagnation du Qi du Foie entraîne un Feu du Foie qui se manifeste par une langue Rouge avec des bords plus rouges, un goût amer dans la bouche et de la soif, ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*, supprimer Chai Hu *Radix Bupleuri*, et augmenter la dose de Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et de Gan Cao *Radix Glycyrrhizae*.
- Si le Feu du Foie commence à léser le Yin, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et Chuan Lian Zi *Fructus Toosendan*. Dans ce cas, il est très important d'éviter les aliments épicés, l'alcool et le tabac.
- S'il y a des régurgitations acides, ajouter Wa Leng Zi *Concha Arcae* et Wu Zei Gu *Endoconcha Sepiae*.
- S'il y a des signes de Glaires, ajouter une petite quantité de Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* (2 g), qui élimine les mucosités de la muqueuse de l'estomac.
- Si le patient se plaint de distension épigastrique peu après les repas, ajouter Gu Ya *Fructus Oryzae*

germinatus, Mai Ya *Fructus Hordei germinatus* et Lai Fu Zi *Semen raphani*.
- En cas de troubles émotionnels graves, on peut ajouter les plantes suivantes : He Huan Pi *Cortex Albizziae*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Yu Jin *Tuber Curcumae*.

Conseil diététique

Lorsque la stagnation du Qi du Foie affecte l'Estomac, il est important de recommander au patient de manger lentement, d'éviter de travailler ou de parler de travail en mangeant et surtout d'éviter de se mettre en colère au moment des repas.

RÉSUMÉ

LE QI DU FOIE ENVAHIT L'ESTOMAC

Points
F-14 Qimen, MC-6 Neiguan, E-21 Liangmen, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

Cas clinique

Une femme de 38 ans souffrait depuis 5 ans de douleurs épigastriques. La douleur irradiait de l'épigastre à l'hypochondre droit, et s'accompagnait d'une nette sensation de distension et de renvois. Elle avait aussi des selles difficiles qui prenaient souvent l'aspect de petits cailloux. Elle se sentait souvent déprimée et irritable, et avait du mal à établir des relations durables avec le sexe opposé. Elle avait des règles régulières et normales, si ce n'est qu'elle présentait de la distension et de l'irritabilité avant les règles.
La langue n'avait rien de particulier, si ce n'est une légère rougeur des bords. Le pouls était un peu en Corde du côté gauche.

Diagnostic Il s'agit d'un cas évident de stagnation du Qi du Foie en rapport avec des troubles émotionnels.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a été de faire circuler le Qi du Foie, d'éliminer la stagnation, de favoriser la descente du Qi de l'Estomac, de calmer l'Esprit et de stabiliser l'Âme Éthérée. Cette patiente a été traitée par l'acupuncture et par les plantes.

Acupuncture J'ai choisi les points dans la liste suivante :

- MC-6 Neiguan, en harmonisation, pour faire circuler le Qi du Foie, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée. C'est un excellent point, surtout chez les femmes, pour traiter la stagnation du Qi du Foie provenant de troubles émotionnels, plus particulièrement de difficultés relationnelles. En même temps, il régule le Réchauffeur Supérieur et le Réchauffeur Moyen, et il calme la douleur épigastrique.
- E-40 Fenglong, en harmonisation, pour réguler l'Estomac et soumettre le Qi rebelle de l'Estomac. Il s'associe bien à MC-6, l'un étant piqué du côté droit et l'autre du côté gauche, pour harmoniser le Réchauffeur Moyen.
- RM-12 Zhongwan et E-36 Zusanli, en tonification, pour renforcer l'Estomac.
- E-21 Liangmen et RM-11 Jianli, en harmonisation, pour favoriser la descente du Qi de l'Estomac.
- F-14 Qimen et VB-34 Yanglingquan, en harmonisation, pour favoriser la libre circulation du Qi du Foie et faire circuler le Qi. VB-34, associé à RM-12, fait circuler le Qi dans l'épigastre.

Traitement par les plantes J'ai prescrit une variante de Chai Hu Su Gan Tang *Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie :*

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g

Explication

- Les sept premières plantes forment Chai Hu Su Gan Tang, qui fait circuler le Qi du Foie, élimine la stagnation et calme la douleur. J'ai augmenté la dose de Bai Shao afin de calmer la douleur.
- Mu Xiang a été ajoutée pour faire circuler le Qi dans l'épigastre et calmer la douleur.
- He Huan Pi a été ajoutée pour faire circuler le Qi du Foie et soulager la dépression et l'irritabilité. Cette plante est particulièrement efficace pour traiter la dépression due à la stagnation du Qi du Foie.
- Dang Shen a été ajoutée pour tonifier le Qi de la Rate afin d'éviter qu'il ne soit affaibli par le Qi du Foie qui stagne.

Cette patiente a été traitée pendant un an, avec des variations mineures du traitement décrit ci-dessus. Avec l'aide de quelques séances de psychothérapie, sa douleur épigastrique a disparu et elle-même a pu se sentir beaucoup plus heureuse.

Cas clinique

Un homme de 45 ans souffrait depuis 22 ans de douleurs épigastriques. La douleur irradiait de l'épigastre à la région de l'hypochondre droit ; elle s'aggravait la nuit et s'améliorait après les repas. Il avait beaucoup de renvois, des selles légèrement sèches, et il se sentait très fatigué.
Il avait le pouls Fin, un peu Vide en général au niveau profond, et Flottant et Vide et très légèrement en Corde à la position Barrière à droite. La langue était Raide avec des bords Rouges et un enduit légèrement sans racine.

Diagnostic Il s'agit ici, comme dans le cas précédent, d'une invasion de l'Estomac par la stagnation du Qi du Foie, mais avec un tableau plus complexe. La stagnation du Qi du Foie se manifeste par la douleur qui irradie à l'hypochondre droit, les renvois, les bords de la langue qui sont rouges, et le pouls un peu en Corde. En raison de l'ancienneté du trouble, le Qi du Foie stagnant a affaibli non seulement le Qi de l'Estomac mais aussi le Yin de l'Estomac. Le vide de Yin de l'Estomac se manifeste par l'enduit de la langue, qui est sans racine, la langue Raide, l'aggravation nocturne de la douleur, les selles sèches, et le pouls Flottant et Vide au niveau Barrière à droite. La fatigue est bien sûr en relation avec le vide ancien du Qi et du Yin de l'Estomac.

Principe de traitement J'ai adopté une stratégie thérapeutique en deux temps : d'abord faire circuler le Qi du Foie, avec précaution, afin de ne pas léser plus avant le Yin de l'Estomac, et ensuite tonifier le Yin de l'Estomac. J'ai décidé de commencer par faire circuler le Qi du Foie plutôt que tonifier le Yin de l'Estomac afin de soulager la douleur épigastrique.

Le patient a été traité par l'acupuncture et par les plantes.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants :

- RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao, en tonification, pour tonifier le Qi de l'Estomac et le Yin de l'Estomac.
- VB-34 Yanglingquan et F-14 Qimen, en harmonisation, pour faire circuler le Qi du Foie.
- E-21 Liangmen et RM-11 Jianli, en harmonisation, pour soumettre le Qi rebelle de l'Estomac et calmer la douleur.

Traitement par les plantes J'ai d'abord utilisé une variante de Chai Hu Su Gan Tang *Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie :*

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Mei Gui Hua** *Flos Rosae rugosae* 4,5 g
- **Fu Shou** *Fructus Citri sarcodactylis* 3 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 6 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis japonici* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 4 g

Explication

- Les sept premières plantes forment Chai Hu Su Gan Tang, qui fait circuler le Qi du Foie. J'ai diminué les doses de toutes les plantes qui font circuler le Qi (qui sont chaudes et piquantes) afin de ne pas blesser le Yin de l'Estomac.
- Mei Gui Hua et Fu Shou ont été ajoutées car elles font circuler le Qi sans blesser le Yin.
- Tai Zi Shen, Shan Yao et Mai Dong ont été ajoutées pour nourrir le Yin de l'Estomac.
- Yu Zhu a été ajoutée pour éliminer la Chaleur Vide de l'Estomac.

Après quelques mois au cours desquels la douleur a progressivement diminué, j'ai changé de préparation et utilisé une variante de Huang Qi Jian Zhong Tan *Décoction d'astragale pour fortifier le Centre :*

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 18 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 1 tranche
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 fruits
- **Yi Tang** *Maltosum* 30 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Mei Gui Hua** *Flos Rosae rugosae* 4 g

Explication

- Les sept premières plantes forment Huang Qi Jian Zhong Tang, qui tonifie le Qi de l'Estomac et calme la douleur épigastrique. J'ai réduit les doses de Sheng Jiang et de Gui Zhi afin de ne pas léser le Yin de l'Estomac.

- Tai Zi Shen, Mai Dong et Yu Zhu ont été ajoutées pour tonifier le Yin de l'Estomac.
- Mei Gui Hua a été ajoutée pour faire circuler le Qi.

Après 6 mois supplémentaires de traitement avec des variantes de cette préparation, la douleur a disparu, la couleur du corps de la langue est revenue à la normale, et le pouls a perdu son caractère Flottant et Vide.

Chaleur de l'Estomac

Manifestations cliniques

Douleur épigastrique en forme de brûlure, soif, irritabilité, régurgitations acides.

Langue : sèche, enduit jaune. Le corps de la langue peut prendre une couleur Rouge si la Chaleur est très marquée, sinon, il est normal.

Pouls : un peu Rapide, légèrement Vaste à la position Barrière à droite.

Ce tableau n'est pas une cause fréquente de douleur épigastrique.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de l'Estomac, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

E-21 Liangmen, E-44 Neiting.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- E-21 est un point local pour les tableaux de Plénitude de l'Estomac.
- E-44 est le principal point distal pour éliminer la Chaleur de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

BAI HU TANG
Décoction du tigre blanc

Explication

Il s'agit de la célèbre préparation pour éliminer la Chaleur de l'Estomac, tirée du *Traité des maladies dues au Froid (Shang Han Lun)* de Zhang Zhong Jing (environ 200).

Préparation

Variante de **BAN XIA XIE XIN TANG**
Variante de la *Décoction de pinellia pour drainer le Cœur*

Explication

Cette variante élimine la Chaleur de l'Estomac et du Cœur, restaure la descente du Qi de l'Estomac et arrête la douleur.

Modifications

- Si la douleur épigastrique est intense, ajouter Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et augmenter la dose de Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Conseil diététique

Dans la Chaleur de l'Estomac, il faut éviter de consommer trop d'aliments de nature chaude comme le gibier, l'agneau, le bœuf, et les épices. Il faut aussi réduire au maximum la consommation d'alcool.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC

Points
E-21 Liangmen, E-44 Neiting. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAI HU TANG
Décoction du tigre blanc

Préparation
Variante de **BAN XIA XIE XIN TANG**
Variante de la *Décoction de pinellia pour drainer le Cœur*

Feu de l'Estomac

Manifestations cliniques

Douleur épigastrique en forme de brûlure, soif avec désir de boissons froides, bouche sèche, grande irritabilité, saignements des gencives, vomissements de sang, visage rouge, constipation.

Langue : corps Rouge ou Rouge foncé, enduit jaune et sec.

Pouls : Rapide, Profond, Plein.

On doit considérer ce tableau comme un stade évolué de Chaleur de l'Estomac. La Chaleur et le Feu sont de nature très voisine et partagent des manifestations communes. Le Feu, pourtant, est un facteur pathogène plus matérialisé que la Chaleur et il diffère de la Chaleur sous trois aspects :

1. il dessèche plus (d'où les selles sèches, la bouche et la langue sèches) ;
2. il provoque des saignements en agitant le Sang dans les vaisseaux (d'où les saignements des gencives et les vomissements de sang) ;
3. il affecte plus l'Esprit (d'où l'irritabilité très marquée).

Le Feu diffère aussi de la Chaleur par sa profondeur ; le Feu est à un niveau énergétique plus profond que la Chaleur ; ainsi, alors qu'on peut éliminer la Chaleur avec des plantes piquantes et froides (par exemple, Shi Gao *Gypsum fibrosum*), il faut des plantes amères et froides (par exemple, Long Dan Cao *Radix Gentianae*) pour drainer le Feu.

Quand on traite par acupuncture, il n'est pas crucial de faire la différence entre Chaleur et Feu. Par contre, en phytothérapie, cette distinction est importante car pour éliminer la Chaleur on utilise des plantes piquantes et froides, alors que pour éliminer le Feu on se sert de plantes amères et froides.

Ce tableau n'est pas une cause fréquente de douleur épigastrique.

Principe de traitement

Éliminer le Feu de l'Estomac, protéger le Yin de l'Estomac, restaurer la descente du Feu de l'Estomac.

Acupuncture

Points

E-44 Neiting, E-45 Lidui, E-21 Liangmen, Rte-6 Sanyinjiao, RM-13 Shangwan, V-21 Weishu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- E-44 et V-21 éliminent le Feu de l'Estomac.
- E-45 élimine le Feu de l'Estomac et calme l'Esprit. C'est le point principal pour calmer l'Esprit quand il est perturbé par le Feu de l'Estomac.
- E-21 est utilisé dans tous les tableaux de Plénitude de l'Estomac.
- Rte-6 sert à protéger le Yin de l'Estomac, c'est-à-dire à éviter que le Feu ne blesse le Yin.
- RM-13 sert à soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac. Ici, le Qi de l'Estomac se rebelle vers le haut en raison de la montée du Feu de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

XIE XIN TANG
Poudre qui draine le Cœur

Explication

En dépit de son nom, on peut utiliser cette préparation pour éliminer le Feu de l'Estomac car, dans ce cas, le « Cœur » correspond à la région située sous le cœur, c'est-à-dire à l'épigastre. Cette préparation élimine le Feu en le drainant vers le bas par l'intermédiaire des selles, c'est cette fonction qui, dans cette préparation, est assurée par Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*.

Préparation

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Explication

Cette préparation est destinée à des stades avancés de Feu de l'Estomac, quand le Feu de l'Estomac a pénétré le Sang et causé des saignements, et qu'il a commencé à léser le Yin. C'est pourquoi, dans cette préparation, on trouve Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, qui rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements, cette dernière plante nourrissant aussi le Yin. On ajoute Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* pour orienter les autres plantes vers la couche du Sang, ce qui aide la préparation à rafraîchir le Sang et à arrêter les saignements.

Les signes clés de ce tableau et de cette préparation sont donc les saignements des gencives ou les vomissements de sang (ce qui indique que le Feu de l'Estomac a échauffé le Sang) et une langue Rouge foncé sans enduit au centre, mais avec un enduit jaune et sec

Tableau 22.3 Comparaison de Xie Xin Tang, Qing Wei San et Yu Nu Jian

	Xie Xin Tang	Qing Wei San	Yu Nu Jian
Saignements	Vomissements de sang, saignements des gencives	Vomissements de sang, saignements des gencives	Vomissements de sang, saignements des gencives
Symptômes	Grande irritabilité, sensation de chaleur, constipation, soif avec désir de boissons froides	Irritabilité, soif, douleurs dentaires et céphalées, aggravation la nuit	Irritabilité, douleurs dentaires, céphalées
Signes	Rougeur du visage et des yeux, ulcères de la langue	Rougeur des pommettes	Rougeur des pommettes
Langue	Rouge, enduit sec et jaune	Rouge sombre, pas d'enduit au centre	rouge, pas d'enduit au centre, enduit sec et jaune ailleurs
Pouls de l'Estomac	Rapide et Vaste	Rapide, Plein au niveau moyen	Rapide, Superficiel et Vide à la position de l'Estomac

ailleurs (ce qui traduit la Chaleur du Sang et l'atteinte du Yin de l'Estomac par le Feu).

Préparation

YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Explication

Cette préparation se rapproche de la précédente en ce sens qu'elle est destinée au Feu de l'Estomac qui blesse le Yin. Elle en diffère dans la mesure où elle ne rafraîchit pas le Sang. Ces deux préparations arrêtent les saignements mais de manières différentes. Yu Nu Jian arrête les saignements simplement en éliminant le Feu ; Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* est ajoutée pour soumettre le Qi rebelle et, en cas de saignements dans le haut du corps, comme les saignements de gencives ou les vomissements de sang, pour conduire le Sang vers le bas. Qing Wei San, quant à elle, arrête les saignements en rafraîchissant le Sang.

Le tableau 22.3 résume les différences entre les trois préparations précédentes.

Conseil diététique

Il est identique à celui concernant la Chaleur de l'Estomac.

RÉSUMÉ

FEU DE L'ESTOMAC

Points
E-44 Neiting, E-45 Lidui, E-21 Liangmen, Rte-6 Sanyinjiao, RM-13 Shangwan, V-21 Weishu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIE XIN TANG
Poudre qui draine le Cœur

Préparation
QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Préparation
YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Glaires-Feu dans l'Estomac

Manifestations cliniques

Tous les symptômes du Feu de l'Estomac peuvent se retrouver en cas de Glaires-Feu de l'Estomac. Il peut y avoir, en plus, les manifestations cliniques suivantes : sensation d'oppression de l'épigastre, bouche sèche

sans désir de boire, mucosités dans les selles, nausées, vomissements, agitation mentale et, dans les cas graves, comportement maniaque ou maniaco-dépressif, et insomnie.

Langue : Rouge avec un enduit jaune très collant ou glissant. La langue peut comporter une large fissure centrale de type Estomac, avec à l'intérieur un enduit jaune et sec, grossier, en poils de brosse (voir Fig. 20.5).

Pouls : Glissant, Rapide, Vaste.

Tous les signes ci-dessus sont dus aux Glaires. La sensation d'oppression de la poitrine est caractéristique des Glaires. La bouche est sèche en raison du Feu, mais il n'y a pas de désir de boire à cause des Glaires. Comme l'Estomac est en relation fonctionnelle avec le Gros Intestin (Yang Ming), il peut y avoir des mucosités dans les selles. Les nausées et les vomissements sont dus aux Glaires qui perturbent la descente du Qi de l'Estomac. La fissure de la langue décrite ci-dessus est typique des Glaires-Feu de l'Estomac, et elle indique de manière quasi constante que les Glaires-Feu ont affecté l'Esprit, ce qui se manifeste par un état maniaco-dépressif.

Principe de traitement

Harmoniser l'Estomac, éliminer le Feu, dissoudre les Glaires, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

E-21 Liangmen, RM-12 Zhongwan, RM-13 Shangwan, MC-5 Jianshi, E-40 Fenglong, MC-7 Daling, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, E-44 Neiting.

On pique tous ces points en dispersion sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Explication

- E-21 est utilisé pour les tableaux de Plénitude de l'Estomac.
- RM-12 tonifie l'Estomac et la Rate pour dissoudre les Glaires.
- RM-13 soumet le Qi rebelle de l'Estomac, et on l'utilise s'il y a des nausées et des vomissements.
- MC-5 dissout les Glaires de l'Estomac et de l'Esprit.
- E-40 dissout les Glaires.
- MC-7 dissout les Glaires et calme l'Esprit.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit.
- E-44 élimine le Feu de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG

Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication

Cette préparation dissout les Glaires-Chaleur à la fois du Poumon et de l'Estomac.

Conseil diététique

Le patient doit éviter de manger trop d'aliments frits, de même que des aliments chauds énergétiquement, comme ceux décrits dans la partie sur la Chaleur de l'Estomac.

RÉSUMÉ

GLAIRES-FEU DANS L'ESTOMAC

Points

E-21 Liangmen, RM-12 Zhongwan, RM-13 Shangwan, MC-5 Jianshi, E-40 Fenglong, MC-7 Daling, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen, E-44 Neiting. On pique tous ces points en dispersion sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes

Préparation

WEN DAN TANG

Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Humidité dans l'Estomac et la Rate

Manifestations cliniques

Sensation d'oppression dans la poitrine, douleur épigastrique sourde, bouche sèche, pas de désir de boire, bouche amère et pâteuse, nausées, vomissements. Il peut y avoir des céphalées frontales.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant, Rapide.

Ce tableau provient souvent d'un vide de Qi de la Rate qui fait que celle-ci est incapable de transformer les liquides organiques. Il s'agit d'une cause très fréquente de douleur épigastrique.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur et l'Humidité, harmoniser l'Estomac, restaurer la descente du Qi de l'Estomac et la montée du Qi de la Rate.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, RM-9 Shuifen, E-21 Liangmen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, E-8 Touwei, GI-4 Hegu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-10, RM-9 et E-21 favorisent la transformation des liquides organiques et stimulent la descente du Qi de l'Estomac.
- Rte-9, Rte-6 et V-21 éliminent la Chaleur-Humidité de l'Estomac.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

XIANG SHA PING WEI SAN
Poudre d'aucklandia et d'amomum qui régule l'Estomac

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité du Réchauffeur Moyen et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Modifications

- Si les signes d'Humidité sont très marqués (enduit lingual très collant et bouche pâteuse), ajouter Huo Xiang *Herba Pogostemonis* et Pei Lan *Herba Eupatoriii*.

Préparation

HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Explication

Cette préparation est une préparation spécifique pour dissoudre l'Humidité de l'Estomac et de la Rate.

Remède des *Trois Trésors*

Draine les champs *Draine les champs* est une variante de Huo Po Xia Ling Tang ; il dissout l'Humidité de l'Estomac et de la Rate.

Conseil diététique

Le patient doit éviter de consommer trop d'aliments frits, de bananes et de cacahuètes.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ DANS L'ESTOMAC ET LA RATE

Points
RM-10 Xiawan, RM-9 Shuifen, E-21 Liangmen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
XIANG SHA PING WEI SAN
Poudre d'aucklandia et d'amomum qui régule l'Estomac

Préparation
HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Remède des Trois Trésors
Draine les champs

Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate

Manifestations cliniques

Sensation d'oppression dans la poitrine, douleur épigastrique sourde, bouche sèche, absence de désir de boire, bouche amère et pâteuse, nausées, vomissements. Il peut y avoir des céphalées frontales.

Langue : Rouge, avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant, Rapide, légèrement Faible et Flottant à la position Barrière à droite.

Ce tableau s'accompagne en général de Chaleur-Humidité de la Rate ; il provient souvent d'un vide de Qi de la Rate qui fait que celle-ci est incapable de transformer les liquides organiques.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur et l'Humidité, harmoniser l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, RM-9 Shuifen, E-21 Liangmen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, E-8 Touwei, GI-4 Hegu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-10, RM-9 et E-21 favorisent la transformation des liquides organiques et stimulent la descente du Qi de l'Estomac.
- Rte-9, Rte-6 et V-21 éliminent la Chaleur-Humidité de l'Estomac.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité.
- E-8 et GI-4 éliminent l'Humidité de la tête, et on les utilise en cas de céphalées frontales.

Traitement par les plantes

Préparation

XIANG SHA PING WEI SAN
Poudre d'aucklandia et d'amomum qui régule l'Estomac

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité du Réchauffeur Moyen et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Modifications

- Si les signes de Chaleur sont très marqués (bouche amère et sèche, enduit lingual jaune sombre), ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- Si les signes d'Humidité sont très marqués (enduit lingual très collant et bouche pâteuse), ajouter Huo Xiang *Herba Pogostemonis* et Pei Lan *Herba Eupatoriii*.

Préparation

LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation est une préparation spécifique pour dissoudre l'Humidité et éliminer la Chaleur de l'Estomac et de la Rate.

Remède des Trois Trésors

Détend les muscles *Détend les muscles* est une variante de Lian Po Yin ; il dissout l'Humidité et élimine la Chaleur de l'Estomac et de la Rate.

Conseil diététique

Le patient doit éviter de consommer trop d'aliments frits, de bananes et de cacahuètes.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS L'ESTOMAC ET LA RATE

Points
RM-10 Xiawan, RM-9 Shuifen, E-21 Liangmen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, E-8 Touwei, GI-4 Hegu. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
XIANG SHA PING WEI SAN
Poudre d'aucklandia et d'amomum qui régule l'Estomac

Préparation
LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Remède des Trois Trésors
Détend les muscles

Chaleur de l'Estomac et du Foie

Manifestations cliniques

Douleur épigastrique en forme de brûlure, irritabilité, tendance aux accès de colère, régurgitations acides, bouche sèche, soif, bouche amère.

Langue : Rouge, plus rouge sur ses bords, enduit jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

Ce tableau est dû à une stagnation prolongée du Qi du Foie qui se transforme en Feu, ce Feu envahissant l'Estomac. Les signes qui traduisent la Chaleur du Foie sont la tendance à la colère, la bouche amère et les bords de la langue qui sont rouges.

Ce tableau est en relation avec des troubles émotionnels prolongés, du même type que ceux qui provoquent la stagnation du Qi du Foie.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la Chaleur, harmoniser l'Estomac.

Acupuncture

Points

F-14 Qimen, E-21 Liangmen, VB-34 Yanglingquan, F-2 Xingjian, E-44 Neiting, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-14 harmonise l'Estomac et le Foie, et fait circuler le Qi du Foie.
- E-21 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- VB-34 fait circuler le Qi du Foie. Cette action est nécessaire puisqu'ici le Feu du Foie provient d'une stagnation prolongée du Qi du Foie.
- F-2 élimine le Feu du Foie.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- DM-24 et VB-13 calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

HUA GAN JIAN additionnée de **ZUO JIN WAN**
Décoction qui transforme le Foie additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations éliminent la Chaleur du Foie et de l'Estomac.

Préparation

DAN ZHI XIAO YAO SAN additionnée de **ZUO JIN WAN**
Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Explication

Ces deux préparations éliminent la Chaleur du Foie et de l'Estomac. Elles sont particulièrement efficaces lorsque la Chaleur du Foie découle d'une stagnation du Qi du Foie.

Modifications

- Si la Chaleur commence à léser le Yin, ajouter Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis* et Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae*, qui font circuler le Qi sans léser le Yin, contrairement à la plupart des autres plantes qui font circuler le Qi.
- Si la douleur épigastrique est très intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.

Conseil diététique

Le patient doit éviter de consommer trop d'aliments frits et d'alcool ; il doit aussi éviter de se mettre en colère ou de se faire du souci quand il mange.

Il est aussi préférable d'éviter de consommer trop d'aliments acides comme le yaourt, le vinaigre, les pommes cuites, les conserves saumurées, les oranges, les pamplemousses et les groseilles.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC ET DU FOIE

Points
F-14 Qimen, E-21 Liangmen, VB-34 Yanglingquan, F-2 Xingjian, E-44 Neiting, DM-24 Shenting, VB-13 Benshen. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
HUA GAN JIAN additionnée de **ZUO JIN WAN**
Décoction qui transforme le Foie additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Préparation
DAN ZHI XIAO YAO SAN additionnée de **ZUO JIN WAN**
Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Stases de Sang dans l'Estomac

Manifestations cliniques

Douleur térébrante de l'épigastre qui est aggravée par la pression et après les repas, masses palpables dans l'Estomac, vomissements de sang foncé qui prend parfois l'aspect du marc de café, teint foncé. La douleur s'aggrave parfois la nuit. Il peut y avoir du sang dans les selles.

Langue : Pourpre, parfois uniquement au centre.

Pouls : Rugueux, en Corde ou Ferme.

Il s'agit d'un état très chronique qui ne se développe qu'après une longue évolution. Les stases de Sang proviennent en général d'une stagnation de Qi très prolongée. Les stases de Sang dans l'Estomac sont souvent

associées à des stases de Sang du Foie. Elles peuvent aussi être le résultat d'autres affections de l'Estomac, en particulier du Feu de l'Estomac et de la Rétention de Nourriture dans l'Estomac. La douleur térébrante est caractéristique des stases de Sang, de même que l'aggravation éventuelle la nuit. Comme il s'agit d'un tableau de Plénitude, la douleur s'aggrave à la pression et après les repas. Comme l'Estomac est en relation avec le Gros Intestin (Yang Ming), les stases de Sang peuvent s'étendre de l'Estomac au Gros Intestin, d'où la présence de sang dans les selles. Ce sang est alors foncé, traduisant les stases de Sang. La couleur Pourpre de la langue indique les stases de Sang ; cette couleur peut n'être présente qu'au centre. La langue peut être Pourpre Rougeâtre si les stases de Sang sont associées à de la Chaleur ou Pourpre Bleuâtre si elles ont associées à du Froid.

Cet état étant très chronique, il s'accompagne invariablement d'autres tableaux comme des stases de Sang du Foie, une stagnation du Qi du Foie, une rétention de Froid (tableaux de type Plénitude), ou un vide de Qi ou de Yin (tableaux de type Vide).

Le cancer de l'Estomac se manifeste souvent par ce tableau.

Principe de traitement

Faire circuler le Sang, éliminer les stases, harmoniser l'Estomac, calmer la douleur.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, E-22 Guanmen, E-34 Liangqiu, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, V-18 Ganshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-22 restaure la descente du Qi de l'Estomac et dissout les accumulations dans l'épigastre.
- E-34, point d'Accumulation, calme la douleur et fait circuler le Qi et le Sang.
- Rte-10 et V-17 font circuler le Sang et éliminent les stases.
- Rte-4 et MC-6, en association, ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et lèvent les obstructions de l'épigastre. Le Vaisseau Pénétrant porte aussi le nom de « Mer du Sang » parce qu'il contrôle tous les méridiens de Communication du Sang. On peut donc utiliser ses points d'ouverture pour faire circuler le Sang et éliminer les stases.
- V-18 sert en cas de stases de Sang du Foie.

Traitement par les plantes

La préparation à utiliser varie selon que la pathologie de base est une pathologie de type Plénitude ou une pathologie de type Vide. Nous allons présenter quatre préparations, les trois premières étant destinées aux cas de Plénitude, et la dernière aux cas de Vide.

Préparation

SHI XIAO SAN
Poudre du sourire soudain

Explication

Il s'agit d'une préparation de base pour le traitement des stases de Sang ; on peut la modifier afin d'atteindre un organe interne en particulier. Elle fait circuler le Sang, élimine les stases et arrête les saignements.

Préparation

DAN SHEN YIN
Décoction de sauge

Explication

Bien que cette préparation soit destinée avant tout aux stases de Sang dans la poitrine, on peut la modifier pour traiter les stases de Sang dans l'Estomac.

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Explication

C'est une autre préparation générale pour les stases de Sang dans différents organes tout comme dans les membres (après des traumatismes sportifs, par exemple). On doit également l'adapter aux atteintes de l'Estomac.

Préparation

Variante de **GE XIA ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de sang en dessous du diaphragme*

Modifications

Les modifications suivantes s'appliquent aux trois préparations ci-dessus :

- Il faut ajouter des plantes qui améliorent la digestion car certaines des substances utilisées pour faire circuler le Sang (comme Mo Yao *Myrrha*, Ru Xiang *Olibanum* et Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri)* sont difficiles à digérer. Ces plantes à visée digestive sont par exemple Mai Ya *Fructus Hordei germinatus*, Gu Ya *Fructus Oryzae germinatus*, Shan Zha *Fructus Crataegi* ou Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*. De plus, Shan Zha *Fructus Crataegi*, carbonisée, arrête efficacement les saignements des voies digestives.
- Si la douleur est intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- En cas de stagnation de Qi, ajouter Zhi Ke Fructus Aurantii, Qing Pi Pericarpium Citri reticulatae viridae et Mu Xiang Radix Aucklandiae.
- En cas de rétention de Froid dans l'Estomac, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et soit Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*, soit Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum*.
- S'il y a des saignements des voies digestives, que ce soient des vomissements de sang ou du sang dans les selles, ajouter San Qi *Radix Notoginseng*. En particulier, pour les vomissements de sang, ajouter Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*, qui attire le Sang vers le bas.
- S'il y a des vomissements de sang, des acidités et des régurgitations acides, ajouter Bai Ji *Rhizoma Bletillae* et Wu Zei Gu *Endoconcha Sepiae*. Ces deux substances diminuent la sécrétion acide de l'estomac et protègent la muqueuse en cas d'ulcère.

Préparation

TIAO YING LIAN GAN YIN
Décoction qui régule le Qi Nourricier et contrôle le Foie

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie, fait circuler le Qi du Foie et redonne de la vigueur au Sang en douceur.

Modifications

- S'il y a des vomissements de sang ou du sang dans les selles, ajouter Bai Ji *Rhizoma Bletillae* et Xian He Cao *Herba Agrimoniae*.
- Si les stases de Sang sont dues au Froid, dans un contexte de vide de Yang de la Rate (qui se traduit par des membres froids, une langue pâle, de la fatigue et un pouls Faible), ajouter Li Zhong Wan *Décoction qui régule le Centre*.
- Si les stases de Sang se produisent dans un contexte de vide de Yin, ce qui est assez fréquent chez les personnes âgées, ajouter Sha Shen *Radix Adenophorae*, Sheng Si Huang *Radix Rehmanniae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et E Jiao *Colla Corii Asini* pour nourrir le Yin, rafraîchir le Sang et arrêter les saignements.
- S'il y a eu des pertes de sang durant une très longue période, amenant un vide de Sang du Cœur qui se manifeste par de l'insomnie, des palpitations, un teint pâle et une langue pâle, ajouter Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*.

Conseil diététique

Il faut recommander au patient d'éviter de manger trop tard le soir et de manger trop vite.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DANS L'ESTOMAC

Points
RM-10 Xiawan, E-22 Guanmen, E-34 Liangqiu, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun, MC-6 Neiguan, V-18 Ganshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SHI XIAO SAN
Poudre du sourire soudain

Préparation
DAN SHEN YIN
Décoction de sauge

Préparation
HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Préparation
Variante de **GE XIA ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de sang en dessous du diaphragme*

Préparation
TIAO YING LIAN GAN YIN
Décoction qui régularise le Qi Nourricier et contrôle le Foie

Cas clinique

Une femme de 45 ans souffrait depuis 33 ans de douleurs épigastriques. Elle avait fait un ulcère de l'estomac à l'âge de 12 ans. La douleur avait un caractère térébrant et irradiait de l'épigastre à l'hypochondre droit ; elle s'aggravait la nuit et s'accompagnait de nausées. Les tensions émotionnelles aggravaient la douleur ; elle avait subi récemment beaucoup de stress, étant en train de vivre un divorce difficile. Elle avait des règles irrégulières, douloureuses, faites de sang très foncé avec des caillots. Elle se sentait souvent très fatiguée. Elle avait le pouls en Corde et Plein, et la langue Pourpre Rougeâtre, avec un gonflement de type Rate sur les bords et un enduit jaune.

Diagnostic Il s'agit d'un cas net de stases de Sang qui affectent l'Estomac et le Foie. Ce diagnostic est évident du fait du caractère térébrant de la douleur, de son aggravation nocturne, des règles douloureuses avec du sang foncé mêlé de caillots, du pouls en Corde et de la langue Pourpre Rougeâtre. Les stases de Sang du Foie impliquent une stagnation du Qi du Foie qui se traduit par les nausées et par l'aggravation de la douleur lors de tensions émotionnelles. Bien sûr, en raison de la grande ancienneté du problème, il y a aussi un certain vide de Qi de la Rate, comme le prouvent le gonflement des bords de la langue et la fatigue.

Principe de traitement On a adopté pour principe de traitement de faire circuler le Sang du Foie et le Qi du Foie, de calmer l'Esprit, de stabiliser l'Âme Éthérée, et de tonifier la Rate. Cette patiente a été traitée par acupuncture et par phytothérapie.

Acupuncture J'ai utilisé des points choisis parmi les points suivants :

- RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao, en tonification, pour tonifier le Qi de la Rate. Rte-6 fait aussi circuler le Sang et calme l'Esprit.
- F-14 Qimen et VB-34 Yanglingquan, en harmonisation, pour faire circuler le Qi du Foie.
- MC-6 Neiguan, en harmonisation, pour faire circuler le Qi du Foie, faire circuler le Sang, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac, harmoniser les Réchauffeurs Supérieur et Moyen, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.
- Rte-10 Xuehai et V-17 Geshu, en harmonisation, pour faire circuler le Sang.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Tiao Ying Lian Gan Yin *Décoction qui régule le Qi Nourricier et contrôle le Foie* :

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 4 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Fu Ling** *Porias* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 fruits
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g

Explication

- Les sept premières plantes forment Tiao Ying Lian Gan Tang, qui harmonise le Foie et fait circuler le Sang du Foie. E Jiao a été supprimée car il n'y avait pas de vide de Sang.
- Dan Shen a été ajoutée pour aider à faire circuler le Sang et pour calmer l'Esprit.
- Yan Hu Suo a été ajoutée pour faire circuler le Sang dans le Réchauffeur Moyen et calmer la douleur.
- He Huan Pi a été ajoutée pour faire circuler le Qi du Foie, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée. Elle est très efficace pour les troubles émotionnels en relation avec des déséquilibres du Foie.
- Dang Shen a été ajoutée pour tonifier la Rate.

Cette patiente, avec l'aide concomitante d'un psychologue, s'améliore progressivement et est encore en cours de traitement.

Glaires-Fluides dans l'Estomac

Manifestations cliniques

Sensation de plénitude et de distension de l'épigastre, nausées, vomissements de liquides aqueux et mousseux, sécheresse de la langue et de la bouche sans désir de boire, bruit d'eau dans l'Estomac, sensation de plénitude de la poitrine, selles molles, perte de poids, léthargie, sensations vertigineuses, céphalées frontales sourdes.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Profond et Glissant, ou en Corde et Fin.

Les Glaires-Fluides sont une forme de Glaires que l'on ne rencontre que dans les situations très chroniques, en général chez des personnes âgées. Elles se caractérisent par une expectoration (ou ici des vomissements) de liquide blanc, aqueux et mousseux. Les bruits d'eau dans l'épigastre lors des mouvements sont

également caractéristiques des Glaires-Fluides. Tous les autres symptômes sont des manifestations des Glaires. La bouche sèche est due à l'accumulation de liquides au niveau des Glaires-Fluides, si bien que les liquides normaux ne peuvent atteindre la bouche. La perte de poids, qui n'est pas habituelle dans les tableaux de Glaires, est due à un dysfonctionnement chronique de l'Estomac et de la Rate.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, harmoniser l'Estomac, tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-36 Zusanli, E-40 Fenglong, V-20 Pishu, V-21 Weishu.

On pique ces points en harmonisation sauf RM-12, E-36 et V-20, qu'il faut tonifier pour renforcer la Rate.

Explication

- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-9 favorise la transformation des liquides afin de dissoudre les Glaires.
- RM-12, E-36 et V-20 tonifient la Rate.
- E-40 dissout les Glaires.
- V-21 régule l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

LING GUI ZHU GAN TANG

Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

Explication

Cette préparation dissout les Glaires-Fluides de l'épigastre et peut être modifiée pour traiter aussi la douleur épigastrique.

Modifications

- Pour la plénitude et la douleur de l'épigastre, ajouter Zhi Ke *Fructus Aurantii* et Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- En cas de vomissements, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*.

Conseil diététique

Le patient doit éviter de consommer trop d'aliments de nature froide, et surtout de boire des boissons glacées.

RÉSUMÉ

GLAIRES-FLUIDES DANS L'ESTOMAC

Points
RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-36 Zusanli, E-40 Fenglong, V-20 Pishu, V-21 Weishu. On pique ces points en harmonisation sauf RM-12, E-36 et V-20, qu'il faut tonifier pour renforcer la Rate.

Traitement par les plantes
Préparation
LING GUI ZHU GAN TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

VIDE

Vide et Froid de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Douleur épigastrique sourde améliorée par la pression, par les repas et par des applications de chaleur, vomissements de liquides clairs, fatigue, perte de l'appétit, frilosité, selles molles, teint pâle.

Langue : Pâle, enduit blanc.

Pouls : Profond, Faible.

Certains des symptômes sont la manifestation du vide de Qi de la Rate (fatigue, perte de l'appétit, selles molles), quand d'autres indiquent un vide de Qi de l'Estomac (douleur épigastrique sourde). Ici, le Yang Qi souffre également de vide, ce qui explique la frilosité et les membres froids.

Principe de traitement

Réchauffer le Centre, renforcer la Rate et l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, MC-6 Neiguan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, V-20 Pishu, V-21 Weishu.

On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- RM-12, E-36, V-20 et V-21 tonifient la Rate et l'Estomac. On doit faire des moxas sur l'aiguille à E-36. Pour réchauffer le Centre et calmer la douleur de l'épigastre, on se servira avec profit d'une boîte à moxas posée sur l'épigastre.
- MC-6 calme les nausées et la douleur.
- RM-6, avec des moxas, réchauffe le Yang, et il faut l'utiliser si les selles sont molles.

Traitement par les plantes

Préparation

HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Décoction d'astragale pour fortifier le Centre

Explication

Cette préparation est dérivée de Xiao Jian Zhong Tang *Petite décoction pour fortifier le Centre*, qui est elle-même une variante de Gui Zhi Tang *Décoction de brindilles de cannelle*, avec l'adjonction de Yi Tang et le doublement de la dose de Bai Shao. Xiao Jian Zhong Tang *Petite décoction pour fortifier le Centre* réchauffe le Centre, disperse le Froid et calme la douleur. Dans cette préparation, Yi Tang *Maltosum* renforce l'Estomac et la Rate, Bai Shao *Radix Paeoniae alba* calme la douleur, et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* réchauffe le Centre et disperse le Froid. Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* et Da Zao *Fructus Jujubae* réchauffent le Centre et apaisent l'Estomac. L'adjonction de Huang Qi *Radix Astragali* renforce l'action de tonification la Rate de cette préparation.

Modifications

- S'il y a des régurgitations acides, ajouter Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae* et Wu Zei Gu *Endoconcha Sepiae*, et supprimer ou réduire la dose de Yi Tang *Maltosum*.
- En cas de vomissements de liquides clairs, ajouter Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Fu Ling *Poria* pour réchauffer l'Estomac et dissoudre les liquides.
- À la place de cette préparation, on peut aussi se servir soit de Li Zhong Wan *Pilule qui régularise le Centre*, soit de Liang Fu Wan *Pilule d'alpinia et de cyperus*

Préparation

DA JIAN ZHONG TANG
Grande décoction pour reconstruire le Centre

Explication

Cette préparation expulse le Froid de l'Estomac, réchauffe puissamment le Centre, tonifie la Rate et l'Estomac, soumet le Qi rebelle et calme la douleur. On s'en sert lorsque les symptômes de Froid sont très marqués, avec par exemple des vomissements liquides, des membres très froids et une langue très Pâle. On la prescrit en cas de vide grave du Yang de l'Estomac et de la Rate, avec accumulation dans l'épigastre de Froid et de liquides qui provoquent des douleurs épigastriques.

Préparation

GAN CAO XIE XIN TANG
Décoction de réglisse pour drainer le Cœur

Explication

Cette préparation a des effets bénéfiques sur le Qi, elle harmonise l'Estomac, soulage la plénitude et arrête les vomissements. Malgré le nom de « *Décoction de réglisse pour drainer le Cœur* », le « Cœur » représente ici la région située sous le cœur, c'est-à-dire l'épigastre.

On prescrit cette préparation s'il y a des signes confus de Froid et de Chaleur simultanés, comme par exemple Froid dans l'Estomac (vomissements de liquides clairs, enduit lingual blanc au centre) et Chaleur dans les Intestins (borborygmes et enduit lingual jaune à la base).

Conseil diététique

Le patient doit éviter de consommer trop d'aliments de nature froide comme les salades et les fruits, même si on peut autoriser de petites quantités de ces aliments consommés en même temps que des aliments cuits.

Le patient doit aussi manger suffisamment en quantité, et ne pas suivre trop rigidement des interdits alimentaires sous prétexte d'intolérance.

RÉSUMÉ

VIDE ET FROID DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
RM-12 Zhongwan, MC-6 Neiguan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, V-20 Pishu, V-21 Weishu. On pique tous

ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Décoction d'astragale pour fortifier le Centre

Préparation
DA JIAN ZHONG TANG
Grande décoction pour reconstruire le Centre

Préparation
GAN CAO XIE XIN TANG
Décoction de réglisse pour drainer le Cœur

Cas clinique

Une femme de 47 ans souffrait depuis quelques mois d'une douleur épigastrique. La douleur était sourde, améliorée par la pression et l'application d'une bouillotte chaude. Elle avait peu d'appétit et se sentait facilement fatiguée. Elle avait souvent froid. Sa langue était très Pâle, un peu Gonflée, et portait des fissures transversales sur l'un de ses bords (Photo 22.2). Son pouls était Faible et Profond.

Diagnostic Il s'agit clairement d'un vide de la Rate et de l'Estomac avec Froid interne. Les fissures transversales sur le côté de la langue indiquent un vide très ancien de la Rate.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a été de renforcer la Rate et l'Estomac, et de réchauffer le Centre.

Traitement par les plantes La patiente a été traitée uniquement par phytothérapie, grâce à une variante de Huang Qi Jian Zhong Tang *Décoction d'astragale pour fortifier le Centre :*

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 18 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jjujubae* 5 fruits
- **Yi Tang** *Maltosum* 30 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g

Explication J'ai gardé presque telle quelle la préparation d'origine, si ce n'est l'adjonction de Gan Jiang pour renforcer son action de réchauffement du Centre.

Du fait du caractère récent de ce problème, la patiente a été guérie en quelques semaines.

Vide de Yin de l'Estomac

Manifestations cliniques

Douleur sourde de l'épigastre, bouche sèche, désir de boire par petites gorgées, gorge sèche, selles sèches, légères nausées, sensation de chaleur, transpirations nocturnes.
Langue : couleur normale, sèche, sans enduit, fissures dispersées ou large fissure centrale de type Estomac (Fig. 22.2).
Pouls : Flottant et Vide à la position Barrière à droite.

Si, en plus du vide de Yin de l'Estomac, il y a de la Chaleur Vide, les symptômes suivants peuvent se manifester : rougeur des pommettes, chaleur des cinq cœurs, langue Rouge, pouls Rapide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, favoriser l'Estomac, calmer le douleur.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en tonification.

Figure 22.2 Fissure de type Estomac.

Explication

- RM-12, E-36 et Rte-6 nourrissent le Yin de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

YI GUAN JIAN additionnée de **BAI SHAO GAN CAO TANG**
Décoction de l'enchaînement additionnée de la *Décoction de pivoine et de réglisse*

Explication

Bien que la préparation Yi Guan Jian *Décoction de l'enchaînement* soit avant tout destinée au vide de Yin du Foie, on peut aussi s'en servir pour traiter le vide de Yin de l'Estomac. Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations nourrissent le Yin de l'Estomac, restaurent la descente du Qi de l'Estomac et calment la douleur.

Préparation

YI WEI TANG
Décoction qui avantage l'Estomac

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac.

Préparation

YANG WEI TANG
Décoction qui nourrit l'Estomac

Explication

Cette préparation diffère de la précédente dans la mesure où elle élimine la Chaleur Vide en plus de nourrir le Yin. Le principal signe qui indique ce remède est donc une langue Rouge sans enduit, soit sur toute sa surface soit uniquement au centre.

Modifications

- S'il y a de fortes régurgitations acides et une Chaleur du Foie, ajouter Zuo Jin Wan *Pilule du métal de gauche*, qui contient uniquement Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 15 g et Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae* 2 g. Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac et soumet le Qi rebelle.
- En cas de douleur intense, ajouter Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* et Fu Shou *Fructus Citri sacrodactylis*, qui font circuler le Qi sans léser le Yin.
- S'il y a de la constipation avec des selles sèches, ajouter Huo Ma Ren *Semen Cannabis* et du miel.

Conseils diététiques

Le patient doit éviter de consommer des aliments desséchants, comme les aliments cuits au four ou au gril (y compris le pain). Il a avantage à consommer des aliments chauds et humides comme des soupes, des flocons d'avoine, etc.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
YI GUAN JIAN additionnée de **BAI SHAO GAN CAO TANG**
Décoction de l'enchaînement additionnée de la *Décoction de pivoine et de réglisse*

Préparation
YI WEI TANG
Décoction qui avantage l'Estomac

Préparation
YANG WEI TANG
Décoction qui nourrit l'Estomac

Cas clinique

Un homme de 37 ans souffrait de douleurs épigastriques depuis de nombreuses années. La douleur était plutôt sourde mais persistante, et elle s'accompagnait de quelques nausées ; la pression l'améliorait. Il avait la bouche tout le temps sèche mais aimait boire par petites gorgées. Il avait aussi les lèvres et les selles sèches.
Sa langue était un peu Rouge, sans beaucoup d'enduit, avec de nettes fissures de type Estomac et Rate (Photo 22.3) ; la fissure de l'Estomac est verticale au centre de la langue, alors que les fissures de type Rate sont transversales sur les bords. Il avait le pouls Flottant et Vide à la position Barrière à droite.

Diagnostic C'est là un exemple très net de vide de Yin de l'Estomac et de la Rate. Le vide de Yin de la Rate accompagne

souvent le vide de Yin de l'Estomac et se manifeste par la sécheresse des lèvres et des selles (en plus des fissures transversales sur les bords de la langue). Il existe de plus une certaine Chaleur Vide de l'Estomac puisque la langue est Rouge.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a été de nourrir le Yin de l'Estomac et de la Rate, et d'éliminer la Chaleur Vide. Ce patient a été traité par acupuncture et par phytothérapie.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants (tous en tonification, sauf E-44 Neiting).

- E-36 Zusanli, RM-12 Zhongwan et Rte-6 Sanyinjiao pour nourrir le Yin de l'Estomac.
- RM-11 Jianli et E-44 Neiting pour éliminer la Chaleur Vide de l'Estomac.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Yang Wei Tang *Décoction qui nourrit l'Estomac* :

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Tuber Ophiopogonis* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 6 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 4 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g

Explication

- Les six premières plantes forment Yang Wei Tang, qui nourrit le Yin de l'Estomac. J'ai supprimé Sang Ye *Folium Mori* car ce patient n'avait pas la gorge sèche.
- Tai Zi Shu a été ajoutée pour nourrir le Yin de la Rate.
- Bai Shao a été ajoutée car, associée à Gan Cao, elle calme la douleur. C'est pourquoi j'ai augmenté à 6 g la dose de Gan Cao.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et les plantes donnent d'excellents résultats dans le traitement de la douleur épigastrique. Parmi tous les tableaux présentés, les stases de Sang dans l'Estomac et les Glaires-Fluides de l'Estomac sont les plus difficiles à traiter. Le tableau le plus facile à traiter, et sans doute celui qui réagit le mieux à l'acupuncture, est l'invasion de l'Estomac par le Qi du Foie ; c'est aussi l'un des tableaux que l'on rencontre le plus souvent dans la douleur épigastrique.

Quel que soit le diagnostic occidental, un diagnostic et un traitement corrects tels que nous les présentons dans ce chapitre, donnent de bons résultats. Par exemple, si on découvre qu'un patient qui souffre de douleur épigastrique souffre d'un ulcère gastrique, celui-ci doit être traité en fonction de l'identification des tableaux pathologiques expliqués plus haut et, à condition que le diagnostic et le traitement soient corrects, l'acupuncture et la phytothérapie favorisent la guérison de cet ulcère.

Il est évident que devant un patient de plus de 40 ans qui se plaint de douleur épigastrique et de mauvaise digestion depuis plusieurs années, on doit toujours procéder au diagnostic occidental afin d'exclure un cancer de l'estomac. On peut aussi traiter celui-ci par la phytothérapie chinoise (mais pas par l'acupuncture), mais en suivant des règles différentes de celles exposées dans ce chapitre.

Quant à la prévention, elle se fonde bien sûr sur les facteurs étiologiques détaillés dans ce chapitre, et surtout ceux qui concernent le régime et les habitudes alimentaires.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 29, No. 7, 1998, pp. 4–6.

Tableaux pathologiques et traitement de la douleur épigastrique

[Dong De Mao et al, « Patterns and treatment of epigastric pain ».]

Cet article rend compte de l'expérience clinique de divers médecins chinois actuels.

Dr Dong De Mao

Le Dr Dong De Mao différencie la douleur épigastrique de type Plénitude et la douleur épigastrique de type Vide. Il estime que dans la douleur épigastrique de type Plénitude, c'est une pathologie de l'Estomac qui prédomine alors que dans la douleur épigastrique de type Vide, c'est une pathologie de la Rate.

Pour traiter une pathologie de type Plénitude, il utilise RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, GI-4 Hegu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan. Pour traiter une pathologie de type Vide, il utilise plutôt des points Shu du dos, comme V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli. On peut aussi appliquer des moxas en cas de pathologie de type Vide.

Dr He Pu Ren

Pour traiter la douleur épigastrique, le Dr He Pu Ren pique essentiellement RM-12 Zhongwan, MN-6 Neiguan et E-36 Zusanli. Le Dr He dit que RM-12 harmonise l'Estomac et régule le Qi du Réchauffeur Moyen, MC-6 régule la descente du Qi de l'Estomac et la montée du Qi de la Rate, et E-36, point Mer inférieur *(He)* du méridien de l'Estomac, traite à la fois l'Estomac et la Rate, et plus spécifiquement les troubles digestifs.

Dr Jia Zhuo Bin

Le Dr Jia utilise une technique particulière lorsqu'il pique RM-12 Zhongwan pour traiter la douleur épigastrique. Il insère l'aiguille sur RM-12 et recherche la sensation d'aiguille. Puis il soulève l'aiguille jusqu'au bord de la peau et l'insère à nouveau obliquement à quatre reprises, chaque fois dans une des quatre directions (vers le haut, vers le bas, vers la droite et vers la gauche).

Dr Qu Zu Yi

Le Dr Qu, dans sa présentation de l'étiologie de la douleur épigastrique, attribue celle-ci à deux principaux facteurs étiologiques, à savoir une alimentation irrégulière et une tension émotionnelle. Le Dr Qu estime que l'alimentation irrégulière lèse l'Estomac et la Rate, alors que la tension émotionnelle endommage le Foie.

Pour la traiter, il a essentiellement recourt à E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao.

Dr Zhang He Yuan

Le Dr Zhang insiste sur l'utilisation des points Mu antérieurs, des points Shu du dos et des points Mer inférieurs pour traiter la douleur épigastrique. Il emploie deux groupes de points en alternance :

- *Groupe 1* : V-20 Pishu, V-21 Weishu et V-23 Shenshu.
- *Groupe 2* : RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et RM-4 Guanyuan.

Dr Gao Zhen Wu

Pour traiter la douleur épigastrique, le Dr Gao pique les points suivants : RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-18 Ganshu, MN-6 Neiguan, Rte-4 Gongsun, F-3 Taichong, E-34 Liangqiu.

Dr Wang Zong Xue

Pour traiter la douleur épigastrique, le Dr Wang conseille deux groupes de points associés à des points supplémentaires choisis en fonction du tableau pathologique.

- *Groupe 1* : RM-12 Zhongwan, R-36 Zusanli, MC-6 Neiguan.
- *Groupe 2* : V-20 Pishu, V-21 Weishu et V-18 Ganshu.
- *Le Qi du Foie envahit l'Estomac* : F-14 Qimen et VB-34 Yanglingquan.
- *Rétention de Nourriture avec Chaleur-Humidité* : RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan.
- *Vide et Froid de l'Estomac et de la Rate* : E-21 Liangmen.
- *Stases de Sang* : V-17 Geshu.

Dr Xiong Yuan Qing

Pour traiter la douleur épigastrique, le Dr Xiong utilise trois points principaux qu'il associe à des points supplémentaires choisis en fonction du tableau pathologique. Les trois points principaux sont ceux utilisés par de nombreux médecins, c'est-à-dire RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et MC-6 Neiguan.

Les autres points choisis en fonction du tableau pathologique sont :

- *Froid* : Rte-4 Gongsun et F-2 Xingjian.
- *Rétention de Nourriture* : E-44 Neiting et RM-11 Jianli.
- *Le Qi du Foie envahit l'Estomac* : F-14 Qimen et VB-34 Yanglingquan.
- *Chaleur de l'Estomac et du Foie* : F-3 Taichong et E-44 Neiting.
- *Chaleur de l'Estomac et stagnation de Qi* : E-44 Neiting, E-43 Xiangu.
- *Glaires-Humidité* : RM-14 Juque et E-40 Fenglong.
- *Stases de Sang* : V-17 Geshu et Rte-4 Gongsun.
- *Vide de l'Estomac et de la Rate* : V-20 Pishu et V-21 Weishu.

Dr Wang Feng Yi

Pour traiter la douleur épigastrique, le Dr Wang différencie la douleur épigastrique aiguë et la douleur épigastrique chronique.

En cas de douleur épigastrique aiguë, elle utilise les deux groupes de points suivants :

1. RM-12 Zhongwan, V-18 Ganshu, E-36 Zusanli.
2. V-17 Geshu, V-21 Weishu, E-21 Liangmen.

En cas de douleur épigastrique chronique, elle utilise les deux groupes de points suivants :

1. RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu.
2. V-21 Weishu, DM-12 Shenzhu.

Dr Zhang Yu Pu

Le Dr Zhang distingue quatre grands tableaux pathologiques responsables de la douleur épigastrique.

1. *Le Qi du Foie envahit l'Estomac* : F-14 Qimen, F-13 Zhangmen et Rte-1 Yinbai.
2. *Chaleur de l'Estomac et du Foie* : F-3 Taichong, Rte-3 Taibai et F-5 Ligou.
3. *Stases de Sang* : RM-12 Zhongwan, RM-13 Shangwan, Rte-10 Xuehai et V-17 Geshu.
4. *Vide de l'Estomac et de la Rate* : E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao. Des moxas sont possibles.

Dr Yu Hui Chuan

Pour traiter la douleur épigastrique, le Dr Yu utilise une prescription appelée « Les dix vieux points ». Ces points sont RM-12 Zhongwan, RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, RM-6 Qihai, E-25 Tianshu, MC-6 Neiguan et E-36 Zusanli. Cette association de points régule le Centre, renforce la Rate, régule le Qi, redonne de la vigueur au Sang, facilite la montée du Yang pur et la descente du Yang trouble.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 30, No. 5, 1989, p. 18.

Comment le Dr Gu Pei Rong traite la douleur épigastrique

[Tang Shu Liang, « Dr Gu Pei Rong's experience in the treatment of epigastric pain ».]

Le Dr Tang évoque l'expérience du renommé Dr Gu Pei Rong dans le traitement de la douleur épigastrique. Le Dr Gu envisage trois principaux tableaux pathologiques responsables de la douleur épigastrique.

1. *Le Qi du Foie envahit l'Estomac, Glaires*
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
   - **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 3 g
   - **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

2. *Association de Froid et de Chaleur*
   Ce tableau pathologique provoque une douleur épigastrique et des vomissements ; la douleur est soulagée par les vomissements. Cette pathologie est due à de la Chaleur dans la poitrine qui provoque des vomissements, et à du Froid dans l'Estomac qui engendre la douleur. La préparation utilisée par le Dr Gu est la suivante :
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
   - **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
   - **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
   - **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
   - **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

3. *Stases de Sang dues au Froid*
   - **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 12 g
   - **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 12 g
   - **Mo Yao** *Myrrha* 9 g
   - **Cao Guo** *Fructus Tsaoko* 6 g
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 12 g
   - **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
   - **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 9 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 32, No. 3, 1991, pp. 27–28.

Analyse des données cliniques de 642 cas de douleur épigastrique traités en fonction de l'identification des tableaux pathologiques

[Wang Xing Hua et al, « Analysis of clinical data on 642 cases of epigastric pain treated according to identification of patterns ».]

Le Dr Wang a traité 642 patients souffrant de douleur épigastrique en fonction de l'identification des tableaux pathologiques, à savoir :

- Le Qi du Foie envahit l'Estomac.
- Vide de l'Estomac et de la Rate.
- Vide de Yin de l'Estomac.

Outre la différenciation des tableaux pathologiques, le Dr Wang fait aussi la distinction entre les facteurs pathogènes :
- Froid,
- Chaleur,
- Humidité,
- Stases de Sang,
- Glaires-Fluides,
- Rétention de Nourriture.

Les préparations qu'il préconise sont les suivantes :
Le Qi du Foie envahit l'Estomac
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Fo Shou** *Fructus Citri sarcodactylis* 6 g
- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Vide de l'Estomac et de la Rate
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 10 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 5 fruits

Vide de Yin de l'Estomac
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 10 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Mu Hu Die** *Semen Oroxyli* 6 g
- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Lu Mei Hua** *Flos Pruni mume* 6 g

Les modifications apportées en fonction des tableaux pathologiques sont présentées ci-dessous :

Froid : Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*, Mu Xiang *Radix Aucklandiae* ; en cas de vide de Yang : Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi*.

Chaleur : Mu Dan Pi *Cortex Moutan*, Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam*, Huang Qin *Radix Scutellariae*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*.

Humidité : Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Bai Dou Kou *Fructus Amomi rotundus*.

Glaires-Fluides : Fu Ling *Poria*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis*.

Stases de Sang : E Zhu *Rhizoma Curcumae*, San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi*, Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*, Tao Ren *Semen Persicae*.

Rétention de Nourriture : Shan Zha *Fructus Crataegi*, Shen Qu *Massa medicata fermentata*, Gu Ya *Fructus Oryzae germinatus*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Amélioration marquée : 73 (11%)
- Bonne amélioration : 220 (34%)
- Amélioration moyenne : 318 (49%)
- Aucune amélioration : 31 (4.8%)

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 37, No. 8, 1996, pp. 457–458.

Application de la théorie des six stagnations au traitement de la douleur épigastrique

[Ma Yu Lan, « The application of the theory of the Six Stagnations in the treatment of epigastric pain ».]

C'est Zhu Dan Xi, l'auteur de Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, qui est à l'origine de la théorie de Six Stagnations, qui traite la dépression en éliminant les six stagnations. Ces six stagnations sont les stagnations de Qi, de Sang, d'Humidité, de Glaires, de Chaleur et de Nourriture.

Les plantes prescrites pour chacune de ces stagnations sont les suivantes :

- *Qi* : Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*.
- *Sang* : Tao Ren *Semen Persicae*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*.
- *Humidité* : Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Fu Ling *Poria*.

- *Glaires* : Hai Fu Shi *Pumice*, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum*, Gua Lou *Fructus Trichosanthis*.
- *Chaleur* : Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*, Qing Dai *Indigo naturalis*.
- *Nourriture* : Shen Qu *Massa medicata fermentata*, Shan Zha *Fructus Crataegi*.

La douleur épigastrique est souvent provoquée par une stagnation dans le Réchauffeur Moyen, et le Dr Ma propose sept méthodes thérapeutiques et préparations pour la traiter.

1. *Faire circuler le Qi, réguler la Rate, harmoniser l'Estomac* : Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, Si Ni San *Poudre des quatre rébellions*.
2. *Éliminer la stagnation, dissoudre l'Humidité, apaiser l'Estomac* : Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*, Huo Xiang Zheng Qi San *Poudre d'agastache pour réguler le Qi*.
3. *Dissoudre les Glaires, faire descendre ce qui est trouble, calmer la douleur* : Er Chen Tang *Décoction des deux vieux*, Jin Ling Zi Tang *Décoction de melia*.
4. *Briser la stagnation, éliminer la Chaleur, calmer la douleur* : Hua Gan Jian *Décoction qui transforme le Foie* associée à Zuo Jin Wan *Pilule du métal de gauche*.
5. *Réguler le Qi, dissoudre les Glaires, calmer la douleur* : Dan Shen Yin *Décoction de sauge*, Shi Xiao San *Poudre du sourire soudain*.
6. *Dissoudre l'accumulation, éliminer la stagnation* : Bao He Wan *Pilule qui préserve l'équilibre*.
7. *Éliminer les six stagnations, apaiser l'Estomac, calmer la douleur* : Yue Ju Wan *Pilule pour se libérer des contraintes*.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 35, No. 10, 1994, pp. 617–618

Recherche sur les tableaux pathologiques de la douleur épigastrique chronique

[Zhang Guang Hua et al, « Research on patterns in chronic epigastric pain ».]

Cet article donne les statistiques des tableaux pathologiques les plus courants en cas de douleur épigastrique dans une population de 7315 patients composée de 4535 hommes (62%) et de 2780 femmes (38%). La répartition des âges était la suivante :

- Moins de 20 ans : 116 (1,6%).
- Entre 20 et 30 ans : 1153 (15,8%).
- Entre 30 et 40 ans : 2377 (32,5%).
- Entre 40 et 50 ans : 2071 (28,3%).
- Entre 50 et 60 ans : 1214 (16,6%).
- Plus de 60 ans : 384 (5,2%).

Les principaux tableaux pathologiques représentés par ces 7315 patients sont répertoriés dans le tableau 22.4. J'ai pu faire des observations intéressantes en comparant ces statistiques aux données que j'ai collectées auprès de mes patients occidentaux. Le très

Tableau 22.4 Répartition des tableaux pathologiques chez 7315 patients souffrant de douleur épigastrique chronique

Tableau pathologique	Nombre
Stagnation de Qi	3691 (50,5%)
Feu	2355 (32,2%)
Vide	3473 (47,5%)
Chaleur-Humidité	1445 (19,8%)
Froid	38 (0,5%)
Vide de Yin	324 (4,4%)
Stases de Sang	459 (6,3%)
Rétention de Nourriture	1 (0%)

faible pourcentage (0,5%) de tableaux de type Froid est surprenant et je dirais qu'il est plus élevé chez les patients occidentaux. Je dirais aussi que le pourcentage de patients qui présentent un vide de Yin est également plus fort que celui que l'on trouve en Chine (4,4%).

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 39, No. 4, 1998, p. 209

Diagnostic et traitement de la douleur épigastrique due à la Chaleur-Humidité

[Tian Lin Chong, « Diagnosis and treatment of epigastric pain from Damp Heat ».]

Le Dr Tian a utilisé une préparation de sa propre composition, Huo Xiang Cang Zhu Tang *Décoction d'agastache et d'atractyle* pour traiter la douleur épigastrique due à la Chaleur-Humidité.

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis*
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Hua Shi** *Talcum*
- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii*
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus*
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Traitement de la gastrite superficielle chronique par acupuncture selon les « Huit méthodes de la tortue intelligente »

[Acupuncture treatment of chronic superficial gastritis by the Eight Methods of the Intelligent Turtle.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2003 December, Vol. 23, No. 4, pp. 278–279. Zhao C, Xie G, Weng T, Lu X, Lu M.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture utilisant les « Huit méthodes de la tortue intelligente » chez des patients souffrant de gastrite superficielle chronique. (Remarque : par les « Huit méthodes de la tortue intelligente », les auteurs évoquent ici la méthode des « Huit points de la tortue divine », c'est-à-dire les points d'ouverture des huit merveilleux vaisseaux.)

Méthodologie

Grâce aux manifestations cliniques et à l'indice de volume de conduction électrique du point, les auteurs ont observé les effets immédiats du traitement par acupuncture chez des patients souffrant de gastrite superficielle chronique avec la puncture de points choisis en fonction du jour et de l'heure déterminés selon les « Huit méthodes de la tortue intelligente » *(Ling Gui Ba Fa)*. Les résultats ont été comparés à ceux d'un groupe contrôle traité par des points choisis en fonction des syndromes présentés.

Résultats

Le taux d'amélioration observé a été supérieur dans le groupe traité par les « Huit méthodes de la tortue intelligente ».

Conclusion

Ce test a montré que les points de Ling Gui Ba Fa peuvent donner des résultats thérapeutiques meilleurs que des points sélectionnés en fonction des syndromes présentés pour traiter la gastrite superficielle chronique.

Effets de la stimulation électrique sur des points d'acupuncture chez des patients diabétiques souffrant de dysrythmie gastrique : étude pilote

[Effect of electrical stimulation on acupuncture points in diabetic patients with gastric dysrhythmia: a pilot study.

Digestion 2001, Vol. 64, No. 3, pp. 184–190. Chang CS, Ko CW, Wu CY, Chen GH.]

Objectif

On a observé les fréquences anormales des ondes lentes gastriques dans des gastroparésies diabétiques et on les a mises en relation avec une altération de l'activité motrice antrale. L'objectif de cette étude est d'évaluer les effets de l'acupuncture sur les ondes lentes gastriques chez des patients diabétiques avec des symptômes suggérant une dysfonction motrice gastrique.

Méthodologie

Quinze patients souffrant de diabète de type II avec des symptômes dyspeptiques ont été observés pendant trois mois. On leur a inséré bilatéralement des aiguilles d'acupuncture sur E-36, avec électrostimulation (2 Hz) pendant 30 mn. On a effectué une électogastrographie cutanée pendant 30 mn au départ, pendant 30 mn pendant la séance d'acupuncture, et pendant encore 30 mn après la séance d'acupuncture. On a aussi mesuré les taux de gastrine, de motiline et de polypeptide pancréatique humain.

Résultats

On a noté des différences significatives dans les pourcentages de la fréquence normale pendant et après l'acupuncture. De plus, le pourcentage de la fréquence tachygastrique a diminué de façon significative pendant et après l'acupuncture. La fréquence dominante a aussi été modifiée de façon significative. On a constaté une augmentation de polypeptide pancréatique humain pendant l'acupuncture.

Conclusion

Les résultats de cette étude ont montré qu'une stimulation électrique sur E-36 Zusanli pouvait augmenter le pourcentage de la fréquence électrogastrographique normale et diminuer le pourcentage de la fréquence tachygastrique chez des patients diabétiques. Les données montrent que l'acupuncture peut augmenter la régularité de l'activité myoélectrique gastrique chez des patients diabétiques.

Effets de l'acupuncture sur E-2 Sibai et E-44 Neiting sur le péristaltisme gastrique

[The effects of acupuncture at ST-2 Sibai and ST-44 Neiting acupoints on gastric peristalsis.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2001 December, Vol. 21, Issue 4, pp. 286–288. Chang X, Yan J, Yi S, Lin Y, Yang R.]

Résumé

La fréquence et l'amplitude des ondes péristaltiques gastriques ont été significativement modifiées chez 15 patients ayant eu des aiguilles d'acupuncture sur E-2 Sibai et E-44 Neiting. Les résultats ont montré que ces points étaient efficaces pour traiter les pathologies de l'Estomac et qu'ils fournissaient une excellente base expérimentale pour la théorie des méridiens principaux et secondaires.

Traitement par les plantes

Effets des plantes chinoises sur l'expression des gènes des aquaporines 3,4 sur la muqueuse gastrique de patients présentant un syndrome de Chaleur-Humidité de la Rate et de l'Estomac (Pi-Wei)

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Mars 2005, Vol. 25, N° 3, pp. 199–202. Chen GX, Lao SX, Huang ZX.]

Objectif

Explorer la relation entre le syndrome de Chaleur-Humidité de la Rate et de l'Estomac (SCHRE), et l'expression des gènes des aquaporines 3, 4 sur la muqueuse gastrique, et étudier les effets du remède Qing Re Hua Shi (QHR) [*Éliminer La Chaleur et dissoudre l'Humidité*] sur cette expression.

Méthodologie

Soixante huit patients souffrant de gastrite superficielle chronique on été répartis dans deux groupes, l'un comportant 53 cas de SCHRE (19 cas avec prédominance de l'Humidité, 14 cas avec prédominance de la Chaleur, et 20 cas dans lesquels la Chaleur et l'Humidité étaient au même niveau) et l'autre comportant 20 cas de syndrome de vide de la Rate (SVR). Le groupe SCHRE a été traité par QHR. Dans les deux groupes, l'expression des gènes des aquaporines 3,4 a été déterminée par la RQ-PCR (réaction de polymérisation en chaîne par fluorescence qualitative).

Résultats

L'expression du gène de l'AQP 3 dans le groupe SCHRE a été plus forte que dans le groupe SVR et le groupe contrôle, mais cette différence ne s'est pas révélée statistiquement significative. L'expression du gène de l'AQP 4 dans le groupe SCHRE a été plus forte que dans le groupe SVR et le groupe contrôle, mais la différence entre l'expression du gène de l'AQP dans le groupe SVR et dans le groupe de contrôles sains s'est révélée non significative. La comparaison entre divers sous-types de l'expression du gène de l'AQP 4 a montré que l'expression du gène de l'AQP 4 dans le groupe avec Humidité

prédominante était supérieure à celle du groupe dans lequel l'Humidité et la Chaleur étaient au même niveau, celle-ci étant supérieure à celle du groupe avec Chaleur prédominante. L'expression du gène des AQP 3,4 dans le groupe SCHRE a décrue de façon significative après le traitement par QHR, surtout dans les cas où l'Humidité prédominait, se rapprochant alors des résultats des groupes contrôle et SVR.

Conclusion

Comme une expression anormale du gène des AQP 3,4 peut être un des mécanismes possibles de la pathogénèse du SCHRE, les plantes chinoises pourraient agir sur l'expression du gène des AQP 3,4 et jouer ainsi un rôle clé dans le traitement de cette pathologie.

Étude sur les effets de médicaments occidentaux et de médicaments chinois qui tonifient la Rate, favorisent le Qi et éliminent l'Humidité sur le taux sérique du facteur de croissance de l'épiderme chez des patients atteints de gastrite atrophique chronique

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Juillet 2001, Vol. 21, N° 7, pp. 510–512.
Sun LM, Qiao Q, Si JM.]

Objectif

Déterminer les effets de diverses associations de médicaments occidentaux et de plantes chinoises qui tonifient la Rate et éliminent l'Humidité sur le taux sérique du facteur de croissance de l'épiderme (sEGF) chez des patients atteints de gastrite atrophique chronique (GAC).

Méthodologie

Sur la base de la différenciation des syndromes, on a constitué trois groupes traités par la médecine chinoise : dans le groupe I, on a tonifié la Rate (TR-I) ; dans le groupe II, on a favorisé le Qi (TR-II) ; dans le groupe III, on a dissout l'Humidité (DH). On a ensuite comparé les résultats avec ceux obtenus par un groupe traité par la médecine occidentale (MO) ; un groupe de volontaires sains a constitué le groupe témoin. À des fins de comparaison, on a déterminé les modifications du sEGF dans chacun de ces groupes avant et après le traitement.

Résultats

Le sEGF des divers groupes de patients atteints de GAC s'est révélé plus fort que celui du groupe témoin. Dans les groupes TR-I et II, les symptômes et les manifestations pathologiques se sont améliorés de façon significative et le sEGF a fortement chuté après le traitement. Le taux du sEGF dans le groupe DH a augmenté mais celui du groupe MO s'est considérablement abaissé.

Conclusion

Il se pourrait que l'inflammation de la muqueuse gastrique provoque en réponse une augmentation du sEGF chez des patients atteints de GAC. Après un traitement visant à tonifier la Rate et à dissoudre l'Humidité avec des plantes chinoises, les symptômes de la gastrite se sont améliorés, en même temps que le sEGF. On peut donc considérer que le sEGF pourrait être un indice sensible dans le pronostic des GAC.

Effets de la Décoction He Wei sur la gastrite atrophique chronique et l'éradication de l'Helicobacter pylori

[Effect of He Wei Decoction on chronic atrophic gastritis and eradication of Helicobacter pylori.

World Journal of Gastroenterology 2005 February, Vol. 11, No. 7, pp. 986–989.

Ji WS, Gao ZX, Wu KC, Qiu JW, Shi BL, Fan DM.]

Objectif

Démontrer les effets de la Décoction He Wei (Décoction pour réguler l'Estomac) sur la gastrite atrophique chronique et l'éradication de l'*Helicobacter pylori* (HP).

Méthodologie

Les 90 patients atteints de gastrite atrophique chronique qui faisaient partie de l'expérience ont été répartis en six groupes selon la différenciation des syndromes, compte tenu de leurs principaux signes et symptômes. Tous ont pris la Décoction He Wei par voie buccale pendant 4 ou 8 semaines. L'efficacité de cette dernière a été évaluée à la fois par l'accumulation composite de réduction des scores des principaux symptômes et d'éradication du HP. On a utilisé le test de Chi-2 pour comparer l'efficacité du traitement dans les cas HP positifs et les cas HP négatifs, et pour mettre en évidence le lien entre l'efficacité du traitement et l'éradication du HP.

Résultats

Dans les six groupes de patients présentant des syndromes différents, l'efficacité de la Décoction He Wei a été respectivement de 91,67% (11/12), 92,86% (13/14), 97,22% (35/36), 87,50% (14/16), 75,00% (6/8) et 75,00% (3/4). Le taux de très forte efficacité a été respectivement de 58,33% (7/12), 50,00% (7/14), 77,78% (28/36), 62,50% (10/16), 12,50% (1/8) et 25,00% (1/4). Le taux global d'efficacité s'est révélé être de 91,11% (82/90), et le taux de très forte efficacité de 60,00% (54/90). Le taux d'éradication du HP a été de 67,86% (38/56). Les effets thérapeutiques de la Décoction He Wei se sont révélés meilleurs dans les cas HP positifs que dans les cas HP négatifs, avec une efficacité globale de 96,43% contre 82,35%. Dans 56 cas HP positifs, l'effet thérapeutique a été meilleur dans les cas où le HP avait été éradiqué que dans les cas où le HP était présent, avec une efficacité globale de 97,37% contre 72,22%.

Conclusion

La Décoction He Wei est efficace dans la plupart des cas de tous les types de syndromes. Les résultats montrent que l'éradication du HP est un des mécanismes importants qui permet de soulager les signes et symptômes. De plus, cette décoction est également efficace dans les cas HP négatifs.

Étude clinique du traitement de l'ulcère gastrique par Qing Wei Zhi Tong Wan (Pilule qui libère l'Estomac et arrête la douleur)

[Zhong Guo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Juin 2001, Vol. 6, N° 21, pp. 422–423. He LZ, Zhang Q, Wang SC.]

Objectif

Observer les effets de Qing Wei Zhi Tong Wan (QWZTW) dans le traitement de l'ulcère gastrique et l'élimination de l'*Helicobacter pylori* (HP).

Méthodologie

Cent vingt patients ont participé à cette étude. Les patients du groupe d'étude ($n = 60$) et ceux du groupe témoin ($n = 60$) ont pris respectivement QWZTW et des comprimés de Sifangwei, dont on a évalué les effets thérapeutiques sur la niche de l'ulcère, les syndromes de la MTC et le HP.

Résultats

Le taux d'efficacité sur la niche de l'ulcère, évalué par gastroscopie, s'est révélé être de 86,67% dans le groupe étudié et de 71,67% dans le groupe témoin, la comparaison entre ces deux groupes faisant apparaître une différence significative. Le taux global d'efficacité sur l'amélioration des syndromes de la MTC dans les deux groupes a été respectivement de 91,67% et de 88,33% ; la différence entre les deux groupes s'est révélée non significative. Le taux d'élimination du HP dans le groupe traité s'est élevé à 47%.

Conclusion

QWZTW a une bonne efficacité pour traiter l'ulcère gastrique et éliminer le HP.

Utilisation des granules Kang Wei pour traiter la gastropathie liée à une infection par l'Helicobacter pylori

[Kang Wei granules in treatment of gastropathy related to Helicobacter pylori infection.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2003 March, Vol. 23, No. 1, pp. 27–31. Chen F, Wei B, Yao W, Luo X.]

Résumé

On a utilisé des Granules Kang Wei, préparation de granules destinée à renforcer la Rate, stimuler le Qi, éliminer la Chaleur et dissoudre l'Humidité, pour traiter 288 cas de gastropathie liée à une infection par l'Helicobacter pylori. On a comparé leurs effets avec ceux de la trithérapie De Nol administrée à un groupe témoin constitué de 74 patients. Les résultats thérapeutiques ont montré que les Granules Kang Wei étaient plus efficaces que les médicaments occidentaux pour améliorer les principaux symptômes de vide de la Rate et de l'Estomac, et pour éliminer la rétention de Chaleur-Humidité à l'Intérieur.

Observation clinique de la méthode qui consiste à renforcer le Qi, éliminer la Chaleur et favoriser la circulation du Sang dans le traitement de la gastrite avec Helicobacter pylori

[Clinical observation on the method of supplementing Qi, clearing Heat and promoting Blood circulation for treating 53 cases of gastritis related to pyloric Helicobacterium.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2003 June, Vol 23, No. 2, pp. 83–86. Wang Y.]

Résumé

La recherche clinique a montré que les Gélules Qing You Yang Wei ont un bon effet curatif sur la gastrite chronique avec Helicobacter pylori (HP). Parmi les 53 patients du groupe étudié, l'observation clinique a montré 6 cas de guérison, une amélioration importante dans 18 cas, une amélioration moyenne dans 24 cas et aucune amélioration dans 5 cas, ce qui donne un taux global d'efficacité de 90,5%. Sur les 50 patients du groupe témoin, on a compté 5 guérisons, une amélioration importante dans 13 cas, une amélioration moyenne dans 20 cas et aucune amélioration dans 12 cas, ce qui donne un taux global d'efficacité de 76%. Le taux global d'efficacité est donc plus fort dans le groupe étudié que dans le groupe témoin. Le taux d'élimination du HP dans le groupe étudié s'est révélé être de 66,04%, semblable à celui du groupe témoin. Lors du suivi qui a eu lieu 6 moins plus tard, le taux de rechute dans le groupe étudié s'est avéré de 13,33% inférieur à celui du groupe témoin, dont le taux de rechute était de 41,66%.

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL

Dans le cadre du diagnostic occidental, la tâche la plus importante est de reconnaître l'organe qui peut être responsable de la douleur épigastrique. Il peut s'agir :

- de l'œsophage (cancer de l'œsophage),
- de l'estomac (gastrite, ulcère gastrique, ulcère perforé, cancer de l'estomac),
- du duodénum (ulcère duodénal),
- du pancréas (pancréatite et cancer du pancréas),
- du gros intestin (appendicite, colon irritable),
- de la vésicule biliaire (calculs biliaires).

L'œsophage

Le cancer de l'œsophage

Il se manifeste par des douleurs de l'épigastre et de la région sternale, et par une dysphagie (difficulté à avaler). Dans les pays occidentaux, il survient surtout chez des personnes âgées, alors qu'en Chine, c'est le plus fréquent des cancers digestifs.

L'estomac

La gastrite

Cette maladie ne concerne que l'adulte. Elle correspond à l'inflammation de la muqueuse gastrique, inflammation qui peut être superficielle (ne concernant que les couches superficielles) ou atrophique (avec amincissement de la muqueuse).

Les manifestations principales en sont une douleur diffuse et permanente de l'épigastre qui survient environ une heure après les repas, des nausées, des vomissements, des régurgitations acides, des éructations et un manque d'appétit. La langue est couverte d'enduit et, dans les cas aigus, il peut y avoir une fièvre légère. Dans les formes aiguës et graves, le patient peut être prostré, semblant perdre connaissance, comme en état de choc, avec pâleur et pouls faible et rapide.

L'ulcère gastrique

Il se caractérise par une ulcération de la muqueuse gastrique. Les stimuli sympathiques inhibent les glandes de Brunner, qui sécrètent le mucus protecteur de la muqueuse. La paroi gastrique est alors plus vulnérable à l'acidité.

L'ulcère gastrique donne une douleur épigastrique qui se produit par crises de quelques semaines espacées de quelques mois. La douleur apparaît 30 minutes à 2 heures après les repas, et n'est pas soulagée par une prise alimentaire. Il peut y avoir aussi des nausées, des régurgitations et une distension de l'estomac.

En cas de perforation de l'ulcère, on est confronté à une urgence grave et le patient doit être hospitalisé dans les plus brefs délais. La perforation se manifeste par une violente douleur épigastrique qui s'étend très vite à l'ensemble de l'abdomen et qui s'aggrave à la toux et à la respiration profonde. Elle irradie parfois aux épaules. Le patient paraît souffrir beaucoup et il est en état de choc ; contrairement à l'agitation de la colique rénale ou hépatique, ici il évite de bouger. Il y a une défense abdominale et l'abdomen ne bouge pas avec la respiration. La douleur peut, de manière trompeuse, s'atténuer au bout de 6 heures, donnant la fausse impression d'une amélioration. En fait, le rythme cardiaque s'accélère et l'état du patient s'aggrave alors.

Le cancer de l'estomac

Il ne se produit qu'aux âges moyens de la vie, en général après 40 ans. La douleur épigastrique augmente progressivement au cours des années. Il y a aussi des difficultés à avaler, une perte de l'appétit et des vomissements. Dans les cas évolués, il arrive que le patient ait

des vomissements de sang qui ressemble à du marc de café. Le patient présente une cachexie de plus en plus prononcée et un teint cireux. En cas de perforation chronique, il y a une anémie ou des mélénas. Le foie peut être augmenté de volume et présenter des nodules.

Le duodénum

L'ulcère duodénal

Il s'agit d'ulcérations du duodénum associées à une augmentation de la sécrétion acide. La douleur débute au centre de l'épigastre et survient par crises ; elle commence en général 2 à 3 heures après le repas et elle est soulagée en mangeant par petites quantités et fréquemment. Les autres symptômes sont les mêmes que ceux de l'ulcère gastrique.

Le pancréas

La pancréatite

Elle se rencontre surtout chez les hommes de plus de 40 ans. La douleur épigastrique, de survenue brutale, est intense et augmente progressivement. Elle irradie parfois dans le dos. Elle s'accompagne de nausées, de haut-le-cœur et de vomissements qui sont améliorés en s'asseyant et en se penchant un peu en avant.

La patient paraît souffrir beaucoup et est choqué ; dans 25 % des cas, il y a un ictère par compression de la voie biliaire principale par la tête du pancréas.

Le cancer du pancréas

Il se rencontre surtout chez les hommes entre 50 et 70 ans. Au début, la douleur épigastrique est sourde, aggravée en position couchée et la nuit. Le patient est de plus en plus fatigué, et il y a des vomissements, une anorexie et un amaigrissement.

Le gros intestin

L'appendicite

Dans quelques cas, l'appendicite peut débuter par une douleur épigastrique. Mais celle-ci s'étend rapidement au bas abdomen ou à la région ombilicale. Les symptômes de cette affection sont étudiés avec « La douleur abdominale » (Chapitre 27).

Le colon irritable

Plus qu'un diagnostic à proprement parler, ce terme est une sorte de fourre-tout pour les douleurs abdominales qui ne trouvent pas d'autre explication. On doit pourtant se rappeler que, dans 42 % des cas environ, le colon irritable peut se manifester par une douleur épigastrique (voir aussi le chapitre 27 sur « La douleur abdominale »). Il faut aussi garder à l'esprit que, du point de vue de la médecine chinoise, la localisation à l'épigastre de la douleur indique de manière sûre une pathologie de l'Estomac et que, de toute façon, l'Estomac est en relation étroite avec le Gros Intestin au sein du Yang Ming.

La vésicule biliaire

Le calcul biliaire

Un calcul biliaire qui s'enclave se manifeste quelques fois par une intense douleur épigastrique et des vomissements. Cependant, tôt ou tard, la douleur gagne la région de l'hypochondre droit.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 98. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Ibid., p. 77.

CHAPITRE 23

LES NAUSÉES ET LES VOMISSEMENTS

ÉTIOLOGIE *722*
Les facteurs pathogènes externes *722*
L'alimentation *722*
La tension émotionnelle *723*
Le surmenage *723*

PATHOLOGIE *723*

DIAGNOSTIC *724*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *725*
Le Froid externe envahit l'Estomac *726*
Le Qi du Foie envahit l'Estomac *727*
Froid dans l'Estomac *727*
Froid-Humidité dans l'Estomac *728*
Chaleur de l'Estomac *729*
Les Glaires obstruent l'Estomac *729*
Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire *730*
Feu de l'Estomac et du Foie *730*
Rétention de Nourriture *731*
Stagnation du Qi du Cœur *732*
Vide de Qi de l'Estomac *732*
Estomac déficient et froid *733*
Vide de Yin de l'Estomac *734*

ESSAIS CLINIQUES *734*
Acupuncture *734*
Phytothérapie *735*

- Le Froid externe envahit l'Estomac
- Le Qi du Foie envahit l'Estomac
- Froid dans l'Estomac
- Froid-Humidité dans l'Estomac
- Chaleur de l'Estomac
- Les Glaires bloquent l'Estomac
- Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire
- Feu de l'Estomac et du Foie
- Rétention de Nourriture
- Stagnation du Qi du Cœur
- Vide de Qi de l'Estomac
- Estomac déficient et froid
- Vide de Yin de l'Estomac

LES NAUSÉES ET LES VOMISSEMENTS

Il existe plusieurs termes chinois pour désigner les nausées et les vomissements, selon leurs différentes caractéristiques et leur gravité. *E xin* signifie « nausées » *ou* évoque des vomissements accompagnés de bruit, *tu* évoque des vomissements sans bruit, *gan ou* traduit des haut-le-cœur (c'est-à-dire un effort pour vomir qui ne permet pas de renvoyer de la nourriture) avec un bruit faible, *yue* traduit des haut-le-cœur avec un bruit fort (avant la dynastie des Ming, ce terme voulait dire « hoquet »). Ce sont les termes *ou* et *tu* qui sont le plus couramment employer pour désigner les vomissements.

RÉSUMÉ

TERMES QUI DÉSIGNENT LES NAUSÉES ET LES VOMISSEMENTS

- *E xin* : nausées
- *Ou* : vomissements accompagnés de bruit
- *Tu* : vomissements sans bruit
- *Gan ou* : haut-le-cœur (pas de renvoi de nourriture) avec un bruit faible
- *Yue* : haut-le-cœur avec un bruit fort

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Dans divers passages, les *Questions simples* présentent les vomissements selon les tableaux pathologiques qui les provoquent. Par exemple, au chapitre 71, il est dit :

Lorsqu'une Chaleur nouée enfle et monte avec force, il y a de la toux et des vomissements[1].

Au chapitre 74 des *Questions simples*, on lit :

Lorsque c'est l'énergie du Tai Yin qui domine, l'Humidité monte, il y a une sensation de plénitude et de lourdeur du corps, la nourriture n'est plus digérée, le Yin Qi [c'est-à-dire le Qi trouble] enfle et monte avec force, il y a une gêne dans la poitrine, les liquides s'accumulent au Centre et provoquent de la toux ... et il y a alors des vomissements de liquides clairs[2].

Au chapitre 39, les *Question simples* évoquent les vomissements dus au Froid externe :

Lorsque le Froid envahit l'Estomac, le Qi se rebelle et monte, et il y a des vomissements avec douleur épigastrique[3].

Au chapitre 49, les *Question simples* mentionnent les vomissements dus à une rétention de Nourriture :

Les vomissements après le repas sont dus à une accumulation de nourriture qui déborde et provoque des vomissements[4].

Ce même chapitre 49 décrit aussi les vomissements dus à une rébellion du Qi avec déséquilibre entre le haut et le bas du corps :

Les vomissements et l'essoufflement sont dus au fait que le Yin Qi est dans le bas du corps et le Yang Qi dans le haut du corps, et que le Yang Qi, déraciné, flotte et provoque des vomissements et de l'essoufflement[5].

Le chapitre 19 de *L'Axe spirituel* décrit les vomissements dus à la Vésicule Biliaire :

Lorsque des facteurs pathogènes sont dans la Vésicule Biliaire, le Qi se rebelle et monte vers l'Estomac, la Vésicule Biliaire sécrète ses liquides, il y a un goût amer dans la bouche et le Qi de l'Estomac se rebelle, provoquant des vomissements ; c'est ce qu'on appelle des vomissements de type Vésicule Biliaire[6].

Les citations ci-dessus évoquent les principaux tableaux pathologiques qui provoquent des vomissements, c'est-à-dire le Froid, la Chaleur, la Rétention de Nourriture, l'Humidité et la Chaleur dans la Vésicule Biliaire.

La présentation des nausées et des vomissements comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Essais cliniques.

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Tous les facteurs pathogènes (par exemple, le Vent, le Froid, la Chaleur, la Chaleur de l'Été) peuvent envahir l'Estomac et faire se rebeller et monter le Qi de l'Estomac. Ce phénomène est particulièrement fréquent chez les enfants, chez qui les voies du Qi sont facilement perturbées ; c'est pour cela que les jeunes enfants et les nourrissons vomissent souvent lorsqu'il y a invasion par un facteur pathogène externe.

Chez les adultes, les facteurs pathogènes externes les plus fréquents responsables de vomissements sont le Froid et l'Humidité. Tous deux obstruent l'Estomac et font que son Qi se rebelle et monte avec, pour résultat, des nausées et des vomissements. Le Froid engendre aussi une douleur épigastrique alors que l'Humidité provoque une plénitude et une lourdeur dans l'épigastre.

L'alimentation

L'alimentation joue bien évidemment un rôle important dans l'étiologie des nausées et des vomissements. De mauvaises habitudes alimentaires (comme manger à la hâte, manger tard le soir, manger tout en travaillant) provoquent une Rétention de Nourriture ou une stagnation du Qi de l'Estomac qui va perturber la descente du Qi de l'Estomac et le faire se rebeller vers le haut, provoquant des nausées et des vomissements.

La consommation excessive d'aliments gras et frits ou de produits laitiers peuvent entraîner la formation d'Humidité et/ou de Glaires dans l'Estomac. L'Humidité et les Glaires obstruent l'Estomac et empêchent le Qi de l'Estomac de descendre, ce qui peut provoquer des nausées et des vomissements. L'Humidité peut également engendrer une sensation de plénitude et de lourdeur dans l'abdomen alors que les Glaires provoquent une sensation d'oppression et de lourdeur dans la poitrine et l'épigastre.

La consommation excessive d'aliments froids (fruits, boissons froides, glaces) provoque du Froid dans l'Estomac. Le Froid contracte et il empêche le Qi de l'Estomac de descendre, de sorte que celui-ci se rebelle et monte, provoquant des nausées et des vomissements.

La consommation excessive d'aliments chauds (viande rouge, épices, alcool) entraîne de la Chaleur dans l'Estomac. La Chaleur a tendance à enfler et à monter avec force, et elle va faire se rebeller et monter le Qi de l'Estomac, provoquant des nausées et des vomissements.

De mauvaises habitudes alimentaires pendant de nombreuses années (comme nous l'avons vu plus haut) peuvent aussi entraîner un vide de Qi et d'Estomac et/ou un vide de Yin de l'Estomac. Dans ce cas là, le Qi de l'Estomac n'arrive plus à descendre (parce qu'il est déficient) et il en résulte des nausées et des vomissements de type Vide.

La tension émotionnelle

De nombreuses émotions peuvent affecter l'Estomac et faire se rebeller et monter son Qi. La colère est l'une des émotions les plus fréquentes provoquant une rébellion et une montée du Qi de l'Estomac.

La colère fait se rebeller et monter le Qi du Foie, ce qui affecte volontiers l'Estomac, qui voit alors son Qi se rebeller et monter aussi. Il faut toutefois souligner que la colère peut aussi affecter directement l'Estomac.

L'expérience m'a montré que l'inquiétude a également tendance à faire monter le Qi et que cette émotion touche fréquemment l'Estomac, faisant se rebeller et monter son Qi avec, pour résultat, des nausées et des vomissements. Les autres émotions susceptibles de faire se rebeller et monter le Qi de l'Estomac comprennent la honte et le sentiment de culpabilité.

La tristesse et le chagrin épuisent le Qi et affectent l'Estomac, provoquant un vide de Qi de l'Estomac ; dans ce cas, le Qi de l'Estomac n'arrive plus à descendre, et il en résulte des nausées et des vomissements.

La tension émotionnelle peut aussi provoquer des nausées et des vomissements en affectant la descente du Qi du Cœur (voir plus bas). Toutes les émotions touchent le Cœur et certaines d'entre elles (par exemple, la colère, l'inquiétude, le sentiment de culpabilité) provoquent une montée du Qi du Cœur et donc, potentiellement, des nausées et des vomissements.

Le surmenage

Se surmener pendant de nombreuses années, c'est-à-dire travailler de longues heures sans repos adéquat et dans des conditions stressantes peut engendrer un vide de Qi de l'Estomac ; le Qi de l'Estomac, déficient, ne peut alors plus descendre et il en résulte des nausées et des vomissements.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
- Mauvaises habitudes alimentaires
- Tension émotionnelle
- Surmenage

PATHOLOGIE

Par définition, la pathologie des nausées et des vomissements implique l'Estomac. En fait, normalement, le Qi de l'Estomac descend ; les nausées et les vomissements sont donc le signe que le Qi de l'Estomac monte.

Ainsi, les nausées et les vomissements sont par définition dus à une rébellion et à une montée du Qi de l'Estomac. Cela ne revient toutefois pas à dire que les nausées et les vomissements sont toujours dus à une pathologie de type Plénitude car ils peuvent tout aussi bien provenir d'un vide de l'Estomac.

Le mécanisme pathologique est différent dans ces deux cas ; dans les pathologies de type Plénitude, le Qi de l'Estomac se rebelle et monte de façon *active*, alors que dans les pathologies de type Vide, il n'arrive plus à descendre. Ainsi, bien que les nausées et les vomissements impliquent toujours une rébellion du Qi de l'Estomac, cette dernière va s'associer à diverses autres pathologies de l'Estomac de type Plénitude (comme un Froid de l'Estomac ou une Chaleur de l'Estomac) ou de type Vide (comme un vide de Yin de l'Estomac).

Le livre complet de Jing Yue dit :

Les vomissements de type Plénitude peuvent être dus à un Froid externe, à une Rétention de Nourriture, à une Chaleur de l'Estomac qui enfle et monte avec force, au Qi du Foie qui se rebelle et monte, à des Glaires qui obstruent le Centre ou à un facteur pathogène externe qui a pénétré à l'Intérieur et

qui s'est accumulé dans le Yang Ming. Dans les pathologies de type Vide, il n'y a pas d'atteinte interne, il n'y a pas d'invasion par des facteurs pathogènes externes, et les vomissements sont dus au vide de l'Estomac[7].

Ces divers mécanismes pathologiques sont illustrés par les différentes actions de deux points, à savoir celles de RM-13 Shangwan et de RM-10 Xiawan ; le premier soumet activement la rébellion du Qi de l'Estomac, alors que le second aide le Qi de l'Estomac à descendre.

NOTE CLINIQUE

Dans les pathologies de type Plénitude, le Qi de l'Estomac se rebelle et monte de façon *active*, alors que dans les pathologies de type Vide, il n'arrive plus à descendre. Ces divers mécanismes pathologiques sont illustrés par les différentes actions de deux points, à savoir celles de RM-13 Shangwan et de RM-10 Xiawan ; le premier soumet activement la rébellion du Qi de l'Estomac, alors que le second aide le Qi de l'Estomac à descendre.

Il est important de souligner qu'il y a deux autres situations pathologiques qui peuvent provoquer des nausées et des vomissements. Tout d'abord, le Cœur peut jouer un rôle dans la pathologie des nausées et des vomissements car, comme le Qi de l'Estomac, le Qi du Cœur descend aussi et il affecte l'Estomac. Il existe une relation étroite entre le méridien du Cœur et le méridien de l'Estomac par l'intermédiaire des méridiens Divergents (le méridien Divergent de l'Estomac passe par le Cœur) et des méridiens de communication *(Luo)* (le Grand méridien *Luo* de communication de l'Estomac va au ventricule gauche).

Ainsi, si le Qi du Cœur n'arrive plus à descendre ou si le Qi du Cœur enfle et monte avec force, il peut en résulter des nausées et des vomissements dans les deux cas. Il est intéressant de voir que cela peut expliquer pourquoi MC-6 Neiguan est un point tellement important pour traiter les nausées et les vomissements.

!

La rébellion et la montée du Qi du Cœur sont une cause fréquente des nausées et des vomissements (c'est pourquoi MC-6 traite les nausées).

Une pathologie du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* est une deuxième cause possible des nausées et des vomissements. En fait, lorsque le Qi du Vaisseau Pénétrant se rebelle et monte, il peut provoquer toutes sortes de symptômes, du bas abdomen à la tête. Au niveau de la poitrine, le Vaisseau Pénétrant se relie au Cœur et à l'Estomac, et son Qi rebelle qui monte va donc provoquer une rébellion et une montée du Qi de l'Estomac, et entraîner des nausées et des vomissements.

NOTE CLINIQUE

Une pathologie de Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* est une cause possible des nausées et des vomissements. Au niveau de la poitrine, le Vaisseau Pénétrant se relie au Cœur et à l'Estomac, et son Qi rebelle qui monte va donc provoquer une rébellion et une montée du Qi de l'Estomac, et entraîner des nausées et des vomissements. Il faut alors utiliser Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, associés à Rn-21 Youmen, GI-4 Hegu et F-3 Taichong.

RÉSUMÉ

- Par définition, la pathologie des nausées et des vomissements implique l'Estomac, c'est-à-dire que le Qi de l'Estomac monte au lieu de descendre.
- Dans les pathologies de type Plénitude, le Qi de l'Estomac se rebelle et monte de façon *active*, alors que dans les pathologies de type Vide, il n'arrive plus à descendre.
- le Cœur peut jouer un rôle dans la pathologie des nausées et des vomissements car, comme le Qi de l'Estomac, le Qi du Cœur descend aussi et il affecte l'Estomac.
- Une pathologie du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* est une cause possible des nausées et des vomissements.
- Ces divers mécanismes pathologiques sont illustrés par les différentes actions de deux points, à savoir celles de RM-13 Shangwan et de RM-10 Xiawan ; le premier soumet activement la rébellion du Qi de l'Estomac, alors que le second aide le Qi de l'Estomac à descendre.

DIAGNOSTIC

Une légère sensation de nausées est généralement due à un vide du Qi de l'Estomac, le Qi de l'Estomac étant incapable de descendre. Une forte sensation de nausées et de vomissements est due à une montée du Qi rebelle de l'Estomac ; celle-ci peut être associée à une stagnation, à du Froid ou à de la Chaleur, et elle correspond à une pathologie de type Plénitude.

Des vomissements de nourriture abondants et sonores peu de temps après avoir mangé traduisent une pathologie de Plénitude de l'Estomac ; des vomissements de liquides avec un bruit faible un certain temps après avoir mangé traduisent une pathologie de Vide de l'Estomac.

Des vomissements de liquides acides indiquent une stagnation du Qi du Foie qui envahit l'Estomac. Des vomissements de liquides amers signalent une Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire. Des vomissements de liquides fluides et aqueux traduisent du Froid dans l'Estomac. Des vomissements peu de temps après avoir mangé suggèrent une pathologie de type Chaleur alors que des vomissements plusieurs heures après le repas évoquent une pathologie de type Froid ou Vide.

Des vomissements avec un bruit fort traduisent une pathologie de type Plénitude qui peut être une Rétention de Nourriture, une Chaleur de l'Estomac, une Chaleur du Foie et de l'Estomac, ou un Froid Plénitude de l'Estomac, alors que des vomissements avec un bruit faible traduisent une pathologie de type Vide qui peut être un vide de Qi de l'Estomac, un Estomac déficient et froid, ou un vide de Yin de l'Estomac. Des crises de vomissements qui dépendent de l'état émotionnel de la personne signalent généralement une rébellion du Qi du Foie qui envahit l'Estomac.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

- Nausées légères : vide de Qi de l'Estomac
- Nausées/vomissements importants : rébellion du Qi de l'Estomac
- Vomissements peu de temps après avoir mangé : pathologie de type Plénitude de l'Estomac
- Vomissements de liquides : pathologie de type Vide de l'Estomac
- Vomissements de liquides acides : stagnation du Qi du Foie qui envahit l'Estomac
- Vomissements de liquides amers : Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire
- Vomissements de liquides fluides et aqueux : Froid dans l'Estomac
- Vomissements immédiatement après avoir mangé : Chaleur
- Vomissements plusieurs heures après le repas : Froid
- Crises de vomissements qui dépendent de l'état émotionnel de la personne : rébellion du Qi du Foie qui envahit l'Estomac

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques présentés ci-dessous ont les suivants :

- Le Froid externe envahit l'Estomac
- Le Qi du Foie envahit l'Estomac
- Froid dans l'Estomac
- Froid-Humidité dans l'Estomac
- Chaleur de l'Estomac
- Les Glaires obstruent l'Estomac
- Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire
- Feu de l'Estomac et du Foie
- Rétention de Nourriture
- Stagnation du Qi du Cœur
- Vide de Qi de l'Estomac
- Estomac déficient et froid
- Vide de Yin de l'Estomac

Avant de présenter ces tableaux sous-jacents aux nausées et vomissements, je vais donner une liste des principales plantes et des principaux points d'acupuncture susceptibles d'arrêter les vomissements.

POINTS D'ACUPUNCTURE QUI ARRÊTEN OMISSEMENTS

- MC-6 Neiguan : soumet le Qi rebelle de l'Estomac et le Qi rebelle du Cœur.
- RM-13 Shangwan : soumet le Qi rebelle de l'Estomac dans les pathologies de type Plénitude.
- RM-10 Xiawan : restaure la descente du Qi de l'Estomac dans les pathologies de type Vide.
- RM-12 Zhongwan : restaure la descente du Qi de l'Estomac dans les pathologies de type Vide.
- V-21 Weishu : restaure la descente du Qi de l'Estomac dans les pathologies chroniques.
- Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan (Vaisseau Pénétrant, *Chong Mai*) : soumet le Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant qui provoque des nausées et des vomissements.
- E-34 Liangqiu : soumet le Qi rebelle de l'Estomac dans les pathologies de type Plénitude.
- E-40 Fenglong : soumet le Qi rebelle de l'Estomac dans les pathologies de type Plénitude.
- E-36 Zusanli : soumet le Qi rebelle de l'Estomac dans les pathologies de type Vide.
- GI-4 Hegu : restaure la descente du Qi de l'Estomac.

PLANTES QUI ARRÊTENT LES VOMISSEMENTS

Plante	Catégorie
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*	Élimine les Glaires
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*	Élimine l'Humidité grâce à son parfum
Cao Guo *Fructus Tsaoko*	Élimine l'Humidité grâce à son parfum
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*	Fait circuler le Qi
Ding Xiang *Flos Caryophilli*	Réchauffe
Fo Shou *Fructus Citri sarcodactylis*	Fait circuler le Qi
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum*	Réchauffe
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*	Élimine l'Humidité grâce à son parfum
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*	Élimine la Chaleur
Huo Xiang *Herba Pogostemonis*	Libère l'Extérieur
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*	Élimine la Chaleur
Mu Xiang *Radix Aucklandiae*	Fait circuler le Qi
Pei Lan *Herba Eupatorii*	Élimine l'Humidité grâce à son parfum
Sha Ren *Fructus Amomi*	Élimine l'Humidité
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*	Libère l'Extérieur
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae*	Réchauffe
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi*	Réchauffe
Zhu Ru Caulis *Bambusae in Taeniam*	Élimine les Glaires
Zi Su Geng *Caulis Perillae*	Fait circuler le Qi
Zi Su Ye *Folium Perillae*	Libère l'Extérieur

Le Froid externe envahit l'Estomac

Manifestations cliniques

Vomissements aigus, douleur épigastrique, fièvre, crainte du froid, courbatures.

Langue : enduit blanc et épais.

Pouls : Plein et Serré.

Il s'agit d'un tableau aigu qui ne survient que dans les pathologies aiguës.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, expulser le Froid, réchauffer l'Estomac, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, GI-4 Hegu.

On pique tous ces points en dispersion ; il faut appliquer des moxas (boîte à moxas sur l'épigastre).

Explication

- MC-6 restaure la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-13 soumet le Qi rebelle de l'Estomac.
- E-21 et E-34 calment la douleur et traitent les pathologies aiguës de l'Estomac.
- GI-4 libère l'Extérieur et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO XIANG ZHENG QI SAN

Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Froid, élimine ce qui est trouble dans l'Estomac grâce à des plantes aromatiques, et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

RÉSUMÉ

LE FROID EXTERNE ENVAHIT L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, GI-4 Hegu. On pique tous ces points en dispersion ; il faut appliquer des moxas (boîte à moxas sur l'épigastre).

Traitement par les plantes
Préparation
HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Le Qi du Foie envahit l'Estomac

Manifestations cliniques

Nausées, vomissements, éructations, hoquet, irritabilité, distension et douleur de l'épigastre et des hypochondres, sensation de distension de l'épigastre, régurgitations acides, soupirs, faiblesse des membres.

Langue : de couleur normale (ou légèrement Rouge sur les bords lorsque la stagnation du Qi du Foie est importante).

Pouls : en Corde à gauche et Faible à droite.

Ce tableau est une cause courante des nausées ; il vient souvent d'une tension émotionnelle.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, éliminer la stagnation, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, F-14 Qimen, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli.

Tous ces points seront piqués en dispersion ou en harmonisation, à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- F-14, VB-34 et F-3 apaisent le Foie et font circuler le Qi. F-14, en particulier, harmonise le Foie et l'Estomac.
- RM-12 et E-36 tonifient l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA HOU PO TANG additionnée de **ZUO JIN WAN**
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

RÉSUMÉ

LE QI DU FOIE ENVAHIT L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, F-14 Qimen, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli. Tous ces points seront piqués en dispersion ou en harmonisation, à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA HOU PO TANG additionnée de **ZUO JIN WAN**
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia additionnée de la *Pilule du métal de gauche*

Froid dans l'Estomac

Manifestations cliniques

Nausées, vomissements de liquides fluides et aqueux, douleur épigastrique aggravée par l'absorption de liquides froids et soulagée par celle de liquides chauds, gouttes de salive qui coulent de la bouche, hoquet, aggravation après la prise de liquides froids qui sont rapidement vomis, forte douleur épigastrique, sensation de froid, membres froids, envie de chaleur, envie de boire des liquides chauds.

Langue : enduit blanc épais.

Pouls : Profond, Serré, Lent.

Principe de traitement

Chasser le Froid, réchauffer l'Estomac, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-12 Zhongwan, E-36, E-34 Liangqiu, E-21 Liangmen.

On pique RM-12 et E-36 en tonification et les autres points en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-12 et E-36 tonifient l'Estomac.
- E-34 et E-21 traitent les tableaux de Plénitude de l'Estomac et calment la douleur.

Traitement par les plantes

Préparation

LIANG FU WAN
Pilule de galanga et de cyperus

Explication

Cette préparation expulse le Froid de l'Estomac. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Sha Ren *Fructus Amomi*, Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

RÉSUMÉ

FROID DANS L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-12 Zhongwan, E-36, E-34 Liangqiu, E-21 Liangmen. On pique RM-12 et E-36 en tonification et les autres points en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
LIANG FU WAN
Pilule de galanga et de cyperus

Froid-Humidité dans l'Estomac

Manifestations cliniques

Nausées, vomissements, manque d'appétit, plénitude épigastrique, sensation de lourdeur de la tête et du corps, sensation de froid, membres froids.

Langue : enduit blanc collant.

Pouls : Glissant, Lent.

Ce tableau est une cause courante des nausées.

Principe de traitement

Chasser le Froid, éliminer l'Humidité, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu.

On pique tous ces points en harmonisation à l'exception de V-20 et de V-21, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- E-21 et E-34 traitent les tableaux de Plénitude de l'Estomac et calment la douleur.
- RM-12, RM-9 et Rte-6 éliminent l'Humidité.
- V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate, et éliminent l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

PING WEI SAN
Poudre qui calme l'Estomac

Explication

Cette préparation élimine le Froid-Humidité de l'Estomac et de la Rate. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Sha Ren *Fructus Amomi*.

RÉSUMÉ

FROID-HUMIDITÉ DANS L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu. On pique tous ces points en harmonisation à l'exception de V-20 et de V-21, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
PING WEI SAN
Poudre qui calme l'Estomac

Chaleur de l'Estomac

Manifestations cliniques

Nausées, vomissements peu de temps après avoir mangé, douleur épigastrique en forme de brûlure, soif, régurgitations acides, faim excessive, haleine fétide, sensation de chaleur.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Vaste, Rapide.

Ce tableau est une cause courante des nausées, mais il est moins fréquent que le tableau de Froid-Humidité dans l'Estomac.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de l'Estomac, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, E-34 Liangqiu, E-21 Liangmen, GI-11 Quchi, E-44 Neiting.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- E-34, E-21, GI-11 et E-44 éliminent la Chaleur de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Lu Gen *Rhizoma Phragmitis* et Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, E-34 Liangqiu, E-21 Liangmen, GI-11 Quchi, E-44 Neiting. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Les Glaires obstruent l'Estomac

Manifestations cliniques

Nausées, vomissements, sensation d'oppression dans l'épigastre et la poitrine, crachats dans la gorge, bouche pâteuse, sensations vertigineuses.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Éliminer les Glaires, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac, tonifier le Qi de la Rate.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu.

On pique tous ces points en harmonisation à l'exception de V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-12, RM-9, E-40 et Rte-6 éliminent les Glaires.
- V-20 tonifie la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO BAN XIA TANG additionnée de **LING GUI ZHU GAN TANG**
Petite décoction de pinellia additionnée de la *Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations soumettent le Qi rebelle de l'Estomac et éliminent les Glaires de l'Estomac. On peut les modifier en leur ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Sha Ren *Fructus Amomi* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES OBSTRUENT L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu. On pique tous ces points en harmonisation à l'exception de V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO BAN XIA TANG additionnée de **LING GUI ZHU GAN TANG**
Petite décoction de pinellia additionnée de la *Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse*

Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Vomissements de liquides amers, céphalées, soif, sensations vertigineuses, acouphènes, goût amer dans la bouche, gorge sèche, irritabilité, rougeur de la face et des oreilles, plénitude des hypochondres.

Langue : enduit jaune unilatéral ou bilatéral.

Pouls : en Corde, Rapide.

Ce tableau est une cause relativement fréquente des nausées.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, F-2 Xingjian, VB-44 Zuqiaoyin.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- F-2 et VB-44 éliminent la Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire. On peut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*, Sha Ren *Fructus Amomi* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DANS LE FOIE ET LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, F-2 Xingjian, VB-44 Zuqiaoyin. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Feu de l'Estomac et du Foie

Manifestations cliniques

Vomissements, nausées, régurgitations acides, haleine fétide, douleur épigastre en forme de brûlure, soif intense avec envie de boire des liquides froids, agitation mentale, bouche sèche, aphtes, saignement des gencives, selles sèches, acouphènes, irritabilité, propension à des accès de colère, goût amer dans la bouche, constipation, urines foncées.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges et un enduit jaune et sec.
Pouls : en Corde, Rapide.
Ce tableau n'est pas une cause fréquente des nausées.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie et de l'Estomac, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, F-2 Xingjian, E-44 Neiting, GI-11 Quchi.
On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- F-2, E-44 et GI-11 drainent le Feu du Foie et de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG additionnée de **TIAO WEI CHENG QI TANG**
Décoction de gentiane pour drainer le Foie additionnée de la *Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations drainent le Feu du Foie et de l'Estomac. On peut les modifier en leur ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*, Sha Ren *Fructus Amomi* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

RÉSUMÉ

FEU DE L'ESTOMAC ET DU FOIE

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, F-2 Xingjian, E-44 Neiting, GI-11 Quchi. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG additionnée de **TIAO WEI CHENG QI TANG**
Décoction de gentiane pour drainer le Foie additionnée de la *Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi*

Rétention de Nourriture

Manifestations cliniques

Vomissements de liquides acides, nausées, haleine fétide, régurgitations acides, éructations, plénitude, douleur et distension de l'épigastre soulagées par les vomissements, insomnie, selles molles ou constipation, petit appétit.
Langue : enduit lingual épais.
Pouls : Plein, Glissant.
Ce tableau est plus courant chez les enfants.

Principe de traitement

Dissoudre la Rétention de Nourriture, soumettre le Qi rebelle de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-11 Jianli, RM-10 Xiawan, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, Rte-4 Gongsun associé à MC-6 Neiguan.
On pique ces points en dispersion ou harmonisation.

Explication

- MC-6 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-11, RM-10, E-40 et GI-4 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac et dissolvent la Rétention de Nourriture.
- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant et soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

BAO HE WAN
Pilule qui préserve l'équilibre

Explication

Cette préparation est une préparation spécifique pour dissoudre la Rétention de Nourriture. On peut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Sha Ren *Fructus Amomi* et Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-11 Jianli, RM-10 Xiawan, E-40 Fenglong, GI-4 Hegu, Rte-4 Gongsun associé à MC-6 Neiguan. On pique ces points en dispersion ou harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BAO HE WAN
Pilule qui préserve l'équilibre

Stagnation du Qi du Cœur

Manifestations cliniques

Nausées ou vomissements aggravés par la tension émotionnelle, palpitations, sensation d'oppression dans la poitrine, dépression, légère sensation de boule dans la gorge, léger essoufflement, soupirs, petit appétit, sensation de distension dans la poitrine et l'épigastre, difficulté à rester en position couchée, membres faibles et froids, teint pâle.

Langue : soit de couleur normale, soit légèrement Pâle et Pourpre sur les bords dans la zone de la poitrine.

Pouls : Vide mais très légèrement Vaste à la position Pouce à gauche.

Ce tableau est une cause fréquente des nausées et il est toujours provoqué par une tension émotionnelle comme l'inquiétude, le chagrin, la honte ou le sentiment de culpabilité.

Principe de traitement

Restaurer la descente du Qi du Cœur et du Qi de l'Estomac, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- MC-6 et RM-13 restaurent la descente du Qi du Cœur et du Qi de l'Estomac.
- C-7 et RM-15 calment l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia pour que le Qi s'écoule

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Cœur et calme l'Esprit. Elle contient des plantes qui arrêtent les vomissements. Il faut préciser que la préparation d'origine contient Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*, qu'il faut supprimer.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU CŒUR

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei. On pique tous ces points en en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia pour que le Qi s'écoule

Vide de Qi de l'Estomac

Manifestations cliniques

Très légères nausées matinales, sensation de gêne dans l'épigastre, manque d'appétit, absence de la sensation de goût, selles molles, fatigue surtout le matin, faiblesse des membres.

Langue : Pâle.

Pouls : Vide.

Ce tableau est une cause courante des nausées qui surviennent dans le cadre des pathologies de type Vide.

Principe de traitement

Restaurer la descente du Qi de l'Estomac, tonifier le Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-21 Weishu.

On pique tous ces points en tonification à l'exception de MC-6 et de RM-10, qui doivent être piqués en harmonisation.

Explication

- MC-6 soumet le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-10 restaure la descente du Qi de l'Estomac.
- u0805 • RM-12, E-36 et V-21 tonifient le Qi de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

SI JUN ZI TANG
Décoction des quatre gentilshommes

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de l'Estomac et de la Rate. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Sha Ren *Fructus Amomi*.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-21 Weishu. On pique tous ces points en tonification à l'exception de MC-6 et de RM-10, qui doivent être piqués en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SI JUN ZI TANG
Décoction des quatre gentilshommes

Estomac déficient et froid

Manifestations cliniques

Nausées, vomissements faiblement sonores ou vomissements de liquides clairs, gêne ou douleur sourde dans l'épigastre, amélioration après avoir mangé, amélioration par la pression ou le massage, manque d'appétit, préférence pour les boissons chaudes et les plats chauds, absence de soif, membres froids et faibles, fatigue, teint pâle.

Langue : Pâle et humide.
Pouls : Profond, Faible, Lent.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer l'Estomac, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-21.

On pique tous ces points en tonification à l'exception de MC-6 et de RM-10, qu'il faut piquer en harmonisation. Il faut utiliser des moxas (boîte à moxas sur l'épigastre).

Explication

- MC-6 soumet le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-10 restaure la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-12, E-36 et V-21 tonifient le Qi de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Décoction d'astragale pour fortifier le Centre

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe l'Estomac. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Sha Ren *Fructus Amomi*, Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* et Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum*.

RÉSUMÉ

ESTOMAC DÉFICIENT ET FROID

Points
MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-21. On pique tous ces points en tonification à l'exception de MC-6 et de RM-10, qu'il faut piquer en harmonisation. Il faut utiliser des moxas (boîte à moxas sur l'épigastre).

Traitement par les plantes
Préparation
HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Décoction d'astragale pour fortifier le Centre

Vide de Yin de l'Estomac

Manifestations cliniques

Nausées légères, manque d'appétit ou légère faim sans envie de manger, constipation (selles sèches), douleur de l'épigastre sourde ou légèrement en forme de brûlure, bouche et gorges sèches surtout l'après-midi, soif sans désir de boire ou avec le désir de boire par petites gorgées, légère sensation de plénitude après le repas.

Langue : langue de couleur normale sans enduit ou sans enduit au centre.

Pouls : Flottant, Vide.

Ce tableau est une cause courante des nausées dans les pathologies chroniques ; on le rencontre plus volontiers chez les personnes d'un certain âge ou chez les personnes âgées.

Principe de traitement

Nourrir le Yin de l'Estomac, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

Les deux premiers points seront piqués en harmonisation et les autres en tonification.

Explication

- MC-6 et RM-10 restaurent la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-12, E-36 et Rte-6 nourrissent le Yin de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui arrêtent les vomissements, comme Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC

Points
MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. Les deux premiers points seront piqués en harmonisation et les autres en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Stimulation du point du poignet MC-6 Neiguan pour prévenir les nausées et les vomissements postopératoires

[Stimulation of the wrist acupuncture point P-6 Neiguan for preventing postoperative nausea and vomiting.

Cochrane Database Systematic Review 2004, Lee A, Done ML. Anaesthesia and Intensive Care, Chinese University of Hong Kong, Prince of Wales Hospital, Shatin, New Territories, Hong Kong.]

Objectif

Les nausées et les vomissements sont souvent des complications courantes faisant suite à un acte chirurgical ou à une anesthésie. Les médicaments destinés à prévenir ce problème ne sont que partiellement efficaces. Une approche alternative consiste à stimuler MC-6 (Neiguan), point d'acupuncture situé sur le poignet. Bien qu'il y ait eu de nombreuses études sur ce sujet, les résultats sont contradictoires. Un recensement bibliographique systématique a été entrepris pour déterminer l'efficacité et la sécurité d'utilisation de ce point pour prévenir les nausées et les vomissements faisant suite à un acte chirurgical ou à une anesthésie.

Stratégie de recherche

On a recensé les publications suivantes : CENTRAL (The Cochrane Library, Numéro 1, 2003), MEDLINE

(Janvier 1966 à Janvier 2003), EMBASE (Janvier 1988 à Janvier 2003) et la liste des publications de la National Library of Medicine relatives aux études d'acupuncture jusqu'en Janvier 2003 compris. Les références des articles recensés ont été dépouillées pour trouver des références supplémentaires.

Critères de sélection

Tous les essais randomisés de techniques impliquant la stimulation de MC-6 comparées à celles utilisant des points d'acupuncture factices ou des médicaments destinés à contrôler les nausées et les vomissements suite à un acte chirurgical ou à une anesthésie. Les techniques utilisées dans ces essais comprenaient l'acupuncture, l'électro-acupuncture, la stimulation transcutanée, la stimulation par laser et l'acupressure.

Collecte et analyse des données

Deux recenseurs ont évalué indépendamment la qualité méthodologique des articles et on extrait les données. Les principales données concernaient les nausées et les vomissements, et les données supplémentaires concernaient la nécessité d'une médication antiémétique d'urgence et ses effets secondaires. On a utilisé un modèle à effet aléatoire des risques relatifs (RR) associé à un intervalle de confiance (IC) de 95% et utilisé le test d'asymétrie des graphiques en entonnoir d'Egger.

Principaux résultats

On a inclus 36 essais ($n = 3347$) dans cette étude. On a constaté des réductions significatives des risques de nausées (RR 0,72 ; 95% DC 0,59 à 0,89), des vomissements (RR 0,71 ; 95% IC 0,56 à 0,91) et de la nécessité d'une médication antiémétique d'urgence (RR 0,76 ; 95% IC 0,58 à 1,00) dans le groupe ayant reçu une stimulation de MC-6 par rapport au groupe ayant reçu un traitement par acupuncture factice, bien qu'un certain nombre de ces essais aient fait montre d'hétérogénéité. Aucune différence quant aux risques de nausées et de vomissements n'a pu être mise en évidence entre le groupe ayant reçu une stimulation de MC-6 et le groupe traité par un antiémétique. Par contre, lorsque plusieurs antiémétiques étaient associés, on a noté une diminution significative du risque de nausées mais non de vomissements dans le groupe traité par stimulation de MC-6 par rapport au groupe ayant reçu des antiémétiques (respectivement RR 0,70 ; 95% IC 0,50 à 0,98 et RR 0,92 ; 95% IC 0,65 à 1,29). Les effets secondaires dans le groupe traité par stimulation de MC-6 ont été mineurs. On a pu constater une certaine asymétrie dans les graphiques en entonnoir.

Conclusion des recenseurs

La revue systématique de la littérature était en faveur de la stimulation du point d'acupuncture MC-6 chez des patients sans prophylaxie antiémétique. Par rapport à la prophylaxie antiémétique, il semble que la stimulation de MC-6 réduit le risque de nausées mais pas de vomissements.

Phytothérapie

Efficacité de Gorei-san (TJ-17) dans le traitement des nausées et de la dyspepsie induites par des ISRS (inhibiteurs sélectifs de la recapture de la sérotonine) : observations préliminaires

[Effectiveness of Gorei-san (TJ-17) for treatment of SSRI (selective serotonin re-uptake inhibitors) induced nausea and dyspepsia: preliminary observations.

Clinical Neuropharmacology 2003 May–June, Vol. 26, No. 3, pp. 112–114. Yamada K, Yagi G, Kanba S. Departments of Neuropsychiatry and Clinical Ethics, University of Yamanashi, Faculty of Medicine, Yamanashi, Japan.]

Résumé

Les inhibiteurs sélectifs de la recapture de la sérotonine (ISRS) sont capables de provoquer des effets gastro-intestinaux indésirables, comme des nausées et de la dyspepsie. Gorei-san (TJ-17), qui se compose de cinq plantes (*Alismatis rhizoma, Atractylodis lanceae rhizoma, Polyporus, Hoelen, Cinnamomi cortex*) est un remède japonais utilisé pour traiter les nausées, la sécheresse de la bouche, les œdèmes, les céphalées et les sensations vertigineuses. Les auteurs se sont intéressés à l'efficacité de TJ-17 chez des patients présentant des nausées et des vomissements induits par des ISRS. Pour cette étude, on a recruté 20 patients souffrant de nausées et de vomissements induits par des ISRS, à savoir 17 femmes et 3 hommes dont les âges s'échelonnaient de 21 à 74 ans. Ils ont pris TJ-17 en plus de ce qu'ils prenaient déjà. Les nausées et la dyspepsie ont complètement disparu chez 9 d'entre eux, diminué

chez 4 d'entre eux, légèrement diminué chez 2 patients, alors que 5 patients n'ont constaté aucune modification. Aucun effet indésirable n'a été constaté lors de l'ajout de TJ-17 à leur traitement.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 467. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Ibid., p. 521.
3. Ibid., p. 200.
4. Ibid., p. 271.
5. Ibid., p. 271.
6. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 54. Première publication aux alentours de 100 AEC.
7. 1986 Jing Yue Quan Shu 京岳全书 [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 364. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.

反胃

CHAPITRE 24

LE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN

LE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN EN MÉDECINE OCCIDENTALE ***738***

LE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN EN MÉDECINE CHINOISE ***739***

Cao Za : Faim Dévorante *739*
Fan Wei : Régurgitation de Nourriture *739*
Ye Ge : Dysphagie et Blocage *739*
E ni : Hoquet *740*
Tun Suan : Régurgitations acides *740*
Tu Suan : Vomissements acides *740*

ÉTIOLOGIE DU REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN ***740***

La tension émotionnelle *740*
L'alimentation *740*
Le surmenage *741*

PATHOLOGIE DU REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN ***741***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***743***

Stagnation de Qi avec Glaires *743*
Chaleur de l'Estomac et du Foie *744*
Stases de Sang *744*
Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide *745*
Vide de Yang de l'Estomac et de la Rate *746*
Vide de Yang du Rein *746*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***747***

- Stagnation de Qi avec Glaires
- Chaleur de l'Estomac et du Foie
- Stases de Sang
- Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide
- Vide de Yang de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yang du Rein

LE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN

L'œsophage est séparé du larynx par le *sphincter œsophagien supérieur*, qui est normalement fermé par la contraction continuelle du muscle crico-pharyngien. Le *sphincter œsophagien inférieur* (SOI) est une zone située à l'extrémité distale de l'œsophage qui a une forte tonicité au repos et qui est en grande partie responsable de la prévention du reflux gastro-œsophagien (Fig. 24.1 et 24.2).

Une diminution de la tonicité et du relâchement du SOI survenant après la déglutition est sous le contrôle des neurones excitateurs cholinergiques et des neurones inhibiteurs non adrénergiques et non cholinergiques, de même que sous celui de mécanismes hormonaux. Le neurotransmetteur présynaptique est l'acétylcholine. Le neurotransmetteur postsynaptique est l'oxyde nitrique, des peptides intestinaux vasoactifs et d'autres peptides jouant aussi un rôle.

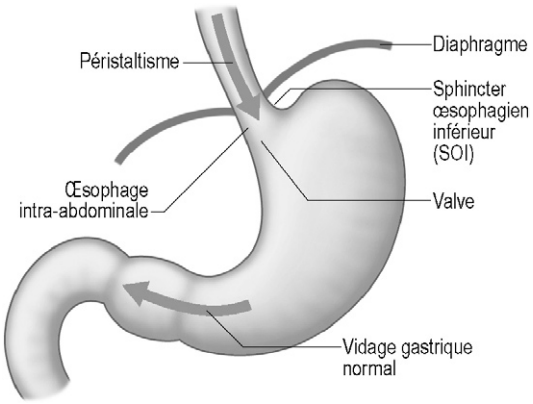


Figure 24.1 Anatomie de l'estomac et de l'œsophage.

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

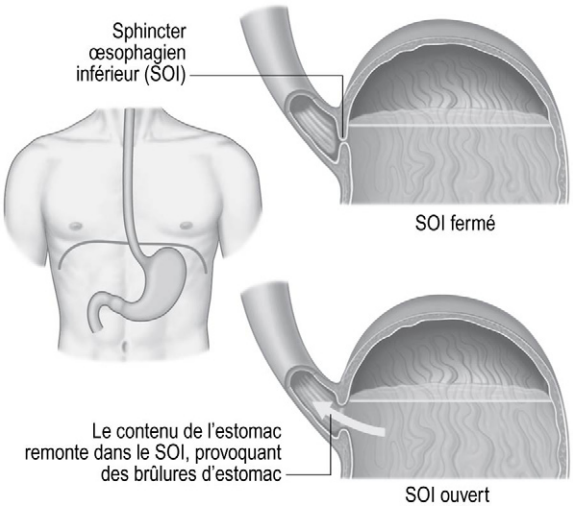


Figure 24.2 Sphincter œsophagien inférieur.

La présentation du reflux gastro-œsophagien comportera les rubriques suivantes :

- Le reflux gastro-œsophagien en médecine occidentale
- Le reflux gastro-œsophagien en médecine chinoise
- Étiologie du reflux gastro-œsophagien
- Pathologie du reflux gastro-œsophagien
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines

LE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Le reflux gastro-œsophagien est une pathologie dans laquelle la nourriture ou les liquides remonte de l'estomac vers l'œsophage. Ces aliments partiellement digérés sont généralement acides et peuvent irriter l'œsophage, provoquant des brûlures d'estomac et autres symptômes.

Le reflux gastro-œsophagien est un phénomène courant qui survient souvent après les repas. Chez certaines personnes, ce reflux est associé à un problème lié au sphincter œsophagien inférieur, ensemble de fibres musculaires qui se ferment généralement pour séparer l'œsophage de l'estomac. Si ce sphincter ne se ferme pas correctement, la nourriture et les liquides vont pouvoir remonter dans l'œsophage et provoquer de nombreux symptômes.

Les principales manifestations cliniques du reflux gastro-œsophagien sont :

- des brûlures d'estomac qui s'aggravent généralement la nuit (aggravées lorsque l'on se penche en avant ou lorsqu'on s'allonge ou mange, et soulagées par les antiacides),
- des éructations,
- des régurgitations acides,
- des difficultés de déglutition.

Les médicaments habituellement prescrit sont :

- des antiacides à prendre après les repas ou au coucher,
- des antihistaminiques anti-H_2,

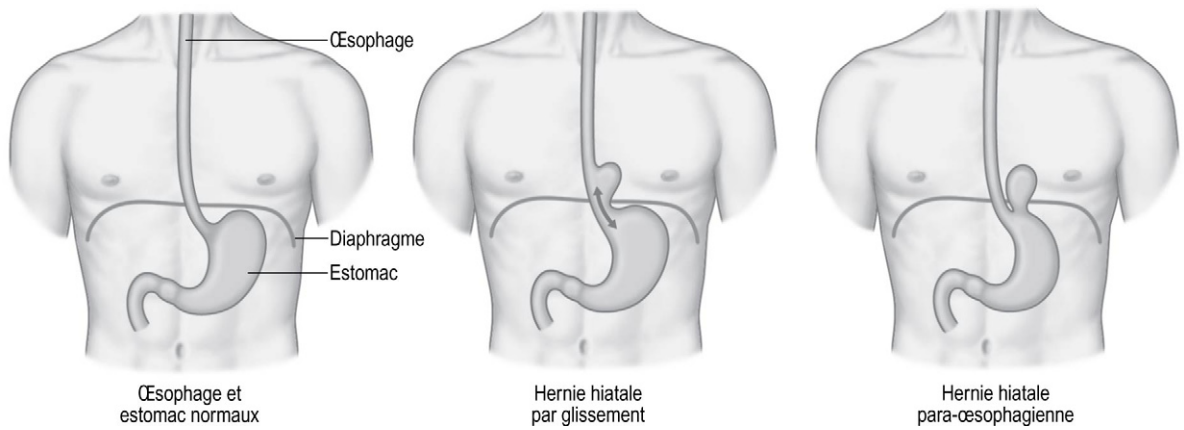


Figure 24.3 Hernie hiatale.

- des prokinétiques gastriques,
- des inhibiteurs de la pompe à protons.

Le reflux gastro-œsophagien peut être le résultat d'une hernie hiatale (passage d'une partie de l'estomac dans le thorax). Dans la *hernie hiatale par glissement*, la jonction estomac-œsophage « glisse », de sorte que l'œsophage se trouve au-dessus du diaphragme (Fig. 24.3). Ce type de hernie se rencontre chez environ 30% des personnes de plus de 50 ans et elle n'a aucune signification diagnostique particulière. Elle n'engendre aucun symptôme spécifique, les symptômes ne survenant qu'en raison du reflux qui lui est associé.

Les facteurs liés au reflux gastro-œsophagien sont les suivants :

- la grossesse,
- l'obésité,
- la consommation de graisses, de chocolat, de café ou d'alcool,
- les repas copieux,
- le tabac,
- les médicaments (antimuscariniques, antagonistes des canaux calciques lents, nitrates),
- la sclérose systémique,
- la hernie hiatale.

LE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN EN MÉDECINE CHINOISE

En médecine chinoise, il y a plusieurs pathologies qui peuvent correspondre au reflux gastro-œsophagien ; autrement dit, le reflux gastro-œsophagien ne correspond pas à une seule et unique pathologie chinoise mais il recoupe plusieurs maladies. On trouvera ci-dessous les principales pathologies chinoises qui ressemblent en partie au reflux gastro-œsophagien.

Cao Za : Faim Dévorante

Une « Faim Dévorante » est la traduction du terme chinois *cao za*, qui signifie littéralement « bruyant ». Les symptômes de cette maladie ne comportent toutefois pas de bruits de gargouillis. Les textes chinois précisent que cette pathologie se caractérise par une sensation de gêne dans l'épigastre qui est proche de la douleur sans qu'il y ait douleur réelle, et proche de la faim sans qu'il y ait faim réelle. Elle inclut également une sensation de contrariété et de plénitude au niveau de l'épigastre, et elle s'accompagne d'éructations et de régurgitations acides.

Fan Wei : Régurgitation de Nourriture

La « Régurgitation de Nourriture » est une pathologie dans laquelle le patient a un renvoi soudain de nourriture, généralement plusieurs heures après le repas, mais sans les haut-le-cœur et les bruits qui accompagnent habituellement les vomissements. Il connaît aussi une sensation générale de fatigue ; cette pathologie survient le plus souvent sur fond de Vide.

Une caractéristique essentielle de la Régurgitation de Nourriture comparée aux vomissements est que la nourriture vomie a été absorbée plusieurs heures auparavant ; les anciens textes chinois disent : « *on mange le matin, on vomit le soir ; on mange le soir, on vomit le matin* ».

Ye Ge : Dysphagie et Blocage

Cette pathologie se caractérise par des difficultés à déglutir, la nourriture restant bloquée entre la gorge et le diaphragme ; la nourriture peut aussi pénétrer dans l'estomac mais la personne crache alors rapidement des glaires. Elle se caractérise généralement par une stagnation du Qi et des Glaires ; c'est une pathologie qui touche essentiellement les hommes âgés.

Dans la Régurgitation de Nourriture *(Fan Wei)*, la nourriture pénètre dans l'estomac et elle est ensuit régurgitée et vomie. Dans la Dysphagie et le Blocage *(Ye Ge)*, le patient ne vomit pas ; la nourriture descend dans la gorge mais ne peut pas aller plus loin que le diaphragme, mais elle n'est généralement pas vomie.

Cette pathologie chinoise recouvre deux situations distinctes. *Ye* (Dysphagie) implique des difficultés à déglutir et des régurgitations acides ; *Ge* (Blocage), évolution pathologique de *Ye*, implique un blocage de la nourriture au niveau du diaphragme avec douleur dans la poitrine, constipation et perte de poids.

Le livre complet de Jing Yue dit de la Dysphagie et du Blocage :

La Dysphagie et le Blocage sont dus à l'inquiétude, à l'excès de réflexion et à la consommation excessive d'alcool. L'inquiétude et l'excès de réflexion font stagner le Qi. L'alcool engendre de la sécheresse et assèche le Sang et l'Essence. Comme le Qi ne peut pas circuler correctement, la Dysphagie et le Blocage affectent la partie supérieure du corps ; comme le Sang et l'Essence sont asséchés, ils affectent la partie inférieure du corps. La nourriture est coincée au niveau du diaphragme, les selles deviennent sèches et ne peuvent plus bouger[1].

E ni : Hoquet

Le « Hoquet » désigne simplement les contractions bruyantes et spontanées du diaphragme qui provoquent le hoquet ; il n'y a ni vomissements ni régurgitation de nourriture.

Tun Suan : Régurgitations acides

Cette pathologie comporte une régurgitation de liquides acides qui remontent progressivement et envahissent la bouche avant d'être ingurgités correctement. *Tun*, dans *Tun Suan*, veut dire « avaler ».

Tu Suan : Vomissements acides

Cette pathologie consiste en un vomissement soudain de liquides acides. Elle diffère de la précédente en ce que les liquides acides sont effectivement vomis alors que dans les Régurgitations acides, les liquides acides remontent lentement et s'accumulent dans la bouche avant d'être déglutis.

Les manifestations cliniques du reflux gastro-œsophagien comportent donc certains éléments de toutes les pathologies chinoises décrites ci-dessus, et donc, pour traiter le reflux gastro-œsophagien, il faut donc s'en remettre au traitement de ces dernières.

NOTE CLINIQUE

Le reflux gastro-œsophagien ne correspond pas à une seule et unique pathologie chinoise mais il emprunte des caractéristiques de toutes les pathologies suivantes :

- *Cao Za* : Faim Dévorante
- *Fan Wei* : Régurgitation de Nourriture
- *Ye Ge* : Dysphagie et Blocage
- *E ni* : Hoquet
- *Tun Suan* : Régurgitations acides
- *Tu Suan* : Vomissements acides

ÉTIOLOGIE DU REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN

La tension émotionnelle

Le reflux gastro-œsophagien est une pathologie complexe qui se caractérise par une stagnation du Qi, des Glaires et un Vide. De nombreuses émotions diverses peuvent être à la base de cette maladie et sa pathologie peut impliquer différents organes, comme l'Estomac, la Rate, le Foie, le Poumon et le Cœur.

L'inquiétude, l'excès de réflexion, la honte et le sentiment de culpabilité peuvent tous mener à une stagnation du Qi qui va affecter le Poumon, le Cœur, l'Estomac, la Rate et le Foie. Il ne faut pas se contenter d'associer la stagnation du Qi au seul Foie ; la stagnation du Qi peut concerner la plupart des organes, et les émotions citées plus haut touchent plus particulièrement le Cœur, l'Estomac et la Rate. Le Qi de l'Estomac n'arrive plus à descendre, le Qi de la Rate n'arrive plus à monter, le Qi du Cœur n'arrive plus à descendre, et il en résulte une stagnation de Qi dans le Réchauffeur Moyen qui, à long terme, va donner naissance au reflux gastro-œsophagien.

La stagnation de Qi dans le Réchauffeur Moyen et la perturbation de la montée du Qi de la Rate engendrent souvent la formation de Glaires, autre facteur pathogène souvent impliqué dans le reflux gastro-œsophagien.

La colère peut faire se rebeller horizontalement le Qi du Foie, qui envahit alors l'Estomac et la Rate, perturbant la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac. Il en résulte une stagnation de Qi au Centre qui peut conduire au reflux gastro-œsophagien. Le déséquilibre décrit plus haut est aussi une cause potentielle de Glaires.

La tristesse et le chagrin épuisent le Qi de la Rate, de l'Estomac, du Poumon et du Cœur. Lorsque le Qi est déficient en raison d'une tension émotionnelle, il n'arrive plus à circuler correctement et il peut donc engendrer une stagnation de Qi secondaire dans le Réchauffeur Moyen. Une stagnation de Qi secondaire dans le Réchauffeur Moyen due à la tristesse et au chagrin est également une cause courante d'apparition du reflux gastro-œsophagien chez les personnes âgées.

L'alimentation

De mauvaises habitudes alimentaires (manger tard le soir, sauter des repas, manger en toute hâte, manger en travaillant) sur de nombreuses années entraînent un vide de Qi de l'Estomac ou un vide de Yin de l'Estomac, pathologies qui sont à la base du reflux gastro-œsophagien chronique. De mauvaises habitudes alimentaires peuvent aussi entraîner, à court terme, une stagnation de Qi dans le Réchauffeur Moyen et potentiellement un reflux gastro-œsophagien.

La consommation excessive d'aliments gras et frits et de produits laitiers peut provoquer la formation d'Humidité et/ou de Glaires dans l'Estomac. L'Humidité ou les Glaires bloquent l'Estomac, empêchent son Qi de descendre et peuvent provoquer un reflux gastro-œsophagien. L'Humidité est également responsable d'une sensation de lourdeur et de plénitude dans l'abdomen,

alors que les Glaires provoquent une sensation d'oppression et de lourdeur dans la poitrine et l'épigastre.

La consommation excessive d'aliments froids (fruits, boissons froides, glaces, etc.) engendre du Froid dans l'Estomac. Le Froid contracte et empêche le Qi de l'Estomac de descendre, de sorte que celui-ci se rebelle et monte, provoquant un reflux gastro-œsophagien.

La consommation excessive d'aliments chauds (viande rouge, épices, alcool) entraîne une Chaleur dans l'Estomac. La Chaleur a tendance à enfler et monter et elle va faire se rebeller le Qi de l'Estomac vers le haut, provoquant un reflux gastro-œsophagien.

La consommation excessive d'aliments acides (oranges, jus d'orange, pamplemousses, jus de pamplemousse, vinaigre, aliments en saumure, yaourts, etc.) peut aussi générer de la Chaleur dans l'Estomac et provoquer un reflux gastro-œsophagien.

Le surmenage

Le surmenage affaiblit l'Estomac, la Rate et le Rein. Lorsque l'Estomac souffre de vide, son Qi n'arrive plus à descendre ; lorsque la Rate est faible, elle ne peut plus transporter et transformer correctement les essences des aliments ; lorsque le Rein souffre de vide, il ne peut plus réchauffer l'Estomac et la Rate.

L'association de ces facteurs, combinée à une stagnation de Qi due à une tension émotionnelle, contribue à l'apparition du reflux gastro-œsophagien. Un vide est toujours sous-jacent à cette pathologie, surtout dans les cas chroniques.

La figure 24.4 résume l'étiologie et la pathologie du reflux gastro-œsophagien.

PATHOLOGIE DU REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN

La pathologie du reflux gastro-œsophagien dans le cadre de la médecine chinoise repose sur les six pathologies chinoises déjà mentionnées, à savoir :

- Faim Dévorante *Cao Za*
- Régurgitation de Nourriture *Fan Wei*
- Dysphagie et Blocage *Ye G e*
- Hoquet *E ni*
- Régurgitations acides *Tun Suan*
- Vomissements acides *Tu Suan*

L'Estomac est l'organe central de cette pathologie de reflux gastro-œsophagien, tout comme pour les nausées et des vomissements. Dans le reflux gastro-œsophagien, il y a toujours une montée du Qi de l'Estomac (qui, normalement, descend).

Mais d'autres organes sont aussi impliqués dans le reflux gastro-œsophagien. En particulier, les textes chinois mentionnent toujours la Rate, le Foie et le Rein, mais personnellement, j'y ajoute aussi le Poumon et le Cœur.

La Rate est souvent impliquée dans le reflux gastro-œsophagien, surtout dans les pathologies qui se caractérisent par des Glaires. Lorsque le Qi de la Rate est affaibli et n'arrive plus à monter (en raison d'une tension émotionnelle ou de mauvaises habitudes alimentaires), il peut s'ensuivre la formation de Glaires. Dans le Réchauffeur Moyen, les Glaires altèrent la descente du Qi de l'Estomac et peuvent provoquer un reflux gastro-œsophagien. Les Glaires sont un facteur

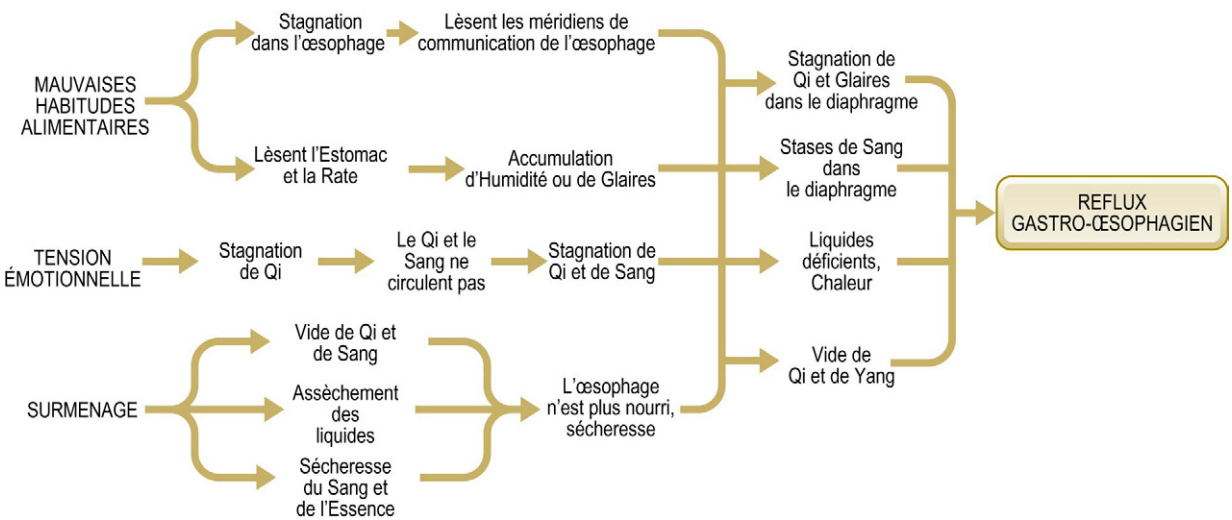


Figure 24.4 Étiologie et pathologie du reflux gastro-œsophagien.

pathogène courant dans le reflux gastro-œsophagien, surtout chez les personnes âgées.

Le Foie (très sensible à la tension émotionnelle) joue un rôle dans la pathologie de reflux gastro-œsophagien car lorsque le Qi du Foie se rebelle horizontalement, il perturbe la descente du Qi de l'Estomac et la montée du Qi de la Rate.

Le Rein joue aussi un rôle dans la pathologie de reflux gastro-œsophagien. En fait, le méridien du Rein monte et traverse la gorge, et il a une influence sur l'œsophage. En termes de fonction, le Rein fournit à l'Estomac la chaleur nécessaire à la descente de son Qi. Une implication du Rein dans le reflux gastro-œsophagien traduit souvent un stade avancé de la pathologie.

Le Poumon et le Cœur sont aussi tous deux impliqués dans la pathologie de reflux gastro-œsophagien, surtout lorsque celle-ci est due à une tension émotionnelle. La tension émotionnelle affecte fréquemment le Qi du Poumon, l'empêchant de descendre ; comme la descente du Qi du Poumon aide indirectement le Qi de l'Estomac à descendre, le fait que le Qi du Poumon n'arrive plus à descendre va souvent jouer un rôle dans le reflux gastro-œsophagien. En fait, la préparation Ban Xia Hou Po Tang *Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia*, qui sert à traiter la dysphagie et la sensation de boule dans la gorge, agit essentiellement à la fois sur le Qi de l'Estomac et sur le Qi du Poumon pour restaurer leur fonction de descente.

Toutes les émotions touchent le Cœur et la tension émotionnelle peut altérer la descente du Qi du Cœur. Comme cette descente aide indirectement le Qi de l'Estomac à descendre, une perturbation de la descente du Qi du Cœur va pouvoir provoquer un reflux gastro-œsophagien.

Le reflux gastro-œsophagien, à son début et à un stade intermédiaire, se caractérise par une pathologie principalement du Foie et de la Rate, par une stagnation de Qi, des Glaires et/ou un vide de Qi de l'Estomac. À un stade plus avancé, plus grave, il se caractérise par une pathologie du Rein (souvent un vide de Yin du Rein), des Glaires et des stases de Sang.

En termes de facteurs pathogènes, il est important de bien faire la distinction entre un reflux gastro-œsophagien de type Plénitude et un reflux gastro-œsophagien de type Vide. Les pathologies de type Plénitude se caractérisent essentiellement par une stagnation de Qi, des stases de Sang et des Glaires. Les pathologies de type Vide se caractérisent principalement par un vide de Qi, de Yang ou de Yin. Mais dans la plupart des cas, la Plénitude et le Vide sont associés.

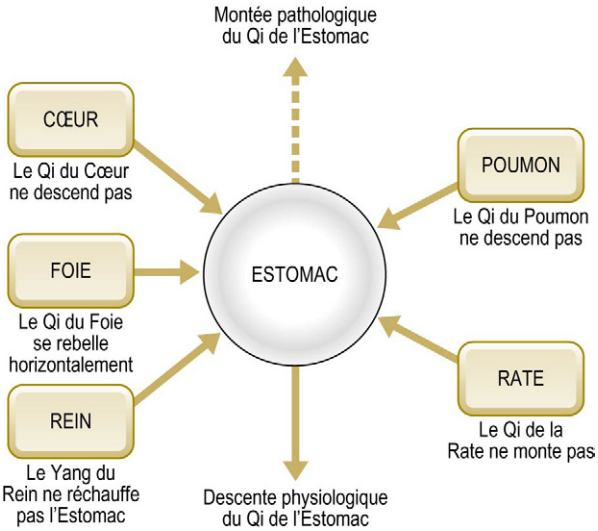


Figure 24.5 Pathologie du reflux gastro-œsophagien.

De façon générale, aux stades initial et intermédiaire du reflux gastro-œsophagien, c'est la Plénitude qui domine, aux stades plus avancés, c'est le Vide.

La figure 24.5 résume la pathologie de reflux gastro-œsophagien et les principaux organes qui sont impliqués.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE DE REFLUX GASTRO-ŒSOPHAGIEN

- L'Estomac est l'organe central du reflux gastro-œsophagien avec une montée pathologique du Qi de l'Estomac.
- La Rate est souvent impliquée dans le reflux gastro-œsophagien, surtout dans les pathologies qui se caractérisent par des Glaires. Lorsque le Qi de la Rate est affaibli et n'arrive plus à monter (en raison d'une tension émotionnelle ou de mauvaises habitudes alimentaires), il peut s'ensuivre la formation de Glaires. Dans le Réchauffeur Moyen, les Glaires altèrent la descente du Qi de l'Estomac et peuvent provoquer un reflux gastro-œsophagien.
- Le Foie joue un rôle dans la pathologie de reflux gastro-œsophagien car lorsque le Qi du Foie se rebelle horizontalement, il perturbe la descente du Qi de l'Estomac et la montée du Qi de la Rate.
- Le Rein joue un rôle dans la pathologie de reflux gastro-œsophagien. Le Yang du Rein fournit à l'Estomac la chaleur nécessaire à la descente de son Qi.

- La tension émotionnelle affecte fréquemment le Qi du Poumon, l'empêchant de descendre ; comme la descente du Qi du Poumon aide indirectement le Qi de l'Estomac à descendre, le fait que le Qi du Poumon n'arrive plus à descendre va souvent jouer un rôle dans le reflux gastro-œsophagien.
- La tension émotionnelle peut altérer la descente du Qi du Cœur. Comme cette descente aide indirectement le Qi de l'Estomac à descendre, une perturbation de la descente du Qi du Cœur va pouvoir provoquer un reflux gastro-œsophagien.
- Le reflux gastro-œsophagien, à son début et à un stade intermédiaire, se caractérise par une pathologie principalement du Foie et de la Rate, et par une stagnation de Qi, des Glaires et/ou un vide de Qi de l'Estomac.
- À un stade plus avancé, il se caractérise par une pathologie du Rein (souvent un vide de Yin du Rein), des Glaires et des stases de Sang.
- Les pathologies de type Plénitude se caractérisent essentiellement par une stagnation de Qi, des stases de Sang et des Glaires. Les pathologies de type Vide se caractérisent principalement par un vide de Qi, de Yang ou de Yin.
- Dans la plupart des cas, la Plénitude et le Vide sont associés.
- De façon générale, aux stades initial et moyen du reflux gastro-œsophagien, c'est la Plénitude qui domine, aux stades plus avancés, c'est le Vide.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Stagnation de Qi avec Glaires

Manifestations cliniques

Régurgitations acides, difficultés de déglutition, distension épigastrique, sensation d'oppression dans la poitrine, nausées, sensation de plénitude au niveau du diaphragme, pathologie qui évolue en fonction de l'état émotionnel de la personne, gorge sèche.

Langue : Gonflée.

Pouls : en Corde ou Glissant, ou les deux.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, apaiser le Foie, dissoudre les Glaires, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, VB-34 Yanglingquan, RM-13 Shangwan, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-4 Gongsun en association avec MC-6 Neiguan, V-17 Geshu.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- MC-6 ouvre la poitrine et soumet le Qi rebelle de l'Estomac.
- GI-4 restaure la descente du Qi de l'Estomac et a une influence sur la gorge.
- VB-34 fait circuler le Qi.
- RM-13 soumet le Qi rebelle de l'Estomac.
- RM-12, RM-9 et E-40 dissolvent le Glaires.
- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- V-17 régule le diaphragme et soumet le Qi rebelle de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

QI GE SAN

Poudre qui ouvre le diaphragme

Explication

Cette préparation a des effets bénéfiques sur les liquides, fait circuler le Qi, dissout les Glaires et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Remède des Trois Trésors

Esprit vif *Esprit vif* dissout les Glaires, fait circuler le Qi, ouvre la poitrine et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI AVEC GLAIRES

Points

MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, VB-34 Yanglingquan, RM-13 Shangwan, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-40 Fenglong, Rte-4 Gongsun en association avec MC-6 Neiguan, V-17 Geshu. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

QI GE SAN

Poudre qui ouvre le diaphragme

Remède des Trois Trésors

Esprit vif

Chaleur de l'Estomac et du Foie

Manifestations cliniques

Régurgitations acides, goût amer dans la bouche, sécheresse de la bouche, vomissements de liquides amers, céphalées, irritabilité, face rouge, haleine fétide, douleur épigastrique en forme de brûlure, sensation de chaleur.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Vaste et Rapide, ou en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de l'Estomac et du Foie, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, GI-4 Hegu, E-44 Neiting, F-2 Xingjian, V-17 Geshu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- MC-6, RM-13 et GI-4 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- E-44 et F-2 éliminent la Chaleur de l'Estomac et du Foie.
- V-17 régule le diaphragme et soumet le Qi rebelle de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

ZUO JIN WAN additionnée de **YU NU JIAN**
Pilule du métal de gauche additionnée de la *Décoction de la femme de jade*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations éliminent la Chaleur de l'Estomac et du Foie, et restaurent la descente du Qi de l'Estomac.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC ET DU FOIE

Points
MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, GI-4 Hegu, E-44 Neiting, F-2 Xingjian, V-17 Geshu. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
ZUO JIN WAN additionnée de **YU NU JIAN**
Pilule du métal de gauche additionnée de la *Décoction de la femme de jade*

Stases de Sang

Manifestations cliniques

Régurgitations acides, difficultés à déglutir même les liquides, douleur épigastrique, selles fragmentées, vomissements de liquides foncés comme du jus de haricots rouges, teint foncé, perte de poids, peau sèche.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde, Ferme ou Rugueux.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, RM-13 Shangwan, Rte-4 Gongsun en association avec MC-6 Neiguan, Rn-21 Youmen, V-17 Geshu, F-3 Taichong.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- MC-6 soumet le Qi rebelle de l'Estomac et redonne de la vigueur au Sang.
- GI-4 et RM-13 soumettent le Qi rebelle de l'Estomac.
- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, redonnent de la vigueur au Sang et soumettent le Qi rebelle.
- Rn-21 est un point du Vaisseau Pénétrant qui soumet le Qi rebelle dans la poitrine.
- V-17 et F-3 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases. V-17 régule aussi le diaphragme et soumet le Qi rebelle de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

TONG YOU TANG
Décoction qui pénètre les profondeurs

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases et nourrit le Yin. Pour traiter le reflux gastro-œsophagien, on la modifie souvent en lui ajoutant San Qi *Radix Notoginseng* et Dan Zhen *Radix Salviae milthiorrizae* pour redonner de la vigueur au Sang, et Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* et Kun Bu *Thallus Eckloniae* pour ramollir ce qui est dur.

Remède des Trois Trésors

Agite ce qui est rouge *Agite ce qui est rouge* redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases de Sang dans le Réchauffeur Supérieur.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG

Points
MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, RM-13 Shangwan, Rte-4 Gongsun en association avec MC-6 Neiguan, Rn-21 Youmen, V-17 Geshu, F-3 Taichong. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
TONG YOU TANG
Décoction qui pénètre les profondeurs

Remède des Trois Trésors
Agite ce qui est rouge

Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Régurgitations acides, difficultés à déglutir même les liquides, corps mince, sécheresse de la bouche et de la gorge, selles sèches, sensation de chaleur en soirée, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs.

Langue : Rouge sans enduit, fissures de type Estomac.
Pouls : Flottant et Vide, ou Fin et Rapide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin de l'Estomac, éliminer la Chaleur Vide, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, GI-4 Hegu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, E-44 Neiting.

Il faut piquer MC-6, RM-10 et E-44 en harmonisation et les autres points en tonification.

Explication

- MC-6, RM-10 et GI-4 restaurent la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-12, E-36 et Rte-6 nourrissent le Yin de l'Estomac.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

WU ZHI AN ZHONG YIN
Décoction aux cinq jus qui calme le Centre

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac, a des effets bénéfiques sur les liquides et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Modifications

On utilise rarement cette préparation dans sa forme d'origine et pour traiter ce tableau, on lui ajoute souvent Bei Sha Shen *Radix Glehniae*, Shi Hu *Herba Dendrobii* et Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*.

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui éliminent la Chaleur de l'Estomac, comme Shi Hu *Herba Dendrobii* et des plantes qui restaurent la descente du Qi de l'Estomac, comme Shi Di *Calyx Khaki*.

Remèdes des Trois Trésors

Source de jade *et* ***Main de Bouddha*** *Source de jade* nourrit le Yin de l'Estomac et *Main de Bouddha* soumet le Qi rebelle de l'Estomac.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC AVEC CHALEUR VIDE

Points
MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, GI-4 Hegu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, E-44

Neiting. Il faut piquer MC-6, RM-10 et E-44 en harmonisation et les autres points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
WU ZHI AN ZHONG YIN
Décoction aux cinq jus qui calme le Centre

Préparation
SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Remèdes des Trois Trésors
Source de jade et *Main de Bouddha*

Vide de Yang de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Régurgitations acides, difficultés à déglutir, pathologie chronique, teint pâle, petit appétit, sensation de froid, selles molles, dépression, vomissements de liquides clairs, légère distension abdominale.

Langue : Pâle.
Pouls : Faible, Profond.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer l'Estomac et la Rate, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu.

On pique les trois premiers points en harmonisation et les autres en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- MC-6, GI-4 et RM-10 restaurent la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-12, E-36, Rte-6, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

BU QI YUN PI TANG
Décoction qui tonifie le Qi et favorise la fonction de transformation de la Rate

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe l'Estomac et la Rate, et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Préparation

DING XIANG TOU GE SAN
Décoction de clous de girofle qui pénètre dans le diaphragme

Explication

Cette préparation tonifie l'Estomac et la Rate, et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, RM-10 Xiawan, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu. On pique les trois premiers points en harmonisation et les autres en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BU QI YUN PI TANG
Décoction qui tonifie le Qi et favorise la fonction de transformation de la Rate

Préparation
DING XIANG TOU GE SAN
Décoction de clous de girofle qui pénètre dans le diaphragme

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Reflux acides, difficultés à déglutir, vomissements de liquides clairs, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, fatigue, sensation de froid, membres froids, mictions fréquentes et pâles.

Langue : Pâle.
Pouls : Profond, Faible.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Rein, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, GI-4 Hegu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan.
On pique les trois premiers points en harmonisation et les autres en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- MC-6, RM-10 et GI-4 restaurent la descente du Qi de l'Estomac.
- V-23, Rn-3 et RM-4 tonifient le Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui restaurent la descente du Qi de l'Estomac, comme Shi Di *Calyx Kaki*.

Remèdes des Trois Trésors

Renforce la racine *et* ***Main de Bouddha*** *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein et *Main de Bouddha* soumet le Qi rebelle de l'Estomac.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN

Points
MC-6 Neiguan, RM-10 Xiawan, GI-4 Hegu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan. On pique les trois premiers points en harmonisation et les autres en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Remèdes des Trois Trésors
Renforce la racine et *Main de Bouddha*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 38, No. 1, 1997, p. 32.

Observation des effets du remède Xin Shen N° 1 sur le reflux gastro-œsophagien provoqué par une tension émotionnelle.

[Tang Yan Ping et al, « Observation on the effect of Remedy Xin Shen No. 1 in reflux oesophagitis caused by emotional stress ».]

Les auteurs ont étudié 38 patients souffrant de reflux gastro-œsophagien provoqué par une tension émotionnelle. On les a répartis dans deux groupes : 20 d'entre eux ont pris une médication occidentale (Prepulsid) et 18 une préparation de plantes chinoises.

La préparation prescrite s'appelle Xin Shen N° 1 *(Remède pour le Corps et l'Esprit)* et se compose de Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Dai Zhe Shi *Haematitum*, Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra* et d'autres ingrédients non dévoilés. Le principe de traitement est de faire circuler le Qi, de soumettre le Qi rebelle et de redonner de la vigueur au Sang.

Les résultats obtenus dans le groupe traité avec des plantes chinoises se sont révélés supérieurs à ceux de l'autre groupe.

NOTES

1. Jing Yue Quan Shu 京岳全书 [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 385. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.

口疮

CHAPITRE 25

LES ULCÉRATIONS BUCCALES

LES ULCÉRATIONS BUCCALES EN MÉDECINE CHINOISE *750*
Pathologie *750*
Diagnostic *750*
Feu Yin *751*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *755*
Chaleur dans le Cœur et la Rate *756*
Chaleur de l'Estomac *756*
Chaleur Poison *757*
Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide *758*
Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide *758*
Vide de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin *759*
Estomac déficient et froid *760*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *761*

- Chaleur du Cœur et de la Rate
- Chaleur de l'Estomac
- Chaleur Poison
- Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide
- Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide
- Vide de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin
- Estomac déficient et froid

LES ULCÉRATIONS BUCCALES

Des ulcérations buccales récurrentes d'étiologie inconnue représentent un trouble de la muqueuse buccale courant qui affecte 20 % de la population. On rencontre des ulcérations buccales dans des troubles gastro-intestinaux comme la maladie de Crohn, la rectocolite hémorragique et la maladie cœliaque dans 10 à 20 % des cas.

Les autres maladies associées à des ulcérations buccales comprennent le lupus érythémateux (disséminé ou chronique), le syndrome de Behçet, la neutropénie et les troubles liés à l'immunodéficience. Dans la maladie de Reiter, les ulcérations buccales concernent environ 25 à 30 % des patients.

Les ulcérations buccales peuvent être associées à une infection par un virus comme l'herpès simplex virus.

L'herpès simplex virus primaire (généralement de type I et rarement de type II) se caractérise par de la fièvre et des ulcérations habituellement regroupées. Après la guérison, le virus reste latent et se manifeste de façon récurrente sous la forme d'herpès labial (« bouton de fièvre »).

Des maladies des mains, des pieds, de la bouche et l'herpangine dues à un virus de Coxsackie A, plus rarement B, peuvent aussi provoquer des ulcérations buccales.

D'autres virus peuvent aussi entraîner des ulcérations buccales. Le virus du zona et le cytomégalovirus sont parmi les nombreux virus susceptibles de provoquer des ulcérations buccales, surtout pendant la phase infectieuse aiguë.

Les ulcérations de la bouche peuvent aussi être en rapport avec une infection bactérienne. La syphilis et la tuberculose sont rarement responsables d'ulcérations buccales et ne se rencontrent plus guère que dans les pays en voie de développement.

Enfin, lorsqu'on traite des ulcérations buccales, il faut s'assurer que celles-ci ne sont pas provoquées par des médicaments. Certains médicaments peuvent engendrer des lésions buccales lichénoïdes. Il s'agit de médicaments antipaludéens, du méthyldopa, du tolbutamide, de la pénicillamine, des sels d'or et de certains agents chimiques utilisés pour traiter les cancers.

Les ulcérations buccales peuvent aussi être un symptôme de troubles dermatologiques. On les retrouve dans l'érythème polymorphe majeur, l'érythrodermie

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

bulleuse avec épidermolyse, le lichen plan, le pemphigus vulgaire, la pemphigoïde bulleuse, « l'épidermolyse bulleuse » et la dermatite herpétiforme.

Les *aphtes mineurs* sont les ulcérations buccales les plus courantes. Ils ont moins de 10 mm de diamètre, sont gris ou blanc au centre avec un halo érythémateux mince et ils guérissent en l'espace de 14 jours sans laisser de cicatrice. Les *aphtes majeurs* sont plus gros (plus de 20 mm de diamètre), durent souvent pendant des semaines ou des mois, et guérissent sans laisser de cicatrice. Diverses carences nutritionnelles comme des carences en fer, en acide folique ou en vitamine B_{12} (avec ou sans troubles gastro-intestinaux) les accompagnent parfois.

La présentation des ulcérations buccales comportera les rubriques suivantes :

- Les ulcérations buccales en médecine chinoise
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines

LES ULCÉRATIONS BUCCALES EN MÉDECINE CHINOISE

Pathologie

Les ulcérations buccales sont généralement dues à quatre sortes de Chaleur qui peuvent être une Chaleur Plénitude, une Chaleur Vide issue du vide de Yin, un Feu Yin, ou une Chaleur Poison. Parfois, chez les personnes âgées, les ulcérations buccales peuvent provenir d'un vide de Yang, mais ce cas est rare. Les principaux organes impliqués sont le Cœur, l'Estomac, la Rate et le Rein.

La *Source des maladies difficiles* (Za Bing Yuan Liu, 1773) fait clairement la distinction entre les ulcérations buccales de type Chaleur Plénitude et les ulcérations buccales de type Chaleur Vide :

Les ulcérations buccales sont dues à la Chaleur et il faut faire la différence entre Chaleur Plénitude et Chaleur Vide. Dans la Chaleur Vide, les ulcérations sont pâles et relativement superficielles, le pouls est vide, il y a de l'inquiétude, de l'agitation mentale et de l'insomnie : utiliser Si Wu Tang additionnée de Zhi Mu Radix Anemarrhenae *et Huang Bo* Cortex Phellodendri. *Dans la Chaleur Plénitude, il y a une sensation de brûlure dans la bouche, une langue gonflée, de la soif, un pouls Plein, et le Feu du Cœur circule de façon chaotique : utiliser Liang Ge San*[1].

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Généralement, les ulcérations buccales sont dues à quatre sortes de Chaleur : la Chaleur Plénitude, la Chaleur Vide issue du vide de Yin, le Feu Yin, et la Chaleur Poison.
- Les principaux organes impliqués sont le Cœur, l'Estomac, la Rate et le Rein.

Diagnostic

À la fois la Chaleur Plénitude et la Chaleur Vide peuvent entraîner des ulcérations de la bouche. En cas de Chaleur Plénitude, les lésions sont rouges avec un bord surélevé, grosses et très douloureuses ; en cas de Chaleur Vide, elles ont un bord blanchâtre plus plat, mais elles peuvent être tout autant douloureuses. En cas de Feu Yin (voir ci-dessous), les lésions sont rouge pâle, elles ont aussi un bord blanc relativement plat ; elles sont chroniques et récurrentes.

La Chaleur Poison aussi peut parfois provoquer des ulcérations buccales. Il s'agit de lésions très douloureuses, grosses, rouges, avec un centre jaune qui suppure, et un bord fortement surélevé.

NOTE CLINIQUE

- *Chaleur Plénitude* : lésions douloureuses, rouges, au bord surélevé.
- *Chaleur Vide* : lésions au bord blanchâtre relativement plat.
- *Feu Yin* : lésions rouge pâle, au bord blanchâtre relativement plat, qui sont chroniques et récurrentes.
- *Chaleur Poison* : lésions très douloureuses, grosses, rouges, avec un centre jaune qui suppure, et un bord fortement surélevé.

Les ulcérations des gencives sont en relation avec l'Estomac, celles de la face interne des joues avec l'Estomac et la Rate, celles de la langue avec le Cœur, la Rate et le Rein. Il faut préciser que bien que l'Estomac, la Rate, le Cœur et le Rein soient les principaux organes impliqués dans la pathologie d'ulcérations buccales, cela ne veut pas dire que des *méridiens* d'autres organes ne sont pas impliqués. Le Tableau 25.1 montre les organes et méridiens impliqués dans les ulcérations buccales, en fonction de leur localisation.

Tableau 25.1 Organes et méridiens impliqués dans les ulcérations buccales en fonction de leur localisation

Localisation	Organe	Méridien
Intérieur des joues	Estomac et Rate	Estomac, Gros Intestin, Intestin Grêle, Triple Réchauffeur
Langue	Cœur, Rate et Rein	Cœur, Intestin Grêle, Rate, Rein
Gencives	Estomac	Estomac, Gros Intestin

NOTE CLINIQUE

- Face interne des joues : Estomac et Rate.
- Gencives : Estomac.
- Langue : Cœur, Rate et Rein.

Avant de commencer la présentation du traitement des ulcérations buccales, il est utile de passer en revue les méridiens qui passent par la bouche et la langue.

Méridien Principal du Gros Intestin : à partir de la fosse sus-claviculaire, une branche monte le long du cou jusqu'à la joue et pénètre dans la gencive inférieure, puis elle contourne la bouche et passe par DM-26 Renzhong.

Méridien Principal de l'Estomac : le méridien de l'Estomac parcourt la joue à plusieurs reprises.

Méridien Principal de la Rate : il va à la base de la langue et se disperse sous celle-ci.

Méridien Divergent de la Rate : il va à la langue.

Méridien Principal de l'Intestin Grêle : une branche monte de la fosse sus-claviculaire au cou et à la joue, une autre branche va du cou à la région sous-orbitaire et au bord latéral du nez.

Méridien de Communication du Cœur : il va à la langue et à l'œil.

Méridien Principal du Rein : de la poitrine, il monte à la gorge et se termine à la base de la langue.

Méridien Divergent du Rein : il monte jusqu'à la base de la langue.

Méridien Principal du Triple Réchauffeur : de la poitrine, une branche monte à la fosse sus-claviculaire, puis au cou, à la région située derrière l'oreille et au coin de la ligne antérieure des cheveux, puis elle redescend le long de la joue et rejoint la région sous-orbitaire.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

- Ulcérations sur la face interne des joues : Estomac et Rate.
- Ulcérations sur les gencives : Estomac.
- Ulcérations sur la langue : Cœur, Rate et Rein.
- Chaleur Plénitude : lésions douloureuses, grosses, avec un bord rouge surélevé.
- Chaleur Vide : lésions au bord blanchâtre relativement plat.
- Feu Yin : lésions rouge pâle, au bord blanchâtre relativement plat, qui sont chroniques et récurrentes.
- Chaleur Poison : lésions très douloureuses, grosses, rouges, avec un centre jaune qui suppure, et un bord fortement surélevé.
- Méridiens impliqués dans les ulcérations buccales :
  - méridien Principal du Gros Intestin,
  - méridien Principal de l'Estomac,
  - méridien de l'Estomac,
  - méridien Principal de la Rate,
  - méridien Divergent de la Rate,
  - méridien Principal de l'Intestin Grêle,
  - méridien de Communication du Cœur,
  - méridien Principal du Rein,
  - méridien Divergent du Rein,
  - méridien Principal du Triple Réchauffeur.

Feu Yin

Avant de présenter les tableaux pathologiques et le traitement, il est bon de décrire brièvement la pathologie due au Feu Yin. Le Feu Yin a été décrit par Li Dong Yuan, dans le célèbre *Traité sur la Rate et l'Estomac* (Pi Wei Lun). Cet auteur dit que le surmenage et de mauvaises habitudes alimentaires affaiblissent le Qi de l'Estomac et de la Rate, de même que le Qi Originel *(Yuan Qi)*, qui réside dans le Champ Inférieur de l'Élixir *(Dan Tian)*, lieu qu'il partage avec le Feu Ministre (physiologique). Si le Feu Ministre est agité par le surmenage et les troubles émotionnels, il devient pathologique, « déloge » le Qi Originel du Champ Inférieur de l'Élixir et monte, provoquant une fièvre légère ou une sensation de chaleur (Fig. 25.1).

Li Dong Yuan dit que ce Feu pathologique est un « voleur » de Qi Originel ; il appelle « Feu Yin » la chaleur générée par ce Feu Ministre pathologique (et la déficience du Qi Originel). Il ne s'agit ni d'une Plénitude ni d'une Chaleur Vide, bien qu'il se rapproche plus de cette dernière car c'est un Feu qui surgit d'un vide de Qi et d'une déficience du Qi Originel.

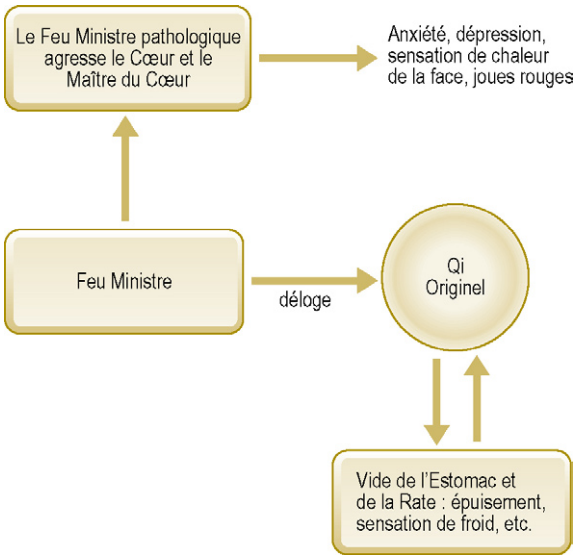


Figure 25.1 Feu Yin.

Li Dong Yuan dit que le Feu Yin ne se traite pas en l'éliminant grâce à des plantes amères et froides mais en tonifiant le Qi Originel grâce à des plantes sucrées. Comme le Feu Ministre et le Qi Originel partagent le même lieu, tonifier le Qi Originel va automatiquement remettre en place et soumettre le Feu Ministre pathologique. Mais la pathologie du Feu Yin est souvent plus complexe que celle décrite plus haut car le Feu Yin est fréquemment aggravé par la présence d'une Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur. Bien que le Feu Yin prenne naissance dans le Réchauffeur Inférieur, sa pathologie implique aussi le Réchauffeur Moyen. En cas de vide de la Rate, l'Humidité se forme et descend envahir le Réchauffeur Inférieur. Là, elle « inonde » le Qi Originel et le Feu Ministre, délogeant ce dernier de l'endroit où il devrait « rester caché » (le Réchauffeur Inférieur)[2].

Lorsque le Réchauffeur Moyen est obstrué par l'Humidité, le Qi de la Rate (ou même le Yang de la Rate) est déficient et il n'arrive plus à monter. C'est pour cela que l'on utilise Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi* pour faire monter le Qi de la Rate et réchauffer le Yang de la Rate, afin que l'Humidité arrête d'envahir le Réchauffeur Inférieur (Fig. 25.2). Lorsque le Réchauffeur Inférieur est ouvert et qu'il n'est plus obstrué par l'Humidité, le Feu Ministre peut retourner à l'endroit où il se cache, dans le Réchauffeur Inférieur, ce qui va faire disparaître tous les symptômes de Feu Yin.

Les symptômes du Feu Yin sont une fièvre légère ou une sensation de chaleur qui augmente en cas de surmenage, une sensation de chaleur du visage, une face rouge, une sensation de froid, des pieds froids, des ulcérations buccales, des sensations vertigineuses, de la fatigue, de la dépression, de l'agitation mentale, de l'insomnie, une faiblesse musculaire, des transpirations spontanées, un souffle court, des selles molles, un petit appétit, une voix faible, des céphalées, de la soif, une langue pâle, un pouls Faible ou Vide qui peut aussi être légèrement Vaste aux deux positions Pouce.

On peut expliquer les manifestations cliniques du Feu Yin comme suit :

- *Vide de Qi de la Rate et/ou vide de Yang de la Rate* : fatigue, dépression, faiblesse musculaire, selles molles, petit appétit, langue Pâle, pouls Faible ou Vide.
- *Vide de Yang de la Rate* : sensation générale de froid, pieds froids.

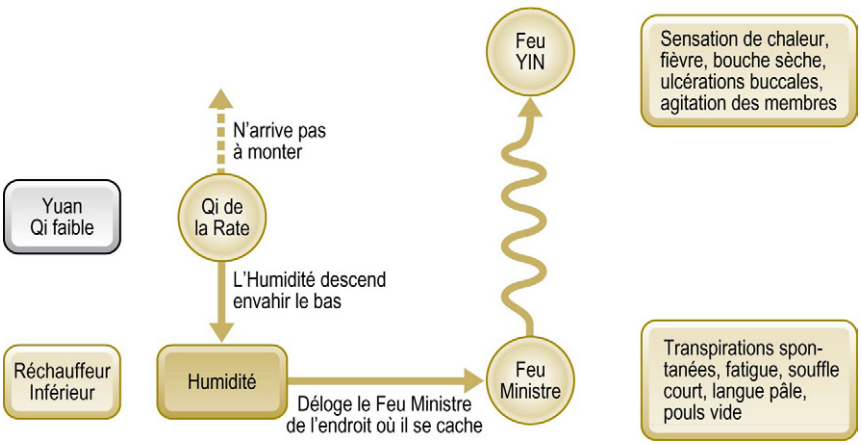


Figure 25.2 Feu Yin et Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate.

- *Le Feu Yin monte dans le Réchauffeur Supérieur* : fièvre légère ou sensation de chaleur qui augmente en cas de surmenage, sensation de chaleur du visage, face rouge, ulcérations buccales, sensations vertigineuses, céphalées, soif, pouls légèrement Vaste aux deux positions Pouce.
- *Le Feu Yin agresse l'Esprit* : agitation mentale, insomnie.
- *Vide de Qi du Poumon* : transpirations spontanées, souffle court, voix faible.

NOTE CLINIQUE

Les symptômes du Feu Yin sont :

- une fièvre légère ou une sensation de chaleur qui augmente en cas de surmenage,
- une sensation de chaleur du visage,
- une face rouge,
- une sensation de froid,
- des pieds froids,
- des ulcérations buccales,
- des sensations vertigineuses,
- de la fatigue,
- de la dépression,
- de l'agitation mentale,
- de l'insomnie,
- une faiblesse musculaire,
- des transpirations spontanées,
- un souffle court,
- des selles molles,
- un petit appétit,
- une voix faible,
- des céphalées,
- de la soif,
- une langue pâle,
- un pouls Faible ou Vide qui peut aussi être légèrement Vaste aux deux positions Pouce.

Ce type de fièvre (lorsqu'elle est présente) vient d'un vide grave du Qi, généralement du Qi de la Rate, de l'Estomac et du Poumon, et d'un vide du Qi Originel.

La préparation classique pour soumettre le Feu Yin est Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, dans laquelle Ren Shen *Radix Ginseng* tonifie le Qi Originel.

Le Feu Yin (et la sensation de chaleur qui l'accompagne) provenant d'un vide de Qi et de Sang est très courant de nos jours, et on le rencontre fréquemment dans les cas chroniques du syndrome de fatigue post-virale et dans les maladies auto-immunes modernes, comme le lupus ou la polyarthrite rhumatoïde.

Pour traiter le Feu Yin par l'acupuncture, je pique RM-4 Guanyuan (point principal), E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-21 Weishu.

NOTE CLINIQUE

Les points que j'utilise pour traiter le Feu Yin sont les suivants :

- RM-4 Guanyuan (point principal), E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-21 Weishu.

Pour traiter le Feu Yin qui provoque des perturbations émotionnelles, j'utilise les principes de traitement et les points suivants :

- *Tonifier le Qi Originel* : RM-4 Guanyuan.
- *Tonifier et faire monter le Qi de la Rate* : RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli V-20 Pishu.
- *Calmer l'Esprit* : DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei, C-5 Tongli.
- *Éliminer la Chaleur du haut* : MC-8 Laogong, MC-7 Daling.
- *Réguler le Triple Réchauffeur* : TR-6 Zhigou, TR-5 Waiguan.

Le second chapitre du Livre Deux du *Traité sur la Rate et l'Estomac* (Pi Wei Lun) de Li Dong Yuan dit :

De mauvaises habitudes alimentaires et une exposition à des climats chauds ou froids lèsent la Rate et l'Estomac. Lorsque le Qi de l'Estomac et de la Rate décline, le Qi Originel [Yuan Qi] *devient déficient et le Feu du Cœur devient spontanément excessif. Ce Feu du Cœur est un Feu Yin. Il naît dans le Réchauffeur Inférieur et monte jusqu'au Cœur. Le Cœur n'a pas de contrôle direct, celui-ci lui est délégué par le Feu Ministre. Le Feu Ministre est le Feu de Bao Luo* [Dan Tian], *dans le Réchauffeur Inférieur et c'est un voleur de Qi Originel* [Yuan Qi]. *Ce Feu et le Qi Originel ne peuvent occuper la même place ; lorsque l'un sort vainqueur, l'autre décline. Lorsque la Rate et l'Estomac souffrent de vide, leur Qi descend au Rein et le Feu Yin triomphe de la Terre ... lorsque le Feu Yin se rebelle et monte, il y a de l'essoufflement, de l'agitation mentale et une sensation de chaleur, un pouls Vaste et Grand, des céphalées et de la soif. La peau ne peut pas supporter le Vent et le Froid, et on note une alternance de sensation de chaleur et de sensation de froid. Le Qi de l'Estomac et de la Rate envahit le bas, de sorte que le Qi des Aliments* [Gu Qi] *ne peut monter et flotte. ... Comment traiter cet état ? Il faut le traiter avec des plantes piquantes, sucrées et chaudes pour tonifier le Centre et faire monter le Yang, accompagnées de quelques plantes sucrées et froides pour drainer le Feu. Il faut traiter la fatigue et l'épuisement avec des plantes chaudes ; les plantes chaudes peuvent éliminer la Chaleur. Il ne faut pas utiliser des plantes amères et froides qui risqueraient d'endommager la Rate et l'Estomac*[3]. Voir Fig. 25.3.

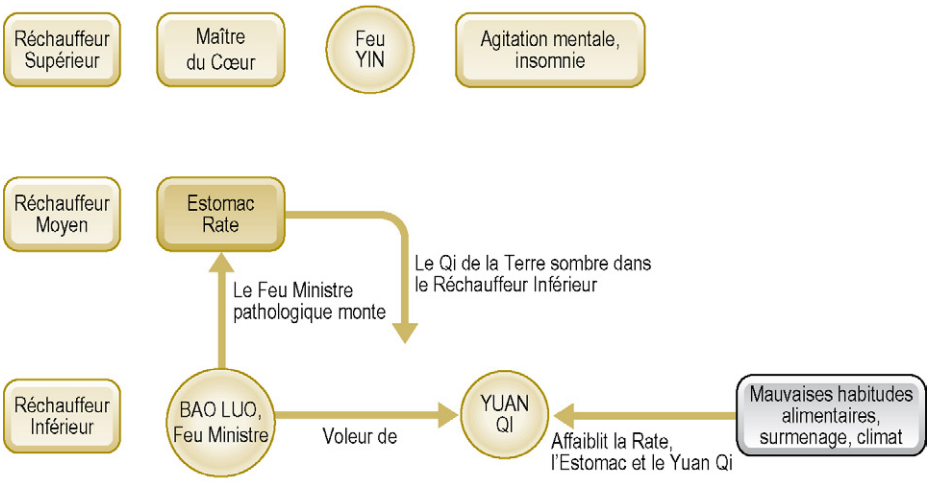


Figure 25.3 Pathologie du Feu Yin d'après Li Dong Yuan.

La suite du texte donne la liste des ingrédients qui composent Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, qui traite la pathologie de Feu Yin.

Le chapitre 4 du Livre Deux du *Traité sur la Rate et l'Estomac* explique comment le Feu Yin affecte le Cœur et l'Esprit et pourquoi il provoque une agitation mentale.

Lorsque la Rate et l'Estomac souffrent de vide, leur Qi ne peut plus monter et il flotte ; cela vient de ce que le Feu Yin perturbe la production et la diffusion du Qi [de la Rate et de l'Estomac]. *Le Qi Nourricier* [Ying Qi] *et le Sang sont gravement épuisés et le premier décline dans le Réchauffeur Inférieur* [dans le Foie et le Rein]. *Le Feu Yin est flamboyant, bouillant, et le Sang et le Qi encore plus épuisés. Le Cœur et Maître du Cœur gouvernent le Sang et lorsque ce dernier est épuisé, le Cœur n'est plus nourri, ce qui fait qu'il devient chaotique et engendre de l'agitation mentale. Le Cœur est dérouté, contrarié, oppressé et agité. Le Qi pur ne peut plus monter et le Qi impur ne peut plus descendre. Le pur et l'impur ont une action réciproque et étant dans le chaos au centre de la poitrine, le Sang se rebelle, et le chaos gagne le corps entier. Il faut utiliser des plantes piquantes, sucrées et chaudes pour favoriser la production du Yang. Lorsque le Yang est généré, le Yin augmente*[4]. Voir Fig. 25.4.

Le chapitre 8 du Livre Deux du *Traité sur la Rate et l'Estomac* détaille de façon très intéressante l'influence qu'ont l'Estomac et la Rate sur le Cœur et l'Esprit :

La colère, l'indignation, la tristesse, l'inquiétude, la peur et la frayeur peuvent toutes épuiser le Qi Originel. L'embrasement du Feu Yin est dû à une stagnation dans le Cœur et au fait que plus rien ne peut contrôler les sept émotions. Le Cœur est la résidence de l'Esprit ; lorsque le Cœur Empereur est agité, il se transforme en Feu [pathologique]. *Ce Feu est un voleur des Sept Shen* [L'Âme Éthérée (Hun), l'Âme Corporelle (Po), l'Intellect (Yi), la Volonté (Zhi), l'Esprit (Shen), l'Essence (Jing) et la Sagesse (Zhi)]. *Lorsque le Feu Yin est vainqueur, le Qi Nourricier* [Ying Qi] *ne peut plus nourrir l'Esprit* [Shen] *L'Esprit n'étant plus nourri, les Liquides Organiques ne circulent plus et ils ne peuvent plus produire les vaisseaux sanguins. L'Esprit du Cœur est le Qi Vrai* [qui englobe le Qi Complexe (Zong), le Qi Nourricier (Ying) et le Qi Protecteur (Wei)]. *Il est produit tant qu'on lui fournit du Sang, et lorsque le Sang est produit, les vaisseaux prospèrent. Les vaisseaux sont la demeure de l'Esprit ; s'il y a une stagnation dans les vaisseaux, les Sept Shen quittent le corps et, de ce fait, il ne reste rien d'autre que du Feu dans les vaisseaux*[5].

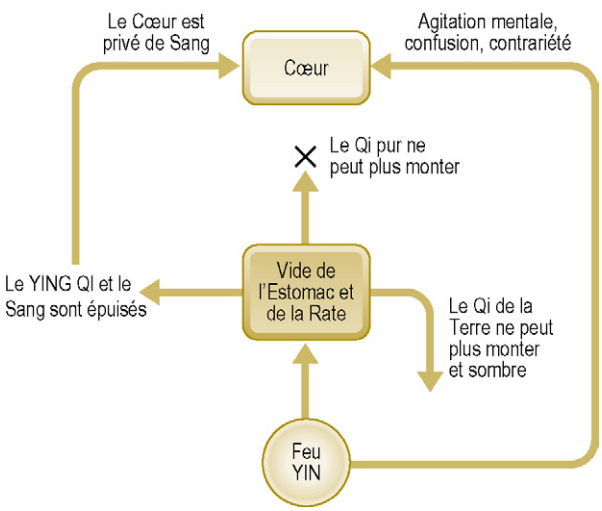


Figure 25.4 Influence du Feu Yin sur le Cœur et l'Esprit.

Le chapitre 2 du Livre Trois du *Traité sur la Rate et l'Estomac* évoque l'étiologie du Feu Yin :

De mauvaises habitudes alimentaires et du surmenage peuvent entraîner des transpirations spontanées et des mictions fréquentes [dues au fait que] *le Feu Yin envahit la Terre* [la Rate et l'Estomac], *de sorte que le Qi pur n'est plus produit, que le Yang ne circule plus et que le Yin et le Sang entretiennent le Feu*[6].

D'autres auteurs que Li Dong Yuan attribuent les ulcérations buccales à un vide de la Rate et de l'Estomac. Dans *Les méthodes essentielles de Dan Xi* (1347), on lit :

Dans les ulcérations buccales, lorsque l'administration de plantes froides ne produit aucun résultat, c'est que la Terre du Réchauffeur Moyen est déficiente et que le Feu se rebelle et monte, incontrôlé : utiliser Li Zong Wan[7].

Le fait que ce soit Li Zong Wan *Pilule qui régule le Centre* qui est recommandée confirme l'utilisation de plantes toniques sucrées et chaudes pour tonifier le Qi Originel et déloger le Feu Yin, comme le préconise Li Dong Yuan.

Un autre texte dit :

En cas d'ulcérations buccales, le Réchauffeur Supérieur présente une Chaleur Plénitude, le Réchauffeur Moyen est déficient et froid, et le Réchauffeur Inférieur présente un Feu Yin[8].

RÉSUMÉ

FEU YIN

- Le surmenage et de mauvaises habitudes alimentaires affaiblissent le Qi de l'Estomac et de la Rate, de même que le Qi Originel *(Yuan Qi)*, qui réside dans le Champ Inférieur de l'Élixir *(Dan Tian)*, lieu qu'il partage avec le Feu Ministre (physiologique). Si le Feu Ministre est agité par le surmenage et les troubles émotionnels, il devient pathologique, « déloge » le Qi Originel du Champ Inférieur de l'Élixir et monte, provoquant une fièvre légère ou une sensation de chaleur.
- Le Feu Ministre pathologique est un « voleur » de Qi Originel.
- Le Feu Yin ne se traite pas en l'éliminant grâce à des plantes amères et froides mais en tonifiant le Qi Originel grâce à des plantes sucrées.
- Le Feu Yin est fréquemment aggravé par la présence d'une Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.
- L'Humidité descend envahir le Réchauffeur Inférieur. Là, elle « inonde » le Qi Originel et le Feu Ministre, délogeant ce dernier de l'endroit où il devrait « rester caché » (le Réchauffeur Inférieur)
- Les symptômes du Feu Yin sont une fièvre légère ou une sensation de chaleur qui augmente en cas de surmenage, une sensation de chaleur du visage, une face rouge, une sensation de froid, des pieds froids, des ulcérations buccales, des sensations vertigineuses, de la fatigue, de la dépression, de l'agitation mentale, de l'insomnie, une faiblesse musculaire, des transpirations spontanées, un souffle court, des selles molles, un petit appétit, une voix faible, des céphalées, de la soif, une langue pâle, un pouls Faible ou Vide qui peut aussi être légèrement Vaste aux deux positions Pouce.
- La préparation classique pour soumettre le Feu Yin est Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, dans laquelle Ren Shen *Radix Ginseng* tonifie le Qi Originel.
- Pour traiter le Feu Yin par l'acupuncture, je pique RM-4 Guanyuan (point principal), E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-21 Weishu.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Avant de présenter les tableaux pathologiques et le traitement des ulcérations buccales, il est nécessaire de passer en revue les points d'acupuncture et les plantes indiqués pour traiter cette pathologie.

Comme nous l'avons vu plus haut, les principaux organes impliqués dans les ulcérations buccales sont l'Estomac, la Rate, le Cœur et le Rein, ce qui ne veut toutefois pas dire qu'on pique uniquement des points des méridiens de ces organes. Pour traiter les ulcérations buccales, outre traiter l'organe impliqué, il faut aussi traiter le méridien qui parcourt la face, l'intérieur de la joue, les gencives ou la langue. Les principaux méridiens concernés sont donc les trois méridiens Yang de la main, à savoir les méridiens de l'Intestin Grêle, du Gros Intestin et du Triple Réchauffeur.

L'expérience m'a montré que les principaux points distaux pour traiter les ulcérations buccales étaient IG-5 Yanggu, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, MC-8 Laogong, C-8 Shaofu, E-44 Neiting, GI-11 Quchi.

Lorsqu'on modifie une préparation de plantes pour traiter les ulcérations buccales, il faut plus particulièrement se concentrer sur des plantes qui éliminent la

Chaleur (Plénitude ou Vide) de l'Estomac et du Gros Intestin, à savoir :

- *Chaleur Plénitude* : Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*, Shi Gao *Gypsum Fibrosum*, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* (qui sert également en cas de Chaleur Vide), Zhu Ye *Folium Phyllostachys nigrae*, Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* (qui sert également en cas de Chaleur Vide).
- *Chaleur Vide* : Bai Wei *Radix Cynanchi atrati*, Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae*.
- *Chaleur Poison* : Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*, Lian Qiao *Fructus Forsythiae*, Da Qing Ye *Folium Daqingye*.

Si les ulcérations concernent la langue, il faut privilégier des plantes qui éliminent la Chaleur du Cœur, comme Lian Zi Xin *Plumula Nelumbinis*, Huang Qin *Radix Scutellariae*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis* et Zhu Ye *Folium Phyllostachys nigrae*.

Les tableaux pathologiques détaillés ci-dessous sont les suivants :

- Chaleur dans le Cœur et la Rate
- Chaleur de l'Estomac
- Chaleur Poison
- Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide
- Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide
- Vide de Yin de l'Estomac et de la Rate avec Feu Vide
- Estomac déficient et froid

Chaleur dans le Cœur et la Rate

Manifestations cliniques

Ulcérations des joues et de la langue, ulcérations qui sont rouges et bordées de jaune, profondes, avec un bord surélevé, ulcérations très douloureuses, ulcérations multiples (certaines se touchant pour n'en former qu'une très grosse), sensation de chaleur, soif avec envie de boissons froides, bouche sèche, goût amer dans la bouche, haleine fétide, constipation.

Langue : Rouge avec un enduit jaune épais.

Pouls : Vaste et Rapide.

Ce tableau est une cause courante des ulcérations buccales.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Cœur et de la Rate.

Acupuncture

Points

MC-8 Laogong, C-8 Shaofu, Rte-2 Dadu, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- MC-8 et C-8 éliminent la Chaleur du Cœur.
- Rte-2 élimine la Chaleur de la Rate.
- Rte-6 nourrit le Yin, ce qui aide à éliminer la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

LIANG GE SAN

Poudre pour rafraîchir le diaphragme

Explication

Cette préparation draine le Feu et le fait descendre en faisant descendre les selles (grâce à Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* et Mang Xiao *Natrii Sulfas*). Il faut la modifier en lui ajoutant quelques plantes qui éliminent la Chaleur du Cœur, comme Zhu Ye *Folium Phyllostachys nigrae*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DANS LE CŒUR ET LA RATE

Points

MC-8 Laogong, C-8 Shaofu, Rte-2 Dadu, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

LIANG GE SAN

Poudre pour rafraîchir le diaphragme

Chaleur de l'Estomac

Manifestations cliniques

Ulcérations des gencives, ulcérations rouges bordées de jaune, profondes, avec un bord surélevé, ulcérations très douloureuses, ulcérations multiples (certaines se touchant pour n'en former qu'une très grosse), sensation de chaleur, soif avec envie de boissons froides, bouche sèche, haleine fétide, constipation.

Langue : Rouge avec un enduit jaune épais.

Pouls : Vaste et Rapide.

Ce tableau est une cause courante des ulcérations buccales. On le rencontre fréquemment chez les enfants.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de l'Estomac.

Acupuncture

Points

E-44 Neiting, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique les trois premiers points en dispersion ou en harmonisation, et le dernier en tonification.

Explication

- E-44, GI-11 et GI-4 éliminent la Chaleur de l'Estomac. Les deux points du méridien du Gros Intestin traitent aussi les gencives.
- Rte-6 nourrit le Yin et aide à éliminer la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac grâce à Huang Lian *Rhizoma Coptidis* et Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*.

Préparation

YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac grâce à Shi Gao *Gypsum Fibrosum* et Zhi Mu *Radix Anemarrhenae*. On peut la modifier en lui ajoutant Lu Gen *Rhizoma Phragmitis* et Shi Hu *Herba Dendrobii*.

Préparation

QING WEI SHENG JIN YIN
Décoction qui libère l'Estomac et produit les liquides

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac, produit les Liquides Organiques et chasse la Chaleur Poison. Elle convient donc lorsque les ulcérations sont très douloureuses, grosses, rouges avec un centre jaune et purulent, et un bord surélevé.

On peut la modifier en lui ajoutant Lu Gen *Rhizoma Phragmitis* et Shi Hu *Herba Dendrobii*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC

Points
E-44 Neiting, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, Rte-6 Sanyinjiao. On pique les trois premiers points en dispersion ou en harmonisation, et le dernier en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac
Préparation
YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Préparation
QING WEI SHENG JIN YIN
Décoction qui libère l'Estomac et produit les liquides

Chaleur Poison

Manifestations cliniques

Ulcérations grosses, douloureuses, au bord rouge foncé fortement surélevé avec un centre jaune et purulent, ulcérations qui peuvent saigner, ulcérations multiples, gencives gonflées, agitation mentale, soif, goût amer dans la bouche, haleine fétide, urines foncées, selles sèches.

Langue : Rouge avec des points rouges et un enduit jaune, foncé et épais.

Pouls : Vaste, Rapide.

Ce tableau n'est pas une cause courante d'ulcérations buccales.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur Poison.

Acupuncture

Points

E-44 Neiting, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, MC-8 Laogong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-40 Fenglong.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- E-44, GI-11 et GI-4 éliminent la Chaleur de l'Estomac et la Chaleur Poison.
- MC-8 élimine la Chaleur Poison et il est particulièrement indiqué lorsque les ulcérations affectent la langue.
- Rte-6 nourrit le Yin afin d'aider à éliminer la Chaleur.
- RM-12 et E-40 aident à éliminer la Chaleur Poison (car la Chaleur Poison comporte certains éléments des Glaires).

Traitement par les plantes

Préparation

WU WEI XIAO DU YIN
Décoction aux cinq plantes pour chasser les poisons

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur Poison. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui ciblent le méridien de l'Estomac, comme Huang Lian *Rhizoma Coptidis* et Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*.

RÉSUMÉ

CHALEUR POISON

Points
E-44 Neiting, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, MC-8 Laogong, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-40 Fenglong. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
WU WEI XIAO DU YIN
Décoction aux cinq plantes pour chasser les poisons

Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Ulcérations chroniques des gencives ou de l'intérieur des joues qui sont rouge pâle et blanchâtres sur les bords, corps mince, bouche sèche avec désir de boire par petites gorgées.

Langue : Rouge, sans enduit au centre, parfois fissures de type Estomac.

Pouls : Flottant, Vide.

Ce tableau se rencontre plus souvent chez les personnes d'un certain âge ou chez les personnes âgées.

Principe de traitement

Nourrir le Yin de l'Estomac et éliminer la Chaleur Vide.

Acupuncture

Points

E-44 Neiting, GI-4 Hegu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique les deux premiers points en dispersion ou en harmonisation, et les trois autres en tonification.

Explication

- E-44 et GI-4 éliminent la Chaleur de l'Estomac.
- RM-12, E-36 et Rte-6 nourrissent le Yin de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac et nourrit le Yin. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui éliminent la Chaleur Vide de l'Estomac, comme Shi Hu *Herba Dendrobii*, Bai Wei *Radix Cynanchi atrati* et Hu Huang Lian *Rhizoma Picrorhizae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC AVEC CHALEUR VIDE

Points
E-44 Neiting, GI-4 Hegu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao. On pique les deux premiers points en dispersion ou en harmonisation, et les trois autres en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Ulcérations à l'intérieur des joues ou sur la langue, ulcérations superficielles rouges avec un bord blanchâtre ou grisâtre, bouche sèche avec désir de boire par petites gorgées, transpirations nocturnes, chaleur des cinq

cœurs, sensation de chaleur en soirée, insomnie, agitation mentale, sensations vertigineuses, acouphènes.

Langue : Rouge, sans enduit.

Pouls : Flottant, Vide et Rapide.

Ce tableau se rencontre surtout chez les personnes âgées.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Cœur et du Rein, éliminer la Chaleur Vide.

Acupuncture

Points

C-6 Yinxi, MC-7 Daling, C-7 Shenmen, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique les deux premiers points en dispersion ou en harmonisation, et les autres en tonification.

Explication

- C-6 et MC-7 éliminent la Chaleur Vide du Cœur et calment l'Esprit.
- C-7 nourrit le Yin du Cœur.
- Rn-3, RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN

Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Explication

Cette préparation est spécifique pour nourrir le Yin du Cœur et du Rein, et pour éliminer la Chaleur Vide et calmer l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU CŒUR ET DU REIN AVEC CHALEUR VIDE

Points

C-6 Yinxi, MC-7 Daling, C-7 Shenmen, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao. On pique les deux premiers points en dispersion ou en harmonisation, et les autres en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN WANG BU XIN DAN

Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

Vide de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin

Manifestations cliniques

Ulcérations à l'intérieur des joues ou sur la langue, ulcérations superficielles rouge pâle avec un bord blanchâtre, ulcérations qui sont récurrentes et qui apparaissent lorsque la personne est très fatiguée, sensation de chaleur du visage, sensation de froid, pieds froids, ulcérations buccales, sensations vertigineuses, fatigue, dépression, agitation mentale, insomnie, faiblesse des muscles, selles molles, petit appétit, céphalées, soif.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible ou Vide, mais légèrement Vaste aux deux positions Pouce.

Le Feu Yin est une cause courante d'ulcérations buccales dans les pathologies chroniques. Il est généralement dû au surmenage.

Principe de traitement

Tonifier l'Estomac et la Rate, renforcer le Qi Originel, éliminer le Feu Yin.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan (point principal), E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, TR-5 Waiguan.

On pique tous ces points en tonification, sauf les trois derniers, qu'il faut piquer en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-4 renforce le Qi Originel *(Yuan Qi)*.
- E-36, Rte-6, RM-12, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.
- C-6, MC-7 et TR-5 soumettent le Feu Yin.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation de Li Dong Yuan a été spécialement conçue par ce dernier pour traiter le Feu Yin en tonifiant le Qi Originel, l'Estomac et la Rate. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui éliminent l'Humidité, comme Huang Qin *Radix Scutellariae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE AVEC FEU YIN

Points
RM-4 Guanyuan (point principal), E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, C-6 Yinxi, MC-7 Daling, TR-5 Waiguan. On pique tous ces points en tonification, sauf les trois derniers, qu'il faut piquer en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Cas clinique

Une femme de 52 ans souffrait d'aphtes récurrents depuis toujours. Ces aphtes venaient par paquets et étaient très douloureux ; ils étaient petits et entourés d'un « cratère » jaune. Elle en souffrait depuis de très nombreuses années. Les plus douloureux étaient ceux qui étaient sur la langue.

En outre, cette patiente souffrait de troubles digestifs, de distension abdominale et de fatigue. Elle avait un pouls Faible de façon générale et une langue sans signe particulier, si ce n'est qu'elle était légèrement Pâle et avait une pointe rouge.

Lors de la consultation, elle a relaté un épisode qui la laissait perplexe. Elle avait été invitée à déjeuner dans un restaurant spécialisé dans la cuisine du Sichuan (qui est une cuisine très épicée) à une époque où elle souffrait d'une crise d'aphtes et connaissant quelque peu la cuisine chinoise, elle redoutait ce repas car elle craignait que cette nourriture épicée n'aggrave encore ses aphtes.

Elle s'était néanmoins rendue à ce repas et, à sa grande surprise, le lendemain, ses aphtes avaient bien régressé.

Diagnostic Je pense que les aphtes dont souffre cette patiente ne viennent pas d'une Chaleur ou d'une Chaleur Vide mais d'un Feu Yin. Comme ce Feu Yin est dû à un vide du Qi Originel, les aliments épicés ont en fait tonifié le Qi Originel et le Feu Ministre Vrai et, en fait, ils ont remis ce Feu Ministre à la place qui est la sienne, « caché » dans le Réchauffer Inférieur.

Traitement J'ai traité cette patiente avec une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, à savoir :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 4,5 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g

Explication

- Les sept premières plantes constituent la base de la préparation.
- Huang Qin et Zhu Ye ont été ajoutées pour éliminer la chaleur dans le haut du corps et dans le Cœur (qui gouverne la langue).
- J'ai ajouté Shu Di Huang pour tonifier le Qi Originel.

La prescription de seulement 10 décoctions a permis d'éviter que ces aphtes ne reviennent.

Estomac déficient et froid

Manifestations cliniques

Ulcérations buccales chroniques chez les personnes âgées, ulcérations superficielles, pas très douloureuses et au bord blanc, sensation de froid, fatigue, mauvais appétit, légère douleur épigastrique soulagée par l'application de chaleur.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Ce tableau est rarement la cause des ulcérations buccales.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, GI-4 Hegu.

Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception du dernier, qu'il faut piquer en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac.
- GI-4 est un point distal qui traite les ulcérations buccales.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **REN SHEN YANG YING TANG**

Variante de *Décoction de ginseng pour nourrir le Qi Nourricier*

Explication

Cette variante tonifie et réchauffe l'Estomac.

RÉSUMÉ

ESTOMAC DÉFICIENT ET FROID

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, GI-4 Hegu. Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception du dernier, qu'il faut piquer en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **REN SHEN YANG YING TANG**

Variante de *Décoction de ginseng pour nourrir le Qi Nourricier*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 37, No. 6, 1996, p. 342.

Comment le Dr Shi Dian Bang traite les ulcérations buccales récurrentes

[Zhou Feng Jian and Zhang Jiao Jing, « The experience of Dr Shi Dian Bang in the treatment of recurrent mouth ulcers ».]

Le Dr Zhou et le Dr Zhang considèrent qu'il y a trois grands tableaux pathologiques impliqués dans la pathologie des ulcérations buccales récurrentes et chroniques, à savoir le Feu de l'Estomac et du Cœur, le vide de Yin de la Rate et du Rein avec Chaleur Vide, et le vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide.

On trouvera ci-dessous les préparations qu'ils préconisent pour chacun de ces tableaux (avec les dosages qu'ils recommandent).

Feu de l'Estomac et du Cœur

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Shi Gao** *Gypsum Fibrosum* 30 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 20 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 10 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 12 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Ma Bo** *Lasiosphaera/Calvatia* 6 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

Vide de Yin de la Rate et du Rein avec Chaleur Vide

- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 20 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 10 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 10 g
- **Ma Bo** *Lasiosphaera/Calvatia* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g

Vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 10 g
- **Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 12 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 5 g (à supprimer car elle est potentiellement toxique)
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 39, No. 8, 1998, p. 498.

Tableaux pathologiques, préparations et plantes de la médecine chinoise en cas d'ulcérations buccales récurrentes

[Zhang Yu, « Patterns, formulae and herbs for recurrent mouth ulcers in Chinese Medicine ».]

Le Dr Zhang considère que les ulcérations buccales récurrentes et chroniques sont dues à cinq principaux facteurs pathogènes, qui sont le Feu, la Chaleur, la

Rétention de Nourriture, l'Humidité et la Stagnation, tous survenant sur fond de vide de la Rate et du Rein.

Les principaux tableaux pathologiques de type Plénitude sont la Chaleur de l'Estomac et de la Rate, le Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire. Les principaux tableaux pathologiques de type Vide sont le vide de Yin de la Rate, le vide de Yin du Foie et du Rein, et le vide de Yin du Cœur. Le principal tableau pathologique de type Vide-Plénitude est le vide de la Rate avec Humidité.

Le Dr Zhang donne six principes de traitement à appliquer dans les ulcérations buccales récurrentes et chroniques :

1. Drainer le Feu (qui peut être un Feu du Cœur, de la Rate, de l'Estomac, ou du Foie et de la Vésicule Biliaire).
2. Nourrir le Yin et éliminer la Chaleur Vide (Yin du Foie, du Rein, de l'Estomac, de la Rate ou du Cœur).
3. Tonifier et réchauffer la Rate et le Rein.
4. Tonifier la Rate et dissoudre l'Humidité.
5. Faire circuler le Qi du Foie et éliminer la stagnation.
6. Tonifier le Qi et le Yin.

Les principales préparations qu'il préconise pour ce faire sont les suivantes :

Drainer le Feu

- Qing Wei San *Poudre qui libère l'Estomac* (Estomac)
- Dao Chi San *Poudre qui libère ce qui est rouge* (Cœur)
- Liang Ge San *Poudre pour rafraîchir le diaphragme* (Estomac et Cœur)
- Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie* (Foie et Vésicule Biliaire)

Nourrir le Yin et éliminer la Chaleur Vide

- Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia*
- Yi Guan Jian *Décoction de l'enchaînement*
- Yu Nu Jian *Décoction de la femme de jade*
- Da Bu Yin Wan *Grande pilule pour tonifier le Yin*

Tonifier et réchauffer la Rate et le Rein

- Bu Zhong Yi Qi *Tang Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*
- Li Zhong Wan *Pilule qui régule le Centre*
- Huang Qi Jian Zhong Tang *Décoction d'astragale pour reconstruire le Centre*

Tonifier la Rate et dissoudre l'Humidité

- Huo Po Xia Ling Tang *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria*
- Shen Ling Bai Zhu San *Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle*

Faire circuler le Qi du Foie et éliminer la stagnation

- Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille*
- Dan Zhi Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardénia*
- Chai Hu Shu Gan Tang *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*

Tonifier le Qi et le Yin

- Sheng Mai San *Poudre qui nourrit le pouls*
- Zhi Gan Cao Tang Décoction de réglisse grillée avec du miel

Journal of Nanjing University of Traditional Chinese Medicine, Vol. 13, No. 5, 1997, p. 295.

Comment le Dr Zhou Zhong Ying traite les ulcérations buccales récurrentes

[Gu Qin et al, « The experience of Dr Zhou Zhong Ying in the treatment of recurrent mouth ulcers ».]

Le Dr Zhou Zhong Ying considère qu'il y a trois grands tableaux pathologiques impliqués dans la pathologie des ulcérations buccales récurrentes, à savoir la Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin, le vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide, et le vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide et stases de Sang.

Voici les préparations qu'il préconise pour chaque tableau :

Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 12 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 10 g

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **He Zi Rou** *Fructus Terminaliae chebulae* 5 g
- **Bai Can Hua** *Flos Rosae multiflorae* 6 g

Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 2 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 10 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Bai Can Hua** *Flos Rosae multiflorae* 5 g
- **He Zi Rou** *Fructus Terminaliae chebulae* 3 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 5 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 10 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 20 g (préparée)
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide et stases de Sang

- **Huang Lian***Rhizoma Coptidis* 5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 5 g
- **Bai Wei** *Radix Cynanchi atrati* 12 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 12 g
- **He Zi Rou** *Fructus Terminaliae chebulae* 3 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 10 g
- **Bao Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g (grillée)
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 10 g
- **Shi Xiao San** *(*Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* et Pu Huang *Pollen Typhae)* 10 g
- **Ling Ci Shi** *Magnetitum* 20 g

NOTES

1. Cité dans Li Zheng Quan 1992 Shi Yong Zhong Yi Pi Wei Xue 实用中医脾胃论 [Étude pratique de l'Estomac et de la Rate en médecine chinoise]. Chongqing Publishing House, Chongqing, p. 375.
2. Les anciens livres chinois disent souvent que le Feu ministre a l'importante fonction de réchauffer les Organes Internes mais qu'il fait cela sans être « vu » car il doit rester « caché ». Lorsqu'il devient pathologique, il peut être « vu », ce qui se traduit par des symptômes de Chaleur.
3. Jia Cheng Wen, 2002 Pi Wei Lun Bai Hua Jie [Explication vernaculaire du Traité sur la Rate et l'Estomac]. San Qin Publishing House, Xian, pp. 110-112. Le *Traité sur la Rate et l'Estomac* (Pi Wei Lun 脾胃论) a été écrit par Lin Dong Yuan et publié pour la première fois en 1246.
4. Ibid., p. 158.
5. Ibid., p. 184.
6. Ibid., p. 212.
7. Cité dans Étude pratique de l'Estomac et de la Rate en médecine chinoise, p. 375.
8. Ibid., p. 375.

胁痛

CHAPITRE 26

LA DOULEUR DES HYPOCHONDRES (LES CALCULS BILIAIRES)

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE *766*
La tension émotionnelle *766*
L'Humidité externe *766*
L'alimentation *766*
Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle *766*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *766*
PLÉNITUDE *767*
Stagnation du Qi du Foie *767*
Stases de Sang du Foie *768*
Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire *768*
VIDE *769*
Vide de Sang du Foie *769*
Vide de Yin du Foie 770

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL *770*
Douleur de l'hypochondre droit *770*
Douleur de l'hypochondre gauche *771*
LES CALCULS BILIAIRES *771*

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *771*
Stagnation du Qi du Foie *771*
Chaleur-Humidité dans la Foie et la Vésicule Biliaire *771*

TRAITEMENT *772*
Stagnation du Qi du Foie *772*
Chaleur-Humidité dans la Foie et la Vésicule Biliaire *772*

REMARQUE SUR LE TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE *773*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *773*

DOULEUR DES HYPOCHONDRES
Plénitude
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang du Foie
- Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire

Vide
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Yin du Foie

CALCULS DANS LA VÉSICULE BILIAIRE
- Stagnation du Qi du Foie
- Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire

LA DOULEUR DES HYPOCHONDRES (LES CALCULS BILIAIRES)

La douleur des hypochondres correspond à une douleur située sous le bord du gril costal, d'un côté ou des deux côtés (Fig. 26.1).

La douleur des hypochondres est toujours en relation avec un déséquilibre du Foie et/ou de la Vésicule Biliaire, comme le précise le chapitre 20 de *L'Axe spirituel* :

« Quand la maladie est dans le Foie, il y a une douleur de l'hypochondre des deux côtés »[1].

Le chapitre 22 des *Questions simples* dit:

« Dans les maladies du Foie, il y a une douleur des deux hypochondres qui s'étend au bas abdomen.[2] *»*

Il est important de noter que la douleur de l'hypochondre, qu'elle soit d'un côté ou de l'autre, est en relation avec un trouble du Foie en raison du trajet bilatéral du méridien du Foie.

La présentation de la douleur des hypochondres et des calculs de la Vésicule Biliaire comportera les rubriques suivantes :

- Douleur des hypochondres
  — Étiologie et pathologie
  — Identification et traitement des tableaux pathologiques
  — Diagnostic différentiel occidental

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

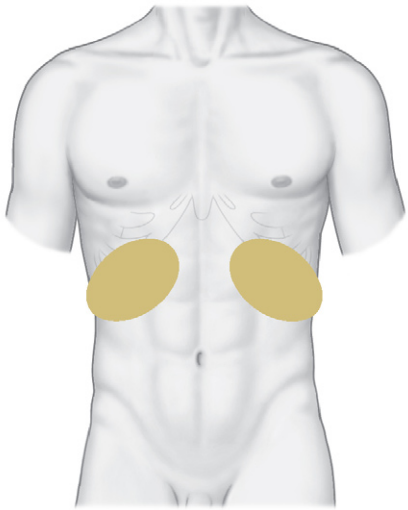


Figure 26.1 Localisation de la douleur des hypochondres.

- Calculs dans la Vésicule Biliaire
  — Identification des tableaux pathologiques
  — Traitement
- Remarque sur le traitement par acupuncture
- Publications chinoises contemporaines

LA DOULEUR DES HYPOCHONDRES

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

La tension émotionnelle

La colère, le ressentiment, la frustration, le sentiment de culpabilité ou la haine peuvent entraîner une stagnation du Qi du Foie, surtout quand ces émotions sont réprimées et non exprimées. C'est la cause la plus fréquente de la douleur des hypochondres.

Après un temps d'évolution suffisant, la stagnation du Qi du Foie donne parfois naissance à des stases de Sang du Foie ou à une Chaleur du Foie.

L'Humidité externe

L'Humidité externe envahit parfois le méridien du Foie et provoque des douleurs des hypochondres. C'est un phénomène très fréquent dans les pays tropicaux (sous la forme de Chaleur-Humidité), mais elle survient aussi l'été dans les pays tempérés.

L'alimentation

Consommer trop de produits laitiers et d'aliments gras et frits peut conduire à la formation de Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie. La Chaleur-Humidité s'établit dans le méridien du Foie plutôt que dans l'Estomac ou la Rate quand des erreurs alimentaires sont associées à des troubles émotionnels.

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle affaiblissent le Yin du Foie (de même que le Yin du Rein). Quand il se prolonge, le vide de Yin du Foie peut induire secondairement une stagnation du Qi du Foie.

Cette stagnation secondaire du Qi du Foie peut aussi prendre son origine dans le vide de Sang du Foie. Ce phénomène est très fréquent chez les femmes qui souffrent d'un vide de Sang, qui peut lui-même être dû à de mauvaises habitudes alimentaires, des accouchements ou des pertes de sang.

Pour ce qui est de la pathologie, la douleur des hypochondres est toujours en relation avec un déséquilibre du Foie et/ou de la Vésicule Biliaire. Une sensation de distension dans cette région indique une stagnation de Qi, alors qu'une douleur violente, térébrante, indique des stases de Sang. Une sensation de plénitude dans cette zone indique la présence d'Humidité.

Le pouls typique de la stagnation du Qi du Foie est le pouls en Corde. Cependant, dans bon nombre de cas, les symptômes indiquent très nettement une stagnation du Qi du Foie alors que le pouls est Faible ou Rugueux. Dans de tels cas, on peut dire que la stagnation du Qi du Foie est secondaire à un vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie qui se manifeste par l'aspect Faible, Rugueux ou Fin du pouls.

Ce processus du vide de Sang du Foie qui entraîne une stagnation du Qi du Foie est très fréquent chez les femmes.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

- Tension émotionnelle
- Humidité externe
- Alimentation
- Surmenage et excès d'activité sexuelle

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Il y a trois tableaux de type Plénitude et deux tableaux de type Vide :

Plénitude

- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang du Foie
- Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire

Vide

- Vide de Sang du Foie
- Vide de Yin du Foie

PLÉNITUDE

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Douleur et distension des hypochondres nettement en relation avec l'état émotionnel, sensation de distension et d'oppression de la poitrine, léger essoufflement, petit appétit, fréquents soupirs, éructations.

Langue : corps de la langue de couleur normale.

Pouls : en Corde ; il peut n'être en Corde que du côté gauche, ou seulement à la position Barrière à gauche.

Principe de traitement

Apaiser le Foie et faire circuler le Qi.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- VB-34 est le point principal pour la douleur et la distension des hypochondres. Il fait circuler le Qi du Foie et il a une action spécifique sur la région des hypochondres.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie en raison de la liaison entre le Maître du Cœur et le Foie au sein du Jue Yin ; il calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il est très efficace pour la douleur des hypochondres provenant de tensions émotionnelles. En particulier, il a pour effet d'encourager la personne à entrer en contact avec ses émotions refoulées.
- TR-6 fait circuler le Qi du Foie dans la région des hypochondres.

Traitement par les plantes

Préparation

CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

Explication

Cette préparation est la préparation de prédilection pour la distension et la douleur liées à la stagnation du Qi du Foie. Elle donne en général d'excellents résultats.

Modifications

- Si c'est la douleur qui prédomine, ajouter Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* et Yu Jin *Tuber Curcumae*.
- Si la stagnation de Qi a donné naissance à du Feu, supprimer Chuan Xiong, réduire la dose de Xiang Fu et ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutans*, Zhi Zi *Fructus Gardeniae* et Chuan Lian Zi *Fructus Toosendan*.
- Si la stagnation de Qi a donné naissance à du Feu et que celui-ci a commencé à léser le Yin, supprimer Chuan Xiong, réduire la dose de Xiang Fu et ajouter Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae*.
- Si le Qi du Foie stagne horizontalement et envahit la Rate, provoquant de la diarrhée, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Fu Ling *Poria*.
- Si le Qi du Foie stagne horizontalement et envahit l'Estomac, provoquant des nausées, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Sha Ren *Fructus Amomi* et Huo Xiang *Herba Pogostemonis*.

Remède des *Trois Trésors*

Sourire naissant *Sourire naissant* est une variante de Chai Hu Su Gan Tang : il apaise le Foie et fait circuler le Qi dans les Réchauffeurs Moyen et Inférieur.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
VB-34 Yanglingquan, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou.
On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

Remède des Trois Trésors
Sourire naissant

Stases de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Douleur térébrante et fixe des hypochondres qui s'aggrave la nuit, sensation de masse à la palpation.

Langue : Pourpre.

Pouls : Rugueux et en Corde, ou Ferme.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi et le Sang, éliminer les stases.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, F-14 Qimen, V-18 Ganshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- VB-34 est le point principal pour la douleur et la distension des hypochondres. Il fait circuler le Qi du Foie et il a une action spécifique sur la région des hypochondres. Faire circuler le Qi du Foie aide à faire circuler le Sang du Foie.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie et le Sang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. Il est très efficace pour la douleur des hypochondres provenant de troubles émotionnels.
- TR-6 fait circuler le Qi du Foie dans la région des hypochondres.
- F-3 fait circuler le Sang du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- Rte-10 et V-17 font circuler le Sang.
- F-14 et V-18, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos du Foie, régulent le Foie et font circuler le Qi et le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **CHAI HU SU GAN TANG**

Variante de la *Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie*

Explication

Cette variante de Chai Hu Su Gan Tang apaise le Foie, redonne de la vigueur au Sang et arrête la douleur.

Modifications

- En cas de constipation, ajouter Da Huang *Rhizoma Rhei*.
- En cas de masses, ajouter San Leng *Rhizoma Sparganii*, E Zhu *Rhizoma Curcumae* et Ze Lan *Herba Lycopii*.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DU FOIE

Points

VB-34 Yanglingquan, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, F-14 Qimen, V-18 Ganshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **CHAI HU SU GAN TANG**

Variante de la *Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie*

Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Douleur sourde et plénitude de l'hypochondre, sensation de lourdeur, bouche pâteuse, nausées, sclérotique jaune, urines foncées.

Langue : enduit lingual collant et jaune, sur un côté ou sur les deux côtés (Fig. 26.2).

Pouls : Glissant et légèrement Rapide.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la Chaleur et l'Humidité.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, V-19 Danshu, VB-24 Riyue, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan.

Figure 26.2 Enduit lingual en cas de Chaleur-Humidité de la Vésicule Biliaire et du Foie.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation sauf les deux derniers, qu'il faut tonifier.

Explication

- VB-34 fait circuler le Qi du Foie, apaise les hypochondres et élimine la Chaleur-Humidité.
- V-19 et VB-24, respectivement point Shu du dos et point Mu antérieur de la Vésicule Biliaire, éliminent la Chaleur et l'Humidité de la Vésicule Biliaire.
- GI-11 et Rte-9 éliminent la Chaleur-Humidité.
- V-20 et RM-12 tonifient la Rate afin d'éliminer l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

YIN CHEN HAO TANG
Décoction d'armoise

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire.

Modifications

- S'il n'y a pas de constipation, utiliser Da Huang préparée avec du vinaigre et faire bouillir la décoction pendant plus de 30 mn afin que Da Huang élimine la Chaleur sans entraîner trop de mouvement vers le bas.
- En cas de vide de la Rate, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Fu Ling *Poria*.
- En cas de calculs biliaires, ajouter Jin Qian Cao *Herba Lysimachiae/Desmodii*, Hai Jin Sha *Spora Lygodii* et Yu Jin *Tuber Curcumae*.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LE FOIE ET LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
VB-34 Yanglingquan, V-19 Danshu, VB-24 Riyue, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation sauf les deux derniers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
YIN CHEN HAO TANG
Décoction d'armoise

VIDE

Vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Douleur et distension légères des hypochondres, syndrome prémenstruel, fréquents soupirs, dépression, humeur changeante, sensations vertigineuses, insomnie, fourmillements des membres, vision trouble, règles peu abondantes ou aménorrhée, fatigue.

Langue : Pâle et Mince.

Pouls : Rugueux ou Fin. Il est parfois très légèrement en Corde du côté gauche ou à la Barrière à gauche.

C'est une pathologie très fréquente, en particulier chez les femmes ; la stagnation du Qi du Foie est alors secondaire au vide de Sang du Foie.

Principe de traitement

Nourrir le Sang, apaiser le Foie et faire circuler le Qi.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-14 Qimen, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-41 Zulinqi.

On pique E-36, Rte-6, RM-4 et F-8 en tonification et les autres points en harmonisation.

Explication

- E-36, Rte-6, RM-4 et F-8 nourrissent le Sang du Foie.
- F-14, VB-34, TR-6 et F-3 font circuler le Qi du Foie.
- MC-6 fait circuler le Qi du Foie, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.
- VB-41 est utilisé chez les femmes quand il y a aussi une sensation de distension des seins.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre en tranquille

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie, nourrit le Sang du Foie et tonifie le Qi de la Rate.

Modifications

- Si les symptômes de vide de Sang sont très marqués, augmenter la dose de Dang Gui et ajouter Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* et Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata*.

- Si les symptômes de stagnation de Qi sont très marqués, ajouter Xiang Fu *Rhizoma Cyperi* et Mu Xiang *Radix Aucklandiae*.
- Si la stagnation de Qi affecte les seins, ajouter Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viride*.
- Si la stagnation de Qi provoque de la dépression, ajouter He Huan Pi *Cortex Albizziae*.

Remède des Trois Trésors

Libère la lune *Libère la lune* est une variante de Xiao Yao San : il fait circuler le Qi du Foie, tonifie le Qi de la Rate et nourrit le Sang du Foie.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU FOIE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-14 Qimen, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-41 Zulinqi. On pique E-36, Rte-6, RM-4 et F-8 en tonification et les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre en tranquille

Remède des Trois Trésors
Libère la lune

Vide de Yin du Foie

Manifestations cliniques

Légère douleur de l'hypochondre, sècheresse de la gorge, des yeux, de la peau et des cheveux, fatigue, mauvaise mémoire, insomnie, dépression, règles peu abondantes, sensations vertigineuses.

Langue : sans enduit ; corps Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Apaiser le Foie et nourrir le Yin du Foie.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-41 Zulinqi.

On pique E-36, Rte-6, RM-4, F-8 et Rn-3 en tonification et les autres points en harmonisation.

Explication

- Ce sont les mêmes points que pour le vide de Sang du Foie, avec en plus Rn-3 pour nourrir le Yin.

Traitement par les plantes

Préparation

YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie.

Modifications

- Pour augmenter l'effet de mobilisation du Qi du Foie, ajouter Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae*, qui fait circuler le Qi sans léser le Yin.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, VB-41 Zulinqi. On pique E-36, Rte-6, RM-4, F-8 et Rn-3 en tonification et les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

DIAGNOSTIC DIFFÉRENTIEL OCCIDENTAL

Alors qu'en médecine chinoise les deux hypochondres sont reliés au méridien du Foie, en médecine occidentale, seul le côté droit, bien sûr, peut être en relation avec une affection du foie. On doit donc faire la différence entre hypochondre droit et hypochondre gauche.

Douleur de l'hypochondre droit

La cholécystite ou la lithiase biliaire

La cholécystite est une inflammation de la vésicule biliaire, avec ou sans calcul. Elle se rencontre surtout

chez les femmes de plus de 25 ans. Dans la bile, les acides biliaires maintiennent le cholestérol en solution. Tout facteur qui augmente le cholestérol (obésité, alimentation riche en graisses) ou fait baisser les acides biliaires (stases de bile, maladie du foie) peut provoquer la formation de calculs.

La douleur de l'hypochondre peut irradier à l'omoplate droite et peut s'accompagner de nausées, de vomissements et de sueurs. À la palpation, le muscle droit de l'abdomen est rigide du côté droit ; le patient est agité au cours des crises aiguës.

Le cancer de la vésicule biliaire

Le cancer de la vésicule biliaire, rare en général, se rencontre surtout chez des femmes de plus de 50 ans. La douleur de l'hypochondre est semblable à celle de la cholécystite, et il peut y avoir un ictère. Dans les formes évoluées, le patient est amaigri et épuisé. On peut palper la vésicule biliaire qui est sensible et irrégulière. Le foie aussi est augmenté de volume, ainsi que, parfois, les ganglions au-dessus de la clavicule droite.

L'hépatite

L'hépatite A peut provoquer des douleurs de l'hypochondre droit. Le foie est augmenté de volume mais sa surface est lisse à la palpation.

Le cancer de foie

Le cancer du foie est responsable de douleurs de l'hypochondre droit. À la palpation, le foie apparaît augmenté de volume et sa surface est irrégulière. Il peut y avoir un ou plusieurs nodules.

Douleur de l'hypochondre gauche

La pancréatite aiguë

Cette maladie débute de manière aiguë par une intense douleur de l'hypochondre gauche qui s'étend à l'épigastre. La douleur irradie parfois à l'omoplate gauche, et elle peut s'accompagner de nausées et de vomissements. Le patient paraît très mal et pâle, comme en état de choc.

La pancréatite chronique

Elle se rencontre surtout chez l'homme de plus de 50 ans. La douleur, localisée à l'hypochondre gauche, peut irradier à l'épigastre. Il est intéressant de remarquer que la douleur peut aussi se manifester à l'hypochondre *droit* (ce qui suggère l'atteinte du méridien du Foie, du point de vue de la médecine chinoise). La douleur est améliorée en position recroquevillée ou couché sur le ventre. C'est là un signe très typique de la pancréatite chronique.

LES CALCULS BILIAIRES

Les calculs biliaires se forment quand le cholestérol est en excès par rapport aux acides biliaires. Ces changements dans l'équilibre entre cholestérol et acides biliaires précèdent l'apparition des calculs et dépendent du Foie. Ainsi, la libre circulation du Qi du Foie est le facteur le plus important pour maintenir un taux normal d'acides biliaires, et la stagnation du Qi du Foie est donc une condition préalable à la formation des calculs. Quand le Qi du Foie stagne, la bile n'est pas correctement sécrétée ou est sécrétée en quantité insuffisante. Il s'ensuit une accumulation de Chaleur-Humidité dans la Vésicule Biliaire ; à long terme, l'action d'évaporation de la Chaleur sur l'Humidité amène la formation des calculs.

Les calculs biliaires sont de trois types :

1. *Les calculs de cholestérol* sont formés presque totalement de cholestérol. Ils correspondent le plus souvent au tableau de Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire. Ce sont en général des calculs uniques.
2. *Les calculs pigmentaires*, qui sont toujours nombreux, sont composés de pigments biliaires. Ils sont moins fréquents que les précédents.
3. *Les calculs mixtes* sont les plus fréquents. Ils sont constitués de couches successives de cholestérol, de calcium et de bilirubine.

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

On doit déterminer le traitement en fonction des deux grands tableaux qui concernent les calculs biliaires, c'est-à-dire la stagnation du Qi du Foie et la Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire. Ces deux tableaux peuvent bien sûr se manifester simultanément, et c'est souvent le cas.

Stagnation du Qi du Foie

Distension et douleur des hypochondres, la première étant plus marquée que la seconde, dépression, sautes d'humeur, éructations, soupirs fréquents et pouls en Corde.

Chaleur-Humidité dans la Foie et la Vésicule Biliaire

Douleur et plénitude des hypochondres, goût amer dans la bouche, bouche pâteuse, petit appétit, sensation de

Tableau 26.1 Comparaison entre Stagnation du Qi du Foie et Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire

	Stagnation du Qi du Foie	Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire
Émotions	Relation étroite avec les émotions	Pas autant lié à l'état émotionnel
Symptômes	Pas d'oppression de la poitrine	Sensation d'oppression et de plénitude de la poitrine et de l'épigastre
Fièvre	Pas de fièvre	Fièvre, ictère
Pouls	En Corde	Glissant
Langue	Enduit non collant	Enduit collant

plénitude de l'épigastre, nausées, vomissements, sclérotique jaune, enduit lingual jaune et collant, pouls Glissant.

Le tableau 26.1 propose une comparaison entre le tableau de stagnation du Qi du Foie et celui de Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire.

TRAITEMENT

Stagnation du Qi du Foie

Acupuncture

Points

F-14 Qimen, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, Dannangxue (point HM).

On pique ces points en dispersion.

Explication

- F-14 et F-3, respectivement point Mu antérieur et point Source du Foie, apaisent le Foie, font circuler le Qi et calment la douleur.
- VB-34 et Dannangxue régulent la Vésicule Biliaire et calment la douleur.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **CHAI HU SU GAN TANG**

Variante de la *Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie*

Explication

Cette variante de Chai Hu Su Gan Tang apaise le Foie, fait circuler le Qi et dissout les calculs.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
F-14 Qimen, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, Dannangxue (point HM). On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **CHAI HU SU GAN TANG**
Variante de la *Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie*

Chaleur-Humidité dans la Foie et la Vésicule Biliaire

Acupuncture

Points

VB-24 Riyue, E-19 Burong, VB-34 Yanglingquan, DM-9 Zhiyang, Rte-9 Yinlingquan.

On pique ces points en dispersion.

Explication

- VB-24 et VB-34 régulent la Vésicule Biliaire et éliminent la Chaleur-Humidité.
- E-19 régule la Vésicule Biliaire et calme la douleur.
- DM-9 élimine la Chaleur-Humidité de la Vésicule Biliaire.
- Rte-9 élimine la Chaleur-Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **DA CHAI HU TANG**

Variante de la *Grande décoction de buplèvre*

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité et dissout les calculs.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LA FOIE ET LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
VB-24 Riyue, E-19 Burong, VB-34 Yanglingquan, DM-9 Zhiyang, Rte-9 Yinlingquan. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **DA CHAI HU TANG**
Variante de la *Grande décoction de buplèvre*

REMARQUE SUR LE TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE

On peut utiliser l'acupuncture pour faciliter l'expulsion des calculs et avoir recours à l'une ou l'autre des associations de points citées plus haut, mais il est très important d'obtenir la sensation d'aiguille et de manipuler très fortement l'aiguille, en dispersion. On doit laisser les aiguilles en place au moins 40 minutes, en les manipulant de temps en temps ; il faut faire une séance par jour pendant 10 jours.

On peut se servir de la stimulation électrique, avec une haute fréquence et des ondes de forme variable, en reliant un point à distance et un point local, par exemple, VB-24 Riyue et Dannangxue (point HM) sur le côté droit. Il est important de laisser les aiguilles en place plus de 40 minutes, car des cholécystographies pratiquées au cours de traitements par acupuncture ont montré que les aiguilles stimulaient les contractions de la vésicule biliaire, en atteignant un pic après 30 minutes. Au cours de ces 30 premières minutes, de grandes quantités de bile s'accumulent dans la vésicule biliaire ; les contractions cessent ensuite pendant 10 minutes environ, puis, au bout de 40 minutes environ, l'orifice de la vésicule biliaire s'ouvre et la bile s'en écoule.

Si le calcul est dans la vésicule biliaire, on ne peut l'en chasser que s'il fait moins de 1 cm de diamètre. S'il est dans le canal cystique, il ne peut être expulsé que s'il fait moins de 1,5 cm de diamètre. Les gros calculs solitaires sont douloureux mais assez faciles à expulser, alors que ceux qui sont comme du sable sont moins douloureux mais plus difficiles à éliminer. L'acupuncture permet d'expulser environ 70 % des calculs.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine

(Zhong Yi Za Zhi), Vol. 28, No. 12, 1987, p. 13.

Comment traiter la cholélithiase

[Xu Jing Fan, « Experience on the treatment of cholelithiasis ».]

Le Dr Xu met l'accent sur l'importance de l'identification des tableaux pathologiques dans le traitement des calculs biliaires. Tout d'abord, il identifie quatre associations possibles de tableaux pathologiques impliqués dans la cholélithiase :

1. *Foie et Vésicule Biliaire* : le Foie et la Vésicule Biliaire sont liés dans une relation intérieur-extérieur et ils s'influencent mutuellement. La stagnation du Qi du Foie perturbe la bonne sécrétion de la bile et peut engendrer de l'Humidité dans la Vésicule Biliaire. D'autre part, l'Humidité dans la Vésicule Biliaire peut altérer la libre circulation du Qi du Foie.
2. *Vésicule Biliaire et Estomac* : en pathologie, la Chaleur de l'Estomac et de la Rate se rencontre fréquemment.
3. *Vésicule Biliaire et Rate* : lorsque la Rate n'arrive plus à transformer et à transporter les Liquides Organiques dans le Réchauffeur Moyen, il peut s'ensuivre une Chaleur-Humidité dans la Vésicule Biliaire.
4. *Vésicule Biliaire et Cœur* : le méridien divergent de la Vésicule Biliaire va au Cœur. D'autre part, le Cœur est relié à la Vésicule Biliaire par l'intermédiaire du Maître du Cœur et du Triple Réchauffeur.

Il est très intéressant de voir que le Dr Xu dit que bien que la Chaleur-Humidité soit chose courante, il ne faut pas perdre de vue qu'il peut aussi y avoir de l'Humidité sans Chaleur. En cas de Froid-Humidité dans la Vésicule Biliaire, le Dr Xu prescrit Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata* (6g), avec les associations suivantes :

- Chai Hu *Radix Bupleuri* pour pénétrer dans le méridien du Foie.
- Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae* et Mu Xiang *Radix Aucklandiae* en cas de douleur.
- Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* en cas de Froid dans la Rate.
- Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* si l'enduit lingual est collant.

- Yin Che Hao *Herba Artemisiae scopariae*, Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeriae Galli*, Hai Jin Sha Spora Lygodii et Tong Cao *Medulla Tetrapanacis* en cas de jaunisse.
- Zao Jiao Ci *Spina Gleditsiae*, San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi*, San Qi *Radix Notoginseng* et Chi Shao *Radix Paeoniae rubra* si les calculs sont gros.

Quant au traitement, les deux principaux principes de traitement sont de faire circuler le Qi et de lever les blocages. Ces deux principes facilitent la libre circulation du Qi, régulent le Mécanisme du Qi et éliminent l'Humidité.

Les principales plantes utilisées pour faire circuler le Qi sont Chai Hu *Radix Bupleuri*, Zhi Ke *Fructus Aurantii*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Yu Jin *Radix Curcumae*, Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.

Le Dr Xu rappelle que la Vésicule Biliaire est un organe Yang *(Fu)* et que pour lever les blocages qui l'affectent, il est nécessaire de favoriser le mouvement de descente d'un organe Yang *(tong Fu)* grâce à Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* et Mang Xiao *Natrii Sulfas*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 42, No. 4, 2001, p. 218.

Analyse comparative des effets thérapeutiques de l'expulsion de calculs biliaires dans 584 cas de cholélithiase.

[Chen Wei Min et al, « Comparative analysis of therapeutic effect of expelling gall-bladder stones in 584 cases of cholelithiasis ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 584 patients souffrant de calculs biliaires. Un des trois groupes (comprenant 62 patients) a été traité uniquement par l'administration de plantes chinoises. La préparation utilisée était Si Jin Pai Shi Tang *Décoction des quatre « jin » pour expulser les calculs* (voir annexe 4), avec des dosages relativement élevés, à savoir :

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 30–50 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 10–12 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 12–15 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 15–20 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 15–20 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 15–20 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 12–15 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 12–15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15–20 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 20–30 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9–12 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 12–15 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 9–12 g

Les modifications apportées étaient les suivantes :

- La préparation correspondait à la préparation ci-dessus si les calculs avaient moins de 0,8 cm de diamètre.
- Si les calculs étaient supérieurs à 0,8 cm, ou s'ils étaient constitués de sable, Chai Hu, Huang Qin, Mu Xiang and Huang Qi ont été supprimés et Wei Ling Xian *Radix Clematidis* 30–40 g, Mang Xiao *Natrii Sulfas* 10–12 g, Hai Fu Shi *Pumice* 12–15 g et Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 15–20 g ont été ajoutés.

Ces plantes ont été administrées pendant 30 jours. Les résultats ont été évalués selon les critères suivants :

- *Guérison* : calculs expulsés.
- *Amélioration importante* : taille des calculs réduite de plus de la moitié.
- *Amélioration* : taille des calculs réduite de moins de la moitié.
- *Aucun résultat* : calculs ni expulsés ni diminués en taille.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- *Guérison* : 7 (11,29 %).
- *Amélioration importante* : 16 (25,81 %).
- *Amélioration* : 19 (30,65 %).
- *Aucun résultat* : 20 (32,25 %).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 7, 1993, p. 413.

Étude du traitement par la médecine chinoise de la cholélithiase compliquée d'une gastrite chronique.

[Xu You Qi et al, « Studies on active stage of analysis of cholelithiasis complicated with chronic gastritis with Chinese Medicine ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 45 patients (20 hommes et 25 femmes de 24 à 65 ans) qui souffraient de cholélithiase et de gastrite.

Un groupe contrôle composé de 30 patients a été traité par médication occidentale. Les tableaux pathologiques du groupe traité par médecine chinoise étaient les suivants :

- Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire : 8 cas
- Déséquilibre entre le Foie et la Vésicule Biliaire : 25 cas
- Stagnation du Qi du Foie et vide de la Rate : 12 cas

La préparation prescrite était :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 10 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in taeniam* 10 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 10 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 10 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 10 g
- **Jin Qiao Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 10 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 10 g

Cette préparation a été modifiée en fonction des tableaux pathologiques, à savoir :

- Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire : on a ajouté Che Hao *Herba Artemisiae scopariae* 10 g, Huang Qin *Radix Scutellariae* 15 g et le dosage de Da Huang est passé à 15 g.
- Stagnation du Qi du Foie et vide de la Rate : on a supprimé Da Huang et a ajouté Dang Shen *Radix Codonopsis* 10 g et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g.
- Douleur des hypochondres : on a ajouté Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis* 15 g.
- Stases de Sang : on a ajouté E Zhu *Rhizoma Curcumae* 10 g et San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 10 g.

Les résultats, évalués sur le critère de la diminution de l'inflammation, sont les suivants :

- *Guérison* : 15 (33,3 %).
- *Amélioration importante* : 17 (37,8 %).
- *Amélioration* : 6 (13,3 %).
- *Aucun résultat* : 7 (15,6 %).

Les résultats obtenus par le groupe contrôle sont les suivants :

- *Guérison* : 3 (10 %).
- *Amélioration importante* : 10 (33,3 %).
- *Amélioration* : 12 (40 %).
- *Aucun résultat* : 5 (16,7 %).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 35, No. 10, 1994, p. 605.

Traitement par la médecine chinoise de 200 cas de cholécystites.

[Zhang Qing Zhi, « The treatment of 200 cases of cholecystitis with Chinese Medicine ».]

Le Dr Zhang a traité 200 patients de 16 à 76 ans qui souffraient de cholécystite. Le Dr Zhang n'a distingué que deux tableaux pathologiques, qui sont :

1. Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire (103 patients)
   - **Bai Zhu** Rhizoma Atractylodis macrocephalae 15 g
   - **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 10 g
   - **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 10 g
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae* 12 g
   - **Da Qing Ye** *Folium Daqingye* 20 g
   - **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 20 g
   - **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 10 g
   - **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 30 g
   - **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 30 g
   - **Zao Jiao Ci** *Spina Gleditsiae* 15 g
2. Stagnation de Qi et de Sang (97 patients)
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
   - **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 10 g
   - **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
   - **Li Zhi He** *Semen Litchi chinensis* 10 g
   - **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 10 g
   - **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 30 g
   - **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 30 g
   - **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 15 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 37, No. 12, 1996, p. 725.

Études cliniques de la cholécystite chronique due à une Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire traitée par Qing Dan Li Shi Pian

[She Jing et al, « Clinical studies of chronic cholecystitis from Liver and Gall-bladder Damp Heat treated with Qing Dan Li Shi Pian ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 102 patients (30 hommes et 72 femmes de 20 à 70 ans) qui souffraient de cholécystite chronique. Tous les patients ont

été traités pour une Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire grâce à la préparation Qing Dan Li Shi Tang *Décoction pour libérer la Vésicule Biliaire et éliminer l'Humidité*.

- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae*
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis*
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Yu Jin** *Radix Curcumae*
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*

Le principe de traitement de cette préparation est de dissoudre l'Humidité, d'éliminer la Chaleur, de redonner de la vigueur au Sang et de nourrir le Yin.

Les résultats fournis par les auteurs sont les suivants :

- *Guérison* : 20 (20 %).
- *Amélioration importante* : 48 (47 %).
- *Amélioration* : 21 (20 %).
- *Aucun résultat* : 13 (13 %).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 11, 1995, p. 671.

Analyse de 94 cas de cholécystite traitée par Qing Dan Ling

[Xing Ping, « Analysis of 94 cases of cholecystitis treated with Qing Dan Ling ».]

Dans cette étude, le Dr Xing a comparé les effets de sa propre préparation pour la cholécystite et non pas un placebo ou un médicament occidental, mais un remède standard commercialisé appelé Xiao Yan Li Dan Pian *Comprimé qui réduit l'inflammation et a des effets bénéfiques sur la Vésicule Biliaire*. Le groupe étudié était composé de 94 patients, soit 41 hommes et 53 femmes ; le groupe contrôle comprenait 80 patients, soit 32 hommes et 48 femmes.

Le principe de traitement de la préparation Qing Dan Ling *Gélule qui libère la Vésicule Biliaire* est de faire circuler le Qi, de lever la stagnation, d'éliminer la Chaleur, de tonifier l'Estomac et la Rate, et d'assécher l'Humidité.

- **Bile de bœuf**
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 30 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 60 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 60 g
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 60 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 60 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 60 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 60 g

Les dosages ci-dessus correspondent à la poudre nécessaire pour faire un lot de gélules de 0,25 g chacune. Il faut en prendre 5, trois fois par jour.

Les résultats obtenus grâce à cette préparation se sont révélés supérieurs à ceux obtenus par le remède standard commercialisé.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 5, 1995, p. 307.

Comment traiter la cholécystite asymptomatique

[Lin Zong Guang, « How to treat asymptomatic cholecystitis ».]

Le Dr Lin prétend que pour traiter la cholécystite asymptomatique, il faut prendre pour principe de favoriser le mouvement de descente des organes Yang *(tong Fu)* et faciliter l'expulsion des selles *(gong xia)* ; de plus, il faut faire circuler le Qi, lever la stagnation et stimuler la Vésicule Biliaire.

La préparation qu'il préconise est la suivante :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 10 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 10 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 12 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 10 g

NOTES

1. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 51. Première publication aux alentours de 100 AEC.
2. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 146. Première publication aux environs de 100 AEC.

腹痛

CHAPITRE 27

LA DOULEUR ABDOMINALE

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE ***779***
Les facteurs pathogènes externes *779*
La tension émotionnelle *779*
L'alimentation *799*

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE ***779***

DIAGNOSTIC ***780***
Type de la douleur *780*
Réaction à la pression *780*
Réaction aux aliments et aux boissons *781*
Réaction aux selles *781*
Réaction à l'activité et au repos *781*
Réaction à la chaleur *781*
Signes fournis par la langue *781*
Signes fournis par le pouls *781*
Palpation de l'abdomen*782*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***782***
PLÉNITUDE ***783***
Froid dans les Intestins *783*
Froid-Humidité dans les Intestins *783*
Chaleur-Humidité dans les Intestins *784*
Rétention de Nourriture *784*
Stagnation de Qi *786*
Stagnation de Qi avec Humidité *790*
Stagnation de Qi, Humidité, vide de Qi *791*
Stases de Sang *792*
VIDE ***793***
Le Qi de la Rate, déficient, s'effondre *793*
Vide de Yang de la Rate avec Froid Vide dans l'abdomen *794*
Vide de Qi de la Rate avec Humidité *795*
Vide de Yang de la Rate et du Rein *795*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***796***

STATISTIQUES PERSONNELLES ***796***

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***797***

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***798***
Les reins *798*
L'appendice *798*
Le gros intestin *798*
L'intestin grêle *799*

PLÉNITUDE

- Froid dans les Intestins
- Froid-Humidité dans les Intestins
- Chaleur-Humidité dans les Intestins
- Rétention de Nourriture
- Stagnation de Qi
- Stagnation de Qi avec Humidité
- Stagnation de Qi, Humidité, vide de Qi
- Stases de Sang

VIDE

- Le Qi de la Rate, déficient, s'effondre
- Vide de Yang de la Rate avec Froid Vide dans l'abdomen
- Vide de Qi avec Humidité
- Vide de Yang de la Rate et du Rein

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

LA DOULEUR ABDOMINALE

La « douleur abdominale » correspond à une douleur qui peut concerner toute partie de l'abdomen située au-dessous ou juste autour de l'ombilic (Fig. 27.1).

Dans ce chapitre, je vais aborder la douleur abdominale d'origine intestinale, en éliminant les causes gynécologiques ou autres. Chez la femme, en cas de douleur abdominale, il n'est pas toujours facile de distinguer entre origine intestinale et origine gynécologique, en partie parce que ces deux causes peuvent coexister.

De manière générale, une douleur abdominale qui est nettement liée aux prises alimentaires ou aux selles, et qui s'accompagne de diarrhée ou de constipation, est strictement d'origine digestive. Une douleur abdominale qui est nettement liée au cycle menstruel, et qui s'accompagne de règles irrégulières, de dysménorrhée ou de douleur au milieu du cycle, est d'origine gynécologique. Cependant, et comme je l'ai mentionné plus haut, chez les femmes, ces deux origines peuvent fort bien coexister et il peut être très difficile de les distinguer. En fait, dans le cadre strict de la médecine chinoise, il n'est pas toujours très important de les distinguer dans la mesure où certaines de leurs pathologies coïncident, par exemple, Froid dans le Réchauffeur Inférieur, Chaleur-Humidité, stagnation de Qi ou de Sang. Par contre, faire la différence entre une douleur d'origine intestinale et une douleur d'origine gynécologique prend toute sa valeur pour conseiller la patiente sur son mode de vie et son régime alimentaire, de même que pour préciser le pronostic.

Le cadre de la « douleur abdominale », tel que nous l'abordons dans ce chapitre, recoupe parfois d'autres affections, en particulier la constipation, la diarrhée et les masses abdominales. De façon générale, le présent chapitre s'intéresse aux affections dans lesquelles la douleur abdominale est le symptôme principal, même si elle s'accompagne de diarrhée ou de constipation. Bien sûr, ces deux troubles peuvent s'accompagner de douleur abdominale et nous les étudierons sous les chapitres consacrés à « La diarrhée » (Chapitre 29) et à « La constipation » (Chapitre 30) si les modifications du transit intestinal sont la principale manifestation clinique. Quant aux « Masses abdominales », elles peuvent ou non s'accompagner de douleur ; si la douleur est le symptôme principal, alors le lecteur doit utiliser la différenciation et le traitement présentés dans ce chapitre. Si, par contre, la masse abdominale est le symptôme dominant, on doit se reporter au Chapitre 28, consacré aux « Masses abdominales ».

Enfin, le territoire de la douleur abdominale, représenté sur la figure 27.1, englobe la région hypogastrique, c'est-à-dire la petite zone arrondie située immédiatement au-dessus du pubis (Fig. 27.2). Bien que la douleur abdominale d'origine intestinale puisse être localisée à cette seule région, une douleur uniquement hypogastrique est plus souvent d'origine urinaire, et on se reportera aux chapitres traitant des affections urinaires (Chapitres 31 à 34).

La présentation de la douleur abdominale comportera les rubriques suivantes :

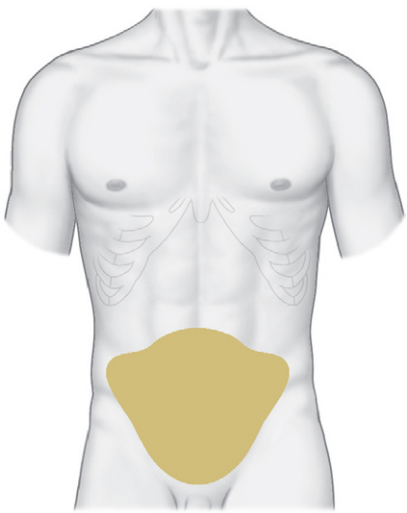


Figure 27.1 Localisation de la douleur abdominale.

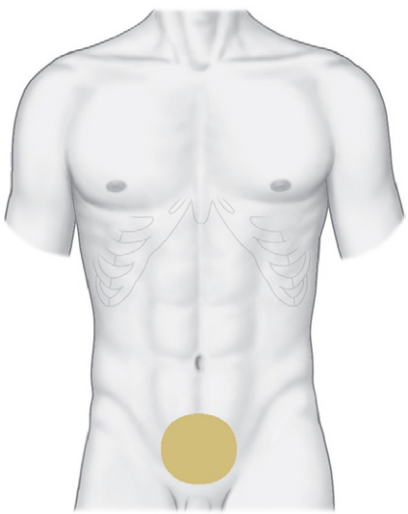


Figure 27.2 La région hypogastrique.

- Étiologie et pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Statistiques personnelles
- Pronostic et prévention
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Parmi les facteurs pathogènes externes, le Froid et l'Humidité sont ceux qui causent le plus de douleurs abdominales.

Le Froid externe peut envahir directement les Intestins sans provoquer d'abord de symptômes externes ; cela peut se produire lors d'une exposition au froid, surtout si le corps est mouillé après une baignade. L'invasion des Intestins par le Froid est aussi favorisée par la consommation excessive d'aliments froids et surtout de boissons froides. C'est pour ces deux raisons (consommation excessive de boissons froides et exposition au froid après une baignade) que, de manière paradoxale, l'invasion des Intestins par le Froid est plus fréquente en été.

Les femmes sont plus vulnérables à l'invasion des Intestins par le Froid pendant et immédiatement après leurs règles et, encore plus, après un accouchement.

Le Froid contracte les tissus et ralentit le Qi et le Sang, causant ainsi les douleurs. L'invasion des Intestins par le Froid se caractérise par une douleur abdominale de début brutal et par de la diarrhée.

L'Humidité aussi envahit facilement les Intestins en pénétrant dans les méridiens de la jambe pour remonter ensuite vers l'abdomen. L'Humidité obstrue la circulation du Qi dans l'abdomen et, outre les Intestins eux-mêmes, affecte la Rate et le Foie. Elle entraîne des douleurs abdominales, une sensation de plénitude et de lourdeur, et parfois de la diarrhée. L'enduit lingual est épais et collant, et le pouls Glissant.

L'Humidité peut se combiner au Froid ou à la Chaleur. L'invasion de la Chaleur-Humidité externe est fréquente en été, même dans les pays assez septentrionaux comme la Grande Bretagne ou le Nord des États-Unis ; elle est bien sûr encore plus fréquente dans les pays du sud de l'Europe ou dans le sud des États-Unis.

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle a une profonde influence sur la circulation du Qi et du Sang dans l'abdomen, et elle affecte surtout le Foie et la Rate.

La colère (en donnant à ce terme son sens large qui inclut la frustration et le ressentiment) peut entraîner une stagnation du Qi du Foie dans les Intestins, et donc des douleurs abdominales. C'est là une cause émotionnelle très fréquente de douleur abdominale.

L'excès de réflexion et l'inquiétude affectent la Rate et le Poumon. La Rate est responsable de la transformation et de la circulation des essences des aliments dans les Intestins, alors que le Qi du Poumon aide le Qi des Intestins à descendre. L'excès de réflexion et l'inquiétude perturbent la bonne transformation du Qi de la Rate et la descente correcte du Qi du Poumon vers les Intestins. Ces deux mécanismes peuvent être à l'origine de douleurs abdominales.

L'alimentation

L'alimentation a bien sûr une grande influence sur les Intestins. Consommer trop d'aliments froids et crus et de boissons glacées affecte le Yang de la Rate, et favorise l'apparition de Froid interne. Le Froid contracte les Intestins et conduit à la stagnation du Qi et/ou du Sang, stagnation qui est responsable de douleurs abdominales.

Consommer trop de produits laitiers et d'aliments gras entraîne une formation d'Humidité qui perturbe les fonctions de la Rate et des Intestins, d'où la douleur abdominale. Consommer trop d'aliments épicés et d'alcool peut provoquer de la Chaleur ou de la Chaleur-Humidité dans les Intestins, ce qui provoque aussi des douleurs abdominales.

À côté des aliments consommés, les habitudes alimentaires ont aussi une profonde influence sur les fonctions intestinales. Ce sujet a déjà été présenté en détail dans le chapitre consacré à la douleur épigastrique (Chapitre 22). En premier lieu, le simple fait de manger trop entraîne une rétention de nourriture dans l'Estomac et les Intestins, et donc des douleurs abdominales. Manger de manière irrégulière ou en toute hâte, sauter des repas, manger tout en traitant des affaires peut perturber les Intestins et provoquer une stagnation de Qi qui entraîne des douleurs abdominales.

En matière de douleur abdominale, on fait souvent la distinction entre douleur matérielle et non matérielle. La douleur abdominale matérielle (littéralement « avec

forme ») est due à une stagnation de Sang ou à une Rétention de Nourriture. Toute autre forme de douleur est non matérielle (littéralement « sans forme »). Une douleur abdominale matérielle s'améliore après la selle, ce qui n'est pas le cas des douleurs non matérielles.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
- Tension émotionnelle
- Alimentation

DIAGNOSTIC

Certains aspects du diagnostic s'appliquent de manière particulière à la douleur abdominale. Nous les aborderons dans les rubriques suivantes :

- Type de la douleur
- Réaction à la pression
- Réaction à la prise d'aliments ou de boissons
- Réaction à la selle
- Réaction à l'activité ou au repos
- Réaction à la chaleur
- Signes fournis par la langue
- Signes fournis par le pouls
- Palpation de l'abdomen

Type de la douleur

Une douleur sourde est due à un Vide, alors qu'une douleur intense est liée à une Plénitude.

Une douleur à type de distension indique une stagnation de Qi ; les patients la décrivent souvent comme une sensation de « ballonnement ».

Une douleur térébrante, intense et de localisation fixe, indique des stases de Sang, surtout si elle accompagne une masse abdominale fixe.

Une sensation de plénitude (qui est plus intense que la « distension »), appelée *man* en chinois, indique de l'Humidité ou une Rétention de Nourriture.

On peut constater objectivement la distension *(zhang)* et la plénitude *(man)* puisque l'abdomen peut être distendu comme un ballon (en cas de « distension ») et dur à la palpation (en cas de « plénitude »). De plus, la « distension » peut aussi se voir car l'abdomen, distendu, est saillant.

Une sensation de gonflement *(pi)* indique un Vide associé à de l'Humidité ou de la Chaleur. Contrairement à la plénitude et à la distension, le gonflement est complètement subjectif puisque l'abdomen paraît souple à la palpation.

Réaction à la pression

Une douleur abdominale qui s'améliore quand on appuie sur la région douloureuse traduit un Vide ; si elle s'aggrave à la pression, elle traduit une Plénitude. Les *Prescriptions du Coffret d'Or* disent :

Si une douleur abdominale s'améliore à la pression, elle signale un Vide ; si elle s'aggrave à la pression elle signale une Plénitude[1].

Quand on fait le diagnostic d'une douleur abdominale, il est très important de rechercher si la pression améliore ou aggrave la douleur, car ce test est très fiable. Le cas clinique qui suit en est un exemple parlant.

Cas clinique

Une femme de 35 ans souffrait depuis 2 ans de douleurs abdominales. La douleur était localisée à la partie inférieure droite de l'abdomen, et n'était pas en relation avec le cycle menstruel. Bien que la douleur soit assez intense, la patiente aimait appuyer sur la zone douloureuse, et cela lui apportait un certain soulagement. Elle avait la langue franchement Pourpre, et le pouls très Fin, plutôt Profond, et Faible en général.

Comme la langue était nettement Pourpre et que la douleur était intense, indiquant un état de Plénitude, j'ai adopté pour principe de traitement de faire circuler le Sang et d'éliminer les stases ; j'ai donc choisi une variante de Shao Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre*, en ajoutant des plantes ayant une forte action pour « briser le Sang », comme Ze Lan *Herba Lycopi*. Ce traitement a apporté un certain soulagement, mais sans faire disparaître complètement la douleur, et a amené chez la patiente une fatigue marquée. J'ai donc demandé au Professeur Meng Jing Hua, l'un de mes professeurs au Collège de Médecine Traditionnelle Chinoise de Nanjing, de l'examiner lors de l'un de ses séjours en Angleterre. Il a attaché une importance beaucoup plus grande au fait que la douleur était soulagée par la pression ou, au moins, que la patiente aimait appuyer sur la région douloureuse. Il a aussi souligné qu'elle avait le pouls Fin et Faible. Il a donc adopté pour principe de traitement de tonifier, et a suggéré l'emploi d'une préparation qui tonifiait le Qi et le Sang et n'avait qu'une légère action sur la circulation du Sang. Ce traitement

La produit de bien meilleurs résultats sur la douleur, et la patiente a retrouvé beaucoup plus d'énergie.

Réaction aux aliments et aux boissons

Une douleur abdominale qui s'améliore avec la prise de boissons chaudes, ou qui s'aggrave avec celle de boissons glacées, indique un état de Froid. Si la douleur s'améliore avec la prise de boissons froides, cette douleur est due à la Chaleur.

Réaction aux selles

Si une douleur abdominale s'améliore après les selles, on dit qu'elle est de nature matérielle, et elle est généralement due soit à des stases de Sang, soit à une Rétention de Nourriture (qui sont toutes les deux des formes Plénitude de la douleur abdominale).

Une douleur abdominale qui n'est pas modifiée par l'expulsion des selles relève aussi d'une Plénitude, mais de nature non matérielle, et elle peut être due à l'Humidité, à une stagnation de Qi ou au Froid.

Une douleur abdominale qui s'aggrave après des selles est de type Vide.

Réaction à l'activité et au repos

Une douleur abdominale qui s'améliore avec un peu d'exercice est due à une stagnation de Qi. Si elle s'améliore au repos, elle est de type Vide.

Réaction à la chaleur

Une douleur abdominale qui est améliorée par une application de chaleur, une bouillotte par exemple, est due à du Froid dans les Intestins. Malheureusement, ce signe n'est pas totalement fiable car d'autres tableaux pathologiques sont améliorés par les applications de chaleur. La stagnation de Qi, les stases de Sang et la Rétention de Nourriture, par exemple, peuvent être améliorées par les applications de chaleur, car celle-ci fait circuler le Qi et le Sang.

Signes fournis par la langue

L'état des Intestins se manifeste à la base de la langue, et spécifiquement par l'enduit de cette zone.

Un enduit épais indique la présence d'un facteur pathogène qui peut être le Froid, la Chaleur-Humidité ou une Rétention de Nourriture. Évidemment, un enduit blanc est signe de Froid, alors qu'un enduit jaune ou brun indique de la Chaleur. Un enduit gris ou noir est signe de Froid ou de Chaleur selon qu'il est humide ou sec.

Un enduit collant et jaune avec des points rouges sur la base de la langue indique de la Chaleur-Humidité et quelques stases de Sang dans les Intestins ; plus il y a de points rouges et plus la Chaleur et les stases de Sang sont importantes. À la base de la langue, un enduit d'une couleur non pas brillante mais terne et sans éclat témoigne d'une pathologie très ancienne.

L'absence complète de l'enduit, ou plus souvent partielle, en plaques, sur la base de la langue, indique un état de vide de Qi et de Yin dans l'Estomac et les Intestins.

La stagnation de Qi dans les Intestins ne se manifeste pas sur la langue, alors que les stases de Sang se traduisent par la couleur pourpre des bords de la langue à sa base.

Signes fournis par le pouls

Les Intestins se reflètent aux deux positions Pied. Bien que la position Pied à gauche corresponde à l'Intestin Grêle et la position Pied à droite au Gros Intestin (certains médecins inversent ces deux positions), une pathologie des Intestins (que ce soit l'Intestin Grêle ou le Gros Intestin) se manifeste souvent par un même aspect aux deux positions Pied. En cas de trouble gynécologique, un côté ou l'autre (mais plus souvent le côté gauche) présente un aspect anormal. C'est là un autre signe qui peut servir à faire la différence entre une douleur d'origine gynécologique et une douleur d'origine abdominale chez la femme.

Ainsi, si le pouls aux deux positions du Pied est Serré et que le pouls est Lent, il s'agit de Froid dans les Intestins.

Quand le pouls est en Corde aux deux positions Pied, cela traduit une stagnation de Qi ou des stases de Sang dans les Intestins. Si, en plus, le pouls est Rapide et Glissant, il s'agit de Chaleur-Humidité dans les Intestins et éventuellement d'un saignement de la muqueuse intestinale. On trouve souvent cet aspect du pouls dans la maladie de Crohn ou dans la rectocolite hémorragique.

Un pouls en Corde et Creux aux deux positions Pied témoigne de saignements prolongés des intestins. Si le pouls est Rapide et seulement légèrement Creux aux deux positions Pied, cela peut indiquer qu'un saignement intestinal est sur le point de se produire.

Si le pouls est Glissant et en Corde aux deux positions Pied, cela indique de la Chaleur-Humidité et une stagnation de Qi ou de Sang dans les Intestins.

Palpation de l'abdomen

En cas de douleur abdominale, il est essentiel de palper soigneusement le bas abdomen. Celui-ci doit être mou mais ferme, relativement ferme mais souple. De façon générale, le bas abdomen reflète l'état du Rein, de l'Essence et du Qi Originel.

Il faut se rappeler que la *distension* peut se voir (abdomen saillant) et se sentir à la palpation ; l'abdomen est alors dur et distendu mais souple, comme un ballon très gonflé. La *Plénitude* ne se voit pas mais se sent à la palpation ; l'abdomen est alors dur.

Je vais distinguer quatre zones :

1. La région ombilicale.
2. Le centre de l'abdomen.
3. La partie latérale du bas abdomen.
4. La partie centrale du bas abdomen.

La région ombilicale

La région ombilicale reflète l'état du Rein et du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*. Elle doit être souple et non dure. Si cette région est dure à la palpation, c'est le signe d'une stagnation de Qi ou de stases de Sang dans le Vaisseau Pénétrant. Si elle est douloureuse à la palpation, cela indique des stases de Sang dans le Vaisseau Pénétrant alors que si elle est très molle, c'est le signe d'un vide du Rein et d'un vide des Vaisseaux Pénétrant et Directeur.

Le centre de l'abdomen

Le centre de l'abdomen comprend les zones situées à droite et à gauche de l'ombilic, de même que celle qui est juste en dessous de celui-ci. Ces zones reflètent l'état de l'Estomac, de la Rate et des Intestins. Si elles sont dures à la palpation, cela traduit la présence d'Humidité ou une rétention de nourriture dans les Intestins. Si elles sont douloureuses à la palpation, c'est un signe de stases de Sang alors que si elles sont tendues comme la peau d'un tambour, cela traduit une stagnation de Qi. Si le centre de l'abdomen est mou à la palpation, cela traduit un vide de la Rate.

La partie latérale du bas abdomen

La partie latérale du bas abdomen s'appelle *Shao Fu* et elle reflète l'état des Intestins et du Vaisseau Pénétrant. Si cette zone est dure à la palpation, c'est un signe d'Humidité dans les Intestins ou de stases de Sang dans le Vaisseau Pénétrant. Une impression de masse dans la partie latérale du bas abdomen traduit aussi des stases de Sang dans les Intestins ou le Vaisseau Pénétrant.

La partie centrale du bas abdomen

La partie centrale du bas abdomen s'appelle *Xiao Fu* et elle reflète l'état des Intestins, du Rein et de la Vessie. Si cette zone est dure à la palpation, cela peut traduire de l'Humidité dans les Intestins ou la Vessie, alors que si elle est douloureuse à la palpation, ce peut être le signe d'une stagnation de Qi ou de stases de Sang dans les Intestins ou la Vessie.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

- Type de la douleur
- Réaction à la pression
- Réaction à la prise d'aliments ou de boissons
- la réaction à la selle
- Réaction à l'activité ou au repos
- Réaction à la chaleur
- Signes fournis par la langue
- Signes fournis par le pouls
- Palpation de l'abdomen

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux de *Plénitude* sont :

- Froid dans les Intestins
- Froid-Humidité dans les Intestins
- Chaleur-Humidité dans les Intestins
- Rétention de Nourriture
- Stagnation de Qi
- Stagnation de Qi avec Humidité
- Stagnation de Qi, Humidité, vide de Qi
- Stases de Sang

Les tableaux de *Vide* sont :

- Le Qi de la Rate, déficient, s'effondre
- Vide de Yang de la Rate avec Froid Vide dans l'abdomen
- Vide de Qi avec Humidité
- Vide de Yang de la Rate et du Rein

PLÉNITUDE

Froid dans les Intestins

Manifestations cliniques

Intense douleur abdominale qui s'aggrave à la pression et avec la consommation de boissons et d'aliments froids, et qui s'améliore avec des applications de chaleur ou la prise de boissons chaudes, absence de soif, urines pâles, selles molles ou constipation.

Langue : enduit blanc et collant.

Pouls : Plein, Serré.

Ce tableau n'est pas une cause courante de la douleur abdominale car, plus fréquemment, le Froid est associée à l'Humidité (voir le tableau pathologique suivant).

Principe de traitement

Réchauffer les Intestins et la Rate, disperser le Froid, et calmer la douleur.

Acupuncture

Points

E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-27 Daju, RM-10 Xiawan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, E-39 Xiajuxu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- E-25, point Mu antérieur du Gros Intestin, avec des moxas, disperse le Froid des Intestins.
- Rte-15, avec des moxas, disperse le Froid et favorise la descente du Qi dans les Intestins.
- E-27, avec des moxas, chasse le Froid des Intestins et calme la douleur.
- RM-10 favorise la descente du Qi de l'Estomac.
- Rte-6 calme la douleur abdominale.
- E-36 régule les Intestins et favorise la descente du Qi.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

LIANG FU WAN additionnée de **ZHENG QI TIAN XINQ SAN**
Pilule de galanga et de cyperus additionnée de la *Poudre du Qi Correct au parfum céleste*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations réchauffent les intestins, dispersent le Froid, font circuler le Qi et arrêtent la douleur.

Modifications

- Si la douleur est très intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- Si, en même temps que le Froid, il y a aussi de l'Humidité, ajouter Fu Ling *Poria* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.

RÉSUMÉ

FROID DANS LES INTESTINS

Points
E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-27 Daju, RM-10 Xiawan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, E-39 Xiajuxu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
LIANG FU WAN additionnée de **ZHENG QI TIAN XINQ SAN**
Pilule de galanga et de cyperus additionnée de la *Poudre du Qi Correct au parfum céleste*

Froid-Humidité dans les Intestins

Manifestations cliniques

Douleur abdominale qui s'aggrave à la pression et avec l'absorption d'aliments froids et qui est soulagée par la chaleur, absence de soif, bouche pâteuse, selles molles ou constipation, sensation de plénitude et de lourdeur de l'abdomen.

Langue : enduit blanc et collant.

Pouls : Glissant et Lent.

Ce tableau est une cause fréquente de douleur abdominale ; on le rencontre souvent chez les enfants.

Principe de traitement

Réchauffer les Intestins et la Rate, disperser le Froid, dissoudre l'Humidité et arrêter la douleur.

Acupuncture

Points

E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-27 Daju, RM-10 Xiawan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, E-39 Xiajuxu, E-28 Shuidao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- E-25, point Mu antérieur du Gros Intestin, avec des moxas, disperse le Froid des Intestins.
- Rte-15, avec des moxas, disperse le Froid des Intestins.
- E-27, avec des moxas, chasse le Froid des Intestins et arrête la douleur.
- RM-10 favorise la descente du Qi de l'Estomac.
- Rte-6 calme la douleur abdominale.
- E-36 régule les Intestins et favorise la descente du Qi de l'Estomac.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.
- E-28, RM-9, Rte-6 et V-22 éliminent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

MU XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'aucklandia pour le Qi Correct

Explication

Cette préparation disperse le Froid, dissout l'Humidité et fait circuler le Qi.

Préparation

MU XIANG SHUN QI SAN
Poudre d'aucklandia qui rectifie le Qi Correct

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, disperse le Froid et fait circuler le Qi. Comparée à la précédente, l'accent est plus mis sur l'élimination de l'Humidité et la circulation du Qi que sur la dispersion du Froid.

RÉSUMÉ

FROID-HUMIDITÉ DANS LES INTESTINS

Points
E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-27 Daju, RM-10 Xiawan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, E-39 Xiajuxu, E-28 Shuidao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
MU XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'aucklandia pour le Qi Correct

Préparation
MU XIANG SHUN QI SAN
Poudre d'aucklandia qui rectifie le Qi Correct

Chaleur-Humidité dans les Intestins

Manifestations cliniques

Douleur abdominale qui s'aggrave à la pression et avec la prise d'aliments chauds, sensation de lourdeur et d'oppression de la poitrine, selles molles et nauséabondes, mucus et/ou sang dans les selles, sensation de brûlure à l'anus, soif, légères transpirations, urines foncées, sensation de plénitude et de lourdeur de l'abdomen.

Langue : Rouge, enduit épais, collant et jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Ce tableau est une cause fréquente de douleur abdominale ; on le rencontre souvent dans les rectocolites hémorragiques et la maladie de Crohn.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur et l'Humidité.

Acupuncture

Points

E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, GI-11 Quchi, RM-10 Xiawan, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, TR-6 Zhigou, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation ; pas de moxas.

Explication

- E-25 et V-25, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos du Gros Intestin, éliminent la Chaleur-Humidité.
- GI-11 élimine la Chaleur-Humidité.
- RM-10 élimine l'Humidité et stimule la descente du Qi dans les Intestins.
- Rte-9 et Rte-6 éliminent la Chaleur-Humidité. Rte-6 est spécifique des douleurs de la partie basse de l'abdomen.
- TR-6 élimine la Chaleur des Intestins et favorise la progression des selles.
- E-37, point Mer inférieur du Gros Intestin, régule le Gros Intestin et arrête la diarrhée.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **DA CHENG QI TANG**
Variante de la *Grande décoction pour réguler le Qi*

Explication

Cette préparation est indiquée en cas de douleur abdominale aiguë ou subaiguë engendrée par la Chaleur-Humidité. Comme elle contient Da Huang, on ne doit

pas l'utiliser plus de quelques semaines d'affilée. Elle élimine la Chaleur-Humidité en faisant descendre. Elle arrête la douleur abdominale en levant l'obstruction de Chaleur-Humidité dans les Intestins.

Préparation

SHAO YAO TANG
Décoction de pivoine

Explication

On utilise cette préparation pour calmer la douleur abdominale due à une Chaleur-Humidité qui provoque des diarrhées accompagnées de mucus et de sang dans les selles.

Préparation

HUANG QIN TANG
Décoction de scutellaria

Explication

Cette préparation a des effets semblables à ceux de la précédente. Elle est plus simple et convient à des cas moins graves de douleur abdominale.

Préparation

BAI TOU WENG TANG
Décoction de pulsatilla

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur, draine l'Humidité, élimine le Feu-Poison et calme la douleur abdominale. Elle convient quand il y a de la diarrhée avec beaucoup de mucus et de sang, quand le pouls est Rapide et Glissant aux deux positions Pied, et que la langue est Rouge avec des points rouges à la base et un enduit collant et jaune.

Modifications

Ces modifications s'appliquent aux quatre préparations précédentes.

- Si la douleur est intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- Si les symptômes d'Humidité sont très marqués, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* (ou en augmenter la dose), Huang Bo *Cortex Phellodendri* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.
- S'il y a du sang dans les selles, ajouter Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*, Huai Hua *Flos Sophorae japonicae immaturus* ou Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*. Si les saignements sont abondants et se produisent tous les jours, intégrer le traitement indiqué dans ce chapitre aux principes préconisés dans le chapitre consacré aux saignements (Chapitre 46).

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LES INTESTINS

Points
E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, GI-11 Quchi, RM-10 Xiawan, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, TR-6 Zhigou, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **DA CHENG QI TANG**
Variante de la *Grande décoction pour réguler le Qi*

Préparation
SHAO YAO TANG
Décoction de pivoine

Préparation
HUANG QIN TANG
Décoction de scutellaria

Préparation
BAI TOU WENG TANG
Décoction de pulsatilla

Rétention de Nourriture

Manifestations cliniques

Douleur abdominale aggravée à la pression et après les repas, sensation de plénitude dans l'abdomen, éructations, régurgitations acides, diarrhée qui soulage la douleur abdominale, constipation.

Langue : enduit épais.

Pouls : Glissant.

Ce tableau peut comporter soit de la diarrhée soit de la constipation. Si la Rate est faible, il y a une tendance à la diarrhée. Il ne s'agit pas d'une cause courante de la douleur abdominale et elle concerne plutôt les enfants.

Principe de traitement

Dissoudre les accumulations de nourriture, éliminer la stagnation, restaurer la descente du Qi de l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, RM-6 Qihai, Rte-15 Daheng, Rte-16 Fuai, E-27 Daju, TR-8 Sanyangluo, E-36 Zusanli, V-25 Dachangshu, V-27 Xiaochangshu, E-39 Xiajuxu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut faire des moxas si la rétention de nourriture s'accompagne de symptômes de Froid.

Explication

- RM-10 favorise la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-6 fait circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen, ce qui aide à dissoudre la stagnation de nourriture.
- Rte-15 et Rte-16 favorisent la fonction de transformation de la Rate, font circuler les selles et soulagent la plénitude de l'abdomen.
- E-27 fait descendre le Qi et calme la douleur abdominale.
- TR-8 régule les Trois Réchauffeurs et favorise l'expulsion des selles.
- E-36 tonifie l'Estomac et favorise la descente du Qi de l'Estomac.
- V-25 et V-27, points Shu du dos respectivement du Gros Intestin et de l'Intestin Grêle, dissolvent les accumulations de nourriture dans les Intestins.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

Explication

Cette préparation est destinée aux cas légers de Rétention de Nourriture. Elle dissout les accumulations de nourriture et dissout l'Humidité.

Préparation

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Explication

On se sert de cette préparation dans des cas plus graves de Rétention de Nourriture avec douleur abdominale, constipation et sensation très marquée de plénitude de l'abdomen.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE

Points
RM-10 Xiawan, RM-6 Qihai, Rte-15 Daheng, Rte-16 Fuai, E-27 Daju, TR-8 Sanyangluo, E-36 Zusanli, V-25 Dachangshu, V-27 Xiaochangshu, E-39 Xiajuxu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation. On peut faire des moxas si la rétention de nourriture s'accompagne de symptômes de Froid.

Traitement par les plantes
Préparation
BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

Préparation
ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Stagnation de Qi

Manifestations cliniques

Douleur et distension de l'abdomen qui sont nettement en relation avec l'état émotionnel, sensation de gonflement, constipation, irritabilité, humeur changeante, éructations, borborygmes.

Langue : elle peut être de couleur normale, mais dans les cas plus graves, ses bords peuvent être Rouges.

Pouls : en Corde.

Ce tableau est dû à la stagnation du Qi du Foie dans l'abdomen. Si le Qi du Foie envahit la Rate, il y a de la fatigue et une alternance de constipation et de diarrhée. Ce tableau est probablement le tableau le plus fréquemment responsable de la douleur abdominale.

Principe de traitement

Pacifier le Foie et faire circuler le Qi.

Acupuncture

Points

RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, E-39 Xiajuxu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen, surtout en association avec VB-34.

- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie (du fait de la relation du Maître du Cœur et du Foie au sein du Jue Yin), calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée. C'est un point très important et très efficace dans ce cadre.
- MC-7 est utilisé à la place de MC-6 si la tension émotionnelle est plus forte, surtout si elle est en rapport avec la rupture d'une relation.
- TR-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen.
- VB-34 fait circuler le Qi du Foie. Associé à RM-6, il fait circuler le Qi du Foie dans le bas abdomen.
- F-3 et V-18 font circuler le Qi du Foie, calment la douleur, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- Rte-6 apaise le Foie, calme la douleur abdominale et calme l'Esprit.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie

Explication

Cette préparation apaise le Foie, fait circuler le Qi et calme la douleur.

Modifications

- Si le Qi du Foie qui stagne envahit la Rate et qu'il y a des symptômes nets de vide de la Rate, en particulier de la diarrhée, ajouter Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* et Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.
- Si la stagnation du Qi du Foie s'est transformée en Feu, ajouter Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* et Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.
- Si le Qi du Foie qui stagne a envahi la Rate, et que ceci a conduit à la formation d'Humidité, ajouter Fu Ling *Poria* et Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*.
- Si la douleur est très intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- Si la stagnation du Qi du Foie survient dans un contexte de vide de Sang du Foie (ce qui est fréquent chez les femmes), ajouter Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* et augmenter la dose de Bai Shao *Radix Paeoniae albae*.
- Si la stagnation du Qi du Foie se manifeste dans un contexte de vide de Yin du Foie (ce qui est également fréquent chez les femmes), ajouter Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, et remplacer Xiang Fu par Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*.

Préparation

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Explication

On utilise cette préparation de préférence à la précédente quand la stagnation du Qi du Foie survient dans un contexte de vide de Sang du Foie, ce qui se produit souvent chez les femmes. C'est aussi la préparation principale pour harmoniser le Foie et la Rate, quand le Qi du Foie qui stagne envahit la Rate. Cette préparation s'adresse donc à un état qui associe la Plénitude (stagnation du Qi du Foie) et le Vide (vide du Sang du Foie et du Qi de la Rate). La préparation précédente, par contre, était destinée à un état de Plénitude pure, c'est-à-dire uniquement de stagnation du Qi du Foie. En dehors des autres symptômes, on doit différencier clairement l'aspect du pouls qui correspond à chacune de ces deux préparations ; pour Chai Hu Su Gan Tang, le pouls est en Corde et Plein dans son ensemble, alors que pour Xiao Yao San, le pouls est légèrement Faible du côté droit (en raison du vide de la Rate), et Fin et un peu en Corde du côté gauche (en raison du vide de Sang du Foie et de la stagnation du Qi du Foie).

Remèdes des Trois Trésors

Sourire naissant *Sourire naissant* est une variante de Chai Hu Su Gan Tang ; il apaise le Foie, fait circuler le Qi et arrête la douleur.

Libère la lune *Libère la lune* est une variante de Xiao Yao San ; il fait circuler le Qi du Foie, tonifie le Qi de la Rate et nourrit le Sang du Cœur.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI

Points
RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, E-39 Xiajuxu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
CHAI HU SU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie

Préparation
XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Remèdes des Trois Trésors
Sourire naissant
Libère la lune

Cas clinique

Un homme de 44 ans souffrait de ce qui avait été diagnostiqué comme étant un syndrome du colon irritable. Il avait des alternances de constipation et de diarrhée, mais était plus souvent constipé. Il avait souvent des selles petites et en boules, et il se plaignait de douleurs abdominales dans les deux flancs, sans grande sensation de distension. Il avait aussi une hernie hiatale responsable d'un pyrosis, d'éructations et de vomissements secs. Il ne dormait pas bien. Sa langue était de couleur normale sauf au niveau des bords, qui étaient légèrement Rouges ; elle portait un enduit très collant sur toute sa surface. Il avait le pouls Glissant et un peu Vaste au niveau de la position de l'Estomac.

Diagnostic Il y a ici un Qi du Foie qui stagne et qui envahit à la fois la Rate et l'Estomac. Les symptômes de l'invasion de la Rate par le Qi stagnant du Foie sont les douleurs abdominales, la diarrhée et les bords de la langue un peu Rouges. Les symptômes de l'invasion de l'Estomac par le Qi du Foie sont le pyrosis, les éructations, les vomissements secs et le pouls un peu Vaste à la position de l'Estomac. Le vide de Qi de la Rate a aussi donné lieu à de l'Humidité qui rend le pouls Glissant et qui donne à la langue son enduit collant.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier la Rate et de faire circuler le Qi du Foie. Ce patient n'a été traité que par acupuncture.

Acupuncture À chaque séance, j'ai choisi des points parmi les points suivants :

- Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, en harmonisation, pour ouvrir le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*. Ce merveilleux vaisseau soumet le Qi Rebelle dans l'abdomen et la poitrine, et il est donc particulièrement bien indiqué pour la stagnation du Qi du Foie dans l'abdomen et l'épigastre.
- RM-13 Shangwan, en harmonisation, pour soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac.
- E-40 Fenglong, en dispersion, pour éliminer l'Humidité et dissoudre les Glaires, et pour soumettre le Qi Rebelle de l'Estomac.
- Rte-6 Sanyinjiao, en harmonisation, pour éliminer l'Humidité et calmer la douleur abdominale.
- Rte-15 Daheng, en harmonisation, pour faire circuler les selles et éliminer la stagnation dans la partie basse de l'abdomen.
- RM-12, en tonification, pour tonifier le Qi de la Rate.
- VB-34 Yanglingquan, en harmonisation, pour faire circuler le Qi du Foie et éliminer la stagnation.
- RM-6 Qihai, en harmonisation, pour faire circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen.
- E-37 Shangjuxu, point Mer inférieur du Gros Intestin, en harmonisation, pour réguler le Qi de cet organe.
- E-39 Xiajuxu, point Mer inférieur de l'Intestin Grêle, en harmonisation, pour calmer la douleur abdominale.
- V-25 Dachangshu, point Shu du dos du Gros Intestin, en harmonisation, pour réguler le Qi de cet organe et faire circuler les selles.
- V-20 Pishu, en tonification, pour tonifier le Qi de la Rate.
- V-18 Ganshu, en harmonisation, pour faire circuler le Qi du Foie et éliminer la stagnation.

Après 10 séances et des conseils diététiques, ce patient a été complètement guéri. Il est encore suivi une fois tous les 3 mois et ses symptômes ne sont pas réapparus.

Cas clinique

Une femme de 45 ans se plaignait de douleurs de l'abdomen et de la région ombilicale depuis 10 ans. La douleur abdominale, qui s'accompagnait de distension, s'aggravait après les repas, après des chocs émotionnels, ou à la fatigue ; elle s'améliorait à la pression, en position couchée, et avec des applications de chaleur. La douleur s'étendait à la région hypogastrique ; la douleur de cette région était aggravée par le port d'objets lourds. La patiente était un peu constipée ; elle avait la voix très faible et quelque peu larmoyante ; elle avait un regard sans éclat et très triste. Sa langue était Rouge, avec les bords et la pointe plus rouges, et un enduit jaune ; il y avait aussi des points rouges le long des bords et à la pointe. Elle avait le pouls extrêmement Faible et Ténu, et très légèrement en Corde à gauche.

Diagnostic Il s'agit d'un état complexe qui associe le Vide et la Plénitude. Il y a avant tout une stagnation du Qi du Foie qui se traduit par la douleur abdominale avec distension et aggravation lors des tensions émotionnelles, et par le pouls un peu en Corde à gauche. La stagnation du Qi du Foie s'était transformée en Feu, ce que montrent la couleur Rouge de la langue et les points rouges sur les bords plus rouges de la langue. Le Feu du Foie a aussi atteint le Cœur et a provoqué un Feu du Cœur que met

en évidence la pointe de la langue rouge avec des points rouges. La langue Rouge, avec les bords et la pointe plus rouges et portant des points rouges, montre nettement l'origine émotionnelle de ce problème. Mais, s'il y a du Feu, pourquoi la douleur abdominale est-elle améliorée par des applications de chaleur ? Cela s'explique par le fait que la chaleur améliore non seulement la douleur abdominale due au Froid, mais aussi celle liée à la stagnation, car la chaleur fait circuler le Qi et le Sang. La deuxième question que l'on peut se poser est de savoir pourquoi le pouls est Faible et Ténu, et seulement un peu en Corde, alors qu'il y a une stagnation du Qi du Foie et un Feu du Foie, deux tableaux de Plénitude. La raison en est qu'il existe un vide sous-jacent très ancien du Poumon et de la Rate. En fait, à mon idée, le vide du Poumon est la racine du problème, et il est lié à de très profonds troubles émotionnels, comme de la tristesse et du chagrin. L'aspect du regard et la voix viennent confirmer cette idée. La tristesse affecte le Poumon et le Cœur et, à long terme, provoque de la stagnation et du Feu. Il est même possible que le vide du Poumon ait été à l'origine de la stagnation du Qi du Foie, ce qui se produit quand le Poumon, souffrant de vide, ne peut plus contrôler le Foie, ou, dans la terminologie des Cinq Éléments, lorsque le Métal ne contrôle pas le Bois. Le vide du Poumon et de la Rate se manifeste par le pouls Faible et Ténu, l'aggravation de la douleur par la fatigue, et la voix faible. Enfin, la douleur de l'hypogastre, déclenchée en portant de lourdes charges, est due à l'effondrement du Qi de la Rate qui provoque vraisemblablement un petit prolapsus de la vessie.

Principe de traitement J'ai adopté comme principe de traitement de faire circuler le Qi du Foie, de tonifier la Rate et de renforcer le Poumon. Il n'était pas nécessaire d'éliminer le Feu du Foie, car lorsque celui-ci provient de la stagnation du Qi du Foie, il suffit de faire circuler le Qi et d'éliminer la stagnation. Chez cette patiente J'ai utilisé l'acupuncture et des préparations commercialisées.

Acupuncture J'ai choisi les points dans le groupe suivant (en dispersion ou en harmonisation pour ceux qui éliminent la stagnation ou drainent le Feu, et en tonification pour ceux qui tonifient le Poumon et la Rate) :

- RM-6 Qihai pour faire circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen.
- P-7 Lieque pour tonifier le Poumon et stabiliser l'Âme Corporelle. Ce point est particulièrement efficace pour traiter la tristesse et le chagrin qui affectent le Poumon.
- F-3 Taichong, F-14 Qimen et VB-34 Yanglingquan pour faire circuler le Qi du Foie.
- E-36 Zusanli et V-20 Pishu pour tonifier la Rate.
- E-39 Xiajuxu pour calmer la douleur abdominale.
- Rte-6 Sanyinjiao pour réguler le Foie et la Rate, et calmer la douleur abdominale.

Traitement par les plantes J'ai d'abord utilisé la préparation commercialisée Yue Ju Wan *Pilule de gardenia et de ligusticum* pour faire circuler le Qi du Foie et drainer le Feu. Cette pilule traite efficacement la stagnation qui découle de troubles émotionnels. Après quelques semaines, J'ai cherché à traiter aussi le vide sous-jacent de la Rate et du Poumon, grâce à deux préparations commercialisées, Xiao Yao Wan *Pilule du vagabond libre et tranquille* pour faire circuler et tonifier le Qi de la Rate, et Liu Jun Zi Wan *Pilule des six gentilshommes* pour tonifier le Poumon et la Rate.

Cette patiente a encore mieux réagi au traitement que ce que j'attendais puisque la douleur abdominale a disparu complètement après seulement deux séances d'acupuncture. J'ai quand même continué à la traiter pendant 3 mois, jusqu'à ce que son pouls s'améliore.

Cas clinique

Un homme de 40 ans se plaignait de douleur abdominale et de distension « depuis longtemps ». La distension était le symptôme le plus marqué et était aggravée par les problèmes émotionnels. Ses selles alternaient entre diarrhée et constipation. Il se sentait facilement fatigué et il était très tendu. Il avait la langue un peu Rouge sur les bords, Gonflée, avec un enduit jaune (Photo 27.1) ; le pouls était un peu en Corde et Rapide.

Diagnostic Il s'agit clairement d'un cas de stagnation du Qi du Foie. Ce Qi stagnant est en train de se transformer en Feu, comme l'indique la couleur un peu Rouge des bords de la langue.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de faire circuler le Qi du Foie et d'éliminer la stagnation. Ce patient a été traité à la fois par les plantes et par acupuncture.

Acupuncture Les principaux points d'acupuncture, piqués en dispersion pour éliminer la stagnation et en tonification pour tonifier la Rate, ont été choisis parmi les points suivants :

- Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, pour ouvrir le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et réguler le Qi dans l'abdomen.
- C-7 Shenmen pour calmer l'Esprit.
- F-3 Taichong et VB-34 Yanglingquan pour faire circuler le Qi du Foie.
- RM-6 Qihai pour faire circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen.
- V-20 Pishu et E-36 Zusanli pour tonifier la Rate.
- V-18 Ganshu pour faire circuler le Qi du Foie.
- E-39 Xiajuxu et Rte-6 Sanyinjiao pour faire circuler le Qi et calmer la douleur abdominale.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Chai Hu Su Gan Tang *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie :*

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae albae*
- **Zhi Ke** *Fructus Citri aurantii*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi rotundi*
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Ligustici wallichii*
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae jasminoidis*
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan radicis*

Explication

- Les sept premières plantes forment Chai Hu Su Gan Tang, qui fait circuler le Qi du Foie, élimine la stagnation et calme la douleur. C'est une excellente préparation pour traiter la douleur due à la stagnation.
- Zhi Zi et Dan Pi ont été ajoutées pour éliminer la Chaleur du Foie.

Après cinq séances d'acupuncture et la prise de la décoction, le patient a signalé une amélioration à 50 %. Il est encore en cours de traitement au moment où j'écris ces lignes.

Stagnation de Qi avec Humidité

Manifestations cliniques

Douleur et distension de l'abdomen qui sont nettement en relation avec l'état émotionnel, sensation de gonflement, constipation, irritabilité, humeur changeante, éructations, borborygmes, sensation de plénitude et de lourdeur dans l'abdomen.

Langue : elle peut être de couleur normale, mais dans les cas plus graves, ses bords peuvent être Rouges ; enduit collant.

Pouls : Glissant et en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, E-39 Xiajuxu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen, surtout lorsqu'on l'associe à VB-34.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie (du fait de la relation du Maître du Cœur et du Foie au sein du Jue Yin), calme l'Esprit, et stabilise l'Âme Éthérée. C'est un point très important et très efficace dans ce cadre.
- MC-7 est utilisé à la place de MC-6 si la tension émotionnelle est plus forte, surtout si elle est en rapport avec la rupture d'une relation.
- TR-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen.
- VB-34 fait circuler le Qi du Foie. Associé à RM-6, il fait circuler le Qi du Foie dans le bas abdomen.
- F-3 et V-18 font circuler le Qi du Foie, calment la douleur, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- Rte-6 apaise le Foie, calme la douleur abdominale et calme l'Esprit.
- RM-6, Rte-9, E-28 et V-22 dissolvent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SI MO TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre plantes moulues*

Explication

Cette variante de Si Mo Tang dissout l'Humidité et fait circuler le Qi dans le bas abdomen.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI AVEC HUMIDITÉ

Points
RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, E-39 Xiajuxu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SI MO TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre plantes moulues*

Stagnation de Qi, Humidité, vide de Qi

Manifestations cliniques

Douleur et distension de l'abdomen intermittentes aggravées en cas de fatigue ou de tension émotionnelle, sensation de gonflement, constipation ou selles molles, irritabilité, humeur changeante, éructations, borborygmes, sensation de plénitude et de lourdeur dans l'abdomen, fatigue, petit appétit.

Langue : elle peut être de couleur normale, mais dans des cas plus graves, ses bords peuvent être Rouges ; enduit collant.

Pouls : Mou et légèrement en Corde.

Cette association de trois tableaux pathologiques (stagnation de Qi, Humidité et vide de Qi) est extrêmement courante chez les patients occidentaux qui souffrent de douleur et de distension abdominales chroniques. Ces trois tableaux sont presque toujours présents, avec des variantes, dans le syndrome du colon irritable.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, dissoudre l'Humidité, tonifier le Qi de la Rate.

Acupuncture

Points

RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, E-39 Xiajuxu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation, à l'exception des trois derniers, qu'il faut piquer en tonification.

Explication

- RM-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen, surtout lorsqu'on l'associe à VB-34.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie (du fait de la relation du Maître du Cœur et du Foie au sein du Jue Yin), calme l'Esprit, et stabilise l'Âme Éthérée. C'est un point très important et très efficace dans ce cadre.
- MC-7 est utilisé à la place de MC-6 si la tension émotionnelle est plus forte, surtout si elle est en rapport avec la rupture d'une relation.
- TR-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen.
- VB-34 fait circuler le Qi du Foie. Associé à RM-6, il fait circuler le Qi du Foie dans le bas abdomen.
- F-3 et V-18 font circuler le Qi du Foie, calment la douleur, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- Rte-6 apaise le Foie, calme la douleur abdominale et calme l'Esprit.
- RM-6, Rte-9, E-28 et V-22 dissolvent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.
- RM-12, E-36 et V-20 tonifient la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SI MO TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre plantes moulues*

Explication

Cette variante de Si Mo Tang dissout l'Humidité, fait circuler le Qi dans le bas abdomen et tonifie la Rate.

Remède des Trois Trésors

Passage facile *Passage facile* dissout l'Humidité, fait circuler le Qi du bas abdomen et tonifie le Qi de la Rate.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI, HUMIDITÉ, VIDE DE QI

Points
RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, E-39 Xiajuxu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation, à l'exception des trois derniers, qu'il faut piquer en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SI MO TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre plantes moulues*

Remède des Trois Trésors
Passage facile

Stases de Sang

Manifestations cliniques

Douleur abdominale intense, masses dans l'abdomen, teint foncé.

Langue : Pourpre.

Pouls : Profond et Rugueux, ou Profond et Ferme.

Principe de traitement

Faire circuler le Sang et éliminer les stases.

Acupuncture

Points

RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-6 Zhaohai, P-7 Lieque, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- RM-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen, surtout quand il est associé à VB-34. Faire circuler le Qi aide à faire circuler le Sang.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie (en raison de la relation entre Maître du Cœur et Foie au sein du Jue Yin), calme l'Esprit, et stabilise l'Âme Éthérée. C'est un point très important et très efficace dans ce cas car il fait circuler le Sang.
- MC-7 est utilisé à la place de MC-6 si le stress émotionnel est très important.
- TR-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen.
- VB-34 fait circuler le Qi du Foie. Associé à RM-6, il fait circuler le Qi du Foie dans la partie basse de l'abdomen.
- F-3 et V-18, associés à V-17 (voir ci-dessous), font circuler le Qi du Foie et le Sang du Foie, calment la douleur, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée.
- Rte-6 apaise le Foie, calme la douleur abdominale et calme l'Esprit.
- Rte-10 et V-17 régulent le Sang et éliminent les stases.
- Rn-6 et P-7, en association, ouvrent le Vaisseau Yin du Talon *(Yin Qiao Mai)*, ce qui lève les obstructions et fait circuler le Qi et le Sang dans le Réchauffeur Inférieur.
- Rte-4 et MC-6 redonnent de la vigueur au Sang car ils ouvrent le Vaisseau Pénétrant, qui est la Mer du Sang.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

SHAO FU ZHU YU TANG

Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre

Explication

Cette préparation réchauffe le Réchauffeur Inférieur, disperse le Froid, redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases. Comme elle réchauffe, elle convient donc pour traiter les stases de Sang qui surviennent sur fond de Froid et de vide de Yang.

Préparation

FU YUAN HUO XUE TANG

Décoction qui redonne la santé en tonifiant le Sang

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang dans le bas abdomen en favorisant la descente. Elle est particulièrement indiquée en cas de constipation.

Modifications

- S'il n'y a pas de signes nets de Froid, éliminer Gan Jiang et Rou Gui, ou en réduire la dose.
- S'il y a des signes de Chaleur, éliminer Gan Jiang et Rou Gui, augmenter la dose de Chi Shao, et ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.
- Si la douleur abdominale fait suite à une intervention chirurgicale sur l'abdomen qui a provoqué des adhérences, ajouter Ze Lan *Herba Lycopi lucidi*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Tao Ren *Semen Persicae*.
- S'il y a des saignements dus à des stases de Sang, augmenter la dose de Pu Huang et ajouter San Qi *Radix Notoginseng*.

Remède des Trois Trésors

Agite le Champ de l'Élixir *Agite le Champ de l'Élixir* est une variante de Ge Xia Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme* ; il redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG

Points
RM-6 Qihai, MC-6 Neiguan, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, V-18 Ganshu, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-6 Zhaohai, P-7 Lieque, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SHAO FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre

Préparation
FU YUAN HUO XUE TANG
Décoction qui redonne la santé en tonifiant le Sang

Remède des Trois Trésors
Agite le Champ de l'Élixir

VIDE

Le Qi de la Rate, déficient, s'effondre

Manifestations cliniques

Douleur abdominale centrale sourde et intermittente qui s'aggrave à la fatigue et s'améliore à la pression, sensation de pesanteur, fatigue, selles molles, petit appétit, faiblesse musculaire, dépression.

Langue : Pâle.
Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate, faire monter le Qi.

Acupuncture

Points

DM-20 Baihui, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, E-39 Xiajuxu.

On pique tous ces points en ces points en tonification.

Explication

- DM-20 fait monter le Qi.
- RM-12 tonifie le Qi de la Rate et fait monter le Qi.
- RM-6 tonifie et fait monter le Qi.
- E-36, Rte-3 et V-20 tonifie le Qi de la Rate.
- E-39 traite la douleur abdominale.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

Cette variante de Bu Zhong Yi Qi Tang tonifie le Qi de la Rate, fait monter le Qi et le fait circuler.

Remède des Trois Trésors

Tonifie le Qi et aide les muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate, fait monter le Qi et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

LE QI DE LA RATE, DÉFICIENT, S'EFFONDRE

Points
DM-20 Baihui, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, E-39 Xiajuxu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Remède des Trois Trésors
Tonifie le Qi et aide les muscles

Cas clinique

Une femme de 61 ans souffrait de douleur abdominale depuis plus de 15 ans. Elle avait subi toutes sortes d'examens et de tests de médecine occidentale sans qu'aucune pathologie n'ait été décelée.

La douleur abdominale était sourde mais pratiquement constante. À l'interrogatoire, il est apparu que cette douleur augmentait lorsque la patiente était fatiguée, qu'elle s'améliorait avec le repos et, surtout, qu'elle s'accompagnait d'une impression de pesanteur.

La langue était Pâle et le pouls très Faible. J'en ai conclu que cette douleur était due tout simplement à un vide et un effondrement du Qi de la Rate.

Traitement J'ai traité cette patiente uniquement par acupuncture, en utilisant IG-3 Houxi, V-62 Shenmai, P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai.

Explication

- IG-3 à droite et V-62 à gauche, et P-7 à gauche et Rn-6 à droite ouvrent simultanément les Vaisseaux Gouverneur et Directeur *(Du Mai* et *Ren Mai)*. Je pique ces quatre points lorsque je traite le Vaisseau Gouverneur chez une femme.
- DM-20 fait monter le Qi.
- RM-6 tonifie et fait monter le Qi dans le bas abdomen.

Après seulement un mois de traitement, la douleur avait complètement disparu. Elle est ensuite revenue une semaine plus tard. J'ai alors repris ce même traitement pendant quatre séances, à la suite de quoi la douleur abdominale a définitivement disparu.

Vide de Yang de la Rate avec Froid Vide dans l'abdomen

Manifestations cliniques

Douleur abdominale sourde qui vient par crises et s'améliore avec le repos, des applications de chaleur et la pression, fatigue, frilosité, désir de boissons chaudes, selles molles, dépression, léger essoufflement.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Il s'agit d'un vide de Yang de la Rate avec un certain degré de Froid Vide interne.

Principe de traitement

Tonifier le Qi, réchauffer le Yang.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu, RM-6 Qihai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-25 Dachangshu.

On pique ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- E-36 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate, et favorisent la transformation et le transport du Qi dans l'abdomen. Rte-6 calme aussi la douleur abdominale basse.
- E-37 et E-39 régulent le Gros Intestin et l'Intestin Grêle. E-39 est spécifique de la douleur abdominale.
- RM-6 fait circuler le Qi dans l'abdomen. Avec des moxas, surtout la boite à moxas, il est spécifique de la douleur abdominale due à un Froid Vide.
- RM-12, V-20 et V-21 régulent l'Estomac et les Intestins.
- V-25, point Shu du dos du Gros Intestin, renforce le mouvement de descente du Gros Intestin.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO JIAN ZHONG TANG

Petite décoction pour fortifier le Centre

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, arrête la douleur de nature Vide, réchauffe les méridiens et expulse le Froid.

Modifications

- Si le tableau clinique comporte à la fois du Vide et de la Plénitude, avec un Froid marqué dans les Intestins, ajouter Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum* et Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*.
- Si le vide de Qi est très marqué, ajouter Huang Qi *Radix Astragali* ; cet ajout transforme la préparation précédente en Huang Qi Jian Zhong Tang *Décoction d'astragale pour fortifier le Centre*.
- S'il y a des symptômes d'Humidité bien marqués, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Fu Ling *Poria* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.
- S'il y a des symptômes de Rétention de Nourriture, ajouter Shan Zha *Fructus Crataegi*, Lai Fu Zi *Semen Raphani* et Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE AVEC FROID VIDE DANS L'ABDOMEN

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu, RM-6 Qihai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-25 Dachangshu. On pique ces points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO JIAN ZHONG TANG

Petite décoction pour fortifier le Centre

Vide de Qi de la Rate avec Humidité

Manifestations cliniques

Douleur abdominale sourde et intermittente qui s'aggrave avec la fatigue et s'améliore avec la pression, fatigue, selles molles, petit appétit, légère sensation de plénitude et de lourdeur dans l'abdomen.

Langue : Pâle, enduit collant.

Pouls : Mou.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate, éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, E-39 Xiajuxu.

Il faut piquer les cinq premiers points en tonification et les autres en harmonisation.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-3 et V-20 tonifient le Qi de la Rate.
- RM-6 tonifie le Qi en général et fait circuler le Qi dans le bas abdomen.
- Rte-9, E-28, RM-9 et V-22 éliminent l'Humidité.
- E-39 traite la douleur abdominale.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **XIANG SHA LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*

Explication

Cette variante tonifie le Qi de la Rate, fait circuler le Qi et élimine l'Humidité dans le bas abdomen.

Remède des Trois Trésors

Apaise le Centre *Apaise le Centre* est une variante de Xiang Sha Liu Jun Zi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate, fait circuler le Qi et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE AVEC HUMIDITÉ

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, E-39 Xiajuxu. Il faut piquer les cinq premiers points en tonification et les autres en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **XIANG SHA LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*

Remède des Trois Trésors
Apaise le Centre

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Manifestations cliniques

Douleur abdominale sourde et intermittente qui s'aggrave avec la fatigue et s'améliore avec la pression, l'application de chaleur et la prise de boissons chaudes, sensation de froid, fatigue, selles molles, désir de rester couché, membres froids, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions fréquentes.

Langue : Pâle et humide.

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Yang de la Rate et du Rein, réchauffer le Yang, expulser le Froid Vide.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, E-25 Tianshu, V-20 Pishu, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, E-39 Xiajuxu, E-37 Shangjuxu.

Tous ces points sont piqués en tonification ; on peut faire des moxas, surtout avec la boîte à moxa posée sur le bas abdomen.

Explication

- RM-12, E-36, E-25 et V-20 tonifient la Rate. E-25 traite aussi les selles molles.
- RM-6 tonifie et fait circuler le Qi dans le bas abdomen.
- Rn-3, V-23 et RM-4 tonifient le Yang du Rein (avec des moxas).
- E-39 traite la douleur abdominale.
- E-37 sert en cas de selles molles chroniques.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LI ZHONG WAN**
Variante de la *Pilule qui régule le Centre*

Explication

Cette variante de Li Zhong Wan tonifie le Yang de la Rate et du Rein, et réchauffe le Yang dans le bas abdomen.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, E-25 Tianshu, V-20 Pishu, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, E-39 Xiajuxu, E-37 Shangjuxu. Tous ces points sont piqués en tonification ; on peut faire des moxas, surtout avec la boîte à moxa posée sur le bas abdomen.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LI ZHONG WAN**
Variante de la *Pilule qui régule le Centre*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 39, No. 7, 1998

Observation clinique de l'utilisation de l'emplâtre de plantes Futong n° 1 sur 130 enfants traités pour une douleur abdominale.

[Ge Mei Fei et al, « Clinical observation on the use of Futong No. 1 herbal plaster applied to the umbilicus in children with abdominal pain ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 130 enfants souffrant de douleur abdominale. La répartition des âges était la suivante :

- En dessous de 5 ans : 23
- Entre 5 et 9 ans : 64
- Plus de 9 ans : 5

L'emplâtre était composé des plantes suivantes :

- **Gu Ya** *Fructus Oryzae germinatus*
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi*
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*

Leur rapport était de 3 ; 3 ; 3 ; 1. On a appliqué 3 g d'un emplâtre fait avec ces plantes sur l'ombilic pendant 10 à 12 heures, pendant 5 jours.

Un groupe contrôle a reçu un emplâtre placebo. Le taux d'efficacité du groupe traité s'est révélé être de 66 % contre 31 % dans le groupe contrôle.

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai effectué des statistiques sur 110 patients venus me consulter pour des douleurs abdominales. Parmi ceux-ci, il y avait 94 femmes (85 %) et 16 hommes (15 %), ce qui montre que les femmes sont plus sujettes que les hommes à une stagnation dans le bas abdomen.

La répartition des âges se trouve dans le tableau 27.1.

La plus forte fréquence de douleur abdominale se trouve ainsi dans la tranche 31-50 ans, ce qui renvoie probablement aux principaux facteurs étiologiques de la douleur abdominale, c'est-à-dire la tension émotionnelle et les mauvaises habitudes alimentaires. Ces deux facteurs étiologiques prédominent dans cette

Tableau 27.1 Statistiques personnelles des patients souffrant de douleur abdominale

Âge	Nombre	Pourcentage
0 à 10 ans	1	1 %
11 à 20 ans	9	8 %
21 à 30 ans	17	15 %
31 à 40 ans	30	27 %
41 à 50 ans	26	24 %
51 à 60 ans	16	15 %
61 à 70 ans	9	8 %
71 à 80 ans	0	0 %
81 à 90 ans	2	2 %

tranche d'âges car elle correspond aux exigences les plus fortes auxquelles sont soumises les personnes au cours de leur vie, avec le désir de voir évoluer leur carrière professionnelle.

Là encore, comme dans d'autres pathologies, une majorité écrasante de patients présentent un mélange de Vide et de Plénitude. Dans le cadre de la douleur abdominale, la répartition est la suivante :

- *Vide* : 9 patients (8 %)
- *Plénitude* : 26 patients (24 %)
- *Mélange de Plénitude et de Vide* : 75 patients (68 %)

Lorsqu'on regarde cette répartition, il est intéressant de constater qu'il n'y a qu'un très petit nombre de patients (8 %) chez qui la douleur abdominale est due à une pathologie de Vide pur. par contre, chez 24 % de patients, la douleur abdominale est due à une Plénitude pure.

En termes de tableaux pathologiques, la répartition est la suivante :

- Humidité : 38 patients (35 %) (dont 22 patients présentant une Chaleur-Humidité)
- Stagnation du Qi du Foie : 42 patients (38 %)
- Vide du Rein : 40 (36 %)
- Vide de Qi de la Rate : 41 patients (37 %)

Il faut préciser que le nombre total de patients ne fait pas 110, pas plus que l'addition des pourcentages ne fait 100, car certains patients présentent plusieurs tableaux pathologiques, par exemple, stagnation du Qi du Foie et vide de la Rate. Ils sont donc comptabilisés plus d'une seule fois.

Les statistiques ci-dessus confirment mon impression clinique quant aux principaux tableaux pathologiques que l'on rencontre dans la douleur abdominale, à savoir, d'après moi, stagnation du Qi du Foie, Humidité et vide de la Rate. Le chiffre le plus surprenant est peut-être le fort pourcentage de patients qui présentent un vide du Rein (26 %).

Pour ce qui est du diagnostic par la langue, la répartition des couleurs du corps est la suivante :

- Rouge : 47 patients (43 %)
- Pâle : 37 patients (34 %)
- Pourpre (Pourpre Pâle) : 9 patients (8 %)

La haute fréquence de corps de langue Rouges vient de la prédominance de la Chaleur en général et de la Chaleur-Humidité en particulier. De même, dans les cas graves de stagnation du Qi du Foie, la langue devient souvent Rouge.

La fréquence d'apparition d'une langue Pâle correspond presque exactement à la fréquence du vide de la Rate.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et la phytothérapie chinoise sont toutes deux très efficaces pour traiter la douleur abdominale. L'acupuncture seule traite très efficacement les tableaux de stagnation de Qi, de Froid dans les Intestins et de vide de Qi avec Froid Vide. Les trois autres tableaux de Chaleur-Humidité dans les Intestins, Rétention de Nourriture et stases de Sang répondent aussi à l'acupuncture, mais on obtient de meilleurs résultats avec les plantes, ou en associant l'acupuncture et la phytothérapie.

Le tableau le plus facile à traiter est celui de la stagnation de Qi, et les plus difficiles sont ceux de Chaleur-Humidité et de stases de Sang dans les Intestins.

Les autres facteurs qui influencent le pronostic reposent nécessairement sur le diagnostic occidental. Si la douleur abdominale est liée à une rectocolite hémorragique ou à une maladie de Crohn, le traitement va être très prolongé et pourra demander jusqu'à deux ans pour obtenir une guérison.

Pour ce qui est de la prévention, tout patient qui a tendance à souffrir de l'abdomen, ou qui a été guéri de douleurs abdominales, doit prendre certaines précautions. Il doit éviter de consommer une trop grande quantité d'aliments de nature froide car ceux-ci aggravent non seulement le Froid dans les Intestins mais aussi la stagnation de Qi, le vide de Qi, les stases de Sang et la Rétention de Nourriture. Il doit en particulier s'abstenir de boire de grandes quantités de boissons froides.

Il est essentiel que le patient prenne un peu d'exercice ; c'est particulièrement vrai en cas de douleur abdominale due à une stagnation de Qi ou de Sang, mais une activité physique modérée soulage aussi la douleur due à l'Humidité ou à la Rétention de Nourriture. Le patient doit aussi éviter de dormir longtemps (plus d'une demi-heure) après le repas de midi, car cela risque d'augmenter l'Humidité dans les Intestins. Cependant, une courte sieste (moins d'une demi-heure) après le déjeuner (une habitude très peu répandue dans les pays anglo-saxons mais très fréquente dans les pays asiatiques) est bénéfique pour l'Estomac. Le patient doit aussi éviter de consommer trop d'aliments acides ; nous les avons déjà énumérés dans le chapitre consacré aux céphalées (Chapitre 1).

Enfin, les femmes qui pratiquent régulièrement la méditation devraient éviter de la faire en position assise car celle-ci a tendance à augmenter (ou à créer) une stagnation de Qi ou de Sang dans le Réchauffeur Inférieur. Par contre, la méditation en position debout est très bénéfique pour les femmes.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Dans la douleur abdominale qui *n'est pas* d'origine gynécologique, le diagnostic occidental doit identifier l'organe en cause, qui peut être :

- les reins,
- l'appendice,
- le gros intestin,
- l'intestin grêle.

Les reins

La pyélonéphrite

La pyélonéphrite est une inflammation du rein et de son bassinet par une infection bactérienne. La douleur débute habituellement dans une des fosses lombaires, mais elle irradie parfois à la région abdominale.

L'appendice

L'appendicite

L'appendicite fait partie des diagnostics les plus difficiles en matière de douleur abdominale. La douleur débute en général dans la région de l'ombilic et ne se fixe dans la partie inférieure droite de l'abdomen que lorsque l'inflammation se développe. Elle s'accompagne de nausées et de vomissements ; la langue porte un enduit épais.

Le quadrant inférieur droit de l'abdomen est douloureux à la pression, au niveau du point de Mac Burney (Fig. 27.3).

En acupuncture, on retrouve aussi une forte sensibilité au niveau du point hors méridien Lanweixue, point situé à peu près à mi-distance entre E-36 Zusanli et E-37 Shangjuxu.

Le gros intestin

La diverticulite

La diverticulite est une inflammation de petits sacs muqueux qui font hernie à travers la paroi du colon. On la rencontre surtout après 50 ans. La douleur est unilatérale, plus souvent à gauche, et s'accompagne d'une alternance de diarrhée et de constipation.

Figure 27.3 Le point de Mac Burney dans l'appendicite.

Le cancer du colon ou du rectum

Il se rencontre essentiellement au-delà de 50 ans ; la rectocolite hémorragique est un facteur prédisposant.

Cette affection se manifeste par trois signes cardinaux :

- douleur latérale de l'abdomen,
- modifications du transit habituel (que ce soit dans le sens de diarrhées ou de constipation),
- sang dans les selles.

Aussi, chez un patient de plus de 50 ans qui présente les symptômes ci-dessus, il est impératif de faire un diagnostic occidental.

La douleur siège en général à la région latérale de l'abdomen, mais peut aussi concerner la région de l'ombilic. Les selles sont parfois longues et fines. Dans les stades évolués, le patient paraît débilité et amaigri.

Du point de vue de la médecine chinoise, le cancer du colon et du rectum se manifeste par des symptômes de Chaleur-Humidité et de stases de Sang.

Le syndrome du colon irritable

Le syndrome du colon irritable correspond à une hyperactivité motrice et sécrétoire du colon liée à un excès de stimulation parasympathique.

La douleur concerne la partie latérale de l'abdomen ou, de manière diffuse, toute la partie basse de l'abdomen ; elle peut aller d'une vague douleur traînante à une intense douleur spasmodique. Elle s'accompagne toujours d'une distension marquée et en général d'une alternance de selles molles et de constipation. Les selles sont souvent petites et rondes, ou petites, minces et en forme de cigare. Le patient est fatigué et anxieux.

Du point de vue de la médecine chinoise, cette maladie se manifeste en général par des symptômes de Qi du Foie qui stagne et envahit la Rate.

La rectocolite hémorragique

La rectocolite hémorragique est marquée par l'inflammation et l'ulcération de la muqueuse intestinale ; elle se rencontre surtout entre 20 et 40 ans.

Les deux principaux symptômes en sont des douleurs abdominales et des diarrhées avec des mucosités et du sang.

En médecine chinoise, cette maladie se manifeste en général par des symptômes de Chaleur-Humidité dans les Intestins.

L'intestin grêle

La maladie de Crohn

Elle se caractérise par des zones d'inflammation localisées au niveau de l'intestin grêle ; dans quelques cas, l'affection frappe aussi le gros intestin.

La maladie se manifeste par une douleur abdominale qui affecte surtout le côté droit du ventre. On palpe parfois une masse constituée par des anses intestinales inflammatoires et agglomérées. Il y a en général des diarrhées mais qui, contrairement à ce qui se passe dans la rectocolite hémorragique, ne s'accompagnent ni de mucosités ni de sang, sauf si le gros intestin est concerné.

Dans les formes chroniques, il peut y avoir aussi une perte de poids et une fièvre légère.

La figure 27.4 résume les localisations les plus fréquentes de la douleur abdominale aiguë, alors que la figure 27.5 illustre les localisations des coliques abdominales. Par « colique » on entend une douleur intense et survenant par crises ; elle peut être aiguë ou chronique.

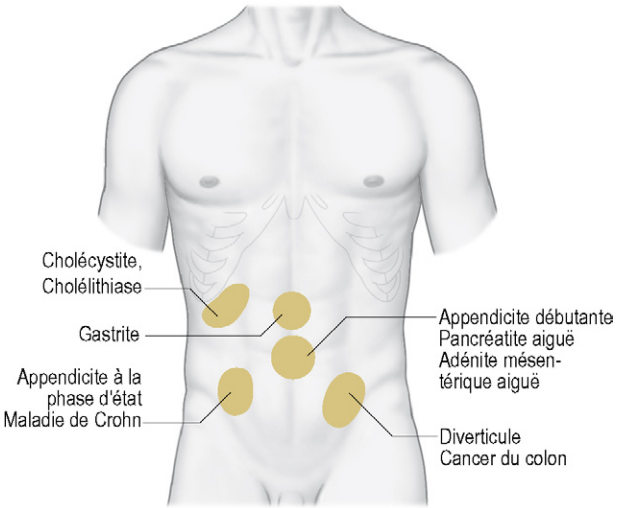


Figure 27.4 Localisation des douleurs aiguës de l'abdomen.

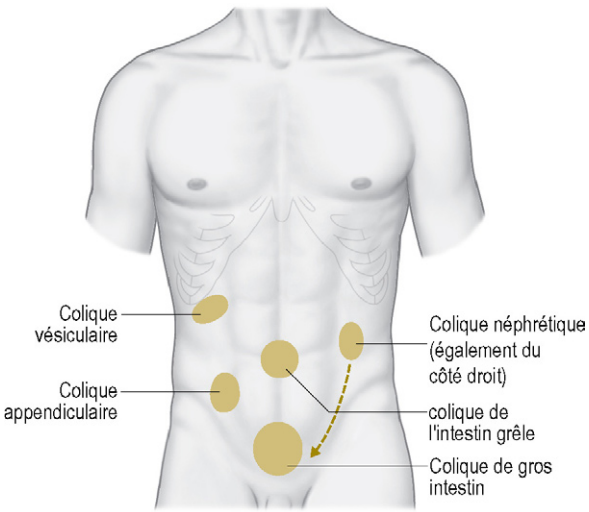


Figure 27.5 Localisation des coliques abdominales.

NOTES

1. He Ren 1979 Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua 金匮要略通俗讲话 [Guide populaire pour les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 54. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* de Zhang Zhong Jing datent d'environ l'an 200.

症瘕

CHAPITRE 28

LES MASSES ABDOMINALES

ÉTIOLOGIE *802*
La tension émotionnelle *802*
L'alimentation *802*
Les facteurs pathogènes externes *802*

PATHOLOGIE *802*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *803*
MASSES DE QI *806*
Stagnation du Qi du Foie *806*
Rétention de Nourriture et Glaires *807*
MASSES DE SANG *808*
Stagnation de Qi et de Sang *808*
Stases de Sang nouées à l'intérieur *809*
Vide du Qi Correct et Stases de Sang *811*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *812*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION *817*

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE *818*

MASSES DE QI
- Stagnation du Qi du Foie
- Rétention de Nourriture et Glaires

MASSES DE SANG
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide du Qi Correct et stases de Sang

LES MASSES ABDOMINALES

En chinois, les masses abdominales s'appellent *Ji Ju*. *Ji* correspond à des masses abdominales réelles, fixes, et qui ne se déplacent pas ; si elles sont accompagnées de douleur, celle-ci a une localisation fixe. Ces masses sont dues à des stases de Sang, et je les appellerai « masses de Sang ». *Ju* indique des masses abdominales qui vont et viennent, qui n'ont pas de localisation fixe, et que l'on peut faire bouger. Si elles sont accompagnées de douleur, celle-ci aussi est inconstante et change de localisation. Ces masses sont dues à une stagnation de Qi, et je les appellerai « masses de Qi ».

Les tumeurs abdominales vraies appartiennent donc à la catégorie des « masses abdominales » de type *Ji*, c'est-à-dire aux masses de Sang.

Les masses abdominales ont aussi porté le nom de *Zheng Jia*, *Zheng* étant l'équivalent de *Ji*, c'est-à-dire de masse fixe et réelle, et *Jia* étant l'équivalent de *Ju*, c'est-à-dire de masses non matérielles dues à une stagnation de Qi. L'expression *Zheng Jia* fait normalement référence à des masses abdominales se produisant seulement chez les femmes ; mais, bien que ces masses soient certes plus fréquentes chez les femmes, on en rencontre aussi chez les hommes.

Le terme de *Ji Ju* apparaît dans le *Classique des difficultés*, qui distingue nettement ces deux types de masses :

Les masses Ji appartiennent au Yin et les masses Ju au Yang. ... Quand le Qi s'accumule, il donne naissance à des masses Ji, quand il se rassemble, il donne lieu à des masses Ju. Les masses Ji se forment à partir des organes Yin, et les masses Ju à partir des organes Yang. Les masses Ji ont une localisation fixe et sont douloureuses ; elles ont des frontières au-dessus et au-dessous, et des bords à droite et à gauche [c'est-à-dire qu'elles ont des limites précises]. Les masses Ju semblent ne commencer nulle part, n'avoir de frontière ni au-dessus ni au-dessous, et elles s'accompagnent d'une douleur changeante[1].

Dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, Zhang Zhong Jing écrit :

Les masses Ji se forment à partir des organes Yin et on ne peut les déplacer ; les masses Ju se forment à partir des organes Yang, elles vont et viennent, la douleur n'a pas de localisation fixe, et elles sont plus faciles à traiter[2].

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Le *Traité des causes et symptômes des maladies* (AD 610) dit :

Les masses abdominales sont dues au froid et à la chaleur qui ne sont pas réguliers [c'est-à-dire à l'exposition à des conditions climatiques extrêmes], à de mauvaises habitudes alimentaires, et à la stagnation du Qi des organes Yin. Si elles ne bougent pas, on les appelle Zheng ; si elles se déplacent, on les appelle Jia. « Jia » comporte le sens de « faux » : c'est parce que ces masses vont et viennent et ne sont pas des masses réelles[3].

La présentation des Masses Abdominales comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
  — Masses de Qi
  — Masses de Sang
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines
- Diagnostic occidental

ÉTIOLOGIE

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle est la cause la plus fréquente des masses abdominales. La colère, surtout si elle est réprimée, la frustration, le ressentiment, la haine, peuvent tous provoquer une stagnation du Qi du Foie et, à long terme, des stases de Sang du Foie. Le méridien du Foie joue un rôle important dans la circulation du Qi au niveau de la partie basse de l'abdomen et, chez les femmes, le Sang du Foie a un rôle prépondérant dans la circulation du Sang dans cette zone.

La colère et les émotions qui lui sont liées ne sont pas les seules à provoquer une stagnation de Qi. D'autres émotions, comme l'inquiétude et l'excès de réflexion, peuvent aussi être à l'origine de la stagnation du Qi et du Sang, mais elle affecte alors plutôt le Cœur et le Poumon, et donc la poitrine plutôt que la partie basse de l'abdomen.

Le sentiment de culpabilité peut aussi engendrer une stagnation de Qi et des stases de Sang dans le bas abdomen.

L'alimentation

L'alimentation est un autre facteur étiologique important de la formation des masses abdominales. Prendre des repas de façon irrégulière, ou consommer trop d'aliments froids et crus, peut entraîner la formation de Froid dans le bas-abdomen. Le Froid contracte et interfère bien sûr avec la circulation du Qi et du Sang, surtout du Sang, et conduit donc parfois à des stases de Sang.

D'autre part, consommer trop d'aliments gras perturbe la Rate et peut provoquer la formation d'Humidité ou de Glaires qui peuvent se fixer dans la partie basse de l'abdomen et former des masses abdominales. Les Glaires et les stases de Sang s'influencent mutuellement ; elles peuvent se produire ou s'aggraver les unes les autres.

Les facteurs pathogènes externes

Les facteurs pathogènes externes ont moins d'importance dans l'étiologie des masses abdominales. Le plus important est le Froid externe qui peut envahir le bas abdomen et perturber à ce niveau la circulation du Sang, entraînant finalement des stases de Sang. *L'Axe spirituel* dit au chapitre 66 :

« Les masses Ji sont dues au Froid »[4].

L'Humidité externe peut envahir les méridiens de la jambe, puis suivre leur trajet pour s'établir dans le bas-abdomen où, à long terme, elle se transforme en Glaires et peut donner naissance à des masses abdominales.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Tension émotionnelle
- Alimentation
- Facteur pathogène externes

PATHOLOGIE

Pour ce qui est de leur pathologie, les masses abdominales relèvent toujours soit d'une stagnation de Qi, soit de stases de Sang ; la stagnation de Qi correspond à des masses non matérielles, alors que les stases de Sang sont des masses matérielles. Les Glaires peuvent intervenir en plus. Cependant, dans tous les cas de masses abdominales, il y a toujours un vide de Qi sous-jacent. Le Qi déficient ne peut plus transporter et transformer, d'où la stagnation de Qi et de Sang qui permet la formation des masses.

Les masses dues à une stagnation de Qi vont et viennent, se déplacent à la palpation et changent de localisation. S'il y a douleur, celle-ci n'est pas de localisation fixe et s'accompagne d'une forte sensation de distension.

Les masses dues à des stases de Sang ont une localisation fixe, ne se déplacent pas à la palpation et paraissent dures. S'il y a douleur, celle-ci est fixe et a un caractère térébrant. Un myome de l'utérus est un bon exemple de masse de Sang.

Les masses dues aux Glaires paraissent molles à la palpation et elles ont une localisation fixe ; en général, elles ne s'accompagnent pas de douleur. Les kystes ovariens sont souvent provoqués par des Glaires (bien que dans l'endométriose, les kystes de l'endomètre soient généralement dus à des stases de Sang).

Pour ce qui est des stases de Sang, qui sont une cause fréquente des masses abdominales fixes et réelles de l'abdomen, il est important de rappeler que les stases de Sang sont le résultat d'un processus pathologique long lui-même dérivé d'autres processus pathologiques.

Les trois principaux processus pathologiques dont les stases de Sang peuvent découler sont :

- la stagnation de Qi,
- le Froid du Sang,
- la Chaleur du Sang (Fig. 28.1).

Le vide de Qi et le vide du Sang sont deux causes moins fréquentes des stases de Sang. Enfin, si les Glaires n'engendrent pas de stases de Sang, elles les aggravent (voir Fig. 21.2). La figure 28.2 résume la pathologie des masses abdominales en différenciant la Racine *(Ben)* et la Branche *(Biao)*.

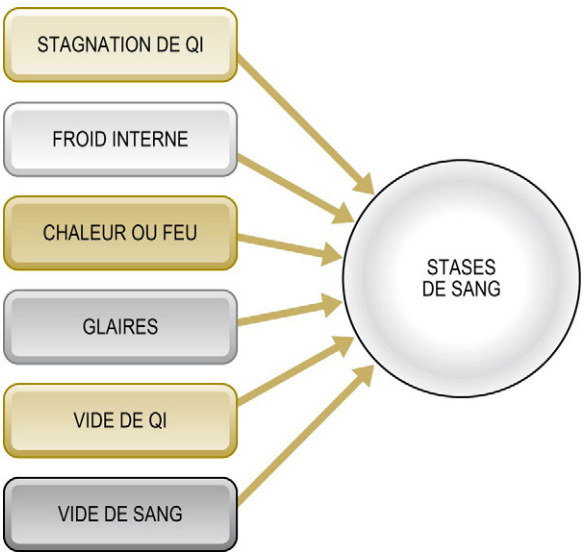


Figure 28.1 Causes des stases de Sang.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Les masses abdominales relèvent toujours soit d'une stagnation de Qi, soit de stases de Sang.
- Il peut aussi y avoir des Glaires.
- Dans tous les cas de masses abdominales, il y a toujours un vide de Qi sous-jacent.
- Les masses dues à une stagnation de Qi vont et viennent, se déplacent à la palpation et changent de localisation.
- Les masses dues à des stases de Sang ont une localisation fixe, ne se déplacent pas à la palpation et paraissent dures.
- Les masses dues aux Glaires paraissent molles à la palpation et elles ont une localisation fixe ; en général, elles ne s'accompagnent pas de douleur.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Traiter les masses abdominales consiste toujours, à la base, à faire circuler le Qi et le Sang, et à dissoudre les masses. Il y a cependant d'autres facteurs à prendre en compte en fonction du stade de la maladie. Aux stades de début de la maladie, le facteur pathogène (stagnation

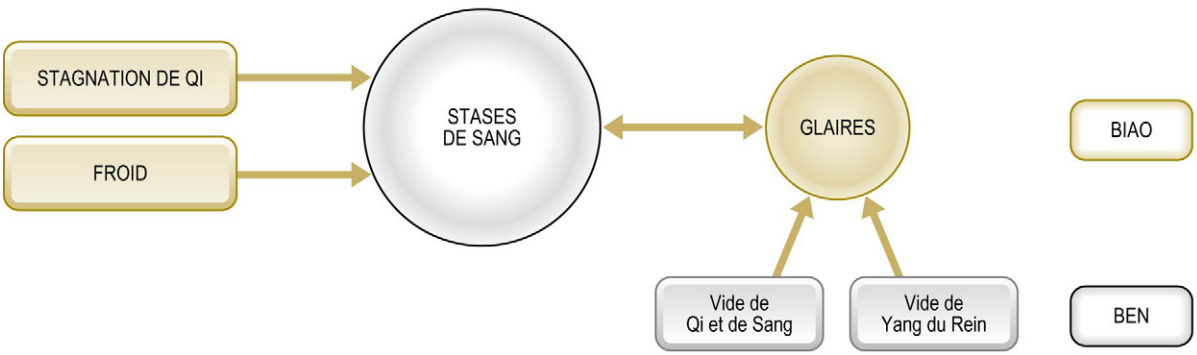


Figure 28.2 Pathologie des Masses Abdominales.

de Qi ou stases de Sang) est relativement faible par rapport au Qi du corps, qui est puissant. Au stade intermédiaire, le Qi du corps s'affaiblit et le facteur pathogène devient prédominant. Dans les stades évolués, le facteur pathogène est très puissant, les masses abdominales très développées et le Qi du corps est très faible. Quel que soit le facteur pathogène en cause, le principe de traitement doit donc se fonder sur le stade de l'affection.

La plupart des ouvrages chinois donnent les lignes directrices ci-dessous pour adapter le traitement au stade de la maladie :

- Aux stades de début, il faut avant tout traiter le facteur pathogène, c'est-à-dire faire circuler le Qi et le Sang, éliminer les Glaires et dissoudre les masses.
- Aux stades intermédiaires, il faut simultanément éliminer le facteur pathogène et tonifier le Qi du corps.
- Aux stades évolués, il convient avant tout de tonifier le Qi du corps et, de manière secondaire, de traiter le facteur pathogène.

NOTE CLINIQUE

Principes de traitement des selon leur stade

- Aux stades de début, il faut avant tout traiter le facteur pathogène, c'est-à-dire faire circuler le Qi et le Sang, éliminer les Glaires et dissoudre les masses.
- Aux stades intermédiaires, il faut simultanément éliminer le facteur pathogène et tonifier le Qi du corps.
- Aux stades évolués, il convient avant tout de tonifier le Qi du corps et, de manière secondaire, de traiter le facteur pathogène.

Ma vision personnelle des choses s'éloigne quelque peu des principes ci-dessus. Si l'on suit l'évolution d'une masse abdominale de son tout début à son stade le plus avancé, on peut voir qu'au stade initial, le facteur pathogène (c'est-à-dire la masse elle-même) est encore faible ; à un stade avancé, ce facteur pathogène est très important.

Il s'ensuit donc qu'au stade initial, il est préférable d'essentiellement tonifier le qi du corps (pour éviter que le facteur pathogène ne se développe) et qu'à un stade avancé, il convient principalement d'éliminer le facteur pathogène et seulement secondairement de tonifier le Qi du corps. Ainsi, au stade initial, je préconiserais une préparation qui tonifie le Qi du corps, modifiée en lui ajoutant des plantes qui éliminent les facteurs pathogènes (stases de Sang et/ou Glaires) ; à un stade avancé, je choisirais une préparation qui élimine les facteurs pathogènes (tonifier le Sang et/ou éliminer les Glaires). Les grandes lignes directrices seraient donc les suivantes :

- Aux stades initiaux, essentiellement tonifier le Qi du corps et secondairement éliminer les facteurs pathogènes, c'est-à-dire faire circuler le Qi et le Sang, éliminer les Glaires et dissoudre les masses.
- Aux stades intermédiaires, simultanément éliminer le facteur pathogène et tonifier le Qi du corps.
- Aux stades avancés, principalement éliminer les facteurs pathogènes et, de manière secondaire, tonifier le Qi du corps.

NOTE CLINIQUE

Autres principes de traitement des masses selon leur stade

- Aux stades initiaux, essentiellement tonifier le Qi du corps et secondairement éliminer les facteurs pathogènes, c'est-à-dire faire circuler le Qi et le Sang, éliminer les Glaires et dissoudre les masses.
- Aux stades intermédiaires, simultanément éliminer le facteur pathogène et tonifier le Qi du corps.
- Aux stades avancés, principalement éliminer les facteurs pathogènes et, de manière secondaire, tonifier le Qi du corps.

Pour donner un exemple de ces principes, on peut considérer le cas d'un myome dû aux stases de Sang. Au stade initial, lorsque ce myome est très petit et a parfois été diagnostiqué uniquement par hasard, à l'occasion d'une IRM, il est préférable de tonifier le Qi du corps avec une préparation qui tonifie le Qi et le Sang ; personnellement, je modifierais cette préparation en lui ajoutant une ou deux plantes qui tonifient le Sang et « brisent » le Sang (voir plus loin).

Si le myome a grossi et qu'il est devenu palpable, je choisirais une préparation qui redonne de la vigueur au Sang avec force, qui le brise et qui dissout les masses. Je la modifierais en lui ajoutant une ou deux plantes qui tonifient le Qi. Je pourrais, par exemple, prescrire Gui Zhi Fu Ling Wan *Pilule de brindilles de cannelle et de poria* à laquelle j'ajouterais des plantes qui brisent le Sang (voir plus loin) et une ou deux plantes qui tonifient, comme Huang Qi *Radix Astragali* et Ren Shen *Radix Ginseng*.

Les préparations que nous donnons ci-dessous ne sont donc que des lignes directrices. On doit choisir une préparation en fonction du tableau de la maladie mais, dans tous les cas, il faut la modifier en fonction du stade de l'affection.

Dans les masses abdominales dues à des stases de Sang, il faut non seulement redonner de la vigueur au Sang mais également prescrire des plantes qui « brisent » le Sang. Certaines plantes qui figurent dans la catégorie des plantes qui redonnent de la vigueur au Sang sont particulièrement fortes et considérées comme étant capables de « briser » le Sang. Il faut les prescrire lorsque les stases de Sang ont provoqué des masses réelles.

La catégorie des plantes qui brisent le Sang comporte les plantes suivantes (j'utilise surtout les trois premières) :

- E Zhu *Rhizoma Curcumae*
- San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- Ze Lan *Herba Lycopi*
- Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga*
- Shui Zhi *Hirudo seu Whitmania*
- Meng Chong *Tabanus bivittatus*

NOTE CLINIQUE
Pour traiter les masses abdominales dues à des stases de Sang, il faut non seulement redonner de la vigueur au Sang mais également prescrire des plantes qui « brisent » le Sang ; celles-ci sont particulièrement fortes et doivent se prescrire lorsque les stases de Sang ont provoqué des masses réelles.

De plus, toutes les préparations énumérées ci-dessous doivent être modifiées par l'adjonction de plantes « ramollissantes », c'est-à-dire de plantes qui ramollissent les masses ; cet ajout est particulièrement important pour les masses dues à des stases de Sang ou des Glaires. Les plantes qui ramollissent sont :

- Yi Yi Ren *Semen Coicis*
- Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
- Hai Zao *Herba Sargassii*
- Kun Bu *Thallus Algae*
- Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*
- Xia Ku Cao *Spica Prunellae*
- Gui Ban *Plastrum Testudinis*
- Mu Li *Concha Ostreae*
- Jiang Can *Bombyx batryticatus*
- Bie Jia *Carapax Trionycis*
- Wa Leng Zi *Concha Arcae*
- Hai Dai *Laminaria japonica*

NOTE CLINIQUE
Lorsqu'on traite les masses abdominales, il faut toujours modifier la préparation choisie en lui ajoutant des plantes « ramollissantes », c'est-à-dire des plantes qui ramollissent les masses.

En médecine chinoise, les « Masses Abdominales » sont une entité pathologique au même titre que la « Douleur Abdominale » ou la « Douleur Épigastrique ». De nombreuses « maladies » de la médecine chinoise ne sont pas considérées comme des maladies mais comme des symptômes en médecine occidentale. Par exemple, la douleur abdominale, en médecine occidentale, est un symptôme et non une maladie, alors qu'un ulcère de l'estomac est considéré comme une « maladie ».

Identifier la maladie se nomme « *Bian Bing* » en médecine chinoise et cette étape doit toujours s'accompagner de l'identification des tableaux pathologiques *(Bian Zheng)*. Lorsqu'une personne présente une masse abdominale, *Bian Bing* correspond bien à la catégorie des « Masses Abdominales » *(Ji Ju)*.

Lorsqu'on traite les masses abdominales, la question qui se pose est de savoir s'il est légitime de traiter un patient qui ne présente pas de masse abdominale palpable en suivant les principes qui régissent les Masses Abdominales. Autrement dit, un médecin de la Chine antique aurait diagnostiqué une masse abdominale uniquement à partir de la palpation. Il n'aurait pas pu avoir connaissance de masses non palpables comme un tout petit myome, un petit kyste ovarien, un petit polype de l'utérus, un petit polype du colon ou un petit carcinome du rectum.

Si de telles masses non palpables peuvent être diagnostiquées grâce aux tests modernes de la médecine occidentale (grâce à la TDM ou à l'IRM), est-il légitime de mettre ces masses dans la catégorie des « Masses Abdominales » ? La question est pertinente et importante en pratique clinique, car pour traiter les masses abdominales, il faut briser le Sang et ramollir les masses, principe de traitement qui n'est pas obligatoire en l'absence de masses abdominales (Fig. 28.3).

Pour ma part, j'estime qu'il est effectivement légitime de porter un diagnostic de « Masses Abdominales » sur la base d'examens de la médecine occidentale. Il faudra

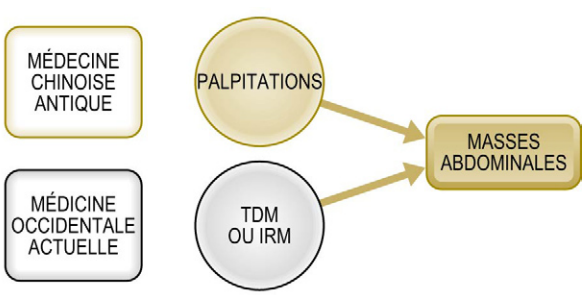


Figure 28.3 Diagnostic des Masses Abdominales en médecine chinoise et en médecine occidentale.

toutefois que le choix du traitement et des préparations soit aussi guidé par les principes de l'identification des tableaux pathologiques de la médecine chinoise. Un cas clinique va nous permettre de faire la lumière sur cet aspect du problème.

Cas clinique

Une femme de 32 ans souffrait d'une douleur abdominale du côté gauche ; une IRM avait permis de voir qu'elle avait un kyste ovarien du côté gauche. La douleur était sourde et soulagée par la pression. Elle avait une langue Pâle et un pouls Faible.

Sur la base de l'IRM, j'ai décidé que « l'identification du tableau pathologique » *(Bian Bing)*, dans ce cas là, correspondait à la catégorie des « Masses abdominales », et j'ai décidé d'adopter pour principe de traitement d'essentiellement éliminer les facteurs pathogènes, dans ce cas, d'éliminer l'Humidité et les Glaires, de redonner de la vigueur au Sang et de le briser. Je lui ai donc prescrit une variante de Gui Zhi Fu Ling Wan *Pilule de brindilles de cannelle et de poria* pour redonner de la vigueur au Sang, briser le sang et éliminer les Glaires :

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g

La patiente a pris cette préparation pendant 3 mois sans qu'il n'y ait d'amélioration de sa douleur abdominale. J'ai alors demandé au Professeur Zhou Zhong Ying, de Nanjing, de me donner son opinion sur ce cas lors de l'un de ses séjours en Grande-Bretagne. Il a alors posé plusieurs questions à ma patiente sur la nature de la douleur et il a attaché une importance toute particulière au fait que cette douleur était améliorée par la pression. Pour lui, ce détail, associé au pouls Faible, montrait que la douleur était essentiellement de type Vide.

Ainsi, bien qu'ayant identifié correctement la maladie *(Bian Bing)* (c'est-à-dire « Masses Abdominales »), je n'avais pas porté une attention suffisante au fait que la pression soulageait la douleur. Le Professeur Zhou m'a suggéré de modifier la préparation prescrite en lui ajoutant des plantes qui tonifient la Rate, comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Huang Qi *Radix Astragali*. L'ajout de ces plantes a procuré une amélioration immédiate de la douleur abdominale.

Pour ce qui est de l'intérêt relatif de l'acupuncture et de la phytothérapie, en particulier pour les masses de Sang, le traitement par phytothérapie est primordial par rapport au traitement par acupuncture.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- *Masses de Qi*
  - — Stagnation du Qi du Foie
  - — Rétention de Nourriture et Glaires
- *Masses de Sang*
  - — Stagnation de Qi et de Sang
  - — Stases de Sang nouées à l'Intérieur
  - — Vide du Qi Correct et stases de Sang

MASSES DE QI

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Masses abdominales mobiles et intermitentes, distension et douleur abdominales qui vont et viennent avec les masses, sensation de gêne dans les hypochondres, dépression, humeur changeante, irritabilité, alternance de diarrhée et de constipation.

Langue : couleur normale ou légèrement Rouge sur ses bords.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la stagnation, faire circuler le Qi, dissoudre les masses.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- VB-34 et RM-6, en association, font circuler le Qi dans le bas de l'abdomen.
- F-3 fait circuler le Qi du Foie.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie et calme l'Esprit.
- TR-6 fait circuler le Qi du Foie.
- Rte-6 fait circuler le Qi et apaise le Foie. Il traite spécifiquement le bas de l'abdomen.
- P-7 et Rn-6 sont utilisés chez la femme pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et faire circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen. Le Vaisseau

Directeur *(Ren Mai)* traite spécifiquement les masses abdominales.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie, tonifie le Qi de la Rate et nourrit le Sang du Foie.

Préparation

CHAI HU SHU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie dans le bas abdomen et arrête la douleur.

Préparation

MU XIANG SHUN QI SAN
Pilule d'aucklandia qui rectifie le Qi Correct

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, élimine l'Humidité et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Modifications

- Pour augmenter l'action de la préparation sur la circulation du Qi, ajouter Xiang Fu *Rhizoma Cyperi* et Mu Xiang *Radix Aucklandiae*.
- Si la stagnation et les masses sont très marquées, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis* et Yu Jin *Tuber Curcumae*.
- Chez une personne âgée, ajouter Ren Shen *Radix Ginseng*.
- Si, en plus de la stagnation de Qi, il y a de l'Humidité et des Glaires (ce qui est très fréquent), augmenter la dose de Fu Ling, réduire celle de Dang Gui, et ajouter Sha Ren *Fructus Amomi*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* et Huang Bo *Cortex Phellodendri*.

Remèdes des Trois Trésors

Libère la lune *Libère la lune* est une variante de Xiao Yao San ; il fait circuler le Qi du Foie, tonifie la Rate et nourrit le Sang du Foie.

Sourire naissant *Sourire naissant* est une variante de Chai Hu Shu Gan Tang ; il fait circuler le Qi du Foie dans le bas abdomen.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

Préparation
CHAI HU SHU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie

Préparation
MU XIANG SHUN QI WAN
Pilule d'aucklandia qui rectifie le Qi Correct

Remèdes des Trois Trésors
Libère la lune
Sourire naissant

Rétention de Nourriture et Glaires

Manifestations cliniques

Masses abdominales molles, qui peuvent être en forme de bande, distension abdominale, constipation ou diarrhée, peu d'appétit, nausées, sensation de plénitude.

Langue : Gonflée, avec un enduit collant qui est plus épais à la base.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Dissoudre la rétention de nourriture, régulariser les selles, faire circuler le Qi, dissoudre les Glaires.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-10 Xiawan, RM-6 Qihai, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, E-28 Shuidao, E-36 Zusanli, V-21 Weishu, E-34 Liangqiu, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires et favoriser la transformation de la nourriture.
- RM-10 favorise la descente du Qi de l'Estomac.
- RM-6 fait circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen.
- GI-4 régule la montée et la descente du Qi de l'Estomac.
- E-40 et E-28 dissolvent les Glaires et favorisent la descente du Qi de l'Estomac.
- E-36 favorise la descente du Qi de l'Estomac et soulage la constipation. En cas de diarrhée, remplacer E-36 par E-37 Shangjuxu.
- V-21 et E-34, respectivement point Shu du dos et point d'Accumulation, favorisent la descente du Qi de l'Estomac.
- Rte-6 élimine l'Humidité et fait circuler le Qi dans le bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

LIU MO TANG
Décoction aux six plantes moulues

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi et dissout la rétention de Nourriture dans la partie basse de l'abdomen. On s'en sert surtout s'il y a de la constipation.

Modifications

- En cas de diarrhée, supprimer Da Huang et ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Sha Ren *Fructus Amomi*.
- Pour augmenter l'effet de dissolution des Glaires, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Fu Ling *Poria*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* et Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*.
- Si la Rétention de Nourriture est très marquée, ajouter Ping Wei San, la *Poudre qui équilibre l'Estomac*, ainsi que Shan Zha *Fructus Crataegi* et Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*.

Préparation

Variante de **XIANG SHA LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*

Explication

Cette variante tonifie le Qi de la Rate, fait circuler le Qi, dissout l'Humidité et dissout les Glaires.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE ET GLAIRES

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-10 Xiawan, RM-6 Qihai, GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, E-28 Shuidao, E-36 Zusanli, V-21 Weishu, E-34 Liangqiu, Rte-6 Sanyinjiao. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
LIU MO TANG
Décoction aux six plantes moulues

Préparation
Variante de **XIANG SHA LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*

MASSES DE SANG

Stagnation de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Masses abdominales dures et immobiles, distension et douleur de l'abdomen.
Langue : Pourpre
Pouls : en Corde ou Ferme.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang et le briser, lever les obstructions des méridiens de Communication *(Luo)*, dissoudre les masses.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan.
On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- VB-34 et RM-6, en association, font circuler le Qi du Foie dans la partie basse de l'abdomen.

- F-3 fait circuler le Qi du Foie et le Sang du Foie.
- MC-6 fait indirectement circuler le Qi du Foie et calme l'Esprit.
- TR-6 fait circuler le Qi du Foie.
- Rte-6 fait circuler le Sang et apaise le Foie.
- P-7 et Rn-6 sont utilisés chez les femmes pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et faire circuler le Qi dans le bas abdomen. Le Vaisseau Directeur a une action spécifique sur les masses abdominales.
- Rte-10 et V-17 font circuler le Sang.
- Rte-4 et MC-6, en association, ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, qui est la Mer du Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

JIN LING ZI SAN additionnée de **SHI XIAO SAN**
Poudre de toosendan additionnée de la *Poudre du sourire soudain*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces préparations font circuler le Qi du Foie et le Sang du Foie dans la partie basse de l'abdomen.

Préparation

DA QI QI TANG
Décoction des sept grands Qi

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, disperse le Froid, redonne de la vigueur au Sang et le brise, et dissout les masses. On la choisit lorsque la stagnation de Qi et de Sang dans le bas abdomen est due ou est associée à un Froid dans l'abdomen.

Remède des Trois Trésors

Agite le Champ de l'Élixir *Agite le Champ de l'Élixir* est une variante de Ge Xia Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme* ; il redonne de la vigueur au Sang dans le bas abdomen.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG

Points
VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, F-3 Taichong, MC-6 Neiguan, TR-6 Zhigou, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
JIN LING ZI SAN additionnée de **SHI XIAO SAN**
Poudre de toosendan additionnée de la *Poudre du sourire soudain*

Préparation
DA QI QI TANG
Décoction des sept grands Qi

Remède des Trois Trésors
Agite le Champ de l'Élixir

Stases de Sang nouées à l'intérieur

Manifestations cliniques

Masses abdominales dures, immobiles et douloureuses, teint foncé et fané, frilosité, aménorrhée, règles douloureuses.

Langue : Pourpre.
Pouls : Rugueux.

Principe de traitement

« Briser » le Sang, éliminer les stases, ramollir ce qui est dur, dissoudre les masses, réguler la Rate et l'Estomac.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, E-29 Guilai, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli et V-20 Pishu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf F-8, E-36 et V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- VB-34 et RM-6 font circuler le Qi et le Sang dans l'abdomen.
- Rte-4 et MC-6 ouvrent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et régulent le Sang puisque ce merveilleux vaisseau est la Mer du Sang et qu'il régule tous les méridiens de Communication du Sang.
- Rte-10 et V-17 font circuler le Sang.
- E-29 fait circuler le Sang dans la partie basse de l'abdomen.

- F-3 et Rte-6 redonnent de la vigueur au Sang du Foie.
- F-8, E-36 et V-20 nourrissent le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

GE XIA ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme

Explication

Cette préparation est destinée spécifiquement à redonner de la vigueur au Sang, à éliminer les stases, à calmer la douleur et à dissoudre les masses dans la partie basse de l'abdomen.

Préparation

GUI ZHI FU LING WAN
Pilule de brindilles de cannelle et de poria

Modifications

Les variantes qui suivent s'appliquent aux deux préparations précédentes.

- Pour augmenter l'effet de dissolution sur les masses, ajouter San Leng *Rhizoma Sparganii*, E Zhu *Rhizoma Curcumae* et Ze Lan *Herba Lycopi*, plantes qui « brisent » le Sang et dissolvent les masses.
- Pour ramollir ce qui est dur, méthode de traitement qui est nécessaire pour dissoudre les masses, ajouter, en fonction des symptômes, une ou deux des plantes suivantes : Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, Bie Jia *Carapax Trionycis*, Mu Li *Concha Ostreae*, Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*, Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Xia Ku Cao *Spica Prunellae*, Hai Zao *Herba Sargassii* ou Kun Bu *Thallus Algae*.
- S'il y a un vide de Sang, supprimer Yan Hu Suo, ne pas utiliser de plantes qui « brisent » le Sang, augmenter la dose de Dang Gui, et ajouter Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae preparata*.

Remède des Trois Trésors

Harmonise la lune *Harmonise la lune* est une variante de Gui Zhi Fu Ling Wan ; il redonne de la vigueur au Sang et le brise, élimine les stases et dissout les masses.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG NOUÉES À L'INTÉRIEUR

Points
VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, E-29 Guilai, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli et V-20 Pishu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf F-8, E-36 et V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
GE XIA ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme

Préparation
GUI ZHI FU LING WAN
Pilule de brindilles de cannelle et de poria

Remède des Trois Trésors
Harmonise la lune

Cas clinique

Une femme de 45 ans présentait un myome de l'utérus de 2 cm de diamètre environ. Elle avait le bas du ventre distendu et des règles relativement abondantes avec un sang foncé et des caillots. Elle était par ailleurs en bonne santé. Les bords de sa langue étaient légèrement Pourpres, et son pouls était un peu Ferme (c'est-à-dire en Corde au niveau profond).

Diagnostic Ce myome est dû à des stases de Sang du Foie, ce que confirment la couleur Pourpre des bords de la langue et la couleur foncée du sang menstruel.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de faire circuler le Sang du Foie et d'éliminer les stases de l'utérus. Elle n'a été traitée que par les plantes.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Ge Xia Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme* :

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubrae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 4 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g

- **Wu Yao** *Radix Linderae strychnifoliae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan radicis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 20 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 9 g

Explication
- À part les deux dernières, toutes les plantes forment Ge Xia Zhu Yu Tang, mais avec un dosage réduit de certaines d'entre elles.
- Yi Yi Ren a été ajoutée pour ramollir les masses.
- E Zhu a été ajoutée pour « briser » le Sang.

J'ai prescrit cette préparation, avec des variantes mineures, pendant 9 mois, ce qui a fait disparaître le myome.

Cas clinique

Chez une femme de 27 ans, on a découvert un gros kyste ovarien (7,5 cm de diamètre), un fibrome entre l'utérus et l'ovaire, et de l'endométriose. Elle ressentait de la gêne dans l'abdomen et quelques douleurs. À la palpation, le ventre paraissait dur. Elle avait des règles douloureuses, tantôt abondantes et tantôt peu abondantes, qui parfois s'arrêtaient puis recommençaient ; le sang menstruel était foncé avec des caillots. Elle avait des pertes vaginales jaunes. La langue était Pourpre Pâle, Gonflée, avec un enduit collant sur toute sa surface et jaune à la base. Le pouls était glissant, un peu Ferme (en Corde au niveau profond), Profond, et Faible aux deux positions Pied.

Diagnostic Le kyste ovarien et le fibrome sont dus à des stases de Sang, mais il y a aussi de la Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur qui contribue à la stagnation dans cette région. Sous-jacent à ces deux tableaux pathologiques, il y a un vide du Rein.

Principe de traitement L'état de cette patiente était très compliqué du fait de l'endométriose, du kyste ovarien et du fibrome utérin. Le kyste ovarien était trop volumineux pour être dissout par les plantes, mais elle ne voulait pas d'une opération. J'ai donc accepté de la traiter de manière à tonifier son état général dans un premier temps, puis à traiter l'endométriose dans un deuxième temps, et à tenter de réduire le kyste dans un troisième temps. Le principe de traitement était de faire circuler le Sang du Foie, d'éliminer les stases de l'utérus, d'éliminer la Chaleur-Humidité, et de tonifier le Rein.

Je l'ai traitée uniquement par phytothérapie, avec une variante de Gui Zhi Fu Ling Wan *Pilule de brindilles de cannelle et de poria* et de Si Miao Tang *Décoction des quatre merveilles* :

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 10 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 4 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Lu Lu Tong** *Fructus Liquidambaris* 4 g

Explication
- Les neuf premières plantes forment les deux préparations d'origine.
- Dang Gui a été ajoutée pour nourrir et redonner de la vigueur au Sang.
- E Zhu fait puissamment circuler le Sang et dissout les masses.
- Tu Si Zi a été ajoutée pour tonifier le Yang du Rein.
- Lu Lu Tong redonne de la vigueur au Sang avec force, élimine l'Humidité, et dissout les masses. Elle a une action spécifique sur les kystes ovariens.

Je lui ai prescrit cette préparation, avec quelques variantes, pendant à peu près 9 mois. Au bout de ce temps là, l'état de la patiente s'était amélioré dans la mesure où elle avait des règles plus régulières, non douloureuses et sans caillots. Le kyste ovarien avait aussi diminué de volume. J'ai par la suite changé de préparation et introduit des plantes plus tonifiantes comme Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Dang Shen *Radix Codonopsis*.

Vide du Qi Correct et Stases de Sang

Manifestations cliniques

Masses dures et douloureuses, teint cireux, perte de poids, perte de l'appétit, épuisement.

Langue : Pourpre.

Pouls : Fin et Rugueux.

Il s'agit d'un état chronique de stases de Sang graves qui ont formé des masses, dans un contexte de vide de Qi de l'organisme. Du point de vue de la médecine occidentale, ce tableau peut correspondre à un cancer.

Principe de traitement

Tonifier fortement le Qi et le Sang, redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, V-23 Shenshu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao,

Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu.

On pique les deux derniers points en harmonisation et tous les autres en tonification. Il faut faire des moxas sur RM-4, RM-6 et RM-8.

Explication

- RM-4 nourrit le Sang et le Yin, et tonifie le Qi Originel.
- RM-6 tonifie le Qi.
- RM-8 tonifie le Qi Originel et l'Essence.
- V-23, V-20, E-36, Rte-6 et Rn-3 tonifient la Rate et le Rein.
- P-7 et Rn-6 ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, font circuler le Qi dans l'abdomen et dissolvent les masses abdominales.
- Rte-10 et V-17 font circuler le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

BA ZHEN TANG additionnée de **HUA JI WAN**
Décoction des huit trésors additionnée de la *Pilule qui dissout les amas de Sang*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces préparations tonifient le Qi, nourrissent le Sang, redonnent de la vigueur au Sang et le brisent, et dissolvent les masses. Il faut préciser que Xiong Huang est une substance toxique et qu'il faut donc la supprimer. On peut la remplacer par Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

Modifications

- S'il y a un vide de Yin, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* et Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis*.

RÉSUMÉ

VIDE DU QI CORRECT ET STASES DE SANG

Points
RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, V-23 Shenshu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu. On pique les deux derniers points en harmonisation et tous les autres en tonification. Il faut faire des moxas sur RM-4, RM-6 et RM-8.

Traitement par les plantes
Préparation
BA ZHEN TANG additionnée de **HUA JI WAN**
Décoction des huit trésors additionnée de la *Pilule qui dissout les amas de Sang*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 10, 1995, pp. 611–612.

Quarante cas de myome traités par Xiao Liu Pian Comprimé qui dissout les tumeurs

[Chen Xue Fen, « 40 Cases of myoma treated by Xiao Liu Pian Dissolving Tumour Tablets ».]

Le Dr Chen a traité 40 patientes présentant un myome utérin par l'administration interne de Xiao Liu Pian *Comprimé qui dissout les tumeurs*. L'âge de ces femmes allait de 27 à 46 ans, avec un âge moyen de 31 ans. Les tableaux pathologiques qu'elles présentaient étaient les suivants :

- Le Qi du Foie envahit la Rate : 14 cas
- Stagnation de Qi et de Sang : 10 cas
- Vide de Yin avec Chaleur Vide : 16 cas

Le principe de traitement adopté était de tonifier le Qi, d'éliminer les facteurs pathogènes, de redonner de la vigueur au Sang, d'éliminer les stases, d'éliminer la Chaleur et de ramollir les masses.

La préparation utilisée, Xiao Liu Pian *Comprimé qui dissout les tumeurs*, était composée de :

- **Dang Shen** *Radix codonopsis*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati*
- **Ban Zhi Lian** *Herba Lobeliae chinensis*
- **Shi Jian Chuan** *Herba Salviae chinensis*
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae*
- **Hai Zao** *Herba Sargassi*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- **Autres ingrédients non dévoilés**

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Myome complètement disparu 5 (12,5 %)
- Myome réduit : 23 (57,5 %)
- Aucun effet sur le myome : 9 (22,5 %)
- Myome augmenté : 3 (7,5 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 6, 1988, p. 41.

Analyse et traitement de 34 cas de myome traités en ramollissant les masses, en dissolvant les nodules, en redonnant de la vigueur au Sang et en réduisant les gonflements

[Yuan Ming Fang, « Analysis of treatment of 34 cases of myoma treated by softening hardness, dissolving nodules, invigorating Blood and dissolving swelling ».]

Le Dr Yuan a traité 34 femmes présentant un myome utérin en leur prescrivant des plantes chinoises. Un groupe de 15 femmes a été traité avec un placebo. La prescription était la suivante :

- **Guan Zhong** *Rhizoma Cyrtomii*
- **Hei Chou** *Semen Pharbiditis*
- **She Mei** *Herba Duchesneae indicae*
- **Hai Zao** *Herba Sargassi*
- **Ban Zhi Lian** *Herba Lobeliae chinensis*
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- **Ma Chi Xian** *Herba Portulacae*
- **Tian Kui Zi** *Radix Semiaquiligiae*

Il est intéressant de voir que cette préparation a été modifiée en fonction des divers tableaux pathologiques rencontrés, à savoir :

- Vide de Qi de la Rate : Dang Shen *Radix Codonopsis*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali* et Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae*.
- Vide de Yin avec Chaleur Vide : Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Di Gu Pi *Cortex Lycii*.
- Vide du Rein : Gou Ji *Rhizoma Cibotii*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* et Gui Ban *Plastrium Testudinis*.
- Pendant les règles, supprimer E Zhu, San Leng et Hei Chou.

Après le traitement, la taille du myome a été *réduite* à 42,9 ± 16,2 cm^3 alors que dans le groupe contrôle, sa taille a augmenté, passant à 58,3 ± 29,1 cm^3.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Myome complètement disparu 6 (17,6 %)
- Myome réduit : 17 (50 %)
- Myome inchangé : 2 (5,9 %)
- Myome augmenté : 9 (26,5 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 37, No. 4, 1996, pp. 206–207.

Comment le Dr Xu Shou Tian traite le myome utérin

[Xu Jing Shen, « The experience of Dr Xu Shou Tian in the treatment of uterine myoma ».]

Dans cet article, le Dr Xu présente un tableau d'identification raisonné du myome utérin qui, d'après moi, correspond bien à la réalité clinique de nos patientes occidentales.

Selon le Dr Xu, les quatre principaux tableaux pathologiques et leurs principes de traitement sont les suivants :

1. Stagnation de Qi et de Sang : faire circuler le Qi et redonner de la vigueur au Sang.
2. Le Froid fige le Sang : réchauffer l'Utérus et redonner de la vigueur au Sang.
3. Glaires et stases de Sang : dissoudre les Glaires et redonner de la vigueur au Sang.
4. Vide de Qi avec stases de Sang : tonifier le Qi Correct et redonner de la vigueur au Sang.

Voici des exemples de préparations pour chaque tableau pathologique, extraits des cas cliniques du Dr Xu.

1. Stagnation de Qi et de Sang
   - **Chai Bu** *Radix Bupleuri* 5 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
   - **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 10 g
   - **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 10 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae* 12 g
   - **Ba Yue Zha** *Fructus Akebiae* 12 g

2. Le Froid fige le Sang
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g

- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
- **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae* 12 g
- **Shan Ci Gu** *Pseudobulbus Cremastrae/Pleiones* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Zhe Chong** *Eupolyphaga sinensis* 6 g

3. Glaires et stases de Sang
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 10 g
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g
   - **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 10 g
   - **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae* 10 g
   - **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 10 g
   - **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 10 g
   - **Dang Gui** *(Wei) Radix Angelicae sinensis* (« queue ») 12 g
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 12 g
   - **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
4. Vide de Qi avec stases de Sang
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 12 g
   - **Zhe Chong** *Eupolyphaga sinensis* 6 g
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae* 10 g
   - **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
   - **Zhi Gan** *Cao Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 41, No. 12, 2000, pp. 758–759.

Prévention et traitement du myome utérin grâce aux Vaisseaux Directeur et Pénétrant

[Jin Guo Liang, « The prevention and treatment of uterine myoma through the Directing and Penetrating Vessels ».]

Le Dr Jin développe l'importance des Vaisseaux Directeur et Pénétrant *(Ren Mai* et *Chong Mai)* dans le traitement des myomes utérins. Il explique que le Vaisseau Pénétrant est la Mer du Sang, que le Vaisseau Directeur contrôle l'Utérus, et que ces deux vaisseaux passent par l'utérus même. Comme, dans les myomes utérins, il y a pratiquement toujours des stases de Sang dans l'Utérus, ces deux vaisseaux sont de la plus haute importance pour traiter ces troubles.

Le Vaisseau Pénétrant est pratiquement toujours impliqué dans la pathologie du myome parce qu'il est la Mer du Sang et qu'il y a pratiquement toujours des stases de Sang dans les myomes. Les stases de Sang dans l'Utérus sont donc, par définition, une pathologie du Vaisseau Pénétrant.

Le Vaisseau Directeur est la Mer du Yin, le Sang fait partie du Yin, les stases de Sang sont une pathologie à la fois du Sang et des liquides, et le Vaisseau Directeur est donc aussi impliqué dans la pathologie des myomes. En fait, une des plus anciennes indications du Vaisseau Directeur est les sept sortes de masses abdominales chez la femme.

En cas de myome, le Dr Jin traite les Vaisseaux Directeur et Pénétrant grâce à une préparation qui tonifie le Qi et renforce les Vaisseaux Directeur et Pénétrant :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **Tao Ren** *Semen Persicae*
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae*
- **Shui Zhi** *Hirudo*
- **Shi Jian Chuan** *Herba Salviae chinensis*

Pour tonifier le Sang et dissoudre les masses, cet auteur y ajoute Gui Zhi Fu Ling Wan *Pilule de brindilles de cannelle et de poria* (voir annexe 4).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 44, No. 1, 2003, p. 41.

Études cliniques et recherche sur les myomes utérins traités en faisant circuler le Qi, en redonnant de la vigueur au Sang, en ramollissant les masses et en dissolvant les nodules

[Sang Hai Li, « Clinical and research studies on uterine myoma treated by moving Qi, invigorating Blood, softening hardness and dissolving nodules ».]

Le Dr Sang a traité 120 patientes de 23 à 50 ans qui présentaient un myome utérin. Parmi ces myomes, 76

étaient interstitiels, 32 sous-muqueux et 12 sous-séreux, et leur taille allait de 3,12 à 204 cm^3, avec une taille moyenne de 96 ± 41 cm^3.

Un groupe contrôle de 100 patientes avait été constitué. Le groupe étudié s'est vu prescrire Kang Fu Xiao Zheng Pian *Comprimé qui dissout les masses chez une femme en bonne santé*.

- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- **Ma Bian Cao** *Herba Verbenae*
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- **Di Long** *Pheretima*
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus*
- **Bai Hua She She Cao** *Herba Hedyotidis diffusae*
- **Mo Yao** *Myrrha*
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*

Le groupe contrôle a été traité avec Gui Zhi Fu Ling Wan *Pilule de brindilles de cannelle et de poria*.

Les résultats obtenus dans le groupe étudié sont les suivants :

- Myome dissout : 36 (30 %)
- Réduction importante : 45 (37,50 %)
- Réduction légère : 34 (28,33 %)
- Aucun changement : 5 (4,17 %)

Les résultats obtenus dans le groupe contrôle sont les suivants :

- Myome dissout : 14 (14 %)
- Réduction importante : 20 (20 %)
- Réduction légère : 48 (48 %)
- Aucun changement : 18 (18 %)

Les résultats détaillés en fonction du type de myome sont présentés dans le tableau 28.1. L'analyse de ce tableau amène à une conclusion intéressante, à savoir que les meilleurs résultats sont obtenus avec les myomes sous-muqueux, et les moins bons avec les myomes sous-séreux.

Journal of Chinese Medicine (English) May, No. 51, 1996, p. 15.

Trente cas de myome utérin traités essentiellement par acupuncture

[Hu Zhen Xia and Chen Zuo Lin, « 30 cases of uterine myoma treated primarily by acupuncture ».]

Trente femmes présentaient un myome allant de 1,3 x 1,4 x 1,8 cm à 8,1 x 10,5 x 9 cm. Les principaux points piqués étaient RM-4 Guanyuan, Tituo (point HM 4 *cun* en dehors de RM-4 et au même niveau), Zigong (point HM 3 *cun* en dehors de RM-3 Zhongji et au même niveau), E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-5 Ligou, Rte-9 Yinlingquan.

Outre l'acupuncture, ces patientes ont également reçu un traitement par phytothérapie choisi selon deux tableaux principaux :

1. Stagnation du Qi du Foie et stases de Sang du Foie
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
   - **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride*
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae*
   - **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
   - **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
   - **Ba Qia** *Rhizoma Smilacis chinensis*
   - **Shi Jian** *Chuan Herba Salviae chinensis*
   - **Shui Zhi** *Hirudo*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
   - **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus*

2. Vide de Qi avec stases de Sang
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis*

Tableau 28.1 Résultats de l'étude sur les myomes en fonction du type de myome[a]

	Nombre total	Dissout	Réduction importante	Réduction légère	Aucun changement
Interstitiel	76	23 (30,2 %)	31 (40,8 %)	21 (27,7 %)	1 (1,3 %)
Sous-muqueux	32	11 (34,3 %)	12 (37,5 %)	8 (25 %)	1 (3,1 %)
Sous-séreux	12	2 (16,6 %)	2 (16,6 %)	5 (41,7 %)	3 (25 %)

[a] *Journal of Chinese Medicine, Vol. 44, No. 1, 2003.*

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii*
- **Tao Ren** *Semen Persicae*
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **Ba Qia** *Rhizoma Smilacis chinensis*
- **Shi Jian Chuan** *Herba Salviae chinensis*
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus*

Les critères d'évaluation des résultats étaient les suivants :

- Guérison : disparition du myome.
- Efficacité significative : myome réduit de plus de 1,5 cm.
- Efficacité : myome réduit jusqu'à 1,5 cm.
- Inefficacité : myome inchangé ou réduit de moins de 0,3 cm.

Les résultats obtenus sont présentés dans le tableau 28.2.

Journal of Chinese Medicine (English), May, No. 51, 1996, p. 11.

Comment le Dr Xu Shou Tian traite les myomes

[Hao Ning, « Dr Xu Shou Tian's Experience in the treatment of myomas ».]

Le Dr Hao Ning évoque la façon dont le renommé Dr Xu Shou Tian traite les myomes, méthode qui a déjà été évoquée dans un article cité précédemment. Le principe de traitement préconisé dans l'article présenté ici est légèrement différent. Cinq grands principes de traitement ont été déterminés pour traiter les myomes.

1. *Redonner de la vigueur au Sang et apaiser le Foie* (en cas de stases de Sang du Foie et de stagnation de Qi)
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae*
   - **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride*
   - **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi*
   - **Wu Yao** *Radix Linderiae*
   - **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
   - **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae*
   - **Shan Ci Gu** *Pseudobulbus Cremastrae/Pleiones*
   - **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan*
2. *Redonner de la vigueur au Sang et libérer l'Utérus* (en cas de stases de Sang du Foie et de Chaleur-Humidité dans l'Utérus)
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis*
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri*
   - **Shi Jian Chuan** *Herba Salviae chinensis*
   - **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci*
   - **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae*
   - **Yi Yi Ren** *Semen Coicis*
   - **Mu Li** *Concha Ostreae*
   - **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae*
   - **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan*
   - **Ma Bian Cao** *Herba Verbenae*
   - **Tao Ren** *Semen Persicae*
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
   - **Shan Ci Gu** *Pseudobulbus Cremastrae/Pleiones*
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae*
3. Redonner de la vigueur au Sang et tonifier la Rate (en cas de stases de Sang avec vide de Qi)
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*

Tableau 28.2 Résultats de l'étude sur les myomes traités par acupuncture[a]

Tableau pathologique	Guérison	Efficacité significative	Efficacité	Inefficacité	Total	Taux d'efficacité (%)
Stases de Sang	1	4	10	4	19	79 %
Vide de Qi et stases de Sang	0 1	2 6	7 17	2 6	11 30	82 %

[a] *Journal of Chinese Medicine (English), No. 51, May 1996.*

- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Tu Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae*
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
- **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae*
- **Shan Ci Gu** *Pseudobulbus Cremastrae/Pleiones*

4. Redonner de la vigueur au Sang et tonifier le Rein (en cas de stases de Sang avec vide du Rein)
   - **Xian Ling Pi** *Herba Epimidii*
   - **Xian Mao** *Rhizoma Curculiginis*
   - **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae*
   - **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
   - **Fu Ling** *Poria*
   - **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli*
   - **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis*
   - **Xu Duan** *Radix Dipsaci*
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches*
   - **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae*
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*

5. Redonner de la vigueur au Sang et dissoudre les Glaires (en cas de stases de Sang avec Glaires)
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis*
   - **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum*
   - **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
   - **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi*
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
   - **Tu Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga*
   - **Fu Ling** *Poria*
   - **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae*
   - **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae*
   - **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

La question du pronostic des masses abdominales ne peut être isolée du diagnostic occidental. Face à une masse abdominale, le diagnostic occidental est absolument indispensable, peut être plus que n'importe où ailleurs. Bien que la médecine chinoise *soit* efficace pour traiter les masses, il ne faut jamais les traiter à l'aveugle, sans avoir d'abord précisé leur nature réelle.

Comme nous le détaillons plus loin, du point de vue de la médecine occidentale, les masses abdominales peuvent avoir diverses origines : augmentation de volume de certains organes, kystes, myomes (« fibromes »), colon spasmodique, fécalomes et tumeurs malignes. Le pronostic et le traitement sont évidemment très différents selon les cas. En plus des types de masses spécifiés ci-dessus, on doit ajouter les masses qui ne sont pas matérielles, c'est-à-dire celles qui sont dues à la stagnation du Qi.

En premier lieu, pour faire le pronostic en médecine chinoise, on doit faire la différence entre masses dues au Qi et masses dues au Sang ; les masses par accumulation de Qi sont beaucoup plus faciles à faire disparaître que celles dues à l'accumulation de Sang. L'acupuncture peut faire disparaître les masses de Qi, mais les masses de Sang ne peuvent être traitées que par la phytothérapie.

Dans le cadre de la médecine occidentale, les masses les plus fréquentes, celles dues à un spasme du colon ou à un fécalome, sont les plus faciles à traiter. On ne peut éliminer les kystes ovariens et les myomes utérins que s'ils sont très petits (moins de 2 cm de diamètre). Les myomes utérins peuvent être de trois types : sous-séreux (développés à l'extérieur de la paroi utérine), interstitiels (dans l'épaisseur de la paroi de l'utérus) et sous-muqueux (sous la muqueuse de l'endomètre). Les myomes sous-muqueux sont les plus faciles (ou plutôt les moins difficiles) à faire disparaître.

On peut aussi traiter les tumeurs malignes de l'abdomen avec la phytothérapie chinoise, et le pronostic varie selon l'organe concerné et le stade de la tumeur, mais la différenciation et le traitement que nous avons présentés dans ce chapitre ne s'appliquent pas aux tumeurs malignes, dont le traitement demande une approche différente. De toutes les tumeurs malignes, les lymphomes sont celles qui réagissent le mieux aux plantes chinoises.

Enfin, les masses liées à l'augmentation de volume des organes peuvent être traitées par l'association de l'acupuncture et de la phytothérapie. Dans tous les cas, le traitement prendra nécessairement beaucoup de temps, et le malade comme le praticien devront faire preuve de patience.

Quant à la prévention, tout patient qui a tendance à présenter des masses abdominales ou qui a été traité pour cela doit prendre certaines précautions. Tout d'abord, il

doit éviter de consommer trop d'aliments de nature froide, surtout des boissons froides qui tendent à produire des stases dans la partie basse de l'abdomen. Cette recommandation est importante, tout spécialement dans certains pays comme les États-Unis, où les gens ont tendance à absorber de grandes quantités de boissons glacées. Les femmes doivent faire particulièrement attention pendant leurs règles et après les accouchements ; ce sont des moments où elles doivent veiller à éviter toute exposition au froid ou à l'humidité (par exemple en portant une tenue de bain mouillée sur une plage ventée, ou en s'asseyant sur une pelouse humide, etc.). Les femmes qui font de la méditation en concentrant la respiration dans le bas-ventre doivent pratiquer en position debout plutôt qu'assise (voir le chapitre 27 sur *La douleur abdominale*) ; la position assise tend à augmenter ou à provoquer de la stagnation dans le bas de l'abdomen chez les femmes. Avoir une activité physique modérée est tout à fait essentiel pour garder le Qi en mouvement dans la partie basse de l'abdomen. Le simple fait de marcher d'un bon pas en plein air (pas dans le centre des grandes villes !) est déjà un bon exercice. Le *Tai Ji Quan* est un excellent exercice pour lever la stagnation dans la partie basse de l'abdomen, ou en prévenir la survenue ; il est particulièrement indiqué pour les personnes de plus de 40 ans.

Enfin, les femmes doivent veiller à ne pas prendre froid après des rapports sexuels, et aussi d'éviter d'avoir des rapports pendant la période des règles, au risque, dans les deux cas, de provoquer des stases de Sang dans la partie basse de l'abdomen.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Les masses qui sont suffisamment volumineuses ou suffisamment proches de la paroi de l'abdomen se manifestent par un aspect plus résistant à la palpation. Bien sûr, seules les masses de Sang correspondent à de réelles masses abdominales du point de vue de la médecine occidentale. Les masses de Qi, par leur nature même, ne sont pas des masses réelles, matérielles.

Dans le cadre du diagnostic occidental, il est très important de préciser si la masse est située dans la paroi abdominale ou dans la cavité abdominale. On peut facilement faire cette distinction grâce à un test simple.

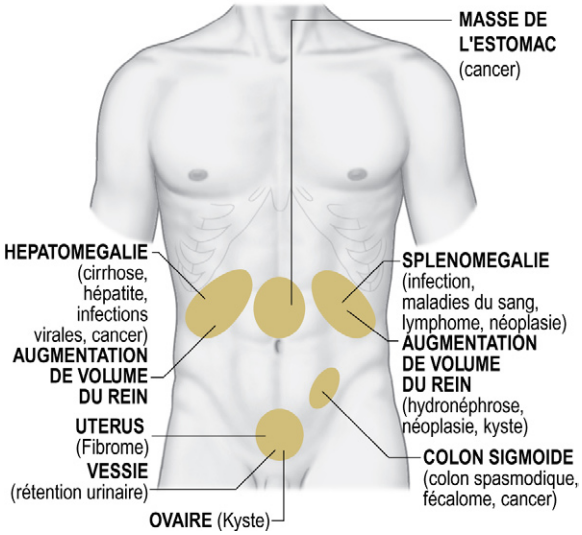


Figure 28.4 Localisation des masses abdominales.

Le patient étant couché sur le dos, on lui demande de soulever la tête de manière à mettre en tension les muscles abdominaux. Si la masse est dans la cavité abdominale, elle va être masquée par la tension des muscles et elle ne sera plus accessible à la palpation. Si la masse est dans la paroi abdominale, on va encore la percevoir à travers les muscles tendus.

Les masses les plus fréquentes sont résumées sur la figure 28.4.

NOTES

1. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing 1979 Nan Jing Jiao Shi 难经校释 [Explication revue du Classique des difficultés]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 122. Le *Classique des difficultés* a été publié vers 100 AEC.
2. He Ren 1979 Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua 金匮要略通俗讲话 [*Guide populaire pour les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 83. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* de Zhang Zhong Jing datent d'environ l'an 200.
3. Chao Yuan Fang 610 Zhu Bing Yuan Hou Zong Lun [Traité des causes et symptômes des maladies], cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai p. 187.
4. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 122. Première publication aux alentours de 100 AEC.

泄泻

CHAPITRE 29

LA DIARRHÉE

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE ***819***
Les facteurs pathogènes externes *819*
L'alimentation *820*
La tension émotionnelle *820*
Le surmenage, les maladies chroniques *820*
Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle *820*

DIAGNOSTIC ***821***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***822***
PLÉNITUDE ***822***
Rétention de Froid-Humidité *822*
Rétention de Chaleur-Humidité *824*
Rétention de Nourriture *826*
Stagnation du Qi du Foie *827*
Stases de Sang dans les Intestins *827*
VIDE ***828***
Vide de la Rate et de l'Estomac *828*
Vide de Yang du Rein et de la Rate *829*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***831***

PRONOSTIC *835*

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***835***
Les causes inflammatoires des diarrhées chroniques *835*
Les causes non inflammatoires des diarrhées chroniques *836*

Plénitude

- Rétention de Froid-Humidité
- Rétention de Chaleur-Humidité
- Rétention de Nourriture
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang dans les Intestins

Vide

- Vide de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yang du Rein et de la Rate

LA DIARRHÉE

Le terme de « diarrhée » définit l'élimination de selles mal formées ou aqueuses qui sont en général, mais pas toujours, plus fréquentes que la normale. En Chine, le terme « diarrhée » *(Xie-Xie)* est formé de deux caractères différents qui se prononcent tous deux *xie*, l'un signifiant « selles molles », et l'autre « selles comme de l'eau ».

Les diarrhées saisonnières aiguës sont plus fréquentes en été et en automne.

La présentation de la diarrhée comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie et pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Pronostic
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Les facteurs pathogènes externes susceptibles de provoquer de la diarrhée sont le Froid, l'Humidité et la Chaleur de l'été.

Le Froid peut envahir directement les Intestins, court-circuitant la couche du Qi Protecteur du corps.

La pratique de la médecine chinoise
© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Cela se produit quand on s'expose au temps froid. Contrairement à ce que l'on pourrait attendre, cela se produit plus souvent en été, quand on s'habille plus légèrement. S'il y a une courte période de temps froid pour la saison, ou si l'on reste en plein vent après une baignade avec le corps mouillé, le Froid peut envahir les Intestins et provoquer une diarrhée et des douleurs abdominales. Le chapitre 39 des *Questions simples* dit :

Quand le Froid envahit l'Intestin Grêle, celui-ci ne peut plus transformer correctement [la nourriture] *et il en résulte de la diarrhée et des douleurs abdominales*[1].

Et *L'Axe spirituel*, au chapitre 29, explique :

Quand le Froid envahit l'Estomac il y a des douleurs abdominales et de la distension ; quand il envahit les Intestins, il en résulte de la diarrhée et des borborygmes. Quand l'Estomac est Froid et les Intestins Chauds, il en résulte de la distension et de la diarrhée[2].

La Chaleur de l'été envahit aussi les Intestins et la Rate, et c'est une cause fréquente de diarrhée aiguë en été. Le malade présente alors aussi des symptômes d'invasion du système du Qi Protecteur par la Chaleur de l'été, c'est-à-dire de la fièvre avec crainte du froid. Le chapitre 5 des *Questions simples* dit :

Quand le Vent blesse le corps au printemps, il en résulte de la diarrhée en été[3].

Parmi les facteurs pathogènes externes, l'Humidité est l'un des facteurs les plus souvent en cause dans la diarrhée. L'Humidité externe pénètre dans les méridiens de la jambe et remonte vers la Rate, où elle obstrue ses fonctions de transformation et de transport, d'où la diarrhée.

L'alimentation

L'alimentation est bien sûr souvent en cause dans les diarrhées aiguës ou chroniques. La cause la plus fréquente des diarrhées aiguës est la consommation d'aliments avariés ou d'aliments trop chauds ou trop froids.

Une diarrhée chronique peut être due au simple fait de manger trop, ou de manger trop d'aliments froids, gras ou sucrés. Cela perturbe les fonctions de transformation et de transport de la Rate, de sorte que le Qi de la Rate ne peut plus monter, ce qui se traduit par de la diarrhée.

Dans *Le livre complet de Jing Yue*, Zhang Jing Yue écrit :

La diarrhée est due soit à l'alimentation soit à l'invasion de facteurs pathogènes ; ... quand elle est due à l'alimentation, il y a une accumulation de Froid[4].

La tension émotionnelle

L'inquiétude, l'excès de réflexion, la rumination et l'excès de travail intellectuel affaiblissent la Rate et peuvent provoquer une diarrhée chronique. La colère, qui affecte normalement le Foie, peut aussi affecter la Rate quand on éprouve de la colère ou de la frustration après les repas. Cela bouleverse les fonctions de transport et de transformation de la Rate, et provoque de la diarrhée. Dans *Le livre complet de Jing Yue*, Zhang Jing Yue écrit :

... si la colère se produit pendant ou après le repas, elle blesse l'Estomac et la Rate. ... Elle affecte à la fois le Foie et la Rate, et le Bois envahit la Terre[5].

Le surmenage, les maladies chroniques

Travailler de longues heures en mangeant de manière irrégulière, ou se surmener physiquement (y compris par trop d'activité sportive), affaiblit la Rate et entraîne souvent de la diarrhée. Toute maladie chronique affaiblit aussi inévitablement la Rate et peut produire de la diarrhée.

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle

Travailler de longues heures sans repos suffisant et dans des conditions de stress peut affaiblir le Rein. Si une personne a une tendance au vide de Yang, cela entraîne un vide de Yang du Rein. Quand le Yang du Rein souffre de vide, il ne peut nourrir le Yang de la Rate ; la Rate manque de la chaleur nécessaire pour transformer et transporter, et il peut en résulter de la diarrhée.

Zhang Jing Yue écrit dans *Le livre complet de Jing Yue* :

Le Rein est la porte de l'Estomac et il contrôle les deux orifices [inférieurs]. L'ouverture et la fermeture des deux orifices [inférieurs] dépend donc du Rein. Si le Yang du Rein souffre de vide et que le Feu de la Porte de la Vie décline, ... le Yin Qi est victorieux et il en résulte de la diarrhée[6].

La diarrhée est donc avant tout en relation avec la Rate pour ce qui concerne les organes internes, et avec l'Humidité en ce qui concerne les facteurs pathogènes. Parmi les organes internes, le Foie et le Rein jouent aussi un rôle. C'est pourquoi, dans *Le livre complet de Jing Yue*, Zhang Jing Yue dit :

La racine de la diarrhée peut ne pas être dans la Rate ou l'Estomac[7].

Dans toutes les formes de diarrhée, le mouvement du Qi de la Rate est toujours inversé, c'est-à-dire que le Qi de la Rate descend au lieu de monter. Le chapitre 5 des *Questions simples* le précise bien :

Quand le Qi pur descend ... et que le Qi trouble monte, il y a de la diarrhée[8].

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
  - — Froid
  - — Humidité
  - — Chaleur de l'Été
- Alimentation
  - — Nourriture avariée
  - — Trop manger
  - — Consommation excessive d'aliments froids, gras ou sucrés
- Tension émotionnelle
- Surmenage, maladie chronique
- Surmenage, excès d'activité sexuelle

DIAGNOSTIC

Une diarrhée aiguë, avec des symptômes externes comme de la fièvre et une crainte du froid, indique une invasion de Froid-Humidité ou de Chaleur-Humidité.

Une diarrhée nauséabonde accompagnée de douleur abdominale et de borborygmes indique une Rétention de Nourriture.

Une diarrhée chronique avec distension abdominale, éructations, flatulences, et qui se modifie en fonction de l'état émotionnel, indique que le Qi du Foie est en train d'envahir la Rate.

Une diarrhée avec des selles fréquentes qui ressemblent parfois à de l'eau, indique un vide prolongé de l'Estomac et de la Rate.

Une diarrhée survenant tôt le matin, avec des douleurs abdominales et des borborygmes au cours de la selle, accompagnée de frilosité, indique un vide de Yang du Rein.

Des selles jaune pâle indiquent de la Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire.

Des selles très foncées sont un signe de Chaleur. Des selles très aqueuses indiquent du Froid. Des selles nauséabondes sont un signe de Chaleur, alors que des selles peu odorantes indiquent parfois du Froid (ou, bien sûr, un état normal). Une sensation de brûlure à l'anus au cours de la selle est un signe de Chaleur.

Une douleur abdominale qui s'aggrave après la diarrhée témoigne d'une pathologie de type Vide, alors que si elle s'atténue après la diarrhée, elle dénote une pathologie de type Plénitude.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

- Diarrhée aiguë avec des symptômes externes : invasion de Froid-Humidité ou de Chaleur-Humidité.
- Diarrhée nauséabonde avec douleur abdominale et borborygmes : Rétention de Nourriture.
- Diarrhée chronique avec distension abdominale, éructations, flatulences, qui se modifie en fonction de l'état émotionnel : le Qi du Foie est en train d'envahir la Rate.
- Diarrhée avec des selles fréquentes qui ressemblent parfois à de l'eau : vide prolongé de l'Estomac et de la Rate.
- Diarrhée survenant tôt le matin, avec des douleurs abdominales et des borborygmes au cours de la selle, accompagnée de frilosité : vide de Yang du Rein.
- Selles jaune pâle : Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire.
- Selles très foncées : Chaleur.
- Selles très aqueuses : Froid.
- Selles nauséabondes : Chaleur.
- Selles peu odorantes : Froid.
- Sensation de brûlure à l'anus au cours de la selle : Chaleur.
- Douleur abdominale qui s'aggrave après la diarrhée : pathologie de type Vide.
- Douleur abdominale qui s'atténue après la diarrhée : pathologie de type Plénitude.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

En fonction des signes diagnostiques précisés plus haut, la différenciation la plus importante porte sur le Vide et la Plénitude, et sur le Froid et la Chaleur.

Pour ce qui est des méthodes de traitement utilisées pour traiter la diarrhée par les plantes chinoises, Li Zhong Zi, dans *Lectures essentielles de médecine* (1637), en dénombre neuf.

- Drainer légèrement l'Humidité, pour la diarrhée par invasion d'Humidité externe aux stades de début : par exemple, avec Fu Ling *Poria*.
- Faire monter le Qi, pour la diarrhée due à un effondrement du Qi de la Rate : avec par exemple, Huang Qi *Radix Astragali*.
- Chasser le Froid, pour la diarrhée aiguë par Froid : avec par exemple, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis* et Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum*.
- Faire circuler le Qi, pour la diarrhée due à une stagnation du Qi du Foie : avec par exemple, Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*.
- « Tempérer l'urgence » avec des plantes sucrées, pour la diarrhée aiguë avec selles fréquentes et douleur abdominale : par exemple, avec Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba*.
- Avoir une action astringente, avec des plantes acides, pour la diarrhée chronique avec pertes importantes de liquides : par exemple, avec Qian Shi *Semen Euryales*.
- Assécher la Rate en cas de diarrhée chronique due à l'Humidité interne et au vide de la Rate : avec par exemple, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*.
- Réchauffer le Rein en cas de diarrhée chronique due au vide de Yang du Rein et de la Rate : avec par exemple, Rou Gui *Cortex Cinnamomi*.
- Remplir le Vide en cas de diarrhée chronique due à un vide grave de la Rate et du Rein : par exemple, avec Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Xu Duan *Radix Dipsaci*.

Ces méthodes de traitement ne s'excluent pas mutuellement et on peut les associer. Par exemple, on peut en même temps faire circuler le Qi et assécher la Rate. Ces neuf principes de traitement sont résumés dans le tableau 29.1

Nous allons présenter les tableaux suivants :

Plénitude

- Rétention de Froid-Humidité
- Rétention de Chaleur-Humidité
- Rétention de nourriture
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang dans les Intestins

Vide

- Vide de l'Estomac et de la Rate
- Vide de Yang du Rein

PLÉNITUDE

Rétention de Froid-Humidité

Manifestations cliniques

Diarrhée qui, dans les cas graves, peut être comme de l'eau, douleur abdominale, borborygmes, sensation d'oppression de la poitrine, perte de l'appétit, fièvre (pas toujours présente), crainte du froid, obstruction nasale, céphalées, sensation de lourdeur.

Langue : enduit épais, collant et blanc.

Pouls : Glissant et Lent.

Il peut s'agir d'un tableau externe quand il est dû à l'Humidité externe ; il peut ensuite devenir interne quand l'Humidité est retenue longtemps à l'intérieur.

Principe de traitement

Disperser le Froid, éliminer l'Humidité avec des plantes aromatiques.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-6 Qihai avec des moxas sur du gingembre, E-25 Tianshu.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-12 tonifie la Rate afin d'éliminer l'Humidité.
- V-22, Rte-9 et Rte-6 éliminent l'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.
- RM-6 avec des moxas sur du gingembre, chasse le froid des Intestins.
- E-25 arrête la diarrhée.

Tableau 29.1 Neuf méthodes pour traiter la diarrhée

Méthode	Tableau pathologique	Plantes représentatives
Drainer légèrement l'Humidité	Humidité externe aiguë	Fu Ling *Poria*
Faire monter le Qi	Effondrement du Qi de la Rate, chronique	Huang Qi *Radix Astragali*
Chasser le Froid	Invasion par le Froid, aiguë	Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis* et Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinarum*
Faire circuler le Qi	Stagnation du Qi du Foie, chronique	Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*
Tempérer l'urgence avec des plantes sucrées	Diarrhée aiguë, selles fréquentes, douleur abdominale	Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba*
Avoir une action astringente avec des plantes acides	Diarrhée chronique avec pertes importantes de liquides	Qian Shi *Semen Euryales*
Assécher la Rate	Humidité interne et vide de la Rate, chronique	Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*
Réchauffer le Rein	Vide de Yang du Rein et de la Rate, chronique	Rou Gui *Cortex Cinnamomi*
Remplir le Vide	Vide grave de la Rate et du Rein, chronique	Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Xu Duan *Radix Dipsaci*

Traitement par les plantes

Préparation

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Explication

Cette préparation aromatique dissout l'Humidité, harmonise l'Estomac, expulse le Vent, libère l'Extérieur et le débarrasse de l'Humidité.

Préparation

Variante de **WEI LING TANG**
Variante de la *Décoction de poria et de polyporus pour l'Estomac*

Explication

Cette variante de Wei Ling Tang dissout l'Humidité, expulse le Froid et restaure la descente du Qi de l'Estomac.

Modifications

- Si les symptômes externes sont très marqués, ajouter Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* et Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*.
- Si les symptômes d'Humidité prédominent, ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Zhu Ling *Polyporus* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE FROID-HUMIDITÉ

Points
RM-12 Zhongwan, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-6 Qihai avec des moxas sur gingembre, E-25 Tianshu. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation, sauf pour RM-12, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Préparation
Variante de **WEI LING TANG**
Variante de la *Décoction de poria et de polyporus pour l'Estomac*

Rétention de Chaleur-Humidité

Manifestations cliniques

Selles molles et jaunâtres nauséabondes, douleur abdominale, selles plus fréquentes, sensation de plénitude et de lourdeur de l'abdomen, sensation de brûlure de l'anus, sensation de chaleur, soif, urines peu abondantes et foncées.

Langue : enduit épais, collant et jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Il peut s'agir d'un tableau externe quand il est dû à l'Humidité externe ; il peut ensuite se transformer en tableau interne quand l'Humidité est retenue longtemps à l'intérieur.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur et l'Humidité.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, GI-11 Quchi, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu.

On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication

Nous avons déjà commenté la plupart de ces points plus haut avec la diarrhée de type Froid-Humidité. Du point de vue de l'acupuncture, le traitement du Froid-Humidité et celui de la Chaleur-Humidité ne diffèrent que par l'utilisation ou non des moxas.

- GI-11 élimine la Chaleur-Humidité et calme la diarrhée due à la Chaleur. En tant que point Mer, il traite les organes Yang et il a une action spécifique sur la diarrhée (Chapitre 68 du *Classique des difficultés*).
- E-37 traite la diarrhée chronique.
- E-39 traite la douleur du bas abdomen.

Traitement par les plantes

Préparation

GE GEN QIN LIAN TANG
Décoction de pueraria, de scutellaria et de coptis

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur, dissout l'Humidité et arrête la diarrhée.

Préparation

BAI TOU WENG TANG
Décoction d'anémone chinoise

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison des Intestins. Personnellement, je l'utilise presque toujours (parfois en la modifiant) pour traiter la diarrhée de type Chaleur-Humidité.

Modifications

- Si les symptômes d'Humidité sont très marqués, ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*.
- Si les symptômes de Chaleur sont très marqués, ajouter Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*, Mu Tong *Caulis Akebiae* et Che Qian Zi *Semen Plantaginis*.
- S'il y a une Rétention de Nourriture, ajouter Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*, Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* et Shan Zha *Fructus Crataegi*.
- Si la diarrhée survient en été et qu'il y a des symptômes de Chaleur de l'été, comme des selles aqueuses, des transpirations, de l'irritabilité, de la soif et des urines foncées, ajouter Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*, Bian Dou *Semen Dolichoris* et He Ye *Folium Nelumbinis nuciferae*.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE CHALEUR-HUMIDITÉ

Points
RM-12 Zhongwan, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, GI-11 Quchi, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu. On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
GE GEN QIN LIAN TANG
Décoction de pueraria, de scutellaria et de coptis

Préparation
BAI TOU WENG TANG
Décoction d'anémone chinoise

Cas clinique

Un homme de 37 ans souffrait de diarrhées depuis 2 ans. Cela avait débuté brutalement 2 ans plus tôt, en automne, et à ce moment-là il avait aussi présenté des nausées et de la fièvre. On lui avait prescrit des antibiotiques qui n'avaient absolument pas été efficaces. Il avait 3 à 4 selles par jour, toujours très molles, avec des douleurs sous forme de crampes pendant la défécation. Il éprouvait aussi une sensation de distension et de plénitude, et il avait peu d'appétit. Il avait une sensation de tête embrumée, de pensée « embourbée » ; il se sentait lourd en général. Sa langue était Rouge avec un enduit épais, collant et jaune (Photo. 29.1), et son pouls était très Glissant.

Diagnostic Il s'agit très clairement d'un état de Chaleur-Humidité qui affecte les Intestins (diarrhée avec douleur sous forme de crampes, sensation de plénitude, enduit lingual collant et jaune, pouls Glissant), les muscles (sensation de lourdeur) et la tête (tête embrumée).

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer l'Humidité et la Chaleur. J'ai utilisé l'acupuncture et la phytothérapie.

Acupuncture Les principaux points d'acupuncture utilisés ont été les suivants :

- E-25 Tianshu, pour arrêter la diarrhée.
- Rte-9 Yinlingquan, pour éliminer la Chaleur-Humidité.
- E-37 Shangjuxu, pour les diarrhées chroniques.
- V-20 Pishu, pour tonifier la Rate afin d'éliminer l'Humidité.
- V-22 Sanjiaoshu, pour éliminer l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- V-25 Dachangshu, pour éliminer la Chaleur des Intestins.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Ge Gen Qin Lian Tang *Décoction de pueraria, de scutellaria et de coptis* et de Bai Tou Weng Tang *Décoction de pulsatilla* :

- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Bai Tou Weng** *Radix pulsatillae chinensis* 9 g
- **Qin Pi** *Cortex Fraxini* 12 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4 g

Explication

- Les quatre premières plantes forment Ge Gen Qin Lian Tang, qui élimine la Chaleur-Humidité des Intestins et arrête la diarrhée.
- Huang Bo, Qin Pi et Bai Tou Weng éliminent la Chaleur et arrêtent la diarrhée.
- Zhi Ke a été ajoutée pour faire circuler le Qi afin d'aider à éliminer l'Humidité.

Ce patient a commencé à s'améliorer après 3 séries de 5 décoctions, ses selles devenant normales, au moins par moments. Au bout de 6 mois, il a été complètement guéri.

Cas clinique

Un homme de 55 ans souffrait de diarrhées depuis 3 ans. Il avait tout le temps des selles molles, souvent comme de l'eau, et mêlées de mucus et de sang. Il allait à la selle plusieurs fois par jour, surtout le matin, et souvent de manière impérieuse. À l'interrogatoire, il est apparu que les tout premiers symptômes s'étaient manifestés 8 ans auparavant par une augmentation de la fréquence des selles, mais qui à cette époque ne contenaient ni mucus ni sang. En fait, tout avait commencé peu après une opération des hémorroïdes avec l'apparition de selles défaites et fréquentes, accompagnées de flatulences et de distension. Dans plusieurs cas, j'ai pu observer ce rapport entre une intervention sur les hémorroïdes et des troubles des selles.

Il avait la langue un peu Rouge avec un enduit mince et jaune, et le pouls légèrement Glissant. C'était un homme bien bâti, qui n'avait pas d'autre problème de santé, et qui n'en avait pas eu dans le passé.

Diagnostic Puisque la langue ne porte pas d'enduit épais et collant, et que le pouls n'est que légèrement Glissant, je considère que la diarrhée est due principalement à un vide de la Rate, et que le saignement s'explique par le fait que le Qi de la Rate, déficient, ne retient pas le Sang.

Traitement J'ai utilisé des préparations destinées surtout à tonifier le Qi de la Rate, d'abord Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes*, puis Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*. Après 3 mois de

traitement, il n'y avait aucune amélioration. J'ai donc demandé son avis au Professeur Shan Dao Wei, un enseignant de Nanjing. Son diagnostic a été différent ; pour lui, le problème principal était un problème de Chaleur-Humidité dans les Intestins, le saignement étant dû à la Chaleur et non au vide de Qi. Il a souligné que les mucosités dans les selles témoignaient de l'Humidité, et aussi que le patient était un homme solide, sans le moindre antécédent pathologique, et dont le pouls n'était pas Faible. Il a donc conclu à un état de Plénitude pure, sans Vide, qui, en médecine chinoise, correspond à la catégorie de la dysenterie due à la Chaleur-Humidité ; celle-ci lèse la muqueuse intestinale et les capillaires, produisant les mucosités et le sang retrouvés dans les selles. Il m'a dit aussi :

« Dans de tels cas, plus vous tonifiez, plus l'état s'aggrave »,

et il a recommandé l'association de trois préparations : Bai Tou Weng Tang *Décoction de pulsatilla*, Xiang Lian Wan *Pilule d'aucklandia et de coptis*, et Ge Gen Qin Lian Tang *Décoction de pueraria, de scutellaria et de coptis :*

- **Bai Tou Weng** *Radix pulsatillae chinensis* 6 g
- **Qin Pi** *Cortex Fraxini* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Ma Chi Xian** *Herba Portulacae oleraceae* 4 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Explication

- Les sept premières plantes sont une combinaison des trois préparations citées ci-dessus ; elles ont pour but de drainer la Chaleur-Humidité des Intestins, de faire circuler le Qi et de calmer la douleur.
- Bai Shao a été ajoutée car elle est astringente et absorbante, ce qui aide à arrêter la diarrhée. Associée à Gan Cao, elle « modère les besoins impérieux », ce qui correspond non seulement au fait de calmer la douleur, mais aussi de calmer tout besoin impérieux, comme le besoin impérieux de selles dans le cas présent. Bai Shao calme aussi le Sang de manière à arrêter les saignements.
- Yi Yi Ren et Fu Ling ont été ajoutées pour drainer l'Humidité.
- Ma Chi Xian a une action spécifique de drainage de la Chaleur-Humidité des Intestins.
- Chuan Xiong a été ajoutée pour orienter les autres plantes vers la couche du Sang, de manière à arrêter les saignements.
- Gan Cao harmonise et, avec Bai Shao, modère les besoins impérieux.

Cette préparation s'est révélée correcte, et le patient, qui est encore en traitement, a commencé tout de suite à s'améliorer, signalant que le nombre de selles diminuait, et qu'il avait quelquefois des selles normales. Les saignements ont disparu après 2 mois de traitement. Ce cas met en relief l'importance d'une bonne différenciation entre Vide et Plénitude, et des conséquences thérapeutiques qui en découlent.

Rétention de Nourriture

Manifestations cliniques

Selles molles à odeur de pourri, douleur abdominale soulagée par la selle, borborygmes, mauvaise digestion, sensation de plénitude, éructations, régurgitations acides, mauvaise haleine, pas d'appétit.

Langue : enduit épais.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Dissoudre la rétention de nourriture, éliminer la stagnation.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, E-44 Neiting, E-25 Tianshu, Rte-4 Gongsun, RM-12 Zhongwan.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-21 dissout la Rétention de Nourriture.
- E-44 est utilisé si la Rétention de Nourriture s'associe à de la Chaleur.
- E-25 arrête la diarrhée.
- Rte-4 dissout la Rétention de Nourriture.
- RM-12 tonifie la Rate afin de dissoudre la Rétention de Nourriture.

Traitement par les plantes

Préparation

BAO HE WAN

Pilule qui préserve et harmonise

Explication

Cette préparation élimine la Rétention de Nourriture.

Préparation

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Explication

On utilise cette préparation lorsque la diarrhée est due à une Rétention de Nourriture accompagnée de Chaleur. On peut remarquer l'utilisation de Da Huang pour la diarrhée plutôt que pour la constipation.

RÉSUMÉ

RÉTENTION DE NOURRITURE

Points
RM-10 Xiawan, E-21 Liangmen, E-44 Neiting, E-25 Tianshu, Rte-4 Gongsun, RM-12 Zhongwan. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation sauf RM-12, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

Préparation
ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Diarrhée qui alterne souvent avec de la constipation, distension abdominale, éructations, petit appétit, état dépressif, humeur changeante, nervosité, irritabilité.

Langue : elle peut ne pas présenter de modification, ou avoir des bords légèrement Rouges.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, renforcer la Rate.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, F-13 Zhangmen, VB-34 Yanglingquan, Rte-6 Sanyinjiao, E-39 Xiajuxu.

RM-12, E-36 et V-20 sont piqués en tonification et les autres points en harmonisation ou en dispersion.

Explication

- RM-12, V-20 et E-36 renforcent la Rate lorsqu'on les pique en tonification.
- F-13 harmonise le Foie et la Rate lorsqu'on le pique en harmonisation.
- VB-34 fait circuler le Qi et apaise le Foie lorsqu'on le pique en dispersion.
- Rte-6 tonifie la Rate et soulage la douleur de la partie basse de l'abdomen lorsqu'on le pique en harmonisation.
- E-39 calme la douleur abdominale lorsqu'on le pique en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

TONG XIE YAO FANG
Préparation pour les diarrhées douloureuses

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et fait circuler le Qi du Foie, et elle est spécifique de la diarrhée douloureuse. Elle est spécifique de la diarrhée douloureuse due à la stagnation du Qi du Foie, et s'adresse à un état dans lequel la douleur abdominale *n'est pas* soulagée par le fait d'aller à la selle.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, F-13 Zhangmen, VB-34 Yanglingquan, Rte-6 Sanyinjiao, E-39 Xiajuxu.
RM-12, E-36 et V-20 sont piqués en tonification et les autres points en harmonisation ou en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
TONG XIE YAO FANG
Préparation pour les diarrhées douloureuses

Stases de Sang dans les Intestins

Manifestations cliniques

Diarrhée chronique, sang dans les selles, douleur abdominale qui augmente à la pression.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde ou Ferme, souvent en Corde aux deux positions Pied (Intestin Grêle et Gros Intestin).

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, Rn-14 Siman, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et redonnent de la vigueur au Sang.
- F-3 et Rte-10 redonnent de la vigueur au Sang dans le bas abdomen.
- Rn-14 est un point du Vaisseau Pénétrant qui redonne de la vigueur au Sang.
- E-25 et V-25, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos du Gros Intestin, régulent les Intestins et arrêtent les diarrhées.
- E-37 et E-39 régulent les Intestins, arrêtent les diarrhées et calment la douleur abdominale.

Traitement par les plantes

Préparation

SHAO FU ZHU YU TANG

Décoction qui élimine les stases dans le bas abdomen

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases de Sang dans le bas abdomen, surtout lorsque celles-ci proviennent du Froid.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DANS LES INTESTINS

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, Rn-14 Siman, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

SHAO FU ZHU YU TANG

Décoction qui élimine les stases dans le bas abdomen

VIDE

Vide de la Rate et de l'Estomac

Manifestations cliniques

Selles molles, parfois comme de l'eau, selles fines, parfois accompagnées de mucus, augmentation de la fréquence des selles, petit appétit, légère distension abdominale, sensation d'oppression de la poitrine, teint cireux, fatigue.

Langue : Pâle, avec empreintes des dents.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Renforcer la Rate et favoriser l'Estomac.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-6 Qihai avec des moxas au gingembre, E-25 Tianshu, E-37 Shangjuxu, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification.

Explication

- RM-12, V-20, V-21, E-36 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate.
- RM-6 tonifie le Qi. Sur ce point, les moxas au gingembre sont la meilleure méthode pour les troubles intestinaux dus au vide et au Froid de la Rate.
- E-25 et E-37 arrêtent la diarrhée.
- V-20 fait monter le Qi de la Rate et aide à arrêter la diarrhée.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN

Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

C'est la meilleure préparation pour tonifier le Qi de la Rate et arrêter la diarrhée due au vide de la Rate et de l'Estomac.

Préparation

SHENG YANG YI WEI TANG

Décoction qui fait monter le Yang et tonifie l'Estomac

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, fait monter le Qi qui s'effondre et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE LA RATE ET DE L'ESTOMAC

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-6 Qihai avec des moxas au gingembre, E-25 Tianshu, E-37 Shangjuxu, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Préparation
SHENG YANG YI WEI TANG
Décoction qui fait monter le Yang et tonifie l'Estomac

Cas clinique

Un homme de 37 ans souffrait de diarrhées depuis 5 ans. Il avait des selles tout le temps molles et parfois comme de l'eau. Il était souvent très fatigué, avec la tête embrumée.

Il avait le pouls très Faible du côté droit, et la langue Pâle et Gonflée.

Diagnostic Il s'agit clairement d'un cas de vide de Qi de la Rate, avec de l'Humidité et des Glaires. L'Humidité et les Glaires à la tête sont responsables de la sensation de tête embrumée.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier le Qi de la Rate et d'éliminer l'Humidité. Le patient a été traité par acupuncture et par phytothérapie.

Acupuncture Je me suis servi principalement des points suivants (en tonification) :

- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu et RM-12 Zhongwan, pour tonifier l'Estomac et la Rate.
- E-25 Tianshu et RM-6 Qihai avec des moxas au gingembre, pour tonifier le Qi et arrêter la diarrhée.
- E-37 Shangjuxu, point Mer inférieur du Gros Intestin, a une action spécifique pour arrêter la diarrhée chronique.

Traitement par les plantes Je me suis servi de Shen Ling Bai Zhu Wan *Pilule de ginseng, de poria et d'atractyle*, qui est un remède spécialement destiné à tonifier le Qi de la Rate et à arrêter la diarrhée.

Ce patient a été guéri en 9 mois de traitement.

Vide de Yang du Rein et de la Rate

Manifestations cliniques

Diarrhée tôt le matin, légère douleur abdominale, borborygmes qui s'arrêtent après être allé à la selle, faiblesse des lombes et des genoux, sensations vertigineuses, acouphènes, frilosité, membres froids, mictions fréquentes et pâles, fatigue, petit appétit.

Langue : Pâle, humide.
Pouls : Faible et Profond.

Principe de traitement

Réchauffer le Rein, renforcer la Rate, arrêter la diarrhée.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, E-25 Tianshu, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui.

On pique ces points en tonification, avec des moxas.

Explication

- RM-12, V-20, E-36 et Rte-6 tonifient la Rate.
- V-23 tonifie le Yang du Rein.
- V-25 et E-25, respectivement point Shu du dos et point Mu antérieur du Gros Intestin, traitent la diarrhée chronique.
- E-37, point Mer inférieur du Gros Intestin, arrête la diarrhée chronique.
- RM-6, avec des moxas, tonifie le Qi et arrête la diarrhée. Les moxas indirects sur du gingembre constituent un moyen très efficace de traiter cette forme de diarrhée.
- DM-20 fait monter le Qi qui s'effondre.

Traitement par les plantes

Préparation

SI SHEN WAN
Pilule des quatre Esprits

Explication

Cette préparation réchauffe la Rate et le Rein, renforce le Yang du Rein et arrête les fuites de liquides.

Préparation

ZHEN REN YANG ZANG TANG
Décoction de l'homme véritable pour nourrir les organes Yin

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et arrête la diarrhée.

Modifications

- S'il y a des symptômes marqués de Froid, ajouter Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* et Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*.
- Chez une personne âgée qui a une diarrhée très ancienne et des symptômes d'effondrement du Qi, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*, Dang Shen *Radix Codonopsis* et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Demeure centrale additionné de Renforce la racine *Demeure centrale* tonifie le Qi de la Rate et le Qi de l'Estomac, dissout l'Humidité et arrête la diarrhée. Il s'agit d'une variante de Shen Ling Bai Zhu San *Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle*.

Renforce la racine tonifie et réchauffe le Yang du Rein. Il s'agit d'une variante de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN ET DE LA RATE

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, E-25 Tianshu, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui. On pique ces points en tonification, avec des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SI SHEN WAN
Pilule des quatre Esprits

Préparation
ZHEN REN YANG ZANG TANG
Décoction de l'homme véritable pour nourrir les organes Yin

Remèdes des Trois Trésors
Demeure centrale additionné de *Renforce la racine*

Cas clinique

Un homme de 38 ans souffrait de diarrhée depuis l'âge de 16 ans. Il avait des selles tout le temps molles, complètement aqueuses par moments, et jusqu'à 8 fois par jour, toujours le matin. Il dormait mal, se réveillant fréquemment en cours de nuit avec une sensation de gorge sèche. Il se plaignait aussi d'acouphènes et d'impuissance. Son pouls était Fin et Profond, et sa langue Rouge et Gonflée, avec un enduit qui se détachait un peu par endroits.

Diagnostic Il s'agit d'un cas complexe de vide simultané du Yin et du Yang du Rein. Les symptômes de vide de Yang du Rein sont l'impuissance, la diarrhée du matin et la langue Gonflée. Les symptômes de vide de Yin du Rein sont la langue Rouge, l'enduit pelé, les acouphènes, l'insomnie et la gorge sèche.

Principe de traitement La diarrhée était le principal sujet de préoccupation du patient, dans la mesure où les selles fréquentes du matin perturbaient grandement son travail ; j'ai donc commencé par axer le traitement sur ce problème. Pour traiter la diarrhée, il fallait tonifier et réchauffer le Yang du Rein. Mais comme il souffrait d'un vide du Yin et du Yang du Rein, tonifier et réchauffer ce dernier avec une préparation pour le Yang du Rein aurait aggravé de manière certaine le vide de Yin du Rein. Dans ces cas complexes de vide simultané du Yin et du Yang, il est souvent préférable d'avoir recours à l'acupuncture plutôt qu'à la phytothérapie, puisque par l'acupuncture on peut tonifier globalement le Rein, sans action spécifique sur le Yin ou le Yang.

Acupuncture Je me suis servi principalement des points suivants (en tonification) :

- E-37 Shangjuxu et V-25 Dachangshu pour arrêter la diarrhée chronique.
- V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan et RM-6 Qihai, pour tonifier le Rein.
- C-7 Shenmen et Rn-6 Zhaohai, pour calmer l'Esprit et favoriser le sommeil.

Il a fallu plus d'un an de traitement pour que ce patient soit guéri car la pathologie était très ancienne.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 33, No. 11, 1992, p. 38.

Les plantes utilisées en cas de diarrhée chronique

[Hong Yang Qing, « Experience of herbs used for chronic diarrhoea ».]

Le Dr Hong Yang Qing fait part de son expérience dans le traitement de la diarrhée chronique. Il prétend que dans cette pathologie, il y a presque toujours un vide de la Rate et parfois un vide du Yang du Rein. Il considère qu'il y a quatre plantes essentielles pour traiter la diarrhée chronique : Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

1. Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*

Fu Zi est une plante piquante et très froide ; elle expulse le Froid et réchauffe le Centre. Il est essentiel de l'utiliser en cas de diarrhée chronique, même à fortes doses. Le Dr Hong considère que 6 g sont une dose « faible » et qu'une forte dose peut atteindre les 60 g. Il précise toutefois que lorsqu'on utilise une forte dose de Fu Zi, il ne faut jamais commencer par cette forte dose. Il faut commencer par une dose plus faible que l'on va augmenter progressivement.

Lorsqu'il traite la diarrhée chronique, le Dr Hong associe Fu Zi aux plantes suivantes :

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis*
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata*
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae*
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*

2. Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*

Ces deux plantes tonifient la Rate et éliminent l'Humidité. Si c'est le vide de la Rate qui est le problème principal, c'est Bai Zhu qui sera l'empereur. Si c'est l'Humidité qui est le problème principal, c'est Cang Zhu qui sera l'empereur. On considère que 6 g est une petite dose et 20 g une forte dose. Si l'enduit lingual est très épais, on peut utiliser jusqu'à 30 g de Cang Zhu.

Une préparation typique pour la diarrhée chronique due au vide de la Rate et à l'Humidité pourrait, par exemple, se composer de :

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis*
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis*
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis*
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris Lablab*
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata*

3. Huang Lian *Rhizoma Coptidis*

Huang Lian est une plante amère et froide ; elle assèche l'Humidité et élimine la Chaleur. Huang Lian sert, de toute évidence, à traiter la diarrhée chronique. Mais à petite dose, elle peut aussi servir à traiter la diarrhée chronique due au vide et au Froid, parce qu'elle assèche l'Humidité et qu'elle a un effet antibactérien sur les Intestins. En cas de diarrhée chronique due au vide et au Froid, on peut utiliser, par exemple, la préparation suivante :

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus*
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* (pas plus de 3 g)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 7, 1983, p. 49.

Principes de traitement de la diarrhée chronique

[Zhang Xue Neng, « Methods of treatment for chronic diarrhoea ».]

Le Dr Zhang répertorie cinq principes de traitement pour la diarrhée chronique.

- Faire monter le Yang et éliminer l'Humidité.
- Faire circuler le Qi du Foie.
- Favoriser la diffusion et la descente du Qi du Poumon.
- Réchauffer le Yang et contrôler les liquides.
- Réguler le Qi et redonner de la vigueur au Sang.

1. *Faire monter le Yang et éliminer l'Humidité*
   - Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le centre et renforce le Qi*.

Voici une variante possible de cette préparation que l'on peut utiliser en cas de diarrhée chronique :
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g

2. *Faire circuler le Qi du Foie*
   - Si Ni San *Poudre des quatre rébellions*
   - Gan Mai Da Zao Tang *Décoction de réglisse, de blé, et de jujube* additionnée de Tong Xie Yao Fang *Préparation pour les diarrhées douloureuses*.Voici une variante possible pour traiter la diarrhée chronique :
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4,5 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
   - **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
   - **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 9 g
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
   - **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 15 g
   - **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 7 fruits
   - **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g

3. *Favoriser la diffusion et la descente du Qi du Poumon*

Un exemple de préparation pour traiter la diarrhée chronique pourrait être :
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Mu Hu Die** *Semen Oroxyli* 3 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g
- **Xuan Fu Geng** *Caulis Inulae* 9 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 9 g
- **Ma Chi Xian** *Herba Portulacae* 30 g
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 7 fruits

4. *Réchauffer le Yang et contrôler les liquides*
   - Si Shen Wan *Pilule des quatre Esprits*
   - Fu Zi Li Zhong Tang *Décoction d'aconit qui régule le Centre*

Pour traiter la diarrhée chronique, on peut envisager la variante suivante :
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 30 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g

5. *Réguler le Qi et redonner de la vigueur au Sang*
   - Shao Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre* additionnée de Chai Hu Shu Gan Tang *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*.Une variante possible pour traiter la diarrhée chronique pourrait être :
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4,5 g
   - **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g
   - **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 9 g
   - **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 7 g
   - **Pu Huang** *Pollen Typhae* 8 g
   - **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
   - **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
   - **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3g
   - **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 7 fruits

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 2, 1988, p. 15.

Traiter la diarrhée chronique en fonction du tableau d'identification de la pathologie

[Huang Yi Feng, « Experience in treating chronic diarrhoea according to pattern identification ».]

Le Dr Huang répertorie six principes de traitement pour la diarrhée chronique.

1. Faire monter le Qi pur et faire descendre le Qi impur.

2. Ouvrir vers le haut et étendre vers le bas.
3. Éliminer la Chaleur et chasser l'impur.
4. Contrôler le Bois et favoriser la Terre.
5. Dissoudre l'Humidité et favoriser la transformation du Qi et des Liquides Organiques.
6. Renforcer la Rate et favoriser la transformation du Qi et des Liquides Organiques.

L'approche du Dr Huang pour traiter la diarrhée chronique est intéressante dans la mesure où il insiste fortement sur la nécessité de réguler le Qi, c'est-à-dire de restaurer une montée et une descente correctes de celui-ci dans les différents organes. Il pense que l'aspect capital, dans la diarrhée chronique, est une altération du Mécanisme du Qi dans différents sites et organes. Dans la diarrhée chronique, quel que soit le tableau pathologique, il y a toujours une altération du sens correct du Qi. Toutes les préparations élaborées par le Dr Huang sont des préparations simples et élégantes.

1. *Faire monter le Qi pur et faire descendre le Qi impur*

On applique ce principe en cas de Froid-Humidité dans la Rate et les Intestins, et d'effondrement du Qi de la Rate. Faire monter le Qi pur consiste à favoriser la montée du Qi de la Rate ; faire descendre le Qi impur consiste à favoriser la descente du Qi de l'Estomac et le Qi du Poumon.
Voici un exemple de préparation utilisée à cet effet :

- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 7 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 8 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
- **Sheng Jiang (bao)** *Rhizoma Zingiberis recens* (grillée)
- **Liu Yi San** *(*Hua Shi *Talcum* et Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis)* 15 g

2. *Ouvrir vers le haut et étendre vers le bas*

On applique ce principe lorsque le Qi du Poumon ne descend pas aux Intestins et qu'il y a une stagnation de Qi dans les Intestins.

Voici un exemple de préparation utilisée à cet effet :

- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 10 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 10 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 3 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 5 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 5 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g

3. *Éliminer la Chaleur et chasser l'impur*

On applique ce principe en présence de Chaleur-Humidité dans les Intestins. Il consiste à éliminer la Chaleur et à favoriser la descente du Qi impur.

Voici un exemple de préparation utilisée à cet effet :

- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 10 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 10 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 10 g
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 15 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Shu Yang Quan** *Solani Lyrati Herba* 15g (si cette plante n'est pas disponible, la remplacer par Bai Tou Weng *Radix Pulsatillae*)

4. *Contrôler le Bois et favoriser la Terre*

On applique ce principe lorsque le Qi du Foie qui stagne envahit la Rate.

Voici un exemple de préparation utilisée à cet effet :

- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Liu Yi San** (Hua Shi *Talcum* et Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*) 15 g

5. *Dissoudre l'Humidité et favoriser la transformation (du Qi et des Liquides Organiques)*

On applique ce principe lorsque l'Humidité bloque le Qi de la Rate, qui n'arrive alors plus à monter. Dans ce cas là, on recense quatre grands principes :

- *Dissoudre l'Humidité avec des plantes aromatiques* : Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Pei Lan *Herba Eupatorii*, Bai Dou Kou *Fructus Amomi rotundus*, Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.
- *Dissoudre l'Humidité en ouvrant les voies de l'Eau avec des plantes piquantes et faire descendre le Qi avec des plantes amères* : Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*.
- *Assécher l'Humidité avec des plantes chaudes et amères* : Zi Su Geng *Caulis Perillae*, Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Long Dan Cao *Radix Gentianae*, Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae*, Cao Guo *Fructus Tsaoko*.
- *Dissoudre l'Humidité, réchauffer le Yang et expulser le Froid* : Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*,

Bao Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* (grillé), Fu Ling *Poria*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi*.

6. *Renforcer la Rate et favoriser la transformation du Qi et des Liquides Organiques*

On applique ce principe en cas d'Humidité avec vide chronique du Qi de la Rate. Dans ce cas, le Dr Huang utilise une préparation à base de poudres concentrées composée de :

- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 30 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 30 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 30 g
- **Fu Ling** *Poria* 100 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 30 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 40 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 30 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 100 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 30 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 300 g
- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 20 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 20 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 30 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 30 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 30 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 30 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 60 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 20 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 30 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus* 40 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 30 g

On prend 6 g de cette poudre dissoute dans de l'eau chaude, trois fois par jour.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 31, No. 4, 1990, p. 54.

Traitement de la diarrhée infantile par l'application externe de plantes chinoises

[Yang Jian Hua, « The treatment of infantile diarrhoea with the external application of Chinese herbs ».]

Le Dr Yang présente le traitement de la diarrhée chez les nourrissons et les jeunes enfants par l'application externe de plantes sur la paume de la main ou sur l'ombilic.

Pour ce qui est de l'application sur la paume de la main, le Dr Yang la réserve à des nourrissons souffrant de diarrhée due à la Chaleur-Humidité ou au Froid. En cas de diarrhée due à la Chaleur-Humidité, il applique sur la paume un cataplasme de Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Ku Shen Radix *Sophorae flavescentis* dans un rapport de 1 pour 3. Les poudres concentrées sont idéales dans ce cas ; on peut les mélanger à un tout petit peu d'eau chaude et en faire une pâte que l'on applique ensuite sur la paume du bébé, la maintenant avec de la gaze. On applique ce cataplasme une seule fois, le laissant en place entre 4 et 12 heures.

En cas de diarrhée de type Froid, le Dr Yang écrase une gousse d'ail et l'applique sur la paume de la main des bébés.

Pour ce qui est d'une application de plantes sur l'ombilic, le Dr Yang distingue quatre tableaux pathologiques : invasion de Vent-Froid, Chaleur-Humidité, Rétention de Nourriture, et Froid Vide.

1. *Invasion de Vent-Froid*

Le bébé a une diarrhée aiguë avec douleur abdominale. Le Dr Yang utilise alors Gao Ben *Rhizoma Ligustici* et Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* dans un rapport de 2 pour 1. Il fait une pâte à partir de poudres concentrées et il l'applique sur l'ombilic, la laissant en place pendant 24 heures.

2. *Chaleur-Humidité*

Le Dr Yang utilise la préparation ci-dessous en application externe sur l'ombilic :

- **Ge Gen** *Radix Puerariae*
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae*
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum*
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae*
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli*
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae*
- **Da Zao** *Fructus Jujubae*

Il fait une pâte de ces poudres concentrées mélangées à du miel et il l'applique sur l'ombilic pendant 6 heures.

3. *Rétention de Nourriture*

En cas de Rétention de Nourriture, le Dr Yang applique une pâte de Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, qu'il laisse en place pendant 6 heures.

4. *Froid Vide*

En cas de Froid Vide, le Dr Yang applique une pâte faite de :

- **Ding Xiang** *Flos Caryophilli*
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus*
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*

- **He Zi** *Fructus Chebulae*
- **Sheng Jiang (bao)** *Rhizoma Zingiberis recens* (grillée)
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli*
- **Da Zao** *Fructus Jujubae*

On fait une pâte de ces poudres concentrées en les mélangeant avec du miel et on l'applique sur l'ombilic pendant 6 heures.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 42, No. 3, 2001, p. 189.

Ne pas oublier les stases de sang dans la diarrhée chronique

[Tian Zai Quan, « Do not forget Blood stasis in chronic diarrhoea ».]

Le Dr Tian insiste sur le rôle des stases de Sang dans la diarrhée chronique. Dans la diarrhée chronique, il y a toujours un vide de la Rate, mais également souvent des stases de Sang. Les manifestations cliniques sont une diarrhée chronique, une douleur et une plénitude abdominales, une envie urgente d'aller à la selle accompagnée d'une douleur qui n'est pas soulagée après la selle, une sensation de lourdeur après la selle, une bouche sèche avec désir de se gargariser, une langue Pourpre, un pouls en Corde.

Pour traiter cette pathologie, le Dr Tian prescrit la préparation suivante :

- **Shan Zha** *Fructus Crataegi*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Mo Yao** *Myrrha*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum*
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae*

PRONOSTIC

L'acupuncture et les plantes chinoises sont très efficaces dans le traitement de la diarrhée. Les diarrhées aiguës répondent de manière quasi immédiate, et l'acupuncture et les plantes (ou les préparations commercialisées) sont probablement la thérapeutique de choix dans cette affection.

Quant à la diarrhée chronique, elle est naturellement plus longue à traiter ; dans certains cas, elle peut être tout à fait opiniâtre. Si elle est en rapport avec un vide de Yang du Rein, les patients masculins doivent réduire leur activité sexuelle.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

En médecine occidentale, on différencie avant tout entre diarrhée aiguë et diarrhée chronique. Les diarrhées aiguës sont ensuite différenciées entre origine infectieuse et origine non infectieuse. Les diarrhées infectieuses (« intoxication alimentaire ») peuvent être dues à une infection par divers micro-organismes comme les *salmonelles*, les *Escherichia coli*, le *staphylocoque* ou le *clostridium*. Les diarrhées non infectieuses peuvent être dues à des plantes toxiques (les champignons en particulier), mais surtout à des médicaments. Ceux qui entraînent le plus facilement des effets secondaires comme des diarrhées sont les antibiotiques, les antimitotiques (agents anti-tumoraux) et la digitaline.

On classe les diarrhées chroniques en inflammatoires et non inflammatoires. Les deux causes les plus fréquentes de diarrhée inflammatoire chronique sont la maladie de Crohn et la rectocolite hémorragique. Dans les dernières années, une cause nouvelle est apparue avec le SIDA.

Les origines non inflammatoires sont représentées par le colon irritable et le cancer.

Les causes inflammatoires des diarrhées chroniques

La maladie de Crohn

Elle se caractérise par l'inflammation chronique de l'intestin grêle, dont la paroi est très épaissie, la lumière rétrécie et la muqueuse ulcérée.

La maladie se manifeste surtout par de la diarrhée et des douleurs abdominales ; les selles contiennent rarement du mucus ou du sang.

Dans le cadre de la médecine chinoise, cette maladie correspond souvent à de la Chaleur-Humidité dans les Intestins.

La rectocolite hémorragique

Elle se caractérise par des ulcérations du gros intestin et elle s'accompagne souvent d'une iritis, d'une arthrite et d'un érythème noueux.

Tableau 29.2 Les causes des diarrhées en médecine occidentale

AIGUËS		CHRONIQUES	
Infectieuses	**Non infectieuses**	**Inflammatoires**	**Non inflammatoires**
Salmonella	Plantes toxiques	Maladie de Crohn	Colon irritable
Escherichia	Médicaments	Recto colite hémoragique	Cancer
Staphylococus		SIDA	
Clostridium			

Les principaux symptômes cliniques sont des diarrhées avec du mucus et du sang dans les selles, et des douleurs abdominales.

Du point de vue de la médecine chinoise, cette affection correspond souvent à de la Chaleur-Humidité et des stases de Sang dans les Intestins.

Le SIDA

La diarrhée est fréquente dans cette affection, et elle est liée à une infection secondaire de l'intestin par différents agents pathogènes

Les causes non inflammatoires des diarrhées chroniques

Le colon irritable

On se sert en général de ce terme en médecine occidentale dans tous les cas de douleur abdominale et d'alternance de diarrhée et de constipation pour lesquels les examens par sigmoïdoscopie, coloscopie ou lavement baryté n'ont pas trouvé d'anomalie. Plus qu'une « maladie » individualisée, il s'agit plutôt d'un diagnostic fourre-tout, quand aucune cause spécifique n'a été découverte.

Les signes cliniques en sont des douleurs abdominales avec distension, et des diarrhées qui alternent souvent avec de la constipation.

Dans le cadre de la médecine chinoise, cette affection correspond souvent à l'invasion de la Rate par le Qi du Foie qui stagne.

Le cancer

Le cancer du gros intestin peut entraîner de la diarrhée qui s'accompagne en général de douleur abdominale.

Le tableau 29.2 résume les causes des diarrhées selon la médecine occidentale.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 220. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 69. Première publication aux alentours de 100 AEC.
3. Questions simples, p. 35
4. 1986 *Jing Yue Quan Shu* 经岳全枢 [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 415. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.
5. Ibid., p. 415.
6. Ibid., p. 415.
7. Ibid., p. 415.
8. Questions simples, p. 32.

便秘

CHAPITRE 30

LA CONSTIPATION

ÉTIOLOGIE ***838***
L'alimentation *838*
La tension émotionnelle *838*
Le manque d'activité physique *839*
Le surmenage et les accouchements *839*
Les maladies fébriles *839*

PATHOLOGIE ***839***
L'Estomac *840*
Le Gros Intestin *840*
La Rate *840*
Le Foie *840*
Le Rein *840*
Le Poumon *841*

DIAGNOSTIC ***841***
La forme des selles *841*
L'humidité des selles *841*
La douleur *841*
Les efforts pour déféquer *842*
La couleur *842*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***842***
Chaleur chronique à l'Intérieur *842*
Chaleur dans l'Estomac et le Gros Intestin *842*
Chaleur dans le Foie *843*
Chaleur aiguë dans les maladies fébriles *845*
Feu aigu dans le Gros Intestin et l'Estomac *845*
QI ***846***
Stagnation du Qi du Foie *846*
VIDE ***847***
Vide de Qi *847*
Vide de Yang *848*
Vide de Sang *849*
Vide de Yin *850*
FROID ***851***
Vide de Yang de la Rate et du Rein avec Froid *851*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***852***

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***853***

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***854***
L'appendicite aiguë *854*
L'occlusion intestinale *854*

CHALEUR

Chaleur chronique à l'Intérieur
- Chaleur dans l'Estomac et le Gros Intestin
- Chaleur dans le Foie

Chaleur aiguë dans les maladies fébriles
- Feu aigu dans le Gros Intestin et l'Estomac

QI
- Stagnation du Qi du Foie

VIDE
- Vide de Qi
- Vide de Yang
- Vide de Sang
- Vide de Yin

FROID
- Vide de Yang de la Rate et du Rein avec Froid

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

LA CONSTIPATION

On désigne par le terme de « constipation » le ralentissement du transit de selles anormalement fermes dans le gros intestin, conduisant à l'émission peu fréquente de selles petites et dures. La « constipation » peut donc correspondre à différents signes parmi lesquels :

- le fait de ne pas aller à la selle tous les jours,
- des selles sèches,
- des difficultés à déféquer,
- des selles de forme anormale.

Ce que l'on considère comme de la constipation varie largement. Il n'est pas rare d'entendre certains médecins affirmer à tort qu'il est sans importance de n'avoir des selles que deux fois par semaine. À l'opposé, certains naturopathes prétendent qu'il est normal et même souhaitable d'avoir jusqu'à quatre selles par jour.

La quantité de selles expulsées chaque jour varie d'une région à l'autre. Dans les régions rurales de l'Afrique, un adulte expulse de 400 à 500 grammes de selles par jour ; par contre, un adulte occidental ne fera que 80 à 120 grammes de selles par jour[1]. De même, la durée moyenne du transit intestinal varie de 1,5 jours pour les régions rurales de l'Afrique à 3 jours dans les pays occidentaux. Il est intéressant de remarquer que la constipation frappe les sociétés occidentales depuis longtemps. Jonathan Swift, l'auteur des *Voyages de Gulliver*, a écrit un livre intitulé *Human Ordure* [Déchets humains] dans lequel il décrit différents types de selles qu'il a observés à Dublin en 1733. Il écrit :

Le cinquième type [de selles] est représenté par des selles évacuées sous forme de petites sphères fermes et rondes, de boutons ou de boulettes... J'ai observé que ce [genre de selles] fleurissait surtout autour des collèges, des écoles et de la plupart des endroits où se dispense l'enseignement public[2].

Cette description correspond parfaitement au type de selles qu'évacuent aujourd'hui ceux qui souffrent de constipation.

Normalement, on doit aller à la selle tous les jours, et les selles doivent être brun clair, à peu près cylindriques, et faire une dizaine de centimètres de long.

La présentation de la constipation comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE

Les principaux facteurs étiologiques sont illustrés ci-dessous.

L'alimentation

L'alimentation est bien sûr une cause importante de constipation. Consommer trop d'aliments de nature chaude assèche les liquides de l'Estomac et des Intestins, et peut provoquer de la constipation par dessèchement des selles, qui ne peuvent donc plus avancer normalement.

À l'inverse, consommer trop d'aliments de nature froide peut bloquer la fonction de transport de la Rate, si bien que les selles ne peuvent plus progresser vers le bas.

À côté de la nature des aliments consommés, le manque de fibres dans l'alimentation est évidemment une cause importante de constipation dans les sociétés occidentales modernes. Le manque de fibres dans l'alimentation est une cause moderne de maladie qui n'est pas envisagée par les vieux classiques de la médecine chinoise puisque ce n'était certainement pas un problème à l'époque où ils ont été rédigés. Cependant, ce facteur a perdu de son importance aux cours des 10 dernières années dans la mesure où les gens sont de plus en plus informés de l'importance des fibres dans leur alimentation.

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle affecte le transit intestinal surtout par l'intermédiaire du Foie et de la Rate. La colère, le ressentiment ou la frustration peuvent, à long terme, être responsables d'une stagnation du Qi du Foie. Le Qi du Foie qui stagne perturbe la libre circulation du Qi dans le Réchauffeur Inférieur, ce qui provoque de la constipation, de la distension et des douleurs abdominales. Il s'agit d'une constipation de type Plénitude.

L'excès de travail intellectuel, trop de réflexion et d'inquiétude, et la rumination perturbent tous la Rate

et ralentissent sa fonction de transport de la nourriture dans les Intestins, d'où la constipation. Il s'agit d'une constipation de type Vide, qui ne s'accompagne ni de distension ni de douleur.

Le manque d'activité physique

Le manque d'activité physique est une autre cause très importante de constipation dans les sociétés occidentales modernes. L'activité physique stimule le péristaltisme intestinal ; du point de vue de la médecine chinoise, le manque d'exercice affaiblit le Qi de la Rate et peut provoquer une stagnation du Qi du Foie. À long terme, le Qi de la Rate, déficient, ne peut fournir assez de Qi pour faire avancer les selles et il en résulte de la constipation ; le Qi du Foie qui stagne entraîne de la constipation en perturbant la circulation du Qi dans les Intestins.

Le surmenage et les accouchements

L'excès de travail physique affaiblit la Rate et lèse les muscles. Quand le Qi de la Rate souffre de vide, il ne peut faire avancer les selles dans le Gros Intestin, ce qui entraîne de la constipation. La même situation peut faire suite à un accouchement, chez les femmes qui ont un vide de la Rate préexistant.

Le surmenage, dans le sens de travailler de longues heures sans repos suffisant, affaiblit le Rein. Si c'est le Yin du Rein qui est affaibli, il peut y avoir une constipation due à la sécheresse. Si c'est le Yang du Rein qui est affaibli, le Froid interne qui en résulte peut provoquer de la constipation.

Les maladies fébriles

Si le Vent-Chaleur externe n'est pas chassé, il progresse volontiers vers l'Intérieur et se transforme en une Chaleur interne qui affecte en général le Poumon et/ou l'Estomac. À ce stade, qui correspond au stade Yang Ming des Six Niveaux ou à la Couche du Qi dans les Quatre Couches, il y a une fièvre élevée, des symptômes de Chaleur marqués comme une soif intense, des transpirations profuses, une langue Rouge et un pouls Rapide. Ce type de Chaleur, au cours d'une maladie fébrile, tend à léser très rapidement les liquides organiques et à provoquer de la sécheresse. Celle-ci affecte le Poumon, l'Estomac et les Intestins, où dessèche les selles et provoque de la constipation.

On appelle Feu une Chaleur qui, au cours d'une maladie fébrile, provoque de la sécheresse et de la constipation. Les principaux symptômes qui font la différence entre Feu et Chaleur sont la constipation avec douleur abdominale, et une sécheresse marquée. C'est pourquoi, à ce stade des maladies fébriles avec constipation (ou au moins des selles sèches), le principe de traitement est de drainer le Feu en l'évacuant par le bas. En phytothérapie, on se sert de l'une des trois préparations qui font descendre, c'est-à-dire Da Cheng Qi Tang *Grande décoction pour réguler le Qi*, Xiao Cheng Qi Tang *Petite décoction pour réguler le Qi* ou Tiao Wei Cheng Qi Tang *Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi*. En acupuncture, on peut utiliser l'association de TR-6 Zhigou et de Rte-15 Daheng.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Alimentation
- Tension émotionnelle
- Manque d'exercice
- Surmenage et accouchement
- Maladie fébrile

PATHOLOGIE

Les organes qui interviennent le plus dans la pathologie de la constipation sont l'Estomac, le Gros Intestin, la Rate, le Foie et le Rein ; les facteurs qui déterminent le bon fonctionnement de l'intestin sont un apport suffisant de liquides dans l'Estomac et les Intestins, et un Qi assez puissant pour faire progresser les selles le long des voies digestives.

La médecine chinoise utilise souvent l'image d'un bateau qui navigue au fil de l'eau. Le « bateau » représente les selles et « l'eau » représente les liquides dans le gros intestin. Si ce bateau ne peut pas naviguer, c'est peut être parce qu'il n'a pas de voiles, ce qui correspondrait à une constipation due à un vide de Qi ou de Yang, ou parce qu'il n'y a pas de vent, ce qui correspondrait à une constipation due à une stagnation de Qi. Enfin, si ce bateau ne peut pas naviguer, c'est peut être parce qu'il n'a pas suffisamment d'eau pour le porter, ce qui correspondrait à une constipation due à un vide de Sang et/ou de Yin (Fig. 30.1).

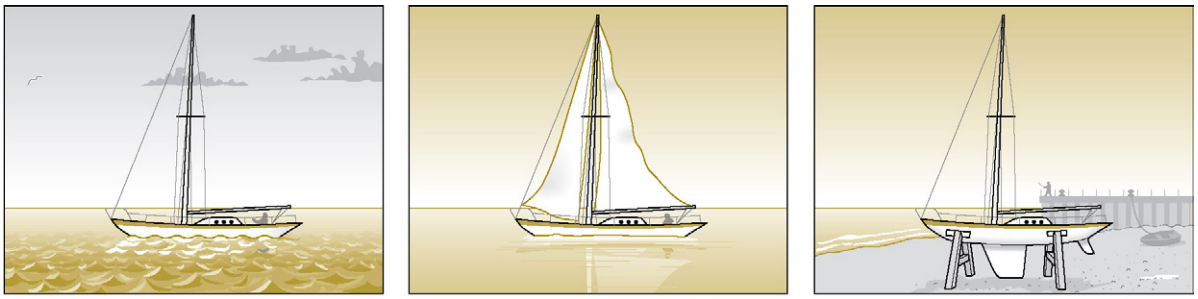


Figure 30.1 Comparaison avec un bateau pour illustrer des causes de la constipation.

L'Estomac

L'Estomac est à l'origine des liquides organiques ; il entretient des relations très étroites avec les Intestins au sein des méridiens Yang Ming. Si l'Estomac est affecté par la Chaleur ou s'il souffre d'un vide de Yin, les liquides organiques sont insuffisants dans l'Estomac et le Gros Intestin, et les selles se dessèchent, si bien qu'elles ne peuvent pas progresser normalement.

Dans les maladies fébriles aiguës dans la couche du Qi (dans le système des Quatre Couches), il y a souvent du Feu qui assèche les liquides de l'Estomac et du Gros Intestin, et donc qui dessèche les selles. Il y a donc de la constipation avec des selles très sèches.

Le Gros Intestin

Le Gros Intestin est en relation fonctionnelle avec l'Estomac (au sein des méridiens Yang Ming) et il est affecté par la Chaleur de l'Estomac ou le vide de Yin de l'Estomac, comme nous l'avons signalé ci-dessus. Il s'ensuit de la constipation provoquée par la Chaleur ou par le vide de Yin.

Le Gros Intestin reçoit de l'eau de l'Intestin Grêle, réabsorbe une partie des liquides et excrète les selles. Le Froid a tendance à obstruer, et quand il affecte le Gros Intestin, il bloque l'excrétion des selles. Dans la constipation due au Froid, les selles ne sont pas sèches.

La Rate

Bien que, normalement, le Qi de la Rate monte et que sa pathologie comporte habituellement de la diarrhée, le vide de Qi de la Rate peut aussi provoquer de la constipation, puisque le mouvement des déchets et des selles dans le Gros Intestin est en relation avec le Qi de la Rate. Si celui-ci est insuffisant, il ne procure pas assez de Qi pour faire progresser les selles dans l'intestin, ce qui peut se traduire par de la constipation ; les selles sont alors minces et longues.

Le Foie

Le Qi du Foie assure la libre circulation du Qi dans tous les organes. Au niveau du Réchauffeur Inférieur il assure la libre circulation des selles dans le Gros Intestin. Si le Qi du Foie stagne, il provoque une stagnation de Qi dans le Réchauffeur Inférieur et le Gros Intestin : les selles sont nouées et ne peuvent descendre ; dans de tels cas, les selles sont petites et rondes comme des galets.

Le Rein

Le Rein contrôle les deux orifices inférieurs, l'urètre et l'anus, et il intervient donc dans la défécation. Le vide de Yin du Rein comporte une insuffisance des liquides organiques qui retentit sur le Gros Intestin, car celui-ci ne contient alors pas assez de liquide pour humidifier les selles et leur permettre de progresser de manière régulière. Wu Ju Tong (1758-1836) écrit dans *Différenciation des maladies de type Chaleur* :

Quand les liquides sont insuffisants, il n'y a pas assez d'eau pour faire avancer le bateau[3].

Le « bateau » représente ici les selles. Dans de tels cas, les selles sont sèches (Fig. 30.1).

Le vide de Yang du Rein provoque habituellement de la diarrhée, mais il peut entraîner parfois de la constipation. Cela se produit quand le Yang Qi dans le Réchauffeur Inférieur est tellement déficient qu'il ne peut plus faire progresser les selles. D'autre part, à long terme, le vide de Yang du Rein produit un Froid dans le Réchauffeur Inférieur qui perturbe encore plus la circulation des selles. Dans ce cas, les selles ne sont pas sèches et la défécation est très difficile, demandant de gros efforts à la personne.

Le Poumon

Le Poumon est lié au Gros Intestin dans la relation intérieur-extérieur. Le Qi du Poumon descend au Gros Intestin pour faciliter la descente des selles. Si le Qi du Poumon est déficient, il peut ne pas descendre jusqu'au Gros Intestin avec, pour résultat, l'apparition de la constipation. Ce type de constipation se rencontre généralement chez les personnes âgées.

Ainsi, pour résumer, la constipation peut être liée :

- à la Chaleur,
- au Froid,
- à la stagnation du Qi,
- au vide de Qi ou de Yang,
- au vide de Sang ou de Yin.

Comme la stagnation de Qi est un tableau de Plénitude, on peut dire que la constipation est uniquement due à quatre facteurs pathologiques : la Chaleur, le Froid, la Plénitude ou le Vide.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Estomac
- Gros Intestin
- Rate
- Foie
- Rein
- Poumon

En résumé, la constipation peut être provoquée par :

- la Chaleur
- le Froid
- la stagnation du Qi
- le vide de Qi ou de Yang
- le vide de Sang ou de Yin

DIAGNOSTIC

Quand on recherche la cause et le type de la constipation, on doit prendre en compte les éléments suivants :

- la forme des selles,
- l'humidité des selles,
- la douleur,
- les efforts pour déféquer,
- la couleur.

La forme des selles

Des selles rondes et petites comme des galets indiquent de la Chaleur si elles sont très sèches, ou une stagnation du Qi du Foie si elles ne sont pas sèches.

Des selles longues et minces comme des crayons indiquent un vide de Qi de la Rate. On doit garder à l'esprit qu'elles peuvent aussi être un signe de cancer du colon. La figure 30.2 montre des selles normales, des selles en cas de stagnation du Qi du Foie, et des selles en cas de vide de Qi de la Rate.

L'humidité des selles

Des selles sèches sont signe de Chaleur ou de vide de Yin ; en dehors des autres symptômes, la soif et la sécheresse de la bouche sont des signes importants pour faire la différence entre ces deux origines. En cas de Chaleur, la soif est très marquée, avec désir de boire de grandes quantités d'eau froide. Dans le cas de vide de Yin, il n'y a qu'une sécheresse de la bouche avec désir de boire par petites gorgées.

Des selles molles, hésitantes et difficiles à expulser témoignent d'un vide de Qi de la Rate avec stagnation du Qi du Foie.

Des selles aqueuses, explosives, qui éclaboussent partout, indiquent soit de la Chaleur-Humidité (auquel cas les selles sont jaunes et mousseuses), soit du Froid-Humidité.

La douleur

La constipation qui est associée à des douleurs abdominales traduit une stagnation du Qi du Foie ou du Froid. La douleur due à une stagnation du Qi du Foie n'est pas très intense et s'accompagne d'une distension marquée. La douleur due au Froid est intense et spasmodique.

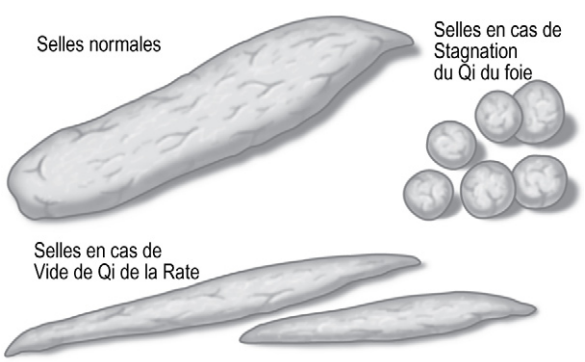


Figure 30.2 Selles normales, selles en cas de Stagnation du Qi du Foie, et selles en cas de Vide de Qi de la Rate.

Les efforts pour déféquer

Une défécation difficile demandant de gros efforts indique un vide de Qi ou de Yang ; celui-ci est également confirmé par une sensation d'épuisement après la selle.

Des crampes après la défécation indiquent du Froid ou une stagnation de Qi.

La couleur

- Des selles pâles indiquent de l'Humidité, en général de la Chaleur-Humidité dans la Vésicule Biliaire.
- Des selles foncées traduisent la présence de Chaleur.
- Des selles vertes, chez les enfants, indiquent du Froid.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

La forme des selles

- *Selles rondes et petites comme des galets* : Chaleur ou stagnation du Qi du Foie
- *Selles longues et minces comme des crayons* : vide de Qi de la Rate

Humidité des selles

- *Selles sèches* : Chaleur ou vide de Yin
- *Selles molles, hésitantes et difficiles à expulser* : vide de Qi de la Rate avec stagnation du Qi du Foie.
- *Selles aqueuses, explosives, qui éclaboussent partout* : Chaleur-Humidité ou Froid-Humidité.

Douleur

- Constipation avec douleurs abdominales : stagnation du Qi du Foie ou Froid.

Efforts pour déféquer

- *Défécation difficile demandant de gros efforts* : vide de Qi ou de Yang
- *Crampes après la défécation* : Froid ou stagnation de Qi.

Couleur

- *Selles pâles* : Humidité
- *Selles foncées* : Chaleur.
- *Selles vertes chez les enfants* : Froid.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les principaux tableaux qui concernent la constipation sont :

CHALEUR

- Chaleur chronique à l'Intérieur
  — Chaleur dans l'Estomac et le Gros Intestin
  — Chaleur dans le Foie
- Chaleur aiguë dans les maladies fébriles
  — Feu aigu dans le Gros Intestin et l'Estomac

QI

- Stagnation du Qi du Foie

VIDE

- Vide de Qi
- Vide de Yang
- Vide de Sang
- Vide de Yin

FROID

- Vide de Yang de la Rate et du Rein avec Froid

CHALEUR CHRONIQUE À L'INTÉRIEUR

Chaleur dans l'Estomac et le Gros Intestin

Manifestations cliniques

Selles sèches et peu fréquentes, soif, urines foncées et peu abondantes, rougeur du visage, sensation de chaleur, douleur abdominale, bouche sèche, mauvaise haleine.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et des points rouges autour du centre et à la base.

Pouls : Rapide et Glissant.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, drainer le Feu, humidifier les Intestins.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-6 Zhigou, Rte-14 Fuji, Rte-15 Daheng, E-44 Neiting, E-28 Shuidao, Waishuidao (point HM), E-29 Guilai, Waiguilai (point HM).

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- GI-4 élimine la Chaleur du Gros Intestin et fait progresser les selles.
- GI-11 élimine la Chaleur du Gros Intestin.
- TR-6 élimine la Chaleur, ouvre le Triple Réchauffeur et favorise l'élimination des selles.
- Rte-14 et Rte-15 font descendre.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.

- E-28 et E-29 éliminent la Chaleur et favorisent l'élimination des selles. Quand on les utilise pour la constipation, il suffit de les piquer du côté gauche pour agir sur le colon descendant.
- Waishuidao et Waiguilai, points hors méridiens situés 1 *cun* en dehors respectivement d'E-28 et d'E-29, ont des effets semblables à ces deux points et favorisent l'expulsion des selles. On les pique uniquement à gauche.

Traitement par les plantes

Préparation

MA ZI REN WAN
Pilule de graine de cannabis

Explication

Cette préparation humidifie les Intestins, fait descendre et élimine la Chaleur.

Modifications

- Si les liquides organiques ont été lésés, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Xuan Shen *Radix Scrophulariae* et Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DANS L'ESTOMAC ET LE GROS INTESTIN

Points
GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-6 Zhigou, Rte-14 Fuji, Rte-15 Daheng, E-44 Neiting, E-28 Shuidao, Waishuidao (point HM), E-29 Guilai, Waiguilai (point HM). On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation

MA ZI REN WAN
Pilule de graine de cannabis

Cas clinique

Une femme de 34 ans souffrait de constipation depuis 10 ans. Elle n'allait à la selle que 2 à 3 fois par semaine, et faisait des selles sèches et petites. Elle avait mauvaise haleine. Elle n'avait pas d'autre symptôme par ailleurs. Sa langue était de couleur normale, mais avec un enduit jaune et sec, qui était plus épais à la base. Le pouls était sans particularité.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Chaleur dans les Intestins. Les selles sèches et petites indiquent la présence de Chaleur, ce que confirment l'enduit jaune sur la langue et la mauvaise haleine, qui montre qu'il y a aussi de la Chaleur dans l'Estomac.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a été d'éliminer la Chaleur des Intestins et de favoriser les liquides organiques. J'ai utilisé l'acupuncture et la phytothérapie.

Acupuncture Je me suis servi principalement des points suivants :

- Rte-15 Daheng pour éliminer la Chaleur des Intestins et faire progresser les selles.
- E-25 Tianshu et GI-11 Quchi pour éliminer la Chaleur des Intestins.
- E-44 Neiting pour éliminer la Chaleur de l'Estomac.
- RM-10 Xiawan pour favoriser la descente du Qi de l'Estomac.
- E-36 Zusanli pour faciliter les selles.

Tous ces points ont été piqués en harmonisation sauf E-36, qui a été tonifié.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Ma Zi Ren Wan *Pilule de graine de cannabis :*

- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis sativa* 9 g
- **Da Huang** *Rhizoma Rhei* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4,5 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 4,5 g

Explication
- Les six premières plantes constituent la préparation d'origine.
- Huang Lian a été ajoutée pour éliminer la Chaleur de l'Estomac.
- Ku Shen a été ajoutée pour éliminer la Chaleur des Intestins.

Après quelques semaines, j'ai supprimé Da Huang, que j'ai remplacée par Dang Gui. L'état de cette patiente s'est amélioré progressivement sur une année.

Chaleur dans le Foie

Manifestations cliniques

Selles sèches et peu fréquentes, soif, bouche amère, urines foncées, céphalées, irritabilité, rougeur du visage, yeux injectés de sang.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges, enduit sec et jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Foie, humidifier les Intestins.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-6 Zhigou, F-2 Xingjian, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-14 Fuji, Rte-15 Daheng, E-44 Neiting, E-28 Shuidao, Waishuidao (point HM), E-29 Guilai, Waiguilai (point HM).

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- GI-4 élimine la Chaleur du Gros Intestin et fait progresser les selles.
- GI-11 élimine la Chaleur du Gros Intestin.
- TR-6 élimine la Chaleur, ouvre le Triple Réchauffeur et favorise l'élimination des selles.
- F-2 draine le Feu du Foie.
- Rte-6 humidifie les Intestins.
- Rte-14 et Rte-15 font descendre.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- E-28 et E-29 éliminent la Chaleur et favorisent l'élimination des selles. Quand on les utilise pour la constipation, il suffit de les piquer du côté gauche pour agir sur le colon descendant.
- Waishuidao et Waiguilai, points hors méridiens situés 1 *cun* en dehors respectivement d'E-28 et d'E-29, ont des effets semblables à ces deux points et favorisent l'expulsion des selles. On les pique aussi uniquement à gauche.

Traitement par les plantes

Préparation

DANG GUI LONG HUI WAN
Pilule d'angélique, de gentiane et d'aloès

Explication

Cette préparation favorise l'élimination des selles et draine le Feu du Foie. On ne doit l'utiliser que pour les cas graves de Feu du Foie, et seulement pour un temps assez court. Si les symptômes de Feu du Foie ne sont pas très graves, il faut lui préférer la préparation précédente (Ma Zi Ren Wan) en ajoutant simplement Long Dan Cao pour drainer le Feu du Foie.

Modifications

- Si les liquides organiques ont été lésés, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Xuan Shen *Radix Scrophulariae* et Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DANS LE FOIE

Points
GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-6 Zhigou, F-2 Xingjian, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-14 Fuji, Rte-15 Daheng, E-44 Neiting, E-28 Shuidao, Waishuidao (point HM), E-29 Guilai, Waiguilai (point HM). On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation

DANG GUI LONG HUI WAN
Pilule d'angélique, de gentiane et d'aloès

Cas clinique

Une femme de 62 ans est venue consulter pour une maladie de Parkinson dont le diagnostic avait été posé 4 ans plus tôt. Elle avait un très léger tremblement du bras, tirait un peu la jambe, et son écriture était devenue progressivement de plus en plus petite (symptôme typique de cette maladie). Par ailleurs, elle avait aussi souffert de constipation plus ou moins « toute sa vie ». Elle prenait jusqu'à dix comprimés de Senokot par jour (un laxatif à base d'anthraquinone). Comme elle prenait des laxatifs tous les jours, il était difficile de connaître l'aspect qu'auraient eu ses selles en l'absence de ce traitement. Elle se plaignait aussi de lombalgies, de sensations vertigineuses, d'acouphènes, de transpirations nocturnes, de troubles du sommeil (réveils en cours de nuit), et de sécheresse de la gorge la nuit avec désir de boire par petites gorgées. Elle avait souvent chaud. Sa langue était Rouge, plus rouge sur ses bords, avec un enduit très sec, jaune-noir (Photo 30.1). Elle avait le pouls Plein, en corde, Glissant et un peu Rapide.

Diagnostic Il s'agit d'un cas plutôt compliqué. Il y a bien sûr un Vent du Foie qui se manifeste par les tremblements du bras. Ce Vent du Foie provient probablement d'un Feu du Foie, comme le montrent le pouls Rapide et Plein, la langue Rouge avec un enduit jaune, la constipation et la sensation de chaleur. Il y a aussi des Glaires, comme l'indique le pouls Glissant. Dans ce cas, le Vent, le Feu et les Glaires participent à l'état clinique. Les autres symptômes, c'est-à-dire les lombalgies, les sensations vertigineuses, les acouphènes,

les troubles du sommeil et la sécheresse de la gorge la nuit, traduisent un vide de Yin du Rein. Ce vide de Yin du Rein est probablement la conséquence du Feu qui lèse le Yin, plutôt que la cause de la montée du Vent du Foie. J'ai été amené à cette conclusion par l'observation du pouls et de la langue ; la langue montre la présence de Feu plutôt que de Chaleur Vide puisqu'elle est Rouge avec un enduit jaune (et non sans enduit) ; le pouls est Plein, Glissant et en Corde (et non Fin ou Flottant et Vide).

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de drainer le Feu du Foie, de faire tomber le Vent du Foie, de dissoudre les Glaires et de nourrir le Yin du Rein.

Quant à la constipation, même si la patiente ne la considérait pas comme son problème principal puisqu'elle était venue consulter pour sa maladie de Parkinson, elle est liée au Feu du Foie qui demande à être drainé vers le bas.

Je n'ai utilisé que la phytothérapie (car cette patiente était traitée en acupuncture par un collègue qui me l'avait adressée pour un traitement par les plantes).

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia* qui est une préparation destinée à faire tomber le Vent et à dissoudre les Glaires :

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits
- **Da Huang** *Rhizoma Rhei* 6 g
- **Mang Xiao** *Mirabilitum* 6 g
- **Di Long** *Pheretima aspergillum* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g

Explication

- Les huit premières plantes forment la préparation d'origine, qui fait tomber le Vent et dissout les Glaires.
- Da Huang et Mang Xiao ont été ajoutées pour drainer le Feu en le faisant descendre.
- Di Long a été ajoutée pour faire tomber le Vent et calmer les tremblements.
- Sheng Di Huang a été ajoutée pour nourrir le Yin.

Je lui ai prescrit cette préparation pendant 3 mois environ, avec de légères variantes. Après 3 mois, ses selles étaient devenues normales et régulières, sans recours aux laxatifs, et elle avait la langue moins sèche. J'ai alors modifié la prescription et utilisé la variante suivante de la même préparation :

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima aspergillum* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi morifolii* 4 g

Explication

- Les huit premières plantes forment la même préparation d'origine, Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang, qui fait tomber le Vent et dissout les Glaires.
- Sheng Di a été ajoutée pour nourrir le Yin.
- Di Long, Gou Teng et Ju Hua ont été ajoutées pour faire tomber le Vent du Foie.

Cette patiente fait des progrès remarquables, y compris pour les symptômes de sa maladie de Parkinson, et elle est toujours actuellement en traitement.

CHALEUR AIGUË DANS LES MALADIES FÉBRILES

Feu aigu dans le Gros Intestin et l'Estomac

Manifestations cliniques

Constipation, selles sèches, douleur et plénitude abdominales, rougeur du visage, soif, bouche sèche, transpirations profuses, sensation de chaleur, fièvre élevée.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et sec.

Pouls : Vaste et Rapide.

Ce tableau correspond au tableau de Chaleur dans le Yang Ming dans le cadre des Six Niveaux, ou de Chaleur-Sécheresse dans les Intestins dans le cadre des Quatre Couches. Tous deux surviennent au cours d'une maladie fébrile aiguë et se caractérisent par du Feu (par opposition à la Chaleur) dans l'Estomac et le Gros Intestin. Le Feu est plus intense et se situe plus en profondeur que la Chaleur. On peut éliminer la Chaleur grâce à des plantes piquantes et froides (comme Shi Gao *Gypsum fibrosum*). Pour drainer le Feu, il faut utiliser des plantes amères et froides (comme Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*).

La présence de constipation est un des principaux symptômes permettant de faire la différence entre la Chaleur et le Feu dans le cadre des maladies fébriles aiguës.

Principe de traitement

Drainer le Feu et faire descendre.

Acupuncture

Points

TR-6 Zhigou, Rte-15 Daheng, GI-11 Quchi, E-44 Neiting, GI-4 Hegu, E-28 Shuidao et E-29 Guilai.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- TR-6 draine le Feu du Triple Réchauffeur et, associé à Rte-15, fait descendre.
- Rte-15 fait descendre.
- GI-11 élimine la Chaleur des Intestins.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- GI-4 élimine la Chaleur des Intestins et fait descendre.
- E-28 et E-29 éliminent la Chaleur et facilitent l'élimination des selles.

Traitement par les plantes

Préparation

DA CHENG QI TANG
Grande décoction pour réguler le Qi

Explication

Il s'agit de la principale préparation pour drainer le Feu et faire descendre dans le cadre des maladies fébriles aiguës avec Feu dans le Gros Intestin et l'Estomac. Da Huang draine le Feu en faisant descendre. C'est la principale plante pour traiter le Feu de l'Estomac qui correspond soit au stade des Organes Yang Ming dans le système des Six Niveaux, soit au tableau de Chaleur-Sécheresse dans les Intestins dans le système des Quatre Couches.

RÉSUMÉ

FEU AIGU DANS LE GROS INTESTIN ET L'ESTOMAC

Points
TR-6 Zhigou, Rte-15 Daheng, GI-11 Quchi, E-44 Neiting, GI-4 Hegu, E-28 Shuidao et E-29 Guilai. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation

DA CHENG QI TANG
Grande décoction pour réguler le Qi

QI

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Constipation avec des selles en forme de galets mais pas sèches, désir d'aller à la selle mais difficulté à le faire, éructations, distension abdominale, irritabilité.

Langue : de couleur normale ou légèrement Rouge sur les bords.

Pouls : en Corde. Il peut n'être en Corde que du côté gauche.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, réguler le Qi, faire descendre le Qi, éliminer la stagnation.

Acupuncture

Points

RM-10 Xiawan, VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, F-3 Taichong, TR-6 Zhigou, Rte-15 Daheng.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- RM-10 stimule la descente du Qi.
- VB-34 et RM-6, en association, font circuler le Qi du Foie dans la partie basse de l'abdomen.
- F-3 fait circuler le Qi et apaise le Foie.
- TR-6 régule le Triple Réchauffeur et fait circuler le Qi.
- Rte-15 fait descendre.

Traitement par les plantes

Préparation

LIU MO TANG
Décoction aux six plantes moulues

Explication

Cette préparation régule le Qi, élimine la stagnation et fait descendre le Qi.

Préparation

MA ZI REN WAN additionnée de **YUE JU WAN**
Pilule de graine de cannabis additionnée de la *Pilule pour se libérer des contraintes*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations facilitent l'élimination des selles, humidifient les Intestins, font circuler le Qi, éliminent la stagnation, améliorent l'humeur, calment l'Esprit et stabilisent l'Âme Éthérée. On choisit cette association plus particulièrement lorsque la stagnation de Qi vient de troubles émotionnels et que la personne est stressée.

Modifications

- S'il y a des signes de Chaleur, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae* et Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
RM-10 Xiawan, VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, F-3 Taichong, TR-6 Zhigou, Rte-15 Daheng. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LIU MO TANG
Décoction aux six plantes moulues

Préparation
MA ZI REN WAN additionnée de **YUE JU WAN**
Pilule de graine de cannabis additionnée de la *Pilule pour se libérer des contraintes*

VIDE

Vide de Qi

Manifestations cliniques

Désir d'aller à la selle mais difficulté à le faire, grands efforts pour arriver à déféquer, sensation d'épuisement après la selle, selles longues et minces qui ne sont pas sèches, teint pâle, fatigue.

Langue : Pâle.

Pouls : Vide.

Ce tableau est dû soit au vide de Qi de la Rate ou du Poumon, soit aux deux. S'il y a un vide de la Rate, il y a aussi une faiblesse musculaire et un manque d'appétit. En cas de vide du Poumon, il peut y avoir un léger essoufflement à l'effort et une voix faible.

Ici, la constipation est due au vide de Qi de la Rate qui ne fait pas avancer les selles dans les intestins, ou au vide de Qi du Poumon qui n'apporte pas assez de Qi au Gros Intestin pour les efforts de défécation. Ce tableau est fréquent chez les personnes âgées, chez les femmes après un accouchement, ou chez des sujets qui ont subi une maladie grave de longue durée.

Principe de traitement

Tonifier le Qi et humidifier les Intestins.

Acupuncture

Points

V-21 Weishu, V-25 Dachangshu, Rte-15 Daheng, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque, V-13 Feishu.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- V-21 tonifie le Qi de l'Estomac et on le choisit aussi parce qu'en raison du mouvement descendant du Qi de l'Estomac, il stimule l'expulsion des selles.
- V-25, point Shu du dos du Gros Intestin, stimule l'expulsion des selles.
- Rte-15 stimule l'expulsion des selles.
- E-36 et Rte-6 tonifient le Qi et favorisent l'expulsion des selles.
- RM-6 tonifie le Qi dans le Réchauffeur Inférieur.
- P-7 et V-13 tonifient le Qi du Poumon en cas de vide de Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

HUANG QI TANG
Décoction d'astragale

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et du Poumon, dissout l'Humidité et fait descendre tout en humidifiant les Intestins.

Modifications

- Si le vide de Qi est très marqué, ajouter Dang Shen *Radix Codonopsis* et Shan Yao *Radix Dioscoreae*.
- S'il y a des symptômes d'effondrement du Qi et un prolapsus de l'anus, utiliser plutôt Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, en augmentant à 30 g la dose de Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI

Points
V-21 Weishu, V-25 Dachangshu, Rte-15 Daheng, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, Rte-6 Sanyinjiao, P-7 Lieque, V-13 Feishu. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation

HUANG QI TANG
Décoction d'astragale

Vide de Yang

Manifestations cliniques

Défécations difficiles, épuisement et transpirations après la défécation, selles qui ne sont pas sèches, endolorissement des lombes et des genoux, frilosité, urines fréquentes et pâles.

Langue : Pâle et humide.

Pouls : Profond et Faible.

Ce tableau correspond principalement au vide de Yang du Rein. Normalement, quand le Yang du Rein souffre de vide, les selles sont molles. Cependant, l'inverse peut aussi se produire si le Yang du Rein est trop insuffisant pour faire circuler la Qi dans les Intestins, de sorte que les selles ne peuvent pas progresser. De plus, quand le Yang du Rein souffre de vide, il en résulte un Froid interne qui contracte les muscles dans le Réchauffeur Inférieur, ce qui perturbe aussi le péristaltisme normal du colon.

Principe de traitement

Tonifier le Rein, réchauffer le Réchauffeur Inférieur et humidifier les Intestins.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, RM-4 Guanyuan, Rn-7 Fuliu.

On pique tous ces points en tonification ; il faut utiliser des moxas.

Explication

- E-36 et Rte-6, avec des moxas sur l'aiguille, tonifient le Yang. E-36 favorise l'expulsion des selles.
- V-23 et Rn-7 tonifient le Yang du Rein. On peut faire des moxas directs sur V-23.
- V-25 stimule les Intestins et favorise l'expulsion des selles.
- RM-4, avec des moxas directs, tonifie le Yang du Rein et le Qi Originel.

Traitement par les plantes

Préparation

JI CHUAN JIAN
Décoction qui a des effets bénéfiques sur la rivière

Explication

Cette préparation humidifie les Intestins, favorise la progression des selles, élimine l'Humidité et tonifie le Yang du Rein. C'est un des très rares remèdes tonifiant le Yang du Rein qui facilite l'expulsion des selles.

Une caractéristique intéressante de cette préparation est qu'elle contient Sheng Ma, qui a un mouvement ascendant et qui fait monter le Yang pur tout en haut, ce qui semble être en contradiction avec l'objectif de faciliter la descente des selles. Mais faire monter le Yang pur fait que le Qi impur a alors beaucoup plus de facilité à aller vers le bas, ce qui favorise la descente des selles.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, RM-4 Guanyuan, Rn-7 Fuliu. On pique tous ces points en tonification ; il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
JI CHUAN JIAN
Décoction qui a des effets bénéfiques sur la rivière

Cas clinique

Une femme de 61 ans souffrait d'une constipation chronique depuis de nombreuses années. Elle n'allait à la selle que 2 fois par semaine, mais ses selles n'étaient pas dures. Souvent, elle se sentait épuisée après être allée à la selle. Par ailleurs, elle était épuisée et abattue, frileuse, et elle manquait de volonté et d'esprit d'initiative ; elle souffrait de lombalgies, de sensations vertigineuses et d'acouphènes. Elle avait la langue Pâle et Gonflée, et le pouls Profond et Faible.

Diagnostic Cette patiente souffre d'un vide de Yang du Rein qui est aussi responsable de la constipation. Les symptômes de vide de Yang du Rein sont les lombalgies, les sensations vertigineuses, les acouphènes, la frilosité, l'épuisement et la langue Pâle et Gonflée. Le manque de volonté et d'esprit d'initiative sont également liés au vide de Yang du Rein et à son aspect mental, la Volonté *(Zhi)*.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier et réchauffer le Yang du Rein, et d'humidifier les Intestins ; j'ai utilisé l'acupuncture et la phytothérapie.

Acupuncture Je me suis servi principalement des points suivants :

- E-36 Zusanli, avec des moxas, pour tonifier le Qi et le Yang, et faire progresser les selles.
- RM-4 Guanyuan et V-23 Shenshu pour tonifier le Yang du Rein.
- Rte-15 Daheng pour faire progresser les selles.
- Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi pour tonifier le Rate et faire progresser les selles.

Traitement par les plantes Je lui ai prescrit une variante de Ji Chuan Jian *Décoction qui a des effets bénéfiques sur la rivière :*

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanchis* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 3 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 1,5 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae glutinosae preparata* 9 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 6 g
- **Hu Tao Rou** *Semen Juglandis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication

- Les six premières plantes forment la préparation d'origine, qui tonifie le Yang du Rein et fait progresser les selles.
- Shu Di Huang tonifie le Rein et renforce la Volonté.
- Huo Ma Ren fait progresser les selles.
- Hu Tao Rou tonifie le Yang du Rein.
- Zhi Gan Cao harmonise.

Après 18 mois de traitement la patiente a retrouvé beaucoup plus d'énergie et des selles régulières.

Vide de Sang

Manifestations cliniques

Selles sèches, défécation difficile, teint pâle et terne, sensations vertigineuses, engourdissements des membres, vision brouillée.

Langue : Pâle ou normale.
Pouls : Rugueux.

Principe de traitement

Nourrir le Sang, humecter les Intestins.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rte-15 Daheng, V-23 Shenshu, V-20 Pishu, V-25 Dachangshu.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- E-36 et Rte-6 nourrissent le Sang. E-36 favorise aussi l'expulsion des selles.
- RM-4 nourrit le Sang.
- Rte-15 favorise l'expulsion des selles.
- V-23 et V-20 nourrissent le Sang.
- V-25, point Shu du dos du Gros Intestin, favorise l'expulsion des selles dans la constipation chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **RUN CHANG WAN**
Variante de la *Pilule qui humidifie les Intestins*

Explication

Cette préparation nourrit le Sang et le Yin, et humidifie les Intestins.

Modifications

- Si les selles sont très sèches, ajouter Wu Ren Wan *Pilule aux cinq graines* (Tao Ren *Semen Persicae*, Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*, Bai Zi Ren *Semen Platycladi*, Song Zi Ren *Semen Pini tabulaeformis*, Yu Li Ren *Semen Pruni*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*).

Remède des *Trois Trésors*

Mer précieuse *Mer précieuse* est une variante de Ba Zhen Tang ; il nourrit le Sang.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rte-15 Daheng, V-23 Shenshu, V-20 Pishu, V-25 Dachangshu.
On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **RUN CHANG WAN**
Variante de la *Pilule qui humidifie les Intestins*

Remède des Trois Trésors
Mer précieuse

Cas clinique

Une femme de 39 ans souffrait de constipation depuis 20 ans. Elle n'allait à la selle que 2 fois par semaine, mais les selles n'étaient pas particulièrement sèches ni petites. Elle avait des règles plutôt abondantes et souffrait d'un syndrome prémenstruel. Elle avait des troubles de la mémoire. Sa langue était Pâle et en partie pelée (Photo 30.2), et son pouls était globalement Rugueux.

Diagnostic C'est un exemple net de constipation due à un vide de Sang ; celui-ci se manifeste par la langue Pâle, le pouls Rugueux, les troubles de la mémoire et les règles peu abondantes. Une langue Pâle et pelée (souvent désignée par l'expression « langue comme de la chair de poulet », c'est-à-dire qui ressemble à du poulet cru) témoigne d'un vide de Sang grave. Il y a aussi une légère stagnation du Qi du Foie qui trouve son origine dans le vide de Sang du Foie.

Principe de traitement Le principe de traitement choisi a été de nourrir le Sang du Foie et d'humidifier les Intestins. Je lui ai prescrit des plantes.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Run Chang Wan *Pilule qui humidifie les Intestins :*

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae glutinosae preparata* 12 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis sativae* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4,5 g
- **Yu Li Ren** *Semen Pruni* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Hong Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits.

Explication
- Dang Gui, Shu Di, Huang Huo Ma Ren et Shou Wu nourrissent le Sang. Dang Gui, Huo Ma Ren et Shou Wu font aussi progresser les selles.
- Tao Ren humidifie les Intestins et fait progresser les selles.
- Zhi Ke fait circuler le Qi pour aider à faire progresser les selles.
- Chai Hu fait circuler le Qi du Foie.
- Yu Li Ren humidifie les Intestins et fait progresser les selles.
- Zhi Gan Cao et Hong Zao harmonisent. Hong Zao a aussi pour légère action de nourrir le Sang.

En raison de l'ancienneté du problème de cette patiente, il a fallu plus d'un an pour qu'elle retrouve un transit normal.

Vide de Yin

Manifestations cliniques

Selles sèches, soif avec désir de boire par petites gorgées, bouche et gorge sèches surtout le soir, douleurs des lombes et des genoux, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes.

Langue : sans enduit avec des fissures.

Pouls : Flottant et Vide.

Cette pathologie est très fréquente chez les personnes âgées qui ont un vide de Yin du Rein. Dans les cas assez avancés, la langue perd complètement son enduit ; dans les cas moins graves, l'enduit peut être absent uniquement par endroits ou manquer de racine ; dans les cas encore plus légers, la langue peut avoir une couleur normale avec un enduit sec et sans racine. En cas de Chaleur Vide, la langue est également Rouge.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, tonifier le Rein, humidifier les Intestins.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, Rte-15 Daheng.

On pique tous ces points en tonification, pas de moxas.

Explication

- 36 et Rte-6 nourrissent le Yin de l'Estomac. E-36 favorise aussi l'expulsion des selles.
- RM-4, Rn-3 et Rn-6 nourrissent le Yin du Rein. Rn-6 favorise aussi l'expulsion des selles.
- V-23 tonifie le Rein.
- V-25 et Rte-15 favorisent l'expulsion des selles.

Traitement par les plantes

Préparation

ZENG YE TANG
Décoction qui favorise la production des liquides

Explication

Ces trois plantes nourrissent le Yin de l'Estomac et du Rein. À l'origine, cette préparation était destinée à traiter la sécheresse dans les Intestins après une maladie fébrile accompagnée d'un tableau des Organes Yang Ming. Ce tableau se caractérise par du Feu qui assèche les liquides organiques et provoque une grave sécheresse dans les Intestins, et donc de la constipation. Outre cette utilisation, on peut aussi prescrire cette préparation pour nourrir le Yin et humidifier les Intestins dans la constipation chronique due au vide de Yin.

Modifications

- Pour augmenter les effets de la préparation sur l'expulsion des selles, ajouter Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* et Yu Li Ren *Semen Pruni*.

Préparation

TONG YOU TANG
Décoction qui pénètre en profondeur

Explication

Cette préparation nourrit le Yin et le Sang, et humidifie les Intestins.

Remèdes des *Trois Trésors*

Source de jade *Source de jade* est une variante de Sha Shen Mai Dong Tang *Décoction de glehnia et d'ophiopogon* ; il nourrit le Yin de la Rate, de l'Estomac et du Poumon.

Nourrit la racine *Nourrit la racine* est une variante de Zuo Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *gauche* ; il nourrit le Yin du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, Rte-15 Daheng. On pique tous ces points en tonification, pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
ZENG YE TANG
Décoction qui favorise la production des liquides
Préparation
TONG YOU TANG
Décoction qui pénètre en profondeur

Remèdes des Trois Trésors
Source de jade
Nourrit la racine

FROID

Le Froid interne dans les Intestins provient soit d'une invasion de Froid externe, soit d'un vide de Yang, surtout de la Rate et/ou du Rein. Le Froid contracte les muscles et empêche la circulation correcte et la transformation du Qi dans les Intestins ; il peut donc provoquer de la constipation. Si le Froid est dû au vide de Yang, la constipation provient alors non seulement de l'effet de contraction du Froid, mais aussi du Yang Qi qui, déficient, est incapable de faire progresser les selles dans les Intestins. Dans de tels cas, la pathologie se caractérise par l'association d'un Vide et d'une Plénitude.

La constipation due au Froid s'accompagne presque toujours de douleurs abdominales relativement intenses.

Vide de Yang de la Rate et du Rein avec Froid

Manifestations cliniques

Défécations difficiles, selles qui ne sont pas sèches, pas de selles pendant plusieurs jours, douleur abdominale en forme de crampes, urines pâles, teint pâle, membres froids, frilosité.

Langue : Pâle et mouillée. Enduit épais et blanc à la base.

Pouls : Profond, Lent, Plein et Serré. Si le Froid est dû au vide de Yang, le pouls est Profond, Lent et Fin, avec un léger caractère Serré aux deux positions Pied.

Principe de traitement

Réchauffer le Yang, disperser le Froid, favoriser l'expulsion des selles.

Acupuncture

Points

RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, Rn-18 Shiguan, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, V-26 Guanyuanshu.

On pique ces points en dispersion en cas de Plénitude avec Froid interne, et en tonification en cas de vide de Yang. Il faut utiliser des moxas dans les deux cas.

Explication

- RM-6, avec des moxas, fait circuler le Qi et chasse le Froid du Réchauffeur Inférieur.
- RM-8, avec des cônes de moxas indirects sur du sel, disperse le Froid des Intestins.
- Rn-18 chasse le Froid de l'abdomen et favorise l'expulsion des selles.
- V-23, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein.
- V-25, point Shu du dos du Gros Intestin, avec des moxas, chasse le Froid des Intestins et favorise l'expulsion des selles.
- V-26, avec des moxas, chasse le Froid des Intestins et favorise l'expulsion des selles.

Traitement par les plantes

Préparation

DA HUANG FU ZI TANG
Décoction de rhubarbe et d'aconit

Explication

Cette préparation est destinée au Froid Plénitude dans les Intestins et il ne faut pas l'utiliser s'il y a le moindre vide. Elle fait descendre et disperse le Froid.

Préparation

WEN PI TANG
Décoction qui réchauffe la Rate

Explication

Cette préparation fait descendre, disperse le Froid et tonifie le Qi.

On utilise cette préparation quand il y a un Froid interne dans les Intestins, dans un contexte de vide de Yang de la Rate.

Préparation

Variante de **JI CHUAN JIAN**
Variante de la *Décoction qui a des effets bénéfiques sur la rivière*

Explication

La préparation d'origine, Ji Chuan Jian, tonifie le Yang du Rein et favorise l'expulsion des selles. Avec l'ajout de Rou Gui, elle tonifie le Yang du Rein, favorise l'expulsion des selles et chasse le Froid interne des Intestins. On peut donc utiliser cette préparation quand le Froid obstrue les Intestins dans un contexte de vide de Yang du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Renforce la racine *Renforce la racine* est une variante de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit* ; il tonifie le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN AVEC FROID

Points
RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, Rn-18 Shiguan, V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, V-26 Guanyuanshu. On pique ces points en dispersion en cas de Plénitude avec Froid interne, et en tonification en cas de vide de Yang. Il faut utiliser des moxas dans les deux cas.

Traitement par les plantes
Préparation

DA HUANG FU ZI TANG
Décoction de rhubarbe et d'aconit

Préparation
WEN PI TANG
Décoction qui réchauffe la Rate

Préparation
Variante de **JI CHUAN JIAN**
Variante de la *Décoction qui a des effets bénéfiques sur la rivière*

Remède des Trois Trésors
Renforce la racine

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et la phytothérapie chinoise sont toutes deux très efficaces dans le traitement de la constipation. Mais la constipation chronique demande parfois un traitement prolongé, d'autant plus si le problème est très ancien et que le patient a eu recours à des laxatifs. On ne doit donc pas s'étonner si le traitement d'un cas de constipation chronique évoluant depuis plus de 10 ans demande plus d'un an de soins.

Il est évidemment très important de s'intéresser de près au régime alimentaire de la personne et de la conseiller utilement. En cas de constipation, il ne sert à rien de prescrire des plantes et des séances d'acupuncture si le problème vient de ce que la personne ne mange pas assez de fibres.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 25, No. 12, 1984, p. 189.

Traitement de la constipation par acupuncture

[Zhang Wen Jing, « The treatment of constipation with acupuncture ».]

Le Dr Zhang préconise les points d'acupuncture suivants, selon le tableau pathologique observé.

1. *Chaleur dans l'Estomac et les Intestins* : E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, E-37 Shangjuxu, E-44 Neiting, TR-6 Zhigou, E-45 Lidui, en dispersion.
2. *Le Feu du Foie engendre de la sécheresse dans les Intestins* : F-3 Taichong, VB-43 Xiaxi, V-25 Dachangshu, en dispersion.
3. *Glaires-Chaleur dans le Poumon, le Qi ne descend pas all Grds Intestin* : P-7 Lieque, V-13 Feishu, E-40 Fenglong, N-25 Dachangshu, en dispersion.
4. *Stagnation de Qi* : VB-34 Yanglingquan, TR-6 Zhigou, MC-6 Neiguan, en dispersion.
5. *Froid dans les Intestins* : E-25 E Tianshu, V-25 Dachangshu, E-37 Shangjuxu, TR-6 Zhigou, en dispersion avec des moxas.
6. *Vide de Qi du Poumon et de la Rate* : E-36 Zusanli, V-20 Pishu, P-9 Taiyuan, V-13 Feishu, en tonification.
7. *Vide de Sang, sécheresse* : V-17 Geshu, Rte-6 Sanyinjiao, V-25 Dachangshu, en harmonisation.
8. *Vide de yang du Rein* : V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, RM-4 Guanyuan en tonification avec des moxas.
9. *Vide de Yin, Chaleur Vide, sécheresse* : V-25 Dachangshu, E-25 Tianshu, E-37 Shangjuxu, E-44 Neiting, en dispersion. Rn-3 Taixi et Rte-6 Sanyinjiao, en tonification.
10. *Vide de Qi et de Sang, stagnation dans les Intestins* : V-25 Dachangshu, E-25 Tianshu, E-37 Shangjuxu, E-44 Neiting, en dispersion. RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, en tonification.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 26, No. 1, 1985, pp. 4–6.

Tableaux pathologiques et traitement de la constipation chez les personnes âgées

[Various authors, « Patterns and treatment of constipation in the elderly ».]

Cet article rassemble l'expérience clinique de divers docteurs dans le traitement de la constipation chez les personnes âgées.

Je donne ci-dessous la liste des préparations recommandées dans cet article en fonction des différents tableaux pathologiques.

1. *Vide de Yin du Rein*
   Préparation :
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
   - **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi*
   - **Yu Li Ren** *Semen Pruni*
   - **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches*
   - **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis*
   - **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

   Préparation :
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 15 g
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
   - **Yu Li Ren** *Semen Pruni* 9 g
   - **Hei Zhi Ma** *Semen Sesami negrum* 9 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
   - **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4,5 g
   - **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 9 g
   - **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
   - **Sha Ren** *Fructus Amomi* 3 g

2. *Vide de Yin du Poumon et du Rein*
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
   - **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 15 g
   - **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
   - **Bai He** *Bulbus Lilii* 10 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

3. *Froid dans l'Estomac et le Gros Intestin*
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
   - **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*
   - **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
   - **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis*
   - **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei*

4. *Le Qi du Poumon ne descend pas*
   - **Su Zi** *Fructus Perillae*
   - **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
   - **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
   - **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Qian Hu** *Radix Peucedani*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

5. *Vide de Qi, sécheresse des Intestins*

Utiliser une variante de Run Chang Wan *Pilule qui humidifie les Intestins* (extraite du *Traité sur la Rate et l'Estomac*) :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei*
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae*
- **Tao Ren** *Semen Persicae*
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis*
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii*

6. *Vide de Qi de la Rate avec Rétention de Nourriture*
   - **Si Jun Zi Tang** *Décoction des quatre gentilshommes* additionnée de **Bao He Wan** *Pilule qui préserve l'équilibre*.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

La médecine occidentale ne propose pas de différenciation de la constipation en tant que telle puisque celle-ci est considérée comme un symptôme plutôt que comme une « maladie ». En pratique, nous devons penser à l'appendicite aiguë et à l'occlusion intestinale pour la constipation aiguë, et au cancer du colon pour la constipation chronique.

L'appendicite aiguë

(voir aussi « La douleur abdominale », Chapitre 27).
Elle débute en général par une douleur de la région ombilicale qui migre progressivement pour se fixer au point de Mac Burney, dans la fosse iliaque droite. La douleur s'accompagne de vomissements, de mauvaise haleine et de constipation. On doit cependant souligner que la constipation n'est pas un signe constant de l'appendicite aiguë puisque celle-ci peut aussi s'accompagner de diarrhée.

L'occlusion intestinale

À tous les âges, les adhérences et les hernies sont des causes habituelles d'occlusion intestinale. Chez l'enfant, l'invagination intestinale est une cause fréquente ; elle consiste en la pénétration d'une partie de l'intestin dans la lumière de la partie immédiatement adjacente. Chez les sujets âgés, le volvulus (torsion d'une anse intestinale sur elle-même) ou les tumeurs sont les causes les plus répandues.

Le cancer du colon est, après le cancer du poumon, le cancer le plus fréquent chez l'homme de plus de 50 ans. Il peut se manifester par de la constipation ou de la diarrhée ; dans les deux cas, il est marqué par un changement relativement soudain du transit habituel du sujet, la présence de sang dans les selles et des douleurs abdominales (voir aussi « La douleur abdominale », Chapitre 27).

Beaucoup de patients qui souffrent de constipation prennent des laxatifs dont beaucoup sont à base de séné *(Cassia angustifolia)*. Cette plante contient des anthraquinones qui stimulent le péristaltisme du colon. Du point de vue de la médecine chinoise, ces laxatifs sont d'une certaine manière comparables à Da Huang *Rhizoma Rhei* (qui contient aussi des anthraquinones) et ils ne sont donc indiqués que dans les états de type Plénitude. Il ne faut pas les utiliser de manière prolongée dans la constipation chronique au risque d'affaiblir la Rate. Par conséquent, on doit inciter les patients qui utilisent ces laxatifs depuis de nombreuses années à les abandonner progressivement, au fur et à mesure où les décoctions prescrites en fonction du tableau pathologique commencent à faire sentir leurs effets.

NOTES

1. Burkitt D. 1980, Don't Forget Fibre in your Diet, Martin Dunitz, London, p. 47.
2. Ibid., p. 49.
3. Wang Zhen Kun 1995 Wen Bing Tiao Bian Xin Jie 温病条辨新解 [Une nouvelle explication de la Différenciation systématique des maladies de type Chaleur]. Xue Yuan Publishing House, Beijing, p. 68. *Différenciation systématique des maladies de type Chaleur* a été écrit par Wu Ju Tong en 1798.

淋证

CHAPITRE 31

LE SYNDROME URINAIRE (LES CALCULS DANS LES VOIES URINAIRES)

PATHOLOGIE ***857***
L'Humidité *857*
La stagnation du Qi *857*
Le vide de Qi *857*
Le vide du Rein *858*

TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***860***
Syndrome Urinaire de type Chaleur *860*
Syndrome Urinaire de type Pierre *860*
Syndrome Urinaire de type Qi *860*
Syndrome Urinaire de type Sang *860*
Syndrome Urinaire de type Trouble *861*
Syndrome Urinaire de type Fatigue *861*

ÉTIOLOGIE ***863***
L'Humidité externe *863*
L'alimentation *863*
L'excès d'activité sexuelle *863*
La vieillesse et les maladies chroniques *864*
La tension émotionnelle *864*
Soulever trop de poids ou rester trop longtemps debout *864*

DIAGNOSTIC ***864***
La fréquence des mictions *864*
La facilité ou la difficulté de la miction *864*
La couleur des urines *865*
La douleur *865*
Les sensations hypogastriques *865*
La langue *865*
Le pouls *865*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***866***
Syndrome Urinaire de type Chaleur *867*
Syndrome Urinaire de type Pierre *872*
Syndrome Urinaire de type Qi *873*
Syndrome Urinaire de type Sang *877*
Syndrome Urinaire de type Trouble *878*
Syndrome Urinaire de type Fatigue *880*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***882***

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***886***

STATISTIQUES PERSONNELLES ***886***

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***887***
La cystite *887*
L'urétrite *888*
La prostatite et l'hypertrophie de la prostate *888*
Les calculs urinaires *888*
La tuberculose rénale *888*

ESSAIS CLINIQUES ***888***
Acupuncture *888*
Traitement par les plantes *890*

ÉTIOLOGIE ***890***
L'excès d'activité sexuelle *890*
L'alimentation *890*
Le manque d'activité physique *890*
La perte de liquides *891*

PATHOLOGIE ***891***
Phase aiguë *891*
Phase chronique *891*

TRAITEMENT ***892***
Phase aiguë *892*
Phase chronique *893*

PRONOSTIC ***893***
Localisation du calcul *893*
Forme et taille du calcul *893*
Moment du traitement *894*
État de l'organisme *894*

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

SYNDROMES URINAIRES

- Syndrome Urinaire de type Chaleur
- Syndrome Urinaire de type Pierre
- Syndrome Urinaire de type Qi
- Syndrome Urinaire de type Sang
- Syndrome Urinaire de type Trouble.
- Syndrome Urinaire de type Fatigue.

CALCULS DANS LES VOIES URINAIRES

- Stade aigu
- Stade chronique
- Chaleur-Humidité
- Vide de Yin du Rein
- Vide de Yang du Rein

LE SYNDROME URINAIRE (LES CALCULS DANS LES VOIES URINAIRES)

Le Syndrome Urinaire, que les chinois appellent *Lin*, correspond à des troubles urinaires caractérisés par des mictions fréquentes, impérieuses et difficiles, des urines peu abondantes et des douleurs. Certains médecins décrivent pertinemment cet état en disant : « Le patient veut uriner mais ses urines ne s'écoulent pas librement, et le sujet ressent de la distension et de la douleur ; quand le patient ne veut pas uriner, il a quelques fuites ». Il faut préciser que la douleur n'est toujours présente dans le Syndrome Urinaire.

Bon nombre des sensations décrites dans ce chapitre (plénitude, distension, douleur, sensation de pesanteur) se ressentent au niveau de l'hypogastre. L'hypogastre est la partie basse et centrale de l'abdomen située au niveau de la symphyse pubienne (Fig. 31.1).

Le terme *Lin* est utilisé en médecine chinoise depuis l'époque du *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* (vers 100 AEC), et on le trouve pour la première fois au chapitre 71 des *Questions simples* :

Les maladies [d'une période particulière de l'année] *se caractérisent par une sensation de chaleur, des œdèmes du visage et des yeux, de la somnolence, un écoulement nasal, des épistaxis, des éternuements, des bâillements, des vomissements, des urines foncées ou contenant du sang, et un syndrome urinaire* [Lin][1].

Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, au chapitre 11, appellent cette affection *Lin Bi*, c'est-à-dire « dysfonction obstructive de la vessie » :

Figure 31.1 Région de l'hypogastre.

La Chaleur dans le Réchauffeur Inférieur amène du sang dans l'urine et une dysfonction obstructive de la vessie[2].

Au cours des siècles, les syndromes urinaires ont été classés de différentes manières. Le *Classique de la transmission secrète* de Hua Tuo (dynastie des Han), au chapitre 44, en distingue huit formes : Froid, Chaleur, Qi, Fatigue, Collant, Sable, Vide et Plénitude[3].

Le *Traité général de l'étiologie et de la symptomatologie des maladies* de Chao Yuan Fang (610) distingue sept types de syndromes de miction douloureuse : Pierre, Fatigue, Qi, Sang, Trouble, Froid et Chaleur[4]. Les *Secrets médicaux d'un officiel* (752) de Wang Tao en reconnaissent cinq types, c'est-à-dire Pierre, Qi, Trouble, Fatigue et Chaleur[5].

Ce chapitre se limite aux troubles du Syndrome Urinaire *(Lin)*, c'est-à-dire une pathologie qui se caractérise par des mictions difficiles et souvent douloureuses. D'autres symptômes peuvent apparaître en cas de Syndrome Urinaire, comme de l'incontinence ou une rétention d'urines ; lorsque ces symptômes surviennent seuls (sans dysurie), ils constituent les maladies chinoises qui sont présentées séparément dans les chapitres 32 (*L'énurésie et l'incontinence)* et 33 (*La rétention d'urines*). Le trouble courant de cystite interstitiel (qui ne fait pas partie du Syndrome Urinaire) est présenté au chapitre 34.

La présentation du Syndrome Urinaire comportera les rubriques suivantes :

- Pathologie
- Tableaux pathologiques

- Étiologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Pronostic et prévention
- Statistiques personnelles
- Différenciation occidentale

PATHOLOGIE

Bien qu'il existe différents types de Syndrome Urinaire, on trouve en général la Chaleur dans la plupart d'entre eux. Comme nous l'avons dit plus haut, le chapitre 11 des *Prescriptions du Coffret d'Or* rattache le Syndrome Urinaire à de la Chaleur dans le Réchauffeur Inférieur. Dans *Méthodes essentielles de Dan Xi* (1481) Zhu Dan Xi écrit :

Il existe cinq types de syndromes de miction douloureuse, mais ils comportent tous de la Chaleur[6].

Zhu Dan Xi, cité par Zhou Chao Fan, dit aussi :

Dans les maladies Lin avec fuites urinaires et mictions difficiles, il y a toujours de la Chaleur et il faut éliminer la Chaleur pour libérer les mictions[7].

Le *Traité général de l'étiologie et de la symptomatologie des maladies*, cité plus haut, dit :

Le Syndrome Urinaire est dû au vide du Rein et à la Chaleur de la Vessie[8].

Le livre complet de Jing Yue (1624) précise :

Au stade initial, le Syndrome Urinaire ne peut pas être dû à la Chaleur et une différenciation ne s'impose pas ; ... dans le Syndrome Urinaire chronique, il y a moins de douleur et moins de difficulté à uriner mais l'Humidité persiste, l'urine est trouble, le Qi Central est Faible, et le Feu de la Porte de la Vie est affaibli[9].

L'Humidité est un autre facteur pathogène très fréquemment impliqué dans le Syndrome Urinaire. L'Humidité obstrue les voies urinaires et provoque des difficultés de miction et parfois de la douleur. Dans le Syndrome Urinaire, l'Humidité s'associe souvent à la Chaleur mais il ne faut pas partir du principe qu'il en est toujours ainsi.

La plupart des médecins chinois modernes insistent sur le rôle de la Chaleur et de la Chaleur-Humidité dans le Syndrome Urinaire, surtout au stade aigu. Bien que la Chaleur-Humidité soit certainement le facteur pathogène le plus répandu dans ce syndrome, il n'est absolument pas le seul, et il tend peut-être à être surestimé dans la Chine moderne.

Les principaux tableaux pathologiques rencontrés dans le Syndrome Urinaire sont les suivants :

- Humidité et Chaleur-Humidité
- Stagnation du Qi
- Vide de Qi
- Vide du Rein

L'Humidité

L'Humidité est le facteur pathogène le plus important et le plus fréquent dans le Syndrome Urinaire. Elle est tantôt d'origine externe, secondaire à de l'Humidité externe, tantôt d'origine interne, secondaire au vide de la Rate. L'Humidité s'établit dans le Réchauffeur Inférieur et obstrue les voies urinaires, provoquant des difficultés à uriner et, dans les cas les plus graves, une rétention d'urines. L'Humidité peut rendre les urines troubles.

Le plus souvent, l'Humidité s'associe à la Chaleur, mais elle peut aussi se combiner au Froid ; elle peut aussi se traduire par une simple Humidité, sans Chaleur ni Froid. En plus des difficultés à uriner, la Chaleur-Humidité provoque des brûlures à la miction.

Au stade aigu, l'Humidité est un tableau de Plénitude pure, alors que dans les formes chroniques, elle se manifeste toujours dans un contexte de vide de la Rate et/ou du Rein.

La stagnation du Qi

La stagnation du Qi dans le Réchauffeur Inférieur affecte principalement les méridiens du Foie et du Triple Réchauffeur. La stagnation du Qi dans le méridien du Foie, qui passe par les organes génitaux, perturbe la fonction de transformation du Qi de la Vessie et la fonction qu'a le Triple Réchauffeur de maintenir ouvertes et libres les voies de l'Eau. Il s'ensuit un dysfonctionnement urinaire, une distension de l'hypogastre et des douleurs. Quand il y a des douleurs, celles-ci se produisent typiquement avant la miction.

La distension de l'hypogastre est un des symptômes important de la stagnation du Qi dans le cadre du Syndrome Urinaire.

Le vide de Qi

Dans le vide de Qi de la Rate, il y a un vide du Qi Central, c'est-à-dire un vide de ce Qi qui maintient les organes

internes sur la ligne médiane du corps. L'effondrement du Qi de la Rate provoque des mictions fréquentes et des fuites urinaires.

Le vide de Qi affecte aussi les fonctions urinaires par l'intermédiaire du Poumon. Le Qi du Poumon descend pour entrer en communication non seulement avec le Rein mais aussi avec la Vessie, dans la mesure où il donne à la Vessie de la force pour la miction. Aussi, le vide de Qi du Poumon, surtout chez les personnes âgées, peut parfois être responsable d'une rétention d'urines ou d'un Syndrome Urinaire.

Enfin, dans le Syndrome Urinaire, l'effondrement du Qi implique aussi un effondrement du Qi du Rein qui s'accompagne souvent d'un effondrement du Qi de la Rate.

Le vide du Rein

Le vide du Rein est souvent sous-jacent au syndrome de miction douloureuse. L'équilibre entre le Yang du Rein et le Yin du Rein régule la quantité d'urine excrétée. Quand le Yang du Rein souffre de vide, les urines sont trop abondantes et quand le Yin du Rein souffre de vide, les urines sont peu abondantes.

Dans le Syndrome Urinaire, le vide de Yang du Rein provoque des fuites urinaires, alors que le vide de Yin du Rein rend les urines trop peu abondantes. De plus, quand le Yang du Rein souffre de vide et ne peut plus transformer les liquides organiques, il peut se produire de l'Humidité. C'est ainsi que l'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur se produit souvent dans un contexte de vide de Yang du Rein. Il faut préciser qu'il n'est pas du tout extraordinaire de voir de la Chaleur-Humidité sur fond de vide de Yang du Rein.

Dans les formes chroniques, cependant, on peut aussi la rencontrer dans un contexte de vide de Yin du Rein, soit parce que le vide de Yang du Rein s'est transformé en vide de Yin du Rein, soit parce que la Chaleur Vide due au vide de Yin du Rein a condensé les liquides organiques et formé de d'Humidité.

D'autre part, l'Humidité elle-même peut induire un vide du Rein. Le Froid-Humidité peut affaiblir le Yang du Rein, alors que la Chaleur-Humidité peut léser le Yin du Rein.

Enfin, comme nous l'avons vu plus haut, dans les troubles urinaires qui se caractérisent par des fuites urinaires, une fréquence urinaire et une légère incontinence, on trouve souvent un effondrement du Qi du Rein.

Les organes le plus fréquemment impliqués dans le Syndrome Urinaire sont la Rate, le Rein, le Poumon, la Vessie, le Foie, le Triple Réchauffeur et l'Intestin Grêle.

La figure 31.2 montre les stades avancés de la transformation des liquides.

La Rate

La Rate transforme et transporte les liquides organiques, et son vide entraîne la formation d'une Humidité qui peut s'établir dans le système urinaire.

Le Rein

Nous avons décrit ci-dessus l'influence du Rein sur la fonction urinaire.

Le Poumon

Nous avons décrit ci-dessus les rapports entre le Poumon et la Vessie.

La Vessie

La Vessie a pour fonction non seulement d'emmagasiner et d'excréter les urines, mais aussi de les transformer sous l'action du Qi, stade ultime de la transformation des liquides dans l'organisme. Cependant, la fonction de la Vessie est subordonnée au Yang du Rein, qui apporte à la Vessie le Qi nécessaire à sa fonction de transformation.

Le Foie

Le Foie diffuse harmonieusement le Qi dans toutes les régions de l'organisme, et donc aussi dans le Réchauffeur Inférieur. Plus précisément, son méridien passe par les organes génitaux et l'urètre. La stagnation du Qi du

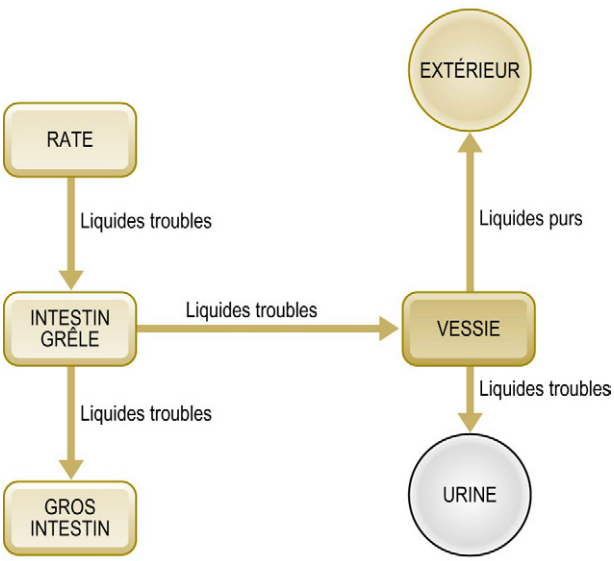


Figure 31.2 Stades avancés de la transformation des liquides.

Foie affecte la Vessie, si bien qu'elle ne peut transformer correctement l'urine, ce qui se manifeste par une distension de l'hypogastre et un Syndrome Urinaire.

La stagnation prolongée du Qi du Foie se transforme souvent en Feu du Foie. Bien que le Feu du Foie ait normalement tendance à s'élever, il peut aussi descendre dans la Vessie et provoquer un Syndrome Urinaire accompagné d'une intense douleur brûlante. Quand le Feu du Foie aura-t-il tendance à descendre plutôt qu'à suivre son mouvement naturel de montée ? Quand une personne reste debout de longues heures ou soulève de lourdes charges, le Qi stagne dans le Réchauffeur Inférieur, et les tensions émotionnelles qui devraient normalement faire s'élever le Feu du Foie vont, au contraire, le faire descendre.

Le Triple Réchauffeur

Le Triple Réchauffeur a la charge de garder les voies du Qi et de l'Eau ouvertes à tous les stades du métabolisme du Qi et des liquides organiques. Dans le Réchauffeur Inférieur, il assure la libre ouverture et la perméabilité des voies de l'Eau. Les *Questions simples* utilisent surtout les expressions « excrétion » et « libre passage » pour définir les fonctions du Triple Réchauffeur vis-à-vis des liquides organiques. Le Réchauffeur Inférieur est comparé à un « fossé » grâce auquel les liquides sont excrétés :

Le Triple Réchauffeur est l'officiel chargé de l'irrigation et il contrôle les voies de l'Eau[10].

La stagnation de Qi ou d'Humidité affecte le Réchauffeur Inférieur et provoque un dysfonctionnement urinaire et un Syndrome Urinaire.

L'Intestin Grêle

L'Intestin Grêle sépare les liquides purs des liquides impurs et envoie ces derniers à la Vessie. Il y a donc une relation directe entre l'Intestin Grêle et la Vessie, ce que confirment les rapports de leurs méridiens au sein du Tai Yang.

Dans les cas pathologiques, le Feu de l'Intestin Grêle peut affecter la Vessie et provoquer un Syndrome Urinaire de type Chaleur. Le Feu de l'Intestin Grêle peut lui-même être la conséquence d'un Feu du Cœur. C'est en raison de cette connexion entre le Cœur et l'Intestin Grêle que le Feu du Cœur provoque certaines formes de Syndrome Urinaire de type Chaleur (Fig. 31.3).

Zhu Dan Xi précise les lignes directrices à suivre en cas de Syndrome Urinaire :

La plupart des préparations destinées à faciliter les mictions contiennent des plantes qui éliminent la Chaleur, mais il en faut aussi une pour éliminer la stagnation et faire circuler le Qi, ou pour redonner de la vigueur au Sang et nourrir le Yin. Les préparations qui éliminent la Chaleur pour faciliter les mictions ne traitent que les Syndromes Urinaires de type Chaleur ou de type Sang. Dans le Syndrome Urinaire de type Trouble et de type Pierre, il faut éliminer la stagnation et faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang ou nourrir le Yin. Pour éliminer la stagnation, on utilise Yu Jin Radix Curcumae *et Hu Po* Succinum *; pour faire circuler le Qi, on utilise Qing Pi* Pericarpium Citri reticulatae viride *et Mu Xiang* Radix Aucklandiae *: pour redonner de la vigueur au Sang, on utilise Pu Huang* Pollen Typhae *et Chuan Niu Xi* Radix Cyathulae *; pour nourrir le Yin, on utilise Huang Bo* Cortex Phellodendri *et Sheng Di Huang* Radix Rehmanniae[11].

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

Principaux états pathologiques

- *Humidité et Chaleur-Humidité* : mictions difficiles, douleur, urines troubles
- *Stagnation de Qi* : distension de l'hypogastre, douleur avant la miction
- *Vide de Qi* : mictions fréquentes, légères incontinence
- *Vide du Rein* : mictions fréquentes, légères incontinence

Principaux organes impliqués

- Rate
- Rein
- Poumon
- Vessie
- Foie
- Triple Réchauffeur
- Intestin Grêle

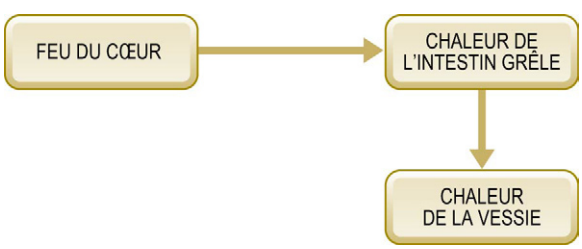


Figure 31.3 Connexion entre le Feu du Cœur, la Chaleur de l'Intestin Grêle et la Chaleur de la Vessie.

TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Le Syndrome Urinaire peut prendre six formes, que nous allons détailler plus loin. Toutes ces formes se manifestent par un ou plusieurs des symptômes ci-dessous :

- difficultés à uriner (dysurie),
- douleurs à la miction (qui peuvent irradier à la région hypogastrique),
- fuites urinaires,
- douleurs de la région du sacrum,
- mictions fréquentes.

Les six formes de Syndrome Urinaire sont les suivantes :

1. Syndrome Urinaire de type Chaleur
2. Syndrome Urinaire de type Pierre
3. Syndrome Urinaire de type Qi
4. Syndrome Urinaire de type Sang
5. Syndrome Urinaire de type Trouble
6. Syndrome Urinaire de type Fatigue

Syndrome Urinaire de type Chaleur

En général, la Chaleur se manifeste sous forme de Chaleur-Humidité, qui peut être soit d'origine externe, soit d'origine interne, provoquée par un vide de la Rate. Quand l'Humidité persiste longtemps, elle tend à se transformer en Chaleur-Humidité, surtout chez ceux qui consomment beaucoup d'aliments épicés.

L'Humidité obstrue les voies de l'Eau et provoque des difficultés à uriner, alors que la Chaleur donne des brûlures à la miction.

Le Syndrome Urinaire de type Chaleur peut être de type Plénitude ou de type Vide. Dans les pathologies de type Plénitude, il est causé par une Chaleur Plénitude (qui peut affecter la Vessie, l'Intestin Grêle, le Cœur ou le Foie) ; dans les pathologies de type Vide, il se caractérise par une Chaleur Vide du Rein.

Dans les pathologies de type Plénitude, il faut éliminer la Chaleur, alors que dans les pathologies de type Vide, il faut éliminer la Chaleur Vide et nourrir le Yin.

Syndrome Urinaire de type Pierre

Quand la Chaleur-Humidité persiste longtemps, la Chaleur évapore les liquides, condense l'Humidité et la fait précipiter sous forme de calculs ou de sable.

Le Syndrome Urinaire de type Pierre est toujours, par définition, une pathologie de type Plénitude (bien que, évidemment, l'Humidité puisse apparaître sur fond de vide de la Rate).

Syndrome Urinaire de type Qi

Le Syndrome Urinaire de type Qi peut prendre deux formes, l'une due à une stagnation du Qi du Foie (type Plénitude), et l'autre à un vide et à l'effondrement du Qi de la Rate (type Vide). Le Syndrome Urinaire de type Qi de forme Plénitude se caractérise par une sensation de distension très marquée et des douleurs de l'hypogastre avant la miction ; le Syndrome Urinaire de type Qi de forme Vide se caractérise par une sensation de lourdeur et de pesanteur dans la région de l'hypogastre, des petites fuites urinaires, des mictions fréquentes et parfois une légère incontinence.

La stagnation du Qi du Foie provient en général de tensions émotionnelles et affecte le Réchauffeur Inférieur et la Vessie chez une personne qui reste longtemps debout ou qui a une vie très sédentaire, sans beaucoup d'exercice.

Quant à l'effondrement du Qi de la Rate dans le cadre des troubles urinaires, généralement, il implique non seulement la Rate mais aussi le Qi du Rein.

Pour traiter un Syndrome Urinaire de type Qi de forme Plénitude, il faut faire circuler le Qi, éliminer la stagnation et apaiser le Foie. Pour traiter un Syndrome Urinaire de type Qi de forme Vide, il faut tonifier et faire monter le Qi.

Syndrome Urinaire de type Sang

Le Syndrome Urinaire de type Sang se caractérise par la présence de sang dans les urines, des mictions difficiles et parfois une douleur à la miction. Le Syndrome Urinaire de type Sang peut venir de ce que le Qi de la Rate et/ou du Rein, déficient, ne retient pas le sang, ou d'une Chaleur du Sang, la Chaleur Plénitude ou la Chaleur Vide poussant le sang hors des vaisseaux. La Chaleur du Sang est en général en rapport avec un Feu du Foie, alors que la Chaleur Vide qui affecte le Sang provient du vide de Yin du Rein. Dans les deux cas, il y a du sang dans les urines et des brûlures à la miction.

Il faut préciser que le Syndrome Urinaire de type Sang ne se caractérise pas par la simple présence de sang dans les urines, mais aussi par la difficulté à uriner et par des douleurs. En médecine chinoise, du sang dans les urines sans aucun autre symptôme de douleur

ou de dysurie est considéré comme une « maladie » autre, appelée tout simplement « Sang dans les urines ». Celle-ci ne fait pas partie des Syndromes Urinaires *(Lin)*.

Pour traiter le Syndrome Urinaire de type Sang dû à un vide de Qi, il faut tonifier le Qi et arrêter les saignements. Pour traiter le Syndrome Urinaire de type Sang dû à une Chaleur Plénitude du Sang, il faut éliminer la Chaleur, rafraîchir le Sang et arrêter les saignements. Pour traiter le Syndrome Urinaire de type Sang dû à une Chaleur Vide, il faut éliminer la Chaleur Vide, rafraîchir le Sang, nourrir le Yin et arrêter les saignements.

Syndrome Urinaire de type Trouble

Il se caractérise par de l'Humidité qui perturbe la transformation correcte des liquides organiques et la séparation du pur et de l'impur dans le Réchauffeur Inférieur. Ses principales manifestations sont des difficultés à uriner et des urines troubles.

Cet état peut aussi provenir d'un vide du Rein et du Qi Originel, ces derniers ne pouvant plus apporter le Qi nécessaire à la séparation du pur et de l'impur dans les voies urinaires.

Pour traiter le Syndrome Urinaire de type Trouble de forme Plénitude, il faut dissoudre l'Humidité, restaurer la fonction de séparation du pur de l'impur, et ouvrir les voies de l'Eau. Pour traiter le Syndrome Urinaire de type Trouble de forme Vide, il faut dissoudre l'Humidité, restaurer la fonction de séparation du pur de l'impur, ouvrir les voies de l'Eau et tonifier le Qi (de la Rate et du Rein).

Syndrome Urinaire de type Fatigue

Il s'agit d'un état chronique qui peut provenir de n'importe lequel des autres types de Syndrome Urinaire. Il est lié au vide du Rein et se manifeste surtout par des mictions difficiles et fréquentes, sans beaucoup de douleur et avec une sensation d'épuisement. Les symptômes surviennent typiquement par crises, quand la personne est très fatiguée.

Ce Syndrome Urinaire est toujours de type Vide et se traite en tonifiant le Rein, en dissolvant l'Humidité et en ouvrant les voies de l'Eau.

Ainsi, on peut succinctement décrire les six types de Syndrome Urinaire comme suit :

- *Syndrome Urinaire de type Chaleur* : brûlure en urinant.
- *Syndrome Urinaire de type Pierre* : calculs ou sable dans les urines.
- *Syndrome Urinaire de type Qi* :
  — *forme Plénitude* : distension de l'hypogastre.
  — *forme Vide* : mictions fréquentes avec sensation de pesanteur.
- *Syndrome Urinaire de type Sang* : sang dans les urines.
- *Syndrome Urinaire de type Trouble* : urines troubles.
- *Syndrome Urinaire de type Fatigue* : mictions fréquentes et épuisement.

Le Syndrome Urinaire de type Pierre est par définition de forme Plénitude ; le Syndrome Urinaire de type Fatigue est par définition de forme Vide ; tous les autres peuvent être de forme Plénitude ou Vide. Les tableaux 31.1, 31.2, 31.3 et 31.4 résument les tableaux pathologiques et les principes de traitement du Syndrome Urinaire de type Chaleur, du Syndrome Urinaire de type Qi, du Syndrome Urinaire de type Sang et du Syndrome Urinaire de type Trouble.

Dans le cadre de la médecine occidentale, le Syndrome Urinaire peut correspondre à différentes situations comme la cystite, l'urétrite, la rétention d'urines, la prostatite, l'hyperplasie de la prostate, les calculs urinaires et la tuberculose rénale.

La cystite est l'affection que l'on est le plus souvent amené à traiter par l'acupuncture ou les plantes chinoises ; ces deux méthodes, isolées ou associées,

Tableau 31.1 Syndrome Urinaire de type Chaleur de forme Plénitude et de forme Vide

	Caractéristique	Tableau pathologique	Principe de traitement
Chaleur	**Plénitude**	Chaleur Plénitude dans la Vessie	Éliminer la Chaleur
	Vide	Chaleur Vide dans la Vessie	Éliminer la Chaleur Vide, nourrir le Yin

Tableau 31.2 Syndrome Urinaire de type Qi de forme Plénitude et de forme Vide

	Caractéristique	Tableau pathologique	Principe de traitement
Qi	**Plénitude**	Stagnation de Qi	Faire circuler le Qi, apaiser le Foie
	Vide	Stagnation et effondrement du Qi	Tonifier et faire monter le Qi

Tableau 31.3 Syndrome Urinaire de type Sang de forme Plénitude et de forme Vide

	Caractéristique	Tableau pathologique	Principe de traitement
Sang	**Plénitude**	Chaleur du Sang	Éliminer la Chaleur, rafraîchir le Sang
		Chaleur Vide du Sang	Éliminer la Chaleur Vide, rafraîchir le Sang, nourrir le Yin
	Vide	Vide de Qi	Tonifier le Qi

Tableau 31.4 Syndrome Urinaire de type Trouble de forme Plénitude et de forme Vide

	Caractéristique	Tableau pathologique	Principe de traitement
Trouble	**Plénitude**	Humidité	Dissoudre l'Humidité
	Vide	Humidité avec vide de Qi	Dissoudre l'Humidité, tonifier le Qi

donnent d'excellents résultats, et il n'est pas nécessaire en général d'avoir recours aux antibiotiques.

Dans la cystite, on peut rencontrer chacun des types de Syndrome Urinaire, mais les plus courants sont le type Chaleur et le type Sang. On peut dire que ces deux formes correspondent à la cystite vraie, c'est-à-dire à l'infection bactérienne de la vessie. Dans de tels cas, il y a des brûlures intenses à la miction, des mictions fréquentes, une langue Rouge avec un enduit jaune et des points rouges à la base.

Cependant, beaucoup de patients se plaignent uniquement de mictions fréquentes et difficiles, de distension hypogastrique, avec peu ou pas de douleur, la langue n'étant pas Rouge et ne portant ni enduit épais et jaune, ni de points rouges sur sa base. De plus, la médecine occidentale ne peut retrouver de bactéries dans l'urine, même si on parle toujours de « cystite » et que des antibiotiques sont prescrits. On a appelé ce tableau, beaucoup plus fréquent chez les femmes, « syndrome urétral ». Ces cas correspondent en général à d'autres types de Syndrome Urinaire, en particulier les types Qi et Fatigue.

Actuellement de nombreuses femmes souffrent de cystites interstitielles qui se manifestent par les symptômes du Syndrome Urinaire de type Qi. Ce tableau est présenté au chapitre 34.

Il n'est pas toujours justifié d'employer des antibiotiques pour traiter le Syndrome Urinaire, et dans les cas décrits ci-dessus c'est encore moins justifié dans la mesure où il n'y a pas d'infection de la vessie. En d'autres

termes, le diagnostic chinois donne des lignes de conduite non seulement pour l'utilisation des plantes chinoises et de l'acupuncture, mais aussi, dans certaines conditions, pour l'utilisation des médicaments occidentaux. Ainsi, s'il y a des signes de Chaleur, de Chaleur-Humidité ou de Chaleur du Sang dans la Vessie avec des brûlures intenses, et une langue Rouge avec un enduit jaune et des points rouges à la base, les antibiotiques peuvent être indiqués, et ils sont en général efficaces sans donner beaucoup d'effets secondaires. Si, au contraire, la « cystite » se manifeste avec des symptômes de Syndrome Urinaire de type Qi ou de type Fatigue, il est inutile de prescrire des antibiotiques ; ils sont en général inefficaces ou ne sont efficaces que temporairement et entraînent des effets secondaires comme des mycoses.

Certains médecins établissent les relations suivantes entre les formes du Syndrome Urinaire et les maladies occidentales :

- *Syndrome Urinaire de type Chaleur* : infection aiguë des voies urinaires, néphrite aiguë, cystite.
- *Syndrome Urinaire de type Sang* : tuberculose rénale, cancer de la vessie ou du rein.
- *Syndrome Urinaire de type Pierre* : calculs urinaires.
- *Syndrome Urinaire de type Trouble* : urétrite.
- *Syndrome Urinaire de type Fatigue* : prostatite chronique.[12]

Sauf en ce qui concerne le Syndrome Urinaire de type Pierre qui, par définition, correspond aux calculs urinaires, les corrélations ci-dessus ne sont données qu'à titre indicatif, tant il est vrai qu'il n'y a jamais de correspondance exacte entre les symptômes chinois et les maladies occidentales.

RÉSUMÉ

- Syndrome Urinaire de type Chaleur : brûlure en urinant.
- Syndrome Urinaire de type Pierre : calculs ou sable dans les urines.
- Syndrome Urinaire de type Qi :
  - — forme Plénitude : distension de l'hypogastre.
  - — forme Vide : mictions fréquentes avec sensation de pesanteur.
- Syndrome Urinaire de type Sang : sang dans les urines.
- Syndrome Urinaire de type Trouble : urines troubles.
- Syndrome Urinaire de type Fatigue : mictions fréquentes et épuisement.

ÉTIOLOGIE

L'Humidité externe

L'Humidité externe est un facteur étiologique très fréquent dans les affections urinaires. Elle pénètre dans les méridiens de la jambe et les suit pour monter jusqu'à la Vessie, l'utérus ou les Intestins.

On contracte l'Humidité externe en s'asseyant sur une pelouse humide, en vivant dans des lieux humides, en pataugeant dans l'eau, en gardant un vêtement de bain humide après s'être baigné, en s'exposant à l'humidité du petit matin en faisant son jogging et en transpirant, etc. Les femmes sont particulièrement exposées à l'invasion par l'Humidité au cours de leurs règles ou après un accouchement.

L'alimentation

Consommer trop de sucreries, de sucre, de produits laitiers et d'aliments gras provoque la formation d'une Humidité qui, si elle s'établit dans les voies urinaires, provoque un Syndrome Urinaire.

Consommer trop d'aliments épicés et d'alcool peut générer de la Chaleur qui s'associe à l'Humidité pour donner de la Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur. C'est là un facteur très important dans le Syndrome Urinaire, surtout dans les types Chaleur ou Trouble.

L'Humidité prolongée peut se condenser sous l'action de la Chaleur pour former des calculs urinaires ou du « sable ». On parle de Syndrome Urinaire de type Pierre.

La partie Chaleur de la Chaleur-Humidité peut blesser les vaisseaux sanguins des voies urinaires, ce qui amène la présence de sang dans les urines ; on parle alors de Syndrome Urinaire de type Sang.

Enfin, la rétention prolongée d'Humidité peut affaiblir le Qi de la Rate et créer un Syndrome Urinaire de type Qi.

Ainsi, la Chaleur-Humidité peut être à l'origine de différentes formes de Syndrome Urinaire, c'est-à-dire des types Chaleur, Trouble, Pierre, Sang et Qi.

L'excès d'activité sexuelle

L'excès d'activité sexuelle chez l'homme affaiblit le Rein et peut provoquer un Syndrome Urinaire de type Trouble ou de type Fatigue, selon que l'Humidité ou le Vide est le principal facteur découlant de cet excès d'activité sexuelle.

Le Yang du Rein, déficient, n'apporte plus à la Vessie le Qi dont elle a besoin, d'où les petites fuites urinaires et le Syndrome Urinaire de type Fatigue.

La vieillesse et les maladies chroniques

Le grand âge et les maladies chroniques affaiblissent le Qi en général et peuvent donc entraîner un effondrement du Qi de la Rate qui va être responsable de fuites urinaires ou de mictions difficiles, et d'un Syndrome Urinaire de type Qi ou de type Fatigue.

L'effondrement du Qi de la Rate provoque un Syndrome Urinaire de type Qi alors que le vide du Rein provoque un Syndrome Urinaire de type Fatigue.

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle agit sur les fonctions urinaires mais toujours en présence d'un autre facteur étiologique concomitant.

Les troubles émotionnels qui provoquent la stagnation du Qi du Foie (comme la colère, la frustration et le ressentiment) peuvent être responsables d'un Syndrome Urinaire de type Qi. Une grande fureur entraîne un Feu du Foie qui peut créer un Syndrome Urinaire de type Chaleur, quand le Feu du Foie descend.

La tristesse prolongée, le chagrin et l'anxiété peuvent être à l'origine d'un Feu du Cœur qui peut se transmettre à l'Intestin Grêle (qui est en relation extérieur-intérieur avec le Cœur). En raison des liens qui unissent les méridiens de l'Intestin Grêle et de la Vessie (au sein des méridiens Tai Yang), le Feu se transmet à la Vessie et entraîne un Syndrome Urinaire de type Chaleur.

Soulever trop de poids ou rester trop longtemps debout

Soulever trop de charges lourdes ou rester trop longtemps debout peut provoquer une stagnation de Qi dans le Réchauffeur Inférieur. Dès lors, le Triple Réchauffeur ne peut plus assurer l'ouverture des voies de l'Eau et il se produit une stagnation des liquides dans les voies urinaires. En fin de compte, il va se produire une Humidité qui va obstruer les voies urinaires et provoquer un Syndrome Urinaire de type Trouble.

Une forme particulière de stagnation de Qi dans le Réchauffeur Inférieur est celle causée par une hystérectomie. Très souvent, quand on a enlevé l'utérus, la stagnation de Qi et de Sang qui affectait ce dernier se transmet à l'organe le plus proche, c'est-à-dire à la Vessie. C'est la raison pour laquelle beaucoup de femmes souffrent de « cystites » à répétition après une hystérectomie.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Humidité externe
- Alimentation
- Excès d'activité sexuelle
- Vieillesse et maladie chronique
- Tension émotionnelle
- Porter trop de poids ou rester trop longtemps debout

DIAGNOSTIC

Pour le diagnostic du Syndrome Urinaire, il faut prendre en compte les aspects suivants :

- la fréquence des mictions,
- la facilité ou la difficulté de la miction,
- la couleur de l'urine,
- la douleur,
- les sensations hypogastriques,
- la langue,
- le pouls.

La fréquence des mictions

Des mictions fréquentes témoignent, si les urines sont pâles, d'un vide de Yang du Rein ou de l'effondrement du Qi de la Rate. Si elles sont foncées et que la miction est douloureuse, elles traduisent une Chaleur-Humidité.

Des mictions peu abondantes avec des urines foncées indiquent un vide de Yin du Rein. Des mictions peu abondantes avec des urines pâles peuvent traduire un vide grave du Yang du Rein.

La facilité ou la difficulté de la miction

Des mictions difficiles qui font que le flux urinaire est hésitant ou intermittent témoignent d'une obstruction des voies de l'Eau par l'Humidité.

La faiblesse du jet urinaire est un signe soit d'Humidité qui obstrue les voies de l'Eau, soit d'un vide de Yang du Rein qui fait que les urines ne peuvent plus être expulsées correctement.

La couleur des urines

Des urines pâles indiquent un vide de Yang du Rein, alors que des urines foncées sont un signe soit de vide de Yin du Rein soit de Chaleur dans la Vessie.

Des urines troubles indiquent de l'Humidité, alors que des urines de couleur rouille peuvent témoigner de la présence de sang.

Le sang dans les urines est dû à une Chaleur du Sang (qui peut être une Chaleur Plénitude ou une Chaleur Vide) ou à un vide de Qi. Si le sang est foncé et qu'il y a de petits caillots, il s'agit de stases de Sang. Les *Méthodes essentielles de Dan Xi* disent :

Dans le Syndrome Urinaire de type Sang, ... si le sang a une couleur fraîche, il s'agit de Chaleur Plénitude du Cœur et de l'Intestin Grêle ; s'il a une couleur foncé, il s'agit de Froid Vide dans le Rein et la Vessie[13].

La douleur

Une douleur brûlante dans l'urètre au cours de la miction est due à la Chaleur ou à la Chaleur-Humidité. Des douleurs avant la miction indiquent une stagnation de Qi, alors que des douleurs après la miction indiquent un vide de Qi.

Une douleur qui affecte la région de l'hypogastre indique une stagnation du Qi du Foie ou un Feu du Foie.

Une douleur localisée sur le sacrum est due au vide du Rein.

Les sensations hypogastriques

Une sensation de distension de la région hypogastrique indique une stagnation du Qi du Foie. Si la douleur est intense, elle peut être due soit à des stases de Sang du Foie, soit à un Feu du Foie.

Une sensation de plénitude de l'hypogastre témoigne de la présence d'Humidité, alors qu'une sensation de lourdeur, de pesanteur, indique un effondrement du Qi de la Rate et/ou du Qi du Rein.

On doit palper cette région et noter sa tonicité et sa consistance. Si elle paraît dure et distendue, cela indique une stagnation de Qi ou d'Humidité. Si elle est molle et flasque, cela indique un vide du Rein ou du Qi Originel.

La langue

La base de la langue reflète les troubles de la Vessie, des Intestins et du Rein. Les affections des Intestins et de la Vessie se manifestent par l'enduit de cette région, mais les mêmes signes peuvent correspondre à ces deux types de problèmes et ne peuvent être distingués sur le seul enduit lingual. Ainsi, un enduit épais, jaune et collant avec des points rouges à la base indique une Chaleur-Humidité qui peut se situer aussi bien dans la Vessie que dans les Intestins.

Un enduit collant, sale et terne à la base de la langue indique une rétention prolongée d'Humidité, et en général un Syndrome Urinaire de type Trouble.

L'absence d'enduit à la base, ou un enduit partiellement pelé peut indiquer un vide de Yin du Rein et un Syndrome Urinaire de type Fatigue, mais il peut aussi être en rapport avec une pathologie des Intestins.

L'examen de la base de la langue dans les problèmes urinaires doit donc toujours être soigneusement confronté aux constations du pouls. Si les deux positions Pied présentent le même caractère anormal, le problème est plus vraisemblablement situé au niveau des Intestins. Si seule la position Pied à gauche présente un caractère anormal, alors le problème est plus probablement dans la Vessie (Fig. 31.4).

Le pouls

Au pouls, la Vessie se reflète à la position Pied à gauche. Si le pouls y est en Corde, cela indique soit une stagnation du Qi du Foie qui affecte la Vessie s'il est Lent, soit de la Chaleur de la Vessie s'il est Rapide.

Un pouls Glissant à la position Pied à gauche indique de l'Humidité, de la Chaleur-Humidité s'il est Rapide, et du Froid-Humidité s'il est Lent.

Un pouls Mou à la même position témoigne d'une rétention prolongée d'Humidité et d'un vide de Qi.

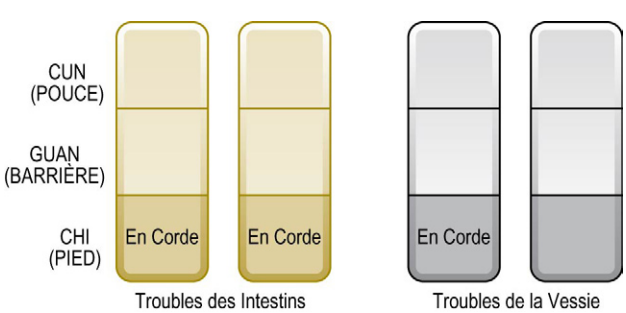


Figure 31.4 Image du pouls dans les troubles des Intestins ou de la Vessie.

En faisant rouler le doigt en direction proximale au niveau de la position Pied à gauche, on peut sentir la position de la prostate. Si cette zone paraît Pleine et Glissante, cela peut indiquer une hypertrophie de la prostate. Celle-ci est souvent responsable d'un Syndrome Urinaire, surtout de type Qi ou de type Fatigue.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

Fréquence des mictions
- *Mictions fréquentes* : vide de Yang du Rein ou effondrement du Qi de la Rate
- *Mictions peu abondantes avec des urines foncées* : vide de Yin du Rein.
- *Mictions peu abondantes avec des urines pâles* : vide grave du Yang du Rein

Facilité ou difficulté de la miction
- *Mictions difficiles* : Humidité
- *Faiblesse du jet urinaire* : Humidité ou vide de Yang du Rein

Couleur des urines
- *Urines pâles* : vide de Yang du Rein
- *Urines foncées* : vide de Yin du Rein ou Chaleur dans la Vessie
- *Urines troubles* : Humidité
- *Urines de couleur rouille* : présence de sang

Douleur
- *Douleur brûlante dans l'urètre au cours de la miction* : Chaleur ou Chaleur-Humidité.
- *Douleurs avant la miction* : stagnation de Qi
- *Douleurs après la miction* : vide de Qi
- *Douleur qui affecte la région de l'hypogastre* : stagnation du Qi du Foie ou Feu du Foie
- *Douleur localisée sur le sacrum* : vide du Rein

Sensations hypogastriques
- *Sensation de distension de la région hypogastrique* : stagnation du Qi du Foie.
- *Douleur intense* : stases de Sang du Foie ou Feu du Foie.
- *Sensation de plénitude de l'hypogastre* : Humidité
- *Sensation de lourdeur, de pesanteur* : effondrement du Qi de la Rate et/ou du Qi du Rein
- *Région hypogastrique dure et distendue* : stagnation de Qi ou d'Humidité
- *Région hypogastrique molle et flasque* : vide du Rein ou du Qi Originel

Langue
- *Enduit épais, jaune et collant avec des points rouges à la base* : Chaleur-Humidité
- *Enduit collant, sale et terne à la base* : rétention prolongée d'Humidité
- *Absence d'enduit à la base* : vide de Yin du Rein

Pouls
- *En Corde à la position Pied à gauche* : stagnation du Qi du Foie qui affecte la Vessie
- *En Corde et Rapide à la position Pied à gauche* : Chaleur de la Vessie s'il est Rapide.
- *Glissant à la position Pied à gauche* : Humidité
- *Glissant et Rapide à la position Pied à gauche* : Chaleur-Humidité
- *Glissant et Lent à la position Pied à gauche* : Froid-Humidité
- *Mou à la position Pied à gauche* : rétention prolongée d'Humidité et vide de Qi

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Je vais présenter six formes de Syndrome Urinaire :

- Type Chaleur
- Type Pierre
- Type Qi
- Type Sang
- Type Trouble
- Type Fatigue

Toutes ces formes se manifestent par des mictions difficiles et douloureuses (douleur qui peut irradier à l'hypogastre), des fuites urinaires, des douleurs sacrales et des mictions fréquentes.

Comme toujours en médecine chinoise, il est essentiel de faire la différence entre forme Vide et forme Plénitude. De manière générale, les stades de début du Syndrome Urinaire se caractérisent par la Plénitude, c'est-à-dire par de l'Humidité, de la Chaleur, des calculs ou une stagnation de Qi. Les stades chroniques se caractérisent par le Vide, c'est-à-dire le vide de Qi, l'effondrement du Qi de la Rate, le vide du Qi du Poumon, et le vide du Rein.

Deux formes du Syndrome Urinaire sont toujours de forme Vide ou Plénitude, ce sont :

- le Syndrome Urinaire de type Pierre – Plénitude,
- le Syndrome Urinaire de type Fatigue – Vide.

Tableau 31.5 Syndromes Urinaires de type Qi, Sang, Trouble et Chaleur

Syndrome Urinaire	Type Plénitude	Type Vide
Qi	Stagnation de Qi	Effondrement du Qi
Sang	Chaleur du Sang	Chaleur Vide du Sang ou vide de Qi
Trouble	Humidité	Humidité avec vide de Qi
Chaleur	Chaleur Plénitude	Chaleur Vide

Les trois autres formes du Syndrome Urinaire peuvent être soit de type Plénitude soit de type Vide (Tableau 31.5).

Syndrome Urinaire de type Chaleur

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, difficiles et peu abondantes, sensation de brûlure à la miction, urines foncées à l'odeur forte, douleur hypogastrique, bouche amère, nausées, douleur du sacrum, constipation, soif.

Langue : enduit jaune et collant à la base de la langue avec des points rouges.

Pouls : Glissant à la position Pied à gauche et légèrement Rapide.

Si l'affection se manifeste avec une invasion de Vent externe : crainte du froid, frissons, fièvre, céphalées, courbatures, pouls Flottant.

Bien que l'on parle de Syndrome Urinaire de type Chaleur, il s'agit en fait d'un état de Chaleur-Humidité dans la Vessie avec Chaleur prédominante. Il y a deux autres tableaux possibles, à savoir la Chaleur de la Vessie qui provient d'un Feu du Foie ou la Chaleur de la Vessie qui provient d'un Feu du Cœur. Il y a alors d'autres signes en plus de ceux signalés plus haut.

Feu du Foie

Irritabilité, céphalées, sensations vertigineuses, acouphènes, langue Rouge avec des bords plus rouges, pouls Rapide et en Corde.

Feu du Cœur

Insomnie, ulcérations de la langue, agitation mentale, langue Rouge avec la pointe plus rouge, pouls Rapide qui est Vaste à la position Pouce à gauche.

Principe de traitement

- Éliminer la Chaleur, drainer l'Humidité, ouvrir les voies de l'Eau.
- Pour le Feu du Foie : apaiser le Foie et drainer le Feu.
- Pour le Feu du Cœur : drainer le Feu du Cœur et calmer l'Esprit.
- S'il y a une invasion externe : libérer l'Extérieur, chasser le Vent, et ouvrir les voies de l'Eau.

Acupuncture

Points

RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, V-66 Tonggu, V-63 Jinmen, GI-11 Quchi.

On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

- Pour le Feu du Foie : F-2 Xingjian et Rte-6 Sanyinjiao, en dispersion.
- Pour le Feu du Cœur : C-8 Shaofu, IG-2 Qiangu, en dispersion.
- Pour l'invasion externe : GI-4 Hegu, P-7 Lieque et TR-5 Waiguan, en dispersion.

Explication

- RM-3 et V-28, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos de la Vessie, éliminent la Chaleur et drainent l'Humidité de la Vessie.
- V-22, point Shu du dos du Triple Réchauffeur, draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- E-28 et Rte-9 draine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- V-66 élimine la Chaleur de la Vessie.

- V-63, point d'Accumulation, calme la douleur dans le méridien de la Vessie.
- GI-11 est utilisé si les symptômes de Chaleur (la fièvre par exemple) sont très marqués.
- F-2 draine le Feu du Foie.
- Rte-6 élimine la Chaleur et rafraîchit le Sang, draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur, et calme l'Esprit.
- C-8 draine le Feu du Cœur et calme l'Esprit.
- IG-2 élimine la Chaleur de l'Intestin Grêle. On s'en sert car la Chaleur est transmise du Cœur à la Vessie par l'Intestin Grêle.
- GI-4 et TR-5 libèrent l'Extérieur et chassent le Vent.
- P-7 libère l'Extérieur, chasse le Vent et ouvre les voies de l'Eau.

Traitement par les plantes

Préparation

BA ZHENG TANG
Poudre des huit corrections

Explication

C'est la principale prescription pour drainer la Chaleur-Humidité de la Vessie.

Modifications

- Si les symptômes d'Humidité sont très marqués, ajouter Fu Ling *Poria* et Zhu Ling *Polyporus*.
- Si la constipation est très marquée, augmenter la dose de Da Huang *Rhizoma Rhei* et ajouter Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*.
- S'il y a des symptômes d'invasion externe avec alternance de sensation de froid et de chaleur, et goût amer dans la bouche, ajouter la préparation Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre*.
- Si la Chaleur a commencé à léser le Yin, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae* et Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae* (pour éviter que la Chaleur Vide ne provoque des saignements).

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

On utilise cette préparation si la Chaleur-Humidité dans la Vessie provient d'un Feu du Foie. Cette préparation demande peu de modifications puisqu'elle draine la Chaleur-Humidité tant de la tête (par exemple, en cas d'otite moyenne) que du Réchauffeur Inférieur (par exemple, dans le Syndrome Urinaire). En fait, dans cette préparation, Ze Xie, Mu Tong et Che Qian Zi drainent la Chaleur-Humidité de la Vessie, et Zhi Zi draine la Chaleur-Humidité des Trois Réchauffeurs. Il faut préciser que Mu Tong a été supprimée.

Préparation

DAO CHI SAN
Poudre qui élimine ce qui est rouge

Explication

On a recours à cette préparation si la Chaleur-Humidité dans la Vessie provient d'un Feu du Cœur (par l'intermédiaire d'un Feu de l'Intestin Grêle).

Préparation

Variante de **HUANG LIAN JIE DU TANG**
Variante de la *Décoction de coptis pour chasser les poisons*

Explication

On prescrit cette préparation lorsque les symptômes de Chaleur sont très prononcés et s'accompagnent de Chaleur Poison. Ce tableau se traduit par un enduit lingual épais et jaune foncé sur un corps de langue Rouge avec des points rouges.

Préparation

ZHU LING TANG
Décoction de polyporus

Explication

On prescrit cette préparation lorsque l'Humidité l'emporte sur la Chaleur.

Préparation

WU LIN SAN
Poudre aux cinq ingrédients pour les troubles urinaires

Explication

On prescrit cette préparation lorsqu'en plus de la Chaleur, il y a quelques stases de Sang et de l'Humidité.

RÉSUMÉ

SYNDROME URINAIRE DE TYPE CHALEUR

Points
RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, V-66 Tonggu, V-63 Jinmen, GI-11 Quchi. On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

- Pour le Feu du Foie : F-2 Xingjian et Rte-6 Sanyinjiao, en dispersion.
- Pour le Feu du Cœur : C-8 Shaofu, IG-2 Qiangu, en dispersion.
- Pour l'invasion externe : GI-4 Hegu, P-7 Lieque et TR-5 Waiguan, en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
BA ZHENG TANG
Poudre des huit corrections

Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Préparation
DAO CHI SAN
Poudre qui élimine ce qui est rouge

Préparation
Variante de **HUANG LIAN JIE DU TANG**
Variante de la Décoction de coptis pour chasser les poisons

Préparation
ZHU LING TANG
Décoction de polyporus

Préparation
WU LIN SAN
Poudre aux cinq ingrédients pour les troubles urinaires

Cas clinique

Une femme de 30 ans présentait ce qu'on avait appelé des cystites récidivantes. Pendant les crises, les mictions étaient très fréquentes et peu abondantes, avec une douleur brûlante pendant la miction ; les urines étaient plus foncées qu'à la normale. On lui avait prescrit des antibiotiques qui l'avaient aidée momentanément, mais les crises se reproduisaient. Elle avait perdu son père un an auparavant et en éprouvait une grande tristesse. Elle avait la langue un peu Rouge, la pointe étant nettement plus rouge avec des points rouges, et la base portant un enduit jaune et des points rouges (Photo 31.1). Elle avait le pouls un peu Rapide, un peu en Corde du côté gauche à la position Pied, et un peu Vaste à la position Pouce à gauche.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Syndrome Urinaire dû au Feu du Cœur qui affecte l'Intestin Grêle et qui, à partir de cet organe, descend jusqu'à la Vessie. Le Feu du Cœur fait suite bien évidemment à la tristesse et au chagrin consécutifs au décès de son père ; en général, ces deux émotions dissolvent le Qi, mais elles peuvent aussi entraîner une stagnation de Qi dans la poitrine, stagnation qui, à long terme, peut se transformer en Feu du Cœur. La Chaleur de la Vessie est évidente du fait des brûlures à la miction, des urines foncées et des points rouges, et de l'enduit jaune à la base de la langue.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer le Feu du Cœur, de calmer l'Esprit, d'éliminer la Chaleur de la Vessie, d'éliminer l'Humidité, de modérer les besoins impérieux et de calmer la douleur. J'ai uniquement utilisé l'acupuncture.

Acupuncture Je me suis servi principalement des points suivants, en dispersion :

- C-8 Shaofu et IG-2 Qiangu pour éliminer le Feu du Cœur et la Chaleur de l'Intestin Grêle. C-8 calme aussi l'Esprit.
- Rte-9 Yinlingquan pour drainer la Chaleur-Humidité et ouvrir les voies de l'Eau.
- RM-3 Zhongji, point Mu antérieur de la Vessie, pour éliminer la Chaleur-Humidité, modérer les besoins impérieux et calmer la douleur.

Le problème de cette patiente a été réglé en 6 séances, mais on a poursuivi les séances, plus espacées, pendant 6 mois de plus, afin de traiter la tristesse et le chagrin qui faisaient suite au décès de son père.

Cas clinique

Un homme de 51 ans souffrait de mictions douloureuses depuis 18 mois. Il allait uriner fréquemment et il avait des brûlures intenses pendant la miction ; les urines étaient foncées avec des traces de sang. Quelques jours avant la première consultation, on lui avait découvert un carcinome de la vessie. En plus des symptômes précédents, il signalait aussi une sensation de chaleur très marquée avec de la soif, et fréquemment de la constipation. Il avait la langue Pourpre-Rougeâtre avec un enduit épais, jaune et collant sur l'ensemble de la langue, mais plus épais à la base. Le pouls était très Plein, Glissant et en Corde.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Syndrome Urinaire de type Chaleur, avec Chaleur-Humidité de la Vessie et Feu en général. Il y a aussi quelques stases de Sang comme le prouve la couleur Pourpre de la langue ; le carcinome de la vessie est donc du type stases de Sang.

Principe de traitement Mon traitement s'est combiné à celui qu'il recevait à l'hôpital, et qui consistait en une BCG-thérapie qui fait desquamer la muqueuse vésicale. Comme il n'avait pas encore commencé ce traitement, j'ai adopté pour principe thérapeutique de drainer le Feu, d'éliminer la Chaleur-Humidité, de faire circuler le Sang et de ramollir les masses dures.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Ba Zheng Tang *Poudre des huit corrections :*

- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 20 g
- **Deng Xin Cao** *Medulla Junci* 4 g
- **Tian Kui Zi** *Rhizoma Semiaquiligiae* 9 g
- **Shi Shang Bai** *Herba Selaginellae doederleinii* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g

Explication

- Les huit premières plantes forment Ba Zheng San, avec Huang Bo qui remplace Hua Shi car elle a une action plus puissante pour éliminer la Chaleur-Humidité.
- Yi Yi Ren et Deng Xin Cao éliminent la Chaleur-Humidité de la Vessie.
- Tian Kui Zi et Shi Shang Bai éliminent la Chaleur-Humidité de la Vessie et ont un effet anticancéreux.
- Chi Shao et Qian Cao Gen font circuler le Sang et arrêtent les saignements.
- Bai Shao, associée à Gan Cao, calme la douleur et modère les besoins impérieux.

Le patient a pris cette décoction pendant 1 mois environ, jusqu'à ce qu'il commence son traitement à l'hôpital. Après le début de ce traitement, j'ai changé de principe car le médicament attaquait directement le carcinome et avait des effets secondaires qui affaiblissaient le patient. La nouvelle prescription avait donc pour but de tonifier le Qi, grâce à une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi :*

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 6 g

Explication

- Les sept premières plantes forment Bu Zhong Yi Qi Tang.
- Fu Ling a été ajoutée pour éliminer l'Humidité.
- Xiao Ji a été ajoutée pour arrêter les saignements de la vessie, car le traitement de l'hôpital provoquait des saignements abondants.

Pendant le traitement occidental, la phytothérapie a aidé le patient en soutenant son énergie et en réduisant les effets secondaires. Après 3 mois de traitement, l'enduit lingual était très diminué, mais le corps de la langue restait Pourpre-Rougeâtre et le pouls était encore Plein, Glissant et en Corde. De plus, la langue avait aussi perdu son « esprit » à la base, signe d'un vide du Rein. Le carcinome de la vessie avait disparu. Aussi, bien que du point de vue de la médecine occidental il ait été déclaré « guéri », le pouls et la langue indiquaient que tel n'était pas le cas. En particulier, le pouls très Plein, Glissant et en Corde prouvait que les facteurs pathogènes (c'est-à-dire les stases de Sang et la Chaleur-Humidité responsables du carcinome) étaient toujours présents ; de plus, le fait que la langue ait perdu son « esprit » indiquait un vide du Rein. J'ai donc changé à nouveau de principe de traitement afin de nourrir le Yin du Rein, d'éliminer la Chaleur-Humidité et de faire circuler le Sang. Je lui ai prescrit une variante de Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia :*

- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan radicis* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Tian Kui Zi** *Rhizoma Semiaquiligiae* 9 g
- **Shi Shang Bai** *Herba Selaginellae doederleinii* 9 g
- **Bai Hua She She Cao** *Herba Oldenlandiae diffusae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g

Explication

- Les huit premières plantes forment la préparation de base.
- Yi Yi Ren a été ajoutée pour drainer la Chaleur-Humidité et ramollir les masses.
- Tian Kui Zi, Shi Shang Bai et Bai Hua She She Cao éliminent la Chaleur-Humidité et ont un effet anticancéreux.
- Huang Qi tonifie le Qi, et stimule l'immunité pour combattre et prévenir le cancer.
- E Zhu brise le Sang et a un effet anticancéreux.

Le patient a continué à prendre des variantes de cette dernière prescription pendant 6 mois, après quoi son énergie générale s'était améliorée et il n'a pas eu de rechute de son cancer. Sa langue a perdu sa couleur Pourpre et a retrouvé son « esprit » à la base ; son pouls est devenu beaucoup moins Plein, Glissant et en Corde. Il est toujours en traitement et va devoir probablement continuer à être traité jusqu'à ce que son pouls perde complètement les caractères Plein, Glissant et en Corde. Du point de vue de la médecine chinoise, cela indiquera que le cancer est définitivement guéri.

Cas clinique

Chez un homme de 47 ans, on avait découvert un carcinome de la vessie 4 ans auparavant. À cette époque, il avait été opéré, puis n'avait eu aucun symptôme pendant 3 ans. Ensuite, il avait développé des papillomes de la vessie. Ses symptômes comprenaient une sensation de brûlure en urinant, la présence occasionnelle de sang dans les urines, des mictions fréquentes et difficiles, des urines foncées, une lombalgie, de légères sensations vertigineuses et de la frilosité. Il avait souffert de mictions fréquentes bien des années avant d'avoir son cancer. Par un interrogatoire plus poussé, j'ai découvert qu'il avait en fait des mictions fréquentes de deux types : il avait parfois des mictions fréquentes d'urines pâles et abondantes, et d'autres fois il avait souvent *envie* d'uriner mais ses urines étaient peu abondantes et foncées.

Sa langue avait une couleur normale, légèrement Pâle sur ses bords, et portait un enduit sale et collant à la base. Il avait le pouls un peu Glissant, un peu Faible, et particulièrement Faible à la position Pied à gauche.

Diagnostic Les brûlures à la miction, les urines foncées avec parfois du sang, les mictions fréquentes et la dysurie indiquent un Syndrome Urinaire de type Chaleur. Celui-ci se manifeste dans un contexte de vide de Yang du Rein (langue légèrement Pâle, frilosité, pouls du Rein Faible et mictions fréquentes depuis l'enfance).

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer d'abord la Chaleur-Humidité de la Vessie, puis de tonifier le Yang du Rein. Ce patient n'a été traité que par les plantes.

Traitement par les plantes J'ai utilisé au départ une variante de Ba Zheng Tang *Poudre des huit corrections* et de Xiao Jin Yin Zi *Décoction de cephalanoplos*. Comme ces deux préparations comportent un bon nombre d'ingrédients communs, on peut les utiliser ensemble sans atteindre un nombre de plantes excessif :

- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 6 g
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus* 6 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 4 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 4 g
- **Tian Kui Zi** *Rhizoma Semiaquiligiae* 6 g
- **Shi Shang Bai** *Herba Selaginellae doederleinii* 6 g

Explication

- Les sept premières plantes forment Ba Zheng Tang, qui élimine la Chaleur et l'Humidité de la Vessie. On a supprimé Da Huang car la langue ne portait pas d'enduit épais ou sec.
- Les cinq plantes suivantes font partie de Xiao Ji Yin Zi, qui élimine la Chaleur et rafraîchit le Sang dans la Vessie, et arrête les hématuries. J'ai supprimé Pu Huang car le saignement vésical n'était pas très abondant ; les autres plantes ont été enlevées car elles apparaissaient déjà dans la première préparation. Sheng Di Huang a été remplacée par Shu Di Huang puisqu'il y avait un vide de Yang du Rein.
- Tian Kui Zi et Shi Shang Bai ont été ajoutées car elles ont une action anticancéreuse et qu'elles pénètrent dans la vessie.

Après avoir pris pendant 2 mois cette préparation qui ne traite que la Branche (c'est-à-dire la Chaleur-Humidité dans la Vessie), j'ai changé de principe de traitement afin de traiter la Racine et la Branche en même temps, c'est-à-dire tonifier le Rein et éliminer la Chaleur-Humidité de la Vessie. J'ai utilisé une variante de Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia :*

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g

- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 4 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Tian Kui Zi** *Rhizoma Semiaquiligiae* 6 g
- **Shi Shang Bai** *Herba Selaginellae doederleinii* 6 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent Zhi Bo Di Huang Wan, qui tonifie le Rein et élimine la Chaleur-Humidité de la Vessie.
- Fu Pen Zi et Tu Si Zi ont été ajoutées pour tonifier le Yang du Rein.
- Tian Kui Zi et Shi Shang Bai ont été ajoutées car ces plantes ont un effet anticancéreux et pénètrent dans la Vessie.

Deux mois après le début de ce dernier traitement il a subi une nouvelle cystoscopie qui a montré la disparition complète des papillomes. Dans le même temps, tous ses symptômes avaient disparu.

Syndrome Urinaire de type Pierre

Manifestations cliniques

Calculs ou sable dans les urines, dysurie avec parfois arrêt brusque de la miction, douleur hypogastrique, douleur sacrale, sang dans l'urine.

Langue : Rouge, avec un enduit épais et collant à la base.

Pouls : en Corde à la position du Pied à gauche, et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, drainer l'Humidité, ouvrir les voies de l'Eau, expulser les calculs.

Acupuncture

Points

V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-63 Jinmen, V-39 Weiyang, Rn-2 Rangu.

On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication

- V-22 draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- E-28 favorise la transformation des liquides dans le Réchauffeur Inférieur.
- Rte-9 draine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- RM-6 fait circuler le Qi dans le Réchauffeur Inférieur. Faire circuler le Qi aide à transformer les liquides et à drainer l'Humidité.
- RM-3 et V-28, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos de la Vessie, drainent l'Humidité de la Vessie.
- V-63 lève les obstructions du méridien de la Vessie.
- V-39, point Mer inférieur du Triple Réchauffeur (surtout du Réchauffeur Inférieur), associé à Rn-2, lève les obstructions de la Vessie et libère les voies de l'Eau.

Traitement par les plantes

Préparation

SHI WEI SAN
Poudre de pyrrosia

Explication

Cette préparation draine la Chaleur-Humidité, ouvre les voies de l'Eau et soulage les troubles urinaires.

Modifications

- Pour augmenter l'effet de dissolution des calculs, ajouter Jin Qian Cao *Herba Lysimachiae Desmodii*, Hai Jin Sha *Spora Lygodii* et Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*.
- S'il y a des douleurs du sacrum, ajouter Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*.
- S'il y a du sang dans les urines, ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, et Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus*.
- S'il y a de la fièvre, ajouter Pu Gong Ying *Herba Taraxaci*, Huang Bo *Cortex Phellodendri*, et Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*.
- En cas de forme chronique de calculs urinaires avec Humidité dans le Réchauffeur Inférieur et vide de Qi et de Sang, au lieu de la préparation ci-dessus, utiliser Er Shen San *Poudre des deux esprits* (qui contient Hai Jin Sha *Spora Lygodii* et Hua Shi *Talcum*) et Ba Zhen Tang *Décoction des huit trésors*.
- En cas de forme chronique avec Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur et vide de Yin, utiliser Zhi Bo Di Huang Wan (qu'on appelle aussi Zhi Bo Ba Wei Wan) *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia* et Shi Wei San *Poudre de pyrrosia*.

Préparation

SAN JIN PAI SHI TANG
Décoction des trois « Jin » qui élimine les calculs [urinaires]

Explication

Cette préparation draine l'Humidité de la Vessie et dissout les calculs urinaires.

Préparation

Variante de **SAN JIN PAI SHI TANG**
Variante de la *Décoction des trois « Jin » qui élimine les calculs* [urinaires]

Explication

Cette préparation draine l'Humidité de la Vessie et dissout les calculs urinaires.

Préparation

NIAO LU PAI SHI TANG N°1
Décoction qui élimine les calculs des voies urinaires n°1

Explication

Il s'agit d'une préparation moderne spécifique pour traiter les calculs urinaires. Elle élimine l'Humidité, dissout les calculs et fait circuler le Qi.

Préparation

NIAO LU PAI SHI TANG N°2
Décoction qui élimine les calculs des voies urinaires n°2

Explication

Il s'agit d'une préparation moderne spécifique pour traiter les calculs urinaires. Elle élimine l'Humidité, dissout les calculs et fait circuler le Qi. Par rapport à la précédente, son action d'élimination de la Chaleur est plus forte.

Préparation

ZHI SHI LIN FAN
Préparation pour traiter le Syndrome Urinaire de type Pierre

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein, élimine l'Humidité et dissout les calculs.

Pour une présentation plus complète du traitement des calculs urinaires par acupuncture, voir, à la fin de ce chapitre, la partie consacré aux calculs urinaires.

RÉSUMÉ

SYNDROME URINAIRE DE TYPE PIERRE

Points
V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-63 Jinmen, V-39 Weiyang, Rn-2 Rangu. On pique tous ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHI WEI SAN
Poudre de pyrrosia

Préparation
SAN JIN PAI SHI TANG
Décoction des trois « Jin » qui élimine les calculs [urinaires]

Préparation
Variante de **SAN JIN PAI SHI TANG**
Variante de la *Décoction des trois « Jin » qui élimine les calculs* [urinaires]

Préparation
NIAO LU PAI SHI TANG N°1
Décoction qui élimine les calculs des voies urinaires n°1

Préparation
NIAO LU PAI SHI TANG N°2
Décoction qui élimine les calculs des voies urinaires n°2

Préparation
ZHI SHI LIN FAN
Préparation pour traiter le Syndrome Urinaire de type Pierre

Syndrome Urinaire de type Qi

Manifestations cliniques

Forme Plénitude : miction difficile et douloureuse, douleur et distension de l'hypogastre, irritabilité, pouls en Corde et Profond.

Forme Vide : miction difficile, jet urinaire faible, légère distension de l'hypogastre, fatigue, langue Pâle, pouls Faible.

Principe de traitement

Forme Plénitude : faire circuler le Qi, éliminer la stagnation, ouvrir les voies de l'Eau.

Forme Vide : tonifier et faire monter le Qi, ouvrir les voies de l'Eau.

Acupuncture

Points

RM-3 Zhongji, RM-5 Shimen, V-28 Pangguangshu, F-3 Taichong, F-5 Ligou, F-8 Ququan, V-64 Jinggu, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation pour le type Plénitude, et en tonification avec moxas pour le type Vide.

Prescription ancienne : Rn-1 Yongquan, VB-34 Yanglingquan et RM-5 Shimen (*Collecte d'éminents acupuncteurs*, 1529)[14].

Explication

- RM-3 et V-28, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos de la Vessie, régulent le Qi dans la Vessie.
- RM-5, point Mu antérieur du Triple Réchauffeur, élimine la stagnation dans le Réchauffeur Inférieur.
- F-3 fait circuler le Qi du Foie et élimine la stagnation.
- F-5 fait circuler le Qi du Foie dans le méridien de Communication du Foie, qui passe par l'urètre et les organes génitaux.
- F-8 fait circuler le Qi du Foie dans le méridien du Foie au niveau de la région hypogastrique.
- V-64, point Source, peut être utilisé dans le type Vide pour renforcer les fonctions de la Vessie.
- Rte-6 régule le Qi, apaise le Foie, ouvre les voies de l'Eau et calme la douleur.
- E-36 tonifie le Qi et on l'utilise surtout pour la forme Vide.
- RM-6 fait circuler le Qi dans le Réchauffeur Inférieur.
- DM-20 fait monter le Qi et soulage la stagnation de Qi dans la région hypogastrique.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*. Celui-ci peut être utilisé chez les femmes pour réguler le Qi dans la région hypogastrique, en association avec RM-6 dans la forme Plénitude et avec DM-20 dans la forme Vide.
- IG-3 et V-62, en association, ouvrent le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*. On peut utiliser celui-ci chez l'homme pour réguler le Qi dans la région hypogastrique, en association avec RM-6 dans la forme Plénitude et avec DM-20 dans la forme Vide.

Traitement par les plantes

Préparation

CHEN XIANG SAN

Poudre de bois d'aigle

Explication

Cette préparation est spécifique du Syndrome Urinaire dû à une stagnation de Qi.

Modifications

- Pour augmenter l'action de cette préparation sur la circulation du Qi, ajouter Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Wu Yao *Radix Linderae* et Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi*.
- S'il y a des stases de Sang, ajouter Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae* et Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*.

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation est indiquée pour le Syndrome Urinaire dû à un vide et un effondrement du Qi. Elle fait monter le Qi pur et fait descendre le Qi impur, et de cette manière, elle sépare le pur de l'impur dans le système urinaire, et soulage le Syndrome Urinaire.

RÉSUMÉ

SYNDROME URINAIRE DE TYPE QI

Points

RM-3 Zhongji, RM-5 Shimen, V-28 Pangguangshu, F-3 Taichong, F-5 Ligou, F-8 Ququan, V-64 Jinggu, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation pour le type Plénitude, et en tonification avec moxas pour le type Vide.

Prescription ancienne : Rn-1 Yongquan, VB-34 Yanglingquan et RM-5 Shimen (*Collecte d'éminents acupuncteurs*, 1529)

Traitement par les plantes
Préparation
CHEN XIANG SAN
Poudre de bois d'aigle

Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Cas clinique

Une femme de 30 ans souffrait depuis 6 mois de ce qui avait été identifié comme une « cystite ». Elle avait des mictions fréquentes, souffrait de douleur et de distension de l'hypogastre, mais n'avait pas de brûlures mictionnelles. Les analyses d'urine ne retrouvaient pas d'infection. Par ailleurs, elle ressentait souvent de la distension abdominale et avait un syndrome prémenstruel avec de l'irritabilité et une distension des seins. Dans le passé, elle avait fait de la dépression. Elle avait aussi présenté quelques lombalgies, des sensations vertigineuses et de légers acouphènes. Elle avait une langue de couleur normale, sauf sur les bords, qui étaient Rouges. Elle avait le pouls Faible aux deux positions Pied, et un peu en Corde du côté gauche.

Diagnostic Il s'agit d'un Syndrome Urinaire de type Qi dans sa forme Plénitude, c'est-à-dire un Syndrome Urinaire de type Qi provoqué par une stagnation du Qi du Foie. Les symptômes en sont la douleur et la distension de la région de l'hypogastre ; il y a aussi d'autres symptômes généraux de stagnation du Qi du Foie, comme la distension abdominale, le syndrome prémenstruel, les antécédents de dépression et le pouls en Corde. D'autre part, elle présente aussi un certain vide du Rein, comme l'indiquent les lombalgies, les sensations vertigineuses et les acouphènes, sans symptôme marqué de vide de Yin ou de Yang pour l'instant.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'apaiser le Foie, d'éliminer la stagnation et de tonifier le Rein. Elle n'a été traitée que par l'acupuncture.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants (en tonification pour tonifier le Rein et en harmonisation pour apaiser le Foie) :

- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et faire circuler le Qi dans le système urinaire.
- RM-3 Zhongji pour faire circuler le Qi dans la Vessie et la région hypogastrique.
- F-5 Ligou et F-3 Taichong pour faire circuler le Qi du Foie dans la région de l'hypogastre.
- Rte-6 Sanyinjiao pour apaiser le Foie.
- Rn-3 Taixi et V-23 Shenshu pour tonifier le Rein.

Cette patiente a été guérie de ses troubles urinaires en 8 séances, car ce type de Syndrome Urinaire répond en général très vite au traitement. Par la suite, elle a reçu quelques séances supplémentaires pour traiter le vide sous-jacent du Rein.

Cas clinique

Une femme de 70 ans souffrait de mictions douloureuses depuis 2 ans. Elle avait des douleurs avant et pendant la miction, et aussi des douleurs et de la distension de la région de l'hypogastre. Les mictions étaient parfois « hésitantes », et les urines étaient plutôt foncées. Toutes les analyses de sang et d'urine s'étaient révélées négatives. Un an avant la première consultation, elle avait présenté un épisode de rétention urinaire aiguë et avait dû être hospitalisée pour un sondage. Elle se plaignait aussi de lombalgies, et d'une gorge douloureuse et « fatiguée », gorge qui était sèche la nuit. Elle avait la langue Rouge foncé, sèche, avec quelques fissures, et une base qui portait des points rouges et un enduit jaune. Le pouls était Profond et en Corde, surtout à la position Pied à gauche.

Diagnostic Il s'agit de l'association de deux types de Syndrome Urinaire : le type Qi (dans sa forme Plénitude) et le type Chaleur, dans un contexte de vide de Yin du Rein. Les symptômes du Syndrome Urinaire de type Qi sont la douleur avant la miction, la douleur et la distension de l'hypogastre, et le pouls en Corde. Les symptômes du Syndrome Urinaire de type Chaleur (Chaleur-Humidité dans ce cas) sont la douleur au cours de la miction, la légère rétention d'urines (l'Humidité obstruant les voies de l'Eau), et l'enduit jaune et les points rouges à la base de la langue. Les symptômes de vide de Yin du Rein sont la gorge sèche la nuit, les lombalgies et la langue Rouge, sèche et fissurée.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée seulement par l'acupuncture. J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur de la Vessie, d'éliminer l'Humidité, de faire circuler le Qi, d'éliminer la stagnation et de nourrir le Yin du Rein.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points ci-dessous, en tonification pour nourrir le Yin du Rein, et en harmonisation pour éliminer la Chaleur-Humidité et faire circuler le Qi :

- Rte-9 Yinlingquan et Rte-6 Sanyinjiao pour éliminer la Chaleur-Humidité des voies urinaires.
- F-5 Ligou et F-3 Taichong pour faire circuler le Qi et éliminer la stagnation des voies urinaires.
- GI-11 Quchi et Rn-2 Rangu pour éliminer la Chaleur et rafraîchir le Sang.
- Rn-6 Zhaohai et RM-4 Guanyuan pour nourrir le Yin du Rein et apaiser la gorge.
- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, en association, pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, qui fait circuler le Qi dans le Réchauffeur Inférieur, nourrit le Yin du Rein et apaise la gorge.
- V-63 Jinmen et F-6 Zhongdu, tous deux points d'Accumulation, pour calmer la douleur et lever l'obstruction des méridiens.

Cette patiente a été traitée pendant 3 mois, à raison d'une séance tous les 15 jours. Dès la sixième séance son état s'est nettement amélioré et elle a continué à avoir une séance tous les 3 mois pour maintenir l'amélioration et continuer à nourrir le Yin du Rein.

Cas clinique

Un homme de 35 ans souffrait de mictions douloureuses depuis 1 an. Avant et pendant la miction, il éprouvait une douleur cuisante qui s'étendait à l'extrémité du pénis. Il avait aussi une sensation de distension de l'hypogastre et des picotements dans le gros orteil gauche. Une semaine avant le début de ses troubles urinaires, il avait présenté une sciatique avec douleur de la face postérieure du membre inférieur gauche. Deux ans avant la première consultation il avait fait une dépression pour laquelle il avait pris des antidépresseurs. Sa langue était un peu Rouge sur les bords et portait un enduit jaune à la base. Il avait le pouls un peu Rapide, en Corde du côté gauche, surtout à la position Pied, où il était aussi Serré.

Diagnostic Il s'agit d'une association d'un Syndrome Urinaire de type Qi et d'un Syndrome Urinaire de type Chaleur, avec prédominance du type Qi. Les symptômes de celui-ci sont les douleurs avant la miction qui s'étendent à l'extrémité du pénis, la sensation de distension de l'hypogastre, les picotements du gros orteil (méridien du Foie) et le pouls en Corde. Les symptômes du Syndrome Urinaire de type Chaleur sont la douleur pendant la miction, l'enduit jaune à la base de la langue, et le pouls en Corde et Serré à la position Pied à gauche, qui témoigne de la Chaleur dans la Vessie. Normalement un pouls Serré est un signe de Froid, mais quand il s'associe à un pouls en Corde et Rapide, il peut indiquer de la Chaleur dans un organe.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'apaiser le Foie, d'éliminer la stagnation et d'éliminer la Chaleur-Humidité de la Vessie. Ce patient n'a été traité que par l'acupuncture.

Acupuncture Les points utilisés à chaque séance étaient choisis parmi les points suivants (en harmonisation) :

- V-62 Shenmai à gauche et IG-3 Houxi à droite, pour ouvrir le Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)* et faire circuler le Qi dans l'hypogastre. L'indication de l'utilisation de ce vaisseau réside dans l'aspect en Corde et Serré du pouls à la position Pied à gauche. On se sert de ce vaisseau pour absorber « les excès de Yang », et la stagnation de Qi est une forme d'excès de Yang.
- RM-3 Zhongji pour éliminer la Chaleur de la Vessie.
- F-5 Ligou et F-3 Taichong pour apaiser le Foie et éliminer la stagnation dans l'hypogastre, l'urètre et le pénis. F-5 est le point de Communication, et le méridien de Communication part de ce point et gagne les organes génitaux externes et le pénis chez l'homme.
- Rte-6 Sanyinjiao pour apaiser le Foie et modérer les besoins impérieux.

Ce patient a été guéri en 10 séances, après quoi, de manière à maintenir l'amélioration, je lui ai prescrit une cure de Shu Gan Wan *Pilule qui apaise le Foie* pour apaiser le Foie et éliminer la stagnation. On ne pouvait pas utiliser cette préparation commercialisée plus tôt, en même temps que l'acupuncture, car tous ses ingrédients sont de nature chaude, ce qui aurait aggravé la Chaleur de la Vessie.

Cas clinique

Une femme de 47 ans présentait depuis 4 ans des mictions fréquentes et des douleurs de la région hypogastrique. La douleur n'était pas très intense et se limitait à la région hypogastrique ; il n'y avait pas de brûlure à la miction. La patiente signalait aussi des douleurs de la région sacrale. Ses urines étaient pâles ; elle se levait souvent la nuit pour uriner. Ces symptômes avaient débuté 3 mois après une hystérectomie. Elle avait le pouls globalement Faible, surtout aux deux positions Pied. Sa langue était très Pâle, avec un enduit collant et jaune, et sans « esprit » à la base (Photo 31.2).

Diagnostic Il s'agit d'un Syndrome Urinaire de type Qi dans sa forme Vide. Il y a vide et effondrement du Qi de la Rate et du Rein. L'atteinte de ce dernier se manifeste par les mictions fréquentes, les urines pâles, la nycturie, la langue Pâle et le pouls Faible aux deux positions Pied. L'affection a débuté après l'hystérectomie (qui avait été pratiquée en raison de la présence de myomes utérins) ; comme cela arrive si souvent après cette opération, la stagnation qui existait dans l'utérus s'était déplacée vers l'organe le plus proche, c'est-à-dire à la vessie. Il y a donc une composante de stagnation au sein du vide de Qi, et elle se manifeste par la légère douleur de l'hypogastre.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a été de tonifier et de faire monter le Qi de la Rate, et de tonifier et de réchauffer le Yang du Rein. La patiente a été traitée par l'acupuncture et par deux préparations commercialisées.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants (en tonification) :

- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, tonifier le Rein et en même temps faire circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen.
- DM-20 Baihui pour faire monter le Qi.
- Rn-3 Taixi, avec des moxas sur l'aiguille, pour tonifier et réchauffer le Yang du Rein.
- V-23 Shenshu pour tonifier le Yang du Rein.
- RM-4 Guanyuan avec des cônes de moxas directs, pour réchauffer l'Utérus (ou plutôt la zone où se trouvait l'utérus) et tonifier le Yang du Rein. Ce point s'associe bien à DM-20 pour faire monter le Qi et tonifier le Rein.

Traitement par les plantes Je me suis servi de deux préparations commercialisées : Bu Zhong Yi Qi Wan *Pilule qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, pour tonifier et faire monter le Qi de la Rate, et Jin Suo Gu Jing Wan *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence*, pour tonifier le Rein et calmer la fréquence des mictions.

Avec ces deux remèdes, il n'a fallu que deux prescriptions pour traiter cette patiente. En fait, dès la première prescription, les urines étaient devenues plus foncées, les mictions fréquentes et la douleur avaient disparu.

Syndrome Urinaire de type Sang

Manifestations cliniques

Forme Plénitude (Chaleur du Sang) : miction difficile, douleur brûlante à la miction, sang dans l'urine qui peut prendre l'aspect de petits caillots, plénitude et douleur de l'hypogastre, agitation mentale, langue Rouge et pouls Rapide qui semble Plein au niveau intermédiaire.

Forme Vide (Chaleur Vide du Sang due au vide de Yin) : sang pâle dans l'urine, légère gêne à la miction sans beaucoup de douleur, douleur sourde des lombes, dépression, sensation de chaleur le soir, langue Rouge et pelée, pouls Rapide, et Vide et Flottant.

Principe de traitement

Forme Plénitude : éliminer la Chaleur, rafraîchir le Sang, arrêter les saignements, ouvrir les voies de l'Eau.

Forme Vide : éliminer la Chaleur Vide, rafraîchir le Sang, nourrir le Yin, arrêter les saignements, ouvrir les voies de l'Eau.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, Rn-2 Rangu, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-63 Jinmen, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rn-6 Zhaohai.

On pique ces points en dispersion pour la forme Plénitude et en tonification pour la forme Vide. On ne doit pas utiliser de moxas.

Prescription ancienne : Rn-1 Yongquan, Rn-6 Zhaohai, Rn-10 Yingu et Rte-6 Sanyinjiao (*Grand compendium d'acupuncture*, 1601)[15].

Explication

- F-3 et Rn-2 rafraîchissent le Sang et ouvrent les voies de l'Eau.
- RM-3 et V-28 éliminent la Chaleur de la Vessie.
- V-63 arrête les saignements.
- Rte-10 et V-17 rafraîchissent le Sang.
- Rte-6 rafraîchit le Sang, draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur et ouvre les voies de l'Eau.
- RM-4 et Rn-6 en tonification, nourrissent le Yin. On emploie ces deux points dans la forme Vide.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO JI YIN ZI
Décoction de cephalanoplos

Explication

Cette prescription est destinée spécifiquement au Syndrome Urinaire de type Sang provoqué par une Chaleur du Sang.

Préparation

ZHI BO DI HUANG WAN (aussi appelée **ZHI BO BA WEI WAN**)
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia (Pilule aux huit ingrédients et à l'anemarrhena et au phellodendron)

Explication

On utilise cette préparation pour le Syndrome Urinaire de type Sang, c'est-à-dire pour la Chaleur Vide du Sang due à un vide de Yin.

Modifications

Ces variantes s'appliquent aux deux préparations précédentes.

- Si les saignements sont abondants, ajouter Qian Cao Gen *Radix Rubiae*.
- S'il y a des signes de stases de Sang, ajouter Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Tao Ren *Semen Persicae*.

Remarque

En médecine occidentale, la présence de sang dans l'urine peut relever de nombreuses étiologies. Il faut garder à l'esprit que la cause la plus fréquente d'hématurie chez un homme de plus de 50 ans est le carcinome de la vessie. C'est pourquoi une hématurie persistante ne doit *jamais* être traitée sans un diagnostic occidental précis.

RÉSUMÉ

SYNDROME URINAIRE DE TYPE SANG

Points
F-3 Taichong, Rn-2 Rangu, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-63 Jinmen, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rn-6 Zhaohai. On pique ces points en dispersion pour la forme Plénitude et en tonification pour la forme Vide. On ne doit pas utiliser de moxas.

Prescription ancienne : Rn-1 Yongquan, Rn-6 Zhaohai, Rn-10 Yingu et Rte-6 Sanyinjiao (*Grand compendium d'acupuncture*, 1601)

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO JI YIN ZI
Décoction de cephalanoplos

Préparation
ZHI BO DI HUANG WAN (aussi appelée **ZHI BO BA WEI WAN**)
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia (Pilule aux huit ingrédients et à l'anemarrhena et au phellodendron)

Syndrome Urinaire de type Trouble

Manifestations cliniques

Forme Plénitude (Humidité) : urines turbides ou troubles comme de la soupe de riz (il peut parfois sembler qu'il y ait des tâches d'huile à la surface), parfois avec du sang ou des sédiments qui ressemblent à du coton après un certain temps, miction difficile, enduit lingual collant, pouls Plein et Glissant.

Forme Vide (Vide de Qi avec un peu d'Humidité) : urines troubles, légère difficulté à uriner, fatigue, sensations vertigineuses, lombalgies, langue Pâle avec un enduit collant, pouls Mou.

Principe de traitement

Forme Plénitude : drainer l'Humidité, éliminer la Chaleur, séparer le pur de l'impur, ouvrir les voies de l'Eau.

Forme Vide : tonifier le Qi, renforcer le Rein, séparer le pur de l'impur, drainer l'Humidité et ouvrir les voies de l'Eau.

Acupuncture

Points

RM-3 Zhongji, V-22 Sanjiaoshu, V-28 Pangguangshu, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation dans la forme Plénitude, et en tonification dans la forme Vide.

Prescription ancienne pour la forme Vide : moxas directs sur Rte-6 Sanyinjiao, sept cônes (*Grand compendium d'acupuncture*, 1601)[16].

Explication

- RM-3 et V-28 drainent l'Humidité de la Vessie.
- V-22 favorise la transformation des liquides organiques et la séparation du pur de l'impur dans le Réchauffeur Inférieur.

- V-23 et Rn-7 doivent être tonifiés dans la forme Vide pour renforcer le Rein et la fonction de la Vessie de transformation du Qi.
- Rn-6 fait circuler le Qi dans le Réchauffeur Inférieur et aide la transformation des liquides à ce niveau.
- RM-9 et E-28 favorisent la transformation des liquides organiques et la séparation du pur de l'impur.
- Rte-9 et Rte-6 drainent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

CHENG SHI BI XIE YIN
Décoction de dioscorea du clan Cheng

Explication

Cette préparation est destinée à la forme Plénitude du Syndrome Urinaire de type Trouble, lorsque celle-ci s'accompagne de symptômes de Chaleur-Humidité et d'un enduit jaune et collant sur la langue.

Modifications

- En cas de distension de la région de l'hypogastre, ajouter Wu Yao *Radix Linderae* et Xiang Fu *Rhizoma Cyperii*.
- S'il y a du sang dans l'urine, ajouter Xiao Ji *Herba Cirisiii*, Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus* et Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae*.

Préparation

BI XIE FEN QING YIN
Décoction de dioscorea pour séparer le Clair

Explication

On utilise cette préparation pour le Syndrome Urinaire de type Trouble provenant du Froid-Humidité.

Préparation

GAO LIN TANG
Décoction pour le Syndrome Urinaire de type Trouble

Explication

Cette préparation est destinée à la forme Vide du Syndrome Urinaire de type Trouble, c'est-à-dire à des cas chroniques caractérisés par un vide de Qi et une certaine Humidité.

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG additionnée de **QI WEI DU QI TANG**

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi additionnée de la *Décoction des sept ingrédients pour le Qi capital*

Explication

La première préparation tonifie et fait monter le Qi ; elle aide donc à faire monter le Qi pur et à faire descendre le Qi trouble dans les voies urinaires. La seconde préparation (qui est formée de Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia* additionnée de Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*) nourrit le Yin du Rein.

RÉSUMÉ

SYNDROME URINAIRE DE TYPE TROUBLE

Points
RM-3 Zhongji, V-22 Sanjiaoshu, V-28 Pangguangshu, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation dans la forme Plénitude, et en tonification dans la forme Vide.

Prescription ancienne pour la forme Vide : moxas directs sur Rte-6 Sanyinjiao, sept cônes (*Grand compendium d'acupuncture*, 1601)

Traitement par les plantes

Préparation
CHENG SHI BI XIE YIN
Décoction de dioscorea du clan Cheng

Préparation
BI XIE FEN QING YIN
Décoction de dioscorea pour séparer le Clair

Préparation
GAO LIN TANG
Décoction pour le Syndrome Urinaire de type Trouble

Préparation
BU ZHONG YI QI TANG additionnée de **QI WEI DU QI TANG**
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi additionnée de la *Décoction des sept ingrédients pour le Qi capital*

Cas clinique

Un homme de 65 ans souffrait d'une légère rétention d'urines depuis 2 ans. Bien qu'il aille uriner très souvent, même la nuit, les urines étaient très peu abondantes et la miction hésitante. Les urines étaient troubles. Son médecin généraliste, considérant qu'il s'agissait d'une « cystite », lui avait prescrit des antibiotiques qui n'avaient eu aucun effet. Sa langue portait un enduit jaune et collant à la base, et son pouls était Glissant, Plein et Rapide. À la position immédiatement proximale à la position Pied à gauche, que l'on explore en faisant rouler le doigt en direction proximale, le pouls était très Plein, Serré et Glissant. C'est la position où l'on perçoit la prostate.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Syndrome Urinaire de type Trouble dans sa forme Plénitude, avec Chaleur-Humidité dans la Vessie. La plupart des symptômes (rétention d'urines, mictions fréquentes, urines troubles, enduit lingual collant et pouls Glissant) sont dus à l'Humidité. Le caractère Plein, Serré et Glissant du pouls à la position de la prostate indique presque certainement une hypertrophie de la prostate ou un cancer de la prostate. En raison de son âge et du caractère très Plein, Glissant et Rapide du pouls, j'ai pensé qu'il pouvait s'agir d'un cancer de la prostate, et je lui ai demandé d'insister auprès de son médecin généraliste afin qu'il l'adresse à un spécialiste pour un diagnostic précis. En attendant, j'ai commencé à le traiter en lui donnant une variante de la préparation Cheng Shi Bi Xie Yin *Décoction de dioscorea du clan Cheng :*

- **Bi Xie** *Radix Dioscoreae hypoglaucae* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Tian Kui Zi** *Rhizoma Semiaquiligiae* 9 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent la préparation de base.
- Yi Yi Ren a été ajoutée pour drainer l'Humidité et ramollir les masses dures (c'est-à-dire l'hypertrophie ou le cancer de la prostate).
- Tian Kui Zi a été ajoutée pour drainer la Chaleur-Humidité, dissoudre le gonflement et combattre le cancer.

Grâce à cette décoction, le patient a semblé s'améliorer pendant 2 ou 3 semaines avant de s'aggraver à chaque fois. Au bout de 3 mois, il est allé consulter un spécialiste qui confirma le diagnostic de cancer de la prostate.

Syndrome Urinaire de type Fatigue

Manifestations cliniques

Mictions difficiles par accès, pas de brûlure, fréquence urinaire, gouttes après la miction, sensation de pesanteur dans l'hypogastre, épuisement, lombalgies, dépression, sensation de froid.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Il s'agit d'un état chronique avec vide de Yang du Rein.

Principe de traitement

Tonifier et faire monter le Qi, renforcer le Rein, ouvrir les voies de l'Eau.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, V-28 Pangguangshu, DM-20 Baihui, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, DM-4 Mingmen.

On pique tous ces points en tonification ; il faut faire des moxas.

Explication

- V-23 et RM-4 tonifient le Rein. On peut faire des moxas directs sur RM-4 pour tonifier le Yang du Rein.
- V-28 renforce la fonction de la Vessie et ouvre les voies de l'Eau.
- DM-20 fait monter le Qi pur et sépare le pur de l'impur.
- E-36 et Rte-6 tonifient le Qi. Rte-6 ouvre aussi les voies de l'Eau et draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- Rte-9 draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- RM-6 tonifie le Qi dans le Réchauffeur Inférieur. Dans cette affection, il s'associe bien à DM-20 (avec des moxas) pour renforcer le Qi dans le Réchauffeur Inférieur, faire monter le Qi et harmoniser le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*.
- Rn-3 tonifie le Rein.

- DM-4, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein et renforce le Feu de la Porte de la Vie.

Traitement par les plantes

Préparation

WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

Explication

Cette préparation est destinée à l'Humidité dans la Vessie, dans un contexte de vide de Yang du Rein.

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

On utilise cette préparation lorsque le vide et l'effondrement du Qi de la Rate sont responsables de mictions fréquentes et d'une sensation de pesanteur dans l'hypogastre.

Préparation

ZHI BO DI HUANG WAN
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia

Explication

On choisit cette préparation en cas de vide de Yin du Rein et de Chaleur Vide, avec des symptômes comme des urines peu abondantes et foncées avec des brûlures légères. Elle convient au traitement des cystites chroniques, à rechutes, survenant dans un contexte de vide de Yin du Rein et de Chaleur-Humidité de la Vessie.

La langue qui correspond à cette prescription est Rouge et pelée, avec des points rouges et un enduit collant et jaune à la base.

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

On se sert de cette préparation s'il y a un vide marqué du Yang du Rein.

Préparation

QING XIN LIAN ZI YIN
Décoction de graines de lotus qui libère le Cœur

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, du Poumon et du Cœur, et élimine l'Humidité. Elle est spécifique pour traiter le Syndrome Urinaire de type Fatigue qui survient sur fond de vide de Qi du Cœur avec impossibilité pour le Qi du Cœur de descendre dans le Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

SYNDROME URINAIRE DE TYPE FATIGUE

Points
V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, V-28 Pangguangshu, DM-20 Baihui, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, DM-4 Mingmen. On pique tous ces points en tonification ; il faut faire des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Préparation
ZHI BO DI HUANG WAN
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia

Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
QING XIN LIAN ZI YIN
Décoction de graines de lotus qui libère le Cœur

Cas clinique

Une femme de 45 ans présentait des mictions difficiles et fréquentes depuis 3 ans. Elle se plaignait aussi d'avoir quelques gouttes post-mictionnelles, d'une sensation de pesanteur avec légère douleur dans l'hypogastre, d'une grande fatigue générale, de lombalgies, de dépression et de frilosité. Tous ces symptômes s'aggravaient immédiatement avec le surmenage. Ses troubles urinaires avaient débuté 2 mois après une hystérectomie réalisée en raison de saignements très abondants. Elle avait la langue Pâle, et le pouls Faible et Fin, surtout aux deux positions Pied.

Diagnostic Il s'agit d'un Syndrome Urinaire de type Fatigue survenant dans un contexte de vide de Yang du Rein. Comme dans le cas de la patiente rapporté dans la section consacrée au Syndrome Urinaire de type Qi, les symptômes urinaires ont débuté après une hystérectomie, ce qui s'explique par le transfert de la stagnation de l'utérus vers l'organe le plus proche, c'est-à-dire la vessie. Les saignements menstruels très abondants qui ont amené l'hystérectomie étaient dus bien évidemment au vide et à l'effondrement du Qi de la Rate et du Rein, la cause même du Syndrome Urinaire qui allait suivre.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier le Qi de la Rate et le Yang du Rein. Cette patiente n'a été traitée que par l'acupuncture.

Acupuncture Je me suis servi des points suivants, en tonification :

- P-7 Lieque à droite et Rn-6 Zhaohai à gauche, pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*, tonifier le Rein et faire circuler le Qi dans la partie basse de l'abdomen.
- RM-4 Guanyuan avec des cônes de moxas directs, pour tonifier et réchauffer le Yang du Rein.
- DM-20 Baihui pour faire monter le Qi ; ce point forme une bonne association avec RM-4.
- Rn-3 Taixi, avec des moxas sur l'aiguille, pour tonifier et réchauffer le Yang du Rein.
- V-20 Pishu et V-23 Shenshu pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein.

Cette patiente a été traitée pendant 9 mois environ, car son énergie était très basse au départ ; son état a été amélioré à 70%.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 20, No. 4, 2000, p. 197.

Traitement par acupuncture (tonifier le Yang du Rein et réchauffer le Yang) de 225 patientes souffrant d'un syndrome urétral

[Zheng Hui Tian et al, « The treatment of 225 cases of female urethral syndrome with acupuncture by tonifying Kidney-Yang and Warming Yang ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 225 patientes souffrant d'un syndrome urétral qui se traduisait par une fréquence urinaire, des mictions urgentes, une distension hypogastrique, une légère incontinence, des gouttes post-mictionnelles et des difficultés de miction. Les patientes sélectionnées souffraient de ces symptômes en l'absence de toute infection bactérienne.

L'âge de ces femmes s'échelonnait de 17 à 75 ans, l'âge moyen étant de 45 ans. On a séparé ces personnes en trois groupes en fonction de la gravité des symptômes, à savoir légers, moyens et graves, soit 22% de ces femmes dans le groupe aux symptômes légers, 16% dans le groupe aux symptômes moyens et 62% dans le groupe aux symptômes graves.

Les auteurs de cette étude ont diagnostiqué que ces troubles urinaires étaient dus à un vide de Yang du Rein et à un effondrement du Qi. Dans 86 cas, on a aussi constaté des signes de Chaleur-Humidité. Ce diagnostic est totalement en conformité avec ma propre interprétation de cette maladie qu'est le syndrome urétral, très courante chez les occidentales.

Le principe de traitement adopté a donc été de tonifier et de réchauffer le Yang du Rein, de faire monter le Qi et d'éliminer la Chaleur-Humidité. Il y a eu deux groupes de points utilisés :

- Groupe 1 : RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, E-28 Shuidao, Rn-12 Dahe, Rn-11 Henggu, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.
- Groupe 2 : DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu, V-24 Qihaishu, V-22 Sanjiaoshu, V-29 Zhonglushu, V-35 Huiyang et V-39 Weiyang.

On a piqué ces deux groupes de points en alternance, une fois par jour, trois fois par semaine chacun. On a utilisé des cigares de moxas sur RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, DM-4 Mingmen et V-23 Shenshu.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison complète : 65 (28,9 %)
- Amélioration marquée : 76 (33,8 %)
- Amélioration : 59 (26,2 %)
- Aucun résultat : 25 (11,1 %)

Chinese Acupuncture and Moxibustion (*Zhong Guo Zhen Jiu*), Vol. 19, No. 11, 1999, p. 680.

Utilisation de DM-20 Baihui et de P-7 Lieque pour traiter 20 cas de troubles urinaires

[Fan Yu Shan, « The use of Du-20 Baihui and LU-7 Lieque in the treatment of 20 cases of urinary difficulty ».]

Le Dr Fan a traité 20 cas de troubles urinaires en piquant DM-20 Baihui et de P-7 Lieque. DM-20 Baihui a été piqué en insertion oblique vers l'arrière et on a fait tourner les aiguilles 200 fois. P-7 a été piqué en harmonisation et l'aiguille laissée en place pendant 15 minutes. Tous les patients, sauf un, ont constaté, à un degré ou un autre, une amélioration.

Le Dr Fan explique le choix de ces points en disant que DM-20 est le point de croisement du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et du méridien de la Vessie ; il a pour fonction de « pénétrer dans le Yang » et il peut donc faire circuler le Qi et le Yang dans les voies urinaires. Il a aussi été choisi en fonction du principe qui veut que l'on sélectionne des points du côté opposé au côté affecté par les troubles.

P-7 Lieque a été choisi pour ouvrir le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et il est intéressant de voir que le Dr Fan (comme moi-même) n'estime pas nécessaire de piquer Rn-6 en même temps que P-7. Le Vaisseau Directeur a une influence sur la Vessie. Outre ses effets sur le Vaisseau Directeur, P-7 stimule la descente du Qi et régule les voies de l'Eau ; il a donc ainsi une influence sur la Vessie.

Choisir ces deux points permet d'obtenir un équilibre entre les méridiens Yin et les méridiens Yang, et de coordonner la montée et la descente du Qi, dégageant par là même les voies urinaires, et cela en vertu du fait que DM-20 Baihui fait monter le Qi et que P-7 Lieque le fait descendre.

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 35, No. 8, 1994, p. 489.

Observation clinique de 30 cas de dysurie du postpartum traités avec des plantes chinoises

[Yuan Wei, « Clinical observation on 30 cases of postpartum dysuria treated with Chinese herbs ».]

Le Dr Yuan a traité 30 femmes souffrant de difficultés urinaires après leur accouchement. Les manifestations cliniques comprenaient des difficultés de miction, des spasmes de l'urètre, des mictions faibles, une distension épigastrique.

Le principe de traitement adopté a été de tonifier le Qi, de nourrir le Sang, de fortifier la Rate et le Rein, de favoriser la transformation du Qi et d'ouvrir les voies de l'Eau.

La préparation utilisée était la suivante :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 12 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 30 g
- **Fu Ling** *Poria* 30 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 30 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Huai Niu** *Xi Radix Achyranthis bidentatae* 15 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 15 g
- **Che Qian Cao** *Herba Plantaginis* 15 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 15 g

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 36, No. 4, 1995, p. 234.

Observation clinique de 78 cas de Syndrome Urinaire traités par des plantes chinoises

[Li Yuan Wen and Zhou Zhi Qiang, « Clinical observation on 78 cases of Urinary Syndrome treated with Chinese herbs ».]

Les auteurs ont traité 78 cas de Syndrome Urinaire par des plantes chinoises. Quarante huit personnes ont reçu ce traitement et 30, formant le groupe contrôle, ont reçu un placebo.

La préparation utilisée était Du Lin Tang *Décoction pour le Syndrome Urinaire de type Poison* :

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 20 g
- **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae* 30 g
- **Ye Ju Hua** *Flos Chrysanthemi indici* 30 g
- **Yu Xing Cao** *Herba Houttuniae* 30 g
- **Di Ding Cao** *Herba Violae* 30 g
- **Ma Bian Cao** *Herba Verbenae* 30 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 10 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g

Les résultats obtenus dans le groupe traité sont les suivants :

- Guérison : 45 (93,8 %)
- Aucun effet : 3

Les résultats du groupe contrôle sont les suivants :

- Guérison : 22 (73,3 %).

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 31, No. 6, 1990, p. 22.

L'expérience clinique du Dr Qiu Mao Liang

[Liu Wan Cheng, « The clinical experience of Dr Qiu Mao Liang ».]

Cet article, qui évoque l'expérience clinique et les cas cliniques du Dr Qiu Mao Liang, contient un cas clinique concernant le Syndrome Urinaire de type Sang.

Un homme de 71 ans souffrait de sang dans les urines avec difficultés de miction et gêne à la miction.

Le Dr Qiu a utilisé les points suivants : RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, E-28 Shuidao, E-36 Zusanli, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, piqués en tonification une fois par jour. Il a également utilisé la prescription de plantes suivante :

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 15 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 10 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 10 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 29, No. 12, 1988, pp. 45–46.

Observation clinique du traitement de 103 cas d'infections urinaires par la méthode consistant à éliminer la Chaleur et à pénétrer le trouble Lin

[Xu Jing Fang et al, « Clinical observation on the treatment of 103 cases of urinary infection with the method of Clearing Heat and Penetrating Lin ».]

Les auteurs de cet essai ont traité 103 patients souffrant d'infections urinaires, soit 8 hommes et 95 femmes âgés de 23 à 52 ans.

Les patients du groupe étudiés ont reçu une préparation de plantes chinoises déterminée en fonction de l'identification du tableau pathologique. Les tableaux pathologiques et les préparations étaient les suivants :

1. Chaleur-Humidité dans la Vessie
   - **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca*
   - **Wu Yao** *Radix Linderiae*
   - **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae*
   - **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
   - **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis*
   - **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae*
   - **Hua Shi** *Talcum*
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*
2. Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire
   - **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
   - **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
   - **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
   - **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
   - **Qu Mai** *Herba Dianthi*
   - **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis*
   - **Hua Shi** *Talcum*
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*
3. Vide de Yin du Foie et du Rein
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
   - **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
   - **Fu Ling** *Poria*
   - **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi*
   - **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae*
   - **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae*
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri*
   - **Zhu Ling** *Polyporus*
   - **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis*
   - **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae*
4. Vide de Yang de la Rate et du Rein
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis*
   - **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae*
   - **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati*
   - **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
   - **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
   - **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
   - **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*

Les patients du groupe contrôle ont reçu une médication occidentale (Furadantin® [nitrofurantoin], sulfaméthoxazole ou gentamicin).

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 25, No. 2, 1984, p. 38.

Analyse clinique de 129 cas d'infections urinaires

[Ye Jing Hua, « Clinical analysis of 129 cases of urinary infection ».]

Le Dr Ye a traité 129 patients souffrant d'infections urinaires, soit 18 hommes et 111 femmes dont les âges

s'échelonnaient de 12 à 60 ans. Les patients ont été traités en fonction de l'identification de trois tableaux pathologiques fondamentaux, à savoir le Syndrome Urinaire de type Chaleur, le Syndrome Urinaire de type Qi et le Syndrome Urinaire de type Fatigue.

1. Syndrome Urinaire de type Chaleur
   - Chaleur Poison : Ba Zheng San *Poudre du rétablissement aux huit plantes* ou Huang Lian Jie Du Tang *Décoction de coptis pour chasser les poisons*.
   - Chaleur-Humidité : Er Miao San *Poudre des deux merveilles* additionnée de Bian Xu *Herba Polygoni avicularis*, Qu Mai *Herba Dianthi*, Bai Hua She She Cao *Herba Hedyotidis diffusae*, Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*, Tu Fu Ling *Rhizoma Smilacis glabrae*.
2. Syndrome Urinaire de type Qi
   - Chai Hu Shu Gan Tang *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie* ou Jin Ling Zi Tang *Poudre de toosendan.*
3. Syndrome Urinaire de type Fatigue
   - Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi* ou You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 103 (79,8 %)
- Amélioration marquée : 2 (1,6 %)
- Amélioration : 11 (8,5 %)
- Aucun résultat : 13 (10,1 %)

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 29, No. 8, 1988, p. 45.

Utilisation de Yi Shen Hua Tong Tang pour la prévention et le traitement des calculs urinaires

[Li Ming Ying, « The use of Yi Shen Hua Tong Tang in the prevention and treatment of urinary stones ».]

Le Dr Li a traité 40 patients souffrant de calculs urinaires, soit 28 hommes et 12 femmes. Les calculs avaient moins de 1,5 cm de long et moins d'1 cm de diamètre.

La préparation utilisée s'appelle Yi Shen Hua Tong Tang *Décoction qui a des effets bénéfiques sur le Rein et qui favorise la transformation et le transport* :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 12 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 15 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 30 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 15 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 30 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 15 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 15 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 12 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 30 g

Le principe de traitement qu'illustre cette préparation est de tonifier le Qi, de renforcer le Rein, de redonner de la vigueur au Sang et d'éliminer l'Humidité. L'objectif de cette préparation est de diminuer la taille des calculs ou de les expulser. Le temps d'expulsion le plus court a été de 4 jours, le plus long de 6 mois. Voici les résultats obtenus, qui prennent en compte à la fois la taille des calculs et leur expulsion :

- Guérison : 28 (70 %)
- Amélioration : 4 (10 %)
- Aucun résultat : 8 (20 %)

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 25, No. 10, 1984, p. 36.

Analyse de 504 cas de calculs des voies urinaires traités avec Jin Long Pai Shi Tang

[Wang Cheng Xun, « Analysis of 504 cases of urinary calculi treated with Jin Long Pai Shi Tang ».]

Le Dr Wang a traité 504 patients souffrant de calculs des voies urinaires, soit 351 hommes et 153 femmes. Dans 154 cas, les calculs étaient dans le rein et dans 250 cas dans l'urètre.

La préparation utilisée s'appelle Jin Long Pai Shi Tang *Décoction « Jin » de pheretima pour expulser les calculs* :

- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 6 g
- **Jin Qiao Cao** *Herba Lysimachaie/Desmodii* 30 g
- **Pi Shao Zi** *Herba Sapindi delavayi* 4 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 3 g
- **Peng Sha** *Borax* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima* 9 g

- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 10 g
- **Hua Shi** *Talcum* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g

Cette préparation a été modifiée en fonction des manifestations cliniques :

- *Vide de Yang du Rein* : on a ajouté Yin Yang Huo *Herba Epimidii*.
- *Vide de Yin du Rein* : on a ajouté Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* et Shan Zhu Yu *Fructus Corni*.
- *Vide de Qi* : on a ajouté Huang Qi *Radix Astragali* et Dang Shen *Radix Codonopsis*.
- *Sécheresse, vide de Yin, difficultés à expulser les calculs* : on a ajouté Zhi Mu *Radix Anemarrhenae*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Sur les 154 cas de calculs du rein, 86 (55,8%) ont été expulsés.
- Sur les 350 cas de calculs dans l'urètre, 279 (79,9%) ont été expulsés.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

La médecine chinoise, avec l'acupuncture et la phytothérapie, est très efficace pour traiter tant les formes aiguës que les formes chroniques du Syndrome Urinaire. Bien sûr, dans les formes aiguës, l'acupuncture ou la phytothérapie, ou l'association des deux, peut soulager de manière quasi immédiate. Dans les formes chroniques aussi, l'acupuncture et/ou la phytothérapie apportent la tonification nécessaire pour éliminer la cause des problèmes urinaires récidivants.

Le Syndrome Urinaire de type Pierre est le plus difficile à traiter.

Pour ce qui est de la prévention, tout patient qui a tendance à présenter des épisodes récurrents de Syndrome Urinaire doit prendre certaines précautions. Les hommes doivent modérer leur activité sexuelle car celle-ci affaiblit le Qi du Rein, dont le vide est à la base de la plupart des formes chroniques du Syndrome Urinaire. Les hommes doivent aussi éviter d'avoir des rapports sexuels peu après un travail physique important, surtout si ce travail impliquait de soulever ou de transporter de lourdes charges, car il y a alors un risque de voir apparaître un Syndrome Urinaire de type Sang.

Les femmes aussi doivent modérer leur activité sexuelle, mais pour des raisons différentes. Chez les femmes, les rapports sexuels provoquent parfois une certaine Chaleur ou une stagnation de Qi dans le Réchauffeur Inférieur, ce qui peut aggraver le Syndrome Urinaire surtout de type Chaleur ou Qi.

Les hommes comme les femmes doivent absolument éviter de consommer trop d'aliments épicés et de nature très chaude (y compris l'alcool) qui aggravent non seulement le type Chaleur, mais aussi les autres types de Syndrome Urinaire. Consommer trop d'aliments gras ou de produits laitiers aggrave le Syndrome Urinaire de type Trouble.

Les patients qui ont tendance à souffrir d'un Syndrome Urinaire de type Fatigue doivent absolument éviter de soulever de lourdes charges (y compris de lourdes valises ou des sacs à provisions chargés) car cela affaiblit le Qi du Rein et peut même induire l'effondrement du Qi de la Rate ; ces deux facteurs peuvent provoquer un Syndrome Urinaire de type Fatigue ou de type Qi.

Avoir des rapports sexuels alors que la vessie est pleine et que la personne a envie d'uriner peut induire un Syndrome Urinaire de type Qi (dans sa forme Plénitude, c'est-à-dire par stagnation de Qi).

Enfin, rester debout pendant des heures peut à la fois affaiblir le Qi du Rein et provoquer la stagnation du Qi dans le Réchauffeur Inférieur, provoquant un Syndrome Urinaire de type Qi.

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai effectué des statistiques sur 58 de mes patients qui souffraient d'un Syndrome Urinaire *(Lin)*. La première surprise (apparente) a été de découvrir l'écart entre les hommes et les femmes : 22 hommes (38 %) et 36 femmes (62 %). Comme le pourcentage total de femmes qui viennent me consulter est de 67 %, cela semble montre que le Syndrome Urinaire est légèrement supérieur chez les hommes que chez les femmes, ce qui contredit l'idée généralement reçue que les femmes sont plus sujettes aux urétrites et aux cystites que les hommes.

Toutefois, sous cette apparente contradiction, se cache un aspect très important du Syndrome Urinaire qu'il ne faut pas négliger, à savoir que cette maladie de la médecine chinoise correspond non seulement aux troubles urinaires mais aussi aux pathologies de la prostate en médecine occidentale. En fait, sur les 22

hommes chez qui l'on avait porté le diagnostic de Syndrome Urinaire, 16 souffraient d'un problème de prostate, 3 d'un cancer de la vessie et 3 avaient d'autres troubles urinaires. Les problèmes de prostate sont de trois sortes : hyperplasie de la prostate, cancer de la prostate et prostatite, par ordre de fréquence décroissant.

La répartition des âges figure dans le tableau 31.6.

Ce qui ressort de ce tableau est que la répartition des âges est relativement égale, autrement dit que le Syndrome Urinaire peut survenir à n'importe quel âge et qu'il n'y a pas une tranche d'âges qui montre une fréquence significativement plus forte.

Pour ce qui est de la distinction entre pathologie de type Vide et pathologie de type Plénitude, une minorité de patients (10, soit 17 %) présentait une pathologie de Vide pur, 19 (33 %) une pathologie de Plénitude pure et 29 (50 %) une pathologie mixte de Vide et de Plénitude. Ainsi, si nous regroupons les patients qui présentent une pathologie de Plénitude pure et ceux qui présentent une pathologie mixte de Vide et de Plénitude, on obtient un total de 48 patients (83 %).

La répartition en fonction des tableaux pathologiques est la suivante :

- *Humidité* : 32 patients (55 %)
- *Vide du Rein* : 33 patients (57 %)
- *Chaleur (y compris Chaleur-Humidité)* : 32 patients (55 %)
- *Vide de la Rate* : 11 patients (19 %)
- *Stagnation du Qi du Foie* : 9 patients (15 %)
- *Stases de Sang* : 7 patients (12 %)

Comme précédemment, le total des patients ne fait pas 58, pas plus que les pourcentages ne font 100, car chaque patient peut présenter une combinaison de plusieurs tableaux, par exemple, vide du Rein et Humidité. Les chiffres ci-dessus montrent que l'association de tableaux pathologiques la plus courante est la Chaleur-Humidité et le vide du Rein.

Parmi les patients souffrant d'un vide du Rein, 14 (42 %) souffraient d'un vide de Yin du Rein, 9 (27 %) d'un vide de Yang du Rein et 10 (31 %) d'une association de vide de Yin et de vide de Yang du Rein.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Du point de vue de la médecine occidentale, le Syndrome Urinaire peut correspondre à la cystite, à l'urétrite, à la prostatite, aux calculs urinaires, ou à la tuberculose rénale.

La cystite

La cystite est probablement la forme de Syndrome Urinaire que rencontrent le plus souvent les acupuncteurs et les phytothérapeutes. Elle correspond à l'infection bactérienne de la vessie.

Ses principaux symptômes sont une fréquence des mictions, une dysurie, des douleurs brûlantes à la miction et une sensibilité de la région hypogastrique. Les urines, plus foncées que normalement, ont une odeur forte ; elles peuvent contenir du sang et, à l'examen microscopique, des bactéries.

Tableau 31.6 Statistiques personnelles Syndrome Urinaire

Âge	Nombre	Pourcentage
21 à 30 ans	11	19
31 à 40 ans	9	16
41 à 50 ans	13	22
51 à 60 ans	10	17
61 à 70 ans	4	7
71 à 80 ans	9	16
81 à 90 ans	2	3

La cystite est plus fréquente chez les femmes ; les crises sont souvent déclenchées par des rapports sexuels ; l'infection est en général due à *Escherichia coli*, même si chez nombre de personnes, la culture en laboratoire ne retrouve pas de germe.

Du point de vue de la médecine chinoise, la cystite est souvent un Syndrome Urinaire de type Chaleur.

L'urétrite

Il s'agit d'une inflammation de l'urètre, qui est également plus fréquente chez les femmes, et qui se manifeste principalement par une douleur brûlante à la miction et par des urines troubles.

Dans le cadre de la médecine chinoise, ces symptômes peuvent correspondre à un Syndrome Urinaire soit de type Chaleur soit de type Trouble.

La prostatite et l'hypertrophie de la prostate

La prostatite est une inflammation de la prostate alors que l'hypertrophie de la prostate correspond à l'augmentation de volume de cette glande. Il y a cependant des similitudes entre ces deux affections dans la mesure où une prostate inflammatoire est également gonflée.

Ces troubles se manifestent surtout par des difficultés à uriner, un jet urinaire faible, de la distension de l'hypogastre et des douleurs en urinant.

En médecine chinoise, cela peut correspondre à un Syndrome Urinaire de type Qi, de type Trouble ou de type Fatigue.

Les calculs urinaires

Nous avons déjà abordé la pathologie et la symptomatologie des calculs urinaires au chapitre 27, consacré à *La douleur abdominale*, et elles sont détaillées un peu plus loin, à la fin de ce chapitre.

Par définition, le cadre correspondant de la médecine chinoise est le Syndrome Urinaire de type Pierre.

La tuberculose rénale

La tuberculose rénale est toujours secondaire à une autre atteinte tuberculeuse. Elle concerne d'abord le rein et peut ensuite s'étendre à la vessie et à la prostate. Elle est plus fréquente chez les sujets jeunes.

Elle se manifeste principalement par une hématurie et une dysurie liées à l'atteinte secondaire de la vessie.

Le Syndrome Urinaire de type Sang peut être une manifestation typique de la tuberculose rénale.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

L'acupuncture peut-elle prévenir les cystites chez une femme ?

[Tidsskrift for den Norske laegeforening Mars 1998, Volume 118, N° 9, pp. 1370–1372. Aune A, Alraek T, Huo L, Baerheim A.]

Objectif

Déterminer si l'acupuncture peut prévenir l'apparition de cystites chez les femmes.

Méthodologie

Soixante sept femmes adultes avec des antécédents d'infections récurrentes des voies urinaires (IRU) ont été réparties au hasard dans un groupe traité par acupuncture effective, un groupe traité par acupuncture factice et un groupe non traité. On a enregistré le taux de fréquence des IRU au cours des 6 mois suivants.

Résultats

Dans le groupe traité par acupuncture, 85 % des patients n'ont pas eu de cystite pendant les 6 mois d'observation contre 58 % dans le groupe traité par acupuncture factice et 36 % dans le groupe non traité. Par rapport au groupe traité par acupuncture, on a enregistré deux fois plus de cas de cystite dans le groupe traité par acupuncture factice et trois fois plus dans le groupe non traité.

Conclusion

L'acupuncture semble être une alternative efficace dans la prévention de cystites récurrentes chez les femmes.

Effets d'une acupuncture prophylactique dans le traitement de femmes souffrant de cystites récurrentes : les patientes souffrant d'un vide du Rein s'en sortent mieux

[The effect of prophylactic acupuncture treatment in women with recurrent cystitis: kidney patients fare better.

Journal of Alternative Complementary Medicine 2003 October, Vol. 9, No. 5, pp. 651– 658. Alraek T, Baerheim A.]

Objectif

Déterminer comment on peut relier les effets du traitement par acupuncture des cystites récurrentes aux catégories de la MTC et aux mesures physiologiques.

Méthodologie

Dans deux cliniques d'acupuncture privées de Bergen (Norvège), on a réparti 98 femmes sujettes aux cystites dans un groupe traité par acupuncture et un groupe non traité. Le premier paramètre considéré était le nombre de crises de cystite en 6 mois. Le résidu post-mictionnel été mesuré à l'aide d'un capteur volumétrique automatique (Bladder scan) (Diagnostic Ultrasound Corporation, Bothell, WA) au début de l'étude, puis 2, 4 et 6 mois après le début du traitement.

Résultats

Parmi ces patientes, 22 souffraient d'un vide de Yang/Qi de la Rate (Rte), 18 d'un vide de Yang/Qi du Rein (Rn) et 18 d'une stagnation du Qi du Foie (F). Dans le groupe Rn, 78 % d'entre elles n'ont pas présenté de cystite (quelle que soit la bactérie) pendant la période d'observation, contre 45 % dans le groupe Rte, 44% dans le groupe F et 17 % dans le groupe contrôle. Dans le groupe Rn, on a noté 6 fois moins de cystites que dans le groupe sans traitement. L'analyse des cas de cystites avec identification de la bactérie a donné des résultats comparables. La mesure du volume rétentionnel vésical au début de l'étude et après 6 mois de traitement a montré une réduction signification dans le groupe Rn. Cette réduction a été moins importante dans le groupe Rte (passant de 31,5 ml à 22,2 ml) et dans le groupe F (passant de 36,4 ml à 16,7 ml). Le volume rétentionnel vésical n'a pas été modifié dans le groupe non traité.

Conclusion

Ces résultats montrent que chez les femmes souffrant de cystites récurrentes, le traitement par acupuncture est plus efficace chez celles qui ont un vide de Yang/Qi du Rein que chez celles qui présentent d'autres syndromes de la MTC. Des implications pratiques découlent de ces résultats et mettent en évidence la nécessité de prendre en compte, dans la recherche sur l'acupuncture, les différentes catégories diagnostiques de la MTC.

Une vessie vide et heureuse : changements ressentis par des femmes après un traitement par acupuncture pour soigner des cystites récurrentes

[An empty and happy feeling in the bladder: Health changes experienced by women after acupuncture for recurrent cystitis.

Complementary Therapy Medicine 2001 December, Vol. 9, No. 4, pp. 219–223. Alraek T, Baerheim A.]

Objectif

Le but de cette étude est d'explorer les changements constatés, au niveau de leur santé, par des femmes sujettes aux cystites après avoir reçu un traitement prophylactique par acupuncture dans le cadre du traitement de leurs cystites récurrentes.

Méthodologie

Des personnes de la région de Bergen, en Norvège, ont été recrutées par petites annonces dans les journaux locaux et incluses dans cette étude à condition d'avoir eu 3 crises ou plus d'infection des voies urinaires au cours des 12 mois précédents. Les résultats reposent sur les modifications de leur santé expérimentées par ces femmes une fois le traitement par acupuncture terminé. Les données recueillies ont été analysées grâce à l'approche phénoménologique de Giorgi.

Résultats

Les principaux points évoqués mentionnent une amélioration de la sensation de pression au cours de la miction et un vidage plus complet de la vessie, un transit intestinal plus normal et une diminution de la gêne abdominale, plus d'énergie et un niveau de stress moindre, de même qu'un meilleur sommeil. Seules, quelques personnes ont déclaré se sentir plus mal.

Conclusion

L'amélioration des symptômes décrits par les femmes participant à cette étude semble conforter la théorie de la MTC quant à leur vulnérabilité aux cystites. Les méthodes qualitatives ont aussi un rôle à jouer dans la recherche en MTC et elles peuvent contribuer à enrichir nos connaissances de façons plus diversifiées que les méthodes quantitatives traditionnelles.

Traitement par les plantes

Efficacité clinique de Sairei-to dans diverses maladies des voies urinaires avec fibrose

[Hinyokika kiyo acta urologica Japonica, Novembre 1994, Vol. 40, N° 11, pp. 1049–1057. Shida K, Imamura K, Katayama T, Machida T, Ohkawa T, Ishibashi A.]

Objectif

On a mené une étude multi-centres pour déterminer l'efficacité de Sairei-to sur les fibroses des voies urinaires.

Méthodologie

Dans le groupe étudié, 18 personnes (dont 3 femmes) présentaient une fibrose rétro-péritonéale, 77 une induration plastique du pénis, 5 (tous des hommes) un lipogranulome sclérotique et 67 (dont 6 hommes) une cystite hémorragique. En règle générale, le remède Sairei-to a été administré en monothérapie sur une période de 4 semaines au moins.

Résultats

La plus grande efficacité a été enregistrée chez les patients présentant un lipogranulome sclérotique et une induration plastique du pénis, avec un taux d'amélioration (pourcentage de patients ayant atteint ou dépassé les scores du seuil d'efficacité) de 80 % dans le premier cas et de 77,9 % dans le second. Le taux global d'amélioration des patients souffrant de fibrose rétro-péritonéale a atteint 61,1 %. Il y avait de nombreuses personnes qui prenaient en même temps des médicaments comme des préparations à base d'anti-inflammatoires et de corticoïdes ; ces personnes ont connu une amélioration légèrement supérieure. L'efficacité a aussi été particulièrement remarquable dans le cas des cystites hémorragiques ; les patients avec ou sans irradiation ont obtenu un taux global d'amélioration respectivement de 77,8 % et de 82,8 %, le groupe sans irradiation ayant un taux légèrement supérieur. Le groupe sans irradiation de sujets traités en même temps avec des médicaments antibactériens a obtenu un score légèrement supérieur. Par contre, le groupe avec irradiation a obtenu des scores significativement supérieurs pour ce qui est de la monothérapie.

Conclusion

On a constaté des effets secondaires légers chez seulement 13 des 167 patients (7,8 %) et l'efficacité de ce remède pour traiter les maladies citées plus haut doit être tenue en haute estime.

LES CALCULS DES VOIES URINAIRES

Le *Classique de l'Organe Central* (vers 200) de Hua Tuo évoque les calculs urinaires dans son chapitre 44 :

Une douleur abdominale sourde, des mictions difficiles et douloureuses, et un amaigrissement indiquent des calculs urinaires. ... Les calculs sont dus au vide de Qi et à la Chaleur ; ... [leur formation] *est semblable à l'évaporation de l'eau de mer par le feu pour produire du sel*[17].

Les calculs et le sable urinaires proviennent donc de l'Humidité qui, comme pour la formation de cristaux, donne un précipité solide sous l'action de condensation de la Chaleur.

Du point de vue de la médecine occidentale, les calculs se forment par précipitation sous forme cristalline (calculs) ou granulaire (sable) des acides présents dans l'urine (acide urique, oxalates ou phosphates). En fonction de l'acide en cause, le calcul sera de nature différente ; les principaux composants en sont le calcium (que l'on retrouve dans le lait et les fromages par exemple), les oxalates (présents dans les épinards et la rhubarbe), l'acide urique (retrouvée dans le foie, les rognons, les œufs de poissons, les sardines) ou les phosphates (très répandus dans de nombreux aliments).

ÉTIOLOGIE

L'excès d'activité sexuelle

L'excès d'activité sexuelle peut affaiblir le Yin du Rein ; il s'ensuit une concentration des urines qui peut, après des années, donner des calculs.

L'alimentation

Consommer trop de fromage, de lait, d'épinards, de rhubarbe, de foie, de rognons, d'œufs de poissons et de sardines peut participer à la formation des calculs.

Le manque d'activité physique

Le manque d'activité physique provoque une stagnation dans le Réchauffeur Inférieur, ce qui peut contribuer à la formation de calculs.

La perte de liquides

Des pertes de liquides persistantes et prolongées, comme par exemple par la transpiration dans certaines professions, peuvent intervenir dans la formation des calculs.

PATHOLOGIE

Elle se caractérise par deux états : le vide de la Rate et du Rein d'une part, et la Chaleur de l'autre.

Quand le Rein et la Rate souffrent de vide, ils ne peuvent transformer les liquides dans le Réchauffeur Inférieur, d'où l'accumulation d'Humidité. D'autre part, la Chaleur évapore les liquides et condense l'Humidité sous forme de calculs ou de sable.

Phase aiguë

Manifestations cliniques

Les manifestations cliniques dépendent de la localisation du calcul dans les voies urinaires. Le symptôme principal est la douleur qui se localise à la fosse lombaire, la région latérale de l'abdomen, la région inguinale ou l'urètre, selon l'endroit où se situe le calcul : rein, bassinet, uretère ou urètre (Fig. 31.5).

La douleur est en forme de coliques, très intense, venant par vagues. Le patient est agité, transpire et peut sembler en état de choc.

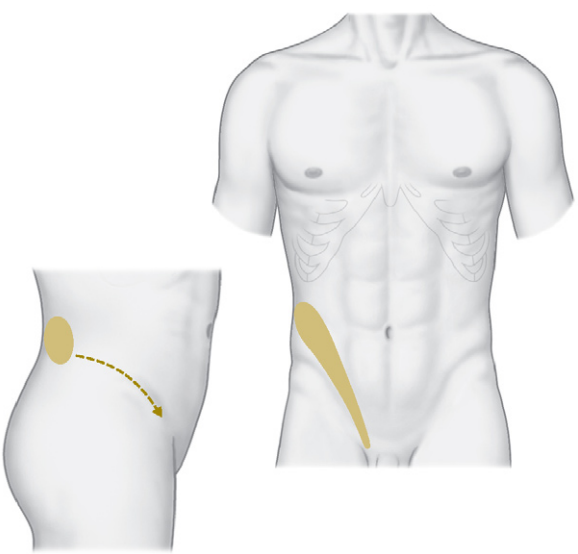


Figure 31.5 Territoire de la douleur dans la colique néphrétique.

Les autres symptômes peuvent être des brûlures à la miction, des interruptions en cours de miction, des mictions fréquentes, des besoins impérieux et du sang dans l'urine ; les urines sont foncées.

Il peut y avoir des symptômes généraux, comme des frissons, de la fièvre, de la soif, des lombalgies et de l'asthénie. La langue porte, à la base, un enduit épais et jaune avec des points rouges ; le pouls est Rapide et en Corde à la position Pied à gauche.

Phase chronique

À la phase chronique, le calcul ne se déplace plus dans les voies urinaires, et il n'y a donc pas de douleur en forme de coliques. Il peut y avoir trois tableaux différents :

Chaleur-Humidité

Elle se manifeste par des brûlures à la miction, de la dysurie, des urines foncées, un enduit jaune et collant à la base de la langue, et un pouls Rapide et Glissant.

Vide de Yin du Rein

Crises répétées de coliques néphrétiques, douleur sourde dans le dos, urines foncées, douleur en forme de piqûres d'aiguilles dans l'urètre lors de la miction, insomnie, bouche sèche, transpirations nocturnes, langue Rouge sans enduit, pouls Flottant et Vide.

Vide de Yang du Rein

À long terme, le vide de Yin du Rein peut se transformer en vide de Yang du Rein. Dans de tels cas, le patient a une longue histoire de crises répétées de coliques néphrétiques, des lombalgies, de la frilosité, de la dépression ; il se sent épuisé et son pouls est Faible et Profond. Si le vide de Yang du Rein naît d'un vide de Yin du Rein, la langue ne passe *pas* de Rouge à Pâle mais elle reste Rouge.

TRAITEMENT

Phase aiguë

Au stade de la colique aiguë, le traitement vise à expulser les calculs et à calmer la douleur.

Acupuncture

Prescription principale

V-23 Shenshu, E-25 Tianshu, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, F-3 Taichong et Rn-3 Taixi.

On pique tous ces points en dispersion. Au stade aigu, on peut faire des moxas pour tonifier le Yang et faciliter le déplacement du calcul, même s'il y a un vide de Yin du Rein.

On doit enfoncer les aiguilles profondément. La sensation de l'aiguille doit irradier à l'horizontale pour E-25 et RM-6, et verticalement (vers le haut) pour Rte-9, F-3 et Rn-3 ; pour ces trois derniers points, le mieux est que la sensation de l'aiguille monte complètement jusqu'à l'abdomen. Si cela est possible, deux praticiens peuvent manipuler les aiguilles en même temps, l'un manipulant les points du dos et l'autre les points ventraux. On doit laisser les aiguilles en place pendant 1 heure ou même plus, et les manipuler chaque fois que la douleur réapparaît.

On utilise les points d'un seul côté. Si le calcul ne s'est pas déplacé après cinq séances, utiliser les points bilatéralement, et appliquer la stimulation électrique avec une fréquence élevée.

Autres points en fonction de la localisation de la douleur

En fonction de la localisation de la douleur, qui suit le déplacement du calcul dans les voies urinaires, on peut choisir d'autres points :

- Calculs dans le rein (douleur de la fosse lombaire) : V-23 Shenshu, V-22 Sanjiaoshu, VB-25 Jingmen et V-52 Zhishi.
- Calculs dans la partie haute de l'uretère (douleur de la fosse lombaire et de la partie haute de l'abdomen) : E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, V-23 Shenshu et V-24 Qihaishu.
- Calculs dans la partie moyenne et la partie basse de l'uretère (douleur de la partie basse de l'abdomen) : E-27 Daju, E-28 Shuidao, E-29 Guilai et V-26 Guanyuanshu.
- Calculs dans la vessie (douleur de l'hypogastre) : RM-3 Zhongji, RM-2 Qugu, V-32 Ciliao et V-28 Pangguangshu.

Autres points en fonction du méridien

- Méridien du Foie : F-3 Taichong et F-8 Ququan.
- Méridien de l'Estomac : E-36 Zusanli.
- Méridien du Rein : Rn-10 Yingu, Rte-9 Yinlingquan et V-39 Weiyang.

Traitement par les plantes

Préparation

SHI WEI SAN

Poudre de pyrrosia

Explication

Toutes les plantes de cette préparation, déjà expliquée plus haut dans ce chapitre, drainent la Chaleur-Humidité, ouvrent les voies de l'Eau et soulagent les troubles urinaires.

Modifications

- La préparation ci-dessus peut être prise sous forme de décoction, additionnée de Hu Po *Succinum* et Chen Xiang *Lignum Aquilariae resinatum* moulues en poudre (3 g de chaque).
- Pour renforcer les capacités d'expulsion des calculs, ajouter Jin Qian Cao *Herba Lysimachiae/Desmodii* et Hai Jin Sha *Spora Lygodii*. Jin Qian Cao peut aussi être prise en infusion tous les jours pour éviter la formation de nouveaux calculs après le traitement d'une colique néphrétique.
- En cas de stagnation de Qi, ajouter Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Wu Yao *Radix Linderae* et Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- En cas de stases de Sang avec douleur térébrante, ajouter Tao Ren *Semen Persicae* et Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- En cas d'hématurie, ajouter Da Ji Radix *Euphorbiae seu Knoxiae*, Xiao Ji *Herba Cirisii* et Qian Cao Gen *Radix Rubiae*.
- S'il y a des signes de vide de Yin, ajouter Bie Jia *Carapax Trionycis* et Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*.
- En cas de vide de Qi, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*.
- En cas de vide de Yang du Rein, ajouter Hu Tao Rou *Semen Juglandis* et Gou Ji *Rhizoma Cibotii*. Hu Tao Rou (la noix) est efficace pour dissoudre les calculs, même consommée telle quelle.
- S'il y a des signes de Feu et de la constipation, ajouter Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*.

RÉSUMÉ

PHASE AIGUË

Prescription principale

V-23 Shenshu, E-25 Tianshu, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, F-3 Taichong et Rn-3 Taixi. On pique tous

ces points en dispersion. Au stade aigu, on peut faire des moxas pour tonifier le Yang et faciliter le déplacement du calcul, même s'il y a un vide de Yin du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
SHI WEI SAN
Poudre de pyrrosia

Phase chronique

Pour traiter la maladie au stade chronique, on doit identifier le tableau pathologique.

Acupuncture

Chaleur-Humidité

V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai.

On pique tous ces points en harmonisation.

Vide du Rein

V-23 Shenshu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi.

On pique tous ces points en tonification. On applique des moxas en cas de vide de Yang du Rein, mais pas en cas de vide de Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI BO BA WEI WAN
Pilule aux huit ingrédients et à l'anemarrhena et au phellodendron

Explication

Cette préparation peut convenir au traitement des deux tableaux pathologiques précédents puisqu'elle nourrit le Yin du Rein et en même temps élimine la Chaleur-Humidité.

Préparation

JIN GUI SHEN QI WAN additionnée de **WU LING SAN**
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or additionnée de la *Poudre des cinq « Ling »*

Explication

Ces deux préparations tonifient et réchauffent le Yang du Rein et éliminent l'Humidité.

RÉSUMÉ

PHASE CHRONIQUE

Chaleur-Humidité
V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, E-36 Zusanli, RM-6 Qihai. On pique tous ces points en harmonisation.
Vide du Rein
V-23 Shenshu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi. On pique tous ces points en tonification. On applique des moxas en cas de vide de Yang du Rein, mais pas en cas de vide de Yin du Rein.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHI BO BA WEI WAN
Pilule aux huit ingrédients et à l'anemarrhena et au phellodendron

Préparation
JIN GUI SHEN QI WAN additionnée de **WU LING SAN**
Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or additionnée de la *Poudre des cinq « Ling »*

PRONOSTIC

La réussite du traitement, c'est-à-dire l'expulsion des calculs, est fonction de la localisation, de la forme et de la taille du calcul, du moment du traitement et de l'état de l'organisme.

Localisation du calcul

En règle générale, plus le calcul est haut situé et plus il est difficile à expulser. Si le calcul est dans la partie haute de l'uretère et qu'il y a de l'hydronéphrose (gonflement du rein), l'expulsion est difficile. S'il est dans la partie moyenne ou la partie basse de l'uretère, ou dans la vessie, il est facile à expulser.

Forme et taille du calcul

Si le calcul est arrondi, il est plus facile à expulser, même s'il est gros, à condition qu'il fasse moins d'1 cm de diamètre. Si le calcul est de forme irrégulière, il est difficile à expulser, même s'il est de petit volume.

Si le calcul descend, ce que l'on peut juger en fonction du déplacement de la douleur, puis se bloque dans l'uretère et l'obstrue, la douleur devient très intense.

On doit alors ajouter Rn-7 Fuliu et Rn-3 Taixi, en manipulant très fortement les aiguilles en dispersion afin de modifier la position du calcul.

Moment du traitement

On obtient les meilleurs résultats en traitant au moment de la douleur. S'il y a des douleurs après la séance d'acupuncture, c'est que l'expulsion du calcul est imminente.

État de l'organisme

Plus l'état général est affaibli et plus il sera difficile d'expulser les calculs. Si le Rein souffre de vide, la difficulté sera encore plus grande.

Le traitement est efficace dans 70 % des cas environ ; on doit conseiller au patient de boire plus et de faire de l'exercice.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 464. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. He Ren 1981 Jin Gui Yao Lue Xin Jie 金匮要略新解 [Une nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Zhejiang Science Publishing House, p. 82. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* de Zhang Zhong Jing datent de 200 environ.
3. Wu Chang Guo 1985 Zhong Zang Jing 中藏经 [Classique de la transmission secrète]. Jiangsu Science Publishing House, p. 51. Le *Classique de la transmission secrète* a été écrit par Hua Tuo vers 198.
4. Chao Yuan Fang AD 610 Zhu Bing Yuan Hou Lun. [Discussions sur l'origine des symptômes des maladies], cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学, [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 233.
5. Wang Tao, 752, Secrets médicaux d'un officiel *(Wai Tai Mi Yao)*, cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 233.
6. Zhu Dan Xi 1481 Dan Xi Xin Fa [Les méthodes essentielles de Dan Xi], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 233.
7. Zhou Chao Fan 2000 Li Dai Zhong Yi Zhi Ze Jing Hua 历代中医治则精华 [Principes de traitement essentiels de la médecine chinoise au cours des différentes dynasties]. Chinese Herbal Medicine Publishing House, Beijing, p. 397.
8. Discussion sur l'origine des symptômes des maladies, cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 233.
9. 1986 Jing Yue Quan Shu 京岳全书 [Le livre complet de Jing Yue]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 505. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.
10. Questions simples, p. 59.
11. Principes de traitement essentiels de la médecine chinoise au cours des différentes dynasties, p. 397.
12. Dr Sheng Can Ruo, 1982, Cours international avancé d'acupuncture, Collège de médecine traditonnelle chinoise de Nanjing.
13. Les méthodes essentielles de Dan Xi, cité par Médecine interne en médecine chinoise, p. 238.
14. Gao Wu 1529 Zhen Jiu Ju Ying [Une compilation d'éminents acupuncteurs], cité par Yang Jia San 1989, 针灸学 [Étude de l'acupuncture], People's Health Publishing House, Beijing, p. 665.
15. Yang Ji Zhou 1601 Zhen Jiu Da Cheng [Grand compendium d'acupuncture], cité par Yang Jia San 1989, [Étude de l'acupuncture], p. 665.
16. Ibid., p. 1180.
17. Classique de l'Organe Central, p. 51.

遗尿

CHAPITRE 32

L'ÉNURÉSIE ET L'INCONTINENCE (SANG DANS LES URINES)

ÉTIOLOGIE **896**
La faiblesse constitutionnelle *896*
Les chocs *896*
La vieillesse *896*
L'excès d'activité sexuelle *896*
La toux chronique *896*
L'accouchement *896*

PATHOLOGIE **896**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **897**
VIDE **897**
Vide de Qi du Poumon *897*
Vide de Qi de la Rate *898*
Vide de Yang du Rein *898*
Vide de Yin du Rein *900*
PLÉNITUDE **902**
Le Feu du Foie descend *902*
Feu du Cœur *903*
Chaleur-Humidité dans la Vessie *904*

PRONOSTIC **905**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **905**

Vide

- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Qi de la Rate
- Vide de Yang du Rein
- Vide de Yin du Rein

Plénitude

- Le Feu du Foie descend
- Feu du Cœur
- Chaleur-Humidité dans la Vessie

L'ÉNURÉSIE ET L'INCONTINENCE (SANG DANS LES URINES)

Ce chapitre aborde différents symptômes marqués par la perte du contrôle de la miction.

L'énurésie correspond à un écoulement involontaire de l'urine, c'est-à-dire que la personne a une miction sans s'en apercevoir ; cela se produit surtout chez l'enfant dans l'énurésie nocturne. Il ne faut pas confondre l'énurésie avec la *nycturie*, c'est-à-dire la nécessité de se lever fréquemment la nuit pour uriner.

L'incontinence (Yi Nia) en chinois) est une incapacité à contrôler l'évacuation de l'urine qui est émise de manière involontaire. La personne sait qu'elle perd de l'urine mais ne peut la retenir. Ce phénomène se produit chez les personnes âgées ou chez ceux qui souffrent de certaines maladies neurologiques comme la sclérose en plaques. Dans certaines pathologies, il est relativement courant de rencontrer une incontinence légère, comme dans le Syndrome Urinaire (Chapitre 31) et la cystite interstitielle (Chapitre 34).

Dans les cas les moins graves, il peut y avoir des envies impérieuses (c'est-à-dire que la personne doit se rendre rapidement aux toilettes quand l'envie se fait sentir, sous peine de perdre ses urines) ou des difficultés à retenir l'urine. Dans d'autres cas encore, la personne peut n'être que légèrement incontinente et avoir des pertes d'urine en toussant ou en sautant. Toutes ces formes peu graves partagent la même étiologie, la même pathologie et le même traitement que l'énurésie et l'incontinence vraies.

La présentation de l'énurésie et de l'incontinence comportera les rubriques suivantes :

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic
- Publications chinoises contemporaines

ÉTIOLOGIE

La faiblesse constitutionnelle

La faiblesse constitutionnelle est une cause d'énurésie nocturne de l'enfant. Le Rein qui souffre d'un vide constitutionnel est incapable de contrôler les liquides organiques et de fournir du Qi à la Vessie, d'où l'énurésie nocturne.

Les chocs

Les chocs de la période prénatale ou périnatale peuvent être responsables de l'énurésie nocturne de l'enfant. Cette cause se manifeste par une teinte bleutée sur le menton de l'enfant.

La vieillesse

Le déclin naturel du Qi qui se produit avec l'âge peut provoquer une incontinence d'urine chez les personnes âgées. Certes, le déclin du Qi du Rein est en cause, mais aussi celui du Qi du Poumon et du Qi de la Rate.

L'excès d'activité sexuelle

L'excès d'activité sexuelle affaiblit le Yang du Rein et peut rendre le Rein incapable de contrôler les liquides, d'où une légère incontinence.

La toux chronique

Les efforts persistants qu'impose une toux chronique peuvent provoquer de l'incontinence, tant de manière mécanique en raison des efforts imposés à la vessie, que de manière énergétique, le Qi du Poumon, souffrant de vide, ne pouvant contrôler la Vessie.

L'accouchement

Chez certaines femmes, l'affaiblissement de l'énergie du Rein qui fait suite à un accouchement peut provoquer une légère incontinence.

PATHOLOGIE

Dans la majorité des cas, la pathologie de l'énurésie et de l'incontinence se caractérise toujours par un Vide. Il peut s'agir d'un vide du Poumon, de la Rate ou du Rein. Le Qi du Poumon entre en communication, en bas, avec la Vessie ; le Poumon, qui gouverne le Qi en général, apporte aussi du Qi à la Vessie pour contrôler les urines. Ainsi, en cas de vide de Qi du Poumon, la Vessie n'est plus contrôlée et l'urine s'écoule.

En général, le Qi de la Rate monte et quand le Qi de la Rate s'effondre, il ne peut plus contrôler l'urine qui s'écoule. Le Rein a une action évidente de contrôle direct des urines puisque d'une part l'équilibre entre le Yang du Rein et le Yin du Rein a une répercussion sur les urines, et que d'autre part le Yang du Rein apporte à la Vessie le Qi nécessaire pour contrôler et transformer les urines. De plus, le Rein contrôle les deux orifices inférieurs, l'un étant l'urètre. C'est pourquoi, lorsque, dans les troubles urinaires, le Qi s'effondre, il implique un effondrement du Qi du Rein (en plus de l'effondrement du Qi de la Rate).

Il existe pourtant des formes Plénitude de l'énurésie ; par exemple, chez certains enfants, l'énurésie nocturne n'est pas due à un Vide mais à un Feu du Foie qui descend dans la Vessie. Il s'agit en général d'enfants tendus et nerveux.

Actuellement, certains médecins chinois estiment que la pathologie de l'énurésie chez certains enfants, à notre époque, est différente de celle qui les touchait autrefois. Ils pensent qu'autrefois les enfants jouissaient souvent d'une faible constitution en raison d'une alimentation pauvre, et que l'énurésie était essentiellement due à cette faiblesse constitutionnelle. Actuellement, les enfants ont une meilleure constitution qu'avant grâce à l'amélioration des conditions de vie et d'alimentation. Ils estiment donc que l'énurésie provient souvent de Chaleur et de Glaires dans le Cœur liées à une prédisposition à la nervosité[1].

Il ne faut pas confondre les maladies chinoises que sont « l'Énurésie » et « l'Incontinence » avec le Syndrome Urinaire *(Lin)*, présenté au chapitre précédent (Chapitre 31). En tant que *symptôme*, l'incontinence est souvent une caractéristique du Syndrome Urinaire mais cette dernière pathologie se caractérise toujours par des mictions difficiles et souvent douloureuses. Par contre, dans l'Incontinence (considérée comme une maladie spécifique), il n'y a ni difficulté de miction ni douleur.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- La pathologie de l'énurésie et de l'incontinence se caractérise toujours par un Vide.
- Il peut s'agir d'un vide du Poumon, de la Rate ou du Rein.
- Dans les troubles urinaires, le Qi s'effondre, il implique un effondrement du Qi du Rein (en plus de l'effondrement du Qi de la Rate).
- Il existe pourtant des formes Plénitude de l'énurésie ; par exemple, chez certains enfants, l'énurésie nocturne n'est pas due à un Vide mais à un Feu du Foie qui descend dans la Vessie. Il s'agit en général d'enfants tendus et nerveux.
- Il ne faut pas confondre les maladies chinoises que sont « l'Énurésie » et « l'Incontinence » avec le Syndrome Urinaire *(Lin)*.
- En tant que *symptôme*, l'incontinence est souvent une caractéristique du Syndrome Urinaire mais cette dernière pathologie se caractérise toujours par des mictions difficiles et souvent douloureuses. Par contre, dans l'Incontinence (considérée comme une maladie spécifique), il n'y a ni difficulté de miction ni douleur.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Nous allons présenter les tableaux suivants :

Vide

- Vide de Qi du Poumon
- Vide de Qi de la Rate
- Vide de Yang du Rein
- Vide de Yin du Rein

Plénitude

- Le Feu du Foie descend
- Feu du Cœur
- Chaleur-Humidité dans la Vessie

VIDE

Vide de Qi du Poumon

Manifestations cliniques

Envies d'uriner fréquentes et impérieuses avec incapacité à les contenir, légère incontinence souvent à la toux ou à l'éternuement, fuites urinaires, voix faible, fatigue, légères transpirations, souffle court.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Réchauffer et tonifier le Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, DM-20 Baihui, P-7 Lieque, RM-6 Qihai, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, V-53 Baohuang.

On pique tous ces points sont traités en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

- V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon. Sur ces points, les moxas directs sont particulièrement efficaces pour tonifier le Qi et le Yang. Dans le cas présent, il est très utile de se servir du feu (les moxas) pour contenir l'Eau.
- DM-20 sert, avec des moxas, à faire monter le Qi et ainsi à contenir les urines.
- P-7 est le meilleur point du méridien du Poumon pour agir sur les voies de l'Eau.
- RM-6 tonifie le Qi en général, surtout le Qi de la partie inférieure de l'abdomen.
- V-23, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein et réduit les urines.
- V-28 et V-53 renforcent la fonction de la Vessie.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation tonifie et fait monter le Qi. En tonifiant le Qi du Poumon et en faisant monter le Qi, elle contrôle la fuite des urines.

Remède des *Trois Trésors*

Tonifie le Qi et Aide les Muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi* ; il tonifie et fait monter le Qi.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON

Points
V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, DM-20 Baihui, P-7 Lieque, RM-6 Qihai, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, V-53 Baohuang. On pique tous ces points en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Remède des Trois Trésors
Tonifie le Qi et Aide les Muscles

Vide de Qi de la Rate

Manifestations cliniques

Légère incontinence, besoins impérieux, besoins fréquents d'uriner avec incapacité à retenir les urines, selles molles, fatigue, peu d'appétit.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier et faire monter le Qi de la Rate.

Acupuncture

Points

V-20 Pishu, E-36 Zusanli, RM-12 Zhongwan, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, V-53 Baohuang.

On pique tous ces points sont traités en tonification ; on peut utiliser des moxas.

Explication

V-20, E-36 et RM-12 tonifient le Qi de la Rate. Tous les autres points ont été commentés ci-dessus.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Voir plus haut.

Remède des *Trois Trésors*

Tonifie le Qi et Aide les Muscles *Tonifie le Qi et Aide les Muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi* ; il tonifie et fait monter le Qi.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE

Points
V-20 Pishu, E-36 Zusanli, RM-12 Zhongwan, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, V-53 Baohuang. On pique tous ces points en tonification ; on peut faire des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Remède des Trois Trésors
Tonifie le Qi et Aide les Muscles

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, nycturie (réveils en cours de nuit pour uriner), légères fuites urinaires, énurésie nocturne chez l'enfant, incontinence chez les personnes âgées, urines pâles, épuisement, sensations vertigineuses, acouphènes, faiblesse et douleur des lombes et des genoux, sensation de froid.

Langue : Pâle et humide.

Pouls : Faible et Profond.

Il est important de garder à l'esprit que chez les enfants on ne rencontrera pas d'autre signe de vide de Yang du Rein que l'énurésie. Chez les enfants, l'énurésie peut donc être l'unique symptôme de vide (constitutionnel) du Rein.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Rein.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, DM-20 Baihui, V-28 Pangguangshu, V-53 Baohuang, V-32 Ciliao, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, Yintang (point HM).

Tous ces points sont traités en tonification et avec des moxas, sauf C-7 et Yintang, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- V-23, DM-4, Rn-7 et RM-4 (avec des moxas) renforcent le Yang du Rein.
- RM-6 tonifie le Qi en général.
- DM-20 fait monter le Qi.
- V-28 et V-53 tonifient la Vessie.
- V-32 renforce la fonction de la Vessie et a aussi certaines propriétés tonifiantes générales.
- Rte-6 tonifie le Rein.
- C-7 et Yintang sont utilisés pour calmer l'Esprit dans l'énurésie des enfants. Cette action est nécessaire car les enfants énurétiques souffrent presque toujours d'un sentiment sous-jacent de peur et d'insécurité.

Prescription moderne

Certains médecins font alterner les deux préparations suivantes (avec à la fois des aiguilles et un bâton de moxa) :

1. Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan et V-23 Shenshu.
2. RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu et Rn-3 Taixi.

Prescription ancienne

C-7 Shenmen et V-40 Weizhong (*L'ABC de l'Acupuncture*, en 282)[2]. C'est là une association de points intéressante qui harmonise le Cœur et le Rein, régule le Réchauffeur Inférieur, et calme l'Esprit. Elle convient particulièrement bien à des enfants nerveux ou un peu hyperactifs qui présentent une énurésie nocturne.

Traitement par les plantes

Préparation

SUO QUAN WAN additionnée de **JIN GUI SHEN QI WAN**
Pilule qui ferme les vannes additionnée de la *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations tonifient et réchauffent le Yang du Rein et arrêtent l'énurésie ou l'incontinence due à un vide de Yang du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Renforce la Racine *Renforce la Racine* est une variante de You Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *droit* ; il tonifie et réchauffe le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN

Points
V-23 Shenshu, DM-4 Mingmen, Rn-7 Fuliu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, DM-20 Baihui, V-28 Pangguangshu, V-53 Baohuang, V-32 Ciliao, Rte-6 Sanyinjiao, C-7 Shenmen, Yintang (point HM). Tous ces points sont traités en tonification et avec des moxas, sauf C-7 et Yintang, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SUO QUAN WAN additionnée de **JIN GUI SHEN QI WAN**
Pilule qui ferme les vannes additionnée de la *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or*

Remède des Trois Trésors
Renforce la Racine

Cas clinique

Une femme de 47 ans présentait depuis 10 ans environ des mictions fréquentes. Dans la journée, elle allait très souvent uriner, et devait aussi se lever 2 fois par nuit. Elle signalait aussi une légère incontinence en sautant ou en toussant. Elle était en permanence très fatiguée et frileuse. Même en été, à l'époque où elle est venue consulter, elle devait garder des petites chaussettes pour se réchauffer les pieds pendant qu'elle était allongée pour les séances d'acupuncture. Elle présentait des lombalgies et souvent des sensations vertigineuses. Elle se plaignait de difficultés de mémoire et d'acouphènes épisodiques. Sa langue était Pâle et son pouls Faible et Profond.

Diagnostic C'est un exemple net de vide de Yang du Rein avec un Qi du Rein qui n'est pas ferme.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier et de faire monter le Qi, de renforcer le Qi de la Vessie, et de tonifier et réchauffer le Yang du Rein. Elle a été traitée d'abord par l'acupuncture et des préparations commercialisées.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants (en tonification) :

- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai pour ouvrir le Vaisseau Directeur et tonifier le Rein.
- DM-20 Baihui pour faire monter le Qi afin d'arrêter l'incontinence.
- RM-12 Zhongwan pour tonifier le Qi en général et le Qi de la Rate en particulier.
- RM-6 Qihai pour tonifier et élever le Qi dans la partie basse de l'abdomen. Ce point s'associe bien à DM-20 pour tonifier et faire monter le Qi afin de traiter l'énurésie, l'incontinence et les prolapsus.
- E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao pour tonifier l'Estomac et la Rate.
- Rn-3 Taixi, avec des moxas sur l'aiguille, pour tonifier et réchauffer le Rein.
- RM-4 Guanyuan, avec la boîte à moxas, pour tonifier et réchauffer le Rein.
- V-23 Shenshu et V-20 Pishu pour tonifier le Yang du Rein et de la Rate.

Traitement par les plantes Je me suis servi de trois préparations commercialisées : Jin Gui Shen Qi Wan *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or* (10 pilules le matin) pour tonifier le Yang du Rein, Bu Zhong Yi Qi Wan *Pilule qui tonifie le Centre et renforce le Qi* (10 pilules à midi) pour tonifier et faire monter le Qi et Jin Suo Gu Jing Wan *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence* (10 pilules le soir) pour résorber les fuites. L'association de l'acupuncture et de ces trois remèdes a apporté une amélioration des symptômes urinaires à 70 %, et la patiente s'est sentie également nettement mieux d'un point de vue général. Ultérieurement, elle a eu une consultation avec le Professeur Zhou Zhong Ying, de passage en Angleterre, qui lui a prescrit une variante de Suo Quan Wan *Pilule qui ferme les vannes*, en décoction :

- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 10 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimedii* 5 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Chuan Jiao Zi** *Semen Zanthoxyli bungeani* 3 g
- **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication

- Les trois premières plantes constituent Suo Quan Wan, qui réchauffe le Rein et arrête l'incontinence.
- Tu Si Zi et Yin Yang Huo tonifient et réchauffent le Yang du Rein.
- Shu Di Huang tonifie le Rein.
- Huang Qi tonifie et fait monter le Qi.
- Chuan Jiao réchauffe le Rein.
- Fu Pen Zi réchauffe le Rein et réduit les mictions.
- Gan Cao harmonise.

Cette patiente a arrêté les préparations commercialisées et a pris cette décoction pendant 2 mois, ce qui a amélioré encore ses symptômes urinaires qui ont presque complètement disparu. Elle a senti aussi qu'elle avait plus d'énergie. Après 3 mois de ce traitement, elle a demandé à changer pour prendre le traitement sous forme de poudre, ce qui a été fait. Mais, et c'est intéressant, la poudre a été moins efficace que la décoction, et la patiente a d'elle-même décidé de revenir à la décoction, qu'elle a pris pendant 2 mois de plus, après quoi elle n'a plus eu besoin de traitement.

Vide de Yin du Rein

Manifestations cliniques

Incontinence d'urines mais en petites quantités, gouttes après la miction, urines foncées, gorge sèche, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs, insomnie.

Langue : Rouge sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Tonifier le Rein et nourrir le Yin.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai.

On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Explication

- RM-4, Rn-3 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.
- V-23 et V-28 tonifient le Qi du Rein et renforcent les fonctions de la Vessie. On se sert des points du dos car, bien qu'il s'agisse d'un vide de Yin, il est quand même nécessaire de tonifier le Yang dans le Yin pour contrôler les liquides organiques.
- P-7 et Rn-6, en association, régulent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et nourrissent le Yin.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG PIAO XIAO SAN
Décoction d'œufs de mante religieuse

Explication

Cette préparation est astringente et arrête les fuites urinaires et l'énurésie. Elle nourrit aussi le Yin du Rein et calme l'Esprit.

Dans l'énurésie ou l'incontinence due à un vide de Yin du Rein, il est nécessaire de calmer l'Esprit car la Chaleur Vide qui affecte le Maître du Cœur et le Triple Réchauffeur (Feu Ministre) peut atteindre les fonctions de la Vessie.

Modifications

- En cas de symptômes très marqués de vide de Yin et de Chaleur Vide, ajouter Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia.*

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* est une variante de Zuo Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *gauche* ; il tonifie et réchauffe le Yin du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN

Points
RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai. On pique tous ces points en tonification ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SANG PIAO XIAO SAN
Décoction d'œufs de mante religieuse

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Cas clinique

Une femme de 65 ans souffrait d'une légère incontinence depuis plusieurs années. Six ans auparavant, elle avait subi une opération pour corriger un prolapsus de la vessie, mais cela n'avait pas résolu son problème d'incontinence. Son problème urinaire était relativement complexe dans la mesure où elle présentait une légère incontinence mais aussi des mictions fréquentes, des infections urinaires à répétition avec sensation de brûlure à la miction et des mictions difficiles (dysurie). Cinq ans plus tôt, elle avait eu une opération pour étirer l'urètre qui n'avait eu d'effet positif sur aucun de ses symptômes. Au cours de ses deux dernières infections urinaires, elle avait remarqué du sang dans ses urines.
Cette patiente se sentait toujours fatiguée et souffrait de douleurs lombaires et de sensations vertigineuses. Son pouls était Faible et Profond, et sa langue était Rouge et légèrement dépourvue d'enduit.

Diagnostic En termes de « maladie » chinoise (*Bian Bing*, identification de la maladie), cet état relève à la fois du Syndrome Urinaire de type Sang et de l'incontinence d'urines.

En termes de tableaux pathologiques (*Bian Zheng*, identification des tableaux pathologiques), divers tableaux sont impliqués. Tout d'abord, l'incontinence d'urines est due à un effondrement du Qi de la Rate et du Rein. De façon inhabituelle, cet effondrement survient sur fond de vide de Yin du Rein, ce que montre sans aucun doute l'absence d'enduit lingual (généralement, l'effondrement du Qi du Rein est associé au vide de Yang du Rein).

De plus, le vide de Yin a donné naissance à une Chaleur Vide, comme en témoigne la rougeur de la langue. C'est la Chaleur Vide qui est responsable du Syndrome Urinaire de type Sang.

Traitement J'ai traité cette patiente uniquement par les plantes et je lui ai prescrit une préparation qui est une variante de Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia* :

- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 6 g
- **Da Ji** *Radix Euphorbiae seu Knoxiae* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g

Explication

- Xiao Ji et Da Ji dissolvent l'Humidité des voies urinaires et arrêtent les saignements urinaires.
- Che Qian Zi, Qu Mai et Bian Xu dissolvent l'Humidité de la Vessie et éliminent la Chaleur.
- Shu Di Huang, Shan Yao, Shan Zhu Yu, Ze Xie, Fu Ling Mu Dan Pi, Zhi Mu et Huang Bo composent la préparation d'origine, qui tonifie le Rein (Yin), dissout l'Humidité et élimine la Chaleur Vide.
- Tu Si Zi et Gou Qi Zi tonifient le Rein.
- Tu Si Zi sert, même s'il s'agit d'une plante qui tonifie le Yang du Rein, à traiter l'incontinence d'urines.
- Huang Qi a été ajoutée pour faire remonter le Qi qui s'effondre.

Après une seule série de cette décoction, cette patiente a vu ses symptômes régresser de façon notoire, surtout l'incontinence. J'ai continué à la traiter pendant un an en introduisant quelques variantes dans la décoction ci-dessus, à la suite de quoi elle n'a plus souffert de ses infections urinaires à répétition.

PLÉNITUDE

Le Feu du Foie descend

Manifestations cliniques

Énurésie nocturne des enfants, grincements de dents la nuit, sommeil agité, cauchemars, réveils en pleurs, soif, bouche amère, douleur des hypochondres.

Langue : Rouge, avec des bords plus rouges et un enduit jaune.

Pouls : en Corde et Rapide.

On peut regrouper les enfants énurétiques en deux grandes catégories : d'une part des enfants calmes et timides, et d'autre part des enfants plutôt hyperactifs et nerveux. Les tableaux du vide du Rein correspondent au premier groupe, et celui du Feu du Foie au deuxième groupe. L'énurésie nocturne chez les enfants provient aussi de ce que la nuit, le Feu du Foie agite l'Âme Éthérée *(Hun)*.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, drainer le Feu, calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, Yintang (point HM), V-28 Pangguangshu.

Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de V-28, qu'il faut tonifier.

Explication

- F-2 draine le Feu du Foie.
- C-7 et Yintang calment l'Esprit.
- Rte-6 régule les voies de l'Eau et calme l'Esprit.
- V-28 renforce les fonctions de la Vessie.

Traitement par les plantes

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie.

Modifications

- Pour améliorer le fonctionnement de la Vessie et arrêter l'énurésie, ajouter Sang Piao Xiao *Ootheca Mantidis* et Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie* ; outre drainer le Feu du Foie, il draine aussi le Feu du Cœur et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE DESCEND

Points
F-2 Xingjian, C-7 Shenmen, Rte-6 Sanyinjiao, Yintang (point HM), V-28 Pangguangshu. Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de V-28, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remède des Trois Trésors
Draine le Feu

Cas clinique

Un garçonnet de 11 ans avait une énurésie nocturne depuis sa naissance ; il n'avait jamais eu de lit sec. C'était un enfant apparemment très tendu, avec des

tics des paupières. Il avait la langue Rouge, avec les bords et la pointe plus rouges, et des points rouges sur la pointe et les bords, et un enduit jaune. Le pouls était Plein et en Corde.

Diagnostic Il s'agit très nettement d'un Feu du Foie, tableau que l'on rencontre très souvent chez les enfants tendus et nerveux.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de drainer le Feu du Foie, de résorber les fuites, de calmer l'Esprit et de stabiliser l'Âme Éthérée. J'ai utilisé l'acupuncture et deux préparations commercialisées.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants, en dispersion :

- F-2 Xingjian pour drainer le Feu du Foie et stabiliser l'Âme Éthérée.
- C-7 Shenmen pour calmer l'Esprit.
- Rte-6 Sanyinjiao pour apaiser le Foie.

Traitement par les plantes J'ai utilisé deux préparations commercialisées : Long Dan Xie Gan Wan *Pilule de gentiane pour drainer le Foie* et Jin Suo Gu Jing Wan *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence*, afin de drainer le Feu du Foie et de résorber les fuites.

Ce jeune patient a été traité une fois par semaine pendant 10 semaines, après quoi il est arrivé à avoir des lits secs 5 nuits sur 7. Il est encore en traitement pour obtenir une guérison complète.

Cas clinique

Une fillette de 10 ans avait de l'énurésie nocturne depuis sa naissance. Elle ne mouillait pas son lit toutes les nuits, comme le garçon du cas précédent, mais environ 2 fois par semaine. À l'âge de 5 ans, elle avait eu une crise de cystite avec des brûlures à la miction. C'était une fillette calme et timide, au teint pâle avec une nuance bleutée au menton. Sa langue était Pâle mais avec des points rouges le long du bord gauche et à la base. Elle avait le pouls très légèrement en Corde à gauche, et normal par ailleurs.

Diagnostic Cette enfant présente des symptômes appartenant aux tableaux d'énurésie à la fois de type Vide et de type Plénitude. Il existe un vide du Rein qui se manifeste par la langue Pâle et qui est probablement en relation avec la peur (qui a même pu survenir *in utero*) comme le montre la nuance bleutée du menton. Par ailleurs, il existe un certain Feu du Foie avec de la Chaleur-Humidité dans la Vessie, comme en témoignent les points rouges le long du bord gauche et à la base de la langue, et le pouls en Corde à gauche, et comme semble le confirmer l'épisode de cystite survenu à l'âge de 5 ans.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier la Rate, de résorber les fuites, de calmer l'Esprit, de stabiliser l'Âme Éthérée et d'apaiser le Foie. J'ai utilisé l'acupuncture et des préparations commercialisées.

Acupuncture Je me suis servi des points suivants (en harmonisation pour apaiser le Foie et en tonification pour tonifier le Rein) :

- C-7 Shenmen pour calmer l'Esprit.
- F-2 Xingjian pour éliminer le Feu du Foie et stabiliser l'Âme Éthérée.
- Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan et V-23 Shenshu pour tonifier le Rein.

Traitement par les plantes Je me suis servi de deux préparations commercialisées : Zhen Zhu San *Poudre de margarita* pour calmer l'Esprit et stabiliser l'Âme Éthérée, et Jin Suo Gu Jing Wan *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence* pour résorber les fuites.

Cette fillette a été traitée pendant 3 mois, une fois par semaine, ce qui a amené une amélioration à 80 %. Dans le même temps, elle est devenue plus calme et plus sûre d'elle.

Feu du Cœur

Manifestations cliniques

Énurésie nocturne prolongée dans le temps, enfant nerveux, palpitations, soif, insomnies, pleurs nocturnes.

Langue : Rouge avec une pointe plus rouge et des points rouges, enduit jaune épais.

Pouls : Vaste à la position Pouce à gauche.

Ce tableau peut être associé à un vide du Rein. C'est une association que l'on rencontre souvent chez les enfants qui souffrent d'énurésie nocturne.

Principe de traitement

Drainer le Feu du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-8 Shaofu, RM-14 Juque, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- C-8 et RM-14 drainent le Feu du Cœur.
- Rte-6 et Rn-3 tonifient le Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

DAO CHI SAN
Poudre qui libère ce qui est rouge

Explication

Cette préparation draine le Feu du Cœur. Il faut préciser qu'elle contient Mu Tong, qu'il convient de supprimer.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; outre drainer le Feu du Foie, il draine aussi le Feu du Cœur et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

FEU DU CŒUR

Points
C-8 Shaofu, RM-14 Juque, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
DAO CHI SAN
Poudre qui libère ce qui est rouge

Remède des Trois Trésors
Draine le Feu

Chaleur-Humidité dans la Vessie

Manifestations cliniques

Énurésie nocturne ou incontinence, mictions difficiles, sensation de brûlure à la miction.

Langue : enduit jaune et collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dissoudre l'Humidité, favoriser la transformation du Qi de la Vessie.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-32 Ciliao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-9, Rte-6, RM-9, E-28 et V-22 dissolvent l'Humidité.
- RM-3, V-28 et V-32 favorisent la transformation du Qi de la Vessie et ouvrent les voies urinaires.

Traitement par les plantes

Préparation

BA ZHENG SAN
Poudre du rétablissement aux huit plantes

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur et dissout l'Humidité dans la Vessie.

Remède des *Trois Trésors*

Sépare le pur et l'impur

Sépare le pur et l'impur est une variante de Bi Xie Fen Qing Yin *Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur*, qui dissout l'Humidité de la Vessie et ouvre les voies de l'Eau.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LA VESSIE

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, V-32 Ciliao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BA ZHENG SAN
Poudre du rétablissement aux huit plantes

Remède des Trois Trésors
Sépare le pur et l'impur

PRONOSTIC

L'acupuncture et la phytothérapie donnent de bons résultats dans le traitement de l'énurésie et de l'incontinence.

Pour ce qui est de l'énurésie des enfants, si l'enfant a moins de 10 ans, quelques séances d'acupuncture suffisent parfois à régler le problème ; si l'enfant a plus de 10 ans, l'énurésie est plus difficile à traiter. Des deux formes d'énurésie, la forme de type Vide est plus facile à traiter que la forme de type Plénitude, due au Feu du Foie.

En ce qui concerne l'incontinence, on obtient en général des résultats en quelques mois par l'acupuncture et la phytothérapie, sauf si l'incontinence est due à une affection neurologique comme la sclérose en plaques : dans ce cas, il peut n'y avoir aucun résultat, ou alors des réponses très lentes.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 33, No. 1, 1992, p. 53.

Récents progrès dans le traitement de l'incontinence urinaire

[Zhu Xian Ping, « Recent progress in the treatment of urinary incontinence ».]

Le Dr Zhu évoque huit tableaux d'incontinence urinaire, parmi lesquels cinq de type Vide et trois de type Plénitude.

1. *Vide de Qi de la Rate et du Poumon*
   - **Bu Zhong Yi Qi Tang** *Décoction qui tonifie le centre et renforce le Qi*
   - **Mu Li** *Concha Ostreae*
   - **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae*
2. *Vide du Cœur et du Rein*
   - **Sang P***iao Xiao San Poudre d'œufs de mante religieuse*
3. *Dan Tian inférieur Vide et Froid*
   - **Tu Si Zi Wan** *Pilule de graines de cuscute*
   - **Shi Quan Da Bu Wan** *Pilule de la grande tonification générale*
4. *Vide du Foie, du Rein et du Vaisseau Gouverneur*
   - **Tu Si Zi Wan** *Pilule de graines de cuscute*
   - **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi*
   - **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae*
   - **Xu Duan** *Radix Dipsaci*
   - **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii*
5. *Vide de Yin du Foie et du Rein*
   - **Qi Ju Di Huang Wan** *Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia*
6. *Chaleur-Humidité dans la Vessie*
   - **Ba** *Zheng San Poudre du rétablissement aux huit plantes*
7. *Stases de Sang*
   - **Dai Di Dang Tang** *Décoction de substitution pour chasser ce qui s'attarde*
8. *Stases de Sang avec vide de Qi*
   - **Du Huo Ji Sheng Tang** *Décoction d'angélique pubescente et de loranthis*
   - **Xiao Huo Luo Dan** *Petite pilule spéciale pour tonifier les méridiens luo*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 30, No. 5, 1989, p. 46.

Ma Huang Yi Zhi Tang

[Chen Shu Sen, « Ma Huang Yi Zhi Tang ».]

Le Dr Chen utilise Ma Huang Yi Zhi Tang *Décoction d'éphèdre et de cardamome noire* pour traiter l'énurésie chez les enfants. Cette préparation se compose de :

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g

Le Dr Chen explique que Ma Huang est une plante piquante qui disperse alors que Wu Wei Zi est acide et astringente ; l'association des saveurs piquante et acide régule le mécanisme du Qi. De plus, Ma Huang pénètre dans le Poumon (qui contrôle les voies de l'Eau) et Wu Wei Zi contrôle le Rein. Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux plantes coordonnent la circulation des liquides dans les voies de l'Eau du Poumon et du Rein, et régulent la transformation du Qi par la Vessie. Yi Zhi Ren réchauffe le Rein, a un effet astringent sur l'Essence et réduit les mictions.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 30, No. 9, 1989, p. 60.

Prescription de la préparation « Qing Xin Zhi Yi Tang » pour traiter l'énurésie nocturne chez les enfants

[Shen Min Nan, « The use of the formula Qing Xin Zhi Yi Tang in the treatment of nocturnal enuresis in children ».]

Le Dr Shen a pour approche d'éliminer la Chaleur pour traiter l'énurésie nocturne chez les enfants. C'est une approche intéressante qui rejoint mes propres idées sur l'énurésie chez les enfants dans la mesure où je pense que le Cœur joue un rôle important dans cette pathologie.

Le Dr Shen utilise une préparation appelée Qing Xin Zhi Yi Tang *Décoction qui libère le Cœur et arrête les fuites* :

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 4 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 8 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 8 g
- **Fu Ling** *Poria* 8 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 8 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 8 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 8 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 8 g

Le Dr Shen fait une remarque très intéressante quant au choix de cette préparation. Il dit que l'énurésie chez les enfants est présentée depuis longtemps dans les vieux textes classiques, mais il estime que la pathologie de cette maladie, de nos jours, n'est plus la même que celle d'autrefois. Il pense qu'autrefois, l'énurésie s'expliquait essentiellement par la faible constitution de l'enfant alors que dans les temps modernes, ce trouble est souvent dû à la Chaleur et aux Glaires dans le Cœur chez des enfants qui ont une prédisposition à la nervosité. La constitution des enfants actuels est effectivement meilleure que par le passé grâce à l'amélioration des conditions de vie et de l'alimentation.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 7, 1989, p. 60.

Observation clinique du traitement de l'énurésie nocturne par « Yi Niao Ting ».

[Yu Jing Mao et al, « Clinical observation on the treatment of nocturnal enuresis with Yi Niao Ting ».]

Les auteurs de cet essai clinique ont traité 64 enfants souffrant d'énurésie nocturne. L'âge des enfants allait de 3 à 12 ans, avec une moyenne de 6,92 ans. Quarante-deux enfants ont constitué le groupe étudié et 22 le groupe contrôle, traité par médication occidentale (Ditropan®).

Trois principaux tableaux pathologiques ont été identifiés : vide de Qi du Poumon et de la Rate, vide de Yang du Rein et de la Rate et Le Cœur et le Rein ne sont pas en harmonie. La préparation utilisée était Yi Niao Ting *Préparation qui arrête l'énurésie* :

- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae*
- **Jiu Zi** *Semen Allii tuberosi*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae*
- **Sang Piao Xiao** *Ootheca Mantidis*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*

Les résultats obtenus dans le groupe étudié ($n = 42$) sont les suivants :

- Guérison : 18 (42,9 %)
- Amélioration marquée : 11 (26,2 %)
- Amélioration : 5 (11,9 %)
- Aucun résultat : 8 (19 %)

Les résultats obtenus dans le groupe contrôle ($n = 22$) sont les suivants :

- Guérison : 2 (9,1 %)
- Amélioration marquée : 5 (22,7 %)
- Amélioration : 4 (18,2 %)
- Aucun résultat : 11 (50 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 5, 1993, p. 312.

Pourquoi tonifier le Rein ne permet pas toujours d'arrêter l'énurésie nocturne chez les enfants

[Sun Hao, « Why tonifying the kidneys sometimes helps nocturnal enuresis in children and sometimes it does not ».]

Dans un court article, le Dr Sun nous livre des remarques intéressantes sur le fait que tonifier le Rein ne permet pas toujours d'arrêter l'énurésie nocturne chez les enfants. Il dit que l'approche la plus courante pour traiter cette pathologie est pourtant de tonifier le Rein.

Il pense que la raison pour laquelle cette approche ne donne parfois aucun résultat vient de ce que le Cœur est aussi impliqué dans cette pathologie. Il estime qu'il y a deux tableaux associés du Cœur et du Rein dans l'énurésie chez les enfants, l'un lorsque le Rein est faible et que le Cœur souffre de Plénitude, l'autre lorsque le Cœur et le Rein souffrent tous deux de vide. Il préconise la prescription des préparations ci-dessous pour traiter ces deux cas :

1. *Vide du Rein et Feu du Cœur*
   - **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 30 g
   - **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 30 g
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 30 g
   - **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 15 g
   - **Fu Ling** *Poria* 30 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 30 g
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 15 g
   - **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 20 g
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 15 g
   - **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 15 g
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
   - **Lian Zi Xin** *Plumula Nelumbinis* 10 g
2. *Vide du Cœur et du Rein*
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 30 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
   - **Sang Piao Xiao** *Ootheca Mantidis* 30 g
   - **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 30 g
   - **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 30 g
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 20 g
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
   - **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 20 g
   - **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 20 g
   - **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 20 g
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 15 g

SANG DANS LES URINES

Nous allons aborder, uniquement sous forme de tableaux, les problèmes de sang dans les urines.

Le sang dans les urines correspond à la présence de sang dans l'urine, sans douleur, que cette présence soit manifeste à l'œil ou détectée au laboratoire. Si le sang dans l'urine s'accompagne de douleur, le cas entre dans la catégorie du Syndrome Urinaire.

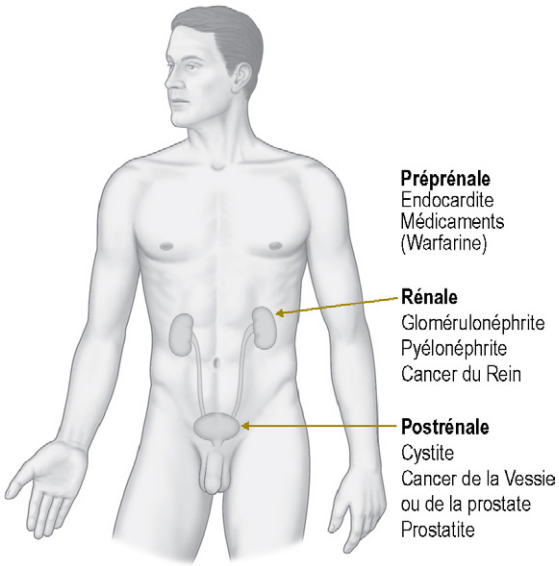


Figure 32.1 Causes du sang dans les urines en médecine occidentale.

S'il y a de grandes quantités de sang dans l'urine, celle-ci est brune, rouge vif ou brun rougeâtre. La présence de sang dans les urines peut être due à une néphrite, à une endocardite, à une périartérite noueuse, à un lupus érythémateux disséminé (quand il affecte le rein), à une tuberculose rénale, à une maladie polykystique du rein, à une infection des voies urinaires inférieures, ou à un cancer de la prostate ou de la vessie. En présence de sang dans les urines, il faut toujours en rechercher la *cause* dans le cadre de la médecine occidentale, et il est essentiel d'obtenir un diagnostic précis d'un urologue.

Il est pratique de classer les hématuries en prérénales, rénales et postrénales, selon que la cause est située en amont du rein, au niveau du rein lui-même, ou en aval du rein, c'est-à-dire au niveau de la prostate ou de la vessie (Fig. 32.1). Le tableau 32.1 énumère les plus fréquentes des affections en cause.

Quand il n'y a du sang qu'au début de la miction, c'est que le saignement a son origine *en dessous* de la vessie ; quand le sang est mélangé uniformément à l'urine, il peut provenir de n'importe quelle partie des voies urinaires *au-dessus* de l'urètre.

Le tableau 32.2 résume les tableaux de la médecine chinoise responsables de la présence de sang dans les urines.

Tableau 32.1 Les causes d'hématurie

Type	Maladie	Symptômes	Signes
Prérénale	Endocardite Médicaments : Warfarine, sulphonamides	Malaise, rigidités, faiblesse	Transpirations, pétéchies, fièvre la nuit
Rénale	Glomérulonéphrite	Malaise, perte d'appétit, douleurs des lombes, céphalées	Pâleur, œdèmes du visage et des jambes, urines peu abondantes et sombres, hypertension, fièvre.
Postrénale	Cystite	Pollakiurie, dysurie, douleur dans l'urètre et l'hypogastre	Hématurie
	Cancer de la vessie	Distension de l'hypogastre	Hématurie
	Hypertrophie de la prostate	Rétention d'urine, miction difficile	Hématurie abondante
	Cancer de la prostate	Pollakiurie, nocturie, mictions hésitantes, débilité, lombalgies	Jet faible, nocturie
Calculs	Calculs	*Vessie :* douleur à la miction *Uretère :* douleur latérale de l'abdomen *Rein :* douleur dans les lombes	Hématurie

Tableau 32.2 Tableaux pathologiques du sang dans les urines

Type	Tableau	Signes	Principe de traitement	Acupuncture	Plantes
Plénitude	Feu du Foie s'enflamme	Douleur brûlante de l'hypogastre, bouche amère, vertiges, pouls en Corde, langue rouge	Drainer le Feu du Foie	F-2, Rte-6, Rte-10, RM-3, en dispersion	Jia Wei Xiao Yao San ou Long Dan Xie Gan Tang
Vide	Vide du Rein	Pas de douleur, épuisement, miction hésitante, lombalgie, jet urinaire faible	Tonifier le Rein	Rn-3, V-23, RM-4, RM-5, V-28, Rn-6	Vide de Yin : Liu Wei Di Huang Wan ; Vide de Yang : Lu Jiao Jiao Tang

NOTES

1. Shen Min Nan 1989 The Use of the Formula Qing Xin Zhi Yi Tang in the Treatment of Nocturnal Enuresis in Children, Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi 中医杂志), Vol. 30, No. 9, p. 60.
2. Huang Fu Mi année 282 Zhen Jiu Jia Yi Jing [L'ABC de l'Acupuncture], cité dans Chen You Bang 1990 Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue 中国针灸治疗学, [Traitement par l'Acupuncture chinoise]. China Science Publishing House, p. 458.

癃闭

CHAPITRE 33

LA RÉTENTION D'URINES

PATHOLOGIE *910*
Humidité ou Chaleur-Humidité *910*
Chaleur du Poumon *910*
Le Qi de la Rate ne monte pas *910*
Vide de Yang du Rein *911*
Vide de Yin du Rein *911*
Stagnation du Qi du Foie *911*
Stases de Sang *911*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *911*
Chaleur-Humidité dans la Vessie *911*
Chaleur du Poumon *912*
Stagnation du Qi du Foie *912*
Stases de Sang *913*
Effondrement du Qi de la Rate *913*
Vide de Yang du Rein *914*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *915*

- Chaleur-Humidité dans la Vessie
- Chaleur du Poumon
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang
- Effondrement du Qi de la Rate
- Vide de Yang du Rein

LA RÉTENTION D'URINES

Je traduis le terme chinois *Long Bi* par « rétention d'urines » bien que *Long* et *Bi* soient en fait deux symptômes séparés.

Long 癃 est une pathologie chronique d'urines peu abondantes et de dysurie ; *Bi* 闭 renvoie à une pathologie aiguë de rétention urinaire totale. Ces deux termes sont très anciens et apparaissent dans le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*.

Le chapitre 23 des *Questions simples* dit :

Lorsque la Vessie n'est pas harmonieuse [c'est-à-dire qu'elle est obstruée], il y a rétention d'urines [long] ; lorsqu'elle n'est pas contrôlée, il y a incontinence d'urines[1].

Le chapitre 65 des *Questions simples* dit :

Lorsque la Vessie est malade, il y a rétention d'urines [Bi][2].

Au chapitre 2 de *L'Axe spirituel*, on lit :

Lorsque le Triple Réchauffeur souffre de Plénitude, il y a rétention d'urines ; lorsqu'il souffre de Vide, il y a incontinence d'urines. En cas d'incontinence, tonifier [le Triple Réchauffeur] ; en cas de rétention d'urines, le drainer[3].

Le chapitre intitulé *Maladies urinaires – l'urine ne s'écoule pas* dans les *Discussions sur l'origine des symptômes des maladies* (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* daté de 610) attribue principalement la rétention d'urines à la Chaleur :

Lorsque l'urine ne s'écoule pas, c'est qu'il y a de la Chaleur dans le Rein et la Vessie. ... Lorsque la Chaleur est abondante, l'urine ne s'écoule pas et il y a distension et plénitude abdominales. Le Qi de l'Eau se rebelle et monte, provoquant une urgence dans le Cœur et une plénitude abdominale[4].

Il est intéressant de constater que les médecins chinois de l'ancien temps savaient très bien lorsqu'une rétention d'urines aiguë nécessitait une cautérisation en passant par l'urètre. En fait, dans les *Préparations importantes qui valent Mille Pièces d'Or* (*Qian Jin Yao Fang* daté de 652), il est clairement dit que, dans certains cas de rétention urinaire, il faut insérer une tige d'oignon de printemps (échalote) de 8 cm de long dans l'urètre pour drainer l'urine[5].

Zhang Jing Yue, dans *Le livre complet de Jing Yue* (*Jing Yue Quan Shu*, daté de 1624), considère qu'il y a quatre pathologies principales dans la rétention d'urines :

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

- Le Feu de la Vessie assèche les urines et entraîne une rétention.
- La Chaleur du Foie et du Rein assèche le Sang et l'Essence *(Jing)*.
- Le vide de Yang fait que celui-ci est incapable de faire bouger les liquides.
- Le Qi du Foie se rebelle[6].

La présentation de la rétention d'urines comportera les rubriques suivantes :

- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines

PATHOLOGIE

Outre l'implication évidente du Rein et de la Vessie, plusieurs autres organes sont impliqués dans la physiologie et la pathologie des mictions ; ils ont été présentés dans le chapitre 31 sur « Le Syndrome Urinaire *(Lin)* ».

En particulier, le Triple Réchauffeur est toujours impliqué dans la pathologie de rétention d'urines. Une des principales fonctions du Triple Réchauffeur est de transformer, de transporter et d'excréter les liquides. Pour ce qui est des mictions, le Réchauffeur Inférieur est comme un « fossé de drainage » qui transforme et excrète les liquides.

Lorsque le Réchauffeur Inférieur souffre de Plénitude (comme lorsqu'il est perturbé par l'Humidité ou la Chaleur), les voies de l'Eau du Réchauffeur Inférieur sont obstruées et il y a rétention d'urines ; lorsque le Réchauffeur Inférieur souffre de vide, les voies de l'Eau sont relâchées et il y a incontinence d'urines. C'est V-39 Weiyang, point Mer inférieur du Triple Réchauffeur, qui régule cette fonction du Triple Réchauffeur ; lorsque le Triple Réchauffeur souffre de Plénitude et qu'il y a rétention d'urines, il faut disperser V-39 ; lorsque le Triple Réchauffeur souffre de Vide et qu'il y a incontinence d'urines, il faut tonifier V-39.

Lorsqu'on traite une rétention d'urines, en pratique clinique, il est de toute première importance de déterminer si cette rétention d'urines est de type Plénitude ou de type Vide. Il y a quatre états de Plénitude qui peuvent engendrer une rétention d'urines :

- la Chaleur,
- la Chaleur-Humidité ou l'Humidité,
- la stagnation de Qi,
- les stases de Sang.

Les principaux états de Vide qui donnent lieu à une rétention d'urines sont :

- le vide de Qi de la Rate,
- le vide de Yang du Rein.

Les principaux organes (outre le Triple Réchauffeur) qui sont impliqués dans les rétentions d'urines de type Plénitude sont le Poumon, la Rate et le Foie ; les principaux organes qui sont impliqués dans les rétentions d'urines de type Vide sont le Poumon et le Rein. Dans les pathologies de type Plénitude, il y a rétention d'urines parce que les voies de l'Eau du Réchauffeur Inférieur sont bloquées ; dans les pathologies de type Vide, il y a rétention d'urines parce qu'il n'y a pas suffisamment de Qi pour transformer et excréter les liquides.

Humidité ou Chaleur-Humidité

L'Humidité obstrue les voies de l'Eau du Réchauffeur Inférieur et peut entraîner une rétention d'urines. Lorsqu'elle se combine à de la Chaleur, cette pathologie est d'autant plus susceptible de survenir, car la Chaleur condense les liquides et concentre les urines. Le chapitre *Maladies urinaires – l'urine ne s'écoule pas* dans les *Discussions sur l'origine des symptômes des maladies* (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* daté de 610) attribue principalement la rétention d'urines à la Chaleur :

Lorsque l'urine ne s'écoule pas, c'est qu'il y a de la Chaleur dans le Rein et la Vessie[7].

Chaleur du Poumon

Le Poumon contrôle les voies de l'Eau du Réchauffeur Supérieur ; son Qi descend au Rein et à la Vessie. Ainsi, lorsque le Poumon est touché par la Chaleur, le Qi du Poumon n'arrive plus à descendre au Rein et à la Vessie, et il se produit une rétention d'urines. Toutefois, ce phénomène ne survient que dans les cas aigus, lorsque le Poumon est envahi par la Chaleur à la suite d'une invasion de Vent-Chaleur.

Le Qi de la Rate ne monte pas

Il peut sembler étrange que le Qi de la Rate qui ne *monte* pas puisse être responsable d'une rétention d'urines, qui est une incapacité des liquides à *descendre*. Ce phénomène s'explique toutefois par le fait que lorsque le Qi de la Rate ne monte pas, le Qi pur ne monte pas non plus, ce qui empêche le Qi impur (les urines) de descendre.

Généralement, cette cause de rétention d'urines ne concerne que les personnes âgées.

Vide de Yang du Rein

Lorsque le Yang du Rein souffre de vide, il n'arrive plus à contrôler les mictions et il en résulte des mictions fréquentes, voire de l'incontinence. Cependant, dans les cas graves, le Yang du Rein peut être tellement déficient qu'il n'arrive plus à transformer et à faire circuler les liquides et l'urine avec, pour conséquence, une rétention d'urines.

Tout comme le Qi de la Rate qui ne monte pas, le vide de Yang du Rein n'est habituellement responsable d'une rétention d'urines que chez les personnes âgées.

Vide de Yin du Rein

Chez les personnes âgées, lorsque le Yin du Rein est déficient, la Chaleur Vide affecte le Rein ; elle brûle les liquides et peut conduire à une rétention d'urines. Les personnes âgées peuvent aussi souffrir à la fois d'un vide de Yang du Rein et d'un vide de Yin du Rein, si bien que la rétention d'urines est le résultat à la fois du Yang du Rein qui ne transforme pas les liquides et de la Chaleur Vide (provenant du vide de Yin du Rein) qui brûle les liquides.

Stagnation du Qi du Foie

Le Qi du Foie est responsable de la libre circulation du Qi nécessaire pour que le Triple Réchauffeur garde ouvertes les voies de l'Eau. Si le Qi du Foie stagne, les voies de l'Eau du Réchauffeur Inférieur peuvent se trouver obstruées avec, pour conséquence, une rétention d'urines. Le chapitre 10 de *L'Axe spirituel* dit :

Dans les maladies du Foie, il y a une sensation de plénitude dans la poitrine, des vomissements, des troubles Shan, une incontinence urinaire ou une rétention d'urines[8].

Stases de Sang

Les stases de Sang (généralement dues à une stagnation du Qi) peuvent obstruer les voies de l'Eau dans le Réchauffeur Inférieur et provoquer une rétention d'urines. Les stases de Sang peuvent aussi affecter la circulation des liquides en raison de l'échange mutuel qui existe entre le Sang et les Liquides Organiques.

Le Sang n'est généralement une cause de rétention urinaire que chez les personnes âgées.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Humidité ou Chaleur-Humidité
- Chaleur du Poumon
- Le Qi de la Rate ne monte pas
- Vide de Yang du Rein
- Vide de Yin du Rein
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques présentés ci-dessous sont les suivants :

- Chaleur-Humidité dans la Vessie
- Chaleur du Poumon
- Stagnation du Qi du Foie
- Stases de Sang
- Effondrement du Qi de la Rate
- Vide de Yang du Rein

Chaleur-Humidité dans la Vessie

Manifestations cliniques

Rétention d'urines, urines peu abondantes, dysurie, douleur à la miction, sensation de plénitude de l'hypogastre, urines foncées, bouche pâteuse.

Langue : enduit jaune et collant qui est plus épais à la base de la langue.

Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, éliminer la Chaleur, favoriser les mictions.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, V-39 Weiyang.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- Tous ces points dissolvent l'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.
- V-39, point Mer Inférieur *(He)* du Réchauffeur Inférieur, régule les mictions. Il favorise les mictions lorsqu'il est dispersé dans les pathologies de type Plénitude du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

BA ZHENG SAN
Poudre du rétablissement aux huit plantes

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité et élimine la Chaleur de la Vessie.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LA VESSIE

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, V-39 Weiyang. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BA ZHENG SAN
Poudre du rétablissement aux huit plantes

Chaleur du Poumon

Manifestations cliniques

Rétention urinaire aiguë, dysurie, sensation de chaleur, soif, essoufflement, toux.
Langue : Rouge avec un enduit jaune.
Pouls : Vaste et rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Poumon, ouvrir les voies de l'Eau, faciliter les mictions.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, GI-11, P-7 Lieque, V-39 Weiyang.
On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- P-5 et GI-11 éliminent la Chaleur du Poumon.
- P-7 facilite la descente du Qi du Poumon.
- V-39, point Mer Inférieur *(He)* du Réchauffeur Inférieur, régule les mictions. Il favorise les mictions lorsqu'il est dispersé dans les pathologies de type Plénitude du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

QING FEI YIN
Décoction qui libère le Poumon

Explication

Cette préparation est spécifique pour éliminer la Chaleur du Poumon et faciliter les mictions. Il faut préciser qu'elle contient Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*, qu'il faut supprimer et remplacer par Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU POUMON

Points
P-5 Chize, GI-11, P-7 Lieque, V-39 Weiyang. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
QING FEI YIN
Décoction qui libère le Poumon

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Rétention d'urines, dysuries (ces deux troubles pouvant s'aggraver avant les règles), sensation de distension de l'hypogastre, irritabilité, distension abdominale, distension prémenstruelle des seins.
Langue : légèrement Rouge sur les bords.
Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, éliminer la stagnation, ouvrir les voies de l'Eau, faciliter les mictions.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-3 Zhongji, V-63 Jinmen, V-39 Weiyang.
Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-3 fait circuler le Qi et élimine la stagnation. Il calme aussi l'Esprit.
- VB-34, en association avec RM-3, fait circuler le Qi dans la Vessie.

- V-63, point d'Accumulation, régule le méridien de la Vessie.
- V-39, point Mer Inférieur *(He)* du Réchauffeur Inférieur, régule les mictions. Il favorise les mictions lorsqu'il est dispersé dans les pathologies de type Plénitude du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

CHEN XIANG SAN
Poudre de bois d'aloès

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi et élimine la stagnation dans les méridiens du Foie et de la Vessie.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-3 Zhongji, V-63 Jinmen, V-39 Weiyang. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
CHEN XIANG SAN
Poudre de bois d'aloès

Stases de Sang

Manifestations cliniques

Rétention d'urines, dysurie, douleur en coups de poignard dans l'hypogastre.
Langue : Pourpre.
Pouls : en Corde, Ferme ou Rugueux.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, ouvrir les voies de l'Eau, faciliter les mictions.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-3 Zhongji, V-63 Jinmen, V-39 Weiyang, Rte-10 Xuehai, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan.

Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-3 fait circuler le Qi et élimine la stagnation. Il calme aussi l'Esprit.
- VB-34, en association avec RM-3, fait circuler le Qi dans la Vessie.
- V-63, point d'Accumulation, régule le méridien de la Vessie.
- V-39, point Mer Inférieur *(He)* du Réchauffeur Inférieur, régule les mictions. Il favorise les mictions lorsqu'il est dispersé dans les pathologies de type Plénitude du Réchauffeur Inférieur.
- Rte-10 redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases.
- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et redonne de la vigueur au Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

DAI DI DANG TANG
Décoction de substitution pour chasser ce qui s'attarde

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases dans le Réchauffeur Inférieur. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui ouvrent les voies de l'Eau, comme Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae*, Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* et Qu Mai *Herba Dianthi*.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG

Points
F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-3 Zhongji, V-63 Jinmen, V-39 Weiyang, Rte-10 Xuehai, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan. Tous ces points sont traités en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
DAI DI DANG TANG
Décoction de substitution pour chasser ce qui s'attarde

Effondrement du Qi de la Rate

Manifestations cliniques

Rétention d'urines chronique, dysurie, fatigue, selles molles, petit appétit, urines pâles, désir de rester couché.
Langue : Pâle.
Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier et faire monter le Qi de la Rate, faire monter le Qi pur, faire descendre le Qi impur, ouvrir les voies de l'Eau, faciliter les mictions.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, RM-3 Zhongji, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, V-22 Sanjiaoshu.

Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des deux derniers points, qu'il faut piquer en dispersion.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6 et V-20 tonifient le Qi de la Rate.
- RM-3 et RM-6 font monter le Qi dans le Réchauffeur Inférieur et la Vessie.
- DM-20 fait monter le Qi.
- V-22 ouvre les voies de l'Eau dans le Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG additionnée de **CHUN ZE TANG**

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi additionnée de la *Décoction de l'étang du printemps*

Explication

La première préparation tonifie et fait monter le Qi de la Rate alors que la seconde tonifie le Qi et facilite les mictions.

RÉSUMÉ

EFFONDREMENT DU QI DE LA RATE

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, RM-3 Zhongji, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, V-22 Sanjiaoshu. Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des deux derniers points, qu'il faut piquer en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG additionnée de **CHUN ZE TANG**

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi additionnée de la *Décoction de l'étang du printemps*

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Rétention d'urines, dysurie, gouttes après la miction, urines pâles, nycturie, douleurs lombaires, sensations vertigineuses, acouphènes, sensation de froid, faiblesse des genoux.

Langue : Pâle.

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Yang du Rein, ouvrir les voies de l'Eau, faciliter les mictions.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, V-39 Weiyang, V-22 Sanjiaoshu.

Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des deux derniers points, qu'il faut piquer en dispersion.

Explication

- V-63, Rn-7, Rn-3 et RM-4 tonifient le Yang du Rein.
- RM-3 régule la Vessie et facilite les mictions.
- V-39 ouvre les voies de l'Eau et facilite les mictions.
- V-22 ouvre les voies de l'Eau dans le Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN QI WAN

Pilule pour le Qi du Rein

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et ouvre les voies de l'Eau dans le Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN

Points

V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, V-39 Weiyang, V-22 Sanjiaoshu. Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des deux derniers points, qu'il faut piquer en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN QI WAN

Pilule pour le Qi du Rein

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 5, No. 1, 1985, p. 8.

Observation sur l'utilisation de l'acupuncture pour traiter 80 cas de rétention d'urines à la suite d'un accouchement ou d'une intervention chirurgicale

[Wu Bao Fa, « Observation on the use of acupuncture in the treatment of 80 cases of urinary retention after childbirth or surgery ».]

Le Dr Wu a traité 80 patientes souffrant de rétention d'urines : 65 après un accouchement et 15 après une intervention chirurgicale. Les points utilisés étaient RM-3 Zhongji et RM-2 Qugu, avec une insertion d'aguille horizontale de façon à relier RM-3 et RM-2. Il a aussi piqué deux autres points, Rte-6 Sanyinjiao et Rte-8 Diji. Si la patiente était faible, il a ajouté RM-6 Qihai, RM-17 Shanzhong et E-36 Zusanli.

Une fois la sensation d'aiguille obtenue, il a fait doucement tourner les aiguilles et les a laissées en place pendant 15 à 20 minutes en les tournant toutes les 5 minutes.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Traitement efficace après 1 séance : 72 patientes (90 %)
- Traitement efficace après 2 séances : 3 patientes (3,75 %)
- Traitement efficace après 3 séances : 3 patientes (3,75 %)
- Traitement sans efficacité : 2 patientes (2,50 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 26, No. 4, 1985, p. 80.

Traitement de la rétention d'urines pendant la grossesse et après l'accouchement

[Zhang Hui Xian, « The treatment of urinary retention during pregnancy and after childbirth ».]

Le Dr Zhang présente le traitement de la rétention d'urines pendant la grossesse et après l'accouchement. Pendant la grossesse, il distingue deux tableaux pathologiques : le vide de Qi et de Sang, et le vide de Yang du Rein.

1. Vide de Qi et de Sang (pendant la grossesse)
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 30 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
   - **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 10 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
   - **E Jiao** *Colla Corii Asini* 10 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g
   - **Tong Cao** *Medulla Tetrapanacis* 6 g
   - **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 6 g
2. Vide de Yang du Rein (pendant la grossesse)
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 20 g
   - **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
   - **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
   - **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
   - **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 10 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g

Après l'accouchement, le Dr Zhang distingue les deux tableaux de vide de Qi et de vide du Rein.

1. Vide de Qi (après l'accouchement)
   - **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
   - **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 10 g
   - **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 6 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g
   - **Si Gua Luo** *Fructus Retinervus Luffae* 10 g
2. Vide de Yang du Rein (après l'accouchement)
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 20 g
   - **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
   - **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
   - **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
   - **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g
   - **Yu Mai Xu** *Stigma Maydis* 10 g

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 150. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Ibid., p. 359.
3. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经[L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 7. Première publication aux alentours de 100 AEC.
4. Ding Guang Di 1991 Zhu Bing Yuan Hou Lun 诸病源候论 [Discussions sur l'origine des symptômes des maladies]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 448. Les *Discussions sur l'origine des symptômes* ont été écrites par Chao Yuan Fang en 610.
5. Cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 239.
6. Cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 239.
7. Ding Guang Di 1991 Discussions sur l'origine des symptômes des maladies, p. 448.
8. L'Axe spirituel, p. 36.

膀胱炎

CHAPITRE 34

LA CYSTITE INTERSTITIELLE

LA CYSTITE INTERSTITIELLE EN MÉDECINE CHINOISE *919*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *920*

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Feu Yin *920*

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Humidité *921*

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stagnation de Qi *921*

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stases de Sang *922*

Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide *923*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION *923*

- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Feu Yin
- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Humidité
- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stagnation de Qi
- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stases de Sang
- Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide

LA CYSTITE INTERSTITIELLE

La cystite est une infection de la vessie qui est généralement due à des bactéries. Ce sont les bactéries que l'on trouve habituellement dans les voies gastro-intestinales, comme *Escherichia coli*, qui causent la plupart des infections urinaires. Les autres bactéries susceptibles d'être responsables d'une infection des voies urinaires sont des bactéries du genre *Staphylococcus saprophyticus*, proteus, Klebsiella et enterococcus. Récemment, on a constaté une augmentation des infections de la vessie, que ce soit chez les hommes ou chez les femmes, en liaison avec deux organismes sexuellement transmissibles, *Chlamydia trachomatis* et mycoplasma.

Les femmes sont plus sujettes aux infections des voies urinaires car leur urètre est bien plus court que celui des hommes. Parce que, chez les femmes, l'ouverture urétrale est relativement proche de l'anus, les bactéries qui sont normalement présentes dans le colon peuvent facilement contaminer l'urètre de la femme. Chez les jeunes femmes, une infection urinaire est souvent liée à un accroissement d'activité sexuelle.

Chez les hommes, une infection de la vessie traduit presque toujours la présence d'un trouble sous-jacent plutôt qu'une « simple » infection bactérienne. Souvent, cette infection a migré de la prostate ou d'une autre partie du corps, témoignant d'un problème à cet endroit. Elle peut aussi signaler une tumeur ou autre obstruction qui bloque les voies urinaires.

La cystite interstitielle (CI) est une pathologie qui provoque une gêne ou une douleur récurrente de la vessie et de la région pelvienne. Les symptômes varient d'un cas à un autre, et même d'une personne à une autre. Il y a généralement une légère gêne, une sensation de pesanteur, une sensibilité ou une douleur intense de la vessie et de la région pelvienne. Les symptômes peuvent inclure une urgence ou une fréquence urinaire, ou l'association de ces symptômes. La douleur peut changer d'intensité lorsque la vessie se remplit ou se vide d'urine. Chez les femmes, les symptômes d'aggravent souvent pendant les règles. Elles

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

peuvent également ressentir une douleur lors de rapports sexuels.

Parce que la CI a des symptômes et un degré de gravité tellement variables, la plupart des chercheurs pensent qu'elle ne recoupe pas une mais plusieurs maladies. Récemment, les médecins ont commencé à utiliser l'expression de « syndrome douloureux de la vessie » (PBS[1]) pour décrire des cas de symptômes urinaires douloureux qui ne correspondaient pas totalement à la définition stricte d'une CI. L'expression CI/PBS englobe tous les cas de douleur urinaire qui ne peuvent être attribués à autre chose qu'à une infection ou à des calculs urinaires.

Certains symptômes de la CI/PBS ressemblent à ceux d'une infection bactérienne alors que les tests de laboratoire ne révèlent pas la présence de bactéries dans les urines des patients souffrant de CI/PBS. Qui plus est, ces personnes ne voient pas leur état s'améliorer avec la prise d'antibiotiques.

La CI/PBS est bien plus fréquente chez les femmes que chez les hommes. Aux USA, sur 1 million d'américains souffrant de CI, il y a jusqu'à 90 % de femmes.

Le diagnostic de CI/PBS dans la population se base sur la présence d'une douleur liée à la vessie. Celle-ci s'accompagne généralement de mictions fréquentes et urgentes, en l'absence de toute autre maladie pouvant provoquer ces symptômes.

Les globules rouges et blancs, de même que les bactéries présentes dans les urines peuvent signaler une infection des voies urinaires susceptible d'être traitée par des antibiotiques. Si l'urine est stérile pendant des semaines ou des mois et que les symptômes persistent, il faut alors envisager un diagnostic de CI/PBS.

En cas de CI/PBS, la paroi de la vessie peut être irritée, porter des cicatrices ou devenir raide. Des glomérulations (hémorragies qui ont la dimension d'une tête d'épingle et qui sont provoquées par une irritation récurrente) apparaissent sur la paroi de la vessie. On note aussi la présence d'ulcères de Hunner dans 10 % des cas de CI. Certaines personnes souffrant de CI/PBS trouvent que leur vessie ne peut contenir une grande quantité d'urine, ce qui augmente la fréquence des mictions. Dans les cas de CI/PBS les plus graves, les personnes peuvent uriner jusqu'à 60 fois par jour, y compris la nuit (nycturie).

La médecine occidentale ne dispose pas de traitement curatif pour la CI/PBS. Les symptômes peuvent disparaître sans explication ou coïncider avec un événement précis, comme un changement d'alimentation ou un traitement. Même lorsque les symptômes disparaissent, ils peuvent réapparaître au bout de quelques jours, de quelques semaines, de quelques mois ou de quelques années.

Le polysulfate de pentosan sodique (Elmiron®) est le premier médicament oral destiné à traiter la CI ; il a eu l'aval de la Food and Drug Administration (FDA) en 1996. Au cours d'essais cliniques, ce médicament a amélioré les symptômes de 30 % des patients traités. Comme l'Elmiron peut affecter les fonctions hépatiques, un suivi médical est nécessaire.

RÉSUMÉ

LA CYSTITE INTERSTITIELLE

- La cystite interstitielle (CI) est une pathologie qui provoque une gêne ou une douleur récurrente de la vessie et de la région pelvienne.
- Il y a généralement une légère gêne, une sensation de pesanteur, une sensibilité ou une douleur intense de la vessie et de la région pelvienne. Les symptômes peuvent inclure une urgence et/ou une fréquence urinaire.
- L'expression « syndrome douloureux de la vessie » (PBS) est souvent utilisé pour décrire des cas de symptômes urinaires douloureux qui ne correspondent pas totalement à la définition stricte d'une CI.
- Certains symptômes de la CI/PBS ressemblent à ceux d'une infection bactérienne alors que les tests de laboratoire ne révèlent pas la présence de bactéries dans les urines des patients souffrant de CI/PBS.
- Les personnes qui souffrent de CI/PBS ne voient pas leur état s'améliorer avec la prise d'antibiotiques.
- La CI/PBS est bien plus fréquente chez les femmes que chez les hommes. Aux USA, sur 1 million d'américains souffrant de CI, il y a jusqu'à 90 % de femmes.
- Les tests diagnostiques qui aident à éliminer d'autres maladies possibles comprennent la culture et l'analyse d'un échantillon d'urine, la cystoscopie, la biopsie de la paroi de la vessie, l'augmentation de la vessie sous anesthésie, la cytologie des urines, et l'examen en laboratoire des sécrétions de la prostate.
- En cas de CI/PBS, la paroi de la vessie peut être irritée, porter des cicatrices ou devenir raide. Des glomérulations (hémorragies qui ont la dimension d'une tête d'épingle et qui sont provoquées par une irritation récurrente) apparaissent sur la paroi de la vessie. On note aussi la présence d'ulcères de Hunner dans 10 % des cas de CI.

La présentation de la cystite interstitielle comportera les rubriques suivantes :

- La cystite interstitielle en médecine chinoise
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic et prévention

LA CYSTITE INTERSTITIELLE EN MÉDECINE CHINOISE

La cystite interstitielle aiguë est une infection bactérienne qui correspond clairement au Syndrome Urinaire de type Chaleur en médecine chinoise. La cystite interstitielle chronique correspond à un mélange de tableaux pathologiques provenant principalement de trois pathologies : le Syndrome Urinaire de type Chaleur, le Syndrome Urinaire de type Fatigue et le Syndrome Urinaire de type Trouble.

Dans ce chapitre, je me concentrerai plus particulièrement sur la cystite interstitielle, mais de nombreux traitements et préparations indiqués pour cette pathologie peuvent aussi s'appliquer aux cystites bactériennes. La principale différence d'approche est que, en cas de cystite bactérienne, il faut toujours ajouter des plantes qui ont un effet antibactérien. De très nombreuses plantes chinoises possèdent cet effet, mais les principales plantes ayant un effet sur la vessie sont les suivantes :

- Bian Xu *Herba Polygoni avicularis*
- Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli*
- Da Ji *Radix Euphorbiae seu Knoxiae*
- Hua Shi *Talcum*
- Huang Bo *Cortex Phellodendri*
- Qu Mai *Herba Dianthi*
- Shi Wei *Folium Pyrrosiae*
- Xiao Ji *Herba Cirisii*
- Zhi Mu *Radix Anemarrhenae*
- Zhu Ling *Polyporus.*

À en juger par les manifestations cliniques présentées ci-dessus, d'après la médecine chinoise, la cystite interstitielle est clairement une pathologie qui se caractérise par la Plénitude ou le Vide. Nous allons maintenant passer en revue et expliquer les manifestations cliniques de la cystite interstitielle.

- *Légère gêne au niveau de la vessie* : stagnation de Qi ou Chaleur.
- *Sensation de pesanteur* : Humidité.
- *Sensibilité* : Humidité ou vide de Qi.
- *Douleur intense* : Humidité et/ou stagnation de Qi avec stases de Sang.
- *Urgence urinaire* : effondrement du Q.
- *Fréquence urinaire* : effondrement du Qi.
- *Irritation de la paroi de la vessie* : Chaleur (Plénitude, Vide ou Feu Yin).
- *Glomérulations* (hémorragies qui ont la dimension d'une tête d'épingle et qui sont provoquées par une irritation récurrente) sur la paroi de la Vessie : Chaleur (Plénitude, Vide ou Feu Yin).
- *Ulcères de Hunner* : Chaleur (Plénitude, Vide ou Feu Yin).
- *Nycturie* : vide de Yang du Rein.

Une analyse et un résumé des manifestations cliniques ci-dessus nous permet d'identifier les principaux tableaux pathologiques qui président à la cystite interstitielle.

- Vide de Qi de la Rate et/ou du Yang du Rein.
- Effondrement di Qi de la Rate et/ou du Rein.
- Chaleur (Plénitude, Vide ou Feu Yin).
- Humidité.
- Stagnation de Qi.
- Stases de Sang.

Ainsi, il est évident que la pathologie de la cystite interstitielle implique toujours une association de Plénitude (Humidité, Chaleur, stagnation de Qi, stases de Sang) et de Vide (vide de Qi de la Rate et/ou du Yang du Rein, effondrement du Qi).

La Chaleur, dans la cystite interstitielle est plus souvent une Chaleur Vide ou un Feu Yin qu'une Chaleur Plénitude. Il faut aussi ajouter qu'il n'est pas du tout inhabituel de trouver une Chaleur ou un Feu Yin associé à un vide de Yang du Rein, alors que la Chaleur Vide découle évidemment toujours d'un vide de Yin.

Il faut aussi préciser que, surtout chez les femmes de plus de 40 ans, il n'est pas rare de rencontrer à la fois un vide de Yin du Rein et un vide de Yang du Rein (à des degrés divers, toutefois), de sorte qu'on peut avoir une Chaleur Vide due au vide de Yin du Rein mais aussi une légère fréquence ou incontinence urinaire due à un vide de Yang du Rein.

Pour une présentation détaillée du Feu Yin, voir le chapitre 25, consacré aux *Ulcérations buccales*.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les principaux tableaux pathologiques que l'on rencontre dans la cystite interstitielle sont les suivants :

- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Feu Yin
- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Humidité
- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stagnation de Qi
- Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stases de Sang
- Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Feu Yin

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, légère incontinence, urgence urinaire, légère sensation de brûlure ou absence de douleur, irritation de la paroi de la vessie, glomérulations ou ulcères de Hunner sur la paroi de la vessie, symptômes aggravés avec la fatigue, selles molles, désir de rester couché, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, sensation de froid en général mais sensation de chaleur du visage.

Langue : Pâle.

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier la Rate, tonifier et réchauffer le Yang du Rein, renforcer le Qi Originel *(Yuan Qi)*, soumettre le Feu Yin.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, TR-5 Waiguan, MC-7 Daling et V-63 Jinmen.

Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des trois derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- RM-4 et RM-3 renforcent le Qi Originel.
- V-23 et Rn-3 tonifient le Rein.
- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*.
- E-36, Rte-6, RM-12 et V-20 tonifient le Qi de la Rate.
- TR-5 et MC-7 soumettent le Feu Yin.
- V-63 régule la Vessie et arrête la douleur urinaire.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

Cette variante de Bu Zhong Yi Qi Tang tonifie la Rate et le Rein de même le Qi Originel, et elle soumet le Feu Yin.

Remède des *Trois Trésors*

Tonifie le Qi et Aide les Muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, qui tonifie et fait monter le Qi, tonifie le Qi Originel et dissout l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE ET VIDE DE YANG DU REIN AVEC FEU YIN

Points
RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, TR-5 Waiguan, MC-7 Daling et V-63 Jinmen. Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des trois derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Remède des Trois Trésors
Tonifie le Qi et Aide les Muscles

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Humidité

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, urgence urinaire, légère sensation de brûlure ou absence de douleur, sensation de plénitude de l'hypogastre, dysurie, irritation de la paroi de la vessie, glomérulations ou ulcères de Hunner sur la paroi de la vessie, selles molles, fatigue, plénitude abdominale, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes.

Langue : Pâle avec un enduit épais et collant.

Pouls : Mou.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate et le Yang du Rein, dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-63 Jinmen, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao.

Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des quatre derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6 et V-20 tonifient la Rate.
- V-23, Rn-3 et RM-4 tonifient le Rein.
- V-63 régule la Vessie et arrête la douleur urinaire.
- RM-3, Rte-9 et E-28 dissolvent l'Humidité dans les voies urinaires.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **JIN GUI SHEN QI WAN**

Variante de la *Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein*

Explication

Cette variante de Jin Gui Shen Qi Wan tonifie le Rein et la Rate, et dissout l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE ET VIDE DE YANG DU REIN AVEC HUMIDITÉ

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-63 Jinmen, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, E-28 Shuidao. Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des quatre derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **JIN GUI SHEN QI WAN**

Variante de la *Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein*

Cas clinique

Une femme de 34 ans souffrait de cystite interstitielle depuis 4 ans. Les principaux symptômes étaient des mictions urgentes, des urines peu abondantes, une absence de douleur et de brûlure, une sensation de plénitude de l'hypogastre, des douleurs lombaires, des sensations vertigineuses, de la fatigue, des selles molles, une sensation de froid.

Elle avait une langue Pâle avec un enduit collant ; son pouls était Faible et Profond, et légèrement Glissant à droite.

Diagnostic et traitement Les symptômes de cette patiente traduisent clairement la présence d'Humidité dans la Vessie avec un vide de Yang de la Rate et du Rein en toile de fond.

Je l'ai traitée uniquement avec des plantes car elle habitait loin. Je lui ai prescrit la variante ci-dessous de You Gui Wan *Pilule qui restaure le* [Rein] *droit* :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Gan Cao** Radix Glycyrrhizae uralensis 3 g

Elle a pris cette préparation pendant environ 6 mois, après quoi tous ses symptômes ont complètement disparu.

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stagnation de Qi

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, urgence urinaire, légère sensation de brûlure ou absence de douleur, sensation de plénitude de l'hypogastre, dysurie, symptômes aggravés par la tension émotionnelle, irritation de la paroi de la vessie,

glomérulations ou ulcères de Hunner sur la paroi de la vessie, distension abdominale, irritabilité, selles molles, fatigue, plénitude abdominale, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes.

Langue : légèrement Rouge sur les bords (zone du Foie).

Pouls : en Corde de façon globale, Faible aux deux positions Pied.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate et le Yang du Rein, faire circuler le Qi, apaiser le Foie, éliminer la stagnation, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-63 Jinmen, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji.

Tous ces points sont traités en tonification à l'exception des cinq derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6 et V-20 tonifient la Rate.
- V-23, Rn-3 et RM-4 tonifient le Rein.
- V-63 régule la Vessie et arrête la douleur urinaire.
- F-3, VB-34, RM-6 et RM-3 font circuler le Qi et éliminent la stagnation dans l'hypogastre et la Vessie.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **CHEN XIANG SAN**
Variante de la *Poudre de bois d'aloès*

Explication

Cette variante de Chen Xiang San fait circuler le Qi, élimine la stagnation et tonifie le Qi de la Rate et le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE ET VIDE DE YANG DU REIN AVEC STAGNATION DE QI

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-63 Jinmen, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji. Tous ces points sont traités en tonification, à l'exception des cinq derniers points qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **CHEN XIANG SAN**
Variante de la *Poudre de bois d'aloès*

Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stases de Sang

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, urgence urinaire, douleur intense dans l'hypogastre, sang dans les urines, irritation de la paroi de la vessie, glomérulations ou ulcères de Hunner sur la paroi de la vessie, distension et douleur abdominales, irritabilité, selles molles, fatigue, plénitude abdominale, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes.

Langue : Pourpre.

Pouls : Ferme ou Rugueux.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate et le Yang du Rein, redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-63 Jinmen, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, Rte-10 Xuehai.

On pique les sept premiers points en tonification et les autres en harmonisation.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6 et V-20 tonifient la Rate.
- V-23, Rn-3 et RM-4 tonifient le Rein.
- V-63 régule la Vessie et arrête la douleur urinaire.
- F-3, VB-34, RM-6, RM-3 et Rte-10 font circuler le Qi et redonnent de la vigueur au Sang dans l'hypogastre et la Vessie.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **CHEN XIANG SAN**
Variante de la *Poudre de bois d'aloès*

Explication

Cette variante de Chen Xiang San fait circuler le Qi, élimine la stagnation, redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases, et tonifie le Qi de la Rate et le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DE LA RATE ET VIDE DE YANG DU REIN AVEC STASES DE SANG

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-63 Jinmen, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, Rte-10 Xuehai. On pique les sept premiers points en tonification et les autres en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **CHEN XIANG SAN**
Variante de la *Poudre de bois d'aloès*

Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Mictions fréquentes, urgence urinaire, légère sensation de brûlure à la miction, dysurie, irritation de la paroi de la vessie, glomérulations ou ulcères de Hunner sur la paroi de la vessie, fatigue, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes, sensation de chaleur en soirée, chaleur des cinq cœurs.

Langue : Rouge sans enduit.
Pouls : Flottant et Vide, et Rapide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Rein, éliminer la Chaleur Vide.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, V-63 Jinmen, P-7 Lieque and Rn-6 Zhaohai, Rn-2 Rangu.

Tous ces points sont traités en tonification à l'exception du dernier, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- Rn-3, RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.
- RM-3 et V-63 régulent la vessie et arrêtent la douleur urinaire.
- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur *(Ren mai)* et nourrissent le Yin.
- Rn-2 élimine la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZHI BO DI HUANG WAN (ou ZHI BO BA WEI WAN)**

Variante de la *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia* (*Pilule aux huit ingrédients à l'anemarrhena et au phellodendron*)

Explication

Cette variante de Zhi Bo Di Huang Wan nourrit le Yin du Rein, élimine la Chaleur Vide et élimine la Chaleur de la Vessie.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN AVEC CHALEUR VIDE

Points
Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, V-63 Jinmen, P-7 Lieque and Rn-6 Zhaohai, Rn-2 Rangu. Tous ces points sont traités en tonification à l'exception du dernier, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **ZHI BO DI HUANG WAN (ZHI BO BA WEI WAN)**
Variante de la *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia* (*Pilule aux huit ingrédients à l'anemarrhena et au phellodendron*)

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'association de l'acupuncture et de la phytothérapie est efficace pour traiter la cystite interstitielle, mais il faut du temps. Comme la Racine de la pathologie est toujours un vide du Rein et/ou de la Rate, cette pathologie est toujours chronique et demande au moins 9 mois de traitement.

Le tableau le plus difficile à traiter est celui de vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide. Pour ce qui est de la prévention, il est important d'éviter de manger des aliments trop épicés qui aggraveraient les symptômes de Chaleur. Les femmes qui souffrent de cystite interstitielle devraient aussi s'abstenir de consommer des aliments gras et frits qui génèrent de l'Humidité.

Le traitement sera aussi facilité si les patients réduisent la fréquence de leurs rapports sexuels pendant la durée de celui-ci.

NOTES

1. Painful Bladder Syndrome (NdT)

前列腺肥大

CHAPITRE 35

L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE

LA PROSTATE ET L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE EN MÉDECINE OCCIDENTALE *925*

LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE *927*

PATHOLOGIE DE L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE *929*
Vide du Rein, de la Rate et du Poumon *929*
Humidité et Glaires *929*
Stases d'Essence (Jing) *929*
Stases de Sang *931*

PRINCIPES DE TRAITEMENT *932*
Traitement par les plantes *932*
Acupuncture *932*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *934*
Stases de Sang *934*
Glaires-Humidité *934*
Vide de Yang de la Rate et du Rein *935*
Vide de Yin du Rein et du Foie *936*
Stases d'Essence *(Jing)* *937*
Stagnation du Qi du Foie avec Glaires-Humidité *938*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *938*

MÉDECINE OCCIDENTALE *942*

- Stases de Sang
- Glaires-Humidité
- Vide de Yang du Rein et de la Rate
- Vide de Yin du Foie et du Rein
- Stases d'Essence
- Stagnation du Qi du Foie avec Glaires-Humidité

L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE

Je vais commencer par présenter les pathologies de la prostate selon la médecine occidentale puis voir comment celles-ci peuvent s'intégrer à la médecine chinoise. Ce chapitre comportera les rubriques suivantes :

- La prostate et l'hyperplasie bénigne de la prostate en médecine occidentale
- La prostate en médecine chinoise
- Pathologie de l'hyperplasie bénigne de la prostate en médecine chinoise
- Stratégies de traitement
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Médecine occidentale

LA PROSTATE ET L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

La prostate est un petit organe approximativement de la taille d'une noix. Elle se situe en dessous de la vessie et autour de l'urètre (Fig. 35.1). La prostate produit un liquide qui est un des constituants du liquide séminal. Les problèmes de prostate sont courants chez les hommes de plus de 50 ans.

La plupart des problèmes de prostate courants sont la prostatite aiguë et chronique, et l'hyperplasie bénigne de la prostate. L'hyperplasie bénigne de la prostate (HBP) est l'expression utilisée pour désigner une

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

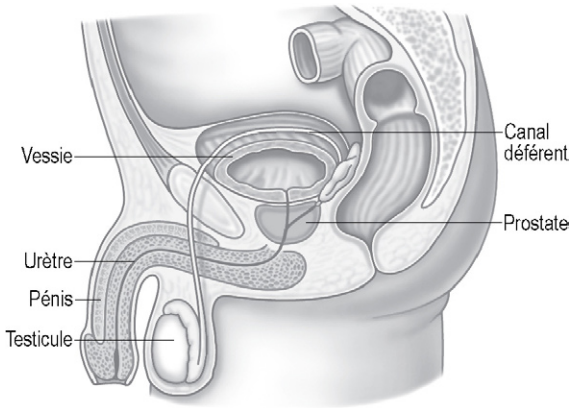


Figure 35.1 La prostate.

augmentation de volume de la prostate ; celle-ci concerne surtout les hommes d'un certain âge. Avec le temps, une prostate hypertrophiée peut comprimer l'urètre, rendant les mictions difficiles. Elle peut provoquer des gouttes post-mictionnelles ou un besoin urgent d'uriner, surtout la nuit.

Le principal effet de l'hyperplasie bénigne de la prostate est une baisse progressive de la capacité à vider la vessie car la prostate hypertrophiée comprime l'urètre. L'urine retenue en raison de ce blocage commence par perturber le sommeil dans la mesure où cela réveille le patient au milieu de la nuit. À d'autres moments, cette pression fait que la personne est incapable de contrôler correctement le flux urinaire (incontinence).

L'urine retenue dans la vessie peut aussi favoriser le développement de bactéries et l'infection bactérienne. L'urine peut refluer au rein par l'intermédiaire des tubules et provoquer des infections rénales. Dans des cas de rétention grave, l'urine peut même s'insinuer dans le sang (urémie) avec des conséquences toxiques.

Les manifestations cliniques de l'hyperplasie bénigne de la prostate sont les suivantes :

- impression de ne pas arriver à vide la vessie complètement,
- mictions fréquentes,
- mictions qui s'arrêtent et recommencent,
- difficultés pour retarder la miction,
- jet urinaire faible,
- nécessité d'un effort musculaire pour uriner,
- nycturie.

Le diagnostic et le traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate soulèvent une question importante quant aux liens entre la médecine occidentale et la médecine chinoise. L'hyperplasie bénigne de la prostate est une forme de masse abdominale comparable à un myome de l'utérus chez la femme. Mais autrefois, on diagnostiquait une masse abdominale uniquement par la palpation, ce qui veut dire que cette masse n'était diagnostiquée que lorsqu'elle devenait palpable.

La question qui se pose est la suivante : est-il légitime de considérer (et de traiter) une masse abdominale qui n'est pas palpable comme faisant partie de la catégorie chinoise des « Masses Abdominales » *(Zheng Jia* ou *Ji Ju)* ? Autrefois, un docteur chinois aurait diagnostiqué des « Masses Abdominales » (comme pathologie répertoriée par la médecine chinoise) uniquement sur la base de la palpation, c'est-à-dire lorsque ces masses sont palpables.

Mais grâce à la technologie moderne, il est désormais possible de diagnostiquer de très petites masses avant qu'elles ne soient palpables. Peut-on alors porter le diagnostic de « Masses Abdominales » en médecine chinoise sur la base des examens médicaux occidentaux ? Par exemple, une hyperplasie bénigne de la prostate, des kystes ovariens non palpables ou un myome non palpable sont-ils tous des formes de « Masses Abdominales » ? Certains de mes collègues pensent que non ; autrement dit, le diagnostic de « Masses Abdominales » devrait continuer à se faire sur la base de la seule palpation, c'est-à-dire que des masses qui ne sont pas encore palpables ne devraient pas être considérées comme des « Masses Abdominales ».

Personnellement, je pense que des masses non palpables (diagnostiquées par des examens modernes tels que l'IRM, la tomodensitométrie ou l'échographie) doivent effectivement être traitées comme des pathologies rentrant dans le cadre des « Masses Abdominales » de la médecine chinoise.

NOTE CLINIQUE

Personnellement, je pense que des masses non palpables (diagnostiquées par la médecine moderne) doivent effectivement être traitées comme des pathologies rentrant dans le cadre des « Masses Abdominales » de la médecine chinoise.

Dans le cas précis de l'hyperplasie bénigne de la prostate, une augmentation de volume est palpable uniquement par toucher rectal. Rien ne permet de dire si les médecins chinois de l'ancien temps pratiquaient ce genre d'examen car ils ne mentionnaient jamais la prostate.

RÉSUMÉ

LA PROSTATE ET L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE

- La prostate est un petit organe situé en dessous de la vessie et autour de l'urètre.
- Les problèmes de prostate sont courants chez les hommes de plus de 50 ans. les plus courants sont la prostatite aiguë et chronique, et l'hyperplasie bénigne de la prostate.
- Le principal effet de l'hyperplasie bénigne de la prostate est une baisse progressive de la capacité à vider la vessie car la prostate hypertrophiée comprime l'urètre.
- Les masses non palpables (diagnostiquées par la médecine moderne) peuvent et doivent être traitées comme des pathologies rentrant dans le cadre des « Masses Abdominales » de la médecine chinoise.

LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE

Les problèmes de prostate n'étaient pas évoqués dans la médecine chinoise de l'ancien temps car on ne parlait même pas de la prostate. Désormais, les livres et les revues médicales chinois actuels parlent souvent du traitement de la prostatite et de l'hyperplasie bénigne de la prostate.

Alors que la médecine chinoise a une riche tradition de diagnostic et de traitement des pathologies gynécologiques, peu de textes anciens ou récents sont dédiés au diagnostic et au traitement des troubles masculins. Par exemple, la médecine chinoise mentionne « l'Utérus » dans tous les textes classiques, mais rien n'est jamais dit sur la prostate. Le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* sont dits naître dans le Réchauffeur Inférieur et passer par l'utérus, mais qu'en est-il des hommes ? Les textes classiques ne le disent pas.

!

Les textes anciens de la médecine chinoise ne mentionnent pas la prostate.

Le chapitre 65 de *L'Axe spirituel* dit :

Les Vaisseaux Directeur et Pénétrant ont leur origine au Dan Tian inférieur [littéralement au « Bao »][1].

Le terme effectivement utilisé dans *L'Axe spirituel* est « *Bao* », qui est souvent traduit par « utérus ». Mais alors que l'expression « *Zi Bao* » renvoie à l'Utérus, le mot « *Bao* » indique une structure commune à l'homme et à la femme. Chez la femme, il s'agit de l'Utérus, chez l'homme, c'est la « Chambre du Sperme » (que l'on pourrait aussi nommer « Chambre de l'Essence »). Ces deux structures résident au *Dan Tian* inférieur et stockent l'Essence *(Jing)*, et comme les Merveilleux Vaisseaux y naissent aussi, leur lien avec l'Essence est très fort (Fig. 35.2).

Le *Miroir d'or de la médecine (Yi Zong Jin Jian*, 1742) dit :

Le Vaisseau Gouverneur naît dans la partie basse de l'abdomen, à l'extérieur dans l'abdomen, à l'intérieur dans le « Bao » ; ... on l'appelle aussi Dan Tian, que ce soit chez l'homme ou chez la femme ; chez la femme, c'est l'utérus, chez l'homme c'est la Chambre du Sperme[2].

Ce texte affirme donc clairement que le *Bao* est une structure commune à l'homme et à la femme qui correspond respectivement à la « Chambre du Sperme » (ou « Chambre de l'Essence ») et à l'Utérus. La « Chambre du Sperme » se trouve dans la partie basse de l'abdomen, mais nous savons que ce sont les testicules, les vésicules séminales et la prostate qui produisent le sperme. Je pense qu'il est donc légitime d'estimer que la prostate est une structure équivalente à l'utérus chez la femme et que le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* passent par la prostate.

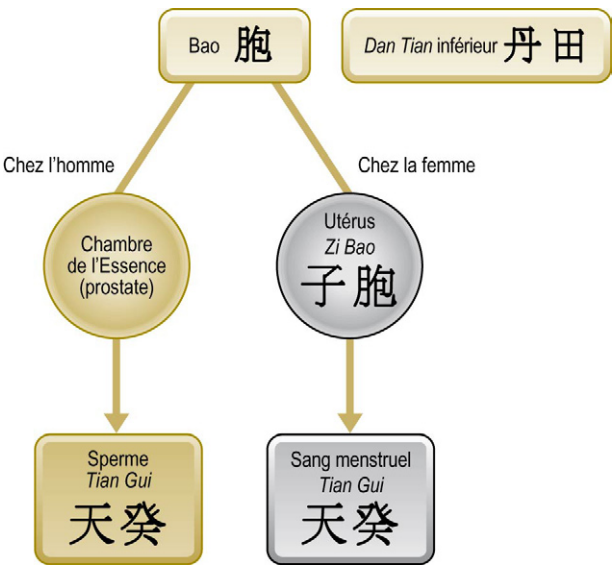


Figure 35.2 *Bao* et la prostate.

NOTE CLINIQUE
Il est légitime d'estimer que la prostate est une structure équivalente à l'utérus chez la femme et que le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant passent par la prostate.

En médecine chinoise, il y a effectivement plusieurs connexions et analogies entre la physiologie de l'Utérus et celle de la prostate. Tout d'abord, comme le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant passent par la prostate, ils sont le lieu où l'hypothalamus, la glande pituitaire et la prostate agissent les uns sur les autres selon un mécanisme de rétroaction complexe, tout comme le font l'hypothalamus, la glande pituitaire et les ovaires.

Deuxièmement, en médecine chinoise, il existe de nombreuses correspondances entre la physiologie de l'utérus et des ovaires et celle de la prostate, comme le montre le tableau 35.1.

Les principaux organes qui ont une influence sur la prostate sont sans aucun doute le Rein et le Foie, tout comme ces deux organes ont une influence sur l'Utérus et les ovaires. La prostate joue un rôle dans la fabrication du sperme (le *Tian Gui* de l'homme) et elle est sous l'influence du Rein, qui est à l'origine du *Tian Gui*.

Le Cœur exerce aussi une influence sur la prostate, tout comme il en a une sur l'Utérus. Le Qi du Cœur et le Sang du Cœur ont besoin de descendre au Rein pour établir la communication entre ces deux organes. Chez la femme, la communication entre le Cœur et le Rein constitue la base d'un cycle menstruel normal et d'une ovulation normale. Chez l'homme, la communication entre ces deux organes assure un fonctionnement harmonieux de la prostate et régule le mécanisme de rétroaction entre l'hypothalamus, la glande pituitaire et la prostate (Fig. 35.3).

Pour ce qui est des méridiens, les méridiens qui ont une influence sur la prostate sont le méridien du Rein, le méridien du Foie, le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant. L'anatomie de l'appareil génital masculin selon la médecine chinoise est illustrée sur la figure 35.4.

Il existe un mécanisme de rétroaction complexe entre l'hypothalamus, la glande pituitaire et la prostate que l'on peut comparer aux trajets du Vaisseau Gouverneur (qui passe par le cerveau) et du Vaisseau Directeur (Fig. 35.5).

Du point de vue de la médecine chinoise, les manifestations cliniques de l'hyperplasie bénigne de la prostate sont fort proches de celles de la Rétention Urinaire *(Long Bi* 癃 闭*)*, mais alors que l'hyperplasie bénigne de la prostate provoque souvent une rétention d'urines, tous les cas de rétention d'urines ne sont pas à mettre au compte de l'hyperplasie de la prostate.

Tableau 35.1 Correspondances entre la physiologie de l'utérus et des ovaires, et celle de la prostate

Utérus/ovaires	Prostate
Tissu musculaire de l'utérus	Elle contrôle le flux d'urine excrétée par la vessie et allant dans l'urètre Le tissu musculaire de la prostate représente environ 30% de la masse totale du tissu. Son rôle est plus proche du rôle d'un *organe* que de celui d'une glande.
Les ovaires produisent les ovules	Les vésicules séminales produisent leur propre liquide séminal, qui nourrit et donne du volume au sperme. La prostate ajoute son propre liquide prostatique à cet ensemble.
Les ovaires sont mûrs à la puberté	Presque toute la masse de la prostate se développe au cours de la puberté en réponse aux modifications hormonales liées à la croissance. La prostate double littéralement de volume pendant la puberté.
Les ovaires sont à leur maximum à l'adolescence	La testostérone est à son maximum pendant l'adolescence. Elle décroît ensuite et cette baisse s'accélère vers l'âge de 50 ans.
Modification de l'équilibre entre le *Ren Mai* et le *Du Mai* à la ménopause	Au cours de l'andropause, le taux d'œstrogènes dépasse le taux de testostérone, tout comme dans la ménopause chez la femme, le taux de testostérone dépasse le taux d'œstrogènes.

RÉSUMÉ

LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE

- Les problèmes de prostate n'étaient pas évoqués dans la médecine chinoise de l'ancien temps car on ne parlait même pas de la prostate.
- Le *Bao* est une structure commune à l'homme et à la femme. Chez la femme, il s'agit de l'Utérus, chez l'homme, c'est la « Chambre du Sperme » (ou « Chambre de l'Essence »).
- Il est légitime d'estimer que la prostate est une structure équivalente à l'utérus chez la femme et

que le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant passent par la prostate.
- En médecine chinoise, il y a plusieurs connexions et analogies entre la physiologie de l'Utérus et celle de la prostate.
- Les principaux organes qui ont une influence sur la prostate sont sans aucun doute le Rein et le Foie, tout comme ces deux organes ont une influence sur l'Utérus et les ovaires.
- Le Cœur exerce aussi une influence sur la prostate, tout comme il en a une sur l'Utérus.
- Les méridiens qui ont une influence sur la prostate sont le méridien du Rein, le méridien du Foie, le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant.
- Les manifestations cliniques de l'hyperplasie bénigne de la prostate sont fort proches de celles de la Rétention Urinaire *(Long Bi)*

PATHOLOGIE DE L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE

La pathologie de l'hyperplasie bénigne de la prostate est complexe et se caractérise toujours par le Vide et la Plénitude.

Vide du Rein, de la Rate et du Poumon

Le vide du Rein est toujours à la base de l'hyperplasie bénigne de la prostate, qu'il affecte de deux façons. Tout

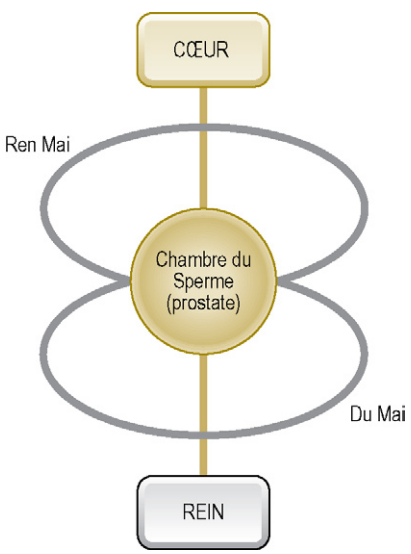


Figure 35.3 L'axe Cœur-Rein et la prostate.

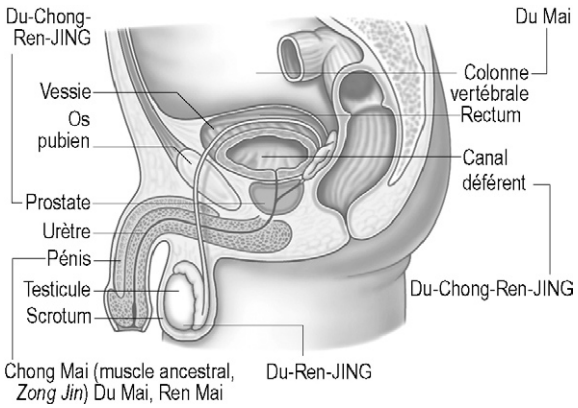


Figure 35.4 Appareil génital masculin d'après la médecine chinoise.

d'abord, lorsque le Rein souffre de vide, il est incapable de transformer, de transporter et d'excréter les liquides dans le Réchauffeur Inférieur, ce qui provoque une accumulation de liquides et, à la longue, de l'Humidité et des Glaires. Ensuite, le liquide séminal de la prostate est une manifestation du *Tian Gui*, qui a son origine au Rein.

Outre le vide du Rein, on peut aussi trouver un vide du Poumon et/ou de la Rate. Lorsque le Poumon souffre de vide, il est incapable de faire descendre les liquides, tandis que le vide de la Rate fait que celle-ci ne peut plus transformer les liquides, qui s'accumulent alors sous forme d'Humidité et de Glaires.

Humidité et Glaires

Un vide du Rein, de la Rate et du Poumon conduit à l'altération des fonctions de transformation, de transport et d'excrétion des liquides, ce qui fait que l'Humidité et les Glaires s'accumulent dans la prostate.

Les symptômes d'accumulation de Glaires dans l'appareil génital masculin sont énumérés ci-dessous.

- Hypertrophie de la prostate.
- Induration plastique des corps caverneux.
- Priapisme.
- Impuissance (uniquement certains cas).
- Transpiration des organes génitaux externes.

Stases d'Essence *(Jing)*

Une caractéristique importante de l'hyperplasie bénigne de la prostate est qu'elle implique une pathologie non seulement des liquides mais aussi de l'Essence *(Jing)*. Il est intéressant de noter que, bien que ne connaissant pas l'existence de la prostate et des

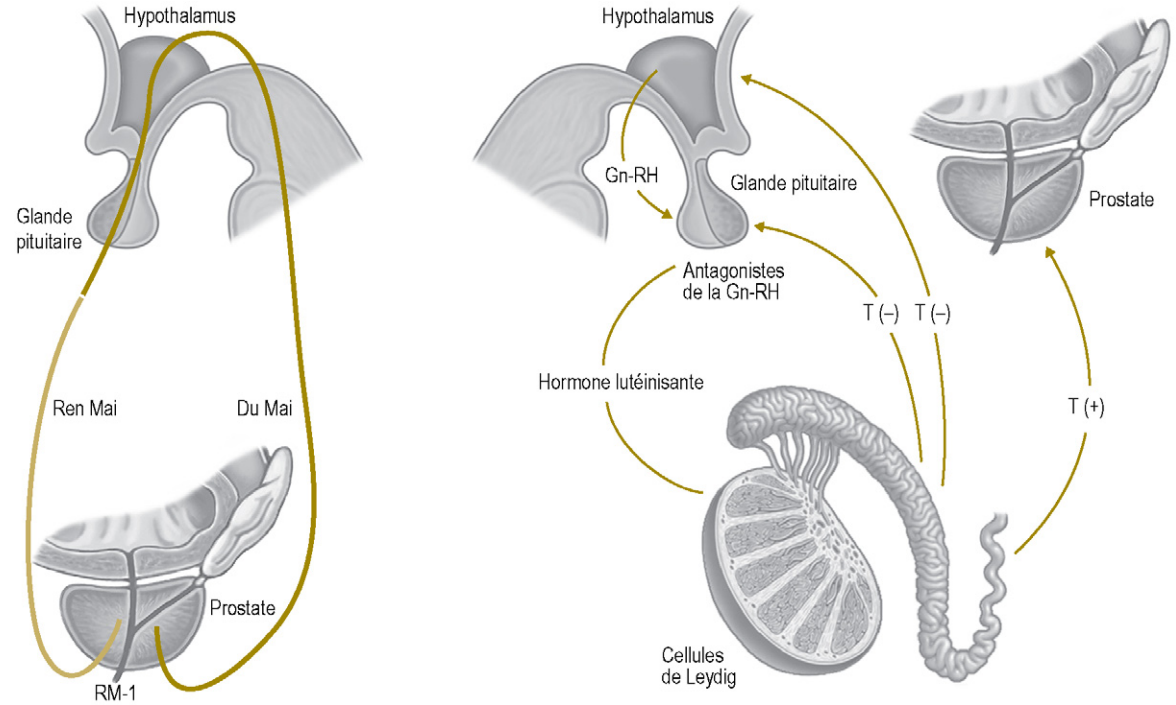


Figure 35.5 L'axe hypothalamus-glande pituitaire-prostate ; Gn-RH, gonadolibérine.

vésicules séminales, les Chinois de l'ancien temps étaient conscients de la différence qui existe entre les écoulements urétraux d'urine et de sperme. Les écoulements pathologiques d'urine relèvent de la pathologie du Syndrome Urinaire *(Lin)*, et donc des Liquides Organiques, alors que les écoulements pathologiques de sperme relèvent de l'Essence et sont généralement dus à une faiblesse de la « Porte du Sperme » *(Jing Guan)*.

Le terme de « turbidité » est souvent mentionné en médecine chinoise, surtout dans le contexte des pathologies du Réchauffeur Inférieur. Dans les troubles urinaires, la « turbidité » désigne un état pathologique des liquides dans le Réchauffeur Inférieur qui survient lorsqu'il y a une altération de la transformation, du transport et de l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur. Dans ce cadre, la « turbidité » se traduit non seulement par des urines troubles mais aussi par des difficultés de miction.

Dans les maladies génitales comme la prostatite et l'hyperplasie bénigne de la prostate, la « turbidité » désigne un état pathologique de l'Essence *(Jing)* ; dans ce cadre, elle se traduit par des écoulements anormaux de sperme, une prostatite et une hyperplasie bénigne de la prostate.

Dans ces deux cas, la « turbidité » renvoie aussi à une rétention chronique d'Humidité.

Bien que nous soyons plutôt habitués à penser à l'Essence comme étant un liquide pur et précieux qui nous vient de nos parents, l'Essence joue un rôle dans la physiologie et la pathologie des troubles de l'appareil génital masculin, tout comme le sang joue un rôle dans la physiologie et la pathologie des troubles de l'appareil génital féminin. Il s'ensuit que l'Essence, chez l'homme, peut se mettre à stagner et se trouver affectée par la « turbidité » (voir Fig. 35.6).

NOTE CLINIQUE
Les stases d'Essence *(Jing)* sont une pathologie qui affecte les hommes et qui se traduit par des manifestations au niveau génital ; elles sont l'équivalent des stases de Sang dans l'Utérus chez les femmes.

Les stases d'Essence *(Jing)* sont plus ou moins l'équivalent des stases de Sang dans l'Utérus chez les femmes. Leurs manifestations cliniques sont répertoriées ci-dessous.

- Douleur en coups de poignard dans la région lombaire.

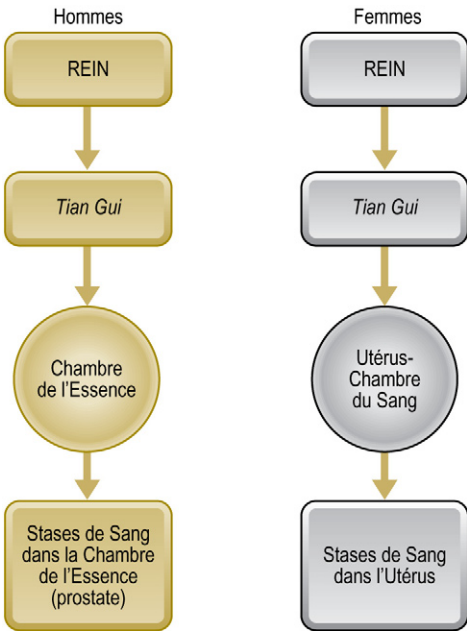


Figure 35.6 Stases de Sang chez la femme et stases d'Essence chez l'homme.

- Douleur du périnée.
- Douleur de l'hypogastre.
- Douleur des testicules et/ou du pénis.
- Impuissance (uniquement certains cas).
- Éjaculation précoce (uniquement certains cas).
- Priapisme.
- Hypertrophie de la prostate.
- Blanchissement prématuré des cheveux.
- Démangeaisons ou douleur de la région pubienne.
- Anomalies du sperme.
- Écoulement anormal de sperme.
- Induration plastique des corps caverneux.
- Langue Pourpre.
- Pouls Rugueux, en Corde ou Ferme.

Un vide du Rein contribue à l'apparition des stases d'Essence et à l'accumulation de turbidité dans la prostate. Il en résulte la formation d'Humidité et de Glaires qui s'accumulent dans la prostate. L'Humidité et les Glaires dans la prostate interagissent avec l'Essence *(Jing)* et ces deux états pathologiques s'aggravent mutuellement, tout comme le font les Glaires et les stases de Sang. En particulier, lorsque les stases d'Essence interagissent avec les Glaires, c'est tout l'appareil génital de l'homme qui est touché.

Stases de Sang

Les stases de Sang qui résultent d'une stagnation du Qi du Foie et du Sang du Foie, et celles qui résultent de stases d'Essence sont un autre facteur de la pathologie de l'hyperplasie bénigne de la prostate.

Les manifestations cliniques des stases de Sang dans l'appareil génital masculin sont les suivantes :

- Douleur en coups de poignard dans la région lombaire.
- Douleur du périnée.
- Douleur de l'hypogastre.
- Douleur des testicules et/ou du pénis.
- Priapisme.
- Hypertrophie de la prostate.
- Anomalies du sperme, sang dans le sperme.
- Induration plastique des corps caverneux.
- Langue Pourpre.
- Pouls Rugueux, en Corde ou Ferme.

Les stases de Sang dans la prostate surviennent dans les méridiens de Communication du Sang de la prostate. Pour les traiter, il faut donc des plantes qui « pénètrent dans les méridiens » *(Tong Luo)*, comme Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*, Tong Cao *Medulla Tetrapanacis*, Ju Luo *Vascular Citri reticulatae*, Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*, Lou Lu *Radix Rhapontici*.

Ju Luo est la peau blanche de la mandarine, la « peau blanche » étant les petits fils blancs qui entourent la chair, juste en dessous de la peau d'un agrume. Il est intéressant de noter que les méridiens de Communication forment un réseau de méridiens et que ces petites peaux blanches de la mandarine ressemblent aussi à un réseau de fils.

Avant de présenter le traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate, il est nécessaire de décrire une caractéristique du pouls que l'on rencontre fréquemment en pratique clinique. On peut sentir le pouls de la prostate à l'extrémité proximale de la position Pied à gauche (position du Rein), en faisant rouler le doigt en direction proximale, mais de façon extrêmement légère (Fig. 35.7).

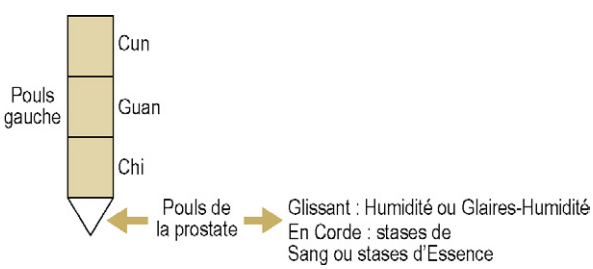


Figure 35.7 Pouls de la prostate.

Si la prostate est hypertrophiée, le pouls est très légèrement Glissant (ce qui traduit la présence de Glaires-Humidité comme étant la principale cause de cette hypertrophie) ou en Corde (ce qui montre que ce sont les stases de Sang qui sont responsables de cette hypertrophie).

NOTE CLINIQUE

On peut sentir le pouls de la prostate à l'extrémité proximale de la position Pied à gauche (position du Rein), en faisant rouler le doigt en direction proximale, mais de façon extrêmement légère. Si la prostate est hypertrophiée, le pouls est très légèrement Glissant (ce qui traduit la présence de Glaires-Humidité comme étant la principale cause de cette hypertrophie) ou en Corde (ce qui montre que ce sont les stases de Sang qui sont responsables de cette hypertrophie).

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE DE L'HYPERPLASIE BÉNIGNE DE LA PROSTATE EN MÉDECINE CHINOISE

- La pathologie de l'hyperplasie bénigne de la prostate est complexe et se caractérise toujours par le Vide et la Plénitude.
- Il y a toujours un vide du Rein, de la Rate et du Poumon.
- L'Humidité et les Glaires s'accumulent dans la prostate.
- Stases d'Essence *(Jing)*.
- Stases de Sang.
- *Branche (Biao)* : Humidité, Glaires, stases d'Essence, stases de Sang.
- *Racine (Ben)* : vide du Rein (vide de Yang ou de Yin), vide de la Rate, vide du Poumon.
- *Méridiens* : Vaisseau Gouverneur, Vaisseau Directeur, Vaisseau Pénétrant, méridiens du Rein, du Foie, du Cœur, de la Vessie.

PRINCIPES DE TRAITEMENT

Traitement par les plantes

Avant de présenter le traitement par les plantes en fonction des tableaux pathologiques, il est utile de passer en revue les lignes directrices qui président aux principes de traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate. Voici les principes de traitement couramment adoptés :

- **Redonner de la vigueur au Sang** : Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*, Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan*.
- **Éliminer l'Humidité** : Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca*, Shi Wei *Folium Pyrrosiae*, Hai Jin Sha *Spora Lygodii*, Tian Kui Zi *Radix Semiaquiligiae*.
- **Éliminer les Glaires** : Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Xia Ku Cao *Spica Prunellae*, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum*, Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*.
- **Ramollir ce qui est dur** : Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, Kun Bu *Thallus Eckloniae*, Hai Zao *Herba Sargassi*.
- **Éliminer la Chaleur Poison** : Bai Hua She She *Cao Herba Hedyotidis diffusae*, Shan Dou Gen *Radix Sophorae tonkinensis*, Tian Kui Zi *Radix Semiaquiligiae*.
- **Pénétrer dans les méridiens de Communication *(Luo)*** : Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*, Tong Cao *Medulla Tetrapanacis*, Ju Luo Vascular *Citri reticulatae*, Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*, Lou Lu *Radix Rhapontici*.
- **Ouvrir les orifices** : Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

La méthode qui consiste à « ramollir ce qui est dur » sert pour traiter les masses abdominales, surtout celles dues aux stases de Sang.

Acupuncture

Lorsqu'on traite des problèmes de prostate, il est important de traiter l'un des trois merveilleux vaisseaux qui la traversent, c'est-à-dire le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur ou le Vaisseau Pénétrant (Fig. 35.8).

On choisit le Vaisseau Gouverneur lorsqu'il y a un vide de Yang du Rein prononcé, le Vaisseau Directeur lorsqu'il y a un vide de Yin du Rein prononcé, et le Vaisseau Pénétrant lorsqu'il y a des stases de Sang prononcées. Dans tous les cas, j'utilise le point d'ouverture et le point couplé du merveilleux vaisseau concerné. Chez les hommes, je pique le point d'ouverture à gauche et le point couplé à droite, par exemple, pour le Vaisseau Gouverneur, IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite.

Les principaux points utilisés en fonction du méridien et des tableaux pathologiques sont les suivants :

- **Vaisseau Gouverneur** : IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite, DM-20 Baihui, DM-26 Renzhong.
- **Vaisseau Directeur** : P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji.
- **Vaisseau Pénétrant** : Rte-4 Gongsun à gauche et P-6 Neiguan à droite, Rn-14 Siman.
- **Méridien du Foie** : F-5 Ligou, F-1 Dadun, F-3 Taichong.

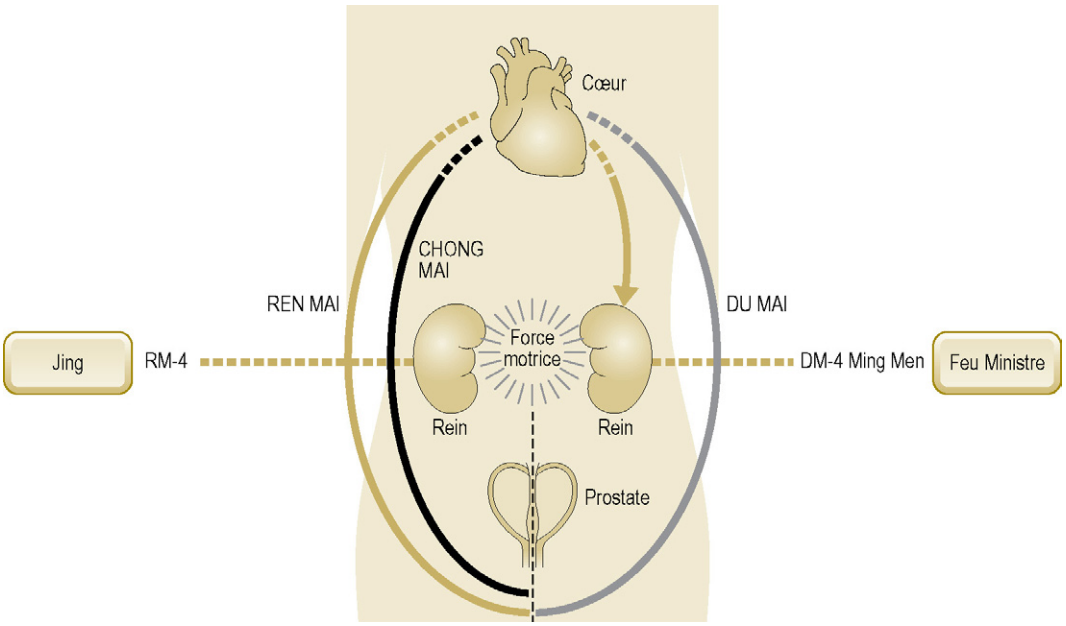


Figure 35.8 Les Merveilleux Vaisseaux et la prostate.

- **Points Shu du dos** : V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.
- **Glaires-Humidité :** E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, RM-3 Zhongji, RM-5 Shimen.
- **Stases de Sang** : F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-14 Siman.
- **Stases d'Essence** : Rn-14 Siman, RM-5 Shimen.

RÉSUMÉ

PRINCIPES DE TRAITEMENT

Traitement par les plantes

- **Redonner de la vigueur au Sang** : Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*, Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan*.
- **Éliminer l'Humidité** : Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca*, Shi Wei *Folium Pyrrosiae*, Hai Jin Sha *Spora Lygodii*, Tian Kui Zi *Radix Semiaquiligiae*.
- **Éliminer les Glaires** : Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Xia Ku Cao *Spica Prunellae*, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum*, Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*.
- **Ramollir ce qui est dur** : Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, Kun Bu *Thallus Eckloniae*, Hai Zao *Herba Sargassi*.
- **Éliminer la Chaleur Poison** : Bai Hua She She *Cao Herba Hedyotidis diffusae*, Shan Dou Gen *Radix Sophorae tonkinensis*, Tian Kui Zi *Radix Semiaquiligiae*.
- **Pénétrer dans les méridiens de Communication *(Luo)*** : Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*, Tong Cao *Medulla Tetrapanacis*, Ju Luo Vascular *Citri reticulatae*, Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*, Lou Lu *Radix Rhapontici*.
- **Ouvrir les orifices** : Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

Acupuncture

- **Vaisseau Gouverneur** : IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite, DM-20 Baihui, DM-26 Renzhong.
- **Vaisseau Directeur** : P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji.
- **Vaisseau Pénétrant** : Rte-4 Gongsun à gauche et P-6 Neiguan à droite, Rn-14 Siman.
- **Méridien du Foie** : F-5 Ligou, F-1 Dadun, F-3 Taichong.
- **Points Shu du dos** : V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.
- **Glaires-Humidité :** E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, RM-3 Zhongji, RM-5 Shimen.
- **Stases de Sang** : F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-14 Siman.
- **Stases d'Essence** : Rn-14 Siman, RM-5 Shimen.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques présentés ci-dessous sont les suivants :

- Stases de Sang
- Glaires-Humidité
- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Vide de Yin du Rein et du Foie
- Stases d'Essence
- Stagnation du Qi du Foie avec Glaires-Humidité

Stases de Sang

Manifestations cliniques

Diminution du jet urinaire, nycturie, douleur de l'hypogastre, douleur du périnée, prostate qui est dure lors du toucher rectal.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde, Rugueux ou Ferme. Pouls de la prostate en Corde.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases de Sang, ramollir ce qui est dur.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-14 Siman, Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite (Vaisseau Pénétrant), RM-2 Qugu, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- F-3, Rte-10, V-17 et Rn-14 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.
- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant et redonnent de la vigueur au Sang.
- RM-2, V-32 et V-34 sont des points adjacents pour la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

HU PO SI WU TANG
Décoction d'ambre aux quatre substances

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases et ramollit ce qui est dur.

Préparation

DAI DI DANG WAN
Pilule de substitution pour chasser ce qui s'attarde
Remarque : dans cette préparation, on peut remplacer Chuan Shan Jia par Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae*.

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et ramollit ce qui est dur. Elle convient particulièrement s'il y a une Chaleur de l'Estomac et des Intestins avec des selles sèches.

Remèdes des *Trois Trésors*

Agite le champ de l'élixir et Libère la racine *Agite le champ de l'élixir* redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur. *Libère la racine* redonne aussi de la vigueur au Sang et, de plus, draine l'Humidité et chasse la Chaleur Poison.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG

Points
F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-14 Siman, Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite (Vaisseau Pénétrant), RM-2 Qugu, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
HU PO SI WU TANG
Décoction d'ambre aux quatre substances

Préparation
DAI DI DANG WAN
Pilule de substitution pour chasser ce qui s'attarde

Remèdes des Trois Trésors
Agite le champ de l'élixir et *Libère la racine*

Glaires-Humidité

Manifestations cliniques

Difficultés urinaires, urines troubles, mictions douloureuses, miction qui s'arrête et repart, lourdeur de l'hypogastre, sensation de lourdeur du périnée.

Langue : Gonflée avec un enduit collant.
Pouls : Glissant. Pouls de la prostate Glissant.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité et les Glaires, tonifier la Rate.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, RM-3 Zhongji, RM-5 Shimen, RM-9 Shuifen, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu.

Tous ces points sont traités en harmonisation à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Explication

- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur. Dans ce cas, on utilise le Vaisseau Directeur parce que cela aide le Triple Réchauffeur à transformer et à excréter les liquides.
- E-28 est un point important pour éliminer les Glaires-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.
- V-22, RM-3 et RM-5 éliminent l'Humidité et les Glaires du Réchauffeur Inférieur.
- RM-9 est un point général pour dissoudre l'Humidité et les Glaires.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

CANG FU DAO TAN WAN
Pilule d'atractyle qui dissout les Glaires

Explication

Cette préparation dissout les Glaires-Humidité du Réchauffeur Inférieur. Elle sert principalement lorsque les Glaires-Humidité sont associées au Froid. Cette préparation contient Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, qui est interdite dans certains pays et que l'on peut alors remplacer par Rou Gui *Cortex Cinnamomi*.

Préparation

TONG FU ZHI LONG TANG
Décoction qui pénètre dans les organes Yang et traite la rétention urinaire

Explication

On utilise cette préparation lorsque les Glaires-Humidité s'associent à de la Chaleur et qu'il y a une Chaleur Plénitude dans l'Estomac et les Intestins avec selles sèches et enduit lingual épais et sec.

Remèdes des *Trois Trésors*

Sépare le pur de l'impur et Libère la racine *Sépare le pur de l'impur* dissout l'Humidité des voies urinaires et élimine la turbidité. *Libère la racine* dissout les Glaires-Humidité de la prostate.

RÉSUMÉ

GLAIRES-HUMIDITÉ

Points
P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, RM-3 Zhongji, RM-5 Shimen, RM-9 Shuifen, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu. Tous ces points sont traités en harmonisation à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
CANG FU DAO TAN WAN
Pilule d'atractyle qui dissout les Glaires

Préparation
TONG FU ZHI LONG TANG
Décoction qui pénètre dans les organes Yang et traite la rétention urinaire

Remèdes des Trois Trésors
Sépare le pur de l'impur et *Libère la racine*

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Manifestations cliniques

Fréquence urinaire, légère incontinence, fuites urinaires, urgence urinaire, jambes et genoux froids, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, fatigue, dépression, selles molles.

Langue : Pâle.
Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer la Rate et le Rein, dissoudre l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Acupuncture

Points

V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, V-23 Shenshu, Rn-13 Qimen, RM-4 Guanyuan, IG-3 Houxi associée à V-62

Shenmai, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, Rn-12 Dahe, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

Tous ces points sont traités en tonification. Des moxas sont possibles.

Explication

- V-20 et RM-12 tonifient la Rate.
- V-23, Rn-13 et RM-4 tonifient le Rein.
- IG-3 et V-62 régulent le Vaisseau Gouverneur.
- RM-3, Rte-9 et Rn-12 dissolvent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- V-32 et V-34 sont des points adjacents pour la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein, et élimine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Préparation

LAO REN LONG BI TANG
Décoction qui traite la rétention d'urines chez les personnes âgées

Explication

Cette préparation tonifie essentiellement le Yang de la Rate et élimine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Préparation

BAO YUAN TONG BI TANG
Décoction qui préserve la Source et pénètre dans la rétention urinaire

Explication

Cette préparation, qui repose sur trois plantes uniquement, tonifie le Yang de la Rate (grâce à Huang Qi *Radix Astragali* 100 g), dissout l'Humidité dans les voies urinaires (grâce à Hua Shi *Talcum* 30 g), redonne de la vigueur au Sang et ouvre les orifices des voies urinaires (grâce à Hu Po *Succinum* 30 g). Bien que la préparation d'origine préconise de prendre 100 g par jour de Huang Qi, personnellement, je la limite à 30 g et je ne mets que 10 g de chacune des deux autres plantes.

Remèdes des *Trois Trésors*

Renforce la racine et Libère la racine *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein et *Libère la racine* dissout l'Humidité de la prostate.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN

Points
V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, V-23 Shenshu, Rn-13 Qimen, RM-4 Guanyuan, IG-3 Houxi associée à V-62 Shenmai, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, Rn-12 Dahe, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. Tous ces points sont traités en tonification. Des moxas sont possibles.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE

Préparation
LAO REN LONG BI TANG
Décoction qui traite la rétention d'urines chez les personnes âgées

Préparation
BAO YUAN TONG BI TANG
Décoction qui préserve la source et pénètre dans la rétention urinaire

Remèdes des Trois Trésors
Renforce la racine et *Libère la racine*

Vide de Yin du Rein et du Foie

Manifestations cliniques

Difficultés de miction, urines foncées, mictions fréquentes mais peu abondantes, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, sécheresse des yeux.

Langue : sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Rein et du Foie, dissoudre l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qimen, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite,

RM-7 Yinjiao, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- RM-4, Rn-13, Rte-6 et F-8 nourrissent le Yin du Rein et du Foie.
- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur et nourrissent le Yin.
- RM-7 nourrit le Yin.
- RM-3 et Rte-9 dissolvent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- V-32 et V-34 sont des points adjacents pour la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZHI BO DI HUANG WAN**
Variante de la *Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie, et draine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit la racine et Libère la racine *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Rein et du Foie, et *Libère la racine* dissout l'Humidité du Réchauffeur Inférieur et de la prostate.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN ET DU FOIE

Points
RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qimen, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, RM-7 Yinjiao, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **ZHI BO DI HUANG WAN**
Variante de la *Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia*

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit la racine et *Libère la racine*

Stases d'Essence *(Jing)*

Manifestations cliniques

Difficultés de miction, diminution du jet urinaire, nycturie, douleur de l'hypogastre, douleur du périnée, pertes involontaires de sperme, écoulement urétraux anormaux.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde, Rugueux ou Ferme. Pouls de la prostate en Corde.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, ramollir ce qui est dur, éliminer la turbidité.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, R-3 Taichong, R-1 Dadun, RM-3 Zhongji, Rn-14 Siman, Zigong (point HM), V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant, redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases de Sang et les stases d'Essence.
- F-3 redonne de la vigueur au Sang.
- F-1 traite la prostate.
- RM-3, Rn-14 et Zigong redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases de la prostate.
- V-32 et V-34 sont des points adjacents pour la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **HUO XUE TONG JING TANG**
Variante de la *Décoction qui redonne de la vigueur au Sang et pénètre l'Essence*

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et dissout la turbidité et l'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.

Remède des *Trois Trésors*

Libère la racine *Libère la racine* dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et chasse la Chaleur Poison de la prostate.

RÉSUMÉ

STASES D'ESSENCE

Points
Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, R-3 Taichong, R-1 Dadun, RM-3 Zhongji, Rn-14 Siman, Zigong (point HM), V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **HUO XUE TONG JING TANG**
Variante de la *Décoction qui redonne de la vigueur au Sang et pénètre l'Essence*

Remède des Trois Trésors
Libère la racine

Stagnation du Qi du Foie avec Glaires-Humidité

Manifestations cliniques

Difficultés de miction, rétention d'urines lorsque la personne est soumise au stress, distension hypogastrique, irritabilité, urines troubles, sensation de lourdeur de l'hypogastre, sensation de lourdeur du périnée.

Langue : Rouge sur les bords, Gonflée avec un enduit collant.

Pouls : Glissant et en Corde. Pouls de la prostate en Corde.

Principe de traitement

Apaiser le Foie, faire circuler le Qi, dissoudre l'Humidité et les Glaires.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, F-3 Taichong, F-5 Ligou, Rn-14 Siman, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong, E-28 Shuidao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant.
- F-3 et F-5 font circuler le Qi.
- Rn-14 et RM-3 font circuler le Qi dans le Réchauffeur Inférieur.
- Rte-9, E-40 et E-28 dissolvent les Glaires-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

SHU GAN SAN JIE FANG
Préparation qui apaise le Foie et disperse la stagnation

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie, redonne de la vigueur au Sang, dissout les Glaires-Humidité et ramollit ce qui est dur.

Remèdes des *Trois Trésors*

Libère la racine et Sourire naissant *Libère la racine* dissout les Glaires-Humidité de la prostate et *Sourire naissant* fait circuler le Qi du Foie dans le Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE AVEC GLAIRES-HUMIDITÉ

Points
Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, F-3 Taichong, F-5 Ligou, Rn-14 Siman, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong, E-28 Shuidao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
SHU GAN SAN JIE FANG
Préparation qui apaise le Foie et disperse la stagnation

Remèdes des Trois Trésors
Libère la racine et *Sourire naissant*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Voici certains des articles sur le traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate parus dans des revues chinoises.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 35, No. 4, 1994, p. 225.

Cinquante huit cas d'hyperplasie de la prostate traités en tonifiant le Qi, en favorisant le Rein et en éliminant les stases

[Cui Xue Jiao, « 58 Cases of prostatic hyperplasia treated by tonifying Qi, benefiting the Kidneys and eliminating stasis ».]

Parmi les 58 cas d'hyperplasie de la prostate traités, 3 hommes avaient entre 45 et 50 ans, 11 entre 50 et 60 ans, 19 entre 60 et 70 ans, et 25 avaient plus de 70 ans.

- Sensation de distension entre les mictions : 50 cas
- Nycturie (plus de 3 mictions par nuits) : 58 cas
- Miction interrompue : 50 cas
- Fuites urinaires : 21 cas
- Incontinence d'urine : 21 cas
- Sang dans les urines : 5 cas
- Rétention urinaire aiguë : 23 cas

Principe de traitement

Tonifier le Qi, favoriser le Rein, redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.

Préparation

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 30 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 30 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 30 g
- **Lu Lu Tong** *Fructus Liquidambaris* 30 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 3 g

Modifications

- *Douleur à la miction* : Deng Xin Cao *Medulla Junci*, Chong Wei Zi *Fructus Leonuri*.
- *Soif, sensation de chaleur* : Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*.
- *Prostate dure au toucher* : Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae*, Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*.
- *Constipation* : Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Mang Xiao *Natrii Sulfas*.
- *Soif* : Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*, Xuan Shen *Radix Scrophulariae*.

Résultats

- Bons résultats : moins de deux mictions par nuit, miction sans obstacle, rétention d'urine dans la vessie inférieure à 60 ml.
- Résultats moyens : diminution de la nycturie, diminution des fuites urinaires, rétention d'urine dans la vessie entre 60 et 100 ml.
- Aucun résultat : aucune modification des signes et symptômes observés.

En appliquant les critères énoncés ci-dessus, 39 patients ont obtenus de bon résultats, 17 des résultats moyens et 2 aucun résultat.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 7, 1988, p. 66.

Traitement expérimental de l'hyperplasie de la prostate : tonifier le Rein et éliminer l'Humidité

[Wang Geng Sheng, « Experience in treatment of prostatic hyperplasia by tonifying the Kidneys and resolving Dampness ».]

Principe de traitement

Tonifier le Rein et éliminer l'Humidité.

Préparation

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 15 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Qian Shi** *Semen Euryales* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 15 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 15 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

Modifications

- *Enduit lingual jaune et collant, ajouter ou augmenter la dose :* Yi Yi Ren *Semen Coicis* 15 g, Dong Gua Ren *Semen Benincasae* 6 g, Huang Bo *Cortex Phellodendri* 20 g.
- *Enduit lingual blanc et collant, ajouter ou augmenter la dose :* Fu Ling *Poria* 30 g, Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 30 g.
- *Vide de Yin du Rein et du Foie* : Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* 15 g, Han Lian Cao *Herba Ecliptae* 15 g.
- *Vide de Yang du Rein et de la Rate, ajouter ou augmenter la dose*: Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae* 30 g, Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 30 g.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 27, No. 5, 1986, pp. 10–11.

Traitement expérimental de l'hyperplasie de la prostate chez les personnes âgées

[Zhang Xi Jun, « Experience in the treatment of prostatic hyperplasia in the elderly ».]

Le traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate doit avoir pour principe de traiter la Branche *(Biao)* dans les cas aigus et la Racine *(Ben)* dans les cas chroniques.

Éliminer les stases, dissoudre les nodules, favoriser la transformation de l'eau

L'hyperplasie de la prostate se caractérise par de l'Humidité, une stagnation de Qi, des stases de Sang et une accumulation de nodules ; telle est la Branche *(Biao)*.

Avant de la traiter en fonction de l'identification des tableaux pathologiques, le Dr Zhang élimine l'Humidité, fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et dissout les nodules grâce à Shuang Hu Tong Guan Wan *Pilule du tigre qui ouvre doublement la porte*, qu'il demande de prendre pendant 3 à 5 jours. Cette préparation élimine les stases, chasse l'Humidité et dissout les nodules grâce à la double excrétion (urines et selles).

Les ingrédients qui composent Shuang Hu Tong Guan Wan sont les suivants :

- **Hu Po** *Succinum* 1 g
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 1 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 1 g
- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* (queues) 1 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 1 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 1 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 1,5 g
- **Tu Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga* 2 g

Il conseille de prendre, avec une décoction, une pilule de Lu Cao *Herba Lupuli scandentis* et Bai Hua She She Cao *Herba Hedyotidis diffusae* à raison de 30 g de chaque, trois fois par jour.

Explication

- Tu Bie Chong, Tao Ren, Dang Gui Wei et Hu Po redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases. Ces plantes stimulent la circulation des vaisseaux capillaires et favorisent la résorption du gonflement de la prostate. Elles favorisent aussi la production des leucocytes.
- Da Huang, Hu Zhang et Hu Po éliminent les stases en faisant descendre et en favorisant la transformation de l'Eau.
- Shi Wei et Hai Jin Sha dissolvent l'Humidité.
- Lu Cao et Bai Hua She She Cao chassent la Chaleur Poison.
- Le miel qui sert d'excipient est également un tonique léger du Qi et un tonique du Sang.

Traitement en fonction de l'identification du tableau pathologique

Stagnation du Qi du Foie

Difficultés de mictions, distension hypogastrique.

Principe de traitement

Faciliter la libre circulation dans le cadre du Mécanisme du Qi, favoriser les mictions.

Préparation

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae*
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae*
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae*
- **Hua Shi** *Talcum*
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi*
- **Yu Jin** *Radix Curcumae*
- **Wu Yao** *Radix Linderiae*

Stases de Qi et de Sang

Rétention urinaire, fuites urinaires, jet urinaire faible, douleur hypogastrique, gonflement et douleur de la prostate.

Principe de traitement

Éliminer les stases, dissoudre les nodules, ouvrir les voies de l'Eau.

Préparation

DAI DI DANG WAN

Décoction de substitution pour chasser ce qui s'attarde

Remarque : on peut remplacer Chuan Shan Jia par Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae*.

Chaleur-Humidité

Fuites urinaires, difficultés de miction, mictions fréquentes mais peu abondantes, urines troubles, plénitude hypogastrique.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, éliminer la Chaleur, faciliter la transformation de l'Eau, ouvrir les voies de l'Eau.

Prescription

BA ZHENG SAN
Poudre du rétablissement aux huit plantes

Vide de Yang du Rein et de la Rate

Mictions fréquentes, jet urinaire faible, fuites urinaires, douleur dorsale.

Principe de traitement

Tonifie et réchauffe la Rate et le Rein, ouvre les voies de l'Eau.

Préparation

LAO REN LONG BI TANG

Décoction qui traite la rétention d'urines chez les personnes âgées

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 6 g
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

Vide de Yin du Rein

Mictions fréquentes et peu abondantes, fuites urinaires, miction qui s'arrête et repart.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Rein, ouvrir les voies de l'Eau.

Préparation

LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Journal of Nanjing University of Traditional Chinese Medicine *(Nan Jing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao)*, Vol. 12, No. 4, 1996, pp. 43–44.

Plantes avec un effet sur la prostate dans 100 cas de prostatite et d'hyperplasie de la prostate

[Zhang Ping et al, « Herbs affecting the prostate in 100 cases of prostatitis and prostatic hyperplasia ».]

Le principe de traitement adopté pour traiter l'hyperplasie bénigne de la prostate a été de tonifier et de réchauffer le Rein, de tonifier le Yang, de faire circuler le Qi et de lever l'obstruction des méridiens, de lever les blocages avec des plantes chaudes et piquantes qui dispersent, de redonner de la vigueur au Sang et de faciliter les mictions.

Exemples de plantes utilisées : Ding Xiang *Flos Caryophilli*, Jiu Cai Zi *Semen Allii tuberosi*, She Chuang Zi *Fructus Cnidii*.

Journal of Nanjing University of Traditional Chinese Medicine *(Nan Jing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao)*, Vol. 13, No. 4, 1997, pp. 206–207.

Différenciation entre tableaux de Plénitude et tableaux de Vide dans le traitement de 150 cas d'hyperplasie bénigne de la prostate

[Fang Tie Sheng et al, « Differentiation between Full and Empty patterns in the treatment of 150 cases of benign prostatic hyperplasia ».]

Type Plénitude : Pu Gong Ying *Herba Taraxaci*, Hu Lu Cha *Herba Desmodii triqueti*, Dong Kui Zi *Fructus Malvae*, E Zhu *Rhizoma Curcumae*, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*.

Type Vide : Kun Bu *Thallus Eckloniae*, Hai Zao *Herba Sargassi*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Shan Zhu Yu *Fructus Corni*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan*, Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae*, Huang Qi *Radix Astragali*, Chai Hu *Radix Bupleuri*.

Selon les auteurs, l'hyperplasie bénigne de la prostate (HBP) correspond à la pathologie chinoise de « Rétention Urinaire » *(Long Bi)*, dans laquelle de nombreux organes sont impliqués, mais plus particulièrement la Rate, le Poumon, le Foie, le Rein, le Triple Réchauffeur et la Vessie.

Dans les pathologies de type Vide, il y a un vide de la Rate et du Rein. Le vide de la Rate entraîne une altération de la montée du pur et de la descente de l'impur, si bien que l'Humidité se forme. En cas de vide du Rein, la transformation du Qi est altérée, les liquides ne sont plus transformés, l'Essence est lésée, des stases de Sang apparaissent et l'Essence turbide obstrue les voies de l'Eau.

Dans les pathologies de type Plénitude, il y a souvent de la Chaleur-Humidité et des stases de Sang.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 41, No. 9, 2000

Comment le Dr Xu Fu Song traite les maladies de la prostate en transformant le Yin avec des plantes acides et sucrées

[Meng Yu, « Experience of Dr Xu Fu Song in the treatment of prostatic diseases with the method of transforming Yin with sour and sweet herbs ».]

Le Dr Meng explique comment le Dr Xu Fu Song traite les maladies de la prostate en nourrissant le Yin et en transformant les liquides. Ce type de traitement concerne essentiellement les personnes âgées.

En cas d'hyperplasie bénigne de la prostate, le Dr Xu prescrit la préparation suivante :

- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae*
- **Wu Mei** *Fructus Mume*
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis*
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus*
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia*
- **Mu Li** *Concha Ostreae*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*
- **Wu Yao** *Radix Linderiae*
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 12, No. 8, 1987, p. 225.

Soixante trois cas d'hyperplasie bénigne de la prostate traités en tonifiant le Rein et en facilitant les mictions

[Shanghai College of Traditional Chinese Medicine, « 63 Cases of prostatic hyperplasia treated by tonifying the Kidneys and benefiting urination ».]

Soixante trois cas d'hyperplasie bénigne de la prostate ont été traités en tonifiant le Rein et en facilitant les mictions. La préparation utilisée était la suivante :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 26 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 5 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 15 g

Compte tenu des principes de traitement adoptés par les différents docteurs évoqués ci-dessus, on peut rassembler sur un tableau les principes de traitement les plus courants pour traiter l'hyperplasie bénigne de la prostate (Tableau 35.2).

MÉDECINE OCCIDENTALE

L'augmentation bénigne du volume de la prostate survient le plus souvent chez des hommes de plus de 60 ans. Cette augmentation de volume est bien moins courante chez les asiatiques. Elle est inexistante chez les eunuques. L'étiologie de cette pathologie reste inconnue. L'observation au microscope montre que l'hyperplasie affecte les éléments du tissu glandulaire et conjonctif de la prostate. Une augmentation de volume de cette glande étire et déforme l'urètre, obstruant le libre écoulement de l'urine. Les muscles de la vessie s'hypertrophient, de sorte qu'elle exerce une pression interne plus forte que de coutume pour surmonter cette obstruction et lui permettre de se vider. À la cystoscopie, on peut voir des bandes de fibres musculaires (trabéculations), comme l'illustre la figure 35.9.

À la longue, la vessie finit par se dilater et son muscle devient hypotonique. Le mécanisme du sphincter à la jonction vésico-urétérique peut être altéré et l'urine peut alors refluer de la vessie vers les urètres et les voies urinaires supérieures.

Les caractéristiques cliniques de l'hyperplasie bénigne de la prostate sont les suivantes :

- mictions fréquentes,
- nycturie,
- mictions difficiles ou délai entre le commencement de la miction et l'écoulement de l'urine,
- diminution de la force du jet urinaire,
- persistance d'un filet d'urine après la miction,

Tableau 35.2 Principes de traitement les plus courants adoptés par les médecins chinois actuels pour traiter l'hyperplasie bénigne de la prostate

Principe de traitement	Nombre
Nourrir le YIn	14
Éliminer la Chaleur	13
Lever la stagnation de Qi	10
Dissoudre les Glaires	9
Ramollir ce qui est dur	3
Dissoudre les nodules	3
Faire tomber le Vent	3
Éliminer les stases de Sang	2
Éliminer la Chaleur Vide	2
Tonifier le Qi et le Yin	1

- douleur suspubienne,
- rétention aiguë d'urine ou rétention avec regorgement,
- hématuries possibles.

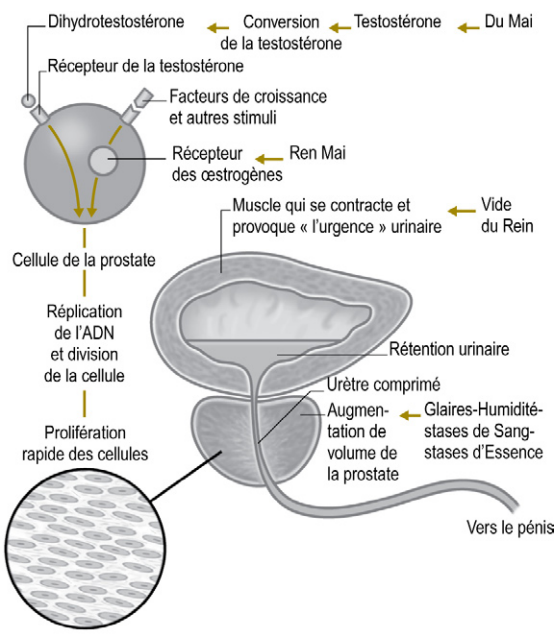


Figure 35.9 L'hyperplasie bénigne de la prostate.

Un examen abdominal recherchant une augmentation de volume de la vessie et un toucher rectal sont indispensable. Une prostate normale est souple. On ne peut avoir une idée précise de la taille de la prostate par le seul toucher rectal.

Les examens doivent comprendre des analyses d'urine, une évaluation de la fonction rénale grâce à la mesure des concentrations d'urée sérique et de créatinine, des mesures des antigènes prostatiques spécifiques (qui augmentent fortement en cas de cancer de la prostate), une radiographie abdominale et une échographie du rein pour voir s'il y a ou non une dilatation des voies urinaires supérieures. Une urographie descendante est généralement nécessaire.

On peut voir si la vessie se vide complètement après une miction grâce à une échographie ou à l'examen d'une radiographie effectuée après la miction pendant l'urographie descendante. Une cysto-urétrographie n'est nécessaire qu'en cas d'hématuries.

Les possibilités de traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate comprennent une « attente vigilante ». Si les symptômes ne sont pas gênants, il peut être sage d'attendre avant d'envisager un traitement quelconque. Dans ce cas, des contrôles réguliers sont indispensables pour s'assurer que la pathologie n'évolue pas.

Les alpha-bloquants (dont certains génériques comme la doxazonine et la térazonine) permettent de détendre les muscles proches de la prostate et de soulager les symptômes. Les effets secondaires peuvent comprendre des céphalées, des sensations vertigineuses ou des étourdissements, ou de la fatigue.

La finastéride (Proscar®) est un inhibiteur de la 5 alpha-réductase, qui est l'enzyme responsable de la conversion de la testostérone en dihydrotestostérone, androgène principalement responsable du développement et de l'augmentation de taille de la prostate. La finastéride diminue le volume de celle-ci et augmente le flux urinaire. Les effets secondaires de ce médicament peuvent comprendre une baisse de la libido et des troubles de l'érection ou de l'éjaculation.

La chirurgie peut soulager les symptômes mais peut entraîner des complications. De plus, elle ne protège pas contre les risques de cancer de la prostate.

Une détérioration des fonctions rénales ou l'apparition d'une dilatation des voies urinaires supérieures nécessitent une intervention chirurgicale. Une résection transurétrale donne généralement de bons résultats, sauf si la prostate est très grosse. Elle comporte une morbidité et une mortalité plus faibles et une hospitalisation plus courte que la prostatectomie ouverte.

L'hyperthermie par micro-ondes, la dilatation par ballonnets et la pose de stents prostatiques ont tous été testés, mais les résultats d'essais prospectifs randomisés et contrôlés réalisés sur le long terme ne sont pas encore disponibles. Des prostates très grosses nécessitent souvent une prostatectomie transvésicale ouverte. En cas de rétention aiguë ou de rétention avec regorgement, la priorité est de soulager la douleur et d'établir un drainage par cathéter urétral.

Si le cathétérisme urétral est impossible, il faut envisager un cathétérisme suspubien. Le choix de la suite du traitement va se faire entre une prostatectomie immédiate, un drainage par cathéter pendant un certain temps suivi par une prostatectomie, ou la pose, de façon permanente, d'un cathéter suspubien ou urétral à demeure.

NOTES

1. 1981 Ling Shu Jing 灵 枢 经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 120. Première publication aux alentours de 100 AEC.
2. 1977 Yi Zong Jin Jian 医 宗 金 鉴 [Le Miroir d'or de la médecine]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 129. *Le miroir d'or de la médecine* a été écrit par Wu Qian et publié pour la première fois en 1742.

前列腺炎

CHAPITRE 36

LA PROSTATITE ET LA PROSTATALGIE

PROSTATITE CHRONIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE *945*

LA PROSTATITE CHRONIQUE EN MÉDECINE CHINOISE *947*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES *950*

Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur *951*

Chaleur-Humidité avec Chaleur Poison dans le Réchauffeur Inférieur *952*

Stagnation de Qi, stases de Sang, stases d'Essence, stases de Sang dans les méridiens de Communication du Sang *952*

Vide de Yin du Rein avec Humidité *953*

Vide de Yang du Rein et vide de Sang du Foie *955*

Vide de Yin du Rein *955*

Chaleur-Humidité et turbidité dans le Réchauffeur Inférieur, vide de l'Essence du Rein *956*

Vide du Cœur et du Rein *957*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES *958*

ESSAIS CLINIQUES *962*

Acupuncture *962*

Traitement par les plantes *962*

- Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur
- Chaleur-Humidité avec Chaleur Poison dans le Réchauffeur Inférieur
- Stagnation de Qi, stases de Sang, stases d'Essence, stases de Sang dans les méridiens de Communication du Sang
- Vide de Yin du Rein avec Humidité
- Vide de Yang du Rein et vide de Sang du Foie
- Vide de Yin du Rein
- Chaleur-Humidité et turbidité dans le Réchauffeur Inférieur, vide de l'Essence du Rein
- Vide du Cœur et du Rein

LA PROSTATITE ET LA PROSTATALGIE

La prostatite chronique est un trouble relativement courant chez les hommes. Je vais commencer par définir cette maladie du point de vue de la médecine occidentale ; ma présentation comprendra les rubriques ci-dessous.

- Prostatite chronique en médecine occidentale
- Prostatite chronique en médecine chinoise
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques

PROSTATITE CHRONIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

La *prostatite* est une inflammation de la prostate qui peut provoquer une douleur considérable, contrairement à l'hyperplasie bénigne de la prostate (HBP), qui peut être totalement indolore. La prostatite est relativement courante chez les hommes adultes et peut être classée en quatre types :

1. Prostatite bactérienne aiguë.
2. Prostatite bactérienne chronique.
3. Prostatite non bactérienne.
4. Prostatalgie (douleur de la prostate en l'absence d'infection active).

Au mieux, 5 % de tous les cas enregistrés correspondent à une *prostatite bactérienne aiguë* ou *chronique*. La *prostatite non bactérienne* correspond à 64 % des cas et la *prostatalgie* représente les 31 % qui restent.

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

La prostatite bactérienne est une infection récidivante difficile à traiter. Elle se traduit par une douleur périnéale, une épididymo-orchite et une sensibilité de la prostate avec du pus dans les sécrétions prostatiques. On la traite en administrant, pendant 4 à 6 semaines, des médicaments qui pénètrent dans la prostate, comme de la triméthoprime ou de la ciprofloxacine. Il faut parfois prescrire ce médicament à long terme, à faibles doses.

Une prostatite bactérienne aiguë est le résultat d'une infection bactérienne, généralement par des *Escherichia coli* ; elle commence de façon typique par de la fièvre, des frissons et autres symptômes suscités par une infection bactérienne. La douleur dans les lombes et dans la zone située entre le scrotum et l'anus est caractéristique.

Il y a aussi des mictions difficiles et/ou douloureuses et une augmentation de la fréquence urinaire.

La prostatite aiguë est plus courante chez les hommes jeunes et sexuellement actifs, ce qui peut être à la source de l'infection, surtout si la personne a plusieurs partenaires. Le traitement fait généralement appel à des antibiotiques et il est habituellement efficace.

Une prostatite bactérienne chronique peut être considérée comme une prostatite aiguë que l'on n'a pas réussi à soigner ou comme une maladie se développant spontanément. Elle implique souvent de légères infections récurrentes de la prostate impliquant habituellement la même souche de bactéries. Les symptômes comprennent des mictions fréquentes et douloureuses, et de la nycturie. On trouve souvent des calculs ou des agrégats de composants urinaires dans les canaux urinaires, ce qui implique un reflux d'urine dans ces zones. En cas de prostatite bactérienne chronique, le traitement par antibiotiques est habituellement un échec parce que ceux-ci n'arrivent pas à éliminer les bactéries qui se trouvent dans ces calculs, ce qui fait que la source de réinfection est présente en permanence.

Un autre facteur que l'on rencontre souvent est un manque de zinc dans le liquide prostatique. Le liquide prostatique, qui est continuellement relâché, contient un puissant facteur antibactérien, dont le zinc libre est l'ingrédient le plus actif. Les hommes qui présentent un faible taux de zinc dans le liquide prostatique semblent être particulièrement sujets à la prostatite chronique.

La prostatite non bactérienne est la pathologie de la prostate la plus courante. Elle se caractérise clairement par un nombre anormalement élevé et une activité intense des cellules inflammatoires dans la prostate. L'inflammation qui en résulte est semblable à celle que l'on trouve dans la prostatite bactérienne chronique mais il n'y a ni antécédent d'infection ni culture bactérienne positive. Avec les symptômes que l'on rencontre dans les infections bactériennes, la douleur et la gêne post-éjaculatoires sont typiques de cette forme de prostatite. Les traitements médicaux conventionnels ne donnent pas de bons résultats.

Les manifestations cliniques de la prostatite chronique non bactérienne peuvent être très variées. Certains hommes évoquent des mictions fréquentes et d'autres non ; certains mentionnent des dysfonctionnements sexuels et des troubles de l'érection, d'autres non.

Généralement, lorsque les cultures bactériennes sont négatives, on peut décrire la prostatite chronique non bactérienne comme une douleur ou une gêne persistante et récidivante de l'une des zones suivantes :

- l'urètre,
- le périnée,
- l'extrémité du pénis (indépendamment des mictions),
- l'hypogastre,
- les testicules.

Certains des symptômes fonctionnels sont :

- une douleur ou une sensation de brûlure à la miction,
- une douleur ou une gêne après l'éjaculation,
- une douleur des lombes et du haut des jambes,
- une douleur de l'aine et de la région située au-dessus de la vessie,
- une sensation de brûlure dans la partie supérieure de l'urètre,
- la sensation que la vessie n'est pas complètement vidée après une miction,
- une baisse de la libido.

Parmi les autres symptômes, on note :

- de la fatigue,
- un sperme décoloré (jaunâtre en raison de leucocytes morts, signe d'inflammation),
- une altération de la mémoire et des difficultés de concentration,
- des ganglions lymphatiques douloureux.

Cette pathologie est intermittente. La douleur peut céder pendant des heures ou même des jours, puis réapparaître avec force de façon inexplicable. En outre, les patients peuvent connaître une rémission allant de quelques mois à quelques années avant d'avoir une nouvelle crise.

On peut définir la prostatite chronique selon les critères ci-dessous.

- Le principal symptôme est une douleur ou une gêne de la région pelvienne qui dure 3 mois ou plus.
- Elle touche des hommes plus jeunes que ne le fait l'hyperplasie bénigne de la prostate, l'âge moyen étant de 43 ans.
- La douleur est le symptôme le plus important et le plus souvent évoqué par les patients.
- Les symptômes sont épisodiques et vont et viennent selon une périodicité variable.
- Le principal site de la douleur est le périnée, mais il y a également une gêne dans de nombreuses zones de toute la région pelvienne.
- Les symptômes de vidage et d'irritation de la vessie sont plus importants que les symptômes obstructifs.
- L'altération de la fonction sexuelle, même si la plupart des hommes ne sont pas impuissants.
- Une douleur après l'éjaculation est une plainte très spécifique qui permet de faire la différence entre la prostatite et l'hyperplasie bénigne de la prostate.

NOTE CLINIQUE

Manifestations cliniques de la prostatite chronique

- Douleur de l'urètre, du périnée, de l'extrémité du pénis, de l'hypogastre, des testicules.
- Douleur ou sensation de brûlure à la miction.
- Douleur ou gêne pendant ou après l'éjaculation.
- Douleur des lombes et du haut des jambes.
- Douleur de l'aine et de la région située au-dessus de la vessie.
- Sensation de brûlure dans la partie supérieure de l'urètre.
- Sensation que la vessie n'est pas complètement vidée après une miction.
- Baisse de la libido.
- Fatigue.
- Sperme décoloré.
- Altération de la mémoire et difficultés de concentration.
- Ganglions lymphatiques douloureux.
- Symptômes de vidage de la vessie ou symptômes mictionnels.

La prostatalgie (douleur de la prostate en l'absence d'une infection active) peut être une séquelle très persistante d'une prostatite bactérienne. La prostatalgie, qui est extrêmement fréquente chez les hommes jeunes ou d'âge moyen, présente de nombreux symptômes semblables à ceux de la prostatite chronique sans comporter un nombre excessif de cellules inflammatoires.

On note une douleur et/ou une gêne au niveau de l'aine, du périnée, des testicules, des lombes et du pénis venant de spasmes des muscles lisses de la partie prostatique de l'urètre et du col de la vessie. Le reflux d'urine dans les canaux prostatique et éjaculatoire qui en résulte provoque une inflammation d'origine chimique. La fatigue des muscles de la région pelvienne et la tension émotionnelle semblent être des facteurs contributifs puissants de la prostatalgie.

En 2003, on a estimé à 220 900 le nombre de nouveaux cas de cancer de la prostate aux États-Unis. Au Royaume-Uni, 32 000 cas sont diagnostiqués chaque année, de même que 10 000 décès. Le cancer de la prostate représente 12 % de la totalité des cancers. À l'autopsie, entre 10 et 30 % des hommes de plus de 50 ans présentent des cellules malignes dans la prostate et le taux atteint presque 100 % à l'âge de 90 ans. Il semble que les causes principales soient l'environnement et l'alimentation. Les symptômes du cancer de la prostate peuvent être très semblables à ceux de l'hyperplasie bénigne de la prostate ou aux quatre formes de prostatite. Souvent, le cancer de la prostate n'engendre aucun symptôme particulier. Le test des antigènes spécifiques de la prostate (PSA) donne lieu à de nombreux résultats faux positifs *et* négatifs.

LA PROSTATITE CHRONIQUE EN MÉDECINE CHINOISE

En médecine chinoise, la prostatite est intégrée à différentes pathologies dont les noms suivent :

- « Spermatorrhée » *(Bai Yin)*,
- « Turbidité de l'Essence » *(Jing Zhuo)*,
- « Turbidité blanche » *(Bai Zhuo)*,
- « Turbidité rouge » *(Chi Zhuo)*,
- « Syndrome urinaire » (*Lin*, et plus précisément « Syndrome Urinaire de type Trouble » et « Syndrome Urinaire de type Fatigue »),
- Douleur lombaire (due à un vide du Rein).

La « Spermatorrhée » se caractérise essentiellement par un écoulement involontaire de sperme (même si ce trouble n'est pas toujours présent dans la prostatite). La « Turbidité de l'Essence » se caractérise par un écoulement urétral trouble et collant, des démangeaisons et

une douleur du pénis qui peut ressembler à un coup de lame brûlante, et des urines jaune foncé. La « Turbidité blanche » se caractérise par des urines troubles, un écoulement urétral trouble et blanc, et une dysurie.

Les principaux aspects de la pathologie de la prostatite est qu'elle comporte une pathologie non seulement des liquides mais aussi de l'Essence *(Jing)*.

NOTE CLINIQUE
Les principaux aspects de la pathologie de la prostatite est qu'elle comporte une pathologie non seulement des liquides mais aussi de l'Essence *(Jing)*.

Il est intéressant de noter que, bien que ne connaissant pas l'existence de la prostate et des vésicules séminales, les Chinois de l'ancien temps étaient conscients de la différence qui existe entre les écoulements urétraux d'urine et de sperme. Les écoulements pathologiques d'urine relèvent de la pathologie du Syndrome Urinaire *(Lin)*, et donc des Liquides Organiques, alors que les écoulements pathologiques de sperme relèvent de l'Essence *(Jing)* et sont généralement dus à une faiblesse de la « Porte du Sperme » *(Jing Guan)*.

NOTE CLINIQUE
Les écoulements pathologiques d'urine relèvent de la pathologie du Syndrome Urinaire *(Lin)*, et donc des Liquides Organiques, alors que les écoulements pathologiques de sperme relèvent de l'Essence *Jing)* et sont généralement dus à une faiblesse de la « Porte du Sperme » *(Jing Guan)*.

Le Dr Lin Pei Qin, à la fin de la dynastie des Qing, disait que le Rein avait deux orifices, l'un urinaire et l'autre spermatique. Selon lui, le Syndrome Urinaire *(Lin)* concerne l'orifice urinaire et implique le Foie et la Rate ; le « Syndrome de Turbidité » *(Zhuo)* concerne l'orifice spermatique et implique le Cœur et le Rein[1]. Ye Tian Shi dit :

La turbidité des urines et celle du sperme sont différentes[2].

Il confirme aussi que la turbidité du sperme implique le Cœur et le Rein.

Xu Fu Xong, médecin contemporain, réaffirme que, bien que l'urine et le sperme utilisent le même passage (l'urètre), la première se rattache à l'appareil urinaire et le second à l'appareil génital. Les maladies relevant de l'appareil génital et les maladies du sperme se rattachent à ce que les anciens appelaient la « Chambre du Sperme » *(Jing Shi)*, appelée aussi « Palais du Sperme » *(Jing Gong)*. Il faut préciser que, dans ce contexte, le mot *Jing* peut se traduire soit par « sperme » soit par « Essence » (car le sperme est une manifestation directe de l'Essence du Rein).

On rencontre souvent le terme de « turbidité » dans les textes de médecine chinoise, surtout dans le cadre des troubles du Réchauffeur Inférieur. Dans les troubles urinaires, la « turbidité » renvoie à un état pathologique des liquides dans le Réchauffeur Inférieur ; cette situation survient lorsqu'il y a altération des fonctions de transformation, de transport et d'excrétion de l'urine dans le Réchauffeur Inférieur. Dans ce contexte, la « turbidité » se traduit par des urines troubles mais aussi par des difficultés de miction.

Dans les maladies de l'appareil génital, comme la prostatite, la « turbidité » renvoie à une pathologie de l'Essence ; dans ce contexte, elle se traduit par des écoulements involontaires de sperme et une décoloration du sperme (comme on en voit dans les prostatites). Bien que nous soyons plutôt habitués à penser à l'Essence comme étant un liquide pur et précieux qui nous vient de nos parents, l'Essence joue un rôle dans la physiologie et la pathologie des troubles de l'appareil génital masculin, tout comme le sang joue un rôle dans la physiologie et la pathologie des troubles de l'appareil génital féminin. Il s'ensuit que l'Essence, chez l'homme, peut se mettre à stagner et se trouver affectée par la « turbidité »

Le Dr Zhou An Fang pense que les deux principaux facteurs étiologiques de la prostatite sont une mauvaise hygiène génitale qui a conduit à la formation de Chaleur-Humidité, et un excès d'activité sexuelle qui a entraîné des stases de Sang. D'autre part, la Chaleur-Humidité engendre souvent la formation d'une Chaleur Poison.

Ainsi, d'après le Dr Zhou, les principaux principes de traitement de la prostatite sont les suivants :

- Éliminer la Chaleur.
- Dissoudre l'Humidité.
- Éliminer la Chaleur Poison.
- Redonner de la vigueur au Sang et à l'Essence, et éliminer les stases.

Pour le Dr Zhu Yong Jian, la pathologie de la prostatite chronique est une accumulation de Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur et un vide de l'Essence du Rein ; l'Essence du Rein est « instable », ce

qui provoque des écoulements urétraux. Selon lui, les trois grands principes de traitement sont :

- Consolider l'Essence.
- Dissoudre l'Humidité et éliminer la Chaleur.
- Éliminer la turbidité.

Le Dr Xu Fu Song pense que les principaux facteurs étiologiques de la prostatite chez les Chinois sont la « rétention de sperme », des masturbations excessives, des sous-vêtements sales et une consommation excessive d'aliments gras et chauds[3]. Ces facteurs étiologiques ont pour conséquence la formation d'une Chaleur-Humidité.

Le Dr Xu voit trois grandes causes pathologiques à la prostatite chronique :

- la Chaleur-Humidité,
- le vide du Rein,
- des stases d'Essence.

La Chaleur-Humidité provoque les écoulements urétraux, le vide du Rein engendre des douleurs lombaires, des sensations vertigineuses et des acouphènes, et les stases d'Essence sont responsables de la douleur du périnée, du scrotum, du pénis ou de l'hypogastre.

Le Dr Mai Guo Jian considère, pour sa part, que les trois principaux tableaux pathologiques que l'on retrouve dans la prostatite sont :

- les stases de Sang et d'Essence,
- la Chaleur-Humidité,
- le vide du Cœur et du Rein[4].

Pour le Dr Liu You Fang, ce sont les stases de Sang qui sont la pathologie centrale de la prostatite chronique. Il prétend que les stases de Sang dans la prostate provoquent de la douleur et que la stagnation de Sang monte souvent agresser le Cœur, entraînant des palpitations et de l'insomnie. D'un autre côté, la stagnation de Sang dans le Réchauffeur Inférieur empêche le Yang pur de monter, d'où les céphalées et les sensations vertigineuses.

Le Dr Liu préconise une préparation qui va redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases ; il la modifie en fonction des symptômes. La préparation de base utilisée par le Dr Liu You Fang pour redonner de la vigueur au Sang figure dans l'annexe 4.

Il l'adapte, comme suit, en fonctions des symptômes :

- Si la stagnation de Sang entraîne de la Chaleur, ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Bai Jiang Cao *Herba Patriniae*.
- Si les stases de Sang donnent naissance à un vide, ajouter Huang Qi *Radix Astragali* et Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- En cas de Chaleur-Humidité, ajouter Ze Xie *Rhizoma Alismatis* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.
- En cas de vide du Rein, ajouter Tu Si Zi *Semen Cuscutae*.

En résumé, le Dr Liu You Fang considère que redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases sont les principaux principes de traitement de la prostatite, les principes secondaires étant de faire circuler le Qi, de dissoudre la Chaleur-Humidité et de chasser la Chaleur Poison.

Le Dr Wang Bing Jun se distingue des autres médecins chinois actuels dans la mesure où il accorde une plus grande importance au vide de Yin comme pathologie sous-jacente à la prostatite chronique. Le Dr Wang considère que les deux pathologies principales de la prostatite chronique sont la Chaleur-Humidité et les stases de Sang. Il estime que la Chaleur-Humidité affecte souvent le méridien du Foie sur fond de vide de Yin du Foie et du Rein. Il est intéressant de noter que le Dr Wang précise que lorsqu'il y a un vide de Yin du Foie et du Rein, le toucher rectal révèle une prostate petite.

Le Dr Lin Jun Yu recommande de tonifier le Rein et d'éliminer l'Humidité comme traitement essentiel de la prostatite chronique. Il modifie sa préparation de base en cas de Chaleur-Humidité ou de stases de Sang.

Le Dr Zhou An Fang a des idées légèrement différentes sur la pathologie de la prostatite chronique. Il reconnaît, comme la majorité des praticiens, que les principaux tableaux pathologiques sont la Chaleur-Humidité, les stases de Sang et le vide du Rein. Mais il considère aussi que le vide et l'effondrement du Qi de la Rate est une pathologie sous-jacente importante dans la pathologie de la prostatite chronique.

Le Dr Zhou s'écarte également de l'opinion générale lorsqu'il préconise l'utilisation de petites doses de plantes chaudes pour réchauffer la Rate, comme Rou Gui *Cortex Cinnamomi*. Comme, dans la prostatite chronique, il y a presque toujours de la Chaleur-Humidité, il est habituellement convenu qu'il ne faut pas prescrire de plantes chaudes. Mais le Dr Zhou estime que de petites doses de plantes chaudes sont nécessaires pour stimuler la transformation des liquides. Personnellement, j'ai tendance à le rejoindre sur ce point et j'intègre souvent des petites quantités de Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* ou de Rou Gui *Cortex Cinnamomi* dans mes préparations pour traiter la prostatite chronique, même en présence de Chaleur-Humidité[5].

Enfin, il faut signaler que la plupart des revues médicales chinoises actuelles cite les symptômes des dysfonctionnements sexuels (impuissance, éjaculation précoce, pollutions nocturnes, spermatorrhée) parmi les symptômes de la prostatite chronique alors que ces symptômes ne se rencontrent que rarement chez les patients occidentaux qui souffrent de prostatite chronique.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Avant de présenter le traitement de la prostatite chronique en fonction des tableaux pathologiques, je vais aborder les trois thèmes suivants :

- les traitements externes,
- le diagnostic suite à un examen de la prostate,
- le traitement par acupuncture.

Traitements externes

Le Dr Wang Bing Jun recommande des applications externes pour traiter la prostatite chronique. Le patient doit faire bouillir les plantes dans une grande quantité d'eau pendant une demie heure, filtrer le liquide obtenu et verser cette décoction dans un bain peu profond dans lequel il va se plonger pendant 10 à 15 minutes, deux fois par jour. Le principal but de ce traitement est que ces plantes soient en contact avec le point RM-1 Huiyin, qui est le point de croisement des Vaisseaux Gouverneur, Directeur et Pénétrant *(Du, Ren* et *Chong Mai)*. Les plantes utilisées en prescription externe par le Dr Wang sont Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Ming Fan *Alumen* et Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae*.

Le Dr Zhou aussi préconise trois traitements externes pour la prostatite chronique.

- Un lavement fait de Pu Gong Ying *Herba Taraxaci*, Ye Ju Hua Flos *Chrysanthemi indici*, Bai Jiang Cao *Herba Patriniae*, Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*, Hu Zhang *Rhizoma Polygoni cuspidati*, Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Hong Teng *Caulis Sargentodoxae*, Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*, Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae*.
- Une application externe sur le périnée d'une décoction faite de Pu Gong Ying *Herba Taraxaci*, Hu Zhang *Rhizoma Polygoni cuspidati*, Bai Jiang Cao *Herba Patriniae*, Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*, San Leng *Rhizoma Sparganii stoloniferi*, E Zhu *Rhizoma Curcumae*, Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis*.
- L'application sur le nombril d'une pâte faite avec Hu Zhang *Rhizoma Polygoni cuspidati*, Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens*.

Diagnostic suite à un examen de la prostate

Si l'on rassemble les vues du Dr Wang Bing Jun et celles du Dr Lin Jun Yu, on peut établir les liens suivants entre la prostate telle qu'elle apparaît au toucher rectal et les tableaux pathologiques chinois.

- *Prostate petite* : vide de Yin du Rein.
- *Prostate grosse* : Humidité et/ou Glaires.
- *Prostate dure* : stases de Sang[6].

Traitement par acupuncture

Lorsqu'on traite les problèmes de prostate, il est important de traiter l'un des trois merveilleux vaisseaux qui la traversent, c'est-à-dire le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* (voir Fig. 35.8).

On choisit le Vaisseau Gouverneur en cas de vide prononcé du Yang du Rein, le Vaisseau Directeur en cas de vide prononcé du Yin du Rein, et le Vaisseau Pénétrant en cas de stases de Sang marquées. Dans tous les cas, j'utilise les points d'ouverture et les points couplés du merveilleux vaisseau concerné. Lorsque je pique ces points, chez les hommes, je pique le point d'ouverture à gauche et le point couplé à droite ; par exemple, pour le Vaisseau Gouverneur, je vais piquer IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite.

Les principaux points choisis en fonction du méridien et des tableaux pathologiques sont les suivants :

- Vaisseau Gouverneur : IG Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite, DM-3 Yaoyangguan.
- Vaisseau Directeur : P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, RM-1 Huiyin, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji, RM-8 Shenque.
- Vaisseau Pénétrant : Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, Rn-14 Siman.
- Méridien du Foie : F-5 Ligou, F-1 Dadun, F-3 Taichong.
- Points Shu du dos : V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.
- Chaleur-Humidité : RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu.

- Stases de Sang : F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, Rn-14 Siman.
- Stases d'Essence : Rn-14 Siman, RM-5 Shimen.

Le point RM-1 est particulièrement important en cas de prostatite chronique car c'est le point de croisement des Vaisseaux Gouverneur, Directeur et Pénétrant, qui émergent tous à cet endroit.

Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur

Manifestations cliniques

Douleur aiguë à la miction, fréquence urinaire, urgence urinaire, difficultés de miction, douleur dans les organes génitaux qui va jusqu'à l'aine, écoulement urétral jaune et collant.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et collant à la base.

Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur et dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao, GI-11 Quchi.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- V-22, E-28, RM-3, Rte-9 et Rte-6 dissolvent l'Humidité.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.
- GI-11 élimine la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison.

Préparation

QIAN LIE XIAN YAN PIAN
Comprimé pour la prostatite

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité avec force et élimine la Chaleur. Il faut préciser qu'elle contient des nombreuses plantes amères et froides qui, à long terme, peuvent endommager la Rate.

Préparation

Variante de **LONG DAN XIE GAN TANG** selon le Dr Wang Bing Jun
Variante de la *Décoction de gentiane pour drainer le Foie* selon le Dr Wang Bing Jun

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie au niveau du Réchauffeur Inférieur. Le Dr Wang Bing Jun l'a modifiée en lui ajoutant des plantes qui éliminent la Chaleur Poison. Il faut signaler que cette préparation contient Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*, dont l'usage est interdit dans de nombreux pays. On peut la remplacer par Tong Cao *Medulla Tetrapanacis*.

Remède des *Trois Trésors*

Libère la racine *Libère la racine* élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LE RÉCHAUFFEUR INFÉRIEUR

Points
V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao, GI-11 Quchi. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE
Préparation
QIAN LIE XIAN YAN PIAN
Comprimé pour la prostatite

Préparation
Variante de **LONG DAN XIE GAN TANG** selon le Dr Wang Bing Jun
Variante de la *Décoction de gentiane pour drainer le Foie* selon le Dr Wang Bing Jun

Remède des Trois Trésors
Libère la racine

Chaleur-Humidité avec Chaleur Poison dans le Réchauffeur Inférieur

Manifestations cliniques

Dysurie, écoulement urétral jaune et collant, fuite d'urine suite à un effort pour déféquer, fuites urinaires, douleur du périnée, du pénis ou de l'hypogastre, mictions fréquentes, douleur lors de la miction.

Langue : Rouge, Gonflée, enduit jaune foncé et collant à la base avec des points rouges.

Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao, RM-3 Zhongji, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et redonnent de la vigueur au Sang.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.
- RM-3, V-22, E-28, Rte-9 et Rte-6 éliminent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison, et elle redonne de la vigueur au Sang. Il faut signaler que cette préparation contient Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*, dont l'usage est interdit dans de nombreux pays. On peut la remplacer par Tong Cao *Medulla Tetrapanacis*.

Remède des *Trois Trésors*

Libère la racine *Libère la racine* élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ AVEC CHALEUR POISON DANS LE RÉCHAUFFEUR INFÉRIEUR

Points
Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao, RM-3 Zhongji, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Remède des Trois Trésors
Libère la racine

Stagnation de Qi, stases de Sang, stases d'Essence, stases de Sang dans les méridiens de Communication du Sang

Manifestations cliniques

Douleur de l'anus et du périnée, douleur hypogastrique, douleur du pénis, écoulement urétral blanc et collant, dysurie, filet d'urine après la miction.

Langue : Pourpre, enduit jaune et collant à la base avec des points rouges.

Pouls : en Corde, Ferme et Rugueux.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang et à l'Essence, lever l'obstruction des méridiens de Communication.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, RM-6 Qihai, Rn-14 Siman, Rte-10 Xuehai, F-3 Taichong, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et redonnent de la vigueur au Sang.

- RM-6, Rn-14, Rte-10 et F-3 font circuler le Qi et redonnent de la vigueur au Sang et à l'Essence.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.
- RM-3, Rte-9, Rte-6, V-22 et E-28 éliminent l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et à l'Essence, et élimine les stases. Elle élimine aussi l'Humidité, tout comme elle lève l'obstruction dans les méridiens de Communication du Sang de la prostate. Les méridiens de Communication du Sang font partie du réseau des méridiens de Communication, qui sont plus profonds que les méridiens principaux. Les méridiens de Communication du Sang sont impliqués chaque fois qu'il y a des stases de Sang dans les maladies chroniques.

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens secondaires

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases des méridiens de Communication. Elle ne convient pas en tant que telle pour traiter la prostatite mais on peut ajouter certains de ses ingrédients à d'autres préparations.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu You Fang

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et fait circuler le Qi.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Mai Guo Jian

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases et ramollit ce qui est dur.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Bing Jun

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases, fait circuler le Qi, élimine l'Humidité et ramollit ce qui est dur.

Remède des *Trois Trésors*

Libère la racine *Libère la racine* élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison, et elle redonne de la vigueur au Sang.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI, STASES DE SANG, STASES D'ESSENCE DANS LES MÉRIDIENS DE COMMUNICATION DU SANG

Points
Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, RM-6 Qihai, Rn-14 Siman, Rte-10 Xuehai, F-3 Taichong, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao, RM-3 Zhongji, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Préparation
HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens secondaires

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu You Fang

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Mai Guo Jian

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Bing Jun

Remède des Trois Trésors
Libère la racine

Vide de Yin du Rein avec Humidité

Manifestations cliniques

Difficultés urinaires chroniques, urines troubles, fréquence, urgence et douleur urinaires, écoulement

blanchâtre à la fin de la miction, douleur sourdre des organes génitaux qui va jusqu'à l'aine.

Langue : Pâle avec un enduit collant.

Pouls : Mou.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Rein et la Rate, éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

On pique RM-4, V-23, Rn-7, RM-12, E-36, V-20 et RM-3 en tonification, et les autres points en harmonisation. Les moxas sont possibles.

Explication

- IG-3 et V-62 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Du Mai)* et tonifient le Yang du Rein.
- RM-4, V-63 et Rn-7 tonifient le Yang du Rein.
- RM-3, E-28, Rte-9, Rte-6 et V-22 éliminent l'Humidité.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.
- RM-12, E-36 et V-20 tonifient la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein, et élimine l'Humidité.

Modifications

- Le Dr Lin modifie cette préparation de base en cas de Chaleur-Humidité ou de stases de Sang.
- En cas de Chaleur-Humidité, supprimer Sha Yuan Zi *Semen Astragali complanati*, et ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Dong Gua Ren *Semen Benincasae*.
- En cas de stases de Sang, supprimer Sha Yuan Zi *Semen Astragali complanati* et Qian Shi *Semen Euryales*, et ajouter Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Tao Ren *Semen Persicae*, Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae* et Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae*.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir annexe 4)

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et élimine la Chaleur-Humidité. Toutefois, l'accent est plus mis sur l'élimination de l'Humidité dans la mesure où elle ne contient qu'une seule plante qui tonifie le Rein.

Préparation

TU SI ZI WAN additionnée de **BI XIE FEN QING YIN**

Pilule de graines de cuscute additionnée de la *Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations tonifient le Yang du Rein, dissolvent l'Humidité et éliminent la turbidité.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lin Jun Yu

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein, et élimine l'Humidité.

Remèdes des *Trois Trésors*

Sépare le pur de l'impur *et* ***Renforce la racine*** *Sépare le pur de l'impur* dissout l'Humidité des voies uro-génitales alors que *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN AVEC HUMIDITÉ

Points

IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. On pique RM-4, V-23, Rn-7, RM-12, E-36,

V-20 et RM-3 en tonification, et les autres points en harmonisation. Les moxas sont possibles.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE

Préparation
TU SI ZI WAN additionnée de **BI XIE FEN QING YIN**
Pilule de graines de cuscute additionnée de la *Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur*

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lin Jun Yu
Remèdes des Trois Trésors
Sépare le pur de l'impur et *Renforce la racine*

Vide de Yang du Rein et vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Dysurie, fuites urinaires, mictions fréquentes et pâles, écoulement urétral blanc, douleur lombaire, faiblesse des lombes et des genoux, jambes froides, baisse de la libido, impuissance.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible, Profond.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Yang du Rein, nourrir le Sang du Foie.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu, E-36 Zusanli, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en tonification. Les moxas sont possibles.

Explication

- RM-4, Rn-7 et V-23 tonifient le Rein.
- E-36, F-8 et Rte-6 nourrissent le Sang du Foie.
- RM-3, E-28, Rte-9 et V-22 éliminent l'Humidité.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Explication

Cette préparation tonifie avec force et réchauffe le Yang du Rein, et nourrit le Sang du Foie.

Préparation

TU SI ZI WAN
Pilule de graines de cuscute

Explication

Cette préparation tonifie avec force et réchauffe le Yang du Rein, et nourrit le Sang.

Remèdes des *Trois Trésors*

Sépare le pur de l'impur* et *Renforce la racine *Sépare le pur de l'impur* dissout l'Humidité des voies uro-génitales alors que *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN ET VIDE DE SANG DU FOIE

Points
RM-4 Guanyuan, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu, E-36 Zusanli, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en tonification. Les moxas sont possibles.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Préparation
TU SI ZI WAN
Pilule de graines de cuscute

Remèdes des Trois Trésors
Sépare le pur de l'impur et *Renforce la racine*

Vide de Yin du Rein

Manifestations cliniques

Douleur sourde et sensation de lourdeur dans le périnée, écoulement urétral blanc en forme de filament, urines

foncées et peu abondantes, douleur lombaire, insomnie, chaleur des cinq cœurs, transpirations nocturnes, sensations vertigineuses, acouphènes.

Langue : sans enduit, Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide, Rapide en cas de Chaleur Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Rein, éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque à gauche et KI-6 Zhaohai à droite, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur *(Ren mai)* et nourrissent le Yin.
- RM-4, Rn-3 et V-23 tonifient le Rein.
- RM-3, E-28, Rte-9, Rte-6 et V-22 dissolvent l'Humidité.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, dissout l'Humidité et redonne légèrement de la vigueur au Sang.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Wang Bing Jun

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein et dissout l'Humidité. Comparée à la précédente, son effet de tonification du Yin est plus puissant.

Remèdes des *Trois Trésors*

Libère la racine* et *Nourrit la racine *Libère la racine* élimine la Chaleur-Humidité et *Nourrit la racine* nourrit le Yin du Foie et du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN

Points

P-7 Lieque à gauche et KI-6 Zhaohai à droite, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, RM-3 Zhongji, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Liu Chun Ying

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Wang Bing Jun

Remèdes des Trois Trésors

Libère la racine et *Nourrit la racine*

Chaleur-Humidité et turbidité dans le Réchauffeur Inférieur, vide de l'Essence du Rein

Manifestations cliniques

Écoulement urétral blanc et turbide, dysurie, filet urinaire après la miction, douleur lombaire, douleur de l'hypogastre, du périnée ou du pénis, mictions douloureuses, impuissance, éjaculation précoce, pollutions nocturnes, sensations vertigineuses, acouphènes, baisse de la mémoire.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible, Rugueux.

Principe de traitement

Consolider l'Essence du Rein, dissoudre l'Humidité, éliminer la turbidité.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, RM-3 Zhongji, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-5 Shimen.

On pique V-23, RM-4, Rn-3 et RM-3 en tonification et tous les autres points en harmonisation.

Explication

- V-23, RM-4 et Rn-13 tonifient le Rein et consolident l'Essence.

- RM-3, RM-9, V-22, Rte-9, Rte-6 et RM-5 dissolvent l'Humidité et éliminent la turbidité.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhu Yong Jian

Explication

Cette préparation tonifie le Rein, consolide l'Essence, dissout l'Humidité et élimine la turbidité.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ ET TURBIDITÉ DANS LE RÉCHAUFFEUR INFÉRIEUR, VIDE DE L'ESSENCE DU REIN

Points
V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-13 Qixue, RM-3 Zhongji, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-5 Shimen. On pique V-23, RM-4, Rn-3 et RM-3 en tonification et tous les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Zhu Yong Jian

Vide du Cœur et du Rein

Manifestations cliniques

Impuissance, éjaculation précoce, baisse de la libido, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, palpitations, insomnie, fatigue.

Langue : Pâle.
Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Yang du Rein, tonifier le Qi du Cœur, nourrir le Sang du Cœur, favoriser la descente du Qi du Cœur.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, C-5 Tongli, C-7 Shenmen, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao.

Tous ces points sont traités en tonification à l'exception de RM-1, V-32 et V-34, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*. Ce vaisseau traite à la fois le Rein et le Cœur car il naît dans l'espace situé entre les reins et passe par le Cœur.
- V-23, RM-4 et Rn-3 tonifient le Rein.
- C-5 et C-7 tonifient le Qi du Cœur, nourrissent le Sang du Cœur et favorisent la descente du Qi du Cœur.
- RM-1, V-32 et V-34 sont des points locaux pour traiter la prostate.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Mai Guo Jian

Explication

Cette préparation tonifie le Sang, élimine les stases, tonifie le Yang du Rein, nourrit le Cœur et calme l'Esprit.

Remède des *Trois Trésors*

Libère la racine (une petite dose) additionné de Réveille la puissance *Libère la racine* élimine l'Humidité et redonne de la vigueur au Sang, alors que *Réveille la puissance* harmonise le Cœur et le Rein, tonifie le Rein, favorise la descente du Qi du Cœur et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

VIDE DU CŒUR ET DU REIN

Points
Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, C-5 Tongli, C-7 Shenmen, RM-1 Huiyin, V-32 Ciliao, V-34 Xialiao. Tous ces points sont traités en tonification à l'exception de RM-1, V-32 et V-34, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Mai Guo Jian

Remède des Trois Trésors
Libère la racine (une petite dose) additionné de *Réveille la puissance*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 41, No. 9, 2000

Comment le Dr Xu Fu Song traite les maladies de la prostate en transformant le Yin grâce à des plantes acides et sucrées

[Meng Yu, « Experience of Dr Xu Fu Song in the treatment of prostatic diseases with the method of transforming Yin with sour and sweet herbs ».]

Le Dr Meng Yu relate la façon dont le Dr Xu Fu Song traite les maladies de la prostate en nourrissant le Yin et en transformant les liquides. Ce traitement est destiné aux personnes âgées.

Chez les personnes âgées, lorsque la prostatite s'accompagne d'un vide de Yin du Rein et d'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur, le Dr Xu Fu Song prescrit la préparation suivante :

- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 10 g
- **Wu Mei** *Fructus Mume* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Wu Bei Zi** *Galla Chinensis* 10 g
- **He Zi** *Fructus Chebulae* 10 g
- **Bai Lian** *Radix Ampelopsis* 10 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 15 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 20 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 3, 1993, p. 165.

Traitement de 147 cas de prostatite chronique par les « Préparations pour la prostate » n° 1 et n° 2

[Zhou An Fang, « Observation on the treatment of 147 cases of chronic prostatitis with « Prostatitis Formulae » no. I and no. II ».]

Le Dr Zhou a traité 147 patients souffrant de prostatite chronique représentant les groupes d'âge suivants :

- Entre 19 et 30 ans : 74 cas
- Entre 31 et 40 ans : 49 cas
- Entre 41 et 50 ans : 19 cas
- Plus de 50 ans : 5 cas.

Les principales manifestations cliniques étaient un écoulement urétral blanc et collant, l'écoulement d'un filet d'urine après la miction, des fuites urinaires lors d'un effort pour déféquer, des mictions fréquentes, urgentes et douloureuses, une douleur du périnée, du pénis, des testicules, de l'anus, de l'hypogastre ou du sacrum, une baisse de la libido, une éjaculation précoce, des pollutions nocturnes et de l'impuissance.

Deux préparations ont été prescrites, selon les tableaux pathologiques : « Préparation pour la prostate n° 1 » en cas de Chaleur-Humidité et « Préparation pour la prostate n° 2 » en cas de stases d'Essence et de Sang. Ces deux préparations figurent dans l'annexe 4.

Les résultats obtenus ont montré que 102 patients avaient été complètement guéris (69,4 %), 34 avaient eu une bonne amélioration (23,1 %), 9 une certaine amélioration (6,1 %) et 2 n'avaient obtenu aucun résultat (1,4 %).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 35, No. 11, 1994, p. 679.

Observation clinique sur le traitement de la prostatite chronique grâce à l'élimination de la Chaleur, la transformation des Liquides, l'élimination des stases et la tonification du Rein

[Ji Hui Yi, « Clinical observations on the treatment of chronic prostatitis by clearing Heat, transforming Fluids, eliminating stasis and tonifying the Kidneys ».]

Trois cent douze patients souffrant de prostatite chronique ont été traités. Les principaux symptômes étaient :

- Baisse de la fonction sexuelle : 112 cas
- Spermatorrhée : 86 cas
- Impuissance : 74 cas
- Éjaculation précoce : 37 cas
- Sang dans le sperme : 3 cas

Les principaux tableaux pathologiques rencontrés étaient la Chaleur-Humidité, les stases de Sang et le vide du Rein, et les principaux principes de traitement adoptés étaient d'éliminer la Chaleur, de dissoudre l'Humidité, de redonner de la vigueur au Sang, d'éliminer les stases, de tonifier le Rein et se simultanément soutenir le Qi Correct et éliminer les facteurs pathogènes.

La préparation de base était composée de :

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Ye Ju Hua** *Flos Chrysanthemi indici* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 10 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 10 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 10 g

Cette préparation a été modifiée comme suit.

- En cas de Chaleur-Humidité, on a ajouté Long Dan Cao *Radix Gentianae*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Zi Hua Di Ding *Herba Violae*.
- En cas de vide prononcé du Rein, on a ajouté Tu Si Zi *Semen Cuscutae* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.
- En cas de stases de Sang, on a ajouté Ze Lan *Herba Lycopi*, Dan Shen *Radix Salviae milthiorrizae* et Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 162 (51,9 %).
- Amélioration : 94 (30,1 %).
- Amélioration moyenne : 27 (8,7 %).
- Aucun résultat : 29 (9,3 %).

Journal of the Nanjing University of Chinese Medicine *(Nanjing Zhong Yi Da Xue Za Zhi)*, Vol. 12, No. 3, 1996, p. 17.

Traitement de 218 cas de prostatite chronique par la Pilule qui protège l'Essence

[Xu Fu Song et al, « The treatment of 218 cases of chronic prostatitis with Protecting the Essence Pill ».]

Deux cent dix huit cas de prostatite chronique ont été traités avec Bao Jing Bian *Pilule qui protège l'Essence*. Les manifestations cliniques comprenaient :

- *Manifestations urinaires* : mictions fréquentes, dysurie, sensation de brûlure à la miction, filet d'urine après la miction.
- *Manifestations générales* : fatigue, douleur lombaire, insomnie, gêne au niveau du périnée.
- *Manifestations sexuelles* : impuissance, éjaculation précoce, spermatorrhée.

La préparation prescrite était la suivante :

- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae*
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca*
- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi*
- **Bi Yu San** *(Hua Shi, Gan Cao, Qing Dai)*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 43 (19,72 %).
- Nette amélioration : 125 (57,34 %).
- Amélioration : 31 (14,22 %).
- Aucun résultat : 19 (8,72 %).

Journal of the Nanjing University of Chinese Medicine *(Nanjing Zhong Yi Da Xue Za Zhi)*, Vol. 12, No. 4, 1996, p. 43.

Traitement de 100 cas de prostatite chronique par un emplâtre de plantes

[Zhang Ping et al, « The treatment of 100 cases of chronic prostatitis with herbal poultice ».]

Cent cas de prostatite chronique ont été traités par l'application d'un emplâtre de plantes sur des points d'acupuncture.

Les points choisis étaient RM-8 Shenque, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji et V-23 Shenshu. On a placé cet emplâtre de plante dans un sac de mousseline que l'on a maintenu sur les points d'acupuncture pendant 7 jours. Le traitement a été renouvelé 3 fois.

Les principes de traitement adoptés étaient de tonifier et de réchauffer le Yang du Rein, de faire circuler le Qi avec des plantes chaudes, piquantes et dispersantes, de redonner de la vigueur au Sang et de faciliter les mictions.

La préparation utilisée comprenait :

- **Ding Xiang** *Flos Caryophilli*
- **Jiu Cai Zi** *Semen Allii tuberosi*
- **She Chuang Zi** *Fructus Cnidii*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Xi Xin** *Herba Asari*
- **Feng Fang** *Nidus Vespae*

Il faut préciser que l'utilisation de Feng Fang est illégale et qu'il faut donc l'enlever de la préparation.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 5, 1995, p. 306.

Traitements externes de la prostatite chronique

[Zhou An Fang, « External methods of treatment for chronic prostatitis ».]

Le Dr Zhou présente trois traitements externes de la prostatite chronique. Le premier consiste en un lavement. Ce mode de traitement est, d'après le Dr Zhou, particulièrement efficace en cas de Chaleur-Humidité, de Chaleur Poison et de stases de Sang. Les plantes décoctées à cet effet sont :

- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci*
- **Ye Ju Hua** *Flos Chrysanthemi indici*
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae*
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis*
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati*
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei*
- **Hong Teng** *Caulis Sargentodoxae*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis*
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae*

La deuxième forme de traitement externe est une lotion (obtenue par décoction de plantes) que l'on applique sur le périnée. Le Dr Zhou donne une explication intéressante au fait qu'il faille appliquer cette lotion sur le périnée. Il dit que RM-1 Huiyin (au périnée) est le point d'où émergent les Vaisseaux Gouverneur, Directeur et Pénétrant *(Du, Ren* et *Chong Mai)*. Appliquer la lotion sur ce point permet ainsi d'agir sur ces trois merveilleux vaisseaux. Il faut se rappeler que les textes classiques anciens disent que ces trois merveilleux vaisseaux passent par l'utérus ; je pense qu'il est plausible de penser que, chez les hommes, ils passent par la prostate.

Les plantes utilisées pour confectionner cette lotion sont :

- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci*
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae*
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati*
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae*
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi*
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae*

La troisième forme de traitement externe est un emplâtre de plantes que l'on applique sur l'ombilic. La raison de ce choix est que cet emplâtre va traiter directement le Vaisseau Directeur (qui passe par la prostate) par l'intermédiaire de l'ombilic (où se trouve le point RM-8 Shenque). Les plantes utilisées sont Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Lu Hui *Aloe* et Jiang Huang Rhizoma *Curcumae longae*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 27, No. 4, 1986, p. 60.

État actuel du traitement de la prostatite chronique en médecine chinoise

[Xu Fu Song and Zhu Yong Jian, « Present status of treatment of chronic prostatitis in Chinese medicine ».]

J'ai déjà exposé certaines idées du Dr Xu Fu Song plus haut. Il est néanmoins bon de présenter cet article précis car il nous contient des idées intéressantes quant à la nature de la prostate et la prostatite en médecine chinoise.

Les auteurs de cet article commencent par dire qu'il n'existe pas de maladie appelée « prostatite » dans les textes classiques de la médecine chinoise. La pathologie moderne de la prostatite peut correspondre à diverses maladies anciennement connues, parmi lesquelles le Syndrome Urinaire *(Lin)*, la Turbidité *(Zhuo)*, l'Impuissance *(Yang Wei)*, la Spermatorrhée *(Bai Yin)* ou les Écoulements involontaires de Sperme *(Yi Jing)*.

Ces auteurs estiment que la prostatite se rattache plus particulièrement à deux pathologies chinoises anciennes, la « Turbidité Blanche » *(Bai Yin)* et la « Turbidité de l'Essence » *(Jing Zhuo)*. On pourrait aussi traduire ce terme par « Sperme Turbide ». *Le livre complet de Jing Yue* (*Jing Yue Quan Shu*, daté de 1624) décrit cette « Turbidité Blanche » comme suit :

Dans la Turbidité, il y a un écoulement blanc et collant qui, comme le sperme, sort du pénis et n'est pas douloureux ; il tache les sous-vêtements.

Il décrit aussi la « Turbidité de l'Essence » :

Dans la Turbidité de l'Essence, il y a une douleur du pénis qui ressemble à un coup de couteau ; elle vient du sperme qui pourrit et stagne.

Les auteurs citent alors Lin Pei Qin, médecin de la dynastie des Qing, qui fait clairement la distinction entre les problèmes d'urines et les problèmes de sperme, ce qui est intéressant car ces deux pathologies s'expriment toutes deux par le biais de l'urètre et les médecins chinois de l'ancien temps, bien que n'ayant pas connaissance de la prostate, avaient de toute évidence déjà

compris qu'il y avait une différence entre les troubles urinaires et les troubles prostatiques. Lin Pei Qin affirme :

Le Rein a deux orifices, l'un pour [l'expulsion de] *la turbidité et l'autre est un orifice de l'Essence* [le sperme]. *Le Syndrome Urinaire* (Lin) *concerne l'orifice de la turbidité ; les manifestations de l'orifice de la turbidité impliquent un déséquilibre entre le Foie et la Rate. La turbidité qui concerne l'orifice de l'Essence est due à un déséquilibre entre le Cœur et le Rein. Ces deux maladies utilisent la même « porte » mais elles empruntent des « routes » différentes.*

Ye Tian Shi exprime la même idée lorsqu'il dit :

La turbidité des urines et celle du sperme suivent des « routes » [sorties] *différentes.*

Les auteurs de cet article confirment que la Turbidité de l'Essence est due à un déséquilibre entre le Rein et le Cœur. Ils disent que la turbidité de l'urine et la turbidité du sperme se manifestent toutes deux par le biais de l'urètre mais que la première est à mettre au compte des troubles urinaires, et la seconde des troubles génitaux. Dans la turbidité du sperme, le problème relève donc non pas des voies urinaires mais de ce que les médecins chinois de l'ancien temps appelaient la « Chambre de l'Essence [ou du Sperme], ou le « Palais de l'Essence » [ou du Sperme].

Quant à l'étiologie de la prostatite, ces auteurs considèrent que les principaux facteurs étiologiques de la prostatite, chez les Chinois, sont la « rétention de sperme », des masturbations excessives, des sous-vêtements sales, un prépuce long, de mauvaises habitudes alimentaires et une consommation excessive d'aliments gras et chauds. Ces facteurs étiologiques ont pour conséquence la formation de Chaleur-Humidité et de Chaleur Poison.

Le Dr Xu pense donc que la prostatite chronique relève de trois grands tableaux pathologiques :

- Chaleur-Humidité et Chaleur Poison,
- vide du Rein,
- stases d'Essence.

La Chaleur-Humidité provoque des écoulements urétraux, le vide du Rein engendre des douleurs lombaires, des sensations vertigineuses et des acouphènes, et les stases d'Essence sont responsables de douleur du périnée, du scrotum, du pénis ou de l'hypogastre.

Quant au traitement, il préconise les préparations ci-dessous, selon le tableau pathologique :

1. *Chaleur-Humidité et Chaleur Poison*
   - **Qian Lie Quan Pian** *Comprimé pour la prostate*
   - **Yu Xing Cao** *Herba Houttuniae*
   - **Feng Wei Cao** *Herba Pteridis multifoetidae*
   - **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae*
   - **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci*
   - **Di Ding Cao** *Herba Violae*
   - **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei*
   - **Ban Zhi Lian** *Herba Lobeliae chinensis*
   - **Hua She She Cao** *Herba Hedyotidis diffusae*
   - **Long Dan Cao** *Radix Gentianae*
   - **Ma Chi Xian** *Herba Portulacae*

   En cas de gonflement du scrotum, il prescrit une variante de Bi Xie Fen Qing Yin *Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur :*
   - **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae*
   - **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxyphyllae*
   - **Wu Yao** *Radix Linderae*
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
   - **Hua Shi** *Talcum*
   - **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae*
   - **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis*
   - **Qu Mai** *Herba Dianthi*
   - **Fu Ling** *Poria*
   - **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
   - **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis*

2. *Stases d'Essence*

   Les auteurs recommandent d'utiliser l'une des préparations suivantes :
   - Huo Luo Xiao Ling Dan *Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens secondaires.*
   - Di Dang Tang *Décoction qui chasse les Glaires.*
   - Wang Bu Liu Xing Tang *Décoction de vaccaria.*
   - Préparation pour la prostate n° 1

3. *Vide du Rein avec Chaleur-Humidité*
   - Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia.*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 9, 1988, p. 41.

Rapport sur le traitement de 133 cas de prostatite chronique soignés par la consolidation de l'Essence et l'élimination de la turbidité

[Zhu Yong Jian, « Report on the treatment of 133 cases of chronic prostatitis with the method of consolidating the Essence and eliminating turbidity ».]

Le Dr Zhu a traité 133 hommes (de 17 à 68 ans) qui souffraient de prostatite chronique. Le principe de traitement adopté était de consolider l'Essence et d'éliminer la turbidité grâce à la préparation suivante :

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
- **Sha Yuan Zi** *Semen Astragali complanati*
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis*
- **Wu Yao** *Radix Linderiae*
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*.

Les resultants communiqués par ces auteurs sont les suivants :

- Guérison : 50 (37,6 %)
- Amélioration marquée : 42 (31,5 %)
- Amélioration : 36 (27,1 %)
- Aucun résultat : 5 (3,8 %).

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

L'acupuncture soulage les symptômes des hommes qui souffrent d'une prostatite chronique ou d'un syndrome de douleur pelvienne chronique

[Acupuncture ameliorates symptoms in men with chronic prostatitis/chronic pelvic pain syndrome.

Urology 2003 June, Vol. 61, No. 6, pp. 1156–1159. Chen R, Nickel JC. Trillium Medical Center, Acupuncture Foundation of Canada, Mississauga, Ontario, Canada.]

Objectif

Une étude pilote a cherché à déterminer si l'acupuncture apportait une amélioration de la douleur, des symptômes de vidage et de la qualité de vie d'hommes souffrant d'une prostatite chronique ou d'un syndrome de douleur pelvienne chronique.

Méthodologie

Des hommes chez lesquels on avait diagnostiqué une prostatite chronique ou un syndrome de douleur pelvienne chronique (selon les critères des National Institutes of Health [NIH]) et qui étaient réfractaires aux thérapies classiques (antibiotiques, alpha-bloquants, anti-inflammatoires, phytothérapie) ont été traités par acupuncture. Le protocole thérapeutique impliquait trois séries de points d'acupuncture, soit 30 au total (dont 8 points stimulés par électricité), traités 2 fois par semaine pendant 6 semaines. Les patients ont rempli le questionnaire de l'Indice NIH des symptômes de la prostatite chronique (CPSI) au début de l'étude et ce même questionnaire et une évaluation subjective globale 6 semaines après (fin du traitement), puis 12 semaines et au moins 6 mois après le début du traitement. Douze hommes ont bénéficié d'au moins 6 semaines de traitement par acupuncture.

Résultats

Le suivi a été de 33 semaines en moyenne (de 24 à 52 semaines). Au cours de ce suivi, on a noté une diminution significative des scores globaux du NIH-CPSI (passés de 28,2 à 8,5), des scores chiffrés de la douleur du NIH-CPSI (passés de 14,1 à 4,8), des scores urinaires du NIH-CPSI (passés de 5,2 à 1,3), et des scores de qualité de vie du NIH-CPSI (passés de 8,8 à 2,3) après un suivi de 33 semaines environ. Dix patients (83%) ont montré une baisse soutenue de plus de 50% des scores du NIH-CPSI à l'issue de la visite finale (après 33 semaines en moyenne). Dix patients (83%) ont connu une amélioration marquée dans l'évaluation subjective globale 12 semaines après le début du traitement. Au bout des 33 semaines en moyenne de suivi, 8 patients (67%) présentaient une amélioration marquée soutenue selon l'évaluation subjective globale. Aucun effet indésirable n'a été signalé.

Conclusion

L'acupuncture semble être une méthode thérapeutique sûre, efficace et durable pour améliorer les symptômes et la qualité de vie d'hommes souffrant d'une prostatite chronique ou d'un syndrome de douleur pelvienne chronique. Une étude contrôlée plus vaste est nécessaire pour confirmer ces premiers résultats encourageants.

Traitement par les plantes

Efficacité et sûreté de l'injection de Chuan Shen Tong pour traiter la prostatite non bactérienne chronique ou le syndrome de douleur pelvienne chronique

[Zhonghua Nan Ke Xue [Journal national d'andrologie] Mars 2004, Vol. 10, N° 3, pp. 182–184, 187.

Wang W, He H, Hu W, Zhang X, Wang Y. Département d'urologie, Guangzhou Hôpital général de Guangzhou, PLA, Guangzhou, Guangdong 510010, Chine.]

Objectif

Évaluer l'efficacité et la sûreté de l'injection de Chuan Shen Tong pour traiter la prostatite non bactérienne chronique ou le syndrome de douleur pelvienne chronique (CAP/CPPS).

Méthodologie

On a mené à bien des essais randomisés et contrôlés, en double aveugle avec placebo, de septembre 2002 à Mars 2003. Un total de 38 patients souffrant de CAP/CPPS a été réparti en un groupe d'étude de 24 patients et un groupe contrôle de 14 patients. Dans le groupe d'étude, les patients ont reçu une injection transpéritonéale de 6 ml d'une solution mixte de Chuan Shen Tong et de lidocaïne injectée dans un lobe de la prostate une fois par jour pendant 6 jours. Parallèlement, le groupe contrôle a été traité avec un placebo contenant de la lidocaïne. L'efficacité du traitement a été évaluée grâce à l'Indice NIH des symptômes de la prostatite chronique (CPSI) après 6 semaines de suivi. On a comparé les principaux paramètres du sperme avant et après 3 mois de traitement.

Résultats

Dans le groupe d'étude, 13 cas (56,5 %) ont été complètement guéris, 5 cas (21,7 %) ont obtenu des effets remarquables, et 4 cas (17,4 %) ont connu une amélioration. Dans le groupe contrôle, on a relevé uniquement 2 cas (15,4 %) de guérison, et 3 cas (23 %) d'amélioration. Les scores du CPSI ont baissé de façon significative après le traitement (95 % d'intervalle de confiance : 17,97–23,08). La solution de Chuan Shen Tong n'a eu aucun impact évident sur les principaux paramètres du sperme. Aucun effet indésirable n'a été signalé.

Conclusion

Une injection transpéritonéale intraprostatique de Chuan Shen Tong est une méthode sûre et efficace pour traiter la CAP/CPPS.

Recherche clinique sur la décoction de Lin Bi Qing dans le traitement de la prostatite chronique consécutive à une maladie sexuellement transmissible

[Zhonghua Nan Ke Xue [Journal national d'andrologie] Mars 2005, Vol. 11, N° 3, pp. 235–237. Jin BF, Yang XY, Shang XJ, Shao CA, Xia XY, Huang YF, Xu FS. Département d'urologie, Hôpital général de Nanjing, Nanjing, Jiangsu 210002, Chine.]

Objectif

Étudier les effets thérapeutiques d'une décoction de Lin Bi Qing sur la prostatite chronique consécutive à une maladie sexuellement transmissible (CPFSTD).

Méthodologie

On a donné oralement une décoction de Lin Bi Qing à 36 patients souffrant de CPFSTD et ses effets ont été évalués grâce à l'observation des symptômes cliniques et à la mesure d'indices objectifs recueillis avant et après le traitement.

Résultats

Quatre à huit semaines après l'administration du médicament, le taux global d'efficacité s'est révélé être de 72,2 % et les scores du NIH-CPSI on baissé de façon significative.

Conclusion

Lin Bi Qing a sans aucun doute un effet thérapeutique sur la CPFSTD et cette préparation peut être considérée comme un moyen de traitement efficace de cette maladie.

Efficacité de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale dans le traitement de la prostatite infectieuse chronique due à l'Ureaplasma urealyticum et au Chlamydia trachomatis (étude de 48 cas)

[Zhonghua Nan Ke Xue [Journal national d'andrologie] Juin 2003, Vol. 9, N° 3, pp. 202–203, 206. Chen ZQ, Shang XJ, Ye ZQ, Lu FE, Huang GY. Département d'urologie, Hôpital de Tongji, Tongji. Collège de médecine, Université Huazhong des Sciences et Technologies, Wuhan, Hubei 430030, Chine.]

Objectif

Comment traiter la prostatite infectieuse chronique due à l'*Ureaplasma urealyticum* (UU) et au *Chlamydia trachomatis* (CT).

Méthodologie

Quarante huit patients souffrant de prostatite infectieuse chronique due à l'UU ou au CT ont été traités

pendant 6 semaines avec de la minocycline, un antagoniste des récepteurs alpha 1 (tamsulosine), et des médicaments chinois (Qian Lie Shu et Le Ke Li). L'évolution des symptômes, l'examen usuel de la sécrétion prostatique exprimée (EPS) et les tests de détection de l'UU et du CT ont été déterminés avant et après le traitement. L'efficacité du traitement a été évaluée par les scores du CPSI.

Résultats

- Efficacité remarquable : 41 cas (85,4 %).
- Efficacité : 5 cas (10,4 %)
- Aucune efficacité : 2 cas (4,2 %).

Les scores du CPSI ont baissé de 22 ± 8 avant le traitement à 7 ± 3 après le traitement ($P < 0{,}01$). Les tests de détection de l'UU dans 20 cas sur 24 (83 %) et du CT dans 25 cas sur 28 (89 %) sont devenus négatifs après le traitement.

Conclusion

La thérapie associant la médecine chinoise et la médecine occidentale est efficace dans le traitement de la prostatite infectieuse chronique due à l'UU et au CT.

Traitement de 104 cas de prostatite chronique non-spécifique avec des suppositoires de Qian Lie Xian Yan

[Treatment of nonspecific chronic prostatitis with Qian Lie Xian Yan suppository in 104 cases.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2001 June, Vol. 21, No. 2, pp. 90–92. Jia Y, Li Y, Li J, Sun. Dongzhimen Hospital, Beijing University of Traditional Chinese Medicine and Pharmacy, Beijing 100700.]

Résumé

De suppositoires rectaux de Qian Lie Xian Yan ont servi à traiter 104 patients présentant une prostatite chronique non-spécifique (syndrome de Chaleur-Humidité avec stases de Sang) et des suppositoires du médicament traditionnel chinois Ye Ju Hua Shuan (suppositoires de *Flos Chrysanthemi Indici*) ont servi à traiter 30 patients à des fins de comparaison. Les résultats ont montré que la prostatite chronique est remarquablement traitée par l'utilisation de suppositoires de Qian Lie Xian Yan, avec un taux de guérison à court terme de 23,1 % et un taux global d'efficacité de 84,6 %, taux supérieur à celui observé dans le groupe contrôle. L'expérimentation sur des animaux montre que les suppositoires de Qian Lie Xian Yan ont de meilleurs effets anti-inflammatoires et analgésiques, avec en outre une capacité à faciliter la circulation du sang.

NOTES

1. Xu Fu Song 1986 [The Treatment of Chronic Prostatitis in Chinese Medicine]. Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi 中医杂志) 27(4): 60–61.
2. Cité dans Xu Fu Song 1986 [The Treatment of Chronic Prostatitis in Chinese Medicine]. Journal of Chinese Medicine 27(4): 60–61.
3. Ibid., pp. 60–61.
4. Mai Guo Jian [Patterns and Treatment of Prostatitis]. Journal of Chinese Medicine 28(6): 19–20.
5. Zhou An Fang [Why Does One Use Warm Herbs in the Treatment of Prostatitis?]. Journal of Chinese Medicine 36(5): 306.
6. Ibid., p. 20.

水肿

CHAPITRE 37

LES ŒDÈMES (LA NÉPHRITE)

ÉTIOLOGIE **966**
Le Vent externe *966*
L'Humidité externe *966*
L'alimentation *966*
Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle *966*
La Chaleur Poison des lésions cutanées ou des anthrax *967*

PATHOLOGIE **967**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **970**
ŒDÈMES YANG **971**
Le Vent-Eau envahit le système du Qi Protecteur *971*
Chaleur Poison *973*
Humidité *974*
Chaleur-Humidité *975*
ŒDÈMES YIN **977**
Vide de Yang de la Rate *977*
Vide de Yang du Cœur *978*
Vide de Yang du Rein *978*
ŒDÈMES DE QI **980**
Stagnation de Qi *980*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **981**

PRONOSTIC **982**

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE **982**

LA NÉPHRITE AIGUË **982**

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE **982**
Invasion de Vent externe *982*
Infection *982*
Humidité externe *982*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **983**
Invasion de Vent-Eau externe *983*
Humidité *984*
Chaleur Poison *984*

LA NÉPHRITE CHRONIQUE **985**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **987**
Vide de Yang de la Rate et du Rein *987*
Vide de Yang de la Rate et du Rein, l'Eau déborde *989*
Vide de Yang de la Rate et du Rein, le Yin se rebelle et monte *990*
Vide de la Rate et du Rein, l'Essence s'échappe *991*
Vide de Yang du Rein et du Cœur, stagnation du Qi et du Sang *991*

PRÉVENTION **992**
L'alimentation *992*
Le repos *992*

ŒDÈMES

Œdèmes Yang
- Le Vent-Eau envahit la zone du Qi Protecteur
- Chaleur Poison
- Humidité
- Chaleur-Humidité

Œdèmes Yin
- Vide de Yang de la Rate
- Vide de Yang du Cœur
- Vide de Yang du Rein.

Œdèmes de Qi
- Stagnation de Qi

NÉPHRITE

Néphrite aiguë
- Invasion de Vent-Eau externe
- Humidité
- Chaleur Poison

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Néphrite chronique

- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Vide de Yang de la Rate et du Rein, l'Eau déborde
- Vide de Yang de la Rate et du Rein, le Yin se rebelle et monte
- Vide de la Rate et du Rein, l'Essence fuit
- Vide de Yang du Rein et du Cœur, stagnation du Qi et du Sang

LES ŒDÈMES (LA NÉPHRITE)

L'œdème correspond à une rétention de liquides sous la peau, rétention qui peut se produire autour des yeux, sur le visage, les membres et l'abdomen. Dans le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*, on l'appelle « Eau » *(Shui)*. Ce terme ne doit pas être compris comme l'Eau des Cinq Éléments, mais comme le débordement pathologique des liquides organiques dans l'espace sous-cutané. Le Chapitre 61 des *Questions simples* traite de l'œdème et le met en relation avec le Rein et le Poumon en disant :

… Le Rein est la racine et le Poumon la fin [de cette maladie][1].

Dans le Chapitre 74 on trouve :

La sensation de plénitude, les œdèmes et l'Humidité sont dues à la Rate[2].

Les *Questions simples* reconnaissent donc dans le Poumon, la Rate et le Rein, les trois organes qui sont responsables des œdèmes. Les *Discussions sur l'origine des symptômes des maladies* (datant de 610) mettent aussi l'œdème en relation avec la Rate et l'Estomac ; il y est dit :

Le Rein gouverne l'Eau, et l'Estomac et la Rate gouvernent la Terre. La Terre domine l'Eau, l'Estomac et la Rate sont en relation extérieur-intérieur, et l'Estomac est la Mer des Aliments. Quand l'Estomac souffre de vide, il ne peut transformer l'Eau [c'est-à-dire les liquides organiques], l'Eau déborde des méridiens … et elle reste sous la peau, provoquant des œdèmes[3].

Dans *Les méthodes essentielles de Dan Xi* (datant de 1481), Zhu Dan Xi distingue l'œdème Yin et l'œdème Yang :

L'œdème Yang se caractérise par un gonflement, de l'agitation mentale, des urines foncées et de la constipation. L'œdème Yin se caractérise par un gonflement sans agitation mentale ni urines foncées, mais avec des selles molles[4].

Aujourd'hui, cette différenciation entre œdème Yang et œdème Yin est largement acceptée, mais avec une interprétation différente.

La présentation des œdèmes comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
  - — Œdèmes Yang
  - — Œdèmes Yin
  - — Œdèmes de Qi
- Publications chinoises contemporaines
- Pronostic
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE

Le Vent externe

Le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur externe envahit la région du Qi Protecteur, là où circulent le Qi Protecteur et les liquides organiques. Le Vent y perturbe la circulation du Qi Protecteur, si bien que celui-ci ne peut pas diffuser les liquides, qui s'accumulent sous la peau sous forme d'œdème, en général du visage et des mains. Il s'agit d'un œdème de type Plénitude et de survenue aiguë. On appelle ce type de Vent externe, qui se manifeste avec les caractéristiques de la Chaleur ou du Froid, le « Vent-Eau ». La néphrite aiguë débute généralement par des symptômes d'invasion de Vent-Eau avec un œdème du visage.

L'Humidité externe

La Chaleur-Humidité externe peut envahir l'Estomac et la Rate, et perturber leur fonction de transformation et de transport des liquides organiques. Ceux-ci stagnent et sont retenus sous la peau, provoquant des œdèmes. Il s'agit d'une cause peu fréquente d'œdème sous les climats tempérés.

Le Froid-Humidité externe peut envahir le corps et, s'il persiste longtemps, peut gêner la transformation des liquides et provoquer des œdèmes.

L'alimentation

Une alimentation irrégulière ou trop riche en produits laitiers et en aliments gras perturbe la fonction de transformation et de transport des liquides de la Rate, ce qui provoque des œdèmes.

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle affaiblissent le Rein et perturbent sa fonction de transformation des liquides organiques ; il peut alors se produire des œdèmes.

La Chaleur Poison des lésions cutanées ou des anthrax

La Chaleur Poison provenant des anthrax, des furoncles ou des lésions cutanées peut empêcher l'élimination et l'expulsion de la turbidité de l'espace situé entre la peau et les muscles, ce qui amène les liquides à s'accumuler dans cette zone et donne des œdèmes.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Vent externe
- Humidité externe
- Alimentation
- Surmenage et excès d'activité sexuelle
- Chaleur Poison des lésions cutanées et des anthrax

PATHOLOGIE

Pour bien comprendre la pathologie des œdèmes, il est bon de rappeler la physiologie de la transformation, du transport et de l'excrétion des liquides organiques. Les liquides organiques viennent des aliments et des boissons. Ceux-ci sont transformés et séparés par la Rate ; la partie « pure » monte de la Rate au Poumon, qui en diffuse une partie à la peau et fait descendre l'autre au Rein ; la partie « impure » descend dans l'Intestin Grêle où, une fois encore, elle est séparée en fraction pure et fraction impure. La partie pure issue de cette deuxième séparation va à la Vessie, et la partie impure va au Gros Intestin, où une partie de l'eau est alors réabsorbée. La Vessie, elle aussi, transforme et sépare encore les liquides qu'elle reçoit en fraction pure et fraction impure. La partie pure monte et va à l'Extérieur du corps où elle donne la transpiration. La partie impure descend et elle est transformée en urine (Fig. 37.1).

La Vessie effectue cette transformation et cette séparation grâce à l'action du Qi qui provient du Yang du Rein ; cette fonction de la Vessie est appelée « fonction de transformation du Qi ».

Le processus de formation des Liquides Organiques est le résultat de toute une série complexe de processus de purification dans lesquels les liquides sont, à chaque stade, séparés en fraction pure et en fraction impure. C'est pour cette raison que les Chinois parlent du « pur dans l'impur » et de « l'impur dans le pur ». Les fractions pures doivent pouvoir monter et les fractions impures descendre. Cette transformation correcte des liquides purs et des liquides impurs dépend de la bonne fonction de montée-descente et d'entrée-sortie du Qi, qui est essentielle à leur bonne transformation. De nombreux organes contribuent à la transformation, au transport et à l'excrétion des Liquides Organiques, mais les principaux sont le Poumon, la Rate et le Rein.

Voici une brève description du rôle joué par chaque organe dans le métabolisme des liquides.

La Rate

Dans la physiologie et la pathologie des Liquides Organiques, la Rate est l'organe qui a le rôle le plus important. C'est elle qui contrôle la première transformation et la première séparation en fraction pure et fraction impure, comme nous venons de le montrer. Elle contrôle également, ce qui est crucial, le sens de la circulation des parties pures et des parties impures, qui doivent respectivement monter et descendre, à tous les différents stades de la formation des Liquides Organiques.

Le Poumon

Le Poumon contrôle la diffusion, sous la peau, de la fraction pure des Liquides Organiques qui viennent de la Rate. C'est un des aspects de la fonction de diffusion du Poumon.

Il fait aussi descendre une partie des liquides au Rein et à la Vessie. C'est un des aspects de la fonction de descente du Poumon.

C'est parce qu'il assure ces deux fonctions qu'on dit que le Poumon régule les « voies de l'Eau ».

Le Rein

Le Rein joue un rôle extrêmement important dans la physiologie des Liquides Organiques. Tout d'abord, il vaporise une partie des liquides qu'il reçoit et envoie celle-ci au Poumon, afin de l'humidifier et de le préserver de la sécheresse.

De plus, le Rein, et en particulier le Yang du Rein, contrôle de nombreux stades de la transformation des liquides, à savoir :

- Il fournit à la Rate la chaleur indispensable à la transformation des Liquides Organiques. C'est pour cela qu'un vide de Yang du Rein entraîne pratiquement toujours un vide de Yang de la Rate avec, pour conséquence, une accumulation de liquides sous la forme d'œdèmes.

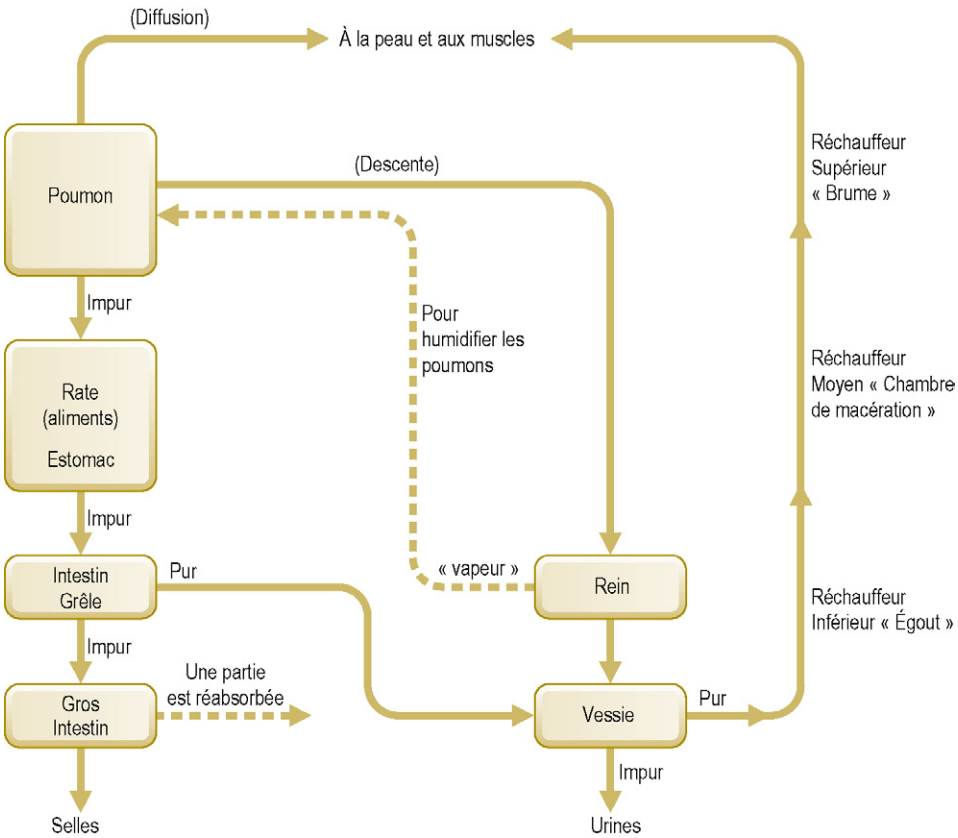


Figure 37.1 Physiologie de la transformation du transport et de l'excrétion des liquides organiques

- Il aide l'Intestin Grêle dans sa fonction de séparation des Liquides Organiques en fraction pure et fraction impure.
- Il fournit à la Vessie le Qi nécessaire à sa fonction de transformation du Qi.
- Il aide le Triple Réchauffeur à transformer et à excréter les liquides.

L'Intestin Grêle

L'Intestin Grêle sépare les liquides qu'il reçoit de l'Estomac en une fraction « pure », qu'il envoie à la Vessie pour être excrétée sous forme d'urine, et une partie « impure », qui va au Gros Intestin pour être réabsorbée et en partie excrétée dans les selles.

La Vessie

La Vessie sépare les liquides qu'elle reçoit en fraction pure et fraction impure, et elle excrète l'urine grâce à la fonction de transformation du Qi.

Le Triple Réchauffeur

À tous les stades, le Triple Réchauffeur aide à la transformation, au transport et à l'excrétion des liquides. Au chapitre 8 des *Questions simples,* il est dit :

Le Triple Réchauffeur est le Ministre responsable de l'irrigation et du contrôle des voies de l'Eau[5].

Le Réchauffeur Supérieur aide la Rate à faire monter les liquides et le Poumon à les diffuser sous la peau. C'est pour cette raison que l'on compare parfois le Réchauffeur Supérieur à une « brume ».

Le Réchauffeur Moyen aide l'Estomac à brasser les liquides et à en faire descendre la partie impure. C'est pour cette raison que l'on compare le Réchauffeur Moyen à une « Mare boueuse » (évoquant ainsi la fonction de pourrissement et de fermentation de l'Estomac).

Le Réchauffeur Inférieur aide l'Intestin Grêle, la Vessie et le Rein à transformer, séparer et excréter les liquides. C'est pour cette raison que l'on compare le Réchauffeur Inférieur à un « égout ».

L'Estomac

Même si l'Estomac ne semble pas, à première vue, jouer un rôle important dans la transformation des Liquides Organiques, c'est lui qui est néanmoins la « source » des Liquides Organiques. Les liquides pénètrent d'abord dans l'Estomac où ils sont transformés et séparés par la Rate. L'Estomac aime être relativement humide, contrairement à la Rate qui aime la sécheresse et qu'une humidité excessive lèse.

En cas d'œdèmes, comme dans toute autre affection, le plus important est de distinguer entre œdème de type Plénitude et œdème de type Vide. Les œdèmes de type Plénitude, que l'on appelle aussi œdèmes Yang, proviennent du Vent-Eau externe, de l'Humidité externe ou du Feu Poison. Les œdèmes de type Vide, que l'on appelle aussi œdèmes Yin, sont liés au vide de la Rate et/ou du Rein.

Les trois organes Yin les plus en cause en cas d'œdèmes sont le Poumon, la Rate et le Rein, puisque ce sont les trois organes responsables de la diffusion, de la transformation, du transport et de l'excrétion des liquides organiques. D'autre part, parmi les autres organes, le Triple Réchauffeur joue un rôle important dans le métabolisme des liquides organiques, comme nous venons de le voir.

NOTE CLINIQUE

La fonction de transformation, de transport et d'excrétion des liquides organiques du Triple Réchauffeur n'est pas stimulée par des points du méridien du Triple Réchauffeur mais essentiellement grâce à des points situés sur les Vaisseaux Gouverneur et Directeur *(Du* et *Ren Mai)*. Les principaux points qui stimulent les liquides organiques sont :

- DM-26 Shuigou (« Fossé d'Eau »)[6]
- RM-9 Shuifen (« Séparation de l'Eau »)
- RM-5 Shimen

Les œdèmes Yang peuvent évoluer en œdèmes Yin et vice versa. Par exemple, après un certain temps, des œdèmes Yang peuvent se transformer en œdèmes Yin parce que les liquides ainsi retenus perturbent la Rate et le Rein. Ou bien, après des invasions répétées d'Humidité externe, des œdèmes Yin peuvent donner des œdèmes Yang. D'autre part, un vide durable du Yang de la Rate et/ou du Rein engendre souvent de l'Humidité et des œdèmes. La figure 37.2 illustre certaines des interactions qui existent entre les œdèmes Yang et les œdèmes Yin.

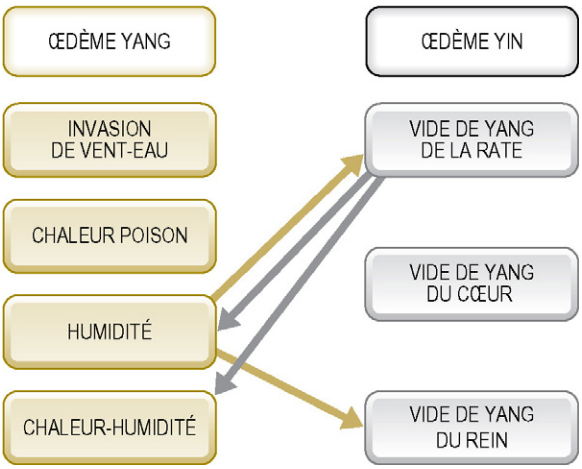


Figure 37.2 Tableaux pathologiques et interactions des œdèmes Yang et des œdèmes Yin.

Dans tous les cas, qu'il s'agisse d'œdème Yin ou d'œdème Yang, il faut se souvenir que l'œdème est, par lui-même, un état de Plénitude ou l'aspect Plénitude d'une affection. Par exemple, bien que les œdèmes Yin proviennent d'un vide de la Rate et/ou du Rein, les liquides organiques retenus sous forme d'œdèmes sont l'aspect Plénitude de l'affection : dans ce cas, la Racine *(Ben)* de la pathologie est le vide de la Rate et/ou du Rein, alors que la Branche *(Biao)* se manifeste par une Plénitude sous forme d'œdèmes (Fig. 37.3). Cette notion a des conséquences importantes pour le traitement, car les œdèmes, en tant que Branche, demandent l'utilisation de plantes qui drainent pour résoudre les œdèmes, ou la dispersion de points d'acupuncture qui réduisent les œdèmes.

Dans le cadre du diagnostic, les œdèmes Yin prennent nettement le godet, la peau revenant lentement à la normale après qu'on ait appuyé dessus avec un doigt. Les œdèmes Yang prennent peu ou pas le godet.

Pour ce qui est du traitement, dans les œdèmes Yang, on traite généralement la Branche *(Biao)*, c'est-à-dire qu'on expulse le Vent-Eau, on chasse la Chaleur Poison ou on élimine l'Humidité. Dans les œdèmes Yin, on commence

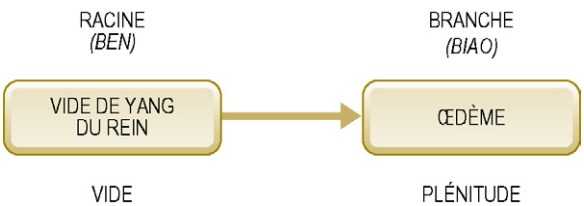


Figure 37.3 La Racine et la Branche dans les œdèmes.

généralement par traiter la Racine *(Ben)* et ensuite on s'attaque aussi à la Branche *(Biao)* en tonifiant le Yang de la Rate et/ou du Rein, et en éliminant l'Humidité et les œdèmes. Ainsi, lorsque je traite des œdèmes chroniques dus à un vide de Yang du Rein, je prescris des préparations qui tonifient le Yang du Rein et je les modifie en leur ajoutant quelques plantes qui réduisent les œdèmes. Fréquemment, j'ajoute même Wu Ling San *Poudre aux cinq « Ling »* dans sa totalité pour obtenir cet effet.

Il est important de bien faire la différence entre les trois pathologies qui affectent les liquides organiques, à savoir les œdèmes, l'Humidité et les Glaires. Ce que ces trois pathologies ont en commun est le dysfonctionnement de la fonction de transformation, de transport et d'excrétion des liquides organiques. Mais ces trois pathologies ont aussi en commun, à l'exception des cas d'œdèmes et d'Humidité d'origine externe, le fait qu'elles sont dues à une perturbation des fonctions du Poumon, de la Rate et du Rein.

Une différence entre les œdèmes et l'Humidité est que les premiers sont une accumulation, sous la peau, de liquides physiologiques ; l'Humidité et les Glaires sont une accumulation de liquides pathologiques. Il s'ensuit que l'Humidité et les Glaires, contrairement aux œdèmes, peuvent facilement engendrer une autre pathologie.

Toutefois, les œdèmes accompagnent souvent l'Humidité ; en fait, deux formes d'œdèmes Yang se caractérisent par une accumulation d'Humidité et de Chaleur-Humidité.

Les œdèmes, l'Humidité et les Glaires sont trois pathologies de type Plénitude.

Les œdèmes dont il est question dans ce chapitre sont ce qu'on appelle des « Gonflements d'Eau » *(Shui Zhong)* en chinois. Il existe une autre forme d'œdèmes nommés « Gonflements de Qi » *(Qi Zhong)* qui sont des œdèmes apparents qui ne prennent pas le godet et qui viennent d'une stagnation du Qi ; ils affectent essentiellement les membres.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

- Les œdèmes de type Plénitude, qu'on appelle aussi œdèmes Yang, proviennent du Vent-Eau externe, de l'Humidité externe ou du Feu Poison.
- Les œdèmes de type Vide, qu'on appelle aussi œdèmes Yin, sont liés au vide de la Rate et/ou du Rein.
- Les trois organes Yin les plus en cause en cas d'œdèmes sont le Poumon, la Rate et le Rein.
- Un œdème est en lui-même une pathologie de type Plénitude.
- Les œdèmes Yin prennent nettement le godet, la peau revenant lentement à la normale après qu'on ait appuyé dessus avec un doigt.
- Les œdèmes Yang prennent peu ou pas le godet.
- Les « Gonflements de Qi » *(Qi Zhong)* sont des œdèmes apparents qui ne prennent pas le godet et qui viennent d'une stagnation de Qi ; ils affectent essentiellement les membres.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

De manière générale, on traite les œdèmes de la partie haute du corps par diaphorèse, et les œdèmes de la partie basse du corps par diurèse.

Pour traiter les œdèmes de la partie haute du corps, on se sert donc de plantes qui chassent le Vent, comme Ma Huang *Herba Ephedrae*, Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Fu Ping *Herba Spirodelae* et Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, et de plantes aromatiques qui éliminent l'Humidité comme Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* et Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.

Pour traiter les œdèmes de la partie basse du corps, on a recours à des plantes qui favorisent la diurèse comme Fu Ling *Poria*, Zhu Ling *Polyporus*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.

Dans les œdèmes Yin dus à un vide de Yang de la Rate et du Rein, on se sert de plantes qui tonifient le Yang et font circuler les liquides, comme Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi* ou Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

Acupuncture

- DM-26 Shuigou (« Fossé d'Eau ») : Ce point favorise la transformation des liquides dans le Réchauffeur Supérieur. Il traite les œdèmes de la face et des mains.
- RM-9 Shuifen (« Séparation de l'Eau ») : j'utilise ce point comme point général pour stimuler la transformation des liquides où que ce soit dans le corps. En cas d'œdème, c'est un point que je choisis toujours.
- RM-5 Shimen : c'est le point Mu antérieur du Réchauffeur Inférieur et il favorise la transformation et l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur. C'est un point essentiel en cas d'œdèmes dans la partie inférieure du corps.

- E-28 Shuidao (« Passages de l'Eau ») : c'est un point essentiel pour favoriser la transformation et l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur.
- RM-17 Shanzhong : il stimule la diffusion et la transformation des liquides dans le Réchauffeur Supérieur. Il traite l'œdème de la main lorsque le Poumon est impliqué.
- RM-6 Qihai : il favorise la transformation des liquides dans le Réchauffeur Inférieur en stimulant le Qi.
- V-22 Sanjiaoshu : c'est le point Shu du dos du Réchauffeur Inférieur et il favorise la transformation et l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur.
- P-7 Lieque : il fait descendre et se diffuser le Qi du Poumon, et il stimule la diffusion et la transformation des liquides dans le Réchauffeur Supérieur en cas de pathologie du Poumon. Il traite les œdèmes de la face et des mains.
- Rte-6 Sanyinjiao et Rte-9 Yinlingquan : ces deux points favorisent la transformation et l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur. Ils sont particulièrement essentiels dans les pathologies de la Rate.
- Rn-7 Fuliu favorise la transformation et l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur. C'est un point essentiel dans les pathologies du Rein.
- V-13 Feishu, V-20 Pishu et V-23 Shenshu : ce sont les points Shu du dos respectivement du Poumon, de la Rate et du Rein. Je les utilise toujours pour tonifier le Poumon, la Rate ou le Rein dans les œdèmes Yin chroniques.

Nous allons étudier les tableaux suivants :

Œdèmes Yang
- Le Vent-Eau envahit le système du Qi Protecteur
- Chaleur Poison
- Humidité
- Chaleur-Humidité

Œdèmes Yin
- Vide de Yang de la Rate
- Vide de Yang du Cœur
- Vide de Yang du Rein.

Œdèmes de Qi
- Stagnation de Qi

ŒDÈMES YANG

Le Vent-Eau envahit le système du Qi Protecteur

Manifestations cliniques

Survenue brutale d'œdèmes des yeux et du visage, crainte du froid, fièvre, courbatures, rétention d'urines.

Langue : pas de modification de la couleur de la langue.

Pouls : Flottant et Lent.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, ouvrir les voies de l'Eau, stimuler la fonction qu'a le Poumon de diffuser les liquides organiques.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, P-7 Lieque, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-6 Pianli, GI-10 Shousanli, DM-26 Renzhong, RM-17 Shanzhong, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en dispersion ; on peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.

Explication

- GI-4, TR-5, P-7, V-12 et V-13 libèrent l'Extérieur, chassent le Vent et restaurent la fonction de diffusion et de descente du Poumon.
- GI-6 ouvre les voies de l'Eau, et réduit les œdèmes aigus du membre supérieur et du visage.
- GI-10 est un point local important pour le bras dont on se sert ici pour réduire les œdèmes.
- DM-26 est utilisé comme point local pour les œdèmes du visage. L'ancien nom de ce point était *Shuigou* qui signifie « Fossé d'Eau ».
- RM-17 stimule la descente du Qi du Poumon.
- E-36 harmonise le Qi Nourricier et le Qi Protecteur, et élimine les liquides de l'espace compris entre la peau et les muscles.

Préparations traditionnelles

- Œdèmes du visage et des membres avec fièvre : Rn-6 Zhaohai, DM-26 Renzhong, GI-4 Hegu, E-36 Zusanli, VB-41 Zulinqi, GI-11 Quchi et E-36 Zusanli (*Grand compendium d'acupuncture, Zhen Jiu Da Cheng*, 1601)[7].
- Œdèmes de la partie supérieure du corps : DM-26 Renzhong, en dispersion, et RM-9 Shuifen avec des cônes de moxas directs (*Grand compendium d'acupuncture, Zhen Jiu Da Cheng*, 1601)[8].

Traitement par les plantes

Préparation

YUE BI JIA ZHU TANG
Décoction de la servante qui va trop loin additionnée d'atractyle

Explication

Il s'agit d'une variante de Yue Bi Tang, qui est elle-même une variante de Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse*, sans Xing Ren.

La préparation Yue Bi Tang est destinée spécifiquement à libérer l'Extérieur, à chasser le Vent-Eau, et à résoudre les œdèmes. L'adjonction de Bai Zhu lui donne un effet plus puissant pour l'élimination des œdèmes.

L'expression « la servante qui va trop loin » dans le curieux nom de cette décoction pourrait représenter les liquides qui débordent et envahissent l'espace compris entre la peau et les muscles. D'autres ouvrages parlent de la « *Décoction de la servante de Yue* », « Yue » étant la Chine du sud.

Modifications

- Pour augmenter les effets de réduction des œdèmes, ajouter Fu Ping *Herba Spirodelae*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis* et Fu Ling *Poria*.
- S'il y a des symptômes marqués de Vent-Froid, supprimer Shi Gao et ajouter Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

Préparation

WU LING SAN additionnée de **WU PI YIN**
Poudre aux cinq « Ling » additionnée de la *Décoction des cinq écorces*

Explication

Ces deux préparations éliminent l'Humidité et les œdèmes.

Préparation

FANG JI HUANG QI TANG
Décoction de stephania et d'astragale

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur et favorise la transformation des liquides, surtout dans le Réchauffeur Supérieur. On la prescrit en cas d'œdème aigu de la face et des mains lorsque celui-ci est dû à une invasion par le Vent-Eau.

Préparation

FANG JI FU LING TANG
Décoction de poria et de stephania

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur et favorise la transformation des liquides, surtout dans le Réchauffeur Supérieur. On la prescrit en cas d'œdème aigu de la face et des mains lorsque celui-ci est dû à une invasion par le Vent-Eau.

Préparation

LING GAN WU WEI JIA JIANG XIN BAN XIA XING REN TANG
Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre, d'asarum, de pinellia et d'amande d'abricot

RÉSUMÉ

LE VENT-EAU ENVAHIT LE SYSTÈME DU QI PROTECTEUR

Points
GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, P-7 Lieque, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-6 Pianli, GI-10 Shousanli, DM-26 Renzhong, RM-17 Shanzhong, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en dispersion ; on peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.

Préparations traditionnelles

- Œdèmes du visage et des membres avec fièvre : Rn-6 Zhaohai, DM-26 Renzhong, GI-4 Hegu, E-36 Zusanli, VB-41 Zulinqi, GI-11 Quchi et E-36 Zusanli (*Grand compendium d'acupuncture*, *Zhen Jiu Da Cheng*, 1601).
- Œdèmes de la partie supérieure du corps : DM-26 Renzhong, en dispersion, et RM-9 Shuifen avec des cônes de moxas directs (*Grand compendium d'acupuncture*, *Zhen Jiu Da Cheng*, 1601.

Traitement par les plantes
Préparation
YUE BI JIA ZHU TANG
Décoction de la servante qui va trop loin additionnée d'atractyle

Préparation
WU LING SAN additionnée de **WU PI YIN**
Poudre aux cinq « Ling » additionnée de la *Décoction aux cinq écorces*

Préparation
FANG JI HUANG QI TANG
Décoction de stephania et d'astragale

Préparation
FANG JI FU LING TANG
Décoction de poria et de stephania

Préparation
LING GAN WU WEI JIA JIANG XIN BAN XIA XING REN TANG
Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre, d'asarum, de pinellia et d'amande d'abricot

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Froid, stimule la transformation des liquides et restaure la descente du Qi du Poumon.

Chaleur Poison

Manifestations cliniques

Œdèmes de n'importe quelle partie du corps, lésions cutanées, anthrax ou furoncles.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et collant.
Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Tonifier le Poumon et la Rate, drainer l'Humidité, éliminer la Chaleur, chasser le Feu Poison.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, P-7 Lieque, V-13 Feishu, GI-11 Quchi.

Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de RM-12, V-20 et V-13, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Explication

- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour éliminer l'Humidité et les œdèmes.
- RM-9, E-28 et V-22 favorisent la transformation des liquides organiques et réduisent les œdèmes.
- Rte-9 élimine l'Humidité.
- P-7 stimule la diffusion des liquides par le Poumon.
- V-13 tonifie le Qi du Poumon.
- GI-11 élimine la Chaleur Poison.

Traitement par les plantes

Préparation

MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG accompagnée de **WU WEI XIAO DU YIN**
Décoction d'éphèdre, de forsythia et de phaseolus accompagnée de la *Décoction aux cinq plantes pour chasser les poisons*

Explication

La première préparation élimine la Chaleur, dissout l'Humidité et stimule la diffusion et la descente du Qi du Poumon ; elle a une action spécifique de drainage de l'Humidité de la peau. La deuxième préparation élimine la Chaleur Poison et elle est spécifique des clous, des anthrax et des lésions cutanées dus à la Chaleur Poison.

Préparation

BAI DU TANG
Décoction pour éliminer les poisons

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur et élimine les poisons. On la prescrit en cas d'œdème aigu dû à une Chaleur Poison (infection).

Préparation

CHI XIAO DOU TANG
Décoction de haricots mung

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur Poison, dissout l'Humidité et redonne de la vigueur au Sang. On la prescrit en cas d'œdèmes chroniques dus à la Chaleur-Humidité.

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie ; on la prescrit lorsque la Chaleur Poison survient sur fond de Feu du Foie.

Remèdes des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* est une variante de Long Dan Xie Gan Tang ; il draine le Feu du Foie et il est efficace pour traiter la Racine *(Ben)* en cas d'œdème provoqué par la Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire.

Chasse la Chaleur Poison *Chasse la Chaleur Poison* élimine la Chaleur Poison mais ne traite pas les œdèmes.

RÉSUMÉ

CHALEUR POISON

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, P-7 Lieque, V-13 Feishu, GI-11 Quchi. Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de RM-12, V-20 et V-13, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG
accompagnée de **WU WEI XIAO DU YIN**
Décoction d'éphèdre, de forsythia et de phaseolus accompagnée de la *Décoction aux cinq plantes pour chasser les poisons*

Préparation
BAI DU TANG
Décoction pour éliminer les poisons

Préparation
CHI XIAO DOU TANG
Décoction de haricots mung

Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remèdes des Trois Trésors
Draine le Feu
Chasse la Chaleur Poison

Humidité

Manifestations cliniques

Œdèmes de tout le corps ou des jambes, urines peu abondantes, sensation de lourdeur, sensation de plénitude, sensation d'oppression dans la poitrine.

Langue : enduit collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Renforcer la Rate, résoudre l'Humidité, soutenir le Yang, résorber les œdèmes.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, V-22 Sanjiaoshu.

Tous ces points sont traités en harmonisation à l'exception de RM-12, V-20, V-21 et E-36, qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas.

Explication

- RM-12, V-20, V-21 et E-36 tonifient l'Estomac et la Rate.
- RM-9 et E-28 résorbent les œdèmes.
- RM-6, avec des moxas, tonifie et fait circuler le Yang Qi, ce qui aide à faire circuler et à transformer les liquides et à réduire les œdèmes.
- Rte-9 et Rte-6 dissolvent l'Humidité.
- V-22 stimule la transformation et l'excrétion des liquides dans le Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

WU PI SAN accompagnée de **WEI LING TANG**
Poudre aux cinq écorces accompagnée de la *Décoction au poria pour calmer l'Estomac*

Explication

La première préparation a une action spécifique pour résoudre les œdèmes dus au vide du Poumon et de la Rate. La seconde préparation dissout l'Humidité, harmonise l'Estomac, favorise la diurèse et résorbe les œdèmes.

Préparation

WU LING SAN
Poudre aux cinq « Ling »

Explication

C'est la préparation standard pour résorber les œdèmes de n'importe quelle partie du corps lorsque ceux-ci sont associés à l'Humidité.

Préparation

WAI TAI FU LING YIN
Décoction de poria des « *Prescriptions secrètes de l'officiel de la frontière* »

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, fait circuler le Qi et élimine l'Humidité et les œdèmes.

Remède des *Trois Trésors*

Draine les champs *Draine les champs* est une variante de Huo Po Xia Ling Tang *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria* ; il élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, V-22 Sanjiaoshu. Tous ces points sont traités en harmonisation à l'exception de RM-12, V-20, V-21 et E-36, qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
WU PI SAN accompagnée de **WEI LING TANG**
Poudre aux cinq écorces accompagnée de la *Décoction au poria pour calmer l'Estomac*

Préparation
WU LING SAN
Poudre aux cinq « Ling »

Préparation
WAI TAI FU LING YIN
Décoction de poria des « *Prescriptions secrètes de l'officiel de la frontière* »

Remède des Trois Trésors
Draine les champs

Chaleur-Humidité

Manifestations cliniques

Œdèmes des jambes ou de l'abdomen, peau mince et brillante, sensation d'oppression de l'épigastre, soif sans désir de boire, urines peu abondantes et foncées.
Langue : enduit collant et jaune.
Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur et dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- GI-11 élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur.
- Rte-9 et Rte-6 éliminent la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- RM-9 favorise la transformation des liquides organiques et la séparation du clair et du trouble. Il résorbe les œdèmes.
- E-28 favorise la transformation des liquides organiques dans le Réchauffeur Inférieur et résorbe les œdèmes.
- V-22, point Shu du dos du Réchauffeur Inférieur, favorise la transformation et l'excrétion des liquides organiques dans le Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

SHU ZAO YIN ZI
Décoction qui creuse et draine

Explication

Cette préparation draine spécifiquement la Chaleur-Humidité et résorbe les œdèmes en favorisant l'élimination urinaire et fécale.

Modifications

- Si les œdèmes sont graves et s'accompagnent d'essoufflement, d'urines peu abondantes et de symptômes de liquides dans les poumons, ajouter Wu Ling San *Poudre aux cinq « Ling »* et Wu Pi San *Poudre des cinq écorces*.
- Si la Chaleur contenue dans la Chaleur-Humidité a lésé les liquides Yin et qu'il y a un tableau complexe de rétention de liquides sous forme d'œdèmes et d'insuffisance de liquides due à un vide de Yin, la méthode qui consiste à drainer les liquides pour résorber les œdèmes risque de blesser encore plus le Yin. Dans ce cas, on utilise Zhu Ling Tang *Décoction de polyporus*.
- Si la Chaleur-Humidité a affecté la Vessie et qu'il y a du sang dans l'urine, ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii* et Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae.*

Préparation

Variante de **TING LI DA ZAO TANG**
Variante de la *Décoction de jujube et de graines de lepidium*

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité et dégage le Poumon en purgeant. Elle fait aussi disparaître les œdèmes du Réchauffeur Supérieur.

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie et élimine la Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire.

Préparation

TONG LING SAN
Poudre d'akebia et de poria

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité et la Chaleur, dégage le Foie, résorbe les œdèmes et tonifie la Rate. Elle convient pour traiter les œdèmes chroniques dus à la Chaleur-Humidité dans le Foie lorsque ceux-ci surviennent sur fond de vide de la Rate.

Préparation

ZHONG MAN FEN XIAO YIN
Décoction qui disperse et calme la plénitude du Centre

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité et la Chaleur, et réduit les œdèmes. Par rapport à la précédente, son action d'élimination de la Chaleur est plus forte.

Remède des *Trois Trésors*

Détend les muscles *Détend les muscles* est une variante de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia* ; il élimine la Chaleur-Humidité.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ

Points
GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
SHU ZAO YIN ZI
Décoction qui creuse et draine

Préparation
Variante de **TING LI DA ZAO TANG**
Variante de la *Décoction de jujube et de graines de lepidium*

Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Préparation
TONG LING SAN
Poudre d'akebia et de poria

Préparation
ZHONG MAN FEN XIAO YIN
Décoction qui disperse et calme la plénitude du Centre

Remède des Trois Trésors
Détend les muscles

Cas clinique

Une femme de 46 ans souffrait d'œdèmes de l'abdomen et des jambes depuis la naissance de son premier enfant, 8 ans auparavant. Elle avait des transpirations nocturnes et un transit intestinal irrégulier, n'allant à la selle qu'un jour sur deux. Elle se plaignait de plénitude et de lourdeur abdominales et avait facilement trop chaud.
Sa langue était Rouge sur les bords et à la pointe, avec un enduit jaune et collant. Son pouls était Glissant mais Faible aux deux positions Pied.

Diagnostic J'ai diagnostiqué la Chaleur-Humidité comme étant la Branche ***(Biao)*** des œdèmes en raison de la langue, du pouls, de la plénitude et de la lourdeur abdominales, et des transpirations nocturnes. La Chaleur, dans cette Chaleur-Humidité, semble être très prononcée si l'on en croît l'aspect de la langue et la sensation de chaleur.

Je pense qu'il y a aussi un vide de Yang du Rein, même si les symptômes de ce dernier sont peu nombreux. D'après moi, le pouls Faible aux deux positions du Rein et l'apparition des œdèmes à la suite de son accouchement désignent le vide du Rein comme la Racine *(Ben)* de la pathologie.

Principe de traitement J'ai décidé, pour commencer, de me concentrer essentiellement sur la Branche et d'éliminer l'Humidité et la Chaleur.

J'ai choisi une variante de Wu Ling San *Poudre aux cinq « Ling »* :

- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g

Explication

- Les cinq premières plantes constituent Wu Ling San, qui élimine l'Humidité et les œdèmes.
- Yi Yi Ren et Huang Bo ont été ajoutées pour drainer la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- Mu Dan Pi a été ajoutée pour éliminer la Chaleur du Foie car les bords de la langue sont Rouges.
- Bu Gu Zhi a été ajoutée pour tonifier le Yang du Rein.

Cette préparation, avec quelques variantes par la suite, a rapidement amené une amélioration de 50%. Cette patiente est encore traitée à l'heure actuelle et j'envisage, après quelques mois de ce traitement, de me concentrer sur la Racine, c'est-à-dire tonifier le vide de Yang du Rein.

ŒDÈMES YIN

Vide de Yang de la Rate

Manifestations cliniques

Œdèmes de l'abdomen et/ou des jambes, godet à la pression, sensation d'oppression de l'épigastre et de l'abdomen, selles molles, pâleur du visage, fatigue, urines peu abondantes.

Langue : Pâle avec un enduit collant et des empreintes de dents.

Pouls : Faible et Fin.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer la Rate, résorber les œdèmes.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, V-21 Weishu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-6 Qihai, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu.

On pique RM-9, E-28 et V-22 en dispersion ou en harmonisation, et les autres points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Explication

- RM-12, E-36, V-20, V-21 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate.
- RM-6 tonifie le Qi en général et aide à résorber les œdèmes, surtout de l'abdomen. Les moxas directs sur gingembre sont particulièrement efficaces.
- RM-9, E-28 et V-22 favorisent la transformation des liquides et résorbent les œdèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

SHI PI YIN

Décoction qui soutient la Rate

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe la Rate, et élimine l'Humidité et les œdèmes.

Modifications

- Si le vide de Qi est marqué, ajouter Dang Shen *Radix Codonopsis* et Huang Qi *Radix Astragali.*
- Si les urines sont peu abondantes, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et Ze Xie *Rhizoma Alismatis.*

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN

Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

Cette préparation tonifie la Rate et l'Estomac, et élimine l'Humidité.

Préparation

LING GUI ZHU GAN TANG

Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, réchauffe le Yang et élimine l'Humidité et les œdèmes.

Remède des Trois Trésors

Demeure centrale *Demeure centrale* est une variante de Shen Ling Bai Zhu San ; il tonifie le Qi de la Rate et de l'Estomac, et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, V-21 Weishu, Rte-6 Sanyinjiao, RM-6 Qihai, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu. On pique RM-9, E-28 et V-22 en dispersion ou en harmonisation, et les autres points en tonification. Il faut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHI PI YIN
Décoction qui soutient la Rate

Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Préparation
LING GUI ZHU GAN TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

Remède des Trois Trésors
Demeure centrale

Vide de Yang du Cœur

Manifestations cliniques

Œdèmes des membres, palpitations, essoufflement à l'effort, sensation de froid, membres froids, transpirations spontanées.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible et Lent ou Noué.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Yang du Cœur, résorber les œdèmes, stimuler la descente du Qi du Cœur.

Acupuncture

Points

MC-6 Neiguan, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu.

On pique les trois premiers points en tonification et les autres en harmonisation. On peut utiliser des moxas.

Explication

- MC-6, C-5 et V-15 tonifient le Cœur.
- RM-17 stimule la descente du Qi du Cœur et ouvre les voies de l'Eau dans le Réchauffeur Supérieur.
- RM-9, Rte-6 et Rn-7 stimulent la transformation des liquides et résorbent les œdèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GUI PI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie la Rate*

Explication

Cette variante de Gui Pi Tang tonifie le Cœur et la Rate, et résorbe les œdèmes.

Préparation

Variante de **ZHEN WU TANG**
Variante de la *Décoction du vrai guerrier*

Préparation

Cette variante de Zhen Wu Tang tonifie le Yang du Cœur et résorbe les œdèmes. On l'utilise de préférence à la précédente lorsque le vide de Yang et le Froid sont plus prononcés.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU CŒUR

Points
MC-6 Neiguan, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, RM-17 Shanzhong, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu. On pique les trois premiers points en tonification et les autres en harmonisation. On peut utiliser des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **GUI PI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie la Rate*

Préparation
Variante de **ZHEN WU TANG**
Variante de la *Décoction du vrai guerrier*

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Œdèmes de tout le corps ou des jambes, godet à la pression, endolorissement du dos et des genoux, sensation de froid surtout dans le dos et les jambes, urines peu abondantes ou abondantes mais très pâles, fatigue, dépression, teint blanc brillant.

Langue : Pâle, Gonflée.

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Rein, résorber les œdèmes.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao.

On pique tous ces points en tonification, sauf les deux derniers. Il faut faire des moxas.

Explication

- RM-4, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein.
- V-23 et Rn-7 tonifient le Yang du Rein.
- V-20 et E-36 tonifient la Rate. Dans les œdèmes dus à un vide de Yang du Rein, il est très important de tonifier aussi la Rate.
- V-22 et E-28 résorbent les œdèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

JI SHENG SHEN QI WAN accompagnée de **ZHEN WU TANG**
Pilule pour le Qi du Rein d'après « Ji Sheng Fang » accompagnée de *Décoction du vrai guerrier*

Explication

La première préparation tonifie le Yang du Rein et draine l'Humidité de Réchauffeur Inférieur. La seconde préparation tonifie et réchauffe la Rate et résorbe les œdèmes.

Modifications

- Si les urines sont très abondantes et très pâles, supprimer Ze Xie et Che Qian Zi, et ajouter Tu Si Zi *Semen Cuscutae* et Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REINPOINTS

RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao. On pique tous ces points en tonification, sauf les deux derniers. Il faut faire des moxas. Traitement par les plantes Préparation

JI SHENG SHEN QI WAN accompagnée de **ZHEN WU TANG**
Pilule pour le Qi du Rein d'après « Ji Sheng Fang » accompagnée de *Décoction du vrai guerrier*

Cas clinique

Une femme de 52 ans présentait depuis 2 ans des œdèmes des chevilles. Elle se plaignait aussi d'avoir de la diarrhée tôt le matin et d'avoir toujours froid. Elle avait la langue Pâle et humide, et le pouls Profond et Faible.

Diagnostic Il s'agit d'œdèmes dus à un vide de Yang du Rein, ce que confirment la diarrhée matinale et la sensation de froid.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier le Yang de la Rate et du Rein, et de résorber les œdèmes. Elle n'a été traitée que par l'acupuncture.

Acupuncture J'ai choisi parmi les points suivants (en tonification pour tonifier la Rate et le Rein, et en harmonisation pour résorber les œdèmes) :

- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu et V-21 Weishu pour tonifier la Rate et l'Estomac. Selon le chapitre 35 de *L'Axe spirituel*, on doit toujours utiliser E-36 dans les œdèmes car ce point favorise le retour des liquides de l'espace compris entre la peau et les muscles vers les méridiens[9].
- V-23 Shenshu et Rn-7 Fuliu pour tonifier le Yang du Rein.
- V-22 Sanjiaoshu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan et Rte-6 Sanyinjiao pour drainer l'Humidité et résorber les œdèmes.

Cette patiente a été traitée toutes les semaines pendant les 3 premiers mois, puis tous les 15 jours ensuite ; il a fallu 12 mois pour résorber complètement les œdèmes.

Cas clinique

Une femme de 48 ans présentait des œdèmes des jambes depuis l'âge de 15 ans. Elle prenait du Moduretic® (un diurétique) depuis 12 ans. Elle était frileuse en général, mais éprouvait souvent une sensation de brûlure des pieds. Elle avait parfois des urines foncées. Elle se plaignait aussi de lombalgies et de selles molles. Elle avait la langue légèrement Rouge et Raide, et le pouls très Fin et extrêmement Faible aux deux positions Pied.

Diagnostic Ce cas est intéressant car il comporte quelques signes de vide de Yin du Rein alors que le problème principal est constitué par les œdèmes chroniques qui, en théorie, sont toujours en relation avec le vide de Yang du Rein. Il y a évidemment un vide de Yang du Rein comme en témoignent la frilosité générale, les œdèmes eux-mêmes, les lombalgies, les selles molles et le pouls très Faible. Il y a cependant quelques signes de vide de Yin du Rein, comme la langue qui est un peu Rouge et Raide (ce qui, en plus du Vent peut indiquer un vide de Yin), la sensation de brûlure des pieds et les urines foncées. L'affection première est à l'évidence le vide de Yang du Rein, mais, comme cela arrive souvent chez les femmes, il peut y avoir recoupement avec un vide de Yin du Rein. Comme le vide de Yang du Rein dure depuis très longtemps, cette patiente en est juste au stade de transition entre vide de Yang et vide de Yin. En

l'absence de traitement, sa langue serait devenue de plus en plus Rouge et elle aurait eu plus de symptômes de vide de Yin comme des sensations de chaleur, des bouffées de chaleur et des transpirations nocturnes. On pourrait aussi interpréter différemment les symptômes de vide de Yin du Rein : il se pourrait que l'utilisation prolongée des diurétiques ait épuisé le Yin du Rein. En éliminant de l'Eau du corps (substance Yin), les diurétiques peuvent très probablement entraîner un vide de Yin du Rein.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier le Yang du Rein et de résorber les œdèmes. En raison du vide simultané du Yin du Rein, l'action de réchauffement des plantes qui tonifient le Yang du Rein a été modérée par l'addition de quelques plantes fraîches qui nourrissent le Yin.

Elle a été traitée par acupuncture et par phytothérapie.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants (en tonification pour tonifier le Rein et en harmonisation pour résorber les œdèmes) :

- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu et V-21 Weishu pour tonifier le Rate et l'Estomac.
- V-23 Shenshu et Rn-7 Fuliu pour tonifier le Yang du Rein.
- V-22 Sanjiaoshu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan et Rte-6 Sanyinjiao pour drainer l'Humidité et résorber les œdèmes.
- Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan, sans moxas, pour nourrir le Yin du Rein.

Traitement par les plantes On s'est servi d'une variante de Zhen Wu Tang ***Décoction du vrai guerrier*** et de Wu Ling San ***Poudre aux cinq « Ling » :***

- **Fu Zi** *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* 4 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae albae* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches
- **Zhu Ling** *Sclerotium Polypori umbellati* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis orientalis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii* 6 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli calcarati* 9 g
- **Tian Men Dong** *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6 g

Explication

- Les cinq premières plantes constituent Zhen Wu Tang, qui tonifie le Yang de la Rate et du Rein, et résorbe les œdèmes.
- Les trois plantes suivantes forment Wu Ling San (moins Fu Ling et Bai Zhu déjà présentes dans la première préparation), qui résorbe les œdèmes.
- Gou Ji tonifie le Yang du Rein.
- Chi Xiao Dou draine l'Humidité.
- Tian Men Dong nourrit le Yin du Rein ; je l'ai ajoutée pour tempérer la nature chaude des plantes qui tonifient le Yang. Ze Xie (qui fait partie de Wu Ling San) a aussi cette fonction.

Comme cette patiente souffrait d'œdèmes depuis 33 ans et avait eu recours aux diurétiques depuis une douzaine d'années, le traitement a pris évidemment beaucoup de temps (2 ans), et bien qu'elle ait été améliorée à 70 % environ, les œdèmes n'ont jamais complètement disparu.

ŒDÈMES DE QI

Stagnation de Qi

Manifestations cliniques

Œdèmes des membres qui ne prennent pas le godet, membres minces, distension abdominale, irritabilité.

Langue : normale ou légèrement Rouge sur les bords.

Pouls : en Corde.

Il s'agit d'un « œdème de Qi » et les principales caractéristiques qui le distinguent d'un « vrai » Œdème *(Shui Zhong)* est qu'il ne prend pas le godet, c'est-à-dire que la peau revient instantanément à la normale après qu'on ait appuyé dessus avec un doigt.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, éliminer la stagnation, apaiser le Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, TR-6 Zhigou, MC-6 Neiguan, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- F-3, VB-34, TR-6 et MC-6 font circuler le Qi, éliminent la stagnation et apaisent le Foie.
- GI-10 et E-36 lèvent les obstructions des méridiens respectivement des bras et des jambes.

Traitement par les plantes

Préparation

JIA WEI SHI ZHU TANG

Décoction d'aurantius et d'atractyle

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, élimine la stagnation, apaise le Foie et lève les obstructions des méridiens.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI

Points

F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, TR-6 Zhigou, MC-6 Neiguan, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

JIA WEI SHI ZHU TANG

Décoction d'aurantius et d'atractyle

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 28, No. 5, 1987, p. 70.

Ce que je pense du traitement de l'œdème du haut du corps par diaphorèse et de celui du bas du corps par diurèse.

[Mei Da Qi, « My opinion on the view that oedema of the upper body is treated by diaphoresis and oedema of the lower body by diuresis ».]

Le Dr Mei rappelle que les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or (Jin Gui Yao Lue)* disent qu'il faut traiter l'œdème du haut du corps en favorisant la transpiration (c'est-à-dire par diurèse) et celui du bas du corps en favorisant les mictions (c'est-à-dire par diaphorèse). Le Dr Mei n'adhère pas à cette idée car il estime que l'œdème chronique devrait toujours être traité en associant ces deux méthodes. Il donne en exemple la préparation ci-dessous, qu'il a prescrite à un patient souffrant de néphrite chronique et d'œdème. Celle-ci est une variante de deux préparations combinées, Ma Huang Tang *Décoction d'éphèdre* et Ma Huang Fu Zi Xi Xin Tang *Décoction auxiliaire d'éphèdre, d'asarum et d'aconit préparé*.

- **Fu Ping** *Herba Spirodelae*
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae*
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis*
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis*
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae*
- **Xi Xin** *Herba Asari*

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 34, No. 10, 1993, p. 610.

Observation de 30 cas d'œdèmes néphrotiques rebelles traités comme des stases de Sang.

[Ren Chun Rong and Zhu Pi Jiang, « Observation of 30 cases of stubborn nephrotic oedema treated as Blood stasis ».]

Les auteurs de cette étude on traité 30 patients souffrant d'œdèmes dus à une néphrite chronique. Parmi eux, il y avait 17 hommes et 13 femmes dont les âges d'échelonnaient de 8 à 59 ans. Les tableaux pathologiques qu'ils avaient identifiés étaient les suivants :

- *Vide de Yin de la Rate et du Rein* : 14 cas
- *Vide de Yin du Foie et du Rein* : 6 cas
- *Vide de Qi de la Rate et du Rein* : 7 cas
- *Vide de Yang de la Rate et du Rein* : 3 cas

En plus des tableaux de vide ci-dessus, 22 patients présentaient des symptômes de Chaleur-Humidité et 8 des symptômes d'Humidité. Les principes de traitement adoptés visaient à tonifier le Qi, redonner de la vigueur au Sang et favoriser la transformation des liquides. La préparation utilisée était la suivante :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 10 g
- **She Mei** *Herba Duchesneae indicae* 30 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 30 g

Elle a été modifiée comme suit en fonction des tableaux pathologiques.

- *Vide de Qi :* Huang Qi *Radix Astragali.*
- *Vide de Qi de la Rate :* Dang Shen *Radix Codonopsis* et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae.*
- *Vide de Yin avec Chaleur Vide :* Zhi Mu *Radix Anemarrhenae,* Huang Bo *Cortex Phellodendri.*
- *Vide de Yang :* Rou Cong Rong *Herba Cistanches,* Xian Ling Pi *Herba Epimidii.*
- *Chaleur-Humidité grave :* Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae,* Yin Chen Hao *Herba Artemisiae scopariae.*

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Œdème complètement résorbé : 18 (60 %)
- Œdème partiellement résorbé : 8 (26,66 %)
- Aucun résultat : 4 (13,33 %)

PRONOSTIC

Les œdèmes aigus peuvent être traités assez facilement par l'acupuncture et/ou la phytothérapie, mais les œdèmes chroniques requièrent en général un traitement prolongé, de plusieurs mois au minimum. Les œdèmes dus à un vide de Yang du Rein sont plus difficiles à traiter que ceux dus à un vide de Yang de la Rate.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Les œdèmes sont une accumulation de liquides interstitiels et ils peuvent être localisés ou généralisés.

La médecine occidentale reconnaît de nombreuses causes différentes aux œdèmes, dont les principales sont résumées sur le Tableau 37.1.

LA NÉPHRITE AIGUË

La néphrite aiguë est une inflammation du glomérule rénal. Elle débute de manière aiguë et ses symptômes sont des œdèmes du visage et des yeux, et du sang dans l'urine. Il peut y avoir par ailleurs des signes d'invasion externe comme une crainte du froid, de la fièvre, des céphalées et des maux de gorge. Il peut aussi y avoir des nausées et des vomissements.

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

Invasion de Vent externe

Le Vent externe envahit le système du Qi Protecteur du Poumon et peut perturber la fonction qu'a le Poumon de diffuser le Qi dans les voies de l'Eau du Réchauffeur Supérieur. Cela amène les liquides organiques à déborder dans l'espace compris entre la peau et les muscles. On appelle ce type de Vent « Vent-Eau ».

Infection

La néphrite peut provenir d'une infection ayant son origine dans une autre partie du corps : laryngite, pharyngite, angine, scarlatine, et infections cutanées dues à des clous, des anthrax ou de l'eczéma.

Humidité externe

L'invasion par l'Humidité externe peut perturber la fonction de la Rate et entraîner l'accumulation des liquides organiques et la formation d'œdèmes dans la néphrite aiguë.

La néphrite aiguë appartient à la catégorie des œdèmes Yang et elle se caractérise principalement par une Plénitude, sous forme de Vent-Eau, d'Humidité ou de Feu Poison. Le principe de traitement le plus important est donc de chasser les facteurs pathogènes.

Tableau 37.1 Les principales causes d'œdèmes en médecine occidentale

Localisés		Généralisés		
Inflammatoires	**Veineux**	**Au-dessus du diaphragme**	**Au-dessous du diaphragme**	
Clous	Phlébite	Néphrite aiguë	Cardiovasculaire	Rein
Anthrax	Varices		Insuffisance cardiaque congestive	Néphrite chronique
Cellulite				
Abcès				

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Le principal principe de traitement est de chasser les facteurs pathogènes, c'est-à-dire :

- *Vent-Eau* : chasser le Vent-Eau en libérant l'Extérieur et en favorisant la transpiration.
- *Humidité* : éliminer l'Humidité, redonner de la vigueur au Yang et favoriser la diurèse.
- *Chaleur Poison* : drainer le Feu, chasser les Poisons et favoriser la diurèse. Il peut arriver qu'on doive drainer le Feu Poison par la purgation. Dans le passé, on n'utilisait pas le principe de drainer la Chaleur Poison dans la néphrite ; cette idée s'est développée à l'époque moderne, avec de bons résultats.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- Invasion de Vent-Eau externe
- Humidité
- Chaleur Poison

Invasion de Vent-Eau externe

Manifestations cliniques

Survenue brutale d'un œdème du visage et des yeux qui s'étend progressivement aux membres, peau brillante, godet qui disparaît rapidement, crainte du froid, fièvre, mal de gorge, courbatures, toux, respiration forte.

Langue : enduit mince et blanc en cas de Vent-Froid, légèrement Rouge sur les bords et/ou la partie antérieure en cas de Vent-Chaleur.

Pouls : Flottant et Serré en cas de Vent-Froid, Flottant et Rapide en cas de Vent-Chaleur.

Principe de traitement

Chasser le Vent-Eau, libérer l'Extérieur, favoriser la transpiration. Bien des plantes que l'on utilise pour favoriser la transpiration ouvrent aussi les voies de l'Eau et favorisent donc aussi la diurèse. La transpiration peut donc n'être pas très évidente après la prise de la décoction.

Acupuncture

Points

Voir dans la partie « Œdèmes Yang », « Le Vent-Eau envahit la zone du Qi Protecteur ».

Traitement par les plantes

Préparation

LING GUI FU PING TANG

Décoction de poria, de brindilles de cannelle et de spirodela

Explication

On utilise cette préparation quand c'est le Vent-Froid qui prévaut. Elle libère l'Extérieur, expulse le Vent-Froid, draine l'Humidité et résorbe les œdèmes.

Préparation

YUE BI JIA ZHU TANG

Décoction de la servante qui va trop loin additionnée d'atractyle

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà commentée plus haut, sert en cas de prédominance du Vent-Chaleur.

Préparation

PRESCRIPTION EMPIRIQUE du Pr Zhou Zhong Ying

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, expulse le Vent-Eau et résorbe les œdèmes.

Modifications

Ces modifications s'appliquent aux trois préparations précédentes.

- Si les urines sont peu abondantes, ajouter Ze Xie *Rhizoma Alismatis* (ou en augmenter la dose si elle est déjà présente dans la préparation) et Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli.*
- Si les symptômes de Chaleur sont marqués, ajouter Lian Qiao *Fructus Forsythiae* et Chai Hu *Radix Bupleuri.*
- S'il y a du sang dans les urines, ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii* et Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae.*
- Si la gorge est gonflée et douloureuse, ajouter She Gan *Rhizoma Belamcandae* et Da Qing Ye *Folium Daqingyei.*
- S'il y a un vide sous-jacent du Qi, ajouter Huang Qi *Radix Astragali* et Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae.*

RÉSUMÉ

INVASION DE VENT-EAU EXTERNE

Points
GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, P-7 Lieque, V-12 Fengmen, V-13 Feishu, GI-6 Pianli, GI-10 Shousanli, DM-26 Renzhong, RM-17 Shanzhong, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en dispersion ; on peut appliquer des ventouses sur V-12 et V-13.
Traitement par les plantes

Préparation
LING GUI FU PING TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle et de spirodela

Préparation
YUE BI JIA ZHU TANG
Décoction de la servante qui va trop loin additionnée d'atractyle

Préparation
PRESCRIPTION EMPIRIQUE du Pr Zhou Zhong Ying

Humidité

Manifestations cliniques

Œdèmes des jambes, sensation d'oppression de la poitrine, distension abdominale, nausées, sensation de lourdeur, urines peu abondantes.

Langue : enduit collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité, redonner de la vigueur au Yang et favoriser la diurèse.

Acupuncture

Points

Voir dans la partie « Œdèmes Yang », « Humidité ».

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **WU LING SAN**
Variante de la *Poudre aux cinq « Ling »*

Explication

Wu Ling San résorbe les œdèmes du Réchauffeur Inférieur. La variante de cette préparation tonifie la Rate afin de dissoudre l'Humidité et de transformer les liquides. Elle redonne aussi de la vigueur au Sang ; en raison de la relation d'échange qui lie les liquides organiques et le Sang, redonner de la vigueur au Sang aide à transformer les liquides et à résorber les œdèmes.

Modifications

- En cas d'essoufflement, ajouter Ma Huang *Herba Ephedrae* et Xing Ren *Semen Armeniacae.*
- En cas de frilosité marquée, ajouter Fu Zi *Radix Aconiti preparata* et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae.*
- S'il y a aussi des symptômes externes et des transpirations, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*, Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* et Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*. Associées, Huang Qi et Fang Ji favorisent la diurèse.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, RM-6 Qihai, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, V-22 Sanjiaoshu. Tous ces points sont traités en harmonisation, à l'exception de RM-12, V-20, V-21 et E-36, qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas.
Traitement par les plantes

Préparation
Variante de **WU LING SAN**
Variante de la *Poudre aux cinq « Ling »*

Chaleur Poison

Manifestations cliniques

Urines peu abondantes et foncées ou troubles, léger œdème, sang dans les urines, sensation de brûlure à la miction, fièvre, maux de gorge, toux.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Cela correspond à la néphrite aiguë due à une infection, avec l'hématurie pour principale manifestation.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, chasser les Poisons, rafraîchir le Sang, favoriser la diurèse.

Acupuncture

Points

Voir dans la partie « Œdèmes Yang », « Chaleur Poison ».

Traitement par les plantes

Préparation

SI MIAO SAN
Pilule des quatre merveilles

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité et la Chaleur Poison du Réchauffeur Inférieur.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Pr Zhou Zhong Ying

Explication

Cette préparation ouvre les voies de l'Eau, résorbe les œdèmes en faisant transpirer, élimine la Chaleur Poison, dissout l'Humidité et favorise la diurèse.

Préparation

Variante de **XIAO JI YIN ZI**
Variante de la *Décoction de cephalanoplos*

Explication

Cette variante dissout l'Humidité, élimine la Chaleur, favorise la diurèse et arrête les saignements.

Modifications

Ces variantes s'appliquent aux trois préparations ci-dessus.

- Si les œdèmes sont très marqués, ajouter Fang Feng *Radix Saposhnikoviae* et Fu Ping *Herba Spirodelae*.
- En cas d'angine, ajouter She Gan *Rhizoma Belamcandae*, Niu Bang Zi *Fructus Arctii* et Xuan Shen *Radix Scrophulariae*.
- Si les urines sont très foncées et qu'il y a des brûlures intenses à la miction, ajouter Che Qian Cao *Herba Plantaginis*.
- S'il y a du sang dans les urines, ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii* (ou en augmenter la dose si elle est déjà présente dans la préparation), Zhi Zi *Fructus Gardeniae* et Yi Mu Cao *Herba Leonori* pour faire circuler le Sang, rafraîchir le Sang, arrêter les saignements et favoriser la diurèse.

RÉSUMÉ

CHALEUR POISON

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, V-22 Sanjiaoshu, Rte-9 Yinlingquan, P-7 Lieque, V-13 Feishu, GI-11 Quchi. Tous ces points sont traités en dispersion à l'exception de RM-12, V-20 et V-13, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SI MIAO SAN
Pilule des quatre merveilles

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Pr Zhou Zhong Ying

Préparation
Variante de **XIAO JI YIN ZI**
Variante de la *Décoction de cephalanoplos*

LA NÉPHRITE CHRONIQUE

Le terme de « néphrite chronique » appartient à la médecine occidentale et désigne une maladie caractérisée par l'inflammation du glomérule rénal. En médecine chinoise, les symptômes de cette affection peuvent correspondre à différentes catégories, comme « les Œdèmes » ou « l'Épuisement » *(Xu Lao)*. Ses signes cardinaux sont les œdèmes des chevilles, l'albuminurie et l'hypertension.

La néphrite chronique peut être la conséquence de l'évolution d'une néphrite aiguë. Cependant, dans bien des cas, elle se développe de manière insidieuse, sans symptôme apparent. La néphrite aiguë correspond à peu près à « l'Eau Yang » ou aux « œdèmes Yang » de la médecine chinoise, alors que la néphrite chronique correspond à peu près à « l'Eau Yin », à « l'Eau Vraie » ou à « l'Eau de Pierre ». Comme nous l'avons expliqué plus haut, « Eau » ne fait *pas* référence ici à l'Eau des Cinq Éléments, mais à l'Eau en tant que facteur pathogène, c'est-à-dire à l'accumulation des liquides organiques sous forme d'œdèmes.

Les trois principaux signes de la néphrite chronique sont les œdèmes, la protéinurie et l'hypertension artérielle.

Les œdèmes

Les œdèmes sont dus à un trouble de la fonction du Poumon, de la Rate ou du Rein, comme nous l'avons expliqué plus haut.

Zhang Jing Yue (1563-1640) dit :

Les œdèmes sont dus à la transformation de l'Essence et du Sang en Eau, et ils sont principalement de nature vide »[10].

Même si, par nature, la néphrite chronique est toujours due au vide du Poumon, de la Rate et du Rein, il y a presque toujours une certaine Humidité ou Chaleur-Humidité. Aussi est-il souvent insuffisant de limiter le traitement à réchauffer et tonifier la Rate et le Rein. Il faut aussi s'attacher à drainer l'Humidité avec des plantes comme Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Hua Shi *Talcum* ou Che Qian Zi *Semen Plantaginis*. En acupuncture, on doit se servir de points comme Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu et E-28 Shuidao, en harmonisation.

La différence entre les états de type Vide et les états de type Plénitude repose sur la gravité des œdèmes. Si les œdèmes sont importants, ils indiquent que l'Humidité prédomine, et il s'agit alors d'un tableau de type Plénitude ; on le traite en réchauffant le Yang et en éliminant l'Humidité. Si les œdèmes sont peu marqués ou même absents, cela témoigne d'un vide de Yang de la Rate et du Rein, c'est-à-dire d'un tableau de type Vide ; on le traite en tonifiant la Rate et le Rein.

D'autres facteurs cependant prennent part à la pathogenèse des œdèmes. Les stases de Sang peuvent aussi être un facteur causal des œdèmes, en raison de l'interaction et des échanges mutuels entre le Sang et les liquides organiques (Voir figure 21.2). Dans les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or*, Zhang Zhong Jing (vers 220) écrit :

Quand le Sang n'est pas en harmonie, il donne naissance à de l'Eau[11].

Le *Traité des maladies du Sang* (1884) de Tang Zong Hai explique :

Le Sang qui stagne s'écoule [et déborde] *et donne lieu à des œdèmes et des gonflements, le Sang se transforme en Eau*[12].

La protéinurie

La protéinurie est due au fait que le Rein laisse s'échapper l'Essence. Le Rein a pour fonction d'emmagasiner l'Essence, et s'il souffre de vide, l'Essence peut s'échapper. En médecine chinoise, on considère que la fuite des protéines dans l'urine est un signe de cette libération de l'Essence, en relation avec l'effondrement du Qi de la Rate et du Rein.

Pour traiter la protéinurie, on doit renforcer la Rate et le Rein, et utiliser des plantes astringentes qui nourrissent aussi l'Essence (comme Wu Wei Zi *Fructus Schisandra*) pour arrêter cette fuite urinaire, mais certains médecins soutiennent que l'on doit aussi faire circuler le Sang. Cette idée repose sur le fait que lorsque le Qi Originel du Rein souffre d'un vide grave, il ne peut plus atteindre les vaisseaux sanguins, d'où les stases de Sang[13]. En acupuncture, on doit renforcer l'Essence avec des points comme RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, VB-39 Xuanzhong et Jinggong (point hors méridien situé 0,5 *cun* en dehors de V-52), en tonification et avec des moxas.

L'hypertension artérielle

L'hypertension artérielle peut être liée soit au vide de Yang du Rein, soit au vide de Yin du Rein. Si le Yang du Rein souffre de vide, le Yin (l'Eau) s'accumule, le Yang ne circule pas, les vaisseaux sanguins ne peuvent se relâcher, le Sang ne peut circuler correctement, et cela provoque l'hypertension artérielle.

Si le Yin du Rein souffre de vide, il ne peut plus nourrir le Yin du Foie, ce qui provoque l'hyperactivité du Yang du Foie. La montée du Yang du Foie et le Vent du Foie provoquent l'augmentation de la pression artérielle et ses symptômes typiques de céphalées, sensations vertigineuses et acouphènes. En acupuncture, on doit tonifier le Rein avec V-23 Shenshu et Rn-3 Taixi, et soumettre le Yang du Foie avec F-3 Taichong et VB-20 Fengchi.

Une *anémie* est souvent présente, due au vide de la Rate qui ne fabrique pas le Sang, et au vide du Rein qui ne nourrit pas la Moelle.

Une *hématurie* accompagne souvent la néphrite chronique et sa pathologie est en général très compliquée. Trois facteurs principaux, souvent concomitants, peuvent être en cause :

- Le Qi de la Rate, déficient, ne peut plus retenir le Sang dans les vaisseaux.
- Dans les cas très chroniques, le vide de Yang peut entraîner un vide de Yin avec Chaleur Vide ; celle-ci pousse le Sang hors des vaisseaux.
- Les stases de Sang dans les vaisseaux peuvent aussi provoquer des saignements.

La couleur des urines varie en fonction du facteur prédominant. On a des urines rouge vif si c'est le vide de Qi de la Rate qui prédomine, rouge foncé c'est la Chaleur Vide, et rouge foncé avec des caillots ou brune en cas de stases de Sang.

En gardant en mémoire les trois facteurs ci-dessus, en cas d'hématurie, le principe de traitement sera de tonifier le Qi, de nourrir le Yin, de rafraîchir le Sang et d'éliminer les stases. Pour tonifier le Qi du

Rein et le Yin du Rein, on peut avoir recours à Shan Zhu Yu *Fructus Corni*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*, ou Xu Duan *Radix Dipsaci*. Si le vide de Qi de la Rate est très marqué, on peut utiliser Huang Qi *Radix Astragali*.

En cas de vide de Yin avec Chaleur Vide qui affecte le Sang, on peut choisir Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan s*, Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae*, Qian Cao Gen *Radix Rubiae* ou Han Lian Cao *Herba Ecliptae*. Si les signes de Chaleur sont nets, ajouter Huang Bo *Cortex Phellodendri* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*. En cas de stases de Sang ajouter Yi Mu Cao *Herba Leonori*, San Qi *Radix Notoginseng* ou Tao Ren *Semen Persicae*.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Le traitement de la Branche repose sur trois méthodes principales : faire transpirer, favoriser les mictions et purger. Le traitement de la Racine se fonde sur la tonification.

Faire transpirer ne s'emploie que dans un seul type « d'œdèmes Yang », c'est-à-dire dans la néphrite aiguë caractérisée par l'invasion du Poumon par le Vent-Eau. Dans ce cas, on fait transpirer car la transpiration libère l'Extérieur et chasse le Vent, dont le Vent-Eau est une forme particulière.

On favorise les mictions en cas de néphrite chronique avec œdèmes et Humidité. Pour cette méthode de traitement, on doit distinguer la Plénitude du Vide, et le Froid de la Chaleur.

1. *Tableau de Plénitude avec Humidité*
   — Froid-Humidité : réchauffer le Yang et favoriser les mictions.
   — Chaleur-Humidité : éliminer la Chaleur et favoriser les mictions.

2. *Tableau de Vide*

   — Réchauffer et tonifier la Rate et le Rein.

La purgation sert uniquement dans des cas très graves d'œdèmes, quand les méthodes précédentes sont restées inefficaces. Pour une purgation légère, on peut utiliser de fortes doses de Bing Lang *Semen Arecae catechu* (30 g) et de Yu Li Ren *Semen Pruni* (24 g). On ne doit pas utiliser la purgation si le patient est très faible ; dans cette situation, il faut d'abord tonifier avant de purger. Si, après la purgation, le patient se sent mieux, s'il a meilleur moral et plus d'appétit, on peut continuer à utiliser des plantes purgatives en les associant à des plantes qui tonifient. Il ne faut jamais utiliser la purgation chez des patients porteurs d'affections cardiaques (dans le sens occidental) ou qui présentent des saignements des voies digestives. Après la purgation et l'amélioration des symptômes, on peut tonifier la Rate et le Rein, en continuant à associer les plantes tonifiantes avec des plantes qui éliminent l'Humidité en douceur.

Enfin, si l'Humidité se transforme en Glaires et se mêle à de la Chaleur, il peut y avoir des nausées, des vomissements et de la confusion mentale. On peut alors utiliser trois méthodes de traitement, en fonction du cas :

1. Réchauffer le Yang et soumettre le Qi Rebelle (responsable des nausées et des vomissements).
2. Éliminer la Chaleur et ouvrir les orifices.
3. Utiliser la purgation.

Il faut remarquer que chacune des méthodes de traitement signalées correspond à une certaine catégorie de plantes et de préparations en phytothérapie. La définition de la méthode de traitement donne donc une indication immédiate du type de plante et de préparation à utiliser. En acupuncture, le rapport n'est pas aussi direct, et le choix des points est guidé par d'autres considérations (comme les méridiens concernés, l'équilibrage des points, etc.).

Nous allons présenter les tableaux de néphrite chronique suivants :

- Vide de Yang de la Rate et du Rein.
- Vide de Yang de la Rate et du Rein, l'Eau déborde.
- Vide de Yang de la Rate et du Rein, le Yin se rebelle et monte.
- Vide de la Rate et du Rein, l'Essence s'échappe.
- Vide de Yang du Rein et du Cœur, stagnation du Qi et du Sang.

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Dans les affections chroniques comme la néphrite, la Rate et le Rein sont tous deux impliqués. Ces deux organes travaillent en relation très étroite pour transformer, transporter et excréter les liquides organiques et, dans une maladie chronique, le vide de l'un provoque très souvent le vide de l'autre.

Manifestations cliniques

Teint cireux, sensations vertigineuses, acouphènes, apathie, dépression, perte de l'appétit, faiblesse et endolorissement des lombes, légers œdèmes.
Langue : Pâle et Gonflée
Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier la Rate, renforcer le Rein, réchauffer le Yang.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-23 Shenshu en tonification pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein. Des moxas sont possibles.

On pique aussi Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu et RM-9 Shuifen en harmonisation pour éliminer l'Humidité et les œdèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

Toutes les plantes, sauf Lu Jiao et Shan Yao, font partie de la préparation Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, qui tonifie le Qi de la Rate et favorise la montée du Qi pur et la descente du Qi impur. Lu Jiao est ajoutée pour tonifier le Yang du Rein, et Shan Yao pour tonifier la Rate et le Rein.

Modifications

- Si l'albuminurie est prononcée et s'accompagne de symptômes graves de vide de Qi, augmenter la dose de Huang Qi *Radix Astragali* et de Dang Shen *Radix Codonopsis*.

Préparation

WEI LING TANG
Décoction au poria pour calmer l'Estomac

Explication

Cette préparation est l'association de Ping Wei San (les quatre premières plantes) et de Wu Ling San (les cinq derniers ingrédients). Ensemble, ces deux préparations assèchent l'Humidité (avec des plantes aromatiques comme Cang Zhu et Hou Po) et drainent l'Humidité par le biais des urines (avec des plantes comme Fu Ling, Zhu Ling et Ze Xie).

La préparation telle qu'elle est ne tonifie pas la Rate et le Rein, et on doit donc la modifier dans ce sens en augmentant la dose de Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et en ajoutant Xu Duan *Radix Dipsaci*.

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

Cette préparation tonifie la Rate et l'Estomac, et se révèle particulièrement utile s'il y a de la diarrhée. Dans ce cas, on doit ajouter d'autres plantes pour tonifier le Yang du Rein, comme Xu Duan *Radix Dipsaci*, par exemple, ou Du Zhong *Cortex Eucommiae*.

Préparation

PI SHEN SHUANG BU TANG
Décoction qui tonifie en même temps la Rate et le Rein

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et le Yang du Rein. On doit ajouter certaines plantes pour éliminer l'Humidité, comme Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Zhu Ling *Sclerotium Polyporus*.

Préparation

Variante de **SHI PI YIN**
Variante de la *Décoction qui soutient la Rate*

Explication

Cette préparation tonifie la Rate, élimine l'Humidité, réchauffe la Rate et le Rein, et résorbe les œdèmes.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN

Points

E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-23 Shenshu en tonification pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein. Des moxas sont possibles. On pique aussi Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu et RM-9 Shuifen en harmonisation pour éliminer l'Humidité et les œdèmes.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Préparation
WEI LING TANG
Décoction au poria pour calmer l'Estomac

Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Préparation
PI SHEN SHUANG BU TANG
Décoction qui tonifie en même temps la Rate et le Rein

Préparation
Variante de **SHI PI YIN**
Variante de la *Décoction qui soutient la Rate*

Vide de Yang de la Rate et du Rein, l'Eau déborde

Ce tableau est presque semblable au précédent, caractérisé par le vide de Yang de la Rate et du Rein. La différence principale réside dans l'importance des œdèmes (appelés « l'Eau déborde »). Quand le Yang de la Rate et du Rein souffre de vide, il ne peut transformer, transporter et excréter les liquides organiques, si bien que ceux-ci s'accumulent et donnent naissance à des œdèmes. Le vide grave du Yang du Rein comporte aussi la défaillance du Feu de la Porte de la Vie. Quand ce Feu est déficient, il ne peut réchauffer les organes dont les fonctions dépendent de la chaleur ; ainsi la Vessie est incapable de transformer l'urine et devient froide, le Réchauffeur Inférieur ne peut plus transformer et excréter les liquides organiques, et l'Intestin Grêle ne peut plus séparer les liquides.

Manifestations cliniques

Teint cireux, anémie, œdèmes de tout le corps, lombalgies, plénitude de l'abdomen, frilosité, état dépressif, selles molles, membres froids, urines peu abondantes ou profuses, albuminurie importante.

Langue : Pâle et Gonflée.

Pouls : Profond et Faible.

Tous ces signes indiquent clairement un vide grave du Yang de la Rate et du Yang du Rein. Quand le Yang de ces deux organes souffre de vide, les urines sont en général claires et abondantes. Cependant, dans les cas graves, le Yang du Rein peut connaître un vide tel qu'il ne transporte plus les liquides jusqu'à la Vessie, et les urines sont alors peu abondantes. L'absence de soif permet de faire facilement la différence avec des urines peu abondantes en raison d'un vide de Yin du Rein.

Principe de traitement

Réchauffer le Rein, renforcer le Yang, entretenir le Feu de la Porte de la Vie, renforcer le Rate, éliminer l'Eau.

Acupuncture

Points

Le traitement de ce tableau par l'acupuncture est pratiquement le même que celui du tableau précédent, à deux exceptions près. Tout d'abord, on a besoin de plus de moxas, et on doit ajouter le point DM-4 Mingmen (avec des moxas) pour tonifier fortement et réchauffer le Feu de la Porte de la Vie.

Deuxièmement, les points destinés à éliminer les œdèmes doivent être piqués en dispersion puisque le facteur pathogène (ici, « l'Eau qui déborde ») est puissant et domine le tableau.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZHEN WU TANG**
Variante de la *Décoction du vrai guerrier*

Explication

Cette préparation est destinée spécifiquement aux œdèmes dus au vide de Yang de la Rate et du Rein.

Préparation

ZHEN WU TANG accompagnée de **WU LING SAN**
Décoction du vrai guerrier accompagnée de la *Poudre aux cinq « Ling »*

Explication

Ensemble, ces deux préparations tonifient le Yang du Rein, résorbent les œdèmes, éliminent l'Humidité et favorisent la diurèse.

Préparation

BU QI YI SHEN TANG
Décoction qui tonifie le Qi et avantage le Rein

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, résorbe les œdèmes, et tonifie et réchauffe le Yang du Rein.

Préparation

GUI FU LI ZHONG TANG accompagnée de **JIN GUI SHEN QI WAN**
Décoction de cannelle et d'aconit pour réguler le Centre accompagnée de la *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or*

Explication

Ensemble, ces deux préparations tonifient le Yang de la Rate, chassent le Froid et tonifient le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN, L'EAU DÉBORDE

Points
Le traitement par l'acupuncture de ce tableau est pratiquement le même que celui du tableau précédent, à deux exceptions près. Tout d'abord, on a besoin de plus de moxas, et on doit ajouter le point DM-4 Mingmen (avec des moxas) pour tonifier fortement et réchauffer le Feu de la Porte de la Vie. Deuxièmement, les points destinés à éliminer les œdèmes doivent être piqués en dispersion puisque le facteur pathogène (ici, « l'Eau qui déborde ») est puissant et domine le tableau.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **ZHEN WU TANG**
Variante de la *Décoction du vrai guerrier*

Préparation
ZHEN WU TANG accompagnée de **WU LING SAN**
Décoction du vrai guerrier accompagnée de la *Poudre aux cinq « Ling »*

Préparation
BU QI YI SHEN TANG
Décoction qui tonifie le Qi et avantage le Rein

Préparation
GUI FU LI ZHONG TANG accompagnée de **JIN GUI SHEN QI WAN**
Décoction de cannelle et d'aconit pour réguler le Centre accompagnée de la *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or*

Vide de Yang de la Rate et du Rein, le Yin se rebelle et monte

Manifestations cliniques

Ce tableau est, à la base, le même que le précédent, la seule différence étant que le Yin (ou « l'Eau ») monte dans la poitrine, provoquant des nausées et des vomissements. Ces deux symptômes distinguent ce tableau du précédent.

Les autres manifestations cliniques comportent un teint grisâtre, une sensation d'oppression de la poitrine, une distension abdominale, de la constipation et des urines peu abondantes, en plus des autres symptômes habituels du vide de Yang de la Rate et du Rein (voir le tableau précédent).

Langue : Pâle et Gonflée avec un enduit blanc et collant.

Pouls : Profond et Lent.

Principe de traitement

Réchauffer le Yang, tonifier le Yang de la Rate et du Rein, soumettre le Yin rebelle.

Acupuncture

Points

V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-17 Shanzhong, RM-9 Shuifen, P-5 Chize, DM-4 Mingmen, Rn-7 Fuliu.

Il faut utiliser des moxas.

Explication

- V-20, V-23, DM-4 et Rn-7 tonifient et réchauffent la Rate et le Rein.
- Rte-4 et MC-6 sont les points d'ouverture du Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et, en tant que tels, ils ouvrent la poitrine et soulagent la stagnation dans la partie haute du corps. Ils soumettent aussi le Qi rebelle.
- RM-13 soumet le Qi Rebelle de l'Estomac et arrête les vomissements.
- RM-17 ouvre la poitrine et stimule la descente du Qi du Poumon.
- RM-9 favorise la transformation des liquides organiques et résorbe les œdèmes.
- P-5 dissout les Glaires du Poumon et stimule la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et le Yang de la Rate, élimine l'Humidité, soumet le Qi rebelle et calme les nausées et les vomissements.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN, LE YIN SE REBELLE ET MONTE

Points
V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, RM-13 Shangwan, RM-17 Shanzhong, RM-9 Shuifen, P-5 Chize, DM-4 Mingmen, Rn-7 Fuliu. Il faut utiliser des moxas.
Traitement par les plantes

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE

Vide de la Rate et du Rein, l'Essence s'échappe

Manifestations cliniques

Ce tableau se caractérise par un vide chronique et grave de la Rate et du Rein, et par une albuminurie importante. Comme nous l'expliquons plus haut, la médecine chinoise considère la présence de protéines dans l'urine comme une fuite de l'Essence du Rein.

Parmi les autres manifestations cliniques, il y a un teint fané et cireux, un état dépressif, des lombalgies.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Renforcer la Rate, tonifier le Yang du Rein, nourrir le Yin et l'Essence.

Acupuncture

Points

Mêmes points que pour le tableau précédent.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **JIN GUI SHEN QI WAN** accompagnée de **WU ZI YAN ZONG WAN**

Variante de la *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or* accompagnée de la *Pilule aux cinq graines pour développer les ancêtres*

Explication

Ensemble, ces deux préparations nourrissent le Yin du Foie et du Rein, réchauffent le Yang du Rein, tonifient la Rate, éliminent l'Humidité, consolident le Rein et nourrissent l'Essence.

RÉSUMÉ

VIDE DE LA RATE ET DU REIN, L'ESSENCE S'ÉCHAPPE

Points
Mêmes points que pour le tableau précédent.
Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **JIN GUI SHEN QI WAN** accompagnée de **WU ZI YAN ZONG WAN**
Variante de la *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or* accompagnée de la *Pilule aux cinq graines pour développer les ancêtres*

Vide de Yang du Rein et du Cœur, stagnation du Qi et du Sang

Manifestations cliniques

Ce tableau ne se rencontre que chez des personnes âgées qui présentent un vide grave du Yang du Rein et du Cœur provoquant des Glaires-Fluides qui débordent en haut, au niveau du Cœur.

On trouve des symptômes de vide de Yang du Rein comme des lombalgies, des difficultés à marcher, de la frilosité, des acouphènes, des sensations vertigineuses, des troubles de la vision, des mictions abondantes la nuit, une langue pâle et un pouls Profond et Faible.

Les signes et symptômes du vide de Yang du Cœur avec Glaires-Fluides qui débordent sont des palpitations, de l'essoufflement et des céphalées sourdes. Les céphalées viennent de ce que le Qi et le Sang du Cœur ne peuvent atteindre la tête.

Quand le Yang est déficient pendant une période prolongée, il donne souvent lieu à des stases de Sang ; celles-ci se manifestent principalement par des douleurs des membres et une langue Pourpre Bleuté. En raison des relations d'échanges mutuels entre les liquides organiques et le Sang, les stases de Sang contribuent au dérèglement des liquides organiques et à la formation d'œdèmes.

Principe de traitement

Tonifier le Rein et le Cœur, réchauffer le Yang, redonner de la vigueur au Sang.

Acupuncture

Points

- Tonifier E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, V-20 Pishu et V-23 Shenshu, pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein. Il faut faire des moxas.
- Tonifier V-15 Xinshu, pour tonifier le Yang du Cœur (avec des moxas).
- Disperser (ou piquer en harmonisation) Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao et RM-9 Shuifen, pour éliminer l'Humidité et les œdèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

YI SHEN TONG MAI TANG

Décoction qui avantage le Rein et pénètre dans les vaisseaux sanguins

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein, tonifie le Foie et le Rein, élimine l'Humidité et redonne de la vigueur au Sang.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN ET DU CŒUR, STAGNATION DU QI ET DU SANG

Points

- Tonifier E-36 Zusanli, Rn-7 Fuliu, V-20 Pishu et V-23 Shenshu, pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein. Il faut faire des moxas.
- Tonifier V-15 Xinshu, pour tonifier le Yang du Cœur (avec des moxas).
- Disperser (ou piquer en harmonisation) Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao et RM-9 Shuifen, pour éliminer l'Humidité et les œdèmes.

Traitement par les plantes

Préparation

YI SHEN TONG MAI TANG

Décoction qui avantage le Rein et pénètre dans les vaisseaux sanguins

PRÉVENTION

L'alimentation

Les précautions alimentaires les plus importantes sont d'éviter de consommer trop de sel et de boire de trop grandes quantités. Un petit apport de sel est indispensable et, du point de vue de la diététique chinoise, il tonifie le Rein. Cependant, consommé en excès, le sel blesse le Rein et le Cœur, et dessèche le Sang. Cet effet desséchant peut aggraver les troubles des liquides organiques et donc aggraver les œdèmes.

Boire de trop grandes quantités affaiblit aussi le Rein. Beaucoup de gens croient à tort que boire de grandes quantités de liquide « lave » les reins. En fait cela ne sert qu'à imposer des efforts inutiles aux reins, ce qui finit par les affaiblir. Boire trop, et surtout des boissons froides, affaiblit le Rein et peut aggraver les œdèmes. Bien sûr, l'inverse est vrai aussi. Certains régimes conseillent de réduire de manière drastique les liquides ingérés, ce qui est aussi une erreur potentiellement dangereuse.

Le repos

Aucune méthode de traitement n'est aussi évidente et pourtant aussi ignorée que le simple repos. Il s'agit de courtes périodes de repos, de préférence en position couchée, en alternance avec les périodes de travail. Dans le cas précis du Rein, la position allongée augmente le débit sanguin dans le glomérule et améliore donc la fonction rénale.

Du point de vue chinois, le repos est indispensable pour restaurer l'énergie du Rein et du Foie. Si une personne présentant un vide du Rein mène une vie trépidante et se surmène, aucun traitement ne peut être complètement efficace si elle ne se repose pas convenablement. On peut se reporter au Chapitre 20, consacré à « La fatigue », qui aborde ce problème en détail.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 326. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Ibid., p. 538.
3. Chao Yuan Fang en 610 Zhu Bing Yuan Hou Lun [Discussions sur l'origine des symptômes des maladies], cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue中医内科学[Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 221.

4. Zhu Dan Xi 1481 Dan Xi Xin Fa [Les méthodes essentielles de Dan Xi], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 221.
5. Questions simples, p. 59.
6. DM-26 porte plus souvent le nom de Renzhong (Centre de l'homme) mais cet autre nom, Shuigou, permet de souligner son lien avec l'eau (Shui) (NdT).
7. Groupe de recherche en médecine traditionnelle chinoise de la province du Heilongjiang 1984 Zhen Jiu Da Cheng Jiao Shi 针灸大成校释 [Explication du Grand compendium d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 1081. Le *Grand compendium d'acupuncture* a été écrit par Yang Ji Zhou et publié pour la première fois en 1601.
8. Ibid., p. 1081.
9. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel], People's Health Publishing House, Beijing, p. 75. Première publication aux alentours de 100 AEC.
10. Yao Jiu Jiang 1989 dans Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi 中医杂志).
11. Jin Gui Yao Lue Fang Lun [Prescriptions essentielles du Coffret d'Or], cité dans Li Tao Hua 1979 Shen Yu Shen Bing de Zheng Zhi 肾与肾病的证治 [Tableaux pathologiques et traitement des maladies du rein]. Hebei People's Publishing House, Hebei, p. 87.
12. Tang Zong Hai 1884 Xue Zheng Lu [Traité des maladies du Sang], cité dans Patterns and Treatment of Kidney Diseases, p. 87.
13. Yao Jiu Jiang 1989 Journal of Chinese Medicine 30(8): 16.

痹症

CHAPITRE 38

LE SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE (LA POLYARTHRITE RHUMATOÏDE)

Les méridiens *997*

LES POINTS ***999***

L'ESPACE COMPRIS ENTRE LA PEAU ET LES MUSCLES (COU LI) ***999***

ÉTIOLOGIE ***1000***

Les facteurs pathogènes externes *1000*
L'excès d'exercice physique *1000*
Le surmenage *1001*
L'accouchement *1001*
Les traumatismes *1001*
La tension émotionnelle *1001*

PATHOLOGIE ***1001***

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1003***

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent (ou Syndrome d'obstruction douloureuse erratique) *1003*
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité (ou Syndrome d'obstruction douloureuse fixe) *1003*
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid (ou Syndrome d'obstruction douloureuse avec douleur persistante) *1003*
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur *1004*
Syndrome d'obstruction douloureuse des Os *1004*

PRINCIPE DE TRAITEMENT ***1006***

TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE ***1007***

Points distaux *1007*
Points locaux *1010*
Points adjacents *1011*
Points selon le tableau pathologique *1012*

TRAITEMENT PAR LES PLANTES ***1015***

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent 1017
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid *1018*
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité *1019*
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur *1020*
Syndrome d'obstruction douloureuse chronique *1023*
Syndrome d'obstruction douloureuse des Tendons et des Os *1025*

TRAITEMENT DES DIFFÉRENTES PARTIES DU CORPS ***1028***

Cou et dessus des épaules *1029*
Articulation de l'épaule *1031*
Le coude *1035*
Le poignet *1036*
Les doigts *1037*
La hanche *1039*
Le genou *1040*
La cheville *1043*
Les orteils *1043*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***1044***

L'exercice physique *1044*
L'alimentation *1045*
L'acupuncture *1046*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***1046***

ESSAIS CLINIQUES ***1053***

Acupuncture *1053*
Traitement par les plantes *1056*

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***1057***

L'arthrose *1057*
La polyarthrite rhumatoïde *1058*
Le lupus érythémateux disséminé *1059*
Le rhumatisme psoriasique *1060*
La fibrosite *1060*
La bursite *1060*
La tendinite *1061*
Syndrome de Reiter (Syndrome oculo-urétro-synovial) *1061*
Rectocolite hémorragique *1062*

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

La spondylarthrite ankylosante *1062*

ÉTIOLOGIE ***1064***
Les facteurs pathogènes externes *1064*
Le vide du Rein, le vide du Qi Originel (Yuan Qi) *1064*
La Chaleur Latente *1064*
Les vaccins *1064*
L'alimentation *1065*

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT ***1065***
Pathologie *1065*
Principe de traitement *1066*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1067***
Chaleur-Humidité aiguë *1067*
Chaleur-Humidité chronique *1068*
Vent-Froid-Humidité *1070*
Vent-Chaleur-Humidité *1071*
Froid et Chaleur associés *1071*
Glaires et stases de Sang *1072*
Froid-Humidité *1073*
Vent-Humidité *1073*
Vide de Yin du Foie et du Rein *1074*

ESSAIS CLINIQUES ***1075***
Acupuncture *1075*
Traitement par les plantes *1076*

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE

- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent
- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid
- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité
- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur
- Syndrome d'obstruction douloureuse des Os
- Syndrome d'obstruction douloureuse chronique
- Vide de Qi et de Sang
- Glaires dans les articulations
- Stases de Sang
- Vide du Foie et du Rein

POLYARTHRITE RHUMATOÏDE

- Chaleur-Humidité aiguë
- Chaleur-Humidité chronique
- Vent-Froid-Humidité
- Vent-Humidité-Chaleur
- Froid et Chaleur combinés
- Glaires et stases de Sang
- Froid-Humidité
- Vent-Humidité
- Vide de Yin du Foie et du Rein

LE SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE (LA POLYARTHRITE RHUMATOÏDE)

Le Syndrome d'obstruction douloureuse (Syndrome *Bi*) désigne les douleurs, endolorissements ou engourdissements des muscles, des tendons, et des articulations liés à l'invasion du Vent, du Froid et de l'Humidité. C'est probablement la plus universelle des maladies ; presque tout le monde la subit à un moment ou à un autre de sa vie, dans quelque partie du monde que ce soit. Liée à l'exposition aux facteurs climatiques, c'est vraisemblablement aussi une des affections les plus anciennes qu'ait connue l'humanité.

Bien qu'à strictement parler, le terme « *Bi* » renvoie à une obstruction des méridiens provoquée par une invasion de facteurs pathogènes externes, il englobe également l'obstruction des méridiens provoquée par une élongation, un traumatisme ou une sollicitation physique excessive.

Le Syndrome d'obstruction douloureuse est appelé « *Bi* », terme qui évoque l'idée d'obstruction. En médecine chinoise, cela signifie douleur, endolorissement ou engourdissement par obstruction de la circulation du Qi et du Sang dans les méridiens, suite à la pénétration du Vent, du Froid ou de l'Humidité externe.

Le terme « *Bi* » est très ancien et c'est au chapitre 43 des *Questions simples* qu'il apparaît pour la première fois. Ce texte associe de façon très claire l'apparition du Syndrome d'obstruction douloureuse avec une invasion de Vent, de Froid et d'Humidité, et il mentionne déjà les trois principales formes du Syndrome d'obstruction douloureuse :

Lorsque le Vent, le Froid et l'Humidité pénètrent [dans le corps], le Syndrome d'obstruction douloureuse apparaît. Lorsque c'est le Vent qui prédomine, on a un Syndrome d'obstruction douloureuse erratique ; lorsque c'est le Froid qui prédomine, on a un Syndrome d'obstruction douloureuse avec douleur persistante, lorsque c'est le Froid qui prédomine, on a un Syndrome d'obstruction douloureuse fixe[1].

Dans *L'origine des maladies compliquées* (1773) on peut lire :

Bi veut dire obstruction. Les trois démons [Vent, Froid, Humidité] envahissent le corps, obstruent les méridiens, le Qi et le Sang ne peuvent circuler, ... [si bien] qu'après un certain temps le Syndrome d'obstruction douloureuse apparaît[2].

La pénétration des facteurs climatiques externes est due à un vide préexistant et temporaire du Qi et du

Sang du corps, vide qui permet au Vent, au Froid et à l'Humidité de pénétrer.

Discussion sur l'origine de toutes les maladies (610) dit :

Le Syndrome d'obstruction douloureuse est dû à une invasion combinée du Vent, du Froid et de l'Humidité qui provoque gonflement et douleur. Il est lié à un état de faiblesse du corps, l'espace compris entre la peau et les muscles demeurant ouvert, ce qui permet au Vent de pénétrer[3].

Dans un autre chapitre, on lit :

Le Syndrome d'obstruction douloureuse est dû au vide du Qi et du Sang qui laisse pénétrer le Vent.

Dans *Stratégies de traitement pour les syndromes répertoriés* (1839), il est dit :

Le Syndrome d'obstruction douloureuse ... est dû au vide du Qi Nourricier et du Qi Protecteur, et au fait que l'espace compris entre la peau et les muscles demeure ouvert, ce qui permet au Vent-Froid-Humidité de remplir le vide. Le Qi est obstrué par les facteurs pathogènes, il ne peut plus circuler, il stagne, le Qi et le Sang se figent, et finalement le Syndrome d'obstruction douloureuse apparaît[4].

Ainsi, la force relative, à tout moment, des facteurs pathogènes climatiques et du Qi du corps constitue le facteur déterminant du développement du Syndrome d'obstruction douloureuse. C'est ce qui explique que l'on puisse être exposé quotidiennement et pendant de longues périodes à des facteurs climatiques sans souffrir de Syndrome d'obstruction douloureuse. Ce n'est que lorsque les facteurs climatiques sont, de manière *transitoire, relativement* plus forts que le Qi du corps, qu'ils deviennent pathogènes et responsables du Syndrome d'obstruction douloureuse.

On doit cependant souligner que l'insuffisance du Qi de l'organisme, nécessaire au développement du Syndrome d'obstruction douloureuse, n'est qu'une insuffisance *relative*, c'est-à-dire par comparaison avec la force des facteurs pathogènes climatiques. Il ne s'agit pas d'un vide absolu, car cela voudrait dire alors que tous ceux qui présentent un Syndrome d'obstruction douloureuse souffrent d'un vide de Qi ou de Sang, ce qui n'est pas le cas.

En médecine occidentale, le Syndrome d'obstruction douloureuse peut correspondre à de nombreuses pathologies, parmi lesquelles

- l'arthrose,
- la fibrosite,
- la tendinite,
- la bursite,
- la polyarthrite rhumatoïde,
- la pseudopolyarthrite rhizomélique,
- l'arthrite infectieuse,
- le lupus érythémateux disséminé,
- le syndrome de Reiter,
- le rhumatisme psoriasique,
- la rectocolite hémorragique,
- la spondylarthrite ankylosante,
- la maladie de Crohn,
- le syndrome de Behçet.

Les méridiens

Il n'est peut-être pas inutile de revoir ici les méridiens principaux et secondaires, de même que le rôle énergétique des cinq points Shu des membres, car tous sont impliqués dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse.

À chaque méridien principal correspond un réseau de méridiens secondaires constitué des méridiens de Communication *(Luo)*, des méridiens musculaires *(Jin)* et des Zones Cutanées.

Les *méridiens de Communication* (méridiens *Luo)* relient les méridiens Yin et Yang couplés au niveau des membres. Par exemple, les méridiens du Poumon et du Gros Intestin se connectent au niveau de l'avant-bras par l'intermédiaire de leur point de Communication, soit respectivement P-7 Lieque et GI-6 Pianli. Plus important encore, dans le contexte du Syndrome d'obstruction douloureuse, les méridiens de Communication représentent un réseau qui distribue le Qi aux parties les plus superficielles du corps que les méridiens principaux n'atteignent pas (Fig. 38.1).

Pour chaque méridien principal, la zone comprise entre celui-ci et la peau est irriguée et nourrie par son méridien de Communication. C'est pourquoi les méridiens de Communication portent le nom de *Luo Mai*, par opposition à *Jing Mai*, mot qui désigne les méridiens principaux. *Luo* véhicule l'idée de « filet » alors que *Jing* évoque un trajet longitudinal. Ainsi, les méridiens principaux représentent des lignes longitudinales alors que les méridiens de Communication sont un réseau de méridiens qui irriguent les zones les plus superficielles du corps.

Les méridiens de Communication se subdivisent en réseaux de méridiens encore plus fins qui sont de deux types : les méridiens Minuscules de Communication *(Sun)* et les méridiens Superficiels de Communication *(Fu)*. Toute manifestation extérieure au niveau de la peau reflète le déséquilibre de ces méridiens plus petits. Par exemple, une modification de

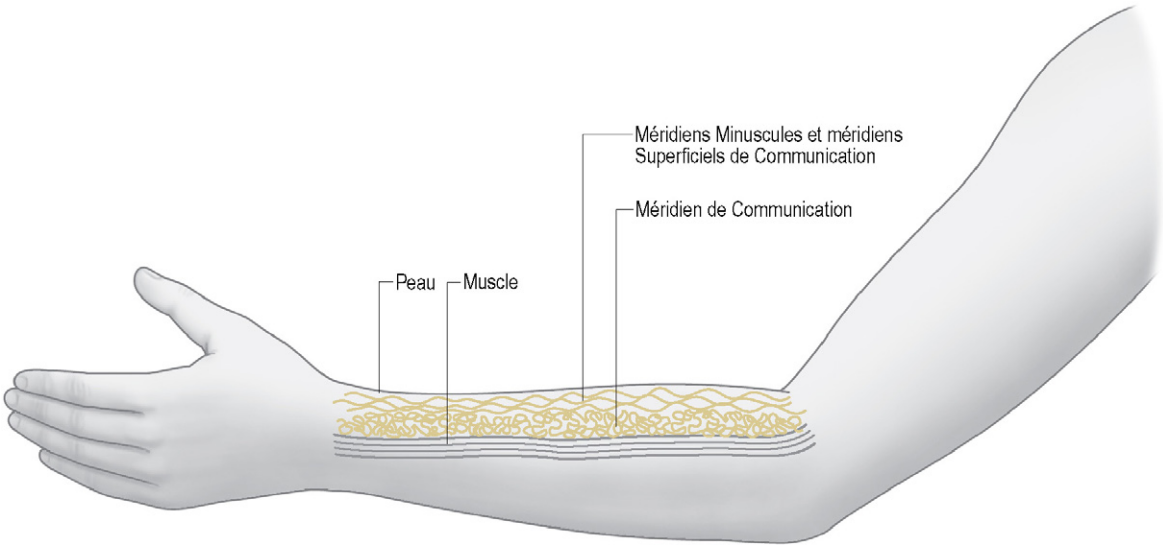


Figure 38.1 Zone des méridiens de Communication.

la couleur de la peau traduit la présence d'un facteur pathogène dans les méridiens Superficiels, une teinte bleutée ou verdâtre indiquant la présence de Froid et une teinte rougeâtre la présence de Chaleur. Des petites veinules visibles sur la peau reflètent l'état du sang, la couleur rouge traduisant la présence de Chaleur et la couleur pourpre celle de stases de Sang. On voit souvent ces modifications de la couleur de la peau sur les articulations touchées par un Syndrome d'obstruction douloureuse, et elles sont donc porteuses d'une signification diagnostique.

Les facteurs pathogènes commencent généralement par envahir les méridiens de Communication ; ils envahissent aussi les méridiens Musculaires. Si ce ne sont que les méridiens Musculaires qui sont envahis, les principaux symptômes se limitent à une raideur et une douleur des muscles, sans autre manifestation interne telle qu'un mal de gorge, de la fièvre, etc. Le principal symptôme de l'invasion des méridiens de Communication par un facteur pathogène est la douleur articulaire.

!

Ce sont les méridiens de Communication qui sont les premiers à être envahis par les facteurs pathogènes externes et ils sont le chemin emprunté par ceux-ci dans le Syndrome d'obstruction douloureuse.

Au début de l'invasion par des facteurs pathogènes externes, les méridiens de Communication sont en état de plénitude (parce qu'ils sont obstrués par les facteurs pathogènes) ; plus tard, les facteurs pathogènes quittent les méridiens de Communication (qui souffrent alors de vide) et rejoignent les méridiens principaux (qui connaissent alors un état de Plénitude).

C'est pourquoi, au début de l'invasion par des facteurs pathogènes externes, il faut disperser le méridien de Communication du méridien touché et plus tard, il faut le tonifier.

Les principaux facteurs pathogènes qui envahissent les méridiens de Communication sont le Vent, l'Humidité et le Froid.

La stagnation de Qi dans les articulations due à l'invasion de facteurs pathogènes externes survient dans les méridiens de Communication, pas dans les méridiens Principaux. En fait, comme les méridiens de Communication forment comme un « filet », ils « attrapent » facilement les facteurs pathogènes. De plus, les méridiens Principaux traversent les grosses articulations, ce que les méridiens de Communication ne peuvent pas faire ; c'est ce qui explique que leur Qi stagne facilement dans les articulations.

!

La stagnation de Qi dans le corps survient essentiellement dans les méridiens de Communication.

Le Chapitre 10 de *L'Axe spirituel* dit :

Les méridiens de Communication ne peuvent pas traverser les grosses articulations ; pour [entrer et] *sortir, ils doivent prendre des routes détournées. Ils peuvent entrer et se rejoindre ensuite sous la peau, et ils peuvent alors se voir. Pour piquer un méridien de Communication, il faut piquer juste au-dessus de l'endroit où le Sang est accumulé. Même s'il n'y a pas d'accumulation de Sang, il faut piquer et faire saigner pour drainer et expulser rapidement le facteur pathogène, sinon, un Syndrome d'obstruction douloureuse va apparaître*[5].

L'importance des méridiens de Communication dans le Syndrome d'obstruction douloureuse réside dans le fait que la plupart des douleurs ressenties dans le Syndrome d'obstruction douloureuse surviennent au niveau des méridiens de Communication, pas des méridiens Principaux. Par exemple, une douleur du coude due à une invasion par le Froid et l'Humidité apparaît parce qu'il y a une stagnation de Qi dans les méridiens de Communication du coude. Cela s'explique par le fait que les méridiens de Communication forment comme un « réseau » ou un « filet » de petits méridiens qui peuvent facilement « attraper » les facteurs pathogènes, ce qui va provoquer une stagnation et de la douleur.

Les *méridiens musculaires (Jing Jin)* ont pour fonction d'intégrer les muscles et les tendons au système des méridiens. Ils sont également plus superficiels que les méridiens principaux et cheminent le long des muscles. Ils sont impliqués dans toutes les affections musculaires, comme la faiblesse ou la raideur musculaire qui peut apparaître dans le Syndrome d'obstruction douloureuse.

Les *zones cutanées* représentent les 12 zones de la peau qui sont sous le contrôle des 12 méridiens principaux. Ce sont les régions les plus superficielles des méridiens, celles par lesquelles pénètrent les facteurs pathogènes pour provoquer le Syndrome d'obstruction douloureuse. Ce sont aussi, bien sûr, les zones qui permettent l'application du traitement par le biais de l'insertion des aiguilles d'acupuncture.

LES POINTS

Parmi les Points de Transport *(Shu)*, situés sur les méridiens au-dessous des coudes et des genoux, trois sont particulièrement importants dans la pathogénie et le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse.

Le point *Rivière (Shu)* est le point par lequel les facteurs pathogènes externes comme le Vent, l'Humidité et le Froid pénètrent dans le méridien. C'est aussi le point où se concentre le Qi Protecteur.

Le point *Fleuve (Jing)* est le point à partir duquel les facteurs pathogènes sont déviés vers les articulations et les tendons, où ils se fixent. C'est la raison pour laquelle un facteur pathogène peut persister longtemps dans une articulation sans pénétrer plus profondément pour gagner les organes internes.

Le point de *Communication (Luo)* est le point de départ du méridien de Communication. Puisque les méridiens de Communication circulent en surface et irriguent les muscles et les tendons, les points de Communication jouent un rôle important dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse.

Dans la dynamique de la circulation du Qi, les articulations sont des zones importantes où convergent le Qi et le Sang. Par les articulations, le Yin Qi et le Yang Qi se rencontrent, l'Extérieur et l'Intérieur convergent, et le Qi et le Sang entrent et sortent. Les articulations sont aussi les lieux où convergent les facteurs pathogènes après avoir pénétré dans les méridiens, provoquant l'obstruction de la circulation du Qi et donc une stagnation locale de Qi et de Sang.

Cette stagnation explique la douleur provoquée par les facteurs pathogènes externes dans le Syndrome d'obstruction douloureuse. Les facteurs pathogènes peuvent pénétrer plus facilement si l'organisme est affaibli et les articulations mal nourries, ou si les articulations sont affaiblies par le surmenage lié à des activités professionnelles ou sportives. Dans de tels cas, l'état de vide préexistant du Qi et du Sang favorise la pénétration des facteurs pathogènes externes dans le corps et leur persistance dans les articulations.

L'ESPACE COMPRIS ENTRE LA PEAU ET LES MUSCLES *(COU LI)*

Enfin, nous devons citer l'entité anatomique décrite par les textes anciens sous le nom de *Cou Li*. Ce terme se compose de deux parties : *Li* désigne les stries de la peau, des muscles et des organes internes ; *Cou* renvoie aux espaces et cavités du Triple Réchauffeur. Toutefois, la signification la plus courante de *Cou* désigne un espace particulier, l'espace compris entre la peau et les muscles. C'est dans ce dernier sens que l'on utilise ce terme dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse. L'espace compris entre la peau et les muscles est le lieu

où circulent les liquides du corps (et où ils forment la transpiration) et où le Qi Protecteur se déplace, défendant l'organisme contre les facteurs pathogènes externes. Quand le Qi Protecteur est insuffisant et que l'état général est faible, l'espace entre la peau et les muscles est dit « ouvert », et il a donc tendance à se laisser envahir par le Vent, le Froid et l'Humidité.

La présentation du Syndrome d'obstruction douloureuse comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification des tableaux pathologiques
- Principes de traitement
- Traitement par acupuncture
- Traitement par les plantes
- Traitement de zones spécifiques du corps
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Différenciation occidentale
- Polyarthrite rhumatoïde
  - — Étiologie
  - — Pathologie et principes de traitement
  - — Identification et traitement des tableaux pathologiques
  - — Essais cliniques

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Le Syndrome d'obstruction douloureuse est dû, par définition, à l'invasion des facteurs pathogènes externes comme le Vent, le Froid ou l'Humidité.

Le Vent

Le Vent est le plus pernicieux des facteurs pathogènes et il est presque toujours associé aux autres. L'exposition au vent est une cause très fréquente de Syndrome d'obstruction douloureuse. Même si, dans le monde industrialisé moderne, l'habitat est en général bien conçu et même si nous sommes mieux protégés des facteurs pathogènes externes, les impératifs de la mode ou la simple ignorance font que bien des gens s'exposent à des conditions climatiques qui provoquent des maladies.

Par exemple, ceux qui vivent dans des régions froides et pluvieuses ont parfois tendance à accueillir avec trop d'enthousiasme le moindre rayon de soleil et à s'habiller alors de vêtements légers quand la température est encore trop basse. Il n'est pas rare non plus de voir des adeptes du jogging courir très peu couverts par temps froid et humide ; ils transpirent aussi abondamment, ce qui ouvre les pores de la peau et facilite la pénétration du Vent, du Froid et de l'Humidité.

Pour certains médecins, le facteur étiologique « Vent », en médecine chinoise, correspond plus aux changements brusques de temps et à l'incapacité du corps à s'y adapter qu'au vent véritable. Le corps est particulièrement sensible aux attaques du Vent quand le temps n'est pas conforme à la saison, qu'il soit anormalement froid, ou au contraire anormalement chaud.

> **!**
>
> Pour certains médecins, le facteur étiologique « Vent », en médecine chinoise, correspond plus aux changements brusques de temps et à l'incapacité du corps à s'y adapter qu'au vent véritable.

Le Froid

Le Froid est une cause extrêmement fréquente du Syndrome d'obstruction douloureuse et il ne concerne pas uniquement les pays froids. L'exposition au froid, par exemple, peut aussi correspondre à l'exposition à des courants d'air, à l'air conditionné ou au port de vêtements humides après une baignade.

Le Froid contracte et fige, et provoque donc une stagnation locale de Qi avec une douleur intense qui affecte généralement une seule articulation.

L'Humidité

L'Humidité est une autre cause extrêmement fréquente du Syndrome d'obstruction douloureuse. Il peut faire suite à l'exposition à un temps humide, au fait de s'asseoir sur des surfaces humides, de patauger dans l'eau, ou de vivre dans un lieu humide.

L'excès d'exercice physique

Un exercice physique modéré est essentiel à la santé et participe à la prévention du Syndrome d'obstruction douloureuse. Un exercice physique modéré fait circuler le Qi et le Sang, garde leur souplesse aux tendons et renforce les muscles, de sorte que ceux-ci sont moins sujets à une invasion par les facteurs pathogènes externes.

Mais un excès d'exercice physique lèse les tendons et les muscles et épuise le Qi et le Sang, favorisant alors l'invasion du corps par les facteurs pathogènes externes. Ainsi, l'excès de sport ou d'activités physiques dans le travail peuvent prédisposer au Syndrome d'obstruction douloureuse. Par exemple, abuser de la gymnastique aérobic ou du jogging peut fatiguer la colonne vertébrale et les genoux, provoquant des douleurs du dos et des genoux.

La répétition constante de certains gestes professionnels est également, de toute évidence, un facteur prédisposant puisque cela entraîne une stagnation de Qi et de Sang dans une zone qui est ainsi fragilisée vis-à-vis de la pénétration des facteurs pathogènes externes. Par exemple, chez les opérateurs de saisie, les poignets sont exposés à la stagnation du Qi et du Sang du fait de mouvements répétitifs.

Le surmenage

Le surmenage, c'est-à-dire travailler de longues heures sans repos adéquat pendant de nombreuses années conduit à un vide sous-jacent de Sang ou de Yin qui fait que les méridiens sont mal nourris et ont donc tendance à se laisser envahir par les facteurs pathogènes externes. En particulier dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique ou chez les personnes âgées, on retrouve presque toujours un vide sous-jacent de Sang ou de Yin ; pour le traitement il sera donc important non seulement de chasser le Vent, le Froid ou l'Humidité, mais aussi de nourrir le Sang et le Yin.

L'accouchement

Lorsqu'une femme perd beaucoup de sang lors de l'accouchement ou lorsqu'elle présentait un vide de Sang antérieurement, elle peut souffrir d'un vide de Sang après l'accouchement. Le vide de Sang du Foie provoque une malnutrition des tendons et des muscles, ce qui permet au Syndrome d'obstruction douloureuse de s'installer.

Les traumatismes

Les accidents aussi prédisposent à la survenue du Syndrome d'obstruction douloureuse. Les traumatismes provoquent soit une stagnation de Qi (s'ils sont légers) soit des stases de Sang (s'ils sont graves) dans une zone déterminée. Même si la personne paraît guérir complètement de son traumatisme, il peut persister quelques stases de Sang dans la zone concernée. Des années plus tard, l'exposition à des facteurs pathogènes externes peut provoquer un Syndrome d'obstruction douloureuse de cette même zone. Cela explique souvent le caractère unilatéral de ce syndrome, le facteur climatique (Vent, Froid, Humidité) persistant dans la zone où existait un état préalable de stases du Sang dues au traumatisme.

La tension émotionnelle

Enfin, les troubles émotionnels contribuent également à l'apparition du Syndrome d'obstruction douloureuse, que ce soit en provoquant une stagnation de Qi (par exemple, due à la colère ou au ressentiment) qui concerne les méridiens, ou en provoquant un épuisement du Qi et du Sang (par exemple, dû à la tristesse, au chagrin et au choc) qui fait que les méridiens sont mal nourris.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
  - — Vent
  - — Froid
  - — Humidité
- Excès d'exercice physique
- Surmenage
- Accouchement
- Traumatismes
- Tension émotionnelle

PATHOLOGIE

Le Syndrome d'obstruction douloureuse est, par définition, une pathologie des *seuls méridiens*, et non des organes internes. La douleur et la sensibilité viennent de l'obstruction de la circulation du Qi et du Sang dans les méridiens par le Vent, le Froid et l'Humidité.

Mais bien que le Syndrome d'obstruction douloureuse soit une pathologie de méridiens et résulte d'une invasion de Vent, de Froid et d'Humidité, l'état des organes internes joue néanmoins un rôle important dans l'étiologie et la pathologie de cette maladie. En fait, de nombreux médecins chinois insistent actuellement sur le fait que c'est un vide interne de Qi et de Sang qui constitue la Racine du Syndrome d'obstruction douloureuse. C'est parce que le Qi et le Sang sont

déficients que le Vent, le Froid et l'Humidité externes peuvent pénétrer dans les méridiens et dans le corps.

En réalité, le vide interne préexistant prédispose le patient à une invasion par les facteurs pathogènes externes. Si c'est la Rate qui souffre de vide, la personne sera susceptible d'être envahie par l'Humidité ; si c'est le Yang qui est déficient, elle sera plutôt envahie par le Froid ; si c'est le Sang qui est insuffisant, elle va être sujette à une invasion par le Vent ; et si c'est le Yin qui est déficient, elle verra apparaître un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur.

NOTE CLINIQUE

Le type de Syndrome d'obstruction douloureuse qui va apparaître est influencé par un vide préexistant :

- *Vide de la Rate* : Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité
- *Vide de Yang* : Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid
- *Vide de Sang* : Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent
- *Vide de Yin* : Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur

En cas de Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, et surtout chez les personnes âgées, les facteurs internes (vide de Qi et de Sang) sont un facteur contributif important dans l'apparition de cette pathologie, comme nous l'expliquerons plus loin. En vérité, plus la pathologie est chronique, plus les organes internes sont touchés ; il est donc indispensable de les traiter. En particulier, il est nécessaire de nourrir le Foie et le Rein pour influencer favorablement les tendons et les os.

Il y a deux facteurs pathogènes importants dans le Syndrome d'obstruction douloureuse, ce sont les Glaires et les stases de Sang. La perturbation des liquides qui intervient dans le Syndrome d'obstruction douloureuse entraîne souvent des Glaires dans les articulations. Il en résulte alors des gonflements et une déformation osseuse (comme on en voit dans la polyarthrite rhumatoïde).

D'autre part, l'obstruction chronique de Qi dans les articulations provoque souvent des stases de Sang qui se traduisent par une raideur des articulations et une douleur intense qui s'amplifie fréquemment la nuit.

Troisièmement, dans le Syndrome d'obstruction douloureuse, on trouve souvent un vide du Foie et du Rein qui a pour conséquence une dégénérescence des tendons (cartilages) et des os.

De plus, il y a plusieurs maladies modernes se manifestant par une douleur articulaire qui sont fort complexes. Personnellement, je trouve en particulier que les maladies auto-immunes se traduisant par une douleur articulaire (la polyarthrite rhumatoïde, le rhumatisme psoriasique et le lupus érythémateux disséminé) demandent à être repensées car j'estime que la théorie chinoise traditionnelle sur le Syndrome d'obstruction douloureuse n'est pas pertinente pour en expliquer la pathologie et fournir des principes de traitement.

Pour moi, les trois maladies auto-immunes citées ci-dessus impliquent une Chaleur Latente, surtout sous la forme d'une Chaleur-Humidité. Je trouve que l'étiologie chinoise traditionnelle est insuffisante pour expliquer leur apparition. Il me semble que certaines pathologies internes viennent d'une pathologie de Chaleur Latente et que les facteurs pathogènes externes sont, au mieux, des déclencheurs de la maladie plutôt que leur cause.

La pathologie de Chaleur Latente est détaillée dans le chapitre 41, qui traite du syndrome de Fatigue chronique, et j'invite le lecteur à s'y reporter pour comprendre comment ce concept s'applique au Syndrome d'obstruction douloureuse.

En bref, la Chaleur Latente se forme lorsqu'un facteur pathogène envahit le corps sans engendrer des manifestations immédiates. Ce facteur pathogène se transforme alors en Chaleur et il « incube » à l'Intérieur pour se manifester plus tard (quelques mois, voire quelques années plus tard) sous forme de Chaleur Latente. Il faut préciser que, souvent, cette Chaleur Latente est en fait une Chaleur-Humidité Latente. Pour ma part, je considère que les vaccins sont une cause moderne de cette Chaleur Latente.

Si l'on envisage les Quatre Couches qui décrivent les pathologies de type Chaleur, la vaccination revient à injecter un facteur pathogène directement dans la couche du Sang alors que dans une invasion naturelle, le facteur pathogène commence par envahir la couche du Qi Protecteur. Injecté dans la couche du Sang, le facteur pathogène (le virus atténué du vaccin) se transforme en Chaleur Latente. Bien évidemment, cela ne veut pas dire que cette Chaleur Latente se forme à chaque fois que l'on vaccine un enfant ; cela n'arrive que chez les sujets sensibles.

Pourquoi certaines personnes ne présentent-elles pas de symptômes lorsque leur corps est envahi par des facteurs pathogènes externes ? D'après moi, c'est essentiellement en raison d'un vide du Rein qui favorise l'apparition de la Chaleur Latente.

Il s'ensuit donc qu'en cas de douleur articulaire dans le cadre d'une maladie auto-immune comme la polyarthrite rhumatoïde, le rhumatisme psoriasique et le lupus érythémateux disséminé, en plus de devoir expulser le Vent et éliminer l'Humidité, il va falloir éliminer la Chaleur Latente, généralement en expulsant la Chaleur-Humidité et en tonifiant le Rein.

RÉSUMÉ

- Le Syndrome d'obstruction douloureuse est, par définition, une pathologie des *seuls méridiens*, et non des organes internes.
- En cas de Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, et surtout chez les personnes âgées, les facteurs internes (vide de Qi et de Sang) sont un facteur contributif important dans l'apparition de cette pathologie.
- Les Glaires et les stases de Sang sont deux facteurs pathogènes importants que l'on rencontre dans le Syndrome d'obstruction douloureuse.
- Dans le Syndrome d'obstruction douloureuse, on trouve souvent un vide du Foie et du Rein qui a pour conséquence une dégénérescence des tendons (cartilages) et des os.
- Les maladies auto-immunes qui se traduisent par une douleur articulaire (polyarthrite rhumatoïde, rhumatisme psoriasique et lupus érythémateux disséminé) impliquent une Chaleur Latente, surtout sous la forme de type Chaleur-Humidité.
- En cas de douleur articulaire dans le cadre d'une maladie auto-immune, en plus de devoir expulser le Vent et éliminer l'Humidité, il va falloir éliminer la Chaleur Latente, généralement en expulsant la Chaleur-Humidité et en tonifiant le Rein.

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Depuis les temps les plus anciens, le Syndrome d'obstruction douloureuse a été classé selon le facteur pathogène prédominant, c'est-à-dire le Vent, le Froid ou l'Humidité. Par exemple, le chapitre 43 des *Questions simples* dit :

Les trois facteurs pathogènes que sont le Vent, le Froid et l'Humidité, produisent le Syndrome d'obstruction douloureuse[6].

Zhang Jie Bin (1563-1640) affirme :

Syndrome d'obstruction douloureuse veut dire obstruction. ... Le Vent-Froid-Humidité obstrue les méridiens ; le Qi et le Sang ne peuvent plus circuler librement. Le Vent se déplace et change rapidement ; il est la cause du Syndrome d'obstruction douloureuse erratique. Le Froid (facteur pathogène Yin) envahit les muscles, les tendons et les os, il resserre et noue, et il est difficile à disperser ; les mouvements du Yang Qi sont obstrués, ce qui provoque des douleurs intenses et donc un Syndrome d'obstruction douloureuse. Le Syndrome d'obstruction douloureuse fixe [se caractérise par] *de la lourdeur, l'obstruction de la circulation et la douleur dues à l'Humidité dans les muscles*[7].

Il y a donc trois formes principales selon le facteur en cause.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent (ou Syndrome d'obstruction douloureuse erratique)

Le Syndrome d'obstruction douloureuse erratique est causé par le Vent et se caractérise par une sensibilité et une douleur des muscles et des articulations, une limitation des mouvements, et des douleurs qui passent d'une articulation à une autre. Dans les formes aiguës, le pouls peut être Flottant et légèrement Rapide.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité (ou Syndrome d'obstruction douloureuse fixe)

Le Syndrome d'obstruction douloureuse fixe est dû à l'Humidité et se caractérise par une douleur, une sensibilité et un gonflement des muscles et des articulations avec une sensation de lourdeur et d'engourdissement des membres, la douleur étant de localisation fixe et aggravée par le temps humide. Dans les formes aiguës le pouls peut être Lent et légèrement Glissant.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid (ou Syndrome d'obstruction douloureuse avec douleur persistante)

Le Syndrome d'obstruction douloureuse avec douleur persistante est dû au Froid et se caractérise par une douleur intense dans une articulation ou un muscle, en général unilatérale, avec limitation du mouvement. Dans les formes aiguës, le pouls peut être Serré.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur

Il trouve son origine dans l'une des trois formes précédentes, quand le facteur pathogène externe se transforme en Chaleur à l'Intérieur et mène au Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur. Ce mécanisme se produit surtout quand il existe un vide de Yin sous-jacent.

Le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur se caractérise par des douleurs avec chaleur des articulations, qui sont chaudes au toucher, rouges et gonflées ; il existe une limitation du mouvement et une douleur intense. Dans les formes graves, il peut y avoir de la soif, de la fièvre qui ne s'améliore pas après transpiration, et un pouls Glissant et Rapide.

Dans de tels cas, la transpiration n'améliore ni la fièvre ni les douleurs car elle est due à la Chaleur-Humidité. Ainsi, ce syndrome n'est pas lié simplement à la Chaleur mais à la Chaleur-Humidité. En réalité, l'Humidité est l'aspect principal du problème et la Chaleur l'aspect secondaire.

Syndrome d'obstruction douloureuse des Os

Le Syndrome d'obstruction douloureuse des Os ne se produit que dans les formes chroniques et fait suite à l'un des quatre types précédents. L'obstruction prolongée des articulations par les facteurs pathogènes mène à la rétention des liquides organiques qui se transforment en Glaires, celles-ci obstruant encore davantage les articulations et les méridiens. Il se produit alors une atrophie musculaire et un gonflement avec déformation des os au niveau des articulations, ce qui constitue une forme extrême de Glaires. À ce stade, le Syndrome d'obstruction douloureuse devient un syndrome interne qui affecte non seulement les muscles, les articulations et les méridiens, mais aussi les organes internes.

Dans les formes prolongées de Syndrome d'obstruction douloureuse des Os, d'autres facteurs pathologiques peuvent prendre part à l'apparition de la maladie. En premier lieu, l'obstruction de la circulation du Qi, du Sang et des Liquides Organiques par les Glaires peut provoquer des stases de Sang. Les stases de Sang dans les méridiens obstruent encore plus la circulation normale et constituent donc une cause supplémentaire de douleur ; elles interviennent dans de nombreux cas de Syndrome d'obstruction douloureuse chronique. Par exemple, le Froid et l'Humidité sont souvent en cause dans le Syndrome d'obstruction douloureuse des lombes.

Après des épisodes répétés d'invasion des lombes par le Froid et l'Humidité, la rétention prolongée des facteurs pathogènes entraîne parfois des stases de Sang chroniques dans cette zone. La douleur devient alors plus ou moins constante et parfois intense. Les stases de Sang sont également responsables d'une raideur prononcée, le Sang qui stagne ne pouvant nourrir et humidifier les tendons. La douleur liée à des stases de Sang est souvent pire la nuit.

Enfin, l'insuffisance du Foie et du Rein représente un autre facteur important dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique. C'est ce vide qui permet la rétention de Glaires et les stases de Sang. Le Sang du Foie nourrit les tendons, et quand le Foie est déficient, les muscles et les tendons ne sont pas nourris, ce qui amène les articulations à être raides et douloureuses. Le Rein nourrit les os, et quand le Rein souffre de vide, les os ne sont plus nourris et cela laisse aux Glaires la possibilité de s'accumuler dans les articulations sous forme de gonflement.

Pour résumer, nous pouvons rencontrer les facteurs ci-dessous dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique (Fig. 38.2).

- Vide général de Qi et de Sang qui prédispose le corps aux invasions par les facteurs pathogènes externes.
- Formation de Glaires dans les articulations qui se manifeste par un gonflement traduisant une mauvaise transformation des liquides organiques.
- Stases de Sang liées à l'obstruction prolongée de la circulation du Sang due tant aux facteurs pathogènes externes qu'aux Glaires.

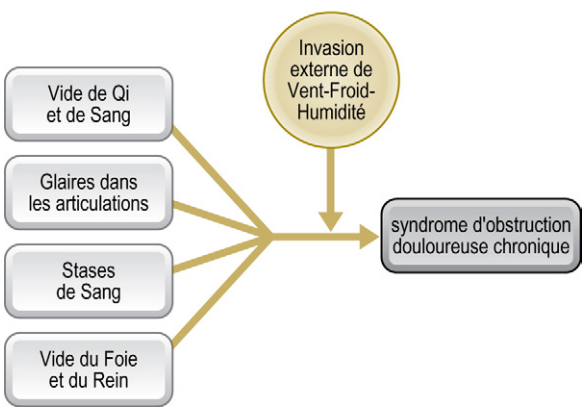


Figure 38.2 Facteurs qui interviennent dans le syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

- Vide du Foie et vide du Rein qui font que les tendons et les os sont mal nourris ; le premier provoque douleur et raideur, et le second participe à la stagnation des Glaires dans les articulations.

NOTE CLINIQUE

Les facteurs présents dans les cinq types de Syndrome d'obstruction douloureuse sont :

- Un vide général de Qi et de Sang : faiblesse musculaire
- Glaires dans les articulations : déformation des os
- Stases de Sang : douleur intense, raideur des articulations, douleur qui empire la nuit
- Vide du Foie et du Rein : malnutrition des tendons (douleur et raideur) et des os (dégénérescence des os et des cartilages)

Pour résumer les cinq types de Syndrome d'obstruction douloureuse :

- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent* : douleur passant d'une articulation à l'autre.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité* : douleur fixe avec lourdeur, engourdissement et gonflement des articulations.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid* : douleur intense dans une articulation.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur* : douleur très intense, articulations chaudes, rouges et gonflées.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse des Os* : douleur des articulations avec gonflement et déformations osseuses.

Cependant, après avoir différencié les Syndromes d'obstruction douloureuse selon le facteur pathogène responsable de la pathologie, de nombreux médecins considèrent que les trois facteurs pathogènes en cause (Vent, Froid et Humidité) se retrouvent dans tous les cas, et que l'on ne peut caractériser chaque cas que par la prédominance d'un facteur par rapport aux autres. C'est là une notion importante quant au traitement, surtout pour le traitement par les plantes. En fait, les préparations de phytothérapie utilisées pour le Syndrome d'obstruction douloureuse visent à expulser un facteur en particulier, mais beaucoup de ces préparations comportent des plantes destinées à chasser les deux autres.

!

La plupart des médecins s'accordent pour dire que les trois facteurs pathogènes en cause (Vent, Froid et Humidité) se retrouvent dans tous les cas de Syndrome d'obstruction douloureuse, et que l'on ne peut caractériser chaque cas que par la prédominance d'un facteur par rapport aux autres. Cela signifie qu'au niveau thérapeutique, il va falloir expulser ces trois facteurs pathogènes, même si un seul prédomine.

Dans les *Questions simples* du *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*, apparaît une autre classification des Syndromes d'obstruction douloureuse ; le chapitre 43 classe les Syndromes d'obstruction douloureuse selon le tissu ou l'organe impliqué. Il y est dit :

Les cinq Organes Yin sont en relation avec les cinq tissus où peut se loger une maladie chronique. Dans le Syndrome d'obstruction douloureuse des Os, le facteur pathogène atteint le Rein ; dans le Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons, il atteint le Foie ; dans le Syndrome d'obstruction douloureuse des vaisseaux sanguins, il atteint le Cœur ; dans le Syndrome d'obstruction douloureuse des muscles, il atteint la Rate et dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de la peau, il atteint le Poumon[8].

Et plus loin :

Le Syndrome d'obstruction douloureuse des Os est grave ; celui des vaisseaux sanguins produit des stases de Sang ; celui des tendons provoque de la raideur ; celui des muscles conduit à la faiblesse et celui de la peau engendre du froid[9].

Les *Questions simples* classent donc les Syndromes d'obstruction douloureuse selon le tissu concerné et déduit celui-ci du symptôme principal, c'est-à-dire déformation osseuse pour le Syndrome d'obstruction douloureuse des Os, stases de Sang pour le Syndrome d'obstruction douloureuse des vaisseaux sanguins, raideur pour le Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons, faiblesse pour le Syndrome d'obstruction douloureuse des muscles, et sensation de froid pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de la peau. Le même chapitre établit une différence de gravité entre les différents types :

Quand le Syndrome d'obstruction douloureuse touche les organes, il cause la mort, quand il se localise dans les os ou les tendons, il devient chronique, quand il se localise dans les muscles ou la peau, il s'en va facilement[10].

RÉSUMÉ

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent* : douleur passant d'une articulation à l'autre.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité* : douleur fixe avec lourdeur, engourdissement et gonflement des articulations.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid* : douleur intense dans une articulation.

- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur* : douleur très intense, articulations chaudes, rouges et gonflées.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse des Os* : douleur des articulations avec gonflement et déformations osseuses.

PRINCIPE DE TRAITEMENT

Le but du traitement est simplement de chasser les facteurs pathogènes qui ont envahi les méridiens et d'éliminer la stagnation de Qi et de Sang qui en est la conséquence.

Le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse est par définition un traitement des méridiens, et il ne comporte que secondairement le traitement des organes internes. L'exception la plus évidente à cette règle est représentée par le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique qui demande, lui, que l'on traite aussi les organes internes.

Puisque les trois facteurs pathogènes, Vent, Froid et Humidité, sont habituellement tous présents dans le Syndrome d'obstruction douloureuse (bien qu'un ou deux puissent être prédominants), le principe général de traitement consiste à chasser le Vent, disperser le Froid et éliminer l'Humidité. Dans *Lectures essentielles des maîtres de la médecine* (1637), on lit :

Pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent, d'abord chasser le Vent, mais secondairement disperser aussi le Froid et éliminer l'Humidité, et nourrir également le Sang. Pour éteindre le Vent, traiter le Sang ; si le Sang est harmonisé, le Vent est chassé automatiquement. Pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, d'abord disperser le Froid, mais secondairement chasser aussi le Vent et assécher l'Humidité, et tonifier également le Feu. Si la Chaleur circule, le Froid s'en va, la circulation correcte fait disparaître la douleur. Pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité, d'abord assécher l'Humidité, mais secondairement chasser aussi le Vent, disperser le Froid, et tonifier également la Rate. Si la Terre est forte, l'Humidité s'en va, si le Qi est puissant il n'y a pas d'engourdissement [symptôme d'Humidité][11].

Ce passage met en relief deux principes importants dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse : tout d'abord, qu'il est en général nécessaire de chasser les trois facteurs pathogènes, et deuxièmement qu'il est aussi nécessaire de traiter les organes internes, ce qui veut dire traiter le Sang (c'est-à-dire le Foie) en cas de Vent, tonifier le Feu (c'est-à-dire le Yang du Rein) en cas de Froid, et renforcer la Rate en cas d'Humidité.

Les *Éclaircissements sur la théorie médicale* (1732) confirment ce qui précède, pratiquement dans les mêmes termes, et ajoutent :

Pour traiter les problèmes externes, d'abord expulser les facteurs pathogènes, puis traiter aussi les organes internes et le Qi correct[12].

Le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, en particulier, demande une approche plus détaillée. En plus d'expulser les facteurs pathogènes, il est nécessaire de nourrir le Sang, de nourrir le Foie et le Rein, de dissoudre les Glaires ou de faire circuler le Sang, selon la pathologie sous-jacente qui prédomine. Le Professeur Qiu Mao Liang recommande de fortifier le Rein et de renforcer le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique[13]. La principale raison de cette démarche est que la pénétration des facteurs pathogènes qui provoquent le Syndrome d'obstruction douloureuse dépend étroitement de la force du Rein et du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*. Le Qi Protecteur, qui défend l'organisme de l'invasion des facteurs pathogènes, est de nature Yang et trouve sa racine dans le Yang du Rein et le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*.

Quand des facteurs pathogènes envahissent l'organisme et provoquent un Syndrome d'obstruction douloureuse, ils doivent traverser la peau, l'espace compris entre la peau et les muscles, les méridiens, les tendons et les os. Le Foie nourrit les tendons et le Rein nourrit les os ; ainsi, pour que les tendons et les os soient forts, il faut qu'ils soient bien nourris, non seulement par le Sang et l'Essence du Foie et du Rein, mais aussi par l'évaporation des liquides organiques par le Yang du Rein, évaporation qui permet la formation du liquide synovial.

Quand le Foie et le Rein sont affaiblis, le Sang et l'Essence sont diminués, le Yang du Rein ne peut pas évaporer les liquides organiques, le Qi Protecteur est faible et les facteurs pathogènes envahissent le corps et provoquent un Syndrome d'obstruction douloureuse. « Fortifier le Rein » correspond donc d'une part à nourrir le Sang du Foie et l'Essence du Rein, et d'autre part à renforcer le Yang du Rein et le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*. Il est nécessaire de renforcer le Vaisseau Gouverneur car ce merveilleux vaisseau, de nature Yang, provient du Rein et distribue le Qi Protecteur à l'ensemble

du dos, le long des méridiens Tai Yang ; c'est ainsi qu'est formée la première ligne de défense contre l'invasion par les facteurs pathogènes ; souvenons-nous aussi que les méridiens Tai Yang « s'ouvrent vers l'extérieur ».

Renforcer le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* par l'acupuncture veut simplement dire tonifier (et utiliser des moxas) des points le long de ce méridien, en particulier DM-4 Mingmen, DM-12 Shenzhu et DM-14 Dazhui, et ouvrir le vaisseau avec les points IG-3 Houxi et V-62 Shenmai. Une bonne association pour réchauffer le Yang et renforcer le Vaisseau Gouverneur consiste à faire des moxas directs sur RM-4 Guanyuan et DM-14 Dazhui.

En phytothérapie, on renforce le Vaisseau Gouverneur par l'utilisation de plantes comme :

- **Lu Rong** *Cornu Cervi pantotrichum* (substance la plus importante)
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi*
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi*
- **Lu Jiao Shuang** *Cornu Cervi deglutinatum*
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi cassiae*.

Enfin, adopter le principe de traitement de fortifier le Rein et renforcer le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* se justifie aussi pour pouvoir réduire ainsi la dose de certaines substances. En effet, beaucoup de préparations destinées à traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse contiennent des substances âcres et dispersantes qu'il ne convient pas d'utiliser de manière prolongée. En fortifiant le Rein et en renforçant le Vaisseau Gouverneur, on augmente la résistance du corps et on peut donc réduire en proportion le dosage de ces plantes.

RÉSUMÉ

PRINCIPE DE TRAITEMENT

- Le principe de traitement consiste à chasser le Vent, disperser le Froid et éliminer l'Humidité.
- Il est nécessaire de chasser ces trois facteurs pathogènes simultanément.
- Il est nécessaire de traiter les organes internes.
- Nourrir le Sang (c'est-à-dire le Foie) pour expulser le Vent.
- Tonifier le Feu (c'est-à-dire le Yang du Rein) pour disperser le Froid.
- Tonifier le Qi (de la Rate) pour éliminer l'Humidité.
- Le Professeur Qiu Mao Liang recommande de fortifier le Rein et de renforcer le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE

En général, le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse repose sur des points choisis dans les cinq groupes suivants :

- points distaux,
- points locaux (y compris les points *Ah Shi*),
- points adjacents,
- points selon le tableau pathologique,
- points généraux.

Points distaux

Ce sont les points situés en dessous des coudes et des genoux qui peuvent traiter les problèmes situés plus haut sur le trajet des méridiens. On doit toujours utiliser un ou plusieurs de ces points pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse. Les points distaux « ouvrent » le méridien, éliminent la stagnation de Qi et aident à chasser les facteurs pathogènes. On les utilise en dispersion dans les formes aiguës et en harmonisation dans les formes chroniques.

On choisit les points distaux selon le méridien et la zone concernés. Il est important de faire cette distinction. Il faut commencer par déterminer avec soin quel est le méridien affecté puis choisir le point distal approprié en fonction de la zone touchée. Chaque point distal affecte une zone précise plutôt qu'une autre, ce qui est partiellement en accord avec les principes généraux énoncés plus bas, et partiellement empiriques. Par exemple, pour soigner une douleur de l'épaule située sur le méridien du Gros Intestin, on peut choisir n'importe quel point du méridien du Gros Intestin situé entre le coude et les doigts. Toutefois, certains points correspondent mieux à l'épaule que d'autres, et ce sont ceux-là qu'il convient de choisir en priorité.

En règle générale, plus le point est distal et plus son action s'étend haut sur le trajet du méridien. Par exemple, le point VB-34 Yanglingquan agit sur l'articulation de l'épaule alors que le point VB-39 Xuanzhong agit sur le cou. La figure 38.3 illustre ce principe.

Bien sûr, il ne s'agit pas ici d'une règle absolue et elle compte de nombreuses exceptions. Par exemple, le point VB-41 Zulinqi (qui est en dessous de VB-39 Xuanzhong et devrait donc agir sur une zone située au-dessus du cou) peut agir sur la hanche et le sein. Les points distaux étant, par définition, situés en dessous

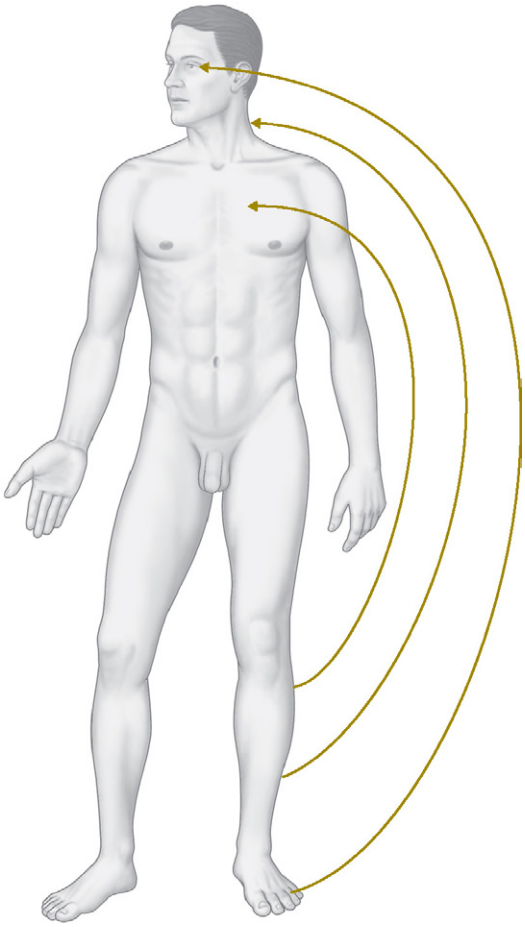


Figure 38.3 Zones atteintes par les points distaux.

des coudes et des genoux, à de rares exceptions près il n'y aura pas de points distaux pour les doigts, les poignets, les chevilles ou les orteils. Ou, pour dire les choses différemment, dans ces cas, points distaux et points locaux se confondent.

Il n'est pas obligatoire de choisir les points distaux sur le méridien affecté, car les points distaux d'un méridien peuvent agir sur un autre méridien. Cette règle s'applique surtout pour les méridiens de même polarité sur les membres supérieur et inférieur, et tout particulièrement pour les méridiens Yang, c'est-à-dire Tai Yang (Intestin Grêle et Vessie), Shao Yang (Triple Réchauffeur et Vésicule Biliaire) et Yang Ming (Gros Intestin et Estomac), qui entrent directement en liaison au niveau du visage. Comme nous l'avons expliqué au chapitre 1, consacré aux « Céphalées », pour ce qui est du traitement, on peut pratiquement considérer les méridiens Yang du bras et de la jambe comme un seul et même méridien.

Ce lien ouvre des possibilités en matière de traitement car on peut choisir les points distaux non seulement sur le méridien concerné mais aussi sur le méridien de même polarité et de potentiel opposé (par exemple, Gros Intestin et Estomac au sein du Yang Ming). Les méridiens de « potentiel opposé » correspondent à un point sur le bras et l'autre sur la jambe, par exemple, Gros Intestin et Estomac au sein du Yang Ming. Un point du méridien du Gros Intestin comme GI-4 Hegu peut ainsi traiter les troubles du méridien de l'Estomac au niveau du visage ; inversement, E-44 Neiting peut faire office de point distal pour traiter les troubles du méridien du Gros Intestin au niveau du visage.

On peut aussi choisir les points distaux des méridiens Yang qui sont en relation selon la correspondance des articulations des membres supérieur et inférieur :

- Épaule = Hanche
- Coude = Genou
- Poignet = Cheville (Fig. 38.4).

Par exemple, si le poignet est gonflé et douloureux sur le trajet du méridien du Triple Réchauffeur, on peut se servir d'un point distal situé sur le méridien de même polarité (dans ce cas, Yang) mais de potentiel opposé (dans ce cas, méridien de la jambe). En raison de la correspondance entre poignet et cheville, le point choisi sera VB-40 Qiuxu. Le tableau 38.1 illustre la correspondance entre les points des méridiens Yang selon les articulations.

Les principaux points distaux selon les méridiens, pour le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse sont :

- *Poumon* : P-7 Lieque
- *Gros Intestin* : GI-4 Hegu
- *Estomac* : E-40 Fenglong
- *Rate* : Rte-5 Shangqiu
- *Cœur* : C-5 Tongli
- *Intestin Grêle* : IG-3 Houxi
- *Vessie* : V-60 Kunlun
- *Rein* : Rn-4 Dazhong
- *Maître du Cœur* : MC-6 Neiguan
- *Triple Réchauffeur* : TR-5 Waiguan
- *Vésicule Biliaire* : VB-41 Zulinqi
- *Foie* : F-5 Ligou

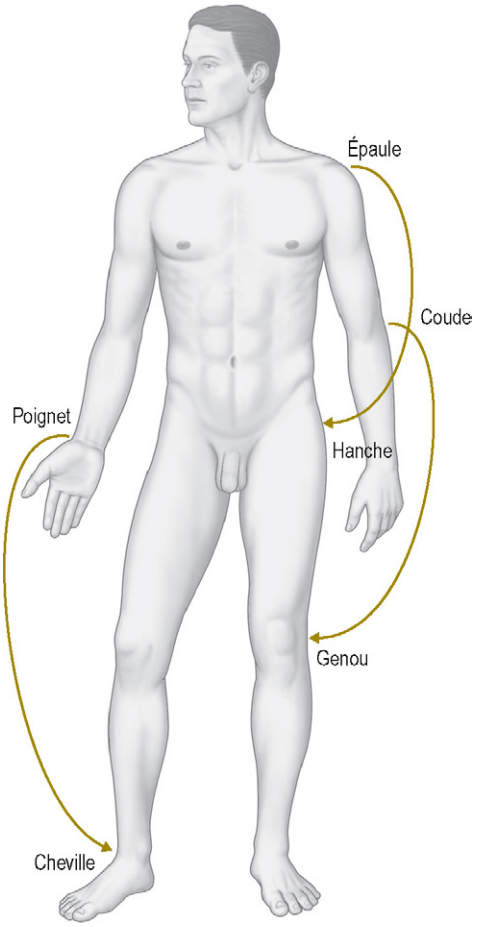


Figure 38.4 Correspondance épaule-hanche, coude-genou et poignet-cheville.

RÉSUMÉ

POINTS DISTAUX POUR TRAITER LE SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE

- *Poumon* : P-7 Lieque
- *Gros Intestin* : GI-4 Hegu
- *Estomac* : E-40 Fenglong
- *Rate* : Rte-5 Shangqiu
- *Cœur* : C-5 Tongli
- *Intestin Grêle* : IG-3 Houxi
- *Vessie* : V-60 Kunlun
- *Rein* : Rn-4 Dazhong
- *Maître du Cœur* : MC-6 Neiguan
- *Triple Réchauffeur* : TR-5 Waiguan
- *Vésicule Biliaire* : VB-41 Zulinqi
- *Foie* : F-5 Ligou

Le choix des points distaux doit aussi prendre en compte la zone concernée. Les principaux points distaux en fonction des zones sont :

- *Cou :* VB-39 Xuanzhong, IG-3 Houxi, TR-5 Waiguan, TR-8 Sanyangluo, V-60 Kunlun. Points secondaires : E-40 Fenglong, Rn-4 Dazhong.
- *Épaule :* TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, TR-1 Guanchong, GI-1 Shangyang, E-38 Tiaokou, V-58 Feiyang.
- *Coude :* GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, GI-1 Shangyang.
- *Poignet :* E-36 Zusanli, Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu.
- *Doigts :* pas de points distal (voir ci-dessus).

Tableau 38.1 Correspondance des points des articulations sur les parties inférieures et supérieures du corps

Articulation	Méridien du bras	Point du bras	Point de la jambe	Méridien de la jambe	Couple
Épaule	Gros Intestin Triple Réchauffeur Intestin Grêle	GI-15 TR-14 IG-10	E-31 VB-31 V-36	Estomac Vésicule Biliaire Vessie	Yang Ming Shao Yang Tai Yang
Coude	Gros Intestin Triple Réchauffeur Intestin Grêle	GI-11 TR-10 IG-8	E-36 VB-34 V-40	Estomac Vésicule Biliaire Vessie	Yang Ming Shao Yang Tai Yang
Poignet	Gros Intestin Triple Réchauffeur Intestin Grêle	GI-5 TR-4 IG-5	E-41 VB-40 V-60	Estomac Vésicule Biliaire Vessie	Yang Ming Shao Yang Tai Yang

- *Lombes :* V-40 Weizhong, V-60 Kunlun, V-59 Fuyang, V-62 Shenmai.
- *Sacrum :* V-40 Weizhong, V-58 Feiyang.
- *Hanche :* VB-41 Zulinqi, V-62 Shenmai.
- *Genou :* Rte-5 Shangqiu, IG-5 Yanggu.
- *Cheville :* pas de point distal.
- *Orteils :* GI-4 Hegu (Fig. 38.5).

Points locaux

Les principaux points locaux en fonction des zones sont :

- *Cou :* V-10 Tianzhu, VB-20 Fengchi.
- *Épaule :* GI-15 Jianyu, TR-14 Jianliao, Jianneiling (point HM)).
- *Coude :* GI-11 Guchi, TR-10 Tianjing, IG-8 Xiaohai.
- *Poignet :* TR-4 Yangchi, GI-5 Yangxi, IG-5 Yanggu, IG-4 Wangu, MC-7 Daling.
- *Doigts :* TR-3 Zhongzhu, GI-3 Sanjian, Baxie (points HM)).
- *Lombes :* V-23 Shenshu, V-26 Guanyuanshu, V-25 Dachangshu, V-24 Qihaishu, Shiqizhuixia (point HM)), DM-3 Yaoyangguan.
- *Sacrum :* V-32 Ciliao, V-33 Zhongliao, V-34 Xialiao, Shiqizhuixia (point HM), V-27 Xiaochangshu, V-28 Pangguangshu.
- *Hanche :* VB-30 Huantiao, VB-29 Juliao, Rte-12 Chongmen.
- *Genou :* Xiyan (points HM)), E-36 Zusanli, Rte-9 Yinlingquan, F-7 Xiguan, F-8 Ququan, Rn-10 Yingu, VB-34 Yanglingquan, V-40 Weizhong.
- *Cheville :* Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu, E-41 Jiexi, V-60 Kunlun.
- *Orteils :* Bafeng (points HM)), Rte-3 Taibai (Fig. 38.6).

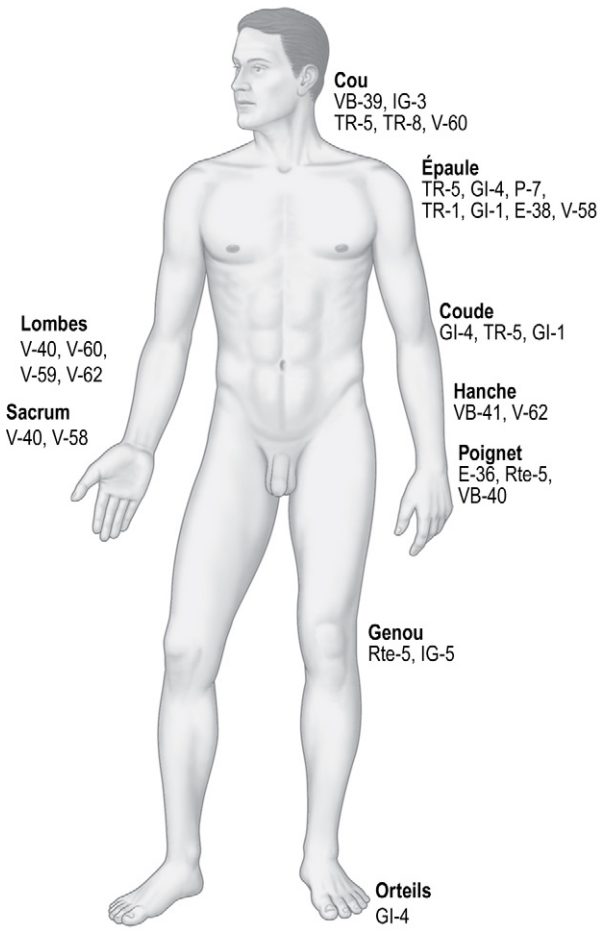


Figure 38.5 Points distaux pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse en fonction de la zone concernée.

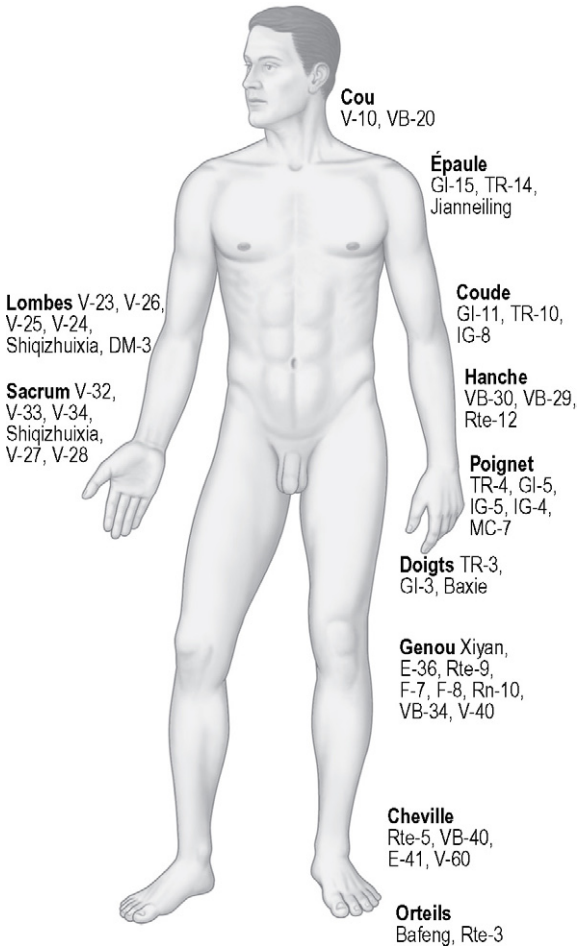


Figure 38.6 Points locaux pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse en fonction de la zone concernée.

Les points *Ah Shi* (points sensibles à la pression) sont aussi des points locaux ; ils jouent un rôle important dans le traitement par acupuncture du Syndrome d'obstruction douloureuse. Dans la plupart des cas, ces points correspondent à des points normaux du système des méridiens, mais si d'autres points sont sensibles à la pression on peut les piquer en plus des points normaux.

RÉSUMÉ

POINTS DISTAUX POUR TRAITER LE SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE

- *Cou :* V-10 Tianzhu, VB-20 Fengchi.
- *Épaule :* GI-15 Jianyu, TR-14 Jianliao, Jianneiling (point HM).
- *Coude :* GI-11 Guchi, TR-10 Tianjing, IG-8 Xiaohai.
- *Poignet :* TR-4 Yangchi, GI-5 Yangxi, IG-5 Yanggu, IG-4 Wangu, MC-7 Daling.
- *Doigts :* TR-3 Zhongzhu, GI-3 Sanjian, Baxie (points HM).
- *Lombes :* V-23 Shenshu, V-26 Guanyuanshu, V-25 Dachangshu, V-24 Qihaishu, Shiqizhuixia (point HM), DM-3 Yaoyangguan.
- *Sacrum :* V-32 Ciliao, V-33 Zhongliao, V-34 Xialiao, Shiqizhuixia (point HM), V-27 Xiaochangshu, V-28 Pangguangshu.
- *Hanche :* VB-30 Huantiao, VB-29 Juliao, Rte-12 Chongmen.
- *Genou :* Xiyan (points HM), E-36 Zusanli, Rte-9 Yinlingquan, F-7 Xiguan, F-8 Ququan, Rn-10 Yingu, VB-34 Yanglingquan, V-40 Weizhong.
- *Cheville :* Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu, E-41 Jiexi, V-60 Kunlun.
- *Orteils :* Bafeng (points HM), Rte-3 Taibai.

Points adjacents

Les principaux points adjacents sont, en fonction des zones :

- *Cou :* VB-21 Jianjing, DM-14 Dazhui, V-11 Dashu.
- *Épaule :* IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu, IG-15 Jianzhongshu, TR-15 Tianliao, VB-21 Jianjing, GI-14 Binao, TR-13 Naohui.
- *Coude :* GI-13 Wuli, GI-10 Shousanli, GI-14 Binao.
- *Poignet :* TR-5 Waiguan, P-7 Lieque.
- *Doigts :* TR-5 Waiguan.
- *Lombes :* pas de points adjacents.
- *Sacrum :* V-23 Shenshu.
- *Hanche :* VB-31 Fengshi.
- *Genou :* Rte-10 Xuehai, E-34 Liangqiu.
- *Cheville :* Rn-7 Fuliu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli.
- *Orteils :* Rte-4 Gongsun, E-41 Jiexi, VB-34 Yanglingquan, Rte-9 Yinlingquan (Fig. 38.7).

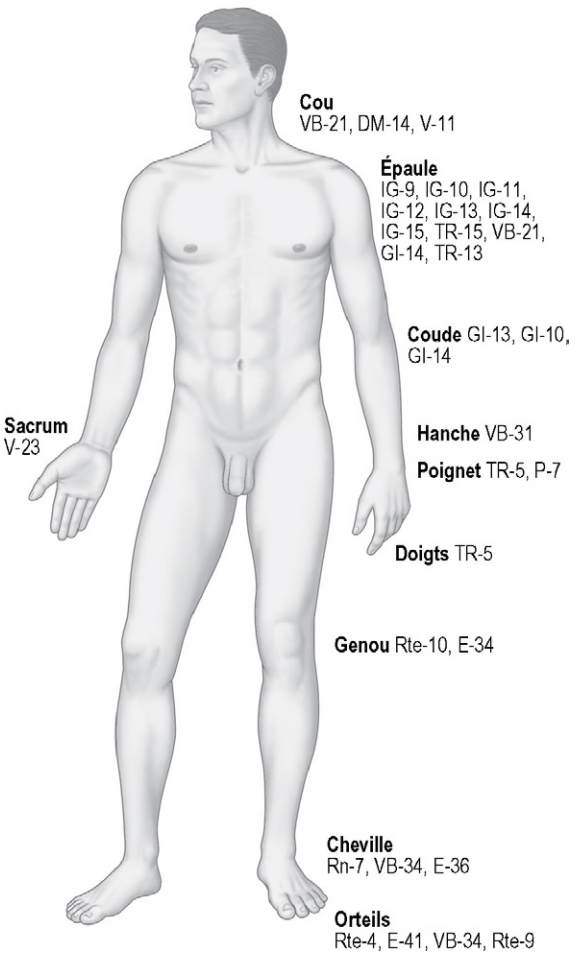


Figure 38.7 Points adjacents pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse en fonction de la zone concernée.

RÉSUMÉ

POINTS ADJACENTS POUR TRAITER LE SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE

- *Cou :* VB-21 Jianjing, DM-14 Dazhui, V-11 Dashu.
- *Épaule :* IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu, IG-15 Jianzhongshu, TR-15 Tianliao, VB-21 Jianjing, GI-14 Binao, TR-13 Naohui.
- *Coude :* GI-13 Wuli, GI-10 Shousanli, GI-14 Binao.
- *Poignet :* TR-5 Waiguan, P-7 Lieque.

- *Doigts :* TR-5 Waiguan.
- *Lombes :* pas de points adjacents.
- *Sacrum :* V-23 Shenshu.
- *Hanche :* VB-31 Fengshi.
- *Genou :* Rte-10 Xuehai, E-34 Liangqiu.
- *Cheville :* Rn-7 Fuliu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli.
- *Orteils :* Rte-4 Gongsun, E-41 Jiexi, VB-34 Yanglingquan, Rte-9 Yinlingquan.

Points selon le tableau pathologique

Les principaux points utilisés en fonction du tableau pathologique sont présentés ci-dessous.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent

V-12 Fengmen, VB-31 Fengshi, VB-39 Xuanzhong, DM-14 Dazhui, TR-6 Zhigou, V-17 Geshu, V-18 Ganshu. Tous ces points chassent le Vent, sauf les deux derniers qui nourrissent le Sang et que l'on choisit en fonction du principe : « nourrir le Sang de manière à faire tomber le Vent ».

Dans les formes aiguës, on traite les points en dispersion et dans les formes chroniques, on les pique en harmonisation. En cas de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent, il est particulièrement important de rechercher et d'obtenir la propagation de la sensation d'aiguille le long du méridien. Les points choisis en fonction du syndrome sont ici primordiaux puisque la douleur se déplace d'une articulation à l'autre.

Le *Grand compendium d'acupuncture* (1601) propose d'utiliser P-5 Chize et VB-38 Yangfu pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent[14].

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid

E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, IG-5 Yanggu, V-10 Tianzhu, DM-14 Dazhui, DM-3 Yaoyangguan, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan. On utilise ici la tonification et les moxas. Les moxas sur l'aiguille sont la meilleure technique de moxibustion pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, celle qui cumule les effets de l'aiguille à ceux de la chaleur qui pénètre dans le muscle et l'articulation par l'intermédiaire de l'aiguille.

Le *Grand compendium d'acupuncture* propose les points suivants pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid : GI-11 Guchi, P-7 Lieque, VB-30 Huantiao, VB-31 Fengshi, V-40 Weizhong, Rte-5 Shangqiu, F-4 Zhongfeng, VB-41 Zulinqi.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu. On pique les points en dispersion dans les formes aiguës et en harmonisation dans les formes chroniques. V-20 doit être tonifié dans tous les cas. On peut aussi faire des moxas. Si les articulations sont gonflées (comme c'est en général le cas dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité), on peut utiliser avec douceur le marteau fleur de prunier sur l'articulation jusqu'à faire apparaître de très petites gouttelettes de sang que l'on chauffe alors par moxibustion directe.

Le *Grand compendium d'acupuncture* recommande V-17 Geshu pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur

E-43 Xiangu, GI-4 Hegu, GI-11 Guchi, DM-14 Dazhui. On pique ces points en dispersion dans les formes aiguës et en harmonisation dans les formes chroniques. Évidemment, les moxas sont contre-indiqués. Il faut remarquer l'utilisation de DM-14 Dazhui pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid comme pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur (et aussi de type Vent) ; utilisé avec des moxas, ce point tonifie le Yang, mais traité à l'aiguille (en dispersion), il élimine la Chaleur.

Syndrome d'obstruction douloureuse des Os

V-11 Dashu et VB-39 Xuanzhong en harmonisation.

Syndrome d'obstruction douloureuse chronique

- *Vide de Qi et de Sang* : tonifier E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, V-20 Pishu et V-23 Shenshu.
- *Glaires dans les articulations* : E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, V-20 Pishu. RM-12 et V-20 doivent être tonifiés, alors que les autres points doivent être piqués en harmonisation.
- *Stases de Sang* : Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, GI-11 Guchi, tous piqués en dispersion ou en harmonisation.
- *Vide du Foie et du Rein* : tonifier F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, VB-39 Xuanzhong, V-18 Ganshu, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, V-11 Dashu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli.

RÉSUMÉ

POINTS SELON LE TABLEAU PATHOLOGIQUE

- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent* : V-12 Fengmen, VB-31 Fengshi, VB-39 Xuanzhong, DM-14 Dazhui, TR-6 Zhigou, V-17 Geshu, V-18 Ganshu.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid* : E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, IG-5 Yanggu, V-10 Tianzhu, DM-14 Dazhui, DM-3 Yaoyangguan, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité* : Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur* : E-43 Xiangu, GI-4 Hegu, GI-11 Guchi, DM-14 Dazhui.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse des Os* : V-11 Dashu et VB-39 Xuanzhong.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse chronique*
  - — *Vide de Qi et de Sang* : tonifier E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, V-20 Pishu et V-23 Shenshu.
  - — *Glaires dans les articulations* : E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, V-20 Pishu. RM-12 et V-20 doivent être tonifiés, alors que les autres points doivent être piqués en harmonisation.
  - — *Stases de Sang* : Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, GI-11 Guchi, tous piqués en dispersion ou en harmonisation.
  - — *Vide du Foie et du Rein* : tonifier F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, VB-39 Xuanzhong, V-18 Ganshu, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, V-11 Dashu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli.

Points généraux

Certains des points signalés ci-dessus sont des points généraux qui traitent, pour chaque tableau, l'état sous-jacent. Ces points sont :

- *Vent :* nourrir le Sang avec V-17 Geshu (en tonification avec moxas directs).
- *Froid :* tonifier le Yang avec DM-14 Dazhui (avec moxas directs) et V-23 Shenshu.
- *Humidité :* tonifier la Rate avec V-20 Pishu.

Les principes de choix des points sont résumés sur la figure 38.8.

Cas clinique

Une femme de 42 ans se plaignait d'une forte douleur des articulations des doigts, des épaules et des genoux. Les articulations étaient gonflées et chaudes au toucher. Ces troubles avaient débuté 4 mois plus tôt, en février, après avoir planté 100 arbres dans son jardin. Cela

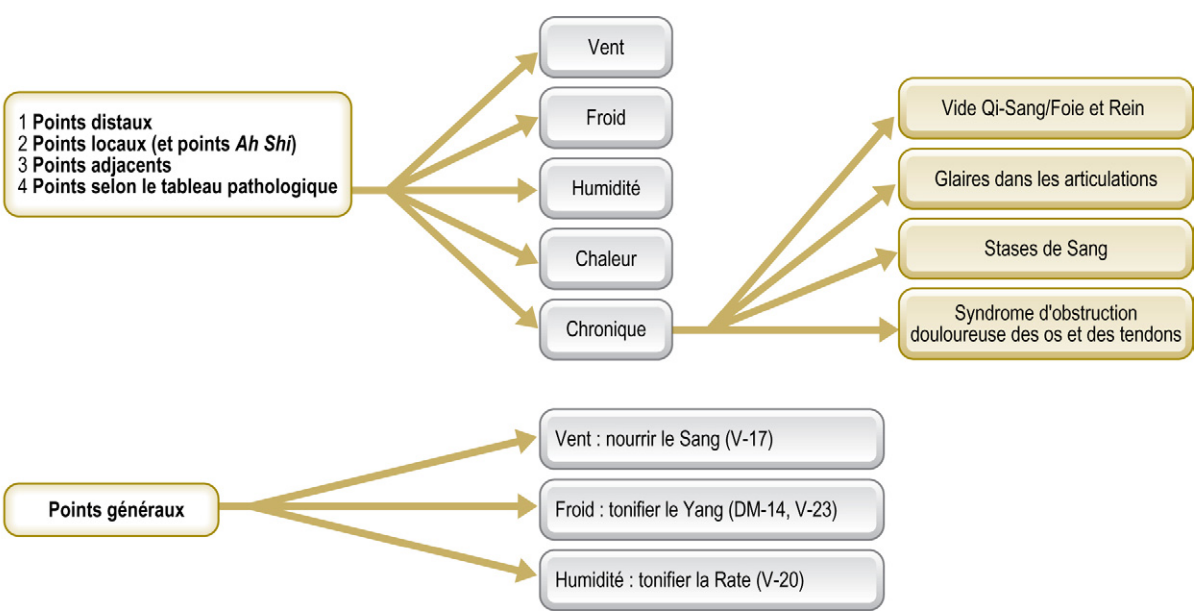


Figure 38.8 Principes de choix des points.

avait débuté par des douleurs dans un seul doigt avant de s'étendre à tous les doigts, avec gonflement. À ce moment-là elle se plaignait de frilosité, d'une perte de la voix, de maux de gorge, de fièvre et de douleurs généralisées. Depuis ce moment-là, elle avait présenté des maux de gorge récidivants tous les 10 jours, accompagnés de douleurs dans toutes les articulations. Elle ressentait des douleurs sourdes dans tous les muscles, avec une sensation de lourdeur ; elle manifestait, la plupart du temps, une sorte de léthargie et elle avait pris du poids.

Elle avait la langue Rouge avec un enduit épais, collant et jaune, enduit qui était plus épais dans la zone du Poumon (c'est-à-dire juste en arrière de la pointe). Elle avait le pouls Rapide et Glissant.

Diagnostic Il s'agit d'un cas typique de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur. Au départ, lorsque les symptômes étaient apparus au mois de février, il s'agissait d'une invasion de Vent-Froid-Humidité dans les articulations : Vent parce que la douleur, après avoir débuté à un doigt, s'était déplacée à d'autres articulations, Froid parce qu'elle présentait de la frilosité, et Humidité parce que les articulations étaient gonflées. Cette patiente présentait aussi des signes d'invasion du Vent-Froid dans le système du Qi Protecteur du Poumon : crainte du Froid, fièvre, mal de gorge et courbatures. Après un certain temps, le Froid s'est transformé en Chaleur, l'Humidité s'est installée dans le corps et le tableau s'est modifié en Syndrome d'obstruction douloureuse caractérisé par l'Humidité (gonflement des articulations) et la Chaleur (chaleur des articulations). De plus, elle présente aussi des symptômes généraux de Chaleur-Humidité : douleurs sourdes des muscles, sensation de lourdeur, asthénie, prise de poids, enduit lingual collant et jaune, pouls Rapide et Glissant. Elle montre également les signes d'un facteur pathogène résiduel (sous forme de Vent-Chaleur-Humidité) qui se manifeste par les épisodes récurrents de maux de gorge et par l'enduit lingual épais et jaune dans le zone du Poumon. Ce dernier signe indique en général la présence d'un facteur pathogène résiduel après une invasion externe qui n'a pas été correctement éliminée.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée par acupuncture ; le traitement avait pour objectif d'éliminer la Chaleur et l'Humidité et de lever l'obstruction des méridiens.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants :

- GI-11 Guchi, E-43 Xiangu et DM-14 Dazhui pour éliminer la Chaleur.
- Rte-9 Yinlingquan pour dissoudre l'Humidité.
- GI-15 Jianyu et Baxie comme points locaux.

Tous ces points ont été piqués en dispersion puisqu'il s'agissait encore plutôt d'une forme aiguë et d'un tableau de Plénitude. La patiente a été complètement guérie après 21 séances, à raison d'une séance par semaine.

Cas clinique

Une femme de 35 ans souffrait d'une polyarthrite rhumatoïde depuis 4 ans. Quand la maladie avait débuté, elle souffrait de toutes les petites articulations, qui étaient gonflées et chaudes. Quelques mois plus tard, sont apparues des déformations osseuses au niveau de certaines articulations. La langue était Rouge avec un enduit collant et jaune, et le pouls était Glissant et Rapide.

Diagnostic Il s'agit clairement d'un cas de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur compliqué de Glaires dans les articulations, ce que prouvent le gonflement et les déformations osseuses.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur, de résoudre l'Humidité et de lever les obstructions des méridiens.

Acupuncture Les principaux points utilisés ont été choisis parmi les points suivants :

- GI-11 Guchi pour éliminer la Chaleur-Humidité.
- TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou et E-43 Xiangu pour chasser le Vent-Chaleur et lever l'obstruction des articulations.
- E-40 Fenglong et Rte-9 Yinlingquan pour traiter les Glaires.
- V-11 Dashu, point Réunion des os, pour éviter une détérioration plus importante des os.
- DM-14 Dazhui pour éliminer la Chaleur.

Cas clinique

Une femme de 39 ans souffrait depuis 2 ans d'une polyarthrite rhumatoïde. Elle avait les poignets et les pieds gonflés et douloureux. La douleur était aggravée par le temps humide et pluvieux, et améliorée par la chaleur. C'était là le motif de consultation. À l'interrogatoire, il est apparu qu'elle souffrait aussi de lombalgies, qu'elle avait facilement froid, qu'elle devait se lever deux fois par nuit pour uriner et qu'elle se sentait souvent épuisée. Elle présentait aussi parfois des céphalées sourdes de toute la tête et il lui arrivait de transpirer la nuit.

Elle avait une langue légèrement Pâle, Raide et légèrement Déviée. Le pouls était Profond et Faible.

Diagnostic La douleur et le gonflement des poignets et des pieds sont dus à l'invasion du Vent, du Froid et de l'Humidité, mais surtout de l'Humidité et du Froid. L'Humidité se manifeste par le gonflement, et le Froid par l'aggravation par le temps pluvieux et l'amélioration par le temps chaud.

Les symptômes évoluent dans un contexte de vide du Foie et du Rein, surtout du Rein, comme en témoignent les lombalgies, la frilosité, les mictions nocturnes et la fatigue. Le pouls, Profond et Faible, traduit aussi l'insuffisance du Yang du Rein. La langue, Raide et Déviée, indique le tout début d'un Vent du Foie. Le Vent du Foie peut apparaître après un vide prolongé du Yin du Foie et du Rein. Comment a-t-il pu se développer ici, à partir d'un vide de Yang du Rein ? La raison en est que le Yang du Rein et le Yin du Rein ont la même racine et qu'ils souffrent souvent tous les deux de vide, en particulier chez les femmes, quoiqu'à des degrés différents. Dans le cas présent, le Yang du Rein est plus déficient (frilosité, mictions nocturnes) que le Yin du Rein, dont l'insuffisance plus discrète se manifeste par quelques transpirations nocturnes et une langue Rouge et Raide. Ce léger vide du Yin du Rein est à l'origine d'un léger Vent du Foie dont le seul signe est la raideur et la déviation de la langue. La raideur de la langue peut traduire à la fois le Vent du Foie et le Vide de Yin.

Principe de traitement Le but du traitement était de chasser l'Humidité et le Froid des articulations tout en nourrissant le Foie et le Rein. Je n'ai utilisé que l'acupuncture.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants :

- GI-10 Shousanli (aiguille chaude) et E-36 Zusanli (aiguille chaude) pour chasser l'Humidité et le Froid des méridiens.
- VB-40 Qiuxu et Rte-5 Shangqiu (aiguilles chaudes sur les deux points) comme points locaux pour le Froid et l'Humidité des méridiens des pieds.
- Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu et V-18 Ganshu en tonification pour nourrir le Foie et le Rein.

L'amélioration s'est fait sentir dès la première séance et s'est poursuivie régulièrement jusqu'à disparition de la douleur et du gonflement après huit séances. La patiente a aussi constaté une grande amélioration de son énergie et une diminution des mictions nocturnes.

TRAITEMENT PAR LES PLANTES

Les tableaux pathologiques présentés ici sont les suivants :

- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent
- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid
- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité
- Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur
- Syndrome d'obstruction douloureuse chronique
  — Vide de Qi et de Sang, et vide de Foie et Rein
  — Stagnation de Glaires dans les articulations
  — Stases de Sang dans les articulations
- Syndrome d'obstruction douloureuse des Os et des Tendons.

Rappelons que les principales plantes pour chasser le Vent-Humidité, et classées comme chaudes et froides sont :

Plantes chaudes
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis*
- **Wu Shao She** *Zaocys Dhumnades*
- **Hai Feng Teng** *Caulis Piperis*
- **Wu Jia Pi** *Cortex Acanthopanacis*
- **Can Sha** *Excrementum Bombycis mori*
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis*
- **Song Jie** *Lignum Pini Nodi*
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis*

Plantes froides
- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae*
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandae*
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae*
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori*
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae*
- **Si Gua Luo** *Fructus Retinervus Luffae*
- **Kuan Jin Teng** *Ramus Tinosporae sinensis*
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis*
- **Ren Dong Teng** *(*ou Yin Hua Teng*) Caulis Lonicerae japonicae*

La plupart de ces plantes ont pour fonction principale de chasser le Vent-Humidité et de traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse. Certaines ont aussi d'autres fonctions importantes que l'on peut être amené à prendre en compte lors de leur prescription, en particulier :

- **Xi Xian Cao** : calme l'Esprit,
- **Fang Ji** : traite les œdèmes,
- **Qin Jiao** : élimine la Chaleur Vide
- **Mu Gua** : est bénéfique pour les liquides (car astringente),
- **Si Gua Luo** : fait circuler le Sang.

D'autres plantes, qui ne font pas partie de la catégorie de celles qui chassent le Vent-Humidité, sont également très fréquemment utilisées pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse :

- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi :* nourrit le Sang et lui redonne de la vigueur ; elle est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec vide de Sang sous-jacent.

- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* : traite l'Humidité et sert dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité, surtout s'il affecte la partie supérieure du corps.
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* : tonifie le Yang et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, surtout s'il affecte la partie inférieure du corps.
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae :* tonifie et fait circuler le Yang et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, surtout s'il affecte la partie supérieure du corps.
- **Qiang Huo** *Radix et Rhizoma Notopterygii :* chasse le Vent et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent, surtout s'il affecte le cou.
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae :* fait circuler le Sang et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique des lombes et des genoux.
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* : nourrit le Sang et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec vide de Sang sous-jacent.
- **Sang Ji Sheng** *Ramulus Loranthi :* nourrit le Sang du Foie et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec vide de Sang sous-jacent.
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae :* tonifie le Qi et assèche l'Humidité et est utilisée pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité.
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis :* assèche l'Humidité et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité.
- **Ru Xiang** *Gummi Olibanum :* fait circuler le Sang et est utilisée en cas de Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec stases de Sang sous-jacentes et articulations très douloureuses et très raides.
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis :* draine l'Humidité et est utilisée pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité avec gonflement des articulations.
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae :* fortifie les méridiens de Communication et est utilisée dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur avec engourdissement des membres.
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi :* tonifie le Yang du Rein et renforce le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et est utilisée pour le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec vide de Yang et Froid interne sous-jacents.

Certaines plantes agissent spécifiquement sur les membres et sont donc utilisées pour le Syndrome d'obstruction douloureuse des coudes, des genoux, des poignets, des chevilles, des doigts et des orteils :

- **Sang Zhi** *Ramulus Mori albae*
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* (membres supérieurs)
- **Ji Xue Teng** *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* (membres inférieurs)
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis*
- **Tian Xian Teng** *Caulis Arsitlochiae debilis*
- **Kuan Jin Teng** *Ramulus Tinosporae sinensis*
- **Hai Feng Teng** *Caulis Piperis*
- **Ren Dong Teng** *(*ou Yin Hua Teng*) Caulis Lonicerae japonicae*

Certaines plantes agissent spécifiquement sur certaines parties du corps et il faut donc prendre en compte cette spécificité :

- *Membres* : Sang Zhi *Ramulus Mori.*
- *Membres supérieurs* : Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.
- *Membres inférieurs* : Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* et Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*.
- *Épaule* : Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.
- *Partie supérieure du corps* : Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*.
- *Partie inférieure du corps* : Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*, Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*, Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.

La plupart des plantes grimpantes (dont le nom chinois comporte le terme *teng*) agissent sur les membres.

Enfin, les insectes ou les substances d'origine animale jouent un rôle important dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique. Celui-ci se caractérise par des stases de Sang, des Glaires dans les articulations et une obstruction prolongée des méridiens. Certains insectes ou certaines substances animales chassent les liquides troubles et les Glaires, font circuler le Sang, éliminent les stases et ouvrent les méridiens. Ces substances sont donc particulièrement indiquées pour le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique des personnes âgées. On peut classer de la manière suivante les différents insectes ou substances animales :

- *Froid-Humidité :* Wu Shao She *Zaocys Dhumnades* et Can Sha *Excrementum Bombycis mori,* en association avec Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* et Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis.*

- *Chaleur :* Di Long *Pheretima,* en association avec Shi Gao *Gypsum fibrosum.*
- *Glaires :* Jiang Can *Bombyx batryticatus,* en association avec Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* et Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum.*
- *Stases de Sang :* Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Opisthoplatia,* en association avec Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Tao Ren *Semen Persicae.*
- *Douleur intense :* Quan Xie *Buthus martensi* et Wu Gong *Scolopendra subspinipes,* en association avec Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis.*
- *Gonflement des articulations :* Feng Fang *Polistes mandarinus* et Jiang Can *Bombyx batryticatus,* en association avec Yi Yi Ren *Semen Coicis.*
- *Lombalgies :* Wu Shao She *Zaocys Dhumnades,* Feng Fang *Polistes mandarinus* et Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Opisthoplatia.*

Trois autres substances d'origine animale sont utilisées dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse, mais leur usage est interdit dans tous les pays de l'Union européenne. Il s'agit de :

- Zi He Che *Placenta hominis*, qui nourrit l'Essence et la Moelle dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec vide sous-jacent du Rein.
- Lu Jiao *Cornu Cervi* et Lu Rong *Cornu Cervi parvum*, qui fortifient le Vaisseau Gouverneur, comme signalé plus haut.
- Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*, qui redonne de la vigueur au Sang dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec stases de Sang sous-jacentes.

On doit se souvenir que la plupart des insectes sont desséchants et que, surtout chez les personnes âgées, on doit les associer à des plantes qui nourrissent le Yin, comme Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* ou Shi Hu *Herba Dendrobii*.

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent

Principe de traitement

Chasser le Vent, supprimer les obstructions des méridiens.

Préparation

FANG FENG TANG
Décoction de saposhnikovia

Explication

Cette préparation chasse le Vent, disperse le Froid, détend les tendons et dissout l'Humidité.

Préparation

DA QIN JIAO TANG
Grande décoction de gentiane

Explication

Cette préparation chasse le Vent, élimine la Chaleur, dissout l'Humidité et tonifie le Foie et le Rein. Elle convient lorsque le Vent est associé à la Chaleur et lorsque l'invasion de Vent survient sur fond de vide du Foie et du Rein.

Préparation

YANG XUE QU FENG TANG
Décoction qui nourrit le Sang et expulse le Vent

Explication

Cette préparation expulse le Vent des méridiens et nourrit le Sang. Comparée aux autres, elle met plus l'accent sur la nutrition du Sang.

Préparation

CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

Explication

Cette préparation chasse le Vent, disperse le Froid et tonifie le Sang. Comparée aux autres, son action de tonification du Sang est plus prononcée.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De

Explication

Cette préparation diffère de la précédente dans la mesure où son énergie est plus chaude et où elle est plus spécifique à la colonne vertébrale. Elle chasse le Vent, disperse le Froid, dissout l'Humidité et lève l'obstruction dans les méridiens.

Modifications

Les modifications suivantes peuvent s'appliquer à l'une ou l'autre des préparations précédentes.

- Si la douleur est localisée dans la partie supérieure du corps, on doit envisager d'ajouter l'une des substances suivantes (ou d'en augmenter la quantité) : Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*, Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis*, Jiang Huang *Radix Curcumae longae* ou Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*.
- Si la douleur est localisée à la partie inférieure du corps, choisir parmi Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* et Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae*.
- Pour la douleur de la région lombaire ajouter l'une des plantes suivantes : Du Zhong *Cortex Eucommiae*, Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*, Yin Yang Huo *Herba Epimedii*, Ba Ji Tian *Radix Morindae* ou Xu Duan *Radix Dipsaci*.

RÉSUMÉ

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DE TYPE VENT

Préparation
FANG FENG TANG
Décoction de saposhnikovia

Préparation
DA QIN JIAO TANG
Grande décoction de gentiane

Préparation
YANG XUE QU FENG TANG
Décoction qui nourrit le Sang et expulse le Vent

Préparation
CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid

Principe de traitement

Réchauffer les méridiens, disperser le Froid, chasser le Vent, éliminer l'Humidité.

Préparation

WU TOU TANG
Décoction d'aconit

Explication

Cette préparation réchauffe les méridiens, disperse le Froid, chasse le Vent, dissout l'Humidité.

Il faut préciser que l'usage de Wu Tou est illégal en Occident et qu'il faut donc remplacer cette substance par Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* (elle-même interdite dans les pays de l'Union européenne).

Préparation

WU FU MA XIN GUI JIANG TANG
Décoction d'aconit, d'éphèdre, d'asarum, de cannelle et de gingembre

Explication

Cette préparation réchauffe les méridiens, disperse le Froid, chasse le Vent et calme la douleur.

Il faut préciser que l'usage de Wu Tou est illégal en Occident et qu'il faut donc remplacer cette substance par Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* (elle-même interdite dans les pays de l'Union européenne).

Préparation

GUI ZHI FU ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle et d'aconit

Explication

Cette préparation réchauffe les méridiens et disperse le Froid.

Préparation

YI HUO SAN HAN TANG
Décoction qui favorise le Feu et disperse le Froid

Explication

Cette préparation disperse le Froid, chasse le Vent et dissout l'Humidité. Elle est importante car c'est une des rares préparations destinées à traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid qui ne contienne pas Fu Zi *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* (dont l'usage est interdit dans les pays de l'Union européenne).

Modifications

- Si la douleur est localisée aux épaules ou aux coudes, ajouter Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii* ou Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.
- Si la douleur est localisée aux genoux, ajouter Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*.

- Si la douleur est localisée à la colonne vertébrale, choisir parmi Du Zhong *Cortex Eucommiae*, Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* et Xu Duan *Radix Dipsaci*.

RÉSUMÉ

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DE TYPE FROID

Préparation
WU TOU TANG
Décoction d'aconit

Préparation
WU FU MA XIN GUI JIANG TANG
Décoction d'aconit, d'éphèdre, d'asarum, de cannelle et de gingembre

Préparation
GUI ZHI FU ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle et d'aconit

Préparation
YI JUO SAN HAN TANG
Décoction qui favorise le Feu et disperse le Froid

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité

Principe de traitement

Drainer l'Humidité, lever l'obstruction des méridiens, chasser le Vent, disperser le Froid.

Préparation

YI YI REN TANG
Décoction de graines de larme-de-Job

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, chasse le Vent, réchauffe les méridiens, disperse le Froid et redonne de la vigueur au Sang.

Modifications

- Si les articulations sont très gonflées, il faut ajouter l'une des plantes suivantes : Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae*, Mu Tong *Caulis Akebiae* ou Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.
- Si l'engourdissement est marqué, ajouter Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae* ou Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae*.

Préparation

CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

Explication

Cette préparation (qui convient aussi pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent) chasse le Vent, dissout l'Humidité, disperse le Froid, redonne de la vigueur au Sang, lève les obstructions dans les méridiens et calme la douleur.

Préparation

Variante de **MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG**
Variante de la *Décoction d'éphèdre, de forsythia et de phaseolus*

Explication

Cette préparation se prescrit lorsque l'Humidité associée à la Chaleur n'est pas trop importante et provoque, dans sa phase aiguë, des articulations rouges, gonflées et chaudes, de la fièvre, de la soif, et un pouls Flottant et Rapide. Elle chasse le Vent-Chaleur, dissout l'Humidité et élimine la Chaleur.

Préparation

GUI SHAO XI CAO TANG
Décoction d'angélique, de pivoine et de siegesbeckia

Explication

Cette préparation se prescrit lorsque les articulations sont encore gonflées à la suite d'une crise aiguë alors que tous les signes et symptômes aigus ont déjà disparu. Elle chasse le Vent, dissout l'Humidité et lève l'obstruction dans les méridiens.

Préparation

SAN MIAO SAN
Poudre des trois merveilles

Explication

Cette préparation concerne la Chaleur-Humidité qui affecte les jambes (ou une jambe) et fait que le genou est chaud, rouge, douloureux et gonflé. Elle dissout l'Humidité et élimine la Chaleur du Réchauffeur Inférieur et des jambes.

Préparation

BU TU ZAO SHI TANG
Décoction qui tonifie la Terre et assèche l'Humidité

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, assèche l'Humidité, dissout l'Humidité dans les méridiens et en chasse le Vent. Par rapport à la préparation précédente, sa capacité à tonifier le Qi est plus prononcée.

Préparation

SHU JIN TANG
Décoction qui détend les tendons

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, chasse le Vent, redonne de la vigueur au Sang et tonifie la Rate.

Remède des *Trois Trésors*

Dégage les méridiens *Dégage les méridiens* est une variante de Yi Yi Ren Tang ; il dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et lève les obstructions dans les méridiens.

RÉSUMÉ

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DE TYPE HUMIDITÉ

Préparation
YI YI REN TANG
Décoction de graines de larme-de-Job

Préparation
CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

Préparation
Variante de **MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG**
Variante de la *Décoction d'éphèdre, de forsythia et de phaseolus*

Préparation
GUI SHAO XI CAO TANG
Décoction d'angélique, de pivoine et de siegesbeckia

Préparation
SAN MIAO SAN
Poudre des trois merveilles

Préparation
BU TU ZAO SHI TANG
Décoction qui tonifie la Terre et assèche l'Humidité

Préparation
SHU JIN TANG
Décoction qui détend les tendons

Remède des Trois Trésors
Dégage les méridiens

Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, supprimer les obstructions des méridiens, chasser le Vent, drainer l'Humidité.

Préparation

BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Décoction du tigre blanc additionnée de brindilles de cannelle

Explication

Cette préparation ne convient qu'au stade aigu du Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur. Elle élimine la Chaleur, favorise les liquides de l'Estomac, chasse le Vent et lève les obstructions dans les méridiens.

Préparation

XUAN BI TANG
Décoction qui disperse les obstructions douloureuses

Explication

Cette préparation convient pour traiter les stades subaigus du Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur. Elle chasse le Vent, dissout l'Humidité, stimule la descente du Qi du Poumon et élimine la Chaleur.

Préparation

XI JIAO SAN
Poudre de corne de rhinocéros

Explication

On utilise cette préparation quand le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur se transforme en un Feu qui lèse les liquides organiques et fait que les articulations sont rouges, gonflées et très douloureuses ; ces symptômes s'aggravent au cours de la nuit et s'accompagnent de soif, d'irritabilité, d'une langue Rouge sans enduit et d'un pouls Rapide.

La corne de rhinocéros nourrit le Yin et rafraîchit le Sang. Parce que le rhinocéros est une espèce protégée, on ne peut plus utiliser sa corne. On remplace alors toujours Xi Jiao par Shui Niu Jiao, corne du buffle d'eau, en augmentant la dose.

Cette préparation élimine la Chaleur, rafraîchit le Sang, lève les obstructions dans les méridiens et calme la douleur.

Préparation

YI REN ZHU YE SAN
Poudre de larme-de-Job et de phyllostachys

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et lève les obstructions dans les méridiens. Elle convient en cas de Chaleur-Humidité.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De (1)

Explication

Cette préparation convient pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique qui survient sur fond de vide de Sang. C'est une situation très courante chez les patients qui souffrent de polyarthrite rhumatoïde avec articulations gonflées et douloureuses par accès. Elle nourrit le Sang afin de faire tomber le Vent, dissout l'Humidité et les Glaires, élimine la Chaleur et chasse le Vent-Humidité.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De (2)

Explication

Cette préparation convient pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique qui survient sur fond de vide de Yin. Elle nourrit le Sang afin de faire tomber le Vent, nourrit le Yin, élimine la Chaleur, dissout l'Humidité et les Glaires, et lève les obstructions dans les méridiens.

Modifications

Les modifications qui suivent peuvent s'appliquer à toutes les préparations précédentes.

- Les autres plantes que l'on peut ajouter sont : Huang Bo *Cortex Phellodendri* pour éliminer la Chaleur, et Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis* ou Sang Zhi *Ramulus Mori* pour chasser le Vent et l'Humidité.
- En cas de macules rouges, ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan*, Sheng Di *Radix Rhemanniae*, Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubra* et Di Fu Zi *Fructus Kochiae*.

Pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur, certains praticiens se servent de la théorie des Quatre Couches, qui repose sur les tableaux de Chaleur au niveau du Qi Protecteur, du Qi, du Qi Nourricier et du Sang. Les symptômes et les préparations pour chaque couche sont présentés ci-dessous.

Couche du Qi Protecteur

Douleur, rougeur et gonflement des articulations qui surviennent brutalement, peau chaude au toucher, fièvre, maux de gorge, frissons. Ces signes correspondent au stade aigu, initial, du Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur.

On se sert de Yin Qiao San *Poudre de Lonicera et Forsythia* à laquelle on rajoute Luo Shi Teng *Caulis Trachelospermi jasminoidis* et Si Gua Luo *Fructus Rétinervuss Luffae*. Si les membres supérieurs sont atteints, ajouter Sang Zhi *Ramulus Mori* et Bo He *Herba Menthae*. Si les membres inférieurs sont touchés, ajouter Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*.

Couche du Qi

Articulations douloureuses, rouges, chaudes, gonflées, aggravation par le mouvement, sensation de chaleur, soif, constipation, urines foncées, pouls Rapide et langue Rouge avec un enduit jaune. S'il y a de l'Humidité, les articulations sont très gonflées et le patient éprouve une sensation de lourdeur.

Ce tableau pourrait correspondre à des crises aiguës d'un Syndrome d'obstruction douloureuse chronique de type Chaleur.

Pour la Chaleur, il faut utiliser Bai Hu Tang *Décoction du tigre blanc*, à laquelle on ajoute Huang Qin *Radix Scutellariae*, Zhi Zi *Fructus Gardeniae*, Lian Qiao *Fructus Forsythiae*, Qin Jiao *Radix Gentianae*, Si Gua Luo *Fructus Rétinervuss Luffae* et Ren Dong Teng *Caulis Lonicerae*.

Pour la Chaleur-Humidité, on utilise Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*, et on ajoute Huang Qin *Radix Scutellariae*, Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Fu Ling *Poria*, Zhu Ling *Polyporus*, Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae* et Ren Dong Teng *Caulis Lonicerae*. Si les membres supérieurs sont concernés, ajouter Huo Xiang *Herba Pogostemonis* et Pei Lan *Herba Eupatorii*. Si les membres inférieurs sont atteints, ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* et Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*.

Couche du Qi Nourricier

Macules sur les jambes, fièvre peu élevée ou sensation de chaleur, irritabilité, pouls Rapide et Fin, langue Rouge sans enduit.

On utilise Qing Ying Tang *Décoction qui libère le Qi Nourricier*, complétée de Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Sang Zhi *Ramulus Mori*, Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*, Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae* et Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*.

Couche du Sang

Au moment des crises, les articulations sont gonflées et douloureuses, elles ne peuvent être complètement étendues ; ces signes s'accompagnent d'une fièvre peu élevée ou d'une sensation de chaleur, de palpitations, de sensations vertigineuses, d'un pouls Fin, et d'une langue Pourpre Rougeâtre sans enduit.

On utilise la préparation suivante : Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Di Gu Pi *Cortex Lycii*, Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*, Chai Hu *Radix Bupleuri*, Dang Shen *Radix Codonopsis*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali*, Sang Zhi *Ramulus Mori*, Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*, Bie Jia *Carapax Trionycis* et Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*.

S'il y a des stases de Sang ajouter Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Tao Ren *Semen Persicae*.

RÉSUMÉ

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DE TYPE CHALEUR

Préparation
BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Décoction du tigre blanc additionnée de brindilles de cannelle

Préparation
XUAN BI TANG
Décoction qui disperse les obstructions douloureuses

Préparation
XI JIAO SAN
Poudre de corne de rhinocéros

Préparation
YI REN ZHU YE SAN
Poudre de larme-de-Job et de phyllostachys

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De (1)

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De (2)

Cas clinique

Une fillette de deux ans et demi souffrait d'une polyarthrite infantile qui avait commencé 2 mois avant la consultation. La crise avait débuté aux genoux, qui avaient gonflé et étaient devenus chauds et douloureux ; la douleur avait ensuite gagné la nuque. Depuis, elle présentait des accès douloureux avec gonflement articulaire ; ces accès passaient des genoux à la nuque. Elle n'avait pas d'autre problème ; elle avait bon appétit et des selles normales. La langue était légèrement Rouge.

Diagnostic Il s'agit d'un Syndrome d'obstruction douloureuse aigu caractérisé par de la Chaleur, de l'Humidité et du Vent. La Chaleur se manifeste par le fait que les articulations sont chaudes, l'Humidité par le gonflement articulaire, et le Vent par le déplacement de la douleur d'une articulation à l'autre.

Principe de traitement J'ai opté pour le principe de traitement suivant : éliminer la Chaleur, drainer l'Humidité, chasser le Vent et supprimer l'obstruction dans les méridiens.

Traitement par les plantes Cette fillette n'a été traitée que par les plantes, à l'aide de décoctions. Je lui ai prescrit une variante de Bai Hu Jia Gui Zhi Tang *Décoction du tigre blanc et de brindilles de camomille* :

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 15 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 4 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 4 g

Explication

- Les cinq premières plantes forment Bai Hu Jia Gui Zhi Tang, qui élimine la Chaleur et chasse le Vent.
- Cang Zhu et Yi Yi Ren ont été ajoutées pour drainer l'Humidité. La seconde a aussi pour effet d'éliminer la Chaleur par les urines.
- Fang Feng a été ajoutée pour chasser le Vent et drainer l'Humidité.

Cette préparation a été prise sous forme d'une décoction diluée dans l'eau, à petites doses, tout au long de la journée. Après 2 mois de traitement avec de légères variantes, toute douleur et tout gonflement ont disparu.

Syndrome d'obstruction douloureuse chronique

Les préparations citées ci-dessus sont destinées aux formes aiguës ou subaiguës du Syndrome d'obstruction douloureuse. En pratique, nous voyons surtout des formes chroniques qui concernent donc les méridiens et les organes internes. L'invasion des méridiens par le Vent-Froid-Humidité peut s'accompagner ou provenir de déséquilibres internes variés. La figure 38.2 résume les facteurs qui interviennent dans le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Vide de Sang et de Qi, et Vide du Foie et du Rein

Principe de traitement

Chasser les facteurs pathogènes, tonifier le Qi et le Sang, nourrir le Foie et le Rein.

Préparation

DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

Explication

Cette préparation expulse le Vent-Humidité, a des effets bénéfiques sur les tendons, expulse le Froid, nourrit le Foie et le Rein, et nourrit le Sang. Elle agit essentiellement sur la partie inférieure du corps, c'est-à-dire les lombes et les genoux.

Cette préparation traite principalement la partie inférieure du corps. Elle possède une énergie globalement chaude et doit donc être modifiée en cas de vide de Yin du Rein ou en présence de signes de Chaleur. Par exemple, il faut diminuer le dosage de Xi Xin et de Rou Gui, voire supprimer ces plantes. En cas de vide de Yin du Rein, le dosage de Du Zhong doit être réduit.

Préparation

QIN JIAO SI WU TANG
Décoction de gentiane et des quatre substances

Explication

Cette préparation est spécifiquement destinée au Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent survenant dans un contexte de vide de Sang. Elle nourrit et harmonise le Sang, expulse le Vent et dissout l'Humidité.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein, a des effets bénéfiques sur les os, chasse le Vent-Humidité, assèche l'Humidité et faut circuler le Sang. Elle ne doit être utilisée que s'il existe vraiment un vide de Yang avec Froid interne.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE de Zhu Dan Xi (1281-1358)

Explication

Cette préparation chasse le Vent du Réchauffeur Supérieur, élimine la Chaleur et draine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur, et fait circuler le Sang et dissout les Glaires du Réchauffeur Moyen. Elle permet donc de traiter les Syndromes d'obstruction douloureuse provenant des trois Réchauffeurs.

Remèdes des *Trois Trésors*

Redonne de la vigueur à la Racine *Redonne de la vigueur à la Racine* est une variante de Du Huo Ji Sheng Tang *Décoction d'angélique pubescente et de loranthis*. Il expulse le Vent-Humidité, a des effets bénéfiques sur les tendons, expulse le Froid, nourrit le Foie et le Rein, et nourrit le Sang. Il agit essentiellement sur la partie inférieure du corps, c'est-à-dire les lombes et les genoux.

Nourrit la Racine et élimine le Vent *Nourrit la Racine et élimine le Vent* nourrit le Yin du Foie et du Rein, chasse le Vent, dissout l'Humidité et lève les obstructions dans les méridiens. Il convient particulièrement bien aux personnes âgées lorsque le Syndrome d'obstruction douloureuse survient sur fond de vide de Yin. À la base, c'est l'équivalent de *Redonne de la vigueur à la Racine* (variante de Du Huo Ji Sheng Tang) mais on le prescrit en cas de vide de Yin.

Tendons de brocard *Tendons de brocard* nourrit le Sang du Foie, a des effets bénéfiques sur les tendons, expulse le Vent, dissout l'Humidité et lève les obstructions dans les méridiens. Il convient particulièrement bien aux femmes lorsque le Syndrome d'obstruction douloureuse survient sur fond de vide de Sang.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG ET DE QI, ET VIDE DU FOIE ET DU REIN

Préparation
DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

Préparation
QIN JIAO SI WU TANG
Décoction de gentiane et des quatre substances

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Jiao Shu De

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE de Zhu Dan Xi (1281-1358)

Remèdes des Trois Trésors
Redonne de la vigueur à la Racine
Nourrit la Racine et élimine le Vent
Tendons de brocard

Stagnation de Glaires dans les articulations

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, éliminer les stases, chasser le Vent, supprimer les obstructions dans les méridiens.

Préparation

FU LING WAN
Pilule de poria

Explication

Cette préparation élimine les Glaires, ramollit ce qui est dur, fait circuler le Qi et supprime les obstructions dans les méridiens.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit les tendons *Nourrit les tendons* redonne de la vigueur au Sang, élimine les Glaires, chasse le Vent et dissout l'Humidité. On le prescrit en cas de Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec Glaires et stases de Sang dans les articulations.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE GLAIRES DANS LES ARTICULATIONS

Préparation
FU LING WAN
Pilule de poria

Remède des Trois Trésors
Nourrit les tendons

Stases de Sang dans les articulations

Principe de traitement

Faire circuler le Sang, éliminer les stases, chasser le Vent-Humidité.

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Explication

Cette préparation sert à traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec stases de Sang dans les articulations. Elle nourrit et fait circuler le Sang, et élimine les stases dans les méridiens.

Préparation

Variante de **TAO HONG YIN**
Variante de la *Décoction de noyau de pêche et de carthame*

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases, pénètre dans les vaisseaux sanguins, chasse le Vent-Humidité et lève les obstructions dans les méridiens.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit les tendons *Nourrit les tendons* redonne de la vigueur au Sang, élimine les Glaires, chasse le Vent et dissout l'Humidité. On le prescrit en cas de Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec Glaires et stases de Sang dans les articulations.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DANS LES ARTICULATIONS

Préparation
HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Préparation
Variante de **TAO HONG YIN**
Variante de la *Décoction de noyau de pêche et de carthame*

Remède des Trois Trésors
Nourrit les tendons

Syndrome d'obstruction douloureuse des Tendons et des Os

Ce tableau demande à être étudié à part, car il représente une des formes de Syndrome d'obstruction douloureuse les plus souvent rencontrées en Occident. Le Syndrome d'obstruction douloureuse des Tendons et des Os est une forme de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité qui se caractérise par le gonflement des articulations. Du point de vue occidental, il correspond assez bien à la polyarthrite rhumatoïde chronique.

On distingue trois groupes de symptômes, selon les stades de la maladie.

- *Stade initial* : gonflement des articulations, engourdissement et sensation de lourdeur.
- *Stade intermédiaire* : gonflement et douleur des articulations, tension des tendons, limitation du mouvement.
- *Stade évolué* : douleur des fesses aux talons et des lombes à l'occiput.

Les principes de traitement changent aussi en fonction de chaque stade.

- *Stade initial* : dissoudre l'Humidité, supprimer les obstructions dans les méridiens et ouvrir les méridiens de Communication.
- *Stade intermédiaire* : dissoudre l'Humidité, supprimer les obstructions dans les méridiens et tonifier le Qi et le Sang.
- *Stade évolué* : dissoudre l'Humidité, supprimer les obstructions dans les méridiens, faire circuler le Sang et chasser le Vent (en utilisant des insectes).

Les préparations proposées sont décrites ci-dessous.

Stade initial

On doit faire la distinction entre un Syndrome de type Froid et un Syndrome de type Chaleur.

Type froid

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Qiang Huo** *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9 g
- **Duo Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, chasse le Vent, supprime les obstructions dans les méridiens et disperse le Froid.

Type Chaleur

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandae* 9 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 9 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 9 g
- **Dan Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur, assèche l'Humidité, élimine l'Humidité par le biais des urines, calme la douleur, résorbe les gonflements, chasse le Vent, lève les obstructions dans les méridiens, nourrit le Sang et lui redonne de la vigueur.

Stade intermédiaire

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima aspergillum* 9 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Geranii* 12 g
- **Feng Fang** *Polistes mandarinus* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 9 g
- **Hong Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et le Sang, redonne de la vigueur au Sang, chasse le Vent, lève les obstructions dans les méridiens, tonifie le Rein et a des effets bénéfiques sur les os.

Modifications

- S'il y a des symptômes de Froid, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.
- S'il y a des symptômes de Chaleur, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae*.

- Si les tendons sont contractés, ajouter plus de substances provenant d'insectes ou d'animaux, comme Jiang Can *Bombyx batryticatus* ou Can Sha *Excrementum Bombycis mori*.

Remède des *Trois Trésors*

Dégage les méridiens *Dégage les méridiens* est une variante de Yi Yi Ren Tang ; il dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et lève les obstructions dans les méridiens.

Stade évolué

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 30 g
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii* 15 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 15 g
- **Can Sha** *Excrementum Bombycis mori* 6 g
- **Wu Gong** *Scolopendra subspinipes* 1 spécimen

Explication

Cette préparation nourrit le Foie et le Rein, a des effets bénéfiques sur les tendons et les os, disperse le Froid, réchauffe les méridiens, dissout l'Humidité, résorbe les gonflements, chasse le Vent-Humidité et lève les obstructions dans les méridiens.

Remèdes des *Trois Trésors*

Redonne de la vigueur à la Racine *Redonne de la vigueur à la Racine* est une variante de Du Huo Ji Sheng Tang *Décoction d'angélique pubescente et de loranthis*. Il expulse le Vent-Humidité, a des effets bénéfiques sur les tendons, expulse le Froid, nourrit le Foie et le Rein, et nourrit le Sang. Il agit essentiellement sur la partie inférieure du corps, c'est-à-dire les lombes et les genoux.

Nourrit la Racine et élimine le Vent *Nourrit la Racine et élimine le Vent* nourrit le Yin du Foie et du Rein, chasse le Vent, dissout l'Humidité et lève les obstructions dans les méridiens. Il convient particulièrement bien aux personnes âgées lorsque le Syndrome d'obstruction douloureuse survient sur fond de vide de Yin. À la base, c'est l'équivalent de *Redonne de la vigueur à la Racine* (variante de Du Huo Ji Sheng Tang) mais on le prescrit en cas de vide de Yin.

Tendons de brocard *Tendons de brocard* nourrit le Sang du Foie, a des effets bénéfiques sur les tendons, expulse le Vent, dissout l'Humidité et lève les obstructions dans les méridiens. Il convient particulièrement bien aux femmes lorsque le Syndrome d'obstruction douloureuse survient sur fond de vide de Sang.

RÉSUMÉ

SYNDROME D'OBSTRUCTION DOULOUREUSE DES TENDONS ET DES OS

Stade initial

Type froid

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Qiang Huo** *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9 g
- **Duo Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti Carmichaeli preparata* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g

Type Chaleur

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandae* 9 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 9 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 9 g
- **Dan Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

Stade intermédiaire

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima aspergillum* 9 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Geranii* 12 g
- **Feng Fang** *Polistes mandarinus* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 9 g
- **Hong Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 fruits

Remède des Trois Trésors

Dégage les méridiens

Stade évolué

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 30 g
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii* 15 g

- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 15 g
- **Can Sha** *Excrementum Bombycis mori* 6 g
- **Wu Gong** *Scolopendra subspinipes* 1 spécimen

Remèdes des Trois Trésors
Redonne de la vigueur à la Racine
Nourrit la Racine et élimine le Vent
Tendons de brocard

Cas clinique

Une femme de 36 ans souffrait depuis 2 ans d'une polyarthrite rhumatoïde. La phase aiguë avait duré 2 semaines et s'était manifestée par de la fièvre et une atteinte des petites articulations qui étaient chaudes, gonflées et douloureuses. Après cette crise aiguë, la douleur et le gonflement s'étaient atténués, mais sans disparaître complètement. Quand elle est venue me voir 2 ans plus tard, les petites articulations demeuraient gonflées et sensibles, mais elles n'étaient pas tellement chaudes au toucher. Le matin, elle souffrait de partout, y compris des lombes, et se sentait très raide. Au bout de 1 à 2 heures, la raideur et les douleurs diffuses s'estompaient, sauf au niveau des mains. Par ailleurs, elle avait un cycle régulier avec des règles plutôt peu abondantes. Il lui arrivait de ressentir des fourmillements des jambes ; elle avait aussi quelques corps flottants. Elle présentait parfois des transpirations nocturnes et quelques acouphènes. Sa langue était légèrement Pâle avec des bords gonflés ; la racine de la langue était « sans esprit ». Dans l'ensemble, le pouls était Faible, surtout aux deux positions Pied.

Diagnostic La première crise, qui remontait à 2 ans, était une crise aiguë typique de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur dû à une invasion de Vent, d'Humidité et de Chaleur dans les articulations. Au moment de la consultation, elle présentait un tableau de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité sur un fond de vide de Qi et de Sang, et de vide de Qi du Rein. Il s'agit d'une forme de Syndrome d'obstruction douloureuse des Tendons et des Os au stade intermédiaire à évolué. Le vide du Rein se traduit par les lombalgies du matin, les épisodes de transpirations nocturnes et d'acouphènes, la langue dont la racine n'a pas d'esprit et le pouls Faible aux deux positions du Rein. Le vide de Sang est responsable des corps flottants occasionnels et des fourmillements des membres, alors que le vide de Qi de la Rate se manifeste par le gonflement des bords de la langue.

Principe de traitement J'ai choisi pour principe de traitement de tonifier le Qi et le Sang, de fortifier le Yang du Rein, de renforcer les tendons et les os, et de chasser le Vent-Humidité.

La patiente a été traitée par l'acupuncture et les plantes.

Acupuncture

- TR-5 Waiguan pour chasser le Vent.
- GI-11 Guchi pour dissoudre l'Humidité et renforcer les tendons
- Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu pour dissoudre l'Humidité.
- Baxie (points HM)) pour chasser le Vent-Humidité des doigts.
- RM-6 Qihai et RM-4 Guanyuan pour tonifier le Qi et le Sang en général.
- E-36 Zusanli pour tonifier le Qi de la Rate.
- V-11 Dashu, point Réunion des Os, pour renforcer les os.
- DM-14 Dazhui et DM-12 Shenzhu pour fortifier le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et le Qi Protecteur de manière à éliminer les facteurs pathogènes.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de l'association des deux préparations pour le stade intermédiaire et le stade évolué du Syndrome d'obstruction douloureuse des Tendons et des Os.

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 30 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii* 15 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 9 g
- **Can Sha** *Excrementum Bombycis mori* 6 g
- **Hai Feng Teng** *Caulis Piperis* 6 g
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 6 g
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 3 fruits

Explication

- Dang Shen, Huang Qi et Bai Zhu tonifient le Qi.
- Dan Gui, Shu Di Huang, Bai Shao et Chuan Xiong, forment Si Wu Tang *Décoction aux quatre substances*, qui nourrit et harmonise le Sang.
- Xu Duan et Gou Ji tonifient le Yang du Rein.

- Gui Zhi chasse le Vent et agit sur les membres supérieurs.
- Cang Zhu et Yi Yi Ren drainent l'Humidité.
- Qin Jiao, Can Sha, Hai Feng Teng et Sang Zhi chassent le Vent-Humidité. Hai Feng Teng et Sang Zhi agissent sur les membres.
- Hong Zao harmonise.

Cette patiente a été traitée pendant plus d'un an, à raison d'une séance d'acupuncture tous les 15 jours et de prises quotidiennes de cette décoction. À la suite de quoi, elle a été débarrassée de ses douleurs et elle a vu diminuer le gonflement des articulations.

TRAITEMENT DES DIFFÉRENTES PARTIES DU CORPS

Après avoir envisagé le traitement par l'acupuncture et par les plantes des différentes formes de Syndrome d'obstruction douloureuse selon le facteur pathogène (Vent, Froid, Humidité et Chaleur), nous pouvons maintenant aborder le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse en fonction des différentes zones du corps. Cette partie sera plus axée sur l'acupuncture, car cette technique permet beaucoup plus que la phytothérapie de se centrer sur une région du corps en particulier. Bien que certaines plantes aient une affinité pour des zones déterminées du corps (par exemple, Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii* pour le cou et le dessus des épaules, Gao Ben *Rhizoma Ligustici* pour la colonne vertébrale, etc.), l'acupuncture a certainement une action beaucoup plus directe et spécifique pour traiter des problèmes localisés.

Très simplement, en cas d'atteinte d'une articulation, on peut appliquer l'acupuncture principalement sur cette articulation pour éliminer directement les facteurs pathogènes. Par exemple, si le poignet gauche est atteint, le traitement par acupuncture va être appliqué sur ce poignet afin d'éliminer directement le Vent-Froid-Humidité de cette articulation. Aucun traitement par les plantes ne pourrait être aussi spécifique, sauf, bien sûr, en cas d'application de ces préparations par voie externe.

Ainsi, le traitement par les plantes repose surtout sur le type de tableau pathologique (Vent, Froid, Humidité ou Chaleur) et sur l'état clinique sous-jacent (vide de Qi et de Sang, vide du Foie et du Rein, Glaires, stases de Sang) plutôt que sur la partie du corps atteinte. Le traitement par acupuncture, par sa nature même, s'adresse directement à la partie du corps atteinte par l'affection.

Cependant, certaines substances orientent une préparation vers des régions spécifiques du corps ; en voici une liste incomplète :

- *Cou et dessus des épaules :* Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii,* Gao Ben *Rhizoma Ligustici.*
- *Articulation de l'épaule :* Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae.*
- *Rachis :* Gao Ben *Rhizoma Ligustici.*
- *Lombes :* Du Huo *Radix Angelicae pubescentis,* Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae.*
- *Jambe :* Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae.*
- *Genou :* Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae,* Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae.*

À côté des substances simples, certaines préparations empiriques sont aussi destinées à des régions déterminées du corps. Les préparations qui suivent, toutes destinées à des cas chroniques, peuvent être utilisées telles quelles, ou les plantes qui chassent le Vent-Humidité qu'elles contiennent peuvent être ajoutées à d'autres préparations.

Cou

- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Tou Gu Cao** *Herba Speranskiae tuberculatae* 9 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

Épaule

- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Tou Gu Cao** *Herba Speranskiae tuberculatae* 9 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

Lombes

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 12 g
- **Tou Gu Cao** *Herba Speranskiae tuberculatae* 9 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Geranii* 6 g

- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Ramulus Loranthi* 9 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 9 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

Membres supérieurs

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 9 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 9 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Geranii* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Jiang Huang** *Radix Curcumae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

Membres inférieurs

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Geranii* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis lagenariae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

Nous allons maintenant envisager le traitement par acupuncture des différentes régions du corps.

Cou et dessus des épaules

Les douleurs du cou et du dessus des épaules représentent une plainte extrêmement fréquente en Occident. Le cou est une partie très importante du corps qui reflète fidèlement l'état de tension et de stress caractéristique du mode de vie précipité des pays industrialisés, état qui amène des tensions des muscles du cou et qui tire la tête en arrière. Il suffit d'observer la grâce et la facilité avec lesquelles un tout petit enfant, qui marche à peine, se penche pour ramasser un objet sur le sol, pour comprendre combien il est important de bien se servir des muscles du cou. Ce petit enfant va se pencher à partir des genoux et se relever en gardant toujours le cou libre et la tête en avant. La plupart des adultes tirent automatiquement la tête en arrière et raidissent le cou quand ils se lèvent d'un siège.

La situation est encore pire pour les personnes qui, dans leur travail, doivent maintenir la tête en position fixe pendant de longues périodes de concentration soutenue. C'est par exemple le cas des personnes qui travaillent sur des écrans d'ordinateur, des dactylos, des dessinateurs, de celles qui assemblent des composants électroniques, et en général de toutes celles qui travaillent à la chaîne.

Étiologie

Pour aborder les douleurs du cou, on doit distinguer les formes aiguës et les formes chroniques.

La cervicalgie *aiguë* est due soit à une invasion de Vent-Froid, soit à une entorse. Dans les deux cas, les symptômes sont semblables : douleur du cou débutant brutalement, rigidité ou raideur avec limitation de la rotation du cou. La survenue de cette crise aiguë est favorisée par un déséquilibre sous-jacent du Foie (vide de Sang du Foie, montée du Yang du Foie ou stagnation du Qi du Foie). Si la cervicalgie aiguë est due à des facteurs climatiques, c'est toujours le Vent qui est en cause puisqu'il attaque la partie supérieure du corps et provoque raideur et rigidité.

Les cervicalgies *chroniques* font suite à des attaques aiguës répétées qui ne sont pas traitées correctement. Dans les cas chroniques, on retrouve presque toujours une affection sous-jacente du Foie. Il s'agit plus volontiers d'un vide de Sang du Foie chez les femmes, et plutôt d'une stagnation du Qi du Foie ou d'une montée du Yang du Foie chez les hommes ; chez les personnes âgées on retrouvera plus souvent un Feu du Foie ou un Vent du Foie.

Les crises aiguës d'une cervicalgie chronique sont souvent déclenchées par l'exposition au vent. Il n'est pas rare d'entendre des patients dire qu'ils attrapent toujours un torticolis pendant les périodes de temps venteux, et certains précisent même qu'il s'agit du vent d'Est.

Traitement

Le traitement des formes aiguës et chroniques comporte trois principes différents.

1. Dans les formes aiguës, on manipule les aiguilles de façon beaucoup plus vigoureuse, c'est-à-dire en dispersion.
2. Dans les formes aiguës, les points distaux jouent un rôle plus important que dans les formes chroniques.
3. Dans les formes chroniques, on doit toujours traiter tout déséquilibre sous-jacent qui pourrait participer à la cervicalgie.

Forme aiguë

Dans les formes aiguës, les points distaux jouent un rôle de premier plan et on les pique en dispersion. Les principaux points *distaux* sont les suivants :

- IG-3 Houxi est le principal point distal à utiliser quand la douleur concerne l'occiput et l'arrière du cou, le long du méridien de la Vessie. Ce point chasse le Vent et traite la partie supérieure des méridiens Tai Yang ; on l'utilise surtout dans les cas aigus.
- TR-5 Waiguan est le point distal que l'on doit utiliser quand la douleur concerne le côté du cou ; on peut le piquer de manière unilatérale, du côté affecté.
- VB-39 Xuanzhong est un point distal très efficace quand la douleur est située sur les deux côtés du cou et qu'il existe une limitation des mouvements de rotation du cou. On doit manipuler l'aiguille en dispersion en même temps que le patient fait des mouvements lents de rotation du cou d'un côté et de l'autre. C'est un point très efficace pour débloquer le cou (Fig. 38.9).

Les principaux points *locaux* sont les suivants (Fig. 38.10) :

- V-10 Tianzhu, si la douleur est occipitale et bilatérale.
- VB-20 Fengchi si la douleur est à la base du cou et s'étend vers le dessus des épaules. Il est surtout indiqué si la douleur est due au Vent.
- DM-16 Fengfu est indiqué si la douleur est due au Vent.
- VB-21 Jianjing est un point local utile car les cervicalgies sont souvent associées (ou dues) à des tensions dans les muscles du dessus des épaules (muscles trapèzes).

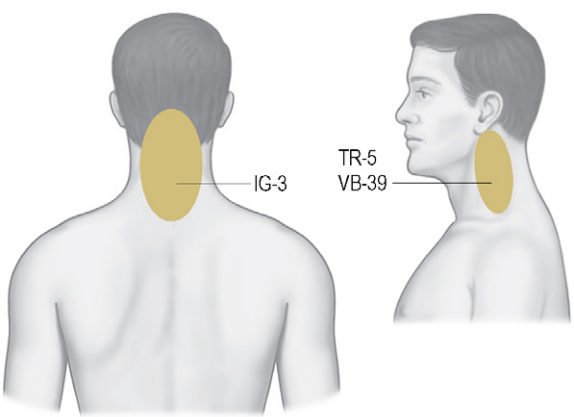


Figure 38.9 Points à distances dans les cervicalgies aiguës.

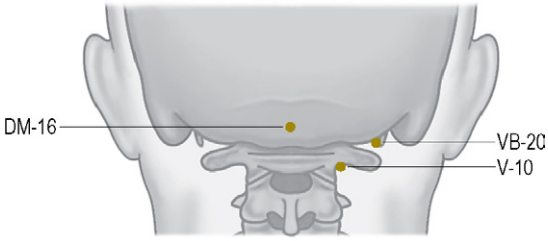


Figure 38.10 Points locaux dans les cervicalgies aiguës.

On peut utiliser aussi tout point local qui serait sensible à la pression ; il est très efficace de réchauffer la zone atteinte en promenant un bâton de moxa le long du méridien concerné.

Forme chronique

Les principaux points *distaux* à utiliser dans les formes chroniques sont :

- V-60 Kunlun est le principal point distal pour les cervicalgies chroniques. Il traite non seulement le cou, mais aussi le dessus des épaules et le haut du dos. Il est particulièrement indiqué, bien sûr, quand la douleur suit les méridiens Tai Yang.
- TR-5 Waiguan est utilisé en cas de douleur unilatérale, sur le côté du cou.
- TR-8 Sanyangluo est indiqué quand la douleur concerne deux ou trois méridiens Yang du bras.
- MC-6 Neiguan est efficace chez les femmes. Il traite le cou car il est le point de Communication *(Luo)* du méridien et il agit donc sur le méridien du Triple Réchauffeur. Il est particulièrement efficace quand la cervicalgie s'associe à des signes de tension nerveuse générale qui amène les muscles du cou à se contracter.
- Rn-4 Dazhong peut être utilisé comme point distal en tant que point de Communication et donc en relation avec le méridien de la Vessie. Il est particulièrement efficace quand les cervicalgies sont associées à un vide du Rein.
- E-40 Fenglong est le point de Communication et on peut l'utiliser pour les cervicalgies dans la mesure où une branche du méridien de Communication de l'Estomac se sépare du trajet principal au niveau du cou pour gagner la gorge (Fig. 38.11).

Les points locaux à utiliser sont bien sûr les mêmes que dans la forme aiguë (Fig. 38.12). La principale différence réside dans le fait qu'il est souvent nécessaire de se servir de points situés plus bas sur le haut du dos, comme IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong,

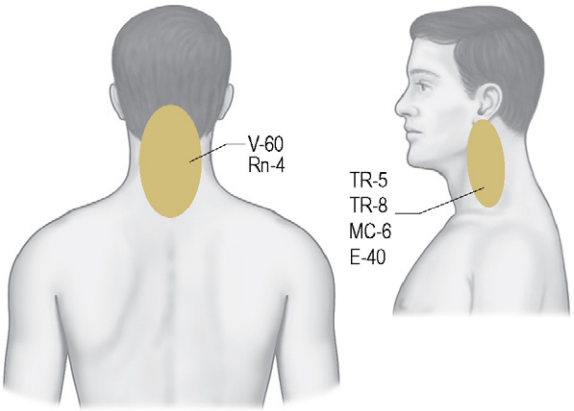


Figure 38.11 Points distaux dans les cervicalgies aiguës.

IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu, IG-15 Jianzhongshu et TR-15 Tianliao. On doit toujours rechercher la sensibilité de ces points et les piquer s'ils se révèlent sensibles. Pour supprimer la douleur et détendre les muscles il est très efficace de chauffer les aiguilles ou de faire saigner.

RÉSUMÉ

COU ET DESSUS DES ÉPAULES

Forme aiguë
Points distaux
IG-3 Houxi, TR-5 Waiguan, VB-39 Xuanzhong

Points locaux
V-10 Tianzhu, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, VB-21 Jianjing

Forme chronique
Points distaux
V-60 Kunlun, TR-5 Waiguan, TR-8 Sanyangluo, MC-6 Neiguan, Rn-4 Dazhong, E-40 Fenglong

Points locaux

- Les mêmes que pour la forme aiguë.
- IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu, IG-15 Jianzhongshu, TR-15 Tianliao

Articulation de l'épaule

La douleur et la raideur de l'épaule constituent une plainte extrêmement fréquente, tant en Occident qu'en Chine. Habituellement, l'acupuncture donne d'excellents résultats, tant dans les formes aiguës que dans les formes chroniques.

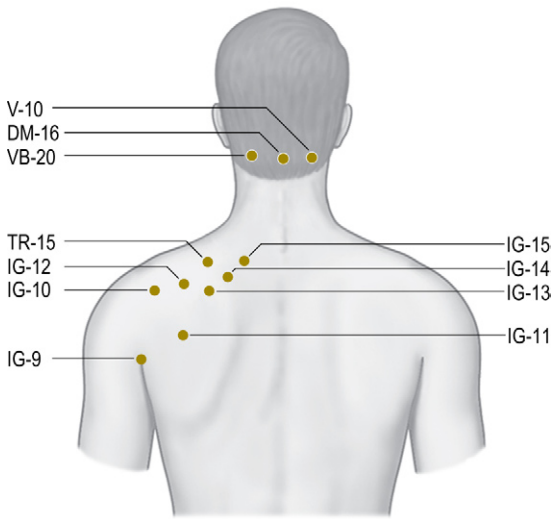


Figure 38.12 Points locaux dans les cervicalgies chroniques.

Étiologie

Le Froid

L'invasion des méridiens de l'épaule par le Froid externe est l'un des facteurs étiologiques les plus fréquents. Le froid contracte les muscles et les tendons, et il est ainsi responsable de la douleur et de la raideur. En général, la douleur est aggravée par l'exposition au froid ou lorsque le temps est pluvieux et humide. L'invasion locale du Froid entraîne une stagnation du Qi dans les méridiens de l'épaule, et si le Froid n'est pas chassé, la stagnation peut devenir chronique. Il va alors y avoir des douleurs et une prédisposition des méridiens à des attaques ultérieures du Froid, ce qui enclenche un cercle vicieux.

L'excès de travail ou d'activité physique

La répétition constante d'un mouvement qui concerne l'articulation de l'épaule, que ce soit lors d'une activité sportive ou dans le cadre professionnel, va, au fil des années, produire une stagnation locale de Qi dans l'épaule.

Les accidents

Des accidents mineurs provoquent une stagnation locale de Qi, alors que des accidents plus graves provoquent des stases de Sang locales. Très souvent, des accidents anciens, parfois oubliés depuis longtemps, prédisposent l'épaule (ou toute autre articulation) à l'invasion du Froid plus tard dans la vie.

Les troubles de la Vésicule Biliaire

Dans un petit nombre de cas, un trouble de la Vésicule Biliaire (comme la Chaleur-Humidité) peut affecter les méridiens de l'Intestin Grêle et de la Vésicule Biliaire au niveau de l'épaule et provoquer une douleur référée dans l'articulation de l'épaule.

Les troubles du Gros Intestin

Dans un nombre tout aussi petit de cas, une douleur de l'épaule le long du méridien de Gros Intestin peut être la manifestation externe d'un problème d'organe.

Traitement

Forme aiguë

Les points distaux sont au premier plan dans le traitement des douleurs aiguës de l'épaule. On manipule fortement l'aiguille de façon à lever l'obstruction du méridien impliqué. Après la manipulation des points distaux, on peut se servir de points locaux. Le principal point distal pour les douleurs aiguës de l'épaule avec raideur est E-38 Tiaokou. On pique ce point du même côté que l'épaule atteinte et on manipule vigoureusement l'aiguille pendant quelques minutes alors que le patient fait doucement bouger l'épaule. En cas de limitation grave du mouvement de l'articulation, il est préférable qu'une tierce personne maintienne le bras du patient par le coude et l'aide à tourner l'épaule.

Si le territoire douloureux concerne surtout le méridien de l'Intestin Grêle, le point distal à utiliser est V-58 Feiyang, avec exactement la même technique que pour E-38.

Après avoir manipulé le point distal comme nous venons de le décrire, on utilise des points locaux, en chauffant les aiguilles si nécessaire. On choisit les points locaux en fonction de la localisation de la douleur sur un méridien donné. Si l'épaule est bloquée, on peut aussi déterminer le méridien en cause grâce au mouvement qui est inhibé. Si le patient ne peut élever le bras sur le côté, cela traduit l'atteinte du méridien du Gros Intestin (Fig. 38.13).

Si le patient ne peut toucher l'épaule opposée, alors le méridien du Poumon est probablement en cause (Fig. 38.14).

S'il ne peut pas mettre la main dans le dos jusqu'à l'omoplate, cela traduit l'atteinte du méridien de l'Intestin Grêle (Fig. 38.15).

Grâce à ces manœuvres, à l'observation soigneuse du territoire douloureux et à la recherche des points sensibles à la pression, on peut déterminer quel est le méridien atteint et choisir les points locaux.

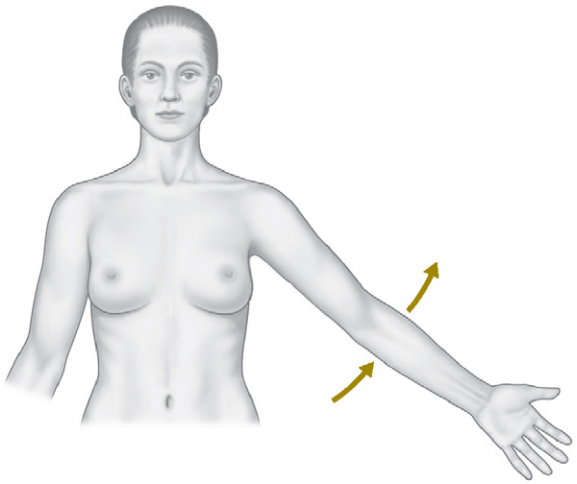


Figure 38.13 Limitation de l'abduction du bras (méridien de Gros Intestin).

On ne peut trop insister sur l'importance qu'il y a à choisir les points locaux selon le méridien atteint (en fonction de leur sensibilité à la pression) et non en fonction d'idées préconçues que l'on pourrait avoir sur certains d'entre eux. Par exemple, GI-15 Jianyu est certainement le point local le plus important pour l'articulation de l'épaule, mais si seul le point TR-14 Jianliao est sensible à la pression, c'est

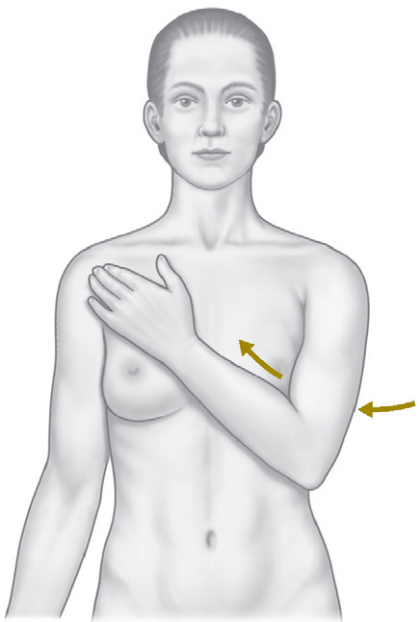


Figure 38.14 Limitation de l'adduction du bras (méridien de Poumon).

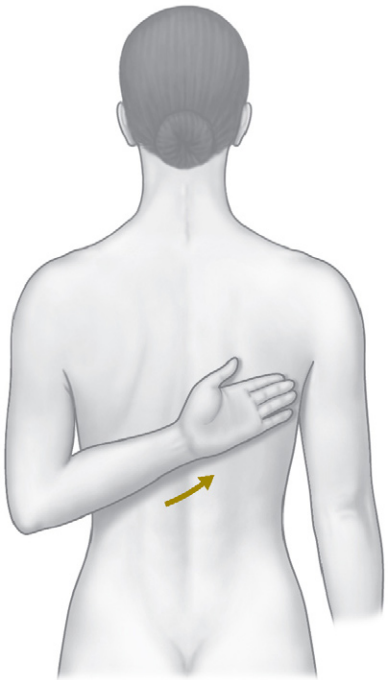


Figure 38.15 Difficulté à élever le bras dans le dos (méridien de l'intestin Grêle).

ce dernier point qu'il faut alors piquer, et *non* GI-15. C'est là une règle extrêmement simple pourtant trop souvent oubliée en pratique.

Pour chacun des méridiens, les principaux points locaux sont les suivants :

- *Gros Intestin :* GI-15 Jianyu, GI-14 Binao.
- *Intestin Grêle :* IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu et IG-15 Jianzhongshu. Parmi ces points, IG-11 et IG-13 sont ceux qui sont le plus souvent sensibles à la pression.
- *Triple Réchauffeur :* TR-14 Jianliao, TR-13 Naohui, TR-15 Tianliao.
- *Vésicule Biliaire :* VB-21 Jianjing
- *Poumon :* P-2 Yunmen.
- *Cœur :* C-1 Jiquan (Fig. 38.16).

Jianneiling est un point hors méridien important qui est situé à mi-distance entre l'articulation acromio-claviculaire et le pli antérieur de l'aisselle (Fig. 38.17). Ce point est très efficace quand la zone douloureuse principale est située sur le devant de l'épaule.

On peut chauffer les aiguilles puisque ce type de douleur et de raideur est dû en général à l'association du Vent, de l'Humidité et du Froid, avec une prédominance du Froid.

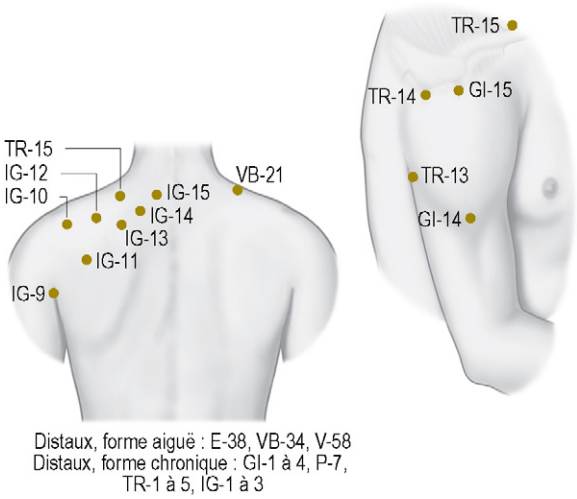


Figure 38.16 Points locaux pour l'articulation de l'épaule.

Selon mon expérience, on doit, pour choisir les points locaux, se fonder non seulement sur l'atteinte des méridiens, mais aussi sur des notions anatomiques occidentales. Pour bien le comprendre, nous devons nous reporter à l'anatomie des articulations concernées par la douleur de l'épaule. L'épaule comporte trois articulations : l'articulation scapulo-humérale, l'articulation acromio-claviculaire et l'articulation sterno-claviculaire, les deux premières étant les plus importantes eu égard à la douleur d'épaule (Fig. 38.18).

L'articulation scapulo-humérale est l'articulation de l'épaule proprement dite, c'est-à-dire celle qui unit le bras à l'omoplate ; c'est aussi l'articulation la plus concernée par la douleur de l'épaule et les limitations de mobilité du bras. De plus, l'abduction, la flexion et la rotation du bras dépendent des muscles de l'articulation scapulo-humérale. Par conséquent, pour agir sur l'articulation scapulo-humérale, on doit traiter les

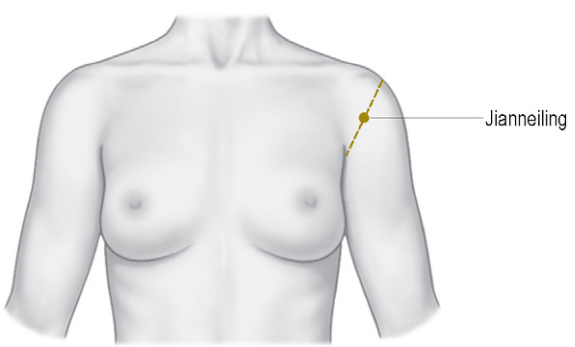


Figure 38.17 Localisation du point hors méridien Jianneiling.

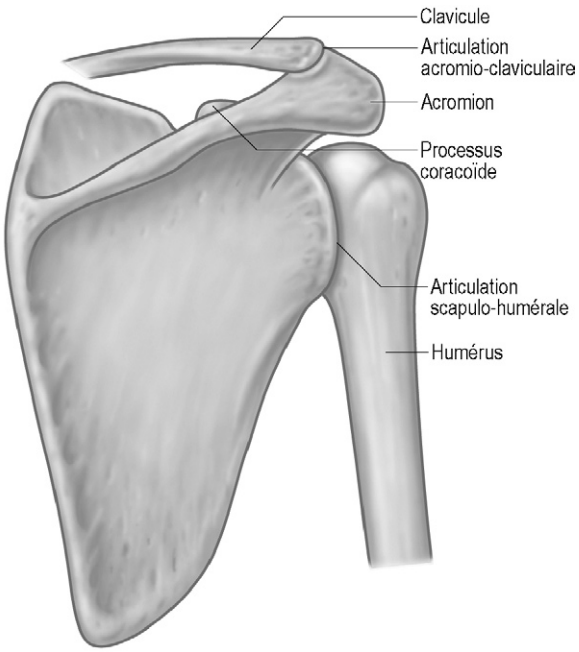


Figure 38.18 Anatomie des articulations de l'épaule.

muscles qui recouvrent l'omoplate ; d'où l'importance des points qui sont situés sur l'omoplate, c'est-à-dire IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan et TR-15 Tianliao. J'ai remarqué que, dans les cas de douleur de l'épaule avec limitation de la mobilité, on obtenait de meilleurs résultats en piquant deux ou trois de ces points et en faisant des moxas sur l'aiguille, et qu'il ne suffisait pas d'utiliser uniquement les points de l'articulation acromio-claviculaire (c'est-à-dire GI-15 Jianyu et TR-14 Jianliao) ; cela s'explique par le fait que l'articulation qui gouverne les mouvements du bras est l'articulation scapulo-humérale et non l'articulation acromio-claviculaire.

Forme chronique

Pour traiter une douleur chronique de l'épaule on se sert aussi de points distaux, mais on les stimule moins, voire pas du tout. Les points distaux sont choisis en fonction du méridien impliqué :

- *Gros Intestin :* GI-1 Shangyang ou GI-4 Hegu ; on peut aussi utiliser P-7 Lieque.
- *Poumon :* P-7 Lieque.
- *Intestin Grêle :* IG-3 Houxi ou IG-1 Shaoze.
- *Triple Réchauffeur :* TR-1 Guanchong ou TR-5 Waiguan

On stimule modérément ces points distaux et on pique les points locaux immédiatement après.

Les points locaux sont les mêmes que pour les formes aiguës. Dans les formes chroniques, il est en général important de se servir des points du méridien de l'Intestin Grêle s'ils sont sensibles à la pression. On doit donc en rechercher la sensibilité à la pression, même si le patient ne se plaint d'aucune douleur dans cette zone.

RÉSUMÉ

ARTICULATION DE L'ÉPAULE

Forme aiguë

Points distaux

E-38 Tiaokou, V-58 Feiyang, VB-34 Yanglingquan

Points locaux

- *Gros Intestin :* GI-15 Jianyu, GI-14 Binao, Jianneiling.
- *Intestin Grêle :* IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu et IG-15 Jianzhongshu. Parmi ces points, IG-11 et IG-13 sont ceux qui sont le plus souvent sensibles à la pression.
- *Triple Réchauffeur :* TR-14 Jianliao, TR-13 Naohui, TR-15 Tianliao.
- *Vésicule Biliaire :* VB-21 Jianjing
- *Poumon :* P-2 Yunmen.
- *Cœur :* C-1 Jiquan.

Forme chronique

Points distaux

- *Gros Intestin :* GI-1 Shangyang ou GI-4 Hegu, P-7 Lieque.
- *Poumon :* P-7 Lieque.
- *Intestin Grêle :* IG-3 Houxi ou IG-1 Shaoze.
- *Triple Réchauffeur :* TR-1 Guanchong ou TR-5 Waiguan

Points locaux

Les mêmes que pour la forme aiguë.

Cas clinique

Un homme de 58 ans souffrait des deux épaules depuis 4 ans. Il avait travaillé 25 ans comme mécanicien automobile. Les douleurs étaient aggravées par l'exposition au froid ; le point GI-15 Jianyu était sensible à la pression des deux côtés. Il ne présentait aucun autre symptôme et était par ailleurs très solide et en très bonne santé.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid. Cependant, il existe une composante supplémentaire de stagnation du Qi dans les épaules due au surmenage des articulations du fait de son travail de mécanicien automobile. La preuve en est que les deux épaules sont également concernées. Quand la douleur

est due uniquement à un Syndrome d'obstruction douloureuse, une seule épaule est en général atteinte ou, du moins, les symptômes sont beaucoup plus marqués d'un côté que de l'autre.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de chasser le Froid, de réchauffer les méridiens et de faire circuler le Qi.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants :

- GI-15 Jianyu et IG-10 Naoshu, à l'aiguille chaude, comme points locaux pour lever l'obstruction des méridiens.
- GI-11 Quchi pour avantager les tendons.

Six séances, à raison d'une par semaine, ont suffi à résoudre ce problème.

Cas clinique

Une femme de 50 ans souffrait de douleurs de l'épaule depuis 14 ans. Elle avait subi plusieurs infiltrations de cortisone. La douleur se localisait à l'articulation de l'épaule à gauche, irradiant vers le cou et vers le bras en suivant le méridien du Gros Intestin. Par moments, la douleur irradiait aussi à l'omoplate gauche. Les points GI-15 Jianyu, TR-14 Jianliao, Jianneiling (point HM), IG-11 Tianzong, IG-9 Jianzhen et IG-10 Naoshu étaient très sensibles à la pression. L'épaule était très raide et l'abduction du bras très difficile. La douleur s'aggravait pendant les périodes de temps pluvieux et s'améliorait à la chaleur. Elle avait un surpoids ; la langue était Pourpre Pâle.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid. La patiente présente aussi un déséquilibre interne avec vide de Yang et Froid Interne, comme le montre la langue Pourpre Pâle. Dans de tels cas de douleur chronique d'épaule, on doit absolument rechercher des points sensibles à la pression, non seulement autour de l'articulation elle-même, mais aussi sur l'omoplate homolatérale, le long du méridien de l'Intestin Grêle, c'est-à-dire IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan et IG-14 Jianwaishu. On doit toujours rechercher une éventuelle sensibilité à la pression du point TR-15 Tianliao.

Principe de traitement Le principe de traitement choisi, outre de chasser le Froid, était de réchauffer les méridiens et de tonifier le Yang.

Acupuncture Dans ce cas, j'ai principalement utilisé les points suivants :

- GI-15 Jianyu, VB-21 Jianjing et Jianneiling (point HM) comme points locaux.
- GI-1 Shangyang comme point distal pour lever l'obstruction du méridien du Gros Intestin. Ce point a été utilisé en alternance avec TR-8 Sanyangluo, point de croisement des trois méridiens Yang du bras, puisque la douleur concernait ces trois méridiens.
- Deux points choisis parmi les points suivants, en fonction de leur sensibilité à la pression : IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu et TR-15 Tianliao, à l'aiguille chaude.

Dans ce cas, le traitement a été long et les résultats lents à se manifester du fait, en partie, de l'ancienneté du problème, et en partie des infiltrations de cortisone qui, en général, retardent les résultats de l'acupuncture. Le problème a cependant été résolu au bout de 18 séances, à raison d'une séance tous les 15 jours.

Le coude

La douleur du coude est due en général à deux facteurs associés, qui sont l'exposition au Froid-Humidité et le surmenage, que ce soit par le sport ou par le travail. La douleur de beaucoup la plus fréquente se situe à la partie latérale du coude, c'est-à-dire sur le méridien du Gros Intestin, mais la douleur se localise parfois juste au-dessus de la pointe de l'olécrane (c'est-à-dire sur le méridien du Triple Réchauffeur) ou entre l'olécrane et le condyle médial de l'humérus (c'est-à-dire sur le méridien de l'Intestin Grêle). Plus rarement, elle concerne la face médiale du bras, sur le méridien du Poumon.

La douleur irradie souvent vers le haut ou vers le bas, le long du méridien du Gros Intestin. Dans certains cas, elle irradie depuis la région du point GI-11 Quchi vers le bas en suivant le méridien du Gros Intestin. Il y a parfois un engourdissement et des fourmillements qui descendent jusqu'à l'extrémité des doigts.

Traitement

Le traitement est pratiquement le même dans les formes aiguës et dans les formes chroniques, si ce n'est, bien sûr, que la manipulation des aiguilles doit être beaucoup plus forte, comme c'est la règle générale, dans les formes aiguës. On choisit les principaux points distaux sur le méridien du Gros Intestin, soit GI-1 Shangyang, soit GI-4 Hegu. Si la douleur s'étend un peu sur la pointe de l'olécrane, on peut utiliser en plus TR-5 Waiguan. Si la douleur paraît concerner le méridien du Gros Intestin et celui du Triple Réchauffeur, on choisit TR-8 Sanyangluo.

Les points locaux les plus importants sont (Fig. 38.19) :

- GI-11 Quchi : c'est l'un des points locaux les plus importants. Ici, ce point agit aussi bien en tant que point local qu'en tant que point général, puisqu'il a des effets bénéfiques sur les tendons en général et aide donc à traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse.
- Quyangwei est un point hors méridien situé immédiatement au contact de l'épicondyle latéral quand le coude est fléchi (Fig. 38.20). C'est un point extrêmement efficace, surtout traité à l'aiguille chauffée.
- GI-12 Zhouliao est utilisé surtout quand la douleur du coude irradie vers le haut.
- TR-10 Tianjing est indiqué pour les douleurs localisées autour de la pointe de l'olécrane.
- IG-8 Xiaohai est utilisé quand la douleur est localisée autour du condyle médial de l'humérus.
- P-5 Chize décontracte les tendons du bras et est utilisé quand le coude est raide. Dans *L'ABC de l'acupuncture* (259), il est dit :

Quand le bras ne peut être levé jusqu'à la tête ou quand il y a des douleurs du coude, piquer P-5[15].

Le *Manuel illustré des points d'acupuncture d'après l'Homme de Bronze* (1026) dit :

P-5 peut traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent du coude et l'incapacité à lever le bras[16].

Les résultats sont en général très bons en quelques séances. Parfois, dans les cas anciens, les résultats sont longs à se manifester. C'est en particulier le cas lorsqu'il y a eu des infiltrations locales de cortisone, car celles-ci tendent à retarder les effets de l'acupuncture. Dans de tels cas, il peut être utile de tester et de piquer le côté sain en même temps que le côté douloureux. Pour cela, une manière particulièrement efficace de procéder consiste à piquer, du côté opposé, le point de Communication du méridien atteint. Par exemple, si la douleur concerne le méridien du Gros Intestin à gauche, on peut piquer GI-6 Pianli du côté droit. Les autres points peuvent simplement être traités bilatéralement. Une bonne façon de faire consiste alors à piquer les points en dispersion du côté sain et en tonification (surtout à l'aiguille chauffée) du côté atteint. On justifie ce type de traitement par le fait que dans les problèmes chroniques des membres, il y a un vide du côté atteint et une plénitude relative du côté sain.

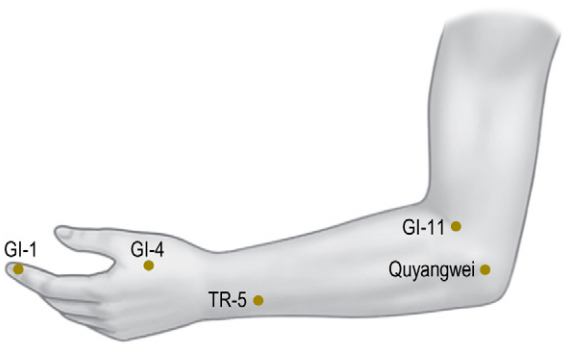


Figure 38.19 Points distaux et points locaux pour le coude.

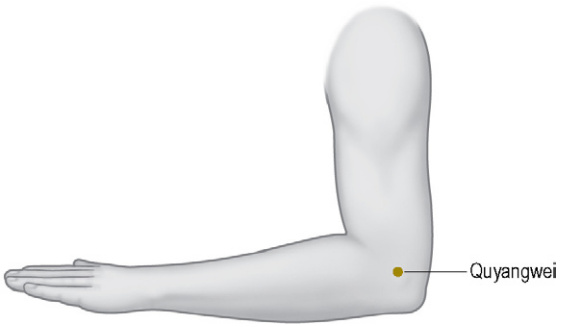


Figure 38.20 Localisation du point hors méridien Quyangwei.

RÉSUMÉ

COUDE

Points distaux
GI-1 Shangyang, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, TR-8 Sanyangluo

Points locaux
GI-11 Quchi, Quyangwei, GI-12 Zhouliao, TR-10 Tianjing, IG-8 Xiaohai, P-5 Chize

Le poignet

Les douleurs du poignet sont fréquentes chez les personnes âgées. Elles sont dues le plus souvent à l'invasion du Froid-Humidité, aggravée par l'utilisation excessive de l'articulation (par exemple chez les joueurs de flûte).

Traitement

Le traitement des formes aiguës et des formes chroniques n'est pas nettement différent.

Dans les formes *aiguës*, on pique en premier le point distal en dispersion, puis on utilise des points locaux. Puisque le poignet est presque à l'extrémité du membre, il n'y a pas de point distal en tant que tel sur le méridien concerné. Cependant, selon mon expérience, on peut utiliser E-36 Zusanli en tant que point distal pour le Syndrome d'obstruction douloureuse du poignet, surtout quand l'affection est due à l'Humidité. On peut se servir d'autres points distaux en fonction du méridien correspondant de même polarité sur le membre opposé (voir Tableau 38.1). Par exemple, si le méridien concerné au poignet est celui du Triple Réchauffeur, on peut utiliser un point à la cheville sur le méridien de la Vésicule Biliaire, c'est-à-dire VB-40 Qiuxu en raison des rapports qu'entretiennent les méridiens du Triple Réchauffeur et de la Vésicule Biliaire au sein du Shao Yang. Si les méridiens de l'Intestin Grêle ou du Gros Intestin sont en cause au niveau du poignet, on peut utiliser respectivement V-60 Kunlun ou E-41 Jiexi. Si la douleur du poignet concerne les méridiens du Poumon, du Maître du Cœur ou du Cœur, on utilisera respectivement Rte-5 Shangqiu, F-4 Zhongfeng ou Rn-3 Taixi. Dans tous les cas, on pique le point distal en dispersion et on pique ensuite les points locaux (tout en laissant l'aiguille en place sur le point distal).

Dans les formes *chroniques*, on pique le point distal en harmonisation. Comme la douleur concerne en général la face Yang du poignet, les principaux points locaux à retenir sont :

- TR-4 Yangchi.
- GI-5 Yangxi est particulièrement indiqué en tant que point Fleuve à partir duquel les facteurs pathogènes sont déviés vers les articulations.
- IG-5 Yanggu est aussi spécialement indiqué pour les mêmes raisons que ci-dessus.
- MC-7 Daling est indiqué lorsque la douleur se situe sur la face médiale du poignet (Fig. 38.21).

On peut utiliser les moxas si le Froid est en cause. Si le poignet est gonflé, on peut se servir du marteau fleur de prunier (ou marteau à 7 pointes) jusqu'à obtenir un très léger saignement, sur lequel on dirige ensuite la fumée d'un moxa.

RÉSUMÉ

POIGNET

Points locaux

TR-4 Yangchi, GI-5 Yangxi, IG-5 Yanggu, MC-7 Daling

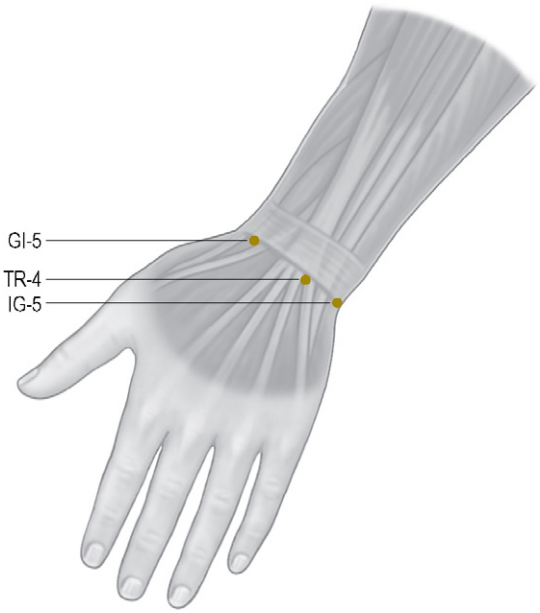


Figure 38.21 Points locaux pour le poignet.

Les doigts

Les douleurs et gonflements des doigts sont fréquents. Il s'agit en général d'un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid ou Humidité qui est souvent lié à l'exposition prolongée au temps froid ou à la pluie, pendant de longues années (par exemple, chez les paysans).

Traitement

Dans les formes *aiguës* on ne se sert que des points locaux, dont les principaux sont :

- Baxie (points HM). Il existe deux localisations différentes de ces points, qui sont toutes les deux efficaces. Les points Baxie sont situés sur le dos de la main, soit à l'extrémité des plis interdigitaux quand le poing est fermé, soit à mi-distance entre l'extrémité de ces plis et les articulations métacarpo-phalangiennes (Fig. 38.22). On les pique en oblique, en direction de la paume.
- GI-3 Sanjian chasse le Vent, le Froid et l'Humidité des doigts. On doit enfoncer l'aiguille d'au moins 0,5 *cun*, perpendiculairement en direction de l'ulna, c'est-à-dire parallèlement à la paume de la main. C'est un point très efficace et certains acupuncteurs considèrent que, si on le pique assez profondément (jusqu'à 1 *cun*), il n'est pas nécessaire d'utiliser les points Baxie.

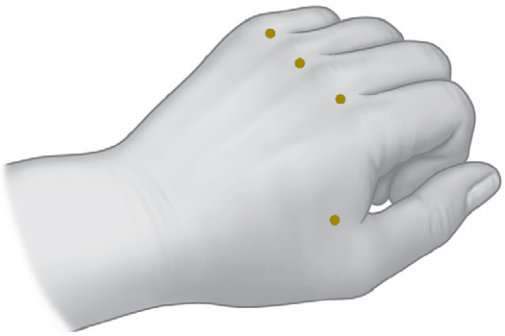


Figure 38.22 Localisation des points horsméridien Baxie.

- TR-3 Zhongzhu chasse aussi le Vent, le Froid et l'Humidité des doigts. Il est également efficace pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur.
- IG-3 Houxi chasse le Vent des doigts. Comme GI-3 Sanjian, on doit le piquer à au moins 0,5 *cun* de profondeur, perpendiculairement à la peau, parallèlement à la paume de la main.

Dans les formes *chroniques*, on se sert aussi des points ci-dessus, associés à certains points adjacents :

- TR-5 Waiguan est un point adjacent important pour le Syndrome d'obstruction douloureuse des doigts. Il chasse le Vent et facilite la circulation du Qi et du Sang dans les doigts. Il faut que la sensation de l'aiguille aille jusque dans les doigts.
- P-7 Lieque peut être utilisé surtout quand la douleur est située principalement à la base du pouce. Cela se produit souvent chez les personnes âgées quand l'invasion des facteurs pathogènes est associée à un déclin du Qi dans le méridien du Poumon. Chez les sujets jeunes, cela se produit chez ceux qui jouent du piano ou de la flûte. On doit piquer le point en oblique vers le bas, et la sensation de l'aiguille doit aller vers le pouce.
- IG-5 Yanggu est efficace pour chasser l'Humidité et il est donc particulièrement indiqué quand les doigts sont gonflés (Fig. 38.23).

Dans ce dernier cas, on peut utiliser avec douceur le marteau fleur de prunier (ou marteau à 7 pointes) jusqu'à faire saigner légèrement les doigts, puis on dirige sur la zone la fumée d'un moxa.

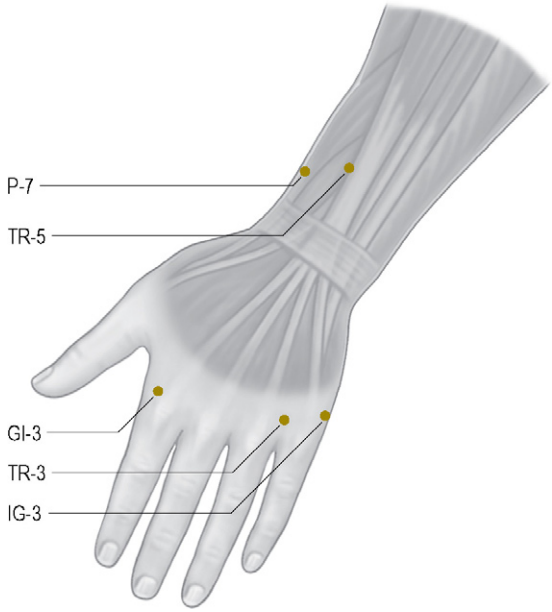


Figure 38.23 Points locaux et points adjacents pour les doigts.

RÉSUMÉ

DOIGTS

Points locaux

Points hors méridien Baxie, GI-3 Sanjian, TR-3 Zhongzhu, IG-3 Houxi

Points adjacents

TR-5 Waiguan, P-7 Lieque, IG-5 Yanggu

Cas clinique

Une femme de 53 ans se plaignait depuis 2 ans de douleurs des doigts ; ceux-ci étaient gonflés et déjà déformés. Avant les douleurs de la main, elle avait aussi souffert, par épisodes, de lombalgies. Tout au long de l'année précédente elle avait eu une forte chute de cheveux et elle ressentait une faiblesse des genoux.

Elle avait une langue Pâle qui tendait à être Pelée, et un pouls légèrement Flottant et Vide.

Diagnostic La douleur des doigts est clairement liée à l'invasion du Froid et de l'Humidité qui a évolué en un Syndrome d'obstruction douloureuse chronique avec stagnation de Glaires dans les articulations (comme le prouvent les déformations osseuses). Au départ, ces troubles sont apparus sur fond d'un vide de Sang qui a commencé à évoluer en vide de Yin (du Rein). Le vide de Sang se manifeste par la pâleur de la langue, alors que le début de vide de Yin se

traduit par la chute des cheveux, la faiblesse des genoux et le pouls Flottant et Vide. Ce cas illustre bien le fait qu'on rencontre souvent en pratique des cas limites entre vide de Sang et vide de Yin, en particulier chez les femmes.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée par acupuncture et par phytothérapie ; le traitement était destiné à lever l'obstruction des méridiens, chasser le Froid et l'Humidité, nourrir le Sang et le Yin.

Acupuncture Les principaux points utilisés étaient :
- GI-3 Sanjian et Baxie (points HM) pour éliminer le Froid et l'Humidité des doigts.
- TR-5 Waiguan pour chasser le Vent.
- E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao pour nourrir le Sang.
- Rn-3 Taixi et V-23 Shenshu pour tonifier le Rein.

Traitement par les plantes La préparation utilisée était dérivée de Qin Jiao Si Wu Tang *Décoction de gentiane et des quatre substances :*

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g
- **Can Sha** *Excrementum Bombycis mori* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Ramulus Loranthi* 4 g

Explication
- Dang Gui, Sheng Di Huang, Bai Shao et Chuan Xiong forment une version modifiée de la *Décoction des quatre substances* ; elles vont nourrir à la fois le Sang et le Yin puisque Sheng Di Huang est utilisée à la place de Shu Di Huang.
- Qin Jiao et Can Sha chassent le Vent-Humidité.
- Yi Yi Ren chasse l'Humidité.
- Ban Xia a été ajoutée pour dissoudre les Glaires (représentées par la déformation des articulations).
- Sang Ji Sheng a été ajoutée pour nourrir le Sang du Foie et chasser en même temps le Vent-Humidité.

L'état de cette patiente s'est amélioré progressivement ; elle se trouve encore en traitement au moment de la rédaction de ces lignes.

La hanche

Les douleurs de la hanche sont en général liées à l'invasion du Froid et de l'Humidité. Du point de vue occidental, elles peuvent être dues à l'arthrose. Celle-ci peut être traitée avec succès à son stade initial, alors qu'aux stades évolués, l'acupuncture ne permet plus la guérison. La douleur est en général unilatérale.

Traitement

Il est rare que la douleur de la hanche se manifeste sous forme aiguë ; le plus souvent, elle se développe de manière progressive, sur de nombreuses années.

Les principaux points *distaux* sont les suivants (Fig. 38.24) :

- VB-41 Zulinqi, qui est le principal point distal. Il agit sur la hanche et chasse à l'Humidité. C'est le point Rivière du méridien de la Vésicule Biliaire et, de ce fait, il chasse les facteurs pathogènes du méridien. C'est aussi le point d'Ouverture du Vaisseau Ceinture *(Dai Mai)*, qui passe par la hanche.
- VB-40 Qiuxu, qui est le point Source du méridien de la Vésicule Biliaire, méridien qui est toujours concerné dans la douleur de la hanche.
- V-62 Shenmai, qui est le point d'Ouverture du Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)*, qui passe aussi par la hanche. Le Vaisseau Yang du Talon

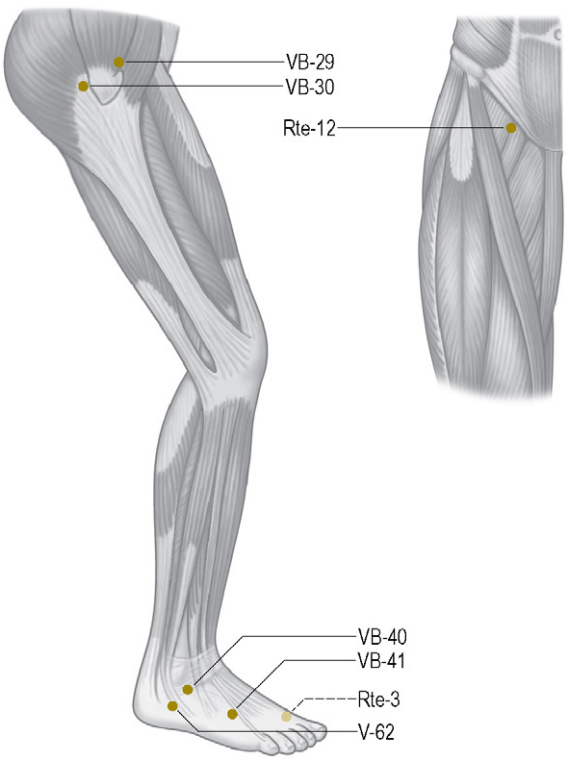


Figure 38.24 Points locaux et points distaux pour la hanche.

favorise l'agilité et le mouvement, et ce point est particulièrement utile en cas de raideur importante de la hanche.
- Rte-3 Taibai peut aussi être utilisé comme point distal car le méridien de la Rate agit sur la partie interne de la hanche. Il est particulièrement utile si la douleur de la hanche irradie dans l'aine.

Les principaux points *locaux* à utiliser sont les suivants :

- VB-30 Huantiao est de loin le plus important des points locaux. Il chasse l'Humidité et lève les obstructions du méridien. On doit le piquer à au moins 5 cm de profondeur, le patient étant allongé sur le côté opposé et le membre inférieur légèrement fléchi. L'aiguille chauffée est très efficace sur ce point.
- VB-29 Juliao est un point utile à associer à VB-30.
- Rte-12 Chongmen peut être utilisé comme point local, surtout quand la douleur s'étend jusqu'à l'aine.

RÉSUMÉ

HANCHE

Points distaux
VB-41 Zulinqi, VB-40 Qiuxu, V-62 Shenmai, Rte-3 Taibai.

Points locaux
VB-30 Huantiao, VB-29 Juliao, Rte-12 Chongmen.

Le genou

Comme les genoux sont influencés par l'énergie du Rein, il est important de faire la différence entre les douleurs du genou dues au vide du Rein et celles liées au Syndrome d'obstruction douloureuse. Quand le vide du Rein est en cause, la douleur du genou est en général bilatérale et se développe de manière progressive sur une longue période. De plus, il y a une sensation de faiblesse des genoux, qui sont parfois froids, surtout en cas de vide de Yang du Rein. Ce type de douleur n'est pas influencé par le climat et les genoux ne sont pas gonflés.

Quand elles sont en rapport avec l'invasion par les facteurs pathogènes, les douleurs sont plus souvent unilatérales (ou plus marquées d'un côté que de l'autre) et elles débutent assez brusquement. Ces douleurs sont très influencées par le climat (en général aggravées par le temps pluvieux ou humide) et les genoux peuvent être gonflés (ce qui indique une rétention d'Humidité).

Le Syndrome d'obstruction douloureuse du genou fait souvent suite à l'association de plusieurs facteurs : invasion de Froid et d'Humidité externes, et stagnation locale de Qi préexistante due à un ancien accident. Une autre cause fréquente de douleurs du genou est, bien sûr, la stagnation locale de Qi et de Sang due à l'utilisation excessive de l'articulation. Cela arrive chez les maçons, les adeptes du jogging, les personnels de nettoyage, etc. Il ne s'agit pas alors à proprement parler d'un Syndrome d'obstruction douloureuse mais le traitement est le même.

Traitement

Il n'y a pas de grande différence de traitement entre les formes aiguës et les formes chroniques, si bien qu'on peut les présenter ensemble. L'aspect le plus important à garder en mémoire lorsqu'on choisit les points est de bien identifier le méridien en cause en fonction du siège de la douleur. La douleur peut être antérieure, le long du méridien de l'Estomac, au-dessus du genou, à l'intérieur de l'articulation elle-même, sur la face médiale, le long des méridiens de la Rate et du Foie, et à l'arrière du genou, dans le creux poplité (Fig. 38.25).

Les points distaux utilisés pour la douleur du genou sont choisis en fonction du méridien impliqué :

- Rte-5 Shangqiu est le point principal. Il chasse l'Humidité et, en tant que point Fleuve, il agit sur les articulations. On peut l'utiliser comme point distal général pour la douleur du genou, quel que soit le méridien en cause.
- VB-40 Qiuxu est utilisé comme point distal quand la douleur suit le méridien de la Vésicule Biliaire.
- E-41 Jiexi est utilisé comme point distal si la douleur concerne le méridien de l'Estomac.

Pour les points locaux il vaut mieux choisir les points en fonction de la zone douloureuse.

Douleur au-dessus du genou (Fig. 38.26)

En général, la douleur implique le méridien de l'Estomac et s'accompagne d'un certain gonflement qui indique la rétention d'Humidité. Le principal point à utiliser est :

- E-34 Liangqiu. C'est le point d'Accumulation du méridien de l'Estomac, c'est donc un bon point pour arrêter les douleurs et lever les obstructions du méridien. Chauffer les aiguilles est très efficace.

Figure 38.25 Territoires douloureux du genou.

Douleur de la face latérale (Fig. 38.27)

La douleur de cette zone implique le méridien de l'Estomac ou celui de la Vésicule Biliaire. Elle s'accompagne en général d'une raideur du genou avec difficulté de flexion. Les principaux points à utiliser sont les suivants :

- E-36 Zusanli est le point principal. En plus de toutes ses autres fonctions, il élimine l'Humidité du genou.

Figure 38.26 Territoire de la douleur au-dessus du genou.

Figure 38.27 Territoire de la douleur latérale du genou.

- VB-34 Yanglingquan est le point de Réunion des Tendons et il est donc très important de l'utiliser si le genou est raide.
- VB-33 Xiyangguan est un point adjacent important à utiliser car il décontracte les tendons.

Douleur de la face médiale (Fig. 38.28)

La douleur de cette zone implique le méridien de la Rate ou celui du Foie. Dans les formes chroniques, cette région est souvent gonflée, surtout chez les femmes. Les principaux points à utiliser sont les suivants :

- Rte-9 Yinlingquan est l'un des principaux points à utiliser sur le méridien de la Rate. On doit toujours le piquer si le genou est gonflé, puisque cela traduit une invasion de l'Humidité et que ce point élimine l'Humidité.
- F-7 Xiguan, dont le nom signifie « Porte du genou ». C'est un point spécial pour chasser l'Humidité et le Froid du genou. Il décontracte aussi les tendons et traite la raideur.

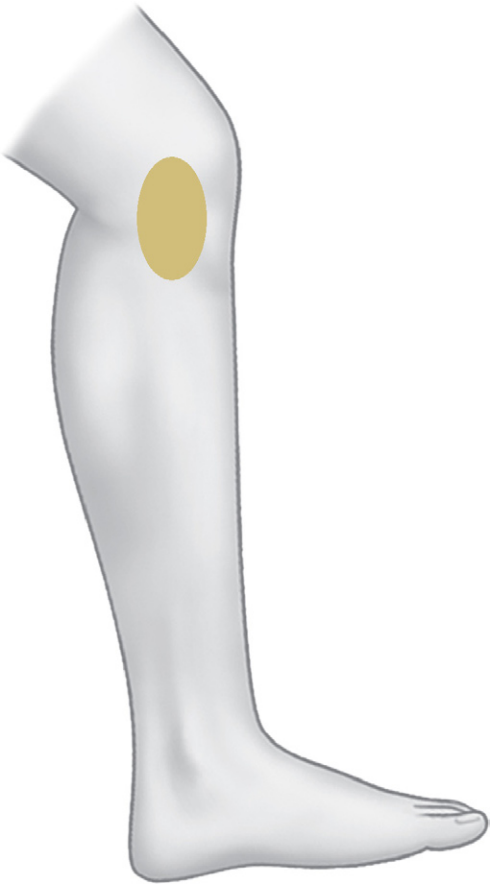


Figure 38.28 Territoire de la douleur médiale du genou.

- F-8 Ququan chasse l'Humidité et nourrit le Sang du Foie ; il traite donc aussi la raideur en favorisant la nutrition des tendons par le Sang du Foie. Il est d'une importance particulière chez les personnes âgées qui ont un vide sous-jacent du Foie et du Rein.

Cas clinique

Une femme de 82 ans souffrait depuis 7 ans d'une douleur de la face médiale des deux genoux avec gonflement. Par ailleurs, elle se sentait tout à fait bien et son seul autre problème était un sommeil de mauvaise qualité. Elle avait la langue Rouge, sans enduit, et avec des fissures. Son pouls était assez normal et seulement légèrement Fin.

Diagnostic Bien qu'il n'y ait pas beaucoup de symptômes, on peut déduire que la douleur des genoux est due à l'invasion du Froid et de l'Humidité (en raison du gonflement) sur un fond de vide de Yin du Rein, dont le seul signe est la langue Rouge et Pelée avec des fissures.

Principe de traitement Le principe de traitement choisi a été d'éliminer l'Humidité, de chasser le Froid et de lever les obstructions des méridiens. J'ai utilisé uniquement l'acupuncture.

Acupuncture Les principaux points utilisés étaient :
- F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi pour nourrir le Yin du Foie et du Rein. F-8 jouait aussi le rôle de point local.
- Rte-9 Yinlingquan comme point local et pour éliminer l'Humidité.
- F-7 Xiguan à l'aiguille chaude, comme point local.

Bien que les douleurs des genoux n'aient pas entièrement disparu, sans doute en raison de l'âge de la patiente, elles se sont estompées de manière spectaculaire et la patiente a pu marcher beaucoup plus longtemps qu'avant le traitement.

Douleur à l'intérieur de l'articulation du genou

La douleur est ressentie en profondeur dans l'articulation. Les principaux points à utiliser sont :

- Xiyan (points HM). Il s'agit d'un couple de points situés dans deux creux, l'un au bord latéral et l'autre au bord médial du ligament patellaire (Fig. 38.29). « Xiyan » signifie « Yeux du genou ». On les appelle Xiyan médial et Xiyan latéral, ce dernier coïncidant avec le point E-35 Dubi. On les pique mieux sur un genou légèrement fléchi, un petit coussin étant placé sous le genou. On doit enfoncer l'aiguille à au moins 1,3 cm de profondeur. On peut chauffer les aiguilles, sauf si le genou est chaud au toucher et gonflé (ce qui dénoterait un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur).
- E-36 Zusanli, qui élimine l'Humidité, peut aussi être utilisé si la douleur est ressentie à l'intérieur de l'articulation du genou.

Douleur à l'arrière du genou

La douleur de cette zone est beaucoup moins fréquente que la douleur antérieure ou que la douleur des faces latérale et médiale du genou. Elle est due à l'invasion du méridien de la Vessie par l'Humidité. Le point principal est :

- V-40 Weizhong. Outre son rôle de point local pour les douleurs derrière le genou, il élimine aussi l'Humidité et en particulier la Chaleur-Humidité.

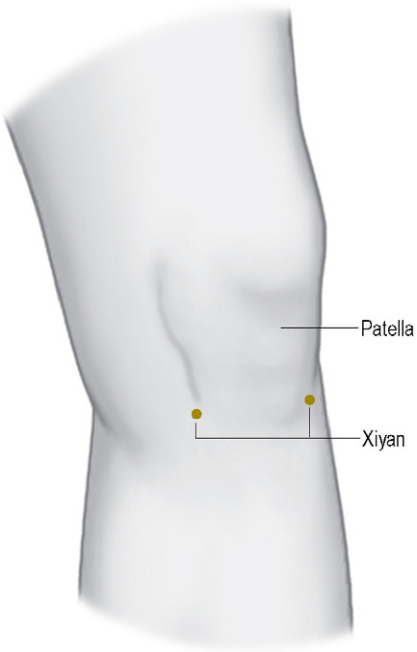


Figure 38.29 Localisation des points hors méridien Xiyan.

RÉSUMÉ

GENOU

Points distaux
Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu, E-41 Jiexi.

Douleur au-dessus du genou
E-34 Liangqiu

Douleur latérale
E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan, VB-33 Xiyangguan.

Douleur médiale
Rte-9 Yinlingquan, F-7 Xiguan, F-8 Ququan.

Douleur à l'intérieur de l'articulation du genou
Xiyan (points HM), E-36 Zusanli.

Douleur à l'arrière du genou
V-40 Weizhong.

La cheville

Les douleurs de la cheville sont dues en général à l'invasion du Froid-Humidité et à la stagnation locale du Qi par utilisation excessive de l'articulation. Les principaux points à utiliser sont les suivants :

- Rte-5 Shangqiu est l'un des deux principaux points à utiliser (avec VB-40 Qiuxu). En plus d'être un point local, il élimine l'Humidité et, en tant que point Fleuve, il agit sur les articulations. On le pique habituellement en association avec VB-40 Qiuxu.
- VB-40 Qiuxu est utilisé si la douleur est sur la face latérale de la cheville, et on chauffe souvent l'aiguille.
- E-41 Jiexi est utilisé si la douleur est sur le cou-de-pied. Il élimine aussi l'Humidité. On doit le piquer perpendiculairement et au moins à 1,3 cm de profondeur.

RÉSUMÉ

CHEVILLE

Points
Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu, E-41 Jiexi.

Les orteils

Les principaux points à utiliser pour les orteils sont les suivants :

- Bafeng (points HM). Les points Bafeng sont situés sur le dos du pied, près du bord des palmures interdigitales. Ils chassent le Froid et l'Humidité du pied.
- E-41 Jiexi est un point adjacent utile. Il agit sur les orteils et la sensation de l'aiguille doit irradier vers le bas, jusqu'aux orteils.
- Rte-3 Taibai est un point important à utiliser, surtout pour le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité, car il élimine l'Humidité.
- Chez les personnes âgées, le Syndrome d'obstruction douloureuse des orteils survient souvent sur fond de vide de Yin. Le patient éprouve alors une sensation de chaleur dans les pieds, surtout la nuit, au lit, ce qui l'oblige parfois à les sortir des couvertures. Il est alors important d'ajouter des points qui en même temps nourrissent le Yin et agissent comme points adjacents, par exemple :
- Rn-3 Taixi et Rte-6 Sanyinjiao. Pour ces deux points (et surtout Rn-3), la sensation de l'aiguille doit irradier jusqu'aux orteils.

RÉSUMÉ

ORTEILS

Points

- Bafeng (points HM), E-41 Jiexi, Rte-3 Taibai.
- Contexte de vide de Yin : Rn-3 Taixi et Rte-6 Sanyinjiao.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et les plantes chinoises sont l'une et l'autre très efficaces dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse. L'acupuncture, en particulier, est le traitement de choix de ces troubles et il donne d'excellents résultats dans les formes aiguës comme dans les formes chroniques. Les formes aiguës peuvent en général être résolues en quelques séances. Cependant, la majorité des patients que nous voyons pour ce type de problème souffrent de formes très chroniques. Ces cas aussi peuvent être traités avec succès, mais plus la maladie est ancienne et plus le traitement est long.

L'arthrose est plus facile à traiter que la polyarthrite rhumatoïde, mais celle-ci peut quand même être améliorée, parfois même quand les déformations osseuses sont déjà apparues. Ici, le traitement peut être long et durer parfois des années.

Comme c'est le cas en général pour l'importance relative de l'acupuncture et de la phytothérapie, plus la maladie est ancienne et plus on doit prescrire des plantes (ou des préparations commercialisées). Les plantes sont particulièrement efficaces dans les cas chroniques pour traiter les Glaires (et les déformations osseuses), faire circuler le Sang et nourrir le Foie et le Rein.

Pour ce qui est de la prévention, le Syndrome d'obstruction douloureuse est probablement l'affection la plus fréquente dans l'espèce humaine, et il atteint en particulier les personnes âgées, quand le déclin du Qi et du Sang, de même que l'affaiblissement du Foie et du Rein, les rendent plus sensibles à l'invasion par les facteurs pathogènes externes. Pourtant, le Syndrome d'obstruction douloureuse n'est pas une conséquence inévitable du vieillissement et il est possible d'en minimiser les effets ou même d'en prévenir l'apparition. Deux domaines de la vie sont plus importants que les autres pour prévenir le Syndrome d'obstruction douloureuse : l'exercice physique et l'alimentation. Envisageons en détail chacun de ces deux domaines.

L'exercice physique

Une activité physique régulière est absolument indispensable pour préserver bonne santé et mobilité. L'exercice régulier stimule la circulation du Qi et du Sang et entretient la souplesse des tendons ; ces deux effets contribuent à éviter l'invasion par les facteurs pathogènes externes. Dans les sociétés industrialisées modernes, où beaucoup de gens ont un travail de bureau qui leur demande très peu d'activité physique, il est très important de pratiquer des exercices physiques adéquats pour se maintenir en bonne santé.

Depuis très longtemps, la culture chinoise a reconnu l'importance de l'exercice physique pour l'entretien de la santé. Un vieux dicton chinois dit :

« L'eau qui court ne croupit jamais ; la charnière de la porte n'est jamais vermoulue »

(dans la Chine ancienne, les charnières des portes étaient faites de bois et de cuir).

Un des textes les plus anciens consacrés aux effets de l'exercice sur la santé remonte à la dynastie des Han et il est dû au célèbre docteur Hua Tuo (136-208). Il a conçu cinq types d'exercices fondés sur l'imitation de cinq animaux : le tigre, le cerf, l'ours, le singe et la grue ; chacun de ces exercices ont un effet bénéfique déterminé sur le corps.

De manière générale, la culture chinoise fait référence à deux types d'exercices, appelés « exercices externes » et « exercices internes ». Les exercices externes sont destinés à développer les muscles et les tendons ; tous les sports, exercices et jeux au sens occidental en font partie. Les exercices internes sont destinés à développer le Qi et à « masser » les organes internes par la coordination ou le mouvement, la respiration et la concentration. Le *Tai Ji Quan* est un exemple bien connu d'exercice interne. Doux et pourtant puissant, il exerce tous les muscles et tous les tendons, assouplit les tendons, développe le Qi, masse les organes internes et calme l'Esprit.

Il est important de souligner que forme physique et santé ne sont *pas* synonymes. La pratique régulière d'exercices physiques occidentaux, comme de soulever des poids ou de faire du jogging, peut donner au sujet une bonne forme physique, mais pas nécessairement une bonne santé. Elle peut même s'y opposer, comme nous allons l'expliquer plus loin.

Pour ce qui est de la prévention du Syndrome d'obstruction douloureuse, les exercices externes et internes sont tous deux bénéfiques. L'idéal est même de combiner

ces deux types d'exercices. À côté du *Tai Ji Quan*, le yoga est aussi une excellente forme d'exercice interne, qui développe la souplesse et « masse » les organes internes. Parmi les exercices externes, les seuls qui ne sont pas vraiment bénéfiques sont le jogging, l'haltérophilie, le squash et la gymnastique aérobic.

Le jogging impose des efforts à la colonne vertébrale et aux genoux, et il peut contribuer à l'apparition d'un Syndrome d'obstruction douloureuse des genoux ou des lombes. L'haltérophilie affaiblit le Qi du Rein ; c'est un axiome bien connu en médecine chinoise que des efforts excessifs de soulèvement blessent le Qi du Rein et les lombes. Le squash est un bon exercice, mais en raison de son rythme extrêmement rapide, il génère souvent une tension nerveuse supplémentaire chez des personnes déjà tendues. On voit souvent en pratique des hommes d'affaire tendus et stressés qui pensent pouvoir se détendre grâce à une partie de squash frénétique. Quant à la gymnastique aérobic, elle est trop énergique et peut léser le dos de sujets faibles.

Les exercices occidentaux les plus bénéfiques dans la prévention du Syndrome d'obstruction douloureuse sont la marche, le tennis et le cyclisme.

L'alimentation

La question des principes de diététique chinoise, que ce soit en vue de garder la santé ou en vue de traiter des maladies, est bien sûr très vaste et pourrait faire l'objet d'un livre à elle seule. Je vais donc me limiter ici à une courte présentation des principes de diététique chinoise dans la prévention et le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse. Je n'aborderai aussi que les principes traditionnels chinois en ce domaine.

Les règles diététiques pour le Syndrome d'obstruction douloureuse varient en fonction du type de la maladie.

Dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, il est essentiel de ne pas consommer trop d'aliments énergétiquement froids comme les légumes crus et les fruits. Il faut aussi s'abstenir absolument de boissons glacées. Cela vient du fait que les aliments énergétiquement froids et les boissons froides produisent du Froid interne qui va aggraver les douleurs des articulations. Les aliments bénéfiques sont ceux énergétiquement chauds comme la viande (avec modération), le gingembre, les œufs, l'ail et les épices (avec modération). Le gingembre, en particulier, est bénéfique car il est d'énergie chaude, il stimule la circulation et chasse le Froid. On peut le prendre sous forme d'une décoction obtenue en faisant bouillir trois tranches de racine fraîche pendant environ 10 minutes, à laquelle on ajoute une petite cuillerée de sucre brun (qui a aussi une énergie chaude).

Ceux qui souffrent d'un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid peuvent bénéficier de la prise de très petites quantités d'alcool (sous forme de vin, de brandy, de cognac ou d'alcool de riz). Cela ne s'applique pas, bien sûr, à ceux qui boivent quotidiennement de grandes quantités d'alcool. Selon la diététique chinoise, l'alcool peut réchauffer l'Estomac, chasser le Froid, chasser les poisons, stimuler la descente du Qi, protéger contre les maladies épidémiques et chasser les soucis (!). Une très petite quantité d'alcool (disons 5 à 15 ml par jour) peut être bénéfique à des gens âgés qui souffrent d'un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid. Sont particulièrement bénéfiques les teintures de plantes (c'est-à-dire les macérations alcooliques à froid) qui, en même temps, chassent le Vent-Humidité et nourrissent les tendons et les os, comme Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*, Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi* et Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*. La Chine produit de ces vins médicinaux pour le Syndrome d'obstruction douloureuse, et on peut se les procurer en Occident dans les magasins de produits chinois.

Les patients qui présentent un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité ne doivent pas consommer des aliments qui génèrent de l'Humidité, comme le lait, les fromages, le beurre, la crème, les crèmes glacées, les cacahuètes, les bananes et les aliments frits.

Ceux qui souffrent d'un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent ne doivent pas consommer d'aliments « irritants », comme les langoustines, les crevettes, le crabe, le homard, les épinards, la rhubarbe et les champignons. Ils doivent s'efforcer de consommer des aliments doux, qui nourrissent le Sang, comme le poulet, la soupe de poule, le riz et les carottes.

Ceux qui souffrent d'un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur ne doivent pas, bien sûr, consommer trop d'aliments énergétiquement chauds, comme le gibier, l'agneau, le bœuf, l'alcool, l'ail, le gingembre et les épices.

Quel que soit le type du Syndrome d'obstruction douloureuse, les patients doivent aussi éviter de consommer des aliments acides qui perturbent le Foie et augmentent les douleurs. Les aliments acides sont, par exemple, le yaourt, le vinaigre, les oranges, les pamplemousses, les groseilles, les aliments en saumure et la rhubarbe.

L'acupuncture

On peut se servir de l'acupuncture pour éviter les rechutes du Syndrome d'obstruction douloureuse une fois qu'il a été traité avec succès. La règle principale dans ce domaine est de tonifier le Sang selon le principe qui veut que « pour faire tomber le Vent, il faut nourrir le Sang ». Chez les personnes âgées, il peut aussi être nécessaire de nourrir le Yin. Si un patient a été traité pour un Syndrome d'obstruction douloureuse des Os, il faut aussi utiliser des points qui tonifient le Qi et dissolvent les Glaires (puisque les déformations osseuses du Syndrome d'obstruction douloureuse des Os sont des manifestations des Glaires).

À côté de ces principes généraux, on peut ajouter certains points préventifs du Syndrome d'obstruction douloureuse en fonction de sa localisation. On traite ces points par 5 cônes de moxa directs au cours de l'été :

- *Membres supérieurs* : GI-11 Quchi.
- *Membres inférieurs* : E-36 Zusanli.
- *Partie supérieure du dos* : V-43 Gaohuangshu.
- *Lombes* : V-23 Shenshu.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 33, No. 10, 1992, p. 18.

Dix préparations élaborées par le Dr Zhang Qi pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse

[Li Guo Ping and Liu Xiang Yun, « 10 Prescriptions for Painful Obstruction Syndrome proposed by Dr Zhang Qi ».]

Les auteurs présentent 10 préparations élaborées par le Dr Zhang Qi pour traiter dix tableaux différents de Syndrome d'obstruction douloureuse. Comme on peut le voir, les doses utilisées par le Dr Zhang Qi sont très fortes ; pour traiter des patients occidentaux, personnellement, je les réduirais considérablement, d'au moins de moitié et même de beaucoup plus dans de nombreux cas.

1. *Vide du Foie et du Rein avec Vent, Froid et Humidité*
   - **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 15 g
   - **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 15 g
   - **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 15 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 15 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 20 g
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 20 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 20 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 15 g
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 20 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
   - **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 15 g
2. *Vent, Froid et Humidité associés à une Chaleur interne*
   - **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 15 g
   - **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 40 g
   - **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 10 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
   - **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
   - **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 20 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 15 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
   - **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 15 g
   - **Xi Xin** *Herba Asari* 5 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
3. *Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, Vent-Froid-Humidité avec stases de Sang*
   - **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 15 g
   - **Di Long** *Pheretima* 15 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 15 g
   - **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 15 g
   - **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 15 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 15 g
   - **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 15 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 15 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 15 g
4. *Chaleur-Humidité*
   - **Chuan Shan Long** *Rhizoma Dioscoreae nipponicae* 50 g
   - **Di Long** *Pheretima* 50 g
   - **Lei Gong Teng** *Radix Tripterygii wilfordii* 50 g
   - **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 50 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 15 g
   - **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 15 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 40 g
   - **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 50 g

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 20 g
- **Fu Ling** *Poria* 20 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g

5. *Vent-Froid-Humidité avec prédominance du Froid*
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 15 g
   - **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 15 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 20 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 20 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
   - **Fu Ling** *Poria* 20 g
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 20 g
   - **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 10 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g

6. *Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, Vent, Chaleur, Humidité, stases de Sang et Glaires*
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 15 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 15 g
   - **Wei Ling** *Xian Radix Clematidis* 10 g
   - **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 15 g
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 15 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 15 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 15 g
   - **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 10 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
   - **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 10 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g

7. *Polyarthrite rhumatoïde chronique, Chaleur-Humidité*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 20 g
   - **Wu Gong** *Scolopendra* 2 spécimens
   - **Quan Xie** *Scorpio* 5 g
   - **Di Long** *Pheretima* 5 g
   - **Di Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga* 5 g
   - **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 7,5 g
   - **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 15 g
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 25 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 25 g
   - **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 15 g

8. *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur, polyarthrite rhumatoïde aiguë*
   - **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 50 g
   - **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 50 g
   - **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 20 g
   - **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 20 g
   - **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 15 g
   - **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 30 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 30 g
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 30 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 30 g
   - **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 30 g

9. *Vent-Chaleur-Humidité*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
   - **Zhu Ling** *Polyporus* 15 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
   - **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 15 g
   - **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 15 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
   - **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
   - **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
   - **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
   - **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g

10. *Vide de Qi et de Sang, stases de Sang*
    - **Huang Qi** *Radix Astragali* 75 g
    - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 20 g
    - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g
    - **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 10 g
    - **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 fruits
    - **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 15 g
    - **Tao Ren** *Semen Persicae* 15 g
    - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 15 g
    - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 15 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 30, No. 4, 1989, p. 4.

Diagnostic et traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse

[Jiao Shu De et al, « Diagnosis and treatment of Painful Obstruction Syndrome ».]

Cet article rassemble les contributions de plusieurs médecins chinois modernes.

Dr Jiao Shu De

Dans sa contribution, le Dr Jiao Shu De commence par décrire les manifestations cliniques des Syndromes d'obstruction douloureuse de type Vent, Froid, Humidité et Chaleur, de même que ceux du « Bi Tenace » (qui correspond en gros à la polyarthrite rhumatoïde). Le principe de traitement qu'il préconise pour le Syndrome d'obstruction douloureuse tenace est de tonifier le Rein, d'expulser le Froid, de dissoudre l'Humidité, de chasser le Vent, de nourrir le Foie, de favoriser les tendons et les os, et de lever les obstructions des méridiens de Communication *(Luo)*.

Le Dr Jiao propose trois préparations : l'une pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent-Froid-Humidité, l'autre pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur, et la troisième pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Tenace.

1. *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent-Froid-Humidité*
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
   - **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 9 g
   - **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 10 g
   - **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 9 g
   - **Qian Nian Jian** *Rhizoma Homalomenae occultae* 6 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
   - **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae* 9 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

2. *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur*
   - **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 30 g
   - **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
   - **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
   - **Ren Dong Teng** *Caulis Lonicerae* 6 g
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
   - **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 9 g
   - **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 10 g
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
   - **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis pentadactylae* 6 g
   - **Lian Qian Cao** *Herba Glechomae* 20 g
   - **Shen Jin Cao** *Herba Lycopodii* 30 g

3. *Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace*
   - **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae 12 g*
   - **Xu Duan** *Radix Dipsaci 15 g*
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
   - **Gu Sui Bu** *Rhizoma Drynariae* 12 g
   - **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 9 g
   - **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
   - **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 10 g
   - **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 12 g
   - **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 9 g
   - **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
   - **Song Jie** *Pini Lignum nodi* 15 g
   - **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
   - **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
   - **Sheng Jin Cao** *Herba Lycopodii* 30 g
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
   - **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis pentadactylae* 6 g

Dr Zhu Liang Chun

Le Dr Zhu considère que le principal facteur pathogène dans la polyarthrite rhumatoïde est un vide de Yang du Rein et qu'une des caractéristiques de cette pathologie est la pénétration d'un facteur pathogène dans les méridiens en raison d'un vide de Qi et de Sang dans ces méridiens. Il prétend aussi que dans la polyarthrite rhumatoïde chronique, il y a toujours des stases de Sang et des Glaires qui bloquent les méridiens.

Une maladie chronique atteint les méridiens de Communication *(Luo)* et une douleur chronique traduit toujours un vide. En plus du vide du Rein, le Dr Zhu pense qu'il y a aussi un vide du Vaisseau Gouverneur, qu'il va donc falloir tonifier. La principale préparation qu'il utilise est Yi Shen Juan Bi Wan *Pilule qui a des effets bénéfiques sur le Rein et qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse*.

Pour tonifier le Rein, expulser les facteurs pathogènes, dissoudre les Glaires et redonner de la vigueur au Sang dans le Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace, il prescrit les plantes suivantes :

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii*
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches*
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi*
- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii*
- **Xu Chang Qing** *Radix Cynachi paniculati*
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Gerani*

Le Dr Zhu pense qu'il est indispensable de prescrire des insectes dans le traitement de la polyarthrite rhumatoïde, par exemple, Quan Xie Scorpio *Wu Gong Scolopendra*, Feng Fang *Nidus Vespae* (il faut savoir que l'utilisation de Feng Fang est illégale), Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga*, Jiang Can *Bombyx batryticatus*.

Dr Zhong Yi Tang

Dans le traitement de la polyarthrite rhumatoïde, le Dr Zhong fait la différence entre le stade aigu et le stade chronique.

1. *Stade aigu*

Expulser le Vent et éliminer la Chaleur.
   - **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae*
   - **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae*

- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae*
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis*
- **Wu Jia Pi** *Cortex Acanthopanacis*
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae*
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi*
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan*

2. *Stade chroniqueVide de Yin ou de Sang*
Nourrir le Yin et/ou le Sang, chasser le Vent.

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan*
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae*
- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae*

En cas de vide de Sang :

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi*
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata*

Vide de Qi ou de Yang
Avantager le Qi et réchauffer le Rein.

- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*

Dr Lou Duo Feng

Dans la polyarthrite rhumatoïde, le Dr Lou met l'accent sur le vide. Il affirme que la Racine de cette pathologie correspond toujours à un vide et que le principal objectif thérapeutique doit être de tonifier le Qi et le Sang, et de nourrir le Foie et le Rein.

Le deuxième but est d'expulser les facteurs pathogènes que, dans le cas de la polyarthrite rhumatoïde, il identifie comme étant essentiellement le Vent, l'Humidité et les stases de Sang. Enfin, il faut toujours aussi faire la différence entre la Chaleur et le Froid.

Par exemple, en cas de Froid, le principe de traitement va être de tonifier le Qi et le Sang, d'expulser le Froid, de dissoudre les Glaires, de réchauffer le Rein, de redonner de la vigueur au Sang et de lever les obstructions des méridiens. En cas de Chaleur, le principe de traitement va être d'éliminer la Chaleur, de nourrir le Sang et/ou le Yin, de chasser le Vent, de dissoudre l'Humidité, de redonner de la vigueur au Sang et de lever les obstructions des méridiens.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 31, No. 11, 1990, p.18.

Plantes qui, selon mon expérience, traitent le Syndrome d'obstruction douloureuse

[Li Ji Ren, « Herbs for Painful Obstruction Syndrome according to my experience ».]

Dans cet article, le Dr Li Ji Ren fait état de sa pratique et des plantes qu'il utilise dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse.

Pour lui, on trouve une stagnation *(yu)* et une « obstruction » *(bi)* dans toutes les formes de Syndrome d'obstruction douloureuse ; c'est pourquoi un principe de traitement primordial est de « pénétrer » *(tong)*, ce qui veut dire lever les obstructions des méridiens.

Le Dr Li distingue deux principales formes de Syndrome d'obstruction douloureuse, une forme de type Chaleur et une forme de type Froid. Voici ses indications de traitement.

1. *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur*
   - Prédominance de la Chaleur : Bai Hu Gui Zhi Tang *Décoction du tigre blanc à la cannelle* additionnée de Di Gu Pi *Cortex Lycii*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan* et Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*.
   - Prédominance du Vent : Gui Zhi Shao Yao Zhi Mu Tang *Décoction de brindilles de cannelle, de pivoine, et d'anemarrhena* additionnée de Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis* et Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
   - Prédominance de l'Humidité : Cang Zhu Bai Hu Tang *Décoction du tigre blanc à l'atractyle* additionnée de Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae* et Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandrae*.

2. *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid*
   - Prédominance du Froid : Gui Zhi Fu Zi Tang *Décoction de brindilles de cannelle et d'aconit préparé* additionnée de Xian Mao *Rhizoma*

Curculiginis, Yin Yang Huo *Herba Epimidii* et Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*.
- Prédominance du Vent : Gui Zhi Fu Zi Tang *Décoction de brindilles de cannelle et d'aconit préparé* associée à Juan Bi Tang *Décoction pour lever les obstructions douloureuses*.
- Prédominance de l'Humidité : Gui Zhi Fu Zi Tang *Décoction de brindilles de cannelle et d'aconit préparé* associée à Fang Ji Huang Qi Tang *Décoction de stephania et d'astragale*.

Le Dr Li propose un choix de plantes en fonction de la localisation du trouble :

- *Bras* : Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae* et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.
- *Jambes* : Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*, Mu Gua *Fructus Chaenomelis* et Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.
- *Lombes* : Xu Duan *Radix Dipsaci*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Gou Ji *Rhizoma Cibotii*.
- *Articulations* : Wei Ling Xian *Radix Clematidis*, Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*.
- *Muscles* : Lei Gong Teng *Radix Tripterygii wilfordii*.

Le Dr Li livre son opinion personnelle sur des plantes spécifiques au traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse.

Fu Zi Radix *Aconiti lateralis preparata*

Le Dr Li considère que Fu Zi est une plante essentielle dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid et il conseille d'en utiliser de fortes doses, jusqu'à 15 g. Le Dr Li se sert également de Wu Tou *Radix Aconiti*, dont l'usage est interdit.

Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*

Le Dr Li trouve que cette plante a des fonctions multiples qui la rendent très utile dans le traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse. Il dit que cette plante redonne de la vigueur au Sang, renforce les tendons et les os, régule les méridiens, redonne de la vigueur aux méridiens de Communication *(Luo)*, élimine les stases et calme la douleur.

Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*

Le Dr Li pense qu'il s'agit là d'une autre plante importante pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse parce qu'elle est capable à la fois de redonner de la vigueur au Sang et de chasser le Vent.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 32, No. 12, 1991, p. 21.

Comment traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse grâce à cinq techniques de puncture anciennes

[Wang Fu Chun, « Experience on the treatment of Painful Obstruction Syndrome by five ancient needling techniques ».]

Pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse, le Dr Wang applique cinq techniques de puncture anciennes tirées du chapitre 7 de *L'Axe spirituel*. Comme nous l'avons vu dans la partie consacrée à la « Pathologie », une ancienne classification des Syndromes d'obstruction douloureuse figurant dans le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* classe ceux-ci en cinq types, selon les tissus impliqués, c'est-à-dire la peau, les muscles, les tendons, les vaisseaux sanguins et les os (selon l'ordre de profondeur énergétique).

1. *Syndrome d'obstruction douloureuse de type Peau*
   La première technique sert à traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Peau, c'est-à-dire un stade aigu et superficiel du Syndrome d'obstruction douloureuse, lorsque seule la peau est touchée. La technique d'insertion d'aiguille consiste à insérer l'aiguille superficiellement, sans la laisser en place.
2. *Syndrome d'obstruction douloureuse des Muscles*
   C'est là aussi un stade aigu et superficiel du Syndrome d'obstruction douloureuse, lorsque seuls les muscles sont touchés (ce qui se traduit par un endolorissement et un engourdissement des muscles plutôt que des articulations).
   La technique d'insertion d'aiguille, dans le Syndrome d'obstruction douloureuse des Muscles, consiste à insérer l'aiguille dans le muscle (plus ou moins superficiellement en fonction du muscle concerné) et à bouger l'aiguille d'un côté à l'autre ; *L'Axe spirituel* dit :

« faire bouger l'aiguille d'un côté à l'autre, comme les mouvements des pieds des poulets ».

3. *Syndrome d'obstruction douloureuse des Tendons*
   Cette technique d'insertion d'aiguille consiste à insérer l'aiguille à l'extrémité des tendons et à la faire bouger d'un côté à l'autre sans provoquer de saignements.
4. *Syndrome d'obstruction douloureuse des Vaisseaux Sanguins*
   Cette technique d'insertion d'aiguille consiste à insérer l'aiguille, à la faire bouger d'un côté à

l'autre et d'avant en arrière (autrement dit, dans les quatre directions), et à provoquer des saignements.

5. *Syndrome d'obstruction douloureuse des Os*
   Cette technique d'insertion d'aiguille consiste à insérer l'aiguille rapidement jusqu'à l'os et à la retirer rapidement.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 12, 1988, p. 47.

Études cliniques expérimentales sur l'utilisation de Gui Zhi comme plante principale pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse des membres

[Wang Xu Hui, « Clinical and experimental studies on the use of Gui Zhi as the main herb in the treatment of Painful Obstruction Syndrome of the limbs ».]

Le Dr Wang a une position intéressante quant au traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse. Il considère Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* comme la principale plante à utiliser pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse. Il l'emploie comme empereur, à fortes doses (de 15 à 20 g), associée à d'autres plantes choisies en fonction du tableau pathologique.

En présence de Froid, il ajoute 4,5 g de Ma Huang *Herba Ephedrae* en cas de Froid externe, et 4,5 g de Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata* en cas de Froid interne.

En présence d'Humidité, il ajoute 4,5 g de Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* en cas d'Humidité externe, et 9 g de Fu Ling *Poria* en cas d'Humidité interne.

En présence de Vent, il ajoute 3 g de Xi Xin *Herba Asari*.

À toutes ces préparations, il ajoute 9 g de Shen Qu *Massa medicata fermentata* et 3 g de Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 28, No. 9, 1987, p. 13.

Comment le Dr Zhu Liang Chun traite le Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace

[Zhang Mao Song, « Dr Zhu Liang Chun's clinical experience in the treatment of Stubborn Painful Obstruction Syndrome ».]

Cet article comporte trois parties, à savoir l'importance qu'il y a à tonifier le Rein, l'importance qu'il y a à prescrire des insectes dans le Syndrome d'obstruction douloureuse, et l'importance d'une identification correcte des tableaux pathologiques.

1. *L'importance qu'il y a à tonifier le Rein*
   Le Dr Zhu estime que tonifier le Rein et renforcer le Vaisseau Gouverneur est le principe de traitement le plus important pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse. Il pense que lorsque le Rein et le Vaisseau Gouverneur sont affaiblis, le Qi Protecteur n'arrive plus à se diffuser et à circuler, et le Vent, le Froid et l'Humidité peuvent alors envahir le corps. Lorsque le Yang du Foie et du Rein est faible, ces deux organes n'arrivent plus à nourrir les tendons et les os, ce qui permet à des stases de Sang et à des Glaires de s'installer dans les tissus. C'est pourquoi le Dr Zhu dit que tonifier le Rein et renforcer le Vaisseau Gouverneur doit être le principal objectif du traitement dans le Syndrome d'obstruction douloureuse. À cet effet, il préconise l'utilisation de plantes comme Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Yin Yang Huo *Herba Epimidii*, Rou Cong Rong *Herba Cistanches*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*, Lu Jiao *Cornu Cervi*, Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*.
   Le Dr Zhu a élaboré la préparation Yi Shen Juan Bi Wan *Pilule qui a des effets bénéfiques sur le Rein et qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse*, qui tonifie le Rein, renforce le Vaisseau Gouverneur, chasse le Vent, disperse le Froid, dissout l'Humidité, lève les obstructions douloureuses des méridiens de Communication, élimine les Glaires et redonne de la vigueur au Sang.
2. *L'importance qu'il y a à prescrire des insectes dans le Syndrome d'obstruction douloureuse*
   Comme de nombreux autres médecins, le Dr Zhu considère qu'il est important de prescrire des insectes pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse. En effet, d'après lui, dans le Syndrome d'obstruction douloureuse, il est nécessaire de lever les obstructions des méridiens dans lesquels cette « obstruction » est devenue tenace et résistante à tout traitement. Dans cette optique, les insectes ont une capacité que les plantes n'ont pas, tout simplement parce que les substances animales ont certaines caractéristiques que les plantes ne possèdent pas. Les insectes chassent également le Vent.

Le Dr Zhu mentionne certaines associations d'insectes et de plantes choisies en fonction des tableaux pathologiques.

- *Froid-Humidité* : Wu Shao She *Zaocys* et Can Sha *Faeces Bombycis* avec Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.
- *Chaleur* : Di Long *Pheretima* avec Han Shui Shi *Glauberitum* et Lu Cao *Herba Lupuli scandentis*.
- *Glaires* : Jiang Can *Bombyx batryticatus* avec Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* et Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*.
- *Stases de Sang* : Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga* avec Tao Ren *Semen Persicae* et Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*.
- *Douleur des quatre membres* : Quan Xie *Scorpio* ou Wu Gong *Scolopendra* avec Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.
- *Douleur dorsale* : Jiu Xiang Chong *Aspongopus chinensis* avec Ge Gen *Radix Puerariae* et Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*.
- *Raideur des articulations* : Jiang Can *Bombyx batryticatus* avec Ze Lan *Herba Lycopi* et Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*.
- *Douleur lombaire* : Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga* ou Wu Shao She *Zaocys Dhumnades* avec Xu Duan *Radix Dipsaci* et Gou Ji *Rhizoma Cibotii*.

3. *L'importance d'une identification correcte des tableaux pathologiques*

Le Dr Zhu insiste sur l'importance d'une identification correcte à la fois du tableau pathologique et de la maladie.

Il met en évidence l'importance fondamentale d'une identification correcte du tableau pathologique dans le Syndrome d'obstruction douloureuse de type Tenace. Il précise qu'au stade initial, il faut mettre l'accent sur l'élimination du Vent, sur la dispersion du Froid et sur la dissolution de l'Humidité grâce à des substances comme Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*, Xu Chang Qing *Radix Cynachi paniculati*, etc.

Au stade intermédiaire du Syndrome d'obstruction douloureuse de type Tenace, l'accent doit être mis sur l'élimination des Glaires, la stimulation du Sang et la réduction des gonflements grâce à des substances comme Tao Ren *Semen Persicae*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga*, Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum* et Jiang Can *Bombyx batryticatus*. Il faut, de plus, tonifier le Rein avec des plantes comme Xu Duan *Radix Dipsaci*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* et Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*.

Au stade avancé du Syndrome d'obstruction douloureuse de type Tenace, l'accent doit être mis sur la tonification du Vide grâce à Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Rou Cong Rong *Herba Cistanches*, etc., accompagnées des insectes mentionnés plus haut.

Il est intéressant de constater que le Dr Zhu insiste aussi sur l'importance du choix du traitement selon l'identification des tableaux en fonction de la médecine occidentale, distinguant les deux pathologies suivantes : la polyarthrite rhumatoïde et la pseudopolyarthrite rhizomélique.

Dans la polyarthrite rhumatoïde, le Dr Zhu recommande la prescription de Yin Yang Huo *Herba Epimidii* et de Feng Fang *Nidus Vespae*. Dans la pseudopolyarthrite rhizomélique, le Dr Zhu préconise de fortes doses de Tu Fu Ling *Rhizoma Smilacis glabrae* et de Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca*.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 28, No. 9, 1987, p. 50.

Traitement du Syndrome d'obstruction douloureuse par trois points d'acupuncture situés autour de l'ombilic

[Zhang Shi Xiong, « Treatment of Painful Obstruction Syndrome with three acupuncture points around the umbilicus ».]

Le Dr Zhang a traité 74 patients souffrant d'un Syndrome d'obstruction douloureuse en piquant trois points d'acupuncture situés autour de l'ombilic. Ces points étaient E-25 Tianshu, RM-9 Shuifen et RM-7 Yinjiao. Les aiguilles ont été laissées en place pendant 15 mn. Le traitement a été administré tous les jours pendant 6 jours.

Les résultats sont consignés dans le tableau 38.2.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 32, No. 3, 1991, p. 38.

Observation de l'utilisation de Tong Bi Tang pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse

[Liang An Rong, « Observation on the use of Tong Bi Tang to treat Painful Obstruction Syndrome ».]

Le Dr Liang a traité 467 patients souffrant d'un Syndrome d'obstruction douloureuse avec la préparation Tong Bi Tang *Décoction qui pénètre dans le Syndrome*

Tableau 38.2 Résultats clinique de 74 patients souffrant d'un Syndrome d'obstruction douloureuse traités par trois points d'acupuncture situés autour de l'ombilic

	Douleur				Mobilité des			
	Intense	Moyenne	Légère	Absente	Intense	Moyenne	Légère	Absente
Avant traitement	41	33	0	0	19	24	16	15
Après traitement	5	5	21	43	8	2	21	43

d'obstruction douloureuse. Les patients présentaient tous un Syndrome d'obstruction douloureuse avec vide de Qi et de Sang, invasion de facteurs pathogènes externes, Glaires et stases de Sang.

La préparation Tong Bi Tang est composée de :

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 20 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
- **Zao Jiao Ci** *Spina Gleditsiae* 10 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 10 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 10 g.

Cette préparation a été modifiée en fonction des tableaux pathologiques et des symptômes :

- *Vent* : Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*, Fang Feng *Radix Saposhnikoviae*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis*.
- *Froid* : Xi Xin *Herba Asari*, Wu Gong *Scolopendra*.
- *Humidité* : Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Yi Yi Ren *Semen Coicis*, Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandrae*.
- *Chaleur* : supprimer Fu Zi et ajouter Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae*, Huang Bo *Cortex Phellodendri*.
- *Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace* : augmenter le dosage de Huang Qi et de Dang Gui, ajouter Xu Duan *Radix Dipsaci*, Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*, Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*, Wu Gong *Scolopendra* et Quan Xie *Scorpio*.
- *Douleur articulaire* : Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii*.
- *Douleur dorsale* : Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.
- *Douleur des membres inférieurs* : Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*, Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Mu Gua *Fructus Chaenomelis*.
- *Gonflement des articulations des membres inférieurs* : Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandrae*.
- *Douleur des doigts* : Song Jie Pini *Lignum nodi*, Qing Feng Teng *Caulis Sinomenii*.
- *Douleur des pieds* : Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.
- *Gonflement des articulations* : Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae*, Tao Ren *Semen Persicae*.
- *Stases de Sang* : Ru Xiang *Olibanum*, Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga*.
- *Vide grave du Foie et du Rein* : Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Xu Duan *Radix Dipsaci*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.
- *Douleur intense* : Quan Xie *Scorpio*, Wu Gong *Scolopendra*.
- *Taches rouges (macules) au niveau des articulations* : utiliser Xi Jiao San Poudre de corne de bison additionnée de Pu Gong Ying *Herba Taraxaci* et de Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 370 (79,2 %)
- Amélioration marquée : 82 (17,6 %)
- Amélioration : 11 (2,3 %)
- Aucun résultat : 4 (0,9 %)

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Acupuncture et arthrose du genou – essai randomisé à trois volets

[Acupuncture and knee osteoarthritis – a three-armed randomized trial.

Annals of Internal Medicine, 2006 July, Vol. 145, No. 1, pp. 12–20. Scharf H-P, Mansmann U, Streitberger K, Witte S, Krämer J, Maier C, Trampisch H-J, Victor N.]

Objectif

Évaluer l'efficacité et la sécurité de l'acupuncture traditionnelle chinoise (ATC) par rapport à une acupuncture factice (consistant à piquer des endroits qui ne correspondent pas à des points d'acupuncture) et un traitement classique chez des patients souffrant de douleurs chroniques dues à une arthrose du genou.

Méthodologie

On a mené une étude randomisée et contrôlée dans 315 centres de santé gérés par 320 praticiens ayant au moins 2 ans d'expérience en acupuncture. Mille sept patients ont participé à cette étude. Tous souffraient depuis au moins 6 mois de douleurs chroniques dues à une arthrose du genou (selon les critères de l'American College of Rheumatology [ACR] et le score de 2 ou 3 de Kellgren-Lawrence).

Le protocole comportait :

- jusqu'à 6 séances de kinésithérapie et des anti-inflammatoires à la demande, associée à 10 séances d'ATC, ou
- 10 séances d'acupuncture fictive, ou
- 10 visites du médecin en l'espace de 6 semaines.

Les patients pouvaient demander jusqu'à 5 séances ou visites supplémentaires si le traitement initial était considéré comme partiellement efficace.

Les mesures effectuées au bout de 26 semaines étaient le taux de réussite défini comme correspondant à une amélioration de 36 % du score du Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index (WOMAC). Les mesures finales complémentaires comprenaient le score et l'évaluation globale du patient du WOMAC.

Résultats

Les taux de réussite ont été de 53,1 % pour l'ATC, de 51,0 % pour l'acupuncture factice et de 29,1 % pour le traitement classique. Les groupes d'acupuncture ont montré un meilleur taux d'amélioration que les groupes de traitement classique (risque relatif de l'ATC comparé à celui du traitement classique de 1,75 %, risque relatif de l'acupuncture factice comparé à celui du traitement classique de 1,73 %). Aucune différence entre l'ATC et l'acupuncture factice n'a été enregistrée (risque relatif de 1,01 %). Les limites de cette étude sont l'absence de double aveugle entre l'acupuncture et le traitement classique, et le défaut de contrôle de l'adéquation du traitement par acupuncture au protocole défini. De façon générale, les contacts praticien-patient ont été moins intenses dans le groupe de traitement classique que dans les groupe ATC et acupuncture factice.

Conclusion

Au bout de 26 semaines, par rapport à la kinésithérapie et les anti-inflammatoires à la demande seuls, l'ajout de l'ATC ou de l'acupuncture factice a donné de meilleurs résultats selon l'indice WOMAC. Aucune différence statistiquement significative n'a été enregistrée entre le groupe ATC et le groupe d'acupuncture factice, ce qui laisse à penser que les différences observées pourraient provenir d'un effet placebo, des différences de fréquence de contact avec les praticiens, ou des effets physiologiques des aiguilles, qu'elles soient insérées selon les normes de l'ATC ou non.

Effets de l'acupuncture sur la polyarthrite goutteuse chronique

[Likars'ka sprava/Ministerstvo okhorony zdorov'ia Ukrainy 1998, Vol. 2, pp. 151–153. Zherebkin VV.]

Objectif

Déterminer les effets de l'acupuncture dans le traitement de patients souffrant de polyarthrite goutteuse chronique.

Méthodologie

Un total de 38 patients présentant les signes cliniques d'une polyarthrite goutteuse chronique ont été vus en consultation. Parmi ceux-ci, 15 ont constitué un groupe contrôle traité avec de l'allopurinol, des médicaments comportant des anti-inflammatoires non stéroïdiens et l'administration intra-articulaire de glucocorticostéroïdes. Le groupe d'étude principal comportait 23 patients qui, en plus du traitement ci-dessus, ont bénéficié de plusieurs séances d'acupuncture.

Résultats

À la fin du traitement, l'indice articulaire et l'échelle visuelle de la douleur se sont révélés significativement plus faibles dans le groupe étudié que dans le groupe contrôle.

Conclusion

Il en a été conclu que l'acupuncture, associée à un traitement classique chez des patients souffrant de polyarthrite goutteuse chronique, renforçait l'efficacité du traitement médicamenteux.

Effets de l'acupuncture et du naloxone chez des patients souffrant de douleur arthrosique

[The effect of acupuncture and naloxone in patients with osteoarthritis pain.

Pain Clinic, 1991, Vol. 4, No. 3, pp. 155–161. Lundeberg T, Eriksson SV, Lundeberg S, Thomas M.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture et du naloxone chez des patients souffrant de douleur arthrosique.

Méthodologie

Cinquante huit patients souffrant d'arthrose cervicale ont été répartis au hasard dans un groupe traité par acupuncture manuelle, un groupe traité par électro-acupuncture (2 ou 80 Hz) ou par une acupuncture factice. Pour ce qui est de l'acupuncture factice, les aiguilles ont été insérées superficiellement. On a également déterminé les effets du naloxone (0,8 mg). Dans tous les cas, la douleur a été évaluée, avant et après le traitement, grâce aux échelles visuelles analogiques. Ces échelles ont été utilisées séparément pour déterminer l'intensité (composant sensoriel) et le caractère désagréable (composant subjectif) de la douleur.

Résultats

Les résultats ont montré que l'acupuncture a des effets plus prononcés sur la composante subjective que sur la composante sensorielle de la douleur. Toutes les formes d'acupuncture ont permis une diminution significative de la douleur. À faibles doses, le naloxone ne modifie pas significativement la perception de la douleur chez les patients souffrant d'arthrose cervicale, pas plus qu'il ne réduit la douleur résultant de l'acupuncture. Dans ce groupe de patients, il n'a pas été possible de mettre en évidence des différences significatives entre les effets de l'acupuncture manuelles comparés à ceux de l'électro-acupuncture ou de l'acupuncture factice.

Conclusion

Toutes les formes d'acupuncture sont importantes dans la composante affective de la douleur ressentie par les patients souffrant d'arthrose cervicale.

L'acupuncture effective est-elle plus efficace que l'acupuncture factice pour calmer la douleur dans l'arthrose du genou ?

[Is acupuncture more effective than sham acupuncture in reduction of pain in persons with osteoarthritis of the knee?

Arthritis Care and Research Journal 1994 September, Vol. 7, No. 3, pp. 118–122. Takeda W, Wessel J.]

Objectif

Quarante patients (20 hommes et 20 femmes) chez qui la radiographie avait mis en évidence une arthrose du genou ont été répartis par sexe puis au hasard dans un groupe expérimental (acupuncture effective) et un groupe contrôle (acupuncture factice). Tous ont été traités trois fois par semaine pendant 3 semaines et ont subi une évaluation à l'issue de cette période. Les mesures incluaient l'indice d'évaluation de la douleur du questionnaire McGill, le score du Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index (WOMAC) et le seuil de douleur de quatre zones du genou.

Résultats

Les analyses de variance ont montré qu'à la fois l'acupuncture effective et l'acupuncture factice réduisaient significativement la douleur, la raideur et le handicap physique liés à l'arthrose du genou, mais que les différences entre les groupes n'étaient pas statistiquement significatives.

Conclusion

L'acupuncture effective n'est pas plus efficace que l'acupuncture factice dans le traitement de l'arthrose du genou.

Savoir si les données démographiques, les antécédents médicaux ou l'évaluation de l'arthrite peuvent influencer le niveau de dégradation chez des patients souffrant d'arthrose traitée par acupuncture

[Assessing whether demographic, medical history, or arthritis assessment data may influence outcome and rate of decay for patients with osteoarthritis treated with acupuncture.

Alternative Therapy Health Medicine 2001 July-August, Vol. 7, No. 4, pp. 58–65. Singh BB, Berman BM, Hadhazy V, Bareta J, Lao L, Zarow FM, Hochberg M.]

Objectif

Rechercher si les données démographiques, les antécédents médicaux ou l'évaluation de l'arthrite peuvent influencer le niveau de dégradation chez des patients souffrant d'arthrose traitée par acupuncture.

Méthodologie

Soixante dix sept patients souffrant d'une arthrose symptomatique du genou ont été sélectionnés pour participer à cette étude contrôlée et randomisée. À la fois le groupe traité et le groupe contrôle ont reçu un traitement par acupuncture deux fois par semaine pendant 8 semaines. Les patients ont eux-mêmes procédé à l'évaluation en utilisant le score du Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index (WOMAC) et l'indice algofonctionnel de Lequesne aux semaines 4, 8 et 12 de l'étude. La taille des échantillons était de 60 patients à 4 semaines, de 58 à 8 semaines et de 52 à 12 semaines.

Résultats

Les scores des deux indices choisis se sont améliorés aux semaines 4, 8 et 12. Ils sont restés stables, indépendamment de la gravité de l'arthrose au début du traitement. Malgré quelques dégradations constatées au bout de 12 semaines, les mesures montrent que l'état des malades s'est significativement amélioré par rapport au début de l'étude. Les scores du WOMAC étant divisés en quatre quartiles égaux, une issue positive au bout de 12 semaines était prévisible (4 semaines après le traitement). Les personnes chez qui le handicap et la douleur étaient les moins importants se sont plus rapprochées de leur état initial que celles qui étaient plus lourdement handicapées au départ. Les personnes les plus lourdement handicapées ont ressenti des effets bénéfiques pendant la totalité des 12 semaines.

Conclusion

L'acupuncture administrée à des patients souffrant d'une arthrose du genou donne de meilleurs résultats si elle est pratiquée au début du plan thérapeutique puis diminuée en fréquence de façon méthodique une fois la période de traitement intensif terminée afin d'éviter une rechute. Les données démographiques et les antécédents médicaux ne se sont pas révélés être des variables médiatrices.

Traitement par les plantes

Étude contrôlée et randomisée en simple aveugle destinée à évaluer les effets de Tong Feng Kang dans le traitement de l'arthrite goutteuse

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale], Juin 2004, Vol. 24, N° 6, pp. 488–490. Ma JY, Liu YZ, Zhou Z.]

Objectif

Évaluer les effets thérapeutiques cliniques de Tong Feng Kang (TFK) dans le traitement de l'arthrite goutteuse.

Méthodologie

Dans le cadre d'une étude contrôlée et randomisée en simple aveugle, 40 patients ont été répartis dans deux groupes égaux. Le groupe étudié a été traité avec TFK et le groupe contrôle avec de l'indométacine et de l'allopurinol, et ce pendant 10 jours.

Résultats

Le taux de guérison clinique a été de 30 % dans le groupe étudié et de 35 % dans le groupe contrôle, avec un taux d'efficacité globale respectivement de 90 % et de 95 %, sans que la différence entre les deux groupes soit significative. Les taux d'acide urique du sang et les symptômes ont diminué dans les deux groupes, là encore sans différence statistiquement significative. On a constaté des effets secondaires néfastes chez trois personnes du groupe contrôle.

Conclusion

Les effets thérapeutiques de TFK sont semblables à ceux de l'indométacine et de l'allopurinol administrés conjointement, mais sans leurs effets secondaires indésirables. Il s'agit d'un remède efficace et sûr pour traiter l'arthrite goutteuse qui mérite qu'on lui consacre d'autres études.

Effets thérapeutiques de Shu Feng Huo Luo Pian dans le traitement de l'arthrose

[Observation on the therapeutic effect of Shu Feng Huo Luo Pian for treatment of osteoarthritis.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2002 March, Vol. 22, No. 1, pp. 12–14. Wu X, Zhou Y.]

Objectif

Évaluer les effets de la pilule Shu Feng Huo Luo Pian pour disperser le Vent et stimuler les méridiens secondaires dans le traitement de l'arthrose.

Méthodologie

On a réparti au hasard 50 personnes souffrant d'arthrose dans deux groupes. Le groupe recevant Shu Feng Huo Luo Pian (groupe expérimental), constitué de 30 personnes (âge moyen de 63,5 ± 4 ans), a reçu 2 prises orales de Shu Feng Huo Luo Pian deux fois par jour, et le groupe contrôle, constitué de 19 personnes (âge moyen de 63 ± 5 ans), a été traité avec une prise orale de Sulindac 0,2 g deux fois par jour. Les deux groupes ont reçu une médication orale complémentaire de Caltrate D 0,6 g une fois par jour. Le traitement a été administré en deux séries, une série durant 2 semaines.

Résultats

Le taux d'efficacité globale du groupe expérimental a été de 83,3 % et le taux d'efficacité évalué par les patients de 90 %, avec des effets secondaires limités.

Conclusion

Shu Feng Huo Luo Pian est un remède chinois commercialisé efficace pour traiter l'arthrose avec des effets secondaires très limités.

Étude clinique expérimentale du traitement de la spondylarthrite ankylosante

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Juillet 1999, Vol. 19, N° 7, pp. 399–402. Lu S, Wang C, Yin Y.]

Objectif

Déterminer les effets et le mécanisme de Gu Bi Yin (GBY) pour traiter la spondylarthrite ankylosante.

Méthodologie

Soixante dix patients souffrant de spondylarthrite ankylosante ont été répartis en deux groupes ; 40 patients ont été traité par GBY et 30 par de l'indométacine (groupe contrôle).

Résultats

L'observation clinique a montré que le taux d'efficacité marquée du groupe GBY (57,5 %) était plus élevé que celui du groupe contrôle (23,3 %) mais que le taux d'efficacité totale était identique dans les deux groupes. Les effets de GBY pour soulager les symptômes articulaires, améliorer le fonctionnement des articulations, éviter la dégénérescence des os et améliorer les paramètres de laboratoire se sont révélés supérieurs à ceux de l'indométacine. Dans des expérimentations animales, GBY a permis l'inhibition de la formation de granulomes chez des souris souffrant d'arthrite, et la production d'interleukines 1 (IL-1) des cellules abdominales macrophages et la production d'interleukines 2 (IL-2) des cellules de la rate chez des rats.

Conclusion

GBY a des effets anti-inflammatoires, analgésiques, immuno-régulateurs, inhibiteurs des médiateurs de l'inflammation et capables d'améliorer l'hémorrhéologie.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Le Syndrome d'obstruction douloureuse peut correspondre à l'une ou l'autre des pathologies occidentales ci-dessous.

- Arthrose
- Polyarthrite rhumatoïde
- Lupus érythémateux disséminé
- Rhumatisme psoriasique
- Fibrosite
- Bursite
- Tendinite
- Syndrome de Reiter
- Rectocolite hémorragique
- Spondylarthrite ankylosante

L'arthrose

L'arthrose est une des formes les plus anciennes et les plus courantes d'arthrite. Connue comme étant une sorte d'arthrite « d'usure », l'arthrose est une pathologie chronique qui se caractérise par une dégénérescence des cartilages articulaires qui fait que les os frottent les uns contre les autres, provoquant raideur, douleur et perte de mobilité de l'articulation.

Aux États-Unis, l'arthrose, aussi appelée arthropathie chronique dégénérative, touche environ 21 millions de personnes.

L'arthrose se caractérise par plusieurs stades :

- Les cartilages perdent de leur élasticité et sont plus facilement lésés ou usés.
- L'usure des cartilages modifie les os environnants.
- L'os s'épaissit et des kystes peuvent apparaître sous le cartilage.
- Des excroissances osseuses, appelées éperons ou ostéophytes, apparaissent vers l'extrémité de l'os de l'articulation affectée.
- De petits morceaux d'os ou de cartilages peuvent se détacher et « flotter » dans la poche articulaire.
- La membrane synoviale s'enflamme en raison de la destruction du cartilage et produit des cytokines et des enzymes qui lèsent plus avant le cartilage.
- Les modifications des cartilages et des os peuvent entraîner une douleur, une raideur et une perte de mobilité de l'articulation.

L'arthrose apparaît le plus souvent dans les articulations de la hanche, du genou et des lombes, qui portent le poids de la personne, mais elle affecte également le cou, les doigts, la base du pouce et du gros orteil. Elle touche plus rarement les autres articulations, à moins que celles-ci n'aient subi un traumatisme ou des contraintes anormales.

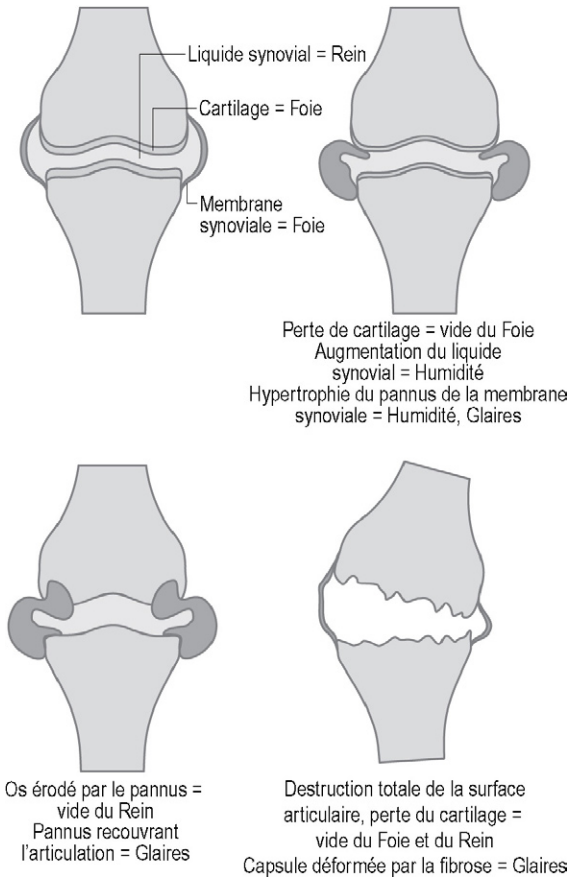


Figure 38.30 Dégénérescence de l'articulation dans la polyarthrite rhumatoïde.

La polyarthrite rhumatoïde

La polyarthrite rhumatoïde est une maladie chronique principalement caractérisée par une inflammation de la membrane synoviale des articulations. Elle provoque à long terme des lésions de l'articulation avec une douleur chronique, une perte fonctionnelle et une invalidité.

L'évolution de la polyarthrite rhumatoïde connaît trois phases. Tout d'abord, il y a un gonflement de la membrane synoviale avec douleur, chaleur, raideur, rougeur et gonflement de l'articulation. Ensuite, on note une division et une croissance rapides des cellules, ou pannus, qui font que la membrane synoviale s'épaissit. Enfin, les cellules enflammées relâchent des enzymes qui peuvent digérer les os et les cartilages avec souvent, pour conséquence, une déformation de l'articulation, une douleur accrue, une perte de mobilité et un mauvais alignement de l'articulation (voir Fig. 38.30).

La polyarthrite rhumatoïde est une maladie systémique et elle peut toucher d'autres organes du corps. Aux États-Unis, elle touche 1 % de la population, soit environ 2,1 millions de personnes.

La polyarthrite rhumatoïde peut démarrer dans n'importe quelle articulation, mais au début, elle touche le plus souvent les petites articulations des doigts, des mains et des poignets. L'atteinte est généralement symétrique. Généralement, une érosion plus importante traduit une activité pathologique plus forte. Parmi les autres symptômes physiques courants, on note de la fatigue et de la raideur, surtout le matin ou après avoir été assis pendant longtemps.

De façon caractéristique, plus la raideur matinale dure longtemps, plus la pathologie est active. Des nodules rhumatoïdes apparaissent chez environ une personne sur cinq, essentiellement aux coudes, traduisant alors une activité plus importante de la maladie.

Au bout d'un certain temps, les modifications comprennent des lésions des cartilages, des tendons, des ligaments et des os qui provoquent des déformations et une instabilité des articulations, et qui peuvent entrainer une limitation de l'amplitude des mouvements.

La polyarthrite rhumatoïde est une maladie auto-immune. Le facteur rhumatoïde est un exemple de la mauvaise communication du système immunitaire du corps. Le facteur rhumatoïde est un anticorps censé réguler les anticorps normaux produits par le corps. Il assume bien cette tâche lorsque la personne en a une petite quantité, mais les personnes chez qui le taux de facteur rhumatoïde est élevé peuvent alors présenter un dysfonctionnement du système immunitaire. De façon générale, plus le taux de facteur rhumatoïde présent dans le corps est élevé, plus l'activité de la maladie est forte.

Il est important de préciser que toutes les personnes souffrant de polyarthrite rhumatoïde ne présentent pas un taux de facteur rhumatoïde élevé, et que toutes les personnes qui présentent un taux de facteur rhumatoïde élevé ne souffrent pas de polyarthrite rhumatoïde. La recherche de cet anticorps peut aussi s'avérer négative si elle est pratiquée trop tôt par rapport à l'évolution de la maladie. Chez environ 20 % des personnes souffrant de polyarthrite rhumatoïde, la recherche du facteur rhumatoïde est négative alors qu'elle peut être positive chez des personnes n'étant pas atteinte de polyarthrite rhumatoïde.

Le diagnostic s'effectue à partir des antécédents médicaux, de l'examen physique, de tests de laboratoire et de radiographies. L'examen physique va avoir pour but de rechercher les caractéristiques courantes de la polyarthrite rhumatoïde, comme un gonflement des articulations, une sensibilité des articulations, une perte de mobilité de l'articulation ou un mauvais alignement de l'articulation.

Les tests les plus couramment pratiqués sont une numération globulaire complète (les patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde ont souvent un faible taux de globules rouges, un fort taux de leucocytes et un nombre de plaquettes élevé). Chez 60 % des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde, on note aussi un taux de sédimentation accéléré.

Le taux de protéine C réactive souvent élevé traduit aussi l'inflammation. De 70 à 80 % des personnes qui présentent un facteur rhumatoïde souffrent de polyarthrite rhumatoïde. Les radiographies permettent de voir le gonflement des tissus mous et la perte de densité osseuse autour des articulations. Alors que la maladie évolue, les radiographies montrent la présence de petits trous ou d'une érosion à proximité de l'extrémité de l'os, ainsi qu'un rétrécissement de l'espace articulaire dû à la perte du cartilage.

L'IRM peut détecter une inflammation précoce alors invisible sur les radiographies, et elle permet notamment de déceler une synovite (inflammation de la membrane synoviale).

La densitométrie osseuse est un examen important pour mesurer la densité osseuse, et elle sert essentiellement à détecter une ostéoporose. L'ostéoporose peut être particulièrement grave chez les personnes qui souffrent de polyarthrite rhumatoïde en raison de l'immobilisation de l'articulation, de la réponse inflammatoire elle-même et de la prise de certains médicaments (comme les glucocorticoïdes) qui accélèrent la dégénérescence de l'os.

Le lupus érythémateux disséminé

Le lupus érythémateux disséminé, ou lupus, est une maladie auto-immune dans laquelle le système immunitaire du corps attaque ses propres tissus et organes, entraînant une inflammation et des lésions. Le lupus touche le plus souvent les femmes en âge de procréer mais il peut aussi toucher les enfants, les adolescents et les hommes.

La cause du lupus est inconnue mais on l'a associée à des facteurs génétiques, environnementaux et infectieux. Ce trouble peut toucher presque tous les organes du corps, le rein étant l'organe le plus souvent concerné. Dans certains cas, ce trouble est léger (par exemple, lorsque seule la peau est affectée) ou très grave dans d'autres cas (lorsqu'il touche plusieurs organes, y compris le cerveau). L'évolution de la maladie se caractérise par une alternance de « poussées » et de rémissions. Parce que le lupus peut affecter n'importe quel organe, il engendre une grande variété de symptômes. Les plus fréquents sont :

- de la fatigue,
- de la fièvre (avec une température maximum généralement inférieure à 39,5° C),
- une douleur et un gonflement des articulations (surtout des mains, des poignets et des genoux),
- une douleur musculaire,
- une perte des cheveux,
- des éruptions cutanées (érythème en papillon essentiellement de la face, des joues et sous les yeux)
- des ulcérations buccales ou nasales indolores,
- une photosensibilité.

Le rhumatisme psoriasique

Le rhumatisme psoriasique est une forme d'arthrite particulière qui s'accompagne de psoriasis. Il peut y avoir une inflammation d'une ou de plusieurs articulations des mains, des pieds ou des plus grosses articulations de la colonne vertébrale. Une des caractéristiques de cette pathologie est qu'un seul type d'articulation est touché, même si, dans de rares cas, la maladie peut s'étendre.

Dans environ 80 % des cas, l'inflammation des articulations survient après l'apparition du psoriasis, mais dans à peu près 20 % des cas, l'arthrite peut être présente avant l'apparition du psoriasis. Les articulations affectées sont douloureuses, gonflées et raides.

Dans certains cas, le rhumatisme psoriasique peut prendre la même forme que d'autres rhumatismes chroniques, et il est vrai que souffrir de psoriasis n'empêche pas la survenue d'autres formes d'arthrite. Des articulations qui présentent une inflammation sont toutefois typiques du rhumatisme psoriasique. Par exemple, si la totalité d'un doigt ou d'un orteil plutôt qu'une seule articulation est gonflée, cela oriente fortement vers un rhumatisme psoriasique. D'autres caractéristiques typiques comprennent l'implication du cou chez les personnes qui souffrent de la forme spinale de cette pathologie ou l'implication de la toute dernière articulation des doigts et des orteils.

Le rhumatisme psoriasique peut apparaître à n'importe quel âge, depuis l'enfance et l'adolescence jusqu'à l'âge mur. Les hommes et les femmes sont presque également touchés par cette maladie et on peut penser que, chez les femmes, à la fois après un accouchement et pendant la ménopause, certaines modifications hormonales peuvent déclencher cette maladie. Il semblerait que les hommes soient plutôt sujets à une atteinte des articulations de la colonne vertébrale et les femmes à des atteintes plus graves des autres articulations.

Il n'existe pas de test spécifique au rhumatisme psoriasique. La plupart des médecins recherchent les antécédents de psoriasis dans la famille, de même que l'arthrite et l'inflammation d'au moins une articulation. Les tests sanguins pouvant mettre en évidence le rhumatisme psoriasique sont généralement négatifs bien que, dans certains cas, il soit difficile de faire la distinction entre le rhumatisme psoriasique et la polyarthrite rhumatoïde.

Le psoriasis de l'ongle est présent dans environ 80 % des patients souffrant de rhumatisme psoriasique contre 30 % chez ceux qui ne souffrent que de psoriasis. L'examen des ongles est donc extrêmement important. Du point de vue de la médecine chinoise, le psoriasis de l'ongle dans le rhumatisme psoriasique chronique est souvent dû à des stases de Sang.

La fibrosite

La fibrosite (fibromyalgie, syndrome douloureux myofascial) est un ensemble de troubles caractérisé par des douleurs chroniques généralisées des muscles et de l'enveloppe des muscles, ainsi que des tissus conjonctifs des tendons, des muscles, des os et des articulations.

La douleur et la raideur (fibromyalgie) peut toucher le corps entier ou se limiter à certaines parties du corps, comme dans le syndrome douloureux myofascial. La fibromyalgie du corps entier est plus fréquente chez les femmes que chez les hommes. Les hommes sont plus susceptibles de souffrir d'un syndrome douloureux myofascial ou d'une fibromyalgie d'une région spécifique du corps, comme l'épaule, en liaison avec une atteinte musculaire due à des gestes professionnels ou à la pratique d'un sport.

C'est une pathologie courante qui touche de 4 à 11 % de la population ; elle est plus fréquente chez les femmes. Elle peut concerner les personnes de n'importe quelle tranche d'âge. Ce n'est pas une pathologie grave ou mortelle mais les symptômes persistants peuvent être très perturbants.

La fibromyalgie peut être déclenchée par une tension psychique ou physique, un sommeil inadéquat, un traumatisme, l'exposition à l'humidité ou au froid ou à certaines infections ; il se pourrait qu'elle soit liée à un déséquilibre de substances chimiques du cerveau ou à un trouble auto-immun.

Le chapitre 40 est consacré à la fibromyalgie.

La bursite

Une bourse séreuse entoure le tendon et aide ainsi à éviter toute friction entre le tendon et l'os. Si, en cas d'un grand nombre de mouvements répétitifs du bras, de l'épaule, de la hanche, du genou et de la cheville, le tendon frotte continuellement sur l'os, cette friction peut se transmettre à la bourse séreuse même et y provoquer une inflammation et une irritation, la « bursite ».

Les tendons susceptibles d'être les plus fréquemment touchés sont les tendons du coude, de l'épaule, de la hanche, du genou, de la cheville et du talon.

Les symptômes peuvent varier, et aller d'une légère douleur et d'une raideur de cette zone de l'articulation

à une sensation de brûlure qui englobe toute l'articulation, autour de la bourse enflammée. Dans ce cas, la douleur est souvent pire pendant et après une activité, la bourse et l'articulation environnante devenant plus raides le lendemain.

La tendinite

La tendinite est l'inflammation ou l'irritation d'un tendon. Cette pathologie, qui provoque une douleur juste à côté de l'articulation concerne surtout les épaules, les coudes et les genoux, mais elle peut aussi toucher les hanches, les talons et les poignets.

Les signes et symptômes engendrés par la tendinite sont localisés près d'une articulation et aggravés par le mouvement. Ce sont :

- une douleur,
- une sensibilité,
- parfois, un gonflement léger.

La tendinite, dans certaines parties du corps, prend une forme de douleur spécifique.

- Épicondylite (tennis elbow) : douleur du coude lors de la rotation ou de préhension.
- Tendon d'Achille : douleur juste au-dessus du talon.
- Tendinite des adducteurs : douleur dans l'aine.
- Tendinite patellaire : douleur en dessous de la rotule.
- Tendinite de la coiffe des rotateurs : douleur de l'épaule.

Syndrome de Reiter (Syndrome oculo-urétro-synovial)

Le syndrome de Reiter (syndrome oculo-urétro-synovial) est un trouble qui provoque trois symptômes sans lien apparent, à savoir une arthrite, une rougeur des yeux et des troubles des voies urinaires.

Les médecins disent du syndrome de Reiter que c'est une « spondylarthropathie séronégative » parce qu'il s'agit d'un ensemble de troubles qui provoque une inflammation dans la totalité du corps, surtout dans certaines parties de la colonne vertébrale et dans l'autres articulations, là où les tendons se rattachent à l'os. Les autres spondylarthropathies séronégatives comprennent, entre autres, le rhumatisme psoriasique, la spondylarthrite ankylosante et l'arthrite accompagnée d'un syndrome d'inflammation des intestins.

On appelle aussi le syndrome de Reiter « arthrite réactive », signifiant par là que cette arthrite survient en tant que « réaction » à une infection née ailleurs dans le corps. Chez de nombreux patients, cette infection commence dans les voies uro-génitales (vessie, urètre, pénis ou vagin). Elle est fréquemment transmise par voie sexuelle. Cette forme d'arthrite est souvent appelée arthrite réactive uro-génitale. Une autre forme de cette maladie, l'arthrite réactive entérique ou gastro-intestinale, apparaît lorsque la personne mange des aliments ou manipule des substances souillées de bactéries.

Le syndrome de Reiter apparaît généralement 1 à 3 semaines après l'infection. C'est *Chlamydia trachomatis* qui est la bactérie le plus souvent associée au syndrome de Reiter ; elle se transmet par voie sexuelle. Plusieurs autres bactéries sont impliquées dans le syndrome de Reiter lié aux voies digestives, par exemple, Salmonella, Shigella, Yersinia, et Campylobacter. Les patients peuvent entrer en contact avec celles-ci par le biais de la nourriture ou en manipulant des aliments souillés, comme de la viande qui n'a pas été conservée à la bonne température.

Le syndrome de Reiter peut affecter de nombreuses parties du corps mais il concerne surtout les voies uro-génitales, les articulations, et les yeux. Parmi les symptômes moins fréquents, on peut citer les ulcérations buccales, les éruptions cutanées et les problèmes de valves cardiaques. Ces signes peuvent être si légers que les patients ne les remarquent même pas. Ils sont généralement intermittents, survenant sur des périodes allant de quelques semaines à quelques mois.

Les symptômes des voies uro-génitales

Le syndrome de Reiter touche souvent les voies uro-génitales, comme la prostate, l'urètre et le pénis chez les hommes, et les trompes de Fallope, l'utérus et le vagin chez les femmes. Les hommes peuvent alors constater une augmentation du besoin d'uriner, une sensation de brûlure à la miction et un écoulement anormal du pénis. Certains patients souffrant d'un syndrome de Reiter présentent une prostatite, c'est-à-dire une inflammation de la prostate. Les symptômes de la prostatite peuvent comprendre de la fièvre, des frissons, une augmentation du besoin d'uriner et une sensation de brûlure à la miction.

Chez les femmes, le syndrome de Reiter peut aussi toucher les voies uro-génitales et provoquer une inflammation du col de l'utérus ou de l'urètre avec sensation de brûlure à la miction. De plus, certaines femmes peuvent présenter une salpingite ou une vulvo-vaginite, avec ou sans symptômes.

L'arthrite ou symptômes articulaires

L'arthrite associée au syndrome de Reiter affecte les genoux, les chevilles et les pieds, provoquant douleur et gonflement. Les poignets, les doigts et les autres articulations sont moins souvent touchés. Les patients qui souffrent de ce syndrome présentent une inflammation à l'endroit où le tendon se rattache à l'os, pathologie appelée enthésopathie. L'enthésopathie peut entraîner une douleur du talon ou un raccourcissement et un épaississement des doigts et des orteils. Certaines personnes souffrant d'un syndrome de Reiter peuvent présenter une épine calcanéenne, excroissance osseuse du talon qui entraîne une douleur du pied chronique ou de longue durée.

L'arthrite associée au syndrome de Reiter peut aussi toucher les articulations du dos et engendrer une spondylite ou une sacroiliite.

Les troubles des yeux

Environ 50 % des personnes qui souffrent d'un syndrome de Reiter uro-génital et 75 % de celles qui présentent un syndrome de Reiter entérique souffrent de conjonctivite. Un petit nombre de patients peut présenter une uvéite, inflammation de l'uvée. La conjonctivite et l'uvéite peuvent provoquer une rougeur de l'œil, une douleur et une irritation de celui-ci, et une vision trouble. L'atteinte des yeux est typique de la phase initiale du syndrome de Reiter, et les symptômes peuvent être intermittents.

Autres symptômes

Environ 20 à 40 % des hommes qui souffrent d'un syndrome de Reiter présentent, à l'extrémité du pénis, des lésions cutanées petites, superficielles et indolores, pathologie appelée balanite circinée. Un petit nombre d'hommes et de femmes présentent des éruptions cutanées avec petits nodules durs sur la plante des pieds et, moins souvent, sur la paume des mains ou à d'autres endroits. Cette pathologie porte le nom de kératodermie palmoplantaire diffuse. En outre, certains patients souffrant de ce syndrome peuvent présenter des ulcérations buccales intermittentes. Elles sont parfois indolores et la personne ne les remarque même pas.

Environ 10 % des patients qui souffrent d'un syndrome de Reiter depuis déjà un certain temps présentent des troubles cardiaques comme une régurgitation aortique et une péricardite.

Du point de vue de la médecine chinoise, le syndrome de Reiter se traduit par des symptômes de Chaleur-Humidité et de Chaleur Poison.

Rectocolite hémorragique

La rectocolite hémorragique est une maladie auto-immune qui provoque une inflammation et des ulcérations de la paroi du rectum et du colon. Les ulcérations apparaissent à l'endroit où l'inflammation a détruit les cellules qui tapissent généralement le colon, suivies par des saignements et la production de pus. L'inflammation du colon fait aussi qu'il a besoin de se vider plus souvent, d'où les diarrhées.

Lorsque l'inflammation se situe au niveau du rectum et de la partie basse du colon, on l'appelle rectite hémorragique. Si c'est le colon tout entier qui est touché, elle se nomme pancolite. Si seul le côté gauche du colon est touché, cette pathologie prend le nom de colite segmentaire limitée ou colite distale.

La rectocolite hémorragique est une inflammation intestinale et regroupe toutes les maladies qui provoquent une inflammation de l'intestin grêle ou du colon. Elle peut être difficile à diagnostiquer parce que ses symptômes sont semblables à ceux d'autres troubles intestinaux et d'autres formes de MICI (maladies inflammatoires chroniques intestinales), dont la maladie de Crohn. La maladie de Crohn diffère de la rectocolite hémorragique dans la mesure où elle provoque une inflammation plus profonde de la paroi intestinale et où elle peut toucher d'autres parties du système digestif, comme l'intestin grêle, la bouche, l'œsophage et l'estomac.

La rectocolite hémorragique affecte les personnes de tout âge, mais elle commence généralement entre 15 et 30 ans, moins souvent entre 50 et 70 ans. Elle touche aussi bien les hommes que les femmes et semble avoir des antécédents familiaux. Il a été démontré que jusqu'à 20 % des personnes qui souffrent de rectocolite hémorragique ont un membre de leur famille qui a une rectocolite hémorragique ou une maladie de Crohn. Le taux d'incidence de la rectocolite hémorragique est plus fort chez les blancs et chez les personnes d'origine juive.

La meilleure façon de diagnostiquer la rectocolite hémorragique avec précision est la coloscopie ou la sygmoïdoscopie et d'éliminer les autres maladies possibles comme la maladie de Crohn, une maladie diverticulaire ou un cancer.

La spondylarthrite ankylosante

« Ankylosante » veut dire « qui soude ». La « spondylarthrite » est une maladie inflammatoire des vertèbres. La spondylarthrite ankylosante décrit une pathologie dans laquelle certaines ou toutes les articulations de la colonne vertébrale se soudent. Une soudure complète

est rare. Certaines personnes ont une soudure qui se limite aux os pelviens.

La spondylarthrite ankylosante est une maladie rhumatismale douloureuse et évolutive. Elle affecte surtout la colonne vertébrale mais elle peut aussi concerner d'autres articulations, tendons et ligaments. D'autres régions, comme les yeux, les poumons, les intestins et le cœur peuvent aussi être impliquées.

L'inflammation survient là où les tendons se rattachent à l'os, suivie par une érosion de l'os à cet endroit. Lorsque l'inflammation diminue, un processus de guérison se met en place et de l'os se reforme. Le mouvement se trouve réduit là où l'os a remplacé le tissu élastique des ligaments et des tendons. La répétition de ce processus inflammatoire entraîne une formation supplémentaire d'os, et les os qui forment la colonne vertébrale, les vertèbres, se soudent alors. Le pelvis est souvent touché. Les lombes, la paroi thoracique et le cou peuvent aussi être impliqués à certains moments.

Les symptômes caractéristiques de la spondylarthrite ankylosante comprennent :

- une apparition lente ou graduelle de la douleur et de la raideur dorsales, sur des semaines ou des mois plutôt que sur des heures ou des jours ;
- une douleur et une raideur matinales qui s'estompent ou diminuent dans la journée avec un peu d'exercice ;
- la persistance de la pathologie pendant plus de 3 mois (et non des crises courtes ou intermittentes) ;
- la sensation d'aller mieux après avoir fait de l'exercice et plus mal après l'inaction ;
- une perte de poids, surtout au début ;
- de la fatigue ;
- l'impression d'être légèrement fiévreux et des transpirations nocturnes.

LA POLYARTHRITE RHUMATOÏDE

La description de l'étiologie, de la pathologie et du traitement de la polyarthrite rhumatoïde sont issus de deux sources principales :

- Lu Fang *Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne* [17],
- Huang Tai Tang *Traitement des maladies difficiles en médecine interne chinoise* [18].

Nous avons déjà décrit la pathologie et les manifestations cliniques de la polyarthrite rhumatoïde et nous n'allons pas les répéter ici. Il est néanmoins utile de rappeler ses principales manifestations cliniques, qui sont :

- Premier stade : gonflement de la membrane synoviale qui entraîne douleur, chaleur, raideur rougeur et gonflement autour de l'articulation.
- Deuxième stade : division et croissance rapides des cellules, ou pannus, qui font que la membrane synoviale s'épaissit.
- Troisième stade : les cellules enflammées relâchent des enzymes qui peuvent digérer les os et les cartilages avec souvent, pour conséquence, une déformation et un mauvais alignement de l'articulation, une douleur accrue et une perte de mobilité (Fig. 38.30).

La polyarthrite rhumatoïde peut démarrer dans n'importe quelle articulation, mais au début, elle touche le plus souvent les petites articulations des doigts, des mains et des poignets. L'atteinte est souvent symétrique. Généralement, une érosion plus importante traduit une activité pathologique plus forte. Parmi les autres symptômes physiques courants, on note de la fatigue et de la raideur, surtout le matin ou après avoir été assis pendant longtemps.

Au bout d'un certain temps, les modifications comprennent des lésions des cartilages, des tendons, des ligaments et des os qui provoquent des déformations et une instabilité des articulations, et qui peuvent entrainer une limitation de l'amplitude des mouvements.

Bien que la médecine chinoise ancienne ne puisse pas avoir eu connaissance du concept de maladies auto-immunes, pour ce qui est du Syndrome d'obstruction douloureuse, elle considérait pourtant que certaines formes de celui-ci étaient plus graves qu'une simple invasion de facteurs pathogènes externes et elle leur donnait différentes dénominations, comme « Articulations Multiples » *(Li Jie)*, « Articulations Multiples de type Vent » *(Li Jie Feng)* ou « Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace » *(Wan Bi)*. Les nodules que l'on rencontre dans la polyarthrite rhumatoïde étaient nommés « Scrofules Silencieux » *(Yin Luo)*.

Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* évoquent les douleurs articulaires multiples au chapitre 5 et disent :

Lorsqu'il y a douleur des articulations et que le corps est faible, les pieds sont gonflés et douloureux[19].

Ce qui est important, dans cet extrait, est l'idée que la douleur articulaire survient dans un contexte de vide *(« lorsque le corps est faible »)* ; comme nous le verrons plus loin, cela correspond à la polyarthrite rhumatoïde.

L'ouvrage *Préparations pour aider les vivants* établit clairement un lien entre le Syndrome d'obstruction douloureuse de type « Articulations Multiples » *(Li Jie)* et le vide interne :

Dans les Articulations Multiples du Tigre Blanc (Li Jie), il y a toujours un vide interne du corps accompagné d'une invasion de Vent-Humidité Poison qui fait que les tendons et les vaisseaux sanguins se figent et stagnent. Le Qi et le Sang stagnent et s'accumulent à l'intérieur des articulations ; ... les os sont douloureux[20].

Deux choses ressortent de cette affirmation ; la première est que cette forme de Syndrome d'obstruction douloureuse survient dans un contexte de vide, la seconde est que ce sont le Vent et l'Humidité qui envahissent les articulations, comme on le voit dans l'expression « Vent-Humidité Poison ». L'utilisation de celle-ci confirme que le facteur pathogène de cette forme de Syndrome d'obstruction douloureuse n'est pas un simple « Vent » ou une simple « Humidité » mais qu'il est, en plus, un « Poison » *(Du)*.

Le concept de « Poison » peut s'interpréter comme l'équivalent chinois d'une inflammation comme celle que l'on rencontre dans la polyarthrite rhumatoïde due à un processus auto-immun. D'autre part, en médecine chinoise, on peut considérer que les concepts de vide et de « corps faible » associés à celui « d'Articulations Multiples » sont l'équivalent du dysfonctionnement du système immunitaire qui est à la base de la polyarthrite rhumatoïde.

C'est pourquoi, d'après la médecine chinoise, la polyarthrite rhumatoïde est bel et bien un Syndrome d'obstruction douloureuse, mais d'une forme particulière, avec des caractéristiques propres qui échappent à celles du Syndrome d'obstruction douloureuse « ordinaire ». En fait, le Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace *(Wan Bi)* se caractérise par une déformation, un gonflement, une raideur des articulations, une atrophie des muscles et un raccourcissement des tendons, caractéristiques que l'on retrouve toutes dans la polyarthrite rhumatoïde.

Du point de vue de la médecine chinoise, les manifestations cliniques de la polyarthrite rhumatoïde traduisent souvent clairement la présence de Chaleur-Humidité. En fait, les petites articulations sont gonflées (Humidité), rouges et chaudes au toucher (Chaleur). Dans cette pathologie, le fait que la douleur se déplace souvent d'une articulation à l'autre traduit la présence du Vent. Il faut toutefois préciser que, bien que la Chaleur-Humidité soit la manifestation la plus fréquente, certaines formes de polyarthrite rhumatoïde peuvent aussi se caractériser par un Froid-Humidité.

La présentation de la polyarthrite rhumatoïde comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie et principes de traitement
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Essais cliniques

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Tout comme dans le Syndrome d'obstruction douloureuse, l'invasion de facteurs pathogènes externes est un des facteurs étiologiques de la polyarthrite rhumatoïde. Mais dans la polyarthrite rhumatoïde, ces facteurs sont plus des déclencheurs que des causes de la maladie.

Le vide du Rein, le vide du Qi Originel *(Yuan Qi)*

Un vide sous-jacent du Rein et du Qi Originel *(Yuan Qi)* est un facteur étiologique important de la polyarthrite rhumatoïde dès le début de la maladie. Le vide est le facteur qui permet à la Chaleur Latente de se manifester.

La Chaleur Latente

L'origine et la pathologie de la Chaleur Latente ont déjà été évoquées et sont reprises dans le chapitre 41. Dans la polyarthrite rhumatoïde, la Chaleur Latente prend la forme d'une Chaleur-Humidité.

Les vaccins

Les vaccins (chez l'enfant ou chez l'adulte, à l'occasion d'un voyage à l'étranger par exemple) sont une importante cause de formation de la Chaleur Latente. La vaccination par injection d'un virus atténué revient à « injecter » le facteur pathogène directement dans la Couche du Sang alors que les facteurs pathogènes externes commencent par envahir la Couche du Qi Protecteur, puis celle du Qi, puis celle du Qi Nourricier, et enfin celle du Sang.

Se trouvant dès le départ dans la Couche du Sang, le facteur pathogène se transforme rapidement en une Chaleur qui va rester tapie à l'Intérieur pendant un certain temps (parfois des mois ou des années) avant de se manifester sous forme de Chaleur Latente.

L'alimentation

La consommation excessive de produits laitiers, ainsi que d'aliments gras ou frits provoque la formation d'Humidité et de Glaires qui peuvent s'installer dans les articulations et provoquer une douleur chronique.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
- Vide du Rein, vide du Qi Originel *(Yuan Qi)*
- Chaleur Latente
- Vaccins
- Alimentation

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT

Pathologie

L'invasion de Vent, de Froid et d'Humidité externes constitue le déclencheur de la polyarthrite rhumatoïde. Dans cette pathologie, c'est surtout le Vent et l'Humidité qui s'installent dans les articulations, faisant stagner le Qi et le Sang et provoquant une douleur intense. L'Humidité obstrue les méridiens, les articulations, les tendons et les muscles, et entraîne un gonflement, une douleur, un engourdissement et une sensation de lourdeur des membres.

L'Humidité engendre souvent de la Chaleur, et la Chaleur-Humidité s'installe dans les articulations, ce qui provoque la rougeur des articulations et fait qu'elles sont chaudes au toucher. Il ne faut donc pas être surpris si un patient qui souffre de polyarthrite rhumatoïde montre clairement des signes de Chaleur-Humidité (articulations rouges et chaudes) mais présente une langue Pâle ; cela montre tout simplement qu'il y a un vide de Yang du Rein sous-jacent qui a permis à la Chaleur Latente de se développer.

Dans certains cas, l'invasion aiguë de Chaleur-Humidité se manifeste par des symptômes aigus d'invasion externe, comme une apparition soudaine, de la fièvre et une crainte du froid, comme c'est surtout le cas chez les enfants qui contractent une polyarthrite juvénile.

La Chaleur-Humidité est une manifestation fréquente dans la polyarthrite rhumatoïde mais elle n'est pas la seule. On rencontre des cas de polyarthrite rhumatoïde dans lesquels le facteur pathogène prédominant est une Humidité non accompagnée de Chaleur ; les articulations ne sont alors ni rouges ni chaudes.

Qui plus est, on peut même avoir certains cas de polyarthrite rhumatoïde qui se traduisent par une Humidité et du Froid dans les articulations ; les articulations sont alors pâles et la peau qui les recouvre est brillante. Il faut préciser qu'il s'agit là d'une situation complexe dans laquelle il y a de l'Humidité et du Froid dans les articulations, mais également une Chaleur Latente.

La rétention chronique de Chaleur-Humidité peut compliquer encore plus le processus pathologique car la Chaleur qui compose la Chaleur-Humidité peut léser le Yin et donc contribuer à la mauvaise nutrition des tendons et des os en raison d'un vide de Yin du Foie et du Rein. Si la personne présente un vide de Yang du Rein préexistant, on peut alors avoir des manifestations complexes et conflictuelles de vide de Yin et de Yang (par exemple, la langue peut être Rouge mais le patient a tout le temps froid).

Avec le temps, l'Humidité peut se transformer en Glaires qui vont obstruer encore plus les articulations et commencer à provoquer une destruction du cartilage et une déformation osseuse. Les Glaires aggravent aussi l'engourdissement des membres.

D'autre part, le vide préexistant du Foie et du Rein peut entraîner une malnutrition des tendons et des os qui va être la cause sous-jacente de la destruction du cartilage et de la déformation osseuse.

Dans les cas chroniques, la stagnation de Qi dans les articulations peut engendrer des stases de Sang ; à ce stade, la douleur devient intense et peut s'aggraver la nuit. Les stases de Sang peuvent aussi provoquer une raideur des articulations. L'apparition des stases de Sang s'explique aussi par la présence de Glaires dans les articulations ; comme les stases de Sang et les Glaires sont toutes deux des pathologies des Liquides Organiques, elles s'aggravent mutuellement. Dans le cas de la polyarthrite rhumatoïde, c'est l'obstruction par les Glaires qui sont dans les articulations qui engendre les stases de Sang.

Dans la polyarthrite rhumatoïde, les nodules des articulations sont dus à l'association des Glaires et des stases de Sang qui sont dans les articulations.

La dégénérescence articulaire que l'on trouve dans la polyarthrite rhumatoïde et son interprétation en médecine chinoise sont illustrées sur la figure 38.30.

NOTE CLINIQUE

Facteurs présents dans la polyarthrite rhumatoïde

- *Humidité* : articulations gonflées, sensation de lourdeur des membres, engourdissement, douleur.
- *Chaleur* : articulations rouges qui sont chaudes au toucher.
- *Glaires* : gonflement des articulations et déformation osseuse, engourdissement.
- *Stases de Sang* : douleur intense qui empire la nuit, raideur des articulations.
- *Vide du Foie et du Rein* : destructions des cartilages.

Ainsi, bien que la Chaleur-Humidité soit une manifestation fréquente dans la polyarthrite rhumatoïde, il faut néanmoins toujours analyser ces manifestations selon les classifications traditionnelles de Vent, de Froid et d'Humidité :

- *Vent* : la douleur se déplace d'une articulation à l'autre.
- *Froid* : la douleur concerne une seule articulation et elle est intense.
- *Humidité* : les articulations sont gonflées.

Principe de traitement

D'après ce que nous avons vu dans la pathologie, on peut en déduire les principes de traitement de la polyarthrite rhumatoïde, à savoir :

1. Chasser le Vent, éliminer l'Humidité et disperser le Froid, selon les manifestations.
2. Dissoudre les Glaires.
3. Redonner de la vigueur au Sang.
4. Éliminer la Chaleur Latente.
5. Chasser les Poisons.
6. Nourrir le Foie et le Rein (Yin ou Yang), tonifier le Qi Originel.

Principes du traitement par les plantes

Dans les tableaux pathologiques ci-dessous, je présenterai le traitement de la polyarthrite rhumatoïde de type Chaleur-Humidité, Vent-Froid-Humidité, Vent-Chaleur-Humidité, Froid et Chaleur associés, Glaires et stases de Sang, Froid-Humidité, Vent-Humidité, vide de Yin du Foie et du Rein.

En plus de prescrire les préparations indiquées plus bas, il faut aussi appliquer les principes de traitement ci-dessus en modifiant les préparations en conséquence.

- *Éliminer les Glaires :* Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum.*
- *Redonner de la vigueur au Sang :* Ru Xiang *Olibanum* (ou Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis).*
- *Éliminer la Chaleur Latente :* Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae,* Mu Dan Pi *Cortex Moutan,* Di Gu Pi *Cortex Lycii* et Zhi Mu *Radix Anemarrhenae.* Mu Dan Pi est une plante particulièrement importante pour éliminer la Chaleur Latente.
- *Éliminer la Chaleur Poison :* Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* et Lian Qiao *Fructus Forsythiae.*
- *Nourrir le Yin du Foie et du Rein :* Sang Ji Sheng *Herba Taxilli,* Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis,* Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae.*

Il faut bien noter que tous ces principes de traitement doivent s'appliquer simultanément et que chaque préparation doit être modifiée en fonction des lignes directrices données plus haut.

Principes du traitement par acupuncture

En acupuncture, il faut choisir les points selon les principes suivants :

- Choisir les points en fonction des tableaux pathologiques ci-dessous, c'est-à-dire chasser le Vent, éliminer l'Humidité, etc.
- Utiliser les points de Réunion *(Hui)* des tendons et des os, c'est-à-dire VB-34 Yanglingquan et V-11 Dashu.
- Utiliser les points locaux et les points *Ah Shi* pour les articulations affectées. Si plusieurs articulations différentes sont touchées (ce qui est souvent le cas), ne pas les traiter toutes en même temps mais commencer par celles qui sont le plus atteintes. Traiter des articulations différentes à chaque séance.
- Utiliser certains points du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, par exemple, DM-14 Dazhui, DM-12 Shenzhu et DM-11 Shendao.

Prescriptions d'acupuncture pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace

Le Dr Zhao Yu Mei, de l'Université de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, utilise le protocole suivant pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace qui se traduit par une polyarthrite rhumatoïde[21].

1. Points généraux : V-17 Geshu, V-20 Pishu et Rte-10 Xuehai (pour redonner de la vigueur au Sang et éliminer les Glaires).
2. Points locaux : points locaux au niveau des articulations qui sont déformées. Insérer l'aiguille, la bouger doucement pour élargir le trou d'insertion, puis insérer l'aiguille plus profondément, l'extrémité de l'aiguille allant près de l'os. Soulever et enfoncer légèrement l'aiguille et la laisser en place. Avant de retirer l'aiguille, la bouger à nouveau doucement pour élargir le trou d'insertion. Il faut faire saigner. Pas de moxas si la peau est rouge.
3. Il faut disperser les points distaux sur le méridien atteint. On peut utiliser une aiguille triangulaire pour piquer le pli transversal de l'articulation métacarpophalangienne (points HM *Sifeng*) pour faire saigner ou pour drainer le liquide si l'articulation est gonflée.
4. On peut utiliser une aiguille chauffée à rouge sur les points locaux en cas de symptômes de Froid.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT

- L'invasion de Vent, de Froid et d'Humidité externes constitue le déclencheur de la polyarthrite rhumatoïde.
- L'Humidité engendre souvent de la Chaleur, et la Chaleur-Humidité s'installe dans les articulations, ce qui provoque la rougeur des articulations et fait qu'elles sont chaudes au toucher.
- Il y a des cas de polyarthrite rhumatoïde dans lesquels le facteur pathogène prédominant est une Humidité non accompagnée de Chaleur ; les articulations ne sont alors ni rouges ni chaudes.
- Qui plus est, on peut même avoir certains cas de polyarthrite rhumatoïde qui se traduisent par une Humidité et du Froid dans les articulations.
- La rétention chronique de Chaleur-Humidité peut compliquer encore plus le processus pathologique car la Chaleur qui compose la Chaleur-Humidité peut léser le Yin et donc contribuer à la mauvaise nutrition des tendons et des os en raison d'un vide de Yin du Foie et du Rein.
- L'Humidité peut se transformer en Glaires qui vont obstruer encore plus les articulations et commencer à provoquer une destruction du cartilage et une déformation osseuse.
- Le vide préexistant du Foie et du Rein peut entraîner une malnutrition des tendons et des os qui va être la cause sous-jacente de la destruction du cartilage et de la déformation osseuse.
- Dans les cas chroniques, la stagnation de Qi dans les articulations peut engendrer des stases de Sang ; à ce stade, la douleur devient intense et peut s'aggraver la nuit. Les stases de Sang peuvent aussi provoquer une raideur des articulations.
- Dans la polyarthrite rhumatoïde, les nodules des articulations sont dus à l'association des Glaires et des stases de Sang qui sont dans les articulations.

Principes de traitement

- Chasser le Vent, éliminer l'Humidité et disperser le Froid, selon les manifestations.
- Dissoudre les Glaires.
- Redonner de la vigueur au Sang.
- Éliminer la Chaleur Latente.
- Chasser les Poisons.
- Nourrir le Foie et le Rein (Yin ou Yang), tonifier le Qi Originel.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques que nous allons présenter sont les suivants :

- Chaleur-Humidité aiguë
- Chaleur-Humidité chronique
- Vent-Froid-Humidité
- Vent-Chaleur-Humidité
- Froid et Chaleur associés
- Glaires et stases de Sang
- Froid-Humidité
- Vent-Humidité
- Vide de Yin du Foie et du Rein

Chaleur-Humidité aiguë

Manifestations cliniques

Douleur et gonflement soudains des articulations, articulations chaudes au toucher, fièvre, crainte du froid, soif, urines foncées.
Langue : enduit jaune.
Pouls : Flottant, Rapide, Glissant.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, éliminer la Chaleur, dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR.-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

On pique tous ces points en dispersion. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- P-7, GI-4, GI-11, TR-5 et TR-6 libèrent l'Extérieur et chassent le Vent-Chaleur.
- RM-9 et Rte-9 éliminent la Chaleur-Humidité.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

BAI HU JIA SANG ZHI TANG
Décoction du tigre blanc aux brindilles de mûrier

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de la Couche du Qi ; lorsqu'on lui ajoute Sang Zhi, elle lève les obstructions des méridiens. Cette préparation est strictement destinée au traitement du seul stade aigu de la polyarthrite rhumatoïde.

Préparation

BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Décoction du tigre blanc aux brindilles de cannelle

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de la Couche du Qi ; lorsqu'on lui ajoute Sang Zhi, elle lève les obstructions des méridiens. Cette préparation est strictement destinée au traitement du seul stade aigu de la polyarthrite rhumatoïde. La différence avec la précédente est qu'elle concerne plutôt les membres supérieurs.

Préparation

SI TENG ER LONG TANG
Décoction des deux dragons aux quatre plantes grimpantes
(Préparation empirique du Dr Lu Fang)[22]

Explication

Cette préparation lève les obstructions des méridiens et élimine la Chaleur. Il faut préciser que les dosages sont ceux préconisés par l'auteur. Personnellement, je les diviserais par cinq.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ AIGUË

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR.-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous ces points en dispersion. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes
Préparation
BAI HU JIA SANG ZHI TANG
Décoction du tigre blanc aux brindilles de mûrier

Préparation
BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Décoction du tigre blanc aux brindilles de cannelle

Préparation
SI TENG ER LONG TANG
Décoction des deux dragons aux quatre plantes grimpantes
(Préparation empirique du Dr Lu Fang)

Chaleur-Humidité chronique

Manifestations cliniques

Douleur et gonflement chroniques des articulations, articulations rouges et chaudes au toucher, engourdissement et sensation de lourdeur des membres.
Langue : corps Rouge, enduit jaune et collant.
Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, éliminer la Chaleur, chasser le Vent, lever les obstructions des méridiens.

Acupuncture

Points

RM-9 Shuifen, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

On pique tous ces points en harmonisation. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- RM-9, GI-11 et Rte-9 éliminent la Chaleur-Humidité.
- TR-5 et TR-6 chassent le Vent.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

YI YI REN TANG
Décoction de graines de larme-de-Job

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, élimine la Chaleur, expulse le Vent et lève les obstructions des méridiens.

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang[23]

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et redonne de la vigueur au Sang. Il faut préciser que les dosages sont ceux préconisés par l'auteur. Personnellement, je les diviserais par cinq.

Préparation

DANG GUI NIAN TONG SAN
Poudre d'angélique qui enlève la douleur

Explication

Cette préparation tonifie le Qi, nourrit le Sang, élimine la Chaleur-Humidité et lève les obstructions des méridiens.

Remède des *Trois Trésors*

Dégage les méridiens *Dégage les méridiens* est une variante de Yi Yi Ren Tang ; il dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et lève les obstructions des méridiens.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ CHRONIQUE

Points
RM-9 Shuifen, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous ces points en harmonisation. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes
Préparation
YI YI REN TANG
Décoction de graines de larme-de-Job

Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Préparation
DANG GUI NIAN TONG SAN
Poudre d'angélique qui enlève la douleur

Remède des Trois Trésors
Dégage les méridiens

Cas clinique

Une jeune fille de 13 ans souffrait de polyarthrite juvénile depuis l'âge de 10 ans. Alors qu'elle avait 5 ans, son genou gauche avait gonflé et était devenu chaud au toucher ; quelques semaines plus tard, c'était au tour de la cheville droite ; elle souffrait aussi de rougeur des yeux. On avait diagnostiqué une polyarthrite juvénile et une inflammation de l'iris ; l'implication des yeux semblait orienter vers un syndrome de Reiter, mais elle ne présentait pas de troubles uro-génitaux. Elle avait un taux de sédimentation élevé. On lui avait prescrit de l'indométacine (un anti-inflammatoire) et un collyre à la cortisone.

Lorsqu'elle est venue me voir, cette jeune fille prenait toujours de l'indométacine mais se plaignait encore de gonflements et de douleurs du genou et de la cheville, ainsi que de rougeur des yeux. Sa langue était légèrement Gonflée et avait un enduit jaune et collant ainsi que des points rouges sur les bords (zone de la Rate plutôt que du Foie). Son pouls était Glissant.

Diagnostic J'ai diagnostiqué un Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur-Humidité. Ce tableau est très clair en raison de l'apparition des troubles dans la partie inférieure du corps, du gonflement et de la chaleur des articulations, de l'enduit collant, des points rouges sur les bords de la langue et du pouls Glissant.

Traitement J'ai traité cette patiente uniquement par les plantes car elle vivait en Allemagne. J'ai utilisé une variante de Si Miao San *Poudre des quatre merveilles* faite de poudres concentrées, à raison d'une cuillère à thé rase trois fois par jour.

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 10 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 10 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 20 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae* 10 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Gu Ya** *Fructus Oryzae germinatus* 10 g

Explication

- Les quatre premières plantes constituent Si Miao San, qui élimine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur. Bien que, dans ce cas précis, la Chaleur-Humidité affecte également les yeux, j'ai choisi cette préparation parce que la maladie a commencé dans le genou.
- Hai Tong Pi élimine le Vent-Humidité des jambes.
- Ju Hua a été ajoutée pour éliminer la Chaleur des yeux.
- Huang Qin assèche l'Humidité et élimine la Chaleur.
- Mu Dan Pi élimine la Chaleur.
- Bai Zhi tonifie la Rate pour dissoudre l'Humidité. J'ai ajouté une plante qui tonifie en raison de la durée importante de la maladie.
- Gu Ya a été ajoutée pour faciliter la digestion des plantes.

Résultats On a observé une réaction intéressante après une seule série de poudres ; l'état des yeux s'est grandement amélioré, mais pas la douleur et le gonflement du genou. J'ai poursuivi ce traitement pendant quelques mois en ajoutant à cette préparation plus de plantes qui chassent le Vent-Humidité et traitent le Syndrome d'obstruction douloureuse, comme Hai Feng Teng *Caulis Piperis kadsurae* et Wei Ling Xian *Radix Clematidis* ; j'ai aussi ajouté des plantes qui éliminent l'Humidité, comme Fu Ling *Poria*.

Au bout de 2 mois, la patiente a pu arrêter de prendre de l'indométacine car la douleur avait bien régressé. Le mois suivant, c'est le gonflement qui a cédé. Au bout d'une année de traitement, la douleur et le gonflement ont totalement disparu, et les yeux sont redevenus normaux, de même que la vitesse de sédimentation.

Vent-Froid-Humidité

Manifestations cliniques

Gonflement et douleur des articulations, douleur aggravée par l'exposition au froid, articulations ni rouges ni chaudes au toucher.

Langue : enduit blanc et collant.
Pouls : Glissant et Lent.
Ce tableau correspond au stade de début de la polyarthrite rhumatoïde.

Principe de traitement

Chasser le Vent, disperser le Froid, dissoudre l'Humidité, lever les obstructions des méridiens.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, RM-6 Qihai (avec moxas), RM-9 Shuifen, RM-12 Zhongwan, Rte-9 Yinlingquan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

On pique tous les points en dispersion sauf RM-6, qu'il faut piquer en tonification.

Explication

- TR-5, TR-6 et VB-31 chassent le Vent.
- RM-6 fait circuler le Qi.
- RM-9, RM-12 et Rte-9 dissolvent l'Humidité.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GUI ZHI SHAO YAO ZHI MU TANG**
Variante de la Décoction de brindilles de cannelle, de pivoine et d'anemarrhena

Explication

Cette préparation chasse le Vent, disperse le Froid, dissout l'Humidité et lève les obstructions des méridiens.

RÉSUMÉ

VENT-FROID-HUMIDITÉ

Points
TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, RM-6 Qihai (avec moxas), RM-9 Shuifen, RM-12 Zhongwan, Rte-9 Yinlingquan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées. On pique tous les points en dispersion sauf RM-6, qu'il faut piquer en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **GUI ZHI SHAO YAO ZHI MU TANG**
Variante de la Décoction de brindilles de cannelle, de pivoine et d'anemarrhena

Vent-Chaleur-Humidité

Manifestations cliniques

Gonflement, rougeur et douleur des articulations, articulations chaudes au toucher, amélioration la journée et aggravation la nuit, agitation mentale, soif, sensation de chaleur.

Langue : enduit jaune et collant.

Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Chasser le Vent, dissoudre l'Humidité, éliminer la Chaleur, lever les obstructions des méridiens.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, RM-9 Shuifen, RM-12 Zhongwan, Rte-9 Yinlingquan, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- TR-5, TR-6 et VB-31 chassent le Vent.
- RM-9, RM-12 et Rte-9 dissolvent l'Humidité.
- GI-11 et DM-14 éliminent la Chaleur.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **MU FANG JI TANG**[24]
Variante de la *Décoction de stephania*

Explication

Cette préparation chasse le Vent, dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et lève les obstructions des méridiens.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR-HUMIDITÉ

Points
TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, RM-9 Shuifen, RM-12 Zhongwan, Rte-9 Yinlingquan, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **MU FANG JI TANG**
Variante de la *Décoction de stephania*

Froid et Chaleur associés

Manifestations cliniques

Articulations déformées, raideur des articulations, douleurs articulaires en cas de mouvement, rougeur de la peau autour de l'articulation, nodules articulaires, ongles pourpres, gonflement des articulations, sensation de froid, selles molles, soif, transpirations.

Langue : corps Gonflé, enduit collant.

Pouls : Glissant.

Il s'agit d'un tableau complexe qui se caractérise par un mélange de Froid et de Chaleur ; il y a des Glaires et des stases de Sang. Il correspond à un stade avancé de polyarthrite rhumatoïde.

Principe de traitement

Éliminer les Glaires, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, dissoudre l'Humidité, lever l'obstruction dans les méridiens, tonifier le Qi, nourrir le Sang.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan, Rte-10 Xuehai, F-3 Taichong, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

On pique tous ces points en harmonisation sauf le dernier, qu'il faut tonifier. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- E-40, RM-12 et Rte-6 éliminent les Glaires.
- MC-6, Rte-10 et F-3 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.
- RM-9 et Rte-9 dissolvent l'Humidité.

- E-36 tonifie le Qi et le Sang.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

HAN RE CUO ZA XING 3 HAO FANG
Préparation n° 3 pour l'association Froid-Chaleur

Explication

Cette préparation disperse le Froid, élimine la Chaleur, dissout l'Humidité et les Glaires, redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases et lève les obstructions dans les méridiens.

RÉSUMÉ

FROID ET CHALEUR ASSOCIÉS

Points
E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan, Rte-10 Xuehai, F-3 Taichong, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous ces points en harmonisation sauf le dernier, qu'il faut tonifier. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes

Préparation
HAN RE CUO ZA XING 3 HAO FANG
Préparation n° 3 pour l'association Froid-Chaleur

Glaires et stases de Sang

Manifestations cliniques

Articulations déformées, raideur des articulations, douleurs articulaires aggravées par le mouvement, aggravation la nuit, nodules articulaires, ongles pourpres, gonflement des articulations.

Langue : corps Gonflé, enduit collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Éliminer les Glaires, dissoudre les nodules, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, lever les obstructions dans les méridiens.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, MC-6 Neiguan, Rte-10 Xuehai, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

On pique tous ces points en dispersion. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- E-40, RM-12, Rte-6 et RM-9 éliminent les Glaires.
- MC-6, Rte-10 et F-3 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

FU LING WAN
Pilule de poria

Explication

Cette préparation dissout les Glaires, redonne de la vigueur au Sang et lève les obstructions dans les méridiens.

Préparation

TONG BI TANG
Préparation qui pénètre dans le Syndrome d'obstruction douloureuse

Explication

Cette préparation dissout les Glaires, redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases, lève les obstructions dans les méridiens et tonifie le Yang du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit les tendons *Nourrit les tendons* dissout les Glaires, redonne de la vigueur au Sang et lève les obstructions dans les méridiens.

RÉSUMÉ

GLAIRES ET STASES DE SANG

Points
E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, MC-6 Neiguan, Rte-10 Xuehai, F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous ces points en dispersion. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes
Préparation
FU LING WAN
Pilule de poria

Préparation
TONG BI TANG
Préparation qui pénètre dans le Syndrome d'obstruction douloureuse

Remède des Trois Trésors
Nourrit les tendons

Froid-Humidité

Manifestations cliniques

Gonflement et douleur chroniques des articulations, sensation de lourdeur des membres, engourdissement des membres, articulations ni rouges ni chaudes au toucher, peau pâle au niveau de l'articulation, sensation de froid.

Langue : Pâle, enduit blanc et collant.
Pouls : Glissant, Lent.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, disperser le Froid, chasser le Vent, lever les obstructions dans les méridiens.

Acupuncture

Points

RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, RM-12 Zhongwan, TR-5 Waiguan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

On pique tous ces points en harmonisation. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- RM-9, Rte-9 et RM-12 dissolvent l'Humidité.
- TR-5 chasse le Vent.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité, disperse le Froid avec vigueur et redonne de la vigueur au Sang.

Remède des *Trois Trésors*

Draine les champs *Draine les champs* est une variante de Huo Po Xia Ling Tang *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria* ; il élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

FROID-HUMIDITÉ

Points
RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, RM-12 Zhongwan, TR-5 Waiguan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous ces points en harmonisation. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE du Dr Lu Fang

Remède des Trois Trésors
Draine les champs

Vent-Humidité

Manifestations cliniques

Gonflement et douleur chroniques qui se déplacent d'une articulation à l'autre, grosses articulations également atteintes, engourdissement des membres, sensation de lourdeur des membres.

Langue : enduit collant.
Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Chasse le Vent, élimine l'Humidité, lève les obstructions dans les méridiens.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

On pique tous ces points en harmonisation. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- TR-5, TR-6 et VB-31 chassent le Vent.
- RM-9 et Rte-9 dissolvent l'Humidité.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO XU TANG
Décoction de la petite addition

Explication

Cette préparation chasse le Vent, disperse le Froid et lève les obstructions dans les méridiens.

Préparation

FANG FENG TANG
Décoction de saposhnikovia

Explication

Cette préparation chasse le Vent, disperse le Froid et lève les obstructions dans les méridiens. Comparée à la précédente, elle est plus efficace pour chasser le Vent.

RÉSUMÉ

VENT-HUMIDITÉ

Points

TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-31 Fengshi, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous ces points en harmonisation. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes

Préparation
XIAO XU TANG
Décoction de la petite addition

Préparation
FANG FENG TANG
Décoction de saposhnikovia

Vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Gonflement et douleur chroniques des articulations, gonflement très léger, rétrécissement des tendons, atrophie des muscles, raideur, impossibilité d'étendre les membres, sensations vertigineuses, acouphènes, douleur lombaire, transpirations nocturnes.

Langue : absence d'enduit ; corps Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie et du Rein, favoriser les tendons et les os, lever les obstructions dans les méridiens.

Acupuncture

Points

Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu.

Tous en tonification. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Explication

- Rte-6, F-8, E-36, Rn-3 et RM-4 nourrissent le Yin du Foie et du Rein.
- VB-34 et V-11, points de Réunion *(Hui)* respectivement des tendons et des os, ont des effets bénéfiques sur les tendons et les os dans le cadre du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et a des effets bénéfiques sur les tendons et les os. Il faut préciser que cette préparation contient des os de tigre, substance interdite dans tous les pays. On peut la remplacer par Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* et Huang Jing *Rhizoma Polygonati*.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine et élimine le Vent *Nourrit la racine et élimine le Vent* nourrit le Yin du Foie et du

Rein, a des effets bénéfiques sur les tendons et les os, et lève les obstructions dans les méridiens. Il a été spécifiquement conçu pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse chez les personnes âgées lorsque celui-ci survient sur fond de vide de Yin du Foie et du Rein.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points

Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, VB-34 Yanglingquan, V-11 Dashu. On pique tous en tonification. On peut ajouter des points locaux et des points *Ah Shi* des articulations concernées.

Traitement par les plantes
Préparation

HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine et élimine le Vent

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Comparaison de l'efficacité de la haute fréquence standard (ST-TENS) et de celle de l'acupuncture avec TENS (AL-TENS) chez des patients atteints de polyarthrite rhumatoïde

[A trial to ascertain the efficacy of standard high frequency (ST-TENS) compared with acupuncture TENS (AL-TENS) in patients with rheumatoid arthritis.

Rheumatism 2003, Vol. 50, No. 1, pp. 18–22. Grazio S, Grubisic F, Jajic Z.]

Objectif

Évaluer l'efficacité de la haute fréquence standard (ST-TENS) et celle de l'acupuncture avec TENS (AL-TENS) chez des patients atteints de polyarthrite rhumatoïde.

Méthodologie

On a étudié 33 patients (26 femmes et 7 hommes) souffrant de polyarthrite rhumatoïde (selon les critères modifiés de l'American College of Rheumatology [ACR]) chez qui la durée de la maladie était en moyenne de 10,7 ± 8,8 ans. Chacun a reçu respectivement une ST-TENS (75 Hz) sur l'articulation sélectionnée et une AL-TENS sur l'articulation du côté opposé. Le principal critère de sélection de l'articulation à traiter était qu'avant le traitement, il n'y ait pas de différence significative entre le côté droit et le côté gauche quant à la douleur. Le traitement a été administré pendant 12 jours. On a mesuré le début du soulagement de la douleur et sa durée, le taux d'hypoalgésie (selon l'échelle d'évaluation de la douleur de Ritchie et l'échelle visuelle analogique [EVA]), l'évaluation globale du patient et la possibilité ou non de réduction des doses d'antalgiques ou d'antirhumatismaux.

Résultats

On a noté une diminution significative du niveau de la douleur sur la zone traitée avec la ST-TENS (48,6 %) et sur la zone traitée avec la AL-TENS (40,8 %), évalué selon l'EVA. Les résultats de l'indice de Ritchie ont montré des différences significatives avant et après l'administration de chaque type de TENS. Aucune différence statistiquement significative n'a pu être mise en évidence entre ces deux types de TENS quant à la réduction de la douleur ou au début de l'effet analgésique, même si l'effet hypoalgésique de l'AL-TENS s'est révélé durer un peu plus longtemps, sans atteindre toutefois une signification statistique. L'évaluation globale des patients n'a montré aucune différence entre la ST-TENS et l'AL-TENS, pas plus que leur propre opinion sur la possible diminution des doses d'antalgiques ou d'antirhumatismaux. Dans les deux types de TENS, les effets secondaires se sont révélés négligeables.

Conclusion

Cette étude a montré que la ST-TENS et l'AL-TENS ont un effet hypoalgésique identique chez les patients qui souffrent de polyarthrite rhumatoïde depuis longtemps.

Essai en double aveugle pour évaluer l'efficacité de l'électro-acupuncture auriculaire (EAA) chez des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde

[Terapevticheskii arkhiv 1987, Vol. 59, No. 12, pp. 26–30. Ruchkin IN, Burdeinyi AP.]

Objectif

Évaluer l'efficacité de l'électro-acupuncture auriculaire (EAA) chez des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde.

Méthodologie

Seize patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde ont pris part à cette étude en double aveugle. Dix d'entre eux ont reçu une EAA effective sur des points choisis en fonction de chacun. Les 6 personnes du groupe contrôle ont reçu une stimulation fictive, le mode électronique n'ayant pas été activé. Chaque patient a eu droit à 10 séances, sauf une personne qui a arrêté le traitement après trois séances en raison de l'apparition d'une phlébite des veines crurales gauches.

Résultats

L'évaluation subjective a montré une amélioration de tous les patients du groupe effectivement traité, avec une amélioration spectaculaire pour deux d'entre eux. Dans le groupe contrôle, un seul patient a eu une amélioration, trois n'ont constaté aucune modification et deux ont vu leur état s'aggraver.

L'évaluation objective a permis de constater une amélioration chez six patients, dont une considérable chez une personne, aucun effet chez deux patients et une aggravation chez un autre. Dans le groupe contrôle, un seul patient a eu une amélioration, deux n'ont constaté aucune modification et trois ont vu leur état s'aggraver.

Dans le groupe traité, on a noté une évolution positive des huit indices mesurant le degré de douleur et l'activité inflammatoire (tous étant statistiquement significatifs) ; dans le groupe contrôle, on a constaté une évolution positive de trois des huit indices, les cinq autres s'étant détériorés. Dans le groupe traité, on a noté une baisse statistiquement significative du taux de l'alpha-2 globuline du sang, qui était élevé au début de l'étude.

Conclusion

L'auriculo-acupuncture est une possibilité de traitement à envisager pour soulager les patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde, même s'il est nécessaire d'entreprendre des études plus détaillées.

Essai d'évaluation de l'efficacité et de la sûreté des ondes millimétriques électromagnétiques appliquées sur des points d'acupuncture chez des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde

[A trial to evaluate the efficacy and safety of electromagnetic millimetre waves (MW) applied to acupuncture points in patients with rheumatoid arthritis. Acupuncture Electrotherapy Resource 2003, Vol. 28, No. 1–2, pp. 11–18. Usichenko TI, Ivashkivsky OI, Gizhko VV.]

Objectif

Le but de cette étude est d'évaluer l'efficacité et la sûreté des ondes millimétriques (OM) électromagnétiques appliquées sur des points d'acupuncture chez des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde.

Méthodologie

On a exposés 12 patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde à des ondes millimétriques de 2,5 mW de puissance et de 54 à 64 GHz de fréquence. Ces ondes ont été appliquées en double aveugle sur des points d'acupuncture des articulations touchées, à raison de deux points consécutifs au minimum et quatre au maximum à chaque séance. Le temps total d'exposition s'est élevé à 40 minutes. Selon le protocole de l'étude, le groupe I n'a reçu que des traitements effectifs par OM et le groupe II que des traitements fictifs. Le groupe III é été exposé aux OM de façon aléatoire. On a mesuré avant, pendant et immédiatement après le traitement, l'intensité de la douleur, la raideur des articulations et procédé à des analyses de laboratoire.

Résultats

Quatre patients du groupe I ont constaté un soulagement de la douleur et une diminution de la raideur significatifs pendant et après le traitement. Quatre patients du groupe II n'ont connu aucune amélioration au cours de cette étude. Quant aux patients du groupe III, ils n'ont signalé une modification de la douleur et de la raideur qu'après les séances au cours desquelles ils avaient reçu un traitement effectif.

Conclusion

La thérapie par ondes millimétriques pourrait devenir, après des investigations cliniques à plus grande échelle, une thérapie non invasive complémentaire pour traiter les personnes qui souffrent de polyarthrite rhumatoïde.

Traitement par les plantes

Étude clinique des effets de la décoction de Bi Zhong Xiao sur la polyarthrite rhumatoïde dans sa phase active

[Clinical investigation of effects of Bi Zhong Xiao decoction on rheumatoid arthritis in active phase.

Bulletin of Hunan Medical University 2000 October, Vol. 25, No. 5, pp. 449–452. Liang Q, Tang T, Zhang H.]

Objectif

Déterminer les effets de la décoction de Bi Zhong Xiao sur la polyarthrite rhumatoïde.

Méthodologie

On a réparti 96 patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde en un groupe traité par une décoction de Bi Zhong Xiao (BZXG) et un groupe traité par méthotrexate (MTXG).

Résultats

Les résultats ont montré qu'au bout d'un mois de traitement, la sensibilité des articulations, l'arthralgie et le gonflement des articulations chez les patients du groupe BZXG avaient diminué, alors que les patients du groupe MTXG n'avaient enregistré aucune amélioration. Après 3 mois de traitement, ces signes et symptômes s'étaient améliorés dans les deux groupes mais les résultats du groupe BZXG étaient meilleurs que ceux de l'autre groupe. La vitesse de sédimentation, la protéine C réactive, le facteur rhumatoïde, les fractions C3, les IgG et les IgM ont baissé de façon significative dans les deux groupes, mais la vitesse de sédimentation et la protéine C réactive ont plus baissé et plus rapidement dans le groupe BZXG que dans le groupe MTXG. Dans le groupe BZXG, le taux d'efficacité évidente a atteint 70 %, le taux d'efficacité totale 94 % contre respectivement 52 % et 87 % dans le groupe MTXG.

Conclusion

Il s'est avéré que BZXG pouvait améliorer les signes et symptômes de la polyarthrite rhumatoïde, et que ses effets étaient meilleurs et plus rapides en phase aiguë que ceux du méthotrexate. Cette décoction a des effets immunologiques semblables à ceux du méthotrexate et n'engendre pas d'effets secondaires flagrants.

Étude de l'anomalie et de la régulation des sous-ensembles des lymphocytes-T du sang périphérique chez des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde

[Study on abnormality and regulation of T-lymphocyte subsets in peripheral blood of rheumatoid arthritis patients.

Chinese Journal of Integrated Traditional and Western Medicine 2002, Vol. 22, No. 5, pp. 359–361. Li YN, Zhao YS, Li X.]

Objectif

Étudier les modifications des sous-ensembles des lymphocytes-T du sang périphérique chez des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde et analyser les effets de la décoction Fu Zheng Qu Bi (FZQBD) sur les sous-ensembles des lymphocytes-T.

Méthodologie

On a réparti au hasard des patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde dans deux groupes, l'un traité par FZQBD et l'autre par une association de médicaments occidentaux ; le traitement a duré un mois. On a déterminé le pourcentage de lymphocytes CD3+, CD4+, CD8+, ainsi que les taux sériques d'IgG et d'IgA.

Résultats

Avant le traitement, les pourcentages des taux de CD3+, CD4+/CD8+, de même que les taux sériques d'IgG et d'IgA ont augmenté de façon significative chez les patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde. Au bout d'un mois de traitement, les taux de CD4+/CD8+ ont baissé.

Conclusion

Il existe une anomalie de l'immunité cellulaire chez les patients souffrant de polyarthrite rhumatoïde, et FZQBD peut réguler les sous-ensembles des lymphocytes-T et les ramener à la normale.

Étude en double aveugle des effets thérapeutiques des comprimés de Tong Luo Kai Bi sur la polyarthrite rhumatoïde

[A double blind observation for the therapeutic effects of Tong Luo Kai Bi tablets on rheumatoid arthritis.

Journal of Traditional Chinese Medicine 1999 September, Vol. 19, No. 3, pp. 166–172. Shi Y, et al.]

Objectif

Déterminer les effets thérapeutiques des comprimés de Tong Luo Kai Bi sur la polyarthrite rhumatoïde.

Méthodologie

Dans un essai clinique randomisé en double aveugle, on a étudié 120 patients souffrant de polyarthrite

rhumatoïde. Le groupe étudié et le groupe contrôle comportaient chacun 60 personnes.

Résultats

Dans le groupe traité par des comprimés de Tong Luo Kai Bi, un cas a été déclaré cliniquement guéri (1,7 %), 27 cas (45 %) grandement améliorés et 26 cas (43,3 %) améliorés, avec un taux d'efficacité total de 90 %. Dans le groupe contrôle, traité par des comprimés de *Semen Strychni*, aucun sujet n'a été déclaré guéri, 16 personnes (26,7 %) ont vu leur état grandement amélioré et 33 (55 %) ont vu leur état amélioré, avec un taux d'efficacité total de 81,7 %.

Conclusion

Les données statistiques ont montré que les comprimés de Tong Luo Kai Bi avaient une efficacité clinique supérieure à celle des comprimés de *Semen Strychni*.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions Simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 240. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Shen Jin Ao 1773 (Za Bing Yuan Liu Xi Hu [L'origine des maladies compliquées], cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学[Médecine interne en médecine chinoise] Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 269.
3. Chao Yuan Fang, 610, Discussion sur l'origine de toutes les maladies *(Zhu Bing Yuan Hou Lun)*, cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 265.
4. Lin Pei Qin 1839 Lei Zheng Zhi Cai [Stratégies de traitement pour les syndromes répertoriés] cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 269.
5. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经[L'Axe spirituel], People's Health Publishing House, Beijing, p. 37. Première publication aux alentours de 100 AEC.
6. Questions simples, p. 240.
7. Zhang Jie Bin 1624, Lei Jing [Classique des catégories] cité par Wang Jin Quan 1987 Nei Jing Lei Zheng Lun Zhi内经类证论治[Discussion sur les catégories des syndromes du Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune], Shanxi Science Publishing House, Xian, p. 227.
8. Questions simples, p. 241.
9. Ibid., p. 241.
10. Ibid., p. 243.
11. Li Zhong Xin, 1637 Yi Zong Bi Du [Lectures essentielles des maîtres médicaux], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 265.
12. Cheng Guo Duo 1732 Yi Xue Xin Wu [Éclaircissement de la théorie médicale], cité dans Médecine interne traditionnelle, p. 266.
13. Shi Yu Guang, 1988 Dang Dai Ming Yi Lin Zheng Jing Hua 当代名医临证精华[Expérience clinique essentielle de célèbres médecins contemporains]. Article du Professeur Qiu Mao Liang, Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing, pp. 1-2.
14. Groupe de recherche médicale de la province de Heilongjiang 1984 Zhen Jiu Da Cheng 针灸大成校释[Explication du Grand compendium d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 1084. Le Grand compendium d'acupuncture a été écrit par Yang Ji Zhou et publié pour la première fois en 1601.
15. Huang Fu Mi 259 Jia Yi Jing [L'ABC de l'acupuncture], cité dans Li Shi Zhen 1985 Chang Yong Shu Xue Lin Chuang Fa Hui 常用输穴临床发汇[Applications cliniques des points d'acupuncture les plus utilisés]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 41.
16. Wang Wei Yi 1026 Tong Ren Shu Xue Zhen Jiu Tu Jing [Manuel illustré des points d'acupuncture d'après l'Homme de Bronze], cité dans Applications cliniques des points d'acupuncture les plus utilisés, p.41.
17. Lu Fang 1981 Nei Ke Bian Bing Yu Bian Zheng内科辨病与辨[Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne]. Heilongjiang People's Publishing House, Harbin, pp. 235–247.
18. Huang Tai Tang 2001 Nei Ke Yi Nan Bing Zhong Yi Zhe Liao Xue 内科医难病中医治疗学[Traitement des maladies difficiles en médecine interne chinoise]. Chinese Herbal Medicine Science Publishing House, Beijing, pp. 840–848.
19. 1981 Jin Gui Yao Lue Fang Xin Jie 金匮要略方新解[Nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Zhejiang Scientific Publishing House, Zhejiang, p. 40. Les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois en 220.
20. Cité dans Huang Tai Tang 2001 Nei Ke Yi Nan Bing Zhong Yi Zhi Liao Xue内科医难病中医治疗学[Traitement des maladies difficiles en médecine interne chinoise]. Chinese Herbal Medicine Science Publishing House, Beijing, p. 840.
21. Communication personnelle du Dr Zhao Yu Mei.
22. Lu Fang 1981 Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne, p. 240.
23. Ibid., p. 240.
24. Huang Tai Tang 2001 Traitement des maladies difficiles en médecine interne chinoise, p. 844.

腰痛

CHAPITRE 39

LA DOULEUR LOMBAIRE ET LA SCIATIQUE

ÉTIOLOGIE **1082**
L'excès d'activité physique *1082*
L'excès d'activité sexuelle *1082*
La grossesse et l'accouchement *1082*
L'invasion par le Froid et l'Humidité externes *1082*
Le surmenage *1083*
Une activité physique inadaptée *1083*

PATHOLOGIE **1083**
Rétention de Froid-Humidité *1083*
Stagnation de Qi et de Sang *1084*
Vide du Rein *1084*
Stagnation du Qi du Foie *1084*

DIAGNOSTIC **1085**
L'observation *1085*
L'interrogatoire *1085*
La palpation *1085*
Le pouls *1086*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **1088**
Invasion par le Froid et l'Humidité *1088*
Stagnation de Qi et de Sang *1089*
Vide du Rein *1090*
Stagnation du Qi du Foie *1091*

TRAITEMENT DE LA DOULEUR LOMBAIRE PAR L'ACUPUNCTURE **1092**
Formes aiguës *1092*
Formes chroniques *1095*

TRAITEMENT DE LA SCIATIQUE **1099**
Acupuncture *1099*
Traitement par les plantes *1100*
Le Froid-Humidité envahit les méridiens du dos *1101*
La Chaleur-Humidité envahit les méridiens du dos *1101*
Stagnation de Qi et de Sang dans le dos *1102*
Vide du Rein *1102*

STATISTIQUES PERSONNELLES **1103**

PRONOSTIC ET PRÉVENTION **1104**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **1105**

ESSAIS CLINIQUES **1105**
Acupuncture *1105*

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE **1113**
La lombalgie ligamentaire chronique *1114*
La spondylarthrose *1114*
L'arthrose rachidienne *1114*
La hernie discale lombaire *1114*

Douleur lombaire

- Invasion de Froid-Humidité
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide du Rein
- Stagnation du Qi du Foie

Sciatique

- Le Froid-Humidité envahit les méridiens du dos
- La Chaleur-Humidité envahit les méridiens du dos
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide du Rein

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

LA DOULEUR LOMBAIRE ET LA SCIATIQUE

On peut étudier la douleur lombaire et la sciatique ensemble dans la mesure où l'étiologie, la pathologie et le traitement sont semblables dans ces deux affections. La douleur lombaire est le plus fréquent des symptômes d'origine musculo-squelettique. La lecture des statistiques laisse perplexe. On estime qu'au moins 50% de la population des pays occidentaux industrialisés souffre des lombes à un moment ou à un autre de sa vie. En Grande Bretagne, chaque année, environ un million de patients consultent leur médecin généraliste pour des douleurs lombaires[1].

Chaque année, plusieurs millions de jours de travail sont perdus en raison des douleurs du dos. La médecine chinoise, l'acupuncture en particulier, donne d'excellents résultats dans le traitement de ce problème.

Par douleur « lombaire », on entend toute douleur siégeant dans la région postérieure (y compris les fesses), en-dessous du bord inférieur de la cage thoracique (qui correspond à peu près au niveau de V-21 Weishu) (Figure 39.1).

La zone lombaire est en relation étroite avec les méridiens de la Vessie et du Rein (Figure 39.2).

- Le méridien Principal de la Vessie dessine deux lignes tout au long du dos.
- Le méridien Musculaire de la Vessie suit les muscles situés le long de la colonne vertébrale.
- Le méridien Divergent de la Vessie circule le long de la colonne vertébrale.
- Le méridien Principal du Rein remonte le long de la colonne vertébrale à partir du périnée et gagne les reins et la vessie.
- Le méridien Musculaire du Rein circule le long de la face antérieure de la colonne vertébrale.
- Le méridien Divergent du Rein remonte avec le méridien de la Vessie et, au niveau de V-23 Shenshu, rejoint le Vaisseau Ceinture *(Dai Mai)* (Fig. 39.3).
- Le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, étroitement lié au Rein, circule bien-sûr le long du rachis.

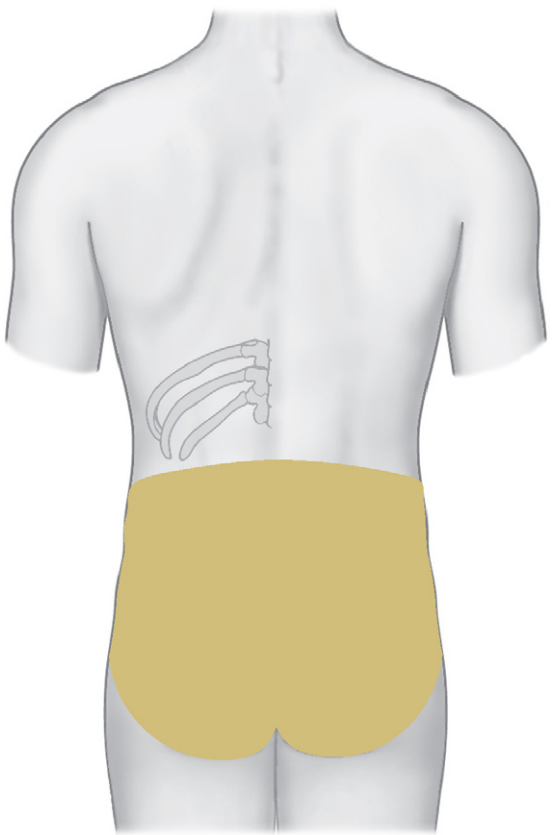


Figure 39.1 Territoire de la lombalgie.

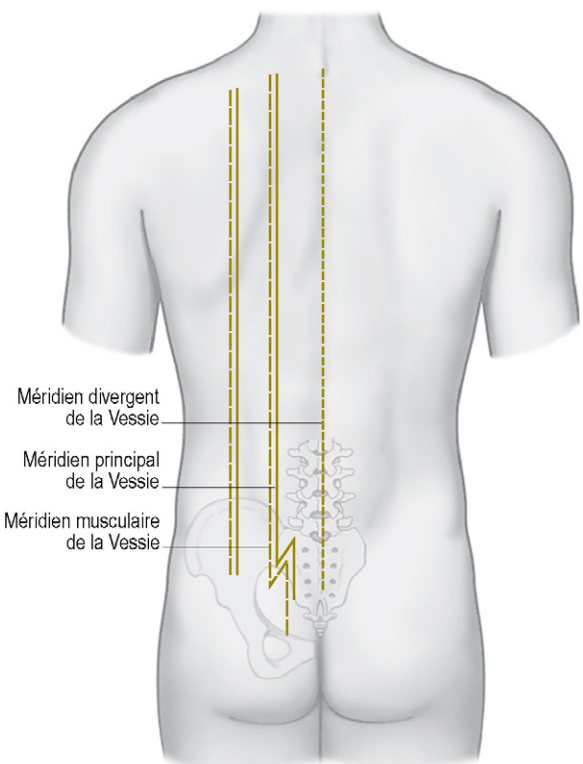


Figure 39.2 Trajets du méridien de la Vessie dans le dos.

- Le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, qui provient aussi de la région située entre les reins, envoie, depuis le périnée, une branche qui remonte dans le rachis jusqu'au niveau de V-23 Shenshu (Fig. 39.4).

Le chapitre 17 des *Questions simples* dit :

Les lombes sont la résidence du Rein[2].

Le chapitre 41 est entièrement consacré aux symptômes des douleurs lombaires provenant de chacun des méridiens. Il y est dit :

La douleur lombaire due au méridien de la Vessie implique le cou, la colonne vertébrale et les hanches. Le patient a l'impression de porter de lourdes charges sur le dos. Piquer V-40 Weizhong. La douleur lombaire due au méridien de la Vésicule Biliaire donne au patient l'impression qu'on lui pique la peau avec des aiguilles. Il ne peut plus ni baisser ni relever la tête, pas plus qu'il ne peut tourner le corps. Piquer VB-34 Yanglingquan. La douleur lombaire due au méridien de l'Estomac fait que le patient a du mal à se retourner et qu'il a des sensations vertigineuses lorsqu'il le fait. Piquer E-36 Zusanli. La douleur lombaire due au méridien du Rein implique l'intérieur de la colonne vertébrale. Piquer Rn-7 Fuliu. La douleur lombaire due au méridien du Foie rend les hanches raides comme un arc tendu. Piquer F-5 Ligou[3].

Le chapitre 11 des *Prescriptions du Coffret d'Or* décrit les effets, sur les lombes, du Vent, du Froid et de l'Humidité. On y lit :

Quand le Rein est affecté par le Vent, il y a une sensation de lourdeur du corps et de froid au niveau des lombes, et le patient à l'impression d'être assis dans l'eau ; ... il n'a pas soif, ses urines sont normales et son appétit n'est pas modifié, alors la maladie est dans le Réchauffeur Inférieur [par opposition au Rein lui-même]. *Cela arrive lorsqu'on transpire en travaillant et que les habits deviennent humides*

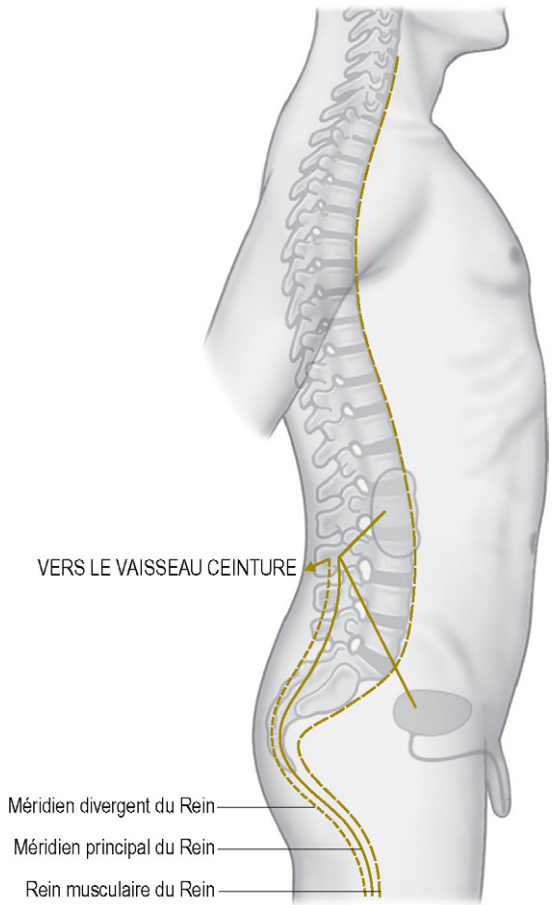


Figure 39.3 Méridien principal, musculaire et divergent du Rein.

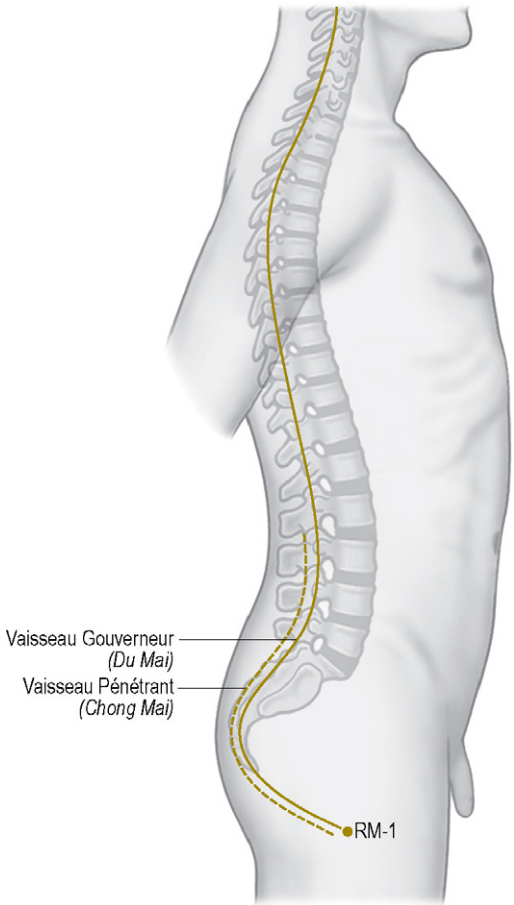


Figure 39.4 Trajets du Vaisseau Gouverneur et du Vaisseau Pénétrant.

et froids. Si cette situation dure un certain temps, le Froid va provoquer des douleurs des lombes et la personne aura l'impression d'avoir une ceinture de 1000 pièces de monnaie autour de la taille. Dans ce cas, utiliser la Décoction de réglisse, de gingembre, de Poria et d'atractyle[4].

Les *Discussions sur l'origine des symptômes des maladies* (610) décrivent cinq causes de douleur lombaires, à savoir le vide du Rein, l'invasion du dos par le Vent-Froid, le surmenage, les chutes, et le fait de dormir sur une surface humide[5]. *Les méthodes essentielles de Dan Xi* (1481) évoquent aussi cinq types de douleur lombaires dues au vide du Rein, à la Chaleur-Humidité, aux stases de Sang, aux contusions et aux Glaires[6].

La présentation de la douleur lombaire et de la sciatique comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Diagnostic
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Traitement de la douleur lombaire par l'acupuncture
- Traitement de la sciatique
- Statistiques personnelles
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques
- Différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE

L'excès d'activité physique

L'excès d'activité physique, en particulier en soulevant souvent des objets lourds, fatigue les muscles des lombes et le Rein. Les efforts excessifs de soulèvement affaiblissent donc le dos de deux manières : d'une manière purement physique, en fatiguant les muscles des lombes, et d'une manière énergétique, en affaiblissant le Qi du Rein. Il s'amorce ainsi un cercle vicieux puisque le vide du Qi du Rein affaiblit, par lui-même, les muscles du dos. D'autre part, au stade aigu, l'excès de travail physique provoque aussi une stagnation locale du Qi et du Sang au niveau du dos, stagnation qui est responsable de douleurs intenses.

L'excès d'activité physique est une cause habituelle de lombalgies aiguës et chroniques dans les sociétés modernes. Dans les formes aiguës, l'excès de travail physique est la cause la plus fréquente des « tours de rein ». Cet excès d'activité physique peut se rencontrer dans le cadre professionnel, dans le cadre sportif ou dans le cadre d'exercices physiques. On peut donner en exemple les efforts de soulèvement trop importants des déménageurs, l'abus de gymnastique aérobic ou de danse, ou l'abus de soulèvement de poids. En particulier, chez ceux qui ont commencé la danse très tôt dans l'enfance, les espaces entre les vertèbres lombaires peuvent être anormalement importants.

L'excès d'activité sexuelle

L'excès d'activité sexuelle affaiblit le dos au sens énergétique, dans la mesure où il épuise le Qi du Rein ; le Qi du Rein souffre alors de vide et ne peut plus nourrir et raffermir les muscles du dos. Il peut s'ensuivre des lombalgies chroniques, mais pas de formes aiguës.

La grossesse et l'accouchement

La grossesse et l'accouchement affaiblissent aussi le dos de deux manières : d'une manière purement physique, en imposant des efforts aux muscles du dos, et d'une manière énergétique, en affaiblissant le Qi du Rein qui, par suite, ne peut raffermir les muscles du dos.

Cependant, ni la grossesse ni l'accouchement ne sont, par eux-mêmes, des causes de maladie ; ils le deviennent chez les femmes de constitution faible, chez celles qui ne font pas attention ou qui ne se reposent pas assez après l'accouchement, ou chez celles qui ont plusieurs enfants de façon rapprochée. En fait, si une femme prend particulièrement soin, après l'accouchement, de se reposer suffisamment et d'avoir un régime alimentaire sain et nourrissant, elle peut même renforcer une constitution faible.

L'invasion par le Froid et l'Humidité externes

L'invasion par le Froid et l'Humidité externes est une cause extrêmement fréquente de lombalgies. On doit garder au chaud et protéger la zone du dos, qui est la résidence du Qi Originel et du Feu de la Porte de la Vie. S'exposer au froid et à l'humidité facilite la pénétration des facteurs pathogènes dans les muscles, les tendons et les méridiens du dos.

Bien qu'en Occident la plupart des gens aient des vêtements plus que confortables et des habitations bien chauffées, l'invasion des muscles du dos par le Froid et l'Humidité est très fréquente. Cela se produit soit parce

que la personne, pour répondre aux exigences de la mode, porte des vêtements trop légers, ou parce qu'elle est ignorante des effets du climat sur notre corps. Les exemples ne manquent pas de situations où une personne s'expose au froid et à l'humidité : le coureur qui fait du jogging tôt le matin par temps froid et humide et qui expose son corps en transpiration aux facteurs pathogènes, le nageur qui n'enlève pas son costume de bain humide sur une plage ventée, la femme qui s'habille de façon inappropriée au moindre rayon de soleil du début du printemps, le maçon qui travaille dehors sous la pluie avec des pantalons très bas sur les hanches, laissant à découvert toute la région lombaire, le bricoleur enthousiaste qui, par une journée ensoleillée, enlève sa chemise et peint ses fenêtres, travaillant torse nu dans une ombre fraîche, etc.

L'invasion des muscles du dos par le Froid et l'Humidité peut provoquer des lombalgies aiguës ou chroniques. D'autre part, la rétention prolongée de Froid et d'Humidité dans les lombes va perturber et affaiblir le Rein avec, pour résultat, un état complexe de Plénitude (de Froid et d'Humidité) et de Vide (du Rein), et des douleurs lombaires chroniques. C'est là une situation extrêmement fréquente.

Dans quelques rares cas, la lombalgie, mais surtout la sciatique, peut être consécutive à l'invasion du méridien de la Vessie ou de la Vésicule Biliaire par de la Chaleur-Humidité externe, mais c'est un cas peu fréquent.

Le surmenage

Le surmenage, c'est-à-dire travailler de longues heures sans repos suffisant, et ce pendant des années, affaiblit le Yin du Rein. Celui-ci ne peut plus nourrir le dos, d'où l'apparition de douleurs lombaires chroniques.

Une activité physique inadaptée

À côté des causes spécifiques de lombalgies signalées ci-dessus, de nombreux spécialistes s'accordent à considérer que l'augmentation importante de la fréquence des problèmes de dos dans les sociétés industrialisées occidentales est due au *manque* d'activité physique, surtout pour tous ceux, et ils sont nombreux, qui ont un travail sédentaire. L'augmentation gigantesque du nombre de voitures au cours des 40 dernières années signifie aussi que la plupart des gens prennent leur voiture là où, autrefois, ils auraient marché ou pris leur bicyclette, comme c'est le cas, par exemple, en Chine.

Ce manque d'exercice affaiblit les ligaments et les articulations du rachis et prédispose donc aux problèmes discaux, surtout quand s'y associent des troubles de la posture. Les patients doivent donc éviter de soulever de lourdes charges et de pratiquer des exercices trop intenses (comme la gymnastique aérobic), mais on doit quand même leur recommander d'avoir régulièrement une activité physique raisonnable afin de fortifier le dos et de garder leur souplesse aux ligaments et aux articulations. Le *Tai Ji Quan* est une excellente forme d'activité physique qui fortifie le Rein, conserve leur souplesse aux muscles et aux tendons, et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Excès d'activité physique
- Excès d'activité sexuelle
- Grossesse et accouchement
- Invasion par le Froid et l'Humidité externes
- Surmenage
- Activité physique inadaptée

PATHOLOGIE

La rétention de Froid et d'Humidité, la stagnation de Qi et de Sang à la suite d'efforts excessifs, le vide du Rein et la stagnation du Qi du Foie sont les quatre principaux mécanismes pathologiques des lombalgies.

Rétention de Froid-Humidité

Le Froid-Humidité est responsable de lombalgies aiguës et de lombalgies chroniques. La douleur est aggravée le matin et s'améliore après une mobilisation douce ; elle s'améliore aussi par des applications de chaleur et s'aggrave quand le temps est froid et humide.

Dans la rétention de Froid-Humidité, le Froid ou l'Humidité peuvent prévaloir. Quand le Froid domine, il y a raideur et contracture des muscles du dos, et la douleur est plus intense ; elle s'aggrave au repos et s'améliore avec le mouvement. Elle est améliorée par la chaleur, celle d'une bouillotte, par exemple. Quand l'Humidité prédomine, il peut y avoir un gonflement, un engourdissement et une sensation de lourdeur.

Quand la douleur lombaire est due au Froid et à l'Humidité, elle constitue une forme du Syndrome d'obstruction douloureuse (voir le chapitre 38).

Stagnation de Qi et de Sang

La stagnation de Qi et de Sang se manifeste par une douleur intense, en coups de poignard, qui s'aggrave avec le repos et s'améliore avec une mobilisation douce, mais qui s'aggrave avec un excès d'exercice physique. La zone est sensible au toucher ; la douleur n'est pas modifiée par les changements de temps et elle s'aggrave nettement en position debout ou assise. L'application de chaleur ne la modifie pas. Il y a une raideur marquée, une rigidité des muscles du dos avec impossibilité de se pencher en avant ou en arrière, ou de se tourner au niveau de la ceinture.

Dans la forme aiguë, la stagnation de Qi et de Sang est due à un effort trop important. Dans les formes chroniques, des efforts répétés provoquent des crises de lombalgies récidivantes, surtout s'il existe un fond de vide du Rein.

Vide du Rein

Le vide du Rein provoque des douleurs lombaires chroniques avec des douleurs sourdes se produisant par accès ; celles-ci sont très nettement améliorées par le repos et aggravées par la fatigue. Ces douleurs s'aggravent aussi à la suite des rapports sexuels. Quand la douleur lombaire est due à un vide de Yang du Rein, il y a parfois une sensation de froid dans le dos qui est parfois légèrement améliorée par des applications de chaleur. Le vide du Rein est responsable par lui-même de lombalgies, et il constitue aussi un terrain qui favorise les invasions de Froid-Humidité et les tours de reins répétés. Tout vide du Rein peut provoquer des douleurs lombaires, mais c'est le vide de Yang du Rein qui en est le plus souvent la cause.

Bien sûr, les lombalgies dues au vide du Rein sont plus fréquentes au milieu de la vie ou chez les personnes âgées. Cependant, les sujets jeunes peuvent aussi souffrir de ce type de lombalgie et, quand cela se produit, il s'agit en général d'un vide du Rein d'origine héréditaire, sauf quand un enfant a effectué beaucoup de travail physique (comme les enfants qui doivent aider leurs parents à la ferme) ou de sport (comme de la danse) dans la période pubertaire. C'est là une époque vulnérable sur le plan énergétique, et un excès d'exercices physiques à cet âge de la vie peut gravement affaiblir le Rein et le dos.

Certains médecins considèrent que le vide du Rein est toujours sous-jacent, dans toutes les formes de douleur lombaire. Les *Règles de diagnostic et de traitement* (1602) expliquent par exemple :

> [Dans la lombalgie], *le Vent, l'Humidité, le Froid, la Chaleur, les efforts, les stases de Sang, la stagnation du Qi, les accumulations, sont tous des Branches* [Biao] *; la Racine* [Ben] *est toujours un vide du Rein*[7].

Stagnation du Qi du Foie

La stagnation du Qi du Foie peut provoquer des douleurs lombaires aiguës ou chroniques. Dans la douleur lombaire, le Foie a une double implication. Tout d'abord, le Foie a une influence sur les tendons, et la pathologie de stagnation du Qi du Foie peut toucher les tendons de la colonne vertébrale et provoquer des contractures, des spasmes et une raideur. Ensuite, il ne faut pas oublier que la sphère d'action du Foie relève à la fois du Réchauffeur Moyen et du Réchauffeur Inférieur. Dans le Réchauffeur Moyen, le Foie affecte l'Estomac et la Rate, mais sa sphère d'action s'étend aussi au Réchauffeur Inférieur et affecte les Intestins et le système génital, que ce soit chez les hommes ou chez les femmes.

Lorsque le Qi du Foie stagne dans le Réchauffeur Inférieur, cela peut provoquer des douleurs lombaires avec contracture des tendons, spasmes et raideur. L'étiologie la plus probable de la stagnation du Qi du Foie est la tension émotionnelle comme la colère, le ressentiment, la frustration et le sentiment de culpabilité.

La stagnation du Qi du Foie engendre des douleurs lombaires aiguës ou chroniques, le plus souvent sur fond de vide du Rein.

Les quatre causes ci-dessus se combinent et s'influencent l'une l'autre. Par exemple, des invasions répétées de Froid-Humidité produisent une rétention permanente de Froid-Humidité dans les muscles qui d'une part affaiblit le Rein, car le Froid-Humidité perturbe la fonction de transformation de l'eau du Rein et conduit au vide du Rein, et d'autre part obstrue la circulation du Qi et du Sang dans la région lombaire et provoque une stagnation de Qi et de Sang.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

Rétention de Froid-Humidité

- Douleur aggravée le matin et améliorée après une mobilisation douce.
- Douleur améliorée par des applications de chaleur et aggravée quand le temps est froid et humide.

Stagnation de Qi et de Sang

- Douleur intense, en coups de poignard, qui s'aggrave avec le repos et s'améliore avec une mobilisation douce.
- Zone sensible au toucher, douleur qui n'est pas modifiée par les changements de temps et s'aggrave nettement en position debout ou assise.
- L'application de chaleur ne modifie pas la douleur.
- Raideur marquée et rigidité des muscles du dos avec impossibilité de se pencher en avant ou en arrière, ou de se tourner au niveau de la ceinture.

Vide du Rein

- Douleur lombaire chronique
- Douleur sourde se produisant par accès.
- Douleur améliorée par le repos et aggravée par la fatigue.
- Douleur aggravée à la suite des rapports sexuels.

Stagnation du Qi du Foie

- La stagnation du Qi du Foie peut provoquer une douleur lombaire aiguë ou chronique.
- La stagnation du Qi du Foie peut toucher les tendons de la colonne vertébrale et provoquer des contractures, des spasmes et une raideur.
- L'étiologie la plus probable de la stagnation du Qi du Foie est la tension émotionnelle comme la colère, le ressentiment, la frustration et le sentiment de culpabilité.

DIAGNOSTIC

Le diagnostic sera présenté selon quatre rubriques :

- Observation
- Interrogatoire
- Palpation
- Pouls

L'observation

Teint du visage

- *Pâle* : vide de Yang du Rein.
- *Foncé comme de la betterave* : vide de Yin du Rein.
- *Bleuâtre* : stases de Sang, douleur chronique.

Dos et membres inférieurs

- *Congestion veineuse à l'arrière des jambes* : stases de Sang dans les méridiens de Communication *(Luo)* du dos.
- *Chair creusée au niveau du point Rn-3 Taixi* : vide du Rein.

L'interrogatoire

Avant tout, il est très important de déterminer si la lombalgie est aiguë ou chronique et, si elle est aiguë, si elle correspond à l'exacerbation d'une pathologie chronique.

Une douleur intense, en coups de poignard, évoque une stagnation de Qi et de Sang dans la zone lombaire, alors qu'une douleur sourde indique un état de Vide.

Si la douleur lombaire s'améliore avec des mouvements doux, on évoque une stagnation locale ou du Froid, alors que l'amélioration grâce au repos est liée au vide du Rein.

Si la douleur lombaire est aggravée le matin au lever et s'améliore progressivement au cours de la matinée, cela indique une invasion de Froid. Si le patient va mieux le matin au réveil et que son état s'aggrave au cours de la journée, c'est qu'il souffre d'un vide du Rein.

Si la douleur lombaire s'aggrave nettement quand le temps est froid et humide, cela évoque une invasion de Froid et d'Humidité externes. Si la douleur n'est pas modifiée par le temps, c'est qu'elle est due soit à une élongation, soit au vide du Rein.

La palpation

La palpation est absolument indispensable pour un diagnostic correct des problèmes de dos.

Si les muscles du dos sont raides, durs, rigides, cela traduit des stases de Sang locales dues à des efforts. Si le dos ou la face postérieure des jambes paraît froid au toucher, cela indique un vide du Yang du Rein.

Si les vertèbres lombaires sont plus écartées qu'à la normale, cela montre que le sujet a fait trop d'efforts au cours de l'enfance et de la puberté, et qu'il souffre d'un vide du Rein.

Si la zone douloureuse est plutôt étendue, cela évoque soit un vide du Rein, soit une invasion de Froid et d'Humidité. Si la zone de douleur est réduite, cela évoque une élongation et une stagnation de Qi et de Sang.

Enfin, il est essentiel de trouver les points les plus sensibles à la pression de manière à identifier les méridiens impliqués et les points Ah Shi. Ceci est surtout important pour le traitement. Les points les plus fréquemment sensibles sur le dos et les membres inférieurs sont (Fig. 39.5) :

- V-26 Guanyuanshu,
- V-25 Dachangshu,

- V-54 Zhibian,
- Tunzhong (point HM) (en dehors de V-54 Zhibian),
- V-36 Chengfu,
- V-37 Yinmen.

Le pouls

Le pouls reflète l'état non seulement des organes internes mais aussi des régions du corps. La région lombaire est représentée à la position Pied à gauche. Cet emplacement du pouls reflète surtout les problèmes du dos qui impliquent le méridien de la Vessie, d'un côté ou de l'autre ; si le pouls y est en Corde et Flottant, cela peut traduire soit une lombalgie aiguë soit l'exacerbation aiguë d'un problème chronique du dos.

Si le pouls à la position Pied, à gauche, est Fin, Profond, mais aussi légèrement en Corde, il s'agit de lombalgies chroniques sur fond de vide du Rein ; s'il est Serré, c'est qu'il y a une invasion de Froid-Humidité dans le méridien de la Vessie.

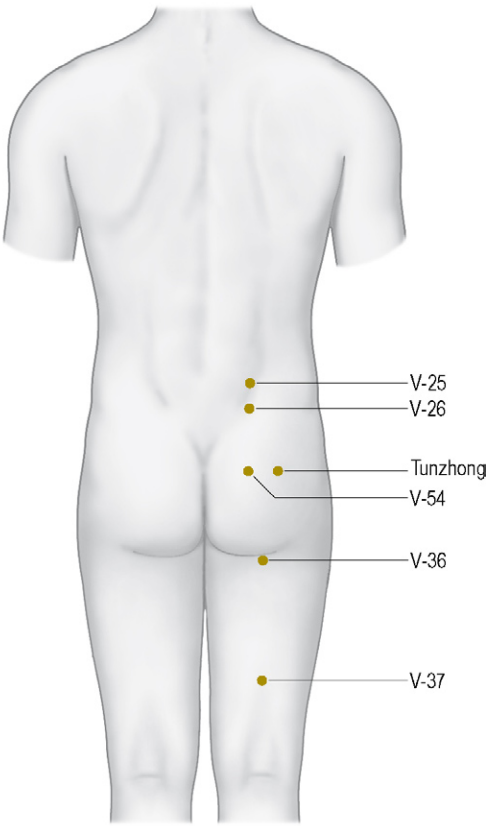


Figure 39.5 Les soins sensibles les plus fréquents au niveau du dos.

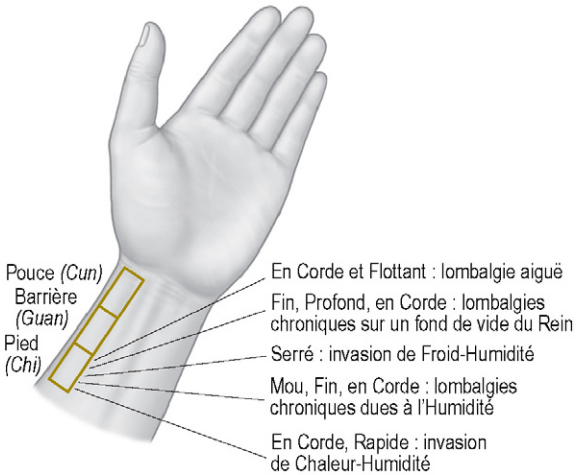


Figure 39.6 Qualités du pouls à la position Pied, à gauche, en cas de douleur lombaire.

Si le pouls à la position Pied, à gauche, est Mou, Fin et très légèrement en Corde, cela indique des lombalgies chroniques dues à de l'Humidité dans les muscles du dos.

Si, à cette même position, le pouls est en Corde et Rapide, cela peut correspondre à une invasion de Chaleur-Humidité dans les méridiens du dos (Fig. 39.6).

Dans *Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux*, Li Shi Zhen dit que lorsque le pouls paraît Flottant et légèrement en Corde aux trois positions de gauche, cela reflète de la tension dans le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et une douleur lombaire aiguë due au Vent-Froid[8] (Fig. 39.7)

Bien sûr, chacun des différents aspects du pouls que nous venons d'énumérer peut aussi correspondre à

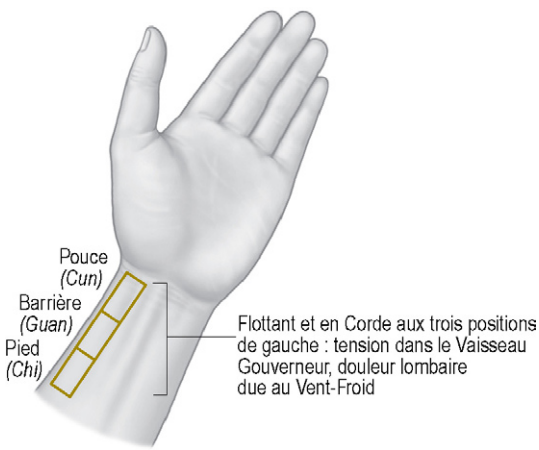


Figure 39.7 Qualités du pouls en cas de douleur lombaire aiguë due au Vent-Froid (Li Shi-Zhen).

un état pathologique de l'organe Vessie plutôt qu'à un problème de méridien. Mais l'absence de symptômes de la Vessie (troubles urinaires, douleur ou incontinence) peut confirmer l'atteinte du seul méridien.

Enfin, il nous faut dire quelques mots de la différence entre douleur lombaire en cas de problème de méridien et douleur lombaire en cas d'affection du rein lui-même. Par exemple, chez un patient qui a une douleur sourde de la région lombaire droite, comment savoir qu'il s'agit d'un simple problème de méridien et non d'une affection de rein lui-même ?

Dans les formes aiguës, la différence est souvent assez facile à faire dans la mesure où un problème du rein, comme par exemple une néphrite aiguë, se manifeste par des signes objectifs comme de la fièvre, un œdème du visage, des urines foncées et peu abondantes, un malaise général et des céphalées. En cas de calcul rénal, l'intensité de la douleur en forme de colique et son déplacement progressif de la fosse lombaire vers l'aine rendent le diagnostic évident.

Dans les formes chroniques, une affection du rein lui-même, comme une néphrite chronique, se manifeste par un malaise général, un discret œdème des chevilles, de la fatigue et la présence de protéines dans les urines, que l'on peut rechercher rapidement et sans difficulté avec des bandelettes réactives.

En dehors des symptômes d'accompagnement, la douleur due à une affection du rein se situe plus haut qu'une douleur due à un simple problème de méridien (Fig. 39.8). Ce n'est cependant pas un signe très fiable dans la mesure où une douleur située haut sur les lombes peut aussi être liée à une atteinte de méridiens.

RÉSUMÉ

DIAGNOSTIC

Observation

Teint du visage

- *Pâle* : vide de Yang du Rein.
- *Foncé comme de la betterave* : vide de Yin du Rein.
- *Bleuâtre* : stases de Sang, douleur chronique.

Dos et membres inférieurs

- *Congestion veineuse à l'arrière des jambes* : stases de Sang dans les méridiens de Communication *(Luo)* du dos.
- Chair creusée au niveau du point Rn-3 Taixi : vide du Rein.

Interrogatoire

- *Douleur intense, en coups de poignard* : stagnation de Qi et de Sang.
- *Douleur sourde* : Vide.
- *Douleur lombaire améliorée avec des mouvements doux* : stagnation locale ou Froid.
- *Douleur lombaire améliorée grâce au repos* : vide du Rein.
- *Douleur lombaire aggravée le matin au lever avec amélioration progressive au cours de la matinée* : invasion de Froid.
- *Si le patient va mieux le matin au réveil et que son état s'aggrave au cours de la journée* : vide du Rein.
- *Douleur lombaire aggravée par temps froid et humide* : invasion de Froid et d'Humidité externes.
- *Douleur non modifiée par le temps* : élongation ou vide du Rein.

Palpation

- *Muscles du dos raides, durs et rigides* : stases de Sang locales dues à des efforts.
- *Dos ou face postérieure des jambes froid au toucher* : vide du Yang du Rein.
- *Vertèbres lombaires plus écartées qu'à la normale* : trop d'efforts au cours de l'enfance et de la puberté, et vide du Rein.
- *Zone douloureuse étendue* : vide du Rein ou invasion de Froid et d'Humidité.
- *Zone de douleur réduite* : élongation et stagnation de Qi et de Sang.
- *Points les plus fréquemment sensibles* :
  - V-26 Guanyuanshu,
  - V-25 Dachangshu,
  - V-54 Zhibian,
  - Tunzhong (point HM),
  - V-36 Chengfu,
  - V-37 Yinmen.

Pouls

- *Pouls à la position Pied, à gauche, en Corde et Flottant* : lombalgie aiguë ou exacerbation aiguë d'un problème chronique du dos.
- *Pouls à la position Pied, à gauche, Fin, Profond, mais aussi légèrement en Corde* : lombalgies chroniques sur fond de vide du Rein.
- *Pouls Serré à la position Pied, à gauche* : invasion de Froid-Humidité dans le méridien de la Vessie.

- *Pouls à la position Pied, à gauche, Mou, Fin et très légèrement en Corde* : lombalgies chroniques dues à de l'Humidité dans les méridiens du dos.
- *Pouls à la position Pied, à gauche, en Corde et Rapide* : invasion de Chaleur-Humidité dans les méridiens du dos.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Le traitement des lombalgies repose plus sur la différenciation entre formes aiguës et formes chroniques que sur des tableaux cliniques. Ce qui compte pour la réussite du traitement, c'est une identification correcte des méridiens impliqués et une bonne technique de manipulation de l'aiguille. Dans le traitement de la douleur lombaire, ces facteurs sont plus importants qu'un traitement reposant sur l'identification des tableaux pathologiques (vitale, par contre, dans le traitement des Organes Internes).

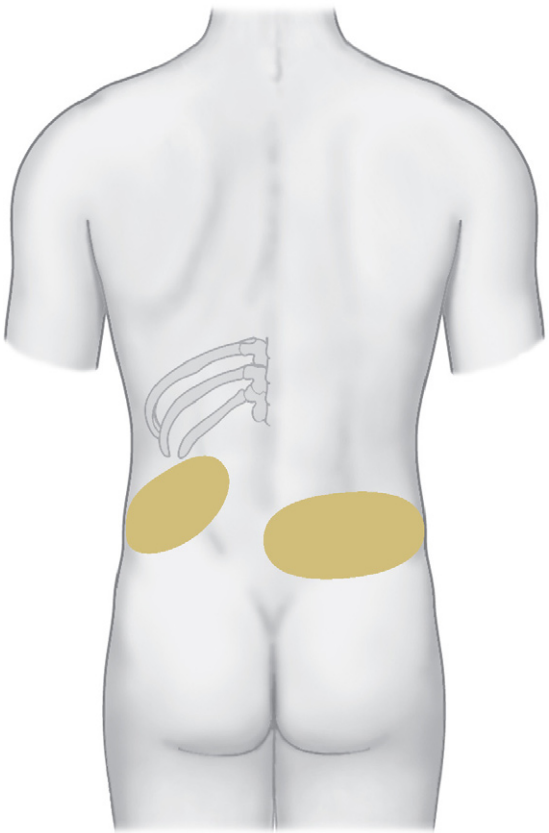


Figure 39.8 Localisation de la douleur du dos dans les maladies du rein (à gauche) et dans les problèmes de méridiens (à droite).

Toutefois, lorsqu'on prescrit des plantes, il est utile de différencier la douleur lombaire selon les facteurs pathogènes. Les quatre principaux tableaux pathologiques sont les suivants :

- Invasion par le Froid et l'Humidité
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide du Rein
- Stagnation du Qi du Foie

Il faut préciser qu'en pratique clinique, ces tableaux sont souvent associés. Par exemple, il est très fréquent de voir une douleur lombaire due au Froid-Humidité qui survient sur fond de vide de Yang du Rein ; de même, une stagnation de Qi et de Sang peut s'accompagner d'un vide du Rein.

Le traitement doit se concentrer sur l'expulsion du Froid, l'élimination de l'Humidité, l'amélioration de la circulation du Qi et la stimulation du Sang dans les cas de type Plénitude, et sur la tonification du Rein dans les cas de type Vide. Toutefois, on associe souvent la tonification et l'élimination des facteurs pathogènes.

Par exemple, lorsqu'une personne souffre de douleurs lombaires chroniques et récurrentes provoquées par le Froid-Humidité, et que ces douleurs surviennent sur fond de vide du Yang du Rein, on va prescrire Shen Zhao Tang *Décoction qui réchauffe le Rein* (voir plus bas) et lui ajouter des plantes qui tonifient le Yang.

Invasion par le Froid et l'Humidité

Manifestations cliniques

Douleur lombaire aiguë ou chronique qui s'aggrave le matin et s'améliore légèrement avec un peu d'exercice, douleur améliorée par la chaleur, aggravée par l'exposition au froid et à l'humidité, zone de douleur relativement étendue, sensation de froid des lombes.

Langue : enduit épais et blanc.

Pouls : Serré, Plein, surtout à la position Pied à gauche.

Principe de traitement

Expulser le Froid, éliminer l'Humidité, stimuler les méridiens de la région lombaire.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN ZHAO TANG

Décoction qui réchauffe le Rein

Explication

Cette préparation expulse le Froid et élimine l'Humidité des méridiens du Rein et de la Vessie.

Préparation

Variante de **SHEN SHI TANG**
Variante de la *Décoction qui draine l'Humidité*

Explication

Cette préparation disperse le Froid, élimine l'Humidité et réchauffe les méridiens au niveau des lombes.

Préparation

WU JI SAN
Poudre pour les cinq accumulations

Explication

Cette préparation disperse le Froid, élimine l'Humidité, fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et réchauffe les méridiens au niveau des lombes.

RÉSUMÉ

INVASION PAR LE FROID ET L'HUMIDITÉ

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN ZHAO TANG
Décoction qui réchauffe le Rein

Préparation
Variante de **SHEN SHI TANG**
Variante de la *Décoction qui draine l'Humidité*

Préparation
WU JI SAN
Poudre pour les cinq accumulations

Stagnation de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Douleur lombaire aiguë ou chronique qui s'améliore légèrement avec le mouvement mais s'aggrave avec un exercice plus important, zone douloureuse relativement réduite, raideur des muscles dorsaux, antécédents de crises antérieures.

Langue : pas de modification.

Pouls : en Corde, surtout à la position Pied à gauche.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, lever la stagnation, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, stimuler les méridiens de la région lombaire.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN TONG ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et stimule les méridiens, surtout au niveau des lombes et des jambes.

Préparation

Variante de **HUO LUO XIAO LING DAN**
Variante de la *Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication*

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang dans les méridiens.

Préparation

HUO XUE TANG
Décoction qui redonne de la vigueur au Sang

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang en le faisant descendre. Elle convient en cas de stagnation du Qi du Foie et de stases de Sang du Foie avec constipation ou selles sèches.

Préparation

HEI SHEN SAN
Poudre pour le shen noir

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie, redonne de la vigueur au Sang du Foie et tonifie le Rein.

Préparation

YUAN CHENG SI WU TANG
Décoction aux quatre substances pour le succès de l'origine

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et tonifie le Rein. Elle convient en cas de douleur lombaire chronique due à une stagnation de Qi, à des stases de Sang et à un vide du Rein.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG

Traitement par les plantes

Préparation
SHEN TONG ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps

Préparation
Variante de **HUO LUO XIAO LING DAN**
Variante de la *Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication*

Préparation
HUO XUE TANG
Décoction qui redonne de la vigueur au Sang

Préparation
HEI SHEN SAN
Poudre pour le shen noir

Préparation
YUAN CHENG SI WU TANG
Décoction aux quatre substances pour le succès de l'origine

Vide du Rein

Manifestations cliniques

Antécédents de douleur lombaire chronique, douleur soulagée par le repos et aggravée par l'exercice, douleur aggravée par l'activité sexuelle chez les hommes et par la grossesse et l'accouchement chez les femmes, crises répétées, faiblesse des lombes, sensation de froid dans les lombes, sensations vertigineuses, acouphènes, faiblesse des genoux.

Langue : Pâle (parfois sans enduit en cas de vide de Yin du Rein).

Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Yang du Rein, stimuler les méridiens au niveau des lombes.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI WAN
Décoction qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein. Pour traiter la douleur lombaire chronique, je la modifie en lui ajoutant Sang Ji Sheng *Herba Taxilli* et Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*.

Préparation

QING E WAN
Pilule de la jeune fille

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein, et stimule les méridiens au niveau des lombes.

Préparation

BU SUI DAN
Pilule qui tonifie la moelle

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et a des effets bénéfiques sur l'Essence. On peut aussi la prescrire en cas de vide conjoint du Yin et du Yang du Rein.

Préparation

ZOU GUI WAN
Décoction qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein. Pour traiter la douleur lombaire chronique, je la modifie en lui ajoutant Sang Ji Sheng *Herba Taxilli* et Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*.

De plus, même en cas de vide de Yin, j'ajoute de petites doses de plantes qui tonifient le Yang du Rein et qui stimulent les méridiens de la région lombaire, plus particulièrement Xu Duan *Radix Dipsaci* et Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.

Préparation

DA BU YIN WAN
Grande pilule pour tonifier le Yin

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein. On la prescrit lorsque le vide de Yin est prononcé et s'accompagne d'une Chaleur Vide.

Préparation

WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

Explication

Cette préparation nourrit le Rein (à la fois le Yin et le Yang du Rein) et stimule les méridiens des lombes et des jambes.

RÉSUMÉ

VIDE DU REIN

Traitement par les plantes
Préparation
YOU GUI WAN
Décoction qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
QING E WAN
Pilule de la jeune fille

Préparation
BU SUI DAN
Pilule qui tonifie la moelle

Préparation
ZOU GUI WAN
Décoction qui restaure le [Rein] *gauche*

Préparation
DA BU YIN WAN
Grande pilule pour tonifier le Yin

Préparation
WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Douleur lombaire aiguë ou chronique qui survient pas accès, souvent déclenchée par la tension émotionnelle, spasmes, contracture et raideur des muscles spinaux, irritabilité, cycle menstruel irrégulier chez les femmes.

Langue : souvent sans modification. Dans les cas graves, elle peut être légèrement Rouge sur les bords.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, lever la stagnation, calmer l'Esprit, stabiliser l'Âme Éthérée, favoriser les tendons.

Traitement par les plantes

Préparation

CHEN XIANG JIANG QI TANG
Décoction de bois d'aloès qui soumet le Qi

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie et fait descendre le Qi. Il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui pénètrent dans le Foie et qui ont une influence sur les lombes, comme Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*.

Préparation

TIAN TAI WU YAO SAN
Poudre de lindera de toute première qualité

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi du Foie et expulse le Froid. On la prescrit lorsque la stagnation du Qi du Foie est associée à du Froid. Il faut savoir que Ba Dou est toxique et qu'il convient donc de la supprimer de cette préparation.

Préparation

QI QI TANG
Décoction des sept Qi

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang avec force et réchauffe les méridiens. On la prescrit en cas de stagnation du Qi du Foie accompagnée de stases de Sang du Foie et de Froid.

Il faut préciser qu'en pratique clinique, ces tableaux sont souvent associés. Par exemple, il est très fréquent de voir une douleur lombaire due au Froid-Humidité qui survient sur fond de vide de Yang du Rein ; de même, une stagnation de Qi et de Sang peut s'accompagner d'un vide du Rein.

Le traitement doit se concentrer sur l'expulsion du Froid, l'élimination de l'Humidité, l'amélioration de la circulation du Qi et la stimulation du Sang dans

les cas de type Plénitude, et sur la tonification du Rein dans les cas de type Vide. Toutefois, on associe souvent tonification et élimination des facteurs pathogènes.

Par exemple, lorsqu'une personne souffre de douleurs lombaires chroniques et récurrentes provoquées par le Froid-Humidité, et que ces douleurs surviennent sur fond de vide du Yang du Rein, on va prescrire Shen Zhao Tang *Décoction qui réchauffe le Rein* (voir plus haut) et lui ajouter des plantes qui tonifient le Yang.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Traitement par les plantes

Préparation
CHEN XIANG JIANG QI TANG
Décoction de bois d'aloès qui soumet le Qi

Préparation
TIAN TAI WU YAO SAN
Poudre de lindera de toute première qualité

Préparation
QI QI TANG
Décoction des sept Qi

TRAITEMENT DE LA DOULEUR LOMBAIRE PAR L'ACUPUNCTURE

Pour ce qui est de l'acupuncture, ce qui compte pour la réussite du traitement, c'est moins de différencier les tableaux pathologiques que de bien choisir les points distaux et les points locaux, et de manipuler correctement l'aiguille pour obtenir la bonne sensation. Le choix des points se fonde moins sur l'identification des tableaux pathologiques que sur la localisation et le type de la douleur.

Formes aiguës

Elles sont liées soit au Froid-Humidité, soit à la stagnation de Qi et de Sang dans la région lombaire.

Points distaux

Dans les formes aiguës, les points distaux sont particulièrement importants. On les pique en premier et on les stimule un moment avant de piquer les points locaux.

Le choix des points distaux dépend de la localisation de la douleur. Les principaux points distaux sont :

- V-40 Weizhong si la douleur est en bas des lombes, juste au-dessus de la fesse, unilatérale ou bilatérale.
- DM-26 Renzhong si la douleur est sur la ligne médiane, ou commence sur la ligne médiane et s'étale de part et d'autre.
- V-10 Tianzhu, même indication que le point précédent. Il est préférable que la sensation de l'aiguille irradie vers le bas, le long du méridien de la Vessie.
- IG-3 Houxi si la douleur est unilatérale et un peu haut sur les lombes, à peu près au niveau de l'ombilic.
- Yaotongxue (point HM) si la douleur est unilatérale et vers le milieu du dos, au-dessus du niveau de l'ombilic (Fig. 39.9).
- V-58 Feiyang s'il y a une douleur dans la jambe, entre les méridiens de la Vessie et de la Vésicule Biliaire (c'est-à-dire pas nettement sur un méridien ou sur l'autre).
- V-62 Shenmai si la douleur est unilatérale et qu'elle irradie le long de la jambe. On le choisit aussi lorsque la douleur dans la jambe implique plus d'un méridien.
- V-59 Fuyang si la marche est difficile. À partir de ce point, il faut obtenir une sensation d'aiguille qui irradie vers le haut, le long du méridien de la Vessie.

Une figure permet de mieux se représenter les relations entre les points distaux et la région sur laquelle ils agissent (Fig. 39.10).

La technique préconisée consiste à piquer le ou les points distaux, à rechercher la sensation d'aiguille, puis à manipuler l'aiguille de manière assez soutenue,

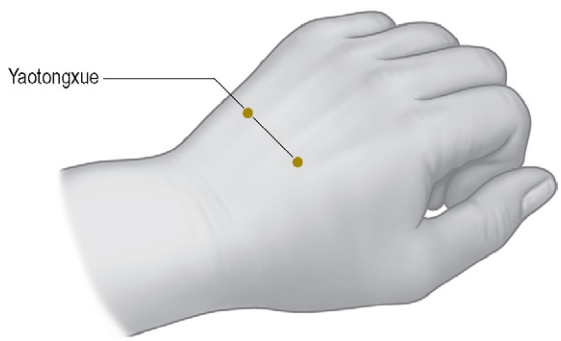


Figure 39.9 Point hors méridien Yaotongxue.

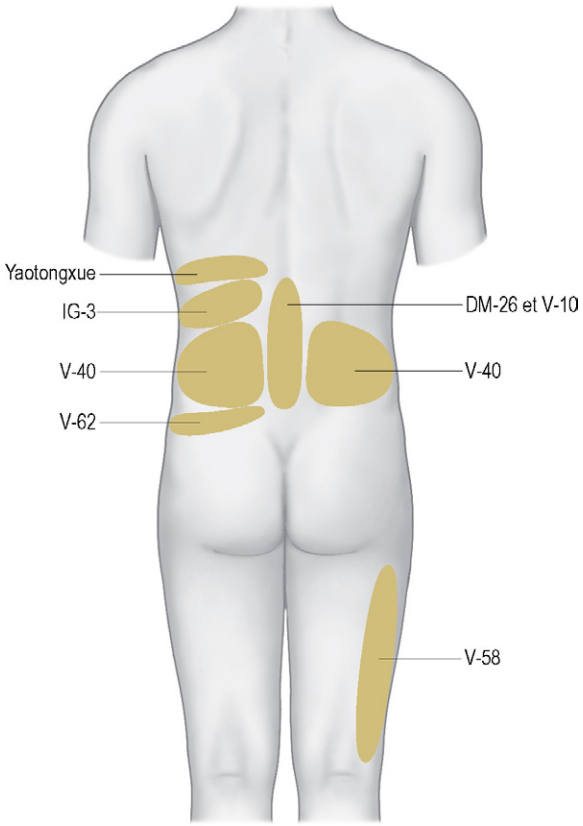


Figure 39.10 Points à distance pour les lombalgies aiguës.

en dispersion, pendant que le patient bouge doucement le tronc, en flexion et en rotation. Si une tierce personne est disponible, elle peut aider le patient à effectuer ces mouvements. La plupart du temps, il est préférable de procéder ainsi, alors que le patient se tient debout. C'est le seul cas dans lequel on traite un patient debout. Les aiguilles sont laissées en place une quinzaine de minutes sur les points distaux, temps pendant lequel on peut les manipuler par intermittence. Après quoi on enlève les aiguilles, on fait allonger le patient et on pique les points locaux.

Points locaux

On les choisit en fonction de leur sensibilité à la pression. Il est donc très important de tester systématiquement différents points à la pression.

On pique les points locaux en dispersion et on laisse les aiguilles en place environ 20 minutes, temps pendant lequel on peut les manipuler par intermittence. La « technique de la montre » est une méthode efficace pour disperser les points : elle consiste à enfoncer et à retirer l'aiguille avec un mouvement circulaire comme celui des aiguilles d'une montre. Nous avons déjà signalé les points qui sont les plus volontiers sensibles (Fig. 39.5).

Les principaux points locaux pour traiter la douleur lombaire sont les suivants :

- V-26 Guanyuanshu : d'après moi, c'est le point local le plus important et l'un de ceux qui sont presque toujours les plus douloureux.
- V-25 Dachangshu si la douleur est plus haut que la région sacro-iliaque.
- V-54 Zhibian si la douleur est au niveau de la fesse.
- Tunzhong (point HM) (en dehors de V-54) si la douleur est au niveau de la fesse.
- V-36 Chengfu si la douleur irradie vers l'arrière de la cuisse.
- V-37 Yinmen si la douleur irradie vers l'arrière de la cuisse.
- DM-3 Yaoyangguan : il renforce le dos et les jambes. On l'utilise surtout si la douleur irradie dans le membre inférieur. Il est difficile d'obtenir que la sensation d'aiguille irradie vers le bas, mais on peut se satisfaire d'une sensation qui irradie autour du point.
- DM-4 Mingmen : il tonifie le Yang du Rein et renforce le dos.
- DM-8 Jinsuo : il décontracte les tendons et soulage la raideur et la contracture de la colonne vertébrale.
- Shiqizhuixia (point HM) (sur le Vaisseau Gouverneur, en dessous de l'extrémité de L5) : c'est un point hors méridien très efficace pour les lombalgies basses et centrales.
- V-32 Ciliao : on se sert de ce point quand la douleur est localisée sur le sacrum. Il faut que la sensation de l'aiguille irradie autour du point.
- V-23 Shenshu : j'utilise toujours ce point dans les douleurs lombaires chroniques qui surviennent sur fond de vide du Rein.

On peut choisir d'autres points sur le Vaisseau Gouverneur, en fonction de la déviation et de la rotation des vertèbres. On peut associer les points du Vaisseau Gouverneur aux points Huatuojiaji correspondants. Si une vertèbre est en rotation, il est préférable d'utiliser le point du Vaisseau Gouverneur situé au-dessous de celle-ci ainsi que trois paires de points Huatuojiaji au niveau de la vertèbre et juste au-dessus et au-dessous (Fig. 39.11).

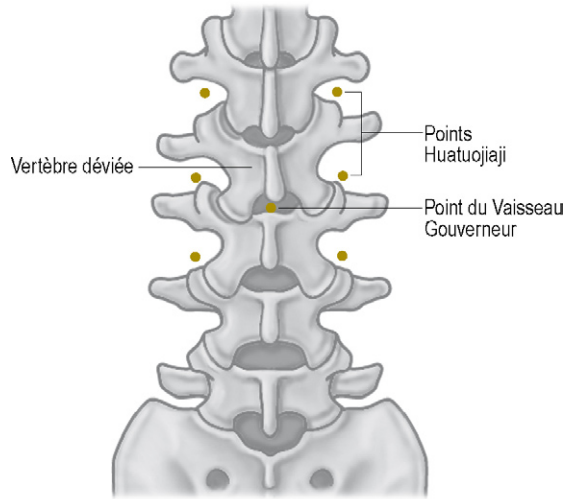


Figure 39.11 Utilisation des points du Vaisseau Gouverneur (Du Mai) et des points Huatuojiaji pour la rotation vertébrale.

RÉSUMÉ

FORMES AIGUËS

Points distaux

- V-40 Weizhong
- DM-26 Renzhong
- V-10 Tianzhu.
- IG-3 Houxi
- Yaotongxue
- V-58 Feiyang
- V-62 Shenmai
- V-59 Fuyang

Points locaux

- V-26 Guanyuanshu
- V-25 Dachangshu
- V-54 Zhibian
- Tunzhong
- V-36 Chengfu
- V-37 Yinmen
- DM-3 Yaoyangguan
- DM-4 Mingmen
- DM-8 Jinsuo
- Shiqizhuixia
- V-32 Ciliao
- V-23 Shenshu

Cas clinique

Une femme de 44 ans se plaignait d'une lombalgie aiguë qui avait débuté après avoir travaillé dans son jardin. La douleur, intense, était localisée à la région de l'articulation sacro-iliaque gauche et irradiait vers la fesse gauche et l'arrière du membre inférieur gauche. C'était la première fois qu'elle souffrait de lombalgie.

À l'examen, les muscles du côté gauche étaient contracturés et toute la zone paraissait très raide. Le point le plus sensible était V-26 Guanyuanshu. De manière générale, c'était quelqu'un de plutôt tendu, et son pouls était légèrement Rapide et en Corde.

Diagnostic Il s'agit d'une lombalgie aiguë consécutive à un effort.

Traitement Elle n'a été traitée que par l'acupuncture. On a utilisé les points distaux suivants :

- V-62 Shenmai à gauche, MC-7 Daling à droite et F-3 Taichong des deux côtés. V-62 a servi à lever l'obstruction du méridien de la Vessie du côté gauche. MC-7 a été choisi pour calmer l'Esprit et détendre les muscles, et F-3 pour détendre les muscles et les tendons. J'ai dispersé ces points, puis laissé les aiguilles en place pendant 45 minutes en les manipulant quelques fois entre temps.

Après avoir enlevé les aiguilles sur les points distaux, j'ai traité les points locaux :

- V-26 Guanyuanshu du côté gauche, traité à l'aiguille (en dispersion), puis à la ventouse. L'aiguille a été fortement manipulée en dispersion, en enfonçant et retirant l'aiguille. L'aiguille a été laissée en place 10 minutes, puis retirée, et j'ai posé une ventouse pendant 10 minutes supplémentaires.
- Tunzhong, point hors méridien situé en dehors de V-54 Zhibian, a été choisi car il était sensible à la pression. L'aiguille a été enfoncée de 6,5 cm environ, et j'ai obtenu une bonne sensation d'aiguille, irradiant à la face postérieure de la cuisse jusqu'au genou. Dans la mesure où cette sensation d'aiguille était bonne, il n'était pas nécessaire de piquer d'autre point.

J'ai répété la séance le lendemain, ce qui a suffi pour éliminer complètement le problème. Cependant, comme une analyse plus poussée montrait que cette personne présentait un vide sous-jacent du Yin du Rein, je lui ai conseillé de prendre la préparation commercialisée Zhi Bo Ba Wei Wan *Pilule aux huit ingrédients, à l'anemarrhena et au phellodendron* pendant les mois d'hiver. Trois ans plus tard, elle n'avait eu aucune rechute.

Cas clinique

Un homme de 45 ans se plaignait d'un lumbago aigu. Ce n'était pas sa première crise, il avait déjà souffert de ce problème à plusieurs reprises au cours des 10 années

précédentes. La première crise s'était produite après qu'il ait soulevé une lourde charge ; il avait alors été immobilisé pendant une semaine. La crise actuelle avait aussi été déclenchée par un effort de soulèvement, et il ressentait une douleur intense dans la région de l'articulation sacro-iliaque droite. La douleur irradiait vers le bas dans la fesse et l'arrière du membre inférieur. Le test d'élévation du membre inférieur tendu était positif, c'est-à-dire que le fait d'élever le membre inférieur droit avec le genou tendu déclenchait une violente douleur dans les lombes. Ce signe évoquait la compression d'une racine lombo-sacrale par une hernie discale au niveau L4-L5.

Diagnostic Du point de vue de la médecine chinoise, il est évident d'après les symptômes qu'il s'agit d'une lombalgie aiguë à la suite d'un effort, et du point de vue occidental, il s'agit d'une hernie discale L4-L5. Ce patient avait eu plusieurs crises au cours des 10 dernières années, ce qui indiquait qu'il y avait certainement un vide sous-jacent du Rein. Le pouls, Faible aux deux positions Pied, confirmait cette hypothèse, tout comme certains symptômes tels que des lombalgies après les rapports sexuels.

Traitement Ce patient a été traité uniquement par l'acupuncture, à domicile, puisqu'il ne pouvait pas sortir de son lit. J'ai utilisé les points distaux suivants :

- V-62 Shenmai à droite, C-7 Shenmen à gauche, Rn-4 Dazhong à gauche et F-3 Taichong à droite. V-62 a servi à lever l'obstruction du méridien de la Vessie à droite. J'ai choisi C-7 pour calmer l'Esprit et détendre les nerfs. Rn-4, point de Liaison, a servi en même temps à tonifier le Rein et à stimuler son méridien de Communication *(Luo)*, et donc le méridien de la Vessie. F-3 a été choisi pour détendre les muscles et les tendons. Utiliser les points de manière unilatérale comme c'est le cas ici, est une façon très efficace et dynamique d'associer les points.
- V-40 Weizhong à droite a aussi servi de point distal, après que le patient se soit retourné, afin de lever l'obstruction du méridien de la Vessie. Tous les points distaux ont été piqués en dispersion, sauf Rn-4, et les aiguilles ont été laissées en place 45 minutes.

J'ai choisi les points locaux en fonction de leur sensibilité à la pression :

- V-26 Guanyuanshu du côté droit, a été dispersé vigoureusement, puis je lui ai appliqué une ventouse.
- V-23 Shenshu a été choisi car les crises se répétaient épisodiquement depuis 10 ans, ce qui indiquait un vide du Rein.
- Tunzhong a été piqué en dispersion à une profondeur de 6,5 cm.

Dix séances, à raison d'une par jour, ont apporté une rémission complète. J'ai conseillé au patient de prendre plus d'exercice, de faire des exercices d'étirement du dos, de limiter son activité sexuelle et d'éviter de soulever du poids. Pour tonifier le Yang du Rein et renforcer le dos, je lui ai prescrit Jin Gui Shen Qi Wan *Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein*.
Après cette crise, il en a présenté d'autres, moins graves, que l'acupuncture a fait disparaître très rapidement, en une ou deux séances.

Formes chroniques

Les formes chroniques sont toujours dues au vide du Rein, qui peut s'associer à une rétention de Froid-Humidité ou à une stagnation de Qi et de Sang, ou même aux deux en même temps.

Dans les formes chroniques, les points locaux sont plus importants que les points distaux.

Points distaux

Les points distaux sont les mêmes que pour les formes aiguës, avec quelques points supplémentaires :

- IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, en association, ouvrent le Vaisseau Gouverneur, renforcent la colonne vertébrale et tonifient le Rein. Ils constituent un excellent traitement des douleurs lombaires chroniques dues au vide du Rein. Chez l'homme, on pique IG-3 à gauche et V-62 à droite. Chez la femme il est préférable d'associer Vaisseau Gouverneur et Vaisseau Directeur et de piquer IG-3 à droite, V-62 à gauche, P-7 à gauche et Rn-6 à droite, dans cet ordre (Fig. 39.12). On enlève les aiguilles dans l'ordre inverse. Ce traitement, chez l'homme comme chez la femme, n'est efficace que si la lombalgie prend son origine sur la ligne médiane, sur la colonne vertébrale. Si la douleur démarre d'un seul côté, il faut choisir d'autres points.
- V-62 Shenmai et IG-3 Houxi, dans cet ordre, ouvrent le Vaisseau Yang du Talon. On peut les utiliser si la douleur irradie vers la hanche. Chez l'homme, on pique V-62 à gauche et IG-3 à droite, et le contraire chez la femme (Fig. 39.13).
- V-60 Kunlun, est un point distal très important pour les douleurs lombaires chroniques. Dans les formes chroniques, c'est le point de choix pour remplacer V-40 Weizhong, qui peut parfois aggraver la douleur lombaire quand on s'en sert dans les formes chroniques. V-60 agit aussi sur la partie haute du dos et sur le cou.

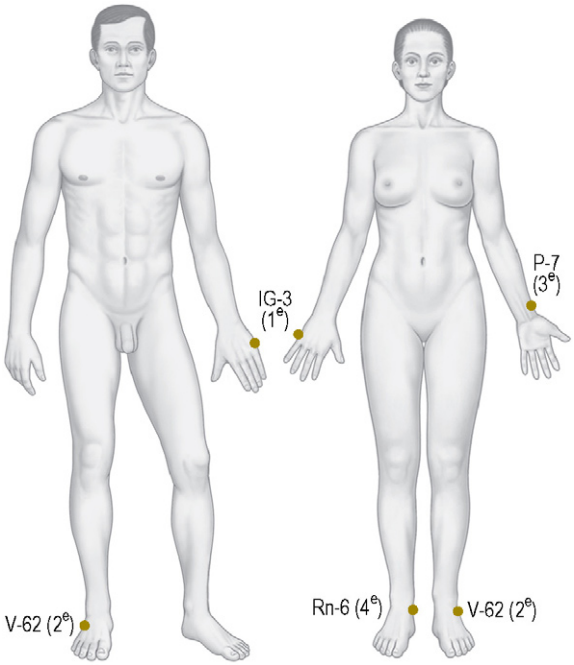


Figure 39.12 Utilisation du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* chez l'homme et chez la femme.

- Rn-4 Dazhong est intéressant s'il y a un vide sous-jacent du Rein, car il tonifie le Rein et en même temps agit sur le méridien de la Vessie, puisque c'est un point de Communication.
- Rte-3 Taibai agit sur la colonne vertébrale : c'est un point important pour les douleurs lombaires chroniques avec scoliose. Le chapitre 4 des *Questions simples* dit :

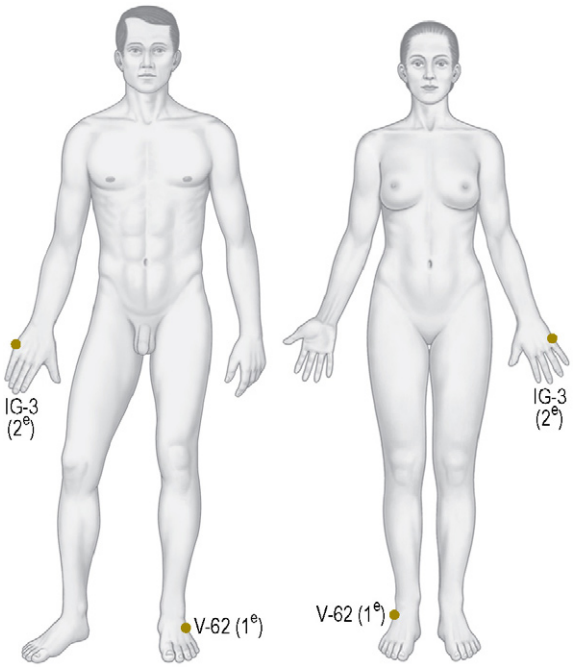


Figure 39.13 Utilisation du Vaisseau Yang de Talon *(Yang Qioa Mai)* chez l'homme et chez la femme.

« Les maladies de la Rate affectent la colonne vertébrale »[9].

J'utilise assez souvent ce point dans ce cadre, avec de bons résultats.

- DM-20 Baihui peut servir de point distal pour agir sur le Vaisseau Gouverneur quand la douleur siège sur la partie inférieure du rachis lombaire.
- C-7 Shenmen agit sur le dos de manière indirecte, en raison de ses relations avec le méridien du Rein dans le cadre du Shao Yin. Il calme aussi les douleurs lombaires en calmant l'Esprit et en soulageant les spasmes. Aussi étrange que cela puisse paraître, je me sers très souvent de ce point dans les douleurs lombaires chroniques (convenablement associé à d'autres points) avec d'excellents résultats. Il est tout particulièrement indiqué chez les hommes stressés qui ont un pouls en Corde et Fin.

Pour une douleur lombaire chronique qui prend naissance sur la ligne médiane, chez un homme, on peut lui associer les points distaux suivants :

- IG-3 Houxi à gauche et V-62 Shenmai à droite (c'est-à-dire les points du Vaisseau Gouverneur), C-7 Shenmen à droite et Rte-3 Taibai à gauche (Fig. 39.14). Cette association ouvre le Vaisseau Gouverneur et lève l'obstruction à son niveau, renforce le Rein et la colonne vertébrale, élimine le Vent, calme l'Esprit, soulage le spasme et redresse la colonne vertébrale. Après avoir enlevé ces aiguilles, on peut utiliser les points locaux.

Chez une femme, l'association de points serait :

- IG-3 Houxi à droite et V-62 Shenmai à gauche (c'est-à-dire les points du Vaisseau Gouverneur), P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite (c'est-à-dire les points du Vaisseau Directeur), C-7 Shenmen à droite et Rte-3 Taibai à gauche (Fig. 39.14).

Dans les formes chroniques, il est important de choisir d'autres points pour traiter l'état général sous-jacent au problème du dos. En particulier, on doit traiter la Rate pour agir sur les muscles du dos, le Foie pour agir sur les ligaments et les cartilages vertébraux, et le Rein pour agir sur les os. Dans ce cadre, l'association de points Source et de points Shu du dos est particulièrement efficace :

- Rte-3 Taibai et V-20 Pishu pour la Rate,
- Rn-3 Taixi et V-23 Shenshu pour le Rein,
- V-11 Dashu et VB-39 Xuanzhong pour les os.

Points locaux

Dans les formes chroniques on choisit les points locaux en fonction de leur sensibilité à la pression, mais V-23

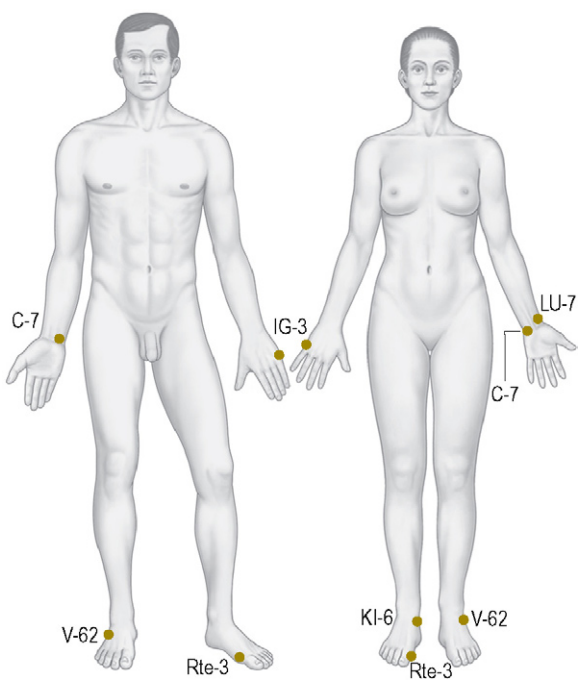


Figure 39.14 Exemples d'associations de points à distance dans une lombalgie chronique.

Shenshu doit être utilisé dans *tous* les cas. D'autres points sont également très importants :

- V-26 Guanyuanshu.
- Shiqizhuixia.
- V-54 Zhibian si la douleur irradie à la fesse.
- Tunzhong : c'est un point hors méridien (Fig. 39.15) situé en dehors de V-54, à mi-distance entre la ligne médiane et le bord de la fesse. Ce point est très efficace pour les douleurs de la fesse même quand elles irradient dans la jambe. Il est plus souvent sensible à la pression que V-54. Si la douleur irradie le long du membre inférieur, on doit y obtenir une bonne sensation d'aiguille, l'idéal étant qu'elle descende dans la jambe.
- Yaoyan, point hors méridien situé dans le creux en dehors de l'espace entre les processus épineux de L4 et de L5, est un bon point local pour les douleurs lombaires chroniques, surtout de la partie basse des lombes. Il est souvent sensible à la pression.

En cas de vide de Yang du Rein ou de rétention de Froid-Humidité dans le dos, la boîte à moxas placée sur la région lombaire, au niveau de V-26 et Shiqizhuixia, par exemple, se révèle extrêmement efficace.

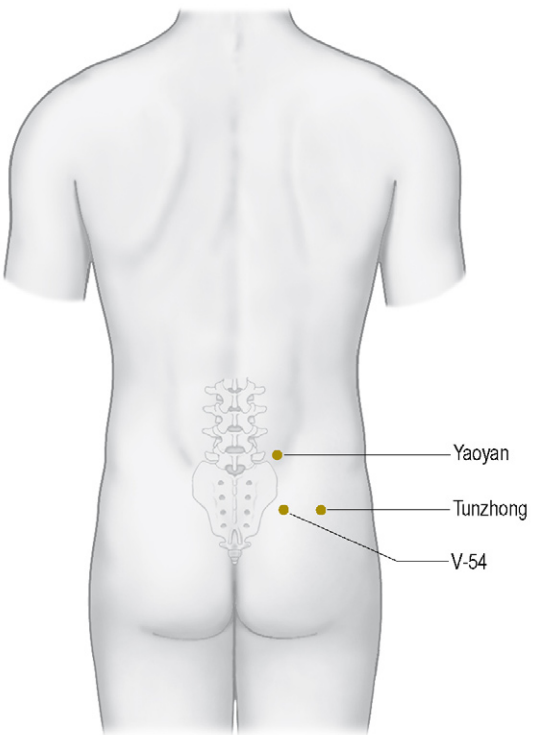


Figure 39.15 Points hors méridien Tunzhong et Yaoyan.

RÉSUMÉ

FORMES CHRONIQUES

Points distaux

- IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, en association, ouvrent le Vaisseau Gouverneur, renforcent la colonne vertébrale et tonifient le Rein.
- V-62 Shenmai et IG-3 Houxi, dans cet ordre, ouvrent le Vaisseau Yang du Talon et peuvent s'utiliser si la douleur irradie vers la hanche.
- V-60 Kunlun, est un point distal très important pour les douleurs lombaires chroniques.
- Rn-4 Dazhong est intéressant s'il y a un vide sous-jacent du Rein.
- Rte-3 Taibai agit sur la colonne vertébrale.
- DM-20 Baihui peut servir de point distal pour agir sur le Vaisseau Gouverneur quand la douleur siège sur la partie inférieure du rachis lombaire.
- C-7 Shenmen agit sur le dos de manière indirecte en raison de ses relations avec le méridien du Rein dans le cadre du Shao Yin.

Points locaux

- V-26 Guanyuanshu.
- Shiqizhuixia.
- V-54 Zhibian si la douleur irradie à la fesse.
- Tunzhong.
- Yaoyan.

Cas clinique

Un homme de 54 ans souffrait de douleurs lombaires depuis 20 ans. Il avait une douleur transversale de la région lombaire qui partait de la ligne médiane ; cette douleur était aggravée par le travail et améliorée par le repos. Il avait par ailleurs d'autres symptômes, à savoir des transpirations nocturnes, de la dépression, une bouche sèche la nuit, de l'insomnie (réveils fréquents en cours de la nuit), une langue globalement Rouge et sans enduit, sauf un enduit épais et jaune à la base de la langue.

Diagnostic Il s'agit clairement d'un cas de douleurs lombaires dues à un vide de Yin du Rein, comme le montrent bien les autres symptômes. Il y a aussi de la Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur, comme en témoigne l'enduit collant et jaune à la base de la langue ; cette Chaleur-Humidité peut jouer un rôle dans la pathogenèse de la douleur lombaire.

Principe de traitement Nourrir le Yin du Rein et renforcer le dos.

Acupuncture J'ai surtout utilisé les points suivants :

- Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai et RM-4 Guanyuan pour nourrir le Yin du Rein.
- V-23 Shenshu pour renforcer le dos.
- V-26 Guanyuanshu et Shiqizhuixia comme points locaux sensibles à la pression.
- IG-3 Houxi et V-62 Shenmai pour ouvrir le Vaisseau Gouverneur, tonifier le Rein, renforcer le dos, soutenir la Volonté et soigner la dépression.
- DM-20 Baihui, associé aux points d'ouverture du Vaisseau Gouverneur, pour soutenir la Volonté et améliorer la dépression. Il agit aussi comme point distal pour les douleurs lombaires quand la douleur part de la ligne médiane.

Traitement par les plantes Je lui ai uniquement prescrit une préparation commercialisée, Zhi Bo Ba Wei Wan *Pilule aux huit ingrédients, à l'anemarrhena et au phellodendron* pour nourrir le Yin du Rein et drainer la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur. Cette pilule a des effets particulièrement intéressants sur les douleurs lombaires chroniques dans un contexte de vide de Yin du Rein, car Huang Bo *Cortex Phellodendri* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* agissent sur le Réchauffeur Inférieur et le méridien de la Vessie, ce qui soulage la douleur.
La douleur lombaire a été le premier symptôme à réagir au traitement, avec une amélioration de 90% en quelques séances. Les autres symptômes ne se sont améliorés que graduellement, sur plusieurs mois, car le vide de Yin ne peut se corriger que lentement.

Cas clinique

Une femme de 63 ans avait souffert de douleurs lombaires basses presque toute sa vie. En fait, cela avait commencé à l'âge de 13 ans, après une attaque de poliomyélite avec paralysie du membre inférieur gauche ; les douleurs lombaires étaient consécutives à la boiterie qui en avait résulté. Elle souffrait aussi des genoux ; elle urinait très souvent et ses urines étaient pâles. Elle était aussi très fatiguée et se plaignait de sensations vertigineuses et d'acouphènes. Elle avait facilement froid. Sa langue était Pâle et Gonflée, et son pouls Profond, Lent (60) et Faible, surtout aux deux positions Pied.

Diagnostic Les lombalgies trouvent leur origine dans la paralysie et le raccourcissement d'une jambe dû à la poliomyélite. Par la suite, le vide du Yang du Rein a participé à leur développement.

Principe de traitement Le principe de traitement adopté a consisté à tonifier et à réchauffer le Rein, et à renforcer le dos.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants :

- V-23 Shenshu et DM-4 Mingmen pour tonifier et réchauffer le Yang du Rein. Ces points ont été piqués puis chauffés avec un bâton d'armoise.
- V-26 Guanyuanshu, DM-3 Yaoyangguan et Shiqizhuixia, comme points locaux pour renforcer les lombes. J'ai choisi DM-3 car il agit en même temps sur les lombes et sur les jambes, et il pouvait donc aider à traiter la douleur du genou.
- V-60 Kunlun a servi de point distal pour renforcer le méridien de la Vessie ; ce point a été utilisé en alternance avec V-57 Chengshan.
- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-7 Fuliu, à l'aiguille chauffée, pour tonifier et réchauffer le Yang de la Rate et du Rein.

Traitement par les plantes J'ai utilisé uniquement une préparation commercialisée, Jin Gui Shen Qi Wan *Pilule pour le Qi du Rein d'après le Coffret d'Or*, pour tonifier et réchauffer le Yang du Rein.

Les douleurs lombaires ont disparu en quelques séances seulement. L'acupuncture donne parfois des résultats exceptionnels dans les douleurs lombaires chroniques, même en présence de déséquilibres structuraux importants. Dans ce cas, par exemple, la jambe gauche était plus courte de 2,5 cm, ce qui entraînait une scoliose marquée.

TRAITEMENT DE LA SCIATIQUE

Si la douleur irradie du dos vers le membre inférieur, cela indique plutôt un état de Plénitude, dû le plus souvent à du Froid-Humidité dans les méridiens, plus rarement à de la Chaleur-Humidité. La douleur peut aussi ne concerner que le membre inférieur et pas le dos.

Acupuncture

Points distaux

Pour choisir les points distaux, il faut identifier précisément le méridien impliqué. Les principaux points distaux pour la sciatique sont les suivants :

- V-40 Weizhong si la douleur implique le méridien de la Vessie. Ce point est plus efficace dans les cas aigus que dans les cas chroniques. Il faut aussi garder à l'esprit que ce point a un effet dispersant et rafraîchissant. Il ne convient donc pas en cas de vide de Yang du Rein.
- V-60 Kunlun pour les douleurs chroniques qui impliquent le méridien de la Vessie.

- V-57 Chengshan peut être choisi comme point distal à la place de V-40 quand il y a un vide de Yang du Rein sous-jacent.
- V-58 Feiyang si la douleur se situe entre les méridiens de la Vessie et de la Vésicule Biliaire.
- V-62 Shenmai si la douleur débute dans la région de la hanche, irradie à la face latérale de la cuisse, puis à l'arrière de la jambe, le long du méridien de la Vessie.
- VB-41 Zulinqi ou VB-40 Qiuxu si la douleur suit le méridien de la Vésicule Biliaire.
- Rn-4 Dazhong, point de Communication du méridien du Rein, est un bon point distal quand il y a un vide sous-jacent du Rein puisqu'il tonifie en même temps le Rein et son méridien de Communication, et donc le méridien de la Vessie.

Évidemment, tous ces points distaux peuvent servir de points locaux quand la douleur s'étend jusqu'à la jambe.

Points locaux

Les principaux points locaux sont :

- Tunzhong si la douleur débute à la fesse. Il faut piquer ce point à 5 cm de profondeur au moins et obtenir une bonne sensation d'aiguille qui va irradier dans le membre inférieur.
- V-36 Chengfu est souvent sensible à la pression et on doit alors le retenir. Ici aussi, la sensation d'aiguille doit irradier vers le bas dans le membre inférieur.
- V-37 Yinmen, même commentaire que pour V-36.
- VB-30 Huantiao est un point très important si la douleur implique le méridien de la Vésicule Biliaire. On doit enfoncer l'aiguille d'au moins 6,5 cm, le patient étant allongé sur le côté opposé. L'idéal est que la sensation d'aiguille irradie le long du membre jusqu'à la cheville. Si c'est le cas, il n'y a pas besoin d'utiliser d'autres points locaux. Si la sensation d'aiguille ne descend que jusqu'au genou, on peut utiliser VB-34 Yanglingquan pour que la sensation s'étende jusqu'au pied. Il est très bénéfique de faire des moxas sur l'aiguille sur VB-30.
- VB-31 Fengshi est un point local important pour les sciatiques situées sur le méridien de la Vésicule Biliaire. Les moxas sur l'aiguille sont très efficaces.
- VB-34 Yanglingquan est à choisir si la douleur se manifeste dans la jambe. En plus de son action en tant que point local, il a une action bénéfique sur les tendons et aide donc à décontracter les tendons.

À moins qu'il n'y ait de la Chaleur-Humidité dans le méridien de la Vessie ou dans celui de la Vésicule Biliaire, les moxas sont très utiles dans le traitement de la sciatique. La meilleure façon de les utiliser consiste à chauffer doucement, à l'aide d'un bâton d'armoise, la zone qui entoure chaque aiguille, surtout sur Tunzhong, V-36 et V-37. Une autre méthode efficace consiste à chauffer doucement le méridien de la Vessie entre V-36 et V-40, jusqu'à ce qu'apparaisse une ligne rouge.

RÉSUMÉ

LA SCIATIQUE : TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE

Points distaux

- V-40 Weizhong si la douleur implique le méridien de la Vessie.
- V-60 Kunlun pour les douleurs chroniques qui impliquent le méridien de la Vessie.
- V-57 Chengshan en cas de vide de Yang du Rein sous-jacent.
- V-58 Feiyang si la douleur se situe entre les méridiens de la Vessie et de la Vésicule Biliaire.
- V-62 Shenmai si la douleur débute dans la région de la hanche, irradie à la face latérale de la cuisse, puis à l'arrière de la jambe, le long du méridien de la Vessie.
- VB-41 Zulinqi ou VB-40 Qiuxu si la douleur suit le méridien de la Vésicule Biliaire.
- Rn-4 Dazhong, point de Communication en cas de vide du Rein.

Points locaux

- Tunzhong si la douleur débute à la fesse.
- V-36 Chengfu.
- V-37 Yinmen.
- VB-30 Huantiao
- VB-31 Fengshi.
- VB-34 Yanglingquan si la douleur se manifeste dans la jambe.

Traitement par les plantes

Comme nous l'avons signalé plus haut, le traitement par les plantes se fonde sur les tableaux pathologiques, dont les principaux sont :

- Le Froid-Humidité envahit les méridiens du dos
- La Chaleur-Humidité envahit les méridiens du dos
- Stagnation de Qi et de Sang dans le dos
- Vide du Rein

Les trois premiers peuvent correspondre à des formes aiguës et à des formes chroniques, alors que le quatrième ne correspond qu'à des formes chroniques. Dans les formes chroniques, on doit modifier les préparations destinées aux trois premiers tableaux en ajoutant des plantes pour tonifier la Rate, le Foie et le Rein, selon l'état du patient.

De même, comme les tableaux s'associent fréquemment entre eux en pratique, il arrive souvent, si ce n'est le plus souvent, de rencontrer des cas combinés de Vide et de Plénitude. Par exemple, un tableau très fréquent associe le vide du Rein au Froid-Humidité ou à la stagnation de Qi et de Sang, ou aux deux. Dans de tels cas, on doit décider si c'est le Vide ou la Plénitude qui domine, choisir alors une préparation adéquate et la modifier en fonction des manifestations cliniques.

Le Froid-Humidité envahit les méridiens du dos

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GAN JIANG LING ZHU TANG**
Variante de la *Décoction de réglisse, de gingembre, de poria et d'atractyle*

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité, disperse le Froid et stimule les méridiens de la région lombaire.

Modifications

- Si les signes de Froid sont très marqués, ajouter Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*.
- Si les signes d'Humidité sont très prononcés, ajouter Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*.

Préparation

Variante de **CANG BAI ER CHEN TANG**
Variante de la *Décoction des deux vieux à l'atractyle gris et blanc*

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité, disperse le Froid et stimule les méridiens de la région lombaire. Par rapport à la précédente, elle se prescrit lorsque l'Humidité l'emporte sur le Froid.

Préparation

Variante d'**ER CHEN TANG**
Variante de la *Décoction des deux vieux*

Explication

On prescrit cette préparation aux personnes qui ont un excès de poids avec un peu d'œdème de la région lombaire, en général sur le sacrum. Le dos est très mou à la palpation et indolore à la pression. Le pouls est Glissant.

RÉSUMÉ

LE FROID-HUMIDITÉ ENVAHIT LES MÉRIDIENS DU DOS

Traitement par les plantes

Préparation
Variante de **GAN JIANG LING ZHU TANG**
Variante de la *Décoction de réglisse, de gingembre, de poria et d'atractyle*

Préparation
Variante de **CANG BAI ER CHEN TANG**
Variante de la *Décoction des deux vieux à l'atractyle gris et blanc*

Préparation
Variante d'**ER CHEN TANG**
Variante de la *Décoction des deux vieux*

La Chaleur-Humidité envahit les méridiens du dos

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SI MIAO SAN**
Variante de la *Pilule des quatre merveilles*

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et stimule les méridiens de la région lombaire.

Préparation

CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur, dissout l'Humidité et redonne de la vigueur au Sang. On la prescrit lorsqu'il y a quelques stases de Sang.

Modifications

- Si les signes et symptômes de Chaleur sont prononcés, ajouter Zhi Zi *Fructus Gardeniae*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis* et Mu Tong *Caulis Akebiae trifoliatae*.
- Si la Chaleur de la Chaleur-Humidité a commencé à léser les Liquides Yin, ajouter Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* et Tian Men Dong *Radix Asparagi*.

RÉSUMÉ

LA CHALEUR-HUMIDITÉ ENVAHIT LES MÉRIDIENS DU DOS

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SI MIAO SAN**
Variante de la *Pilule des quatre merveilles*

Préparation
CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

Stagnation de Qi et de Sang dans le dos

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SHEN TONG ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps*

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et stimule les méridiens de la région lombaire.

Modifications

- S'il y a aussi du Froid-Humidité dans les lombes, ajouter Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*.
- S'il y a un vide du Yang du Rein, ajouter Du Zhong *Cortex Eucommiae* et Gou Ji *Rhizoma Cibotii*.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG DANS LE DOS

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SHEN TONG ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps*

Vide du Rein

Traitement par les plantes

Préparation

DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

Explication

Cette préparation tonifie le Rein et le Foie, et elle a une action bénéfique sur les tendons et les os. Elle est spécifique du Syndrome d'obstruction douloureuse chronique des lombes et des genoux. Cependant, elle contient de nombreuses plantes de nature chaude, et elle est donc avant tout destinée au vide de Yang du Rein ; elle ne convient pas du tout en cas de vide de Yin du Rein.

Préparation

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation tonifie le Yin du Rein. Niu Xi et Lu Jiao, au sein de la préparation, renforcent le dos.

Modifications

- Pour augmenter les effets de cette préparation sur les lombes, ajouter Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis* et Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*.
- S'il y a des symptômes marqués de vide de Yin et de Chaleur Vide, ajouter Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* et Han Lian Cao *Herba Ecliptae*.
- En cas de symptômes de Froid-Humidité des lombes, ajouter Du Huo *Radix Angelicae pubscentis*.
- S'il y a des symptômes de Chaleur-Humidité des lombes, ajouter Huang Bo *Cortex Phellodendri* et Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae*.

- En cas de stases de Sang dans le dos, augmenter la dose de Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Redonne de la vigueur à la racine *Redonne de la vigueur à la racine* est une variante de Du Huo Ji Sheng Tang. Il tonifie le Yang du Rein, a des effets bénéfiques sur les tendons et les os, et stimule les méridiens de la région lombaire.

Nourrit la racine et élimine le Vent *Nourrit la racine et élimine le Vent* est fondamentalement identique à Du Huo Ji Sheng Tang et s'adresse aux personnes qui souffrent d'un vide de Yin du Rein. Il nourrit le Yin du Foie et du Rein, a des effets bénéfiques sur les tendons et les os, et stimule les méridiens de la région lombaire.

RÉSUMÉ

VIDE DU REIN

Traitement par les plantes

Préparation
DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

Préparation
ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Remèdes des Trois Trésors
Redonne de la vigueur à la racine
Nourrit la racine et élimine le Vent

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai analysé les données statistiques provenant de 119 de mes patients souffrant de douleur lombaires. Il y avait 67 femmes (56 %) et 52 hommes (44 %). Comme la proportion générale de femmes parmi mes patients est de 67 %, cela signifie que les douleurs lombaires sont plus fréquentes chez les femmes que chez les hommes (dans le cadre de ma pratique clinique).

La répartition des patients selon les âges se trouve dans le tableau 39.1.

La répartition selon le type Plénitude ou Vide des tableaux pathologiques est la suivante :

- *Plénitude* : 21 cas (18 %)
- *Vide* : 67 cas (56 %)
- *Vide-Plénitude* : 31 cas (26 %)

Il est intéressant de voir que la majorité des patients souffrant de douleurs lombaires présentent une pathologie de Vide pur ; si l'on ajoute ces cas aux pathologies de type Vide-Plénitude, on arrive à 82 %. Autrement dit, peu de patients présentent une pathologie de Plénitude pure. Je pense que cela reflète le fait que la plupart des patients viennent consulter alors que la pathologie a déjà atteint un stade chronique et que dans de nombreux cas, la maladie est déjà installée depuis plusieurs années. En Chine, par contre, de très nombreux patients ont recours à l'acupuncture au stade aigu des lombalgies.

Pratiquement chez tous les patients, une pathologie de Vide pur correspond à un vide du Rein. En fait, parmi toutes les pathologies de type Vide, 65 personnes (55 %) présentaient un vide du Rein, ce qui coïncide presque exactement avec le nombre de patients souffrant d'un Vide (67).

Les patients qui souffrent d'un vide de Yin du Rein sont plus nombreux que ceux qui présentent un vide de Yang du Rein, respectivement 16 (24 %) et 12 (18 %). Les autres (39, soit 58 %) ont une pathologie mixte de vide de Yin du Rein et de vide de Yang du Rein. Cette constatation est intéressante car elle montre que l'association d'un vide de Yin et d'un vide de Yang du Rein est bien plus courante qu'un vide pur de l'un ou de l'autre. La répartition est la suivante :

- Yin du Rein : 16 (24 %)
- Yang du Rein : 12 (18 %)
- Yin et Yang du Rein : 39 (58 %)

Tableau 39.1 Statistiques personnelles douleur lombaires

Âge	Nombre	%
21 à 30 ans	8	7 %
31 à 40 ans	19	16 %
41 à 50 ans	36	31 %
51 à 60 ans	28	23 %
61 à 70 ans	17	14 %
71 à 80 ans	7	6 %
81 à 90 ans	4	3 %

Pour ce qui est des facteurs pathogènes, les quatre facteurs les plus courants sont l'Humidité, la stagnation de Qi, les Glaires et le Froid, avec la répartition suivante (*Nombre de patients avec une pathologie de type Plénitude ou Vide-Plénitude* = 52) :

- Humidité : 18 (35 %)
- Stagnation de Qi : 15 (29 %)
- Glaires : 8 (15 %)
- Froid : 6 (12 %)

On peut remarquer en regardant les chiffres ci-dessus, que 15% des patients présentent des Glaires, facteur pathologique qui n'est pas souvent mentionné dans les textes chinois dans le cadre des douleurs lombaires.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture peut être extrêmement efficace dans le traitement des douleurs lombaires tant aiguës que chroniques, plus que les plantes. Elle donne parfois des résultats spectaculaires, et même surprenants quand il existe d'importants déséquilibres structuraux de la colonne vertébrale. L'ancienneté de l'affection semble avoir moins d'importance dans les douleurs lombaires que dans d'autres maladies : il arrive bien souvent que des douleurs lombaires très anciennes, qui évoluent par exemple depuis 20 ans, disparaissent en quelques séances.

Les crises aiguës en rapport avec un effort ou une invasion par le Froid-Humidité peuvent disparaître en quelques séances, parfois en une seule. Cependant, si la crise aiguë est une rechute d'un problème chronique, le traitement sera plus long et demandera en général 10 à 15 séances.

Quand la lombalgie s'accompagne d'une sciatique, le traitement est en général plus long. Si le patient a la langue Rouge et sans enduit, et si le pouls est Rapide, Glissant et en Corde, le pronostic est mauvais, et le traitement va être très long ou même échouer.

Le pronostic du diagnostic occidental, qui distingue les lombalgies chroniques d'origine ligamentaire, la spondylarthrose, l'arthrose vertébrale et la hernie discale, fournit aussi d'autres indices pronostiques.

La lombalgie chronique d'origine ligamentaire et la spondylarthrose répondent très bien au traitement tel que nous le décrivons plus haut.

L'arthrose évoluée de la colonne vertébrale réduit évidemment l'efficacité de l'acupuncture qui, même si elle soulage le patient, ne va jamais guérir complètement le problème. Cependant, on ne doit pas donner trop d'importance au diagnostic d'arthrose rachidienne car celle-ci n'est souvent pas corrélée aux symptômes cliniques. Par exemple, bien des personnes ont des modifications arthrosiques importantes du rachis sans jamais en souffrir. À l'inverse, il arrive que des modifications dégénératives très discrètes des vertèbres entraînent des douleurs intenses. La pathologie des douleurs lombaires en médecine chinoise peut apporter une explication à ce paradoxe apparent car à côté de l'arthrose rachidienne, d'autres facteurs entrent en jeu pour provoquer la douleur, comme par exemple les efforts, le Froid-Humidité, la stagnation de Qi et de Sang, et le vide du Rein.

Aussi, quand un patient qui souffre de douleurs lombaires chroniques se présente avec des radiographies mettant en évidence de l'arthrose rachidienne, on doit toujours garder à l'esprit que ces modifications ne sont peut-être *pas* en relation avec la douleur dont il se plaint. C'est ce qui explique que bien des patients qui sont censés avoir une arthrose plutôt grave réagissent en fait très bien à l'acupuncture. Mais bien sûr, si l'arthrose rachidienne évoluée *est bien* la cause de la douleur chez des personnes âgées, alors l'acupuncture est beaucoup moins efficace.

Pour ce qui est de la protrusion discale, l'acupuncture peut être très efficace pour traiter les cas aigus et chroniques de hernie discale, car le *nucleus pulposus* peut être réabsorbé dans l'anneau fibreux. Le principe de traitement et le choix des points ne sont pas différents de ce que nous avons indiqué plus haut pour les lombalgies aiguës ou chroniques. Bien sûr, dans les cas aigus, on doit piquer le patient tous les jours pendant au moins une semaine, après quoi on espace les séances tous les 2 ou 3 jours. Pendant ce laps de temps, le sujet doit observer un strict repos couché.

Quant à la prévention, il est probable que, comme indiqué plus haut, la cause principale des lombalgies chroniques dans les pays industrialisés occidentaux soit le *manque* d'exercice. Bien des gens ont une vie très sédentaire, sans du tout d'exercice physique. Pour éviter les lombalgies, on doit encourager de telles personnes à faire régulièrement de l'exercice, ne serait-ce que marcher d'un bon pas. Le *Tai Ji Quan* est une excellente forme d'exercice qui renforce le dos en douceur et conserve leur souplesse à tous les tendons et ligaments. Des exercices d'étirement et de rotation doux sont également de grande valeur.

Ceux qui ont tendance à se faire des tours de rein ne devraient jamais soulever de poids importants, car non seulement cela peut provoquer une lombalgie aiguë, mais cela affaiblit aussi le Qi du Rein. Ceux qui sont sujets aux problèmes de dos et qui ont un vide du Rein doivent réduire leur activité sexuelle. Ce conseil s'applique aux hommes plus qu'aux femmes.

On doit dire aussi, dans le domaine de la prévention, que l'*excès* d'exercice physique est aussi une cause fréquente de problèmes de dos, en particulier l'excès de jogging ou de gymnastique aérobic, qui peuvent être responsables de lumbagos. Cela survient plus volontiers chez les personnes qui débutent brutalement des activités de ce type vers la quarantaine, après une vie complètement sédentaire.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 2, No. 2, 1982, p. 6.

Observation clinique de 1000 cas d'entorse lombaire aiguë traités par les points DM-26 et V-1

[Zhang Tai Hua, « Clinical observation of 1000 cases of acute lumbar sprain using the points Du-26 and BL-1 ».]

Dans cette intéressante étude, le Dr Zhang a traité 1000 patients souffrant d'entorse lombaire aiguë en piquant les points DM-26 Renzhong et V-1 Jingming. Ce qui est intéressant, dans cette étude, est que le Dr Zhang a réparti les patients dans deux groupes, l'un (652 patients) qui a été traité par des aiguilles sur ces deux points alors que le médecin faisait doucement bouger le dos du patient, et l'autre (348) qui a été traité par des aiguilles sur ces deux points sans que le médecin fasse bouger le dos du patient.

L'aiguille a été insérée perpendiculairement sur DM-26 et tournée alors que le médecin avait la main sur le dos du patient, au niveau de F-13 Zhangmen et de VB-25 Jingmen et avait demandé au patient de se pencher 20 fois en avant et en arrière. Dans le deuxième groupe, on a inséré et tourné les aiguilles sans demander au patient de bouger le corps.

Les meilleurs résultats ont été obtenus dans le premier groupe (c'est-à-dire avec mouvement du corps), avec un taux d'efficacité de 85 % contre 77 % dans le second groupe.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

La douleur lombaire

Importance du mode d'acupuncture dans le traitement de la douleur lombaire chronique nociceptive

[Importance of modes of acupuncture in the treatment of chronic nociceptive low back pain.

Acta Anaesthesiologica Scandinavica 1994 January, Vol. 38, No. 1, pp. 63–69. Thomas M, Lundberg T.]

Objectif

Évaluer les effets de trois modes d'acupuncture différents pour traiter la douleur lombaire.

Méthodologie

Une étude contrôlée de différents modes de stimulation par acupuncture a été conduite sur des patients qui répondaient à divers critères cliniques de douleur lombaire d'origine nociceptive. Quarante patients on participé à cette étude. Trente ont reçu un traitement expérimental avec stimulation manuelle des aiguilles (SM), une stimulation électrique à basse fréquence (2 Hz) (BF) et une stimulation à haute fréquence (80 Hz) (HF), et ont continué à être traités avec le mode qui leur semblait le plus efficace. Dix patients mis sur une liste d'attente ont servi de groupe témoin non traité. On a évalué les résultats 6 semaines et 6 mois après pour ce qui est de la relation activité-douleur, de la mobilité, des descriptions verbales de la douleur et de l'évaluation subjective du patient.

Résultats

Au bout de 6 semaines, les patients traités ont montré une amélioration significative (de $P < 0{,}05$ à $P < 0{,}001$) pour trois des quatre paramètres mesurés. Six mois après, les mêmes mesures ont montré une amélioration significative chez les patients qui avaient choisi de continuer à être traités par acupuncture à basse fréquence (BF), mais non chez ceux qui avaient choisi l'acupuncture manuelle (AM) ou l'acupuncture à haute fréquence (HF).

Conclusion

Les résultats laissent à penser que la stimulation électrique à basse fréquence (2 Hz) est le traitement de choix lorsqu'on utilise l'acupuncture pour traiter la douleur lombaire chronique nociceptive.

Essai randomisé pour évaluer les effets à long terme de l'acupuncture sur la douleur lombaire chronique

[A randomised trial to evaluate the long-term effects of acupuncture upon chronic lower back pain.

Clinical Journal of Pain 2001 December, Vol. 17, No. 4, pp. 296–305. Carlsson CP, Sjolund BH. Department of Rehabilitation, Lund University Hospital, Sweden.]

Objectif

Déterminer si une série de traitements par acupuncture peut soulager à long terme la douleur lombaire chronique.

Méthodologie

Cinquante patients (33 femmes et 17 hommes avec une moyenne d'âge de 49,8 ans) souffrant de douleurs lombaires chroniques (avec une durée moyenne de la pathologie de 9,5 ans), sans rhizopathie ni antécédents de traitement par acupuncture, ont été inclus dans cette étude, contrôlée en aveugle et avec placebo, impliquant un observateur indépendant qui ignorait quel traitement les personnes avaient reçu.

Les patients ont été répartis au hasard dans un groupe traité par acupuncture manuelle, un groupe traité par électro-acupuncture, et un groupe traité par un placebo actif (stimulation électrique transcutanée factice). Cette étude a été réalisée dans une clinique de la douleur d'un hôpital universitaire suédois. Les traitements ont été administrés une fois par semaine pendant 8 semaines. Deux autres traitements ont été administrés pendant la période de suivi de 6 mois ou plus. L'observateur indépendant a évalué les patients 1, 3 et 6 mois après le traitement. Les patients avaient tenu un journal et noté deux fois par jour l'intensité de la douleur et la quantité d'antalgiques pris, la qualité du sommeil quotidien et le niveau d'activité dans la semaine.

Résultats

Lors de l'évaluation indépendante 1 mois après le traitement, 16 des 34 patients des groupes traités par acupuncture et 2 des 16 patients du groupe placebo ont montré une amélioration significative ($P < 0{,}05$). Au bout de 6 mois, 14 des 34 patients des groupes traités par acupuncture et 2 des 16 patients du groupe placebo ont montré une amélioration significative ($P < 0{,}05$). On a noté une diminution significative de l'intensité de la douleur 1 et 3 mois après le traitement chez les patients des groupes traités par acupuncture par rapport au groupe placebo. Il y a également eu une amélioration significative quant à la reprise de l'activité professionnelle, la qualité du sommeil et la prise d'antalgiques chez les sujets traités par acupuncture.

Conclusion

On a montré que, par rapport à un groupe placebo, l'acupuncture avait des effets à long terme dans le soulagement de la douleur chez certains patients souffrant de douleurs lombaires chroniques nociceptives.

Corrélation entre le nombre de séances et les effets thérapeutiques chez des patients souffrant de douleurs lombaires traités par acupuncture : étude contrôlée et randomisée réalisée en aveugle

[Correlation between the number of sessions and therapeutical effect in patients suffering from low back pain treated with acupuncture: a randomized controlled blind study.

Minerva Medica 2003 August, Vol. 4, No. 4, Suppl. 1, pp. 39–44. Ceccherelli F, Gagliardi G, Barbagli P, Caravello M.]

Objectif

Vérifier les effets de l'acupuncture dans le traitement des douleurs lombaires et voir si le nombre de séances pouvait influencer les résultats finaux.

Méthodologie

Trente et un patients souffrant de douleurs lombaires ont été répartis au hasard dans deux groupes. Le premier, composé de 16 personnes (5 hommes et 11 femmes) avec une moyenne d'âge de 57,17 ans ± 13,06, on reçu des séances d'acupuncture cinq fois par semaine. Le second, composé de 15 personnes (4 hommes et 11 femmes) avec une moyenne d'âge de 49,36 ans ± 11,98, on reçu des séances d'acupuncture dix fois par semaine. Les points utilisés étaient les mêmes dans chaque groupe. On a évalué la douleur avec des graphiques établis chaque jour par les patients eux-mêmes, qui consignaient

quotidiennement les informations sur des fiches. À la fin du traitement, un score de douleur résiduelle compris entre 0 % et 50 % par rapport à la douleur initiale a été considéré comme un bon résultat ; le résultat a été déclaré non satisfaisant lorsque le score de douleur résiduelle était compris entre 51 % et 80 %, et mauvais lorsque le score de douleur résiduelle était au-delà de 81 %.

Résultats

Dans le premier groupe, 11 personnes (68,75 %) ont obtenu de bons résultats, 1 personne (6,25 %) des résultats non satisfaisants et 4 (25 %) de mauvais résultats. La douleur qui subsistait représentait 65% de la douleur initiale (résultat non satisfaisant). Dans le deuxième groupe, 13 personnes (86,66 %) ont obtenu de bons résultats, 2 personnes (13,33 %) de mauvais résultats. La douleur qui subsistait représentait 43,9 % de la douleur initiale (bon résultat).

Conclusion

L'acupuncture est efficace pour traiter la douleur lombaire. Les meilleurs résultats ont été obtenus dans le groupe de patients qui a reçu des séances d'acupuncture sur une plus longue période.

Étude prospective randomisée comparant l'acupuncture et la kinésithérapie en cas de douleur lombaire au cours de la grossesse

[A prospective randomized study comparing acupuncture with physiotherapy for low back and pelvic pain in pregnancy.

Acta Obstetricia et Gynecologica Scandinavica 2000 May, Vol. 79, No. 5, pp. 331–335. Wedenberg K, Moen B, Norling A.]

Objectif

Décrire les effets de l'acupuncture pour traiter la douleur lombaire et la douleur pelvienne pendant la grossesse, et les comparer à ceux de la kinésithérapie.

Méthodologie

Soixante femmes enceintes ont été réparties au hasard dans deux groupes de 30 personnes chacun, afin d'être traitées soit par acupuncture soit par kinésithérapie. Ces femmes ont évalué l'intensité de leur douleur en utilisant l'échelle visuelle analogique (EVA), allant de 0 à 10, et le handicap ressenti au cours de 12 tâches quotidiennes courantes grâce à l'échelle d'évaluation du handicap (Disability Rating Index, DRI), allant de 0 à 10.

Résultats

Dans le groupe traité par acupuncture, 28 personnes sur 30 ont été au bout de l'étude, contre seulement 18 dans le groupe traité par kinésithérapie. Avant le traitement, les deux groupes étaient identiques pour ce qui est de la douleur et du handicap. Après le traitement, les valeurs moyennes de l'EVA du matin sont passées de 3,4 à 0,9 dans le groupe traité par acupuncture et de 3,7 à 2,3 (NS) dans le groupe traité par kinésithérapie. Les mêmes valeurs enregistrées le soir sont passées respectivement de 7,4 à 1,7, et de 6,6 à 4,5. Les valeurs moyennes de l'EVA sont donc plus basses dans le groupe traité par acupuncture que dans le groupe traité par kinésithérapie, que ce soit le matin ou le soir. Après le traitement, les valeurs moyennes du DRI ont aussi baissé de façon significative dans le groupe traité par acupuncture pour 11 activités sur 12, et ces valeurs ont baissé de façon significative pour toutes les activités dans le groupe traité par acupuncture alors qu'elles n'ont pas bougé de façon significative dans le groupe traité par kinésithérapie. La satisfaction globale s'est révélée bonne dans les deux groupes. Aucun effet indésirable n'a été signalé chez la moindre patiente.

Conclusion

L'acupuncture soulage mieux la douleur et diminue plus le handicap en cas de douleur lombaire pendant la grossesse.

L'acupuncture soulage la douleur pelvienne et la douleur lombaire en fin de grossesse

[Acupuncture relieves pelvic and low-back pain in late pregnancy.

Acta Obstetricia et Gynecologica Scandinavica 2004 March, Vol. 83, No. 3, pp. 246–250. Kvorning N, Holmberg C, Grennert L, Aberg A, Akeson J.]

Objectif

Évaluer les effets antalgiques et les possibles effets indésirables de l'acupuncture pour soulager la douleur pelvienne et la douleur lombaire au cours du dernier trimestre de la grossesse.

Méthodologie

Après avoir recueilli leur consentement individuel, 72 femmes enceintes avec douleur pelvienne ou douleur lombaire ont été réparties au hasard pendant les semaines 24 à 37 de grossesse dans un groupe traité par acupuncture (n = 37) et dans un groupe contrôle (n = 35). L'étude s'est déroulée dans trois maternités du sud de la Suède. Les points traditionnels d'acupuncture et les points locaux sensibles ont été choisis en fonction de la douleur présentée par chaque patiente, et stimulés une ou deux fois par semaine jusqu'à l'accouchement ou, pour les patientes du groupe traité par acupuncture, jusqu'à la guérison complète. Les patientes constituant le groupe contrôle ont reçu une acupuncture factice. Pendant toute la période de l'étude, chaque patiente a évalué chaque semaine l'intensité maximale et minimale de la douleur selon l'EVA, de même que l'intensité de la douleur au cours de diverses activités.

Résultats

Au cours de l'étude, les scores de l'EVA quant à l'intensité de la douleur ont baissé chez 60 % des patientes traitées par acupuncture et chez 14 % dans le groupe contrôle. À la fin de l'étude, 43 % des patientes étaient moins gênées par la douleur qu'au début lorsqu'elles pratiquaient certaines activités, contre 9 % dans le groupe contrôle. Aucun effet indésirable sérieux n'a été signalé chez les patientes, pas plus que chez leurs bébés.

Conclusion

L'acupuncture soulage la douleur pelvienne et la douleur lombaire en fin de grossesse sans provoquer d'effets indésirables sérieux.

Évaluer les effets de l'acupuncture et d'une médication antiphlogistique dans le traitement de la douleur lombaire aiguë

[Tidsskrift for den Norske Laegeforening 2001 April, Vol. 121, No. 10, pp. 1207–1210. Kittang G, Melvaer T, Baerheim A.]

Objectif

Comparer les effets de l'acupuncture et ceux d'une médication antiphlogistique dans le traitement de la douleur lombaire aiguë.

Méthodologie

Soixante personnes souffrant de douleur lombaire aiguë ont été réparties au hasard dans deux groupes. Trente personnes ont reçu un traitement standardisé par acupuncture pendant 2 semaines, et les trente autres du naproxène entéro-soluble à 500 mg 2 fois par jour pendant 10 jours. L'étude a duré 6 mois et le suivi 12 mois pour évaluer les rechutes de douleur lombaire et le nombre de jours de congé pour maladie.

Résultats

Les patients ne présentaient pas de différence entre eux au niveau de la douleur ou de la raideur (selon l'EVA) au début de l'étude, pas plus que pour ce qui est de la diminution de la douleur ou de la raideur au bout de 6 mois. Toutefois, ceux qui avaient été traités par acupuncture ont pris significativement moins d'antalgiques pendant la première semaine qui a suivi le début du traitement que ceux qui prenaient du naproxène (2/28 contre 11/29). Les personnes traitées par acupuncture ont aussi connu moins de crises de lombalgie (11/28 contre 30/29) au cours du suivi, que ce soit 6 ou 12 mois après la fin du traitement. On a enregistré de fréquents effets secondaires dans le groupe prenant du naproxène, essentiellement des troubles gastro-entériques (0/28 contre 15/29).

Conclusion

Un traitement standardisé par acupuncture semble sûr et efficace pour traiter la douleur lombaire aiguë.

L'acupuncture améliore-t-elle la gestion orthopédique de la douleur lombaire chronique ? Essai randomisé et contrôlé effectué en aveugle avec un suivi de 3 mois

[Does acupuncture improve the orthopaedic management of chronic low back pain? A randomized, blinded, controlled trial with 3 months follow-up.

Pain 2002 October, Vol. 99, No. 3, pp. 579–587. Molsberger AF, Mau J, Pawelec DB, Winkler J.]

Objectif

Déterminer si l'association de l'acupuncture et d'un traitement orthopédique conservateur améliore le traitement orthopédique conservateur des douleurs lombaires chroniques.

Méthodologie

Pour cette étude randomisée et contrôlée, on a sélectionné 186 patients hospitalisés dans un centre de rééducation des douleurs lombaires ; ces personnes souffraient de douleurs lombaires depuis plus de 6 semaines, dépassaient les 50 mm sur l'EVA et n'avaient pas engagé de démarches d'indemnisation compensatoire. On les a répartis dans trois groupes parallèles, ni le patient ni l'observateur ne sachant si c'était l'acupuncture effective (AE) ou l'acupuncture factice (AF) qui avait été appliquée. Le traitement a duré 4 semaines pour tout le monde. À la fin du traitement, 170 patients remplissant les critères du protocole étaient encore présents, contre 124 après 3 mois de suivi. Les patients ont été classés en quatre groupes selon l'ancienneté des douleurs lombaires chroniques : moins de 0,5 an, de 0,5 à 2 ans, de 2 à 5 ans, et plus de 5 ans. L'analyse a été effectuée en fonction du traitement adopté. Le groupe 1 (AE + TC) a eu 12 séances d'acupuncture effective et un traitement conservateur (TC). Le groupe 2 (AF + TC) a eu 12 séances d'acupuncture sur des points non spécifiques et un TC. Le groupe 3 (rien + TC) a uniquement eu un TC. L'objectif final premier était la réduction de la douleur de 50% au moins sur l'EVA, 3 mois après la fin du protocole thérapeutique. Les objectifs secondaires étaient la réduction de la douleur de 50 % au moins sur l'EVA et l'échelle d'efficacité thérapeutique en quatre points dès la fin du protocole thérapeutique, et l'efficacité du traitement au bout de 3 mois.

Résultats

Dans l'ensemble, on a enregistré une diminution de 50 % au moins sur l'EVA à la fin du protocole thérapeutique, à savoir : AE + TC, 65 % ; AF + TC, 34 % ; Rien + TC, 43 %. Ces résultats se sont révélés statistiquement significatifs pour AE + TC comparés à ceux d'AF + TC. Les résultats au bout de 3 mois étaient les suivants :

- AE + TC : 77 %
- AF + TC : 29 %
- Rien + TC : 14 %

Ces résultats sont statistiquement significatifs pour AE + TC comparés à ceux d'AF + TC et pour AE + TC comparés à ceux de Rien + TC. Aucune différence n'a été trouvée pour ce qui est de la mobilité des patients ou de la prise de diclofénac, un anti-inflammatoire non stéroïdien.

Conclusion

La conclusion est que l'acupuncture peut être un complément important dans la gestion du traitement orthopédique conservateur dans le cadre des douleurs lombaires.

Traitement par acupuncture des douleurs lombaires chez les personnes âgées : essai contrôlé et randomisé

[Acupuncture for chronic low back pain in older patients: a randomized, controlled trial.

Rheumatology 2003 December, Vol. 42, No. 12, pp. 1508–1517. Meng CF, Wang D, Ngeow J, Lao L, Peterson M, Paget S.]

Objectif

Déterminer si l'acupuncture est un traitement complémentaire sûr et efficace dans le traitement standard des douleurs lombaires chez les personnes âgées.

Méthodologie

Les critères pour intégrer les sujets dans l'étude étaient de souffrir de douleurs depuis plus de 12 semaines et être âgé de plus de 60 ans ; les critères d'exclusion étaient une tumeur spinale, une infection ou une fracture, et des symptômes neurologiques associés. Les sujets ont été répartis au hasard dans deux groupes. Les personnes du groupe contrôle ont continué à être traitées comme avant par leur médecin, c'est-à-dire par anti-inflammatoires non stéroïdiens, par décontracturants, par paracétamol et par des exercices pour le dos. Les personnes du groupe traité par acupuncture ont reçu, en plus, des séances bi-hebdomadaires d'électro-acupuncture pendant 5 semaines. Les résultats ont été évalués par le Questionnaire Roland-Morris modifié (QRM) aux semaines 0, 2, 6 et 9. Le principal résultat obtenu a été une modification du score du QRM entre les semaines 0 et 6. L'étude comprenait au départ 55 patients, 8 ont abandonné, 24 ont été affectés au groupe traité par acupuncture et les 23 autres ont constitué le groupe témoin.

Résultats

Les patients traités par acupuncture ont montré une baisse significative du score du QRM de 4,1 ± 3,9 à la semaine 6, alors que le groupe témoin n'a enregistré qu'une baisse de 0,7 ± 2,8. L'amélioration s'est maintenue jusqu'à 4 semaines après la fin du traitement, à la semaine 9, avec un QRM abaissé de 3,5 ± 4,4, le

QRM du groupe témoin étant diminué de 0,43 ± 2,7. Le score transitionnel global s'est révélé plus fort dans le groupe traité par acupuncture, 3,7 ± 1,2 traduisant une amélioration plus importante que celle du groupe témoin, dont le score était de 2,5 ± 0,9. Les personnes traitées par acupuncture ont plus rarement présenté des effets secondaires que celles du groupe témoin.

Conclusion

L'acupuncture est un complément sûr et efficace pour traiter les douleurs lombaires chroniques chez les personnes âgées.

Essai randomisé et contrôlé pour comparer l'efficacité de l'électro-acupuncture et de la TENS dans le traitement de la douleur lombaire : étude préliminaire en vue d'un essai pragmatique

[Randomised controlled trial comparing the effectiveness of electroacupuncture and TENS for low back pain: a preliminary study for a pragmatic trial.

Acupuncture in Medicine: Journal of the British Medical Acupuncture Society 2002 December, Vol. 20, No. 4, pp. 175–180. Tsukayama H, Yamashita H, Amagai H, Tanno Y.]

Objectif

Comparer l'efficacité de l'électro-acupuncture et celle de la TENS (neurostimulation électrique transcutanée) lorsque l'électro-acupuncture est appliquée de façon clinique réaliste.

Méthodologie

Cette étude a été conçue comme une étude randomisée contrôlée avec évaluation en aveugle. Elle s'est déroulée au Tsukuba College of Technology Clinic, au Japon. Vingt patients souffrant de lombalgie sans sciatique ont été recrutés suite à une distribution de tracts dans la ville de Tsukuba. Ils ont été mis soit dans le groupe d'électro-acupuncture (EA) (10 personnes) soit dans le groupe de neurostimulation électrique transcutanée (TENS) (10 personnes). La procédure quant à l'électro-acupuncture était la procédure standard de la clinique. Les principales mesures étaient une évaluation de la douleur (10 mm sur l'EVA) et le score JOA de la douleur lombaire recommandé par la Japanese Orthopaedic Association.

Résultats

Les valeurs moyennes de l'EVA au cours des 2 semaines de l'étude expérimentale se sont montrées significativement plus basses dans le groupe traité par EA que dans le groupe traité par TENS (65 mm contre 86 mm). Le score JOA s'est également significativement amélioré dans le groupe traité par EA alors qu'il n'a pas varié dans le groupe traité par TENS.

Conclusion

Bien qu'un effet placebo ne soit pas à exclure, il semble que l'EA soit plus efficace que la TENS pour agir à court terme sur la douleur lombaire.

Bienfaits à court et à long terme sur la douleur lombaire chronique du traitement par électro-auriculothérapie comparés à ceux du traitement par auriculothérapie manuelle

[The short- and long-term benefit in chronic low back pain through adjuvant electrical versus manual auricular acupuncture.

Anesthesia and Analgesia 2004 May, Vol. 98, No. 5, pp. 1359–1364. Sator-Katzenschlager SM, Scharbert G, Kozek-Langenecker SA, Szeles JC, Finster G, Schiesser AW, Heinze G, Kress HG.]

Objectif

Déterminer si l'électro-auriculothérapie soulage mieux la douleur lombaire que l'auriculothérapie conventionnelle.

Méthodologie

Dans une étude randomisée en double aveugle, on a inséré des aiguilles d'auriculothérapie sur les points 29, 40 et 55 sur le côté dominant, et on les a reliées à un stimulateur miniaturisé avec batterie d'un tout nouveau modèle, porté derrière l'oreille. Les patients ont été répartis au hasard dans un groupe traité par électro-acupuncture (EA) (n = 31), avec une EA auriculaire continue de basse fréquence (courant constant biphasique de 1 Hz de fréquence et d'une intensité de 2 mA) et dans un groupe traité par auriculothérapie conventionnelle (AC), sans stimulation électrique (électro-acupuncture factice) (n = 30). Le traitement a été administré une fois par semaine pendant 6 semaines, et dans chaque groupe, les aiguilles ont été enlevées 48 heures après l'insertion. Pendant la durée

de l'expérience et au cours du suivi de 3 mois, on a demandé aux patients de compléter le questionnaire McGill. Le bien-être psychologique, le niveau d'activité, la qualité du sommeil et l'intensité de la douleur ont été évalués grâce à l'EVA ; on a aussi consigné la prise de médicaments.

Résultats

Le soulagement de la douleur a été significativement meilleur dans le groupe traité par EA que dans le groupe traité par AC, que ce soit pendant l'étude ou lors de la période de suivi. De même, le bien-être psychologique, l'activité et le sommeil ont été significativement améliorés dans le groupe traité par EA par rapport au groupe traité par AC. La consommation de médicaments antalgiques a diminué et un plus grand nombre de patients a pu reprendre une activité professionnelle à plein temps. La douleur neuropathique, en particulier, a bien diminuée dans le groupe traité par EA. Aucun effet secondaire n'a été signalé.

Conclusion

L'électrostimulation continuelle de points d'auriculothérapie améliore le traitement de la douleur lombaire chronique chez des patients non hospitalisés. L'électrostimulation continuelle de points d'auriculothérapie utilisant le nouveau stimulateur de points P-STIM a diminué de façon significative l'intensité de la douleur et amélioré le bien-être psychologique, l'activité et le sommeil de ces patients souffrant de douleurs lombaires chroniques.

Efficacité de l'électro-acupuncture comparée à celle de l'acupuncture avec chaleur électrique dans le traitement de la douleur lombaire chronique

[The effectiveness of electroacupuncture versus electrical heat acupuncture in the management of chronic low-back pain.

Journal of Alternative and Complementary Medicine (New York, NY) 2004 October, Vol. 10, No. 5, pp. 803–809. Tsui ML, Cheing GL.]

Objectif

Déterminer l'efficacité de l'électro-acupuncture comparée à celle de l'acupuncture avec chaleur électrique dans le traitement de la douleur lombaire chronique.

Méthodologie

Quarante-deux personnes souffrant de douleurs lombaires chroniques ont été appariées en fonction de leur occupation professionnelle et affectées de façon aléatoire dans (1) un groupe traité par électro-acupuncture (EA), (2) un groupe traité par acupuncture avec chaleur électrique (EC) ou (3) un groupe contrôle. Les sujets du groupe EA et du groupe EC ont reçu un traitement de 20 minutes sur un nombre total de six points d'acupuncture, et ce deux fois par semaine pendant 4 semaines (soit un total de huit séances). On a montré à tous les patients, y compris ceux du groupe contrôle, des exercices pour le dos qu'ils devaient pratiquer à la maison. L'échelle numérique d'évaluation de la douleur (NPRS), le test de soulèvement actif de la jambe tendue (SAJT) et le questionnaire de Roland-Morris (QRM) ont servi à l'évaluation.

Résultats

On a noté une réduction significative de la NPRS dans les groupes traités par l'EA, par l'EC et dans le groupe contrôle au cours des séances. Des différences significatives ont été enregistrées lors des séances 4 et 8, de même qu'un mois après l'arrêt du traitement. Les résultats ont montré qu'à la séance 4, les scores de la NPRS dans le groupe traité par EC étaient significativement plus bas que ceux du groupe traité par EA et que ceux du groupe contrôle. Après la séance 8, la NPRS des groupes traités par EA et par EC avait décru de façon significativement plus importante que celle du groupe contrôle. Cette différence s'est confirmée au moins jusqu'à un mois après le traitement. Seul le groupe traité par EA a connu une amélioration significative du SAJT sur l'ensemble de l'étude. Les différences enregistrées entre les groupes ont atteint un niveau de signification statistique à la séance 8 et 1 mois après l'arrêt du traitement. Les tests ont montré que les personnes du groupe traité par l'EA avaient un gain significativement plus important que celles du groupe traité par EC et celles du groupe contrôle. Pour ce qui est du QRM, l'amélioration s'est révélée, au cours du temps, statistiquement significative pour les trois groupes. Toutefois, la différence entre les groupes n'a pas atteint un seuil de significativité statistique.

Conclusion

Les résultats montrent que 4 séances d'EC sur 2 semaines ont amené une réduction significativement plus

grande de la douleur mesurée par le NPRS que l'EA. Toutefois, l'EA a provoqué une amélioration supérieure du test SAJT et du score du QRM que dans le groupe traité par EC ou dans le groupe contrôle.

Essai randomisé et contrôlé de l'utilisation de l'acupuncture pour traiter la douleur lombaire : analyse coût/efficacité

[A randomised controlled trial of acupuncture care for persistent low back pain: cost effectiveness analysis.

British Medical Journal 2006 September, Vol. 333, No. 7569, p. 626. Ratcliffe J, Thomas KJ, MacPherson H, Brazier J.]

Objectif

Évaluer le rapport coût/efficacité de l'acupuncture dans la gestion de la douleur lombaire non spécifique persistante.

Méthodologie

Le but de cet essai randomisé et contrôlé est d'analyser le rapport coût/efficacité. Il s'est déroulé dans trois cliniques d'acupuncture privées et 18 cabinets de généralistes à York, en Angleterre. Il a demandé la participation de 241 adultes de 18 à 65 ans avec des douleurs lombaires non spécifiques sur une période de 4 à 52 semaines. Chacun a eu soit 10 séances d'acupuncture individualisées sur 3 mois pratiquées par un acupuncteur formé à la médecine traditionnelle chinoise (n = 160), soit uniquement un traitement routinier (n = 81).

La mesure principale était le gain, sur 2 ans, du rapport coût différentiel/année de vie ajustée par sa qualité (QALY).

Résultats

Dans le groupe traité par acupuncture, le coût total assuré par les services de santé britanniques (NHS) sur une période de 2 ans s'est montré supérieur en moyenne (£ 460 ; $ 859) à celui du traitement routinier en raison du coût de la mise en place initiale du traitement. Le gain sanitaire différentiel moyen au bout de 12 mois de traitement par acupuncture a été de 0,0012 QALYs (intervalle de confiance de 95 %, -0,0033 à 0,058) et de 0,027 QALYs (- 0,056 à 0,110), apportant un gain minimum estimé à £ 4 241 par QALY. Ce résultat a une bonne stabilité statistique. L'analyse de probabilité a montré qu'il y avait 90 % de chances pour que l'acupuncture ait un rapport coût-efficacité de £ 20 000/QALY.

Conclusion

Par rapport au traitement routinier, une courte série de séances d'acupuncture pour traiter la douleur lombaire non spécifique persistante a permis d'amener un soulagement modeste de la douleur avec un surcoût minimum pour le NHS. Il semble que le traitement par acupuncture de la douleur lombaire ait un rapport coût/efficacité intéressant sur le long terme.

La sciatique

Acupuncture et lombosciatique à la phase aiguë. Étude en double aveugle de 30 cas

[Acupuncture and sciatica in the acute phase. Double-blind study of 30 cases.

La semaine des hôpitaux: organe fondé par l'Association d'enseignement médical des hôpitaux de Paris. Décembre 1983, Vol. 59, N° 45, pp. 3109–3114. Duplan B, Cabanel G, Piton JL, Grauer JL, Phelip X.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture sur la sciatique aiguë.

Méthodologie

On a étudié comment 30 patients souffrant de sciatique aiguë répondaient à l'acupuncture. Des critères objectifs et subjectifs ont été analysés avant le traitement et après cinq séances d'acupuncture. L'étude s'est déroulée en double aveugle. Les patients ont été répartis au hasard dans deux groupes : 15 ont été piqués sur des points d'acupuncture repérés au détecteur de points, et 15 sur des points placebo.

Résultats

Aucune amélioration n'a été enregistrée chez les patients du groupe placebo. Par contre, dans le groupe effectivement traité, l'analyse des données objectives a montré une amélioration du signe de Lasègue. Parmi les critères subjectifs, on a enregistré des modifications positives quant à la durée de l'amélioration, à l'importance de l'amélioration en position allongée et après 10 minutes de station debout, et à la consommation d'antalgiques. Ces améliorations ont, par rapport au groupe placebo, des valeurs statistiques significatives.

Conclusion

L'acupuncture peut améliorer de façon significative les symptômes de patients souffrant de sciatique aiguë.

Comparaison clinique entre l'acupuncture crânienne associée à un point d'acupuncture classique et l'acupuncture classique seule dans le traitement de la sciatique aiguë

[Clinical comparison between scalp acupuncture combined with a single body acupoint and body acupuncture alone for the treatment of sciatica.

American Journal of Acupuncture 1995, Vol. 23, No. 4, pp. 305–307. Zhi L, Jing S.]

Objectif

Comparer les effets de l'acupuncture crânienne associée à un point d'acupuncture classique et l'acupuncture classique seule dans le traitement de la sciatique aiguë.

Méthodologie

On a réparti en deux groupes 90 personnes souffrant de sciatique en un groupe expérimental (1) (n = 60) traité par acupuncture crânienne associée à un seul point d'acupuncture classique, et un groupe contrôle (2) (n = 30) traité par acupuncture classique uniquement. Tous les patients ont été traités dès la première semaine de la pathologie et aucun n'avait reçu auparavant pris de médicaments pour la sciatique. Les résultats ont été évalués au bout de 20 séances.

Résultats

Le taux d'efficacité s'est révélé être respectivement de 91,67 % et de 66,67 %, montrant une efficacité plus grande significative dans le groupe expérimental.

Conclusion

L'acupuncture crânienne associée à un point d'acupuncture classique est significativement plus efficace pour traiter la sciatique que l'utilisation de points d'acupuncture classique uniquement.

DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

On peut très bien traiter correctement, et avec succès, les lombalgies en fonction du diagnostic chinois, sans aucune référence à la médecine occidentale. Cependant, il est important que les acupuncteurs comprennent au moins les bases de la pathologie occidentale des lombalgies, ne serait-ce que pour être à même de communiquer avec leurs patients et les médecins de ceux-ci. De plus en plus de médecins occidentaux nous adressent leurs patients.

Du point de vue occidental, la pathologie de la douleur du dos n'est pas complètement élucidée ; dans bien des cas, la pathogenèse de la douleur n'est pas claire. Elle peut être liée à de nombreuses affections dont les principales sont :

- les lombalgies chroniques ligamentaires (ligaments),
- la spondylarthrose (articulations synoviales des vertèbres),
- l'arthrose rachidienne (vertèbres),
- la hernie discale lombaire (disque intervertébral).

Ces quatre affections atteignent chacune des principales structures du rachis lombaire, comme celles citées ci-dessus, c'est-à-dire les ligaments, les articulations zygapophysaires (articulations synoviales intervertébrales), les vertèbres elles-mêmes, et le disque intervertébral. La figure 39.16 présente l'anatomie de deux vertèbres lombaires, et la figure 39.17 montre les articulations zygapophysaires entre deux vertèbres lombaires.

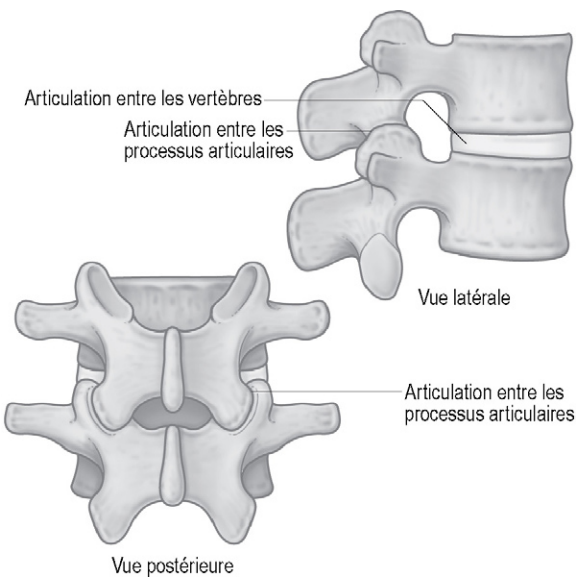


Figure 39.16 Vertèbres lombaires. Reproduit avec autorisation de « Clinical Anatomy of the Lumbar Spine ». de N. Bogduk et L. Tworney, Churchill Livingstone, 1987.

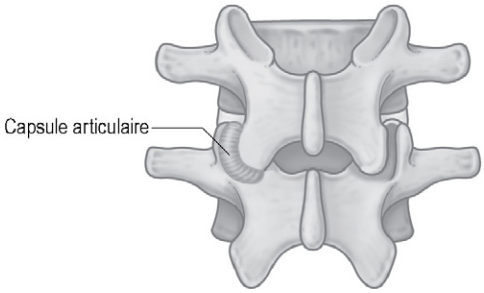


Figure 39.17 Articulations zygapophysaires entre deux vertèbres lombaires. Reproduit avec autorisation de « Clinical Anatomy of the Lumbar Spine ». de N. Bogduk et L. Tworney, Churchill Livingstone, 1987.

La lombalgie ligamentaire chronique

C'est une dénomination très générale que l'on applique à un groupe mal défini de situations dans lesquelles le patient présente des douleurs du dos persistantes et récidivantes, sans pathologie identifiable.

On l'attribue au fait que les muscles ne peuvent plus protéger correctement les ligaments dans le maintien de la posture. La douleur est en général améliorée par le repos et aggravée par l'effort.

Du point de vue de la médecine chinoise, comme le problème se situe au niveau des muscles et des ligaments, on doit traiter la Rate et le Foie, avec des points comme Rte-3 Taibai et VB-34 Yanglingquan. Il est intéressant de remarquer qu'il est dit, dans les *Questions simples*, que les maladies de la Rate agissent sur la colonne vertébrale, ce qui veut dire, bien sûr, qu'elles agissent sur les muscles situés le long de la colonne vertébrale.

La spondylarthrose

Elle correspond à l'atteinte (en général avec ankylose) des articulations zygapophysaires (voir Fig. 39.17).

Les symptômes en sont des douleurs du dos qui s'aggravent avec les mouvements, surtout les mouvements d'extension du tronc, et une sensibilité à la pression des articulations atteintes. La mobilité de ces articulations est diminuée, et les muscles para-vertébraux sont raides et présentent des spasmes.

Comme cette affection concerne les articulations synoviales ainsi que leurs cartilages et ligaments, on doit traiter le Foie, avec des points comme VB-34 Yanglingquan, F-8 Ququan, et V-18 Ganshu.

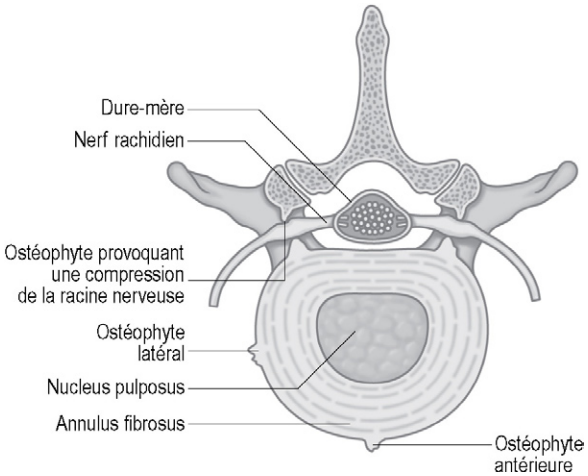


Figure 39.18 Ostéophytes.

L'arthrose rachidienne

Il s'agit de l'atteinte dégénérative des corps vertébraux eux-mêmes, qui se traduit par la diminution de hauteur des disques et une hypertrophie osseuse aux limites de l'articulation, ce qui mène à la formation d'ostéophytes (Fig. 39.18). L'arthrose rachidienne est parfois très évoluée sans être responsable du moindre symptôme. Dans la plupart des cas, elle entraîne des douleurs qui s'aggravent à l'effort et le matin. Il existe une sensation de raideur en se relevant de la position assise.

Comme cette maladie dégénérative correspond à la dégénérescence des corps vertébraux eux-mêmes, on doit traiter le Rein, avec des points comme Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu et V-11 Dashu.

La hernie discale lombaire

C'est la cause la plus fréquente des compressions radiculaires. Elle est causée par le *nucleus pulposus* (la boule de substance collagène située à l'intérieur du disque) qui rompt l'*annulus fibrosus* (l'anneau de fibro-cartilage, robuste mais élastique) qui forme la partie externe du disque (voir Fig. 39.19). On parle alors de hernie discale. Cette appellation est évidemment trompeuse car le disque lui-même ne bouge pas ; c'est le noyau central uniquement qui sort de l'anneau externe.

Les hernies les plus fréquentes se produisent au niveau des disques L4-L5 et L5-S1. C'est la partie postéro-latérale de l'anneau fibreux qui est la plus mince, et c'est donc à ce niveau que se produisent la

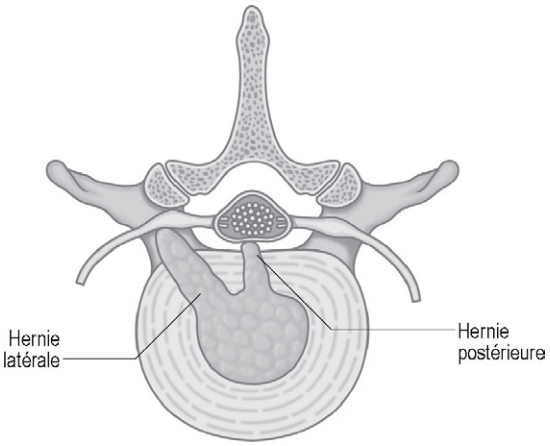


Figure 39.19 Hernie discale latérale et postérieure.

plupart des hernies, car c'est cette région qui expose le plus au conflit avec les racines des nerfs rachidiens. La protrusion discale peut aussi n'être que partielle, donnant alors naissance à des douleurs sans irritation d'une racine. La hernie discale est surtout fréquente entre 30 et 40 ans, quand commence la dégénérescence de l'anneau fibreux. Elle devient plus rare par la suite, car le *nucleus pulposus* devient fibreux et ne peut plus faire hernie.

La principale manifestation clinique de la protrusion discale est une douleur soudaine, intense et lancinante du dos irradiant vers l'une ou l'autre jambe (sciatique). L'irradiation douloureuse suit une distribution segmentaire (dermatome) (Fig. 39.20).

Il est intéressant de voir que la douleur de la sciatique suit le trajet des méridiens d'acupuncture et pas nécessairement ces dermatomes. Nous devons donc toujours fonder notre choix de points sur les méridiens et non sur les dermatomes. Cependant, en cas de hernie discale, il est utile de prendre aussi en compte les dermatomes et de se servir des points du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et des points Huatuojiaji qui correspondent au niveau de la lésion discale et de l'espace en-dessous de celle-ci. En effet, les symptômes proviennent de la compression de la racine du nerf rachidien situé en-dessous du disque. Par exemple, la hernie du disque situé entre L5 et S1 provoque l'irritation de la racine S1.

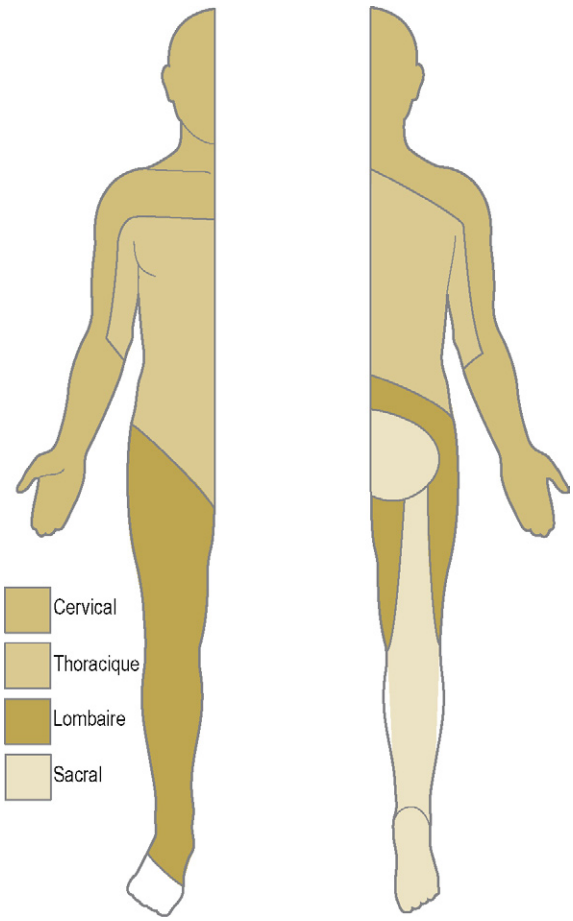


Figure 39.20 Les dermatomes.

Figure 39.21 Attitude scoliotique de la hernie discale.

Dans les formes aiguës, la douleur du dos est intense et aucune position ne la soulage. Le patient adopte instinctivement une attitude scoliotique avec incurvation vers le côté de la hernie, et les mouvements du rachis sont extrêmement limités (Fig. 39.21).

L'élévation du membre inférieur tendu est limitée du côté de l'atteinte radiculaire et déclenche une douleur intense. On réalise ce test le patient étant couché sur le dos ; en maintenant le genou en extension, on élève tour à tour les deux jambes en fléchissant la hanche. La compression d'une racine lombo-sacrale se traduit par une limitation douloureuse nette de l'élévation du membre vers 30 degrés. Ce test est confirmé si la douleur augmente lorsqu'on met le pied en dorsiflexion. Des paresthésies de la jambe apparaissent dans le territoire d'un dermatome.

La douleur due à une hernie discale n'est pas liée au disque lui-même mais à la compression de la racine et de la dure-mère. L'anneau fibreux déchiré peut se cicatriser et la hernie du *nucleus pulposus* peut se résorber.

La hernie discale peut persister des mois, voire des années, devenant chronique. On peut résumer par la figure 39.22 le territoire douloureux et les autres signes.

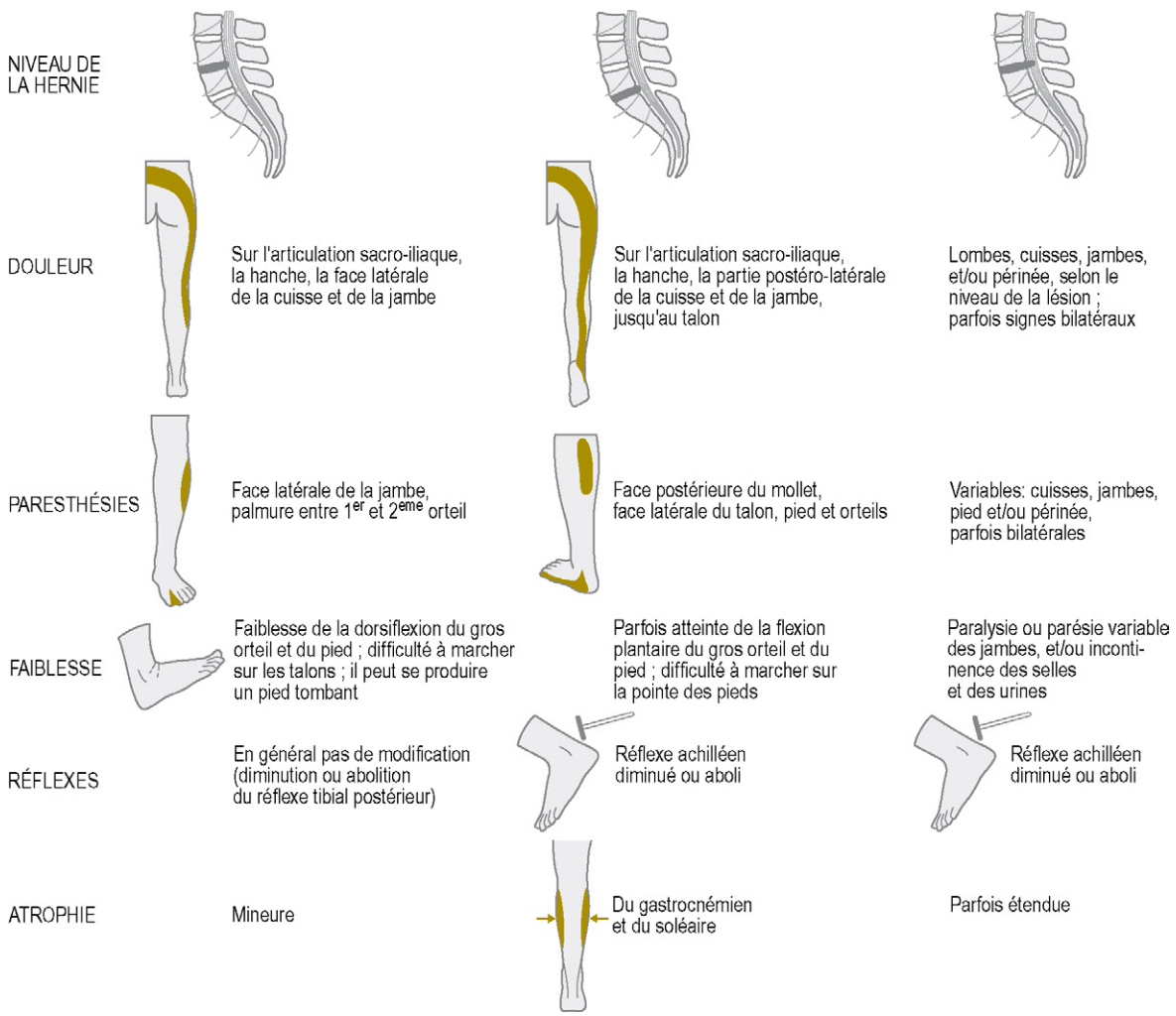


Figure 39.22 Manifestations des hernies discales chroniques Reproduit avec autorisation de « Close to the Bone ». de D. Legge, Sydney College Press, 1990.

NOTES

1. Hickling P. et Golding G. 1984 An Outline of Rhumatology. Wright, Bristol, p. 24.
2. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 100. Première publication aux environs de 100 AEC.
3. Ibid., pp. 227-229.
4. He Ren 1981 Jin Gui Yao Lue Xin Jie 金匮要略新解[Nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Zhejiang Science Publishing House, p. 80. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été rédigées par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 200.
5. Chao Yuan Fang 610 Zhu Bing Yuan Hou Lun [Discussions sur l'origine des symptômes des maladies], cité dans 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学[Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 245.
6. Zhu Dan Xi 1481, Dan Xi Xin Fa [Les méthodes essentielles de Dan Xi], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 245.
7. Wang Ken Tang 1602 *Zheng Zhi Zhun Sheng* [Règles de diagnostic et de traitement], cité dans Médecine interne en médecine chinoise, p. 248.
8. Wang Luo Zhen 1985 Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu 奇经八脉考校注[Compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux]. Shanghai Science Publishing House, p. 109. *Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux* est un texte de Li Shi Zhen qui a été publié pour la première fois en 1578.
9. Questions simples, p. 23.

筋痛

CHAPITRE 40

LA FIBROMYALGIE

LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE OCCIDENTALE ***1120***
Les manifestations cliniques *1120*
Le diagnostic de fibromyalgie *1122*
Les causes de la fibromyalgie *1123*
Le traitement de la fibromyalgie *1123*
Les points gâchette (Trigger points) de Janet Travell *1124*

LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE ***1126***
L'espace compris entre la peau et les muscles *(Cou Li)* *1127*
Les méridiens de Communication *(Luo)* *1128*
Les méridiens Musculaires *1132*

ÉTIOLOGIE DE LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE ***1134***
Invasion par des facteurs pathogènes externes *1134*
La tension émotionnelle *1135*
L'alimentation *1135*
Le travail physique excessif *1135*

PATHOLOGIE DE LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE ***1135***
PLÉNITUDE ***1136***
Humidité *1136*
Stagnation de Qi *1136*
Stases de Sang *1136*
Vide *1136*
Vide de Qi de la Rate ou vide de Yang de la Rate *1136*
Vide de Yang de la Rate et du Rein *1136*
Vide de Sang du Foie *1136*
Vide de Yin du Foie et du Rein *1136*

PRINCIPES DE TRAITEMENT ET STRATÉGIE THÉRAPEUTIQUE ***1137***
Éliminer l'Humidité *1137*
Faire circuler le Qi et éliminer la stagnation *1138*
Redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases *1138*
Tonifier le Qi et le Sang *1139*
Calmer l'Esprit *1140*

TRAITEMENT DE LA FIBROMYALGIE PAR ACUPUNCTURE ***1140***
Points locaux *1140*
Points adjacents *1141*
Points distaux *1143*
Pathologie sous-jacente *1144*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1144***
Chaleur-Humidité *1145*
Humidité avec vide de Qi de la Rate sous-jacent *1145*
Humidité, stagnation du Qi, vide du Qi de la Rate *1146*
Humidité avec vide de Sang du Foie *1147*
Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein *1147*
Stagnation de Qi, stases de Sang avec Humidité *1148*

TRAITEMENT LOCAL PAR ACUPUNCTURE DE LA FIBROMYALGIE ***1149***
Le haut du dos *1149*
Le cou *1149*
Le milieu du dos *1150*
Les lombes *1150*
Le bras *1151*
La jambe *1152*

ESSAIS CLINIQUES ***1152***
Acupuncture *1152*

COMPARAISON ENTRE LE SYNDROME DE DOULEUR MYOFASCIALE, LA FIBROMYALGIE ET LE SYNDROME DE FATIGUE POST-VIRALE ***1153***

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

- Humidité Plénitude
- Humidité avec vide de Qi de la Rate sous-jacent
- Humidité, stagnation de Qi, vide de Qi de la Rate
- Humidité avec vide de Sang du Foie
- Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein
- Stagnation de Qi, stases de Sang et Humidité

LA FIBROMYALGIE

La fibromyalgie est une pathologie chronique douloureuse de plus en plus reconnue qui se caractérise par des douleurs musculo-squelettiques diffuses, une douleur et une raideur, une sensibilité des tissus mous, une fatigue générale et des perturbations du sommeil. Les sites de la douleur les plus courants comprennent le cou, le dos, les épaules, la ceinture pelvienne et les membres, mais n'importe quelle partie du corps peut être touchée. Les patients qui souffrent de fibromyalgie ressentent toute une panoplie de symptômes d'intensité variable qui vont et viennent au fil du temps.

On estime qu'environ 3 à 6 % de la population des États-Unis souffrent de fibromyalgie. Bien qu'il y ait un fort pourcentage de femmes de tout âge et de toute race qui soit affecté, cette maladie touche aussi les hommes et les enfants.

La fibromyalgie reste une énigme pour la médecine occidentale, qui reste parfois sceptique quant à son existence même. Par exemple, un livre de référence de médecine clinique considère la fibromyalgie comme un diagnostic par élimination, c'est-à-dire un « nom » donné à un ensemble de symptômes :

La fibromyalgie est un diagnostic par élimination pratique, bien qu'on ne le reconnaisse pas toujours comme un diagnostic. Les patients sont attachés à un nom expliquant leurs symptômes qui, autrefois, n'étaient pas reconnus ou attribués à des causes psychologiques ou sociales[1].

Ce même ouvrage dit plus loin :

Les médecins mettent parfois [aux patients souffrant de fibromyalgie] *l'étiquette non appropriée de « patients souffrant d'abattement ». La frustration de ces personnes est renforcée par le fait que la plupart des tests effectués sont normaux, et elles craignent que les médecins pensent que le problème est « dans la tête ». Quant au traitement, une approche bienveillante s'impose et il est nécessaire de rassurer le patient et de lui dire que la fibromyalgie peut souvent s'améliorer et qu'elle n'est pas forcément invalidante*[2].

La présentation de la fibromyalgie comportera les rubriques suivantes :

- La fibromyalgie en médecine occidentale
- La fibromyalgie en médecine chinoise
- Étiologie de la fibromyalgie en médecine chinoise
- Pathologie de la fibromyalgie en médecine chinoise
- Principes de traitement et stratégies thérapeutiques
- Traitement de la fibromyalgie par acupuncture
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Traitement local par acupuncture de la fibromyalgie
- Essais cliniques
- Comparaison entre le syndrome de douleur myofasciale, la fibromyalgie et le syndrome de fatigue post-virale

LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Les manifestations cliniques

La fibromyalgie se caractérise par une multitude de points sensibles et une constellation de symptômes, à savoir :

- Douleur.
- Sensibilité de certains endroits.
- Fatigue.
- Troubles du sommeil.

De nombreux autres symptômes peuvent être présents, plus particulièrement :

- la dépression,
- l'engourdissement ou le fourmillement des mains et des pieds (paresthésie),
- des difficultés de concentration et une mauvaise mémoire,
- un syndrome des jambes sans repos,
- des sautes d'humeur,
- des irritations de la vessie,
- des règles douloureuses,
- des sensations vertigineuses,
- de l'anxiété,
- un colon irritable,
- des céphalées et une douleur faciale.

Baldry dit que les symptômes les plus fréquents de la fibromyalgie correspondent à ceux de plusieurs catégories de patients que l'on voit chez les rhumatologues (Tableau 40.1)[3].

Tableau 40.1 Symptômes de la fibromyalgie correspondant à ceux de plusieurs catégories de patients que l'on voit chez les rhumatologues

Symptômes	% de fréquence (moyenne)	% de fréquence (écarts)
Douleur à de nombreux endroits	100	100
Raideur	78	76-84
« Mal partout »	64	60-69
Sensation de gonflement des tissus mous	47	32-64
Fatigue	86	75-92
Mauvais sommeil	65	56-72
Paresthésies	54	26-74
Anxiété	62	48-72
Céphalées	53	44-56
Dysménorrhée	43	40-45
Colon irritable	40	30-53
Syndrome des jambes sans repos	31	
Dépression	34	31-37
Syndrome de Raynaud	13	9-17
Syndrome urétral féminin	12	

(Reproduit avec la permission de Baldry PE 2001 Myofascial Pain and Fibromyalgia Syndromes. Churchill Livingstone, Edinburgh).

La douleur

La douleur ressentie dans la fibromyalgie est profonde, étendue et chronique. Elle touche différentes parties du corps et elle est d'intensité variable. On décrit la douleur de la fibromyalgie comme une douleur musculaire profonde, pulsatile, spasmodique, en coups de poignard ou lancinante, qui règle l'existence même des patients qui souffrent de fibromyalgie.

Les plaintes neurologiques comme des engourdissements, des fourmillements et des sensations de brûlure sont souvent évoquées et ajoutent à la détresse des malades. L'intensité de la douleur et de la raideur est souvent pire le matin. Les facteurs aggravants comportent le temps froid et humide, un sommeil non réparateur, une fatigue physique et psychique, une activité physique excessive, une inactivité physique, l'anxiété et le stress.

La sensibilité de certains endroits

Les patients qui souffrent de fibromyalgie ressentent des douleurs en de multiples endroits du corps. Il s'agit à la fois d'une sensibilité spontanée et d'une sensibilité à la pression. Pour diagnostiquer une fibromyalgie, il est nécessaire de répertorier au moins 11 zones du corps anormalement sensibles à une pression douce mais ferme.

La fatigue

La fatigue ressentie dans la fibromyalgie est bien plus qu'une simple fatigue. Il s'agit d'un épuisement total qui interfère avec la moindre des activités quotidiennes, même la plus simple. Par moments, elle peut arriver à limiter les fonctions psychiques et physiques du patient.

Les troubles du sommeil

De nombreux patients souffrant de fibromyalgie connaissent aussi des troubles du sommeil qui les empêchent d'avoir un sommeil profond, paisible et réparateur. Ils se réveillent souvent fatigués et peu détendus, même s'ils ont dormi longtemps.

Certaines études avancent l'hypothèse que ce problème de sommeil pourrait relever de ce que l'on appelle une perturbation des ondes alpha, pathologie dans laquelle le sommeil profond est fréquemment interrompu par des accès d'une activité cérébrale proche de l'état de veille. Il s'ensuit que le patient qui souffre de fibromyalgie ne bénéficie plus des effets réparateurs de la phase de sommeil profond (phase 4). Des spasmes musculaires nocturnes des jambes (syndrome des mouvements périodiques ou myoclonie nocturne) et un syndrome des jambes sans repos peuvent aussi se rencontrer dans la fibromyalgie.

Les céphalées et la douleur faciale

De nombreux patients souffrant de fibromyalgie se plaignent aussi de céphalées et de douleurs faciales en liaison avec la douleur et la raideur du cou et des épaules qu'ils ressentent. Le dysfonctionnement de l'articulation temporo-mandibulaire qui affecte l'articulation de la mâchoire et les muscles environnants est chose courante dans la fibromyalgie.

RÉSUMÉ

LES MANIFESTATIONS CLINIQUES DE LA FIBROMYALGIE

- Douleur
- Sensibilité de certains endroits
- Fatigue
- Troubles du sommeil
- Dépression
- Engourdissement ou fourmillement des mains et des pieds (paresthésie)
- Difficultés de concentration et mauvaise mémoire
- Syndrome des jambes sans repos
- Sautes d'humeur
- Douleur dans la poitrine
- Irritations de la vessie
- Règles douloureuses
- Sensations vertigineuses
- Anxiété
- Colon irritable
- Céphalées et douleur faciale

Le diagnostic de fibromyalgie

Actuellement, il n'y a pas de tests de laboratoire disponibles pour diagnostiquer la fibromyalgie. Les médecins doivent se contenter des antécédents du patient, des symptômes dont il se plaint, de l'examen physique et de la recherche minutieuse de zones sensibles à divers endroits caractéristiques.

On estime qu'il faut en moyenne cinq ans pour poser un diagnostic précis chez un patient qui souffre de fibromyalgie. De nombreux médecins sont encore mal informés de ce qu'est la fibromyalgie, ou mal formés pour y faire face. Les tests de laboratoire sont souvent négatifs et de nombreux symptômes de la fibromyalgie recoupent ceux d'autres pathologies, ce qui entraîne des coûts d'investigation élevés et une frustration à la fois pour le malade et pour le médecin.

Pour que le diagnostic de fibromyalgie soit posé, il faut que l'état du patient réponde aux critères diagnostiques suivants :

- Une douleur largement diffuse affectant les quatre quadrants du corps pendant au minimum 3 mois.
- Une douleur ou une sensibilité à la pression de 11 des 18 zones sensibles répertoriées (Fig. 40.1).

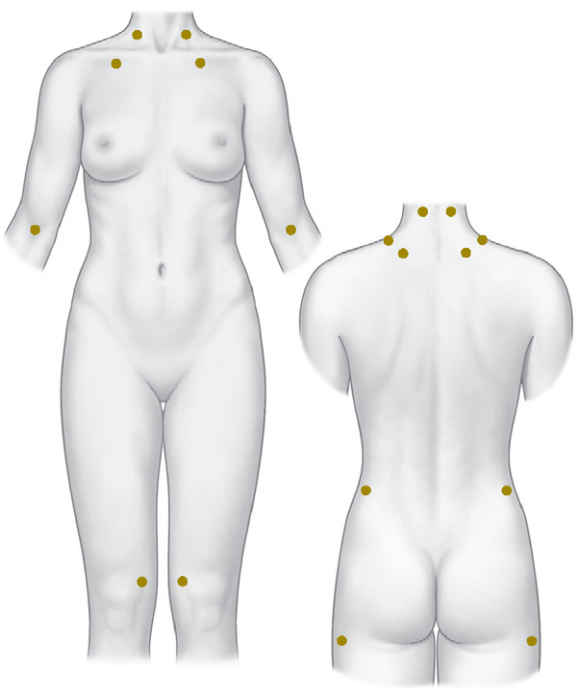


Figure 40.1 Zones sensibles pour diagnostiquer une fibromyalgie.

L'*American College of Rheumatology* a établi les grandes lignes de classification pour la fibromyalgie afin d'aider à l'évaluer et à l'étudier. Ces lignes directrices affirment que le critère permettant de diagnostiquer la fibromyalgie est le fait que le patient souffre depuis 3 mois au minimum de douleurs étendues sur au moins 11 parties du corps, qui sont alors anormalement sensibles à une pression relativement douce mais ferme[4].

Tout le corps médical n'adhère pas à ces directives. Certains trouvent ce critère trop rigide et pensent que des personnes peuvent souffrir de fibromyalgie sans présenter une sensibilité sur le nombre de zones requis. D'autres se demandent quelle est la fiabilité et la valeur d'un diagnostic reposant sur la sensibilité de certaines zones.

RÉSUMÉ

LE DIAGNOSTIC DE FIBROMYALGIE

- Douleur largement diffuse affectant les quatre quadrants du corps pendant 3 mois au minimum.
- Douleur ou sensibilité à la pression de 11 des 18 zones sensibles répertoriées (Fig. 40.1).
- D'après l'*American College of Rheumatology* :
  - — Le patient souffre depuis 3 mois au minimum de douleurs étendues.
  - — Au moins 11 zones du corps sont anormalement sensibles à une pression relativement douce mais ferme.
  - — La pathologie dure depuis au moins 3 mois.

Les causes de la fibromyalgie

Alors que les causes sous-jacentes à la fibromyalgie sont encore inconnues, les dernières découvertes scientifiques montrent de plus en plus qu'il s'agit d'un trouble du système nerveux central avec dérèglement neuroendocrinien/neurotransmetteur.

Certaines personnes souffrant de fibromyalgie semblent présenter des perturbations dans la régulation de certains neurotransmetteurs comme la sérotonine ou la Substance P, substance chimique neurologique associée à la douleur, au stress, à l'anxiété et à la dépression.

Un nombre croissant d'études scientifiques montrent désormais de multiples anomalies physiologiques chez le patient fibromyalgique, y compris une augmentation des niveaux de Substance P dans la moelle épinière, une circulation sanguine diminuée dans le thalamus, une hypoactivité de l'axe hypothalamo-hypophysio-surrénalien (HPA), de faibles taux de sérotonine et de tryptophane, et des anomalies au niveau de l'action des cytokines[5].

Un déconditionnement et une baisse de la circulation sanguine peuvent contribuer à provoquer une diminution des forces et de la fatigue. Des modifications dans le métabolisme et des anomalies des substances hormonales qui influencent l'activité des nerfs (fonctions neuroendocriniennes) peuvent aussi jouer un rôle.

Wallace résume les facteurs étiologiques et leur fréquence dans la fibromyalgie comme suit[6].

- Étiologie inconnue : 40 %
- Traumatisme unique : 15 %
- Mauvaise condition physique : 15 %
- Suites d'une infection : 10 %
- Stress : 10 %
- Conséquence d'une maladie auto-immune : 5 %
- Autres causes : 5 %

Le traitement de la fibromyalgie

En Occident, le traitement de la fibromyalgie repose essentiellement sur la prescription d'antalgiques et d'antidépresseurs. Certains médecins prescrivent des anti-inflammatoires non stéroïdiens (AINS) comme l'aspirine, l'ibuprofène ou le naproxène, associés à d'autres médicaments, mais les AINS seuls ne sont pas efficaces pour calmer la douleur dans la fibromyalgie.

Un aspect important de la gestion de la douleur dans la fibromyalgie consiste à faire des exercices doux et des étirements légers de façon régulière pour maintenir la tonicité musculaire et diminuer la douleur et la raideur.

Il peut parfois être nécessaire de prescrire des somnifères, ce qui peut grandement aider le patient qui souffre d'un syndrome des jambes sans repos ou d'un syndrome des mouvements périodiques.

Une prise en charge psychologique par un professionnel peut améliorer la communication et permettre de mieux comprendre la maladie, et de construire des relations plus saines dans le cadre familial.

Un nombre croissant de médecins comprennent maintenant l'importance de thérapies complémentaires, parmi lesquelles la physiothérapie, la massothérapie, la thérapie myofasciale, l'hydrothérapie, l'aérobic doux, l'acupressure, l'acupuncture, le yoga, la relaxation, les techniques de respiration, l'aromathérapie,

la thérapie cognitive, le biofeedback, les plantes, les compléments alimentaires, l'ostéopathie et la chiropractie.

Les points gâchette (Trigger points) de Janet Travell

Baldry, dans ses deux livres sur la douleur myofasciale et la fibromyalgie[7], donne une description complète et détaillée des points gâchette (Trigger points) de Travell.

Physiologie du point gâchette

Le lieu où se passe effectivement la contraction d'une fibre musculaire est une unité microscopique appelée sarcomère. Le moindre petit mouvement nécessite que des millions de sarcomères se contractent dans les muscles. Un point gâchette existe lorsque des sarcomères stimulés à l'excès deviennent incapables de se contracter correctement (Fig. 40.2).

Dans la figure 40.2, la lettre A montre une fibre musculaire à l'état de repos naturel, ni étirée ni contractée. La distance entre les petites lignes transversales dessinées dans la fibre correspond à la longueur d'un sarcomère. Les sarcomères sont disposés le long de la fibre musculaire.

La lettre B montre la partie de la fibre musculaire qui s'étend du nœud de contraction au point d'attache du muscle (ici, le sternum). Il faut noter que la distance entre deux lignes est plus grande ; elle montre comment les sarcomères s'étirent sous l'effet de la tension à l'intérieur du nœud de contraction. Ce sont ces segments de fibre musculaire étirée qui vont faire que le cordon musculaire est tendu et raidi. Le traitement vise à égaliser la longueur des sarcomères dans la fibre.

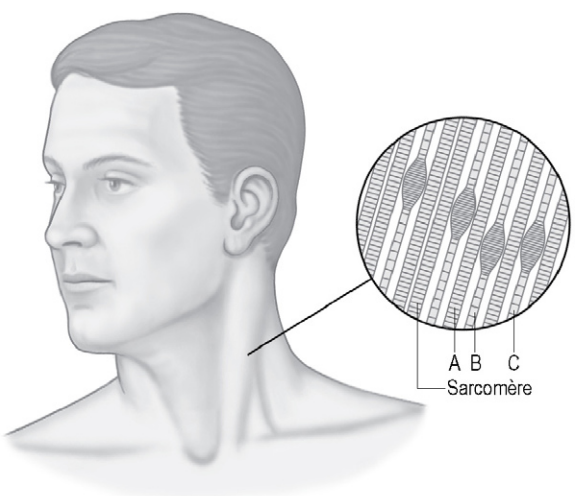


Figure 40.2 Physiopathologie des points gâchette.

Normalement, les sarcomères fonctionnent comme de minuscules pompes qui se contractent et se relâchent pour faire circuler le sang dans les vaisseaux capillaires qui comblent leurs besoins métaboliques. Lorsque les sarcomères d'un point gâchette retiennent leur contraction, le flux sanguin se trouve bloqué à proximité de cet endroit. Le manque d'oxygène qui en résulte et l'accumulation de déchets du métabolisme irritent les points gâchette. Le point gâchette répond à cette situation d'urgence en envoyant des signaux de douleur jusqu'à ce que le cerveau mette en œuvre une politique de repos du muscle. On arrête alors de se servir de ce muscle, qui commence à se raccourcir et à se raidir.

C'est l'américaine Janet Travell (1901-1997) qui, la première, a commencé à s'intéresser à ces points gâchette après avoir lu comment Edeiken et Wolferth (1936) avaient été capables de reproduire une douleur de l'épaule d'apparition spontanée en appuyant sur des points sensibles des muscles de la région de l'omoplate. Elle avait eu connaissance de ce texte à l'époque où elle-même souffrait d'une douleur de l'épaule après s'être froissée des muscles en faisant un effort.

Dans son autobiographie, elle écrit :

Une nuit, en palpant les muscles de mon omoplate pour essayer de la masser, j'ai été étonnée de voir que la douleur, sur certains points, s'intensifiait ou revenait, comme si j'avais appuyé sur un interrupteur électrique. Ce fut ma première rencontre avec ces énigmatiques points gâchette. Il n'y avait pas de nerfs à cet endroit, je le savais, pour relier directement ces points de douleur fulgurante au bras. J'étais perplexe mais je n'ai pas mis cette observation aux oubliettes sous prétexte que je n'étais pas capable d'expliquer la chose[8].

Remarquez ce que dit Travell : « *Il n'y avait pas de nerfs … pour relier directement ces points de douleur fulgurante au bras* » ; sans le savoir, elle avait expérimenté la propagation d'une sensation le long d'un méridien d'acupuncture, probablement celui de l'Intestin Grêle.

Activation primaire des points gâchette myofasciaux

Baldry explique que l'activation primaire des points gâchette myofasciaux se passe de la façon suivante :

Une des raisons les plus importantes pour l'activation primaire des points gâchette myofasciaux est le traumatisme infligé à un muscle, que ce soit sous la forme d'une blessure directe ou d'un effort soudain, ou lorsque le muscle est assujetti à des mouvements inhabituels ou excessifs. À d'autres moments, l'activation peut se produire plus progressivement, comme lorsqu'un muscle est soumis à une répétition de traumatismes mineurs ou est sollicité de façon répétée (efforts répétitifs). Le traumatisme infligé au muscle provoque l'apparition d'une réaction inflammatoire et des dommages aux cellules associées avec, pour résultat, la libération de diverses substances chimiques comme la bradykinine, les prostaglandines, l'histamine, la sérotonine et les ions de potassium, tous susceptibles de sensibiliser les fibres nerveuses sensorielles A-delta (groupe III) et C (groupe IV). Ces réactions sont transmises au cerveau[9].

La conséquence de cette sensibilisation des fibres A-delta est l'apparition immédiate d'une douleur aiguë de courte durée, la « première » douleur. Le résultat de la sensibilisation des fibres C afférentes est l'apparition d'une douleur persistante, mal définie, sourde, qui concerne un lieu proche ou parfois plus éloigné du point gâchette lui-même.

Baldry dit :

Un point gâchette doit comprendre divers types de fibres nerveuses sensorielles mais comme c'est la sensibilisation des fibres C afférentes qui fait qu'elles sont activées et peuvent donner cette douleur référée « seconde », durable, potentiellement handicapante, cela signifie qu'un point gâchette activé est essentiellement constitué d'un ensemble dense de nocicepteurs polymodaux C sensibilisés. Les points gâchette peuvent aussi être activés lorsque les muscles sont en état de contraction continue chez quelqu'un émotionnellement tendu[10].

Si l'on cela traduit en termes de médecine chinoise, l'extrait ci-dessus signifie qu'un point gâchette est une zone de stagnation de Qi dans les muscles (et dans les méridiens Musculaires) ; cela signifie aussi que la tension émotionnelle peut être un facteur étiologique responsable d'une stagnation de Qi dans les muscles.

D'autres raisons possibles de cette activation comprennent l'environnement, comme un froid excessif, une chaleur excessive, l'humidité ou les courants d'air. De plus, elle peut se produire à la suite d'une immobilisation prolongée des muscles comme cela peut être le cas, par exemple, à la suite d'un alitement prolongé, de la paralysie d'un membre, ou lorsqu'une partie du corps a été plâtrée. Elle peut également survenir au cours d'une maladie fébrile. Là encore, l'extrait cité confirme la position de la médecine chinoise, qui considère la rétention de facteurs pathogènes externes comme une cause de la douleur musculaire chronique.

Baldry écrit :

En fin de compte, il faut avouer que les facteurs responsables de l'activation des points gâchette ou des points sensibles dans le cadre de la fibromyalgie primaire généralisée restent inconnus. On a de bonnes raisons de croire que ce type d'activation actuellement cryptogénique se révèlera finalement être dû à un trouble biochimique systémique jusque là non reconnu[11].

Activation secondaire des points gâchette myofasciaux

Baldry décrit l'activation secondaire des points gâchette myofasciaux comme suit :

Lorsque la douleur apparaît dans un muscle à la suite d'une activation primaire des points gâchette myofasciaux, les points gâchette sont aussi susceptibles de subir le même processus en tant qu'événement secondaire dans les muscles synergistes, de même que dans les muscles antagonistes s'ils sont trop sollicités pour contrecarrer la tension subie par le muscle affecté en premier. De plus, les points gâchette sont susceptibles d'être activés de façon secondaire dans tout muscle qui se trouve dans une zone où il y a une douleur référée. Ce phénomène ne concerne pas uniquement la douleur référée provenant de points gâchette myofasciaux primaires mais aussi la douleur référée provenant d'un trouble viscéral comme l'infarctus du myocarde ou un quelconque autre trouble somatique comme une dégénérescence d'un disque ou d'une facette articulaire[12].

Travell et Simmons nomment des points gâchette activés secondairement dans une zone référée des « points gâchette satellites ». Selon Baldry, comme ceux-ci peuvent, à leur tour, provoquer une douleur qui va être référée à une zone référée encore plus éloignée, il est évident que, par cet effet de dominos, la douleur va s'étendre le long d'une ligne relativement droite qui correspond souvent de près au trajet que l'on attribue à un méridien d'acupuncture. Par exemple, il n'est pas rare que l'activation primaire d'un point gâchette de la partie inférieure de l'arrière de la paroi thoracique cause une douleur référée à la fesse et que les points gâchette satellites descendent tout le long du méridien de la Vessie[13].

Cordons musculaires palpables

La persistance d'un cordon musculaire peut s'expliquer par la perturbation de la circulation sanguine dans les bandes musculaires tendues, partiellement en raison de la contraction prolongée des fibres du muscle et partiellement en raison de l'accumulation de métabolites qui ont engendré une réponse réflexe de vasoconstriction. Cette réaction vasculaire des cordons musculaires est intéressante du point de vue de la médecine chinoise car elle suggère qu'il y a des stases de Sang dans les méridiens de Communication du Sang, ce qui, comme nous le savons, ne se produit qu'au stade avancé d'une maladie chronique (et dans la fibromyalgie chronique).

Ce phénomène est attesté par les biopsies réalisées sur des échantillons de muscles autour des points gâchette qui montrent des modifications des cellules endothéliales des vaisseaux capillaires. Baldry a remarqué que les chemins empruntés par la douleur référée à partir du point gâchette coïncidaient souvent avec le trajet des méridiens d'acupuncture. MacDonald a demandé à 52 patients souffrant de douleur musculosquelettique chronique d'établir la carte de leur douleur. Quatre-vingt cinq pour cent d'entre eux ont dessiné les lignes qui reliaient les zones de douleur et, parmi celles-ci, 96 % correspondaient exactement au trajet d'un méridien d'acupuncture (Fig. 40.3)[14]. Sur cette figure, les zones de douleur référée à partir des points gâchette correspondent clairement au trajet des méridiens Musculaires.

LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE

De façon à bien comprendre la pathologie de la fibromyalgie du point de vue de la médecine chinoise, il faut brièvement passer en revue la morphologie, la

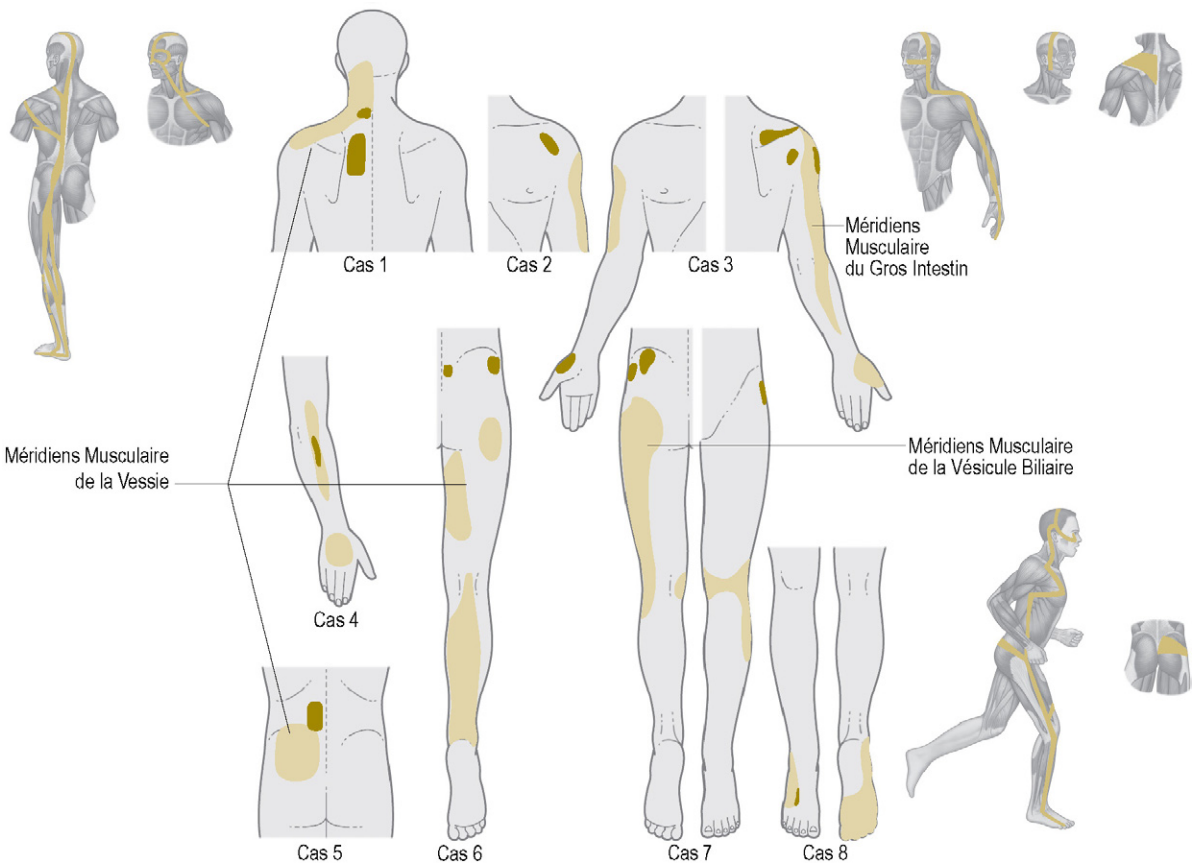


Figure 40.3 Zones de douleur référée à partir des points gâchette (la zone des points gâchette est foncée, celle de la douleur référée est ombrée).

physiologie et la pathologie de trois structures spécifiques à la médecine chinoise :

- l'espace compris entre la peau et les muscles *(Cou Li)*,
- les méridiens de Communication *(Luo)*,
- les méridiens Musculaires.

L'espace compris entre la peau et les muscles *(Cou Li)*

Le chapitre 1 des *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* mentionne l'espace compris entre la peau et les muscles *(Cou Li)* et dit :

Il faut contrôler sa vie sexuelle et éviter les excès de saveurs dans l'alimentation, sinon le corps va s'affaiblir et les facteurs pathogènes vont pouvoir entrer dans Cou Li. Cou est une cavité du Triple Réchauffeur où la Vérité Originelle [l'Essence] *converge ; Li représente la structure de la peau et des Organes Internes*[15].

Les *Questions simples* mentionnent *Cou Li* au chapitre 5 et, à un endroit, comparent cet espace au Yang pur et au Yin trouble :

Le Yang pur ouvre Cou Li, le Yin trouble retourne aux Cinq Zang[16].

Cette phrase signifie que le Qi Protecteur, qui est de nature Yang, se diffuse dans les pores de la peau, dans l'espace compris entre la peau et les muscles. Lorsque les pores sont fermés et que l'espace compris entre la peau et les muscles est bloqué, le Qi Protecteur ne peut pas être diffusé correctement et le Réchauffeur Supérieur est bloqué. Il peut s'ensuivre de la fièvre. Lorsque l'espace compris entre la peau et les muscles est trop « ouvert », il y a des transpirations spontanées.

> *Cou Li* est une entité complexe qui comprend deux aspects : *Cou* représente les « espaces » du corps, qui englobent les cavités du Triple Réchauffeur, dont l'espace compris entre la peau et les muscles fait partie ; *Li* représente la « structure » ou le « grain » de la peau, de la chair et des organes internes, c'est-à-dire, probablement, les tissus conjonctifs du corps, qui se rattachent aux membranes *Huang*.

Dans le cadre de la fibromyalgie, l'espace *Cou* le plus important est l'espace compris entre la peau et les muscles (Fig. 40.4). C'est là que le Qi circule, que la transpiration se forme et que les pores de la peau sont contrôlés. Lorsque l'espace compris entre la peau et les muscles est bien régulé, le Qi Protecteur se diffuse normalement dans cet espace, protégeant le corps des facteurs pathogènes externes, et les pores de la peau sont contrôlés correctement, c'est-à-dire qu'ils s'ouvrent et se ferment à bon escient.

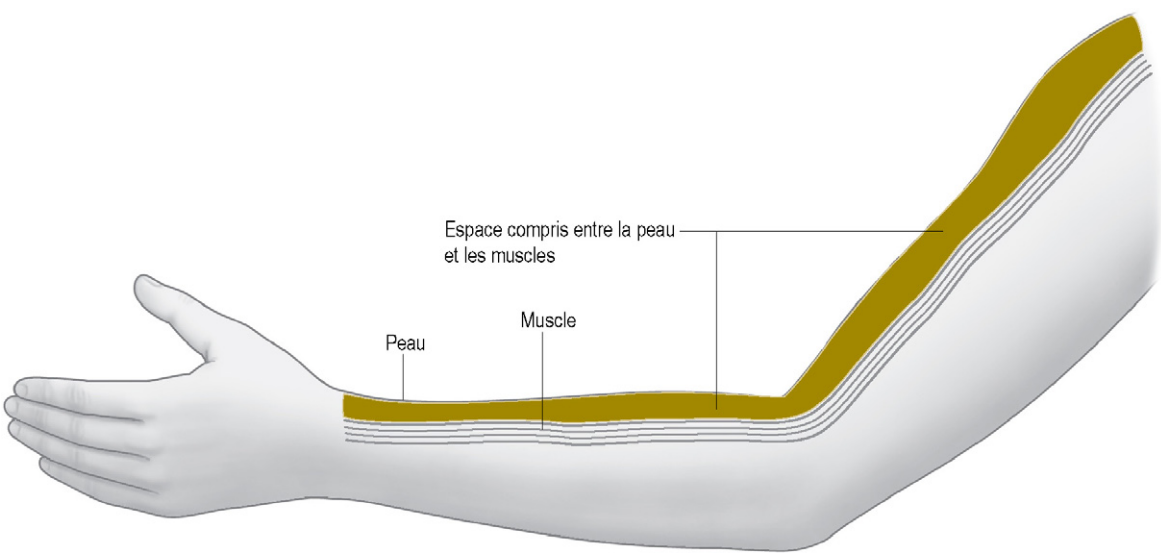


Figure 40.4 L'espace compris entre la peau et les muscles.

En pathologie, l'espace compris entre la peau et les muscles est l'endroit où l'Humidité s'installe, provoquant des douleurs musculaires, une sensation de lourdeur des membres et de la fatigue. Bien évidemment, l'Humidité peut aussi s'installer dans la tête et engendrer des céphalées sourdes qui sont aussi une caractéristique de la fibromyalgie.

RÉSUMÉ

L'ESPACE COMPRIS ENTRE LA PEAU ET LES MUSCLES *(COU LI)*

- Le Qi Protecteur, qui est de nature Yang, se diffuse dans les pores dans l'espace compris entre la peau et les muscles.
- *Cou Li* comporte deux aspects : *Cou* représente les « espaces » du corps, qui englobent les cavités du Triple Réchauffeur, dont l'espace compris entre la peau et les muscles fait partie ; *Li* représente la « structure » ou le « grain » de la peau, de la chair et des organes internes (tissus conjonctifs du corps ou membranes *Huang*).
- Dans le cadre de la fibromyalgie, l'espace *Cou* le plus important est l'espace compris entre la peau et les muscles.
- C'est dans l'espace compris entre la peau et les muscles que le Qi circule, que la transpiration se forme et que les pores de la peau sont contrôlés.
- En pathologie, l'espace compris entre la peau et les muscles est l'endroit où l'Humidité s'installe, provoquant des douleurs musculaires, une sensation de lourdeur des membres et de la fatigue.

Les méridiens de Communication *(Luo)*

Les méridiens de Communication sont appelés *Luo Mai* : *Luo* implique l'idée de « réseau ». Les méridiens Principaux s'appellent *Jing Mai*, et *Jing* implique l'idée de « voie », de « route », de « chemin ». Ainsi, les méridiens Principaux sont comparés à des routes ou des avenues qui impliquent une circulation verticale du Qi, alors que les méridiens de Communication sont comparés à un réseau de voies allant dans toutes les directions, impliquant une circulation horizontale du Qi.

Le chapitre 17 de *L'Axe spirituel* confirme que les méridiens de Communication sont « horizontaux » ou « transversaux »[17] (Fig. 40.5) :

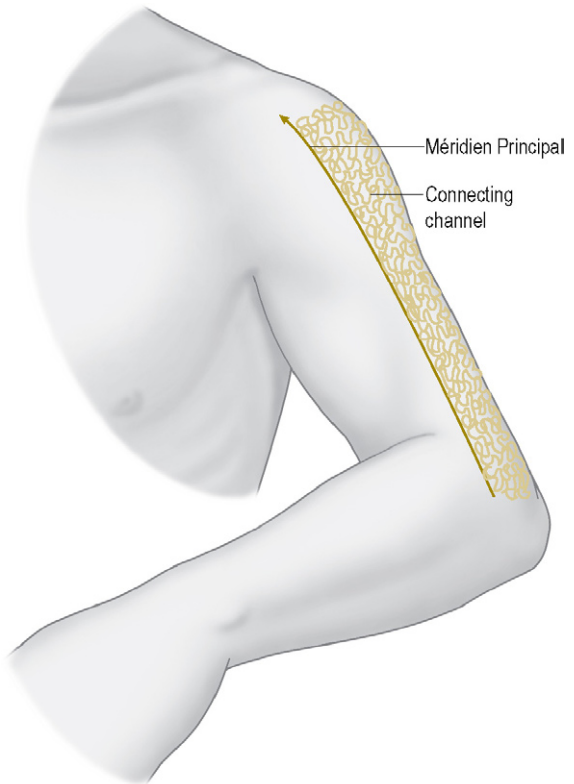


Figure 40.5 Circulation verticale et horizontale du Qi dans les méridiens Principaux et les méridiens de Communication.

Les méridiens Principaux sont à l'Intérieur, leurs branches sont horizontales [ou transversales] *et elles constituent les méridiens de Communication.*

!

Les méridiens Principaux impliquent une circulation verticale du Qi, alors que les méridiens de Communication impliquent une circulation horizontale du Qi.

Les méridiens de Communication sont plus superficiels que les méridiens Principaux et ils se déploient dans toutes les directions, horizontalement plutôt que verticalement. Ils remplissent, en particulier, l'espace compris entre la peau et les muscles, c'est-à-dire *Cou Li* (Fig. 40.6).

Comme les méridiens de Communication irriguent toute la surface du corps et l'espace compris entre la

peau et les muscles, ils protègent le corps contre les invasions par les facteurs pathogènes externes. C'est pour cela qu'ils sont les premiers à être atteints par les facteurs pathogènes. Par exemple, lorsque quelqu'un souffre d'une invasion de Vent externe, ce sont les méridiens de Communication qui vont être envahis en premier.

La fonction des méridiens de Communication est étroitement liée à la circulation du Qi Protecteur en dehors des méridiens Principaux. Au chapitre 18 de *L'Axe spirituel*, on lit :

L'être humain reçoit du Qi de la nourriture ; ce Qi pénètre dans l'Estomac, il est transporté au Poumon [Qi des Aliments], *... il est transformé en Qi, la partie raffinée donne le Qi Nourricier, la partie grossière donne le Qi Protecteur. Le Qi Nourricier circule dans les vaisseaux sanguins* [et les méridiens], *le Qi Protecteur circule à l'extérieur des méridiens*[18].

Au chapitre 43 des *Questions simples*, il est écrit :

Le Qi Protecteur provient de la partie la plus grossière des aliments et de l'eau, il est insaisissable par nature et ne peut donc pénétrer dans les méridiens; c'est pourquoi il circule sous la peau et entre les muscles, il se faufile entre les membranes et se diffuse sur la poitrine et l'abdomen[19].

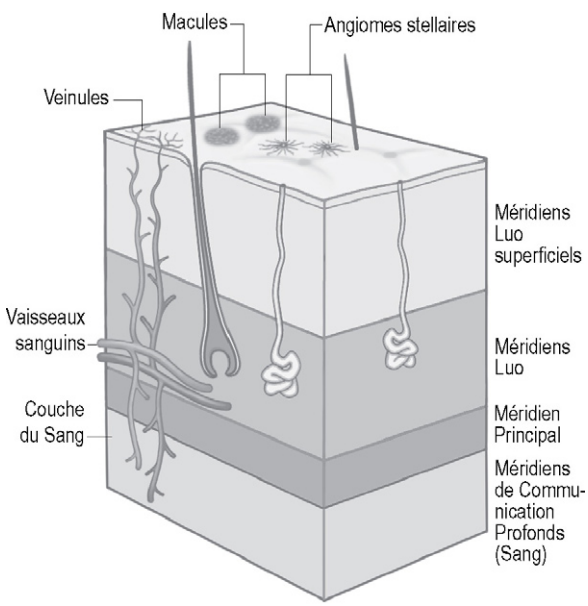


Figure 40.6 Les méridiens de Communication et l'espace compris entre la peau et les muscles.

Ainsi, la fonction des méridiens de Communication est intimement liée au Qi Protecteur et à sa circulation dans l'espace compris entre la peau et les muscles.

NOTE CLINIQUE
Les méridiens de Communication sont les premiers à être envahis par les facteurs pathogènes. Dans le cadre de la fibromyalgie, ils sont envahis par l'Humidité qui s'installe dans l'espace compris entre la peau et les muscles et provoque des douleurs musculaires et une sensation de lourdeur des membres.

Le chapitre 66 de *L'Axe spirituel* décrit aussi la voie de pénétration empruntée par les facteurs pathogènes :

Lorsque les facteurs pathogènes envahissent le corps, ils commencent par envahir la peau, qui se relâche ; l'espace compris entre la peau et les muscles (cou li) *s'ouvre, et les facteurs pathogènes pénètrent dans les poils parce que ceux-ci sont hérissés. Les facteurs pathogènes pénètrent alors dans les méridiens de Communication, ce qui provoque une douleur musculaire ; les facteurs pathogènes pénètrent ensuite dans les méridiens Principaux*[20].

À l'intérieur de l'espace compris entre les méridiens Principaux et la peau, qui est occupé par les méridiens de Communication, on trouve divers degrés de profondeur. Au niveau des couches superficielles, juste en dessous de la peau, il y a des méridiens de Communication plus petits, appelés méridiens de Communication Minuscules *(Sun)* et méridiens de Communication Superficiels *(Fu)* (Fig. 40.7).

Il existe aussi une couche plus profonde de méridiens de Communication qui se situe en dessous des méridiens Principaux. Les méridiens de cette couche profonde se nomment méridiens de Communication Profonds, et ils sont énergétiquement liés aux vaisseaux sanguins et au Sang en général (Fig. 40.8). Ce sont ces méridiens de Communication Profonds qui sont impliqués dans la douleur chronique due à des stases de Sang, comme c'est le cas dans la fibromyalgie (Fig. 40.9 et 40.10).

On peut distinguer trois couches dans le réseau des méridiens, liées au Qi Protecteur, au Qi Nourricier et au Sang :

- à l'Extérieur : méridiens de Communication = couche du Qi Protecteur

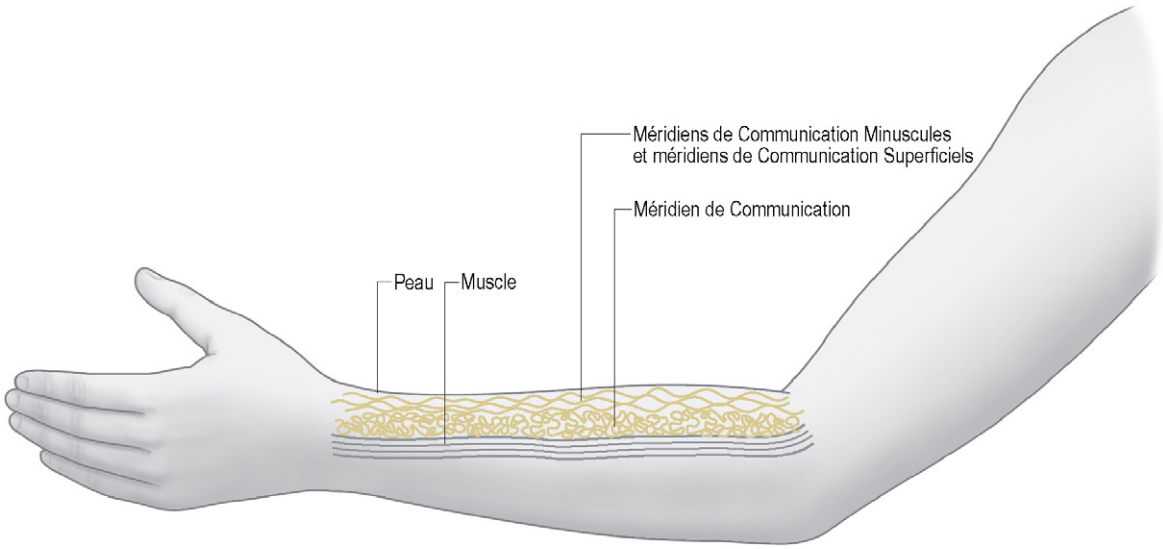


Figure 40.7 Méridiens de Communication Minuscules et méridiens de Communication Superficiels.

- au centre : méridiens Principaux = couches du Qi et du Qi Nourricier
- à l'Intérieur : méridiens de Communication Profonds = couche du Sang

Le Chapitre 66 de *L'Axe spirituel* mentionne les différentes couches énergétiques en relation avec l'invasion des facteurs pathogènes externes (Fig. 40.11) :

Lorsque les facteurs pathogènes envahissent le corps, ils commencent par envahir la peau. Lorsque la peau est relâchée, l'espace compris entre la peau et les muscles est ouvert, ce qui permet aux facteurs pathogènes d'aller des poils à un niveau plus profond ; lorsqu'ils y parviennent, les poils se hérissent, le patient frissonne et la peau devient douloureuse. Si le facteur pathogène n'est pas expulsé, il pénètre dans les méridiens de Communication ; une fois qu'il est là, la douleur musculaire apparaît ; lorsque la douleur cesse, ce sont les méridiens Principaux qui vont alors devenir douloureux. Si le facteur pathogène n'est pas expulsé, il pénètre dans les méridiens Principaux et une fois qu'il est là, le patient frissonne et sursaute[21].

Plus loin dans le texte, on décrit comment les facteurs pathogènes vont des méridiens Principaux aux « points d'acupuncture » et provoquent une douleur dans les membres et une raideur du dos (ce qui se passe dans la fibromyalgie), puis au Vaisseau Pénétrant et provoquent une lourdeur et une douleur, puis aux méridiens de l'Estomac et des Intestins et provoquent une distension abdominale et des diarrhées, puis aux Membranes et enfin aux « vaisseaux sanguins » et provoquent des masses abdominales *(Ji)* dues à des stases de Sang.

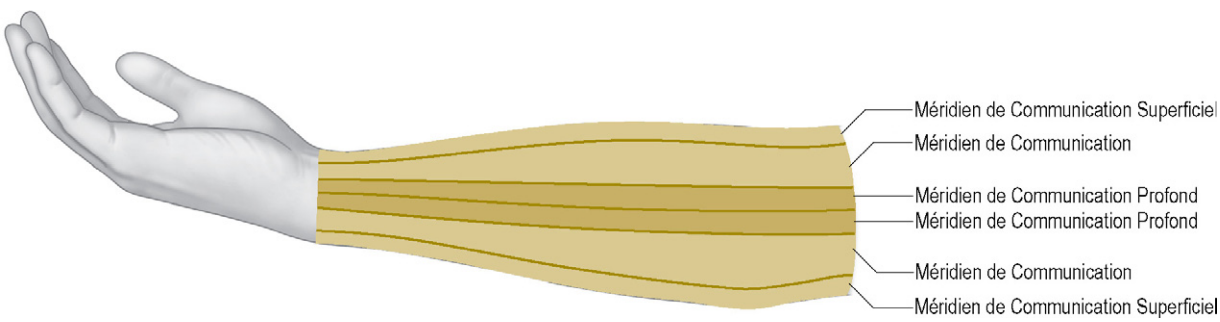


Figure 40.8 Couches énergétiques des méridiens de Communication.

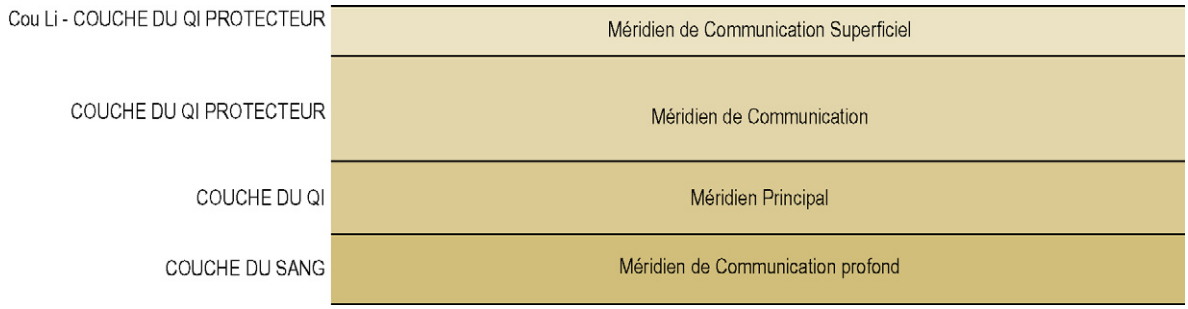


Figure 40.9 Zone des méridiens de Communication et zone des méridiens Principaux.

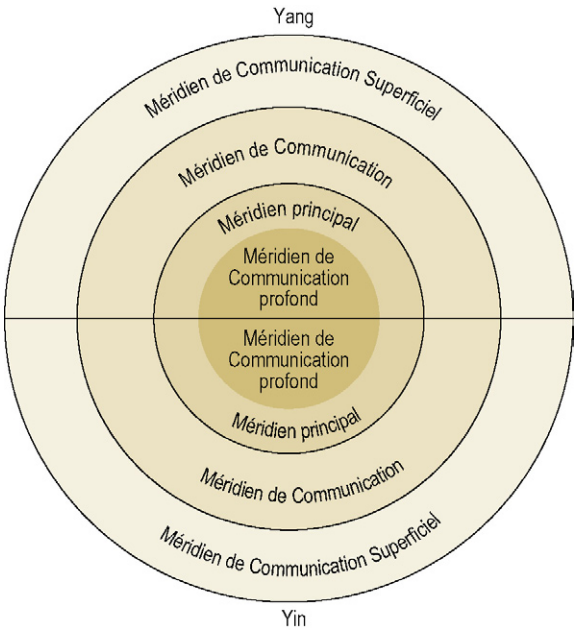


Figure 40.10 Coupe de la zone des méridiens de Communication et de la zone des méridiens Principaux.

Dans le cadre de la fibromyalgie, lorsque les facteurs pathogènes sont dans les méridiens de Communication du Sang, il y a des stases de Sang et une douleur intense plutôt que sourde.

Les facteurs pathogènes externes commencent généralement par envahir les méridiens de Communication ; ils envahissent aussi les méridiens Musculaires. Si seuls les méridiens Musculaires sont envahis, les principaux symptômes sont une simple raideur et une douleur des muscles sans manifestation interne comme un mal de gorge, de la fièvre, etc. Cela correspond à la pathologie de la fibromyalgie, dans laquelle à la fois les méridiens Musculaires et les méridiens de Communication sont envahis par l'Humidité, sans symptômes d'invasion externe.

Le Vent

Lorsque le Vent pénètre dans un méridien de Communication, il provoque les symptômes initiaux typiques d'une invasion par le Vent, c'est-à-dire une crainte du froid, de la fièvre (peau chaude au toucher), un mal de gorge, un pouls Flottant, etc. Le Vent envahit généralement les méridiens de Communication du Poumon, du Gros Intestin et de l'Estomac.

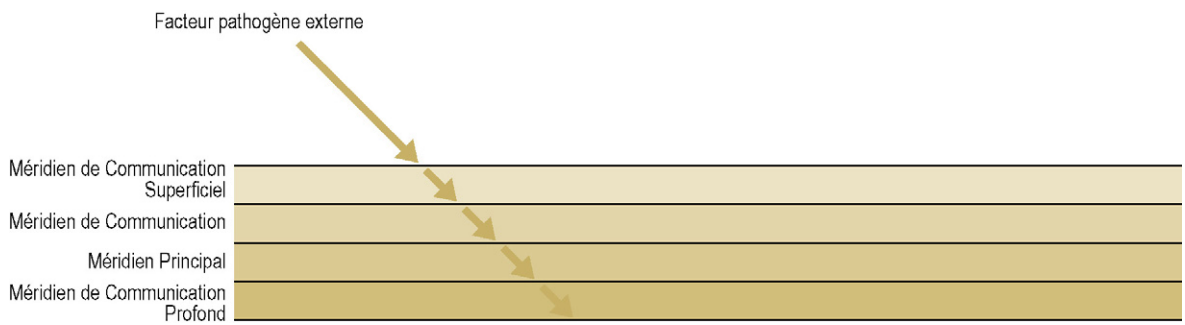


Figure 40.11 Progression des facteurs pathogènes externes dans les méridiens.

Dans la fibromyalgie, les principaux symptômes qui traduisent une invasion des muscles par le Vent sont une douleur erratique qui se déplace d'un endroit à l'autre.

L'Humidité

L'invasion par l'Humidité externe à son stade initial provoque aussi une crainte du froid et de la fièvre avec, en plus, des nausées, des vomissements, de la diarrhée, une sensation de lourdeur et un gonflement des ganglions. Elle envahit essentiellement les méridiens du Gros Intestin, de l'Estomac, de la Rate et du Foie.

Si l'Humidité n'est pas chassée, elle peut facilement devenir chronique et s'établir soit dans l'espace compris entre la peau et les muscles, soit dans les articulations. Le fait que l'Humidité s'installe dans l'espace compris entre la peau et les muscles (qui, énergétiquement, correspond à la zone du méridien de Communication lui-même) est quelque chose que l'on rencontre dans le syndrome de fatigue post-virale et la fibromyalgie.

Le Froid

Le Froid externe engendre de la douleur et des contractures. Lorsqu'il s'installe dans les muscles et dans l'espace compris entre la peau et les muscles, il provoque une douleur plus intense mais moins généralisée que celle que l'on trouve dans les invasions par l'Humidité.

RÉSUMÉ

LES MÉRIDIENS DE COMMUNICATION *(LUO)*

- Les méridiens de Communication sont appelés *Luo Mai*, ce qui veut dire « réseau ».
- Les méridiens de Communication sont comparés à un réseau de voies allant dans toutes les directions, impliquant une circulation horizontale du Qi.
- Les méridiens de Communication sont plus superficiels que les méridiens Principaux et ils se déploient dans toutes les directions plutôt que « verticalement », comme le font les méridiens Principaux. Les méridiens de Communication remplissent, en particulier, l'espace compris entre la peau et les muscles, c'est-à-dire *Cou Li* (Fig. 40.6).
- Les méridiens de Communication irriguent la surface du corps et l'espace compris entre la peau et les muscles, et protègent le corps contre les invasions par les facteurs pathogènes externes.
- Au niveau des couches superficielles, juste en dessous de la peau, il y a des méridiens de Communication plus petits, appelés méridiens de Communication Minuscules *(Sun)* et méridiens de Communication Superficiels *(Fu)*.
- Il existe aussi une couche plus profonde de méridiens de Communication qui se situe en dessous des méridiens Principaux. Les méridiens de cette couche profonde se nomment méridiens de Communication Profonds, et ils sont énergétiquement liés aux vaisseaux sanguins et au Sang en général.
- Ce sont ces méridiens de Communication Profonds qui sont impliqués dans la douleur chronique due à des stases de Sang, comme c'est le cas dans la fibromyalgie.
- On peut distinguer trois couches dans le réseau des méridiens, liées au Qi Protecteur, au Qi Nourricier et au Sang :
  - — à l'Extérieur : méridiens de Communication = couche du Qi Protecteur
  - — au centre : méridiens Principaux = couches du Qi et du Qi Nourricier
  - — à l'Intérieur : méridiens de Communication Profonds = couche du Sang
- Dans le cadre de la fibromyalgie, lorsque les facteurs pathogènes sont dans les méridiens de Communication du Sang, il y a des stases de Sang et une douleur intense plutôt que sourde.
- Les facteurs pathogènes externes commencent généralement par envahir les méridiens de Communication.

Les méridiens Musculaires

Les méridiens Musculaires, présentés au chapitre 13 de *L'Axe spirituel*[22] s'appellent *Jing Jin* (经筋), ce que l'on pourrait traduire par « muscles semblables à un méridien » ou « muscle des méridiens ». Les méridiens Musculaires sont essentiellement les muscles du squelette du corps tels qu'on les voyait dans la médecine chinoise ancienne, si bien que l'expression « muscles semblables à un méridien » serait une traduction plus appropriée que celle de « méridiens Musculaires ».

Toutefois, les méridiens Musculaires sont bien plus que de simples muscles de la médecine occidentale dans la mesure où ils font partie intégrant du système des méridiens et ont des fonctions spécifiques importantes pour ce qui est de la circulation du Qi et du Sang, ou pour l'adaptation du corps à l'environnement extérieur.

Les méridiens Musculaires présentent les caractéristiques suivantes:

- ils sont à la surface du corps,
- ils ne se connectent pas avec les Organes Internes,
- ils prennent tous naissance aux extrémités,
- ils suivent grossièrement le trajet du méridien Principal,
- ils suivent le contour des principaux muscles qui recouvrent les méridiens Principaux,
- ils sont regroupés en quatre groupes de trois méridiens, chacun étant de polarité semblable (Yin ou Yang) et d'énergie potentielle identique (Jambe ou Bras).

Les méridiens Musculaires sont à la surface du corps et font donc partie de ce que l'on nomme « l'Extérieur » du corps, par opposition à « l'Intérieur » du corps, constitué par les Organes Internes. Mais les méridiens Musculaires constituent « l'Extérieur » du corps » d'une façon différente de celle des méridiens de Communication *(Luo)* (Fig. 40.12).

Les méridiens de Communication constituent « l'Extérieur » du corps plus au sens énergétique que physique ; ce sont les méridiens superficiels qui se déploient dans toutes les directions et qui sont situés entre les méridiens Principaux et la peau. C'est par leur intermédiaire que les facteurs pathogènes pénètrent initialement dans le corps, et ce sont les méridiens dans lesquels le Qi Protecteur circule.

Parce qu'ils sont directement reliés aux méridiens Principaux, les méridiens de Communication constituent la voie principale par laquelle les facteurs pathogènes peuvent atteindre les méridiens Principaux. Les méridiens de Communication se déploient aussi dans l'espace compris entre la peau et les muscles, affirmation qu'il faut aussi comprendre en termes d'énergie plus que d'anatomie. Ainsi, dans ce contexte, les « muscles » qui sont dans « l'espace compris entre la peau et les muscles » ne sont les mêmes « muscles » que les muscles des méridiens Musculaires. Les « muscles » qui sont dans « l'espace compris entre la peau et les muscles » représentent essentiellement une couche énergétique et traduisent un certain niveau d'énergie ; c'est-à-dire un niveau intermédiaire entre les couches énergétiques de la peau et les tendons. Les « muscles » des méridiens Musculaires sont les muscles du squelette même, certains étant proches de la peau et d'autres plus profonds.

Contrairement aux méridiens de Communication, les méridiens Musculaires font partie de « l'Extérieur » du corps, plus au sens anatomique qu'énergétique. Les méridiens Musculaires sont aussi facilement envahis par les facteurs pathogènes externes ; toutefois, ce type d'invasion se manifeste principalement

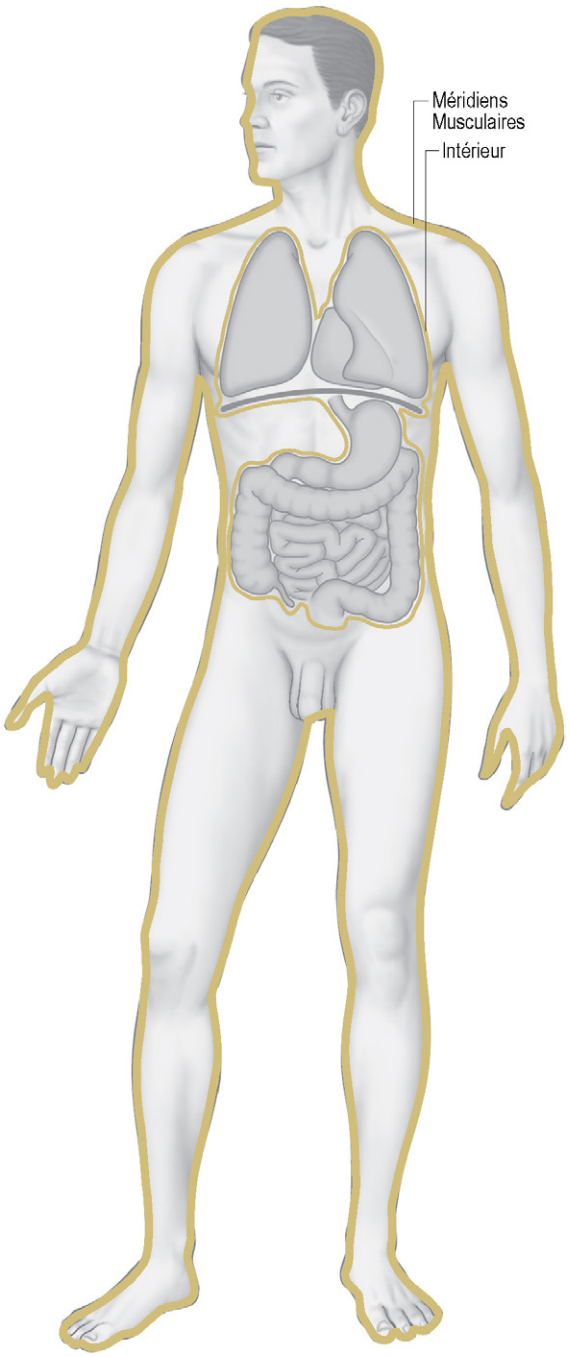


Figure 40.12 Les méridiens Musculaires et l'Extérieur du corps.

par des symptômes musculaires comme une sensibilité, une douleur ou une raideur, mais non par les symptômes généraux d'invasion du système du Qi Protecteur (crainte du froid, fièvre, mal de gorge, etc.) que l'on rencontre lorsque ce sont les méridiens de Communication qui sont envahis. Les symptômes de la fibromyalgie sont un bon exemple de l'invasion des méridiens Musculaire sans symptômes d'invasion extérieure.

La pathologie des méridiens Musculaires impliquent les deux pathologies de base de Plénitude ou de Vide. La Plénitude se traduit par une douleur, des contractures, une raideur et une dureté. Le Vide se traduit par un relâchement, une flaccidité et une douleur sourde. Des fourmillements peuvent se rencontrer dans les pathologies de type Plénitude comme en cas de Glaires dans les muscles, ou dans les pathologies de type Vide comme en cas de vide de Sang.

Dans la fibromyalgie, les méridiens Musculaires sont impliqués par le biais des symptômes de la douleur musculaire, qui peuvent provenir de l'Humidité, du Vent, du Froid, de la stagnation de Qi, ou de stases de Sang.

RÉSUMÉ

LES MÉRIDIENS MUSCULAIRES

- Les méridiens Musculaires présentent les caractéristiques suivantes:
  - — ils sont à la surface du corps,
  - — ils ne se connectent pas avec les Organes Internes,
  - — ils prennent tous naissance aux extrémités,
  - — ils suivent grossièrement le trajet du méridien Principal,
  - — ils suivent le contour des principaux muscles qui recouvrent les méridiens Principaux,
  - — ils sont regroupés en quatre groupes de trois méridiens, chacun étant de polarité semblable (Yin ou Yang) et d'énergie potentielle identique (Jambe ou Bras).
- Les méridiens Musculaires sont à la surface du corps et font donc partie de ce que l'on nomme « l'Extérieur » du corps, par opposition « l'Intérieur » du corps, constitué par les Organes Internes.
- Les méridiens de Communication constituent « l'Extérieur » du corps plus au sens énergétique que physique ; ce sont les méridiens superficiels qui se déploient dans toutes les directions et qui sont situés entre les méridiens Principaux et la peau.
- Contrairement aux méridiens de Communication, les méridiens Musculaires font partie de « l'Extérieur » du corps, plus au sens anatomique qu'énergétique.
- La pathologie des méridiens Musculaires impliquent les deux pathologies de base de Plénitude ou de Vide.
- La Plénitude se traduit une douleur, des contractures, une raideur et une dureté. Le Vide se traduit par un relâchement, une flaccidité et une douleur sourde.
- Dans la fibromyalgie, les méridiens Musculaires sont impliqués par le biais des symptômes de la douleur musculaire, qui peuvent provenir de l'Humidité, du Vent, du Froid, de la stagnation de Qi, ou de stases de Sang.

ÉTIOLOGIE DE LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE

Les principaux facteurs étiologiques de la fibromyalgie sont les suivants :

- Invasion par des facteurs pathogènes externes (Humidité, Vent, Froid)
- Tension émotionnelle
- Alimentation
- Travail physique excessif

Invasion par des facteurs pathogènes externes

L'Humidité

Dans la fibromyalgie, c'est l'Humidité qui est le facteur pathogène externe le plus courant. L'Humidité est un facteur pathogène « insidieux » qui pénètre dans le corps par les jambes et monte. Il vient de l'exposition à un temps humide, du fait de vivre dans un environnement humide, de rester assis dans l'herbe mouillée ou de garder un maillot de bain mouillé après le bain, etc.

L'Humidité s'installe dans l'espace compris entre la peau et les muscles et provoque des douleurs musculaires et une sensation de lourdeur des membres. C'est le facteur pathogène le plus fréquent de la fibromyalgie, et l'un de ceux qui jouent un rôle majeur dans sa pathologie.

Outre provoquer des douleurs musculaires lorsqu'elle s'est installée dans l'espace compris entre la peau et les

muscles, l'Humidité peut aussi se loger dans la tête et provoquer des céphalées sourdes, une douleur de la face et une sensation de brouillard dans la tête.

Le Vent

Le Vent peut envahir l'espace compris entre la peau et les muscles et les muscles eux-mêmes. La caractéristique de la douleur due au Vent est que, d'un jour sur l'autre, elle se déplace d'un endroit à un autre. Il faut préciser que la douleur due à l'Humidité affecte aussi des sites multiples mais qu'elle ne se déplace pas d'un jour sur l'autre comme le fait la douleur due au Vent.

Le Froid

Le Froid externe envahit les muscles et provoque contractures et douleur. La douleur due au Froid est plus intense que celle due à l'Humidité ou au Vent ; elle est plus localisée et n'est ni généralisée ni erratique. On ne la rencontre généralement pas dans la fibromyalgie, dans laquelle les sites de la douleur sont multiples, mais le Froid peut s'associer à l'Humidité.

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle causée par la colère, le sentiment de culpabilité, la honte, la peur, l'inquiétude, la tristesse ou le chagrin entrainent souvent, à l'origine, une stagnation de Qi. La stagnation de Qi peut affecter les muscles, surtout ceux du cou et des épaules, et contribuer aux douleurs musculaires de la fibromyalgie.

L'alimentation

La consommation excessive d'aliments gras ou frits et de produits laitiers peut engendrer de l'Humidité, facteur pathogène primordial dans la fibromyalgie.

Outre le type de nourriture consommée, les habitudes alimentaires irrégulières sont souvent une cause d'Humidité importante. Par « habitudes alimentaires irrégulières », on entend manger en toute hâte, manger en travaillant, manger tard le soir, sauter des repas, etc.

Le travail physique excessif

Un travail physique excessif affaiblit la Rate, le Foie et le Rein. Il entraîne souvent un vide de Yang. Dans la fibromyalgie, il y a souvent un vide primaire sous-jacent de la Rate et du Rein.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE DE LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE

Invasion par des facteurs pathogènes externes

Humidité

Douleurs musculaires et une sensation de lourdeur des membres, céphalées sourdes, douleur de la face et sensation de brouillard dans la tête.

Vent

Contractures et douleur. La douleur se déplace d'un endroit à un autre, d'un jour sur l'autre.

Froid

Douleur intense, localisée et non généralisée ou erratique.

Tension émotionnelle

Colère, sentiment de culpabilité, honte, peur, inquiétude, tristesse ou chagrin.

Alimentation

Consommation excessive d'aliments gras ou frits et de produits laitiers, habitudes alimentaires irrégulières.

Travail physique excessif

Un travail physique excessif affaiblit la Rate, le Foie et le Rein.

PATHOLOGIE DE LA FIBROMYALGIE EN MÉDECINE CHINOISE

La pathologie de la fibromyalgie se caractérise toujours à la fois par la Plénitude et par le Vide. Les pathologies de type Plénitude sont les suivantes :

- Humidité
- Stagnation de Qi
- Stases de Sang

Les principales pathologies de type Vide sont :

- Vide de Qi de la Rate ou vide de Yang de la Rate
- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Yin du Foie et du Rein

Il est important de ne pas oublier, en pratique clinique, que la fibromyalgie est toujours le résultat de l'association de tableaux de Plénitude et de tableaux de Vide (par exemple, Humidité et vide de Yang de la Rate et du Rein). Il faut aussi préciser que des tableaux de Plénitude peuvent s'associer entre eux, comme une stagnation de Qi et de l'Humidité.

PLÉNITUDE

Dans les pathologies de type Plénitude, la douleur est plus intense, le pouls est Plein et la langue a un enduit lingual épais.

Humidité

L'Humidité est le facteur pathogène externe le plus important dans la pathologie de la fibromyalgie. Elle provoque des douleurs musculaires généralisées et une sensation de lourdeur des membres. Elle touche plus souvent, mais non exclusivement, les membres inférieurs que les membres supérieurs.

L'Humidité peut aussi s'établir dans la tête et provoquer des céphalées sourdes, une mauvaise mémoire, des difficultés de concentration et une sensation de brouillard dans la tête.

L'Humidité peut s'associer au Froid ou à la Chaleur.

Stagnation de Qi

La stagnation de Qi est une cause à la fois des douleurs musculaires et des douleurs articulaires de la fibromyalgie. La douleur est plus intense que celle que l'on trouve en cas d'Humidité, et elle provoque, par nature, de la distension. Le patient va aussi souffrir d'un syndrome du colon irritable avec distension abdominale marquée.

Stases de Sang

Les stases de Sang ne se rencontrent dans la fibromyalgie que dans les cas chroniques déjà anciens. Elles résultent toujours d'une stagnation de Qi à long terme et elle touche les méridiens de Communication *(Luo)* Profond (Sang). Les stases de Sang provoquent une douleur intense, en coups de poignard, qui peut être à la fois dans les muscles ou les articulations ; elle s'aggrave souvent la nuit.

RÉSUMÉ

PLÉNITUDE

Douleur intense, pouls Plein, enduit lingual épais.

Humidité

Douleurs musculaires généralisées et sensation de lourdeur des membres, céphalées sourdes, mauvaise mémoire, difficultés de concentration, sensation de brouillard dans la tête.

Stagnation de Qi

Douleurs musculaires et douleurs articulaires intenses avec sensation de distension.

Stases de Sang

Douleur intense, en coups de poignard, qui peut être à la fois dans les muscles ou les articulations, et qui s'aggrave souvent la nuit.

VIDE

Vide de Qi de la Rate ou vide de Yang de la Rate

En cas de vide de Qi de la Rate ou de vide de Yang de la Rate, le patient se sent très fatigué et se plaint de troubles digestifs comme un syndrome du colon irritable, une distension abdominale, des selles molles et un petit appétit.

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Le vide de Yang de la Rate et du Rein représente un stade de fibromyalgie plus avancé avec pour symptômes principaux de la fatigue, l'envie de rester couché, une sensation de froid, des membres froids, des douleurs lombaires, des mictions fréquentes, des sensations vertigineuses et des acouphènes.

Vide de Sang du Foie

Le vide de Sang du Foie est souvent une cause sous-jacente de la fibromyalgie chez les femmes, car le Foie contrôle les tendons, et un vide de Sang du Foie va permettre à l'Humidité et autres facteurs pathogènes de s'installer dans les tendons.

Les principales manifestations du vide de Sang du Foie sont des règles peu abondantes, une vision trouble, des mouches volantes, des sensations vertigineuses, un engourdissement ou des fourmillements des membres, des cheveux secs, une langue Pâle et un pouls Rugueux.

Vide de Yin du Foie et du Rein

Un vide de Yin du Foie et du Rein ne se rencontre que dans les cas très chroniques et avancés de fibromyalgie, chez les personnes âgées. Les principales manifestations sont une vision trouble, une sécheresse des yeux, des mouches volantes, des sensations vertigineuses, un engourdissement ou des fourmillements des membres,

des transpirations nocturnes, une langue sans enduit, un pouls Flottant et Vide.

RÉSUMÉ

VIDE

Vide de Qi de la Rate ou vide de Yang de la Rate
Fatigue, troubles digestifs, syndrome du colon irritable, distension abdominale, selles molles, petit appétit.

Vide de Yang de la Rate et du Rein
Fatigue, envie de rester couché, sensation de froid, membres froids, douleurs lombaires, mictions fréquentes, sensations vertigineuses, acouphènes.

Vide de Sang du Foie
Règles peu abondantes, vision trouble, mouches volantes, sensations vertigineuses, engourdissement ou fourmillements des membres, cheveux secs, langue Pâle, pouls Rugueux.

Vide de Yin du Foie et du Rein
Vision trouble, sécheresse des yeux, mouches volantes, sensations vertigineuses, engourdissement ou fourmillements des membres, transpirations nocturnes, langue sans enduit, pouls Flottant et Vide.

PRINCIPES DE TRAITEMENT ET STRATÉGIE THÉRAPEUTIQUE

La fibromyalgie est une pathologie qui demande du temps et de la patience à la fois de la part du médecin et du malade. Les facteurs pathogènes que sont l'Humidité, la stagnation de Qi ou les stases de Sang constituent la Branche *(Biao)* de la pathologie, alors que le vide de Qi et de Sang constitue la Racine *(Ben)*. Pour traiter la fibromyalgie, il faut toujours simultanément éliminer les facteurs pathogènes (traiter la Branche) et tonifier le Qi Vrai (traiter la Racine).

Il est toutefois important de privilégier l'orientation principale du traitement (éliminer les facteurs pathogènes ou tonifier le Qi Vrai) en fonction de l'état du patient. Bien qu'il y ait toujours une association de Plénitude et de Vide, dans la plupart des cas, l'un l'emporte sur l'autre.

Quant au syndrome de fatigue post-virale (Chapitre 41), ma décision de commencer par éliminer les facteurs pathogènes ou par tonifier le Qi et le Sang est pour beaucoup dictée par le pouls et la langue plutôt que par les symptômes.

Si le pouls est de type Plénitude (Glissant ou en Corde, par exemple) et que la langue a un enduit épais, je mets l'accent sur l'élimination des facteurs pathogènes ; si le pouls est de type Vide (Faible, Fin ou Rugueux, par exemple) et que la langue a un enduit mince ou pas d'enduit du tout, je mets l'accent sur la tonification du Qi et du Sang.

Mettre l'accent sur l'élimination des facteurs pathogènes signifie que je choisis de commencer le traitement en prescrivant une préparation pour éliminer les facteurs pathogènes, c'est-à-dire pour éliminer l'Humidité, et que je la modifie en lui ajoutant des plantes qui tonifient.

Mettre l'accent sur la tonification du Qi et du Sang signifie que je choisis de commencer le traitement en prescrivant une préparation qui tonifie le Qi et le Sang, c'est-à-dire en tonifiant le Qi de la Rate, et que je la modifie en lui ajoutant des plantes qui éliminent les facteurs pathogènes, c'est-à-dire qui éliminent l'Humidité.

Éliminer l'Humidité

Lorsque l'Humidité prédomine, le but est d'éliminer l'Humidité avec des plantes odorantes, c'est-à-dire des plantes qui éliminent l'Humidité en stimulant la Rate par leur parfum. Ce sont les plantes qu'il faut utiliser en priorité car elles éliminent l'Humidité en faisant transpirer et elles agissent donc dans l'espace compris entre la peau et les muscles, là où l'Humidité est retenue.

Traitement par les plantes

Les plantes odorantes qui éliminent l'Humidité sont Cao Guo *Fructus Tsaoko*, Pei Lan *Herba Eupatorii*, Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, etc.

Certaines de ces plantes sont à utiliser obligatoirement dans tous les cas de fibromyalgie pour atteindre l'espace compris entre la peau et les muscles. On associe généralement les plantes ci-dessus à des plantes douces qui éliminent l'Humidité par l'intermédiaire des urines, comme Fu Ling *Poria*, Zhu Ling *Polyporus*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Ze Xie *Rhizoma Alismatis*.

En cas de Chaleur-Humidité, il faut ajouter aux plantes ci-dessus des plantes amères et froides qui éliminent la Chaleur-Humidité, comme Huang Qin *Radix Scutellariae*, Huang Bo *Cortex Phellodendri* ou Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

Une autre association de plantes qui atteint l'espace compris entre la peau et les muscles est Bai Shao *Radix Paeoniae alba* associée à Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

Il faut préciser que les plantes qui appartiennent à la catégorie de plantes qui expulsent le Vent-Humidité servent aussi fréquemment à traiter la fibromyalgie. On les utilise chaque fois que la douleur se situe dans les articulations aussi bien que dans les muscles. Certaines servent aussi de messagers pour diriger la préparation dans un endroit spécifique du corps. Par exemple, Qiang Huo *Rhizoma seu Radix Notopterygii* peut servir à diriger les effets de la préparation vers le cou et Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* pour les diriger vers les lombes.

Les principales plantes qui expulsent le Vent-Humidité et qui servent souvent à traiter la fibromyalgie sont Wei Ling Xian *Radix Clematidis*, Hai Feng Teng *Caulis Piperis kadsurae* et Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae* (cette dernière servant surtout pour les jambes).

Acupuncture

RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu.

RÉSUMÉ

ÉLIMINER L'HUMIDITÉ

Traitement par les plantes
Utiliser des plantes odorantes qui éliminent l'Humidité, comme Cao Guo *Fructus Tsaoko*, Pei Lan *Herba Eupatorii*, Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, etc.

Acupuncture
RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, E-28 Shuidao, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu.

Faire circuler le Qi et éliminer la stagnation

Traitement par les plantes

Il faut faire circuler le Qi et éliminer la stagnation en cas de stagnation de Qi. Les principaux symptômes de la stagnation de Qi sont une douleur intense dans les articulations accompagnée d'une sensation de distension abdominale, d'irritabilité et d'un pouls en Corde.

Les principales plantes qui font circuler le Qi et qui servent en cas de fibromyalgie sont Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Mu Xiang *Radix Aucklandiae*, Zhi Ke *Fructus Aurantii* et Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.

Acupuncture

VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, TR-6 Zhigou. Il faut toutefois noter que *tout* point d'acupuncture fait circuler le Qi.

RÉSUMÉ

FAIRE CIRCULER LE QI ET ÉLIMINER LA STAGNATION

Traitement par les plantes
Les principales plantes qui font circuler le Qi et qui servent en cas de fibromyalgie sont Xiang Fu *Rhizoma Cyperi*, Mu Xiang *Radix Aucklandiae*, Zhi Ke *Fructus Aurantii* et Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.

Acupuncture
VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, TR-6 Zhigou. Il faut toutefois noter que *tout* point d'acupuncture fait circuler le Qi.

Redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases

Traitement par les plantes

Il faut redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases lorsqu'il y a des stases de Sang. En cas de stases de Sang, le Sang stagne dans les méridiens de Communication du Sang et, en plus des plantes qui redonnent de la vigueur au Sang, il faut utiliser des substances qui lèvent les obstructions des méridiens de Communication. Il s'agit de Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*, Tong Cao *Medulla Tetrapanacis* et Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*.

Les substances qui redonnent de la vigueur au Sang et qui sont particulièrement indiquées en cas de douleurs musculaires et articulaires sont Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*, Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* et Ru Xiang *Olibanum*.

Acupuncture

V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai, MC-6 Neiguan, Rn-14 Siman, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan en association.

RÉSUMÉ

REDONNER DE LA VIGUEUR AU SANG ET ÉLIMINER LES STASES

Traitement par les plantes

Si Gua Luo *Fructus Retinervus Luffae*, Tong Cao *Medulla Tetrapanacis* et Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris*. Les substances qui redonnent de la vigueur au Sang et qui sont particulièrement indiquées en cas de douleurs musculaires et articulaires sont Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*, Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* et Ru Xiang *Olibanum*.

Acupuncture

V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai, MC-6 Neiguan, Rn-14 Siman, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan en association.

Tonifier le Qi et le Sang

Il faut toujours tonifier le Qi et le Sang en cas de fibromyalgie car il y a toujours une pathologie de vide sous-jacent qui peut être un vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin. Pour tonifier, il faut soit commencer par prescrire des préparations toniques (lorsque le Vide prédomine), soit modifier une prescription qui élimine les facteurs pathogènes (lorsque la Plénitude prédomine) en lui ajoutant des plantes qui tonifient.

Les principales plantes qui tonifient en cas de fibromyalgie sont les suivantes :

Plantes qui tonifient le Qi

- Ren Shen *Radix Ginseng*
- Huang Qi *Radix Astragali*
- Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

Acupuncture

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai.

Plantes qui tonifient le Yang

- Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
- Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
- Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- Xu Duan *Radix Dipsaci*

Acupuncture

V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, avec des moxas.

Plantes qui tonifient le Sang

- Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
- Bai Shao *Radix Paeoniae alba*
- Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
- Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*
- Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*

Acupuncture

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan.

Plantes qui tonifient le Yin

- Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*
- Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
- Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*

Acupuncture

F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan.

RÉSUMÉ

TONIFIER LE QI ET LE SANG

Plantes qui tonifient le Qi

- Ren Shen *Radix Ginseng*
- Huang Qi *Radix Astragali*
- Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

Acupuncture

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai.

Plantes qui tonifient le Yang

- Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
- Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
- Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- Xu Duan Radix *Dipsaci*

Acupuncture

V-20 Pishu, V-23 Shenshu, Rn-7 Fuliu, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, avec des moxas.

Plantes qui tonifient le Sang

- Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
- Bai Shao *Radix Paeoniae alba*

- Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
- Sang Ji Sheng *Herba Taxilli*
- Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*

Acupuncture
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan.

Plantes qui tonifient le Yin

- Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis*
- Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
- Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*

Acupuncture
F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan.

Calmer l'Esprit

« Calmer l'Esprit », ici, doit être interprété au sens large et inclure l'amélioration du moral d'un patient déprimé, et calmer l'Esprit si la personne souffre d'insomnie.

Traitement par les plantes

Pour calmer l'Esprit en cas d'insomnie, les plantes les plus appropriées sont Bai Zi Ren *Semen Platycladi*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.

Pour améliorer le moral en cas de dépression, j'utilise Yuan Zhi *Radix Polygalae*, He Huan Pi *Cortex Albiziae* ou He Huan Hua *Flos Albiziae*.

Acupuncture

C-7 Shenmen, DM-24 Shenting, DM-20 Baihui, RM-15 Jiuwei.

RÉSUMÉ

CALMER L'ESPRIT

Traitement par les plantes
Pour calmer l'Esprit en cas d'insomnie, les plantes les plus appropriées sont Bai Zi Ren *Semen Platycladi*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* et Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.
Pour améliorer le moral en cas de dépression, j'utilise Yuan Zhi *Radix Polygalae*, He Huan Pi *Cortex Albiziae* ou He Huan Hua *Flos Albiziae*.

Acupuncture
C-7 Shenmen, DM-24 Shenting, DM-20 Baihui, RM-15 Jiuwei.

RÉSUMÉ

PRINCIPES DE TRAITEMENT ET STRATÉGIE THÉRAPEUTIQUE

- Les facteurs pathogènes sont l'Humidité, la stagnation de Qi ou les stases de Sang ; ils constituent la Branche *(Biao)* de la pathologie.
- Le vide de Qi et de Sang constitue la Racine *(Ben)*.
- Pour traiter la fibromyalgie, il faut toujours simultanément éliminer les facteurs pathogènes (traiter la Branche) et tonifier le Qi Vrai (traiter la Racine).
- Il est toutefois important de privilégier l'orientation principale du traitement (éliminer les facteurs pathogènes ou tonifier le Qi Vrai) en fonction de l'état du patient.
- La décision de commencer par éliminer les facteurs pathogènes ou par tonifier le Qi et le Sang est pour beaucoup dictée par le pouls et la langue plutôt que par les symptômes.
- Si le pouls est de type Plénitude (Glissant ou en Corde, par exemple) et que la langue a un enduit épais, je mets l'accent sur l'élimination des facteurs pathogènes ; si le pouls est de type Vide (Faible, Fin ou Rugueux, par exemple) et que la langue a un enduit mince ou pas d'enduit du tout, je mets l'accent sur la tonification du Qi et du Sang.

TRAITEMENT DE LA FIBROMYALGIE PAR ACUPUNCTURE

Lorsqu'on traite la fibromyalgie par acupuncture, il est important de traiter les zones touchées grâce à une association correcte de points locaux et de points distaux. De façon générale, le traitement par acupuncture a trois objectifs :

1. Traiter les zones locales grâce à des points locaux et des points adjacents.
2. Traiter les points distaux qui conviennent.
3. Traiter la pathologie sous-jacente, c'est-à-dire éliminer l'Humidité, faire circuler le Qi, tonifier le Qi (avec les points indiqués ci-dessus).

Points locaux

En cas de fibromyalgie, lorsqu'on choisit des points locaux, il est très important de les choisir en fonction de leur sensibilité à la palpation. Autrement dit, les

points *Ah Shi* sont les points locaux les plus importants. On commence par palper les principaux points d'acupuncture de la zone touchée, puis on étend la palpation à la zone environnante.

En dehors des points *Ah Shi*, les principaux points locaux à piquer, en fonction de la région douloureuse, sont les suivants :

- *Cou* : V-10 Tianzhu, VB-20 Fengchi.
- *Épaule* : GI-15 Jianyu, TR-14 Jianliao, Jianneiling (point HM).
- *Coude* : GI-11 Quchi, TR-10 Tianjing, IG-8 Xiaohai.
- *Poignet* : TR-4 Yangchi, GI-5 Yangxi, IG-5 Yanggu, IG-4 Wangu, MC-7 Daling.
- *Doigts* : TR-3 Zhongzhu, GI-3 Sanjian, Baxie (points HM).
- *Lombes* : V-23 Shenshu, V-26 Guanyuanshu, V-25 Dachangshu, V-24 Qihaishu, Shiqizhuixia (point HM), DM-3 Yaoyangguan.
- *Sacrum* : V-32 Ciliao, Shiqizhuixia (point HM), V-27 Xiaochangshu, V-28 Pangguangshu.
- *Hanche* : VB-30 Huantiao, VB-29 Juliao.
- *Genou* : Xiyan (points HM), E-36 Zusanli, Rte-9 Yinlingquan, F-7 Xiguan, F-8 Ququan, Rn-10 Yingu, VB-34 Yanglingquan, V-40 Weizhong, Rte-10 Xuehai.
- *Cheville* : Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu, E-41 Jiexi, V-60 Kunlun.
- *Orteils* : Bafeng (points HM), Rte-3 Taibai.

Pour agir sur un méridien Musculaire en cas de douleur et de raideur musculaires, piquer les points superficiellement. Cette technique est indispensable en cas de raideur musculaire prononcée le long d'un méridien Musculaire.

Points adjacents

Les principaux points adjacents à piquer, en fonction des zones touchées sont les suivants :

- *Cou* : VB.-21 Jianjing, DM-14 Dazhui, V-11 Dashu.
- *Épaule* : IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu, IG-15 Jianzhongshu, TR-15 Tianliao, VB.-21 Jianjing, GI-14 Binao, TR-13 Naohui.
- *Coude* : GI-13 Wuli, GI-10 Shousanli, GI-14 Binao.
- *Poignet* : TR-5 Waiguan, P-7 Lieque.
- *Doigts* : TR-5 Waiguan.
- *Lombes* : pas de points adjacents.
- *Sacrum* : V-23 Shenshu.
- *Hanche* : VB-31 Fengshi.
- *Genou* : Rte-10 Xuehai, E-34 Liangqiu.
- *Cheville* : Rn-7 Fuliu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli.
- *Orteils* : Rte-4 Gongsun, E-41 Jiexi, VB-34 Yanglingquan, Rte-9 Yinlingquan.

Outre les points ci-dessus, je choisis aussi des points adjacents en fonction des trois méridiens Yang pour stimuler la circulation « horizontale » du Qi entre le Tai Yang, le Yang Ming et le Shao Yang. Si ce sont les zones Yin qui sont concernées, il faut stimuler la circulation « horizontale » du Qi entre le Tai Yin, le Shao Yin et le Jue Yin.

Il existe une différence de profondeur entre les méridiens Yang ; le Tai Yang « s'ouvre » sur l'Extérieur (c'est le plus superficiel des méridiens Yang), le Yang Ming « s'ouvre » vers l'Intérieur (c'est le plus profond des méridiens Yang) et le Shao Yang constitue la « charnière » ou « l'axe » entre les deux autres (autrement dit, il se situe à un niveau de profondeur intermédiaire).

Ces trois couches énergétiques se reflètent dans la localisation des méridiens Yang. Par exemple, si l'on considère les trois méridiens Yang du Bras, on peut voir que le méridien de l'Intestin Grêle (Tai Yang) parcourt la face externe du bras, le méridien du Gros Intestin (Yang ming) la face interne, et le méridien du Triple Réchauffeur se trouve entre les deux (Fig. 40.13).

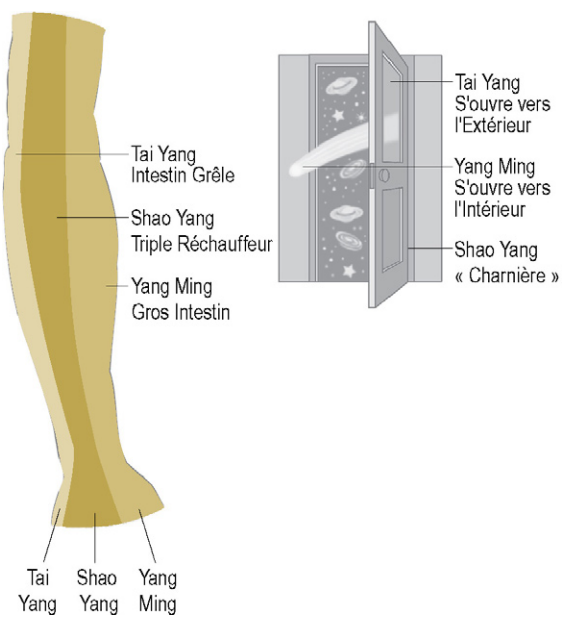


Figure 40.13 Le Tai Yang, le Yang Ming et le Shao Yang vus respectivement comme « s'ouvrant » sur l'Extérieur, comme « s'ouvrant » vers l'Intérieur, et comme « charnière ».

On peut aussi voir les différents niveaux énergétiques des méridiens Yang à l'épaule (Fig. 40.14). Ici, le méridien de l'Intestin Grêle est sur la partie la plus Yang, c'est-à-dire l'arrière du haut du corps (sur l'omoplate) et donc il « s'ouvre » sur l'Extérieur ; le méridien du Gros Intestin est sur la partie la moins Yang parce qu'il est au plus près de l'avant de l'épaule et du méridien du Poumon (qui est Yin), et donc il « s'ouvre » sur l'Intérieur ; le méridien du Triple Réchauffeur est entre les deux, et il constitue donc la « charnière ».

La chose est encore plus claire lorsque l'on considère les trois méridiens Yang de la jambe. En fait, le méridien de la Vessie (Tai Yang) parcourt la face postérieure de la jambe ; le méridien de l'Estomac (Yang Ming) la face médiale et, bien évidemment, le tronc, et il passe par l'abdomen et la poitrine (surface Yin) ; le méridien de la Vésicule Biliaire circule entre les deux.

Dans chaque partie du corps, il y a donc un déplacement du Qi entre les méridiens Tai Yang, Yang Ming et Shao Yang. C'est ce que j'appelle la circulation « horizontale » du Qi, par opposition à la circulation « verticale » du Qi dans un méridien précis. Par exemple, si l'on considère la zone de l'épaule, le déplacement du Qi vers le haut dans les méridiens du Gros Intestin, du Triple Réchauffeur ou de l'Intestin Grêle est une circulation verticale qui s'effectue entre les doigts et la tête ; la circulation du Qi entre les méridiens de l'Intestin Grêle (Tai Yang), du Gros Intestin (Yang Ming) et du Triple Réchauffeur (Shao Yang) est une circulation « horizontale » du Qi (Fig. 40.15).

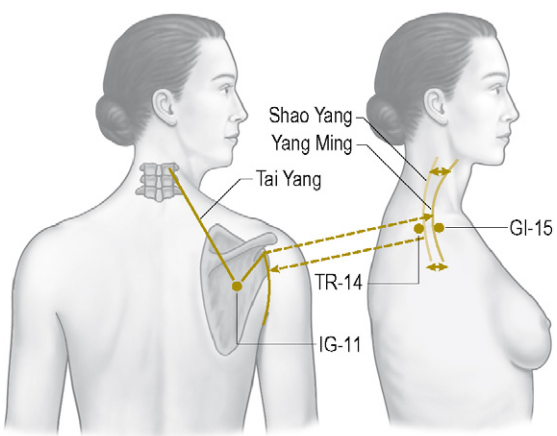
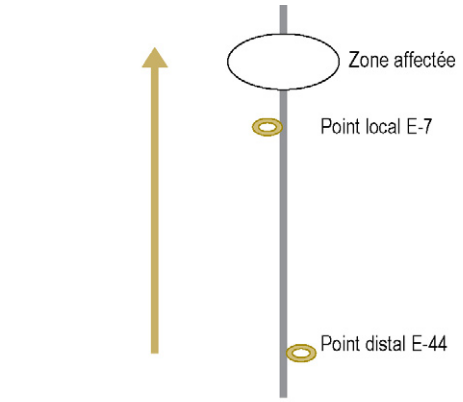


Figure 40.14 Circulation du Qi dans les méridiens Tai Yang, Yang Ming et Shao Yang de l'épaule.



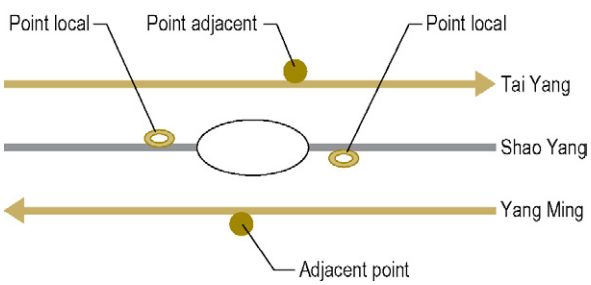


Figure 40.15 Circulation horizontale et circulation verticale du Qi dans les méridiens.

NOTE CLINIQUE

Dans chaque partie du corps, il y a donc un déplacement du Qi entre les méridiens Tai Yang, Yang Ming et Shao Yang. C'est ce que j'appelle la circulation « horizontale » du Qi, par opposition à la circulation « verticale » du Qi dans un méridien précis.

Lorsque les méridiens sont obstrués, on lève généralement les obstructions en utilisant un point distal et un point local ; cette association favorise le déplacement vertical du Qi dans le méridien. Pour renforcer l'effet du traitement, il est conseillé de lever les blocages en exploitant aussi le déplacement horizontal du Qi et en favorisant l'échange du Qi entre les méridiens Tai Yang, Yang Ming et Shao Yang.

Un exemple va permettre de mieux comprendre ce phénomène. Supposons que nous traitons un problème d'épaule qui se situe clairement le long du méridien du

Gros Intestin. On va piquer GI-1 Shangyang comme point distal et GI-15 Jianyu comme point local. Cette association a pour effet de stimuler la montée et la descente du Qi le long du méridien du Gros Intestin avec, pour résultat, l'élimination des facteurs pathogènes. C'est ce que j'appelle le déplacement « vertical » du Qi dans le corps.

Pour renforcer encore plus le traitement, il est avantageux de stimuler également ce que j'appelle le déplacement « horizontal » du Qi, c'est-à-dire le déplacement entre le Tai Yang (qui s'ouvre sur l'Intérieur), le Yang Ming (qui s'ouvre vers l'Extérieur) et le Shao Yang (qui constitue la charnière). Dans l'épaule, on peut obtenir cet effet simplement en utilisant les points adjacents TR-14 Jianliao (Shao Yang) et IG-11 Tianzong (Tai Yang). L'utilisation de ces points adjacents a un effet de stimulation de la circulation « horizontale » du Qi dans la région de l'épaule entre le Tai Yang (sur l'omoplate), le Shao Yang et le Yang Ming qui va contribuer à l'élimination des facteurs pathogènes dans cette zone (Fig. 40.14).

Points distaux

Il s'agit des points des coudes et des genoux qui peuvent traiter des troubles situés plus loin sur le méridien. Il faut toujours utiliser un ou plusieurs de ces points dans le traitement de la fibromyalgie. Les points distaux « ouvrent » le méridien, éliminent la stagnation de Qi, et aident à expulser les facteurs pathogènes. On les pique en dispersion dans les cas aigus et en harmonisation dans les cas chroniques.

On choisit les points distaux en fonction du méridien et de la zone concernés. De façon générale, plus le point est distal sur le méridien, plus son influence va se faire sentir loin sur ce méridien. Par exemple, VB-34 Yanglingquan agit sur l'articulation de l'épaule, alors que VB-39 Xuanzhong agit sur le cou. Bien évidemment, il ne s'agit pas d'une règle absolue et il y a de nombreuses exceptions. Par exemple, le point VB-41 Zulinqi (qui est plus distal que le point VB-39 Xuanzhong et devrait donc agir sur la région située au-dessus du cou) agit sur la hanche et les seins. Comme, par définition, les points distaux sont des points du coude et du genou, il s'ensuit qu'il n'existe pas de points distaux, à de rares exceptions, pour les poignets, les doigts, les chevilles et les orteils.

Il n'est pas toujours nécessaire de choisir des points distaux du méridien affecté car les points distaux d'un méridien peuvent agir sur un autre méridien. Ceci est particulièrement vrai des méridiens de même polarité des membres supérieurs et inférieurs, surtout des méridiens Yang comme les méridiens Tai Yang (Intestin Grêle et Vessie) et Yang Ming (Triple Réchauffeur et Vésicule Biliaire), qui se relient directement à la face. Comme nous l'avons vu au chapitre 1 sur *Les céphalées*, pour les besoins du traitement, on peut presque considérer les méridiens Yang du bras et de la jambe comme ne faisant qu'un. Ce lien ouvre des possibilités en termes de traitement car on peut alors choisir des points distaux non seulement sur le méridien touché mais aussi sur le méridien de même polarité et de potentiel opposé qui lui est associé (par exemple, les méridiens du Gros Intestin et de l'Estomac au sein du système Yang Ming).

En cas de fibromyalgie, les principaux points distaux en fonction des méridiens sont les suivants :

- *Poumon* : P-7 Lieque
- *Gros Intestin* : GI-4 Hegu
- *Estomac* : E-40 Fenglong
- *Rate* : Rte-5 Shangqiu
- *Cœur* : C-5 Tongli
- *Intestin Grêle* : IG-3 Houxi
- *Vessie* : V-60 Kunlun
- *Rein* : Rn-4 Dazhong
- *Maître du Cœur* : MC-6 Neiguan
- *Triple Réchauffeur* : TR-5 Waiguan
- *Vésicule Biliaire* : VB-41 Zulinqi
- *Foie* : F-5 Ligou

On peut aussi choisir les points en fonction de la zone affectée. Les principaux points distaux selon la zone touchée sont les suivants :

- *Cou* : VB-39 Xuanzhong, IG-3 Houxi, TR-5 Waiguan, TR-8 Sanyangluo, V-60 Kunlun. Points secondaires : E-40 Fenglong et Rn-4 Dazhong.
- *Épaule* : TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, TR-1 Guanchong, GI-1 Shangyang, E-38 Tiaokou, V-58 Feiyang.
- *Coude* : GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, GI-1 Shangyang.
- *Poignet* : E-36 Zusanli, Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu.
- *Doigts* : pas de points distaux (voir ci-dessus).
- *Lombes* : V-40 Weizhong, V-60 Kunlun, V-59 Fuyang, V-62 Shenmai.
- *Sacrum* : V-40 Weizhong, V-58 Feiyang.
- *Hanches* : VB-41 Zulinqi, V-62 Shenmai.
- *Genou* : Rte-5 Shangqiu, IG-5 Yanggu.

- *Cheville* : pas de points distaux.
- *Orteils* : GI-4 Hegu.

Pathologie sous-jacente

Enfin, on choisit aussi les points d'acupuncture en fonction des pathologies sous-jacentes, par exemple :

- Humidité,
- stagnation de Qi,
- stases de Sang,
- vide de Qi et de Sang.

Nous avons déjà présenté les points en fonction des pathologies sous-jacentes.

RÉSUMÉ

LE TRAITEMENT DE LA FIBROMYALGIE PAR ACUPUNCTURE

Points locaux

- *Cou* : V-10 Tianzhu, VB-20 Fengchi.
- *Épaule* : GI-15 Jianyu, TR-14 Jianliao, Jianneiling (point HM).
- *Coude* : GI-11 Quchi, TR-10 Tianjing, IG-8 Xiaohai.
- *Poignet* : TR-4 Yangchi, GI-5 Yangxi, IG-5 Yanggu, IG-4 Wangu, MC-7 Daling.
- *Doigts* : TR-3 Zhongzhu, GI-3 Sanjian, Baxie (points HM).
- *Lombes* : V-23 Shenshu, V-26 Guanyuanshu, V-25 Dachangshu, V-24 Qihaishu, Shiqizhuixia (point HM), DM-3 Yaoyangguan.
- *Sacrum* : V-32 Ciliao, Shiqizhuixia (point HM), V-27 Xiaochangshu, V-28 Pangguangshu.
- *Hanche* : VB-30 Huantiao, VB-29 Juliao.
- *Genou* : Xiyan (points HM), E-36 Zusanli, Rte-9 Yinlingquan, F-7 Xiguan, F-8 Ququan, Rn-10 Yingu, VB-34 Yanglingquan, V-40 Weizhong, Rte-10 Xuehai.
- *Cheville* : Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu, E-41 Jiexi, V-60 Kunlun.
- *Orteils* : Bafeng (points HM), Rte-3 Taibai.

Points adjacents

- *Cou* : VB.-21 Jianjing, DM-14 Dazhui, V-11 Dashu.
- *Épaule* : IG-9 Jianzhen, IG-10 Naoshu, IG-11 Tianzong, IG-12 Bingfeng, IG-13 Quyuan, IG-14 Jianwaishu, IG-15 Jianzhongshu, TR-15 Tianliao, VB.-21 Jianjing, GI-14 Binao, TR-13 Naohui.
- *Coude* : GI-13 Wuli, GI-10 Shousanli, GI-14 Binao.
- *Poignet* : TR-5 Waiguan, P-7 Lieque.
- *Doigts* : TR-5 Waiguan.
- *Lombes* : pas de points adjacents.
- *Sacrum* : V-23 Shenshu.
- *Hanche* : VB-31 Fengshi.
- *Genou* : Rte-10 Xuehai, E-34 Liangqiu.
- *Cheville* : Rn-7 Fuliu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli.
- *Orteils* : Rte-4 Gongsun, E-41 Jiexi, VB-34 Yanglingquan, Rte-9 Yinlingquan.

Points distaux

- *Poumon* : P-7 Lieque
- *Gros Intestin* : GI-4 Hegu
- *Estomac* : E-40 Fenglong
- *Rate* : Rte-5 Shangqiu
- *Cœur* : C-5 Tongli
- *Intestin Grêle* : IG-3 Houxi
- *Vessie* : V-60 Kunlun
- *Rein* : Rn-4 Dazhong
- *Maître du Cœur* : MC-6 Neiguan
- *Triple Réchauffeur* : TR-5 Waiguan
- *Vésicule Biliaire* : VB-41 Zulinqi
- *Foie* : F-5 Ligou

On peut aussi choisir les points en fonction de la zone affectée. Les principaux points distaux selon la zone touchée sont les suivants :

- *Cou* : VB-39 Xuanzhong, IG-3 Houxi, TR-5 Waiguan, TR-8 Sanyangluo, V-60 Kunlun. Points secondaires : E-40 Fenglong et Rn-4 Dazhong.
- *Épaule* : TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, P-7 Lieque, TR-1 Guanchong, GI-1 Shangyang, E-38 Tiaokou, V-58 Feiyang.
- *Coude* : GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, GI-1 Shangyang.
- *Poignet* : E-36 Zusanli, Rte-5 Shangqiu, VB-40 Qiuxu.
- *Doigts* : pas de points distaux (voir ci-dessus).
- *Lombes* : V-40 Weizhong, V-60 Kunlun, V-59 Fuyang, V-62 Shenmai.
- *Sacrum* : V-40 Weizhong, V-58 Feiyang.
- *Hanches* : VB-41 Zulinqi, V-62 Shenmai.
- *Genou* : Rte-5 Shangqiu, IG-5 Yanggu.
- *Cheville* : pas de points distaux.
- *Orteils* : GI-4 Hegu.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les principaux tableaux présentés sont les suivants :

- Chaleur-Humidité
- Humidité avec vide de Qi de la Rate sous-jacent

- Humidité, stagnation du Qi, vide du Qi de la Rate
- Humidité avec vide de Sang du Foie
- Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein
- Stagnation de Qi, stases de Sang avec Humidité

Chaleur-Humidité

Manifestations cliniques

Douleur aiguë intense dans les muscles qui s'aggrave par temps humide, sensation de lourdeur, engourdissement des membres, apathie.

Langue : enduit épais et collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité grâce à des substances aromatiques, faire circuler le Qi.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points ne dispersion sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation. Il faut utiliser les points *Ah Shi*.

Explication

- RM-12, RM-9, Rte-9, Rn-7 et V-252 éliminent l'Humidité.
- GI-10 et E-36 redonnent de la vigueur aux méridiens Yang Ming, ce qui aide à éliminer l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO PO XIA LING TANG

Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité à la fois grâce à des plantes douces et diurétiques, et à des plantes aromatiques qui éliminent l'Humidité dans l'espace compris entre la peau et les muscles. Grâce à ses plantes aromatiques, cette préparation convient bien pour traiter la fibromyalgie.

Modifications

Pour que cette préparation soit plus efficace pour traiter la fibromyalgie, il faut la modifier en lui ajoutant des plantes encore plus aromatiques qui dissolvent l'Humidité, comme Pei Lan *Herba Eupatorii*, et quelques plantes qui expulsent le Vent-Humidité, comme Wei Ling Xian *Radix Clematidis*.

Si l'Humidité est associée à de la Chaleur, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ

Points

RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en dispersion sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation. Il faut utiliser les points Ah Shi.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO PO XIA LING TANG

Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Humidité avec vide de Qi de la Rate sous-jacent

Manifestations cliniques

Douleur sourde dans les muscles aggravée par l'exercice, sensation de lourdeur, apathie, fatigue, petit appétit, selles molles, dépression, insomnie.

Langue : Pâle avec un enduit mince et collant.

Pouls : Mou.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité grâce à des substances aromatiques, faire circuler le Qi.

Acupuncture

Points

RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting, RM-15 Jiuwei. Points Ah Shi.

On pique les quatre premiers points en harmonisation et tous les autres en tonification.

Explication

- RM-9, Rte-9, Rn-7 et V-22 éliminent l'Humidité.
- GI-10 et E-36 redonnent de la vigueur aux méridiens Yang Ming, ce qui aide à éliminer l'Humidité.
- V-20, V-21 et RM-12 tonifient le Qi de la Rate.
- DM-20, DM-24 et RM-15 calment l'Esprit et améliorent l'humeur de façon à traiter l'insomnie et la dépression.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **HUO PO XIA LING TANG**
Variante de la *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria*

Explication

Cette variante de Huo Po Xia Ling Tang élimine l'Humidité (à la fois par le biais des urines et par sa caractéristique aromatique qui atteint l'espace compris entre la peau et les muscles) et tonifie la Rate.

Si l'Humidité est associée à de la Chaleur, ajouter Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

Préparation

Variante de **LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes*

Explication

Cette variante de Liu Jun Zi Tang tonifie le Qi de la Rate et élimine l'Humidité de l'espace compris entre la peau et les muscles.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ AVEC VIDE DE QI DE LA RATE SOUS-JACENT

Points
RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, V-21 Weishu, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting, RM-15 Jiuwei. Points *Ah Shi*. On pique les quatre premiers points en harmonisation et tous les autres en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **HUO PO XIA LING TANG**
Variante de la *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria*

Préparation
Variante de **LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes*

Humidité, stagnation du Qi, vide du Qi de la Rate

Manifestations cliniques

Sensibilité et douleur musculaires prononcées, sensation de lourdeur des membres, douleurs articulaires, symptômes pires dans le haut du corps, raideur et sensation de distension des muscles, irritabilité, propension à la colère, inquiétude, dépression, insomnie.

Langue : aucun signe particulier ou, si la pathologie est grave, côtés légèrement rouges, enduit collant.

Pouls : en Corde ou Glissant.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, pacifier le Foie, éliminer la stagnation, dissoudre l'Humidité, tonifier le Qi de la Rate, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, R-3 Taichong, RM-6 Qihai, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, *points Ah Shi*.

On pique tous ces points en harmonisation sauf les trois derniers, qu'il faut piquer en tonification.

Explication

- VB-34, F-3 et RM-6 font circuler le Qi et éliminent la stagnation.
- GI-10 et E-36 redonnent de la vigueur aux méridiens Yang Ming, ce qui aide à éliminer l'Humidité.
- RM-9, Rte-9, Rn-7 et V-22 éliminent l'Humidité.
- RM-12, V-20 et V-21 tonifient la Rate.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **HUO PO XIA LING TANG**
Variante de la *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria*

Explication

Cette variante de Huo Po Xia Ling Tang élimine l'Humidité, fait circuler le Qi et tonifie le Qi de la Rate.

Préparation

Variante de **XIANG SHA LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*

Explication

Cette variante de Xiang Sha Liu Jun Zi Tang tonifie le Qi de la Rate, élimine l'Humidité (tout comme de l'espace compris entre la peau et les muscles) et fait circuler le Qi.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ, STAGNATION DU QI, VIDE DU QI DE LA RATE

Points
VB-34 Yanglingquan, R-3 Taichong, RM-6 Qihai, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, *points Ah Shi*. On pique tous ces points en harmonisation sauf les trois derniers, qu'il faut piquer en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **HUO PO XIA LING TANG**
Variante de la *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria*

Préparation
Variante de **XIANG SHA LIU JUN ZI TANG**
Variante de la *Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum*

Humidité avec vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Fibromyalgie chronique, douleur musculaire, sensation de lourdeur des membres, engourdissement des membres, douleurs articulaires, règles peu abondantes, sensations vertigineuses, vision trouble, cheveux secs.

Langue : Pâle et Mince.
Pouls : Rugueux ou Fin.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité de l'espace compris entre la peau et les muscles, nourrir le Sang du Foie, renforcer les tendons, expulser le Vent.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli.

On pique ces points en harmonisation sauf F-8, Rte-6 et RM-4, qu'il faut tonifier.

Explication

- RM-12, RM-9, Rte-9, Rn-7 et V-22 éliminent l'Humidité.
- F-8, Rte-6 et RM-4 nourrissent le Sang du Foie.
- GI-10 et E-36 redonnent de la vigueur aux méridiens Yang Ming, ce qui aide à éliminer l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SI WU TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre substances*

Explication

Cette variante de Si Wu Tang nourrit le Sang du Foie, élimine l'Humidité et expulse le Vent.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ AVEC VIDE DE SANG DU FOIE

Points
RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli. On pique ces points en harmonisation sauf F-8, Rte-6 et RM-4, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SI WU TANG**
Variante de la *Décoction aux quatre substances*

Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Fibromyalgie chronique chez les personnes âgées, douleur musculaire, sensation de lourdeur des membres, engourdissement des membres, sensations vertigineuses,

acouphènes, douleurs lombaires, vision trouble, sécheresse des yeux, transpirations nocturnes.

Langue : sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité, nourrir le Yin du Foie et du Rein, renforcer les tendons.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi.

On pique les quatre premiers points en harmonisation et les autres en tonification.

Explication

- RM-12, RM-9, Rte-9, et V-22 éliminent l'Humidité.
- F-8, E-36 et Rte-6 nourrissent le Sang du Foie et le Yin du Foie.
- RM-4 nourrit le Yin du Foie et du Rein.
- Rn-3 nourrit le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZUO GUI WAN**

Variante de la *Décoction qui restaure le* [Rein] *gauche*

Explication

Cette variante de Zuo Gui Wan nourrit le Yin du Foie et du Rein, et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ AVEC VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points

RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, V-22 Sanjiaoshu, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi.

On pique les quatre premiers points en harmonisation et les autres en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **ZUO GUI WAN**

Variante de la *Décoction qui restaure le* [Rein] *gauche*

Stagnation de Qi, stases de Sang avec Humidité

Manifestations cliniques

Sensibilité prononcée des muscles qui s'aggrave par temps humide, sensation de lourdeur, engourdissement des membres, apathie, douleur musculaire intense qui s'aggrave la nuit, douleur articulaire, agitation mentale.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, pacifier le Foie, dissoudre l'Humidité grâce à des substances odorantes.

Acupuncture

Points

VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, RM-6 Qihai, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai, points *Ah Shi*.

On pique RM-12, V-20, V-21 en tonification et les autres points en harmonisation.

Explication

- VB-34, F-3 et RM-6 font circuler le Qi et éliminent la stagnation.
- GI-10 et E-36 redonnent de la vigueur aux méridiens Yang Ming, ce qui aide à éliminer l'Humidité.
- RM-9, Rte-9, Rn-7 et V-22 éliminent l'Humidité.
- RM-12, V-20 et V-21 tonifient la Rate.
- V-17 et Rte-10 redonnent de la vigueur au Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **CHAI HU SHU GAN TANG**

Variante de la *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*

Explication

Cette variante de Chai Hu Shu Gan Tang fait circuler le Qi, redonne de la vigueur au Sang et élimine l'Humidité dans l'espace compris entre la peau et les muscles.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI, STASES DE SANG AVEC HUMIDITÉ

Points
VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, RM-6 Qihai, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rn-7 Fuliu, V-22 Sanjiaoshu, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai, points *Ah Shi*. On pique RM-12, V-20, V-21 en tonification et les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **CHAI HU SHU GAN TANG**
Variante de la *Décoction de buplèvre pour apaiser le Foie*

TRAITEMENT LOCAL PAR ACUPUNCTURE DE LA FIBROMYALGIE

Le haut du dos

Les principaux méridiens du haut du dos qui sont impliqués dans la fibromyalgie sont les méridiens de l'Intestin Grêle et du Triple Réchauffeur. Les muscles sous-jacents aux méridiens Musculaires des méridiens de l'Intestin Grêle et du Triple Réchauffeur dans le haut du dos et le cou sont représentés sur la figure ci-dessous (Fig. 40.16).

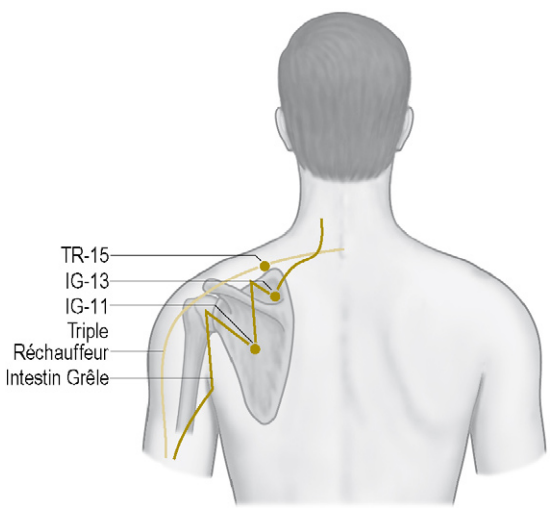


Figure 40.16 Points du haut du dos concernés par la fibromyalgie.

Intestin Grêle

- *Niveau superficiel* : muscle trapèze, muscle petit rond, muscle infraépineux.
- *Niveau profond* : muscle grand rond.

Triple Réchauffeur

- *Niveau superficiel* : muscle trapèze, muscles rhomboïdes, muscle élévateur de la scapula, muscle splénius de la tête.
- *Niveau profond* : muscle infraépineux.

L'expérience m'a montré que les points stratégiques pour traiter les douleurs locales du haut du dos étaient :

- IG-11 Tianzong (ce point est presque toujours extrêmement sensible à la palpation et, dans ce cas, il faut le piquer et faire des moxas sur l'aiguille)
- IG-13 Quyuan (ce point est presque toujours très sensible à la pression. C'est également un excellent point car c'est un point général pour traiter le Syndrome d'obstruction douloureuse [*Bi*]).
- TR-15 Tianliao.

Le cou

Les principaux méridiens du cou qui sont impliqués dans la fibromyalgie sont les méridiens de l'Intestin Grêle, de la Vessie, de la Vésicule Biliaire et du Triple Réchauffeur. Les muscles sous-jacents aux méridiens Musculaires des méridiens de l'Intestin Grêle, de la Vessie, de la Vésicule Biliaire et du Triple Réchauffeur au niveau du cou sont représentés sur la figure ci-dessous (Fig. 40.17).

Intestin Grêle

- *Niveau superficiel* : muscle sternocléidomastoïdien, muscle splénius de la tête, muscle scalène moyen.
- *Niveau profond* : muscle élévateur de la scapula.

Vessie

- *Niveau superficiel* : muscle occipital, muscle trapèze, muscle splénius de la tête, muscle splénius du cou, muscle élévateur de la scapula.
- *Niveau profond* : muscles sub-occipitaux, muscle semi-épineux du cou.

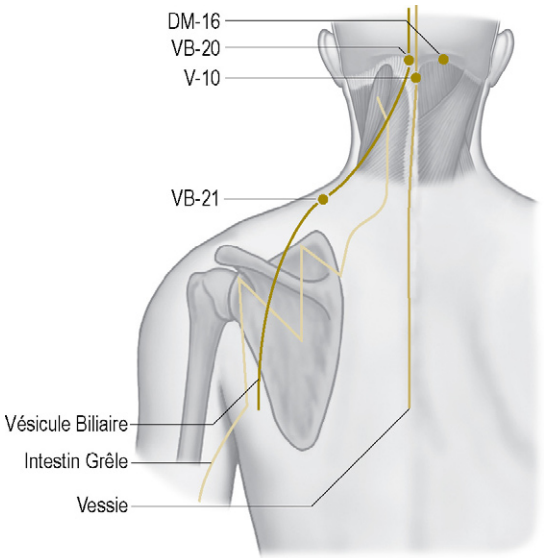


Figure 40.17 Points du cou concernés par la fibromyalgie.

Vésicule Biliaire

- *Niveau superficiel* : muscle trapèze, muscle sternocléidomastoïdien, muscle splénius de la tête, muscle élévateur de la scapula, muscles scalènes, muscle omo-hyoïdien.
- *Niveau profond* : muscle ptérygoïdien latéral, muscle ptérygoïdien médial.

Triple Réchauffeur

- *Niveau superficiel* : muscle trapèze, muscle splénius de la tête.
- *Niveau profond* : muscle élévateur de la scapula.

Les points stratégiques du cou pour traiter la fibromyalgie sont :

- V-10 Tianzhu (c'est le point le plus important car il agit à la fois sur le haut et sur le bas du méridien de la Vessie).
- VB-20 Fengchi.
- VB-21 Jianjing.
- DM-16 Fengfu.

Le milieu du dos

Les principaux méridiens du milieu du dos qui sont impliqués dans la fibromyalgie sont le méridien de la Vessie et le Vaisseau Gouverneur. Les muscles sous-jacents aux méridiens Musculaires du méridien de la Vessie et du Vaisseau Gouverneur au niveau du milieu du dos sont représentés sur la figure ci-dessous (Fig. 40.18).

Vessie

- *Niveau superficiel* : muscle grand dorsal, muscle trapèze, muscle longissimus.
- *Niveau profond* : muscle érecteur du rachis, muscle dentelé postéro-inférieur.

Les points stratégiques du milieu du dos pour traiter la fibromyalgie sont :

- V-42 Pohu
- DM-12 Shenzhu
- DM-11 Shendao
- DM-10 Lingdai
- DM-8 Jinsuo.

Les lombes

Le méridien Musculaire qui est au niveau des lombes est le méridien Musculaire de la Vessie (Fig. 40.19) et les muscles superficiels et profonds sont les suivants :

Vessie

- *Niveau superficiel* : muscle grand dorsal, muscle longissimus.
- *Niveau profond* : muscle érecteur du rachis.

Les points stratégiques des lombes pour traiter la fibromyalgie sont :

- V-23 Shenshu
- V-25 Dachangshu
- V-26 Guanyuanshu.

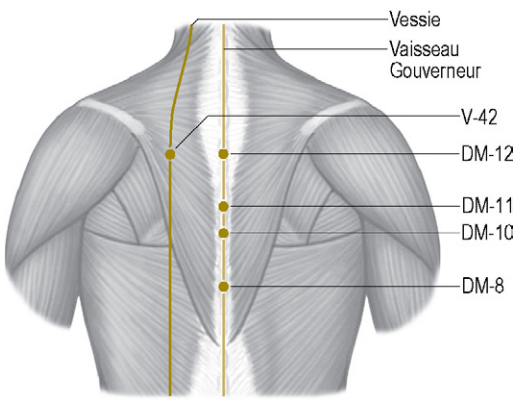


Figure 40.18 Points du milieu du cou concernés par la fibromyalgie.

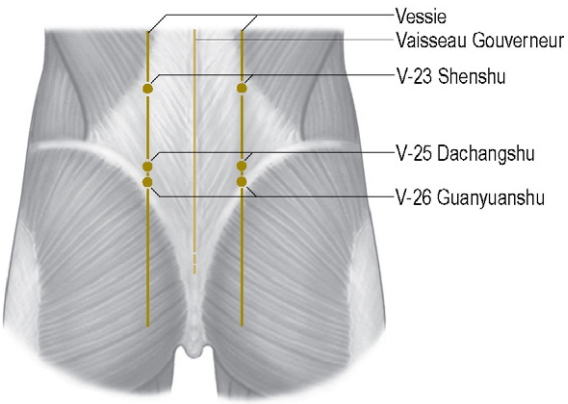


Figure 40.19 Points des lombes concernés par la fibromyalgie.

Le bras

Les méridiens Musculaires qui sont au niveau du bras sont les méridiens Musculaires du Gros Intestin, du Triple Réchauffeur et de l'Intestin Grêle (Fig. 40.20) et les muscles superficiels et profonds sont les suivants :

Intestin Grêle

- *Niveau superficiel* : muscle extenseur ulnaire du carpe, muscle triceps brachial, muscle deltoïde.
- *Niveau profond* : muscle fléchisseur ulnaire du carpe, muscle supinateur.

Triple Réchauffeur

- *Niveau superficiel* : muscle extenseur des doigts, muscle extenseur ulnaire du carpe, muscle extenseur de l'auriculaire, muscle anconé, muscle triceps brachial, muscle deltoïde.
- *Niveau profond* : muscle fléchisseur profond des doigts, muscle extenseur de l'index, muscle long abducteur du pouce, muscle supinateur.

Gros Intestin

- *Niveau superficiel* : muscle extenseur des doigts, muscle long extenseur radial du carpe, muscle court extenseur radial du carpe, muscle long abducteur du pouce, muscle brachio-radial, muscle brachial, muscle triceps brachial, muscle deltoïde.
- *Niveau profond* : muscle court extenseur du pouce, muscle long extenseur du pouce, muscle supinateur.

Les points stratégiques du bras pour traiter la fibromyalgie sont :

- IG-3 Houxi
- TR-5 Waiguan
- TR-7 Huizong
- TR-8 Sanyangluo
- TR-14 Jianliao
- GI-4 Hegu
- GI-10 Shousanli
- GI-14 Binao
- GI-15 Jianyu.

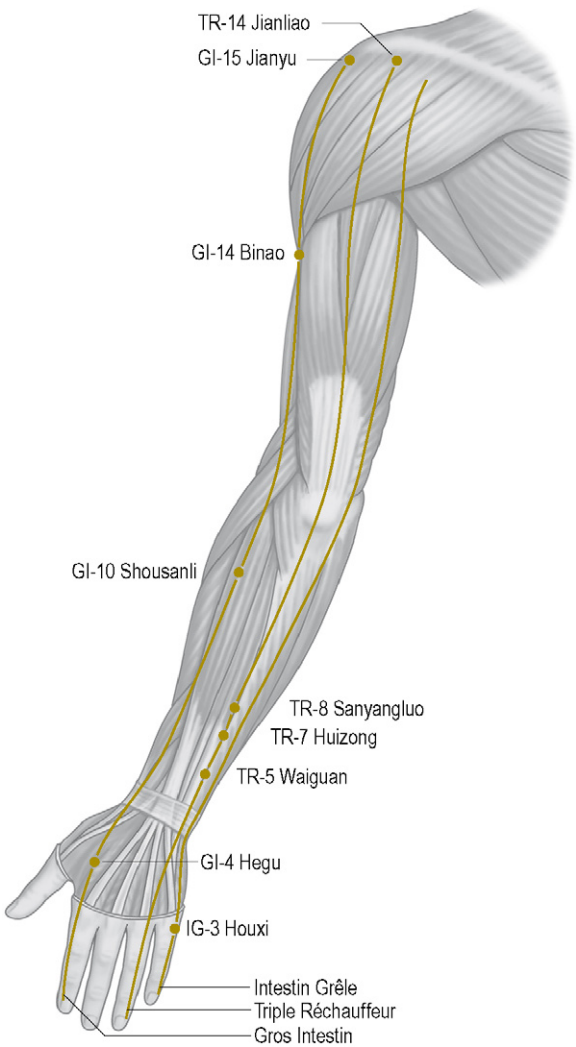


Figure 40.20 Points du bras concernés par la fibromyalgie.

La jambe

Les méridiens Musculaires qui sont au niveau de la jambe sont les méridiens Musculaires de l'Estomac, de la Rate, du Foie, du Rein, de la Vésicule Biliaire et de la Vessie (Fig. 40.21) et les muscles superficiels et profonds sont les suivants :

Vessie

- *Niveau superficiel* : muscle grand glutéal, muscle moyen glutéal, muscle biceps fémoral, muscle semi-tendineux, muscle semi-menbraneux, muscle gastrocnémien, muscle carré fémoral, muscle plantaire.
- N*iveau profond* : muscle piriforme, muscle obturateur interne, muscle petit glutéal, muscle jumeau supérieur, muscle jumeau inférieur, muscle soléaire.

Vésicule Biliaire

- *Niveau superficiel* : muscle grand glutéal, muscle moyen glutéal, muscle tenseur du fascia lata, muscle long fibulaire, muscle court fibulaire, muscle troisième fibulaire, muscle gastrocnémien.
- *Niveau profond* : muscle petit glutéal, muscle vaste latéral, muscle soléaire, muscle long extenseur des orteils.

Estomac

- *Niveau superficiel* : muscle droit fémoral, muscle vaste intermédiaire, muscle vaste latéral, muscle pectiné, muscle long adducteur, muscle sartorius, muscle tibial antérieur, muscle long extenseur des orteils.
- *Niveau profond* : muscle petit psoas, muscle grand psoas, muscle iliaque, muscle court adducteur, muscle grand adducteur, muscle long extenseur de l'hallux, muscle carré des lombes.

Les points stratégiques de la jambe pour traiter la fibromyalgie sont :

- V-40 Weizhong
- V-58 Feiyang
- V-57 Chengshan
- V-60 Kunlung
- VB-30 Huantiao
- VB-31 Fengshi
- VB-34 Yanglingquan
- E-31 Biguan
- E-32 Futu
- E-36 Zusanli.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Modifications microcirculatoires sur des points sensibles chez des patients souffrant de fibromyalgie après un traitement par acupuncture évalué par débimétrie doppler laser

[Wiener Klinische Wochenschrift 2000 July, Vol. 112, No. 13, pp. 580–586. Sprott H, Jeschonneck M, Grohmann G, Hein G. Rheumaklinik und Institut fur Physikalische Medizin, Universitatsspital Zurich, Switzerland.]

Contexte et objectif

Outre une douleur diffuse, principal symptôme de la fibromyalgie, cette maladie peut présenter une grande variété de modifications fonctionnelles et végétatives, parmi lesquelles des modifications de la microcirculation pouvant provoquer la douleur. Une étude préliminaire a montré une réduction du débit sanguin régional sur des points sensibles chez des patients souffrant de fibromyalgie par rapport à des sujets sains. Une déclaration consensuelle des National Institutes of Health (NIH) réaffirme que l'acupuncture est une méthode complémentaire suffisante pour traiter les patients atteints de fibromyalgie. L'objectif de la présente étude est de déterminer les paramètres susceptibles de mesurer l'efficacité d'un traitement spécifique (comme l'acupuncture), en plus de l'évaluation subjective fournie par le patient lui-même à la suite du traitement par acupuncture.

Méthodologie

Vingt patients souffrant de fibromyalgie (selon les critères de l'American College of Rheumatology (ACR) et ceux de Muller/Lautenschlager) ont été inclus dans cette étude. Ils ont reçu un traitement par acupuncture adapté à leurs besoins propres, selon un protocole spécifique. Cinq points sensibles représentatifs ont été étudiés par débimétrie laser avant et après le traitement, et les résultats ont été comparés aux mesures de température et d'évaluation de la douleur.

Résultats

On a constaté une augmentation du débit sanguin sur tous les points sensibles après le traitement par

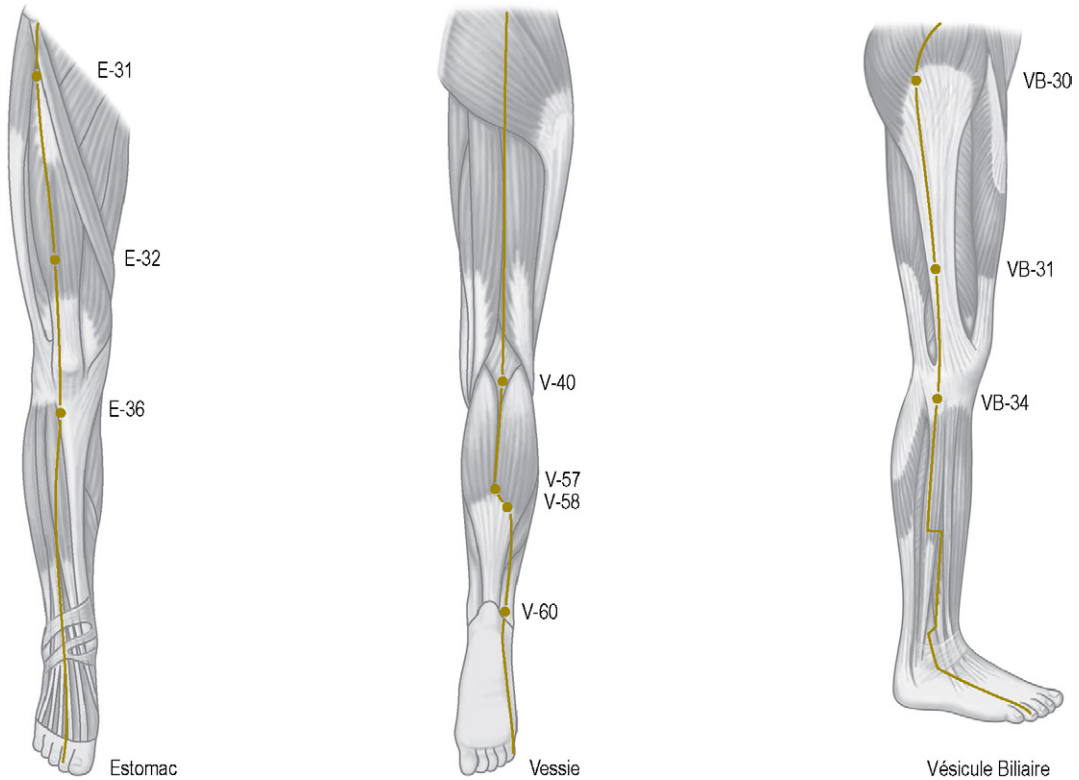


Figure 40.21 Points de la jambe concernés par la fibromyalgie.

acupuncture. La température de la peau a augmenté en moyenne de 0,45° C sur 10 des 12 points sensibles. Le nombre de points sensibles est passé de 16,1 à 13,8 à l'issue du traitement. Le seuil de douleur a augmenté pour 10 des 12 « points sensibles ».

Conclusion

Les résultats laissent à penser que l'acupuncture est une méthode thérapeutique utile pour traiter les patients atteints de fibromyalgie. Outre la normalisation des paramètres cliniques, l'amélioration de la microcirculation sur les points sensibles permet de soulager la douleur.

COMPARAISON ENTRE LE SYNDROME DE DOULEUR MYOFASCIALE, LA FIBROMYALGIE ET LE SYNDROME DE FATIGUE POST-VIRALE

Les médecins occidentaux qui ont étudié en profondeur le syndrome de douleur myofasciale et la fibromyalgie font une nette distinction entre ces deux pathologies. Dans les deux cas, il y a activation des points gâchette avec douleur référée et cordon musculaire. Mais le syndrome de douleur myofasciale est essentiellement un trouble local, c'est-à-dire que la douleur, les points gâchette et les cordons musculaires sont limités à une zone bien précise du corps.

Par contre, la fibromyalgie se caractérise par de multiples sites de douleur diffuse et de multiples points gâchette dans les quatre quadrants du corps (Fig. 40.1), avec d'autres symptômes systémiques nombreux et divers, comme de l'insomnie, de la fatigue, de la dépression, un colon irritable, etc. Le tableau 40.2 met en évidence les différences entre le syndrome de douleur myofasciale et la fibromyalgie.

Le syndrome de fatigue post-virale, quant à lui, se caractérise par le fait que le symptôme principal est l'épuisement. Dans cette pathologie, il y a aussi une douleur musculaire mais elle n'est généralement pas aussi étendue que dans la fibromyalgie. De plus, dans le syndrome de fatigue post-virale, on trouve d'autres symptômes caractéristiques comme un mal de gorge, une sensation de malaise semblable à celle de la grippe et des ganglions gonflés, symptômes qui sont absents à la fois dans le syndrome de douleur myofasciale et dans

Tableau 40.2 Comparaison entre le syndrome de douleur myofasciale et la fibromyalgie

	Syndrome de douleur myofasciale	Fibromyalgie
Sexe	Identique chez l'homme et chez la femme	Plutôt chez la femme
Pathogénèse	Traumatisme	Inconnue
Localisation de la douleur	Généralement localisée	Généralisée
Perturbations du sommeil	La douleur réveille le patient	Fatigue au réveil
Raideur au réveil	Non	Oui (75 %)
Fatigue	Non	Oui (75 %)
Temps froid	Oui	Oui
Perturbations psychologiques	Anxiété et/ou dépression comme conséquence	Oui
Troubles associés	Céphalées, paresthésie	Colon irritable, céphalées
Réaction aux antidépresseurs	Non	Oui
Pronostic	Très bon si les points gâchette sont identifiés	Évolution longue et négative

(Reproduit avec la permission de Baldry PE 1994 Acupuncture, Trigger Points and Musculoskeletal Pain. Churchill Livingstone, Edinburgh).

la fibromyalgie. Le tableau 40.3 compare et différencie ces trois pathologies que sont le syndrome de douleur myofasciale, la fibromyalgie et le syndrome de fatigue post-virale.

Toutefois, du point de vue de la médecine chinoise, il y a une pathologie qui est commune à ces trois maladies et qui est l'invasion de l'espace compris entre la peau et les muscles et des muscles eux-mêmes par

Tableau 40.3 Comparaison entre le syndrome de douleur myofasciale, la fibromyalgie et le syndrome de fatigue chronique

	Douleur myofasciale	Fibromyalgie	Syndrome de fatigue chronique
Douleur musculaire	Prononcée, localisée	Prononcée, diffuse, à de nombreux endroits	Moins prononcée, généralisée
Fatigue	N'est pas un trait saillant	Importante	Très importante
Impression d'avoir la grippe	Absente	Absente	Présente
Symptômes systémiques généraux	Absents	Présents	Présents
Humidité	Prononcée	Prononcée	Moins prononcée
Vide	Peu prononcé	Prononcé	Très prononcé

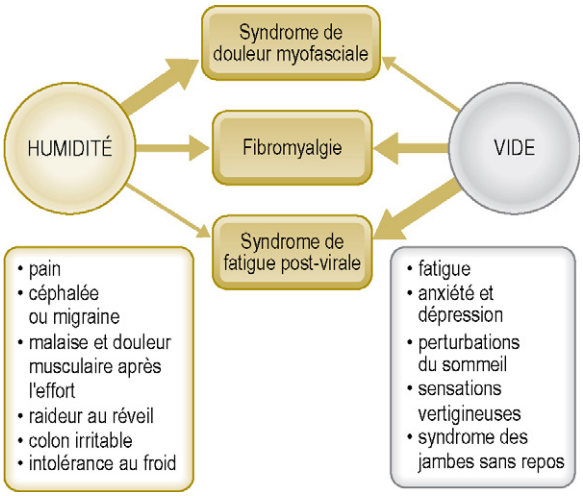


Figure 40.22 Comparaison entre le syndrome de douleur myofasciale, la fibromyalgie et le syndrome de fatigue chronique.

l'Humidité. Dans ces trois affections, il y a aussi un vide sous-jacent, mais celui-ci joue le rôle le plus important dans le syndrome de fatigue post-virale et le moins important dans le syndrome de douleur myofasciale.

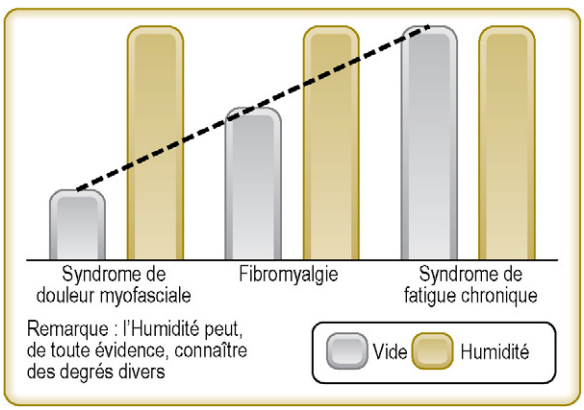


Figure 40.23 Fréquence relative du Vide et de l'Humidité dans le syndrome de douleur myofasciale, la fibromyalgie et le syndrome de fatigue chronique.

Ainsi, du point de vue de la médecine chinoise, ces trois pathologies que sont le syndrome de douleur myofasciale, la fibromyalgie et le syndrome de fatigue post-virale représentent un continuum dans lequel l'Humidité et le Vide sont au cœur de la pathologie ; dans le syndrome de douleur myofasciale, l'Humidité est maximum et le Vide minimum, alors que dans le syndrome de fatigue post-virale, le Vide est maximum et l'Humidité moindre (Fig. 40.22 et Fig. 40.23).

NOTES

1. Kumar P, Clark M 2005 Clinical Medicine. Elsevier, London, p. 1282.
2. Ibid., p. 1282.
3. Baldry PE 2001 Myofascial Pain and Fibromyalgia Syndromes. Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 352.
4. Site internet de l'American College of Rheumatology, http://www.rheumatology.org/public/factsheets/fibromya_new.asp?
5. Site internet de l'US Fibromyalgia Association, http://www.fmaware.org
6. Wallace D, Wallace J 2002 All About Fibromyalgia. Oxford University Press, Oxford, p. 18.
7. Baldry PE 2001 Myofascial Pain and Fibromyalgia Syndromes. Churchill Livingstone, Edinburgh. Baldry PE 1994 Acupuncture, Trigger Points and Musculoskeletal Pain. Churchill Livingstone, Edinburgh.
8. Myofascial Pain and Fibromyalgia Syndromes, p. 11.
9. Baldry PE 1994 Acupuncture, Trigger Points and Musculoskeletal Pain. Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 76.
10. Ibid., p. 76.
11. Ibid., p. 76.
12. Ibid., p. 76.
13. Ibid., p. 77.
14. Ibid., p. 77.
15. Cité dans He Ren 1979 Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua 金匮要略通俗讲话[Guide populaire pour les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, pp. 1–2. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois en 220.
16. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 32. Première publication aux environs de 100 AEC.
17. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经[L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 50. Première publication aux alentours de 100 AEC.
18. Ibid., p. 51.
19. Questions simples, p. 245.
20. L'Axe spirituel, p. 121.
21. Ibid., p. 121.
22. Ibid., pp. 43-47.

慢性疲劳病

CHAPITRE 41

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE ***1158***

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE EN MÉDECINE CHINOISE ***1163***

Facteur pathogène résiduel *1163*
Chaleur Latente *1166*
Syndrome du Shao Yang *1169*
Feu Yin *1170*
Vide *1173*

ÉTIOLOGIE ***1175***

Le surmenage *1175*
Les mauvaises habitudes alimentaires *1175*
L'excès d'activité sexuelle (chez les hommes) *1176*
La tension émotionnelle *1176*
L'excès d'exercice physique ou de sport *1176*
Les antibiotiques (facteur pathogène résiduel) *1176*
Les vaccins (Chaleur Latente) *1176*

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT ***1176***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1178***

PLÉNITUDE ***1179***

Humidité dans les muscles *1179*
Chaleur cachée à l'Intérieur *1185*
Syndrome du Shao Yang *1187*
Feu Yin *1190*

VIDE ***1191***

Vide de Qi du Poumon et de la Rate *1191*
Vide de Yang de la Rate et du Rein *1193*
Vide de Sang du Foie *1193*
Vide de Yin *1194*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES ***1197***

STATISTIQUES PERSONNELLES ***1198***

Plénitude

- Humidité dans les muscles
- Chaleur tapie à l'Intérieur
- Syndrome du Shao Yang
- Feu Yin

Vide

- Vide de Qi du Poumon et de la Rate
- Vide de Yang de la Rate et du Rein
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Yin
  - —Vide de Yin du Poumon
  - —Vide de Yin de l'Estomac
  - —Vide de Yin du Rein

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE

Du point de vue de la médecine occidentale, le syndrome de Fatigue Chronique, autrefois appelé encéphalomyélite myalgique (EM) est une maladie relativement récente. Son agent causal n'est pas nettement identifié et, en fait, l'accord ne s'est pas fait pour savoir s'il s'agit vraiment d'une « maladie » à part entière. Même son nom ne fait pas l'unanimité. Il porte des noms variés, comme « syndrome post-viral », « syndrome de fatigue chronique post-virale », « syndrome chronique du virus d'Epstein-Barr » et, surtout aux États-Unis, « syndrome de fatigue chronique immunodéficitaire ».

La présentation du syndrome de Fatigue Chronique comportera les rubriques suivantes :

- Le syndrome de Fatigue Chronique en médecine occidentale
- Le syndrome de Fatigue Chronique en médecine chinoise

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

- Étiologie
- Pathologie et principes de traitement
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Statistiques personnelles

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

Le syndrome de Fatigue Chronique, autrefois appelé encéphalomyélite myalgique (EM), est une maladie relativement récente, même si, en fait, les praticiens de médecine occidentale ne sont pas unanimes à penser qu'il s'agit véritablement d'une nouvelle « maladie ».

L'absence de test probant et spécifique de l'affection explique qu'il n'y ait pas d'accord général quant à la nature et la cause de la maladie. Il n'existe pas de tests sanguins qui permettraient de montrer avec certitude qu'un patient souffre d'un syndrome de Fatigue Chronique comme il en existe pour dire, par exemple, que quelqu'un est atteint de mononucléose.

Des recherches actuelles montrent cependant que le syndrome de fatigue chronique pourrait être dû à un entérovirus, et en particulier au sous-groupe coxackie des entérovirus[1]. Aux USA, les recherches paraissent plutôt s'orienter sur le virus d'Epstein-Barr (responsable de la « fièvre glandulaire » ou mononucléose infectieuse) comme cause du syndrome de Fatigue Chronique.

Les entérovirus font partie de la famille des Picornaviridae et comportent environ 72 stéréotypes, y compris les coxsackie virus A et B, les échovirus et les poliovirus. Ce groupe de virus est associé à des maladies comme les infections des voies respiratoires supérieures, la méningite aseptique et la poliomyélite paralysante[2]. Comme nous le verrons, certains pensent que ce sont les coxsackie entérovirus qui sont responsables de la pathologie du syndrome de Fatigue Chronique.

Les entérovirus pénètrent dans le corps par la bouche et provoquent un mal de gorge et un gonflement des ganglions. La réponse immunitaire peut être compromise par un stress physique ou psychique, des médicaments immunosuppresseurs, une grossesse, une malnutrition ou une opération chirurgicale.

Si la réponse immunitaire primaire échoue, les entérovirus peuvent passer dans les poumons ou le gros intestin et provoquer une infection de la poitrine ou une gastro-entérite. Les entérovirus restent dans l'intestin, où ils prolifèrent, constituant un réservoir infectieux. De là, ils peuvent se propager par l'intermédiaire du sang ou d'autres tissus, y compris les nerfs, les muscles et les glandes endocrines. Les entérovirus ont un tropisme particulier pour les muscles et les tissus nerveux qui explique les manifestations cliniques du syndrome de Fatigue Chronique, c'est-à-dire la douleur musculaire et certaines modifications des fonctions cérébrales (Fig. 41.1).

Des études ont montré qu'en cas de syndrome de Fatigue Chronique, il y avait une anomalie du système immunitaire qui traduit une réaction normale à une infection virale persistante plutôt qu'un déficit immunitaire (comme dans le SIDA). Bien que le virus ait été reconnu par le système immunitaire, ce dernier réagit au virus mais il est incapable de l'éliminer.

Les facteurs qui affectent la réponse immunitaire dans le syndrome de Fatigue Chronique sont :

- un stress physique ou psychique,
- des médicaments immunosuppresseurs,
- une grossesse,
- une malnutrition,
- une opération chirurgicale,
- un vaccin,
- un excès de sport et d'exercice physique.

L'origine virale du syndrome de Fatigue Chronique est confortée par le taux élevé d'anticorps neutralisant les coxsackie virus B que l'on a découvert chez 50 % des patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique contre 17 % chez des sujets contrôles sains[3]. Ces chiffres se sont révélés statistiquement très significatifs.

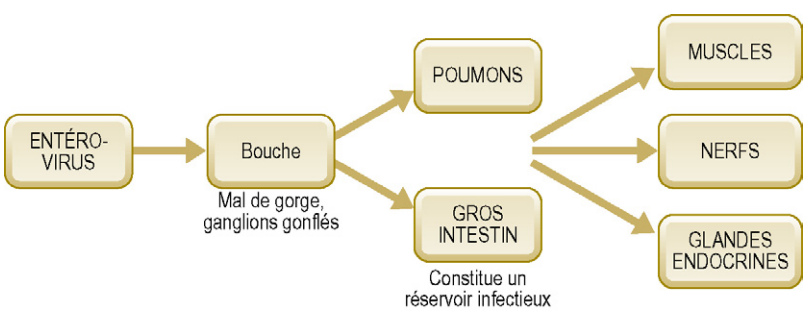


Figure 41.1 Pathologie des entérovirus.

De même, l'IgM spécifique des coxsackie virus B (qui témoigne d'une infection virale récente ou persistante) a été mise en évidence chez 31 % des patients contre 17 % chez des sujets contrôles sains ; des réactions des IgM spécifiques au virus ont été détectées dans des sérums séquentiels de patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique pendant un an ou plus, suggérant la présence d'une infection virale persistante[4].

Cunningham, Bowles and Archard ont étudié des échantillons de biopsies musculaires de 140 patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique, parmi lesquels 34 (24 %) se sont révélés positifs à l'hybridation pour ce qui est de la présence d'entérovirus à ARN. Leurs résultats sont hautement significatifs ($P < 0{,}00001$) dans la mesure où aucun entérovirus à ARN n'a été découvert dans les 152 échantillons contrôles de muscles humains[5].

Dans un groupe de 96 patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique, on a trouvé que 20 (21 %) d'entre eux présentaient des biopsies musculaires positives à l'entérovirus à ARN. La durée de la maladie chez ces 20 patients allait de 2 mois à 20 ans et témoignait de la capacité des entérovirus à demeurer dans les muscles pendant des années[6].

NOTE CLINIQUE

- Un taux élevé d'anticorps neutralisant les coxsackie virus B a été découvert chez 50 % des patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique contre 17 % chez des sujets contrôles sains.
- L'IgM spécifique des coxsackie virus B (qui témoigne d'une infection virale récente ou persistante) a été mise en évidence chez 31 % des patients contre 17 % chez des sujets contrôles sains.
- Des réactions des IgM spécifiques au virus ont été détectées dans des sérums séquentiels de patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique pendant un an ou plus, suggérant la présence d'une infection virale persistante.
- Parmi les échantillons de biopsies musculaires de 140 patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique, 34 (24 %) se sont révélées positifs à l'hybridation pour ce qui est de la présence d'entérovirus à ARN. Aucun entérovirus à ARN n'a été découvert dans les 152 échantillons contrôles de muscles humains.
- Dans un groupe de 96 patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique, on a trouvé que 20 (21 %) d'entre eux présentaient des biopsies musculaires positives à l'entérovirus à ARN.
- Des études (sur les IgM et les IgG de patients souffrant d'EM) montrent que le virus est reconnu par le système immunitaire, que ce dernier y réagit, mais qu'il est incapable de l'éliminer.

D'autres chercheurs ont plus concentré leurs travaux sur le virus d'Epstein-Barr comme cause possible du syndrome de Fatigue Chronique. Le virus d'Epstein-Barr est un pathogène omniprésent qui infecte la plupart des gens au cours de l'enfance. Si la primo-infection survient pendant l'adolescence, elle provoque généralement une mononucléose infectieuse (fièvre glandulaire) qui peut persister[7]. Plusieurs études menées sur des patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique ont donné une preuve sérologique de la persistance de l'infection par le virus d'Epstein-Barr, qu'il y ait eu un antécédent de mononucléose infectieuse ou non.

Il est intéressant de noter qu'il n'y avait aucun trait clinique distinctif permettant de différencier les patients chez qui l'on avait diagnostiqué un syndrome de Fatigue Chronique de ceux atteints d'une infection par entérovirus[8]. C'est là une « difficulté » réelle en médecine occidentale dans la mesure où l'on ne peut pas définir cliniquement une maladie comme étant provoquée par deux pathogènes différents. Le problème est tel qu'il a amené de nombreux médecins à nier l'existence même du syndrome de Fatigue Chronique en tant que « maladie ».

Plusieurs études ont montré que la fréquence des anticorps dirigés contre les entérovirus ou les antigènes du virus d'Epstein-Barr est plus importante chez les patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique que chez les contrôles[9]. Néanmoins, comme les symptômes du syndrome de Fatigue Chronique peuvent être provoqués par différents virus et qu'aucun test sanguin concluant n'est capable de détecter le syndrome de Fatigue Chronique (parce que des sujets sains peuvent présenter les mêmes preuves d'infection virale), le corps médical a des difficultés à considérer le syndrome de Fatigue Chronique comme une « maladie ».

En 1988, Mowbray et Yousef ont publié les résultats d'un nouveau test sanguin sophistiqué, le test VP1, destiné à détecter le syndrome de Fatigue Chronique. Ce test recherche une protéine spécifique appelée protéine virale 1 (VP1), qui aide à former une enveloppe protectrice autour du virus. La VP1 est commune aux 72 types d'entérovirus et les résultats ont montré que le test était positif dans 605 cas de syndrome de Fatigue Chronique[10].

Mais il n'en reste pas moins que même si les entérovirus restent le groupe de virus le plus régulièrement associé au syndrome de Fatigue Chronique, il y a de nombreux cas où la maladie se déclenche à la suite d'une infection par d'autres facteurs pathogènes, comme l'herpès zoster (zona), le virus de la varicelle, le rubivirus (rubéole) et le cytomégalovirus[11]. Dans

quelques cas, le syndrome de Fatigue Chronique apparaît à la suite d'une vaccination[12].

En fait, la recherche sur le syndrome de Fatigue Chronique a amené à reconsidérer les infections virales. Borrow, Oldstone et de la Torre disent :

Ces observations montrent que les virus ont trouvé une autre façon de nuire. Ils agissent subtilement sur une cellule et perturbent ses fonctions, mais pas au point de tuer la cellule qu'ils infectent. Pourtant, pour l'hôte, le résultat final est une homéostasie perturbée et la maladie[13].

Mowbray et Yousef ont trouvé que les patients atteints du syndrome de Fatigue Chronique semblaient présenter un nouveau comportement pathologique face aux virus. En cas de syndrome de Fatigue Chronique, le corps reconnaît le virus et y réagit, mais sans l'éliminer pendant de longues périodes[14]. Comme nous le verrons, du point de vue de la médecine chinoise, cette incapacité du patient à se débarrasser du virus vient d'un vide de Qi du corps.

De nombreux médecins pensaient que le syndrome de Fatigue Chronique était « dans la tête » et n'était rien d'autre qu'une forme de dépression. Alors que cette dichotomie entre corps et esprit est caractéristique de certains praticiens occidentaux, les nouvelles découvertes en immunologie ont dévoilé le rôle des facteurs psychiques et émotionnels dans ce domaine, voyant alors le corps et l'esprit comme formant un tout, comme dans la médecine chinoise. Woods et Goldberg disent :

Il est évident qu'une fonction immunitaire affaiblie accroît la possibilité de voir apparaître certaines maladies virales[15].

Woods et Goldberg expriment aussi très bien le problème compliqué que représente la dichotomie corps-esprit :

Les personnes qui souffrent [d'un syndrome de Fatigue Chronique] *sont enfermées dans la même forme de pensée basée sur le « ou-ou » que celle dans laquelle le corps médical s'est enfermé ; le moindre doute émis par un médecin sur le fait que les symptômes d'un patient sont entièrement d'origine physique implique qu'ils sont entièrement d'origine psychologique, et cela n'est pas acceptable*[16].

David présente quatre modes d'interactions entre le corps et l'esprit dans le cadre du syndrome de Fatigue Chronique. Dans le premier mode, une atteinte physique engendre une incapacité physique, ce qui affecte l'esprit

Figure 41.2 Premier mode d'interaction corps-esprit selon David.

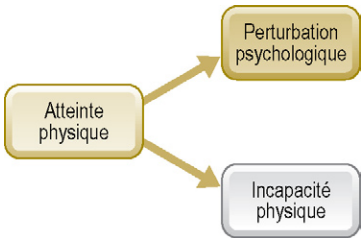


Figure 41.3 Second mode d'interaction corps-esprit selon David.

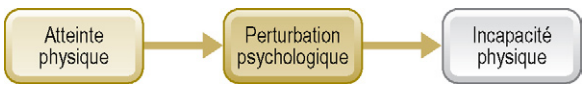


Figure 41.4 Troisième mode d'interaction corps-esprit selon David.

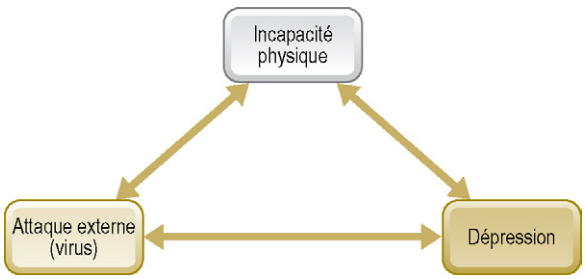


Figure 41.5 Quatrième mode d'interaction corps-esprit selon David.

(Fig. 41.2). Dans le second mode, une atteinte physique provoque à la fois une perturbation psychologique et une incapacité physique (Fig. 41.3). Dans le troisième mode, une atteinte physique provoque une perturbation psychologique, et cela entraîne une incapacité physique (Fig. 41.4). Dans le quatrième mode, il y a une interaction entre l'attaque externe (le virus), la dépression et la fatigue qui fonctionne en boucle sans que l'on puisse savoir qui a commencé (Fig. 41.5). Ce dernier mode est proche de la vision chinoise du corps et de l'esprit.

Wallace répertorie les manifestations cliniques essentielles permettant de diagnostiquer un syndrome de Fatigue Chronique.

1. Fatigue.
2. La fatigue est intense, handicapante, et affecte le fonctionnement physique et psychique.
3. Les symptômes de fatigue doivent être présents depuis au moins 6 mois et, pendant ce laps de temps, se manifester pendant au moins 30 % du temps.
4. D'autres symptômes peuvent être présents, surtout une myalgie, des perturbations de l'humeur et des perturbations du sommeil[17].

NOTE CLINIQUE

Symptômes du syndrome de Fatigue Chronique selon Wallace

1. Fatigue.
2. La fatigue est intense, handicapante, et affecte le fonctionnement physique et psychique.
3. Les symptômes de fatigue doivent être présents depuis au moins 6 mois et, pendant ce laps de temps, se manifester pendant au moins 30 % du temps.
4. D'autres symptômes peuvent être présents, surtout une myalgie, des perturbations de l'humeur et des perturbations du sommeil.

Ce sont Behan and Bakheit qui ont donné la meilleure description du mode de présentation et des manifestations cliniques du syndrome de Fatigue Chronique (qu'ils attribuent à une infection virale aiguë et qu'ils appellent « syndrome de Fatigue post-virale »). Dans l'étude de 1000 patients suivis pendant plus de 15 ans, il apparaît que le facteur déclenchant le plus courant est une infection virale qui se traduit par un mal de gorge, une gastro-entérite aiguë, une laryngite aiguë ou une myocardite. Les symptômes comprennent des céphalées, des nausées, des sensations vertigineuses, une myalgie intense, une forte sensation de malaise et une fièvre légère[18]. Cette fatigue invalidante n'est pas soulagée par le repos au lit et elle est aggravée par l'exercice ; la maladie connaît des hauts et des bas mais le patient ne retrouve jamais son état de santé antérieur.

Behan and Bakheit considèrent qu'une infection virale suivie par une fatigue intense sont les deux caractéristiques essentielles du syndrome de Fatigue Chronique (ou syndrome de Fatigue post-virale, comme ils l'appellent). Selon eux, les autres manifestations cliniques sont les suivantes :

- myalgie,
- dépression,
- perturbations du sommeil,
- irritabilité,
- mauvaise mémoire et mauvaise concentration,
- fluctuation du poids (surtout chez les femmes),
- fièvre légère intermittente,
- manque d'appétit,
- plénitude et distension abdominale,
- alternance de constipation et de selles molles,
- transpirations nocturnes.

NOTE CLINIQUE

Symptômes du syndrome de Fatigue Chronique selon Behan

Infection virale suivie par :

- une fatigue intense,
- une myalgie,
- de la dépression,
- des perturbations du sommeil,
- de l'irritabilité,
- une mauvaise mémoire et une mauvaise concentration,
- une fluctuation du poids (surtout chez les femmes),
- une fièvre légère intermittente,
- un manque d'appétit,
- une plénitude et une distension abdominale,
- une alternance de constipation et de selles molles,
- des transpirations nocturnes.

Quant aux causes du syndrome de Fatigue Chronique, Shepherd considère que les causes ou les facteurs de risques sont les suivants :

- les facteurs génétiques,
- le jeune âge (début à l'âge moyen de 32 ans),
- être de sexe féminin,
- le travail physique excessif,
- la tension émotionnelle.

Shepherd pense qu'il y a deux formes de début possible dans le syndrome de Fatigue Chronique, l'une franche et aiguë à la suite d'une infection bien nette, l'autre insidieuse, sans infection apparente[20]. La première forme est plus courante ; un individu auparavant sain contracte une infection aiguë à la suite de laquelle, après un temps de guérison apparente, les symptômes persistent et le patient ne se remet jamais vraiment (Fig. 41.6).

Lorsque les symptômes apparaissent à la suite d'une infection aiguë, le plus souvent il s'agit d'une grippe ou d'une infection pseudo-grippale, d'une infection spécifique

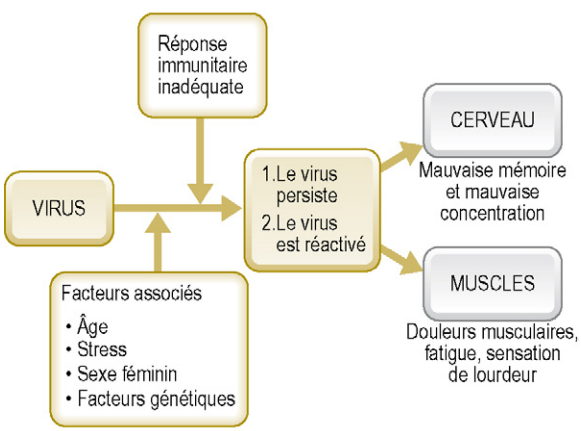


Figure 41.6 Pathologie du syndrome de Fatigue Chronique dans les infections virales.

comme la varicelle, la mononucléose aiguë ou la gastro-entérite. Au stade aigu, les symptômes comportent de la fièvre, des frissons, des courbatures, un gonflement des ganglions lymphatiques et de la fatigue. D'autres symptômes peuvent se surajouter en fonction du type d'infection, comme des vomissements, des nausées, de la diarrhée, des douleurs auriculaires, des sensations vertigineuses, des maux de gorge ou de la toux. Après guérison apparente des symptômes ci-dessus, la personne commence à se sentir mal à nouveau, et différents symptômes persistent.

Comme nous le verrons plus loin, du point de vue de la médecine chinoise, ce tableau est clairement dû à un facteur pathogène résiduel qui persiste sous forme d'Humidité. D'après mon expérience clinique, ce qui revient de façon constante est l'histoire d'un patient qui a contracté une infection aiguë à une époque où il était surmené et tendu et d'un patient qui a continué à se surmener pendant cette infection ou juste après.

Dans la deuxième forme de syndrome de Fatigue Chronique, le début de la maladie est progressif et insidieux, et il ne survient pas à la suite d'une maladie infectieuse. Il semble que les symptômes apparaissent sur une période plus longue avec des infections légères répétées, un mal de gorge et des ganglions gonflés. Shepherd dit clairement :

Il se peut que l'infection avec le « bon » virus ait bien eu lieu et que, bien qu'elle n'ait pas provoqué de maladie manifeste à ce moment là, elle ait continué à rester dans le corps, provoquant éventuellement l'apparition des symptômes caractéristiques de l'encéphalomyélite myalgique[21].

Comme nous le verrons plus bas, il s'agit là d'une description incroyablement précise de la pathologie chinoise appelée « Chaleur Latente », c'est-à-dire une « infection » qui affecte le corps sans provoquer de symptômes immédiats et qui se traduit plus tard par un démarrage insidieux.

Certains médecins limitent la définition du syndrome de Fatigue Chronique à ces derniers symptômes, c'est-à-dire des symptômes de survenue progressive et insidieuse, accompagnés de signes d'infection persistante par les entérovirus. Ils ont alors une position qui est exactement à l'opposé de celle exposée plus haut, c'est-à-dire que le « vrai » syndrome de Fatigue Chronique est celui qui apparaît à la suite d'une infection virale aiguë.

Smith considère que le syndrome de Fatigue post-virale aigu se distingue du syndrome de Fatigue post-virale chronique. Il pense que le vrai syndrome de Fatigue Chronique est de survenue insidieuse, alors que le syndrome de Fatigue post-virale aiguë est d'apparition franche, à la suite d'une infection virale aiguë. Comme le syndrome de Fatigue post-virale aiguë est provoqué par un facteur pathogène résiduel, cela signifierait que le Dr Smith estime que le vrai syndrome de Fatigue Chronique est uniquement celui qui est causé par la Chaleur Latente[22].

RÉSUMÉ

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE EN MÉDECINE OCCIDENTALE

- Le syndrome de Fatigue Chronique est une maladie relativement récente.
- Des recherches actuelles montrent cependant que le syndrome de fatigue chronique pourrait être dû à un entérovirus, et en particulier au sous-groupe coxackie des entérovirus.
- Aux USA, les recherches paraissent plutôt s'orienter sur le virus d'Epstein-Barr.
- Les entérovirus pénètrent dans le corps par la bouche et provoquent un mal de gorge et un gonflement des ganglions. Si la réponse immunitaire primaire échoue, les entérovirus peuvent passer dans les poumons ou le gros intestin et provoquer une infection de la poitrine ou une gastro-entérite. Les entérovirus restent dans l'intestin, où ils prolifèrent, constituant un réservoir infectieux. De là, ils peuvent se propager par l'intermédiaire du sang ou d'autres tissus, y compris les nerfs, les muscles et les glandes endocrines.
- Un taux élevé d'anticorps neutralisant les coxsackie virus B a été découvert chez 50 % des patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique contre 17 % chez des sujets contrôles sains.
- L'IgM spécifique des coxsackie virus B (qui témoigne d'une infection virale récente ou persistante) a été mise en évidence chez 31 % des patients contre 17 % chez des sujets contrôles sains.
- Des réactions des IgM spécifiques au virus ont été détectées dans des sérums séquentiels de patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique pendant un an ou plus, suggérant la présence d'une infection virale persistante.
- Parmi les échantillons de biopsies musculaires de 140 patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique, 34 (24 %) se sont révélés positifs à l'hybridation pour ce qui est de la présence d'entérovirus à ARN ; aucun entérovirus à ARN n'a été découvert dans les 152 échantillons contrôles de muscles humains.
- Dans un groupe de 96 patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique, on a trouvé que 20 (21 %) d'entre eux présentaient des biopsies musculaires positives à l'entérovirus à ARN.

- Des études (sur les IgM et les IgG de patients souffrant d'EM) montrent que le virus est reconnu par le système immunitaire, que ce dernier y réagit, mais qu'il est incapable de l'éliminer.
- Plusieurs études menées sur des patients souffrant du syndrome de Fatigue Chronique ont donné une preuve sérologique de la persistance de l'infection par le virus d'Epstein-Barr, qu'il y ait eu un antécédent de mononucléose infectieuse ou non.
- Le syndrome de Fatigue Chronique peut aussi se déclencher à la suite d'une infection par d'autres facteurs pathogènes, comme l'herpès zoster (zona), le virus de la varicelle, le rubivirus (rubéole) et le cytomégalovirus.
- Dans l'étude de 1 000 patients suivis pendant plus de 15 ans, il apparaît que le facteur déclenchant le plus courant était une infection virale qui se traduisait par un mal de gorge, une gastro-entérite aiguë, une laryngite aiguë ou une myocardite. Les symptômes comprennent des céphalées, des nausées, des sensations vertigineuses, une myalgie intense, une forte sensation de malaise et une fièvre légère.

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE EN MÉDECINE CHINOISE

Les ouvrages modernes chinois ne consacrent pas de chapitre au syndrome de Fatigue Chronique, c'est pourquoi la théorie sur le syndrome de Fatigue Chronique présenté ci-dessous est uniquement le fruit de l'expérience que j'ai acquise, au fil du temps, en traitant des patients atteints d'un syndrome de Fatigue Chronique.

Bien que les ouvrages modernes chinois n'abordent pas le problème du syndrome de Fatigue Chronique, les livres médicaux chinois ont, depuis des temps très reculés, présenté les causes, le diagnostic et le traitement de pathologies qui sont proches du syndrome de Fatigue Chronique. Par exemple, les manifestations cliniques décrites par Li Dong Yuan dans sa théorie sur le Feu Yin provenant d'un vide du Qi Originel ressemblent de façon très précise à celles du syndrome de Fatigue Chronique.

Les cinq principales pathologies dans lesquelles le syndrome de Fatigue Chronique peut se manifester sont les suivantes :

- Facteur pathogène résiduel
- Chaleur Latente
- Syndrome du Shao Yang
- Feu Yin
- Vide

Facteur pathogène résiduel

Un des principaux mécanismes de la fatigue post-virale est le « facteur pathogène résiduel ». Si le Vent envahit l'organisme et qu'il n'est pas correctement éliminé, ou si le sujet ne se repose pas au cours d'une invasion aiguë du Vent, le facteur pathogène peut persister à l'Intérieur (dans le cadre du syndrome de Fatigue Chronique, souvent sous forme d'Humidité).

Après une invasion par un facteur pathogène, l'évolution pathologique peut être de trois sortes :

1. Le facteur pathogène peut être totalement expulsé.
2. Le facteur pathogène peut rester à l'Intérieur.
3. Le facteur pathogène semble avoir été expulsé mais un facteur pathogène résiduel s'est formé.

Mais un facteur pathogène résiduel peut aussi se former une fois que le facteur pathogène externe s'est transformé en facteur pathogène interne. Il peut donc apparaître au stade externe ou au stade interne ; selon la théorie des Quatre Couches, un facteur pathogène résiduel peut se former dans la couche du Qi Protecteur ou dans la couche du Qi (Fig. 41.7 et Fig. 41.8).

Un facteur pathogène résiduel n'est donc rien d'autre que le reliquat d'un produit pathologique qui subsiste alors que le patient *semble* guéri après l'invasion aiguë d'un agent externe mais que la maladie est toujours présente.

Une fois à l'Intérieur, le facteur pathogène résiduel d'une part continue à produire des symptômes, et d'autre part prédispose le sujet à de nouvelles invasions de facteurs pathogènes externes car il perturbe la diffusion et la descente correctes du Qi du Poumon, de

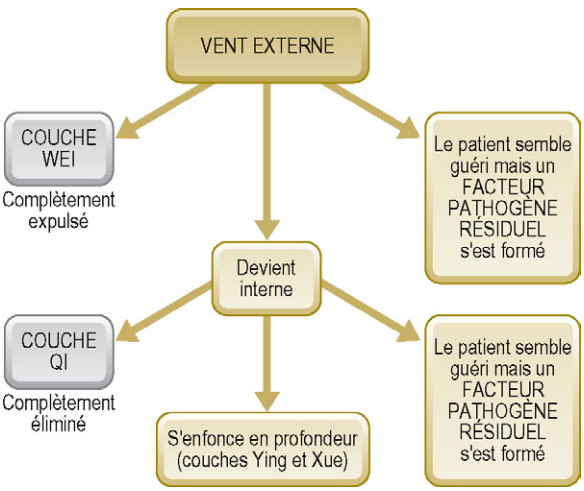


Figure 41.7 Formation d'un facteur pathogène résiduel.

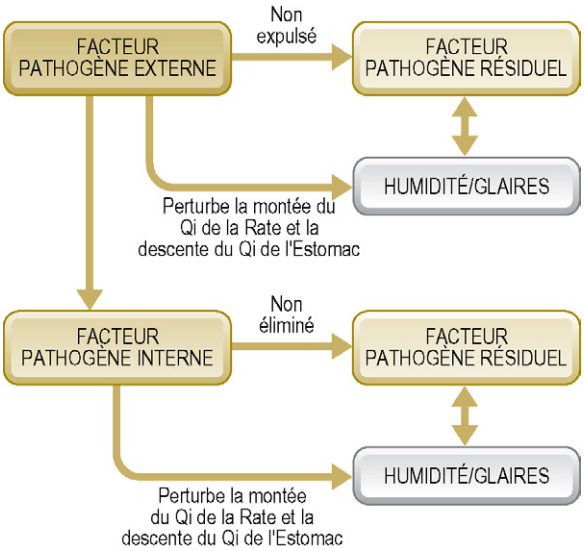


Figure 41.8 Pathologie de la formation d'un facteur pathogène résiduel.

même que la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac. De plus, il va aussi avoir tendance à affaiblir le Qi et/ou le Yin, créant ainsi un cercle vicieux entre facteur pathogène et vide (Fig. 41.9).

Un facteur pathogène résiduel se traduit fréquemment par de l'Humidité et/ou des Glaires. Ce phénomène vient de ce que le Vent externe et le facteur pathogène résiduel qu'il a créé perturbent la montée du Qi de la Rate et la descente du Qi de l'Estomac. Aussi, comme le Qi de l'Estomac ne peut pas descendre, les liquides troubles ne sont pas transformés, et comme le Qi de la Rate ne peut pas monter, les liquides clairs ne peuvent pas être transportés, ce qui conduit à la formation d'Humidité.

De même, la Chaleur brûle les liquides organiques, qui peuvent alors se condenser en Humidité ou en Glaires. Une fois formée, l'Humidité et les Glaires ont

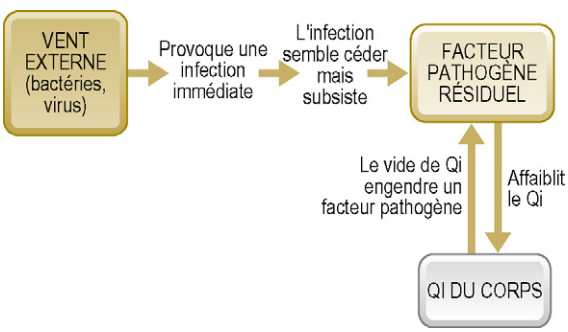


Figure 41.9 Formation et conséquences pathologiques du facteur pathogène résiduel.

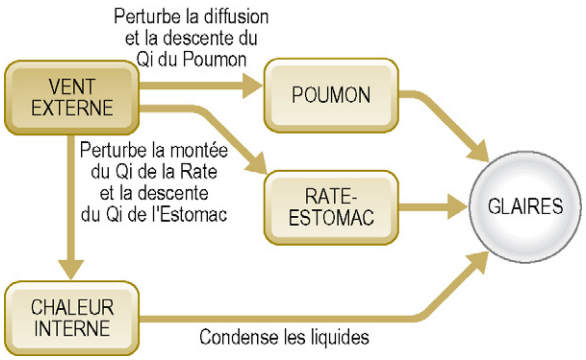


Figure 41.10 Formation d'Humidité ou de Glaires comme facteur pathogène résiduel.

tendance à s'auto-entretenir. En fait, l'Humidité perturbe la fonction de transport et de transformation de la Rate, qui à son tour produit plus d'Humidité, d'où l'établissement d'un cercle vicieux (Fig. 41.10).

Quelles sont les causes de la formation d'un facteur pathogène résiduel ? Pourquoi certaines invasions de Vent sont-elles expulsées sans autre conséquence alors que d'autres ne le sont pas ? D'après moi, il y a cinq causes principales qui favorisent l'apparition d'un facteur pathogène résiduel, à savoir :

- une faiblesse constitutionnelle,
- une exposition au froid, à l'humidité ou au vent juste après une invasion de Vent externe,
- de mauvaises habitudes alimentaires,
- un manque de précautions au cours d'une maladie aiguë,
- la prise d'antibiotiques (qui neutralisent les bactéries mais n'éliminent pas l'Humidité ou les Glaires, favorisant au contraire l'Humidité ou les Glaires en affaiblissant le Qi de l'Estomac).

Une constitution faible est un facteur de prédisposition important à la formation d'un facteur pathogène résiduel ; en particulier, un vide constitutionnel du Poumon et/ou de la Rate prédispose la personne à la formation d'un facteur pathogène résiduel.

Être exposé à un temps venteux, froid ou humide pendant une invasion de Vent ou trop tôt après celle-ci peut entraîner la formation d'un facteur pathogène résiduel.

Une consommation excessive d'aliments riches, gras ou sucrés pendant une invasion de Vent ou peu après celle-ci peut altérer la descente du Qi de l'Estomac et la montée du Qi de la Rate, et prédisposer ainsi la personne à la formation d'un facteur pathogène résiduel (surtout de type Humidité ou Glaires).

La culture chinoise met toujours un fort accent sur la nécessité de prendre des précautions pendant une invasion de Vent ou immédiatement après celle-ci. « Prendre des précautions » veut dire prendre plus de repos qu'à son habitude, faire attention à ne pas s'exposer au vent et au froid, consommer une nourriture simple et nourrissante, et s'abstenir d'avoir des rapports sexuels trop nombreux.

Enfin, les antibiotiques sont une des causes les plus fréquentes de facteur pathogène résiduel dans nos sociétés. Même s'ils détruisent efficacement les bactéries, du point de vue de la médecine chinoise, ils tendent à « enfermer » le facteur pathogène à l'Intérieur et à ne pas libérer l'Extérieur au stade initial d'une invasion externe, ni à éliminer la Chaleur ou dissoudre les Glaires aux stades évolués.

Le Docteur J.H.F. Shen utilise une excellente métaphore pour illustrer les effets des antibiotiques. Si nous entendons qu'un cambrioleur entre chez nous au milieu de la nuit, nous pouvons réagir de deux manières : soit nous lever, faire du bruit et faire fuir le voleur ou, si nous avons une arme, tuer le voleur d'un coup de feu. La première solution est bien évidemment préférable car le voleur va quitter la maison sans avoir eu le temps de voler quoi que ce soit ; nos possessions et notre vie sont sauves et le problème est réglé. Tuer le cambrioleur permet bien sûr de s'en débarrasser, mais en créant des problèmes encore plus importants : la difficulté immédiate d'avoir un cadavre sur les bras, et la difficulté plus durable encore d'avoir des problèmes avec la justice.

Si le cambrioleur symbolise l'invasion d'un facteur pathogène externe, la première option correspond au mode d'action de la médecine chinoise, qui se débarrasse du facteur pathogène sans menacer l'organisme. La seconde option correspond au mode d'action des antibiotiques, qui tuent la bactérie mais n'éliminent pas le facteur pathogène. L'organisme se trouve encombré d'un facteur pathogène résiduel (le « cadavre du cambrioleur »). Les antibiotiques favorisent la formation d'Humidité ou de Glaires comme facteur pathogène résiduel parce qu'ils affaiblissent l'Estomac, et donc la transformation des liquides.

De plus, la médecine chinoise se débarrasse du facteur pathogène en renforçant les défenses immunitaires et la résistance de l'organisme. Bien sûr, les antibiotiques détruisent les bactéries dangereuses, mais ils tuent aussi inévitablement les bactéries bénéfiques et laissent donc l'organisme affaibli.

Ce qui vient d'être dit ne se veut pas une critique systématique des antibiotiques mais une analyse objective de leur mode d'action par comparaison à celui de la médecine chinoise. Dans bien des circonstances *il faut* utiliser les antibiotiques, comme lorsqu'une infection est évoluée, généralisée et présente un danger potentiel. Dans bien des cas, cependant, les antibiotiques sont utilisés de manière systématique, alors qu'ils ne sont pas nécessaires, pour traiter des infections relativement bénignes et des infections virales pour lesquelles, bien souvent, ils ne sont mêmes pas efficaces.

Par ailleurs, on peut prendre des plantes chinoises en même temps que des antibiotiques au besoin, puisque ces deux formes de traitement ont des modes d'action différents. Les antibiotiques vont tuer les bactéries, alors que les plantes chinoises vont soit libérer l'Extérieur et chasser le facteur pathogène (au stade de début), soit éliminer la Chaleur et dissoudre les Glaires (aux stades avancés).

Bien sûr, les plantes chinoises peuvent aussi aider à contrebalancer les effets secondaires des antibiotiques ; ceux-ci détruisent les bactéries bénéfiques et, du point de vue de la médecine chinoise, ils lèsent le Yin de l'Estomac, ce que l'on constate à la perte partielle de l'enduit lingual qui survient après une antibiothérapie. En ajoutant certaines plantes qui tonifient le Yin de l'Estomac (comme par exemple Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae*), on peut s'opposer aux effets négatifs des antibiotiques et restaurer la flore intestinale.

Dans le cas du syndrome de Fatigue Chronique, le facteur pathogène résiduel est presque toujours l'Humidité (avec ou sans Chaleur). Dans le syndrome de Fatigue Chronique, l'Humidité s'installe essentiellement dans trois zones (Fig. 41.11) :

- dans la tête (provoquant des troubles de la mémoire et de la concentration),
- dans l'Estomac et la Rate (provoquant des troubles digestifs),
- dans les muscles (provoquant des douleurs musculaires, de la fatigue et une sensation de lourdeur).

Humidité dans la tête

Dans la tête, l'Humidité obstrue l'Esprit et provoque des troubles de la mémoire et de la concentration. Elle obstrue les orifices de la tête et empêche le Qi pur de monter et le Qi trouble de descendre. Elle provoque aussi une sensation de lourdeur et de brouillard dans la tête. Ce sont là des symptômes que l'on rencontre très fréquemment dans le syndrome de Fatigue Chronique et, d'après moi, un trait essentiel de ce que

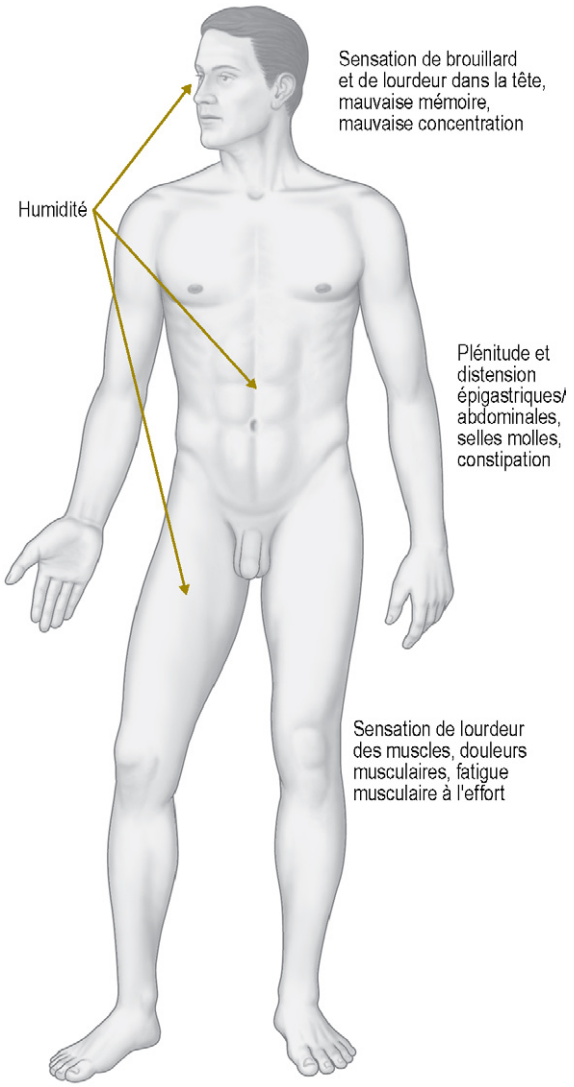


Figure 41.11 Localisation de l'Humidité en cas de syndrome de Fatigue Chronique.

j'appelle le « vrai » syndrome de Fatigue Chronique (voir plus loin).

Humidité dans l'Estomac et la Rate

Pout ce qui est de l'Estomac et de la Rate, l'Humidité provoque tout un lot de symptômes digestifs dans l'épigastre et l'abdomen, comme on en voit souvent dans le syndrome de Fatigue Chronique. La personne a une sensation de plénitude et de distension de l'épigastre et/ou de l'abdomen, un petit appétit, une bouche pâteuse, des selles molles ou de la constipation. Si l'Humidité est associée à de la Chaleur, cette personne se plaint aussi d'un goût amer dans la bouche et de selles molles à l'odeur nauséabonde.

Humidité dans les muscles

Enfin, l'Humidité peut s'installer dans les muscles et y rester un bon moment. Elle y engendre une sensation de lourdeur des membres et des douleurs musculaires ; les muscles sont aussi moins résistants à l'effort. Je considère la douleur musculaire comme une caractéristique essentielle de ce que j'appelle le « vrai » syndrome de Fatigue Chronique. L'intensité de la douleur musculaire est directement proportionnelle à l'importance de l'Humidité ; plus il y a d'Humidité, plus la douleur musculaire est forte.

Il faut préciser que, de façon caractéristique, la douleur se ressent dans les muscles des membres et non pas dans les articulations, ou parfois, dans les deux. La différenciation de la localisation de la douleur (dans les muscles ou dans les articulations) est un élément important pour le choix des plantes à mettre dans une préparation. Si la douleur se situe dans les muscles, il faut choisir des plantes « aromatiques qui dissolvent l'Humidité », comme Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Pei Lan *Herba Eupatorii*, Sha Ren *Fructus Amomi*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, etc. Ces plantes éliminent l'Humidité qui est dans les muscles et dans l'espace compris entre la peau et les muscles *(Cou Li)* en favorisant les transpirations.

Si la douleur se situe dans les articulations, il faut sélectionner certaines des plantes ci-dessus, mais aussi des plantes qui expulsent le Vent-Humidité et que l'on prescrit aussi en cas d'obstruction douloureuse (syndrome *Bi*), comme Sang Zhi *Ramulus Mori*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis*, Hai Feng Teng *Caulis Piperis kadsurae*, etc.

Chaleur Latente

On peut expliquer les symptômes du syndrome de Fatigue Chronique survenant en dehors de toute infection aiguë comme la manifestation d'une Chaleur Latente. Le concept de Chaleur Latente est très ancien et, à l'origine, il servait à expliquer les manifestations de la Chaleur aiguë comme étant une transformation du Froid.

Le chapitre 3 des *Questions simples* dit :

Si le Froid pénètre dans l'organisme en hiver, il se manifeste sous forme de Chaleur au printemps[23].

Wang Shu He dit :

En hiver, les invasions de Froid provoquent une maladie de type Shang Han ; si la personne ne tombe pas malade, le Froid se cache sous la peau et, au printemps, il se transforme en Chaleur.

Ye Tian Shi écrit :

Les maladies de type Chaleur au printemps viennent, dans tous les cas, de facteurs pathogènes restés tapis en hiver.

Tout cela signifie que, dans certaines circonstances, un facteur pathogène (qui peut être le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur) peut pénétrer dans l'organisme sans provoquer de symptômes immédiats. Mais il incube dans le corps pendant quelques temps, se transformant en une Chaleur qui va émerger ultérieurement vers l'Extérieur et amener la personne à se sentir tout à coup fatiguée, avec les membres las, une légère soif, une sensation de chaleur et de l'irritabilité. Cette personne va aussi souffrir de troubles du sommeil et avoir des urines foncées. À ce stade, le pouls est Fin et un peu Rapide, et la langue est Rouge. On appelle cet état Chaleur Latente ou Chaleur du Printemps, même s'il peut survenir en toute saison, et pas seulement au printemps.

NOTE CLINIQUE

MANIFESTATIONS CLINIQUES DE LA CHALEUR LATENTE

- Membres las
- Irritabilité
- Insomnie
- Légère soif
- Légère sensation de chaleur
- Lassitude de survenue brusque
- Urines foncées
- Langue Rouge
- Pouls Fin et Rapide

Ainsi, le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* dit que le Froid peut envahir le corps en hiver sans provoquer de symptômes. Le Froid se cache alors à l'Intérieur, se change en Chaleur et ressort au printemps (Fig. 41.12). Selon cette théorie, la Chaleur Latente ressort au printemps pour l'une ou l'autre des raisons

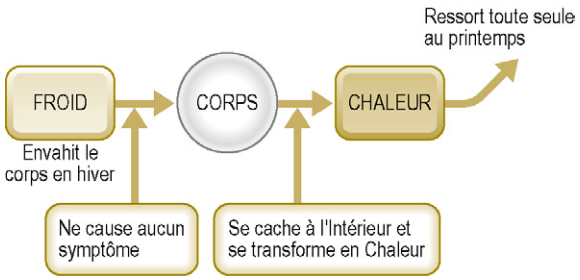


Figure 41.12 La Chaleur Latente vue par le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*.

suivantes : soit elle est attirée vers l'extérieur par la montée du Yang au printemps, soit elle est poussée vers l'extérieur par une nouvelle invasion de Vent (Fig. 41.13). L'expérience m'a montré que les trois causes principales qui faisaient émerger la Chaleur Latente chez les patients de notre époque étaient :

- la tension émotionnelle,
- le surmenage,
- une nouvelle invasion de Vent.

Ainsi, le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* explique toutes les manifestations aiguës de la Chaleur par une transformation du Froid car, à l'époque, l'étude des pathologies externes voyaient dans le Froid le principal facteur pathogène. Il en est de même dans l'ouvrage plus tardif *Traité des maladies dues au Froid (Shang Han Lun)*, de Zhang Zhong Jing (200).

Bien que le concept de base exprimé dans les *Questions simples* soit valable, le facteur pathogène, à l'origine, n'est pas nécessairement le Vent-Froid mais peut aussi être le Vent-Chaleur ; ensuite, il ne pénètre pas forcément en hiver et ne ressort pas forcément au printemps. Il faut aussi préciser que le fait que la Chaleur Latente « ressorte » plus tard ne veut pas dire qu'elle soit expulsée ; elle remonte simplement à la surface et se manifeste après avoir « incubé » à l'Intérieur.

À côté des symptômes cités ci-dessus, la Chaleur Latente tend aussi à léser le Qi et/ou le Yin, créant ainsi un cercle vicieux de Chaleur et de vide (Fig. 41.14). L'émergence de la Chaleur Latente (qui n'est rien

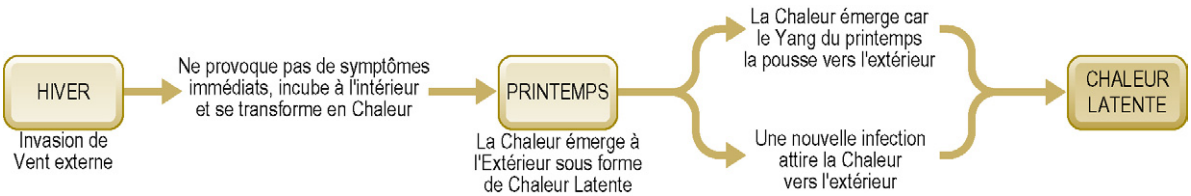


Figure 41.13 Émergence de la Chaleur Latente selon le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune*.

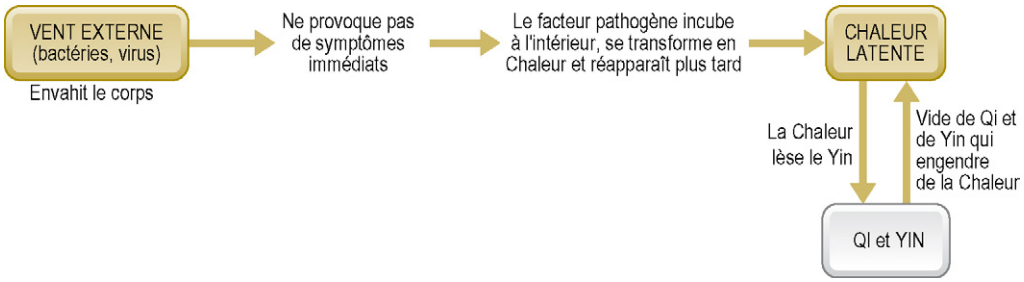


Figure 41.14 Pathologie de la Chaleur Latente.

d'autre qu'une forme de Chaleur Interne) représente le processus inverse de la pénétration de la Chaleur dans les Quatre Couches. Selon la théorie des Quatre Couches, la Chaleur externe envahit le corps au niveau de la couche du Qi Protecteur *(Wei)*. Après cela, si elle pénètre à l'Intérieur, elle passe dans les couches du Qi *(Qi)*, du Qi Nourricier *(Ying)* et du Sang *(Xue)*. La Chaleur Latente a un mouvement inverse ; elle va de la couche du Sang *(Xue)* à la couche du Qi Nourricier *(Ying)*, puis à la couche du Qi *(Qi)* et enfin à celle du Qi Protecteur *(Wei)* (Fig. 41.15). Il faut noter que, là encore, ce déplacement vers l'extérieur ne veut pas dire que la Chaleur Latente est expulsée, mais simplement qu'elle se manifeste en allant vers l'extérieur.

Le mécanisme « d'incubation » d'un facteur pathogène à l'Intérieur ressortant plus tard sous forme de Chaleur explique bien des cas de syndromes de Fatigue Chronique. La Chaleur Latente peut émerger d'elle-même à l'extérieur, comme nous venons de le décrire, ou bien elle peut être « tirée » vers l'extérieur par une nouvelle invasion de Vent externe. Dans ce cas, en plus des symptômes précédents de Chaleur interne, il y a aussi quelques symptômes externes comme des frissons, de la fièvre, des céphalées occipitales, des courbatures ou des éternuements. Le pouls (Fin et Rapide) et la langue (Rouge) indiquent cependant clairement un état de Chaleur interne.

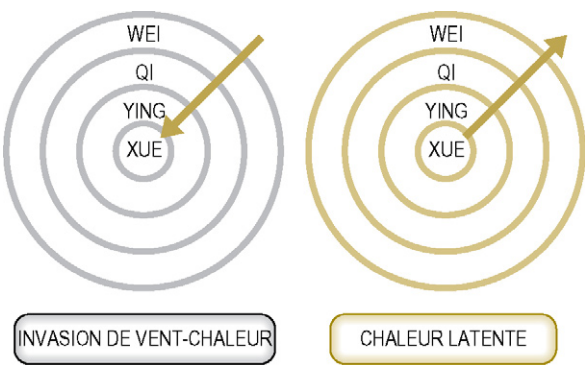


Figure 41.15 Déplacement de la Chaleur Latente dans les Quatre Couches.

Les tensions émotionnelles sont un autre facteur qui peut attirer la Chaleur Latente vers l'extérieur, surtout si celles-ci affectent le Foie et provoquent de la Chaleur, repoussant la Chaleur Latente vers l'extérieur.

Ainsi, la Chaleur Latente survient lorsqu'une personne subit une invasion de Vent externe sans présenter de symptômes immédiats, et que le facteur pathogène rentre à l'Intérieur pour se transformer en Chaleur et réapparaître des mois plus tard. La raison sous-jacente à ce processus est habituellement un vide du Rein. Si l'état de l'organisme en général et du Rein en particulier est relativement bon, le sujet va présenter des symptômes au moment de l'invasion par le Vent externe ; il s'agit d'une réaction normale. Si le Rein est affaibli par le surmenage et une activité sexuelle excessive, le Qi de l'organisme est trop faible pour répondre à l'invasion du Vent externe. Celui-ci pénètre alors à l'Intérieur sans que la personne ne présente de symptômes externes et, une fois à l'Intérieur, il incube et se transforme en une Chaleur qui se manifeste des mois plus tard.

Les médecins de l'ancien temps pensaient en particulier que si l'Essence est correctement conservée et qu'elle n'est pas dissipée, les facteurs pathogènes ne peuvent pas pénétrer dans l'organisme, et la Chaleur Latente ne peut pas survenir. Le chapitre 4 des *Questions simples* dit :

L'Essence est la racine du corps ; si elle est conservée et emmagasinée, la Chaleur Latente ne se produit pas au printemps[24].

Il dit aussi :

En hiver, le Froid attaque ; au printemps, la Chaleur attaque[25].

C'est là une notion très importante en pratique puisqu'elle implique que la résistance aux facteurs

pathogènes ne dépend pas uniquement du Qi du Poumon (qui contrôle le Qi Protecteur), mais aussi du Qi du Rein et de l'Essence du Rein. En fait, le Qi Protecteur est réparti par le Poumon, mais il a sa racine au Rein, et spécifiquement dans le Yang du Rein. De plus, dans les infections chroniques, récurrentes, comme le syndrome de Fatigue Chronique, le Qi du Rein souffre très souvent de vide avec, pour conséquence, une diminution des réponses immunitaires.

Une autre cause possible de Chaleur Latente est représentée par les vaccinations, où l'on injecte dans l'organisme des formes atténuées ou tuées de certains micro-organismes pathogènes en évitant la première ligne de défense de l'organisme. Du point de vue de la médecine chinoise, c'est comme si le facteur pathogène externe pénétrait directement à l'Intérieur du corps, en évitant totalement les couches Externes ; c'est exactement ce qui se produit pour la Chaleur Latente.

Si l'on regarde la figure 41.6, qui représente la façon dont Shepherd considère l'étiologie et la pathologie du syndrome de Fatigue Chronique, on peut voir des similitudes avec la façon dont la médecine chinoise envisage le syndrome de Fatigue Chronique. En fait, dans la figure 41.6 :

- « le virus persiste » = facteur pathogène résiduel,
- « le virus est réactivé » = Chaleur Latente,
- « réponse immunitaire inadéquate » = vide du Rein.

On peut résumer les deux situations qui peuvent conduire au syndrome de Fatigue Chronique sur un schéma (Fig. 41.16).

Dans les deux situations ci-dessus, la cause sous-jacente est le surmenage et le manque de repos adéquat, comme nous l'avons expliqué auparavant. Il est important de comprendre les causes de ces deux pathologies de façon à pouvoir bien conseiller les patients. La plupart des gens ne sait absolument pas qu'il faut prendre des précautions particulières en cas d'invasion par un facteur pathogène externe.

Syndrome du Shao Yang

Le Vent-Chaleur externe (ou le Vent-Froid) peut parfois se loger dans une niche énergétique située entre l'Intérieur et l'Extérieur (que l'on appelle mi-Externe mi-Interne en chinois). Dans le cadre des Six Niveaux, et plus précisément dans le cadre des trois niveaux Yang, le niveau Tai Yang est le plus externe, le Yang Ming est le plus profond et le Shao Yang représente la « charnière » entre les deux (Fig. 41.17).

Parfois, le Vent externe envahit le corps par l'intermédiaire du niveau Tai Yang puis il se loge dans le niveau Shao Yang ; le facteur pathogène est alors « bloqué » entre les niveaux Tai Yang et Yang Ming ; en quelque sorte, « il rebondit » de l'un sur l'autre, allant de l'Extérieur (Tai Yang) à l'Intérieur (Yang Ming). Lorsqu'il va vers le Tai Yang, le patient ressent une crainte du Froid, lorsque retourne vers le Yang Ming, le patient a chaud (subjectivement) (Fig. 41.18). Le tableau du Shao Yang existe aussi dans la théorie des Quatre Couches, sous le nom de « Chaleur de la Vésicule Biliaire ». C'est un tableau qui implique la couche

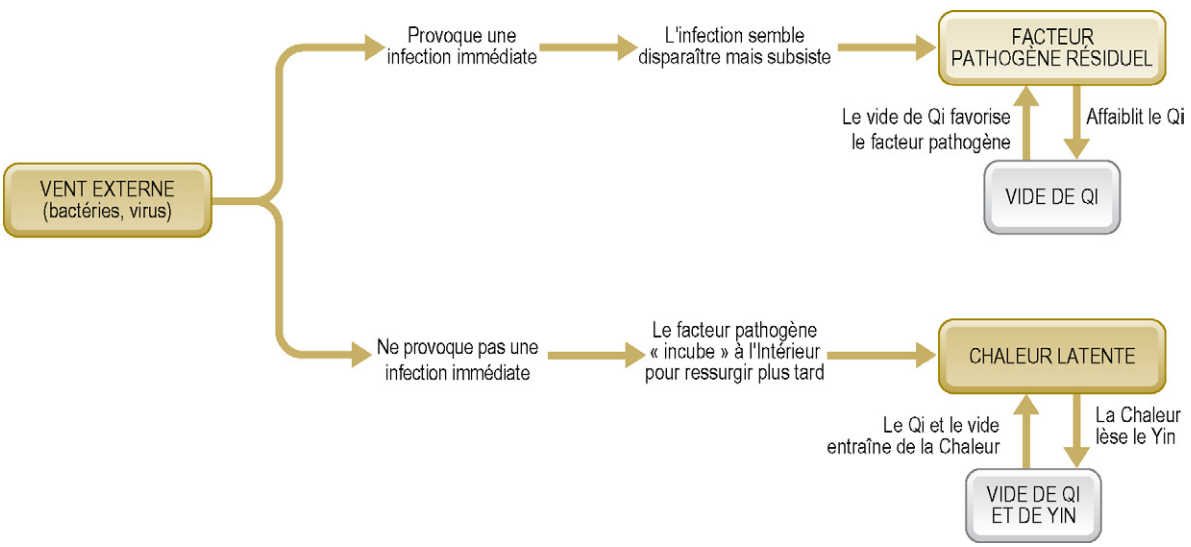


Figure 41.16 Résumé des deux situations qui conduisent à un syndrome de Fatigue Chronique (facteur pathogène résiduel et Chaleur Latente).

Figure 41.17 Le Shao Yang vu comme une « charnière ».

du Qi et il est fondamentalement identique au tableau du Shao Yang, sauf qu'il est caractérisé par la Chaleur plutôt que par le Froid.

Les principales manifestations de ce tableau sont une sensation de chaleur et de froid en alternance, une plénitude de la région des hypochondres, une perte d'appétit, de l'irritabilité, une gorge sèche, des nausées, un goût amer dans la bouche, une vision brouillée, un enduit blanc et collant uniquement d'un côté de la langue, et un pouls en Corde. Ces symptômes correspondent au stade Shao Yang dans les Six Niveaux.

Dans le cadre des Quatre Couches, ce tableau est fondamentalement identique à celui de la Chaleur de la Vésicule Biliaire (Couche du Qi), qui est simplement marqué par plus de Chaleur. Il y a donc prépondérance des sensations de chaleur et l'enduit lingual est jaune. Du point de vue des méridiens, la plupart des symptômes du Shao Yang sont des symptômes de Chaleur dans le méridien de la Vésicule Biliaire (plénitude des hypochondres, gorge sèche, nausées, goût amer dans la bouche, vision brouillée et pouls en Corde).

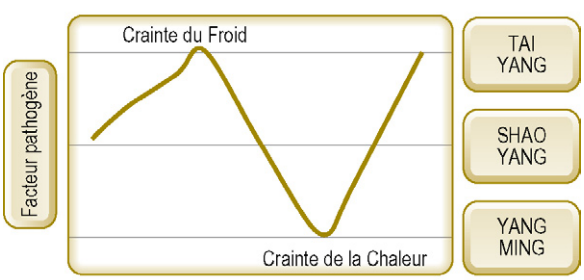


Figure 41.18 Facteur pathogène dans le Shao Yang.

Le facteur pathogène, dans ce cas la Chaleur, peut rester longuement bloqué entre l'Extérieur et l'Intérieur, parfois pendant des mois ou des années. Cela se produit quand l'état général de la personne est particulièrement faible au moment de l'invasion du facteur pathogène externe.

Le facteur pathogène résiduel et la Chaleur Latente peuvent tous deux prendre la forme du syndrome du Shao Yang (qui fait partie aussi bien des Six Niveaux que des Quatre Couches), et bien que ce ne soit pas, à proprement parler, une troisième façon pour le syndrome de Fatigue Chronique de se manifester, il a des caractères si particuliers et bien définis qu'il est préférable de l'étudier à part.

Feu Yin

Le concept de Feu Yin a été introduit par Li Dong Yuan, dans le *Traité sur la Rate et l'Estomac (Pi Wei Lun*, 1246). Le Dr Li dit que du fait de mauvaises habitudes alimentaires et du surmenage, le Qi Originel *(Yuan Qi)* s'affaiblit dans le Réchauffeur Inférieur, et l'Estomac et la Rate s'affaiblissent dans le Réchauffeur moyen. Le patient se sent alors fatigué et a souvent froid. Lorsqu'il est aussi soumis à des tensions émotionnelles, le Feu Ministre s'agite, devient pathologique et quitte l'endroit où il est « caché », dans le *Dan Tian* Inférieur (Fig. 41.19).

Au second chapitre du Livre Deux du *Traité sur la Rate et l'Estomac (Pi Wei Lun)*, Li Dong Yuan écrit :

De mauvaises habitudes alimentaires et une exposition au temps chaud et froid lèsent l'Estomac et la Rate. Lorsque le Qi de l'Estomac et de la Rate décline, le Qi Originel [Yuan Qi] *souffre de vide et le Feu du Cœur devient excessif de lui-même. Ce Feu du Cœur est un Feu Yin. Il naît au Réchauffeur*

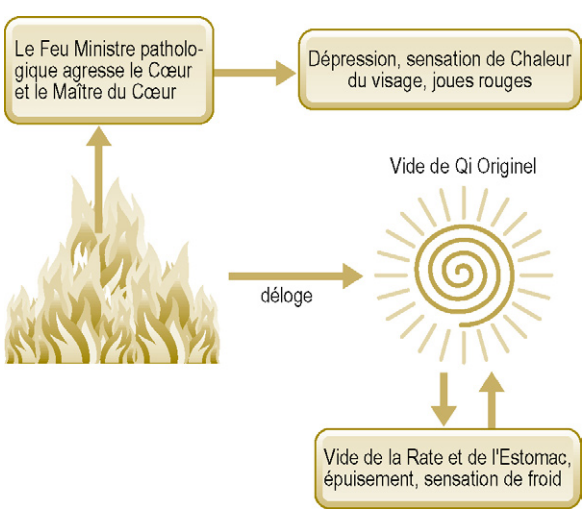


Figure 41.19 Feu Yin.

Inférieur et il monte au Cœur. Le Cœur ne le contrôle pas directement ; c'est le Maître du Cœur qui s'en charge. Le Feu Ministre est le Feu du Bao Luo [Dan Tian], *situé dans le Réchauffeur Inférieur, et c'est un voleur de Qi Originel* [Yuan Qi]. *Ce Feu et le Qi Originel ne peuvent pas occuper le même endroit ; lorsque l'un emporte la victoire, l'autre décline. Lorsque l'Estomac et la Rate souffrent de vide, leur Qi descend au Rein et le Feu Yin l'emporte sur la Terre. ... Comme le Feu Yin se rebelle et monte, il y a de l'essoufflement, de l'agitation mentale, une sensation de chaleur, un pouls Vaste et Grand, des céphalées et de la soif. La peau ne peut plus supporter le Vent et le Froid, et il y a une alternance de sensation de chaleur et de sensation de froid. Le Qi de l'Estomac et de la Rate se diffuse vers le bas de sorte que le Qi des Aliments* [Gu Qi] *ne peut plus monter et flotte. ... Comment traiter cet état ? Il faut le traiter avec des plantes piquantes, sucrées et chaudes pour tonifier le Centre et faire monter le Yang, et quelques plantes sucrées et froides pour drainer le Feu. La fatigue et l'épuisement doivent être traités avec des plantes chaudes ; les plantes chaudes peuvent éliminer la Chaleur. Il ne faut pas prescrire de plantes amères et froides qui endommageraient l'Estomac et la Rate*[26].

Comme le Feu Ministre et le Qi Originel se trouvent au même endroit, dans le *Dan Tian* Inférieur, le Feu Ministre pathologique déloge et affaiblit encore plus le Qi Originel. Le Dr Li dit que le Feu Ministre est un « voleur » de Qi Originel. La montée du Feu Ministre pathologique engendre des symptômes de Chaleur dans la partie supérieure du corps, comme une rougeur de la face et des aphtes. C'est ce qu'on appelle un « Feu Yin » ; le Feu Yin n'est ni une Chaleur Plénitude ni une Chaleur Vide, mais tout simplement une sorte de Chaleur différente qui découle d'un vide du Qi Originel et d'un vide du Qi de l'Estomac et de la Rate. Il s'ensuit qu'il ne faut pas traiter le Feu Yin en éliminant la Chaleur ou en drainant le Feu, mais en tonifiant le Qi Originel et en éliminant avec douceur la Chaleur qui se trouve en haut.

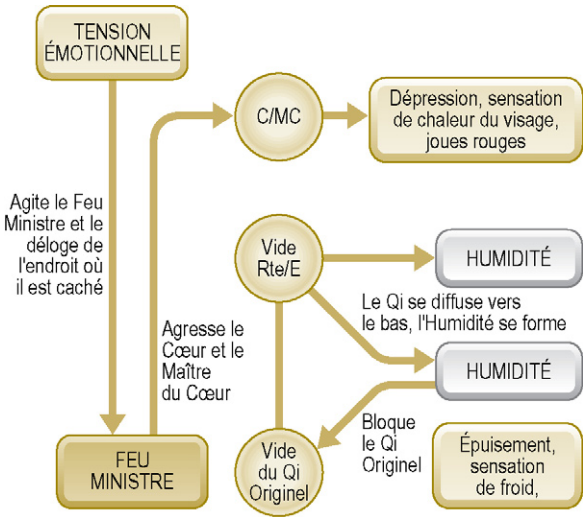


Figure 41.20 Pathologie du Feu Yin accompagné d'Humidité.

La pathologie du Feu Yin se complique encore en cas d'Humidité ou de pathologie du Réchauffeur Moyen. Lorsque la Rate souffre de vide, l'Humidité se forme et se répand vers le bas, dans le Réchauffeur Inférieur. Là, elle « inonde » le Qi Originel et le Feu Ministre, délogeant ce dernier de l'endroit (le Réchauffeur Inférieur) où il devrait être « caché » (Fig. 41.20).

Le Réchauffeur Moyen également est envahi par l'Humidité ; le Qi de la Rate (ou même le Yang de la Rate) est déficient et n'arrive plus à monter. C'est pour cela qu'on prescrit Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi* pour faire remonter le Qi de la Rate et réchauffer le Yang de la Rate afin que l'Humidité ne puisse plus se répandre vers le bas, dans le Réchauffeur Inférieur. Lorsque le Réchauffeur Inférieur est ouvert et libéré de l'Humidité, le Feu Ministre peut retourner à son refuge, dans le Réchauffeur Inférieur, et les symptômes de Feu Yin disparaissent (Fig. 41.21).

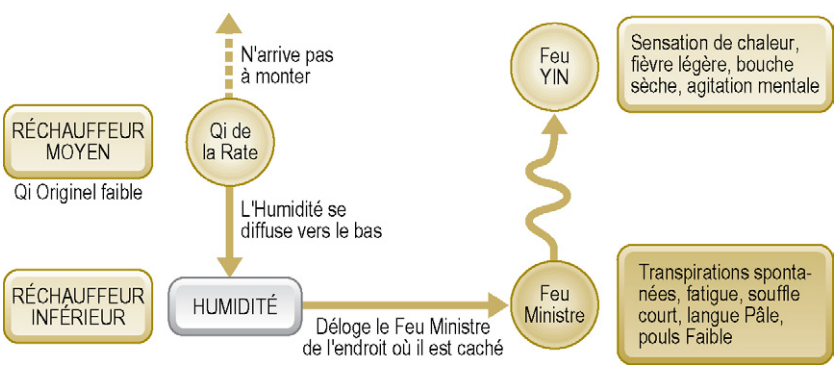


Figure 41.21 Feu Yin et Humidité.

Bu Zhong Yi Qi Tang élimine le Feu Yin en tonifiant le Qi Originel lorsqu'on l'associe à Ren Shen *Radix Ginseng*, et en éliminant doucement la Chaleur du haut lorsqu'on l'associe à Chai Hu *Radix Bupleuri* et Shen Ma *Rhizoma Cimicifugae*.

N'importe quelle émotion peut provoquer un Feu Yin, car toutes les émotions peuvent agiter le Feu Ministre et le déloger de sa résidence, dans le *Dan Tian* Inférieur. Toutes les émotions entraînent une stagnation de Qi qui, à son tour, va éventuellement provoquer une certaine Chaleur. Cette situation peut être aggravée par la présence d'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur (comme cela arrive en cas de honte). C'est ce qui explique les symptômes de Chaleur dans les troubles psychiques et émotionnels que l'on n'arrive pas à classer comme relevant de la Chaleur Vide ou de la Chaleur Plénitude, lorsque, par exemple, on a les symptômes de Chaleur mentionnés ci-dessus (face rouge, soif, sensation de chaleur du visage) et des symptômes de Froid dans la partie inférieure du corps (pieds froids, sensation générale de froid). Ce genre de situation provient du Feu Yin.

La tension émotionnelle est plus susceptible d'engendrer un Feu Yin lorsqu'elle est associée à du surmenage et à de mauvaises habitudes alimentaires.

Les principales manifestations du Feu Yin sont les suivantes :

- sensation de chaleur du visage,
- face rouge,
- aphtes,
- fièvre légère occasionnelle,
- sensations vertigineuses,
- voix faible,
- dépression,
- faiblesse musculaire,
- épuisement,
- sensation générale de froid,
- selles molles,
- pieds froids,
- transpirations spontanées,
- souffle court,
- langue Pâle,
- pouls Faible (Fig. 41.22).

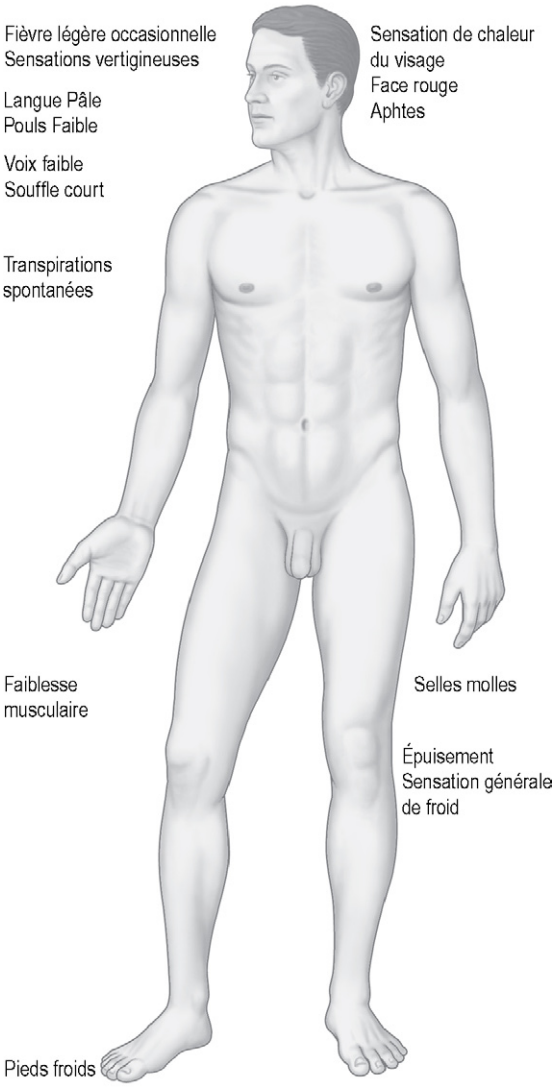


Figure 41.22 Manifestations cliniques du Feu Yin.

NOTE CLINIQUE

MANIFESTATIONS CLINIQUES DU FEU YIN

- Sensation de chaleur du visage
- Face rouge
- Aphtes
- Fièvre légère occasionnelle
- Sensations vertigineuses
- Voix faible
- Dépression
- Faiblesse musculaire
- Épuisement
- Sensation générale de froid
- Selles molles
- Pieds froids
- Transpirations spontanées
- Souffle court
- Langue Pâle
- Pouls Faible

Cette pathologie de Feu Yin et la sensation de chaleur qui découle du vide de Qi et de Sang est très courante de nos jours, et on la rencontre très fréquemment dans les cas chroniques de syndrome de Fatigue Chronique et autres maladies auto-immunes modernes, comme le lupus et la polyarthrite rhumatoïde.

Quant au syndrome de Fatigue Chronique, le Feu Yin qui s'y rencontre se caractérise par une Plénitude et un Vide. Il y a une Plénitude car l'Humidité obstrue les Réchauffeurs Moyen et Inférieur, et cette Humidité est souvent un facteur pathogène résiduel. Outre cela, le Feu Yin est aussi en lui-même une pathologie de type Plénitude. Il y a un Vide car il y a un vide du Qi Originel et un vide de l'Estomac et de la Rate.

NOTE CLINIQUE

Si un patient présente des symptômes de Chaleur qui ne peuvent pas s'expliquer en termes de Chaleur Plénitude ou Chaleur Vide et si, en plus, il y a une sensation de froid contradictoire, il y a de grandes chances qu'on soit en présence d'un Feu Yin.

NOTE CLINIQUE

TRAITEMENT DU FEU YIN PAR ACUPUNCTURE

- Tonifier le Qi Originel : RM-4 Guanyuan.
- Tonifier et faire monter le Qi de la Rate : RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, DM-20 Baihui.
- Calmer l'Esprit : DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei, C-5 Tongli.
- Éliminer la Chaleur en haut et soumettre le Feu Ministre : MC-8 Laogong, MC-7 Daling.
- Réguler le Triple Réchauffeur : TR-6 Zhigou, TR-5 Waiguan.

Le cas clinique qui suit n'illustre pas le syndrome de Fatigue Chronique mais présente un cas d'aphtes chroniques. Il a pour but de donner une idée de la nature du Feu Yin.

Cas clinique

Une femme de 52 ans souffrait d'aphtes récurrents depuis toujours. Ces aphtes venaient par paquets et étaient très douloureux ; ils étaient petits et entourés d'un « cratère » jaune. Les plus douloureux étaient ceux qui étaient sur la langue. La pathologie des aphtes la plus courante est la Chaleur ou la Chaleur Vide (de l'Estomac, du Gros Intestin, du Cœur ou du Rein).

Cette patiente avait été invitée à déjeuner dans un restaurant spécialisé dans la cuisine du Sichuan (qui est une cuisine très épicée) à une époque où elle souffrait d'une crise d'aphtes et, connaissant quelque peu la cuisine chinoise, elle redoutait ce repas car elle craignait que cette nourriture épicée n'aggrave encore ses aphtes.

Elle s'était néanmoins rendue à ce repas et, à sa grande surprise, le lendemain, ses aphtes avaient bien régressé. J'explique cela par le fait que les aphtes dont souffre cette patiente ne viennent pas d'une Chaleur ou d'une Chaleur Vide, mais d'un Feu Yin. Comme ce Feu Yin est dû à un vide de Qi Originel, les aliments épicés ont en fait tonifié le Qi Originel et le Feu Ministre Vrai, et donc indirectement soumis le Feu Ministre pathologique, ce qui a permis au Feu Ministre de retrouver la place qui est la sienne, « caché » dans le Réchauffer Inférieur.

En résumé, quatre facteurs peuvent produire un syndrome de Fatigue Chronique :

1. Un facteur pathogène résiduel (en général Chaleur ou Chaleur-Humidité) après une invasion par un facteur pathogène externe.
2. Une Chaleur latente, comme nous l'avons décrit plus haut.
3. Un facteur pathogène logé entre l'Extérieur et l'Intérieur, c'est-à-dire au niveau du Shao Yang.
4. Un Feu Yin.

Vide

Dans le syndrome de Fatigue Chronique, en plus des quatre facteurs ci-dessus, il y a toujours un vide sous-jacent du Qi du corps qui favorise l'apparition d'une Chaleur Latente, d'un facteur pathogène résiduel ou d'un Feu Yin.

Le vide peut être un vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin, bien qu'un vide de Qi soit la situation la plus courante. Les organes impliqués sont essentiellement la Rate, le Poumon, le Foie et le Rein. Parmi ceux-ci, c'est la Rate qui est le plus souvent concernée.

Le vide du Rein joue un rôle particulièrement important dans l'apparition de la Chaleur Latente et du Feu Yin. Comme nous l'avons vu plus haut, dans la Chaleur Latente, la personne subit une invasion de Vent sans présenter de symptômes aigus. Le facteur pathogène pénètre dans l'Intérieur, s'y cache et réapparaît plus tard sous forme de Chaleur Latente ; cette pathologie est principalement due à un vide du Rein.

Comme nous l'avons vu plus haut, le *Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* a émis l'idée que si l'on ne conservait pas l'Essence en hiver, la Chaleur Latente allait se manifester au printemps. Il est intéressant

de voir que, dans le cadre du syndrome de Fatigue Chronique, une étude américaine a signalé des anomalies des taux de cortisol dans un groupe de 30 personnes souffrant d'un syndrome de Fatigue Chronique. Ces personnes présentaient une faible baisse des taux de cortisol dans le sang. De faibles taux de cortisol altèrent la fonction immunitaire et permettent des réactions allergiques exagérées et la *réactivation des infections virales dormantes* (= la Chaleur Latente), comme le virus d'Epstein-Barr[27]. En termes de médecine chinoise, cela confirme que le vide du Rein (le cortisol est sous l'influence du Rein en médecine chinoise) est à la base de l'apparition de la Chaleur Latente (Fig. 41.23).

Personnellement, je considère que les principales manifestations du vrai syndrome de Fatigue Chronique participent des quatre grandes rubriques suivantes :

1. Une fatigue musculaire et des douleurs musculaires prononcées.
2. Une mauvaise mémoire et une mauvaise concentration.
3. De l'épuisement.
4. Une sensation intermittente, persistante et générale de symptômes pseudo-grippaux.

NOTE CLINIQUE

Personnellement, je considère que les principales manifestations du vrai syndrome de Fatigue Chronique participent des quatre grandes rubriques suivantes :

1. Une fatigue musculaire et des douleurs musculaires prononcées.
2. Une mauvaise mémoire et une mauvaise concentration.
3. De l'épuisement.
4. Une sensation intermittente, persistante et générale de symptômes pseudo-grippaux.

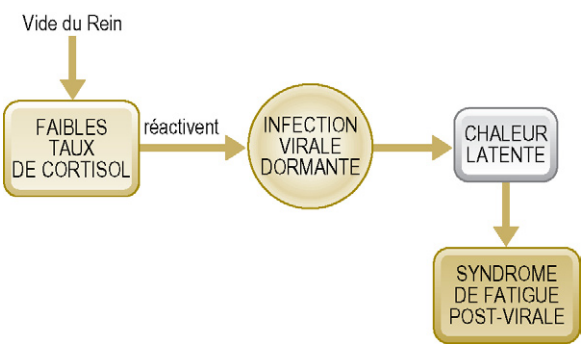


Figure 41.23 Taux de cortisol et vide du Rein dans le syndrome de Fatigue Chronique.

RÉSUMÉ

LE SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE EN MÉDECINE CHINOISE

Facteur pathogène résiduel

- Un facteur pathogène résiduel survient à la suite d'une invasion de Vent, lorsque le patient *semble* guéri alors que le facteur pathogène est toujours présent à l'Intérieur.
- Dans le cas du syndrome de Fatigue Chronique, le facteur pathogène résiduel est presque toujours l'Humidité, survenant à la suite d'une infection virale.
- Dans le syndrome de Fatigue Chronique, l'Humidité s'installe essentiellement dans trois zones :
  - — dans la tête (provoquant des troubles de la mémoire et de la concentration),
  - — dans l'Estomac et la Rate (provoquant des troubles digestifs),
  - — dans les muscles (provoquant des douleurs musculaires, de la fatigue et une sensation de lourdeur).

Chaleur Latente

- Dans certaines circonstances, un facteur pathogène (qui peut être le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur) peut pénétrer l'organisme sans provoquer de symptômes immédiats. Mais il incube dans le corps pendant quelques temps, se transformant en une Chaleur qui va migrer ultérieurement vers l'Extérieur.
- Les manifestations cliniques de la Chaleur Latente sont les suivantes :
  - — Fatigue des membres.
  - — Irritabilité.
  - — Insomnie.
  - — Légère soif.
  - — Légère sensation de chaleur.
  - — Lassitude d'apparition brusque.
  - — Urines foncées.
  - — Langue Rouge.
  - — Pouls Rapide et Fin.
- La Chaleur Latente tend aussi à léser le Qi et/ou le Yin, créant ainsi un cercle vicieux de Chaleur et de Vide.
- La raison sous-jacente de l'apparition d'une Chaleur Latente est généralement le vide du Rein.
- Une autre cause possible de Chaleur Latente est représentée par les vaccinations.

Syndrome du Shao Yang

- Le Vent-Chaleur externe (ou le Vent-Froid) peut parfois se loger dans une niche énergétique située entre l'Intérieur et l'Extérieur (que l'on appelle mi-Externe mi-Interne en chinois).
- Parfois, le Vent externe envahit le corps par l'intermédiaire du niveau Tai Yang puis il se loge dans le niveau Shao Yang ; le facteur pathogène est alors

« bloqué » entre les niveaux Tai Yang et Yang Ming ; en quelque sorte, « il rebondit » de l'un sur l'autre, allant de l'Extérieur (Tai Yang) à l'Intérieur (Yang Ming).
- Lorsque le facteur pathogène va vers le Tai Yang, le patient ressent une crainte du Froid, lorsque retourne vers le Yang Ming, le patient a chaud (subjectivement).
- Les principales manifestations de ce tableau sont une sensation de chaleur et de froid en alternance, une plénitude de la région des hypochondres, une perte d'appétit, de l'irritabilité, une gorge sèche, des nausées, un goût amer dans la bouche, une vision brouillée, un enduit blanc et collant uniquement d'un côté de la langue, et un pouls en Corde.

Feu Yin
- Le concept de Feu Yin a été introduit par Li Dong Yuan, dans le *Traité sur la Rate et l'Estomac (Pi Wei Lun*, 1246). Le Dr Li dit que du fait de mauvaises habitudes alimentaires et d'un surmenage, le Qi Originel *(Yuan Qi)* s'affaiblit dans le Réchauffeur Inférieur, et l'Estomac et la Rate s'affaiblissent dans le Réchauffeur moyen. Le patient se sent alors fatigué et a souvent froid. Lorsqu'il est aussi soumis à des tensions émotionnelles, le Feu Ministre s'agite, devient pathologique et quitte l'endroit où il est « caché », dans le *Dan Tian* Inférieur.
- Le Dr Li dit que le Feu Ministre est un « voleur » de Qi Originel.
- La montée du Feu Ministre pathologique engendre des symptômes de Chaleur dans la partie supérieure du corps, comme une rougeur de la face et des aphtes. C'est ce qu'on appelle un « Feu Yin » ; le Feu Yin n'est ni une Chaleur Plénitude ni une Chaleur Vide, mais tout simplement une sorte de Chaleur différente qui découle d'un vide du Qi Originel et d'un vide de l'Estomac et de la Rate.
- Il ne faut pas traiter le Feu Yin en éliminant la Chaleur ou en drainant le Feu, mais en tonifiant le Qi Originel et en éliminant avec douceur la Chaleur qui se trouve en haut.
- Le Réchauffeur Moyen est envahi par l'Humidité, le Qi de la Rate (ou même le Yang de la Rate) est déficient et n'arrive plus à monter.
- Les principales manifestations du Feu Yin sont les suivantes :
  - Sensation de chaleur du visage.
  - Face rouge.
  - Aphtes.
  - Fièvre légère occasionnelle.
  - Sensations vertigineuses.
  - Voix faible.
  - Dépression.
  - Faiblesse musculaire.
  - Épuisement.
  - Sensation générale de froid.
  - Selles molles.
  - Pieds froids.
  - Transpirations spontanées.
  - Souffle court.
  - Langue Pâle.
  - Pouls Faible.

Vide
- Dans le syndrome de Fatigue Chronique, il y a toujours un vide sous-jacent du Qi du corps qui favorise l'apparition d'une Chaleur Latente, d'un facteur pathogène résiduel ou d'un Feu Yin.
- Le vide peut être un vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin.
- Les organes impliqués sont essentiellement la Rate, le Poumon, le Foie et le Rein.
- Dans la Chaleur Latente et le Feu Yin, un vide du Rein joue un rôle particulièrement important.

ÉTIOLOGIE

Le surmenage

Par « surmenage », j'entends travailler de longues heures sans repos suffisant, et ce pendant des années, travailler dans des conditions de stress intense, souvent en mangeant de façon irrégulière. Ce surmenage affaiblit le Rein et la Rate, et pose donc des jalons pour l'apparition d'une Chaleur Latente ou d'un facteur pathogène résiduel à la suite d'une infection.

En vérité, ce que j'entends en consultation est l'histoire récurrente de gens qui travaillent très dur et qui contractent une infection, qui la négligent et continuent à travailler dur, et qui ne s'en remettent jamais vraiment.

Les mauvaises habitudes alimentaires

Par « mauvaises habitudes alimentaires », je veux dire tout d'abord manger en état de stress, manger au bureau tout en travaillant, manger sur le pouce, manger tard le soir, etc. Ensuite, la consommation excessive d'aliments sucrés et gras et celle de produits laitiers peut prédisposer le patient à la formation d'Humidité. Lorsque cette personne contracte une invasion de Vent et qu'un facteur pathogène résiduel se forme, il est très probable que ce dernier va prendre la forme de l'Humidité. Ou bien, si le patient présente les conditions d'apparition d'une Chaleur Latente, celle-ci peut prendre la forme de l'Humidité.

L'excès d'activité sexuelle (chez les hommes)

L'excès d'activité sexuelle concerne bien plus les hommes que les femmes car le sperme correspond au *Tian Gui*, qui est une manifestation directe de l'Essence. Un excès d'activité sexuelle affaiblit le Rein, ce qui est un contexte qui va permettre à la Chaleur Latente de se former ou à un facteur pathogène résiduel de persister après une infection.

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle agite le Feu Ministre et elle peut être ce qui va faire émerger une Chaleur Latente. C'est aussi la tension émotionnelle qui agite le Feu Ministre dans la pathologie du Feu Yin.

L'excès d'exercice physique ou de sport

Un travail physique excessif, trop d'exercice physique et de sport affaiblissent essentiellement la Rate et le Foie en lésant les muscles et les tendons. Dans certains cas, le Yang du Rein est également touché. Une déficience de ces trois organes peut constituer le terrain favorable à l'apparition d'une Chaleur Latente ou d'un facteur pathogène résiduel.

L'idée que l'exercice physique puisse être néfaste est désormais aussi acceptée en Occident car il est reconnu qu'un excès d'activités sportives affecte le système immunitaire.

Les antibiotiques (facteur pathogène résiduel)

La position chinoise quant aux antibiotiques a déjà été évoquée. Du point de vue de la médecine chinoise, les antibiotiques tuent les bactéries mais ne préviennent pas la formation d'un facteur pathogène résiduel. Au contraire, ils sont souvent responsables de la formation d'un facteur pathogène résiduel car ils affaiblissent l'Estomac et la Rate, et donc provoquent facilement la formation d'Humidité ou de Glaires.

Les vaccins (Chaleur Latente)

Les effets de la vaccination ont aussi été abordés plus haut. Dans le cadre de la théorie des Quatre Couches, la vaccination revient à injecter un « facteur pathogène » directement dans les couches du Qi Nourricier et du Sang (pour déclencher une réponse immunitaire artificielle). Dans la plupart des cas, cela n'a probablement pas d'impact mais parfois, cette vaccination peut être une cause de morbidité car elle engendre de la Chaleur au niveau des couches du Qi Nourricier et du Sang. Dans de nombreux cas, c'est la vaccination qui est la cause principale de l'apparition d'une Chaleur Latente. Dans le cadre de ma pratique clinique, il m'a été donné plus d'une fois de constater qu'un syndrome de Fatigue Chronique survenait très clairement à la suite d'une série de vaccinations chez des adultes (souvent avant de se rendre à l'étranger).

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Surmenage
- Mauvaises habitudes alimentaires
- Excès d'activité sexuelle (chez les hommes)
- Tension émotionnelle
- Excès d'activité physique ou de sport
- Antibiotiques (pour le facteur pathogène résiduel)
- Vaccination (pour la Chaleur Latente)

PATHOLOGIE ET PRINCIPES DE TRAITEMENT

Les quatre principaux symptômes du syndrome de Fatigue Chronique sont :

1. Une fatigue musculaire et des douleurs musculaires prononcées.
2. Une mauvaise mémoire et une mauvaise concentration.
3. De l'épuisement.
4. Une sensation intermittente, persistante et générale de symptômes pseudo-grippaux.

Outre ces quatre symptômes, on peut également rencontrer des céphalées, des troubles digestifs et de l'insomnie, mais je ne considère pas ces symptômes comme étant des caractéristiques essentielles du syndrome de Fatigue Chronique.

Personnellement, je fais la différence entre ce que j'appelle un « vrai » syndrome de Fatigue Chronique, caractérisé par une infection virale persistante, et un simple état de fatigue consécutif à une invasion de Vent. Autrement dit, le fait de se sentir fatigué après une invasion de Vent ne suffit pas à constituer un syndrome de Fatigue Chronique. Le syndrome de Fatigue Chronique est une pathologie bien plus grave, caractérisée par les quatre symptômes primordiaux cités plus

haut et, du point de vue de la médecine occidentale, par une infection virale légère mais persistante.

La principale façon de distinguer ces deux états réside dans la présence de deux symptômes : des douleurs musculaires et la sensation d'avoir quelque chose qui ressemble à une grippe. En cas de « vrai » syndrome de Fatigue Chronique, ces deux symptômes sont très prononcés et persistants. De plus, dans le « vrai » syndrome de Fatigue Chronique, le pouls est relativement Plein, et cette plénitude se traduit par un pouls Glissant ou en Corde. La différence que je fais entre le « vrai » et le « faux » syndrome de Fatigue Chronique est illustrée dans le tableau 41.1.

Le diagnostic et le traitement présentés dans ce chapitre peuvent néanmoins s'appliquer à toute forme de syndrome de Fatigue Chronique ou de fatigue consécutive à une invasion de Vent.

La prescription d'un traitement adéquat nécessite de bien faire la différence entre un syndrome de Fatigue Chronique de type Plénitude et un syndrome de Fatigue Chronique de type Vide. L'expérience m'a montré qu'en réalité, *toutes* les formes de syndrome de Fatigue Chronique se caractérisent par l'association d'une Plénitude et d'un Vide. La Plénitude est représentée par l'Humidité (avec ou sans Chaleur) ou par le Feu Yin, et le Vide par le vide de Qi, de Yang, de Sang ou de Yin. Mais dans les pathologies de type Plénitude avec Humidité, il y a toujours un vide de Qi sous-jacent, et dans les pathologies de type Vide, il y a toujours une certaine Humidité.

Il faut néanmoins déterminer si c'est la Plénitude ou le Vide qui prédomine. Pour opérer cette distinction, j'attache une grande importance à la langue et au pouls. Si la langue a un enduit épais et que le pouls est Plein et Glissant, la pathologie est essentiellement une pathologie de type Plénitude. Il est intéressant de voir qu'un état de Plénitude peut encore prédominer chez certains patients des années après le début d'un syndrome de Fatigue Chronique.

Si la langue a un enduit mince (ou pas d'enduit) et que le pouls est globalement Faible, alors c'est le Vide qui prédomine. Je me sers aussi de l'intensité des douleurs musculaires pour faire la différence entre la Plénitude et le Vide ; si la douleur est très prononcée, il s'agit d'une pathologie de type Plénitude.

Tableau 41.1 Symptômes du « vrai » et du « faux » syndrome de Fatigue Chronique

« Vrai »	« Faux »
Fatigue chronique durable	Fatigue consécutive à une infection
Modifications drastiques de l'activité cérébrale	Pas de modifications de l'activité cérébrale
Douleurs musculaires prononcées	Douleurs musculaires absentes ou légères
Impression récurrente d'avoir la grippe, mal de gorge, ganglions gonflés	Pas de sensation grippale

NOTE CLINIQUE

J'attache une grande importance à la langue et au pouls pour déterminer si c'est la Plénitude ou le Vide qui prédomine. Si la langue a un enduit épais et que le pouls est Plein et Glissant, la pathologie est essentiellement une pathologie de type Plénitude. Il est intéressant de voir qu'un état de Plénitude peut encore prédominer chez certains patients des années après le début d'un syndrome de Fatigue Chronique. Si la langue a un enduit mince (ou pas d'enduit) et que le pouls est globalement Faible, alors c'est le Vide qui prédomine.

Le tableau 41.2 montre les caractéristiques du syndrome de Fatigue Chronique de type Plénitude et du syndrome de Fatigue Chronique de type Vide.

Bien que chaque cas de syndrome de Fatigue Chronique se traduise par une association de Plénitude et de Vide, la répartition entre les deux n'est jamais 50-50 ; il y a toujours l'un ou l'autre qui prédomine, ce qui signifie que le choix du traitement va être soit de tonifier le Qi du corps (c'est-à-dire tonifier le Qi, le Yang, le Sang ou le Yin), soit d'expulser les facteurs pathogènes (c'est-à-dire, dans la plupart des cas, dissoudre l'Humidité, éliminer la Chaleur ou soumettre le Feu Yin).

Tableau 41.2 Caractéristiques du syndrome de Fatigue Chronique de type Plénitude et du syndrome de Fatigue Chronique de type Vide

	Plénitude	Vide
Douleurs musculaires	Intenses	Absentes ou légères
Enduit lingual	Épais	Fin ou absent
Pouls	Plein	Faible
Principe de traitement	Dissoudre l'Humidité	Tonifier le Qi

Comme nous l'avons expliqué plus haut, si la pathologie se traduit essentiellement par une Plénitude (enduit lingual épais, pouls Glissant, douleurs musculaires intenses), je concentre mon attention sur l'élimination de l'Humidité. Il va falloir adapter le principe de traitement selon que l'on choisit un traitement par les plantes ou par acupuncture.

Lorsque j'utilise des plantes, la plupart du temps, j'ai tendance à commencer par dissoudre l'Humidité plutôt que de tonifier ; je ne choisis de commencer par tonifier le Qi du corps que s'il y a des signes manifestes de vide. Je procède ainsi car j'ai remarqué à de nombreuses reprises que l'état des patients atteints d'un syndrome de Fatigue Chronique se détériorait souvent lorsqu'on tonifiait le Qi au début du traitement. Même si le symptôme le plus aigu est la fatigue, je résiste toujours à la tentation de tonifier le Qi du corps.

L'acupuncture fonctionne autrement que les plantes car elle repose essentiellement sur la régulation du Qi, c'est pourquoi je pense que l'on peut utiliser l'acupuncture pour tonifier le Qi du corps sans dommage, même lorsque la pathologie est de type Plénitude. Très souvent, le prescris des plantes pour éliminer l'Humidité et j'utilise l'acupuncture pour tonifier le Qi du corps.

Acupuncture

Les principaux points que j'utilise pour tonifier le Qi en cas de syndrome de Fatigue Chronique sont E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-13 Feishu. Les points qui servent à tonifier le Yang sont les mêmes, mais j'y ajoute des moxas.

Pour tonifier le Yang du Rein, je me sers de V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan (avec des moxas), Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu. On peut utiliser des moxas.

Pour nourrir le Sang, j'utilise F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.

Pour nourrir le Yin du Rein, j'utilise RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai.

L'acupuncture est importante pour soigner les douleurs musculaires. Les points les plus importants sont les suivants :

- *Douleur du bras* : GI-15 Jianyu, GI-14 Binao, TR-13 Naohui.
- *Douleur de l'avant-bras* : GI-10 Shousanli, TR-7 Huizong, TR-5 Waiguan.
- *Douleur de la partie supérieure de la jambe* : E-31 Biguan, E-32 Futu.
- *Douleur de la partie inférieure de la jambe* : E-36 Zusanli.

RÉSUMÉ

ACUPUNCTURE ET SYNDROME DE FATIGUE CHRONIQUE

- Tonifier le Qi : E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, V-13 Feishu.
- Tonifier le Yang du Rein : V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan (avec des moxas), Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu. On peut utiliser des moxas.
- Nourrir le Sang : F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao.
- Nourrir le Yin du Rein : RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Pour traiter correctement le syndrome de Fatigue Chronique, il est surtout important d'être à même de distinguer si l'aspect prédominant est le facteur pathogène (c'est-à-dire un tableau de Plénitude) ou le vide de Qi du corps (c'est-à-dire un tableau de Vide). Bien évidemment, dans presque tous les cas, on retrouvera un mélange de Plénitude (Humidité) et de Vide (en général de Qi et/ou de Yin). C'est pourquoi, dans le traitement du syndrome de Fatigue Chronique, on doit presque toujours associer l'action de tonifier à celle d'expulser, et celle d'expulser à celle de tonifier. Cependant, un des deux aspects est toujours prédominant, et le traitement doit donc s'orienter nettement soit vers l'élimination d'un facteur pathogène soit vers la tonification du Qi de l'organisme. Si l'on tonifie alors que le facteur pathogène est prédominant ou si l'on élimine alors que le Vide prédomine, l'état du patient va sans aucun doute s'aggraver.

Une autre notion importante dans le traitement du syndrome de Fatigue Chronique est que l'on doit s'efforcer de traiter toute nouvelle infection que le patient pourrait développer au cours du traitement ; en effet, toute nouvelle infection virale aiguë, que ce soit un rhume ou une grippe, risque souvent de réduire à néant le travail de plusieurs semaines de traitement. Aussi est-ce une bonne précaution que de donner au patient une provision de Yin Qiao Wan *Pilule de chèvrefeuille et de forsythia* à prendre dès les premiers signes d'infection, devant des symptômes comme des frissons, de la fièvre, des maux de gorge, des courbatures, des céphalées ou une fatigue générale.

Abordons maintenant le traitement des différents tableaux par lesquels se manifeste le syndrome de fatigue chronique. Nous présenterons les tableaux suivants :

Plénitude

- Humidité dans les muscles
- Chaleur cachée à l'Intérieur
- Syndrome du Shao Yang
- Feu Yin

Vide

- Vide de Qi
- Vide de Yang
- Vide de Sang
- Vide de Yin

PLÉNITUDE

Humidité dans les muscles

Manifestations cliniques

Douleurs prononcées dans les muscles, sensation de lourdeur des membres, fatigue musculaire au moindre effort, fatigue et somnolence, sensation de lourdeur du corps et de la tête, manque d'appétit, sensation de plénitude dans la poitrine ou l'épigastre, bouche pâteuse, mauvaise mémoire, difficulté de concentration, sensation d'avoir l'esprit embrumé, céphalées sourdes.

Langue : enduit collant.

Pouls : Glissant.

En cas de Chaleur-Humidité, il y a une sensation de chaleur, de la soif sans désir de boire, un goût amer dans la bouche, des urines légèrement foncées, des écoulements vaginaux excessifs jaunes, des selles molles nauséabondes, un enduit lingual jaune.

Si la Chaleur-Humidité affecte la Vésicule Biliaire et le Foie, il y a un goût amer dans la bouche, une douleur et une distension des hypochondres, et parfois un ictère ; l'enduit lingual jaune et collant est plus marqué sur les côtés.

Si la Chaleur-Humidité affecte la Vessie, il y a des difficultés à uriner, des urines troubles et une sensation de brûlure à la miction. La langue porte à sa base un enduit collant et jaune et des points rouges.

L'Humidité peut déborder dans l'espace compris entre la peau et les muscles, et être responsable de la sensation caractéristique de douleur musculaire du syndrome de Fatigue Chronique. Elle provoque aussi la sensation de lourdeur des muscles, surtout au niveau des membres.

L'Humidité obscurcit aussi le cerveau, d'où les troubles de la mémoire et de l'attention, et l'impression générale d'avoir la tête « embrumée ».

Les autres manifestations sont dues pour l'essentiel à l'obstruction de la Rate et de l'Estomac par l'Humidité.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité et, si nécessaire, la Chaleur.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, GI-11 Quchi, Rte-3 Taibai, E-8 Touwei, TR-7 Huizong, DM-14 Dazhui.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- Rte-6, Rte-9 et V-22 éliminent l'Humidité.
- RM-12 et RM-9 régulent la transformation des liquides organiques, et aident donc à éliminer l'Humidité.
- GI-11 élimine la Chaleur-Humidité.
- Rte-3 élimine l'Humidité, surtout du cerveau.
- E-8 est un point local important pour éliminer l'Humidité de la tête.
- TR-7 soulage la douleur des muscles, surtout dans un contexte de Chaleur.
- DM-14 élimine la Chaleur : c'est un point important à utiliser ici car il est particulièrement efficace pour éliminer la Chaleur chronique, « cachée », persistante, telle qu'elle se manifeste dans le syndrome de Fatigue Chronique.

Traitement par les plantes

Préparation

LIAN PO YIN

Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation est excellente pour dissoudre l'Humidité et éliminer la Chaleur de l'Estomac et de la Rate. Elle convient particulièrement pour éliminer la Chaleur-Humidité persistante qui provoque de la fatigue chronique et des douleurs des muscles. C'est la meilleure préparation pour éliminer la Chaleur-Humidité qui persiste à l'Intérieur et provoque des symptômes du syndrome de Fatigue Chronique. En pratique, la Chaleur-Humidité s'accompagne volontiers d'un vide de la Rate et la préparation doit être adaptée pour traiter cette situation. Une modification très simple pourrait être d'ajouter uniquement Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.

Préparation

ZHI SHI DAO ZHI WAN

Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Explication

Alors que la préparation précédente est indiquée quand les selles sont molles, on utilise cette préparation quand les selles sont sèches ou normales et qu'il a une rétention de nourriture. Les principaux symptômes de rétention de nourriture sont des éructations, des régurgitations acides, un manque d'appétit, une mauvaise haleine, et un enduit lingual épais, collant et jaune.

Préparation

HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Explication

Cette préparation convient en cas d'Humidité sans Chaleur. Les principales manifestations sont alors une sensation de lourdeur, une plénitude de l'épigastre, de la fatigue, de la frilosité, un enduit lingual collant et blanc, et un pouls Glissant.

Dans cette préparation, Huo Xiang, Bai Dou Kou et Hou Po sont aromatiques et éliminent l'Humidité. Les plantes aromatiques qui éliminent l'Humidité ont cette action en agissant sur les muscles et en favorisant la transpiration. Cet effet aide à soulager la douleur des muscles.

Préparation

GAN LU XIAO DU DAN
Pilule spéciale de la douce rosée pour chasser les poisons

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité par le biais des urines et grâce à son arôme qui favorise la transpiration dans l'espace compris entre la peau et les muscles (et traite ainsi la douleur musculaire). Elle est essentiellement destinée à traiter la Chaleur-Humidité et elle peut se prescrire chaque fois que celle-ci affecte le Foie et la Vésicule Biliaire.

Préparation

SI MIAO SAN
Poudre des quatre merveilles

Explication

On choisit cette préparation lorsque la Chaleur-Humidité se situe dans le Réchauffeur Inférieur et la Vessie, et provoque des troubles urinaires.

Modifications

Ces modifications s'appliquent à toutes les préparations précédentes.

- Si les douleurs musculaires sont très marquées, ajouter Sha Ren *Fructus Amomi* et Pei Lan *Herba Eupatorii*.
- Si les symptômes d'Humidité sont très marqués, ajouter Fu Ling *Poria*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis* et Yi Yi Ren *Semen Coicis* ou en augmenter la dose.
- Si l'Humidité s'accompagne d'un vide marqué du Qi (avec un pouls Glissant mais Faible), ajouter Huang Qi *Radix Astragali*.

On peut utiliser ces quatre préparations (avec les modifications qui conviennent) pendant plusieurs semaines, jusqu'à ce que les symptômes d'Humidité aient disparu ou nettement regressé. En particulier, on doit rechercher la disparition des douleurs musculaires et de la fatigue, l'élimination de l'enduit lingual, et la disparition du caractère Glissant du pouls. Après avoir éliminé l'Humidité, on doit changer de principe de traitement et tonifier le Qi et/ou le Yin. On se sert alors d'une préparation qui tonifie, en la modifiant par l'adjonction de quelques plantes qui drainent l'Humidité.

Remèdes des *Trois Trésors*

Détend les muscles *Détend les muscles* sert en cas de Chaleur-Humidité. Il s'agit d'une variante de Lian Po Yin qui a été modifiée par l'adjonction de plantes aromatiques qui éliminent l'Humidité des muscles.

Draine les champs *Draine les champs* est une variante de Huo Po Xia Ling Tang, qui élimine l'Humidité du Réchauffeur Moyen et qui a été modifiée par l'adjonction de plantes aromatiques qui éliminent l'Humidité des muscles.

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ DANS LES MUSCLES

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, GI-11 Quchi, Rte-3 Taibai, E-8 Touwei, TR-7 Huizong, DM-14 Dazhui. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Préparation
ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

Préparation
HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Préparation
GAN LU XIAO DU DAN
Pilule spéciale de la douce rosée pour chasser les poisons

Préparation
SI MIAO SAN
Poudre des quatre merveilles

Remèdes des Trois Trésors
Détend les muscles
Draine les champs

Cas clinique

Un an avant de venir consulter, une jeune femme de 27 ans avait contracté une méningite virale qui s'était manifestée par une fièvre élevée, des céphalées intenses, des vomissements, une photophobie et des douleurs du cou avec rigidité. Avant que ces symptômes n'apparaissent, elle avait présenté des vésicules sur les pieds ; ces vésicules étaient prurigineuses et remplies de liquide ; après quelques semaines, celles-ci s'étaient transformées en pustules. Après la méningite, elle s'était sentie extrêmement fatiguée, avec une sensation de lourdeur et de douleur des membres. Elle avait chaud et soif ; à l'interrogatoire, il apparaissait qu'elle avait la bouche pâteuse et des écoulements vaginaux abondants. Elle avait aussi quelques douleurs abdominales, et des selles molles en permanence. Elle avait des difficultés de mémoire et de concentration, et parfois des transpirations nocturnes.

Cette patiente avait une surcharge pondérale nette, une peau grasse, et elle parlait très lentement. Son pouls était Glissant ; elle avait la langue de couleur normale, mais avec un enduit très collant et jaune sur toute la surface ; le corps de la langue était Gonflé.

Un autre praticien l'avait traitée par acupuncture et certains symptômes s'étaient améliorés ; mais la patiente, comme le praticien, considéraient qu'elle n'avait pas fait de progrès suffisants, et ce dernier me l'avait adressée.

Diagnostic La plupart des problèmes de cette patiente sont dus à la persistance de la Chaleur-Humidité après la maladie fébrile (méningite). La Chaleur-Humidité se manifeste par la fatigue, la lourdeur et l'endolorissement des muscles, la surcharge pondérale, la peau grasse (Humidité dans les muscles), les troubles de la mémoire et de l'attention, la bouche pâteuse (Humidité dans la tête), les écoulements vaginaux, les pustules des pieds (Humidité dans le Réchauffeur Inférieur), les transpirations nocturnes, le pouls Glissant, et l'enduit collant sur la langue. La soif, la sensation de chaleur, et la couleur jaune de l'enduit lingual témoignent de la présence de la Chaleur. Dans ce cas, l'Humidité prédomine sur la Chaleur. Pour moi, la raison principale qui explique que son état ne se soit pas nettement amélioré est qu'elle a été traitée uniquement par tonification. En réalité, différents signes, comme la couleur normale du corps de la langue, sans fissures, et le pouls Glissant et pas Faible, indiquent que l'état général n'est pas principalement un état de vide. Comme le tableau est encore surtout un tableau de Plénitude (caractérisé par la présence de la Chaleur-Humidité) le traitement aurait dû chercher avant tout à expulser l'Humidité.

Principe de traitement Le traitement a visé à d'abord éliminer la Chaleur-Humidité, avec des plantes uniquement.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia* en ajoutant seulement trois plantes pour drainer l'Humidité (puisque c'est là le problème principal, plutôt que la Chaleur) et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* pour introduire un peu de tonification dans le drainage. Voici la préparation utilisée :

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis communis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 3 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 4 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicisi* 4 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 4 g

Quatre prescriptions (chaque prescription durant 20 jours) de cette préparation (avec des variantes mineures) ont amené une guérison quasi complète. J'ai donc par la suite utilisé deux prescriptions d'une préparation tonifiante (comportant toujours quelques plantes pour drainer l'Humidité), qui était une variante de Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes*.

Cas clinique

Une femme de 53 ans se plaignait d'épuisement, de fatigue et de douleurs des muscles, de tremblements des muscles, de difficultés de mémoire et d'attention, d'une sensation de tête lourde et embrumée, et de céphalées. Tous ces symptômes avaient débuté 3 ans plus tôt, après une infection virale. Elle avait le pouls Faible et Fin, mais aussi Glissant. Sa langue était un peu Rouge et Gonflée, avec un enduit collant et jaune.

Diagnostic Ce cas aussi est dû à la Chaleur-Humidité persistante après une infection virale. Il est très proche du cas précédent, avec une différence, car ici le vide est beaucoup plus important que dans le cas précédent, comme en témoigne le pouls Fin et Faible. Sous-jacent à la Chaleur-Humidité, il y a un donc un vide marqué de la Rate. Cependant, il est quand même préférable de commencer par éliminer la Chaleur-Humidité avant de tonifier.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur-Humidité.

Traitement par les plantes Je me suis servi à nouveau d'une variante de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia :*

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 3 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 5 g

J'ai ajouté Bai Zhu et Huang Qi pour tonifier le Qi de la Rate. Après trois prescriptions de cette préparation, j'ai utilisé une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, en ajoutant Ze Xie *Rhizoma Alismatis*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Sha Ren *Fructus Amomi*, pour continuer à drainer l'Humidité.

Cas clinique

Un homme de 33 ans souffrait depuis 4 ans d'un état d'épuisement. Il se sentait particulièrement fatigué après les repas, il transpirait la nuit, et il sentait ses membres lourds, fatigués et douloureux. Il avait aussi des céphalées sourdes quand il était fatigué. Il avait la langue Rouge, Gonflée, avec un enduit collant et jaune (Photo 41.1). Son pouls était Faible mais Glissant et un peu Rapide. Tous ces symptômes avaient débuté 4 ans plus tôt, après une grippe dont il n'avait jamais complètement guéri.

Diagnostic Il s'agit là encore d'un cas de Chaleur-Humidité. Ici, la Chaleur prédomine comme en témoigne la langue Rouge.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur et l'Humidité.

Traitement par les plantes Je me suis encore servi d'une variante de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia :*

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 5 g

J'ai ajouté Bai Zhu et Huang Qi pour tonifier le Qi puisque le pouls était Faible. J'ai répété cette prescription à quatre reprises, puis utilisé une préparation pour tonifier le Qi, à savoir :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4 g
- **Qing Hao** *Herba Artemisiae annuae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Il s'agit d'une prescription simple pour tonifier le Qi, avec l'ajout de Chai Hu et de Qing Hao pour drainer toute éventuelle Chaleur qui persisterait. En fait, ce patient a fait de très gros progrès, mais il éprouvait encore, à l'occasion, une sensation de chaleur et l'impression d'être comme grippé, sensation caractéristique du syndrome de Fatigue Chronique. Chai Hu et Qing Hai sont toutes deux particulièrement efficaces pour éliminer toute Chaleur cachée et persistante provoquant des sensations de chaleur.

Cas clinique

Une femme de 28 ans se plaignait depuis 3 mois de manquer complètement d'énergie, de ressentir des douleurs et une fatigue des muscles. Elle se sentait frileuse, ses pensées n'étaient pas claires, et elle avait une sensation de tête lourde et embrumée. Elle avait les ganglions gonflés ; elle souffrait de constipation, mais ce problème était ancien ; elle n'avait pas les selles

sèches. Elle était pâle et parlait d'une voix très calme. Elle avait la langue Pâle avec des empreintes de dents et de petites vésicules blanches, comme des têtes d'épingle. Elle avait le pouls Lent (60), Glissant et Faible. Tous ces symptômes (sauf la constipation) avaient débuté après une vaccination contre la grippe.

Diagnostic La plupart des symptômes sont dus à l'Humidité (sans Chaleur) qui obstrue la tête (tête lourde et embrumée, manque de concentration et de clarté d'esprit) et les muscles (épuisement, douleur et fatigue des muscles). Les petites vésicules blanches sur la langue sont caractéristiques de l'Humidité. Dans ce cas, le facteur pathogène résiduel ne fait pas suite à une infection mais à une vaccination, qui est comparable à une infection du point de vue de la médecine chinoise. Il y a un contexte évident de vide de Yang de la Rate qui se manifeste par la frilosité, la langue Pâle avec les empreintes de dents, et la constipation. Celle-ci est due au fait que le Yang de la Rate est incapable de faire avancer les selles ; les selles qui ne sont pas sèches et l'absence de soif prouvent que la constipation est due au vide de Yang et non à la Chaleur. Elle aurait pu évidemment être due à un vide de Sang (qui est une cause habituelle de constipation chronique chez les femmes), mais la frilosité et l'aspect de la langue traduisent un vide de Yang.

Principe de traitement Au départ, le traitement a été axé sur le drainage de l'Humidité.

Acupuncture Je me suis principalement servi des points suivants :

- Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao et V-22 Sanjiaoshu, en harmonisation, pour drainer l'Humidité.
- GI-4 Hegu, E-8 Touwei et DM-20 Baihui, en harmonisation, pour chasser l'Humidité de la tête.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Huo Po Xia Ling Tang *Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria* :

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 2 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 4,5 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 4 g

Cette variante ajoute Bai Zhu pour tonifier la Rate et Cang Zhu, plante aromatique, pour éliminer l'Humidité, et elle supprime Dan Dou Chi puisqu'il n'y a pas de Chaleur.

J'ai prescrit cette préparation à 3 reprises et l'ai fait suivre fait suivre de 2 prescriptions de Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes* pour tonifier la Rate.

Cas clinique

Un homme de 31 ans souffrait d'un syndrome de Fatigue Chronique depuis qu'il avait contracté une infection virale 2 ans plus tôt. Deux mois avant la consultation il avait eu une autre infection virale, dont il n'avait pas guéri, et il ressentait une grande fatigue musculaire avec des douleurs. Il ressentait une lourdeur des membres et des difficultés de concentration. Il se sentait en permanence épuisé, avec souvent des sensations vertigineuses. Il avait des selles molles et les ganglions gonflés. Il éprouvait souvent une sensation de chaleur et de la soif, et une douleur sous les côtes, à droite. Il avait aussi une sensation constante de plénitude de la région épigastrique. À l'interrogatoire, il apparaissait qu'il avait présenté un zona 1 an avant l'infection virale qui avait déclenché le syndrome de Fatigue Chronique.

Il avait la langue Rouge avec un enduit épais, collant et jaune, nettement plus épais sur le côté droit de la langue. Il avait le pouls Glissant et en Corde du côté gauche, et Faible du côté droit.

Diagnostic La plupart des symptômes montrent clairement la présence de Chaleur-Humidité, que l'on retrouve dans quatre régions :

- dans la Rate et l'Estomac : selles molles, plénitude de l'épigastre ;
- dans les muscles : fatigue et douleurs musculaires, faiblesse des membres, fatigue, gonflement des ganglions ;
- dans la Vésicule Biliaire : enduit jaune et collant du côté droit de la langue, douleur de l'hypochondre ;
- dans la tête : sensations vertigineuses.

Dans ce cas, la Chaleur était tout à fait évidente en raison de la rougeur de la langue, de la soif, et de la sensation de chaleur.

Principe de traitement Le patient a été traité par l'acupuncture et par les plantes, et le principe de traitement adopté visait tout d'abord à expulser l'Humidité et à éliminer la Chaleur.

Acupuncture Je me suis principalement servi de GI-11 Quchi et Rte-9 Yinlingquan pour éliminer la Chaleur-Humidité, de TR-6 Zhigou pour éliminer la Chaleur de la Vésicule Biliaire et toute Chaleur qui aurait persisté, de RM-12 Zhongwan et E-40 Fenglong pour éliminer

l'Humidité et dissoudre les Glaires. Plus tard au cours du traitement, j'ai utilisé E-36 Zusanli, V-20 Pishu et V-21 Weishu pour tonifier l'Estomac et la Rate, une fois l'Humidité éliminée, et DM-20 Baihui pour faire monter le Yang et améliorer l'humeur.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia* :

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Shi Chang** *Pu Rhizoma Acori tatarinowii* 4 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 3 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 4 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 4 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication

- Fu Ling et Yi Yi Ren ont été ajoutées pour éliminer l'Humidité par le biais des urines.
- Yin Chen Hao a été ajoutée pour éliminer l'Humidité de la Vésicule Biliaire.
- Mu Xiang a été ajoutée pour faire circuler le Qi dans l'hypochondre, car le Qi était stagnant du fait de la présence de l'Humidité.

L'association de l'acupuncture et des plantes a permis une amélioration nette et progressive. Vers la fin du traitement j'ai changé de préparation afin que l'action porte plus sur la tonification du Qi que sur la dissolution de l'Humidité. Cependant, dans la préparation pour tonifier le Qi (Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*) j'ai quand même ajouté des plantes pour éliminer l'Humidité.

Cas clinique

Une femme de 59 ans se plaignait d'épuisement, de faiblesse avec douleur des muscles, de prise de poids et de désir de sucre. Ces symptômes étaient apparus 5 mois plus tôt, peu après son retour de Thaïlande. Elle avait la langue Rouge avec un enduit collant, et partiellement pelé au centre ; il y avait aussi des fissures de type Estomac. Le pouls était Rapide et Glissant.

Diagnostic Il s'agit d'un autre cas de syndrome de Fatigue Chronique, qui fait probablement suite à une infection virale contractée en Thaïlande. Auparavant, elle était en très bonne santé et très active. Le tableau principal est ici encore la Chaleur-Humidité dans les muscles ; dans son cas, la Chaleur-Humidité n'a pas atteint le cerveau, ce qui est de bonne augure pour le pronostic. L'enduit lingual partiellement pelé au centre et les fissures indiquent un vide préexistant du Qi de l'Estomac.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur-Humidité et de tonifier la Qi de l'Estomac.

Traitement par les plantes Je me suis servi, ici aussi avec de bons résultats, de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*. Au départ, j'ai utilisé cette préparation telle quelle. Après trois prescriptions, j'ai ajouté Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* pour tonifier le Yin de l'Estomac, Huang Qi *Radix Astragali* et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* pour tonifier le Qi de la Rate afin d'éliminer l'Humidité. Après trois prescriptions de cette préparation, j'ai changé de principe de traitement afin de surtout tonifier le Qi avec Liu Jun Zi Tang *Décoction des six gentilshommes*. Après trois prescriptions de ce traitement, tous les symptômes ont disparu et la patiente a retrouvé son énergie.

Cas clinique

Un homme de 22 ans souffrait d'un syndrome de Fatigue Chronique depuis l'âge de 8 ans. C'est quelque chose de plutôt rare que de voir un syndrome de Fatigue Chronique débuter à cet âge là. À 8 ans, il avait souffert d'une grave crise de dysenterie dont il n'avait jamais vraiment récupéré. À 10 ans, il se plaignait déjà de fatigue, de sensations vertigineuses, de douleurs musculaires, d'aphtes, de démangeaisons anales, d'insomnie, d'une mauvaise mémoire, de douleurs de l'estomac et d'une sensation de brouillard dans la tête. Il est venu consulter à l'âge de 21 ans, époque à laquelle les principaux symptômes étaient les suivants :

- douleurs musculaires,
- extrême fatigue,
- sensation de « cerveau embrumé »,
- sensations vertigineuses,
- vision trouble,
- insomnie, irritabilité,
- manque de mémoire et de concentration,
- aphtes,
- plénitude et douleur abdominales,
- soif, lèvre sèches.

Il avait un pouls Glissant et Remuant, et une langue Rouge avec un enduit blanchâtre sans racine.

Diagnostic Ce jeune homme souffre d'un cas très clair de Chaleur-Humidité. Les symptômes de l'Humidité sont les

douleurs musculaires, le « cerveau embrumé », le manque de mémoire et de concentration, la plénitude et la douleur abdominales, et le pouls Glissant.

Les symptômes de Chaleur sont illustrés par l'insomnie, l'irritabilité, les aphtes, la soif, les lèvres sèches et la langue Rouge.

La Chaleur-Humidité se situe au niveau de la tête, de l'Estomac et de la Rate, et des muscles. Les symptômes de Chaleur sont relativement prononcés.

La Chaleur se situe aussi dans le Cœur, comme en attestent l'insomnie et l'irritabilité. Sa mère m'a raconté que, quelques fois, il se sentait tellement frustré qu'il frappait son oreiller avec violence.

Une caractéristique de cette pathologie est le pouls Remuant, c'est-à-dire le pouls *Lao* de la médecine chinoise. C'est un pouls qui est glissant, court, rapide, et qui donne l'impression de vibrer plutôt que de battre. L'expérience m'a montré que ce pouls traduit un choc et que le pouls peut conserver cette qualité de très nombreuses années après le choc. J'ai donc pensé que le problème de ce jeune homme n'était pas entièrement dû à l'infection dysentérique qu'il avait connu, et qu'il avait dû avoir un choc dans son enfance. J'ai demandé à sa mère si cela était le cas. Elle a confirmé mon hypothèse sans souhaiter en dire plus.

Quant à la langue, j'interprète souvent un enduit blanchâtre et sans racine comme le signe d'une candidose, ce qui, d'après moi, était le cas de ce jeune homme. Bien qu'il y ait une école de pensée qui attribue l'étiologie du syndrome de Fatigue Chronique à une candidose, personnellement, je vois plutôt la candidose comme un autre symptôme d'Humidité.

Enfin, l'enduit sans racine traduit un vide de Qi et de Yin de l'Estomac.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'expulser l'Humidité, d'éliminer la Chaleur de l'Estomac, de la Rate et du Cœur, et de calmer l'Esprit. J'ai commencé par lui prescrire une variante de Lian Po Yin sous forme de poudres concentrées :

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis*
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis*
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis*
- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae*
- **Bai Tou Weng** *Radix Pulsatillae*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum*
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

J'ai ajouté Sheng Ma et Bai Tou Weng pour éliminer la Chaleur de l'Estomac et la Chaleur-Humidité de la Rate et des Intestins. Je lui ai fait prendre cette préparation pendant 2 mois, puis je l'ai changée pour commencer à tonifier le Qi et le Yin de l'Estomac et davantage calmer l'Esprit. Je lui ai alors prescrit :

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis*
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis*
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis*
- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum*
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata*
- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis*
- **Da Zao** *Fructus Jujubae*
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis*
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae*
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae*

J'ai continué à le traiter en modifiant la préparation ci-dessus. Au bout de 3 mois, il a commencé à sentir une forte amélioration de ses troubles digestifs et une diminution des douleurs musculaires ; il a aussi retrouvé un petit peu d'énergie. Le traitement est encore en cours à l'heure où j'écris ces lignes et je suppose qu'il va falloir le continuer pendant encore longtemps.

Chaleur cachée à l'Intérieur

Manifestations cliniques

Fatigue musculaire sans courbature ou avec seulement de légères courbatures, soif, insomnie, toux avec crachats peu abondants et jaunes, fatigue, essoufflement à l'effort, perte de poids, gorge sèche.

Langue : Rouge avec un enduit jaune, plus rouge dans sa partie antérieure.

Pouls : Rapide et un peu en Corde.

Cet état se manifeste pendant quelques mois seulement, au début de l'évolution d'un syndrome de Fatigue Chronique. Par la suite, soit il se transforme en Chaleur-Humidité (tableau de Plénitude), soit la Chaleur lèse le Yin et donne lieu au vide de Yin (tableau de Vide). Cependant, même en cas de Chaleur, il y a toujours un peu d'Humidité qui explique les légères courbatures dans les muscles.

La Chaleur est principalement dans le Poumon (d'où la toux avec crachats peu abondants et jaunes, et la couleur rouge de la partie antérieure de la langue) et le Cœur (d'où l'insomnie). Ce tableau apparaît quand la Chaleur interne n'est pas correctement éliminée après une invasion de Vent-Chaleur ; elle se cache alors à l'Intérieur et donne lieu aux symptômes ci-dessus.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur interne, restaurer la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

DM-14 Dazhui, TR-5 Waiguan, GI-11 Quchi, P-10 Yuji, P-5 Chize, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en dispersion sauf Rte-6, qu'il faut tonifier.

Explication

- DM-14 est le point principal. Il élimine la Chaleur et surtout la Chaleur qui persiste longtemps à l'Intérieur.
- TR-5 et GI-11 éliminent la Chaleur.
- P-10 et P-5 éliminent la Chaleur du Poumon.
- Rte-6 nourrit le Yin, ce qui aide à rafraîchir la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI SHI ZHI ZI TANG
Décoction d'orange amère et de gardénia

Explication

C'est la préparation principale pour éliminer la Chaleur qui persiste après une invasion de Vent-Chaleur. Il s'agit là d'une prescription minimum que l'on doit bien sûr adapter en fonction de la situation clinique particulière. En cas de Chaleur du Poumon, on peut l'associer à :

XIE BAI SAN
Poudre qui draine ce qui est blanc

Explication

Cette préparation élimine spécifiquement la Chaleur du Poumon qui persiste après une invasion de Vent-Chaleur.

En cas de Chaleur de l'Estomac, il faut associer la première préparation à :

XIE HUANG SAN
Poudre qui draine ce qui est jaune

Explication

Cette préparation est destinée spécifiquement à éliminer la Chaleur résiduelle cachée de l'Estomac et de la Rate après une invasion de Vent-Chaleur. Les principales manifestations qui lui correspondent sont des ulcérations de la bouche, une mauvaise haleine, de la soif, une sécheresse de la bouche et des lèvres, une langue rouge et un pouls Rapide.

RÉSUMÉ

CHALEUR CACHÉE À L'INTÉRIEUR

Points
DM-14 Dazhui, TR-5 Waiguan, GI-11 Quchi, P-10 Yuji, P-5 Chize, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en dispersion sauf Rte-6, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHI SHI ZHI ZI TANG
Décoction d'orange amère et de gardénia
En cas de Chaleur du Poumon, on peut l'associer à :

XIE BAI SAN
Poudre qui draine ce qui est blanc
En cas de Chaleur de l'Estomac, il faut l'associer à :

XIE HUANG SAN
Poudre qui draine ce qui est jaune

Cas clinique

Une femme de 47 ans se sentait absolument épuisée depuis 10 ans. Elle avait eu pendant longtemps un traitement par acupuncture, mais cela n'avait pas réellement amélioré son état. Par ailleurs, elle éprouvait une sensation de lourdeur, une sensation de chaleur, une chaleur des pieds la nuit au lit, de la soif, de légères douleurs des muscles, de l'insomnie ; elle avait des urines foncées et peu abondantes. Elle avait le pouls Plein, Glissant, Rapide (88) et un peu Remuant (le pouls Remuant est court, rapide, vibrant, et a la forme d'un haricot sec). Elle avait la langue Rouge, plus rouge à la pointe.

Diagnostic Je considère qu'il s'agit d'un type de syndrome de Fatigue Chronique dû à la Chaleur résiduelle qui se concentre principalement dans le Cœur. Au fil des ans, la Chaleur lèse les liquides organiques et les condense sous forme d'Humidité. C'est pourquoi, chez cette patiente, la Chaleur-Humidité est faible et pas très prononcée (les muscles ne sont qu'un peu douloureux, signe d'Humidité). La plupart des autres symptômes indiquent une Chaleur du Cœur (insomnie, langue Rouge avec la pointe rouge, soif, sensation de chaleur). Le pouls Rapide traduit clairement la Chaleur ; son aspect Remuant indique un choc et de la peur. À l'interrogatoire, il est apparu qu'elle avait eu une enfance très difficile, et qu'elle avait été abusée sexuellement par son père. Dans ce cas, il y a donc de profondes causes émotionnelles qui sous tendent l'affection, à côté des infections virales qui sont habituellement en cause dans le syndrome de Fatigue Chronique. Au fil des ans, elle s'était fait aider par des psychothérapeutes et faisait maintenant face à son passé.

Principe de traitement Malgré l'ancienneté du problème, l'aspect du pouls m'a orienté vers un tableau de Plénitude. J'ai donc adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur du Cœur et de calmer l'Esprit. Je n'ai utilisé que des plantes.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de l'association de Dao Chi San *Poudre qui élimine ce qui est rouge* et de Zhi Shi Zhi Zi Tang *Décoction d'orange amère et de gardénia*

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 3 g
- **Mu Tong** *Caulis Mutong* 2 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 4 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g

Mu Xiang a été ajoutée pour faire circuler le Qi, ce qui aide à éliminer la Chaleur nouée ; cette plante a aussi une action puissante sur l'Esprit et relâche les tensions émotionnelles.

Cette prescription a entraîné une amélioration spectaculaire et a été répétée à plusieurs reprises, avec des variations minimes.

Syndrome du Shao Yang

Manifestations cliniques

Il existe deux types de tableaux en relation avec les méridiens Shao Yang, l'un dans le cadre des Six Niveaux (tiré du *Traité des maladies dues au Froid* de Zhang Zhong Jing, vers 200), et l'autre dans le cadre des Quatre Couches (tiré du *Traité des maladies de type Chaleur* de Ye Tian Shi, 1742). Ces deux tableaux décrivent, pour l'essentiel, la même situation, la seule différence étant que le tableau des Quatre Couches comporte plus de Chaleur.

Six Niveaux

Alternance de frissons et de fièvre (ou de sensation de chaleur), plénitude de la région des côtes et des hypochondres, manque d'appétit, irritabilité, gorge sèche, nausées, goût amer dans la bouche, vision trouble, enduit blanc et glissant sur un côté de la langue, pouls en Corde.

Quatre Couches

Alternance de frissons et de fièvre (ou de sensation de chaleur), cette dernière étant plus marquée, goût amer dans la bouche, soif, gorge sèche, plénitude et douleur de la région des côtes et des hypochondres, nausées, langue rouge avec un enduit jaune sur un côté, pouls en Corde et Rapide.

Explication

Ces deux tableaux décrivent une situation dans laquelle le facteur pathogène occupe une niche énergétique présentée comme étant entre l'Extérieur et l'Intérieur. Comme les méridiens Tai Yang s'ouvrent vers l'Extérieur et les méridiens Yang Ming vers l'Intérieur, et comme les méridiens Shao Yang sont la charnière entre les deux, ce tableau porte le nom de syndrome du Shao Yang. Les méridiens Yang, par leur nature Yang, sont plus superficiels et représentent la frontière entre le corps et son environnement. Au sein du Yang il y a cependant des différences dans la profondeur énergétique, le Tai Yang étant le plus superficiel, le Yang Ming le plus profond, et le Shao Yang étant la charnière entre les deux. On peut représenter graphiquement cette notion par une porte, dont la face externe serait le Tai Yang, la face interne le Yang Ming, et les gonds le Shao Yang (Fig. 41.17).

Quand le facteur pathogène est dans le Shao Yang (que ce soit dans le cadre des Six Niveaux ou dans celui des Quatre Couches) il peut, d'une certaine manière, s'y « cacher » pendant longtemps et devenir chronique. Ce phénomène ne peut pas se produire au niveau du Tai Yang ou du Yang Ming, où le facteur pathogène doit nécessairement soit être chassé soit évoluer vers une autre affection.

Le symptôme essentiel qui indique que le facteur pathogène est situé entre l'Extérieur et l'Intérieur est l'alternance de frissons et de sensation de chaleur. Il faut préciser qu'il s'agit d'une sensation subjective de chaleur. Cette alternance est due au fait que le facteur pathogène « rebondit » entre l'Extérieur et Intérieur ; le patient a froid quand le facteur pathogène est à l'Extérieur, et il a chaud quand le facteur pathogène est à l'Intérieur. Dans bien des cas de syndrome de Fatigue Chronique, quand les patients éprouvent une alternance de frissons et de fièvre pendant des mois ou des années, la température est très souvent inférieure à la normale. Quand la température redevient normale, la personne se sent mieux[28]. Le syndrome du Shao Yang, caractérisé par l'alternance de frissons et de sensation de chaleur, se rencontre fréquemment chez les patients atteints du syndrome de Fatigue Chronique. Comme nous l'avons expliqué plus haut, ce syndrome est en

lui-même un type de syndrome de Fatigue Chronique, tout comme la Chaleur-Humidité. Un syndrome du Shao Yang peut durer des années et plus il est ancien et plus il est, bien sûr, associé à un vide ; on doit alors dégager le Shao Yang *avant* de tonifier.

En dehors de l'alternance de frissons et de chaleur, un autre signe essentiel de ce syndrome est l'aspect en Corde du pouls. Il peut n'être en Corde que du côté gauche, ou bien n'être qu'un peu en Corde et Fin en même temps, mais il doit posséder cet aspect en Corde.

Principe de traitement

Dégager le Shao Yang.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, DM-14 Dazhui.

On pique ces deux points en harmonisation.

Explication

- Ces deux points dégagent le Shao Yang et libèrent le facteur pathogène. On doit les utiliser plusieurs fois d'affilée, en les associant bien évidemment à d'autres points selon les cas.

Traitement par les plantes

Il y a trois préparations destinées au syndrome du Shao Yang, la première pour le tableau des Six Niveaux, les deux autres pour le tableau des Quatre Couches.

Six Niveaux (prédominance du Froid)

Préparation

XIAO CHAI HU TANG

Petite décoction de buplèvre

Préparation

C'est là une prescription idéale pour les cas de syndrome de Fatigue Chronique avec épisodes récurrents de frissons et de chaleur pendant des mois ou des années. Elle est particulièrement indiquée dans la mesure où elle comporte Ren Shen (ou Dang Shen) qui tonifie le Qi, ce qui est un objectif important du traitement du syndrome de Fatigue Chronique.

Quatre Couches (prédominance de la Chaleur)

Préparation

HAO QIN QING DAN TANG

Décoction d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire

Explication

On utilise cette préparation quand le syndrome du Shao Yang se manifeste par des signes de Chaleur marqués et de Chaleur-Humidité de la Vésicule Biliaire. Les principales manifestations sont une alternance de frissons et de chaleur, cette dernière étant plus importante, un goût amer dans la bouche, une sensation d'oppression de la poitrine, des régurgitations acides, des nausées, des vomissements de liquide collant et jaune ou des vomissements secs, une plénitude et une douleur de la région des côtes et des hypochondres, une langue Rouge avec un enduit collant et jaune, ou avec un enduit qui est à moitié blanc et à moitié jaune, et un pouls en Corde, Glissant et Rapide.

Modifications

Dans les formes les plus chroniques, ces deux préparations peuvent être modifiées en réduisant les doses, et en ajoutant certaines plantes qui tonifient le Qi ou le Yin, comme Dang Shen *Radix Codonopsis*, Huang Qi *Radix Astragali* ou Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis.*

Préparation

DA YUAN YIN

Décoction qui atteint la membrane essentielle

Explication

Cette préparation sert aussi au syndrome du Shao Yang avec prédominance de la Chaleur. Elle se différencie de la préparation précédente surtout par son utilisation en cas d'Humidité marquée. À côté de l'alternance de frissons et de chaleur, les principaux symptômes sont une sensation d'oppression de la poitrine, des nausées ou des vomissements, des céphalées, de l'irritabilité, une sensation de plénitude du diaphragme, des soupirs, un enduit lingual très collant et sale, et un pouls en Corde et Glissant.

RÉSUMÉ

SYNDROME DU SHAO YANG

Points

TR-5 Waiguan, DM-14 Dazhui. On pique ces deux points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIAO CHAI HU TANG
Petite décoction de buplèvre

Préparation
HAO QIN QING DAN TANG
Décoction d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire

Préparation
DA YUAN YIN
Décoction qui atteint la membrane essentielle

L'Humidité est très souvent associée au syndrome du Shao Yang dans les formes très chroniques de syndrome de Fatigue Chronique, et cette préparation prend en compte cette situation.

Cas clinique

Une fillette de 11 ans avait contracté des maux de gorge et une angine 2 mois avant la consultation. Ses amygdales étaient gonflées, inflammatoires et un peu purulentes. Au cours de la phase aiguë, elle avait eu aussi des céphalées et des ganglions gonflés. Les analyses sanguines avaient conclu à « une infection virale de type mononucléose infectieuse ». Au moment de la consultation, elle était très fatiguée, ses amygdales étaient encore gonflées quoique moins inflammatoires, elle avait des maux de gorge mais n'avait plus les ganglions gonflés. Elle se plaignait encore de céphalées aiguës au niveau des tempes, et éprouvait une alternance de chaleur et de froid. Elle avait soif, se sentait irritable et dormait mal. Elle se plaignait par moments de douleurs de l'hypochondre droit.

Diagnostic L'affection est, à l'origine, une invasion de Vent-Chaleur-Humidité avec un peu de Chaleur Poison, l'Humidité se traduisant par le gonflement des ganglions, et la Chaleur Poison par les amygdales gonflées, inflammatoires et purulentes.

Deux mois plus tard, au moment de la consultation, le facteur pathogène s'est logé entre l'Intérieur et l'Extérieur, donnant lieu à de la Chaleur de la Vésicule Biliaire au niveau de la Couche du Qi. Ce tableau est presque semblable à celui du syndrome du Shao Yang des Six Niveaux, sauf qu'il comporte plus de Chaleur. Les symptômes de la Chaleur de la Vésicule Biliaire au niveau de la Couche du Qi sont une alternance de chaleur et de froid, de la soif, de l'irritabilité, de l'insomnie, une douleur de l'hypochondre, un mal de gorge et des céphalées.

Principe de traitement J'ai uniquement utilisé des plantes et adopté pour principe de traitement d'harmoniser le Shao Yang, d'éliminer la Chaleur de la Vésicule Biliaire et de chasser le facteur pathogène résiduel.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Hao Qin Qing Dan Tang *Décoction d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire* :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Qing Hao** *Herba Artemisiae annuae* 4 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in taeniam* 4 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Da Qing Ye** *Folium Daqingye* 6 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 4 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication
- Les neuf premières plantes appartiennent à la préparation de base, qui harmonise le Shao Yang et élimine la Chaleur de la Vésicule Biliaire.
- Qing Dai a été supprimée et remplacée par Da Qing Ye car celle-ci élimine mieux la Chaleur Poison de la gorge et a des propriétés antivirales.
- Jin Yin Hua a été ajoutée pour éliminer la Chaleur Poison et la Chaleur résiduelle.
- Gan Cao harmonise.

Cette fillette a pris son traitement de manière assidue et volontaire, et après 15 doses de la décoction, tous les symptômes du syndrome du Shao Yang ont disparu. Elle se sentait encore fatiguée, aussi lui ai-je prescrit une préparation commercialisée, Bu Zhong Yi Qi Wan *Pilule qui tonifie le Centre et renforce le Qi*, qui lui a permis de retrouver son énergie normale en 1 mois.

Cas clinique

Une jeune fille de 13 ans avait présenté 4 mois plus tôt une infection virale pseudo-grippale qui n'avait pas été traitée et qui avait persisté pendant tout un mois, à la suite de quoi elle avait reçu un traitement par antibiotiques. Ce traitement n'avait apporté aucune amélioration et provoqué des aphtes dans la bouche. Quand elle est venue me voir, elle présentait les symptômes suivants : sensation de froid et de chaleur en alternance, gorge sèche et douloureuse, céphalées temporales, douleur de la région de l'ombilic et des hypochondres, démangeaisons oculaires, et perte de l'appétit. Elle avait la langue Rouge et un peu pelée au centre ; il y a avait une bande d'enduit blanc sur le bord droit. Son pouls était Fin et un peu en Corde.

Diagnostic Il s'agit d'un exemple de syndrome du Shao Yang. Certains symptômes ne sont pas typiques de ce tableau (comme la douleur de l'ombilic, la perte de l'appétit et la langue pelée au centre) mais ils peuvent s'expliquer par la prise des antibiotiques qui avaient probablement lésé le Yin de l'Estomac et des Intestins, entraînant la langue pelée au centre, la douleur de la région ombilicale et la perte d'appétit.

C'est un bon exemple de ces cas où les antibiotiques ne chassent pas le facteur pathogène mais affaiblissent l'organisme. Le facteur pathogène reste « bloqué » entre l'Extérieur et l'Intérieur, d'où le syndrome du Shao Yang. En l'absence de traitement, cet état peut de prolonger des mois, voire des années.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'harmoniser le Shao Yang et de nourrir le Yin de l'Estomac. Seules des plantes ont été prescrites.

Traitement par les plantes J'ai utilisé l'association de Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre* et de Sha Shen Mai Dong Tang *Décoction de glehnia et d'ophiopognon*. La première préparation visait à dégager le Shao Yang, et la seconde à nourrir le Yin de l'Estomac :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 4 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 5 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 5 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 3 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 4 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 4 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 4 g
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 4 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 fruits
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

Explication L'association de ces deux préparations convenait admirablement bien au cas de cette jeune fille car l'une dégage le Shao Yang et l'autre nourrit le Yin de l'Estomac. En particulier, cette association correspond bien aux symptômes, car Sang Ye apaise la gorge mais soulage aussi les céphalées, Tian Hua Fen et Yu Zhu humidifient la sécheresse, Bian Dou tonifie le Yin de l'Estomac et de la Rate, alors que Tai Zi Shen nourrit le Yin de l'Estomac.

Il n'a fallu que 20 jours de traitement pour obtenir la guérison complète.

Feu Yin

Manifestations cliniques

Sensation de chaleur du visage, face rouge, aphtes, fièvre légère occasionnelle, voix faible, dépression, faiblesse musculaire, épuisement, sensation générale de froid, selles molles, transpirations spontanées, souffle court.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Qi Originel *(Yuan Qi)* et soumettre le Feu Yin, faire monter le Qi, éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei, C-5 Tongli, MC-8 Laogong, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, TR-5 Waiguan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan et E-28 Shuidao.

On pique ces points en harmonisation sauf RM-4, RM-12, RM-6, E-36 et DM-20, qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas sur RM-4.

Explication

- RM-4 tonifie le Qi Originel.
- RM-12, RM-6, E-36 et DM-20 tonifient et font monter le Qi de la Rate.
- DM-24, DM-19, RM-15 et C-5 calment l'Esprit.
- MC-8 et MC-7 éliminent et soumettent le Feu Yin.
- TR-6 et TR-5 régulent le Triple Réchauffeur. Il est nécessaire de réguler le Triple Réchauffeur pour soumettre le Feu Ministre pathologique.
- RM-9, Rte-6, Rte-9 et E-28 éliminent l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**

Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

C'est la préparation maîtresse de Li Dong Yuan pour tonifier le Qi Originel et éliminer le Feu Yin. Comme elle n'élimine pas l'Humidité, il faut la modifier en lui ajoutant des plantes qui éliminent l'Humidité.

Remède des *Trois Trésors*

Tonifie le Qi et aide les muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang qui a été modifiée par l'adjonction de plantes qui éliminent l'Humidité.

RÉSUMÉ

FEU YIN

Points

RM-4 Guanyuan, RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-36 Zusanli, DM-20 Baihui, DM-24 Shenting, DM-19 Houding, RM-15 Jiuwei, C-5 Tongli, MC-8 Laogong, MC-7 Daling, TR-6 Zhigou, TR-5 Waiguan, RM-9 Shuifen, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan et E-28 Shuidao. On pique ces points en harmonisation sauf RM-4, RM-12, RM-6, E-36 et DM-20, qu'il faut tonifier. On peut utiliser des moxas sur RM-4.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**

Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Remède des Trois Trésors

Tonifie le Qi et aide les muscles

VIDE

Vide de Qi du Poumon et de la Rate

Manifestations cliniques

Fatigue qui est pire le matin, légère douleur des muscles, fatigue musculaire au moindre effort, respiration courte, voix faible, transpirations spontanées le jour, perte de l'appétit, légère distension de l'épigastre et de l'abdomen, selles molles.

Langue : Pâle.

Pouls : Vide.

Si le Qi du Cœur souffre de vide, il y a des palpitations.

Le vide de Qi est l'issue la plus fréquente d'une invasion de Vent compliquée d'un facteur pathogène résiduel. L'Humidité perturbe la montée du Qi de la Rate et entraîne donc, à long terme, un affaiblissement du Qi.

Cependant, il est peu probable qu'un syndrome de Fatigue Chronique se manifeste par un tableau de vide de Qi pur puisqu'il y a presque toujours un facteur pathogène résiduel (surtout de l'Humidité) plus ou moins marqué. Pour le traitement il est nécessaire d'évaluer l'importance relative du vide de Qi et de la force du facteur pathogène. Si le vide prédomine (disons à 80 %), on doit traiter le cas comme un vide, à l'aide de l'une des préparations ci-dessous. Cependant, en fonction des situations, on doit adapter ces préparations pour prendre en compte l'élimination de tout facteur pathogène résiduel.

Principe de traitement

Tout d'abord tonifier le Qi, secondairement chasser tout éventuel facteur pathogène résiduel.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-6 Qihai, GI-10 Shousanli, P-9 Taiyuan, DM-12 Shenzhu, V-13 Feishu, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification. On peut faire des moxas, sauf s'il persiste un peu de Chaleur ou de Chaleur-Humidité.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.
- P-9, DM-12 et V-13 tonifient le Qi du Poumon.
- RM-6 tonifie le Qi en général.
- GI-10 tonifie le Qi ; il est particulièrement utile, en association avec E-36, pour traiter les douleurs des muscles et la fatigue des membres.
- DM-20 fait monter le Yang et améliore l'humeur, aspect très important dans cette affection qui peut durer des années, ce qui rend inévitablement la personne déprimée.

Traitement par les plantes

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG

Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation est la meilleure pour tonifier le Qi en cas de syndrome de Fatigue Chronique car elle a une action spécifique d'élimination de toute Chaleur Vide qui pourrait dériver du vide de Qi. C'est là le rôle de Chai Hu et de Sheng Ma. À l'origine, cette préparation était destinée à traiter le vide extrême du Qi provenant du surmenage et entraînant un peu de Chaleur Vide avec une sensation de chaleur ou même une fièvre peu élevée. Les patients qui ont un syndrome de Fatigue Chronique éprouvent souvent une sensation de chaleur et Chai Hu est excellente pour chasser toute Chaleur résiduelle cachée. Par ailleurs, Chai Hu et Sheng Ma font aussi monter le Qi, et c'est là un effet très bénéfique chez les patients atteints d'un syndrome de Fatigue Chronique qui se sentent extrêmement fatigués et qui ont une sensation de lourdeur, comme s'ils étaient tirés vers le bas. Enfin, la montée du Qi intervient aussi sur le plan psychologique, et cette

préparation peut améliorer l'humeur et soulager la dépression, aidant ainsi le patient à guérir.

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

On choisit cette préparation si, en plus du vide de Qi de la Rate, il y a un vide de Qi et de Yin de l'Estomac qui se traduit par un enduit lingual sans racine ou partiellement pelé.

Modifications

- En cas de Chaleur-Humidité résiduelle, ajouter Ze Xie *Rhizoma Alismatis*, Sha Ren *Fructus Amomi* et Huang Qin *Radix Scutellariae*.
- En cas de Chaleur résiduelle, ajouter Huang Qin *Radix Scutellariae* (pour la Chaleur du Poumon) ou Huang Lian *Rhizoma Coptidis* (pour la Chaleur de l'Estomac).

Remèdes des *Trois Trésors*

Tonifie le Qi et aide les muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang qui a été modifiée par l'adjonction de plantes qui éliminent l'Humidité.
Demeure centrale *Demeure centrale* est une variante de Shen Ling Bai Zhu San, qui tonifie le Qi et le Yin de l'Estomac et de la Rate.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU POUMON ET DE LA RATE

Points
RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-6 Qihai, GI-10 Shousanli, P-9 Taiyuan, DM-12 Shenzhu, V-13 Feishu, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification. On peut faire des moxas, sauf s'il persiste un peu de Chaleur ou de Chaleur-Humidité.

Traitement par les plantes
Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Remèdes des Trois Trésors
Tonifie le Qi et aide les muscles
Demeure centrale

Cas clinique

Une femme de 40 ans souffrait depuis 6 ans d'un syndrome de Fatigue Chronique. Tous les symptômes avaient débuté après une grippe au cours de sa deuxième grossesse. Lors de cette infection aiguë, elle s'était sentie complètement épuisée au point d'avoir du mal à marcher. Par la suite, elle n'avait pas complètement récupéré et continuait à se sentir épuisée, avec des frissons, et la sensation générale de se sentir comme grippée. Elle avait des douleurs musculaires, et se sentait très vite fatiguée après le moindre effort. Elle avait la sensation d'avoir la tête embrumée, et elle éprouvait beaucoup de difficultés de mémoire à court terme. Quatre ans après la première infection, elle avait eu une nouvelle infection qui avait considérablement aggravé ses symptômes. Elle se plaignait de douleurs du rachis et de l'occiput, d'une sensation d'engourdissement du visage, de céphalées, de douleurs des yeux, d'essoufflement, de palpitations, d'une sensation de faiblesse dans le membre supérieur droit, de diarrhées, et de faiblesse des jambes. Elle frissonnait très facilement et transpirait. Cet état durait depuis 5 mois, et elle avait dû rester couchée la plupart du temps pendant cette période. Au moment de la consultation, ces symptômes avaient disparu mais elle se sentait encore épuisée et frissonnait, et elle avait la plupart du temps la sensation d'être comme grippée. Les douleurs dans les muscles s'étaient atténuées alors que la fatigue persistait. Elle avait le pouls extrêmement Fin, presque Menu, et Faible, quasiment inexistant à la position Pouce à droite (Poumon). Sa langue était Pâle, légèrement Gonflée, et portait une fissure centrale (Estomac).

Diagnostic Cet état est clairement un état de vide prédominant. Il y a un vide très évident du Poumon et de la Rate. Les symptômes initiaux comportaient une Humidité qui se manifestait par les douleurs dans les muscles. L'aggravation, quatre ans plus tard, a probablement amené l'épuisement du Qi.

Principe de traitement Le principe de traitement dans ce cas a été simplement de tonifier le Qi du Poumon et de la Rate.

Acupuncture Le traitement par acupuncture a consisté à tonifier les points suivants : P-9 Taiyuan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, GI-10 Shousanli, V-20 Pishu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, V-21 Weishu et DM-20 Baihui.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante simple de Bu Zhong Yi Qi Tang *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi* :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g

À différents moments au cours du traitement (qui a duré 2 ans), elle a eu besoin, lors de périodes d'exacerbation aiguë de son état, de préparations qui éliminent la Chaleur. Elle a reçu parfois Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre*, et à d'autres moments Xie Bai Tang *Décoction qui draine ce qui est blanc*. La guérison presque complète a été obtenue en 2 ans.

Vide de Yang de la Rate et du Rein

Manifestations cliniques

Fatigue qui est pire le matin, légère douleur des muscles, fatigue musculaire au moindre effort, légère distension de l'épigastre et de l'abdomen, selles molles, douleur lombaire, faiblesse des genoux, mictions pâles et fréquentes, sensations vertigineuses, sensation de froid, pieds froids.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible et Profond.

Principe de traitement

Tonifier le Yang de la Rate et du Rein, éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu, DM-20 Baihui, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan.

On pique tous ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation. On peut appliquer des moxas.

Explication

- RM-12, E-36, Rte-6, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.
- Rn-3, RM-4, Rn-7 et V-33 tonifient le Yang du Rein.
- DM-20 tonifie et fait monter le Qi, et améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI WAN additionnée de **LIU JUN ZI TANG**

Décoction qui restaure le [Rein] *droit* additionnée de la *Décoction des six gentilshommes*

Explication

You Gui Wan tonifie le Yang du Rein alors que Liu Jun Zi Tang tonifie le Qi de la Rate et élimine l'Humidité.

Remède des *Trois Trésors*

Renforce la Racine *additionné de* ***Terre prospère***

Renforce la Racine est une variante de You Gui Wan, qui tonifie le Yang du Rein, et *Terre prospère* est une variante de Liu Jun Zi Tang, qui tonifie le Qi de la Rate et élimine l'Humidité.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DE LA RATE ET DU REIN

Points

RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, Rn-7 Fuliu, V-23 Shenshu, DM-20 Baihui, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan. On pique tous ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation. On peut appliquer des moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

YOU GUI WAN additionnée de **LIU JUN ZI TANG**

Décoction qui restaure le [Rein] *droit* additionnée de la *Décoction des six gentilshommes*

Remède des Trois Trésors

Renforce la Racine additionné de *Terre prospère*

Vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Fatigue, fatigue musculaire au moindre effort, légère douleur musculaire, vision trouble, engourdissement des membres, sensations vertigineuses, règles peu abondantes.

Langue : Pâle et Mince.

Pouls : Rugueux ou Fin.

Principe de traitement

Nourrir le Sang du Foie, renforcer les tendons, éliminer l'Humidité.

Acupuncture

Points

F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, VB-34 Yanglingquan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan.

On pique tous ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- F-8, E-36, Rte-6 et RM-4 nourrissent le Sang du Foie.
- VB-34 renforce les tendons.
- RM-9 et Rte-9 éliminent l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

BU GAN TANG
Décoction qui tonifie le Foie

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et renforce les tendons. Il faut la modifier en lui ajoutant certaines plantes qui éliminent l'Humidité, comme Fu Ling *Poria* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.

Remède des Trois Trésors

Tendons de brocard *Tendons de brocard* nourrit le Sang du Foie et renforce les tendons.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU FOIE

Points
F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan, VB-34 Yanglingquan, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan. On pique tous ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BU GAN TANG
Décoction qui tonifie le Foie

Remède des Trois Trésors
Tendons de brocard

Vide de Yin

Manifestations cliniques

Les signes cliniques varient en fonction de l'organe impliqué. Les trois organes qui souffrent le plus souvent du vide de Yin dans le cadre du syndrome de Fatigue Chronique sont le Poumon, l'Estomac et le Rein. On rencontre souvent l'association de deux de ces organes, voire des trois.

Vide de Yin du Poumon

Gorge sèche, toux sèche, épuisement, essoufflement, voix rauque, sensation de chaleur l'après-midi, transpirations nocturnes.

Langue : Rouge sans enduit (éventuellement uniquement dans sa partie antérieure). Il peut y avoir des fissures dans la zone du Poumon (voir Fig. 20.2).

Pouls : Flottant et Vide.

Ce tableau se produit volontiers après une maladie fébrile au cours de laquelle la Chaleur a asséché les liquides organiques. Chez les adultes jeunes, il peut survenir après une mononucléose infectieuse, quand le Yin est lésé par une Chaleur prolongée et donne lieu à un syndrome de Fatigue Chronique.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, favoriser la production des liquides organiques, renforcer le Poumon.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, V-43 Gaohuangshu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification. Pas de moxas.

Explication

- P-9 et RM-17 tonifient respectivement le Yin du Poumon et le Qi du Poumon.
- V-43 nourrit le Yin du Poumon, et il est particulièrement indiqué dans les affections chroniques.
- V-13 et DM-12 tonifient le Qi du Poumon.
- RM-12, E-36 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate, et favorisent la production des liquides organiques. En particulier, RM-12 tonifie aussi le Poumon puisque le trajet profond du méridien du Poumon débute à ce point.
- DM-20 dégage le cerveau et améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon et de l'Estomac.

Modifications

- En cas de toux, ajouter Bai Bu *Radix Stemonae* ou Kuan Dong Hua *Flos Farfarae*.
- En cas d'hémoptysie, ajouter Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae*.
- En cas de Chaleur Vide ajouter Di Gu Pi *Cortex Lycii*.

Remède des *Trois Trésors*

Source de jade *Source de jade* est une variante de Sha Shen Mai Dong Tang. Il nourrit le Yin du Poumon et de l'Estomac.

Vide de Yin de l'Estomac

Bouche sèche, manque d'appétit, fatigue, selles sèches, légère douleur épigastrique, rougeur des pommettes, soif sans désir de boire, ou désir de boire seulement par petites gorgées.

Langue : corps de couleur normale, fissure médiane au centre, enduit sans racine ou pas d'enduit au centre, fissures transversales sur les bords qui indiquent un vide chronique du Qi et du Yin de la Rate (voir Fig. 20.4).

Pouls : Flottant et Vide à la position Barrière à droite.

La Chaleur résiduelle qui succède à une maladie fébrile assèche les liquides de l'Estomac et provoque souvent un vide de Yin de l'Estomac.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer l'Estomac et la Rate.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-44 Neiting, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification. Si le corps de la langue n'est pas Rouge, on peut faire un peu de moxas sur E-36.

Explication

- E-36, Rte-6 et RM-12 nourrissent le Yin de l'Estomac.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac ou la Chaleur Vide.
- DM-20 dégage le cerveau et améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

YI WEI TANG
Décoction qui avantage l'Estomac

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac.

Remède des *Trois Trésors*

Source de jade *Source de jade* est une variante de Sha Shen Mai Dong Tang. Il nourrit le Yin du Poumon et de l'Estomac.

Vide de Yin du Rein

Lombalgies sourdes, épuisement, dépression, manque d'esprit de décision et de volonté, faiblesse des jambes et des genoux, sensations vertigineuses, acouphènes, surdité, bouche et gorge sèches (encore plus la nuit), transpirations nocturnes, rougeur des pommettes, troubles du sommeil (réveils en cours de nuit), corps mince.

Langue : sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Une fièvre prolongée peut léser le Yin du Rein chez ceux qui ont une faiblesse préexistante du Rein. Le vide de Yin du Rein amène le patient à se sentir complètement épuisé. Ce type d'épuisement n'est pas amélioré par un bref repos, mais seulement en mettant de l'ordre dans sa vie et en prenant suffisamment de repos pendant une longue période. Au niveau mental, le vide de Yin du Rein amène la personne à se sentir déprimée, à manquer d'esprit de décision et d'initiative puisque le Rein est le siège de la Volonté *(Zhi)*.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, renforcer le Rein et raffermir la Volonté.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification. Pas de moxas.

Explication

- Rn-3, point Source, nourrit le Yin du Rein.
- P-7 et Rn-6, en association, ouvrent le Vaisseau Directeur, nourrissent le Yin du Rein et humidifient la gorge.
- RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein et ont une action bénéfique sur les liquides organiques.
- V-23 et V-52, en association, renforcent la Volonté et peuvent améliorer le dynamisme et la détermination.
- DM-20 dégage le cerveau et améliore l'humeur.

Traitement par les plantes

Préparation

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* est une variante de Zuo Gui Wan ; il nourrit le Yin du Rein.

Modifications

- Dans les trois cas de vide de Yin, il y a presque toujours un peu de Chaleur-Humidité ou de Chaleur qui persiste. Il est donc préférable d'associer à la tonification quelques plantes qui expulsent.
- En cas de Chaleur-Humidité résiduelle, ajouter Huang Bo *Cortex Phellodendri* (pour le vide de Yin du Rein), Huang Lian *Rhizoma Coptidis* (pour le vide de Yin de l'Estomac) ou Huang Qin *Radix Scutellariae* (pour le vide de Yin du Poumon).
- En cas de Chaleur résiduelle, ajouter Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae* (pour le vide de Yin du Rein), Shi Hu *Herba Dendrobii* (pour le vide de Yin de l'Estomac), ou Di Gu Pi *Cortex Lycii* (pour le vide de Yin du Poumon).
- En cas d'Humidité sans Chaleur, ajouter Fu Ling *Poria* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN

Vide de Yin du Poumon
Points
P-9 Taiyuan, RM-17 Shanzhong, V-43 Gaohuangshu, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

Remède des Trois Trésors
Source de jade

Vide de Yin de l'Estomac
Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-44 Neiting, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification. Si le corps de la langue n'est pas Rouge, on peut faire un peu de moxas sur E-36.

Traitement par les plantes
Préparation
YI WEI TANG
Décoction qui avantage l'Estomac

Remède des Trois Trésors
Source de jade

Vide de Yin du Rein
Points
Rn-3 Taixi, P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, V-23 Shenshu, V-52 Zhishi, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

Cas clinique

Chez une femme de 59 ans, on avait diagnostiqué depuis 4 ans un syndrome de Fatigue Chronique. Elle ne pouvait pas dire exactement comment cela avait commencé. Quand elle est venue consulter, ses principaux symptômes étaient la sensation d'être « à plat », de la constipation, une sensation d'affolement avec

des palpitations, une douleur et une fatigue des muscles au moindre effort, de l'épuisement, un « manque d'énergie et d'objectif dans la vie », trois mictions par nuit, des lombalgies, des sensations vertigineuses, des acouphènes, une sensation de froid, de l'essoufflement avec palpitations, des mains froides, la sensation d'être comme grippée, comme « un froid brûlant », une tendance à prendre froid après une douche ou après s'être lavé les cheveux. Elle avait la langue Pâle, un peu pelée au centre, avec une fissure de type Estomac. Le pouls était globalement Faible.

Diagnostic La plupart des symptômes indiquent un vide de Yang du Rein, par exemple les lombalgies, les sensations vertigineuses, les acouphènes, la sensation de froid, le manque d'objectifs, la constipation, la nycturie. Le Yang du Rein est la racine du Yang du Cœur, et le vide du premier mène souvent au vide du second, d'où les palpitations avec sensation d'affolement et essoufflement. Il y a aussi un peu d'Humidité résiduelle dans les muscles comme en témoignent les courbatures, mais cet aspect est tout à fait secondaire par rapport au vide général de Yang.

Principe de traitement Le principe de traitement était donc avant tout de tonifier le Yang du Rein, et seulement secondairement d'éliminer l'Humidité.

Acupuncture Je lui ai fait de l'acupuncture pour tonifier le Yang de la Rate et du Rein et pour éliminer l'Humidité, en utilisant surtout E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu pour tonifier le Yang de la Rate (avec des moxas), V-23 Shenshu et Rn-7 Fuliu pour tonifier le Yang du Rein (avec des moxas) et Rte-9 Yinlingquan pour éliminer l'Humidité.

Traitement par les plantes J'ai choisi une variante de You Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *droit :*

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 1 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication
Cette préparation n'a été modifiée que par l'adjonction de Rou Cong Rong pour tonifier le Yang du Rein et faire avancer les selles, et de Ze Xie pour modérer les effets des autres plantes qui sont toutes de nature chaude.

L'association de l'acupuncture et des plantes a produit une amélioration immédiate qui s'est poursuivie progressivement et régulièrement tout au long du traitement. Tous les symptômes ont disparu en l'espace de 6 mois.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi*), Vol. 45, No. 9, pp. 694–695.

Étude des tableaux pathologiques de 130 cas de syndrome de Fatigue Chronique

[Wang Tian Fang et al, « Study of patterns in 130 cases of Chronic Fatigue Syndrome ».]

Les auteurs de cet article ont étudié 130 patients atteints d'un syndrome de Fatigue Chronique, soit 43 hommes et 87 femmes dont l'âge moyen était de 39 ans. Les tableaux pathologiques observés sont répertoriés dans le tableau 41.3. En regardant les tableaux pathologiques diagnostiqués par les médecins

Tableau 41.3 Statistiques des tableaux pathologiques présentés par 130 patients atteints d'un syndrome de Fatigue Chronique

Tableaux pathologiques	Nombre	Pourcentage
Stagnation du Qi du Foie	110	84,6
Vide de Qi	92	70,8
Vide du Cœur	92	70,8
Vide de la Rate	54	41,5
Vide du Foie	52	40,0
Vide de Sang	46	35,4
Vide du Poumon	23	17,7
Vide du Rein	15	11,5
Chaleur	12	9,2
Glaires	9	6,9
Humidité	9	6,9
Chaleur-Humidité	8	6,2
Vide de Yin	6	4,6
Vide de Yang	1	0,8

chinois, on voit qu'il y a des différences frappantes avec les tableaux pathologiques que l'on rencontre chez les patients occidentaux. La différence la plus étonnante est que l'Humidité n'est en cause que dans 6,9 % des cas, pourcentage bien plus faible que chez les patients occidentaux (voir ci-dessous). Une autre constatation surprenante est le fort pourcentage de patients présentant une stagnation du Qi du Foie (84,6 %), chiffre bien plus élevé que chez les patients occidentaux (voir ci-dessous).

D'après moi, ces différences, surtout le fort pourcentage de patients présentant une stagnation du Qi du Foie, vient de ce que les Chinois mettent un accent exagéré sur la stagnation du Qi du Foie, qu'ils diagnostiquent trop volontiers.

STATISTIQUES PERSONNELLES

J'ai étudié les statistiques fournies par 182 de mes patients souffrant d'un syndrome de Fatigue Chronique, soit 140 femmes (76,9 %) et 42 hommes (23,1 %). Comme j'ai un pourcentage de 67 % de femmes parmi mes patients, on peut voir que le syndrome de Fatigue Chronique est plus fréquent chez les femmes que chez les hommes. La répartition des âges figure sur le tableau 41.4. Bien que l'on pense souvent que le syndrome de Fatigue Chronique est une maladie qui affecte les personnes jeunes, parmi mes patients, ce sont plutôt des personnes d'âge moyen qui sont touchées.

L'étude des pouls montre que 58 personnes (28 %) avaient un pouls de type Plénitude pure, traduisant ainsi une pathologie de Plénitude pure. Il est intéressant de voir qu'une majorité écrasante de patients atteints du syndrome de Fatigue Chronique ne vont consulter pour cela que plusieurs années après le début de la maladie, ce qui montre que même dans des pathologies devenues très chroniques, le pouls reste Plein, signalant la présence d'un facteur pathogène comme trouble principal. Ceci va quelque peu à l'encontre de l'idée de la médecine chinoise qui veut que plus la pathologie est chronique, plus il y a de Vide.

L'étude des langues montre qu'il y a plus de patients avec une langue Rouge (58 cas, soit 32 %) que de patients avec une langue Pâle (46 cas, soit 25 %), ce qui s'explique en partie par la fréquence de la Chaleur-Humidité (35 cas, soit 19 %) et en partie par la Chaleur Vide due au vide de Yin (22 cas, soit 12 %).

Quant aux tableaux pathologiques, on note tout d'abord 20 cas de Vide pur (11 %), 45 de Plénitude pure (25 %) et 117 de Vide-Plénitude (64 %). Il est intéressant de voir que, dans la grande majorité des cas, il y a une pathologie de type Chaleur (même si celle-ci s'associe à une pathologie de type Vide) et que les pathologies de Vide pur sont relativement rares (11 %). Ce phénomène s'explique par la prédominance de l'Humidité, des Glaires, de la Chaleur et de la stagnation comme facteurs pathogènes intervenant dans le syndrome de Fatigue Chronique.

Parmi les facteurs pathogènes, il y a :

- *Humidité (y compris Chaleur-Humidité)* : 76 (42 %),
- *stases de Sang* : 23 (13 %),
- *Glaires* : 21 (12 %).

Parmi les tableaux de type Vide, les principaux sont :

- *vide du Rein* : 66 (36 %),
- *vide de la Rate* : 42 (23 %),
- *vide de Sang du Foie* : 15 (8 %),
- *vide de l'Estomac* : 10 (5 %).

Tableau 41.4 Statistiques personnelles : syndrome de Fatigue Chronique

Âge	Nombre	Pourcentage
1 à 10 ans	2	1
11 à 20 ans	9	5
21 à 30 ans	40	22
31 à 40 ans	62	34
41 à 50 ans	43	24
51 à 60 ans	17	9
61 à 70 ans	6	3
71 à 80 ans	3	2
81 à 90 ans	0	0

NOTES

1. Shepherd C 1989, Living with ME. Cedar, William Heinemann Ltd, London, pp. 14-16.
2. Behan PO, Goldberg DP, Mowbray JF 1991 Postviral fatigue syndrome. British Medical Bulletin 47 : 853.
3. Ibid., p. 854.
4. Ibid., p. 854.

5. Ibid., p. 856.
6. Ibid., p. 858.
7. Ibid., p. 861.
8. Ibid., p. 863.
9. Ibid., p. 867.
10. Cité dans Postviral fatigue syndrome. British Medical Bulletin 47:886.
11. Living with ME, p. 25.
12. Ibid., p. 25.
13. Cité dans Postviral fatigue syndrome. British Medical Bulletin 47:838.
14. Ibid., p. 886.
15. Ibid., p. 908.
16. Ibid., p. 908.
17. Ibid., p. 942.
18. Ibid., p. 793.
19. Ibid., p. 793.
20. Living with ME, pp. 45-46.
21. Ibid., p. 46.
22. Smith DG 1989 Understanding ME. Robinson Publishing, London, pp. 112–122.
23. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 21. Première publication aux environs de 100 AEC.
24. Ibid., p. 24.
25. Ibid., p. 24.
26. Jia Cheng Wen 2002 Pi Wei Lun Bai Hua Jie 脾胃论白话解 [Explication vernaculaire du Traité sur la Rate et l'Estomac]. San Qin Publishing House, Xian, pp. 110–112. Le *Traité sur la Rate et l'Estomac* a été écrit par Li Dong Yuan et publié en 1246.
27. Living with ME, pp. 70-71.
28. Smith D., 1989, Understanding myalgic encephalomyelitis, Robinson Publishing, London, p. 128.

帕金森病

CHAPITRE 42

LA MALADIE DE PARKINSON

ÉTIOLOGIE **1202**
Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle *1202*
L'alimentation *1202*
La tension émotionnelle *1202*

PATHOLOGIE **1202**

TRAITEMENT DE LA MALADIE DE PARKINSON PAR ACUPUNCTURE **1204**
Acupuncture classique *1204*
Acupuncture crânienne *1204*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **1204**
Le vide de Sang du Foie engendre le Vent *1205*
La montée du Yang du Foie engendre le Vent *1206*
Le Feu du Foie engendre le Vent *1208*
Les Glaires-Chaleur agitent le Vent *1209*
Stagnation de Qi et de Sang, stases de Sang dans les méridiens de Communication *1211*
Vide de Yin du Foie et du Rein *1211*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION **1213**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **1213**

ESSAIS CLINIQUES **1218**
Acupuncture *1218*
Traitement par les plantes *1219*

- Vide de Sang du Foie
- La montée du Yang du Foie engendre le Vent
- Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie
- Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie et du Rein
- Montée du Yang du Foie due à un vide de Sang du Foie
- Le Feu du Foie engendre le Vent
- Les Glaires-Chaleur agitent le Vent
- Stagnation de Qi et de Sang, stases dans les méridiens de Communication du Sang
- Vide de Yin du Foie et du Rein

LA MALADIE DE PARKINSON

La maladie de Parkinson est un syndrome clinique caractérisé par des troubles de la mobilité, de la rigidité et des tremblements, qui résultent de lésions des noyaux gris centraux. Il se produit une perte cellulaire et une dépigmentation du locus niger qui s'accompagnent de modifications biochimiques dans les corps striés, qui s'appauvrissent en dopamine.

Le locus niger et les corps striés sont en relation par des fibres où la dopamine et l'acétylcholine sont les neurotransmetteurs. Dans la maladie de Parkinson, il y a un déséquilibre entre ces deux neurotransmetteurs avec une diminution de la dopamine qui explique les troubles de la mobilité, et une augmentation de l'acétylcholine qui explique la rigidité et les tremblements.

La maladie débute en général entre 50 et 60 ans, le plus souvent par un tremblement de la main. Il s'agit de tremblements accusés, d'un rythme de 4 à 8 par seconde. Les difficultés des mouvements et la rigidité viennent ensuite. Le visage aussi perd sa mobilité d'expression, ce qui donne au patient un regard fixe tout à fait typique de la maladie. À la marche, le balancement automatique des bras est diminué ou aboli, et le patient marche à petits pas traînants. L'écriture devient de plus en plus petite.

Dans la maladie de Parkinson, le tremblement est assez ample, alors que celui de la thyrotoxicose ou de l'alcoolisme est plus fin et plus rapide.

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

En médecine chinoise, la maladie de Parkinson fait partie des « Tremblements » *(Chan Zheng)* et elle est toujours mise en relation avec le Vent du Foie. Dans les *Principes de médecine* (1565), il est dit :

Les tremblements du Vent [sont dus] *au Vent qui entre dans le Foie, et au Qi des méridiens qui se rebelle et monte, ce qui produit des tics du visage et des tremblements des membres*[1].

La *Théorie originelle de la médecine* (dynastie des Ming) dit :

Les tremblements peuvent être dus aux causes suivantes : le Qi, déficient, ne peut attirer les liquides organiques et le Sang vers les tendons et les méridiens pour les nourrir ; les liquides organiques et le Sang, déficients, ne nourrissent pas les tendons ; les Glaires-Fluides obstruent les méridiens et les tendons si bien que les liquides organiques et le Sang ne peuvent les nourrir ; le vide de Qi Originel facilite l'invasion des facteurs pathogènes dans les méridiens si bien que le Sang ne peut pas nourrir les tendons et les méridiens. Bien qu'il y ait des causes variées, dans tous les cas il y a des liquides organiques et un Sang insuffisants pour nourrir les tendons et les méridiens[2].

La présentation de la maladie de Parkinson comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Traitement de la maladie de Parkinson par acupuncture
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques

ÉTIOLOGIE

Le surmenage et l'excès d'activité sexuelle

Le surmenage, c'est-à-dire travailler de longues heures sans repos suffisant, et ce pendant des années, affaiblit le Rein, et plus particulièrement le Yin du Rein. Quand le surmenage est associé à un excès d'activité sexuelle, le Rein s'affaiblit encore plus.

L'alimentation

Consommer trop d'aliments gras ou frits ou d'aliments sucrés amène la formation de Glaires. Avec le temps, les Glaires s'associent volontiers au Feu, surtout chez les personnes qui consomment aussi de l'alcool. Le Feu peut entraîner la formation d'un Vent interne et de tremblements.

La tension émotionnelle

La colère, la frustration et le ressentiment peuvent provoquer une montée du Yang du Foie, qui, avec le temps, va entraîner un Vent du Foie.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Surmenage et excès d'activité sexuelle
- Alimentation
- Tension émotionnelle

PATHOLOGIE

Par définition, la maladie de Parkinson se caractérise toujours par un Vent interne car les tremblements sont toujours le signe d'un Vent. Le Vent interne est toujours une pathologie du Foie mais sa racine peut aussi se trouver dans la pathologie d'autres organes. Le chapitre 74 des *Questions simples* dit :

« Les tremblements de type Vent sont dus au Foie »[3].

Les principales manifestations du Vent interne sont des tremblements, des tics, des sensations vertigineuses graves, des vertiges et des engourdissements. Dans les cas graves, on note des convulsions, une perte de connaissance, un opisthotonos, une hémiplégie et une déviation de la bouche.

Le Vent interne est toujours en relation avec un déséquilibre du Foie car la médecine chinoise dit que les convulsions et les tremblements viennent de ce que les tendons, qui sont sous le contrôle du Foie, sont « secoués ».

NOTE CLINIQUE

MANIFESTATIONS DU VENT INTERNE

- Tremblements
- Tics
- Sensations vertigineuses
- Engourdissements/fourmillements
- Convulsions
- Paralysie

CONSEIL POUR LE DIAGNOSTIC

« Tout mouvement involontaire est dû au Vent ».

Le Vent du Foie peut survenir dans quatre cas différents :

- Chaleur
- Montée du Yang du Foie
- Feu du Foie
- Vide de Sang du Foie ou vide de Yin du Foie

La Chaleur extrême peut engendrer un Vent du Foie. Cette situation se rencontre aux stades avancés des maladies fébriles, lorsque la Chaleur a atteint la couche du Sang et a provoqué du Vent. Ce processus ressemble à l'apparition du vent qui accompagne un immense feu de forêt. Les manifestations cliniques en sont une fièvre élevée, du délire, un coma, et un opisthotonos. On rencontre souvent ces signes dans les cas de méningite et ils sont dus à un Vent du Foie et à une Chaleur dans le Maître du Cœur. Ce n'est pas ce type de Vent qui est impliqué dans la maladie de Parkinson.

La montée du Yang du Foie peut engendrer un Vent du Foie dans les pathologies qui se prolongent. Les manifestations cliniques en sont des sensations vertigineuses intenses, des vertiges, des céphalées, des tremblements, des tics et de l'irritabilité.

Le Feu du Foie peut aussi donner naissance à un Vent du Foie.

Le vide de Sang du Foie et/ou le vide de Yin du Foie peuvent aussi engendrer un Vent du Foie. Ce tableau est dû à un vide de Sang qui crée un espace vacant dans les vaisseaux sanguins, espace que le Vent interne occupe alors. On pourrait comparer cela aux courants d'air qui surviennent parfois dans certaines stations de métros. Les manifestations cliniques en sont des engourdissements, des sensations vertigineuses, une vision trouble, des tics et des tremblements légers (appelés « Vent des pattes de poulet » en chinois car les tremblements ressemblent aux mouvements saccadés des pattes des poulets qui fouillent le sol pour chercher de la nourriture).

Le vide de Sang du Foie fait que ce dernier n'arrive plus à nourrir et à humidifier les tendons ; l'espace vacant dans les vaisseaux sanguins est alors investi par le Vent, ce qui fait que les tendons sont « secoués » (tremblements). Lorsque le Yin du Rein souffre de vide, il ne peut plus nourrir le Yin du Foie et, avec le temps, on peut voir apparaître un Vent du Foie qui va provoquer des tremblements. Le Yin du Foie (et donc également le Sang du Foie) n'arrive plus à nourrir et à humidifier les tendons ; cette sécheresse des tendons, associée au Vent du Foie, engendre des tremblements.

La montée du Yang du Foie entraîne souvent l'apparition du Vent chez les personnes âgées. Le Feu du Foie peut aussi provoquer un Vent interne.

Les Glaires s'associent facilement au Feu, surtout si la personne consomme de l'alcool. Le Feu peut entraîner la formation d'un Vent Interne, et donc l'apparition de tremblements.

Les Glaires-Feu à elles seules ne sont pas responsables de la maladie de Parkinson, mais elles le deviennent lorsqu'elles s'associent au Vent du Foie, ce qui est fréquent chez les personnes âgées. Les Glaires obstruent les méridiens et empêchent les liquides organiques et le Sang de les nourrir, d'où les tremblements.

En plus des pathologies mentionnées ci-dessus, comme le souligne la citation de la *Théorie originelle de la médecine*, dans la maladie de Parkinson, les tremblements viennent aussi de ce que les liquides organiques et le Sang ne nourrissent pas les méridiens et les tendons.

Tout en considérant que la maladie de Parkinson est toujours liée à un déséquilibre du Foie, l'expérience m'a montré que le Cœur était aussi souvent impliqué, surtout dans les pathologies de type Vide. Ainsi, lorsqu'il y a un vide de Sang du Foie ou de Yin du Foie, il y a souvent un vide de Sang du Cœur ou de Yin du Cœur. Il est intéressant de constater que le point hors-méridien utilisé en cas de tremblements, Xiaochanxue *(Point qui contrôle le tremblement)* se situe sur le méridien du Cœur (1,5 *cun* en dessous de C-3 Shaohai).

RÉSUMÉ

- La maladie de Parkinson se caractérise toujours par un Vent interne.
- Les principales manifestations du Vent interne sont des tremblements, des tics, des sensations vertigineuses graves, des vertiges et des engourdissements.
- Le Vent interne est toujours en relation avec un déséquilibre du Foie.
- Le Vent du Foie peut survenir dans quatre cas différents :
  - — Chaleur
  - — Montée du Yang du Foie

— Feu du Foie
— Vide de Sang du Foie ou du Yin du Foie

■ Le Vent du Foie peut naître d'une pathologie de type Vide ou de type Plénitude :
— *Vide* : vide de Sang du Foie, vide de Yin du Foie ou vide de Yin du Rein.
— *Plénitude* : montée du Yang du Foie, Feu du Foie, Glaires-Chaleur, stagnation de Qi et de Sang.

TRAITEMENT DE LA MALADIE DE PARKINSON PAR ACUPUNCTURE

Acupuncture classique

Pour faire tomber le Vent, on peut faire appel à la prescription générale suivante :

VB-20 Fengchi, GI-11 Quchi, Xiaochanxue (« *Point qui contrôle le tremblement* », situé sur le méridien du Cœur, 1,5 *cun* en dessous de C-3 Shaohai), TR-5 Waiguan, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, DM-16 Fengfu.

Utiliser des aiguilles de 0,32 mm de diamètre (gauge 30), en harmonisation, et laisser les aiguilles en place pendant une demi-heure.

Il est indispensable d'utiliser des points locaux sur le membre concerné par le tremblement :

Bras : GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan et GI-4 Hegu, C-7 Shenmen.

Jambe : E-31 Biguan, VB-31 Fengshi, E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan, E-41 Jiexi, VB-40 Qiuxu, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.

On choisit d'autres points en fonction du tableau pathologique ; nous les indiquons plus loin. L'expérience m'a montré que pour traiter les tremblements, il est important de ne pas piquer trop de points Yang (car le Yang correspond au mouvement) et d'utiliser quelques points des méridiens Yin du bras ou de la jambe. À cet effet, j'utilise généralement C-7 Shenmen sur le bras et Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi sur la jambe.

Acupuncture crânienne

On utilise la zone de la chorée du côté opposé au membre qui tremble (Fig. 42.1). On repère la zone de la chorée à partir de la zone motrice ; on situe celle-ci par rapport à la ligne médiane et à la ligne sourcil-occiput. La ligne médiane est celle qui joint la glabelle (zone située entre les sourcils) à la protubérance occipitale. On localise le point central de cette ligne médiane, et la zone motrice débute 0,5 cm en arrière de ce point

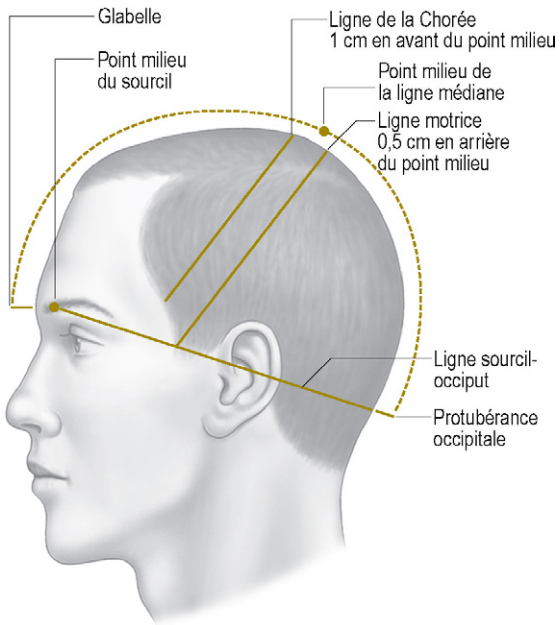


Figure 42.1 Ligne de la chorée en acupuncture crânienne.

pour descendre jusqu'au point d'intersection entre la ligne sourcil-occiput et la ligne des cheveux. La zone de la chorée est parallèle à la zone motrice, et débute 1 cm en avant du point central.

En sous-cutané, on met en place une aiguille qui doit couvrir toute la zone ; si cela se révèle difficile, on peut se servir de trois aiguilles pour couvrir la totalité de la ligne de la chorée. On peut stimuler les aiguilles par un courant à basse fréquence entre deux aiguilles placées sur la zone.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les points cités ci-dessus, d'acupuncture classique ou d'acupuncture crânienne, peuvent servir pour tous les types de maladie de Parkinson, mais le choix des autres points du corps et des préparations de phytothérapie doit se fonder sur l'identification des tableaux pathologiques.

Les principaux tableaux présentés ci-dessous sont :

- Le vide de Sang du Foie engendre le Vent
- La montée du Yang du Foie engendre le Vent
- Le Feu du Foie engendre le Vent
- Les Glaires-Chaleur agitent le Vent
- Vide de Yin du Foie et du Rein

Le vide de Sang du Foie engendre le Vent

Manifestations cliniques

Tremblement prononcé et prolongé d'un membre, teint cireux, regard fixe, absence de désir de parler, raideur du cou, crampes des membres, difficulté à se mouvoir, manque de coordination à la marche, sensations vertigineuses, vision brouillée, transpirations, aggravation par les mouvements.

Langue : Pâle, Mince et Tremblante.

Pouls : Fin ou Rugueux.

Principe de traitement

Nourrir le Sang, stimuler les méridiens de Communication, faire tomber le Vent.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, V-17 Geshu, RM-4 Guanyuan.

On pique les points qui font tomber le Vent en dispersion et les points qui nourrissent le Sang du Foie en tonification. On peut faire des moxas sur V-17.

Explication

- F-3 et VB-20 font tomber le Vent.
- GI-4 aide à soumettre le Yang et donc à faire tomber le Vent.
- TR-5 et DM-19 font tomber le Vent du Foie.
- Rte-6, E-36, F-8 et Rn-3 nourrissent le Sang du Foie.
- RM-4 et V-17 nourrissent le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation nourrit le Sang et fait tomber le Vent.

Préparation

E JIAO JI ZI HUANG TANG

Décoction de gélatine de peau d'âne et de jaune d'œuf

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et fait tomber le Vent.

Préparation

BA ZHEN TANG additionnée de **TIAN MA GOU TENG YIN**

Décoction du rétablissement aux huit plantes additionnée de la *Décoction de gastrodia et d'uncaria*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations nourrissent le Sang, soumettent le Yang du Foie et font tomber le Vent.

Remède des Trois Trésors

Mer précieuse additionné de ***Courbe le bambou*** *Mer précieuse* nourrit le Sang ; *Courbe le bambou* nourrit le Sang du Foie et soumet le Yang du Foie.

RÉSUMÉ

LE VIDE DE SANG DU FOIE ENGENDRE LE VENT

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, V-17 Geshu, RM-4 Guanyuan. On pique les points qui font tomber le Vent en dispersion et les points qui nourrissent le Sang du Foie en tonification. On peut faire des moxas sur V-17.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE

Préparation

E JIAO JI ZI HUANG TANG

Décoction de gélatine de peau d'âne et de jaune d'œuf

Préparation

BA ZHEN TANG additionnée de **TIAN MA GOU TENG YIN**

Décoction du rétablissement aux huit plantes additionnée de la *Décoction de gastrodia et d'uncaria*

Remède des Trois Trésors

Mer précieuse additionné de *Courbe le bambou*

Cas clinique

Une femme de 46 ans souffrait d'une maladie de Parkinson depuis 2 ans. Le premier symptôme qui était apparu était des difficultés pour écrire. Elle avait ensuite eu des tremblements fins et une raideur de la main droite, ainsi que des « sursauts » de la jambe droite. Elle avait été voir un neurologue qui avait diagnostiqué une maladie de Parkinson.

Outre ces symptômes, elle se plaignait aussi de mouches volantes, d'une vision trouble et d'une perte des cheveux. Elle avait une langue Pâle et légèrement Pourpre Bleuté, Gonflée et Déviée ; son pouls était globalement Faible et Rugueux, et très légèrement en Corde à la position du Foie.

Diagnostic Cette patiente présente tous les symptômes d'un vide de Sang du Foie : mouches volantes, vision trouble, perte des cheveux, langue Pâle et pouls Rugueux. Elle a aussi des symptômes nets de Vent interne, comme les tremblements et la langue Déviée.

Dans ce cas, le Vent interne est né du vide de Sang du Foie. Il y a deux pathologies supplémentaires qui sont les stases de Sang (raideur du bras et langue Pourpre Bleuté) et les Glaires (langue Gonflée).

Principe de traitement Cette patiente m'avait été adressée par un confrère acupuncteur pour que je lui prescrive des plantes. J'ai adopté pour principe de traitement de nourrir le Sang du Foie, de faire tomber le Vent, de dissoudre les Glaires et de redonner de la vigueur au Sang. J'ai utilisé la préparation ci-dessous sous forme de poudre (10 g de poudre de chaque plante) :

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae*
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi*
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae*
- **Di Long** *Pheretima*
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*

Explication

- Ban Xia, Bai Zhu, Fu Ling et Chen Pi éliminent les Glaires.
- Gou Teng, Ju Hua, Chan Tui, Di Long et Bai Ji Li font tomber le Vent.
- Dang Gui, Gou Qi Zi et Bai Shao nourrissent le Sang du Foie.

J'ai traité cette patiente avec des variantes de cette préparation pendant 2 ans alors que mon collègue continuait à la traiter par acupuncture. Au bout de ces 2 années, elle se sentait beaucoup mieux en termes de tremblements et de bien-être général. Elle est encore en traitement.

Cas clinique

Une femme de 51 ans présentait une maladie de Parkinson depuis 2 ans. Son symptôme principal était un tremblement de la tête, qu'elle tentait de faire cesser en penchant la tête en avant. Elle avait parfois l'impression que son tremblement débutait en bas du dos et courait tout le long du rachis jusqu'à la tête. Par ailleurs, elle avait peu d'autres symptômes ; elle était facilement fatiguée et elle avait parfois la vision brouillée. On lui avait prescrit des médicaments anticholinergiques qui avaient produit des effets secondaires comme une sécheresse buccale et une vision en tunnel. C'était une femme très tendue, avec un très fort sens des responsabilités, provenant probablement d'une éducation très stricte. Elle avait une langue Pâle et Mince, et un pouls Rugueux.

Diagnostic Il s'agit d'un vide de Qi et de Sang du Foie qui a entraîné un Vent du Foie.

Principe de traitement Cette patiente a été traitée uniquement par l'acupuncture, et le traitement, très simple, visait à tonifier le Qi et le Sang, à calmer l'Esprit et à soumettre le Vent du Foie.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants :

- E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao pour tonifier le Qi et le Sang.
- C-7 Shenmen ou C-5 Tongli pour calmer l'Esprit et détendre le système nerveux.
- F-3 Taichong et DM-16 Fengfu pour soumettre le Vent.

Après quelques mois de traitement, elle a pu arrêter les médicaments, et après 1 année elle était débarrassée à 90 % de son tremblement.

La montée du Yang du Foie engendre le Vent

La montée du Yang du Foie peut engendrer du Vent si elle dure pendant des années, ce qui n'arrive généralement que chez les personnes âgées. On peut distinguer des manifestations cliniques différentes selon la cause de la montée du Yang du Foie, à savoir :

- Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie
- Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie et du Rein
- Montée du Yang du Foie due à un vide de Sang du Foie

Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie

Manifestations cliniques

Tremblements, tics du visage, sensations vertigineuses intenses, acouphènes, céphalées, hypertension, sécheresse de la gorge, sécheresse des yeux, vision trouble, engourdissement ou fourmillement des membres, mauvaise mémoire.

Langue : de couleur normale, sans enduit.

Pouls : en Corde et Fin.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, faire tomber le Vent, nourrir le Yin du Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi.

On pique les points qui font tomber le Vent en dispersion et les points qui nourrissent le Sang du Foie en tonification.

Explication

- F-3 soumet le Yang du Foie et fait tomber le Vent.
- VB-20 fait tomber le Vent et soumet le Yang.
- GI-4 aide à soumettre le Yang.
- TR-5 soumet le Yang du Foie.
- DM-19 fait tomber le Vent.
- Rte-6, F-8 et Rn-3 nourrissent le Yin du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

SAN JIA FU MAI TANG

Décoction aux trois coquilles pour restaurer le pouls

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et le Yin du Foie, soumet le Yang du Foie et fait tomber le Vent.

Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Tremblements, tics du visage, sensations vertigineuses intenses, acouphènes, céphalées, hypertension, sécheresse de la gorge, sécheresse des yeux, vision trouble, engourdissement ou fourmillement des membres, mauvaise mémoire, mal de dos, mictions peu abondantes, transpirations nocturnes.

Langue : de couleur normale, sans enduit.

Pouls : en Corde et Fin.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, faire tomber le Vent, nourrir le Yin du Foie et du Rein.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan.

On pique les points qui font tomber le Vent en dispersion et les points qui nourrissent le Yin du Foie et du Rein en tonification.

Explication

- Les huit premiers points ont déjà été expliqués dans le tableau précédent.
- Rn-6 et RM-4 nourrissent le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG

Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, soumet le Yang du Foie et fait tomber le Vent.

Préparation

JIAN LING TANG

Décoction qui restaure les tuiles du toit

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et le Yin du Foie, soumet le Yang du Foie et fait tomber le Vent.

Montée du Yang du Foie due à un vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Tremblements, sensations vertigineuses, acouphènes, céphalées, hypertension, sécheresse de la gorge, vision trouble, engourdissement ou fourmillement des membres, mauvaise mémoire, insomnie.

Langue : Pâle et Mince.

Pouls : en Corde et Fin.

Principe de traitement

Soumettre le Yang du Foie, faire tomber le Vent, nourrir le Sang du Foie.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, V-17 Geshu, RM-4 Guanyuan.

On pique les points qui soumettent le Yang et qui font tomber le Vent en dispersion, et les points qui nourrissent le Sang du Foie en tonification.

Explication

- Les huit premiers points ont déjà été expliqués dans le tableau précédent.
- V-17 nourrit le Sang.
- RM-4 nourrit le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

E JIAO JI ZI HUANG TANG

Décoction de gélatine de peau d'âne et de jaune d'œuf

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et fait tomber le Vent.

RÉSUMÉ

LA MONTÉE DU YANG DU FOIE ENGENDRE LE VENT

Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie
Points
F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi. On pique les points qui font tomber le Vent en dispersion et les points qui nourrissent le Sang du Foie en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SAN JIA FU MAI TANG
Décoction aux trois coquilles pour restaurer le pouls

Montée du Yang du Foie due à un vide de Yin du Foie et du Rein
Points
F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan. On pique les points qui font tomber le Vent en dispersion et les points qui nourrissent le Yin du Foie et du Rein en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Préparation
JIAN LING TANG
Décoction qui restaure les tuiles du toit

Montée du Yang du Foie due à un vide de Sang du Foie
Points
F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, DM-19 Houding, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, V-17 Geshu, RM-4 Guanyuan. On pique les points qui soumettent le Yang et qui font tomber le Vent en dispersion, et les points qui nourrissent le Sang du Foie en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
E JIAO JI ZI HUANG TANG
Décoction de gélatine de peau d'âne et de jaune d'œuf

Le Feu du Foie engendre le Vent

Manifestations cliniques

Tremblements, irritabilité, propension aux accès de colère, acouphènes et/ou surdité (d'apparition soudaine), céphalée temporale, sensations vertigineuses, rougeur de la face et des yeux, soif, goût amer dans la bouche, sommeil perturbé par les rêves, constipation

avec selles sèches, urines jaune foncé, épistaxis, hématémèse, hémoptysie.

Langue : Rouge avec des bords plus rouges et un enduit jaune et sec.

Pouls : en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Libérer le Foie, drainer le Feu, faire tomber le Vent.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-11 Quchi, VB-1 Tongziliao, Rte-6 Sanyinjiao, F-1 Dadun, DM-8 Jinsuo.

On pique ces points en dispersion ; pas de moxas.

Explication

- F-2 draine le Feu du Foie.
- F-3 fait tomber le Vent du Foie.
- VB-20 fait tomber le Vent.
- GI-11 draine le Feu.
- VB-1 fait tomber le Vent du Foie.
- Rte-6 sert à nourrir le Yin pour aider à drainer le Feu.
- F-1 fait tomber le Vent du Foie.
- DM-8 soulage les tremblements.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LING JIAO GOU TENG TANG**
Variante de la *Décoction de corne d'antilope et d'uncaria*

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie, soumet le Yang et fait tomber le Vent.

RÉSUMÉ

MONTÉE DU YANG DU FOIE DUE À UN VIDE DE SANG DU FOIE

Points

F-2 Xingjian, F-3 Taichong, VB-20 Fengchi, GI-11 Quchi, VB-1 Tongziliao, Rte-6 Sanyinjiao, F-1 Dadun, DM-8 Jinsuo. On pique ces points en dispersion ; pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LING JIAO GOU TENG TANG**
Variante de la *Décoction de corne d'antilope et d'uncaria*

Les Glaires-Chaleur agitent le Vent

Manifestations cliniques

Tremblements, obésité, regard fixe, absence d'envie de faire des efforts physiques, sensation d'oppression de la poitrine, bouche sèche, transpirations, sensations vertigineuses, crachats jaunes, raideur du cou et du dos, tremblements d'un membre impossible à contrôler.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune.

Pouls : en Corde, Fin, Rapide.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur, faire tomber le Vent et redonner de la vigueur aux méridiens de Communication *(Luo)*.

Acupuncture

Points

E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, F-3 Taichong.

On pique ces points en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Explication

- E-40 dissout les Glaires.
- RM-12 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre les Glaires.
- Rte-6 et Rte-9 aident à dissoudre les Glaires.
- F-3 fait tomber le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation dissout les Glaires, élimine la Chaleur, fait tomber le Vent et redonne de la vigueur au Sang.

Préparation

DAO TAN TANG additionnée de **TIAN MA GOU TENG YIN**
Décoction qui fait sortir les Glaires additionnée de la *Décoction de gastrodia et d'uncaria*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations dissolvent les Glaires, soumettent le Yang du Foie et font tomber le Vent.

RÉSUMÉ

LES GLAIRES-CHALEUR AGITENT LE VENT

Points
E-40 Fenglong, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, F-3 Taichong. On pique ces points en harmonisation sauf RM-12 et V-20, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE

Préparation
DAO TAN TANG additionnée de **TIAN MA GOU TENG YIN**
Décoction qui fait sortir les Glaires additionnée de la *Décoction de gastrodia et d'uncaria*

Cas clinique

Un homme de 53 ans présentait une maladie de Parkinson depuis 1 an. Les premiers symptômes dont il s'était aperçu étaient un manque de concentration, de l'apathie, de la fatigue, des sensations vertigineuses, des troubles du sommeil et des nausées ; à cette époque, on lui avait prescrit du Valium. Quelques mois plus tard, son écriture avait commencé à devenir de plus en plus petite, et il était apparu un tremblement de la main gauche quand il soulevait des objets. Il signalait aussi que sa nuque était raide et qu'il avait des difficultés à la marche ; il disait avoir l'impression de marcher sur de l'eau. Il avait la bouche sèche, et parfois la vision trouble. Il avait le regard fixe typique de la maladie de Parkinson. C'était un homme d'affaire qui avait de longues journées de travail à Londres, et des trajets entre son domicile et son lieu de travail qui lui prenaient beaucoup de temps. Il avait la langue Rouge avec un enduit collant et jaune, et une fissure de type Cœur ; son pouls était Glissant en général.

Diagnostic Il s'agit d'un cas de Glaires-Chaleur avec Vent du Foie. Les signes de Glaires sont la vision trouble, les difficultés de concentration, les nausées, le pouls Glissant et l'enduit collant sur la langue. Les signes de Chaleur sont la bouche sèche et la langue Rouge ; les signes de Vent du Foie, les tremblements de la main, les sensations vertigineuses et l'écriture petite.

Principe de traitement Ce patient a été traité par l'acupuncture et les plantes. Le traitement par acupuncture avait surtout pour objectif de chasser le Vent des méridiens, alors que le traitement par phytothérapie visait à dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur et soumettre le Vent.

Acupuncture J'ai utilisé les points suivants :

- GI-11 Quchi, VB-20 Fengchi, Xiaochanxue (point HM), TR-5 Waiguan et F-3 Taichong pour chasser le Vent des méridiens.
- F-8 Ququan pour nourrir le Yin du Foie de façon à soumettre le Vent du Foie.
- E-40 Fenglong et Rte-6 Sanyinjiao pour dissoudre les Glaires.
- Acupuncture crânienne : zone de la chorée du côté droit.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Wen Dan Tang ***Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire*** :

- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 4 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Di Long** *Pheretima aspergillum* 4,5 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 fruits
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches

Explication

- Les cinq premières plantes forment Wen Dan Tang, qui dissout les Glaires-Chaleur.
- Gou Qi Zi nourrit le Yin du Foie pour soumettre le Vent du Foie.

- Tian Ma et Di Long font tomber le Vent du Foie. Di Long fait aussi tomber le Vent dans les méridiens.
- Mai Ya est ajouté pour ses qualités digestives. J'utilise toujours une ou deux plantes à visée digestive dans les préparations qui comportent des insectes.
- Zhi Gan Cao, Da Zao et Sheng Jiang harmonisent.

Ce traitement est encore en cours, et le patient fait des progrès réguliers. Son tremblement a diminué de 50 % et ses mouvements et sa marche sont beaucoup mieux coordonnés.

Stagnation de Qi et de Sang, stases dans les méridiens de Communication du Sang

Manifestations cliniques

Tremblements chroniques, agitation, insomnie, teint foncé, rigidité, regard fixe, engourdissement des membres, discours ralenti, céphalées, ongles foncés.

Langue : Pourpre.

Pouls : en Corde, Ferme ou Rugueux.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, stimuler les méridiens de Communication du Sang.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, MC-6 Neiguan, Rte-4 Gongsun en association avec MC-6 Neiguan.

On pique ces points en harmonisation.

Explication

- F-3, Rte-10, V-17 et MC-6 redonnent de la vigueur au Sang.
- Rte-4 et MC-6, en association, régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* et redonnent de la vigueur au Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **TONG QIAO HUO XUE TANG**
Variante de la *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang*

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases et fait tomber le Vent.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG, STASES DE SANG DANS LES MÉRIDIENS DE COMMUNICATION

Points
F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, MC-6 Neiguan, Rte-4 Gongsun en association avec MC-6 Neiguan. On pique ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **TONG QIAO HUO XUE TANG**
Variante de la *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang*

Vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Corps mince, sensations vertigineuses, acouphènes, insomnie, sommeil perturbé par des rêves, céphalées, transpirations nocturnes, agitation mentale, douleurs des lombes et des genoux, engourdissement des membres, raideur du cou et du dos, tremblement de la tête, trismus et tremblement de la mâchoire, tremblement prolongé et de grande amplitude d'un membre, crampes des membres, marche difficile et maladroite, regard fixe, mauvaise mémoire.

Langue : Mince, sans enduit. En mouvement. Corps Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Fin et Rapide, ou Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, faire tomber le Vent, stimuler les méridiens de Communication.

Acupuncture

Points

RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, V-18 Ganshu, F-8 Ququan, F-3 Taichong, VB-20 Fengchi.

On pique tous ces points en tonification sauf F-3, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- RM-4, V-23, Rn-3 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.
- V-18 et F-8 nourrissent le Yin du Foie.
- F-3 soumet le Vent du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

PRÉPARATION EMPIRIQUE (voir Annexe 4)

Explication

Cette préparation nourrit le Sang et le Yin, fait tomber le Vent, redonne de la vigueur au Sang, et tonifie le Rein.

Préparation

Variante de **DA DING FENG ZHU**
Variante de la *Grande perle pour apaiser le Vent*

Explication

Cette variante de Da Ding Feng Zhu nourrit le Yin du Foie et du Rein, soumet le Yang du Foie et fait tomber le Vent. Par rapport à la préparation précédente, elle est plus efficace pour nourrir le Yin et elle est donc indiquée lorsque la langue est complètement dépourvue d'enduit avec parfois quelques fissures.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points
RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, V-18 Ganshu, F-8 Ququan, F-3 Taichong, VB-20 Fengchi. On pique tous ces points en tonification sauf F-3, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
PRÉPARATION EMPIRIQUE

Préparation
Variante de **DA DING FENG ZHU**
Variante de la *Grande perle pour apaiser le Vent*

Cas clinique

Un homme de 48 ans présentait une maladie de Parkinson depuis 3 ans. Il se plaignait principalement d'un tremblement de la main gauche et d'une vision trouble. Il avait aussi le regard fixe caractéristique de la maladie de Parkinson et il marchait avec difficulté. Il avait la langue Rouge avec un enduit sans racine, et le pouls Flottant et Vide.

Diagnostic Il s'agit d'un vide de Yin du Foie avec Vent du Foie. Le vide de Yin est manifeste en raison de la langue Rouge avec un enduit sans racine, et du pouls Flottant et Vide.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de nourrir le Yin du Foie, de soumettre le Vent du Foie et de stimuler les méridiens de Communication. Je me suis servi de l'acupuncture surtout pour stimuler les méridiens de Communication et chasser le Vent des méridiens, et des plantes pour nourrir le Yin du Foie et soumettre le Vent du Foie.

Acupuncture J'ai utilisé principalement les points suivants :

- GI-11 Quchi, Xiaochanxue, TR-5 Waiguan, VB-20 Fengchi et GI-10 Shousanli en harmonisation pour chasser le Vent des méridiens.
- F-8 Ququan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi en tonification pour nourrir le Yin du Foie.
- F-3 Taichong en harmonisation pour soumettre le Vent du Foie.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de la préparation donnée plus haut pour le vide de Yin du Foie et du Rein :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Ramulus Loranthi* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Di Long** *Pheretima aspergillum* 4,5 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli terrestris* 6 g
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Antelopis* 4,5 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication

- Shu Di, Sheng Di, Shou Wu, Gou Qi Zi et Sang Ji Sheng nourrissent le Yin du Foie.
- Gou Teng, Tian Ma, Di Long, Bai Ji Li et Ling Yang Jiao soumettent le Vent du Foie. Di Long, en particulier, chasse le Vent des méridiens.
- Dan Shen fait circuler le Sang et calme l'Esprit.
- Mai Ya et Gan Cao harmonisent.

Après 1 an de traitement, il y avait une amélioration à 70 % du tremblement et des troubles de la marche. Le patient se sentait beaucoup mieux, et il était, en général, plus libre de ses mouvements.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

En associant l'acupuncture et la phytothérapie, on peut contrôler la maladie et, au mieux, arrêter ses progrès, mais on ne peut jamais la guérir complètement. On obtient les meilleurs résultats sur la forme due au vide de Qi et de Sang, puis sur la forme Glaires-Feu ; les résultats les moins bons correspondant à la forme due au vide de Yin. Plus le traitement est engagé tôt après le début des troubles et meilleurs sont les résultats.

En général, la langue est un bon indicateur pour le pronostic ; si celle-ci montre des signes d'un vide de Yin évolué, comme un corps de la langue Rouge, Mince et avec des fissures, alors le pronostic est mauvais.

De manière générale, l'acupuncture et la phytothérapie doivent être utilisées en même temps que les médicaments occidentaux. Ceux-ci comportent des substances anticholinergiques qui limitent le tremblement, et/ou de la L-Dopa qui améliore la mobilité et diminue la rigidité. Après quelques semaines de traitement par la médecine chinoise, on doit réduire les doses des médicaments occidentaux, mais de façon très progressive.

Quant à la prévention, elle découle de ce qui a été dit de l'étiologie de la maladie. Toute personne de plus de 50 ans qui présente tout à coup des signes tels que des sensations vertigineuses, une raideur, une difficulté de plus en plus marquée à marcher, doit immédiatement changer de mode de vie, et travailler moins, ne jamais aller jusqu'à l'épuisement, prendre plus de repos, éviter les tensions émotionnelles, et réduire son activité sexuelle.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 18, No. 4, 1998, p. 252.

Soigner la maladie de Parkinson par l'acupuncture : vue d'ensemble

[Huang Wen Yan and Wu Huan Gan, « Survey of treatment of Parkinson's disease with Acupuncture ».]

Les Dr Huang et Wu présentent une vue d'ensemble des positions de différents médecins sur le traitement de la maladie de Parkinson.

Dr Qin Lian Pu

Le Dr Qin se sert des points suivants : Sizhencong (point HM), VB-20 Fengchi, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, Rn-3 Taixi, Rn-7 Fuliu, Dm-4 Mingmen, V-23 Shenshu, en tonification.

Il laisse les aiguilles en place 30 mn et traite le patient une fois par jour pendant 10 jours. Il applique ensuite trois traitements de 10 jours chacun avec une pause de 7 jours entre chaque traitement.

Sur un groupe de 30 patients ainsi traités, 5 ont été guéris, 9 ont connu une amélioration remarquable, 10 une amélioration moyenne et 6 aucune amélioration.

Dr Wang Xian Feng

Le Dr Wang pique les points suivants : DM-20 Baihui, F-3 Taichong, C-3 Shaohai, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, Juegu (points HM).

Les patients sont traités une fois par jour pendant 10 jours. Il applique ensuite trois traitements de 10 jours chacun avec une pause de 5 jours entre chaque traitement.

Sur un groupe de 40 patients ainsi traités, 24 ont été guéris, 14 ont connu une amélioration et 2 n'ont obtenu aucun résultat.

Dr Zhang Nai Zheng

Le Dr Zhang pique les points suivants : VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong, F-2 Xingjian, GI-11 Quchi, GI-4 Hegu, E-36 Zusanli.

Les patients sont traités une fois par jour pendant 10 jours. Il applique ensuite quatre traitements de 10 jours chacun avec une pause de 5 jours entre chaque traitement. Les patients reçoivent aussi des plantes chinoises pour nourrir le Sang et le Yin et pour apaiser le Foie.

Sur un groupe de 50 patients ainsi traités, 14 ont connu une amélioration remarquable, 27 ont connu une certaine amélioration et 9 n'ont obtenu aucun résultat.

Dr Chen Li Guo

Le Dr Chen se sert des points suivants : DM-15 Yamen (parce que c'est le point de croisement du Vaisseau Gouverneur et du Vaisseau Yang de Liaison *(Yang Wei Mai)*), VB-20 Fengchi, VB-12 Wangu, V-10 Tianzhu.

Ce sont là les points principaux. Il pique d'autres points en fonction des tableaux pathologiques, comme GI-4 Hegu, E-40 Fenglong, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan.

Sur un groupe de 40 patients ainsi traités, 10 ont connu une amélioration remarquable, 16 ont connu une certaine amélioration et 14 n'ont obtenu aucun résultat.

Dr Liu Jia Ying

Le Dr Liu utilise les points suivants : GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, F-3 Taichong, Xiaochanxue (point HM « *Point qui contrôle le tremblement* » situé sur le méridien du Cœur, 1,5 *cun* en dessous de C-3 Shaohai), DM-20 Baihui, DM-24 Shenting.

Il pique d'autres points en fonctions des objectifs suivants :

- Rte-6 Sanyinjiao et Rn-7 Fuliu pour nourrir le Yin du Foie et du Rein.
- E-36 Zusanli et GI-4 Hegu pour tonifier le Qi et le Sang.
- Rte-9 Yinlingquan et E-40 Fenglong pour éliminer les Glaires-Chaleur.

Sur un ensemble de 159 patients, 2 ont été guéris, 125 ont connu une amélioration et 32 n'ont obtenu aucun résultat.

Dr Cheng Yong De

Le Dr Chen pique les points suivants : DM-16 Fengfu, DM-14 Dazhui, DM-20 Baihui, VB-20 Fengchi, V-32 Ciliao, F-3 Taichong, GI-4 Hegu.

Dr Zhang Pei Lin

Le Dr Zhang différencie le traitement en fonction de cinq phases de la maladie. Au cours de la première phase, le Dr Zhang nourrit le Yin du Foie et du Rein, et fait tomber le Vent grâce essentiellement à des points des méridiens Tai Yang et du méridien du Rein.

Dans la deuxième phase, le Dr Zhang nourrit le Foie et le Rein, et fait tomber le Vent grâce aux points suivants : DM-21 Qianting, V-7 Tongtian, DM-20 Baihui, VB-5 Xuanlu, TR.-6 Zhigou, VB-35 Yangjiao.

Dans la troisième phase, le Dr Zhang nourrit le Yin et soumet le Yang avec DM-14 Dazhui, DM-16 Fengfu, DM-13 Taodao, V-8 Luoque, P-7 Lieque, Rn-6 Zhaohai.

Dans la quatrième phase, le Dr Zhang redonne de la vigueur au Sang et élimine les stases. Dans la cinquième phase, il nourrit le Sang, tonifie le Qi, fait tomber le Vent et lève les obstructions des méridiens de Communication *(Luo)*.

Dr Liang Feng Yin

Le Dr Liang traite la maladie de Parkinson en utilisant trois groupes de points :

- Groupe 1 : Rte-9 Yinlingquan, E-36 Zusanli, Rte-8 Diji, Rte-6 Sanyinjiao, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, E-7 Xiaguan, E-4 Dicang, RM-23 Lianquan.
- Groupe 2 : F-8 Ququan, VB-34 Yanglingquan, F-4 Zhongfeng, F-3 Taichong, TR-6 Zhigou, GI-10 Shousanli, E-6 Jiache, RM-24 Chengjiang.
- Groupe 3 : Rn-10 Yingu, V-40 Weizhong, Rn-3 Taixi, V-58 Feiyang, P-6 Kongzui, MC-6 Neiguan, IG-17 Tianrong, E-5 Daying, IG-18 Quanliao.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 19, No. 12, 1999, p. 709

Observation clinique de 29 cas de maladie de Parkinson traités par acupuncture

[Wang Ling Ling et al, « Clinical observation of 29 cases of Parkinson's disease treated with acupuncture ».]

Les auteurs ont traité par acupuncture 29 patients souffrant de la maladie de Parkinson. Un groupe contrôle n'a reçu aucun traitement. Le groupe des patients était composé de 16 hommes et de 13 femmes de 43 à 81 ans. La moyenne d'âge était de 64 ans.

Les points utilisés ont été répartis en deux groupes piqués en alternance. Le premier groupe comportait Sishencong (point HM), GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, E-40 Fenglong. Le second groupe était composé de VB-13 Benshen, VB-20 Fengchi, DM-20 Baihui, GI-4 Hegu, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong et des points Huatuojiaji de T3 à L2. Sishencong, VB-13 Benshen et VB-20 Fengchi ont été stimulés par électro-acupuncture.

Les points Huatuojiaji de T3 à L2 ont été divisés en trois parties qui ont été stimulées l'une après l'autre. Les patients ont été traités une fois par jour pendant 3 mois.

Les résultats sont consignés dans le tableau 42.1.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 19, No. 10, 1999, p. 617.

Études cliniques expérimentales sur le traitement par acupuncture de la maladie de Parkinson

[Ren Xiao Qun et al, « Clinical and experimental studies on Parkinson's disease treated with acupuncture ».]

Tableau 42.1 Résultat de l'étude portant sur 29 patients atteints de la maladie de Parkinson

	Total	Guérison	Amélioration marquée	Amélioration moyenne	Aucune amélioration
Groupe étudié	29	7 (24,1 %)	8 (27,6 %)	11 (38 %)	3 (10,3 %)
Groupe contrôle	24	0	3 (12,5 %)	6 (25 %)	15 (62,5 %)

Wang Ling Ling et al, Clinical observation of 29 cases of Parkinson's disease treated with acupuncture. Chinese Acupuncture and Moxibustion (Zhong Guo Zhen Jiu) Vol. 19, No. 12, 1999, p. 709.

Les auteurs de cette étude ont traité 41 personnes souffrant de la maladie de Parkinson. Il y avait 26 hommes et 15 femmes de 43 à 72 ans. La moyenne d'âge était de 62 ans. Un groupe contrôle de 27 patients a été traité par la médecine occidentale.

Les auteurs ont identifiés trois grands tableaux pathologiques :

- Vide de Qi et de Sang,
- Vide du Foie et du Rein,
- Glaires-Chaleur accompagnées de Vent.

Les patients ont été traités par acupuncture crânienne sur la région de la chorée. Les autres points utilisés étaient Xiaochanxue (point HM situé sur le méridien du Cœur, 1,5 *cun* en dessous de C-3 Shaohai), TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong.

En cas de vide de Qi et de Sang, on a ajouté E-36 Zusanli. En cas de vide de Yin du Foie et du Rein, on a ajouté Rte-6 Sanyinjiao et Rn-7 Fuliu. En cas de Glaires-Chaleur accompagnées de Vent, on a ajouté Rte-9 Yinlingquan et E-40 Fenglong.

Ces points ont été piqués en harmonisation et les aiguilles laissées en place pendant 30 mn. Les patients ont été traités une fois par jour pendant 10 jours, à trois reprises.

Les résultats sont consignés dans le tableau 42.2.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 8, No. 8, 1986, p. 22.

Observation clinique du traitement de la maladie de Parkinson par la médecine chinoise : analyse de 35 cas

[Wang Yong Yan et al, « Clinical observation on the treatment of Parkinson's disease with Chinese medicine – an analysis of 35 cases ».]

Les auteurs de cet article ont étudié 35 patients souffrant de la maladie de Parkinson. Il y avait 31 hommes et 4 femmes de 42 à 80 ans. L'âge moyen était de 59 ans.

Les auteurs ont identifié trois tableaux pathologiques. Les préparations utilisées figurent ci-dessous. Comme on peut le voir, le Dr Wang et ses collègues considèrent que les stases de Sang figurent dans chaque tableau.

1. *Vide de Qi et de Sang avec stases de Sang et Vent*
   Tonifier le Qi et le Sang, redonner de la vigueur au Sang et faire tomber le Vent.
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
   - **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae*
   - **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*

Tableau 42.2 Résultat de l'étude portant sur 41 patients atteints de la maladie de Parkinson

	Total	Guérison	Amélioration	Aucune amélioration
Groupe étudié	41	9 (21,95 %)	24 (58,54 %)	8 (19,51 %)
Groupe contrôle	27	1 (3,70 %)	14 (51,86 %)	12 (44,44)

Ren Xiao Qun et al, Clinical and experimental studies on Parkinson's disease treated with acupuncture. Chinese Acupuncture and Moxibustion (Zhong Guo Zhen Jiu) Vol. 19, No. 10, 1999, p. 617.

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta*
- **Dan Shen** Radix Salviae miltiorrhizae
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi*
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae*

2. *Vide du Foie et du Rein, stases de Sang, Vent* Nourrir le Yin du Foie et du Rein, redonner de la vigueur au Sang, faire tomber le Vent.
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
   - **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata*
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
   - **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*
   - **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli*
   - **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae*
   - **Mu Li** *Concha Ostreae*
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
   - **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
3. *Glaires-Chaleur accompagnées de Vent* Dissoudre les Glaires, éliminer la Chaleur, faire tomber le Vent.
   - **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis*
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum*
   - **Zhu Li** *Succus Bambusae*
   - **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*
   - **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae*
   - **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae*
   - **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta*
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 1 (2,9 %)
- Amélioration marquée : 11 (31,4 %)
- Amélioration : 15 (42,9 %)
- Aucun résultat : 8 (22,8 %).

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 31, No. 12, 1990, p. 29.

Observation des effets de l'acupuncture et des plantes dans le traitement de 113 cas de maladie de Parkinson

[Jiang Da Shu et al, « Observation on the effect of acupuncture and herbs in the treatment of 113 cases of Parkinson's disease ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 113 patients atteints de la maladie de Parkinson en associant l'acupuncture et les plantes chinoises. Dans ce groupe de 113 personnes, il y avait 81 hommes et 32 femmes dont les âges s'échelonnaient de 25 à 80 ans. La moyenne d'âge était de 58 ans.

Les auteurs ont identifié trois grands tableaux pathologiques :

- vide de Qi et de Sang,
- Glaires-Chaleur accompagnées de Vent,
- vide du Foie et du Rein.

Le principal groupe de points utilisé pour tous les patients comprenait VB-20 Fengchi, GI-11 Quchi, Xiaochanxue (point HM situé sur le méridien du Cœur, 1,5 *cun* en dessous de C-3 Shaohai), TR-5 Waiguan, VB-34 Yanglingquan, F-3 Taichong. Les aiguilles ont été laissées en place pendant 30 mn. En plus de ces points, on a piqué la zone de la chorée en acupuncture crânienne avec électrostimulation.

D'autres points ont été choisis en fonction des différents tableaux pathologiques.

- Vide de Qi et de Sang : E-36 Zusanli, GI-4 Hegu.
- Vide de Yin du Foie et du Rein : Rte-6 Sanyinjiao, Rn-7 Fuliu.
- Glaires-Chaleur accompagnées de Vent : Rte-9 Yinlingquan, E-40 Fenglong.

Les patients ont été traités tous les jours pendant 10 jours et ont reçu jusqu'à 10 traitements de 10 jours chacun, la moyenne étant de 3,9 traitements.

La préparation de plantes prescrite était très simple et visait essentiellement à faire tomber le Vent. Elle comportait Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*, Zhen Zhu Mu *Concha Margatiriferae usta* et Jiang Can *Bombyx batryticatus*.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 1 (0,9 %)
- Amélioration marquée : 10 (8,84 %)
- Amélioration : 79 (69,91 %)
- Aucun résultat : 23 (20,35 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 44, No. 5, 2003, p. 390.

Situation actuelle et études du traitement de la maladie de Parkinson par la médecine chinoise

[He Jian Cheng, « Present situation and studies on the treatment of Parkinson's disease with Chinese medicine ».]

Cet article fait le point sur divers autres articles et études concernant le traitement de la maladie de Parkinson par la médecine chinoise. Plutôt que de présenter le protocole des essais cliniques et leurs résultats, je m'attacherai à mettre en lumière les divers tableaux pathologiques identifiés et leurs principes de traitement selon divers médecins.

Le Dr Chen He considère que la maladie de Parkinson relève de trois grands tableaux pathologiques et donne les préparations à prescrire en fonction de ceux-ci.

- Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent Vide : Da Ding Feng Zhu *Grande perle pour apaiser le Vent*.
- Vide de Qi et de Sang avec Vent Vide : Ren Shen Yang Ying Tang *Décoction de ginseng pour nourrir le Qi Nourricier*.
- Stagnation de Qi et stases de Sang avec Vent Vide : Bu Yang Hai Wu Tang *Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10èmes* additionnée de Da Ding Feng Zhu *Grande perle pour apaiser le Vent*.

Le Dr Huang Jun Shan répertorie six tableaux pathologiques et donne les préparations qui leur correspondent :

- La montée du Yang du Foie engendre le Vent du Foie : Zhen Gan Xi Feng Tang *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*.
- Le vide de Sang engendre le Vent : Ding Zhen Wan *Pilule qui arrête les tremblements*
- Vide de Qi et stases de Sang : variantes de Bu Yang Hai Wu Tang *Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10èmes*.
- Stagnation de Qi et stases de Sang : variantes de Xue Fu Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang*.
- Glaires : Dao Tan Tang *Décoction qui fait sortir les Glaires*.
- Glaires-Chaleur accompagnées de Vent : Cui Gan Wan *Pilule qui stimule le Foie*.

Le Dr Liu Ming Wu répertorie quatre tableaux pathologiques et donne les préparations qui leur correspondent :

- Vide du Foie et du Rein, vide de Sang, Vent : variantes de Liu Wei Di Huang Wan *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*.
- Glaires-Vent : Dao Tan Tang *Décoction qui fait sortir les Glaires*.
- Vide de Qi et de Sang : Ba Zhen Tang *Décoction des huit trésors*.
- Vide de Qi, vide du Cœur : Yang Xin Tang *Décoction qui nourrit le Cœur*.

Les auteurs de cet article passent alors en revue les préparations utilisées par les différents médecins. Celles qui figurent ci-dessous donnent une idée de la façon dont ces praticiens chinois envisagent le traitement de la maladie de Parkinson.

- Chan Zhen Ping *Calmer les tremblements* : Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Shui Zhi *Hirudo*, Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Steleophaga*, Ling Yang Jiao *Cornu Saigae tataricae*.
- Wu Long *Tang Décoction de zaocys et d'os de dragon* : Wu Shao She *Zaocys*, Long Gu *Mastodi Ossis fossilia*, Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Wu Gong *Scolopendra*, Gan Cao *Radix Glycyrrhizae* uralensis.
- Variante de Ding Zhen Wan Pilule *qui arrête les tremblements* : Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*, Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Huang Qi *Radix Astragali*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Fang Feng Radix *Saposhnikoviae*, Quan Xie *Scorpio*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis*, Wu Gong *Scolopendra*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis*.
- Kang Zhen Zhi Jing I Hao Chong Ji *Infusion n°1 pour neutraliser les tremblements et arrêter les convulsions* : Shou Wu *Radix Polygoni multiflori preparata*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Di Long *Pheretima*, Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Rou Cong Rong *Herba Cistanches*.

Pour ce qui est de l'acupuncture, tous ces médecins sont d'accord pour dire que ce sont les points de la tête qui sont les points les plus importants pour traiter la maladie de Parkinson. Voici quelques exemples d'associations de points que ces différents médecins utilisent :

- DM-20 Baihui, DM-14 Dazhui, RM-17 Shanzhong, RM-12 Zhongwan, E-25 Tianshu et E-36 Zusanli chez les hommes et Rte-6 Sanyinjiao chez les femmes.
- DM-14 Dazhui, V-18 Ganshu, V-20 Pishu, V-23 Shenshu, GI-4 Hegu, GI-11 Quchi.
- GI-4 Hegu, MC-6 Neiguan, GI-11 Quchi, C-4 Lingdao, E-36 Zusanli, V-57 Chengshan, V-58 Feiyang, Rte-9 Yinlingquan.

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Traitement par acupuncture des symptômes de la maladie de Parkinson

[Acupuncture therapy for the symptoms of Parkinson's disease.

Movement Disorder 2002 July, Vol. 17, No. 4, pp. 799–802. Shulman LM, Wen X, Weiner WJ, Bateman D, Minagar A, Duncan R, Konefal J. Department of Neurology, University of Maryland School of Medicine, Baltimore, USA.]

Objectif

Déterminer si l'acupuncture est sûre, bien tolérée et efficace pour traiter les symptômes de la maladie de Parkinson (MP).

Méthodologie

Vingt patients atteints d'une maladie de Parkinson (âge moyen : 68 ans ; durée de la maladie : 8,5 ans ; stade de Hoehn et Yahr (H&Y) : 2,2 ; score de l'échelle d'évaluation unifiée pour la maladie de Parkinson (UPDRS) : 38,7) ont reçu chacun des séances d'acupuncture effectuées par des acupuncteurs qualifiés à raison de deux séances par semaine. Les 7 premiers patients ont bénéficié de 10 séances et les 13 derniers de 16 séances. L'état des patients a été évalué avant et après le traitement grâce au profil d'impact de la maladie (SIP), à l'échelle UPDRS, à la classification de H&Y, à la classification de Schwab et England (S&E), à l'inventaire d'anxiété de Beck (BDI), à des tests moteurs quantitatifs, y compris des évaluations chronométrées des mouvements de pronation ou de supination du bras, de la dextérité des doigts, le test debout-marche-assis, et un questionnaire spécialement conçu pour cette étude que le patient a rempli.

Résultats

Après le traitement par acupuncture, aucune modification n'a été constatée pour les données des UPDRS, H&Y, S&E, BDI, des tests moteurs quantitatifs, du SIP global ou du SIP physique et psychologique. L'analyse de 12 catégories du SIP non corrigées pour comparaisons multiples a montré une amélioration post-traitement de la seule catégorie « sommeil et repos ». Dans le questionnaire rempli par les patients, 85 % d'entre eux ont fait état d'une amélioration subjective de symptômes individuels concernant les tremblements, la marche, l'écriture, la lenteur, la douleur, le sommeil, la dépression et l'anxiété. Aucun effet secondaire n'a été constaté. Le traitement par acupuncture de la maladie de Parkinson s'est révélé sûr et bien toléré par les patients. Les diverses évaluations de la MP et les échelles comportementales n'ont pas montré, à la suite du traitement, d'amélioration autre que celle du sommeil, bien que les patients aient signalé d'autres améliorations symptomatiques discrètes.

Conclusion

Une large batterie de tests chez des patients atteints de la MP a montré que seuls le sommeil et le repos s'étaient améliorés après un traitement par acupuncture. Il faudrait confirmer ces résultats par une étude contrôlée plus approfondie des relations entre le traitement par acupuncture et les troubles du sommeil.

Effets de l'acupuncture sur les potentiels évoqués du tronc cérébral dans la maladie de Parkinson

[The effect of acupuncture on the auditory evoked brain stem potential in Parkinson's disease.

Journal of Traditional Chinese Medicine 2002 March, Vol. 22, No. 1, pp. 15–17. Wang L, He C, Liu Y, Zhu L.]

Résumé

Le but de cet article est de déterminer les effets de l'acupuncture sur les potentiels évoqués du tronc cérébral dans la maladie de Parkinson. Dans l'examen des potentiels évoqués du tronc cérébral, la période de latence de l'onde V et les périodes intermittentes des pics III-IV et I-V se sont montrées significativement raccourcies chez les patients atteints de la maladie de Parkinson du groupe étudié ($n = 29$) après le traitement par acupuncture. La différence des scores cumulatifs de

l'échelle de Webster a aussi diminué dans l'analyse de corrélation. L'augmentation de la dopamine dans le cerveau et de l'excitabilité des neurones de la dopamine peuvent contribuer aux effets thérapeutiques qui, en termes de MTC, vont soumettre le vent pathogène et tranquilliser l'esprit.

Traitement par les plantes

Observation clinique des effets de granules de Nuzhen Yangyin pour augmenter l'efficacité et atténuer la toxicité d'un traitement de la maladie de Parkinson essentiellement par Medopa

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise de l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale] Novembre 2003, Vol. 23, N° 11, pp. 811–814. Hu XJ, Yang XS, Yang XG. Affiliated Hospital to Hunan Provincial Academy of TCM, Changsha.]

Objectif

Observer et évaluer les effets de granules de Nuzhen Yangyin (NYG) pour augmenter l'efficacité et atténuer la toxicité d'un traitement de la maladie de Parkinson par Medopa et Artane®.

Méthodologie

Dans le cadre d'une étude randomisée en double aveugle, on a donné des NYG à 30 patients souffrant de la maladie de Parkinson (groupe étudié). Ces personnes prenaient déjà un traitement contre la maladie de Parkinson (paralysie agitante) mais ne semblaient pas y répondre de façon satisfaisante et se plaignaient d'effets secondaires à la suite de la prise de Medopa et d'Artane®. Trente patients à qui l'on a administré un placebo ont constitué le groupe contrôle.

Résultats

Le taux global d'efficacité du groupe étudié et du groupe contrôle s'est respectivement chiffré à 86,7 % et 56,7 %, le taux global d'amélioration du syndrome respectivement à 90 % et 56,7 % et le taux d'atténuation de la toxicité respectivement à 90 % et 43,3 %, chiffres qui se sont révélés statistiquement significatifs. Les NYG ont aussi été fortement efficaces pour diminuer les effets indésirables du Medopa et de l'Artane® sur les systèmes digestif, neuropsychiatrique et cardiovasculaire.

Conclusion

Les NYG ont sans aucun doute des effets positifs pour augmenter l'efficacité et atténuer la toxicité d'un traitement de la maladie de Parkinson par Medopa et Artane®.

Effets du remède traditionnel chinois Banxia Houpo Tang (Hange-Koboku To) sur le réflexe de la déglutition dans la maladie de Parkinson

[The effects of the traditional Chinese medicine Banxia Houpo Tang (Hange-Koboku To) on the swallowing reflex in Parkinson's disease.

Phytomedicine 2000 July, Vol. 7, No. 4, pp. 259–263. Iwasaki K, Wang Q, Seki H, Satoh K, Takeda A, Arai H, Sasaki H. Department of Geriatric Medicine, Tohoku University School of Medicine, Sendai, Japan.]

Objectif et contexte

Étudier l'efficacité de Banxia Houpo Tang (BHT), remède de la médecine traditionnelle chinoise, pour améliorer le réflexe de la déglutition chez des patients souffrant de la maladie de Parkinson (MP). Le test du réflexe de la déglutition est une méthode simple utilisée pour détecter les troubles de la déglutition chez des patients qui présentent une maladie cérébro-vasculaire. Comme on avait déjà constaté auparavant que BHT améliorait le réflexe de déglutition chez les malades atteints de troubles cérébro-vasculaires, on a décidé de voir si ce remède était également efficace pour améliorer le réflexe de la déglutition chez des patients souffrant de la MP.

Méthodologie

Le réflexe de la déglutition et la concentration de Substance P de la salive de 23 patients atteints de la MP (13 hommes et 10 femmes ; âge moyen : 66,0 ans ± 9,3 ; score moyen de l'échelle de Hohn et Yahr (H-Y) : 2,8) ont été évalués avant et après un traitement de 4 semaines par BHT. Avant le traitement, le réflexe de la déglutition était considérablement retardé selon l'échelle de H-Y (test de Spearman : $p = 0{,}014$, $R2 = 0{,}463$). Avant le traitement, le réflexe de la déglutition était 3,66 ± 0,98 secondes ; après le traitement, il s'est amélioré de façon significative, passant à 2,27 ± 0,54 secondes ($P < 0{,}0001$). Avant le traitement, la concentration de Substance P de la salive des patients souffrant de la MP était significativement plus

basse que celle des sujets contrôles sains, mais aucune différence significative n'a été constatée après le traitement.

Conclusion

La recherche a montré que le réflexe de la déglutition est une méthode efficace pour évaluer les troubles de la déglutition chez des patients souffrant de la MP. BHT a significativement amélioré le réflexe de la déglutition chez de tels patients et peut donc représenter un espoir pour prévenir la pneumonie par aspiration chez les patients atteints de la MP.

Effets de Bushen Yanggan sur la fonction nigrostriatale chez des rats parkinsoniens après un traitement à long terme par lévodopa

[Zhongguo Zhong Xi Yi Jie He Za Zhi [Revue chinoise des évolutions modernes de la médecine traditionnelle chinoise] Janvier 2002, Vol. 22, N° 1, pp. 43–46. Cai DF, Chen XQ, Gao Y. Institut pour l'intégration de la médecine traditionnelle chinoise et de la médecine occidentale, Hôpital Huashan, Université Fudan, Shanghai.]

Objectif

Déterminer les effets de Bushen Yanggan (BSYGR) sur la fonction et la morphologie du système nigrostriatal chez des rats parkinsoniens après un traitement à long terme par lévodopa.

Méthodologie

On a provoqué une maladie de Parkinson unilatérale chez des rats en leur injectant de la 6-hydroxydopamine (6-OHDA) dans la pars compacta du locus niger (SNpc) et l'aire segmentale ventrale (VTA). Les animaux ont ensuite été répartis au hasard dans quatre groupes : un groupe contrôle placebo, un groupe contrôle pilote, un groupe lévodopa et un groupe lévodopa et BSYGR. On a mesuré les taux de dopa striatal (DA), d'acide dihydroxyphényl acétique (DOPAC) et d'acide homovanillique (HVA) ou les taux de l'expression de la TH et de l'ARNm dans le mésencéphale.

Résultats

Les taux de DA striatal, de DOPAC, de HVA, de DOPAC/DA, de HVA/DA ont baissé d'environ 90 % dans le groupe contrôle pilote par rapport à ceux du groupe contrôle placebo. Les paramètres du groupe lévodopa se sont révélés plus forts que ceux du groupe contrôle placebo, alors que ceux du groupe lévodopa et BSYGR étaient plus bas que ceux du groupe lévodopa, se rapprochant de ceux du groupe contrôle placebo.

L'activité de la TH striatale dans le groupe pilote s'est montrée significativement plus faible que celle du groupe contrôle placebo, mais plus forte que celle du groupe lévodopa, alors que dans le groupe lévodopa et BSYGR, elle a atteint un niveau plus fort que celui du groupe levodopa.

Le taux d'expression de la TH et de l'ARNm dans le mésencéphale s'est révélé plus important dans le groupe lévodopa et BSYGR que dans le groupe lévodopa.

Conclusion

Bushen Yanggan peut réduire efficacement les effets secondaires résultant d'un traitement à long terme par lévodopa.

NOTES

1. Lou Ying 1565 Principes de Médecine (Yi Xue Gang Mu), cité dans Wang Quan Yan « Observation on the treatment of 35 cases of Parkinson disease with Chinese medicine », in Journal of Chinese Medicine, 中医杂志 vol. 27, no. 8, p. 24.
2. Zhu Ji Théorie originelle de la médecine (Yi Xue Yuan Li), cité dans Wang Quan Yan « Observation on the treatment of 35 cases of Parkinson disease with Chinese medicine », in Journal of Chinese Medicine, vol. 27, no. 8, p. 24.
3. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 538. Première publication aux environs de 100 AEC.

CHAPITRE 43

L'ATTAQUE DE VENT

中风

ÉTIOLOGIE **1222**
Le surmenage et la tension émotionnelle *1222*
Les mauvaises habitudes alimentaires et le surmenage physique *1222*
L'excès d'activité sexuelle et l'insuffisance de repos *1223*
Le surmenage physique et l'insuffisance de repos *1223*

PATHOLOGIE **1223**

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **1224**

ATTAQUE DES ORGANES INTERNES (FORME GRAVE) **1225**
Forme Tendue (ou Occluse) *1225*
Forme Flasque (ou Ouverte) *1225*
Séquelles de l'attaque des Organes Internes *1226*

ATTAQUE DES SEULS MÉRIDIENS (FORME LÉGÈRE) **1227**
Attaque des méridiens principaux *1227*
Attaque des seuls méridiens de Communication *(Luo) 1227*

TRAITEMENT **1227**
Attaque des Organes Internes *1227*
Forme Tendue *1228*
Forme Flasque *1228*

ATTAQUE DES SEULS MÉRIDIENS **1229**
Hémiplégie *1229*
Aphasie ou troubles de l'élocution *1231*
Hypertension artérielle *1232*
Paralysie faciale *1232*
Incontinence de selles et d'urines *1235*
Sensations vertigineuses *1235*
Raideur et contractures musculaires *1236*

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DU STADE DES SÉQUELLES **1237**
Glaires-Vent *1237*
Glaires-Humidité *1238*
Stagnation de Qi et de Sang *1238*
Vide de Yin avec Chaleur Vide *1239*

AUTRES MODES DE TRAITEMENT **1240**
La stimulation électrique *1240*
L'acupuncture crânienne *1240*
Infiltrations sur des points d'acupuncture *1240*
Physiothérapie *1241*

PRONOSTIC, FRÉQUENCE DES SÉANCES ET PRÉVENTION **1241**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **1241**

Attaque des organes internes
- Forme Tendue
- Forme Flasque

Attaque des seuls méridiens
- Hémiplégie
- Aphasie (ou élocution difficile)
- Hypertension artérielle
- Paralysie faciale
- Incontinence des selles et des urines
- Sensations vertigineuses
- Raideur et contracture des muscles

Tableaux pathologiques au stade des séquelles
- Glaires-Vent
- Glaires-Humidité
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide de Yin avec Chaleur Vide

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

L'ATTAQUE DE VENT

En médecine chinoise, l'expression « Attaque de Vent » *(Zhong Feng)* correspond à la notion occidentale d'accident vasculaire cérébral, c'est-à-dire une baisse ou une perte soudaine de conscience et des perturbations sensitives et/ou neurologiques. Le terme chinois évoque clairement le facteur pathogène impliqué car *Feng* signifie « Vent » ; il s'agit donc d'un accident vasculaire cérébral provoqué par le Vent (interne). *Zhong* traduit bien, quant à lui, l'apparition brutale de la maladie car l'idéogramme *zhong* véhicule l'idée d'une flèche qui frappe la cible.

L'Attaque de Vent de la médecine chinoise peut correspondre à quatre affections occidentales :

- l'hémorragie cérébrale,
- la thrombose cérébrale,
- l'embolie cérébrale,
- le spasme des vaisseaux cérébraux.

En médecine occidentale, ces quatre pathologies sont regroupées sous l'expression « accident vasculaire cérébral » (AVC), c'est-à-dire des modifications pathologiques des vaisseaux sanguins dans le cerveau. On appelle « apoplexie » les troubles neurologiques brutaux provoqués par un accident vasculaire cérébral, ce que le langage populaire désigne par « une attaque ».

L'*hémorragie cérébrale* est un saignement d'une artère dans le cerveau ou dans l'espace sous-arachnoïdien.

La *thrombose cérébrale* est l'obstruction partielle ou totale d'une artère cérébrale par un thrombus, ce qui provoque l'infarcissement et l'anoxie des tissus avoisinants. Un thrombus est un caillot sanguin qui se forme sur la paroi d'une artère et demeure fixé à son point d'origine.

L'*embolie cérébrale* survient quand un embol se détache d'un thrombus et provoque l'occlusion d'une artère cérébrale avec ses conséquences d'infarcissement et d'anoxie des tissus voisins. Un embol est une bulle d'air ou un morceau de thrombus détaché de celui-ci, qui migre dans le système artériel jusqu'à finir par boucher une artère.

Le *spasme d'un vaisseau cérébral* est une contraction temporaire de celui-ci. Il est parfois aussi en rapport avec le passage d'un embol qui rétrécit ou obstrue temporairement sa lumière, et entraîne donc une anoxie temporaire des tissus cérébraux de la région. Ce spasme est la moins grave des quatre formes d'accidents décrites ci-dessus ; il est en général suivi d'une récupération complète.

La présentation de l'Attaque de Vent comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification des tableaux pathologiques
- Traitement
- Autres modes de traitement
- Pronostic, fréquence des séances et prévention
- Publications chinoises contemporaines

ÉTIOLOGIE

L'étiologie de l'Attaque de Vent est très complexe car cette affection, si elle se manifeste brutalement, « se prépare » pendant des années. Il y a quatre facteurs principaux.

Le surmenage et la tension émotionnelle

Travailler de longues journées dans des conditions de stress et sans repos suffisant, de même que subir des tensions émotionnelles mènent au vide de Yin du Rein. L'association de ces trois facteurs est la cause la plus habituelle du vide de Yin du Rein dans les sociétés industrialisées.

Le vide de Yin du Rein conduit souvent au vide de Yin du Foie et à la montée du Yang du Foie. Le Yang du Foie, surtout chez les personnes âgées, donne souvent lieu au Vent du Foie. Le Vent du Foie provoque l'apoplexie, le coma, l'obscurcissement de l'esprit et la paralysie. Il a aussi une interaction entre Vent interne et Vent externe, dans la mesure où ce dernier peut agiter le premier.

Les mauvaises habitudes alimentaires et le surmenage physique

Manger de manière irrégulière ou consommer trop d'aliments gras, de produits laitiers, d'aliments frits et de sucreries affaiblit la Rate et produit des Glaires, ce qui prédispose à l'obésité. Les Glaires entraînent un engourdissement des membres, un obscurcissement de l'esprit, des troubles de l'élocution ou de l'aphasie, et une langue Gonflée avec un enduit collant.

Le surmenage physique, y compris l'exercice physique et le sport, affaiblissent aussi la Rate et peut

entraîner un vide de la Rate qui, à son tour, va provoquer la formation de Glaires.

L'excès d'activité sexuelle et l'insuffisance de repos

L'excès d'activité sexuelle chez les hommes, associée à l'insuffisance de repos, affaiblissent l'Essence du Rein et conduisent au vide de la Moelle. La Moelle ne peut plus nourrir le Sang et, finalement, il se produit des stases de Sang qui sont responsables de raideurs et de douleurs des membres et d'une langue Pourpre.

Le surmenage physique et l'insuffisance de repos

Le surmenage physique, comme soulever trop de charges ou faire trop d'exercice ou de sport, affaiblit la Rate, les muscles et les méridiens. La Rate, déficiente, ne peut alors plus produire assez de Sang, et un vide de Sang va apparaître dans les méridiens. Quand un Vent interne préexiste, il profite du vide de Qi et de Sang dans les méridiens pour y pénétrer. D'autre part, l'exposition au Vent externe entre en interaction avec le Vent interne dans les méridiens et cela provoque une paralysie des membres.

La figure 43.1 résume ces quatre facteurs étiologiques et leurs interactions.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Surmenage et tension émotionnelle
- Mauvaises habitudes alimentaires et surmenage physique
- Excès d'activité sexuelle et insuffisance de repos
- Surmenage physique et insuffisance de repos

PATHOLOGIE

Ainsi, on peut résumer par quatre mots seulement la pathologie de l'Attaque de Vent :

VENT – GLAIRES – FEU – STASES

Ce sont les quatre principaux facteurs pathogènes qui interviennent dans la pathogenèse de l'Attaque de Vent. Ils ne sont pas toujours tous présents en même temps, mais il en faut habituellement au moins trois pour aboutir à une Attaque de Vent. De plus, ces quatre facteurs peuvent s'associer en proportions variables, ce qui donne lieu à de très nombreuses formes d'Attaque de Vent.

Le *Vent* est responsable de la soudaine perte de connaissance que l'on trouve dans la phase aiguë de l'Attaque de Vent et de l'hémiplégie qui en résulte.

Les *Glaires* contribuent à provoquer cette perte soudaine de connaissance de la phase aiguë de l'Attaque

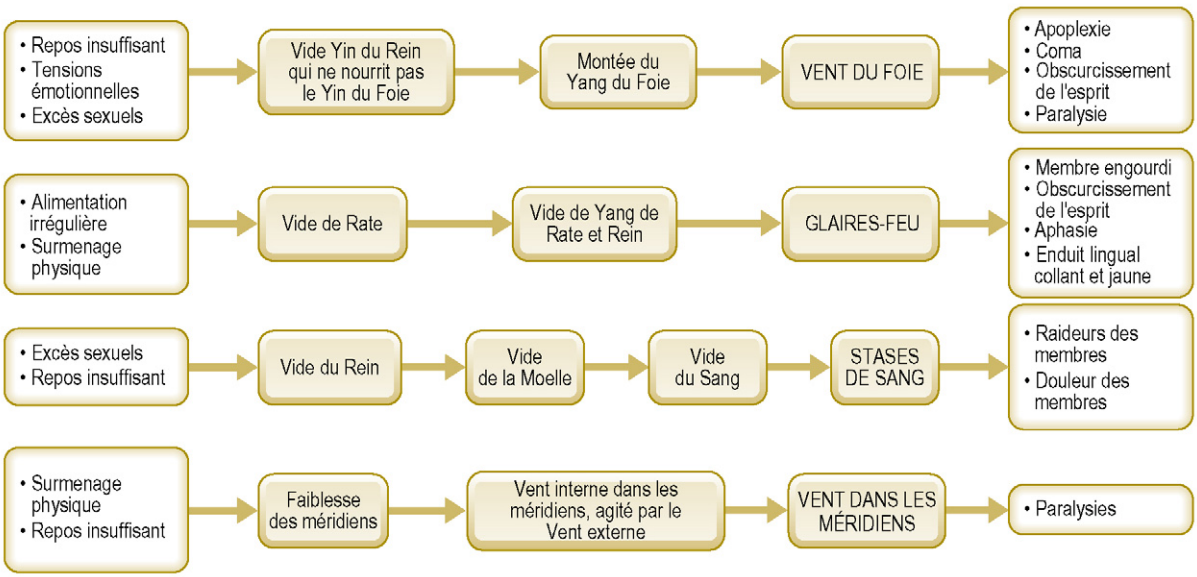


Figure 43.1 Les quatre facteurs étiologiques de l'Attaque de Vent.

de Vent. Dans les méridiens, les Glaires provoquent un engourdissement ou un fourmillement des membres. Lorsqu'elles obstruent les orifices, les Glaires provoquent de l'aphasie et des troubles de l'élocution.

Le *Feu* lèse le Yin ; ce dernier n'arrive plus à nourrir les tendons et les méridiens, et conduisent à une mauvaise nutrition des méridiens, ce qui favorise l'hémiplégie.

Les *stases de Sang* affectent les méridiens et les articulations et engendrent une raideur et une douleur des membres comme on en voit dans les séquelles laissées par l'Attaque de Vent.

Bien sûr, en plus de ces facteurs pathogènes, l'Attaque de Vent se caractérise aussi par un vide de Qi, de Sang ou de Yin, surtout de Yin du Rein et/ou du Foie.

L'aspect de la langue est une indication précieuse, surtout pour la prévention de l'Attaque de Vent. Le tableau 43.1 résume la façon dont les quatre facteurs pathogènes se reflètent sur la langue.

La principale valeur du diagnostic par l'examen de la langue dans le cadre de l'Attaque de Vent réside dans son aspect préventif. Si une personne âgée présente une langue dont l'aspect correspond à l'un de ceux du tableau ci-dessus, cela indique clairement au moins la possibilité d'une Attaque de Vent. Par exemple, la langue peut être Pourpre-Rougeâtre, Raide et Gonflée, ce qui indique la présence de Feu, de stases, de Vent et de Glaires, qui sont les quatre facteurs pathogènes de l'Attaque de Vent.

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

Forme Plénitude
- Vent Interne
- Glaires
- Feu
- Stases de Sang

Forme Vide
- Vide de Qi et de Sang
- Vide de Yin

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Dans le cadre des Attaques de Vent, la différenciation doit se faire entre les formes qui concernent les organes internes et les méridiens, et celles qui ne concernent que les méridiens. En fonction de cette notion, il y a deux types d'Attaque de Vent :

Tableau 43.1 Aspect de la langue avant une Attaque-du-Vent.

Facteur pathogène	Langue
Vent	Raide, en mouvement, déviée, tremblante
Glaires	Gonflée, enduit collant
Feu	Rouge
Stases	Pourpre-Rougeâtre

- *la forme grave*, qui touche les organes internes *et* les méridiens ;
- *la forme légère*, qui ne touche que les méridiens.

L'Attaque de Vent qui atteint les organes internes et les méridiens se manifeste par une apoplexie, une perte de connaissance, parfois un coma, une aphasie, des paralysies et de l'engourdissement. Les signes distinctifs de l'attaque des organes internes par le Vent sont la perte de connaissance, le coma et l'aphasie.

Les Attaques de Vent qui ne concernent que les méridiens se caractérisent par une paralysie unilatérale, des engourdissements et des troubles de la parole. Il n'y a pas de perte de connaissance ni de coma.

Une personne qui survit à une forme grave d'Attaque de Vent sur les organes internes entre dans la phase des séquelles, au cours de laquelle les manifestations cliniques sont les mêmes que celles de la forme légère (attaque des seuls méridiens), c'est-à-dire paralysie unilatérale (hémiplégie), engourdissement et troubles de l'élocution. Ainsi, ces manifestations peuvent soit survenir de manière indépendante, du fait d'une attaque des seuls méridiens, soit être les séquelles d'une attaque des organes internes (Fig. 43.2).

La forme grave (attaque des organes internes et des méridiens) est subdivisée en forme Tendue (ou Occluse) et en forme Flasque (ou Ouverte) selon les signes cliniques, comme nous l'expliquons ci-dessous.

La forme légère (attaque des seuls méridiens) est subdivisée en attaque des méridiens principaux, caractérisée par une hémiplégie et des engourdissements, et attaque des seuls méridiens de Communication, qui se manifeste uniquement par des engourdissements.

Le tableau 43.2 résume ces différentes formes.

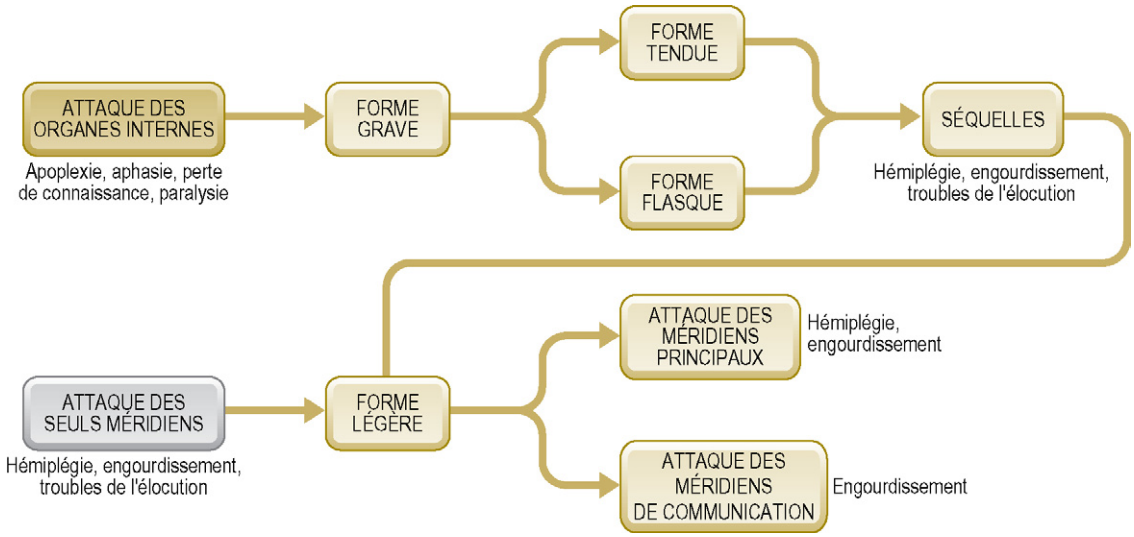


Figure 43.2 Formes grave et légère de l'Attaque de Vent.

ATTAQUE DES ORGANES INTERNES (FORME GRAVE)

Comme nous l'avons vu, l'attaque des Organes Internes et des méridiens par le Vent se manifeste par une apoplexie, une perte de connaissance, parfois un coma, de l'aphasie, une hémiplégie et des engourdissements. La perte de connaissance indique l'attaque des organes internes. Il y a deux tableaux différents : une forme appelée Tendue (ou Occluse), qui correspond au collapsus du Yin, et une forme appelée Flasque (ou Ouverte), qui correspond au collapsus du Yang.

Forme Tendue (ou Occluse)

Elle correspond à un collapsus du Yin.

Manifestations cliniques

Affaissement soudain, perte de connaissance, coma, poings serrés, dents serrées, trismus, rougeur du visage et des oreilles, expectoration abondante, bruit de raclement dans la gorge, respiration forte, constipation, rétention d'urines (Fig. 43.3).

Langue : Rouge, Raide, Déviée, enduit collant et jaune.
Pouls : en Corde, Plein, Rapide, Glissant.

Forme Flasque (ou Ouverte)

Elle correspond à un collapsus du Yang.

Manifestations cliniques

Affaissement soudain, perte de connaissance, coma, mains et bouche ouvertes, yeux fermés, pâleur du

Tableau 43.2 Différenciation des Attaques-du-Vent.

Formes	**Organes internes et méridiens**		**Méridiens**	
Manifestations	apoplexie, coma, aphasie, hémiplégie		hémiplégie, engourdissement	
Types	**Tendue**	**Flasque**	**Principaux**	**Communication**
Manifestations	collapsus du Yin	collapsus du Yang	hémiplégie, engourdissement	engourdissement
Séquelles	Hémiplégie, engourdissement, troubles de l'élocution			

Figure 43.3 Forme Tendue de l'Attaque de Vent.

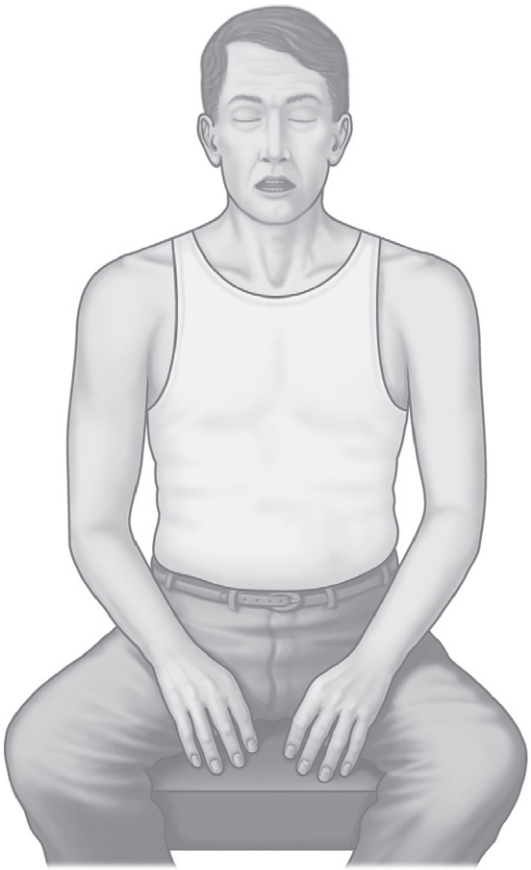


Figure 43.4 Forme Flasque de l'Attaque de Vent.

visage, transpiration grasse qui perle sur le front, incontinence des urines et des selles, membres froids (Fig. 43.4).

Langue : Pâle, Gonflée.

Pouls : Menu, Caché, Dispersé.

Le tableau 43.3 présente les manifestations cliniques de ces deux formes.

Séquelles de l'attaque des Organes Internes

Si le patient survit, les Attaques de Vent avec atteinte des Organes Internes (que se soit la forme Tendue ou la forme Flasque) laissent toujours des séquelles. Ces séquelles sont essentiellement :

- une hémiplégie,
- une paralysie faciale (déviation de l'œil et de la bouche),
- des troubles de la parole,
- de l'engourdissement des membres.

Dans les cas durables, on note des contractures et une raideur des membres dues au fait que les méridiens ne sont plus nourris correctement.

RÉSUMÉ

ATTAQUE DES ORGANES INTERNES (FORME GRAVE)

Forme Tendue (ou Occluse)
Affaissement soudain, perte de connaissance, coma, trismus, poings serrés, dents serrées

Forme Flasque (ou Ouverte)
Affaissement soudain, perte de connaissance, coma, mains et bouche ouvertes, yeux fermés

Séquelles de l'attaque des Organes Internes
- hémiplégie
- paralysie faciale (déviation de l'œil et de la bouche)
- troubles de la parole
- engourdissement des membres

Tableau 43.3 Différenciation des formes Tendue et Flasque de l'attaque des organes internes.

Manifestation	Forme Tendue	Forme Flasque
Yeux	ouverts	fermés
Bouche	fermée	ouverte
Mains	serrées	détendues
Transpiration	aucune	huileuse sur le front
Urine	rétention	incontinence
Selles	constipation	incontinence
Langue	rouge, raide, déviée, enduit collant et jaune	pâle, gonflée
Pouls	en Corde, Plein, Rapide, Glissant	Menu, Caché, Dispersé
Traitement	Secourir le Yin	Secourir le Yang

ATTAQUE DES SEULS MÉRIDIENS (FORME LÉGÈRE)

Comme nous l'avons vu plus haut, quand seuls les méridiens sont attaqués il n'y ni perte de connaissance ni coma, mais seulement une paralysie unilatérale des membres et une déviation de la bouche et de l'œil. Les manifestations cliniques de l'attaque des seuls méridiens sont fondamentalement les mêmes que celles de la phase des séquelles de l'attaque des Organes Internes.

Les signes cliniques changent selon que l'attaque porte sur les méridiens principaux ou sur les méridiens de Communication *(Luo)*.

Attaque des méridiens principaux

Manifestations cliniques

Paralysie faciale, hémiplégie, engourdissement des membres, limitation de la mobilité, parole difficile (ce signe n'est pas toujours présent).

Attaque des seuls méridiens de Communication *(Luo)*

Manifestations cliniques

Engourdissement unilatéral du visage et des membres, parole difficile (ce signe n'est pas toujours présent).

TRAITEMENT

Nous allons présenter le traitement selon le plan suivant :

Attaque des Organes Internes

- Forme Tendue
- Forme Flasque

Attaque des seuls méridiens

- Hémiplégie
- Aphasie (ou élocution difficile)
- Hypertension artérielle
- Paralysie faciale
- Incontinence des selles et des urines
- Sensations vertigineuses
- Raideur et contracture des muscles

Tableaux pathologiques du stade des séquelles

- Glaires-Vent
- Glaires-Humidité
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide de Yin avec Chaleur Vide

Attaque des Organes Internes

À ce stade aigu, il est impératif d'associer la médecine chinoise à la médecine occidentale en milieu hospitalier.

Les trois grands principes de traitement sont :

1. Soulager le spasme.
2. Ramener la conscience.
3. Abaisser la pression sanguine.

Ce sont là les buts généraux du traitement ; les objectifs plus spécifiques dépendent de la différenciation entre formes Tendue et Flasque.

Pour les objectifs cités ci-dessus on peut utiliser les points d'acupuncture suivants :

1. Soulager le spasme : MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao en dispersion.
2. Ramener la conscience : DM-26 Renzhong, GI-4 Hegu en dispersion.
3. Abaisser la pression sanguine : GI-11 Quchi, E-36 Zusanli, F-3 Taichong en dispersion, Rn-3 en tonification.

On doit traiter toutes les 6 heures, sans laisser les aiguilles en place.

Forme Tendue

Principe de traitement

Ramener la conscience, détendre le spasme, éliminer la Chaleur, faire tomber le Vent, dissoudre les Glaires, ouvrir les orifices.

Acupuncture

Points

DM-26 Renzhong, DM-20 Baihui, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, les six points Puits de la main (des deux côtés), Rn-1 Yongquan, MC-7 Daling ou MC-8 Laogong, E-40 Fenglong.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- DM-26, piqué en oblique vers le haut, ramène la conscience.
- DM-20 (piqué à l'horizontale vers l'avant), DM-16 et VB-20 font tomber le Vent interne.
- Les six points Puits de la main, en saignée, font tomber le Vent et éliminent la Chaleur.
- Rn-1 fait tomber le Vent, abaisse la pression artérielle et détend le spasme.
- MC-7 ou MC-8 ouvre les orifices et élimine la Chaleur.
- E-40 dissout les Glaires.

Modifications

En fonction des symptômes on peut choisir d'autres points :

- Trismus : E-6 Jiache, E-7 Xiaguan et GI-4 Hegu.
- Expectoration abondante : RM-22 Tiantu, E-40 Fenglong en dispersion.
- Aphasie : RM-23 Lianquan, C-5 Tongli.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LING JIAO GOU TENG TANG**
Variante de la *Décoction de corne d'antilope et d'uncaria*

Forme Flasque

Principe de traitement

Récupérer le Yang, ramener la conscience.

Acupuncture

Points

RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-8 Shenque, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan, DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu.

On pique ces points en tonification avec moxibustion forte.

Explication

- RM-6, RM-4 et RM-8, avec des moxas, récupèrent le Yang. RM-6 et RM-4 donnent de meilleurs résultats si on les traite par des cônes de moxas sur une tranche d'aconit (qui est elle-même une plante qui récupère le Yang). On fait les moxas sur RM-8 après avoir rempli l'ombilic de sel.
- E-36, Rte-6 et MC-6 renforcent le Yang du Cœur pour traiter les collapsus du Yang.
- DM-4 et V-23, avec des moxas, renforcent le Feu de la Porte de la Vie, également afin de traiter le collapsus du Yang.

Dans certains cas, on a du mal à distinguer entre forme Tendue et forme Flasque, ou le patient passe d'une forme à l'autre. On doit alors piquer DM-26 Renzhong, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, Yintang et MC-6 Neiguan en harmonisation afin de ramener la conscience et de soumettre le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN FU TANG additionnée de **SHENG MAI SAN**
Décoction de ginseng et d'aconit additionnée de la *Poudre qui restaure le pouls*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations tonifient le Qi et le Yin et récupèrent le Yang.

Modifications

- En cas de transpirations profuses, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*, Long Gu *Mastodi Ossis fossilia*, Mu Li *Concha Ostreae* et Shan Zhu Yu *Fructus Corni*.

RÉSUMÉ

ATTAQUE DES ORGANES INTERNES

Forme Tendue

Points

DM-26 Renzhong, DM-20 Baihui, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, les six points Puits de la main (des deux côtés), Rn-1 Yongquan, MC-7 Daling ou MC-8 Laogong, E-40 Fenglong. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LING JIAO GOU TENG TANG**
Variante de la *Décoction de corne d'antilope et d'uncaria*

Forme Flasque
Points
RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-8 Shenque, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, MC-6 Neiguan, DM-4 Mingmen, V-23 Shenshu. On pique ces points en tonification avec moxibustion forte.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN FU TANG additionnée de **SHENG MAI SAN**
Décoction de ginseng et d'aconit additionnée de la *Poudre qui restaure le pouls*

ATTAQUE DES SEULS MÉRIDIENS

Le traitement pour les attaques des seuls méridiens est exactement le même que pour les séquelles de l'attaque des Organes Internes. Au cours de la phase aiguë de l'Attaque de Vent avec attaque des Organes Internes, la médecine chinoise n'a qu'un rôle secondaire par rapport à la médecine occidentale ; à la phase des séquelles, ou en cas d'attaque des seuls méridiens, la médecine chinoise joue le rôle principal. En particulier, l'acupuncture donne d'excellents résultats dans le traitement de l'hémiplégie et de la paralysie faciale. Cependant, le facteur temps est très important ; on obtient les meilleurs résultats en traitant moins d'un mois après l'attaque. Plus de 6 mois après la phase aiguë, le traitement devient de plus en plus difficile.

Habituellement, la paralysie de la jambe répond mieux au traitement que celle du bras, et les grosses articulations récupèrent mieux que les petites.

Les principes généraux du traitement sont les suivants :

1. Lever l'obstruction des méridiens.
2. Soumettre le Vent et dissoudre les Glaires.
3. Stimuler les méridiens de Communication *(Luo)*.
4. Réguler la circulation du Qi et du Sang dans les méridiens.

La partie suivante de ce chapitre aborde le traitement des symptômes spécifiques qui apparaissent après une attaque des méridiens, à savoir :

- l'hémiplégie,
- l'aphasie ou les troubles de l'élocution,
- l'hypertension artérielle,
- la paralysie faciale (déviation de l'œil et de la bouche),
- l'incontinence des selles et des urines,
- les sensations vertigineuses,
- la rigidité et les contractures musculaires.

Ensuite, nous aborderons le traitement de certains tableaux pathologiques sous-jacents que l'on rencontre souvent au stade des séquelles d'une Attaque de Vent.

Hémiplégie

L'hémiplégie est due à l'obstruction des méridiens par le Vent et les Glaires. La raideur marquée des articulations et la contracture des muscles indiquent des stases de Sang. Le facteur pathogène obstrue les méridiens dans un contexte de vide de Qi, de Sang ou de Yin.

Zhu Dan Xi (1281-1358) dans *Les méthodes essentielles de Dan Xi* fait une distinction originale en fonction de l'atteinte du côté droit ou du côté gauche :

L'Attaque de Vent est principalement due au vide de Sang et aux Glaires. On doit d'abord dissoudre les Glaires, puis nourrir et faire circuler le Sang. ... L'hémiplégie est due aux Glaires [en général] *; quand l'affection concerne le côté gauche, elle est due au vide de Sang et aux stases de Sang ; quand l'affection concerne le côté droit, elle est due aux Glaires, au Feu et au vide de Qi*[1].

Quand on traite la paralysie unilatérale des membres, on choisit en général plus de points des méridiens Yang, car le Yang correspond à la mobilité et à l'agilité.

En général, on choisit les points du côté atteint (paralysé) et on les pique en dispersion si l'on est à moins d'un mois de l'accident initial, ou en harmonisation s'il s'est écoulé plus d'un mois. On doit disperser les points puisque c'est le Vent et les Glaires dans les méridiens qui provoquent la paralysie. On doit se servir d'aiguilles relativement grosses, d'un diamètre au moins égal à 0,34 mm (gauge 32). Il est essentiel d'obtenir une bonne sensation d'aiguille et c'est encore mieux si elle irradie dans le méridien.

Une autre méthode de traitement se fonde sur l'ancienneté de la paralysie pour déterminer le côté à piquer, en distinguant entre les cas de moins de 3 mois et ceux de plus de 3 mois.

Si l'Attaque de Vent a eu lieu depuis moins de 3 mois, on pique en dispersion les points du côté paralysé et en

tonification les points correspondants du côté sain. En effet, dans les quelques semaines qui suivent l'attaque, les méridiens du côté affecté souffrent de Plénitude car ils sont obstrués par le Vent et les Glaires ; les méridiens du côté sain sont alors dans un état de Vide relatif.

Si l'Attaque de Vent est survenue plus de 3 mois plus tôt, on pique en tonification et avec des moxas les points du côté atteint, et on disperse les points correspondants du côté sain. En effet, après 3 mois, les facteurs pathogènes (Vent et Glaires) qui étaient dans les méridiens du côté atteint se sont déplacés plus en profondeur, de même que dans le côté sain. L'obstruction des méridiens du côté atteint par les facteurs pathogènes est responsable de ce que les méridiens sont également mal nourris ; les méridiens du côté affecté sont donc en vide par rapport à ceux du côté sain.

Dans tous les cas, on choisit les points dans deux groupes de points, à savoir un groupe de points généraux pour soumettre le Vent, et un groupe de points pour lever l'obstruction des méridiens. Les points pour soumettre le Vent en général sont :

- DM-26 Renzhong, DM-20 Baihui et V-7 Tongtian.

Les points pour lever l'obstruction des méridiens sont :

- *Paralysie du bras :* GI-5 Yangxi, TR-14 Jianliao, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, TR-3 Zhongzhu, IG-3 Houxi.
- *Paralysie de la jambe :* V-23 Shenshu, VB-30 Huantiao (point très important dans ce cadre), VB-29 Juliao, E-31 Biguan, VB-31 Fengshi, E-32 Futu, V-40 Weizhong, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, V-57 Chengshan, VB-39 Xuanzhong, E-41 Jiexi, V-60 Kunlun, VB-40 Qiuxu.

On ne doit choisir que trois ou quatre points pour chaque membre à chaque séance. On les choisit aussi en fonction de l'articulation affectée. On doit les piquer assez profondément et on passe souvent d'un point à un autre par un trajet intramusculaire de l'aiguille ; par exemple :

- de GI-15 Jianyu à GI-14 Binao,
- de E-36 Zusanli à E-37 Shangjuxu,
- de TR-5 Waiguan à MC-6 Neiguan,
- de GI-11 Quchi à C-3 Shaohai,
- de VB-34 Yanglingquan à Rte-9 Yinlingquan,
- de VB-39 Xuanzhong à Rte-6 Sanyinjiao.

Même si l'on utilise plus de points des méridiens Yang, on ne doit pas négliger les points des méridiens Yin. Ces derniers sont particulièrement indiqués quand l'affection dure depuis plus de 6 mois avec raideur marquée et contractures des membres.

Principe de traitement

Tonifier le Qi, faire circuler le Sang, lever l'obstruction des méridiens et stimuler les méridiens de Communication.

Traitement par les plantes

Préparation

BU YANG HAI WU TANG
Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10es

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et redonne de la vigueur au Sang. Elle fait aussi tomber le Vent et lève les obstructions dans les méridiens. Cette préparation se prescrit en cas de stases de Sang et de Vent dans les méridiens sur fond de vide de Qi.

Préparation

Variante de **DA QIN JIAO TANG**
Variante de la *Grande décoction de gentiane macrophylla*

Explication

Cette préparation expulse le Vent des méridiens, harmonise le Sang (selon le grand principe qui veut qu'il faut « harmoniser le Sang pour faire tomber le Vent »), dissout l'Humidité, élimine la Chaleur et stimule les méridiens de Communication. On la prescrit en cas de Vent dans les méridiens sur fond de vide de Sang.

Préparation

Variante de **ZHEN GAN XI FENG TANG**
Variante de la *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent du Foie, élimine les Glaires-Chaleur et expulse le Vent et les Glaires des méridiens. On la prescrit pour chasser le Vent et les Glaires des méridiens en cas d'hémiplégie dans un contexte de vide de Yin.

Préparation

XIAO XU TANG
Décoction de la petite addition

Explication

Cette préparation disperse le Froid, stimule les méridiens, expulse le Vent, dissout l'Humidité et redonne de la vigueur au Sang. On la prescrit en cas de signes et symptômes de Froid prononcés.

Modifications

- Si les symptômes de Vent dans les méridiens sont très marqués, ajouter Quan Xie *Buthus martensi* et Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*.
- Si la jambe est atteinte, ajouter Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*.
- Si le bras est atteint, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et Sang Zhi *Ramulus Mori*.
- Si le membre est gonflé, ajouter Fu Ling *Poria*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis*, Yi Yi Ren *Semen Coicis* et Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*.
- En cas de troubles de l'élocution, ajouter Yu Jin *Tuber Curcumae*, Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii* et Yuan Zhi *Radix Polygalae*.
- En cas de paralysie faciale, ajouter Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii preparatum*, Quan Xie *Buthus martensi* et Jiang Can *Bombyx batryticatus*.
- Si l'engourdissement est important, ajouter Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum*, Fu Ling *Poria* et Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis preparatum*.
- S'il y a de la constipation, ajouter Huo Ma Ren *Semen Cannabis*, Yu Li Ren *Semen Pruni* et Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*.

RÉSUMÉ

HÉMIPLÉGIE

Points

Les points pour soumettre le Vent en général sont :
DM-26 Renzhong, DM-20 Baihui et V-7 Tongtian.

Les points pour lever l'obstruction des méridiens sont :
Paralysie du bras : GI-5 Yangxi, TR-14 Jianliao, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu, TR-3 Zhongzhu, IG-3 Houxi.
Paralysie de la jambe : V-23 Shenshu, VB-30 Huantiao (point très important dans ce cadre), VB-29 Juliao, E-31 Biguan, VB-31 Fengshi, E-32 Futu, V-40 Weizhong, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, V-57 Chengshan, VB-39 Xuanzhong, E-41 Jiexi, V-60 Kunlun, VB-40 Qiuxu.

On ne doit choisir que trois ou quatre points pour chaque membre à chaque séance. On les choisit aussi en fonction de l'articulation affectée. On doit les piquer assez profondément et on passe souvent d'un point à un autre par un trajet intramusculaire de l'aiguille.

Traitement par les plantes

Préparation
BU YANG HAI WU TANG
Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10es

Préparation
Variante de **DA QIN JIAO TANG**
Variante de la *Grande décoction de gentiane macrophylla*

Préparation
Variante de **ZHEN GAN XI FENG TANG**
Variante de la *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*

Préparation
XIAO XU TANG
Décoction de la petite addition

Aphasie ou troubles de l'élocution

Acupuncture

Points

- RM-23 Lianquan pour aider la gorge et favoriser la parole.
- C-5 Tongli pour dissoudre les Glaires et ouvrir les orifices. Le Cœur contrôle la langue et la parole.
- Rn-6 Zhaohai, qui a une action bénéfique sur la gorge.

On pique ces points en dispersion si l'Attaque de Vent a eu lieu moins d'un mois plus tôt, et en harmonisation s'il s'est écoulé plus d'un mois.

Traitement par les plantes

Préparation

JIE YU DAN
Pilule pour détendre la parole

Explication

Cette préparation apaise le Foie, fait tomber le Vent, dissout les Glaires et ouvre les orifices.

RÉSUMÉ

APHASIE OU TROUBLES DE L'ÉLOCUTION

Points

RM-23 Lianquan, C-5 Tongli, Rn-6 Zhaohai. On pique ces points en dispersion si l'Attaque de Vent a eu lieu moins d'un mois plus tôt, et en harmonisation s'il s'est écoulé plus d'un mois.

Traitement par les plantes

Préparation

JIE YU DAN

Pilule pour détendre la parole

RÉSUMÉ

HYPERTENSION ARTÉRIELLE

Points

GI-4 Hegu et F-3 Taichong en dispersion. Rn-3 Taixi en tonification. E-9 Renying, E-36 Zusanli et VB-39 Xuanzhong, avec des moxas. E-9 Renying, MC-6 Neiguan et Rte-6 Sanyinjiao avec le marteau fleur de prunier.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN

Décoction de gastrodia et d'uncaria

Hypertension artérielle

Si la pression sanguine est élevée il est très important de la faire baisser car l'hypertension artérielle est un facteur qui prédispose à de nouvelles attaques.

Acupuncture

Points

Les points suivants constituent une prescription générale pour faire baisser la pression artérielle après une attaque :

- GI-4 Hegu et F-3 Taichong en dispersion pour soumettre le Yang du Foie et le Vent du Foie.
- Rn-3 Taixi en tonification pour tonifier le Yin du Rein et du Foie.
- E-9 Renying comme point empirique pour abaisser la pression sanguine.

Une autre association de points est formée d'E-36 Zusanli et VB-39 Xuanzhong, avec des moxas.

Une autre méthode pour abaisser la pression artérielle consiste à utiliser le marteau fleur de prunier sur les points suivants :

- E-9 Renying, MC-6 Neiguan et Rte-6 Sanyinjiao.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAN MA GOU TENG YIN

Décoction de gastrodia et d'uncaria

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent et tonifie le Rein.

Paralysie faciale

En médecine occidentale, on appelle paralysie faciale centrale la paralysie faciale qui fait suite à une attaque, car elle provient de l'atteinte du système nerveux central. La paralysie faciale périphérique, qui se produit en dehors de tout contexte d'accident vasculaire cérébral, est due à l'atteinte du seul nerf périphérique.

Dans la paralysie faciale qui fait suite à une Attaque de Vent, les nerfs au-dessus de l'œil ne sont pas atteints, c'est-à-dire que les mouvements du sourcil et les rides du front sont normaux (Fig. 43.5). Dans la paralysie faciale périphérique, quand le sujet essaye de froncer les sourcils un seul sourcil bouge, et les rides du front n'apparaissent pas du côté paralysé. En d'autres termes, les deux signes les plus saillants de la paralysie faciale consécutive à une attaque de Vent sont la déviation d'un œil et la déviation de la bouche (Fig. 43.6).

Bien que l'étiologie des paralysies faciales centrale et périphérique soit différente, le traitement par la médecine chinoise est le même dans les deux cas. Le traitement que nous préconisons ici pour la paralysie faciale survenant à la suite d'une attaque s'applique donc également à la paralysie faciale périphérique (paralysie de Bell). Du point de vue de la médecine chinoise, la paralysie faciale qui succède à une attaque est due au Vent interne, alors que la paralysie de Bell est due au Vent externe.

À l'examen, et afin de préciser le site et l'étendue de la paralysie, on doit demander au patient de fermer les yeux, de gonfler les joues, de sourire et de siffler. Du côté paralysé, l'œil ne ferme pas complètement, la bouche est déviée vers le côté sain et les lèvres du côté paralysé ne bougent pas quand le sujet essaie de sourire. Ces tests donnent aussi des informations utiles pour choisir les points locaux (Fig. 43.7).

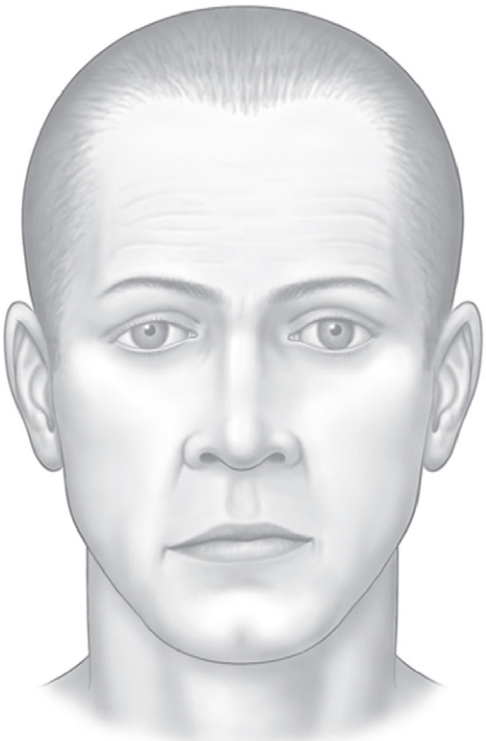


Figure 43.5 Paralysie faciale due à une Attaque de Vent.

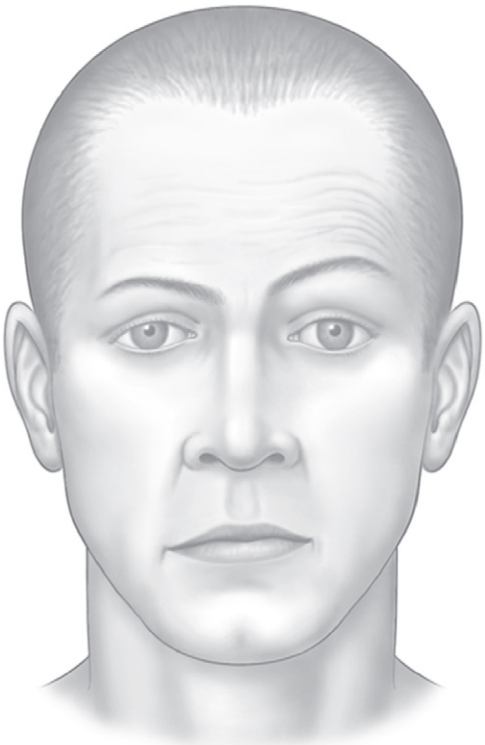


Figure 43.6 Paralysie faciale périphérique.

Le traitement de la paralysie faciale repose sur l'utilisation de points locaux et de points distaux. On pique les points distaux en dispersion si la paralysie date de moins d'un mois et en harmonisation si elle dure depuis plus longtemps. Dans les formes prolongées, on peut faire de petits cônes de moxas et on peut aussi mettre des petites ventouses sur les joues.

En général, on choisit un point distal et trois à cinq points locaux du côté paralysé.

Acupuncture

Points distaux

Les deux points distaux le plus utilisés sont GI-4 Hegu et TR-5 Waiguan, selon le méridien qui est le plus impliqué.

L'association de GI-4 Hegu et de F-3 Taichong, que l'on nomme « Les quatre portes », chasse le Vent du visage.

Points locaux

Les points locaux les plus utilisés sont :

- VB-14 Yangbai, piqué tangentiellement vers le bas.
- V-2 Zanzhu, piqué tangentiellement vers le bas ou en direction de Yuyao.
- Yuyao, piqué tangentiellement en direction de V-2 Zanzhu.
- TR-23 Sizhukong piqué en direction de Yuyao.
- VB-1 Tongziliao piqué en direction de Yuyao.
- E-2 Sibai, piqué tangentiellement vers le bas.
- IG-18 Quanliao piqué tangentiellement en direction de GI-20 Yingxiang.
- GI-20 Yingxiang, piqué tangentiellement en direction d'IG-18 Quanliao.
- E-7 Xiaguan, piqué tangentiellement en direction d'E-4 Dicang.
- E-6 Jiache, piqué obliquement en direction d'E-4 Dicang.
- E-4 Dicang, piqué tangentiellement en direction d'E-6 Jiache.
- GI-19 Heliao, piqué tangentiellement en direction de GI-20 Yingxiang.
- RM-24 Chengjiang, piqué tangentiellement en direction d'E-4 Dicang.
- DM-26 Renzhong, piqué tangentiellement vers GI-19 Heliao.

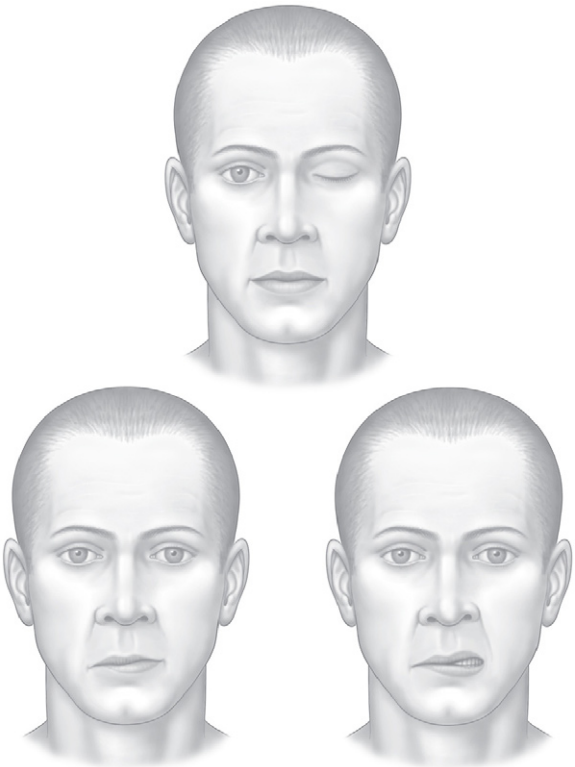


Figure 43.7 L'examen de la paralysie faciale

Points adjacents

- TR-17 Yifeng, piqué en oblique en direction de l'œil opposé, en profondeur (au moins 1 *cun*). Certains médecins disent que si l'on pique ce point assez profondément avec une bonne sensation d'aiguille, les autres points locaux ne sont pas nécessaires. Ils disent que l'on doit se servir de ce point chaque fois que le processus mastoïdien est sensible à la pression.
- VB-20 Fengchi, piqué en oblique en direction de l'œil homolatéral.

Une méthode empirique dans le traitement de la paralysie faciale consiste à piquer des points de la face interne de la joue. Il s'agit de neuf points hors méridien situés entre les arcades dentaires et disposés en trois rangées de trois points, les rangées étant séparées entre elles de 0,2 *cun* et les points de 0,2 *cun* sur les rangées (Fig. 43.8).

On pique superficiellement ces points pour obtenir un petit saignement puis on met des ventouses sur la joue (à l'extérieur). On pique ces points de haut en bas et de gauche à droite.

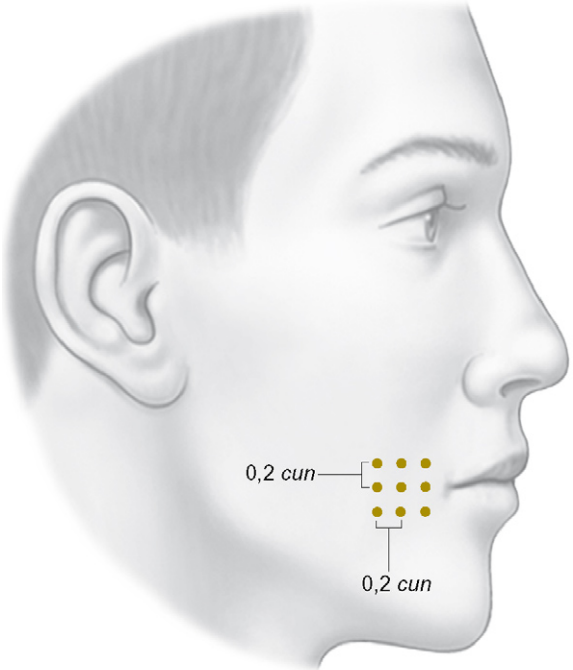


Figure 43.8 Points empiriques pour la paralysie faciale

Traitement par les plantes

Préparation

QIAN ZHENG SAN

Poudre qui rétablit la symétrie

Explication

Cette préparation expulse le Vent, va jusqu'à la face, élimine les Glaires et stimule les méridiens de Communication.

Dans la paralysie faciale, les muscles sont tirés vers le côté sain, d'où le nom de cette préparation, qui tire les muscles pour les remettre droits et rétablir la symétrie.

Modifications

- S'il y a un tic de la face, ajouter Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* et Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*.

RÉSUMÉ

PARALYSIE FACIALE

Points distaux

GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu et F-3 Taichong en association.

Points locaux

- VB-14 Yangbai, piqué tangentiellement vers le bas.
- V-2 Zanzhu, piqué tangentiellement vers le bas ou en direction de Yuyao.
- Yuyao, piqué tangentiellement en direction de V-2 Zanzhu.
- TR-23 Sizhukong piqué en direction de Yuyao.
- VB-1 Tongziliao piqué en direction de Yuyao.
- E-2 Sibai, piqué tangentiellement vers le bas.
- IG-18 Quanliao piqué tangentiellement en direction de GI-20 Yingxiang.
- GI-20 Yingxiang, piqué tangentiellement en direction d'IG-18 Quanliao.
- E-7 Xiaguan, piqué tangentiellement en direction de E-4 Dicang.
- E-6 Jiache, piqué obliquement en direction de E-4 Dicang.
- E-4 Dicang, piqué tangentiellement en direction d'E-6 Jiache.
- GI-19 Heliao, piqué tangentiellement en direction de GI-20 Yingxiang.
- RM-24 Chengjiang, piqué tangentiellement en direction de E-4 Dicang.
- DM-26 Renzhong, piqué tangentiellement vers GI-19 Heliao.

Points adjacents
TR-17 Yifeng, VB-20 Fengchi.

Traitement par les plantes
Préparation
QIAN ZHENG SAN
Poudre qui rétablit la symétrie

Incontinence de selles et d'urines

Acupuncture

Points

Une prescription générale pour l'incontinence des selles et des urines consiste à piquer V-33 Zhongliao, V-25 Dachangshu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan et Rte-6 Sanyinjiao.

La sensation d'aiguille de V-33 doit se propager à l'intérieur de la cavité pelvienne, et celle de RM-4 et RM-6 doit irradier vers le bas en direction des organes génitaux.

En plus des points précédents, on peut aussi se servir de DM-4 Mingmen et de V-23 Shenshu pour renforcer le Feu de la Porte de la Vie puisque le Yang du Rein contrôle des deux orifices inférieurs (c'est-à-dire l'urètre et l'anus).

Traitement par les plantes

Préparation

SANG PIAO XIAO SAN
Poudre d'œufs de mante religieuse

Explication

Cette préparation tonifie le Rein (à la fois Yin et Yang) et arrête l'incontinence urinaire.

Préparation

ZHEN REN YANG ZANG TANG
Décoction de l'homme véritable pour nourrir les organes Yin

Explication

Cette préparation tonifie le Yang de la Rate et du Rein et calme les diarrhées et, avec l'ajout de Qian Shi *Semen Euryales* et de Lian Zi *Semen Nelumbinis*, calme l'incontinence de selles.

RÉSUMÉ

INCONTINENCE DE SELLES ET D'URINES

Points
V-33 Zhongliao, V-25 Dachangshu, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan et Rte-6 Sanyinjiao. La sensation d'aiguille de V-33 doit se propager à l'intérieur de la cavité pelvienne, et celle de RM-4 et RM-6 doit irradier vers le bas en direction des organes génitaux. DM-4 Mingmen et V-23 Shenshu

Traitement par les plantes
Préparation
SANG PIAO XIAO SAN
Poudre d'œufs de mante religieuse

Préparation
ZHEN REN YANG ZANG TANG
Décoction de l'homme véritable pour nourrir les organes Yin

Sensations vertigineuses

Les sensations vertigineuses sont fréquentes après une attaque. On obtient de meilleurs résultats dans le traitement de l'hémiplégie si les sensations vertigineuses sont prises en compte en même temps. Les sensations vertigineuses après une attaque sont dues au Vent du Foie.

Acupuncture

Points

- F-3 Taichong et V-18 Ganshu en dispersion pour soumettre le Vent du Foie.
- V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan, en tonification, pour nourrir le Rein.
- DM-20 Baihui et VB-20 Fengchi pour soumettre le Vent interne.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent du Foie et dissout les Glaires. Elle convient lorsque les sensations vertigineuses sont provoquées par des Glaires-Vent.

RÉSUMÉ

SENSATIONS VERTIGINEUSES

Points
F-3 Taichong et V-18 Ganshu en dispersion, V-23 Shenshu, Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan en tonification, DM-20 Baihui et VB-20 Fengchi pour soumettre le Vent interne.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Raideur et contractures musculaires

Dans les stades tardifs des séquelles de l'Attaque de Vent, les muscles deviennent rigides et contracturés et les articulations raides. Finalement, le manque de mouvement entraîne l'atrophie des muscles et la malnutrition des tendons et des méridiens. Dans de tels cas, la physiothérapie est un aspect essentiel du traitement.

Acupuncture

On choisit en général des points des méridiens Yang et on fait des moxas sur les aiguilles quand il y a de l'atrophie musculaire.

Points

- *Articulation de l'épaule* : GI-15 Jianyu, piqué en oblique en direction de GI-14 Binao.
- *Articulation du coude* : GI-11 Quchi en direction de C-3 Shaohai.
- *Articulations des doigts* : GI-3 Sanjian à au moins 1 *cun* de profondeur en direction d'IG-3 Houxi, IG-3 Houxi à au moins 1 *cun* de profondeur en direction de GI-3 Sanjian.

On peut ajouter des points généraux pour soumettre le Vent, comme :

- GI-4 Hegu, F-3 Taichong, TR-17 Yifeng et VB-20 Fengchi.

Si les muscles de la face latérale de la jambe sont raides et contracturés, il faut tonifier Rn-6 Zhaohai et disperser V-62 Shenmai, c'est-à-dire tonifier le Vaisseau Yin du Talon *(Yin Qiao Mai)* et disperser le Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)*. On procédera à l'inverse si ce sont les muscles de la face médiale de la jambe qui sont raides et contracturés.

Même si l'on utilise surtout des points Yang, il ne faut pas négliger les points Yin. Ils sont particulièrement utiles dans les pathologies très anciennes avec des méridiens et des tendons mal nourris avec, pour conséquence, rigidité et raideur. Les principaux de ces points sont :

- C-1 Jiquan pour l'articulation de l'épaule.
- P-5 Chize et MC-3 Quze pour l'articulation du coude.
- MC-6 Neiguan pour les articulations des doigts.
- Rte-12 Chongmen pour l'articulation de la hanche.
- F-8 Ququan pour l'articulation du genou.
- Rte-5 Shangqiu et Rn-3 Taixi pour les articulations des orteils.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Explication

Cette préparation nourrit le Sang et lui redonne de la vigueur dans les méridiens.

Modifications

Pour le traitement de l'hémiplégie, il faut adapter cette préparation en ajoutant des plantes qui, en

même temps, nourrissent le Sang et stimulent les méridiens, comme Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*, Ji Xue Teng *Caulis s Spatholobi* et Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.

De plus, on doit aussi ajouter certaines plantes qui chassent le Vent des méridiens, comme Sang Zhi *Ramulus Mori* ou Wei Ling Xian *Radix Clematidis*.

RÉSUMÉ

RAIDEUR ET CONTRACTURES MUSCULAIRES

Points

Articulation de l'épaule

GI-15 Jianyu, piqué en oblique en direction de GI-14 Binao.

Articulation du coude

GI-11 Quchi en direction de C-3 Shaohai.

Articulations des doigts

GI-3 Sanjian à au moins 1 *cun* de profondeur en direction de IG-3 Houxi, IG-3 Houxi à au moins 1 *cun* de profondeur en direction de GI-3 Sanjian.

Points généraux pour soumettre le Vent

GI-4 Hegu, F-3 Taichong, TR-17 Yifeng et VB-20 Fengchi.

Points des méridiens Yin

- C-1 Jiquan pour l'articulation de l'épaule.
- P-5 Chize et MC-3 Quze pour l'articulation du coude.
- MC-6 Neiguan pour les articulations des doigts.
- Rte-12 Chongmen pour l'articulation de la hanche.
- F-8 Ququan pour l'articulation du genou.
- Rte-5 Shangqiu et Rn-3 Taixi pour les articulations des orteils.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN

Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DU STADE DES SÉQUELLES

Après une Attaque de Vent, en plus du traitement des symptômes envisagé plus haut, il est important de prêter attention aux déséquilibres sous-jacents qui sont la cause première de l'attaque. Ces déséquilibres sont encore présents et prédisposent le patient à de futures rechutes.

Nous présenterons ci-dessous, avec leur traitement, les principaux tableaux rencontrés.

Glaires-Vent

Manifestations cliniques

Contractures des membres, sensations vertigineuses graves, instabilité à la marche, raideur.

Langue : Raide et Déviée.

Pouls : en Corde et Glissant.

Principe de traitement

Dissoudre les Glaires et faire tomber le Vent.

Acupuncture

Points

- DM-20 Baihui, DM-16 Fengfu et VB-20 Fengchi, en dispersion ou en harmonisation, pour soumettre le Vent.
- E-40 Fenglong, P-7 Lieque, RM-9 Shuifen et Rte-6 Sanyinjiao, en dispersion ou en harmonisation, pour dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG

Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Explication

Cette préparation dissout les Glaires et fait tomber le Vent.

Préparation

DING XIAN WAN

Pilule qui calme l'épilepsie

Explication

Cette préparation fait tomber le Vent, dissout les Glaires, calme l'Esprit, ouvre les orifices et nourrit le Yin.

Elle est plus puissante que la précédente à la fois pour dissoudre les Glaires et pour faire tomber le Vent.

RÉSUMÉ

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DU STADE DES SÉQUELLES, GLAIRES-VENT

Points
DM-20 Baihui, DM-16 Fengfu et VB-20 Fengchi, en dispersion ou en harmonisation, pour soumettre le Vent. E-40 Fenglong, P-7 Lieque, RM-9 Shuifen et Rte-6 Sanyinjiao, en dispersion ou en harmonisation, pour dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes
Préparation
BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

Préparation
DING XIAN WAN
Pilule qui calme l'épilepsie

Glaires-Humidité

Manifestations cliniques

Sensation de lourdeur du corps et d'oppression de la poitrine, expectoration abondante, bruit de raclement dans la gorge, vision trouble, sensations vertigineuses.
Langue : Gonflée avec un enduit collant.
Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Tonifier la Rate, dissoudre l'Humidité et les Glaires.

Acupuncture

Points

- V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan en tonification pour tonifier la Rate afin de dissoudre les Glaires.
- E-40 Fenglong et Rte-6 Sanyinjiao en harmonisation pour dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

ER CHEN TANG
Décoction des deux vieux

Explication

C'est la préparation la plus utilisée pour traiter les Glaires-Humidité et on l'ajoute souvent en entier à d'autres préparations.

Préparation

WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Explication

On choisit cette préparation de préférence à la précédente quand il y a des symptômes de Chaleur. Elle élimine les Glaires-Chaleur.

Remèdes des *Trois Trésors*

Mer limpide *Mer limpide* est une variante d'Er Chen Tang ; il élimine les Glaires-Humidité.
Libère l'âme *Libère l'âme* est une variante de Wen Dan Tang ; il élimine les Glaires-Chaleur.

RÉSUMÉ

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DU STADE DES SÉQUELLES, GLAIRES-HUMIDITÉ

Points
V-20 Pishu et RM-12 Zhongwan en tonification pour tonifier la Rate afin de dissoudre les Glaires. E-40 Fenglong et Rte-6 Sanyinjiao en harmonisation pour dissoudre les Glaires.

Traitement par les plantes
Préparation
ER CHEN TANG
Décoction des deux vieux

Préparation
WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

Remèdes des Trois Trésors
Mer limpide
Libère l'âme

Stagnation de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Hémiplégie, douleurs de l'épaule et de la hanche.
Langue : Pourpre.
Pouls : Ferme, Rugueux ou en Corde.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi et redonner de la vigueur au Sang.

Acupuncture

Points

- RM-17 Shanzhong en harmonisation pour faire circuler le Qi afin de faire circuler le Sang.
- V-17 Geshu et Rte-10 Xuehai en harmonisation pour faire circuler le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Explication

Cette préparation fait circuler le Qi et redonne de la vigueur au Sang dans les méridiens.

RÉSUMÉ

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DU STADE DES SÉQUELLES, STAGNATION DE QI ET DE SANG

Points
RM-17 Shanzhong en harmonisation pour faire circuler le Qi afin de faire circuler le Sang. V-17 Geshu et Rte-10 Xuehai en harmonisation pour faire circuler le Sang.

Traitement par les plantes
Préparation
HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

Vide de Yin avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Sensation de chaleur l'après-midi et en soirée, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs, sensation de lourdeur de la partie haute du corps et faiblesse de la partie basse à la marche.

Langue : Rouge, sans enduit.
Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin et éliminer la Chaleur Vide.

Acupuncture

Points

- Rn-6 Zhaohai, Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan, en tonification, pour nourrir le Yin du Rein.
- C-6 Yinxi en dispersion pour éliminer la Chaleur Vide.
- VB-20 Fengchi en dispersion pour soumettre le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation

LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein.

Préparation

ZUO GUI WAN
Décoction qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein. Par rapport à la précédente, elle a un champ d'action plus vaste dans la mesure où elle nourrit le Sang et tonifie aussi légèrement le Yang du Rein.

Préparation

Variante de **DI HUANG YIN**
Variante de la *Décoction de rehmannia*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein et ouvre les orifices. Par rapport aux deux préparations précédentes, contrairement à celles-ci, elle a la capacité d'ouvrir les orifices.

Remède des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *Nourrit la racine* est une variante de Zuo Gui Wan ; il nourrit le Yin du Foie et du Rein.

RÉSUMÉ

TABLEAUX PATHOLOGIQUES DU STADE DES SÉQUELLES, VIDE DE YIN AVEC CHALEUR VIDE

Points
Rn-6 Zhaohai, Rn-3 Taixi et RM-4 Guanyuan en tonification. C-6 Yinxi en dispersion. VB-20 Fengchi en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Préparation
ZUO GUI WAN
Décoction qui restaure le [Rein] *gauche*

Préparation
Variante de **DI HUANG YIN**
Variante de la *Décoction de rehmannia*

Remède des Trois Trésors
Nourrit la racine

AUTRES MODES DE TRAITEMENT

À côté de l'acupuncture et de la phytothérapie, d'autres techniques peuvent être utiles.

La stimulation électrique

On peut utiliser la stimulation électrique sur les membres dans le traitement de l'hémiplégie. On se sert d'un courant à basse fréquence variable entre deux points d'un même membre. On augmente progressivement l'intensité dès que le patient signale que la sensation diminue. Avec la stimulation électrique on choisit moins de points. Par exemple :

- *Bras :* GI-10 Shousanli et GI-4 Hegu
- *Jambe :* VB-30 Huantiao et VB-34 Yanglingquan.

On doit maintenir la stimulation pendant 20 mn, un jour sur deux. Plus la maladie est ancienne, plus l'intensité du courant doit être élevée.

L'acupuncture crânienne

Une présentation complète de l'acupuncture crânienne sortirait du cadre de cet ouvrage, et nous renvoyons le lecteur à des manuels spécialisés[2]. L'acupuncture crânienne donne de bons résultats si elle est utilisée dans le mois qui suit l'attaque. Quand on fait de l'acupuncture crânienne, on n'utilise pas de points d'acupuncture du reste du corps mais on peut, par exemple, alterner acupuncture crânienne et acupuncture classique.

L'acupuncture crânienne utilise des lignes plus que des points sur le scalp, lignes déterminées en fonction de l'anatomie cérébrale. Pour l'hémiplégie, on se sert de la ligne motrice, son $1/5^{e}$ supérieur pour la jambe, ses $2/5^{es}$ inférieurs pour le visage (Fig. 43.9).

On pique en sous-cutané pour couvrir avec une aiguille toute la partie souhaitée de la ligne (selon que l'on veut traiter le bras ou la jambe). S'il s'avère trop difficile de couvrir la longueur désirée avec une seule aiguille, on peut utiliser jusqu'à trois aiguilles couvrant chacune une plus courte distance. On laisse les aiguilles en place pendant 20 mn ; on peut appliquer une stimulation électrique avec un courant à basse fréquence.

Infiltrations sur des points d'acupuncture

Cette méthode consiste à injecter certaines solutions dans les points d'acupuncture. En cas d'hémiplégie, on utilise des solutions d'*Angelica sinensis*, de *Carthamus tinctorius*, de vitamine B_6 ou de vitamine B_{12}. On injecte les solutions sur les points suivants :

- GI-4 Hegu, GI-11 Quchi et GI-15 Jianyu pour le bras.
- E-31 Biguan, E-36 Zusanli, E-40 Fenglong et VB-39 Xuanzhong pour la jambe.

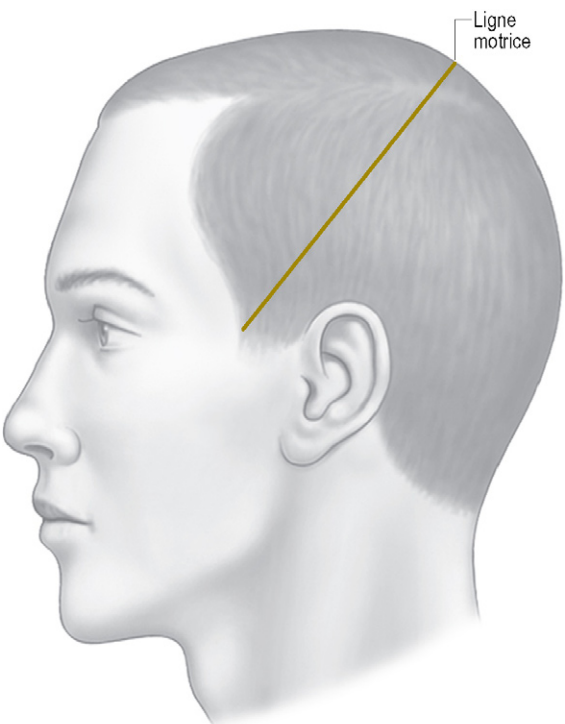


Figure 43.9 La ligne motrice de la craniopuncture.

On ne pique qu'un point par membre et par séance. On injecte cinq doses de 1 cm^3 de solution chacune, à deux jours d'intervalle.

Physiothérapie

Elle est absolument indispensable pour aider à récupérer dans la période des séquelles de l'Attaque de Vent. On recommande aussi de prendre un peu d'exercice, mais sans jamais aller jusqu'à la sensation d'épuisement.

PRONOSTIC, FRÉQUENCE DES SÉANCES ET PRÉVENTION

On obtient les meilleurs résultats si on traite dans le mois qui suit l'Attaque de Vent, et de bons résultats dans les 3 premiers mois. Par contre, il est difficile de traiter après 6 mois, et encore plus après 1 an. Cependant, d'après mon expérience, cela vaut tout de même la peine d'essayer, même si l'Attaque de Vent est survenue plus d'un an plus tôt.

Si l'attaque a eu lieu moins de 3 mois plus tôt, on doit traiter tous les jours, y compris le dimanche. Si l'attaque a eu lieu plus de 3 mois plus tôt, on peut traiter un jour sur deux. Après 1 à 3 mois de traitement, il est nécessaire de suspendre les séances pour 1 à 2 semaines.

Pour ce qui est de la prévention, les personnes âgées qui ont des signes de vide de Yin, de Glaires, de Chaleur et de montée du Yang du Foie sont les plus exposées à une Attaque de Vent. L'hypertension artérielle et l'obésité sont aussi des facteurs de prédisposition.

Si l'on revient aux quatre facteurs pathogènes principaux de l'Attaque de Vent, c'est-à-dire le Vent, le Feu, les Stases et les Glaires, il est facile de comprendre que toute personne âgée qui présente des signes de ces quatre facteurs ou même de trois d'entre eux, est exposée à présenter une Attaque de Vent. On peut très nettement observer la présence de ces quatre facteurs sur la langue :

- *Vent* : langue Raide, Déviée, en Mouvement, ou toute combinaison de ces aspects.
- *Feu* : langue Rouge.
- *Feu-Vide* : langue Rouge sans enduit.
- *Stases de Sang* : langue Pourpre Rougeâtre.
- *Glaires* : langue Gonflée avec un enduit collant.

Aussi, si une personne âgée a la langue qui présente trois ou quatre de ces aspects, on doit la traiter pour éviter la survenue d'une Attaque de Vent. On doit s'efforcer de soumettre le Vent, d'éliminer la Chaleur, de nourrir le Yin en cas de vide de Yin, de faire circuler le Sang, et de dissoudre les Glaires.

Certains symptômes prodromiques indiquent spécifiquement la possibilité de la survenue d'une Attaque de Vent, en particulier l'engourdissement des trois premiers doigts d'une main et un léger trouble de l'élocution.

On peut déduire d'autres mesures préventives de l'analyse des facteurs étiologiques de l'Attaque de Vent. Une personne âgée ou d'âge moyen qui présenterait certains des symptômes et des signes linguaux signalés ci-dessus devrait immédiatement prendre des mesures pour éviter tout surmenage, prendre suffisamment de repos, limiter son activité sexuelle, éviter de consommer des aliments frits et gras, et éviter de boire de l'alcool. Sur le plan émotionnel, il est important d'éviter la colère, la haine, le ressentiment ou l'animosité refoulés qui peuvent faire monter le Yang du Foie.

Quand les signes signalés plus haut sont présents, on peut aussi faire des moxas directs sur VB-39 Xuanzhong et E-36 Zusanli.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 2, No. 5, 1982, p. 11

Analyse des effets thérapeutiques de l'acupuncture sur 94 cas de séquelles d'accidents vasculaires cérébraux

[Acupuncture Department, Second Hospital of Hubei Medical College, « Analysis of therapeutic effect of acupuncture on 94 cases of sequelae of cerebrovascular accident ».]

Les auteurs de cet article ont testé l'efficacité de quatre techniques d'acupuncture différentes pour traiter les séquelles d'accidents vasculaires cérébraux (AVC). Les quatre groupes étudiés étaient les suivants :

- Groupe 1 : uniquement acupuncture crânienne sur la ligne motrice.
- Groupe 2 : acupuncture classique et acupuncture crânienne.
- Groupe 3 : acupuncture classique avec stimulation manuelle.

- Groupe 4 : acupuncture classique avec stimulation électrique.

Les résultats des quatre groupes sont consignés dans le tableau 43.4. Les meilleurs résultats ont été obtenus lorsque les patients ont été traités dans les 3 mois qui ont suivis l'AVC, et les moins bons lorsque les patients ont été traités plus de 7 mois après l'AVC.

Les résultats du groupe qui a reçu à la fois de l'acupuncture classique et de l'acupuncture crânienne se sont révélés meilleurs que ceux du groupe traité par acupuncture crânienne uniquement (95 % contre 67 %). De meilleurs résultats ont aussi été constatés en cas de stimulation électrique plutôt que manuelle (93 % contre 75 %).

Les principaux points du bras qui ont été piqués étaient GI-15 Jianyu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan et GI-4 Hegu. Les principaux points de la jambe qui ont été piqués étaient VB-30 Huantiao, E-32 Futu, E-36 Zusanli et E-41 Jiexi.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 4, No. 2, 1984, p. 9.

Observation clinique du traitement par acupuncture de 258 cas d'Attaque de Vent et de ses séquelles

[Ma Rui Lin et al, « Clinical observation on the treatment of 258 cases of Wind-stroke and its sequelae with acupuncture ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 258 patients qui avaient eu une Attaque de Vent ; ces patients ont été traités à la fois dans la phase aiguë et au stade des séquelles.

Les points piqués pendant la phase aiguë de la forme grave étaient DM-26 Renzhong, les points Shixuan de la main (points HM), MC-6 Neiguan, GI-4 Hegu, MC-8 Laogong, IG-3 Houxi, F-3 Taichong en dispersion. Les aiguilles étaient laissées en place pendant 20 à 30 minutes.

Pour le stade des séquelles, on a piqué les points suivants :

- Aphasie ou troubles de l'élocution : DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, RM-23 Lianquan, RM-22 Tiantu, P-11 Shaoshang, GI-1 Shangyang, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi, Jinjin et Yuye (points HM sous la langue).
- Déviation de l'œil et de la bouche : VB-14 Yangbai, E-2 Sibai, E-6 Jiache, E-4 Dicang, GI-4 Hegu, DM-26 Renzhong.
- Hémiplégie : GI-15 Jianyu, GI-16 Jugu, IG-9 Jianzhen, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, GI-4 Hegu, GI-3 Sanjian, TR-5 Waiguan, IG-3 Houxi, Rte-1 Yinbai, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, Juegu (point HM), V-60 Kunlun, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, VB-31 Fengshi, VB-30 Huantiao, V-23 Shenshu, V-32 Ciliao. Les aiguilles étaient laissées en place pendant 20 minutes.

Les résultats de cette étude sont consignés dans le tableau 43.5. Ils montrent clairement que les meilleurs

Tableau 43.4 Étude de 94 cas d'accidents vasculaires cérébraux traités par acupuncture

	Résultats thérapeutiques			
	Guérison	**Amélioration marquée**	**Amélioration moyenne**	**Aucune amélioration**
Thrombose cérébrale	5 (6,8 %)	25 (34,2 %)	30 (41 %)	13 (17,8 %)
Hémorragie cérébrale	1 (8,3 %)	3 (25 %)	5 (41,6 %)	3 (25 %)
Embolie cérébrale	0	4 (44,4 %)	3 (33,3 %)	2 (22,2 %)
Total	6 (6,4 %)	32 (34 %)	38 (40,4 %)	18 (19,1 %)

Chinese Acupuncture and Moxibustion (Zhong Guo Zhen Jiu), Vol. 2, No. 5, 1982, p. 11.

Tableau 43.5 Étude de 258 cas d'accidents vasculaires cérébraux traités par acupuncture

	Traités dans le mois qui suit l'AVC	Traités entre 1 et 6 mois après l'AVC	Traités entre 7 et 12 mois après l'AVC	Traités plus d'un an après l'AVC	Total	Pourcentage de résultats positifs
Guérison	80	28	0	1	109	42,2 %
Amélioration marquée	8	43	17	5	73	28,4 %
Amélioration	14	19	19	16	68	26,4 %
Aucun résultat	0	0	5	3	8	3,1 %
Total	102	90	41	25	258	
Pourcentage de résultats positifs	100 %	100 %	87 %	88 %	96 %	

Ma Rui Lin et al, Chinese Acupuncture and Moxibustion (Zhong Guo Zhen Jiu), Vol. 4, No. 2, 1984, p. 9.

résultats s'obtiennent lorsque le patient est traité dans le mois qui suit l'Attaque de Vent.

Journal of the Nanjing University of Traditional Chinese Medicine *(Nanjing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao)*, Vol. 12, No. 6, 1996, p. 39.

Traitement par acupuncture de 16 cas d'aphasie consécutive à une Attaque de Vent

[Gan Jun Xue, « The treatment of 16 cases of aphasia following Wind-stroke with acupuncture ».]

Les auteurs de cette étude ont traité par acupuncture 16 patients souffrant d'aphasie à la suite d'une Attaque de Vent. Ces patients ont reçu trois sortes de traitement par acupuncture, à savoir : un traitement par acupuncture classique, un traitement par acupuncture crânienne et un traitement par « acupuncture de la langue » (saignée des deux points hors méridiens qui sont en dessous de la langue ; voir ci-dessous).

Le groupe de patients (n = 16) et le groupe contrôle (n = 15) comprenaient 21 hommes et 10 femmes dont les âges s'échelonnaient de 39 à 79 ans, la moyenne d'âge étant de 58 ans.

Les points utilisés étaient les suivants :

- Acupuncture classique : RM-23 Lianquan, Zengyin (« *bruit qui enfle* ») (point HM situé 0,5 *cun* en dehors et en dessous d'E-9 Renying), DM-15 Yamen, VB-20 Fengchi, C-5 Tongli, Rn-6 Zhaohai, MC-6 Neiguan, E-40 Fenglong, Rn-3 Taixi.
- Acupuncture crânienne : zone de la parole.

Tableau 43.6 Étude de 16 cas d'aphasie consécutive à une Attaque de Vent.

	Total	Guérison	Amélioration marquée	Amélioration moyenne	Aucune amélioration
Groupe contrôle	15	1 (6,7 %)	3 (20 %)	5 (33,3 %)	6 (40 %)
Groupe étudié	16	6 (37,5 %)	3 (18,75 %)	6 (37,5 %)	1 (6,25 %)

Gan Jun Xue, Journal of the Nanjing University of Traditional Chinese Medicine (Nanjing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao), Vol. 12, No. 6, 1996, p. 39.

- Acupuncture de la langue : Jinjin and Yuye (points HM situés sur les veines qui sont sous la langue).

Le groupe contrôle n'a été traité que par orthophonie. Les résultats de cette étude sont consignés dans le tableau 43.6.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 18, No. 12, 1998, p. 719.

Observation clinique de 75 cas d'hémorragie cérébrale traités en libérant et en régulant le Vaisseau Gouverneur grâce à une aiguille reliant deux points d'acupuncture

[Xing Qing Chun and Zhang Shu Wen, « Clinical observation of 75 cases of cerebral haemorrhage treated by clearing and regulating the Governing Vessel with penetration needling ».]

Les auteurs de cette étude ont traité 75 patients qui avaient fait une hémorragie cérébrale aiguë en utilisant la technique d'acupuncture qui consiste à relier deux points avec une même aiguille insérée horizontalement ou obliquement. Ils ont comparé les résultats obtenus à ceux d'un groupe contrôle qui n'avait été traité que par acupuncture traditionnelle. Autrement dit, cette étude avait pour but de déterminer si cette technique d'aiguille faisait une différence en termes de résultats cliniques.

Ces deux groupes étaient composés de 92 hommes et de 58 femmes dont les âges s'échelonnaient de 28 à 82 ans, la moitié des patients ayant entre 50 et 60 ans. La durée de la maladie était comme suit :

- Moins de 24 heures : 58 cas.
- Entre 1 et 2 jours : 33 cas.
- Entre 3 et 4 jours : 31 cas.
- Plus de 4 jours : 28 cas.

Les points utilisés dans le groupe étudiés étaient DM-26 Renzhong, V-1 Jingming, F-3 Taichong (piqué en profondeur en direction de Rn-1 Yongquan), IG-3 Houxi (piqué en direction de MC-8 Laogong), Rte-6 Sanyinjiao (piqué en direction de VB-39 Xuanzhong).

Les autres points, piqués en fonction des symptômes, étaient :

- *Perte de connaissance* : DM-20 Baihui
- *Aphasie* : RM-23 Lianquan, DM-15 Yamen
- *Hémiplégie des membres supérieurs* : GI-15 Jianyu, GI-11 Quchi, MC-6 Neiguan
- *Hémiplégie des membres inférieurs* : VB-30 Huantiao, VB-34 Yanglingquan, V-60 Kunlun.

Les patients du groupe contrôle ont été traités de la façon suivante :

- *Attaque des Organes Interne, forme Tendue* : points Shixuan de la main, DM-26 Renzhong, GI-4 Hegu, F-3 Taichong, DM-15 Yamen, RM-23 Lianquan, C-5 Tongli, E-40 Fenglong, E-7 Xiaguan, E-6 Jiache.
- *Attaque des Organes Interne, forme Flasque* : RM-8 Shenque, RM-4 Guanyuan, DM-26 Renzhong.
- *Hémiplégie des membres supérieurs* : C-1 Jiquan, GI-15 Jianyu, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR.-5 Waiguan, GI-4 Hegu.
- *Hémiplégie des membres inférieurs* : VB-30 Huantiao, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, V-40 Weizhong, VB-39 Xuanzhong, Rte-6 Sanyinjiao, VB-40 Qiuxu, F-3 Taichong.
- *Aphasie* : DM-15 Yamen, RM-23 Lianquan, C-5 Tongli.

Les résultats figurent dans le tableau 43.7.

Tableau 43.7 Traitement de 75 patients présentant une hémorragie cérébrale.

	Total	Guérison	Amélioration marquée	Amélioration moyenne	Aucune amélioration	Décès
Groupe étudié	75	37 (49,3 %)	21 (28 %)	4 (5,3 %)	3 (4 %)	10 (13,3 %)
Groupe contrôle	75	14 (18,6 %)	13 (17,3 %)	12 (16 %	15 (20 %)	21 (28 %)

Xing Qing Chun and Zhang Shu Wen, Chinese Acupuncture and Moxibustion (Zhong Guo Zhen Jiu), Vol. 18, No. 12, 1998, p. 719.

Chinese Acupuncture and Moxibustion *(Zhong Guo Zhen Jiu)*, Vol. 19, No. 10, 1999, p. 635.

Utilisation de points de la tête pour traiter une Attaque de Vent

[Zhou Jian Wei and Xiao Ming, « The use of head acupuncture in the treatment of Wind-stroke ».]

Les auteurs de cet article ont traité des Attaques de Vent primaires en utilisant des « points de la tête » comprenant à la fois des points traditionnels sur la tête et des points de l'acupuncture crânienne.

Les points de la tête étaient DM-20 Baihui, VB-7 Qubin, DM-15 Yamen, Sishencong (points HM), C-5 Tongli, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, VB-18 Chengling.

L'acupuncture crânienne s'est essentiellement concentrée sur les zones motrice et sensorielle, de même que sur la zone de la parole en cas d'aphasie.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 32, No. 11, 1991, p. 34.

Observation clinique de l'utilisation de Bu Shen Yi Nao Tang pour traiter la diminution des facultés mentales à la suite d'une Attaque de Vent

[Yuan Ying Jian, « Clinical observation on the use of Bu Shen Yi Nao Tang to treat diminished mental capacity following Wind-stroke ».]

La recherche du Dr Yuan porte sur l'utilisation de plantes chinoises pour traiter la diminution des facultés mentales à la suite d'une Attaque de Vent chez les personnes âgées. Il a soigné des patients qui souffraient de désorientation, de perte de mémoire et de baisse des facultés mentales à la suite d'une attaque. Il a sélectionné 20 personnes (18 hommes et 2 femmes) dont les âges s'échelonnaient de 49 à 75 ans, la moyenne d'âge étant de 62 ans.

Le Dr Yuan a utilisé une préparation de sa composition appelée Bu Shen Yi Nao Tang *Décoction qui tonifie le Rein et a des effets bénéfiques sur le Cerveau*. Cette préparation contient :

- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata*
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae*
- **Yu Jin** *Radix Curcumae.*

Le principe de traitement adopté était de tonifier le Rein, de dissoudre les Glaires, d'ouvrir les orifices de l'Esprit et de redonner de la vigueur au Sang. Les résultats obtenus sont les suivants :

- Amélioration marquée : 13 (65 %)
- Amélioration : 6 (30 %)
- Aucune amélioration : 1 (5 %)

Il est intéressant de voir que le principe de traitement consiste non seulement à tonifier le Rein pour renforcer le Cerveau, mais aussi de dissoudre les Glaires et de redonner de la vigueur au Sang. Ce principe de traitement suit le principe général qui veut que les personnes âgées ne souffrent pas uniquement d'un vide du Rein, mais aussi de facteurs pathogènes et plus particulièrement de Glaires et de stases de Sang. Les Glaires obstruent les orifices de l'Esprit et jouent un rôle important dans la diminution des facultés mentales après une attaque. Redonner de la vigueur au Sang va aussi améliorer les fonctions cérébrales en stimulant la circulation du sang dans les vaisseaux sanguins du cerveau.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 8, 1993, p. 460.

Comment le Dr Ding Gan Ren traite l'Attaque de Vent

[Zhi Yan Guang, « Dr Ding Gan Ren's method for treating Wind-stroke ».]

Le Dr Zhi fait part de l'expérience du renommé Dr Ding Gan Ren pour traiter les patients victimes d'une attaque. Le Dr Ding répertorie 14 méthodes thérapeutiques pour soigner l'Attaque de Vent.

1. Nourrir le Yin.
2. Faire tomber le Vent (interne).
3. Expulser le Vent (externe) des méridiens.
4. Ouvrir les orifices.
5. Dissoudre les Glaires.
6. Aviver la conscience (Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*, Yuan Zhi *Radix Polygalae*, Zhu Li *Succus Bambusae*, Tian Zhu Huang *Concretio Silicea Bambusae*, Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*, Ju Hua *Flos Chrysanthemi*).
7. Tonifier le Yang Originel (Ren Shen *Radix Ginseng*, Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*).

8. Aider le Yang (Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, Huang Qi *Radix Astragali*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Lu Rong *Cornu Cervi pantotrichum*).
9. Soumettre le Yang.
10. Lever les obstructions des méridiens.
11. Tonifier le Qi.
12. Lever les obstructions des méridiens de Communication *(Luo)* (Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, Chuan Xiong *Rhizoma Chuanxiong*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*, Sang Zhi *Ramulus Mori*, Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*, Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*).
13. Nourrir le Sang.
14. Soumettre le Qi rebelle.

Attaque des Organes Internes

Forme Tendue Nourrir le Yin, faire tomber le Vent, ouvrir les orifices, dissoudre les Glaires.

- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae*
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
- **Tian Zhu Huang** *Concretio Silicea Bambusae*
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae*
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum*
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam*
- **Zhu Li** *Succus Bambusae*
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens*
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii*
- **Mu Li** *Concha Ostreae*
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae*
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis*
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*
- **Xi Yang Shen** *Radix Panacis quinquefolii*
- **Hei Zhi Ma** *Semen Sesami negrum*

Forme Flasque Tonifier le Yang Originel, consolider le Qi pour éviter le collapsus, dissoudre les Glaires.

- **Ren Shen** *Radix Ginseng*
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Zhu Li** *Succus Bambusae*
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens*

Attaque de méridiens

Tonifier le Qi, expulser le Vent, lever les obstructions des méridiens de Communication, dissoudre les Glaires.

- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae*
- **Zhu Li** *Succus Bambusae*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus*
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam*
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus*
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum*
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori*

Hémiplégie

Tonifier le Qi, nourrir le Sang, dissoudre les Glaires, lever les obstructions des méridiens de Communication.

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata*
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 6, 1995, p. 372.

Traiter le Sang chez les patients souffrant d'une Attaque de Vent

[Ke Xin Qiao, « Treating Blood in patients with Wind-stroke ».]

Le Dr Ke présente la méthode qui consiste à « traiter le Sang » chez les patients souffrant d'une Attaque de Vent. « Traiter le Sang » comporte quatre actions thérapeutiques différentes :

- Attirer le Sang vers le bas.
- Rafraîchir le Sang.

- Redonner de la vigueur au Sang.
- Tonifier le Qi et nourrir le Sang.

Attirer le Sang vers le bas

Cette méthode consiste à nourrir le Yin, à soumettre le Yang, à soumettre le Qi rebelle et à attirer le Sang vers le bas. La préparation que le Dr Ke utilise est Zhen Gan Xi Feng Tang *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*, dans laquelle Huai Niu Xi a pour fonction d'attirer le Sang vers le bas. Le Dr Ke dit qu'on peut utiliser jusqu'à 100g de Huai Niu Xi pour attirer les Sang vers le bas.

Rafraîchir le Sang

On utilise cette méthode lorsque la Chaleur du Sang se traduit par une sensation de chaleur, de l'hypertension artérielle, des vertiges, une face rouge et une langue Rouge. Cette méthode thérapeutique vise à soumettre le Yang, à faire tomber le Vent, à rafraîchir le Sang, à attirer le Sang vers le bas, à dissoudre les Glaires et à ouvrir les orifices.

Les plantes utilisées comprennent Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Shui Niu Jiao *Cornu Bubali*, Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan*.

Redonner de la vigueur au Sang

On utilise cette méthode lorsque les stases de Sang se manifestent par une rigidité des membres et une langue Pourpre. Les préparations préconisées sont Tao Hong Si Wu Tang *Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche* ou Tong Qiao Huo Xue Tang *Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang*.

Il faut préciser qu'outre les plantes qui tonifient généralement le Sang, dans ce contexte précis, le Dr Ke mentionne aussi Wu Gong *Scolopendra*, Di Long *Pheretima*, Quan Xie *Scorpio*.

Tonifier le Qi et nourrir le Sang

On utilise cette méthode pour traiter les séquelles de l'Attaque de Vent et plus particulièrement l'hémiplégie. Il faut préciser qu'outre les plantes connues traditionnellement pour tonifier le Qi et nourrir le Sang, dans ce contexte précis, le Dr Ke mentionne aussi Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, San Qi *Radix Notoginseng* et Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*, qui nourrissent et redonnent de la vigueur au Sang simultanément.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 34, No. 10, 1993, p. 607.

Observation clinique de 124 cas d'Attaque de Vent (Attaque des Organes Internes)

[Han Chen Zi et al, « Clinical observation on 124 cases of Wind-stroke (Attack of Internal Organs) ».]

Les auteurs de cette étude ont traité à la fois par acupuncture et par phytothérapie chinoise 124 personnes atteintes d'Attaque de Vent. L'attaque de Vent était une Attaque des Organes Internes, de forme Tendue ou Flasque. Le groupe soigné par la médecine chinoise (acupuncture et plantes) était constitué de 82 patients et celui traité par la médecine occidentale de 42 patients.

Les auteurs ont identifié quatre grands tableaux pathologiques :

1. Le Vent et le Feu obscurcissent les purs orifices de l'Esprit.
2. Les Glaires-Humidité obscurcissent l'Esprit.
3. Les Glaires-Chaleur obscurcissent les orifices du Cœur.
4. Collapsus du Qi Originel, l'Esprit du Cœur se disperse.

Les trois premiers tableaux pathologiques engendrent une Attaque de Vent de forme Tendue (poings fermés, yeux ouverts, mâchoire serrée) alors que le quatrième ne provoque qu'une Attaque de Vent de forme Flasque (poings ouverts, yeux fermés, bouche ouverte).

Les préparations utilisées pour chaque tableau sont les suivantes :

1. *Le Vent et le Feu obscurcissent les purs orifices de l'Esprit*
   - **Dang Sui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
   - **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 10 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 12 g
   - **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 12 g
   - **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 12 g
   - **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 12 g
   - **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 12 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
   - **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 6 g

   Une fois que le patient a repris connaissance, il faut lui administrer Xuan Shen *Radix Scrophulariae* 30 g, Mai Men Dong *Radix Ophiopogonis* 24 g and Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* 20 g.

2. *Les Glaires-Humidité obscurcissent l'Esprit*
   - **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 15 g
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
   - **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 10 g
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 10 g
   - **Fu Ling** *Poria* 10 g
   - **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 10 g
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
   - **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 4 g
   - **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
   - **Da Zao** *Fructus Jujubae* 7 fruits
   - **Zhu Li** *Succus Bambusae* 20 ml
3. *Les Glaires-Chaleur obscurcissent les orifices du Cœur*
   Utiliser la préparation An Ying Niu Huang Wan *Pilule aux calculs biliaires de bétail qui apaise* [la couche du] *Qi Nourricier* additionnée de Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei* 10 g.
4. *Collapsus du Qi Originel, l'Esprit du Cœur se disperse*
   Utiliser des variantes de Shen Fu Tang *Décoction de ginseng et d'aconit préparé* additionnée de Sheng Mai San *Décoction qui nourrit le pouls.*
   - **Huang Qi** *Radix Astragali* 24 g
   - **Ren Shen** *Radix Ginseng* 20 g
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 12 g
   - **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 30 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
   - **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 60 g
   - **Mu Li** *Concha Ostreae* 60 g

Ces patients ont aussi été traités par acupuncture, le traitement étant déterminé en fonction du caractère Tendu ou Flasque de l'Attaque de Vent.

1. *Forme Tendue*
   Shixuan (points de la main) en saignée, DM-26 Renzhong, F-3 Taichong, E-40 Fenglong, MC-8 Laogong.
2. *Forme Flasque*
   DM-4 Mingmen avec une forte moxibustion, RM-4 Guanyuan, RM-8 Shenque, C-6 Yinxi.
   Les résultats figurent dans le tableau 43.8

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 33, No. 5, 1992, p. 28.

Traitement avec le point Shengen de 101 cas de paralysie faciale consécutive à une Attaque de Vent

[Liang Chen, « The treatment of 101 cases of facial paralysis following Wind-stoke with the points Shengen ».]

Le Dr Liang a traité 101 cas de paralysie faciale consécutive à une Attaque de Vent en piquant le point hors méridien Shengen. Ce point est situé sur le méridien du Foie, sur le pied, à mi-chemin entre F-2 Xingjian et F-3 Taichong. Le groupe étudié était composé de 60 hommes et 41 femmes dont les âges s'échelonnaient de 22 à 76 ans, la moyenne d'âge étant de 55 ans.

Shengen a été piqué obliquement et profondément en direction de Rn-1 Yongquan avec une aiguille de 0,30 mm de diamètre (gauge 28). L'auteur a utilisé d'autres points comme Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan, P-10 Yuji, MC-6 Neiguan et soit P-5 Chize soit C-3 Shaohai.

Ces points ont aussi été piqués profondément en direction d'un autre point :

- Rte-6 en direction de la malléole interne.
- Rte-9 en direction de VB-34 Yanglingquan.

Tableau 43.8 Traitement de 124 patients touchés par une Attaque de Vent, Attaque des Organes Internes.

	Nombre	Guérison	Amélioration marquée	Amélioration moyenne	Aucune amélioration
Groupe étudié	82	6 (7,3 %)	10 (12,2 %)	55 (67,1 %)	0
Groupe contrôle	42	0	1 (2,4 %)	17 (40,5 %)	7 (16,6 %)

Han Chen Zi et al, Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi), Vol. 34, No. 10, 1993, p. 607.

- P-10 en direction de MC-8 Laogong.
- MC-6 en direction de TR-5 Waiguan.
- P-5 alternativement en direction de GI-11 Quchi et de C-3 Shaohai.

Sur la face, le Dr Liang a utilisé E-4 Dicang piqué en direction d'E-6 Jiache.

Un groupe contrôle de 38 personnes a reçu de la physiothérapie dans le service de neurologie de l'hôpital.

Les résultats obtenus sont consignés dans le tableau 43.9.

NOTES

1. Zhu Dan Xi, 1481, Dan Xi Xin Fa [Les méthodes essentielles de Dan Xi], cité dans Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 213.
2. Scalp-Needling Therapy, 1975, Medecine and Health Publishing Co., Hong Kong.

Tableau 43.9 Traitement de 101 patients souffrant d'une paralysie faciale à la suite d'une Attaque de Vent

	Nombre	Guérison	Amélioration marquée	Amélioration moyenne	Aucune amélioration
Groupe étudié	101	36 (35,6 %)	54 (53,5 %)	7 (6,9 %)	4 (4 %)
Groupe contrôle	38	6 (15,8 %)	11 (29 %)	13 (34,2 %)	8 (21 %)

Liang Chen, Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi), Vol. 33, No. 5, 1992, p. 28.

痿证

CHAPITRE 44

LE SYNDROME D'ATROPHIE

ÉTIOLOGIE ***1251***

Le Vent-Chaleur dans le cadre d'une maladie de type Chaleur *1252*
L'Humidité externe *1252*
L'alimentation *1252*
L'excès d'activité sexuelle et le surmenage *1252*
Les traumatismes *1252*
Les chocs émotionnels *1253*

PATHOLOGIE ***1253***

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1254***

La Chaleur du Poumon lèse les liquides Yin *1256*
Invasion de Chaleur-Humidité *1257*
Invasion de Froid-Humidité *1258*
Vide de l'Estomac et de la Rate *1259*
Effondrement de la Rate et du Cœur *1260*
Vide de Yin du Foie et du Rein *1261*
Stases de Sang dans les méridiens *1262*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1263***

PRONOSTIC ET DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE ***1266***

La poliomyélite *1266*
La myasthénie *1266*
L'affection du neurone moteur *1266*
La sclérose en plaques *1266*
La dystrophie musculaire progressive *1266*

- La Chaleur du Poumon lèse les liquides Yin
- Invasion de Chaleur-Humidité
- Invasion de Froid-Humidité
- Vide de l'Estomac et de la Rate
- Effondrement de la Rate et du Cœur
- Vide du Foie et du Rein
- Stases de Sang dans les méridiens

LE SYNDROME D'ATROPHIE

On trouve la présentation la plus ancienne du syndrome d'Atrophie dans le chapitre 44 des *Questions simples*, où il porte le nom de *Wei Bi* [萎闭]. En chinois, *Wei* signifie « flétri » et, en médecine chinoise, il fait référence à une situation caractérisée par le « flétrissement » des muscles et des tendons par manque d'apport nutritif. Le terme *Bi* (qui est différent du caractère « *Bi;*» que l'on trouve dans le « syndrome *Bi* ») suggère une incapacité à marcher car les pieds ne peuvent être correctement soulevés.

Ainsi, le syndrome d'Atrophie se caractérise par une faiblesse des quatre membres qui conduit progressivement à l'atrophie, au ramollissement des muscles et des tendons, à une incapacité à marcher correctement, et finalement à la paralysie. Cette faiblesse survient en général sans douleur. La sclérose en plaques et les paralysies qui suivent une attaque de poliomyélite sont des exemples de syndrome d'Atrophie.

La présentation du syndrome s'Atrophie comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Pronostic et différenciation occidentale

ÉTIOLOGIE

Au chapitre 44, les *Questions simples* décrivent cinq types de syndrome d'Atrophie, un pour chaque organe Yin et le tissu qui lui est rattaché, c'est-à-dire le syndrome d'Atrophie de la peau (Poumon), des muscles

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

(Rate), des vaisseaux sanguins (Cœur), des tendons (Foie) et des os (Rein)[1]. Ces cinq formes sont attribuées à la Chaleur qui assèche les liquides organiques et conduit au flétrissement de la peau, des muscles, des vaisseaux sanguins, des tendons et des os. Bien que cette classification du syndrome d'Atrophie ne soit plus utilisée, elle garde sa signification puisque, par exemple, au stade initial, le syndrome d'Atrophie se caractérise par l'atteinte de la peau et des muscles (et donc du Poumon et de la Rate) et, dans les stades tardifs, par la détérioration des tendons et des os, et donc du Foie et du Rein.

L'idée que la Chaleur assèche les liquides organiques et blesse les muscles et les tendons est également importante. La poliomyélite est un exemple de situation où la paralysie fait suite au stade fébrile au cours duquel la Chaleur assèche les liquides organiques et fait que les muscles, les tendons et les méridiens sont mal nourris. Il faut aussi remarquer que la sclérose en plaques est souvent aggravée par une maladie fébrile. Cependant, toutes les formes de syndrome d'Atrophie ne sont pas dues à la Chaleur.

Les *Questions simples* décrivent aussi une forme de syndrome d'Atrophie due à l'invasion de l'Humidité dans les méridiens Yang Ming[2]. C'est là une forme très fréquente du syndrome d'Atrophie.

Abordons maintenant les six principaux facteurs étiologiques du syndrome d'Atrophie.

Le Vent-Chaleur dans le cadre d'une maladie de type Chaleur

Une maladie de type Chaleur est due à une invasion par le Vent-Chaleur, quand le facteur pathogène est particulièrement virulent et infectant. Bien que toute maladie de type Chaleur soit due au Vent-Chaleur, toute invasion par le Vent-Chaleur n'est pas une maladie de type Chaleur. Cette forme de maladie est due à un facteur pathogène infectieux particulièrement puissant qui pénètre par le nez et la bouche. La rougeole et la poliomyélite sont des exemples de maladies de type Chaleur (voir Chapitre 48).

Le Vent-Chaleur d'une maladie de type Chaleur est donc particulièrement fort, il envahit le corps rapidement, et il a une forte tendance à assécher les liquides organiques et le Yin. Il pénètre par le nez et la bouche, et affecte le Poumon et l'Estomac. Après le stade initial, il se transforme rapidement en une Chaleur interne qui brûle le Yin du Poumon et de l'Estomac. L'assèchement des liquides organiques fait que les muscles, les tendons et les méridiens sont mal nourris, ce qui conduit à la paralysie. La poliomyélite est un exemple de ce processus pathologique puisque, en fait, la paralysie survient après le stade fébrile.

L'Humidité externe

L'Humidité externe est un facteur étiologique très fréquent et très important dans le syndrome d'Atrophie, ce qui pourrait expliquer, entres, autre que la fréquence des cas de sclérose en plaques soit particulièrement élevée dans les Îles Britanniques, au climat extrêmement humide. Le Chapitre 44 des *Questions simples* dit :

Quand l'air est très moite et que la personne a une prédisposition pour l'Humidité, l'air moite va envahir le corps et s'y établir. Si la personne vit aussi dans un endroit humide, ses muscles sont envahis par l'Humidité, et cela conduit à un engourdissement et ensuite à un syndrome d'Atrophie[3].

On contracte l'Humidité en vivant dans une maison humide ou en étant longuement exposé au temps humide ; l'Humidité envahit les muscles et les tendons et, avec le temps, les amène à se flétrir et à se paralyser.

L'alimentation

Consommer trop de produits laitiers, d'aliments gras, ou manger de manière irrégulière, perturbe la fonction de la Rate et conduit à la formation de l'Humidité. Si celle-ci s'établit dans les muscles, ce qu'elle a tendance à faire, elle provoque un engourdissement et un affaiblissement progressif des muscles.

L'excès d'activité sexuelle et le surmenage

L'excès d'activité sexuelle et un travail trop dur épuisent le Rein et le Foie, et affaiblissent donc les tendons et les os. Quand ceux-ci sont privés de l'apport nutritif de l'Essence du Rein et du Sang du Foie, ils s'affaiblissent, ce qui conduit finalement au syndrome d'Atrophie.

Les traumatismes

Les traumatismes de la tête peuvent entraîner une stagnation de Qi et de Sang dans la zone qui contrôle les nerfs moteurs, ce qui conduit à de l'engourdissement, des fourmillements et de la faiblesse d'un membre.

Les chocs émotionnels

Les chocs émotionnels épuisent le Cœur et la Rate. La Rate contrôle les muscles, et le Cœur contrôle les vaisseaux sanguins et la circulation. Quand le Cœur et la Rate souffrent de vide, les muscles deviennent faibles et la circulation du Sang devient insuffisante dans les membres. Cela peut provoquer un syndrome d'Atrophie ou contribuer à sa formation. L'expérience m'a montré qu'un choc émotionnel précède souvent l'apparition d'une sclérose en plaques.

RÉSUMÉ

- Vent-Chaleur dans le cadre d'une maladie de type Chaleur
- Humidité externe
- Alimentation
- Excès d'activité sexuelle et surmenage
- Traumatismes
- Chocs émotionnels

PATHOLOGIE

En général, le syndrome d'Atrophie n'est jamais lié à un seul facteur mais il résulte plutôt de la combinaison de plusieurs facteurs, comme l'invasion de l'Humidité externe associée à une alimentation irrégulière et à un choc émotionnel. Un autre exemple de combinaison de facteurs pourrait être l'invasion de l'Humidité externe associée à un excès d'activité sexuelle, à du surmenage et à un traumatisme.

Les principaux tableaux pathologiques qui apparaissent dans le syndrome d'Atrophie sont :

- La Chaleur du Poumon lèse les liquides organiques (forme Plénitude)
- Invasion de Chaleur-Humidité (forme Plénitude)
- Invasion de Froid-Humidité (forme Plénitude)
- Vide de l'Estomac et de la Rate (forme Vide)
- Effondrement de la Rate et du Cœur (forme Vide)
- Vide du Foie et du Rein (forme Vide)
- Stases de Sang dans les méridiens (forme Plénitude-Vide).

La pathologie du syndrome d'Atrophie se caractérise par la Plénitude dans les stades initiaux, et soit par le Vide, soit par une association de Vide et de Plénitude dans les stades moyens et évolués. Aussi, les trois premiers des tableaux ci-dessus apparaissent-ils en général au début de la maladie, et les autres au cours de l'évolution de celle-ci. Inévitablement, avec le temps, les tableaux de Plénitude se transforment en tableaux de Vide.

Par exemple :

- La Chaleur du Poumon se transforme en vide du Foie et du Rein.
- La Chaleur-Humidité se transforme en vide de l'Estomac et de la Rate.
- Le Froid-Humidité se transforme en vide de l'Estomac et de la Rate.

L'inverse est également possible, c'est-à-dire qu'un tableau de vide peut faire apparaître un tableau de Plénitude. Par exemple :

- Le vide de l'Estomac et de la Rate peut entraîner de l'Humidité.
- Le vide du Rein et du Foie peut engendrer des stases de Sang.

Le Tableau 44.1 différencie les formes Plénitude et Vide du syndrome d'Atrophie.

Aux stades moyen et évolué de la maladie, on rencontre très souvent une association de tableaux de Plénitude et de Vide, par exemple :

- Chaleur-Humidité et vide de l'Estomac et de la Rate.
- Froid-Humidité et vide de l'Estomac et de la Rate.

Tableau 44.1 Différenciation entre forme Vide et forme Plénitude du syndrome atrophique

	Plénitude	**Vide**
Durée	Courte	Longue
Survenue	Brutale et développement rapide	Progressive
Antécédents	Invasion d'Humidité externe ou vie dans un endroit humide	Évolution d'une forme Plénitude chez des patients de constitution faible
Principaux symptômes	Faiblesse des membres et difficulté dans les mouvements. Pas d'atrophie	Membres faibles, atrophie
Autres symptômes	Engourdissement, douleur, parfois convulsions (ex. polio)	Pas de douleur (sauf en cas de stases de Sang dans les méridiens)

- Vide de la Rate et de l'Estomac et effondrement du Cœur et de la Rate.
- Vide de l'Estomac et de la Rate et vide du Rein et du Foie.
- Vide du Rein et du Foie et stases de Sang dans les méridiens.

Il existe une correspondance entre les facteurs étiologiques et les tableaux pathologiques.

- *Le Vent-Chaleur dans une maladie de type Chaleur* ne provoque qu'un seul tableau pathologique, celui de la Chaleur du Poumon qui lèse les liquides Yin.
- *L'Humidité externe* conduit à la Chaleur-Humidité ou au Froid-Humidité.
- *De mauvaises habitudes alimentaires* provoquent les tableaux d'Humidité-Chaleur, de Froid-Humidité et de vide de l'Estomac et de la Rate.
- *L'excès d'activité sexuelle et le surmenage* provoquent les tableaux de vide du Rein et du Foie, et de stases de Sang dans les méridiens.
- *Les traumatismes* provoquent le tableau de stases de Sang dans les méridiens.
- *Les chocs émotionnels* conduisent au tableau d'effondrement du Cœur et de la Rate.

Les relations entre les facteurs étiologiques et les tableaux pathologiques sont illustrés par la figure 44.1.

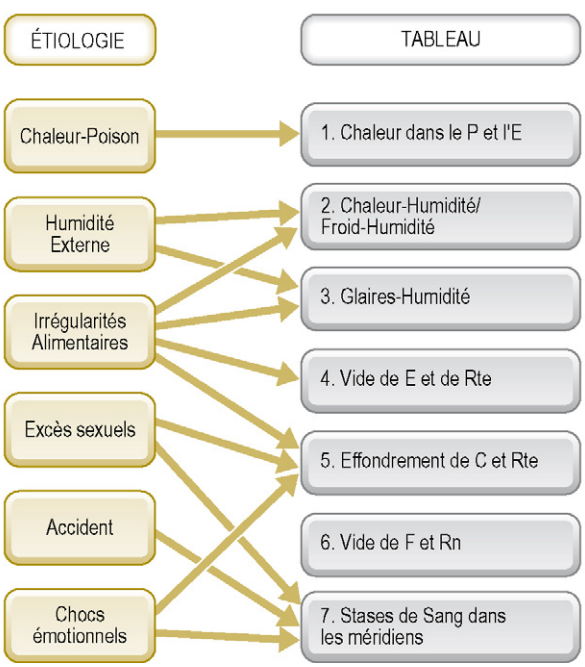


Figure 44.1 Relations entre les facteurs Étiologiques et les tableaux du syndrome atrophique.

Les signes et symptômes du syndrome d'Atrophie peuvent avoir quelques ressemblances avec ceux du syndrome d'Obstruction douloureuse et ceux de l'Attaque de Vent. Bien que ces trois types d'affections aient des pathologies très différentes du point de vue de la médecine occidentale, en médecine chinoise elles ont des points communs. En particulier, si l'on considère les stades initial et moyen du syndrome d'Atrophie et que l'on en compare les symptômes à ceux du syndrome d'Obstruction douloureuse et de l'Attaque de Vent, nous constatons que dans les trois cas il y a une obstruction des muscles, des tendons et des méridiens par des facteurs pathogènes.

Cependant, il y a des différences entre syndrome d'Atrophie, syndrome d'Obstruction douloureuse et Attaque de Vent ; c'est ce que résume le Tableau 44.2.

RÉSUMÉ

- La Chaleur du Poumon lèse les liquides organiques (forme Plénitude)
- Invasion de Chaleur-Humidité (forme Plénitude)
- Invasion de Froid-Humidité (forme Plénitude)
- Vide de l'Estomac et de la Rate (forme Vide)
- Effondrement de la Rate et du Cœur (forme Vide)
- Vide du Foie et du Rein (forme Vide)
- Stases de Sang dans les méridiens (forme Plénitude-Vide).

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

De manière générale, l'acupuncture est plus indiquée que la phytothérapie dans le traitement du syndrome d'Atrophie car elle produit une stimulation directe et immédiate du Qi et du Sang dans les méridiens. La phytothérapie constitue cependant un adjuvant utile du traitement. Avant d'aborder le traitement des tableaux un par un, nous pouvons nous arrêter sur le traitement général des méridiens car il est fondamentalement identique pour tous les tableaux cliniques, sauf pour ce qui est de la méthode de puncture utilisée.

Au chapitre 44, les *Questions simples* recommandent d'utiliser surtout des points des méridiens Yang Ming (Estomac et Gros Intestin).

Dans le syndrome d'Atrophie, les principaux points pour stimuler le Qi et le Sang et éliminer les facteurs pathogènes des méridiens sont :

- *Bras :* GI-15 Jianyu, GI-14 Binao, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu et IG-3 Houxi.

Tableau 44.2 Différenciation entre syndrome atrophique, syndrome d'obstruction douloureuse et Attaque-du-Vent

	Syndrome atrophique	**Syndrome d'obstruction douloureuse**	**Attaque-du-Vent**
Étiologie	Association d'externe et d'interne	Uniquement externe	Déséquilibres internes, Vent, Feu, Glaires, Stases
Localisation	Muscles, tendons, méridiens	Articulations plus que muscles, difficulté à fléchir et à étendre	Hémiplégie, un seul côté affecté, mobilité normale de l'autre côté
Douleur	Pas de douleur, sauf au stade évolué avec stases de Sang	Douleur locale très marquée des articulations	Uniquement à la mobilisation des articulations du côté atteint, au stade tardif

- *Jambe :* VB-30 Huantiao, VB-31 Fengshi, E-31 Biguan, E-32 Futu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, E-41 Jiexi et VB-40 Qiuxu.
- *Autres points :* V-32 Ciliao, DM-3 Yaoyangguan, DM-12 Shenzhu, DM-14 Dazhui et les points Huatuojiaji correspondants, E-30 Qichong.

Explication

- GI-15 et GI-14 sont des points locaux importants soit pour lever les obstructions du méridien, soit pour tonifier le Qi et le Sang dans le méridien. On doit obtenir une bonne sensation d'aiguille qui devrait descendre dans le bras jusqu'au coude.
- GI-11 a une action bénéfique sur les tendons.
- GI-10 est un point local important pour l'avant-bras. Cependant, il a aussi un effet tonifiant général, quelque peu semblable (mais en plus faible) à celui de E-36 Zusanli.
- TR-5 lève les obstructions des méridiens et chasse le Vent. On s'en sert donc aussi dans les formes évoluées quand il y a des spasmes dans les muscles. TR-5 est en relation indirecte avec la Vésicule Biliaire (dans le cadre du Shao Yang) et il a donc une action sur les tendons.
- GI-4 et IG-3 sont des points locaux qui agissent sur la main et les doigts. IG-3 chasse aussi le Vent et il est donc utile au stade évolué de la maladie, quand des spasmes de la main font qu'il est difficile d'écrire ou de tenir des objets.
- VB-30 est un point très important, que ce soit pour tonifier le Qi et le Sang du méridien ou pour lever les obstructions dans celui-ci. Il a aussi des propriétés tonifiantes générales. Il faut le piquer alors que le patient est allongé sur le côté opposé, et obtenir une bonne sensation d'aiguille qui devrait descendre jusqu'au pied ou au moins jusqu'au genou.
- VB-31 est un point local pour stimuler le Qi et le Sang ; il a aussi une action bénéfique sur les tendons et chasse le Vent.
- E-31 est un point important pour tonifier le Qi et le Sang dans le méridien et, en particulier, pour faciliter la montée de la jambe, ce qui est tellement important quand la personne a du mal à marcher.
- E-32 est un point local pour le méridien de l'Estomac et il agit sur les vaisseaux sanguins.
- VB-34 est utilisé pour ses effets tant locaux que généraux sur les tendons.
- E-36 est probablement le point le plus important pour tonifier le méridien, et tonifier l'Estomac et la Rate en général.
- E-41 et VB-40 sont utilisés comme points locaux pour le pied. En particulier, ils facilitent le soulèvement du pied, ce qui est tellement important quand le pied est tombant et que la personne le traîne, ce qui rend la marche très difficile.
- V-32 et DM-3 stimulent la circulation du Qi et du Sang dans les jambes.
- DM-12, DM-14 et les points Huatuojiaji correspondants peuvent être choisis pour agir sur les nerfs spinaux selon la distribution des symptômes. Par ailleurs, DM-12 tonifie le Qi en général et DM-14 chasse le Vent.
- E-30 renforce le méridien de l'Estomac et favorise la circulation des substances nutritives de l'Estomac vers les membres.

Le chapitre 44 des *Questions simples* prescrit l'utilisation des méridiens Yang Ming pour traiter le syndrome d'Atrophie et dit :

Le Yang Ming est la Mer des 5 organes Yin et des 6 organes Yang, il irrigue les tendons originels qui parcourent l'os pubien et la colonne vertébrale dans le dos[4].

Il y a donc plusieurs bonnes raisons pour choisir des points du méridien de l'Estomac ; premièrement, ils ont des propriétés tonifiantes générales puisque l'Estomac est la source du Qi post-natal, deuxièmement, les méridiens Yang Ming sont riches en Qi et en Sang et troisièmement, le point E-30 est aussi un point de croisement avec le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* si bien que la tonification de ce point renforce l'Estomac et le Vaisseau Pénétrant tout comme ce que l'on appelle « les Muscles Ancestraux » *(Zong Jin)*, qui se rassemblent dans la région de l'os pubien, passent par E-30 puis remontent le long du rachis.

En fait, les *Questions simples* poursuivent en disant :

Le Vaisseau Pénétrant est la Mer des 12 méridiens, il irrigue les rivières et les vallées [c'est-à-dire les méridiens et les muscles] et il rencontre le Yang Ming au niveau des Muscles Ancestraux ; les méridiens Yin et Yang s'y rencontrent et convergent au point E-30 qui est sur le Yang Ming. Le Vaisseau Ceinture [Dai Mai] et le Vaisseau Gouverneur [Du Mai] convergent aussi en ce point. Aussi, quand le Yang Ming souffre de vide, les Muscles Ancestraux sont affaiblis, le Vaisseau Ceinture n'est pas fermé et il en résulte un syndrome d'Atrophie[5].

Pour résumer, renforcer le point E-30 favorise la circulation des substances nutritives de l'Estomac vers le bas en direction des jambes, et vers le haut en direction des tendons et ligaments situés le long de la colonne vertébrale.

Tous les points cités ci-dessus peuvent être utilisés en fonction des symptômes dans toutes les formes de syndrome d'Atrophie, quel que soit le tableau pathologique. D'autres points et des prescriptions de plantes sont choisis en fonction du tableau en cause.

Nous allons aborder les tableaux suivants :

- La Chaleur du Poumon lèse les liquides Yin
- Invasion de Chaleur-Humidité
- Invasion de Froid-Humidité
- Vide de l'Estomac et de la Rate
- Effondrement de la Rate et du Cœur
- Vide du Rein et du Foie
- Stases de Sang dans les méridiens.

La Chaleur du Poumon lèse les liquides Yin

Manifestations cliniques

Fièvre, faiblesse et flaccidité des membres qui se manifestent une fois que la fièvre s'atténue, peau sèche, agitation mentale, soif, toux, gorge sèche, urines peu abondantes et foncées, selles sèches.

Langue : Rouge, sans enduit.

Pouls : Fin et Rapide.

Ce sont là les symptômes de la Chaleur du Poumon qui lèse les liquides Yin à la suite d'une invasion de Vent-Chaleur au cours d'une maladie de type Chaleur. La poliomyélite en est un exemple typique, mais des faiblesses musculaires et des troubles de la marche peuvent aussi survenir chez l'enfant après d'autres maladies fébriles.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, rafraîchir le Sang, nourrir le Yin du Poumon et de l'Estomac.

Acupuncture

Points

DM-14 Dazhui, V-13 Feishu, P-1 Zhongfu, P-5 Chize, E-44 Neiting, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi.

On pique ces points en dispersion sauf les trois derniers, qu'il faut tonifier. Pas de moxas. Il s'agit d'une affection aiguë et il faut donc traiter le patient tous les jours.

Explication

- DM-14 élimine la Chaleur.
- V-13, P-1 et P-5 éliminent la Chaleur du Poumon.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- E-36, Rte-6 et Rn-3 nourrissent le Yin et favorisent les liquides organiques.

Traitement par les plantes

Préparation

QING ZAO JIU FEI TANG

Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon

Explication

Cette préparation a une action spécifique pour éliminer la Chaleur résiduelle dans le Poumon après une maladie de type Chaleur ; elle nourrit le Yin lorsque la Chaleur l'a lésé et elle a une action bénéfique sur les liquides organiques.

Préparation

QING ZAO TANG

Décoction pour éliminer la sécheresse

Explication

Cette préparation nourrit les liquides organiques, humidifie la sécheresse, dissout l'Humidité et élimine la

Chaleur. Elle convient en cas de Chaleur résiduelle prononcée accompagnée d'un peu d'Humidité.

Préparation

MAI MEN DONG QING FEI YIN
Décoction d'ophiopogon pour libérer le Poumon

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon. Contrairement à la précédente, elle n'élimine pas la Chaleur.

Préparation

YI WEI TANG
Décoction qui a des effets bénéfiques sur l'Estomac

Explication

Cette préparation nourrit le Yin de l'Estomac et elle se prescrit donc lorsque la Chaleur a lésé les liquides de l'Estomac.

Modifications

- Pour renforcer les méridiens et avoir une action bénéfique sur les tendons dans le syndrome d'Atrophie, ajouter Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*, Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi* et Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.
- Si les symptômes de Chaleur sont encore marqués, ajouter Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*, Lian Qiao *Fructus Forsythiae* et Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*.
- S'il y a de la toux, ajouter Gua Lou *Semen Trichosanthis*, Sang Bai Pi *Cortex Mori* et Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae*.
- Si les symptômes de sécheresse sont marqués, ajouter Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*, Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* et Bai He *Bulbus Lilii*.

RÉSUMÉ

LA CHALEUR DU POUMON LÈSE LES LIQUIDES YIN

Points
DM-14 Dazhui, V-13 Feishu, P-1 Zhongfu, P-5 Chize, E-44 Neiting, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao et Rn-3 Taixi. On pique ces points en dispersion sauf les trois derniers, qu'il faut tonifier. Pas de moxas. Il s'agit d'une affection aiguë et il faut donc traiter le patient tous les jours.

Traitement par les plantes
Préparation
QING ZAO JIU FEI TANG
Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon

Préparation
QING ZAO TANG
Décoction pour éliminer la sécheresse

Préparation
MAI MEN DONG QING FEI YIN
Décoction d'ophiopogon pour libérer le Poumon

Préparation
YI WEI TANG
Décoction qui a des effets bénéfiques sur l'Estomac

Invasion de Chaleur-Humidité

Manifestations cliniques

Fièvre constante et peu élevée qui ne baisse pas avec la transpiration, faiblesse, lourdeur et gonflement des jambes, engourdissement, sensation d'oppression de la poitrine et de l'épigastre, urines troubles, sensation de lourdeur du corps, teint jaune, sensation de chaleur dans les pieds.

Langue : enduit jaune et collant.
Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

DM-14 Dazhui, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, E-36 Zusanli.

On pique ces points en dispersion, pas de moxas. Au stade aigu, il faut traiter le patient tous les jours. Si ce tableau se manifeste au stade moyen ou avancé du syndrome d'Atrophie, il est en général associé à un vide sous-jacent de l'Estomac et de la Rate qu'il va aussi falloir traiter.

Explication

- DM-14 et GI-11 éliminent la Chaleur-Humidité.
- Rte-9, Rte-6, RM-9 et V-22 dissolvent l'Humidité, surtout au niveau du Réchauffeur Inférieur.

- E-36 est tonifié pour renforcer la Rate et l'Estomac afin de dissoudre l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

SI MIAO SAN
Poudre des quatre merveilles

Explication

Cette préparation draine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.

Préparation

Variante de **ER MIAO SAN**
Variante de la *Poudre des deux merveilles*

Explication

Cette variante d'Er Miao San élimine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur, tonifie le Rein et a des effets bénéfiques sur les tendons et les os.

Modifications

- Pour renforcer les méridiens et avoir une action bénéfique sur les tendons dans le syndrome d'Atrophie, ajouter Niu Xi *Radix Cyathulae*, Can Sha *Excrementum Bombycis mori* et Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*.
- Si les symptômes d'Humidité sont très marqués, ajouter Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae* et Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*.
- S'il y a de l'Humidité dans l'épigastre et la poitrine (sensation d'oppression et de lourdeur), ajouter Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Si la partie Chaleur de la Chaleur-Humidité a commencé à léser le Yin et que les muscles commencent à s'atrophier, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* et Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis*.
- En cas de stases de Sang (douleur dans les articulations et langue Pourpre), ajouter Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Tao Ren *Semen Persicae* et Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*.
- Quand la Chaleur-Humidité demeure longtemps, elle lèse volontiers le Yin du Rein, ce qui conduit à une situation complexe de Plénitude (Chaleur-Humidité) et de Vide (vide de Yin du Rein). Dans ce cas, ajouter Zhi Bo Di Huang Wan *Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia*.

RÉSUMÉ

INVASION DE CHALEUR-HUMIDITÉ

Points
DM-14 Dazhui, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, E-36 Zusanli. On pique ces points en dispersion, pas de moxas. Au stade aigu, il faut traiter le patient tous les jours. Si ce tableau se manifeste au stade moyen ou avancé du syndrome d'Atrophie, il est en général associé à un vide sous-jacent de l'Estomac et de la Rate qu'il va aussi falloir traiter.

Traitement par les plantes
Préparation
SI MIAO SAN
Poudre des quatre merveilles

Préparation
Variante de **ER MIAO SAN**
Variante de la *Poudre des deux merveilles*

Invasion de Froid-Humidité

Manifestations cliniques

Sensations vertigineuses, sensation de lourdeur, sensation de plénitude de l'épigastre, douleur dans le dos et les épaules, engourdissement du dos, faiblesse, membres froids et flasques.

Langue : Pâle, enduit blanc et collant.
Pouls : Glissant et Profond.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, réchauffer la Rate.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, E-8 Touwei, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, DM-4 Mingmen.

Les quatre premiers points doivent être dispersés pour dissoudre l'Humidité, E-8 doit être piqué en harmonisation, et RM-12, V-20, E-36 et DM-4 en tonification. Les moxas sont possibles.

Explication

- Rte-9, Rte-6, RM-9 et V-22 éliminent l'Humidité.
- E-8 élimine l'Humidité de la tête.
- RM-12, V-20 et E-36 tonifient le Qi de la Rate.
- DM-4 tonifie le Feu de la Porte de la Vie.

Traitement par les plantes

Préparation

LIU HE TANG
Décoction pour harmoniser les six entrailles

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, dissout l'Humidité grâce à son arôme, a des effets bénéfiques sur les muscles, expulse le Vent-Humidité et a des effets bénéfiques sur les tendons.

Modifications

- Pour traiter le syndrome d'Atrophie, ajouter des plantes qui ont une action bénéfique sur les méridiens comme Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi* et Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis* pour le membre inférieur, et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* pour le membre supérieur.
- Si l'Humidité dans les muscles est très marquée (ce qui se manifeste par des engourdissements et une sensation de lourdeur), ajouter Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* pour le membre supérieur et Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae* pour le membre inférieur.

RÉSUMÉ

INVASION DE FROID-HUMIDITÉ

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, E-8 Touwei, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, DM-4 Mingmen. Les quatre premiers points doivent être dispersés pour dissoudre l'Humidité, E-8 doit être piqué en harmonisation, et RM-12, V-20, E-36 et DM-4 en tonification. Les moxas sont possibles.

Traitement par les plantes
Préparation
LIU HE TANG
Décoction pour harmoniser les six entrailles

Vide de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Faiblesse musculaire, sensation de faiblesse des membres, fatigue, épuisement fréquent, perte d'appétit, selles molles, teint cireux.

Langue : Pâle.
Pouls : Faible.

Ce tableau apparaît aux stades moyen et évolué du syndrome d'Atrophie, et peut provenir de l'un des deux tableaux précédents, c'est-à-dire de ceux qui comportent de l'Humidité. Dans ces cas là, il y a un Vide (de l'Estomac et de la Rate) avec de la Plénitude (Humidité), et le traitement doit donc être adapté afin de tonifier l'Estomac et la Rate tout en dissolvant l'Humidité.

Il ne faut pas oublier que le tableau de vide de la Rate s'associe très souvent à de la Chaleur-Humidité ou du Froid-Humidité. Il faut donc bien déterminer si la pathologie est de type Plénitude ou de type Vide, et choisir en conséquence de dissoudre l'Humidité ou de tonifier l'Estomac et la Rate. La préparation choisie doit alors être modifiée et se voir ajouter soit des plantes qui tonifient la Rate, soit des plantes qui dissolvent l'Humidité.

Principe de traitement

Tonifier l'Estomac et la Rate, renforcer les muscles. Si nécessaire, dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan.

On pique ces points en tonification ; on peut faire des moxas.

Explication

- Tous ces points tonifient la Rate et l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et de l'Estomac, dissout l'Humidité et arrête la diarrhée.

Préparation

LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et dissout l'Humidité. Elle convient en cas de symptômes marqués d'Humidité.

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation sert en cas de symptômes d'effondrement du Qi.

Modifications

- Les trois prescriptions précédentes doivent être modifiées par l'adjonction de plantes qui ont une action bénéfique sur les méridiens et les tendons.
- Si la maladie frappe surtout les jambes, ajouter Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi* et Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*.
- Si les bras sont faibles, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et Sang Zhi *Ramulus Mori*.
- Si les membres sont engourdis, ajouter Wei Ling Xiang *Radix Clematidis*.
- Si les lombes sont faibles, ajouter Du Zhong *Cortex Eucommiae* et Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Demeure centrale *Demeure centrale* est une variante de Shen Ling Bai Zhu San ; il tonifie le Qi de la Rate et de l'Estomac, nourrit le Yin de l'Estomac et dissout l'Humidité.

Terre prospère *Terre prospère* est une variante de Liu Jun Zi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate dissout légèrement l'Humidité.

Tonifie le Qi et Aide les Muscles *Tonifie le Qi et Aide les Muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang ; il tonifie et fait monter le Qi de la Rate, et dissout l'Humidité. Comparé à la préparation d'origine, il a un effet d'élimination de l'Humidité qui est plus fort.

Apaise le centre *Apaise le centre* est une variante de Xiang Sha Liu Jun Zi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate, dissout l'Humidité et fait circuler le Qi. On le préfère à Liu Jun Zi Tang (ou à *Terre prospère*) lorsque l'Humidité est prononcée.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan. On pique ces points en tonification ; on peut faire des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Préparation
LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes

Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Remèdes des Trois Trésors
Demeure centrale
Terre prospère
Tonifie le Qi et aide les muscles
Apaise le centre

Effondrement de la Rate et du Cœur

Manifestations cliniques

Faiblesse musculaire de survenue brutale après un choc émotionnel, palpitations, insomnie, perte de l'appétit, teint blanc, selles molles.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible, ou légèrement Flottant et Vide. Il peut aussi être Remuant.

Ce tableau apparaît après un choc émotionnel qui vide brusquement le Cœur et la Rate. L'expérience m'a montré que cette situation n'est généralement pas suffisante en elle-même pour provoquer un syndrome d'Atrophie, mais qu'elle était souvent l'élément déclencheur de l'apparition de cette maladie.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate et du Cœur, nourrir le Sang.

Acupuncture

Points

DM-14 Dazhui, C-5 Tongli, C-7 Shenmen, V-15 Xinshu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan.

On pique tous ces points en tonification ; on peut faire des moxas.

Explication

- DM-14, avec des moxas directs, tonifie le Cœur.
- C-5, C-7 et V-15 tonifient le Qi et le Sang du Cœur et calment l'Esprit.

- V-20, E-36 et Rte-6 tonifient l'Estomac et la Rate et nourrissent le Sang.
- RM-4 nourrit le Sang et calme l'Esprit.

Traitement par les plantes

Préparation

DING ZHI WAN
Pilule qui stabilise la Volonté

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, calme l'Esprit et ouvre les orifices du Cœur. Elle est utilisée pour les effets secondaires des chocs émotionnels qui laissent l'Esprit sans racine. Elle tonifie le Qi du Cœur et de la Rate.

Modifications

Pour traiter le syndrome d'Atrophie, adopter les variantes indiquées pour le tableau précédent.

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang ; il tonifie le Qi et le Sang de la Rate et du Cœur, et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

EFFONDREMENT DE LA RATE ET DU CŒUR

Points
DM-14 Dazhui, C-5 Tongli, C-7 Shenmen, V-15 Xinshu, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-4 Guanyuan. On pique tous ces points en tonification ; on peut faire des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
DING ZHI WAN
Pilule qui stabilise la Volonté

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Yin du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Faiblesse et atrophie des muscles des jambes, mal de dos, sensations vertigineuses, acouphènes, vision trouble, yeux secs, fuites urinaires, épuisement.

Langue : sans enduit.

Pouls : Fin et Profond.

Il s'agit d'un vide de Yin du Foie et du Rein avec des tendons et des os qui sont faibles et mal nourris. Ce tableau ne se manifeste que dans les formes évoluées du syndrome d'Atrophie, et les symptômes apparaissent progressivement. Il peut faire suite à n'importe lequel des tableaux précédents, à leurs stades tardifs.

Principe de traitement

Nourrir le Foie et le Rein, renforcer les tendons et les os.

Acupuncture

Points

V-18 Ganshu, V-23 Shenshu, DM-3 Yaoyangguan, VB-34 Yanglingquan, VB-39 Xuanzhong, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan. On pique tous ces points en tonification. Bien qu'il y ait un vide de Yin, on peut utiliser de petites quantités de moxas sur les aiguilles sur certains points (les points généraux pour les méridiens que nous mentionnons plus haut), à condition qu'il n'y ait pas de signe de Chaleur Vide.

Explication

- V-18, F-8, V-23 et Rn-3 tonifient le Foie et le Rein.
- DM-3 tonifie le Rein et stimule la circulation du Qi et du Sang dans les jambes.
- VB-34 et VB-39 nourrissent respectivement les tendons et la moelle des os.
- RM-4 nourrit le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

Explication

Cette préparation renforce les os et les tendons, nourrit l'Essence et la Moelle, nourrit le Sang et nourrit le Yin.

Elle traite spécifiquement le syndrome d'Atrophie dû à un vide du Foie et du Rein. Elle nourrit le Yin du Foie et du Rein, élimine la Chaleur Vide, et renforce les tendons et les os. Il faut précise qu'on doit supprimer Hu Gu (os de tigre), dont l'usage est illégal.

Préparation

LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein.

Préparation

ZI YIN DA BU WAN
Pilule de la grande tonification pour nourrir le Yin

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et elle a des effets bénéfiques sur les tendons et les os.

Modifications

- S'il y a aussi des symptômes de vide de Sang, ajouter Huang Qi *Radix Astragali*, Dang Shen *Radix Codonopsis*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* et Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi*.
- Si la maladie est très ancienne et qu'apparaissent des symptômes de vide de Yang du Rein (par exemple, une incontinence des urines) en plus de ceux de vide de Yin du Rein, réduire la dose de Huang Bo et de Zhi Mu, et ajouter Lu Jiao *Cornu Cervi*, Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* et Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN

Points
V-18 Ganshu, V-23 Shenshu, DM-3 Yaoyangguan, VB-34 Yanglingquan, VB-39 Xuanzhong, F-8 Ququan, Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan. On pique tous ces points en tonification. Bien qu'il y ait un vide de Yin, on peut utiliser de petites quantités de moxas sur les aiguilles sur certains points (les points généraux pour les méridiens que nous mentionnons plus haut), à condition qu'il n'y ait pas de signe de Chaleur Vide.

Traitement par les plantes
Préparation
HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

Préparation
LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

Préparation
ZI YIN DA BU WAN
Pilule de la grande tonification pour nourrir le Yin

Stases de Sang dans les méridiens

Manifestations cliniques

Engourdissement, faiblesse et douleur des membres, lèvres desséchées, membres bleuâtres, douleur à la flexion des membres.

Langue : Pourpre.

Pouls : Profond, Fin et Rugueux.

Ce tableau se manifeste aussi dans les stades évolués du syndrome d'Atrophie, et il est le seul à produire des douleurs. Il est souvent associé au tableau précédent de vide du Foie et du Rein.

Principe de traitement

Nourrir et faire circuler le Sang, éliminer les stases.

Acupuncture

Points

V-17 Geshu, V-11 Dashu, Rte-10 Xuehai, DM-9 Zhiyang, DM-8 Jinsuo, E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao.

On pique ces points en harmonisation sauf E-36 et Rte-6, qu'il faut tonifier.

Explication

- V-17 et Rte-10 redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.
- V-11 nourrit le Sang.
- DM-9 et DM-8 décontractent les tendons.
- E-36 et Rte-6 nourrissent le Sang.

Traitement par les plantes

Préparation

BU YANG HAI WU TANG
Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, fait tomber le Vent interne et stimule les Méridiens. Elle se prescrit en cas de stases de Sang survenant sur fond de vide de Qi. Dans ce cas, la langue est Pourpre Pâle.

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les Méridiens de Communication

Explication

Cette préparation nourrit le Sang et lui redonne de la vigueur. Elle est destinée aux stases de Sang qui

affectent les méridiens, et elle convient donc bien au traitement du syndrome d'Atrophie.

Préparation

SHENG YU TANG
Décoction qui guérit avec sagesse

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, tonifie le Qi et renforce le Rein.

Modifications

- Comme le tableau de stases de Sang dans le syndrome d'Atrophie se manifeste en général avec celui de vide du Foie et du Rein, il faut modifier les deux préparations précédentes en ajoutant des plantes pour nourrir le Foie et le Rein, et avoir une action bénéfique sur les tendons et les os, comme Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae,* Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis,* Ji Xue Teng *Caulis Spatholobi,* Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata,* et Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.
- À la place des deux dernières préparations, on peut aussi utiliser les préparations qui traitent le vide du Foie et du Rein en ajoutant des plantes pour faire circuler le Sang et éliminer les stases.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG DANS LES MÉRIDIENS

Points
V-17 Geshu, V-11 Dashu, Rte-10 Xuehai, DM-9 Zhiyang, DM-8 Jinsuo, E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao. On pique ces points en harmonisation sauf E-36 et Rte-6, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
BU YANG HAI WU TANG
Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10èmes

Préparation
HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les Méridiens de Communication

Préparation
SHENG YU TANG
Décoction qui guérit avec sagesse

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 11, 1983, p. 50.

Observation clinique du traitement de 81 cas de syndrome d'Atrophie

[Xie Liu Jun, « Clinical observation on the treatment of 81 cases of Atrophy Syndrome ».]

Le Dr Xie a traité 81 patients souffrant d'un syndrome d'Atrophie. Le plus jeune avait 11 ans et le plus âgé 71 ans. Elle a identifié les principaux tableaux pathologiques suivants :

- *La Chaleur envahit le Poumon* : 25 cas
- *Humidité dans les muscles* : 21 cas
- Vide de l'Estomac et de la Rate : 17 cas
- *Vide du Foie et du Rein* : 16 cas
- *Stagnation du Qi du Foie* : 2 cases.

Les points utilisés étaient les suivants :

Membres supérieurs : DM-14 Dazhui, V-11 Dashu, GI-15 Jianyu, GI-11 Quchi, GI-5 Yangxi, GI-4 Hegu, Jianneiling (point HM), IG-9 Jianzhen, GI-10 Shousanli, P-5 Chize, TR-5 Waiguan.

Membres inférieurs: V-23 Shenshu, V-25 Dachangshu, DM-3 Yaoyangguan, VB-30 Huantiao, E-31 Biguan, E-32 Futu, E-36 Zusanli, VB-34 Yanglingquan, Rte-6 Sanyinjiao, VB-39 Xuanzhong, E-41 Jiexi, V-32 Ciliao, V-54 Zhibian, VB-31 Fengshi, V-40 Weizhong, V-57 Chengshan, V-60 Kunlun.

D'autres points ont été piqués en fonction des différents tableaux pathologiques :

La Chaleur envahit le Poumon : DM-14 Dazhui, GI-11 Quchi, V-13 Feishu, GI-4 Hegu.

Humidité dans les muscles : Rte-6 Sanyinjiao, Rte-9 Yinlingquan.

Vide de l'Estomac et de la Rate : V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, F-13 Zhangmen, E-36 Zusanli, RM-4 Guanyuan,V-17 Geshu.

Vide du Foie et du Rein : V-23 Shenshu, V-18 Ganshu, V-11 Dashu, VB-34 Yanglingquan, DM-4 Mingmen, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 28 (34,57 %)
- Amélioration : 39 (48,15 %)
- Aucun résultat : 14 (17,28 %)

Les résultats en fonction des tableaux pathologiques sont consignés dans le tableau 44.3.

Tableau 44.3 Traitement de 81 cas de syndrome d'Atrophie

Tableau pathologique	Nombre	Résultats		
		Guérison	Amélioration	Aucun résultat
La Chaleur envahit le Poumon	25	8 (28,6%)	14 (35,9%)	3 (21,4%)
Humidité dans les muscles	21	10 (35,7%)	8 (20,5%)	3 (21,4%)
Vide de l'Estomac et de la Rate	17	6 (21,4%)	9 (23%)	2 (14,3%)
Vide du Foie et du Rein	16	3 (10,7%)	7 (17,9%)	6 (42,8%)
Stagnation du Qi du Foie	2	1 (3,6%	1 (2,6%)	
Total	81	28	39	14

Xie Liu Jun, Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi), *Vol. 24, No. 11, 1983, p. 50.*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 9, 1995, p. 522.

Comment le Dr Shang Er Shou traite le syndrome d'Atrophie

[Yu Zhen Xuan, « The experience of Dr Shang Er Shou in the treatment of Atrophy Syndrome ».]

Le Dr Yu rapporte la façon dont le renommé Dr Shang Er Shou traite le syndrome d'atrophie. Ce dernier aborde cette pathologie de manière légèrement différente par rapport aux autres médecins dans la mesure où il met l'accent sur le Vent interne dans la pathologie du syndrome d'Atrophie.

Le Dr Shang a pour principes de traitement de soumettre le Yang du Foie, de faire tomber le Vent, de tonifier le Foie et le Rein, de renforcer la Rate et l'Estomac, de dissoudre les Glaires et de lever les obstructions des méridiens de Communication.

Le Dr Shang utilise trois préparations principales pour traiter le syndrome d'Atrophie.

1. *Gélules de Fu Ji Ning n° 1*

Soumettre le Yang du Foie, faire tomber le Vent, tonifier le Foie et le Rein, renforcer la Rate et Estomac.

- **Quan Xie** *Scorpio*
- **Wu Gong** *Scolopendra*
- **Di Long** *Pheretima*
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae*
- **Huang Qi** *Radix Astragali*

2. *Gélules de Fu Ji Ning n° 2*

Renforcer l'Estomac et la Rate, tonifier le Qi.

- **Ren Shen** *Radix Ginseng*
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
- *Viande de mouton*
- *Autres ingrédients non dévoilés*

3. *Fu Ji Tang Décoction qui restaure les muscles*

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta*
- **Mu Li** *Concha Ostreae*
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus*
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae*
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
- **Huang Qi** *Radix Astragali*
- **Fo Shou** *Fructus Citri sarcodactylis*
- **Fu Ling** *Poria*
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum*
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum*
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
- **Shen Jin Cao** *Herba Lycopodii*
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 8, 1988, p. 35.

Observation clinique de 67 cas de syndrome d'Atrophie traités par tonification du Rein

[Xu Qing You, « Clinical observation on the treatment of 67 cases of Atrophy Syndrome by Tonifying the Kidneys ».]

Le Dr Xu a traité 67 patients atteints d'un syndrome d'Atrophie. Le groupe était composé de 59 hommes et 8 femmes dont les âges s'échelonnaient de 20 à 51 ans.

Le principal principe de traitement adopté a été de tonifier le Rein avec toutes les variantes que cela comporte, à savoir :

- Tonifier le Yang du Rein.

- Tonifier le Yin du Rein.
- Tonifier à la fois le Yang et le Yin du Rein.
- Nourrir le Yin du Rein et faire tomber le Vent du Foie.
- Tonifier l'Essence du Rein.
- Tonifier le Rein et éliminer l'Humidité.
- Nourrir la Moelle.
- Tonifier le Vaisseau Gouverneur.

Trois grands principes de traitement ont été privilégiés.

1. Tonifier le Rein et nourrir le Cerveau
   - **Zi He Che** *Placenta hominis*
   - **Long Yan** *Rou Arillus Longan*
   - **Sang Shen** *Fructus Mori*
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
   - **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae*
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae*
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
   - **Fu Ling** *Poria*
   - **Yuan Zhi** *Radix Polygalae*
   - **Pu Huang** *Pollen Typhae*
2. Tonifier le Rein, renforcer le Vaisseau Gouverneur, redonner de la vigueur au Sang
   - **Lu Rong** *Cornu Cervi pantotrichum*
   - **Hai Ma** *Hippocampus*
   - **Di Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga*
   - **San Qi** *Radix Notoginseng*
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii*
   - **Ge Gen** *Radix Puerariae*
   - **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae*
   - Viande de bœuf
   - Rognons de bouc
3. Tonifier le Rein, nourrir l'Essence, redonner de la vigueur au Sang
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
   - **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae*
   - **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni*
   - **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
   - **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati*
   - **Gui Ban** *Plastrium Testudinis*
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
   - **Sang Shen** *Fructus Mori*
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Bons résultats : 14 (20,9 %)
- Résultats moyens : 36 (53,7 %)
- Aucun résultat : 17 (25,4 %)

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 12, 1988, p. 51.

Analyse de 617 cas de syndrome d'Atrophie chez des enfants traités par acupuncture

[Shi Bing Pei et al, « Analysis of 617 cases of Atrophy Syndrome of children treated by acupuncture ».]

Les auteurs de cet article ont traité par acupuncture 617 enfants qui souffraient d'un syndrome d'Atrophie. Il y avait 427 garçons et 190 filles, âgés de 1 mois à 13 ans. La durée de la maladie allait de 2 jours à 12 ans.

Les points ont été choisis en fonction du membre affecté.

Membres supérieurs

- *Difficulté à lever le bras* : DM-14 Dazhui, VB-21 Jianjing, IG-11 Tianzong, GI-15 Jianyu, TR-14 Jianliao, GI-14 Binao.
- *Difficulté à étendre le bras* : IG-9 Jianzhen, GI-11 Quchi.
- *Difficulté à plier le bras* : GI-11 Quchi, P-5 Chize, MC-3 Quze.
- *Paralysie du poignet* : GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan.
- *Paralysie des doigts* : MC-5 Jianshi, MC-6 Neiguan, C-7 Shenmen, GI-4 Hegu, TR-5 Waiguan, Baxie (points HM).

Membres inférieurs

- *Difficulté à lever la jambe* : V-25 Dachangshu, V-23 Shenshu, VB-30 Huantiao, Rte-12 Chongmen, E-31 Biguan, E-32 Futu.
- *Faiblesse de la partie latérale de la hanche* : Tiaoqiao (point HM) (2 *cun* en dessous et en arrière du sommet du grand trochanter).
- *Faiblesse de la partie médiale de la hanche* : Rte-10 Xuehai, F-11 Yinlian.
- *Difficulté à plier le genou* : V-36 Chengfu, V-40 Weizhong, VB-30 Huantiao.
- *Difficulté à étendre le genou* : Rte-12 Chongmen, E-31 Biguan, E-32 Futu.
- *Pied tombant* : E-36 Zusanli, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu, E-41 Jiexi, F-3 Taichong.

- *Pied tourné vers l'extérieur* : Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-3 Taixi.
- *Pied tourné vers l'intérieur* : VB-34 Yanglingquan, VB-39 Xuanzhong, E-39 Xiajuxu, VB-40 Qiuxu.
- *Difficulté à étendre le pied* : E-41 Jiexi, F-3 Taichong, Bafeng (point HM), V-40 Weizhong, V-57 Chengshan.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 210 (34 %)
- Amélioration marquée : 200 (32,4 %)
- Amélioration moyenne : 180 (29,2 %)
- Aucun résultat : 27 (4,4 %)

PRONOSTIC ET DIFFÉRENCIATION OCCIDENTALE

Dans le syndrome d'Atrophie il est particulièrement important d'avoir un diagnostic occidental précis par un neurologue car le pronostic dépend beaucoup du type de maladie en cause.

Tout d'abord, selon la médecine occidentale, la paralysie peut provenir soit d'une lésion des voies nerveuses ou des nerfs, soit d'une lésion des muscles. La théorie chinoise du syndrome d'Atrophie ne fait pas la différence entre ces deux types de troubles.

Ainsi, le syndrome d'Atrophie peut apparaître dans les maladies occidentales suivantes :

- la poliomyélite,
- la myasthénie,
- l'affection du neurone moteur,
- la sclérose en plaques,
- la dystrophie musculaire progressive.

La poliomyélite

Il s'agit de l'infection provoquée par le poliovirus. Elle débute par des symptômes d'infection respiratoire avec de la fièvre et des céphalées. Dans certains cas, après une rémission d'une semaine environ, la fièvre repart et quand elle s'atténue, elle est suivie d'une paralysie d'un membre.

La myasthénie

Elle se manifeste par une fatigabilité anormale des muscles. Les premiers symptômes en sont de la faiblesse en mâchant, en avalant et en parlant. N'importe quel muscle peut être atteint, mais ceux des épaules sont les plus fréquemment atteints.

L'affection du neurone moteur

Elle est due à des troubles des neurones moteurs au niveau de la moelle épinière ou du cerveau. Elle apparaît en général entre 50 et 70 ans, et le symptôme principal est une faiblesse des muscles avec amyotrophie. Dans la forme bulbaire (qui affecte les motoneurones du bulbe rachidien et du pont), la parole est gravement perturbée et la déglutition est difficile.

La sclérose en plaques

La maladie résulte de la démyélinisation des gaines de myéline (*voir Chapitre 45, La sclérose en plaques*).

La dystrophie musculaire progressive

Elle provoque la dégénérescence progressive des muscles sans que le système nerveux soit en cause. L'amyotrophie et la faiblesse musculaire sont symétriques et ne s'accompagnent pas de troubles sensitifs. Il existe différentes formes de cette maladie, qui sont toutes génétiques et qui débutent en général au cours des 3 premières années de la vie.

L'acupuncture et la phytothérapie peuvent être très efficaces dans le traitement de la paralysie qui fait suite à une attaque de poliomyélite, mais seulement si le traitement est appliqué aussitôt que possible après le début de la maladie. Elles sont également efficaces dans le traitement de la sclérose en plaques (*voir le chapitre 45*). On obtient de moins bons résultats dans le traitement de la myasthénie, et habituellement aucun résultat du tout dans le traitement de l'affection du neurone moteur et dans la dystrophie musculaire progressive.

Cependant, bien des cas de syndrome d'Atrophie ne correspondent à aucune « maladie » occidentale reconnue. Ces cas sont en général bien améliorés par la médecine chinoise. Par exemple, des signes d'un syndrome d'Atrophie se manifestent parfois après une maladie fébrile quelconque (pas seulement la poliomyélite). Le cas clinique qui suit en est un exemple.

Cas clinique

Une femme de 52 ans a présenté brusquement une infection virale. Elle avait une fièvre élevée, une raideur importante du cou et de violentes céphalées. Ses symptômes évoquaient une méningite. Après une semaine au cours de laquelle sa température était restée élevée en permanence, elle a présenté une extrême faiblesse du bras et de la jambe à gauche. Par moments, elle avait du mal à marcher. C'est à ce moment qu'elle est venue consulter.

Diagnostic Il s'agit très clairement d'un cas de maladie de type Chaleur avec l'invasion d'un Vent-Chaleur qui s'est transformé en une Chaleur interne qui a lésé les liquides Yin, ce qui a conduit à la malnutrition des tendons et des méridiens, et donc au syndrome d'Atrophie qui affecte le bras et la jambe.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur résiduelle du Poumon et de l'Estomac, de nourrir le Yin, de favoriser les liquides organiques et de nourrir les méridiens. Cette patiente n'a été traitée que par l'acupuncture.

Acupuncture J'ai principalement utilisé les points suivants :
P-10 Yuji, E-44 Neiting, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli et Rn-3 Taixi. J'ai dispersé les quatre premiers points pour éliminer la Chaleur et tonifié les autres pour nourrir le Yin et favoriser les liquides organiques.

En plus des points précédents, j'ai tonifié d'autres points pour avoir une action bénéfique sur les méridiens, à savoir GI-10 Shousanli et TR-5 Waiguan pour le bras, et E-31 Biguan et E-34 Liangqiu pour la jambe.

Il a suffi de huit séances pour qu'elle retrouve une force musculaire et une capacité à marcher normales.

NOTES

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 246. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. Ibid., p. 249.
3. Ibid., p. 248.
4. Ibid., p. 249.
5. Ibid., p. 249.

多发性硬化症

CHAPITRE 45

LA SCLÉROSE EN PLAQUES

ÉTIOLOGIE **1271**
L'invasion de l'Humidité externe *1271*
L'alimentation *1272*
L'excès d'activité sexuelle *1272*
Les chocs émotionnels *1272*

PATHOLOGIE **1272**

TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE **1273**
Manipulation de l'aiguille *1273*
Points locaux *1273*
Points du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* *1274*
Autres Merveilleux Vaisseaux *1275*
Acupuncture crânienne *1275*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **1275**
Humidité dans les méridiens *1276*
Glaires-Humidité avec vide de la Rate *1276*
Vide de l'Estomac et de la Rate *1278*
Vide du Foie et du Rein *1279*
Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie *1280*
Stases de Sang *1281*

PRONOSTIC **1282**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **1282**

- Humidité dans les méridiens
- Glaires-Humidité avec vide de la Rate
- Vide de l'Estomac et de la Rate
- Vide du Foie et du Rein
- Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie
- Stases de Sang

LA SCLÉROSE EN PLAQUES

La sclérose en plaques (SEP) est la maladie neurologique la plus fréquente dans l'hémisphère nord. Aux États-Unis, environ 1 personne sur 700 ou 0,14 % de la population (soit environ 388 571 personnes) souffre de sclérose en plaques. Au Royaume-Uni, la fréquence de cette maladie est à peu près la même. À l'heure où j'écris ces lignes (2006), on a diagnostiqué environ 85 000 cas de sclérose en plaques (soit 1 personnes sur 700).

La sclérose en plaques touche essentiellement les pays tempérés et le monde occidental. C'est surtout une maladie qui prévaut en Europe, en Amérique du Nord, en Australie et en Nouvelle Zélande. Même si la sclérose en plaques se rencontre aussi au Japon, en Chine et dans certains autres pays tempérés en Orient, elle reste une maladie de l'Occident.

Elle a une fréquence d'apparition beaucoup plus forte dans les régions situées à 40° de latitude nord que dans celles qui sont plus au sud. En Europe, la Scandinavie, les Îles Britanniques, les Pays-Bas et l'Allemagne atteignent de très forts taux, proches de ceux du Canada, du nord des États-Unis et de la Nouvelle-Zélande. Dans ces zones, certaines localités comme les régions limitrophes de l'Écosse (203 personnes atteintes pour 100 000), Crowsnest Pass dans l'Alberta, au Canada (217 personnes atteintes pour 100 000), la partie qui est la plus septentrionale de la Suède (253 personnes atteintes pour 100 000) et d'autres connaissent un taux extrêmement fort de cas de sclérose en plaques[1].

La sclérose en plaques est plus courante chez les blancs (surtout chez les descendants des peuples du nord de l'Europe) que chez les personnes d'autres ethnies, et elle est presque inconnue chez certains peuples comme les Inuits, les Yakutes, les Huttérites,

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

les Roms de Hongrie, les Lapons norvégiens, les Aborigènes d'Australie et les Maoris de Nouvelle-Zélande. Il semble donc que l'origine ethnique et géographique joue un rôle complexe qui a une influence sur la prévalence de la maladie dans différentes parties du monde[2].

Une théorie explique la répartition inégale des cas de sclérose en plaques en se concentrant sur les différences dans les facteurs pathogènes (virus, bactéries, etc.) qui touchent les peuples des tropiques par rapport à ceux des pays tempérés. Une théorie courante concernant les maladies auto-immunes s'appelle mimétisme moléculaire ou épitopique. Elle laisse à penser que les personnes souffrant de sclérose en plaques ont été auparavant infectées par un pathogène tout à fait courant. La réponse immunitaire qui s'est déclenchée à la suite de cette infection touche aussi certaines parties du complexe myéline-oligodendrocyte avec, pour conséquence, l'apparition d'une réaction auto-immune qui va provoquer la sclérose en plaques.

De nombreux pathogènes ont été étudiés, y compris le virus d'Epstein-Barr (EBV), le virus de l'Herpès Humain de type 6 (HHV-6) et d'autres virus variés mais, comme dans tous les travaux sur les pathogènes liés à la sclérose en plaques, cela n'a débouché sur aucun résultat concluant. D'autres théories se sont concentrées sur les habitudes alimentaires.

Une étude a montré que le risque de sclérose en plaques dans les régions côtières de la Norvège était plus bas que celui du reste de la population norvégienne[3]. Certains ont mis en avant que cela pouvait provenir d'une plus forte consommation de poisson dans cette région. La même étude a aussi montré que la sclérose en plaques était plus fréquente dans les zones urbaines et qu'il y avait certaines zones de concentration en milieu rural, suggérant l'implication d'un facteur infectieux. Le poisson est très riche en vitamine D3 et en acides gras oméga-3, et il est possible que l'un ou l'autre, voire les deux, joue un rôle dans la protection contre la sclérose en plaques.

D'autres études ont trouvé que le risque de SEP était plus fort dans les zones de forte consommation de produits laitiers[4].

Plusieurs études ont montré que les personnes qui migrent d'une région du monde à une autre avant la puberté acquièrent le risque correspondant à la région vers laquelle elles se sont déplacées. Par contre, lorsque ces personnes se déplacent à nouveau, elles conservent le risque de la région qu'elles viennent de quitter. Des pays comme Israël et l'Afrique du Sud ont un taux de cas de SEP bien plus élevé que celui que l'on pourrait s'attendre à trouver à leur latitude, probablement parce qu'ils ont de forts taux d'immigration de la première génération d'Européens. Inversement, la première génération d'immigrés africains, afro-caribéens et indiens venus en Grande-Bretagne ont un risque de sclérose en plaques bien plus faible que ceux qui font partie de la seconde génération d'immigrés.

La migration d'une zone géographique à une autre semble modifier les facteurs de risques de sclérose en plaques qu'encourt une personne. Des études ont montré que les immigrés et leurs descendants ont tendance à adopter le risque, qu'il soit fort ou faible, de la région dans laquelle ils se sont installés. Ce phénomène peut toutefois ne pas se manifester aussitôt. Ceux qui quittent leur pays avant l'âge de 15 ans ont tendance à présenter très vite ce nouveau risque alors que ceux qui ont immigré après l'âge de 15 ans ne voient pas le facteur de risque modifié avant la génération suivante.

Alors qu'elles soulignent la relation complexe entre les facteurs environnementaux et les facteurs génétiques quant aux personnes susceptibles de développer une sclérose en plaques, ces études confortent aussi l'opinion selon laquelle cette maladie serait causée par une exposition précoce à certains déclencheurs environnementaux d'individus génétiquement prédisposés[5].

La pathologie de la sclérose en plaques correspond à la destruction partielle des gaines de myéline qui entourent les nerfs dans la moelle épinière, dans le cerveau et dans le nerf optique (Fig. 45.1). Les lésions sont disséminées et les symptômes, très variés, dépendent de la localisation des lésions (Fig. 45.2). Comme les lésions peuvent guérir au moins partiellement, la maladie passe par des phases caractéristiques de rémissions et de rechutes.

Chez les sujets jeunes, le premier symptôme est souvent une névrite optique rétrobulbaire responsable d'une vision trouble, alors que chez les personnes âgées, il s'agit souvent de la faiblesse d'une jambe.

Comme nous l'avons signalé plus haut, la maladie se manifeste par des symptômes très variés en fonction de la localisation des lésions dans les graines de myéline. Parmi ces symptômes, on peut citer :

- une vision trouble,
- une faiblesse et une lourdeur d'une jambe ou des deux jambes,
- des secousses d'une jambe,
- une vision double (généralement d'un seul œil à la fois),
- des vertiges,
- des vomissements,

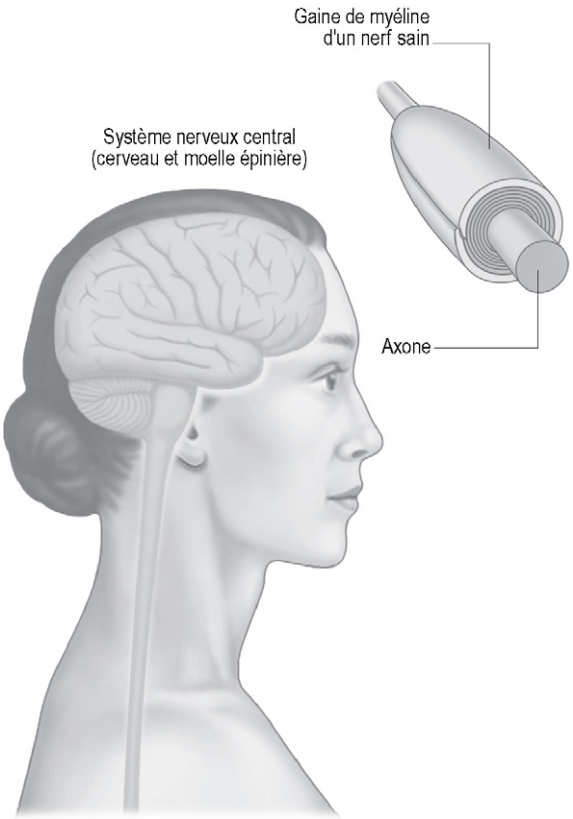


Figure 45.1 Le système nerveux central.

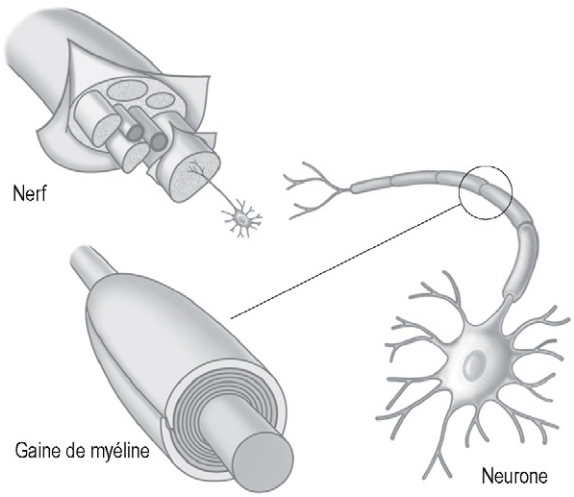


Figure 45.2 Gaine de myéline.

- des troubles de la mémoire et des difficultés de concentration,
- des troubles de la coordination,
- des mouvements oculaires rapides incontrôlés,
- des sensations de décharges électriques dans les bras et les jambes,
- un engourdissement ou des picotements des membres,
- des mictions urgentes ou hésitantes,
- de l'impuissance,
- des troubles de l'élocution,
- une incontinence urinaire.

Avec la progression de la démyélinisation, le manque de coordination et la faiblesse des membres s'aggravent. Au stade évolué de la maladie, il existe une paralysie complète, en général de type spastique, accompagnée d'une incontinence urinaire et de perturbations cérébelleuses nettes avec démarche ataxique.

La plupart des personnes touchées ont les premiers symptômes de la maladie entre 20 et 40 ans ; le premier symptôme qui apparaît est souvent une vision trouble ou une vision double, une distorsion des couleurs rouge et verte, ou même une cécité d'un œil.

En médecine chinoise, la sclérose en plaques est une forme du syndrome d'Atrophie. La présentation de la sclérose en plaques comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Traitement par acupuncture
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic
- Publications chinoises contemporaines

ÉTIOLOGIE

L'invasion de l'Humidité externe

L'invasion de l'Humidité externe est une cause importante de la maladie à son stade de début. L'Humidité externe commence par envahir les méridiens des jambes et s'infiltre vers le haut. On s'expose à l'Humidité externe quand on vit dans des endroits humides, quand on s'assied sur de l'herbe mouillée, quand on néglige de se sécher après une baignade, en subissant le temps humide ou le brouillard sans vêtements adaptés. Les femmes ont particulièrement tendance à être envahies par l'Humidité au cours de leur période menstruelle et après un accouchement.

L'Humidité obstrue les méridiens et provoque une sensation de lourdeur des jambes, d'engourdissement et de picotements.

L'alimentation

Consommer trop d'aliments gras et frits ou froids perturbe la Rate et conduit à la formation d'Humidité. Les produits laitiers comme le lait, le fromage, le beurre et la crème, représentent l'une des causes les plus fréquentes d'Humidité dans les pays occidentaux.

L'excès d'activité sexuelle

L'excès d'activité sexuelle affaiblit le Rein et le Foie ; il est en particulier responsable des manifestations cliniques au cours des stades moyen et évolué de la sclérose en plaques, c'est-à-dire des sensations vertigineuses, de la vision trouble, des mictions urgentes ou hésitantes, et de l'extrême fatigue des jambes.

Les chocs émotionnels

Les chocs émotionnels provoquent un brusque épuisement du Qi du Cœur et de la Rate. La Rate gouverne les muscles, et cet épuisement prive donc les muscles d'apports nutritifs ; le Cœur contrôle la circulation du Sang ; cet état comporte donc une mauvaise circulation du Sang et du Qi dans les jambes. Ces deux facteurs peuvent provoquer une faiblesse des jambes, des sensations vertigineuses et des vertiges.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

Invasion de l'Humidité externe, alimentation, éxcès d'activité sexuelle, chocs émotionnels, chocs émotionnels.

PATHOLOGIE

À bien regarder les manifestations cliniques de la sclérose en plaques, on s'aperçoit que dans la phase initiale de la maladie, c'est l'Humidité qui est le principal facteur pathogène, celui-ci s'associant parfois à des Glaires.

En fait, le tout premier symptôme de la sclérose en plaques est l'engourdissement d'un membre, généralement sous l'influence de l'Humidité. Il s'agit habituellement d'une Humidité à la fois externe et interne ; le patient présente une Humidité interne qui est aggravée par l'invasion de l'Humidité externe.

En plus de l'Humidité, il y a aussi des Glaires. La maladie peut commencer par des perturbations visuelles comme une vision trouble ou double (parce que les Glaires obstruent les orifices). Ainsi, au tout début de la sclérose en plaques, on a une pathologie essentiellement de type Plénitude qui se caractérise par la présence d'Humidité et/ou de Glaires.

Lorsque la maladie commence à entrer dans le stade intermédiaire, on note un vide progressif de l'Estomac et de la Rate avec des symptômes de faiblesse des jambes, de pieds qui traînent et de marche difficile. Ce vide est généralement associé à l'Humidité et/ou aux Glaires, responsables d'une mauvaise mémoire, de difficultés de concentration et d'engourdissement des membres.

Vers la fin du stade intermédiaire de la maladie, il y a un vide progressif du Foie et du Rein avec des symptômes comme des sensations vertigineuses, une vision trouble, une faiblesse progressive des jambes, un manque de coordination, des sensations de décharges électriques dans les bras et les jambes, des mictions urgentes ou hésitantes, de l'impuissance et de l'incontinence urinaire.

Au stade évolué de la sclérose en plaques, on voit apparaître un Vent du Foie né du vide de Yin du Foie et du Rein qui provoque des vertiges plus graves, mais aussi des vomissements, des mouvements oculaires rapides incontrôlés, des tremblements et de graves spasmes des jambes.

Enfin, au stade évolué, on peut voir apparaître des stases de Sang qui vont engendrer une raideur et une douleur des jambes. Les stases de Sang ne surviennent pas seules mais s'accompagnent de tableaux de vide de l'Estomac et de la Rate, ou de vide du Foie et du Rein.

Les symptômes des différents stades de la maladie sont résumés par le tableau 45.1. On peut donc identifier cinq stades dans l'évolution de la sclérose en plaques.

Stade 1 : Humidité/Glaires : engourdissement/lourdeur des jambes, vision trouble ou double.

Stade 2 : Vide de l'Estomac et de la Rate : faiblesse des jambes, pieds qui traînent, marche difficile (en cas d'Humidité et/ou de Glaires : mauvaise mémoire, difficultés de concentration engourdissement des membres).

Stade 3 : Vide du Foie et du Rein : sensations vertigineuses, vertiges, vision trouble, faiblesse progressive des jambes, manque de coordination, sensations de décharges électriques dans les bras et les jambes, mictions urgentes ou hésitantes, impuissance, incontinence urinaire, paraplégie.

Stade 4 : Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie : vertiges graves, vomissements, tremblements, mouvements oculaires rapides incontrôlés, spasmes graves des jambes.

Stade 4 : stases de Sang : raideur et douleur des jambes.

Tableau 45.1 Tableaux pathologiques et symptômes de la sclérose en plaques

Stade initial	Stade intermédiaire	Stade évolué	
Humidité/Glaires	***Vide de l'Estomac et de la Rate***	***Vide du Foie et du Rein***	***Vent du Foie***
Lourdeur des jambes, sensations vertigineuses, engourdissements, picotements, vision trouble ou double	Faiblesse des jambes, pieds qui traînent, marche difficile (Humidité et/ou Glaires : mauvaise mémoire, difficultés de concentration engourdissement des membres)	Sensations vertigineuses, vertiges, vision trouble, faiblesse progressive des jambes, manque de coordination, sensations de décharges électriques dans les bras et les jambes, mictions urgentes ou hésitantes, impuissance, incontinence urinaire, paraplégie	Tremblements, mouvements oculaires rapides incontrôlés, spasmes

RÉSUMÉ

STADES DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES

Stade 1 : Humidité/Glaires : engourdissement/lourdeur des jambes, vision trouble ou double.
Stade 2 : Vide de l'Estomac et de la Rate : faiblesse des jambes, pieds qui traînent, marche difficile (en cas d'Humidité et/ou de Glaires : mauvaise mémoire, difficultés de concentration engourdissement des membres).
Stade 3 : Vide du Foie et du Rein : sensations vertigineuses, vertiges, vision trouble, faiblesse progressive des jambes, manque de coordination, sensations de décharges électriques dans les bras et les jambes, mictions urgentes ou hésitantes, impuissance, incontinence urinaire, paraplégie.
Stade 4 : Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie : vertiges graves, vomissements, tremblements, mouvements oculaires rapides incontrôlés, spasmes graves des jambes.
Stade 4 : stases de Sang : raideur et douleur des jambes.

TRAITEMENT PAR ACUPUNCTURE

À côté des points indiqués ci-dessous pour chaque tableau pathologique de la sclérose en plaques, il y a quelques lignes directrices à respecter pour traiter la sclérose en plaques par l'acupuncture.

Manipulation de l'aiguille

Tout d'abord, il est impératif de piquer des points locaux des membres (surtout des jambes) pour favoriser la circulation du Qi et du Sang, et pour lever les obstructions des méridiens (dues surtout à l'Humidité). À cet effet, il est essentiel d'obtenir une bonne sensation d'aiguille qui va se propager tout le long du méridien. Il faut utiliser des aiguilles au minimum de 0,34 mm de diamètre (gauge 32).

Les patients qui souffrent de sclérose en plaques ont des sensations diminuées dans les jambes et il est souvent nécessaire de manipuler l'aiguille longtemps pour qu'ils ressentent quelque chose. Pour obtenir une sensation d'aiguille qui se propage vers le bas, je manipule généralement l'aiguille en la tournant et en la soulevant tout en même temps, alors que le pouce gauche appuie sur le méridien au dessus du point que je pique (Fig. 45.3).

Points locaux

Dans le traitement de la sclérose en plaques, il est essentiel de piquer des points locaux, surtout des jambes. On choisit de préférence des points des méridiens Yang, surtout des méridiens de l'Estomac et de la Vésicule

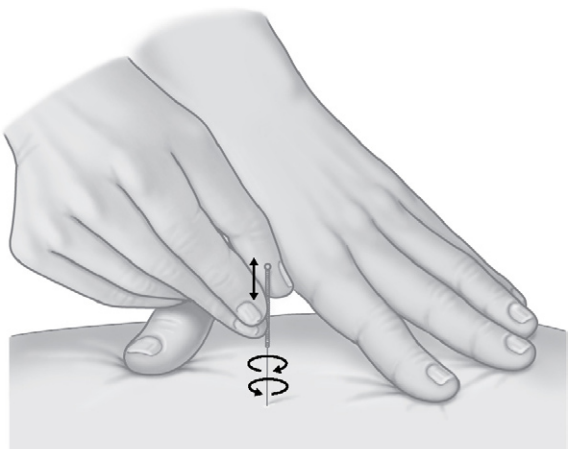


Figure 45.3 Manipulation de l'aiguille pour traiter la sclérose en plaques.

Biliaire. Le méridien de l'Estomac est particulièrement important car il est riche à la fois en Qi et en Sang. En fait, les *Questions simples*, au chapitre 44, suggèrent de piquer principalement des méridiens Yang Ming (Estomac et Gros Intestin).

Les principaux points qui stimulent le Qi et le Sang et qui éliminent les facteurs pathogènes des méridiens en cas de sclérose en plaques sont les suivants :

Bras : GI-15 Jianyu, GI-14 Binao, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu et IG-3 Houxi.

Jambe : VB-30 Huantiao, VB-31 Fengshi, E-31 Biguan, E-32 Futu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, E41 Jiexi et VB-40 Qiuxu.

Autres points : V-32 Ciliao, DM-3 Yaoyangguan, DM-12 Shenzhu, DM-14 Dazhui et les points Huatuojiaji qui leur correspondent, E-30 Qichong.

Explication

- GI-15 et GI-14 sont des points locaux importants pour lever les obstructions du méridien ou pour tonifier le Qi et le Sang dans le méridien.
- GI-11 a des effets bénéfiques sur les tendons.
- GI-10 est un point local important pour l'avant-bras, semblable à GI-15 pour le bras. Mais il a aussi une capacité de tonification générale, un peu comme E-36 Zusanli, même si celle-ci est plus faible.
- TR-5 lève les obstructions des méridiens et expulse le Vent. On l'emploie donc aussi au stade évolué de la maladie en cas de spasmes des muscles.
- GI-4 et IG-3 sont des points locaux pour les doigts. IG-3 expulse aussi le Vent et il est donc utile, dans les stades avancés, pour traiter les spasmes de la main qui rendent l'écriture et la prise d'objets difficiles.
- VB-30 est un point très important pour tonifier le Qi et le Sang du méridien ou pour lever les obstructions qui s'y trouvent. Il a aussi des capacités de tonification générale. Il faut le piquer alors que le patient est allongé sur le côté opposé au côté piqué, et il est essentiel d'obtenir une bonne sensation d'aiguille, de préférence allant jusqu'au pied ou au moins jusqu'au genou.
- VB-31 est un point local qui stimule le Qi et le Sang, qui a des effets bénéfiques sur les tendons et qui expulse le Vent.
- E-31 est un point important pour tonifier le Qi et de Sang dans le méridien et, en particulier, pour amener la personne à soulever la jambe, mouvement très important lorsqu'elle a du mal à marcher.
- E-32 est un point local pour le méridien de l'Estomac et il agit sur les vaisseaux sanguins.
- VB-34 sert pour son action locale tout aussi bien que générale sur les tendons.
- E-36 est probablement le point le plus important pour tonifier le méridien et tonifier l'Estomac et la Rate de façon générale.
- E-41 et VB-40 sont utilisés comme points locaux. En particulier, ils amènent la personne à mieux soulever le pied, mouvement très important lorsqu'elle a le pied qui tombe et qui traîne, rendant la marche très difficile.
- V-32 et DM-3 stimulent la circulation du Qi et du Sang dans les jambes.
- DM-12, DM-14 et les points Huatuojiaji qui leur correspondent peuvent être choisis pour agir sur les nerfs spinaux en fonction de la localisation des symptômes. En outre, DM-12 tonifie le Qi de façon générale et DM-14 expulse le Vent.
- E-30 renforce le méridien de l'Estomac et facilite la circulation des substances nutritives de l'Estomac vers les membres.

Aux stades avancés de la sclérose en plaques, on peut ajouter des points généraux pour faire tomber le Vent, par exemple, comme nous l'avons vu plus haut,

- F-3 Taichong, DM-16 Fengfu et VB-20 Fengchi.

Bien que beaucoup de points Yang soient privilégiés, il ne faut pas négliger les points Yin. Ils sont particulièrement utiles dans les cas anciens avec malnutrition des méridiens et des tendons et donc avec rigidité et raideur. Les principaux sont les suivants :

- C-1 Jiquan pour l'articulation de l'épaule,
- P-5 Chize et MC-3 Quze pour l'articulation du coude,
- MC-6 Neiguan pour les articulations des doigts,
- Rte-12 Chongmen pour l'articulation de la hanche,
- F-8 Ququan pour l'articulation du genou,
- Rte-5 Shangqiu et Rn-3 Taixi pour les articulations des orteils.

Points du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*

De plus, il est important de faire appel à des points du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et aux points Huatuojiaji puisque les lésions de la gaine de myéline se situent près de la colonne vertébrale. Les points du Vaisseau Gouverneur que l'on utilise le plus sont DM-3 Yaoyangguan, qui agit sur la circulation du Qi dans les jambes, DM-4 Mingmen, qui tonifie le Feu de la Porte de la Vie et le Yang du Rein, DM-12 Shenzhu, DM-14 Dazhui et

DM-20 Baihui. On peut aussi utiliser les points Huatuojiaji correspondants.

Le Vaisseau Gouverneur est très important dans le traitement de la sclérose en plaques car il renforce le Rein et la colonne vertébrale. Pour ouvrir ce vaisseau, il faut piquer IG-3 Houxi à gauche chez les hommes et à droite chez les femmes, et V-62 Shenmai du côté opposé. Lorsqu'on pique des points du Vaisseau Gouverneur chez les femmes, il est conseillé de les associer à des points du Vaisseau Directeur. On piquera alors IG-3 Houxi à droite, V-62 Shenmai à gauche, P-7 Lieque à gauche et Rn-6 Zhaohai à droite, dans cet ordre.

Enfin, on utilisera aussi le Vaisseau Gouverneur dans les stades avancés de la sclérose en plaques pour faire tomber le Vent.

Autres Merveilleux Vaisseaux

Les Merveilleux Vaisseaux sont souvent d'une aide considérable dans le traitement de la sclérose en plaques. Le Vaisseau Ceinture *(Dai Mai)* encercle les méridiens des jambes, et un trouble de ce vaisseau peut perturber la circulation du Qi et du Sang dans les méridiens des jambes. Ce vaisseau est souvent atteint par l'Humidité et le patient peut avoir l'impression d'être assis dans l'eau, sensation qu'éprouvent parfois ceux qui souffrent d'une sclérose en plaques.

Le Vaisseau Ceinture peut aussi être perturbé par un vide du méridien de l'Estomac, de sorte qu'il ne peut plus exercer correctement sa fonction de lier les méridiens du bas. Le chapitre 44 des *Questions simples* dit :

Quand les méridiens Yang Ming souffrent de vide, le Vaisseau Ceinture ne peut lier correctement et il peut en résulter une atrophie des jambes[6].

Dans ce cas, il faut utiliser le Vaisseau Ceinture, c'est-à-dire VB-41 à gauche chez les hommes et à droite chez les femmes, et TR-5 du côté opposé, ainsi que E-36 Zusanli pour renforcer le Yang Ming et V-23 Shenshu pour renforcer les méridiens de la jambe. Il faut se souvenir que le méridien Divergent du Rein coupe le Vaisseau Ceinture au point V-23 Shenshu.

Si les muscles de la face latérale de la jambe sont raides et tendus, on peut tonifier le Vaisseau Yin du Talon *(Yin Qiao Mai)* et disperser le Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)*, c'est-à-dire tonifier Rn-6 Zhaohai et disperser V-62 Shenmai sur la même jambe. Si les muscles de la face médiale de la jambe sont raides et tendus, on peut tonifier le Vaisseau Yang du Talon *(Yang Qiao Mai)* et disperser le Vaisseau Yin du Talon *(Yin Qiao Mai)*, c'est-à-dire tonifier V-62 Shenmai et disperser Rn-6 Zhaohai sur la même jambe.

Le *Classique des pouls* (280) de Wang Shu He dit :

Quand le Yang Qiao est malade, les muscles de la face médiale de la jambe sont relâchés et ceux de la face latérale sont tendus ; quand le Yin Qiao est malade, les muscles de la face médiale de la jambe sont tendus et ceux de la face latérale sont relâchés[7].

Acupuncture crânienne

Enfin, l'acupuncture crânienne est très utile dans le traitement de la sclérose en plaques. On doit se servir de la zone motrice, de sa partie supérieure pour la jambe et de sa partie inférieure pour le bras (voir Fig. 43.9). La technique de mise en place des aiguilles est la même que celle que nous avons décrite pour la maladie de Parkinson (Chapitre 42) et pour les Attaques de Vent (Chapitre 43).

RÉSUMÉ

ACUPUNCTURE

Manipulation de l'aiguille

Points locaux

Bras : GI-15 Jianyu, GI-14 Binao, GI-11 Quchi, GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan, GI-4 Hegu et IG-3 Houxi.
Jambe : VB-30 Huantiao, VB-31 Fengshi, E-31 Biguan, E-32 Futu, VB-34 Yanglingquan, E-36 Zusanli, E41 Jiexi et VB-40 Qiuxu.
Autres points : V-32 Ciliao, DM-3 Yaoyangguan, DM-12 Shenzhu, DM-14 Dazhui et les points Huatuojiaji qui leur correspondent, E-30 Qichong.

Points du Vaisseau Gouverneur (Du Mai)

DM-3 Yaoyangguan, DM-4 Mingmen, DM-12 Shenzhu, DM-14 Dazhui et DM-20 Baihui.

Autres Merveilleux Vaisseaux

Vaisseau Ceinture
Vaisseau Yang du Talon, Vaisseau Yin du Talon

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

L'acupuncture est le traitement de choix de la sclérose en plaques.

Il y a six tableaux pathologiques, qui sont :

- Humidité dans les méridiens
- Glaires-Humidité avec vide de la Rate
- Vide de l'Estomac et de la Rate

- Vide du Foie et du Rein
- Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie
- Stases de Sang

Humidité dans les méridiens

Manifestations cliniques

Engourdissement des membres, sensation de lourdeur des membres, vision trouble.

Langue : enduit collant.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité et stimuler les méridiens.

Acupuncture

Points

RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli.

On pique tous ces points en harmonisation sauf GI-10 et E-36, qu'il fait tonifier.

Explication

- RM-9, Rte-9, Rte-6, V-22 et E-28 éliminent l'Humidité.
- GI-10 et E-36 stimulent les méridiens des membres.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante d'**ER MIAO SAN**
Variante de la *Poudre des deux merveilles*

Explication

C'est la même variante d'Er Miao San que celle utilisée pour traiter la Chaleur-Humidité dans le syndrome d'Atrophie (Chapitre 44).

RÉSUMÉ

HUMIDITÉ DANS LES MÉRIDIENS

Points
RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-28 Shuidao, GI-10 Shousanli, E-36 Zusanli. On pique tous ces points en harmonisation sauf GI-10 et E-36, qu'il fait tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante d'**ER MIAO SAN**
Variante de la *Poudre des deux merveilles*

Cas clinique

Une femme de 37 ans souffrait de sclérose en plaques depuis 10 ans. Les tout premiers symptômes avaient été un engourdissement de la main droite, suivie par un engourdissement des deux mains et de la jambe gauche, et une vision double de l'œil droit. Après cela, elle n'avait plus eu de symptômes pendant 3 ans ; elle avait alors attrapé une mauvaise grippe. Immédiatement après, l'engourdissement de la main droite avait réapparu. Elle était aussi extrêmement fatiguée, elle avait une sensation de lourdeur dans les jambes et se plaignait de mouches volantes.

En plus de ces symptômes, elle souffrait aussi de douleurs lombaires, d'une sensation de froid, de sensations vertigineuses et de selles molles.

Elle avait une langue Pâle avec des bords gonflés. Son pouls était Remuant.

Diagnostic Alors que je viens seulement de commencer à traiter cette patiente, j'évoque son cas ici pour l'intérêt du diagnostic. Les symptômes initiaux de la SEP sont clairement liés à l'Humidité et, pour ce qui est de la SEP à proprement parler, ils sont restés les mêmes 7 ans après le début de la maladie, ce qui montre que la maladie en est encore au même stade qu'au début, c'est-à-dire au stade initial (Humidité).

Cette patiente présente sans aucun doute des symptômes de vide du Rein (mal de dos, sensation de froid, sensations vertigineuses) et de vide de Qi de la Rate (selles molles), mais ceux-ci sont indépendants des symptômes de la SEP.

Le pouls Remuant *(Dong)* est une caractéristique intéressante de la pathologie et de l'étiologie chez cette patiente. Ce pouls traduit un choc émotionnel, ce qui m'a amené à penser que l'apparition de la SEP avait été précipitée par un choc émotionnel, comme c'est parfois le cas. La patiente a confirmé cette hypothèse.

Glaires-Humidité avec vide de la Rate

Manifestations cliniques

Engourdissement, sensation de lourdeur des jambes, picotements, sensations vertigineuses, fatigue, selles molles, manque d'appétit.

Langue : Gonflée avec des empreintes de dents et un enduit collant.

Pouls : Mou.

Principe de traitement

Éliminer l'Humidité, tonifier la Rate, et stimuler les méridiens de Communication.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-40 Fenglong.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation selon que le cas est plus ou moins aigu.

Explication

- RM-12 et V-20 tonifient la Rate.
- RM-9, Rte-9 et Rte-6 éliminent l'Humidité.
- E-40 dissout les Glaires.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SI MIAO SAN**
Variante de la *Poudre des quatre merveilles*

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur, tonifie le Qi de la Rate, expulse le Vent-Humidité du Réchauffeur Inférieur et stimule les méridiens de Communication. On la prescrit lorsque l'Humidité s'accompagne de Chaleur.

Préparation

LIU HE TANG
Décoction pour harmoniser les six entrailles

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate, élimine l'Humidité grâce à son arôme, a des effets bénéfiques sur les muscles, expulse le Vent-humidité et a des effets bénéfiques sur les tendons.

Modifications

- Si la maladie dure depuis longtemps et que l'Humidité est très marquée, ajouter Huo Xiang *Herba Pogostemonis* et Pei Lan *Herba Eupatorii*.
- S'il y a beaucoup d'engourdissement et de picotements, ajouter Sha Ren *Fructus Amomi* et Wei Ling Xian *Radix Clematidis*.

RÉSUMÉ

GLAIRES-HUMIDITÉ AVEC VIDE DE LA RATE

Points
RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, RM-9 Shuifen, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, V-22 Sanjiaoshu, E-40 Fenglong. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation selon que le cas est plus ou moins aigu.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SI MIAO SAN**
Variante de la *Poudre des quatre merveilles*

Préparation
LIU HE TANG
Décoction pour harmoniser les six entrailles

Cas clinique

Chez un homme de 45 ans on avait posé, quelques mois plus tôt, le diagnostic de sclérose en plaques. Les premiers symptômes étaient des engourdissements du bras gauche, des picotements dans les membres et autour de la bouche, des sensations vertigineuses et une sensation de lourdeur de la tête et des jambes. Il se sentait aussi très fatigué. Il avait un pouls Glissant mais Faible, et une langue Gonflée avec un enduit collant et jaune dans une fissure de type Estomac.

Diagnostic Cet état est clairement dû à de l'Humidité et des Glaires qui obstruent les méridiens et la tête. Il y a aussi un vide sous-jacent de la Rate et de l'Estomac comme en témoignent la fatigue, le pouls Faible et la fissure de type Estomac sur la langue.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier la Rate et de dissoudre l'Humidité, et en même temps de lever l'obstruction des méridiens et de stimuler les méridiens de Communication.

Acupuncture Le traitement par acupuncture a utilisé principalement les points suivants :

- E-36 Zusanli, Rte-3 Taibai, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu et V-21 Weishu en tonification pour tonifier l'Estomac et la Rate.
- Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, E-40 Fenglong et V-22 Sanjiaoshu en harmonisation pour dissoudre l'Humidité.
- GI-10 Shousanli, TR-5 Waiguan et E-31 Biguan pour chasser l'Humidité des méridiens et stimuler les méridiens de Communication.
- P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, associés, pour ouvrir le Vaisseau Directeur de manière à soulager les picotements et l'engourdissement autour des lèvres.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Si Miao San *Poudre des quatre merveilles* :

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g

- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g
- **Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 4,5 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4 g

Explication
- Les quatre premières plantes dissolvent l'Humidité dans le Réchauffeur Inférieur.
- Bai Zhu tonifie la Rate et draine l'Humidité.
- Wei Ling Xian et Sha Ren éliminent les obstructions des méridiens, dissolvent l'Humidité et stimulent les méridiens de Communication.

Cas clinique

Une femme de 36 ans présentait depuis 3 ans une sclérose en plaques. Les principaux symptômes en étaient une sensation de lourdeur des jambes, un manque d'équilibre, une faiblesse des jambes, des difficultés à marcher et de l'incontinence urinaire. Elle avait un enfant de 2 ans, et ses symptômes s'étaient améliorés pendant la grossesse. Elle avait la langue légèrement Pâle mais avec la pointe rouge. La langue était Gonflée avec une fissure de type Cœur et un enduit collant. Le pouls était Faible et Fin, et la position du Cœur était particulièrement Faible.

Diagnostic Les principaux symptômes évoquent nettement de l'Humidité qui envahit le Réchauffeur Inférieur et les méridiens des jambes. Cependant, la maladie trouve sa racine non seulement dans la Rate mais aussi dans le Cœur. Le pouls du Cœur Faible et la fissure de type Cœur sur la langue indiquent un choc émotionnel qui a blessé la Rate et le Cœur. Elle a confirmé qu'elle avait affronté un grave choc émotionnel un an avant le début de la maladie.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de dissoudre l'Humidité du Réchauffeur Inférieur, de tonifier la Rate et de renforcer le Cœur. Cette patiente a été traitée principalement par l'acupuncture.

Acupuncture J'ai choisi les points parmi les points suivants :

- E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan et V-20 Pishu en tonification pour tonifier l'Estomac et la Rate.
- Rte-9 Yinlingquan et V-22 Sanjiaoshu en harmonisation pour dissoudre l'Humidité.
- C-5 Tongli pour calmer l'Esprit.
- E-31 Biguan, E-34 Liangqiu, E-41 Jiexi et VB-40 Qiuxu pour lever les obstructions des méridiens et stimuler les méridiens de Communication. Les deux derniers points, E-41 et VB-40, sont particulièrement efficaces pour aider à lever les pieds, ce qui évite les faux-pas et facilite la marche.
- V-28 Pangguangshu et V-32 Ciliao pour tonifier la Vessie et arrêter l'incontinence.

Cette patiente est encore en traitement ; son état s'est amélioré à peu près à 60 % et il est maintenant stable.

Vide de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Faiblesse des jambes, difficultés pour marcher, pieds qui traînent, fatigue, selles molles, manque d'appétit.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier l'Estomac et la Rate, stimuler les méridiens Yang Ming.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, GI-10 Shousanli, E-31 Biguan, E-30 Qichong.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- E-36, Rte-6, V-20, V-21 et RM-12 tonifient l'Estomac et la Rate.
- GI-10 et E-31 stimulent les méridiens Yang Ming.
- E-30 renforce les méridiens Yang Ming et facilite la circulation du Qi dans les jambes.

Traitement par les plantes

Préparation

SHEN LING BAI ZHU SAN

Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et de l'Estomac, élimine l'Humidité et arrête les diarrhées.

Préparation

LIU JUN ZI TANG

Décoction des six gentilshommes

Explication

Cette préparation tonifie le Qi et élimine l'Humidité. Elle convient en cas de symptômes marqués d'Humidité.

Préparation

BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Explication

Cette préparation sert en cas de symptômes d'effondrement du Qi.

Modifications

N'importe laquelle des trois préparations précédentes peut être modifiée par l'adjonction de plantes qui ont des effets bénéfiques sur les méridiens et les tendons.

- Si ce sont surtout les jambes qui sont touchées, ajouter Xue Teng *Caulis Spatholobi* et Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*.
- Si les bras sont faibles, ajouter Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* et Sang Zhi *Ramulus Mori*.
- En cas d'engourdissement des membres, ajouter Wei Ling Xian *Radix Clematidis*.
- En cas de faiblesse des lombes, ajouter Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* et Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis*.

Remèdes des *Trois Trésors*

Demeure centrale *Demeure centrale* est une variante de Shen Ling Bai Zhu San ; il tonifie le Qi de l'Estomac et de la Rate, nourrit le Yin de l'Estomac et élimine l'Humidité.

Terre prospère *Terre prospère* est une variante de Liu Jun Zi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate et élimine légèrement l'Humidité.

Tonifie le Qi et aide les muscles *Tonifie le Qi et aide les muscles* est une variante de Bu Zhong Yi Qi Tang ; il tonifie et fait monter le Qi de la Rate, et il élimine l'Humidité. Par rapport au remède précédent, il a un effet d'élimination de l'Humidité qui est plus prononcé.

Apaise le centre *Apaise le centre* est une variante de Xiang Sha Liu Jun Zi Tang ; il tonifie le Qi de la Rate, élimine l'Humidité et fait circuler le Qi. On le préfère à Liu Jun Zi Tang (ou à *Terre prospère*) lorsque l'Humidité est prononcée.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-12 Zhongwan, GI-10 Shousanli, E-31 Biguan, E-30 Qichong. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

Préparation
LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes

Préparation
BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

Remèdes des Trois Trésors
Demeure centrale
Terre prospère
Tonifie le Qi et aide les muscles
Apaise le centre

Vide du Foie et du Rein

Manifestations cliniques

Faiblesse progressive des jambes, faiblesse du dos et des genoux, sensations vertigineuses, troubles de la mémoire, vision trouble, mictions hésitantes ou impérieuses.

Langue : Pâle en cas de vide de Yang, sans enduit en cas de vide de Yin.

Pouls : Flottant et Vide en cas de vide de Yin, Faible et Profond en cas de vide de Yang.

Principe de traitement

Tonifier le Rein et le Foie, renforcer les os et les tendons.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, V-18 Ganshu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, VB-20 Fengchi.

On pique ces points en tonification sauf les deux derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation. On doit faire des moxas s'il y a un vide de Yang, et s'abstenir en cas contraire.

Explication

- Rn-3, RM-4, V-23 et Rte-6 tonifient le Rein.
- F-8 et V-18 tonifient le Foie.
- IG-3 et V-62 renforcent le Vaisseau Gouverneur et la colonne vertébrale.
- VB-20 stimule la vision en cas de vision trouble ou double.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **LIU WEI DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie, expulse le Vent-Humidité des méridiens du Réchauffeur Inférieur et stimule les méridiens de Communication.

Préparation

HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

Explication

Cette préparation renforce les os et les tendons, nourrit l'Essence et la Moelle, nourrit le Sang et nourrit le Yin.

Cette préparation traite spécifiquement le syndrome d'Atrophie dû au vide de Yin du Foie et du Rein. Elle nourrit le Yin du Foie et du Rein, élimine la Chaleur Vide et renforce les tendons et les os. Il faut préciser qu'il faut supprimer Hu Gu (os de tigre), dont l'usage est illégal.

Préparation

ZI YIN DA BU WAN
Pilule de la grande tonification pour nourrir le Yin

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et elle a des effets bénéfiques sur les tendons et les os.

Préparation

DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein, stimule les méridiens de la jambe et a des effets bénéfiques sur les tendons et les os. On la prescrit en cas de vide du Foie et du Rein sur fond de vide de Yang.

Modifications

- S'il y a des stases de Sang qui se traduisent par des douleurs des membres, ajouter Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae* et Niu Xi *Radix Cyathulae*.
- S'il y a des spasmes, ajouter Jiang Can *Bombyx batryticatus* et Di Long *Pheretima aspergillum*.
- Si, dans un cas très chronique, il y a un vide simultané du Yin et du Yang du Rein (le vide de Yang apparaissant tardivement, alors que la langue est encore Rouge), ajouter Lu Jiao *Cornu Cervi* pour tonifier le Yang du Rein et renforcer la colonne vertébrale.

RÉSUMÉ

VIDE DU FOIE ET DU REIN

Points
Rn-3 Taixi, RM-4 Guanyuan, V-23 Shenshu, Rte-6 Sanyinjiao, F-8 Ququan, V-18 Ganshu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, VB-20 Fengchi. On pique ces points en tonification sauf les deux derniers points, qu'il faut piquer en harmonisation. On doit faire des moxas s'il y a un vide de Yang, et s'abstenir en cas contraire.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **LIU WEI DI HUANG WAN**
Variante de la *Pilule aux six substances avec de la rehmannia*

Préparation
HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

Préparation
ZI YIN DA BU WAN
Pilule de la grande tonification pour nourrir le Yin

Préparation
DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie

Manifestations cliniques

Stade avancé de la sclérose en plaques, grande difficulté pour marcher, pieds qui traînent, spasmes des jambes, atrophie des muscles, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes.

Langue : sans enduit, corps Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide, ou en Peau de tambour.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Foie et du Rein, faire tomber le Vent, si nécessaire éliminer la Chaleur Vide.

Acupuncture

Points

F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai.

On pique les quatre premiers en tonification et les autres en dispersion.

Explication

- F-8, RM-4, Rn-3 et Rte-6 nourrissent le Yin du Foie et du Rein.
- F-3, DM-16 et VB-20 font tomber le Vent du Foie.
- IG-3 et V-62 régulent le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et font tomber le Vent.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Explication

Cette préparation soumet le Yang du Foie, fait tomber le Vent du Foie, élimine les Glaires-Chaleur et expulse le Vent et les Glaires des méridiens. On la prescrit en cas d'hémiplégie avec Vent et Glaires dans les méridiens sur fond de vide de Yin.

Préparation

LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Foie et du Rein, et fait tomber le Vent.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU FOIE ET DU REIN AVEC VENT DU FOIE

Points
F-8 Ququan, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, F-3 Taichong, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai. On pique les quatre premiers en tonification et les autres en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

Préparation
LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

Stases de Sang

Manifestations cliniques

Stade avancé et chronique de la sclérose en plaques, grandes difficultés pour marcher, spasmes des jambes, raideur des articulations, douleur des jambes.

Langue : Pourpre.

Pouls : Rugueux ou en Corde.

Il faut préciser que ce tableau ne survient pas seul mais s'accompagne de l'un des tableaux ci-dessus, surtout du vide du Foie et du Rein.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang et éliminer les stases.

Acupuncture

Points

Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, MC-6 Neiguan, F-3 Taichong. On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Tous ces points redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens secondaires

Explication

Cette préparation nourrit le Sang dans les méridiens et lui redonne de la vigueur.

RÉSUMÉ

STASES DE SANG

Points
Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, MC-6 Neiguan, F-3 Taichong. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens secondaires

PRONOSTIC

Bien que la médecine chinoise ne puisse pas guérir complètement cette affection, elle peut apporter une aide considérable en soulageant les symptômes et en ralentissant l'évolution ; l'acupuncture permet d'éliminer la sensation de lourdeur et les picotements des membres, et de faciliter la marche.

Plus le traitement est débuté tôt et meilleurs sont les résultats. Si le patient marche encore, on peut attendre quelques résultats, mais s'il est en permanence dans un fauteuil roulant, alors les résultats seront très réduits, voire inexistants. Si l'on commence à traiter au tout début de la maladie, on peut éliminer complètement les symptômes et l'évolution de la maladie peut être suspendue indéfiniment. Cela a d'autant plus de chances de se produire que le patient coopère en changeant de mode de vie, prend plus de repos, modifie son alimentation et limite son activité sexuelle.

Au départ, on doit traiter deux à trois fois par semaine ; après quelques semaines, on peut espacer à une fois par semaine puis une fois tous les quinze jours. Si on obtient une bonne amélioration, par la suite on doit continuer à voir le patient environ une fois par mois.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 36, No. 7, 1995, p. 417.

Recherche sur la prévention les récidives de la sclérose en plaques grâce à la médecine chinoise

[Li Zhi Wen et al, « Research on the prevention of multiple sclerosis relapses with Chinese medicine ».]

Les auteurs de cet intéressant article ont traité 30 patients atteints de sclérose en plaques (SEP) avec pour objectif de limiter le nombre de rechutes. Cette étude est intéressante car les patients ont été suivis pendant plusieurs années. Il y avait 15 hommes et 15 femmes dont les âges s'échelonnaient de 23 à 56 ans, avec une moyenne d'âge de 37,9 ans. La durée de la maladie allait de 4 mois à 15 ans. Avant le traitement les rechutes étaient en moyenne de 1, 07 fois par an.

Les patients du groupe étudié ont été traités avec une décoction de plantes appelée Ping Fu Tang *Décoction qui équilibre et restaure* pendant 6 ans en moyenne, après quoi le taux moyen de rechutes est tombé à uniquement 0,01 par an ($P < 0{,}001$), montrant ainsi une différence significative entre le taux de rechutes du groupe étudié et celui du groupe contrôle.

Le groupe contrôle était constitué de 15 personnes qui n'ont pas bénéficié d'un traitement par les plantes et dont le taux de rechute est passé de 2,9 à 1,01 par an en moyenne. On a donc pu noter des différences significatives entre les taux de rechutes du groupe étudié et ceux du groupe contrôle.

La décoction Ping Fu Tang *Décoction qui équilibre et restaure* comprend :

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Bie Jia** *Carapax Trionycis* 12 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 10 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 10 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 8 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 8 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 8 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 8 fruits

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 38, No. 2, 1997, p. 113.

Recherche sur le traitement et la prévention de la sclérose en plaques grâce à la médecine chinoise

[Sun Yi, « Research on the treatment and prevention of multiple sclerosis with Chinese medicine ».]

Le Dr Sun Yi a identifié quatre grands tableaux pathologiques dans la SEP.

- Vide de Yang du Rein.
- Vide de Yin du Foie et du Rein.
- Chaleur-Humidité.
- Vide de Yin et de Sang avec Vent interne.

Les principes de traitement adoptés et les préparations prescrites sont présentés ci-dessous :

1. *Tonifier et réchauffer le Yang du Rein*
   Variantes d'Er Xian Tang *Décoction des deux immortels*
2. *Tonifier et réchauffer le Yang du Rein, favoriser le Qi, lever les obstructions des méridiens de Communication*
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
   - **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi*
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches*
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
   - **Gu Sui Bu** *Rhizoma Drynariae*
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis*
   - **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri*
   - **E Zhu** *Rhizoma Curcumae*
3. *Tonifier le Rein, nourrir l'Essence, lever les obstructions des méridiens de Communication*
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
   - **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches*
   - **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata*
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae*
   - **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
   - **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
   - **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni*
   - **Wu Gong** *Scolopendra*
4. *Tonifier le Rein et favoriser le Qi*
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Bai Ji Tian** *Radix Morindae officinalis*
   - **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
   - **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
   - **Ge Gen** *Radix Puerariae*
   - **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis*
   - **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae*
   - **Gui Ban Jiao** *Colla Plastri Testudinis*
   - **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi*
5. *Nourrir le Yin du Foie et du Rein*
   Variantes de Zuo Gui Yin *Décoction qui restaure le* [Rein] *gauche* ou de Qi Ju Di Huang Wan *Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia.*
6. *Éliminer la Chaleur-Humidité*
   Huang Lian Wen Dan Tang Coptis *Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire* additionnée de San Miao San *Poudre de trois merveilles.*
7. *Nourrir le Yin et le Sang, faire tomber le Vent, lever les obstructions des méridiens de Communication*
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae*
   - **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
   - **Fu Ling** *Poria*
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii*
   - **Jiang Can** *Bombyx batryticatus*
   - **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata*
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae*
   - **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis*
   - **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong*
   - **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi*
   - **Sha Ren** *Fructus Amomi*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)* Vol. 38, No. 3, 1997, p. 161.

Traitement à long terme par la médecine chinoise de 16 cas de sclérose en plaques

[Fan Ying, « Report on the long-term treatment of 16 cases of multiple sclerosis with Chinese medicine ».]

Le Dr Fan envisage la SEP vue par la médecine chinoise d'une façon quelque peu différente ; alors que la plupart des médecins actuels considèrent que la SEP est une forme du syndrome d'Atrophie (syndrome *Wei*), le Dr Fan la voit comme une forme d'Attaque de Vent *(Zhong Feng)* et il met l'accent sur la présence du Vent dans la SEP.

Au stade initial, aigu, il fait la même distinction que dans l'Attaque de Vent, à savoir Attaque des Organes Internes et Attaque des Méridiens. Au stade chronique, il fait la différence entre le vide du Foie et du Rein et le vide du Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*. Pour lui, dans tous les cas, il y a des Glaires.

Les tableaux pathologiques et les préparations retenus par le Dr Fan sont les suivants :

1. *Attaque des Organes Internes, Vent interne, Glaires qui obscurcissent les orifices*
   Faire tomber le Vent, éliminer les Glaires, raviver les orifices. Variante de Chang Pu Yu Jin Tang *Décoction d'acorus et de curcuma.*
   - **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
   - **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
   - **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 10 g
   - **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 10 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
   - **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
   - **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Zhu Li** *Succus Bambusae* 10 ml

2. *Attaque des Méridiens, Vent interne, Glaires qui obstruent les méridiens*
Expulser le Vent, éliminer les Glaires, redonner de la vigueur au Sang, lever les obstructions des méridiens de Communication.
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 10 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 10 g

3. *Vide du Foie et du Rein, Glaires*
Nourrir le Yin, éliminer la Chaleur Vide, dissoudre les Glaires, favoriser les méridiens de Communication. Utiliser une variante de Zhi Bo Di Huang Tang *Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia*.
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Jue Ming Zi** *Semen Cassiae* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 10 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 10 g
- **Di Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga* 10 g
- **Quan Xie** *Scorpio* 3 g
- **Wu Gong** *Scolopendra* 2 g

4. *Vide du Vaisseau Gouverneur (Du Mai), Glaires qui obstruent les méridiens de Communication*
Réchauffer le Rein, renforcer le Vaisseau Gouverneur, éliminer les Glaires, redonner de la vigueur au Sang. Utiliser une variante de Yang He Tang *Décoction qui réconforte le Yang*.
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 10 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Di Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga* 10 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 10 g

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 4 (25 %)
- Amélioration marquée : 3 (18,7 %)
- Amélioration moyenne : 8 (50 %)
- Aucune amélioration : 1(6,3 %)

NOTES

1. All about Multiple Sclerosis: www.mult-sclerosis.org
2. National Multiple Sclerosis Society: www.nationalmssociety.org
3. All about Multiple Sclerosis: www.mult-sclerosis.org
4. All about Multiple Sclerosis: www.mult-sclerosis.org
5. National Multiple Sclerosis Society: www.nationalmssociety.org
6. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 249. Première publication aux environs de 100 AEC.
7. Collège de médecine traditionnelle chinoise du Shandong 1984 Mai Jing Jiao Shi 脉经校释[Une explication du Classique des pouls]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 88. Le *Classique des pouls* a été écrit par Wang Shu He vers 280.

血证

CHAPITRE 46

LES SAIGNEMENTS

ÉTIOLOGIE **1286**
Les facteurs pathogènes externes *1286*
L'alimentation *1286*
La tension émotionnelle *1286*
Le surmenage *1286*
Les maladies chroniques et les grossesses *1286*
Les suites de maladies de type Chaleur *1287*

PATHOLOGIE **1287**
Vide de Qi *1287*
Chaleur du Sang *1288*
Chaleur Vide du Sang *1288*
Stases de Sang *1288*

PRINCIPES DE TRAITEMENT **1289**
Harmoniser le Sang *1290*
Traiter la cause-Racine des saignements *1292*
Avoir une action astringente *1293*
Traiter le Qi *1293*

EXPECTORATIONS DE SANG **1295**
Vent-Sécheresse-Chaleur *1295*
Le Feu du Foie envahit le Poumon *1296*
Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide *1297*
Le Qi du Poumon et de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang *1298*

SANG DANS LES SELLES **1299**
Chaleur-Humidité dans les Intestins *1299*
Stagnation de Qi et de Sang *1300*
Vide de l'Estomac et de la Rate *1301*

SANG DANS LES URINES **1302**
Chaleur de la Vessie *1302*
Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide *1303*
La Rate, déficiente, ne contrôle plus le Sang *1305*
Le Qi du Rein n'est pas ferme *1305*
Stagnation de Qi et de Sang *1306*

SAIGNEMENTS SOUS LA PEAU **1307**
Chaleur du Sang **1307**
Vide de Yin avec Chaleur Vide *1307*
Le Qi, déficient, ne retient pas le Sang *1308*

SAIGNEMENTS DES GENCIVES **1309**
Chaleur de l'Estomac *1309*
Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide *1310*
Vide de l'Estomac et de la Rate *1310*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION **1311**

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **1311**

Expectoration de sang
- Chaleur-Vent-Sécheresse
- Le Feu du Foie envahit le Poumon
- Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide
- Le Qi du Poumon et de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang

Sang dans les selles
- Chaleur-Humidité dans les Intestins
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide de l'Estomac et de la Rate

Sang dans les urines
- Chaleur de la Vessie
- Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide
- La Rate, déficiente, ne contrôle plus le Sang
- Le Qi du Rein n'est pas ferme
- Stagnation de Qi et de Sang

Saignements sous la peau
- Chaleur du Sang
- Vide de Yin avec Chaleur Vide
- Le Qi, déficient, ne retient pas le Sang

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Saignements des gencives
- Chaleur de l'Estomac
- Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide
- Vide de l'Estomac et de la Rate

LES SAIGNEMENTS

Ce chapitre va aborder dans un premier temps les causes et les tableaux pathologiques des saignements, ainsi que l'approche générale du traitement, puis, dans un deuxième temps, le traitement spécifique des saignements des différentes parties du corps. L'acupuncture et les plantes chinoises sont extrêmement efficaces pour faire cesser les saignements, aussi bien dans les cas aigus que dans les cas chroniques.

La présentation des saignements comportera les rubriques suivantes :

- Étiologie
- Pathologie
- Principe de traitement
- Expectoration de sang
- Sang dans les selles
- Sang dans les urines
- Saignements sous la peau
- Saignements des gencives
- Pronostic et prévention
- Publications chinoises contemporaines

ÉTIOLOGIE

Les facteurs pathogènes externes

Le Vent-Chaleur, quand il est particulièrement intense, peut léser les méridiens de Communication du Sang du Poumon et provoquer des saignements par le nez ou lors de la toux.

La Chaleur-Humidité externe peut envahir les Intestins ou la Vessie et léser à ce niveau les méridiens de Communication du Sang, d'où des saignements dans les selles ou dans les urines.

L'alimentation

La consommation excessive d'aliments de nature chaude, ou d'aliments gras et d'alcool, provoque de la Chaleur ou de la Chaleur-Humidité. La Chaleur envahit le Sang et amène le sang à sortir des vaisseaux sanguins ; il s'agit d'un saignement dû à la Chaleur du Sang.

Consommer trop d'aliments gras et de produits laitiers peut affaiblir la Rate ; le Qi de la Rate, alors déficient, ne peut retenir le Sang dans les vaisseaux, ce qui provoque des saignements. Il s'agit de saignements dus au vide de Qi.

La tension émotionnelle

Les tensions émotionnelles représentent une cause importante de saignements. Toutes les émotions, quand elles sont trop intenses et prolongées, perturbent la circulation normale du Qi et provoquent une stagnation de Qi. Quand le Qi stagne pendant une longue période, il se transforme souvent en Feu ; celui-ci envahit le Sang et le rend « chaotique », ce qui provoque des saignements.

Les saignements dus à la tension émotionnelle sont particulièrement en relation avec le Qi qui se rebelle et monte, comme cela arrive avec le Feu du Foie. Dans de tels cas, les saignements se manifestent en haut, c'est-à-dire sous forme de vomissement de sang, d'expectoration de sang ou d'épistaxis. Dans les cas plus graves et chez les personnes âgées avec une pathologie complexe, cette situation peut conduire à des saignements dans le cerveau sous forme d'hémorragie cérébrale.

Le surmenage

Le surmenage est également une cause très fréquente de saignements, surtout dans les formes chroniques. Travailler de longues heures sans repos suffisant, pendant de nombreuses années, affaiblit le Qi de la Rate et le Yin du Rein. Il peut alors se produire des saignements de deux manières. Le vide de Qi ou de Yin peut faire que le Sang n'est pas retenu, d'où les saignements ; d'autre part, le vide de Yin, sur une longue période, provoque une Chaleur Vide qui peut agiter le Sang et entraîner des saignements.

Les maladies chroniques et les grossesses

Une maladie chronique, prolongée, conduit inévitablement au vide de la Rate, et celui-ci peut provoquer des saignements, comme nous le signalons plus haut.

Chez les femmes de constitution faible, les grossesses affaiblissent le Rein ; il peut s'ensuivre des saignements dus au vide de Qi ou de Yin, ou à la Chaleur Vide.

Les suites de maladies de type Chaleur

Le Vent-Chaleur a une forte tendance à provoquer de la sécheresse interne dans la mesure où il assèche les liquides organiques, et aussi parce qu'il se transforme facilement en Chaleur interne. La Chaleur peut léser les méridiens de Communication du Sang et provoquer des saignements, surtout au niveau des poumons, de l'estomac et des intestins.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE

- Facteurs pathogènes externes
- Alimentation
- Tension émotionnelle
- Surmenage
- Maladie chronique et grossesses
- Suites d'une maladie de type Chaleur

PATHOLOGIE

Quatre situations pathologiques principales interviennent dans les saignements :

- Vide de Qi.
- Chaleur du Sang.
- Chaleur Vide du Sang.
- Stases de Sang.

Les deux premières sont les plus fréquentes. Avant de présenter la pathologie des saignements, il est utile de rappeler brièvement la physiologie et la pathologie des méridiens de Communication *(Luo)*.

Les méridiens de Communication sont appelés *Luo Mai* ; *Luo* implique l'idée de « réseau ». Les méridiens Principaux s'appellent *Jing Mai*, et *Jing* implique l'idée de « voie », de « route », de « chemin ». Les méridiens Principaux sont donc comparés à des routes ou des voies qui impliquent une circulation verticale du Qi alors que les méridiens de Communication sont comparés à un réseau allant dans toutes les directions, impliquant une circulation horizontale du Qi (Fig. 40.5)

Les méridiens de Communication sont plus superficiels que les méridiens Principaux et ils se déploient dans toutes les directions plutôt que « verticalement », comme le font le méridiens Principaux. Ils remplissent, en particulier, l'espace compris entre la peau et les muscles (c'est-à-dire *Cou Li*) (Fig. 40.5).

Toutefois, les méridiens de Communication ont aussi une couche profonde, en dessous des méridiens Principaux; on les appelle les méridiens Profonds de Communication, et ils sont en relation avec les vaisseaux sanguins et le Sang en général (Fig. 40.8).

L'Axe spirituel, au chapitre 81, dit :

Si les liquides sont équilibrés ... dans le Réchauffeur Moyen, ils sont transformés en Sang, lorsque le Sang est équilibré, d'abord il remplit et irrigue les méridiens de Communication du Sang, ensuite il passe dans les méridiens de Communication et enfin dans les méridiens Principaux[1].

Ainsi, si l'on considère la coupe transversale d'un membre, on trouve :

- les méridiens de Communication Superficiels et Minuscules,
- les méridiens de Communication à proprement parler,
- les méridiens Principaux,
- les méridiens de Communication Profonds (Sang).

Dans les maladies chroniques avec stases de Sang, ce sont les méridiens de Communication du Sang qui sont impliqués. De même, dans les saignements provoqués par la Chaleur du Sang, la Chaleur se trouve au niveau des méridiens de Communication du Sang, et c'est pourquoi les ouvrages chinois recommandent souvent de rafraîchir les méridiens de Communication du Sang. C'est également la raison pour laquelle on peut piquer des points de Communication pour arrêter les saignements.

Vide de Qi

L'une des fonctions du Qi est de contrôler le Sang et de le retenir dans les vaisseaux sanguins. Si le Qi souffre de vide, il peut être incapable de retenir le Sang dans les vaisseaux, ce qui provoque des saignements. Il s'agit d'une forme de saignement de type vide due au vide de Qi de la Rate. Il faut toutefois se souvenir que le Qi du Rein aussi retient le Sang dans les vaisseaux et que sa déficience et son effondrement sont impliqués dans les saignements de l'utérus ou de la vessie. Lorsque le vide de Qi produit des saignements dans le bas du corps (utérus, vessie, intestins), il y a toujours une certaine forme d'effondrement du Qi.

Cela ne signifie pas, bien sûr, que le vide de Qi entraîne toujours des saignements. Les saignements dus au vide de Qi sont souvent (mais pas toujours) caractérisés par un mouvement descendant, c'est-à-dire une sorte d'effondrement du Qi de la Rate et/ou du Qi du Rein. Les saignements se produisent donc souvent par les

orifices inférieurs, comme des saignements menstruels trop abondants, ou du sang dans les urines et les selles en raison d'un vide de Qi de la Rate qui fait que celle-ci ne retient pas le Sang.

Les saignements provoqués par un vide de Qi sont des saignements « passifs », c'est-à-dire que le Sang « s'échappe » des vaisseaux car le Qi est incapable de le retenir.

Les saignements provoqués par un vide de Qi se caractérisent par un sang frais et rouge vif et ils s'accompagnent évidemment de signes de vide de Qi.

Chaleur du Sang

La Chaleur provoque des saignements en envahissant le Sang et en lésant des méridiens de Communication du Sang. La Chaleur rend le Sang chaotique et l'amène à sortir des vaisseaux. Par rapport au saignement dû au vide de Qi, le saignement dû à la Chaleur est un saignement « actif » venant de ce que le Sang, agité par la Chaleur, devient « chaotique » et s'échappe des vaisseaux sanguins.

Les saignements dus à la Chaleur peuvent intervenir dans le haut ou dans le bas du corps. Par exemple, des saignements menstruels trop abondants et du sang dans les selles ou les urines peuvent aussi être dus à la Chaleur dans le Sang. Les saignements dans le haut du corps sont en général caractéristiques de la Chaleur du Sang et ils se caractérisent toujours par un Qi rebelle. On peut citer en exemple les épistaxis, les vomissements de Sang et les expectorations de Sang. Ce type de saignements est associé au Qi qui se rebelle et monte, « transportant » du Feu avec lui et blessant les méridiens de Communication du Sang dans le haut du corps. En phytothérapie chinoise, on utilise Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* pour attirer le Sang vers le bas.

Dans les saignements dus à la Chaleur, le sang peut être rouge vif ou rouge foncé, et l'écoulement est en général abondant.

Chaleur Vide du Sang

La Chaleur Vide consécutive à un vide de Yin provoque des saignements de deux façons. Tout d'abord, le Yin Qi est une forme du Qi, et tout comme le Qi déficient ne peut retenir le Sang, le Yin qui souffre de vide peut être incapable de retenir le Sang. D'autre part, la Chaleur Vide provenant du vide de Yin peut envahir le Sang de la même manière que la Chaleur Plénitude et agiter le Sang et le pousser hors des vaisseaux sanguins.

Les saignements dus à la Chaleur Vide sont en général peu abondants (puisque le Yin est déficient et que le Sang est une partie du Yin) ; ils sont faits de sang rouge frais ou rouge écarlate. Ils peuvent se produire au niveau des poumons, du nez, sous la peau (pétéchies), dans les selles, au niveau de l'utérus ou dans les urines.

Stases de Sang

Les stases de Sang peuvent aussi produire des saignements, ce qui peut sembler étrange dans la mesure où les stases impliquent une coagulation du Sang. Cependant, quand le Sang stagne dans les vaisseaux sanguins et dans les méridiens de Communication du Sang, il les obstrue si bien que le Sang nouveau qui se forme en permanence ne peut entrer dans les vaisseaux sanguins et s'écoule (Fig. 46.1).

Les saignements dus aux stases de Sang se caractérisent par un sang foncé avec des caillots et par des douleurs. Ils peuvent se produire au niveau de l'utérus, des intestins, de la vessie ou sous la peau. Les stases de Sang ne sont généralement pas en elles-mêmes une cause de saignements mais elles sont souvent associées à d'autres causes de saignements (par exemple, un vide de Qi ou une Chaleur du Sang).

Les affections de type Plénitude qui provoquent des saignements se transforment facilement en affections de type Vide. Par exemple, des pertes prolongées de sang dues à une Chaleur du Sang peuvent provoquer un vide de Sang et de Qi (qui, en lui-même, peut être une autre cause de saignements). Il peut aussi arriver que des saignements prolongés dus à une Chaleur du Sang conduisent à un vide de Yin puisque le Sang est une partie du Yin. Le vide de Yin peut se compliquer d'une Chaleur Vide qui peut devenir une nouvelle cause de saignements, ce qui donne donc lieu à une situation pathologique complexe. Une troisième possibilité est que les saignements provoqués par le vide de

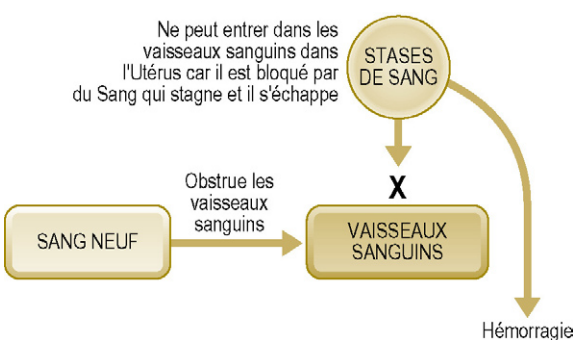


Figure 46.1 Saignements dus aux stases de Sang.

Qi entraînent un vide de Sang ; comme le Sang fait partie du Yin, il peut s'ensuivre un vide de Yin et une Chaleur Vide du Sang qui devient alors une nouvelle cause de saignements (Fig. 46.2).

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE

Vide de Qi
Les saignements provoqués par un vide de Qi sont des saignements « passifs », c'est-à-dire que le Sang « s'échappe » des vaisseaux car le Qi est incapable de le retenir. Les saignements provoqués par un vide de Qi se caractérisent par un sang frais et rouge vif et ils s'accompagnent évidemment de signes de vide de Qi.

Chaleur du Sang
La Chaleur provoque des saignements en envahissant le Sang et en lésant des méridiens de Communication du Sang. La Chaleur rend le Sang chaotique et l'amène à sortir des vaisseaux. Par rapport au saignement dû au vide de Qi, le saignement dû à la Chaleur est un saignement « actif » venant de ce que le Sang, agité par la Chaleur, devient « chaotique » et s'échappe des vaisseaux sanguins. Dans les saignements dus à la Chaleur, le sang peut être rouge vif ou rouge foncé, et l'écoulement est en général abondant.

Chaleur Vide du Sang
La Chaleur Vide consécutive à un vide de Yin provoque des saignements de deux façons. Tout d'abord, le Yin Qi est une forme du Qi, et tout comme le Qi déficient ne peut retenir le Sang, le Yin qui souffre de vide peut être incapable de retenir le Sang. D'autre part, la Chaleur Vide provenant du vide de Yin peut envahir le Sang de la même manière que la Chaleur Plénitude, et agiter le Sang et le pousser hors des vaisseaux sanguins. Les saignements dus à la Chaleur Vide sont en général peu abondants (puisque le Yin est déficient et que le Sang est une partie du Yin) ; ils sont faits de sang rouge frais ou rouge écarlate.

Stases de Sang
Les saignements dus aux stases de Sang se caractérisent par un sang foncé avec des caillots et par des douleurs.

PRINCIPES DE TRAITEMENT

On *doit toujours* traiter les saignements en fonction de la cause sous-jacente, c'est-à-dire la Chaleur, la Chaleur Vide, le vide de Qi ou les stases de Sang, et *jamais* en utilisant simplement des plantes qui arrêtent les saignements.

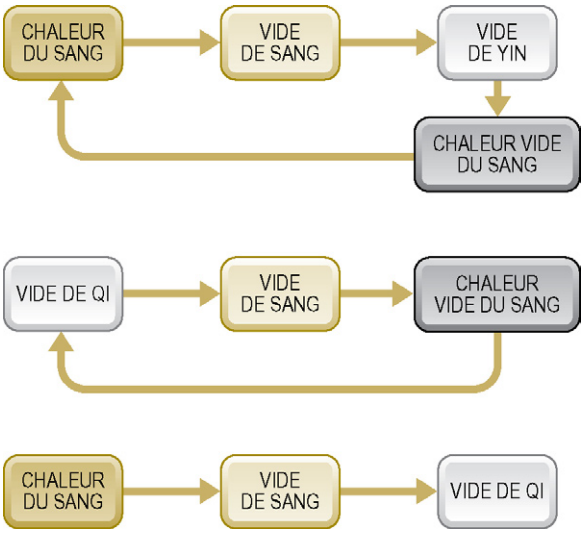


Figure 46.2 Trois conséquences des saignements.

Tang Zong Hai, dans *Traité des syndromes du Sang* (*Xue Zheng Lun* 1884) expose les principes du traitement des saignements, et propose une stratégie en quatre étapes[2]. Les quatre principes de traitement qui sont destinés à réguler le Sang sont :

1. Harmoniser le Sang.
2. Traiter la cause-Racine des saignements.
3. Avoir une action astringente.
4. Traiter le Qi.

Le premier de ces objectifs est lui-même composé de quatre stades :

- Arrêter les saignements.
- Redonner de la vigueur au Sang.
- Calmer le Sang.
- Nourrir le Sang.

Dans toutes les formes de saignements, il faut adopter simultanément ces quatre principes de traitement (Fig. 46.3).

Ces quatre principes de traitement se justifient brièvement de la manière suivante :

1. *Harmoniser le Sang :* action nécessaire pour faire circuler, calmer, et nourrir le Sang après avoir arrêté les saignements.
2. *Traiter la cause-Racine :* action essentielle pour traiter les saignements. La cause-Racine peut être la Chaleur, la Chaleur Vide, le vide de Qi ou les stases de Sang, comme nous l'avons indiqué plus haut. Rarement, il peut arriver que les saignements soient dus au Froid.

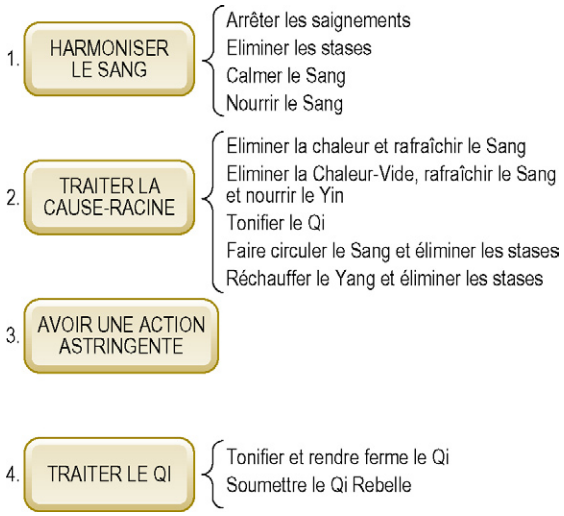


Figure 46.3 Les quatre objectifs du traitement des saignements.

3. *Avoir une action astringente* : il s'agit d'un adjuvant à la méthode destinée à arrêter les saignements, qui consiste à se servir de plantes astringentes qui, même si elles n'arrêtent pas les saignements par elles-mêmes, aident les plantes qui ont cette dernière fonction.
4. *Traiter le Qi* : cela consiste soit à tonifier le Qi pour les saignements dus au vide de Qi de la Rate, soit à soumettre le Qi Rebelle pour les saignements du haut du corps (comme les épistaxis ou les expectorations de sang).

Il faut adopter ces quatre principes de traitement simultanément dans tout type de saignements.

Nous pouvons maintenant étudier en détail chacun des principes de traitement.

Harmoniser le Sang

Selon les quatre étapes indiquées plus haut, quelle que soit leur cause, les saignements doivent être traités en harmonisant le Sang, en partie pour arrêter les saignements et en partie pour traiter les conséquences de la perte de sang. Ces quatre étapes sont :

- Arrêter les saignements.
- Redonner de la vigueur au Sang.
- Calmer le Sang.
- Nourrir le Sang.

Nous allons les analyser en détail.

Arrêter les saignements

La première étape consiste simplement à utiliser des plantes qui arrêtent les saignements. Ces plantes arrêtent les saignements, quelle qu'en soit la cause. Comme nous le signalons plus haut, il ne faut *jamais* les utiliser seules, mais *toujours* les associer à des plantes qui traitent la cause sous-jacente du saignement.

On peut citer comme exemples de plantes qui arrêtent les saignements :

- **Pu Huang** *Pollen Typhae*
- **Xian He Cao** *Herba Agrimoniae*
- **San Qi** *Radix Notoginseng*
- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae*
- **Xiao Ji** *Herba Cirisii*
- **Da Ji** *Radix Euphorbiae seu Knoxiae*
- **Di Yu** *Radix Sanguisorbae*
- **Huai Hua** *Flos Sophorae*
- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae*
- **Ce Bai Ye** *Cacumen Biotae*
- **Ai Ye** *Folium Artemisiae*
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus*
- **Bai Mao Gen** *Rhizoma Imperatae*
- **Zao Xin Huang Tu** (également appelée **Fu Long Gan**) *Terra Flava usta*

Bien que toutes ces plantes arrêtent les saignements, il faut les choisir avec soin en gardant à l'esprit leurs autres propriétés. Pour faciliter un choix rationnel parmi les plantes précédentes, on peut les classer de trois manières :

- en fonction de leur nature (chaude ou froide),
- en fonction de l'organe ou de la partie du corps sur lequel elles agissent,
- en fonction de la propriété qu'elles ont ou non de faire circuler le Sang.

1. *En fonction de leur nature*
   - *Froides :* Bai Ji, Da Ji, Xiao Ji, Di Yu, Huai Hua, Qian Gao Gen, Ce Bai Ye, et Bai Mao Gen.
   - *Chaudes :* San Qi, Ai Ye, et Zao Xin Huang Tu. Celles qui ne sont pas citées ci-dessus sont de nature neutre.
2. *En fonction de l'organe ou de la partie du corps sur lequel elles agissent*
   - *Poumon :* Xian He Cao, Bai Ji, Ou Jie, Xiao Ji, Ce Bai Ye, et San Qi.
   - *Intestins :* Di Yu, Huai Hua, et San Qi.
   - *Estomac :* Bai Ji, Di Yu, Xian He Cao, Ou Jie, et Zao Xin Huang Tu.

- *Nez :* Xiao Ji.
- *Vessie :* Xiao Ji, Da Ji, Huai Hua, Bai Mao Gen, Pu Huang, et Qian Cao Gen.
- *Utérus :* Pu Huang, Xian He Cao, Di Yu, Qian Cao Gen, et Ai Ye.

3. *En fonction de la propriété qu'elles ont ou non de faire circuler le Sang*
   Comme les plantes qui arrêtent les saignements peuvent avoir, par leur nature même, tendance à faire coaguler le Sang, les plantes qui arrêtent les saignements *et* font circuler le Sang sont particulièrement utiles. Les plantes qui arrêtent les saignements et font circuler le Sang sont Pu Huang, San Qi, et Qian Cao Gen.

À côté des plantes qui appartiennent à la catégorie des plantes qui arrêtent les saignements, de nombreuses plantes d'autres catégories arrêtent aussi les saignements. Celles-là sont cependant plus sélectives dans la mesure où elles n'arrêtent les saignements que dans les circonstances qui appartiennent à leur catégorie. Par exemple, Gan Jiang peut arrêter les saignements seulement quand ils sont dus au Froid (ce qui est rare), alors qu'une plante comme Xian He Cao (de la catégorie des plantes qui arrêtent les saignements) arrête les saignements de n'importe quelle origine.

Les plantes qui font cesser les saignements sans appartenir à la catégorie des plantes qui arrêtent les saignements sont :

Plantes qui chassent le Vent-Froid
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae*
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

Plantes qui chassent le Vent-Chaleur
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae*
- **Qing Hao** *Herba Artemisiae annuae*

Plantes qui éliminent la Chaleur
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis*
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* (plante importante)

Plantes qui rafraîchissent le Sang
- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bufali*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Dan Pi** *Cortex Moutan*
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*

Plantes qui éliminent le Feu-Poison
- **Qing Dai** *Indigo naturalis*
- **Ma Chi Xian** *Herba Portulacae oleraceae*

Plantes qui réchauffent
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis*

Plantes qui font descendre
- **Da Huang** *Rhizoma Rhei*

Plantes qui éliminent la Chaleur-Humidité
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii japonici*
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae*

Plantes qui redonnent de la vigueur au Sang
- **Pu Huang** *Pollen Typhae*
- **San Qi** *Radix Notoginseng*
- **Niu Xi** *Radix Cyathulae*

Plantes qui nourrissent le Sang
- **E Jiao** *Gelatinum Corii Asini*

Plantes qui tonifient le Yang
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*

Plantes qui nourrissent le Yin
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis*
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae*

Plantes astringentes
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni*
- **Wu Zei Gu** *Os Sepiae*
- **Chi Shi Zhi** *Halloysitum rubrum*

Plantes qui calment l'Esprit
- **Long Gu** *Os Draconis*

Plantes qui font tomber le Vent
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*

Plantes digestives
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi*

Redonner de la vigueur au Sang

C'est le deuxième des quatre stades de l'harmonisation du Sang. Ce deuxième stade est nécessaire pour deux raisons. Tout d'abord, après des saignements, comme le sang quitte les vaisseaux sanguins, il y a toujours un peu de sang qui reste dans la peau, les muscles, dans l'espace compris entre la peau et les muscles, et dans les méridiens de Communication. Éliminer les stases

permet d'aider à se débarrasser de ce sang qui reste en dehors des vaisseaux. Ensuite, comme les plantes qui arrêtent les saignements peuvent avoir tendance à coaguler le Sang, il est préférable de les associer à des plantes qui redonnent de la vigueur au Sang.

Pour cette deuxième étape, on peut utiliser toutes les plantes qui redonnent de la vigueur au Sang, comme par exemple Hong Hua *Flos Carthami* ou Chuan Xiong *Radix Chuanxiong*. Cependant, les meilleures plantes à utiliser ici sont celles qui redonnent de la vigueur au Sang *et* qui arrêtent les saignements, comme Pu Huang *Pollen Typhae*, San Qi *Radix Notoginseng* et Qian Cao Gen *Radix Rubiae*.

Calmer le Sang

C'est la troisième étape de l'harmonisation du Sang. Dans toutes les formes de saignements, la Mer du Sang du Vaisseau Pénétrant est agitée par le Qi rebelle. C'est le Qi rebelle dans le Vaisseau Pénétrant qui pénètre dans les méridiens de Communication du Sang et agite la Mer du Sang, le rendant chaotique et l'amenant à quitter les vaisseaux sanguins. Aussi, pour éviter que les saignements ne se reproduisent, on doit non seulement arrêter les saignements mais aussi « calmer » le Sang ; « calmer le Sang » signifie donc soumettre le Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant et calmer la Mer du Sang.

Les plantes qui calment le Sang sont celles qui pénètrent dans le Sang, et sont des plantes fraîches et absorbantes, comme :

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae*
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan*

Nourrir le Sang

C'est la dernière étape de l'harmonisation du Sang. Après une perte de sang, qu'elle soit aiguë et massive, ou peu abondante mais prolongée, il existe bien sûr une tendance au vide de Sang ; il est donc nécessaire de nourrir le Sang. On peut se servir de toutes les plantes qui nourrissent le Sang, par exemple, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata*, ou Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.

Ainsi, pour résumer, les raisons qui font adopter ces quatre étapes pour harmoniser le Sang sont les suivantes :

- *Arrêter les saignements* : pour faire cesser les pertes de sang.
- *Redonner de la vigueur au Sang :* pour éviter que le Sang ne coagule.
- *Calmer le Sang :* pour éviter que les saignements ne se reproduisent.
- *Nourrir le Sang :* pour restaurer le Sang après la perte de sang.

Ces quatre étapes de l'harmonisation du Sang doivent toujours être associées aux trois autres principes de traitement, c'est-à-dire traiter la cause sous-jacente du saignement, avoir une action astringente et traiter le Qi.

Traiter la cause-Racine des saignements

On doit *toujours* identifier clairement la cause sous-jacente du saignement et conduire le traitement en fonction de celle-ci. On ne traite *jamais* des saignements simplement en ajoutant une ou deux plantes qui arrêtent les saignements.

Les principales causes de saignements sont :

- la Chaleur du Sang,
- la Chaleur Vide du Sang,
- le vide de Qi,
- les stases de Sang,
- le vide de Yang et le Froid (rarement).

Chaleur du Sang

Certaines des plantes utilisées ici sont celles qui éliminent la Chaleur et drainent le Feu, et d'autres sont celles qui éliminent la Chaleur et rafraîchissent le Sang.

1. *Éliminer la Chaleur et drainer le Feu*
   Dans cette catégorie, la plante la plus importante est Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*, surtout quand elle est carbonisée. D'autres plantes qui aident à arrêter les saignements en éliminant la Chaleur sont Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Huang Qin *Radix Scutellariae* et Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
2. *Éliminer la Chaleur et rafraîchir le Sang*
   Les plantes de cette catégorie sont essentielles pour arrêter les saignements dus à la Chaleur du Sang. Les trois plantes les plus importantes sont Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, et Mu Dan Pi *Cortex Moutan*. Di Gu Pi *Cortex Lycii* arrête aussi les saignements dus à la Chaleur du Sang, surtout dans les poumons.

Chaleur Vide du Sang

Les deux principales plantes qui arrêtent les saignements en éliminant la Chaleur Vide sont Qing Hao *Herba Artemisiae annuae* et Han Lian Cao *Herba Ecliptae*.

Vide de Qi

Toutes les plantes qui tonifient le Qi arrêtent les saignements dus au vide de Qi, mais la plus efficace est Huang Qi *Radix Astragali*. La principale préparation pour arrêter les saignements dus au vide de Qi est Dang Gui Bu Xue Tang *Décoction d'angélique pour tonifier le Sang*, qui est composée uniquement de Huang Qi et de Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* dans la proportion de 5 pour 1.

Stases de Sang

Toutes les plantes qui font circuler le Sang peuvent arrêter les saignements dus aux stases de Sang, mais les plus efficaces sont celles qui font circuler le Sang *et* arrêtent les saignements, comme Pu Huang *Pollen Typhae*, San Qi *Radix Notoginseng* et Qian Cao Gen *Radix Rubiae*.

Vide de Yang et Froid

C'est une cause rare de saignements. Les saignements surviennent quand le Yang Qi souffre de vide et ne peut retenir le Sang. Ce mécanisme est rare car le Froid interne dû au vide de Yang a tendance à coaguler le Sang. Les plantes qui peuvent arrêter les saignements en réchauffant les méridiens sont Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*, ou Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* grillé, Ai Ye *Folium Artemisiae* et Zao Xin Huang Tu *Terra Flava usta*.

Avoir une action astringente

Avoir une action astringente est le troisième objectif du traitement dans les saignements. On se sert des plantes astringentes comme des adjuvants aux plantes qui arrêtent les saignements. Comme elles sont astringentes, qu'elles absorbent et retiennent les liquides, elles aident évidemment à arrêter les saignements.

Les principales plantes utilisées dans ce contexte sont Shan Zhu Yu *Fructus Corni*, Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Wu Zei Gu *Endoconcha Sepiae*, Lian Zi *Semen Nelumbinis* et Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum*.

Trois des plantes qui arrêtent les saignements sont également astringentes ; ce sont Di Yu *Radix Sanguisorbae*, Ce Bai Ye *Cacumen Biotae* et Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus*.

Traiter le Qi

« Traiter le Qi » recouvre deux objectifs différents.

Tonifier et raffermir le Qi

Il faut tonifier et raffermir le Qi en cas de saignements dus au vide de Qi. Les principales plantes sont Huang Qi *Radix Astragali*, Ren Shen *Radix Ginseng*, Fu Zi *Radix Aconiti preparata* (en cas de vide de Yang), Long Gu *Os Draconis*, Mu Li *Concha ostreae* et Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata*.

Cet objectif de traitement inclut aussi de faire monter le Qi pour les saignements qui affectent le bas du corps en raison de l'effondrement du Qi de la Rate. Les deux plantes qui ont cet effet sont Chai Hu *Radix Bupleuri* et Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*.

Soumettre le Qi Rebelle

Il faut soumettre le Qi Rebelle en cas de saignements dus au Qi qui se rebelle et monte. La principale plante est ici Niu Xi *Radix Cyathulae*, qui attire le Sang vers le bas.

Si on suit les quatre objectifs du traitement (y compris les quatre étapes du premier principe de traitement), on peut adapter n'importe quelle préparation pour traiter les saignements, en quelque partie du corps qu'ils se produisent. Quand on regarde ces principes de traitement, on pourrait penser qu'ils nécessitent l'utilisation d'un grand nombre de plantes, mais ce n'est pas le cas car certaines plantes ont plusieurs des fonctions citées ci-dessus. Par exemple, Bai Shao calme le Sang (troisième étape du premier principe de traitement) et elle est astringente (troisième principe de traitement). Sheng Di Huang possède trois des fonctions citées : elle rafraîchit le Sang et arrête les saignements (second principe de traitement), calme le Sang (troisième étape du premier principe de traitement) et nourrit le Sang (quatrième étape du premier principe de traitement). Qian Cao Gen arrête les saignements (première étape du premier principe de traitement), redonne de la vigueur au Sang (seconde étape du premier principe de traitement) et rafraîchit le Sang (second principe de traitement).

Afin d'illustrer les principes de traitement cités ci-dessus nous pouvons analyser deux préparations qui arrêtent les saignements.

Xiao Ji Yin Zi

Décoction de Cirisum

- **Xiao Ji** *Herba Cirisii*
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus*
- **Pu Huang** *Pollen Typhae*
- **Hua Shi** *Talcum*
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae*
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae*
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Cette préparation traite les hématuries en rapport avec la Chaleur du Sang qui affecte la Vessie. La cause-Racine du saignement est donc ici de la Chaleur Plénitude qui affecte le Sang.

Nous pouvons maintenant énumérer les plantes de cette préparation en fonction des principes de traitement cités plus haut :

1. Harmoniser le Sang
   - *Arrêter les saignements* : Xiao Ji, Ou Jie et Pu Huang.
   - *Redonner de la vigueur au Sang :* Pu Huang.
   - *Calmer le Sang :* Sheng Di Huang.
   - *Nourrir le Sang :* Dang Gui et Sheng Di Huang.
2. *Traiter la cause-Racine des saignements* (dans ce cas, la Chaleur du Sang) : Sheng Di Huang, Zhi Zi, Mu Tong, Zhu Ye et Hua Shi.
3. *Avoir une action astringente* : Ou Jie.
4. *Traiter le Qi* : Gan Cao.

Qian Gen San

Poudre de rubia

- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae*
- **Ce Bai Ye** *Cacumen Biotae*
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae*
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae*
- **E Jiao** *Colla Corii Asini*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Cette préparation traite les épistaxis provoquées par la Chaleur du Sang. Nous pouvons l'analyser en fonction des principes de traitement :

1. *Harmoniser le Sang*
   - *Arrêter les saignements :* Qian Cao Gen et Ce Bai Ye.
   - *Redonner de la vigueur au Sang :* Qian Cao Gen.
   - *Calmer le Sang :* Sheng Di Huang.
   - *Nourrir le Sang :* E Jiao et Sheng Di Huang.
2. *Traiter la cause-Racine des saignements* (dans ce cas, la Chaleur du Sang) : Sheng Di Huang et Huang Qin.
3. *Avoir une action astringente* : Ce Bai Ye.
4. *Traiter le Qi* : Gan Cao.

Quant à l'acupuncture, bien qu'elle soit efficace pour arrêter les saignements, ses points ont des actions moins spécifiques que les plantes citées ci-dessus. Afin d'arrêter les saignements par l'acupuncture, on peut suivre les quatre principes de traitement définis plus haut, mais il n'y a pas de points qui aient une action « astringente » comme on peut le dire de certaines plantes, et il n'y a pas non plus de points qui, à proprement parler, « calment le Sang » (bien que Rte-6 Sanyinjiao n'en soit pas loin). Cependant, les principes généraux consistant à traiter la cause-Racine des saignements, à harmoniser le Sang et à arrêter les saignements, restent valables.

Les points d'Accumulation, et en particulier ceux des méridiens Yin, peuvent spécifiquement arrêter les saignements. Par exemple :

- P-6 Kongzui : expectoration de sang.
- GI-7 Wenliu : épistaxis, saignements des gencives.
- E-34 Liangqiu : épistaxis, saignements des gencives, vomissement de sang.
- Rte-8 Diji : saignements utérins.
- C-6 Yinxi : vomissement de sang et épistaxis.
- IG-6 Yanglao : yeux injectés de sang.
- V-63 Jinmen : saignements urinaires.
- Rn-5 Shuiquan : saignements urinaires et utérins.
- MC-4 Ximen : vomissement de sang, expectoration de sang, saignements sous la peau.
- TR-7 Huizong : saignements de la caisse du tympan.
- VB-36 Waiqiu : pas d'indication sur les saignements.
- F-6 Zhongdu : saignements urinaires et utérins.
- Rn-8 Jiaoxin (point d'Accumulation du Vaisseau Yin du Talon) : leucorrhées sanguinolentes et saignements utérins.

D'autres points agissent spécifiquement sur la Mer du Sang, et on peut donc les utiliser pour orienter les effets du traitement vers le Sang de manière à arrêter les saignements ; il s'agit de :

- V-17 Geshu et Rte-10 Xuehai.

Les points de Communication, surtout ceux des méridiens Yin, peuvent aussi arrêter les saignements, car ces points contrôlent les méridiens de Communication du Sang. Les méridiens de Communication du Sang sont particulièrement concernés par les cas chroniques

avec stases de Sang. Les points de Communication, surtout ceux des méridiens Yin, peuvent donc servir à arrêter les saignements dans les cas chroniques, surtout s'il y a des stases de Sang. Par exemple :

- P-7 Lieque : expectoration de sang, épistaxis.
- C-5 Tongli : expectoration de sang ou vomissement de sang.
- Rte-4 Gongsun : saignements sous la peau.
- Rn-4 Dazhong : saignements urinaires ou utérins.
- MC-6 Neiguan : expectoration de sang et saignements sous la peau.
- F-5 Ligou : saignements urinaires ou utérins, et saignements sous la peau.

Nous pouvons maintenant aborder le traitement des saignements localisés à certains sites particuliers :

- les expectorations de sang,
- le sang dans les selles,
- le sang dans les urines,
- les saignements sous la peau (pétéchies),
- le saignement des gencives.

Chacune des préparations citées pour ces différents cas traite par définition la cause-Racine des saignements (second principe du traitement) et doit être modifiée en fonction des trois autres principes de traitement, c'est-à-dire harmoniser le Sang, avoir une action astringente et traiter le Qi. Pour chaque préparation nous donnerons des plantes spécifiques à chaque tableau pour harmoniser le Sang, avoir une action astringente et traiter le Qi.

RÉSUMÉ

PRINCIPE DE TRAITEMENT

- Harmoniser le Sang
  - — Arrêter les saignements
  - — Redonner de la vigueur au Sang
  - — Calmer le Sang
  - — Nourrir le Sang
- Traiter la cause-Racine des saignements
  - — Chaleur du Sang
  - — Chaleur Vide du Sang
  - — Vide de Qi
  - — Stases de Sang
  - — Vide de Yang et le Froid (rarement)
- Avoir une action astringente
- Traiter le Qi
  - — Tonifier et raffermir le Qi
  - — Soumettre le Qi Rebelle

EXPECTORATIONS DE SANG

Elles peuvent aller de l'émission de grandes quantités de sang à l'expectoration de crachats légèrement teintés de sang.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- Vent-Sécheresse-Chaleur
- Le Feu du Foie envahit le Poumon
- Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide.
- Le Qi du Poumon et de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang

Vent-Sécheresse-Chaleur

Manifestations cliniques

Démangeaisons de la gorge, toux avec crachats striés de sang, épistaxis, bouche et nez secs, crainte du froid.
Langue : Rouge sur les bords et dans sa partie antérieure, sèche.
Pouls : Flottant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, chasser le Vent, humidifier le Poumon, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

P-11 Shaoshang, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen, P-6 Kongzui, P-9 Taiyuan, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique les quatre premiers points en dispersion et les autres en tonification. Pas de moxas.

Explication

- P-11, GI-4 et V-12 chassent le Vent et éliminent la Chaleur.
- P-6, point d'Accumulation du Poumon, arrête les saignements du méridien du Poumon.
- P-9, RM-12 et Rte-6 nourrissent les liquides du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG XING TANG
Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot

Explication

Cette préparation chasse le Vent-Sécheresse-Chaleur du système du Qi Protecteur du Poumon.

Préparation

Variante de **QING ZAO JIU FEI TANG**
Variante de la *Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon*

Explication

Cette préparation se prescrit après une invasion de Vent-Chaleur-Sécheresse avec Sécheresse du Poumon et Chaleur résiduelle.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang) ajouter Bai Ji *Rhizoma Bletillae*, Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus*, San Qi *Radix Notoginseng*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Si le Vent-Chaleur a commencé à léser le Yin, ajouter Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.

RÉSUMÉ

VENT-SÉCHERESSE-CHALEUR

Points
P-11 Shaoshang, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen, P-6 Kongzui, P-9 Taiyuan, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao. On pique les quatre premiers points en dispersion et les autres en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
SANG XING TANG
Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot

Préparation
Variante de **QING ZAO JIU FEI TANG**
Variante de la *Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon*

Le Feu du Foie envahit le Poumon

Manifestations cliniques

Toux avec des crachats contenant du sang rouge frais, douleur des hypochondres, irritabilité, tendance aux accès de colère, goût amer dans la bouche.
Langue : Rouge avec un enduit jaune.
Pouls : en Corde et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer le Feu du Foie, dégager le Poumon, rafraîchir le Sang, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

F-2 Xingjian, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, P-10 Yuji, P-6 Kongzui.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-2 élimine le Feu du Foie.
- GI-11, Rte-10 et V-17 rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements.
- P-10 élimine la Chaleur du Poumon.
- P-6, point d'Accumulation, arrête les saignements du méridien du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

XIE BAI SAN additionnée de **QING DAI SAN**
Poudre qui draine ce qui est blanc additionnée de la *Poudre d'indigo*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations éliminent la Chaleur du Poumon, arrêtent les saignements et drainent le Feu du Foie.

Préparation

Variante de **HUA TAN WAN**
Variante de la *Pilule qui transforme les Glaires*

Explication

Cette préparation draine le Feu du Foie, élimine les Glaires, nourrit le Yin et arrête les saignements.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Bai Ji *Rhizoma Bletillae*, Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus*, San Qi *Radix Notoginseng*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* et Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Pour avoir un effet astringent, ajouter Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*.

- Pour traiter le Qi, ajouter Mu Li *Concha ostreae* pour raffermir le Qi et Niu Xi *Radix Cyathulae* pour faire descendre le Sang.
- Si les symptômes de Feu du Foie sont très marqués, ajouter Mu Dan Pi *Cortex Moutan*, Zhi Zi *Fructus Gardeniae* et Huang Qin *Radix Scutellariae*.

RÉSUMÉ

LE FEU DU FOIE ENVAHIT LE POUMON

Points
F-2 Xingjian, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, V-17 Geshu, P-10 Yuji, P-6 Kongzui.
On pique ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
XIE BAI SAN additionnée de **QING DAI SAN**
Poudre qui draine ce qui est blanc additionnée de la *Poudre d'indigo*

Préparation
Variante de **HUA TAN WAN**
Variante de la *Pilule qui transforme les Glaires*

Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Toux avec des crachats peu abondants teintés de sang, sécheresse de la gorge, fièvre l'après-midi ou sensation de chaleur, transpirations nocturnes, chaleur des cinq cœurs.
Langue : Rouge sans enduit, sèche.
Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Poumon, éliminer la Chaleur Vide, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

P-9 Taiyuan, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, P-10 Yuji, P-6 Kongzui.

On pique P-10 et P-6 en dispersion et tous les autres points en tonification. Pas de moxas.

Explication

- P-9 nourrit le Yin du Poumon.
- RM-12, Rte-6 et E-36 renforcent la Terre pour nourrir le Métal. Comme l'Estomac est aussi l'origine des liquides organiques, tonifier ces points a un effet bénéfique sur les liquides organiques et sur le Yin.
- Rn-3 nourrit le Yin.
- P-10 élimine la Chaleur du Poumon.
- P-6 arrête les saignements.

Traitement par les plantes

Préparation

BAI HE GU JIN TANG
Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon et élimine la Chaleur.

Préparation

YUE HUA WAN
Pilule du clair de lune

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon et arrête les saignements du Poumon.

Préparation

Variante de **ZHENG YIN LI LAO TANG**
Variante de la *Décoction pour récupérer le Yin et réguler l'épuisement*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Poumon, élimine la Chaleur Vide, dissout les Glaires et arrête les saignements du Poumon.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU POUMON AVEC CHALEUR VIDE

Points
P-9 Taiyuan, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, P-10 Yuji, P-6 Kongzui. On pique P-10 et P-6 en dispersion et tous les autres points en tonification. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
BAI HE GU JIN TANG
Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal

Préparation
YUE HUA WAN
Pilule du clair de lune

Préparation
Variante de **ZHENG YIN LI LAO TANG**
Variante de la *Décoction pour récupérer le Yin et réguler l'épuisement*

Le Qi du Poumon et de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang

Manifestations cliniques

Expectoration chronique de sang de couleur pâle, voix faible, léger essoufflement, propension à attraper des rhumes, fatigue, dépression, selles molles, manque d'appétit.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate et du Poumon, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

V-13 Feishu, P-9 Taiyuan, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, P-6 Kongzui, P-7 Lieque.

On pique ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- V-13, P-9, V-20, RM-12 et E-36 tonifient le Qi du Poumon et de la Rate.
- P-6 et P-7 arrêtent les saignements du Poumon.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GUI PI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie la Rate*

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon et de la Rate, et elle arrête les saignements du Poumon.

Préparation

Variante de **ZHENG YANG LI LAO TANG**
Variante de la *Décoction pour récupérer le Yang et réguler l'épuisement*

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Poumon et de la Rate, et elle arrête les saignements du Poumon.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Bai Ji *Rhizoma Bletillae*, Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus*, San Qi *Radix Notoginseng*. Il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes qui calment et nourrissent le Sang car cette préparation contient déjà Sheng Di Huang et Dang Gui.
- Pour avoir un effet astringent, ajouter Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae*. Cela va aussi aider à nourrir le Yin du Poumon.
- Pour traiter le Qi, ajouter Mu Li *Concha Ostreae*. Cela va aussi aider à nourrir le Yin.
- Si les symptômes de Chaleur Vide sont prononcés, ajouter Qing Hao *Herba Artemisiae annuae* et Di Gu Pi *Cortex Lycii*, plantes qui, toutes deux, aident à arrêter les saignements.

RÉSUMÉ

LE QI DU POUMON ET DE LA RATE, DÉFICIENT, NE RETIENT PLUS LE SANG

Points

V-13 Feishu, P-9 Taiyuan, V-20 Pishu, RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli, P-6 Kongzui, P-7 Lieque. On pique ces points en tonification sauf les deux derniers, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GUI PI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie la Rate*

Préparation

Variante de **ZHENG YANG LI LAO TANG**
Variante de la *Décoction pour récupérer le Yang et réguler l'épuisement*

Cas clinique

Une femme de 65 ans souffrait d'essoufflement depuis de nombreuses années. Elle avait fait une tuberculose pulmonaire 40 ans plus tôt. Au moment de la consultation, son problème principal était un essoufflement à l'effort, un épuisement général et de la toux avec des crachats teintés de sang. Elle se plaignait aussi de transpirations nocturnes, de sècheresse de la gorge et d'une sensation de chaleur l'après-midi. Elle avait tendance à prendre froid très facilement, et ses refroidissements s'étendaient immédiatement à la poitrine, provoquant de la bronchite avec une expectoration abondante de crachats jaune verdâtre. Elle présentait un excès de poids. Elle avait la langue légèrement Rouge, Gonflée, avec un enduit sans racine dans sa partie antérieure ; son pouls était Glissant.

Diagnostic Cette patiente présente deux états pathologiques qui donnent des signes assez contradictoires. En fait, il y a des signes nets de vide de Yin du Poumon, comme les transpirations nocturnes, la gorge sèche, l'essoufflement, la sensation de chaleur le soir et la toux avec expectoration de crachats teintés de sang. Pourtant, la langue et le pouls indiquent un état pathologique différent ; la langue présente certes un enduit sans racine dans sa partie antérieure, ce qui indique bien un vide de Yin du Poumon, mais elle aurait dû être Mince et non Gonflée. Le pouls aurait dû être Flottant et Vide, et non Glissant. Ces deux signes sont dus à l'existence d'un vide de Qi de la Rate qui produit des Glaires. Ce que confirment l'expectoration abondante quand elle a de la bronchite et son excès de poids.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de nourrir le Yin du Poumon, d'éliminer la Chaleur Vide, de tonifier le Qi de la Rate et de dissoudre les Glaires. Cette patiente a été traitée uniquement par acupuncture.

Acupuncture Les principaux points utilisés (tous en tonification, sauf ceux destinés à dissoudre les Glaires) ont été choisis parmi les points suivants :

- RM-12 Zhongwan, E-36 Zusanli et Rte-6 Sanyinjiao, pour tonifier la Rate et dissoudre les Glaires. RM-12 tonifie aussi le Poumon.
- P-9 Taiyuan pour nourrir le Yin du Poumon.
- V-13 Feishu, V-43 Gaohuangshu et DM-12 Shenzhu pour renforcer le Poumon. V-43 est particulièrement indiqué pour nourrir le Yin du Poumon dans les cas chroniques.
- P-10 Yuji en harmonisation pour éliminer la Chaleur Vide du Poumon et arrêter les saignements du Poumon.
- E-40 Fenglong en harmonisation pour dissoudre les Glaires.

Les saignements se sont arrêtés après 6 séances, mais elle a été traitée pendant plus de 2 ans pour renforcer le Poumon et la Rate à long terme.

SANG DANS LES SELLES

Plus le sang est foncé, plus le saignement a une origine haute sur les voies digestives. Ainsi, la présence d'un sang très noir dans les selles peut indiquer un saignement de l'estomac, alors que du sang rouge frais dénote des saignements des intestins. Les causes les plus fréquentes de la présence de sang dans les selles sont l'ulcère peptique, la diverticulose, la colite ulcéreuse et le cancer du colon. Tout patient de plus de 40 ans qui a régulièrement du sang dans les selles doit subir une exploration occidentale complète afin de rechercher un éventuel cancer du colon. On doit bien sûr exclure aussi la cause la plus évidente de saignements, c'est-à-dire les hémorroïdes.

Dans le cadre de la médecine chinoise, la couleur du sang est interprétée en fonction du tableau pathologique plutôt qu'en fonction de la localisation du saignement. Ainsi, du sang rouge frais, ou frais mais légèrement foncé, indique que le saignement est dû à la Chaleur du Sang. Du sang rouge frais et très abondant indique un vide de Qi, alors que du sang très foncé indique des stases de Sang.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- Chaleur-Humidité dans les Intestins
- Stagnation de Qi et de Sang
- Vide de l'Estomac et de la Rate

Chaleur-Humidité dans les Intestins

Manifestations cliniques

Sang frais (soit rouge vif soit légèrement foncé) dans les selles, selles molles et fréquentes avec des mucosités, douleur abdominale.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune à la base, avec des points rouges.

Pouls : Glissant et Rapide.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur, dissoudre l'Humidité, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, RM-10 Xiawan, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, V-20 Pishu, V-22 Sanjiaoshu, E-37 Shangjuxu, GI-11 Quchi et Rte-10 Xuehai.

On pique V-20 en tonification et tous les autres points en harmonisation.

Explication

- Rte-9, Rte-6, RM-9 et V-22 éliminent la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- RM-10 aide à dissoudre l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- E-25 et V-25, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos du Gros Intestin, éliminent la Chaleur, dissolvent l'Humidité et arrêtent la diarrhée.
- V-20 tonifie la Rate pour dissoudre l'Humidité.
- E-37 arrête les diarrhées chroniques.

- GI-11 et Rte-10 rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements. GI-11 élimine aussi la Chaleur-Humidité du Gros Intestin.

Traitement par les plantes

Préparation

DI YU SAN additionnée d'**ER MIAO SAN**
Poudre de sanguisorbe additionnée de la *Poudre des deux merveilles*

Explication

Lorsqu'on les utilise ensemble, ces deux préparations traitent spécifiquement les saignements des Intestins dus à la Chaleur-Humidité.

Préparation

ZANG LIAN TANG
Décoction de viscus et de coptis

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité, élimine la Chaleur, chasse les Poisons et arrête les saignements.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang) ajouter Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*. Il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes pour arrêter les saignements et pour faire circuler le Sang, puisque Si Yu, Qian Cao Gen et Zhi Zi arrêtent les saignements et Qian Cao Gen fait aussi circuler le Sang.
- Pour avoir une action astringente, ajouter Lian Zi *Semen Nelumbinis*, qui arrête aussi les diarrhées.
- Pour traiter le Qi, ajouter Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* pour faire monter le Qi.
- Si l'état est très chronique et qu'il y a des signes de vide de la Rate, ajouter Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.
- Si la douleur abdominale est intense, ajouter Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LES INTESTINS

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, RM-10 Xiawan, E-25 Tianshu, V-25 Dachangshu, V-20 Pishu, V-22 Sanjiaoshu, E-37 Shangjuxu, GI-11 Quchi et Rte-10 Xuehai. On pique V-20 en tonification et tous les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
DI YU SAN additionnée d'**ER MIAO SAN**
Poudre de sanguisorbe additionnée de la *Poudre des deux merveilles*

Préparation
ZANG LIAN TANG
Décoction de viscus et de coptis

Stagnation de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Présence chronique de sang dans les selles avec sang très foncé, distension et douleur abdominales, constipation, dépression, irritabilité.

Langue : Pourpre.

Pouls : Rugueux, en Corde ou Ferme.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, lever la stagnation, redonner de la vigueur au Sang, éliminer les stases, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, Rn-14 Siman, E-25 Tianshu, Rte-10 Xuehai ; F-3 Taichong, Rte-8 Diji.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*, qui est la Mer du Sang. Ils redonnent de la vigueur au Sang dans les Intestins et tonifient les méridiens de Communication du Sang.
- Rn-14 redonne de la vigueur au Sang.
- E-25 régule les Intestins.
- Rte-10 et F-3 redonnent de la vigueur au Sang.
- Rte-8 arrête les saignements.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **GE XIA ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme*

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang, élimine les stases dans le Réchauffeur Inférieur, et arrête les saignements.

Modifications

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG

Points
Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, Rn-14 Siman, E-25 Tianshu, Rte-10 Xuehai ; F-3 Taichong, Rte-8 Diji. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **GE XIA ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme*

Vide de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Sang frais et abondant dans les selles, légère douleur abdominale, pâleur du visage, épuisement, dépression, selles molles et fréquentes avec des mucosités.

Langue : Pâle avec les bords gonflés.
Pouls : Faible.

Principe de traitement

Renforcer la Rate, réchauffer le Centre, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-25 Tianshu, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, E-37 Shangjuxu, Rte-10 Xuehai, DM-20 Baihui.

On pique ces points en tonification à l'exception de Rte-10, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- RM-12, V-20, V-21 et E-36 tonifient l'Estomac et la Rate.
- RM-6 et E-25 tonifient le Qi et arrêtent la diarrhée. On peut faire des moxas sur gingembre sur RM-6.
- Rte-6 dissout l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- E-37 arrête les diarrhées chroniques.
- Rte-10 arrête les saignements.
- DM-20, avec des moxas directs, fait monter le Qi.

Traitement par les plantes

Préparation

LI ZHONG WAN
Pilule qui régule le Centre

Explication

Cette préparation tonifie le Qi de la Rate et le Yang de la Rate, et arrête la douleur abdominale. Gan Jiang arrête les saignements dus au vide de Qi et de Yang.

Préparation

Variante de **HUANG TU TANG**
Variante de la *Décoction de la terre jaune*

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe la Rate, et elle arrête les saignements des Intestins.

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

Cette préparation se prescrit en cas de saignements chroniques dans les selles, accompagnés d'un effondrement du Qi.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang) ajouter une ou deux des plantes suivantes : Zao Xin Huang Tu *Terra Flava usta*, Xian He Cao *Herba Agrimoniae*, San Qi *Radix Notoginseng*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, ou Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Pour avoir une action astringente, ajouter Lian Zi *Semen Nelumbinis*.
- Pour traiter le Qi, ajouter Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* pour faire monter le Qi.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
RM-12 Zhongwan, RM-6 Qihai, E-25 Tianshu, Rte-6 Sanyinjiao, V-20 Pishu, V-21 Weishu, E-36 Zusanli, E-37 Shangjuxu, Rte-10 Xuehai, DM-20 Baihui. On pique ces points en tonification à l'exception de Rte-10, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
LI ZHONG WAN
Pilule qui régule le Centre

Préparation
Variante de **HUANG TU TANG**
Variante de la *Décoction de la terre jaune*

Préparation
Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**
Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Cas clinique

Un homme de 60 ans présentait du sang dans les selles depuis 2 ans. Il n'avait pas de douleur abdominale ; ses selles étaient molles et très fréquentes. Le sang était rouge frais et on avait éliminé les hémorroïdes comme cause des saignements. Il se sentait très fatigué la plupart du temps et il était très sensible au froid. Même en plein été, il est venu à sa consultation par une chaude journée avec un pullover et une veste. Il avait une langue Pâle, Gonflée, avec un enduit blanc et collant, et un pouls Faible en général, surtout à la position Barrière à droite.

Diagnostic Il s'agit clairement d'un vide de Yang de la Rate avec un peu de Froid interne, et les saignements sont dus au Qi de la Rate qui ne retient pas le Sang.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de tonifier et réchauffer le Yang de la Rate, et de chasser le Froid. Ce patient n'a été traité que par les plantes.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une préparation qui combinait Li Zhong Wan *Pilule qui régule le Centre* et Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*. La première tonifie le Yang de la Rate et chasse le Froid, alors que la seconde tonifie la fonction qu'a la Rate de retenir le Sang. Cette dernière préparation, qui calme aussi l'Esprit, correspondait bien au cas de ce patient, puisque, pendant la consultation, il est apparu que le problème s'était manifesté après une grave difficulté émotionnelle avec son fils.

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis* 5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 4 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Xian He** *Cao Herba Agrimoniae* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 4 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g

Explication

- J'ai éliminé Long Yan Rou car le patient ne souffrait pas d'insomnie, et Fu Shen a été remplacée par Fu Ling pour les mêmes raisons.
- Xian He Cao a été ajoutée pour arrêter les saignements.
- Pu Huang a été ajoutée pour faire circuler le Sang.
- Bai Shao calme et nourrit le Sang.

En analysant cette préparation, on peut constater que les quatre objectifs du traitement sont respectés :

1. *Harmoniser le Sang* :
   - Arrêter les saignements : Xian He Cao
   - Redonner de la vigueur au Sang : Pu Huang
   - Calmer le Sang : Bai Shao
   - Nourrir le Sang : Dang Gui
2. *Traiter la cause-Racine* : Huang Qi, Ren Shen et Bai Zhu (tonifie le Qi).
3. *Avoir une action astringente* : Suan Zao Ren
4. *Traiter le Qi* : Huang Qi (fait monter le Qi).

L'état de ce patient s'est amélioré progressivement sur une année, après quoi ses saignements ont cessé et il s'est senti beaucoup mieux au point de vue général.

SANG DANS LES URINES

Il s'agit de la présence de sang dans les urines sans douleur à la miction. S'il y a des douleurs à la miction, se reporter au syndrome Urinaire de type Sang (Chapitre 33).

Le sang dans les urines peut aller d'un saignement franc et abondant à des traces microscopiques, invisibles à l'œil nu.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- Chaleur de la Vessie
- Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide
- La Rate, déficiente, ne contrôle plus le Sang
- Le Qi du Rein n'est pas ferme
- Stagnation de Qi et de Sang

Chaleur de la Vessie

Manifestations cliniques

Urines peu abondantes et foncées avec du sang frais, agitation mentale, soif, insomnie, rougeur du visage, ulcérations de la langue, goût amer dans la bouche.

Langue : Rouge avec la pointe plus rouge, enduit jaune avec des points rouges sur la base.

Pouls : Rapide, légèrement Vaste, en Corde à la position Pied à gauche.

Il s'agit d'une Chaleur de la Vessie provenant d'une Chaleur de l'Intestin Grêle et d'un Feu du Cœur.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de la Vessie et de l'Intestin Grêle, drainer le Feu du Cœur, calmer l'Esprit, rafraîchir le Sang et arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

C-8 Shaofu, IG-2 Qiangu, V-66 Tonggu, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, V-63 Jinmen.

On pique ces points en dispersion.

Explication

- C-8 draine le Feu du Cœur.
- IG-2 élimine la Chaleur de l'Intestin Grêle.
- V-66 élimine la Chaleur de la Vessie.
- RM-3 et V-28, respectivement point Mu antérieur et point Shu du dos de la Vessie, éliminent la Chaleur de la Vessie.
- GI-11 et Rte-10 rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements.
- V-63, point d'Accumulation, arrête les saignements du méridien de la Vessie.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO JI YIN ZI
Décoction de cephalanoplos

Explication

Cette préparation, que nous avons déjà commentée plus en haut comme exemple de l'application des quatre principes de traitement pour arrêter les saignements, est spécifique des saignements dans les urines dus à la Chaleur de la Vessie.

Elle ne demande aucune modification pour arrêter les saignements puisqu'elle contient déjà tous les ingrédients pour les quatre principes de traitement, comme nous l'avons expliqué plus haut.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE LA VESSIE

Points
C-8 Shaofu, IG-2 Qiangu, V-66 Tonggu, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, V-63 Jinmen. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation

XIAO JI YIN ZI
Décoction de cephalanoplos

Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Urines peu abondantes et foncées avec du sang, sensations vertigineuses, acouphènes, lombalgies, épuisement, sensation de chaleur dans l'après-midi, transpirations nocturnes.

Langue : Rouge, sans enduit.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Rein, éliminer la Chaleur Vide, rafraîchir le Sang, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-5 Shuiquan, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, Rn-2 Rangu, Rte-10 Xuehai.

On pique Rn-3, Rn-6, RM-4 et Rte-6 en tonification, et les autres points en harmonisation.

Explication

- Rn-3, Rn-6, RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.
- Rn-5, point d'Accumulation, arrête les saignements urinaires.
- RM-3 et V-28 éliminent la Chaleur de la Vessie.
- Rn-2 élimine la Chaleur Vide du Rein.
- Rte-10 rafraîchit le Sang, et arrête les saignements.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI BO DI HUANG WAN
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia

Explication

Cette préparation est destinée spécifiquement à nourrir le Yin du Rein et à éliminer la Chaleur Vide.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang) ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii*, Qian Cao Gen *Radix Rubiae*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.
- Pour avoir une action astringente : il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes astringentes puisque la préparation contient déjà Shan Zhu Yu.
- Pour traiter le Qi, ajouter Mu Li *Concha ostreae*.
- Si les symptômes de Chaleur Vide sont très marqués, ajouter Han Lian Cao *Herba Ecliptae* et Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*, qui arrêtent aussi les saignements.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN AVEC CHALEUR VIDE

Points

Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-5 Shuiquan, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, Rn-2 Rangu, Rte-10 Xuehai. On pique Rn-3, Rn-6, RM-4 et Rte-6 en tonification, et les autres points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation

ZHI BO DI HUANG WAN
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia

Cas clinique

Un homme de 75 ans présentait du sang dans les urines depuis 3 mois. Il n'éprouvait aucune douleur à la miction, et le sang était foncé, parfois accompagné de très petits caillots. De manière générale il avait chaud, et il avait la bouche très sèche et chaude. Sa langue était Rouge, sèche, et presque totalement pelée. Il avait le pouls Flottant et Vide.

Diagnostic Bien que ce patient ne présente que relativement peu de symptômes, la langue montre très clairement qu'il s'agit d'un vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide, cet état étant responsable des saignements des voies urinaires. Je lui ai demandé de se faire examiner par la médecine occidentale, comme on doit toujours le faire chez un homme de plus de 50 ans devant ce symptôme, qui peut indiquer un cancer de la vessie. Mais il a refusé catégoriquement d'aller à l'hôpital passer des examens, et j'ai accepté de le soigner. J'ai utilisé une variante de Zhi Bo Ba Wei Tang *Décoction aux huit ingrédients, à l'anemarrhena et au phellodendron* :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 3 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 4 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 4 g
- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 4 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent la préparation de base (en remplaçant Sheng Di Huang par Shu Di pour nourrir le Yin du Rein), qui nourrit le Yin du Rein et élimine la Chaleur Vide de la Vessie.
- Xiao Ji a été ajoutée pour arrêter les saignements des voies urinaires.
- Pu Huang a été ajoutée pour faire circuler le Sang et arrêter les saignements.
- Dang Gui a été ajoutée pour nourrir le Sang.
- Mu Li a été ajoutée pour rendre le Qi ferme.

En examinant cette préparation, on voit qu'elle satisfait aux quatre principes de traitement pour arrêter les saignements :

1. *Harmoniser le Sang*
   - Arrêter les saignements : Xiao Ji
   - Faire circuler le Sang : Pu Huang
   - Calmer le Sang : Sheng Di
   - Nourrir le Sang : Dang Gui
2. *Traiter la cause-Racine :* La préparation de base nourrit le Yin et élimine la Chaleur Vide
3. *Avoir une action astringente :* Shan Zhu Yu
4. *Traiter le Qi :* Mu Li (raffermir le Qi).

Ce traitement a arrêté presque immédiatement les saignements. Mais ceux-ci ont repris au bout de 3 mois ; j'ai utilisé à nouveau une préparation semblable, et à nouveau les saignements se sont arrêtés pour reprendre encore 2 mois après. Dès lors, j'étais à peu près certain que ce patient avait un cancer de la vessie. Il est apparu qu'il avait lui aussi les mêmes craintes, mais il refusait toujours de subir des examens. Il est devenu progressivement évident qu'il était fatigué de vivre et qu'il désirait mourir, et il est mort 4 mois plus tard.

La Rate, déficiente, ne contrôle plus le Sang

Manifestations cliniques

Présence chronique de sang dans les urines, fatigue, pâleur du visage, manque d'appétit, sensations vertigineuses, acouphènes, douleurs lombaires, dépression.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier la Rate et le Rein pour contrôler le Sang, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-6 Qihai, Rte-10 Xuehai, V-63 Jinmen, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, DM-20 Baihui.

On pique tous ces points en tonification. On peut faire des moxas.

Explication

- E-36, Rte-6, RM-12, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.
- RM-6 consolide le Qi dans la partie basse de l'abdomen afin d'arrêter les saignements.
- Rte-10 arrête les saignements.
- V-63 arrête les saignements du méridien de la Vessie.
- V-23 et V-28 renforcent la Vessie pour arrêter les saignements.
- DM-20, avec des moxas directs, fait monter le Qi.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG

Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation est spécifiquement indiquée pour arrêter les saignements dus au vide de Qi de la Rate.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba*. Il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes qui nourrissent le Sang puisque la préparation contient déjà Dang Gui.
- Pour avoir une action astringente, il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes astringentes puisque la préparation contient déjà Suan Zao Ren.
- Pour traiter le Qi, ajouter Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* et Chai Hu *Radix Bupleuri*, qui font monter le Qi.

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**

Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Explication

Cette préparation tonifie et fait monter le Qi, et arrête les saignements. Les troubles urinaires chroniques chez les femmes se caractérisent souvent par un vide et un effondrement du Qi.

RÉSUMÉ

LA RATE, DÉFICIENTE, NE CONTRÔLE PLUS LE SANG

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-6 Qihai, Rte-10 Xuehai, V-63 Jinmen, V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, DM-20 Baihui. On pique tous ces points en tonification. On peut faire des moxas.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG

Décoction qui tonifie la Rate

Préparation

Variante de **BU ZHONG YI QI TANG**

Variante de la *Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi*

Le Qi du Rein n'est pas ferme

Manifestations cliniques

Présence chronique de sang pâle dans les urines, sensations vertigineuses, acouphènes, épuisement, dépression, lombalgies.

Langue : Pâle et Gonflée.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Yang du Rein, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, V-20 Pishu, V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai, Rn-3 Taixi.

On pique tous ces points en tonification. On peut faire des moxas.

Explication

- V-23, V-28 et V-20 tonifient le Rein, la Vessie et la Rate. Tonifier la Rate aide à retenir le Sang.
- V-17 et Rte-10 arrêtent les saignements.
- Rn-3, avec des moxas, tonifie le Yang du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et diminue les mictions.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Xiao Ji *Herba Cirisii*, Pu Huang *Pollen Typhae*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba* et Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Pour avoir une action astringente, il n'est pas nécessaire de faire d'ajouts puisque la préparation contient déjà Shan Zhu Yu, Wu Wei Zi et Chi Shi Zhi.
- Pour traiter le Qi, ajouter Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* pour faire monter le Qi.

RÉSUMÉ

LE QI DU REIN N'EST PAS FERME

Points
V-23 Shenshu, V-28 Pangguangshu, V-20 Pishu, V-17 Geshu, Rte-10 Xuehai, Rn-3 Taixi. On pique tous ces points en tonification. On peut faire des moxas.

Traitement par les plantes
Préparation
WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

Stagnation de Qi et de Sang

Manifestations cliniques

Présence chronique de sang dans les urines, douleur de l'hypogastre avant les mictions, petits caillots de sang foncé dans les urines, irritabilité.

Langue : Pourpre.

Pouls : Rugueux, en Corde ou Ferme.

Principe de traitement

Faire circuler le Qi, redonner de la vigueur au Sang et arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, Rn-14 Siman, Rte-10 Xuehai, V-63 Jinmen.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- P-7 et Rn-6 régulent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et ont une influence sur les mictions.
- RM-3 et V-28 régulent la Vessie.
- Rn-14 et Rte-10 redonnent de la vigueur au Sang.
- V-63 arrête les saignements urinaires.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **SHAO FU ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre*

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang dans le Réchauffeur Inférieur et élimine les stases qui proviennent du Froid. On l'a modifiée pour arrêter les saignements.

RÉSUMÉ

STAGNATION DE QI ET DE SANG

Points
P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, RM-3 Zhongji, V-28 Pangguangshu, Rn-14 Siman, Rte-10 Xuehai, V-63 Jinmen. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **SHAO FU ZHU YU TANG**
Variante de la *Décoction qui chasse les Stases de sang du bas-ventre*

SAIGNEMENTS SOUS LA PEAU

Les saignements sous la peau se manifestent par des bleus et sont fréquents chez les personnes âgées. Chez les personnes jeunes, ils apparaissent au cours des leucémies. Les saignements sous la peau se produisent aussi au stade de la Couche du Sang d'une maladie fébrile, et ils traduisent alors une Chaleur du Sang.

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- Chaleur du Sang
- Vide de Yin avec Chaleur Vide
- Le Qi, déficient, ne retient pas le Sang

Chaleur du Sang

Manifestations cliniques

Taches pourpre vif sous la peau, saignements à d'autres endroits comme le nez, les intestins ou la vessie, agitation mentale, fièvre la nuit, soif.

Langue : Rouge, sans enduit, points rouges sur l'ensemble de la langue.

Pouls : Rapide et Fin.

Il s'agit du stade de la Couche du Sang d'une maladie fébrile qui indique une Chaleur du Sang. Il s'agit toujours d'un état grave. Cependant, ce tableau se manifeste parfois de manière chronique chez des personnes âgées qui ont une Chaleur du Sang provenant en général d'un Feu du Foie ; dans ce cas il n'y a pas de fièvre.

Principe de traitement

Rafraîchir le Sang, chasser les Poisons, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, Rn-2 Rangu, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-4 Gongsun.

On pique ces points en dispersion.

Explication

- GI-11 et Rte-10 rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements.
- Rn-2 et F-3 rafraîchissent le Sang. F-3 soumet aussi le Vent qui a tendance à se produire au niveau de la Couche du Sang lors d'une maladie fébrile.
- Rte-6 rafraîchit le Sang et nourrit le Yin.
- Rte-4 contrôle les méridiens de Communication du Sang et arrête les saignements sous la peau.

Traitement par les plantes

Préparation

XI JIAO DI HUANG TANG

Décoction de corne de rhinocéros et de rehmannia

Explication

Cette préparation rafraîchit spécifiquement le sang au niveau de la Couche du Sang dans les maladies fébriles. Elle arrête aussi les saignements. Notez qu'il faut toujours remplacer Xi Jiao (corne de rhinocéros) par Shui Biu Jiao (corne du buffle d'eau).

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Qian Cao Gen *Radix Rubiae* (à la fois pour arrêter les saignements et pour faire circuler le Sang), Di Yu *Radix Sanguisorbae* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis.* Il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes pour calmer le Sang puisque cette préparation contient déjà Sheng Di Huang.
- Pour avoir une action astringente, ajouter Shan Zhu Yu *Fructus Corni.*
- Pour traiter le Qi, ajouter Mu Li *Concha ostreae.*
- Si la Chaleur du Sang est très marquée, ajouter Zi Cao *Radix Lithospeermi seu Arnebiae.*

RÉSUMÉ

CHALEUR DU SANG

Points

GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai, Rn-2 Rangu, F-3 Taichong, Rte-6 Sanyinjiao, Rte-4 Gongsun. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

XI JIAO DI HUANG TANG

Décoction de corne de rhinocéros et de rehmannia

Vide de Yin avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Taches rouge écarlate sous la peau, saignements à d'autres endroits comme le nez ou les gencives, rougeur des pommettes, agitation mentale, bouche sèche, chaleur des cinq cœurs, sensation de chaleur l'après-midi, transpirations nocturnes.

Langue : Rouge, sans enduit, points rouges sur toute la surface.

Pouls : Flottant et Vide, légèrement Rapide.

Il s'agit d'un état chronique chez des personnes âgées qui souffrent d'un vide de Yin du Rein et d'une Chaleur Vide qui agite le Sang.

Principe de traitement

Nourrir le Yin, éliminer la Chaleur Vide, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-2 Rangu, F-3 Taichong, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai.

On pique ces points en dispersion ou en harmonisation sauf les quatre premiers points, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Explication

- Rn-3, Rn-6, RM-4 et Rte-6 nourrissent le Yin.
- Rn-2 et F-3 rafraîchissent le Sang.
- GI-11 et Rte-10 rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements.

Traitement par les plantes

Préparation

QIAN GEN SAN
Poudre de rubia

Explication

Cette préparation a déjà été commentée plus haut comme exemple de l'application des quatre principes de traitement des saignements. Elle arrête les saignements provoqués par la Chaleur Vide qui agite le Sang.

Modifications

- Cette préparation ne demande aucune modification pour arrêter les saignements puisqu'elle contient déjà des plantes en fonction des quatre principes thérapeutiques.
- S'il y a des signes très marqués de Chaleur Vide, ajouter Han Lian Cao *Herba Ecliptae* et Qing Hao *Herba Artemisiae annuae*, ces deux plantes arrêtant aussi les saignements.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN AVEC CHALEUR VIDE

Points
Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-2 Rangu, F-3 Taichong, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai. On pique ces points en dispersion ou en harmonisation sauf les quatre premiers points, qu'il faut tonifier. Pas de moxas.

Traitement par les plantes

Préparation
QIAN GEN SAN
Poudre de rubia

Le Qi, déficient, ne retient pas le Sang

Manifestations cliniques

Taches rouge pâle sous la peau, épuisement, dépression, pâleur du visage, perte de l'appétit.
Langue : Pâle.
Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Qi de la Rate pour contrôler le Sang.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-6 Qihai, Rte-10 Xuehai, P-9 Taiyuan, Rte-4 Gongsun.

On pique ces points en tonification.

Explication

- E-36, Rte-6, RM-12, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.
- RM-6 consolide le Qi dans la partie basse de l'abdomen pour arrêter les saignements.
- Rte-10 arrête les saignements.
- P-9 tonifie le Qi.
- Rte-4 arrête les saignements sous la peau.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation arrête spécifiquement les saignements dus au vide de Qi et ses modifications sont les mêmes que celles données dans la rubrique sur le « Sang dans les urines ».

RÉSUMÉ

LE QI, DÉFICIENT, NE RETIENT PAS LE SANG

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, RM-6 Qihai, Rte-10 Xuehai, P-9 Taiyuan, Rte-4 Gongsun. On pique ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

SAIGNEMENTS DES GENCIVES

Nous allons présenter les tableaux suivants :

- Chaleur de l'Estomac
- Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide
- Vide de l'Estomac et de la Rate

Chaleur de l'Estomac

Manifestations cliniques

Saignements abondants, douleur et gonflement des gencives, céphalées frontales, soif.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et sec.
Pouls : Rapide, Vaste à la position Barrière à droite.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de l'Estomac, rafraîchir le Sang, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, GI-7 Wenliu, E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, E-44 Neiting.

On pique ces points en dispersion. Pas de moxas.

Explication

- GI-4 élimine la Chaleur de l'Estomac et agit sur le méridien de l'Estomac au niveau du visage.
- GI-11 élimine la Chaleur et rafraîchit le Sang.
- GI-7, point d'Accumulation, arrête les saignements dans la zone du méridien du Gros Intestin.
- E-21 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- E-34, point d'Accumulation, arrête les saignements dans la zone du méridien de l'Estomac.
- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac et agit sur le méridien de l'Estomac au niveau du visage.

Traitement par les plantes

Préparation

YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de l'Estomac, nourrit le Yin et attire la Chaleur vers le bas. Elle a aussi pour fonction d'attirer le Sang vers le bas afin d'arrêter les saignements des gencives ; cette préparation a été spécialement conçue pour traiter ce signe.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Di Yu *Radix Sanguisorbae*, San Qi *Radix Notoginseng* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba.* Il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes pour nourrir le Sang puisque cette préparation contient déjà Shu Di Huang.
- Pour avoir une action astringente, ajouter Lian Zi *Semen Nelumbinis.*
- Pour traiter le Qi, il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes pour le Qi puisque cette préparation contient Niu Xi, qui attire le Sang vers le bas.
- Si la Chaleur de l'Estomac s'est transformée en un Feu de l'Estomac qui se manifeste par de la constipation, des selles sèches, des douleurs abdominales et de l'agitation mentale, ajouter Da Huang *Rhizoma Rhei.*

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC

Points
GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, GI-7 Wenliu, E-21 Liangmen, E-34 Liangqiu, E-44 Neiting. On pique ces points en dispersion. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation

YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide

Manifestations cliniques

Légers saignements des gencives, agitation mentale, gencives abîmées, dents qui branlent.

Langue : Rouge, sans enduit au centre.

Pouls : Flottant et Vide à la position Barrière à droite.

Principe de traitement

Nourrir le Yin de l'Estomac, éliminer la Chaleur Vide, rafraîchir le Sang, arrêter les saignements.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-44 Neiting, GI-4 Hegu, E-34 Liangqiu, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai.

On pique les trois premiers points en tonification et les autres en harmonisation. Pas de moxas.

Explication

- E-36, Rte-6 et RM-12 nourrissent le Yin de l'Estomac.
- E-44 et GI-4 éliminent la Chaleur ou la Chaleur Vide de l'Estomac, et agissent sur le méridien de l'Estomac au niveau du visage.
- E-34 arrête les saignements du méridien de l'Estomac.
- GI-11 et Rte-10 rafraîchissent le Sang et arrêtent les saignements.

Traitement par les plantes

Préparation

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur et rafraîchit le Sang dans l'Estomac.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Di Yu *Radix Sanguisorbae* et San Qi *Radix Notoginseng*. Il n'est pas nécessaire de faire des ajouts pour calmer et nourrir le Sang puisque cette préparation contient Di Huang et Dang Gui.
- Pour avoir une action astringente, ajouter Lian Zi *Semen Nelumbinis.*
- Pour traiter le Qi, ajouter Niu Xi *Radix Cyathulae* pour conduire le Sang vers le bas.
- Si les symptômes de vide de Yin de l'Estomac sont marqués, ajouter Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis* et Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae.*
- S'il y a des symptômes nets de sécheresse due au vide de Yin et à la Chaleur Vide, ajouter Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* et Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati.*

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC AVEC CHALEUR VIDE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, E-44 Neiting, GI-4 Hegu, E-34 Liangqiu, GI-11 Quchi, Rte-10 Xuehai. On pique les trois premiers points en tonification et les autres en harmonisation. Pas de moxas.

Traitement par les plantes
Préparation

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

Vide de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Saignement chronique mais peu abondant des gencives, pâleur des lèvres et des gencives, fatigue, peu d'appétit, selles molles.

Langue : Pâle.

Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier l'Estomac et la Rate pour retenir le Sang.

Acupuncture

Points

E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, GI-4 Hegu, E-34 Liangqiu, V-17 Geshu.

On pique ces points en tonification sauf E-34 et V-17, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- E-36, Rte-6, RM-12, V-20 et V-21 tonifient l'Estomac et la Rate.
- GI-4 est utilisé pour agir sur le méridien de l'Estomac au niveau du visage.
- E-34 et V-17, en association, arrêtent les saignements du méridien de l'Estomac.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation est spécialement indiquée pour arrêter les saignements dus au vide de la Rate.

Modifications

- Pour harmoniser le Sang (arrêter les saignements, redonner de la vigueur au Sang, calmer et nourrir le Sang), ajouter Ou Jie *Rhizomatis Nelumbinis nodus*, San Qi *Radix Notoginseng* et Bai Shao *Radix Paeoniae alba*. Il n'est pas nécessaire de rajouter des plantes qui nourrissent le Sang puisque la préparation contient déjà Dang Gui.
- Pour avoir une action astringente ajouter Lian Zi *Semen Nelumbinis.*
- Pour traiter le Qi, il n'est pas nécessaire d'ajouter des plantes dans ce but puisque cette préparation comporte Huang Qi et Ren Shen.

RÉSUMÉ

VIDE DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, V-21 Weishu, GI-4 Hegu, E-34 Liangqiu, V-17 Geshu. On pique ces points en tonification sauf E-34 et V-17, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'acupuncture et la phytothérapie sont toutes deux efficaces pour traiter les saignements, bien que la phytothérapie le soit légèrement plus.

On peut arrêter très efficacement les saignements aigus en associant l'acupuncture et les plantes. La préparation commercialisée Yunnan Bai Yao *Médicament blanc du Yunnan* (qui contient San Qi *Radix Notoginseng* et d'autres ingrédients non divulgués) est d'une grande efficacité pour arrêter les saignements aigus. Dans les saignements très graves, on doit prendre les petites pilules rouges contenues dans le flacon de Yunnan Bai Yao. Les saignements chroniques sont probablement plus accessibles à la phytothérapie, et répondent bien au traitement.

Quant à la prévention, deux choses sont particulièrement importantes pour tout patient qui a été guéri de saignements. La première est d'éviter de consommer trop d'aliments de nature chaude comme l'agneau, le bœuf, les épices, le curry et l'alcool ; en effet, ces aliments de nature chaude créent une Chaleur du Sang qui risque de pousser le sang hors de ses vaisseaux. Cette précaution s'applique même si les saignements dont a été guéri le patient étaient de type Vide, c'est-à-dire des saignements dus au Qi de la Rate qui, déficient, ne retient pas le Sang. Le deuxième facteur à garder en mémoire est le surmenage ; celui-ci affaiblit le Yin et entraîne de la Chaleur Vide. Le vide de Yin Qi et la Chaleur Vide peuvent tous deux provoquer des saignements.

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 31, No. 7, 1990, p. 17.

Comment le Dr Yan De Xin différencie et traite les saignements

[Zhou Chao Jin, « Dr Yan De Xin's method in differentiating and treating bleeding ».]

Le Dr Zhou relate la façon dont le renommé Dr Yan De Xin différencie et traite les saignements. Cet article évoque cinq méthodes différentes pour traiter les saignements.

1. *Le Feu monte et fait s'échapper le Sang*
   Drainer le Feu et calmer le Sang.Utiliser des variantes de Zi Xue Dan *Pilule spéciale de la neige pourpre*.
2. *Le Qi stagnant se transforme en Feu*
   Réguler Qi et harmoniser le Sang.
   - **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 9 g
   - **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 30 g
   - **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
   - **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 12 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 15 g
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae* 15 g

3. *Stases de Sang*
   Redonner de la vigueur au Sang et arrêter les saignements.
   - **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 30 g
   - **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
   - **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
   - **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
   - **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
   - **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
   - **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
   - **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g

4. *Vide de Qi, effondrement du Sang*
   Tonifier le Qi et arrêter les saignements.
   Utiliser Hui Yang Tang *Décoction qui sauve le Yang*.
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
   - **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
   - **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis*
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
   - **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*
   - **Tao Ren** *Semen Persicae*
   - **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii*

5. *Le Qi de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang*
   Renforcer la Rate et contrôler le Sang.
   - **Huang Qi** *Radix Astragali*
   - **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
   - **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae*
   - **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis*
   - **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 40, No. 7, 1999, p. 441.

Comment arrêter les saignements dans le cancer des intestins

[Lin Zong Guang, « How to stop bleeding from bowel cancer ».]

Le Dr Lin identifie trois grands tableaux susceptibles de provoquer des saignements dans le cancer des intestins : la Chaleur-Humidité, le vide de Qi et les stases de Sang.

1. *Chaleur-Humidité*
   Utiliser Di Yu San *Poudre de sanguisorbe* additionnée de Bai Tou Weng Tang *Décoction d'anémone chinoise*.
2. *Vide de Qi*
   Utiliser Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate* additionnée de Huang Tu Tang *Décoction de la terre jaune*.
3. *Stases de Sang*
   Utiliser Ge Xia Zhu Yu Tang *Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme* additionnée de Bai Tou Weng Tang *Décoction d'anémone chinoise*.

Journal of Nanjing University of Traditional Chinese Medicine *(Nanjing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao)*, Vol. 12, No. 4, 1996, p. 6.

Traiter les saignements

[Zhou Zhong Ying, « The treatment of bleeding ».]

Dans cet article, le Dr Zhou met un fort accent sur le Feu (ou la Chaleur Vide) comme étant la pathologie principale des saignements. Il est intéressant de voir que celle-ci peut s'associer à une pathologie du Qi. Cet article aborde les points suivants :

- Traiter le Sang
- Traiter le Feu
- Traiter le Qi

Traiter le Sang

Bien qu'il faille toujours aborder les saignements en traitant leur cause-Racine, c'est-à-dire rafraîchir le Sang et tonifier le Qi, il est également important d'utiliser des plantes acides et astringentes pour augmenter la capacité de la préparation à arrêter les saignements.

Plantes carbonisées qui arrêtent les saignements L'utilisation de plantes carbonisées pour arrêter les saignements est une pratique courante car le fait de carboniser la plante augmente son pouvoir hémostatique. Les plantes qui sont le plus souvent utilisées sous forme carbonisée pour arrêter les saignements sont Di Yu *Radix Sanguisorbae*, Ce Bai Ye *Cacumen Biotae*, Jing Jie *Herba Schizonepetae*, Da Ji *Radix Euphorbiae seu Knoxiae*, etc.

Plantes acides qui arrêtent les saignements Il est très important d'utiliser des plantes astringentes pour arrêter les saignements, comme par exemple Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae* et Shan Zhu Yu *Fructus Corni*.

Substances qui raffermissent pour arrêter les saignements Les substances qui raffermissent pour arrêter les saignements sont généralement des substances minérales, comme Long Gu Mastodi *Ossis fossilia*, Mu Li *Concha Ostreae*, Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum*, Wu Zei Gu *Endoconcha Sepiae*.

Substances collantes pour arrêter les saignements Les substances collantes, comme Bai Ji *Rhizoma Bletillae* et E Jiao *Colla Corii Asini* aident à arrêter les saignements

Rafraîchir le Sang et arrêter les saignements

Lorsque les saignements sont provoqués par une Chaleur du Sang, il est essentiel d'utiliser des plantes qui pénètrent dans la couche du Sang, c'est-à-dire des plantes de la catégorie des substances qui Rafraîchissent le Sang, comme Mu Dan Pi *Cortex Moutan*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubra*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Xiao Ji *Herba Cirisii* et Da Ji *Radix Euphorbiae seu Knoxiae*.

Redonner de la vigueur au Sang et arrêter les saignements

Les stases de Sang peuvent contribuer à l'apparition des saignements car le sang qui stagne obstrue les vaisseaux sanguins ; le sang nouveau n'a alors nulle part où aller et il s'échappe. Les plantes qui sont particulièrement utiles sont celles qui à la fois redonnent de la vigueur au Sang et éliminent les stases, comme Pu Huang *Pollen Typhae*, San Qi *Radix Notoginseng* et Qian Cao Gen *Radix Rubiae*.

Nourrir le Sang et arrêter les saignements

Lorsqu'on traite des saignements, il est également nécessaire de nourrir le Sang pour remplacer le sang perdu lors des saignements. Les principales substances qui ont cet effet sont Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Bai Shao *Radix Paeoniae alba*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* et E Jiao *Colla Corii Asini*.

Traiter le Feu

Lorsque les saignements sont provoqués par la Chaleur et le Feu, il est essentiel d'éliminer la Chaleur et de drainer le Feu. Il faut préciser que la Chaleur Vide est tout aussi susceptible de provoquer des saignements que la Chaleur Plénitude.

Éliminer la Chaleur et drainer le Feu

Les plantes qui drainent le Feu sont amères et froides, à l'image de Da Huang *Radix et Rhizoma Rhei*, Huang Qin *Radix Scutellariae*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Long Dan Cao *Radix Gentianae* et Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae*.

Nourrir le Yin, éliminer la Chaleur Vide, faire descendre la Chaleur

La Chaleur Vide, qui naît du vide de Yin, est une cause fréquente de saignements chroniques, surtout chez les personnes âgées. Les principales substances qui rafraîchissent la Chaleur Vide du Sang sont Han Lian Cao *Herba Ecliptae*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae*, Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis*.

Traiter le Qi

« Traiter le Qi » est important non seulement en cas de saignements dus au vide de Qi mais aussi en cas de saignements dus à d'autres causes. Cette action est indispensable car le Qi gouverne le Sang et le Sang suit le Qi. C'est pourquoi, en cas, par exemple, de rébellion du Qi, le Sang va suivre le Qi vers le haut et provoquer des saignements dans la partie supérieure du corps.

Traiter le Qi implique quatre méthodes thérapeutiques différentes.

Libérer le Qi (Chaleur dans la couche du Qi)

« Libérer le Qi » signifie éliminer la Chaleur de la Couche du Qi dans le cadre des maladies fébriles de type Chaleur. Il s'agit de saignements aigus de l'atteinte de la Couche du Qi dans le cadre des maladies fébriles de type Chaleur.

Les substances que l'on peut utiliser pour éliminer la Chaleur de la Couche du Qi sont Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae* et Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*.

Faire descendre le Qi

Faire descendre le Qi est une méthode thérapeutique importante lorsque le Qi se rebelle et monte, provoquant des saignements de la partie supérieure du corps (épistaxis, expectoration ou vomissements de sang, saignement des gencives).

On peut citer, parmi les plantes qui font descendre le Qi et arrêtent les saignements, Di Gu Pi *Cortex Lycii*, Sang Bai Pi *Cortex Mori*, Xuan Fu Hua *Flos Inulae*, Su Zi *Fructus Perillae*, Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniam* et Chen Xiang *Lignum Aquilariae resinatum*.

Tonifier le Qi

Les plantes qui tonifient le Qi s'utilisent lorsque les saignements viennent de ce que le Qi, déficient, n'arrive plus à retenir le Sang. Les principales plantes utilisées dans ce cas sont Huang Qi *Radix Astragali*, Ren Shen *Radix Ginseng*, Dang Shen *Radix Codonopsis* et Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.

Réchauffer le Qi

Dans de rares cas, les saignements viennent d'un vide de Yang et du Froid. Les principales plantes sont alors Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi* et Ai Ye *Folium Artemisiae argyi*.

NOTES

1. 1981 Ling Shu Jing 灵 枢 经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 153. Première publication aux alentours de 100 AEC.
2. Pei Zheng Xue 1979 Xue Zheng Lun Ping Shi 血 证 论 评 释 [Commentaires du Traité des syndromes du Sang]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 6-7. Le *Traité des syndromes du Sang* de Tang Zong Hai date de 1884.

阳痿

CHAPITRE 47

LES TROUBLES DE L'ÉRECTION

LES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE **1317**

L'appareil génital masculin en médecine chinoise *1318*
Les Muscles Ancestraux, le Vaisseau Pénétrant et le pénis *1319*
Le Vaisseau Pénétrant et l'appareil génital masculin *1321*
Les méridiens qui ont une influence sur les organes génitaux masculins *1323*
Les facteurs qui affectent l'érection *1324*

ÉTIOLOGIE DES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE **1325**

La vieillesse *1325*
L'excès d'activité sexuelle *1325*
L'alimentation *1326*
La tension émotionnelle *1326*
L'excès d'exercice physique *1326*
Le surmenage *1326*

PATHOLOGIE DES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE **1326**

Pathologies de type Plénitude et de type Vide en cas d'impuissance *1326*
Facteurs pathogènes : Humidité, stases de Sang, stases d'Essence, Glaires *1327*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES **1328**

Vide de Yang du Rein *1329*
Vide de Yin du Rein *1330*
Vide de Sang du Foie *1331*
Vide de Sang du Cœur *1332*
Vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire *1332*
Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Qi du Cœur et du Rein) *1333*
Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Yin du Cœur et du Rein) *1334*
Stagnation du Qi du Foie *1335*
Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur *1335*
Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie *1336*
Stases d'Essence *(Jing)* et Glaires *1337*

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES **1338**

ESSAIS CLINIQUES **1342**

Acupuncture *1342*
Traitement par les plantes *1343*

- Vide de Yang du Rein
- Vide de Yin du Rein
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Sang du Cœur
- Vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire
- Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Qi du Cœur et du Rein)
- Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Yin du Cœur et du Rein)
- Stagnation du Qi du Foie
- Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur
- Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie
- Stases d'Essence et Glaires

LES TROUBLES DE L'ÉRECTION

Les troubles de l'érection, parfois appelés « impuissance », correspondent à l'incapacité répétée d'avoir ou de garder une érection suffisamment ferme pour permettre un rapport sexuel.

Les troubles de l'érection recouvrent une incapacité totale à obtenir une érection, une capacité d'érection incompatible avec un rapport sexuel ou la tendance à n'obtenir que des érections brèves. Ces variantes font qu'il est difficile de définir précisément les troubles de l'érection et d'évaluer les difficultés qu'elles impliquent. On estime qu'entre 15 à 30 millions d'Américains souffrent de troubles de l'érection (en fonction de la définition choisie). Selon le National Ambulatory

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Medical Care Survey (NAMCS), en 1985, sur 1000 hommes qui étaient allés voir leur généraliste, 7,7 d'entre eux étaient venus consulter pour des troubles de l'érection. En 1999, ce chiffre avait presque doublé et atteignait 22,3.

Chez les hommes plus âgés, les troubles de l'érection ont généralement une cause physique, comme une maladie, une blessure ou les effets secondaires de médicaments. Toute pathologie qui provoque une atteinte des nerfs ou altère la circulation sanguine dans le pénis est une cause potentielle de troubles de l'érection. Le risque de dysfonction érectile accroît avec l'âge ; environ 5 % des hommes de 40 ans et entre 15 et 25 % des hommes de 65 ans connaissent des troubles de l'érection. Toutefois, ce problème n'est pas un trouble inévitable du vieillissement.

Le pénis est composé de deux structures appelées « corps caverneux », situés sur toute la longueur de cet organe (Fig. 47.1).

Ces corps sont remplis par un tissu spongieux. Les corps caverneux sont entourés par une membrane appelée albuginée. Le tissu spongieux contient des muscles lisses, des tissus fibreux, des cavités, des veines et des artères. L'urètre, qui est le canal par lequel sortent l'urine et le sperme, se trouve en dessous de ces corps caverneux et il est entouré par le corps spongieux.

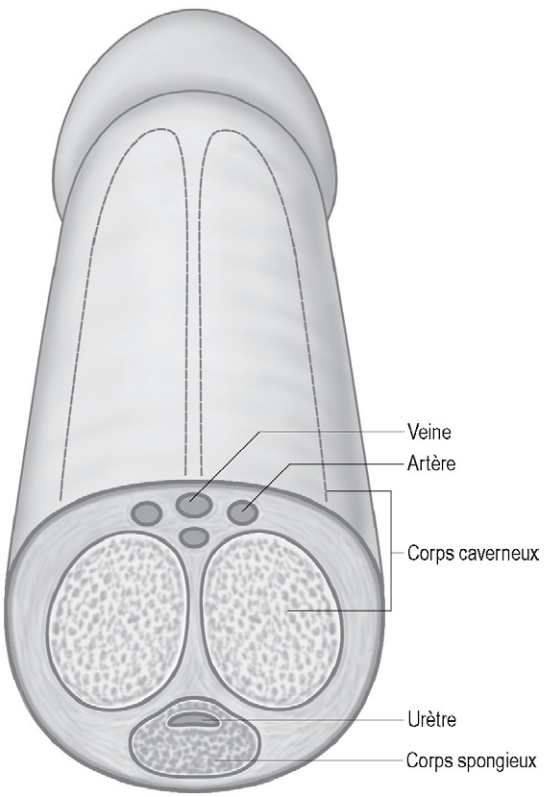


Figure 47.1 Anatomie du pénis.

L'érection commence avec des stimuli sensoriels et mentaux (ou les deux). Des impulsions du cerveau et des nerfs locaux font que les corps caverneux se relâchent, permettant au sang de les envahir et de remplir les cavités. Le sang exerce une pression sur les corps caverneux, ce qui fait augmenter le pénis de volume. L'albuginée aide à emprisonner le sang dans les corps caverneux, permettant ainsi de maintenir l'érection. Lorsque les muscles du pénis se contractent pour arrêter l'apport de sang et lui permettre de circuler, l'érection s'arrête.

Comme une érection exige un enchaînement d'événements précis, elle ne peut avoir lieu si un seul de ces événements est perturbé. Cet enchaînement comprend les impulsions nerveuses au niveau du cerveau, de la colonne spinale et de la zone autour du pénis, et les réactions des muscles, des tissus fibreux, des veines et des artères dans les corps caverneux et à proximité de ceux-ci.

Une lésion des nerfs, des artères, des muscles lisses et des tissus fibreux, souvent à la suite d'une maladie, est la cause la plus fréquente des troubles de l'érection. Des maladies comme le diabète, les maladies rénales, l'alcoolisme chronique, la sclérose en plaques, l'athérosclérose, les maladies vasculaires et les maladies neurologiques constituent environ 70 % des cas de troubles de l'érection. Entre 35 et 50 % des hommes atteints de diabète présentent cette pathologie[1].

Le même mode de vie que celui qui favorise les maladies cardio-vasculaires est aussi un facteur de risque aggravé des troubles de l'érection. Le tabac, le surpoids et l'absence d'exercice physique sont des causes possibles des troubles de l'érection.

Les opérations chirurgicales (surtout l'ablation totale de la prostate et de la vessie en cas de cancer) peuvent blesser les nerfs et les artères à proximité du pénis et provoquer des troubles de l'érection. Une lésion au niveau du pénis, de la colonne vertébrale, de la prostate, de la vessie et du pelvis peut engendrer des troubles de l'érection en raison de dommages occasionnés aux nerfs, aux muscles lisses, aux artères et aux tissus fibreux des corps caverneux.

De plus, de nombreux médicaments courants, comme les médicaments régulant la tension artérielle, les antihistaminiques, les antidépresseurs, les tranquillisants, les coupe-faim et la cimétidine peuvent avoir comme effets secondaires des troubles de l'érection.

Les spécialistes pensent que des facteurs psychologiques comme le stress, l'anxiété, le sentiment de culpabilité, la dépression, le manque d'estime de soi et la peur d'une incompétence sexuelle sont responsables de 10 à 20 % des cas de troubles de l'érection[2]. D'autres causes possibles sont le tabac, qui affecte la circulation du sang dans les veines et les artères, et des anomalies hormonales, comme une insuffisance de testostérone.

RÉSUMÉ

TROUBLES DE L'ÉRECTION

- Les troubles de l'érection, parfois appelés « impuissance », correspondent à l'incapacité répétée d'avoir ou de garder une érection suffisamment ferme pour permettre un rapport sexuel.
- On estime qu'entre 15 à 30 millions d'Américains souffrent de troubles de l'érection.
- Chez les hommes plus âgés, les troubles de l'érection ont généralement une cause physique, comme une maladie, une blessure ou les effets secondaires de médicaments.
- L'érection commence avec des stimuli sensoriels et mentaux (ou les deux). Des impulsions du cerveau et des nerfs locaux font que les corps caverneux se relâchent, permettant au sang de les envahir et de remplir les cavités. Le sang exerce une pression sur les corps caverneux, ce qui fait augmenter le pénis de volume. L'albuginée aide à emprisonner le sang dans les corps caverneux, permettant ainsi de maintenir l'érection. Lorsque les muscles du pénis se contractent pour arrêter l'apport de sang et lui permettre de circuler, l'érection s'arrête.
- Une lésion des nerfs, des artères, des muscles lisses et des tissus fibreux, souvent à la suite d'une maladie, est la cause la plus fréquente des troubles de l'érection.
- Des maladies comme le diabète, les maladies rénales, l'alcoolisme chronique, la sclérose en plaques, athérosclérose, les maladies vasculaires et les maladies neurologiques constituent environ 70 % des cas de troubles de l'érection.
- Le tabac, le surpoids et l'absence d'exercice physique sont des causes possibles des troubles de l'érection.
- Les opérations chirurgicales (surtout l'ablation totale de la prostate et de la vessie en cas de cancer) peuvent blesse les nerfs et les artères à proximité du pénis et provoquer des troubles de l'érection.
- Une lésion au niveau du pénis, de la colonne vertébrale, de la prostate, de la vessie et du pelvis peut engendrer des troubles de l'érection en raison de dommages occasionnés aux nerfs, aux muscles lisses, aux artères et aux tissus fibreux des corps caverneux.
- Des médicaments courants, comme les médicaments régulant la tension artérielle, les antihistaminiques, les antidépresseurs, les tranquillisants, les coupe-faim et la cimétidine peuvent avoir comme effets secondaires des troubles de l'érection.
- Les facteurs psychologiques comme le stress, l'anxiété, le sentiment de culpabilité, la dépression, le manque d'estime de soi et la peur d'une incompétence sexuelle sont responsables de 10 à 20 % des cas de troubles de l'érection.

La présentation des troubles de l'érection comportera les rubriques suivantes :

- Les troubles de l'érection en médecine chinoise
- Étiologie des troubles de l'érection en médecine chinoise
- Pathologie des troubles de l'érection en médecine chinoise
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Publications chinoises contemporaines
- Essais cliniques

LES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE

En médecine chinoise, les troubles de l'érection se nomment *Yang Wei* (阳 痿).

- *Yang* (阳) signifie « Yang ».
- *Bing* (疒) est la clé qui indique une « maladie ».
- *Wei* (痿) signifie « apathie » ou « atrophie ».

Ainsi, le terme *Yang Wei* indique une maladie qui se caractérise par « l'atrophie du Yang ». Il est intéressant de voir que le terme ancien pour désigner l'impuissance était en fait *Yin Wei* (阴 痿), dans lequel *Yin* renvoie au « Yin », comme dans « Yin-Yang ». La différence de terminologie vient probablement de ce que le *Yin* de *Yin Wei* évoque le pénis, qui s'appelle *Yin Jing* (阴 茎) en chinois, ce qui veut dire, littéralement » « Tige de Yin ».

Autrefois, l'impuissance était aussi souvent appelée *Jin Wei* (筋 痿), c'est-à-dire « atrophie des tendons ». Cette dénomination est probablement en rapport avec le terme *Zong Ji* (宗 筋) (Muscles ou Tendons Ancestraux), qui est un autre nom du pénis (voir ci-après).

Le chapitre 70 des *Questions simples* fait état de l'impuissance, la nommant *Yin Wei*.

Lorsque l'énergie du Tai Yin domine, ... il y a de l'impuissance due au grand déclin du Qi, qui est incapable de monter[3].

Le chapitre 44 des *Questions simples* dit :

Lorsque quelqu'un éprouve des désirs sans pouvoir les satisfaire et est en quête de buts extérieurs excessifs, ou lorsque quelqu'un s'adonne à une activité sexuelle excessive, le pénis [Zhong Ji, Muscle Ancestral], *va devenir mou et provoquer de l'impuissance* [Jin Wei] *et des écoulements involontaires de sperme*[4].

Le chapitre 5 des *Questions simples* dit :

À 60 ans, il y a de l'impuissance, une grande déficience de Qi, et les deux orifices sont obstrués[5].

On lit, au chapitre 13 de *L'Axe spirituel* :

Lorsque le méridien Musculaire du Jue Yin de la jambe [Foie] *est malade, ... on ne peut plus utiliser l'organe sexuel*[6].

Les *Secrets médicaux d'un officiel (Wai Tai Mi Yao*, 752) font clairement le lien entre l'impuissance et le Rein :

Le Rein contrôle les orifices inférieurs, le surmenage lèse le Rein, le Rein, déficient, ne peut plus contrôler les orifices inférieurs et l'impuissance survient[7].

Le *Traité sur l'origine et les symptômes des maladies (Zhu Bing Yuan Hou Lun*, 610) établit clairement le lien entre l'impuissance et le Rein :

Les organes génitaux sont un orifice du Rein ; lorsqu'ils sont lésés par le surmenage, le Rein souffre de vide, il ne peut plus nourrir les organes génitaux et l'impuissance apparaît[8].

Le livre complet de Jing Yue (Jing Yue Quan Shu, 1624) relie l'étiologie de l'impuissance à la tension émotionnelle :

L'inquiétude et l'excès de réflexion épuise [le Qi], *l'inquiétude excessive conduit à l'impuissance*[9].

L'étude des troubles de l'érection en médecine chinoise abordera les thèmes suivants :

- L'appareil génital masculin en médecine chinoise
- Les Muscles Ancestraux, le Vaisseau Pénétrant et le pénis
- Le Vaisseau Pénétrant et l'appareil génital masculin
  - — Le pénis
  - — L'érection
- Les méridiens qui ont une influence sur les organes génitaux masculins
- Les facteurs qui affectent l'érection
  - — Vaisseau Gouverneur - Yang du Rein – Feu Ministre – Feu de la Porte de la Vie
  - — Sang – Sang du Cœur
  - — Vaisseau Pénétrant
  - — Méridien du Foie

L'appareil génital masculin en médecine chinoise

Alors que la médecine chinoise a une riche tradition de diagnostic et de traitement des troubles gynécologiques, peu de textes, qu'ils soient anciens ou modernes, sont consacrés au diagnostic et au traitement des troubles masculins. Par exemple, tous les textes classiques de la médecine chinoise parlent de « l'Utérus », mais pas un seul n'évoque la prostate. On dit que le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)*, le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)* et le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)* naissent dans le Réchauffeur Inférieur et passent par l'utérus, mais où passent-ils chez l'homme ? Les textes classiques ne le disent pas.

Avant d'aborder le traitement de la dysfonction érectile, il faut envisager les méridiens qui ont une influence sur l'appareil génital masculin et voir comment le pénis, les testicules, les vésicules séminales et la prostate peuvent trouver leur place dans la médecine chinoise.

Le chapitre 65 de *L'Axe spirituel* dit :

Le Vaisseau Directeur (Ren Mai) et le Vaisseau Pénétrant (Chong Mai) prennent naissance dans le Dan Tian Inférieur [littéralement, le « Bao][10].

Le terme effectivement utilisé dans *L'Axe spirituel* est « *Bao* », qui est souvent traduit par « utérus ». Mais alors que l'expression « *Zi Bao* » renvoie à l'Utérus, le mot « *Bao* » indique une structure commune à l'homme et à la femme. Chez la femme, il s'agit de l'Utérus, chez l'homme, c'est la « Chambre du Sperme ». Ces deux structures résident au *Dan Tian* inférieur et stockent l'Essence, et comme les Merveilleux Vaisseaux y naissent aussi, leur lien avec l'Essence est très fort.

Le *Miroir d'or de la médecine (Yi Zong Jin Jian*, 1742) dit :

Le Vaisseau Gouverneur naît dans la partie basse de l'abdomen, à l'extérieur dans l'abdomen, à l'intérieur dans le « Bao » ; ... on l'appelle aussi Dan Tian, que ce soit chez l'homme ou chez la femme ; chez la femme, c'est l'utérus, chez l'homme c'est la Chambre du Sperme[11].

Ce texte affirme donc clairement que le *Bao* est une structure commune à l'homme et à la femme qui correspond respectivement à la « Chambre du Sperme » (ou « Chambre de l'Essence ») et à l'Utérus. La « Chambre du Sperme » se trouve dans la partie basse de l'abdomen, mais nous savons que ce sont les testicules, les vésicules séminales et la prostate qui produisent le sperme. Je pense qu'il est donc légitime d'estimer que la prostate est une structure équivalente à l'utérus chez la femme et que le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant passent par la prostate.

NOTE CLINIQUE

Bao indique une structure commune à l'homme et à la femme. Chez l'homme, il correspond à la « Chambre du Sperme » (ou « Chambre de l'Essence ») et chez la femme, à l'Utérus. Il est donc légitime d'estimer que la prostate est une structure équivalente à l'utérus chez la femme et que le Vaisseau Gouverneur, le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant passent par la prostate.

Les Muscles Ancestraux, le Vaisseau Pénétrant et le pénis

Le terme *Zong Jin* est mentionné dans les textes classiques en relation avec le Vaisseau Pénétrant. Ce terme de *Zong Jin* (littéralement « Muscles Ancestraux ») a donné lieu à des interprétations diverses et variées. Les deux principales voient dans ce terme une référence aux muscles grands droits de l'abdomen *(rectus abdominis)* (muscles situés de part et d'autre de la ligne médiane) ou une référence au pénis. Dans les textes anciens, on trouve des passages qui justifient l'une et l'autre de ces interprétations.

Les grands droits de l'abdomen *(rectus abdominis)* sont des muscles verticaux de l'abdomen, de chaque côté de la ligne médiane, attachés en haut aux côtes inférieures et en bas à la symphyse pubienne (l'os du pubis). Le chapitre 44 des *Questions simples* mentionne les Muscles Ancestraux :

Le Vaisseau Pénétrant est la Mer des Méridiens, il irrigue les rivières et les vallées et il se connecte au Yang Ming [méridien de l'Estomac] *dans les Muscles Ancestraux. Ainsi, le Yin et le Yang se rencontrent dans les Muscles Ancestraux et se connectent aux avenues de l'abdomen qui sont sous le contrôle de l'Estomac ; ils sont tous contenus par le Vaisseau Ceinture* [Dai Mai] *et ils se relient au Vaisseau Gouverneur* [Du Mai][12].

Dans le texte ci-dessus, « *les rivières et les vallées* » renvoient aux « petits et grands points de rencontre des muscles » ; « *le Yin et le Yang* » renvoient respectivement au Vaisseau Pénétrant et au méridien de l'Estomac. Comme le Vaisseau Pénétrant passe par tous les points du Rein qui sont à 0,5 *cun* de la ligne médiane et par ceux de l'Estomac qui sont à 2 *cun* de la ligne médiane, les grands droits de l'abdomen *(rectus abdominis)* se trouvent plus ou moins compris entre eux. En fait, le méridien du Rein se trouve au bord médial du grand droit de l'abdomen *(rectus abdominis)* et le méridien de l'Estomac se trouve sur le muscle lui-même, vers le bord latéral (Fig. 47.2).

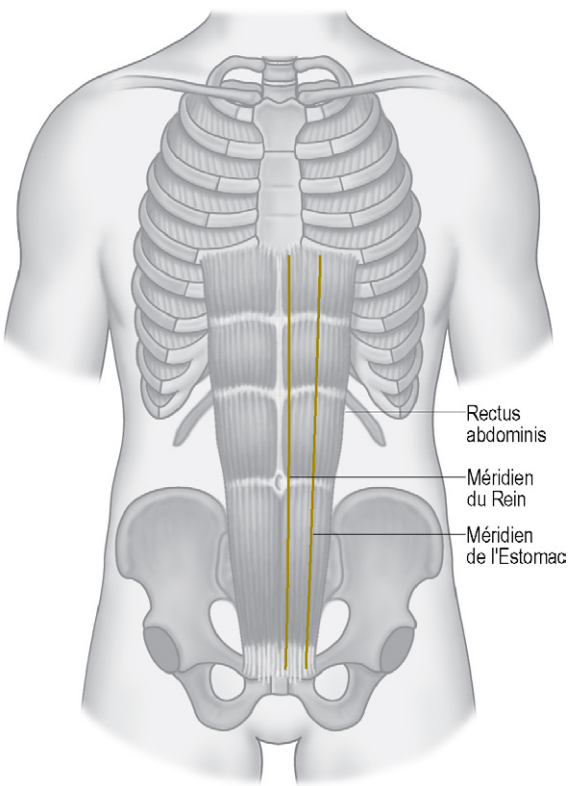


Figure 47.2 Localisation des méridiens du Rein et de l'Estomac par rapport aux muscles grands droits *(rectus abdominis)*.

Le muscle grand droit part de l'appendice xiphoïde et s'insère sur l'os pubien ; ainsi, les points Rn-11 Henggu et E-30 Qichong se trouvent directement sur l'insertion du muscle grand droit, raison supplémentaire pour dire que les méridiens du Rein et de l'Estomac contrôlent effectivement les Muscles Ancestraux.

NOTE CLINIQUE

Les points Rn-11 Henggu et E-30 Qichong se trouvent directement sur l'insertion du muscle grand droit, et les méridiens du Rein et de l'Estomac encadrent plus ou moins le grand droit ; le méridien du Rein abrite le Qi Prénatal et le méridien de l'Estomac abrite le Qi Postnatal, et c'est probablement pour cela que ces muscles sont appelés « Muscles Ancestraux ».

Plus loin, le chapitre 44 des *Questions simples* mentionne encore les Muscles Ancestraux :

Le Yang Ming est la Mer des 5 organes Yin et des 6 organes Yang ; il irrigue les Muscles Ancestraux qui partent de l'os pubien et montent le long de la colonne vertébrale, dans le dos[13].

Cette citation est intéressante car c'est le seul texte dans lequel les Muscles Ancestraux sont décrits comme non seulement montant dans l'abdomen, de l'os pubien à l'appendice xiphoïde, mais aussi dans le dos, le long de la colonne vertébrale. Il apparaît donc, d'après cet extrait, que les Muscles Ancestraux ne correspondent pas uniquement aux muscles grands droits, mais aussi aux muscles érecteurs du rachis *(erector spinae)*.

Le Vaisseau Pénétrant est lié à l'état des Muscles Ancestraux de l'abdomen. Si le Vaisseau Pénétrant n'est pas florissant, les Muscles Ancestraux sont relâchés. Un relâchement des Muscles Ancestraux peut provoquer un prolapsus de l'utérus chez la femme et certaines formes d'atrophie de la jambe.

Si l'on considère l'anatomie d'un muscle grand droit, on voit que son origine se situe à l'appendice xiphoïde et à l'avant des côtes, et qu'il s'insère sur l'os pubien, juste à la racine du pénis (Fig. 47.3). Il est ainsi facile de voir que le «Muscle Ancestral » *(Zing Jin)* peut aussi bien être le muscle grand droit que le pénis. Comme nous l'avons vu plus haut, le chapitre 44 des *Questions simples* identifie le Muscle Ancestral au pénis lorsqu'elles disent :

Lorsque quelqu'un s'adonne à une activité sexuelle excessive, le pénis [Zhong Ji, Muscle Ancestral], *va devenir mou et provoquer de l'impuissance* [Jin Wei] *et des écoulements involontaires de sperme*[14].

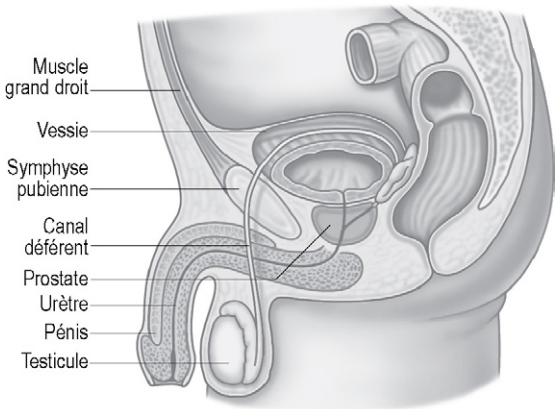


Figure 47.3 Le muscle grand droit et le pénis.

Si l'on considère que le « Muscle Ancestral » (*Zong Jin*) renvoie au pénis, dans ce cas, le Vaisseau Pénétrant a une influence sur le pénis, et plus particulièrement sur le corps spongieux (*corpus spongiosum*) et sur les corps caverneux (*corpus cavernosum*). Comme l'érection dépend des corps caverneux, qui se remplissent de Sang, le Vaisseau Pénétrant, en tant que Mer du Sang et en tant que vaisseau ayant une influence sur les Muscles Ancestraux, joue un rôle dans l'érection et donc dans les troubles de la fonction érectile (impuissance ou priapisme).

NOTE CLINIQUE

Les points à piquer en cas de troubles de l'érection dus à un déséquilibre du Vaisseau Pénétrant sont Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite, accompagnés de Rn-13 Qixue, Rn-11 Henggu et RM-4 Guanyuan.

RÉSUMÉ

LES « MUSCLES ANCESTRAUX » *(ZONG JIN)* ET LE VAISSEAU PÉNÉTRANT

- Le terme de *Zong Jin* (littéralement « Muscles Ancestraux ») renvoie soit aux muscles grands droits de l'abdomen *(rectus abdominis)* soit au pénis.
- Le Vaisseau Pénétrant est lié à l'état des Muscles Ancestraux de l'abdomen. Si le Vaisseau Pénétrant n'est pas florissant, les Muscles Ancestraux sont relâchés. Un relâchement des Muscles Ancestraux peut provoquer un prolapsus de l'utérus chez la femme et certaines formes d'atrophie de la jambe.
- Le Vaisseau Pénétrant a une influence sur le pénis, plus particulièrement sur le corps spongieux (*corpus spongiosum*) et sur les corps caverneux (*corpus cavernosum*), et donc sur l'érection.

Le Vaisseau Pénétrant et l'appareil génital masculin

Tous les textes chinois anciens disent que le Vaisseau Directeur et le Vaisseau Pénétrant soit partent de l'Utérus soit le traversent ; aucun ne dit où passent ces méridiens chez les hommes. Comme nous l'avons vu plus haut, on peut estimer que la prostate est l'organe masculin qui correspond à l'Utérus ; sa localisation et ses fonctions sont en faveur de cette hypothèse.

Le pénis

Comme nous l'avons vu plus haut, les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)*, qui sont sous l'influence du Vaisseau Pénétrant, peuvent être assimilés au pénis. En fait, même si on les assimile aux muscles grands droits de l'abdomen, il est probable que ce terme renvoie à ces deux structures car ces muscles s'insèrent sur l'os pubien, à la racine du pénis. L'anatomie du pénis confirme cette hypothèse.

!

Les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)* peuvent être assimilés au pénis.

En fait, la racine du pénis *(radix penis)* est au périnée, entre le fascia inférieur du diaphragme urogénital et le fascia de Colles. En plus d'être attaché aux fascias et aux branches pubiennes, il est relié à l'avant de la symphyse pubienne par les ligaments fundiforme et suspenseur. Le ligament fundiforme est attaché à l'avant de la gaine du muscle grand droit et de la ligne blanche ; il se sépare en deux bandes qui encerclent la racine du pénis (Fig. 47.4).

De plus, le corps du pénis (outre sa racine) est intimement lié à l'os pubien et au muscle grand droit. En fait, ce sont les corps caverneux du pénis qui constituent la plus grande partie de la substance du pénis. Ceux-ci sont extrêmement proches l'un de l'autre sur leurs trois quarts antérieurs mais se séparent plus haut en deux structures connues sous le nom de « piliers », ces derniers étant fermement rattachés aux rameaux de l'arcade pubienne.

Le Vaisseau Pénétrant contrôle aussi le pénis d'une autre façon car il est la Mer du Sang et les corps caverneux sont richement approvisionnés en sang, cet approvisionnement en sang étant une condition nécessaire à la survenue d'une érection correcte (Fig. 47.5). Ainsi, une érection correcte dépend du bon état de la Mer du Sang et du Vaisseau Pénétrant. Un vide de Sang ou des stases de Sang dans le Vaisseau Pénétrant peut affaiblir l'érection.

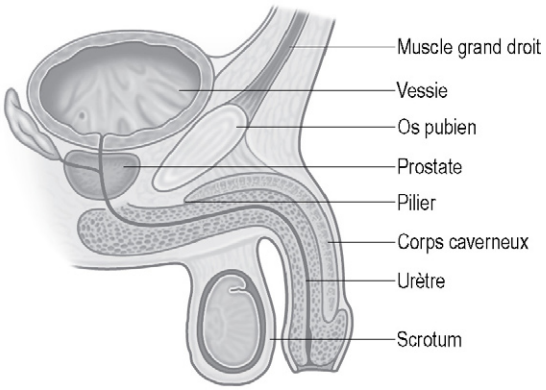


Figure 47.4 Relation entre la racine du pénis et le muscle grand droit.

Le Vaisseau Pénétrant a une troisième influence sur le pénis. Comme nous l'avons vu plus haut, ce vaisseau contrôle tous les méridiens de Communication, et l'anatomie du pénis est telle que celui-ci est richement doté de méridiens de Communication parce que c'est une structure qui est à l'extérieur du corps et donc « superficielle » (Fig. 47.5).

Le Vaisseau Pénétrant a enfin une quatrième influence sur le pénis dans la mesure où il contrôle les Membranes *(Huang)*. En réalité, la plupart des tissus du pénis sont des tissus conjonctifs qui, pour la médecine chinoise, font partie des Membranes. Les corps caverneux du pénis sont entourés d'une enveloppe fibreuse résistante faite de fibres superficielles et profondes qui, pour la médecine chinoise, sont des Membranes (Fig. 47.5).

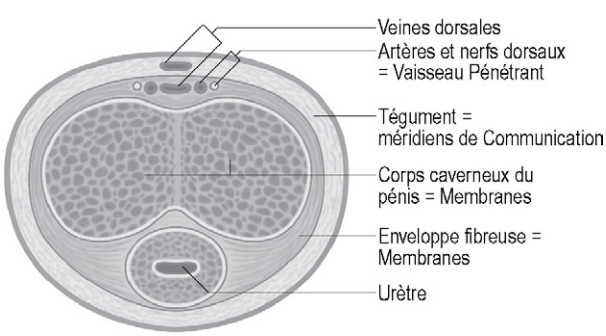


Figure 47.5 Les vaisseaux sanguins du pénis.

Il est intéressant de voir que les médecins de l'ancien temps connaissaient le lien entre les testicules et la pousse de la barbe, qu'il reliait aux Vaisseaux Pénétrant et Directeur. Par exemple, *L'ABC de l'acupuncture (Jia Yi Jing*, 282) dit :

Chez les hommes, si les organes sexuels sont blessés, l'énergie sexuelle est diminuée et l'homme ne peut plus avoir d'érection mais sa barbe ne tombe pas. Par contre, chez les eunuques, la barbe tombe. Pourquoi ? [C'est parce que] *chez les eunuques, le Muscle Ancestral* [le pénis] *est coupé, et cela endommage le Vaisseau Pénétrant. Le Sang est épuisé, il y a une accumulation sous la peau, la bouche et les lèvres ne sont plus nourris, et donc la barbe ne pousse pas. Chez ceux dont on fait des eunuques dès la naissance, les Vaisseaux Pénétrant et Directeur ne prospèrent pas, le Muscle Ancestral* [le pénis] *ne se développe pas, il y a du Qi mais pas de Sang, la bouche et les lèvres ne sont pas nourris et la barbe ne pousse donc pas*[15].

RÉSUMÉ

LE VAISSEAU PÉNÉTRANT ET L'APPAREIL GÉNITAL MASCULIN

- Le pénis peut être assimilé aux Muscles Ancestraux *(Zong Jin)*, qui sont sous l'influence du Vaisseau Pénétrant.
- Le Vaisseau Pénétrant contrôle la Mer du Sang et les corps caverneux sont richement approvisionnés en sang, cet approvisionnement en sang étant une condition nécessaire à la survenue d'une érection correcte.
- Le Vaisseau Pénétrant contrôle tous les méridiens de Communication et l'anatomie du pénis est telle que celui-ci est richement doté de méridiens de Communication.
- Le Vaisseau Pénétrant a une influence sur le pénis dans la mesure où il contrôle les Membranes *(Huang)* ; la plupart des tissus du pénis sont des tissus conjonctifs qui, pour la médecine chinoise, font partie des Membranes.

L'érection

Le Vaisseau Pénétrant exerce une influence sur l'érection de sept façons différentes :

1. Étant la Mer du Sang, il est responsable du remplissage en sang des corps caverneux, remplissage qui conditionne une érection.
2. Le Vaisseau Pénétrant est lié au Qi Postnatal (par l'intermédiaire du point E-30 Qichong, situé près de la racine du pénis) et c'est lui qui fournit donc le Qi nécessaire à une érection.
3. Le Vaisseau Pénétrant est lié au Qi Prénatal (aux points RM-1 Huiyin, Rn-13 Qixue et RM-4 Guanyuan) et c'est lui qui fournit donc l'Essence nécessaire à une érection.
4. Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Membranes *(Huang)* et, comme nous l'avons vu, la plupart des tissus du pénis font partie des Membranes.
5. Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)*, auxquels on peut assimiler le pénis.
6. Le Vaisseau Pénétrant contrôle les méridiens de Communication du pénis qui lui permettent de se remplir de sang lors d'une érection.
7. Le Vaisseau Pénétrant joue un rôle important en permettant au Cœur et au Rein de communiquer entre eux, et donc de faire descendre le Sang du Cœur au pénis.

En bref, l'érection dépend à la fois du Qi et du Sang. Elle dépend du Qi parce que le pénis a besoin de Qi pour se dresser (de la même façon que, chez les femmes, la lactation a besoin de Qi pour monter). Elle dépend du Sang parce que les corps caverneux doivent se remplir de sang pour que l'érection ait lieu (de la même façon que, chez les femmes, la lactation a besoin de Sang car le Sang est l'origine du lait).

On peut donc utiliser le Vaisseau Pénétrant pour traiter les troubles de l'érection. Lorsqu'il y a un déséquilibre entre le Cœur et le Rein et que le Qi du Cœur et le Sang du Cœur ne descendent pas au pénis, je pique le point d'ouverture et le point couplé du Vaisseau Pénétrant (Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite), accompagnés de Rn-12 Dahe, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, Rn-16 Huangshu, V-17 Geshu, V-15 Xinshu et V-23 Shenshu. J'utilise le point V-15 (point Shu du dos du Cœur) pour tonifier et redonner de la vigueur au Sang (car le Cœur gouverne le Sang) et pour favoriser la descente du Sang du Cœur au pénis. Comme nous l'avons vu plus haut, la descente du Qi du Cœur et du Sang du Cœur destinée à assurer une bonne communication avec le Rein joue un rôle important dans la fonction sexuelle.

Je pique les points Rn-16 et V-17 car ils communiquent entre eux, le premier étant en relation avec le Rein et le second avec le Cœur ; ils renforcent donc la communication entre le Cœur et le Rein. Ils ont aussi cette faculté du fait que le Vaisseau Pénétrant (Rn-16 est situé sur celui-ci) part du Rein et va au Cœur.

NOTE CLINIQUE

On peut donc utiliser le Vaisseau Pénétrant pour traiter les troubles de l'érection lorsqu'il y a un déséquilibre entre le Cœur et le Rein. Je pique le point d'ouverture et le point couplé du Vaisseau Pénétrant (Rte-4 Gongsun à gauche et MC-6 Neiguan à droite), accompagnés de Rn-12 Dahe, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, Rn-16 Huangshu, V-17 Geshu, V-15 Xinshu et V-23 Shenshu.

RÉSUMÉ

L'ÉRECTION ET LE VAISSEAU PÉNÉTRANT

Le Vaisseau Pénétrant exerce une influence sur l'érection de sept façons différentes :

1. Étant la Mer du Sang, il est responsable du remplissage en sang des corps caverneux, remplissage qui conditionne une érection.
2. Le Vaisseau Pénétrant est lié au Qi Postnatal (par l'intermédiaire du point E-30 Qichong, situé près de la racine du pénis) et c'est lui qui fournit donc le Qi nécessaire à une érection.
3. Le Vaisseau Pénétrant est lié au Qi Prénatal (aux points RM-1 Huiyin, Rn-13 Qixue et RM-4 Guanyuan) et c'est lui qui fournit donc l'Essence nécessaire à une érection.
4. Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Membranes *(Huang)* et la plupart des tissus du pénis font partie des Membranes.
5. Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)*, auxquels on peut assimiler le pénis.
6. Le Vaisseau Pénétrant contrôle les méridiens de Communication dans le pénis, qui lui permettent de se remplir de sang lors d'une érection.
7. Le Vaisseau Pénétrant joue un rôle important en permettant au Cœur et au Rein de communiquer entre eux, et donc de faire descendre le Sang du Cœur au pénis.

Les méridiens qui ont une influence sur les organes génitaux masculins

Les organes génitaux sont principalement liés aux méridiens du Foie et du Rein ; le méridien de Communication *(Luo)* du Foie encercle les organes génitaux. Les organes génitaux sont aussi intimement liés au Vaisseaux Directeur, Pénétrant et Gouverneur *(Ren, Chong* et *Du Mai)*. Alors que l'influence du Vaisseau Directeur sur les organes génitaux est évidente, celle du Vaisseau Gouverneur est souvent passée sous silence.

Les *Questions simples* (Chapitre 60) décrivent une branche antérieure du Vaisseau Gouverneur qui passe par les organes génitaux, aussi bien chez l'homme que chez la femme, par l'os pubien et qui, de là, monte dans l'abdomen, suivant le même trajet que le Vaisseau Directeur (Fig. 47.6). On y lit :

Il commence dans le bas abdomen, descend à l'os pubien et, chez les femmes, au vagin. Son méridien de Communication encercle le vagin, va au périnée puis à la fesse, descend rencontrer les méridiens du Rein et de la Vessie à l'intérieur du haut de la cuisse ; il monte le long de la colonne vertébrale et entoure le rein. ... Chez l'homme, il encercle le pénis et va au périnée, ... le vaisseau principal commence dans le bas abdomen, monte à l'ombilic, va au cœur, à la gorge, au menton, contourne les lèvres puis atteint les yeux[16].

NOTE CLINIQUE

Les points distaux qui ont une influence sur les organes génitaux masculins sont :

- Rn-4 Dazhong
- F-1 Dadun
- F-5 Ligou
- DM-20 Baihui

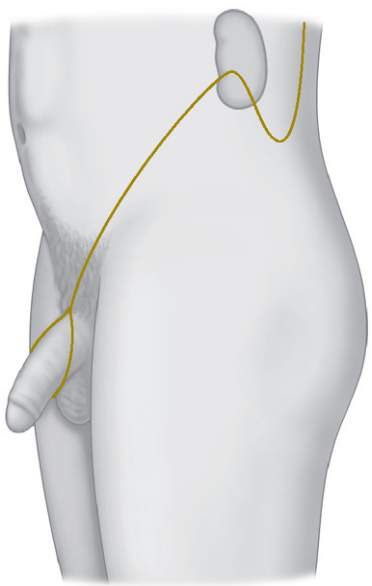


Figure 47.6 Branche génitale antérieure du Vaisseau Gouverneur.

Les trajets des méridiens qui passent par les organes génitaux masculins sont les suivants :

- Une branche du Vaisseau Gouverneur descend aux organes génitaux masculins.
- Le Vaisseau Directeur passe par les organes génitaux masculins.
- Le méridien principal, le méridien de Communication et le méridien Musculaire du Rein passent par les organes génitaux masculins.
- Le méridien principal, le méridien de Communication et le méridien Divergent du Foie entourent les organes génitaux masculins (Fig. 47.7).

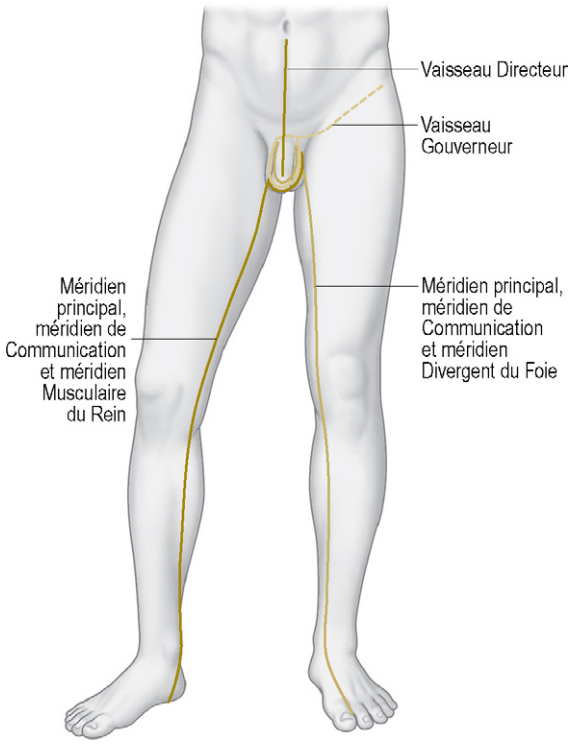


Figure 47.7 Les méridiens qui ont une influence sur les organes génitaux masculins.

RÉSUMÉ

LES MÉRIDIENS QUI ONT UNE INFLUENCE SUR LES ORGANES GÉNITAUX MASCULINS

- Une branche du Vaisseau Gouverneur descend aux organes génitaux masculins.
- Le Vaisseau Directeur passe par les organes génitaux masculins.
- Le méridien principal, le méridien de Communication et le méridien Musculaire du Rein passent par les organes génitaux masculins.
- Le méridien principal, le méridien de Communication et le méridien Divergent du Foie entourent les organes génitaux masculins.

Les facteurs qui affectent l'érection

Pour la médecine chinoise, les principaux facteurs qui affectent l'érection sont les suivants :

- Vaisseau Gouverneur - Yang du Rein – Feu Ministre – Feu de la Porte de la Vie *(Ming Men)*
- Sang – Sang du Cœur
- Vaisseau Pénétrant, de sept façons :
  - — Mer du Sang
  - — Qi Postnatal
  - — Qi Prénatal
  - — Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Membranes *(Huang)*
  - — Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)*
  - — Le Vaisseau Pénétrant contrôle les méridiens de Communication dans le pénis
  - — Communication entre le Cœur et le Rein
- Méridien du Foie (Fig. 47.8).

Vaisseau Gouverneur, Yang du Rein, Feu Ministre, Feu de la Porte de la Vie (Ming Men)

Une érection demande du mouvement et de l'action, phénomènes caractéristiques du Yang. L'érection nécessite donc du Yang Qi provenant du Yang du Rein, le Feu de la Porte de la Vie. Un vide de Yang du Rein est une cause fréquente des troubles de l'érection, que ce soit chez les hommes jeunes ou plus âgés.

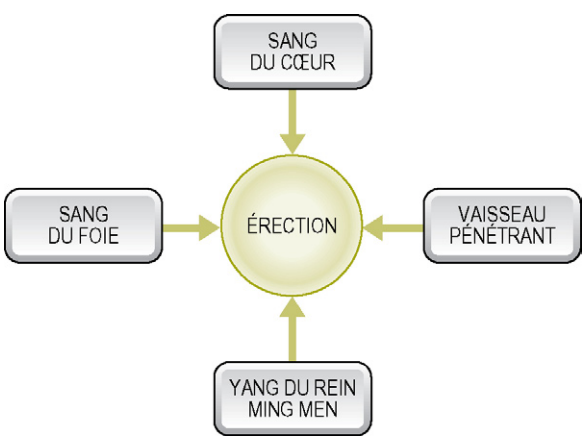


Figure 47.8 Facteurs qui affectent l'érection.

Sang, Sang du Cœur

Le pénis a besoin de l'action du Cœur pour obtenir une érection, et ce de deux façons. Tout d'abord, il faut que le Qi du Cœur descende au pénis pour faciliter l'érection (qui a besoin de Qi), de la même façon que le Qi du Cœur doit descendre à l'utérus pour faciliter les menstruations.

Ensuite, le Cœur gouverne le Sang, et le pénis soit se remplir de sang pour qu'une érection soit possible.

Vaisseau Pénétrant

Le Vaisseau Pénétrant exerce une influence sur l'érection de sept façons différentes :

- Le Vaisseau Pénétrant est la Mer du Sang et il fournit le Sang au pénis pour que l'érection survienne (dans ce sens, la fonction du Vaisseau Pénétrant agit en synergie avec celle du Cœur).
- Le Vaisseau Pénétrant est la Mer des Méridiens et il est lié au Qi Postnatal de l'Estomac par l'intermédiaire du point E-30 Qichong. Ainsi, le Vaisseau Pénétrant fournit aussi le Qi nécessaire à une érection.
- Le Vaisseau Pénétrant est aussi lié au Qi Prénatal du Rein ; le Qi aide là encore à obtenir une érection. Autrement dit, une érection nécessite à la fois le Qi Postnatal de l'Estomac et le Qi Prénatal du Rein.
- Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Membranes *(Huang)* et, comme nous l'avons vu, la plupart des tissus du pénis font partie des Membranes.
- Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)* auxquels, comme nous l'avons vu, on peut assimiler le pénis.
- Le Vaisseau Pénétrant contrôle les méridiens de Communication du pénis qui lui permettent de se remplir de sang lors d'une érection.
- Le Vaisseau Pénétrant joue un rôle important en permettant au Cœur et au Rein de communiquer entre eux, et donc de faire descendre le Sang du Cœur au pénis.

Méridien du Foie

Le méridien du Foie a une influence importante sur le pénis car tous ses méridiens (méridien principal, méridien de Communication et méridien Divergent) entourent le pénis. C'est pourquoi le méridien du Foie joue un rôle dans les troubles de l'érection, par exemple, en cas de stagnation de Qi ou d'Humidité.

RÉSUMÉ

LES FACTEURS QUI AFFECTENT L'ÉRECTION

- Vaisseau Gouverneur - Yang du Rein – Feu Ministre – Feu de la Porte de la Vie *(Ming Men)*
- Sang – Sang du Cœur
- Vaisseau Pénétrant, de sept façons
  - — Mer du Sang
  - — Qi Postnatal
  - — Qi Prénatal
  - — Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Membranes *(Huang)*
  - — Le Vaisseau Pénétrant contrôle les Muscles Ancestraux *(Zong Jin)*
  - — Le Vaisseau Pénétrant contrôle les méridiens de Communication dans le pénis
  - — Communication entre le Cœur et le Rein
- Méridien du Foie (méridien principal, méridien de Communication et méridien Divergent)

ÉTIOLOGIE DES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE

Les ouvrages chinois considèrent généralement que les facteurs étiologiques de l'impuissance sont les suivants :

- La vieillesse
- L'excès d'activité sexuelle
- l'alimentation
- La tension émotionnelle
- L'excès d'exercice physique
- Le surmenage

La vieillesse

Lorsqu'un homme vieillit, l'Essence du Rein décline naturellement et le Feu de la Porte de la Vie *(Ming Men)* baisse régulièrement. C'est en particulier ce déclin du Feu de la Porte de la Vie qui est responsable de l'impuissance chez les personnes âgées.

L'excès d'activité sexuelle

Les livres chinois citent toujours l'excès d'activité sexuelle comme cause de l'impuissance. L'excès d'activité sexuelle engendre un déclin à la fois de l'Essence du Rein et du Feu de la Porte de la Vie ; c'est ce déclin qui, plus tard, peut être responsable de l'impuissance.

Les livres chinois actuels se font toujours un devoir de souligner que la masturbation excessive constitue elle aussi un excès d'activité sexuelle.

On ne peut définir le niveau d'activité sexuelle que l'on considère comme « excessif » qu'en prenant en compte l'âge de la personne. Il est évident que ce qui peut être un excès d'activité sexuelle chez un homme de 50 ans peut être une activité sexuelle normale chez un homme de 20 ans. Une règle très grossière pour évaluer la fréquence éventuelle de l'activité sexuelle consiste à diviser l'âge de la personne par 5. Ainsi, pour un homme de 40 ans, la fréquence idéale serait d'avoir un rapport sexuel tous les 8 jours (40 : 5 = 8). Il faut toutefois bien garder à l'esprit que cela concerne un homme en bonne santé ; un homme qui souffre d'un vide du Rein devra diminuer cette fréquence.

Enfin, « l'activité sexuelle » chez un homme implique l'éjaculation, c'est-à-dire que ce sont des éjaculations trop fréquentes qui affaiblissent le Rein, et non une activité sexuelle sans éjaculation.

L'alimentation

La consommation excessive d'aliments gras et frits, de même que de produits laitiers, peut engendrer de l'Humidité ou des Glaires. L'Humidité et les Glaires peuvent toutes deux affecter le système génital de l'homme et provoquer de l'impuissance.

La tension émotionnelle

La tension émotionnelle est une cause importante d'impuissance chez les patients occidentaux. Comme nous l'avons vu dans le chapitre 10, toutes les émotions peuvent entraîner une stagnation de Qi et cette stagnation va constituer le point de départ du processus pathologique qui va, plus tard, engendrer de la Chaleur et bien souvent de l'Humidité ou des Glaires.

Plus particulièrement, l'inquiétude, le chagrin et la tristesse affectent souvent la Rate et le Cœur et peuvent provoquer une impuissance due à un vide de Sang du Cœur. La peur et l'anxiété touchent le Rein et peuvent provoquer une impuissance due à un vide du Rein. La colère réprimée et le sentiment de culpabilité peuvent entraîner une stagnation de Qi et des stases de Sang qui peuvent aussi être responsables de troubles de l'érection.

L'excès d'exercice physique

L'excès d'exercice physique (qui peut être courir à l'excès ou trop soulever de poids dans des salles de sport) affaiblit le Yang de la Rate et du Rein, et peut provoquer une impuissance due au vide du Rein.

Le surmenage

Le surmenage est une autre cause importante de l'impuissance chez les patients occidentaux. Par « surmenage », on entend travailler de longues heures sans repos suffisant pendant des années, souvent dans des situations stressantes. Ce surmenage affecte le Rein, et plus particulièrement le Yin du Rein, et il constitue une cause importante de l'impuissance chez des hommes d'âge moyen.

RÉSUMÉ

ÉTIOLOGIE DES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE

- Vieillesse
- Excès d'activité sexuelle
- Alimentation
- Tension émotionnelle
- Excès d'exercice physique
- Surmenage

PATHOLOGIE DES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE

Je vais aborder l'importance qu'il y a à bien différencier les pathologies de type Plénitude et de type Vide en cas d'impuissance, ainsi que les facteurs pathogènes qui sont impliqués dans ce trouble.

Pathologies de type Plénitude et de type Vide en cas d'impuissance

Comme nous l'avons vu, l'impuissance peut découler d'une pathologie de type Plénitude ou de type Vide. Les causes de l'impuissance de type Plénitude sont :

- L'Humidité
- Les Glaires
- Les stases de Sang
- Les stases d'Essence

Les causes de l'impuissance de type Vide sont :

- Le vide de Sang du Cœur
- Le vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire
- Le vide de Yang du Rein
- Le vide de Sang du Foie
- Le vide de Yin du Rein.

On peut identifier les pathologies de l'impuissance les plus courantes en fonction de l'âge du patient (Tableau 47.1).

Les principaux organes impliqués dans la pathologie de l'impuissance sont le Rein, le Foie et le Cœur. Le Rein est impliqué car c'est lui qui stocke l'Essence et le Feu de la Porte de la Vie. Le Foie est impliqué de deux façons dans la pathologie de l'impuissance ; tout d'abord ses méridiens entourent le pénis, et ensuite le Foie stocke le Sang et fournit au pénis le Sang nécessaire à son érection.

Le rôle que le Cœur joue dans l'érection est identique à celui qu'il joue dans les menstruations chez la femme. Il faut que le Qi du Cœur descende au pénis et communique avec le Rein pour qu'une érection soit possible. Deuxièmement, il faut que le Sang du Cœur aussi descende au pénis et communique avec le Rein pour que l'érection survienne. Le Sang du Cœur joue le même rôle que le Sang du Foie en fournissant au pénis le Sang nécessaire à son érection.

En Chine, on accorde une importance primordiale au vide du Rein (surtout du Yang du Rein) comme cause de l'impuissance. L'expérience m'a montré que chez les patients occidentaux jeunes et d'âge moyen, c'est une pathologie du Cœur qui est plus fréquemment la cause de l'impuissance. Ce phénomène s'explique par la tension émotionnelle, qui provoque une stagnation du Qi du Cœur ou un vide de Sang du Cœur qui fait que le Qi du Cœur et le Sang du Cœur n'arrivent plus à descendre remplir le pénis de sang pour que l'érection puisse avoir lieu.

NOTE CLINIQUE
L'expérience m'a montré que chez les patients occidentaux jeunes et d'âge moyen, c'est une pathologie du Cœur qui est plus fréquemment la cause de l'impuissance. Ce phénomène s'explique par la tension émotionnelle, qui provoque une stagnation du Qi du Cœur ou un vide de Sang du Cœur qui fait que le Qi du Cœur et le Sang du Cœur n'arrivent plus à descendre remplir le pénis de sang pour que l'érection puisse avoir lieu.

Dans les pathologies de type Plénitude, l'érection devient difficile parce que des facteurs pathogènes bloquent le processus qui mène à celle-ci. L'Humidité et les Glaires (souvent dérivées de mauvaises habitudes alimentaires) obstruent les méridiens de Communication du pénis et empêchent la survenue de l'érection.

Les stases de Sang et les stases d'Essence (souvent dues à la tension émotionnelle et au surmenage) obstruent aussi les méridiens de Communication du pénis, et plus particulièrement les méridiens de Communication du Sang (Profonds), rendant l'érection difficile.

Facteurs pathogènes : Humidité, stases de Sang, stases d'Essence, Glaires

L'Humidité, les stases de Sang, les stases d'Essence *(Jing)* et les Glaires sont les principaux facteurs pathogènes qui affectent négativement l'érection.

L'Humidité qui affecte le pénis vient généralement des méridiens de la Rate, du Rein et du Foie. Les stases

Tableau 47.1 Fréquence des facteurs pathologiques dans l'impuissance en fonction de l'âge

Âge (ans)	Humidité	Glaires	Stases de Sang	Stases d'Essence	Vide de Sang du Cœur	Vide de Yang du Rein	Vide de Yin du Rein	Vide de Sang du Foie
20-30	✓				✓	✓		✓
31-40	✓				✓	✓		✓
41-50	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
51-60		✓	✓	✓			✓	
61-70		✓	✓	✓			✓	
71-80		✓	✓	✓			✓	

de Sang qui affectent le pénis viennent généralement du méridien du Foie et du Vaisseau Pénétrant.

Parce que l'Essence *(Jing)* est, comme nous le savons, une substance vitale précieuse qui réside dans le Réchauffeur Inférieur et qui est la source de la vitalité, dans les troubles génitaux masculins, il existe bel et bien une pathologie qui est la présence de stases d'Essence, qui correspond aux stases de Sang chez la femme.

Les manifestations cliniques des stases d'Essence sont une douleur en coups de poignard dans la région lombaire, une douleur du périnée, une douleur de l'hypogastre, une douleur des testicules et/ou du pénis, une impuissance, une éjaculation précoce, un priapisme, une hypertrophie de la prostate, un blanchissement prématuré des cheveux, des démangeaisons ou une douleur de la région pubienne, des anomalies du sperme, une induration plastique des corps caverneux, une langue Pourpre, un pouls Rugueux ou Ferme.

NOTE CLINIQUE

Manifestations cliniques des stases d'Essence dans le système génital masculin

Les manifestations cliniques des stases d'Essence sont :

- Douleur en coups de poignard dans la région lombaire
- Douleur du périnée
- Douleur de l'hypogastre
- Douleur des testicules et/ou du pénis
- Impuissance
- Éjaculation précoce
- Priapisme
- Hypertrophie de la prostate
- Blanchissement prématuré des cheveux
- Démangeaisons ou douleur de la région pubienne
- Anomalies du sperme
- Induration plastique des corps caverneux
- Langue Pourpre
- Pouls Rugueux ou Ferme

Les Glaires sont une pathologie courante du système génital masculin, tout comme elles le sont dans l'Utérus. Chez les hommes, les principales pathologies génitales qui comportent des Glaires sont les suivantes :

- hypertrophie de la prostate,
- induration plastique des corps caverneux,
- priapisme,
- impuissance,
- transpiration des organes génitaux externes,
- pouls Glissant.

NOTE CLINIQUE

Manifestations cliniques des Glaires dans le système génital masculin

- Hypertrophie de la prostate
- Induration plastique des corps caverneux
- Priapisme
- Impuissance
- Transpiration des organes génitaux externes
- Pouls Glissant

RÉSUMÉ

PATHOLOGIE DES TROUBLES DE L'ÉRECTION EN MÉDECINE CHINOISE

Pathologies de type Plénitude et de type Vide en cas d'impuissance

Pathologies de type Plénitude

— Humidité
— Glaires
— Stases de Sang
— Stases d'Essence

Pathologies de type Vide

— Vide de Sang du Cœur
— Vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire
— Vide de Yang du Rein
— Vide de Sang du Foie
— Vide de Yin du Rein

- Les principaux organes impliqués dans la pathologie de l'impuissance sont le Rein, le Foie et le Cœur.
- Dans les pathologies de type Plénitude, l'érection devient difficile parce que des facteurs pathogènes bloquent le processus qui mène à celle-ci.
- Facteurs pathogènes : Humidité, stases de Sang, stases d'Essence, Glaires

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Les tableaux pathologiques que nous allons présenter sont les suivants :

- Vide de Yang du Rein
- Vide de Yin du Rein
- Vide de Sang du Foie
- Vide de Sang du Cœur
- Vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire
- Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Qi du Cœur et du Rein)
- Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Yin du Cœur et du Rein)

- Stagnation du Qi du Foie
- Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur
- Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie
- Stases d'Essence et Glaires

Avant de détailler le traitement selon chacun de ces tableaux, je vais donner le traitement externe qu'un livre chinois actuel[17] recommande pour traiter l'impuissance. Ce traitement est fait d'onguents dont on frotte le pénis une fois par jour.

Préparations à usage externe

- Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae* 6 g, Huang Qi *Radix Astragali* 6 g, Liu Huang *Sulfur* 3 g, Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae* 2 g, Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g, She Xiang *Moschus* 0,3 g.
- Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata* 45 g, Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae* 3 g, Liu Huang *Sulfur* 6 g, E Jiao *Colla Corii Asini* 1,5 g, She Xiang *Moschus* 0,3 g.
- Gu Jing Zi *Flos Eriocauli* 9 g, Tian Men Dong *Radix Asparagi* 9 g, Yuan Zhi *Radix Polygalae* 9 g, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* 9 g, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae preparata* 9 g, Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9 g, She Chuang Zi *Fructus Cnidii* 9 g, Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9 g, Lu Rong *Cornu Cervi pantotrichum* 9 g, Rou Cong Rong *Herba Cistanches* 9 g, Xu Duan *Radix Dipsaci* 9 g, Xing Ren *Semen Armeniacae* 9 g.

Vide de Yang du Rein

Manifestations cliniques

Impuissance, faible libido, éjaculation précoce, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions pâles et fréquentes, nycturie, sensation de froid, lombes et genoux froids.
Langue : Pâle.
Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier et réchauffer le Rein, renforcer le Vaisseau Gouverneur.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, V-20 Pishu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, Rn-3 Taixi.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- V-23 et V-20 tonifient le Rein et la Rate.
- IG-3 et V-62 ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.
- DM-20 et RM-6 font monter le Qi pour faciliter l'érection (qui est sous l'influence du Vaisseau Gouverneur au niveau du pénis).
- RM-4 et RM-3 tonifient le *Bao*, c'est-à-dire le système génital masculin.
- Rn-3 tonifie le Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI LU BU SHEN TANG
Décoction de carapace de tortue et de cornes de cerf pour tonifier le Rein

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein. La présence de substances d'origine animale dirige cette préparation vers les organes génitaux et les merveilleux vaisseaux. Lu Jiao Jiao nourrit le Vaisseau Gouverneur *(Du Mai)* et Gui ban Jiao les Vaisseaux Directeur et Pénétrant *(Ren* et *Chong Mai)*.

Préparation

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Explication

Cette préparation tonifie le Yang du Rein et renforce le Vaisseau Gouverneur.

Préparation

FU MING SHENG HUO DAN
Pilule qui aide Ming Men et produit le Feu

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe fortement le Yang du Rein. Elle a une énergie bien plus chaude que les deux préparations précédentes[18]. Il faut préciser que cette préparation comporte Fu Zi *Radix Aconiti lateralis preparata*, qui est interdite dans les pays de l'Union européenne.

Préparation

ZAN YU TANG
Décoction pour favoriser la fertilité

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein et nourrit le Sang du Foie ; elle est spécifique au système génital[19].

Préparation

Pilule aux cinq graines pour prolonger les ancêtres

Explication

Cette préparation tonifie le Rein et a des effets bénéfiques sur l'Essence ; elle a un bon équilibre Yin du Rein – Yang du Rein[20]. Elle est aussi astringente et elle convient donc pour traiter l'éjaculation précoce tout aussi bien que l'impuissance.

Préparation

ZHUANG HUO DAN
Pilule qui renforce le Feu

Explication

Cette préparation tonifie et réchauffe le Yang du Rein, renforce le Feu de la Porte de la Vie et calme l'Esprit[21].

Remèdes des *Trois Trésors*

Renforce la racine *ou* ***Perle de la licorne (Trésor des Femmes)*** *Renforce la racine* ou *Perle de la licorne* tonifient tous deux le Yang du Rein, le dernier étant plus destiné à traiter les manifestations cliniques génitales et à nourrir les merveilleux vaisseaux.

RÉSUMÉ

VIDE DE YANG DU REIN

Points
V-23 Shenshu, V-20 Pishu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, Rn-3 Taixi. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI LU BU SHEN TANG
Décoction de carapace de tortue et de cornes de cerf pour tonifier le Rein

Préparation
YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *droit*

Préparation
FU MING SHENG HUO DAN
Pilule qui aide Ming Men et produit le Feu

Préparation
ZAN YU TANG
Décoction pour favoriser la fertilité

Préparation
WU ZI YAN ZONG WAN
Pilule aux cinq graines pour prolonger les ancêtres

Préparation
ZHUANG HUO DAN
Pilule qui renforce le Feu

Remèdes des Trois Trésors
Renforce la racine ou *Perle de la licorne* (Trésor des femmes)

Vide de Yin du Rein

Manifestations cliniques

Impuissance chez les personnes âgées, douleur lombaire, sensations vertigineuses, acouphènes, mictions peu abondantes et foncées, transpirations nocturnes, insomnie.

Langue : sans enduit ; également Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Rein, renforcer les Vaisseaux Directeur et Pénétrant *(Ren* et *Chong Mai)*.

Acupuncture

Points

V-23 Shenshu, V-18 Ganshu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- V-23 et V-18 tonifient le Rein et le Foie.
- IG-3 et V-62 ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.
- DM-20 et RM-6 font monter le Qi pour faciliter l'érection (qui est sous l'influence du Vaisseau Gouverneur au niveau du pénis).
- RM-4 et RM-3 tonifient le *Bao*, c'est-à-dire le système génital masculin.
- Rn-3 tonifie le Rein.

- P-7 et Rn-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Directeur, qui nourrit le Yin. On peut piquer ces points en alternance avec IG-3 et V-62, qui ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.

Traitement par les plantes

Préparation

DI LONG TANG
Décoction de pheretima

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein, de même que les Vaisseaux Directeur et Pénétrant *(Ren* et *Chong Mai)*. Di Long traite l'impuissance et elle est particulièrement recommandée chez les personnes âgées.

Préparation

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Explication

Cette préparation nourrit le Yin du Rein et du Foie.

Remèdes des *Trois Trésors*

Nourrit la racine *ou* ***Croissance du Jade (Trésor des Femmes)*** *Nourrit la racine* ou *Croissance du jade* nourrissent tous deux le Yin du Rein, ce dernier nourrissant aussi les Vaisseaux Directeur et Pénétrant.

RÉSUMÉ

VIDE DE YIN DU REIN

Points
V-23 Shenshu, V-18 Ganshu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-20 Baihui, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-3 Zhongji, Rn-3 Taixi, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai. On pique tous ces points ne tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
DI LONG TANG
Décoction de pheretima

Préparation
ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] *gauche*

Remèdes des Trois Trésors
Nourrit la racine ou *Croissance du jade*

Vide de Sang du Foie

Manifestations cliniques

Impuissance, éjaculation précoce, sensations vertigineuses, vision trouble, dépression, insomnie, engourdissement des membres.

Langue : Pâle et Mince.
Pouls : Rugueux ou Fin.

Principe de traitement

Nourrit le Sang du Foie.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, V-18 Ganshu, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- P-7 et Rn-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*.
- V-18, RM-4, F-8, E-36 et Rte-6 nourrissent le Sang du Foie.
- RM-3 et V-34 traitent le méridien du Foie dans le système génital.

Traitement par les plantes

Préparation

SHAO YAO GAN CAO TANG JIA WEI
Décoction renforcée de pivoine et de réglisse

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie.

Remède des *Trois Trésors*

Mer précieuse *Mer précieuse* nourrit le Sang du Foie et tonifie le Qi et le Sang en général.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU FOIE

Points
P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, V-18 Ganshu, RM-4 Guanyuan, F-8 Ququan, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en tonification.
Traitement par les plantes

Préparation
SHAN YAO GAN CAO TANG JIA WEI
Décoction renforcée de pivoine et de réglisse

Remède des Trois Trésors
Mer précieuse

Vide de Sang du Cœur

Manifestations cliniques

Impuissance, éjaculation précoce, palpitations, sensations vertigineuses, dépression, insomnie.
Langue : Pâle.
Pouls : Rugueux.

Principe de traitement

Nourrir le Sang du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-24 Shenting, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao.
On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-7, C-5 et V-15 tonifient le Cœur et calment l'Esprit.
- IG-3 et V-62 ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.
- DM-24 et RM-15 calment l'Esprit.
- RM-4 et RM-6 tonifient le Qi et le Sang, et calment l'Esprit.
- RM-3 et V-34 traitent le système génital.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Explication

Cette préparation nourrit le Sang du Foie et calme l'Esprit.

Préparation

QI FU YIN
Décoction des sept bonheurs

Explication

Cette préparation tonifie le Qi du Cœur et le Sang du Cœur, et elle calme l'Esprit.

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *Calme l'Esprit* nourrit le Sang du Cœur et calme l'Esprit ; il s'agit d'une variante de Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*.

RÉSUMÉ

VIDE DE SANG DU CŒUR

Points
C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, DM-24 Shenting, RM-15 Jiuwei, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao.
On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

Préparation
QI FU YIN
Décoction des sept bonheurs

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit

Vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Impuissance, éjaculation précoce, dépression, timidité, soupirs, insomnie, palpitations, tendance à sursauter facilement.
Langue : Pâle.
Pouls : Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Cœur et la Vésicule Biliaire, améliorer l'humeur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, VB-40 Qiuxu, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao.
On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-7, C-5 et V-15 tonifient le Cœur et calment l'Esprit.
- VB-40 renforce la Vésicule Biliaire.
- RM-6 et DM-20 tonifie le Qi et le font monter, et améliorent l'humeur.
- E-36 et Rte-6 tonifient le Qi et le Sang en général.
- IG-3 et V-62 ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.
- RM-3 et V-34 traitent le système génital.

Traitement par les plantes

Préparation

DA BU YUAN JIAN
Grande décoction pour tonifier le Qi Originel

Explication

Cette préparation renforce le Qi Originel et tonifie le Cœur, le Foie et le Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Perce les nuages *Perce les nuages* tonifie le Qi et le fait monter, et améliore l'humeur.

RÉSUMÉ

VIDE DE QI DU CŒUR ET DE LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, VB-40 Qiuxu, RM-6 Qihai, DM-20 Baihui, E-36 Zusanli, Rte-6 Sanyinjiao, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
DA BU YUAN JIAN
Grande décoction pour tonifier le Qi Originel

Remède des Trois Trésors
Perce les nuages

Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Qi du Cœur et du Rein)

Manifestations cliniques

Impuissance, éjaculation précoce, sensations vertigineuses, acouphènes, palpitations, douleur lombaire, dépression, pâleur du visage.
Langue : Pâle.
Pouls : Profond et Faible.

Principe de traitement

Tonifier le Qi du Rein et du Cœur, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, RM-15 Jiuwei, DM-24 Shenting, DM-20 Baihui, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-7, C-5 et V-15 tonifient le Cœur et calment l'Esprit.
- Rn-7, Rn-3, V-23 et RM-4 tonifient le Rein.
- RM-15 et DM-24 calment l'Esprit.
- DM-20 fait monter le Qi.
- IG-3 et V-62 ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI PI TANG additionnée de **JIN SUO GU JING WAN**
Décoction qui tonifie la Rate additionnée de la *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence.*

Explication

La première préparation tonifie le Cœur alors que la seconde tonifie le Rein et stabilise l'Essence.

Préparation

XUAN ZHI TANG
Décoction qui diffuse la Volonté

Explication

Cette préparation tonifie le Rein, fait descendre le Qi du Cœur, établit la communication entre le Cœur et le Rein, et calme l'Esprit[22].

Il faut noter que j'ai traduit *Zhi* par « Volonté » par cohérence avec les choix du chapitre 9. Il faut toutefois préciser que dans ce contexte, on pourrait aussi traduire *Zhi* par « Esprit ».

Préparation

QI YANG YU XIN DAN
Pilule qui ouvre le Yang et réjouit le Cœur.

Explication

Cette préparation tonifie le Cœur, fait descendre le Qi du Cœur et calme l'Esprit[23].

Remède des *Trois Trésors*

Calme l'Esprit *additionné de* ***Renforce la racine*** *Calme l'Esprit* est une variante de Gui Pi Tang *Décoction qui tonifie la Rate*. *Renforce la racine* tonifie le Yang du Rein.

RÉSUMÉ

LE CŒUR ET LE REIN NE COMMUNIQUENT PAS (VIDE DE QI DU CŒUR ET DU REIN)

Points
C-7 Shenmen, C-5 Tongli, V-15 Xinshu, Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, RM-15 Jiuwei, DM-24 Shenting, DM-20 Baihui, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
GUI PI TANG additionnée de **JIN SUO GU JING WAN**
Décoction qui tonifie la Rate additionnée de la *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence*

Préparation
XUAN ZHI TANG
Décoction qui diffuse la Volonté

Préparation
QI YANG YU XIN DAN
Pilule qui ouvre le Yang et réjouit le Cœur

Remède des Trois Trésors
Calme l'Esprit additionné de *Renforce la racine*

Le Cœur et le Rein ne communiquent pas (vide de Yin du Cœur et du Rein)

Manifestations cliniques

Impuissance chez les personnes âgées, chaleur des cinq cœurs, sensations vertigineuses, acouphènes, transpirations nocturnes, palpitations, douleur lombaire, dépression, insomnie, mauvaise mémoire.

Langue : sans enduit, également Rouge en cas de Chaleur Vide.

Pouls : Flottant et Vide.

Principe de traitement

Nourrir le Yin du Cœur et du Rein, calmer l'Esprit.

Acupuncture

Points

C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en tonification.

Explication

- C-7 et V-15 nourrissent le Yin du Cœur et calment l'Esprit.
- IG-3 et V-62 ouvrent et régulent le Vaisseau Gouverneur.
- V-23 renforce le Rein.
- RM-4, Rn-3 et Rte-6 nourrissent le Yin du Rein.

Traitement par les plantes

Préparation

ZHI BO DI HUANG WAN additionnée de **JIN SUO GU JING WAN**
Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia additionnée de la *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence*

Explication

La première préparation nourrit le Yin du Rein et élimine la Chaleur Vide alors que la seconde raffermit et stabilise l'Essence.

Remède des *Trois Trésors*

Impératrice Céleste (Trésor des Femmes) *Impératrice Céleste* nourrit le Yin du Rein et du Cœur, et calme l'Esprit.

RÉSUMÉ

LE CŒUR ET LE REIN NE COMMUNIQUENT PAS (VIDE DE YIN DU CŒUR ET DU REIN)

Points
C-7 Shenmen, RM-15 Jiuwei, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai, V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en tonification.

Traitement par les plantes
Préparation
ZHI BO DI HUANG WAN additionnée de **JIN SUO GU JING WAN**
Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia additionnée de la *Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence*

Remède des Trois Trésors
Impératrice Céleste (Trésor des Femmes)

Stagnation du Qi du Foie

Manifestations cliniques

Impuissance chez des personnes jeunes fluctuant en fonction de l'état émotionnel, éjaculation précoce, distension abdominale, irritabilité, sautes d'humeur, dépression.

Langue : de couleur normale ou légèrement Rouge sur les bords.

Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Pacifier le Foie, faire circuler le Qi, éliminer la stagnation.

Acupuncture

Points

F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, MC-6 Neiguan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, F-5 Ligou, VB-13 Benshen, DM-24 Shenting.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- F-3, VB-34 et MC-6 pacifient le Foie, font circuler le Qi et éliminent la stagnation.
- RM-6 fait circuler le Qi dans le bas abdomen.
- RM-3 traite le système génital.
- F-5 traite le méridien du Foie au niveau du pénis.
- VB-13 et DM-24 calment l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée dans les tableaux pathologiques du Foie.

Traitement par les plantes

Préparation

Variante de **XIAO YAO SAN**
Variante de la *Poudre du vagabond libre et tranquille*

Explication

Cette variante de Xiao Yao San pacifie le Foie, fait circuler le Qi et élimine la stagnation. Elle a été modifiée pour traiter la stagnation du Qi du Foie dans le Réchauffeur Inférieur.

Remède des *Trois Trésors*

Brise la contrainte *Brise la contrainte* pacifie le Foie, fait circuler le Qi, élimine la stagnation, calme l'Esprit et stabilise l'Âme Éthérée.

RÉSUMÉ

STAGNATION DU QI DU FOIE

Points
F-3 Taichong, VB-34 Yanglingquan, MC-6 Neiguan, RM-6 Qihai, RM-3 Zhongji, F-5 Ligou, VB-13 Benshen, DM-24 Shenting. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
Variante de **XIAO YAO SAN**
Variante de la *Poudre du vagabond libre et tranquille*

Remède des Trois Trésors
Brise la contrainte

Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur

Manifestations cliniques

Impuissance, mictions difficiles et douloureuses, urines troubles, démangeaison des organes génitaux externes, écoulements anormaux de l'urètre.

Langue : enduit jaune et collant avec des points rouges à la base de la langue.

Pouls : Glissant.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité et éliminer la Chaleur dans le Réchauffeur Inférieur.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, F-5 Ligou, F-3 Taichong, F-1 Dadun, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao.

On pique tous ces points en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*.
- P-7 et Rn-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*. On peut, en alternance, traiter le Vaisseau Gouverneur.
- F-5, F-3 et F-1 éliminent l'Humidité des organes génitaux.
- Rte-9, Rte-6, RM-9 et V-22 éliminent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- RM-2, RM-3 et V-34 éliminent l'Humidité des organes génitaux.

Traitement par les plantes

Préparation

BI XIE FEN QING YIN
Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur

Explication

Cette préparation élimine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur et des organes génitaux.

Préparation

ZHI BO DI HUANG WAN
Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur et tonifie le Rein. Elle convient donc bien dans les cas chroniques lorsqu'il y a de l'Humidité dans un contexte de vide du Rein.

Remède des *Trois Trésors*

Sépare le pur de l'impur *Sépare le pur de l'impur* est une variante de Bi Xie Fen Qing Yin, qui élimine l'Humidité du Réchauffeur Inférieur et des organes génitaux.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LE RÉCHAUFFEUR INFÉRIEUR

Points
Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, F-5 Ligou, F-3 Taichong, F-1 Dadun, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao. On pique tous ces points en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
BI XIE FEN QING YIN
Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur

Préparation
ZHI BO DI HUANG WAN
Décoction d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia

Remède des Trois Trésors
Sépare le pur de l'impur

Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie

Manifestations cliniques

Impuissance, mictions difficiles et douloureuses, urines troubles, éruptions cutanées au niveau des organes génitaux externes, irritabilité.
Langue : bords rouges, enduit jaune et collant avec des points rouges à la base de la langue.
Pouls : en Corde.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité et éliminer la Chaleur dans le Réchauffeur Inférieur, dégager le Foie.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao, F-5 Ligou, F-1 Dadun, F-3 Taichong.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*.
- P-7 et Rn-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Directeur *(Ren Mai)*. On peut, en alternance, traiter le Vaisseau Gouverneur.
- Rte-9, Rte-6, RM-9 et V-22 éliminent l'Humidité du Réchauffeur Inférieur.
- RM-2, RM-3 et V-34 éliminent l'Humidité des organes génitaux.
- F-5, F-1 et F-3 éliminent l'Humidité du méridien du Foie au niveau des organes génitaux.

Traitement par les plantes

Préparation

QING GAN LI SHI TANG
Décoction qui dégage le Foie et élimine l'Humidité

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité du Réchauffeur Inférieur et plus spécifiquement du méridien du Foie.

Préparation

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur-Humidité du méridien du Foie au niveau du Réchauffeur Inférieur.

Remède des *Trois Trésors*

Draine le Feu *Draine le Feu* élimine la Chaleur-Humidité du méridien du Foie au niveau du Réchauffeur Inférieur.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DANS LE MÉRIDIEN DU FOIE

Points
Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, P-7 Lieque et Rn-6 Zhaohai, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu, RM-2 Qugu, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao, F-5 Ligou, F-1 Dadun, F-3 Taichong. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes
Préparation
QING GAN LI SHI TANG
Décoction qui dégage le Foie et élimine l'Humidité

Préparation
LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

Remède des Trois Trésors
Draine le Feu

Stases d'Essence *(Jing)* et Glaires

Manifestations cliniques

Impuissance, douleur des testicules et du périnée, douleur hypogastrique, blanchissement prématuré des cheveux, anomalies du sperme (mobilité, forme, etc.), sensation d'oppression dans la poitrine, écoulements anormaux de l'urètre.

Langue : Pourpre et Gonflée avec un enduit collant.
Pouls : Ferme et Glissant.

Principe de traitement

Redonner de la vigueur au Sang et à l'Essence ; éliminer les stases, dissoudre les Glaires.

Acupuncture

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, Rn-14 Siman, E-28 Shuidao, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao, F-5 Ligou, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu.

On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Explication

- Rte-4 et MC-6 ouvrent et régulent le Vaisseau Pénétrant *(Chong Mai)*. Le Vaisseau Pénétrant est la Mer du Sang et il contrôle l'Essence ; c'est donc un vaisseau important pour redonner de la vigueur au Sang et à l'Essence.
- Rn-14 est un point du Vaisseau Pénétrant qui redonne de la vigueur au Sang et à l'Essence.
- E-28 élimine les Glaires du Réchauffeur Inférieur et des organes génitaux.
- RM-3 et V-34 traitent le système génital.
- F-5 redonne de la vigueur au Sang dans le méridien du Foie au niveau des organes génitaux.
- F-3 redonne de la vigueur au Sang et à l'Essence.
- Rte-10 redonne de la vigueur au Sang.
- E-40, RM-9, Rte-9 et V-22 éliminent les Glaires du Réchauffeur Inférieur.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO XUE TONG JING TANG
Décoction qui redonne de la vigueur au Sang et Pénètre dans l'Essence

Explication

Cette préparation redonne de la vigueur au Sang et à l'Essence.

Remède des *Trois Trésors*

Libère la racine *Libère la racine* élimine les Glaires, draine le Feu et redonne de la vigueur au Sang au niveau des organes génitaux.

RÉSUMÉ

STASES D'ESSENCE *(JING)* ET GLAIRES

Points

Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan, Rn-14 Siman, E-28 Shuidao, RM-3 Zhongji, V-34 Xialiao, F-5 Ligou, F-3 Taichong, Rte-10 Xuehai, E-40 Fenglong, Rte-9 Yinlingquan, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu. On pique tous ces points en dispersion ou en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO XUE TONG JING TANG

Décoction qui redonne de la vigueur au Sang et Pénètre dans l'Essence

Remède des Trois Trésors

Libère la racine

PUBLICATIONS CHINOISES CONTEMPORAINES

New Chinese Medicine *(Xin Zhong Yi)*, Vol. 36, No. 2, 1989.

On a traité 156 cas d'impuissance avec la préparation Zhuang Yang Qi Wei Wan *Décoction qui renforce le Yang et supprime l'impuissance* :

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis*
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
- **Dong Chong Xia Cao** *Cordyceps*
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **Yang Qi Shi** *Actinolitum*
- **Jiu Cai Zi** *Semen Allii tuberosi*
- **Bie Jia** *Carapax Trionycis*
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis*
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis*
- **Suo Yang** *Herba Cynomorii*
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci*
- **Rou Cong** *Rong Herba Cistanches*
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoralelae*
- **Zi He Che** *Placenta hominis*

Les résultats obtenus sont les suivants : 96 patients (61 %) ont été guéris, 36 (23 %) ont connu une amélioration et 18 (16 %) n'ont eu aucune amélioration.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)* Vol. 43, No. 6, 2002, p. 446.

Observation clinique du traitement par Sheng Jing Zhu Yu Tang de 180 cas de dysfonction érectile due à des troubles psychologiques

[Li Jin Kun et al, « Clinical observations on the treatment of 180 cases of erectile dysfunction from psychological problems with the formula Sheng Jing Zhu Yu Tang ».]

On a traité 180 patients souffrant de dysfonction érectile due à des troubles psychologiques avec la préparation Sheng Jing Zhu Yu Tang *Décoction qui génère l'Essence et favorise la fertilité* :

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g
- **Xian Mao** *Rhizoma Curculiginis* 12 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 20 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 12 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 12 g
- **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 10 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 12 g

Ces troubles de l'érection relevaient des tableaux pathologiques suivants :

- *Vide de Qi du Rein* : 84 cas (46,66 %)
- *Vide du Feu de la Porte de la Vie (Ming Men)* : 78 cas (43,33 %)
- *Vide du Cœur et de la Rate* : 11 cas (6,11 %)
- *Vide du Rein dû à la peur et à l'anxiété* : 7 cas (3,88 %)

Les résultats analysés en fonction de ces tableaux pathologiques figurent dans le tableau 47.2.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 29, No. 3, 1988, p. 54.

Traitement par acupuncture de 100 cas de troubles de l'érection

[Wu Fang Chun et al, « The treatment of 100 cases of erectile dysfunction with acupuncture ».]

Tableau 47.2 180 cas de dysfonction érectile due à des troubles psychologiques traités avec Sheng Jing Zhu Yu Tang

Tableau pathologique	Nombre	Guérison	Amélioration	Aucun résultat
Vide de Qi du Rein	84	35	38	11
Vide du Feu de la Porte de la Vie	78	30	37	11
Vide du Cœur et de la Rate	11	2	5	4
Vide du Rein dû à la peur et à l'anxiété	7	0	2	5

Li Jin Kun et al, Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi) Vol. 43, No. 6, 2002, p. 446.

Cent patients souffrant de troubles de l'érection ont été traités par acupuncture. Leur âge allait de 24 à 53 ans.

Les principaux points utilisés étaient V-32 Ciliao, RM-2 Qugu, F-11 Yinlian, F-1 Dadun. Les autres points ajoutés en fonction des symptômes étaient :

- Insomnie : DM-20 Baihui, MC-6 Neiguan.
- Fatigue : E-36 Zusanli.

Les patients ont été traités tous les 2 ou 3 jours, avec un total de 10 séances. Après une pause de 5 à 7 jours, on a repris le même traitement, et ce jusqu'à 5 fois.

Les résultats obtenus sont les suivants :

- Guérison : 63 cas
- Amélioration : 10 cas
- Légère amélioration : 14 cas
- Aucun résultat : 13 cas

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 35, No. 6, 1994, p. 375.

Réflexions sur l'impuissance

[Chinese Medicine Research Institute, « A discussion on impotence ».]

Les auteurs font la distinction entre les troubles de l'érection dus à une lésion du pénis et ceux provoqués par un déséquilibre fonctionnel. Ils disent que « la structure dépend des tendons et la fonction du Qi et du Sang ». Les auteurs mentionnent les « tendons » car dans l'ancien temps, l'impuissance portait aussi le nom de *Jin Wei*, c'est-à-dire « Flaccidité des tendons ».

Selon ces auteurs, les troubles de la fonction érectile dépendent essentiellement du Rein et du Foie, et plus particulièrement du vide du Rein et de la stagnation du Foie. Ils précisent toutefois qu'ils entendent « stagnation du Foie » au sens large, y incluant l'Humidité, les Glaires et les stases d'Essence (toutes en relation avec le méridien du Foie au niveau du pénis).

Les auteurs de cet article font une remarque intéressante, disant qu'il y a des plantes qui font descendre le Qi et le Sang au pénis afin de favoriser sa nutrition. Ce sont :

- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae*
- **Wu Gong** *Scolopendra*
- **Lu Lu Tong** *Fructus Liquidambaris*
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae*
- **Cong Jing** *Caulis Allii fistulosi*

La prescription utilisée par ces auteurs pour traiter la dysfonction érectile s'appelle Tong Jing San *Poudre qui pénètre dans le pénis* :

- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 15 g
- **Wu Gong** *Scolopendra* 1 spécimen
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Yin Yang** *Huo Herba Epimidii* 15 g
- **She Chuang Zi** *Fructus Cnidii* 10 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 42, No. 10, 2001, p.632.

Traitement par Bu Shen Qi Wei Jiao Nang de 100 cas d'impuissance

[Liu Xin Hong and Shi Zong Qiang, « The treatment of 100 cases of impotence with Bu Shen Qi Wei Jiao Nang ».]

On a soigné 100 patients souffrant d'impuissance avec Bu Shen Qi Wei Jiao Nang *Gélules pour tonifier le Rein et supprimer l'impuissance*. Un groupe contrôle de 50 personnes a reçu un placebo.

Les tableaux pathologiques représentés dans le groupe traité étaient les suivants :

- *Vide de Yang du Rein* : 50 cas
- *Vide de Yin du Rein* : 20 cas
- *Vide de la Rate et du Cœur* : 20 cas
- *Stagnation du Qi du Foie* : 3 cas
- *Chaleur-Humidité* : 7 cas

Les tableaux pathologiques représentés dans le groupe contrôle étaient les suivants :

- *Vide de Yang du Rein* : 25 cas
- *Vide de Yin du Rein* : 10 cas
- *Vide de la Rate et du Cœur* : 10 cas
- *Stagnation du Qi du Foie* : 2 cas
- *Chaleur-Humidité* : 3 cas

Le groupe traité et le groupe contrôle étaient donc bien appariés en termes de tableaux pathologiques. La préparation utilisée était Bu Shen Qi Wei Jiao Nang *Gélules pour tonifier le Rein et supprimer l'impuissance* :

- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii*
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata*
- **He Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata*
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni*
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis*
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches*
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi*
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis*
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri*

Les résultats sont consignés dans le tableau 47.3.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 45, No. 11, 2004, p.841.

Recherche clinique sur 40 cas de dysfonction érectile traitée en tonifiant le Rein et en faisant circuler le Qi du Foie

[Xie Pin Qi, « Clinical research on 40 cases of erectile dysfunction with the method of Tonifying the Kidneys and Moving Liver-Qi ».]

On a traité 40 cas de dysfonction érectile en tonifiant le Rein et en faisant circuler le Qi du Foie. Les patients étaient âgés de 32 à 68 ans. Les 40 patients du groupe contrôle étaient âgés de 32 à 65 ans.

Le groupe étudié a reçu Bu Shen Shu Gan Wan *Pilule qui tonifie le Rein et apaise le Foie*, composée de :

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 30 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 15 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 10 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 10 g
- **Hai Ma** *Hippocampus* 10 g

Le groupe contrôle a reçu un remède commercialisé, Jin Gui Shen Qi Wan *Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein*.

Tableau 47.3 100 cas d'impuissance traités avec Bu Shen Qi Wei Jiao Nang

	Guérison	Bonne amélioration	Amélioration moyenne	Aucun résultat
Groupe traité	54 (54 %)	16 (16 %)	10 (10 %)	20 (20 %)
contrôle	11 (22 %)	3 (6 %)	9 (18 %)	27 (54 %)

Liu Xin Hong and Shi Zong Qiang, Journal of Chinese Medicine (Zhong Yi Za Zhi), Vol. 42, No. 10, 2001, p. 632.

Tous les patients ont été traités pendant 3 mois. L'indice international de la fonction érectile (IIEF) a été déterminé avant le traitement puis chaque mois pendant 3 mois.

Les résultats du groupe étudié sont les suivants :

- Nette amélioration : 14 cas (35 %)
- Amélioration moyenne : 17 cas (42,5 %)
- Aucun résultat : 9 cas (22,5 %)

Les résultats du groupe contrôle sont les suivants :

- Nette amélioration : 8 cas (20 %)
- Amélioration moyenne : 13 cas (32,5 %)
- Aucun résultat : 19 cas (47,5 %)

Cette étude montre que tonifier le Rein, apaiser le Foie et faire circuler le Qi donne de meilleurs résultats dans le traitement de l'impuissance que tonifier le Yang du Rein.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 24, No. 9, 1983, p. 55.

Un cas de troubles de l'érection traités par la moxibustion

[Henan Province Kaifeng City Hospital of Chinese Medicine, « A case of erectile dysfunction treated with moxibustion ».]

Un homme de 40 ans qui souffrait d'impuissance a été traité par la moxibustion. Il avait essayé auparavant plusieurs traitements par les plantes, mais sans succès. Les manifestations cliniques qu'il présentait étaient une impuissance, de la fatigue, des douleurs lombaires, une sensation de froid, des sensations vertigineuses, des acouphènes et une langue Pâle.

Il a été traité par moxibustion sur RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan et Rte-6 Sanyinjiao. La moxibustion a été réalisée avec un cigare de moxas pendant 10 minutes à chaque séance, une fois par jour pendant 3 mois. Au bout de 3 mois, cet homme était complètement guéri.

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 28, No. 7, 1987, p. 17.

Traiter la dysfonction érectile en régulant le Foie

[Liu Ye Yi, « Experience in the treatment of erectile dysfunction by Regulating the Liver ».]

Le Dr Liu Ye Yi donne quatre exemples cliniques de troubles de l'érection traités en régulant le Foie.

Le premier cas est un cas de stagnation du Qi du Foie accompagnée de Chaleur, pour lequel il a prescrit une variante de Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre* :

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 10 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Bai Hao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 7 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 7 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 7 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 10 g

Le second cas est un cas de Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie, pour lequel il a prescrit une variante de Long Dan Xie Gan Tang *Décoction de gentiane pour drainer le Foie* :

- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Sheng Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Ha Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 5 g
- **Wu Jia Pi** *Cortex Acanthopanacis* 10 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 10 g
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii* 10 g

Le troisième cas est un cas de stagnation du Qi du Foie avec vide de Sang du Foie, pour lequel il a prescrit une variante de Xiao Yao San *Poudre du vagabond libre et tranquille* :

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g

- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati* 10 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g

Le quatrième cas est un cas de Froid dans le méridien du Foie, pour lequel il a prescrit une variante de Nuan Gan Jian *Décoction qui réchauffe le Foie* :

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g
- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi* 5 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 5 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 10 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g

Journal of Chinese Medicine *(Zhong Yi Za Zhi)*, Vol. 42, No. 1, 2001, p. 18.

Traiter les troubles de l'érection en apaisant le Foie et en éliminant la stagnation selon le Dr Liu Yong Nian

[Tao Huan, « The Experience of Dr Liu Yong Nian in the treatment of erectile dysfunction by Soothing the Liver and Eliminating Stagnation ».]

Le Dr Tao Huan présence la façon dont le Dr Liu Yong Nian traite la dysfonction érectile. Ce dernier pense que la principale cause de l'impuissance chez les hommes jeunes n'est pas le vide du Rein mais une stagnation du Qi du Foie venant de tensions émotionnelles.

Le Dr Liu a utilisé une préparation appelée Jiu Xiang Shu Gan Tang *Décoction à l'aspongopus qui apaise le Foie*. L'empereur de cette préparation est un insecte du nom de Jiu Xiang Chong, *Aspongopus*. Cette préparation est composée de :

- **Jiu Xiang Chong** *Aspongopus*
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri*
- **Yu Jin** *Radix Curcumae*
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia*
- **Mu Li** *Concha Ostreae*
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba*
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis*
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*

ESSAIS CLINIQUES

Acupuncture

Acupuncture et traitement de la dysfonction érectile psychogène : premiers résultats d'une étude prospective contrôlée et randomisée avec placebo

[Acupuncture in the treatment of psychogenic erectile dysfunction: first results of a prospective randomized placebo-controlled study.

International Journal of Impotence Research 2003 October, Vol. 15, No. 5, pp. 343–346. Engelhardt PF, Daha LK, Zils T, Simak R, Konig K, Pfluger H. Department of Urology and Ludwig-Boltzmann-Institute of Andrology and Urology, Lainz Hospital, Vienna, Austria.]

Objectif

Évaluer les effets de l'acupuncture pour traiter la dysfonction érectile psychogène.

Méthodologie

Dans une étude prospective, on a étudié les effets thérapeutiques potentiels de l'acupuncture chez des patients souffrant de troubles de l'érection. Un total de 22 personnes souffrant de troubles de l'érection a été réparti en deux groupes. Un groupe a été traité par des points d'acupuncture spécifiques aux troubles de l'érection et l'autre groupe par des points d'acupuncture spécifiques aux céphalées (groupe placebo). Les patients qui ne répondaient pas au traitement dans le groupe placebo ont été reversés dans l'autre groupe. Avant le traitement par acupuncture, on a enregistré les taux sériques d'hormones sexuelles, les scores de l'IIEF, les érections nocturnes (à l'aide d'un rigiscan) pendant 3 nuits, et la réponse érectile à 50 mg de sildénafil.

Résultats

Sur 21 patients, 20 sont allés au bout de l'étude, y compris les patients ayant changé de groupe. Le taux de réussite s'est élevé à 68,4 % dans le groupe étudié et de 9 % dans le groupe placebo ($P = 0{,}0017$) ; 21,05 % des patients ont vu leur érection s'améliorer, c'est-à-dire qu'ils ont obtenu une rigidité satisfaisante avec la prise simultanée de 50 mg de sildénafil.

Conclusion

Les résultats de cette étude pilote ont montré que l'acupuncture pouvait être un traitement efficace chez plus des deux-tiers des patients souffrant d'une dysfonction érectile psychogène.

Traitement par les plantes

Étude des effets de gélules de Shu Gan Yi Yang sur les troubles de l'érection

[Zhongguo Zhong Yao Za Zhi [Revue chinoise du Materia Medica chinois] Janvier 2005, Volume 30, N° 1, pp. 58–63. Wang Q, Ni P, Wu WP, Xia ZY. École de médecine fondamentale, Université de médecine traditionnelle chinoise de Beijing, Beijing, Chine.]

Objectif

Étudier les effets pharmacologiques des gélules de Shu Gan Yi Yang (SGYY).

Méthodologie

On a observé les effets de SGYY sur le désir sexuel, l'érection, l'éjaculation et la fatigue chez des souris Kongming et des rats Wistar. On avait aussi enregistré les données de la prostate, des testicules, des muscles élévateurs, du thymus et les taux sériques de testostérone. De plus, on a utilisé des singes rhésus pour construire un modèle animal de la dysfonction érectile. On a étudié les effets des gélules de SGYY sur le comportement sexuel, l'approvisionnement du pénis en sang et l'électromyogramme.

Résultats

Les gélules de SGYY peuvent remarquablement réduire la période de latence de l'érection et de l'éjaculation et susciter le désir sexuel, l'érection et l'éjaculation à la fois chez les rats et chez les singes rhésus. Le poids de la prostate, des vésicules séminales, des testicules, des muscles élévateurs ont augmenté chez la souris, et les taux sériques de testostérone ont augmenté alors que le poids du thymus diminuait chez les rats. Ce remède peut aussi diminuer la lumière de la veine et réduire le débit veineux alors que la transmission du système nerveux périphérique reste stable.

Conclusion

Les gélules de SGYY peuvent remarquablement améliorer la fonction érectile, le désir sexuel et l'éjaculation. Les effets des gélules de SGYY peuvent être liés à l'augmentation des taux d'hormones androgènes et corticosurrénales, de même qu'à la réduction du débit veineux du pénis.

NOTES

1. National Kidney and Urologic Diseases Information Clearing House: http://kidney.niddk.nih.gov/kudiseases/pubs/impotence/index.htm
2. Ibid.
3. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问[Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 448. Première publication aux environs de 100 AEC.
4. Ibid., pp. 247-248.
5. Ibid., p. 43.
6. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经[L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 45. Première publication aux alentours de 100 AEC.
7. Cité dans Wang Yong Yan 2004 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne chinoise]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 701.
8. Ding Guang Di 1991 Zhu Bing Yuan Hou Lun 诸病源候论[Traité sur l'origine et les symptômes des maladies]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 137. Le *Traité sur l'origine et les symptômes des maladies* a été écrit par Chao Yuan Fang en 610.
9. Cité dans Médecine interne chinoise, p. 701.
10. L'Axe spirituel, p. 120.
11. Wu Qian 1977 Yi Zong Jin Jian 医宗金鉴[Le miroir d'or de la médecine]. People's Health Publishing House, Beijing, p. 129. *Le miroir d'or de la médecine* a été écrit par Wu Qian et publié pour la première fois en 1742.
12. Questions simples, p. 249.
13. Ibid., p. 249.
14. Ibid., p. 248.
15. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Shandong 1979 Zhen Jiu Jia Yi Jing 针灸甲乙经[L'ABC de l'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing, pp. 259–260. *L'ABC de l'acupuncture* a été écrit par Huang Fu Mi et publié pour la première fois en 282.
16. Questions simples, p. 320.
17. Wang Zhong Heng 1995 Nei Ke Za Bing Zheng Zhi Ji Jin [Recueil de tableaux pathologiques et de traitements de maladies difficiles en médecine interne]. Chinese Medicine Ancient Texts Publishing House, Beijing, p. 315.
18. Ibid., p. 312.
19. Ibid., p. 312.
20. Ibid., p. 313.
21. Ibid., p. 313.
22. Ibid., p. 313.
23. Ibid., p. 313.

感冒

CHAPITRE 48

LE RHUME ET LA GRIPPE

INTRODUCTION ***1345***
Le concept de Vent en médecine chinoise *1345*
Le concept de maladie de type Chaleur (Wen Bing) *1347*

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE ***1348***
Les Six Niveaux *1349*
Les Quatre Couches *1350*

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES ***1353***
Vent-Froid, prédominance du Froid *1354*
Vent-Froid, prédominance du Vent *1356*
Vent-Chaleur *1357*
Vent-Chaleur-Humidité *1359*
Vent-Chaleur-Sécheresse *1361*
Chaleur du Poumon *1362*
Glaires-Chaleur du Poumon *1362*
Chaleur de l'Estomac *1364*
Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins *1365*
Chaleur de la Vésicule Biliaire *1365*
Syndrome du Shao Yang *1366*
Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate *1367*

PRONOSTIC ET PRÉVENTION ***1368***

Couche du Qi Protecteur (Wei)
- Vent-Froid, prédominance du Froid
- Vent-Froid, prédominance du Vent
- Vent-Chaleur
- Vent-Chaleur-Humidité
- Vent-Chaleur-Sécheresse

Couche du Qi
- Chaleur du Poumon
- Glaires-Chaleur du Poumon
- Chaleur de l'Estomac
- Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins
- Chaleur de la Vésicule Biliaire
- Tableau du Shao Yang
- Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate

LE RHUME ET LA GRIPPE

Le rhume et la grippe sont des infections virales des voies respiratoires supérieures. De nombreux virus peuvent être responsables du rhume, comme les adénovirus, les échovirus, les virus parainfluenzae, le virus respiratoire syncytial, et les rhinovirus. La grippe est due aux virus grippaux A, B ou C.

En médecine chinoise, le rhume et la grippe correspondent à des invasions par le Vent externe, qui peut se manifester sous forme de Vent-Froid, de Vent-Chaleur, de Vent-Chaleur-Humidité ou de Vent-Chaleur-Sécheresse. Mais le Vent-Froid et le Vent-Chaleur sont les deux formes les plus répandues et, généralement, ces deux formes recouvrent la plupart des manifestations externes.

La présentation du rhume et de la grippe comportera les rubriques suivantes :

- Introduction
- Étiologie et pathologie
- Identification et traitement des tableaux pathologiques
- Pronostic et prévention

INTRODUCTION

Le concept de Vent en médecine chinoise

Le Vent externe envahit le système du Qi Protecteur du Poumon (« l'Extérieur » du corps), provoquant des symptômes externes comme une sensation de froid, de la fièvre, une raideur occipitale, des céphalées et un

© 2011 Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

pouls Flottant. Le Vent externe peut s'associer au Froid, à la Chaleur, à l'Humidité, à la Sécheresse ou à l'Eau.

Le Vent externe pénètre par la peau et perturbe la circulation du Qi Protecteur dans l'espace compris entre la peau et les muscles. Comme c'est le Qi Protecteur qui réchauffe les muscles, lorsque sa circulation est perturbée, la personne est frileuse et craint le froid. La « crainte du froid ou du vent » est un symptôme caractéristique primordial dans l'invasion par le Vent externe ; il implique non seulement que le malade a froid et qu'il frissonne, mais aussi qu'il répugne à sortir dans le froid. Cette crainte du froid n'est *pas* soulagée par l'ajout de vêtements.

Le Poumon contrôle la diffusion du Qi Protecteur (*Wei Qi*) à l'Extérieur du corps, mais aussi l'ouverture et la fermeture des pores. La présence du Vent dans l'espace compris entre la peau et les muscles perturbe les fonctions de descente et de diffusion du Poumon et entraîne des éternuements, voire de la toux. L'altération des fonctions de descente et de diffusion du Poumon empêche les liquides de descendre et de se disperser, d'où le nez qui coule avec des sécrétions nasales abondantes et blanches.

La lutte entre le facteur pathogène Vent et le Qi Protecteur dans la peau et les muscles peut entraîner une fièvre qui n'est pas nécessairement une fièvre réelle mais plutôt une sensation objective de chaleur du corps à la palpation. C'est la présence simultanée de la « crainte du froid » (phénomène subjectif) et d'une « émissions de chaleur » (chaleur objective) qui marque l'invasion du Vent externe.

Le Vent touche d'abord les méridiens les plus superficiels, à savoir les méridiens Tai Yang (Intestin Grêle et Vessie), dans lesquels il bloque la circulation du Qi Protecteur ; il en résulte une raideur et une douleur sur le trajet de ces méridiens, surtout au niveau du cou.

Le Vent touche la partie supérieure du corps et s'installe souvent dans la gorge, où il provoque une sensation d'irritation de la gorge.

Si le Vent se combine avec le Froid et que ce dernier prédomine, il n'y a pas de transpirations parce que le Froid contracte les pores. Le pouls est alors Serré ; il s'agit-là d'une invasion de Vent dans le niveau Tai Yang dans le cadre des Six Niveaux. Cette situation est d'autant plus susceptible de se produire que la personne est de constitution relativement forte et qu'elle est sujette aux tableaux de type Plénitude ; le Qi du corps réagit fortement, les pores sont fermés et la transpiration absente. Il s'agit d'un tableau de Plénitude Externe.

Si c'est le Vent, et non le Froid, qui prédomine, les pores sont alors ouverts, le malade transpire légèrement et le pouls est Lent ; il s'agit d'un tableau d'invasion du niveau Tai Yang par le Vent dans le cadre des Six Niveaux. Cette situation est d'autant plus susceptible de se produire que la personne est de constitution relativement faible et qu'elle est sujette aux tableaux de type Vide ; le Qi Nourricier (*Ying Qi*) est faible, les pores sont ouverts et il y a des transpirations légères. Il s'agit d'un tableau de Vide Externe.

Lors de l'invasion du Vent externe, le Qi Protecteur réagit en se précipitant à l'Extérieur du corps, ce qui se reflète dans le pouls qui devient plus superficiel (pouls Flottant).

Le Vent externe peut s'associer à d'autres facteurs pathogènes, le plus souvent le Froid, la Chaleur, l'Humidité, la Sécheresse ou l'Eau. C'est pourquoi je vais présenter les grandes lignes des manifestations cliniques de cinq formes de Vent externe :

- Vent-Froid
- Vent-Chaleur
- Vent-Humidité
- Vent-Sécheresse
- Vent-Eau.

Vent-Froid

Crainte du froid, éternuements, toux, nez qui coule avec un écoulement blanc et aqueux, fièvre, raideur et sensibilité de l'occiput, absence de transpirations, absence de soif, pouls Flottant et Rapide, couleur du corps de la langue inchangée avec un enduit blanc et mince.

Vent-Chaleur

Crainte du froid, fièvre, éternuements, toux, nez qui coule avec du mucus légèrement jaune, raideur et sensibilité de l'occiput, transpirations légères, gorge irritée, mal de gorge, amygdales gonflées, pouls Flottant et Rapide, corps de la langue légèrement Rouge sur la pointe ou sur les bords avec un enduit blanc et mince.

Vent-Humidité

Crainte du froid, fièvre, ganglions gonflés, nausées, transpirations, raideur occipitale, courbatures, douleurs musculaires, sensation de lourdeur du corps, gonflement des articulations, pouls Flottant et Glissant.

Vent-Sécheresse

Fièvre, légère crainte du froid, transpirations légères, sécheresse de la peau, du nez, de la bouche et de la gorge, toux sèche, mal de gorge, langue sèche avec un enduit blanc et mince, pouls Flottant et Rapide.

Vent-Eau

Crainte du froid, fièvre, œdème, surtout de la face, gonflement de la face et des yeux, toux avec du mucus blanc, aqueux et abondant, transpirations, absence de soif, pouls Flottant.

Le concept de maladie de type Chaleur *(Wen Bing)*

Zhang Zhong Jing, dans son *Traité des maladies dues au Froid (Shang Han Lun)*, a apporté le premier cadre pour le diagnostic et le traitement du Vent-Froid externe. Bien que ce célèbre classique aborde aussi les invasions de Vent-Chaleur et leur traitement, il a fallu attendre la fin du 16 siècle pour qu'une théorie explicative complète des maladies externes dues au Vent-Chaleur voie le jour, avec l'École des Maladies de type Chaleur *(Wen Bing)*.

Ainsi, quinze siècles environ séparent les deux écoles de pensée qui forment les piliers du diagnostic et du traitement des maladies externes en médecine chinoise : l'École des maladies dues au Froid (École du *Shang Han*) qui se fonde sur le *Traité des maladies dues au Froid (Shang Han Lun)* de Zhang Zhong Ying (vers 220), et l'École des Maladies de type Chaleur (École des *Wen Bing)* qui date de la fin du 16 siècle et du début du 17 siècle, et dont les principaux défenseurs sont Wu You Ke (1582-1652), Ye Tian Shi (1667-1746) et Wu Ju Tong (1758-1836).

Que signifie « maladie de type Chaleur » ? Il s'agit ici de ma propre traduction de l'expression chinoise *wen bing*. Les médecins de cette école de pensée, cités plus hauts, ont enrichi de notions innovantes la théorie du Vent en médecine chinoise. L'École des maladies de type Chaleur postule que certains facteurs pathogènes sont au-delà de la nature du « Vent » et que leur virulence et leur force sont telles que, quelle que soit la puissance du Qi des individus, hommes, femmes et enfants tombent malades par dizaines. Plus important encore, pour la première fois dans l'histoire de la médecine chinoise, ces médecins reconnaissaient la nature *infectieuse* de certains facteurs pathogènes externes.

C'était là une idée extrêmement novatrice et importante en médecine chinoise, une idée qui a précédé l'introduction de la médecine occidentale en Chine. Jusque là, on pensait qu'un sujet tombait malade en cas de maladie externe du fait d'un déséquilibre relatif entre un facteur pathogène externe et le Qi de l'organisme. Au contraire, les tenants de l'École des maladies de type Chaleur ont compris que certains facteurs pathogènes, même s'ils appartiennent à la catégorie du « Vent », sont des infections ; en vérité, certaines maladies appelées « maladies épidémiques de type Chaleur » *(Wen Yi)* sont tellement contagieuses que des communautés entières tombent malades.

Cette école a émis une autre idée nouvelle, à savoir que les facteurs pathogènes responsables des maladies de type Chaleur, qui appartiennent tous à la catégorie du Vent-Chaleur, pénètrent par le nez et par la bouche, et non par la peau comme le fait le Vent-Froid.

Les principales caractéristiques des maladies de type Chaleur sont donc :

- Elles se manifestent, aux stades de début, par des symptômes généraux de Vent-Chaleur (Vent-Chaleur est pris ici dans un sens large qui recouvre la Chaleur-Humidité, la Chaleur de l'Été, la Chaleur de l'Hiver, la Chaleur du Printemps et la Chaleur-Sécheresse).
- Il y a toujours de la fièvre.
- Elles sont infectieuses.
- Le Vent-Chaleur pénètre par le nez et la bouche.
- Le facteur pathogène est particulièrement puissant.

Ainsi, même si tous les facteurs pathogènes pris en compte par l'École des maladies de type Chaleur appartiennent à la catégorie du Vent-Chaleur au sens large, toutes les maladies provoquées par le Vent-Chaleur ne sont pas des maladies de type Chaleur. Certaines des maladies d'origine externe qui débutent par des symptômes de Vent-Chaleur sont des maladies de type Chaleur (avec tous les caractères signalés ci-dessus) et d'autres ne le sont pas. On peut citer comme exemples de maladies de type Chaleur la rougeole, la varicelle, la rubéole, la poliomyélite, la variole, la scarlatine, la coqueluche ou la méningite.

Comme exemples de maladies du Vent-Chaleur qui ne sont *pas* des maladies de type Chaleur on peut mentionner le rhume (dans sa forme Vent-Chaleur), la grippe, la mononucléose infectieuse, et toute infection non spécifique des voies respiratoires supérieures qui se manifeste par des symptômes de Vent-Chaleur. Il s'agit d'une notion très importante en pratique car on peut

arrêter des maladies dues au « simple » Vent-Chaleur à leur stade de début, mais on ne peut entièrement stopper à son stade initial une vraie maladie de type Chaleur, même s'il est possible de la soulager.

En théorie, comme le Vent est le facteur pathogène du stade initial de toute maladie d'origine externe (que ce soit ou non une maladie de type Chaleur), en libérant l'Extérieur et en chassant le Vent, on devrait pouvoir arrêter toute invasion externe à ses débuts. Cela est certes possible pour des invasions simples par le Vent-Chaleur, mais cela ne l'est pas pour les maladies de type Chaleur. Ainsi, par exemple, si un enfant est infecté par *Bordetella pertusis* (la bactérie responsable de la coqueluche), on ne peut pas arrêter complètement la maladie à ses débuts.

À la phase de début, toute maladie externe se manifeste par des symptômes semblables de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur, et à ce stade on ne peut pas dire si le patient souffre d'une simple invasion de Vent-Chaleur ou d'une maladie de type Chaleur. Il est important de traiter alors selon les principes de traitement des maladies externes puisque, même si les maladies de type Chaleur ne peuvent être complètement arrêtées à ce stade ; la médecine chinoise peut en alléger les symptômes, en raccourcir l'évolution et en éviter les complications.

Le rhume et la grippe sont de simples invasions de Vent que l'on peut arrêter à leur stade de début. Dans la mesure où ces affections sont des maladies relativement bénignes qui évoluent spontanément vers la guérison, pourquoi la théorie de leur diagnostic et de leur traitement occupe-t-elle une place aussi importante en médecine chinoise ? La médecine chinoise envisage ces maladies d'une manière différente de la médecine occidentale, considérant que si on laisse le Vent externe pénétrer à l'Intérieur, il peut déclencher bien des pathologies variées ; il est donc important d'éliminer le facteur pathogène aussi vite que possible. On peut arrêter dès leur stade initial de simples invasions de Vent-Chaleur ; les maladies de type Chaleur peuvent être soulagées, leur évolution raccourcie et leurs complications évitées.

Une autre raison importante pour traiter les invasions externes est qu'elles peuvent avoir des conséquences graves chez les enfants et les personnes âgées. Chez les enfants, bien des maladies graves débutent par des symptômes de Vent-Chaleur ; au stade initial, on ne peut pas savoir de quelle maladie il s'agit et il est donc important de traiter précocement les manifestations. Par exemple, la rougeole, la diphtérie, la coqueluche, la poliomyélite, la néphrite aiguë, la scarlatine et la méningite peuvent toutes débuter par des symptômes de Vent-Chaleur. Chez les personnes âgées, le Vent externe pénètre facilement à l'Intérieur et provoque des bronchites et des pneumonies qui sont souvent fatales quand l'âge avance.

L'infection par les virus du rhume et de la grippe concerne les voies respiratoires supérieures, et peut survenir en toutes saisons, mais elle est plus fréquente en hiver et au printemps. Du point de vue chinois, elle peut se manifester soit par des symptômes de Vent-Chaleur, soit par des symptômes de Vent-Froid.

ÉTIOLOGIE ET PATHOLOGIE

L'invasion d'un facteur pathogène externe est due au déséquilibre temporaire et relatif entre celui-ci et le Qi de l'organisme (Fig. 48.1).

Ce déséquilibre peut être lié soit à l'affaiblissement *temporaire* et *relatif* du Qi du corps, soit à la puissance du facteur pathogène. J'ai souligné « temporaire » et « relatif » car le Qi du corps n'est pas faible en valeur absolue mais seulement par rapport à un facteur pathogène donné, à un moment déterminé. Le Qi de l'organisme peut être temporairement et relativement faible en raison d'un surmenage, d'un excès d'activité sexuelle, de dérèglements alimentaires, et de tensions émotionnelles ou de l'association de ces différents facteurs. Quand le corps est ainsi affaibli, même un facteur pathogène peu virulent peut provoquer une invasion externe de Vent (Fig. 48.2).

D'autre part, un facteur pathogène particulièrement puissant peut provoquer une invasion externe de Vent, quelle que soit la force du Qi de l'organisme. Une personne qui passe à travers la glace en traversant un lac gelé de Finlande, en plein hiver, va présenter une invasion de Vent, quel que soit son état général (Fig. 48.3) !

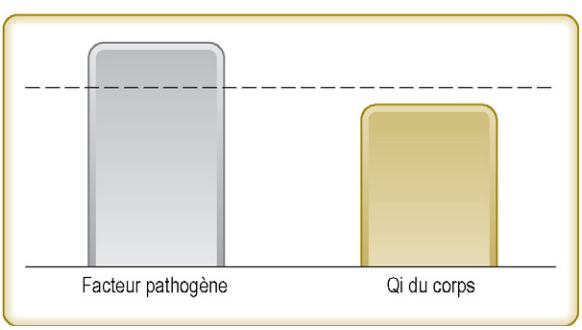


Figure 48.1 Déséquilibre entre facteurs pathogènes externes et Qi du corps.

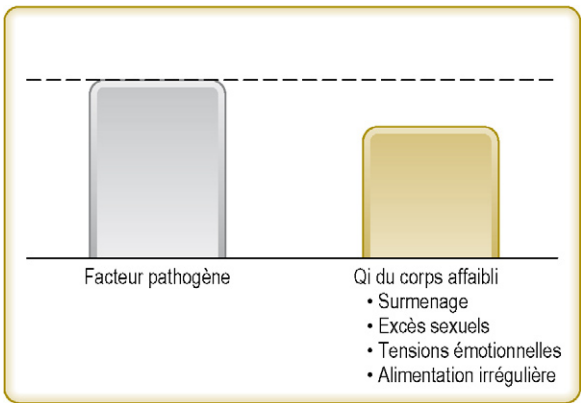


Figure 48.2 Invasion externe alors que le corps est affaibli.

Le « Vent » correspond à la fois à un facteur étiologique et à un état pathologique. En tant que facteur étiologique, le terme fait référence littéralement aux influences climatiques et surtout aux brusques changements de temps auxquels le corps ne peut pas s'adapter. En tant que tableau pathologique, le « Vent » fait référence à un ensemble de symptômes qui se manifestent sous forme de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur. En pratique clinique, c'est là l'aspect le plus important de la notion de Vent. Ainsi, le diagnostic d'invasion par le « Vent » ne repose pas sur l'historique de la maladie (il n'est pas utile de demander au patient s'il a été ou non exposé au vent) mais sur les symptômes du patient. Si une personne présente tous les symptômes du « Vent » (crainte du froid, frissons, fièvre, éternuements, écoulement nasal, céphalées et pouls Flottant), alors il s'agit d'un état de Vent externe et peu importe à quelle condition climatique la personne a été exposée dans les jours ou heures précédents.

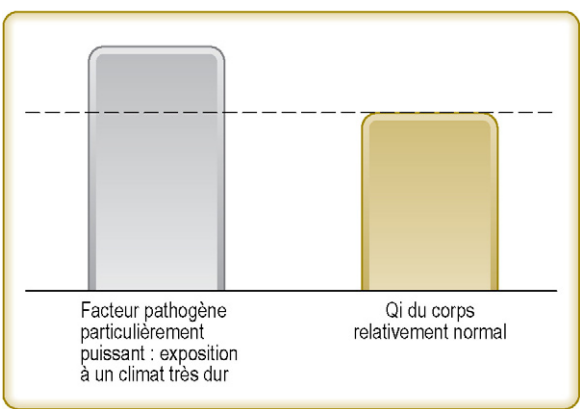


Figure 48.3 Invasion externe par un facteur pathogène particulièrement puissant.

En fait, il existe aussi des états chroniques qui se manifestent par des symptômes de « Vent » et que l'on traite comme tels alors même qu'ils n'ont aucun rapport avec des facteurs climatiques. Par exemple, la rhinite allergique (à la poussière de maison ou aux pollens) se manifeste par des symptômes de « Vent » et on la traite comme telle.

Le rhume et la grippe peuvent se présenter, à la base, avec des signes de Vent-Froid ou de Vent-Chaleur, qui sont les deux principales formes de Vent, et on peut traiter la plupart des autres formes en modifiant les préparations de base destinées au Vent-Froid ou au Vent-Chaleur.

Les Six Niveaux

La symptomatologie du Vent-Froid a été présentée par Zhang Zhong Jing dans son *Traité des maladies dues au Froid* (*Shang Han Lun*, vers 220), traité dans lequel il développe pour la première fois sa théorie des Six Niveaux. Ces Six Niveaux sont :

- Tai Yang
  — Vent-Froid avec prédominance du Froid
  — Vent-Froid avec prédominance du Vent
- Yang Ming
  — Tableau de méridiens (Chaleur de l'Estomac)
  — Tableau d'organes (Feu de l'Estomac)
- Shao Yang
- Tai Yin
- Shao Yin
- Jue Yin

Le premier Niveau, Tai Yang, est le seul stade Extérieur. À ce stade, le Vent-Froid est à l'Extérieur et n'affecte que la partie du Qi Protecteur du Poumon, et non l'Intérieur. La diffusion et la descente du Qi par le Poumon sont perturbées et le Vent externe se loge dans l'espace compris entre la peau et les muscles, où il gène la circulation du Qi Protecteur.

Les symptômes essentiels du Niveau Tai Yang sont :

- crainte du froid et frissons,
- céphalées occipitales et/ou raideur du cou,
- pouls Flottant.

La « crainte du froid » correspond à une sensation caractéristique de froid avec des frissons. Cette sensation survient comme une vague au stade initial d'un rhume ou d'une grippe et elle est caractéristique dans la mesure où la personne n'est pas soulagée lorsqu'elle

se couvre plus ; la plupart de ceux qui ont un gros rhume ou une grippe frissonnent même quand ils sont au lit, sous les couvertures.

La « fièvre » est due au combat que se mènent le Vent externe et le Qi Correct. Il faut préciser que « fièvre » ici ne signifie pas forcément une élévation de la température mais que ce mot renvoie à une sensation *objective* de chaleur de la part du patient et du praticien, qui peut sentir la chaleur au toucher (surtout du front et du dos de la main).

Les céphalées occipitales et la raideur du cou sont liées à l'obstruction de la circulation du Qi Protecteur dans les méridiens Tai Yang (Intestin Grêle et Vessie), qui passent par cette région.

Le pouls Flottant témoigne de l'afflux du Qi Protecteur vers l'Extérieur afin de lutter contre le facteur pathogène.

À côté de ces quatre signes cardinaux, on retrouve d'autres symptômes comme un écoulement nasal, des éternuements, parfois de la fièvre, de la toux, des courbatures, une irritation de la gorge, etc., tous dus à l'atteinte de la descente et de la diffusion du Qi par le Poumon et à l'obstruction de la circulation du Qi Protecteur dans les muscles.

On se reportera à l'Annexe 1 pour une description des symptômes des Six Niveaux.

Les Quatre Couches

La symptomatologie du Vent-Chaleur a été détaillée par l'École des maladies de type Chaleur citée plus haut. C'est Ye Tian Shi (1667-1746), en particulier, auteur de la théorie des Quatre Couches, qui a décrit la symptomatologie de l'invasion du Vent-Chaleur. Ces Quatre Couches sont :

- Couche du Qi Protecteur
  - — Vent-Chaleur
  - — Chaleur-Humidité
  - — Chaleur de l'Été
  - — Vent-Chaleur-Sécheresse
- Couche du Qi
  - — Chaleur du Poumon
  - — Chaleur de l'Estomac
  - — Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins
  - — Chaleur de la Vésicule Biliaire
  - — Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate
- Couche du Qi Nourricier
  - — Chaleur dans le Maître-du-Cœur
  - — Chaleur dans le Qi Nourricier
- Couche du Sang
  - — La Chaleur victorieuse agite le Sang
  - — La Chaleur victorieuse engendre le Vent
  - — Le Vent-Vide agite l'Intérieur
  - — Effondrement du Yin
  - — Effondrement du Yang

La première Couche concerne le stade externe de l'invasion du Vent-Chaleur ; les autres couches décrivent les états pathologiques qui se manifestent quand le facteur pathogène est à l'Intérieur et se transforme en Chaleur. Les Quatre Couches représentent différents niveaux de profondeur énergétique, la première correspondant à l'Extérieur et les trois autres à l'Intérieur. La partie intéressante de cette théorie est la distinction faite au sein de l'Intérieur, de trois Couches distinctes, la Couche du Qi étant la plus superficielle (dans l'Intérieur) et la Couche du Sang la plus profonde.

La Couche du Qi Protecteur correspond à peu près au Niveau Tai Yang des Six Niveaux, mais dans le premier cas il s'agit de Vent-Chaleur et dans le deuxième de Vent-Froid. Bien que leurs manifestations cliniques soient différentes, ils partagent certaines caractéristiques puisqu'ils correspondent tous les deux à une invasion par un facteur pathogène externe, à la perturbation de la diffusion et de la descente du Qi par le Poumon, et à l'obstruction du Qi Protecteur dans l'espace compris entre la peau et les muscles. C'est pourquoi, dans ce chapitre, je parlerai de « Couche du Qi Protecteur » pour désigner aussi bien le Niveau Tai Yang des Six Niveaux que la Couche du Qi Protecteur des Quatre Couches.

Les symptômes principaux de l'invasion par le Vent-Chaleur sont la crainte du froid, les frissons, la fièvre, le mal de gorge, le gonflement des amygdales, les céphalées et les courbatures, les éternuements, la toux, l'écoulement nasal jaune, les urines un peu foncées, les bords de la langue un peu rouges, et le pouls Flottant et Rapide. Il faut bien noter que dans le Vent-Chaleur aussi il y a une crainte du froid, car celle-ci est due au Vent-Chaleur qui obstrue la circulation du Qi Protecteur, qui ne peut plus alors réchauffer les muscles.

Le tableau 48.1 compare les manifestations du Vent-Froid et celles du Vent-Chaleur.

Ainsi, le rhume et la grippe débutent toujours par des symptômes semblables, au Niveau Tai Yang des Six Niveaux ou à la Couche du Qi Protecteur des Quatre Couches, selon que le facteur pathogène est le Vent-Froid ou le Vent-Chaleur. Si le facteur pathogène n'est pas expulsé dès le début, il se transforme en Chaleur et pénètre à l'Intérieur.

Tableau 48.1 Comparaison du Vent-Froid et du Vent-Chaleur

	Vent-Froid	Vent-Chaleur
Pathologie	Vent-Froid qui obstrue le Qi Protecteur	Vent-Chaleur qui blesse le Qi Protecteur et perturbe la descente du Qi du Poumon
Voie de pénétration	peau	nez et bouche
Fièvre	légère	élevée
Crainte du froid	marquée	légère
Courbatures	intenses	légères
Soif	absente	légère
Urines	pâles	un peu sombres
Céphalées	occipitales	de toute la tête
Transpirations	absence, ou légère transpiration de la tête	légères
Langue	pas de modification	un peu rouge sur les bords et/ou dans sa partie antérieure
Pouls	Superficiel et Serré	Superficiel et Rapide
Traitement	Plantes piquantes et chaudes pour provoquer la transpiration	Plantes piquantes et fraîches pour libérer l'Extérieur

Une fois le facteur pathogène à l'Intérieur, le Qi du corps continue à lutter contre celui-ci, ce qui provoque une forte fièvre avec une sensation de chaleur qui contraste nettement avec la crainte du froid et les frissons qui se produisent quand le Qi de l'organisme lutte contre le facteur pathogène à l'Extérieur. Au stade externe, les organes internes ne sont pas affectés, et seul est concerné le système du Qi Protecteur du Poumon. Quand le facteur pathogène devient Interne, les organes sont affectés, surtout le Poumon et l'Estomac (voir plus loin).

Ce stade de l'évolution de la maladie est un stade crucial car si le facteur pathogène n'est pas éliminé, il peut soit pénétrer plus profondément et entraîner des problèmes graves (au niveau de la Couche du Qi Nourricier ou de la Couche du Sang), soit donner lieu à une Chaleur résiduelle, souvent responsable d'un syndrome de Fatigue Chronique post-virale. Le tableau 48.2 compare la Couche du Qi Protecteur et la Couche du Qi dans le système des Quatre Couches.

À l'Intérieur, les principaux tableaux qui se manifestent sont soit celui du Yang Ming des Six Niveaux soit, plus souvent, celui de la Couche du Qi dans le système des Quatre Couches. En général, dans la Couche du Qi,

Tableau 48.2 Comparaison entre Couche du Qi Protecteur et Couche du Qi

Couche	Huit Règles	Organes Internes	État du Qi du corps	Localisation
Qi Protecteur	Extérieur, Chaleur, Plénitude	pas affectés	relativement fort	le Qi du corps lutte à l'Extérieur
Qi	Intérieur, Chaleur, Plénitude	affectés	relativement fort	le Qi du corps lutte à l'Intérieur

c'est le Poumon ou l'Estomac, ou ces deux organes, qui sont concernés, comme l'explique clairement Wu Ju Tong :

Le Vent-Chaleur externe pénètre par la bouche et le nez, la bouche s'ouvre dans l'Estomac et le nez dans le Poumon ; si le Vent-Chaleur n'est pas chassé [lorsqu'il est] *dans le Réchauffeur Supérieur, il pénètre dans le Réchauffeur Moyen*[1].

La figure 48.4 illustre les différents tableaux des Six Niveaux et des Quatre Couches qui concernent la Couche du Qi.

Les tableaux des méridiens Yang Ming et des organes Yang Ming du Niveau Yang Ming sont exactement les mêmes que la Chaleur de l'Estomac et la Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins de la Couche du Qi. C'est pourquoi, dans ce chapitre, je parlerai de « Couche du Qi » pour désigner à la fois le Niveau Yang Ming des Six Niveaux et la Couche du Qi des Quatre Couches.

Le tableau Shao Yang des Six Niveaux est très proche du tableau de Chaleur de la Vésicule Biliaire des Quatre Couches (quoique pas complètement semblable).

Le tableau 48.3 présente les différences entre les Quatre Couches.

Pour résumer les symptômes des Quatre Couches, on pourrait dire :

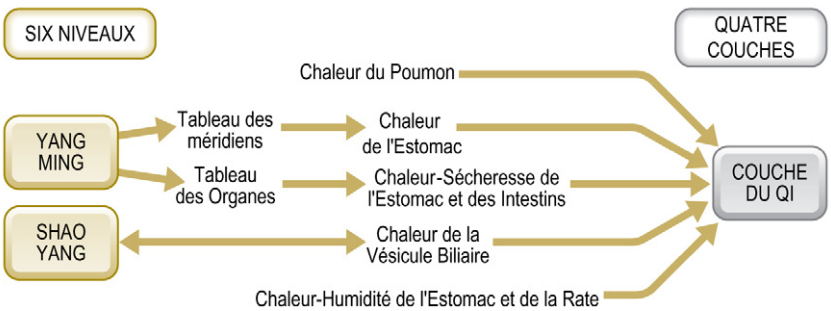


Figure 48.4 Tableaux du Yang Ming, du Shao Yang et de la Couche du Qi.

Tableau 48.3 Comparaison des Quatre Couches

Symptômes	Couche du Qi Protecteur	Couche du Qi	Couches du Qi Nourricier et du Sang
Fièvre	légère, crainte du froid	élevée, crainte de la chaleur	élevée, la nuit
Soif	légère	intense	bouche sèche, pas d'envie de boire
État mental	inchangé, légère irritabilité chez les enfants	en général esprit clair ; délire si fièvre élevée	irritabilité, délire, agitation, coma
Transpirations	absentes ou légères	abondantes	absentes, ou nocturnes
Langue	un peu rouge sur les bords et/ou la partie antérieure	rouge, enduit jaune, brun ou noir	rouge, sans enduit
Pouls	Superficiel	Rapide et Plein Vide et Rapide	Rapide et Fin, ou Superficiel,
Pathologie	tableau Externe	tableau Interne, Qi du corps fort	tableau Interne, Qi du corps faible

- Couche du Qi Protecteur : crainte du froid.
- Couche du Qi : crainte de la chaleur.
- Couche du Qi Nourricier : irritabilité, fièvre la nuit.
- Couche du Sang : saignements et macules.

On se reportera à l'Annexe 2 pour une description des symptômes des Quatre Couches.

Dans ce chapitre, je vais aborder le diagnostic et le traitement du rhume et de la grippe, non seulement à leur stade initial, mais aussi à leur deuxième stade, c'est-à-dire au stade de la Couche du Qi. Il est très important d'être à même de reconnaître et de traiter les tableaux de la Couche du Qi parce que, dans leur pratique, la plupart des acupuncteurs voient les patients après l'invasion initiale du Vent, quand le facteur pathogène est dans la Couche du Qi. Je ne parlerai pas de la Couche du Qi Nourricier ni de la Couche du Sang, car nous avons peu de chance de voir des patients à ces stades là.

L'idéal est bien sûr d'arrêter l'invasion d'un facteur pathogène à son début, mais cela n'est pas toujours possible pour diverses raisons ; en effet, notre traitement peut parfois ne pas être correct, le patient ne prend pas de précautions au cours de la phase d'invasion, des antibiotiques prescrits de manière inutile peuvent aggraver et prolonger l'affection, ou il peut s'agir d'une maladie de type Chaleur dont le cours ne peut être interrompu complètement au stade de début. Enfin, nous ne voyons parfois le patient que lorsque le facteur pathogène est déjà à l'Intérieur.

Même si, pour l'une des raisons ci-dessus, nous ne pouvons arrêter l'invasion au stade externe, il est important quand même de la stopper au niveau de la Couche du Qi car, à ce stade, la maladie peut devenir chronique et donner lieu à un syndrome de Fatigue Chronique.

IDENTIFICATION ET TRAITEMENT DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES

Le principe de traitement du rhume et de la grippe doit être solidement fondé sur la différenciation entre Couche du Qi Protecteur et Couche du Qi. Au stade de la Couche du Qi Protecteur ; il faut impérativement libérer l'Extérieur et chasser le Vent ; au stade de la Couche du Qi, on doit dégager le Qi. Les principes de traitement pour ces deux Couches sont détaillés ci-dessous.

Couche du Qi Protecteur (Niveau Tai Yang)

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent et restaurer la descente et la diffusion du Qi du Poumon. Pour ce faire, on utilise des plantes piquantes, à action d'extériorisation, pour libérer l'Extérieur. Le choix varie selon les cas :

Vent-Froid : chasser le Vent-Froid avec des plantes piquantes et chaudes comme Ma Huang *Herba Ephedrae* et Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae.* La préparation type dans ce cadre est Ma Huang Tang *Décoction d'éphèdre.*

Vent-Chaleur : chasser le Vent et éliminer la Chaleur, avec des plantes piquantes et froides comme Sang Ye *Folium Mori*, Bo He *Herba Menthae* et Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*. Les préparations types dans ce cadre sont Yin Qiao San *Poudre de chèvrefeuille et de forsythia* et Sang Ju Yin *Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème*.

Vent-Chaleur-Humidité : chasser le Vent, éliminer l'Humidité et la Chaleur, et harmoniser le Centre avec des plantes aromatiques qui éliminent l'Humidité et libèrent l'Extérieur. Par exemple, on va prescrire Huo Xiang *Herba Pogostemonis*, Pei Lan *Herba Eupatorii*, Cao Guo *Fructus Tsaoko* et Zi Su Ye *Folium Perillae*. La préparation type dans ce cadre est Huo Xiang Zheng Qi San *Poudre d'agastache pour réguler le Qi*.

Vent-Chaleur-Sécheresse : chasser le Vent, nourrir les liquides organiques et éliminer la Chaleur avec des plantes piquantes et fraîches et des plantes sucrées et fraîches, par exemple Sang Ye *Folium Mori* et Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*. La préparation type dans ce cadre est Sang Xing Tang *Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot*.

Couche du Qi

Éliminer la Chaleur de la Couche du Qi. De plus, selon les cas :

Chaleur du Poumon : éliminer la Chaleur du Poumon, restaurer la descente du Qi du Poumon, et arrêter la toux et l'asthme avec des plantes piquantes et froides et des plantes qui font descendre. Par exemple, on va prescrire Shi Gao *Gypsum fibrosum* et Xing Ren *Semen Pruni*. La préparation type dans ce cadre est Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse*.

Chaleur de l'Estomac : éliminer la Chaleur de l'Estomac et favoriser la descente du Qi de l'Estomac avec des plantes piquantes et froides comme Shi Gao *Gypsum fibrosum* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae*. La préparation type dans ce cadre est Bai Hu Tang *Décoction du tigre blanc*.

Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins : drainer le Feu de l'Estomac par la purgation et nourrir les liquides organiques si nécessaire, par exemple avec Da Huang *Rhizoma Rhei* et Mang Xiao *Mirabilitum*. La préparation type dans ce cadre est Cheng Qi Tang *Décoction pour réguler le Qi*.

Chaleur de la Vésicule Biliaire : harmoniser le Shao Yang et éliminer la Chaleur de la Vésicule Biliaire avec des plantes amères et froides et des plantes piquantes et fraîches comme Chai Hu *Radix Bupleuri* et Huang Qin *Radix Scutellariae*. Les préparations types dans ce cadre sont Hao Qin Qing Dan Tang *Décoction d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire* et Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre*.

Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate : éliminer la Chaleur et l'Humidité, restaurer la descente du Qi de l'Estomac et harmoniser le Centre avec des plantes amères et froides qui font descendre le Qi, des plantes piquantes et fraîches pour ouvrir le Qi, des plantes aromatiques pour éliminer l'Humidité, et des plantes douces pour drainer l'Humidité. On prescrira par exemple Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Zi Su Ye *Folium Perillae*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis*, Fu Ling *Poria* et Yi Yi Ren *Semen Coicis*. La préparation type dans ce cadre est Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*.

Je présenterai les tableaux externes suivants :

- Vent-Froid, prédominance du Froid
- Vent-Froid, prédominance du Vent
- Vent-Chaleur
- Vent-Chaleur-Humidité
- Vent-Chaleur-Sécheresse

De plus, j'aborderai le traitement de certains tableaux internes de la Couche du Qi :

- Chaleur du Poumon
- Glaires-Chaleur du Poumon
- Chaleur de l'Estomac
- Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins
- Chaleur de la Vésicule Biliaire
- Tableau du Shao Yang
- Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate

COUCHE DU QI PROTECTEUR

Vent-Froid, prédominance du Froid

Manifestations cliniques

Crainte du froid, frissons, pas de fièvre ou fièvre très peu élevée, pas de transpiration, céphalées occipitales, raideur du cou, courbatures, légère toux, écoulement nasal clair, éternuements.

Langue : pas de modification aux stades initiaux.

Pouls : Flottant et Serré.

C'est là le tableau classique du Tai Yang avec prédominance du Froid. L'absence de transpiration indique la prédominance du Froid. Ce tableau est de type Plénitude et survient chez des personnes dont le Qi est relativement fort.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, disperser le Froid, restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, V-13 Feishu, GI-20 Yingxiang, DM-23 Shangxing, DM-20 Baihui, Rn-7 Fuliu.

On pique ces points en dispersion, avec des ventouses sur V-12. On peut faire des moxas directs après avoir retiré les aiguilles, par exemple sur V-12 et V-13. Certains praticiens tonifient d'abord les points afin de rassembler le Qi Protecteur, puis les dispersent afin de chasser le facteur pathogène ; ils utilisent cette méthode pour le Vent-Froid comme pour le Vent-Chaleur.

Explication

- P-7, GI-4 et V-12 sont les trois points les plus importants pour chasser le Vent-Froid ; les ventouses sur V-12 sont très efficaces. Dans la plupart des cas, ces trois points seuls suffisent à régler le problème. On peut choisir d'autres points en fonction des signes.
- VB-20 et DM-16 chassent le Vent, et on les choisit si les céphalées et la raideur du cou sont très marquées.
- V-13 restaure la descente et la diffusion du Qi du Poumon, et on s'en sert quand la toux est importante.
- GI-20 et DM-23 chassent le Vent et dégagent le nez ; on les utilise si les éternuements et l'écoulement nasal sont très marqués.
- DM-20 chasse le Vent et soulage les céphalées.
- Rn-7 est utilisé en association avec GI-4 pour provoquer la transpiration ; on doit le tonifier alors qu'on disperse GI-4.

Traitement par les plantes

Préparation

MA HUANG TANG

Décoction d'éphèdre

Explication

C'est la préparation classique, tirée du *Traité des maladies dues au Froid*, pour traiter le tableau de Tai Yang avec prédominance du Froid. Elle libère l'Extérieur, chasse le Vent, disperse le Froid, restaure la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

Préparation

JING FANG JIE BIAO TANG
Décoction de schizonepeta et de ledebouriella pour libérer l'Extérieur

Explication

Cette préparation expulse le Vent-Froid et libère l'Extérieur. On la choisit quand les courbatures sont importantes et qu'il y a peu d'éternuements et de toux.

Préparation

CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Poudre de ligusticum avec du thé vert

Explication

Cette préparation soulage spécifiquement les céphalées dues à un Vent-Froid externe. Elle libère aussi l'Extérieur mais son action à cet égard est plus faible que celle de la préparation précédente.

Modifications

Ces variantes s'appliquent aux trois préparations précédentes :

- Si les courbatures sont très marquées, ajouter Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* et Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* (ou en augmenter la dose).
- Si les céphalées sont très marquées, ajouter Gao Ben *Rhizoma Ligustici*, Bo He *Herba Menthae* et Chuan Xiong *Radix Chuanxiong*.
- Si les éternuements et l'écoulement nasal sont importants, ajouter Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae* et Cang Er Zi *Fructus Xanthii*.
- Si le rhume se produit en été, ajouter Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*, qui chasse la Chaleur de l'Été mais traite aussi les invasions de Vent-Froid en été ; on l'appelle « Ma Huang de l'été ». Si l'on se sert de Ma Huang Tang, remplacer Ma Huang par Xiang Ru (ce qui crée évidemment une nouvelle préparation puisqu'on ne peut pas remplacer l'empereur d'une préparation), ou réduire la dose de Ma Huang et ajouter Xiang Ru.

Remède des *Trois Trésors*

Chasse le Vent-Froid *Chasse le Vent-Froid* est une variante de Jing Fang Jie Biao Tang. Il libère l'Extérieur, expulse le Vent-Froid et restaure la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

RÉSUMÉ

VENT-FROID, PRÉDOMINANCE DU FROID

Points
P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, V-13 Feishu, GI-20 Yingxiang, DM-23 Shangxing, DM-20 Baihui, Rn-7 Fuliu. On pique ces points en dispersion, avec des ventouses sur V-12. On peut faire des moxas directs après avoir retiré les aiguilles, par exemple sur V-12 et V-13.

Traitement par les plantes
Préparation
MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

Préparation
JING FANG JIE BIAO TANG
Décoction de schizonepeta et de ledebouriella pour libérer l'Extérieur

Préparation
CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Poudre de ligusticum avec du thé vert

Remède des Trois Trésors
Chasse le Vent-Froid

Cas clinique

Un homme de 42 ans était en traitement pour de l'asthme quand il a attrapé un rhume. Ses symptômes comportaient des frissons, une céphalée occipitale, des éternuements, de la toux et de l'essoufflement. Il avait le pouls Flottant. Sa langue était globalement très Gonflée, et son asthme était dû à des Glaires-Humidité qui obstruaient le Poumon.

Diagnostic C'est un exemple net d'invasion du Vent-Froid dans un contexte de vide préexistant du Qi du Poumon et de la Rate avec des Glaires.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de libérer l'Extérieur, de restaurer la descente et la diffusion du Qi du Poumon et de chasser le Vent-Froid.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Ma Huang Tang *Décoction d'éphèdre :*

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Bai Qian** *Rhizoma Cynanchii stautonii* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Pi Pa Ye** *Folium Eriobotryae* 6 g

Explication

- Les quatre premières plantes forment Ma Huang Tang, qui libère l'Extérieur, restaure la diffusion et la descente du Qi du Poumon, et chasse le Vent-Froid.
- Bai Qian et Qian Hu restaurent la descente du Qi du Poumon, arrêtent la toux et dissolvent les Glaires.
- Pi Pa Ye restaure la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.
- Les trois dernières plantes ont été ajoutées pour restaurer la descente du Qi du Poumon afin de s'assurer que son asthme ne s'aggrave pas à l'occasion de cette invasion de Vent-Froid.

Cette préparation a réglé le problème en 2 jours.

Vent-Froid, prédominance du Vent

Manifestations cliniques

Crainte du froid, frissons, pas de fièvre ou fièvre très légère, légères transpirations, céphalées occipitales, raideur du cou, courbatures, légère toux, écoulement nasal clair, éternuements.

Langue : pas de modification au stade initial.

Pouls : Flottant et Lent.

Il s'agit du tableau classique du Tai Yang avec prédominance du Vent. Il se manifeste quand le Qi du corps est relativement faible et que le Qi Protecteur et le Qi Nourricier ne sont pas en harmonie. Le Qi Nourricier, déficient, ne peut retenir les liquides, d'où les légères transpirations.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent-Froid, harmoniser le Qi Nourricier et le Qi Protecteur.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen (avec des ventouses), E-36 Zusanli, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, GI-20 Yingxiang, DM-23 Shangxing, V-18 Ganshu.

On pique ces points en dispersion sauf E-36 Zusanli et V-18 Ganshu, qu'il faut piquer en harmonisation.

Explication

- P-7, GI-4 et V-12 sont les trois points les plus importants pour chasser le Vent-Froid. Les ventouses sont très efficaces sur V-12. Dans la plupart des cas, ces trois seuls points sont suffisants pour traiter l'affection. On peut choisir d'autres points en fonction des symptômes, comme ceux déjà commentés avec le tableau précédent.
- E-36 harmonise le Qi Nourricier et le Qi Protecteur.
- V-18 : certains praticiens utilisent ce point pour nourrir le Qi Nourricier et le Sang, et donc harmoniser le Qi Nourricier et le Qi Protecteur.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI ZHI TANG

Décoction de brindilles de cannelle

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Vent-Froid et harmonise le Qi Nourricier et le Qi Protecteur.

Modifications

- Si la raideur du cou et des autres muscles est marquée, ajouter Ge Gen *Radix Puerariae*. On obtient alors Gui Zhi Jia Ge Gen Tang *Décoction de brindilles de cannelle avec de la pueraria.*
- S'il y a de la toux et de l'essoufflement, ajouter Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* et Xing Ren *Semen Armeniacae*. On obtient ainsi Gui Zhi Jia Hou Po Xing Zi Tang *Décoction de brindilles de cannelle additionnée d'écorce de magnolia et d'amande d'abricot*.

RÉSUMÉ

VENT-FROID, PRÉDOMINANCE DU VENT

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, V-12 Fengmen (avec des ventouses), E-36 Zusanli, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, GI-20 Yingxiang, DM-23 Shangxing, V-18 Ganshu. On pique ces points en dispersion sauf E-36 Zusanli et V-18 Ganshu, qu'il faut piquer en harmonisation.

Traitement par les plantes

Préparation

GUI ZHI TANG

Décoction de brindilles de cannelle

Vent-Chaleur

Manifestations cliniques

Crainte du froid, frissons, fièvre, légères transpirations, nez qui coule avec écoulement nasal jaune, céphalées, courbatures, toux, mal de gorge, gonflement des amygdales, légère soif, urines un peu foncées.

Langue : légèrement Rouge sur ses bords et/ou sa partie antérieure.

Pouls : Flottant et Rapide.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent-Chaleur, restaurer la diffusion et la descente du Qi du Poumon.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, V-12 Fengmen (avec des ventouses), V-13 Feishu, DM-14 Dazhui, P-11 Shaoshang, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu.

On pique ces points en dispersion.

Explication

- GI-4, GI-11 et TR-5 sont les trois principaux points pour chasser le Vent-Chaleur. On choisit les autres points en fonction des symptômes.
- V-12 libère l'Extérieur et chasse le Vent.
- V-13 stimule la diffusion et la descente du Qi du Poumon et arrête la toux.
- DM-14 est indiqué si les symptômes de Chaleur sont marqués (par exemple, fièvre élevée). On doit le piquer en oblique vers le bas, et on doit essayer d'obtenir une forte sensation d'aiguille qui irradie vers le bas.
- P-11, en saignée, chasse le Vent-Chaleur et apaise la gorge ; on le choisit si la gorge et les amygdales sont gonflées, douloureuses et inflammatoires.
- VB-20 et DM-16 chassent le Vent et on les utilise si les céphalées sont importantes.

Traitement par les plantes

Préparation

YIN QIAO SAN

Poudre de chèvrefeuille et de forsythia

Explication

Cette préparation est la préparation la plus efficace pour traiter les formes légères à modérées d'invasion du Vent-Chaleur. C'est une excellente préparation pour traiter les douleurs et le gonflement de la gorge et des amygdales, en particulier chez les enfants. On doit s'en servir aussi précocement que possible, au stade initial de l'invasion par le Vent-Chaleur. Si on a le moindre doute quant au diagnostic entre Vent-Froid et Vent-Chaleur, il vaut mieux traiter le cas comme un Vent-Chaleur, avec Yin Qiao San.

Traditionnellement, on prescrivait cette préparation sous forme de poudre prise avec des racines de lotus fraîches brièvement bouillies. Si on l'utilise en décoction, on ne laisse frémir la préparation que peu de temps (moins de 15 minutes), afin qu'elle pénètre dans le Réchauffeur Supérieur et gagne l'Extérieur. Si on la fait bouillir de manière trop prolongée, la préparation va pénétrer dans le Réchauffeur Moyen. Wu Ju Tong, le créateur de cette préparation, disait :

Traiter le Réchauffeur Supérieur comme une plume, très légèrement mais pas au point de le soulever[2].

Dans les formes légères, on prend le médicament deux fois par jour ; dans les formes graves on peut le prendre quatre fois par jour.

Préparation

SANG JU YIN

Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Vent-Chaleur et restaure la diffusion et la descente du Qi du Poumon. On l'utilise plus particulièrement en cas de toux. Elle est semblable à la précédente, mais restaure mieux la descente du Qi du Poumon et arrête mieux la toux. Elle a une action plus douce que Yin Qiao San. Le tableau 48.4 compare Yin Qiao San et Sang Ju Yin.

Remède des *Trois Trésors*

Chasse le Vent-Chaleur *Chasse le Vent-Chaleur* est une variante de Yin Qiao San ; il libère l'Extérieur et chasse le Vent-Chaleur.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, V-12 Fengmen (avec des ventouses), V-13 Feishu, DM-14 Dazhui, P-11 Shaoshang, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation
YIN QIAO SAN
Poudre de chèvrefeuille et de forsythia

Préparation
SANG JU YIN
Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème

Remède des Trois Trésors
Chasse le Vent-Chaleur

Cas clinique

Un garçonnet de 6 ans avait contracté une infection des voies respiratoires supérieures la veille de la consultation. Ses symptômes comportaient de la fièvre, de la toux, des frissons, des maux de gorge, un gonflement des amygdales, des céphalées et une éruption cutanée. Celle-ci était formée de petites papules rouges et dispersées. Il avait la langue Rouge dans sa partie antérieure, avec des points rouges sur la partie antérieure et les bords (Photo 48.1).

Diagnostic Il s'agit d'une invasion de Vent-Chaleur avec quelques symptômes de Feu-Poison (amygdales gonflées). L'éruption indique une invasion du système du Qi Protecteur du Poumon par le Vent-Chaleur. Les points rouges sur les bords et la partie antérieure de la langue indiquent nettement que le facteur pathogène est localisé à l'Extérieur.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de chasser le Vent-Chaleur, de libérer l'Extérieur, de restaurer la descente du Qi du Poumon et d'éliminer le Feu-Poison. J'ai utilisé uniquement des plantes, sa mère faisant preuve d'imagination et de patience pour lui faire prendre la préparation.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Yin Qiao San *Poudre de chèvrefeuille et de forsythia*, à des doses pas très inférieures à celles d'un adulte. En effet, les enfants finissent rarement chaque prise de décoction et la dose réellement absorbée est donc réduite par rapport à un adulte.

- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi grandiflori* 4 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae* 4 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 5 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 4 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae* 4 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Da Qing Ye** *Folium Daqingye* 6 g

Explication
- Les neuf premières plantes forment Yin Qiao San, qui libère l'Extérieur, chasse le Vent-Chaleur et élimine le Feu-Poison.
- Kuan Dong Hua restaure la descente du Qi du Poumon et calme la toux.
- Huang Qin élimine la Chaleur interne. Cette plante a été ajoutée avant tout pour augmenter l'effet d'élimination de la Chaleur de la prescription, et aussi parce que le Vent-Chaleur a tendance à se transformer assez vite en Chaleur interne, surtout chez les enfants. J'ajoute donc souvent cette plante qui élimine la Chaleur interne aux prescriptions qui chassent le Vent-Chaleur, surtout chez les enfants.

Tableau 48.4 Comparaison de Yin Qiao San et de Sang Ju Yin

Yin Qiao San	Sang Ju Yin
Pas aussi efficace pour restaurer la descente du Qi du Poumon	Meilleure pour restaurer la descente du Qi du Poumon
Action forte pour chasser le Vent-Chaleur	Moins puissante pour chasser le Vent-Chaleur
Dissout le Feu-Poison	Ne dissout que légèrement le Feu-Poison
Pour les formes graves	Pour les formes plus légères
Meilleure pour libérer l'Extérieur et traiter les courbatures	Pas aussi efficace pour traiter les courbatures
Pas aussi efficace pour la toux	Spécifique de la toux

- Da Qing Ye a été ajoutée pour éliminer le Feu-Poison de la gorge. Du point de vue de la médecine occidentale, cette plante a des effets antibactériens et antiviraux.

La prescription a réglé le problème en 2 jours.

Cas clinique

Une femme de 51 ans, qui était en cours de traitement pour une infection herpétique chronique, a présenté une infection aiguë avec des symptômes de Vent-Chaleur. Ses principaux symptômes comportaient des frissons, de la fièvre, des maux de gorge, des amygdales très gonflées et purulentes, des céphalées, des courbatures et de la toux. Elle avait la langue Rouge dans sa partie antérieure avec un enduit épais et jaune et des points rouges. Son pouls était Flottant et un peu Rapide.

Diagnostic Il s'agit d'une invasion grave de Vent-Chaleur, avec également des symptômes de Feu-Poison. À côté des autres symptômes, la couleur franchement Rouge de la langue avec des points rouges et un enduit épais et jaune témoigne de la gravité de l'infection. Dans les maladies externes, l'épaisseur de l'enduit reflète fidèlement l'intensité du facteur pathogène.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de libérer l'Extérieur, de chasser le Vent-Chaleur, de restaurer la descente du Qi du Poumon et d'éliminer le Feu-Poison.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Yin Qiao San, la *Poudre de chèvrefeuille et de forsythia* :

- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 9 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi grandiflori* 4 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae* 4 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 5 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 9 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Da Qing Ye** *Folium Daqingye* 6 g
- **She Gan** *Rhizoma Belamcandae* 4 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g

Explication

- Les neuf premières plantes forment la préparation de base, qui libère l'Extérieur, chasse le Vent-Chaleur et élimine le Feu-Poison.
- Da Qing Ye et She Gan éliminent le Feu-Poison de la gorge et elles ont été ajoutées pour renforcer cette action de la préparation.
- Huang Qin a été ajoutée pour éliminer la Chaleur, car le Vent-Chaleur, quand il est intense, se transforme facilement en Chaleur interne.

La plupart des symptômes ont disparu en 2 jours de traitement, à raison de 2 prises de la décoction chaque jour. Mais après 3 jours, ils ont fait place à des sensations vertigineuses, un écoulement nasal jaune avec des douleurs des sinus, une sensation de lourdeur de la tête, une toux sèche et de la fatigue. La langue a retrouvé une couleur normale tout en gardant un enduit fin, jaune, et sec. Il s'agit là de symptômes de Sécheresse du Poumon avec un certain degré de Chaleur résiduelle du Poumon, situation qui est très souvent la conséquence des attaques graves de Vent-Chaleur. Je lui ai prescrit une variante de Qing Zao Jiu Fei Tang *Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon* :

- **Sang Ye** *Folium Mori* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 7,5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 3,6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 2 g
- **Hu Ma Ren (Hei Zhi Ma)** *Semen Sesami indici* 3 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 2 g
- **Pi Pa Ye** *Folium Eriobotryae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 4 g
- **Zhi Zi Fructus** *Gardeniae jasminoidis* 4 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 4 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent la préparation de base, qui humecte la Sécheresse, élimine la Chaleur résiduelle du Poumon et nourrit le Yin du Poumon. J'ai supprimé E Jiao.
- Bai Zhi et Jin Yin Hua ont été ajoutées pour éliminer le Feu-Poison des sinus.
- Zhi Zi et Dan Dou Chi éliminent la Chaleur résiduelle.

Après 4 doses de cette décoction, le problème a été complètement résolu.

Vent-Chaleur-Humidité

Manifestations cliniques

Crainte du froid, frissons, fièvre, sensation de lourdeur de la tête et du corps, nausées, vomissements, gonflement des ganglions, céphalées, sensation d'être plus mal l'après-midi, sensation d'oppression de la poitrine et de l'épigastre, bouche pâteuse.

Langue : enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant et Flottant.

Ce tableau correspond au stade initial d'une invasion de Vent-Chaleur associée à de l'Humidité externe.

Comme le Vent-Chaleur affecte le Réchauffeur Supérieur et l'Humidité plutôt le Réchauffeur Moyen, à côté des symptômes habituels il y a aussi des nausées, une bouche pâteuse et une sensation d'oppression de l'épigastre. L'obstruction des muscles par l'Humidité est responsable de la sensation de lourdeur.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent-Chaleur et dissoudre l'Humidité.

Acupuncture

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, RM-9 Shuifen, RM-13 Shangwan, TR-5 Waiguan, DM-14 Dazhui, P-11 Shaoshang.

On pique ces points en dispersion.

Explication

- GI-4 et GI-11 libèrent l'Extérieur, chassent le Vent-Chaleur et éliminent la Chaleur-Humidité.
- Rte-9 élimine la Chaleur-Humidité.
- RM-9 et RM-13 dissolvent l'Humidité, harmonisent le Centre et soumettent le Qi Rebelle de l'Estomac.
- TR-5 chasse le Vent-Chaleur.
- DM-14 élimine la Chaleur, et on le choisit si la Chaleur est marquée (fièvre élevée).
- P-11, en saignée, chasse le Vent-Chaleur et traite les amygdales inflammatoires.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO PO XIA LING TANG

Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Explication

Cette préparation, grâce à son arôme, élimine l'Humidité et la draine par l'intermédiaire des urines.

Préparation

HUO XIANG ZHENG QI SAN

Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Explication

Cette préparation dissout l'Humidité et libère l'Extérieur. La préparation précédente libère mieux l'Extérieur, mais celle-ci dissout mieux l'Humidité.

L'indication clé de l'utilisation de cette préparation est l'invasion externe de Vent-Froid avec rétention interne d'Humidité dans l'Estomac. Les symptômes principaux en sont la crainte du froid, la fièvre, les nausées, les vomissements et la diarrhée. On l'utilise aussi souvent pour les intoxications alimentaires, ou pour toutes les infections saisonnières qui affectent l'Estomac et la Rate et qui provoquent des vomissements et de la diarrhée.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR-HUMIDITÉ

Points

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, RM-9 Shuifen, RM-13 Shangwan, TR-5 Waiguan, DM-14 Dazhui, P-11 Shaoshang. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

HUO PO XIA LING TANG

Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

Préparation

HUO XIANG ZHENG QI SAN

Poudre d'agastache pour réguler le Qi

Cas clinique

Une mère m'a amené sa fille de 8 ans qui se plaignait de frissons, de vomissements, d'une céphalée frontale sourde, de plénitude à l'épigastre et d'une sensation générale de malaise. Ces symptômes étaient apparus 2 jours plus tôt. L'enfant avait un enduit collant sur la langue, avec quelques points rouges autour du centre.

Diagnostic Il s'agit d'une invasion de Chaleur-Humidité externe (avec prédominance de l'Humidité) au niveau de la Couche du Qi Protecteur. Les frissons témoignent de l'atteinte de la Couche du Qi Protecteur.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de libérer l'Extérieur, de dissoudre l'Humidité, de restaurer la descente du Qi de l'Estomac et d'éliminer la Chaleur.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Huo Xiang Zheng Qi San *Poudre d'agastache pour réguler le Qi* :

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae catechu* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 fruits
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication Il s'agit de la préparation de base pour éliminer l'Humidité au niveau de la Couche du Qi Protecteur et pour restaurer la descente du Qi de l'Estomac. J'ai supprimé Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* et Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* qui ne correspondaient pas aux symptômes de la patiente.

Elle a pris cette préparation sous forme de décoction pendant 5 jours, après quoi le problème a disparu.

Vent-Chaleur-Sécheresse

Manifestations cliniques

Crainte du froid, fièvre, légères transpirations, sécheresse du nez, de la bouche et de la gorge, toux sèche.

Langue : un peu Rouge dans sa partie antérieure, sèche.

Pouls : Flottant.

Ce tableau se produit dans des régions au climat très sec comme l'Arizona ou le Nouveau Mexique. Cependant, il peut aussi se manifester chez des sujets qui, ayant subi une invasion par le Vent, vivent dans une maison ou un lieu de travail à l'atmosphère très sèche.

Principe de traitement

Libérer l'Extérieur, chasser le Vent, restaurer la descente du Qi du Poumon, favoriser les liquides organiques.

Acupuncture

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, P-11 Shaoshang, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-6 Zhaohai.

On pique les trois premiers points en dispersion et les autres en tonification.

Explication

- P-7, GI-4 et P-11 libèrent l'Extérieur et chassent le Vent-Chaleur. On fait saigner P-11 s'il y a des maux de gorge.
- RM-12, Rte-6 et Rn-6 ont des effets bénéfiques sur les liquides organiques. En particulier, Rn-6 apaise la gorge.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG XING TANG

Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot

Explication

Cette préparation libère l'Extérieur, chasse le Vent-Chaleur, arrête la toux et restaure la descente du Qi du Poumon.

RÉSUMÉ

VENT-CHALEUR-SÉCHERESSE

Points

P-7 Lieque, GI-4 Hegu, P-11 Shaoshang, RM-12 Zhongwan, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-6 Zhaohai. On pique les trois premiers points en dispersion et les autres en tonification.

Traitement par les plantes

Préparation

SANG XING TANG

Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot

Dans le contexte des invasions de Vent au niveau du Qi Protecteur, nous pouvons maintenant étudier rapidement le traitement de certains symptômes qui peuvent être dus soit au Vent-Froid soit au Vent-Chaleur.

L'Enrouement

L'enrouement peut être dû soit au Vent-Froid soit au Vent-Chaleur ; il est lié à l'obstruction du système du Qi Protecteur du Poumon par le Vent. On compare parfois le Poumon à une cloche ; il doit être vide et donner un son clair, sous forme d'une voix claire et forte. Si la cloche est remplie, elle ne peut sonner ; de même, quand le Poumon est obstrué par un facteur pathogène, la voix peut être modifiée, prendre un caractère rauque ou même se perdre complètement.

On peut piquer les points suivants, tous en dispersion :

- RM-23 Lianquan pour avoir une action bénéfique sur la gorge.
- DM-14 Dazhui pour éliminer la Chaleur et chasser le Vent.

- GI-11 Quchi et GI-4 Hegu pour chasser le Vent-Chaleur.
- P-7 Lieque pour favoriser la descente du Qi du Poumon et dégager la gorge.
- C-5 Tongli pour exercer une action bénéfique sur la gorge.

L'Amygdalite aiguë

L'amygdalite aiguë est due au Vent-Chaleur et, dans les cas graves, au Feu-Poison. Il faut piquer les points suivants, tous en dispersion :

- GI-11 Quchi, GI-4 Hegu et E-44 Neiting pour chasser le Vent-Chaleur et éliminer la Chaleur de l'Estomac (qui provoque souvent des angines).
- RM-22 Tiantu, P-11 Shaoshang et P-10 Yuji pour chasser le Vent-Chaleur, dissoudre le Feu-Poison et apaiser la gorge. S'il y a de la fièvre, faire saigner P-11 ; si la fièvre est élevée, ajouter DM-14 Dazhui.

Les maux de gorge

Les maux de gorge sont dus en général au Vent-Chaleur et on les traite avec les points suivants, en dispersion :

- P-11 Shaoshang et GI-4 Hegu pour chasser le Vent-Chaleur et avoir une action bénéfique sur la gorge.
- E-43 Xiangu pour éliminer la Chaleur de l'Estomac, qui provoque souvent des maux de gorge surtout chez les enfants.

COUCHE DU QI

Chaleur du Poumon

Manifestations cliniques

Fièvre élevée, sensation de chaleur, toux, essoufflement, expectoration jaune, soif, agitation, transpiration.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Vaste et Rapide.

Ce tableau survient quand le Vent-Chaleur externe se transforme en Chaleur interne et pénètre dans le Poumon. Du point de vue de la médecine occidentale, ce tableau correspond, par exemple, aux bronchites aiguës qui font suite à un rhume ou à une grippe.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Poumon, éviter que le Yin ne soit lésé par la Chaleur.

Acupuncture

Points

P-10 Yuji, P-5 Chize, P-1 Zhongfu, DM-14 Dazhui, Rte-6 Sanyinjiao.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- P-10 élimine la Chaleur du Poumon.
- P-5 dissout les Glaires-Chaleur du Poumon.
- P-1 élimine la Chaleur du Poumon.
- DM-14 élimine la Chaleur.
- Rte-6 arrête les transpirations et évite que le Yin ne soit lésé par la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

MA XING SHI GAN TANG

Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse

Explication

On utilise cette préparation en cas de tableau combiné du Tai Yang et du Yang Ming. Cependant, en réduisant la dose de Ma Huang et en augmentant celle de Shi Gao, on peut s'en servir pour traiter la Chaleur du Poumon au niveau de la Couche du Qi.

RÉSUMÉ

CHALEUR DU POUMON

Points

P-10 Yuji, P-5 Chize, P-1 Zhongfu, DM-14 Dazhui, Rte-6 Sanyinjiao. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation

MA XING SHI GAN TANG

Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse

Glaires-Chaleur du Poumon

Manifestations cliniques

Fièvre élevée, sensation de chaleur, agitation, soif, vomissements après avoir bu, toux, essoufflement, douleur dans la poitrine, expectoration abondante de crachats jaunes et collants, sensation d'oppression de la poitrine, nausées, selles sèches, urines foncées.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune.
Pouls : Glissant et Rapide.

Ce tableau est semblable au précédent dans la mesure où il y a une Chaleur du Poumon, mais il comporte aussi des Glaires-Chaleur.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur du Poumon, dissoudre les Glaires, restaurer la descente du Qi du Poumon, éviter que le Yin ne soit lésé.

Acupuncture

Points

P-5 Chize, P-1 Zhongfu, E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, DM-14 Dazhui.

On pique ces points en dispersion à l'exception de Rte-6, qu'il faut tonifier.

Explication

- P-5 dissout les Glaires-Chaleur du Poumon.
- P-1 élimine la Chaleur du Poumon.
- E-40 dissout les Glaires.
- RM-22 dissout les Glaires et stimule la descente du Qi du Poumon.
- MC-6 ouvre la poitrine.
- Rte-6 aide à éliminer la Chaleur en nourrissant le Yin.
- DM-14 élimine la Chaleur ; on s'en sert en cas de fièvre élevée.

Traitement par les plantes

Préparation

QINQ GI HUA TAN TANG
Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires

Explication

C'est la préparation type pour dissoudre les Glaires-Chaleur du Poumon au niveau de la Couche du Qi au cours d'une maladie fébrile. Elle élimine la Chaleur du Poumon, restaure la descente du Qi du Poumon, arrête la toux et dissout les Glaires.

Préparation

XIAO XIAN XIONG TANG JIA ZHI SHI
Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine additionnée de Fructus Aurantii immaturus

Explication

Cette préparation, qui est tirée du livre *Différenciation des maladies de type Chaleur* de Wu Ju Tong, est indiquée spécifiquement pour les Glaires-Chaleur du Poumon au niveau de la Couche du Qi. On l'utilise de préférence à la précédente quand la Chaleur est plus évidente et quand il y a une nette sensation d'oppression de la poitrine.

Modifications

Ces modifications s'appliquent aux deux préparations précédentes :

- S'il y a des signes de début d'atteinte du Yin du Poumon, ajouter Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* et Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenaes*.

RÉSUMÉ

GLAIRES-CHALEUR DU POUMON

Points
P-5 Chize, P-1 Zhongfu, E-40 Fenglong, RM-22 Tiantu, MC-6 Neiguan, Rte-6 Sanyinjiao, DM-14 Dazhui. On pique ces points en dispersion à l'exception de Rte-6, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
QINQ GI HUA TAN TANG
Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires

Préparation
XIAO XIAN XIONG TANG JIA ZHI SHI
Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine additionnée de Fructus Aurantii immaturus

Cas clinique

Un garçon de 7 ans avait attrapé un rhume qui se manifestait par des frissons, de la fièvre, de la toux, des maux de gorge et des céphalées (invasion de Vent-Chaleur). Mais sa mère me l'avait amené 5 jours après l'apparition de ces symptômes et, à ce moment là, les symptômes avaient changé ; il avait chaud, soif, il était irritable, il avait une mauvaise toux qui ramenait une expectoration jaune et il avait de la fièvre. Sa langue était entièrement Rouge avec des points rouges au centre et à la partie antérieure (Photo 48.2).

Diagnostic Il s'agissait à l'origine d'une invasion de Vent-Chaleur ; mais au moment de la consultation, celle-ci s'était déplacée au niveau de la Couche du Qi. Les deux principaux symptômes qui le montrent sont la sensation de chaleur et la soif, avec l'extension des points rouges vers le centre. Plus précisément, il s'agit de Glaires-Chaleur du Poumon au niveau de la Couche du Qi accompagnées d'une Chaleur de l'Estomac (comme l'indiquent la soif, l'irritabilité et les points rouges au centre de la langue).

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement d'éliminer la Chaleur du Poumon, de dissoudre les Glaires, et de restaurer la descente du Qi du Poumon.

Traitement par les plantes J'ai utilisé une variante de Qing Qi Hua Tan Tang *Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires :*

- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 4 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 12 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 6 g

Explication

- Les huit premières plantes constituent la préparation de base, qui élimine la Chaleur du Poumon, dissout les Glaires et restaure la descente du Qi du Poumon.
- Shi Gao et Zhi Mu éliminent la Chaleur de l'Estomac au niveau de la Couche du Qi.
- Dan Dou Chi élimine la Chaleur et calme l'irritabilité des enfants.

Le problème de ce garçon a été résolu en 5 jours.

Chaleur de l'Estomac

Manifestations cliniques

Fièvre élevée, soif intense, sensation de chaleur, agitation, transpirations abondantes, respiration forte.

Langue : Rouge avec un enduit sec et jaune.

Pouls : Vaste ou Grand.

C'est là le tableau classique de Chaleur de l'Estomac au niveau de la Couche du Qi, et il est identique au tableau des méridiens Yang Ming dans le cadre des Six Niveaux. On le résume souvent par l'expression « les quatre grands » : grande fièvre, grande soif, grandes transpirations et pouls Grand.

Comme stade évolutif d'une invasion externe de Vent, il est plus fréquent chez l'enfant que chez l'adulte.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de l'Estomac, éviter que le Yin ne soit lésé.

Acupuncture

Points

E-44 Neiting, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui.

On pique ces points en dispersion.

Explication

- E-44 élimine la Chaleur de l'Estomac.
- GI-11 et DM-14 éliminent la Chaleur.

Traitement par les plantes

Préparation

BAI HU TANG

Décoction du tigre blanc

Explication

C'est la préparation classique pour ce tableau de Chaleur de l'Estomac, par opposition au Feu de l'Estomac. Bien que très proches de nature, le Feu et la Chaleur diffèrent par certains aspects. La Chaleur est quelque peu plus superficielle que le Feu et il faut l'*éliminer* avec des plantes piquantes et froides, comme Shi Gao. La saveur piquante de cette substance repousse la Chaleur vers l'Extérieur, en débarrassant ainsi le corps.

En cas de Chaleur de l'Estomac, Bai Hu Tang est la préparation classique pour éliminer celle-ci. Le Feu, au contraire, est plus profond dans le corps et il est noué à l'Intérieur. Le Feu dessèche aussi plus que la Chaleur, et il dessèche donc les selles dans les Intestins. Il faut alors le *drainer* avec des plantes qui purgent, comme Da Huang *Rhizoma Rhei*. La prescription classique pour drainer le Feu de l'Estomac par la purgation est Cheng Qi Tang *Décoction pour réguler le Qi* (voir le tableau pathologique suivant).

Wu Ju Tong énumère quatre contre-indications à l'utilisation de Bai Hu Tang :

- un pouls non Vaste,
- un pouls Profond,
- une absence de soif,
- une absence de transpirations.

Modifications

- S'il y a des signes de début d'atteinte du Yin de l'Estomac, ajouter Lu Gen *Rhizoma Phragmitis*, Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* et Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis*.
- S'il y a des douleurs et des saignements des gencives, ajouter Sheng Ma *Rhizoma Cimifugae* et Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE L'ESTOMAC

Points
E-44 Neiting, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation

BAI HU TANG
Décoction du tigre blanc

Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins

Manifestations cliniques

Fièvre élevée qui s'aggrave l'après-midi, constipation, selles sèches, sensation de brûlure à l'anus, douleur et plénitude de l'abdomen qui s'aggravent à la pression, agitation, soif, sensation de se trouver mal, délire.

Langue : Rouge avec un enduit très sec et épais, enduit brun ou noir.

Pouls : Profond, Plein et Rapide.

C'est le tableau classique de Feu de l'Estomac, par opposition à la Chaleur de l'Estomac du tableau précédent. Le Feu est plus profond dans l'organisme et assèche les liquides dans les Intestins, d'où la constipation et les douleurs de l'abdomen avec plénitude. Le Feu de l'Estomac se traite par la purgation.

En tant que stade évolutif d'une invasion externe de Vent, il est plus fréquent chez l'enfant que chez l'adulte.

Principe de traitement

Drainer le Feu de l'Estomac par la purgation, avoir une action bénéfique sur les liquides organiques.

Acupuncture

Points

GI-11 Quchi, E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-44 Neiting, E-45 Lidui, V-25 Dachangshu, TR-8 Sanyangluo et Rn-6 Zhaohai.

On pique tous ces points en dispersion.

Explication

- GI-11 élimine la Chaleur de l'Estomac et des Intestins.
- E-25 et Rte-15 régulent les Intestins, éliminent la Chaleur de l'Estomac et favorisent l'expulsion des selles.
- E-44 et E-45 éliminent la Chaleur de l'Estomac ; E-45 est particulièrement indiqué en cas d'agitation mentale.
- V-25 draine le Feu de l'Estomac en favorisant l'expulsion des selles.
- TR-8 et Rn-6 favorisent l'expulsion des selles dans les maladies fébriles.

Traitement par les plantes

Préparation

TIAO WEI CHENG QI TANG
Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi

Explication

Il s'agit de l'une des trois décoctions qui régulent le Qi et qui est destinée au Feu de l'Estomac au niveau de la Couche du Qi avec constipation, mais sans beaucoup de douleur et de plénitude abdominales.

Modifications

- S'il y a des signes d'atteinte du Yin, ajouter Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae* et Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis*.
- S'il y a des douleurs et de la plénitude de l'abdomen, utiliser, à la place de la préparation ci-dessus, Da Cheng Qi Tang *Grande décoction qui régule le Qi*. De Cheng Qi Tang contient Da Huang, Mang Xiao, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* et Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus*.

RÉSUMÉ

CHALEUR-SÉCHERESSE DE L'ESTOMAC ET DES INTESTINS

Points
GI-11 Quchi, E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-44 Neiting, E-45 Lidui, V-25 Dachangshu, TR-8 Sanyangluo et Rn-6 Zhaohai. On pique tous ces points en dispersion.

Traitement par les plantes

Préparation
TIAO WEI CHENG QI TANG
Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi

Chaleur de la Vésicule Biliaire

Manifestations cliniques

Alternance de sensations de froid et de chaleur, plus de chaleur que de froid, goût amer dans la bouche, soif, gorge sèche, irritabilité, douleur des hypochondres, nausées, sensation de plénitude de l'épigastre.

Langue : Rouge, enduit jaune sur le côté droit.

Pouls : en Corde et Rapide.

Ce tableau est similaire au tableau du Shao Yang dans le cadre des Six Niveaux (voir plus loin), avec plus de signes de Chaleur dans le méridien de la Vésicule Biliaire, avec aussi un peu de Glaires-Chaleur et de Chaleur-Humidité.

Principe de traitement

Éliminer la Chaleur de la Vésicule Biliaire et harmoniser le Shao Yang.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, VB-41 Zulinqi, VB-43 Xiaxi, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, V-22 Sanjiaoshu.
On pique ces points en dispersion.

Explication

- TR-5 et VB-41 harmonisent le Shao Yang.
- VB-43 élimine la Chaleur de la Vésicule Biliaire.
- GI-11 et DM-14 éliminent la Chaleur.
- V-22 dissout l'Humidité qui accompagne souvent ce tableau.

Traitement par les plantes

Préparation

HAO QIN QING DAN TANG
Décoration d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire

Explication

Cette préparation élimine la Chaleur de la Vésicule Biliaire, dissout les Glaires-Chaleur et la Chaleur-Humidité, et régule le Shao Yang.

RÉSUMÉ

CHALEUR DE LA VÉSICULE BILIAIRE

Points
TR-5 Waiguan, VB-41 Zulinqi, VB-43 Xiaxi, GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, V-22 Sanjiaoshu. On pique ces points en dispersion.

Traitement par les plantes
Préparation

HAO QIN QING DAN TANG
Décoration d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire

Syndrome du Shao Yang

Manifestations cliniques

Sensations de froid et de chaleur en alternance, avec plus de froid que de chaleur, goût amer dans la bouche, gorge sèche, vision trouble, douleur des hypochondres, absence de soif, irritabilité, vomissements.

Langue : enduit blanc sur le côté droit.

Pouls : en Corde et Fin.

C'est le tableau du Shao Yang dans le cadre des Six Niveaux. Il diffère du tableau précédent dans la mesure où il y a plus de Froid que de Chaleur, et pas autant de Glaires ou d'Humidité. Ce tableau, comme le précédent, peut se manifester au cours du syndrome de Fatigue Chronique.

Principe de traitement

Harmoniser le Shao Yang, dégager la Vésicule Biliaire.

Acupuncture

Points

TR-5 Waiguan, VB-41 Zulinqi, DM-13 Taodao, E-36 Zusanli.

On pique ces points en dispersion à l'exception d'E-36, qu'il faut tonifier.

Explication

- Les trois premiers points harmonisent le Shao Yang.
- E-36, en tonification, tonifie le Qi Nourricier pour aider à chasser le facteur pathogène.

Traitement par les plantes

Préparation

XIAO CHAI HU TANG
Petite décoction de buplèvre

Explication

C'est la prescription classique pour harmoniser le Shao Yang ; elle vient du *Traité des maladies dues au Froid*. Elle régule le Shao Yang, harmonise l'Estomac et tonifie le Qi.

RÉSUMÉ

SYNDROME DU SHAO YANG

Points
TR-5 Waiguan, VB-41 Zulinqi, DM-13 Taodao, E-36 Zusanli. On pique ces points en dispersion à l'exception d'E-36, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation

XIAO CHAI HU TANG
Petite décoction de buplèvre

Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate

Manifestations cliniques

Fièvre continue qui diminue après avoir transpiré mais revient ensuite, sensation de lourdeur du corps et de la tête, sensation d'oppression de la poitrine et de l'épigastre, nausées, selles molles, bouche pâteuse.

Langue : Rouge avec un enduit collant et jaune.

Pouls : Glissant et Rapide.

Ce type de tableau résulte souvent de l'invasion du Vent-Chaleur quand celui-ci atteint la Couche du Qi. La Chaleur-Humidité dans le Centre devient volontiers chronique, se transformant en un facteur pathogène résiduel et donnant lieu à certaines formes de syndrome de Fatigue Chronique.

Principe de traitement

Dissoudre l'Humidité, harmoniser l'Estomac, renforcer la Rate.

Acupuncture

Points

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu.

On pique ces points en dispersion à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Explication

- Rte-9 et Rte-6 dissolvent l'Humidité.
- RM-12 dissout l'Humidité
- RM-13 soumet le Qi Rebelle de l'Estomac.
- RM-10 stimule la descente du Qi de l'Estomac.
- E-36 et V-20 tonifient la Rate pour dissoudre l'Humidité.

Traitement par les plantes

Préparation

LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Explication

Cette préparation est destinée à la Chaleur-Humidité dans le Centre lorsque la Chaleur est marquée.

Préparation

LEI SHI FANG XIANG HUA ZHUO FA
Préparation aromatique de Maître Lei pour éliminer ce qui est trouble

Explication

On utilise cette préparation quand il y a de l'Humidité sans beaucoup de Chaleur.

Préparation

FU LING PI TANG
Décoction de peau de poria

Explication

On choisit cette préparation quand la Chaleur-Humidité s'étend jusqu'au Réchauffeur Inférieur et affecte la miction.

Préparation

BAI HU JIA CANG ZHU TANG
Décoction du tigre blanc additionnée d'atractyle

Explication

Cette préparation est une variante de Bai Hu Tang, qui élimine la Chaleur de l'Estomac, et sert lorsque la Chaleur prédomine nettement par rapport à l'Humidité.

Modifications

Ces variantes s'appliquent aux quatre préparations précédentes.

- Si l'Humidité affecte la tête et provoque une sensation marquée de lourdeur de la tête et d'esprit embrumé, ajouter (ou augmenter) Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*, Yuan Zhi *Radix Polygalae* et Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae.*
- Si les symptômes de Chaleur sont marqués, ajouter Zhi Zi *Fructus Gardeniae* et Huang Qin *Radix Scutellariae.*
- Si il y a des douleurs dans les muscles, ajouter (ou augmenter) Pei Lan *Herba Eupatorii*, Sha Ren *Fructus Amomi* et Bai Dou Kou *Fructus Amomi rotundus.*

- Si les urines sont foncées, ajouter Ze Xie *Rhizoma Alismatis*, Che Qian Zi *Semen Plantaginis* et Yi Yi Ren *Semen Coicis.*
- S'il y a des symptômes de Glaires, ajouter Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Gua Lou *Fructus Trichosanthis*.

RÉSUMÉ

CHALEUR-HUMIDITÉ DE L'ESTOMAC ET DE LA RATE

Points
Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-13 Shangwan, RM-10 Xiawan, E-36 Zusanli, V-20 Pishu. On pique ces points en dispersion à l'exception des deux derniers, qu'il faut tonifier.

Traitement par les plantes
Préparation
LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

Préparation
LEI SHI FANG XIANG HUA ZHUO FA
Préparation aromatique de Maître Lei pour éliminer ce qui est trouble

Préparation
FU LING PI TANG
Décoction de peau de poria

Préparation
BAI HU JIA CANG ZHU TANG
Décoction du tigre blanc additionnée d'atractyle

Cas clinique

Un homme de 42 ans présentait une diarrhée aiguë avec des selles malodorantes, une sensation de lourdeur, une légère fièvre, une sensation de plénitude de l'épigastre et une perte de l'appétit. Il avait le pouls Glissant et un peu Rapide, et la langue Rouge avec un enduit collant et jaune. L'année précédente, j'avais traité ce patient avec succès pour une rectocolite hémorragique chronique.

Diagnostic Il s'agit d'un exemple net de Chaleur-Humidité de l'Estomac et des Intestins au niveau de la Couche du Qi. Ce patient est bien sûr sujet à ce type de problème en raison de ses antécédents intestinaux.

Principe de traitement J'ai adopté pour principe de traitement de restaurer la descente du Qi de l'Estomac et la montée du Qi de la Rate, de dissoudre l'Humidité, et d'éliminer la Chaleur.

Traitement par les plantes Je me suis servi d'une variante de Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia :*

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 6 g
- **Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Qin Pi** *Cortex Fraxini* 6 g
- **Bai Tou Weng** *Radix Pulsatillae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Ge Gen** *Radix Peurariae* 6 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Shen Qu** *Massa Fermentata Medicinalis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

Explication

- Les sept premières plantes constituent Lian Po Yin, qui élimine la Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate.
- Qin Pi, Bai Tou Weng et Huang Bo éliminent la Chaleur-Humidité et le Feu-Poison des Intestins.
- Ge Gen élimine la Chaleur et arrête la diarrhée.
- Shan Zha et Shen Qu dissolvent les accumulations de nourriture. Shan Zha arrête aussi la diarrhée.
- Gan Cao harmonise.

Ce patient a connu une amélioration franche dès la première prise de la décoction ; il a fallu qu'il en prenne une dose par jour pendant 10 jours pour éliminer complètement le problème.

PRONOSTIC ET PRÉVENTION

L'association de l'acupuncture et de la phytothérapie est très efficace dans le traitement des invasions externes de Vent. Pour le traitement du rhume ou de la grippe, la beauté de la médecine chinoise réside dans le fait que, si le traitement est absolument correct, l'Extérieur est libéré et le facteur pathogène complètement chassé ; elle raccourcit aussi l'évolution de la maladie et évite les complications et les lésions du Qi ou du Yin.

On doit absolument décourager l'utilisation des antibiotiques au cours des invasions externes de Vent ou dans les tableaux de la Couche du Qi. Bien que le rhume et la grippe soient des infections virales sur lesquelles les antibiotiques sont inefficaces, on les prescrit souvent pour des surinfections de la gorge ou des amygdales, par exemple. Dans bien des cas, les antibiotiques dans ces affections entraînent la formation d'un facteur pathogène résiduel, mécanisme dû également au fait

que les antibiotiques affaiblissent le Qi de l'Estomac, qui est la source du Qi et du Sang de l'organisme, si bien que les défenses du corps se trouvent amoindries et non renforcées.

Bien sûr, dans certains cas, il est nécessaire d'avoir recours aux antibiotiques, en particulier quand la médecine chinoise risquerait d'avoir une action trop lente. Par exemple, si un jeune enfant développe une pneumonie à la suite d'une grippe, il est bien évidemment important de lui administrer des antibiotiques afin d'agir rapidement et d'éviter que le Yin ne soit lésé par la Chaleur, ou que ne se produise un Vent interne dû à la Chaleur. De plus, quand un enfant jeune a une pneumonie, il a une fièvre élevée, il délire parfois, et il serait alors très difficile de lui administrer des plantes chinoises.

Au niveau de la Couche du Qi Protecteur, l'acupuncture est aussi efficace que la phytothérapie, mais on doit absolument traiter les patients tous les jours, et même deux fois par jour dans les cas graves. Le traitement par les plantes est donc plus simple dans la mesure où il peut être poursuivi par le patient à domicile.

Au niveau de la Couche du Qi, la phytothérapie (avec des préparations de plantes ou des préparations commercialisées) est plus efficace que l'acupuncture, surtout en cas de Feu qui demande à être drainé par la purgation. Par exemple, pour traiter le Feu de l'Estomac qui affecte les Intestins et provoque de la constipation et des douleurs abdominales, les plantes sont plus efficaces et plus fiables que l'acupuncture.

Il est essentiel d'informer le patient qu'il doit se ménager et se reposer au cours d'une invasion du Vent. Il doit aussi éviter toute activité sexuelle pendant cette période. Ne pas se reposer et se surmener quand le corps est attaqué par le Vent externe est la cause la plus fréquente de la progression du facteur pathogène vers l'Intérieur et, surtout, de la formation d'une Chaleur résiduelle. La Chaleur résiduelle, ou la Chaleur-Humidité résiduelle, est l'une des causes de l'apparition du syndrome de fatigue post-virale.

Si une personne a une tendance marquée à prendre froid et à avoir des rhumes en raison d'un vide du Qi Protecteur, on doit tonifier, avec des moxas, les points suivants :

- V-12 Fengmen, V-13 Feishu, DM-12 Shenzhu et E-36 Zusanli.

On doit faire ce traitement trois fois par semaine pendant un mois, et la période la plus favorable pour le faire va de la mi-août à la mi-septembre.

En plus de l'acupuncture, on peut se servir de Yu Ping Feng San *Poudre de jade pour protéger du Vent*, afin de tonifier le Qi Protecteur.

NOTES

1. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing – Groupe de recherche sur les maladies de type Chaleur 1959 Wen Bing Xue Jiao Xue Can Kao Zi Liao 温病学教学参考资料 [Enseignement des éléments de base de l'École des maladies de type Chaleur]. Jianshu People's Publishing House, p. 49.
2. Ibid., p. 50.

Annexe 1

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES SELON LES SIX NIVEAUX

Les tableaux pathologiques évoqués ici sont :

Niveau Tai Yang
Tableaux de méridiens
- Invasion de Vent-Froid avec prédominance du Froid
- Invasion de Vent-Froid avec prédominance du Vent
- Invasion de Chaleur-Humidité

Tableaux d'organes
- Accumulation d'Eau
- Accumulation de Sang

Niveau Yang Ming
- Tableau des méridiens Yang Ming
- Tableaux des organes Yang Ming

Niveau Shao Yang
Niveau Tai Yin
Niveau Shao Yin
- Transformation en Froid
- Transformation en Chaleur

Niveau Jue Yin

NIVEAU TAI YANG

Tableaux de méridien Tai Yang

Invasion de Vent-Froid avec prédominance du Froid (Attaque du Froid)

Crainte du Vent, fièvre légère, frissons, absence de transpirations, céphalée, raideur du cou, éternuements, nez qui coule avec un écoulement blanc, essoufflement.

Pouls : Flottant et Serré.

Acupuncture

V-12 Fengmen avec des ventouses, P-7 Lieque, GI-4 Hegu. On peut appliquer des moxas.

Préparation

Ma Huang Tang *Décoction d'éphèdre*

Invasion de Vent-Froid avec prédominance du Vent (Attaque du Vent)

Crainte du froid légère, crainte du Vent, fièvre légère, transpirations légères, céphalée, raideur du cou, éternuements.

Pouls : Flottant et Lent.

Acupuncture

V-12 Fengmen avec des ventouses, P-7 Lieque, GI-4 Hegu, VB-20 Fengchi, E-36 Zusanli.

Préparation

Gui Zhi Tang *Décoction de brindilles de cannelle*

Invasion de Vent-Chaleur

Crainte du froid, fièvre, éternuements, toux, nez qui coule avec écoulement de mucus légèrement jaune, raideur et douleur occipitales, transpirations légères, gorge irritée, mal de gorge, gonflement des amygdales, courbatures, soif légère.

Pouls : Flottant et Rapide.

Acupuncture

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, P-7 Lieque, V-12 Fengmen, TR-5 Waiguan.

Préparation

Yin Qiao Tang *Décoction de chèvrefeuille et de forsythia*

Tableaux d'organe Tai Yang

Accumulation d'Eau

Frissons, fièvre, crainte du froid, rétention d'urines, soif légère, vomissements de liquides peu de temps après avoir bu.

Pouls : Flottant et Rapide.

Acupuncture

RM-9 Shuifen, RM-3 Zhongji, P-7 Lieque, V-22 Sanjiaoshu, V-39 Weiyang.

Préparation

Wu Ling San *Poudre des cinq « Ling »*

Accumulation de Sang

Distension, plénitude et urgence de l'hypogastre, incontinence urinaire, sang dans les urines, agitation mentale.

Langue : Pourpre rougeâtre sans enduit.

Pouls : Profond, Fin, Rapide.

Acupuncture

V-62 Shenmai et IG-3 Houxi en association, V-39 Weiyang, IG-5 Yanggu, V-22 Sanjiaoshu, Rte-10 Xuehai, F-1 Dadun.

Préparation

Tao He Cheng Qi Tang *Décoction de noyau de pêche pour réguler le Qi*

NIVEAU YANG MING

Tableau de méridien Yang Ming

Forte fièvre, transpirations profuses, soif intense, face rouge, sensation de chaleur, irritabilité, délire.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Vaste et Rapide.

Acupuncture

GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, MC-3 Quze, E-44 Neiting, E-43 Xiangu.

Préparation

Bai Hu Tang *Décoction du tigre blanc*

Tableaux d'organe Yang Ming

Forte fièvre qui est à son maximum l'après-midi, transpirations profuses, transpirations des membres, douleur et plénitude abdominales, constipation, selles sèches, soif, urines foncées.

Langue : Rouge avec un enduit jaune, sec et épais.

Pouls : Profond, Plein, Glissant, Rapide.

Acupuncture

GI-11 Quchi, DM-14 Dazhui, MC-3 Quze, E-44 Neiting, E-43 Xiangu, E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-37 Shangjuxu, Rte-6 Sanyinjiao.

Préparation

Tiao Wei Cheng Qi Tang *Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi*

NIVEAU SHAO YANG

Alternance de frissons et de fièvre, goût amer dans la bouche, gorge sèche, vision trouble, plénitude et distension des hypochondres, absence de désir de manger ou de boire, irritabilité, nausées, vomissements.

Langue : enduit unilatéral blanc et mince.

Pouls : en Corde, Fin.

Acupuncture

TR-5 Waiguan, TR-6 Zhigou, VB-41 Zulinqi, DM-13 Taodao.

Préparation

Xiao Chai Hu Tang *Petite décoction de buplèvre*

NIVEAU TAI YIN

Plénitude abdominale, sensation de froid, vomissements, manque d'appétit, diarrhées, absence de soif, fatigue.

Langue : Pâle avec un enduit blanc et collant.

Pouls : Profond, Faible, Lent.

Acupuncture

RM-12 Zhongwan, V-20 Pishu, E-36 Zusanli, Rte-9 Yinlingquan.

La moxibustion est possible.

Préparation

Li Zhong Tang *Décoction qui régule le Centre*

NIVEAU SHAO YIN

Transformation en Froid

Frissons, sensation de froid, personne qui se couche pelotonnée sur elle-même, apathie, envie de dormir, membres froids, diarrhées, absence de soif, urines pâles et fréquentes.

Langue : Pâle et humide avec un enduit blanc.
Pouls : Profond, Faible, Lent.

Acupuncture

V-23 Shenshu, RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, RM-8 Shenque, Rn-7 Fuliu, Rn-3 Taixi.

La moxibustion est possible.

Préparation

Si Ni Tang *Poudre des quatre rébellions*

Transformation en Chaleur

Sensation de chaleur, irritabilité, insomnie, bouche et gorge sèches la nuit, urines foncées, transpirations nocturnes.

Langue : Rouge sans enduit.
Pouls : Fin et Rapide.

Acupuncture

RM-4 Guanyuan, RM-6 Qihai, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao.

Préparation

Huang Lian E Jiao Tang *Décoction de coptis et de gélatine de peau d'âne*

NIVEAU JUE YIN

Soif persistante, impression que l'énergie monte jusqu'à la poitrine, douleur et sensation de chaleur dans la région du cœur, faim sans envie de manger, membres froids, diarrhées, vomissements, vomissements d'ascarides.

Pouls : en Corde.

Acupuncture

F-3 Taichong, GI-4 Hegu, Rte-4 Gongsun et MC-6 Neiguan.

Préparation

Wu Mei Wan *Pilule de prune mume*

Annexe 2

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES SELON LES QUATRE COUCHES

Les tableaux évoqués ici sont les suivants :

Couche du Qi Protecteur
- Vent-Chaleur
- Chaleur de l'Été
- Chaleur-Humidité
- Chaleur-Sécheresse

Couche du Qi
- Chaleur du Poumon (Chaleur dans la Poitrine et le Diaphragme)
- Chaleur de l'Estomac
- Chaleur-Sécheresse dans les Intestins
- Chaleur de la Vésicule Biliaire
- Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate

Couche du Qi Nourricier
- Chaleur dans la couche du Qi Nourricier
- Chaleur dans le Maître du Cœur

Couche du Sang
- La Chaleur victorieuse agite le Sang
- La Chaleur victorieuse agite le Vent
- Le Vent Vide s'agite à l'Intérieur
- Collapsus du Yin
- Collapsus du Yang

COUCHE DU QI PROTECTEUR

Vent-Chaleur

Fièvre, crainte du froid, céphalée, mal de gorge, transpirations légères, nez qui coule avec écoulement jaune, amygdales gonflées, courbatures, légère soif.

Langue : Rouge à l'avant ou sur les bords avec un enduit blanc et mince. L'enduit lingual est blanc parce que le facteur pathogène est encore à l'Extérieur.

Pouls : Flottant, Rapide.

Acupuncture

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, Du-14 Dazhui, V-12 Fengmen (avec ventouses), P-11 Shaoshang.

Préparations

Yin Qiao San *Poudre de chèvrefeuille et de forsythia*
Sang Ju Yin *Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème*

Chaleur de l'Été

Fièvre, crainte du froid, pas de transpirations, céphalée, sensation de lourdeur, sensation de gêne dans l'épigastre, irritabilité, soif.

Langue : Rouge à l'avant ou sur les bords avec un enduit blanc et collant. L'enduit lingual est blanc parce que le facteur pathogène est encore à l'Extérieur.

Pouls : Mou et Rapide.

Acupuncture

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, Du-14 Dazhui, MC-9 Zhongchong.

Préparation

Qing Luo Yin *Décoction pour libérer les méridiens de Communication*

Chaleur-Humidité

Fièvre qui augmente l'après-midi, corps chaud au toucher, crainte du froid, ganglions gonflés, céphalée, sensation de lourdeur, sensation d'oppression dans l'épigastre, bouche pâteuse, soif sans désir de boire.

Langue : enduit lingual blanc et collant. L'enduit lingual est blanc parce que le facteur pathogène est encore à l'Extérieur.

Pouls : Mou et Lent (Lent en raison de l'Humidité).

Acupuncture

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan.

Préparation

Huo Xiang Zheng Qi San *Poudre d'agastache pour réguler le Qi*

Chaleur-Sécheresse

Fièvre, légère crainte du froid, frissons, transpirations légères, sécheresse de la peau, du nez, de la bouche et de la gorge, toux sèche, mal de gorge.

Langue : Sèche avec un enduit blanc et mince. L'enduit lingual est blanc parce que le facteur pathogène est encore à l'Extérieur.

Pouls : Flottant, Rapide.

Acupuncture

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, Rte-6 Sanyinjiao, P-9 Taiyuan, E-36 Zusanli.

Préparations

Xing Su San *Poudre d'amande d'abricot et de feuille de perilla*
Sang Xing Tang *Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot*

COUCHE DU QI

Chaleur du Poumon (Chaleur dans la Poitrine et le Diaphragme)

Forte fièvre, sensation de chaleur, absence de crainte du froid, soif, toux avec des crachats jaunes et minces, souffle court, transpirations.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Glissant, Rapide.

Acupuncture

P-5 Chize, P-10 Yuji, Du-14 Dazhui, GI-11 Quchi, P-1 Zhongfu, V-13 Feishu.

Préparations

Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse*
Xie Bai San *Poudre qui draine ce qui est blanc*
Qing Qi Hua Tan Tang *Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires* (en cas de Glaires)
Wu Hu Tang *Décoction des cinq tigres*

Chaleur de l'Estomac

Forte fièvre qui est à son maximum dans l'après-midi, absence de crainte du froid, sensation de chaleur, soif intense, transpirations profuses.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Vaste, Rapide.

Acupuncture

E-44 Neiting, E-34 Liangqiu, E-21 Liangmen, E-43 Xiangu, GI-11 Quchi, E-25 Tianshu.

Préparation

Bai Hu Tang *Décoction du tigre blanc*

Chaleur-Sécheresse dans les Intestins

Forte fièvre qui augmente dans l'après-midi, constipation, selles sèches, sensation de brûlure à l'anus, plénitude et douleur abdominales, irritabilité, délire.

Langue : Rouge avec un enduit jaune, sec et épais.

Pouls : Profond, Plein, Rapide.

Acupuncture

GI-11 Quchi, E-25 Tianshu, Rte-15 Daheng, E-37 Shangjuxu, E-39 Xiajuxu.

Préparation

Tiao Wei Cheng Qi Tang *Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi*

Chaleur de la Vésicule Biliaire

Alternance de sensation de chaleur et de sensation de froid avec prédominance de la chaleur, goût amer dans la bouche, soif, gorge sèche, douleur des hypochondres, nausées, sensation de plénitude dans l'épigastre.

Langue : Rouge avec un enduit unilatéral jaune et collant.

Pouls : en Corde et Rapide.

Acupuncture

VB-34 Yanglingquan, VB-43 Xiaxi, TR-6 Zhigou, TR-5 Waiguan.

Préparation

Hao Qin Qing Dan Tang *Décoction d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire*

Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate

Fièvre continuelle qui décroît lorsque la personne a transpiré mais qui remonte peu de temps après, sensation de lourdeur du corps et de la tête, sensation d'oppression dans la poitrine et l'épigastre, nausées, selles molles.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et collant.

Pouls : Mou et Rapide.

Acupuncture

RM-12 Zhongwan, Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-9 Shuifen, E-36 Zusanli, GI-11 Quchi.

Préparation

Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*

COUCHE DU QI NOURRICIER

Chaleur dans la couche du Qi Nourricier

Fièvre la nuit, bouche sèche sans envie de boire, agitation mentale, insomnie, délire, discours incohérent ou aphasie, macules.

Langue : Rouge sans enduit.

Pouls : Fin, Rapide.

Acupuncture

MC-9 Zhongchong, MC-8 Laogong, C-9 Shaochong, Rn-6 Zhaohai.

Préparation

Qing Ying Tang *Décoction qui libère le Qi Nourricier*

Chaleur dans le Maître du Cœur

Fièvre la nuit, confusion mentale, discours incohérent ou aphasie, délire, corps chaud mais mains et pieds froids, macules.

Langue : Rouge sans enduit.

Pouls : Fin, Rapide.

Acupuncture

MC-9 Zhongchong, MC-8 Laogong, C-9 Shaochong, Rn-6 Zhaohai.

Préparation

Qing Yin Tang *Décoction qui libère le Qi Nourricier*

COUCHE DU SANG

La Chaleur victorieuse agite le Sang

Forte fièvre, irritabilité, conduite maniaque, macules foncées, vomissements de sang, épistaxis, sang dans les selles, sang dans les urines.

Langue : Rouge foncé sans enduit.

Pouls : en Corde, Rapide.

Acupuncture

Rte-10 Xuehai, GI-11 Quchi, F-2 Xingjian, Rn-6 Zhaohai, C-9 Shaochong.

Préparation

Xi Jiao Di Huang Tang *Décoction de corne de rhinocéros et de rehmannia*

La Chaleur victorieuse agite le Vent

Forte fièvre, évanouissement, tressaillement des membres, convulsions, rigidité du cou, opisthotonos, yeux révulsés, dents serrées.

Langue : Rouge foncé sans enduit.

Pouls : en Corde, Rapide.

Acupuncture

Rte-10 Xuehai, GI-11 Quchi, F-2 Xingjian, Rn-6 Zhaohai, C-9 Shaochong, F-3 Taichong ; DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai en association.

Préparation

Ling Jiao Gou Tang *Décoction de corne d'antilope et d'uncaria*

Le Vent Vide s'agite à l'Intérieur

Fièvre légère, tremblement des membres, tressaillements, perte de poids, rougeur malaire, apathie.

Langue : Rouge foncé et sèche, sans enduit.

Pouls : Fin, Rapide.

Acupuncture

F-3 Taichong, DM-16 Fengfu, VB-20 Fengchi, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai en association, F-8 Ququan, Rn-6 Zhaohai, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao.

Préparation

Zhen Gan Xi Feng Tang *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*

Collapsus du Yin

Fièvre légère, transpirations nocturnes, agitation mentale, bouche sèche avec envie de boire par petites gorgées, chaleur des cinq cœurs, rougeur malaire, amaigrissement.

Langue : Rouge foncé et sèche, sans enduit.

Pouls : Fin, Rapide.

Acupuncture

E-36 Zusanli, Rn-3 Taixi, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-6 Zhaohai, RM-4 Guanyuan.

Préparation

Da Bu Yin Wan *Grande pilule pour tonifier le Yin*

Collapsus du Yang

Sensation de froid, membres froids, teint blanc brillant, transpirations profuses sur le front, apathie.

Langue : Pâle et Gonflée, et Courte.

Pouls : Caché, Lent, Dispersé.

Acupuncture

E-36 Zusanli, RM-6 Qihai, RM-4 Guanyuan, RM-8 Shenque.

La moxibustion est possible.

Préparation

Sheng Fu Tang *Décoction de ginseng et d'aconit*

Annexe 3

IDENTIFICATION DES TABLEAUX PATHOLOGIQUES SELON LES TROIS RÉCHAUFFEURS

Les tableaux des Trois Réchauffeurs évoqués ici sont :

Réchauffeur Supérieur
- Vent-Chaleur dans le système du Qi Protecteur du Poumon
- Chaleur dans le Poumon (couche du Qi)
- Chaleur dans le Maître du Cœur (couche du Qi Nourricier)

Réchauffeur Moyen
- Chaleur dans le Yang Ming
- Chaleur-Humidité dans la Rate

Réchauffeur Inférieur
- Chaleur dans le Rein
- La Chaleur du Foie agite le Vent
- Vent-Vide du Foie

RÉCHAUFFEUR SUPÉRIEUR

Vent-Chaleur dans le système du Qi Protecteur du Poumon

Fièvre, frissons, crainte du froid, céphalée, mal de gorge, transpirations légères, nez qui coule avec écoulement jaune, amygdales gonflées, courbatures, soif légère.

Langue : Rouge à l'avant ou sur les bords avec un enduit blanc et mince.

Pouls : Flottant et Rapide.

Acupuncture

GI-4 Hegu, GI-11 Quchi, TR-5 Waiguan, DM-14 Dazhui, V-12 Fengmen (avec des ventouses), P-11 Shaoshang.

Préparations

Yin Qiao San *Poudre de chèvrefeuille et de forsythia*
Sang Ju Yin *Décoction de feuille de mûrier et de chrysanthème*

Chaleur dans le Poumon (couche du Qi)

Fièvre, transpirations, toux, essoufflement, soif, sensation d'oppression et douleur dans la poitrine.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.

Pouls : Rapide et Vaste.

Acupuncture

P-5 Chize, P-10 Yuji, P-1 Zhongfu, GI-11 Quchi, V-13 Feishu.

Préparations

Ma Xing Shi Gan Tang *Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse*
Wu Hu Tang *Décoction des cinq tigres*
Xie Bai San *Poudre qui draine ce qui est blanc*
Qing Qi Hua Tan Tang *Décoction qui libère le Qi et transforme les Glaires* (en cas de Glaires)

Chaleur dans le Maître du Cœur (couche du Qi Nourricier)

Forte fièvre la nuit, sensation de brûlure dans l'épigastre, membres froids, délire, aphasie.

Langue : Rouge foncé et Raide, sans enduit.

Pouls : Fin et Rapide.

Acupuncture

MC-9 Zhongchong, MC-3 Quze, GI-11 Quchi.

Préparation

Qing Ying Tang *Décoction qui libère le Qi Nourricier*.

RÉCHAUFFEUR MOYEN

Chaleur dans le Yang Ming

Forte fièvre qui est à son maximum l'après-midi, absence de crainte du froid, sensation de chaleur, soif intense, transpirations profuses.

Langue : Rouge avec un enduit jaune.
Pouls : Vaste, Rapide.

Acupuncture

E-44 Neiting, E-34 Liangqiu, E-21 Liangmen, E-43 Xiangu, GI-11 Quchi, E-25 Tianshu.

Préparation

Bai Hu Tang *Décoction du tigre blanc*

Chaleur-Humidité dans la Rate

Fièvre, plénitude épigastrique, sensation de lourdeur dans le corps et la tête, nausées, vomissements.

Langue : Rouge avec un enduit jaune et collant.
Pouls : Mou et Rapide.

Acupuncture

Rte-9 Yinlingquan, Rte-6 Sanyinjiao, RM-12 Zhongwan, RM-9 Shuifen, V-22 Sanjiaoshu.

Préparation

Lian Po Yin *Décoction de coptis et d'écorce de magnolia*

RÉCHAUFFEUR INFÉRIEUR

Chaleur dans le Rein

Fièvre dans l'après-midi et en soirée, chaleur des cinq cœurs, bouche et gorge sèches, transpirations nocturnes, surdité, lassitude.

Langue : Rouge foncé, sans enduit.
Pouls : Flottant et Vide, et Rapide.

Acupuncture

Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao, Rn-2 Rangu, GI-11 Quchi.

Préparation

Xi Jiao Di Huang Tang *Décoction de corne de rhinocéros et de rehmannia*

La Chaleur du Foie agite le Vent

Forte fièvre la nuit, coma, convulsions, dents serrées.

Langue : Rouge foncé sans enduit.
Pouls : en Corde, Fin, Rapide.

Acupuncture

F-3 Taichong, F-2 Xingjian, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai en association.

Préparation

Ling Jiao Gou Teng Tang *Décoction de corne d'antilope et d'uncaria*

Vent Vide du Foie

Fièvre légère, membres froids, dents sèches et noires, lèvres sèches et gercées, convulsions, tremblements de membres.

Langue : Rouge foncé, sans enduit.
Pouls : Profond, Fin, Rapide.

Acupuncture

F-3 Taichong, F-2 Xingjian, VB-20 Fengchi, DM-16 Fengfu, IG-3 Houxi et V-62 Shenmai en association, Rn-3 Taixi, Rn-6 Zhaohai, Rte-6 Sanyinjiao.

Préparations

Zhen Gan Xi Feng Tang *Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent*
San Jia Fu Mai Tang *Décoction aux trois coquilles pour restaurer le pouls*
Da Ding Feng Zhu *Grande perle pour apaiser le Vent*

Annexe 4

PRÉPARATIONS

AI FU NUAN GONG WAN
Pilule d'armoise et d'aconit préparé pour réchauffer l'Utérus

- **Ai Ye** *Folium Artemisiae argyi* 9 g
- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 4,5 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 4,5 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g

AN SHEN DING ZHI WAN
Pilule pour calmer l'Esprit et stabiliser la Volonté

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 15 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 8 g

AN SHEN DING ZHI WAN (variante, Chapitre 14, L'Anxiété, vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire)
Pilule pour calmer l'Esprit et raffermir la Volonté (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 15 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 8 g
- **Ci Shi** *Magnetitum* 15 g
- **Ho Po** *Succinum* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 9 g

AN YING NIU HUANG WAN
Pilule aux calculs biliaires de bétail qui apaise [la couche du] *Qi Nourricier*

- **Niu Huang** *Calculus Bovis* 3 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 9 g
- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 1,5 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Xiong Huang** *Realgar* 0,15 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 12 g
- **Bing Pian** *Borneolum* 3 g
- **She Xiang** *Moschus* 1 g

REMARQUE : il faut préciser que cette préparation contient de nombreuses substances interdites, comme Niu Huang, Zhu Sha, Bing Pian and She Xiang. Il faut les remplacer par Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*.

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pilule des huit immortels pour vivre longtemps

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g

BA ZHEN TANG
Décoction des huit trésors

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 5 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 8 g

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 8 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g

BA ZHEN YI MU TANG
Décoction des huit trésors avec du leonorus

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 5 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 8 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 8 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 9 g

BA ZHENG SAN
Poudre des huit corrections

- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

BAI DU TANG
Décoction pour éliminer les poisons

- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g

BAI HE DI HUANG TANG
Décoction de lis et de rehmannia

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

BAI HE GU JIN TANG
Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 15 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

BAI HE GU JIN TANG (variante, Chapitre 14, L'Anxiété, vide de Yin du Poumon et du Cœur)
Décoction de bulbe de lis pour protéger le Métal (variante)

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 15 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

BAI HE ZHI MU TANG
Décoction de bulbe de lis et d'anemarrhena

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 9 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g

BAI HU JIA CANG ZHU TANG
Décoction du tigre blanc additionnée de *Rhizoma Atractylodis*

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 12 g

BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Décoction du tigre blanc aux brindilles de cannelle

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5 g

BAI HU JIA SANG ZHI TANG
Décoction du tigre blanc aux brindilles de mûrier

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 9 g
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 6 g

BAI HU TANG
Décoction du tigre blanc

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 9 g

BAI SHAO GAN CAO TANG
Décoction de pivoine et de réglisse

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae albae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

BAI TOU WENG TANG
Décoction de pulsatilla

- **Bai Tou Weng** *Radix Pulsatillae* 15 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 12 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Qin Pi** *Cortex Fraxini* 12 g

BAI ZI YANG XIN WAN
Pilule de graines de biota pour nourrir le Cœur

- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 120 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 30 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 90 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 60 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 30 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 60 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 30 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 30 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 15 g

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Décoction de pinellia, d'atractyle et de gastrodia

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 1 tranche
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 2 dattes

BAN XIA HOU PO TANG
Décoction de pinellia et d'écorce de magnolia

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g

BAN XIA SHU MI TANG
Décoction de pinellia et de sorgho

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shu Mi** *Sorghum* enveloppe 5 g

BAN XIA XIE XIN TANG
Décoction de pinellia pour drainer le Cœur

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 g

BAN XIA XIE XIN TANG (variante, Chapitre 22, La douleur épigastrique, Chaleur de l'Estomac)
Décoction de pinellia pour drainer le Cœur (variante)

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 9 g

BAO HE WAN
Pilule qui préserve et harmonise

- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 9 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Lai Fu Zi** *Semen Raphani* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpum Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g

BAO NAO NING JIAO NANG
Comprimé qui préserve la tranquillité du Cerveau

- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Hu Po** *Succinum* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g

BAO YIN JIAN
Décoction pour protéger le Yin

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 3 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

BAO YUAN TANG
Décoction pour préserver la Source

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

BAO YUAN TONG BI TANG
Décoction qui préserve la Source et pénètre dans la rétention urinaire

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 100 g
- **Hua Shi** *Talcum* 30 g
- **Hu Po** *Succinum* 30 g

BEI MU GUA LOU SAN
Poudre de fritillaire et de fruit de trichosanthes

- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 5 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 3 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 2,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 2,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 2,5 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 2,5 g

BEN TUN TANG
Décoction du porcelet qui court

- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Chun Gen Bai Pi** *Cortex Ailanthi* 6 g

BEN TUN WAN
Pilule du porcelet qui court

- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ju He** *Semen Citri reticulatae* 6 g
- **Li Zhi He** *Semen Litchi chinensis* 6 g
- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi* 4,5 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 4,5 g

BI XIE FEN QING YIN
Décoction au dioscorea pour séparer le pur de l'impur

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 12 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 9 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 9 g

BI XIE SHEN SHI TANG
Décoction au dioscorea pour drainer l'Humidité

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 12 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 3 g

BU FEI TANG
Décoction qui tonifie le Poumon

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g

BU FEI TANG (variante, Chapitre 14, L'Anxiété, vide de Qi du Poumon et du Cœur)
Décoction qui tonifie le Poumon (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g

BU GAN TANG
Décoction qui tonifie le Foie

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 8 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 3 g

BU QI CONG MING TANG
Décoction qui tonifie le Qi et rend l'audition claire

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 3 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

BU QI CONG MING TANG (variante, Chapitre 17, Les acouphènes, vide de Sang du Cœur)
Décoction qui tonifie le Qi et rend l'audition claire (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 3 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan* 6 g

BU QI YI SHEN TANG
Décoction qui tonifie le Qi et avantage le Rein

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 30 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimedii* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 12 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 3 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 3 g

BU QI YUN PI TANG
Décoction qui tonifie le Qi et favorise la fonction de transformation de la Rate

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

BU SHEN JIAN XIN TANG
Décoction qui tonifie le Rein et renforce le Cœur

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

BU SUI DAN
Pilule qui tonifie la moelle

- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Lu Rong** *Cornu Cervi pantotrichum* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Hu Tao Rou** *Semen Juglandis* 6 g

BU SUI RONG NAO TANG
Décoction qui tonifie la Moelle et nourrit le Cerveau

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Sang Shen** *Fructus Mori* 6 g

BU TU ZAO SHI TANG
Décoction qui tonifie la Terre et assèche l'Humidité

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g

BU XIN DAN
Pilule pour tonifier le Cœur

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g

BU XIN DAN (variante, Chapitre 13, La dépression, vide du Cœur et de la Rate)
Pilule pour tonifier le Cœur (variante)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowi* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g

BU YANG HAI WU TANG
Décoction qui tonifie le Yang et restaure les 5/10es

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 18 g
- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* (queue uniquement) 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 3 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 4,5 g
- **Di Long** *Pheretima* 3 g

BU ZHONG YI QI TANG
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 15, L'Insomnie, La somnolence, vide de la Rate)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 27, La douleur abdominale, Le Qi de la Rate, déficient, s'effondre)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 34, La cystite interstitielle, Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec Feu Yin)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite chronique, vide de Yang de la Rate et du Rein)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi* 10 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 41, Le syndrome de Fatigue Chronique, Feu Yin)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Sang dans les selles, Vide de l'Estomac et de la Rate)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Huai Hua** *Flos Sophorae* 6 g
- **Di Yu** *Radix Sanguisorbae* 6 g
- **Bao Jiang** *Rhizoma Zingiberis* (grillée) 6 g

BU ZHONG YI QI TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Sang dans les urines, La Rate, déficiente, ne contrôle plus le Sang)
Décoction qui tonifie le Centre et renforce le Qi (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 6 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 6 g

CANG BAI ER CHEN TANG
Décoction des deux vieux à l'atractyle gris et blanc

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

CANG BAI ER CHEN TANG (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, La sciatique, Le Froid-humidité envahit les méridiens du dos)
Décoction des deux vieux à l'atractyle gris et blanc (variante)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g

CANG ER BI DOU YAN FANG
Préparation au xanthium pour la sinusite

- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 6 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

CANG ER ZI SAN
Poudre de xianthium

- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii* 7,5 g
- **Xin Yi Hua** *Flos Magnoliae* 15 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 30 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 1,5 g

CANG FU DAO TAN WAN
Pilule d'actractyle qui dissout les Glaires

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

CANG ZHU BAI HU TANG
Décoction du tigre blanc à l'atractyle

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g

CHAI GE JIE JI TANG
Décoction de buplèvre et de puéraire pour libérer les muscles

- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae baicalensis* 6 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 5 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi grandiflori* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

CHAI HU SHU GAN TANG
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g

CHAI HU SHU GAN TANG (variante, Chapitre 13, La dépression, Stagnation du Qi du Foie)
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g

CHAI HU SHU GAN TANG (variante, Chapitre 26, La douleur des hypochondres, Calculs biliaires, Stagnation du Qi du Foie)

Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Jin Qian Cao** *Herba Desmodii styracifolii* 9 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii japonici* 9 g

CHAI HU SHU GAN TANG (variante, Chapitre 26, La douleur des hypochondres, Stases de Sang du Foie)
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g

CHAI HU SHU GAN TANG (variante, Chapitre 40, La Fibromyalgie, Stagnation de Qi, stases de Sang avec Humidité)
Décoction de buplèvre pour diffuser le Qi du Foie (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Yan Huo Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g

CHAI SHAO LONG MU TANG
Décoction de buplèvre, de pivoine, d'os de dragon et de coquille d'huître

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 18 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 24 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Sang Shen Zi** *Fructus Mori* 20 g

CHEN XIANG JIANG QI SAN
Poudre d'aquilaria qui soumet le Qi

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

CHEN XIANG SAN
Poudre d'aquilaria

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 9 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

CHEN XIANG SAN (variante, Chapitre 34, La cystite interstitielle, Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stagnation de Qi)
Poudre d'aquilaria (variante)

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 9 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

CHEN XIANG SAN (variante, Chapitre 34, La cystite interstitielle, Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stases de Sang)

Poudre d'aquilaria (variante)

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 9 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g

CHENG SHI BI XIE YIN
Décoction de dioscorea du clan Cheng

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5 g

CHENG YANG LI LAO TANG
Décoction pour aider le Yang et corriger la fatigue

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

CHI XIAO DOU TANG
Décoction de haricots mung

- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Shang Lu** *Radix Phytolaccae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g

CHU SHI WEI LING TANG
Décoction « Ling » pour éliminer l'Humidité de l'Estomac

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 2 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g

CHUAN BI TANG
Décoction qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Hai Feng Teng** *Caulis Piperis kadsurae* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Poudre de ligusticum avec du thé vert

- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Qing Cha (Thé vert)** *Folia Camelliae sinensis*

CHUN ZE TANG
Décoction de l'étang du printemps

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g

- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g

CI ZHU WAN
Pilule de magnétite et de cinabre

- **Ci Shi** *Magnetitum* 6 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 3 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 9 g

DA BU YIN WAN
Grande décoction pour tonifier le Yin

- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 9 g
- **Pigs' marrow** 20 g

DA BU YUAN JIAN
Grande pilule pour tonifier le [Qi] *Originel*

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 12 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

DA CHAI HU TANG
Grande décoction de buplèvre

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 15 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 15 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes

DA CHAI HU TANG (variante, Chapitre 26, La douleur des hypochondres, Calculs biliaires, Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire)
Grande décoction de buplèvre (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 15 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 15 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes
- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 9 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 9 g

DA CHENG QI TANG
Grande décoction pour réguler le Qi

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 12 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 15 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 12 g

DA CHENG QI TANG (variante, Chapitre 27, La douleur abdominale, Chaleur-Humidité)
Grande décoction pour réguler le Qi (variante)

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 12 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 15 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 12 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g

DA DING FENG ZHU
Grande perle pour apaiser le Vent

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Ji Zi Huang** Jaune d'oeuf 3 jaunes
- **Bie Jia** *Carapax Trionycis* 9 g

DA DING FENG ZHU (variante, Chapitre 42, La maladie de Parkinson, Vide de Yin du Foie et du Rein)
Grande perle pour apaiser le Vent (variante)

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Bie Jia** *Carapax Trionycis* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g

- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g

DA HUANG FU ZI TANG
Décoction de rhubarbe et d'aconit préparé

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 9 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g

DA JIAN ZHONG TANG
Grande décoction pour reconstruire le Centre

- **Chuan Jiao** *Pericarpium Zanthoxyli* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Yi Tang** *Maltosum* 6 g

DA QI QI TANG
Décoction des sept grands Qi

- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 6 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

DA QIN JIAO TANG
Grande décoction de gentiane macrophylla

- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 3 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 3 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 1,5 g

DA QIN JIAO TANG (variante, Chapitre 43, L'Attaque de Vent, Attaque des seuls méridiens, Hémiplégie)
Grande décoction de gentiane macrophylla (variante)

- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 9 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 4 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 1,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4 g
- **Chi Shao Yao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 15 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 4 g
- **Bai Fu Zi** *Rhizoma Typhonii preparatum* 3 g
- **Quan Xie** *Buthus Martensi* 1,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

DA YUAN YIN
Décoction qui atteint la membrane essentielle

- **Bing Lang** *Semen Arecae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Cao Guo** *Fructus Tsaoko* 1,5 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5 g

DAI DI DANG TANG
Décoction de substitution pour chasser ce qui s'attarde

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shan Jia** *Squama Manitis* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g

DAI GE SAN
Poudre d'indigo et de concha cyclinae

- **Qing Dai** *Indigo naturalis* 6 g
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae* 9 g

DAN SHEN YIN
Décoction de sauge

- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 30 g

- **Tan Xiang** *Lignum Santali albi* 5 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 5 g

DAN ZHI XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille à la pivoine et au gardenia

- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g

DANG GUI BU XUE TANG
Décoction d'angélique pour tonifier le Sang

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g

DANG GUI LONG HUI WAN
Pilule du dragon à l'angélique et à l'aloès

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 30 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 15 g
- **Lu Hui** *Aloe* 15 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 5 g
- **She Xiang** *Moschus* 1,5 g
- **Qing Dai** *Indigo naturalis* 6 g

DANG GUI NIAN TONG SAN
Poudre d'angélique qui enlève la douleur

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 4,5 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 4,5 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 4,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 4,5 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 4,5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 4,5 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 4 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 4 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 4 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 4 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 4 g

DANG GUI SHAO YAO SAN
Poudre d'angélique et de pivoine

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 48 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 24 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 9 g

DANG GUI SI NI TANG
Décoction des quatre rébellions à l'angélique

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 1,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 8 dattes
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 3 g

DAO CHI SAN
Décoction pour éliminer ce qui est rouge

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 3 g

DAO TAN TANG
Décoction qui fait sortir les Glaires

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 3 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 2 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g

DENG SHI JIA YI FANG
Préparation de Maître Deng pour la thyroïde

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 18 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 24 g

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g

DI HUANG YIN
Décoction de rehmannia

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 6 g

DI HUANG YIN (variante, Chapitre 43, L'attaque de Vent, Tableaux pathologiques du stade des séquelles, Vide de Yin avec Chaleur Vide)
Décoction de rehmannia (variante)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Mu Hu Die** *Semen Oroxyli* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g

DI LONG TANG
Décoction de pheretima

- **Di Long** *Pheretima* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Gui Ban Jiao** *Colla Plastri Testudinis* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g

DI PO TANG
Décoction pour la Terre et l'Âme Corporelle

- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

DI TAN TANG
Décoction qui balaye les Glaires

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 8 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 8 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 2 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 3 g
- **Ren Shen (Dang Shen)** *Radix Ginseng* (*Radix Codonopsis*) 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 2 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

DI YU SAN
Poudre de sanguisorbe

- **Di Yu** *Radix Sanguisorbae* 9 g
- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4,5 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g

DIAN KUANG MENG XING TANG
Décoction du trouble maniaco-dépressif pour revenir à la conscience après un rêve

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g

- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

DING CHUAN SAN
Poudre qui arrête l'essoufflement

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* (rouge) 6 g
- **Ge Jie** *Gecko* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Zi He Che** *Placenta Hominis* 9 g

DING CHUAN TANG
Décoction qui arrête l'essoufflement

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae* 9 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Bai Guo** *Semen Ginkgo bilobae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

DING KUANG ZHU YU TANG
Décoction qui calme l'état maniaque et élimine les stases

- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Hu Po** *Succinum* 6 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

DING XIANG WAN
Pilule qui arrête l'épilepsie

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 9 g
- **Quan Xie** *Scorpio* 1,5 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 4 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Zhu Li** *Succus Bambusae* 10 ml
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poria pararadicis* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Deng Xin Cao** *Medulla Junci* 6 g
- **Hu Po** *Succinum* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

DING XIANG TOU GE SAN
Décoction de clous de girofle qui pénètre le diaphragme

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophilli* 4,5 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 4,5 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus* 6 g

DING ZHEN WAN (également appelée **MI FANG DING XIN WAN** *Pilule secrète pour calmer le Cœur)*
Pilule qui arrête les tremblements

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Quan Xie** *Scorpio* 3 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g

DING ZHI WAN
Pilule qui stabilise la Volonté

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g

DU HUO JI SHENG TANG
Décoction d'angélique pubescente et de loranthis

- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 9 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

E JIAO JI ZI HUANG TANG
Décoction de gélatine de peau d'âne et de jaune d'œuf

- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Ji Zi Huang** Jaune d' oeuf 2 jaunes
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* 6 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 15 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 12 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoides* 9 g

ER CHEN TANG
Décoction des deux vieux

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
- **Wu Mei** *Fructus Pruni mume* 1 prune

ER CHEN TANG (variante, Chapitre 13, La dépression, Vide de l'Estomac et de la Rate)
Décoction des deux vieux (variante)

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
- **Wu Mei** *Fructus Pruni Mume* 1 prune
- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 4 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 6 g

ER CHEN TANG (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, La sciatique, Le Froid-Humidité envahit les méridiens du dos)
Décoction des deux vieux (variante)

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
- **Wu Mei** *Fructus Pruni mume* 1 prune
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 6 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 4,5 g
- **Zhu Li** *Succus Bambusae* 10 ml

ER JIANG WAN
Pilule des deux « Jiang »

- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g

ER LONG ZUO CI WAN
Pilule contre la surdité qui est bénéfique pour le [Rein] *gauche*

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Ci Shi** *Magnetitum* 24 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g

ER MA SI REN TANG
Décoction aux deux chanvres et aux quatre graines

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 4,5 g
- **Ma Huang Gen** *Radix Ephedrae* 4,5 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g

- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Sang Bai Ren** *Fructus Mori* 9 g
- **Yu Li Ren** *Semen Pruni* 9 g

ER MIAO SAN
Poudre des deux merveilles

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g

ER MIAO SAN (variante, Chapitre 44, Le syndrome d'Atrophie, Chaleur Humidité et Chapitre 45, Sclérose en plaques, Humidité dans les méridiens)
Poudre des deux merveilles (variante)

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 6 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 6 g

ER SHEN SAN
Poudre aux deux plantes miraculeuses

- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 9 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g

ER XIAN TANG
Décoction des deux immortels

- **Xian Mao** *Rhizoma Curculiginis* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 9 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 4,5 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

ER YIN JIAN
Décoction des deux Yin

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Deng Xin Cao** *Medulla Junci* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

ER ZHI WAN
Pilule des deux solstices

- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 12 g
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae* 9 g

FANG FENG TANG
Décoction de saposhnikovia

- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 3 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 2 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 2 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

FANG JI FU LING TANG
Décoction de poria et de stephania

- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g

FANG JI HUANG QI TANG
Décoction de stephania et d'astragale

- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 g

FU FANG JIA KANG GAO
Préparation pour l'hyperthyroïdie

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 3 g

FU FANG XIA KU CAO TANG
Décoction de prunelle revue et corrigée

- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 10 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 10 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 15 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 15 g

FU JIANG GUI ZHI TANG
Décoction d'aconit, de gingembre, d'angélique et de cannelle

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g

FU LING PI TANG
Décoction de peau de poria

- **Fu Ling Pi** *Cutis Poriae* 15 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 9 g
- **Tong Cao** *Medulla Tetrapanacis* 9 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 9 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 6 g

FU LING WAN
Pilule de poria

- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 4,5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g

FU MING SHENG HUAO DAN
Pilule qui aide Ming Men et produit le Feu

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Lu Rong** *Cornu Cervi pantotrichum* 6 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g

FU YUAN HUO XUE TANG
Décoction qui redonne la santé en tonifiant le Sang

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g
- **(Zhi) Da Huang** (grillée avec du vin) *Radix et Rhizoma Rhei* 30 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 15 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

FU ZI LI ZHONG WAN
Pilule d'aconit préparé pour réguler le Centre

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g

GAN CAO XIE XIN TANG
Décoction de réglisse pour drainer le Cœur

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 12 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 4 dattes

GAN JIANG LING ZHU TANG
Décoction de réglisse, de gingembre, de poria et d'atractyle

- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g

GAN JIANG LING ZHU TANG (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, La sciatique, Le Froid-Humidité envahit les méridiens)
Décoction de réglisse, de gingembre, de poria et d'atractyle (variante)

- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g

- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 9 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Ramus Loranthi* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g

GAN LU XIAO DU DAN
Pilule spéciale de la douce rosée pour chasser les poisons

- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **She Gan** *Rhizoma Belmacandae* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Mutong* 3 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 6 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 6 g

GAN MAI DA ZAO TANG
Décoction de réglisse, de blé et de jujube

- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 7 dattes

GAO LIN TANG
Décoction pour le Syndrome Urinaire de type trouble

- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Qian Shi** *Semen Euryales* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 12 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g

GE GEN QIN LIAN TANG
Décoction de pueraria, de scutellaria et de coptis

- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

GE XIA ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 9 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 5 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g

GE XIA ZHU YU TANG (variante, Chapitre 22, La douleur épigastrique, Stases de Sang dans l'Estomac)
Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 9 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 5 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g

GE XIA ZHU YU TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Sang dans les selles, Stagnation de Qi et de Sang)
Décoction qui chasse les stases de Sang en dessous du diaphragme (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 9 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 5 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 9 g
- **Xian He Cao** *Herba Agrimoniae* 6 g

GU BEN ZHI BENG TANG
Décoction qui stabilise la Racine et calme les saignements utérins intempestifs

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 18 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Pao Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* (grillée) 6 g

GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG
Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois et de vin blanc

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 12 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 12 g
- **Bai Jiu**White rice wine 30 ml

GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG
Décoction de fruits de trichosanthes, d'ail chinois,et de pinellia

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 12 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 12 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Bai Jiu**White rice wine 30 ml

GUI FU LI ZHONG TANG
Décoction de cannelle et d'aconit pour réguler le Centre

- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g

GUI LU BU SHEN TANG
Décoction de carapace de tortue et de cornes de cerf pour tonifier le Rein

- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 9 g
- **Gui Ban Jiao** *Colla Plastri Testudinis* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g

GUI PI TANG
Décoction qui tonifie la Rate

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan* 12 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes

GUI PI TANG (variante, Chapitre 14, L'Anxiété, Vide de Sang du Cœur)
Décoction qui tonifie la Rate (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan* 12 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 9 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes

GUI PI TANG (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Œdèmes Yin, Vide de Yang du Cœur)
Décoction qui tonifie la Rate (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan* 12 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g

- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g

GUI PI TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Expectoration de Sang, Le Qi du Poumon et de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang)
Décoction qui tonifie la Rate (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 6 g
- **Xian He Cao** *Herba Agrimoniae* 6 g
- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae* 6 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes

GUI SHAO XI CAO TANG
Décoction d'angélique, de pivoine et de siegesbeckia

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae* 30 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 10 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 15 g
- **Di Long** *Pheretima* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 6 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 15 g

GUI SHEN TANG
Décoction qui restaure le Rein

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 30 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 30 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 15 g
- **Zi He Che** *Placenta Hominis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 3 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 3 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

GUI ZHI FU LING WAN
Pilule de brindilles de cannelle et de poria

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g

GUI ZHI FU ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle et d'aconit préparé

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG
Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon, et de coquille d'huître

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 18 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 30 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g

GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG (variante, Chapitre 14, L'Anxiété, Vide de Yang du Cœur)
Décoction de brindilles de cannelle, de réglisse, d'os de dragon, et de coquille d'huître (variante)

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 18 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 30 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g

GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Décoction de brindilles de cannelle additionnée d'écorce de magnolia et d'amande d'abricot

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g

- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g

GUI ZHI JIA LONG GU MU LI TANG
Décoction de brindilles de cannelle additionnée d'os de dragon et de coquille d'huître

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 18 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 18 g

GUI ZHI REN SHEN TANG
Décoction de cannelle et de ginseng

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 12 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 9 g

GUI ZHI SHAO YAO ZHI MU TANG
Décoction de brindilles de cannelle, de pivoine, et d'anemarrhena

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 12 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 12 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

GUI ZHI SHAO YAO ZHI MU TANG (variante, Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Polyarthrite rhumatoïde, Vent-Froid-Humidité)
Décoction de brindilles de cannelle, de pivoine, et d'anemarrhena (variante)

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 30 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 5 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g

GUI ZHI SHENG JIANG ZHI SHI TANG
Décoction de cannelle, de gingembre et d'orange amère

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g

GUI ZHI TANG
Décoction de brindilles de cannelle

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

GUN TAN WAN
Pilule qui vaporise les Glaires

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 15 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 15 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g

HAI YAO SAN
Poudre de sargasse et de dioscorea bulbifera

- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Huang Yao Zi** *Rhizoma Dioscoreae bulbiferae* 6 g

HAI ZAO YU HU TANG
Décoction de sargasse pour le flacon de jade

- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Dai** *Thallus Laminariae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g

HAI ZAO YU HU TANG (variante du **Dr Zhou Guo Xiong,** Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Publications chinoises contemporaines)

Décoction de sargasse pour le flacon de jade (variante)

- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Dai** *Thallus Laminariae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g

HAN RE CUO ZA XING 3 HAO FANG
Préparation n° 3 pour l'association Froid-Chaleur

- **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae* 20 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 20 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 10 g
- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 10 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 30 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 30 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 30 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 15 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 15 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 15 g

HAO QIN QING DAN TANG
Décoction d'armoise et de scutellaria pour libérer la Vésicule Biliaire

- **Qing Hao** *Herba Artemisiae annuae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 5 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Hua Shi** *Talcum* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Qing Dai** *Indigo naturalis* 3 g

HE CHE DA ZAO WAN
Grande pilule fortifiante au placenta

- **Zi He Che** *Placenta Hominis* 1 placenta
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 60 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 45 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 45 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 20 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 20 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 20 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 20 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 30 g
- **Suo Yang** *Herba Cynomorii* 20 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 20 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 20 g

HEI SHEN SAN
Poudre pour le shen noir

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Hei Dou** *Semen Glycinis* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g

HU PO SI WU TANG
Décoction d'ambre aux quatre substances

- **Hu Po** *Succinum* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g (à remplacer par Zhe Bei Mu)
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g

HU QIAN WAN
Pilule du tigre caché

- **Hu Gu** *Os Tigris* 6 g
- **Suo Yang** *Herba Cynomorii* 4,5 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 15 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g

HUA GAI SAN
Poudre du dais d'honneur

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

HUA GAN JIAN
Décoction qui transforme le Foie

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g

HUA JI WAN
Pilule qui dissout les amas de Sang

- **San Leng** *Rhizoma Sparganii* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **Su Mu** *Lignum Sappan* 4,5 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae* 6 g
- **Xiong Huang** *Realgar* 1,5 g
- **Wa Leng Zi** *Concha Arcae* 15 g
- **A Wei** *Herba Ferulae assafoetidae* 6 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 15 g

HUA TAN WAN
Pilule qui transforme les Glaires

- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 9 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 9 g
- **Qing Dai** *Indigo naturalis* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g

HUA TAN WAN (variante, Chapitre 46, Les saignements, Expectoration de Sang, le Feu du Foie envahit le Poumon)
Pilule qui transforme les Glaires (variante)

- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 9 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 9 g
- **Qing Dai** *Indigo naturalis* 6 g
- **Ce Bai Ye** *Cacumen Platycladi* 6 g
- **Bai Mao Gen** *Rhizoma Imperatae* 6 g

HUANG LIAN E JIAO TANG
Décoction de coptis et de gélatine d'âne

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Ji Zi Huang** Jaune d'oeuf 2 jaunes
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g

HUANG LIAN JIE DU TANG
Décoction de coptis pour chasser les poisons

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g

HUANG LIAN JIE DU TANG (variante, Chapitre 31, Le syndrome Urinaire, Syndrome urinaire de type Chaleur)
Décoction de coptis pour chasser les poisons (variante)

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g

HUANG LIAN WEN DAN TANG
Décoction de coptis pour réchauffer la Vésicule Biliaire

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 1 date

HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Décoction d'astragale pour fortifier le Centre

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 18 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 10 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 12 dattes
- **Yi Tang** *Maltosum* 30 g

HUANG QI TANG
Décoction d'astragale

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 6 g
- **Feng Mi** *Mel* 1 cuillère à thé

HUANG QI TANG (variante du **Dr Zhou Guo Xiong,** Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Publications chinoises contemporaines)
Décoction d'astragale (variante)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 6 g
- **Feng Mi** *Mel* 1 cuillère à thé
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

HUANG QI TAO HONG TANG
Décoction d'astragale, de noyau de pêche et de carthame

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g

HUANG QIN QING FEI YIN
Décoction de scutellaria pour dégager le Poumon

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

HUANG QIN TANG
Décoction de scutellaria

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 4 dattes

HUANG TU TANG
Décoction de la terre jaune

- **Zao Xin Tu** *Terra Flava usta* 18 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g

HUANG TU TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Sang dans les selles, Vide de l'Estomac et de la Rate)
Décoction de la terre jaune (variante)

- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 5 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Huang Tu** *Terra Flava usta* 20 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Wu Zei Gu** *Endoconcha Sepiae* 10 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 9 g
- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae 6 g*

HUO LUO XIAO LING DAN
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 15 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 15 g

HUO LUO XIAO LING DAN (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, Stagnation de Qi et de Sang)
Pilule merveilleusement efficace pour tonifier les méridiens de Communication (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g

- **Ru Xiang** *Olibanum* 15 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 15 g
- **Yan Huo Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g

HUO PO XIA LING TANG
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 2 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 4,5 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g

HUO PO XIA LING TANG (variante, Chapitre 40, La fibromyalgie, Humidité avec vide de Qi de la Rate sous-jacent)
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria (variante)

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 2 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 4,5 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Pei Lan** *Herba Eupatorii* 4,5 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g

HUO PO XIA LING TANG (variante, Chapitre 40, La fibromyalgie, Humidité, Stagnation de Qi et vide de Qi de la Rate)
Décoction d'agastache, d'écorce de magnolia, de pinellia et de poria (variante)

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 2 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 4,5 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Pei Lan** *Herba Eupatorii* 4,5 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 4,5 g

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'agastache pour réguler le Qi

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae frutescentis* 3 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 3 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

HUO XUE TANG
Décoction qui redonne de la vigueur au Sang

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g
- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* (queue) 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g

HUO XUE TONG JING TANG
Décoction qui redonne de la vigueur au Sang et pénètre l'Essence

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **He Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 6 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Xue Jie** *Resina Demonoropis* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g

HUO XUE TONG JING TANG (variante, Chapitre 35, Hyperplasie bénigne de la prostate, Stases de l'Essence)

Décoction qui redonne de la vigueur au Sang et pénètre l'Essence (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Xue Jie** *Resina Demonoropis* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g

JI CHUAN JIAN
Décoction qui a des effets bénéfiques sur [le flux de] *la rivière*

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 3 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 1,5 g

JI CHUAN JIAN (variante, Chapitre 30, La constipation, Froid)
Décoction qui a des effets bénéfiques sur [le flux de] *la rivière* (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 3 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 1,5 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g

JI SHENG SHEN QI TANG
Décoction pour le Qi du Rein d'après les Préparations pour aider les vivants

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 4 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 3 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimedii* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g

JIA JIAN YU ZHU TANG
Variante de la décoction de polygonatum

- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 12 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 9 g
- **Cong Bai** *Bulbus Allii fistulosi* 15 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Bai Wei** *Radix Cynanchi atrati* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 g

JIA SHI JIA KANG FANG
Préparation de Maître Shi pour l'hyperthyroïdie

- **Huang Yao Zi** *Rhizoma Dioscoreae bulbiferae* 6 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 6 g
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Lou Lu** *Radix Rhapontici seu Echinops* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g

JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG (variante, Chapitre 21, Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, Glaires troubles dans la poitrine)
Décoction de fruits de trichosanthes et d'ail (variante)

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 15 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 6 g

JIA WEI SHI ZHU TANG
Décoction d'aurantius et d'atractyle renforcée

- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 9 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 9 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Sheng Jiang Pi** *Rhizoma Zingiberis recens* (peau) 1,5 g

JIA WEI SI JUN ZI TANG (variante, Chapitre 20, La fatigue, Vide de Qi de la Rate)
Décoction des quatre gentilshommes (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 6 g

JIA WEI WU LIN SAN
Poudre aux cinq ingrédients renforcée pour les troubles urinaires douloureux

- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 6 g

JIA WEI XIANG SU SAN
Poudre de cyperus et de feuilles de perilla renforcée

- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 5 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 3 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 3 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 1,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5 g

JIA WEI XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille renforcée

- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g

JIAN LING TANG
Décoction qui restaure les tuiles du toit

- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 30 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 30 g
- **Dai Zhe Shi** *Haematitum* 24 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 18 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 18 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 18 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 12 g

JIE FAN YI XIN TANG
Décoction qui calme l'agitation de l'Esprit et a des effets bénéfiques sur le Cœur

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 3 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 0,5 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g

JIE YU DAN
Pilule pour détendre la parole

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Quan Xie** *Scorpio* 1,5 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Bai Fu Zi** *Rhizoma Thyphonii* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 4 g
- **Qiang Huo** *Radix seu Rhizoma Notopterygii* 3 g

JIN GUI SHEN QI WAN
Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

JIN GUI SHEN QI WAN (variante, Chapitre 34, La cystite interstitielle, Vide de Qi de la Rate et du Yang du Rein avec Humidité)
Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein (variante)

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 2 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g

JIN GUI SHEN QI WAN accompagnée de **WU ZI YAN ZONG WAN** (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite chronique, Vide de la Rate et du Rein, l'Essence s'échappe)
Pilule du Coffret d'Or pour le Qi du Rein accompagnée de la Pilule aux cinq graines pour développer les ancêtres (variante)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 12 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 12 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 15 g
- **Jin Ying Zi** *Fructus Rosae laevigatae* 9 g
- **Lu Jiao Shuang** *Cornu Cervi degelatinatum* 15 g

JIN LING ZI SAN
Poudre de melia toosendan

- **Jin Ling Zi** (**Chuan Lian Zi**) *Fructus Toosendan* 30 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 30 g

JIN SUO GU JING WAN
Pilule du cadenas d'or pour stabiliser l'Essence

- **Sha Yuan Ji Li** *Semen Astragali complanati* 60 g
- **Qian Shi** *Semen Euryales ferocis* 60 g
- **Lian Xu** *Stamen Nelumbinis nuciferae* 60 g
- **Long Gu** *Os Draconis* 30 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis nuciferae* 120 g

JING FANG JIE BIAO TANG
Décoction de Schizonepetae et de ledebouriella pour libérer l'Extérieur

- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 9 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g

JU HUA CHA TIAO SAN
Poudre de chrysanthème avec du thé vert

- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Qing Cha (Thé vert)** *Folia Camelliae sinensis*
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 6 g

JUAN BI TANG
Décoction pour lever les obstructions douloureuses

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

KAI YU YUE SHEN TANG
Décoction pour ouvrir la stagnation et réjouir l'Esprit

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g

- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 15 g

KUAN XIONG WAN
Pilule pour ouvrir la poitrine

- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Tan Xiang** *Lignum Santali albi* 6 g
- **Bi Ba** *Fructus Piperis longi* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 1,5 g
- **Bing Pian** *Borneolum* 3 g

LAO REN LONG BI TANG
Décoction qui traite la rétention d'urines chez les personnes âgées

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 6 g
- **Bai Guo** *Semen Ginkgo* 4 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

LEI SHI FANG XIANG HUA ZHUO FA
Préparation aromatique de Maître Lei pour éliminer ce qui est trouble

- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 3 g
- **Pei Lan** *Herba Eupatorii* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 4,5 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 3 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 2 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g

LI ZHONG TANG
Décoction qui régule le Centre

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

LI ZHONG WAN (variante, Chapitre 27, La douleur abdominale, Vide de Yang de la Rate et du Rein)
Pilule qui régule le Centre (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 3 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g

LIAN PO YIN
Décoction de coptis et d'écorce de magnolia

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 9 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 3 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 15 g

LIANG DI TANG
Décoction des deux « Di »

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 18 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g

LIANG FU WAN
Pilule d'alpinia et de cyperus

- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

LIANG GE SAN
Poudre pour rafraîchir le diaphragme

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 600 g
- **Mang Xiao** *Mirabilitum* 600 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 600 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 300 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 300 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 1200 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 300 g

LING GAN WU WEI JIA JIANG XIN BAN XIA XING REN TANG
Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre, d'asarum, de pinellia et d'amande d'abricot

- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g

LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG
Décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum

- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 9 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g

LING GUI FU PING TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle et de spirodela

- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Fu Ping** *Herba Spirodelae* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

LING GUI ZHU GAN TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle et de réglisse

- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

LING GUI ZHU GAN TANG, LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG et ZHEN WU TANG
Décoction de poria, de brindilles de cannelle, d'atractyle, et de réglisse, décoction de poria, de réglisse, de schisandra, de gingembre et d'asarum et décoction du vrai guerrier

- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 9 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g

LING JIAO GOU TENG TANG
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria

- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae* 4,5 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5 g

LING JIAO GOU TENG TANG (variante, Chapitre 42, La maladie de Parkinson, Le Feu du Foie engendre le Vent)
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria (variante)

- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae* 4,5 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g

LING JIAO GOU TENG TANG (variante, Chapitre 43, L'Attaque de Vent, Attaque des Organes Internes, forme Tendue)
Décoction de corne d'antilope et d'uncaria (variante)

- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae* 4,5 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g

- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 15 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 15 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5 g

LIU HE TANG
Décoction pour harmoniser les six entrailles

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 3 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 2,4 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5 g

LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g

LIU JUN ZI TANG (variante, Chapitre 15, L'Insomnie, Somnolence, Vide de la Rate)
Décoction des six gentilshommes (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Fa Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei Vulgaris germinatus* 9 g
- **Shen Qu** *Massa Fermentata Medicinalis* 9 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g

LIU JUN ZI TANG (variante, Chapitre 40, La fibromyalgie, Humidité avec vide de Qi de la Rate)
Décoction des six gentilshommes (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g

LIU MO TANG
Décoction aux six plantes moulues

- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 4,5 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g

LIU WEI DI HUANG WAN
Pilule aux six substances avec de la rehmannia

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

LIU WEI DI HUANG WAN (variante, Chapitre 15, L'Insomnie, Troubles de la mémoire, Vide du Rein)
Pilule aux six substances avec de la rehmannia (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 1,5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 15 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g

LIU WEI DI HUANG WAN (variante, Chapitre 16, Les tableaux pathologiques des troubles émotionnels et leur traitement par l'acupuncture et par les plantes chinoises, Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur-Vide)

Pilule aux six substances avec de la rehmannia (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae albae* 15 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 1,5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 15 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g

LIU WEI DI HUANG WAN (variante, Chapitre 45, La sclérose en plaques, Vide du Foie et du Rein)
Pilule aux six substances avec de la rehmannia (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 4 g
- **Sang Ji Sheng** *Ramus Loranthi* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g
- **Wu Jia Pi** *Cortex Acanthopanacis* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae* 4,5 g

LONG DAN BI YUAN FANG
Préparation à la gentiane pour le « bassin du nez »

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Yu Xing Cao** *Herba Houttuyniae cordatae* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 6 g
- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii* 6 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g

LONG DAN XIE GAN TANG
Décoction de gentiane pour drainer le Foie

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 9 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

LONG DAN XIE GAN TANG (variante, Chapitre 15, L'Insomnie, Feu du Foie)
Décoction de gentiane pour drainer le Foie (variante)

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 9 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 9 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 15 g

LONG DAN XIE GAN TANG (variante du **Dr Chen Ze Lin,** Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie)
Décoction de gentiane pour drainer le Foie (variante)

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 15 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 15 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 30 g

LONG DAN XIE GAN TANG (variante du **Dr Wang Bing Jun,** Chapitre 36, La prostatite, Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur)
Décoction de gentiane pour drainer le Foie (variante)

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 9 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g

- **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Ban Zhi Lian** *Herba Lobeliae chinensis* 6 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

LU JIAO JIAO TANG
Gélatine de cornes de cerf

- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 9 g
- **Lu Jiao Shuang** *Cornu Cervi degelatinatum* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 12 g

MA HUANG FU ZI XI XIN TANG
Décoction auxiliaire d'éphèdre, d'asarum, et d'aconit préparé

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 9 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 6 g

MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG
Décoction d'éphèdre, de forsythia et de phaseolus

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG (variante, Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité)
Décoction d'éphèdre, de forsythia et de phaseolus

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 5 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae suspensae* 15 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli calcarati* 30 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Hai Feng Teng** *Caulis Piperis* 6 g
- **Qiang Huo** *Radix et Rhizoma Notopterygii* 15 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

MA HUANG TANG
Décoction d'éphèdre

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

MA HUANG YI ZHI TANG
Décoction d'éphèdre et de cardamome noire

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g

MA XING SHI GAN TANG
Décoction d'éphèdre, d'amande d'abricot, de gypse et de réglisse

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 5 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 18 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

MA ZI REN WAN
Pilule de graine de cannabis

- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 4,5 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 4,5 g

MAI MEN DONG QING FEI YIN
Décoction d'ophiopogon pour libérer le Poumon

- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g

MAI MEN DONG TANG
Décoction d'ophiopogon

- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 60 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes

MAI WEI DI HUANG WAN (BA XIAN CHANG SHOU WAN)
Pilule d'ophiopogon, de schisandra et de rehmannia (Pilule des huit immortels pour vivre longtemps)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g

MU FANG JI TANG
Décoction de stephania

- **Mu Fang Ji** *Radix Cocculi* 4,5 g
- **Tong Cao** *Medulla Tetrapanacis* 3 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Hua Shi** *Talcum* 15 g
- **Si Gua Luo** *Fructus Retinervus Luffae* 6 g
- **Sang Zhi** *Ramulus Mori* 9 g

MU FANG JI TANG (variante, Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Polyarthrite rhumatoïde, Vent-Froid-Humidité)
Décoction de stephania (variante)

- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 10 g
- **Mu Fang Ji** *Radix Cocculi* 15 g
- **Tong Cao** *Medulla Tetrapanacis* 10 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 30 g
- **Yin Hua Teng** *Caulis Lonicerae* 30 g
- **Hua Shi** *Talcum* 30 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

MU XIANG LIU QI YIN
Décoction d'aucklandia qui fait circuler le Qi

- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi rotundi* 6 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae frutescentis* 3 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis lagenariae* 3 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 4,5 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Cao Guo** *Fructus Amomi Tsaoko* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae zedoariae* 3 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae catechu* 3 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophylli* 3 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 3 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 3 g
- **Mu Tong** *Caulis Mutong* 1,5 g

MU XIANG SHUN QI WAN
Pilule d'aucklandia qui rectifie le Qi Correct

- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g

MU XIANG ZHENG QI SAN
Poudre d'aucklandia pour le Qi Correct

- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum* 3 g

NIAO LU PAI SHI TANG N° 1
Décoction qui élimine les calculs des voies urinaires n° 1

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 9 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

NIAO LU PAI SHI TANG N° 2
Décoction qui élimine les calculs des voies urinaires n° 2

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 9 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g

PEI TU NUAN GAN TANG
Décoction qui consolide la Terre et détend le Foie

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 10 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 10 g
- **Wu Mei** *Fructus Mume* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g

PI SHEN SHUANG BU TANG
Décoction qui tonifie en même temps la Rate et le Rein

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g

PING BU ZHEN XIN DAN (variante, Chapitre 14, l'Anxiété, Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire)
Pilule pour calmer et tonifier le Cœur (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

PING WEI SAN
Poudre qui équilibre l'Estomac

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

PING WEI SAN (variante, Chapitre 15, L'Insomnie, Somnolence, L'Humidité obstrue le Cerveau)
Poudre qui équilibre l'Estomac (variante)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 3 dattes
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 4,5 g
- **Pei Lan** *Herba Eupatorii fortunei* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g

PING XIN WANG YOU TANG
Décoction qui apaise le Cœur et fait oublier l'inquiétude

- **Ci Shi** *Magnetitum* 9 g
- **Qing Meng Shi** *Lapis Chloriti* 9 g

- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

PING YING FU FANG
Préparation pour dissoudre le goitre

- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Wa Leng Zi** *Concha Arcae* 9 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 3 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g

PRÉPARATION POUR LA PROSTATITE N° 1 du Dr Zhou An Fang (Chapitre 36, La prostatite)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
- **Bai Hua She She Cao** *Herba Hedyotidis diffusae* 30 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 20 g
- **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae* 20 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 10 g
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 15 g
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 15 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g

PRÉPARATION POUR LA PROSTATITE N° 2 du Dr Zhou An Fang (Chapitre 36, La prostatite)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 20 g
- **Bai Hua She She Cao** *Herba Hedyotidis diffusae* 30 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 20 g
- **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae* 20 g
- **(Zhi) Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* (préparée) 10 g
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 20 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 20 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 10 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g

PU HUANG SAN
Poudre de Pollen Typha

- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 9 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g

QI FU YIN
Décoction des sept bonheurs

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g

QI GE SAN
Poudre qui ouvre le diaphragme

- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **He Ye Di** *Calyx Nelumbinis nuciferae* 6 g
- **Chu Tou Kang** 6 g

QI JU DI HUANG WAN
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia

- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

QI JU DI HUANG WAN (variante, Chapitre 7, La sinusite, Vide de Yin du Foie et du Rein)
Pilule de fruit de lyciet, de chrysanthème et de rehmannia (variante)

- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g

- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 12 g
- **Han Llian Cao** *Herba Ecliptae* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 20 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii* 10 g

QI QI TANG
Décoction des sept Qi

- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

QI WEI DU QI TANG
Décoction des sept ingrédients pour le Qi capital

- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

QI WEI TIAO DA TANG
Décoction aux sept ingrédients qui régule et détend

- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 12 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 15 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 15 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 15 g
- **Hu Po** *Succinum* 1 g

QI YANG YU XIN DAN
Pilule qui ouvre le Yang et réjouit le Cœur

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4,5 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g

QIAN GEN SAN
Poudre de rubia

- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae* 9 g
- **Ce Bai Ye** *Cacumen Platycladi* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

QIAN JIN LONG DAN TANG (variante, Chapitre 19, L'Hypertension, Feu du Foie)
Décoction de gentiane des mille ducats (variante)

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 10 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 9 g
- **Gao Ben** *Rhizoma Ligustici* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Ci Shi** *Magnetitum* 20 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 20 g

QIAN LIE XIAN YAN PIAN
Comprimé pour la prostatite

- **Yu Xing Cao** *Herba Houttuniae* 6 g
- **Feng Wei Cao** *Herba Pteridis multifoetidae* 6 g
- **Tu Fu Ling** *Rhizoma Smilacis glabrae* 6 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 6 g
- **Zi Hua Di Ding** *Herba Violae* 6 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Ban Zhi Lian** *Herba Lobeliae chinensis* 6 g
- **Bai Hua She She Cao** *Herba Hedyotidis diffusae* 6 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Ma Chi Xian** *Herba Portulacae* 6 g

QIAN ZHENG SAN
Poudre qui rétablit la symétrie

- **Bai Fu Zi** *Rhizoma Thyphonii* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 6 g
- **Quan Xie** *Scorpio* 1,5 g

QIANG HUO SHENG SHI TANG
Décoction de notopterygium pour triompher de l'Humidité

- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Gao Ben** *Rhizoma Ligustici* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

QIN JIAO SI WU TANG
Décoction de gentiane et des quatre substances

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g
- **Can Sha** *Faeces Bombycis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

QING DAI SAN
Poudre qui élimine les leucorrhées

- **Qing Dai** *Indigo naturalis* 9 g
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae* 12 g

QING E WAN
Pilule de la jeune fille

- **Hu Tao Rou** *Semen Juglandis* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g

QING FEI YIN
Décoction qui libère le Poumon

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 4,5 g

QING GAN LI SHI TANG
Décoction qui dégage le Foie et élimine l'Humidité

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 6 g
- **She Chuang Zi** *Fructus Cnidii* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 6 g

QING GAN LU HUI WAN
Pilule d'aloès qui libère le Foie

- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 3 g
- **Lu Hui** *Aloe* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 9 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g

QING GAN TOU DING TANG
Décoction qui libère le Foie et pénètre le sommet (de la tête)

- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae* 4,5 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 12 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 4,5 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 4,5 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 3 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g

QING JIN HUA TAN TANG
Décoction pour clarifier le Métal et dissoudre les Glaires

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g

- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 4,5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

QING JIN XIAO KE TANG
Décoction pour clarifier le Métal et arrêter la toux

- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 10 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 12 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 20 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 12 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 10 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 10 g
- **Ma Huang** (frit avec du miel) *Herba Ephedrae* 3 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 10 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 10 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

QING QI HUA TAN WAN
Pilule qui libère le Qi et transforme les glaires

- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 12 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g

QING RE LI SHI TANG
Décoction qui élimine la Chaleur et dissout l'Humidité

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 12 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 12 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* (charred) 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus* 15 g
- **Bai Mao Gen** *Rhizoma Imperatae* 30 g

QING RE SHEN SHI TANG
Décoction qui élimine la Chaleur et draine l'Humidité

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 3 g
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 3 g
- **Bai Xian Pi** *Cortex Dictamni* 3 g
- **Ban Lan Gen** *Radix Isatidis seu Baphicacanthis* 5 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 5 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Hua Shi** *Talcum* 5 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 3 g

QING RE TIAO XUE TANG
Décoction pour éliminer la Chaleur et réguler le Sang

- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g

QING RE ZHI BENG TANG
Décoction qui élimine la chaleur et calme les saignements utérins excessifs

- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 24 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Di Yu** *Radix Sanguisorbae* 12 g
- **Ce Bai Ye** *Cacumen Platycladi* 12 g
- **Chun Gen Bai Pi** *Cortex Ailanthi* 12 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 24 g

QING WEI SAN
Poudre qui libère l'Estomac

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 5 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 6 g

QING WEI SHENG JIN YIN
Décoction qui libère l'Estomac et produit les liquides

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4,5 g
- **Shi Gao** *Gypsum Fibrosum* 9 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 6 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Gu Ya** *Fructus Oryzae germinatus* 6 g
- **Liu Yi San** (Hua Shi *Talcum* and Gan Cao *Radix*

QING XIN LIAN ZI YIN
Décoction de graines de lotus qui libère le Cœur

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g

QING XIN ZHI YI TANG
Décoction qui libère le Cœur et arrête les fuites

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 4 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 8 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 8 g
- **Fu Ling** *Poria* 8 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 8 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 8 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 8 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 8 g

QING YING TANG
Décoction qui libère le Qi Nourricier

- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 9 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 3 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 5 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae* 9 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g

QING ZAO JIU FEI TANG
Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon

- **Sang Ye** *Folium Mori* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 7,5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 3,6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 2 g
- **Hu Ma Ren** (**Hei Zhi Ma**) *Semen Sesami indici* 3 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 2,4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 2 g
- **Pi Pa Ye** *Folium Eriobotryae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

QING ZAO JIU FEI TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Expectoration de Sang, Vent-Chaleur-Sécheresse)
Décoction pour éliminer la sécheresse et sauver le Poumon (variante)

- **Sang Ye** *Folium Mori* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 7,5 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 3,6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 2 g
- **Hu Ma Ren (Hei Zhi Ma)** *Semen Sesami indici* 3 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 2,4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 2 g
- **Pi Pa Ye** *Folium Eriobotryae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus* 6 g
- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae* 6 g

QING ZAO TANG
Décoction pour éliminer la sécheresse

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g

- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

REN SHEN BAI DU SAN
Poudre de ginseng pour soumettre les facteurs pathogènes

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 4 g

REN SHEN GE JIE SAN
Poudre de ginseng et de lézard gecko

- **Ge Jie** *Gecko* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g

REN SHEN HU TAO TANG
Décoction de ginseng et de noix

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 4,5 g
- **Hu Tao Ren** *Semen Juglandis* 5 morceaux
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 tranches

REN SHEN YANG YING TANG
Décoction de ginseng pour nourrir le qi nourricier

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 18 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 4,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

REN SHEN YANG YING TANG (variante, Chapitre 21, Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, vide de Qi et de Yin)
Décoction de ginseng pour nourrir le qi nourricier (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g

REN SHEN YANG YING TANG (variante, Chapitre 25, Les ulcérations buccales, Estomac déficient et froid)
Décoction de ginseng pour nourrir le qi nourricier (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Lu Jiao Shuang** *Cornu Cervi degelatinatum* 6 g

ROU FU BAO YUAN TANG
Décoction de cannelle et d'aconit pour préserver la Source

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

RUN CHANG WAN (d'après « *Pi Wei Lun* »)
Pilule qui humidifie les Intestins, d'après le Traité sur la Rate et l'Estomac

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 15 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 15 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 30 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 37,5 g

RUN CHANG WAN (d'après « *Shen Shi Zun Sheng Shu* »)
Pilule qui humidifie les Intestins, d'après Le livre de Maître Shen pour révérer la vie

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 15 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g

RUN CHANG WAN (variante, Chapitre 30, La constipation, Vide de Yang)
Pilule qui humidifie les Intestins, d'après le Traité sur la Rate et l'Estomac (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 4,5 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g

SAN AO TANG
Décoction des trois libérateurs

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

SAN CAO TANG
Décoction des trois « Cao »

- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 12 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

SAN FENG CHU SHI TANG
Décoction pour disperser le Vent et éliminer l'Humidité

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae* 4 g
- **Cang Er Zi** *Fructus Xanthii* 4 g
- **Fu Ping** *Herba Spirodelae* 4 g
- **Bai Xian Pi** *Cortex Dictamni* 6 g
- **She Chuang Zi** *Fructus Cnidii* 4 g

SAN JIA FU MAI TANG
Décoction aux trois coquilles pour restaurer le pouls

- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 18 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 18 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 18 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Huo Ma Ren** *Semen Cannabis* 9 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Bie Jia** *Carapax Amydae sinensis* 24 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 30 g

SAN JIN PAI SHI TANG
Décoction des trois « Jin » qui élimine les calculs [urinaires]

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysymachiae seu Desmodii* 15 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 9 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 6 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 6 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g

SAN JIN PAI SHI TANG (variante, Chapitre 31, Le syndrome Urinaire, Syndrome Urinaire de type Pierre)
Décoction des trois « Jin » qui élimine les calculs [urinaires] (variante)

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysymachiae seu Desmodii* 15 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 9 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 6 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 6 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Tong Tian Cao** *Herba Heleocharis dulcis* 6 g
- **Liu Yi San** (Hua Shi *Talcum* and Gan Cao *Radix*

SAN MIAO SAN
Poudre des trois merveilles

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 12 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g

SAN ZI YANG QIN TANG
Décoction aux trois graines pour nourrir ses parents

- **Su Zi** *Fructus Perillae* 9 g

- **Bai Jie Zi** *Semen Sinapis albae* 6 g
- **Lai Fu Zi** *Semen Raphani* 9 g

SANG BAI PI TANG
Décoction de Cortex Mori

- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 4 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Su Zi** *Fructus Perillae* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g

SANG JU YIN
Décoction de feuilles de mûrier et de chrysanthème

- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 3 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SANG JU YIN (variante, Chapitre 8, La toux, Invasion de Vent-Chaleur)
Décoction de feuilles de mûrier et de chrysanthème (variante)

- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 3 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SANG PIAO XIAO SAN
Décoction d'œufs de mante religieuse

- **Sang Piao Xiao** *Ootheca Mantidis* 9 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 15 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 15 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g

SANG XING TANG
Décoction de feuille de mûrier et d'amande d'abricot

- **Sang Ye** *Folium Mori* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Nan Sha Shen** *Radix Adenophorae* 6 g
- **Li Pi** *Pericarpium Fructi Pyri* 6 g

SHA SHEN MAI DONG TANG
Décoction de glehnia et d'ophiopogon

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 4,5 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 4,5 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SHAO FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre

- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 2 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g

SHAO FU ZHU YU TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Sang dans les urines, Stagnation de Qi et de Sang)
Décoction qui chasse les stases de Sang du bas-ventre (variante)

- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 2 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 6 g

- **Qian Cao Gen** *Radix Rubiae* 6 g

SHAO YAO GAN CAO TANG JIA WEI
Décoction renforcée de pivoine et de réglisse

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4,5 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g

SHAO YAO TANG
Décoction de pivoine

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 20 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 5 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 5 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae* 5 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 2 g

SHE GAN MA HUANG TANG
Décoction de belamcanda et d'éphèdre

- **She Gan** *Rhizoma Belamcandae* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 6 g
- **Kuan Dong Hua** *Flos Farfarae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

SHEN FU TANG
Décoction de ginseng et d'aconit

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g

SHEN GE SAN
Poudre de ginseng et de lézard gecko

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 12 g
- **Ge Jie** *Gecko* 12 g

SHEN LING BAI ZHU SAN
Poudre de ginseng, de poria et d'atractyle

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 12 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 10 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g

SHEN QI DI HUANG TANG
Décoction de pseudostellaria, d'astragale et de rehmannia

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

SHEN QI DI HUANG TANG (variante du **Dr Liu Hong Wei**, Chapitre 19, L'Hypertension)
Décoction de pseudostellaria, d'astragale et de rehmannia (variante)

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 6 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g

SHEN QI WAN
Pilule pour le Qi du Rein

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g

- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g

SHEN SHI TANG
Décoction qui draine l'Humidité

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophilli* 6 g

SHEN SHI TANG (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, Invasion de Froid et d'Humidité)
Décoction qui draine l'Humidité (variante)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophilli* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g

SHEN SU YIN
Décoction de ginseng et de feuilles de perilla

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 3 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 9 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 4 dattes

SHEN TONG ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 3 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 3 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SHEN TONG ZHU YU TANG (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, La sciatique, Stagnation de Qi et de Sang)
Décoction qui chasse les stases de Sang et les douleurs du corps (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 3 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima Aspergillum* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SHEN ZHAO TANG
Décoction qui réchauffe le Rein

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9 g

SHENG JIN SAN
Poudre du métal victorieux

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 9 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

SHENG MAI SAN
Poudre qui restaure le pouls

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g

- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g

SHENG TIE LUO YIN
Décoction de limaille de fer

- **Sheng Tie Luo** *Frusta Ferri* 60 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 9 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 9 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 9 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 1,8 g

SHENG YANG YI WEI TANG
Décoction qui fait monter le Yang et tonifie l'Estomac

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 6 g

SHENG YU TANG
Décoction qui guérit avec sagesse

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 12 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 18 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 8 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 18 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g

SHI BU WAN
Pilule aux dix toniques

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni officinalis* 12 g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae oppositae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis orientalis* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan radicis* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Lu Rong** *Cornu Cervi parvum* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae chinensis* 6 g

SHI PI YIN
Décoction qui soutient la Rate

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 6 g
- **Cao Guo** *Fructus Tsaoko* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

SHI QUAN DA BU WAN
Pilule de la grande tonification générale

- **Ba Zhen Tang** *Eight Precious Decoction* plus
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 8 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 4 g

SHI QUAN DA BU WAN (variante, Chapitre 18, Le goitre, Hypothyroïdie, Vide de Qi et de Sang)
Pilule de la grande tonification générale (variante)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g

SHI WEI SAN
Poudre de pyrrosia

- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 9 g
- **Dong Kui Zi** *Fructus Malvae* 6 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g

SHI WEI WEN DAN TANG
Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 4,5 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 1,5 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 tranches
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* une datte

SHI WEI WEN DAN TANG (variante, Chapitre 13, La dépression, Stagnation de Qi avec Glaires)
Décoction aux dix ingrédients pour réchauffer la Vésicule Biliaire (variante)

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g

SHI XIAO SAN
Poudre du sourire soudain

- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 9 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 9 g

SHI YU TANG
Décoction pour la stagnation d'Humidité

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SHI YU TANG
Décoction pour la stagnation de Nourriture

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Shan Ren** *Fructus Amomi* 3 g

SHOU NIAN SAN
Poudre du tour de main

- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 9 g
- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **Cao Guo** *Fructus Tsaoko* 6 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g

SHOU NIAN WAN
Pilule du tour de main

- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

SHU GAN SAN JIE FANG
Préparation qui apaise le Foie et disperse la stagnation

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Hai Zao** *Herba Sargassi* 6 g

- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 6 g

SHU GAN TIAO XUE TANG
Décoction qui apaise le Foie et régule le Sang

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 10 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 10 g
- **Su Geng** *Caulis Perillae* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g

SHU JIN TANG
Décoction qui détend les tendons

- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae* 6 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g

SHU ZAO YIN ZI
Décoction qui creuse et draine

- **Shang Lu** *Radix Phytolaccae* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 6 g
- **Fu Ling Pi** *Cutis Poriae* 6 g
- **Sheng Jiang Pi** *Cortex Rhizomae Zingiberis recens* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 3 g
- **Jiao Mu** *Semen Zanthoxyli* 1,5 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 6 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae* 6 g

SHUANG HU TONG GUAN WAN
Pilule du tigre qui ouvre doublement la porte

- **Hu Po** *Succinum* 1 g
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 1 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 1 g
- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* (queues) 1 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 1 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 1 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 1,5 g
- **Tu Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga* 2 g

SHUI NIU JIAO DI HUANG TANG
Décoction de corne de buffle et de rehmannia

- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 30 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 12 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g

SHUI NIU JIAO SAN
Poudre de corne de buffle

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 12 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae* 3 g

SHUN QI DAO TAN TANG
Décoction pour rectifier le Qi et éliminer les Glaires

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g

SHUN QI DAO TAN TANG (variante, Chapitre 13, La dépression, Stagnation de Qi avec Glaires)
Décoction pour rectifier le Qi et éliminer les Glaires (variante)

- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 9 g

SI HAI JIE YU TANG (variante du **Dr Chen Ze Lin**, Chapitre 18, Le goitre, Hypothyroïdie, Publications chinoises contemporaines)
Décoction des quatre mers qui élimine la stagnation (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Hai Piao Xiao** *Endoconcha Sepiae* 6 g
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae* 9 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9 g

SI HAI SHU YU WAN
Pilule des quatre mers pour soulager la stagnation

- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Dai** *Thallus Laminariae* 6 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Hai Piao Xiao** *Endoconcha Sepiae* 6 g
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae* 9 g

SI JIN PAI SHI TANG
Décoction des quatre « jin » pour expulser les calculs

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 9 g
- **Ji Nei Jin** *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* 9 g
- **Hai Jin Sha** *Spora Lygodii* 9 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 4,5 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4,5 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g

SI JUN ZI TANG
Décoction des quatre gentilshommes

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

SI JUN ZI TANG (variante, Chapitre 20, La fatigue, Vide de Qi du Cœur)
Décoction des quatre gentilshommes (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5 g

SI MIAO SAN
Poudre des quatre merveilles

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g

SI MIAO SAN (variante, Chapitre 39, La douleur lombaire, La sciatique, La Chaleur-Humidité envahit les méridiens du dos)
Poudre des quatre merveilles (variante)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae* 6 g

SI MIAO SAN (variante, Chapitre 45, La sclérose en plaques, Glaires-Humidité avec vide de la Rate)
Poudre des quatre merveilles (variante)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g

SI MO TANG
Décoction des quatre ingrédients moulus

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 3 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 9 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae* 3 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae strychnifoliae* 9 g

SI MO TANG (variante, Chapitre 27, La douleur abdominale, Stagnation de Qi avec Humidité)
Décoction des quatre ingrédients moulus (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 3 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 9 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae* 3 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae strychnifoliae* 9 g

- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g

SI MO TANG (variante, Chapitre 27, La douleur abdominale, Stagnation de Qi, Humidité, vide de Qi)
Décoction des quatre ingrédients moulus (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 3 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 9 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae* 3 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae strychnifoliae* 9 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g

SI NI SAN
Poudre des quatre rébellions

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

SI NI TANG
Décoction des quatre rébellions

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

SI QI TANG
Décoction des quatre saisons pour les sept émotions

- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 15 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes

SI SHEN WAN
Pilule des quatre Esprits

- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

SI TENG ER LONG TANG
Décoction des deux dragons aux quatre plantes grimpantes

- **Qing Feng Teng** *Caulis Sinomenii* 50 g
- **Hai Feng Teng** *Caulis Piperis kadsurae* 50 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 50 g
- **Tian Xian Teng** *Caulis Aristolochiae debilis* 50 g
- **Shan Long** *Radix Gentianae* 25 g
- **Di Long** *Pheretima* 25 g

REMARQUE : il faut préciser que l'usage de toute espèce d'*Aristolochia* est interdit et qu'il faut donc supprimer Tian Xian Teng et la remplacer par Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae*.

SI WEI HUI YANG YIN
Décoction aux quatre ingrédients pour sauver le Yang

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 4,5 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

SI WU TANG
Décoction aux quatre substances

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 8 g

SI WU TANG (variante, Chapitre 40, La fibromyalgie, Humidité et vide de Sang du Foie)
Décoction aux quatre substances (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 8 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g

SU HE XIANG WAN
Pilule de styrax liquide

- **Su He Xiang** *Styrax* 30 g
- **She Xiang** *Moschus* 60 g

- **Bing Pian** *Borneolum* 30 g
- **An Xi Xiang** *Benzoinum* 60 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 60 g
- **Tan Xiang** *Lignum Santali albi* 60 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 60 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 30 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophylli* 60 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 60 g
- **Bi Ba** *Fructus Piperis longi* 60 g
- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 60 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 60 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60 g
- **He Zi** *Fructus Chebulae* 60 g

SU ZI JIANG QI TANG
Décoction de fruits de perilla pour faire descendre le Qi

- **Su Zi** *Fructus Perillae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 2 tranches
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 5 feuille
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 1 datte

SUAN ZAO REN TANG
Décoction de jujube

- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 18 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

SUO QUAN WAN
Pilule qui ferme les vannes

- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 9 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 9 g

TAN YU TANG
Décoction pour la stagnation de Glaires

- **Su Zi** *Fructus Perillae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g

TAO HE CHENG QI TANG
Décoction de noyau de pêche pour réguler le Qi

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 12 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 12 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

TAO HONG SI WU TANG
Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g

TAO HONG SI WU TANG (variante, Chapitre 21, Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, Stases de Sang du Cœur)
Décoction aux quatre substances avec du carthame et du noyau de pêche (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chuan Xiong** *Radix Chuanxiong* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 3 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 9 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 3 g

TAO HONG YIN
Décoction de noyau de pêche et de carthame

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g

- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* (« queue » uniquement) 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g

TAO HONG YIN (variante, Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, Stases de Sang dans les articulations)
Décoction de noyau de pêche et de carthame (variante)

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Dang Gui (Wei)** *Radix Angelicae sinensis* (« queue » uniquement) 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis chinensis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparata* 6 g

TAO REN HONG HUA JIAN
Décoction de noyau de pêche et de carthame

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 9 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Tan Xiang** *Lignum Santali albi* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g

TIAN MA GOU TENG YIN
Décoction de gastrodia et d'uncaria

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 9 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 9 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 9 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g

TIAN MA GOU TENG YIN (variante, Chapitre 19, L'Hypertension, Vent du Foie)
Décoction de gastrodia et d'uncaria (variante)

- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 30 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 15 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 50 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 15 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 50 g
- **Di Long** *Pheretima* 30 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 30 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 50 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 15 g

TIAN MA SHOU WU TANG
Décoction de gastrodia et de polygonum

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g

TIAN TAI WU YAO SAN
Poudre de lindera de qualité supérieure

- **Tian Tai Wu Yao** *Semen Linderiae strychnifolia* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum* 6 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae catechu* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **Ba Dou** *Semen Croton Tiglii* 0,1 g

REMARQUE : Ba Dou est une plante toxique et doit être supprimée de cette préparation. Parfois on la remplace par 0,3 g de *Crotonis Fructus pulveratum* sous sa forme dégraissée.

TIAN WANG BU XIN DAN
Pilule de l'Empereur Céleste pour tonifier le Cœur

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g

- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 3 g

TIAO GAN TANG
Décoction qui régule le Foie

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

TIAO WEI CHENG QI TANG
Décoction qui harmonise l'Estomac et régule le Qi

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 12 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

TIAO YING LIAN GAN YIN
Décoction qui régule le Qi Nourricier et contrôle le Foie

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

TING LI DA ZAO TANG
Décoction de jujube et de graines de lepidium

- **Ting Li Zi** *Semen Descurainiae seu Lepidii* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 6 dattes

TING LI DA ZAO TANG (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Œdèmes Yang, Chaleur-Humidité)
Décoction de jujube et de graines de lepidium (variante)

- **Ting Li Zi** *Semen Descurainiae seu Lepidii* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 6 dattes
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g

TONG BI TANG
Décoction qui pénètre dans le Syndrome d'obstruction douloureuse

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 10 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 10 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 10 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 10 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 20 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 20 g
- **Wu Shao She** *Zaocys* 20 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 20 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 20 g

TONG FU ZHI LONG TANG
Décoction qui pénètre dans les organes Yang et traite la Rétention Urinaire

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 30 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 12 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 12 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 12 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 9 g
- **Lai Fu Zi** *Semen Raphani* 24 g
- **Lu Dou** *Semen Phaseoli radiati* 45 g

TONG GUAN WAN
Pilule pour ouvrir la porte

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 30 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g

TONG LING SAN
Poudre d'akebia et de poria

- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 3 g
- **Qu Mai** *Herba Dianthi* 6 g

TONG MAI SI NI TANG
Décoction pour les quatre rébellions qui libère le pouls

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 15 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

TONG QIAO HUO XUE TANG
Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang

- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 3 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **She Xiang** *Moschus* 15 g
- **Cong Bai** *Bulbus Allii fistulosi* 3 g
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 7 dattes rouges
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Rice Wine**

TONG QIAO HUO XUE TANG (variante, Chapitre 42, La maladie de Parkinson, Stagnation de Qi et de Sang, Stases dans les méridiens de Communication du Sang)
Décoction qui ouvre les orifices et tonifie le Sang (variante)

- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 3 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Cong Bai** *Bulbus Allii fistulosi* 3 g
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 7 dattes rouges
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Di Long** *Pheretima* 6 g
- **Wu Gong** *Scolopendra* 6 g
- **Rice Wine**

TONG XIE YAO FANG
Décoction importante pour les diarrhées douloureuses

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g

TONG XUAN LI FEI TANG
Décoction qui pénètre, disperse et régule le Qi du Poumon

- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 4 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 4 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

TONG YOU TANG
Décoction qui pénètre en profondeur

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 4,5 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 4,5 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

TU SI ZI WAN
Pilule de cuscute

- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Lu Rong** *Cornu Cervi pantotrichum* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 4 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoralelae* 6 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g
- **Xiao Hui Xiang** *Fructus Foeniculi* 4 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Sang Piao Xiao** *Ootheca Mantidis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 6 g

WAI TAI FU LING YIN
Décoction de poria des Prescriptions secrètes de l'officiel de la frontière

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,4 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g

WANG BU LIU XING TANG
Décoction de vaccaria

- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 9 g
- **Gan Sui** *Radix Kansui* 3 g
- **Tian Kui Zi** *Radix Semiaquiligiae* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 3 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g

WEI LING TANG
Décoction « Ling » pour l'Estomac

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g

WEI LING TANG (variante, Chapitre 29, La diarrhée, Froid-Humidité)
Décoction « Ling » pour l'Estomac (variante)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 6 g

WEN DAN TANG
Décoction qui réchauffe la Vésicule Biliaire

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 5 tranches
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 1 datte

WEN FEI HUA YU TANG
Décoction qui réchauffe le Poumon et élimine les stases

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Dong Chong Xia Cao** *Cordyceps* 10 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 12 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 12 g
- **Xin Yi Hua** *Flos Magnoliae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 12 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 10 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

WEN FEI ZHI LIU DAN
Pilule qui réchauffe le Poumon et arrête l'écoulement

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 20 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 10 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **He Zi** *Fructus Chebulae* 10 g
- **Yu Nao Gu** *Pseudosciaena crocea* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

WEN JING TANG
Décoction qui réchauffe les règles

- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 4,5 g

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

WEN PI TANG
Décoction qui réchauffe la Rate

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 4,5 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

WU BI SHAN YAO WAN
Pilule incomparable au dioscorea

- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 9 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4,5 g
- **Chi Shi Zhi** *Halloysitum rubrum* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g

WU FU MA XIN GUI JIANG TANG
Décoction d'aconit, d'éphèdre, d'asarum, de cannelle et de gingembre

- **Wu Tou** *Radix Aconiti carmichaeli* 3 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 1,5 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 1,5 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 1,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2 g

WU GE KUAN ZHONG SAN
Poudre des cinq diaphragmes pour détendre le Centre

- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 1,5 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 4,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophylli* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

WU HU TANG
Décoction des cinq tigres

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 2,1 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 4,5 g
- **Xing Ren** *Semen Pruni armeniacae* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,2 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 tranches
- **Da Zao** *Fructus Ziziphi jujubae* 1 datte
- **Xi Cha** thé vert 2,4 g

WU JI SAN
Poudre pour les cinq accumulations

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 4 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 3 g
- **Cong Bai** *Bulbus Allii fistulosi* 4 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 12 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 3 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 4 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 2 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 2 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 3 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g

WU LIN SAN
Poudre aux cinq ingrédients pour les troubles urinaires

- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

WU LING SAN
Poudre aux cinq « Ling »

- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g

WU LING SAN (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite aiguë, Humidité)
Poudre aux cinq « Ling » (variante)

- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 4,5 g

WU MO YIN ZI
Décoction des cinq poudres

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 3 g
- **Bing Lang** *Semen Arecae* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **White Wine**
- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g

WU PI SAN
Poudre des cinq écorces

- **Sheng Jiang Pi** *Cortex Rhizomae Zingiberis recens* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 9 g
- **Fu Ling Pi** *Cutis Poriae* 6 g

WU PI YIN
Décoction des cinq écorces

- **Sheng Jiang Pi** *Cortex Rhizomae Zingiberis recens* 9 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 9 g
- **Wu Jia Pi** *Cortex Acanthopanacis* 6 g
- **Da Fu Pi** *Pericarpium Arecae* 9 g
- **Fu Ling Pi** *Cutis Poriae* 9 g

WU REN WAN
Pilule aux cinq graines

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Song Zi Ren** *Semen Pini tabulaeformis* 6 g
- **Yu Li Ren** *Semen Pruni* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g

WU TOU TANG
Décoction d'aconit

- **Wu Tou** *Radix Aconiti* 3 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 3 g

WU WEI XIAO DU YIN
Décoction aux cinq plantes pour chasser les poisons

- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae* 9 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 3,5 g
- **Zi Hua Di Ding** *Herba Violae* 3,5 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 3,5 g
- **Zi Bei Tian Kui** *Herba Begoniae fimbristipulatae* 3,5 g

WU WEI ZI TANG
Décoction de schisandra

- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

WU WEI ZI TANG (variante, Chapitre 14, L'Anxiété, Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire)
Décoction de schisandra (variante)

- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

WU ZHI AN ZHONG YIN
Décoction aux cinq jus qui calme le Centre

- **Li Ye** Jus de Poire
- **Ou Ye** Jus de Lotus
- **Lait de vache**
- **Sheng Jiang Ye** Jus de Gingembre
- **Jiu Ye** Jus d'ail

WU ZHU YU TANG
Décoction d'evodia

- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 3 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 18 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 4 dattes

WU ZI YAN ZONG WAN
Pilule aux cinq graines pour prolonger les ancêtres

- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 3 g

XI JIAO TANG
Décoction de corne de rhinocéros

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Xi Jiao** *Cornu Bisontis* 12g (à remplacer par Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*)
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae variegatae* 3 g

XIANG LIAN WAN
Pilule d'aucklandia et de coptis

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 13 g

XIANG SHA LIU JUN ZI TANG
Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g

XIANG SHA LIU JUN ZI TANG (variante, Chapitre 27, La douleur abdominale, Vide de Qi de la Rate avec Humidité)
Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g

XIANG SHA LIU JUN ZI TANG (variante, Chapitre 28, Les masses abdominales, Rétention de Nourriture et de Glaires)
Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi rotundi* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g

XIANG SHA LIU JUN ZI TANG (variante, Chapitre 40, La fibromyalgie, Humidité, Stagnation de Qi et vide de Qi de la Rate)
Décoction des six gentilshommes additionnée d'aucklandia et d'amomum (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 4,5 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g

XIANG SHA PING WEI SAN
Poudre d'aucklandia et d'amomum qui régule l'Estomac

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis lanceae* 12 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 9 g

- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus seu Semen Amomi* 6 g

XIANG SHA ZHI ZHU WAN
Pilule d'aucklandia, d'amomum, d'orange amère et d'atractyle

- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 4,5 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 4,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g

XIANG SU SAN
Poudre de cyperus et de feuilles de perilla

- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

XIAO BAN XIA TANG
Petite décoction de pinellia

- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g

XIAO CHAI HU TANG
Petite décoction de buplèvre

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 12 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 5 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 4 dattes

XIAO FENG CHONG JI
Décoction qui chasse le Vent

- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 6 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 4 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Hei Zhi Ma** *Semen Sesami nigrum* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 4 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 2 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 4 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 12 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

XIAO FENG SAN
Poudre qui chasse le Vent

- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 3 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 3 g
- **Chan Tui** *Periostracum Cicadae* 3 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 3 g
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 3 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 1,5 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 5 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 10 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 3 g
- **Hei Zhi Ma** *Semen Sesami nigrum* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

XIAO HUO LUO DAN
Petite pilule spéciale pour tonifier les méridiens de Communication

- **Wu Tou** *Radix Aconiti* 6 g
- **Di Long** *Pheretima* 6 g
- **Tian Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis* 6 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 6 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g

XIAO JI YIN ZI
Décoction de petits chardons

- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 30 g
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus* 6g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 9 g
- **Hua Shi** *Talcum* 15 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 9 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

XIAO JI YIN ZI (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite chronique, Chaleur Poison)
Décoction de petits chardons (variante)

- **Xiao Ji** *Herba Cirisii* 30 g
- **Ou Jie** *Rhizomatis Nelumbinis nodus* 6g
- **Pu Huang** *Pollen Typhae* 9 g
- **Hua Shi** *Talcum* 15 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 9 g

- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 6 g
- **Bai Mao Gen** *Rhizoma Imperatae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

XIAO JIAN ZHONG TANG
Petite décoction pour fortifier le Centre

- **Yi Tang** *Maltosum* 30 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 18 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 10 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 12 dattes

XIAO QING LONG TANG
Petite décoction du dragon vert

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 6 g

XIAO XIAN XIONG TANG
Petite décoction qui pénètre au plus profond de la poitrine

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 12 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 30 g

XIAO XU TANG
Décoction de la petite addition

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 g

XIAO YAO SAN
Poudre du vagabond libre et tranquille

- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

XIAO YAO SAN (variante, Chapitre 47, Les troubles de l'érection, Stagnation du Qi du Foie)
Poudre du vagabond libre et tranquille (variante)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 4,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

XIAO YAO JIANG YA TANG
Décoction du vagabond libre et tranquille qui fait baisser la pression [sanguine]

- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 12 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 12 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 12 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 12 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 30 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 15 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 15 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 3 g

XIE BAI SAN
Poudre qui draine ce qui est blanc

- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 6 g

XIE GAN AN SHEN WAN
Pilule qui draine le Foie et calme l'Esprit

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 4 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 12 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 12 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

XIE HUANG SAN
Poudre qui draine ce qui est jaune

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 15 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 12 g
- **Huo Xiang** *Herba Pogostemonis* 21 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g

XIE XIN TANG
Décoction qui draine le Cœur

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g

XIN YI QING FEI YIN
Décoction de magnolia qui libère le Poumon

- **Xin Yi Hua** *Flos Magnoliae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 12 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae* 6 g
- **Yu Xing Cao** *Herba Houttuniae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g

XING SU SAN
Poudre d'amande d'abricot et de feuille de perilla

- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 4,5 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

XING SU SAN (variante, Chapitre 8, La toux, Invasion de Vent-Froid)
Poudre d'amande d'abricot et de feuille de perilla (variante)

- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

XU SHI ZHI JIAN FANG
Préparation de Maître Xu pour l'hypothyroïdie

- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Mu Gua** *Fructus Chaenomelis* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 12 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

XUAN BI TANG
Décoction qui disperse les obstructions douloureuses

- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Can Sha** *Faeces Bombycis* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 3 g
- **Hua Shi** *Talcum* 12 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g

- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g

XUAN FU DAI ZHE TANG
Décoction d'inula et d'hématite

- **Xuan Fu Hua** *Flos Inulae* 9 g
- **Dai Zhe Shi** *Haematitum* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 4 dattes

XUAN FU HUA TAN
Décoction d'inula

- **Xuan Fu Hua** *Flos Inulae* 9 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Su Geng** *Radix Perillae frutescentis* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Si Gua Luo** *Fructus Luffae retinervus* 6 g

XUAN LING SAN
Poudre de « Ling » noire

- **Wu Ling Zhi** *Excrementum Trogopteri* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 9 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Gao Liang Jiang** *Rhizoma Alpiniae officinarum* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

XUAN ZHI TANG
Décoction qui diffuse la Volonté

- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g

XUE FU ZHU YU TANG
Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 5 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 12 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

XUE FU ZHU YU TANG (variante, Chapitre 15, L'Insomnie, Stases de Sang du Cœur)
Décoction qui chasse les stases de la demeure du Sang (variante)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 5 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 12 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 5 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 9 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

XUE YU TANG
Décoction pour la stagnation de Sang

- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Su Mu** *Lignum Sappan* 6 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 6 g
- **Tong Cao** *Medulla Tetrapanacis* 3 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus* 6 g

YANG WEI TANG
Décoction qui nourrit l'Estomac

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 6 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 4 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

YANG XIN DING ZHI TANG
Décoction qui nourrit le Cœur et stabilise l'Esprit

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 10 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g
- **Fu Xiao Mai** *Fructus Tritici levis* 15 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 10 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 10 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 10 g

YANG XIN JIAN PI TANG
Décoction qui nourrit le Cœur et renforce la Rate

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 9 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g

YANG XIN TANG (I)
Décoction qui nourrit le Cœur (I)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 4,5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 4,5 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 4,5 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 1,5 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 4,5 g

YANG XIN TANG (II)
Décoction qui nourrit le Cœur (II)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 9 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 1 tranche

YANG XUE DING FENG TANG
Décoction qui nourrit le Sang et élimine le Vent

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 3 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 4 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 4 g

YANG XUE QU FENG TANG
Décoction qui nourrit le Sang et expulse le Vent

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Song Jie** *Lignum Pini Nodi* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g

YANG YIN LI LAO TANG
Décoction qui nourrit le Yin et corrige la fatigue

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 12 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 6 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Lian Zi** *Semen Nelumbinis* 6 g

- **Bai He** *Bulbus Lilii* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

YE SHI YANG WEI TANG
Décoction de Maître Ye pour nourrir l'Estomac

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 9 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 9 g
- **Bian Dou** *Semen Dolichoris lablab* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g

YI DU YANG YUAN TANG
Décoction qui a des effets bénéfiques sur le Vaisseau Gouverneur et qui nourrit le Qi Originel

- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 15 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 9 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae* 6 g
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 3 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 3 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 3 g

YI GUAN JIAN
Décoction de l'enchaînement

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 10 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 12 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 5 g

YI HUO SAN HAN TANG
Décoction qui favorise le Feu et disperse le Froid

- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

YI LU KANG JIAO NANG
Comprimé qui soulage la dépression et l'inquiétude

- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Fo Shou** *Fructus Citri sarcodactylis* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Niu Huang** *Calculus Bovis* 3 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 2 g
- **Hu Po** *Succinum* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g

YI REN ZHU YE SAN
Poudre de larmes-de-Job et de phyllostachys

- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 18 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g
- **Tong Cao** *Medulla Tetrapanacis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g

YI SHEN JUAN BI WAN
Pilule qui a des effets bénéfiques sur le Rein et qui élimine le Syndrome d'obstruction douloureuse

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g
- **Lu Xian Cao** *Herba Pyrolae* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g
- **Xu Chang Qing** *Radix Cynachi paniculati* 6 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Erodii/Gerani* 6 g
- **Quan Xie** *Scorpio* 3 g
- **Wu Gong** *Scolopendra* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 6 g
- **Wu Shao She** *Zaocys* 6 g
- **Di Long** *Pheretima* 6 g
- **Di Bie Chong** *Eupolyphaga seu Steleophaga* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

YI SHEN TONG MAI TANG
Décoction qui avantage le Rein et pénètre dans les vaisseaux sanguins

- **Hong Shen** *Ginseng* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 12 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g

- **Ze Lan** *Herba Lycopi* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 15 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 12 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 12 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g

YI WEI TANG
Décoction qui a des effets bénéfiques sur l'Estomac

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* 6 g
- **Bing Tang** Brown sugar 3 g

YI YI REN TANG
Décoction de graines de larme-de-Job

- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 3 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Wu Tou** *Radix Aconiti carmichaeli* 1,5 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

YI YIN JIAN
Décoction d'un Yin

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 4,5 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g

YIN CHEN HAO TANG
Décoction d'armoise

- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 30 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 15 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g

YIN CHEN WU LING SAN
Poudre aux cinq « Ling » avec de l'armoise

- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 10 g
- **Wu Ling San** *Five Ling Powder* 5 g

YIN MEI TANG
Décoction qui attire le sommeil

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 30 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 15 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 9 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 9 g

YIN QIAO SAN
Poudre de chèvrefeuille et de forsythia

- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae* 9 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 9 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 9 g
- **Bo He** *Herba Menthae haplocalycis* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 5 g
- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 4 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

YOU GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] droit

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 4,5 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 4,5 g

YOU GUI YIN
Décoction qui restaure le [Rein] droit

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 3 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

YOU GUI YIN (variante, Chapitre 18, Le goitre, Hypothyroïdie, Vide de Yin du Foie et du Rein)
Décoction qui restaure le [Rein] droit (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Lu Jiao Jiao** *Gelatinum Cornu Cervi* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g

YU NU JIAN
Décoction de la femme de jade

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 4,5 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 4,5 g

YU PING FENG SAN
Poudre de jade pour protéger du vent

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 30 g

YU YIN QIAN YANG TANG
Décoction qui produit le Yin et cache le Yang

- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 6 g

YU YIN SAN JIE TANG
Décoction qui nourrit le Yin et disperse les nodules

- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g

YUAN CHENG SI WU TANG
Décoction aux quatre substances pour le succès de l'origine

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Su Mu** *Lignum Sappan* 6 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 6 g
- **Mo Yao** *Myrrha* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g

YUE BI JIA ZHU TANG
Décoction de la servante de Yue additionnée d'atractyle

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 18 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 5 dattes
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g

YUE HUA WAN
Pilule du clair de lune

- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Bai Bu** *Radix Stemonae* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Chuan Bei Mu** *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Sang Ye** *Folium Mori* 6 g

YUE JU WAN
Pilule de gardenia et de ligusticum

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 6 g

ZAI ZAO SAN
Poudre du renouveau

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 12 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 15 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

ZAN YU TANG
Décoction spéciale pour favoriser la fertilité

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Xian Mao** *Rhizoma Curculiginis* 6 g
- **Xian Ling Pi** *Herba Epimidii* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **She Chuang Zi** *Fructus Cnidii* 4,5 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Jiu Cai Zi** *Semen Allii tuberosi* 6 g

ZANG LIAN TANG
Décoction de viscus et de coptis

- **Zhu Da Chang** intestin de porc
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Huai Hua** *Flos Sophorae* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Huai Shi** *Fructus Sophorae* 6 g
- **Di Yu** *Radix Sanguisorbae* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g

ZE XIE JIANG YA TANG
Décoction de plantain d'eau qui fait baisser la pression [du sang]

- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 50 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 9 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 9 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 9 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g

ZENG YE TANG
Décoction qui favorise la production des liquides

- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 18 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g

ZHANG SHI JIA JIAN FANG
Préparation de Maître Zhang pour l'hypothyroïdie

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 2,1 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

ZHEN GAN XI FENG TANG
Décoction qui apaise le Foie et calme le Vent

- **Huai Niu Xi** *Radix Achyrantis bidentatae* 15 g
- **Dai Zhe Shi** *Haematitum* 15 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 12 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 12 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Tian Men Dong** *Radix Asparagi* 12 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 6 g
- **Mai Ya** *Fructus Hordei germinatus* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

ZHEN REN YANG ZANG TANG
Décoction de l'homme véritable pour nourrir les organes Yin

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Bai Dou Kou** *Fructus Amomi rotundus* 6 g
- **He Zi** *Fructus Chebulae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g

- **Ying Su Ke** *Semen Papaveris somniferi* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

ZHEN WU TANG
Décoction du vrai guerrier

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches

ZHEN WU TANG (variante, Chapitre 3, L'Essoufflement, Vide de Yang du Poumon et du Rein, les liquides débordent dans le Cœur et le Poumon)
Décoction du vrai guerrier (variante)

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 12 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g

ZHEN WU TANG (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Œdèmes Yin, Vide de Yang du Cœur)
Décoction du vrai guerrier (variante)

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Ting Li Zi** *Semen Descurainiae seu Lepidii* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Zhu Ling** *Polyporus* 6 g

ZHEN WU TANG (variante, Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite chronique, Vide de Yang de la Rat et du Rein, l'eau déborde)
Décoction du vrai guerrier (variante)

- **Fu Zi** *Radix Aconiti preparata* 10 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 3 tranches
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 12 g
- **Dong Gua Pi** *Cortex Fructi Benincasae hispidae* 12 g
- **Yu Mi Xu** *Stylus Zeae mays* 30 g

ZHEN ZHONG DAN
Pilule du chevet

- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 10 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 10 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g

ZHEN ZHU MU WAN
Pilule de nacre

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 30 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 18 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 1,5 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 6 g

ZHEN ZHU MU WAN (variante, Chapitre 19, L'Hypertension, Montée du Yang du Foie)
Pilule de nacre (variante)

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 30 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 12 g

ZHEN ZHU MU WAN (variante, Chapitre 21, Le syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, Le Feu du Cœur agresse le Cœur dans la poitrine)
Pilule de nacre (variante)

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 30 g
- **Long Chi** *Fossilia Dentis Mastodi* 18 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 3 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Fu Shen** *Sclerotium Poriae pararadicis* 6 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae* 6 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 6 g

- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g

ZHENG QI TIAN XIANG SAN
Poudre céleste parfumée pour redresser le Qi

- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderae* 6 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g

ZHENG YANG LI LAO TANG
Décoction pour récupérer le Yang et réguler l'épuisement

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g

ZHENG YANG LI LAO TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Expectoration de Sang, Le Qi du Poumon et de la Rate, déficient, ne retient plus le Sang)
Décoction pour récupérer le Yang et réguler l'épuisement (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae* 6 g
- **San Qi** *Radix Notoginseng* 6 g
- **Xian He Cao** *Herba Agrimoniae* 6 g

ZHENG YIN LI LAO TANG
Décoction pour récupérer le Yin et réguler l'épuisement

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g

ZHENG YIN LI LAO TANG (variante, Chapitre 46, Les saignements, Expectoration de Sang, Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide)
Décoction pour récupérer le Yin et réguler l'épuisement (variante)

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Xian He Cao** *Herba Agrimoniae* 6 g
- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g

ZHI BO DI HUANG WAN (ou **ZHI BO BA WEI WAN)**
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia (ou Pilule aux huit ingrédients à l'anemarrhena et au phellodendron)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 24 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 12 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 12 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g

ZHI BO DI HUANG WAN (ou **ZHI BO BA WEI WAN)** (variante, Chapitre 34, La cystite interstitielle, Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide)
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia (ou Pilule aux huit ingrédients à l'anemarrhena et au phellodendron) (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 6 g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 6 g

ZHI BO DI HUANG WAN (ou **ZHI BO BA WEI WAN)**
(variante, Chapitre 35, Hyperplasie bénigne de la prostate, Vide de Yin du Rein et du Foie)
Pilule d'anemarrhena, de phellodendron et de rehmannia (ou Pilule aux huit ingrédients à l'anemarrhena et au phellodendron) (variante)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 9 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 9 g

ZHI BO YANG WEI TANG
Décoction d'anemarrhena et de phellodendron pour nourrir l'Estomac

- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 6 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Poligonati odorati* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 6 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 6 g
- **Huang Yao Zi** *Rhizoma Dioscoreae bulbiferae* 6 g

ZHI GAN ZAO TANG
Décoction de réglisse préparée

- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 12 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 10 dattes
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 10 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Hu Ma Ren** *Semen Sesami indici* 10 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Qing Jiu** vin de riz 10 ml (ajouté à la fin)

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pilule d'orange amère qui chasse les stagnations

- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 15 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 12 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Shen Qu** *Massa medicata fermentata* 12 g

ZHI SHI LIN FAN
Préparation pour traiter le Syndrome Urinaire de type Pierre

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 18 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Qian Shi** *Semen Euryales* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Qing Yan** Sel 3g
- **Gu Sui Bu** *Rhizoma Gusuibu* 6 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g

ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Décoction d'orange amère, d'ail chinois et de cannelle

- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 12 g
- **Xie Bai** *Bulbus Allii macrostemi* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 12 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 12 g

ZHI SHI ZHI ZI TANG
Décoction d'orange amère et de gardenia

- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 9 g

ZHI SOU SAN
Poudre qui arrête la toux

- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 4,5 g
- **Bai Qian** *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g
- **Bai Bu** *Radix Stemonae* 6 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

ZHI ZI CHI TANG
Décoction de gardénia et de pousses de soja préparées

- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Dan Dou Chi** *Semen Sojae preparatum* 9 g

ZHI ZI QING GAN TANG
Décoction de gardénia qui dégage le Foie

- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 3 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g

ZHONG MAN FEN XIAO YIN
Décoction qui disperse et calme la plénitude du Centre

- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Zhi Shi** *Fructus Aurantii immaturus* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Gan Jiang** *Rhizoma Zingiberis* 3 g
- **Jiang Huang** *Rhizoma Curcumae longae* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g

ZHU LING TANG
Décoction de polyporus

- **Zhu Ling** *Polyporus* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **E Jiao** *Colla Corii Asini* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 6 g

ZHU SHA AN SHEN WAN
Pilule de cinabre pour calmer l'Esprit

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 3 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

ZHU YE SHI GAO TANG
Décoction de feuilles de bambou et de gypse

- **Zhu Ye** *Folium Phyllostachys nigrae* 15 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 30 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 5 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g
- **Geng Mi** *Semen Oryzae sativae* 15 g

ZHUANG HUO DAN
Pilule qui renforce le feu

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 6 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Rou Cong Rong** *Herba Cistanches* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 3 g
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi* 3 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 9 g

ZI SHUI QING GAN DAN
Décoction qui nourrit l'Eau et libère le Foie

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g

ZI SHUI QING GAN DAN (variante du **Dr Lu Cheng Ren**, Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Publications chinoises contemporaines)
Décoction qui nourrit l'Eau et libère le Foie (variante)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g

- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 6 g

ZI XUE DAN
Pilule spéciale de la neige pourpre

- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 1500 g
- **Han Shui Shi** *Calcitum* 1500 g
- **Hua Shi** *Talcum* 1500 g
- **Shui Niu Jiao** *Cornu Bubali* 150 g
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Saigae tataricae* 150 g
- **She Xiang** *Moschus* 37,5 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 500 g
- **Ci Shi** *Magnetitum* 1500 g
- **Sheng Ma** *Rhizoma Cimicifugae* 500 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 240 g
- **Qing Mu Xiang** *Radix Aristolochiae Qingmuxiang* 150 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 150 g
- **Ding Xiang** *Flos Caryophilli* 30 g
- **Zhu Sha** *Cinnabaris* 90 g
- **Mang Xiao** *Natrii Sulfas* 5000 g
- **Xiao Shi** *Niter* 96 g
- **Huang Jin** Or 3000 g

REMARQUE : cette préparation contient de nombreuses substances interdites, comme She Xiang, Qing Mu Xiang, Zhu Sha, Xiao Shi et Huang Jin. Elle ne figure dans cette annexe que pour son intérêt historique en tant que préparation qui traite la Couche du Sang dans le cadre des Quatre Couches.

ZI YIN DA BU WAN
Pilule de la grande tonification pour nourrir le Yin

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 9 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Da Zao** *Fructus Jujubae* 6 g

ZUO GUI WAN
Pilule qui restaure le [Rein] gauche

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi* 9 g
- **Gui Ban Jiao** *Colla Plastri Testudinis* 9 g

ZUO GUI WAN (variante, Chapitre 40, La fibromyalgie, Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein)
Pilule qui restaure le [Rein] gauche (variante)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 9 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Lu Jiao** *Cornu Cervi* 9 g
- **Gui Ban Jiao** *Colla Plastri Testudinis* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 4,5 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 6 g

ZUO GUI YIN
Décoction qui restaure le [Rein] gauche

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

ZUO JIN WAN
Pilule du métal de gauche

- **Huang Lian** *Rhizoma Coptidis* 15 g
- **Wu Zhu Yu** *Fructus Evodiae* 2 g1

PRÉPARATION EMPIRIQUES

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Dong Jian Hua** (Chapitre 3, L'Essoufflement, Vide Yin du Poumon et du Rein)

- **Dong Chong Xia Cao** *Cordyceps* 5 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g

- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Zi Shi Ying** *Fluoritum* 15 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae* 0,9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Sha Ren** *Fructus Amomi* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 5, L'Asthme, le Feu du Foie agresse le Poumon)

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Zi Wan** *Radix Asteris tatarici* 9 g
- **Pi Pa Ye** *Folium Eriobotryae japonicae* 9 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Qian Hu** *Radix Peucedani* 9 g
- **Sang Bai Pi** *Cortex Mori* 6 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5 g
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE N° 1
(Chapitre 7, La sinusite, Vent-Chaleur)

- **He Ye** *Folium Nelumbinis nuciferae* 6 g
- **Niu Bang Zi** *Fructus Arctii* 6 g
- **Bo He** *Herba Menthae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 12 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 4,5 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 4,5 g
- **Xin Yi Hua** *Flos Magnoliae* 4,5 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE N° 2
(Chapitre 7, La sinusite, Vent-Chaleur)

- **Xin Yi Hua** *Flos Magnoliae* 9 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 9 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Jing Jie** *Herba Schizonepetae* 4,5 g
- **Bo He** *Herba Menthae* 6 g
- **Jie Geng** *Radix Platycodi* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Yu Xing Cao** *Herba Houttuniae* 9 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 9 g
- **Gua Lou** *Semen Trichosanthis* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 4,5 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhao Fen**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Stagnation du Qi du Foie)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Zi Su Geng** *Caulis Perillae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 9 g
- **Lai Fu Zi** *Semen Raphani* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 9 g
- **Ku Ding Cha** *Herba Ilecis cornutae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhao Fen**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Chaleur du Foie, du Cœur et de l'Estomac, Glaires-Chaleur dans le Foie)

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 60 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 9 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 12 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 15 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* 15 g
- **Bi Yu San** 24 g (Hua Shi, Gan Cao, Qing Dai)

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhu Ceng Bo**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Chaleur du Foie, du Cœur et de l'Estomac, Glaires-Chaleur dans le Foie)

- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 9 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 9 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 20 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Wu Mei** *Fructus Mume* 6 g
- **Bai Zi Ren** *Semen Platycladi* 9 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhao Fen**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Vide Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide)

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 15 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 15 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 15 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 15 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 15 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 30 g
- **Yu Zhu** *Rhizoma Poligonati odorati* 15 g
- **Bai Wei** *Radix Cynanchi atrati* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhu Ceng Bo**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Vide Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide)

- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 9 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Long Yan Rou** *Arillus Longan* 6 g
- **Huang Jing** *Rhizoma Polygonati* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Wang Zhu Bie**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Vide Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 30 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 12 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 15 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 30 g
- **Tian Kui Zi** *Radix Semiaquilegiae* 10 g
- **Fo Shou** *Fructus Citri sarcodactylis* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 15 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 10 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Ren Duan Xue**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, Glaires-Chaleur dans le Foie)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Huang Yao Zi** *Rhizoma Dioscoreae bulbiferae* 10 g
- **Tian Zhu Huang** *Concretio Silicea Bambusae* 10 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 25 g
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae resinatum* 15 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g
- **Lian Zi Xin** *Plumula Nelumbinis nuciferae* 15 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margaritiferae usta* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhu Ceng Bo**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie, La stagnation du Qi du Foie se transforme en Feu)

- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 6 g
- **Tian Hua Fen** *Radix Trichosanthis* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g
- **Bei Sha Shen** *Radix Glehniae* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Shi Gao** *Gypsum fibrosum* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE (XIAO YING ZHI KANG TANG) du **Dr Zhang Zhen Ru**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie)
Décoction qui dissout le goitre et réduit l'hyperthyroïdie

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 6 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 9 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 9 g
- **Huang Yao Zi** *Rhizoma Dioscoreae bulbiferae* 6 g
- **Hai Piao Xiao** *Endoconcha Sepiae* 9 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 9 g
- **Yu Jin** *Radix Curcumae* 6 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Gui Ban** *Plastrum Testudinis* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Xu Feng Gong**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie)

- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 9 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **He Huan Pi** *Cortex Albiziae* 6 g
- **Hai Fu Shi** *Pumice* 9 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 6 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 6 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 3 g

- **Mu Li** *Concha Ostreae* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Xu Qing Cheng**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie)

- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae* 30 g
- **Mai Men Dong** *Radix Ophiopogonis* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 20 g
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* 12 g
- **Hai Ge Ke** *Concha Meretricis seu Cyclinae* 10 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 30 g
- **Zhe Bei Mu** *Bulbus Fritillariae thunbergii* 10 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 30 g
- **Hai Zao** *Sargassum* 10 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 10 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Xia Shao Nong**
(Chapitre 18, Le goitre, Hyperthyroïdie)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 30-45 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 12 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 12 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 30 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 20 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Feu du Foie)

- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 50 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 15 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 15 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 15 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 15 g
- **Di Long** *Pheretima* 30 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 15 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 50 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 25 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Glaires)

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 15 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 15 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 15 g
- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 50 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 30 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 50 g
- **Kun Bu** *Thallus Eckloniae* 15 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 25 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Stases de Sang)

- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 50 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 50 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 50 g
- **Huai Hua** *Flos Sophorae* 50 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 15 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 25 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yin du Foie et du Rein)

- **He Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 25 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 50 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 25 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 25 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 15 g
- **Jue Ming Zi** *Semen Cassiae* 50 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 25 g
- **Qing Xiang Zi** *Semen Celosiae* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Qi et de Yin)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 50 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 30 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 50 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **He Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 25 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yang de la Rate et du Rein)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 20 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 25 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 15 g
- **Xian Mao** *Rhizoma Curculiginis* 25 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 25 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 25 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 25 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 50 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Chai Rui Ji**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Feu du Foie)

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 12 g
- **Zhu Ru** *Caulis Bambusae in Taeniam* 15 g
- **Di Long** *Pheretima* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 15 g

- **Jue Ming Zi** *Semen Cassiae* 15 g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Chai Rui Ji**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vent du Foie)

- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 24 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 24 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 15 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 15 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 12 g
- **Ci Shi** *Magnetitum* 15 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Chai Rui Ji**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yin du Foie et du Rein)

- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 18 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 9 g
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae* 9 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 15 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 9 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Chai Rui Ji**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yin du Foie et du Rein et vide de Yang du Rein)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 15 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 6 g
- **Xian Ling Pi** *Herba Epimidii* 9 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 9 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 9 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Gui Ban** *Plastrium Testudinis* 12 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 15 g
- **Zhi Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis preparata* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Fu Ren Jie**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Montée du Yang du Foie)

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* 6 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae* 6 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Fu Ren Jie**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yin du Foie et du Rein)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 6 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Luo Bu Ma** *Rhizoma Apocyni veneti* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 6 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 6 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 6 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae* 6 g
- **Gu Ya** *Fructus Oryzae germinatus* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Fu Ren Jie**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Glaires)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 60 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* 6 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 6 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g
- **Xi Xian Cao** *Herba Siegesbeckiae* 6 g
- **Lu Ti Cao** *Herba Pyrolae* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Fu Ren Jie**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Qi et de Yin)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 6 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g
- **Han Lian Cao** *Herba Ecliptae* 6 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Gu Ya** *Fructus Oryzae germinatus* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Stases de Sang)

- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 50 g
- **Yi Mu Cao** *Herba Leonuri* 50 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 50 g
- **Mei Gui Hua** *Flos Rosae rugosae* 50g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 15 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 25 g
- **Shan Zha** *Fructus Crataegi* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yin du Foie et du Rein)

- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 25 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 50 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 25 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 25 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 15 g
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* 50 g
- **Di Gu Pi** *Cortex Lycii* 25 g
- **Qing Xiang Zi** *Semen Celosiae* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Qi et de Yin)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Ren Shen** *Radix Ginseng* 10 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 50 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* 30 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 50 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 10 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 50 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vide de Yang de la Rate et du Rein)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 25 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 20 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 15 g
- **Xian Mao** *Rhizoma Curculiginis* 25 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 25 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 25 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 25 g
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* 50 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Wang Zhi Xian**
(Chapitre 19, L'Hypertension, Vent du Foie)

- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 20 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha Margatiriferae usta* 10 g
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae* 20 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 10 g
- **Gou Teng** *Ramulus cum Uncis Uncariae* 20 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi* 20 g
- **Chong Wei Zi** *Semen Leonuri* 10 g
- **Di Long** *Pheretima* 15 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 20 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 10 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 26, La douleur des hypochondres, Calculs Biliaires, Chaleur-Humidité dans le Foie et la Vésicule Biliaire)

- **Jin Qian Cao** *Herba Lysimachiae/Desmodii* 30 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 15 g
- **Yu Jin** *Tuber Curcumae* 15 g
- **Zhi Ke** *Fructus Aurantii* 9 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 35, Hyperplasie bénigne de la prostate, Vide de Yang de la Rate et du Rein)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Sang Ji Sheng** *Herba Taxilli* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Fu Pen Zi** *Fructus Rubi* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 36, La prostatite, Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur)

- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 6 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Liu Chun Ying**
(Chapitre 36, La prostatite, Chaleur-Humidité avec Chaleur Poison dans le Réchauffeur Inférieur)

- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 15 g
- **Hu Zhang** *Rhizoma Polygoni cuspidati* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 20 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 10 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 30 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 15 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Shi Wei** *Folium Pyrrosiae* 10 g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae* 10 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Liu Chun Ying** (Chapitre 36, La prostatite, Stagnation de Qi, stases de Sang et d'Essence et stases dans les méridiens de Communication du Sang)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 20 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 10 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 15 g
- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 5 g
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis* 10 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 10 g
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 15 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 10 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Liu You Fang** (Chapitre 36, La prostatite, Stagnation de Qi, stases de Sang et d'Essence et stases dans les méridiens de Communication du Sang)

- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 9 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Qing Pi** *Pericarpium Citri reticulatae viride* 6 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Mu Xiang** *Radix Aucklandiae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Mai Guo Jian** (Chapitre 36, La prostatite, Stagnation de Qi, stases de Sang et d'Essence et stases dans les méridiens de Communication du Sang)

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Ze Lan** *Herba Lycopi* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Bai Jiang Cao** *Herba Patriniae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **Ru Xiang** *Olibanum* 6 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Wang Bing Jun** (Chapitre 36, La prostatite, Stagnation de Qi, stases de Sang et d'Essence et stases dans les méridiens de Communication du Sang)

- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 9 g
- **Xiang Fu** *Rhizoma Cyperi* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **San Leng** *Rhizoma Sparganii stoloniferi* 6 g
- **E Zhu** *Rhizoma Curcumae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Chuan Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Liu Chun Ying** (Chapitre 36, La prostatite, Vide de Qi du Rein avec Humidité)

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 15 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 30 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 15 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae*15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE (Chapitre 36, La prostatite, Vide de Qi du Rein avec Humidité)

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 10 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 15 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 10 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 10 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Ma Pian Cao** *Herba Verbenae* 6 g
- **Sha Yuan Zi** *Semen Astragali* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 10 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 10 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lin Jun Yu** (Chapitre 36, La prostatite, Vide de Qi du Rein avec Humidité)

- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 9 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Sha Yuan Zi** *Semen Astragali complanati* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Qian Shi** *Semen Euryales* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Liu Chun Ying**
(Chapitre 36, La prostatite, Vide de Yang du Rein et vide de Sang du Foie)

- **Chai Hu** *Radix Bupleuri* 5 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 10 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 10 g
- **Wu Gong** *Scolopendra* 3 pieces
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 10 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimidii* 10 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 15 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 10 g
- **Ba Ji Tian** *Radix Morindae officinalis* 10 g
- **Zi Wei Hua** *Flos Campsis* 6 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 20 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Liu Chun Ying**
(Chapitre 36, La prostatite, Vide de Yin du Rein)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 10 g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni* 10 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 10 g
- **Fu Ling** *Poria* 10 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 10 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 10 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 10 g
- **Lian Zi Xin** *Plumula Nelumbinis* 10 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 10 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 10 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Wang Bing Jun**
(Chapitre 36, La prostatite, Vide de Yin du Rein)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 9 g
- **Nu Zhen Zi** *Fructus Ligustri lucidi* 6 g
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhu Yong Jian**
(Chapitre 36, La prostatite, Chaleur-Humidité et turbidité dans le Réchauffeur Inférieur, vide de l'Essence du Rein)

- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 10 g
- **Sha Yuan Zi** *Semen Astragali complanati* 10 g
- **Yi Zhi Ren** *Fructus Alpiniae oxypyllae* 6 g
- **Shan Yao** *Rhizoma Dioscoreae* 6 g
- **Bi Xie** *Rhizoma Dioscoreae hypoglauca* 9 g
- **Fu Ling** *Poria* 9 g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis* 6 g
- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 6 g
- **Wu Yao** *Radix Linderiae* 6 g
- **Shi Chang Pu** *Rhizoma Acori tatarinowii* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Mai Guo Jian**
(Chapitre 36, La prostatite, Vide du Cœur et du Rein)

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Ze Lan** *Herba Lycopi* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae milthiorrizae* 6 g
- **Wang Bu Liu Xing** *Semen Vaccariae* 6 g
- **Chuan Lian Zi** *Fructus Toosendan* 3 g
- **Yuan Zhi** *Radix Polygalae* 6 g
- **Long Gu** *Mastodi Ossis fossilia* 12 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 12 g
- **Wu Wei Zi** *Fructus Schisandrae* 6 g
- **Tu Si Zi** *Semen Cuscutae* 9 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Pr Zhou Zhong Ying**
(Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite aiguë, Invasion de Vent-Eau externe)

- **Fu Ping** *Herba Spirodelae* 9 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 9 g
- **Zi Su Ye** *Folium Perillaes* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 9 g
- **Xing Ren** *Semen Armeniacae* 6 g
- **Sheng Jiang Pi** *Cortex Rhizomae Zingiberis recens* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Pr Zhou Zhong Ying**
(Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite aiguë, Chaleur Poison)

- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 9 g

- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 9 g
- **Jin Yin Hua** *Flos Lonicerae japonicae* 9 g
- **Zi Hua Di Ding** *Herba Violae cum radice* 9 g
- **Pu Gong Ying** *Herba Taraxaci* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Chi Xiao Dou** *Semen Phaseoli* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 37, Les œdèmes, Néphrite chronique, Vide de Yang de la Rate et du Rein, le Yin se rebelle et monte)

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 9 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 15 g
- **Fu Ling** *Poria* 15 g
- **Chen Pi** *Pericarpium Citri reticulatae* 6 g
- **Hou Po** *Cortex Magnoliae officinalis* 3 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Da Huang** *Radix et Rhizoma Rhei* 9 g
- **Sheng Jiang** *Rhizoma Zingiberis recens* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Jiao Shu De**
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent)

- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 9 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis chinensis* 10 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE (1) du **Dr Jiao Shu De**
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 12 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae baicalensis* 9 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae suspensae* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 6 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae variegatae* 9 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE (2) du **Dr Jiao Shu De**
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur)

- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 6 g
- **Lian Qiao** *Fructus Forsythiae* 6 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 12 g
- **Ku Shen** *Radix Sophorae flavescentis* 6 g
- **Hua Shi** *Talcum* 9 g
- **Ban Xia** *Rhizoma Pinelliae preparatum* 9 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Hai Tong Pi** *Cortex Erythrinae variegatae* 6 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Jiao Shu De**
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, Vide de Qi et de Sang et Vide du Foie et du Rein)

- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Bu Gu Zhi** *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6 g
- **Gu Sui Bu** *Rhizoma Gusuibu* 6 g
- **Yin Yang Huo** *Herba Epimedii* 6 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g
- **Ma Huang** *Herba Ephedrae* 3 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis chinensis* 9 g
- **Kuan Jin Teng** *Ramus Tinosporae sinensis* 9 g
- **Song Jie** *Lignum Pini Nodi* 6 g
- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae* 6 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6 g
- **Shan Jia** *Squama Manitis Pentadactylae* 6 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 6 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Zhu Dan Xi** (1281-1358)
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, Vide de Qi et de Sang et Vide du Foie et du Rein)

- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 6 g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 6 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 6 g
- **Wei Ling Xian** *Radix Clematidis* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4 g
- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* 6 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g

- **Tao Ren** *Semen Persicae* 6 g
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* 6 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparata* 6 g
- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae scabrae* 6 g
- **Shen Qu** *Massa Fermentata Medicinalis* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons et des os, stade initial, type Froid)

- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 9 g
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 6 g
- **Fang Feng** *Radix Saposhnikoviae* 6 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons et des os, stade initial, type Chaleur)

- **Shi Gao** *Gypsum Fibrosum* 30 g
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae* 9 g
- **Huang Qin** *Radix Scutellariae* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9 g
- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* 9 g
- **Yin Chen Hao** *Herba Artemisiae scopariae* 9 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons et des os, stade intermédiaire)

- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 9 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Chuan Xiong** *Rhizoma Chuanxiong* 6 g
- **Bai Zhu** *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9 g
- **Qin Jiao** *Radix Gentianae macrophyllae* 9 g
- **Di Long** *Pheretima* 9 g
- **Lao Guan Cao** *Herba Geranii wilfordii* 12 g
- **Feng Fang** *Nidus Vespae* 6 g
- **Xu Duan** *Radix Dipsaci* 6 g
- **Chuan Niu Xi** *Radix Cyathulae* 9 g
- **Hong Zao** *Fructus Jujubae* 3 dattes

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons et des os, stade avancé)

- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 30 g
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii barometz* 15 g
- **Huai Niu Xi** *Radix Achyranthis bidentatae* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 9 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5 g
- **Xi Xin** *Herba Asari* 3 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 9 g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 15 g
- **Luo Shi Teng** *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 15 g
- **Can Sha** *Faeces Bombycis* 6 g
- **Wu Gong** *Scolopendra* 1 morceau

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Polyarthrite rhumatoïde, Chaleur-Humidité)

- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis* 50 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 25 g
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis* 25 g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 25 g
- **Fu Ling** *Poria* 50 g
- **Qiang Huo** *Rhizoma seu Radix Notopterygii* 25 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE du **Dr Lu Fang**
(Chapitre 38, Le Syndrome d'obstruction douloureuse, Polyarthrite rhumatoïde, Froid-Humidité)

- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata* 15 g
- **(Zhi) Ma Huang** *Herba Ephedrae* 15 g (préparée)
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 50 g
- **Huang Qi** *Radix Astragali* 50 g
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis* 15 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 42, La maladie de Parkinson, Vide de Qi et de Sang)

- **Huang Qi** *Radix Astragali* 9 g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis* 6 g
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* 9 g
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae alba* 6 g
- **Ji Xue Teng** *Caulis Spatholobi* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 9 g
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* 6 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha margaritiferae* 12 g
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Antelopis* 4,5 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 42, La maladie de Parkinson, Les Glaires-Chaleur agitent le Vent)

- **Gua Lou** *Fructus Trichosanthis* 9 g
- **Dan Nan Xing** *Rhizoma Arisaematis preparatum* 6 g
- **Zhu Li** *Succus Bambusae* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* 6 g
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae* 6 g
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Antelopis* 4,5 g
- **Zhen Zhu Mu** *Concha margaritiferae* 12 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 4 g

PRÉPARATION EMPIRIQUE
(Chapitre 42, La maladie de Parkinson, Vide de Yin du Foie et du Rein)

- **Sheng Di Huang** *Radix Rehmanniae* 12 g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae preparata* 12 g
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori preparata* 9 g
- **Xuan Shen** *Radix Scrophulariae* 6 g
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* 6 g
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli* 6 g
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Antelopis* 4,5 g
- **Mu Li** *Concha Ostreae* 15 g
- **Dan Shen** *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5 g
- **Chi Shao** *Radix Paeoniae rubra* 4,5 g
- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae* 6 g

Annexe 5

LES REMÈDES DES TROIS TRÉSORS, DU TRÉSOR DES FEMMES ET DES PETITS TRÉSORS[1]

Lorsqu'un remède est une variante d'une préparation traditionnelle, le nom chinois de celle-ci est indiqué. Lorsque rien n'est précisé, c'est que le remède a été entièrement conçu par Giovanni Maciocia.

CORRESPONDANCE DES NOMS FRANÇAIS-ANGLAIS-CHINOIS

Remèdes des Trois Trésors

Nom français	Nom anglais	Préparation d'origine
Agite ce qui est rouge	Red Stirring	Xue Fu Zhu Yu Tang
Agite le Champ de l'Élixir	Stir Field of Elixir	Ge Xia Zhu Yu Tang
Âme qui cherche	Searching Soul	
Apaise l'Esprit	Soothe the Shen	Gan Mai Da Zao Tang
Apaise le Centre	Soothe the Centre	Xiang Sha Liu Jun Zi Tang
Brise la contrainte	Release Constraint	Yue Ju Wan
Calme l'Esprit	Calm the Shen	Gui Pi Tang
Chasse la Chaleur Poison	Expel Toxic Heat	
Chasse le Vent-Chaleur	Expel Wind-Heat	Yin Qiao San plus Sang Ju Yin
Chasse le Vent-Froid	Expel Wind-Cold	Jing Fang Jie Biao Tang
Courbe le bambou	Bend Bamboo	
Dégage les méridiens	Clear Channels	Yi Yi Ren Tang
Demeure centrale	Central Mansion	Shen Ling Bai Zhu San
Détend les muscles	Ease the Muscles	Lian Po Yin
Draine le Feu	Drain Fire	Long Dan Xie Gan Tang
Draine les champs	Drain Fields	Huo Po Xia Ling Tang
Éclaircit le Yang	Clear Yang	Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang
Éclaire les yeux	Brighten the Eyes	
Écran de jade	Jade Screen	
Enracine l'esprit	Root the Spirit	Yin Mei Tang
Esprit vif	Bright Spirit	
Facilite la chimiothérapie	Chemo Support	
Facilite la radiothérapie	Radio Support	
Harmoniser le Centre	Harmonize the Centre	
Libère l'Âme	Clear the Soul	Wen Dan Tang

Libère la Racine	Clear the Root	
Libère le Métal	Clear Metal	
Libère le Qi	Clear Qi	Su Zi Jiang Qi Tang
Libère le soleil	Freeing the Sun	Dan Zhi Xiao Yao San
Main de Bouddha	Buddha's Hand	Mu Xiang Shun Qi Wan
Mer glorieuse	Glorious Sea	
Mer limpide	Limpid Sea	Er Chen Tang
Métal qui sonne	Ringing Metal	Qing Qi Hua Tan Tang
Nourrit l'Âme	Nourish the Soul	Suan Zao Ren Tang
Nourrit la racine	Nourish the Root	Zuo Gui Wan
Nourrit la racine et élimine le Vent	Nourish the Root and Clear Wind	
Nourrit la racine et élimine le Vent	Open the Heart	Ban Xia Hou Po Tang
Nourrit les tendons	Benefit the Sinews	
Paisible coucher de soleil	Peaceful Sunset	
Parfum bienvenu	Welcome Fragrance	
Passage facile	Smooth Passage	
Perce les nuages	Breaking Clouds	Bu Zhong Yi Qi Tang
Redonne de la vigueur à la racine	Invigorate the Root	Du Huo Ji Sheng Tang
Renforce la Racine	Strengthen the Root	You Gui Wan
Restaure l'éclat de la peau	Clear Lustre	
Réveille la puissance	Arouse Power	
Sentinelle de plantes - Yang	Herbal Sentinel-Yang	Yu Ping Feng San plus Gui Zhi Tang
Sentinelle de plantes - Yin	Herbal Sentinel - Yin	
Sentinelle de plantes pour les enfants	Children's Herbal Sentinel	Gui Zhi Tang
Sépare le clair et le trouble	Separate Clear and Turbid	Bi Xie Fen Qing Yin
Source de jade	Jade Spring	Sha Shen Mai Dong Tang
Sourire naissant	Break into a Smile	Chai Hu Shu Gan Tang
Stabilise l'Âme	Settling the Soul	Long Dan Xie Gan Tang
Tendons de brocard	Brocade Sinews	
Terre prospère	Prosperous Earth	Liu Jun Zi Tang
Tonifie le Qi et aide les muscles	Tonify Qi and Ease the Muscles	Bu Zhong Yi Qi Tang
Voies de l'eau	Water Passages	Zhi Bo Di Huang Wan

Remèdes du Trésor des Femmes

Nom français	Nom anglais	Préparation d'origine
Agite le champ de l'élixir	Stir Field of Elixir	Ge Xia Zhu Yu Tang
Allège le voyage - Yang	Ease the Journey - Yang	You Gui Wan
Allège le voyage - Yin	Ease the Journey - Yin	Zuo Gui Wan
Croissance du jade	Growing Jade	Yang Jing Zhong Yu Tang
Dégage la lune	Clear the Moon	Wen Dan Tang
Draine la vallée de jade	Drain the Jade Valley	Si Miao San
Draine le rouge	Drain Redness	Qing Re Tiao Xue Tang
Élimine la Chaleur-Vide et rafraîchit les règles	Clear Empty Heat and Cool the Menses	Bao Yin Jian
Harmonise la lune	Harmonizing the Moon	Gui Zhi Fu Ling Wan

Impératrice Céleste	Heavenly Empress	Tian Wang Bu Xin Tang
Libère de la contrainte	Freeing Constraint	Yue Ju Wan
Libère la lune	Freeing the Moon	Xiao Yao San
Libère le palais	Clear the Palace	Qi Gong Wan
Libre circulation	Free Flow	Xiao Yao San
Limite le flux	Restrain the Flow	Gu Ben Zhi Beng Tang et Yi Qi Gu Chong Tang
Mer libre	Free-Flowing Sea	Gui Shao Di Huang Tang
Mer précieuse	Precious Sea	Ba Zhen Tang
Nourrit le Yin et limite le flux	Nourish Yin and Restrain the Flow	Zuo Gui Wan, Er Zhi Wan et Lian Di Tang
Perle de la licorne	Unicorn Pearl	Yu Lin Zhu
Plante les graines	Planting Seeds	Bu Shen Bu Chong Wan
Rafraîchit le règles	Cool the Menses	Qing Re Zhi Beng Tang
Réchauffe la demeure	Warm the Mansion	Ai Fu Nuan Gong Wan
Réchauffe le palais	Warm the Palace	Dang Gui Jiang Zhong Tang
Réchauffe les règles	Warm the Menses	Wen Jing Tang
Trésor féminin	Female Treasure	Kun Bao Tang et Qi Ju Di Huang Tang
Vaisseau Pénétrant	Penetrating Vessel	
Vivifie le Sang et endigue le flot	Invigorate Blood and Stem the Flow	Tao Hong Si Wu Tang

Remèdes des Petits Trésors

Nom français	Nom anglais	Préparation d'origine
Apaise la gorge	Throat Soothe	Yin Qiao San
Apaise le petit ventre	Tummy Soothe	Bao He Wan
Dégage la poitrine	Chest Release	Qing Qi Hua Tan Tang
Dégage les oreilles	Ear Release	Feng Long Fang
Éclat clair	Clear Radiance	Chu Shi Wi Ling Tang
Élimine les Glaires	Resolve Phlegm	Wen Dan Tang
Esprit lucide	Lucid Mind	Suan Zao Ren Tang
Nuit silencieuse	Silent Night	Suan Zao Ren Tang
Petite sentinelle	Little Sentinel	Ba Zhen Tang
Respiration facile	Breathe Easy	Su Zi Jiang Qi Tang
Sommeil au sec	Dry Sleep	Bu Zhong Yi Qi Tang et Suo Quan Wan
Soulage les sinus	Sino Relief	Qing Yan Tang et Li Yan Cha

CORRESPONDANCE DES NOMS ANGLAIS-FRANÇAIS-CHINOIS

Remèdes des Trois Trésors

Nom anglais	Nom français	Préparation d'origine
Arouse Power	Réveille la puissance	
Bend Bamboo	Courbe le bambou	
Benefit the Sinews	Nourrit les tendons	

Break into a Smile	Sourire naissant	Chai Hu Shu Gan Tang
Breaking Clouds	Perce les nuages	Bu Zhong Yi Qi Tang
Bright Spirit	Esprit vif	
Brighten the Eyes	Éclaire les yeux	
Brocade Sinews	Tendons de brocard	
Buddha's Hand	Main de Bouddha	Mu Xiang Shun Qi Wan
Calm the Shen	Calme l'Esprit	Gui Pi Tang
Central Mansion	Demeure centrale	Shen Ling Bai Zhu San
Chemo Support	Facilite la chimiothérapie	
Children's Herbal Sentinel	Sentinelle de plantes pour les enfants	Gui Zhi Tang
Clear Channels	Dégage les méridiens	Yi Yi Ren Tang
Clear Lustre	Restaure l'éclat de la peau	
Clear Metal	Libère le Métal	
Clear Qi	Libère le Qi	Su Zi Jiang Qi Tang
Clear the Root	Libère la Racine	
Clear the Soul	Libère l'Âme	Wen Dan Tang
Clear Yang	Éclaircit le Yang	Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang
Drain Fields	Draine les champs	Huo Po Xia Ling Tang
Drain Fire	Draine le Feu	Long Dan Xie Gan Tang
Ease the Muscles	Détend les muscles	Lian Po Yin
Expel Toxic Heat	Chasse la Chaleur Poison	
Expel Wind-Cold	Chasse le Vent-Froid	Jing Fang Jie Biao Tang
Expel Wind-Heat	Chasse le Vent-Chaleur	Yin Qiao San et Sang Ju Yin
Freeing the Sun	Libère le soleil	Dan Zhi Xiao Yao San
Glorious Sea	Mer glorieuse	
Harmonize the Centre	Harmoniser le Centre	
Herbal Sentinel-Yang	Sentinelle de plantes - Yang	Yu Ping Feng San et Gui Zhi Tang
Herbal Sentinel - Yin	Sentinelle de plantes - Yin	
Invigorate the Root	Redonne de la vigueur à la racine	Du Huo Ji Sheng Tang
Jade Screen	Écran de jade	
Jade Spring	Source de jade	Sha Shen Mai Dong Tang
Limpid Sea	Mer limpide	Er Chen Tang
Nourish the Root	Nourrit la racine	Zuo Gui Wan
Nourish the Root and Clear Wind	Nourrit la racine et élimine le Vent	
Nourish the Soul	Nourrit l'Âme	Suan Zao Ren Tang
Open the Heart	Nourrit la racine et élimine le Vent	Ban Xia Hou Po Tang
Peaceful Sunset	Paisible coucher de soleil	
Prosperous Earth	Terre prospère	Liu Jun Zi Tang
Radio Support	Facilite la radiothérapie	
Red Stirring	Agite ce qui est rouge	Xue Fu Zhu Yu Tang
Release Constraint	Brise la contrainte	Yue Ju Wan
Ringing Metal	Métal qui sonne	Qing Qi Hua Tan Tang
Root the Spirit	Enracine l'esprit	Yin Mei Tang
Searching Soul	Âme qui cherche	
Separate Clear and Turbid	Sépare le clair et le trouble	Bi Xie Fen Qing Yin
Settling the Soul	Stabilise l'Âme	Long Dan Xie Gan Tang
Smooth Passage	Passage facile	

Soothe the Centre	Apaise le Centre	Xiang Sha Liu Jun Zi Tang
Soothe the Shen	Apaise l'Esprit	Gan Mai Da Zao Tang
Stir Field of Elixir	Agite le Champ de l'Élixir	Ge Xia Zhu Yu Tang
Strengthen the Root	Renforce la Racine	You Gui Wan
Tonify Qi and Ease the Muscles	Tonifie le Qi et aide les muscles	Bu Zhong Yi Qi Tang
Water Passages	Voies de l'eau	Zhi Bo Di Huang Wan
Welcome Fragrance	Parfum bienvenu	

Remèdes du Trésor des Femmes

Nom anglais	Nom français	Préparation d'origine
Clear Empty Heat and Cool the Menses	Élimine la Chaleur-Vide et rafraîchit les règles	Bao Yin Jian
Clear the Moon	Dégage la lune	Wen Dan Tang
Clear the Palace	Libère le palais	Qi Gong Wan
Cool the Menses	Rafraîchit le règles	Qing Re Zhi Beng Tang
Drain the Jade Valley	Draine la vallée de jade	Si Miao San
Drain Redness	Draine le rouge	Qing Re Tiao Xue Tang
Ease the Journey - Yang	Allège le voyage - Yang	You Gui Wan
Ease the Journey - Yin	Allège le voyage - Yin	Zuo Gui Wan
Female Treasure	Trésor féminin	Kun Bao Tang et Qi Ju Di Huang Tang
Free Flow	Libre circulation	Xiao Yao San
Free-Flowing Sea	Mer libre	Gui Shao Di Huang Tang
Freeing Constraint	Libère de la contrainte	Yue Ju Wan
Freeing the Moon	Libère la lune	Xiao Yao San
Growing Jade	Croissance du jade	Yang Jing Zhong Yu Tang
Harmonizing the Moon	Harmonise la lune	Gui Zhi Fu Ling Wan
Heavenly Empress	Impératrice Céleste	Tian Wang Bu Xin Tang
Invigorate Blood and Stem the Flow	Vivifie le Sang et endigue le flot	Tao Hong Si Wu Tang
Nourish Yin and Restrain the Flow	Nourrit le Yin et limite le flux	Zuo Gui Wan, Er Zhi Wan et Lian Di Tang
Penetrating Vessel	Vaisseau Pénétrant	
Planting Seeds	Plante les graines	Bu Shen Bu Chong Wan
Precious Sea	Mer précieuse	Ba Zhen Tang
Restrain the Flow	Limite le flux	Gu Ben Zhi Beng Tang et Yi Qi Gu Chong Tang
Stir Field of Elixir	Agite le champ de l'élixir	Ge Xia Zhu Yu Tang
Unicorn Pearl	Perle de la licorne	Yu Lin Zhu
Warm the Mansion	Réchauffe la demeure	Ai Fu Nuan Gong Wan
Warm the Menses	Réchauffe les règles	Wen Jing Tang
Warm the Palace	Réchauffe le palais	Dang Gui Jiang Zhong Tang

Remèdes des Petits Trésors

Nom anglais	Nom français	Préparation d'origine
Breathe Easy	Respiration facile	Su Zi Jiang Qi Tang
Chest Release	Dégage la poitrine	Qing Qi Hua Tan Tang
Clear Radiance	Éclat clair	Chu Shi Wi Ling Tang
Dry Sleep	Sommeil au sec	Bu Zhong Yi Qi Tang et Suo Quan Wan

Ear Release	Dégage les oreilles	Feng Long Fang
Little Sentinel	Petite sentinelle	Ba Zhen Tang
Lucid Mind	Esprit lucide	Suan Zao Ren Tang
Resolve Phlegm	Élimine les Glaires	Wen Dan Tang
Silent Night	Nuit silencieuse	Suan Zao Ren Tang
Sino Relief	Soulage les sinus	Qing Yan Tang et Li Yan Cha
Throat Soothe	Apaise la gorge	Yin Qiao San
Tummy Soothe	Apaise le petit ventre	Bao He Wan

Annexe 6

POINTS D'ACUPUNCTURE POUR TRAITER LES TROUBLES PSYCHO-ÉMOTIONNELS

Cette annexe illustre, figures à l'appui, les principaux points qui traitent les troubles psycho-émotionnels.

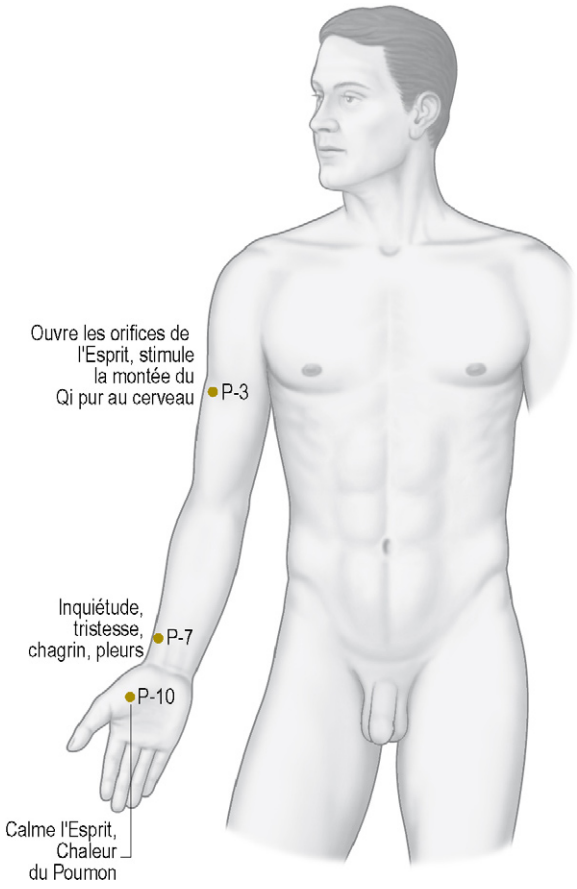


Figure A6.1 Points du méridien du Poumon.

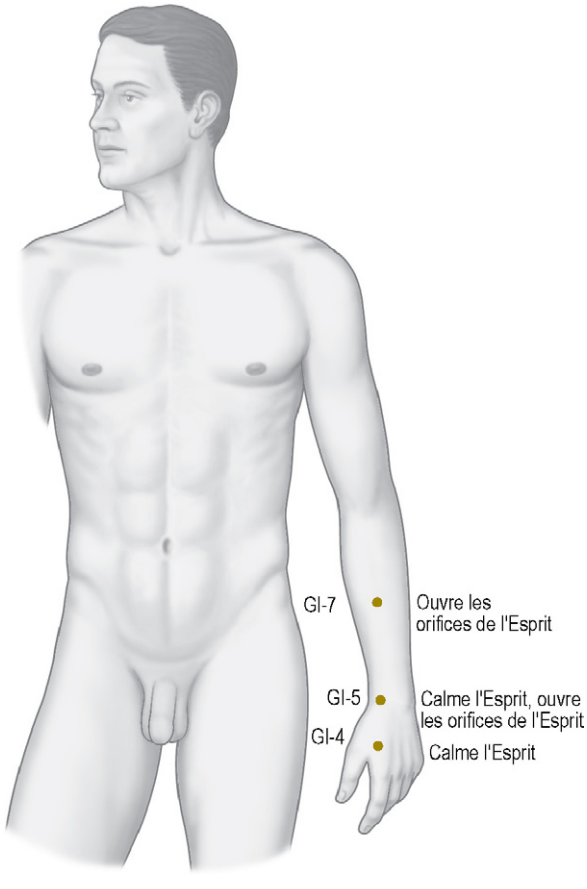


Figure A6.2 Points du méridien du Gros Intestin.

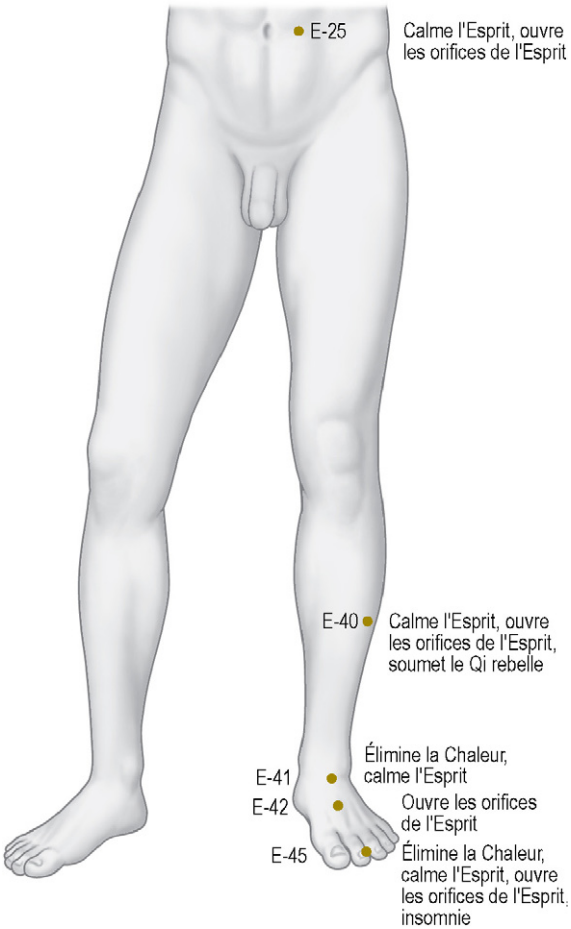


Figure A6.3 Points du méridien de l'Estomac.

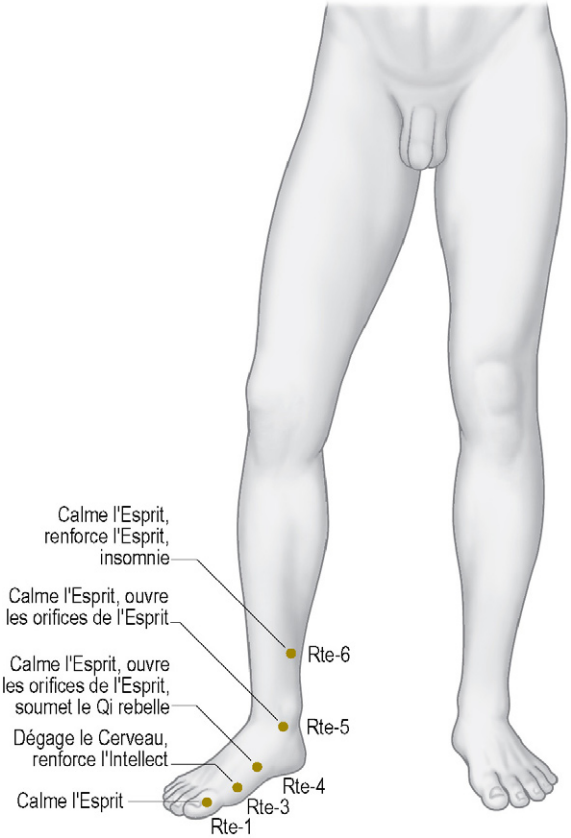


Figure A6.4 Points du méridien de la Rate.

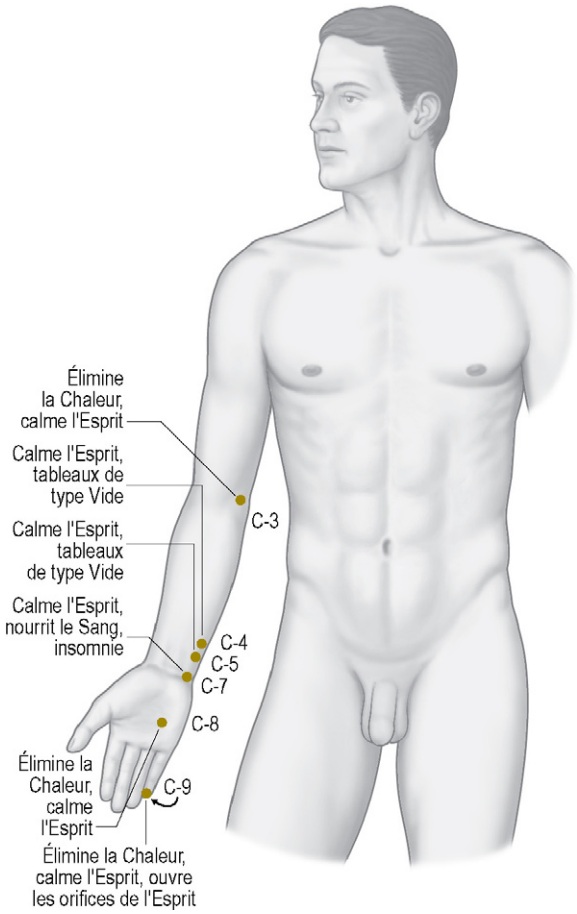


Figure A6.5 Points du méridien du Cœur.

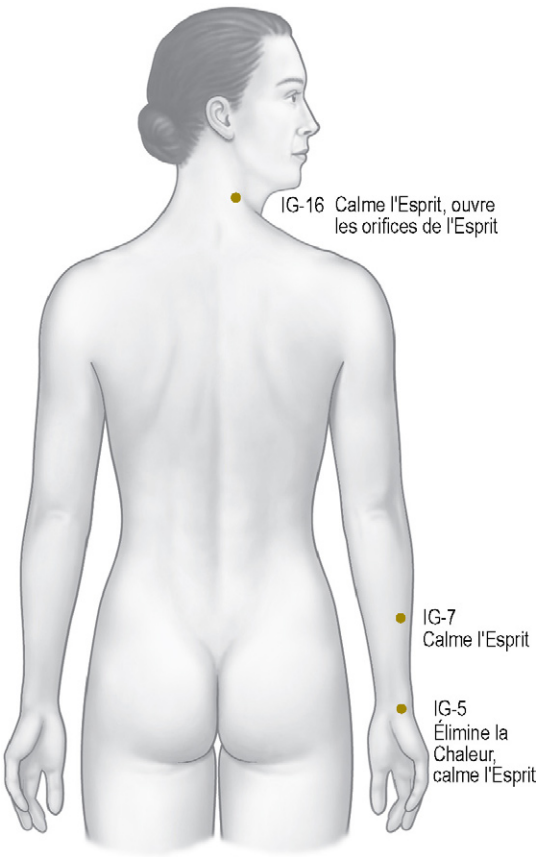


Figure A6.6 Points du méridien de l'Intestin Grêle.

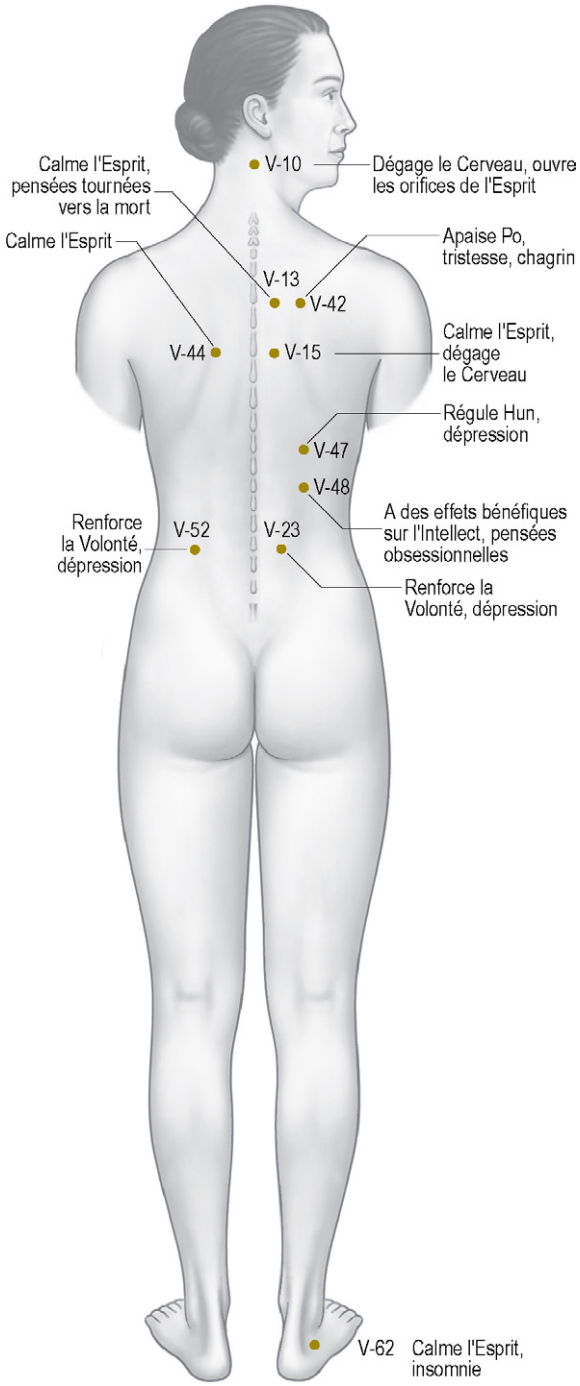


Figure A6.7 Points du méridien de la Vessie.

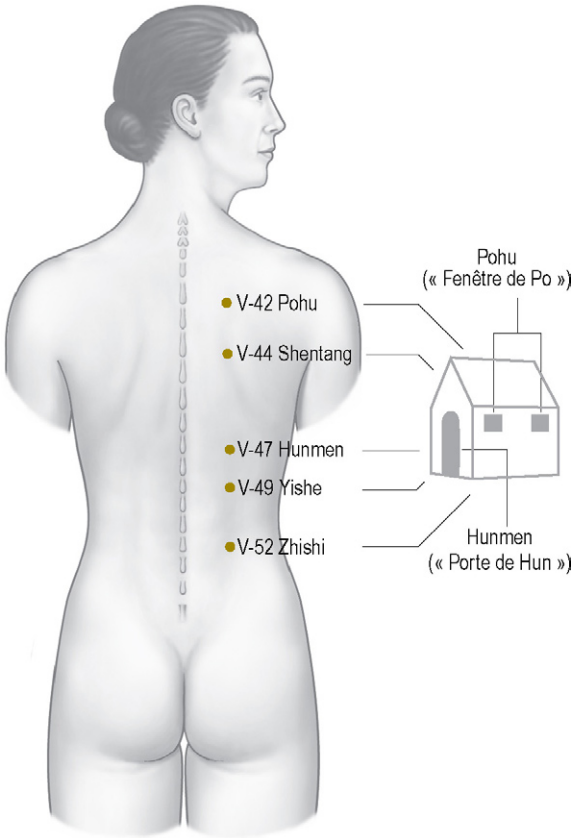


Figure A6.8 Points des cinq aspects spirituels du méridien de la Vessie.

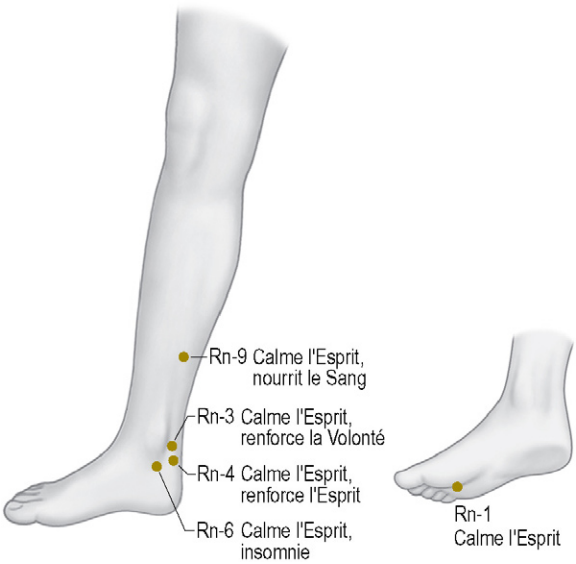


Figure A6.9 Points du méridien du Rein.

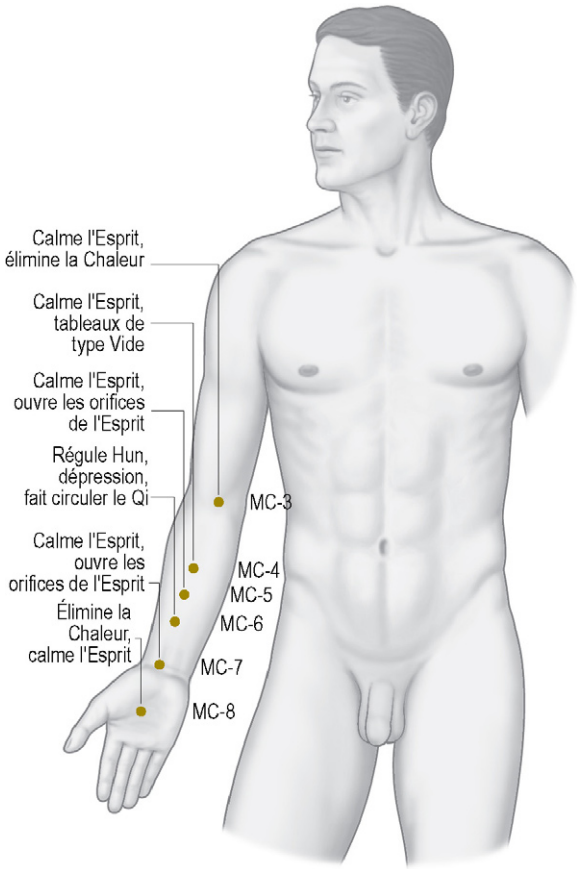


Figure A6.10 Points du méridien du Maître du Cœur.

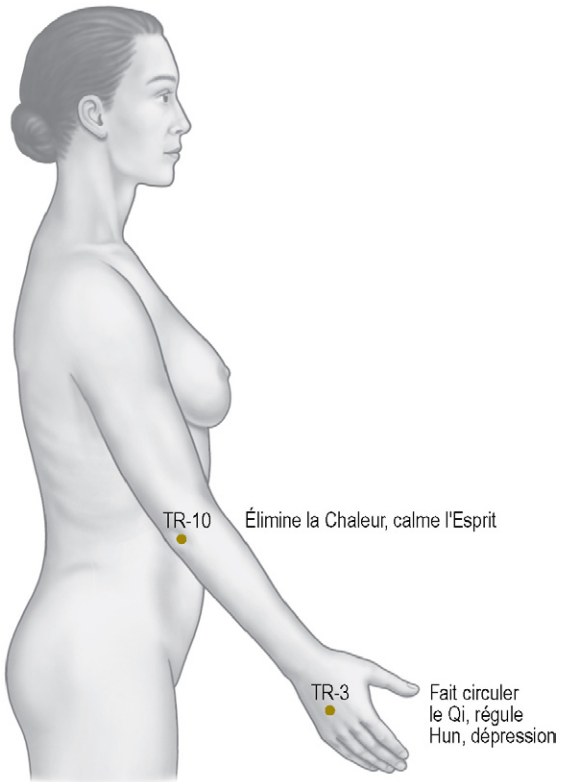


Figure A6.11 Points du méridien du Triple Réchauffeur.

Figure A6.12 Points du méridien de la Vésicule Biliaire.

Figure A6.13 Points du méridien du Foie.

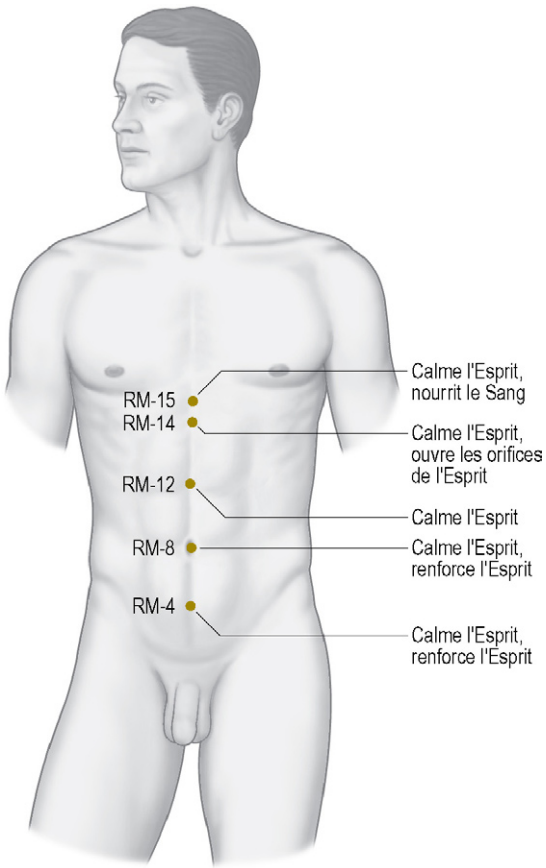


Figure A6.14 Points du Vaisseau Directeur.

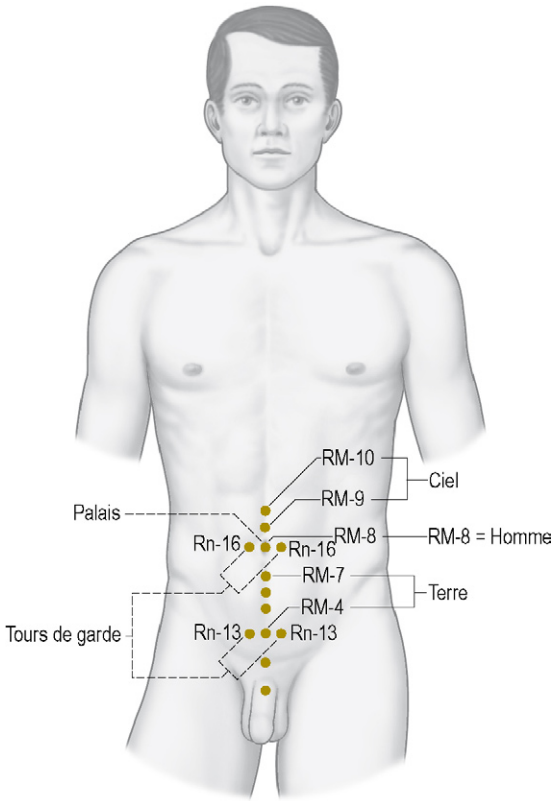


Figure A6.15 RM-8 Shenque.

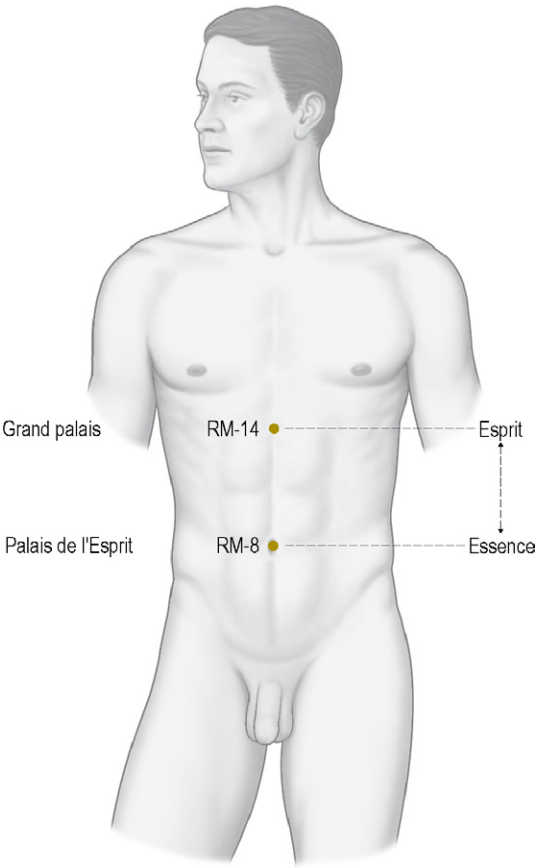


Figure A6.16 Relation entre RM-8 Shenque et RM-14 Juque.

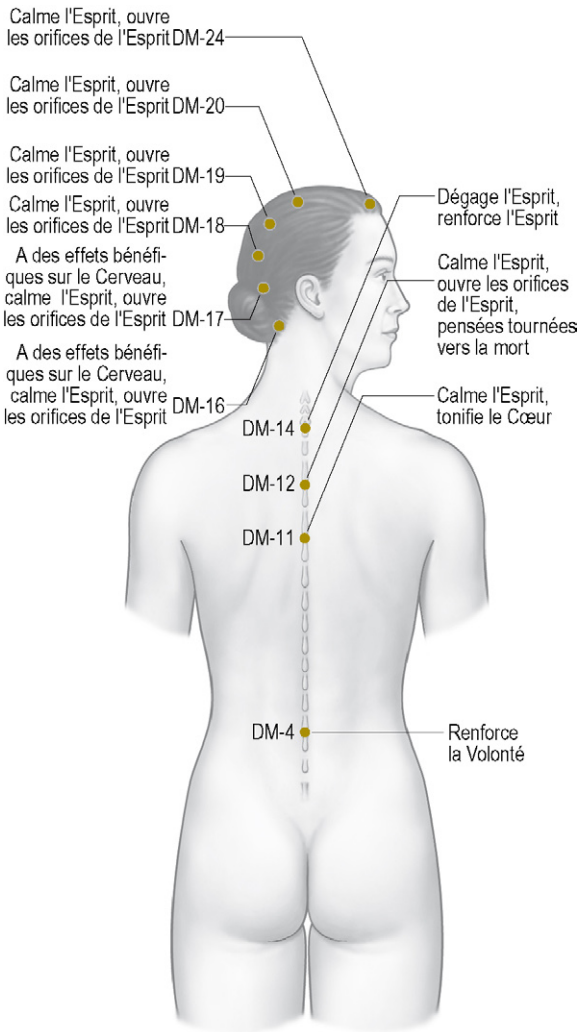


Figure A6.17 Points du Vaisseau Gouverneur.

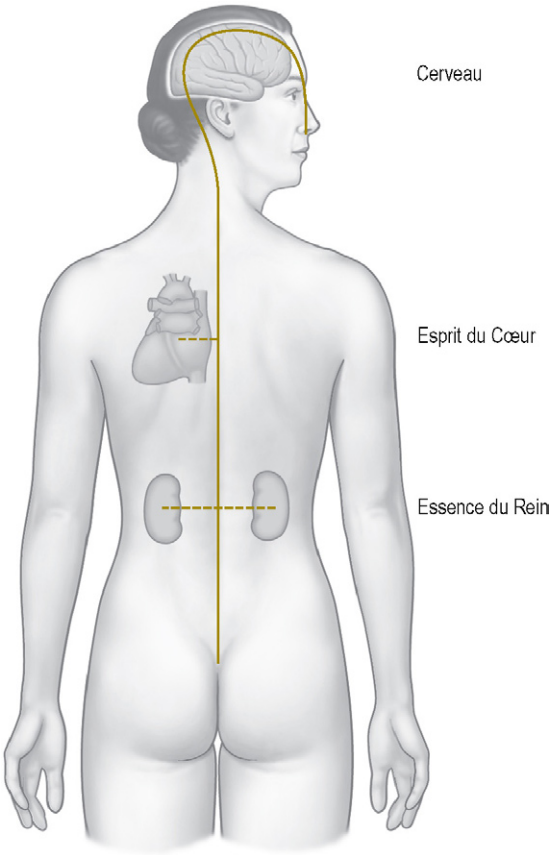


Figure A6.18 Influence du Vaisseau Gouverneur sur l'Essence, l'Esprit et le Cerveau.

Annexe 7

SUGGESTIONS POUR REMPLACER DE CERTAINES SUBSTANCES CHINOISES

Voici une liste partielle de possibilités de remplacement de certaines substances chinoises qui sont interdites en Occident, soit parce que ce sont des substances animales ou minérales, soit parce qu'elles sont toxiques ou proviennent d'espèces en voie de disparition.

Il faut noter que certaines plantes sont interdites dans certains pays et pas dans d'autres. Il est aussi bon de dire que certaines plantes chinoises sont considérées comme toxiques à tort et que l'inclusion de telles plantes dans la liste ci-dessous n'implique pas que je partage ces vues.

En fait, dans certains cas, certaines plantes, comme Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandrae*, sont bannies non pas parce qu'elles sont toxiques mais parce qu'il y a des risques d'erreur quant à leur identification. En réalité, (Han) Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandrae* n'est pas toxique mais on peut la confondre avec (Guang) Fang Ji *Radix Aristolochiae Fangchi* qui, elle, est potentiellement toxique. De ce fait, (Han) Fang Ji est aussi interdite.

Bon nombre de plantes chinoises ont bien sûr des actions multiples et il est donc impossible de recommander une substance de remplacement unique dans ces cas là. Par exemple, on peut utiliser Chuan Shan Jia *Squama Manitis Pentadactylae* pour redonner de la vigueur au Sang ou pour ramollir les masses. Dans certains cas, une plante ne peut pas être remplacée par une seule autre mais par deux si l'on veut obtenir à peu près le même effet que celui de la plante initiale.

Problèmes de toxicité

- **Fang Ji** *Radix Stephaniae tetrandrae* (voir ci-avant)
- **Fu Zi** *Radix Aconiti lateralis preparata*
- **Huang Yao Zi** *Radix Dioscoreae bulbiferae*
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae trifoliatae*

Substances d'origine animale

- ***Bie Jia*** *Carapax Trionycis*
- ***Chuan Shan Jia*** *Squama Manitis Pentadactylae*
- ***Gui Ban*** *Plastrium Testudinis*
- ***Long Chi*** *Fossilia Dentis Mastodi*
- ***Long Gu*** *Mastodi Ossis fossilia*
- ***She Xiang*** *Moschus*
- ***Xi Jiao*** *Cornu Rhinoceri*

Substances d'origine minérale

- ***Ci Shi*** *Magnetitum*
- ***Mu Li*** *Concha Ostreae*
- ***Shi Jue Ming*** *Concha Haliotidis*
- ***Zhen Zhu Mu*** *Concha Margatiriferae usta*

Espèces protégées

- **Bai Ji** *Rhizoma Bletillae*
- **Gou Ji** *Rhizoma Cibotii*
- **Shi Hu** *Herba Dendrobii*
- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae*

Le tableau A7.1 répertorie les substances citées ci-dessus et les possibles substitutions en suivant l'ordre de présentation ci-dessus.

Tableau A7.1 Substances de remplacement

Substance	Remplacement pour l'action 1	Remplacement pour l'action 2
FANG JI *Radix Stephaniae tetrandrae*	Fu Ling *Poria* et Huang Bo *Cortex Phellodendri* (pour éliminer la Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur)	Yi Yi Ren *Semen Coicis* et *Cang Zhu Rhizoma Atractylodis* (pour éliminer l'Humidité et lever l'obstruction des méridiens dans le syndrome d'Obstruction douloureuse (Syndrome *Bi*)
FU ZI *Radix Aconiti lateralis preparata*	Rou Gui *Cortex Cinnamomi* (pour tonifier le Yang et le Feu de la Porte de la Vie)	Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* (pour réchauffer les méridiens dans le syndrome d'Obstruction douloureuse
HUANG YAO ZI *Radix Dioscoreae bulbiferae*	Ban Xia *Rhizoma Pinelliae preparatum* et Bai Hua She She Cao Herba *Hedyotidis diffusae*	
MU TONG *Caulis Akebiae trifoliatae*	Tong Cao *Medulla Tetrapanacis* (pour lever les obstructions des méridiens de Communication)	Fu Ling *Poria* et Huang Bo *Cortex Phellodendri* (pour éliminer la Chaleur-Humidité)
BIE JIA *Carapax Trionycis*	Huang Jing *Rhizoma Polygonati* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* (pour nourrir le Yin)	Yi Yi Ren Semen Coicis (pour ramollir les masses)
CHUAN SHAN JIA *Squama Manitis Pentadactylae*	Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae* (pour tonifier le Sang)	Yi Yi Ren Semen Coicis (pour ramollir les masses)
GUI BAN *Plastrium Testudinis*	Huang Jing *Rhizoma Polygonati* et Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*	
LONG CHI *Fossilia Dentis Mastodi*	Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*	
LONG GU *Mastodi Ossis fossilia*	Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* (pour calmer l'Esprit)	Yi Yi Ren Semen Coicis (pour ramollir les masses)
SHE XIANG *Moschus*	Shi Chang Pu *Rhizoma Acori tatarinowii*	
XI JIAO *Cornu Rhinoceri*	Shui Niu Jiao *Cornu Bubali*	
CI SHI *Magnetitum*	Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*	
MU LI *Concha Ostreae*	Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*	Yi Yi Ren *Semen Coicis* (pour ramollir les masses)
SHI JUE MING *Concha Haliotidis*	Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*	
ZHEN ZHU MU *Concha Margatiriferae usta*	Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae* (pour soumettre le Yang du Foie)	Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* (pour calmer l'Esprit)
BAI JI *Rhizoma Bletillae*	Xian He Cao *Herba Agrimoniae*	
GOU JI *Rhizoma Cibotii*	Du Zhong Cortex *Eucommiae ulmoidis*	
SHI HU *Herba Dendrobii*	Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati*	
TIAN MA *Rhizoma Gastrodiae*	Gou Teng *Ramulus cum Uncis Uncariae*	

GLOSSAIRE FRANÇAIS-PINYIN DES TERMES CHINOIS

TERMES GÉNÉRAUX

« Avenues », « rues » ou « carrefours » (symboles utilisés pour les méridiens de l'abdomen contrôlés par le Vaisseau Pénétrant)	***Jie*** 街
Branche	***Biao*** 标
Centre du thorax	***Shan Zhong*** 膻 中
Chambre du Sperme (ou Chambre de l'Essence)	***Jing Shi*** 精 室
Champ de l'Élixir	***Dan Tian*** 丹 田
Cinq Roues	***Wu Lun*** 五 轮
Couche profonde de la peau	***Ge*** 革
Couche superficielle de la peau	***Fu*** 肤
Cun (unité de mesure en acupuncture)	***Cun*** 寸
Diffusion [du Qi du Poumon]	***Xuan Fa*** 宣 发
Émotion	***Qing*** 情
Espaces et textures (ou Espace compris entre la peau et les muscles)	***Cou Li*** 腠 理
Facteur pathogène	***Xie*** 邪
Facteur pathogène	***Xie Qi*** 邪 气
Feu exubérant	***Zhuang Guo*** 状 火
Graisse et Muscles	***Fen Rou*** 分 肉
Grand méridien de Communication de l'Estomac (qui se manifeste au pouls apical)	***Xu Li*** 虚 里
Huit Remparts	***Ba Kuo*** 八 廓
Hypochondres	***Xie Lei*** 胁 肋
Identification de la maladie	***Bian Bing*** 辨 病
Identification des tableaux pathologiques	***Bian Zheng*** 辨 证
Image	***Xiang*** 象
Insertion d'aiguille controlatérale	***Miu Ci*** 缪 刺
Insertion d'aiguille du côté opposé	***Ju Ci*** 巨 刺
Mécanisme du Qi	***Qi Ji*** 气 机
Membranes	***Huang*** 肓
Méridien de l'Utérus	***Bao Luo*** 胞 络
Muscles Ancestraux	***Zong Jin*** 宗 筋
Muscles ou chair	***Rou*** 肉
Muscles sous-cutanés	***Ji*** 肌
Palais du Sperme (ou Palais de l'Essence)	***Jing Gong*** 精 宫
Pénis	***Yin Jing*** 阴 茎
Petit Feu	***Shao Huo*** 少 火
Pores (y compris les glandes sébacées)	***Xuan Fu*** 玄 府
Porte du Sperme	***Jing Guan*** 精 宫
Qi Conforme	***Shun Qi*** 顺 气
Qi rebelle	***Ni Qi*** 逆 气
Racine	***Ben*** 本
Six excès (climatiques)	***Liu Yin*** 六 淫
Six facteurs climatiques	***Liu Qi*** 六 气
Six maux (facteurs pathogènes externes)	***Liu Xie*** 六 邪
Système de l'Œil	***Mu Xi*** 目 系
Tendons	***Jin*** 身 重
Tissu gras	***Gao*** 膏

Transformation et transport (assurés par la Rate)	***Yun Hua* 运化**
Utérus	***Zi Bao (parfois Bao)* 子包**
Vaisseau de l'Utérus	***Bao Mai* 胞脉**
Voies du Qi	***Qi Jie* 气机**
Zone centrale du bas abdomen	***Xiao Fu* 小腹**
Zone latérale du bas abdomen	***Shao Fu* 少腹**
Zone située en dessous de l'appendice xiphoïde	***Xin Xia* 心下**

SIGNES ET SYMPTÔMES

Accès de fièvre	***Hu Re* 湖热**
Accumulation (ou nodules)	***Jie* 结**
Agitation mentale et physique (agitation des membres)	***Fan Zao* 烦燥**
Agitation mentale	***Xin Fan* 心烦**
Alopécie	***Tou Fa Tuo Luo* 头发脱落**
Alternance de fièvre et de frissons	***Han Re Wang Lai* 寒热往来**
Anxiété (dans le cadre de la rebellion du Vaisseau Pénétrant)	***Li Ji* 痢疾**
Aphtes	***Kou Chuang* 口疮**
« Bassin du nez » (sinusite)	***Bi Yuan* 鼻渊**
Blanchissement des cheveux	***Tou Fa Bian Bai* 头发变白**
Bleu-vert (couleur)	***Qing* 情**
Branche	***Biao* 标**
Bruit du cerveau	***Nao Ming* 脑鸣**
Chaleur des cinq cœurs	***Wu Xin Fa Re* 五心发热**
Chaleur Poison	***Re Du* 热毒**
Cinq Flaccidités	***Wu Ruan* 五软**
Cinq Retards	***Wu Chi* 五迟**
Collapsus	***Tuo* 脱**
Contracture des doigts	***Shou Zhi Luan* 手指挛**
Crainte du froid (dans les invasions de Vent externe)	***Wei Han* 畏寒**
Crainte du froid et fièvre (simultanées)	***Wu Han Fa Re* 恶寒发热**
Crainte du Froid	***Wu Han* 恶寒**
Crainte du Vent	***Wu Feng* 恶风**
Défécation difficile	***Li Ji Hou Zhong* 里急后重**
Dégoût de la nourriture	***Yan Shi* 厌食**
Dépression nerveuse	***Jue* 厥**
Dépression	***Yu Zheng* 郁症**
Déviation de l'œil et de la bouche	***Kou Yan Wai Xie* 口眼歪斜**
Diarrhée	***Xie Xie* 泄泻**
Distension (sensation de)	***Zhang* 胀**
Douleur des hypochondres	***Xie Tong* 胁痛**
Écoulement des yeux	***Yan Chi* 眼眵**
Écoulement involontaire de sperme	***Yi Jing* 遗精**
Eczéma	***Shi Zhen* 湿疹**
Émission de chaleur, fièvre	***Fa Re* 发热**
Engourdissement ou fourmillements	***Ma Mu* 麻木**
Éructation courte et peu bruyante	***Gan Ou* 干呕**
Éructation prolongée et bruyante	***Yue* 哕**
Éruption cutanée cachée de type Vent (urticaire)	***Feng Yin Zhen* 风阴疹**
Éruption cutanée de type Vent (rubéole)	***Feng Zhen* 风疹**
Éruption cutanée du chanvre (Rougeole)	***Ma Zhen* 麻疹**
Éruption cutanée	***Zhen* 疹**
Essoufflement	***Chuan* 喘**
Faim dévorante	***Cao Za* 嘈杂**
Frémissement du globe oculaire	***Mu Chan* 目颤**
Frissons	***Han Zhan* 汗颤**
Glaires-Fluides (ou Glaires-Fluides dans l'Estomac et les Intestins)	***Tan Yin* 痰饮**
Glaires-Fluides au-dessus du diaphragme	***Zhi Yin* 支饮**
Glaires-Fluides dans les hypochondres	***Xuan Yin* 悬饮**
Glaires-Fluides dans les membres	***Yi Yin* 溢饮**

Gonflement (sensation de)	***Pi*** 痞
Hémiplégie	***Ban Shen Bu Sui*** 半身不遂
Hoquet	***E Ni*** 呃逆
Incontinence d'urines	***Yi Niao*** 遗尿
Larmoiement	***Liu Lei*** 流泪
Lourdeur (sensation de)	***Zhong*** 肿
Lourdeur de la tête (sensation de)	***Tou Zhong*** 头重
Lourdeur du corps (sensation de)	***Shen Zhong*** 身重
Macule (diagnostic par la langue, points rouges)	***Ban*** 斑
Masses de type Qi	***Jia*** 瘕
Masses de type Qi	***Ju*** 聚
Masses de type Sang	***Ji*** 积
Masses de type Sang	***Zheng*** 症
Mite de pierre (gonflement des amygdales)	***Shi E*** 石蛾
Mite laiteuse	***Ru E*** 乳蛾
Mouches volantes	***Mu Hua*** 目花
Nausées	***E Xin*** 恶心
Nodules de type Glaires	***Tan He*** 痰核
Œdème de type Qi	***Qi Zhong*** 气肿
Œdème	***Shui Zhong*** 水肿
Oppression (sensation d')	***Men*** 闷
Palpitations dues à la panique	***Zheng Chong*** 怔忡
Palpitations	***Xin Ji*** 心悸
Papule urticarienne	***Feng Tuan*** 风团
Papule	***Qiu Zhen*** 丘疹
Peur et palpitations	***Jing Ji*** 惊悸
Plein, Plénitude, Excès	***Shi*** 实
Plénitude	***Shi*** 实
Plénitude (sensation de)	***Man*** 满
Pustule	***Nong Pao*** 脓泡
Qi de la jambe	***Jiao Qi*** 脚气
Quatre Rébellions	***Si Ni*** 四逆
Règles rebelles	***Ni Jing*** 逆经
Régurgitation de nourriture	***Fan Wei*** 反胃
Respiration du Qi rebelle	***Shang Qi*** 上气
Respiration faible	***Qi Shao*** 气少
Respiration sifflante	***Xiao*** 哮
Sensation de contrariété du Cœur	***Xin Zhong Ao Nong*** 心中懊侬
Sensation de distension	***Zhang*** 胀
Sensation de gonflement	***Pi*** 痞
Sensation de lourdeur dans la tête	***Tou Zhong*** 头重
Sensation de lourdeur du corps	***Shen Chong*** 身重
Sensation de lourdeur	***Zhong*** 重
Sensation de plénitude	***Man*** 满
Sensation d'oppression	***Men*** 闷
Sensations vertigineuses	***Tou Yun*** 头晕
Sensations vertigineuses	***Xuan Yun*** 眩晕
Souffle court	***Duan Qi*** 短气
Tête qui tombe en avant	***Tou Qing*** 头倾
Toux	***Ke Sou*** 咳嗽
Transpirations dues au collapsus	***Jue Han*** 厥汗
Transpirations dues aux frissons	***Zhan Han*** 颤汗
Transpirations nocturnes	***Dao Han*** 盗汗
Tremblements de la main	***Shou Chan*** 手颤
Tremblements du pied	***Zu Chan*** 足颤
Ulcérations buccales	***Kou Chuang*** 口疮
Urgence interne	***Li Ji*** 里急
Variole de l'eau (varicelle)	***Shui Dou*** 水痘
Vésicule	***Pao*** 泡
Vésicule	***Shui Pao*** 水泡
Vide	***Xu*** 虚
Vision trouble	***Mu Hun*** 目昏
Vision brouillée	***Mu Yun*** 目晕
Vision trouble et mouches volantes	***Mu Hua*** 目花
Voleur de Qi (voix très faible avec discours haché)	***Duo Qi*** 夺气
Vomissements (avec bruit)	***Ou*** 呕
Vomissements (sans bruit)	***Tu*** 吐
Vomissements	***Ou Tu*** 呕吐

SYMPTÔMES DES MALADIES

Absence de règles	***Bi Jing*** 闭 经
Articulations multiples (Vent)	***Li Jie (Feng)*** 历 节 (风)
Attaque de Vent	***Zhong Feng*** 中 风
« Bassin du nez » (sinusite)	***Bi Yuan*** 鼻 渊
Boules au sein	***Ru Pi*** 乳 癖
Cinq Flaccidités	***Wu Ruan*** 五 软
Cinq Retards	***Wu Chi*** 五 迟
Convulsions	***Jing Bing*** 痉 病
Crétinisme	***Chi Dai*** 痴 呆
Dépression	***Yu Zheng*** 郁 症
Diarrhée	***Xie Xie*** 泄 泻
Douleur de l'effondrement du Cœur	***Jue Xin Tong*** 厥 心 痛
Douleur des hypochondres	***Xie Tong*** 胁 痛
Douleur véritable du Cœur	***Zhen Xin Tong*** 真 心 痛
Dysenterie	***Li Ji*** 痢 疾
Dysfonction érectile	***Yang Wei*** 阳 痿
Dysphagie et blocage	***Ye Ge*** 噎 膈
Écoulement abondant et écoulement goutte à goutte	***Beng Lou*** 崩 漏
Écoulement du cerveau	***Nao Lou*** 脑 漏
Écoulement involontaire de sperme	***Yi Jing*** 遗 精
Eczéma (dermatite)	***Shi Zhen*** 湿 疹
Épilepsie	***Dian Xian*** 癫 痫
Épuisement du Poumon	***Fei Xu Lao*** 肺 虚 劳
Épuisement	***Xu Lao*** 虚 劳
Épuisement	***Xu Sun*** 虚 损
Facteur pathogène épidémique de type Chaleur	***Wen Yi*** 温 疫
Faim dévorante	***Cao Za*** 嘈 杂
Goitre	***Ying*** 瘿
Hoquet	***E Ni*** 呃 逆
Hystérie	***Yi*** 癔
Impuissance (troubles de l'érection)	***Yang Wei*** 阳 痿
Incontinence d'urines	***Yi Niao*** 遗 尿
Maladie de type Chaleur	***Wen Bing*** 温 病
Malnutrition infantile	***Gan*** 疳
Masses abdominales	***Ji Ju*** 积 聚
Masses abdominales (chez les femmes)	***Zheng Jia*** 症 瘕
Masses *Pi*	***Pi Kuai*** 痞 块
Nez bouché et éternuements	***Qiu Ti*** 鼽 嚏
Nez bouché	***Bi Qiu*** 鼻 鼽
Nodules de type Glaires	***Tan He*** 痰 核
Œdème	***Shui Zhong*** 水 肿
Œdème de la grossesse	***Zi Zhong*** 子 肿
Œdème de type Qi	***Qi Zhong*** 水 肿
Palpitations	***Xin Ji*** 心 悸
Palpitations dues à la panique	***Zheng Chong*** 怔 忡
Palpitations et anxiété	***Xin Ji Zheng Chong*** 心 悸 怔
Paludisme	***Nue Ji*** 疟 疾
Paralysie	***Tan Huan*** 瘫 缓
Paralysie faciale	***Mian Tan*** 面 瘫
Peur et palpitations	***Jing Ji*** 惊 悸
Règles abondantes	***Yue Jing Guo Duo*** 月 经 过 多
Règles en avance	***Yue Jing Xian Qi*** 月 经 先 其
Règles en retard	***Yue Jing Hou Qi*** 月 经 后 期
Règles irrégulières	***Yue Jing Xian Hou Wu Dong Qi*** 月 经 先 后 无 定 期
Règles peu abondantes	***Yue Jing Guo Shao*** 月 经 过 少
Régurgitation de nourriture	***Fan Wei*** 反 胃
Régurgitations acides	***Tun Suan*** 吞 酸
Rougeole	***Ma Zhen*** 麻 疹
Rubéole	***Feng Zhen*** 风 疹
Saignements entre les règles	***Jing Jian Qi Chu Xue*** 经 间 期 出 血
Scrofules	***Luo Li*** 瘰 疬
Scrofules silencieuses	***Yin Luo*** 阴 瘰
Sensations vertigineuses de la grossesse	***Zi Yun*** 子 晕
Spermatorrhée	***Bai Yin*** 白 淫

Syndrome d'Obstruction douloureuse Tenace	***Wan Bi* 顽 痹**
Syndrome d'atrophie	***Wei Zheng* 痿 症**
Syndrome de dépression	***Jue Zheng* 厥 症**
Syndrome d'obstruction douloureuse	***Bi Zheng* 痹 症**
Syndrome du lis	***Bai He Bing* 百 合 病**
Syndrome du porcelet qui court	***Ben Tun* 奔 豚**
Syndrome urinaire de type Qi	***Qi Lin* 气 淋**
Syndrome urinaire	***Lin Zheng* 淋 症**
Syndrome urinaire de la grossesse	***Zi Lin* 子 淋**
Syndrome urinaire de type Chaleur	***Re Lin* 热 淋**
Syndrome urinaire de type collant	***Gao Lin* 膏 淋**
Syndrome urinaire de type fatigue	***Lao Lin* 劳 淋**
Syndrome urinaire de type pierre	***Shi Lin* 石 淋**
Syndrome urinaire de type Qi	***Qi Lin* 气 淋**
Syndrome urinaire de type Sang	***Xue Lin* 血 淋**
Tableau dépressif	***Yu Zheng* 郁 症**
Toux	***Ke Sou* 咳 嗽**
Tremblements	***Chan Zheng* 颤 证**
Trouble bipolaire	***Dian Kuang* 癫 狂**
Trouble de l'Accumulation (chez les enfants)	***Ji Dai* 积 滞**
Trouble herniaire et urogénitaux	***Shan* 疝**
Trouble maniaco-dépressif	***Dian Kuan* 癫 狂**
Troubles de l'érection	***Yang Wei* 阳 痿**
Turbidité blanche	***Bai Zhuo* 白 浊**
Turbidité de l'Essence	***Jing Zhuo* 精 浊**
Turbidité rouge	***Chi Zhuo* 赤 浊**
Varicelle	***Shui Dou* 水 痘**
Vomissements acides	***Tu Suan* 吐 酸**

SUBSTANCES VITALES

Âme Corporelle	***Po* 魄**
Âme éthérée	***Hun* 魂**
Bave (salive épaisse)	***Tuo* 唾**
Esprit (l'Esprit du Cœur) ou Psychisme (ensemble formé par l'Esprit du Cœur, l'Âme Corporelle, l'Âme éthérée, l'intellect et la volonté)	***Shen* 神**
Essence	***Jing* 惊**
Feu de la Porte de la Vie	***Ming Men Huo* 命 门 火**
Feu Empereur	***Jun Huo* 君 火**
Feu Exubérant (pathologique)	***Zhuang Huo* 状 火**
Feu Ministre	***Xiang Huo* 相 火**
Feu physiologique du corps	***Shao Huo* 少 火**
Gui céleste	***Tian Gui* 天 癸**
Intellect	***Yi* 意**
Moelle	***Sui* 髓**
Porte de la Vie	***Ming Men* 命 门**
Qi Central	***Zhong Qi* 中 气**
Qi Complexe (de la poitrine)	***Zong Qi* 宗 气**
Qi Correct	***Zheng Qi* 正 气**
Qi Nourricier	***Ying Qi* 营 气**
Qi Originel	***Yuan Qi* 原 气**
Qi postnatal	***Hou Tian Zhi Qi* 后 天 之 气**
Qi prénatal	***Xian Tian Zhi Qi* 先 天 之 气**
Qi Protecteur	***Wei Qi* 卫 气**
Qi Vrai	***Zhen Qi* 真 气**
Salive	***Xian* 弦**
Volonté	***Zhi* 志**

ÉMOTIONS

Choc émotionnel	***Jing* 精**
Colère	***Nu* 怒**
Excès de réflexion	***Si* 思**
Inquiétude	***You* 忧**
Joie	***Xi* 喜**

Peur	***Kong*** 恐
Tristesse	***Bei*** 悲

POINTS ET MÉRIDIENS

Cavités et Textures	***Cou Li*** 腠 理
Cinq points Shu	***Wu Shu Xue*** 五 输 穴
Espace compris entre la peau et les muscles	***Cou Li*** 腠 理
Grand Yang	***Tai Yang*** 太 阳
Grand Yin	***Tai Yin*** 太 阴
Insertion d'aiguille controlatérale	***Miu Ci*** 缪 刺
Insertion d'aiguille du côté opposé	***Ju Ci*** 巨 刺
Méridien de Communication	***Luo Mai (Xue)*** 络 脉
Méridien de l'Utérus	***Bao Luo*** 胞 络
Méridien Divergent	***Jing Bie*** 经 别
Méridien minuscule de Communication	***Sun Luo*** 孙 络
Méridien Musculaire	***Jing Jin*** 经 筋
Méridien Principal	***Jing Mai*** 经 脉
Méridiens superficiels de Communication	***Fu Luo*** 浮 络
Origine et Concentration (des méridiens)	***Gen Jie*** 根 结
Petit Yang	***Shao Yang*** 少 阳
Petit Yin	***Shao Yin*** 少 阴
Point *Ah Shi*	***Ah Shi Xue*** 阿 是 穴
Point d'Accumulation	***Xi Xue*** 郄 穴
Point de Communication	***Luo Xue*** 络 穴
Point de Réunion	***Hui Xue*** 会 穴
Point Fleuve	***Jing Xue*** 经 穴
Point Jaillissement	***Ying Xue*** 荥 穴
Point Mer	***He Xue*** 合 穴
Point Mu antérieur	***Mu Xue*** 募 穴
Point Puits	***Jing Xue*** 井 穴
Point Rivière	***Shu Xue*** 输 穴
Point Shu du dos	***(Bei) Shu Xue*** 背 俞 穴
Point Source	***Yuan Xue*** 原 穴
Racine et Branche (des méridiens)	***Ben Biao*** 本 标
Vaisseau Ancestral	***Zong Mai*** 宗 脉
Vaisseau Ceinture	***Dai Mai*** 带 脉
Vaisseau de Liaison du Yang	***Yang Wei Mai*** 阳 维 脉
Vaisseau de Liaison du Yin	***Yin Wei Mai*** 阴 维 脉
Vaisseau de l'Utérus	***Bao Mai*** 胞 脉
Vaisseau Directeur	***Ren Mai*** 任 脉
Vaisseau Gouverneur	***Du Mai*** 督 脉
Vaisseau Pénétrant	***Chong Mai*** 冲 脉
Vaisseau Yang du Talon	***Yang Qiao Mai*** 阳 跷 脉
Vaisseau Yin du Talon	***Yin Qiao Mai*** 阴 跷 脉
Voies du Qi	***Qi Jie*** 气 街
Yang Lumineux	***Yang Ming*** 阳 明
Yin Terminal	***Jue Yin*** 厥 阴

POSITION DU POULS

Barrière (position du pouls)	***Guan*** 关
Pied (position du pouls)	***Chi*** 尺
Pouce (position du pouls)	***Cun*** 寸

QUALITÉS DE POULS

Accéléré	***Ji*** 急
Caché	***Fu*** 肤
Court	***Duan*** 短
Creux	***Kou*** 芤
Dispersé	***San*** 散
En Corde	***Xian*** 弦
En Mouvement	***Dong*** 动
En Peau de tambour	***Ge*** 革
Faible	***Ruo*** 弱
Ferme	***Lao*** 牢
Fin	***Xi*** 喜
Flottant	***Fu*** 浮
Glissant	***Hua*** 滑
Grand	***Da*** 大

Irrégulier ou Intermittent	***Dai*** 代
Lent	***Chi*** 尺
Long	***Chang*** 长
Mou	***Ru*** 濡
Mou	***Ruan*** 软
Noué	***Jie*** 街
Plein	***Shi*** 实
Précipité	***Cu*** 促
Profond	***Chen*** 沉
Ralenti	***Huan*** 缓
Rapide	***Shu*** 署
Rugueux	***Se*** 涩
Serré	***Jin*** 筋
Ténu	***Wei*** 微
Vaste	***Hong*** 洪
Vide	***Xu*** 虚
Fissurée	***Lie Wen*** 裂 纹
Déviée	***Bian Wai*** 偏 歪
Moisie	***Fu***
En mouvement	***Nong*** 弄
Pâle	***Dan Bai*** 淡 白
Pourpre	***Zi***
Tremblante	***Zhan*** 颤
Rouge	***Hong*** 红
Points rouges (sur la langue)	***Dian***
Glissant (enduit)	***Hua***
Taches	***Ban***
Collant (enduit)	***Ni***
Raide	***Qiang Geng***
Gonflée	***Zhong***
Empreintes de dents	***Chi Gen*** 齿 痕
Corps de langue	***She Zhi***
Forme du corps de langue	***She Ti***
Enduit lingual	***She Tai*** 舌 苔

DIAGNOSTIC PAR LA LANGUE

Collant (enduit)	***Ni*** 腻
Corps de langue	***She Zhi*** 舌 质
Déviée	***Bian Wai*** 偏 歪
Empreintes de dents	***Chi Gen*** 齿 痕
Enduit lingual	***She Tai*** 舌 苔
En mouvement	***Nong*** 弄
Fissurée	***Lie Wen*** 裂 纹
Forme du corps de langue	***She Ti*** 舌 体
Glissant (enduit)	***Hua*** 滑
Gonflée	***Zhong*** 肿
Moisie	***Fu*** 腐
Pâle	***Dan Bai*** 淡 白
Points rouges (sur la langue)	***Dian*** 点
Pourpre	***Zi*** 紫
Raide	***Qiang Geng*** 强 硬
Rouge	***Hong*** 红
Taches	***Ban*** 斑
Tremblante	***Zhan*** 颤

MÉTHODES DE TRAITEMENT

Apaiser (le Foie)	***Shu (Gan)*** 疏 肝
Avoir des effets bénéfiques sur la gorge	***Li Hou*** 利 喉
Briser le Sang	***Po Xue*** 破 血
Calmer le fœtus	***An Tai*** 安 胎
Calmer le Foie	***Ping Gan*** 平 肝
Chasser (le Vent externe)	***Qu (Feng)*** 去 风
Consolider l'Extérieur	***Gu Biao*** 固 表
Consolider le collapsus	***Gu Tuo*** 固 脱
Consolider	***Gu*** 固
Décontracter les tendons	***Shu Jin*** 舒 筋
Disperser (par opposition à *Bu* tonifier)	***Xie*** 泄
Disperser (technique d'aiguille)	***Xie*** 泄
Disperser le Froid	***San Han*** 散 寒
Disperser les stases (de Sang)	***Gong Yu*** 功 瘀
Dissoudre les accumulations ou les nodules	***San Jie*** 散 结
Dissoudre les Glaires	***Hua Tan*** 化 痰
Dissoudre l'Humidité	***Hua Shi*** 化 湿
Dissoudre l'Humidité	***Li Shi*** 利 湿
Drainer (le Feu)	***Xie*** 泄

Éliminer (la Chaleur)	***Xie*** 泄
Éliminer la Chaleur	***Qing (Re)*** 清 热
Éliminer la stagnation (de Qi)	***Jie Yu*** 解 郁
Éliminer les stases de Sang	***Qu (Yu)*** 去 瘀
Éliminer les stases (de Sang)	***Hua Yu*** 化 瘀
Éteindre le Vent (interne)	***Xi Feng*** 熄 风
Faire circuler le Qi Protecteur	***Liu Wei*** 疏 卫
Faire circuler le Qi	***Li Qi*** 理 气
Faire descendre	***Xie Xia*** 泻 下
Favoriser la guérison des tissus	***Sheng Xin*** 生 新
Favoriser la transformation de l'Eau	***Li Shui*** 利 水
Harmoniser le Qi Nourricier et le Qi Protecteur	***Tiao He Ying Wei*** 调 和 营 卫
Lever les obstructions des méridiens de Communication	***Tong Luo*** 通 络
Lever les obstructions des méridiens de Communication des seins	***Tong Ru Luo*** 通 乳 络
Lever les obstructions en faisant descendre	***Tong Xia*** 通 下
Lever les obstructions en rétablissant le bon sens de la circulation du Qi	***Tong Shun*** 通 顺
Libérer (l'Extérieur)	***Jie (Biao)*** 解 表
Modérer l'urgence	***Huan Ji*** 缓 急
Nourrir (le Sang)	***Yang (Xue)*** 养 血
Obtenir la sensation d'aiguille	***De Qi*** 得 气
Ouvrir (la poitrine)	***Tong Yang*** 通 畅 (胸)
Ouvrir (le nez)	***Xuan Tong Bi*** 宣 通 鼻 窍
Ouvrir les orifices	***Kai Qiao*** 开 窍
Ouvrir les orifices	***Tong Qiao*** 通 窍
Ouvrir les voies de l'Eau en favorisant la diurèse	***Tong Li*** 通 利
Pénétrer les Organes Yang	***Tong Fu*** 通 腑
Réchauffer les règles	***Wen Jing*** 温 经
Rectifier le Qi	***Shun Qi*** 顺 气
Redonner de la vigueur au Sang	***Huo Xue*** 活 血
Redonner de l'éclat aux yeux	***Li Mu*** 利 目
Régulariser les règles	***Tiao Jing*** 调 经
Réguler les voies de l'Eau	***Li Shui Dao*** 理 水 道
Restaurer la conscience	***Xing Zhi*** 醒 志
Restaurer la diffusion du Qi du Poumon	***Xuan Fei*** 宣 肺
Tonifier (technique d'aiguille)	***Bu*** 补
Transformer l'Eau	***Li Shui*** 利 水
Utiliser des plantes piquantes pour ouvrir et des plantes amères pour faire descendre le Qi	***Xin Kai Ku Jiang*** 辛 开 苦 降

FACTEURS PATHOGÈNES

Chaleur	***Re*** 热
Chaleur de l'Été	***Shu*** 署
Chaleur Poison	***Re Du*** 热 毒
Facteur pathogène	***Xie*** 泻
Facteur pathogène	***Xie Qi*** 邪 气
Facteur pathogène épidémique de type Chaleur	***Wen Yi*** 温 疫
Feu	***Huo*** 火
Froid	***Han*** 寒
Glaires	***Tan*** 痰
Glaires-Fluides dans le diaphragme	***Zhi Yin*** 支 饮
Glaires-Fluides dans les hypochondres	***Xuan Yin*** 悬 饮
Glaires-Fluides dans les membres	***Yi Yin*** 溢 饮
Glaires-Fluides de façon générale mais aussi Glaires-Fluides dans l'Estomac	***Tan Yin*** 痰 饮
Humidité	***Shi*** 湿
Sécheresse	***Zao*** 燥
Vent-Chaleur	***Feng Re*** 风 热
Vent-Froid	***Feng Han*** 风 寒

GLOSSAIRE PINYIN-FRANÇAIS DES TERMES CHINOIS

TERMES GÉNÉRAUX

Ba Kuo 八 廓	Huit Remparts
Bao 胞	Utérus chez la femme et Chambre du Sperme chez l'homme
Bao Luo 胞 络	Méridien de l'Utérus
Bao Mai 胞 脉	Vaisseau de l'Utérus
Ben 本	Racine
Bian Bing 辨 病	Identification de la maladie
Bian Zheng 辨 证	Identification des tableaux pathologiques
Biao 标	Branche
Cou Li 腠 理	Espaces et textures (ou aussi Espace compris entre la peau et les muscles)
Cun 寸	Cun (unité de mesure en acupuncture)
Dan Tian 丹 田	Champ de l'Élixir
Fen Rou 分 肉	Graisse et Muscles
Fu 肤	Couche superficielle de la peau
Gao 膏	Tissu gras
Ge 革	Couche profonde de la peau
Huang 肓	Membranes
Ji 肌	Muscles sous-cutanés
Jie 街	« Avenues », « rues » ou « carrefours » (symboles utilisés pour les méridiens de l'abdomen contrôlés par le Vaisseau Pénétrant)
Jin 筋	Tendons
Jing Gong 精 宫	Palais du Sperme (ou Palais de l'Essence)
Jing Guan 精 关	Porte du Sperme
Jing Shi 精 室	Chambre du Sperme (ou Chambre de l'Essence)
Ju Ci 巨 刺	Insertion d'aiguille du côté opposé
Liu Qi 六 气	Six facteurs climatiques
Liu Xie 六 邪	Six maux (facteurs pathogènes externes)
Liu Yin 六 淫	Six Excès (conditions climatiques excessives)
Miu Ci 缪 刺	Insertion d'aiguille controlatérale
Mu Xi 目 系	Système de l'Œil
Qing 情	Émotion
Rou 肉	Muscles ou chair

Shan Zhong 膻 中	Centre du thorax
Shao Fu 少 腹	Zone latérale du bas abdomen
Shao Huo 少 火	Petit Feu
***Shun* (Qi)** 顺 气	Qi Conforme (par opposition au Qi rebelle)
Wu Lun 五 轮	Cinq Roues
Xiang 象	Image
Xiao Fu 小 腹	Zone centrale du bas abdomen
Xie 邪	Facteur pathogène
Xie Lei 胁 肋	Hypochondres
Xie Qi 邪 气	Facteur pathogène
Xin Xia 心 下	Zone située en dessous de l'appendice xiphoïde
Xu Li 虚 里	Grand méridien de Communication de l'Estomac (qui se manifeste au pouls apical)
Xuan Fa 宣 发	Diffusion [du Qi du Poumon]
Xuan Fu 玄 府	Pores (y compris les glandes sébacées)
Yin Jing 阴 茎	Penis
Yun Hua 运 化	Transformation et transport (assurés par la Rate)
Zhuang Huo 状 火	Feu exubérant
Zi Bao 子 包	Utérus
Zong Jin 宗 筋	Muscles Ancestraux

SIGNES ET SYMPTÔMES

Ban 斑	Macule (dans le diagnostic par la langue, points rouges)
Ban Shen Bu Sui 半 身 不 遂	Hémiplégie
Bi Yuan 鼻 渊	« Bassin du nez » (sinusite)
Cao Za 嘈 杂	Faim dévorante
Chuan 喘	Essoufflement
Dao Han 盗 汗	Transpirations nocturnes
Duan Qi 短 气	Souffle court
Duo Qi 夺 气	Voleur de Qi (voix très faible avec discours haché)
E Ni 呃 逆	Hoquet
E Xin 恶 心	Nausées
Fa Re 发 热	Émission de chaleur, fièvre
Fan Wei 反 胃	Régurgitation de nourriture
Fan Zao 烦 燥	Agitation mentale
Feng Tuan 风 团	Papule urticarienne
Feng Yin Zhen 风 阴 疹	Éruption cutanée cachée de type Vent (urticaire)
Feng Zhen 风 疹	Éruption cutanée de type Vent (rubéole)
Gan Ou 干 呕	Haut-le-cœur au bruit faible
Han Re Wang Lai 寒 热 往 来	Alternance de fièvre et de frissons
Han Zhan 汗 颤	Frissons
Hu Re 湖热	Accès de fièvre
Ji 积	Masses de type Sang
Jia 瘕	Masses de type Qi
Jiao Qi 脚 气	Qi de la jambe
Jie 结	Accumulation (ou nodules)
Jing Ji 惊 悸	Palpitations de type frayeur
Ju 聚	Masses de type Qi
Jue 厥	Dépression
Jue Han 厥 汗	Transpirations dues au collapsus
Ke Sou 咳 嗽	Toux
Kou Chuang 口 疮	Aphtes
Kou Chuang 口 疮	Ulcérations buccales
Kou Yan Wai Xie 口 眼 歪 斜	Déviation de l'œil et de la bouche

Li Ji 里急	Anxiété, urgence (dans le cadre de la Rébellion du QI du Vaisseau Pénétrant)
Li Ji Hou Zhong 里急后重	Défécation difficile
Liu Lei 流泪	Yeux qui coulent
Ma Mu 麻木	Engourdissement ou fourmillements
Ma Zhen 麻疹	Éruption cutanée du chanvre (rougeole)
Man 满	Sensation de plénitude
Men 闷	Sensation d'oppression
Mu Chan 目颤	Frémissement du globe oculaire
Mu Hua 目花	Vision trouble, mouches volantes
Mu Hun 目昏	Vision trouble
Mu Yun 目晕	Vision brouillée
Nao Ming 脑鸣	Bruit du cerveau
Ni Jing 逆经	Règles rebelles
Nong Pao 脓疱	Pustule
Ou 呕	Vomissements (avec bruit)
Ou Tu 呕吐	Vomissements
Pao 泡	Vésicule
Pi 痞	Sensation de gonflement
Qi Shao 气少	Respiration faible
Qi Zhong 气肿	Œdème de type Qi
Qing 青	Bleuâtre verdâtre (couleur)
Qiu Zhen 丘疹	Papule
Re Du 热毒	Chaleur Poison
Ru E 乳蛾	Mite laiteuse (gonflement des amygdales)
Shang Qi 上气	Respiration du Qi rebelle
Shen Chong 身重	Sensation de lourdeur du corps
Shi 实	Plein, Plénitude, Excès
Shi E 石蛾	Mite de pierre (gonflement des amygdales)
Shi Zhen 湿疹	Eczéma
Shou Chan 手颤	Tremblements de la main
Shou Zhi Luan 手指挛	Contracture des doigts
Shui Dou 水痘	Variole de l'eau (varicelle)
Shui Pao 水泡	Vésicule
Shui Zhong 水肿	Œdème
Si Ni 四逆	Quatre Rébellions
Tai Qi Shang Ni 胎气上逆	Le Qi du fœtus se rebelle et monte
Tan He 痰核	Nodules
Tan Yin 痰饮	Glaires-Fluides (ou Glaires-Fluides dans l'Estomac et les Intestins)
Tou Fa Bian Bai 头发变白	Blanchissement des cheveux
Tou Fa Tuo Luo 头发脱落	Alopécie
Tou Qing 头倾	Tête qui tombe en avant
Tou Yun 头晕	Sensations vertigineuses
Tou Zhong 头重	Sensation de lourdeur dans la tête
Tu 吐	Vomissements (sans bruit)
Tuo 脱	Collapsus
Wei Han 畏寒	Crainte du froid (dans les invasions de Vent externe)
Wu Chi 五迟	Cinq Retards
Wu Feng 恶风	Crainte du Vent
Wu Han 恶寒	Crainte du Froid
Wu Han Fa Re 恶寒发热	Crainte du Froid et fièvre (simultanées)
Wu Ruan 五软	Cinq Flaccidités

Wu Xin Fa Re 五心发热	Chaleur des cinq cœurs
Xiao 哮	Respiration sifflante
Xie Tong 胁痛	Douleur des hypochondres
Xie Xie 泄泻	Diarrhée
Xin Fan 心烦	Agitation mentale
Xin Ji 心悸	Palpitations
Xin Zhong Ao Nong 心中懊	Sensation de contrariété du Cœur
Xu 虚	Vide, Déficience
Xuan Yin 玄饮	Glaires-Fluides dans les hypochondres
Xuan Yun 眩晕	Sensations vertigineuses
Yan Chi 眼眵	Écoulement des yeux
Yan Shi 厌食	Aversion pour la nourriture
Yi Jing 遗精	Émission invonlontaire de sperme
Yi Niao 遗尿	Incontinence d'urines
Yi Yin 溢饮	Glaires-Fluides dans les membres
Yu Zheng 郁症	Tableau dépressif
Yue 哕	Haut-le-cœur long et sonore
Zhan Han 颤汗	Transpirations dues aux frissons
Zhang 胀	Sensation de distension
Zhen 疹	Éruption cutanée
Zheng 症	Masses de type Sang
Zheng Chong 怔忡	Palpitations dues à la panique
Zhi Yin 支饮	Glaires-Fluides au-dessus du diaphragme
Zhong 重	Sensation de lourdeur
Zu Chan 足颤	Tremblements des pieds

SYMPTÔMES DES MALADIES

Bai he Bing 百合病	Syndrome du lis
Bai Yin 白淫	Spermatorrhée
Bai Zhuo 白浊	Turbidité blanche
Ben Tun 奔豚	Syndrome du porcelet qui court
Beng Lou 崩漏	Écoulement abondant et écoulement goutte à goutte
Bi Jing 闭经	Absence de règles
Bi Qiu 鼻鼽	Nez bouché
Bi Yuan 鼻渊	« Bassin du nez » (sinusite)
Bi Zheng 痹症	Syndrome d'obstruction douloureuse
Cao Za 嘈杂	Faim dévorante
Chan Zheng 颤证	Tremblements
Chi Dai 痴呆	Crétinisme
Chi Zhuo 赤浊	Turbidité rouge
Dian Kuang 癫狂	Trouble bipolaire
Dian Xian 癫痫	Épilepsie
E Ni 呃逆	Hoquet
Fan Wei 反胃	Régurgitation de nourriture
Fei Xu Lao 肺虚劳	Épuisement du Poumon
Feng Zhen 风疹	Rubéole
Gan 疳	Malnutrition infantile
Gao Lin 膏淋	Trouble urinaire douloureux de type collant
Ji Dai 积滞	Trouble de l'Accumulation (chez les enfants)
Ji Ju 积聚	Masses abdominales
Jing Bing 痉病	Convulsions
Jing Ji 惊悸	Peur et palpitations
Jing Jian Qi Chu Xue 经间期出血	Saignements entre les règles
Jing Zhuo 精浊	Turbidité de l'Essence

Jue Xin Tong 厥心痛	Douleur de l'effondrement du Cœur
Jue Zheng 厥症	Syndrome de dépression
Ke Sou 咳嗽	Toux
Lao Lin 劳淋	Trouble urinaire douloureux de type fatigue
Li Ji 痢疾	Dysenterie
Li Jie (Feng) 历节(风)	Articulations multiples (Vent)
Lin Zheng 淋症	Syndrome urinaire
Long Bi 癃闭	Rétention d'urines
Luo Li 瘰疬	Scrofules
Ma Zhen 麻疹	Rougeole
Mian Tan 面瘫	Paralysie faciale
Nao Lu 脑漏	Écoulement du cerveau
Nue Ji 疟疾	Paludisme
Pi Kuai 痞块	Masses *Pi*
Qi Lin 气淋	Syndrôme urinaire de type Qi
Re Lin 热淋	Syndrome urinaire douloureux de type Chaleur
Ru Pi 乳癖	Boules au sein
Shan 疝	Troubles herniaires et urogénitaux
Shi Lin 石淋	Syndrome urinaire de type pierre
Shi Zhen 湿疹	Eczéma (dermatite)
Shui Dou 水痘	Varicelle
Shui Zhong 水肿	Œdème
Tan He 痰核	Nodules
Tan Huan 瘫缓	Paralysie
Tu Suan 吐酸	Vomissements acides
Tun Suan 吞酸	Régurgitations acides
Wan Bi 顽痺	Syndrome d'obstruction douloureuse Tenace
Wei Zheng 痿症	Syndrome d'atrophie
Wen Bing 温病	Maladie de type Chaleur
Wen Yi 温疫	Facteur pathogène épidémique de type Chaleur
Wu Chi 五迟	Cinq Retards
Wu Ruan 五软	Cinq Flaccidités
Xie Tong 胁痛	Douleur des hypochondres
Xie Xie 泄泻	Diarrhée
Xin Ji 心悸	Palpitations
Xin Ji Zheng Chong 心悸怔忡	Palpitation et anxiété
Xin Tong 心痛	Douleur du Cœur
Xu Lao 虚劳	Épuisement
Xu Sun 虚损	Épuisement
Xue Lin 血淋	Syndrome urinaire de type Sang
Yang Wei 阳痿	Impuissance (troubles de l'érection)
Ye Ge 噎膈	Dysphagie et blocage
Yi 癔	Hystérie
Yi Jing 遗精	Écoulement involontaire de sperme
Yi Niao 遗尿	Incontinence d'urine
Yin Luo 阴瘰	Scrofules silencieuses
Ying 瘿	Goitre
Yu Zheng 郁症	Tableau dépressif
Yue Jing Guo Duo 月经过多	Règles abondantes
Yue Jing Guo Shao 月经过少	Règles peu abondantes
Yue Jing Hou Qi 月经后期	Règles en retard
Yue Jing Xian Hou Wu Ding Qi 月经先后无定期	Règles irrégulières
Yue Jing Xian Qi 月经先其	Règles en avance
Zang Zao 脏躁	Anxiété
Zhen Xin Tong 真心痛	Douleur véritable du Cœur

Zheng Chong 怔 忡	Palpitations dues à la panique
Zheng Jia 症 瘕	Masses abdominales (chez les femmes)
Zhong Feng 中 风	Attaque de Vent
Zhuo 浊	Turbidité
Zi Lin 子 淋	Syndrome urinaire de la grossesse
Zi Yun 子 晕	Sensations vertigineuses de la grossesse
Zi Zhong 子 肿	Œdème de la grossesse

SUBSTANCES VITALES

Hou Tian Zhi Qi 后 天 之 气	Qi postnatal
Hun 魂	Âme éthérée
Jing 精	Essence
Jing Qi 经 气	Qi du méridien
Jun Huo 君 火	Feu Empereur
Ming Men 命 门	Porte de la Vie
Ming Men Huo 命 门 火	Feu de la Porte de la Vie
Po 魄	Âme Corporelle
Shao Huo 少 火	Feu physiologique du corps
Shen 神	Esprit (l'Esprit du Cœur) ou Psychisme (ensemble formé par l'Esprit du Cœur, l'Âme Corporelle, l'Âme éthérée, l'intellect et la volonté)
Sui 髓	Moelle
Tian Gui 天 癸	Gui céleste
Tuo 唾	bave (salive épaisse)
Wei Qi 卫 气	Qi Protecteur
Xian 涎	Salive
Xian Tian Zhi Qi 先 天 之 气	Qi prénatal
Xiang Huo 相 火	Feu Ministre
Yi 意	Intellect
Ying Qi 营 气	Qi Nourricier
Yuan Qi 原 气	Qi Originel
Zhen Qi 真 气	Qi Vrai
Zheng Qi 正 气	Qi Correct
Zhi 志	Volonté
Zhong Qi 中 气	Qi Central
Zhuang Huo 壮 火	Feu Exubérant (pathologique)
Zong Qi 宗 气	Qi Complexe (de la poitrine)

ÉMOTIONS

Bei 悲	Tristesse
Jing 惊	Choc émotionnel
Kong 恐	Peur
Nu 怒	Colère
Si 思	Excès de réflexion
Xi 喜	Joie
You 忧	Inquiétude

POINTS ET MÉRIDIENS

Ah Shi Xue 阿 是 穴	Point *Ah Si*
Bao Luo 胞 络	Méridien de l'Utérus
Bao Mai 胞 脉	Vaisseau de l'Utérus
Ben Biao 本 标	Racine et Branche (des méridiens)
Chong Mai 冲 脉	Vaisseau Pénétrant
Cou Li 腠 理	Espace compris entre la peau et les muscles
Dai Mai 带 脉	Vaisseau Ceinture
Du Mai 督 脉	Vaisseau Gouverneur
Fu Luo 浮 络	Méridiens superficiels de Communication
Gen Jie 根 结	Origine et Concentration (des méridiens)
He Xue 合 穴	Point Mer

Hui Xue 会 穴	Point de Réunion
Jing Bie 经 别	Méridien Divergent
Jing Jin 经 筋	Méridien Musculaire
Jing Mai 经 脉	Méridien Principal
Jing Xue 井 穴	Point Puits
Jing Xue 经 穴	Point Fleuve
Ju Ci 巨 刺	Insertion d'aiguille du côté opposé
Jue Yin 厥 阴	Yin Terminal
Luo Mai 络 脉	Méridien de Communication
Luo Xue 络 穴	Point de Communication
Miu Ci 缪 刺	Insertion d'aiguille controlatérale
Mu Xue 慕 穴	Point Mu antérieur
Ren Mai 任 脉	Vaisseau Directeur
Shao Yang 少 阳	Petit Yang
Shao Yin 少 阳	Petit Yin
Shu Xue 输 穴	Point Rivière
(Bei) Shu Xue 背 俞 穴	Point Shu du dos
Sun Luo 孙 络	Méridien minuscule de Communication
Tai Yang 太 阳	Grand Yang
Tai Yin太 阳	Grand Yin
Wu Shu Xue 太 阴	Cinq points Shu
Xi Xue 郄 穴	Point d'Accumulation
Yang Ming 阳 明	Yang Lumineux
Yang Qiao Mai 阴 跷 脉	Vaisseau Yang du Talon
Yang Wei Mai 阳 维 脉	Vaisseau de Liaison du Yang
Yin Qiao Mai 阴 跷 脉	Vaisseau Yin du Talon
Yin Wei Mai 阴 维 脉	Vaisseau de Liaison du Yin
Ying Xue 荥 穴	Point Jaillissement
Yuan Xue 原 穴	Point Source
Zong Mai 宗 脉	Vaisseau Ancestral

POSITION DU POULS

Chi 尺	Pied (position du pouls)
Cun 寸	Pouce (position du pouls)
Guan 关	Barrière (position du pouls)

QUALITÉS DE POULS

Chang 长	Long
Chen 沉	Profond
Chi 迟	Lent
Cu 促	Précipité
Da 大	Grand
Dai 代	Irrégulier ou Intermittent
Dong 动	En Mouvement
Duan 短	Court
Fu 浮	Flottant
Fu 伏	Caché
Ge 革	En Peau de tambour
Hong 洪	Vaste
Hua 滑	Glissant
Huan 缓	Ralenti
Ji 急	Accéléré
Jie 结	Noué
Jin 紧	Serré
Kou 芤	Creux
Lao 牢	Ferme
Ru 濡	Mou
Ruan 软	Mou
Ruo 弱	Faible
San 散	Dispersé
Se 涩	Rugueux
Shi 实	Plein
Shu 数	Rapide
Wei 微	Ténu
Xi 细	Fin
Xian 弦	En Corde
Xu 虚	Vide

DIAGNOSTIC PAR LA LANGUE

Ban 斑	Taches
Bian Wai 偏 歪	Déviée
Chi Gen 齿 痕	Empreintes de dents

Dan Bai 淡 白	Pâle
Dian 点	Points rouges (sur la langue)
Fu 腐	Moisie
Hong 红	Rouge
Hua 滑	Glissant (enduit)
Lie Wen 裂 纹	Fissurée
Ni 腻	Collant (enduit)
Nong 弄	En mouvement
Qiang Geng 强 硬	Raide
She Tai 舌 苔	Enduit lingual
She Ti 舌 体	Forme du corps de langue
She Zhi 舌 质	Corps de langue
Zhan 颤	Tremblante
Zhong 肿	Gonflée
Zi 紫	Pourpre

MÉTHODES DE TRAITEMENT

An Tai 安 胎	Calmer le fœtus
Bu 补	Tonifier (technique d'aiguille)
De Qi 得 气	Obtenir la sensation d'aiguille
Gong Xia 功 下	Faire descendre
Gong Yu 功 瘀	Disperser les stases (de Sang)
Gu 固	Consolider
Gu Biao 固 表	Consolider l'Extérieur
Gu Tuo 固 脱	Consolider le collapsus
Hua Shi 化 湿	Dissoudre l'Humidité
Hua Tan 化 痰	Dissoudre les Glaires
Hua Yu 化 瘀	Éliminer les stases (de Sang)
Huan Ji 缓 急	Modérer l'urgence
Huo Xue 活 血	Redonner de la vigueur au Sang
Jie Biao 解 表	Libérer (l'Extérieur)
Jie Yu 解 郁	Éliminer la stagnation (de Qi)
Kai Qiao 开 窍	Ouvrir les orifices
Li Hou 利 喉	Avoir des effets bénéfiques sur la gorge
Li Mu 利 目	Redonner de l'éclat aux yeux
Li Qi 理 气	Faire circuler le Qi
Li Shi 利 湿	Dissoudre l'Humidité
Li Shui 利 水	Transformer l'Eau
Li Shui Dao 理 水 道	Réguler les voies de l'Eau
Liu Wei 疏 卫	Faire circuler le Qi Protecteur
Ping Gan 平 肝	Calmer le Foie
Po Xue 破 血	Briser le Sang
Qing Re 清 热	Éliminer la Chaleur
Qu Feng 去 风	Chasser (le Vent externe)
Qu Yu 去 瘀	Éliminer les stases (de Sang)
San Han 散 寒	Disperser le Froid
San Jie 散 结	Dissoudre les accumulations ou les nodules
Sheng Xin 生 新	Favoriser la guérison des tissus
Shu (Gan) 疏 肝	Apaiser (le Foie)
Shu Jin 舒 筋	Décontracter les tendons
Shu Qi 顺 气	Rectifier le Qi
Tiao He Ying Wei 调 和 营 卫	Harmoniser le Qi Nourricier et le Qi Protecteur
Tiao Jing 调 经	Réguler les règles
Tong Fu 通 腑	Pénétrer les Organes Yang
Tong li 通 利	Ouvrir les voies de l'Eau en favorisant la diurèse
Tong Luo 通 络	Lever les obstructions des méridiens de Communication
Tong Qiao 通 窍	Ouvrir les orifices

Tong Ru Luo 通乳络	Lever les obstructions des méridiens de Communication des seins
Tong Shun 通顺	Lever les obstructions en rétablissant le bon sens de la circulation du Qi
Tong Xia 通下	Lever les obstructions en faisant descendre
Tong Yang 通畅(胸)	Ouvrir (la poitrine)
Wen Jing 温经	Réchauffer les règles
Xi Feng 熄风	Éteindre le Vent (interne)
Xie 泻	Disperser (technique d'aiguille)
Xie 泄	Éliminer (la Chaleur)
Xie 泻	Drainer (le Feu)
Xie 泻	Disperser (par opposition à *Bu* 补 tonifier)
Xie Xia 泻下	Faire descendre
Xin Kai Ku Jiang 辛开苦降	Utiliser des plantes piquantes pour ouvrir et des plantes amères pour faire descendre le Qi
Xing Zhi 醒志	Restaurer la conscience
Xuan Fei 宣肺	Restaurer la diffusion du Qi du Poumon
Xuan Tong Bi 宣通鼻窍	Ouvrir le nez
Yang (Xue) 养血	Nourrir (le Sang)

FACTEURS PATHOGÈNES

Feng Han 风寒	Vent-Froid
Feng Re 风热	Vent-Chaleur
Han 寒	Froid
Huo 火	Feu
Re 热	Chaleur
Re Du 热毒	Chaleur Poison
Shi 湿	Humidité
Shu 署	Chaleur de l'Été
Tan 痰	Glaires
Tan Yin 痰饮	Glaires-Fluides de façon générale mais aussi Glaires-Fluides dans l'Estomac
Wen Yi 温疫	Facteur pathogène épidémique de type Chaleur
Xie 邪	Facteur pathogène
Xie Qi 邪气	Facteur pathogène
Xuan Yin 悬饮	Glaires-Fluides dans les hypochondres
Yi Yin 溢饮	Glaires-Fluides dans les membres
Zao 燥	Sécheresse
Zhi Yin 支饮	Glaires-Fluides dans le diaphragme

BIBLIOGRAPHIE

CLASSIQUES ANCIENS (PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE)

1. 1979 Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问 [Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune – Questions simples]. People's Health Publishing House, Beijing. Première publication aux environs de 100 AEC.
2. 1981 Ling Shu Jing 灵枢经 [L'Axe spirituel]. People's Health Publishing House, Beijing. Première publication aux alentours de 100 AEC.
3. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, 1979 Nan Jing Jiao Shi 难经校释 [Une nouvelle explication du Classique des difficultés]. People's Health Publishing House, Beijing. Première publication aux alentours de 100.
4. Wu Chang Guo 1985 Zhong Zang Jing 中藏经 [Classique de l'Organe Central]. Jiangsu Scientific Publishing House, Nanjing. Le *Classique de l'Organe Central* a été écrit par Hua Tuo vers 198.
5. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, Groupe de recherche sur le Shang Han Lun, 1980 Shang Han Lun 伤寒论 [Traité des maladies dues au froid]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai. Le Shang Han Lun a été écrit par Zhang Zhong Jing et publié pour la première fois vers 220.
6. Duan Guang Zhou 1986 Jin Gui Yao Lue Shou Ce 金匮要略手册 [Manuel des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Science Publishing House. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
7. Institut de recherche en médecine traditionnelle chinoise, 1959 Jin Gui Yao Lue Yu Yi 金匮要略喻译 [Explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. People's Health Publishing House, Beijing. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
8. He Ren 1979 Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua 金匮要略通俗讲话 [Guide populaire pour les Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
9. 1981 Jin Gui Yao Lue Fang Xin Jie 金匮要略方新解 [Une nouvelle explication des Prescriptions essentielles du Coffret d'Or]. Zhejiang Scientific Publishing House, Zhejiang. Les *Prescriptions essentielles du Coffret d'Or* ont été écrites par Zhang Zhong Jing et publiées pour la première fois vers 220.
10. Hôpital populaire de la ville de Fuzhou, 1984 Mai Jing 脉经 [Classique du pouls]. People's Health Publishing House, Beijing. Le *Classique du pouls* a été écrit par Wang Shu He et publié pour la première fois vers 280.
11. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Shandong, 1984 Mai Jing Jiao Shi 脉经校释 [Explication du Classique des pouls]. People's Health Publishing House, Beijing. Le *Classique du pouls* a été écrit par Wang Shu He et publié pour la première fois vers 280.
12. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Shandong, 1979 Zhen Jiu Jia Yi Jing 针灸甲乙经 [L'ABC de l'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing. *L'ABC de l'acupuncture* a été écrit par Huang Fu Mi et publié pour la première fois en 282.
13. 1981 Huang Di Nei Jing Tai Su 黄帝内经太素 [Éclaircissements sur le Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune]. People's Health Publishing House, Beijing. *Éclaircissements sur le Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune* a été écrit par Yang Shang Shan et publié pour la première fois en 581–618.
14. Ding Guang Di 1991 Zhu Bing Yuan Hou Lun 诸病源候论 [Discussions sur l'origine des symptômes des maladies]. People's Health Publishing House, Beijing. *Discussions sur l'origine des symptômes des maladies* a été écrit par Chao Yuan Fang en 610.
15. 1982 Qian Jin Yao Fang 千金要方 [Préparations importantes qui valent mille pièces d'or]. People's Health Publishing House, Beijing. Les *Préparations importantes qui valent mille pièces d'or* ont été écrites par Sun Si Miao en 652.
16. 1976 Pi Wei Lun 脾胃论 [Traité sur la Rate et l'Estomac]. People's Publishing House, Beijing. Le *Traité sur la Rate et l'Estomac* a été écrit par Li Dong Yuan et publié pour la première fois en 1249.
17. Jia Cheng Wen 2002 Pi Wei Lun Bai Hua Jie 脾胃论白话解 [Explication vernaculaire du Traité sur la Rate et l'Estomac]. San Qin Publishing House, Xian. Le *Traité sur la Rate et l'Estomac* a été écrit par Li Dong Yuan et publié pour la première fois en 1249.
18. Kang Suo Bin 2002 Quan Xin Zhen Jing Zhi Nan 诠新针经指南 [Une nouvelle explication du Guide des méridiens d'acupuncture]. Hebei Science and Technology Publishing House, Hebei, Shijiazhuang. Le *Guide des méridiens d'acupuncture* a été écrit par Han Dou en 1295.
19. 1988 Li Xu Yuan Jian 理虚元鉴 [Miroir originel pour contrôler l'épuisement]. People's Health Publishing House, Beijing. Le *Miroir originel pour contrôler l'épuisement* a été écrit par Zhu Qi Shi et publié pour la première fois vers 1520.
20. 1991 Zhen Jiu Ju Ying 针灸聚英 [Une compilation d'éminents acupuncteurs]. Shanghai Science and Technology Publishing House, Shanghai. Les *Compilations d'éminents acupuncteurs* ont été écrites par Gao Wu et publiées pour la première fois en 1529.
21. Wang Luo Zhen 1985 Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu 奇经八脉考校注 [Une compilation de l'Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai. L'*Étude des Huit Merveilleux Vaisseaux* a été écrite par Li Shi Zhen et publiée pour la première fois en 1578.
22. Groupe de recherche en médecine traditionnelle chinoise de la province du Heilongjiang, 1984 Zhen Jiu Da Cheng Jiao Shi 针灸大成校释 [Explication du Grand compendium d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing. L'*Explication du Grand compendium d'acupuncture* a été écrite par Yang Ji Zhou et publiée pour la première fois en 1601.
23. Wu Zhan Ren, Yu Zhi Gao 1987 Yi Lin Zheng Yin 医林正印 [Le sceau véritable des cercles médicaux]. Jiangsu Science Publishing House, Nanjing. *Le sceau véritable des cercles médicaux* a été écrit par Ma Zhao Sheng et publié pour la première fois en 1605.

24. 1982 Lei Jing 类经 [Classique des Catégories]. People's Health Publishing House, Beijing. Le *Classique des Catégories* a été écrit par Zhang Jie Bin (également appelé Zhang Jing Yue) et publié pour la première fois en 1624.
25. 1986 Jing Yue Quan Shu 京岳全书 [Le livre complet de Jing Yue]. Shangai Scientific Publishing House, Shanghai. *Le livre complet de Jing Yue* a été écrit par Zhang Jing Yue et publié pour la première fois en 1624.
26. Groupe de recherche en médecine traditionnelle chinoise de la province du Zhejiang, 1985 Wen Yi Lun Ping Zhu [Explication du Traité des maladies de type Chaleur avec notes et commentaires]. People's Health Publishing House, Beijing. Le *Traité des maladies de type Chaleur* a été écrit par Wu You Ke en 1642.
27. Shan Chang Hua 1990 Jing Xue Jie 经穴解 [Explication des points d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing. L'*Explication des points d'acupuncture* a été écrite par Yue Han Zhen et publiée pour la première fois en 1654.
28. 1977 Yi Zong Jin Jian 医宗金鉴 [Le miroir d'or de la médecine]. People's Health Publishing House, Beijing. *Le miroir d'or de la médecine* a été écrit par Wu Qian et publié pour la première fois en 1742.
29. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing, 1978 Wen Bing Xue 温病学 [Étude des maladies de type Chaleur]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai. L'*Étude des maladies de type Chaleur* a été écrite par Ye Tian Shi en 1746.
30. Wang Zhen Kun 1995 Wen Bing Tiao Bian Xin Jie 温病条辨新解 [Une nouvelle explication de la Différenciation systématique des maladies de type Chaleur]. Xue Yuan Publishing House, Beijing. La *Différenciation systématique des maladies de type Chaleur* est un ouvrage de Wu Ju Tong qui date de 1798.
31. 1973 Fu Qing Zhu Nu Ke 傅青主女科 [La gynécologie de Fu Qing Zhu]. Shanghai People's Publishing House, Shanghai. Fu Qing Zhu est né en 1607 et mort en 1684. *La gynécologie de Fu Qing Zhu* a été publiée pour la première fois en 1827.
32. Pei Zheng Xue 1979 Xue Zheng Lun Ping Shi 血证论评释 [Commentaire sur le Traité des maladies du Sang]. People's Health Publishing House, Beijing. *Le Traité des maladies du Sang* a été écrit par Tang Zong Hai et publié pour la première fois en 1884.
33. 1988 Bing Yuan Ci Dian 病源辞典 [Origine du dictionnaire des maladies]. Tianjin Ancient Texts Publishing House, Tianjin. *Origine du dictionnaire des maladies* est un texte de Wu Ke Qian.

TEXTES MODERNES

(Les publications sans nom d'auteur sont présentées par ordre chronologique, les autres par ordre alphabétique.)

Textes par ordre chronologique

1. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing – Groupe de recherche sur les maladies de type Chaleur, 1959 Wen Bing Xue Jiao Xue Can Kao Zi Liao 温病学教学参考资料 [Enseignement des éléments de base de l'École des maladies de type Chaleur]. Jiangsu People's Publishing House, Nanjing.
2. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Guangdong, 1964 Zhong Yi Zhen Duan Xue 中医诊断学 [Étude du diagnostic en médecine chinoise]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai.
3. Département militaire de la santé de Guangzhou, 1974 Xin Bian Zhong Yi Xue Gai Yao 新编中医学概要 [Présentation générale de la médecine chinoise]. People's Health Publishing House, Beijing.
4. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Shanghai, 1974 Zhen Jiu Xue 针灸学 [Étude sur l'acucpunture]. People's Health Publishing House, Beijing.
5. 1978 Zhong Yi Ji Chu Xue 中医基础学 [Les fondements de la médecine chinoise]. Shandong Scientific Publishing House, Jinan.
6. 1979 Shen Yu Shen Bing de Zheng Zhi 肾与肾病的证治 [Tableaux pathologiques et traitement des maladies du rein]. Hebei People's Publishing House, Hebei.
7. Collège de médecine traditionnelle chinoise d'Anwei, 1979 Zhong Yi Lin Chuang Shou Ce 中医临床手册 [Manuel clinique de médecine chinoise]. Anwei Scientific Publishing House, Anwei.
8. Groupe de recherche sur l'acupuncture, 1980 Zhen Jiu Xue Jian Bian 针灸学简编 [Simple compilation d'acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing.
9. Collège de médecine traditionnelle chinoise de Beijing, 1980 Shi Yong Zhong Yi Xue 实用中医学 [Médecine chinoise pratique]. Beijing Publishing House, Beijing.
10. 1980 Jian Ming Zhong Yi Ci Dian 简明中医辞典 [Petit dictionnaire de médecine chinoise]. People's Health Publishing House, Beijing.
11. 1981 Nei Ke Bian Bing Yu Bian Zheng 内科辨病与辨证 [Différenciation des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne]. Heilongjiang People's Publishing House, Harbin.
12. 1981 Zang Fu Zheng Zhi 脏腑证治 [Syndromes et traitement des Organes Internes]. Tianjin Scientific Publishing House, Tianjin. Scientific Publishing House, Tianjin.
13. Collège de médecine traditionnelle chinoise d'Anwei et Collège de médecine traditionnelle chinoise de Shanghai, 1987 Zhen Jiu Xue Ci Dian 针灸学辞典 [Dictionnaire d'acupuncture]. Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai.
14. Groupe de recherche national sur la médecine chinoise, 1995 Zhong Yi Da Ci Dian 中医大辞典 [Grand dictionnaire de la médecine chinoise]. People's Health Publishing Company, Beijing.

Textes par ordre alphabétique

15. Chen Jin Guang 1992 Xian Dai Zhong Yi Lin Zheng Quan Shu 现代中医临证全书 [Manuel complet des tableaux pathologiques chinois en médecine chinoise contemporaine]. Beijing Publishing House, Beijing.
16. Chen You Bang 1990 Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue 中国针灸治疗学 [Traitement par l'acupuncture chinoise]. China Science Publishing House, Shanghai.
17. Cheng Bao Shu 1988 Zhen Jiu Da Ci Dian 针灸大辞典 [Grand dictionnaire d'acupuncture]. Beijing Science Publishing House, Beijing.
18. Fang Wen Xian 1989 Zhong Yi Nei Ke Zheng Zhuang Xin Zhi Shou Ce 中医内科临床手册 [Manuel du nouveau traitement des maladies de médecine interne par la médecine chinoise]. China Standard Publishing House, Beijing.
19. Gu He Dao 1979 Zhong Guo Yi Xue Shi Lue 中国医学史略 [Histoire de la médecine chinoise]. Shanxi People's Publishing House, Taiyuan.
20. Guo Zhen Qiu 1985 Zhong Yi Zhen Duan Xue 中医诊断学 [Le diagnostic en médecine chinoise]. Hunan Science and Technology Press, Changsha.
21. Guo Zi Guang 1985 Zhong Yi Qi Zheng Xin Bian 中医奇证新编 [Nouvelle compilation des syndromes difficiles en médecine chinoise]. Hunan Science Publishing House, Changsha.
22. Hu Xi Ming 1989 Zhong Guo Zhong Yi Mi Fang Da Quan 中国中医秘方大全 [Grand traité des prescriptions secrètes en médecine chinoise]. Literary Publishing House, Shanghai.
23. Huang Long Xiang 1997 Zhen Jiu Ming Zhu Ji Cheng 针灸名著集成 [Recueil d'acupuncteurs de grand renom]. Hua Xia Publishing House, Beijing.
24. Huang Tai Tang 2001 Nei Ke Yi Nan Bing Zhong Yi Zhi Liao Xue 内科医难病中医治疗学 [Traitement des maladies difficiles en médecine interne chinoise]. Chinese Herbal Medicine Science Publishing House, Beijing.
25. Ji Jie Yin 1984 Tai Yi Shen Zhen Jiu Lin Zheng Lu 太乙神针灸临证录 [Cas cliniques d'acupuncture de Tai Yi Shen]. Shanxi Province Scientific Publishing House, Shanxi.
26. Jiao Shun Fa 1987 Zhong Guo Zhen Jiu Xue Qiu Zhen 中国针灸学求真 [Enquête sur l'acupuncture chinoise]. Shanxi Science Publishing House, Taiyuan.
27. Li Shi Zhen 1985 Chang Yong Shu Xue Lin Chuang Fa Hui 常用输穴临床发挥 [Applications cliniques des points d'acupuncture les plus utilisés]. People's Health Publishing House, Beijing.

28. Li Wen Chuan, He Bao Yi 1987 Shi Yong Zhen Jiu Xue 实用针灸学 [Acupuncture pratique]. People's Health Publishing House, Beijing.
29. Li Zheng Quan 1992 Shi Yong Zhong Yi Pi Wei Xue 实用中医脾胃学 [Étude pratique de l'Estomac et de la Rate en médecine chinoise]. Chongqing Publishing House, Chongqing.
30. Liu Guan Jun 1990 Zhen Jiu Ming Li Yu Lin Zheng 针灸明理与临证 [Théorie et tableaux cliniques en acupuncture]. People's Health Publishing House, Beijing.
31. Liu Han Yin 1988 Shi Yong Zhen Jiu Da Quan 实用针灸大全 [Traité d'acupuncture pratique]. Beijing Publishing House, Beijing.
32. Lu Fang 1981 Nei Ke Bian Bing Yu Bian Zheng 内科辨病与辨证 [Identification des maladies et des tableaux pathologiques en médecine interne]. Heilongjiang People's Publishing House, Harbin.
33. Luo Yuan Qi 1986 Zhong Yi Fu Ke Xue 中医妇科学 [La gynécologie en médecine chinoise]. Shanghai Science and Technology Press, Shanghai.
34. Shan Yu Dang 1984 Shang Han Lun Zhen Jiu Pei Xue Xuan Zhu 伤寒论针灸配穴选注 [Sélection d'associations de points tirées du Traité des maladies dues au Froid]. People's Health Publishing House, Beijing.
35. Shi Yu Guang 1988 Dang Dai Ming Yi Lin Zheng Jing Hua 当代名医临证精华 [L'expérience clinique essentielle de célèbres médecins modernes]. Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing.
36. Wang Jin Quan 1987 Nei Jing Lei Zheng Lun Zhi 内经类证论指 [Discussion sur les catégories des syndromes du Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune]. Shanxi Science Publishing House, Xian.
37. Wang Ke Qin 1988 Zhong Yi Shen Zhu Xue Shuo 中医神主学说 [Théorie de l'Esprit en médecine chinoise]. Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing.
38. Wang Li Cao 1997 Zhong Guo Zhen Jiu Chu Fang Da Cheng 中国针灸处方大成 [Recueil de prescriptions d'acupuncture chinoise]. Shanxi Science Publishing House, Taiyuan.
39. Wang Xin Hua 1983 Zhong Yi Li Dai Yi Lun Xuan 中医历代医论选 [Théories historiques choisies de la médecine chinoise]. Jiangsu Scientific Publishing House, Nanjing.
40. Wang Xue Tai 1988 Zhong Guo Zhen Jiu Da Quan 中国针灸大全 [Grand traité d'acupuncture chinoise]. Henan Science Publishing House.
41. Wang Yong Yan 2004 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine chinoise interne]. People's Health Publishing House, Beijing.
42. Wang Zhi Xian 1987 San Shi Zhong Bing Zhi Yan Lu 三十种病治研绿 [Traitement de 30 types de maladies]. Shanxi Science Publishing House, Taiyuan.
43. Wang Zhong Heng 1995 Nei Ke Za Bing Zheng Zhi Ji Jin 内科杂病证治集锦 [Recueil de tableaux pathologiques et de traitements de maladies difficiles en médecine interne]. Chinese Medicine Ancient Texts Publishing House, Beijing.
44. Xia De Xin 1989 Zhong Yi Nei Ke Lin Chuang Shou Ce 中医内科临床手册 [Manuel clinique de médecine interne]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai.
45. Xu Ben Ren 1986 Lin Chuang Zhen Jiu Xue 临床针灸学 [Acupuncture clinique]. Liaoning Scientific Publishing House, Liaoning.
46. Xu Rong Juan 2004 Nei Ke Xue 内科学 [Médecine interne]. Chinese Herbal Medicine Publishing House, Beijing.
47. Yang Jia San 1988 Zhong Guo Zhen Jiu Da Ci Dian 中国针灸大辞典 [Grand dictionnaire d'acupuncture chinoise]. Beijing Sports College Publishing House, Beijing.
48. Yang Jia San 1989 Zhen Jiu Xue 针灸学 [Étude de l'acupuncture]. Beijing Science Publishing House, Beijing.
49. Ye Ren Gao 2003 Zhong Yi Nei Ke Zheng Hou 中医内科证候 [Tableaux pathologiques en médecine chinoise interne]. People's Health Publishing House, Beijing.
50. Yu Zhong Quan 1988 Jing Xue Bian Zheng Yun Yong Xue 经穴辨证运用学 [Étude pratique de la différenciation des points d'acupuncture]. Sichuan Science Publishing House, Chengdu.
51. Zhai Ming Yi 1979 Zhong Yi Lin Chuang Ji Chu 中医临床集础 [Médecine chinoise clinique]. Henan Publishing House, Henan.
52. Zhang Bo Yu 1986 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine interne en médecine chinoise]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai.
53. Zhang Fa Rong 1989 Zhong Yi Nei Ke Xue 中医内科学 [Médecine chinoise interne]. Sichuan Science Publishing House, Chengdu.
54. Zhang Qi Wen 1995 Yue Jing Bing Zheng 月经病证 [Maladies des règles]. People's Hygiene Publishing House, Beijing.
55. Zhang Shan Chen 1982 Zhen Jiu Jia Yi Jing Shu Xue Zhong Ji 针灸甲乙经腧穴重集 [Collection essentielle de points d'acupuncture tirés de l'ABC of Acupuncture]. Shandong Scientific Publishing House, Shandong.
56. Zhang Shan You 1980 Nei Jing Zhen Jiu Lei Fang Yu Shi 内经针灸类方语释 [Une explication d'extraits concernant l'acupuncture tirés du Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune]. Shandong Scientific Publishing House, Shandong.
57. Zhang Sheng Xing 1984 Jing Xue Shi Yi Hui Jie 经穴释义汇解 [Compilation des explications du sens des noms des points d'acupuncture]. Shanghai Science Publishing House, Shanghai.
58. Zhang Yuan Kai 1985 Meng He Si Jia Yi Ji 孟河四家医集 [Collection médicale de quatre familles de Meng He]. Jiangsu Province Scientific Publishing House, Nanjing.
59. Zhou Chao Fan 2000 Li Dai Zhong Yi Zhi Ze Jing Hua 历代中医治则精华 [Principes de traitement essentiels en médecine chinoise dans les différentes dynasties]. Chinese Herbal Medicine Publishing House, Beijing.

REVUES

1. Zhong Yi Za Zhi 中医杂志 [Journal de médecine traditionnelle chinoise]. China Association of Traditional Chinese Medicine and China Academy of Traditional Chinese Medicine, Beijing.
2. Nanjing Zhong Yi Yao Da Xue Xue Bao 南京中医药大学学报 [Journal de médecine traditionnelle chinoise de l'Université de médecine traditionnelle chinoise de Nanjing]. Nanjing University of Traditional Chinese Medicine, Nanjing.

TEXTES EN LANGUE ANGLAISE

(Par ordre alphabétique)

1. Beaven DW, Brooks SE 1988 Colour Atlas of the Tongue in Clinical Diagnosis. Wolfe Medical Publications Ltd, London.
2. Beijing, Shanghai and Nanjing College of Traditional Chinese Medicine, 1980 Essentials of Chinese Acupuncture. Foreign Languages Press, Beijing.
3. Bensky D, O'Connor J 1981 Acupuncture, a Comprehensive Text. Eastland Press, Seattle.
4. Bensky D, Clavey S, Stöger E 2004 Materia Medica, 3rd edition, Eastland Press, Seattle.
5. Chen Xin Nong 1987 Chinese Acupuncture and Moxibustion. Foreign Languages Press, Beijing.
6. Clavey S 2003 Fluid Physiology and Pathology in Traditional Chinese Medicine. Churchill Livingstone, Edinburgh.
7. Deadman P, Al-Khafaji M 1998 A Manual of Acupuncture. Journal of Chinese Medicine Publications, Hove, England.
8. Giles H 1912 Chinese–English Dictionary. Kelly & Walsh, Shanghai.
9. Helms JM 1995 Acupuncture Energetics – A Clinical Approach for Physicians. Medical Acupuncture Publishers, California.
10. Jung CG 1961 Modern Man in Search of a Soul. Routledge & Kegan Paul, London.
11. Kaptchuk T 2000 The Web that has no Weaver – Understanding Chinese Medicine. Contemporary Books, Chicago.
12. Liu Bing Quan 1988 Optimum Time for Acupuncture – A Collection of Traditional Chinese Chronotherapeutics. Shandong Science and Technology Press, Jinan.
13. Maciocia G 2005 The Foundations of Chinese Medicine, 2nd edition, Churchill Livingstone, Edinburgh.

14. Matsumoto K, Birch S 1988 Hara Diagnosis: Reflections on the Sea. Paradigm Publications, Brookline.
15. Needham J 1977 Science and Civilization in China. Cambridge University Press, Cambridge.
16. Needham J, Lu GD 1980 Celestial Lancets. Cambridge University Press, Cambridge.
17. Ni Yitian 1996 Navigating the Channels of Traditional Chinese Medicine. Complementary Medicine Press, San Diego.
18. Qiu Mao Liang 1993 Chinese Acupuncture and Moxibustion. Churchill Livingstone, Edinburgh.
19. Redfield Jamison K 1993 Touched with Fire – Manic-depressive Illness and the Artistic Temperament. Free Press, New York.
20. Redfield Jamison K 1995 An Unquiet Mind. Picador, London.
21. Seligman MEP 1975 Helplessness. WH Freeman, San Francisco.
22. Solomon RC 1993 The passions – Emotions and the Meaning of Life. Hackett Publishing, Indianapolis.
23. Unschuld P 1985 Medicine in China – A History of Ideas. University of California Press, Berkeley.
24. Wang Ai He 1999 Cosmology and Political Culture in Early China. Cambridge University Press, Cambridge.
25. Wilhelm R (translator) 1962 The Secret of the Golden Flower. Harcourt, Brace & World, New York.
26. Scalp-Needling Therapy 1975 Medicine and Health Publishing Co., Hong Kong.

TEXTES EN AUTRES LANGUES

1. Eyssalet J-M 1990 Le Secret de la Maison des Ancêtres. Guy Trédaniel Editeur, Paris.
2. Middleton E 1991 Treatise of Allergology, Italian Edition, Momento Medico.

MANUELS DE MÉDECINE OCCIDENTALE

1. Baldry PE 2001 Myofascial Pain and Fibromyalgia Syndromes. Churchill Livingstone, Edinburgh.
2. Baldry PE 1994 Acupuncture, Trigger Points and Musculoskeletal Pain. Churchill Livingstone, Edinburgh.
3. Bowlby J 1980 Loss, Sadness and Depression. Hogarth Press, London.
4. Burkitt D 1980 Don't Forget Fibre in Your Diet. Martin Dunitz, London.
5. Everard ML 1998 Respiratory Syncytial Virus, Bronchiolitis and Pneumonia. In: Taussig L. Landau L. (eds) Textbook of Paediatric Respiratory Medicine. Mosby, St Louis.
6. Grahame-Smith D, Aronson J 1995 Clinical Pharmacology and Drug Therapy. Oxford University Press, Oxford.
7. Haslett C, Chilvers E, Hunter J, Boon N 1999 Davidson's Principles and Practice of Medicine. Churchill Livingstone, Edinburgh.
8. Hickling P, Golding J 1984 An Outline of Rheumatology. Wright, Bristol.
9. Kay AB 1989 Allergy and Asthma. Blackwell Scientific Publications, Oxford.
10. Kumar P, Clark M 2005 Clinical Medicine. Elsevier, London.
11. Lane DJ 1996 Asthma: the Facts, 3rd edition., Oxford University Press, Oxford.
12. Laurence DR 1973 Clinical Pharmacology. Churchill Livingstone, Edinburgh.
13. Mygind N 1990 Rhinitis and Asthma. Munksgaard, Lund, Sweden.
14. Kumar PJ, Clark ML 1987 Clinical Medicine. Baillière Tindall, London.
15. Robins L.N. Regier D.A. (eds) 1991. Psychiatric Disorders in America: the Epidemiologic Catchment Area Study. Free Press, New York.
16. Shepherd C 1989 Living with ME. Cedar, William Heinemann Ltd., London.
17. Smith DG 1989 Understanding ME. Robinson Publishing, London.
18. Souhami R, Moxham J 1994 Textbook of Medicine. Churchill Livingstone, Edinburgh.
19. Wallace D, Wallace J 2002 All About Fibromyalgia. Oxford University Press, Oxford.

CHRONOLOGIE CHINOISE

Xia : du XXI^e^ au XVI^e^ siècle AEC
Shang : du XVI^e^ au XI^e^ siècle AEC
Zhou : du XI^e^ siècle à l'an 771 AEC
Époque des Printemps et Automnes : 770-476 AEC
Royaumes Combattants : 475-221 AEC
Qin : 221-207 AEC
Han : 206 AEC-220
Les Trois Royaumes : 220-280
Jin : 265-420
Dynasties du sud et du nord : 420-581
Sui : 581-618
Tang : 618-907
Les cinq dynasties : 907-960
Song : 960-1279
Liao : 906-1125
Jin : 1115-1234
Yuan : 1271-1368
Ming : 1368-1644
Qing : 1644-1911
République de Chine : 1912-1949
République Populaire de Chine : 1949-

INDEX

Les références des pages concernant du contenu non textuel, comme les figures et les tableaux sont en *italiques*. Les noms de préparations se trouvent sous l'entrée *Préparations (de phytothérapie)*.

A

Accidents, *voir* Traumatismes
Accouchement *voir* Grossesse et accouchement
Acouphènes
  cas cliniques, 507, 509, 511
  concepts chinois
    Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire, montée, 506-507
    Glaires-Feu (les) s'embrasent et montent, 508-511
    montée du Yang du Foie, 505-506
    Qi du Réchauffeur Supérieur faible, 511-512
    Vent du Foie, 507-508
    vide de l'Essence du Rein, 509-511
    vide de Sang du Cœur, 512-513
  étiologie, 502
  insomnie (et), 441-442
  pathologie, 502-505
  pronostic, 513
  publications chinoises contemporaines, 513
  traitement par acupuncture, 505-513
  traitement par les plantes, 505-513
Activité ou repos
  douleur abdominale, 781
  céphalées, 16
  œdème (néphrite), 992
Activité sexuelle
  acouphènes, 502
  asthme, allergique, 128
  Attaque de Vent, 1223
  calculs urinaires, 890
  céphalées, 4, 16
  diarrhée, 820-821
  douleur hypochondres, 766
  douleur lombaire, 1082
  fatigue, 597-598
  incontinence/énurésie, 896
  insomnie, 419
  maladie de Parkinson, 1202
  œdème (néphrite), 966
  sclérose en plaques, 1272
  sensations vertigineuses, 68
  syndrome d'Atrophie, 1252
  syndrome de Fatigue Chronique (chez les hommes), 1176
  syndrome urinaire, 863-864
  troubles de l'érection, 1325-1326
  troubles de la mémoire, 446
  troubles psychiques et émotionnels, 323-324
Activités mentales, 257-258, 326
Acupuncture
voir aussi les pathologies spécifiques, par exemple, Céphalées, traitement par acupuncture
  couche du Sang, 1377-1378
  essoufflement, 84-99
  niveau Yang Ming, 1372
  méridien, (selon le), 892
  couche du Qi Protecteur, 1375-1376
  auriculothérapie, 522
  électro-acupuncture, 1110, 1111-1112, 1240
  niveau Tai Yang, 1371-1372
  niveau Tai Yin, 1372-1373
  niveau Shao Yang, 1372
  niveau Shao Yin, 1373
  localisation de la douleur, 892
  Réchauffeur Inférieur, 1380
  troubles psychiques et émotionnels, 1471-1478.
  voir aussi Points d'Acupuncture pour l'anxiété ; Points d'Acupuncture pour la dépression
  Réchauffeur Moyen, 1380
  moxibustion, 521-522
  couche du Qi Nourricier, 1377
  points du Maître du Cœur, 315
  infiltrations (sur des points d'), 1240-1241
  couche du Qi, 1376
  rhinite, allergique, 199-200
  crânienne, 1240, 1204, 1275
  niveau Jue Yin, 1373
  Réchauffeur Supérieur, 1379-1380
  poignet, 734
Affection du neurone moteur, 1266
AINS (anti-inflammatoires non stéroïdiens), 1123
Agitation (*Zang Zao*), 345
Alimentation
voir aussi Aliments ou boissons ; Rétention de nourriture ; Aliments
  acouphènes, 502
  anxiété, 400
  asthme, allergique, 128
  Attaque de Vent, 1222-1223
  calculs urinaires, 890
  cas clinique, 683
  céphalées, 4-5, 16
  conditions des repas, 682-683
  constipation, 838
  dépression, 348
  diarrhée, 820
  douleur abdominale, 779-780
  douleur des hypochondres, 766
  douleur épigastrique, 680-681
  essoufflement, 81, 99
  fatigue, 597
  fibromyalgie, 1135
  goitre, 517-518
  grignotage, 682
  hypertension, 564
  insomnie, 418
  jeûner, 682
  maladie de Parkinson, 1202
  manger alors qu'on est bouleversé, 682
  manger de façon irrégulière, 682
  manger rapidement, 682
  manger tard le soir, 682
  masses abdominales, 802
  nature des aliments, 681-682

Alimentation - *suite*
nausées et vomissements, 722-723
néphrite, chronique, 992
œdème (néphrite), 966
petit déjeuner, absence (de), 682
polyarthrite rhumatoïde, 1065
quantité de nourriture, 681
reflux gastro-œsophagien, 740-741
respiration sifflante, 104
saignements, 1286
sclérose en plaques, 1272
sensations vertigineuses, 67
sinusite, 207
syndrome d'Atrophie, 1252
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 637
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1045
syndrome de Fatigue Chronique, 1175
syndrome urinaire, 863
toux, 221
troubles de l'érection, 1326
troubles psychiques et émotionnels, 322-323
Aliments
énergie chaude, 322-323
énergie froide, 323
favorisant la production de l'Humidité, 323
nature (des), 681-682
quantité (d'), 681
Aliments ou boissons, douleur abdominale, 781
Alpha-bloquants, 943
Âme Corporelle, 268-276
activité physiologique, 272
Âme Éthérée (et), 273-273
anus, 273
émotions, 272
enfance (petite), 271
Essence (*Jing*) (et), 269-270
Essence du Rein (et), 138-139
gui (et), 273
respiration, 272
sens, 271, 503
vie personnelle, 272-273
Âme Éthérée, 253-268
activités mentales, 257-258
Âme Corporelle (et), 273-276
courage, 260
dépression (et), 343-344
équilibre des émotions, 258-259
Esprit (et), 261-268
mouvement insuffisant, 261
planification, 260-261
sommeil et rêves, 256-257
troubles du sommeil, 416-417
va-et-vient (de l'), 258, 262, 267
dépression, 343, 344, 346
yeux et vision, 259-260
Amour, 286, 298, 299
Amygdalite, 1362
An Bao Hua, 241
Anémie, 102
Angine de poitrine, 676
Antagonistes des canaux calciques lents, hypertension, 556, 557
Antagonistes des récepteurs adrénergiques alpha, 558, 569
Antagonistes des récepteurs adrénergiques bêta, hypertension, 556-557
Antagonistes des récepteurs de l'angiotensine II, 557, 569
Antagonistes leucotriènes, 178
Antibiotiques, 123-124, 1176
Anticorps Ig, asthme, 118-119
Antihistaminiques, 183
Anti-inflammatoires non stéroïdiens, 1123
Anus, et Âme Corporelle, 273
Anxiété, 403-404, 413.
voir aussi Dépression
cas cliniques, 413-414
Cœur, 401
concepts chinois/médecine chinoise
concepts médicaux, 395
Instabilité de l'Esprit/Obstruction de l'Esprit, 398-399
palpitations, 398
Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant, 396-398
vide de Yin du Rein, 400
vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire, 406-407
étiologie, 399-400
Foie, 402
médecine occidentale, 394-395
palpitations, 398
pathologie et principes de traitement, 400-403
Poumon, 401
publications chinoises contemporaines, 412-413
Rate, 402
Rein, 401-402
traitement par acupuncture, 406-412
points de la tête, 404-405
points distaux, 403-404
traitement par les plantes, 406-412
Aphasie (troubles de l'élocution), 1231-1232
Appareil génital masculin, 1318, 1321-1322
Appendicite, 719, 798, 854
Arthrite
arthrose, 1056-1057
psoriasique, 1060
rhumatisme, *voir* Polyarthrite rhumatoïde
syndrome de Reiter, 1061-1062
Arthrose rachidienne, 1114
Arthrose, 1056-1057
Articulation temporo-mandibulaire, 1122
Aspects mentaux et spirituels (de l'Esprit), 252-280
Âme Corporelle, 268-276
Âme Éthérée, 253-268, 343-344
Intellect, 276-278
Volonté, 278-279
Asthme d'apparition précoce , *voir* Asthme, allergique
Asthme extrinsèque, *voir* Asthme, allergique
Asthme, allergique, 115-180.
voir aussi Rhinite, allergique
allergènes, 123, 139
Âme Corporelle (et), 270
antagonistes leucotriènes, 178
antibiotiques, 124
apparition précoce, 121-124, 128-133
asthme non-allergique (et), 116, 124, 133
bronchoconstriction, 121-122
bronchodilateurs, 177
bronchospasme, 118
cas cliniques, 124, 131, 169-175
concepts chinois, 132-133
Chuan, 132-133
Feu du Foie, 149-150
Glaires, 129-130, 140
nouvelle théorie, 133-148
Rein et Qi Protecteur, 133-134
Rein et système immunitaire, 135-139
stagnation du Qi du Foie, 148-149
Vent, 130-131, 139-141
Vent-Chaleur, 144-145
Vent-Froid, 143, 143-144
vide de Qi du Poumon et vide de Yin de l'Estomac, 147, 148
vide de Qi du Poumon et vide de Yin du Poumon, 147
vide de Yang du Poumon et du Rein, 147, 148
vide de Yin du Foie, 150-151
vide de Yin du Poumon et du Rein, 147-148
vide de Yin du Poumon, 146, 147
vide des systèmes du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, 133-139
vide du Rein, 134
Xiao, 132
conditions de vie, sociétés occidentales, 124
corticoïdes, 177-178
diagnostic, différentiel, 126
essais cliniques, 165-169
essoufflement, 100.
voir aussi Essoufflement

étiologie, 121-123
médecine occidentale, 118-126
nouvelle théorie, 133-148
facteurs pathogènes, externes, 128
foie (et), 148-151
fréquence d'apparition, 116-117
inflammation, 118-120
manifestations cliniques, 126
médicaments occidentaux, 177-178
nouvelle théorie (sur l'), 133-148
pathologie, 129-132
médecine occidentale, 118-126
nouvelle théorie, 133-148
positions de sommeil, 422
pronostic/prévention, 176-177
publications chinoises contemporaines, 157-165
respiration sifflante (et), 176.
voir aussi Respiration sifflante
statistiques personnelles, 175-176
taux de mortalité, 116-117
traitement par acupuncture, 143-148
cas cliniques, 169-175
essais cliniques, 165-169
prévention, 176-177
traitement par les plantes, 143-151, 1454
cas cliniques, 169-175
essais cliniques, 165-169
prévention, 176-177
traitement, 132-133
entre les crises, 145-148
nouvelle théorie, 133-148
pendant les crises, 142-145
virus, 123
Asthme, de survenue tardive (intrinsèque), 104, 124-125, 133
Atopie, et asthme, 128
Attaque de panique, 394
Attaque de Vent
aphasie, 1231-1232
attaque des Organes Internes (forme grave)
Flasque (ou Ouverte), 1225-1226, 1227-1229
séquelles, 1226
Tendue (ou Occluse), 1225-1226, 1228-1229
traitement, 1227-1229
attaque des seuls méridiens (forme légère)
aphasie, 1231-1232
hémiplégie, 1229-1231
hypertension, 1232
incontinence/énurésie, 1235
méridiens de Communication (*Luo*) uniquement, 1127
méridiens principaux, 1227
paralysie faciale, 1232-1235
raideur et contracture des muscles, 1236-1237
sensations vertigineuses, 1235-1236
concepts chinois
Feu, 1223, 1224, 1241
Glaires, 1223-1224, 1241
stases de Sang, 1223, 1224, 1241
Vent, 1223, 1241
étiologie, 1222-1223
hémiplégie, 1229-1231
hypertension, 1232
identification des tableaux pathologiques, 1224-1225
incontinence de selles et d'urine, 1235
paralysie faciale, 1232-1235
pathologie, 1223-1224
pronostic/prévention, 1241
publications chinoises contemporaines, 1241-1249
raideur et contracture des muscles, 1236-1237
sensations vertigineuses, 1235-1236
séquelles de l'attaque des Organes Internes, 1226
Glaires-Humidité, 1238
stagnation de Qi et de Sang, 1238-1239
Vent-Glaires, 1237-1238
vide de Yin avec Chaleur Vide, 1239-1240
traitement
acupuncture crânienne, 1240
électro-acupuncture, 1240
Flasque (ou Ouverte) (forme), 1228-1229
fréquence, 1241
infiltrations sur des points d'acupuncture, 1240-1241
Organes Internes, 1227-1229
physiothérapie, 1241
Tendue (ou Occluse) (forme), 1228-1229
traitement par acupuncture, 1228
aphasie, 1231
crânienne (acupuncture), 1240
électro-acupuncture, 1240
hémiplégie, 1229-1231
hypertension, 1232
incontinence, 1235
infiltrations sur des points d'acupuncture, 1240-1241
paralysie faciale, 1232-1235
points adjacents, 1234, 1234-1235
points distaux, 1233
points locaux, 1233
raideur et contracture des muscles, 1236-1237
sensations vertigineuses, 1235-1236
stade des séquelles, 1237-1240
traitement par les plantes, 1228-1229
aphasie, 1231
hémiplégie, 1230-1231
hypertension, 1232
incontinence, 1235
raideur et contracture des muscles, 1236-1237
sensations vertigineuses, 1236
stade des séquelles, 1237, 1238, 1239
Auriculothérapie, goitre, 522
Axe spirituel, voir L'Axe spirituel

B

Bai He Bing (Syndrome du lis), 344-345
Bi (*Bi* de la poitrine), 634
Bi Qiu (nez bouché), 185-186
Bi Yuan (Bassin du nez)
polypes du nez, 216
rhinite, allergique, 182-183
sinusite, 207
Bo Li Ye, 242
Bouddhisme, 291, 299, 300
Bras, traitement de la fibromyalgie, 1151
Bronches, carcinome, 246, 676
Bronchiectasie, 127, 246
Bronchiolite, 127, 244
Bronchite
aiguë, 112, 113-114, 245
chronique, 100-101, 112, 114, 245
asthme, 126, 131
Bronchodilatateurs, 177
Bruit, exposition (au), 502
Bu Zhong Yi Qi Tang, 312
Bursite, 1060-1061

C

Calculs biliaires
voir aussi Douleur des hypochondres
acupuncture, 773
Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire, 771-772
douleur épigastrique, 719
publications chinoises contemporaines, 773-776
stagnation du Qi du Foie, 771
traitement, 772-773
Calculs urinaires
voir aussi Syndrome urinaire
concepts chinois
Chaleur-Humidité, 891, 893
vide de Yang du Rein, 891
vide de Yin du Rein, 891
vide du Rein, 893
état physique, 894
étiologie, 890-891
forme et taille, 893-894
localisation, 893
moment du traitement, 893-894
pathologie, 891
pronostic, 894

Calculs urinaires - *suite*
stade aigu
pathologie, 891
traitement, 891-893
stade chronique
pathologie, 891
traitement, 893
syndrome urinaire (et), 888
traitement, 891-893
Cancer *voir* Carcinome
Cao Za (Faim dévorante), 739
Carcinome
abdomen, 817
bronches, 101, 246, 676
colon ou rectum, 798, 836
estomac, 718-719
fatigue, 632
foie, 771
œsophage, 677, 718
pancréas, 719
thyroïde, 530
vésicule biliaire, 771
Cas cliniques
acouphènes, 507, 509
alimentation, 683
anxiété, 413-414
asthme, allergique, 124, 131, 169-175
céphalées, 30-32, 37, 39-40, 41, 52-53
constipation, 843, 844-845, 848-849, 850
cystite, 921
dépression, 384-390
diarrhée, 825-826, 829, 830
douleur abdominale, 788-790, 793-794
douleur épigastrique, 691, 704, 707, 708-709
douleur lombaire, 1094-1095, 1098-1099
émotions, 289
essoufflement, 90, 93-95, 98-99
fatigue, 607-608, 614-615, 617, 620-622, 630
hypertension, 582-584
hyperthyroïdie, 546-548
hypothyroïdie, 535
incontinence/énurésie, 899-900, 901-902, 902-903
insomnie, 430-431, 433, 435
maladie de Parkinson, 1206, 1210-1211, 1212
masses abdominales, 806, 810-812
œdème (néphrite), 976-977, 979-980
respiration sifflante, 107, 109-110
rhinite, allergique, 202-204
rhume, 1355-1356, 1358-1359, 1360-1361, 1363-1364, 1368
saignements, 1298-1299, 1302, 1304
sclérose en plaques, 1277-1278
sensations vertigineuses, 71, 75
syndrome d'Atrophie, 1266-1267
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 645, 647-649, 651
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1013-1015, 1022, 1027-1028, 1035, 1038-1039, 1042, 1069-1070
syndrome de Fatigue Chronique, 1173, 1181-1185, 1192-1193, 1196-1197
syndrome urinaire, 869-872, 875-877, 880, 881-882
toux, 230, 233, 235-236
troubles psychiques et émotionnels
Affaiblissement de l'Esprit, 487-488, 495-496
Instabilité de l'Esprit, 459, 474-475, 479, 481, 483-484
Obstruction de l'Esprit, 463-464, 470-472
ulcérations buccales, 760
Cautérisation, hyperplasie bénigne de la prostate, 944
Céphalées
voir aussi Sensations vertigineuses ; Hypertension
cas cliniques, 30-32, 33-34, 38, 39-40, 41, 46, 51-52
choix des points, 18-19
concepts chinois, 19-52
Chaleur de l'Estomac
Feu du Foie, 3-4, 10-11, 32-33
Froid, stagnation dans le méridien du Foie, 36-37
Glaires Troubles, 40-41
Glaires
Glaires-Vent Troubles, 41-42
Humidité, 5, 15, 37-39
montée du Yang du Foie, 3-5, 10, 12-14, 14-15, 16, 23-29
avec Glaires dans la tête, 42-43
rétention de nourriture, 43-44
stagnation du Qi du Foie, 35-36
stases de Sang, 14-15, 44-46
Vent du Foie, 15, 34-35
Vent externe, 6
Vent-Chaleur, 21-22
Vent-Froid, 20-21
Vent-Humidité, 15, 22-23
vide de l'Essence du Rein, 4, 14, 23
vide de Qi et de Sang
vide de Qi, 47-48
vide de Sang du Foie, 12, 23
vide de Sang, 48-49
vide de Yang du Rein, 23, 24-25, 49, 50
vide de Yin du Foie
vide de Yin du Rein, 4, 14, 23, 24-25, 49-50, 50-51
vide du Rein, 4, 5, 13-14, 14-15, 49-50
crâniennes, 62-63
diagnostic, 11-17
amélioration/aggravation (selon l'), 16-17
méridiens (selon les), 11-14
type de douleur (selon le), 15-16
différenciation occidentale, 60-64
essais cliniques, 56-60
étiologie, 2-6
extra-crâniennes, 63-64
facteurs pathogènes, externes, 6
fibromyalgie, 1122
intracrâniennes, 61-62
localisation de la douleur
arrière de la tête, 13
côtés de la tête, 12
derrière les yeux, 13
front, 13
sommet de la tête, 12
tempes, 13
tête entière, 14
un seul côté, 13
méridiens, 6-10
migraines, 4, 5, 13, 61
pathologie, 10-11
principes de traitement, 17-19
pronostic/prévention, 64-65
publications chinoises contemporaines, 53-56
racine ou branche, traiter (la), 17-18
statistiques personnelles, 60
traitement par acupuncture, 20-52
essais cliniques, 56-59
points distaux, 26-27
points locaux, 27-28
traitement par les plantes, 20-52
essais cliniques, 59-60
publications chinoises contemporaines, 53-56
week-end, 25
Cerveau
Glaires (les) embrument (le), somnolence, 443
Humidité (l') obstrue (le), somnolence, 442-443
Chagrin, 286, 295
céphalées, 3-4
dépression, 347
nausées et vomissements, 723
yeux, diagnostic, 329
Chai Rui Ji, 560, 572, 573, 578, 579
Chai Xiao Kang, 76
Chaleur
voir aussi Chaleur Latente ; Chaleur résiduelle ; Chaleur Poison
alimentation, 681

émotions, 308
essoufflement, 86
Foie (dans le), constipation, 343-344
Froid, (et), 711, 1071-1072
hyperthyroïdie, 543-544
Maître du Cœur (dans le) (couche du Qi Nourricier), 1379
œdème (néphrite), 967
Poumon (dans le) (couche du Qi), 1379
Rein (dans le), 1380
syndrome d'Atrophie, 1256-1257
syndrome de Fatigue Chronique, 1185-1186
troubles psychiques et émotionnels, 456-457
ulcérations buccales, 756
victorieuse, agite le Sang/agite le Vent, 1377
Chaleur dans le Cœur et la Rate, 756
Chaleur de l'Estomac
céphalées, 4, 47
couche du Qi, 1377
douleur épigastrique, 695
nausées et vomissements, 729
rhume, 1364-1365
saignement des gencives, 1309
ulcérations buccales, 756-757
Chaleur de l'Estomac et de la Rate, 184
Chaleur de l'Estomac et du Foie
douleur épigastrique, 700-701
reflux gastro-œsophagien, 744
Chaleur de l'été, Couche du Qi Protecteur, 1375
Chaleur de la Vésicule Biliaire
Couche du Qi, 1376-1377
rhume, 1365-1366
Chaleur de la Vessie, 904, 1302
Chaleur du diaphragme, 359-360, 428
Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire, 184, 730
Chaleur du Poumon
couche du Qi, 1376
polypes du nez, 216-217
rétention d'urines, 910, 912
rhinite, allergique, 184
rhume, 1362
sinusite, 210
stagnation (avec), 216-217
toux, 230-231
Chaleur du Sang, 1288, 1289, 1292
saignements sous la peau, 1307
troubles psychiques et émotionnels, 454
Chaleur du Sang du Cœur, 454
Chaleur du Sang du Foie, 454
Chaleur Latente
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1002-1003
syndrome de Fatigue Chronique, 1166-1169, 1174, 1176
Chaleur Plénitude, émotions, 310
Chaleur Poison
lésions cutanées et furoncles (dues à la), 967
néphrite, aiguë, 984-985
œdème (néphrite), 967, 973-974
prostatite, 952
ulcérations buccales, 757-758
Chaleur résiduelle, insomnie, 418, 428
Chaleur Vide
cystite, 924
émotions, 310-311
saignements, 1288, 1297
troubles psychiques et émotionnels, 457
vide de Yin du Foie, 479-481
vide de Yin, 1239
Chaleur Vide du Sang, 1288, 1289, 1292
Chaleur-Humidité
aiguë, 1067-1068
calculs urinaires, 891, 893
chronique, 1068-1069
couche du Qi Protecteur, 1375-1376
diarrhée, 824
eczéma, atopique, 153, 154-155, 156-157
Estomac et Rate (dans), 1377
incontinence/énurésie, 904
méridien Foie (dans le), 1336
œdème (néphrite), 975-976
polyarthrite rhumatoïde, 1067-1068
prostatite, 951, 956-957
Réchauffeur Moyen, 1380
rétention, 910, 911-912
sang dans selles, 1299-1300
sciatique, 1101-1102
sinusite, 207
syndrome d'Atrophie, 1257-1258
Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate
couche du Qi, 1377
douleur épigastrique, 698-699
rhume, 1367-1368
sinusite, 211-212
Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire, 768-768, 771-772
Chaleur-Sécheresse de l'Estomac et des Intestins, 1365
Chaleur-Sécheresse des Intestins, Couche du Qi, 1376
Chaleur-Sécheresse, 1376
Chaleur Vide du Sang, 1288, 1289, 1293
Chen Duan Ming, 540
Chen Jie, 549
Chen Li Guo, 1213
Chen Shi Duo, 327
Chen Yong Hong, 196
Chen Yuan Sheng, 540
Chen Ze Lin, 540
Chen Ze Qi, 378
Cheng Yong De, 1214
Chevilles, Syndrome d'obstruction douloureuse, 1043
Choc
voir aussi Traumatisme
céphalées, 4
incontinence/énurésie, 1001
sclérose en plaques, 1272
syndrome d'Atrophie, 1252
teint, 328
yeux, diagnostic, 329
Cholécystite, 770-771
Chu Shi Wei Ling Tang, 153
Chuan, voir Essoufflement
Cinq aspects mentaux et spirituels, *voir* Aspects mentaux et spirituels
Cinq diaphragmes, 619
Classique de médecine interne de l'Empereur Jaune
émotions, 283, 285
Esprit, nature (de l'), 247-248
essoufflement, 79
œdème (néphrite), 966
pathologie du Qi, 305
sensations vertigineuses, 67
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 636
Syndrome de Fatigue Chronique, 1167, 1173
toux, 220
Classique des catégories, 17, 278
Classique des difficultés, 396, 594
Climat, et céphalées, 16
Cœur
anxiété, 401
Chaleur (dans le), 543-544
classification de l'hypertension, 564-565
essoufflement, causes (de l'), 101
faiblesse (du), 595, 596
Glaires-Chaleur (les) agressent (le), 411-412
Liquides (les) débordent du Cœur, 96-98
oreilles (et), 501
pouls, diagnostic, 331-332
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 665
Cœur (le) et le Rein ne sont pas en harmonie
insomnie, 420, 432, 437
Cognition, et Esprit, 250
Colère, 287-290
céphalées, 3
dépression, 347
douleur abdominale, 779
douleur épigastrique, 683-684
insomnie, 418
nausées et vomissements, 723
teint, 327-328

Collection rimée de préparations contemporaines, 642
Colon, carcinome, 798, 836
Colon irritable, 719, 798-799, 836
Confucianisme
  désir, 298-299
  honte, 303
  joie, 291
  sentiment de culpabilité, 300
Congestion nasale, *voir* Rhinite, allergique ; Sinusite
Conscience personnelle, et Esprit, 250
Conscience, et Esprit, 250
Constipation
voir aussi Diarrhée
  cas cliniques, 843, 844-845, 848-849, 850
  concepts chinois
    chaleur aiguë (dans les maladies fébriles), 845-846
    Chaleur de l'Estomac et du Gros Intestin, 842-843
    Chaleur du Foie, 843-844
    Feu du Gros Intestin et de l'Estomac, aigu, 845-846
    pathologies de type vide, 847-851
    Qi du Poumon, ne descend pas, 853-854
    Qi, 846-847
    stagnation du Qi du Foie, 846-847
    vide de Yin du Rein et du Poumon, 853
    vide, 847, 853, 854
  défécation, effort, 842
  diagnostic, 841-842
  différenciation occidentale, 854
  étiologie, 838-839
  pathologie, 839-841
  pathologies de type vide
    Qi, 847
    Sang, 849
    Yang, 848
    Yin, 850-851
  pronostic/prévention, 852
  publications chinoises contemporaines, 853-854
  traitement par acupuncture, 842-852
  traitement par les plantes, 842-852
Constitution
  anxiété, 399
  asthme, allergique, 128
  céphalées, 2-3
  dépression, 348
  douleur épigastrique, 884
  fatigue, 595-596
  goitre, 518
  incontinence/énurésie, 896
Coqueluche, 245
Corps de la langue, forme, et diagnostic par la langue, 335
Corps strié, 1201
Correction des erreurs médicales, 134, 642
Corticoïdes, 177-178
Cou
  fibromyalgie, traitement, 1149-1150
  Syndrome d'obstruction douloureuse, traitement, 1028, 1029-1031
Cou Li (espace compris entre la peau et les muscles), 999-1000, 1127-1128
Couche du Qi
  Chaleur de l'Estomac, 1376
  Chaleur de la Vésicule Biliaire, 1376-1377
  Chaleur du Poumon, 1376
  Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate, 1377
  Chaleur-Sécheresse des Intestins, 1376
  rhume, 1362-1368
  Syndrome d'obstruction douloureuse, 1021
Couche du Qi Nourricier, 1021-1022, 1377
Couche du Qi Protecteur
  Chaleur de l'été, 1375
  Chaleur-Humidité, 1375
  Chaleur-Sécheresse, 1376
  rhume, 1353, 1354-1362
  Vent-Chaleur, 1375
Couche du Sang, 1377-1378
Coudes, Syndrome d'obstruction douloureuse, 1035-1036
Courage, et Âme Éthérée, 260
Cui Hong Sheng, 159
Cystite interstitielle *voir* Cystite
Cystite
  cas cliniques, 888-890
  concepts chinois
    vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein avec stases de Sang, 922-923
    vide de Qi de la Rate et vide de Yang Rein avec Feu Yin, 920
    vide de Qi de la Rate et vide de Yang Rein avec Humidité, 921
    vide de Qi de la Rate et vide de Yang Rein avec stagnation de Qi, 921-922
    vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide, 923
  facteurs liés au sexe, 918
  médecine chinoise, 919
  pronostic/prévention, 923
  traitement par acupuncture, 887-888, 917-924
  traitement par les plantes, 917-924

D

Déficience en iode, et pathologies de la thyroïde, 529, 530, 531
Deng Xu Guang, 562
Dépression
voir aussi Anxiété; Tension émotionnelle; Troubles psychiques et émotionnels
  agitation, 345
  Âme Éthérée, 343-344
  cas cliniques, 384-390
  concepts chinois
    Chaleur du diaphragme, 359-360
    Glaires-Chaleur (les) agressent l'Esprit, 354-355
    inquiétude, 360-361
    montée du Yang du Foie, 347
    stagnation de Qi du Cœur et du Poumon, 352-353
    stagnation de Qi du Cœur, 347, 348
    stagnation de Qi, avec Glaires, 346, 357-359
    stagnation du Qi du Foie, 347, 349-352
      engendre de la Chaleur, 353-354
    stagnation du Qi du Poumon, 340
    stases de Sang (les) obstruent l'Esprit, 356-357
    vide de Yang du Cœur, 362-363
    vide de Yang du Rein, 365-366
    vide de Yin du Rein et du Cœur, embrasement de la Chaleur Vide, 364
    vide du Cœur et de la Rate, 361-362
  définition, 340-341
  endogène, 341
  Esprit (et), 343-344
  essais cliniques, 378-384
  étiologie, 347-348
  fréquence d'apparition, 340-341
  impuissance, sensation (d'), 341
  médecine occidentale, 340-342
  pathologie, 342-347
  pathologies de type Plénitude et de type Vide, 375-376
  publications chinoises contemporaines, 374-378
  signes et symptômes, 341
  statistiques personnelles, 390-391
  syndrome dépressif majeur, 341-342
  Syndrome du lis, 344-345
  Syndrome du noyau de prune (*Mei He Qi*), 346
  Syndrome *Yu* et syndrome *Dian*, 344
  traitement par acupuncture, 344, 348-350, 349-366
    corps, bienfaits, 381
    essais cliniques, 378-383
    points *voir* Points d'acupuncture pour la dépression
  traitement par les plantes, 349-366, 350, 383-384
    essais cliniques, 383-384
    plantes spécifiques, 372-374

trouble bipolaire, 344
Volonté du Rein, 344
Yu, 343
Désir, 298-300
Diabète sucré, 632
Diagnostic par la langue
voir aussi Diagnostic par le pouls
céphalées, 25
douleur abdominale, 781
douleur des hypochondres, 768
fatigue, 601
poitrine, 643
symptômes
bords, 335
enduit, 768
fissure de type Cœur, 334
fissure de type Cœur-Estomac, 335
fissure de type Estomac, 707
fissure de type Poumon, 601
forme du corps (de la), 335
pointe rouge, 333
syndrome urinaire, 865
troubles psychiques et émotionnels, 333-336
Diagnostic par le pouls
voir aussi Diagnostic par la langue
choc, 298
douleur abdominale, 781-782
douleur lombaire, 1086, 1087-1088
médicaments pour l'hypertension, effets (sur le), 568-569
pouls « Triste », 332
pouls en Corde, 331, 332
pouls Faible, 331
pouls Glissant, 331
pouls Rugueux, 331, 332
syndrome urinaire, 865-866
troubles psychiques et émotionnels, diagnostic, 330-332
Diaphragme tourmenté
dépression, 351
Diaphragme courroucé, 351
Diarrhée
voir aussi Constipation
cas cliniques, 825-826, 829, 830
chronique, 836
concepts chinois
Chaleur-Humidité, rétention, 824
Froid-Humidité, rétention, 822-823
rétention de nourriture, 826-827
stagnation du Qi du Foie, 827
stases de Sang, Intestins (dans les), 827-828
vide de la Rate et de l'Estomac, 828-829
vide de Yang de la Rate et du Rein, 829-830
diagnostic, 821-822
différenciation occidentale, 835-836
étiologie et pathologie, 819-820
facteurs pathogènes, externes, 819-820
inflammatoire et non-inflammatoire, 836
pronostic, 835
publications chinoises contemporaines, 831-835
traitement par acupuncture, 822-830
traitement par les plantes, 822-830
Discours médical de la Chaumière Abandonnée, 11
Diurétiques de l'anse, 557
Diurétiques thiazidiques, 556-557
Diurétiques, hypertension, 556-557, 568
Diverticulose, 798
Doigts, Syndrome d'obstruction douloureuse, 1037-1038
Dong Shu Liu, 111-112
Douleur
abdominale, *voir* Douleur abdominale
constipation, 841
distension (sensation de), dans les céphalées, 15
épigastrique, *voir* Douleur épigastrique
faciale, 1122
fibromyalgie, 1121, 1122
hypochondres, *voir* Douleur des hypochondres
syndrome urinaire, 865
tête (dans la), *voir* Céphalées
Douleur abdominale, 777-799
activité ou repos, 781
aliments ou boisson, 781
cas cliniques, 788-790
centre de l'abdomen/centre du bas abdomen, 782
chaleur, réaction (à la), 781
concepts chinois
Chaleur-Humidité dans les Intestins, 784-785
Froid dans les Intestins, 783
Froid-Humidité dans les Intestins, 783-784
rétention de nourriture, 785-786
stagnation de Qi avec Humidité, 790
stagnation de Qi, 786-790
stagnation de Qi, Humidité et vide de Qi, 791
stases de Sang, 792-793
vide de Qi de la Rate avec Humidité, 795
vide de Yang de la Rate avec Froid Vide dans Abdomen, 794
vide de Yang de la Rate et du Rein, 795-796
vide ou effondrement du Qi de la Rate, 793-794
diagnostic par le pouls et signes de la langue, 781-782
diagnostic, 780-782
différenciation occidentale, 798-799
étiologie, 79-780
facteurs pathogènes, externes, 779
nature de, 780
palpation de l'abdomen, 782
partie latérale du bas abdomen, 782
pression, réaction (à la), 781
pronostic/prévention, 797-798
publications chinoises contemporaines, 796
région ombilicale, 782
statistiques personnelles, 796-797
traitement par acupuncture, 783-796
traitement par les plantes, 783-796
transit intestinal, 881
Douleur des hypochondres, 765-776.
voir aussi Calculs biliaires
concepts chinois
Chaleur-Humidité du Foie et de la Vésicule Biliaire, 768-769
stagnation du Qi du Foie, 767
stases de Sang du Foie, 768
vide de Sang du Foie, 769-770
vide de Yin du Foie, 770
diagnostic différentiel occidental, 770
droit, 770
étiologie et pathologie, 766
gauche, 771
traitement par acupuncture, 767-770
traitement par les plantes, 767-770, 1458-1459
Douleur dorsale, *voir Douleur lombaire* ;Haut du dos
Douleur épigastrique
amélioration/aggravation, 686
cas cliniques, 691, 693-695, 704, 707, 708-709
concepts chinois
Chaleur de l'Estomac et du Foie, 700-701
Chaleur de l'Estomac, 695
Chaleur-Humidité dans l'Estomac et la Rate, 699-700
Feu de l'Estomac, 695-697
Froid (le) envahit l'Estomac, 688-689
Froid et Chaleur associés, 711
Glaires, 711
Glaires-Feu de l'Estomac, 697-698
Glaires-Fluides dans Estomac, 704-705
Humidité dans l'Estomac et la Rate, 698-699
Qi du Foie (le) envahit l'Estomac, 692-693, 711, 712
Rétention de Nourriture, 689-691
stases de Sang dans Estomac, 701-703, 711
vide de Yin de l'Estomac, 707-708, 712
vide et Froid de l'Estomac et de la Rate, 705-707, 712
diagnostic différentiel occidental, 718-719

Douleur épigastrique - *suite*
diagnostic, 686-688
distension, oppression, gonflement, plénitude, 687
épigastre, palpation, 687-688
essais cliniques, 714-718
étiologie, 779-780
facteurs pathogènes, 680
horaires (de la), 686
nature (de la), 686
pathologie, 684-686
pronostic/prévention, 709
publications chinoises contemporaines, 709-714
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 641
traitement par acupuncture, 688-709
essais cliniques, 714-715
traitement par les plantes, 688-709
essais cliniques, 715-718
Douleur lombaire
voir aussi Sciatique
cas cliniques, 1094-1095, 1098-1099
concepts chinois
Froid et Humidité, invasion, 1088-1089
Froid Externe, 1082-1083
Froid-Humidité, rétention (de), 1083
Humidité, 1082-1083
stagnation de Qi et de Sang, 1084, 1089-1090
stagnation du Qi du Foie, 1084, 1091-1092
vide du Rein, 1084, 1090-1091
diagnostic, 1085-1087
différenciation occidentale, 1113-1116
essais cliniques, 1105-1113
étiologie, 1082-1083
fibromyalgie, traitement, 1150
gestion orthopédique, 1108-1109
Identification des tableaux pathologiques et traitement par les plantes, 1088-1092
Froid et Humidité, invasion, 1088-1089
stagnation de Qi et de Sang, 1089-1090
stagnation du Qi du Foie, 1091-1092
vide du Rein, 1090-1091
pathologie, 1083-1085
pronostic/prévention, 1104-1105
publications chinoises contemporaines, 1105
statistiques personnelles, 1103-1104
traitement par acupuncture
électro-acupuncture, 1111-1112
essais cliniques, 1105-1113
pathologies aiguës, 1092-1095
pathologies chroniques, 1095-1099
points distaux, 1092-1093, 1095-1097
points locaux, 1093, 1097-1098
Douleur véritable du Cœur, 636, 641
Drogue
fatigue, 598
troubles de la mémoire, 446
troubles psychiques et émotionnels, 324-325
Du Mai, voir Points du Vaisseau Gouverneur
Dysphagie, 739
Dyspnée, *voir* Essoufflement
Dystrophie musculaire progressive, 1266

E

E Ni (Hoquet), 740
Éclaircissements sur la théorie médicale, 1006
Écoulement nasal, *voir* Sinusite
Eczéma, atopique, 151-157
acupuncture, 153-157
aigu, 153-155
publications chinoises contemporaines, 157-165
chronique, 155-157
Âme Corporelle (et), 270
Chaleur-Humidité, 153, 154-155, 156-157
traitement externe, 157
traitement par les plantes, 151-153, 153-157
vide des systèmes du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, 151
Vent-Chaleur, 153, 153-154, 155-156
théorie de *Xiao-Chuan* (et), 131
Effondrement de la Rate et du Cœur, syndrome d'Atrophie, 1260-1261
Embolie pulmonaire, 675-676
Embrasement du Feu du Foie
asthme, allergique, 149-150
céphalées, 3, 5, 10-11, 32-34
émotions, 287
essoufflement, 82, 89-90
fatigue, 600, 624-625
goitre, 526
hypertension, 564, 572-573
incontinence/énurésie, 902
insomnie, 418, 423
maladie de Parkinson, 1208-1209
saignements, 1296-1297
sensations vertigineuses, 69
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 552
toux, 233, 237
troubles psychiques et émotionnels, 484-485
Émotions, 281-316
Âme Corporelle, 272
Âme Éthérée, 258-259
amour, 298
caractéristiques du pouls (et), 332
cas cliniques, 289, 296
céphalées, 16
choc, 297-298
concepts chinois, 281-282
Chaleur ou Feu, 308
Chaleur Plénitude, 310
Chaleur Vide, 310-311
embrasement du Feu du Foie, 287
Feu du Cœur, 299
Feu Yin, 311-312
Humidité ou Glaires, 308
montée du Yang du Foie, 287
stagnation de Qi du Cœur, 307
stagnation de Qi, 296, 301, 303, 307-309
stagnation du Qi du Foie, 287, 292
stagnation du Qi du Poumon, 307
stases de Sang, 307
vide de l'Essence du Rein, 298
vide de Qi du Rein, 296
vide de Sang du Foie, 297
vide de Yin du Rein, 287
désir, 298-300
Feu Ministre, pathologie, 299, 309-310
haine, 286
honte, 302-304
inquiétude, 291-293
joie, 290
organes internes, effets (sur les), 305-306
peur, 296-297
pouls, diagnostic, 330
Qi, pathologie, 304-305
sentiment de culpabilité, 300-301
teint, 328
terminologie, 281
tristesse et chagrin, 295-296
yeux, diagnostic, 329
Emphysème, 101, 127
Encéphalomyélite myalgique, *voir* Syndrome de Fatigue Chronique
Enfance (petite), Âme Corporelle, 271
Enfants, et Âme Éthérée, 263
Enrouement, 1361-1362
Entérovirus, Fatigue Chronique, 1158
Énurésie, *voir* Incontinence/énurésie
Épaule/articulation de l'épaule
Syndrome d'obstruction douloureuse, traitement, 1031-1034
Épuisement, *voir* Fatigue
Éructations, douleur épigastrique, 687
Esprit
voir aussi Cerveau
Affaiblissement, 459
vide de Qi et de Sang, 488-492
vide de Sang, 493

vide de Yang, 492-493
vide de Yin, 493-498
Âme Éthérée (et), 561-568
anxiété, 398-399
calmer (l'), dans la fibromyalgie, 1140
dépression, 343-344
voir aussi Dépression
état (de l'), dans l'insomnie, 416
Glaires-Chaleur (les) agressent (l'), 425-426
dépression (dans la), 354
insomnie (dans l'), 420, 425-426
inquiétude (l') lèse (l'), 360-361
Instable/Perturbé, 398
Feu, 482
Glaires-Feu, 486-487
stagnation de Qi, 482
stases de Sang, 482
vide de Sang, 473
vide de Yin avec Chaleur Vide, 477-481
vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide, 479-481
vide de Yin, 474-477
nature (de l'), 243–247
Obstruction, 398-399, 458, 460-472
Glaires (les) embrument le Cerveau, 443-444
Glaires embrument l'Esprit, 469-470
stagnation de Qi, 461-466
stases de Sang, 466-467
stases (les) de Sang obstruent (l'), dans la dépression, 356-357
Union des Essences, 248-249
Essais cliniques
asthme, allergique, 165-169
céphalées, 56-60
dépression, 378-284
douleur épigastrique, 714-718
douleur lombaire, 1105-1113
fibromyalgie, 1152-1153
hypertension, 586-590
insomnie, 439-442
maladie de Parkinson, 1218-1220
nausées et vomissements, 734-736
polyarthrite rhumatoïde, 1075-1078
prostatite, 962-964
rhinite, allergique, 197-202
sinusite, 214-216
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 670-675
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1053-1057
syndrome urinaire, 888-890
toux, 243-245
troubles de l'érection, 1342-1343
Essence du Rein, et Âme Corporelle, 138
Essoufflement
acupuncture, 84-99
asthme, 100
voir aussi Asthme, allergique
cas cliniques, 90, 93-95, 98-99
causes (diagnostic occidental), 99-102
concepts chinois, 83-99
Feu du Foie, 82
Poumon agressé (par le), 88-90
Froid à l'Extérieur, Chaleur à l'Intérieur, 86
Glaires Troubles, dans le Poumon, 87-88
Glaires-Chaleur, dans le Poumon, 80, 86-87
Liquides, débordement, 96-98
montée du Yang du Foie, 82
Vent-Chaleur, 80
Vent-Froid, 80
à l'Extérieur, Glaires-Fluides à l'Intérieur, 85
invasion du Poumon (par le), 84-85
vide de la Rate, 82
vide de Yang du Poumon et du Rein, les Liquides débordent, 96-97
vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein, les Liquides débordent, 97-98
vide de Yin du Poumon et du Rein, 95
vide de Yin du Poumon, 91
vide du Poumon et du Rein, 92
vide/obstruction du Qi du Poumon, 88-89, 90-91
différenciation occidentale, 100-102
étiologie, 80-81, 83
facteurs pathogènes, externes, 80-81
pathologie, 81-83
pronostic/prévention, 99-100
respiration sifflante (et), 103
voir aussi Respiration sifflante
traitement par les plantes, 84-99
Estomac
anxiété, 404
carcinome, 718-719
Chaleur (dans l'), 543-544
constipation, 840
douleur épigastrique, 718-719
Glaires-Fluides, 704-705
stases de Sang, 701-704
fibromyalgie, 1152-1153
Glaires (les) obstruent (l'), nausées et vomissements, 729-730
Humidité, 1166
métabolisme des liquides, 969
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 638
Estomac déficient et froid, 733
Étude de cas en pratique clinique, 104
Étude sur les Huit Merveilleux Vaisseaux, 135, 152
Excès d'activité physique, 597, 684
Excès de réflexion, 293-294
céphalées, 4
douleur abdominale, 779
douleur épigastrique, 684
teint, 328
troubles de la mémoire, 446
Exercice physique
conseils, 1044-1045
excessif, 1000-1001
manque/inadéquation
calculs urinaires, 890-891
constipation, 839
douleur lombaire, 1083
Expectoration de Sang
Feu du Foie (le) agresse le Poumon, 1296-1297
Qi (le) de la Rate et du Poumon, déficient, ne retient pas le Sang, 1298
Vent- Chaleur-Sécheresse, 1295-1296
vide de Yin du Poumon, avec Chaleur Vide, 1297
Expectorations, analyse (des), 225

F

Facteurs environnementaux, goitre, 518
Faim dévorante (*Cao*), 739
Fan Bing Jun, 664
Fan Ping, 658
Fan Wei (Régurgitation de nourriture), 739
Fatigue, 593-633
cas cliniques, 607-608, 614-615, 617, 620-622, 630
chronique, 599
concepts chinois
embrasement du Feu du Foie, 600, 624-625
Glaires, 625-627
Humidité, 628-629
montée du Yang du Foie, 600, 623-624
stagnation du Qi du Foie, 617-620
stases de Sang du Foie, 622-623
Vent du Foie, 625
vide de Qi de la Rate, 602-603
vide de Qi du Cœur, 600, 603-604
vide de Qi du Poumon, 601-602
vide de Qi, 601-604
vide de Sang de la Rate, 610-611
vide de Sang du Cœur, 600, 608-609
vide de Sang du Foie, 599-600, 609-610
vide de Sang, 608-611
vide de Yang de la Rate, 605-606
vide de Yang du Cœur, 604-605
vide de Yang du Rein, 606-607
vide de Yang, 604-608
vide de Yin de l'Estomac et de la Rate, 613-614

Fatigue - *suite*
vide de Yin du Cœur, 612-613
vide de Yin du Foie, 615-616
vide de Yin du Poumon, 611-612
vide de Yin du Rein, 616
vide de Yin, 611-617
vide du Rein, 600
étiologie, 595-598
fibromyalgie, 1121
médecine occidentale, 631-632
pathologie, 598-601
pathologies de type Plénitude, 617-630
pathologies de type Vide, 601-617
statistiques personnelles, 630-631
traitement par acupuncture, 601-630
traitement par les plantes, 602-630
Fei Bo Xiong, 291
Feu
Attaque de Vent, 1223-1224
émotions, 308
Instabilité de l'Esprit, 482-487
troubles psychiques et émotionnels, 456-457
Feu aigu dans le Gros Intestin et l'Estomac, 845-846
Feu de l'Estomac et du Cœur, 761
Feu de l'Estomac et du Foie, 730-731
Feu de l'Estomac, 695-697
Feu du Cœur
émotions, 300-301
incontinence/énurésie, 903-904
insomnie, 419-420, 424
troubles psychiques et émotionnels, 482
Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire, 210-211, 506-507
Feu du Foie et du Cœur, 437
Feu du Gros Intestin et de l'Estomac, 845-846
Feu Ministre, pathologie, 299, 309-315, 1324
Feu Yin
cystite, 920
émotions, 311-312
syndrome de Fatigue Chronique, 1170-1173, 1175
traitement, 1190-1191
ulcérations buccales, 751-755, 759-760
vide de l'Estomac et de la Rate (avec), 759-760
Fibromyalgie
causes
médecine occidentale, 1123
céphalées, 1122
concepts chinois
Cou Li (espace compris entre la peau et les muscles), 1127-1128
Froid, 1132, 1135
Humidité avec vide de Qi de la Rate sous-jacent, 1145-1146
Humidité avec vide de Sang du Foie, 1147
Humidité avec vide de Yin du Foie et du Rein, 1147-1148
Humidité Plénitude, 1145
Humidité, stagnation de Qi, vide de Qi de la Rate, 1146-1147
stagnation de Qi, stases de Sang avec Humidité, 1148-1149
stases de Sang, 1136
Vent, 1131-1132, 1135
vide de Qi de la Rate ou vide de Yang de la Rate, 1136
vide de Sang du Foie, 1136
vide de Yang de la Rate et du Rein, 1136
vide de Yin du Foie et du Rein, 1136-1137
diagnostic, médecine occidentale, 1122-1123
douleur faciale, 1122
douleur, 1121
essais cliniques, 1152
étiologie, 1134-1135
facteurs pathogènes, externes, 1134-1135
fatigue, 1121
Humidité
avec stases de Sang, 1148-1149
avec vide de Sang du Foie, 1147
avec vide de Yin du Foie et du Rein, 1147-1148
élimination, 1137-1138
invasion (d'), 1134-1135
pathologie, 1135
Plénitude, 1145
vide de Qi de la Rate, sous-jacent (avec), 1145-1146
médecine occidentale
causes, 1123
diagnostic, 1122-1123
manifestations cliniques, 1120-1122
traitement, 1123-1124
pathologie, 1135
points gâchette, travaux de Travell (sur les), 1124-1126
points sensibles, 1121
syndrome de douleur myofasciale (et), 1153-1155
syndrome de fatigue post-virale (et), 1153-1155
traitement
acupuncture, 1140-1144
acupuncture, locale, 1149-1152
médecine occidentale, 1123-1124
principes et stratégie (médecine chinoise), 1137-1140
traitement par acupuncture
essais cliniques, 1152-1153
identification des tableaux pathologiques, 1144-1149
pathologie sous-jacente, 1144
points adjacents, 1141-1143, 1144
points distaux, 1143-1144
points locaux, 1140-1141
principes et stratégie, 1137-1140
traitement local, 1149-1152
traitement par les plantes
identification des tableaux pathologiques, 1144-1145
principes et stratégie, 1137-1138, 1138, 1139
troubles du sommeil, 1122
Fibrosite, 1060
Finastéride, 943
Fissure de type Cœur, diagnostic par la langue, 318, 334-335
fissure de type Estomac (et), 335
Fissure de type Cœur-Estomac, diagnostic par la langue, 335-336
Fœtus, et Âme Corporelle, 270-271
Foie
anxiété, 402
asthme, 148-151
carcinome, 771
Chaleur (dans le), 543-544, 843-844
constipation, 840
Glaires-Chaleur, 545-546
invasion de la Rate (par le), hypertension, 574-575
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 638, 665
vide du Rein, 858-859
Froid
voir aussi Froid externe
alimentation, 681
céphalées, 36-37
Chaleur, associée au, 711, 1071-1072
constipation, 851-852
douleur épigastrique, 688-689, 705-706
douleur lombaire, 1088-1089
essoufflement, 86
fibromyalgie, 1132, 1135
nausées et vomissements, 727-728
stagnation, syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 649-651
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 661-662
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1000, 1031
Froid de l'Estomac
douleur épigastrique, 388-389
nausées et vomissements, 726-727
ulcérations buccales, 760-761
Froid du diaphragme, 351
Froid externe, 726, 1082-1083
Froid Vide, 794

Froid-Humidité
diarrhée, 822-823
douleur lombaire, 1082-1083
nausées et vomissements, 727-728
polyarthrite rhumatoïde, 1073
sciatique, 1101
syndrome d'Atrophie, 1258-1259
Fu Ren Jie, 563, 570-571, 576, 578, 579

G

Gao Rong Lin, 659
Gao Zhen Hua, 561-562
Gastrite, 718
Gencives, saignement
Chaleur de l'Estomac, 1309
vide de Yin de l'Estomac avec Vide Chaleur, 1310
Genoux, Syndrome d'obstruction douloureuse, 1040-1043
Glaires
voir aussi Glaires-Froid ; Glaires-Humidité ; Glaires-Chaleur ; Glaires Troubles
aliments favorisant l'Humidité, consommation excessive, 323
asthme, allergique, 129-130, 140-141
Attaque de Vent, 1223-1224
céphalées, 14, 15, 42-43
douleur épigastrique, 711
émotions, 308
fatigue, 625-628
goitre, 523-524, 524-528
hyperplasie bénigne de la prostate, 929
hypertension, 575-576
masses abdominales, 807-808
nausées et vomissements, 729-730
Obstruction de l'Esprit, 469-472
orifices et vaisseaux sanguins, obstrués, 575-576
polyarthrite rhumatoïde, 1072
respiration sifflante, 112
voir aussi Respiration sifflante
sensations vertigineuses, 71-73
somnolence, 469-470
stagnation dans les articulations, 1024
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 659, 660, 661, 667
troubles de l'érection, 1327-1328, 1337-1338
troubles psychiques et émotionnels, 456
Glaires Chaudes, respiration sifflante, 105, 106-107
Glaires et stases de Sang
goitre, 516-517, 525-526
polyarthrite rhumatoïde, 1072
Glaires Troubles
céphalées, 40-41
essoufflement, 87-88
sensations vertigineuses, 71-72
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 645-647
Glaires-Chaleur
anxiété, 411-412
Cœur, agressé (par les), 411-412
dépression, 354-355
essoufflement, 79, 86-87
goitre, 526
hyperthyroïdie, 545-546
insomnie, 420, 425-426, 437
maladie de Parkinson, 1209-1210
toux, 233, 234-235
Glaires-Chaleur du Poumon
rhume, 1362-1363
toux, 231-232
Glaires-Feu
troubles psychiques et émotionnels, 447
Instabilité de l'Esprit, 486-487
acouphènes, 508-509
Glaires-Feu de l'Estomac et du Cœur, 486-488
Glaires-Feu de l'Estomac, 697-698
Glaires-Fluides
douleur épigastrique, 704-705
essoufflement, 85
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 641
toux, 233, 236
Glaires-Froid, respiration sifflante, 105, 105-106
Glaires-Humidité
Attaque de Vent, 1238
hyperplasie bénigne de la prostate, 934-935, 938
sclérose en plaques, 1276-1277
sinusite, 217-218
toux, 233-234
Glaires-Humidité avec stases, polypes du nez, 217
Glaires-Qi, 346, 517
Glaires-Vent Troubles, 41-42
Glaires-Vent, 1237-1238
Glaucome, 63
Goitre, 515-549
voir aussi Hypothyroïdie
concepts chinois
embrasement du Feu du Foie, avec Glaires-Chaleur, 526-527
Glaires et stases de Sang, 525-526
stagnation de Qi et Glaires, 523-524
stagnation de Qi, 517
stagnation du Qi du Foie, vide de Qi de la Rate et Glaires, 524-525
vide de Yin du Cœur et du Foie, avec Glaires, 527-528
diagnostic, 520
endémique, 529
étiologie, 517-518
facteurs liés au sexe, 518
hypothyroïdie (et), 531-532
Voir aussi Hypothyroïdie
médecine occidentale, 529-530
pathologie, 518-520
sporadique, 530
symptômes, 529
traitement par acupuncture, 523-528
indications générales, 520-523
traitement par les plantes, 523-528
indications générales, 522-523
types, 530
Goitre de Qi, 523-524
Goût, douleur épigastrique, 687
Gros Intestin
anxiété, 404
constipation, 840
douleur abdominale, 778-779
douleur épigastrique, 719
fibromyalgie, 1151
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1032
Grossesse et accouchement
céphalées, 5-6
constipation, 839
dépression (au cours de la), 181-182
douleur lombaire, 1082
voir aussi Douleur lombaire
fatigue, 598
incontinence/énurésie, 896
insomnie, 418
saignements, 1286
syndrome d'obstruction douloureuse, 1001
troubles de la mémoire, 446
Groupe de recherche sur l'acupuncture et les méridiens de la municipalité de Shanghai, 538-539
Guan Man Sheng, 659
Gui, et Âme Corporelle, 273

H

Haine, 286, 328
Han Jin Cheng, 55
Hanches, Syndrome d'obstruction douloureuse, 1039-1040
Hao Ai Zhen, 663-664
Haut du dos
fibromyalgie, traitement, 1149
He Quan Sen, 548
He Shu Huai, 158
He Zheng Zhi, 657
Hématuries (sang dans les urines), 907-908
Hémiplégie, 1229-1230, 1246
Hémorragie cérébrale, 62
Hémorragie sous-arachnoïdienne, 62
Hépatite, 771
Hernie discale lombaire, 1114-1116
Hernie hiatale, 676-677
Hong Hai Zhou, 241

Hong Yong Bo, 438-439
Honte, 4, 302-304
Hoquet, 740
Horaire, céphalées, 16
Hu Jin Sheng, 159, 161-162
Hu Wen Hao, 162
Hua Ling Zhen, 548
Huai Nan Zi, 274
Huang Yao Zi (plante toxique), goitre, 517
Huitième nerf crânien, 77
Humidité
  Aliments favorisant (l'), consommation excessive, 323
  céphalées, 5, 15, 37-40
  cystite, 921
  douleur abdominale, 795
  douleur épigastrique, 698-699
  douleur lombaire, 1082-1083, 1088-1089
  émotions, 308
  Estomac (dans l'), 1166
  fatigue, 628-629
  fibromyalgie *voir* Fibromyalgie, Humidité
  hyperplasie bénigne de la prostate, 929
  muscles (dans les), 1166
  néphrite, aiguë, 933-934
  œdème (néphrite), 974
  prostatite, 953-954
  Rate (dans la), 1166
  rétention d'urines, 910
  sclérose en plaques, 1076
  somnolence, 442-443
  stases de Sang (avec), 1147-1148
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 659
  Syndrome d'obstruction douloureuse, 1000
  syndrome de Fatigue Chronique, 1179-1180
  syndrome urinaire, 857
  tête (dans la), 1165-1166
  troubles de l'érection, 1327-1328
Humidité de l'Estomac et de la Rate, 698-699
Humidité externe
  douleur des hypochondres, 766
  néphrite, aiguë, 982
  œdèmes, 966
  sclérose en plaques, 1271
  syndrome d'Atrophie, 1252
  syndrome urinaire, 863
Hun *voir* Âme Éthérée
Huo Guo Shang, 163
Hyperplasie bénigne de la prostate
  concepts chinois
    Glaires-Humidité, 934-935
    stagnation du Qi du Foie avec Glaires-Humidité, 938
    Stases d'Essence (*Jing*), 937
    stases de Sang, 934
    vide de Yang du Rein et de la Rate, 935-936
    vide de Yin du Foie et du Rein, 936-937
  différenciation occidentale, 925-927, 942-944
  Humidité et Glaires, 929
  pathologie, 929-932
  publications chinoises contemporaines, 938-942
  stases d'Essence (*Jing*), 937
  stases de Sang, 931-932
  traitement par acupuncture, 927, 932-933
  traitement par les plantes, 927, 932, 1459
  vide du Rein, de la Rate et du Poumon, 929
Hypertension, 551-591
  Attaque de Vent, 1232
  cas cliniques, 582-585
  causes cardiovasculaires congénitales, 554
  causes endocriniennes, 554
  causes, médecine occidentale, 553-554
  céphalées, 62
  chronique, 554-555
  classification
    localisation de la pathologie, 564-566
    Qi et Sang, 566-568
  complications, 555
  concepts chinois
    Feu du Foie, 563, 572-574
    Foie (le) envahit la Rate, 574-575
    Glaires (les) obstruent les orifices et les vaisseaux sanguins, 575-576
    montée du Yang du Foie, 563, 564, 569-571
    stagnation du Qi du Foie, le Sang se rebelle et monte, 574
    stases de Sang, dans les méridiens de Communication (*Luo*), 576-577
    Vaisseaux Pénétrant et Directeur, déséquilibre, 581
    Vent du Foie, 563, 564, 571-572
    vide de Qi et de Yin, 578-579
    vide de Yang de la Rate du et Rein, 579-581
    vide de Yin du Foie et du Rein, 577-578
    vide de Yin du Foie, 563
    vide de Yin du Rein, 563
  diurétiques, 556-557, 568
  essais cliniques, 586-590
  essentielle, 62, 553-554
  étiologie, médecine chinoise, 564
  évaluation, 555
  facteurs de risques, 553-554
  légère, 555
  maligne, 555
  médecine chinoise
    étiologie, 564
    médication, effets sur le diagnostic par le pouls, 568-569
    pathologie, 558-564
    réflexions (sur), 564-568
  médecine occidentale, 552-558
    causes, 553-554
    complications, 555
    évaluation, 555
    pathologie, 554-555
    traitement, 555-558
  néphrite chronique, 986-987
  pathologie
    médecine chinoise, 558-563
    médecine occidentale, 554-555
  publications chinoises contemporaines, 581-582
  secondaire, 62, 554
  statistiques personnelles, 585-586
    essais cliniques, 586-587
  traitement par acupuncture, 569-581
  traitement par les plantes, 569-581
    essais cliniques, 587-590
Hyperthyroïdie
voir aussi Hypothyroïdie
  cas cliniques, 546-548
  concepts chinois
    Chaleur dans le Foie, le Cœur et l'Estomac, 543-544
    Glaires-Chaleur, dans le Foie, 545-546
    stagnation du Qi du Foie, 543
    vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide, 544-545
  maladie de Basedow, 536, 537
  manifestations cliniques, 536-537
  pathologie, 536
  publications chinoises contemporaines, 548-549
  traitement par acupuncture, 543-546
  traitement par les plantes, 543-546, 1454-1456
Hypertrophie, ventriculaire gauche, 555
Hypothyroïdie
voir aussi Goitre ; Hyperthyroïdie
  atrophique, 531
  cas cliniques, 535
  concepts chinois
    vide de Qi et de Sang, 534
    vide de Yang de la Rate et du Rein, 533-534
    vide de Yin du Foie et du Rein, 535
  fatigue, 632
  goitre (et), 531
  voir aussi Goitre

manifestations cliniques, 532-533
pathologie, 531
thyroïdite du postpartum, 531
traitement par acupuncture, 533-535
traitement par les plantes, 533-535

I

Idées, et Esprit, 251
Impuissance, *voir* Troubles de l'érection
Incontinence/énurésie
Attaque de Vent, 1235
cas cliniques, 899-900, 901-902, 902-903
concepts chinois
Chaleur-Humidité, Vessie, 904
Feu (le) du Foie descend, 902
Feu du Cœur, 903-904
vide de Qi de la Rate, 898
vide de Qi du Poumon, 897-898
vide de Yang du Rein, 898-899
vide de Yin Rein, 900-901
définition, 895
étiologie, 896
pathologie, 896-897
pronostic, 905
publications chinoises contemporaines, 905-908
Sang dans les urines, 907-908
traitement par acupuncture, 897-904
traitement par les plantes, 897-904
Infarctus du myocarde, 676
Infection bactérienne, 749, 945, 982
Infection *voir* Infection bactérienne
Inflammation
asthme, allergique, 119-120
diarrhée, 836
pathologie intestinale, 799, 835-836
Inhibiteurs de l'enzyme de conversion de l'angiotensine, 557, 568
Inquiétude, 291-293
céphalées, 3
dépression, 347, 360-361
douleur abdominale, 779
douleur épigastrique, 684
insomnie, 417-418
nausées et vomissements, 723
troubles de la mémoire, 446
Insomnie
voir aussi Somnolence
anxiété, 401
cas cliniques, 430-431, 433, 435-436
concepts chinois
Chaleur résiduelle dans le diaphragme, 428-429
Cœur (le) et le Rein ne sont pas en harmonie, 420, 432-433, 437
embrasement du Feu du Cœur, 424
embrasement du Feu du Foie, 418, 423-424
Feu du Cœur, 419, 420, 424
Feu du Foie et du Cœur, 437
Glaires-Chaleur, 437
qui agressent l'Esprit, 420, 425-426
montée du Yang du Foie, 418, 420
rétention de nourriture, 429
stagnation de Qi du Cœur, 418, 419-420, 426-427
stases de Sang du Cœur, 418, 420, 427-428, 437
vide de la Rate, 437
vide de Qi, 437
vide de Sang du Cœur et de la Rate, 430
vide de Sang du Cœur, 420
vide de Sang du Foie, 417
vide de Yin du Cœur, 431-432
vide de Yin du Foie et du Rein, 438
vide de Yin du Foie, 417, 433-434
vide de Yin du Rein, 418, 420
vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire, 433
vide du Cœur, 437
diagnostic, 420-422
essais cliniques, 439-442
étiologie, 417-419
pathologie, 419-420
pathologies de type Plénitude et de type Vide, 422
positions de sommeil, 422
publications chinoises contemporaines, 435-439
rêves, 421
ronflements, 422
sommeil, 420-421
statistiques personnelles, 442
traitement par acupuncture, 420, 423-435
essais cliniques, 439-441
traitement par les plantes, 423-435
essais cliniques, 441-442
Inspiration artistique, et Âme Éthérée, 263
Insuffisance coronarienne, 676
Insuffisance ventriculaire gauche, 101-102
Intellect, 276-277
Intelligence, et Esprit, 250
Interrogatoire, douleur lombaire, 1035
Intestin Grêle
douleur abdominale, 799
fibromyalgie, 1149
métabolisme des liquides, 968
vide du Rein, 859
Intestins
voir aussi Colon ; Constipation ; Diarrhée ; Gros Intestin ; Intestin Grêle
Chaleur-Humidité, 784-785, 1299-1300
Froid, 783
Froid-Humidité, 783-784
occlusion, 854
stases de Sang, 827-828

J

Jambes, traitement de la fibromyalgie, 1152-1153
Jeûne, 682
Jiang Ke Ming, 375
Jing (Stases d'Essence), 929-930, 937-938
Joie, 290-291, 328, 329-330
Journal of the Nanjing University of Traditional Chinese Medicine
asthme et eczéma, 161
Attaque de Vent, 1243-1244
hypertension, 582
prostatite, 959
saignements, 1312-1314
Journal of Chinese Medicine
anxiété, 412
asthme, 157-164
Attaque de Vent, 1245-1249
céphalées, 53-56
constipation, 853-3-854
dépression, 374-378
diarrhée, 831-385
douleur abdominale, 796
douleur des hypochondres, 773-776
douleur épigastrique, 709-714
hyperplasie bénigne de la prostate, 938-942
hypertension, 581-582
hyperthyroïdie, 548-549
incontinence/énurésie, 905-907
insomnie, 435-438
maladie de Parkinson, 1215-1218
masses abdominales, 812-817
œdème (néphrite), 981
prostatite, 958-964
reflux gastro-œsophagien, 747
respiration sifflante, 111
rétention d'urines, 915
saignements, 1311-1314
sclérose en plaques, 1282-1284
sensations vertigineuses, 75
sinusite, 214
syndrome d'Atrophie, 1263-1266
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 656-670
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1046-1053
Syndrome de Fatigue Chronique, 1197-1198
syndrome urinaire, 883-886
toux, 240-243
troubles de l'érection, 1338-1342
ulcérations buccales, 761-762
Jue Yin, 36, 316, 1373

K

Ke Qing, 665
Ke Sou (toux), 220, 221
Kinésithérapie, *voir* Physiothérapie
Kong Bing Yao, 561-562

L

L'Axe spirituel
  acouphènes, 502
  Âme Corporelle, 269
  asthme, allergique, 134
  diarrhée, 820
  douleur des hypochondres, 765
  émotions, 283, 284
    colère, 287
    inquiétude, 292
    tristesse et chagrin, 296
  Esprit, 248, 249
  essoufflement, 80
  fibromyalgie, 1129, 1130
  insomnie, 417, 420
  liste de rêves, 421
  prostate, 927
  rétention d'urines, 909
  saignements, 1287
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 635, 638
  troubles de l'érection, 1318
  troubles de la mémoire, 446
  yeux, diagnostic, 329
L'Essence des classiques médicaux et de la convergence des médecines chinoise et occidentale, 251
Labyrinthite, aiguë, 77
Langue *voir* Diagnostic par la langue
Le livre complet de Jing Yue
  anxiété, 395, 400
  dépression, 342
  essoufflement, 83
  insomnie, 417
  nausées et vomissements, 723-724
  rétention d'urines, 909-910
  sensations vertigineuses, 68
  troubles de l'érection, 1318
Le sceau correct des cercles médicaux, 6
Lectures essentielles de la médecine, 822
Lectures essentielles des maîtres de la médecine, 1006
Les méthodes essentielles de Dan Xi
  dépression, 342
  hémiplégie, 1229
  œdème (néphrite), 966
  sensations vertigineuses, 68
Leucotriènes, 120
Lévothyroxine, 532
Li Bao Ling, 377-378
Li Dong Yuan, 311, 751-752
Li Lian Cheng, 659
Li Qiu Gui, 548
Li Shi Zhen, 135, 152, 187, 191, 396
Li Xiang Guo, 665-666
Li Zhong Zi, 822
Liang Feng Yin, 1214
Lin Jun Yu, 949, 950
Lin Pei Qin, 401
Lin voir Syndrome urinaire
Lin Xiao Zhong, 667
Liu Chun Ying, 954
Liu Guang Zhi, 374-375
Liu Hong Wei, 563
Liu Jia Ying, 1214
Liu You Fang, 949, 953
Liu Zhi Ming, 75-76
Locus niger, 1201
Lombalgie, *voir* Douleur lombaire
Long Bi voir Rétention d'urines
Lourdeur (sensation de), céphalées, 15
Lu Cheng Ren, 541
Lu Fang, 573, 576, 577, 578, 579, 580, 581
Lu Guang Chao, 661-663
Lupus érythémateux disséminé, 1059
Lymphocytes, et asthme, 119

M

Mai Guo Jian, 949, 953
Maître du Cœur
  anxiété, 404
  Chaleur (dans le) (couche du Qi Nourricier), 1379-1380
  désir (et), 299
  troubles psychiques et émotionnels, 312-314
Mal de gorge, 1362
Maladie aiguë, *voir* Pathologie aiguë
Maladie cardiaque
  essoufflement, 101-102
  hypertension, 552
  pouls, diagnostic, 331-332
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 676-677
  toux, 246
Maladie chronique, *voir* Pathologie chronique
Maladie d'Addison, 632
Maladie de Basedow, 536, 537
Maladie de Crohn, 799, 835
Maladie de Ménière, 77
Maladie de Parkinson
  âge à l'apparition, 1201
  cas cliniques, 1206, 1210-1211, 1212
  concepts chinois
    Feu du Foie, engendre le Vent, 1208-1209
    Glaires-Chaleur, agitent le Vent, 1209-1210
    montée du Yang Foie du, engendre le Vent, 1206-1208
    stagnation de Qi et de Sang, stases dans méridiens de Communication (*Luo*) du Sang, 1211
    Vent du Foie, 1202-1203
    vide de Foie et de Sang, engendre le Vent, 1205
    vide de Yin du Foie et du Rein, 1211-1212
    vide de Yin du Foie, 1207
  essais cliniques, 1218-1220
  étiologie, 1202-1204
  pathologie, 1202-1204
  publications chinoises contemporaines, 1213-1218
  traitement par acupuncture, 1204-1212
    essais cliniques, 1218-1219
  traitement par les plantes, 1204-1212, 1463
    essais cliniques, 1219-1220
  tremblements, 1202
  Vent
    Feu (le) du Foie engendre (le), 1208-1209
    Glaires-Chaleur (les) agitent (le), 1209-1210
    vide (le) de Foie et de Sang engendre (le), 1205
    Yang (le) Foie engendre (le), 1206-1208
Maladie de type Chaleur
  concept de la médecine chinoise, 1347-1348
Maladie fébrile, constipation, 839, 845-846
Maladie grave, fatigue, 597
Maladie vasculaire cérébrale, hypertension, 554
Maladies rénales, hypertension, 554
Maniaque (état), 262, 263
Mao Yue Li, 659-661
Masses abdominales, 801-818
  cas cliniques, 806, 810-811
  concepts chinois
    Glaires, 807-808
    masses de Qi, 801, 806-807
    masses de Sang, 801, 808-812
    rétention de nourriture, 807-808
    stagnation de Qi et de Sang, 808-809
    stagnation du Qi du Foie, 806-807
    stases de Sang, 809-811
    vide du Qi Correct et stases de Sang, 811-812
  différenciation occidentale, 818
  étiologie, 802
  facteurs pathogènes, externes, 802
  masses de Qi, 801, 806-808
  masses de Sang, 801, 808-812

pathologie, 802-803
pronostic/prévention, 817-818
publications chinoises contemporaines, 812-817
traitement par acupuncture, 806-812
traitement par les plantes, 805, 806-812
tumeurs, 817
Masses de Qi, 806-808
Masses de Sang, 801
Médecine occidentale
anxiété, 394-395
asthme
diagnostic différentiel, 126-127
étiologie, 121-126
pathologie, 118-121
traitement médicamenteux, 177-178
céphalées, 60-64
constipation, 854
dépression, 340-342
diarrhée, 835-836
douleur abdominale, 298-299
douleur des hypochondres, 770-771
douleur lombaire, 1113-1116
essoufflement, 100-102
fatigue, 631-632
goitre, 529-530
hyperplasie bénigne de la prostate, 925-927, 942-944
hypertension
causes, 553-554
complications, 555
évaluation, 555
pathologie, 554-555
traitement, 555-558
masses abdominales, 818
œdème (néphrite), 982
prostate, 925-927
prostatite, 945-947
reflux gastro-œsophagien, 738-739
respiration sifflante, 113-114
rhinite, allergique, 182-183
sensations vertigineuses, 77
syndrome d'Atrophie, 1266-1267
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1057-1063
syndrome de Fatigue Chronique, 1158-1163
syndrome urinaire, 887-888
toux, 245-246
Médicaments
asthme, allergique, 177-178
fibromyalgie, 1123-1124
Médicaments antiallergiques, 177
Mei He Qi (Syndrome du noyau de prune), 346
Mémoire
Esprit (et), 250
mauvaise, 446
traitement par acupuncture, 447-448
traitement par les plantes, 447-448
vide de l'Essence du Rein, 447-448
vide de la Rate, 447
vide du Cœur, 448
Méningite, 60-61
Menstruation, 16-17
Mer de la Moelle, vide *Voir* Vide de la Mer de la Moelle
Méridien de l'Estomac, 19, 422, 751
Méridien de l'Intestin Grêle, 751
Méridien de la Rate, 403-404, 751
Méridien de la Vésicule Biliaire
acouphènes, 501
céphalées, 3, 4, 19
rhinite, allergique, 184
Méridien de la Vessie, 19, 134
Méridien du Cœur, 403-404, 660-661
Méridien du Foie
anxiété, 609-610
Chaleur-Humidité, 1336-1337
Froid, stagnation, 36-37
stagnation de Qi et de Sang, femmes sujettes (à une), 517
Méridien du Gros Intestin, 751
Méridien du Poumon, 404
Méridien du Rein, 404, 751
Méridien Yang Ming
syndrome d'Atrophie, 1255-1256
tableau pathologique, 1372
Méridiens
voir aussi les méridiens spécifiques, par exemple, Méridien de la Vésicule Biliaire
Attaque de Vent, 1227
céphalées, 6-10, 11-14
dos, sciatique, 1101
goitre, 520-521
Humidité (dans les), 1276
main, 551, 1227
organes génitaux masculin, influence (sur les), 1323-1324
stases de Sang (dans les), 1262-1263
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 639-640
ulcérations buccales, 551
Yang
céphalées, 7, 9
Méridiens de Communication (*Luo*)
attaque de Vent, 1227
fibromyalgie, 1128-1130
stases de Sang (dans les)
hypertension, 576-577
prostatite, 952-953
Méridiens de Communication (*Luo*) du Sang, stases, 952-953, 1121
Méridiens Musculaires, fibromyalgie, 1132-1134
Merveilleux Vaisseaux
asthme, allergique, 135
sclérose en plaques, 1275
Méthode pour lever les obstructions
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 666
Méthodes et règles de la médecine, 637
Miao Yang Qian, 658
Migraines, 4, 5, 13, 60-62
Milieu du dos, traitement de la fibromyalgie, 1150
Ming Men (Feu de la Porte de la Vie), 105
Ming Yi Za Zhu, 223
Miroir d'or de la médecine, 927
Mode de vie, essoufflement, 99
Mononucléose, 631-632
Montée du Yang du Foie
céphalées, 3, 4, 10, 11, 12, 15, 23-32
Glaires dans la tête, 42-43
dépression, 347
émotions, 287
essoufflement, 82
fatigue, 599, 623-624
hypertension, 563, 564, 569-571
insomnie, 418, 420
maladie de Parkinson, 1206-1208
sensations vertigineuses, 69-70
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 661
type Bois (constitution), 318
Moxibustion, goitre, 521-522
voir aussi Acupuncture et moxibustion chinoises
Muscle grand droit de l'abdomen, 1319, 1321
Muscles
Humidité (dans les), 1166
raideur et contracture (des), dans l'Attaque de Vent, 1236-1237
Muscles Ancestraux, 1256, 1319-1320
Myasthénie, 1266

N

Nausées et vomissements, 721-736
concepts chinois
Chaleur dans le Foie et la Vésicule Biliaire, 730
Chaleur de l'Estomac, 729
Estomac déficient et froid, 733
Feu de l'Estomac et du Foie, 730-731
Froid dans l'Estomac, 727-728
Froid Externe dans l'Estomac, 726-727
Froid-Humidité dans l'Estomac, 728
Glaires (les) obstruent l'Estomac, 729-730
Qi du Foie (le) envahit l'Estomac, 727
rétention de nourriture, 731-732
stagnation de Qi du Cœur, 732
vide de Qi de l'Estomac, 732-733
vide de Yin de l'Estomac, 734

Nausées et vomissements - *suite*
diagnostic, 724-725
douleur épigastrique, 687
essais cliniques, 734-736
étiologie, 722-723
facteurs pathogènes, externes, 722
pathologie, 723-724
reflux gastro-œsophagien, 739-740
traitement par acupuncture, 725-734
traitement par les plantes, 725-734, 726, 735-736
essais cliniques, 734-735
points, 725
Néphrite, aiguë
concepts chinois
Chaleur Poison, 984-985
Humidité, 984
Vent-Eau, invasion, 983-984
étiologie et pathologie, 982
traitement par acupuncture, 983-985
traitement par les plantes, 983-985, 1461
Néphrite, chronique
concepts chinois
vide de la Rate et du Rein, l'Essence s'échappe, 991
vide de Yang de la Rate et du Rein, 987-989
vide de Yang de Yang de la Rate et du Rein, l'Eau déborde, 989-990
vide de Yang de Yang de la Rate et du Rein, le Yin se rebelle et monte, 990-991
vide de Yang du Rein et du Cœur, stagnation de Qi et de Sang, 991-992
fatigue, 631
prévention, 992
traitement par acupuncture, 987-991
traitement par les plantes, 987-991, 1461
Névralgie du trijumeau, 63-64
New Chinese Medicine
troubles de l'érection, 1338
Niu Yuan Qi, 668
Niveau Shao Yin, 1373
Niveau Tai Yang
couche du Qi Protecteur, 1353, 1354-1362
tableau d'organe, 1372
tableau de méridien, 1371
Niveau Tai Yin, 1372-1373
Nodules, thyroïde, 530

O

Obscurcissement des orifices, céphalées, 11, 15
Obstruction de l'Esprit
Obstruction du Qi du Poumon, 88-89, 104
Œdème (néphrite), 965-993
voir aussi Néphrite, aiguë ; Néphrite, chronique
cas cliniques, 976-977, 979-980
concepts chinois
Chaleur Poison, 973-974
Chaleur-Humidité, 975-976
Humidité, 974-975
stagnation de Qi, 980-981
Vent-Eau (le) envahit le système du Qi Protecteur, 971-973
vide de Yang de la Rate, 977-978
vide de Yang du Cœur, 978
vide de Yang du Rein, 978-979
différenciation en médecine occidentale, 982
étiologie, 966-967
œdème de Qi, 980-981
œdème Yang, 971-977
œdème Yin, 977-980
pathologie, 967-970
pronostic, 982
publications chinoises contemporaines, 981-982
traitement par acupuncture, 970-981
traitement par les plantes, 970-981, 1461
Œsophage
carcinome, 677, 718
douleur épigastrique, 718
Oreilles
acouphènes affectant (les), *voir* Acouphènes
sensations vertigineuses, 77
Organes Internes
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 667
douleur épigastrique, 664-665
Origine de la médecine, 329
Orteils, Syndrome d'obstruction douloureuse, traitement, 1043-1044
Otite moyenne, 63

P

Palais du Yang, tête, 7
Palpation
abdomen (de l'), 782
épigastre (de l'), 687-688
douleur lombaire, 1085-1086
Palpitations, anxiété, 398
Pancréas, 719
Pancréatite, 719
Paralysie faciale, 1232-1235
Passion, et émotions, 281
Pathologie aiguë
voir aussi Pathologie chronique; Néphrite, aiguë
bronchite, 112, 113-114, 245
toux, 225, 226-232
eczéma, atopique, 153-155
labyrinthite, 77
douleur lombaire, 1092-1095
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1030, 1032-1033
pancréatite, 771
amygdalite, 1362
calculs urinaires, 891-892
Pathologie chronique
voir aussi Pathologie aiguë ; syndrome de Fatigue Chronique ; Néphrite, chronique
bronchite, 100-101, 112-113, 114, 245
asthme (et), 126-127, 131
calculs urinaires, 893
diarrhée, 820
douleur lombaire, 1095-1099
eczéma, atopique, 155-156
essoufflement, 81
fatigue, 599
hypertension, 554
lombalgie ligamentaire chronique, 1114
néphrite *voir* Néphrite, chronique
pancréatite, 771
saignements, 1286
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1030-1031, 1034
syndrome urinaire, 864
toux, 221, 223
Pathologies de la thyroïde, *voir* Goitre Hyperthyroïdie ; Hypothyroïdie
Pathologies de type Plénitude, *voir* Plénitude
Pathologies de type Vide, *voir* Vide
PBS, *voir* Syndrome douloureux de la vessie
Peau
saignements (sous la), *voir* Saignements
Peng Lu Xiang, 539
Peng Yue, 669
Pénis, 1320, 1321
Pensée, et Esprit, 250
Périodes de la vie, et troubles psychiques et émotionnels, 317-318
Perte de liquides, calculs urinaires, 891
Peur, 296-297
céphalées, 2, 4
Physiothérapie, Attaque de Vent, 1241
Planification, et Âme Éthérée, 260-261
Plantes antiémétiques, 725
Plénitude
acouphènes, 505-509
céphalées, 17
dépression, 376
diarrhée, 822-828
douleur abdominale, 783-792
douleur des hypochondres, 767-769
douleur épigastrique, 685, 687, 688-705

fatigue, 601, 617-630
fibromyalgie, 1136, 1144-1149
incontinence/énurésie, 897, 902-904
insomnie, 422
sinusite, 207-208
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 742-745
syndrome de Fatigue Chronique, 1179-1191
toux, 222
troubles de l'érection, 1326-1327
Pleurésie, 245, 675
Pneumonie, 245-246
Po, voir Âme Corporelle
Poignet, Syndrome d'obstruction douloureuse, traitement, 1036-1037
Points antiémétiques, 725
Points d'acupuncture pour l'anxiété
C-7 Shenmen, 403
C-8 Shaofu, 403
DM-19 Houding, 405
DM-24 Shenting, 404-405
E-40 Fenglong, 404
F-3 Taichong, 403
GI-4 Hegu, 404
MC-6 Neiguan, 404
MC-7 Daling, 404
P-7 Lieque, 404
Rn-4 Dazhong, 404
Rn-9 Zhubin, 404
Rte-6 Sanyinjiao, 403-404
VB-13 Benshen, 405
Points d'acupuncture pour la dépression, 366-372
C-5 Tongli, 368
C-7 Shenmen, 368-369
DM-4 Mingmen, 371
DM-11 Shendao, 371
DM-12 Shenzhu, 371
DM-14 Dazhui, 371
DM-16 Fengfu, 371-372
DM-19 Houding, 372
DM-20 Baihui, 372
DM-24 Shenting, 372
E-36 Zusanli, 367
E-40 Fenglong, 367-368
GI-4 Hegu, 367
MC-6 Neiguan, 370
P-3 Tianfu, 366-367
P-7 Lieque, 366
RM-15 Jiuwei, 372
RM-4 Guanyuan, 372
Rn-3 Taixi, 370
Rn-9 Zhubin, 370
Rte-6 Sanyinjiao, 368
TR-3 Zhongzhu, 370-371
V-15 Xinshu, 369
V-18 Ganshu, 369
V-42 Pohu, 369
V-44 Shentang, 369
V-47 Hunmen, 369
V-49 Yishe, 370
V-52 Zhishi, 369-370
VB-13 Benshen, 371
Points du Vaisseau Gouverneur
sclérose en plaques, 1274-1275
Points gâchette, fibromyalgie
activation primaire, 1124-1125
activation secondaire, 1125
cordons musculaires palpables, 1126
physiologie, 1124
Poitrine et hypochondres, Glaires-Fluides, 641
Poitrine, classification de l'hypertension, 564-565
Poliomyélite, 1266
Polyarthrite rhumatoïde, 1058-1059, 1063-1065
voir aussi Arthrite ; Syndrome d'obstruction douloureuse
acupuncture, 1067-1075
Chaleur Latente, 1064
concepts chinois
Chaleur-Humidité aiguë, 1067-1068
Chaleur-Humidité chronique, 1068-1069
Froid et Chaleur associés, 1071-1072
Froid-Humidité, 1073
Glaires et stases de Sang, 1072-1073
Vent-Chaleur-Humidité, 1071
Vent-Froid-Humidité, 1070
Vent-Humidité, 1073-1074
vide de Yin du Foie et du Rein, 1074-1075
essais cliniques, 1075-1075
étiologie, 1064-1065
facteurs pathogènes, externes, 1064
pathologie, 1065-1066
principes de traitement, 1066-1067
traitement par les plantes, 1076-1078
vaccins, 1064-1065
vide du Rein, 1064
Polypes du nez, 216-218
voir aussi Rhinite, allergique ; Sinusite
Chaleur du Poumon avec stagnation, 216-217
Glaires-Humidité avec stases, 217
traitement par acupuncture et par phytothérapie, 216-218
vide de Qi du Poumon et de la Rate avec Glaires-Humidité, 217-218
Position, céphalées, 16
Positions de sommeil, 422
Pouls, *voir* Diagnostic par le pouls
Poumon
anxiété, 401
Chaleur (dans le), lésion des liquides Yin, 1256-1257
constipation, 641
embolie, 675-676
essoufflement, causes, 99
faiblesse (du), 595, 596
Feu du Foie
asthme, allergique, 149-150
essoufflement, 89-90
saignements, 1296-1297
Glaires Troubles (dans le), 87-88
Glaires-Chaleur (dans le), 86-87
Glaires-Fluides (dans le), 236
Liquides (les) débordent (dans le), 96-97
métabolisme des liquides, 967
stagnation du Qi du Foie, et asthme, 149
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 637
vide du Rein, 858
vide, respiration sifflante, 108
Préparations (de phytothérapie)
voir aussi Traitement par les plantes ; Remède des *Trois Trésors*
Ai Fu Nuan Gong Wan, 1381
An Shen Ding Zhi Wan, 406, 407, 433, 488, 489, 1381
An Ying Niu Huang Wan, 1381
Ba Xian Chang Shou Wan, 95, 96, 110, 111, 1381, 1415
Ba Zhen Tang, 49, 610, 812, 849, 1205, 1381, 1467, 1469, 1470
Ba Zhen Yi Mu Tang, 1382
Ba Zhen Tang, 1381-1382
Ba Zheng San, 904, 912, 913, 1382
Bai Du Tang, 973, 1382
Bai He Di Huang Tang, 1382
Bai He Gu Jin Tang/Wan, 147, 410, 612, 1297, 1382
Bai He Zhi Mu Tang, 1382
Bai Hu Jia Cang Zhu Tang, 1367, 1368, 1382
Bai Hu Jia Gui Zhi Tang, 1020, 1022, 1382-1383
Bai Hu Jia Sang Zhi Tang, 1068, 1383
Bai Hu Tang, 695, 1364, 1365, 1383
Bai Shao Gan Cao Tang, 708, 1383
Bai Tou Weng Tang, 785, 824, 825, 1383
Bai Zi Yang Xin Tang, 613
Bai Zi Yang Xin Wan, 474, 1383
Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang, 40, 41, 42, 43, 72, 73, 576, 1236, 1237, 1238, 1383
Ban Xia Hou Po Tang, 307, 353, 358, 359, 410, 426, 427, 465, 466, 727, 1383
Ban Xia Shu Mi Tang, 429, 444, 1383
Ban Xia Xie Xin Tang, 695, 1383
Bao He Wan, 44, 690, 691, 731, 732, 786, 826, 827, 1384, 1467, 1470

Préparations (de phytothérapie) - *suite*
Bao Nao Ning Jiao Nang, 1384
Bao Yin Jian, 1384
Bao Yuan Tang, 605, 1384
Bao Yuan Tong Bi Tang, 936, 1383
Bei Mu Gua Lou San, 239-240, 240, 627, 628, 1384
Ben Tun Tang, 1384
Ben Tun Wan, 1384
Bi Xie Fen Qing Yin, 879, 954, 955, 1336, 1384, 1466, 1468
Bi Xie Shen Shi Tang, 155, 1384
Bu Fei Tang, 91, 238, 409, 602, 1384-1385, 1385
Bu Gan Tang, 615, 616, 1194, 1385
Bu Qi Cong Ming Tang, 512, 513, 1385
Bu Qi Yi Shen Tang, 989, 990, 1385
Bu Qi Yun Pi Tang, 746, 1385
Bu Shen Jian Xin Tang, 1385
Bu Sui Dan, 1090, 1091, 1386
Bu Sui Rong Nao Tang, 1386
Bu Tu Zao Shi Tang, 1019-1020, 1020, 1386
Bu Xin Dan, 362, 363, 1386
Bu Yang Hai Wu Tang, 1230, 1231, 1262, 1263, 1386
Bu Zhong Yi Qi Tang/Wan, 48, 186, 218, 444-445, 445, 603, 759, 760, 793, 874, 875, 879, 881, 897, 898, 914, 920, 988, 989, 1190, 1191, 1192, 1260, 1279, 1301, 1302, 1305, 1386-1387, 1387, 1466, 1467, 1468, 1469
Cang Bai Er Chen Tang, 1101, 1387-1388
Cang Er Bi Dou Yan Fang, 211, 212, 1388
Cang Er Zi San, 212, 216, 217, 1388
Cang Fu Dao Tan Wan, 935, 1388
Cang Zhu Bai Hu Tang, 1388
Chai Ge Jie Ji Tang, 190, 1388
Chai Hu Shu Gan Tang, 350, 351, 352, 619, 620, 692, 693, 767, 768, 772, 787, 807, 1148, 1149, 1388, 1388-1389, 1389, 1466, 1468
Chai Shao Long Mu Tang, 1389
Chen Xiang Jiang Qi San, 36, 37, 149, 150, 1389
Chen Xiang Jiang Qi Tang, 644, 645, 1091, 1092
Chen Xiang San, 874, 875, 913, 922, 923, 1389, 1389-1390
Cheng Shi Bi Xie Yin, 879, 1090
Cheng Yang Li Lao Tang, 604, 605, 1390
Chi Xiao Dou Tang, 973, 974, 1390
Chu Shi Wei Ling Tang, 155, 1390
Chuan Bi Tang, 1017, 1018, 1019, 1020, 1101, 1102, 1390
Chuan Xiong Cha Tiao San, 21, 1355, 1390, 1504
Chun Ze Tang, 914, 1390-1391
Ci Zhu Wan, 1391
Da Bu Yin Wan/Jian, 496, 497, 616, 1090, 1091, 1391
Da Bu Yuan Jian, 616, 1333, 1391
Da Chai Hu Tang, 772, 773, 1391
Da Cheng Qi Tang, 784, 785, 846, 1391
Da Ding Feng Zhu, 1212, 1391, 1391-1392
Da Huang Fu Zi Tang, 852, 1392
Da Jian Zhong Tang, 706, 707, 1392
Da Qi Qi Tang, 809, 1392
Da Qin Jiao Tang, 1017, 1018, 1230, 1231, 1392
Da Yuan Yin, 1188, 1189, 1392
Dai Di Dang Tang, 1392
Dai Di Dang Wan, 934, 940
Dai Ge San, 237, 1392
Dan Shen Yin, 702, 703, 1392-1393
Dan Zhi Xiao Yao San, 354, 701, 1393, 1466, 1468
Dang Gui Bu Xue Tang, 1393
Dang Gui Long Hui Wan, 844, 1393
Dang Gui Nian Tong San, 1069, 1393
Dang Gui Shao Yao San, 1393
Dang Gui Si Ni Tang, 650, 651, 1393
Dao Chi San, 424, 482, 483, 868, 869, 904, 1393
Dao Tan Tang, 217, 358, 359, 627, 628, 1210, 1393
Deng Shi Jia Yi Fang, 534, 1393-1394
Di Huang Yin, 582, 1239, 1240, 1394
Di Long Tang, 1331, 1394
Di Po Tang, 495, 1394
Di Tan Tang, 627, 628, 1394
Di Yu San, 1300, 1394
Dian Kuang Meng Xing Tang, 1394-1395
Ding Chuan San, 147, 148, 1395
Ding Chuan Tang, 106, 107, 144, 145, 1395
Ding Kuang Zhu Yu Tang, 1395
Ding Xian Wan, 1237, 1238, 1395
Ding Xiang Tou Ge San, 746, 1395
Ding Zhen Wan, 1395
Ding Zhi Wan, 488, 489, 1261, 1395
Du Huo Ji Sheng Tang, 1023, 1024, 1102, 1103, 1280, 1395-1396, 1466, 1468
E Jiao Ji Zi Huang Tang, 1205, 1208, 1396
Er Chen Tang, 88, 218, 234, 626, 627, 628, 1101, 1238, 1396, 1466, 1468
Er Jiang Wan, 1396
Er Long Zuo Ci Wan, 510, 511, 1396
Er Ma Si Ren Tang, 1396-1397
Er Miao San, 1258, 1276, 1300, 1397
Er Shen San, 1397
Er Xian Tang, 581, 1397
Er Yin Jian, 1397
Er Zhi Wan, 1397
Fang Feng Tang, 1017, 1018, 1074, 1397
Fang Ji Fu Ling Tang, 972, 973, 1397
Fang Ji Huang Qi Tang, 972, 1397
Fu Fang Jia Kang Gao, 527, 528, 1397
Fu Fang Xia Ku Cao Tang, 571, 572, 1397-1398
Fu Jiang Gui Zhi Tang, 1398
Fu Ling Pi Tang, 1367, 1368, 1398
Fu Ling Wan, 1024, 1072, 1073, 1398
Fu Ming Sheng Huo Dan, 1329, 1330, 1398
Fu Yuan Huo Xue Tang, 792, 793, 1398
Fu Zi Li Zhong Wan, 606, 1398
Gan Cao Xie Xin Tang, 706, 707, 1398
Gan Jiang Ling Zhu Tang, 1101, 1398, 1398-1399
Gan Lu Xiao Du Dan, 1180, 1181, 1399
Gan Mai Da Zao Tang, 361, 191, 492, 1399, 1465, 1469
Gao Lin Tang, 879, 1399
Ge Gen Qin Lian Tang, 824, 825, 1399
Ge Xia Zhu Yu Tang, 622, 623, 702, 703, 810, 1300, 1301, 1399, 1465, 1466, 1469
Gu Ben Zhi Beng Tang, 1400, 1467, 1469
Gua Lou Xie Bai Bai Jiu Tang, 605, 650, 651, 1400
Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang, 646, 647, 1400
Gui Fu Li Zhong Tang, 990, 1400
Gui Lu Bu Shen Tang, 1329, 1330, 1400
Gui Pi Tang, 73, 74, 362, 363, 407, 430, 447, 490, 491, 609, 611, 978, 1298, 1305, 1308, 1309, 1311, 1322, 1332, 1333, 1334, 1400, 1400-1401, 1401, 1465, 1468
Gui Shao Xi Cao Tang, 1019, 1020, 1401
Gui Shen Tang, 412, 470, 1401
Gui Zhi Fu Ling Wan, 1401
Gui Zhi Fu Zi Tang, 1018, 1019, 1401
Gui Zhi Gan Cao Long Gu Mu Li Tang, 363, 408, 409, 477, 1401
Gui Zhi Jia Hou Po Xing Zi Tang, 84, 85, 144, 1401-1402
Gui Zhi Jia Long Gu Mu Li Tang, 1402

Gui Zhi Ren Shen Tang, 194, 1495, 605, 1402
Gui Zhi Shao Yao Zhi Mu Tang, 1070, 1071, 1402
Gui Zhi Sheng Jiang Zhi Shi Tang, 1402
Gui Zhi Tang, 186, 189, 646, 647, 650, 651, 1020, 1022, 1068, 1356, 1371, 1402, 1466, 1468
Gun Tan Wan, 232, 1402
Hai Yao San, 526, 527, 1402
Hai Zao Yu Hu Tang, 525, 526, 1402, 1402-1403
Han Re Cuo Za Xing 3 Hao Fang, 1072, 1403
Hao Qin Qing Dan Tang, 1188, 1189, 1366, 1377, 1403
He Che Da Zao Wan, 498, 499, 1403
Hei Shen San, 1089, 1090, 1403
Hu Po Si Wu Tang, 934, 1403
Hu Qian Wan, 1074, 1075, 1261, 1262, 1280, 1281, 1403-1404
Hua Gai San, 143, 1404
Hua Gan Jian, 701, 1404
Hua Ji Wan, 812, 1404
Hua Tan Wan, 1296, 1297, 1404
Huang Lian E Jiao Tang, 475, 476, 1373, 1404
Huang Lian Jie Du Tang, 868, 869, 1404
Huang Lian Wen Dan Tang, 425, 426, 646, 647, 1404-1405
Huang Qi Jian Zhong Tang, 706, 707, 733, 1405
Huang Qi Tang, 847, 848, 972, 1405
Huang Qi Tao Hong Tang, 1405
Huang Qin Qing Fei Yin, 216, 217, 1405
Huang Qin Tang, 785, 1405
Huang Tu Tang, 1301, 1302, 1405
Huo Luo Xiao Ling Dan, 702, 703, 953, 1024, 1089, 1090, 1236, 1237, 1239, 1262, 1263, 1280, 1281, 1405, 1405-1406
Huo Po Xia Ling Tang, 629, 630, 699, 1145, 1146, 1147, 1180, 1181, 1360, 1406, 1465, 1468
Huo Xiang Zheng Qi San, 629, 689, 726, 727, 823, 824, 1360, 1376, 1406
Huo Xue Tang, 1089, 1090, 1406
Huo Xue Tong Jing Tang, 937, 938, 1337, 1338, 1406, 1406-1407
Ji Chuan Jian, 848, 852, 1407
Ji Sheng Shen Qi Tang, 533, 534, 1407
Ji Sheng Shen Qi Wan, 979
Jia Jian Yu Zhu Tang, 193, 195, 1407
Jia Shi Jia Kang Fang, 525, 526, 1407
Jia Wei Gua Lou Xie Bai Tang, 646, 647, 1407
Jia Wei Shi Zhu Tang, 980, 981, 1407-1408
Jia Wei Si Jun Zi Tang, 603, 1408
Jia Wei Wu Lin San, 1408
Jia Wei Xiang Su San, 189, 1408
Jia Wei Xiao Yao San, 1408
Jian Ling Tang, 1207, 1208, 1408
Jie Fan Yi Xin Tang, 364, 365, 1408
Jie Yu Dan, 1231, 1232, 1408
Jin Gui Shen Qi Wan, 50, 51, 92, 93, 110, 111, 366, 893, 899, 921, 990, 991, 1408, 1409
Jin Ling Zi San, 809, 1409
Jin Suo Gu Jing Wan, 1333, 1334, 1335, 1409
Jing Fang Jie Biao Tang, 1355, 1409, 1465, 1468
Ju Hua Cha Tiao San, 22, 1409
Juan Bi Tang, 1409
Kai Yu Yue Shen Tang, 1409-1410
Kuan Xiong Wan, 651, 1410
Lao Ren Long Bi Tang, 936, 941, 1410
Lei Shi Xiang Hua Zhuo Fang, 1367, 1368, 1410
Li Zhong Wan, 605, 606, 796, 1301, 1302, 1410
Lian Po Yin, 629, 700, 1179, 1181, 1367, 1368, 1377, 1380, 1410, 1465, 1468
Liang Di Tang, 1410
Liang Fu Wan, 689, 728, 783, 1410
Liang Ge San, 756, 1410
Ling Gan Wu Wei Jia Jiang Xin Ban Xia Xing Ren Tang, 972, 973, 1410-1411
Ling Gan Wu Wei Jiang Xin Tang, 98, 236, 1411
Ling Gui Fu Ping Tang, 983, 984, 1411
Ling Gui Zhu Gan Tang, 98, 650, 651, 705, 729, 730, 977, 978, 1411
Ling Jiao Gou Teng Tang, 28, 29, 70, 71, 505, 506, 623, 624, 1209, 1228, 1229, 1281, 1380, 1411, 1411-1412
Liu He Tang, 1259, 1277, 1412
Liu Jun Zi Tang, 108, 109, 444, 445, 524, 525, 1146, 1147, 1193, 1259, 1260, 1278, 1279, 1412, 1466, 1468
Liu Mo Tang, 808, 846, 847, 1412
Liu Wei Di Huang Wan, 51, 447, 448, 478, 479, 494, 908, 941, 1239, 1240, 1261, 1262, 1280, 1412, 1412-1413, 1413
Long Dan Bi Yuan Fang, 211, 1413
Long Dan Xie Gan Tang, 32, 33, 70, 71, 89, 90, 150, 423, 424, 506, 507, 624, 625, 730, 731, 868, 869, 902, 908, 951, 973, 974, 976, 1337, 1413, 1413-1414, 1465, 1468
Lu Jiao Jiao Tang, 908, 1414
Ma Huang Fu Zi Xi Xin Tang, 186, 194, 195, 1414
Ma Huang Lian Qiao Chi Xiao Dou Tang, 973, 974, 119, 1120, 1414
Ma Huang Tang, 84, 85, 106, 143, 189, 228, 1354, 1355, 1371, 1414
Ma Huang Yi Zhi Tang, 1414
Ma Xing Shi Gan Tang, 86, 231, 1362, 1414
Ma Zi Ren Wan, 843, 846, 847, 1414
Mai Men Dong Qing Fei Yin, 1257, 1414-1415
Mai Men Dong Tang, 148, 1415
Mai Wei Di Huang Wan, 110, 111, 495, 1415
Mi Fang Ding Xin Wan, 1395
Mu Fang Ji Tang, 1071, 1415
Mu Xiang Liu Qi Yin, 307, 353, 426, 427, 732, 1415
Mu Xiang Shun Qi San/Wan, 784, 807, 1415
Mu Xiang Zheng Qi San, 784, 1415
Niao Lu Pai Shi Tang No. 1, 873, 1416
Niao Lu Pai Shi Tang No. 2, 873, 1416
Pei Tu Nuan Gan Tang, 575, 1416
Pi Shen Shuang Bu Tang, 988, 989, 1416
Ping Bu Zhen Xin Dan, 406, 407, 1416
Ping Wei San, 443, 629, 728, 1416
Ping Xin Wang You Tang, 1416-1417
Ping Ying Fu Fang, 527, 528, 1417
Préparation pour la prostatite n° 1 du Dr Zhou An Fang, 1417
Préparation pour la prostatite n° 2 du Dr Zhou An Fang, 1417
Pu Huang San, 1417
Qi Fu Yin, 1417
Qi Ge San, 743, 1417
Qi Ju Di Huang Wan, 51, 214, 578, 615, 616, 1417-1418, 1418
Qi Qi Tang, 1091, 1418
Qi Wei Du Qi Tang, 879, 1418
Qi Wei Tiao Da Tang, 570, 571, 1418
Qi Yang Yu Xin Dan, 1333, 1334, 1418
Qian Gen San, 1294, 1308, 1418
Qian Jin Long Dan Tang, 573, 574, 1418
Qian Lie Xian Yan Pian, 951, 952, 1418-1419

Préparations (de phytothérapie) - *suite*
Qian Zheng San, 1234, 1235, 1419
Qiang Huo Sheng Shi Tang, 23, 38, 39, 186, 1419
Qin Jiao Si Wu Tang, 1023, 1024, 1419
Qing Dai San, 1296, 1297, 1419
Qing E Wan, 1090, 1091, 1419
Qing Fei Yin, 912, 1419
Qing Gan Li Shi Tang, 1337, 1419
Qing Gan Lu Hui Wan, 1419
Qing Gan Tou Ding Tang, 211, 1419
Qing Jin Hua Tan Tang, 235, 1420
Qing Jin Xiao Ke Tang, 1420
Qing Qi Hua Tan Tang/Wan, 232, 626, 627, 628, 1420, 1466, 1467, 1468, 1469
Qing Re Li Shi Tang, 1420
Qing Re Shen Shi Tang, 155, 1420
Qing Re Tiao Xue Tang, 1420
Qing Re Zhi Beng Tang, 1420
Qing Wei San, 47, 696, 697, 757, 758, 1310, 1421
Qing Wei Sheng Jin Yin, 757, 1421
Qing Xin Lian Zi Yin, 881, 1421
Qing Xin Zhi Yi Tang, 1421
Qing Ying Tang, 1421
Qing Zao Jiu Fei Tang, 239, 240, 1256, 1257, 1296, 1421
Qing Zao Tang, 1256, 1257, 1421-1422
Ren Shen Bai Du San, 193, 195, 1422
Ren Shen Ge Jie San, 147, 148, 602, 1422
Ren Shen Hu Tao Tang, 147, 148, 1422
Ren Shen Yang Ying Tang, 654, 760, 761, 1422
Rou Fu Bao Yuan Tang, 363, 1422-1423
Run Chang Wan, 849, 850, 1423
San Ao Tang, 228, 1423
San Cao Tang, 573, 574, 1423
San Feng Chu Shi Tang, 157, 1423
San Jia Fu Mai Tang, 1207, 1208, 1423
San Jin Pai Shi Tang, 873, 1423, 1423-1424
San Miao San, 1019, 1020, 1424
San Zi Yang Qin Tang, 88, 234, 1424
Sang Bai Pi Tang, 87, 1424
Sang Ju Yin, 21, 22, 144, 145, 190, 229, 1357, 1358, 1424, 1465, 1468
Sang Piao Xiao San, 901, 1235, 1424
Sang Xing Tang, 229, 230, 1295, 1296, 1361, 1424
Sha Shen Mai Dong Tang, 147, 148, 238, 239, 240, 612, 734, 745, 746, 1195, 1196, 1424, 1466, 1468
Shao Fu Zhu Yu Tang, 792, 793, 828, 1306, 1424, 1424-1425
Shao Yao Gan Cao Tang Jia Wei, 1331, 1425
Shao Yao Tang, 785, 1425
She Gan Ma Huang Tang, 106, 1425
Shen Fu Tang, 653, 1228, 1229, 1425
Shen Ge San, 92, 93, 1425
Shen Ling Bai Zhu San, 213, 828, 829, 977, 978, 988, 989, 1192, 1259, 1260, 1278, 1279, 1425, 1465, 1468
Shen Qi Di Huang Tang, 1425-1426
Shen Qi Wan, 914, 1426
Shen Shi Tang, 1426
Shen Su Yin, 193, 195, 1426
Shen Tong Zhu Yu Tang, 577, 1089, 1090, 1102, 1426
Shen Zhao Tang, 1088, 1089, 1426-1427
Sheng Jiang Hong Tang Tang, 688, 689
Sheng Jin San, 1427
Sheng Mai San, 91, 92, 147, 148, 139, 240, 579, 653, 654, 1228, 1229, 1427
Sheng Tie Luo Yin, 1427
Sheng Yang Yi Wei Tang, 828, 829, 1427
Sheng Yu Tang, 1263, 1427
Shi Bu Wan, 1427
Shi Pi Yin, 977, 978, 988, 989, 1427
Shi Quan Da Bu Tang/Wan, 49, 534, 1427-1428, 1428
Shi Wei San, 872, 873, 892, 893, 1428
Shi Wei Wen Dan Tang, 358, 359, 425, 426, 491, 492, 1428
Shi Xiao San, 702, 703, 809, 1428
Shi Yu Tang, 1428
Shou Nian San, 1428
Shou Nian Wan, 1428-1429
Shu Gan San Jie Fang, 938, 1429
Shu Gan Tiao Xue Tang, 574, 1429
Shu Jin Tang, 1020, 1429
Shu Zao Yin Zi, 975, 976, 1429
Shuang Hu Tong Guan Wan, 1429
Shui Niu Jiao Di Huang Tang, 1429
Shui Niu Jiao San, 1429
Shun Qi Dao Tan Tang, 358, 359, 1429, 1429-1430
Si Hai Jie Yu Tang, 1430
Si Hai Shu Yu Wan, 523, 524, 1430
Si Jin Pai Shi Tang, 1430
Si Jun Zi Tang, 533, 534, 604, 733, 1430
Si Miao San, 985, 1101, 1102, 1180, 1181, 1258, 1277, 1430, 1430-1431, 1466, 1469
Si Mo Tang, 790, 791, 1431
Si Ni San, 426, 427, 619, 620, 1431
Si Ni Tang, 653, 1431
Si Qi Tang, 466, 1431
Si Shen Wan, 829, 830, 1431
Si Teng Er Long Tang, 1068, 1431
Si Wei Hui Yang Yin, 1431
Si Wu Tang, 1447, 1431-1432, 1432
Sin Miao San, 1432
Su He Xiang Wan, 650, 651, 1432
Su Zi Jiang Qi Tang, 92, 93, 148, 1432, 1466, 1467, 1468, 1469
Suan Zao Ren Tang, 434, 480, 481, 1432, 1466, 1467, 1470
Suo Quan Wan, 899, 1432, 1467, 1469
Tan Yu Tang, 1432
Tao He Cheng Qi Tang, 468, 469, 1432
Tao Hong Si Wu Tang, 45, 46, 644, 645, 1432, 1432-1433, 1467, 1469
Tao Hong Yin, 1024, 1433
Tao Ren Hong Hua Jian, 411, 1433
Tian Ma Gou Teng Yin, 28, 29, 34, 35, 70, 71, 505, 506, 507, 508, 572, 623, 624, 625, 1205, 1210, 1232, 1433
Tian Ma Shou Wu Tang, 582, 1433
Tian Tai Wu Yao San, 1091, 1092, 1433-1434
Tian Wang Bu Xin Dan, 364, 365, 408, 432, 433, 478, 479, 510, 511, 527, 528, 613, 655, 656, 759, 1434
Tiao Gan Tang, 1434
Tiao Wei Cheng Qi Tang, 731, 1365, 1434
Tiao Ying Lian Gan Yin, 703, 1434
Ting Li Da Zao Tang, 975, 976, 1434
Tong Bi Tang, 1072, 1073, 1434
Tong Fu Zhi Long Tang, 935, 1434-1435
Tong Guan Wan, 1435
Tong Ling San, 976, 1435
Tong Mai Si Ni Tang, 650, 651, 1435
Tong Qiao Huo Xue Tang, 212, 427, 428, 1211, 1435
Tong Xie Yao Fang, 827, 1435
Tong Xuan Li Fei Tang, 189, 1435
Tong You Tang, 744, 745, 851, 1435
Tu Si Zi Wan, 954, 955, 1435-1436
Wai Tai Fu Ling Yin, 974, 975, 1436
Wang Bu Liu Xing Tang, 1436
Wei Ling Tang, 155, 823, 824, 974, 975, 988, 989, 1436
Wen Dan Tang, 355, 356, 358, 359, 412, 444, 469, 470, 486, 487, 491, 492, 508, 509, 626, 627, 628, 646, 647, 698, 1238, 1436, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470

Wen Fei Hua Yu Tang, 186, 1436
Wen Fei Zhi Liu Dan, 186, 1437
Wen Jing Tang, 1437
Wen Pi Tang, 852, 1437
Wu Bi Shan Yao Wan, 881, 1091, 1306, 1437
Wu Fu Ma Xin Gui Jiang Tang, 1018, 1019, 1437
Wu Ge Kuan Zhong San, 350, 351, 352, 619, 620, 1437
Wu Hu Tang, 1437
Wu Ji San, 194, 195, 1089, 1437-1438
Wu Lin San, 868, 869, 1438
Wu Ling San, 393, 972, 974, 975, 984, 989, 990, 1438
Wu Mo Yin Zi, 89, 1438
Wu Pi San, 974, 975, 1438
Wu Pi Yin, 972, 1438
Wu Ren Wan, 1438
Wu Tou Tang, 1018, 1019, 1438
Wu Wei Xiao Du Yin, 758, 973, 974, 1438
Wu Wei Zi Tang/San, 406, 407, 1438, 1438-1439
Wu Zhi An Zhong Yin, 745, 746, 1439
Wu Zhu Yu Tang, 36, 37, 1439
Wu Zi Yan Zong Wan, 991, 1330, 1409, 1439
Xi Jiao Di Huang Tang, 1307
Xi Jiao San, 1020, 1022
Xi Jiao Tang, 1439
Xiang Lian Wan, 1439
Xiang Sha Liu Jun Zi Tang, 795, 808, 1147, 1439, 1439-1440, 1465, 1469
Xiang Sha Ping Wei San, 699, 700, 1440
Xiang Sha Zhi Zhu Wan, 44, 1440
Xiang Su San, 1440
Xiang Sui Wan, 326
Xiao Ban Xia Tang, 729, 730, 1440
Xiao Chai Hu Tang, 1188, 1189, 1366, 1367, 1440
Xiao Feng Chong Ji, 156, 1440
Xiao Feng San, 154, 1440
Xiao Huo Luo Dan, 1440
Xiao Ji Yin Zi, 877, 878, 185, 1303, 1440-1441
Xiao Jian Zhong Tang, 794, 1441
Xiao Qing Long Tang, 85, 86, 189, 1441
Xiao Xian Xiong Tang, 232, 646, 647, 1441
Xiao Xian Xiong Tang Jia Zhi Shi, 1363, 1441
Xiao Xu Tang, 1074, 1230, 1231
Xiao Yao Jiang Ya Tang, 573, 574, 1441-1442
Xiao Yao San, 35, 36, 350, 351, 352, 354, 524, 525, 619, 620, 769, 770, 787, 788, 807, 908, 1335, 1441, 1466, 1467, 1468, 1469
Xie Bai San, 237, 1186, 1296, 1297, 1442
Xie Gan An Shen Wan, 484, 485, 1442
Xie Huang San, 1186, 1442
Xie Xin Tang, 424, 695, 696, 697, 706, 707, 1442
Xin Yi Qing Fei Yin, 210, 1442
Xing Su San, 228, 230, 1442
Xu Shi Zhi Jian Fang, 534, 1442-1443
Xuan Bi Tang, 1020, 1022, 1443
Xuan Fu Dai Zhe Tang, 1443
Xuan Fu Hua Tang, 643, 644, 645, 1443
Xuan Ling San, 1443
Xuan Zhi Tang, 1333, 1334, 1443
Xue Fu Zhu Yu Tang, 356, 357, 427, 428, 466, 467, 644, 645, 1443, 1465, 1468
Xue Yu Tang, 1443-1444
Yang Wei Tang, 708, 1444
Yang Xin Ding Zhi Tang, 1444
Yang Xin Jian Pi Tang, 1444
Yang Xin Tang (I), 362, 408, 409, 473, 474, 609, 1444
Yang Xin Tang (II), 431, 432, 1444
Yang Xue Ding Feng Tang, 156, 1444
Yang Xue Qu Feng Tang, 1017, 1018, 1444-1445
Yang Yin Li Lao Tang, 612, 1445
Ye Shi Yang Wei Tang, 614, 1445
Yi Du Yang Yuan Tang, 191, 192, 194, 195, 1445
Yi Guan Jian, 151, 615, 616, 708, 770, 1445
Yi Huo San Han Tang, 1018, 1445
Yi Lu Kang Jiao Nang, 1445
Yi Ren Zhu Ye San, 1021, 1022, 1445
Yi Shen Juan Bi Tang, 1445-1446
Yi Shen Tong Mai Tang, 992, 1446
Yi Wei Tang, 614, 708, 1195-1196, 1257, 1446
Yi Yi Ren Tang, 1019, 1020, 1069, 1446, 1465, 1468
Yi Yin Jian, 1446
Yin Chen Hao Tang, 769, 1446
Yin Chen Wu Ling San, 38, 39, 1446
Yin Mei Tang, 434, 476, 1446, 1465, 1468
Yin Qiao San, 1357, 1358, 1446, 1465, 1467, 1468, 1470
You Gui Wan, 50, 51, 74, 75, 365, 366, 492, 493, 510, 511, 607, 647, 881, 1090, 1091, 1193, 1329, 1330, 1446-1447
You Gui Yin, 535, 580, 581, 653, 1447
Yu Nu Jian, 697, 729, 744, 757, 1309, 1447
Yu Ping Feng San, 108, 146, 148, 193, 195, 602, 1447, 1466, 1468
Yu Yin Qian Yang Tang, 582, 1447
Yu Yin San Jie Tang, 528, 1447
Yuan Cheng Si Wu Tang, 1089, 1090, 1447
Yue Bi Jia Zhu Tang, 972, 983, 984, 1447
Yue Hua Wan, 1297, 1447-1448
Yue Ju Wan, 350, 351, 352, 426, 462, 463, 467, 468, 618, 620, 846, 847, 1448, 1465, 1467, 1468, 1469
Zai Zao San, 194, 1495, 1448
Zan Yu Tang, 1329, 1330, 1448
Zang Lian Tang, 1300, 1448
Ze Xie Jiang Ya Tang, 570, 571, 1448
Zeng Ye Tang, 850, 851, 1448
Zhang Shi Jia Jian Fang, 533, 534, 1448
Zhen Gan Xi Feng Tang, 28, 29, 34, 35, 70, 71, 505, 506, 508, 623, 624, 625, 1207, 1208, 1230, 1231, 1281, 1448-1449
Zhen Ren Yang Zang Gao, 326
Zhen Ren Yang Zang Tang, 830, 1235, 1449
Zhen Wu Tang, 97, 98, 978, 979, 989, 990, 1411, 1449
Zhen Zhong Dan, 448, 477, 1449
Zhen Zhu Mu Wan, 570, 571, 652, 1449, 1450
Zheng Qi Tian Xiang San, 1450
Zheng Yang Li Lao Tang, 1298, 1450
Zheng Yin Li Lao Tang, 1297, 1450
Zhi Bo Ba Wei Wan, 878, 893, 923, 1450-1451, 1451
Zhi Bo Di Huang Wan, 878, 881, 923, 937, 1303, 1304, 1334, 1335, 1336, 1450-1451, 1451
Zhi Bo Yang Wei Tang, 528, 1451
Zhi Gan Cao Tang, 528, 1451
Zhi Shi Dao Zhi Wan, 786, 827, 1179, 1181, 1451
Zhi Shi Lin Fang, 873, 1451
Zhi Shi Xie Bai Gui Zhi Tang, 646, 647, 650, 651, 1451-1452
Zhi Shi Zhi Zi Tang, 1186, 1452
Zhi Sou San, 228, 1452
Zhi Zi Chi Tang, 360, 428, 429, 1452
Zhi Zi Qing Gan Tang, 526, 527, 1452
Zhi Bo Ba Wei Wan, 878, 993, 923, 1452
Zhong Man Fen Xiao Yin, 976, 1452
Zhu Ling Tang, 868, 869, 1452

Préparations (de phytothérapie) - *suite*
Zhu Sha An Shen Wan, 1452
Zhu Ye Shi Gao Tang, 428, 429, 1452
Zhuang Huo Dan, 1330, 1452-1553
Zi Shui Qing Gan Dan, 364, 365, 1453
Zi Xue Dan, 1453
Zi Yin Da Bu Wan, 1262, 1280, 1453
Zuo Gui Wan, 50, 51, 74, 75, 496, 497, 1102, 1103, 1148, 1196, 1239, 1240, 1331, 1453, 1466, 1467, 1468, 1469
Zuo Gui Yin, 655, 656, 1454
Zuo Jin Wan, 354, 701, 727, 744, 1454
Préparations empiriques
asthme, allergique, 150, 1454
douleur des hypochondres, 1458-1459
goitre, 1454, 1456
hyperplasie bénigne de la prostate, 936, 1459
hypertension, 570, 572, 573, 576, 577, 578, 579, 580, 1456-1458
hyperthyroïdie, 543, 544, 545, 1454-1456
maladie de Parkinson, 1205, 1209, 1210, 1463
néphrite, aiguë, 983, 984, 985, 1461
néphrite, chronique, 990, 991, 1461
œdème (néphrite), 1461
prostatite, 951-957, 1459-1461
sinusite, 209, 210, 1454
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1017, 1018, 1023, 1024, 1073, 1461-1463
Prescriptions efficaces testées par des générations de praticiens, 642
Prescriptions essentielles du Coffret d'Or
douleur lombaire, 1081-1082
fatigue, 594
masses abdominales, 801-802
respiration sifflante, 103
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 636, 641
syndrome urinaire, 856
toux, 222
Pression sanguine élevée *Voir* Hypertension
Pression sanguine, 55
voir aussi Hypertension
Principes de pratique médicale, 327
Prostatalgie *voir* Prostatite
Prostate
voir aussi Hyperplasie bénigne de la prostate
médecine chinoise, 947-949
médecine occidentale, 945-947
Prostatite
chronique
médecine chinoise, 947-950
médecine occidentale, 945-947
concepts chinois, 950-957
Chaleur-Humidité avec Chaleur Poison dans Réchauffeur Inférieur, 952
Chaleur-Humidité dans le Réchauffeur Inférieur, 951
Chaleur-Humidité et turbidité dans le Réchauffeur Inférieur, 956-957
méridiens de Communication (*Luo*) du Sang, stases (dans les), 953
stagnation de Qi, 953
stases d'Essence, 953
stases de Sang, 953
vide de l'Essence du Rein, 956-957
vide de Sang du Foie, 955
vide de Yang du Rein, 955
vide de Yin du Rein, 955-956
vide de Yin du Rein, avec Humidité, 953-955
vide du Cœur et du Rein, 957
essais cliniques, 962-964
examen de la prostate, 950
médecine occidentale, 945-947
publications chinoises contemporaines, 958-962
syndrome urinaire, 888
traitement par acupuncture, 951-957
essais cliniques, 962
traitement par les plantes, 951-957, 1417, 1459-1461
essais cliniques, 962-964
Protéinurie, 986
Pyélonéphrite, 798

Q

Qi
voir aussi Stagnation du Qi du Foie ; Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant
classification de l'hypertension, 566-568
constipation, 846-847
inquiétude, effet (sur l'), 292-293
mouvement horizontal, perturbation, 565-566
pathologie, 304-305
perturbation de la circulation, 567
tonification, 1138
troubles psychiques et émotionnels, effets (sur la), 452-453
Qi (le) du Rein n'est pas ferme, 1305-1306
Qi de la Rate, rétention d'urines, 910, 913-914
Qi du diaphragme, dépression, 351
Qi (le) du Foie envahit l'Estomac
douleur épigastrique, 692-693, 711
nausées et vomissements, 727
Qi (le) du Poumon ne descend pas, 221, 853-854
Qi Protecteur (troubles du)
asthme, nouvelle théorie, 133-148
œdème (néphrite), 971
rhinite, allergique, 186-187, 187, 190-192
rhume, 1354-1362
Qi rebelle du Vaisseau Pénétrant, 396-398
Qian Yan Fang, 436-437
Qin Lian Pu, 1213
Qing *voir* Émotions
Qiu Li Sheng, 161
Quatre Couches
rhume, 1350-1353
syndrome Fatigue Chronique, 1170, 1147
Vent, 226-227
Questions simples
anxiété, 399
aspects mentaux et spirituels, 252
conditions des repas, 682
diarrhée, 820
douleur des hypochondres, 765
émotions, 283, 284
choc, 298
colère, 287
excès de réflexion, 294
joie, 290
peur, 297
Esprit, 249, 251, 272
essoufflement, 79
fatigue, 594
fibromyalgie, 1129
liste de rêves, 421
maladie de Parkinson, 1202
nausées et vomissements, 722
œdème (néphrite), 966
pathologie du Qi, 305
positions de sommeil, 422
rétention d'urines, 909
rhinite, allergique, 187
sensations vertigineuses, 67
syndrome d'Atrophie, 1251, 1255, 1256
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 636
syndrome de Fatigue Chronique, 1166-1167
teint, 327
toux, 220, 222
troubles de l'érection, 1318, 1319

R

Rate
anxiété, 402
Chaleur-Humidité, 1380
constipation, 840
effondrement, 793
faiblesse, 595, 596, 599
Foie (le) envahit (la), hypertension, 574-575

Humidité, 1166
inquiétude, 292
métabolisme des liquides, 967
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 638, 665
vide
ne contrôle pas le Sang, 1305
respiration sifflante, 108-110
vide du Rein, 858
Rate (la) ne retient pas le Sang
expectoration de sang, 1298
Réchauffeur Inférieur
Chaleur-Humidité, 951
Chaleur Poison (et), 952
troubles de l'érection, 1335-1336
turbidité (et), 956-957
Réchauffeur Moyen, 1380
douleur épigastrique, 713
Humidité, 311
hypertension, 565-566
Réchauffeur Supérieur, 1379-1380
Rectocolite hémorragique, 799, 835-836, 1062
Rectum, carcinome, 798
Reflux gastro-œsophagien, 737-747
concepts chinois
Chaleur de l'Estomac et du Foie, 744
stagnation de Qi, avec Glaires, 743
stases de Sang, 744-745
vide de Yang de l'Estomac et de la Rate, 746
vide de Yang du Rein, 746-747
vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide, 745
étiologie, 740-741
médecine chinoise, 739-740
médecine occidentale, 737-739
pathologie, 741-743
publications chinoises contemporaines, 747
traitement par acupuncture, 743-747
traitement par les plantes, 743-747
Région ombilicale, 782
Régurgitation, 687, 739
Rein
anxiété, 401-402
Chaleur (dans le), 1380
constipation, 840
douleur abdominale, 798
eczéma, atopique, 152
faiblesse (du), 581-582, 582
maladies rénales, 554
métabolisme des liquides, 967-968
Qi Protecteur (et), 133-134
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 638, 665
système immunitaire (et), 135
tuberculose rénale, 888
Volonté (du), dans la dépression, 344, 348
Remèdes des *Trois Trésors*
voir aussi Traitement par les plantes; Préparations (de phytothérapie)
acouphènes, 505, 506, 511
anxiété, 407, 408, 410
Attaque de Vent, 1238
céphalées, 21, 29, 51
constipation, 851, 852
dépression, 352, 354, 355, 357, 359, 362, 364
diarrhée, 830
douleur abdominale, 787, 791, 792, 793, 795
douleur des hypochondres, 807
douleur épigastrique, 699
fatigue, 603, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 620, 623, 624, 627
goitre, 524, 525, 526, 528
hyperplasie bénigne de la prostate, 934, 935, 936, 937
hyperthyroïdie, 543
hypothyroïdie, 535
incontinence/énurésie, 898, 899, 901, 902, 904
insomnie, 423, 426, 427, 428, 430, 432, 434
maladie de Parkinson, 1205
masses abdominales, 807, 810
œdème (néphrite), 973, 974, 976, 977
prostatite, 953, 954, 955, 956
reflux gastro-œsophagien, 743, 745, 747
respiration sifflante, 111
rhinite, allergique, 192, 194, 195
rhume, 1355, 1357
sclérose en plaques, 1260
sensations vertigineuses, 70, 73
sinusite, 212, 213
somnolence, 444
syndrome d'Atrophie, 1260
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 644, 647, 655
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1020, 1023, 1024
syndrome de Fatigue Chronique, 1180, 1190, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196
troubles de l'érection, 1330, 1331, 1332, 1336, 1337
troubles psychiques et émotionnels, 463, 466, 467, 468, 470, 473, 481, 485, 487
Ren Duan Xue, 540, 546
Ren Jian Jun, 439
Repos, insuffisant, 1223
voir aussi Activité ou repos
Respiration et Âme Corporelle, 272
Respiration sifflante, 103-114
voir aussi Asthme, allergique ; Bronchite
cas cliniques, 107, 109-110, 111-112
concepts chinois
Glaires Chaudes, 105, 106-107
Glaires Froides, 105, 105-106
obstruction du Qi du Poumon, 105
Vent-Chaleur, 104
Vent-Froid, 104
vide de la Rate, 108-109
vide de Sang du Cœur
vide de Yang du Rein, 105, 110
vide de Yin du Rein, 105, 110
vide du Poumon, 108
vide du Rein, 110-111
essoufflement (et), 103-104
voir aussi Essoufflement
étiologie, 104
médecine occidentale, 113-114
nature polyphonique/monophonique, 113
pathologie, 104-105
pronostic/prévention, 112-113
publications chinoises contemporaines, 111-112
traitement par acupuncture, 105-111
traitement par les plantes, 105-111
Rétention d'urines
concepts chinois
Chaleur du Poumon, 910, 912
Chaleur-Humidité dans la Vessie, 911-912
effondrement du Qi de la Rate, 913-914
Humidité/Chaleur-Humidité
Qi de la Rate, 910, 913-914
stagnation du Qi du Foie, 911, 912-913
stases de Sang, 913
vide de Yang du Rein, 911, 914
vide de Yin du Rein, 911
pathologie, 911-914
publications chinoises contemporaines, 915
Qi de la Rate
ne monte pas, 910
s'effondre, 913-914
stases de Sang, 911
traitement par acupuncture, 911-914
traitement par les plantes
Rétention de Nourriture
céphalées, 43-44
diarrhée, 826-827
douleur abdominale, 785-786
douleur épigastrique, 689-691
insomnie, 429
masses abdominales, 807-808
nausées et vomissements, 731-732
Rêves, 256-257, 264
insomnie, 421

Rhinite, allergique, 190-192
voir aussi Polypes du nez ; Sinusite
antihistaminiques, 183
Bi Qiu (nez bouché), 185-186
Bi Yuan (bassin du nez), 184-185
cas cliniques, 202-204
concepts chinois
Chaleur de l'Estomac et de la Rate, 184
Chaleur du Foie et de la Vésicule Biliaire, 184
Chaleur du Poumon, 184
stagnation de Qi et de Sang, 184
Vent-Chaleur, 189
Vent-Froid, 184, 188-189
vide de Qi de la Rate, 186
vide de Qi du Poumon et faiblesse du Qi Protecteur, 186
vide de Qi et stases de Sang, 186
vide de Yang du Rein, 186
vide de Yin du Foie et du Rein, 184
essais cliniques, 197-202
étiologie
médecine occidentale, 182-183
nouvelle théorie, 186-188
théorie chinoise, 184-185
faiblesse du Qi Protecteur, 187, 188, 191-192
médecine occidentale, 181-183
nouvelle théorie, 186-188
pathologie
médecine occidentale, 182-183
nouvelle théorie, 186-188
théorie chinoise, 186
perannuelle, 192-195
publications chinoises contemporaines, 195-197
saisonnière, 188-192
traitement
rhinite perannuelle, 192-195
rhinite saisonnière, 188-192
traitement par acupuncture, 188-195
Branche et Racine, simultanément, 192-195
essais cliniques, 195-200
traitement par les plantes, 186, 188-195
Branche et Racine, simultanément, 192-195
essais cliniques, 200-202
vide de Qi du Poumon et de la Rate, 186
Rhumatisme psoriasique, 1060
Rhume
cas cliniques, 1355-1356, 1358-1359, 1360-1361, 1363-1364, 1368
concepts chinois, 1353-1368
Chaleur de la Vésicule Biliaire, 1365-1366
Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate, 1367-1368
Couche du Qi Protecteur, 1350, 1353-1362
Couche du Qi, 1362
tableau du Shao Yang, 1366
Vent -Chaleur-Humidité, 1359-1360
Vent- Chaleur-Sécheresse, 1361
Vent-Chaleur, 1346, 1357-1358
Vent-Eau, 1347
Vent-Froid, 1346, 1354-1356
Vent-Humidité, 1346
Vent-Sécheresse, 1347
étiologie et pathologie, 1348-1353
Quatre Couches, 1348-1349
Six Niveaux, 1350-1351
pronostic/prévention, 1368-1369
Quatre Couches, 1348-1349
Six Niveaux, 1350-1351
traitement par acupuncture
Couche du Qi, 1362-1368
Couche du Qi Protecteur, 1354-1362
traitement par les plantes
Couche du Qi, 1362-1368
Couche du Qi Protecteur, 1354-1362
Vent-Froid
prédominance du Froid, 1354-1356
prédominance du Vent, 1356
Ronflements, 422
Royaumes Combattants (476–221 AEC), 254

S

Sagesse, et Esprit, 250
Saignements
action astringente, 1293
arrêter (les), 1290-1291
calmer le Sang, 1292
cas cliniques, 1298, 1302, 1304
cause-Racine, traitement, 1292-1293
étiologie, 1286
expectoration de sang *voir* Expectoration de sang
facteurs pathogènes, externes, 1286
maladie de type Chaleur, convalescence, 1287
nourrir le Sang, 1292, 1313
pathologie, 1287-1289
peau (sous la)
Chaleur du Sang, 1307
Qi (le), déficient, ne retient pas le Sang, 1308-1309
vide de Yin avec Chaleur Vide, 1307-1308
principes de traitement, 1289-1295
pronostic/prévention, 1311
publications chinoises contemporaines, 1311-1314
Qi
rebelle, 1293
tonifier et raffermir, 1293
traiter, 1293-1295, 1314
vide (de), 1293
redonner de la vigueur au Sang, 1291-1292
stases de Sang, 1288-1289, 1293
traitement par acupuncture, 1294-1295
expectoration de sang, 1295-1298
saignement des gencives, 1309
sang dans les selles, 1299-1301
sang dans les urines, 1305, 1305-1306
sang sous la peau, 1307, 1308
traitement par les plantes, 1290-1292, 1294
expectoration de sang, 1307, 1308
saignement des gencives, 1309
sang dans les selles, 1300-1301
sang dans les urines, 1305, 1305-1306
sang sous la peau, 1307, 1308
vide de Yang, 1293
Sang
Accumulation, niveau Tai Yang, 1372
Expectoration *voir* Expectoration de sang
Chaleur (la) agite (le), 1377
classification de l'hypertension, 566-568
dans les selles
Chaleur-Humidité, dans les Intestins, 1299-1300
stagnation de Qi et de Sang, 1300
vide de l'Estomac et de la Rate, 1301
dans les urines (hématuries), 907-908
Chaleur de la Vessie, 1302-1303
vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide, 1303-1304
expectoration *voir* Expectoration de sang
harmonisation, 1290-1291
perte (de), 400
perturbation de la circulation (du), 667
rébellion vers le haut, hypertension, 574
stagnation
voir aussi stagnation de Qi et de Sang
Attaque de Vent, 1238-1239
douleur lombaire, 1084, 1089-1090
masses abdominales, 808-810
sciatique, 1102
stases
Attaque de Vent, 1223-1224
céphalées, 4, 5, 15, 44-46
cystite, 912-913
dépression, 356-357
douleur épigastrique, 701-703, 711
émotions, 307
fibromyalgie, 1136, 1138-1139, 1148
goitre, 525

hyperplasie bénigne de la prostate, 931-932, 934
hypertension, 576-577
Instabilité de l'Esprit, 482
Intestins (dans les), 827-828
masses abdominales, 809-810
Obstruction de l'Esprit, 466-467
polyarthrite rhumatoïde, 1072
prostatite, 952-953
reflux gastro-œsophagien, 744-745
rétention d'urines, 911, 913
rhinite, allergique, 186
saignements, 1288-1289, 1293
sclérose en plaques, 1281
sensations vertigineuses, 68-69
syndrome d'Atrophie, 1262-1263
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 656-657, 658, 659
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1024
troubles de l'érection, 1315-1317
troubles psychiques et émotionnels, 454
tonification, 1139
troubles de l'érection, 1325
troubles psychiques et émotionnels, effets (sur le), 453-454
vide
céphalées, 3-4, 48-49
sensations vertigineuses, 73
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 661
troubles psychiques et émotionnels, 453-454
vide *voir* vide de Sang
Sciatique, 1099-1113
voir aussi Douleur lombaire
acupuncture
Chaleur-Humidité (la) envahit (les), 1101-1102
Froid-Humidité (le) envahit (les), 1101
méridiens du dos
points distaux, 1099-1100
points locaux, 1100
publications chinoises contemporaines, 1105
stagnation de Qi, 1102
stagnation de Sang, 1102
traitement par les plantes, 1100-1101
vide du Rein, 1102-1103
Sclérose en plaques
cas cliniques, 1276, 1277-1278
concepts chinois
Glaires-Humidité avec vide de la Rate, 1276-1277
Humidité dans les méridiens, 1276
stades de la progression, 1272-1273
stases de Sang, 1281
vide de l'Estomac et de la Rate, 1278-1279
vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie, 1280-1281
vide du Foie et du Rein, 1279-1280
étiologie, 1271-1272
pathologie, 1272-1273
pronostic, 1282
publications chinoises contemporaines, 1282-1284
stades de la progression, 1272-1273
syndrome d'Atrophie (et), 1266
traitement par acupuncture
crânienne, 1275
identification des tableaux pathologiques, 1275-1276
manipulation de l'aiguille, 1273
Merveilleux Vaisseaux, 1275
points du Vaisseau Gouverneur, 1274-1275
points locaux, 1273-1274
traitement par les plantes, 1276-1281
Sécheresse du Poumon, 233, 239-240
Selles
constipation, 842
couleur, 842
forme, 841
humidité, 841
incontinence, 1235
molles *voir* Diarrhée
sang (dans les)
Chaleur-Humidité, dans les Intestins, 1299-1300
stagnation de Qi et de Sang, 1300-1301
vide de l'Estomac et de la Rate, 1301-1302
Sens
Âme Corporelle, 271, 503
Esprit, 251
Sensations vertigineuses, *voir aussi* Céphalées ; Hypertension
cas cliniques, 71, 75
concepts chinois
Attaque de Vent, 1235-1236
Feu du Foie, 69-70
Glaires Troubles, dans la tête, 71-72
montée du Yang du Foie avec Glaires dans la tête, 72-73
stases de Sang, 69
Vent du Foie, 69-70
vide de l'Essence du Rein, 74-75
vide de Qi et de Sang, 73
Yang du Foie, 69-70
différenciation occidentale, 77
étiologie, 68
pathologie, 68
pathologies de type vide, 73-75
publications chinoises contemporaines, 75-77
traitement par acupuncture, 69-75
traitement par les plantes, 69-75
Sentiment de culpabilité, 300-302, 329
Sha Xing Yuan, 656-657
Shao Jing Ming, 158, 160-161
Shen, voir Esprit
Shen, 278-279
Shen, J. H. F., 334
Shen, John, 296
Shen Zhuang Fa, 162-163
Shen Zi Yin, 135
Shi Guang Yu, 160-161
Shi Jian Zhong, 560
Shi Pa Nan, 327, 329
Shi Xin De, 241-242
SIDA, 440, 836
Signe de Brudzinski, méningite, 61
Sinus frontaux, 205-206
Sinus maxillaires, 205-206
Sinusite, 205-218
voir aussi Polypes du nez ; Rhinite, allergique
céphalées, 62-63
concepts chinois, 207-214
Chaleur du Poumon, 210
Chaleur-Humidité de l'Estomac et de la Rate, 211-212
Chaleur-Humidité, 208
Feu du Foie et de la Vésicule Biliaire, 210-211
stagnation de Qi et de Sang, 212
Vent, 208
Vent-Chaleur, 209-210
vide de Qi du Poumon et de la Rate, 213
vide de Yin du Foie et du Rein, 213-214
écoulement nasal, 207
essais cliniques, 214-216
étiologie, 207
orifices, obstruction (des), 208
pathologie, 207
pathologies de type Plénitude, 208
pathologies de type Vide, 208
pronostic/prévention, 216
publications chinoises contemporaines, 214
symptômes, 206
traitement par acupuncture, 207-214
essais cliniques, 214-216
points, 209
traitement par les plantes, 207-214
Six Niveaux
rhume, 1349-1350
Shao Yang, 1187, 1372
voir aussi Tableau du Shao Yang
Shao Yin, 1373
Tai Yang, 1371-1372
rhume, 1353, 1354-1362
Tai Yin, 1372-1373
Yang Ming, 1372

Soif, douleur épigastrique, 687
Sommeil
  Âme Éthérée (et), 256-257
  Esprit (et), 250
  fibromyalgie (et), 1122
  insomnie, 420-421
Somnolence
voir aussi Insomnie
  Glaires (les) embrument le Cerveau, 443-444
  Humidité (l') obstrue le Cerveau, 442-443
  traitement par acupuncture, 442-445
  traitement par les plantes, 442-445
  vide de la Rate, 444-445
  vide de Yang du Rein, 445
Soulèvement de charges ou station debout, excessif, 864
Spermatorrhée (*Bai Yin*), 947
Sphincter œsophagien inférieur, 737
Sphincter œsophagien supérieur, 737
Spondylarthrite ankylosante, 1062-1063
Spondylarthrose cervicale, 63
Spondylarthrose, 1114
Sport, et syndrome de Fatigue Chronique, 1176
Stabilisateurs des mastocytes, 177
Stagnation de Qi
  cystite, 921-922
  douleur lombaire, 1089-1090
  émotions, 296, 301, 303, 306-307
  fibromyalgie, 1135, 1136, 1138
  goitre, 517, 519, 523-524
  Instabilité de l'Esprit, 483
  masses abdominales, 808-809
  Obstruction de l'Esprit, 461-466
  œdème (néphrite), 980
  prostatite, 952-953
  sang dans les selles, 1300
  sciatique, 1102
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 642-643
  syndrome urinaire, 857
  voir aussi Stagnation de Qi et de Sang
Stagnation de Qi, avec Glaires
  dépression, 346, 357-359
  reflux gastro-œsophagien, 743
Stagnation de Qi du Poumon et du Cœur, 409-410
Stagnation de Qi et de Sang
voir aussi Sang; stagnation de Qi
  Attaque de Vent, 1238-1239
  douleur lombaire, 1084
  maladie de Parkinson, 1211
  masses abdominales, 808-809
  néphrite, chronique, 991-992
  rhinite, allergique, 184
  sang dans les urines, 1306
  sciatique, 1102
  selles, sang (dans les), 1300-1301
  sinusite, 212
Stagnation du Qi du Cœur
  dépression, 347, 348
  émotions, 293, 307
  insomnie, 418, 419-420, 426-427
  nausées et vomissements, 732
Stagnation du Qi du Cœur et du Poumon, 352-353, 453, 464-466
Stagnation du Qi du Foie
  masses abdominales, 806-807
  asthme, allergique, 149
  hyperplasie bénigne de la prostate, 938
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 661
  constipation, 846-847
  dépression, 347, 349-352, 353-354
  diarrhée, 827
  émotions, 288-289
  troubles de l'érection, 1335
  Âmes Éthérée (et), 259
  calculs biliaires, 771
  goitre, 524
  céphalées, 35-36
  Chaleur, engendre (une), 353-354
  hypertension, 553-554
  hyperthyroïdie, 543
  douleur des hypochondres, 767
  douleur lombaire, 1084
  troubles psychiques et émotionnels, 453
  Esprit (et), 267
  fatigue, 617-620
  rétention d'urines, 911, 912-913
  type Bois (constitution), 318
Stases d'Essence (*Jing*)
  hyperplasie bénigne de la prostate, 930-931, 937-938
  prostatite, 952-953
  troubles de l'érection
    concepts chinois, 1337
    pathologie, 1327-1328
Stases de Sang du Cœur
  anxiété, 411
  insomnie, 418, 420, 427-428, 437
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 643-645, 661-662
  troubles psychiques et émotionnels, 454, 466-467
Stases de Sang du Foie
  douleur des hypochondres, 768
  fatigue, 622-623
  troubles psychiques et émotionnels, 454, 467
Statistiques personnelles
  asthme, allergique, 175-176
  céphalées, 60
  dépression, 390-391
  douleur abdominale, 796-797
  douleur lombaire, 1103-1104
  fatigue, 630-631
  hypertension, 585-586
  insomnie, 442
  Syndrome de Fatigue Chronique, 1198
  syndrome urinaire, 886-887
Stress *Voir* Tension émotionnelle
Su Wen Bing Ji Qi Zu Bao Ming Ji, 221
Su Yun Fang, 242-243
Sun Ming Yi, 581-582
Sun Song, 412-413
Surmenage
voir aussi Travail physique, excessif
  acouphènes, 502
  anxiété, 400
  asthme, allergique, 128
  Attaque de Vent, 1222
  céphalées, 4
  constipation, 839
  dépression, 348
  diarrhée, 820
  douleur des hypochondres, 766
  douleur épigastrique, 684
  douleur lombaire, 1083
  essoufflement, 81
  fatigue, 596-597
  hypertension, 564
  insomnie, 418
  maladie de Parkinson, 1202
  nausées et vomissements, 723
  œdème (néphrite), 966
  reflux gastro-œsophagien, 741
  saignements, 1286
  sensations vertigineuses, 68
  syndrome d'Atrophie, 1252
  Syndrome d'obstruction douloureuse, 1001, 1031
  Syndrome de Fatigue Chronique, 1175
  troubles de l'érection, 1326
  troubles de la mémoire, 446
  troubles psychiques et émotionnels, 323
Symptômes des voies urogénitales
  syndrome de Reiter, 1061
Syndrome Bi *Voir* Syndrome d'obstruction douloureuse
Syndrome d'Atrophie
  cas cliniques, 1266-1267
  concepts chinois, 1254-1256
    stases de Sang, dans les méridiens, 1262-1263
    Froid-Humidité, invasion (de), 1258-1259
    Chaleur-Humidité, invasion (de), 1257-1258
    Humidité externe, 1252
    Chaleur (la) dans Poumon lèse les liquides Yin, 1256-1257
    vide de Yin du Foie et du Rein, 1261-1262
    effondrement de la Rate et du Cœur, 1260-1261
    vide de l'Estomac et de la Rate, 1259-1260

différenciation occidentale, 1266
étiologie, 1251-1253
pathologie, 1253-1254
pronostic, 1266
publications chinoises contemporaines, 1264-1266
traitement par acupuncture, 1254-1264
traitement par les plantes, 1256-1263
Syndrome d'obstruction douloureuse, 995-1078
voir aussi Syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine
articulation de l'épaule, 1031-1034
cas cliniques, 1013-1015, 1022, 1027-1028, 1034-1035, 1035, 1038-1039, 1042, 1069-1070
cheville, 1043
concepts chinois
Chaleur Latente, 1002
Froid, 1000
Glaires stagnant dans les articulations, 1024
Humidité, 1000
stases de Sang, 1024
Vent, 1000
vide de Qi et de Sang, 1023
vide du Foie et du Rein, 1023
cou et haut des épaules, 1028, 1029-1031
Cou Li (espace compris entre la peau et les muscles), 999-1000
couche du Qi Nourricier, 1021-1022
couche du Qi Protecteur, 1021
couche du Qi, 1021
couche du Sang, 1022
coude, 1035-1036
différenciation occidentale, 1057-1053
doigts, 1037-1038
essais cliniques, 1053-1057
étiologie, 1000-1001
exercice, traitement, 1044-1045
facteurs pathogènes, externes, 1000
genou, 1040-1043
localisation de la douleur, 1040-1043
hanche, 1039-1040
identification des tableaux pathologiques
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur, 1004
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, 1003
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité, 1003
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent, 1003
Syndrome d'obstruction douloureuse des Os, 1004
lombes, 1028-1029
orteils, 1043-1044
pathologie, 1001-1003
poignet, 1036-1037
points, 999
principes de traitement, 1006-1007
pronostic/prévention, 1044-1046
publications chinoises contemporaines, 1046-1053
traitement de zones spécifiques du corps
articulation de l'épaule, 1031-1034
cheville, 1043
cou et haut des épaules, 1029-1031
coude, 1035-1036
doigts, 1037-1038
genou, 1040-1043
hanche, 1039-1040
orteils, 1043-1044
poignet, 1036-1037
traitement par acupuncture, 1007-1015, 1046-1053
essais cliniques, 1053-1057, 1075-1078
point *Luo*, 999
point *Shu*, 999
points adjacents, 1011-1012
points distaux, 1007-1010
points locaux, 1010-1011
points selon le tableau pathologique, 1012-1013
points *shu* du dos, 999
pronostic/prévention, 1044-1046
zones spécifiques du corps, 1028-1044
traitement par les plantes, 1015-1017
essais cliniques, 1056-1057, 1077-1078
préparations (de phytothérapie), 1461-1463
Syndrome d'obstruction douloureuse chronique, 1023-1024
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur, 1020-1022
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, 1018-1019
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité, 1019-1020
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent, 1017-1018
Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons et des os, 1025-1027
zones spécifiques du corps, 1028-1044
Syndrome d'obstruction douloureuse avec douleur persistante, 1003
Syndrome d'obstruction douloureuse chronique
traitement par acupuncture, 1012
traitement par les plantes, 1023-1025
Syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 635-678
cas cliniques, 645, 647-649, 651
concepts chinois
déséquilibre des Organes Internes, 667
Feu du Foie (le) agresse le Cœur, 652
Froid (et), 661-662
Glaires Troubles, stagnant dans la poitrine, 645-647
Glaires, 657, 659, 660, 661, 667
Humidité, 659
montée du Yang du Foie, 661
Qi
perturbation de la circulation (dans la), 667
rébellion, 660
stagnation, dans la poitrine, 642-643
vide, 657, 659, 660
Sang, altération de la circulation (du), 667
stagnation de Froid dans la poitrine, 649-651
stases de Sang du Cœur, 643-645, 662
stases de Sang, 659, 660
vide de la Rate, 657
vide de Qi du Cœur, 660-661
vide de Qi/stagnation du Foie, 657, 661
vide de Sang, 660
vide de Yang du Cœur et de la Rate, 660
vide de Yang du Cœur et du Rein, 660
vide de Yang du Cœur/le Yang du Cœur ne monte pas, 660, 662
vide de Yin du Cœur, 661, 662-663
vide de Yin, 657
vide du Rein, 657
diagnostic différentiel, 675-677
douleur épigastrique, 641
douleur véritable du Cœur, 641
étiologie, 637
facteurs pathogènes, externes, 637
Glaires-Fluides dans la poitrine et les hypochondres, 641
méridiens, 639-640
pathologie, 637-640
pronostic/prévention, 656
publications chinoises contemporaines, 656-670
stratégies thérapeutiques, 642-643
tabac, 656

Syndrome d'Obstruction - *suite*
traitement par acupuncture, 638, 640, 642-656
essais cliniques, 670
traitement par les plantes, 642-656
essais cliniques, 670-675
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Chaleur, 1004
traitement par acupuncture, 1012
traitement par les plantes, 1020-1022
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Froid, 1003
traitement par acupuncture, 1012
traitement par les plantes, 1018-1019
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Humidité, 1003
traitement par acupuncture, 1012
traitement par les plantes, 1019-1020
Syndrome d'obstruction douloureuse de type Vent, 1003
traitement par acupuncture, 1012
traitement par les plantes, 1017-1018
Syndrome d'obstruction douloureuse des os, 1004-1005, 1012
Syndrome d'obstruction douloureuse des tendons et des os
traitement par les plantes, 1025-1027
Syndrome d'obstruction douloureuse erratique, 1003
Syndrome d'obstruction douloureuse fixe, 1003
Syndrome de douleur myofasciale, 1153-1155
Syndrome de Fatigue Chronique
voir aussi Fatigue
antibiotiques, 1176
cas cliniques, 1173, 1181-1185, 1186-1187, 1196-1197
concepts chinois
Chaleur à l'Intérieur, 1185-1187
Chaleur Latente, 1166-1169, 1173-1174, 1176
facteur pathogène résiduel, 1163-1166, 1173, 1176
Feu Yin, 1170-1173
Humidité dans muscles, 1179-1185
tableau du Shao Yang, 1169-1170, 1174-1175, 1187-1189
vide de Qi du Poumon et de la Rate, 1191-1192
vide de Sang du Foie, 1193-1194
vide de Yang de la Rate et du Rein, 1193
vide de Yin de l'Estomac, 1195
vide de Yin du Poumon, 1194-1195
vide de Yin du Rein, 1195-1196
vide de Yin, 1194-1196
vide, 1173-1175
étiologie, 1175-1176
facteur pathogène résiduel, 1163-1166
antibiotiques, 1176
fatigue, 632
insomnie, 418
médecine chinoise, 1163-1175
médecine occidentale (en), 1158-1163
pathologie et principes de traitement, 1176-1178
publications chinoises contemporaines, 1197-1198
statistiques personnelles, 1198
traitement par acupuncture, 1178, 1179-1197
traitement par les plantes, 1179-1197
types d'apparition, 1161
vaccins, 1176
Syndrome de Fatigue post-virale aigu, 1162
Syndrome de fatigue post-virale, 1153-1155
Syndrome de Reiter, 1061-1062
Syndrome dépressif majeur, 341-342
Syndrome *Dian*, et Syndrome *Yu*, 344
Syndrome douloureux de la vessie, 917
Syndrome du colon irritable *voir* Colon irritable
Syndrome du lis (*Bai He Bing*), 344-345
Syndrome du noyau de prune (*Mei He Qi*), 346, 519
Syndrome Urinaire, 855-894
cas cliniques, 869-872, 875-877, 880, 881-882
concepts chinois
Syndrome Urinaire de type Chaleur, 867-869
Syndrome Urinaire de type Fatigue, 880-881
Syndrome Urinaire de type Pierre, 872-873
Syndrome Urinaire de type Qi, 873-875
Syndrome Urinaire de type Sang, 877-878
Syndrome Urinaire de type Trouble, 878-879
couleur de l'urine, 865
diagnostic, 864-866
différenciation occidentale, 887-888
douleur, 865
essais cliniques, 888-889
étiologie, 863-864
facilité ou difficulté de miction, 864
fréquence des mictions, 864
pathologie, 857-860
pronostic/prévention, 886
publications chinoises contemporaines, 882-886
sensations hypogastriques, 865
statistiques personnelles, 886-887
tableaux pathologiques
traitement par acupuncture, 867-882
essais cliniques, 888-889
traitement par les plantes, 867-882
essais cliniques, 889
Syndrome urinaire de type Chaleur, 860, 867-869
Syndrome urinaire de type Fatigue, 861, 880-881
Syndrome urinaire de type Pierre, 860, 872-873
Syndrome urinaire de type Qi, 860, 873-875
Syndrome urinaires de type Sang, 860-861, 877-878
Syndrome urinaire de type Trouble, 861, 878-879
Système immunitaire, et Rein, 135-139
Système rénine-angiotensine-aldostérone, 552

T

Tabac, dangers (du), 656
Tableau du Shao Yang
manifestations cliniques, 1187
Quatre Couches, 1187
rhume, 1366-1367
Six Niveaux, 1187
Syndrome de Fatigue Chronique, 1169-1170, 1174-1175
identification des tableaux pathologiques, 1187-1189
traitement, 1187-1189
traitement, 1188-1189
Tableaux d'organes
Niveau Tai Yang, 1372
Niveau Yang Ming, 1372
Tan Hui Zhen, 214
Tan Jia Ming, 375-376
Tang Zong Hai, 256, 260, 417
Taoïsme, 291, 299, 300
Techniques d'observation, douleur lombaire, 1085
Teint, 327-328
Tendinite, 1061
Tension artérielle *voir* Hypertension
Tension émotionnelle
acouphènes, 502
anxiété, 399
asthme, allergique, 128
Attaque de Vent, 1222
céphalées, 3-4
constipation, 838-839
dépression, 347
diarrhée, 820
douleur abdominale, 779
douleur des hypochondres, 766
douleur épigastrique, 683-684
essoufflement, 81
fibromyalgie, 1135
goitre, 517
hypertension, 564

maladie de Parkinson, 1202
masses abdominales, 802
nausées et vomissements, 723
reflux gastro-œsophagien, 740
saignements, 1286
sensations vertigineuses, 68
syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 637
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1001
syndrome de Fatigue Chronique, 1176
syndrome urinaire, 864
toux, 221
troubles de l'érection, 1226
Tête, 564, 1165-1166
Théorie des Cinq Éléments, 288, 321-322
Thyroïdite chronique de Hashimoto, 531
Tonification, syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 666
Toux, 219-246
aiguë, 226-233
externe, 227-230
interne, 230-233
cas cliniques, 230, 233, 235-236
chronique, 223, 233-240
concepts chinois, 226-240
Chaleur du Poumon, 230-231
Feu du Foie (le) agresse le Poumon, 233, 237
Glaires-Chaleur du Poumon, 231-232
Glaires-Chaleur, 233, 234-235
Glaires-Fluides, 233
Glaires-Humidité, 233-234
pathologie aiguë, 226-233
pathologie chronique de type vide, 237-240
pathologie chronique, 233-240
Qi du Poumon
vide, 233, 237-238
incapacité à descendre, 222
Sécheresse du Poumon, 233, 239-240
Vent-Chaleur, 222, 226, 228-229
Vent-Froid, 222, 226, 227-228
Vent-Sécheresse, 222, 229-230
vide de Yin du Poumon, 233, 237-238
diagnostic, 225
différenciation occidentale, 245-246
distinction entre externe et interne, 223, 224
essais cliniques, 243-245
étiologie, 220-221
expectoration, diagnostic (selon l'), 225
incontinence/énurésie, 896
moments de la journée, diagnostic (selon les), 225
pathologie, 221-224
pathologies de type Plénitude, 222, 223, 224, 226, 233-237
pathologies de type Vide, 222, 223, 224, 226
pronostic/prévention, 245
publications chinoises contemporaines, 240-243
son, diagnostic (par le), 225
traitement par acupuncture, 224, 226-230
traitement par les plantes, 226-230
essais cliniques, 243
Trachéite, 245
Traité sur l'origine et les symptômes des maladies
douleur lombaire, 1082
fatigue, 594
masses abdominales, 802
syndrome urinaire, 856, 857
troubles de l'érection, 1318
Traité sur la Rate et l'Estomac, 311, 753, 754
Traitement par les plantes
voir aussi Préparations, Remède des *Trois Trésors ;* pathologies spécifiques
Fo Shou, 373
He Huan Hua, 373
He Huan Pi, 373-374
Mei Gui Hua, 373
Qing Pi, 373
Shi Chang Pu, 374
Xiang Yuan, 372-373
Yu Jin, 374
Yuan Zhi, 374
plantes acides et astringentes, 1312-1313
plantes calcinées, 1312
plantes collantes, 1313
plantes qui tonifient le Qi, 1139
plantes qui tonifient le Sang, 1139
plantes qui tonifient le Yang, 1139
plantes qui tonifient le Yin, 1139
saveur sucrée et acide, 135
substitutions, suggestions, 1479-1480
vie psychique, 266
Traitement, erroné
douleur épigastrique, 684
Transit intestinal, douleur abdominale, 881
voir aussi Diarrhée ; Selles
Traumatisme
voir aussi Choc
céphalées, 5
syndrome d'Atrophie, 1252
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1001, 1031
Travail physique, excessif
voir aussi Épuisement ; Surmenage
Attaque de Vent, 1222-1223
douleur épigastrique, 684
douleur lombaire, 1082
fatigue, 597
fibromyalgie, 1135
Syndrome de Fatigue Chronique, 1176
troubles de l'érection, 1326
Travell, Janet
points gâchette, travaux (sur les) (dans la fibromyalgie), 1124-1126
Trésor des Femmes voir Remèdes des Trois Trésors
Triple Réchauffeur
fibromyalgie, 1150, 1151
métabolisme des liquides, 968
ulcérations buccales, 751
vide du Rein, 859
Tristesse, 295-296
céphalées, 3
dépression, 347
nausées et vomissements, 723
troubles de la mémoire, 446
yeux, diagnostic, 329
Trois Trésors voir Remèdes des Trois Trésors
Tronc cérébral, 77
Trouble anxieux généralisé, 394
Troubles de l'érection, 1315-1343
appareil génital masculin, 1318-1319
Vaisseau Pénétrant (et), 1319-1320
concepts chinois, 1317-1320
Chaleur-Humidité dans le méridien du Foie, 1336-1337
Chaleur-Humidité dans Réchauffeur Inférieur, 1335-1336
stagnation du Qi du Foie, 1335
stases d'Essence et Glaires, 1337
vide de Qi du Cœur et de la Vésicule Biliaire, 1332-1333
vide de Qi du Cœur et du Rein, 1333-1334
vide de Sang du Cœur, 1332
vide de Sang du Foie, 1331-1332
vide de Yang du Rein, 1329-1330
vide de Yin du Cœur et du Rein, 1334-1335
vide de Yin du Rein, 1330-1331
érection, facteurs qui affectent (l'), 1324-1325
essais cliniques, 1342-1343
étiologie, 1325-1326
facteurs pathogènes, externes, 1327-1328
médecine chinoise, 1317-1325
Muscle Ancestral, 1319-1320
pathologie, 1326-1327
pathologies de type Plénitude et de type Vide, 1326-1327
pénis, 1316, 1319-1320, 1321
publications chinoises contemporaines, 1338-1342
traitement par acupuncture, 1329-1338
essais cliniques, 1342-1343
traitement par les plantes, 1329-1338
essais cliniques, 1343

Troubles de l'érection - *suite*
Vaisseau Pénétrant, 1318, 1321, 1325
appareil génital masculin (et), 1319-1320
Troubles dermatologiques, ulcérations buccales, 749-750
Troubles psychiques et émotionnels
voir aussi Anxiété ; Dépression ; Tension émotionnelle ; Insomnie
Affaiblissement de l'Esprit, 458
vide de Qi et de Sang, 488-492
vide de Sang, 493
vide de Yang, 492-493
vide de Yin, 493-498
alimentation, 322-323
cas cliniques
Affaiblissement de l'Esprit, 489-490, 493, 495-496, 497-498
Instabilité de l'Esprit, 474-475, 479, 481, 483-484, 485-486, 487-488
Obstruction de l'Esprit, 463-464, 470-472
constitution, 318-322
diagnostic, 327-337
étiologie, 317-325
facteurs pathogènes, 456-457
Instabilité de l'Esprit, 458
Feu, 482-486
Glaires-Feu, 486-488
stagnation de Qi, 482
stases de Sang, 482
vide de Sang, 473
vide de Yin avec Chaleur Vide, 477-481
vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide, 479-481
vide de Yin, 474-481
Maître du Cœur, 312-316
Obstruction de l'Esprit, 458, 461-472
Glaires (les) embrument l'Esprit, 469-472
stagnation de Qi, 461-466
stases de Sang, 466-469
prévention, 326
principes de traitement, 460
Qi, effets (sur le), 452-453
Sang, effets (sur le), 353-354
traitement par acupuncture, 1471-1478
voir aussi Points d'acupuncture pour l'anxiété : Points d'acupuncture pour la dépression
Affaiblissement de l'Esprit, 488-499
Instabilité de l'Esprit, 472-488
Obstruction de l'Esprit, 461-472
traitement par les plantes, 326
Affaiblissement de l'Esprit, 488-499
Instabilité de l'Esprit, 472-488
Instabilité, Obstruction ou Affaiblissement de l'Esprit, 459-460
Obstruction de l'Esprit, 461-472
Yin, effets (sur le), 455-456
TSH (thyréostimuline), 529
Tu Suan (vomissements acides), 740
Tuberculose, 246
rénale, 888
Tumeur au cerveau, 62
Tumeurs *voir* Carcinome
Tun Suan (régurgitations acides), 740
Type Bois (constitution), 318-319
Type Eau (constitution), 321-322
Type Feu (constitution), 319-320
Type Métal (constitution), 320-321
Type Terre (constitution), 320

U

Ulcérations buccales, 749-763
aphtes, 750
cas cliniques, 760
concepts chinois, 755-761
Chaleur de l'Estomac, 756-757
Chaleur du Cœur et de la Rate, 756
Chaleur Poison, 757-758
Estomac déficient et froid, 761
Feu de l'Estomac et du Cœur
vide de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin, 759-760
vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide, 758
vide de Yin du Rein et du Cœur avec Chaleur Vide, 758-759
diagnostic, 750-751
Feu Yin, 751-755
pathologie, 750
publications chinoises contemporaines, 761-763
traitement par acupuncture, 755, 756-761
traitement par les plantes, 756-761
Chaleur, élimination, 756
Ulcère duodénal, 719
Ulcère gastrique, 718
Ulcères
bouche (de la) *voir* Ulcérations buccales
duodénal, 719
gastrique, 718
Urétrite, 888

V

Vaccins
asthme, allergique, 137
polyarthrite rhumatoïde, 1064-1065
syndrome de Fatigue Chronique, 1176
Vaisseau Directeur (*Ren Mai*), 581, 814
Vaisseau Gouverneur (*Du Mai*)
asthme, allergique, 134
érection, facteurs affectant (l'), 1324
faiblesse, et vide de Yang du Rein dans la rhinite, 186
rhinite, allergique, 184, 185, 186, 187, 190-191
Vaisseau Pénétrant (*Chong Mai*), 1319-1325
masses abdominales, 814
Qi rebelle, 396-398
troubles de l'érection, 1319-1320, 1321, 1324-1325
Vaisseau Directeur (et), déséquilibre, 581
Vaisseaux sanguins, hypertension, 566
Vent
asthme, allergique, 130-131, 139-141
Attaque de Vent, 1223
Chaleur (la) l'agite, 1377
concept dans la médecine chinoise, 1345-1347
Feu (le) du Foie engendre (le), 1208-1209
fibromyalgie, 1131, 1135
Glaires-Chaleur (les) agitent (le), 1209-1210
maladie de Parkinson, 1205-1211
Quatre Couches, 226
Réchauffeur Inférieur, 1380
sinusite, 207
Syndrome d'obstruction douloureuse, 1000
vide (le) de Sang du Foie engendre (le), 1205
Yang (le) du Foie engendre (le), 1206-1208
Vent du Foie
sensations vertigineuses, 69-70
hypertension, 563, 564, 571-572
maladie de Parkinson, 1203
acouphènes, 507-508
fatigue, 625
céphalées, 15, 34-35
Vent externe, 6, 14, 80, 966, 982
Vent interne, 457
Vent Vide du Foie, 1380
Vent Vide, 1377-1378
Vent-Chaleur
asthme, allergique, 144-145
céphalées, 14, 15, 21-22
couche du Qi Protecteur, 1375
eczéma, atopique, 153, 153-154, 155-156
essoufflement, 80
niveau Tai Yang, 1371
Réchauffeur Supérieur, 1379
respiration sifflante, 104
rhinite, allergique, 184
rhume, 1346, 1357-1358
sinusite, 209-210
syndrome d'Atrophie, 1252
toux, 221, 226, 228-229

Vent-Chaleur-Humidité, 1071
Vent-Chaleur-Sécheresse
  expectoration de sang, 1295-1296
  rhume, 1361
Vent-Eau
  néphrite, aiguë, 983-984
  œdème Yang, 971-972
  rhume, 1347
Vent-Froid
  asthme, allergique, 143, 143-144
  céphalées, 6, 14, 15, 20-21
  essoufflement, 80, 84-86
  niveau Tai Yang, 1371
  prédominance du Froid, 1354-1355
  prédominance du Vent, 1356
  respiration sifflante, 104
  rhinite, allergique, 184, 188-189
  rhume, 1345-1346, 1354-1356
  toux, 220-221, 226-227, 227-228
Vent-Froid-Humidité, 1070-1071
Vent-Humidité
  rhume, 1346
  polyarthrite rhumatoïde, 1073
  céphalées, 15, 22-23
Vent-Sécheresse
  rhume, 1347
  toux, 221, 229-230
Vertiges, 67, 77
Vésicule Biliaire
  carcinome, 771
  courage (et), 290
  douleur épigastrique, 719
  fibromyalgie, 1150, 1152
  Syndrome d'obstruction douloureuse, 1032
  timidité, 418
Vessie
  Chaleur-Humidité, 904
  fibromyalgie, 1149, 1150, 1152
  métabolisme des liquides, 968
  vide du Rein, 858
Vide
voir aussi Chaleur Vide
  acouphènes, 509-513
  céphalées, 16-17
  dépression, 376
  diarrhée, 822, 828-830
  douleur abdominale, 782, 793-796
  douleur des hypochondres, 767
  douleur épigastrique, 685, 688, 705-709
  fatigue, 601-617
  fibromyalgie, 1136-1137
  incontinence/énurésie, 897-902
  insomnie, 422
  sinusite, 208
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 652-655
  syndrome de Fatigue Chronique, 1173-1174, 1179, 1191-1197
  toux, 221
  troubles de l'érection, 1326-1328
Vide de l'Essence du Rein
  sensations vertigineuses, 74-75
  troubles de la mémoire, 447-448
  troubles psychiques et émotionnels, 498-499
  prostatite, 956-957
  choc, 298
  acouphènes, 502
  céphalées, 4, 13, 24
Vide de l'Estomac et de la Rate
  douleur épigastrique, 705-707, 712
  reflux gastro-œsophagien, 746
  saignement des gencives, 1310-1311
  sclérose en plaques, 1278-1279
  selles, sang (dans les), 1301-1302
  syndrome d'Atrophie, 1259-1260
Vide de l'Estomac et de la Rate avec Feu Yin, 759-760
Vide de la Mer de la Moelle, 76, 445
Vide de la Rate
  essoufflement, 82
  hyperplasie bénigne de la prostate, 929
  insomnie, 437-438
  somnolence, 444-445
  troubles de la mémoire, 447
Vide de la Rate et de l'Estomac, 828-829
Vide de Qi
  céphalées, 47-48
  constipation, 847, 854
  insomnie, 437
  masses abdominales, 811-812
  rhinite, allergique, 186
  saignements, 1287-1288, 1293
    sous la peau, 1308-1309
  sensations vertigineuses, 73
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 657, 659, 660-661
  syndrome urinaire, 857
Vide de Qi de l'Estomac, 323, 732-733
Vide de Qi de la Rate
  douleur abdominale, 793, 795
  fatigue, 602-603
  fibromyalgie, 1136
  goitre, 524-525
  incontinence/énurésie, 898
  rétention urinaire, 910, 913-914
  rhinite, allergique, 186
Vide de Qi de la Rate et vide de Yang du Rein
  cystite, 919, 921-923
  Feu Yin (avec), 920
  Humidité (avec), 921
  stagnation de Qi (avec), 921-922
  stases de Sang (avec), 922-923
Vide de Qi du Cœur
  fatigue, 601, 603-604
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 660-661
Vide de Qi du Cœur et du Rein, 1333-1334
Vide de Qi du Foie, 267, 657
Vide de Qi du Poumon
  asthme, allergique, 143
  essoufflement, 90-91
  toux, 233, 237-238
  incontinence/énurésie, 897
  rhinite, allergique, 186
  fatigue, 601-602
Vide de Qi du Poumon et de la Rate, 184, 213, 217-218, 1191-1193
Vide de Qi du Poumon et du Cœur, 409
Vide de Qi du Poumon et vide de Yang du Rein, 147, 148
Vide de Qi du Poumon et vide de Yin de l'Estomac, 147
Vide de Qi du Poumon et vide de Yin du Poumon, 146-147
Vide de Qi du Rein, 297, 953-955
Vide de Qi et de Sang
  Affaiblissement de l'Esprit, 488-491
  céphalées, 15
  hypothyroïdie, 534
  Syndrome d'obstruction douloureuse, 1022
  troubles psychiques et émotionnels, 490-491
Vide de Qi et de Yin, 578-579, 654
Vide de Sang
  Affaiblissement de l'Esprit, 493
  constipation, 849
  Instabilité de l'Esprit, 473
Vide de Sang de la Rate, fatigue, 610-611
Vide de Sang du Cœur
  acouphènes, 512
  anxiété, 407
  fatigue, 600, 608-609
  insomnie, 419
  troubles de l'érection, 1332
  troubles psychiques et émotionnels, 453-454
Vide de Sang du Cœur et de la Rate, 430
Vide de Sang du Foie
  céphalées, 12, 23-24
  douleur des hypochondres, 769-770
  émotions, 297
  Esprit (et), 267
  fatigue, 599-600, 609-610
  fibromyalgie, 1336
  insomnie, 417
  maladie de Parkinson, 1205, 1208
  Syndrome de Fatigue Chronique, 1193-1194
  troubles de l'érection, 1331-1332
  troubles psychiques et émotionnels, 454
Vide de Yang de la Rate
  douleur abdominale, 795-796
  fatigue, 605-606
  fibromyalgie, 1136
  œdème (néphrite), 977

Vide de Yang de la Rate et du Cœur, 652-653
Vide de Yang de la Rate et du Rein
  constipation, 851-852
  diarrhée, 829-830
  douleur abdominale, 775-776
  Eau (l') déborde, 589-590
  fibromyalgie, 1136
  hypertension, 579-580
  hypothyroïdie, 533
  néphrite, chronique, 587-589
  syndrome de Fatigue Chronique, 1193
  Yin (le) se rebelle et monte, 590-591
Vide de Yang du Cœur
  anxiété, 408
  dépression, 362-363
  fatigue, 604-605
  œdème (néphrite), 978
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 662
Vide de Yang du Cœur et de la Rate, 660
Vide de Yang du Cœur et du Rein
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 660
Vide de Yang du Poumon et du Rein, 96-98
Vide de Yang du Poumon, du Cœur et du Rein, 97-98
Vide de Yang du Rein
  aliments à l'énergie froide, consommation excessive, 323
  calculs urinaires, 891
  céphalées, 23, 25, 49-51, 51
  dépression, 365-366
  fatigue, 606-608
  incontinence/énurésie, 898-899
  œdème (néphrite), 978-979
  prostatite, 955
  reflux gastro-œsophagien, 746
  respiration sifflante, 105, 110-111
  rétention d'urines, 911, 914
  rhinite, allergique, 186
  somnolence, 445
  troubles de l'érection, 1324, 1329-1330
  troubles psychiques et émotionnels, 492-493
Vide de Yang du Rein et de la Rate, 935-936
Vide de Yang du Rein et du Cœur, stagnation de Qi et de Sang, 991-992
Vide de Yin de l'Estomac
  céphalées, 5
  douleur épigastrique, 707-708, 712
  manger de façon irrégulière, 323
  nausées et vomissements, 734
  Syndrome de Fatigue Chronique, 1195
Vide de Yin de l'Estomac avec Chaleur Vide
  reflux gastro-œsophagien, 745-746
  saignement des gencives, 1310
  ulcérations buccales, 758
Vide de Yin de l'Estomac et de la Rate, 613-614
Vide de Yin de la Rate avec Chaleur Vide, 456
Vide de Yin de la Rate et du Rein avec Chaleur Vide, 761
Vide de Yin du Cœur
  avec Chaleur Vide, 455
  fatigue, 612-613
  insomnie, 431-432
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 661, 662-663
  troubles psychiques et émotionnels, 455
Vide de Yin du Cœur et du Foie, avec Glaires, 527-528
Vide de Yin du Cœur et du Rein
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 654-656
  troubles de l'érection, 1334-1335
Vide de Yin du Cœur et du Rein avec Chaleur Vide, 364, 407-408, 758-759
Vide de Yin du Foie
  asthme, allergique, 150-151
  céphalées, 23
  douleur des hypochondres, 770
  fatigue, 615
  insomnie, 417, 433-434
  maladie de Parkinson, 1207
  troubles psychiques et émotionnels, 475-476
Vide de Yin du Foie avec Chaleur Vide
  troubles psychiques et émotionnels, 455
  Instabilité de l'Esprit, 479-481
Vide de Yin du Foie et du Rein
  fibromyalgie, 1136-1137
  hyperplasie bénigne de la prostate, 936-937
  hypertension, 577-578
  hypothyroïdie, 535
  insomnie, 438
  maladie de Parkinson, 1207
  polyarthrite rhumatoïde, 1074-1075
  rhinite, allergique, 184
  sinusite, 213-214
  syndrome d'Atrophie, 1161-1162
  troubles psychiques et émotionnels, 496-497
Vide de Yin du Foie et du Rein avec Chaleur Vide, 544-545
Vide de Yin du Foie et du Rein avec Vent du Foie, 1280-1281
Vide de Yin du Poumon
  asthme, allergique, 146-147
  essoufflement, 91
  fatigue, 611-612
  saignements, 1297
  syndrome de Fatigue Chronique, 1194-1195
  toux, 233, 238-239
Vide de Yin du Poumon avec Chaleur Vide, 455
Vide de Yin du Poumon et du Cœur, 410-411
Vide de Yin du Poumon et du Rein
  asthme, allergique, 147
  essoufflement, 95-96
  troubles psychiques et émotionnels, 494-496
Vide de Yin du Rein
  activité sexuelle, 323-324
  anxiété, 400
  calculs urinaires, 893
  céphalées, 4, 14, 24, 25, 49, 50, 50-51
  cystite, 923
  émotions, 287
  fatigue, 616
  hypertension, 564
  incontinence/énurésie, 900-901
  insomnie, 418, 420
  prostatite, 955-956
  respiration sifflante, 105, 110-111
  rétention d'urines, 911
  Syndrome de Fatigue Chronique, 1195, 1196-1197
  troubles de l'érection, 1330-1331
  troubles psychiques et émotionnels, 476-477, 493-494
Vide de Yin du Rein avec Chaleur Vide, 455, 1303-1304
Vide de Yin du Rein et du Poumon, 853
Vide du Cœur et de la Rate, 361-362
Vide du Cœur et de la Vésicule Biliaire
  anxiété, 406-407
  insomnie, 433, 438
  troubles de l'érection, 1332-1333
Vide du Cœur et du Rein, 957
Vide du Cœur, 437-438, 448
Vide du Foie et du Rein, 1023, 1279-1280
Vide du Poumon et du Rein, 92-93
Vide du Poumon, 929
Vide du Qi Originel, polyarthrite rhumatoïde, 1064
Vide du Rein
  activité sexuelle, 323-324
  asthme, allergique, 135
  calculs urinaires, 891-893
  céphalées, 4-5, 14, 15, 49-52
  douleur lombaire, 1084, 1090-1091
  fatigue, 600
  hyperplasie bénigne de la prostate, 910
  polyarthrite rhumatoïde, 1064
  respiration sifflante, 110-111
  sciatique, 1102-1103
  syndrome urinaire, 858

Vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein, 133-139, 152
Vie émotionnelle, et Esprit, 250
Vieillesse
  acouphènes, 502
  hypertension, 564
  incontinence/énurésie, 896
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 637
  syndrome urinaire, 864
  troubles de l'érection, 1325
Virus
  Epstein-Barr (d'), 1157-1158, 1159
  Rhume *voir* Rhume
  ulcérations buccales, 749
Virus d'Epstein-Barr, et Fatigue Chronique, 1157-1158, 1159
Virus de l'herpès, et ulcérations buccales, 749
Volonté, 278-279, 446
  Rein (et)
  dépression, 344, 348
  insomnie, 417
  troubles de la mémoire, 446
Vomissements *voir* Nausées et vomissements

W

Wang Bing Jun, 949, 950
Wang Da Quan, 53-54
Wang Jia Tai, 196
Wang Qing Ren, 134, 401
Wang Shao Hua, 55-56
Wang Shi Hong, 582
Wang Xian Feng, 1213
Wang Xing Juan, 159
Wang Yi Quan, 55
Wang Zhi Xian, 563, 572
Wang Zhi Ying, 160
Wang Zhu Bie, 542, 545
Wei Xia Ri, 195-196
Wei Zi Xiao, 537-538
Wen Bing (maladie de type Chaleur), 1347-1348
Weng Wei Liang, 560, 567-568
Wu Jian Ming, 164-165
Wu Xing Da Yi, 274
Wu Ying He, 141, 160

X

Xia De Xin, 559
Xia Shao Nong, 542, 548
Xiao *voir* Respiration sifflante
Xiao-chuan voir Asthme, allergique
Xu Feng Gong, 542
Xu Jing Fan, 376-377
Xu Lao voir Fatigue
Xu Qing Cheng, 542
Xuan Yin (poitrine et hypochondres), 641
Xue Zhang Lian, 668

Y

Yang
  collapsus, 1378
  méridiens
    céphalées, 7, 9
  plénitude (de)
    céphalées, 10
  vide (de)
    Affaiblissement de l'Esprit, 492-493
    céphalées, 10-11
    constipation, 848
    reflux gastro-œsophagien, 746-747
    saignements, 1293
Yang du Cœur (le) ne monte pas, 660
Yang Wei voir Troubles de l'érection
Ye Ge (Dysphagie et Blocage), 739
Ye Gui, 104
Yeux
  Âme Éthérée, 259-260
  syndrome de Reiter, 1062
  troubles psychiques et émotionnels, diagnostic, 329-330
Yi (Intellect), 276-277
Yin
  collapsus, 1378
  plénitude (de)
    céphalées, 11
  troubles psychiques et émotionnels, effets (sur le), 455-456
  vide (de)
    Affaiblissement de l'Esprit, 193-498
    céphalées, 11
    Chaleur Vide, 477-479, 1239-1240, 1307-1308
    constipation, 850-851
    émotions, 300
    Instabilité de l'Esprit, 474-481
    syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 657
    syndrome de Fatigue Chronique, 1194-1196
Yin Qi
  céphalées, 9
Ying voir Goitre
Yoku kan san (TJ-54), 441-442
Yu
  dépression (en tant que), 343
  stagnation (en tant que), 342
Yu Chang, 327
Yu Hui Chuan, 711
Yu Tuan, 103
Yuan Qi
  polyarthrite rhumatoïde, 1064

Z

Za Bing Yuan Liu, 223-224
Zang Zao (agitation), 345
Zhang Cheng, 160
Zhang Jie Bin, 17, 138, 269, 271, 595
Zhang Jing Lei, 135, 158-159
Zhang Jing Yue, 68, 400, 417, 909-910
Zhang Nai Zheng, 1213
Zhang Pei Lin, 1214
Zhang Peng, 376
Zhang Yi, 658
Zhang Yu Pu, 711
Zhang Zhen Ru, 541-542
Zhang Zhi Guo, 165
Zhang Zhong Jing, 103, 594
Zhao Fen, 239, 543
Zheng Jia voir Masses abdominales
Zhi Bo Ba Wei Wan, 923
Zhi voir Volonté
Zhong Guo Zhen Jiu [Acupuncture et moxibustion chinoises]
  acouphènes, 513
  asthme et eczéma, 163-165
  Attaque de Vent, 1241-1243
  douleur lombaire, 1105
  hyperthyroïdie, 548
  insomnie, 439
  maladie de Parkinson, 1213-1215
  rétention d'urines, 915
  rhinite, allergique, 96-197
  syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine, 669-670
  syndrome urinaire, 882-883
Zhou An Fang, 949
Zhou Guo Xiong, 541
Zhu Ceng Bo, 541, 544
Zhu Dan Xi, 68, 103, 342, 395, 400, 859, 1229
Zhu Qi Shi, 595
Zhu Sheng Chao, 164, 240-241
Zhu Xi, 275
Zhu Zhen Heng, 314

Photo 3.1 Langue d'une femme de 48 ans qui souffre d'essoufflement (vide de Yang du Poumon et du Rein), p. 93.

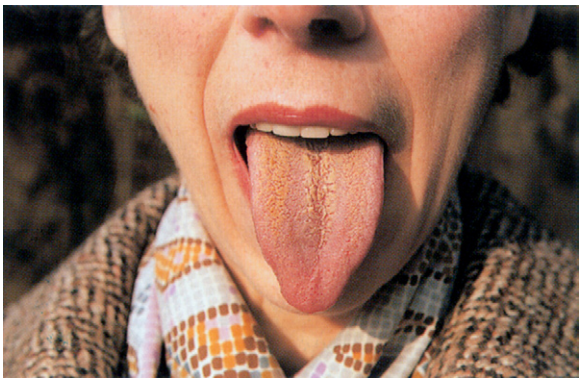


Photo 3.2 Langue d'une femme de 42 ans qui souffre d'essoufflement (vide de Yang du Poumon et du Rein), p. 94.

Photo 4.1 Langue d'un homme de 58 ans qui souffre d'asthme (Glaires-Chaleur sur fond de vide de la Rate), p. 107.

Photo 4.2 Langue d'une femme de 45 ans qui souffre d'asthme (rétention de Glaires-Chaleur sur fond de vide de la Rate), p. 109.

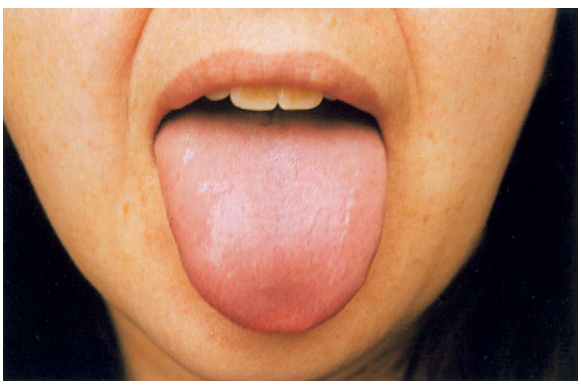


Photo 5.1 Langue d'une femme de 35 ans qui souffre d'eczéma (vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein), p. 169.

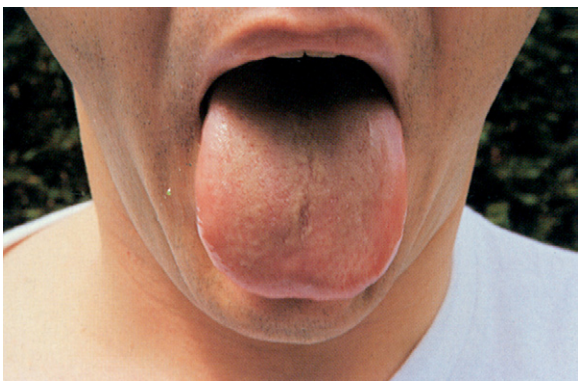


Photo 5.2 Langue d'un homme de 33 ans qui souffre d'asthme (vide du système du Qi Protecteur du Poumon et du Rein), p. 174.

Photo 8.1 Langue d'une femme de 80 ans qui souffre de toux chronique (rétention de Glaires-Chaleur dans le Poumon sur fond de vide de Yin du Poumon), p. 235.

Photo 12.1 Pointe de la langue rouge qui traduit des troubles psychiques et émotionnels, p. 333.

Photo 12.2 Fissure de type Cœur, p. 334.

Photo 12.3 Bords de la langue Rouges en relation avec le Feu du Foie, p. 335.

Photo 12.4 Bords et pointe de la langue Rouges en relation avec une Chaleur du Foie et du Cœur, p. 335.

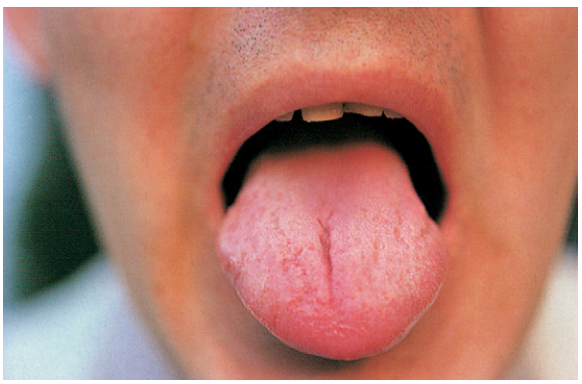


Photo 12.5 Gonflement anormal du tiers antérieur de la langue qui traduit des troubles mentaux graves, p. 335.

Photo 12.6 Fissures simultanées de type Cœur-Estomac, p. 335.

Photo 12.7 Fissures de type Cœur-Estomac avec un enduit grossier jaune et collant à l'intérieur de la fissure, p. 335.

Photo 15.1 Langue d'un homme de 61 ans qui souffre d'insomnie (vide de Yin du Foie), p. 435.

Photo 16.1 Fissure de type Cœur-Estomac (les Glaires obscurcissent l'Esprit), p. 459.

Photo 16.2 Langue Rouge avec enduit et fissure de type Cœur (vide grave du Yin du Cœur et du Rein, avec Glaires qui obscurcissent l'Esprit), p. 471.

Photo 16.3 Langue légèrement Rouge, Gonflée sur les bords, avec une fissure et un enduit sans racine (vide de la Rate, vide de Yin du Rein, vide du Cœur), p. 479.

Photo 16.4 Langue Rouge, plus rouge sur les bords, avec un enduit jaune (stagnation du Qi du Foie qui a engendré un Feu du Foie), p. 485.

Photo 16.5 Langue Rouge-Pourpre, Raide, Gonflée, avec une fissure de type Estomac au centre, enduit jaune, épais et collant (Glaires-Feu qui affectent l'Estomac et le Cœur avec stases de Sang), p. 487.

Photo 16.6 Langue légèrement Pâle avec une pointe Rouge et des points rouges (vide de Yang du Rein), p. 493.

Photo 16.7 Langue Rouge avec une fissure de type Cœur et un enduit insuffisant (vide de Yin du Cœur), p. 495.

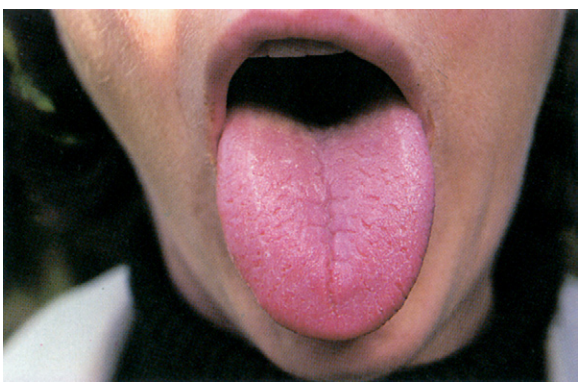


Photo 16.8 Langue Rouge avec une fissure de type Cœur, presque entièrement sans enduit (vide de Yin du Foie), p. 497.

Photo 20.1 Langue d'une femme de 61 ans qui souffre de fatigue (vide de Yang et de Yin du Rein), p. 607.

Photo 20.2 Langue d'un homme de 37 ans qui souffre de fatigue (vide de Yin de l'Estomac et de la Rate), p. 614.

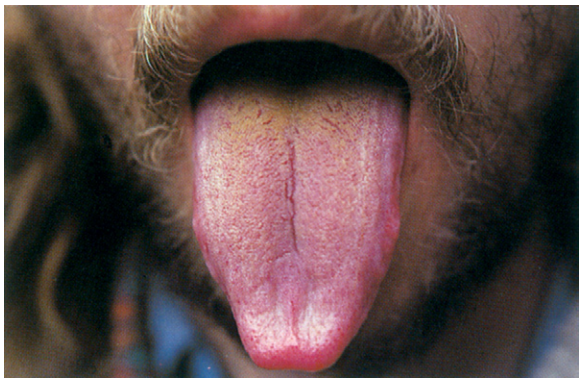


Photo 20.3 Langue d'un homme de 28 ans qui souffre de fatigue (stagnation du Qi du Foie), p. 621.

Photo 20.4 Langue d'une femme de 42 ans qui souffre de fatigue (rétention de Glaires-Humidité), p. 630.

Photo 21.1 Langue d'une femme de 59 ans qui souffre d'un Syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine (stagnation de Glaires et de Froid dans la poitrine), p. 647.

Photo 21.2 Langue d'une femme de 70 ans qui souffre d'un Syndrome d'Obstruction douloureuse de la poitrine (stagnation de Froid dans la poitrine), p. 651.

Photo 22.1 Langue d'une femme de 45 ans qui souffre de douleur épigastrique (vide de Qi de la Rate et plénitude due à une Rétention de Nourriture), p. 651.

Photo 22.2 Langue d'une femme de 47 ans qui souffre de douleur épigastrique (vide de Qi de la Rate et de l'Estomac avec Froid Interne), p. 707.

Photo 22.3 Langue d'un homme de 37 ans qui souffre de douleur épigastrique (vide de Qi de la Rate et de l'Estomac), p. 708.

Photo 27.1 Langue d'un homme de 40 ans qui souffre de douleur abdominale (stagnation du Qi du Foie), p. 789.

Photo 29.1 Langue d'un homme de 37 ans qui souffre de diarrhées (la Chaleur-Humidité affecte les Intestins), p. 825.

Photo 30.1 Langue d'une femme de 62 ans qui souffre de constipation (voir p. 844 pour le diagnostic).

Photo 30.2 Langue d'une femme de 39 ans qui souffre de constipation (vide de Sang grave), p. 850.

Photo 31.1 Langue d'une femme de 30 ans qui souffre de cystites à répétition (Syndrome Urinaire de type Chaleur avec Feu du Cœur qui affecte l'Intestin Grêle et se propage à la Vessie), p. 869.

Photo 31.2 Syndrome Urinaire de type Chaleur chez une femme, p. 876.

Photo 41.1 Syndrome de Fatigue Chronique chez un homme, p. 1182.

Photo 48.1 Langue d'un enfant de 6 ans souffrant d'une infection respiratoire supérieure (invasion de Vent-Chaleur avec quelques symptômes de Feu Poison), p. 1358.

Photo 48.2 Langue d'un enfant de 7 ans souffrant de rhume (à l'origine, invasion de Vent-Chaleur, au moment de la consultation, celle-ci avait atteint la couche du Qi), p. 1363.